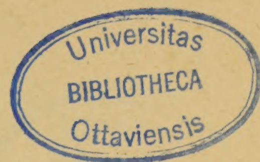

Universitas
BIBLIOTHECA
Ottaviensis



DOCUMENTS DE LA SESSION

VOLUME 9



DEUXIÈME SESSION DU NEUVIÈME PARLEMENT

DE LA

PUISSANCE DU CANADA

SESSION 1902



VOLUME XXXVI

☞Voir aussi la liste numérique, page 3.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

PARLEMENT DU CANADA

DEUXIÈME SESSION, NEUVIÈME PARLEMENT, 1902

Voir aussi l'Index alphabétique, page 1.

LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

Arrangés par ordre numérique, avec leurs titres au long ; les dates auxquelles ils ont été ordonnés et présentés aux deux Chambres du parlement ; le nom du deputé qui a demandé chacun de ces documents, et si l'impression en a été ordonnée ou non.

VOLUME 1.

(Ce volume est relié en deux parties.)

1. Rapport de l'Auditeur général, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté le 18 février 1902, par l'hon. W. S. Fielding .... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session*

VOLUME 2.

2. Comptes publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présentés le 17 février 1902, par l'hon. W. S. Fielding.................. *Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

3. Etat estimatif des sommes requises pour le service public du Canada, pour l'exercice expirant le 30 juin 1903. Présenté le 17 février 1902, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

4. Etat estimatif supplémentaire, pour l'exercice expirant le 30 juin 1902. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 6 mars 1902.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5. Autre état estimatif supplémentaire, pour l'exercice expirant le 30 juin 1902. Présenté par l'hon W. S. Fielding, le 30 avril 1902.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5a. Etat estimatif supplémentaire, pour l'exercice expirant le 30 juin 1903. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 7 mai 1902.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5b. Autre état estimatif supplémentaire, pour l'exercice expirant le 30 juin 1902. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 7 mai 1902.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

5c. Etat estimatif supplémentaire, pour l'exercice expirant le 30 juin 1902. Présenté le 14 mai 1902, par l'hon. W. S. Fielding.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

6. Liste des actionnaires des banques chartées du Canada, à la date du 31 décembre 1901. Présentée le 21 avril 1902, par l'hon. W. S. Fielding...... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

7. Rapport des dividendes restant impayés et des montants ou balances non réclamés et des traites et lettres de change impayées depuis cinq ans ou plus, avant décembre 1901, dans les banques chartées du Canada. Présenté le 9 mai 1902, par l'hon. W. S. Fielding.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session

VOLUME 3.

8. Rapport du surintendant des Assurances, pour l'année expirée le 31 décembre 1901.
Imprimé pour la distribubion et les documents de la session.

9. Sommaire des relevés des compagnies d'assurance du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 26 mars 1902.
Imprimé pour la dislribution et les documents de la session.

VOLUME 4.

10. Rapport du département du Commerce, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par sir Richard Cartwright, le 18 février 1902.................. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 5.

11. Tableaux du Commerce et de la Navigation du Canada pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présentés par l'hon. W. Paterson, le 18 février 1902.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 6.

12. Rapport, relevés et statistiques du Revenu de l'Intérieur du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Accise, etc. Présentés par l'hon. W. S. Fielding, le 27 février 1902.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

13. Inspection des poids et mesures, et de l'éclairage au gaz et à l'électricité, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 27 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

14. Falsification des substances alimentaires, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 17 février 1902....... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

15. Rapport du ministre de l'Agriculture, pour l'année expirée le 31 octobre 1901. Présenté par l'hon. S. A. Fisher, le 21 février 1902.......... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session*

16. Rapport du directeur et des officiers des fermes expérimentales, pour l'année 1901. Présenté par l'hon. S. A. Fisher, le 8 avril 1902.............. *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 7.

17. Statistique criminelle pour l'année 1901. ..*Imprimées pour la distribution et les documents de la session.*

18. Rapport sur les archives du Canada. Présenté par l'hon. S. A. Fisher, le 23 avril 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

19. Rapport annuel du ministre des Travaux publics, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. J. I. Tarte, le 17 février 1902...... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 8.

20. Rapport annuel du ministre des Chemins de fer et Canaux, pour l'exercice 1900-1901. Présenté par l'hon. A. G. Blair, le 30 juin 1901........ *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

20a. Rapports sur les commissions de chemins de fer, les griefs relatifs aux taux des chemins de fer, et la législation réglementant les chemins de fer.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 9.

21. Rapport annuel du département de la Marine et des Pêcheries, pour l'année expirée le 30 juin 1901 —Marine. Présenté par l'hon. J. Sutherland, le 19 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21a. Troisième rapport annuel de la Commission de Géographie du Canada, 1901.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

21b. Liste des navires portés sur les registres du Canada, au 31 décembre 1901, et publiée par le département de la Marine et des Pêcheries ..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

22. Rapport annuel du département de la Marine et des Pêcheries, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901 —Pêcheries. Présenté par l'honorable J. Sutherland, le 26 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

22a. Notes biologiques, basées sur les travaux de la Station de biologie du Canada, 1901.
Imprimées pour la distribution et les documents de la session

22b. Rapports spéciaux sur l'incubation et l'élevage des truites, sur la propagation des poissons de proie, et sur l'objet et la base des règlements des pêcheries.
Imprimés pour la distribution et les documents de la session.

23. Rapport des commissaires des ports, etc., 1901.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 10.

24. Rapport du directeur général des Postes, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. W. Mulock, le 17 février 1902.. ... ... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

25. Rapport annuel du département de l'Intérieur, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. C. Sifton, le 20 février 1902...... ..*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

VOLUME 11.

26. Rapport sommaire de la Commission de Géologie, pour l'année civile 1901. Présenté par l'hon. C. Sifton, le 14 avril 1902..... ....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

27. Rapport annuel du département des Affaires des sauvages, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. C. Sifton, le 20 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 12.

28. Rapport de la gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, 1901. Présenté par sir Wilfrid Laurier, le 12 mars 1902 ....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

29. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1901. Présenté par l'hon. C. Fitzpatrick, le 27 février 1902....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

30. Liste du service civil du Canada, 1901. Présentée par l'hon. C. Fitzpatrick, le 19 février 1902.
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

31. Rapport du bureau des examinateurs du service civil, pour l'année expirée le 31 décembre 1901. Présenté par l'hon. H. G. Carroll, le 20 mars 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

32. Rapport annuel du département de l'Imprimerie et de la Papeterie, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. C. Fitzpatrick, le 27 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

33. Rapport des bibliothécaires du parlement pour l'année 1901. Présenté par l'hon. président de la Chambre .... *Imprimé pour les documents de la session.*

34. Rapport du ministre de la Justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'année expirée le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. C. Fitzpatrick, le 17 février 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

35. Rapport du ministère de la Milice et de la Défense du Canada, pour l'année expirée en décembre 1901. Présenté par l'hon. F. W. Borden, le 17 mars 1902.
Imprimé pour la distribution et les documents de la session.

VOLUME 13.

36. Rapport du département du Travail pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. W. Mulock, le 17 février 1902....... ....*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

37. Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement à compte de l'exercice 1901-1902. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 17 février 1902......... ..*Pas imprimé.*

38. Etat de toutes les pensions et allocations de retraite accordées à des employés du service civil, donnant le nom et le grade de chaque employé pensionné ou mis à la retraite son âge, son traitement et ses années de service, son allocation et la cause de sa retraite, et indiquant si la vacance créée a été remplie par promotion ou nouvelle nomination, et les appointements du nouveau titulaire, durant l'année expirée le 31 décembre 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 17 février 1902.
Pas imprimé.

39. Etat des recettes et dépenses de la Commission des améliorations d'Ottawa, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 17 février 1902. ....*Pas imprimé.*

40. Etat indiquant les dépenses imprévues, du 1er juillet 1901 au 3 février 1902. Présenté par l'hon. W. S. Fielding le 17 février 1902 .. ..*Pas imprimé.*

41. Relevé conforme à la clause 17 de l'Acte d'assurance du service civil, pour l'année expirée le 30 juin 1902. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 17 février 1902 ....*Pas imprimé.*

42. Réponse à une adresse du 19 février 1902,—copie de tous papiers et correspondance échangés entre les autorités canadiennes et britanniques, au sujet de l'embargo mis sur le bétail du Canada par le gouvernement britannique. Présentée le 6 mars 1902.—*M. Bourassa*................*Pas imprimée*

VOLUME 13—*Suite.*

43. Rejets par le conseil du Trésor des décisions de l'Auditeur général entre le commencement de la session de 1901 et la session de 1902. Présentés par l'hon. W. S. Fielding le 18 février 1902...*Pas imprimés.*

44. Etat en détail de toutes les obligations et les garanties enregistrées au départment du Secrétariat d'Etat du Canada, depuis le dernier état (11 février 1901) soumis au Parlement du Canada en vertu de l'article 23 du chapitre 19 des Statuts revisés du Canada. Présenté par l'hon. C. Fitzpatrick, le 19 février 1902........*Pas imprimé.*

45. Ordres de la Cour de l'Echiquier. Présentés par l'hon. C. Fitzpatrick, le 19 février 1902..*Pas imprimés.*

45*a*. Règles de la cour de l'Echiquier, conformément à l'Acte 52 Vic., chap. 38, par. 2. Présentées par l'hon. H. G. Carroll, le 19 mars 1902........*Pas imprimées.*

46. Ordonnances passées par le Conseil du Yukon durant l'année 1901. Présentées par l'hon. C. Fitzpatrick, le 19 février 1902........*Pas imprimées.*

47. Relevé des noms et appointements de toutes personnes nommées ou promues dans le service civil du Canada pendant l'année 1901. Présenté par l'hon. C. Fitzpatrick, le 19 février 1902...*Pas imprimé.*

48. Copie du rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le 23 janvier 1902, au sujet d'une augmentation projetée du capital de la Compagnie du chemin de fer Pacifique Canadien au chiffre de vingt millions de dollars ; aussi, copie de la correspondance à ce sujet. Présentée par sir Wilfrid Laurier, le 19 février 1902.
Imprimée pour les documents de la session.

49. Copie d'un rapport du comité de l'honorable Conseil Privé approuvé par Son Excellence le 31 mai 1901, concernant un contrat avec l'*American Bank Note Company* et de la correspondance y relative. Présentée par l'hon. W. S. Fitzpatrick le 20 février 1902......*Imprimée pour les documents de la session.*

50. Rapport annuel, aux termes du chapitre 131 des Statuts Revisés du Canada, intitulé : " Acte concernant les Unions ouvrières." Présenté par l'honorable C. Fitzpatrick, le 21 février 1902.
Pas imprimé.

51. Ordre de la Chambre pour copie de la correspondance cencernant une convention intervenue entre le gouvernement du Canada et la Compagnie de Télégraphe sans fil de Marconi (à responsabilité limitée). Présenté par sir W. Laurier, le 26 février 1902........*Pas imprimé.*

51a. Projet de convention intervenue le dix-septième jour de mars 1902 entre la Compagnie de télégraphe sans fil de Marconi (à responsabilité limitée) et la Compagnie Marconi de communication maritime internationale (à responsabilité limitée) et Sa Majesté le Roi Edouard VII représentée aux présentes par le Très Honorable Sir Wilfrid Laurier, G.C.M.G., président du Conseil Privé du Roi pour le Canada. Présenté par sir W. Laurier, le 15 avril 1902....*Imprimé pour les documents de la session.*

52. Rapport du commissaire de la Police du Dominion, pour l'année 1901. Présenté par l'honorable C. Fitzpatrick, le 26 février 1902........*Pas imprimé.*

53. Rapport du commissaire, et autres documents se rapportant à la Commission Royale instituée au sujet d'une certaine coalition des fabricants et marchands de papier. Présenté par l'honorable W. S. Fielding, le 21 avril 1902........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

54. Rapport de la Commission Royale instituée au sujet de l'immigration chinoise et japonaise. 1ere partie—Immigration chinoise—présentée par sir W. Laurier, le 27 février 1902. 2me partie—Immigration japonaise, ainsi que tous les témoignages reçus par la dite commission.—présentée par sir W. Laurier, le 14 avril 1902........*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

55. Etat des affaires de la *British Canadian Loan and Investment Company* (à responsabilité limitée), pour l'année expirée le 31 décembre 1901. Présenté par l'honorable Président de la Chambre.
Pas imprimé.

56. Réponse à Ordre du 19 février 1902,—Etat donnant les noms et le nombre d'hommes employés sur les 200 acres cultivés, à la ferme centrale d'Ottawa, sur le même pied qu'une ferme ordinaire, tel que mentionné dans la déposition de J. H. Grisdale, écr., donnée le jeudi, 11 avril 1901, à la séance du matin du comité d'Agriculture et de Colonisation ; le nombre d'employés, le montant des gages de chaque employé ; le montant total des divers produits récoltés sur les dits 200 acres et le montant total produit par leur vente. Présenté le 4 mars 1902.—*M. Wilson*........*Pas imprimé.*

57. Réponse supplémentaire à Ordre du 18 février1901,—Copie de toute correspondance, télégrammes, lettres, notes et mémoires échangés entre le commissaire canadien à l'exposition de Paris ou quelque membre de la commission canadienne et Lord Strathcona, ou la commission royale ou le Secrétaire d'Etat pour les colonies, au sujet de la représentation du Canada à l'exposition. Présenté le 4 mars 1902.—*M. Bourassa*........*Pas imprimé.*

VOLUME 13—*Suite.*

57a. Rapport du commissaire du Canada à l'exposition de Paris. Présenté par l'honorable S. A. Fisher, le 22 avril 1902 .... *Pas imprimé.*

58. Réponse à Ordre du 19 février 1902,—Copie de toute correspondance échangée entre le département ou le ministre de l'Intérieur et M. C. R. Devlin, au sujet d'une lettre parue dans le *United Canada* en date du 11 mai 1901, et d'une lettre parue dans le *Montreal Herald* en date du 18 mai 1901, dans chacune desquelles M. C. R. Devlin faisait certaines déclarations concernant les membres de cette Chambre. Présenté le 6 mars 1902.—*M. Wilson* .... *Pas imprimée.*

59. Réponse à Ordre du 19 février 1902,—Etat indiquant,—1. Les noms de tous les employés du bureau de poste de Belleville, Ontario, à la date du 30 juin 1896, l'âge de chacun, la date de l'entrée au service et le salaire de chacun, à la dite date. 2. Le nombre d'employés renvoyés du bureau de poste de Belleville depuis le 30 juin 1896, ainsi que la cause et la date de la destitution. 3. Le nombre d'employés mis à la retraite, la date et la raison de la mise à la retraite, le chiffre de la pension accordée à chacun, ainsi que les noms de tous les employés ainsi retraités qui ont demandé leur mise à la retraite. 4. Le nombre d'employés dans le bureau de poste de Belleville au 1er janvier 1902, leurs noms, l'âge et le salaire de chacun à la dite date, et la date de la nomination. Présenté le 7 mars 1902.—*M. Wilson* .... *Pas imprimé.*

59a Réponse à Ordre du 10 mars 1902,—Liste des noms de tous les employés permanents et temporaires dans le bureau de poste de Winnipeg depuis le 1er juillet 1896, avec la date de leur nomination, la durée de leur service et le chiffre de leur salaire jusqu'au 1er janvier 1902. Présentée le 3 avril 1902. —*M. LaRivière* .... *Pas imprimée.*

59b. Réponse à ordre du 28 avril 1902,—Copie de toutes les soumissions reçues par le département des Postes, en juin 1901, pour le transport de la malle entre Hamilton et Guelph. Présentée le 7 mai 1902.—*M. Smith (Wentworth)* .... *Pas imprimée.*

59c. Réponse à Ordre du 14 avril 1902,—Copie de toutes pétitions, correspondance et autres documents adressés par toute personne quelconque à l'honorable ministre des Postes qui ont porté le ministre ou le département à destituer David Clinton, ci-devant maître de poste à Wellington, Ontario. Présentée le 9 mai 1902.—*M. Alcorn* .... *Pas imprimée.*

59d. Réponse à Ordre du 28 avril 1902,—Copie de la requête envoyée au gouvernement et demandant la destitution de W. H. Therrien, maître de poste des Grandes-Piles, dans la province de Québec, et de toute correspondance entre le gouvernement et toutes personnes intéressées au sujet de la dite destitution. Présentée le 14 mai 1802.—*M. Ball* .... *Pas imprimée.*

59e. Réponse à Ordre du 9 avril 1902,—Copie de toute correspondance, pétitions, affidavits et documents concernant la destitution de Alphonse Thomas, maître de poste à Laprairie, P.Q. Présentée le 14 mai 1902.—*M. Monk* .... *Pas imprimée.*

60. Réponse à Ordre du 27 février 1902.—Copie de toutes lettres, télégrammes et autre correspondance entre le département du Travail et la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, M. John Wilson et autres personnes, au sujet de prétendues infractions à la loi des aubains, entre le 1er juin et le 1er septembre 1901 ; aussi, entre les officiers du département d'Immigration et la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien. Présentée le 7 mars 1902.—*M. Puttee* .... *Pas imprimée.*

61. Réponse à Ordre du 3 mars 1902,—Etat donnant,—1. Tous les contrats passés par le département des Chemins de fer et Canaux au cours de l'année expirée le 30 juin 1901 dans lesquels était inclue la clause des "gages courants," et le montant de ces contrats. 2. Le nombre des dits contrats dans lesquels la liste des gages a été préparée par les officiers préposés à cette fin. 3. Le nombre des dits contrats dans lesquels la liste des gages a été préparée par les entrepreneurs et acceptée par le département. 4. Le nombre des dits contrats qui ne renfermaient pas la liste des gages. 5. Le nombre de contrats passés par le département des Chemins de fer et Canaux qui ne renfermaient pas la clause des "gages courants" ou une liste des gages. Présenté le 11 mars 1902.—*M. Puttee.* *Pas imprimé.*

62. Rapport sur la valeur des terres agricoles telle qu'indiquée par le cours des ventes. Présenté par l'honorable S. A. Fisher, le 11 mars 1902 .... *Pas imprimé.*

63. Réponse à Ordre du 27 février 1902,—Etat indiquant,—1. Si le gouvernement, ou quelqu'un de ses membres, par lettre ou autrement, a affirmé publiquement ou privément que dans le choix des officiers pour le corps constabulaire canadien à destination du Sud-Africain, la préférence serait accordée à ceux des officiers canadiens qui avaient servi dans l'Afrique du Sud et à d'autres officiers de la milice canadienne. 2. Quelles personnes, officiers ou autres, ont demandé des commissions dans le

VOLUME 13—*Suite.*

susdit corps. Quels sont les états de service de chacun, soit en Canada, dans l'Afrique du Sud ou ailleurs. 3. (*a*) Quels officiers ont été choisis et nommés. (*b*) Quels sont les états de service de chacun. 4. Lesquels, parmi les officiers choisis, n'avaient jamais eu le grade d'officier. 5. Si les demandes ont été faites par des officiers de la milice canadienne en assez grand nombre pour compléter les cadres du corps constabulaire. Dans l'affirmative, la raison pour laquelle on a ignoré ces demandes et choisi des hommes non qualifiés, si toutefois il y en a eu de tels. 6. Combien d'officiers commissionnés de la milice canadienne ont été enrôlés dans le premier et le second contingents, dans le régiment royal canadien, l'infanterie à cheval du Canada, les dragons royaux canadiens et l'artillerie canadienne, comme (*a*) sous-officiers, et (*b*) comme soldats. 7. Combien de sous-officiers et de soldats de la force permanente ont été enrôlés dans les corps susdits. Combien d'entre eux étaient sous-officiers dans l'Afrique du Sud. Pourquoi les officiers commissionnés enrôlés dans les corps comme simples soldats n'ont pas été choisis comme sous-officiers. Présentée le 11 mars 1902.—*M. Monk.* *Pas imprimé.*

64. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—Copie de tous papiers et correspondance au sujet du couronnement de Sa Majesté le Roi, de la conférence impériale qui doit être tenue à Londres, et de la nomination des délégués du Canada qui y prendront part. Présentée le 11 mars 1902.—*M. Bourassa.* *Imprimée pour les documents de la session.*

65. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—1. Copie de toutes demandes faites pour quelque partie du terrain compris dans la concession Matson (ainsi appelée) ou pour la location du n° 9 dans le district du Yukon ; 2. Copie de toutes demandes faites pour quelque partie du terrain compris dans la concession Doyle (ainsi appelée) dans le district du Yukon. 3. Copie de toutes demandes faites pour quelque partie du terrain compris dans la concession Bronson et Ray, dans le district du Yukon. 4. Mémoire donnant la date à laquelle a été accordée la demande pour la concession Bronson et Ray. 5. Copie de la demande pour l'abstention des travaux préliminaires (*lay-overs*) dans ces cas. 6. Copie des Ordres en Conseil ou autre autorité en vertu desquels le ministre de l'Intérieur a accordé l'abstention susmentionnée dans ces cas, et copie des rapports ou autre preuve en vertu desquels ces abstentions ont été accordées. 7. Une description de la concession Boyle et une carte de la dite concession. 8. Copie de la demande pour la concession Boyle. 9. Les termes exacts de la demande dans le cas de la concession Milne. 10. Les dates auxquelles cette demande a été faite et accordée. 11. La carte indiquant le terrain couvert par la concession. 12. La date à laquelle la demande pour la concession Slavin et Gates a été faite et inscrite. 13. Copie de la carte originale de Green ainsi que des notes de l'arpenteur dans le cas de la concession Slavin et Gates. 14. Copie du télégramme du député-ministre de l'Intérieur à E. C. Senkler, concernant les limites de cette concession, en date du 5 juin 1901, ou environ. Présentée le 12 mars 1902.—*M. Taylor*.................................*Pas imprimée.*

66. Réponse à Ordre du 20 février 1902,—Etat détaillé indiquant la quantité de légumes importés des Etats-Unis et entrés aux ports de Montréal et de Toronto, pendant les années 1900 et 1901 respectivement, ainsi que le montant des droits perçus par le gouvernement du Canada, pendant les deux dites années, dans chacun des dits ports. Présenté le 14 mars 1902.—*M. Léonard*.....*Pas imprimé.*

66a. Réponse à Ordre du 20 février 1902,—Copie de toutes pétitions, résolutions, lettres, etc., adressées au gouvernement, au sujet d'une augmentation ou d'un remaniement des droits sur les légumes et de toutes réponses faites par le gouvernement aux dites résolutions, pétitions et lettres. Présentée le 24 mars 1902.—*M. Léonard*.................................*Pas imprimée.*

67. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—Copie de tous papiers et correspondance au sujet du désaveu des chapitres 11 et 14 des Statuts de la province de la Colombie Anglaise pour l'année 1900, intitulés respectivement : " An Act to regulate immigration into British Columbia."—" An Act relating to the employment on works carried on under franchises granted by private Acts." Présentée le 17 mars 1902.—*M. Bourassa*.................................*Pas imprimée.*

68. Réponse à Ordre du 19 février 1902,—Etat indiquant,—1. Les sommes dépensées chaque année pour l'immigration, depuis le 30 juin 1891 jusqu'au 30 juin 1901. 2. Le nombre d'immigrants rapportés, chaque année, comme s'étant établis, chaque année, en Canada pendant les dix ans compris entre 1891 et 1901 inclusivement, et le nombre total pour les dix ans. 3. Le nombre d'agents d'immigration employés par le gouvernement canadien, chaque année, dans la Grande-Bretagne et l'Irlande depuis 1891 jusqu'à 1901 et le montant total payé chaque année, aux dits agents, ainsi que le montant dépensé, chaque année, pour frais d'impression et autres dépenses faites par les dits agents. 4. Le nombre d'agents d'immigration employés par le gouvernement canadien, chaque année, sur le continent européen, de 1891 à 1901 et le montant total payé, chaque année, aux dits agents, ainsi que le

VOLUME 13—*Suite.*

montant dépensé chaque année, pour impressions et autres dépenses faites par les dits agents. 5. Le nombre d'agents d'immigration employés par le gouvernement canadien, chaque année, aux Etats-Unis d'Amérique, de 1891 à 1901 et le montant total payé, chaque année, aux dits agents ; ainsi que les montants dépensés, chaque année, pour impressions et autres dépenses faites par les dits agents et par le gouvernement du Canada. Présenté le 18 mars 1902.—*M. Wilson.*
Imprimé pour les documents de la session.

69. Etat relatif aux paiements de primes de pêcheries pour l'année 1900-1901, conformément à l'article 4, chap. 96, des Statuts Revisés du Canada, intitulé : "Acte pour promouvoir le développement des pêches maritimes et la construction des bateaux de pêche." Présenté (Sénat) par l'hon. R. W. Scott .... *Pas imprimé.*

70. Relevé de toutes les terres vendues par la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien depuis le 1er octobre 1900 jusqu'au 1er octobre 1901. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 21 mars 1902.
Pas imprimé.

70a. Etat donnant la correspondance, ordres en Conseil, plans et papiers, etc., concernant les affaires de la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien en autant que le département de l'Intérieur est concerné, depuis le dernier état présenté au Parlement en vertu de la résolution du 20 février 1882. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 21 mars 1902........ *Pas imprimé.*

71. Réponse à Adresse du 3 mars 1902,—Copie de toutes demandes pour pouvoirs hydrauliques ou autres droits semblables le long du canal de Soulanges ou en rapport avec ce canal ; de toute correspondance et de tous rapports, lettres et communications d'ingénieurs ou autres experts à ce sujet. Aussi, copie de tous baux de pouvoirs hydrauliques ou autres droits semblables en rapport avec le dit canal accordés à toute personne, industriel ou corporation. Présentée le 20 mars 1902.—*M. Bennett*........ *Pas imprimée.*

72. Réponse à Ordre du 26 février 1902,—Etat indiquant le montant de la remise faite sur les instruments agricoles exportés du Canada pendant l'année fiscale expirée le 30 juin 1901, et spécifiant le montant payé à chaque maison d'affaires. Présenté le 20 mars 1902.—*M. Henderson*.......... *Pas imprimé.*

73. Aussi,—Réponse à Ordre du 6 mars 1902,—Etat faisant connaître,—1. Le montant du sucre raffiné importé en Canada *(a)* du 1er janvier au 31 décembre 1900, *(b)* du 1er janvier au 31 décembre 1901. 2. Le montant du sucre brut importé pendant les mêmes périodes, indiquant chaque année séparément ; aussi, le nom du pays d'où ce sucre a été importé. Présenté le 20 mars 1902.—*M. Madore.*
Pas imprimé.

74. Réponse à Ordre du 10 mars 1902,—Tracé indiquant les principales lignes de chemins de fer en activité dans le Nouveau-Brunswick et faisant connaître sur quelles lignes ou parties de lignes circulent des wagons-poste. Présenté le 24 mars 1902.—*M. Costigan*........ *Pas imprimé.*

75. Etat donnant les Ordres en Conseil publiés dans la *Gazette du Canada* et la *Gazette de la Colombie Anglaise*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1901, aux termes du paragraphe (*d*) de la clause 38 des règlements concernant l'arpentage, l'administration, l'affectation et la gestion des terres fédérales dans les limites de la zone de 40 milles des chemins de fer dans la province de la Colombie Anglaise. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 21 mars 1902........ *Pas imprimé.*

75a. Ordres en Conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1901, conformément aux dispositions de la clause 91 de l'Acte des terres fédérales, chap. 54 des Statuts Revisés du Canada, et ses amendements. Présentés par l'hon. W. S. Fielding, le 21 mars 1902... *Pas imprimé.*

76. Etat donnant les Ordres en Conseil publiés dans la *Gazette du Canada*, entre le 1er janvier et le 31 décembre 1901, aux termes de la clause 52 de l'Acte d'irrigation du Nord-Ouest, chapitre 35, 61 Victoria. Présenté par l'hon. W. S. Fielding, le 21 mars 1902........ *Pas imprimé.*

77. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—Copie de toutes lettres, dépêches et autre correspondance échangées entre les gouvernements du Canada, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ou aucuns de leurs membres concernant les questions de transport, de câble et autres questions intéressant les relations intercoloniales. Présentée le 26 mars 1902.—*M. Campbell.*
Imprimée pour les documents de la session.

78. Réponse à Ordre du 10 mars 1902,—Liste des noms de tous les employés permanents et temporaires des diverses branches du département de l'Intérieur, avec la date de leur nomination et le chiffre de leurs appointements à la date du 1er juillet 1896. Aussi, une liste semblable à la date du 1er juillet 1901. Présentée le 26 mars 1902.—*M. LaRivière*........ *Pas imprimée.*

VOLUME 13—*Suite.*

79. Réponse à Ordre du 21 février 1901,—Copie de tous papiers, rapports, etc., concernant la baisse du niveau des eaux du lac Simcoe et ayant pour objet l'exploitation de certains terrains submergés. Présentée le 26 mars 1902,—*M. McLeod*..*Pas imprimée*

80. Réponse à Adresse du 27 février 1902,—Copie du rapport du comité judiciaire du Conseil Privé en date du 8 décembre 1901 au sujet de l'appel de la Cour du Banc du Roi pour la province de Québec (siégeant en appel) entre la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, appelante, et Adrien Roy, défendeur. Présentée le 7 avril 1902.—*M. Lemieux*..................................*Pas imprimée.*

81. Ordre en conseil relatif à la demande faite par MM. Ewing, Treadgold et Barwick, pour détourner de l'eau pour opérations minières. Présenté par l'hon. C. Sifton, le 8 août 1902.
Imprimé pour la distribution et les ducuments de la session.

81*a*. Réponse partielle à adresse du 9 avril 1902: 1. Pour copies de tous ordres en conseil, pétitions, demandes, rapports, télégrammes, correspondance, concessions, contrats, arrangements, documents et communications par écrit, relatifs à ou concernant la concession accordée à A. N. C. Treadgold et autres, ou à l'Hydraulic Mining Syndicate, soit séparément ou conjointement avec A. N. C. Treadgold, de tous droits et privilèges sur les creeks Bonanza, Bear et Hunker ou leurs tributaires, ou ailleurs dans le territoire du Yukon. 2. Aussi, copie de toute description ou plan indiquant la situation et la superficie, etc., de tous lots, droits et privilèges ainsi octroyés ou concédés aux dits A. N. C. Treadgold et autres, ou au dit syndicat susdits. Présentée le 23 avril 1902.—*M. Borden (Halifax)*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

81*b*. Réponse à Ordre du 9 avril 1902,—Etat faisant connaître,—1. Les noms de toutes les personnes auxquelles des permis, licences ou baux pour coupes de bois dans le Yukon ont été accordés depuis le 1er janvier 1899, 2. La situation de la coupe concédée. 3. Le montant annuel à payer par le concessionnaire. 4. Le montant payé pour la concession. 5. Le nom, dans chaque cas, du présent concessionnaire ou locataire, si la concession a été transférée, 6. Si la vente à l'enchère de chaque concession a été annoncée publiquement. Présenté le 29 août 1902.—*M. Monk*........*Pas imprimé.*

82. Etat indiquant les réductions et rémissions, conformément à l'article 141, tel qu'ajouté à l'Acte des Sauvages par l'article 8, chap. 35, 58-59 Victoria, durant l'exercice expiré le 30 juin 1901. Présenté (Sénat) par l'hon. R. W. Scott, le 8 avril 1902..*Pas imprimé.*

83. Réponse à une adresse du Sénat en date du 20 février 1902, demandant copie de tous arrêtés du Conseil, documents, mémoires, ou autres pièces concernant le transport, par le gouvernement fédéral au gouvernement provincial, des terres publiques réservées pour les besoins de l'instruction publique dans le Manitoba, ou concernant le paiement de deniers fait par le gouvernement fédéral au gouvernement du Manitoba, soit sur le capital ou les intérêts provenant de la vente de ces terres. Aussi, copie de toute correspondance échangée sur ce sujet jusqu'à cette date, entre le gouvernement fédéral. ou quelqu'un de ses membres, et le gouvernement du Manitoba ou quelqu'un de ses membres, ou toute autre personne. Présenté (Sénat) le 9 avril 1902.—*L'hon. M. Bernier.*
Imprimée pour la distribution et les documents de la session.

83*a*. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—Copie de toutes correspondance, pétitions, et de tous ordres en conseil et autres documents concernant les demandes faites par la législature provinciale au sujet des terres scolaires dans le Manitoba, les deniers provenant de leur vente et l'intérêt sur iceux. Présentée le 25 avril 1902.—*M. LaRivière*..*Comprise avec 83.*

84. Réponse à Adresse du 9 avril 1902,—Copie de toute la correspondance, et de tous papiers, lettres, télégrammes, etc., entre le département de la Justice et les autorités du pénitencier de Saint-Vincent de Paul relativement au congé accordé au préfet actuel, ainsi que de la correspondance échangée au sujet de la mise à la retraite du préfet. Présentée le 21 avril 1902.—*M. Léonard.*
Pas imprimée.

84*a*. Réponse à Ordre du 9 avril 1902.—Copie de toutes correspondance, lettres, demandes, etc., adressées au gouvernement relativement à l'indemnité de Trefflé Nantel, gardien du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, décédé le ou vers le 12 septembre 1900, ainsi que tous les documents se rapportant à cette affaire. Présentée le 21 avril 1902.—*M. Léonard*..............................*Pas imprimée.*

85. Réponse à ordre du 9 avril 1902.—Copie du rapport de l'inspecteur McRae, du département des Sauvages, sur l'enquête qu'il a faite au sujet de la plainte formulée par les sauvages de Ristigouche contre l'agent des sauvages, Peters, et de toute correspondance et documents s'y rapportant. Présentée le 21 avril 1902.—*M. Fowler*..*Pas imprimée.*

VOLUME 13—*Suite.*

86. Rapport du Commissaire du Canada à l'exposition Pan-Américaine. Présenté par l'hon. S. A. Fisher, le 22 avril 1902 .... *Pas imprimé.*

87. Rapport du Commissaire du Canada à l'exposition de Glasgow. Présenté par l'hon. S. A. Fisher, le 22 avril 1902 .... *Pas imprimé.*

88. Réponse à Ordre du 13 mars 1902.—Etat donnant,—(*a*) Le nombre et la situation des coupes de bois dont le gouvernement a disposé depuis juillet 1896 dans la province du Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest. (*b*) Les noms des acquéreurs dans chaque cas et le prix payé pour chaque étendue concédée. (*c*) Copie de soumissions pour chaque coupe et les noms des feuilles publiques dans lesquelles les annonces ont été publiées. Présenté le 23 avril 1902.—*M. Roche (Marquette). Pas imprimé.*

89. Réponse à Ordre du 9 avril 1902.—Copie de tous rapports, communications ou autres documents reçus par le gouvernement ou par aucun de ses membres du colonel Taylor, de Pittsburg, Etats-Unis d'Amérique, au sujet des dépôts de charbon et de l'exploitation des mines de charbon dans le sud de la Colombie Anglaise, et, en particulier, au sujet de celles de la Passe-du-Nid-de-Corbeau. Présentée le 25 avril 1902.—*M. Bennett* .... *Pas imprimée.*

90. Réponse à Ordre du 9 avril 1902.—Copie d'une pétition en date du 29 novembre 1901, ou environ, adressée par le président du Conseil des Métiers et du Travail de Québec au département du Travail, et de tous documenes se rapportant à la dite pétition ou mentionnés dans icelle, ou de toute correspondance qui s'en est suivie, au sujet de l'arbitrage, de la discussion ou du conflit entre l'Union des cordonniers de la cité de Québec et Monseigneur L. N. Bégin, archevêque de Québec. Présentée le 28 avril 1902.—*M. Puttee* .... *Pas imprimée.*

90*a*. Réponse à Ordre du 9 avril 1902.—Copie de toutes lettres, dépêches et autre correspondance entre le département du Travail et les officiers de l'Union des mineurs de Rossland et autres personnes au sujet de la prétendue violation de l'Acte des aubains en ce qui concerne la grève des mineurs de Rossland. Présentée le 9 mai 1902.—*M. Smith (Vancouver)* .... *Pas imprimée.*

91. Réponse à Adresse du 14 avril 1902.—Copie de tous mémoires, pétitions ou protêts reçus au sujet de l'érection d'un monument au général Montgomery à Québec, ainsi que leurs dates. Aussi, copies des réponses faites à ces documents. Présentée le 29 avril 1902.—*M. Clarke* .... *Pas imprimée.*

92. Réponse à Adresse du 9 avril 1902,—Relevé de tous deniers payés par le gouvernement fédéral à la province d'Ontario au cours des années civiles 1900 et 1901, respectivement, et indiquant, dans chaque cas, quel montant des deniers ainsi payés était pour subsides, allocation pour le gouvernement, et pour intérêt, respectivement. Aussi, copie de tous télégrammes, lettres ou correspondance quelconques se rapportant en quelque manière à la transmission de ces deniers. Présenté le 30 avril 1902.—*M. Henderson* .... *Pas imprimé.*

93. Réponse à Ordre du 26 février 1902,—Etat indiquant,—1. Le nombre de commutations de sentences accordées par l'entremise du département de la Justice à des prisonniers condamnés pour incendiat pendant les années 1899, 1900 et 1901, respectivement. 2. Les endroits où les crimes ont été commis. 3. Les pénalités imposées. Présenté le 1 mai 1902.—*M. Monk* .... *Pas imprimé.*

94. Réponse à une adresse du Sénat en date du 9 avril 1902, demandant copie des Ordres en Conseil nommant 1, l'honorable M. Wurtele, l'un des juges de la Cour d'Appel de la province de Québec, président de la commission pour la revision des Statuts de la Puissance du Canada ; 2, l'honorable François Langelier, l'un des juges de la Cour Supérieure de la province de Québec, juge de la Cour d'Appel de la même province, aux lieu et place du dit honorable juge Wurtele ; 3, rescindant les nominations ci-dessus. Avec copie de toute la correspondance échangée à propos de ces nominations et de l'annulation d'icelles. Présentée (Sénat) le 2 mai 1902.—*L'hon. M. Landry* .... *Pas imprimée.*

95. Réponse à Ordre du 14 avril 1902,—Etat indiquant,—1. Combien de permis ont été accordés pour faire la pêche avec des seines dans la Colombie Anglaise en 1901 ; 2. A qui ces permis ont été accordés ; 3. Combien de personnes ont pris avantage de leurs permis pour se livrer à la pêche, et quelles sont ces personnes ; 4. A qui ces permis ont servi, quand les personnes auxquelles ils avaient été accordés n'en ont pas fait usage pour leur bénéfice personnel. Présenté le 5 mai 1902.—*M. Earle. Pas imprimé.*

VOLUME 13—*Suite.*

96. Réponse à Adresse du 19 février 1902,—Copie de tous papiers et correspondance échangés entre Son Excellence le Gouverneur général, le gouvernement canadien ou aucuns de ses membres ou départements, l'officier commandant la milice canadienne et les autorités britanniques concernant la guerre Sud-Africaine, la conduite des opérations militaires et les conditions les plus propres à amener la cessation des hostilités et l'envoi ou le recrutement de troupes canadiennes dans l'Afrique du Sud pendant les derniers trois ans. Présentée le 7 mai 1902.—*M. Bourassa*..........*Pas imprimée.*

97. Réponse à Ordre du 3 mars 1902,—Copie de tous contrats passés depuis les deux dernières années entre le gouvernement du Canada et toutes compagnies de steamers par lesquels il s'est engagé à donner un boni, une subvention ou un octroi pour services sur l'Atlantique, le Pacifique ou en rapport avec les Antilles. Présentée le 9 mai 1902.—*M. Smith (Wentworth)*................*Pas imprimée.*

98. Copie de la décision du juge de la Cour de l'Echiquier du Canada dans la cause de William Mackenzie et Donald Mann, demandeurs, et Sa Majesté le Roi, défendeur.—Présentée par l'hon. C. Fitzpatrick, le 9 mai 1902..........*Pas imprimée.*

99. Réponse à Ordre du 9 avril 1902,—Etat faisant connaître quelles licences ont été émises à l'effet de permettre aux personnes nommées dans les dites licences de pêcher des huîtres sur les bancs plantés par le gouvernement dans le havre de Shédiac ; et indiquant,—à qui ces licences ont été délivrées, et à quelles dates respectives ; en vertu de quelle autorité elles ont été émises dans chaque cas ; si ces licences, ou partie d'entre elles, ont été annullées, et dans l'affirmative, combien, et à quelle date, pour quelles raisons ces licences ont été annullées ; et quelle quantité d'huîtres a été pêchée en vertu de ces licences pendant le temps qu'elles ont été en vigueur. Présenté le 9 mai 1902.—*M. Borden (Halifax)*..........*Pas imprimé.*

100. Ordre de la Chambre du 9 avril 1902, pour état indiquant,—1. En combien de classes sont divisés les employés de l'Intercolonial. 2. Le nom, la résidence et le salaire de chacun des employés de 1re classe. 3. Le nom, la résidence et le salaire de chacun de ceux de 2e classe. 4. Le nombre de ceux de 3e classe et le montant total du salaire annuel qui leur est payé. Présenté le 10 mai 1902.—*M. Leonard*..........*Pas imprimé.*

101. Réponse à une adresse du Sénat en date du 23 avril 1902, demandant toute la correspondance échangée, au cours des deux dernières années, entre le gouvernement du Canada et quelque compagnie de navires à vapeur faisant le transport des produits du Canada, de quelque port canadien à l'Europe, relativement à la ventilation des compartiments employés pour l'emmagasinage sur ces navires des produits périssables, comme les pommes et le fromage ; aussi, copie de toutes les clauses, contenues dans les contrats avec ces compagnies, concernant la ventilation des cales, ou espaces entre les ponts des dits navires à vapeur ; aussi un état donnant les noms des navires qui ont été pourvus d'appareils pour produire de l'air froid et le distribuer dans leurs cales et entre leurs ponts, conformément aux conditions du crédit accordé à cette fin pendant la dernière session du parlement avec indication de ce qu'a payé le gouvernement par chaque navire ; le dit état devant aussi donner les noms des propriétaires des navires ; aussi, un état indiquant pour chaque jour, la température minimum et maximum maintenue pendant chaque voyage dans la cale ou entre les ponts des navires aménagés conformément aux termes du dit crédit parlementaire de la dernière session ; aussi un état montrant les résultats comparatifs dans le transport des pommes, observés entre les steamers aménagés comme il est dit ci-dessus et ceux dépourvus de moyens spéciaux de ventilation ; aussi, un état donnant les noms des propriétaires de navires que l'on se propose d'aménager ainsi durant la saison prochaine, et le point de partance du Canada. Présentée (Sénat) le 13 mai 1902.—*L'hon. M. Ferguson.* *Pas imprimée.*

102. Réponse à Ordre de la Chambre des Communes, en date du 15 mai 1902, pour copies de toutes pièces concernant le commerce privilégié (preferential). Présentée le 15 mai 1902.—*M. Belcourt.* *Pas imprimée.*

TRENTE-QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

1901

MARINE

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI.
1902

A Son Excellence le Très honorable SIR GILBERT JOHN ELLIOT, COMTE DE MINTO, *Gouverneur général du Canada, etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence, pour être présenté à la législature du Canada, le trente-quatrième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, division de la Marine.

J'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence le très obéissant serviteur,

JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, janvier 1902.

TABLE DES MATIÈRES

SUJETS TRAITÉS DANS LE RAPPORT DU DÉPUTÉ DU MINISTRE.

PARTIE I.

ANNEXES.

PARTIE II.

ERRATA

Dans le Sommaire général des dépenses pour l'exercice financier terminé le 30 juin 1901, Annexe 1, Partie II, les corrections suivantes ont été faites après l'impression de ce sommaire :—

Entretien et réparations des steamers fédéraux, lisez	$	201,820 37
Total des dépenses pour le service océanique et fluvial, lisez		233,161 98
Total des dépenses de la marine, lisez		1,036,260 96
Total des dépenses de la marine et des pêcheries, lisez		1,527,830 53

PREMIÈRE PARTIE.

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE—RAPPORT DÉTAILLÉ DE L'INGÉNIEUR EN CHEF RELATIF À LA CONSTRUCTION ET AUX RÉPARATIONS DES PHARES, AUX LEVÉS HYDROGRAPHIQUES ET À L'ÉTUDE DES MARÉES.

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE.

L'honorable
JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport des opérations du département de la marine de ce ministère pour l'exercice expiré le 30 juin dernier, ainsi qu'un état de partie du travail qui s'y est fait jusqu'à ce jour.

La première partie de ce rapport contient le compte rendu détaillé de l'ingénieur en chef relatif à la construction et à l'entretien des phares et autres auxiliaires de la navigation. Mention y est aussi faite des rapports du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, de ceux des inspecteurs d'expédition du bétail, du directeur du service météorologique et magnétique, de l'inspecteur du service des signaux, et enfin de différents rapports relatifs aux postes de sauvetage et aux récompenses décernées pour secours aux naufragés.

On y trouvera encore un court exposé des services rendus par les steamers du gouvernement, avec un état de ce que ces services ont coûté. Enfin, il y a toutes les informations nécessaires sur les bouées le long des côtes, dans les ports ou les cours d'eau intérieurs, l'achat de l'huile pour les phares, les hôpitaux de marine du Dominion, les brevets accordés aux capitaines et seconds, les accidents, sinistres et naufrages.

La deuxième partie contient les rapports *in extenso* dont résumé a déjà été donné précédemment, ainsi que des états des dépenses et des recettes, le relevé des sommes perçues pour les marins malades, et des droits de quaiage, un relevé des sinistres et accidents, de l'inspection des bateaux à vapeur, et une liste des gardiens des phares.

Les dépenses encourues dans les différentes divisions de l'administration publique relevant du département de la Marine de ce ministère, durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, se sont élevées à $967,484.01, les depenses de l'année précédente ayant été de $919,616.94, non comprises les sommes requises pour le gouvernement civil. Les dépenses pour le gouvernement civil, durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, se sont élevées à $58,699.32, et les dépenses accidentelles à $10,077.93. Il s'ensuit donc que les dépenses encourues dans toutes les divisions du département de la Marine, et pour le gouvernement civil, ont été de $1,036,260.95. Les dépenses pour les Pêcheries se sont élevées à $491.579,51, soit un grand total de $1,527,830.53.

Le crédit affecté par le parlement pour les différentes divisions du département de la Marine et des Pêcheries, y compris les Pêcheries et les appointements des employés du ministère, ayant été de $1,742,771.40, on verra donc que le total des dépenses du dernier exercice a été de $214,940.87 moindre que le crédit voté par le parlement.

Le nombre total des personnes attachées au service extérieur de la division de la Marine, y compris les équipages des steamers de la Marine et des Pêcheries, était de 1,941 à la date de ce rapport.

Durant le dernier exercice, les dépenses pour l'entretien des phares et le service côtier se sont élevées à $505,436.08, et pour la construction à $73,376.08, soit un total de $578,812.72. L'année présédente, ce total avait été de $516,494.40, ce qui donne, pour le dernier exercice, une augmentation de $62,318.32.

Le crédit affecté à ce service ayant été de $713,310, il s'ensuit donc que le total des dépenses, pour le dernier exercice, a été de $134,497.28 moindre que le crédit voté par le parlement.

SERVICE DES PHARES.

Le service des phares du Dominion se divise comme suit :—La division d'Ontario, comprenant tous les feux à l'ouest de Montréal jusqu'aux Territoires du Nord-Ouest ; la division de Québec, à partir de Montréal, en descendant le fleuve, et comprenant le fleuve et le golfe Saint-Laurent, ainsi que le détroit de Belle-Ile ; la division de la Nouvelle-Ecosse, comprenant l'île Saint-Paul, le Cap-Breton, l'île de Sable, le cap Race et Terre-Neuve ; les divisions du Nouveau-Brunswick, de l'île du Prince-Edouard et de la Colombie Anglaise, comprenant les phares se trouvant dans les limites respectives de chacune de ces provinces.

Le nombre total des phares, soit fixes ou flottants, et des postes pour signaux de brume, dans tout le Dominion, était de 705 au 30 juin 1900. Les feux proprement dits étaient au nombre de 886. Le nombre des sifflets à vapeur, trompettes pour signaux de brume, cloches et canons, était de 90 ; enfin, il y avait 708 gardiens de phares et mécaniciens préposés aux signaux de brume.

On trouvera, dans la première partie, le rapport de l'ingénieur en chef relatif à la construction des phares, aux réparations, aux levés hydrographiques, etc. Ce rapport mentionne les principales réparations, modifications et améliorations faites aux stations déjà existantes, et il y est aussi question de nouveaux auxiliaires pour la navigation. On y traite en outre séparément de tout ce qui a été fait et tenté, aux différents postes de signaux de brume, soit avec des sifflets à vapeur, des trompettes à air comprimé, et des explosifs. Enfin, pour chaque station où des réparations ont été faites, on trouvera tous les détails nécessaires, sous le nom de chacune de ces stations.

CORRESPONDANCE.

Environ 18,471 lettres, non compris les télégrammes, ont été reçues durant le dernier exercice dans le département. Chaque lettre a été lue avec attention, et des réponses ont été envoyées chaque fois que cela était nécessaire. Environ 13,000 lettres ont été expédiées durant le même dernier exercice.

On ne doit pas comprendre, dans le nombre de lettres reçues ou expédiées, les formules, rapports, lettres circulaires, avis pour demande de soumissions, etc. Ces formules, circulaires, etc., sont fort nombreuses et requièrent une attention spéciale, vu l'importance des matières auxquelles elles ont trait.

Dans la division des archives de ce département les lettres reçues sont lues avec attention, puis entrées dans un registre et classées systématiquement, après qu'on a eu soin de joindre à chacune d'elles copie de la réponse, de telle sorte qu'on puisse voir au premier coup d'œil de quoi il s'agit.

MARINE MARCHANDE.

On n'a reçu, durant l'année 1901, des enregistreurs préposés aux ports du Dominion, aucuns rapports relatifs à la marine marchande. Ces rapports sont préparés à la fin de chaque année civile, tel que requis par l'Acte de la Marine Marchande du Canada, et par conséquent rien de ce genre ne sera reçu, excepté après le mois de janvier.

Les relevés indiquant le nombre des navires portés aux registres du Dominion, à la date du 31 décembre 1901, sont publiés dans le supplément n° 1 de ce rapport. On y verra aussi le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 à 1901, inclusivement.

Le chef de bureau, M. W. L. Magee, a charge spéciale de tout ce qui a trait à la marine marchande.

BOUÉES ET BALISES.

La grande étendue des côtes du Canada, et les innombrables baies, bras de mer rivières, lacs, havres et autres cours d'eau navigables qui s'y trouvent, exigent un grand nombre de bouées, dont l'entretien coûte en moyenne chaque année environ $55,000. Pour l'exercice expiré le 30 juin dernier, ces dépenses se sont élevées à $64,584.84. Les frais augmentent considérablement dans les années où des contrats importants sont accordés pour l'installation de bouées à signaux en acier et autres bouées côtières.

Depuis quelque temps déjà, le département a commencé à remplacer les bouées en bois par des bouées côtières en acier, et les résultats obtenus ne peuvent que nous engager à persévérer dans cette voie. Les districts du Dominion pourvus de bouées sont au nombre de 330, et il y a en tout 3,150 bouées. On tient avec le plus grand soin, dans un registre spécial, un relevé des hauts-fonds, écueils, récifs, et autres points quelconques des chenaux, havres, etc., où des bouées ont été mises en position, de telle sorte qu'on puisse immédiatement, en quelque sorte, toucher du doigt toute bouée dont il aurait été fait mention dans la correspondance.

Le système des contrats donne la plus grande satisfaction, tant sous le rapport du bon marché que sous celui de l'efficacité. La plupart du temps, ce sont des officiers mêmes du département qui sont chargés de voir de près à l'exécution pleine et entière de ces contrats, avec mission de rapporter immédiatement à leurs supérieurs tout ce qui leur paraîtrait être une négligence de la part des entrepreneurs. Il y a maintenant environ 200 contrats, dont quelques-uns expireront bientôt, mais il est question d'en conclure d'autres au printemps prochain. Les entrepreneurs sont payés tous les six mois, sur attestation de l'officier chargé de la surveillance des travaux. Il y a cependant des districts où le système des contrats n'est pas mis en vigueur, et où ce sont les maîtres de ports qui voient eux-mêmes à leurs bouées. Dans des cas de ce genre, l'on a vu qu'il était plus avantageux de confier à ces personnes le soin de voir au balisage de la région dont ils ont la garde.

Les steamers du gouvernement sont chargés de voir à l'entretien d'un grand nombre de bouées à sifflet, à cloche, et autres bouées en fer le long des côtes des différentes provinces du Dominion, particulièrement le long des côtes de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique. Les frais de cet entretien ne sont pas portés directement au compte du service des bouées, mais ils figurent dans les

frais d'entretien des steamers, qui profitent souvent d'un même voyage pour faire à la fois la visite des phares et des bouées.

Les dépenses encourues pour le service des bouées, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901, sont les suivantes :—

Pour la province de Québec, y compris le port de Montréal.	$27,156 58
En amont de Montréal, y compris la province d'Ontario..	8,342 82
Nouvelle-Ecosse..	13,621 02
Nouveau-Brunswick......................................	9,758 82
Colombie-Anglaise......................................	2,625 36
Ile du Prince-Edouard..................................	3,080 24
Total..	$64,584 84

En outre des bouées indiquant les endroits dangereux, il y a en aval de Québec onze bouées à gaz et une bouée de réserve, ainsi qu'une usine à gaz, un réservoir, etc. Deux bouées à gaz sont maintenues dans le Passage de Pelée, lac Erié, et trois à Parry-Sound, Ontario. Toutes ces bouées aident les navires à trouver leur chemin durant la nuit.

Le chaland à vapeur *Shamrock* a été mis au service des bouées sur le parcours du chenal entre Montréal et Québec, et il recevait ses instructions directement du département pour tout ce qui avait trait au balisage de ce chenal. On trouvera le compte rendu de ces opérations dans le rapport de l'ingénieur en chef.

Durant le dernier exercice, on a demandé des soumissions et on a conclu des arrangements pour les bouées en acier suivantes :—Neuf bouées à sifflet, six bouées à cloche, sept bouées coniques, et vingt bouées de tonnelage pour la division de la Nouvelle-Ecosse ; quatre bouées automatiques et dix-huit bouées coniques pour le Nouveau-Brunswick ; et cinq bouées coniques, trois bouées de tonnelage, et trois bouées à courant rapide pour la division de Québec.

PÉTROLE POUR LES PHARES.

Le contrat pour la fourniture du pétrole pour les phares a été confié, durant la saison de 1901, à l'*Imperial Oil Company*, de Sarnia.

Les demandes de soumissions spécifiaient expressément que le pétrole devait peser, à la température de 62° Fahrenheit, pas moins de 7.85 liv., et pas plus de 8.20 liv. au gallon. Il devait en outre pouvoir subir l'épreuve d'un feu jaillissant à 115° Fahr.

La quantité de pétrole fournie aux phares en amont de Montréal, durant la saison de 1901, a été de 22,539.77 gallons, mesure impériale, au coût de $3,826.92 ; aux phares de la division de Québec, 26,524.18 gallons, pour le coût de $4,435.91 ; aux phares de la division de la Nouvelle-Ecosse, 31,296.18 gallons, pour le coût de $6,650.44 ; à la division du Nouveau-Brunswick, 10,008 gallons, pour le coût de $2,158.50 ; à la division de l'Ile du Prince-Edouard, 11,671 gallons, pour le coût de $2,467.73.

Le département a aussi acheté, de la *Standard Oil Company* de New-York, et pour la division de la Nouvelle-Ecosse, 7,000 gallons de pétrole américain, au prix de New-York de 17½ cents le gallon ; pour le Nouveau-Brunswick, 4,500 gallons, à 17½ cents le gallon ; pour la division en amont de Montréal, 10,060 gallons, au même prix qu'à New-

York. Le fret était à la charge du département. En outre, 7,000 gallons de pétrole américain ont été achetés pour la division de la Colombie-Anglaise, au prix de 21½ cents le gallon.

Les prix, d'après le contrat, sont les suivants :—

Livré à	Le gallon en barils.	Le gallon en boîtes.
	c.	
Sarnia	14¼	19
Hamilton	15	19¾
Kingston	15¾	20¼
Montréal	16¼	20½
Québec	16½	21¼
Saint-Jean, N.-B	16½	21¼
Pictou, N.-E	16¾	21½
Halifax, N.-E	16½	21¼
Charlottetown, I. P.-E	17¼	22

STEAMERS DU GOUVERNEMENT.

"LANSDOWNE."

Le *Lansdowne* est un steamer en bois, commandé par le capitaine George W. J. Bissett, et portant un équipage de 34 hommes en tout. Ses d'mensions sont de 188 pieds de longueur, 32 de largeur et 15 de profondeur. Son tonnage brut est de 680 tonneaux et son tonnage net officiel de 463 tonneaux.

Le 1er juillet, ce steamer reçut à Saint-Jean, N.-B., quelques réparations nécessaires, pendant que l'équipage s'employait aux approvisionnements. Le 6 juillet, il prenait la mer, et fut attaché au service des phares et des côtes de la division du Nouveau-Brunswick jusqu'au 9 août. De là au 19 septembre, on l'employa au service des bouées du Nouveau-Brunswick.

Le 20 septembre, le *Lansdowne* quitta Saint-Jean pour porter secours au *S. G. F. Newfield*, qui, par malheur, avait fait naufrage ce même jour au large de White Cove, Digby Neck. Il fut alors utilisé, jusqu'au 30 septembre, à débarquer des matériaux, etc., pris à bord du navire naufragé.

Le 1er octobre, le *Lansdowne* prenait le service des phares et des côtes de la Nouvelle-Ecosse, le continuant jusqu'au 3 novembre, date où il fut renvoyé à la division du Nouveau-Brunswick. Il y resta jusqu'au 21 janvier 1901, puis retourna à Halifax, où on l'employa au service des bouées jusqu'à la fin du dernier exercice.

Durant l'année, le *Lansdowne* a été repeint à neuf, et ses machines ont été inspectées avec le plus grand soin. On en profita aussi pour faire les réparations nécessaires à l'appareil à vapeur pour la motion du gouvernail, aux treuils et au cabestan.

"ABERDEEN."

L'*Aberdeen* est un steamer en fer à hélice de 180 pieds de longueur, 31 pieds de largeur et 16 de profondeur. Son tonnage brut est de 674 tonneaux, et son tonnage

net officiel de 266 tonneaux. Il est commandé par le capitaine Sigismond Bélanger, et porte un équipage de 36 hommes en tout.

Ce steamer appartient à la division de Québec, et, le 1er juillet, après avoir pris du charbon à Pictou, il fut employé à l'approvisionnement des phares de la division de Québec. Du 20 juillet à la fin du mois il prenait à son bord les approvisionnements nécessaires, puis se mettait en route. Le trajet parcouru s'étendit jusqu'à Belle-Isle, en touchant au Cap Bauld, au Cap Norman, et à différentes autres stations. Le 23 août, il était de retour à Québec, où il dut rester jusqu'au 7 octobre pour y subir quelques réparations.

Le gaillard d'avant fut alors réparé, et le navire fut repeint à neuf puis nettoyé de fond en comble. Il reprit ensuite son service d'approvisionnement des phares, et se rendit à Terreneuve pour y approvisionner plusieurs stations relevant directement de ce département. De là, il alla à Pictou pour y prendre du charbon, puis continua son service jusqu'au 13 décembre.

Le 20 décembre, l'*Aberdeen*, qui venait d'être attaché au service d'Halifax, quitta ce dernier port pour se rendre à l'île de Sable, mais, par suite de mauvais temps, ce ne fut que le 26 décembre qu'il put effectuer un débarquement. Le navire continua ensuite a être utilisé pour le service des phares et des bouées de la Nouvelle-Ecosse jusqu'au 16 avril, date où il abandonna ce service pour retourner à Québec.

L'*Aberdeen* reprit alors son service régulier pour la division de Québec jusqu'à la fin du dernier exercice.

"DRUID."

Le *Druid* est un steamer en fer à hélice de 161 pieds de longueur, 21 de largeur et 9 de profondeur. Son tonnage brut est de 239 tonneaux, et son tonnage net officiel de 166 tonneaux. Il était commandé par le capitaine Charles Kœnig, et portait un équipage de 20 hommes.

Ce steamer partit de Québec le 1er juillet, et descendit le fleuve pour faire la tournée de quelques bouées à gaz qui avaient besoin d'être remplies. Le 4 juillet il était de retour à Québec, mais en repartait bientôt avec un chargement de bois pour la Pointe aux Orignaux, dont le phare avait besoin de réparations. De là il se rendit au Cap au Saumon, ayant à son bord un mécanicien chargé d'aller y réparer le signal d'alarme en temps de brume. Puis, après y avoir laissé du bois, il vint à Lévis pour s'approvisionner de bois pour le quai de la Traverse.

Sur ces entrefaites, le bruit ayant couru que des navires avaient touché fond dans les parages de l'Ile aux Grues, le *Druid* s'y rendit et prit les relèvements nécessaires, dont un compte rendu spécial a été préparé.

Le 17 juillet, le steamer fit un voyage à la Traverse, ayant à son bord l'honorable M. Dobell, le colonel Anderson, M. Evans, et quelques autres passagers qui désiraient visiter le nouveau quai de la Traverse. Le *Druid* fut ensuite engagé durant quelque temps à faire la visite des bouées dans le chenal nord du fleuve Saint-Laurent.

Le 13 août, l'ingénieur en chef, le capitaine Koenig et l'équipage furent occupés à choisir un emplacement pour le feu d'alignement d'arrière à la Pointe à Basile. L'ingénieur en chef visita aussi le feu d'alignement de Sainte-Croix, et fit choix d'un emplacement pour un phare au Cap Charles.

Le 24 août, le *Druid* descendit le fleuve, ayant à son bord une centaine de citoyens, puis ayant rencontré à Saint-Joseph de Lévis le paquebot *Lake Ontario*, il en reçut 117 soldats invalides qu'il retourna débarquer à Québec. Dans la suite, il fit plusieurs voyages à la Traverse d'en haut, pour la construction du quai et du phare à cet endroit.

Le 1er septembre, il reprit son service des bouées, sur le Saint Laurent, et garda ce service jusque assez tard en décembre. Le 4 novembre, il fit un voyage spécial pour aller à la rencontre du paquebot *Cambroman*, dont il reçut des soldats invalides retour d'Afrique qu'il débarqua à Québec.

Le 28 décembre, le *Druid* fut conduit au quai Russell, à la Pointe-Lévis. Le capitaine McElhinney, expert de marine, assisté de Jos. Samson, inspecteur de chaudières et machines à vapeur, et de S. R. Hill, inspecteur de coques et d'équipements, lui fit alors subir un examen minutieux, dont le résultat fut de démontrer que le navire n'était point en état de reprendre la mer. On demanda alors des soumissions pour l'achat du navire. Onze soumissions furent reçues par le département, et la plus élevée, qui était de $2,150, fut acceptée. Le steamer a été acheté par A. E. Pontbriand, de Sorel.

" CONTEST."

Par suite de la vente du *Druid*, en décembre 1900, le *Contest* dut être affrété pour remplacer ce navire dans la division de Québec, et le commandement en fut confié au capitaine Koenig, ci-devant du *Druid*. Le *Contest* inaugura, le 16 mai, son service des bouées, et il était encore attaché à ce service à la fin du dernier exercice.

" QUADRA. "

Le *Quadra* est un steamer en fer de 174 pieds de longueur, 31.1 de largeur, et 13.6 de profondeur. Son tonnage brut est de 573.30 tonneaux, et son tonnage net officiel de 265.25 tonneaux. Il est commandé par le capitaine John T. Walbran, et porte en tout un équipage de 29 hommes.

Le *Quadra* appartient à la division de la Colombie-Anglaise. Le 1er juillet, il revint à Victoria, de retour d'une croisière de deux semaines le long des côtes nord de la province pour une enquête relative aux pêcheries. On commença alors à construire des cabines et à tout disposer pour la réception de Son Excellence le gouverneur général et sa suite, ce qui prit jusqu'au 3 août.

Le vendredi, 4 août, Son Excellence le gouverneur général et lady Minto, et leur suite, étaient à bord du *Quadra*, en route pour Skagway, où l'on arriva le 10 août. Le navire y resta jusqu'au 23 août, date où commença le voyage de retour. Il arriva à Victoria le 31 août, et continua jusqu'à Vancouver, où il arriva le 5 septembre. Le lendemain, le gouverneur et sa suite débarquaient à New-Westminster.

Le *Quadra* commença son service des phares le 9 septembre, par la fourniture de charbon, vivres, pétrole, etc. aux diverses stations. Du 27 octobre au 1er novembre, il fit la visite des bouées et balises, puis se remit à approvisionner les phares jusqu'au 7 novembre. De là au 25 novembre, on l'employa au service de la protection des pêcheries.

A partir du 26 novembre jusqu'à la fin de l'année, le *Quadra* fut tour à tour employé à la protection des pêcheries, puis au service des bouées et des phares. Le navire fut

ensuite désarmé, pour les réparations annuelles qui, commencées le 2 janvier, se continuèrent jusqu'au 1er mars.

Le 6 mars, le navire reprit son service des phares et des bouées, et le continua durant avril, mai et juin. Du 19 juin à la fin du mois, il fit un voyage à l'île Lawyer, pour y débarquer des matériaux de construction pour un phare, et l'on en profita pour relever les bouées du nord et pour visiter les pêcheries de Rivers-Inlet.

"BRANT."

Le *Brant* est un navire en bois de 100 pieds de longueur, de 19 de largeur et de 8 de profondeur. Son tonnage brut est de 146 tonneaux, et son tonnage net officiel de 57 tonneaux. Il est commandé par le capitaine D. Mackinnon, et porte en tout un équipage de 12 hommes.

Ce steamer entra en service actif le 18 mai 1900, après avoir été peint et avoir eu ses machines et ses chaudières inspectées. Il commença par mettre des bouées en nouvelles positions dans le port de Summerside. Il retourna ensuite, le 5 juin, à Charlottetown, afin de se préparer pour le service de protection des pêcheries.

Le service d'approvisionnement des phares de la division de l'Ile du Prince-Edouard commença le 25 juin et dura jusqu'au 18 juillet. Le navire fut ensuite attaché au service de la protection des pêcheries et des homards jusqu'au 12 septembre, date où il reçut ordre de se rendre à New-London pour touer le bateau dragueur *Prince-Edward* jusqu'à Summerside. Il arriva à Summerside le 27 septembre, et en repartit le lendemain pour Charlottetown, relevant en chemin la bouée à cloche de Fitzroy Rock qui avait été renversée par un violent coup de vent et sous les assauts d'une mer dure. Une nouvelle cloche fut alors mise en position sur cette bouée.

Le 1er octobre, le navire reprit son service de la protection des pêcheries, et le continua jusqu'au 15 novembre. Il se rendit ensuite à Pictou, pour quelques réparations urgentes, et revint à Charlottetown le 23 novembre. De là au 12 décembre, on l'employa à diverses fins, puis les glaces ayant fait leur apparition le navire prit ses quartiers d'hiver. On en profita alors pour le radouber et le mettre en bon état pour le printemps.

Le *Brant* reprit la mer le 10 avril, s'occupant d'abord de la protection des pêcheries jusqu'au 30 avril, date où il fut attaché de nouveau au service de la visite et de l'approvisionnement des phares, jusqu'à la fin du dernier exercice.

Le *Brant* est un navire qui nous est très précieux, et qui remplit absolument toutes les conditions spéciales pour lesquelles il a été construit.

"STANLEY."

Le *Stanley* est un steamer en fer, portant en tout un équipage de 36 hommes et commandé par le capitaine Angus Brown. Ses dimensions sont de 207 pieds de longueur, 32 de largeur, et 19 de profondeur. Son tonnage brut est de 914 tonneaux, et son tonnage net officiel de 395 tonneaux.

Ce steamer a été attaché, au commencement du dernier exercice, au service des bouées et phares de la division de la Nouvelle-Ecosse. Il est revenu le 25 août à Charlottetown.

Le 13 septembre, après avoir pris du charbon à Pictou, il commença son service de protection des pêcheries et le continua jusqu'au 2 novembre, date où il retourna à Charlottetown en servant d'escorte au paquebot *Princess*, qui avait à son bord le contingent revenant de l'Afrique du Sud. Il se rendit ensuite à West-Cape pour y enlever les bouées automatiques à sifflet, puis revint à Charlottetown pour se préparer à commencer son service d'hiver.

Le *Stanley* quitta Charlottetown pour Pictou le 16 décembre, et resta dans ce port jusqu'au 22 du même mois pour s'approvisionner de charbon. Il partit ensuite pour Summerside, pour commencer son service entre ce port et le Cap Tourmentin, et le 25 décembre il fit un voyage complet d'aller et retour sur la route Summerside-Tourmentin.

Le 4 janvier, le *Stanley* quitta Summerside pour Pictou, le service de Tourmentin étant devenu impraticable, par défaut d'aménagements nécessaires au quai de Tourmentin pour y prendre ou débarquer des cargaisons. De plus, la petite vérole ayant éclaté dans les environs de Tourmentin, le chiffre des passagers était devenu à peu près nul. Cependant le *Stanley* fit encore plusieurs voyages d'aller et retour entre Summerside et Tourmentin.

Le service d'hiver entre Charlottetown et Pictou commença le 7 janvier, le *Stanley* voyageant conjointement avec le steamer *Minto*, chaque steamer faisant deux voyages complets chaque semaine. Le 5 février, le *Stanley* fut pris dans les glaces au large de Pictou, et il ne put être dégagé que le 20 février, et il arriva le landemain à Georgetown. De là au 3 avril il fut mis sur la route Georgetown-Pictou. Il alla ensuite à Summerside, et en repartit le 8 avril avec une cargaison pour Pictou, où il fut mis en cale.

De retour à Charlottetown il reprit le service des bouées, mais peu de temps après il était nolisé par la "Charlottetown Steam Navigation Company" pour remplacer les steamers *Northumberland* et *Princess*, tandis qu'on était à réparer ces deux navires. Le *Stanley* fit ainsi, jusqu'au 5 mai, le service des malles, des passagers et du fret pour le compte de la "Steam Navigation Company" de Charlottetown.

On décida ensuite d'installer à bord un appareil d'éclairage, ainsi qu'une chaudière auxiliaire pour remplacer l'ancienne, devenue hors d'usage. Des soumissions ayant été demandées, les MM. Bruce, Stewart et Cie de Charlottetown obtinrent l'entreprise, et le steamer fut conduit au dock de la "Steam Navigation Company" pour y recevoir sa nouvelle chaudière.

Les recettes s'élevèrent à $6,563. Le navire transporta 862 passagers et 65,305 colis divers de marchandises. Durant son service d'hiver, le *Stanley* fit 42 voyages complets d'aller et retour.

"MINTO."

Le *Minto* est un steamer en fer de 225 pieds de longueur, de 32.6 de largeur, et de 20.6 de profondeur ; tonnage brut 10,089, et tonnage net officiel 371 tonneaux ; force effective en chevaux-vapeur 2,900, et force nominale 216. Ce steamer est commandé par le capitaine Andrew Finlayson, et porte en tout un équipage de 39 hommes. Le *Minto* est resté amarré au dock Connelly du 30 juin au 12 décembre, pour y être entièrement radoubé sous la direction du capitaine Finlayson. De leur côté, le mécanicien Ferguson et son personnel dirigeaient les travaux de réparations aux machines et aux chaudières.

Le 13 décembre, le navire quittait Charlottetown pour son premier voyage, en route pour Pictou. Comme il y avait beaucoup de glace dans la baie et le détroit de Hillsboro, on décida de faire trois voyages par semaine à Charlottetown, aussi longtemps que ce serait possible, afin de transporter la grande quantité de fret qui était offerte. On ne put persévérer, cependant, que jusqu'au 1er janvier, alors que l'accumulation des glaces rendit nécessaire l'envoi du navire à Georgetown. Du 5 au 21 février les glaces s'amassèrent à un tel point dans le havre de Pictou, et les hauts-fonds étaient devenus tellement dangereux à l'entrée donnant sur la haute mer, que le steamer ne put pas sortir du port de Pictou avant le 19 février. Ce fait pouvait avoir des conséquences d'autant plus graves que le steamer *Stanley* se trouvait en ce moment même pris dans les glaces à 6 milles au large de Pictou. Le *Minto* reprit le service de la route Pictou-Georgetown jusqu'au 26 mars, puis de là au 6 avril il fut mis sur la route Pictou-Charlottetown. La "Steam Navigation Company" prit alors à sa charge le transport des malles, et le *Minto* fut conduit au dock Connelly.

Le 13 avril, le *Minto* quitta Charlottetown pour Pictou, afin d'y être mis en cale et il ne fut de retour que le 1er mai. Il fit alors un voyage à Halifax et à l'Ile de Sable revenant à Charlottetown le 7 juin. Le 22 juin, le steamer partait de Charlottetown, ayant à son bord le gouverneur-général, pour une croisière le long des côtes des provinces maritimes, et il se trouvait à Québec à la fin du dernier exercice.

"NEWFIELD."

Le *Newfield* était un navire en fer commandé par le capitaine John H. Campbell et portant en tout un équipage de 33 hommes. Ses dimensions étaient de 206 pieds de longueur, 29 pieds de largeur, et 16 de profondeur, avec un tonnage brut de 785 tonneaux et un tonnage net officiel de 506 tonneaux.

Le *Newfield* avait été aménagé pour le service des câbles sous-marins, et c'est à quoi on l'occupa du 29 juin au 24 août 1900. De là au 22 septembre le steamer fut employé au service des phares et des bouées

Le 22 septembre, le *Newfield* se jeta sur un récif au large de White Cove, Digby Neck, et tous les efforts pour se dégager de cette position dangereuse demeurèrent infructueux. Le président du Conseil de marine, le capitaine W. H. Smith, de la réserve de a marine royale, se rendit sur les lieux le 25 septembre.

Après en avoir conféré avec le capitaine Campbell, du *Newfield*, le capitaine Bissett, du *Lansdowne*, M. C. A. Hutchins, surintendant des phares, et les officiers du *Newfield* on en vient à la conclusion que le navire était perdu. Le *Newfield* fut alors confié aux soins de M. E. C. Bowers, receveur d'épaves pour le district de Digby, et offert en vente pour le plus grand avantage du département. Des avis annonçant cette vente furent publiés dans les journaux de Halifax, Saint-Jean et Yarmouth.

La vente rapporta $255 pour la coque, $88 pour le charbon, et 446.97 pour les approvisionnements des phares, soit un total de $789.97. Les dépenses encourues s'élevèrent à $264.90, ainsi qu'il appert par le bordereau des ventes du receveur, laissant une recette nette de $525.07. Il a été payé $66.10 pour sauvetage de divers objets, et $60 pour logement des officiers et de l'équipage.

Un bon nombre des objets sauvés du nauvrage furent transportés à bord du *Lansdowne*, et l'on a pu utiliser aussi pour le *Lansdowne* une bonne partie des approvisionnements du navire naufragé.

Le capitaine W. H. Smith, de la réserve de la marine royale, et le capitaine Bloomfield Douglas furent désignés pour conduire l'enquête sur les circonstances qui avaient pu amener la perte du steamer. Cette enquête eut lieu à Halifax, et le procès-verbal complet, comprenant les dépositions des témoins et la décision des juges, fut soumis au Ministre de la Marine et des Pêcheries, qui en approuva toutes les dispositions.

Le brevet du "Board of Trade" du capitaine John Campbell fut suspendu pour six mois, ou du moins jusqu'à ce que le Ministre de la Marine et des Pêcheries et le "Board of Trade" Impérial en décideraient autrement. Le brevet du premier officier, J. U. Blakeney, fut suspendu pour trois mois, et celui de l'officier en second, John Callagham, pour un mois.

"SHAMROCK".

Le *Shamrock* est un chaland à vapeur de 117 pieds de longueur, 25 de largeur et 9·7 de profondeur. Son tonnage brut est de 237 tonneaux, et son tonnage net officiel de 161 tonneaux. Le *Shamrock* porte en tout un équipage de 12 hommes, y compris le mécanicien des bouées, M. U. P. Boucher, qui a la direction entière du bateau.

Ce steamer est attaché au service des bouées sur le Saint-Laurent, entre Montréal et Québec, et son capitaine est S. Sauvageau.

Le service des bouées, pour la saison, commença vers le 20 avril, pour se continuer jusqu'au 28 novembre. Les principales bouées furent mises en position avant le 23 avril, et ce travail fut continué jusqu'au 26 mai, date où M. Boucher annonça que tout était complètement terminé entre Montréal et Québec. Du 26 mai au 1er juillet il y eut plusieurs changements importants, dont entre autres la mise en position de bouées supplémentaires dans le chenal suivi par les navires.

Le *Shamrock* a été doublé, en novembre dernier, de plaques d'acier, afin qu'il fût mieux en mesure de résister à la pression et à l'action des glaces. Ce travail a couté $282.

Des requêtes ont été reçues de la part de divers armateurs, demandant que les bouées principales soient laissées en position jusqu'à ce que tous les navires océaniques aient quitté le port de Montréal. Il a été fait droit à ces requêtes, mais ce qui s'en est ensuivi n'est pas de nature à nous encourager. En effet, toutes les bouées depuis le Port Saint-François jusqu'à Sorel, et une vingtaine d'autres entre Montréal et Sorel, furent prises dans les glaces, et plusieurs ont été emportées et se sont perdues. De plus, le *Shamrock* se vit dans l'impossibilité d'avancer, par suite de l'accumulation des glaces, et un remorqueur dut aller à son secours pour l'aider à rallier le port de Sorel, afin d'y prendre ses quartiers d'hiver. Dans la suite, le steamer put profiter du dégel pour enlever les bouées entre Montréal et Sorel, mais un bon nombre durent être abandonnées entre Sorel et Trois-Rivières, bien que le *Shamrock* eût mis tout en œuvre pour les enlever. Un froid très rigoureux survenant ensuite, alors que le navire se trouvait dans le voisinage des Trois-Rivières, ce fut avec la plus grande difficulté qu'on put lui faire gagner un endroit sûr pour y prendre ses quartiers d'hiver.

"BAYFIELD."

Le *Bayfield* est un navire en bois de 110 pieds de longueur, 18 de largeur et 9 de profondeur. M. W. J. Stewart a charge des levés hydrographiques, avec MM. F. Anderson et R. T. Tyrwhilt comme aides. Le capitaine A. M. McGregor commande à bord du *Bayfield*, et l'équipage se compose en outre de 19 hommes.

Le 27 avril, ce steamer se porta au secours des remorqueurs *Heather Belle* et *Shawanagha*, qui étaient en détresse dans les glaces à Owen Sound. Le *Bayfield* recommença ses relèvements vers le 5 mai, et toute la saison se passa à prendre des levés des côtes du lac Huron.

Le 25 octobre, le steamer fut mis en quartiers d'hiver.

NOUVEAUX STEAMERS.

NOUVEAU STEAMER POUR REMPLACER LE "DRUID".

En vertu d'un décret ministériel du 5 mars 1901, des soumissions furent demandées pour la construction d'un nouveau steamer en remplacement du *Druid.* Les plans et devis nécessaires avaient été préparés par le département, le tout sujet à approbation ou modifications, et les soumissions étaient recevables jusqu'au 1er juin 1901, le navire devant être construit dans la Grande-Bretagne ou au Canada.

Les dimensions du nouveau steamer sont les suivantes : longueur 160 pieds ; largeur 30 pieds ; profondeur hors membrure, 13 pieds. La vitesse doit être de 13 nœuds sous tirant naturel.

Six soumissions furent reçues en tout : quatre de la Grande-Bretagne, pour livraison dans un port britannique, et deux pour construction au Canada, avec livraison à Québec. Ces soumissions sont les suivantes :—

Pour construction dans la Grande-Bretagne.

Fleming & Ferguson, Paisley, Ecosse	$110,960 00
Sir W. Armstrong Whitworth & Co., Newcastle-on-Tyne	128,966 66
Fairfield Ship Building Co., Govan, Glasgow	137,726 00
Vickers Sons & Maxims, Barrow-in-Furness	167,656 66

Pour construction au Canada.

Collingwood Ship Building Co., Collingwood	$170,000 00
Polson Iron Works, Toronto, Ont	173,000 00

La soumission la plus basse, soit celle de MM. Fleming et Ferguson, a été acceptée. Cette soumission comporte expressément que la coque, les machines, l'équipement, et les aménagements spéciaux pour la navigation dans les glaces, devront porter la classification Lloyd 100 A1, ainsi que l'exigent du reste les dispositions décrétées par le Ministre de la Marine et des Pêcheries. Le contrat stipule en outre que le steamer devra être entièrement terminé et prêt à prendre la mer le ou avant le 25 mai 1902.

STEAMER POUR REMPLACER LE "NEWFIELD".

Un décret ministériel a été rendu le 8 mars 1901, autorisant la construction d'un steamer en acier à hélices jumelles pour remplacer le *Newfield.* Les plans et devis furent préparés par le département, et l'on demanda des soumissions recevables jusqu'au 15 mai suivant, le navire devant être construit soit dans la Grande-Bretagne ou au Canada.

Les dimensions du nouveau steamer, avec appareil pour immerger ou saisir les câbles sous-mârins, sont les suivantes : longueur 210 pieds, largeur 34 pieds, profondeur hors membrure, 18 pieds. La vitesse devra être, en mer, de 12 nœuds à l'heure sous tirant naturel, et 14 nœuds sous tirant forcé.

Onze soumissions ont été reçues, dont neuf de la Grande-Bretagne et deux du Canada. Ces soumissions sont les suivantes :—

Pour construction dans la Grande-Bretagne.

MM. Fleming et Ferguson, Paisley, Ecosse, y compris l'appareil à câble	$184,983 00
MM. Robert Reford & Co., agents, Montréal, avec appareil à câble	207,684 00
MM. Napier & Miller, Yoker Shipyard, Glasgow, avec appareil à câble	209,266 00
MM. Gourley Bros., Dundee, Ecosse, avec appareil à câble	214,133 00
Sir W. G. Armstrong, Whitworth & Co., Newcastle-on-Tyne, avec appareil à câble	219,000 00
Fairfield Shipbuilding and Engineering Co., Covan Glasgow, avec appareil à câble	224,840 00
Robert Reford Co., agents, Montréal, avec appareil à câble	232,140 00
MM. Lewis Bros., Montréal, représentants de Vickers Son & Maxims, Londres, sans appareil à câble	242,359 00
MM. C. S. Swan & Hunter, Wallsend, Newcastle-on-Tyne, avec appareil à câble	250,633 00

Pour construction au Canada.

Collingwood Shipbuilding Co., Collingwood, Ont., avec appareil à câble	$235,000 00
Polson Iron Works, Toronto, Ont., avec appareil à câble	298,900 00

La soumission de MM. Fleming et Ferguson, étant la plus basse, a été acceptée, et un contrat a été signé le 3 juin 1901 pour construire, lancer et terminer le dit steamer, conformément aux plans et devis, et avec la classification Lloyd 100 A1. Le contrat stipule en outre que le steamer devra être entièrement terminé pour le 15 juin 1902, au plus tard.

AUTRES STEAMERS.

Les steamers *Acadia*, *Petrel*, *Curlew* et *La Canadienne* sont attachés au service de la protection des pêcheries, et les détails qui les concernent se trouvent dans le rapport des pêcheries de ce département.

Etat des frais d'entretion des steamers du gouvernement, division de la Marine, de 1894 à 1901.

Année.	Frais d'entretien.	Année.	Frais d'entretien.
	$ c.		$ c.
1883-84	122,816 25	1892-93	146,521 77
1884-85	148,864 26	1893-94	142,487 42
1885-86	130,759 83	1894-95	129,899 80
1886-87	141,424 42	1895-96	150,519 41
1887-88	150,659 19	1896-97	136,940 11
1888-89	126,629 33	1897-98	117,644 39
1889-90	114,959 20	1898-99	145,270 75
1890-91	111,437 03	1899-1900	180,975 45
1891-92	127,406 28	1900-1901	195,484 75

BREVETS DES MAITRES D'ÉQUIPAGE ET DES SECONDS.

Le rapport du capitaine Bloomfield Douglas, de la réserve de la marine royale, président suppléant du bureau d'examinateurs des maîtres d'équipage et des seconds, forme l'annexe n° 13 de ce rapport.

Durant le dernier exercice, le bureau d'examinateurs des maîtres d'équipage et des seconds s'est réuni, pour des fins d'examens, 11 fois à Halifax, 5 fois à Saint-Jean, et 5 fois à Yarmouth, soit 21 fois en tout. Il n'y a pas eu d'examen à Québec. Il y a eu quatre examens à Victoria ; les questions et problèmes furent envoyés à l'agent de cette ville, qui les retournera ensuite à Halifax pour être soumis au président du bureau.

A Halifax, on a reçu huit demandes pour brevets de capitaines au long cours, et sept demandes pour l'intérieur et le cabotage ; huit brevets de long cours, et six d'intérieur et de cabotage furent accordés. Quatorze demandes furent présentées pour brevets de seconds au long cours, et six demandes pour l'intérieur et le cabotage ; on agréa douze de ces demandes pour le long cours, et les six candidats pour le cabotage reçurent chacun leur brevet.

A Saint-Jean, sur cinq candidats pour brevets de capitaines au long cours, trois reçurent leurs brevets ; sur six candidats pour brevets de seconds au long cours, quatre virent leurs demandes agréées. Pour le cabotage, on reçut douze demandes pour brevets de capitaines et cinq pour brevets de seconds ; sur ce nombre, onze brevets de capitaines et quatre de seconds furent accordés.

A Yarmouth, l'on a reçu qu'une seule demande pour brevet de capitaine au long cours, et cette demande a été agréée. Cinq demandes ont cependant été présentées pour brevet de second au long cours, et sur ce nombre il n'a été fait droit qu'à une seule demande.

A Victoria, C.A., trois demandes furent présentées pour brevets de capitaine au long cours, et une seule demande pour brevet de second au long cours. Toutes ces demandes ont été accueillies favorablement.

Dans le supplément n° 1 de ce rapport, on trouvera une liste de tous ceux qui ont obtenus des brevets de compétence et d'états de service, soit comme maîtres d'équipage ou seconds, durants l'exercice expiré le 30 juin 1901.

BREVETS DE NAVIGATION INTÉRIEURE ET DE CABOTAGE.

Durant les douze mois finissant le 30 juin 1901, le nombre des candidats qui ont subi l'examen et obtenu des brevets de service comme maîtres d'équipage, a été de sept, et l'on a accordé deux brevets de services comme seconds. Les sommes versées pour ces brevets se sont montées à $64.

Le nombre des brevets de compétence comme maîtres d'équipage a été de deux cent vingt-six, et il y a eu cent sept brevets de seconds, pour lesquels il a été payé en tout $3,847.00. Le renouvellement des certificats de compétence et de service a rapporté $155.50, soit un total de $4,002.50 reçu pour brevets d'intérieur et de cabotage pour maîtres d'équipage et seconds.

L'on trouvera dans le supplément n° 1 de ce rapport une liste des brevets accordés durant les douze mois finissant le 30 juin 1901.

Le montant total des droits perçus pour brevets de compétence et de service pour l'intérieur, le cabotage et le long cours, durant l'exercice expiré le 30 juin 1901, a été de $4,808.24, et le montant détaillé des dépenses de ce service, comme on pourra le voir en consultant l'annexe n° 1 de ce rapport, a été de $3,730.25, laissant au crédit de ce service une balance de $1,077.99. Le crédit affecté à ce service était de $5,000.00, et il a été dépensé jusqu'au 30 juin 1901 $3,730.25, ce qui laisse une balance disponible de $1,269.75.

L'état suivant indique les recettes et dépenses totales, au compte des maîtres d'équipage et seconds, depuis 1871 :—

——	Dépenses.	Recettes.	——	Dépenses.	Recettes.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1871.	1,410 45		Pour l'exercice expiré le 30 juin 1890.	4,117 83	2,186 00
" " 1872.	4,312 07	1,344 00	" " 1891.	4,255 24	2,586 00
" " 1873.	6,466 18	4,963 00	" " 1892.	4,363 88	2,194 00
" " 1874.	4,520 19	2,995 00	" " 1893.	4,116 99	2,484 00
" " 1875.	5,696 62	2,715 00	" " 1894.	3,721 33	2,907 04
" " 1876.	4,672 08	2,021 87	" " 1895.	3,758 29	3,974 50
" " 1877.	4,050 00	1,740 50	" " 1896.	4,062 82	2,307 50
" " 1878.	4,249 76	1,296 50	" " 1897.	3,536 29	3,754 00
" " 1879.	4,250 12	1,334 50	" " 1898.	3,335 40	4,800 00
" " 1880.	4,253 43	1,547 00	" " 1899.	3,568 26	4,486 50
" " 1881.	3,888 41	1,333 50	" " 1900.	3,750 69	4,221 50
" " 1882.	3,965 19	1,152 50	" " 1901.	3,720 25	4,808 24
" " 1883.	4,021 20	1,314 00			
" " 1884.	3,909 59	9,437 50	Dépenses...............	129,849 97	86,547 95
" " 1885.	4,324 15	2,897 00	Recettes...............	86,547 95	
" " 1886.	5,245 28	2,152 00			
" " 1887.	4,855 98	2,172 00	Excédent des dépenses sur		
" " 1888.	5,060 96	3,220 80	les recettes............	43,302 02	
" " 1889.	4,381 04	2,202 00			

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Durant les douze mois finissant le 30 juin 1901, il a été rapporté à ce département 136 accidents, arrivés soit à des navires de mer anglais et canadiens dans les eaux canadiennes, soit à des navires de mer canadiens dans les eaux étrangères, le tout représentant un tonnage net de 47,181 tonneaux. Autant comme il a été possible de le constater, le chiffre des pertes, soit partielles ou totales, et portant sur les navires et les cargaisons, a été de $285,782. Par contre, il s'est produit fort peu d'accidents dans la navigation intérieure, et ces accidents ont été insignifiants.

On a rapporté à ce département 126 pertes de vies. On trouvera dans le supplément n° 1 de ce rapport un relevé de tous ces naufrages et accidents.

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

HÔPITAUX DE MARINE.

En vertu des dispositions du chapitre 76 des Statuts revisés, un droit de deux "cents" par tonneau net officiel est prélevé sur chaque navire arrivant dans un port quelconque des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Ile du Prince-Edouard et de la Colombie-Anglaise, les sommes ainsi perçues constituant le "Fonds des Marins malades". Les navires de 100 tonneaux et moins s'acquittent de ces droits une fois par année, et les navires de plus de 100 tonneaux trois fois par année.

Un amendement à la dite loi, voté durant la session du parlement de 1887, 50-51 Victoria, chapitre 40, exempte du paiement de ces droits les navires qui ne sont pas enregistrés au Canada, ou qui s'adonnent exclusivement à la pêche, ou sont en excursion de pêche.

Les recettes de l'exercice expiré le 30 juin dernier se sont élevées à $59,838.89, ce qui est une diminution de $145.23 sur l'année précédente. L'augmentation et la diminution des recettes, pour les marins malades, figurent comme suit dans les diverses provinces :—Nouvelle-Ecosse, diminution $123.10 ; Nouveau-Brunswick, augmentation $73.26 ; Québec, diminution $1,572.43 ; Ile du Prince-Edouard, augmentation $179.04 ; Colombie-Anglaise, augmentation $1,298.00.

La loi relative aux marins malades ne s'applique pas à la province d'Ontario, et par conséquent il n'est perçu aucun droits de ce genre dans cette province, bien que le soin des marins malades y donne lieu à quelques menues dépenses. Un crédit est affecté par le parlement pour subvenir aux dépenses encourues à Kingston et à Sainte-Catherine, où les marins malades sont recueillis dans les hopitaux. Durant l'exercice expiré le 30 juin dernier, on a payé dans ces hôpitaux, pour les marins malades, à raison de 90 cents par jour.

Dans la province de Québec, les dépenses se sont élevées à $7,431.33, soit $83.48 de moins que l'année précédente. Les recettes totales pour toute la province se sont élevées à $15,062.81, soit $1,572.43 de moins que l'année precédente.

Au port de Montréal, les marins malades sont soignés à l'Hôpital général et à l'hôpital Notre-Dame, selon arrangements conclus par ce département, et il est payé 90 cents par jour pour le traitement et la pension de chaque malade. Les droits perçus au port de Montréal durant le dernier exercice se sont élevées à $6,884.86.

Au port de Québec, les marins malades sont reçus à l'hôpital Jeffery Hale et à l'Hôtel-Dieu, et il est payé 90 cents par jour pour le traitement et la pension de chaque malade. Les droits perçus à Québec se sont élevés à $5,639.98.

Les dépenses encourues pour les marins malades dans la province du Nouveau-Brunswick, durant le dernier exercice, se sont élevées à $5,595.69, soit $886.39 de moins que l'année précédente. Les droits perçus ont donné le montant de $11,356.21, ce qui représente $73.26 de plus que l'année précédente. Des hôpitaux de marine ont été établis à Miramichi, Richibouctou et Bathurst.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse, des hôpitaux de marine sont maintenus dans les ports de Yarmouth, Pictou, Sydney, Lunenburg et Point-Tupper. Les dépenses totales, dans cette province, durant le dernier service, se sont élevées à $14,791.14, et les recettes à $22,502.05.

A Halifax, des arrangements ont été conclus avec les administrateurs de l'hôpital général Victoria pour recevoir les marins malades à raison de 90 cents par jour pour la pension et le traitement.

Dans la province de l'Ile du Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marin malades et infirmes se sont élevées, durant le dernier exercice, à $1,694.71, et les droits perçus ont rappporté $541.80.

Des arrangements ont été conclus avec les administrateurs des hôpitaux de Charlottetown et de l'Ile du Prince-Edouard, pour le traitement des marins malades aux mêmes conditions que dans les autres provinces du Dominion.

Dans la province de la Colombie-Anglaise, il a été dépensé $5,299.07 pour les marins malades et infirmes, et les droits perçus se sont élevés à $10,376.62.

L'hôpital de marine de Victoria est sous la direction d'un médecin qui reçoit $300 par année pour ses services. Le gardien reçoit $500 par année, et on lui alloue en outre $5.00 par semaine pour la pension et le traitement de chaque malade, l'éclairage, le chauffage, etc., restant toutefois à sa charge.

Dans les ports des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la Colombie-Anglaise et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas d'hôpitaux, les marins malades sont confiés aux soins du principal officier de douane de l'endroit, pourvu toutefois que le navire auquel appartiennent ces marins ait acquitté les droits requis par la loi. Une circulaire aux receveurs des douanes, portant la date du 7 février 1891, enjoint à ces fonctionnaires de recueillir les marins malades et de voir à ce qu'ils soient soignés convenablement, dans les ports où leurs navires sont arrivés, pourvu que les droits habituels aient été au préalable acquittés dans un port quelconque.

Durant le dernier exercice, on a dépensé la somme de $1,064.72, pour secours aux marins naufragés et sans ressources, ainsi que l'autorise la loi relative aux marins naufragés et sans ressources *(Sick and Distressed Mariners Act)*.

Les dépenses totales encourues pour les marins malades et infirmes, et pour les hôpitaux de marine, se sont élevés à $34,944,03. Le crédit affecté à ce service par le parlement était de $35,000. Les recettes se sont élevées à $59,783.34, soit un excédent de recettes sur les dépenses de $24,783.34.

Les recettes et les dépenses de ce service, depuis 1869, ont été comme suit :—

	Recettes.	Dépenses.
	$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1869	31,353 78	26,987 64
" " 1870	31,410 46	27,029 34
" " 1871	29,683 41	28,971 22
" " 1872	34,911 64	34,947 60
" " 1873	37,136 10	41,016 43
" " 1874	41,500 16	59,778 90
" " 1875	37,801 46	50,684 76
" " 1876	41,287 66	48,828 49
" " 1877	43,739 21	51,647 94
" " 1878	44,665 07	43,780 90
" " 1879	37,779 57	42,729 36
" " 1880	42,523 20	42,160 91
" " 1881	49,779 72	40,667 52
" " 1882	45,951 47	39,359 11
" " 1883	45,573 42	36,249 65
" " 1884	48,667 07	39,553 58
" " 1885	39,068 39	44,501 57
" " 1886	40,848 05	50,377 62
" " 1887	42,334 92	37,447 35
" " 1888	41,669 64	36,447 85
" " 1889	39,306 29	41,320 59
" " 1890	47,881 75	41,729 11
" " 1891	43,829 68	35,155 12
" " 1892	45,381 92	33,498 83
" " 1893	46,190 69	35,052 37
" " 1894	49,105 40	38,403 94
" " 1895	42,815 74	38,332 55
" " 1896	45,751 61	36,683 36
" " 1897	54,358 10	35,931 19
" " 1898	54,552 81	34,526 83
" " 1899	57,365 79	37,353 29
" " 1900	59,971 84	32,743 30
" " 1901	59,783 34	34,944 03
Total	1,453,979 36	1,301,848 95

INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

Le nombre total des bateaux à vapeur, tel que rapporté à ce département, dans les différentes division du Dominion, est de 1,536—dont 116 bateaux neufs—avec un tonnage brut de 255,573.72. Les droits d'inspection ont produit $33,815.37 ; les droits pour brevets de mécaniciens, $1,032 ; et les droits pour l'inspection des chalands de remorque, $120, soit un total de $34,967.37 pour inspection de bateaux à vapeur et brevets de mécaniciens ; mais sur cette somme on a dû rembourser $1,090.80, ce qui laisse une recette nette de $32,876.57. L'année précédente, cette balance avait été de $33,822.01.

Les dépenses totales d'inspection se sont élevées à $29,247.59, soit une augmentation de $1,281.67 sur l'année précédente.

Les lois refondues relatives à l'inspection des bateaux à vapeur sont entrées en vigueur le 1er janvier 1899.

L'exposé fourni par le président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur constitue l'annexe n° 11 de ce rapport.

Voici l'état comparatif des recettes et des dépenses ayant trait à l'inspection des bateaux à vapeur :—

——	Recettes.	Dépenses.	——	Recettes.	Dépenses.
	$ c.	$ c.		$ c.	$ c.
Pour l'exercice expiré le 30 juin 1870	12,521 29	7,379 18	Pour l'exercice expiré le 30 juin 1890	19,859 18	20,989 52
" 1871	10,369 96	8,321 00	" 1891	21,644 72	22,183 76
" 1872	11,710 43	8,500 00	" 1892	20,994 84	22,736 59
" 1873	15,412 75	11,205 54	" 1893	25,295 35	24,386 95
" 1874	15,603 19	10,291 58	" 1894	24,835 47	25,961 36
" 1875	15,011 90	12,199 81	" 1895	24,630 56	26,385 88
" 1876	13,811 24	13,081 86	" 1896	24,002 32	26,321 27
" 1877	15,858 42	12,073 01	" 1897	25,094 95	26,837 83
" 1878	12,431 25	13,228 28	" 1898	31,525 40	26,342 29
" 1879	12,331 16	13,076 46	" 1899	33,854 45	28,035 49
" 1880	15,424 02	11,854 34	" 1900	36,474 83	27,965 92
" 1881	16,905 49	12,211 65	" 1901	34,967 37	29,247 59
" 1882	15,277 78	14,835 97			
" 1883	12,577 36	16,209 02	A déduire la recette de	598,896 36	606,367 32
" 1884	15,371 79	21,893 28	la dépense.	....	598,896 36
" 1885	13,343 66	23,235 04			
" 1886	14,087 76	21,775 57	Reliquat au débit....	....	7,470 96
" 1887	12,701 20	22,837 80	Remboursements...	....	1,090 80
" 1888	12,550 14	21,430 45			
" 1889	12,576 18	22,313 03			6,380 16

La liste suivante comprend les noms des inspecteurs des chaudières et machines, ainsi que des coques et de l'équipement des bateaux à vapeur :—

Nom.	Fonction.	Adresse.
Edward Adams........	Président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur....	Ottawa.
M. P. McElhinney	Inspecteurs des coques et des équipements...............	"
I. J. Olive...........	" "	St-Jean, N.-B.
S. R. Hill..............	" "	Halifax, N.-E.
William Evans..........	" "	Toronto, Ont.
M. R. Davis...........	" "	Kingston.
P. D. Brunelle........	" "	Québec.
R. Collister...........	" "	Victoria, C.-B.
John Dodds	Inspecteurs des chaudières et machines	Toronto, Ont.
E. W. McKean.........	" "	"
T. P. Thompson........	" "	Kingston, Ont.
Wm. Laurie.........	" "	Montréal, P.Q.
L. Arpin...............	" "	"
J. Samson.............	" "	Québec, P.Q.
J. P. Esdaile...........	" "	Halifax, N.-E.
W. L. Waring	" "	St-Jean, N.B.
J. A. Thomson.........	" "	Victoria, C.-B.
G. P. Phillips	" "	Portage-du-Rat, Ont.
Frank M. Richardson...	" "	Vancouver.

SERVICE EXTÉRIEUR—DIVISION DE LA MARINE.

Voici quel était le nombre des personnes, relevant du service extérieur de la Marine, à la date du 30 juin 1901 :—

Surintendant des phares et gardiens de phares, etc., dans l'Ontario et en amont de Montréal	184
Employés à l'agence de Québec, gardiens de phares et gardiens de sifflets de brume, équipages des phares flottants, etc., à Montréal et en aval de cette ville, dans la province de Québec	189
Agent, commis, messager, surintendant des phares, gardiens de phares, gardiens de sifflets de brume, employés aux postes de secours, etc., dans la Nouvelle-Ecosse	233
Agent, commis, messager, surintendant des phares, gardiens de phares, gardiens de sifflets de brume, etc., au Nouveau-Brunswick	105
Agent, contremaître des travaux, messager et gardiens de phares dans l'Ile du Prince-Edouard	47
Agent et gardiens de phares dans la Colombie-Britannique	33
Officiers et équipages des steamers et navires du gouvernement, y compris le service de la protection des pêcheries	411
Patrons des bateaux de sauvetage	25
Inspecteurs de bateaux à vapeur	23
" d'expéditions de bétail	4
Examinateurs des capitaines et seconds, et commis du président du bureau	16
Fonctionnaires et serviteurs dans les hôpitaux de marine	20
Préposés à l'engagement des matelots	35
Capitaines de ports	218
Préposés aux observatoires, observateurs météorologiques, etc., recevant des appointements	163
Hydrographes et ingénieurs à Ottawa	8
Receveurs d'épaves	48
Gardiens de quais	148
Total	1,941

L'année précédente, ce nombre était de 1,910. A part les 1,941 fonctionnaires et employés ci-dessus mentionnés il y a 71 préposés à l'enregistrement des navires, qui agissent sous la direction et le contrôle de ce département, mais qui sont en même temps receveurs des douanes dans les divers ports d'enregistrement, et ne reçoivent aucune rémunération pour leurs services comme enregistreurs. Il y a par tout le Dominion 95 jaugeurs ou inspecteurs de navires qui relèvent de ce département, et reçoivent pour leurs services les sommes qui leurs sont payées pour frais d'inspection, bien qu'un bon nombre de ces inspecteurs fassent partie du personnel des douanes. De plus, par arrêtés ministériels du 21 avril et du 2 décembre 1874, le premier officier de douane de chaque port des provinces de Québec, de la Nouvelle-Ecosse, du Nouveau-Brunswick, de la

Colombie-Anglaise et de l'Ile du Prince-Edouard, où il n'y a pas d'agence maritime spéciale, est censé être le commissaire du port. Il en perçoit tous les droits, et prépare les relevés annuels pour ce département, qui lui donne pour cela toutes les instructions nécessaires.

EXPÉDITIONS DE BÉTAIL ET DE CHEVAUX.

Dans le rapport de l'an dernier, les relevés fournis par MM. George Pope et E. B. Morgan, inspecteurs à Montréal, indiquaient le nombre total de têtes de bétail expédiées du port de Montréal durant la saison de 1900. Les relevés de 1901 donnent une expédition totale de Montréal, en destination de ports européens, de 73,791 têtes de bétail, ce qui est une diminution de 18,389 sur les chiffres de 1900. Le nombre total de moutons expédiés durant la saison de 1901 a été de 54,538, soit une augmentation de 19,700 sur les expéditions de 1900. Il y a eu, en 1901, expédition de 1,338 chevaux, contre 14,495 l'année précédente. Il a été expédié, de Saint-Jean, N.-B., durant la dernière saison, 11,836 bêtes à cornes, 13,304 moutons et 229 chevaux. De Halifax, il n'y a eu qu'une seule expédition de 59 têtes de bétail. Le nombre total des bestiaux venus des Etats-Unis, et expédiés du Canada, a été de 7,317. On a expidié en outre, du Canada, 6,048 chevaux à destination de l'Afrique du Sud.

Le total, de tous ces ports, à destination de l'Europe, est comme suit : 85,686 bêtes à cornes, 67,842 moutons et 7,615 chevaux, non compris le bétail des Etats-Unis en entrepôt.

On trouvera le détail de toutes les expéditions en consultant l'annexe n° 6 de ce rapport.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

Six nouvelles stations ont été établies dans la Colombie-Anglaise, trois dans les Territoires du Nord-Ouest, trois dans Ontario, une dans la Nouvelle-Ecosse, une dans le district de Yukon, et une à Terre-Neuve.

Il y a maintenant, dans le Dominion, 312 stations se servant, pour leurs observations, d'instruments qui leur ont été fournis par le gouvernement. Dans 234 stations, les observations sont prises volontairement.

Les départements de l'agriculture dans Ontario, au Manitoba et dans la Colombie Anglaise, se rendent parfaitement compte de l'extrême importance de données météorologiques sûres pour établir des statistiques relatives aux récoltes, aux étendues de terres cultivées, etc. Des cartes sont publiées mensuellement, contenant toutes sortes d'observations sur les feuilles des arbres, la floraison des plantes, etc.

En août 1896, on a inauguré la publication d'un bulletin quotidien relatif à la température, et donnant le résultat des observations météorologiques prises chaque jour à 8 heures du matin. Ce bulletin est affiché à la Chambre du Commerce, à Toronto, dans les bureaux du commissaire du port, et dans quelques-unes des écoles publiques. On peut s'abonner à ce bulletin pour $4 par année.

Des pronostics de la température, pour les vingt-quatre heures suivantes, et pour les divers districts compris entre le Manitoba et les Provinces Maritimes, sont envoyés par le télégraphe dans tous les endroits où l'on publie des journaux du matin. Une seconde dépêche, prédisant la température probable du jour et du lendemain, est ensuite

envoyée dans tous les ports de mer et des grands lacs, et cette dépêche est publiée généralement par tous les journaux du soir.

Les rapports venant des diverses stations des Territoires du Nord-Ouest et du Manitoba sont rassemblés à Winnipeg, puis télégraphiés en une seule fois à Victoria, C.A.; les rapports venus de Barkerville, du pays de Caribou de Kamloops et de Newminster sont télégraphiés à Victoria en même temps qu'à Toronto.

A Dawson, district du Yukon, on a établi un poste de télégraphie météorologique, et l'on s'attend à ce que des dépêches en seront bientôt envoyées deux fois par jour à Toronto et à Victoria. Cette station, agissant de concert avec celle de Port-Simpson, sur la côte de la Colombie-Anglaise, va nous être très précieuse pour les pronostics relatifs aux Territoires du Nord-Ouest, et nous allons étendre nos opérations de ce côté aussitôt qu'il sera possible.

Les pronostics et les avis des tempêtes ont été maintenus durant l'année, et 1,313 avertissements de ce genre ont été télégraphiés de Toronto. Sur ce nombre, 1,135 se sont trouvés être exacts, soit une proportion de 86·4 pour 100. Les marins font grand cas de ces avertissements de prochaines tempêtes, et les expéditeurs s'en trouvent aussi fort bien.

Des observations séismologiques ont été prises à l'aide des appareils séismographiques fonctionnant à Toronto et à Ottawa. Les opérations de l'observatoire magnétique de Toronto, ainsi que celles du service météorologique, sont données au long dans le compte rendu de M. R. F. Stewart, formant l'annexe n° 4 dans la seconde partie de ce rapport.

SERVICE DES SIGNAUX.

Les rapports des surintendants des services des signaux, à Québec et à Halifax, contiennent des renseignements précieux pour les gens de mer. M. J. U. Gregory est le surintendant de ce service à Québec, et le lieutenant R. M. McCrory, des ingénieurs royaux, remplit les mêmes fonctions à Halifax.

Le gouvernement canadien a conclu des arrangements avec la société du Lloyd, en vertu desquels les stations de signaux suivantes, entretenues par le Canada, ont été comprises dans le réseau des stations du Lloyd qui envoient des rapports. Des ordres expédiés au Lloyd peuvent être transmis aux navires par ces stations de signaux aux mêmes termes et conditions qu'aux stations de signaux du Lloyd, et les signaux transmis par les navires à ces stations canadiennes de signaux, seront communiqués au Lloyd pour être publiés dans la liste et dans la *Gazette Maritime* du Lloyd, de la même manière que s'il s'agissait de rapports provenant des stations mêmes de signaux du Lloyd.

LISTE DES STATIONS.

Cap Ray, Terreneuve.	Pointe Sud-Ouest, Anticosti.
Ile Saint-Paul, Cap-Breton.	Pointe Ouest "
Cap Saint-Laurent.	Cap Rosier, côte de Gaspé.
Pointe Heath, Anticosti.	Pointe Renommée "
Pointe Sud "	Cap de la Madeleine "

Ile Amherst, Iles de la Madeleine.

Le réseau des télégraphes de l'Etat a été prolongé, durant la dernière saison, jusqu'au détroit de Belle-Isle, le long de la côte nord du golfe Saint-Laurent, et Belle-Isle même a été relié par câble avec le réseau télégraphique de la côte.

Le Lloyd s'est mis en communication avec ce département pour l'établissement de l'une de ses stations de signaux à Belle-Isle, et le département s'est mis pour cela à son entière disposition. On est aussi à étudier de quelle manière il serait possible d'établir des communications entre Belle-Isle et la terre ferme à l'aide d'un système quelconque de télégraphie sans fil, de telle sorte que l'on ne puisse souffrir d'aucune interruption en cas de rupture du câble.

Le département de la Marine et des Pêcheries a aussi conclu des arrangements, en vertu desquels tous les navires se dirigeant vers l'intérieur et montrant leur numéro officiel, seront immédiatement signalés par les stations maritimes du fleuve et du golfe Saint-Laurent. Ces dépêches seront alors, sitôt reçues, affichées dans les bureaux de la Compagnie du télégraphe *Great-Northwestern* de la rue Saint-Pierre, à Québec, et du *Board of Trade* à Montréal.

Les rapports relatifs à la température et aux glaces seront envoyés deux fois par jour, comme auparavant, et seront affichés de la même manière.

Enfin, des arrangements ont aussi été conclus pour envoyer répétition de tous les rapports à la station des pilotes de la Pointe-au-Père, afin que les pilotes puissent être promptement avisés de l'endroit où se trouvent les navires arrivant de la haute mer.

ENLÈVEMENT DES OBSTACLES À LA NAVIGATION.

Un crédit de $1,000 a été voté par le parlement pour l'enlèvement des obstables à la navigation. En consultant l'état des dépenses, on verra que cette somme a été dépensée en son entier durant le dernier exercice. L'on trouvera le compte rendu détaillé de ces dépenses dans le rapport de l'ingénieur en chef de ce département, sous la rubrique "Enlèvement d'obstacles". Cet état de dépenses comprend tout ce qui a été déboursé durant l'année civile, c'est-à-dire qu'on y a aussi inclu toutes les sommes payées depuis la fin du dernier exercice.

COMMERCE DE CABOTAGE DU CANADA.

Les dispositions du chapitre 83, statuts refondus du Canada, et relatives au commerce du cabotage du Canada, n'autorisent le transport par eau des marchandises et passagers, d'un port canadien à un autre, que sur des navires anglais. Mais il est loisible au gouvernement de déclarer que cette loi ne saurait s'appliquer aux navires d'un pays étranger où les navires anglais sont autorisés à faire le cabotage, et à transporter des marchandises et des passagers d'un port à un autre du dit pays. Le parlement du Canada a reçu tous les pouvoirs nécessaires pour voter cette loi, en vertu des dispositions du statut du gouvernement impérial, 32 Victoria, chap. II, intitulé :—*An Act for amending the Law relating to the Coasting Trade and Merchant Shipping in British Possessions*, lequel acte est entré en vigueur au Canada lors de sa promulgation par le gouverneur-général le 23 octobre 1869.

Il a été constaté que l'Italie, l'Allemagne, la Hollande, la Suède et la Norvège, l'Autriche-Hongrie, le Danemark, la Belgique et la République Argentine, autorisaient

les navires anglais à faire le cabotage dans leurs eaux respectives, absolument comme s'il s'agissait de leurs propres navires. En conséquence, ces divers pays ont été admis à faire le cabotage dans les eaux canadiennes, en vertu des divers arrêtés ministériels décrétés aux dates suivantes :—Italie, 13 août 1873 ; Allemagne, 14 mai 1874 ; Hollande, 9 septembre 1874 ; Suède et Norvège, 5 novembre 1874 ; Autriche-Hongrie, 1er juin 1876 ; Danemark. 25 janvier 1877 ; Belgique, 30 septembre 1879 ; République Argentine, 18 mai 1881.

ESSAI D'ARBORICULTURE A L'ILE DE SABLE.

On sait que l'île de Sable diminue continuellement en étendue, sous l'assaut furieux des vents et des flots, et il n'y a aucun doute que, laissée à elle-même, cette île finirait par être entièrement submergée. Ce serait regrettable pour la navigation, car il y aurait là un haut-fond infiniment plus dangereux que l'île actuelle avec ses longues dunes de sable à chaque bout.

Depuis plusieurs années déjà le département étudie ce qu'il pourrait y avoir lieu de faire pour empêcher ou du moins retarder la disparition entière de l'île, et le professeur Macoun, du département de géologie, l'ingénieur en chef de ce département et moi-même, nous avons visité cette île afin de voir quelles mesures il serait nécessaire de prendre pour arriver à ces fins.

L'ingénieur en chef a reconnu que tout système de protection de côtes à l'aide de jetées était impraticable au point de vue financier, à cause de l'immense étendue de côtes qu'il faudrait protéger, et alors qu'il se trouvait sur l'île dans l'automne de 1899, il la parcourut soigneusement dans toute son étendue, en notant plusieurs points de repère en divers endroits, afin de pouvoir déterminer plus tard dans quelle proportion la mer aurait empiété sur les rivages.

Au moment où je me trouvais moi-même sur l'île, je remarquai qu'elle était entièrement couverte d'une sorte de gazon sableux qui, dans les endroits où il peut prendre racine, doit être très efficace pour empêcher que les sables ne se meuvent au gré des vents et des flots. Je remarquai aussi que l'île était entièrement dégarnie d'arbres.

Alors que j'étais à Paris, durant l'Exposition de 1900, j'en profitai pour aller visiter, avec le professeur Saunders, directeur de la Ferme expérimentale, un endroit de la côte de la Bretagne que l'on avait complètement dégagé de l'action des sables mouvants et converti, en vingt-cinq ans, en une belle forêt d'environ trois milles carrés de superficie. Les conditions étaient tellement semblables à celles existant sur l'île de Sable, que je cru devoir recommander de faire l'essai de planter des arbres sur l'île, et avec l'aide précieuse du professeur Saunders je fis l'achat d'au delà de cinquante mille plants d'arbres et arbustes de diverses sortes aux Grandes Pépinières de P. Sebire et Fils, Issy, France. Ces plants furent choisis sous la direction du professeur Saunders puis envoyés à Halifax.

Les jeunes arbres représentent plusieurs variétés, principalement des sapins, saules, pins, peupliers, hêtres, cornouillers, aubépines et noyers noirs. Il y a aussi un bon nombre d'arbustes. On a aussi acheté et envoyé avec les plants cinquante livres de graines de *pinus pinaster*. Cet envoi considérable, qui est arrivé en excellent état, n'a coûté que $315.64, y compris les frais d'emballage.

J'ai visité l'île de nouveau avec le professeur Saunders au mois de mai dernier, alors qu'on avait commencé à planter les arbres. Le plus grand nombre étaient plantés dans un enclos d'environ huit arpents qui se trouve au centre de l'île.

Des arbres ont été aussi plantés dans des endroits protégés des vents de mer et dans les jardins avoisinant plusieurs stations, et les cinquante livres de graines de *pinus pinaster* ont été semées dans les endroits les plus favorables.

La première inspection a été faite le 7 juillet par le colonel Anderson, qui a fourni le compte rendu suivant :

8 juillet 1901.

M. le Sous-Ministre de la Marine,
Ottawa.

J'ai l'honneur de vous informer que j'ai eu hier l'occasion d'inspecter les jeunes arbres qui ont été plantés, en mai et juin, selon vos instructions, sur l'île de Sable. Voici les résultats de cette inspection qui, j'ai tout lieu de l'espérer, vous intéresseront ainsi que le professeur Saunders.

D'une manière générale, je puis dire que les arbres et arbustes ont bonne apparence. M. Boutillier estime qu'au moins 95 pour 100 de ces plants ont jusqu'ici survécu, mais je crois que cette proportion est trop considérable. Ce sont les pins qui sont de plus chétive apparence, mais je crois savoir qu'ils étaient fort malingres à la sortie des silos ; le *pinus strobus* est celui qui me paraît avoir le moins de chances de vivre. Les seuls qui, selon toute apparence, pourront résister jusqu'au bout, sont ceux qui ont été plantés dans le gazon et qui sont protégés par de hautes herbes.

Tous les *abies* ont bonne apparence, surtout les sapins blancs et les sapins de Norvège. Ils montrent déjà une abondance de nouveau bourgeons.

J'ai été surpris de voir que les arbres à feuillages caducs et les arbustes étaient venus si bien. Chez quelques-uns, les feuilles paraissent comme brûlées sur les bords par le vent et l'air salin, mais le plus grand nombre ont superbe apparence, et même les variétés les plus délicates donnent de belles espérances. Bien entendu, l'expérience ne sera définitive qu'après que tous ces jeunes plants auront subi l'assaut de l'hiver, mais, antant comme je puis le voir, ils seront alors en excellente condition pour affronter cette terrible épreuve.

Le parc principal a fort belle apparence. Son étendue est d'environ huit arpents, et il est entouré d'une jolie clôture. Les quelques arbres qui ont été plantés ici dans le gazon me paraissent venir mieux que ceux qui ont été plantés dans les terres labourées. M. Boutillier avait fini de planter les derniers plants d'arbres le 14 juin, et ceux-ci avaient aussi bonne apparence et étaient aussi avancés que ceux qui avaient été plantés les premiers.

Les quelques notes suivantes indiquent l'état actuel des différents plants :—

Dans le jardin à l'est du Refuge des marins.—Les sureaux sont superbes. Le *Clematis vitalba* parait arriéré, mais les racines laissent percer de nouvelles pousses.

Dans la partie abritée, à l'est de la maison principale.—Les sapins donnent partout de belles espérances.

Dans la partie au sud de la maison principale.—Les pins sont de chétive apparence et ont perdu toutes leurs premières feuilles. Les sapins et les cèdres vont mieux, mais laissent encore à désirer. Il convient de faire remarquer cependant que cette partie de l'île est formée de terrains élevés et exposée aux vents du sud, et que c'est probablement là qu'il faut rechercher la cause du dépérissement des arbres qui y ont été plantés.

Dans la partie située au nord de l'enclos principal.—Les pins ont bonne apparence. Les herbes, ici, sont hautes et ont protégé les jeunes plants. Les pins Riga, en particulier, viennent très bien dans l'herbe la plus touffue.

Dans la pépinière à l'ouest de la station principale.—Les herbages des pampas poussent très bien. Rosiers et groseilliers rouges sont très vivaces. La rhubarbe est superbe, tant pour les feuilles que pour les tiges. *Pyrus pomifolia*, tous florissants. Fraisiers nains, très chétifs. Plusieurs plants de groseilliers rouges sont morts. Les autres groseilliers sont languissants ou déjà morts. *Acer schwedleri*, très vivaces avec racines laissant percer de nouvelles pousses. Pommiers sauvages de Sibérie, très vigoureux. Cerisiers à terrains sablonneux, viennent lentement, plusieurs sont morts. *Sambucus aurea*, racines vigoureuses. *Spirœa prunifolia*, pousse assez bien, mais ne paraît pas robuste. *Spirœa van Houten*, va bien. *Lonicera sempervirens*, mort. *Wigelia amabilis*, mort. *Syringa Rothamadensis*, a très bien poussé. *Syringa de Marly*, racines vigoureuses. *Viburnum opulus*, maladif. *Hydrangea paniculata*, vigoureux. *Wistaria magnifica*, vigoureux. *Spirœa multiflora*, faible. *Cratœgus oxyacantha*, paraît flétri. *Caragana arborences*, poussée vigoureuse. *Eleaguns edulis*, vivace. *Thuja occidentalis, globosa*, très vivace. *Negundo aceroides*, vient très bien. *Juniperus communis*, tout rouge, paraît chétif. *Pinus pinaster*, laisse percer de nouvelles pousses. *Salix argentea*, très vigoureux. *Populus balsamea*, les feuilles en paraissent brûlées. *Catalpus speciosa*, plusieurs pousses. Sapin de Norvège, pleins de nouvelles touffes de feuilles. Sapins noirs, teinte rouge n'annonçant rien de bon. *Pinus montana*, pousse bien. *Populus pyramidilis*, poussée vigoureuse. Acacias, plusieurs pousses, mais apparence chétive. *Ulmus americana*, très vivace. *Populus canadensis*, vigoureux. *Arbor vitœ*, bonne apparence. *Retmospora plumosa*, bonne apparence. Fraisiers, très vivaces.

Dans le grand parc.—Sapins de Norvège, viennent bien. *Pinus strobus*, plusieurs morts. Pins maritimes, sortis des silos en très piteux état. Pins d'Autriche, vigoureux. Acacias, racines prennent assez bien. *Juglans nigra*, poussée vigoureuse, mais feuilles flétries. Genêts, ne font que commencer à bourgeonner, mais plusieurs plants sont morts. Saules du Manitoba, viennent bien, surtout dans les terrains humides. Troënes, un peu attaqués sur les bords. Pins de montagnes, viennent bien. Pins blancs, viennent assez bien en sol vierge, et quelques-uns sont très vigoureux, mais c'est là la variété de pins qui a le plus souffert, et les pins sont ceux qui me paraissent avoir le moins de chances de tous les arbres.

Je ne prétends pas avoir donné ici un compte rendu complet, car j'ai fait mon inspection à la pluie et je me suis borné à examiner les variétés qui me tombaient le plus immédiatement sous les yeux.

WM. P. ANDERSON.

M. Hutchins, le surintendant des phares, nous aussi informé durant le même mois que les sapins et les pins avaient bonne apparence, à l'exception des pins blancs. Le 30 octobre, M. Boutillier, surintendant de l'île, nous informait que les conditions

atmosphériques avaient été tout particulièrement favorables jusqu'au milleu de juillet, mais que dans la suite les plants avaient beaucoup souffert de la sécheresse, surtout les arbres à feuillages caducs. M. Boutillier ajoutait qu'on ne pourrait pas cependant se rendre exactement compte de l'étendue des dommages avant le printemps prochain.

Au 30 octobre, les pins avaient fort belle apparence, et les pluies leur faisaient beaucoup de bien. Les cinquante livres de graines qui ont été semées ont fait merveille, et il en est déjà sorti plusieurs milliers de jeunes plants qui promettent bien. Les sapins n'ont pas montré autant de vitalité que les pins, en temps de sécheresse. Plusieurs arbres plantés dans la pépinière donnent les meilleures espérances, surtout les diverses variétés de rosiers, pruniers, etc.

Bien que tous les essais d'arboriculture dans l'île aient été jusqu'ici infructueux, j'ai tout lieu de croire que nous allons réussir cette fois dans une certaine mesure, parce que les derniers arbres y ont été plantés en rangs si serrés qu'ils se protégeront mutuellemeet contre les vents brûlants et à émanations salines de la mer, ce qui est la grande cause des échecs que nous avons subis jusqu'ici. Les arbres sur l'île seront une digue efficace contre les sables mouvants, et en atténuant la force des vents ils permettront à une forte végétation de prendre partout racines. Ces arbres seront aussi d'une valeur inestimable pour fournir du combustible au personnel de l'île en même temps qu'un abri et de la végétation pour les poneys sauvages.

LÉGISLATION.

Durant la session de 1901, les lois suivantes ont été adoptées :—

Loi modifiant les lois de 1899 et 1900 relatives aux commissaires du port de Québec.

Loi modifiant la loi relative aux marins faisant la navigation intérieure.

Loi modifiant de nouveau la loi relative à la sûreté de la navigation.

Loi concernant les renseignements et les enquêtes pour accidents survenus aux navires.

Cette dernière loi a été adoptée afin de mettre le département en mesure d'en user comme il conviendra avec les brevets accordés par le *Board of Trade* impérial aux capitaines et aux seconds, dans l'éventualité d'enquêtes pour naufrages et accidents survenus dans les eaux canadiennes, conformément aux règlements du *Board of Trade*.

F. GOURDEAU, lt.-col.,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, décembre 1901.

RAPPORT ANNUEL DE L'INGÉNIEUR EN CHEF DU DÉPARTEMENT DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

Le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport, vous informant de ce qui a été fait dans les différents services dont j'ai la direction, durant les douze mois finissant le 30 novembre 1901.

Ce rapport comprend la plus grande partie du travail technique exécuté au bureau du département, y compris la construction et l'entretien des phares (soit fixes ou flottants), des signaux de brume, des bouées et des balises ; la surveillance de la construction et des réparations des bateaux de sauvetage ; la distribution du crédit voté pour l'enlèvement des épaves et autres obstacles dans les eaux navigables ; les études des marées et des courants ; les levés hydrographiques, et la publication, l'étude et la revision des cartes hydrographiques ; la construction et la réparation d'appareils de pisciculture et réfrigérants à poissons ; les différentes études relevant de la science de l'ingénieur pour la construction et l'entretien des passes migratoires ; la délimitation des bancs d'huîtres ; l'examen des demandes pour concessions de "lots" de grèves ou de rivières, en autant que ces demandes touchent de loin ou de près à la navigation ; la rédaction et la publication d'avis ou bulletins divers aux marins, de notes hydrographiques, etc.

Un personnel spécial est chargé de l'observation des marées et des levés hydrographiques ; le reste de l'ouvrage est fait par le personnel du bureau au grand complet.

LE PERSONNEL.

Je prends plaisir à vous annoncer de nouveau que mon personnel m'a donné la plus entière satisfaction durant l'année. Mon absence prolongée du bureau a donné beaucoup de travail supplémentaire à ce personnel, et notre travail s'est trouvé aussi beaucoup accru par suite de la mise en opération durant l'année de nouveaux auxiliaires pour la navigation, et des améliorations apportées au matériel que nous possédions déjà. Le personnel a dû en conséquence fournir des heures supplémentaires de travail, pour ainsi dire durant toute l'année, mais chacun ne s'en est pas moins acquitté de sa tâche avec empressement et assiduité. On pourra juger, du reste, de l'étendue du travail qui a été fait en comparant le tableau de cette année avec celui de l'an dernier.

M. W. C. Surtees, qui a fait son stage dans un bureau d'architecte, a été employé comme dessinateur provisoire depuis le 25 avril dernier, aux appointements de $600 par année, appointements qui ont été majorés, 1er juillet dernier, à $650 par année.

M. J. F. Murphy a été employé comme dessinateur provisoire depuis le 5 juin, aux appointements de $600 par année.

LE TRAVAIL DU BUREAU.

Une grande partie du travail exécuté par le personnel de cette division consiste en la construction et l'entretien des phares, des signaux de brume, des bouées, balises et autres auxiliaires de la navigation. Des détails complets de tout ce travail, pour l'an dernier, se trouvent dans un rapport spécial que j'ai moi-même préparé, en ma qualité de surintendant général des phares, et qui est ici ci-joint. (Annexe A.)

Les plans et devis pour toutes les nouvelles constructions et les réparations importantes sont préparés ou approuvés à ce bureau.

Le tableau suivant indique le travail exécuté dans le bureau des dessinateurs durant les douze mois finissant le 30 novembre 1901. On y voit aussi un état comparatif du travail exécuté durant les onze mois précédents :—

Description des travaux.	Plans dessinés.		Plans reçus.		Copies exécutées	
	1901.	1900.	1901.	1900.	1901.	1900.
Phares (tours et logements)	14	23	1	6	43	70
Constructions pour signaux de brume	6	....	3	....	16	....
Détails	30	18	5	1	47	41
Quais, jetées, etc	2	3	2	4	5	8
Dépendances	6	2	....	....	47	11
Bouées et appareils	8	9	4	5	71	51
Machines	9	....	36	6	39	....
Lanternes	....	1	1	1	1	4
Appareils de pisciculture	....	3	....	....	....	16
Steamers	7	5	9	1	89	49
Arpentages	3	....	32	24	41	44
Cartes marines	1	....	1	5	15	5
Cartes marines en préparation	1	1	....	....	....	....
Divers	16	15	70	57	145	85
Plans de lots de grèves	3	....	159	88	26	....
	106	80	323	198	585	392

	1901.	1900.
Nombre total des plans préparés pendant les onze mois du 1er décembre au 30 nov. 1901.	1,014	670
Cartes marines reçues et enregistrées	125	129
" " dans le livre des cartes marines	48	32
Photographies reçues et enregistrées	216	149
Divers écrits	38	31
Nombre des avis adressées aux marins (sur 354 sujets)	116	101 (230 sujets.)

Je désire de nouveau attirer votre attention sur le surcroît considérable d'ouvrage que nous a donné, l'an dernier, l'étude des demandes pour concessions de "lots" de grève dans les ports, ce qui est un travail fatigant, et souvent aussi des plus compliqués. Cela a grandement nui à la prompte terminaison des travaux d'art proprement dits, car pour la solution de toutes ces questions, qui sont strictement d'ordre légal, j'étais souvent obligé d'en référer au ministre de la Justice pour la complète intelligence de celles qui me paraissaient les plus obscures. Je conseillerais beaucoup de nommer, pour ce département, un fonctionnaire possédant quelques connaissances légales, à qui l'on pourrait

confier l'examen des titres, la prise en considération du point de vue légal de chacun des intérêts en conflit, et la préparation de tous documents quelconques d'ordre légal dont le département pourrait avoir besoin.

Le travail de la préparation des avis adressés aux marins nous a donné l'an dernier beaucoup d'occupations, et j'ai une attention spéciale à la publication d'instructions pour la marche des navires, comme aussi à la publication de notes hydrographiques pouvant être de grand secours aux capitaines et aux pilotes pour éviter le renouvellement des accidents regrettables qui se sont déjà produits le long de nos côtes.

Des arrangements ont été pris pour changer la forme des avis aux marins qui seront publiés l'an prochain, de telle sorte que ces avis soient plus concis, tout en donnant plus de références pour la correction des documents officiels.

Durant les douze derniers mois, des avis étrangers ont été publiés concernant deux sujets relatifs à Terreneuve et aux îles-françaises dans le golfe Saint-Laurent. L'on a publié aussi un avis relatif à l'Atlantique. Quatre-vingt-trois concernaient la navigation intérieure, et neuf s'appliquaient aux eaux des Etats-Unis dans le Pacifique. Enfin, dix-huit autres avis se rapportaient à des sujets transatlantiques et transpacifiques.

La liste annuelle ordinaire des phares et signaux de brume se trouvant sur nos côtes, liste mise au point jusqu'au 1er avril 1901, a été publiée le 1er juillet 1901.

INSPECTIONS PERSONNELLES.

Dans le cours de l'année dernière, j'ai employé une grande partie de mon temps à inspecter les phares, surtout ceux se trouvant sur nos grandes routes de navigation, y compris les routes de Belle-Isle et Cap Race pour Montréal, les routes conduisant à Sydney et Louisbourg, et les routes convergeant vers Saint-Jean, N.-B. Je tenais dans chaque cas à m'assurer des améliorations qu'il y aurait lieu de décider, afin que tous nos phares et autres auxiliaires de la navigation soient en tous points conformes à ce qu'on est en droit d'exiger aujourd'hui.

Ci-joints sont quatre rapports spéciaux pour le parcours des quatre routes ci-dessus mentionnées, indiquant ce qui vient d'être fait, ce qui est en cours d'exécution, et ce que l'on projette de faire dans un avenir prochain.

OTTAWA, 24 juillet 1901.

Le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous annoncer que, conformément aux instructions que j'ai reçues, je me suis rendu à Halifax, et que je suis monté, dans ce port, à bord du steamer nolisé *Newfoundland* le 4 courant, afin d'aller inspecter les différents auxiliaires de la navigation se trouvant entre Canso et le lac du Bras d'Or, l'objet de ce voyage étant de pouvoir m'assurer des améliorations qui seraient nécessaires, en vue surtout d'être utile au commerce considérable qui se fait maintenant dans les ports de Louisbourg et de Sydney.

J'étais accompagné, dans ce voyage d'inspection, par M. C. A. Hutchins, surintendant des phares pour la province de la Nouvelle-Ecosse, et M. Douglas Stevens, inspecteur des appareils de signaux de brume.

J'ai déjà soumis des rapports spéciaux de mes inspections des diverses stations qui ont été visitées.

Je viens ici maintenant tout simplement soumettre un exposé abrégé des améliorations qui ont été récemment complétées, ou qui sont maintenant projetées, pour venir en aide à la navigation sur le parcours s'étendant de Halifax à Marble-Mountain, en passant par Canso et Bras d'Or :—

1. On a décidé de garder en position toute l'année, au lieu de les enlever comme précédemment durant l'hiver, la bouée conique de Brig-rock et la bouée à sifflet de Egg-Island.

2. *Liscombe.*—Deux nouvelles bouées ont été mises en position aux abords du port.

3. *Port Bickerton.*—Il y a maintenant un feu de port.

4. *Charlo.*—Deux feux d'alignement ont été érigés, pour guider les navires dans la baie.

5. *Whitehead.*—L'ancienne bouée de bois indiquant South-west Bull-rock a été changée pour une bouée de tonnelage en fer, et une bouée automatique à sifflet a été mise en position dans la passe conduisant au port.

6. *Gannel.*—Le haut-fond, à cet endroit, est indiqué par une bouée de tonnelage en fer, pour guider à travers le passage Andrew et de là à Dover.

7. *Canso.*—J'ai pris quelques relèvements dans ce port, dont le résultat a été la publication d'un avis donnant de nouvelles instructions pour entrer dans le port. Des arrangements ont aussi été conclus pour ériger des feux d'alignement, qui serviront à guider les navires pénétrant dans ce superbe port par l'entrée sud.

8. *Gugsborough.*—Des relèvements ont été pris, afin que les positions des bouées et des balises pussent être indiquées sur les cartes de l'Amirauté et ajoutées aux instructions pour la marche des navires.

9. *Pointe Tupper.*—J'ai recommandé, pour cet endroit, qu'un appareil dioptrique de 7e ordre fût substitué aux petites lampes à réflecteurs actuellement en usage.

10. *Ile du Jersiais.*—Les six lampes ici en usage vont être remplacées par un appareil dioptrique de 7e ordre, qui a été commandé en Angleterre.

11. *Petit de Grat.*—J'ai recommandé qu'un appareil Chance dioptrique de 7e ordre fût substitué à l'ancienne lumière catoptrique qui est ici en usage.

12. *Ile Ronde.*—On a commandé, pour cette station, chez Chance Brothers, un feu à éclat rapide, en remplacement du feu fixe jusqu'ici en usage. Ce feu devra être très puissant et pouvoir être distingué de très loin, ce dont tous les marins se trouveront sans doute fort bien.

13 *Bourgeois Inlet.*—On a pris les relèvements nécessaires pour l'érection d'un petit feu de port à cet endroit.

14 *Ile Ouetique.*—On a commencé en Angleterre un appareil dioptrique illuminant de 7e ordre pour remplacer les lampes catoptriques et les réflecteurs actuellement en usage.

15 *Poulamon.*—Le nouveau plan érigé à Hawk-Islet a été inspecté, et le gardien a été installé dans ses fonctions.

16. *Louisbourg.*—Des arrangements ont été pris pour l'érection et la mise en position d'une sirène à brume de première classe. Le travail de construction du bâtiment nécessaire se fait à la journée, sous la surveillance de l'agent. Le mécanisme de l'appareil, sortant des ateliers Northey, de Toronto, est mis actuellement en position, et l'on espère que tout sera prêt à fonctionner dès le commencement de la nouvelle année.

Avec les feux d'alignement érigés par le gouvernement sur la côte est du port, et les feux électriques d'alignement que la "Dominion Iron and Steel Company" tient en permanence près de ses docks, l'entrée de ce beau port devrait être maintenant absolument facile et sûre pour n'importe quel temps qu'il pourrait faire.

17 *Mainadieu.*—Le gardien de cette station est très âgé, et je conseillerais de le remplacer par un gardien plus jeune et plus vigoureux. Je recommande aussi, pour cette station, l'installation d'un appareil dioptrique de 5e ordre.

18 *Scattari.*—Le feu, à cette station, tourne en 4½ minutes, et donne son éclat à chaque minute et demie. En attendant qu'une lumière dioptrique moderne puisse être fournie à cette station, on devrait arranger l'appareil actuel pour qu'il tourne plus rapidement. On est à installer une chaudière de réserve dans le bâtiment servant aux signaux en temps de brume afin d'obvier à tout danger d'interruption dans le fonctionnement de l'appareil à signaux.

19 *Lingan.*—On peut donner beaucoup plus de force au feu en changeant la disposition de l'appareil, et des instructions à cet effet seront bientôt données.

Le gardien du phare est très âgé, et il devrait avoir un remplaçant plus jeune et plus vigoureux.

20 *Low Point.*—Le feu, à cet endroit, est un feu fixe à lumière blanche, et d'une portée très étendue. Mais on devrait cependant le remplacer par un feu dioptrique à éclat vif.

J'ai fait choix d'un emplacement pour l'appareil à vapeur à sifflet pour signaux de brume que l'on se propose d'y ériger, et j'ai pris toutes les dispositions nécessaires pour préparer les plans et devis.

21 *Pointe Aconi.*—Le feu, à cet endroit, a été érigé pour indiquer l'entrée du Petit Bras d'Or. Mais depuis qu'un pont traverse le Petit Bras d'Or, le trafic par cette route est devenu à peu près nul. Ce feu rendrait bien plus service s'il était transporté à l'extrémité de la pointe, et j'en recommande en conséquence l'enlèvement.

Les grands steamers qui pénètrent dans le Bras d'Or ont aussi demandé que la bouée de tonnelage de la Pointe Aconi fût transportée plus au large de la pointe extrême du haut-fond, afin de marquer l'endroit où ils devront tourner. Cela peut être fait aisément. Je crois qu'il serait désirable de remplacer cette bouée par une bouée à cloche ou à sifflet.

23. *Pointe Duffus.*—Des emplacements ont été choisis pour les feux d'alignement qui seront érigés ici, afin de guider les navires entre les hauts-fonds à l'entrée du Grand Bras d'Or. Quand ces feux auront été érigés, ceux de Black-Rock-Point et de Careys-Beach seront à peu près inutiles.

24. *Grand-Narrows.*—Les steamers de la "Dominion Coal Company" qui transportent de la pierre à chaux de Marble-Mountain à travers les Grand-Narrows, se plaignent de la difficulté qu'ils éprouvent de passer à travers l'ouverture du pont tournant, à cause de l'absence de piles-défenses ou d'estacades. Il serait désirable que le département des

Chemins de fer et Canaux, le département de la Marine et des Pêcheries, et les représentants de la *Dominion Coal Company* pussent conférer de la chose afin d'en arriver à une entente.

25. *Marble-Mountain.*—On a promis que des feux d'alignement seraient ici mis en position pour guider les navires dans Clarkes Harbour ou Marble-Mountain, l'un de ces feux devant être érigé sur la pointe nord de l'île Cameron et l'autre sur la colline qui domine le port.

Le tout respectueusement soumis,

WM P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

OTTAWA, 20 septembre 1901.

Le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous dire que conformément aux instructions que j'ai reçues, j'ai fait l'inspection des phares entre le détroit de Belle-Isle et Québec, et entre le Cap-Race et Québec, comme suite à la promesse qui en avait été faite l'hiver dernier à la marine canadienne, afin de se rendre compte des améliorations qui pourraient être immédiatement décidées pour rendre ce service des phares plus efficace.

J'ai préparé des rapports distincts sur chaque station, mais comme l'on m'en a requis, je me permets présentement de donner la nomenclature résumée des améliorations que viennent de subir les aides pour la navigation, ou qu'elles vont subir sans délai, sur les diverses routes.

1. *Belle-Ile, extrémité nord-est.*—J'ai fait à cet endroit le relevé d'un site pour un nouveau phare et les signaux de brume, et je me propose d'y ériger l'an prochain un phare en fer avec un logement en bois pour le gardien. L'année qui va suivre devra y voir installé un signal de brume fonctionnant à la vapeur. Comme il est très difficile d'y décharger du matériel et de s'y procurer de l'eau, ce travail devra présenter des ennuis et occasionner de la dépense. Jusqu'à ce qu'on ait pu établir un signal de brume, l'on pourra se servir de bombes détonnantes. On pourra se servir de ces moyens dès que les ouvriers auront pu se rendre à la station.

2. *Belle-Isle, extrémité sud.*—J'ai fait le relevé de toute la pointe de l'île pour les Lloyds, qui désirent y établir une station de signaux, et qui ont pris des arrangements avec le gardien pour l'entretien de cette station, quand cette société sera prête à y opérer. J'ai trouvé en très bon état les sirènes, qui fonctionnent par l'air comprimé au moyen d'une chute d'eau qu'il y a sur l'île. J'ai pris les mesures voulues pour prolonger le tuyau du service de l'eau jusqu'à un lac qui se trouve au-dessus de la digne d'où il part actuellement. Ceci va faire de l'économie dans la consommation de l'eau.

Je suis à examiner s'il ne serait pas possibble de faire à cet endroit une installation électrique qui serait servie par la même machine qui met en mouvement l'outillage à air comprimé. Si l'on peut y réussir, on aura augmenté la force du foyer lumineux du

phare, et je pourrai y installer un foyer à éclipse au lieu du fixe qui s'y trouve actuellement.

3. *Pointe Amour.*—J'ai fait le relevé topographique de la station ainsi que d'un lac qu'il y a en arrière du phare, pour savoir si l'on peut y trouver assez d'eau pour en tirer une force motrice suffisante pour faire fonctionner un système d'éclairage électrique. Je crains qu'il n'y ait pas assez d'eau, mais l'air peut transformer la lanterne en en faisant un foyer à éclipse sans être obligé de transformer l'appareil actuel.

4. Je n'ai pas pu, à cause du mauvais temps, aborder sur la pointe est d'Anticosti, et j'ai dû remettre à plus tard l'établissement projeté d'un autre phare dans ces environs.

Cap-Rosier.—A cette station j'ai trouvé que la cheminée gênait par sa position le fonctionnement du sifflet de brume, et j'ai eu à faire changer la chaudière bout pour bout, afin que rien ne vienne intercepter le son et l'empêcher de se propager dans le sens de la haute-mer.

La lanterne de cet endroit est un ancien appareil français du genre dioptrique à foyer fixe. Elle est en trop bon état pour qu'on la condamne, mais le foyer devrait avoir un caractère qui aide à le mieux faire apercevoir, et je vais m'entendre avec MM. Chance Frères pour qu'ils nous fournissent un écran intermittent, afin de diversifier le foyer ; ceci aura également pour effet d'en augmenter l'intensité.

Pointe Renommée.—J'ai fixé le site du signal de brume proposé ici, et j'ai commencé le travail de la fondation du bâtiment. L'on espère que de bonne heure à la saison prochaine on verra fonctionner à cette station une sirène de brume, modèle Hamilton-Foster.

7. *Matane.*—J'ai recommandé que l'on installe un signal de brume à cet endroit, et j'ai fait l'inspection nécessaire pour y établir un bâtiment. J'ai aussi recueilli des renseignements sur le nombre des bateaux qui ont été jetés à la côte dans ces parages, et je vais préparer un avertissement pour les marins les mettant en garde contre la force du courant que l'on rencontre sur cette côte et qui paraît avoir été la cause des accidents qui s'y sont produits parce qu'on n'en a pas suffisamment tenu compte.

8. *Métis.*—J'ai fait l'inspection de cet endroit pour y déterminer le site où l'on devrait établir un signal de brume ; mais les environs s'y prêtent si peu que je suis forcé de recommander qu'on n'y établisse pas d'appareil de ce genre.

Il va également être difficile d'améliorer le phare de cette station sans construire une nouvelle tourelle pour le recevoir.

9. *Pointe-au-Père.*—On a reçu à cet endroit l'appareil de la sirène que l'on nous promettait depuis longtemps, et l'on va s'occuper de la construction du bâtiment des signaux aussitôt que la saison le permettra au printemps.

10. *Phare flottant de l'Ile Rouge.*—A la demande des pilotes, on va rapprocher du grand chenal le bateau-phare de cet endroit.

11. *Cap-au-Saumon.*—On a réparé le mécanisme des signaux de brume à cet endroit, et l'on a eu à faire produire à l'appareil un son plus strident.

12. *Traverse d'en bas.*—Le phare flottant qu'indique l'extrémité inférieure de la traverse de Saint-Roch a été transporté à la pointe de la batture de Saint-Roch, et l'on s'y est dispensé de la bouée—baril qu'on y tenait auparavant—on a transformé en bouée conique et mis plus grosse la bouée-baril qu'il y a vis-à-vis le bateau-phare.

La bouée rouge qu'il y a à l'extrémité supérieure de la traverse a été remplacée par une bouée à gaz.

L'on compte commencer à la saison prochaine à construire un phare à assiette fixe sur une pile, pour remplacer le phare flottant de la traverse d'en bas.

13. *Traverse d'en haut.*—Le foyer du phare fixe de cet endroit devra, à l'ouverture de la navigation le printemps prochain, devenir un foyer intermittent à gas au lieu de la lanterne fixe qu'on y a actuellement.

13. *Bellechasse.*—On va établir un foyer à éclipse à cette station.

14. *Saint-Irénée.*—On a établi à cet endroit de la côte nord un phare sur le quai du gouvernement.

15. *Sainte-Pétron'lle.*—Le phare que l'on nous promettait depuis longtemps pour la pointe ouest de l'île d'Orléans s'est établi cette année. C'est un foyer intermittent à gas du modèle Pintseh, et on va le printemps prochain en augmenter l'intensité.

16. *Feux d'alignement de Québec.*—On a disposé autrement de ces feux de couleur rouge, parce que la construction du nouvel élévateur a eu pour effet de cacher le feu d'arrière dans la position où il se trouvait anciennement.

17. *Chenal d'Orléans.*—On a placé cette saison deux bouées de plus dans le chenal du nord de l'Ile d'Orléans.

Dans ce passage que l'on peut suivre au sud de Terreneuve pour entrer dans le Saint-Laurent, on a exécuté les travaux qui suivent.

18. *Cap Race.*—On va changer le cri du sifflet de brume afin de le rendre plus distinct, et l'on a pris des notes pour améliorer le phare d'une façon définitive, bien que le foyer actuel puisse s'apercevoir jusque de l'horizon quand il fait un temps tant soit peu clair.

19. *Cap Ray.*—J'ai fait l'inspection complète du signal de brume à cette station, et recommandé d'en restaurer complètement tout le mécanisme.

20. *Grand Etang*—Une lanterne a été établie à ce phare, sur le côté ouest du Cap-Breton.

21. *Rocher aux Oiseaux.*—On a l'intention de transformer le foyer du phare de cette station de feu fixe en foyer à éclipse et d'en augmenter l'intensité.

22. *Grande Entrée.*—Il a été établi un phare à cet endroit, et le chenal qui conduit au havre a été muni de bouées.

J'ai fait le relevé du chenal, et les changements qu'il a subis figureront dans une nouvelle édition du plan que publie l'amirauté.

23. *Pétards explosifs servant de signaux pour le golfe.*—On a pu organiser définitivement un système en vertu duquel on peut rapprocher les détonations de pétards de 20 à 15 minutes, et les gardiens ont instruction d'en lancer tous les cinq minutes quand ils entendent le bruit d'un vaisseau aux abords de la station. Ceci est à peu près la limite de fréquence que l'on peut donner aux explosions de pétards servant de signaux.

Le tout respectueusement soumis,

WM. P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

OTTAWA, 5 décembre 1901.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que j'ai, au cours de la saison présente, fait plusieurs inspections du chenal des navires entre Montréal et Québec. Parfois j'étais accompagné par M. F. W. Cowie, ingénieur du ministère des Travaux Publics, et en d'autres circonstances j'avais l'aide de M. Boucher et du capitaine Koenig.

Il me plaisir de dire que l'on a fait beaucoup de travail à ce chenal pour aider la navigation, et que l'on est à y faire et que l'on compte y faire bientôt d'autres grandes améliorations.

J'ai fait des rapports distincts sur plusieurs de ces changements, mais, pour me conformer aux instructions que j'ai reçues, je prends la liberté d'en donner ici le résumé.

A sept milles en amount de Québec, on est actuellement à construire un pont de chemin de fer, dont les caissons protecteurs rétrécissent quelque peu le chenal. L'entrepreneur entretient des fanaux sur ces caissons, et ils servent actuellement plutôt à aider qu'à entraver la navigation.

2. *Pointe à Basile*.—On a complété et mis à fonctionner les feux d'alignement de cet endroit. Ils sont tellement loin l'un de l'autre qu'ils ont un jeu très rapide. Ils indiquent admirablement bien la course à suivre jusqu'à la batture de la Pointe aux Trembles, et démarquent un passage favorable pour contourner la batture de Saint-Augustin.

3. *Bouées de la batture de Saint-Augustin.*—Par suite de l'indication que donnent les feux d'alignement ci-dessus de la route à suivre pour contourner la batture de Saint-Augustin, et, comme les pilotes ont trouvé que l'angle indiqué est un peu trop aigu, on a enlevé trois ou quatre bouées-barils, qui indiquaient les endroits où il y avait la meilleure eau pour passer la batture de Saint-Augustin, et on les a utilisées pour remplacer des bouées-espars à la Pointe Aubin, à la Pointe à Pouiller et à la Pointe au Platon.

4. Les pilotes se sont comme d'habitude plaint de la bouée à gaz de la batture de la Pointe aux Trembles, et l'on a fait subir à cette bouée deux changements au cours de la saison afin d'en obtenir un feu plus stable, mais on n'y a pas eu un grand succès.

5. Le phare de la Pointe Saint-Antoine a encore été exhaussé de 12 pieds afin de permettre qu'on l'aperçoive au-dessus des arbres qu'il y a en aval, mais les pilotes continuent à se plaindre qu'il ne donne pas satisfaction.

6. Afin de remédier aux inconvénients que l'on rencontre dans ces parages, on a entrepris la construction de trois nouveaux phares ; deux se projètent dans le sens du courant, pour indiquer la course à suivre pour contourner la bouée à gaz de la batture des Trembles, et l'un de ceux-ci avec la troisième tourelle s'aligne dans le sens d'amont et indique la course à suivre pour contourner la pointe à Pouiller. Ces trois nouveaux phares seront prêts pour l'ouverture de la navigation, le printemps prochain, et quand ils seront installés, on pourra discontinuer l'ancien phare de Saint-Antoine.

7. *Sainte-Croix.*—On à l'intention de faire du phare qui existe actuellement à Sainte-Croix le feu de devant d'un alignement indiquant la course à suivre en amont du pont d'intersection de cet alignement avec celui d'en haut à Saint-Antoine. Il va falloir un nouveau phare sur la côte qui surplombe au-dessus de Sainte-Croix pour compléter cet alignement.

8. *Feux d'alignement de la Barre à Boulard.*—On se propose de mettre à l'ouverture de la navigation, au printemps, des feux rouges au lieu de blancs, et de discontinuer les anciens feux du Platon et celui de l'îlet du Richelieu.

Batture à Simon.—Il est question d'indiquer cette batture par une bouée à gaz qui, en conjonction avec les feux d'alignement de la Barre à Boulard et avec l'alignement en aval du Cap Charles, indiquerait le bon chemin à prendre pour traverser cette course.

10. *Sainte-Emélie.*—On a agrandi le secteur du feu d'arrière de cette station, afin que ce phare puisse servir aux vaisseaux qui prennent le quai du marché à cet endroit.

11. *Cap Charles.*—La balise de jour qui en conjonction avec le feu d'avant montrait le chemin pour traverser la coupe du Dos-de-Cheval, a fait place cette année à une haute tourelle de phare en acier, et cet alignement est en fonctionnement.

12. *Grondines.*—Il est question de remplacer l'an prochain la balise de jour par une tourelle servant de phare, mais, pour cela, il va falloir des fondations coûteuses pour la pile, si l'on veut éviter les dégâts que les glaces pourraient faire aux bâtiments.

13. *Feux en amont des Grondines.*—Pour compléter le système des phares à cet endroit, il va falloir transporter les feux actuels des Grondines à l'endroit ou sont aujourd'hui les balises supérieures.

14. *Batiscan.*—On va abattre les arbres qui masquent le feu d'avant ; pour y arriver il a fallu exproprier le terrain.

15. *Bécancour.*—La balise de jour qui indique la traverse de Bécancour a été reconstruite et faite plus visible.

16. Le ministère des Travaux publics a presque terminé un chenal amélioré entre le Cap Saint-Michel et Contrecœur. Il doit avoir au moins 450 pieds de largeur, et 30 pieds de profondeur à l'eau la plus basse.

Ce chenal de 12 milles, qui présentait autrefois douze courses différentes, n'en aura plus que trois en ligne droite. Pour l'indiquer convenablement, il faut six nouveaux phares, disposés deux par deux en feux d'alignement, et deux paires de balises de jour, le tout construit sur des fondations élevées qui les mettent à l'abri des hautes eaux, et l'on va pouvoir discontinuer un ancien phare. Les phares et balises dont il est question sont actuellement en voie de construction, et le tout sera prêt pour l'ouverture de la navigation au printemps de 1902.

Sur ce même parcours, il va falloir redisposer 12 des bouées qui existent actuellement, et en installer quatre nouvelles. On va mettre ces bouées à leurs nouvelles places à l'ouverture de la navigation, au printemps de 1902, si le nouveau chenal est alors prêt à servir à la navigation.

Pointe aux Trembles.—Une nouvelle tour en treillis d'acier a été érigée à cet endroit à l'automne de 1900, pour remplacer la vieille tourelle que le feu avait détruite. Parmi les changements que le ministère des Travaux publics se propose de faire, se trouve la modification de l'axe du chenal qu'indiquent ces feux d'alignement. Si l'on exécute l'amélioration projetée, il va falloir discontinuer les feux d'alignement de la Pointe aux Trembles et en établir d'autres à l'extrémité inférieure de la coupe, avec tour d'arrière dans le village de Varennes et tour d'avant sur l'île à l'Aigle.

18. Par suite des pertes de bouées qu'on a essuyées par les glaces l'automne dernier, il va falloir au cours de cet hiver virtuellement tout renouveler notre matériel de bouées pour le chenal des navires.

Le tout respectueusement soumis.

WM. P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

5 décembre 1901.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que suivant les instructions que j'en avais reçues, j'ai pris passage sur le bateau *Lansdowne* à Saint-Jean, N.-B., le 24 octobre 1901, et que, en compagnie de M. Harding, l'agent du ministère à Saint-Jean, de M. Kelly, l'inspecteur des phares du Nouveau-Brunswick, et de M. Douglass Stevens, l'inspecteur des chaudières et du mécanisme des signaux de brume, j'ai fait l'inspection générale des aides à la navigation dans la baie de Fundy.

On a jugé que ce travail était important et nécessaire, à cause de l'importance croissante que prend Saint-Jean comme port d'hiver, et aussi à cause du très fort commerce qui se fait sur les deux rives de la baie de Fundy.

J'ai dressé des rapports spéciaux des inspections que j'ai faites à chaque phare et à chaque station de signaux de brume, et je vais me contenter d'en reproduire ici le résumé des aides à la navigation dont on a récemment complété l'installation et que l'on compte exécuter sous peu.

Commençant à la frontière entre le Maine et le Canada, je suis le littoral de la baie de Fundy.

Ile aux Cerises.—Transport à cet important point tournant du phare que l'on avait jusqu'ici maintenu sur la Pointe Mulholland, à la passe de Lubeck. Ce phare est devenu de peu d'importance à l'endroit où il se trouvait, depuis que le gouvernement des Etats-Unis a redressé et amélioré le chenal étroit qu'il y avait à cet endroit. Quand ce phare sera sur l'île aux Cerises, on a l'intention d'y joindre une cloche de brume.

Saint-André.—Il est question de construire un nouveau phare sur pile sur la batture qui projette de l'île de la Marine, et de remplacer par ce phare celui qui existe sur la barre de sable du nord, lequel n'indique plus bien l'endroit dangereux au point tournant de l'entrée du port.

Ile de la Marine.—Autorisation a été donnée pour l'établissement d'une bouée-baril, pour indiquer la batture au large de la pointe est.

Ile Bliss.—On va grandement améliorer le phare de cette station en en changeant la couleur du rouge au blanc.

Letete.—L'on va construire un phare que l'on maintiendra à la station de signaux de brume qui existe actuellement à cet endroit.

Dipper-Harbour.—On a installé cette année au large de cet endroit une bouée-cloche pour l'utilité des pêcheurs.

Musquash.—On en a en même temps installé une semblable au large du havre de Musquash.

Ile aux Perdrix.—On se propose de modifier le signal de brume en rendant plus fréquents les coups de sifflet. La station de signalement des navires de cette île a été améliorée par l'érection d'un nouveau kiosque d'observation et l'établissement d'un mât de pavillon dans un site où l'on peut donner aux opérations une attention plus étroite.

Anderson Hollow.—Il a été fait des relevés topographiques à cet endroit et à l'île à la Meule dans le but de faire quelques corrections de détails à la carte de l'amirauté n° 353.

Rivière aux Pommes.—On va établir à cette station un foyer dioptrique, ce qui aura pour effet de donner au feu plus d'intensité en tous sens.

Batture Lurcher.—On est à préparer des plans pour la construction d'un phare flottant moderne pour indiquer cet écueil. A raison de sa position exposée et de la forte mer qui s'y fait sentir, il va falloir y mettre un bateau bien étanche et pourvu d'un ancrage tout spécial. Ce bateau-phare sera pourvu de force motrice auxiliaire, de foyers du genre moderne, et d'un signal de brume de premier ordre.

Ile de Pierre.—On a refait le vitrage des deux lanternes avec de grandes glaces pour obvier à l'inconvénient des carreaux de châssis qui gênent la lumière.

Ile aux Eglantiers.—On va installer à ce phare un foyer à feux groupés et jaillissants à la place du foyer fixe qu'on y a actuellement.

Ile aux Phoques.—Le bâtiment aux signaux de brume doit être transporté à la pointe sud de l'île, où le champ que les signaux peuvent embrasser à plus d'étendue que dans les conditions présentes. On va aussi améliorer le mécanisme de cet appareil à signaux.

Baccaro.—On a commandé un foyer anglais à jets rapides, pour remplacer à cet endroit le foyer fixe de couleur rouge dont on se plaignait.

Respectueusement soumis,

WM. P. ANDERSON,
Ingénieur en chef.

A part les tournées d'inspection sur lesquelles j'ai fait les rapports spéciaux dont je viens de reproduire le sommaire, je me suis absenté du bureau pour m'occuper des travaux qui suivent :—

En janvier, établir le site de nouveaux feux d'alignement au Grand Bras-d'Or, N.-E ; et faire l'essai du mécanisme de la sirène de brume aux ateliers de la Compagnie Northey à Toronto.

En mars, assister pour le ministère au procès intenté en cour de l'Echiquer au sujet de l'échouement du steamer *Arabia*.

En avril, assister à l'essai d'une cloche sous-marine pour signaler les brouillards dans le port de Boston, et faire le relevé topographique d'un terrain pour y installer le bâtiment de la sirène de brume de Louisbourg.

En mai, faire le relevé de la batture sud-est et du haut-fond du centre, au lac Erié, et le 1er juin caler sur le haut-fond du centre un caisson pour le phare (3 voyages).

En août, inspecter le chenal des navires en compagnie de M. Boucher et de M. Cowie pour voir à de meilleures aides à établir pour la navigation.

En octobre, inspecter la fondation du phare du haut-fond du centre, et les mécanismes de phares de signaux de brume exhibés à l'exposition pan-américaine. Inspecter et accepter à New-York un appareil de signaux de brume pour la Pointe Renommée.

En décembre, assister au procès du pilote Gourdeau devant les commissaires du port de Québec.

ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS.

Le faible crédit de $1,000 affecté à ce service a été absorbé complètement par l'enlèvement du brick *George* à la rivière du Loup ; vu l'indigence du propriétaire, le coût de ce travail est entièrement retombé sur le ministère. Comme par le passé, l'on a fait tous les efforts pour contraindre les propriétaires d'épaves de les enlever sans qu'il en coûte rien au public.

Dans le cas du steamer *Princess of Wales*, acheté par M. James V. Lantalum, Saint-Jean, N.-B., de la Compagnie de navigation à vapeur de l'Ile du Prince-Edouard, et que le propriétaire avait presque entièrement démoli dans le port de Charlottetown, la carcasse qui était restée sur la côte avait été emportée par les glaces en 1897 jusque dans le chenal creusé pour les bateaux passeurs, et constituait une obstruction pour la navigation.

Comme M. Lantalum n'a pas enlevé cette épave quand on l'en a requis, le capitaine du port a fait faire l'ouvrage moyennant une dépense de $611.82, et l'on en demanda le remboursement à M. Lantalum, qui a fait objection à la somme. On a affectué un règlement de l'affaire en faisant payer à M. Lantalum $384.74.

Le relevé qui suit démontre le travail que l'on a fait pour l'enlèvement des épaves portées officiellement à la connaissance du ministère.

Endroit.	Obstruction.	Travail accompli.	Coût pour l'Etat.
			$ c.
Port de Saint-Jean, N.-B.	Vergues d'une goélette sombrée	Remorqué par le st'm. *Neptune*	20 00
Rivière Saint-Jean, N.-B	Plançons et troncs d'arbres en travers du chenal	Enlevé par le remorq. *Quoddy*	75 00
Grand-Lac, N.-B	Troncs d'arbres	" par le capitaine Brannen	23 00
Havre à l'Avocat, N.-E.	Goélette Amherst, échouée.	" par A.C. et C.W. Elderkin	[illegible]6 00
Rivière aux Pommes, N.-E.	Roche	" par R. Field	17 11
Petit-de-Grat, N.-E.	Vieille goélette, sombrée	" par Jas. Sampson	350 00
Charlottetown, I.P.-E.	Goélette *Janie M.*, jetée à la côte	" par le propriétaire	Aucun.
Rivière Miramichi, N.-B.	Tronc d'arbre	" par le steamer *Rustler*	10 00
New-Richmond, P.-Q.	Goélette Mayflower jetée à la côte	Relevée et réparée par le propriét.	Aucun.
Rivière du Loup, P.-Q.	Brick George, sombré	Enlevé par travail à la journée	1,354 41
Trois-Rivières, P.-Q.	*Sloop St-Généreux*, sombré.	" Ant. Saint-Pierre	175 00
Sorel, P.-Q.	Vapeur *Napierville*, jeté à la côte	" la Cie Sincennes McNaughton	Aucun.
"	Chaland, jeté à la côte	" la Cie Sincennes McNaughton	"
Walkenville, Ont.	Goélette *Richards*, échouée.	" les propriétaires	"
Rivière-St-Clair, Ont.	" *Fontana*, échouée.	" le gouvern. des E.-U.	"
Collingwood, Ont.	Steamer *Pacific*, jeté à la côte	Remorqué hors du port et jeté à la côte	"
"	Steam. *City of Parry Sound*, jeté à la côte	Remorqué hors du port et jeté à la côte	"

CLÔTURE DE LA NAVIGATION.

L'an dernier, j'ai attiré l'attention sur le désir qu'avait exprimé les expéditeurs de laisser notre matériel d'aides à la navigation rester tard dans le fleuve Saint-Laurent. On l'a laissé si tard que nous avons eu de la difficulté à le mettre en sûreté après le passage du dernier navire.

La saison passé, on a fait la même demande et le ministère a été fortement blâmé de ce qu'il avait fait enlever de leur place certaines aides de navigation avant la date où les expéditeurs jugeaient à propos de le faire. Il est possible que dans certains cas des bouées ou de petits vaisseaux eussent pu y rester quelques jours de plus, vu que, après un retour subit du froid, il est intervenu une semaine inattendue de doux temps, avant que les glaces fussent définitivement prises. Cependant, dans la plupart des cas, on a laissé les bouées, etc., trop tard en position cette année, et il en est résulté de grandes pertes pour le public, et il sera extrêmement difficile d'organiser convenablement le service des bouées entre Montréal et Québec pour l'ouverture de la navigation cette année. Toutes les bouées entre Sorel et les Trois-Rivières sont prises dans la glace, et il est probable qu'on va les perdre. L'on va s'efforcer de sauver les bouées d'acier en les poussant au fond sur leur ancrage, mais il n'y a pas de doute que la perte va en être considérable, et que les bouées-espars vont être tellement avariées par les glaces qu'elles ne vaudront plus rien à l'avenir.

Les phares flottants du lac Saint-Louis ont été pris de la même façon, et il a fallu leur ouvrir un chenal dans les glaces pour les amener à Lachine.

Je répète donc les recommandations que je faisais l'an dernier, qu'il faut que le ministère retire les bouées de meilleure heure qu'il ne l'a fait cette année, et qu'il faut bien faire entendre aux expéditeurs qu'il est difficile de maintenir un bon service de bouées après que la glace a commencé à se faire sur nos côtes, et, si les nécessités du commerce exigent que les vaisseaux naviguent plus tard, il faudrait fixer les heures de départ de façon à leur permettre de passer les endroits difficiles de jour, sans le secours des bouées.

SERVICE DES BOUÉES.

Le service des bouées du pays s'est constamment amélioré d'année en année par l'addition de nouvelles bouées à celles déjà existantes, par le remplacement des vieilles bouées par de nouvelles de plus grandes taille ou de meilleure fabrication, et par une vérification soigneuse des positions qu'elles doivent occuper. On a prêté attention aux observations qui provenaient des marins et autres, plusieurs districts déjà munis de bouées en ont reçu d'autres, et en certains cas de nouveaux districts ont été balisés cette année pour la première fois.

Il y a aujourd'hui environ 350 districts, qui comprennent des havres, des baies, des rivières, des lacs, et l'on y compte au delà de 3,100 bouées.

Le service des bouées du chenal des navires de Montréal a commencé à fonctionner de bonne heure en 1901, et, le 20 mai, toutes les bouées importantes entre Montréal et Québec étaient en place.

On a fait à divers endroits les changements voulus dans un but d'amélioration, et l'installation des bouées, y compris les bouées nouvelles et les changements, était complétée vers le 20 juin.

La barge à vapeur *Shamrock* y a constamment travaillé sous la direction de M. U. P. Boucher, ingénieur préposé au service, et l'on a mis en œuvre un système en vertu duquel le ministère s'est trouvé avisé de tout déplacement que les bouées auraient pu subir. L'équipage du *Shamrock* a vu avec célérité au rétablissement des bouées.

Le relèvement des bouées à l'automne n'a pas pu se faire d'une façon satisfaisante dans toutes les parties du chenal par suite du désir qu'a éprouvé le ministère de se conformer aux réquisitions des propriétaires et des agents de paquebots océaniques qui ont demandé que les bouées les plus importantes restassent en place jusqu'après le départ de Montréal du dernier steamer.

La glace s'est formée si rapidement que le *Shamrock* s'est trouvé pris dans les glaces aux Trois-Rivières, tandis que toutes les bouées en amont étaient encore en place. Les bouées en amont de Sorel purent être retirées plus tard par des remorqueurs nolisés, mais celles du lac Saint-Pierre sont restées prises dans les glaces. L'on va tenter de sauver les bouées d'acier en les poussant au fond sur leur ancrage, afin d'empêcher les glaces de les emporter au printemps. On pourra les repêcher et les relever à l'ouverture de la navigation pour les remettre en place. Ce désir de prêter aide aux expéditions maritimes va faire encourir, au printemps, une dépense très considérable, vu que virtuellement tout le matériel a besoin d'être renouvelé, et qu'on a déjà dépensé $1,225 en nolisements de remorqueurs.

Toutes les grosses bouées sur les parties les plus exposées de la côte et toutes les bouées à gaz de la province de Québec, les bouées-sifflets, les bouées-cloche et un grand

nombre de bouées-barils et de bouées coniques sont entretenues par ce ministère, des côtres de l'État servant à la desserte des bouées.

Dans la province de Québec on entretient ainsi 170 bouées de bois ou de fer, et onze bouées à gaz ; dans la Nouvelle-Écosse, il y a dans ce cas 22 bouées à sifflet, 18 à cloches et 127 bouées-barils et bouées coniques. Ce nombre comprend quelques-unes des bouées-signaux du district d'Yarmouth, qui sont entretenues par l'agence du Nouveau-Brunswick. A l'Ile du Prince-Édouard il y a trois bouées-signaux, et à la Colombie-Anglaise il y en a environ 60 qui sont ainsi desservies par des vapeurs de l'État, et vingt qui sont soignées par le petit bateau *Samson.* Dans l'Ontario ce nombre est de 4 bouées-cloches et 5 bouées à gaz qui sont ainsi desservies.

Au cours de la saison 1900, le vapeur *Newfield* a fait naufrage, et en conséquence le ministère s'est vu dans l'obligation de noliser un vapeur pour le service des phares et des bouées de la Nouvelle-Écosse, mais par suite du fait que le bateau nolisé n'avait pas l'outillage qu'exigent les opérations de relever et de mettre en place les bouées, le service ne s'est pas fait d'une façon aussi satisfaisante qu'avec le *Newfield.* Le grand nombre que nous avons de bouées automatiques et autres bouées d'acier pour indiquer les écueils de la côte exige des vaisseaux plus grands et plus puissants pour ce travail. On compte que l'on va l'année prochaine employer d'autres vapeurs.

Dans quelques districts, ce sont les capitaines du port qui s'occupent de placer les bouées ; en d'autres ce sont les commissaires du port de l'endroit qui en sont chargés. Dans le reste des cas il y a un très grand nombre de bouées dont l'entretien est adjugé à l'entreprise ; les entrepreneurs se chargent de l'entretien des bouées suivant devis formel moyennant une somme fixe par année. Les contrats sont généralement pour trois ans. Il y en a actuellement environ 200 en vigueur et quelques-uns d'eux prennent fin le printemps prochain. C'est M. W. W. Stumbles qui est chargé du travail de bureau et des autres écritures qu'occasionne l'entretien des bouées, la préparation des contrats d'entreprises, l'examen des comptes. Ceci comprend une énorme quantité de détails.

Ci-joint (annexe B) se trouve une liste des bouées du pays dont le ministère a la charge immédiate.

En outre des bouées il y a sur nos côtes un grand nombre de bâtisses de jour non éclairées dont la liste n'a pas encore été dressée.

CODE INTERNATIONAL DES SIGNAUX.

Toutes les stations de signaux de la Confédération Canadienne, ainsi que tous les navires de l'Etat, sont munis du code revisé des signaux et de la liste des vaisseaux que publie le code d'Angleterre ; on leur a fourni les guidons traditionnels qu'exige ce nouveau code, et l'on a vu à en faire l'adoption de la façon suivante.

Pour l'année 1901, on pouvait se servir de l'ancienne édition ou de la nouvelle indistinctement, mais, après le 1er janvier 1902, on ne doit se servir que de la nouvelle.

Pour prévenir, au cours de l'année 1901, tout malentendu sur l'emploi du vieux code ou du nouveau, il faut doubler le guidon du code, c'est-à-dire que le battant du pavillon de même que l'amure doivent être fixés ensemble à la drisse, et on hisse le guidon au-dessous d'un ballon noir. Après le 1er janvier, le guidon du code se hissera de la manière ordinaire, sans le ballon noir.

Les signaux aux pilotes doivent se faire en 1901 suivant l'ancien code ou le nouveau, mais au cas ou l'on se servirait de celui-ci, il faut laisser le guidon comme il est dit plus haut.

NOMS GÉOGRAPHIQUES.

Le rapport annuel du bureau géographique, avec une nomenclature de toutes ses décisions, fait partie du supplément du rapport annuel de ce ministère. Il en a déjà paru deux rapports, et le troisième est en cours de préparation ; et il doit contenir un ajouté très considérable à la nomenclature des décisions rendues.

Les avertissements aux marins ont publié les décisions suivantes affectant des phares ou des endroits sur les routes du commerce maritime.

L'orthographe du nom d'une certaine île située dans les eaux du nord de la Colombie Anglaise a été changée de " Negai " à " Negei ".

L'orthographe du nom de la grande baie sur la côte ouest de Vancouver a été transformée de " Barclay " en " Barkley ".

Le récif au large des îles aux Avocats, dans le bras de mer de Chatham, a été nommé le " Recif au Client ".

Le nom du Havre au Corbeau a été changé en celui de " Queensport ".

L'orthographe de " Poulament " a été changé en " Poulamon ".

On a corrigé l'application des noms " Passe Active " et " Passe Plumper ".

HYDROGRAPHIE.

Le relevé hydrographique des côtes canadiennes des grands lacs a fait au cours de la saison passée d'importants progrès.

M. Stewart, avec l'aide de MM. F. Anderson et R. E. Tyrwhitt, sur le steamer *Bayfield*, a continué le relevé de la côte est du lac Huron de la Pointe Clark au Cap Ippenvash, ce qui complète le relevé hydrographique du lac Huron. Ce steamer a subi de menues réparations le printemps dernier. La chaudière et la coque ont actuellement besoin qu'on y voie ; mais, pour les fins des travaux des relevés hydrographiques, on l'a remplacé par le bateau à double hélice et à mâture de goélette, le *Lord Stanley*, que l'on a acheté de messieurs Davie et Cie, et que l'on va gréer à cette fin au cours de l'hiver prochain.

L'hiver dernier il a été préparé sur les opérations faites entre l'Ile de l'Anse et Southampton, Ont., deux feuilles tirées au net, que l'on a expédiées à l'hydrographe de l'Amirauté pour être gravées. Ces opérations ont été incorporées dans les nouvelles éditions des cartes du lac Huron et de la baie Georgienne.

En avril dernier, l'amirauté a publié deux nouvelles cartes des côtes où se trouvent consigné les opérations de 1897, 1898 et 1899 entre l'île de l'Anse (*Cove Island*) et le chenal du Faux-Détour.

Le 17 juin M. Stewart remis entre les mains de M. F. Anderson les travaux hydrographiques du lac Huron et s'en est allé au lac Winnipeg, dont il a commencé le relevé hydrographique. Il a nolisé le remorqueur *Frank Benton* et a parachevé l'examen du chenal de la Grosse-Ile à la rivière Berens, sur un parcours de 80 milles marins. Pour

sauver du temps et de l'argent on emploie comme base de la nouvelle œuvre la carte du lac publiée par la commission géologique.

Il reste encore à faire le relevé hydrographique des parties plus larges du lac au nord et au sud. La partie nord couvre une superficie de 5,000 milles et celle du sud en embrasse une de 1,100 milles carrés. Deux bonnes saisons devraient suffire pour faire un relevé satisfaisant de ces deux parties.

Avant de mettre le *Bayfield* de côté, on a visité Parry-Sound, et l'on a retrouvé la roche que le *Arthur Orr* avait frappée et on l'a indiquée par une bouée. C'est un petit récif conique que la carte n'indique pas et qui git près de l'alignement de l'île Jones dans un endroit dangereux.

Au cours de l'année dernière, il a été porté une attention spéciale à la publication des avertissements des avis aux marins et contenant tous les renseignements que l'on peut se procurer au sujet de l'hydrographie ; et il a été préparé des avis spéciaux indiquant aux capitaines et aux pilotes certaines routes à suivre et certaines précautions à prendre pour atténuer les dangers de naufrages.

Parmi les renseignements hydrographiques que l'on s'est procurés, on peut citer les suivants :—

Côte de l'Atlantique.—Havre d'Halifax.—Avertissement au sujet du danger qu'il y a de traverser le champ de tir de l'armée, publié par le chef d'état-major. Récif non indiqué sur la carte signalé par le lieutenant R. Stapleton-Cotton, de la marine royale.

Baie de Lunenburg.—Notes hydrographiques et relation de voyage par le capitaine A. Galloway, de la marine royale.

Havre de Yarmouth.—Notes hydrographiques par le capitaine A. Galloway, de la marine royale.

Digby.—Notes hydrographiques par le capitaine R. Galloway, de la marine royale.

Havre de Canso.—Minutes de relevés hydrographiques par le soussigné.

Havre de Sydney.—Minutes de relevés hydrographiques par le soussigné.

Cap Race.—Elévation de la tour et de la lanterne corrigée d'après relevé hydrographique du soussigné. Avertissement spécial au sujet des contrats.

Golfe et fleuve Saint-Laurent.—Havre de Georgetown.—Notes hydrographiques sur divers sujets comprenant la localisation des bouées dans le port, d'après le rapport du capitaine F. L. Campbell, de la marine royale.

Cascumpèque.—Changement dans les instructions de pilotage, pour concorder avec les modifications imposées au chenal, et nouvelle disposition des feux d'alignement d'après renseignements fournis par l'agent provincial.

Pointe-Nord.—Epave d'une petite goélette en dérive à 40 milles. Rapport du percepteur des douanes de Gaspé.

5. *Service télégraphique du golfe.*—Deux avertissements décrivant l'étendue de la ligne allant à la baie des Moutons et le parachèvement de la ligne allant de la baie des Moutons à la baie du Château, ainsi que l'installation avec succès d'un câble sous-marin à la station de phare de Belle-Isle, d'après renseignements fournis par le service télégraphique de l'Etat.

Belle-Isle.—Etablissement de la station de phare comme station de signaux de commerce maritime, et station de la société Lloyd.

Pointe-Amour.—Rectification de la position géographique du phare.

Ile Greenly.—Rectification de la position géographique du phare.

Chenal de Mingan.—Rocher signalé par le capitaine du steamer *Wacouta.*

Anses St. Pancras —Batture signalée par M. N. A. Comeau, et localisée et décrite par le commandant W. Wakeham.

Matane.—Lais et relais de mer rapportés par l'hydrographe de Londres.

Grève Beaujeu.—Réimpression des règlements comportant défense d'y jeter l'ancre.

Passe le Saut.—Détails des caissons de protection du pont de Québec par M. P. Davis, l'entrepreneur.

Lac Saint-Pierre.—Deux notices au sujet de la profondeur et de la largeur du chenal des navires, et du dragage qu'est à y faire le ministère des Travaux publics.

Navigation fluviale intérieure.—Ile Macnair.—Batture non inscrite sur la carte, signalée dans le fleuve en aval de Brockville, d'après renseignements fournis par le bureau de l'hydrographe des Etats-Unis.

Fleuve Saint-Laurent.—Bouées temporaires d'exploration installées par les Travaux publics entre Prescott et Kingston.

Port de Toronto.—Notes hydrographiques des commissaires du port.

Port-Maitland.—Notes hydrographiques d'après une inspection faite par le soussigné.

Port-Rondeau.—Description des phares rectifiée par le soussigné.

Passe Pelée.—Deux informations au sujet du naufrage du *Specular*, d'après des renseignements reçus du capitaine Dunn. Reposé le câble télégraphique sous-marin d'après les renseignements fournis par M. John F. Richardson, du service télégraphique de l'Etat.

Entrée de la rivière Détroit.—Rocher signalé par l'hydrographe des Etats-Unis.

Traverse du Four-à-Chaux.—Signaux maritimes par l'hydrographe des Etats-Unis.

Pointe du large de la Barre.—Entrave à la navigation signalée par le capitaine Peter Full

Rivière Saint-Clair.—Epave du *Fontana ;* enlèvement des bouées et pilots indiquant la position où il se trouve.

Goderich.—Notes hydrographiques d'après des renseignements fournis par M. W. J. Stewart.

Approches de Parry-Sound.—Signalement d'une batture au large du rocher Noir. Localisation et installation d'une bouée pour l'indiquer, d'après relevé fait par les officiers du ministère.

Ile à la Bataille.—Rectification de la position du phare sur les cartes.

Baie Noire.—Localisation de l'épave du vapeur *St. Andrew*, d'après renseignements fournis par le capitaine Marin.

Ile Victoria.—Rectification de la position du phare d'après renseignements fournis par le bureau hydrographique des Etats-Unis.

Fort-William.—Notes hydrographiques, d'après renseignements fournis par le soussigné.

Port-Arthur.—Notes hydrographiques, d'après renseignements fournis par le soussigné.

Côte du Pacifique —Goulet Esperanza. Rectification de la carte de l'amirauté par le capitaine C. Keppels, de la marine royale.

Bras de Barkley.—Rocher non indiqué sur la carte signalée, et notes hydrographiques consignées par l'hydrographe de Londres.

Cap William.—Bouée d'ancrage enlevée de la station de quarantaine, d'après renseignements fournis par le capitaine Walbran.

Havre d'Esquimalt.—Rocher signalé par le capitaine Simpson, de la marine royale. Destruction d'un remblai formé à l'anse de Constance et signalé par le capitaine Keppels, de la marine royale.

Récif de Johnstone.—Modification de la description par le capitaine Simpson, de la marine royale.

Goulet de Saanick.—Rocher localisé par le capitaine Kilgore, du côtre américain *Rush*.

Havre du Gange.—Batture non indiquée signalée par le capitaine Walbran.

Passe "Active".—Rectification du "Pilot" au sujet de l'arc de visibilité du feu. Rectification de la "Liste des feux" au sujet de la périodicité des avertissements du signal de brume.

Passe Portier.—Le steamer *Boscowitz* frappe un rocher.

Havre de Vancouver.—Etablissement d'un canon avertisseur par le survice météorologique. Changement dans la variation magnétique signalé par le capitaine M. Hay, du vaisseau de Sa Majesté le *Aorangi*.

Havre de Nanaïmo.—Profondeur de l'eau entre le rocher Beacon et le rocher Carpenter. Position de la balise de la pile du banc du centre et de la bouée n° 9 rectifiée par le capitaine Simpson, de la marine royale. Rochers non indiqués, signalés par le capitaine Walbran au sud de l'île de la Protection.

Petite rivière au Castor.—Notes hydrographiques par le capitaine Walbran.

Iles Ballinac.—Elévation de la lanterne rectifiée d'après des renseignements fournis par le capitaine Walbran.

Chenal de Ballinac.—Rocher Dorcas signalé par le capitaine Walbran.

Port Augusta.—Changement de position du mât d'alignement et de la balise signalé par le capitaine C. Keppels, de la marine royale. Cette balise a plus tard été rétablie dans son ancienne position.

Passe de la Découverte.—Rectification par le soussigné d'informations antérieures dans le "British Columbia Pilot", au sujet des naturels du pays.

Passe de la Découverte. Banc de rocher décrit par l'hydrographe de Londres.

Détroit de Broughton.—Notes hydrographiques comprenant la description des rochers qui en font le sujet, par le capitaine Simpson, de la marine royale.

Pointe Dryade.—Description des bâtiments du phare.

Passe Pemphrase.- -Rocher non indiqué aux cartes signalé par le capitaine Walbran.

Iles de l'Avocat.—Notes hydrographiques et sur les rochers, d'après un relevé du capitaine Walbran.

Rivière Skeena.—Instructions de pilotage par la passe du milieu pour atteindre l'embouchure, compilées d'après un relevé du capitaine Walbran.

Goulet Skidegate.—Instructions de pilotage modifiées par le capitaine Walbran.

Port Canaveral.—Rocher non indiqué aux cartes signalé par le capitaine Walbran.

ÉTUDES DES MARÉES ET DES COURANTS DES EAUX CANADIENNES.

Le rapport de M. W. B. Dawson sur le progrès de ces études est publié comme supplément du rapport annuel de ce ministère.

Il contient les résultats complets des observations faites au cours de la saison dans tout le Saint-Laurent inférieur. Suivant le caractère de la marée ainsi qu'on l'a actuellement déterminé, l'estuaire du Saint-Laurent se divise en deux régions, la partie supérieure, des Trois-Rivières à la Traverse à Québec comme port de référence, et la partie inférieure, de la Traverse à la Pointe-des-Monts, avec la baie des Chaleurs, trouve sa référence à la Pointe-au-Père. Une analyse des résultats obtenus a été publiée sous forme d'avertissement aux marins en avril 1901, à l'ouverture de la navigation. Les tables de marée de 1902 contiennent actuellement des renseignements complets. Elles comprennent des tables de marée calculées spécialement pour la Pointe-au-Père. Les rapports entre le courant et la marée qu'indiquent les cartes du Saint-Laurent se trouvent virtuellement pour la première fois à notre disposition, aujourd'hui que l'heure de la marée elle-même se trouve déterminée, et que l'heure du changement du courant aux principaux endroits du Saint-Laurent peut se déterminer en référant aux tables de marée.

L'élévation de la marée dans le bas du Saint-Laurent et au fond de la baie de Fundy se trouve aussi dans ce rapport, conjointement avec les points de repère établis pour déterminer l'étiage sur les cartes. Il a été publié en novembre un autre avertissement aux marins où se trouve l'explication des courants dans le voisinage du Cap-Race à Terreneuve. Cet avertissement était basé sur des inspections personnelles faites par le soussigné et sur des renseignements recueillis dans ces parages par le personnel des études sur les marées. Ces deux avertissements aux marins ont donné lieu à de la correspondance et à des discussions, et l'on admet généralement l'importance qu'ils ont pour la navigation et l'on s'en rend bien compte.

Les diverses stations de marées ont été maintenues en opération continue au cours de l'année ; elles sont situées à Québec, à la Pointe-au-Père, au détroit de Belle-Isle, à l'île Saint-Paul, dans le détroit de Cabot, à Halifax, à Yarmouth, et à Saint-Jean, N.-B. Il y a aussi deux stations de marées sur la côte du Pacifique : aux caps de Sable, au centre du détroit de Géorgie, et à Esquimalt, sur le détroit de Fuca. On a aussi

commencé à faire des observations sur la marée à Vancouver, ainsi que sur le changement du courant dans le détroit " First " à l'entrée du port. Je suis anxieux d'augmenter sur la côte du Pacifique le nombre des stations de marées donnant des pointages simultanés sur le mouvement des marées, afin de donner plus de champ et plus de perfection aux tableaux des coefficients de marée ; mais on ne peut arriver à un résultat tant que le crédit affecté à ce service n'aura pas été considérablement augmenté. Il est évident que les observations courantes sont aussi fort à désirer, car la preuve qui nous vient de divers endroits nous démontre que les rapports de courants que publie le " Pilot " de la Colombie-Anglaise sont entachés d'erreurs et qu'il a pu résulter des sinistres maritimes de calculs erronés qui en ont été faits.

Au cours de la saison passée on s'est assuré d'autres observations sur les marées à Charlottetown, à Pictou et à Summerside, dans le détroit de Northumberland. Et l'on a fait des observations sur le changement du courant dans ce détroit à l'île Pictou pour le mettre en rapport avec la marée. On en a recueilli d'autres dans le port de Sydney, Ile du Cap-Breton ; et des deux côtés du détroit de Cabot près du Cap-Nord et du Cap-Ray, par où l'ondulation de la marée pénètre de l'océan dans le golfe Saint-Laurent. Ces observations sont importantes vu que c'est cette ondulation qui est la cause première de toutes les marées de la région du golfe et de tout le long du Saint-Laurent.

Il y a trois séries de tables de marées que publie ce ministère. (1) Pour Québec, la Pointe-au-Père, Halifax et Saint-Jean, N.-B., accompagnées de renseignements sur les marées et courants du Saint-Laurent, et sur les cœfficients de marées de la baie de Fundy et des côtes de la Nouvelle-Ecosse faisant face à l'Atlantique. (2) Pour Charlottetown, Pictou et l'île Saint-Paul, avec les cœfficients de marées pour le détroit de Northumberland et la côte sud-ouest du golfe Saint-Laurent. Elles sont aujourd'hui calculées pour toute l'année pour l'avantage de la navigation hivernale. (3) Pour Victoria, C. A. et le port de référence sur le détroit de Géorgie, avec les cœfficients de marées pour Esquimalt, Vancouver, New-Westminster et autres lieux. Ces tables de marée pour la Colombie-Anglaise ont été publiées pour la première fois en 1901, et la majeure partie des renseignements des nouvelles tables de 1902 est basée sur des observations récentes, dont les résultats ont été promptement compilés pour être prêts à temps pour y être publiés. Ces tables de marées ont été vivement appréciées, et elles comblent un besoin qui se faisait depuis longtemps sentir, suivant ce qu'en disent les gens qui habitent la côte de l'ouest et qui sont en état d'en juger. On en a doublé l'édition, les 500 copies publiées l'an dernier n'ayant pas suffi aux demandes qu'on en a faites.

Il a été fait beaucoup de travail pour assurer une plus grande exactitude aux tables de marée, en analysant la suite des pointages recueillis. On a aussi amélioré les calculs pour Québec, l'Ile Saint-Paul et Saint-Jean, N.-B., et les endroits qui en dépendent comme ports de référence en retirent des avantages.

Le coût total de ces travaux au cours de l'exercice 1900-1901 a été de $7,060.20. Sur cette somme, il a été dépensé $2,140.70 pour les analyses de pointages nouveaux, comme il est dit plus haut. C'est un avantage définitif dont ont bénéficié les tables de marées pour toujours à l'avenir, et on peut en dire que c'est là un placement permanent.

Le tout respectueusement soumis,

W. P. ANDERSON,

Ingénieur en chef.

1er janvier 1902.

[ANNEXE A.]

RAPPORT DÉTAILLÉ DE L'INGÉNIEUR EN CHEF SUR LA CONSTRUCTION ET L'ENTRETIEN DES PHARES ET AUTRES AIDES À LA NAVIGATION JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1899.

Au Sous-Ministre
de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport sur la construction et l'entretien des aides à la navigation pour l'année expirée le 30 novembre 1901.

Les phares, signaux de brume, bouées, balises et autres aides à la navigation dans tout le pays sont sous le contrôle du ministère de la Marine et des Pêcheries. La construction des nouveaux bâtiments ainsi que les grosses réparations se font sur ma surveillance directe ; l'entretien des stations existantes est confié aux divers agents du ministère, et l'inspection périodique en est faite par les inspecteurs résidant dans les différentes provinces. Les agents dans l'Ile du Prince-Edouard et la Colombie-Anglaise remplissent les deux fonctions à la fois. Une grande partie des renseignements contenus ici sont extraits des rapports annuels de ces officiers.

Le tableau suivant fait voir le nombre et la distribution des différentes aides pour la navigation dans tout le pays.

District.	Stations de phares. *	Feux.	Gardiens.	Sifflets de brume et sirènes.	Cornets de brume.	Cloches de brume.	Canons ou bombes de brume.	Bouées à sifflets.	Bouées à cloches.	Bouées à gaz.
Province d'Ontario	203	267	187	2	12	4	....	....	5	5
Phares flottants	3	3	....	....	....	....	....	....	....	....
Province de Québec	126	176	149	4	8	1	8	....	....	12
Phares flottants	7	7	....	3	....	....	....	....	....	(4 avec cloches)
Province de la Nouvelle-Ecosse	189	203	200	10	6	2	1	22	18	....
Signaux de brume	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Phares flottants	1	1	....	....	....	....	....	....	....	....
Province du Nouveau-Brunswick	99	126	95	4	8	1	1	5	6	....
Signaux de brume	3	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Phares flottants	2	2	....	....	....	1	....	....	....	....
Province de l'Ile du Prince-Edouard	39	66	45	....	1	....	....	3	1	....
Province de la Colombie-Anglaise	30	35	32	1	6	6	....	....	1	....
	705	886	708	24	41	15	10	30	31	17

* Les phares flottants et les signaux de brume aux endroits où il n'y a pas de feux sont compris dans le nombre total de stations de phares et de feux pour tout le Canada.

Les approvisionnements pour le service des phares sont achetés en gros, à l'entreprise, sauf en ce qui concerne les articles dont on n'a besoin qu'en petite quantité, lesquels sont achetés sur les lieux. Les approvisionnements sont distribués des magasins au chef-lieu de chaque district, généralement sous la surveillance personnelle des inspecteurs des phares, qui inspectent les stations en même temps qu'ils les ravitaillent. Les inspecteurs voient aussi aux menues réparations et au peinturage périodique des bâtiments. Il n'est pas tenu compte de cela dans l'énumération des réparations effectuées aux diverses stations.

Les travaux de construction et les grosses réparations sont généralement exécutés à l'entreprise ; les menues réparations se font sous la surveillance des gardiens de phares ou des contremaîtres employés dans les diverses divisions.

Il a été d'usage d'énumérer dans ce rapport la plupart des réparations que l'on fait aux stations de phares, mais on a ici omis les détails des réparations. Les menues réparations ordinaires telles que celles requises pour l'entretien des stations se sont généralement exécutées sous la direction des gardiens, d'après les instructions des agents provinciaux.

Les calculs estimatifs des sommes requises pour les grosses réparations, ou les articles d'administration exigeant de fortes dépenses sont soumis au soussigné, et le ministère à Ottawa les autorise avant que l'on s'y mette. Des détails complets sur le coût de toutes les réparations se trouvent au rapport de l'auditeur général.

Les gardiens des phares et les mécaniciens des signeaux de brume sont censés faire eux-mêmes toutes menues réparations qui peuvent être exécutées par des ouvriers ordinaires, et ce sans frais. Nous leur demandons aussi de faire tout le peinturage dont leurs stations ont besoin, et nous leur accordons de l'aide quand les bâtiments sont assez élevés pour qu'il soit nécessaire d'ériger des échafaudages.

DIVISIONS D'ONTARIO (SERVICE DES PHARES.)

Cette division comprend les phares et autres aides à la navigation de cette partie de la province de Québec qui se trouve à l'ouest de Montréal, tous les appareils et établissements qui se trouvent dans la province d'Ontario, et ceux du lac Winnipeg au Manitoba. Elle est sous le contrôle immédiat du personnel du bureau central à Ottawa.

Le nombre des phares, bouées, balises à feux et phares flottants entretenus par le gouvernement dans la division d'Ontario telle que délimitée plus haut, est de 267, situés à 203 stations différentes.

Le nombre des gardiens de phares dans cette division payés directement par le gouvernement est de 184, mais dans certains cas les gardiens emploient des aides qu'ils paient à même l'allocation que le gouvernement leur accorde pour cette fin.

Il y a dans Ontario deux sifflets de brume, 11 cornets de brume à vapeur et 4 cloches de brume mécaniques (tous situés à des stations de phares), ainsi que cinq bouées à cloches et cinq bouées à gaz.

Outre les feux entretenus par le ministère, comme il est dit plus haut, il y a dans Ontario trois feux sur ponts tournants, un système de feux sur le canal Murray, entretenus par le ministère des Chemins de fer et Canaux, cinq feux doubles d'alignement sur les rivières Détroit et Saint-Clair, entretenus par les propriétaires de vaisseaux américains les plus intéressés, onze feux entretenus sur des quais appartenant à des municipalités ou corporations, et deux feux d'alignement entretenus par les intéressés au havre de "Pine-Tree".

Notre ministère fournit du pétrole à six de ces dernières stations pour leur entretien.

Chaque année un vapeur est affrété pour le ravitaillement des phares sur le fleuve Saint-Laurent et les grands lacs entre Montréal et la tête du lac Supérieur. M. Patrick Harty, surintendant des phares, est chargé d'approvisionner les phares et d'inspecter les stations, ce qui l'occupe pendant environ 7 semaines. Il a aussi inspecté les phares de la rivière Ottawa, mais quelques autres de peu d'importance, dans des eaux isolées, y compris les lacs Témiscamingue, Nipissingue, Simcoe et la baie de Quinté n'ont pas été visités.

M. M. Kyle, agent local de ce ministère au Portage-du-Rat, ayant quitté le district, sa place comme agent a été prise par M. John Nash, qui a inspecté de temps en temps les feux du lac des Bois, et qui s'intéresse généralement aux affaires de ce ministère dans tout le district de la rivière La Pluie.

NOUVELLES AIDES POUR LA NAVIGATION.

Rondeau.—Il a été fourni un cornet de brume à main pour répondre aux signaux des navires quand on les entend de la station.

Batture du sud-est.—Cet écueil, qui se trouve au sud-ouest de la langue de terre Pelée, a inspiré beaucoup d'appréhensions aux navires américains de forts tirants d'eau,

surtout depuis que le faux phare (*dummy*) a été détruit par l'incendie; et, bien que le gouvernement canadien l'ait indiqué par une bouée à gaz, ils ont demandé une marque plus visible. J'ai, en conséquence, reçu instruction de me rendre sur les lieux avec M. W. J. Stewart, notre ingénieur hydrographe, et, le 11 et le 14 mai 1901, j'ai fait l'examen de la batture dans le but de changer de site le phare projeté du haut-fond du centre à la batture du sud-est, si je pouvais trouver un fond convenable. Un examen soigné ne m'a indiqué rien autre chose qu'un fond solide de sable fin; je n'y ai pu trouver aucun indice de terre rocheuse comme les cartes du gouvernement américain en indiquent, et il y avait des traces que le fond était mauvais. Il devenait alors évident que la fondation préparée pour le fond de roc solide du haut-fond du centre ne pouvait pas faire pour la batture du sud-est, et que l'établissement d'un phare permanent allait-être une entreprise très difficile et très coûteuse. C'est pour cette raison que l'on a pris le parti de compléter l'érection du phare sur le haut-fond du centre tel que projeté d'abord, et de discontinuer le premier juillet 1901 le feu que donnait le faux phare (*dummy*).

Là-dessus, l'Association des Voituriers des lacs pris la détermination d'installer et d'entretenir à ses frais un phare flottant indépendant sur la batture du sud-est, et, en juillet, elle y mettait un vaisseau à l'ancre dans 38 pieds d'eau, à un mille au sud-ouest de l'extrémité sud de la batture. Ce vaisseau fut détruit par le feu le 7 août. L'élément destructeur y avait été communiqué, croit-on, par la chaudière du sifflet de brume, qui n'était installé que provisoirement sur ce phare flottant improvisé.

En octobre, l'association a remplacé le vaisseau incendié par le *Kewaunee*, steamer gréé en goélette de 107 pieds de long, que l'on a transformé en phare flottant en y installant un feu blanc fixe projeté par une combinaison de trois lanternes à lentilles du cinquième ordre hissées au grand mât, et en faisant donner à la main, comme signal de brume, des coups de sifflet de 20 secondes de durée toutes les deux minutes par le sifflet avertisseur ou sirène ronflante du vapeur. Ce bateau est resté à la station jusqu'à la clôture de la navigation.

L'Association des Voituriers des lacs a demandé au gouvernement des Etats-Unis de se charger de l'entretien de cette aide pour la navigation, et, comme ce sont exclusivement les vaisseaux américains qui y sont intéressés, le gouvernement des Etats-Unis a prié le gouvernement canadien de lui permettre d'entretenir un phare dans les eaux canadiennes à cet endroit.

L'établissement d'un phare flottant à cet endroit a rendu inutile l'entretien d'une bouée à gaz, et l'on a alors décidé d'utiliser la bouée à gaz qu'on entretenait antérieurement sur la batture sud-est à l'extrémité sud-est de la tranchée draguée à la pointe de la Barre.

Passe Pelée.—Le travail à ce phare, dont il a été question l'an dernier, a assez bien avancé, bien que la longue grève de l'industrie du fer, et l'impossibilité de se faire livrer promptement la tour d'acier, ainsi que le retard inévitable que l'on a éprouvé pour la mettre en place à raison de l'examen qu'il a fallu faire de la batture du sud-est, comme il vient d'être dit, en aient empêché le parachèvement.

La fondation a été calée avec succès dans 13 pieds d'eau, à l'extrémité nord du haut-fond du centre, le 1er janvier 1901. Elle se compose d'un caisson en acier en forme de cône tronqué, rempli de béton et entouré d'un coffrage polygone en bois qui s'élève à 5 pieds au-dessus de l'eau. Les murs de béton sont rendus à toute leur hauteur, 18 pieds au-dessus de l'eau, et l'on a commencé sur cette base l'érection d'une tour en acier. On a l'intention de mettre cette station à l'abri du feu en tous ses détails, et d'y établir un phare et signal de brume supérieurs en tous points à tout ce qui se trouve sur les lacs. Afin de protéger le tout contre les glaces et les vagues, la fondation sera finalement entourée d'un brise-lames surmergé.

Le travail a été fait comme par le passé sous la surveillance de M. W. H. Noble, et l'on y a dépensé $26,362.85, ce qui porte la dépense totale, jusqu'à ce jour, à $36,792.64. Pendant la durée de la construction, on y a établi deux feux blancs fixe, au moyen de lanternes à lentilles hissées au sommet de la structure et éloignées l'une de l'autre de 40 pieds N. 72° E. et S. 72° O. Au fur et à mesure que le travail avance, les lanternes remontent, de telle sorte qu'on peut toujours les voir au-dessus de la partie terminée du bâtiment.

Bouées de la Passe Pelée.—Pour définir exactement l'arête nord du haut-fond du centre, on a fixé, en juin 1901, dans 23 pieds d'eau, trois bouées-espars noires, pour tâcher d'induire les vaisseaux à abandonner la course qu'ils avaient pris l'habitude de suivre, et les faire passer plus près qu'auparavant du haut-fond du centre.

Ces bouées, comme la bouée à gaz, ont été maintenues à cet endroit tant qu'a duré la saison de navigation. On croit que, avec le bon feu qui se projette de la jetée de la Passe Pelée, il n'y aura plus de nécessité de continuer la bouée à gaz à cet endroit.

Bouée à gaz à la tranchée de la Pointe de la Barre.—Le 15 octobre 1901, la bouée à gaz que l'on maintenait auparavant sur la batture du sud-est a été transportée à l'est ou du côté de bâbord de l'extrémité sud du chenal artificiel creusé au large de la Pointe de la Barre, à l'entrée de la rivière Détroit, à une petite distance au sud des plus éloignées, dans cette direction, des bouées-espars rouges qui indiquent ce chenal artificiel.

Cette bouée est cylindrique, peinte en rouge et surmontée d'une lanterne rouge d'où se projette un feu fixe blanc à une hauteur de 9 pieds au dessus de l'eau.

Quand on a mis cette bouée en place, les navigateurs ont été priés de la contourner assez largement, vu que l'on craignait que, à raison de sa position sur le côté d'un chenal artificiel étroit, couvert de navires, il n'y eût danger d'abordage, surtout avec les barges de remorque. Cette crainte s'est réalisée, et la bouée a été frappée trois fois entre le moment de sa mise en place et la clôture de la navigation. Quand on l'enleva finalement pour l'hiver, elle avait toute la lanterne et le couronnement supérieur en ruines. Il est douteux que l'on puisse jamais maintenir à cet endroit une bouée à gaz sur laquelle on puisse compter.

Rivière Saugeen.—Les pêcheurs de l'endroit ont maintenu un feu fixe de couleur verte depuis un an ou deux, sur la rive nord de la rivière, au nord du canton de Southampton. Il est situé à l'E $\frac{3}{4}$ S., à 700 pieds du phare de l'Etat établi sur la pile qui se trouve à l'entrée de la même rivière. Le feu est à 45 pieds au-dessus de la surface de l'eau, et se trouve hissé à un mât de 15 pieds de hauteur qui surmonte une balise blanche en treillis de 10 pieds de haut.

Les deux feux en conjonction, E. $\frac{3}{4}$ S., indiquent la route d'un petit chenal artificiel creusé à une profondeur maxima de 8 pieds, jusqu'à l'extrémité de la jetée, que les vaisseaux doivent quitter à tribord en entrant, pour se diriger peu à peu vers le bord sud de la rivière où se trouvent les quais. Cette lanterne indépendante n'est là que durant la saison de la pêche, et l'Etat n'est en rien responsable de son entretien.

Thornbury.—Le feu entretenu à l'extrémité extérieure de la jetée ouest du brise-lames, consistant en une lanterne hissée à la tête d'un mât, a été transporté du coté est de la jetée, afin de devenir le feu d'avant d'un alignement. Ce feu est fixe, de couleur blanche, et projeté par une lanterne à lentille du 7ième ordre hissée au haut d'un mât, et s'élève à 32 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Il devrait s'apercevoir à une distance de sept milles de tout point d'approche par eau.

On a établi en juillet 1901 un autre phare pour servir de feu d'arrière. Il consiste en une lanterne à lentilles convexes qui se hisse sur un mât érigé sur le terrain que l'Etat s'est réservé pour les besoins du port, du côté ouest de la rivière aux Castors, dans la ville même, à 376 pieds au S. par O. $\frac{1}{2}$ O. du feu d'avant que je viens de décrire.

Le feu fixe, de couleur blanche, est à une hauteur de 32 pieds au-dessus du niveau de la baie, et devrait s'apercevoir à sept milles de distance dans l'axe de vision voulu. A la base du mât se trouve un hangar en bois peint en brun clair, et le mât a lui-même 29 pieds de hauteur à partir du sol.

Les deux feux en conjonction (dans le même axe) S. par O. $\frac{1}{2}$ O. indiquent le chemin à suivre par le centre du chenal dragué pour entrer entre les jetées du brise-lames.

C'est M. Edward Burke qui a érigé le mât et le hangar de ce phare d'arrière, au prix de $275.

Alignement de Midland.—Le 21 novembre 1901, il a été établi deux feux d'alignement à Midland.

Les feux sont des lampes électriques incandescentes fixes de couleur rouge, montées sur des poteaux d'éclairage électrique qui s'élèvent sur le coteau de la partie sud-ouest de la ville.

Le feu d'avant est à 30 pieds du sol, et à 150 pieds au-dessus du niveau du port. Le poteau d'avant est planté dans le défaut de la côte, à 100 pieds au nord de la rue Ottawa, entre la septième et la huitième rue.

Le feu d'arrière est situé sur la rue Ottawa, à 1,320 pieds au S. 56° O. du feu d'avant. Il est à 30 pieds du sol et à 190 pieds au-dessus du niveau de l'eau dans le port. Les deux feux en conjonction, par le S. 56° O., indiquent la route à suivre de la Pointe Midland jusqu'aux quais du port, en évitant par le sud-est la batture de la baie de Midland.

Il a été fait avec la compagnie électrique de Midland une convention pour l'érection des poteaux et la pose des fils moyennant $150 qui a été exécutée. Le coût de la lumière électrique est de $50 pour la saison de navigation.

Thessalon.—Fourni un cornet de brume à main pour cette station de phare.

Gargantua.—Fourni un cornet de brume à main pour cette station de phare.

Ile à la Bataille.—Fourni un cornet de brume à main pour cette station de phare.

Pie island.—Fourni un cornet de brume à main pour cette station de phare.

MODIFICATIONS ET AMÉLIORATIONS PRINCIPALES AUX STATIONS EXISTANTES.

Lachine.—On a discontinué de se servir à cet endroit d'un cornet de brume à main.

Ile aux Serpents.—La pile circulaire en acier qui supporte la tourelle du phare à la batture de l'île aux Serpents, près de Kingston, sur le lac Ontario, a été entourée d'un brise-lame protecteur en charpente de 75 pieds de long, muni d'un museau à arête tranchante et s'élevant à 4 pieds au-dessus du niveau de l'eau. Il y a dessus, à côté de la tour, un petit abri pour le canot.

Ce travail s'est fait à la journée sous la surveillance de M. W. B. Lindsay, avec M. P. Asselstine comme contremaître, au prix de $4,919.34.

Pointe au Saumon.—On a discontinué de se servir à cette station du cornet de brume à main.

Toronto.—Le phare d'alignement d'avant que les commissaires du port entretiennent sur la jetée de la Reine, a été changé de place, et mis à 40 pieds plus loin, au coin extrême nord-ouest de la jetée. Il se trouve maintenant à 215 pieds au S.-O par S. du feu rouge d'arrière. Le nouvel alignement indique le chemin du chenal entre les jetées par l'axe du chenal dragué, qui est large de 200 pieds.

Il existe un brise-lames de 20 pieds de large et de 1,535 pieds de long que les cartes n'indiquent pas, et qui se trouve sur le côté nord de la batture et se dirige de l'île vers le quai de la Reine. Il est construit parallèlement au quai et à une distance de 354 pieds. Le quai a une longueur de 902 pieds dans le sens du chenal.

Port-Dalhousie.—Le 1er juin 1901, on a transformé le feu rouge fixe que projetait la tour d'arrière des feux d'alignement en un feu à éclipse blanc projetant une lumière brillante durant trente secondes pour s'éclipser alternativement cinq secondes. Le foyer est du genre catoptrique et alimenté par l'électricité. Au cas où le courant électrique viendrait à faire défaut, on exhibera une lanterne rouge fixe jusqu'à ce qu'on ait pu remettre le feu tournant en opération.

Au même moment on a modifié l'appareil catoptrique de la tour d'avant, de façon à en faire un foyer dioptrique du septième ordre alimenté par l'électricité au lieu du pétrole.

Port-Colborne.—La tour d'arrière de l'alignement a été changée de son ancienne position sur le côté est du port au côté ouest du canal à 300 pieds au N.-O. par O. $\frac{1}{8}$ O., où elle était auparavant. Elle est actuellement assise sur une pile en coffrage de 8 pieds de haut, à 2,090 pieds au nord par E. $\frac{1}{4}$ E. de la tour d'alignement d'avant érigée sur le bout de la vieille jetée de l'ouest.

La lanterne est rouge et fixe, et devrait s'apercevoir à 7 milles de distance dans l'angle de vision voulu. Le foyer est du genre catoptrique.

Le nouvel alignement indique le chemin d'entrée au port, en contournant, à une distance de 110 pieds, le nouveau brise-lames que le ministère des Travaux publics est actuellement à construire. Il conviendrait de laisser subsister des lanternes du côté de tribord.

L'ouvrage s'est fait par les entrepreneurs des améliorations du port, messieurs Hogan et MacDonnell, sous la surveillance de M. Coste, ingénieur local du ministère des Travaux publics, au prix de $608.

Ile des Mohawks.—On a discontinué de se servir du cornet de brume à main à cette station de phare.

Rondeau.—Pour permettre de réparer l'extrémité extérieure de la pile de l'est du brise-lame à l'entrée du port, il a fallu déménager temporairement le phare à 100 pieds plus loin ; quand les réparations furent terminées, le 1er août, on le remit à son ancienne place. C'est le ministère des Travaux publics qui a fait ce travail.

Ile du Milieu.—On a discontinué de se servir du cornet de brume à main.

Kingsville.—Le feu fixe de couleur rouge qui se projetait du bout de la jetée est du brise-lames, et qu'on avait discontinué temporairement, le 17 octobre 1900, pour cause de réparations à la jetée, a été rétabli le 22 juillet 1901. Le feu, comme par le passé, est fourni par une lanterne à lentille convexe, montée sur un mât à l'extrémité extérieure de la jetée.

Pointe Pelée.—Le feu temporaire fourni par le faux phare (*dummy*) a été discontinué le 1er juillet 1901.

Batture de l'île aux Cerfs.—Le poteau et le hangar érigés sur des pilotis, à l'extrémité sud de la batture de la rivière Saint-Clair, sur lequel un feu avait été installé, ont été emportés par les glaces au printemps de 1901. Jusqu'à ce qu'on aît pu y asseoir une autre construction permanente, on a exhibé une lanterne temporaire suspendue à cinq pieds au-dessus du niveau de l'eau sur des poteaux enfoncés dans la batture à 50 pieds au nord de la position ci-devant occupée par le mât. Le 12 juillet 1901, on a remplacé ceci par un feu plus fort installé sur une construction d'un genre plus permanent.

Le feu est fourni par une lanterne à lunette convexe hissée au haut d'un mât ayant à sa base un petit hangar, le tout peint en blanc et reposant sur une plate-forme construite sur fondations en pilotis. La plate-forme est à 4 pieds au-dessus du niveau de l'eau de la rivière en été et le mât a 11 pieds de longueur.

A l'extrémité de la plate-forme, qui se trouve en amont, et d'où se projette la lanterne, il a été construit un brise-glace en pilotis, et l'on espère qu'il va protéger la plate-forme contre la débâcle à l'avenir.

Le feu est fixe de couleur blanche, et élevé de 14 pieds au-dessus du niveau de la rivière. Il devrait s'apercevoir de 4 milles en tous sens, sauf celui où le mât en intercepte la vue.

L'ouvrage a été fait par M. J. N. Gibb, de Wallaceburg, et a coûté $275.

Ile Chantry.—On a discontinué de se servir du cornet de brume à main à la station de phare.

Hilton.—Le gardien des quais a discontiuué de se servire du cornet de brume à main.

Alignement de Southampton.—Le phare d'arrière de l'alignement, qui indique l'entrée au port de Southampton, a été transporté à 1,800 pieds au sud-ouest de son ancienne position, et est maintenant assise sur un petit coteau de gravier qui est sur la rive est, ou principale, du port. En conjonction, les feux d'alignement, dont l'axe est S. 4° 30 O., indiquant maintenant l'ouverture qui conduit au port avec pas moins de 16 pieds d'eau sur tout le parcours de l'alignement.

Ce changement est dû aux relevés hydrographiques de M. Stewart, sur le lac Huron ; il a découvert un chenal supérieur à celui que l'alignement indiquait, avant qu'on ne l'eut modifié. Le déplacement a couté $139.

Wiarton.—Le feu projeté de l'extrémité extérieure du brise-lames, au fond de la baie de Colpoy, a été augmenté d'intensité en y remplaçant la lentille convexe en verre coulé en usage jusqu'à ce jour par une lanterne à lentille concave projetant un feu fixe de couleur rouge du genre dioptrique du septième ordre.

Iles de l'Ouest.—Il a fallu considérablement renforcer les bâtiments pour parer aux dégâts que la vague aurait pu y faire. Ce travail s'est fait à la journée, avec M. J. Dobson comme contremaître, et il a coûté $961.44.

Quai de Foote.—On a remplacé la lanterne à lentilles en verre coulé qui donnait jusqu'à présent un feu fixe de couleur rouge par une lanterne plus grande et plus forte

que projette un feu fixe également rouge au moyen d'un appareil dioptrique du septième ordre.

Port-Arthur.—Le soir du 15 octobre 1901, le feu du phare du brise-lame à l'entrée du havre intérieur de Port-Arthur, dans la baie du Tonnerre, a été changé du blanc au rouge, et va demeurer feu fixe de couleur rouge, afin qu'on puisse bien le discerner au milieu des lumières de la ville.

Fort-William.—Pour la même raison, on a aussi transformé en feux de couleur rouge les phares d'alignement de l'entrée de la rivière Kaministiquia le premier août 1901.

BOUÉES ET BALISES.

Bouées des relevés hydrographiques du Saint-Laurent.—En 1901, le ministère des Travaux publics du Canada a posé à divers endroits du fleuve Saint-Laurent, entre Prescott et Kingston, plusieurs bouées-espars blanches d'un caractère temporaire, pour servir aux ingénieurs qui étaient à relever cette partie du fleuve.

Il a été publié un avertissement pour expliquer que ces bouées ne servaient que pour les ingénieurs, et prier les marins de n'en pas tenir compte.

Bouées de Goderich.—Au large des deux jetées du brise-lame qui protège le chenal d'entrée au port de Goderich, sur le lac Huron, il a été dragué un chenal de 20 pieds de profondeur et large de 125 pieds. Ce chenal se prolonge jusqu'au delà de l'extrémité extérieure des piles brise-lame jusqu'à l'eau profonde, sur un parcours de 900 pieds environ. Pour indiquer les lignes latérales de ce chenal, on a établi des bouées-espars en avril 1901 ; deux rouges du côté de bâbord et deux noires à tribord. Le centre de ce chenal dragué est le prolongement d'une ligne tracée à mi-chemin entre les deux jetées.

Quand on a publié l'avertissement aux marins où se trouve la description de ces bouées, on a publié également sur le port de Goderich des notes hydrographiques détaillées que nous a fournies M. W. J. Stewart, qui s'occupait alors des relevés hydrographiques du lac Huron.

Rocher Solitaire.—La bouée à cloche est disparue vers la fin de septembre 1901. On n'en a retrouvé aucune trace, et il est probable qu'elle a dû être coulée à fond par des radeaux de gros bois que l'on a menés à la côte dans le temps.

Bouée à gaz du banc de Séguin.—Cette bouée a été replacée avec un nouvel ancrage à l'ouverture de la navigation en 1901, et transformée en bouée-baril au lieu d'une bouée conique, en changeant la forme du treillis en bois qui la surmonte. Cette bouée et son enveloppe sont, comme par le passé, peints en noir, et elle porte au sommet une lanterne rouge qui donne un feu tournant de couleur blanche qui s'éclipse à des intervalles de six secondes. Comme par les années passées, le treillis du sommet a été emporté par les glaces, et la tempête vers le milieu de novembre 1901, et il est inutile de chercher à le tenir en place dès que la glace a commencé à se former.

Balise du Rocher Noir.—Cette balise, à l'entrée de Parry-Sound, a été renversée par un coup de vent en septembre 1901. On a donné à l'entreprise la construction d'une nouvelle balise pour la remplacer.

Balise de la batture du Rocher Noir.—Le 3 mai 1901, le steamer *Arthur Orr* a donné contre une batture en entrant à Parry Sound, dans l'axe de l'île Jones. M. B. H. Fraser, de mon bureau, a révélé, par un examen qu'il a fait de l'endroit, l'existence d'un haut-fond peu étendu couvert de $16\frac{1}{2}$ pieds d'eau et situé à 1,150 pieds au S.-O. par S. du Rocher Noir, et il a posé dans cinq brasses d'eau une bouée-espar noire sur ce haut-fond, à 75 pieds à l'O. S.-O.

M. W. J. Stewart, chargé des relevés hydrographiques de l'Etat, a fait un nouvel examen des lieux, et y a découvert un petit clocheton rocheux à 16 pieds d'eau. L'écueil se trouve au S. 8° 30′ O., à 2,500 pieds de la balise du Rocher-Noir, et à 450 pieds au N.-O. de l'alignement de l'île Jones. Le capitaine de l'*Arthur Orr* est convaincu que cet écueil est le rocher contre lequel il a donné.

La bouée noire placée par M. Fraser a été changée de position, pour indiquer l'écueil que l'on venait de découvrir ; et elle s'est trouvée bien plus près de l'alignement des phares.

Les capitaines des vaisseaux qui se servent de ce chenal devraient tenir un alignement exact des phares, et diminuer la vitesse de leur course entre le Rocher Rouge et le Rocher Carling.

DIVISION DE QUÉBEC (SERVICE DES PHARES).

La division de Québec s'étend à partir de Montréal jusqu'au bout du détroit de Belle-Isle, soit plus de 1,200 milles de côte et de rivières. Elle comprend tous les phares de la rivière Richelieu, du lac Memphrémagog, ainsi que tous les feux, phares flottants, bouées à gaz, balises et signaux de brume du fleuve Saint-Laurent, de la rivière Saguenay, de la baie des Chaleurs, du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, de la côte occidentale de Terreneuve et du Labrador. Cette division est sous la direction de M. J. U. Gregory, l'agent du ministère de la Marine et des Pêcheries à Québec.

L'agent est aussi préposé à l'engagement des matelots ; il exécute les ordres de la Chambre de Commerce Britannique relativement aux naufrages, aux marins dénués de ressources et aux accidents de mer ; enfin il est receveur d'épaves, surveillant des quais, inspecteur des pêcheries pour la province de Québec, et surintendant du service des signaux.

Le personnel des employés sous les ordres de l'agent à Québec se compose de M. L. A. Blanchet, premier commis et comptable, ainsi que sous-préposé à l'engagement des matelots, de M. Geo. D. O'Farrell, inspecteur des phares, de M. Alphonse Hamel, commis, et de M. L. L. Dubé, garde-magasin et gardien de quai.

Les ateliers, munis d'un grand assortiment des modèles de toutes sortes que requiert le service, sont sous la direction de M. Ernest Roy, maître-charpentier, et de M. N. Dufour, maître-forgeron de navires. Les usines à gaz sont administrées par M. G. Bélanger.

Les steamers mis à la disposition de l'agent pendant l'année dernière ont été le *Contest*, qui s'est occupé des bouées à gaz et autres en amont et en aval de Québec, ainsi que du service des balises en aval de Québec, et le steamer *Aberdeen*, qui a avitaillé les phares du fleuve et du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, d'Anticosti, des îles de la Madeleine et de la baie des Chaleurs. Le service des phares entre Québec et Montréal a été fait par des bateaux à passagers ou par chemin de fer, suivant qu'il a été jugé plus commode et plus économique.

Cette division compte 176 feux et 126 stations, 7 phares flottants, dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur puissants et d'une sirène de premier ordre fonctionnant par l'air comprimé ; 8 stations de bombes explosives, où se trouvent aussi des feux ; 4 sifflets de brume à vapeur et 8 cornets de brume ; 11 bouées à gaz, dont 4 sont pourvues de cloches ; 170 bouées en bois ou en fer et 59 balises.

NOUVELLES AIDES POUR LA NAVIGATION.

Grande Entrée.—On a établi l'automne dernier, à l'entrée de ce havre, aux Iles de la Madeleine, une lanterne fixée sur un poteau. Celle-ci se trouve à l'extrémité nord-ouest de la langue de sable qui se projette de l'extrémité ouest de l'île au Cercueil, dans une direction nord. Le poteau blanc a trente pieds, et à sa base se trouve un hangar blanchi et surmonté d'un toit rouge.

La lanterne, qui est carrée et munie d'un réflecteur, donne un feu fixe de couleur rouge dont l'élévation est de 29 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. On devrait pouvoir l'apercevoir à une distance de quatre milles des points d'approche du chenal.

Le travail a été fait par M. C. W. Tidmarsh moyennant $31.

Saint-Irénée.—On a installé un phare le 10 juillet 1901 au bout du quai de l'Etat à cet endroit, qui se trouve dans le comté de Charlevoix, sur la rive droite du Saint-Laurent, en aval de Québec.

Le feu est fixe, de couleur blanche et se projette en rouge à l'est ou en aval, et en blanc au sud et à l'ouest. Il est à 32 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à une distance de sept milles. L'appareil est une petite lentille

convexe adaptée à une petite lanterne de forme quadrangulaire, fixée a l'arête du toit du hangar à fret au bout du quai. Le hangar est en bois peint brun clair, avec toit de couleur brune. Il y a 31 pieds du couronnement du quai au ventilateur qui surmonte la lanterne. Cette installation a été faite par M. Ed. Gauthier, de Saint-Irénée, et a coûté $89.27.

Sainte-Pétronille.—On a mis en opération le 1er octobre un phare à l'extrémité ouest de la pointe de l'Anse du Fort, paroisse de Sainte-Pétronille, à la pointe ouest de l'Ile-d'Orléans, dans le fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, à peu de distance à l'est du quai du bateau passeur Québec-Orléans.

Le bâtiment est en bois, de forme carrée, à pans déclives, et surmonté d'une lanterne quadrangulaire, en bois également, haute de 34 pieds de la base à la girouette. Elle est peinte de diverses nuances de vert tendre.

Le feu est un jet de gaz, modèle Pintsch, à éclipses intermittentes, et renforcé par une lentille dioptrique du septième ordre. Il est à 33 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à trois milles de tout point d'approche par eau.

Le bâtiment a été construit à la journée par des ouvriers de l'atelier de l'agence à Québec, avec M. E. Roy comme contremaître, et le coût total de la station, jusqu'à ce jour, a été de $860.40.

Pointe à Basile.—Les deux bâtiments des feux d'alignement de cette station, sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, en amont de Québec, dont il a été question dans le rapport de l'an dernier, sont maintenant terminés, et des feux permanents y sont aujourd'hui en opération.

La tour du phare d'avant assise sur la hauteur de la Pointe à Basile, à 260 pieds à l'est de l'extrémité de cette pointe, est une construction quadrangulaire à pans déclives, peinte en blanc et surmontée d'une lanterne octogone en fer et de couleur rouge. Elle a 42 pieds de la base au sommet du ventilateur qui la surmonte.

Le feu est fixe de couleur blanche, élevé de 93 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 15 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer est du genre catoptrique.

Le bâtiment d'arrière est un hangar en bois de forme carrée, d'une hauteur de 11 pieds, peint en blanc et surmonté d'une balise de jour. Il est assis sur un coteau élevé à 4,100 pieds E. ½ S. de la tour d'avant. La balise de jour est rectangulaire, faite en treillis, de 14 pieds par 18 de haut, et supportée par deux poteaux s'élevant à 30 pieds au-dessus du sol. Elle est peinte en blanc. Le feu, qui se projette d'une fenêtre pratiquée dans le front du bâtiment, est fixe, de couleur blanche, et s'élève à une hauteur estimée à 200 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. On devrait pouvoir l'apercevoir à 20 milles de distance dans l'angle visuel voulu. Le foyer est du genre catoptrique.

Cap Charles.—La balise de jour de cet endroit qui, mise en conjonction avec la tour d'avant des feux d'alignement, détermine l'axe du chenal des navires à la batture du Dos-de-Cheval, a été enlevée et remplacée par un phare en tourelle.

Cette tourelle est de forme carrée, à pans déclives, et consiste en une carcasse en acier surmontée d'une guérite en bois et d'une lanterne carrée aussi en bois. La carcasse d'acier est peinte en rouge, et l'ouvrage en bois est en blanc. Cette construction a 61 pieds du sol à la girouette de la lanterne.

La tour est assise sur le terrain qu'occupait originairement la balise de jour au haut d'un cap abrupt à 1,250 au S. 69° O. (S. 50° franc O.) du phare d'avant de l'alignement.

Le feu est fixe, de couleur blanche et du genre catoptrique, et il s'élève à 145 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, ce qui devrait permettre de l'apercevoir de 18 milles dans l'angle de vision voulu et sous un arc peu considérable de chaque côté.

Le nouveau feu a été mis en opération pour la première fois le 1er août 1901. En conjonction avec le feu d'avant de l'ancien alignement, par S. 69° O, ce feu détermine l'axe du chenal dragué des navires depuis la bouée-baril noire, n° 73 Q., jusqu'à l'intersection de l'alignement de ces deux feux avec celui des feux de Sainte-Emélie.

Les trois feux du Cap Charles seront respectivement désignés comme : feu d'avant, et feu d'arrière inférieur, et ce nouveau feu comme feu d'arrière supérieur.

L'armature en acier provient de la Compagnie Goold, Shapley et Muir, de Brantford, Ont., dont l'entreprise a été pour un prix de $581. Elle a été mise en position et

le bâtiment a été construit sous la surveillance de M. E. Roy, contremaître des travaux de l'agence, moyennant une dépense de $466.22.

MODIFICATIONS ET AMÉLIORATIONS AUX AIDES EXISTANTES.

Détonations plus rapprochées des signaux au moyen de pétards explosifs.—Du 1er juillet 1901 on a fait partir comme signaux des cartouches de fulmicoton tous les quarts d'heure au lieu de toutes les 20 minutes, comme par le passé, aux stations suivantes du golfe Saint-Laurent, savoir:—au *Rocher aux Oiseaux*; à la *Pointe Heath, Anticosti*; à la *Pointe de l'Ouest, Anticosti*; *Cap Gaspé*; à la *Pointe de Monts*; au *Cap Chatte*; et à la *Pointe au Père*, et, au cas ou un vaisseau ferait entendre un signal de brume à aucune de ces stations, celle-ci répond immédiatement par une nouvelle détonation, qui se répète ensuite à intervalles de 5 minutes jusqu'à ce que le vaisseau ait dépassé la station. Ce sont les intervalles que l'on observe à l'île Verte, de sorte que les huit stations de cette agence où l'on se sert de pétards explosifs sont assujétis à la même règle.

Rivière au Caribou.—On a reconstruit et remis en opération la tour d'avant de l'alignement détruite par le feu le 7 juillet 1900.

Elle est identique en tous points à la première.

La tour d'arrière a été renversée par le vent le 3 septembre 1900, et on l'a remplacée par une lanterne fixée à un mât, sur lequel se trouve de plus une balise de jour en forme de losange.

Le feu est fixe de couleur blanche, et se trouve à 32 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Le mât est planté à l'endroit qu'occupait la tour qui a été détruite.

Le travail de reconstruction de la tour et d'érection de ce mât a été fait par Jean Savard et Wm. Warren au prix de $127.27.

Phare flottant de l'île Rouge.—On l'a transporté, le 10 octobre 1901, de la position qu'il occupait antérieurement, au large de la queue du banc de l'île Rouge, à un endroit qui se trouve à environ un mille au sud, dans la ligne de 20 brasses sur le rebord sud du banc. Les pilotes du Saint-Laurent prétendent qu'à cet endroit il va être de plus grande utilitépour les vaisseaux à fort tirant d'eau qui remontent le Saint-Laurent par des temps de brouillard.

Phare flottant de la Traverse d'en bas.—Transporté en 1901 à un demi-mille plus au sud-ouest en amont, un peu en aval de la bouée-baril noire qui marque l'endroit le plus étroit de la Traverse et est connue sous le nom de bouée de la Pointe de Saint-Roch. On a enlevé la bouée quand on y a mis le phare flottant. Ce sont les pilotes qui ont demandé ce changement.

Port de Québec.—On a érigé un grand élévateur à grain sur le côté ouest de la jetée de la Princesse Louise, et on y a érigé une tour d'observations navales qui s'y rattache sur le mur séparatif entre le bassin à niveau fixe et le bassin inférieur. Cette tour interceptait la vue des deux feux rouges d'alignement que l'on entretient sur la batterie, au pied de la rue Sainte-Famille, et qui constituent le feu d'arrière de l'alignement du port de Québec. Il a donc fallu discontinuer en novembre 1900 les deux feux fixes électriques de couleur rouge et établir pour les remplacer une lampe à arc électrique fixe sur le pan est de la tour que je viens de décrire.

Ce feu est produit par une lampe à arc électrique suspendue à des consoles fixées à 103 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. La tour a 113 pieds du couronnement du mur de division au sommet du toit; c'est une construction en bois non peinturée, couverte de tôle galvanisée.

Le nouveau feu d'arrière est à 1,690 à l'O. S.-O. du feu d'avant sur le coin N.-E. de la jetée de la Princesse Louise, qui n'a pas été changé de position.

Mis en conjonction dans un axe allant vers l'O. S.-O., les deux feux marquent la course à suivre pour entrer au port jusqu'au quai des commissaires, de façon à éviter à bâbord le haut-fond de Beauport et la batture de la Pointe-Lévis à tribord.

Saint-Antoine.—Le feu supérieur donné par une lanterne à lentille concave, hissée sur un mât au-dessus du phare permanent, pour être vue au-dessus des arbres qu'il y a en aval, a été exhaussée, et elle se trouve maintenant de 32 pieds plus élevée que le feu de la tour et à 128 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Sainte-Emélie.—Le feu de la tour d'arrière de cet alignement, qui ne s'apercevait que dans l'axe d'alignement, a été changé de façon à se voir de tous les points d'approche par le chenal. Ce changement a été fait pour accommoder les cabotiers qui touchent au quai de Ste-Emélie, à l'embouchure de la rivière du Grand-Chêne.

Pointe-aux-Trembles.—Le phare d'arrière de l'alignement de cette station, incendié en octobre 1899, a été remplacé l'automne dernier par une nouvelle tour construite sur le site de celle qui avait été incendiée, à 1,800 pieds S. 48° O. (S 45° 5′ O. vrai) du phare d'avant ; et la lanterne temporaire que l'on avait fixée au sommet d'un mât a disparu avec le mât qui la portait.

Le feu est fixe, avec foyer catoptrique, à 68 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir de 14 milles dans un léger arc de chaque côté de l'axe de l'alignement.

La tour est quadraugulaire, à pans déclives, et est composée d'une carcasse en acier surmontée d'une guérite en bois et d'une lanterne carrée également en bois. La carcasse d'acier est peinte en rouge et l'ouvrage en bois est peint en blanc. La construction a 61 pieds du sol à la girouette de la lanterne.

Mis en conjonction dans l'axe S. 48° O., les deux feux marquent la direction du chenal dragué entre l'île aux Vaches et l'île à l'Aigle, au point d'intersection de l'axe des feux d'alignement supérieurs de l'île Sainte-Thérèse, qui donnent la ligne médiane du chenal dragué en aval de la Pointe-aux-Trembles. L'alignement des feux de la Pointe-aux-Trembles se trouve un peu au nord-ouest de l'axe actuel du chenal qu'ils démarquent, vu que le ministère des Travaux publics se propose d'élargir le chenal sur le rebord nord-ouest. Les deux côtés du chenal sont visiblement indiqués par des bouées. Le phare a été construit par le ministère sous la surveillance de M. E. Roy, aux prix de $1,294.66.

Batture de la Fée.—Le phare érigé sur une pile construite sur cette batture au lac Memphremagog, que les glaces ont enlevé au printemps de 1900, a été remplacé au cours de l'été par une construction nouvelle.

La tour est bâtie sur le couronnement de la pile, qui est à cinq pieds au-dessus du niveau ordinaire du lac. C'est un bâtiment quadrangulaire en bois à pans déclives surmonté d'une lanterne carrée en bois, et tout peinturé en blanc. Il a 23 pieds de hauteur du couronnement de la pile au ventilateur de la lanterne.

Le feu est fixe, de couleur blanche, et élevé de 22 pieds au-dessus du niveau ordinaire du lac. Il devrait s'apercevoir à neuf milles de tous les points d'approche, sauf de l'ouest. Le foyer est dioptrique du 7e ordre.

La construction a été faite par M. D. Mullins, de Magog ; le prix de l'entreprise a été de $420.

BOUÉES ET BALISES.

Grande Entrée—L'entrée de ce havre est indiquée par treize bouées mises en place d'après entente avec le capitaine du port. Ces bouées ont été mises en position et le chenal qui traverse la barre a été relevé par le soussigné. Il a paru une nouvelle édition du plan de l'amirauté basée sur ces opérations.

Pointe de Saint-Roch.—Par suite du changement de position du phare de la Traverse d'en bas, la bouée noire qui reposait sur le rebord nord-ouest des battures de Saint-Roch, au large de la pointe de Saint-Roch, à dû être enlevée et a cessé d'exister.

Haut-fond du milieu de la Traverse.—Une bouée conique en fer pour les grands courants, peinte en rouge, a été établie à mi-chemin entre les deux extrémités du rebord sud de ce haut-fond, dans la Traverse du sud, pour remplacer la petite bouée de tonnelage en bois qui y existait auparavant.

Bouée à gaz de la Traverse d'en haut.—Le 23 juillet 1901, il a été établi une bouée à gaz à l'extrémité sud du haut-fond du milieu, en amont de la traverse de Saint-Roch, pour remplacer la bouée cylindrique en fer et peinte en rouge qui a jusqu'à présent indiqué le côté nord-ouest du grand chenal à cet endroit. Cette bouée est mouillée dans 28 pieds d'eau à quatre encâblures et demie au N. O. $\frac{3}{4}$ O. du phare de la Traverse d'en haut. Elle est peinte en rouge, et l'éclatant foyer de lumière de gaz, élevé de dix pieds au-dessus de l'eau, s'éclipse automatiquement à des intervalles fréquents et rapprochés.

Les marins ont été prévenus que par suite de la rapidité du courant de ce chenal, l'on ne peut s'attendre que la lumière du gaz puisse avoir une grande efficacité. Il est impossible de produire un feu stable sur une bouée à laquelle un courant de sept nœuds donne sans cesse la bande ou un mouvement d'oscillation continuelle.

Chenal nord, Ile d'Orléans.—Il a été installé une bouée de tonnelage en bois peinte en rouge dans deux brasses et demie d'eau à l'extrémité est de la Batture des Islets, et une autre bouée de tonnelage aussi en bois, mais peinte en noir, dans deux brasses et trois quarts d'eau, au large de la rivière Sainte-Anne, sur le rebord nord de la batture, à un mille et un sixième à l'ouest de la bouée noire que l'on maintenait auparavant sur cette même batture. Ces deux nouvelles bouées sont dans le chenal au nord de l'île d'Orléans.

Batture de Saint-Augustin.—Les trois bouées-barils marquées Q 17, Q 19 et Q 20, qui indiquent un chenal naturel à l'extrémité inférieure de la batture de Saint-Augustin, ont été enlevées le 2 septembre 1901. Le chenal droit, qui vient d'être démarqué par l'alignement de la Pointe à Basile, donne une course droite toute sûre avec de l'eau tant qu'il en faut, sauf pendant une heure et demie de la plus basse mer. A l'heure qu'il est il y a sûrement, à la plus basse mer, 27 pieds d'eau sur la batture de Saint-Augustin, dans l'axe du nouvel alignement. Les navires de fort tirant d'eau ne devraient pas s'aventurer à traverser la batture de Saint-Augustin à la marée basse.

Pointe Aubin.—Une bouée-baril noire a remplacée la bouée-espar Q 21 fixée à cet endroit.

Bouée à gaz de la batture aux Trembles.—A l'ouverture de la navigation, au printemps de 1901, il a été mis à cet endroit, au lieu de la petite bouée sphérique qui s'y trouvait l'an dernier, une grosse bouée cylindrique à gaz, portant une superstructure en treillis ; mais, comme elle ne donnait pas plus de satisfaction aux pilotes que les autres formes de bouées, dont on se servait antérieurement, on l'a remplacée le 11 juillet 1901 par une bouée sphérique à gaz portant une superstructure de hauteur inusitée et munie d'une lanterne qui est à 14 pieds au-dessus de l'eau. Il n'y a pas de bouée à gaz qui puisse donner satisfaction à cet endroit, vu que le fort courant les fait osciller au point d'empêcher la lumière de s'apercevoir de loin.

Barre à Pouiller.—On a remplacé par une bouée-baril peinte en noir la bouée-espar noire Q 47 fixée sur cette batture.

Pointe du Platon.—On a remplacé par une bouée-baril peinte en noir la bouée-espar noire Q 49 fixée au large de cette pointe.

Balise de Bécancour.—Cette balise, érigée en 1899, a été renversée par le vent et remplacée par une balise en treillis en forme de losange, de 10 pieds en tous sens, et supportée par un mât de 30 pieds de haut. Tout l'ouvrage en treillis et le mât sont peints en noir. Cette balise est à 14,100 pieds N. 64° 15′ E. de l'église de Sainte-Angèle.

La balise mise en conjonction avec le clocher de l'église de Sainte-Angèle indique l'axe du chenal entre l'île de Bagot et la pointe de Bécancour.

Les vaisseaux remontant le fleuve doivent mettre la balise et l'église en conjonction avant d'arriver à la bouée-espar noire n° 23 C, et tenir cet alignement dans l'axe N. 64° 15′ E. jusqu'au abords de la bouée de fer, peinte en rouge n° 30 C. du détour de Bécancour. Ce travail a été fait par l'équipage du *Shamrock*, sous la surveillence de M. Boucher.

Ile au Bœuf.—La bouée-espar noire, 79 M., qui indique le rebord sud du chenal des navires au sud de cette île a été transportée temporairement à six cents pieds en aval pour permettre d'élargir la tranchée draguée où elle était antérieurement. Quand l'élargissement aura été fait, la bouée sera remontée à sa place sur le rebord sud de la tranchée élargie.

Bouées du chenal des navires.—Il a été fait plusieurs corrections dans la nomenclature de ces bouées. Ces corrections comprennent les améliorations faites au cours des deux ou trois saisons passées.

DIVISION DES PHARES DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Cette division, qui est sous la régie de M. J. Parsons, agent du ministère dans cette province, comprend 202 phares projetant 213 feux, 1 phare flottant, 16 sifflets de brume à vapeur, 1 station de signaux de brume à bombes explosives, 30 signaux de

brume à main, 2 cloches de brume, 22 bouées à sifflets automatiques, 18 bouées à cloches automatiques, 127 bouées en fer ou en acier, environ 80 bouées-espars et autres petites bouées, 10 balises fixes, 17 stations de bateaux de sauvetage, 3 établissements de secours, 4 stations à signaux et un bâtiment à vapeur.

Les stations ont été inspectées par M. C. A. Hutchins, surintendant des phares, les chaudières et les machines des stations de signaux de brume par M. D. Stevens, inspecteur des vapeurs de l'Etat, et les stations de sauvetage par le capitaine B. Douglas, R.M.R., aide naval.

Toutes les bouées automatiques (à cloche et à sifflet) ont été mises en place et entretenues par le *Newfoundland*, aidé durant une partie de l'automne de 1898 du steamer de l'Etat *Lansdowne.* Environ 50 bouées-espars et 75 bouées de tonnelage en fer sont desservies directement par nous ; les autres bouées dans les différents ports sont entretenues par des personnes avec lesquelles des contrats de 3 ans ont été passés après demande de soumissions.

NOUVELLES AIDES À LA NAVIGATION.

Plage de Victoria.—On a mis en opération à cet endroit le 8 juillet 1901 un phare sur le coté est du Goulet de Digby pour diriger la course à suivre pour entrer dans l'étroit chenal, ainsi que pour aider les petits vaisseaux qui cherchent à attérir sur la plage.

C'est une tour en bois quadrangulaire, à pans déclives, surmontée d'une lanterne carrée également en bois, le tout peint en blanc. Elle a 28 pieds de la base au sommet du ventilateur de la lanterne. Elle s'élève à 100 pieds du bord de l'eau en allant vers l'est, sur un plateau élevé de 30 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le feu fixe et de couleur blanche est à 52 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 12 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer est dioptrique. Ce travail a été fait à l'entreprise par M. John Roney au prix de $497.

Grand passage.—On a installé le 12 juillet 1901 sur la pointe nord de l'île aux Ronces un phare pour indiquer l'entrée nord du Grand passage.

Le feu fixe de couleur rouge s'élève à 62 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 8 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer est un appareil dioptrique du septième ordre.

La tour du phare est un bâtiment carré en bois à pans déclives, peint en blanc et surmonté d'une lanterne octogone en fer et peinte en rouge. Elle a 34 pieds de la base à la girouette de la lanterne, et a été construite à l'entreprise par M. Frank H. Piper, de Westport, au prix de $897.50.

Baccaro, Langue des Sables, Shelburne, Ile Carter, Pointe du Fort, Liverpool.—On a fourni à ces stations des cornets de brume à main pour répondre aux signaux des vaisseaux quand il s'en fait entendre dans ces parages.

Havre des Sauvages.—On a mis en opération le 20 mai 1901, sur la pointe extrême est de l'île Paddys-head à l'entrée du havre des Sauvages, du côté est de la baie Sainte-Marguerite, comté de Halifax, un phare pour guider les petits vaisseaux qui cherchent à pénétrer dans le havre des Sauvages par le chenal qu'il y a entre l'extrémité sud de l'île Paddys-head et l'île des Epaves.

Le bâtiment se compose d'une tour en bois à pans déclives surmontée d'une lanterne carrée aussi en bois et toute peinte en blanc. Elle a 33 pieds de hauteur de sa base au sommet du ventilateur de la lanterne, et est assise à 95 pieds en retrait vers le nord-ouest de l'extrémité sud-est de l'île, sur un plateau élevé de 10 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le feu fixe, de couleur blanche, s'élève à 36 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 7 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer est muni d'une lanterne convexe.

Ce bâtiment a été construit par le ministère à la journée, sous la surveillance de M. Amos McLennan, comme contremaître des travaux, et a coûté $728.24.

Port Bickerton.—On a mis en opération le 10 octobre 1901 un petit phare pour le port à cet endroit. Le bâtiment se compose d'une tour carrée en bois, à pans déclives

et surmontée d'une lanterne carrée également en bois, le tout peint en blanc. La tour a 23 pieds de sa base au sommet du ventilateur de la lanterne. Elle est assise près de l'extrémité ouest de la Pointe à Barachois, à 100 pieds en retrait du bord de l'eau dans le sens du nord-est, sur un plateau élevé de 25 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Le feu, fixe de couleur blanche, s'élève à 43 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à sept milles de tout point d'approche par eau. L'appareil du foyer est une petite lentille convexe.

Le phare a été construit par M. Emery Taylor de Stillwater, N.-E., à l'entreprise. moyennant $500.

Charlo.—On a mis deux feux d'allignement en opération le 10 octcbre 1901 au havre de Charlo, du côté nord-ouest de la baie de Tor. Chacune des tours est en bois et carrée, à pans déclives, et surmontée d'une lanterne carrée aussi en bois, le tout peint en blanc, et a 23 pieds de hauteur de la base au sommet du ventillateur de la lanterne.

La tour d'avant est sur un tertre qui s'élève de 11 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, à 50 pieds en retrait du bord de l'eau, à l'extrémité de la pointe du côté ouest du havre.

Le feu, fixe, de couleur blanche, s'élève à 28 pieds au-dessus du niveau des hautes-eaux, et devrait s'apercevoir à huit milles de distance dans un léger arc de chaque côté de l'axe d'alignement. Le foyer est un appareil catoptrique.

La tour d'arrière est assise à 742 N. O. ½ O. de la tour d'avant.

Le feu, fixe, de couleur blanche, est à 51 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 3 milles de distance dans un léger arc de chaque côté de l'alignement. Le foyer est un appareil catoptrique.

Les vaisseaux à destination du havre de Charlo devraient garder les feux rouges d'alignement du havre de Cole en conjonction, jusqu'au point où ils se croisent avec la ligne de ceux du havre de Charlo. De cet endroit une course par le N. O. ½ O., dans l'alignement des feux du havre de Charlo, les fera entrer au port en évitant les récifs du large de l'île Forster.

Les bâtiments ont été construits par le ministère sous la surveillance du M. McLennan, au coût de $814.29.

Poulamon.—On a mis un phare en opération le 6 août 1901 sur l'îlôt au Faucon, à l'entrée de la baie de Poulamon, pour diriger les vaisseaux entrant dans la baie et passant par la passe Lennox.

Le bâtiment du phare est carré, fait de bois et surmonté d'une lanterne carrée aussi en bois qui s'élève du centre au comble pointu qui le surmonte. Le bâtiment et la lanterne sont peints en blanc. Le phare a 30 pieds de hauteur de la base au sommet du ventilateur de la lanterne, et est assis sur le point le plus élevé de l'îlôt, sur un plateau qui est à 10 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le feu, fixe, de couleur blanche, s'élève a 34 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à une distance de 7 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer a un appareil dioptrique du 7me ordre. Ce travail a été fait à l'entreprise par M. Peter McLean, de Cannes, au prix de $1,109.

Grand-Etang.—On a mis un phare en opération le 5 juillet 1901 au Grand-Etang, sur le côté ouest du comté d'Inverness, Cap-Breton. C'est le havre connu sur les cartes de l'amirauté sous le nom d'Etang-aux-Ecureuils (*Squirrel pond*).

Le phare est bâti sur le brise-lames du côté sud du chenal qui conduit au havre près de l'extrémité du large.

C'est une tour carrée en bois, à pans déclives, surmontée d'une lanterne carrée aussi en bois et peinte en blanc, avec balustrades de fer peintes en rouge. Elle a 23 pieds de hauteur du couronnement de la pile à la girouette de la lanterne. La pile s'élève à sept pieds au-dessus du niveau des hautes eaux.

Le feu, fixe, de couleur rouge, s'élève à 24 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à six milles du côté de la haute mer. Le foyer a un appareil dioptrique du 7me ordre. Ce phare a été construit par M. James D. McDonnell, de Margaree, au coût de $291.

Havre de Marguerite.—On a définitivement abandonné, le 4 mai 1901, le feu fixe de couleur blanche avec secteur rouge qui se projetait d'une tour assise sur la pile du brise-lames de l'entrée du port. On a aussi enlevé la tour.

Pour remplacer ce feu, on a établi du côté sud du havre, et sur la rive ouest de l'embouchure de la rivière Marguerite, deux feux d'alignement qui, mis en conjonction dans un axe S. par O. (S. 14° 20′ E. vrai), indiquent l'entrée du port à l'embouchure de la rivière en évitant le brise-lames du côté sud-ouest de l'embouchure.

Le feu d'avant, fixe, de couleur rouge, s'élève à 70 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à dix milles de distance, dans un léger arc de chaque côté de l'alignement. Le foyer a un appareil catoptrique.

Il est installé sur une tour en bois de forme quadrangulaire et à pans déclives, et qui s'élève à 169 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux sur la rive faisant face à l'entrée du chenal. La tour a 22 pieds de sa base à la girouette de la lanterne et est peinte en blanc.

Le feu d'arrière est une lanterne catoptrique fixe et à lumière rouge qui s'élève à 105 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Il devrait s'apercevoir à 10 milles de distance et dans un léger arc de chaque côté de l'alignement. Il se projette d'une tour en bois de forme quadrangulaire à pans déclives érigée à 215 pieds S. par O. (S. 14° 20′ E. vrai) de la tour d'avant. Elle a 33 pieds de hauteur de sa base à la girouette de la lanterne et est peinte en blanc.

Les constructions ont été faites par le ministère, sous la surveillance de M. A. McLennan, au coût de $1,062.95.

AMÉLIORATIONS AUX STATIONS EXISTANTES.

Kingsport.—On a enlevé temporairement le phare au quai pour permettre de faire des réparations, et l'on y a substitué une lanterne temporaire fixée à un mat.

Havre de l'Abbé—On va dorénavant maintenir le phare toute l'année, au lieu de le discontinuer pendant l'hiver, comme par le passé.

Port Maitland (Anse Verte).—Le feu fixe de couleur rouge du bout du brise-lames de l'ouest va dorénavant rester allumé jusqu'au 31 décembre chaque année, au lieu de s'éteindre le 15 novembre.

Ile Cross.—Le 15 juin 1901, le feu à éclipse supérieur et le feu fixe inférieur que projetait d'abord le phare de l'île Cross, ont été remplacés par un feu tournant à reflets en faisceaux.

Le feu est blanc et a trois reflets brillants à des intervalles de 15 secondes entre les points extrêmes d'éclat, suivis d'une éclipse d'environ 20 secondes. La révolution complète s'accomplit en une minute. Il se projette d'une lanterne que surmonte la tour du phare, à une hauteur de 100 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et il devrait s'apercevoir, à une distance de 15 milles, de tout point d'approche par eau. Le foyer a un appareil catoptrique.

Ce nouvel appareil a été construit aux ateliers du ministère à Ottawa, et a été installé par le gardien au prix de $600.

Cap Race.—Le 1er décembre 1901 on a modifié le sifflet de brume de cette station de façon à lui faire rendre des sons de 5 secondes de durée à des intervalles alternatifs de 15 et 35 secondes entre chacun d'eux.

La hauteur de la tour du phare et du feu au-dessus du niveau de l'eau a été vérifiée et corrigée par le soussigné.

Plage de Meagher.—On a amélioré le feu en changeant une vieille lanterne usée pour une lanterne de fer octogone moderne, et en remplaçant les réflecteurs dont on se servait jusqu'ici par une lentille du 5ième ordre, qui donne une lumière plus intense que l'ancien feu, et qui se reflète également dans tous les sens de l'horizon. La lanterne a été fabriquée par la Cie de fonderie Victoria, d'Ottawa, au prix de $300.00, et a été mise en place sous la direction de M. Amos McLennan.

BOUÉES ET BALISES.

Balises de Canning.—Il a été établi six balises diurnes sur les bords du chenal du creek au Canard pour indiquer la meilleure route pour approcher de Canning,

dans le comté d'Essex. Chaque balise se compose de trois pilots enfoncés en faisceau et assemblés au sommet par une chaîne. Ils s'élèvent à 10 pieds au-dessus du niveau des grandes mers. Il y a deux de ces balises du côté de tribord, en entrant, et quatre du côté de bâbord. Chaque balise est peinturée à une hauteur de cinq pieds du sommet, celles de bâbord en rouge, celles de tribord en noir ; la partie inférieure de toutes les balises est blanchie à la chaux.

La balise extrême est une balise de tribord placée à un brusque détour que fait le chenal dans le sens du nord-est en quittant la Pointe Porter ; cette balise est surmontée d'un baril peint en noir. Les autres balises indiquent les sinuosités du chenal tortueux qui va de cet endroit aux quais du village.

Bouée d'amarrage de la rivière Avon.—Une bouée-baril en fer a été établie, au printemps de 1901, au milieu du chenal de la rivière Avon, Bassin des Mines, pour indiquer le bon chenal, et servir d'amarrage aux vaisseaux. La bouée est peinte par bandes alternantes en blanc et noir et est mouillée dans environ 7 brasses d'eau, avec une élingue munie d'une bride à laquelle sont fixées deux ancres placées en travers du chenal à 60 brasses l'une de l'autre. Pris de cette bouée, le phare du cap de Horton donne l'axe S. par O., distance 1 mille.

Bouée du récif Old Man.—La bouée-baril en fer qui indique ce récif, à l'est des îles Tusket, à l'entrée de la Baie de Fundy, a été déplacée, et est actuellement mouillée dans cinq brasses d'eau à $\frac{1}{8}$ de mille à l'E. par S. de ce rocher.

Cette bouée est peinte en noir avec les mots "Old Man" inscrits dessus en lettres blanches.

Près de cette bouée, le feu de l'île Pease donne l'axe N. O. par N. $\frac{3}{4}$ N. 1 mille et $\frac{5}{8}$, et le feu de l'île Whitehead (Argyle) donne E. par N. 6 milles $\frac{5}{8}$.

Bouée à cloche du récif Saint-Jean.—Le 1[er] février 1901 on a discontinué l'entretien de cette bouée comme on l'avait fait prévoir.

Bouée à sifflet de Pubnico.—Le 1[er] février 1901, on a établi une bouée à sifflet dans 15 brasses d'eau à six milles au S.-O. par O. du phare du havre de Pubnico.

Bouée à cloche du Bon-Portage.—Le 16 février 1901, on a établi une bouée à cloche à 1 mille et demi au S. 17° 15′ O du phare du Bon-Portage.

Bouées de la baie de Lunenburg.—Le capitaine A. Galloway, de la marine royale, vaisseau de sa majesté le *Tribune*, a localisé et décrit avec soin les bouées en août 1901.

Bouée de la baie Mahone.—Il a été établi dans la baie Mahone cinq bouées-espars noires et trois rouges d'environ vingt pieds de longueur qui sortent d'environ six pieds au-dessus de l'eau. C'est M. Keith Hudson, de Chester, qui, à ses propres frais, a mis ces bouées en place, mais le ministère les a pris sous ses charges. Elles sont maintenant confiées aux soins du capitaine du port de Chester, qui s'est engagé à les entretenir moyennant $20 par année.

Bouée du rocher au Brick.—Depuis plusieurs années, cette bouée a figuré aux cartes de l'amirauté comme bouée à cloche, bien qu'on l'eut remplacée par une bouée conique. On a fait les ratifications voulues. A l'avenir on va tenter de maintenir cette bouée en place toute l'année.

Bouée à sifflet de l'Ile aux Œufs.—A l'avenir cette bouée va être tenue en place toute l'année. Il pourrait se faire qu'on eût à l'enlever pendant quelques semaines, au printemps de chaque année, si les glaces charrient dans ces parages de façon à la mettre en péril.

Bouée de Liscomb.—Il a été établi deux bouées en 1901, pour indiquer les battures qu'il y a aux abords du havre de Liscomb, sur le côté sud-est de la Nouvelle-Écosse, c'est-à-dire : une bouée-baril en fer peinte en noir, ancrée dans 10 brasses d'eau, au large de l'extrémité est de la batture de Liscomb, à $\frac{3}{4}$ de mille du bout de la pointe Liscomb, et que l'on doit passer à tribord en entrant ; et une bouée baril en fer, peinte en rouge, ancrée dans 8 brasses d'eau, au large de l'extrémité ouest de la batture aux Maquereaux. Cette bouée, que l'on passe à bâbord en entrant, remplace une bouée-espar en bois qu'on y maintenait autrefois, mais que l'on a maintenant supprimée.

Bouée de Bull Rock (S.O.)—La bouée-espar en bois qui marquait jusqu'ici le rocher Bull S.O., qui est à environ trois cinquièmes de mille au sud-ouest du phare de l'île Whitehead, a été remplacée au printemps de 1901 par une bouée-baril en fer.

Cette bouée est peinte en noir avec l'inscription S.W. Bull en lettres blanches au sommet, et elle est ancrée dans 10 brasses d'eau, à une encâblure au S.E. du rocher.

Bouée à sifflet de Whitehead.—Une bouée à sifflet automatique du type Courtnay a été établie en juin 1901, au large du phare de l'Ile Whitehead, comté de Guysborough, comme bouée guide pour les vaisseaux qui longent la côte en cherchant à entrer à Whitehaven. La bouée est peinte par bandes verticales alternativement blanches et noires, et porte au côté l'inscription Whitehead en lettres blanches et noires. Elle est ancrée dans environ 30 brasses d'eau, à 2 milles et demi au S par O $\frac{5}{8}$ E. de la bouée ; ceci mène a environ deux encâblures et demi à l'est de la bouée du rocher Bull S.O., dont la description vient d'être faite.

Bouée de la batture de Gannet.—Il a été établi, le 26 juin 1901, une bouée-baril en fer peinte en noir au large de la batture de Gannet, sur la côte sud-est de la Nouvelle-Écosse. Cette bouée est ancrée dans 19 brasses d'eau, à $\frac{1}{4}$ S.E. du centre de la batture du large à trois brasses d'eau, et on l'a mise à cet endroit pour guider les vaisseaux dans le passe d'André, ou pour entrer au petit Dover. On va la maintenir tous les ans durant la saison de navigation, et on l'enlèvera en décembre, pour la remettre en place quand les glaces auront disparu des côtes, au printemps.

Guysborough.—Les bouées et balises pour entrer à ce havre ont été convenablement mises en place.

Bouée de la pointe sud de l'Anse de Neil.—On a maintenu depuis septembre 1899 une bouée-espar en bois peinte en noir sur l'extrémité est de la batture qui s'avance vers l'est de la pointe sud, en allant vers le sud de l'Anse de Neil sur la côte nord-est du Cap-Breton. Cette bouée est ancrée dans 7 brasses et demie d'eau et on l'enlève à la clôture de la navigation tous les hivers pour la remettre en place au printemps.

DIVISION DES PHARES DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division comprend tous les phares et les autres aides à la navigation se trouvant dans les limites de la province, tant dans la baie de Fundy que sur la côte du golfe Saint-Laurent. Le vapeur *Lansdowne*, sous la direction de l'agent de la division du Nouveau-Brunswick, fait le service des grosses bouées que le gouvernement maintient sur la côte de la baie de Fundy, dans la Nouvelle.Ecosse, mais à cela près ces bouées sont sous le contrôle de l'agent de la Nouvelle-Ecosse.

Cette division est sous la direction de M. F. J. Harding, l'agent du département à Saint-Jean, N.-B.

M. John Kelly, l'inspecteur des phares, a fait l'inspection des feux, etc.

Il y a dans cette agence 126 phares, deux phares flottants et douze signaux de brume à vapeur.

Voici comment sont répartis, sous le rapport du nombre, les gardiens et les mécaniciens attachés au service des phares et des signaux de brume : les gardiens de phares, gardiens de phares et mécaniciens de signaux de brume, sont au nombre de 98.

Le mode de ravitaillement des phares varie suivant les localités. On a envoyé par les vapeurs locaux réguliers les approvisionnements destinés aux phares de la rivière Saint-Jean, du Grand Lac et du lac Washademoak, et un connaissement séparé a été fourni pour chaque station.

Les provisions destinées aux phares de la rivière Miramichi ont été transportées par les vapeurs et les goélettes faisant le service dans ces parages.

Le vapeur *Lansdowne* a distribué les approvisionnements des phares de la Baie de Fundy, et l'on a expédié par voie ferrée ceux des phares du district de la Baie des Chaleurs. Dans tous les cas, on a adopté le mode de transport le plus commode et le plus économique.

AMÉLIORATIONS ET MODIFICATIONS AUX AIDES EXISTANTES.

Ile aux Phoques Machias.—Comme résultat de l'inspection faite par le soussigné, en octobre 1901, on a découvert que quelques détails concernant les phares et les signaux de brume de cette station qu'on avait publiés dans la nomenclature des phares, etc., étaient

inexacts et pouvaient induire en erreur. On a, en conséquence, publié un avertissement aux marins contenant les renseignements exacts. On a fait à cette station des réparations complètes.

Rocher Gannet. Pour permettre de réparer le mécanisme du feu tournant il a fallu mettre un feu fixe de couleur blanche à cette station, entre le 1er septembre et le 1er octobre 1901, époque où les réparations se sont trouvées complétées d'une façon satisfaisante, et le feu qu'il y a maintenant à cet endroit est, comme par le passé, un feu fixe de couleur blanche avec reflets blancs intermittents.

Du 1er juillet 1901, les signaux à fulmi-coton se donnent par détonations espacées de 15 secondes, au lieu de 20, comme par le passé, et, au cas où le gardien viendrait à entendre des signaux de brume venant d'un vaisseau à une proximité dangereuse, une nouvelle détonation se fait immédiatement entendre, et elle se renouvelle, tant que le vaisseau n'est pas passé, à des intervalles de 5 minutes.

Ile Bliss.—Le feu va être modifié le 15 janvier 1902 du rouge au blanc (feu fixe), ce qui va en augmenter considérablement le champ et l'utilité.

Ile aux Perdrix.—On a complété les dispositions voulues pour modifier le signal de brume de façon à lui faire donner des coups de sifflet d'une durée de 5 secondes au lieu de 10, et espacés de 20 ou 30 secondes au lieu d'un seul de 10 secondes par minute. Ce changement prendra effet le 1er janvier.

Pointe de Sable.—A l'ouverture de la navigation en 1901, toute la superstructure qui surmonte la charpente en fer, y compris la lanterne de ce phare sur la rivière Saint-Jean, a été peinte en blanc de façon à en faire une marque de jour plus visible et se détachant mieux que par le passé sur le fond noir des bois de sapin.

Débarcadère de Williams.—Le mât du quai public auquel on fixait la lanterne a été emporté par les glaces au printemps de 1901. En attendant, on fixe la lanterne à un arbre qu'il y a sur le côté près de l'extrémité intérieure du quai.

On est à construire un nouveau quai à environ un mille du débarcadère de Williams, et l'on a l'intention de transporter le feu à un nouveau site près du quai.

Gagetown.—Le 10 avril 1901, ce beau phare tout neuf, sur la rive ouest de la rivière Saint-Jean, a été enlevé par la grande mer.

En attendant, ou a improvisé un feu au moyen d'une lanterne à lentille suspendue à un orme qu'il y a à environ 20 pieds du site du phare. Plus tard on a remis le phare en place, et, le 22 juin 1901, le feu permanent y était rétabli. Le travail de réfection de la fondation, de remise en place et de réparation de la tour, s'est fait à la journée, sous la surveillance de l'inspecteur des phares, et a coûté $268.73.

Phare flottant du rocher Zéphir.—Mis en place dans le port de Shédiac au cours de l'automne de 1900 et de nouveau le 1er octobre 1901, il y a été maintenu jusqu'à la clôture de la navigation en 1901.

Le bateau-feu est ancré dans 19 pieds d'eau, à deux encablures au N.-E. du rocher Zéphir. C'est une goélette à 2 mâts peinte en bleu avec bastingages en noir. Entre les mâts il y a deux lanternes blanches qui sont à une distance de 4 pieds l'une au-dessus de l'autre. L'élévation de la lanterne inférieure au-dessus de l'eau est de 21 pieds, et les feux devraient s'apercevoir à 8 milles de distance.

En temps de brume un cornet à brume à main, installé sur le pont, répond aux signaux des vaisseaux.

Ce phare flottant est maintenu temporairement pendant les nuits obscures de l'automne avancé, surtout pour faciliter l'entrée de Shédiac au paquebot-poste qui vient de l'Ile du Prince-Edouard.

Plage de Richibouctou.—Pour faire indiquer aux feux d'alignement les chenaux qui existent actuellement pour traverser les havres qu'il y a au large de l'embouchure de la rivière, il a fallu les disposer autrement. Le 1er août 1900 on a établi deux nouveaux feux sur mâts plantés sur la plage du sud.

Ces feux sont fixes, de couleur blanche, et fournis par des lanternes à lentilles convexes hissées sur des mâts, et l'on devrait pouvoir les apercevoir à une distance de 3 milles de tout point d'approche.

Le feu d'avant est à 34 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Le mât a 26 pieds de hauteur et est à 126 pieds en retrait du bord de l'eau, et à 2,858 pieds au sud-est du feu d'avant de l'ancien alignement.

Le feu d'arrière est à 37 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. Le mât a 37 pieds de hauteur et est à 263 pieds au S. ½ O., de celui d'avant.

Mis en conjonction dans un axe du S. ½ O., les deux feux mènent à la bouée-baril noire ancrée dans 4 brasses et demie d'eau qui délimite au sud l'ancrage du large de la barre. Ils conduisent également entre les bouées qui indiquent le chenal pour traverser la barre qui porte 12 pieds d'eau, jusqu'à la bouée-baril peinte en rouge, qui indique le détour brusque du chenal dans le sens de l'ouest en dedans de la barre. Après avoir contourné la bouée du détour, le chemin à suivre, en longeant la côte entre les plages du nord et du sud, est N.-O. par O. ¾ O. De cet endroit à la ville, le chenal quelque peu tortueux est indiqué par des bouées.

En même temps qu'on a établi ces feux d'alignement, on a supprimé le feu rouge d'arrière de l'ancien alignement du havre de Richibouctou sur la même plage du sud, vu que cet alignement ne donnait que deux pieds d'eau sur la barre, mais on a maintenu le feu d'avant pour guider les vaisseaux à partir du détour que je viens de décrire.

Le 8 octobre il a été établi deux autres feux d'alignement sur la plage du sud, pour indiquer le chenal qu'il y a entre la plage du sud et le banc de sable qui s'étend vers l'est de la plage du nord.

L'axe de ce nouvel alignement, à partir du point où il croise celui des phares établis le 1er août 1901, montre le chemin à suivre sur un parcours d'un mille, pour se rendre à un endroit où le détour à faire est indiqué par une bouée espar-noire.

Le feu blanc d'avant de l'ancien alignement, qu'on a maintenu en fonction jusqu'à ce qu'on eut supprimé le feu d'arrière, a disparu au même moment, de sorte qu'il ne reste plus en opération que les feux d'alignement établis en 1901.

Ces changements se sont opérés à la journée sous la surveillance de M. John Kelly, inspecteur des phares, au prix de $90.46.

Bateau-phare de la Baie de Miramichi.—Arraché de son ancrage par une bourrasque le 11 octobre 1900, comme le disait le rapport de l'an dernier, ce bateau ne fut remis en place que le 20 mai 1901.

On y a mis une cloche à main, et par les temps de brouillard on l'agitera rapidement pendant trois secondes, pour recommencer de même après un silence d'une seconde ; après cette seconde sonnerie, silence d'une minute de durée. Nous aurons par là deux sonneries distinctes à des intervalles d'une minute.

Tracadie-Nord.—Le chenal de ce goulet qui nous a toujours causé tant d'ennuis, à cause de ses variations aussi considérables que soudaines, a dévié au sud de l'axe tracé par les feux d'alignement d'une façon telle, et il se trouve à l'heure présente tellement hors de cette ligne, que l'on n'a pu se servir de la conjonction des feux pour entrer dans le goulet. C'est pourquoi, le 16 septembre 1901, on a supprimé le feu d'avant jusqu'à nouvel ordre. Le feu d'arrière, ou feu principal, est encore là pour servir de feu côtier indiquant la position du goulet.

Goulet de Miscou.—Le mât de la lanterne a été allongé de 9 pieds. On a augmenté l'intensité de ce feu en remplaçant la lanterne à lentille plane par une lanterne munie d'une lentille dioptrique du septième ordre.

Le feu fixe de couleur blanche est actuellement à 54 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 11 milles de distance de tout point d'approche de l'entrée.

BOUÉES ET BALISES.

Balise de l'Anse de Woodward.—On a élevé, le 15 novembre 1900, une balise sur le gros rocher Rond, à l'Anse de Woodward, sur la côte est de l'île du Grand-Manan. Elle se compose d'un pivot surmonté d'une cage en fer, est haute de 27 pieds et peinte en noir. La distance qui sépare la balise de la ligne des hautes eaux sur la grève de l'île principale est de 984 pieds.

Les vaisseaux entrant à l'anse de Woodward qui veulent prendre le chenal qui existe entre la bouée et la barre du côté nord de l'anse, devraient passer la balise à tribord et à une distance de 126 pieds.

Bouée du brisant de l'île du Gros Canard.—On l'a changée de bouée-baril en bouée conique, pour se conformer aux règlements adoptés par la conférence internationale au sujet de la forme des bouées.

Bouée des rochers à la Seine.—Changement analogue.

Balise de la petite baie Catherine.—Une balise a été élevée le 24 décembre 1900, sur l'extrémité nord du récif du côté sud de l'entrée de la petite baie Catherine, passage de la Tête.

La balise consiste en un mât surmonté d'un panneau rectangulaire en bois, le tout peinturé en rouge. Le mât à trente pieds de hauteur, de la base au sommet. Il s'élève sur le récif, à huit pieds en arrière de la marque des hautes eaux, et les navires qui remontent le chenal devraient s'en écarter de trente-six pieds pour entrer dans la petite baie Catherine, qui est un enfoncement de la terre ferme entre la petite baie Mathew et l'île du Chêne.

La Bouée à cône renversé de la batture du havre au Castor a été changée en bouée conique.

La bouée du récif de l'île Bliss a été changé de la même manière.

Havre Dipper.—Une bouée à cloche, du modèle du gouvernement des Etats-Unis a été établie au large de ce havre, le 18 septembre 1901. Cette bouée est noire, et porte en lettres blanches sur les bordages les mots " Dipper Har."

Havre Dipper.—Il a été établi le 18 septembre 1901 au large de ce havre une bouée a cloche du modèle du gouvernement des Etats-Unis. Cette bouée est noire et porte sur le sommet les mots " Dipper-Har. ", en lettres blanches.

Havre de Musquash.—On a placé au même moment une bouée à cloche du même genre à l'entrée de ce hâvre. Celle-ci est peinte par bandes verticales alternativement blanches et noires.

Bouées de Quaco.—Dorénavant les bouées à cloche qui marquent le banc de Quaco et le brisant de Quaco, et la bouée-baril qui marque la batture de Quaco, dans la baie de Fundy vont rester en place toute l'année, si les glaces le permettent, au lieu d'être enlevées pour l'hiver comme par le passé.

Balisage de l'île au Héron.—On a installé en juin 1901 une bouée-baril noire dans quatre brasses d'eau au large de l'extrémité est de cette île dans la baie des Chaleurs.

En partant de cette bouée, le phare de l'île au Héron, en conjonction avec la pointe Maguacha, porte par le N. 35° O., sur une course de deux milles, et l'extrémité de la pointe Black marque par le S. 42° O.

On a également installé une bouée-espar rouge dans trois brasses d'eau au large de la pointe ouest de la même île.

En partant de cette bouée le phare de l'île au Héron en conjonction avec la pointe ouest de l'île, porte par le S. 50° E., sur une course de 3·2 milles.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Service des phares.

Cette division est sous la direction de M. Artemas Lord, qui est l'agent du département à Charlottetown, et remplit en même temps les fonctions d'inspecteur des feux dans le district, lequel comprend toute la province. L'agent, aidé de M. H. W. Mutch, commis et messager, a accompli, comme de coutume, le travail ordinaire du bureau. M. H. Walsh, en sa qualité de contremaître des travaux, s'est occupé de la construction des nouveaux phares et de la surveillance des grosses réparations dans les stations déjà établies. Sous la direction de l'agent, M. Walsh est aussi gardien de l'entrepôt des approvisionnements destinés aux phares, lequel se trouve à Charlottetown.

Il y a dans cette division 66 feux répartis en 39 stations et une sirène de brume. Il y a 45 gardiens. Il y a trois bouées automatiques à sifflet et une bouée à cloche.

La plupart des feux sont situés sur des promontoires, et servent aux fins générales de la navigation ; les autres sont des feux de havre destinés principalement à guider les pêcheurs. Il y a trente havres dans lesquels le service des bouées se fait à l'entreprise, par période de trois ans, et sept dans lesquels les bouées sont entretenues par le ministère sous la surveillance des divers maîtres de ports des différents endroits.

Toutes les stations de l'île ont passé à l'inspection de l'agent dans le cours du voyage annuel de ravitaillement fait l'été dernier sur le bateau de l'Etat *Brant*.

AMÉLIORATIONS ET CHANGEMENTS AUX STATIONS EXISTANTES.

Annandale.—La tour d'arrière de l'alignement de cette station, sur la Grande-Rivière, qu'un ouragan avait renversée le 11 octobre 1900, a été remplacée par une tour nouvelle plus rapprochée que l'ancienne de 96 pieds de la tour d'avant et dans le même alignement. Elle est assise sur le côté est d'une pointe connue sur les lieux sous le nom de Pointe au Genièvre, à 4,244 pieds au N.O. par N. de la tour d'avant de l'alignement.

C'est une tour en charpente à claire-voie en bois, carrée, à pans déclives et surmontée d'une lanterne également en bois et carrée. Le pan de la tour qui fait face au port est recouvert en treillis. La tour et la lanterne sont peintes en blanc. Elle a 65 pieds de hauteur de la base a la girouette de la lanterne.

Le feu fixe de couleur blanche se trouve à 78 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait s'apercevoir de 14 milles de distance dans l'axe de l'alignement. Le foyer est du genre catoptrique. Sur le sommet de la tour d'avant (située dans le village, à 220 pieds au nord du bord de la rivière, et à 312 pieds N. 70° E. du bout du quai public,) on a établi une amarque en treillis de 5 pieds et demi de haut par 4 pieds de large, sur laquelle est dessiné un losange de 5 pieds et demi par quatre pieds. Le reste de l'amarque est peint en rouge.

Par suite du déplacement vers l'est de la tour d'arrière de l'alignement le feu fixe de couleur rouge qui se projetait d'une lenterne au bout d'un mât, au coin nord-ouest du quai d'Annandale, a dû être discontinué, vu que les constructions qu'il y a sur le quai eussent intercepté l'axe de ce feu et du feu d'arrière de l'alignement.

Cet ouvrage, fait sous la surveillance de M. Walsh, a coûté $464.87.

Pointe Haszard.—Le 1er janvier 1902 on va transformer les feux fixes de couleur rouge en feux fixes de couleur blanche à foyers catoptriques.

Le feu d'avant s'élève à 45 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et pourra s'apercevoir à douze milles sur un léger arc de chaque côté de l'alignement.

Le feu d'arrière s'élève à 125 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et devrait s'apercevoir à 17 milles sur un léger arc de chaque côté de l'alignement.

Feu d'arrière de l'alignement de Leard.—On a discontinué définitivement, le 23 octobre 1901, la lanterne que l'on avait installée dans un châssis de lucarne de la maison de feu M. Leard, dans le havre au Crapaud, et l'on a enlevé du faîte de la maison l'amarque du jour qui s'y trouvait fixée.

Le même jour on a mis à fonctionner un feu d'arrière installé sur une tour érigée à 200 pieds en arrière ou au nord de la maison dont je viens de parler, et dans le même alignement.

Ce feu, fixe, de couleur blanche, s'élève à 95 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à 8 milles de distance sur un léger arc de chaque côté de l'alignement. Le foyer est du genre catoptrique.

La tour est quadrangulaire, en forme de pyramide, et montée sur une charpente en bois à claire-voie. Le pan d'avant est recouvert de lattis pour servir d'amarque diurne et peint en blanc. Elle est surmontée d'une lanterne carrée, en bois, rentourée et peinte en blanc, et s'élève à 46 pieds de sa base au sommet du ventillateur de la lanterne.

Ce changement s'est opéré sous la direction de M. Walsh, contremaître, et a coûté $272.54.

Cascumpèque.—Par suite d'une variation sérieuse du chenal qui traverse la barre à l'entrée de ce port, occasionnée par les tempêtes de l'hiver dernier, on a dû, en mai 1901 supprimer les feux d'alignement des coteaux de sable du sud au large du phare principal.

Plus tard on a transporté ces constructions à l'île de Sable, du côté nord de l'entrée du port. On a, le 11 juillet 1901, rallumé les feux, que l'on désignera sous le nom de feux d'alignement de l'île de Sable.

La tour du feu d'avant est actuellement assise sur le rebord est de l'île, à une petite distance en retrait de la ligne des hautes eaux.

C'est une construction carrée en bois, peinte en blanc, à pans déclives, rentourés, et qui a 22 pieds de haut de la base au ventillateur de la lanterne.

Le feu fixe de couleur blanche et à foyer catoptrique, s'élève à 20 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à neuf milles de distance sur un léger arc de chaque côté de l'alignement.

La tour du feu d'arrière est assise à 364 pieds à l'ouest par N. $\frac{1}{2}$ N. de la tour d'avant et à 125 pieds au nord de l'endroit où se trouvait le phare principal, quand il était installé sur l'Ile de Sable. C'est une construction semblable à la tour d'avant et elle a 16 pieds de haut. Le feu fixe de couleur blanche et à foyer catoptrique est à 24 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à dix milles dans l'axe de l'alignement.

Pour entrer au havre de Cascumpèque, les vaisseaux devront mettre le feu principal ou de haute mer avec les coteaux de sable du sud, de façon à porter O. $\frac{1}{2}$ N., et continuer cette course jusqu'à ce que les feux d'alignement de l'île de Sable soient en conjonction. Ils devront garder cet alignement jusqu'à ce que les feux rouges de Northport viennent en conjonction, mais il faut se garder de dépasser l'alignement des feux rouges, vu que le point d'intersection des deux alignements se trouve bien près de la batture au large de la pointe Kildare. Cette course donne 11 pieds d'eau sur le havre et 14 pieds au point d'intersection des deux alignements.

Le déplacement des phares s'est opéré sous la direction de M. N. Walsh, contremaître, et à coûté $66.06

DIVISION DES PHARES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Cette division comprend toutes les eaux canadiennes de la côte du Pacifique et le système de la navigation intérieure de la Colombie-Britannique, et est sous la régie du capitaine James Gaudin, l'agent du département à Victoria, lequel remplit aussi les fonctions d'inspecteur des phares.

Il y a dans cette province 30 phares, dont 6 sont munis de sirènes de brume et 6 autres de cloches mues par des machines. Le port de Victoria possède aussi 2 feux-balises, et celui de Nanaïmo un feu semblable que les navigateurs apprécient hautement à cause des services qu'ils rendent à la navigation.

Les feux sont sous les soins de 32 gardiens, dont quelques-uns paient des aides à même leur salaire.

Les phares sont ravitaillés par le vapeur fédéral, le *Quadra*, capitaine J. T. Walbran, et les mécaniciens du *Quadra* ont fait l'inspection périodique des machines qui font fonctionner les sirènes de brume aux différentes stations.

NOUVELLES AIDES POUR LA NAVIGATION.

Brisant Brotchy.—Le 19 mars 1901, le feu fixe de couleur blanche qui se projette de cette balise a été changé en feu blanc à éclipse, qui se fait voir 40 secondes pour s'éclipser ensuite durant 20 secondes. Le feu est produit par un groupe de lampes électriques incandescentes.

Le même jour on a installé sur cette amarque un cornet de brume mû par le même courant électrique qui alimente les lampes. Il est placé dans la tour au-dessus du feu. En temps de brume, on le fera résonner durant 20 secondes, avec des intervalles alternatifs de silence de 40 secondes. Le cornet résonnera quand commencera l'éclipse du phare, et il se taira tant que le feu brillera. Le dimanche, il sera impossible de faire fonctionner le cornet entre le lever et le coucher du soleil, vu que le courant se trouve supprimé pour les réparations à faire à l'usine.

Iles de l'Avocat.—On a installé un phare, le 28 novembre 1901, sur l'île qui occupe le point extrême nord du groupe de l'Avocat, du côté est de la passe Malacca, à l'entrée sud du bras de Chatham.

Le phare est situé sur un tertre qui est à dix pieds au-dessus du niveau des hautes eaux, du côté ouest de l'île, à 780 pieds de la pointe nord-ouest. C'est une tour carrée en bois qui s'élève sur le côté ouest d'un logement en bois de forme quadrangulaire, et qui est surmontée d'une lanterne polygone en fer. La tour a 48 pieds de haut des soles à la girouette de la lanterne, et toute la construction est peinte en blanc, à l'exception du toit et de la lanterne, qui sont en rouge.

Le feu est fixe de couleur blanche et s'élève à 55 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux. On devrait l'apercevoir à 13 milles de distance, sur un arc de 231° entre

les directions—de N. 73° O. par le nord et l'est au S. 22° E. Entre l'axe N. 73° O. et l'axe N. 65° O., le feu va se trouver intercepté parfois par des arbres. Le foyer est muni d'un appareil catoptrique du cinquième ordre.

Pendant que le *Quadra* était à cette station pour y installer le phare, le capitaine Walbran a eu l'occasion de faire le relevé des récifs et des chenaux de ces parages. Le résultat de ses opérations a été incorporé dans un avertissement aux marins, et il en est question d'autre part.

Les constructions se sont faites à la journée, sous la direction du contremaître, M. Joseph Dixon, avec des matériaux achetés à Vancouver et transportés sur les lieux par le *Quadra*. Le coût de l'installation de cette importante station a été de $6,892.00.

Nanaïmo.—On devait le 31 décembre 1901 supprimer le feu fixe de couleur rouge qu'il y avait jusqu'à cette date à l'extrémité sud des amoncellements de déblais miniers sur la pointe de l'Echafaud (*Gallows*), en installer un autre fixe et rouge sur le rebord nord des battures de vase, sur le côté sud du chenal en face de la pointe de l'Echafaud.

Le nouveau feu est à 18 pieds au-dessus des hautes eaux, et devrait s'apercevoir à une distance de 3 milles de tout point d'approche par eau. Le foyer est muni d'une lentille plane.

Le feu se projette d'une petite tour carrée faite de bois, ayant 8 pieds de hauteur et érigée sur une plateforme supportée sur des pieux. La tour est peinte en blanc et le reste de la construction est en noir. Les pi ux sur lesquels la tour repose sont immergés de 6 pieds au niveau ordinaire de l'eau basse.

Partant du phare, le clocher de l'église wesleyenne porte S. 57° O., à une distance de 5,030 pieds; et l'extrémité ouest du quai de houille de l'île de la Protection, et la tanjente ouest de l'île de la Protection (promontoire d'environ dix pieds de haut), mises dans le même axe, portent N. 50° O.

C'est l'équipage du *Quadra* qui a fait le changement, sous la direction du capitaine Walbran.

Installation de cornets de brume à main.—Le 15 septembre 1901, on a installé aux stations de phares qui suivent sur la côte du Pacifique des cornets de brume à main, qui servent à répondre aux signaux qui se font entendre des vaisseaux :

Iles Ballinac.
Ile aux Œufs.
Ile Pointer.
Pointe Dryade.
Ile d'Ivoire.

Bouée de la batture de l'île Darcy.—On a établi une bouée-baril noire en acier pour indiquer celles des deux battures de l'ouest de l'île Darcy qui se trouve le plus à l'est. La bouée est ancrée dans trente-six pieds d'eau, sur le rebord est de la batture, dans la position qu'occupait la boué-eespar noire qu'on avait naguère sur cette batture, et dont on a discontinué l'entretien en 1898.

Cette bouée est exposée à être déplacée par les côtres à faible tirant d'eau qui naviguent dans ces parages.

Bouées du chenal de Sidney.—La bouée-espar noire qu'on a maintenue jusqu'à ce jour sur celui des deux brisants du large de la côte nord-ouest de l'île Sidney qui se trouve le plus au sud-est, dans le chenal de Sidney, a été remplacée par une bouée-baril en acier et peinte en noir. Elle est ancrée sur le rebord est de la batture dans vingt-quatre pieds d'eau.

Une bouée conique en acier a, en même temps, pris la place de la bouée-baril qui a marqué jusqu'ici le brisant nord-ouest. Elle est ancrée dans trente brasses d'eau tout près du côté de l'ouest de là batture, et est à 3 encâblures et trois quarts O. par S. de la bouée noire.

Le passage entre les deux bouées n'est pas sûr.

Suppression des bouées de la batture de Sidney.—On a discontinué l'entretien de deux bouées-espars rouges, qui marquaient le rebord extérieur de la batture au large de la ville de Sidney, sur la côte est de l'île de Vancouver.

Bouée du récif Célia.—On a subtitué le printemps dernier une bouée conique en acier à la bouée-baril qui a indiqué jusqu'à présent ce récif dans la passe Shute. La bouée est ancrée dans treize brasses d'eau à 250 pieds au S. ½ E. du récif.

Havre Gauges.—Le capitaine Walbran a promptement fait l'examen de la batture contre laquelle le steamer *Horda* a donné en mai 1901, dans ce havre, et il en a indiqué temporairement l'extrémité est par une petite bouée noire. En août 1901 on a remplacé la bouée temporaire par une une bouée-baril en acier et peinte en noir.

Bouée du récif Grappler.—La bouée-espar rouge qui marque ce récif dans la passe Houston, entre l'île de l'Amiral et l'île Kuper, a fait place à une bouée-baril rouge ancrée dans sept brasses d'eau à la pointe extrême sud-est du récif. Comme le courant du reflux prend la direction du nord pour traverser cette passe, on va pour l'avenir changer la couleur de cette bouée du rouge au noir.

Balisage de la Passe du Portier.—On a fixé une grosse bouée-baril en acier surmontée d'un tambour en treillis, en novembre 1901, pour indiquer le bon chemin au large de l'entrée est de la Passe du Portier, dans le détroit de Géorgie, sur la côte de l'île Vancouver.

Cette bouée est peinte par bandes verticales blanches et noires et est ancrée dans vingt-deux brasses d'eau.

De la bouée, la pointe Race et l'autre pointe qui l'avoisine au sud se trouvent en ligne droite ; de même que la pointe Native et celle qui l'avoisine à l'est.

La bouée-baril noire qui jusqu'ici était fixée au large de la pointe sud du récif de l'ilôt au Canot a été retirée.

On a établi une bouée-espar peinte en noir sur le rebord nord du rocher Romulus, à l'entrée ouest de la passe. Cette bouée est ancrée dans quatre brasses d'eau.

Bouée du rocher Dorcas.—En juin 1901, le capitaine Walbran a relevé le rocher qu'il y a au large de la pointe Dorcas, dans le chenal de Ballinac, et sur lequel le steamer *City of Nanaimo* a frotté. Il l'a marquée au moyen d'une bouée-espar noire ancrée dans 24 pieds d'eau, sur le rebord nord du rocher.

Balise de Grassy point .—En août 1901, le capitaine C. Keppell, de la marine royale, navire de Sa Majesté *Warspite,* a fait rapport que la balise qui existait naguère au N. 47° E. à trois encablures et un dixième de la pointe dite Grassy, dans l'anse de Barnes, avait été transportée plus au sud-est, et qu'elle se trouve actuellement au S. 89½° E. à cinq encâblures de l'extrémité nord de la pointe. On a depuis remis cette balise à son ancienne place, et elle gît maintenant au N. 47° E., à une distance de trois encâblures et un dixième de l'extrémité nord de la pointe.

La balise est un simple pilot surmonté d'un tambour en treillis de six pieds de diamètre par six pieds de haut, le tout peint en noir et s'élevant à 12 pieds au-dessus de l'eau haute.

Balise de l'ilôt Blanc.—On a élevé une balise en bois haute de 30 pieds sur l'îlôt Blanc de l'ouest, sis au large de la pointe de la Mission, détroit de Géorgie. La balise, surmontée d'un tambour en treillis de 10 pieds de diamètre, est peinte en noir, à l'exception de la partie du tambour qui fait face à la mer, laquelle est peinte en blanc, le tout s'élevant à 45 pieds au-dessus des hautes eaux.

Bouée de la Pointe Hazel.—L'examen fait de cet endroit par le capitaine Walbran a déterminé l'établissement d'une bouée-espar rouge que l'on a ancrée dans 5 brasses d'eau à deux encâblures et demie au sud-ouest de la pointe Sud, que l'on appelle aujourd'hui la pointe Hazel, de l'île Smith, dans le chenal du Milieu, à l'embouchure de la Skeena, pour marquer la limite nord-est du banc de Sable. Il ne faut pas passer cette bouée du côté ouest, parce que l'eau maigrit rapidement dans cette direction.

Le tout respectueusement soumis.

W. P. ANDERSON,
Surintendant général des phares.

1er janvier 1902.

[Annexe B.]

LISTE DES BOUÉES MAINTENUES DANS LES EAUX DU CANADA PAR LE MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES EN 1901.

ONTARIO.

	Nombre de bouées.
Amherstburg, y compris Bois-Blanc	44
Baie de Quinté (3 contrats)	32
Bears-Rump	1
Baie Burlington	1
Byng-Inlet	7
Collingwood	14
Fiddlers-Elbow	1
Gananoque-Narrows	5
Baie Georgienne	11
Goderich	4
Batture Verte	1
Batture Grecque	1
Grosse-Pointe	6
Kaministiquia	19
Kingston	19
Petit-Courant	6
Lac Nipissingue	32
Lac des Bois (y comprise la bouée à cloche)	145
Lac Simcoe	1
Lac Supérieur (y comprise la bouée à cloche)	7
Rocher Solitaire (*Lone Rock*), bouée à cloche	1
Midland	7
Canal Murray et baie de la Presqu'île	23
North-Sisters-Rock, Ont	4
Napanee	14
Niagara (bouée à cloche)	1
Orillia	6
Batture à la Crêpe (bouée à cloche)	1
Parry-Sound	24
" bouées à gaz	3
Pembroke	20
Pointe au Baril, 15 balises et	4
Penetanguishene	10
Pointe Pelée, bouées à gaz	2
Port-Arthur	1
Port-Rowan	10
Rivière La Pluie, 11 paires de balises et	14
Rocher du Cheval-Rouge	1
Rivière Thames	7
Rondeau	6
Chenal St-Joseph	4
Saut Sainte-Marie	20
" " approches du canal	25
Rivière Seine et lac aux Herbes, 30 pilots et	10
Baymouth-sud	4
Baie de Stokes	6
Batture de la Surprise, bouée à cloche	1
Batture Tin-Cap	2
Trenton	11
Waubashene	33

QUÉBEC.

	Nombre de bouées.
Havre Amherst	8
Bersimis et baie aux Outardes	10
Bonaventure	1
Cap Chatte	1
Anse du Cap	1
Pointe Carleton	1
Chicoutimi	13
Pointe au Coq	1
Rocher d'Eschourie	2
Rivière au Renard	1
Gaspé	5
Grande Entrée	5
Havre aux Maisons, Iles de la Madeleine	6
Lachine et lac Saint-Louis	23
Lac Saint-François	36
Petite Rivière de l'Ouest	1
Matane	3
New-Richmond	4
Chenal nord, île d'Orléans	10
Paspébiac	1
Percé	2
Rapides Richelieu (balises)	
Rivière Richelieu (2 contrats)	47
Rivière des Prairies	10
Sainte-Adélaïde de Pabos	1
Rivière Sainte-Anne	1
Saint-Placide (pilots)	40 ou 50
Saint-Thomas	8
Fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Québec	258
Maintenues par des agents, bouées à gaz	11
" " bouées plus petites	40

LISTE des bouées entretenues par le ministère de la Marine et des Pêcheries—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE.

	Nombre de bouées.
Havre de l'Avocat	5
Rivière aux Pommes	8
Arichat	16
Rivière Argyle et Détroit	10
Rivière Avon	6
Barrington	35
Rivière aux Ours	12
Havre aux Castors	2
Blandford	5
Bridgewater	10
Canso et Passage Saint-André	28
Cap du Nègre ou havre du Nord-Est	14
Caribou	6
Chester, Pointe à Martin	3
Chéticamp	12
Chezzetcook et Petpiswick	6
Ile de Noël et détroit de Barra	11
Anse de Clark, baie de l'Ouest	3
Havre de Clark	17
Passe Cockerwit et havre de Wood	15
Anse de Cook, anse Toby	4
Havre au Corbeau	3
Canning ou Riv. des Habitants (6 dauphins)	
D'Escousse	8
Chester	5
Digby et Annapolis	7
Dover	4
Havre Dipper	3
Baie de l'Est, Bras d'Or	2
Grand Bras d'Or	7
Pointe Gillis, Boulaceet	1
Guysborough	3
Anse au Foin	8
Havre au Bouche (6 pieux)	4
Ingonish, baie du Sud	8
Havre d'Isaac	1
Janvrin	4
Jeddore	11
Judique	1
Ketch-Harbour	13
L'Ardoise	2
La Have	8
Passage de Lennox	17
Little-Narrows	10
Liverpool	3
Lockeport	6
Lunenburg	9
Lunenburg, sud	9
Lunenburg, sud du milieu	16
Louisbourg	7
Mabou	12
Baie Mahone et Chester	12
Main-à-Dieu	6
Havre Margaree	9

	Nombre de bouées.
Ruisseau de Martin	6
Merigomish	6
Marie-Joseph	5
Montsellier	10
Havre McKinnon	4
Musquodoboit	7
Northport	12
North-Sydney	5
Parrsboro	7
Petit de Grat	10
Pictou	3
Havre de Pope	3
Port Félix	7
Port Hood	7
Port Latour	11
Port Medway	9
Port Morien	2
Pubnico	16
Pugwash	8
Prospect, en bas	10
Rivière à Jean	3
Roseway	3
Sainte-Anne	2
Rivière Sainte-Marie	8
Baie Saint-Pierre	16
Anse Saint-Pierre	11
Ile de Smith	1
Rocher au Navire	1
Sydney	2
Shulee	8
Sambro	9
Shag-Harbour	12
Sheet-Harbour	9
Shelburne	10
Havre au Navires	9
Tangier	4
Tatamagouche	18
Baie Terrence	3
Baie Tor	19
Havre de Trois-Brasses	5
Tidnish	5
Tusket (3 pieux)	23
Prospect, en haut	4
Wallace	5
Baie de l'Ouest	3
Westport	3
Weymouth	13
Whitehead	9
West Dublin et chenal Croche	13
Yarmouth	50
Maintenues par agents ....(bouées à sifflet)	22
" " (bouées à cloche)	18
" " (bouées comiques et bouées-barils)	127

LISTE des bouées entretenues par le ministère de la Marine et des Pêcheries etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.

	Nombre de bouées.		Nombre de bouées.
Bathurst	26	Pointe du Marais	1
Baie Verte	36	Miramichi	18
Havre aux Castors et havre de Black	9	Musquash	7
Baie du Vin	4	Neguac	19
Rivière Bouctouche	18	Havre de Neil	1
Ruisseau Noir, rivière Miramichi	3	Rivière Napan, 24 pieux	3
Goulet des Terres-Noires	12	Bras-nord-ouest, Miramichi	6
Bouctouche	16	Baie du Chêne et Ristigouche	6
Campobello	10	Oromocto	7
Caraquet	20	Petit Rocher	
Cocagne, 30 pieux	11	Pisarinco	2
Dalhousie et Ristigouche	10	Pokemouche	5
Digdequash	5	Quaco	3
Havre Dipper	3	Richibouctou et Albion	28
Dorchester	3	Richibouctou, Kingston et Brown's-Yard	30
Grande Anse	4	Shédiac	11
Grand Lac et Rivière au Saumon	73	Shippegan	19
Grand Manan	30	Saint-André	15
Grande Shemogue	7	Banc de Sainte-Croix	11
Harvey	7	Rivière Saint-Jean	68
Letête et Back-Bay	21	Tabusintac	17
Lepréaux	3	Tracadie	19
Petite Shemogue	6	Ruisseau Tynemouth	3
Petite Shippégan	12	Washadamoak	2
Magaguadavic	13	Iles de l'Ouest (4 pieux)	23
Maquapit et Lacs des Français	24	Maintenues par agents (bouées-signaux)	16
		" (bouées-barils et bouées coniques)	10

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

	Nombre de bouées.		Nombre de bouées.
Baie Fortune	3	Miminegash	3
Pointe à la Plage	3	Petit Chenal	3
Badèque	11	Montague	6
Havre de Brae	5	Havre de Murray	33
Cardigan, en bas	5	New-London	11
" en haut	11	Orwell et Rivière Vernon	6
Cascumpec	14	Pinette	5
Charlottetown	42	Port-Hill	9
Tête de l'Anse	2	Pownall	7
Crapaud	6	Baie Rollo	3
Rivière de l'Est (Hillsboro')	17	Rustico	5
Baie Egmont	10	Havre aux Sauvages	2
" " sud, 8 pieux et	2	Souris	4
Georgetown	13	Havre Saint-Pierre	8
Havre aux Oies	2	Summerside	11
Grande Rivière	12	Tracadie	3
Grande Rivière, lot 14	8	Pointe-Ouest	1
Rochers aux Sauvages	1	Ile Boisée	1
Malpèque	16	Maintenues par agents (bouées-signaux)	3

LISTE des bouées maintenues par le ministère de la Marine et des Pêcheries—*Fin.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

—	Description.	Nombre de bouées.	—	Description.	Nombre de bouées.
Rocher Benmohr	Plateforme e t cage	1	Pte du Village, B. Baynes	Bouée-espar	1
Récif Gossip	Tonnel. bois	1	Havre de Victoria	Cages en bois	2
Récif Faux	Bouée-baril, f.	1	" "	Bouée-espar	1
Ile du Phare	Conique	1	Havre d'Esquimalt	" "	2
Pointe Grey	Bouée-baril, f.	1	" "	" conique.	1
Banc de Six-brasses	" "	1	Nanaïmo	Plate-forme cage en bois.	8
Récif Hodgson	" "	1	Sand-Heads, riv. Fraser	Bo.-cl. 1, fer 13	14
Récif Horsewell	Conique	1	Rocher Noir	Bouée-espar	1
Pointe au Récif M.I.	"	1	Récif Rosdale	Gr. bouée acier	1
Rocher de Clarke	Tonnel. bois	1	Récif Johnson	Pt. bouée acier	1
Pointe du Banc	Espar en bois	1	Récif Célia	Bouée en acier.	1
Récif Barnabé	" "	1	Roch. Virago, Pas. Portier	Bouée-espar	1
Banc de Dall	Cage	1	Ile au Sauvage	Gr. bouée-baril	1
Récif Alford	Bouée-baril	1	Premiers détroits	Bouée-espar	1
Houston	" "	1	Rocher de l'Ouest	Gr. bouée-baril	1
Banc de Clayoquot	P. bouées-brls.	2	" "	Bouée-espar	1
Ile Cortez	Bouée-baril	1	Ilôt du Canot	" baril	1
Pointe de l'Entrée	Bouée-espar	1	Passe du Canot	" espar	13
Récif Miami	B.-brl., (cage).	1	Recif Rosenfelt	" baril	1
Rocher Sparrowhawk	Bouée-espar	1	Pointe Saturne	" conique.	1
Pte de Kelp, B. de Baynes	" conique.	2	Lac Kootenay	Plates-formes.	11

RELEVÉ DES MARÉES ET DES COURANTS DES EAUX CANADIENNES.

OTTAWA, 6 décembre 1901.

M. W. P. ANDERSON, I.C.
Ingénieur en chef, ministère de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport qui suit sur le progrès de ces études des marées. Les principaux postes de marées ont été maintenus en fonctionnement toute l'année, et l'on a bien avancé dans l'œuvre de la réduction des résultats obtenus et dans l'utilisation qu'on en a faite pour améliorer les tables de marée que nous publions régulièrement. Le pas le plus important qu'on a fait au sujet des tables de marée, a été la publication des nouvelles tables pour la Colombie-Anglaise, auxquelles le public a fait accueil dans les termes de la plus grande satisfaction quant à leur valeur. On a fait cette publication aussitôt que l'augmentation des subventions de l'an dernier a rendu la chose possible. Au cours de la saison, on a recueilli des observations sur la marée à Vancouver ainsi que des observations sur les courants au premier détroit (*First Narrows*) qui fait l'entrée de ce havre. On a pu en compiler les résultats à temps pour les incorporer dans les tables de marées pour 1902. On en a fait autant d'autres renseignements obtenus d'autres sources pour cette région. Les renseignements additionnels qui se trouvent ainsi incorporés dans les tables de marées sont destinés à avoir une grande utilité pour la navigation sur nos côtes de l'ouest.

Les observations sur les marées faites la saison dernière dans le bas du Saint-Laurent sont toutes compilées, et les résultats figurent dans ce rapport. Afin de les mettre immédiatement à la disposition des navigateurs, on les a publiées préliminairement sous la forme d' " Avertissements aux marins " en avril dernier, avant l'ouverture de la navigation sur le Saint-Laurent. Ces études ont eu l'effet de mettre à la

disposition du commerce maritime virtuellement pour la première fois les rapports existant entre la marée et les courants, antérieurement déterminés au cours des études de l'amirauté de 1885 à 1889.

Au cours de cette saison on a recueilli des observations sur la marée dans le détroit de Northumberland et le détroit de Cabot. Les observations faites dans le détroit de Northumberland à Pictou, Charlottetown et Summerside complètent celles de 1896 et 1897, et vont servir à élargir la base sur laquelle se calculent les tables de marée de cette région, et à assurer également de meilleures données pour le havre de Summerside. Les observations faites dans le détroit de Cabot avaient pour objet de s'assurer avec le plus d'exactitude possible du rapport existant entre l'île Saint-Paul et l'une ou l'autre des rives du détroit ; à cause du caractère excessivement exposé à l'intempérie des saisons que cette station présente, et du mal que l'on a à y maintenir le maréographe. Ces rapports avec les deux rives du détroit vont aussi servir à définir avec plus de précision la nature de l'ondulation de la marée océanique à son entrée dans le golfe Saint-Laurent, vu que c'est cette ondulation qui donne naissance à toutes les marées de la surface du golfe et de tout le fleuve Saint-Laurent.

On a pris des niveaux en grand nombre, en septembre, autour du fond du bassin de Cumberland, sur la baie de Fundy, dans le but de réduire à la même base de comparaison un grand nombre d'observations précieuses de l'élévation extraordinaire de la marée que l'on a enregistrée depuis quelques années à différents endroits. Le résultat de ce travail figure dans le présent rapport, et il est d'importance capitale pour la protection des grands marécages endigués qu'il y a dans cette région.

Il s'est fait au cours de l'année, comme on le verra ci-dessous, beaucoup de mise en tableaux des pointages de marée déjà obtenus. On en fera l'analyse dès que nos moyens nous le permettront, afin d'élargir la base sur laquelle se font les calculs des tables de marés, et produire un avantage permanent en rendant plus exactes les tables des marées pour tout le temps à venir. M. R. Angus et M. S. C. Hayden m'ont aidé à accomplir la besogne de bureau qu'entraînent ces études et à établir les postes d'observations d'été sur les marées.

La dépense totale occasionnée par ces études pour l'exercice du 30 juin 1900 au 30 juin 1901, a été de $7,060.20. Cette dépense se répartit comme suit :

(1) Dépenses générales : entretien des sept principaux postes d'observations des marées en fait de réparations, chauffage et approvisionnement ; appointements des observateurs et de leurs aides ; travail de bureau et dépenses de voyages : $2,910.35.

(2.) Postes d'observations d'été ; dans le bas du fleuve Saint-Laurent en 1900 et dans le détroit du Northumberland au début de la saison (jusqu'au 10 juin 1901 ; établissement de marégraphes, appointements des pointeurs, et inspections : $1,503.25.

(3.) Tables de marées, calculs et impression ; analyses de nouveaux pointages pour en parfaire l'exactitude, ce qui est d'un avantage permanent pour toutes les années à venir : $2,646.60.

PRINCIPAUX POSTES D'OBSERVATIONS DES MARÉES.

Les principaux postes de l'est du Canada établis par ce service sont à Québec, à la Pointe au Père, au détroit de Belle-Isle, à l'île Saint-Paul, dans le détroit de Cabot, à Halifax, à Yarmouth, N.-E. et à Saint-Jean, N.-B. On les a maintenus tous en fonctionnement sauf quelques interruptions de peu d'importance. Les postes que j'ai inspectés moi-même cette saison sont l'île Saint-Paul, Halifax, Yarmouth et Saint-Jean, N.-B. A tous ces postes on a pris des niveaux minutieusement à l'aide des instruments, afin de rendre constante la donnée sur laquelle se calcule la hauteur de la marée ; et, aux quatre endroits, on a établi des points de repère auxiliaires pour s'y rapporter ultérieurement. Les niveaux n'ont pas besoin d'être donnés en détail à l'heure présente ; ils ne sont appelés qu'à déterminer la donnée d'eau basse, et le niveau moyen de la mer à ces endroits. On a aussi fait diverses rectifications et améliorations, pour s'assurer du temps exact pour les observations, et pour le fonctionnement des barographes ou baromètres à pointage automatique que l'on y emploie. Le coffrage de la Baie de Forteau au détroit de Belle-Isle avait aussi besoin de réparations que l'on a exécutées en le redoublant fortement avec du bois franc. Le plus grand ennui s'est produit à

l'île Saint-Paul, où l'entonnoir des tuyaux du marégraphe a menacé de s'engorger. Le capitaine Douglass, de la réserve de la marine royale, a visité ce poste de bonne heure au printemps pour s'assurer que tout y était en bon état avant de commencer les observations comparatives du détroit de Northumberland. Cet automne, on a fabriqué des gardes spéciales pour les entonnoirs dans l'espérance d'empêcher ces engorgements de se produire à l'avenir.

On avait espérer pouvoir transporter le marégraphe de la Pointe-au-Père sur le quai neuf de cet endroit, qui y offrait un site préférable ; mais on n'a pas fait d'autres travaux cette année pour allonger le quai, qui n'atteint pas encore la ligne de l'eau basse.

RÉDUCTION ET MISE EN TABLES DES POINTAGES DE MARÉES.

Afin d'utiliser les pointages de marée pour le calcul des tables de marée par la méthode moderne de l'analyse harmonique, il faut les enrgeistrer par progressions procédant d'heure en heure, qui donneront l'élévation de la marée à toutes les heures de l'année. Pour cela il est d'importance primordiale de s'assurer de pointages ininterrompus ni la nuit ni le jour pendant toute une année. Pour y arriver on met en œuvre tous ses efforts au point de vue de la prévoyance et de la vigilance. Le nombre des progressions d'une heure dans une année est de 8,760 ; et il faut les réduire à une donnée uniforme, et en écarter les erreurs de temps. Les opérations qu'il faut faire pour préparer les pointages de marée que l'on veut soumettre à l'analyse sont en conséquence les suivantes : — 1° Les réduire à la donnée en les comparant avec une échelle en pieds ou marégraphe à vue et en les rapportant au point de repère ; et établir la ligne de la donnée sur les diagrammes du marégraphe. (2.) Corriger les lignes horaires des erreurs que produit l'adoption défectueuse du diagramme de marégraphe autour du cylindre, par suite des replis ou du rétrécissement du papier. Ceci varie quelquefois suivant les saisons. (3.) Corriger les erreurs de temps provenant de l'incorrection ou du train de la pendule régulatrice. (4.) Interpoler les courbes de marée qu'un accident aura interrompues. Si ces interruptions de pointages ne dépassent pas une journée entière, on peut y suppléer avantageusement sur les diagrammes mêmes du marégraphe plutôt qu'au moyen de calculs, au cours des analyses. (5.) Rechercher dans les pointages de grandes marées accompagnées de tempêtes ou quelque chose d'exceptionnel qui ne doit pas entrer dans les analyses.

On peut énumérer avec concision de la façon qui suit ce travail de mise en tableaux pour les douze mois qui se sont écoulés depuis le dernier rapport, et l'année où les tables de marée pourront en bénéficier :—

Victoria, C.-A.—Une année de pointages du 1er mai 1896 au 30 avril 1897 : ce qui a étendu la base des calculs d'une année à deux, et ces tables en bénéficieront à partir de l'année 1902.

Saint-Jean, N.-B.—Deux années de pointages de marées, du 15 mai 1896 au 30 mai 1898, ce qui étend la base des calculs de ces tables de deux à quatre ans ; ceci aura l'effet d'en accroître l'exactitude à partir de 1903, et toute la Baie de Fundy qui en dépend en retirera des avantages.

Québec.—Deux années de plus de pointages de marées du 1er mars 1898 au 15 mars 1900 ; ce qui porte la base des calculs de quatre ans qu'elle embrassait à six ans, et l'effet va s'en faire sentir dans les tables de marée pour Québec et la Pointe-au Père à partir de 1903, ainsi que pour tout l'estuaire du Saint-Laurent inférieur qui relève directement de ces tables.

Halifax.—Trois ans du 14 décembre 1896 au 5 janvier 1900, étendant la base des calculs de ces tables de marée de un à quatre ans d'observations récentes. Ceci joint aux quatre années d'observations antérieures recueillies entre 1851 et 1861 donne une base de huit années en tout d'observations pour servir à ces tables de marées et dont profiteront tous les ports de la côte de l'Atlantique de la Nouvelle-Ecosse qui en dépendent.

Ile Saint-Paul.—Deux ans du 20 mai 1899 au 31 mai 1901 ; dont vont se trouver avantagées les tables de marées des ports du détroit du Northumberland et de la rive sud-ouest du golfe Saint-Laurent qui relèvent directement ou indirectement de l'île Saint-Paul.

La compilation pour ces deux derniers endroits n'a pas encore été soumise à l'analyse ; mais on va s'en occuper dès que les moyens du service le permettront.

Une fois ces analyses complétées, les tables de marée, pour nos trois principaux ports maritimes, Québec, Halifax et Saint-Jean, auront pour base des observations plus prolongées que celles d'aucun autre port de l'Amérique du Nord, à l'exception de New-York, où l'on a recueilli des observations sur la marée qui couvrent onze ans en tout, soit à Sandy-Hook où à Governor's-Island. Il est néanmoins fortement à désirer que l'on prolonge les pointages, vu que les irrégularités qui sont attribuables aux perturbations des tempêtes ne peuvent disparaître qu'au moyen d'observations de longue durée qui les élimine par un procédé analogue au calcul des moyennes. Il y a aussi dans les marées des éléments récurrents à de longs intervalles qu'il faut également déterminer. Le plus étendu, qui a aussi une grande importance, à une période de 19 ans. La durée des observations sur lesquelles se basent les tables de marées des Indes varie de six à vingt-sept ans.

PUBLICATION DES TABLES DE MARÉES ET D'AUTRES RENSEIGNEMENTS.

Les publications de ce service au cours de l'année passée ont été notées dans des revues anglaises et de l'étranger, ce qui contribue à les faire bien connaître, et l'on a fait grand cas des nouvelles tables de marées pour la Colombie-Anglaise, parues pour la première fois pour l'année 1901.

Courants du golfe Saint-Laurent, y compris la région d'Anticosti, et les détroits de Belle-Isle et de Cabot.—L'opuscule portant ce titre, paru en juin 1900, donne sous un format condensé, qui convient à un ouvrage de référence, les renseignements provenant des recherches faites dans le golfe Saint-Laurent par ce service au cours des saisons de 1894, 1895 et 1896. Il en a paru des notices bibliographiques dans les revues qui suivent : *Le Geographical Journal* de Londres, décembre 1900, en fait une revue d'une demi-page. Le *Annalen der Hydrographie* du docteur Schott, de Hambourg, en donne un sommaire complet qui couvre sept pages. Il y en a une notice dans le *Fortschritte der Ozeanographie* du docteur Krummel, de Kiel. Les "*Annales de Géographie de Paris*" en donnent un résumé concis. J'ai également préparé sur demande deux articles de trois colonnes chacun qui ont paru dans "*Nature*", de New-York et Londres, le 24 janvier et le 18 avril 1901.

Tables de marées pour la Colombie-Anglaise.—Elles comprennent des tables de maré s complètes pour Victoria, C.-A. et les Pointes de Sable (*Sand Heads*), du détroit de Géorgie, endroit situé au centre de ce bras de mer, et qui se prête bien au rôle de poste de référence pour les ports qui l'entourent. Les coefficients de marée pour Vancouver, New-Westminster et Nanaïmo se trouvent avec ces tables. On en a fait si grand cas qu'on n'a pas pu suffire à la demande qui s'en est faite avec une édition de 500 exemplaires.

L'ingénieur provincial de la Colombie-Anglaise, en parlant de l'établissement originaire des marégraphes de Vancouver et du détroit de Géorgie, dit : "Il est très agréable de voir que les premiers efforts commencent enfin à porter des fruits." L'agent du ministère à Victoria dit : "La publication des tables de marées pour cette province a comblé un besoin qui se faisait depuis longtemps sentir. L'ingénieur résidant du ministère des Travaux publics à New-Westminster fait la même observation, et en a demandé vingt-cinq ou cinquante exemplaires ; réquisition que l'on n'a pu satisfaire qu'en partie. M. F. N. Denison, qui continue les observations des marées à Victoria, écrit : Vos prédictions de marées pour Victoria sont presque parfaites, comme le démontre la comparaison qu'on en fait avec les événements eux-mêmes, et ceux qui ont vu ces comparaisons les admirent beaucoup et les prisent hautement. Le *Times* et le *Colonist* de Victoria ont publié ces tables pendant un mois sans interruption. Le rédacteur du *Daily Province* de Vancouver les qualifie d'inappréciables.

On y a fait des améliorations, au cours de l'année, en compilant les relations de la marée d'Esquimalt à Victoria ainsi que celles de la marée de New-Westminster aux Pointes de Sable au moyen d'observations simultanées aux divers endroits. On a compilé des relations analogues pour l'Anse de Baynes, au moyen de six mois de pointages de marées recueillis ici. Ceci a de la valeur en ce qu'il nous fait connaître en quelque

sorte la course de la marée dans toute la longueur du détroit de Géorgie ; comme ce bras de mer est à 80 milles des Pointes de Sable et se prolonge au nord aussi loin que la marée du sud peut aller avant de remonter, la marée contraire venant en sens inverse. On a aussi recueilli des observations couvrant quelques mois à Vancouver, et simultanément on a étudié le virement du courant dans le premier détroit à l'entrée de ce havre. Les résultats de ces observations ont été promptement compilées, à temps pour les faire figurer avec les autres relatés plus haut, dans les tables de marées de 1902.

Quebec, Pointe-au-Père, Halifax et Saint-Jean, N.-B.—Dans cette série de tables, celles de Québec ont acquis une exactitude plus grande en étendant la base des calculs qu'on en a faits pour 1902, de deux à quatre années d'observations. Ceci est une amélioration sensible, en ce que ces tables donnent des renseignements complets pour tout l'estuaire du Saint-Laurent, des Trois-Rivières à Gaspé. On a aussi préparé des tables exactes pour la Pointe-au-Père et on les a publiées en 1902 pour la première fois. On les calcule d'après les tables de Québec au moyen d'une méthode que je décris plus loin. Ces tables donnent aussi les coefficients de marée basés sur des observations faites à ces endroits pour toute la Baie de Fundy et la côte de l'Atlantique de la Nouvelle-Ecosse.

On a de nouveau fourni ces tables de marées aux principaux almanacs canadiens et anglais disposés à les publier en tout ou en partie. On a fait une ample distribution d'une édition de 600 exemplaires reproduite de l'almanac de Greenwood, et qui comprend maintenant les tables de la Pointe-au-Père. Les divers journaux ont aussi contribué a publier de nouveau ces tables de marée ou à.donner l'heure de la haute mer tous les jours passablement comme les années passées.

Charlottetown, Pictou et l'île Saint-Paul.—Ces tables de marées ont le même caractère que l'an dernier et elles couvrent encore tous les douze mois. On les aura améliorées quand on aura fait la compilation des observations faites au cours de cette saison dans le détroit de Northumberland. Les relations de marée de Charlottetown à Pictou, et de Pictou à l'île Saint-Paul, se détermineront ainsi avec plus d'exactitude, et puis, quand on aura soumis à l'analyse la compilation des pointages de l'île Saint-Paul même, l'amélioration que l'on aura accomplie va être d'un certain avantage à cette série de tables qui dépendent de l'île Saint-Paul comme station principale.

L'heure de la mer haute à Charlottetown prise dans ces tables a été publiée un mois durant par le *Patriot*, l'*Examiner* et le *Guardian*. L'*Advocate* a également publié un mois durant les tables pour Pictou *in extenso*, avec aussi les coefficients des marées des endroits dépendant de Charlottetown dans le détroit de Northumberland.

Barre de Sainte-Croix.—On a de nouveau calculé des tables de marée pour cet endroit, avec aussi les coefficients pour la barre de Saint-Augustin. Ces tables se publient concurremment avec les tables de marées de Québec par les commissaires du port de Montréal dans la publication qu'ils préparent tous les ans pour l'information des pilotes du Saint-Laurent. Cette publication donne également en résumé les nouveaux renseignements au sujet des marées et des courants du Saint-Laurent inférieur.

Tadoussac, Cacouna et Petit-Métis.—On a encore compilé des tables de marées pour les mois de juillet, août et septembre pour ces places d'eau afin de répondre à la demande des touristes et gens en villégiature de ces endroits. Ceci s'est fait avec peu de travail surnuméraire, et sans dépense, vu que les tables n'ont été que manuscrites pour être affichées aux différents hôtels.

L'ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT.

Au cours de la saison de 1900 on a recueilli une série importante d'observations simultanées de Québec, à la Pointe-des-Monts, à 260 milles en aval ; cet endroit est à bon droit considéré comme l'embouchure de l'estuaire du Saint-Laurent. Les postes d'observations établis et les pointages qu'on y a recueillis sont les suivants.

Québec	Pointage ininterrompu
Grosse-Ile	du 4 mai au 15 octobre
L'Islet	" 12 " 15 "
Pointe-aux-Orignaux	" 22 juin au 11 septembre
Rivière-du-Loup	" 30 " 17 octobre
Tadoussac	" 6 juillet au 15 sept.
Pointe-au-Père	Ininterrompu
Cap-Chatte	du 17 juillet au 1er octobre

Les deux principaux postes d'observations de marées en cette province sont Québec et la Pointe-au-Père, et les premiers efforts qu'on a faits dans l'opération de la réduction de ces observations ont été pour découvrir quelle partie de cette région devait se référer plutôt à Québec pour les calculs de marées et quelle partie devait aller à la Pointe-au-Père. Pour s'en assurer, on a fait des comparaisons d'essai pour l'Islet et la Pointe-aux-Orignaux en comparant l'heure de la marée à ces endroits d'abord avec celle de Québec et ensuite à la Pointe-au-Père. Sans donner en détail les différences qu'on a obtenues, on a découvert que le haut de l'estuaire jusqu'à l'Islet pouvait plutôt se référer à Québec, et que la Pointe-aux-Orignaux, la Traverse et tous les endroits en aval jusqu'à l'embouchure de l'estuaire pouvaient aller à la Pointe-au-Père et y trouver plus d'exactitude qu'à Québec. Ceci correspond avec le caractère naturel de l'estuaire, vu que le chenal d'eau profond, qui a 100 brasses de profondeur au large de la Pointe-au-Père, se continue sans interruption jusqu'à la Pointe-aux-Orignaux, où il a encore une profondeur de 20 brasses. En amont de cet endroit le fleuve a relativement moins de profondeur.

On a aussi comparé avec Québec et la Pointe-au-Père les observations des marées recueillies en 1896 à Carleton, Baie des Chaleurs, et en 1897 à Chicoutimi, à la tête du Saguenay, pour découvrir laquelle de ces deux stations accusait moins de variation dans l'heure de la marée. Les résultats ont démontré que Carleton, et peut-être ensemble toute la baie des Chaleurs, pouvait plutôt se référer à la Pointe-au-Père qu'à Québec, tandis que Chicoutimi doit aller à Québec. Ceci est peut-être dû au caractère de la marée ; sa forme et son type à la tête du long estuaire du Saguenay se rapproche bien plus étroitement de la marée de Québec.

On verra plus bas les résultats obtenus de la réduction de toutes les observations. Les endroits en amont de Québec y sont encore référés comme par le passé. Les données de quelques autres endroits sont obtenues en comparant avec soin les quantités des " Etablissements " de la liste de l'amirauté. Il est résulté une plus grande précision de ce qu'on a étendu la base des tables de marées de Québec elles-mêmes à une période de quatre ans d'observations ininterrompues à ce port. Les quantités de la Pointe sud-ouest d'Anticosti sont basées sur une longue série d'observations avec la Pointe-au-Père.

Coefficients de marée pour tout l'estuaire du Saint-Laurent et pour la Baie des Chaleurs.—Ces coefficients, quand on les applique aux tables de marées de Québec et de la Pointe-au-Père, donnent l'heure de la haute mer et du jusant, aux endroits indiqués, temps moyen de l'est pour le 75e méridien à l'ouest de Greenwich.

Endroits référés à Québec.	Coefficients à appliquer aux tables de Québec.		Elévation de la marée.	
	Pour la haute mer.	Pour la mer basse.	Monte	Descend.
	H. M.	H. M.	Pieds.	Pieds.
Trois-Rivières	Ajout. 4 45	Ajout. 6 15	1	.....
Champlain	" 4 12	" 5 33	3	2
Batiscan	" 3 41	" 4 51	3½	2
Cap à la Roche	" 2 44	" 3 50	6	4
Grondines	" 2 20	" 3 19	9	6
Pointe du Platon	" 1 41	" 2 11	14½	9½
Sainte-Croix	" 1 31	" 2 00	15	10
Saint-Augustin	" 0 46	" 0 52	16½	11
Saint-Nicolas	" 0 35	" 0 35	17	11½
Québec	" 0 00	" 0 00	17½	12
Saint-Laurent	Soustr. 0 16	Soustr. 0 24	17½	14½
Berthier	" 0 40	" 1 00	17½	14
Grosse-Isle	" 0 57	" 1 19	19	13
Chenal de Beaujeu	" 0 55	" 1 44	18½	13
L'Islet	" 1 15	" 2 05	18	13
Ile aux Coudres	" 2 16	" 3 10	18	13
La Malbaie	" 2 52	" 3 50	17	12
Chicoutimi, à la tête du Saguenay	" 3 31	" 3 18	12	8

Endroits référés à la Pointe-au-Père.	Coefficients à appliquer aux tables de la Pointe-au-Père.		Elévation de la marée.	
	Pour la mer haute.	Pour la mer basse.	Monte.	Descend.
	H. M.	H. M.	Pieds.	Pieds.
Pointe-aux-Orignaux	Ajout. 1 35	Ajout. 1 48	17½	13
Rivière-du-Loup	" 0 56	" 0 59	16	10½
Brandy-Pots *(Pots-à-l'Eau-de-vie)*	" 0 46	" 0 49	17	10
Tadousac	" 0 32	" 0 36	17	10
Ile Verte	" 0 35	" 0 39	16	9½
Ile du Bic	" 0 05	" 0 08	14	8½
Pointe-au-Père	" 0 00	" 0 00	14	8½
Petit-Métis	Soustr. 0 03	Soustr. 0 03	13	8
Matane	" 0 05	" 0 05	11	7
Pointe-de-Monts	" 0 08	" 0 10	12	6
Cap-Chatte	" 0 08	" 0 10	13	8
Gaspé Bassin	" 0 03	....	5	3
Pointe sud-ouest, Ile d'Anticosti	" 1 04	" 1 02	6	4
Pointe Carleton, Baie des Chaleurs	Ajout. 0 22	Ajout. 0 16	8	5
Dalhousie "	" 0 33	" 0 27	9	6
Campbellton "	" 1 25	....	10	7

Tables de marées pour la Pointe-au-Père.—Il est évident, d'après ceci, qu'il faut avoir des tables de marées pour la Pointe-au-Père même, afin de pouvoir appliquer ces coefficients. Jusqu'à présent on a publié les tables de marée en manuscrit et on les a affichées aux phares pour l'information des pilotes, mais ces tables n'étaient dressées que d'après un coefficient constant de l'heure de la marée avec l'heure de Québec tant pour le flux que pour le reflux, tel que le démontraient des observations qu'on avait recueillis. Il se présentait cependant des variations considérables entre la valeur moyenne de ces variations au cours d'un mois ; surtout pour l'heure du jusant, qui d'habitude varie le plus dans les estuaires. Cette variation se trouve dans la table qui suit, où les résultats sont tous donnés en temps moyen ou temps absolu. La méthode que l'on a employée pour découvrir la quantité extrême de ces variations, afin d'éliminer les quantités exceptionnelles et leur donner un vrai terme de comparaison, se trouve expliqué dans un mémoire présenté à la Société Royale du Canada, et n'a pas besoin de figurer ici, car on pourrait considérer cet exposé comme trop technique.

Voir *Caractère et marche des marées du golfe et du fleuve Saint-Laurent*—Opérations de la Société Royale du Canada, vol. iii, 1897.

De la Pointe-au-Père à Québec.	Variation de la différence d'heure à la marée haute.	Ecart de la variation.
	H. M. H. M.	H. M.
Un an.—17 décembre 1894 au 31 janvier 1896—601 observations simultanées	3 45 to 4 43	0 58
Un an.—1er févier 1896 au 31 janvier 1897—649 observations simultanées	3 44 " 4 41	0 57
	MER BASSE.	
Un an.—1er février 1896 au 31 janvier 1897—627 observations simultanées	4 38 to 5 57	1 19
Un an.—1er février 1897 au 31 janvier 1898—653 observations simultanées	4 33 " 5 58	1 25

Pour tâcher d'arriver à obtenir des coefficients de marée pour la Pointe-au-Père avec moins de variations que ce qui précède, on a fait des comparaisons d'essai, un mois durant en 1900, avec Wilhelmshaven en Allemagne, Harwich, sur la mer du Nord, et Portsmouth sur la Manche. La marée de ces endroits est semblable à celle de la Pointe-au-Père, en ce quelle a à peu près le même écart, et l'on pourrait espérer que l'un de ces coefficients pût être plus constant que celui de Québec. Mais ceci ne s'est pas réalisé, ce qui nous dispense de donner les résultats qu'ont eus ces essais.

En examinant de près toute la série des variations de l'heure de la marée à la Pointe-au-Père et à Québec, comme l'ont démontré les deux années complètes d'observations, on a constaté que, quand il s'agit de la mer basse, il s'est présenté une double variation dans la différence de l'heure, d'abord dans la période du mois synodique avec les phases de la lune, et ensuite dans la période du mois anomalistique avec la distance de la lune. La somme de ces variations s'est découverte au moyen de quatre séries d'analyses, durant les périodes de chacun de ces mois, et ce, pour la marée haute et la marée basse alternativement.

Pour la marée haute, la variation d'avec les phases de la lune n'est pas considérable, et la variation d'avec la distance de la lune n'est que de deux minutes plus ou moins, et peut se négliger. L'heure de la haute mer peut donc se déterminer au moyen des marées de Québec par le simple calcul suivant :—

Heure de la marée haute à la Pointe-au Père, d'après la marée haute à Québec—

Sur l'heure de la nouvelle lune ou de la pleine lune, soustraire . . 4h. 22m.
" des quartiers de la lune, soustraire . . . . 4h. 18m.

Pour la marée basse, la variation de l'heure est considérable, et les résultats des analyses se trouvent dans le tableau ci-contre qui sert à calculer les tables de marées.

Le résumé suivant démontre la proportion de l'écart des variations de l'heure de la marée haute et de la marée basse, dont on peut faire une loi, et dont l'on tient compte par l'emploi de cette table. La plus grande erreur qui puisse se glisser jamais est la moitié du reste dont on ne tient pas compte, et qui comprend les perturbations de température et les inégalités diurnes qui se produisent pendant quelques jours de la déclinaison maxima de la lune.

Pointe-au-Père et Québec.	Marée haute.	Marée basse.
Ecart de la variation du mois synodique	5 m.	32 m.
" " anomalistique	4 m.	25 m.
Inégalité diurne	14 m.	14 m.
Reste dont on ne tient pas compte (perturbations atmosphériques, etc.)	34 m.	11 m.
Somme de l'écart (moyenne comme ci-dessus)	57 m.	82 m.

HEURE DE LA MARÉE BASSE À LA POINTE-AU-PÈRE D'APRÈS L'HEURE DE LA MARÉE BASSE À QUÉBEC.

TABLEAU DES DIFFÉRENCES D'HEURE.

MOIS SYNODIQUE.

Phase de la lune.	N° de la marée.	Différence pour la marée basse. H.	M.	Phase de la lune.	N° de la marée.	Différence pour la marée basse. H.	M.
Pleine lune........	......	.....	.....	Nouvelle lune....	0	5	41
	28	5	41		1	5	42
	27	5	42		2	5	43
	26	5	43		3	5	43
	25	5	43		4	5	42
	24	5	42		5	5	41
	23	5	41		6	5	40
	22	5	40		7	5	38
	21	5	38		8	5	35
	20	5	35		9	5	32
	19	5	32		10	5	29
	18	5	29		11	5	26
	17	5	26		12	5	22
	16	5	22		13	5	19
	15	5	18		14	5	16
	14	5	15		15	5	14
	13	5	12		16	5	12
	12	5	11		17	5	11
	11	5	11		18	5	11
	10	5	12		19	5	12
	9	5	15		20	5	15
	8	5	18		21	5	18
	7	5	22		22	5	22
	6	5	26		23	5	26
	5	5	29		24	5	29
	4	5	32		25	5	32
	3	5	35		26	5	35
	2	5	38		27	5	38
	1	5	40		28	5	40
Nouvelle lune.....	0	5	41	Pleine lune.....	....	.....	.....

Longueur totale du mois synodique = 57·06 intervalles de marées.

MOIS ANOMALISTIQUE.

Distance de la lune.	N° de la marée.	Correction en minutes.	Distance de la lune.	N° de la marée.	Correction en minutes.
Apogée........	.....	.....	Périgée.........	0	+14
	26	—08		1	+16
	25	—08		2	+17
	24	—08		3	+17
	23	—08		4	+17
	22	—08		5	+16
	21	—08		6	+14
	20	—07		7	+12
	19	—07		8	+10
	18	—06		9	+09
	17	—06		10	+07
	16	—05		11	+06
	15	—05		12	+04
	14	—04		13	+03
	13	—03		14	+02
	12	—02		15	+01
	11	—01		16	0
	10	0		17	—01
	9	+01		18	—02
	8	+02		19	—03
	7	+03		20	—04
	6	+04		21	—05
	5	+06		22	—05
	4	+07		23	—06
	3	+09		24	—06
	2	+10		25	—07
	1	+12		26	—07
Périgée..........	0	+14	Apogée....	.....	.....

Longueur totale du mois anomalistique = 53·24 intervalles de marées.

En se servant de ces tables, on prend la nouvelle lune comme point central du mois et la marée qui s'en rapproche le plus est marquée O. Les marées se numérotent alors successivement de ce point, dans les deux sens, et la pleine lune tombera toujours entre deux numéros, comme l'indique le tableau, puisque le nombre d'intervalles de marées dans le mois synodique est impair. De même façon, on prend le périgée de la lune comme point central du mois anomalistique, et le numérotage se fait dans les deux sens, en en partant. Pour faciliter davantage le calcul à faire, on prépare une table combinée avec les deux, en faisant tomber le périgée successivement sur chaque jour lunaire durant tout le mois synodique. De cette manière, on a créé une série de 25 types de mois, qui couvre tous les cas possibles, avec une exactitude suffisante pour répondre à tous les besoins. Ces types sont désignés, pour les fins de référence, par les lettres de l'alphabet. C'est cette table combinée qu'on emploi au bureau des marées, pour calculer les marées de la Point-eau-Père, au moyen des tables de marées de Québec. Mais il n'est pas nécessaire de consigner cela ici.

Il faut cependant remarquer qu'on a atteint une précision plus grande pour toute la série des marées du Saint-Laurent, vu que la base à calculer les tables mêmes de Québec se trouve étendue à quatre ans d'observations de marées. Ces observations donnent 25,064 hauteurs de marée d'heure en heure ; toute cette nomemclature se réduit à une donnée uniforme et libre de toute erreur de temps qui aurait pu se produire par suite des variations survenues dans la pendule régulatrice de l'appareil de pointage.

Le courant de la Traverse.—On a recueilli au cours de la saison de 1900 une excellente série d'observations au sujet du virement du courant à la Traverse d'en haut et à celle d'en bas.

On peut considérer que c'est là le point critique du bas du fleuve, attendu que c'est là que les courants atteignent leur plus grande force. On a pris soin de s'assurer du temps exact pour faire ces observations, en se servant d'un chronomètre à la pile de la Traverse d'en haut, et d'un signal avertisseur de là au phare flottant de la Traverse d'en bas, de la façon que j'ai décrite dans le dernier rapport. Il n'y a pas d'eau morte au virement du courant, mais il vire complètement de bord en tournant. On a donc pris le temps ou vire le courant comme étant celui où, en tournant, il court dans une direction diamétralement opposée à celle qu'il a lors du flux ou- du reflux, dans l'axe du chenal. Les observations se sont poursuivies du 16 mai au 15 septembre. Elles n'ont eu lieu que de jour à la Traverse d'en haut, mais à celle d'en bas l'évitage du bateau-phare a permis de noter les marées de nuit comme celles de jour. On a aussi observé le mouvement d'oscillation des bouées de l'autre côté du chenal, et à l'aide de ces doubles observations on a pu déduire le temps vrai du virement du courant au milieu du chenal.

Sur la carte de l'amirauté, le virement du courant de la Traverse est référé à l'heure de la marée à la Pointe-aux-Orignaux, que l'on ignorait cependant jusqu'à ce que votre service eût fait ces observations. En conséquence, on a commencé par faire une comparaison avec la Pointe-aux-Orignaux, mais les observations y ont duré moins de temps qu'ailleurs. attendu qu'elles ne se sont faites que du 23 juin au 11 septembre. De plus, l'heure de la marée à la Pointe-aux-Orignaux se réfère elle-même à la Pointe-au-Père ; et l'on a trouvé que la différence de l'heure de la marée à ces deux endroits était exceptionnellement exempte de variation, à raison du chenal profond et continu qui va de l'un à l'autre. On a donc référé directement à la marée de la Pointe-au-Père l'heure du virement du courant à la Traverse ; et l'on a actuellement les tables de marée de cet endroit. On a fait une comparaison analogue avec Québec, dans les sens opposé, mais on a trouvé qu'il valait beaucoup mieux référer à la Pointe-au-Père. On a pris la Traverse d'en bas pour faire la comparaison, parce qu'on pouvait y faire des observations de jour et de nuit. La grande stabilité des moyennes des différences d'heure apparaît par le tableau suivant :

---

* *Voir* la carte du bas Saint-Laurent.—Planche I.

Traverse d'en bas, Pointe-au-Père, observations de 3 mois et demi.

Le courant de reflux à la Traverse d'en bas commence après la marée haute à la Pointe-au-Père.

Juin, du 1er au	30—56.	Observations.	Virement du courant,	3h. 35m.	après la marée haute.
Juillet, du 1er au	31—50.	"	" "	3h. 34m.	" " "
Août "	31—50.	"	" "	3h. 34m.	" " "
Sept. "	15—29.	"	" "	3h. 34m.	" " "
			Moyenne générale	3h. 34m.	

Le courant du flux, à la Traverse d'en bas, commence après la marée basse à la Pointe-au-Père :—

Juin, du 1er au	30—53.	Observations.	Virement du courant,	3h. 52m.	après la marée basse.
Juillet, du 1er au	31—52.	"	" "	3h. 58m.	" " "
Août "	31—56.	"	" "	3h. 59m.	" " "
Sept. "	15—29.	"	" "	3h. 53m.	" " "
			Moyenne générale	3h. 56m.	

La méthode de comparaison avec la Pointe-au-Père, une fois établie, on a pris en mains une longue série d'observations sur le virement du courant, pour en opérer la réduction. C'est M. Lebel, le gardien du phare flottant, qui les avait recueillies les années passées, et on les avait conservées à l'agence de Québec. Le moment du virement du courant est noté au plus prochain quart d'heure, dans le cours de la saison de navigation, d'avril à octobre de chaque année. Par la compilation de ces données, en les référant aux pointages de marées de la Pointe-au-Père, pour les deux années 1896 et 1897, on arrive au résultat suivant, quant au virement du courant dans le grand chenal.

D'après 684 observations le courant de reflux de la Traverse d'en haut commence 3 h. 13 m. après la marée haute à la Pointe-au-Père.

D'après 679 observations des deux années, le courant du flux à la Traverse d'en haut commence 3 h. 55 m. après la marée basse à la Pointe-au-Père.

Quand on tient compte de la différence de l'heure du virement à la Traverse d'en haut et à celle d'en bas, ces observations corroborent avec celles de 1900 d'aussi près que l'on peut s'y attendre, avec le système que l'on a pour les recueillir. Cette différence, telle qu'on la trouve en 1900, se trouve plus bas, et il convient de remarquer que le résultat est exact et libre de toute petite erreur de temps ; vu que grâce au système de signaux avertisseurs, le temps s'est trouvé le même aux deux endroits, qu'il ait été d'accord avec le temps moyen officiel ou non.

Traverse d'en haut et Traverse d'en bas.—Différence de l'heure du virement du courant.

A la marée haute, d'après 149 observations. Le courant de reflux commence à la Traverse d'en bas 22 minutes plus tard qu'à celle d'en haut.

A la marée basse, d'après 135 observations, le courant de flux commence à la Traverse d'en bas 10 minutes plus tard qu'à celle d'en haut.

Le courant à l'Islet.—Les observations recueillies à cet endroit se trouvent faites à l'endroit le plus rapproché du point où il y a l'eau la moins profonde de tous le bas du fleuve Saint-Laurent, entre l'océan et Québec. C'est le chenal de Beaujeu, à sept milles en amont de l'Islet. Les observations se sont faites au bout du grand quai de l'Islet, en prenant note du temps de l'évitage d'une bouée ancrée au large du bout du quai. On a trouvé que le virement du courant, autant qu'on a pu s'en assurer de la côte, s'opérait au centre du chenal des navires quinze minutes plus tard qu'au bout du quai. En tenant compte de cet écart, le virement du courant au large de l'Islet se produit comme suit, par rapport à la marée à Québec, comme le démontrent des observations sumultanées.

D'après la moyenne de 116 observations, le courant de reflux au large de l'Islet, commence 57 minutes avant la marée haute à Québec.

D'après la moyenne de 120 observations, le courant de flux commence 1 heure et 19 minutes avant la marée basse à Québec.

Rapports conséquents entre le virement du courant et l'heure de la marée.—Quand le commandant d'état-major Maxwell a fait les relevés les plus récents du Saint-Laurent pour l'amirauté, de 1885 à 1889, on a déterminé le virement du courant à nombre d'en-

droits par rapport à l'heure de la haute ou basse marée. Les résultats de ces déterminations figurent sur les cartes. Mais, malheureusement, on ne connaissait pas l'heure de la marée elle-même, vu qu'il n'y avait alors aucunes tables de marées pour le Saint-Laurent que l'on pût consulter, non plus qu'aucunes données au moyen desquelles on pût s'en assurer. Ce n'est que lorsqu'on eut recueilli et réduit les observations de marées que nous avons maintenant, qu'on a pu se procurer des données quant à la marée elle-même. Ce sont donc ces observations qui mettent virtuellement pour la première fois à la disposition des marins les déterminations antérieurement établies par l'amirauté. C'est dans ce but que l'on a fait un choix judicieux des postes d'observations des marées.

En divisant la région en deux districts, dont l'un se réfère à Québec et l'autre à la Pointe-au-Père, on a acquis l'avantage additionnel d'atténuer la variation des différences à une proportion minima, au cours du mois, ce qui rend plus strictement exacts les coefficients constants que l'on a publiés,parce que l'on tient compte, par la méthode que je viens de décrire, jusque des variations dans le calcul des tables de marée de la Pointe-au-Père même. On ne pourra améliorer de nouveau ces données que lorsqu'on aura fait l'analyse des pointages de marées de la Pointe-au-Père, et qu'on aura pu computer les tables indépendamment et d'une façon directe, en se basant sur ces données. Néanmoins, les rapports de la marée avec la Pointe-au-Père, tels qu'on les a actuellement établis, sont dans tous les cas d'une valeur définitive.

Les rapports entre le courant et la marée que donnent les cartes ont déjà figuré en tableaux au dernier rapport. Il est donc superflu d'y revenir. Le tableau qui suit en donne le résultat définitif. En résumé, ce tableau a pour base les informations suivantes :

(1) Sur l'heure de la marée dans tout le Saint-Laurent, comme l'ont définie les observations simultanées dont j'ai parlé plus haut ; (2) sur les rapports existants entre les courants et la marée que nous donnent les cartes de l'amirauté. Cependant le virement du courant à l'Islet et à la Traverse a été déterminé d'après des observations du service d'observations des marées, en 1900, comme je l'explique plus haut. Tous les résultats obtenus au moyen de ce tableau sont calculés en temps officiel de l'est, pour le 75e méridien à l'ouest de Greenwich.

Courants alternants au large des endroits indiqués.	Le courant de flux commence avant ou après la marée basse.	Le courant de reflux commence après ou avant la marée haute.	Durée du courant de flux.	Durée du courant de reflux.
Avant ou après la M. B. ou la M. H. à Québec :—	h. m.	h. m.	h. m.	h. m.
Havre de Québec	1 10 après	1 05 après	5 00	7 30
Saint-Laurent	0 31 "	0 54 "	5 00	7 25
Berthier	0 10 "	0 25 "	5 05	7 20
Grosse-Ile	0 19 avant	0 08 "	5 10	7 10
L'Islet	1 19 "	0 57 avant	5 30	6 50
Après la M. B. ou la M. H. à la Pointe-au-Père :—				
Traverse d'en haut	3 52 après	3 13 après	5 25	7 00
Traverse d'en bas	3 57 "	3 35 "	5 45	6 45
Pointe-aux-Orignaux	2 18 "	2 45 "	5 55	6 30
Chenal de Brandy-Pot	2 04 "	1 46 "	6 05	6 20
Tadoussac	....	....	6 08	6 15
Ile Verte	....	....	6 00	6 24
Ile du Bic	....	....	5 50	6 34

Bassin de Gaspé.—On a trouvé en 1897, au moyen d'observations qui ont duré 6 jours, du 10 au 16 septembre, le rapport existant entre la marée du bassin de Gaspé et celle de la Pointe sud-ouest de l'île d'Anticosti. La lune s'étant trouvée pleine le 10, ces observations embrassent les grandes mers. Les observations se sont faites au moyen de pointages directs que j'ai faits moi-même sur une échelle en pieds, l'eau du bassin étant alors bien calme. Les pointages étaient espacés de 5 ou 10 minutes, pour concorder avec l'ondulation secondaire qui était fortement prononcée; j'ai pris ces pointages durant une heure ou plus à la mer haute et à la mer basse; je les ai ensuite coordonnés en courbes de marées. Le résultat de la comparaison faite avec les pointages simultanés à la Pointe sud-ouest a été le suivant, au temps moyen officiel.

D'après les six quantités les plus concordantes, la mer est haute, au bassin de Gaspé, 58 minutes plus tard qu'à la Pointe sud-ouest, et la mer y est basse 43 minutes plus tard.

Ecart de la marée au bassin de Gaspé de 0·77 à 0·83 de l'écart qu'elle a à la Pointe sud-ouest. Moyenne de 8 quantités obtenues 0·81.

NIVEAUX DE MARÉE ET MARQUES D'ÉTIAGE DANS LE BAS DU FLEUVE.

Les sondages qui figurent aux cartes sont toujours réduits au niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires; et conséquemment on désigne habituellement ce niveau de l'eau par le terme: donnée de l'amirauté. Dans les relevés les plus récents de l'amirauté, dans le bas du fleuve Saint-Laurent, de Québec au Saguenay, l'on s'est attaché à fixer et établir ce niveau officiel en le reportant à une marque d'étiage permanente. Ce service également reporte à des marques d'étiage permanentes les niveaux de la marée dans nos principaux ports, comme à nos principaux postes d'observation d'été. On me pardonnera si j'insiste sur l'importance primordiale qu'ont les marques d'étiage pour la marine, ainsi que sur l'utilité qu'elles ont pour la construction des ports, vu que les marins et les armateurs ne paraissent pas en faire le cas qu'il convient. Ceci se comprendra mieux si l'on considère combien est difficile de rétablir la donnée de l'eau basse quand on n'a pas pris le soin de la déterminer ainsi d'avance par un enregistrement permanent; sans compter les incertitudes des résultats que l'on obtient. Mais, quand on a fixé par une marque d'étiage le niveau de l'eau basse déterminé originairement par les sondages faits pour les cartes, il est toujours possible de constater si des marées exceptionnelles tombent au-dessous de ce niveau déterminé, et d'arriver par ce moyen à la réduction des sondages qu'on a faits. On peut ainsi examiner d'une façon satisfaisante les questions d'échouement des navires à la marée basse. On peut suivre exactement les changements de profondeur sur les battures, ou les variations qu'elles subissent quant à leur étendue ou a leur conformation. Les observations de marées que l'on peut faire par la suite peuvent se réduire au niveau déterminé de la carte elle-même, et l'élévation de la marée que donne la table de marée indiquera la profondeur de l'eau que les vaisseaux ont à leur disposition en sus des sondages de la carte.

Quand on a installé des échelles sur les quais pour les maréographes établis la saison dernière, on a pris des niveaux au moyen d'instruments pour établir la hauteur du zéro de l'échelle par rapport à la marque d'étiage et au niveau déterminé par l'amirauté. On a toujours pris ces niveaux par séries doubles, l'une devant servir à vérifier l'autre; et le résultat a toujours été exact à un centième de pied près.

S'il y avait sur le Saint-Laurent un système ininterrompu de niveaux reliant ces marques d'étiage, on pourrait reporter tous les niveaux de marée à une donnée unique et uniformément la même. Ceci aurait un intérêt spécial dans un aussi vaste estuaire qui, l'on peut le dire, commence à la Pointe-de-Monts, et a conséquemment une longueur totale de 230 milles. Il deviendrait alors possible de suivre d'une façon satisfaisante les niveaux journaliers de la marée haute et de la marée basse, dans la marche de ces phénomènes le long de l'estuaire, et de suivre également l'effet qu'ont les tempêtes pour les faire s'élever ou s'abaisser.

Les niveaux géodésiques pris par M. Steckel, ingénieur civil du ministère des Travaux publics, quand on en aura fait la compilation, vont former une base pour arriver à ce résultat, et les pointages de marées que nous avons actuellement auront un regain d'actualité au point de vue physique.

Pour le moment, nous avons adopté, pour les niveaux des marées, une échelle verticale arbitraire dont le zéro est à 100·00 pieds au-dessus de la marque d'étiage de chaque endroit. Cette méthode supprime les quantités négatives, et donne, de la manière la plus commode, les hauteurs les plus exactes de tous les niveaux de la marée, y compris la donnée fixe elle-même.

Il faut remarquer que les tempêtes qui se sont produites au cours de la saison n'ont pas abaissé les eaux basses au-dessous du niveau normal, vu qu'elles ont eu en somme l'effet de faire monter l'eau. Elles n'ont don pas d'effet sur l'enregistrement de l'eau basse extrême, que l'on peut cousidérer comme normale et dépandant exclusivement des conditions astronomiques, tandis que, en certains cas, les tempêtes ont fait atteindre aux hautes eaux des niveaux exceptionnels.

Quebec.—La donnée de l'eau basse à Québec est définie en ces termes sur la carte du port de Québec. "Les sondages sont réduits au niveau moyen de l'eau basse des grandes marées ordinaires, soit à 28 pieds au-dessous d'une marque d'étiage gravée sur la maçonnerie du côté est de la principale porte cochère du ministère de la Marine et des pêcheries."

Les niveaux de marée donnés par le maréographe, au bassin de radoub de Lévis, ont été reportés, dès le début, à la donnée de l'Amirauté, comme l'expliquent des rapports antérieurs. Au bassin de radoub, il y a deux échelles en pieds gravées sur la maçonnerie : l'une en dehors et l'autre en dedans de la porte du bassin, et qui ont pour mission d'indiquer la hauteur de l'eau sur le seuil en maçonnerie de la porte du bassin. Le niveau du zéro à l'échelle du dehors a été minutieusement déterminé à nouveau en mai dernier, et l'on a trouvé qu'il était à 7·78 pieds au-dessous de la donnée de l'Amirauté. Le vrai niveau du seuil de la porte du bassin de radoub est plus haut que ce point d'une fraction de pouce, comme l'explique le rapport des études sur les marées de novembre 1897.

Les niveaux de la marée à Québec de mai au 15 octobre 1900, sont consignés ci-dessous, pour les comparer avec les autres postes d'observations de marée de cette saison.

Description.	Elévation en pieds.
Marque d'étiage à l'édifice du ministère de la Marine et des Pêcheries à Québec, dont la description précède......	100·00
Couronnement du bassin de radoub à Lévis ; niveau moyen près de la porte du bassin de radoub............	96·72
Marque d'étiage n° LXXIV, sur la maçonnerie du bassin de radoub, côté ouest......................	94·58
Hauteur exceptionnelle de l'eau, ou marée accompagnée de tempête, au cours d'un ouragan le 12 septembre.....	92·30
Hauteur maxima du niveau de l'eau sans perturbation tempêtueuse, au cours de la saison s'étendant du 1er mai au 15 octobre 1900 ; le 13 juillet......................	91·10
Donnée de l'Amirauté, ou ligne de l'eau basse aux grandes mers ordinaires ; 28 pieds au-dessous de la marque d'étiage de l'Amirauté..........................	72·00
Niveau extrême de l'eau basse enregistré au cours de la saison de 1900, le 9 septembre........................	71·85
Zéro de l'échelle en pieds gravée sur la maçonnerie, en dehors de la porte du bassin de radoub, à 7·78 pieds au-dessous de la donnée de l'Amirauté. Elévation correspondante.	64·22

Sur la carte de la Traverse publiée par l'Amirauté, les sondages se trouvent réduits au niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires, avec référence de ce niveau aux marques d'étiage de la Grosse-Isle et de l'Islet dont suit la description. Les sondages du détroit de l'ouest, du chenal de Beaujeu, sont également réduits au niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires, c'est-à-dire à 25 pieds 4 pouces au-dessous de la base du phare de l'île au Héron. (*Voir* la note sur la carte de l'Amirauté n° 318.)

Grosse-Isle.—A la Grosse-Isle il y a deux quais sur le côté de l'île qui fait face au chenal du fleuve. La marque d'étiage de l'Amirauté est une cheville à boucle portant un anneau et enfoncée dans le rocher à hauteur de l'eau haute, et située à deux cents pieds à l'ouest du quai d'amont. Le niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires, auquel les sondages de la carte de la Traverse se trouvent réduits, est à 21 pieds 10 pouces au-dessous de cette marque d'étiage.

Pour se servir de la cheville comme marque d'étiage, il a fallu prendre le sommet de la boucle par laquelle passe l'anneau comme point de départ.

Comme c'est à la Grosse-Isle que l'écart de la marée s'accentue avec le plus d'intensité, pour toute la longueur du Saint-Laurent, je donne ici les niveaux extrêmes des hautes et basses eaux. C'est également ici qu'on a recueilli les pointages de plus longue durée, du 4 mai au 15 octobre :—

Description.	Elévation en pieds.
Sommet du couronnement du quai d'amont..............	103·38
Niveau extrême connu de l'eau haute aux grandes mers de février 1894, enregistré dans le temps et indiqué par le capitaine Langlois, qui habite sur l'île. Les marques les plus sûres donnent à cette crue de l'eau le chiffre de 102·85 ou 103·33. Moyenne correcte	103·01
Marque d'étiage, sommet de la boucle de la cheville à anneau, telle que décrite. Hauteur admise	100·00
Niveau extrême de l'eau haute enregistré au cours de la saison de 1900, le 12 septembre	99·90
Nouveau extrême de l'eau haute sans perturbations tempêtueuses au cours de la saison de 1900	98·95
Donnée d'eau basse de l'amirauté à 21 pieds 10 pouces plus bas que la cheville à boucle......................	78·17
Niveau extrême de l'eau basse enregistré au cours de la saison de 1900, le 9 septembre....................	77·80
Zéro de l'échelle du marégraphe du quai à 23·78 pieds au-dessous de la cheville à boucle......................	76·22
Niveau extrême de l'eau basse, que l'on rapporte comme ayant mis à nu la surface du banc de vase à l'endroit de l'installation du maréographe près du bout du quai. Elévation correspondante.........................	72·90

La plus grande hauteur qu'ait atteinte la marée, en février 1894, se trouve donc être de 24·84 pieds au-dessus de la donnée de l'amirauté. Ceci offre de l'intérêt, puisque c'est ici que se produit l'écart le plus considérable de tout le Saint-Laurent.

L'Islet.—La marque d'étiage de l'amirauté est figurée par une flèche gravée sur la face d'un rocher à pic, à 30 pieds à l'est de l'extrémité intérieure de la jetée de l'Islet. Le niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires, auquel se trouvent réduits les sondages de la Traverse, est à 34 pieds au-dessous de cette marque d'étiage.

Sur la paroi de ce même rocher, un peu plus en aval et à l'ouest, on a enfoncé horizontalement une cheville en cuivre qui porte les lettres G.B.M. (marque d'étiage de l'Etat) n° CLIV.

Les niveaux de l'Islet sont les suivants :—

Description	Elévation en pieds.
Marque d'étiage de l'amirauté, comme ci-dessus. Hauteur admise	100·00
Cheville en cuivre dont la description précède, ligne transversale au centre..............................	98·28
Niveau extrême de l'eau haute enregistré au cours de la saison de 1900, le 12 septembre	86·10
Niveau extrême de l'eau haute sans perturbation tempêtueuse au cours de la saison de 1900...............	84·70

Les niveaux de l'Islet—*Fin.*

Description.	Elévation en pieds.
Donnée d'eau basse de l'amirauté à 34 pieds au-dessous de sa marque d'étiage	66·00
Niveau extrême de l'eau basse enregistré au cours de la saison de 1900, le 11 septembre....................	65·60
Zéro de l'échelle du marégraphe sur le quai..............	63·81

Durant toute la saison, du 12 mai au 15 octobre, il y a eu 7 marées qui sont descendues jusqu'au niveau de la donnée de l'amirauté ou qui sont passées au-dessous. Il n'y en a pas eu une seule qui soit allée à plus de 0·40 de pied au-dessous de la donnée, ce qui est le point extrême qu'elles aient atteint, comme l'indique le tableau ci-dessus.

Ceci démontre de combien on peut parfois réduire les sondages de la carte pour la Traverse.

Pointe-aux-Orignaux.—La marque d'étiage de l'amirauté est à cet endroit une flèche gravée sur une petite surface de rocher à pic qui regarde vers l'est, à une distance de 37½ pieds à l'ouest de l'extrémité intérieure du quai. On remarque sur la carte n° 314 intitulée "de la Pointe-aux-Orignaux à l'île aux Oies", que la donnée à laquelle se trouvent réduits les sondages est à 27 pieds 11.5 pouces au-dessous de la marque d'étiage. Vu que nos études sur les marées établissaient la ligne de l'eau basse aux grandes mers à plusieurs pieds au-dessous de ce chiffre, on a attiré l'attention de l'amirauté sur cet écart, et, en mai dernier, on nous a mis en possession des quantités rectifiées à 23 pieds 1½ pouce. Il est à remarquer que ceci n'affecte en aucune façon l'exactitude des sondages officiels par eux-mêmes, mais n'affecte que le niveau de la marque d'étiage à laquelle on les reporte pour les besoins de l'enregistrement. Le niveau de l'eau basse, pour cette carte, se reporte aussi à une marque d'étiage qu'il y a à Saint-Jean Port-Joli dont il est question en temps opportun.

Description.	Hauteur en pieds.
Sommet du couronnement du quai de la Pointe-aux-Orignaux	105·37
Marque d'étiage sus-décrite. Hauteur admise.............	100·00
Niveau extrême de l'eau haute, que l'on rapporte avoir atteint le couronnement du revêtement protecteur de la pile, à environ 9 pieds au-dessus du sommet du couronnement. Hauteur correspondante.........................	96·00
Niveau extrême de l'eau haute enregistrée au cours de la saison de 1900, le 15 juillet et le 11 août............	95·70
Donnée d'eau basse de l'amirauté à 23 pieds 1½ pouce au-dessous de la marque d'étiage.....................	76·88
Niveau extrême de l'eau basse ; on rapporte quelle a laissé à découvert la vase de l'angle intérieur du quai, en arrière du bout du quai. Hauteur correspondante...	74·90
Niveau extrême de l'eau basse enregistré au cours de la saison de 1900, le 10 septembre	74·80
Zéro de l'échelle du marégraphe sur le quai..............	69·97

Rivière-du-Loup.—La marque d'étiage de l'amirauté est une flèche gravée sur la paroi verticale du rocher qui fait face au nord ; à cent pieds à l'ouest du centre du mât de pavillon érigé sur le plateau le plus élevé de la Pointe de la Rivière-du-Loup, près du quai.

Sur la carte de l'amirauté n° 313, intitulée " De la Rivière du Saguenay à la Pointe-aux-Orignaux ", le niveau de l'eau basse aux grandes mers ordinaires est fixé à 24 pieds 2 pouces au-dessous de cette marque d'étiage.

Description.	Hauteur en pieds.
Marque d'étiage dont la description précède. Hauteur admise	100·00
Hauteur exceptionnelle de l'eau au cours d'un ouragan, le 12 septembre	93·50
Niveau extrême de l'eau haute sans perturbation tempêtueuse au cours de la saison de 1900, le 14 juillet	92·25
Donnée d'eau basse de l'amirauté à 24 pieds 2 pouces au-dessous de la marque d'étiage	75·84
Niveau extrême de l'eau basse enregistré au cours de la saison de 1900, le 10 septembre	73·70
Zéro de l'échelle du marégraphe sur le quai	71·43

Pointe-au-Père.—La marque d'étiage établie à cet endroit par ce service des marées, pour y référer pour les observations des marées, est la tête d'une cheville en cuivre enfoncée dans un pan vertical de rocher solide à 43 pieds à l'est du phare. Il y a un plan de niveau constant en rapport avec cette marque d'étiage pour les opérations de réduction des observations de marées. Pour donner une idée des opérations de cette saison, il n'est besoin que de donner les niveaux extrêmes de l'eau haute et de l'eau basse relevés du premier mai au 15 octobre.

Description.	Hauteur en pieds.
Marque d'étiage du service des marées tel que décrit	100·00
Hauteur exceptionnelle de l'eau au cours d'un ouragan le 12 septembre	96·00
Niveau extrême de l'eau haute, sans pertubation tempêtueuse, au cours de la saison de 1900	94·45
Donnée de l'eau basse adoptée par ce service pour les observations sur les marées	78·95
Niveau extrême de l'eau basse au cours de la saison de 1900, le 10 septembre	78·50
Zéro de l'échelle du marégraphe à vue	77·19

Tadoussac.—Comme il n'y a pas de marque d'étiage à cet endroit, il vaut mieux donner l'élévation de la marée sur l'échelle même du quai, afin de comparer l'écart qu'elle accuse avec la marée des autres stations.

Description.	Hauteur en pieds.
Niveau de l'eau haute durant l'ouragan du 12 septembre	22·75
Niveau extrême de l'eau haute sans perturbation tempêtueuse au cours de la saison de 1900, le 11 septembre	21·60
Niveau extrême de l'eau basse pour la saison, le 10 septembre.	2·70
Zéro de l'échelle du marégraphe sur le quai	0·00

Cap Chatte.—L'élévation de la marée sur le quai même a été comme suit :

Description.	Hauteur en pieds.
Niveau de l'eau haute durant l'ouragan du 12 septembre	14·05
Niveau extrême de l'eau haute sans perturbation tempêtueuse enregistré au cours de la saison de 1900, le 11 août	13·45
Niveau extrême de l'eau basse au cours de la saison, le 10 septembre	0·50
Zéro de l'échelle du marégraphe sur le quai	0·00

La quantité de l'eau basse est approximative, vu que le marégraphe se trouve installé à l'embouchure de la rivière du Cap-Chatte, laquelle est entourée de barres que la marée basse laisse à découvert d'abord. L'eau ne descend donc pas à son véritable niveau vers la marée basse. La différence qu'il y a entre le niveau du marégraphe et celui

de l'eau libre s'est trouvée à l'aide de plusieurs séries d'observations auxquelles on a fait subir une série de rectifications aux plus bas niveaux des marées. La plus grande différence à la marée basse est de cinq pouces. Il a donc fallu compenser ceci en faisant une rectification correspondante à la hauteur de l'eau.

Il ne manquera peut-être pas d'intérêt, pour les fins de la comparaison, de donner l'écart extrême qu'on a observé dans la marée de ces diverses stations sur le Saint-Laurent. Il faut néanmoins observer que ceci ne donne pas la marche de la même ondulation de marée dans tout l'estuaire. Suit la nomenclature des écarts, qui indique les niveaux extrêmes atteints par la haute et la basse mer à chaque station. Cette nomenclature résulte des chiffres déjà donnés, sauf qu'on n'a pas tenu compte des marées accompagnées de tempêtes.

				Pieds.
Cap-Chatte—Ecart le plus considérable pour 1900				12·95
Pointe-au-Père	"	"	"	15·95
Tadoussac	"	"	"	18·90
Rivière-du-Loup	"	"	"	18·55
Pte-aux-Orignaux	"	"	"	20·90
L'Islet	"	"	"	19·10
Grosse-Isle	"	"	"	21·15
Québec	"	"	"	19·25

Comme il y a généralement des hautes et basses marées qui atteignent presque le même niveau au cours de la saison, ces quantités, même après une comparaison plus sévère, ne peuvent varier que d'une petite fraction. L'irrégularité apparente des trois stations supérieures, près de Québec, est due à la division du fleuve en deux chenaux en amont de la Pointe-aux-Orignaux, et à la profondeur plus considérable du chenal du Nord, qui va presque jusqu'à la Grosse-Isle. Ceci explique aussi l'arrivée relativement plus prompte de la marée à la Grosse-Isle, que démontrent les différences d'heures de la marée.

NIVEAU DE LA MARÉE AU FOND DE LA BAIE DE FUNDY.

Pour comparer les niveaux extrêmes de la marée au fond de la baie de Fundy, il faut avant tout avoir pour s'y reporter une donnée constante ininterrompue, vu que les observations ont été recueillies au fond du bassin Cumberland, près d'Amherst, à Aulac et à Sackville. Dans cette région se trouvent aussi les plus vastes marais endigués de la Nouvelle-Écosse, qui couvrent plusieurs milles carrés ; et il est d'importance primordiale d'observer les niveaux extrêmes des marées pour voir à les protéger.

Les ingénieurs de la compagnie de chemin de fer de transport maritime de Chignecto ont déterminé pour cette région une excellente donnée qui est restée inachevée. La voie de ce chemin de fer part du quai de Fort-Lawrence, sur le bassin Cumberland, traverse l'isthme de Chignectou, jusqu'à la baie Verte, et sa donnée met en rapport les niveaux des marées de la baie de Fundy et ceux du golfe Saint-Laurent. Le rapport sur les études des marées de décembre 1898, pages 29 à 32, ont déjà publié les niveaux comparatifs que les observations de ces ingénieurs avaient établis. On avait compté utiliser les niveaux du chemin de fer Intercolonial pour contourner avec cette donnée le fond du bassin de Cumberland de Amherst à Sackville. Ces niveaux de chemin de fer ont d'abord été déterminés avec soin, mais, malheureusement, on n'a établi aucun piquetage permanent pour les indiquer, et les constructions primitives sont actuellement toutes transformées, ou on en a changé les nivellements. Le seul moyen de déterminer à nouveau la donnée originaire a été d'utiliser le piquetage des pentes à l'extrémité des tranchées. Dans ce but, en octobre 1898, on a tracé des niveaux sur un parcours d'environ un mille le long de l'Intercolonial, et en retrait du chemin de fer de transport maritime ; mais en dépit des réductions les plus minutieuses, et des calculs les meilleurs, pour arriver aux moyennes, les résultats se sont encore trouvés incertains à quinze pouces près, ce qui était une marge trop grande pour que le travail pût être d'aucune utilité.

On a alors décidé de tracer spécialement cette saison des niveaux avec des instruments à partir des marques d'étiage qui existent encore sur le chemin de fer de Chignectou, en contournant le fond du bassin de Cumberland jusqu'à Sackville. Le seul temps dont on a pu disposer pour ceci au milieu de tout le travail de la saison qui devait nous occuper d'abord, s'est trouvé très venteux, ce qui, à raison du pays plat où nous opérions, a considérablement aggravé les difficultés. Les marques d'étiage en question sont sur des ponçons en maçonnerie, mais la pierre en est molle et le temps l'a tellement ravagée qu'on a du mal à les retrouver même à l'aide d'une bonne description qu'on en a tracée sur le terrain même en 1898. On a en conséquence gravé une nouvelle marque sur le bâtiment des machines à la jetée de Fort-Lawrence on en a rattaché l'élévation aux marques d'étiage déjà existantes, et elle constitue ainsi une excellente marque permanente pour l'enregistrement des niveaux de la marée.

La distance d'ici à Sackville est de neuf milles. Le parcours a été coupé en deux à Aulac, et dans chaque subdivision on a poussé le niveau dans les deux sens, pour les vérifier les uns par les autres. La somme de toutes les erreurs extrêmes des deux subdivisions ont été de 0.03 et 0.02 de pied des quantités moyennes, et comme celles-ci se compensaient mutuellement, les erreurs restant n'ont été que de 0.01 de pied de la moyenne. Ci-dessous, on trouvera les marques d'étiage établies au moyen de ces niveaux ; on les reporte à la donnée bien déterminée du chemin de fer de Chignectou.

La hauteur des marques d'étiage sur le chemin de fer s'est trouvée par un examen que j'ai fait moi-même des profils originaux sur lesquels elles sont indiquées. Elles sont à moins d'un mille de distance les unes des autres, et la différence d'élévation sur les profils est de 3·44 pieds. Mais, en septembre 1898, on a constaté que la différence du niveau était de 3·41 pieds, et en septembre 1901, au moyen de niveaux tirés trois fois de l'une à l'autre de ces marques d'étiage, on est arrivé à une différence actuelle de 3·30 pieds. L'écart, qui est maintenant de 0·05 de pied, provient en apparence du fendillement et du tassement de la maçonnerie des ponceaux sur lesquels les marques étaient inscrites. On a adopté, en conséquence, des quantités où ces écarts se trouvent compensés ; et les quantités moyennes que l'on obtient de cette façon servent à établir la nouvelle marque d'étiage et le point de départ des niveaux que l'on doit tracer tout autour du bassin de Cumberland.

Marques d'étiage autour du bassin de Cumberland telles qu'établies en 1901.—Nouvelle marque sur le pignon nord du bâtiment des machines à la jetée de Fort-Lawrence, chemin de fer de Chignectou. Entaille sur le cordon de pierre jaune sur lequel, repose l'un des pilastres en brique. Elévation au-dessus de la donnée du chemin de fer de Chignectou, 101·42.

Marque d'étiage à l'extrémité ouest du ponceau en maçonnerie sur le chemin de fer à 2,120 pieds au sud du croisement du chemin de fer Intercolonial. Cette marque a été faite en traçant un petit carré sur le sommet du couronnement du coin sud-est. Elévation au-dessus de la donnée du chemin de fer, telle qu'indiquée au profil originaire, 97·42. Elévation adoptée pour compenser l'écart qui vient d'être expliqué, 97·45.

Marque d'étiage originaire sur le ponceau en maçonnerie, du côté nord de la voie de l'Intercolonial. Ce ponceau est l'un des deux ponceaux de chaque côté de la voie où le chemin de fer de Chignectou la traverse, et a pour mission de livrer passage aux eaux pour arriver aux ruisseaux latéraux de la voie. On y a tracé un petit carré comme pour l'autre, sur le coin sud-est du sommet à l'extrémité ouest du ponceau. Elévation telle que l'indique le profil originaire, 100·86. Elévation adoptée pour compenser l'écart plus haut expliqué, 100·84.

Sur les culées en maçonnerie du pont de chemin de fer sur la rivière Missiquash. Entablement de l'est, sous le centre de la voie ; élévation, 99·16.

Ibid :—Entablement de l'est, élévation, 99·28.

Marque d'étiage à Aulac. Tête d'un boulon de chemin de fer au sommet d'un vieux poteau télégraphique en cèdre, rogné ; dans le marais, en arrière de l'extrémité ouest de la plateforme, gare du chemin de fer à Aulac, à 65 pieds du pignon ouest de la gare, et à 35 pieds du devant de la plateforme de la gare. Elévation, 91·65.

Sur les culées en maçonnerie du pont de chemin de fer sur la rivière Tantramar. Entablement de l'est, centre de la voie, élévation, 102.45.

Ibid :—Entablement de l'ouest ; élévation, 102.38.

Marque d'étiage à Sackville.—Flèche découpée dans la fondation en maçonnerie d'une maison blanche en bois occupée par William Hirks, au-dessous du pignon sud. Cette maison est au nord de la gare du chemin de fer à Sackville, et à 160 pieds du tournant du chemin de la gare. Elévation du point de repère, 99.86.

Dans la cour de la gare de Sackville. Tête d'un boulon de chemin de fer au sommet d'un vieux poteau télégraphique en cèdre rogné, le long d'une clôture du côté sud de la cour de la gare, à 190 pieds à l'est du bâtiment de la gare, et presque vis-à-vis l'extrémité est de la plateforme de la gare. Elévation, 93.89.

Niveaux extrêmes de l'eau basse et de l'eau haute au fond de la baie de Fundy.—Tels que relevés au bassin de Cumberland, à la jetée de Fort-Lawrence et au terminus sud du chemin de fer de Chignectou, et à Sackville, et maintenant réduits à la donnée uniforme du chemin de fer de Chignectou.

L'étude du niveau extrême des hautes eaux a une importance extrême à raison des marais endigués, et ceci a été plus amplement démontré par des éboulis qui se sont produits sur le chemin de fer Intercolonial, dus au débordement des digues. Il est surtout important de connaître quel est le niveau extrême que la marée peut atteindre, quand elle n'est pas poussée par la tempête, cet accident ne peut revenir que périodiquement et dans des conditions où il est permis de prévoir l'événement. Il s'est produit de ces marées l'automne dernier et au printemps. Les plus hauts niveaux atteints ont été notés à Sackville, et aussi au terminus du chemin de fer de Chignectou, sur le bassin de Cumberland, lors de ma visite à cet endroit au commencement de juin. Les traces que venaient de faire les hautes eaux étaient encore apparentes, et M. F. S. Hanford, préposé aux travaux inachevés du chemin de fer, et qui habite à cet endroit, me fit voir les endroits, où la marée s'était rendue. On a démarqué ces points extrêmes, et on en a déterminé l'élévation quand on a pris les grands niveaux en septembre.

Les ingénieurs du chemin de fer de Chignectou ont fait des observations ininterrompues de la hauteur des hautes et basses marées à la jetée de Fort-Lawrence, à l'embouchure de la rivière Missiquash, du mois d'août au mois de septembre, en 1893 probablement. Ces observations sont consignées au rapport des études sur les marées de décembre 1898, et on les trouve en tableaux sur la planche III qui accompagne ce rapport. Je donne également ici les chiffres extrêmes de la marée haute et basse, pour qu'on en puisse faire la comparaison, et il est à remarquer que ces marées extrêmes se produisent toujours en automne, saison qui tombait dans la période de ces observations.

Dans le sommaire qui suit il y a également de notées les observations que ce service a pu recueillir, afin d'en faire un ensemble complet de tous les renseignements qui existent. Les chiffres ci-dessous peuvent être considérés comme les limites qu'atteignent les marées naturelles ou astronomiques, quand elles ne sont pas soumises à l'action des tempêtes.

Niveaux extrêmes de la marée haute et de la marée basse au bassin de Cumberland, au fond de la baie de Fundy.	Elévation au-dessus de la donnée du chemin de fer de transport maritime.
	Pieds.
Marée de Saxby du 3 octobre 1869, qui a inondé le pays au cours d'une violente tempête. Elévation atteinte........ (La donnée du chemin de fer de Chignectou est prise à 100 pieds au-dessous de ce niveau.)	100·00
Niveau extrême de l'eau haute observé à la jetée de Fort-Lawrence par les ingénieurs du chemin de fer Chignectou, au cours des cinq mois d'août à décembre 1893, probablement. Le 25 octobre........	96·00
Niveau exceptionel de l'eau haute, le 8 octobre 1896, qui a débordé les digues à plusieurs endroits entre Amherst et Sackville et le long de la rivière Petitcodiac. Elévation à la jetée de Fort-Lawrence........	96·13
Niveau exceptionnel de l'eau haute le 7 novembre 1900, marée de jour. Par un léger vent d'est qui n'a pas eu d'effet sur la hauteur de l'eau. Notée dans le temps par le capitaine Chase, au quai de Sackville, sur la rivière Tantramar, près de l'embouchure.	96·68
L'eau haute du 9 octobre 1900 est aussi montée à deux pouces de cette ligne. Elévation correspondante........	96·52
Hautes eaux du 20 avril et du 18 mai 1901, presque égales de niveaux. Marées de nuit qui, en mai, ont débordé les digues en bien des endroits et ont produit un éboulis sur le chemin de fer Intercolonial. Vents du nord et du nord-est qui n'ont pas d'effet sur les eaux.	
(1.) A la jetée de Fort-Lawrence j'ai démarqué deux points indépendants dans le voisinage. Hauteur de la marée à ces deux endroits 96·15 et 95·85. Moyenne...	96·00
(2.) Au quai de Sackville, sur la rivière Tantramar près de l'embouchure. Deux points démarqués dans le temps par le capitaine Chase. Hauteur de la marée 96·00 et 95·96. Moyenne........	95·98
Niveau extrême de l'eau haute à Aulac indiqué, en septembre 1901, par la submersion du batardeau de la rivière Aulac, à l'intersection du chemin de fer Intercolonial........	95·33
D'après des observations continues durant 4 mois et demi à la jetée de Fort-Lawrence........ — Niveau moyen de l'eau haute durant tout le mois....	89·00
— Niveau moyen de l'océan. (*Voir* rap. de déc. 1898, p. 30)	70·76
— Niveau moyen de l'eau basse durant tout le mois...	52·59
Niveau de référence pris comme niveau extrême de l'eau basse auquel les sondages du chemin de fer de Chignectou se trouvent réduits........	47·20
Niveau extrême de l'eau basse observé à la jetée de Fort-Lawrence par les ingénieurs du chemin de fer de Chignectou, au cours des cinq mois, d'août à décembre. L'événement s'est produit le 25 octobre et le 24 novembre........	47·00

Ecart de la marée dans la baie de Fundy.—Il est évident, d'après les chiffres qui précèdent, que bien que l'écart de la marée de la baie de Fundy, soit d'une étendue remarquable, on l'a néanmoins bien exagéré. Le plus grand écart de toute la baie se produit à la baie de Cobequid, au fond du bassin des Mines, et dans le bassin de Cumberland. Le fond extrême de la baie de Cobequid se trouve néanmoins séparé de la mer à la marée basse par des bancs de sable. L'eau se trouve ainsi comme renfermée dans un bassin intérieur, et ne baisse pas au vrai niveau de la marée basse ; mais elle reste comme suspendue à un niveau qui est à dix-huit pieds au-dessus de la basse mer, suivant la carte. En conséquence, le plus grand écart que l'on puisse computer se présente à la baie de Noël. Le flux et le reflux des marées à ces endroits que donne la nomenclature de l'Amirauté sont comme suit : Baie de Noël : flux, 50½, reflux, 43½ pieds ; Cap Horton : flux, 48 pieds, reflux, 40 ; Bassin de Cumberland à Sackville : flux, 45½ pieds, reflux, 38 pieds.

Les observations du bassin de Cumberland contiennent plus de détails, et elles comprennent aujourd'hui les niveaux extrêmes des hautes eaux depuis quelques années, comme le tableau ci-dessus l'indique. Les matériaux ainsi accumulés nous permettent d'attendre les résultats suivants :

Entre le niveau extrême de l'eau basse qui s'est vu au cours des 4 mois des observations ininterrompues, et la plus haute marée qu'on ait jamais vue et qui a inondé le pays en octobre 1869, au cours d'une violente tempête, la différence extrême des niveaux est de cinquante-trois pieds.

Ecart extrême des grandes marées sans perturbations tempêtueuses, entre le niveau extrême de l'eau basse et le niveau extrême de l'eau haute à l'état normal de tranquillité, dans les diverses années : 49·68 pieds. Le tout d'après les observations ininterrompues dont il vient d'être parlé, et qui ont duré du mois d'août au mois de décembre. Il est probable que ces séries d'études ne portent que sur les marées diurnes ; mais, à cette saison, elles sont plus fortes que celles de nuit. Ces marées sont donc les plus fortes de toute l'année, et le périgée et l'apogée de la lune se trouvaient à correspondre bien étroitement avec le plein et le reflux de la marée.

Moyenne de l'écart de la marée pour 4 mois consécutifs.

Ecart des grandes mers près du moment du périgée de la lune...	47·58
" " " " de l'apogée de la lune...	37·20
Ecart des marées ordinaires ; moyenne générale pour ce temps...	31·00

Niveau du sommet des digues.—Ces digues ont été construites pour récupérer les grands marais ou terres à foin qu'il y a entre Amherst et Sackville sur le bassin de Cumberland, Baie de Fundy. La hauteur indiquée dans chaque cas est le niveau moyen des différentes parties de la digue. On verra le rapport qu'il y a entre le niveau de la digue et le niveau extrême des hautes eaux, en comparant ces niveaux avec le tableau que j'ai déjà donné.

Description des digues.	Elévation au-dessus de la donnée du chemin de fer de Chignectou.
	Pieds.
Digue du côté est de la rivière Missiquash, à l'embouchure	97·26
" ouest à l'intersection de l'Intercolonial	97·14
" est de la rivière Aulac, à la gare d'Aulac, chemin de fer Intercolonial	97·13
Encaissement de batardeau sur lequel l'Intercolonial traverse la rivière Aulac	97·33
Digue du côté ouest de la rivière Aulac, au même endroit	97·11
" nord de la rivière Aulac, à environ 1000 verges de la voie de l'Intercolonial	97·35
" nord de la rivière Tantramar, à 1 mille ½ à l'est du pont du chemin de fer	97·64
Digue au même endroit pour protéger la voie ferrée à l'est (environ 9 pouces plus élevée que les autres)	98·38
Digues dans les environs, niveau sur l'horizon	97·82
Digue du côté nord de la rivière Tantramar, à l'intersection de l'Intercolonial	97·56
Digue sur la rivière Tantramar, vis-à-vis Sackville. Niveau sur l'horizon	97·44
Moyenne générale du niv. du sommet des digues (sauf la digue p'ticulière le long du ch. de fer)	97·38

On peut remarquer au sujet de ces digues la grande uniformité de niveau qu'elles présentent sur neuf milles de parcours. On ne peut avoir atteint ce résultat qu'à la condition de s'être guidé sur le niveau de l'eau elle-même à la marée haute. Le niveau tel qu'actuellement déterminé va être précieux pour les références à venir, et aussi en autant qu'il établit le rapport qu'il y a entre le niveau des digues et le niveau extrême de l'eau haute.

Comme moyen de vérification des niveaux, tels qu'on les a, prenons si l'on veut la corrélation étroite qu'il y a entre le niveau exceptionnel que les eaux ont atteint au printemps, à la jetée de Fort-Lawrence et à Sackville. L'eau n'a, dans ces deux endroits, aux deux extrémités de la ligne qu'on a tracée, qu'un écart de ¼ de pouce.

ÉTUDES DES MARÉES ET DES COURANTS AU COURS DE L'ÉTÉ 1901.

Postes d'observations d'été sur le détroit de Northumberland et le détroit de Cabot.— On a déjà constaté que les marées du détroit de Northumberland peuvent mieux se calculer de la principale station de marée de l'île Saint-Paul ; et que, pour le détroit même, c'est Pictou qui est le meilleur port de référence. La méthode à suivre consiste donc, d'abord, à compléter les tables de marées de Pictou, au moyen d'une double série des différences variables avec l'île Saint-Paul, les séries de marée haute et de marée basse demeurant distinctes l'une de l'autre, et la variation devant être corrélative à la déclinaison de la lune, dans la période du mois de déclinaison (*voir* rapport sur les études des marées pour décembre 1898, p. 9). D'après les tables de marée de Pictou, on calcule ensuite celles de Charlottetown, au moyen d'un coefficient constant, et l'on obtient également les différences de l'heure de la marée pour tous les endroits du détroit.

Les données, pour le principal calcul pour Pictou, ont été recueillies en 1896 et 1897 à l'époque où la lune avait son champ le plus étendu. On a fait de plus l'analyse des différences des degrés de déclinaison, pour compenser les diminutions des années à suivre, mais les résultats n'ont pas été suffisamment définis pour qu'on pût s'y fier. L'année présente se prêtait éminemment aux observations supplémentaires voulues, vu que le champ de déclinaison de la lune se trouve actuellement au point minimum, attendu qu'elle est exactement aux antipodes de la position qu'elle occupait en 1896. Les observations de cette saison vont également nous fournir de meilleures données de comparaison entre Charlottetown et Pictou.

Les opérations à Pictou ont commencé d'aussi bonne heure que possible au printemps ; les premiers pointages sont du 20 mai. Le marégraphe de Charlottetown a été établi quelques jours plus tard, et les observations à Summerside, sur la baie de Bédèque, ont commencé le 12 juin. Ces études ont pour but de procurer des données exactes sur la marée de ce port, attendu que les journaux de l'endroit ont déjà publié des tables de marées qui sont loin d'être correctes. Pour répondre au besoin qui s'en fait sentir, on a compilé sans plus de retard le résultat préliminaire des observations d'un seul mois, que l'on a réussi à publier en même temps que les tables de marées de 1902.

Pour démontrer également les avantages immédiats qui souvent résultent des observations des marées, l'on peut dire que les ingénieurs du pont de Hillsborough qui est à se construire étaient à faire des observations particulières sur une échelle de marée pour y découvrir l'écart extrême de la marée. Quand ils ont vu que ce service recueillait les courbes complètes de la marée au moyen d'un marégraphe à pointage automatique, ils ont discontinué leurs opérations particulières et notre service leur a fourni les quantités qu'ils recherchaient durant toute la saison. Ce qu'on a ainsi épargné au travail de la construction du pont suffirait à défalquer une grande partie de ce que ce service a dû mettre en jeu pour les observations des marées recueillies à Charlottetown, au cours de cette saison.

Les observations faites au détroit de Cabot avaient pour but de trouver des comparaisons avec l'île Saint-Paul au cas où il serait survenu quelque accident à ce poste d'observation, ce qui peut toujours arriver à raison de la position extrêmement exposée qu'occupe ce poste. Dans ce but, on a installé des marégraphes au havre de Sydney et à Port-aux-Basques, au coin de Terreneuve près du cap Ray. Il s'est trouvé cependant que la marée de Sydney avait un caractère tellement exceptionnel qu'on ne pouvait en faire la comparaison avec celle de l'île Saint-Paul ; et, en conséquence, après tout un mois de pointages recueillis à cet endroit, on a transporté le marégraphe au havre de Neil, endroit situé sur la côte de l'Atlantique de l'Ile du Cap-Breton, aussi près que possible de son extrémité nord.

Les pointages recueillis à Sydney vont avoir de la valeur pour déterminer les différences de l'heure de la marée pour ce port, et, en nous donnant un moyen de vérifier les différences de l'heure de la marée sur la côte de l'Atlantique de la Nouvelle-Ecosse à l'est de Halifax. La marque d'étiage de la municipalité de Sydney a éte transportée plus loin, au moyen de niveaux calculés avec les instruments jusqu'à la position qu'occupait le marégraphe. Celui-ci, on l'avait établi sur le quai du chemin de fer Intercolonial, à

la Pointe de la Batterie, dans le Bras sud, et ceci va nous donner le chiffre de l'eau basse et du niveau moyen de l'océan relativement à la marque d'étiage même de la municipalité.

Les deux marégraphes du havre de Neil et du Port-aux-Basques ont établi durant plusieurs mois une comparaison qui va de pair avec les pointages de l'île Saint-Paul. Port-aux-Basques est assez bien abrité, mais le havre de Neil n'est havre que de nom, vu qu'il n'est virtuellement protégé en aucune façon de la haute mer ; et l'on a eu beaucoup de mal, par suite de l'ondulation de la vague, malgré les précautions qu'on a pu prendre, à empêcher les complications que ce mouvement a données aux courbes de marée. On se propose néanmoins de construire, la saison prochaine, un brise-lames qui en fera un endroit qui se prêtera mieux aux observations à venir, s'il arrivait qu'il y eût indication d'en faire au cours des opérations de cette année. La distance qui sépare ces deux endroits dans les deux sens de l'île Saint-Paul sont de 35 milles à l'ouest et de 68 milles à l'est ; la largeur nette du détroit de Cabot lui même est de 75 milles.

Le rapport bien établi de cette façon entre les deux rives du détroit de Cabot va ainsi virtuellement assurer la stabilité de ce poste principal d'observation. Ce rapport servira également à mieux définir le caractère de l'ondulation principale de la marée qui pénètre par ici de l'océan dans le golfe Saint-Laurent. Cette définition est d'une grande importance, vu que c'est cette ondulation qui donne naissance à toutes les marées du golfe de même qu'à celles du Saint-Laurent jusqu'à la limite extrême où la marée se fait sentir ; c'est-à-dire jusqu'à une distance de 750 milles à partir de son entrée de l'océan par le détroit de Cabot.

La somme des pointages recueillis au cours de cette saison à ces endroits pour les fins que j'ai expliquées est comme suit :

Ile Saint-Paul (station permanente, détroit de Cabot). .	Pointage interrompu
Pictou, N.-E., détroit de Northumberland	20 mai au 15 nov.
Charlottetown, Ile P.-E. "	30 " 15 "
Summerside, Ile P.-E. "	12 juin au 15 "
Sydney, Cap-Breton (1 mois seulement).	4 juil. au 6 août
Havre de Neil, C. B., détroit de Cabot	9 août au 30 oct.
Port-aux-Basques, Terre-Neuve, détroit de Cabot. .	9 juil. au 30 oct.

Ces postes ont tous été outillés de marégraphes enregistreurs automatiques munis de modifications voulues pour assurer le fonctionnement d'une échelle se prêtant aux écarts de la marée à ces endroits, et des détails de constructions pour bien permettre de se prêter aux besoins particuliers à ces endroits et qu'il n'est pas nécessaire de détailler ici. On a eu aussi des ennuis plus considérables que par le passé à raison de difficultés et d'accidents de moindre importance. Ces événements ont nécessité plus de voyages pour les inspecteurs à ces postes d'observations. Ceci également nous a fait plus rare le temps disponible pour les grands niveaux de la région d'Amherst, et l'inspection des quatre principaux postes d'observation des marées qui faisait partie du travail tracé pour cette saison.

Temps.—A Pictou, Charlottetown et Summerside, on s'est procuré le temps vrai pour les observations au moyen de signaux de chemins de fer qui se transmettent chaque jour le long des lignes. Sur le chemin de fer de l'Ile du Prince-Edouard, toutefois, on a pris l'habitude de ne se servir des signaux horaires que pour assurer l'uniformité de la dépêche des trains par toute l'île. On s'est donc arrangé pour faire concorder les signaux avec le temps absolu, ce qui est une conditiom essentielle de l'exactitude des observations des marées. On s'est procuré des signaux horaires spéciaux quand il l'a fallu, et, lors de la visite des postes d'observations, on a fait des comparaisons pour les besoins de la vérification du temps.

A Sydney, on a pu se fier aux signaux horaires des chemins de fer, mais au havre de Neil et à Port-aux-Basques il a fallu prendre des mesures particulières. L'observateur du Havre de Neil a été muni d'une montre bien réglée appartenant à ce service, qui a été maintenu, au temps vrai au moyen de signaux télégraphiques venus de Sydney-nord. L'observateur du Havre de Neil a reçu un chronomètre réglé d'avance avec soin, et dont on a vérifié la marche au commencement et à la fin de la saison, par échange de temps avec l'observatoire de Saint-Jean.

Niveaux.—A Charlottetown et à Pictou, on a établi des marques d'étiage sur des édifices permanents et se rattachant au moyen d'un plan de niveau à celles qui avaient servi au cours des observations de 1896, ce qui établit la continuité des données pour les deux séries d'observations. La marque d'étiage de Charlottetown a aussi été raccordée par les ingénieurs du pont de Hillsborough avec leur donnée. A Summerside on s'est servi de la marque d'étiage de l'amirauté d'établissement récent, et, comme elle n'est que fixée à une pile en coffrage, on a tiré des niveaux à l'aide des instruments jusqu'à un pâté de maisons de la ville, construit en maçonnerie et en brique, sur lequel on a établi la marque d'étiage, dans le but d'en assurer la préservation pour les références à venir.

A Sydney, on a gravé une nouvelle marque d'étiage sur le palais de justice, qui est l'édifice permanent le plus rapproché du site du marégraphe, à environ un mille de distance. Cette marque d'étiage a été rattachée au moyen de niveaux tracés avec les instruments à l'échelle du marégraphe dans un sens et à la marque d'étiage de la municipalité dans l'autre. Au Havre de Neil il n'y a rien eu d'un caractère permanent qu'on ait pu utiliser pour établir des niveaux de référence. A Port-aux-Basques on a utilisé comme marque d'étiage une cheville à boucle portant un anneau enfoncée dans le roc à la tête du quai de l'Etat. On s'est aussi fortement attaché à s'assurer du niveau extrême des hautes eaux des années passées, aux endroits les plus importants. On a pu établir de bonnes quantités extrêmes pour l'eau basse au cours même de cette saison. Quand ces niveaux auront tous été établis, il seront une grande source d'informations d'une valeur définitive.

Etudes des courants.—On a recueilli des observations sur les courants les plus importants des endroits où l'on a fait des études sur les marées. Dans le détroit de Northumberland, on a observé les courants du côté nord de l'île de Pictou, durant l'espace de trois mois. On s'est servi pour cela de l'évitage d'une bouée ancrée à $\frac{1}{4}$ de mille de la côte dans 4 brasses d'eau. Ceci donnera l'heure du virement du courant en plein détroit, en le reportant à la marée de Pictou, port de référence.

Le virement du courant dans le premier détroit à Vancouver a fait le sujet d'observations qui ont duré six mois et demi, et qui ont été recueillies par le gardien du phare flottant de la Pointe-Prospect, ceci va servir à faire connaître l'heure de l'étal, en référant aux tables de marées actuellement publiées. On a compilé les résultats préliminaires d'un mois d'observations à temps pour les incorporer dans les tables de marées pour 1902.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. BELL DAWSON,
Préposé aux études des marées.

DEUXIÈME PARTIE.

ÉTAT DES DÉPENSES—ÉTAT DES RECETTES—SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE—OBSERVATOIRES MAGNÉTIQUES—SERVICE DES SIGNAUX—BUREAU DES EXAMINATEURS DE CAPITAINES ET SECONDS—EXPÉDITION DE BÉTAIL—RELEVÉ DES QUAIS—POSTES DE SAUVETAGE—CONTRIBUTION POUR LES MATELOTS MALADES—PIGEONS VOYAGEURS—RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES—INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR—LISTE DES PHARES ET DES GARDIENS DE PHARES.

ANNEXE N° I.

ETAT GÉNÉRAL des dépenses pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

Service.	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Service océanique et fluvial—		
Entretien et réparation des steamers fédéraux	195,484 75	
Examen des capitaines et seconds	3,730 25	
Récompenses pour sauvetage de vie	8,519 92	
Enquêtes sur les nautrages	1,022 65	
Enregistrement des navires	546 60	
Services des marées	7,060 20	
Enlèvement des obstacles gênant la navigation	1,000 00	
Service postal d'hiver	2,093 93	
Stations biologiques de la marine	1,990 58	
Commerce d'exportation du bétail	2,746 84	
Dépenses imprévues	2,630 62	
		226,826 34
Phares et service côtier—		
Appointements et allocations des gardiens de phares	213,396 67	
Agences, loyers et dépenses casuelles	15,732 90	
Entretien et réparations	264,304 28	
Construction de phares	48,401 92	
Services des signaux et construction du phare central, Passage de Pelée	24,974 16	
Service des signaux	8,950 17	
Réparations aux quais	1,261 06	
Appointements d'employés auxiliaires	1,659 14	
Préparation de rapports pour le parlement	133 32	
		578,812 72
Institutions scientifiques, etc—		
Observatoire, Toronto	2,438 90	
Service météorologique	71,643 86	
Levés hydrographiques	16,170 20	
		90,252 96
Hôpitaux de la marine—		
Marins malades	34,944 03	
Marins naufragés et dénués de ressources	1,064 73	
		36,008 76
Inspection des bateaux à vapeur		29,247 59
Appointements, gouvernement civil	58,699 32	
Dépenses contingentes "	10,077 63	
		68,776 95
Total, marine		1,029,925 32
PÊCHERIES.		
Appointements, etc., des inspecteurs de pêcheries et gardes-pêche	111,760 67	
Pisciculture	68,961 40	
Protection des pêcheries	124,211 21	
Divers	27,833 79	
Primes de pêches	158,802 50	
		491,569 57
Total, marine et pêcheries		1,521,494 89

A. W. OWEN,
Comptable.

F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXE Nº 2.

Etat du revenu du ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

Service.	—	Remboursements.	Montant.
	$ c.	$ c.	$ c.
Ports, quais et jetées	11,521 77	81 69	11,440 08
Steamers fédéraux	19,476 31	45 63	19,430 68
Service postal d'hiver	105 60	9 00	96 60
Examen, capitaines et seconds	4,828 24	20 00	4,808 24
Amendes et confiscations	525 00	250 50	274 50
Inspection du bétail			1,907 87
Caisse de l'inspection des bateaux à vapeur	33,815 37	1,090 80	32,724 57
" " des brevets de mécaniciens			1,032 00
" " des chalans de remorque			120 00
Caisse des marins malades	59,838 89	55 55	59,783 34
Recherches dans les registres			52 96
Service des signaux			2,793 66
Formules			117 92
Recettes casuelles, diverses			10,336 32
			144,918 74
PÊCHERIES.			
Ontario			717 35
Québec			4,738 92
Nouvelle-Ecosse	6,595 94	6 00	6,589 94
Nouveau-Brunswick	10,150 40	9 20	10,141 20
Ile du Prince-Edouard			1,525 30
Manitoba	1,103 00	32 00	1,071 00
Territoires du Nord-Ouest			816 55
Colombie-Britannique			52,960 35
Territoire du Yukon			406 00
			78,966 61
Permis à des navires de pêche des Etats-Unis			9,178 50
			88,145 11

RÉCAPITULATION.

Recettes, Marine	$ 144,918 74
" Pêcheries	88,145 11
	$ 233,063 85

A. W. OWEN,
Comptable.

F. GOURDEAU,
Député du ministre de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXE N° 3.

Droits d'inspection de bateaux à vapeur perçus pendant l'exercice clos le 30 juin 1901.

—	Montant.	—	Montant.
Ontario.	$ c.	*Nouvelle-Ecosse.*	$ c.
Amherstburg	31 80	Amherst	30 24
Belleville	41 04	Annapolis	23 76
Brockville	110 60	Arichat	10 28
Chatham	172 88	Baddeck	33 68
Collingwood	863 12	Barrington	5 96
Cornwall	67 32	Canso	28 56
Deseronto	182 04	Digby	19 60
Fort-Erié	50 96	Halifax	2,915 40
Fort-William	27 00	Kentville	500 40
Goderich	218 64	Liverpool	16 88
Hamilton	301 78	Lockeport	6 20
Kingston	1,666 20	Lunenburg	22 44
Lindsay	189 14	New-Glasgow	10 04
Midland	131 08	Sydney-Nord	241 28
Morrisburg	166 18	Parrsboro'	7 08
Napanee	9 64	Pictou	71 00
Chutes-Niagara	5 64	Port-Hawkesbury	63 36
Ottawa	1,102 72	Sydney	62 84
Owen-Sound	1,018 95	Windsor	39 74
Parry-Sound	79 48	Yarmouth	434 80
Peterboro'	150 52		
Picton	273 24		4,523 54
Port-Arthur	369 93	*Manitoba.*	
Prescott	147 12		
Portage-du-Rat	342 68	Winnipeg	467 36
Ste-Catherine	293 49		
St-Thomas	57 20	*Colombie-Britannique.*	
Sarnia	490 40		
Saut-Ste-Marie	612 86	Kaslo	176 04
Simcoe	36 76	Nanaïmo	34 86
Stratford	81 20	Nelson	728 12
Toronto	2,013 68	New-Westminster	508 36
Wallaceburg	77 20	Vancouver	931 00
Windsor	889 56	Victoria	3,955 72
	12,272 05		6,334 10
Québec.		*Ile du Prince-Edouard.*	
Cookshire	24 56	Charlottetown	345 64
Montréal	3,622 68	Summerside	15 52
Québec	1,439 32		361 16
Saint-Jean	53 72	*Territoires du Nord-Ouest.*	
Sorel	163 16	Calgary	17 92
Stanstead	62 04	Dawson	2,276 36
Trois-Rivières	115 08		2,294 28
	5,480 56		
Nouveau-Brunswick.			
Bathurst	20 72		
Chatham	206 84		
Dalhousie	164 96		
Frédéricton	34 08		
Moncton	6 20		
Newcastle	62 44		
Sackville	7 00	Total	33,815 37
Saint-Jean	1,488 60	Moins—remboursements	1,090 80
Saint-Stephen	91 48		
	2,082 32	Grand total	32,724 57

ANNEXE Nº 4.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE,

TORONTO, 8 novembre 1901.

Monsieur F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter le treizième rapport annuel du service météorologique du Canada, pour l'exercice clos le 30 juin 1901, accompagné des annexes A et B, qui sont les rapports des observatoires de Québec et de Saint-Jean, du Nouveau-Brunswick.

Au 30 juin, il y avait 163 personnes rémunérées pour le service météorologique. Sur ce nombre 20 sont employées au bureau central et, de même que quelques autres, à des bureaux extérieurs, consacrent tout leur temps aux travaux de ce service. D'autres sont employés à des observations qui ne prennent qu'une partie de la journée, et d'autres encore n'ont qu'à arborer les signaux de tempête quand on les en avertit.

Depuis la publication de mon dernier rapport, les ports suivants ont été établis :

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Classe II.—Cranbrook, James Gill.
" II.—Nanaïmo, Henry Good.
" II.—Duncan, E. F. Clark.
" II.—Ile Saturna, James Mair.
" II.—Kaslo, W. R. Smith (rétabli).
" III.—Coquitlam, R. D. Irvine.

YUKON.

Classe I.—Dawson, T. A. Stewart.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Classe II.—Calgary Exp. Station, P. T. Bone.
" III.—Big Hill Springs, W. J. B. Brown.
" III.—Northern, P. B. Anderson.

MANITOBA.

Classe II.—Rivière du Cygne, James Davies.

ONTARIO.

Classe II.—Rocklyn, A. L. Dauard.
" III.—Westport, W. McNight (rétabli).
" III.—Cayuga, James A. Nelles.

QUÉBEC.

Classe II.—Sherbrooke, Congrégation de Notre-Dame.

NOUVELLE-ECOSSE.

Classe II.—Bridgetown, H. S. Davidson (rétabli).

TERRENEUVE.

Classe II.—Rivière du Nord-Ouest, Stuart Cotter.

Pour différentes raisons les postes qui suivent ont cessé de faire des rapports :—Colombie-Britannique—Revelstoke, Lac Griffin, Donald et Rossland. Territoires du Nord-Ouest—Calgary (Walter Moodie). Manitoba—Portage-la-Prairie. Ontario—Renfrew, St.-Anns, Bognor, Bancroft, Collingwood, Milbrook, Mattawa. Ile du Prince-Edouard—Rivière Murray.

Il n'y a pas eu de changements dans le personnel du bureau central. Les travaux du bureau continuent cependant à augmenter. Tous les ans les postes de signaux de tempêtes augmentent en nombre ; les bulletins, cette année, ont été plus longs et ont couvert un plus grand territoire que jamais. Il s'en est suivi plus d'ouvrage pour les officiers chargés des prognostics et plus d'écritures pour les préposés à la tabulation des résultats. Les communications qu'on nous demande maintenant par téléphone dans le cours de l'automne et de l'hiver deviennent très nombreuses ; des capitaines de navires demandent qu'elles sont les prévisions et s'il est prudent de faire voile, tandis que les expéditeurs de marchandises périssables, etc., veulent savoir s'il est à propos de faire leurs envois.

Jusqu'à présent nous avons employé deux télégraphistes, l'un le jour l'autre la nuit ; si la dissémination des pronostics augmente, il en faudra un autre la matinée.

La majorité des membres du personnel ont travaillé si bien et si fidèlement qu'on a pu avancer la publication des rapports annuels. Celui de 1898 a été publié, l'imprimeur aura bientôt fini celui de 1899, et le manuscrit de celui de 1900 sera prêt prochainement. Parmi les choses dont le besoin est urgent pour le bureau principal, mentionnons de plus grands bureaux, deux employés de plus, et de plus forts appointements pour la majorité du personnel.

Pour que l'on ait une meilleure idée des travaux qui se font au bureau central, il ne sera pas mauvais de donner un aperçu du

FONCTIONNEMENT DU SERVICE.

Il y a maintenant dans le pays 312 postes météorologiques où l'on se sert d'instruments fournis par le gouvernement. A 234 de ces postes les observateurs font leur service gratuitement et envoient des bordereaux mensuels au bureau central. A ces personnes le service a beaucoup d'obligation. A 40 postes, situés principalement dans les territoires lointains du nord et aux phares du golfe Saint-Laurent, on alloue de légères gratifications aux observateurs. A 38 postes distribués à distances à peu près égales par tout le pays, se prennent trois ou quatre observations par jour, et comme les observateurs reçoivent des appointements, on exige d'eux de la ponctualité et beaucoup de soin. Trente-quatre de ces postes télégraphient à Toronto deux rapports par jour qui servent à la préparation des bulletins quotidiens. Les rapports télégraphiques comprennent les indications du baromètre, les indications psychologiques, la direction et la vélocité du vent, le temps qu'il fait, la précipitation (s'il y en a) et, pour les rapports du matin et du soir, la température maxima des douze heures précédentes. Presque invariablement tou les rapports des postes entre le lac Supérieur et le Cap-Breton sont au bureau centra dès huit heures et demi du matin et du soir, et on les envoie alors sans délai au Weather Bureau des Etats-Unis à Washington, par voie de Buffalo, d'où on nous expédie en échange les rapports de quelques soixante postes américains. Nous envoyons les rapport

canadiens du Manitoba et de l'Ouest à Saint-Paul du Minnesota. D'ordinaire on a reçu tous les rapports peu de temps après neuf heures et demie, à neuf heures et trois quarts le bulletin des données est près pour le préposé aux pronostics, et à dix heures les courbes isobarométriques sont prêtes et quelques-uns des pronostics ont été télégraphiés à leur destination. Le bulletin du soir comprend un aperçu du temps qu'il a fait pendant la journée et une énonciation générale des conditions météorologiques existantes, puis une liste des maxima et des minima de la température à une douzaine de postes, suivie des pronostics pour les différentes régions entre le Manitoba et les province maritimes. Ces pronostics sont pour les vingt-quatre heures qui suivront les prochaines huit heures du matin à moins qu'il soit expressément mentionné qu'ils s'appliquent à une plus longue période. Le même soir la compagnie du télégraphe envoie le bulletin à tous les points où se publient des journaux du matin, qui l'impriment généralement en tête des nouvelles locales ; et le matin, aussitôt que s'ouvrent les différents bureaux du télégraphe du pays, la première dépêche qui s'expédie est le bulletin météorologique qu'on affiche dans un endroit en vue dans chaque bureau. Jusqu'à l'été 1894 le bulletin basé sur les données du matin n'était à vrai dire que le seul publié, mais depuis cette date on en publie un autre à dix heures du matin pour la journée et le lendemain. On envoie ce dernier dans presque tous les ports des grands lacs et des côtes, et la plupart des journaux du soir le publient.

Il y a dans le pays 73 postes où l'on donne des signaux d'alarme, 31 sur les lacs, 40 dans les provinces maritimes et 2 dans la Colombie-Britannique. Les signaux employés sont des tambours et des cônes : on n'emploie que le cône si l'on n'attend qu'une brise modérée, et le tambour et le cône à la fois quand la tempête sera violente, la pointe du cône tournée en bas indique que le vent vient du sud ou de l'est, tournée en haut, qu'il vient du nord ou de l'ouest.

Tous les matins on tire au moyen du miméographe 85 exemplaires de la carte météorologique, qu'on fournit aux journaux de Toronto, au Board of Trade, et aux hommes d'affaires qui s'engagent à les afficher dans des endroits où le public pourra les voir.

De bonne heure l'hiver dernier on a fait avec la Compagnie de télégraphe Great-North-Western des arrangements qui permettent la publication simultanée à Québec, Montréal, Ottawa, Hamilton et Toronto d'un bulletin plus complet que celui qui s'expédie à la plupart des endroits et contenant des renseignements qui depuis quelque temps auparavant se publiaient à Toronto, Saint-Jean et Halifax. Selon moi, ce bulletin répond aux besoins autant qu'il est possible dans l'état actuel de la science de la météorologie. On publie des cartes météorologiques assez généralement dans les grandes villes des États-Unis, mais l'expérience à Toronto nous montre que très peu de personnes prennent un véritable intérêt à ces cartes. En général le public ne demande que les prévisions, et il est satisfait de les accepter telles que présentées par l'officier du service, persuadé que celui-ci peut lire presque invariablement mieux les indications des cartes que l'amateur. Il est fort douteux que les grands frais qu'entraînerait la publication de cartes météorologiques locales, ailleurs qu'au bureau central, seraient compensés par l'utilité de ces cartes.

La division du Pacifique, qui date de 1898, continue sous la direction locale de M. E. Baynes Reed. Les rapports des postes des Territoires du Nord-Ouest et du Manitoba, après avoir été assemblés à Winnipeg, sont télégraphiés à Victoria, où l'on reçoit aussi dix-huit rapports de postes des États-Unis, du voisinage de la côte. Les rapports de Barkerville, de Kamloops et de New-Westminster sont expédiés à Victoria en même temps qu'à Toronto.

On publie à Victoria des pronostics pour la partie inférieure de l'île Vancouver et la partie sud de la province, et je suis bien aise de dire qu'on a atteint un succès raisonnable.

On a établi un poste de renseignement télégraphique à Dawson, dans le Yukon, et on s'attend qu'avant longtemps on y expédiera deux fois par jour des rapports à Toronto et à Victoria. De même que Port-Simpson, sur la côte de la Colombie-Britannique, ce port sera de la plus grande utilité pour la région des Territoires du Nord-Ouest, à laquelle on se propose d'étendre le service aussitôt que possible.

PRONOSTICS ET AVERTISSEMENTS.

Le nombre des fortes tempêtes n'a pas été excessif dans le cours de l'année dernière, mais plusieurs ont été d'une grande violence, notablement celles du 11 et du 15 septembre, du 1er octobre, des 10, 21 et 27 novembre, et du 5 décembre. On a donné de l'approche de ces grandes tempêtes des avertissements qui ont sans doute sauvé plusieurs vies et fait éviter des pertes considérables.

La tempête du 11 novembre était l'ouragan des Antilles, qui avant de nous arriver avait dévasté Galveston, dans le Texas. Elle s'est fait sérieusement sentir dans toute la région qui s'étend de l'Ontario aux provinces maritimes ; et malheureusement en certains endroits de la baie des Chaleurs et de la côte de Gaspé, l'avertissement, retardé par le service télégraphique, n'était pas parvenu. La tempête du 15 septembre a été très forte sur les lacs, et on a rapporté que sur le lac Supérieur les navigateurs avaient grandement apprécié l'avertissement. Le coup de vent du 1er octobre a été extrêmement violent dans la plus grande partie de l'Est du Canada. A Grand-River, la compagnie de chemin de fer n'avait pas tenu compte de l'avertissement et avait négligé d'enlever du quai une forte consignation de poisson estimée à plusieurs centaines de piastres ; la mer l'a balayée et tout a été perdu. Le 10 novembre, la *City of Monticello* a fait voile en dépit de l'avertissement donné et a péri avec un équipage de 31 personnes. La tempête du 21 et du 22 a sévi très fortement depuis les lacs jusqu'aux provinces maritimes. C'est dans cette tempête que le *St. Olaf* a péri à la hauteur des Sept-Iles, avec tout ceux qu'il portait.

Dans le cours de l'année Toronto a expédié 1,313 avertissements, et sur ce nombre 1,135, soit 86·4 pour 100, ont été confirmés.

Vers la fin de l'hiver dernier, un certain nombre de marchands et expéditeurs de marchandises périssables qui avaient eu l'habitude de téléphoner régulièrement au bureau central pour des renseignements sur les prévisions météorogiques, ont éte priés de faire des rapports sur l'usage qu'ils faisaient des pronostics, et je cite ci-après quelques-unes des réponses que nous avons reçues :

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du service météorologique.
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Nous désirons vous remercier vous et votre personnel pour les services précieux que vous nous avez rendus en nous communiquant les prévisions météorologiques, particulièrement pour ce qui est de l'hiver. Elles nous ont permis de retarder l'envoi de marchandises qui autrement eussent infailliblement péri.

Bien à vous,

COPELAND BREWING CO.,
THOS. B. TAYLOR, prop.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du service météorologique,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Il nous passe par les mains, comme vous le savez, une grande quantité de pommes, dont nous faisons toutes les semaines des envois en Angleterre, et nous avons trouvé très précieux les rapports que vous nous avez fournis, attendu que la question de la température et du temps doit entrer dans nos calculs quand nous faisons des envois, car s'il vient un froid extrême nos pommes peuvent geler, ou s'il arrive une

forte tempête de neige elles peuvent être retardées en route et grandement souffrir. Nous sommes bien aise de dire que vos renseignements nous ont été d'une grande utilité, et dans l'intérêt de notre commerce nous prendrons encore de temps à autre la liberté de vous demander vos prévisions météorologiques.

Bien à vous,

M. H. PETERSON & CO.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Nous avons trouvé d'une grande utilité les services que nous ont rendus les employés de l'Observatoire. Grâce aux renseignements que nous avons reçus d'eux, nous avons pu hâter des envois de fruits à New-York, tandis que, autrement, nous aurions perdu des centaines de piastres.

Respectueusement à vous,

CHARLES KIMPTON.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du service météorologique,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Vueillez agréer nos remercîments pour la promptitude avec laquelle vous avez répondu à nos demandes de renseignements.

Comme vous savez, il nous est indispensable, dans notre commerce, pendaut l'hiver, de savoir s'il y a danger d'expédier en certain temps à certains endroits donnés.

Les renseignements que vous avez toujours eu la bienveillance et la courtoisie de nous communiquer, nous ont été très utiles, et nous saisissons cette occasion de vous en remercier.

Bien à vous,

HUSBAND BROS. & CO.

TORONTO, 8 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Service météorologique,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Les avis que vous nous avez donnés de temps à autres relativement au temps nous ont été très précieux pour nos importations et nos expéditions de marchandises périssables. Nous vous remercions beaucoup de vos faveurs passées et serons bien aise de pouvoir encore vous consulter à l'avenir.

Bien à vous,

F. SIMPSON & SONS.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
L'Observatoire,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Nous désirons vous exprimer notre appréciation de la bienveillance avec laquelle votre personnel a répondu à nos fréquentes demandes de renseignements. Nous avons trouvé une très grande utilité à vos avis dans nos envois, vu la nature périssable de nos marchandises. Le fait que l'Observatoire est situé à Toronto nous permet d'agir promptement.

Tout à vous,

CLEMES BROS.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du service météorologique,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Nous apprécions hautement les services que nous ont rendus les officiers de l'Observatoire, en nous renseignant sur ce qu'il y avait à attendre du temps en différentes parties de la province et du pays. Nous importons et exportons beaucoup de fruits et vos renseignements presque quotidiens nous ont été d'une grande utilité. Le fait est que nous regardons ces données extrêmement nécessaires pour notre commerce d'hiver.

Respectueusement à vous,

WHITE & CO.

TORONTO, 7 février 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du bureau météorologique,
Toronto.

CHER MONSIEUR,—Nous voulons vous remercier des services que nous a rendus votre bureau cette année et les saisons précédentes. Comme il nous passe par les mains de grandes quantités de marchandises périssables qui représentent beaucoup d'argent, il est pour nous d'une importance vitale d'être renseignés sur le temps auquel nous devons nous attendre, pour diriger à propos nos expéditions sur les différentes parties de la province, et aussi faire nos chargements de pommes pour l'exportation. Tandis que nous reconnaissons la courtoisie avec laquelle votre bureau nous donne les renseignements demandés, nous serions bien aise si vous pouviez établir un service qui avertirait les marchands de tout changement radical auquel il y aurait lieu de s'attendre dans la température, de même que cela se fait à New-York au profit de ceux qui sont engagés dans le même commerce.

Bien à vous,

McWILLIAM & EVERIST.

En mars dernier, on a adressé à une quarantaine de maîtres de ports dans les provinces maritimes une circulaire leur demandant de nous dire si les avertissements du bureau étaient utiles à la flotte. Tous ceux qui ont reçu la circulaire ont répondu et toutes les réponses étaient satisfaisantes, plusieurs l'étaient à un haut degré et contenaient des paroles flatteuses pour le service, je cite les suivantes :—

Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), 21 mars 1901.

" Quant aux avertissements, je les regarde comme très utiles, et ils devraient être continués, attendu que les propriétaires de bâtiments de mer et les maîtres de petits navires se conduisent dans une grande mesure d'après leurs indications."

" Je suggère qu'on en expose davantage sur les lignes principales et à tous les phares pour le profit de nos pêcheurs, et ce qu'ils contribueraient à sauver de vie et de biens ferait beaucoup plus que compenser les frais du service et du téléphone. Je suggère surtout le cap Spencer et Musquash-Head."

THOS. TRAYNOR,
Pilote.

Station de quarantaine, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), 18 mars 1901.

" Votre excellent officier ici, M. Hutchinson, m'a fourni votre bulletin tous les jours depuis deux ans. Ces bulletins m'ont été si utiles que si on me les retirait je protesterais grandement. Le fait est qu'ils me sont très précieux en dépit de ce qu'il vous arrive quelquefois de ne pas tomber juste. Comme je demeure sur une île à l'entrée du port de Saint-Jean, le temps est pour moi une question grosse d'intérêt, et la favorable opinion que j'ai de vos avertissements et de vos pronostics naît d'observations assidues qui résultent de mon environnement.

" Je puis aussi vous dire que les maîtres de navires prêts à prendre la mer consultent invariablement vos rapports, et à ma connaissance, des steamers transatlantiques et maints navires caboteurs sont restés au port parce que votre signal à la Douane annonçait un coup de vent. Je n'ai aucun doute que plusieurs pertes de vie et des pertes de biens considérables ont été évitées. Je témoigne avec reconnaissance des avantages que m'a valus votre service et je vous souhaite tout succès."

J. E. MARCH,
Médecin.

Canso (Nouvelle-Ecosse), 20 mars 1901.

" Toute l'année, des gens de toutes classes consultent vos bulletins quotidiens, et cela me paraît indiquer qu'ils sont d'une utilité générale.

" Quant aux avertissements, nos pêcheurs surtout les observent constamment jusqu'au milieu de janvier, et ils se guident sur eux pour le mouillage de leurs barques. J'ai entendu plusieurs pêcheurs dire que s'ils n'en avaient pas tenu compte ils auraient perdu leurs bateaux."

J. K. YOUNG.

International Steamship Company, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick), 20 mars 1901.

" Vos bulletins nous sont d'une grande utilité et nous ne savons pas comment nous avons jamais pu nous en passer. Nous ne pouvons pas mentionner particulièrement de cas où ils aient prévenu des pertes de vie ou de biens, mais il n'y a pas de doute que maintes fois nous aurions été exposés à des frais et des retards pour ne rien dire des désastres, si nous n'avions pas eu l'avantage des pronostics de Toronto et de Washington."

WILLIAM G. LEE.

Fader & Co., marchands de poisson en gros, Halifax, mars 1901.

" Vos rapports météorologiques sont d'un grand avantage pour les gens des côtes et particulièrement pour les bâtiments à voiles. Il n'y a pas de doute que vos avertissements empêchent maintes pertes de vies et de biens.

" Ils nous servent aussi dans notre commerce. Pendant les gros temps les pêcheurs ne peuvent prendre de poisson, et quand nous voyons que vous annoncez du mauvais temps nous gardons en magasin un stock dont nous disposerions autrement si le temps était au beau. Nous avons à garder un bon stock en magasin, et nous pouvons vous assurer que vos indications nous sont de la plus grande utilité. C'est la première chose que je lis en prenant le journal. Nous espérons que vous continuerez à fournir vos bulletins à cette partie du pays."

FADER & CO.

Petite Baie Glacée (Nouvelle-Ecosse), 29 février 1901.

" Quant aux avertissements les pêcheurs les observent beaucoup au printemps et à l'automne. Je n'ai pas eu connaissance qu'ils aient prévenu des pertes de vie, mais je sais qu'ils ont empêché des pertes d'agrès de pêche. "

STEPHEN TURNER.

Consulat du Danemark, vice-consulat de Suède et de Norvège, vice-consulat de Russie, Halifax, 22 février 1901.

" Les avertissements de tempêtes et les bulletins quotidiens qui viennent de votre bureau sont de la plus grande utilité ici. J'ai souvent consulté M. Allison et reçu de lui les plus précieux renseignements pour les maîtres de navires qui veulent prendre la mer."

ISAAC H. MATHERS,
Consul du Danemark et vice-consul de Suède et de Norvège.

S. Cunard & Co., Halifax, 23 février 1901.

" Tandis que nous ne pouvons citer de cas où les avertissements et les bulletins du service météorologique aient empêché des pertes de vies ou des pertes de biens, ce qu'on ne saurait attendre dans le cas de grands steamers, nous trouvons les bulletins quotidiens très utiles et les intéressés dans la navigation les consultent constamment.

S. CUNARD & CO.

Liscomb, 6 mars 1901.

" J'ai été dix-huit ans pilote dans ce port et j'ai entendu les capitaines de bâtiments de mer et de navires de toute espèce parler très hautement de ce service. Je sais que les avertissements sont devenus d'un grand avantage pour les marins, et j'ai vu des navires, en apercevant vos signaux d'alarme, rentrer au port et éviter d'essuyer de fortes tempêtes en mer. Les bulletins de l'année dernière ont été si justes que les pêcheurs ainsi que les capitaines se gouvernent presque sur ce qu'ils annoncent. Je crois que c'est un excellent service et j'espère qu'il continuera.

LEWIS WILSON,
Maître de port.

Tignish, 1er mars 1901.

"Les capitaines de goélettes et les pêcheurs observent toujours avec beaucoup d'intérêt les avertissements de tempêtes et les bulletins quotidiens ; il en est de même des maisons intéressées dans l'expédition des marchandises, qui disent retirer grand avantage de ce service.

"Pour ce qui est d'empêcher des pertes de vies, j'ai eu connaissance de ce qui s'est passé le 6 et le 7 septembre 1899. Quand le tambour signalant la forte tempête de nord-ouest qui venait a été hissé, il y avait au large une nombreuse flotte de petites goélettes de pêche, et à sa vue le plus grand nombre rentrèrent au port ; celles qui restèrent essuyèrent un temps hideux, et une d'elles périt corps et biens. Je n'ai aucun doute que s'il n'avait pas été donné d'avertissement d'autres auraient subi le même sort, car au moment où le signal est apparu le temps paraissait être au beau plutôt qu'indiquer une tempête."

ANGO. J. GAUDET,
Agent.

Port-Hood, 28 février 1901.

"Les avertissements de tempêtes et les bulletins quotidiens qui viennent de votre bureau sont très utiles, et sont consultés avec intérêt par les capitaines des caboteurs et des navires de pêche, ainsi que par nos propres pêcheurs qui vont au large. J'ai eu connaissance de plusieurs cas où des pêcheurs fussent partis pour les bancs et eussent péri dans la tempête, s'il n'avait pas été donné d'avertissement. Comme la Compagnie houillère de Port-Hood se propose d'expédier de la houille dans de grands navires l'été prochain, je crois que plus que jamais les capitaines seront intéressés aux avertissements et aux bulletins quotidiens."

GEORGE WATTS.

Parrsboro', 26 février 1901.

"Les avertissements de tempêtes et les bulletins quotidiens que vous envoyez sont très observés et sont d'une grande utilité à ceux qui sont intéressés dans la navigation.

"Plusieurs fois, des vaisseaux chargés et prêts à prendre la mer ont en conséquence d'un avertissement retardé leur départ de deux ou trois jours, et ainsi évité de fortes tempêtes.

"Il y a deux ans, une grande tempête a eu lieu le 27 novembre, et n'eussent été les avertissements et les bulletins, nul doute que plusieurs goélettes auraient péri ou grandement souffert, et il est probable qu'il y aurait eu plusieurs pertes de vie. Le service est d'une grande utilité à notre port."

E. W. BEATTY,
Maître de port.

TABLEAU II.—SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE—Nombre de prévisions données et proportion de celles qui se sont réalisées dans chaque district, chaque mois, de juillet 1898 à juin 1899, inclusivement.

Mois.	Manitoba.					Lac Supérieur.					Baie Georgienne.					Lacs inférieurs.					Vallée de l'Ottawa.				
	Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.			
		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.
1900.																									
Juillet	87	66	6	15	79·3	107	83	13	11	83 6	111	96	5	10	88·7	114	101	6	7	91·2	100	84	3	13	85·5
Août	85	70	4	11	84·7	106	85	14	7	86·8	107	93	4	10	88·8	106	90	5	11	87·3	99	89	2	8	90·9
Septembre	83	60	13	10	80·1	104	84	12	8	86·5	115	99	7	9	89·1	115	98	10	7	89·6	104	87	8	9	87·5
Octobre	89	75	8	6	88·8	108	98	7	3	94·0	127	113	6	8	91·3	128	113	9	6	91·8	119	103	14	2	92·4
Novembre	100	76	13	11	82·5	107	79	15	13	80·8	115	97	12	6	89·6	118	93	18	7	86·4	108	93	11	4	91·2
Décembre	88	74	8	6	88·6	100	81	11	8	86·5	117	96	13	8	87·6	117	97	14	6	88·9	104	82	12	10	84·6
1901.																									
Janvier	91	68	11	12	80·8	102	76	12	14	92·2	111	70	25	16	74·3	112	81	22	9	82·1	104	81	12	11	83·7
Février	78	58	16	4	84·6	90	70	12	8	84·4	111	81	17	13	80·6	113	87	14	12	83·2	97	81	10	6	88·7
Mars	81	66	8	7	86·4	91	72	7	12	83·0	114	95	7	12	86·4	114	97	8	9	88·6	108	84	14	10	84·3
Avril	82	70	8	4	90·2	88	75	5	8	88·1	94	76	10	8	86·2	94	73	10	11	83·0	95	76	7	12	83·7
Mai	92	69	13	10	82·1	105	80	13	12	82·4	119	98	15	6	88·7	119	94	21	4	87·9	109	89	15	5	88·5
Juin	84	56	21	7	79·2	101	77	18	6	85·1	109	88	14	7	87·2	111	82	21	8	83·3	100	84	10	6	89·0
Totaux	1,040	808	129	103	83·9	1,209	960	139	110	85·2	1,350	1102	135	113	86·6	1,361	1106	158	97	87·1	1,247	1,033	118	96	87·6

TABLEAU II.—SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE—Nombre de prévisions données et proportion de celles qui se sont réalisées dans chaque district, etc.—*Suite.*

Mois.	Vallée du haut Saint-Laurent.					Vallée du bas Saint-Laurent.					Golfe.					Provinces Maritimes.					Total.				
	Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.				Nombre de prévisions.	Réalisées.			
		n entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.		En entier.	En partie.	Non réalisées.	Proportion.
1900.																									
Juillet	100	81	9	10	85·5	97	75	8	14	81·4	92	71	10	11	82·6	107	83	11	13	82·7	915	740	71	104	84·8
Août	99	82	4	13	84·8	113	93	9	11	86·3	113	95	10	8	88·5	115	94	14	7	87·8	943	791	66	86	87·4
Septembre	104	89	8	7	89·4	114	93	10	11	86·0	121	98	14	9	86·8	121	98	13	10	86·4	981	806	95	80	87·0
Octobre	118	101	11	6	90·3	107	85	10	12	84·1	113	95	8	10	87·6	125	108	12	5	91·2	1,034	891	85	58	90·3
Novembre	110	89	17	4	88·6	102	86	12	4	90·2	106	86	15	5	88·2	110	84	13	13	82·3	976	783	126	67	86·7
Decembre	103	81	16	6	86·4	94	80	9	5	89·9	98	82	5	11	86·2	121	99	12	10	86·8	942	772	100	70	87·3
1901.																									
Janvier	104	82	13	9	85·1	104	85	15	4	88·9	106	88	10	8	87·7	117	88	18	11	82·9	951	719	138	94	82·8
Février	97	76	13	8	85·1	107	84	13	10	84·6	106	81	14	11	83·0	115	86	17	12	82·2	914	704	126	84	83·9
Mars	109	85	18	6	86·2	105	80	6	19	79·1	108	83	6	19	79·6	124	91	15	18	79·4	954	753	89	112	83·6
Avril	95	74	12	9	84·2	82	66	12	4	87·8	80	65	8	7	86·3	96	73	16	7	84·4	806	648	88	70	85·9
Mai	109	86	17	6	86·7	106	82	15	9	84·4	105	78	18	9	82·9	106	68	24	14	75·5	970	744	151	75	84·5
Juin	98	82	10	6	88·8	97	71	18	8	82·5	96	68	20	8	81·3	122	85	27	10	80·7	918	693	159	66	84·2
Totaux	1,246	1,008	148	90	86·8	1,228	980	137	111	85·4	1,244	990	138	116	85·1	1,379	1,057	192	130	83·6	11,304	9,044	1,294	966	85.7

BIBLIOTHÈQUE.

Il a été reçu durant l'année 383 publications C'étaient pour la plupart des publications périodiques, des rapports annuels, trimestriels, mensuels, hedomadaires et quotidiens provenant des principaux observatoires astronomiques, météorologiques et magnétiques du monde.

PUBLICATIONS.

On a distribué dans toutes les parties du monde 860 exemplaires du rapport annuel, 850 exemplaires de la *Revue Météorologétique Mensuelle*, et 850 exemplaires du *Rapport Général Météorologiqne* de Toronto. On a distribué au Canada et aux Etats-Unis 500 exemplaires du *Bulletin Météorologique Mensuel* et 85 exemplaires par jour du *Bulletin Météorologique Quotidien.*

BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE DES ÉTATS-UNIS.

Le chef du bureau météorologique des Etats-Unis a continué à échanger avec nous ses rapports officiels, et je désire exprimer ici ma haute appréciation de la cortoisie dont il n'a cessé de caractériser ses rapports avec nous.

INSPECTEUR DE POSTES.

De bonne heure au printemps, j'ai reçu une invitation du comité international de météorologie d'assister à la réunion d'un congrès magnétique et météorologique qui devait être envoyé à Paris, en septembre. L'honorable ministre m'ayant fait le plaisir, par sa lettre du 21 mars, de m'accorder la permission d'assister à ce congrès, je quittai le Canada le 11 août et arrivai en Angleterre le 20. Une grande partie des dix jours suivants fut passée au bureau météorologique d'Angleterre et à l'observatoire magnétique de Kew, et à ces deux institutions on m'a donné toute facilité d'étudier les méthodes employées, et surtout à la seconde de ces institutions j'ai pu recueillir des renseignements qui me seront utiles à notre observatoire magnétique d'Agincourt. Dans les premiers jours de septembre, j'ai fait une visite à l'Institut météorologique Royal des Pays-Bas à Utrecht, auquel est attaché ce que ceux qui s'occupent de magnétisme considèrent comme le bâtiment qui se rapproche le plus d'un parfait observatoire magnétique. Il a été construit à grands frais dans les deux dernières années. Le chef de cet observatoire est une des plus grandes autorités sur le magnétisme, de sorte que ma visite a été aussi instructive qu'agréable. La séance d'ouverture du congrès météorologique a eu lieu le 10 septembre dans les salles de la Société d'Encouragement, 44 rue des Rennes. Plus de trente pays étaient représentés au congrès, et plus de cent personnes de nationalités diverses ont assisté aux réunions. Il y avait, je crois, des délégués de presque tous les pays de l'Europe, et aussi des Indes, de l'Australie, de la République Argentine, du Mexique, des Iles Philippines, du Japon, de l'Egypte, des Açores, des Etats-Unis, etc. Le professeur Rüker, le président élu de l'Association Britannique, présida la Commission sur le magnétisme terrestre, à laquelle on avait présenté les travaux qui se font dans les observatoires magnétiques du monde entier. J'eus le privilège de décrire ce qui avait été fait à Toronto, et j'ai montré des observations magnétiques qui démontraient à la Commission que l'observatoire d'Agincourt fait un travail utile et est suffisamment éloigné des lignes de tramways électriques. L'observatoire magnétique de Toronto a été le premier au monde à souffrir des courants provenant des tramways, mais plusieurs des plus importants observatoires d'Europe en ont été affectés depuis, et d'autres en souffriront indubitablement. Un compte rendu plus détaillé des procédures du congrès a été fourni au ministère à la date du 8 février. Je revins au Canada par Saint-Jean de Terreneuve et Halifax afin d'inspecter les postes météorologiques de ces endroits et j'ai aussi visité les postes de Saint-Jean, N.B., Chatham et Québec.

Monsieur B. C. Webber a inspecté 42 postes.

A Fort-Simpson, l'exposition des instruments n'est pas bonne, et l'on semble prendre peu d'intérêt à ce travail, parce que l'on considère la rémunération trop faible pour les services qu'on exige. Le poste principal de la Colombie-Britannique à Victoria est en parfait ordre et l'on paraît faire l'ouvrage fidèlement et avec zèle. A Banff le baromètre de rechange a été installé à un endroit convenable pour l'usage des voyageurs, parce qu'il y a à ce poste une demande constante de comparaisons barométriques. On a fait l'ascension du mont Sulphur jusqu'au sommet dans l'intention d'y placer des instruments. L'endroit a été jugé convenable comme poste de montagne, mais inaccessible à moins de faire un sentier, et il est possible dans les circonstances qu'on puisse faire avec succès des ouvertures aux autorités du Parc National. A Régina, à cause du fait que les observateurs aux casernes sont si souvent changés, ou recommande de confier ce travail au ministère de l'Agriculture des Territoires du Nord-Ouest, qui s'occupe activement d'encourager les travaux météorologiques dans les Territoires. A Fort-William le poste des signaux est dans un état honteux—le mât était presque soulevé hors de terre, la bâtisse des signaux mise en pièces, et les signaux verdis par les intempéries. De plus l'agent était décédé depuis plusieurs mois et la famille avait considéré qu'il n'était pas nécessaire d'en notifier le bureau central. A Béatrice, le baromètre a été réparé et ajusté. A Bissette, grâce à la bienveillante permission des autorités du chemin de fer du Pacifique Canadien, un anémomètre électrique a été installé sur le toit de la gare du chemin de fer, une très belle exposition. On a aussi nettoyé le baromètre. A Mattawa, l'agent du chemin de fer du Pacifique Canadien a reçu des instructions sur les devoirs d'un observateur, et on a installé un nouveau pluviomètre, mais je crois qu'il est très peu probable qu'il remplisse ce service gratuitement. A St-Andrew, le mât aura besoin d'une nouvelle couche de peinture et la bâtisse des signaux sera réparée. A Grand-Manan on a trouvé nécessaire de construire une nouvelle plate-forme pour remplacer celle qui était pourrie, et il faudra un anémomètre plus solide, celui qui sert aujourd'hui étant trop fragile pour une pointe aussi exposée aux vents. On a nettoyé les baromètres. L'exposition des thermomètres est loin d'être bonne. A Saint-Jean l'ouvrage se fait consciencieusement et bien comme ci-devant. On se plaint que la nouvelle lanterne rouge à signaux ne peut s'apercevoir à deux milles de distance. A ce poste ainsi qu'à un grand nombre d'autres, on devrait substituer l'électricité à l'huile de pétrole. A la Pointe-le-Preau tout était en bon état. A Digby le mât et la bâtisse des signaux avaient besoin de réparations et on a dit à l'agent de porter plus d'attention aux rapports de tempêtes. A Yarmouth on a nettoyé le baromètre et on a fourni un tambour et un cône neufs. A Halifax la lanterne de tempêtes à lumière rouge ne peut servir, parce que dans le code des signaux un feu rouge signifie un navire en détresse au large du port, et un feu rouge et blanc, l'arrivée du steamer de la malle irlandaise, en conséquence Halifax et Camperdown se serviront encore des anciennes lampes à signaux de tempêtes de nuit, savoir, deux feux blancs. On a nettoyé le baromètre et rectifié une erreur dans le thermomètre à minima. A Chéticamp, il faudra peinturer le mât et la bâtisse des signaux et resserrer les étais. A Port-Hood, il faut réparer et repeinturer la bâtisse des signaux. A Port-Hastings, on devra se servir d'une mince corde pour abaisser les lanternes. A Canso, le mât était pourri, il n'y avait ni bâtisse à signaux ni drisses, et le tambour ainsi que le cône étaient brisés ; de plus, l'agent habitait les Etats-Unis depuis dix-huit mois et l'ouvrage avait été affermé. Les choses ne pouvaient pas être dans un pire état. Comme c'est un des grands ports d'expédition des provinces maritimes, et qu'on y apprécie beaucoup les signaux de tempêtes, les conditions actuelles sont très déplorables. Le poste sera mis sur un très bon pied et on nommera un agent. A Port-Morien, on a jugé nécessaire de déplacer le mât parce que la rive où il était placé s'affouillait. La bâtisse des signaux était brisée. On s'est assuré d'un poste commandant le port, tout y sera mis en très bon état, et à l'avenir on se servira des lanternes. Baie Glacée—il fallait un nouveau mât à cet endroit parce que l'ancien était pourri. Le nouvel endroit pris à bail n'est pas des meilleurs, cependant il n'y a pas ou peu d'expéditions à cet endroit. Louisbourg—Le téléphone installé dans la maison de l'agent a grandement facilité l'ouvrage à cet endroit. A Sydney-Nord le mât exigeait quelques légères réparations. La Pointe Basse avait besoin d'un anémomètre plus fort, et aussi de tendre les fils de nouveau. L'exposition au vent est très belle ici, les communications télégraphiques sont bonnes, et sous bien des rapports cet endroit serait beaucoup plus propre que Sydney pour y établir un poste d'observations.

A Sydney, l'exposition au vent est inutile à cause des environs. Tout le reste est en bon état et toutes les fonctions se remplissent fidèlement. A Pictou on peut remettre jusqu'à l'année prochaine le peinturage du mât. A Charlottetown, les instruments se trouvent maintenant à la résidence de l'observateur, un endroit aussi avantageux que jusqu'à présent. On a trouvé la girouette défectueuse, ainsi que l'anémographe ; le mât et la bâtisse des signaux ont aussi besoin de réparations. Georgetown—Le nouvel agent habite à côté du mât et tout est en bon état. J'ai donné à l'agent des instructions complètes sur ses devoirs. Souris—Tout est en bon état ici. A Summerside, le conseil de ville a généreusement donné un emplacement sur le quai de la ville pour le mât des signaux, l'ancienne position étant tout à fait inconvenable ; le coffrage sur lequel était placé le mât était sérieusement endommagé chaque printemps par l'action des glaces et a été éventuellement détruit. A Tignish le mât sera encore renforcé et devra durer encore quelques années. Le mât à la Pointe-du-Chêne était en mauvais état et sera réparé. Chatham—Les instruments sont encore dans leur déplorable exposition. Le mât devra être déplacé, le meilleur site étant sur le quai de la ville. Pointe-Escuminac—Le support sur lequel repose l'anémomètre avait besoin de quelques petites réparations, à part cela tout était en premier ordre. Bathurst—Un bon mât remplace celui qui était détérioré. Les observations n'ont pas été mieux faites que ci-devant, mais on promet d'y porter plus d'attention à l'avenir, vu qu'on n'aura à prendre que la lecture du thermomètre à maxima et à minima, et la précipitation. Il se fait peu ou pas d'expéditions de cet endroit. Paspébiac—Le mât devra être repeinturé, la bâtisse des signaux repeinturée, les étais serrés et un cône neuf fourni. Grande-Rivière—Le télégraphiste a la bonté de s'occuper des écritures à ce poste, vu que notre agent ne sait ni lire[1] ni écrire, ni parler l'anglais ; on s'est plaint aussi que l'agent avait parfois refusé de faire le travail de nuit, mais il nie cela. Le mât devra être repeinturé, parce qu'i len a grandement besoin. Cap Désespoir—Tous les navires de pêche à destination des bancs doivent passer ce cap. La position commande aussi les villages de pêche de l'Anse du Cap et de la Petite Anse du Cap ; dans ces circonstances, je suis en faveur de l'établissement d'un poste de signaux de tempête au Cap Désespoir. Percé—Les étais du mât avaient besoin de quelques réparations, à part cela tout était en très bon état. Rivière-aux-Renards—Le nouvel agent a été instruit de ses fonctions relativement aux signaux de tempêtes. La maison est située à environ deux cents verges plus bas sur le versant se rapprochant du bord de la mer, une moins bonne position que celle où se trouve le mât actuellement, en conséquence, comme le gouvernement ne possède pas de terrain à la Rivière-aux-Renards et que l'agent a un libre accès au mât tel qu'il est placé, il n'est pas nécessaire de le transporter ailleurs. Gaspé—La lanterne rouge à signaux de tempête ne peut servir à cet endroit parce qu'elle serait confondue avec les feux d'alignement rouge, et lorsqu'elle serait exhibée elle pourrait exposer les navires qui entrent dans le port à se jeter à la côte. Le mât et la bâtisse des signaux ont été bien construits et tout est en bon état. Dalhousie—Tout est en bon état à ce poste, les lampes cependant paraissent très neuves considérant qu'elles sont supposées avoir été en usage depuis plusieurs années.

M. H. V. Payne a inspecté quatre postes.

Un mât d'acier a été installé à Port-Colborne, mais dès l'abord on a éprouvé quelques difficultés à cause des étais, qui n'étaient pas assez forts, et il en est résulté une chute, mais on y a remédié bientôt et la construction est maintenant sûre et très satisfaisante. Une tour en acier a été également construite à Midland sur un endroit surplombant la ville et la baie, le comté ayant gratuitement donné le terrain pour ce service. Les observations et le service des signaux à ce poste se font bien. Le 24 septembre, il a visité Amherstburg, l'agent était absent, et il est évident que le service des signaux laisse à désirer. Les signaux sont dans un état de malpropreté et en partie impropres au service. Renseignements pris, on a découvert que le bulletin des pronostics était rarement affiché sur le quai, et que les marins étaient généralement obligés d'aller jusqu'au bureau de télégraphe de la ville pour se renseigner sur le temps qu'il fera. La station météorologique au phare de l'Ile Pelée a été inspectée le 26 septembre. Le nouvel observateur ici a évidemment fait de son mieux, mais il avait besoin d'instructions sur la manière de faire les observations et de tenir les instruments en bon état. Le mât des signaux et ces derniers étaient en bon état. On a eu un peu l'idée de déplacer ce poste à

signaux, parce qu'il était si loin du routier. C'était surtout le cas lorsque le *Dummy Light* était en usage, mais étant informé que le ministère a intention de placer le phare indicateur plus au sud-est vers le "terrain du milieu", faisant passer le routier beaucoup plus proche du poste des signaux, on recommande de continuer le présent poste. M. Kingsford a visité Parry-Sound et le Parc Algonquin. Au premier de ces postes, les instruments étaient en bon état, et au second le chef forestier du parc a promis de continuer les observations. Les instruments ont été enlevés de Burk's-Falls, les observations y ayant été discontinuées quelque temps auparavant.

SÉISMOLOGIE.

Les séismographes Milne de Toronto et de Victoria ont été maintenus en fonctionnement pendant toute l'année, et ils ont enregistré des pointages très intéressants. En moyenne on a euregistré environ onze chocs par mois, forts et faibles. Les chocs les plus importants de l'année ont été enregistrés les 9 et 29 octobre. Le siège de la perturbation du premier était dans l'Alaska et s'est manifesté en un fort tremblement de terre qui a causé beaucoup de dommages aux propriétés, la terre ayant constamment tremblé pendant six heures. Le 29, le siège de la perturbation se trouvait près de Caracas, Venezuela; la ville a été grandement endommagée, plusieurs églises ont été démolies, et les légations américaines et britanniques ont gravement souffert. Quinze personnes ont été tuées. Les pointages des séismographes de Toronto et de Victoria le 7, pendant le tremblement de terre, démontrent que l'amplitude de l'oscillation de pendule a été de plus de 27 millimètres. Les vibrations étaient si fortes que la pendule a balancé en dehors du papier enregistreur. A Victoria le premier choc s'est produit à 12 heures 32.8 minutes, heure de Greenwich, et à Toronto, à 12 heures 47·4 minutes, heures de Greenwich. L'amplitude des mouvements de tremblement de terre à Toronto a été de 15.5 millimètres, et à Victoria l'oscillation a excédé de plus de 27 millimètres la largeur de papier photographique. Une liste détaillée des perturbations enregistrées pendant l'année à ces deux stations a été transmise au professeur Milne pour le rapport de l'Association Britannique de 1901. Les principales perturbations enregistrées à Victoria et à Toronto ont été comme suit: 15 et 29 juillet; 1, 8 et 15 septembre; 9, 17 et 29 octobre; 9 novembre; 7 janvier (a originé à l'Equateur); 18 janvier; 5 mars; 5 avril; 25 mai (a originé à Java), et le 21 juin.

SERVICE HORAIRE.

Durant l'année qui s'est terminée le 30 juin 1901, on a fait 77 observations de la méridienne avec le sextant, et l'on a fait six observations solaires. On s'est servi de la position des étoiles que donne le *Berliner Jahrbuch.*

L'erreur de collimation du sextant a été déterminée fréquemment à l'aide de mesurages micrométriques par télescope de collimation. Ces erreurs avec l'azimut et les erreurs de niveaux ont très peu varié au cours de l'année.

On a continué pendant toute l'année l'examen des taches du soleil à l'aide de l'équatorial; on a fait pendant 156 jours des feuilles représentant la surface du soleil de 4 pouces de diamètre et faisant voir les taches et leurs contours. Sur ce nombre il y a eu 100 jours où l'on n'a pu voir aucunes taches.

La plus longue période ininterrompue pendant laquelle la surface du soleil a été libre de taches a duré du 12 mars au 15 mai 1901, inclusivement. Les plus importantes périodes de taches ont duré du 17 au 27 octobre 1900, et du 19 au 30 mai 1901.

Les correspondances horaires entre Montréal, Québec et Saint-Jean ont toutes été consignées au chronographe de Toronto. Les erreurs de l'horloge de Toronto et des chronomètres en usage aux divers observatoires se computent à la lumière des observations les plus récentes.

Le chronomètre du temps vrai de l'observatoire de Toronto a continué à donner le temps vrai du méridien 75. Le moyen qu'on a mis en œuvre pour le maintenir à cette justification a été décrit dans le rapport de 1899. Les raccordements électriques de cette horloge et de l'horloge sidérale continuent à donner grande satisfaction.

L'heure a été donnée une fois par semaine à l'observatoire magnétique à Agincourt.

Le service horaire dont est chargé le bureau météorologique se compose en sus des sonneries d'alarme de Toronto à 11.55 heures du matin chaque jour, de comparaison avec Montréal, de la chute de boules horaires à Québec et à Saint-Jean, et d'une décharge de canon à Vancouver.

Le tableau suivant fait voir la différence entre le temps vrai et celui que donnent les différents postes de correspondance. Le signe × indique que le temps envoyé des différents observatoires est en avance du temps vrai.

Le temps vrai se détermine en prenant la moyenne authentique des temps tels qu'établis à Toronto et à Montréal.

——	Toronto.	Montréal.	Québec.	St-Jean.
1900.	Secondes.	Secondes.	Secondes.	Secondes.
6 juillet	+0·07	—0·07	+0·11	
20 "	+0·26	—0·26	—0·28	+0·27
3 août	—0·22	+0·22	+0·26	—0 55
24 "	—0·09	+0·09	+0·67	+1·13
14 septembre	+0·07	—0 07	—0·13	+0·24
28 "	+0·04	—0·04	+0·35	—0·09
12 octobre	—0·23	+0·23	+0·18	
26 "	+0·08	—0·08	+0·82	+1·28
16 novembre	—0·24	+0·24	+0·40	+0·73
30 "	+0·54	—0·54	+1·19	+1·03
31 décembre	+0·29	—0·29	—1·50	+0·32
1901.				
18 janvier	+0·19	—0·19	+0·74	+0·03
8 février	—0·25	+0·25	+0·42	±0·17
22 mars	+0·18	—0·18	+0·86	+0·32
12 avril	—0·04	+0·04	+0·22	+0.72
20 "	—0·03	+0·03	—0·35	+0.96
17 mai	—0·20	+0·20	—0·05	+0.90
31 "	—0·31	+0·31	—2·54	+1.08
14 juin	—0·03	+0·03	+0·56	+0.77

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. T. STUPART,
Directeur.

ANNEXE A.

OBSERVATOIRE DE QUÉBEC,
QUÉBEC, 30 juillet 1901.

Au Directeur du Service Météorologique,
Toronto.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

Mes fonctions à l'observatoire ont été les mêmes que dans les dernières années. Toutes les observations météorologiques ont été prises chaque jour comme ci-devant.

L'heure a été déterminée au moyen du passage des étoiles fixes chaque belle nuit, et aussi d'après le soleil.

La boule horaire sur la citadelle est en bon état, ayant été complètement réparée pendant l'été de 1900, et je la fais tomber maintenant du sommet de l'observatoire.

Les demandes de renseignements à l'observatoire au sujet des pronostics de temps augmentent continuellement, et le public apprécie beaucoup les bulletins de température reçus du bureau central de Toronto. Ils sont affichés dans les principaux endroits publics de la ville et publiés dans tous les journaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ARTHUR SMITH,
Directeur.

ANNEXE B.

OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN,
SAINT-JEAN, N.-B., 31 octobre 1901.

M. R. F. STUPART,
Directeur du Service Météorologique,
Toronto, Ont.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur l'observatoire de Saint-Jean, pour l'exercice financier clos le 30 juin 1901.

Dans le cours de l'année les facilités de cet observatoire pour la transmission des signaux horaires ont été augmentées. L'heure est maintenant transmise chaque jour de semaine à 9 heures du temps vrai du méridien 75, par les fils de la Compagnie de télégraphe Western Union, aux chemins de fer et autres dans les provinces maritimes.

L'horloge de transmission a été l'an dernier munie d'un commutateur-disjoncteur qui en renversant les pointes du relais local transmet des traits. Les signaux transmis par cette horloge sont entièrement automatiques, et se composent d'une série de traits ou de points qui se marquent sur un circuit télégraphique ouvert. Des signaux spéciaux ont également été transmis, sur demande, à la Marine Royale d'Halifax, à Sidney-Nord et à Halifax pour les navires des câbles britannique et français, à M. Wm. Bell Dawson, pour l'usage de la Commission des Marées, et à d'autres personnes.

Il se fait aussi souvent que possible des observations d'étoiles à la lunette méridienne pour corriger les erreurs et régler l'horloge sidérale. L'horloge de temps moyen est comparée chaque jour avec l'horloge sidérale, et lorsque c'est nécessaire on la règle en ajustant des petits poids sur la tige du pendule.

On a laissé tomber la boule horaire tous les jours de semaine pendant l'année comme ci-devant.

Les observations météorologiques seront continuées comme d'habitude.

Pour répondre à des demandes pressantes on est à prendre des mesures pour augmenter la distribution dans l'avant-midi du bulletin de la température. Les renseignements contenus dans ce bulletin sont très précieux pour les navigateurs, les expéditeurs de marchandises périssables, et aux intéressés dans les conditions de la température.

Le bulletin est publié aussi promptement que possible après la réception télégraphique des rapports, pronostics et conditions climatériques de Toronto, et on l'affiche dans des endroits publics afin que tous les intéressés puissent y trouver les plus récentes informations et les pronostics immédiats, et l'on se sert de la poste pour distribuer le bulletin dans les localités environnantes. Les journaux du soir le publient en entier et y ajoutent un court résumé des conditions météorologiques locales. Sur demande, des messages spéciaux par téléphone sont envoyés lorsque des affaires importantes exigent des renseignements immédiats avant que le bulletin puisse être publié.

Les pronostics du matin et tous les avis de tempêtes sont promptement téléphonés à Saint-Martin, et on m'a informé qu'ils sont très précieux pour les navigateurs et les résidants de ce port.

Les signaux de tempête sont exhibés au phare de Quaco, près de Saint-Martin.

On demande fréquemment des rapports d'après les archives du bureau pour régler des réclamations d'indemnité et des réclamations de dommages sur les expéditions de marchandises périssables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

D. L. HUTCHINSON,
Directeur, observatoire de Saint-Jean.

OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE.

TORONTO, 8 novembre 1901.

LT-COL. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur l'ouvrage fait à l'observatoire magnétique d'Agincourt.

Le bâtiment et l'emplacement sont admirablement propres aux observations magnétiques ; il est aujourd'hui parfaitement évident que les instruments ont été installés assez loin des tramways électriques. M. Menzies continue d'habiter le village d'Agincourt, et outre qu'il entretient les feux photographiques, remonte les horloges, etc., il fait des déterminations hebdomadaires de la déclinaison absolue de l'aiguille aimantée ; je fais moi-même la détermination absolue du degré de la force horizontale magnétique.

On a continué toute l'année à faire des enregistrements photographiques ininterrompus de la déclinaison et de la force horizontale. On a continué à enregistrer les courbes de la force verticale jusqu'au 11 février, date à laquelle on a démonté l'instrument de force verticale afin de lui substituer un inclimomètre bifilaire. On a fait des mesurages horaires de la donnée de ces courbes, et des relevés mensuels de ces données, au moyen desquelles on calcule les moyennes par heure, par jour et par mois, et l'on met en tableau les maxima et minima quotidiennes avec l'heure où elles se sont produites. On contrôle les observations chaque jour en les comparant au moyen d'échelles auxiliaires de lecture fixées aux magnétomètres, et l'on fait des lectures quotidiennes de la température maxima et minina de l'abaissement magnétique, ainsi que des comparaisons quotidiennes avec l'horloge qui marque les divisions des courbes par heure.

Les observations pour déterminer l'inclinaison absolue se sont faites régulièrement, et l'on fait simultanément des comparaisons avec l'instrument différentiel. Les déterminations ordinaires de la force horizontale absolue ont été faites et on en a déduit les données bifilaires. Des observations hebdomadaires de l'inclinaison ont été prises avec le nouveau cercle d'inclinaison (n° 130, Dover) récemment acheté ; c'est un exceptionnellement bon instrument.

On a tenu pendant toute l'année un registre de la vélocité et de la direction du vent au moyen de l'anémographe électrique. On a constaté chaque jour les températures minima et maxima, et incidentes, ainsi que l'état de la température, et la quantité de pluie et de neige tombées.

On fait chaque semaine un échange d'heure avec Toronto, et l'on tient compte de la vitesse et des erreurs des horloges et chronomètres.

Il y a eu remarquablement peu de perturbations de quelque importance pendant le temps couvert par ce rapport. Durant les mois d'août, septembre, novembre, décembre et avril les aimants ont été particulièrement tranquilles, les courbes suivant de près la normale quotidienne. La seule exception sensible a été une brusque augmentation de

force juste avant 16 heures, le 13 août, suivie d'un abrupte retour à presque la normale. Juillet, février, mars et mai indiquent des perturbations occasionnelles, mais aucune d'une amplitude suffisante pour exiger des remarques. La plus longue perturbation de l'année a été presque ininterrompue du 24 au 27 octobre, l'amplitude étant d'environ 28′ pour la déclinaison et un changement de 0·000945 C. G. S. en force horizontale. Une perturbation du 22 au 23 janvier a indiqué une amplitude de 25′ et ·000720, et un autre en juin, de 22′ et 000810 C. G. S. respectivement pour la déclinaison et la force bifilaire.

La variation moyenne quotidienne déduite des lectures maxima et minima chaque heure a été de 8, et la variation moyenne quotidienne de la force horizontale de 0·000270 C. G. S. Les mois d'octobre et de juin accusent la plus grande proportion de jours de perturbation, sans tenir compte de la magnitude.

Le magnétomètre destiné à déterminer la déclinaison absolue a été remodelé et remonté à l'une des extrémités d'une dalle d'ardoise de 6 pieds de long, 18 pouces de large et $1\frac{1}{8}$ pouce d'épaisseur ; la lunette d'azimut pour la lecture de l'aimant de collimation étant placée à l'autre extrémité. L'ardoise repose, en les unissant, sur deux piliers de pierre qui jusqu'à présent avaient supporté la boîte du magnétomètre et la lunette d'azimut respectivement, et on peut l'ajuster pour le niveau et aussi pour l'azimut jusqu'à 4°. Cet arrangement assure une plus grande stabilité et empêche de légers changements relatifs possibles ; jusqu'à présent elle a donné de bons résultats, réduisant apparemment la légère discordance observée jusqu'ici.

L'inclinomètre bifilaire dont il est parlé plus haut a été complété et est monté sur une dalle d'ardoise reposant sur des consoles murales en pierres, posée à l'époque de la construction de l'observatoire. L'instrument est prêt à être définitivement ajusté, et lorsqu'il le sera, il donnera un enregistrement photographique ininterrompu semblable aux autres magnétomètres.

Les diverses pièces d'optique ci-devant employées pour enregistrer les mouvements de la force verticale ont été adoptées pour la construction d'un thémographe qui donnera un enregistrement photographique ininterrompu des températures magnétiques dans les mêmes conditions que celles qui existent dans les boîtes du magnétomètre. Cet instrument est arrangé de telle manière sous le rapport de l'échelle de valeur que les résultats de quatre jours peuvent être enregistrés sur un même papier. Une série de comparaisons ont déjà été faites avec un thermomètre-étalon pour déterminer une échelle exacte de valeur. Lorsqu'elles seront terminées ces déterminations donneront une correction exacte et continue de la température pour les instruments de force. Le dessein et tout l'ouvrage mécanique possibles pour ces instruments ont été faits à l'observatoire.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. L. STUPART,
Directeur.

ANNEXE N° 5.

SERVICE DES SIGNAUX.

QUÉBEC, 3 décembre 1901.

Comme cela s'est fait durant les précédentes saisons, on a reçu des stations du bas de la rivière et du golfe des rapports faisant connaître la température, le vent, la condition, la location et le mouvement de la glace pendant les mois d'hiver et de printemps, et, durant la saison de navigation, tous les vaisseaux venant ou partant à mesure qu'ils étaient signalés à chaque station qu'ils passaient.

Du 1er au 20 avril on a reçu trois fois par semaine des rapports qui ont été communiqués aux Chambres de Commerce de Montréal, Saint-Jean, N.-B., et Québec, à la Chambre de Commerce d'Halifax, N.-E., aux journaux de Montréal et de Québec, à l'agent du département à Québec, à la douane et à l'agent d'immigration, aux agents des lignes de steamers, aux propriétaires de remorqueurs, aux pilotes d'en haut de Québec, et aussi à MM. H. Fry & Co., les agents des Lloyds à Québec.

A partir du 21 avril les rapports ont été reçus chaque jour et envoyés comme ci-dessus.

Le surintendant en chef de la station de quarantaine à la Grosse-Ile reçoit aussi les informations concernant la température, le vent et la venue de tous les vaisseaux transatlantiques ou étrangers.

Comme dans le passé, ce bureau a fourni aux agents à Anticosti, aux Iles de la Madeleine, à Meat-Cove, C.-B., au Cap-Ray et au Cap-Race, Terreneuve, à partir du 13 avril, des informations sur la température, le vent, le mouvement et la condition de la glace dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal, pour le bénéfice de tout vaisseau en quête de renseignements.

Le médecin de la quarantaine à Rimouski reçoit aussi un rapport de l'arrivée prochaine des paquebots, le nom de la station et l'heure du passage étant donnés quand le vaisseau a été d'abord signalé.

Des informations sur le vent, la température et la glace dans le voisinage d'Anticosti, des Iles de la Madeleine, de Meat-Cove, de l'Ile St-Paul et du Cap-Ray, Terreneuve, sont aussi envoyées à la Pointe-aux-Esquimaux en mars pour le bénéfice de la flottille de pêche.

La station de la quarantaine de la Grosse-Ile a signalé tous les vaisseaux océaniques, ce qui a été considéré très satisfaisant pour ceux qui s'occupent de navires.

Ces rapports sont gratis pour le département, vu qu'ils sont transmis par la ligne télégraphique du gouvernement à Québec.

Tous les rapports de l'arrivée des navires sont répétés à la station des pilotes à la Pointe-aux-Pères, afin que les pilotes soient promptement avisés de l'endroit où se trouvent les navires qui arrivent.

LABRADOR ET DÉTROIT DE BELLE-ISLE.

Le premier message que j'ai reçu de Belle-Isle était daté du 21 août; ce nouveau tronçon sera très avantageux pour la navigation et à presque tout le service des signaux dans ces parages, et les expéditeurs et autres intéressés l'apprécient hautement.

NAVIGATION.

DERNIERS VAISSEAUX PARTANTS—1900.

28 novembre—Le dernier paquebot de la malle royale, le *Lake Champlain*, est parti aujourd'hui.

1er décembre—Le steamer *Loughrigg Holme* parti à cette date, ainsi que le *Bengore Head*.

2 décembre—Le steamer *Bray Head* parti à cette date.

3 décembre—Le steamer *Peliki* parti à cette date, dernier steamer à partir.

PREMIERS VAISSEAUX ARRIVANTS—1901.

20 avril.—Le steamer *Jacona* arrivé à cette date; premier steamer arrivant.
21 avril.—Le steamer *Tiverton* arrivé à cette date.
25 avril.—Le steamer *Manchester Trader* arrivé à cette date.
27 avril.—Le vaisseau de la malle royale *Parisian* arrivé cette date; premier vaisseau de la malle arrivé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. U. GREGORY,
Agent du département de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXE A.

Rapport sur la glace, etc., dans le détroit de Belle-Iste et la côte de Terreneuve, tel que noté par les agents du ministère à Belle-Isle, au Cap-Bauld, au Cap-Norman, à la Pointe-Amour et aux Rochers-aux-Oiseaux.

BELLE-ISLE.

12 décembre 1901.—La première glace en morceaux a fait son apparition à l'ouest de l'île. Il y avait très peu de glace et les vaisseaux auraient pu très facilement naviguer dans le détroit pendant ce mois. Les vents généralement venaient du nord-est et du nord-ouest. On a vu environ deux banquises par jour.

Janvier 1901.—Les deux premières semaines de ce mois ont été très froides, de grands champs de glace épaisse se sont formés. Il eût été difficile à n'importe quel vaisseau de passer à travers. Les vents ont soufflé du nord et du nord-ouest. La dernière partie du mois a été douce avec beaucoup de pluie. Le vent a soufflé du sud et du sud-est. La glace s'est toute brisée. On a vu environ cinq banquises par jour.

Février 1901.—Ce mois a été exceptionnellement doux, le thermomètre indiquant en moyenne 30 degrés. La glace s'est toute brisée, la glace des battures a fondu. Il y a eu de très grosses pluies et la neige a disparu; vents du nord et du sud-est. Les vaisseaux auraient pu passer par le détroit comme en été. On a vu environ quinze banquises par jour.

Mars 1901.—Le détroit a été libre jusque vers le 20 du mois, et après cette date il est entré de la très grosse glace et le détroit a été bloqué de glaces pour le reste du mois. Il eût été impossible à un navire quelconque de passer à travers. Vents variables. On a vu plusieurs immenses banquises. On a vu environ 40 banquises par jour.

Avril 1901.—Le détroit a été bloqué de très grosses glaces du nord, et il y a eu des banquises dans l'ouest tout ce mois, il aurait été impossible de passer à travers. Il y a eu de l'eau libre à l'est tout le mois, vents nord et nord-ouest presque tout le temps. Environ 90 banquises aperçues chaque jour.

Mai 1901.—Le détroit a été libre plusieurs fois pendant ce mois. Il y avait beaucoup de glace en dehors. La glace paraissait très légère au sud du Cap-Bauld. Vents variables. Le 26, le steamer *Diana*, capitaine Blanford, arrivé pour débarquer l'équipage; il a dit qu'il n'y avait presque pas de glace en dehors au sud, mais beaucoup le long de la rive, et que toutes les baies étaient bloquées. On a vu environ 130 banquises par jour.

Juin 1901. —Il n'y aurait pas eu grande difficulté à passer par le détroit ce mois-ci, bien qu'il y eût beaucoup de morceaux de glace épars, de grosses glaces et plusieurs banquises. Une goélette arrivée ici a fait rapport de beaucoup de glace le long de la rive sud; après le 15 du mois on n'a vu que très peu de glace. On a vu environ 160 banquises par jour.

CAP-BAULD, TERRENEUVE.

Comme il a été dit dans les rapports précédents, la distance de Belle-Isle n'étant que de 14 milles, les observations sur le vent, la température, etc., ne diffèrent que très peu de celles faites à ce dernier endroit :—

8 décembre 1900.—Les premiers morceaux de glace apparaissent. La neige est tombée dans plusieurs occasions.

Février 1901.—On a vu une grande quantité de phoques dans l'eau pendant ce mois.

Mai 1901.—Le 25 on a vu un steamer traverser à Belle-Isle. Le 27 le steamer *Nimrod* est passé vers l'intérieur. Le 31 une goélette a traversé au Labrador.

CAP-NORMAN, TERRENEUVE.

Octobre 1900.—La première neige est tombée le 4. Il a neigé quatre fois ce mois-ci. On a aperçu onze banquises.

Novembre 1901.—Il a neigé huit fois et on a vu chaque jour environ quatre banquises.

Décembre 1900.—Il a neigé plusieurs fois et le vent a généralement soufflé du nord-est.

Février 1901.—On a vu quatorze banquises ce mois-ci.

Mars 1901.—Environ quatre banquises aperçues chaque jour.

Avril 1901.—Environ dix-huit banquises aperçues par jour.

Mai 1901.—Environ quarante banquises aperçues chaque jour.

Juin 1901.—Environ soixante et quinze banquises aperçues chaque jour.

POINTE-AMOUR.

Décembre 1900.—La première glace a fait son apparition le 6, le long de la rive. Le 19, on a vu une petite frange de glace.

Janvier 1901.—Du 1er au 25 de ce mois, le détroit était plein de grosse glace, aussi loin qu'on pouvait voir. Du 25 au 31 on a eu de grands lacs d'eau.

Février 1901.—Il y a eu très peu de glace dans le détroit ce mois-ci, et le peu qu'on a eu était toute brisée, le temps étant très doux.

Mars 1901.—Il y avait très peu de glace jusque vers le 24, et alors le détroit s'est rempli de très grosse glace, aussi loin que l'on pouvait voir.

Avril 1901.—Le détroit était plein de très grosse place jusque vers le 22, lorsque la glace a presque toute disparu.

Mai 1901.—Il y avait très peu de glace à voir à l'est de ce poste pendant le mois. Le détroit était plein de grosse glace, aussi loin que portait la vue. Le 26, le steamer *Diana* entra à Blanc Sablon.

Juin 1901.—Du 1er jusque vers le 12, on a vu de grandes lisières de glace et de nombreuses banquises. Pendant le reste du mois on a vu de la glace épaisse et une grande quantité de banquises.

ROCHER-AUX-OISEAUX.

Janvier 1901.—La première glace a fait son apparition le 29, mais on en a vu très peu ce mois-ci.

Février 1901.—Du 1er au 14 il n'y avait aucune glace nulle part. Le gardien dit que la navigation était praticable jusqu'à la fin de ce mois parce qu'il n'y a pas eu de grosse glace.

Mars 1901.—La première grosse glace a fait son apparition le 2, des monceaux de glace se sont amassés autour du rocher jusqu'à environ un quart de mille. Pendant tout le mois on a vu de la grosse glace vive jusqu'au 30, lorsqu'elle a toute disparu. Le 11, des steamers de Terreneuve ont été aperçus se frayant un chemin vers le nord à travers la glace. Le 13, on a aperçu deux goélettes et deux steamers. Le 14, le steamer *Panther* a arrêté ici en venant de Terreneuve. Le 16, les steamers *Harlaw* et *Hope* ont été vus à neuf milles au large.

ANNEXE B.

INDICATIONS du thermomètre à Belle-Isle, du 1er décembre 1900 au 1er mai 1901.

Décembre 1900.				Janvier 1901.				Février 1901.				Mars 1901.				Avril 1901.				Juin 1901.			
1	16	20	10	1	10	12	15	1	34	38	32	1	15	10	8	1	32	37	30	1	27	35	31
2	27	25	25	2	18	14	14	2	33	36	31	2	14	3	3	2	30	29	31	2	31	37	32
3	29	29	24	3	19	16	15	3	30	32	30	3	10	15	20	3	30	34	29	3	33	38	34
4	18	18	18	4	16	10	10	4	30	33	32	4	20	24	26	4	25	34	31	4	35	39	33
5	17	21	20	5	10	5	5	5	32	34	36	5	34	33	30	5	34	40	36	5	36	44	35
6	19	25	20	6	10	5	....	6	34	38	36	6	5	5	4	6	30	37	31	6	32	31	33
7	22	23	26	7	8	12	10	7	35	37	32	7	5	9	13	7	31	36	33	7	32	34	29
8	24	22	20	8	10	15	21	8	32	35	37	8	15	22	10	8	30	34	31	8	30	32	31
9	18	22	20	9	1	....	4	9	32	36	31	9	5	7	......	9	32	30	27	9	31	37	32
10	19	25	16	10	4	8	4	10	32	34	30	10	4	3	5	10	19	27	25	10	31	40	35
11	18	26	20	11	5	10	6	11	32	34	36	11	10	25	15	11	20	30	25	11	37	42	35
12	14	23	9	12	......	5	4	12	34	33	33	12	20	26	29	12	26	34	30	12	34	42	40
13	......	5	3	13	8	10	10	13	32	34	30	13	25	32	30	13	28	37	30	13	36	45	39
14	15	26	20	14	9	5	1	14	31	33	31	14	28	33	30	14	30	34	31	14	37	45	39
15	15	20	14	15	4	5	5	15	30	33	32	15	26	29	24	15	30	37	32	15	34	41	35
16	10	16	9	16	15	20	29	16	31	33	31	16	24	32	31	16	28	37	30	16	39	46	40
17	5	8	5	17	23	28	32	17	30	32	31	17	30	34	31	17	29	37	31	17	40	43	35
18	......	5	10	18	20	10	5	18	30	32	31	18	27	30	26	18	32	41	35	18	34	46	42
19	15	18	14	19	18	16	15	19	31	34	32	19	15	10	10	19	34	30	30	19	36	40	36
20	16	22	18	20	12	......	10	20	31	29	27	20	10	15	18	20	32	30	31	20	34	43	37
21	16	24	10	21	10	1	5	21	30	33	24	21	10	15	22	21	30	35	31	21	36	44	37
22	10	10	10	22	10	5	5	22	26	20	10	22	18	26	25	22	32	39	34	22	32	37	35
23	1	12	10	23	10	15	20	23	10	15	20	23	20	32	31	23	31	34	30	23	34	40	37
24	8	12	10	24	38	36	30	24	15	20	15	24	30	34	31	24	30	37	32	24	31	35	34
25	13	24	20	25	21	26	26	25	15	20	13	25	31	33	30	25	24	30	30	25	35	42	38
26	12	16	15	26	35	37	35	26	15	14	10	26	31	38	30	26	25	34	33	26	31	43	40
27	16	21	13	27	36	34	34	27	5	10	12	27	34	36	32	27	34	42	37	27	32	39	35
28	10	14	8	28	36	38	34	28	5	10	10	28	34	38	34	28	30	37	30	28	34	46	41
29	10	10	1	29	34	36	32					29	33	36	34	29	30	38	31	29	37	45	43
30	2	......	16	30	29	25	24					30	31	37	35	30	20	34	31	30	40	46	42
31	12	12	14	31	26	30	34					31	31	36	32					31	35	46	42

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. U. GREGORY, *agent du ministère de la Marine et des Pêcheries.*

STATION DE SIGNAUX, CITADELLE.

HALIFAX, N.-E.

M. J. PARSONS,
Agent de la Marine et des Pêcheries,
Halifax, N.-E.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint un état du nombre de vaisseaux signalés à cette station durant les douze mois finissant le 30 juin 1901.

Le service a été fait généralement d'une façon satisfaisante, bien qu'on éprouve beaucoup d'embarras à cause de fréquents changements faits dans le personnel des signaux, changements rendus nécessaires par les exigences régimentales.

On n'a pas encore donné suite à ma recommandation de nommer un employé civil à Camperdown, et j'insiste de nouveau sur la nécessité de la mettre à l'effet, car cela améliorerait indubitablement l'efficacité du service des signaux.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

(Signé) R. M. MACRORY, lieut., I.R.,
Surintendant des signaux.

PORT D'HALIFAX, N.-E.

NAVIRES signalés durant

Année et mois.	Vaisseaux de guerre anglais. Transports.			Vaisseaux de guerre étrangers.			Steamers, 1re classe.			Steamers, 2me classe.		
	Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapporté	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.
1900.												
Juillet	2	2	0	0	0	0	35	22	13	83	83	0
Août	3	3	0	0	0	0	25	18	7	90	84	6
Septembre	3	3	0	0	0	0	24	16	8	69	66	3
Octobre	3	3	0	0	0	0	22	19	3	66	66	0
Novembre	3	3	0	0	0	0	34	23	11	69	66	3
Décembre	0	0	0	0	0	0	48	42	6	51	48	3
1901.												
Janvier	1	1	0	0	0	0	40	33	7	58	47	11
Février	0	0	0	0	0	0	44	38	6	37	24	3
Mars	2	2	0	0	0	0	34	26	8	54	45	9
Avril	3	3	0	0	0	0	33	30	3	37	30	7
Mai	1	1	0	0	0	0	33	26	7	50	40	10
Juin	4	4	0	0	0	0	17	14	3	65	62	3
Totaux	25	25	0	0	0	0	389	307	82	729	671	58

DOC. DE LA SESSION No 21

SERVICE DES SIGNAUX.

l'exercice clos le 30 juin 1901.

Navires.			Barques.			Petites barques.			Bricks.			Brigantins.			Goélettes à 3 mâts ou portant des signaux particuliers			Totaux mensuels.		
Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passées.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.	Rapportés.	Arrivés.	Passé.	Rapportés.	Arrivés.	Passés.
0	0	0	5	5	0	2	2	0	0	0	0	3	3	0	5	4	1	135	121	14
0	0	0	7	7	0	1	1	0	0	0	0	3	3	0	7	7	0	136	123	13
1	0	1	6	4	2	1	0	1	0	0	0	0	0	0	2	2	0	106	91	15
0	0	0	4	3	1	3	3	0	0	0	0	0	0	0	8	6	2	106	100	6
0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	1	111	96	15
0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	4	0	104	95	9
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	4	1	104	85	19
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	81	72	9
0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	1	94	75	19
0	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0	0	1	1	0	3	3	0	79	69	10
0	0	0	6	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	2	0	92	75	17
0	0	0	6	5	1	3	3	0	3	3	0	3	3	0	7	7	0	104	97	7
1	0	1	39	35	4	11	10	1	3	3	0	10	10	0	49	43	6	1252	1099	153

R. M. MACRORY, lieut., I. R.,
Surintendant des signaux.

ANNEXE N° 6.

EXPORTATIONS DE BÉTAIL.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois de mai 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bêtes bovines. Grasses.	Bêtes bovines. A engraisser.	Bêtes bovines. Total.	Bêtes bovines. Perdues.	Droits perçus.	*Chevaux. Expédiés.	*Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.	
1	3 mai	Manchester Trader	Manchester					397		5 96							16
2	3 "	Lake Champlain	Liverpool					476		7 24	2						19
3	4 "	Brazilian	Londres					274		4 81	14						12
4	7 "	Montinegro	"					268		4 02							11
5	7 "	Alcides	Liverpool					600		9 00							24
6	9 "	Amarynthia	Glasgow					364		7 41	39						18
7	10 "	Jacona	Newcastle					255		3 83							10
8	10 "	Degama	Bristol					304		4 56							12
9	11 "	Manchester Commerce	Manchester					400		6 00							16
10	11 "	Corinthian	Liverpool	321				442		10 83	52						21
11	14 "	Buenos Ayrean	Glasgow					144		2 16							6
12	15 "	Kastalia	"	983				400		12 32	28						22
13	16 "	Ontarian	"					256		5 64	36						13
14	17 "	Lycia	Bristol					303		4 55							12
15	17 "	Hurona	Londres	1,463				401		13 34							22
16	17 "	Rosarian	"					226		3 39							9
17	17 "	Bellona	Newcastle					262		3 93							11
18	19 "	Fremona	Londres	958				337		9 84							18
19	19 "	Manchester Shipper	Manchester	702				413		9 71							19
20	20 "	Lake Superior	Liverpool					436		6 54							18
21	21 "	Rathlin Head	Belfast					436		0 70	14						1
22	22 "	Tribona	Glasgow	1,002				400		13 06	41						23
23	23 "	Sarmatian	"					400		8 15	43						18
24	24 "	Lake Ontario	Liverpool					414		6 21							14
25	24 "	Montcalm	Bristol					352		5 28							17
26	24 "	Escalona	Newcastle					230		3 45							9
27	25 "	Numidian	Liverpool							0 80	16						1
28	26 "	Indiana	"	1,703				324		13 38							21

29	26 "	Manchester Corporation	Manchester	320				357		6 96							16
30	26 "	Devona	Londres					564		8 46							22
31	28 "	Sylviana	Anverr.							0 35	7						1
32	29 "	Lord Iveagh	Cardiff					300		4 50							12
33	29 "	Arcadian	Glasgow					345		5 17							14
34	29 "	Montauk	Londres					230		3 45							9
35	29 "	Lakonia	Glasgow	1,002				382		10 74							19
36	29 "	Montevidian	Londres					76		1 14							3
		Total pour le mois		8,454				11,332		226 88	292				3,262,304	1,057,520	
31		Même date, 1900		2,314				11,426		219 35	727						
36		" 1899		3,365				12,983			674						
46		" 1898		309				15,563			1,669						
39		" 1897		2,736				18,073			1,530						

*750 chevaux ont été envoyés dans le Sud-Africain par le gouvernement impérial.

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 mai 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois de novembre 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des États-Unis en entrepôt.	Chevaux pour l'Afrique-Sud.
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.			
37	2 juin	Manr. City	Manchester	476				390		8 23							18		
38	2 "	Monteagle	Bristol					350		5 25							14		
39	2 "	Goncordia	Glasgow					540		8 10							22		
40	5 "	Livonian	"					384		6 36	12						17		
41	6 "	Marina	"	1,009				380		11 70	19						21		
42	6 "	Boliviana	Londres	661				372		8 89							17		
43	7 "	Memnon	Bristol					303		4 55							12		
44	7 "	Lake Champlain	Liverpool					433		6 54	1						19		
45	7 "	Kildona	Londres					304		4 56							12		
46	9 "	Lord Charlemont	Cardiff	159				264		4 75							11		
47	9 "	Alcides	Liverpool					492		7 38							20		
48	11 "	Manr. Trader	Manchester	192				412		7 14							17		
49	12 "	Norwegian	Glasgow					352		7 18	38						16		
50	12 "	Amarynthia	"	1,008				391		11 81	18						21		
51	13 "	Brazilian	Londres					85		1 32	1						4		
52	14 "	Cervona	"	345				519		10 46	19						23		
53	15 "	Corinthian	Liverpool					557		8 35							22		
54	16 "	Degama	Bristol					289		4 34							12		
55	19 "	Ontarian	Glasgow					400		6 00							16		
56	20 "	Kastalia	"	994				394		10 88							21		
57	21 "	Cebriana	"					334		5 01							14		
58	21 "	Lake Superior	Liverpool					264		4 81	17						12		
59	21 "	Montcalm	Bristol					350		5 85	12						14		
60	23 "	Manr. Commerce	Manchester	878				353		9 69							18		
61	25 "	Fremona	Londres	816				362		9 51							18		
62	26 "	Larne	Cardiff	161				243		4 46							10		
63	26 "	Sarmatian	Glasgow					401		6 87	17						17		
64	26 "	Jacona	Newcastle					253		3 80							10		
65	29 "	Tritonia	Glasgow	997				400		12 98	40						22		
66	29 "	Rosarian	Londres	322				194		4 52							10		

67		Lycia.	Bristol					299		4 50							12		
		Total pour juin		8,011				11,063		215 79	194				3,604,364	1,000,335	492	1,465	800
		Rapport antérieur		8,454				11,332		226 88	292				3,262,204	1,057,320	499	1,441	750
		Total pour cette saison		16,455				22,395		442 67	486				6,866,568	2,057,655	991	2,906	1,550
67		Même date, 1900						25,577			1,399							2,510	2,453
75		" 1899						28,837			1,553							7,802	
85		" 1898						28,899			2,894							1,723	
81		" 1897						37,011			3,032								

POPE et MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 30 juin 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois de juillet 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des Etats-Unis en entrepôt.	Chevaux pour le Sud-Africain.
	1901.									$ c.									
68	1er juillet.	Rathlin Head	Belfast								18						1		
69	3 "	Arcadian	Glasgow	160				400			14						20		
70	4 "	Bellona	Newcastle					258									10	72	
71	4 "	Lakonia	Glasgow	573				399									19	200	
72	4 "	Man. Corporation	Manchester	800				342									17		
73	6 "	Monteagle	Bristol					355			15						15	261	
74	7 "	Hurona	Londres	910				437			35						24		*830
75	10 "	Livonian	Glasgow	350				401									18	62	
76	11 "	Marino	"	596				358			35						19		
77	11 "	Montevidean	Londres	97				236									10	84	
78	11 "	Man. City	Manchester	451				296									14		
79	12 "	Lake Champlain	Liverpool								20						2		
80	13 "	Devona	Londres	760				391									19	188	
81	14 "	Escalona	Newcastle					159									7		
82	14 "	Memnon	Bristol					300			2						12	95	
83	14 "	Lord Iveagh	Cardiff	150				359									15		
84	17 "	Huronian	Glasgow	149				401			31						20		
85	18 "	Amarynthia	"	642				401									22	100	
86	20 "	Corinthian	Liverpool	152				527									22	152	
87	20 "	Degama	Bristol					300									12	150	
88	21 "	Man. Trader	Manchester	295				387									17	50	†1,000
89	21 "	Cervona	Londres	647				499									23	100	
90	24 "	Sicilian	Glasgow					401									16		
91	24 "	Kastalia	"	532				394			15						19	100	
92	25 "	Lord Charlemont	Cardiff	149				289									12	35	
93	25 "	Brazilian	Londres	632				217									11	104	
94	26 "	Lake Superior	Liverpool					300			18						14	59	
95	27 "	Montcalm	Bristol					350			21						14		
96	31 "	Ontarian	Glasgow					385									17		
97	31 "	Tritonia	"	521				397			3						18	136	
98	31 "	Broliviana	Londres	750				402									20		

		Total pour juillet	9,316	....	....	....	10,347	....	......	232	....	....	....	3,252,850	919,250	479	1,848	1,830
		Rapport antérieur	16,465	....	....	....	22,395	....	......	486	....	....	....	6,866,568	2,057,655	991	2,906	1,550
		Total à date	25,718	....	....	....	32,742	....	......	718	....	....	....	10,119,418	2,976,905	1,470	4,754	3,380
103	....	Même date, 1900	13,259	....	....	....	39,812	....	......	1,651	....	....	....	....	....	......	3,513	2,453
114	....	" 1899	19,393	....	....	....	43,526	....	......	2,353	....	....	....	....	....	......	11,077	....
132	....	" 1898	7,993	....	....	....	44,885	....	......	3,665	....	....	....	....	....	......	4,343	....
129	....	" 1897	22,302	....	....	....	56,647	....	......	4,788	....	....	....	....	....	......	....	....

* Par le steamer *Rembrandt*. † Par le steamer *Indian*.

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 juillet 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois d'août 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des Etats-Unis en entrepôt.	Chevaux pour le Sud-Africain.
	1900.									$ c.					Liv.	Liv.			
99	2 août	Lake Ontario	Liverpool								14								
100	2 "	Fremona	Londres					466											
101	3 "	Numidian	Liverpool					207											
102	3 "	Lycea	Bristol					301											
103	4 "	Etolia	Londres					304											
104	4 "	Manchester Importer	Manchester	330				417											
105	6 "	Jacona	Newcastle					255											
106	7 "	Sarmatian	Glasgow	63				403											
107	7 "	Lakonia	"	809				405			17								
108	8 "	Rosarian	Londres					158											
109	8 "	Kildona	"					304											
110	11 "	Monteagle	Bristol					350			16								
111	11 "	Manchester Commerce	Manchester	661				389											
112	13 "	Bellona	Newcastle					272											
113	14 "	Cebriana	Londres	149				361											
114	14 "	Marino	Glasgow					404			15								
115	15 "	Orcadian	"	36				419											
116	15 "	Buenos Ayrean	Liverpool					574			19								
117	16 "	Raeburn	Cape-Town																900
118	18 "	Memnon	Bristol					300											
119	18 "	Hurona	Londres	307				541											
120	22 "	Montevidean	"	147				405											
121	22 "	Amarynthia	Glasgow	147				407			23								
122	23 "	Lord Iveigh	Cardiff	151				364											
123	23 "	Manchester City	Manchester	230				660											
124	24 "	Devona	Londres	491				509			8								
125	24 "	Sicilian	Liverpool					578											
126	25 "	Degama	Bristol					300											
127	27 "	Pretorian	Liverpool					819											
128	29 "	Kastalia	Glasgow	481				418			2								
129	30 "	Manchester Trader	Manchester	424				409											
130	30 "	Lake Superior	Liverpool					360			16								
131	30 "	Iona	Londres	1,180				438											

		Total pour août	5,606				12,497			130				3,780,428	774,655	530	809	900
		Rapport antérieur	25,781				32,742			718				10,119,418	2,976,905	1,470	4,754	3,380
		Total pour la saison à date	31,387				45,239			848				13,899,846	3,751,660	2,000	5,563	4,280
147		Même date, 1900	16,395				56,498			2,248							4,162	4,691
152		" 1899	30,810				56,240			3,143							11,636	
		" 1898	14,110				59,580			4,312							4,532	
		" 1897	29,118				75,176			6,309							8,942	

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 août 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois septembre 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des États-Unis en entrepôt.	Chevaux pour le Sud-Africain.
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.			
132	4 sept	Lord Charlemont	Cardiff					332										34	
133	5 "	Brazilian	Londres	90				389											
134	5 "	Numidian	Liverpool					419			18								
135	5 "	Concordia	Glasgow					492										54	
136	6 "	Manchester Shipper	Manchester	817				437			1								
137	7 "	Corinthian	Liverpool					540			1								
138	8 "	Lycia	Bristol					300											
139	8 "	Cervona	Londres					521											
140	11 "	Sarmatian	Liverp'l et G					700	*		19							28	
141	12 "	Etolia	Londres					300											
142	12 "	Lakonia	Glasgow	677				425										51	
143	13 "	Lake Ontario	Liverpool					270											
144	13 "	Fremona	Londres	718				387											
145	15 "	Monteagle	Bristol					374										50	
146	16 "	Jacona	Newcastle					254											
147	17 "	Rosarian	Londres					252											
148	18 "	Buenos Ayrean	Liverp'l et G					767	†										
149	19 "	Marino	Glasgow	199				400			17								
150	19 "	Maplemore	Cape Town																950
151	20 "	Lake Champlain	Liverpool					487			37								
152	20 "	Kildona	Londres					304											
153	22 "	Boliviana	"	925				390											
154	23 "	Memnon	Bristol	150				300											
155	25 "	Manchester Commerce	Manchester	134				363										110	
156	25 "	Orcadian	Glasgow					553											
157	26 "	Amarynthia	"	429				438			17								
158	27 "	Ontarian	Londres					398											
159	28 "	Montfort	Bristol	162				350											
160	28 "	Aurona	Londres					555			1								
161	28 "	Pretorian	Liverpool					818											

		Total pour septembre	4,301				12,515			111				4,470,008	701,975	521	429	950
		Rapport antérieur	31,387				45,239			848				13,899,846	3,751,560	2,000	5,563	4,280
		Total jusqu'à date	35,688				57,754			959				18,369,854	4,453,535	2,521	5,992	5,230
184		Même date 1900	23,686				70,216			2,421								
186		" " 1899	43,758				65,494			3,695								
214		" " 1898	21,447				72,421			4,909								
220		" " 1897	42,423				91,396			7,938								

* 403 Liverpool, 297 Glasgow. † 469 Liverpool, 298 Glasgow.

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 30 septembre 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal dans le cours d'octobre 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bêtes à cornes. Gras	Bêtes à cornes. Repro-ducteurs.	Bêtes à cornes. Total.	Bêtes à cornes. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des Etats-Unis.	Chevaux pour l'Afrique-Sud.
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.			
162	2 oct	Montevidean	Londres	115				200											
163	3 "	Man. Shipper	Manchester					565											
164	3 "	Kastalia	Glasgow	176				395			20							32	
165	4 "	Devona	Londres	135				551			6								
166	5 "	Garth Castle	Hâvre	700															
167	6 "	Lord Iveagh	Cardiff					380										50	
168	7 "	Degama	Bristol	204				251										48	
169	9 "	Numidian	Liverpool					420			1								
170	10 "	Tritonia	Glasgow					402										51	
171	10 "	Man. Trader	Manchester	149				351											
172	10 "	Sicilian	Cape-Town																818
173	11 "	Lake Manitoba	Liverpool					460											
174	12 "	Corinthian	"					540										98	
175	13 "	Brazilian	Londres	609				93											
176	13 "	Cervona	"					309										116	
177	15 "	Lycia	Bristol					250										85	
178	16 "	Sarmatian	Liverpool et Glasgow					*522			38								
79	16 "	Lakonia	Glasgow	169				401			15							52	
180	18 "	Lake Ontario	Liverpool					302			30								
181	19 "	Lord Charlemont	Cardiff					332										50	
182	22 "	Monteagle	Bristol					350										135	
183	24 "	Fremona	Londres	450				342											
184	25 "	Buenos Ayrean	Glasgow et Liverpool.					†554			32							50	
185	25 "	Lake Champlain	Liverpool					658											
186	25 "	Marina	Glasgow	373				399			18							51	
187	26 "	Etolia	Londres	770				172											
188	31 "	Arcadian	Glasgow					338			22								
189	31 "	Amarynthia	"					377			19								
190	31 "	Rosarian	Londres	1,877				36											
		Total pour octobre		5,727				9,950			201				3,192,245	488,960	440	818	818

		Rapport antérieur	35,688	....	....	....	57,754	....	.....	959	....	....	....	18,369,854	4,453,535	2,521	5,992	5,230
		Total à date	41,415	....	....	....	67,704	....	...	1,160	....	....	....	21,562,099	4,942,495	2,961	6,810	6,048
217	....	Même date, 1900	29,411	.. .	....	....	81,976	....	......	2,710	...	....	....	....	....	......	5,603	3,751
215	... . ..	" 1899	52,606	....	....	....	75,373	....	.....	4,452	....	....	....	....	....	......	11,745	....
260	....	" 1898	28,900	....	....	...	87,540	....	......	5,381	....	.. .	....	....	....	.....	5,261	....
269	....	" 1897	54,828	....	....	.. .	106,681	....	....	8,853	....	....	....	....	....	......	10,742	....

* Liverpool, 260 ; Glasgow, 262. + Liverpool, 300 ; Glasgow, 245.

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 31 octobre 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Montréal pendant le mois de novembre 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.	Bétail des Etats-Unis.	Chevaux pour l'Afrique-Sud.
	1901.									$ c.									
191	1er nov.	Jacona	Newcastle					100											
192	1 "	Iona	Londres	1,650				357											
193	1 "	Lake Superior	Liverpool					230			31								
194	2 "	Pretorean	"					466											
195	5 "	Memnon	Bristol					161										100	
196	7 "	Sardinian	Glasgow					202			17								
197	7 "	Kastalia	"	173				299											
198	7 "	Ontarian	Londres	1,251															
199	7 "	Hurona	"	1,168				143											
200	10 "	Manchester Commerce	Manchester	151				337											
201	14 "	Alcides	Glasgow					276											
202	14 "	Pomeranian	"					217			21							108	
203	15 "	Kildona	Londres	1,217				165											
204	15 "	Lake Manitoba	Liverpool					250										38	
205	16 "	Manchester City	Manchester	699				550											
206	16 "	Corinthian	Liverpool					525			9								
207	16 "	Dagama	Bristol	328				160			2							100	
208	16 "	Montevidian	Londres	1,713				53											
209	20 "	Sarmatian	Glasgow	164				217			19							61	
210	20 "	Manchester Trader	Manchester	300				379											
211	22 "	Lakonia	Glasgow	617				316			39								
212	22 "	Devona	Londres	3,234				166			28								
213	22 "	Lake Ontario	Liverpool					318			12								
214	23 "	Lycia	Bristol	458				200										100	
		Pour le mois		13,123				6,087			178				2,257,260	432,320	339	507	
		Rapport antérieur		41,415				67,704			1,160				21,562,099	4,942,495	2,961	6,810	6,048
		Total pour la saison 1901		54,538				73,791			1,338				23,819,359	5,374,815	3,300	7,317	6,048

248		Même date 1900	34,838				92,180			2,833							5,688	73 51
239		" 1899	58,277				81,804			4,739							11,745	
298		" 1898	34,991				99,189			5,283							5,719	
304		" 1897	60,638				117,247			10,051							12,221	
242		" 1896	76,520				96,448			10,421								
224		" 1895	210,607				94,972			13,303								
229		" 1894	139,780				88,635			5,623								
235		" 1893	3,743				83,322			1,666								
260		" 1892	15,914				98,731			1,739								

POPE ET MORGAN,
Inspecteurs.

MONTRÉAL, 23 novembre 1901.

RELEVÉ du bétail expédié du port d'Halifax, N.-E., pendant le mois de février 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.	
18	19 fév	Manchester Trader..	Manchester.....	....	....	*59	......	59	...	0 89	....	....	....	....	9,000	8,500	3

* Ce lot de bétail était destiné à être expédié de Saint-Jean, N.-B., mais le train a été retardé par la neige, et n'est arrivé qu'après le départ du navire. Il a été envoyé par chemin de fer pour rencontrer le navire dans ce port.

GEO. McKERRON,
Sous-gardien de port.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., pendant le mois de décembre 1900.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons. Expédiés.	Moutons. Perdus.	Bestiaux. Gras.	Bestiaux. Reproducteurs.	Bestiaux. Total.	Bestiaux. Perdus.	Droits perçus.	Chevaux. Expédiés.	Chevaux. Perdus.	Cochons. Expédiés.	Cochons. Perdus.	Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.
	1900.																
1	8 déc.	Alcides...........	Glasgow........	....	...	263	....	263	237	4 70	15	15	....	....	75,100	22,972	11
2	8 "	Lac Supérieur.	Liverpool.......	1,263	124	225	20	245	7	10 00	....	....	....	....	93,150	36,148	15
3	9 "	Manch'r Commerce..	Manchester....	926	29	243	....	243	1	8 28	....	....	....	...	103,855	32,684	13
....	....	Lac Ontario.........	Liverpool.......	329	3	281	....	281	2	5 87	....	....	....	....	76,350	26,830	13
....	....	Concordia....	Glasgow........	....	....	360	....	360	1	5 40	....	....	....	....	97,664	28,808	14
....	....	Montford	Liverpool.......	800	3	309	....	309	1	8 64	....	...	....	...	107,495	36,715	16
....	....	Lac Champlain......	"	....	....	....	....	....	....	0 65	13	....	....	....	3,265	1,590	1
		Total.	....	3,318	159	1,681	20	1,701	249	43 54	28	15	....	....	556,879	185,747	83

J. F. HARDING.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., pendant le mois de janvier 1901.

	1901.															
8	5 jan....	Amarynthia........	Glasgow........	....	....	315	....	315	5	5 43	14	1	....	....	89,025	26,674	13
9	5 "	Manchester Trader..	Manchester.....	....	....	387	....	387	11	5 81	....	....	....	....	116,380	24,606	15
10	8 "	Manchester Shipper.	"	....	....	386	....	386	....	5 79	....	....	....	....	123,555	30,796	15
11	18 "	Lac Supérieur......	Liverpool.......	314	....	339	....	339	....	6 66	....	....	....	....	89,970	31,282	15
12	19 "	Alcides	Glasgow.......	....	....	278	....	278	25	4 17	....	....	....	....	75,450	22,280	11
13	19 "	Manchester Cité....	Manchester....	320	....	411	....	411	....	7 77	....	....	....	....	131,490	36,910	17
14	25 "	Lac Ontario........	Liverpool	....	....	249	....	249	5	3 84	2	....	....	....	59,895	18,500	10
				634	....	2,365	....	2,365	46	39 47	16	1	....	....	685,765	191,048	96

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., pendant le mois de février 1901.

15	1er fév...	Montfort........ ...	Liverpool	941	10	468	....	468	1	11 73	....	....	....	...	143,485	49,684	23
16	2 "	Concordia.....	Glasgow	157	4	337	....	337	4	5 85	....	....	....	....	95,846	29,790	14
17	8 "	Lac Champlain.....	Liverpool	....	....	284	....	284	1	5 06	16	....	....	...	74,765	24,500	12
18	11 "	Manchester Import'	Manchester.....	295	0	355	....	355	2	8 51	34	0	....	....	124,015	35,878	18
19	17 "	Degama...........	Liverpool	898	44	214	....	214	0	7 70	....	....	....	....	77,835	29,612	12
20	17 " ..	Amarynthia........	Glasgow	....	....	364	....	364	4	6 36	18	0	....	....	103,150	31,252	15
21	17 "	Manchester Trader..	Manchester.....	309	5	298	....	298	2	6 02	....	....	....	....	115,070	32,880	15
22	22 "	Lac Supérieur......	Liverpool	681	9	396	....	396	2	9 35	....	....	....	....	110,155	39,740	19
23	28 " ...	Salacia............	Glasgow....	....	....	345	....	345	0	6 03	17	2	....	....	93,240	27,760	15
		Total..........................		3,281	72	3,061	....	3,061	16	66 61	85	2	....	....	937,561	301,096	143

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., pendant le mois de mars 1901.

24	1er mars.	Lac Ontario.........	Liverpool	320	....	416	....	416	2	7 84	....	....	....	...	109,010	37,800	18
25	2 " ..	Manchester Cité....	Manchester	1,509	8	415	....	415	2	13 78	....	....	....	....	165,075	54,375	23
26	16 " ..	Cancordia	Glasgow........	....	....	350	....	350	8	5 25	....	....	....	....	95,090	27,920	14
27	22 " ..	Lac Champlain......	Liverpool	....	....	308	....	308	0	4 62	....	....	....	....	53,960	24,640	12
28	27 " ..	Manchester Com...	Manchester	320	0	313	....	313	1	6 30	....	....	....	....	102,630	29,520	14
29	29 " ..	Alcides............	Glasgow........	....	...	355	....	355	1	6 13	16	0	....	....	99,990	29,960	15
		Total......................		2,149	8	2,157	....	2,157	14	4 392	16	0	....	....	625,755	204,215	96

F. J. HARDING.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., pendant le mois d'avril 1901.

Numéro.	Date.	Steamer.	Destination.	Moutons.		Bestiaux.				Droits perçus.	Chevaux.		Cochons.		Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.
				Expédiés.	Perdus.	Gras.	Reproducteurs.	Total.	Perdus.		Expédiés.	Perdus.	Expédiés.	Perdus.			
	1901.									$ c.					Liv.	Liv.	
30	2 avril...	Man. Importer... ..	Manchester.....	899	8	352	....	352	2	11 48	34	....	....	....	141,940	43,870	20
31	5 " ...	Lac Supérieur......	Liverpool......	1,379	...	323	....	323	....	11 74	....	....	....	....	119,730	49,274	19
32	10 " ...	Man. Corporation...	Manchester.....	....	....	367	....	367	....	5 50	....	....	....	....	110,265	29,320	15
33	11 " ..	Salacia........	Glasgow........	....	....	324	....	324	....	6 56	34	....	....	....	97,685	29,414	15
34	12 " ...	Lac Ontario.........	Liverpool.......	300	....	418	....	418	5	7 77	....	....	....	....	109,185	37,700	18
35	20 " ...	Man. City....... ..	Manchester... .	1,344	3	412	....	412	1	12 90	....	....	....	...	161,820	51,900	23
36	27 " ...	Concordia..........	Glasgow........	....	....	356	....	356	....	6 14	16	...	....	....	100,576	30,358	15
		Total pour avril..........		3,922	11	2,552	....	2,552	8	62 09	84	....	....	....	841,201	271,836	125

F. J. HARDING,
Agent.

SAINT-JEAN, N.-B., 30 avril 1901.

RÉCAPITULATION.

RELEVÉ du bétail expédié du port de Saint-Jean, N.-B., dans le cours de la saison 1900-1901.

Mois.	Moutons.		Bestiaux.				Droits perçus.		Chevaux.		Foin pour nourrir les animaux.	Grain pour nourrir les animaux.	Nombre d'hommes.
	Expédiés.	Perdus.	Gras.	Reproducteurs.	Total.	Perdus.			Expédiés.	Perdus.			
1900.							$	c.			Liv.	Liv.	
Décembre.........	3,318	159	1,681	20	1,701	249	43	54	28	15	556,879	185,747	83
1901.													
Janvier	634	....	2,365	....	2,365	46	39	49	16	1	685,765	191,048	96
Février..........	3,281	72	3,061	....	3,061	16	66	61	85	2	937,561	301,096	143
Mars...........	2,149	8	2,157	....	2,157	14	43	92	16	....	625,755	204,215	96
Avril.............	3,922	....	2,552	....	2,552	....	62	09	84	....	841,201	271,836	125
Totaux.......	13,304	239	11,816	20	11,836	325	255	65	229	18	3,647,161	1,153,942	543

F. J. HARDING,
Agent.

SAINT-JEAN, N.-B., 6 juin 1901.

ANNEXE

État des dépenses du ministère de la Marine

——	1868.	1869.	1870.	1871.	1872.	1873.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—						
En amont de Montréal	40,561 28	42,306 69	46,289 05	44,054 01	57,609 16	61,036 47
District de Montréal	23,053 56	25,762 54	21,669 49	22,453 52	22,369 00	31,143 14
En aval de Québec	45,615 35	41,651 73	43,730 61	31,582 75	41,936 00	65,645 00
Nouvelle-Ecosse	46,460 72	56,394 88	43,682 86	76,230 77	67,862 24	100,953 80
Nouveau-Brunswick	20,488 00	23,893 00	27,485 14	20,542 29	23,369 12	29,266 85
Ile du Prince-Edouard	....	....	....	....	....	....
Colombie-Britannique	....	....	....	....	....	13,207 09
Construction—						
En amont de Montréal	3,136 15	....	2,976 83	8,770 55	6,940 45	18,999 38
Québec	7,323 75	7,492 59	1,543 06	....	57,818 35	39,303 87
Nouvelle-Ecosse	22,041 42	6,905 80	18,967 23	10,948 31	34,760 12	90,181 79
Nouveau-Brunswick	....	....	11,555 91	8,735 73	9,561 14	16,691 06
Ile du Prince-Edouard	....	....	....	....	....	....
Colombie-Britannique	....	....	....	....	....	....
Steamers fédéraux—						
Québec	69,026 73	37,176 02	34,549 49	59,797 05	47,500 00	51,758 05
Nouvelle-Ecosse	14,778 92	26,603 94	19,759 96	13,139 86	20,999 63	24,999 57
Nouveau-Brunswick	....	....	....	....	....	....
Ile du Prince-Edouard	....	....	....	....	....	....
Colombie-Britannique	....	....	....	....	12,115 96	15,984 72
Examens des capitaines et seconds	....	....	908 12	1,407 66	4,312 07	6,466 18
Expédition à la baie d'Hudson	....	....	....	....	....	....
Enquêtes au sujet des naufrages	....	....	140 00	....	874 00	1,068 89
Hôpital de la marine, Québec	19,977 36	19,221 45	21,618 73	19,823 18	21,000 00	21,000 00
Hôpitaux de marine	1,070 86	15,615 71	15,652 62	15,728 93	53,536 16	27,150 43
Service météorologique	8,200 00	8,950 00	8,950 00	9,379 82	12,618 15	18,830 54
Enregistrement des navires canadiens	....	....	....	....	....	....
Enlèvement des obstacles à la navigation	....	....	2,350 07	1,000 00	....	....
Récompenses pour sauvetage de vies	....	....	....	....	2,284 32	1,975 13
Service des signaux	....	....	....	....	....	....
Inspection des bateaux à vapeur	7,106 93	7,999 00	7,396 96	8,321 00	8,500 00	13,266 00
Levé hydrographique, baie Georgienne	....	....	....	....	....	....
Police riveraine, Montréal	27,445 35	10,238 71	9,323 31	8,030 00	10,000 00	14,453 87
" Québec		12,633 59	9,038 62	9,370 73	10,348 00	18,200 00
Gouvernement civil	15,083 88	18,064 25	19,401 05	20,220 96	22,644 52	25,336 04
Communication par steamers—						
Entre Québec et les provinces maritimes	....	....	....	....	....	....
Entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme	....	....	....	....	....	....
Achat de steamers pour remplacer—						
Le *Glendon*	....	....	....	....	....	....
Le *Lady Head*	....	....	....	....	....	....
Service postal d'hiver (I.P.-E.)	....	....	....	....	....	....
Observations des marées	....	....	....	....	....	....
Gratifications	....	....	....	....	....	....
Levés hydrographiques, Burrard-Inlet	....	....	....	....	....	....
Commerce d'exportation du bétail	....	....	....	....	....	....
	371,070 56	360,899 90	367,129 11	389,537 12	518,958 49	706,817 92

N° 7.

depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1901.

1874.	1875.	1876.	1877.	1878.	1879.	1880.	1881.	1882.
$.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
60,798 75	71,937 18	68,344 18	65,421 00	73,175 11	74,587 78	65,518 61	65,541 21	71,048 50
20,939 13	15,000 00	12,999 48	15,998 00	15,996 00	14,917 95	16,523 88	14,326 36	21,643 05
102,056 09	110,362 00	98,792 93	89,980 41	96,904 00	93,178 61	96,703 87	89,781 29	91,098 66
114,711 91	114,344 51	143,125 56	128,496 00	132,888 95	120,951 33	116,189 60	128,918 59	137,846 15
53,439 04	60,119 02	62,551 61	50,998 00	58,989 00	57,499 02	61,252 82	63,921 90	66,073 00
3,357 71	12,584 64	13,730 53	11,817 00	16,986 66	12,158 72	15,288 17	12,997 36	16,985 72
18,519 50	15,983 72	17,175 97	15,853 00	18,948 78	15,152 73	15,576 99	17,570 72	17,803 00
24,461 86	14,286 65	13,320 40	16,267 98	7,207 96	11,993 75	13,297 81	14,180 02	13,581 00
41,950 82	19,325 00	24,336 47	12,945 29	12,776 47	4,154 58	7,797 75	7,539 76	3,731 31
51,867 94	43,898 63	42,214 55	25,550 00	13,500 00	17,386 97	7,069 01	7,757 52	13,355 00
31,572 60	8,842 97	17,819 85	7,083 82	12,028 13	22,598 14	4,985 53	4,578 52	2,253 80
...	...	11,829 61	17,752 00	2,504 47	2,560 88	6,074 50	8,150 06	3,092 00
4,353 93	8,799 07	8,477 67	29 66	...	...	...	8,655 39	3,237 90
64,490 00	79,043 70	62,971 49	49,987 66	42,683 00	44,972 79	49,318 93	64,973 00	44,923 98
30,008 99	22,992 62	133,826 08	38,739 39	43,027 00	42,016 53	49,438 93	36,700 00	31,049 74
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	16,241 26	61,782 63	28,933 63	16,332 05	14,429 52	15,139 95	23,911 97
10,555 67	41,796 74	10,156 56	16,095 90	12,193 40	7,460 68	'9,733 34	11,788 09	8,504 61
4,520 19	5,696 62	4,,672 08	4,050 00	4,249 76	4,250 12	4,253 43	3,888 41	3,982 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...
2,313 31	366 00	466 41	342 65	500 00	1,691 00	676 73	310 48	863 19
20,456 45	21,994 75	23,795 85	19,965 97	19,987 50	20,791 77	12,991 23	19,964 33	19,938 12
45,986 87	37,111 67	37,155 72	42,449 55	37,487 10	37,445 57	35,040 00	32,218 94	33,162 45
36,700 59	33,580 00	45,560 03	44,871 38	46,050 24	45,706 13	45,554 51	46,163 54	47,464 07
272 30	1,096 46	412 06	842 14	1,435 10	239 26	257 75	607 43	2,013 28
...	450 00	...	203 00	462 00	305 86	825 00	150 00	1,116 51
4,931 78	3,552 86	2,292 20	1,958 55	4,071 00	2,533 10	2,263 15	1,806 13	2,212 00
1,000 00	...	...	...	...	...	...	...	...
10,291 58	12,200 00	13,081 86	13.073 01	13,228 38	13,076 46	11,854 34	12,211 65	14,835 00
...	...	...	...	...	...	...	...	...
12,370 86	13,395 00	14,090 00	13.524 29	14,062 00	13,462 74	13,131 06	21,953 26	21,994 74
26,526 66	24,500 00	27.136 68	21,482 08	23,498 06	23,023 26	22,094 48	13,497 81	20,221 82
30,087 23	31,326 18	32,789 18	32,304 12	32,682 50	36,610 19	35,083 95	36,447 50	36,789 46
15,000 00	10,000 00	10,000 00	...	...	...	...	...	...
...	...	750 00	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...	...
845,150 09	844,586 09	970,146 27	820,054 38	786,156 23	755,359 47	723,360 89	761,730 62	774,831 53

ETAT des dépenses du ministère de la Marine

—	1883.	1884.	1885.	1886.	1887.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—					
En amont de Montréal	70,116 68	70,788 27	70,697 89	85,713 98	75,690 74
District de Montréal	22,260 32	22,946 43	23,262 94	33,289 28	16,735 49
En aval de Québec	102,784 99	101,302 35	118,856 94	131,095 29	131,540 80
Nouvelle-Ecosse	150,793 17	142,909 72	137,439 40	143,153 24	117,708 53
Nouveau-Brunswick	75,946 92	86,670 70	92,130 28	76,046 63	96,425 28
Ile du Prince-Edward	17,907 27	19,059 62	20,218 83	22,282 52	17,852 13
Colombie-Britannique	18,349 06	18,107 54	15,497 76	14,783 75	16,230 43
Cap-Race					4,453 25
Construction—					
En amount de Montréal	9,782 27	18,432 63	27,977 42	36,678 16	18,383 20
Québec	9,672 50	3,168 48	4,354 87	5,877 84	1,260 00
Nouvelle-Ecosse	9,422 75	12,489 35	4,352 42	5,905 17	5,330 89
Nouveau-Brunswick	1,022 57	2,868 70	7,667 42	2,421 66	5,280 75
Ile du Prince-Edouard	1,934 49	2,158 60	879 40		384 60
Colombie-Britannique	1,005 26	2,830 38	5,223 11	4,942 70	321 84
Imprimeur de la reine					26 58
Steamers fédéraux—					
Québec	45,156 13	43,019 13	51,092 98	51,485 03	50,714 52
Nouvelle-Ecosse	37,841 07	27,726 60	42,921 27	30,283 27	32,287 10
Nouveau-Brunswick				24,633 26	14,337 23
Ile du Prince-Edouard	19,680 00	19,539 52	33,962 54	20,927 58	19,987 67
Colombie-Britannique	25,484 00	16,111 83	12,485 07	13,430 69	10,809 07
Ministère					13,288 83
Examens des capitaine et seconds	4,021 20	5,580 79	6,656 44	5,239 28	4,858 98
Expédition de la baie d'Hudson		480 69	71,374 69	35,217 10	14,762 61
Enquête au sujet des naufrages	875 64	830 12	385 15	592 63	520 14
Hôpital de la marine, Québec	19,998 53	19,990 34	19,996 68	16,047 95	19,706 96
Hôpitaux de marine	29,880 78	31,401 30	45,371 29	32,229 02	32,545 35
Service météorologique	51,990 25	56,418 16	56,625 40	56,898 33	57,140 74
Enregistrement des navires canadiens	168 84	189 27	237 88	157 13	233 13
Enlèvement des obst. à la navigation	35 80	342 76	2,259 21	1,237 34	4,190 83
Récompenses pour sauvetage de vies	2,534 60	2,614 91	5,221 15	8,147 22	7,363 94
Service des signaux	3,365 33	6,704 17	3,881 05	4,622 00	5,082 17
Inspections des bateaux à vapeur	16,209 00	21,893 28	23,235 04	21,775 57	22,847 80
Levées hydrographiques	77 81	26,745 54	20,454 68	17,759 36	21,592 55
Police riveraine, Montréal	15,798 24	19,021 93	17,683 59	20,933 75	17,413 47
" Québec	22,520 41	22,958 79	20,399 33	22,922 82	22,935 65
Gouvernement civil	37,988 39	38,775 00	29,900 83	30,453 57	37,193 62
Communication par steamers—					
Entre Québec et les provinces maritimes					
Entre l'Ile du Prince-Edouard et la terre ferme					
Réparations aux quais					
Achat de steamers pour remplacer—					
Le *Stanley*	395 55	56,164 71	47,238 03		
Le *Glendon*					
Le *Lady Head*				5,985 42	6,312 93
Service postal d'hiver, I.P.-E					
Observations des marées					
Gratifications					
Levés hydrographiques, Burrard-Inlet					
Commerce d'exportation du bétail					
Levés hydrographiques, baie de Quinté					
Secours aux Canadiens en détresse					
Equipement des navires					
Veuve de feu A. Warner					
McDonald, Frères					
Rapports parlementaires					
Enquête au sujet du canal d'assain. de Chicago					
John McDonald					
Longitude de Montréal					
Station biologique de la marine					
	825,010 82	927,241 61	1,129,901 14	980,120 59	917,557 31

depuis la confédération jusqu'au 30 juin 1901—*Suite.*

1888.	1889.	1890.	1891.	1892.	1893.	1894.	1895.
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
85,588 70	72,721 23	84,035 65	93,180 72	87,033 61	87,598 15	78,090 69	82,541 16
17,510 17	12,285 79	118,750 70	122,471 89	116,531 27	120,404 19	124,348 80	124,763 81
108,278 67	112,690 20						
133,009 92	140,197 15	139,459 56	139,916 83	148,815 26	150,445 26	137,339 73	140,977 53
73,465 49	78,285 79	61,608 91	61,089 31	66,886 69	71,079 46	59,917 96	69,654 46
14,796 62	19,118 51	16,968 80	19,000 46	17,069 98	16,819 64	15,569 39	17,976 67
19,604 63	16,877 12	16,411 49	19,595 22	26,858 68	24,413 27	27,240 77	21,734 18
5,124 20	7,358 01	....	....	....	....	....	....
6,341 97	8,623 76		9,796 28	21,704 05	8,766 62	12,581 15	2,699 40
2,287 86	12,203 06		3,723 14	809 27	10,097 18	4 743 13	3,004 14
5,533 48	6,039 91		4,596 94	1,965 16	4,381 24	3,104 77	4,737 03
1,542 61	2,966 36	23,863 09	208 16	1,845 35	1,271 15	115 45	1,597 80
....	....		410 00	1 56	....	1,604 00	....
5,918 00	1,890 00		14,417 25	9,478 81	2,958 61	6,356 43	180 83
....	40 14		....	....	....	....	....
150,659 19	126,629 33	114,956 20	111,437 05	145,899 61	163,097 46	178,183 97	169,661 64
5,063 96	4,381 04	4,117 83	4,255 24	6,363 88	4,116 99	3,745 33	2,757 29
165 00	....	....	....	....	....	....	....
513 91	516 67	888 94	1,172 77	603 21	643 49	850 81	351 15
18,777 62	18,643 14	10,279 08	751 75	....	....	....	....
30,667 67	33,089 20	31,450 03	33,303 37	34,106 83	35,757 07	38,403 94	38,589 05
59,986 10	58,577 07	58,452 10	62,457 10	67,138 06	64,165 60	66,440 96	64,588 34
897 02	179 21	647 52	1,207 07	462 59	1,476 19	394 00	207 40
2,500 94	3,603 65	5,737 26	3,633 65	2,878 68	1,554 53	202 02	2,217 36
6,825 48	5,503 44	8,150 92	4,952 20	6,398 93	7,432 64	8,014 67	6,591 34
4,441 59	5,092 54	4,976 80	4,700 79	5,014 42	5,040 58	4,668 93	5,311 74
21,430 45	22,213 03	20,989 52	22,183 76	22,736 59	24,386 95	25,961 36	26,385 88
19,424 14	17,808 46	17,969 23	17,677 51	16,451 10	17,542 11	31,461 76	12,653 28
18,725 95	16,948 82	13,164 00	573 80	....	....	....	....
18,553 57	14,698 68	8,620 61	7,279 85	6,161 60	5,436 23	....	....
32,728 78	43,501 96	42,835 78	43,253 67	43,195 31	56,477 23	54,988 88	71,373 82
....	....	....	....	....	....	....	....
....	143,505 60	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	84 90	1,007 67	824 38
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
7,740 25	1,842 47	2,752 67	7,012 70	3,309 44	4,376 96	6,497 03	6,138 18
....	....	244 75	1,888 71	711 59	5,099 17	10,172 61	11,507 24
....	200 00	80 00	1,025 00	....	....	3,261 32	....
....	....	....	1,690 12	2,580 45	....	....	....
....	....	....	520 85	1,411 57	1,711 73	1,350 83	2,268 74
....	....	....	....	....	2,085 45	....	....
....	....	....	....	....	....	....	7 30
....	....	....	....	....	....	....	500 00
....	....	....	....	....	....	....	160 00
....	....	....	....	....	....	....	4,000 00
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
....	....	....	....	....	....	....	....
883,250 85	1,023,801 34	807,417 53	885,410 11	861,426 80	898,720 03	905,654 34	895,828 28

ÉTAT des dépenses du ministère de la Marine depuis la Confédération jusqu'au 30 juin 1901—*Fin.*

——	1896.	1897.	1898.	1899.	1900.	1901.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Entretien des phares—						
En amont de Montréal..	87,256 28	80,961 06	87,841 22	92,751 23	82,810 92	93,708 16
District de Montréal.... / En aval de Québec.....	124,143 66	126,186 00	116,279 88	136,134 79	122,112 42	132,147 88
Nouvelle-Ecosse	123,234 65	124,671 19	126,386 00	65,072 35	122,414 86	142,359 01
Nouveau-Brunswick....	63,018 64	56,771 02	67,369 98	128,674 15	52,491 93	65,247 80
Ile du Prince-Edouard..	17,988 15	16,429 23	18,112 93	20,589 81	42,878 40	28,031 85
Colombie-Britannique ..	24,770 44	25,679 52	26,862 03	29.530 20	33,545 95	31,938 25
Cap-Race..............	....	....	....	....	....	....
Construction—						
En amont de Montréal..	11,993 84	9,527 84	6,867 69	3,729 62	7,094 64	12,499 99
Québec..............	3,300 00	296 26	3,649 90	37,838 80	40,319 03	17,060 03
Nouvelle-Ecosse	1,842 94	61 71	4,067 99	3,123 16	4,884 22	12,832 69
Nouveau-Brunswick....	200 00	1 60	1,423 34	91 49	....	266 34
Ile du Prince-Edouard..	....	452 90	1,409 60	616 96	5,586 91	922 00
Colombie-Britannique ..	225 50	569 99	6,414 19	19,305 60	....	4,160 74
Divers..............	....	....	....	....	....	660 03
Steamers fédéraux—						
Québec .... / Nouvelle-Ecosse........ / Nouveau-Brunswick.... / Ile du Prince-Edouard.. / Colombie-Britannique .. / Ministère..........	145,315 28	136,940 11	117,644 39	145,270 75	180,430 65	195,484 75
Examens des capitaines et seconds..........	4,062 82	3,536 29	3,335 40	3.568 26	3,750 69	3,730 25
Expéd. à la baie d'Hudson.	....	19,091 32	27,050 66	....	....	....
Enq. au sujet des naufrages	483 98	565 25	312 77	982 17	773 06	1,022 65
Hôpital de la marine, Qué.	....	....	....	....	....	....
Hôpitaux de marine	36,682 96	37,984 71	38,162 56	37,353 29	37,743 30	36,008 75
Service météorologique...	66,600 29	67,397 71	64,135 71	73,148 05	67,692 42	74,082 76
Enreg. des nav. canadiens.	517 60	531 55	818 33	966 48	266 43	546 62
Enlèvement des obstacles à la navigation.........	456 38	631 86	704 17	745 49	252 19	1,000 00
Réc'ses pour sauv'ge de vies	8,004 38	5,955 19	5,081 40	7,049 09	7,007 97	8,519 92
Service des signaux.......	5,338 76	5,986 12	4,993 88	6,067 49	5,906 83	8,950 17
Inspect. des bateaux à vap.	26,321 27	26,837 83	26,342 29	28,035 49	27,965 72	29,247 59
Levés hydrographiques...	15,099 63	12,352 99	15,306 66	13,664 97	12,600 98	16,170 20
Gouvernement civil.......	....	74,801 37	74,644 05	72,833 97	63,331 61	68,776 95
Réparations aux quais...	2,644 69	1,795 56	1,618 97	....	697 87	1,261 06
Achat du steamer *Minto*..	....	....	....	144,365 26	41,951 88	....
Serv. postal d'hiver, I.P.-E.	7,779 69	21,931 05	9,575 31	8,439 70	1,503 70	2,093 93
Observations des marées..	9,627 45	13,166 20	3,081 45	5,186 35	4,372 18	7,060 20
Gratifications....	....	....	....	....	....	....
Comm'ce d'export. du bétail	2,887 24	....	2,499 80	2,757 85	2,762 24	2,746 84
Equipement des navires...	746 89	....	....	....	....	....
Rapports parlementaires..	291 08	....	....	....	....	133 32
Enquête au sujet du canal d'assain. de Chicago..	2,500 00	*	*	*	....	1,659 14
John Macdonald.........	200 00	....	....	....	....	....
Dépenses casuelles.......	....	....	....	....	3,452 21	2,630 62
Stat. biologique de la m'rine	....	....	....	5,709 10	739 61	1,990 58
	793,634 49	867,772 90	856,192 50	1,102,601 91	982,561 97	1,029,925 32

* Salaires des employés temporaires.

ANNEXE N° 8.

RELEVÉ des quais sous le contrôle du ministère de la Marine le 30 juin 1901.

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Ontario.				$ c.
Ile Cockburn	Alfred Monck	20 mai 1890.	25 p. 100 des perceptions.	46 34
Goderich	W. Marlton	14 fév. 1894.	25 〃	402 15
Hilton, Ile St-Joseph, Algoma	E. Stubbs	20 juin 1898.	50 〃	125 57
Kingsville	A. E. Malott	6 nov. 1895.	25 〃	3 06
Morpeth	C. Stammers	1er août 1894.	25 〃	
North-Bay	W. McKenzie	9 oct. 1900.	25 〃	3 66
Port-Rowan	John Collett	2 mai 1898.	25 〃	
Richard's-Landing, Algoma	R. Armstrong	11 mars 1899.	25 〃	208 49
Rondeau	W. R. Fellows	17 déc. 1888.	25 〃	83 65
Saut-Ste-Marie	Geo. A. Boyd	9 avril 1897.	$142 par mois durant la saison de navigation	1,055 49
Southampton	Geo. McVittie	16 août 1895.	25 p. 100 des perceptions.	35 18
Summerstown	Loué			
Thessalon, Algoma	F. Leightfield	28 mai 1897.	25 p. 100 des perceptions.	208 30
Wiarton	H. R. A. Ely	10 déc. 1890.	25 〃	100 60
			Total	2,272 49
Québec.				
Agnès	L. A. Roy	27 nov. 1891.	25 p. 100 des perceptions.	
Anse-Saint-Jean	F. Savoy	13 mars 1895.	25 〃 *	84 40
Baie-Saint-Paul	Vacant		25 〃	
Baie-Saint-Paul, pile isolée	A. Simard	25 août 1891.	25 〃	139 65
Beauport	D. Giroux	11 nov. 1896.	25 〃	
Berthier	E. Gaumond	5 juillet 1897.	50 〃	48 95
Cap à-l'Aigle	Jos. Guay	7 oct. 1896.	25 〃	38 86
Carleton	Jos. E. Cullen	25 mars 1896.	$50 par année	17 85
Cascades	Moïse Leroux	20 oct. 1897.	25 p. 100 des perceptions.	
Cèdres	J. Reay	29 avril 1898.	25 〃	
Chicoutimi	Thomas Tremblay	23 mai 1901.	25 〃	107 20
Coteau-du-Lac	M. St. Amour	21 sept. 1896.	25 〃	42 07
Coteau-Landing	J. A. Prieur	25 mai 1897.	25 〃	
Echo-Vale, lac Mégantic	D. P. Matheson	16 〃 1894.	25 〃	
Pointe aux Esquimaux	Vacant			
Grande-Rivière	Geo. Beaudin	16 nov. 1896.	25 〃	165 38
Ile aux Grues	Jos. Painchaud	17 fév. 1890.	25 〃	0 75
Ile Perrot	Roger Leduc	20 oct. 1897.	25 〃	
Knowlton's-Landing	L. Knowlton	26 nov. 1897.	25 〃	
Lacolle	R. J. Robinson	8 mars 1894.	25 〃	8 25
Les Eboulements	M. Tremblay	4 sept. 1894.	25 〃	108 63
L'Islet	Octave Morin	8 fév. 1893.	25 〃	
Longueuil	Eusèbe Denicourt	15 mai 1901.	25 〃	28 36
Magog	Edward Addy	20 juin 1898.	25 〃	
Matane	Louis Durette	25 août 1900.	25 〃	93 03
Malbaie	Elie Maltais	15 〃 1893.	25 〃	217 28
New-Carlisle	John C. Hall	4 juin 1889.	25 〃	94 65
Percé	T. W. Flynn	19 jan. 1893.	25 〃	10 72
Port-Daniel	C. Sweetman	2 mars 1901.	$50 par année	30 74
Port-Lewis	Sam. Carson	21 sept. 1899.	25 p. 100 des perceptions.	
Rimouski	Chas. Lepage	24 juillet 1894.	25 〃	

* La commission sur les perceptions ne devant pas dépasser $200 par année.

RELEVÉ des quais, etc.—*Suite.*

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Québec—Suite.				$ c.
Rivière Ouelle	J. Hudon dit Beaulieu	28 nov. 1892.	25 p. 100 des perceptions.	
Rivière-du-Loup	P. E. Tremblay	26 mai 1900.	25 "	181 49
Saint-Anicet	S. Dupuis	14 sept. 1896.	25 "	
St-Alphonse de Bagotville	Abel Tremblay	7 juillet 1891.	25 "	215 91
Saint-Jean d'Orléans	L. Lachance	26 sept. 1896.	25 "	90 37
Saint-Jean Port-Joli	J. Pelletier	14 " 1896.	25 "	
Sainte-Cécile du Bic	Olivier Ouellette	24 août 1900.	25 "	39 84
Saint-Laurent d'Orléans	Ed. Chabot	25 " 1894.	25 "	
Saint-Thomas de Montmagny	L. L. Dionne	22 oct. 1896.	25 "	1 76
Saint-Zotique	J. M. Leroux	21 sept. 1896.	25 "	
Tadousac	A. Christiansen	20 oct. 1897.	25 "	104 67
Trois-Pistoles	D. Damour	10 mai 1886.	25 "	
Valois, Pointe à	L. Gastonguay	20 oct. 1897.	25 "	
Ville-Marie	Jules, Maillard	2 fév. 1899.	25 "	
			Total	1,870 81
Nouvelle-Ecosse.				
Arisaig	H. R. McAdam	30 déc. 1898.	25 p. 100 des perceptions.	17 00
Avonport	Robert Shaw	23 nov. 1888.	25 "	1 29
Anse-Babbins	Alex. Thomas	20 oct. 1897.	25 "	
Barrington	J. H. Christie	31 août 1896.	25 "	217 58
Rivière-au-Bar	Jotham Fulton	6 jan. 1898.	25 "	
Bayfield	W. McDonald	30 oct. 1894.	25 "	33 97
Anse-Belliveau	St. Clair Thériau	24 nov. 1892.	25 "	87 06
Broad-Cove	John Teal	12 juin 1893.	25 "	
Broad-Cove-Marsh	Hugh McDonald	19 oct. 1892.	25 "	
Brooklyn	F. T. Gardiner	20 " 1882.	25 "	
Canada-Creek	Henry Dickey	12 août 1899.	25 "	5 35
Anse-du-Cap	J. A. Ellis	14 mai 1897.	25 "	13 31
Centreville	Alfred Ward	29 " 1897.	25 "	101 77
Chipman's-Brook	John Kirby	24 " 1900.	25 "	
Pointe de l'Eglise	Chas. F. Belliveau	20 août 1892.	25 "	109 67
Cranberry-Head	Abram Thurston	16 fév. 1889.	25 "	
Cribbens-Pier, Antigonish Hr.	A. R. Boyd	2 oct. 1895.	25 "	
Delap's-Cove	R. W. McCaul	28 nov. 1889.	25 "	11 29
Descousse	John Pertus	10 sept. 1898.	25 "	27 93
Digby	W. W. Hayden	20 avril 1897.	25 "	2,163 09
Eagle-Head	Nathan Leslie	9 jan. 1889.	25 "	
Baie de l'Est	Donald McInnis (fils de Ronald)	5 avril 1886.	50 "	
Riv. de l'Est, Sheet-Harbour.	Malcolm McFarlane.	20 mai 1890.	25 "	
Grand-Narrows, Co. Victoria.	F. X. McNeil	11 nov. 1896.	25 "	
Grand-Narrows, comté du Cap-Breton	Neil McNeil, fils	6 août 1898.	25 "	
Grand Village	Vacant			
Hall's-Harbour	T. A. Neville	8 jan. 1897.	25 "	18 00
Hampton	Judson Foster	25 août 1888.	25 "	19 58
Hantsport	Vacant			
Harbourville	Isaac Cook	28 mai 1897.	25 "	28 11
Horton-Landing	F. G. Curry	30 avril 1898.	25 "	11 97
Iona, Grand-Narrows	F. T. X. McNeil	8 juin 1801.	25 "	
Irish-Cove	Colin Cash	28 " 1895.	25 "	21 50
Jordan-Bay	John Fredericks	20 fév. 1900.	25 "	80 99
Anse-Kelly	Jos. B. Huskins	11 avril 1899.	25 "	
Little-Narrows	Vacant			
Lismore	D. A. McKinnon	5 juillet 1895.	25 "	
Maitland, comté de Hants	Vacant			
Maitland, comté de Yarmouth	J. Ellis	10 déc. 1896.	25 "	44 25
Margaretsville	C. S. McLean	7 mai 1897.	25 "	107 86
Anse-Météghan	H. F. Robicheau	28 " 1897.	25 "	38 07
Rivière-Météghan	D. D'Entremont	14 " 1897.	25 "	43 50
Militia-Point	D. McIntosh	25 août 1892.	25 "	

RELEVÉ des quais, etc.—*Suite.*

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé.	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Nouvelle-Ecosse—Suite.				$ c.
Morden	John Redgate	16 nov. 1893	25 p. 100 des perceptions.	2 34
Noël	Vacant		"	
Côté nord, Boularderie	Dan. McKenzie	26 nov. 1897	25 "	
Pointe-du-Chêne (Kingsport)	Loyer de la compag. de chemin de fer			200 00
Ogilvie	R. S. Armstrong	13 mai 1901	25 p. 100 des perceptions.	11 62
Parrsboro'	Thompson Tipping	26 nov. 1888	25 "	41 77
Anse-Parker	John A. Clark	26 juin 1901	25 "	
Quai Pickett	Freeman Eaton	2 août 1899	25 "	125 26
Ile Pictou	Vacant			
Plympton	Wm. K. Smith	8 août 1890	25 "	
Pointe-Brulée	Alex. Craig	26 déc. 1898	25 "	
Port-George	Outhit Douglas	26 juin 1900	25 "	86 34
Port-Greville	Vacant			
Port-Hood	Albert Macdonnell	22 mai 1900	25 "	121 82
Port-Joli	Jos. S. McAdams	5 fév. 1900	25 "	
Port-La-Tour	David Sholds	1er fév. 1900	25 "	14 31
Port-Lorne	Freeman Beardsley	27 juin 1897	25 "	33 13
Port-Morien	John McAulay	10 déc. 1896	7½ "	623 32
Riv.-au-Saumon, c. de Digby	J. M. Deveau	29 nov. 1890	25 "	
" c. d'Halifax	H. J. Balcom	17 fév. 1899	25 "	295 14
Saulniersville	John T. Saulnier	25 août 1888	25 "	15 48
Ile Tancook	Amos H. Stevens	11 mai 1898	25 "	
Tidnish	A. E. Sampson	20 août 1896	25 "	16 50
Tracadie	J. M. Hall	6 nov. 1888	25 "	
Tusket Wedge	Vacant			
Victoria	Amos West	4 déc. 1900	25 p. 100 des perceptions.	10 00
Wallace	Vacant			
" havre de, côté sud	"			
Pubnico-Ouest	Chas. C. D'Entremont	28 mars 1898	25 p. 100 des perceptions.	17 37
Riv.-de-l'Ouest, Sheet-Harbo'r	Malcolm McFarlane	3 sept. 1889	25 "	
Pointe-Blanche	Elisha West	9 jan. 1889	25 "	
White-Waters	C. V. Anthony	14 fév. 1898	25 "	
			Total	4,817 54
Nouveau-Brunswick.				
Anderson's-Hollow	W. C. Anderson	13 fév. 1890	25 p. 100 des perceptions.	17 71
Rivière-Noire	Robt. McLeod	28 mars 1898	25 "	159 97
Bouctouche	J. J. LeBlanc	2 mai 1892	25 "	8 00
Campbellton	Alfred J. Venner	10 juin 1893	25 "	239 64
Cap-Tormentine	E. T. Allen	20 oct. 1897	25 "	454 40
Clifton, Stonehaven	S. Payne	9 nov. 1894	25 "	27 13
Cocagne	H. Bourgeois	9 août 1900	25 "	
Dalhousie	W. J. Smith	27 juin 1891	25 "	56 94
Edgett's-Landing	Thos. Barnett	5 juillet 1895	25 "	3 62
Crique-Gardner	Robert Wallace	11 déc. 1899	25 "	94 79
Cap-Hopewell	Geo. D. Wilson	10 april 1899	25 "	42 16
Kingston	P. Thibodeau	31 jan. 1901	25 "	16 32
Néguac	B. Poirier	17 juin 1897	25 "	
Quaco	Wellington Vale	19 déc. 1899	25 "	
Saint-Louis	C. Frigand	29 oct. 1895	25 "	
Sainte-Marie	M. J. S. LeBlanc	1 mars 1897	25 "	
Riv. St-Nicolas, Welford S.	John Grant	26 juin 1901	25 "	
Tracadie	Prospere Savoy	23 sep. 1899	50 "	
			Total	1,120 68
Ile du Prince-Edouard.				
Annandale	W. C. Jenkins	4 mai 1897	25 p. 100 des perceptions.	32 55
Bay-View	Joseph Harrington	2 oct. 1885	25 "	4 39
Belfast	Jas. F. Halliday	1 mars 1901	25 "	102 22
Brush Wharf, Port-Selkirk	Levi R. Ings	18 sep. 1885	25 "	132 36

RELEVÉ des quais, etc.—*Fin.*

Localité.	Gardien du quai.	Quand nommé.	Rémunération allouée.	Montant déposé au crédit du Receveur général.
Ile du Prince-Edouard—Fin.				$ c.
Anse-Campbell	Angus McIntyre	17 oct. 1888	25 p. 100 des perceptions.	
Pointe-de-la-Chapelle	Roland McCormack	18 sept. 1885	25 "	1 86
Pointe-de-la-Chine	W. S. N. Crane	18 " 1885	25 "	17 19
Clifton	John Gunn	24 mai 1900	25 "	
Cranberry, rivière de l'Est	James Hughes	11 mars 1898	25 "	
Crapaud et jetée Victoria	E. McKinnon	7 juil. 1897	25 "	95 21
Georgetown	James Bourke	2 " 1885	25 "	4 52
Quai Haggerty, rivière E	M. Burnett	14 fév. 1898	25 "	
Quai Hickey	Mark Webster	22 oct. 1896	25 "	
Higgin's-Shore	G. G. Henry	9 nov. 1891	25 "	
Pointe-de-Hurd	R. Robblee	6 oct. 1888	25 "	14 48
Kier's-Shore	W. Hodgson	10 juin 1895	25 "	69 09
Lambert	Wellington Johnston	3 mai 1900	25 "	
Pointe-Lewis	J. G. Scrimigeour	14 oct. 1896	25 "	
Quai McGee, village Abraham	Norman Gallant	9 nov. 1891	25 "	
Rivière au Vison ou Havre Murray, nord	Jas. P. Clow	25 août 1900	25 "	3 47
Havre Murray, sud	J. McKinnon	27 jan. 1896	25 "	
Crique de Neuf-Milles	Edward Harrington	29 oct. 1885	25 "	
Cardigan-Nord	Rodk. J. Steele	1 mai 1901	25 "	31 58
Pinette	Malcolm McLeod	3 jan. 1901	25 "	
Pownal	M. M. Haley	13 oct. 1896	25 "	54 99
Pointe-Rouge	Arch. Smith	3 avril 1900	25 "	11 12
Baie Sainte-Marie	John Dickson	10 déc. 1896	25 "	11 22
Souris	Angus McDonald, gardien	27 sept. 1894	25 "	
Rustico-Sud, Pont du Banc d'Huître	D. Gallant	23 fév. 1895	25 "	5 48
Stevens et Montague	Well'gt'n A. Johnston	3 mai 1900	25 "	
Rivière à l'Esturgeon	Bernard Kearney	18 sept. 1885	25 "	22 14
Tignish	A. J. Gaudet	28 août 1898	25 "	22 59
Rivière Vernon	J. G. McKenzie	19 oct. 1885	25 "	101 55
Ile Boisée	Jas. Young	10 avril 1899	25 "	11 55
			Total	749 56

RÉCAPITULATION.

Ontario	$ 2,272 49
Québec	1,870 81
Nouvelle-Ecosse	4,817 54
Nouveau-Brunswick	1,120 68
Ile du Prince-Edouard	749 56
Total des droits de quaiage placés au crédit du Receveur général	$10,831 08

A AJOUTER—Reçu par les capitaines de ports suivants, en sus de la rémunération allouée :—

Capitaine de port—Saint-Jean, Qué	$ 129 50	
" Halifax, N.-E	76 50	
" Jetée Internationale, N.-E	164 00	
" Dalhousie, N.-B	1 00	
" Chemainus, C.-B	201 50	
" Victoria, C.-B	36 50	
		609 00
Revenu total des quais et des ports		$11,440 08

ANNEXE Nº 9.

ÉTAT des droits perçus pour les matelots malades pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

	$ c.		$ c.
Québec.		*Nouvelle-Ecosse*—Suite.	
Gaspé	193 85	Kentville	28 74
Montréal	6,884 86	Liverpool	55 50
Paspebiac	266 38	Lockeport	14 68
Percé	105 36	Lunenburg	639 92
Québec	5,639 98	Sydney-Nord	1,559 50
Rimouski	436 64	Parrsboro'	658 86
Saint-Armand	21 46	Pictou	349 14
Saint-Jean	1,291 98	Port-Hawkesbury	372 02
Sorel	28 72	Port-Hood	11 76
Stanstead	22 22	Shelburne	123 86
Trois-Rivières	171 36	Sydney	5,894 54
		Truro	1 92
Total	15,062 81	Weymouth	136 22
		Windsor	668 38
		Yarmouth	547 40
Nouveau-Brunswick.			
		Total	22,502 05
Bathurst	250 77		
Chatham	1,446 54		
Dalhousie	878 14	*Ile du Prince-Edouard.*	
Moncton	1,067 58		
Newcastle	934 00	Charlottetown	421 06
Sackville	287 20	Summerside	120 74
Saint-Jean	6,356 28		
Saint-Stephen	135 70	Total	541 80
Total	11,356 21		
		Colombie-Britannique	
Nouvelle-Ecosse.			
		Nanaïmo	4,053 22
		New-Westminster	110 08
Amherst	557 36	Vancouver	1,931 84
Annapolis	136 00	Victoria	4,280 88
Arichat	61 65		
Antigonish	2 36	Total	10,376 02
Baddeck	5 88		
Barrington	6 48	Total	59,838 89
Canso	212 92	MOINS—Remboursements	55 55
Digby	192 10		
Halifax	10,264 86	Grand total	59,783 34

ANNEXE N° 10

RAPPORTS SUR LES STATIONS DE SAUVETAGE.

Bureau des Secours Maritimes,
Halifax, N.-E., 4 décembre 1901.

Au Sous-Ministre
de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les stations de sauvetage des provinces maritimes, sauf celle de l'Ile de Sable, qui se trouve maintenant sous le contrôle de M. C. A. Hutchins, le surintendant des phares pour cette province.

INSPECTIONS DES STATIONS.

J'ai visité toutes les stations dans le cours de l'exercice expiré le 30 juin dernier à l'exception des stations de Port-Mouton, de l'Ile au Phoque et de l'Ile de la Vase. D'autres devoirs importants et les difficultés et les frais de transport m'ont empêché d'inspecter personnellement ces trois stations, mais d'après les rapports que j'ai reçus des officiers en charge, dont la compétence est bien connue, je suis convaincu qu'elles sont maintenues dans le même ordre excellent que celles que j'ai visitées.

SAUVETAGES.

Les seuls services de sauvetage réellement faits par les équipes de sauveteurs sujettes à mon inspection ont été faits par le maître d'équipage et les hommes du bateau-sauveteur à Yarmouth, le 27 juin dernier, alors que le bateau de sauvetage, sous le commandement de M. Albert Cain, et son équipe de six hommes, sont allés au secours du brigantin *Argentine*, de Pictou, échoué sur le récif de Gannett Rock à l'entrée de la baie de Fundy, et ont aidé à le renflouer et à l'amener au port de Yarmouth.

Les services rendus ont été satisfaisants et font honneur au maître d'équipage et à ses hommes, auxquels l'honorable Ministre a accordé un prix d'honneur de $6 chacun.

ILE DU DIABLE.

On a fait des réparations au hangar à bateaux de cette station. Ces réparations, dont on avait grand besoin, ont été exécutées moyennant une dépense comparativement minime.

ILE DE PICTOU.

Des réparations aux coulisses de lancement avaient été jugées nécessaires lors de ma visite en juin dernier et elles ont été terminées récemment.

BLANCHE.

La partie inférieure des coulisses de lancement ayant été avariée et déplacée par le mauvais temps, elles ont été renouvelées au moyen de rails de chemin de fer boulonnées sur le roc, conformément au plan adopté avec succès à l'Anse aux Phoques, Grand Manan, l'année dernière.

YARMOUTH.

Des réparations semblables à celles qui ont été exécutées à Blanche ont été effectuées à cette station. Il y en avait grand besoin vu que l'ancienne voie avait été détruite ; vu la grande hauteur des marées à cette station, la grève étant comparativement plate, la distance entre la marée haute et la marée basse lors des grandes marées est très considérable.

ANSE AUX HARENGS.

Des réparations consistant en l'enlèvement des roches à l'extérieur et la pose de rails de chemin de fer au lieu de rouleaux en bois, sont très nécessaires et sont maintenant à l'étude.

En terminant, j'ai l'honneur de déclarer que le service est en bon état d'efficacité, que les maîtres d'équipage et les bateliers sont parfaitement compétents, et que s'il y avait des naufrages sur la côte, on peut compter sur le courage et le zèle des officiers et des bateliers.

Vous trouverez annexée à ce rapport une liste des stations de sauvetage dans les provinces maritimes et les grands lacs ; ces dernières ne sont pas soumises à mon inspection, mais je donne les détails qui les concernent d'après les archives du bureau.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

BLOOMFIELD DOUGLASS, R. M. R.,
Assistant naval.

TABLEAU indiquant les postes de sauvetage

Numéro.	Poste.	Quand établi.	Maître d'équipage.	Nombre d'hommes d'équipage.	Salaire annuel du maître d'équipage.	Gages des hommes d'équipage.
					$	
	Bai de Fundy—					
1	Anse aux Phoques	1898	F. Benson	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
2	Yarmouth	1886	A. Cain	7	75	" "
3	Ile de Vase	1887	J. Pitman	.....	80	.....
4	Ile aux Phoques	1880	H. Hitchens	7	250	$100 chacun par année.
	Côte de l'Atlantique					
5	Havre de Clark	1900	J. M. Kenny	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
6	Blanche	1895	W. A. B. Smith	7	75	" "
7	Port-Mouton	1889	J. Frowell	7	75	" "
8	Anse de Duncan	1886	J. W. Holland	7	75	" "
9	Anse aux Harengs	1885	J. Gorman	7	75	" "
10	Ile du Diable	1885	G. de Young	7	75	" "
11	Halifax	1900	.....	.....	.....	Pas d'équipage ici.
12	White Head	1890	H. P. Munroe	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
13	Ile de Sable	1885	{ G. Soderberg { J. Ritcey	....	250 225	Payés comme personnel de l'île
14	Ile Scatterie	1885	F. Martell	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
	Golfe Saint-Laurent—					
15	Ile Saint-Paul	1885	Surt. de l'établissement de secours	3	.....	$300 chacun par année.
16	Ile Pictou	....	Alex. Currie	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
17	Cap Tourmente	1893	Pas d'équipage organisé	.....	.....	.....
	Grands lacs—					
18	Wellington	1883	"	.....	.....	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
19	Consecon	1898	W. A. Young	7	75	" "
20	Cobourg	1882	D. Rooney	7	75	" "
21	Port-Hope	1889	W. T. Clarke	7	75	" "
22	Ile de Toronto	1883	Wm. Ward	7	75	" "
23	Port-Rowan	1883	R. Clark	7	75	" "
24	Port-Stanley	1885	Wm. Berry	7	75	" "
25	Pointe-Pelée	1900	W. A. Grubb, jne	Pas encore d'équ.	.....	.....
26	Goderich	1886	J. R. Craigie	7	75	$1.50 par exercice; payés en sus pour sauvetages.
27	Collingwood	1885	P. Doherty	7	75	" "

entretenus par le gouvernement du Canada.

Description du bateau.	Coût.	Où construit.	Equipement.	Observations.
	$			
Bateau Beebe-McLellan à ressac, se vidant automatiquement,25 pd. lg	250	Shelburne, N.-E.	Equipement complet.	Rails en fer posés en 1900.
Bnteau Dobbin, se vidant et se red. automatiquement, 25 pieds long.	575	Dartmouth, N.-E	" ..	
Bateaux de pêche et chaloupes.	80 pr. an.	....	Ordinaire	Service fait par des pêcheurs
Bateau Beebe-McLellan du côté est; bateau à ressac du côté ouest.	375	Halifax, N.-E ..	Equipement complet.	
Bateau Beebe-McLellan se vidant autom., 25 pieds long, bouts bas.	250	Shelburne, N.-E.	" ..	Bateau, hangar et gréement ont coûté $700.
Bateau Dobbin, se vidant et se red. automatiquement, 25 pieds long.	575	Dartmouth, N.-E	" ..	
" " ..	575	" ..	" ..	
" " ..	575	" ..	" ..	Canon Lyle installé ici en 1900.
" " ..	575	" ..	" ..	
" " ..	575	" ..	" ..	
" " ..	375	" ..	Ordinaire.....	Il y a ici un bateau de réserve qui peut être emp. a. un équip. vol. au besoin.
" " ..	575	" ..	Equipement complet.	Canon Lyle.
Deux bateaux Dobblin, se vid. et se redressant auto., et un b. Beebe-McLellan à ressac, se vid. autom.	1,100	Halifax, N.-E ..	" ..	Canon Lyle et appareil à fusées tenus ici. Les maîtres d'équip. sont sous la direction du surint. de l'établissement de secours
Bateau Dobbin, 25 pieds de long, se redres. et se vidant automatique.	500	Dartmouth, N.-E	" ..	
Bateau Beebe-McLellan, se vidant autom., 25 pieds de long, bouts bas.	250	Shelburne	Equipement complet.	Canon Lyle ajouté en 1900.
Bateau Dobbing, se vidant et se redressant automati., 25 pieds long.	575	Dartmouth	" ..	
Bateaux du service postal d'hiver.	....	....	Ordinaire....	
Bateau Dobbin, se vidant et se redressant automatiquement.	750	Buffalo, N.Y...	Equipement complet.	Tranféré de la Pointe du Peuplier en 1900.
" " ..	750	" ..	" ..	Transféré de Wellington en 1893.
" " ..	575	Goderich, Ont..	" ..	
" " ..	620	" ..	" ..	
" " ..	600	" ..	" ..	Nouveau bateau en 1895.
Bateau à ressac....	375	Buffalo, N.Y...	" ..	Service dev. êt. discontinué.
Bateau Dobbin, se vid. et se redres. automatiquement, 25 pieds long.	575	Goderich, Ont..	" ..	Transféré de l'Ile Pelée en 1896.
" " ..	575	" .	" ..	
" " ..	575	" :	" ..	
Bateau Beebe-McLellan à ressac, se vidant automatiquement.	375	Collingwood	" ..	Nouveau bateau en 1896.

ANNEXE N° 11.

RAPPORT DU PRÉSIDENT DU BUREAU D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

BUREAU DU PRÉSIDENT,
OTTAWA, novembre 1900.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le service d'inspection des bateaux à vapeur pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

Ce rapport contient des relevés indiquant le nombre de steamers inspectés, avec leur tonnage brut, et le montant des droits et honoraires d'inspection perçus ; l'on y trouvera aussi le compte rendu des assemblées tenues par le bureau avec les peines infligées pour violation de l'Acte concernant l'Inspection des bateaux à vapeur, et l'énumération des accidents signalés dans les diverses divisions, avec les rapports touchant le nombre de navires perdus ou impropres au service dans les divers districts, et le nombre des nouveaux navires qui ont été ajoutés à la liste.

En sus des bateaux à vapeur inspectés au port de Montréal, les appareils de hissage et les agrès servant au chargement et au déchargement ont été inspectés sur 448 navires par les inspecteurs de bateaux à vapeur de ce port.

NOMBRE de bateaux à vapeur, d'après le rapport des inspecteurs de steamers du Canada, et leur tonnage brut, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901. Aussi nombre de navires inspectés, mais non enregistrés en Canada, pour le même exercice.

DIVISION.	Nombre total des bateaux à vapeur du Canada.	Tonnage brut des bateaux à vapeur du Canada.	Nombre de vapeurs inspectés mais non enregistrés en Canada	Tonnage brut des vapeurs inspectés, mais non enregistrés en Canada.
Ontario-Ouest	387	30,315·00	33	17,231.00
Kingston	173	24,682·40	28	2,203.15
Montréal	222	24,320·05	Nil	....
Québec	139	34,630·00	"	....
Nouvelle-Ecosse	134	23,313·14	23	28,102.58
Nouveau-Brunswick et Ile du Prince Edouard	134	14,020·20	10	6,427.37
Colombie-Britannique et Territore du Yukon	220	47,090·57	25	29,133.76
Manitoba et Territories du Nord-Ouest	127	7,202·36	2	1,101.00
	1,536	255,573·72	121	84,198.86

NOMBRE de steamers du Canada inspectés et leur tonnage brut, avec le montant des droits et honoraires perçus pour inspection de bateaux à vapeur durant l'exercice finissant le 30 juin 1901.

DIVISION.	Nombre des steamers du Canada inspectés.	Tonnage brut des steamers du Canada inspecté.	Montant des droits et honoraires perçus pour inspection des bateaux à vapeur.
			$ c.
Ontario-Ouest	320	76,597·00	7,991.34
Kingston	162	24,438·37	2,845 88
Montréal	178	22,479·05	2,808.52
Québec	132	34,241·00	3,482.38
Nouvelle-Ecosse	112	20,780·99	4,722.48
Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard	126	13,424·47	2,358.80
Colombie-Britannique et Territoire du Yukon	229	53,694·55	8,474.81
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	101	6,652·19	1,037.15
Inspection de chalans de remorquage			120.00
Certificats de mécaniciens			1,032.00
	1,360	252,307·62	34,873.36

ASSEMBLÉES DU BUREAU.

Une assemblée du bureau d'inspection des bateaux à vapeur a eu lieu à Kingston, le 26 septembre 1900, dans le but d'examiner les aspirants à la charge d'inspecteur de carènes à Kingston, qui était devenue vacante par le décès de l'ancien inspecteur survenu le 16 juin.

Les membres du bureau présents étaient le capitaine M. P. McElhinney, d'Ottawa, inspecteur fédéral des carènes ; P. D. Brunelle, inspecteur de carènes de Québec, et E. Adams, président. A la suite de l'examen des six aspirants, M. M. R. Davis, de Kingston, a été recommandé comme étant celui qui paraissait le plus compétent à remplir la charge, et il a été nommé à cet emploi en vertu d'un arrêté du conseil du 4 décembre 1900, à un salaire de $1,000 par année.

Le 5 octobre 1900, a eu lieu à Toronto une assemblée du bureau à laquelle assistaient les membres suivants : capitaine M. P. McElhinney, d'Ottawa ; P. D. Brunelle, de Québec ; Wm Evans, de Toronto, inspecteur de carènes ; E. W. McKean et J. Dodds, inspecteurs de chaudières et de machines, de Toronto ; E. Adams, d'Ottawa, président.

L'assemblée avait pour but d'examiner les mérites d'un bateau nommé le bateau repliable breveté Oxford, recommandé pour le service de sauvetage à bord des bateaux à vapeur, qui avait été offert au département et sur lequel l'attention avait été appelée par M. G. H. Ellis, de Toronto. Après un examen minutieux de sa construction et de la possibilité de l'adapter au service précité, le bureau a été unanimement d'opinion que le bateau n'était pas de nature à justifier la recommandation de son adoption au lieu du type actuel de bateau employé à ce service.

15 avril 1901.—Une assemblée du bureau a eu lieu à Toronto ; elle était composée des inspecteurs de chaudières et de machines dont les noms suivent : J. Dodds et J. M. McKean, de Toronto ; T. P. Thompson, de Kingston ; E. Adams, d'Ottawa, président.

L'assemblée avait pour but de prendre en considération une requête faite pour que l'on employât à la construction des carapaces cylindriques des chaudières de l'acier battu de la force de 54,000 livres de tension, et de calculer la pression qui doit être allouée dans le fonctionnement sur la force réelle de tension, telle que constatée en mettant le métal à l'épreuve.

La question a été étudiée avec beaucoup de soin, et comme la partie 1 des règlements définit la qualité de l'acier " devant être ainsi estimée " dans la construction des

carapaces cylindriques pour les chaudières, comme devant être de pas moins de 27 tonnes de force brute de tension, ce type étant d'accord avec celui qui a été adopté dans le même but par les principales sociétés de classification de la Grande-Bretagne ; en vue de cela et le bureau n'ayant pas de données suffiantes pour le justifier de recommander une dérogation aux règlements, il a été unanimement d'opinion qu'en pareilles circonstances il ne serait ni opportun ni prudent de le faire, et une décision a été rendue à cet effet.

POURSUITES INTENTÉES ET IMPOSÉES POUR VIOLATION DE L'ACTE D'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.

23 juillet 1900.—Au Cheval-Blanc, Territoire du Yukon, le percepteur de la douane a imposé une amende de $100 au vapeur *Nome* pour avoir transporté plus de passagers que son certificat ne le permettait, lequel montant a été porté au crédit du Receveur général, des reçus de banque pour la somme étant envoyés au département le 7 août 1900.

3 août 1900.—A son arrivée au port de Nanaïmo, C.-B., le vapeur *Starling* remorquait un bateau ayant des passagers à bord, ce qui n'était pas autorisé par son certificat, a été saisi par le percepteur de la douane pour violation de l'Acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur, article 43, qui impose à chaque navire une amende de $50, lequel montant a été déposé au crédit du Receveur général, des traites et des reçus de dépôt pour cette somme étant envoyés au département.

26 septembre 1900.—A Victoria, C.-B., le percepteur de la douane a imposé une amende de $100 au vapeur *Maude*, de ce port, pour violation de l'article 42 de l'Acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur, en transportant des passagers sans avoir un certificat l'autorisant à en transporter. L'amende a été déposée au crédit du Receveur général et un reçu de la banque constatant le dépôt a été expédié au département.

4 octobre 1900.—Des poursuites ont été intentées au Portage-du-Rat, Ont., contre le patron du vapeur *Balmoral*, sur plainte portée par l'inspecteur des bateaux à vapeur, à l'effet que la soupape de sûreté du dit vapeur avait été dérangée, par suite de quoi la chaudière était assujettie à une pression plus forte que celle qui est allouée par son certificat d'inspection. Le procès a eu lieu devant le magistrat de police au Portage-du-Rat, et le patron du bateau a été condamné à une amende de $75 et les frais, qui a été remise au département et reçue le 22 novembre 1900.

18 avril 1901.—Une plainte a été portée devant le percepteur de la douane au Saut-Sainte-Marie, par l'inspecteur des bateaux à vapeur, lequel a constaté que la soupape de sûreté sur le vapeur *R. A. McLean*, du Saut-Sainte-Marie, avait été dérangée, ce qui avait assujetti la chaudière à une pression plus forte que celle qui était autorisée par son certificat d'inspection. Sur réception de cette plainte, le percepteur de la douane a imposé une amende de $50 et a envoyé une traite pour ce montant au département, sujette à l'approbation de ce dernier, alors qu'on l'a informé qu'il aurait dû imposer le plein montant de l'amende prévue par la loi pour une offense aussi grave, et on lui a enjoint d'avertir le patron que si l'offense se répétait, son certificat serait probablement annulé.

10 juillet 1901.—Le percepteur de la douane à Victoria, C.-B., a envoyé au département une information avec un reçu de banque pour la somme de $100, étant une amende imposée par lui en vertu de l'article 42 de l'Acte concernant l'inspection des bateaux à vapeur, à la barge à vapeur *Champion*, de Vancouver, pour avoir transporté des passagers sans avoir un certificat l'autorisant à en transporter.

ACCIDENTS.

Suit l'énumération des accidents qui ont été signalés dans les diverses divisions pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

Div'sion d'Ontario-Ouest.

20 septembre 1900.—Le vapeur *St. Andrews*, d'Owen-Sound, en route pour Fort-William, s'est échoué sur l'île Blanchard, lac Supérieur, et a été complètement perdu, vu que sa quille ayant été brisée il a glissé des rochers dans l'eau profonde. Pas de pertes de vie.

2 octobre 1900.—Le vapeur *Dominion*, de Sainte-Catherine, mis en bassin pour l'automne et l'hiver à Sandwich, Ont., a été complètement détruit par le feu ; cause de l'incendie, inconnue.

2 octobre 1900.—Le vapeur *City of Owen Sound*, de Collingwood, faisant le service des passagers et du fret entre Collingwood et le Saut-Sainte-Marie, a été complètement détruit par le feu pendant qu'on était à décharger sa cargaison à Collingwood ; cause de l'incendie, inconnue.

7 novembre 1900.—Une voie d'eau s'est déclarée à bord du remorqueur *Hattie Vinton*, du Saut-Sainte-Marie, dans le port de Mamainse, rive nord du lac Supérieur ; le navire a coulé à fond, a été abandonné et a été complètement perdu ; pas de pertes de vies.

10 novembre 1900.—Le vapeur *Arabian*, de Hamilton, en descendant le lac Supérieur pendant une forte bourrasque, a été jeté à la côte près de Whitefish Point, Mich., E.-U. ; il a été renfloué plus tard et complètement réparé à Port-Dalhousie, Ont.

21 novembre 1900.—Au cours d'une forte bourrasque, le vapeur *A. H. Jennie*, de Toronto, en s'efforçant de se mettre à l'abri dans le port de Pickering, Ont., a coulé bas près de l'entrée du port et a été complètement perdu ; pas de pertes de vies.

27 novembre 1900—Le vapeur *Persia*, de Sainte-Catherine, étant en hivernage à Toronto, a pris feu ; le tillac et le gréement, y compris la cabine et l'ameublement, ont été détruits ; la cause de l'incendie est inconnue. Durant l'hiver, le vapeur a été complètement réparé.

2 mai 1901.—La machine du remorqueur *Tecumseh*, du Saut-Sainte-Marie, a été désemparée près de la baie Gore, chenal du nord de la baie Georgienne. Il y avait alors une forte houle. Le vapeur *Germanic* a pris le *Tecumseh* à sa remorque et a tenté de le ramener à la baie Gore. Le remorqueur se remplissant d'eau graduellement, il a été décidé de l'abandonner. Trois personnes qui se trouvaient à bord ont été sauvées, mais il s'est enfoncé tout à coup, noyant le capitaine, sa sœur et un voyageur de commerce qui étaient à bord.

Division d'Ontario-Est.

9 juin 1901.—Le vapeur *James Swift*, de Kingston, alors qu'il était au quai, à Ottawa, a été partiellement détruit par le feu ; cause du feu, inexpliquée. L'un des chauffeurs a été suffoqué.

14 juin 1901.—Le vapeur *Hero*, de Kingston, alors qu'il était à son dock, à Belleville, a été détruit par un incendie et complètement perdu ; la cause de l'incendie est inconnue. Pas de pertes de vies.

Division de Montréal.

35 juillet 1900.—Le vapeur *Laurier*, de Montréal, a été partiellement brûlé au quai de Vaudreuil ; la cause de l'incendie est inconnue.

16 novembre 1900.—Le vapeur *Napierville*, Montréal, étant à l'ancre au large de Verchères, a coulé bas. Il a été renfloué plus tard et amené à Sorel. Lors de la débâcle de la glace au printemps de 1901, il a coulé bas de nouveau et a été complètement perdu.

29 novembre 1900—Le vapeur *Minnie Bell*, d'Ottawa, a été partiellement brûlé dans le canal à Ottawa ; cause du feu inconnue ; pertes environ $600. Il a été réparé plus tard et se nomme maintenant l'*Alva*, d'Ottawa.

Division de Québec.

21 novembre 1901.—Le vapeur *St-Olaf*, de Québec, a essuyé une tempête de neige avec une bourrasque soufflant de l'est, et il a été jeté sur une île nommée Boule, l'une des Sept Iles, dans le golfe Saint-Laurent ; il a été complètement perdu avec son équipage et ses passagers, dont le nombre total était de vingt-neuf personnes.

5 mai 1901.—Le vapeur *Polino*, de Québec, lors d'un voyage à Terreneuve, étant à 24 heures de distance de Sydney, a brisé sa bielle d'arrière. Ayant une bielle de rechange à bord, celle-ci a été posée, et il a continué son voyage, arrivant à Terreneuve le 8 du même mois.

28 juin 1901.—Le vapeur à fret *Victoria*, de Montréal et Chambly, a pris feu et a brûlé lorsqu'il était à l'ancre dans le bassin de Chambly, l'équipage ayant eu juste le temps de se sauver. Cause de l'incendie inconnue. Pas de pertes de vie.

Division de la Nouvelle-Ecosse.

4 novembre 1900.—Le vapeur *Prince-Edouard*, en sortant du port de Barrington, a touché un récif et a été jeté à la côte pour l'empêcher de couler ; il a subi des réparations temporaires et s'est rendu, en se servant de sa propre vapeur, jusqu'à Halifax, où il a été mis en cale sèche et où il a subi des réparations permanentes.

15 mars 1901.—Le traversier à aubes *Halifax*, faisant le service entre Halifax et Dartmouth, a brisé la tête de piston de sa machine, ce qui a été cause que les coulisseaux se sont brisés et que le piston a été faussé. Cause : une paille invisible dans la tête du piston.

6 juillet 1901.—Le vapeur *Louisburg*, lors d'un voyage de Sydney à Montréal, a touché la batture de l'île Rouge et a subi des dommages sérieux. Il a été amené à Québec, où des réparations temporaires ont été faites, puis ramené à Halifax et mis en cale sèche, où il a subi des réparations permanentes.

8 juillet 1901.—Le vapeur *Cape Breton*, lors d'un voyage sur le fleuve Saint-Laurent, a touché une batture et sa carène a été endommagée au point que ses réservoirs n°s 1 et 2 se sont remplis. Le sommet des réservoirs a été étayé et le navire s'est rendu à Halifax, où il a été mis en cale sèche et réparé d'une façon permanente.

10 novembre 1900.—Le vapeur *City of Monticello*, de Liverpool, un navire en acier à roues latérales, affecté au transport des passagers, ayant un tonnage brut de 1,033 tonneaux, faisant le service de cabotage, lors d'un voyage entre Saint-Jean, N.-B., et Yarmouth, N.-E., ayant à bord une cargaison de marchandises et huit passagers, avec un équipage complet de trente-deux hommes, y compris les officiers et les matelots, assailli par une forte bourrasque et une grosse mer, a coulé à pic dans environ dix-sept brasses d'eau, à environ quatre milles à l'ouest du port de Yarmouth. Le capitaine, deux officiers, vingt-six hommes d'équipage et sept passagers ont été noyés ; quatre personnes seulement ont survécu, ayant été sauvées dans un bateau ordinaire. Tous les bateaux de sauvetage ont été brisés en les mettant à la mer ou ont coulé bas avec tous ceux qu'ils portaient peu de temps après que le navire eut été englouti par les flots.

Division du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard.

Il ne s'est produit aucun accident.

Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.

Le vapeur *Sultana*, de Winnipeg, durant une bourrasque dans le mois de juin, a été jeté à la côte à l'embouchure de la rivière Saskatchewan, à l'extrémité nord du lac Winnipeg, où il se trouve encore actuellement.

Le vapeur *Red River*, de Winnipeg, signalé l'an dernier comme ayant été jeté à la côte à l'île George, lac Winnipeg, a été complètement perdu.

Colombie-Britannique et Territoire du Yukon.

24 août 1900.—Le vapeur *Catch*, de Vancouver, lors d'un voyage de Vancouver à Skagway, s'est échoué sur le récif du Fer-à-Cheval, passage Stephen, Alaska, et a été complètement perdu.

22 septembre 1900.—Le vapeur *Nelson*, de New-Westminster, lors d'un voyage de Nelson au débarcadère de Kootenay, sur le lac Kootenay, a été jeté à la côte à deux heures et demie du matin, alors qu'il marchait à toute vapeur, sur une pointe de rocher, ce qui a ébranlé le navire, le ringeau et le revêtement de l'avant étant fort endommagés. Il a été plus tard ramené à Nelson et réparé. Cause de l'accident : pas d'officiers sur le pont et le timonier s'est endormi.

24 septembre 1900.—Le feu s'est déclaré à bord du vapeur *Telephone*, de New-Westminster, qui était amarré à son quai, et le navire a été complètement consumé.

8 décembre 1900.—Le feu s'est déclaré à bord du vapeur *Hattie Young*, de New-Westminster, alors qu'il était au débarcadère de Marsh, rivière Fraser. Le navire a brûlé jusqu'à la ligne de flottaison puis a coulé bas. Pas de pertes de vie.

16 décembre 1900.—Le vapeur *Alpha*, de Vancouver, lors d'un voyage de Victoria à Comox, afin d'y prendre du charbon pour le transporter au Japon, s'est échoué durant une forte bourrasque et par un temps de brume sur l'île Jaune, détroit de Baynes, C.-B., et a été complètement perdu. Le patron et huit hommes d'équipage se sont noyés, y compris trois mécaniciens.

2 janvier 1901.—Une collision s'est produite entre une banquise et le vapeur *Danube*, de Victoria, lors d'un voyage de celui-ci entre Victoria et Skagway, alors qu'il se trouvait au large de Lake-Arm, Alaska ; les plaques et la charpente de tribord ont été endommagées. Des réparations temporaires ont été faites, et à son retour à Victoria on a posé au navire trois plaques neuves et plusieurs pièces de charpente.

6 mai 1901.—Le vapeur *Bessie*, de Victoria, étant au quai à Ladysmith, C.-B., a pris feu et a brûlé jusqu'à la ligne de flottaison ; cause de l'incendie inconnue. Personne n'était à bord.

10 mai 1901.—Le vapeur *Princess Louise*, de Victoria, lors d'un voyage à la rivière Skeena, a touché un rocher à l'extrémité est de l'île Thormanby, C.-B., endommageant son ringeau et son revêtement ; la cargaison a été jetée par-dessus bord, puis le navire a été dégagé et amené à Vancouver, où il a été mis en cale sèche et réparé.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

EDWARD ADAMS,
Président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1 01.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.		Classe du navire et où employé
		1901.		$	c.	
John Hanlan	....	Non émis.	37	7	96	A hélice, baie de Toronto.
Hiawatha	300	5 juillet	163	21	04	" rivière St-Clair.
Tepiakan	Rem. de p.	6 "	29	7	32	" lac Huron.
J. C. Clark	.....	Non émis.	145	19	60	" rivière St-Clair.
Comfort	40	7 juillet	14	6	12	" Sombra et Maine-City.
Euna	Remorq	16 mai	6	5	48	" Chatham et environs.
Vick	"	16 "	13	6	04	" " "
Scotia	40	10 juillet	13	6	04	" Amherstburg et île du Bois-Blanc
City of Dresden	100	10 "	194	23	52	" Windsor et ports du lac Huron.
Annie Miles	Remorq	19 "	71	10	68	" lacs.
Nautilus	"	23 "	9	5	72	" canal Welland.
Osprey	Rem. de p.	24 "	6	5	48	" lac Erié.
Eleanor	"	24 "	26	7	08	" "
Maxir	"	25 "	16	6	28	" "
City of Ladysmith	"	25 "	35	7	80	" "
Wm. Wilson	"	25 "	12	5	96	" "
Lena	"	25 "	14	6	12	" "
Hazard	"	26 "	34	7	72	" "
The Belle	"	26 "	31	7	48	" "
W. M. German	"	26 "	28	7	24	" "
Ivey Alderson	"	27 "	39	8	12	" "
R. C. Britton	Fret	30 "	213	22	04	" Duluth et Montréal.
Viola	Yacht	31 "	68	10	44	" lacs.
Ottawa	8	3 août	2431	202	48	" Duluth et Prescott.
Phoenix	Remorq	14 "	37	7	96	" lac Huron.
Daisy	"	14 "	11	5	88	" "
A. Chambers	Rem. de p.	15 "	23	6	84	" "
John Logie	"	15 "	37	7	96	" "
Sea Shell	Remorq	15 "	7	5	56	" "
Frank G. McAulay	Rem. de p.	Non émis.	43	8	44	" "
Mary Arnott	Remorq	16 août	8	5	64	" "
Earl	Rem. de p.	16 "	18	6	44	" "
Snowstorm	"	21 "	17	6	36	" lac Erié.
Enterprise	"	22 "	18	6	44	" "
Uncle Tom	"	22 "	8	5	72	" "
Alert	Remorq	22 "	47	8	76	" "
May B.	Rem. de p.	23 "	9	5	72	" "
Swan	"	23 "	14	6	12	" "
Belle	"	23 "	16	6	28	" "
Jubilee	"	23 "	10	5	80	" "
Ella	Yacht	24 "	15	6	20	" "
Eagle	Remorq	11 juin	12	5	96	" lac Huron.
W. J. Strong	"	Non émis.	41	8	28	" "
C. M. Bowman	"	"	88	12	04	" "
Dredge Hackett	Dragueur.	"	96	12	68	Ports du lac Huron.
Uramia	500	20 sept.	898	79	84	A aubes, lac Erié.
Lansdowne	200	24 "	1571	133	68	" Windsor et Détroit,
Great Western	200	24 "	1080	94	40	" " "
Frankie	Yacht	11 oct.	24	6	92	A hélice, Wallaceburg et environs.
T. J. Collop	Fret	11 "	63	10	04	" " "
Ariadne	Remorq	11 "	38	8	04	" " "
W. S. Ireland	Fret	Non émis.	105	13	40	" " "
Willie Scagel	Remorq	12 oct.	22	6	76	" " "
City of Mt. Clemens	Fret	13 "	102	13	16	" " "
Harry Sewell	Remorq	13 "	25	7	00	" " "
Elite	Rem. de p.	22 "	22	6	76	" lac Huron.
Everard	"	Non émis.	25	7	00	" "
Vixen	"	"	68	10	44	" "
M. G. McDonald	"	24 oct.	29	7	32	" "
Jas. McKeon	Remorq	26 "	36	7	88	" Thessalon et environs.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1901.		$ c.	
N. Dyment	Remorq	26 oct.	59	9 72	A hélice, Thessalon et environs.
Alpha	"	27 "	34	7 72	" " "
Killarney Belle	Rem. de p.	Non émis.	28	7 24	" lac Huron.
Edgar P. Sawyer	Remorq	29 oct.	52	9 16	" Saut et environs.
Camilla	40	29 "	54	9 32	" "
Hattie Vinton	Remorq	29 "	55	9 40	" "
R. A. McLean	"	29 "	30	7 40	" "
W. A. Rooth	"	30 "	52	9 16	" "
Bertha Endress	"	30 "	32	7 56	" rivière Michipicoten.
Gen. Weitzel	"	1 nov.	32	7 56	" Saut et environs.
W. S. Davis	"	1 "	46	8 68	" "
Glyn	"	2 "	20	6 60	" "
*Islander	"	Non émis.	6	10 96	" "
Huron	245	24 sept.	1,052	92 16	A hélices jumelles, Windsor et Détroit.
Ontario	....	Non émis.	1,615	137 20	A aubes "
		1902.			
Michigan—Cabotage	500 / 524	20 mars	1,730	146 40	" "
Lakeside Lake	349	25 "	348	35 84	A hélice, lac Ontario.
Ada Alice	125	2 avril.	60	9 80	" baie de Toronto.
Modjeska	801	10 "	678	62 24	" jumelles, Hamilton et Toronto.
Macassa	610	10 "	459	44 72	" "
Lake Michigan	12	10 "	573	53 84	" Québec et Duluth.
Seguin	20	13 "	818	73 44	" "
Dan'l Lamb	Dragueur.	Non émis.	253	....	Baie de Toronto.
Tecumseh	Fret	16 avril.	840	72 20	A hélice, Québec et Duluth.
Hamilton	375	17 "	938	83 04	A aubes, Montréal et Hamilton.
Ocean	125	22 "	684	62 72	A hélice " Sarnia.
Persia	150	22 "	757	68 56	" " Hamilton.
D. R. VanAllen	Fret	22 "	318	30 44	" " Duluth.
Arabian	13	24 "	1,073	93 84	" Québec et Duluth.
Chippewa	2,000	26 "	1,514	129 12	A aubes, lac Ontario.
Toronto	1,000	26 "	2,779	230 32	" Toronto et Prescott.
Corona	1,456	26 "	1,274	109 92	" lac Ontario.
Chicora	872	26 "	931	82 48	" "
Ongiara	244	27 "	98	12 84	A hélice, rivière Niagara
Reginald	Remorq	29 "	186	19 88	" lacs.
United Empire	295	29 "	1,961	164 88	" Windsor et Duluth.
Monarch	330	29 "	2,017	169 36	" "
Myles	Fret	29 "	1,199	100 92	" Duluth et Québec.
Armenia	"	30 "	467	42 36	" "
Tepiakan	Rem. de p.	1er mai	29	7 32	" lac Huron.
Wales	Remorq	4 "	350	33 00	" lacs.
Saginaw	"	4 "	357	33 56	" "
United Lumberman	Fret	6 "	399	36 92	" Montréal et Duluth.
Juno	"	6 "	288	28 04	" "
Clinton	"	7 "	430	39 40	" tous les lacs
Home Rule	Remorq	7 "	81	11 48	" "
Turbine	Yacht	7 "	66	10 28	" "
Imperial	216	8 "	150	20 00	" Sarnia et Sandusky.
Garden City	760	13 "	637	58 96	A aubes, lac Ontario.
Jessie L. McEdwards	Remorq	13 "	21	6 68	A hélice, canal Welland.
Mary R	"	13 "	44	8 52	" "
Chas. E. Armstrong	"	14 "	49	8 92	" "
Golden City	"	14 "	35	7 80	" "
Nellie Bly	Rem. de p.	14 "	13	6 04	" lac Ontario.
Escort	Remorq	15 "	40	8 20	" canal Welland.
M. R. Mitchell	"	15 "	40	8 20	" "
A. D. Cross	"	15 "	47	8 76	" "
Augusta	"	16 "	57	9 56	" "

* Droits et honoraires pour 1899 et 1900.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du bateau.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1902.		$ c.	
Ella Taylor	Remorq	Non émis.	34	7 72	A hélice, canal Welland.
Acacia	200	17 mai	107	16 54	" Hamilton et Burlington.
Primrose	900	17 "	189	23 12	A aubes, baie de Toronto.
Thistle	345	17 "	78	11 24	" "
Arlington	100	17 "	23	6 84	A hélice "
Mayflower	900	18 "	189	23 12	A aubes "
Shamrock	412	18 "	154	20 32	" "
John Hanlan	185	18 "	37	7 96	A hélice "
Hiawatha	Yacht	18 "	46	8 68	" "
Luella	125	20 "	38	8 04	" "
A. J. Tymon { Cabot'ge / sur le lac.	448 / 300	20 "	194	23 52	" lac Ontario.
Island Queen	140	21 "	623	6 84	" baie de Toronto.
City of Chatham	580	21 "	341	35 28	" Chatham et Détroit.
Euna	Remorq	21 "	6	5 48	" " et environs.
Owen	Fret	22 "	103	13 24	" lacs.
Lincoln { Cabotage / sur le lac.	511 / 361	25 "	337	34 96	" Buffalo et ports du lac Erié.
White Star—Cabotage.	468 / 702	29 "	451	44 08	A aubes " "
Kingston	1,000	6 juin	2,925	242 00	" Toronto et Prescott.
Urania	500	10 "	898	79 84	" lac Erié.
Pittsburg	500	11 "	1,349	123 92	" Buffalo et Saut.
Hiawatha	300	19 "	163	21 04	A hélice, rivière St-Clair.
Annie Moiles	Remorq	19 "	71	10 68	" lacs.
Clark Bros	200	26 "	92	12 36	" Hamilton et Whitby.
Canada	492	27 "	312	32 96	" Toronto et Niagara.
Electric	Yacht	27 "	49	8 92	" lacs.
Total			44,794	4,406 82	

JOHN DODDS,
Toronto.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du bateau.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1901.		$ c.	
A. H. Jennie	Fret	Pas émis.	197	20 76	A hélice, lac Ontario.
Reliance	Remorq	12 juillet.	311	29 88	" baie Georgienne.
City of Windsor.	92	" 14.	511	48 88	" Collingwood et Saut-Ste-Marie.
Mazeppa	300	" 13.	146	19 68	" Owen-Sound et environs.
Rosseau	Remorq	" 17.	53	9 24	" lac Muskoka.
Jennie Wilson	"	" 17.	7	5 56	" " "
Allena May	"	Pas émis.	16	6 28	" " "
Ontario	"	18 juillet.	11	5 88	" " "
Flyer	17.	18 "	4	5 32	" " "
Wapenas	Yacht	18 "	5	5 40	" " "
Secret	"	21 "	9	5 72	" " "
Manolia	"	19 "	6	5 48	" " "
Wanda	"	19 "	12	5 96	" " "
Wawonaissa	"	19 "	7	5 56	" " "
Onagonah	20	20 "	19	6 52	" " "
Southwood	Remorq	20 "	19	6 52	" " "
Ethel May	Yacht	20 "	13	6 04	" " "
Islander	107	24 "	165	21 20	" " "
Devenish	Yacht	21 "	3	5 24	" " "
Kate Murray	Remorq	23 "	3	5 24	" " "
Empress Victoria		Pas émis.	106	16 48	" lac à Huntsville.
Gem	40	26 juillet.	9	5 72	" " "
Phoenix	Remorq	Pas émis.	29	7 32	" " "
Florence	"	27 juillet.	27	7 16	" lac des Baies.
Equal Rights	Yacht	27 "	6	5 48	" " "
Mary Louise	40	28 "	64	10 12	" " "
Advance	10	9 août.	1,031	90 48	" Duluth et Québec.
Agnes		Pas émis.	14	6 12	" Pointe de Roache à Belle-Ewart.
Minota	Yacht	14 août.	29	7 32	" lac Simcoe.
Conqueror	40	15 "	25	7 00	" " "
Annie C. Hill	Yacht	16 "	14	6 12	" " "
Enterprise	305.	16 "	148	19 84	A hélices jumelles, Barrie et Orillia.
Islay	348	17 "	175	22 00	A hélice, Barrie et Orillia.
Maple Leaf	Yacht	18 "	12	5 96	" lac Muskoka.
Theresa	Remorq	18 "	26	7 08	" " "
*Evelyn	"	22 "	85	23 60	" baie Georgienne.
*Coponaning	"	22 "	18	12 88	" rivière des Français.
*Maggie McLean	"	23 "	37	15 92	" " "
*S. R. Norcross	"	24 "	20	13 20	" " "
Bobs	40	27 "	38	8 12	" Parry-Sound et environs.
*G. P. McIntosh	Remorq	31 "	58	19 28	" baie Georgienne.
*Sea King	Rem. de p.	31 "	26	14 16	" " "
Sandford	Remorq	31 "	56	9 48	" " "
Sweet Mary	"	19 sept.	13	6 04	" " "
Una	Yacht	19 "	22	6 76	" " "
Maud S	Remorq	19 "	14	6 12	" " "
*Margherita	Yacht	19 "	31	14 96	" " "
Bruce	Remorq	20 "	16	6 28	" " "
City of Owen Sound	247	21 "	754	68 32	A aubes, Collingwood au Saut-Ste-Marie.
Cynthia	Rem. de p.	15 octobre.	35	7 80	A hélice, baie Georgienne.
Helen S	35.	15 "	86	11 88	" Collingwood et Algoma-Mills.
E. Blake	Remorq	16 "	22	6 76	" baie Georgienne.
J. G. Gidley	"	Pas émis.	57	9 56	" " "
Scotch Thistle	30	16 octobre.	17	6 36	" Killarney et Algoma-Mills.
Ethel	Rem. de p.	17 "	13	6 04	" baie Georgienne.
Georgia	Remorq	17 "	28	7 24	" " "
Maggie May	"	17 "	46	8 68	" " "
Gertrude A. Renney	Rem. de p.	17 "	14	6 12	" " "
Dolphin	Remorq	17 "	24	6 92	" " "
Fred Davidson	40.	19 "	43	8 44	" Killarney et Saut-Ste-Marie.
B. M. Fraser	40	19 "	50	9 00	" " " "

* Droits et honoraires pour 1899 et 1900.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1901.		$ c.	
Uncle Jim	Rem. de p.	20 octobre.	11	5 88	A hélice, baie Georgienne.
Edna Ivan	10	20 "	54	9 32	" Killarney et Ile Cockburn.
Stella	Rem. de p.	22 "	16	6 28	" baie Georgienne.
*P. S. Hiesordt	Remorq	22 "	45	7 70	" " "
*Fanny Arnold	31	22 "	73	9 38	" Killarney et Saut-Ste-Marie.
A. Wright		Pas émis			" Ile John et environs.
Surprise	Rem. de p.	24 octobre.	19	6 52	" baie Georgienne.
Despatch	Remorq	24 "	33	7 64	" " "
Mascot	Rem. de p.	Pas émis	21	6 68	" " "
James Playfair	"	"	26	7 08	" " "
Primrose	"	"	23	6 84	" " "
		1902.			
Algonquin	10	9 avril	1,806	152 48	" Prescott et Duluth.
Minnie M	561 ca'tage / 466 lac	17 "	613	57 04	" Michipicoten et Saut-Ste-Marie.
Philadelphia	40	17 "	148	19 84	" Montréal et Duluth.
Erin	Fret	17 "	651	57 08	" " "
James Norris	Remorq	18 "	50	9 00	" Saut-Ste-Marie et environs.
Gordon Gauthier	Rem. de p.	18 "	26	7 08	" lac Supérieur.
Fred. A. Hodgson	"	18 "	63	10 04	" " "
W. J. Emerson	"	18 "	28	7 24	" " "
Telegram	200	20 "	198	23 84	" " "
John J. Long	60	22 "	201	24 08	" baie Georgienne et lac Huron.
Hugh S.	Remorq	22 "	24	6 92	" baie Georgienne.
Saucy Jim	"	22 "	93	12 44	" " "
Atlantic	300	23 "	683	62 64	" Collingwood et Saut-Ste-Marie.
City of Toronto	394	23 "	782	70 56	A aubes, baie Georgienne et tous les lacs.
Majestic	638	24 "	1,578	134 24	A hélice, " " "
Germanic	500	24 "	1,014	89 12	" " " "
City of Collingwood	407	24 "	1,387	118 96	" " " "
City of Midland	413	24 "	974	85 92	" " " "
Brittanic	277	24 "	428	42 24	A aubes, Collingwood et Saut-Ste-Marie.
Athabasca	500	25 "	2,269	189 52	A hélice, Owen-Sound et Fort-William.
Alberta	500	25 "	2,282	190 56	" " " "
Manitoba	500	25 "	2,616	217 28	" " " "
Rosedale	18	26 "	1,507	128 56	" Prescott et Duluth.
Lillie Smith	Fret	25 "	275	27 00	" Montréal et Duluth.
Hiram R. Dixon		Pas émis	483	46 64	" baie Georgienne et lac Huron.
Thos. Maitland	Remorq	26 avril	107	13 56	" baie Georgienne
Agnes	"	26 "	23	6 84	" " "
Rover	"	27 "	51	9 08	" " "
Mazeppa	336	27 "	146	19 68	" Owen-Sound et baie Wiarton.
S. Kneeland	Remorq	29 "	46	8 68	" Meaford et environs.
Dredge 9	Dragueur	29 "	187	19 96	Ports de la baie Georgienne.
Owaping	Remorq	30 "	256	25 48	A hélice, les lacs.
Lillie	"	30 "	50	9 00	" baie Georgienne
Severn	"	30 "	44	8 52	" Collingwood et environs.
Metamora	"	1er mai	239	24 12	" baie Georgienne.
Magnolia	"	1er "	376	34 36	" " "
Imperial	"	Pas émis	36	7 88	" Saut-Ste-Marie et environs.
		1901.			
Ossifrage	326	31 octobre.	632	58 56	" Windsor et Duluth.
John Haggart	179	31 "	202	24 16	" Saut-Ste-Marie et Thessalon.
Island Belle	Remorq	31 "	31	7 48	" baie Georgienne.
Commodore	"	Pas émis	40	8 20	" Saut-Ste-Marie et environs.

* Droits de tonnage payés à 6c. par tonneau en 1900.
" " 10c. " 1899.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1902.		$ c.	
W. E. Gladstone	Remorq...	28 mai...	59	9 72	A hélice, baie Georgienne.
Mizpah	Yacht....	28 " ..	18	6 44	" " "
Joe Milton	200...	28 " ..	93	12 52	" lac Huron et baie Georgienne.
Signal	Remorq...	29 " ..	94	12 52	" baie Georgienne.
Laura Grace	"	6 juin ..	86	11 88	" les lacs.
		1901.			
Viper	"	31 oct ..	34	7 22	" baie Georgienne.
Molly S	30........	31 " ..	45	8 60	" Killarney et Thessalon.
		1902.			
Medora	344.......	11 juin ..	299	31 92	" lacs Muskoka.
Islander	107......	11 " ..	165	21 20	" " "
Charlie M	....	Non émis.	50	9 00	" " "
Kenoza	267.......	11 juin ..	225	26 00	" " "
Ahmic	34........	12 " ..	43	8 44	" lacs Muskoka.
Nymoca	40........	12 " ..	25	7 00	" "
Mink	40........	12 " ..	56	9 48	" "
Priscilla	Yacht....	12 " ..	20	6 60	" "
Bertha May	Remorq...	12 " ..	20	6 60	" "
Queen of the Isles	"	13 " ..	40	8 20	" "
Rosseau	"	13 " ..	53	9 24	" "
Constance	40........	14 " ..	52	9 16	" "
Siesta	Yacht....	14 " ..	3	5 24	" "
Comet	Remorq...	14 " ..	20	6 60	" "
Muskoka	300.......	14 " ..	197	23 76	" "
Wanita	125......	14 " ..	44	8 52	" chute de Burk et havre d'Ahmic.
Wenonaw	107.......	14 " ..	161	20 88	A aubes et hélice, chute de Burk et havre d'Ahmic.
Glenrosa	Remorq...	15 " ..	63	10 04	A hélice, chute de Burk et havre d'Ahmic.
Emulator	"	15 " ..	25	7 00	" " "
Islay	348.	17 " ..	175	22 00	" Barrie et Orillia.
Lorna Doone	Yacht....	17 " ..	5	5 40	" lacs Simcoe et Couchiching.
Longford	150.....	17 " ..	53	9 24	" Barrie et Orillia.
Soncil	Yacht....	17 " ..	14	6 12	" lacs Simcoe et Couchiching.
Waubawshene	Remorq...	18 " ..	97	12 76	" baie Georgienne.
J. C. Else	"	18 " ..	33	7 64	A aubes, Waubaushene et les environs.
Mayflower	....	Non émis.	26	7 08	A hélice, Penetang et les environs.
Gertie C	Remorq...	"	15	6 20	" baie Georgienne.
Tillie C	"	"	22	6 76	" havre Victoria et environs.
Charlton	"	18 juin ..	389	36 12	" les lacs.
Superior	"	19 " ..	89	12 12	" "
Bertha	....	Non émis.	18	6 44	" Parry Sound et environs.
Harold Gauthier	Rem. de p.	20 juin ..	9	5 72	" baie Georgienne.
James Storey	"	21 " ..	49	8 92	" "
Carlton	" ..	21 " ..	8	5 72	" "
Maggie May	40........	21 " ..	46	8 68	" "
Bobs	26........	21 " ..	38	8 12	" Parry Sound et environs.
Lorna Doone	Remorq...	21 " ..	26	7 16	" Pointe au Baril et riv. à la Lune
Pilot	40........	21 " ..	70	10 60	" baie Georgienne.
Geraldine	Yacht..	22 " ..	65	10 28	" Penetang et Pointe au Baril.
Dorothe	110.	22 " ..	8	5 72	" Parry Sound et environs.
Edna	Remorq...	22 " ..	55	9 40	" Penetang et Pointe au Baril.
W. S. Oldfield	250....	22 " ..	15	6 20	" baie Georgienne.
Emma	Remorq...	22 " ..	146	19 76	" Penetang et Pointe au Baril.
Voyageur	180.......	25 " ..	44	8 52	" baie Georgienne.
City Queen	Yacht....	26 " ..	69	10 52	" Penetang et Pointe au Baril.
Una	Remorq...	26 " ..	22	6 76	" baie Georgienne.
Harvey Neelan	"	25 " ..	65	10 20	" "
Conqueror		26 " ..	25	7 00	" "

Bateaux à vapeur inspectés, etc.--Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1902.		$ c.	
Home Rule..	Yacht....	27 juin ..	3	5 24	A hélice, baie Georgienne.
John Lee, sr..	277........	27 " ..	88	12 04	" Collingwood et Penetang.
Maud	40.........	27 " ..	40	8 20	" Penetang et Pointe au Baril.
Masonic..............	38.........	27 " ..	39	8 12	" " "
Siesta	....	Non émis.	15	6 20	" Penetang et environs.
Shawanaga............	Remorq...	28 juin ..	96	12 68	" baie Georgienne.
Torpedo..............	Yacht ...	28 " ..	8	5 64	" "
Roy	"	28 " ..	6	5 48	" "
Mabel, G..............	"	28 " ..	10	5 80	" "
Totaux.	....	... .	318 03	3,584 52	

E. W. McKEAN,
Toronto.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada, mais enregistrés à l'étranger, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du bateau et où employé.
		1901.		$ c.	
James Beard	66	5 juillet	87		A hélice, Sarnia et Port-Huron.
Chenango No. 1.	950	21 août	1,942		A hélices jumelles, tous les lacs.
Transfer	233	17 sept.	1,511		A aubes, Windsor et Détroit.
Michigan Central	300	21 "	1,522		" "
Transport	256	19 "	1,595		" "
Wyandotte	904	20 "	320		A hélice, lacs Erié à Huron.
Ariel	226	21 "	202		" Walkerville et Détroit.
Fortune	427	24 "	200		" Windsor et Détroit.
Victoria	182	25 "	192		" "
Omer D. Conger	398	9 oct	347		" lacs Erié à Huron.
Grace Dormer	162	9 "	66		" Sarnia et Port-Huron.
Welcome	266	10 "	213		" Port-Huron et Windsor.
Mascotte	498	1er nov	162		A hélices jum., Thessalon et Pte-Iroquis.
International	380	3 "	144		A hélice, baie de Mills et Thessalon.
Grace Dormer		Pas émis	66		" Sarnia et Port-Huron.
Omer D. Conger		" "	347		" lacs Erié et Huron.
		1902.			
Newsboy	381	19 avril	200		" "
Promise	1,000	19 "	473		" "
Excelsior	250	20 "	229		" Windsor et Détroit.
Sappho	550	20 "	224		" lacs Erié à Huron.
City of Toledo	1,120	3 mai	1,004		A aubes, Toledo à Southampton.
Tashmoo	1,887	3 "	1,344		" Port-Huron et Amherstburg.
Greyhound	1,353	7 "	621		" Sarnia et Toledo.
Pleasure	1,088	22 "	490		A hélice, Amherstburg et Port-Huron.
Arundell		Pas émis	339		" rivière Détroit.
America { Cabot'ge / sur le lac	765 / 510	27 mai	486		" lac Erié.
Idlewild	800	10 juin	363		A aubes, Toledo au Port-Huron.
Puritan		Pas émis	409		A hélices jumelles, Buffalo et environ.
Pearl	845	14 juin	553		A aubes, Buffalo et Port-Colborne.
Penns'lvania { Cabot'ge / sur le lac	1,000 / 711	14 "	747		" Duluth et Prescott.
James Beard		Pas émis	87		A hélice, Sarnia et Port-Huron.
Frank E. Kirby	975	29 juin	533		A aubes, lac Erié et rivière Détroit.
		1901.			
Niagara	150	31 oct	214		A hélice, Buffalo et Port-Erié.
Total			17,231		

JOHN DODDS,
E. W. McKEAN,
Toronto.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.	
Naiad	29	18	A hélice, yacht.	
Lady of the Lakes	10	7	″ remorqueur.	
Cleopatra	104	71	″ yatch.	
Cambria	937	590	A aubes, passagers.	
International	851	559	A hél. jum., trav. ch. fer.	
Glenora	17	10	A hélice, rem. de pêche.	
Odessa	12	8	″ passagers.	
Luther Westover	127	80	A aubes, remorqueur.	
John Williams	14	10	A hélice, ″	
Cecebe	11	8	″ ″	
*Sea Gull, of Sarnia	41	36	″ ″	Non employé.
L. Shickluna	16	11	″ ″	
Clara Hickler	42	32	″ ″	
Sonntag	7	5	″ yacht.	
A. M. Petrie	20	13	″ ″	
Albani	5	4	″ ″	
Agnes C	20	10	″ remorqueur.	
Yacht Maida	2	2	″ ″	
Ida	21	6	″ yacht.	
Kathleen	110	72	″ passagers.	
Minitaga	73	29	″ remorqueur.	
D. L. White	56	38	″ ″	
Dalton McCarthy	54	37	″ rem. de pêche.	
Orcadia	26	18	″ ″	
Heather Belle	20	13	″ ″	
*C. W. Chamberlain	385	243	″ fret.	
*J. V. O'Brien	59	31	″ passagers.	
Annie M	33	22	″ rem. de pêche.	
*J. H. Jones	152	98	″ passagers.	
Port Elgin Queen	37	25	″ remorqueur.	
*Oriole	75	48	″ passagers.	
*Nipissing	275	207	A aubes, ″	
*Marie	12	8	A hélice, remorqueur.	
Sea Gull of Collingwood	9	6	″ ″	
Beaver	29	12	″ ″	
*Stilleto	14	10	″ passagers.	
Lillie May	10	7	″ remorqueur.	
Ripple of Chatham	15	11	″ ″	
″ Collingwood	5	4	″ ″	
*Winnie	14	9	″ ″	
Welcome	21	14	″ ″	Pas de demande.
A. V. Crawford	51	35	″ ″	
Ida Bell	6	3	″ rem. de pêche.	
Ranger	8	5	″ ″	
Nina	11	9	″ remorqueur.	
Siesta	99	67	″ yacht.	
Creole	21	14	″ rem. de pêche.	
*Evelyn of Goderich	32	22	″ ″	
*Geo. Swann	18	12	″ ″	
*Huron	55	38	″ remorqueur.	
Topsy	9	6	″ passagers.	
*Jno. R. Arnoldi	116	68	Dragueur.	
*Union	267	163	A aubes, passagers.	
*Hope	170	116	A hélice, ″	
*Abino	8	5	″ ″	
Adrelexa	15	10	″ ″	
*Morning Star	5	3	″ remorqueur.	
*M. A. Bennett	34	12	″ ″	
Maybird	46	32	″ fret.	
Gordon Jerry	124	84	″ ″	
E. Windsor	86	58	″ ″	

*Ces steamers ont été inspectés depuis le 1er juillet 1901.

Bateaux à vapeur non inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.	
*Herbert M	26	18	A hélice, remorq.	Pas de demande.
St. George	21	14	" "	
Ocean Lily	3	2	" "	
Iota	6	4	" "	
Walter Scott	26	18	" "	
A. Seamen	76	52	" "	
Rambler	6	4	" "	
*Arbutus	49	34	" "	
J. S. Blazier	89	60	" "	
*Sarah E. Day	5	4	" remorq. de p.	
Advance	72	49	" "	
Shamrock	14	10	" "	
W. H. Siebold	22	15	" "	
Juno	28	19	" "	
Clucas	28	19	" "	
Sea Gull of Goderich	19	13	" "	
Laura M	18	12	" "	
*Halcro	8	5	" yacht.	
Lillian	5	4	" "	
*Maid of the Mist	62	33	" passagers.	
Total	5,534	3,593		

* Ces steamers ont été inspectés depuis le 30 juillet 1901.

JNO. DODDS,
E. W. McKEAN,
Toronto.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
John Hanlan	185	Non émis.	37	7 96	A hélice, baie de Toronto.
Scow No. 1.	112.	10 juillet		10 00	Chalan "
Abino	40	13 "	8	5 64	A hélice, rivière Niagara.
Arlington	100	14 "	23	6 84	" baie de Toronto.
Conqueror	40	16 "	25	7 00	" lac Simcoe.
Enterprise	305	16 "	148	19 84	" "
Ladysmith	26	16 "	6	5 48	" "
Islay	348	17 "	175	22 00	" "
Longford	150	17 "	53	9 24	" "
Stiletto	30	18 "	14	6 12	" Waubaushene, Pointe à l'Orignal
City Queen	180	18 "	69	10 52	" Pte au Baril, Penetang.
Maud	40	19 "	40	8 20	" "
John Lee, sr	{ 300 C. / 200 L. }	19 "	88	12 04	" baie Georgienne.
Mayflower	27	19 "	26	7 08	" Waubaushene et Pte au Baril.
Topsy	20	20 "	9	5 72	" baie Penetang.
Advance	10	25 "	1,031	90 48	" tous les lacs.
R. C. Brittain	Fret	26 "	213	22 04	" Duluth et Prescott.
Dominion	"	28 "	478	43 24	" "
City of Chatham	580.	30 "	341	35 28	" Chatham et Détroit.
Ottawa	8	11 août	2,431	202 48	" Duluth et Prescott.
Juno	Fret	16 "	288	28 04	" Montréal et Duluth.
Scotia	40	20 "	13	6 04	" Amherstburg et Bois-Blanc.
City of Dresden.	100	30 juillet	194	23 52	" Windsor et lac Erié.
Bobs	40	24 juin	38	8 12	" Penetang et Pte au Baril.
Onaganoh	20	28 août	19	6 52	" lacs Muskoka.
Medora	344.	1er sept.	299	31 92	" "
Constance	40	1 "	52	9 16	" "
Islander	107	1 "	165	21 20	" "
Flyer	17	2 "	4	5 32	" "
Nymoca	40	2 "	25	7 00	" "
Mink	40	2 "	56	9 48	" "
Nipissing	215	1 "	275	30 00	A aubes "
Ahmic	34	31 août	43	8 44	A hélices, "
Kenozha	267.	28 "	225	26 00	" "
Charlie M	40	29 "	50	9 00	" "
Muskoka	300	1er sept.	197	23 76	" "
Empress Victoria	108	Non émis.	106	16 48	" Huntsville et Portage.
Mary Louise	40	2 sept.	64	10 12	" " et lacs des Baies.
Gem	40	2 "	9	5 72	" Portage et Port-Sydney.
Wanita	125.	4 "	44	8 52	" rivière Magnettawan.
City of Owen Sound	247.	2 "	754	68 32	A aubes, baie Georgienne.
Great Western	200	9 oct.	1,080	94 40	" Windsor et Détroit.
Huron	245	9 "	1,052	92 16	A hélices, "
Lansdowne	200	10 "	1,571	133 68	A aubes, "
Scotch Thistle	30	16 "	17	6 36	A hélices, Killarney, Algoma-Mills.
Fred Davidson	40	19 "	43	8 44	" Killarney et Saut.
B. M. Fraser	40	17 "	50	9 00	" "
Helen S	35	15 "	86	11 88	" Collingwood, Algoma-Mills.
Edna Ivan	10	20 "	54	9 32	" Killarney et Ile Coburn.
Fannie Arnold	31	22 "	73	* 9 38	" Killarney et Saut.
Albert Wright		Non émis.			
Camilla	40	25 oct.	54	9 32	" rivière du Saut.
Bertha Endress	14	27 "	32	7 56	" " Michipocoten.
Telegram	200	30 "	198	23 84	" Sault et Peninsular-Harbour.
Minnie M	{ 561 C. / 466 L. }	31 "	613	57 04	" Soo et Michipocoten.
City of Windsor	92	30 "	511	48 88	" Collingwood et Saut.

* La *Fannie Arnold* a payé 10 centins par tonneau l'année précédente et six centins cette année pour équilibrer.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Suite.*

INSPECTION DES COQUES.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Lakeside	524 C. 349 L.	27 mars	348	35 84	A hélice, lac Ontario.
		1901.			
Philadelphia	40	16 oct	148	19 84	" Montréal et Duluth.
		1902.			
Erin	Fret	15 avril	651	57 08	" tous les lacs.
Algonquin	10	20 "	1,806	152 48	" "
Macassa	616	20 "	459	44 72	" Toronto et Hamilton.
Ocean	125	23 "	684	62 72	" Montréal et Sarnia.
D. R. Van Allan	Fret	22 "	318	30 44	" tous les lacs.
Arabian	13	23 "	1,073	93 84	" "
Ada Alice	125	23 "	60	9 80	" baie de Toronto.
John J. Long	60	24 "	201	24 08	" baie Georgienne.
City of Collingwood	407	24 "	1,387	118 96	" tous les lacs.
City of Midland	413	24 "	974	85 92	" "
City of Toronto	294	25 "	782	70 56	A aubes, Penetang et Saut.
Majestic	638	25 "	1,578	134 24	A hélice, tous les lacs.
Germanic	500	25 "	1,014	89 12	" "
Atlantic	300	26 "	683	62 64	" Collingwood et Saut.
Britannic	277	26 "	428	42 24	A aubes " "
Athabasca	500	29 "	2,269	189 52	A hélice, Owen-Sound à Fort-William.
Alberta	500	27 "	2,282	190 56	" " "
Manitoba	500	29 "	2,616	217 28	" " "
Lillie Smith	Fret	29 "	275	27 00	" Montréal et Duluth.
Island Queen	140	1er mai	23	6 84	" baie de Toronto.
Luella	125	1 "	38	8 04	" "
Chicora	872	1 "	931	82 48	A aubes, lac Ontario.
United Empire	295	2 "	1,961	164 88	A hélice, Windsor et Duluth.
Monarch	330	2 "	2,017	169 36	" " "
Armenia	Fret	2 "	467	42 36	" tous les lacs.
Miles	"	3 "	1,199	100 92	" "
C. W. Chamberlain	"	3 "	385	35 80	" "
Hiawatha	300	3 "	163	21 04	" rivière Saint-Clair.
Michigan	500	4 "	1,730	146 40	A aubes, Windsor et Détroit.
Imperial	216	3 "	150	20 00	A hélice, Sarnia et Sandusky.
Seguin	20	3 "	818	73 44	" tous les lacs.
Ontario	500	Non émis	1,615	137 20	A aubes, Windsor et Détroit.
United Lumberman	Fret	3 mai	399	36 92	A hélice, tous les lacs.
Lake Michigan	12	10 "	573	53 84	" "
Acacia	200	10 "	107	16 54	" Hamilton et Burlington.
Garden City	760	11 "	637	58 96	A aubes, Toronto et lac Ontario.
Ongiara	244	11 "	98	12 84	A hélice, rivière Niagara.
Corona	1456	13 "	1,274	109 92	A aubes, lac Ontario.
Chippewa	2000	13 "	1,514	129 12	" " ports.
Shamrock	412	14 "	154	20 32	" baie de Toronto.
Mayflower	900	14 "	189	23 12	" "
Thistle	345	14 "	78	11 24	" "
Primrose	900	14 "	189	23 12	" "
John Hanlan	185	14 "	37	7 96	A hélice "
Hiram R. Dixon	300	1er "	483	46 64	" Collingwood et Fort-William.
Mazeppa	336	1 "	146	19 68	" Owen-Sound et Wiarton.
		1901.			
Ossifrage	326	31 oct	632	58 56	" Windsor et Duluth.
John Haggart	179	31 "	202	24 16	" Saut et Thessalon.

BATEAUX à vapeur inspectés—Division d'Ontario-Ouest—*Fin.*

INSPECTION DES COQUES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Lincoln	511	25 mai	337	34 96	A hélice, Buffalo et lac Erié.
Hope	300	27 "	170	21 60	" Buffalo et Fort-Erié.
Maid of the Mist	80	28 "	62	9 96	" chutes Niagara.
Persin	150	28 "	757	68 56	" Montréal et Hamilton.
White Star	702 C. 468 L.	29 "	451	44 08	A aubes, Buffalo et lac Erié.
Toronto	1000	29 "	2,779	230 32	" Toronto et lac Ontario.
A. J. Tymon	448 C. 300 L.	12 juin	194	23 52	A hélice " "
		1901.			
Molly S	30	31 oct	45	8 60	" Killarney et Thessalon.
		1902.			
J. H. Jones	250	20 juin	152	20 24	" lac Huron et baie Georgienne.
Joe Milton	200	20 "	93	12 52	" " "
Lorna Doone	26	21 "	26	7 16	" Pointe aux Baril, et Moose-Pt.
Edna	110	21 "	55	9 40	" " " Penetang.
Bertha		Non émis.	18	6 44	"
Emma	250	22 juin	146	19 76	" " " "
Geraldine	40	24 "	65	10 28	" " " "
Bobs	40	24 "	38	8 12	" " " "
City Queen	180	25 "	69	10 52	" " " "
John Lee, sr	277 C. 200 L.	26 "	88	12 04	" Penetang et Collingwood.
Masonic	38	26 "	39	8 12	" " Pointe aux Barils.
Maud	40	26 "	40	8 20	" " "
Canada	492	27 "	312	32 96	" Toronto et Niagara.
Modjeska	801	27 "	678	62 24	" Toronto et Hamilton.
Pittsburg	500	28 "	1,349	123 92	A aubes, Buffalo et Saut.
Kingston	1000	29 "	2,925	242 00	" Toronto et Prescott.
				....	

WM. EVANS.
Inspecteur de coques.

Bateaux à vapeur inspectés en Canada mais enregistrés ailleurs, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		
Annie F. O'Neil	40	13 juil.	50	A hélice, rivière Niagara.
Pearl	845	13 août	552	A aubes, lac Erié.
Gazelle	512	14 "	183	A hélice "
Puritan	725	14 "	409	" "
Pennsylvania	1000 c 711 l	14 "	747	A aubes "
Sappho	700	15 "	224	A hélice, rivière Détroit.
Greyhound	1,353	16 "	621	A aubes, Sarnia et Toledo.
Excelsior	560	17 "	229	A hélice, rivière Détroit.
Victoria	182	17 "	192	" "
City of Toledo	1,120	17 "	1,004	A aubes, Toledo et Southampton.
Promise	1,000	17 "	473	A hélice, rivière Détroit.
Fortune	427	17 "	200	" "
Ariel	226	18 "	202	" "
Transfer	233	18 "	1,511	A aubes et à hélice, rivière Détroit.
Transport	256	18 "	1,595	" " "
Michigan Central	300	18 "	1,522	" " "
Wyandotte	904	20 "	320	" lac Erié et lac Huron.
Tushmoo	1,887	21 "	1,344	" rivière Détroit.
Grace Dormer	162	22 "	66	A hélice, Sarnia et Port-Huron.
Omer D. Conger	398	22	347	" entre les lacs Erié et Huron.
James Beard	66	22 "	87	" Sarnia et Port-Huron.
Welcome	266	23 "	213	" Port-Huron et Windsor.
Idlewild	800	20 "	363	A aubes, Toledo et Port-Huron.
Shenango, No. 1	950	24 "	1,942	A hélice, lac Erié.
Louise	154	24 "	84	" "
International	380	26 oct.	144	" Bay-Mills et Thessalon.
Mascotte	498	29 "	162	" Pte-Iroquois et Thessalon.
Niagara	150	9 nov	214	" Buffalo et Fort-Erié.
America	765	27 mai	486	" " lac Erié.

WILLIAM EVANS,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur non inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.
Carlton	8	6	Pas de demande.
Odessa	12	8	"
J. C. Clark	145	99	Ne voyage pas.
Adrelexa	15	10	Pas de demande.
Oriole	75	48	"
Wenonah	161	90	Ne voyage pas.
Agnes	14	10	Pas de demande.
Rosedale	1,507	977	"
Comfort	14	12	"
Clark Brothers	33	22	En reconstruction.
Cambria	937	590	Ne voyage pas.
Kathleen	110	72	"
Julian V. O'Brien	....	....	Pas de demande.

WILLIAM EVANS,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'année expirée le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Torpedo	....	....	197·69	20 84	Bateau à foret, canal.
Iroquois	....	....	287·18	27 96	Drague à cuiller, canal.
Gilbert	....	3 juill ...	40·83	8 28	À hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Maud L	....	1er mars.	14·05	6 12	" " canal et rivière.
Manita	150	11 juill ...	31·10	7 72	" Lindsay et Coboconk.
Calumet	....	12 " ...	21·87	6 76	" yacht de plaisance.
Alice Ethel	150	12 " ...	71·75	10 76	A aubes, Bobcaygeon et Burleigh.
Mudine	....	12 " ...	13·81	6 12	A hélice, remorq., Vict. et Peterboro.
Esturian	300	13 " ...	139·39	19 12	A aubes, Victoria et Peterboro.
Maple Leaf	25	13 " ...	26·08	7 08	A hélice " "
Beaubocage	....	14 " ...	129·00	15 32	A aubes, remorq., Vict. et Peterboro.
Pearl	20	14 " ...	6·39	5 48	A hélice, Lakefield et Lindsay.
Beaver	....	16 " ...	91·50	12 32	A aubes, eaux de la Lindsay.
Crandella	400	16 " ...	266·20	29 28	" Lakefield et écluse Rosedale.
Greyhound	40	16 " ...	37·35	7 96	A hélice, Victoria et Peterboro.
Comet	35	17 " ...	7·60	5 64	" " "
Waterwitch	....	17 " ...	17·70	6 44	" remorq. Vict. "
Marie Louise	....	17 " ...	32·19	7 56	" " " "
Stranger	....	18 " ...	53 41	9 24	" " " "
Express	20	18 " ...	3·90	5 32	" Lindsay et Port-Perry.
Kawartha	20	19 " ...	16·69	6 36	" chutes Fénelon et Kawartha.
Dauntless	10	....	3·38	5 24	" eaux de la Lindsay.
Dawn	35	....	20·20	6 60	" " "
Kinirving	....	21 juill. ..	145·40	16 60	" lac et rivière.
Victoria	185	23 " ...	58·10	9 64	" Trenton et Prescott.
Chance	....	23 " ...	5·02	5 40	" yacht de plaisance.
Wanda	30	24 " ...	38·61	8 12	" Trenton et Morrisburg.
Lady of the Lake	38	25 " ...	32·95	7 64	" Victoria et Peterboro.
Estelle	....	....	8·23	5 64	" napthe, yacht de plaisance.
Majestic	185	27 juill ...	67·77	10 44	" comtés Victoria et Peterboro.
Empress	200	27 " ...	84·48	11 72	" " " "
Mayflower	....	....	5·99	5 48	" yacht de plaisance.
Dickson	....	....	16·01	6 28	A aubes, remorqueur, Alligator.
Flash	10	28 juill...	4·74	5 40	A hélice, comtés Victoria et Peterb.
Sunbeam	210	28 " ...	104·92	16 40	" " "
Idle Hour	9	28 " ...	2·40	5 16	" Lindsay et lac Stonhy.
Victoria	12	....	3·90	5 32	" comtés Victoria et Peterboro.
North Star	165	30 juill...	39·60	8 20	" lac du Riz et ses environs.
Eclipse	40	30 " ...	17·94	6 44	" " "
Beaver	75	30 " ...	18·00	6 44	" " "
Rainbow	40	30 " ...	25·92	7 08	" " "
City of Peterborough	300	31 " ...	287·60	31 04	A aubes, " "
Wenonah	....	7 août...	5·59	5 48	A hélice, yacht de plaisance,
Geraldine	....	7 " ...	17·90	6 44	" "
John Haggart	250	7 " ...	201·60	24 16	" Montréal et Kingston.
Maggie May	....	9 " ...	29·03	7 32	" canal et rivière.
Siesta	....	14 " ...	14·96	6 20	" yacht de plaisance.
Hydra	....	14 " ...	5·70	5 48	" remorqueur de pêche.
Vesta	....	14 " ...	7·80	5 64	" yacht de plaisance.
Florence	....	15 " ...	3·08	5 24	" "
C. F. Dunbar	....	18 " ...	32·86	7 64	" remorqueur, canal.
Beaver	....	20 " ...	40·88	8 28	" "
Quebec	....	21 " ...	108·31	13 64	" bateau à fret.
A. B. Cooke	....	21 " ...	34·17	7 72	" remorqueur, canal.
Gracie	40	22 " ...	19·50	5 88	A aubes, Cornwall et Dundee.
Mary Ellen	....	22 " ...	20·22	6 60	A hélice, remorqueur, canal.
Grenada	175	23 " ...	57·00	9 56	" Kingston et Montréal.
Princess Louise	....	24 " ...	26·36	7 08	" remorqueur, canal.
Ivy	35	24 " ...	7·43	5 56	" Cornwall et lac St-François.
W. J. Poupore	....	25 " ...	46·54	8 76	" remorq., canal.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Est—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Jopl	40	1er sept.	10·54	5 88	A hélice, Kingston et Prescott.
Aberdeen	40		12·65	6 04	" " Ottawa.
Kilbirnie		12 sept.	15·23	6 20	" yacht de plaisance.
Nellie			6·82	5 56	" Kingston et Ottawa.
Tropic	15		8·86	5 72	" " "
Commodore	25		3·06	5 24	" Carleton et Innesville.
Myra		1er sept.	73·21	10 84	" remorq., fleuve St-Laurent.
Dragueuur D. Stewart		"	295·21	28 60	Drague à cuiller, canal.
Umbria		"	42·98	8 44	A hélice, remorq., canal.
John Hunter		"	32·14	7 56	" "
Dragueur St. Lawrence		"	258·10	25 64	Drague à cuiller, canal.
Mona		"	24·87	7 00	A hélice, remorq., canal.
Wm. Davis		"	40·23	8 20	" "
Mary		"	61·52	9 88	" "
Dragueur Ottomac		"	195·65	20 68	Drague élévateur, canal.
Alaska		"	48·74	8 92	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent
C. H. Jones		"	47·96	8 84	" " "
Hubert Larkin		"	48·73	8 92	" " "
Thistle		1er oct.	36·02	7 88	" remorq., de pêche.
D. P. Dey		1er sept.	11·26	5 88	" " canal.
Prince Edward			18·22	6 44	A aubes, Tyendinaga et Sophiasburg.
Frank			15·97	6 28	A hélices jumelles, remorq-, flv. St-L.
		1902.			
C. W. Janes		2 avril	47·96	8 84	A hélice, " "
Hubert Larkin		2 "	48·73	8 92	" " "
Dragueur I. X. L.		2 "	100·00	13 00	Drague à cuiller, canal.
" Sir Hector		2 "	355·39	33 40	" " "
Pierrepont	415	5 "	251·98	28 16	A aubes, Trenton et Prescott.
Reliance	25	6 "	239·14	27 12	A hélices, tous les lacs et rivières.
Resolute	25	6 "	371·86	37 76	" "
Rescue	25	6 "	52·29	9 16	A hélice, Trenton et Prescott.
Ella Ross	300	6 "	324·88	34 00	A aubes, Brighton et Prescott.
Deseronto	85	6 "	54·57	9 40	A hélice, Trenton et Prescott.
Hero	475	.. "	342·12	35 36	A aubes, " "
Cuba	109	8 "	931·13	82 48	A hélice, tous les lacs et rivières.
Bannockburn	10	10 "	1619·56	137 60	" " "
India		10 "	976·49	83 08	" fret, tous les lacs.
Rosemount	10	11 "	1580·37	134 40	" tous les lacs et rivières.
David G. Thomson		11 "	185·05	19 80	" remorq., fleuve St-Laurent.
Active		13 "	301·70	29 16	" " "
Glengarry		13 "	732·41	63 56	" fret, tous les lacs.
D. D. Calvin		16 "	749·53	65 00	" " "
Parthia		16 "	198·13	20 84	A aubes, remorq., fleuve St-Laurent.
Wm. Johnston		17 "	94·72	12 60	A hélice, " "
Bathnia		17 "	833·36	71 64	" fret, tous les lacs.
King Ben		18 "	145·36	16 60	" " fleuve St-Laurent.
Aberdeen		1er "	141·86	16 36	" " "
Water Lily		1er "	95·09	12 60	" " "
Chub		1er "	57·19	9 56	" " "
Nile		20 "	96·30	12 68	" " "
Ranger	15	20 "	13·83	6 12	" Trenton et Prescott.
James Swift	125	22 "	265·92	29 28	" Kingston et Ottawa.
Cheiftan		1er "	434·68	39 80	A aubes, remorq., fleuve St-Laurent.
North King	525	24 "	872·95	77 84	" tous les lacs et rivières.
Rival		24 "	125·14	15 00	" remorq., fleuve St-Laurent.
Orion		24 "	846·43	72 68	A hélice, fret, tous les lacs.
Glide		25 "	77·90	11 24	" remorq., fleuve St-Laurent.
Jessie Hall		25 "	56·54	9 56	" " "
Iona	15	26 "	231·53	26 56	" lac Ontario et rivière.
Hector		26 "	20·64	6 68	" remorq., fleuve St-Laurent.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Est—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Valeria	40	26 avril	51.55	9 16	A hélice, Trenton et Prescott.
Saturn		27 "	883·09	75 64	" tous les lacs et rivières.
		1901.			
Aannie Barrett		20 août	41·89	8 36	" remorqueur, canal.
		1902.			
John Milne		1er mai	108·53	13 72	" fret, canal Rideau.
Arctic			100·51	13 08	" fret, lac et rivière.
Lloyd S. Porter		6 mai	488·63	44 12	" fret, tous les lacs.
C. H. Merrit	350	6 "	121·58	17 76	" Brighton et Prescott.
America	698	10 "	520·53	52 24	A aubes, Trenton et Montréal.
Where Now		10 "	47·78	8 84	" yacht de plaisance.
Ellen	40	14 "	25·10	7 00	" Kingston et Prescott.
H. F. Bronson		17 "	137·12	15 96	A hélices jumelles, fleuve St-Laurent.
Aletha	350	18 "	171·27	21 68	A hélice, Trenton et Valleyfield.
Kismit		20 "	5·42	5 40	" yacht de plaisance.
Madge		20 "	9·49	5 72	" "
Annie Lake	40	20 "	18·52	6 52	" Brighton et Prescott.
Jessie Forward		20 "	5·64	5 48	" yacht de plaisance.
Skylark		21 "	43·29	8 44	" "
Carmana		21 "	56·08	9 48	" "
Armenia	200	22 "	109·99	16 80	" Trenton et Dickensons' La.
Reindeer	165	22 "	58·29	9 64	" Trenton et Prescott.
Varuna	240	23 "	134·04	18 72	" Brighton "
Edmond		28 "	39·10	8 12	" remorqueur, canal.
Rideau Queen	300	28 "	350·75	36 08	" Kingston et Ottawa.
Gladys		30 "	26·01	7 08	" yacht de plaisance.
Argyle	800	31 "	700·29	64 00	A aubes, lac Ontario et rivière.
Eva Belle		3 juin	10·10	5 80	A hélice, bateau garde-pêche.
Alexandria	600	10 "	863·15	77 04	A aubes, Charlotte et Québec.
Rainbow	130	11 "	50·69	9 08	A hélice, lac du Riz et Tribton.
Water Lily	150	11 "	53·93	9 32	" " "
Kacymo		13 "	8·79	5 72	" yacht de plaisance.
Iagara		13 "	7·43	5 56	" "
Donnelly		14 "	318·91	30 52	A aubes, remorq., fleuve St-Laurent.
City of Belleville	250	18 "	101·17	16 08	A hélice, Kingston et Prescott.
Victoria	186	18 "	58·10	9 64	" Trenton et Prescott.
Brockville	358	19 "	190·75	23 28	" Kingston et Cornwall.
Antelope	40	19 "	24·98	7 00	" Trenton et Prescott.
Albani		20 "	57·83	9 64	" yacht de plaisance.
Dortha		21 "	50·98	9 08	" "
Kenneth		21 "	4·11	5 32	" "
Corrella	18	21 "	3·81	5 32	" Kingston et Prescott.
Leone	25	20 "	4·26	5 32	" " "
Lee	25	20 "	8·73	5 72	" " "
Illecillewaet		20 "	15·69	6 28	" yacht de plaisance.
Total			24,438·37	2,845 88	

THOS. P. THOMPSON.

e bateaux à vapeur

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada, mais enregistrés ailleurs, pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
H. P. Bigelow	100	20 juin	46·00	Exempt	A hélice, Trenton et Prescott.
Sirius	46	20 "	22·00	"	" " Fort-Covington.
Sophia	40	20 "	16·36	"	" Ports du fleuve St-Laurent.
Ramona	170	21 juillet	57·07	"	" Trenton et Prescott.
Algona	290	20 juin	92·06	"	" Cap-Vincent et Fort-Covington.
		1902.			
New Island Wanderer	400	10 avril	123·00	"	A hélice, Kingston et Ogdensburg.
St. Lawrence	645	30 "	312·90	"	A aubes, Kingston et Montréal.
New York	730	4 mai	294·87	"	" rivière Niagara.
Empire State	750	8 "	379·74	"	" Kingston et Ogdensburg.
Capt. Visgar	110	25 juin	29·23	"	A hélice, " "
Virginia	40	3 "	21·72	"	" Trenton "
Idler	.....	.....	57·00	"	" tous les lacs et rivières.
Ramona	.....	.....	57·07	"	" Trenton et Prescott.
Gen'l. W. B. Franklin	25	19 juin	11·35	"	" " "
Spry	25	19 "	4·39	"	" Kingston et Ogdensburg.
Valetta	40	20 "	27·84	"	" Trenton et Ogdensburg.
Capt. Dave Waggoner	.....	.....	19·25	"	"
Nettie	25	20 juin	11·02	"	" Kingston et Ogdensburg.
Island Belle	335	21 "	89·77	"	" " "
Henry Plumb	240	20 "	92·78	"	" " et Cornwall.
Outing	25	24 "	15·87	"	" Cap-Vincent et Fort-Covington.
Mary	300	20 "	174·64	"	" Kingston et Cornwall.
Crisco	65	20 "	62·00	"	" " "
Dean	22	20 "	11·19	"	" Cap-Vincent et Fort-Covington.
Massina	250	20 "	89·67	"	" " et Cornwall.
Sirius	46	20 "	22·00	"	" Trenton et Fort-Covington.
H. F. Bigelow	100	20 "	46·00	"	" " et Montréal.
Sophia	40	20 "	16·36	"	" côte des lacs et fleuve St-Laurent.
Total	.....	.....	2,203·15		

THOS. P. THOMPSON,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur non inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.
Dolce	4·74	3·22	A hélice, passagers.—Pas de demande.
Rescue	7·23	4·92	" " "
Mary Ethel	98.61	56·13	A aubes, " "
Startled Fawn	25·49	17·34	A hélice, " "
Anna	7·89	6·49	" remorqueur "
Marmora	12·96	8·82	" passagers "
Mabel C	4·48	3·36	" yacht "
Alberta	122·43	88·43	" fret "
Dorothy	10·09	6·16	" passagers "
Beaubocage	129·00	104·70	A aubes, " Enlevées.
Helen	1·82	1·24	A hélice, " Pas de demande.
Total	424·74	300·81	

THOS. P. THOMPSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur non inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection. $ c.	Classe du vapeur et où employé.
Cuba	109	8 avril	931·13	82 48	A hélice, tous les lacs et rivières.
Pierrepont	415	9 "	251·98	28 16	A aubes, Trenton, Prescott.
India	Fret	10 "	976·49	83 08	A hélice, tous les lacs et rivières.
Reliance	25	12 "	239·14	27 12	" "
Rescue	25	12 "	52·29	9 16	" Trenton, Prescott.
Ranger	15	12 "	13·83	6 12	" " Picton.
Ella Ross	300	12 "	324·88	34 00	A aubes, Brighton, Prescott.
Deseronto	85	12 "	54·57	9 40	A hélice, Trenton, "
Resolute	25	12 "	371·86	37 76	" tous les lacs et rivières.
Hero	475	16 "	342·12	35 36	A aubes, Trenton, Prescott.
Bannockburn	10	18 "	1619·56	137 60	A hélice, tous les lacs et rivières.
Rosemount	10	18 "	1580·37	134 40	" "
Glengarry	Fret	18 "	732·41	63 56	" "
D. D. Calvin	"	20 "	749·53	65 00	" "
Bothnice	"	23 "	833·36	71 64	" "
Orion	"	24 "	846·43	72 68	" "
Saturn	"	24 "	883·09	75 64	" "
James Swift	125	25 "	265·92	29 28	" Kingston, Ottawa.
Iona	15	26 "	231·53	26 56	" tous les lacs et rivières.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division d'Ontario-Ouest—*Fin.*

INSPECTION DES COQUES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Valeria	135	27 avril	51·55	9 16	A hélice, Trenton, Prescott.
North King	525	4 mai	872·95	77 84	A aubes, tous les lacs et rivières.
Lloyd S. Porter	Fret	6 "	488·63	44 12	A hélice, lac Ontario et fleuve St-Laurent.
America { Prescott / Montréal	698 / 500	10 "	520·53	52 24	A aubes, Trenton, Cap-Vincent, Montréal.
Ellen	40	18 "	25·10	7 00	A hélice, Kingston, Prescott.
Aletha { Prescott / Valleyfield	350 / 240	18 "	171·27	21 68	" " Valleyfield.
Reindeer	165	27 "	58·29	9 64	" Trenton, Prescott.
C. H. Merrit	350	27 "	121·58	17 76	" Saut Sainte-Marie, Thessalon.
Varuna	240	21 "	134·04	18 72	" Brighton, Prescott.
Annie Lake	40	27 "	18·52	6 52	" " "
Stranger { Prescott / Montréal	150 / 100	24 "	69·58	10 20	" Trenton, Montréal.
Rideau Queen	300	28 "	350·75	36 08	" Kingston, Ottawa.
Richelieu	410	1er juin	125·56	17 04	A aubes, sur les lacs, Toronto à Oakville.
Argyle { Lac / Rivière	530 / 800	7 "	700·29	64 00	" lac et rivière.
Alexandria { Lac / Rivière	450 / 600	7 "	863·15	77 04	" "
Waterlily	150	10 "	53·93	9 32	A hélice, lac du Riz et tributaires.
Queen	40	12 "	15·37	6 20	" lac Nipissingue "
Ladas	25	12 "	54·47	9 32	" Collander et Chaudière.
Van Woodland	100	12 "	37·49	7 96	" lac Nipissingue.
Booth	40	13 "	346·55	32 76	A aubes, "
Sparrow	40	14 "	38·17	8 04	A hélice, "
Empress	25	15 "	35·57	7 88	" "
Fleur de Mai	15	15 "	6·74	5 56	" " rivière à l'Eturgeon.
Verva	40	17 "	54·54	9 40	" lac Wahnapatie.
Victoria	400	18 "	187·58	23 04	A aubes, Pembroke à Des Joachims.
D. B. Mulligan	40	18 "	76·69	11 16	A hélice, " à l'île aux Allumettes.
Antelope	40	24 "	24·98	7 00	" Trenton et Prescott.
Victoria	185	24 "	58·10	9 64	" " "
Brockville { Cornwall / Prescott	240 / 358	24 "	190·75	23 28	" Kingston à Cornwall.
Lee	25	24 "	8·73	5 72	" " à Prescott.
Leone	25	24 "	4·26	5 32	" " "
Corella	18	24 "	3·81	5 32	" " "
City of Belleville	250	25 "	101·17	16 08	" " "
International	150	25 "	395·31	39 60	" Prescott et Ogdensburg.
Jubilee	40	26 "	53·94	9 32	" Morrisburg et Waddington.
Armenia { Débarcad. / Prescott	150 / 200	28 "	109·99	16 80	" Trenton, débarcad. Dickenson.

M. R. DAVIS,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada, mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
New Island Wanderer.	400	10 avril..	123·00	Exempt.	A hélice, Kingston, Cap Vincent et Ogdensburg.
St. Lawrence.........	645	6 mai ..	312·90	"	A aubes, " " " "
New York.	730	8 " ..	294·00	"	" rivière Niagara.
Capt. Visgar..........	110	25 " ..	29·23	"	A hélice, " Ogdensburg.
Virginia....	40	8 juin..	21·00	"	" Trenton, Ogdensburg.
Empire State...	750	*	379·74	"	A aubes, Kingston et Ogdensburg.
Gen. W. B. Franklin..	25	24 juin..	11·35	"	A hélice, Trenton et Prescott.
Spry..........	25	24 " ..	4·39	"	" Kingston et Ogdensburg.
Wm. Armstrong......	25	25 " ..	180·64	"	" Brockville et Prescott.
Outing...............	25	25 " ..	15·87	"	" Cap-Vincent à Ft. Covington.
Crescoe	65	25 " ..	62·00	"	" Kingston à Cornwall.
Mary { Cornwall...... Prescott	200 } 300 }	25 " ..	174·64	"	" " "
Dean.................	22	25 " ..	11·19	"	" Cap-Vincent à Ft.-Covington.
Hry. Plumb { Cornw'll Prescott	175 } 240 }	25 " ..	92·78	"	" Kingston, Cornwall.
Massena { Cornwall.. Prescott ..	175 } 250 }	25 " ..	89·67	"	" Cap-Vincent, Cornwall.
Sirius { Montreal .... Ogdensburg...	30 } 46 }	29 " ..	22·78	"	" Trenton, Montréal.
H. P. Bigelow { Mont. Ogdn.	66 } 100 }	29 " ..	46·67	"	" " "
Sophia	40	29 " ..	16·36	"	" cabotage, lac et fleuve St-Laurent.

* Clôture de la navigation, 1901.

M. R. DAVIS,
Inspecteur de coques.

Bateaux à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Florida	....	3 juill.	201	21 08	Hél. jumelles, ft, Montréal et Pierreville.
Lady of the Lake	700	4 "	607	56 56	Aubes, passagers, Newport et Magog.
Annie C	10	4 "	6	5 48	Hélice " " "
Massawippi	10	5 "	4	5 32	" " lac Massawippi.
John A	....	5 "	20	6 60	" remorqueur, lac Memphremagog.
Allie	10	13 "	11	5 88	" passagers, canal Rideau.
Frolic	....	13 "	16	6 28	" yacht de plaisance, canal Rideau.
Prefontaine	40	16 "	434	42 72	" fret et pass., Montréal et Québec.
Chaffey	40	20 "	42	8 36	" passag., Lancaster et Valleyfield.
White Squall	....	20 "	7	5 56	" yacht de plaisance, flv. St-Laurent
Monaco	....	24 "	10	5 80	" " "
Argo	40	2 août	154	17 32	Aubes, fret et pass., lac Témiscamingue.
Meteor	250	2 "	299	31 92	Hélice " " "
Dora	25	3 "	48	8 84	" " " "
Little Roxy	....	3 "	12	5 96	" remorqueur " "
Clyde	25	4 "	29	7 32	" passagers " "
Beaver	....	4 "	13	6 04	Aubes, remorqueur " "
Mink	....	4 "	14	6 12	" " " "
Comet	....	6 "	144	16 52	Hélice, " " "
R. Hurdman	40	7 "	93	12 44	" passagers, lac Kippewa.
Otter	....	7 "	21	6 68	Aubes, remorqueur " "
North River	....	7 "	22	6 76	" " " "
Charlotte	30	8 "	14	6 12	Hélice, passagers " "
D. A. Martin	40	8 "	78	11 24	" " " "
F. W. Avery	....	8 "	14	6 12	Aubes, remorqueur " "
C. E. Read	....	9 "	13	6 04	" " " "
Bonenfant	25	11 "	31	7 48	Hélice jumelles, trav., Charlemagne et Bout de L'Ile.
Majestic	400	13 "	275	30 00	Hélice, passagers, rivière Richelieu.
Adonis	....	13 "	14	6 12	" yacht de plais., rivière Richelieu
Tiber	80	16 "	1,736	146 88	" fret et passagers, ports du golfe.
Sandy	....	23 "	29	7 32	" remorqueur, rivière Ottawa.
Alexandria	....	28 "	53	9 24	" yacht de plais., rivière Richelieu.
Monitor	....	7 sept.	62	9 96	" remorqueur, fleuve St-Laurent.
Monarque	....	7 "	136	15 88	Aubes, " " "
St. George	....	13 "	17	6 36	" remorqueur, lac Tremblant.
Wild Rose	....	13 nov.	10	5 80	Hélice, yacht de plais., flv. St-Laurent.
		1902.			
Longueuil	300	4 avril	365	37 20	Aubes, trav., Montréal et Longueuil.
Cultivateur	751	4 "	362	36 96	" " " Ile St-Hélène.
Honoré	....	20 "	22	6 76	Hélice, remorqueur, fleuve St-Laurent.
Rockland	....	22 "	78	11 24	" " rivière Ottawa.
Archie Stewart	....	22 "	80	11 40	" " "
Dolphin	....	22 "	70	10 60	" " "
G. H. Notter	....	22 "	14	6 12	" " "
Florence	....	22 "	62	9 96	" " "
G. H. Harris	....	23 "	87	11 96	" " "
Sir Hector	....	23 "	40	8 20	" " "
Hall	50	23 "	247	27 76	" frt. et pass., Montréal et Ottawa.
Hebron	....	23 "	149	16 92	" fret " Oswego.
Welshman	25	23 "	156	20 48	" frt. et pass., " Ottawa.
D. B. Mulligan	40	24 "	77	11 16	" traver., Pembroke et Desjardins.
E. H. Bronson	....	24 "	285	27 80	Aubes, remorqueur, Ottawa supér.
Alex. Fraser	....	24 "	320	30 60	" " "
C. B. Powell	....	25 "	272	26 76	" " "
Hercules	....	25 "	21	6 68	" " "
Victoria	400	25 "	188	23 04	" pass., Pembroke et Des Joachims.
Charlemagne	....	26 "	76	11 08	Hélice, remorqueur, fleuve St-Laurent.
McNaughton	....	27 "	137	15 96	" " "
Virginia	....	27 "	146	16 68	" " "
Florence	....	27 "	113	14 04	" " "

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Montréal—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Olive	60	29 avril	151	20 08	A hél., fret et pass., Montréal et Ottawa.
Harry Bate	40	29 "	254	28 32	" " " "
Empress	800	29 "	677	62 16	A aubes, pass., Ottawa et Grenville.
Sandy	....	29 "	29	7 32	A hélice, remorq, rivière Ottawa.
Melbourne	155	1er mai	894	79 52	" fret et pass., Montréal et Toledo.
Duchess of York	700	1 "	490	47 20	A aubes, pass., Montréal et Carillon.
Nora	....	2 "	28	7 24	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Princess	443	3 "	526	50 08	A aubes, fret et pass., Mont. et Carillon.
Richelieu	410	3 "	113	17 04	" " " Valleyfield.
St. Laurent	257	4 "	546	51 68	" " " Berthier.
Garnet	200	7 "	152	20 16	" " " Valleyfield.
Chateauguay	450	9 "	222	25 76	" " " Chateauguay.
Filgate	273	10 "	425	42 00	" " " Cornwall.
Jessie	....	13 "	19	6 52	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Sovereign	700	13 "	637	58 96	A aubes, pass., Montréal et Carillon.
Mary	....	14 "	53	9 24	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Robert Anglin	....	17 "	97	12 76	" fret, rivière Ottawa.
Ada	....	17 "	28	7 24	" remorq. "
Victoria	300	17 "	181	22 48	" pass., Ottawa et Thurso.
Beatrice B	40	18 "	59	9 72	" travers. " Hull.
Juno	....	18 "	17	6 36	" yacht de plais., lac Deschênes.
G. B. Greene	600	18 "	255	28 40	A aubes, passagers "
Albert	....	18 "	269	26 52	" remorqueur "
Pattee	....	18 "	30	7 40	A hélice " "
J. N. Murphy	....	20 "	173	18 84	" " lac des Chats.
Hamilton	....	20 "	320	30 60	A aubes " "
Samson	....	20 "	15	6 20	" remorq. "
Pembroke	....	20 "	194	20 52	" " Ottawa (en haut).
*Flora	....	20 "	5	21 60	A hél., yacht de plais., Ottawa (en haut)
Madawaska	....	21 "	15	6 20	A aubes, remorqueur, lac des Chats.
Amable du Ford	....	21 "	17	6 36	" " "
Alva	....	22 "	27	7 16	A hélice, remorqueur, canal Rideau.
Emile	40	22 "	12	5 96	" pass., Ottawa et île Kettle.
Mansfield	15	22 "	169	21 52	" travers. " Pte Gatineau.
Agnes	40	23 "	29	7 32	" pass., Buckingham et High-Rock.
Mildred	25	23 "	15	6 20	" " " "
Leon	15	23 "	15	6 20	" " rivière aux Lièvres.
†Winona	....	24 "	12	11 92	" remorq., rivière Ottawa.
Ida	40	25 "	247	27 76	" fret et pass., Ottawa et Mont.
R. B. Flower	....	25 "	15	6 20	" remorq., fleuve St Laurent.
Island Queen	300	27 "	98	12 84	" pass., Brighton et Prescott.
E. G. Laverdure	....	28 "	54	9 32	" remorqueur, rivière Ottawa.
Glide	40	29 "	80	11 40	" trav., Calumet et Hawkesbury.
T. Osborne	....	29 "	25	7 00	" remorqueur, rivière Ottawa.
Bonito	30	29 "	17	6 36	" travers., Calument et L'Orignal.
Stranger	150	1er juin	65	10 20	" pass., Montréal et Trenton.
Paul Smith	300	3 "	417	41 36	" excursion, fleuve St-Laurent.
Bonenfant	25	6 "	31	7 48	A hél. jum., trav., Chateauguay et Bout de L'Ile.
Matilda	....	13 "	114	14 12	A hélice, remorq., fleuve St-Laurent.
Nellie Reid	....	15 "	56	9 48	" " "
Maude	350	24 "	269	29 52	A aubes, pass., Montréal et Ottawa.
†Russell	....	25 "	77	22 32	A hélice, remorqueur, rivière Ottawa.
†Aid	....	25 "	25	14 00	A aubes " "
†Nokomis	....	25 "	25	14 00	A hélice, yacht de plais., riv. Ottawa.
E. B. Eddy	....	26 "	78	11 24	" remorq., Montréal et Prescott.
Total	....	....	16,919	2,054 84	

*Honoraires payés pour 1898, 1899, 1900 et 1901.
†Honoraires payés pour 1900 et 1901.

WM. LAURIE.

Bateaux à vapeur inspectés pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Maggie R. King	....	21 août...	27·13	7 16	A hélice, remorqueur, canal Lachine.
Tim Doyle	....	25 sept. ..	14·84	6 20	" " "
		1902.			
Aberdeen	....	16 avril ..	86·58	11 96	" havre de Montréal.
Courier	....	18 " ..	12·48	5 96	" "
Grue n° 1	....	18 " ..	100·00	13 00	Grue "
" 3	....	18 " ..	100·00	13 00	" "
" 3	....	19 " ..	100 00	13 00	Drague à godets "
Robert MacKay	....	23 " ..	128·58	15 32	A hélice, remorq., havre de Montréal.
Grue n° 2	....	23 " ..	100·00	13 00	Drague à godets "
" 4	....	23 " ..	461·11	41 88	" "
" 4	....	24 " ..	100·00	13 00	Grue "
" 5	....	24 " ..	100·00	13 00	" "
" 6	....	24 " ..	100·00	13 00	" "
St. Louis	....	26 " ..	34·00	7 72	A hélice, remorqueur "
Lucia	....	1er mai..	41·07	8 28	" canal Lachine.
Dandy	....	1 " ..	46·00	8 68	" fleuve St-Laurent.
St. George	....	3 " ..	67·85	10 44	" Ottawa.
Dragueur n° 1	....	7 " ..	100·00	13 00	Drague à godets, havre de Montréal.
Bateau-foret	....	7 " ..	100·00	13 00	Chalan à foret "
Frank Perew	....	8 " ..	43·02	....	A hélice, remorqueur, contrôlé par le départ. des Chem. de fer et Canaux.
St. Peter	....	8 " ..	43·00	8 44	A hélice, remorq., havre de Montréal.
Plover	....	13 " ..	40·30	8 20	" canal Lachine.
*W. P. Buckley	....	15 " ..	26·83	14 32	" rivière Ottawa.
Ida	....	15 " ..	26·41	7 08	" canal Lachine.
Dragueur T. F. M. n° 1	....	17 " ..	100·00	13 00	Drague à godets, rivières.
Fred	....	21 " ..	24·06	6 92	A hélice, remorq., canal Lachine.
Windermere	....	21 " ..	31·17	7 48	" yacht, rivière.
May	....	27 " ..	20·84	6 68	" remorq., canal Lachine.
Antelope	....	30 mai....	82·84	11 64	" " rivière Ottawa.
Kate	....	5 juin. ..	61·07	9 88	" " fleuve St-Laurent.
C. W. Dennis	....	7 " ..	16·91	6 36	" " canal Soulanges.
Queen	40	12 " ..	15·37	6 20	" pass., lac Nipissingue.
Ladas	25	12 " ..	54·47	9 32	" " Callandar et Chaudière
Van Woodland	100	12 " ..	37·49	7 96	" " lac Nipissingue.
Zephyr	....	13 " ..	2·78	5 24	" remorqueur, lac Nipissingue.
Booth	40	13 " ..	346·55	32 76	A aubes, passagers, lac Nipissingue.
Nosbonsing	....	13 " .	24·53	7 00	A hélice, remorq., lac Nosbonsing.
Sparrow	40	14 " .	38·17	8 04	" passagers, lac Nipissingue.
Empress	25	15 " ..	35·57	7 88	" " "
Shoofly	....	15 " ..	9·99	5 80	" remorq. de pêche "
Verva	40	17 " ..	54·54	9 40	" passagers, lac Wahnapitae.
Fleur de Mai	15	18 " ..	6·74	5 56	" " lac Nipissingue.
West Arm	....	18 " ..	26·66	7 16	" remorqueur "
Sea Flower	....	18 " ..	6·66	5 56	" " de pêche "
Turtle	....	19 " ..	33·12	7 46	" aubes alligator "
Elévateur à grain n° 2	....	21 " ..	170·00	18 60	" élév. à grain, port de Mont.
" " 4	....	21 " .	188·00	20 04	" " "
" " 7	....	21 " ..	170·00	18 60	" " "
" " 12	....	21 " ..	183·00	19 64	" " "
" " 13	....	22 " ..	178·00	19 24	" " "
" " 9	....	22 " ..	172·00	18 76	" " "
" " 14	....	22 " ..	181·00	19 48	" " "
" " 16	....	22 " ..	210·31	21 80	" " "
" " St-Laurent n° 1	....	24 " ..	83·00	11 64	" " "
Elévateur à grain n° 15	....	24 " ..	212·60	22 04	" " "

* W. P. Buckley droits et honoraires pour 1900 et 1901.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Montréal—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
H. Larosée..........	....	24 juin ..	12·69	6 04	A hélice, remorq., canal Lachine.
Robert Stoker	....	25 " ..	13·72	6 12	" " "
Elévateur à grain n° 11.	....	26 " ..	169·00	18 52	" élév. à grain, hav. Montréal.
" n° 1.	....	26 " ..	165·00	18 20	" " "
" n° 6.	....	26 " ..	170·00	18 60	" " "
" n° 10.	....	26 " ..	173·00	18 84	" " "
" n° 8.	....	27 " ..	80·00	11 40	" " "
Totaux..........	....	....	5,560·05	753 68	

LOUIS ARPIN,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

Bateaux à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE MONTRÉAL.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.	
Ballantyne	14	6	A aubes, remorqueur.	Pas employé.
Quinze	32	26	A hélice "	
Vesper	8	5	" yacht.	
Mattawa	22	15	" passagers.	
Lottie	10	8	" "	
H. M. Mixer	30	9	" remorqueur.	
Hurtubise	46	42	" "	
John Thompson	5	4	" "	
H. Trudel	13	6	A aubes "	
Tit Willow	17	11	A hélice, yacht.	
Hiram Robinson	61	39	" remorqueur.	
Conqueror	233	24	A aubes "	
Mahigma	20	19	A hélice, passagers.	
Marquis of Lorne	20	11	" traversier.	
Robinault	332	192	" passagers.	
Dragueur n° 4	100	.....	Dragueur.	
Dauntless	8	5	A hélice, passagers.	
Maid of the Mill	8	6	" remorqueur.	
River Belle	14	11	" "	
Shickluna	66	33	" "	
Thurso	20	9	A aubes, traversier.	
Union	75	66	A hélice "	
Clipper	4	3	" yacht.	
Janet Craig	12	6	" traversier.	
St. Michael	16	10	A aubes, remorqueur.	
Vesta	14	8	A hélice, yacht.	
Jeanne	16	6	" "	
Owl	4	3	" "	
Gertie	17	9	" remorqueur.	
Grue n° 2	100	.....	Grue.	
Elsie Ross	10	8	A hélice, yacht.	
Eileen	11	9	" remorqueur.	
Monaco	10	6	" yacht.	
Elévateur n° 5	80	47	Elévateur à grain.	
Agnes McMahon	54	37	A hélice, remorqueur.	Pas de demande.
Laurier	19	13	" "	
Weslemkoon	17	9	A aubes "	
Chummy	5	4	A hélice, yacht.	
British Lion	25	17	" remorqueur.	
Alcyone	38	22	" yacht.	
W. Ross	14	10	" remorqueur.	
Willie C	8	6	" "	
Hudson	45	37	A aubes, passagers.	
Thistle	2	2	A hélice "	
Ishaway	7	5	" yacht.	
Chipmonk	20	13	" "	
Dragueur n° 4	100	.....	Dragueur.	
" n° 6	100	.....	"	
Totaux	1,902	837		

WM. LAURIE.
LOUIS ARPIN.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE QUÉBEC.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Amanda	Remorq	5 juill	11	5 88	A hélice, remorq., port de Québec.
Lenora	〃	16 〃	6	5 48	〃 〃 baie des Sept Iles.
Fearless	〃	28 〃	10	5 80	〃 〃 rivière Pabos.
Admiral	250	30 〃	682	62 56	A aubes, pass., Gaspé et Dalhousie, N.B
Oak Bay	Remorq	31 〃	27	7 16	〃 remorq., riv. Ristigouche.
Bella	40	31 〃	43	8 44	〃 tr., Campbelton et P. de la Croix
Christiana	Remorq	31 〃	57	9 56	〃 remorq., riv. Ristigouche
Maggie Allard	〃	31 〃	5	5 40	A hélice 〃 〃
Le Brochu	〃	2 août	19	6 52	〃 〃 lac Métapédia.
Dauntless	〃	6 〃	81	11 48	〃 〃 Bic et Montréal.
Beaver	〃	8 〃	273	26 84	A aubes 〃
Marie Louise	40	24 〃	6	5 48	A hélice, traversier, Pointe à Bernard et Almaville.
Perishable	Remorq	24 〃	10	5 80	A aubes, remorq., sur lac à la Tortue.
Drag., élév. à vapeur		24 〃		5 00	Dragueur minerai de fer dans 〃
Katheleen			280	27 40	A aubes, service de la quarantaine.
Nit	Yacht, pl.	30 août	27	7 16	A hélice, yacht d'excursion, Sorel.
Daisy	Remorq	29 juin			Appartenant au M. des Trav. Pub.
Foam	〃	1er sept	16	6 28	A hélice, remorq., port de Québec.
Bella	〃	4 〃	51	9 08	〃 〃 〃
Queen	450	10 〃	367	37 36	〃 traversier, Québec et Lévis.
Alpha	Remorq	11 〃	20	6 60	〃 remorq., port 〃
Johana B.	〃	12 〃	17	6 36	〃 〃 〃 〃
Maud	〃	8 〃	50	9 00	A aubes, remorq., serv. du dragueur.
St. Pierre (dragueur)		8 〃		5 00	Dragueur à cuiller, rivière Nicolet.
Albatross (ex Loon)	Yacht, pl.	2 oct.	21	6 68	A hélice, yacht de plaisance, Québec.
Lebolon	40	27 〃	173	21 84	A aubes, pass., Mistassini et Roberval.
Kiskisink	Yacht, pl.	13 〃	3	5 24	A hélice, yacht de plais., lac Kiskisink
Honfleur	Remorq	16 〃	19	6 52	〃 remorq., lac St-Jean.
Arthur	〃	17 〃	15	6 20	〃 〃 〃
Marie Alma		18 〃	52	9 16	〃 〃 〃
Marie Louise		18 〃			Service du dragueur, M. des Tr v. P.
Dragueur					Dragueur, à mâchoire.
Jubilee	30	25 oct.	25	7 00	A hélice, pass., stations Woburn et Mégantic.
Campania	Remorq	26 sept	23	6 84	A hélice, remorq., lac Mégantic.
Tees	〃	26 〃	5	5 40	〃 〃 〃
Macannamac	Yacht, pl.	25 〃	4	5 32	〃 yacht de plaisance, lac Spider.
Shamrock		7 juin			Appartenant au M. de la Marine et Pêche., placer bouées dans le fleuve.
		1902.			
North	450	5 mai	349	35 92	A aubes, traversier, Québec et Lévis.
South	450	1er 〃	289	31 12	〃 〃 〃
Campana	400	1 〃	1,697	143 76	A hélices jumelles, pass., Montréal et Pictou, N.-E.
Rhodo	150	1 〃	182	22 56	A aubes, aviso, Rimouski.
Polino	30	1 〃	807	72 56	A hélice, pass. et fret, Montréal et St-Jean, Terreneuve.
John Pratt	Remorq				Service de dragueur, M. des Trav. P.
St. Jean Iberville	〃				〃 〃
Cartier	〃				〃 〃
St. Francis	〃				〃 〃
Emelia	〃				〃 〃
Eureka	〃				〃 〃
C. J. Bridges	〃				〃 〃
Laprairie	350	1er mai	600	56 00	A aubes, trav., Montréal et Laprairie.
Chambly	600	1 〃	535	50 80	〃 pass. 〃 Chambly.
Berthier	600	1 〃	934	82 72	〃 〃 〃 T.-Rivières.
Carolina	600	1 〃	977	86 16	〃 〃 〃 Chicoutimi.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division de Québec—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES.—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Fire Fly	40	1er mai	214	25 12	A aubes, pass., Sorel et Berthier.
Quebec	800	1 "	2,656	220 48	" " Montréal et Québec.
Sorel	40	1 "	158	20 64	" " " St-Thomas.
Terrebonne	450	1 "	636	58 88	" " " Contrecœur.
St. Antoine	Remorq	1 "	14	6 12	A hélice, remorq. et yacht de plaisance, rivière Richelieu.
Richard	25	1 "	466	45 28	A hélice, pass. et fret, Montréal et lacs.
Hochelaga	300	1 "	419	41 52	A aubes, trav., Montréal et Longueuil.
Saguenay	443	1 "	992	87 36	" pass., Québec et Chicoutimi.
Hudson	Remorq	1 "	158	17 64	" remorq., Montréal et Québec.
Sincennes	"	1 "	228	23 24	" " "
Algerian	400	1 "	914	81 12	" pass., Montréal et Toronto.
Julia	Employé	1 "	81	12 28	A hélices, jum., rem., Chambly et Sorel
Activity	"	1 "	22	6 76	A hélice, service de dragueur.
Nithsdale (dragueur)	"	1 "	....	5 00	Dragueur à cuillère.
Alice	"	1 "	37	7 96	A hélice, remorq., port de Montréal.
W. C. Frances	"	1 "	67	10 36	" "
Rivière du Loup	40	1 "	199	23 92	A aubes, pass., Montréal et Rigaud.
Dauntless	Equipage	1 "	81	11 48	A hélice. remorq., Montréal et lacs.
Marie Josephine	"	1 "	117	17 36	" goélette de sauvetage.
City of London	100	7 "	505	49 20	" pass., Québec et la Malbaie.
St. Louis	555	7 "	428	42 24	A aubes, pass., Montréal et Ste-Anne.
Charlevoix	75	8 "	212	24 96	A hélice, pass., Québec et Malbaie.
Champion	602	3 "	382	38 56	A aubes, pass., Québec et Berthier.
Orleans	530	5 "	267	29 52	A hélice, pass., Québec et île d'Orléans.
Greetlands	40	2 "	1,090	95 28	" Montréal et ports étrangers.
Atlantic	60	2 "	565	53 20	" Montréal et Gaspé.
Etoile	591	14 "	560	52 80	A aubes, pass., Montréal et Ste-Anne.
M. F. Pearson	Equipage	15 "	....	....	A hélice, service de dragueur, M. des Trav. p.
Frontena	"	15 juin	....	....	" "
Jessie Hume	"	15 "	....	....	" "
Caspian	400	1er "	968	85 44	A aubes pass., Montréal et Toronto.
J. H. Nashmith	Equipage	1er mai	49	8 92	A hélice, remorq., port de Montréal.
Montreal	800	1 "	2,068	173 44	A aubes, pass., Montréal et Québec.
Bohemia	375	11 "	1,107	96 56	" " Toronto.
Canada	600	11 "	1,768	149 44	" " Chicoutimi.
Corsican	400	11 "	946	83 68	" " Toronto.
Trois Rivières	1,161	11 "	1,552	132 16	" " Ste-Anne.
Hosanna	185	11 "	89	12 12	A hélice, traversier, Montréal.
Albatross (ex Loon)	....	16 "	21	6 68	" yacht de plaisance.
St. Croix	550	20 "	506	48 48	A aubes, pass., Montréal et Ste-Anne.
Florence	Equipage	29 "	133	15 64	A hélice, goélette de sauv. et golfe.
Victoria	"	30 "	48	8 84	" remorq., Québec et Bic.
Frontenac	555	3 "	304	32 32	A hélices jum., St-Romuald et Québec
Bella	Remorq	2 "	51	9 08	A hélice, remorq., Montréal et Bic.
Savoy	25	1 "	348	35 84	" pass., Québec et Ile Anticosti.
Thos	Remorq	16 juin	323	30 84	A aubes, remorq., riv. Saguenay.
Foam	"	1er "	16	6 28	A hélice, remorq., port de Québec.
Spray	"	1 "	24	6 92	" "
Hope	"	1 "	19	6 52	" "
Columbian	500	4 "	884	78 72	" pass., Montréal et Toronto.
Rodolph	Remorq	5 "	116	14 28	" remorq., port de Québec.
Douro	50	10 "	432	42 56	" pass. et fret, Québec et Netasquan.
Beaver	Remorq	10 "	273	26 84	A aubes, remorq., Québec et Montréal
Diver	"	18 "	86	11 88	A hélice, goélette de sauvetage.
St. Maurice	40	18 "	45	8 60	" pass., Piles et La Tuque.
St. Rock	Remorq	24 "	18	6 44	" remorq., port de Québec.
* High Rock	"	18 "	8	11 28	" " rivière St-Maurice

* Droits et honoraires 1899 et 1900.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Québec—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Ivan R.	40	18 juin	18	6 44	A hélice, pass., Piles et LaTuque.
Florence	Remorq.	18 "	18	6 44	" remorq. "
Maria Louise	25	20 "	6	5 48	" trav., Almaville et les chutes Shawenegan.
* Perishable.	Remorq.	20 "	10	11 60	A aubes, remorq., lac LaTortue.
Dredge		20 "	1	5 00	
Blandford		20 "	65	10 20	" " rivière St-Maurice.
Glasial	40	22 "	109	16 72	A hél., trav., T.-Rivières et Ste-Angèle
Bourgeois	40	22 "	94	12 52	A aub. " " St-Grégoire
Como.	40	22 "	75	11 00	" " " Mashel.
Bella Ritchie	40	22 "	69	10 52	" " " Champlain.
Beatrice	Remorq.	22 "	40	8 20	" remorq., rivière St-Maurice.
St. Goerge	"	25 "	13	6 04	A hélice, remorq., port de Québec.
Alma	"	24 "	12	5 96	" " Québec et Portneuf
Spartan	400	28 "	946	85 68	A aubes, pass., Montréal et Toronto.
Victoria	30	5 mai	196	23 68	A hélice, pas., Montréal et Chambly.
Randolph	Remorq.	24 juin	17	6 36	" remorq., port de Québec.
Batiscan		24 "	40	8 20	A aubes " Québec et Batiscan
† Dot	Remorq.		10	11 60	A hélice " lac St-François.
† L'Arni	"		16	12 56	Remorq., lac Aylmer.
Sarnation					" la prop. du minist. des T. P.
† Forest			26	14 66	" à Chicoutimi.
Total			34,241	3,482 38	

* Droits et honoraires, 1899 et 1900. † Droits et honoraires payés pour 1900 et 1901.

BATEAUX à vapeur non inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE QUÉBEC.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-insp. et classe du vapeur.
St. James	91	54	Steamer, en cale à Sorel.
Contest	331	90	" service du ministère de la Marine.
Lilly H	19	13	" inspection pas demandée.
Adriatic (*ex* Lévis)	156	87	" pas employé.
Fabiola	81	55	" inspection pas demandée.
St. Anne	14	10	" pas employé.
Nil	28	19	" "
Alleghany	5	3	" "
Ingomar	22	13	" inspecté mais pas commissionné.
L'Amie	16	8	Etait en cale, mais a été inspecté depuis.
Honkedora	10	3	Steamer, inspecté après le 30 juin 1901.
Five Brothers	11	7	" pas employé.
Total	780	362	

JAS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE QUÉBEC ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Lady of the Lake......	700	4 juil...	607	56 56	A aub., pas., Newport et Georgeville.
Amy C...............	10	4 ″ ..	6	5 48	A hél. ″ ″ ″
Missawappi	10	5 ″ ..	4	5 32	″ ″ eau du lac Missawippi.
Marquis of Lorne......	40	6 ″ ..	20	6 60	″ trav., Ottawa et Hull.
Beatrice B	40	6 ″ ..	59	9 72	″ ″ ″ ″
Allai..	10	7 ″ ..	11	5 88	″ pass., canal Rideau.
Greetlands...	40	9 ″ ..	1,091	95 28	″ pas. et ft, Montréal et ports étra.
Bonenfant............	20	9 ″ ..	31	7 48	″ trav., Bout de l'Ile et Charlema.
Como..................	40	21 ″ ..	75	11 00	A aub. ″ Trois-Rivières et Nicolet.
Bourgeois.............	40	21 ″ ..	94	12 52	″ ″ ″ St-Grégoire
Glacial...............	100	21 ″ ..	109	16 72	A hél. ″ ″ Ste-Angèle.
Bella Ritchie	40	21 ″ ..	69	10 52	A aubes, pass. ″ Champlain.
Marie Louise	40	26 ″ ..	99	12 92	″ trav., Chicoutimi et Ste-Anne
Mistassini	40	27 ″ ..	249	27 92	″ ″ Roberval et G. Décharge
Undine.	Equipage.	28 ″ ..	17	6 36	A hél., remorq., eau du lac St-Jean.
Peribonca.....	40	28 ″ ..	179	22 32	A aub., pass. ″ ″
Le Colon	40	28 ″ ..	173	21 84	″ ″ ″ ″
Arthur	Equigage.	29 ″ ..	15	6 20	A hél., remorq. ″ ″
Argo	75	2 août ..	154	17 32	A aub., pas. et ft, G.-Ck et B. des Pères.
Meteor	250	2 ″ ..	299	31 92	A hél. ″ ″ ″
Dora	25	3 ″ ..	48	8 84	″ ″ ″ ″
Clyde.....	25	4 ″ ..	29	7 32	″ ″ ″ ″
R. Hurdman	40	7 ″ ..	93	12 44	″ ″ eau du lac Nipissing
Charlotte.............	30	8 ″ ..	14	6 12	″ ″ ″ Kippewa.
D. A. Martin..........	40	9 ″ ..	78	11 24	″ ″ Turtel Portage et St-Laur.
Chaffe...............	40	10 ″ ..	42	8 36	″ trav., Valleyfield et Lancaster.
Napierville (*ex* Ile au Héron)........	40	11 ″ ..	546	51 68	A aub. ″ Verdun et Côte Ste-Cath.
Majestic..	400	11 ″ ..	275	30 00	A hél., pass., Burlington et Montréal.
St. Maurice..........	40	11 ″ ..	45	8 60	″ ″ Piles et La Tuque.
Admiral	250	30 ″ ..	682	62 56	A aub. ″ Dalhou. et Bas. de Gaspé
Bella.................	40	31 ″ ..	43	8 44	″ trav., Campbellton et Cross-Pt
Florida	Fret......	3 sept ..	201	21 08	A hél., frt, Montréal et St-Thos. Pierrv
Fisher...............	50	8 ″ ..	1,736	146 88	″ pas. et frt, Montréal et Halifax.
Polaris	450	23 ″ ..	533	50 64	″ trav., Québec et Lévis.
Pilot........	450	23 ″ ..	426	42 08	″ ″ ″ ″
Queen............ ..	450	23 ″ ..	367	37 36	″ ″ ″ ″
Arizona	Yacht de p	15 oct ...	9	5 72	″ ″ lac St-Joseph.
Jubilee.	30	23 ″ ..	25	7 00	″ ″ ″ Mégantic.
		1902.			
Rhoda...............	150	12 avril ..	182	22 56	A aubes, aviso, Rimouski.
Savoy	25	15 ″ ..	348	35 84	A hél., pas. et frt, Québec et Anticosti.
Polino..............	30	18 ″ ..	807	72 56	″ ″ Montréal et Pictou.
Campana..............	400	20 ″ ..	1,697	143 76	″ ″ ″ ″
Fire Fly.............	40	22 ″ ..	214	25 12	A aub., trav., Sorel et Berthier.
Terrebonne..........	450	22 ″ ..	636	58 88	″ pass. et frt, Montréal et Sorel.
Laprairie...........	350	22 ″ ..	600	56 00	″ trav., Montréal et Laprairie.
Chambly	600	23 ″ ..	535	50 80	″ pas. et frt ″ Chambly.
Sorel............	40	23 ″ ..	158	20 64	″ trav., Sorel et St-Thomas Pierrv.
Quebec..	800	23 ″ ..	2,656	220 48	″ pass., Québec et Montréal.
Carolina.............	600	23 ″ ..	977	86 16	″ ″ Montréal et Chicoutimi.
Saguenay.	443	24 ″ ..	992	87 36	″ ″ Québec ″
Rivière du Loup......	40	24 ″ ..	199	23 92	″ ″ Montréal et Rigaud.
Richard	25	24 ″ ..	466	45 28	A hél., pas. et ft, Québec et lacs d'en h.
Cultivateur.....	750	25 ″ ..	362	36 96	A aub., tra., Montréal et île Ste-Hélène
St. Laurent (*ex* Five Brothers)...........	375	26 ″ ..	546	51 68	″ pas. et frt, Montréal et Berthier.
Melbourne	125	30 ″ ..	894	79 52	A hél. ″ ″ Toledo.
Longueuil.	300	1er mai..	365	37 20	A aub., tra., Hochelaga et Longueuil.
Hochelaga...........	300	1er ″ ..	419	41 52	″ ″ ″ Boucherville
Algerian..............	400	2 ″ ..	914	81 12	″ pass., Montréal et Hamilton.
North	450	3 ″ ..	289	31 12	″ trav., Québec et Lévis.

BATEAUX a vapeur inspectés, etc.—Division de Québec et Montréal—*Suite.*

INSPECTION DES COQUES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
South	450	3 mai	349	35 92	Aubes, traversier, Québec et Lévis.
Orleans	530	4 "	269	29 52	Hélice, trav., Québec et Ile d'Orléans.
Etoile	590	4 "	560	52 80	Aubes, pass. et frt, Québec et Montréal.
St. Louis	555	4 "	428	42 24	" " " "
Champion	612	4 "	482	46 56	" " et Berthier en bas.
Greetlands	40	4 "	1,091	95 28	Hélice " Montréal, ports étrangers
Lord Stanley	30	4 "	276	30 08	" pass., Montréal et ports du golfe
Atlantic	60	6 "	565	53 20	" " et fret, Montréal et Gaspé.
Berthier	600	9 "	934	82 72	Aubes, pass. et frt. " Trois-Rivières
Hamilton	375	10 "	938	83 04	" " " et Hamilton
Charlevoix	75	13 "	212	24 96	Hélice " Québec et Malbaie.
City of London	100	13 "	516	49 28	" Québec, Montréal et Malbaie
Bohemian	375	15 "	1,107	96 56	Aubes, pass. et frt, Montréal, Toronto.
Prefontaine	40	17 "	434	42 72	Hélice " Montréal et Québec.
Victoria	....	21 "	181	22 48	" " Ottawa et Thurso.
Emile	40	22 "	12	5 96	" pass., Ottawa et Chaudière.
Empress	800	22 "	677	62 16	Aubes, " Ottawa et Grenville.
G. B. Green	600	22 "	255	20 40	" " Aylmer et lac Deschênes
Beatrice B	40	22 "	59	9 72	Hélice, traversier, Ottawa et Hull.
Mansfield	15	22 "	169	21 52	" " N.-Edinburg et Pte-Gat.
Agnes	40	24 "	29	7 32	" " Buckingham et Haute-Ch.
Mildred	25	24 "	15	6 20	" " " " "
Léon	15	24 "	15	6 20	" " H.-Chute et N. D. de Laus
Glide	40	24 "	80	11 40	" " Calumet et Hawkesbury.
Bonita	30	24 "	17	6 36	" " " et L'Orignal.
Island Queen	300	25 "	98	12 84	" " Brighton et Prescott.
Hosanna	185	25 "	89	12 12	" " Montréal et Longueuil.
St. Croix	550	31 "	506	48 48	Aubes, pass. et frt, Québec et Ste-Croix
Corsican	400	4 janv.	946	83 68	" " Montréal et Hamilton.
Montreal	800	4 "	2,068	173 44	" " " et Québec.
Canada	600	4 "	1,768	149 44	" " " et Chicoutimi.
Trois Rivières	1,161	4 "	1,552	132 16	" " " St.A. de Beaupré.
Princess	443	11 "	526	50 08	" " " et Carillon.
Duchess of York	700	11 "	490	47 20	" " " "
Victoria	30	11 "	196	23 68	Hélice, pass. " et Chambly.
Welshman	25	11 "	156	20 48	" pass. et frt, Montréal et Ottawa.
Olive	60	12 "	151	20 08	" " Mont., Ottawa et Perth
Chateauguay	440	12 "	222	25 76	Aubes, pas., Montréal et Chateauguay.
Sovereign	700	12 "	637	58 96	" " " et Carillon.
Bonenfant	25	13 "	31	7 48	" trav., Bout de l'Ile et Charlemag.
Hall	50	13 "	247	27 76	Hélice, pass. et frt Montréal et Ottawg.
Columbian	500	14 "	884	78 72	" pass., Montréal et Toronto.
M. E. Hackett	40	19 "	78	11 24	" " gabare, port de Québec.
Garnet	200	21 "	152	20 16	Aubes, pass., Montréal et Valleyfield.
Filgate	275	21 "	425	42 00	" " " " Cornwall.
Glacial	40	22 "	109	16 72	Hélice, trav., Trois-Riv. et Ste-Angèle
Bourgeois	40	22 "	94	12 52	Aubes, trav., " St-Grégoire.
Bella Ritchie	40	22 "	69	10 52	" " " et Champlain.
Como	40	22 "	75	11 00	" " " et Nicolet.
Spartan	400	27 "	946	83 68	" pass., Montréal et Toronto.
Marie Louise	25	28 "	6	5 48	Hél., tra., Almaville et Shawenegan F.
Ste. Maurice	40	29 "	45	8 60	" pass., Piles et La Tuque.
Ivan R	40	29 "	18	6 44	" " " " "
Frontenac	555	4 mai	304	32 32	" trav., Québec et St-Romuald.
Caspian	400	7 "	968	85 44	Aubes, pass., Kingston et Toronto.
Ida	40	23 juill.	247	27 76	Hélice, pass. et frt, Montrl et Chambly
Douro	50	31 "	432	42 56	" " " Québ. et Tresbasqua

PIERRE D. BRUNELLE,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur non inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE QUÉBEC ET MONTRÉAL.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du vapeur.
Laurier	18·66	12·69	Hélice, passagers, pas de demande d'inspection.
Allai	10·74	7·66	" " " " " "
Eagle	12·74	8·66	" " " " " "
St. Anne of M	14.27	9·70	" traversier, non commissionné.
Marquis of Lorne	20·19	10·59	" " " "
Robinault	332·07	191·84	" passagers, non employé cette année.
Dama	54·58	37·11	" " " " " "
Thurso	20·07	9·09	Aubes, traversier " " " "

PIERRE D. BRUNELLE,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
L. Boyer	100	2 juillet	60·00	9 80	A hélice, remorq. passagers, cabotage.
Alpha	160	12 juin	61·20	9 88	" " " "
Pinafore		12 "	25·86	7 08	" remorqueur, cabotage.
Millie R		13 "	19·85	6 60	" " "
Mable R		13 "	15·20	6 20	" " "
Centreville		14 "	59·71	9 80	" " "
Oneita		17 juillet	14·96	6 20	" bateau de pêche, cabotage.
St. Michael	15	18 "	39·20	8 12	" remorq., passagers, cabotage.
Trusty	150	18 "	57·60	9 64	" passagers, rivière La Have.
Fairy		1er janv.	15·55	6 28	" b'teau à eau, pt de Lunenburg
Maggie	37	18 juillet	19·26	6 52	" passag., Lunenburg et Sud.
Gambrinus		20 "	28·36	7 24	" remorqueur, port d'Halifax.
Ralph, E. S		21 "	27·82	7 24	" bateau de pêche, cabotage.
Fairy		24 "	16·06	6 28	" bateau à eau, port de Sydney.
Eleanor M. Cates		26 "	58·81	9 72	" remorqueur, cabotage.
Vesta		25 "	9·21	5 72	" " rivière Mira.
Lennox	18	27 "	66·29	10 28	A aubes, traversier, passage de Lennox
Malcom Cann	115	27 "	211·81	24 96	A hélice, passagers, cabotage.
Eldon	39	27 "	37·91	8 04	" passagers, détroit de Canso.
Iona	30	3 août	54·27	9 32	" remorq., passagers, cabotage.
Anticosti		11 "	19·00	6 52	" " " "
Flash	15	11 "	7·79	5 64	" passagers, port d'Halifax.
Commodore	30	14 "	12·84	6 04	" passagers "
Collector	75	21 "	52·02	9 16	" passagers "
Bessie & Harry		16 "	22·00	6 76	" bateau à eau "
Henry Hoover	75	29 "	54·64	9 40	" remorq., passagers "
Saloor		29 "	44·93	8 60	" allège "
Mascotte	15	13 sept	35·40	7 80	" passagers "
Annie		11 octobre.	42·12	8 36	" bateau à eau "
Elsie		1er "	22·14	6 76	" remorq., cabotage "
Wilfrid C	60	24 "	99·26	12 92	" passagers "
Aid		17 juillet	98·55	12 84	" remorqueur "
La Have		13 octobre.	49·27	8 92	" " "
Bridgewater	225	27 "	207·79	24 64	" passagers "
Pekin	16	9 nov	84·91	11 80	" " "
Yankee	40	13 "	7·31	5 56	" " port de Yarmouth.
Wanda		13 "	38·48	8 04	" remorqueur, cabotage.
Nereid		13 "	12·24	5 96	" bateau de pêche, cabotage.
Edna R		14 "	49·66	8 92	" " "
Westport	25	14 "	80·09	11 40	" pass., Yarmouth et St-Jean.
Petrel		26 "	345·76	32 68	A hélice ju., remorq. à naufrage cabo'ge
Goliah	15	1 "	146·83	19 76	A hélice, remorq., passagers, cabotage
Halifax	250	10 "	338·42	35 04	A aubes, traversier, port d'Halifax.
Mayflower		1er mai	392·05	36 36	A hélices jumelles, fret, cabotage.
I. B. Hamblen	100	19 déc	31·71	7 56	A hélice, passagers, port d'Halifax.
		1902.			
Newfoundland		7 février.	918·75	78 52	" fret, cabotage.
Harlaw	60	18 "	451·36	44 08	" passagers, cabotage.
J. L. Nelson	20	9 mars	37·84	8 04	" " "
Lenore		20 "	15·23	6 20	" bateau de pêche, cabotage.
Florence C		26 "	38·98	8 12	" " "
Louisburg		27 "	1,815·60	150 28	" fret, étranger.
Yarmouth	450	4 avril	1,451·92	124 16	" passagers, étranger.
John L. Cann	125	5 "	165·55	21 28	" pass., cab'ge, pt de Yarmouth
Island Gem	40	3 "	15·62	6 28	" bat., de p., pass., pt de Harmouth
Percy Cann	35	4 "	80·06	11 40	" passagers, port de Yarmouth
Gertrule M	35	4 "	47·58	8 84	" " "
*La Tour	75	4 "	154·43	40 64	" " "
Shannon		17 "	75·11	11 00	" remorqueur "
May Queen	25	17 "	35·92	7 88	" passagers, port de Pictou.

*Droits et honoraires pour 1900 et 1901.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division de la Nouvelle-Ecosse—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Arcadia	37	17 avril	61·64	9 96	A hélice, passagers, cabotage.
Marion	38	17 "	10·30	5 80	" traversier, port de Pictou.
Cape Breton		22 "	1,764·19	146 12	" fret, étranger.
Bonavista	50	18 "	1,306·33	112 48	" passagers, étranger.
Coban	37	10 "	1,063·30	93 04	" " "
Cacouna		23 "	1,450·78	121 08	" fret, étranger.
Halifax	500	1er mai	1,738·45	147 04	" passagers, étranger.
W. M. Weatherspoon		24 avril	59·29	9 72	" remorqueur, cabotage.
Helen May Butler		21 "	66·98	10 36	" " "
Arieta		21 "	26·50	7 16	" bateau de pêche.
Dartmouth	300	29 "	311·23	32 88	A aubes, traversier, port d'Halifax.
Lady Glover	15	6 mai	137·51	19 04	A hélice, passagers, cabotage.
Chester		8 "	79·50	11 40	" remorqueur, cabotage.
Falmouth		8 "	43·03	8 44	" " rivière Avon.
Avon	100	9 "	64·66	10 12	" passagers "
Susie	80	9 "	26·83	7 16	" " "
Douglas H. Thomas	15	1er janv.	211·91	24 96	" " cabotage.
Alameda	40	1er mai	62·59	10 04	" " "
Meadow Flower		22 "	6·56	5 56	" bateau à eau, port de Canso.
Vulcan		22 "	18·40	6 44	" remorqueur, cabotage.
Active		22 "	59·91	9 80	" rem. et de pêche, cabotage.
Vega	90	23 "	132·22	18 56	" passag., Mulgrave et Sydney.
Merrimac	20	23 "	85·80	11 80	" " détroit de Canso.
Acadia	225	24 "	74·21	10 92	" traversier, port de Sydney.
Diamond		24 "	22·65	6 84	" remorqueur "
Gladiator		24 "	70·40	10 60	" " cabotage.
Daisy		24 "	10·74	5 88	" bateau à eau, port de Sydney
Zaidee		24 "	18·63	6 44	" " "
C. M. Winch		25 "	87·72	12 04	" remorqueur, cabotage.
Hygeia	190	25 "	57·69	9 64	" traversier, port de Sydney.
Peerless	300	27 "	94·27	12 52	" " "
Gipsy		25 "	16·70	6 36	" remorqueur, cabotage.
Sea Bird		25 "	41·28	8 28	" bateau de pêche, cabotage.
Marion	400	27 "	478·49	46 24	A aubes, passagers, cabotage.
Blue Hill	140	27 "	195·83	23 68	A hélices jumelles, lac du Bras-d'Or.
Pastime	150	11 juin	67·71	10 44	A hélice, passagers, port d'Halifax.
Ulala		10 "	13·70	6 12	" yacht, cabotage.
Arbutus		11 "	46·76	8 76	" remorqueur, cabotage.
Petrel	20	11 "	6·36	5 48	" traversier, port d'Halifax.
Beaver	160	12 "	84·73	11 80	" passagers, cabotage.
Glencœ	40	13 "	32·21	7 56	" travers'r, rivière d'Annapolis
Freddie V		13 "	26·69	7 08	" remorqueur "
Centreville		14 "	59·71	9 80	" " cabotage.
Juno	40	14 "	9·29	5 72	" traversier, port de Yarmouth
Albatross		15 "	31·38	7 48	" yacht, cabotage.
Tourist	40	15 "	4·42	5 32	" traversier, port de Yarmouth
Mearina	75	15 "	32·46	7 56	" passagers, Basin d'Annapolis
Boston	550	15 "	1,694·50	143 52	" " étranger.
Dolphin		22 "	8·07	5 64	" bateau de pêche, cabotage.
Yuba	25	22 "	12·04	5 96	" traversier, Barrington, passe.
Robbie Burns		25 "	88·95	12 12	A hélices jumelles, allège, cabotage.
Highland Mary		28 "	73·73	10 92	" " " "
Richelieu		4 "	33·67	7 72	A hélice, yacht.
Total			20,780·99	2,296 48	

JOHN P. ESDAILE,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Halifax, N.-E.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Ocamo	75	16 juillet	1,826·54	154 16	A hélice, passagers, long cours.
Pro Patria	60	21 "	759·01	68 72	" "
Bruce	300	24 "	1,154·59	100 40	" "
Erna	100	30 "	1,530·11	130 40	" "
Orinoco	200	8 août	1,863·63	157 12	" "
Chebucto	232	8 "	578·48	54 24	" traversier, port d'Halifax.
Tyrian	30	20 "	1,038·57	91 12	" passagers, long cours.
Oruro	150	23 "	1,919·07	161 52	" "
Beta	75	12 sept.	1,086·67	94 96	" "
Prince Edward	600	15 "	1,413·74	121 12	A hélices jumelles "
Prince George	600	15 nov	2,040·14	171 20	" "
Grand Lake	80	27 "	895·89	79 68	A hélice "
		1902.			
Glencoe	80	9 janv.	767·09	69 36	" "
Orinoco	140	26 fév	2,486·49	206 88	" "
City of Ghent	60	22 mars	198·64	23 92	" passagers, cabotage.
Amelia	230	15 avril	356·54	36 56	" "
Britannic	....	30 "	2,302·45	189 16	" fret, long cours.
Silvia	109	15 mai	1,707·70	144 64	" passagers, long cours.
Pawnee	450	25 "	106·08	16 56	" passagers, cabotage.
Elaine	300	25 "	272·08	29 76	" "
Olivette	450	4 juin	1,678·17	142 24	" passagers, long cours.
		1901.			
Evangeline	160	31 oct	78·74	11 32	A hélices jum., passagers, cabotage.
		1902.			
Prince Arthur	600	14 juin	2,041·44	171 28	" " long cours.
Total	....	....	28,102·58	2,426 32	

JOHN P. ESDAILE,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

HALIFAX, N.-E.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	OBSERVATIONS. — Cause de la non-inspection et classe du vapeur.
Tusket	3·04	2·00	Dégréé, remorqueur.
Alida	64·18	29·52	" "
Scotia	41·58	28·27	" "
Gem	4·69	2·12	" bateau de pêche.
Havana	470·18	245·86	" passagers.
Maple Leaf	129·06	81·31	" traversier.
Volunda	29·80	13·96	" yacht.
City of St. John	709·12	446·75	" passagers.
Jessie Gray	76·01	47·93	" allège.
Bessie	10·54	5·74	" passagers.
Alpha	306·91	211·54	" "
Victor	9·62	6·41	" remorqueur.
Lion	19·82	13·48	Pas encore inspecté, remorqueur.
Dolphin	12·78	8·69	" " "
Star	6·07	4·13	" " passagers.
David Duncan	20·59	10·59	Dégréé, remorqueur.
Carrie	14·83	7·37	Pas encore inspecté, passagers.
Lunenburg	265·55	113·11	Dégréé, nouvelle chaudière installée, passagers.
Weymouth	153·93	105·83	" " " "
Rescue	124·09	84·92	Pas encore inspecté, remorqueur.
Ida Lue	44·51	30·27	" " "
A. C. Whitney	62·67	41·07	Dégréé, nouvelle chaudière install., remorqueur.
Zulieka	12·38	7·70	" " " yacht.
Totaux	2,591 86	1,538 57	

JOHN P. ESDAILE,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

HALIFAX, N.-E.

Bateaux à vapeur inspectés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
L. Boyer	100	5 juil.	60·00	9 80	A hél., pass. et remorq., port d'Halifax.
Star	15	6 "	6·07	5 48	" traversier, rivière Wallace.
St. Michael	15	17 "	39·20	8 12	" pass. et rem., Liverp'l et la côte.
Maggie	37	17 "	19·26	6 52	" " Lunenburg et South.
Trusty	150	18 "	57·60	9 64	" " rivière La Have.
Carrie	40	19 "	14·83	6 20	" pass., Chester et baie Mahone.
Eldon	39	25 "	37·91	8 04	" " détroit de Canso.
Lennox	18	26 "	66·29	10 28	A aubes, traversier, passage Lennox.
Malcom Cann	125	27 "	211·81	24 96	A hélice, pass., Mulgrave et côtier.
Alpha	160	7 août	61·20	9 88	A hél., pass., rem., R. Avon et B. de F'y.
Commodore	30	14 "	12·84	6 04	" excursion, port d'Halifax.
Collector	75	20 "	52·02	9 16	" " "
Henry Hoover	75	30 "	54·64	9 40	" " "
Mascotte	15	17 sept.	35·40	7 80	" " "
Flash	15	11 "	7·79	5 64	" " "
Wilfred C.	60	24 oct	99·26	12 92	" passagers, Halifax et la côte.
Bridgewater	225	26 "	207·79	24 64	" " " "
La Tour	70	29 nov	154·43	20 32	" " Yarmouth et la côte.
West Port	21	14 "	80·09	11 40	" " " "
Mayflower	...	1er mai	392·05	36 36	A hél. jum., fret, N.-Carlile et Gaspé.
Halifax	250	6 nov.	338·42	35 04	A aubes, trav., Halifax et Dartmouth.
Goliah	15	7 "	146·83	19 76	A hél., pass. et rem., Halifax et la côte.
		1902.			
Newfoundland	...	25 fév	918·75	78 52	" fret, Halifax et la côte.
J. L. Nelson	20	11 mars	37·84	8 04	" pass. et fret, Halifax et la côte.
		1901.			
Iona	30	2 août.	54·27	9 32	" remorq. et passagers, port de [Sydney et les lacs.]
		1902.			
Louisberg	...	26 mars	1,815·60	150 28	" fret, canadien et étrangers.
John L. Cann	125	13 avril	165·55	21 28	" pass., fret, Mulgrave et la côte.
Percy Cann	35	13 "	80·06	11 40	" " Yarm'th et la côte.
La Tour	70	16 "	154·43	20 32	" " " "
Gertrude M.	35	13 "	47·58	8 84	" " " "
Yarmouth	450	15 "	1,451·92	124 16	" " " "
Coban	37	18 "	1,063·30	93 04	" " Canada et l'étranger.
Bonavesta	50	18 "	1,306·33	112 48	" " " "
Cacouna	...	19 "	1,450·78	121 08	" fret " "
Harlaw	60	22 "	451·36	44 08	" pass. et fret, Halifax et la côte.
Arcadia	37	26 "	61·64	9 96	" " Pictou et la côte.
Cape Breton	...	22 "	1,764·19	146 12	" fret, Canada et l'étranger.
May Queen	35	26 "	35·92	7 88	" pass., rem., port de Pictou et R.
Marion	38	27 "	10·30	5 80	" " " "
Dartmouth	300	30 "	311·23	32 88	A aubes, trav., Halifax et Dartmouth.
Halifax	500	1er mai	1,738·45	147 04	A hél., pass. et fret, Halifax et la côte.
Susie	80	8 "	26·83	7 16	" excur. et rem., baie de Fundy.
Avon	100	8 "	64·66	10 12	" " "
		1901.			
Pekin	16	9 oct	84·91	11 80	" fret et pass., Halifax et la côte.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division de la Nouvelle-Ecosse.

INSPECTION DES COQUES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employe.
		1902.		$ c.	
Douglas H. Thomas...	15	13 mai....	211·91	24 96	A hél., fret et pass., Halifax et la côte.
Lady Glover..........	15	6 " ...	137·51	19 04	" "
Alameda............	40	1 " ...	62·59	10 04	" passagers et fret, eaux infér. de la N.-E. et de l'Ile du P.-E.
Acadia..............	225	22 " ...	74·21	10 92	Sydney et Sydney-Nord.
Peerless..............	300	24 " ...	94·27	12 52	" "
Hygeia..............	190	23 " ...	57 69	9 64	" "
Blue Hill.............	140	27 " ...	195·83	23 68	A hélices jumelles, pass., et fret, Baddeck et grands lacs.
Vega.................	90	28 " ...	132·22	18 56	A hélice, passagers et fret, détroit de Canso et lacs du Bras d'Or.
Merrimac.............	20	28 " ...	85·80	11 80	A hél., pass. et rem., détroit de Canso.
Petrel................	20	11 " ...	6·36	5 48	" trav., Richm'nd et Dartmouth.
Beaver...............	160	12 " ...	84·73	11 80	" passagers et fret, Canning et baie de Fundy.
Glencoe..............	40	13 " ...	32·21	7 56	A hél., traversier, rivière Annapolis
Tourist...............	40	15 " ...	4·42	5 32	" traversier, hav. de Yarmouth.
Island Gem...........	40	15 " ...	15·62	6 28	" " "
Marina...............	75	15 " ...	32·46	7 56	" pass. et rem., basin d'Annapolis.
Juno.................	40	15 " ...	9·29	5 72	" " port de Yarmouth.
Yuba.................	25	17 " ...	12·04	5 96	" trav., passage de Barrington.
Boston	550	19 " ...	1,694·50	143 52	" passagers et fret, Yarmouth et l'étranger.
Yankee...............	40	22 " ...	7·31	5 96	A hél., traversier, port de Yarmouth.
Pastime..............	160	28 " ...	67·71	10 44	" excursion, port d'Halifax.

S. R. HILL,
Inspecteur de coques et de gréements.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Ocamo	75	14 juillet	1,826·54	154 16	A hélice, pass., fret, Canada et l'étran.
Erna	100	16 "	1,530·11	130 40	" " "
Pro Patria	60	20 "	759·20	68 72	" " "
Bruce	300	24 "	1,154·59	100 40	" " "
Chebucto	232	9 août	578·48	54 24	" " "
Orinoco	200	9 "	1,863·63	157 12	" " "
Tyrian	30	15 "	1,038·57	91 12	" " "
Oruro	150	22 "	1,919·07	161 52	" " "
Beta	75	14 sept.	1,086·67	94 96	" " "
Prince Edward	600	16 "	1,413·74	121 12	" " "
Prince George	600	13 nov.	2,040·14	171 20	" " "
Grand Lake	80	1er déc	895·89	79 68	" " "
		1902.			
Glencoe	80	9 janv.	767·09	69 36	" " "
Orinoco	140	27 fév	2,486·49	206 88	" " "
City of Ghent	60	29 mars	198·64	23 92	" " "
Amelia	230	15 avril	356·54	36 56	" " "
Silvia	109	14 mai	1,707·70	144 64	" " "
Pawnee	450	25 "	106·80	16 56	" " "
Elaine	300	25 "	272·08	29 76	" " "
Olivette	450	4 juin	1,678·17	142 24	" " "
		1901.			
Evangeline	160	31 juillet	78·74	11 32	" " "
		1902.			
Prince Arthur	600	20 juin	2,041·44	171 28	" " "

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspect. et classe du bateau
Havana	470·18	245·86	Dégréé, à hélice, passagers et fret.
Maple Leaf	129·06	81·31	" à aubes, traversier.
City of St. John	709·12	446·75	" " passagers et fret.
Bessie	10·45	5·71	" à hélice, passsagers et remorqueur.
Lunenburg	265·55	113·11	" " " et fret.
Weymouth	153·93	105·83	" " " "
Ida Lue	44·51	30·27	Hors du district, passagers et remorqueur.
A. C. Whitney	62·67	41·07	Dégréé pour réparation, à hélice, passagers.
Marion	478·49	269·27	" à aubes "

S. R. HILL,
Inspecteur de coques et de gréements, Halifax, N.-E.

Bateaux à vapeur inspectés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Dirigo	40	3 juill.	70·13	10 60	A hélice, remorqueur, St-Jean.
Waring		4 "	28·74	7 32	" " "
Victor	35	12 "	45·51	8 68	A aubes " Campbellton.
Nellie H		13 "	7·52	5 64	A hélice, bateau de pêche, Dalhousie.
Henrietta		13 "	19·12	6 52	" remorqueur, "
Frederick A	25	18 "	31·11	7 48	" " Richibouctou.
Calluna		18 "	22·26	6 76	" " "
Alice		19 "	15·77	6 28	" " Bouctouche.
Neptune	40	21 "	71·15	10 68	" " St-Jean.
Lord Roberts		23 "	55·98	9 48	" " "
Amanda Green		30 "	19·63	6 60	" " "
Gracie Bell		2 août	10·52	5 88	" yacht "
Dream		3 "	44·51	8 60	" " "
Nautilus		10 "	26·58	7 16	" " St-Stephen.
Arbutus	86	10 "	46·76	8 76	" passagers "
William Aitken		16 "	74·87	11 00	" remorq. Charlottetown.
Elliot		3 sept.	367·50	34 36	" fret "
Mascott		11 "	70·50	10 60	" remorq., Chatham.
Springhill	100	22 "	189·05	23 12	" " St-Jean.
Western Extension	280	27 "	424·89	42 00	A aubes, traversier, St-Jean.
Aurora	200	27 "	364·24	37 12	A hélice, passagers "
Delta	40	2 oct.	19·93	6 60	" remorqueur, Hillsboro.
Wenola		3 "	25·10	7 00	" " Port-Elgin.
Beryl Essie		3 "	23·83	6 92	" " Tignish.
Vacuna		9 "	9·52	5 80	" " Vanceboro.
Aberdeen	400	12 "	243·86	27 52	A roue en arrière, pass., St-Jean.
Kingsville		29 "	36·59	7 96	A hélice, remorqueur, St-Jean.
Onangondy	208	6 déc.	294·75	31 60	A aubes, traversier "
		1902.			
E. Ross	40	8 mars	29·63	7 40	A hélice, traversier, St-Jean.
Nereid		13 "	30·03	7 40	" remorqueur "
Maggie M		15 "	65·78	10 28	" " "
Winnie		20 "	12·46	5 96	" " "
Hercules		25 "	87·11	11 96	" " "
Northumberland	350	28 "	1255·46	108 40	A hélices jum., pass., Charlottetown.
Princess	350	28 "	541·79	51 36	A hélice " "
Jacques Cartier	300	29 "	379·96	38 40	A aubes " "
Hillsborough		29 "	228·67	26 32	" traversier "
Elfin	70	29 "	122·42	17 76	" " "
Fanchon	40	4 avril	110·61	16 88	" pass. et remorq., St-Jean.
Hero		6 "	127·63	15 24	" remorq., St-Jean.
Fred Glasier		6 "	10·39	5 80	A hélice " "
Admiral		6 "	158·20	17 64	A aubes " "
Lilly Glasier		6 "	209·31	21 72	" " "
Springfield	260	8 "	232·73	26 64	A roue en arrière, pass., St-Jean.
Storm King	40	8 "	107·87	16 64	A hélice, pass. et remorq. "
David Weston	450	9 "	765·15	69 20	A aubes, passagers "
Victoria	956	9 "	1001·93	88 16	" " "
Captain		9 "	68·43	10 44	A hélice, remor., St-Jean.
Sea King		10 "	128·63	15 32	" " "
Hope		10 "	305·77	29 48	A aubes " "
Serena E		11 "	24·94	7 00	A hélice " riv. aux Pommes, N.-E.
Maggie Miller	150	12 "	104·66	16 40	A aubes, traversier, St-Jean.
Hampstead	150	12 "	234·52	26 80	A hélice, passagers "
G. R. King		11 "	45·48	8 60	" remorq. "
Star	300	12 "	461·03	44 88	A aubes, passagers "
Ernest		12 "	12·58	6 04	A hélice, remorqueur "
Clifton	200	12 "	138·21	19 04	A roue en arrière, pass., St-Jean.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Quiddy	....	12 avril	30·59	7 48	A aubes, remorqueur, Saint-Jean.
Fannie	....	15 "	33·44	7 64	A hélice " "
Bismark	40	15 "	49·04	8 92	A aubes " "
Wee Laddie	....	15 "	16·60	6 36	A hélice " "
Joseph	....	15 "	53·75	9 32	" " "
Leader	....	15 "	29·32	7 32	" " "
Wm. H. Murray	40	22 "	72·55	10 84	" " "
Champion	....	22 "	190·14	20 20	A aubes " "
Delta	....	22 "	19·93	6 60	A hélice " Cap Hopewell.
May Queen	370	23 "	539·40	51 12	A aubes, passagers, Saint-Jean.
G. D. Hunter	....	26 "	67·97	10 44	A hélice, remorqueur, "
Marguerite	40	29 "	19·66	6 60	" passagers, Sainte-Croix.
Flushing	140	8 mai	177·65	22 24	" " Saint-Jean.
Martello	....	8 "	33·65	7 72	" remorqueur "
James Holly	....	9 "	31·21	7 48	" " "
Montague	75	13 "	129·55	18 32	A aubes, traversier, Georgetown.
Electra	40	13 "	106·96	16 56	A hélice, passagers "
Fred. M. Batt	....	14 "	59·90	9 80	" remorqueur, Charlottetown.
Scout	....	14 "	9·00	5 72	" " "
T. A. Stewart	....	15 "	35·94	7 88	A hélices jum., remorq. "
Frank C. Batt	40	15 "	32·90	7 64	A hélice, traversier, Summerside.
Lillie	65	27 "	71·64	10 76	" remorqueur, Saint-Jean.
Peri	....	30 "	11·77	5 96	" " "
Tangent	....	1er juin	35·74	7 88	A hélices jum., remorq. "
Frederick A	....	3 "	31·11	7 48	A hélice, remorqueur "
Ada	....	4 "	3·66	5 32	" yacht, Frédéricton.
Meta	....	4 "	5·05	5 40	" " "
Annie Currier	....	4 "	10·56	5 88	" remorqueur, Frédéricton.
Carrie Knight	....	4 "	5·88	5 48	" " "
Randolph	....	5 "	8·71	5 72	A hélices jum., yacht "
Eva Johnson	....	5 "	15·77	6 28	A hélice, remorqueur "
Mildred	....	7 "	40·11	8 20	" " "
Viking	150	12 "	127·70	18 24	" passagers, Sainte-Croix.
Nellie H.	....	20 "	7·52	5 64	" bat. de pêche, Dalhousie.
Henrietta	....	20 "	19·12	6 52	" remorqueur "
Atlas	....	21 "	15·79	6 28	" " "
Borrioboola Gha	....	21 "	95·77	12 68	A aubes " "
Mary Odell	90	21 "	28·92	7 32	A hélice, traversier "
Victor	....	21 "	45·51	8 68	A aubes, remorqueur, Campbellton.
Florence	....	21 "	19·33	6 52	A hélice, yacht "
Squirrel	....	21 "	13·11	6 04	" remorqueur, Dalhousie.
St. Lawrence	....	22 "	50·82	9 08	" " Bathurst.
Nyanza	150	22 "	83·21	11 64	" " "
Nelson	100	24 "	64·34	10 12	" passagers Chatham.
Mascott	....	24 "	70·50	10 60	" remorqueur "
St. George	200	24 "	277·78	30 24	A aubes " "
St. Isidore	....	24 "	141·75	16 36	" " "
Lina	....	25 "	26·40	7 08	A hélice, rem. de pêche "
Bridgetown	....	25 "	14·66	6 20	" " "
St. Andrew	....	25 "	76·64	11 16	" " "
Sybella H	40	25 "	70·68	10 68	A aubes, traversier "
Miramichi	100	25 "	75·18	11 00	A hélice, passagers "
Sarcelle	....	25 "	21·86	6 68	" remorqueur "
Grip	....	25 "	7·18	5 56	" " "
Eva	....	25 "	18·01	6 44	" " "
Wenonah	....	25 "	9·02	5 72	" yacht "
Jubilee	....	26 "	16·52	6 36	" rem. de pêche "
Edith	....	26 "	21·55	6 76	" remorqueur "
St. Nicholas	100	26 "	62·20	9 96	" " "
Arthur	....	26 "	4·99	5 40	" yacht "
Wm. M	....	26 "	29·11	7 32	" remorqueur, Newcastle.
Lady Dufferin	40	27 "	47·48	8 76	A aubes, traversier "

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Rustler	200	27 juin	105·54	16 16	A aubes, passagers, Newcastle.
Laura		27 "	13·55	6 12	A hélice, remorqueur "
Irene		27 "	10·29	5 80	" " "
Bessie		27 "	5·18	5 40	" bat. de pêche "
Zulu		27 "	17·60	6 44	A aubes " "
Loyalist		27 "	17·57	6 44	" " "
St. Kilda		27 "	55·64	9 48	" " Chatham.
Total			13,424·47	1,782 64	

W. L. WARING,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada, mais enregistrés à l'étranger, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Alice	25	8 août	12·14	5 96	A hélice, passagers, Eastport.
General Leavitt	40	8 "	22·65	6 84	" traversier "
Phantom	50	8 "	38·28	8 04	" passagers "
Julius Wolff	25	9 "	24·01	6 92	" " "
Luce Brothers	50	9 "	88·82	12 04	" " "
Jeanette	105	10 "	73·64	10 92	" " Calais.
		1901.			
St. Croix	400	17 déc	1,993·58	167 52	" " Boston.
		1902.			
Cumberland	550	1er mars	1,605·82	136 48	A aubes " "
Prince Rupert	850	27 mai	1,158·44	100 64	" " Saint-Jean.
State of Maine	550	10 juin	1,409·99	120 80	" " Boston.
Total			6,427·37	576 16	

W. L. WARING,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du vapeur.
Marrette	7·04	4·79	Hors du district.
Lubec	50·94	25·47	Pas de demande.
Alameda	62·59	49·16	Hors du district.
Ada G	102 05	30·55	Dégréé.
Southport	239·92	186·15	Pas de demande.
Derby	11·66	8·66	Dégréé.
	25·00	19·00	"
Lottie	5·00	....	"
Electric	3·74	2·55	"
Arbutus	46·76	31·80	Hors du district.
Calla	9·79	6·66	Dégréé.
La Tour	154·43	98·70	Hors du district.
Total	718·92	463·49	

W. L. WARING,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

INSPECTION DE COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901		$ c.	
Dirigo	40	3 juillet	70·13	10 60	A hélice, passagers, Saint-Jean.
Frederick A	25	18 "	31·11	7 48	" " Richibouctou.
Neptune	40	21 "	71·15	10 68	" " Saint-Jean.
Arbutus	86	10 août	46·76	8 76	" " riv. Ste-Croix.
Elliott		3 sept.	367·50	34 36	" fret, cabotage.
Spring Hill	100	22 "	189·05	23 12	" pass., Bassin des Mines.
Western Extension	280	27 "	424·89	42 00	A aubes, traversier, St-Jean.
Aurora	200	27 "	364·24	37 12	A hélice, passagers, St-Jean.
Delta	40	2 oct.	19·93	6 60	" " Cap.-Hopewell.
Aberdeen	400	12 "	243·86	27 52	Roue en arrière, passagers, St-Jean.
Ouangondy	208	6 déc.	294·75	31 60	A aubes, traversier, St-Jean.
		1902			
E. Ross	40	8 mars	29·63	7 40	A hélice, traversier, St-Jean.
Northumberland	350	28 "	1,255·46	108 40	A hél. jum., pass., détroit de North'd.
Princess	350	28 "	541·79	51 36	A hélice " " "
Jacques Cartier	300	29 "	379·96	38 40	A aubes " " "
Elfin	70	29 "	122·42	17 76	" trav., havre de Charlottetown.
Fanchon	40	6 avril	110·61	16 88	" pass., St-Jean.
Storm King	40	8 "	107·87	16 64	A hélice " "
Victoria	956	9 "	1,001·93	88 16	A aubes " "
Springfield	260	11 "	232·73	26 64	Roue en arrière, pass., St-Jean
Wm. H. Murray	40	12 "	72·55	10 84	A hélice, pass., St-Jean.
Hampstead	150	12 "	234·52	26 80	" " "
Clifton	200	12 "	138·21	19 04	Roue en arrière, pass., St-Jean.
Bismark	40	12 "	49·04	8 92	A aubes, pass., St-Jean.
Maggie Miller	150	11 "	104·66	16 40	" trav., Millidgeville.
Star	300	15 "	461·03	44 88	" pass., St-Jean.
David Weston	450	15 "	765·15	69 20	" " "
May Queen	370	22 "	539·40	51 12	" " "
Marguerite	40	29 "	19·66	6 60	A aubes " riv. Ste-Croix.
Flushing	140	8 mai.	177·65	22 24	" " St-Jean.
Montague	75	13 "	129·55	18 32	A aubes, trav., Georgetown, I.P.-E.
Electra	40	13 "	106·96	16 56	A hélice, pass., Charlottetown, "
Frank C. Batt	40	15 "	32·90	7 64	" trav., Summerside, "
Lillie	65	27 "	71·64	10 76	" pass., St-Jean.
Viking	150	12 juin	127·70	18 24	" " riv. Ste-Croix.
Mary Odell	90	20 "	28·92	7 32	" " Dalhousie.
Nyanza	150	22 "	83·21	11 64	" " Bathurst.
Nelson	100	24 "	64·34	10 12	" " Chatham.
Miramichi	100	24 "	75·18	11 00	" " "
St. Nicholas	100	24 "	62·20	9 96	" " "
St. George	200	24 "	277·78	30 24	A aubes " "
Sybella H	40	24 "	70·68	10 68	" trav., "
Lady Dufferin	40	25 "	47·48	8 76	" " Newcastle.
Rustler	200	25 "	101·54	16 16	" pass. "
Barge No. 6	250	25 "	95·00	10 00	En remorque, pass. Millerton.

I. J. OLIVE,
Inspecteur de coques

BATEAUX à vapeur inspectés au Canada, mais enregistrés à l'étranger, pour l'exercic terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

INSPECTION DE COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
General Leavitt.......	40	8 août...	22·65	6 84	A hélice, passagers, Lubec, Me.
Alice....	25	8 " .	12·14	5 96	" " Eastport, Me.
Phantom....	50	8 " ..	38·28	8 04	" " "
Luce Brothers.	50	9 " ..	88·00	12 04	" " "
Julius Wolff.........	25	9 " ..	24·01	6 92	" " "
Jeanette......... . .	105	10 " ..	73·64	10 92	" " Calais, Me.
St. Croix........	400	17 déc....	1,993·58	167 52	" " Boston.
		1902.			
Cumberland	550	1er mars.	1,605·82	136 48	A aubes " "
State of Maine........	550	10 juin .	1,409·99	120 80	" " "
Prince Rupert	850	27 mai..	1,158·44	100 64	" " St-Jean.

I. J. OLIVE,
Inspecteur de coques, etc.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

INSPECTION DE COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du vapeur.
Hillsborough.......	228·17	66·13	Pas de demande, à aubes.
Southport	239·92	156·13	" "
Wm. Aitken....................	74·87	51·19	" à hélice.
Eva......	18·01	12·25	" "
Victor	45·51	28·67	" à aubes.
Arbutus........................	46·76	31·80	" à hélice, quitté le district.
Calla.	9·79	6·66	" dégréé.
Alameda	62·59	49·16	" quitté le district.
La Tour	154·43	98·70	" "
Marietta......	7·04	4·79	" "

I. J. OLIVE,
Inspecteur de coques, etc.

BATEAUX à vapeur inspectés pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Victoria	30	4 juillet	106·60	16 56	Fret et pass., lac à la Truite, C.-B.
Idler	14	5 "	3·88	5 32	Passagers "
Lardeau	17	5 "	9·60	5 80	" rivière Colombie.
Archer	40	5 "	15·32	6 20	" "
Surprise		7 "	14·80	6 12	Remorqueur, lac Kootenay.
Halys		7 "	43·81	8 52	" "
Hercules	50	7 "	64·68	10 20	Fret et passagers "
Ymir		8 "	69·74	10 60	Remorqueur "
Angerona		9 "	13·79	6 12	" "
Red Star		9 "	14·81	6 20	" "
Nelson	125	9 "	496·01	47 68	Fret et passagers "
Rossland	300	9 "	883·55	78 72	" rivière Colombie.
Moyie	250	10 "	834·81	74 80	" lac Kootenay.
Proctor		10 "	43·12	8 44	Remorqueur "
Kottenay	300	10 "	1,117·09	97 36	Fret et passagers, rivière Colombie.
Lytton	100	11 "	451·66	44 16	" "
Minto	250	11 "	828·91	74 32	" "
Flirt		12 "	3·58	5 32	Yacht, lac Kootenay.
Denver		12 "	8·51	5 72	" "
Slocan	300	13 "	578·03	54 24	Fret et passagers, lac Slocan.
Sandon	50	13 "	96·22	12 68	" "
Alert	13	14 "	3·11	5 24	Passagers "
International	300	15 "	525·55	50 08	Fret et passagers, lac Kootenay.
Alberta	200	15 "	508·15	48 64	" "
Kokanee	200	16 "	347·50	35 84	" "
Marion	12	16 "	14·78	6 20	" "
Illicillewaet	20	17 "	97·92	12 84	" rivière Colombie.
Columbia		17 "	49·84	9 00	Remorqueur "
Fawn		17 "	32·70	7 64	" "
Duchess	40	19 "	145·48	19 60	Fret et pass., haut de la riv. Colombie
Hyak	20	19 "	39·04	8 12	" "
Selkirk		20 "	58·49	9 64	Yacht, haut de la Colombie.
Pert		20 "	6·44	5 48	Fret "
Aberdeen	250	21 "	554·04	52 32	Fret et passagers, lac Okanagon.
Penticton		22 "	49·69	9 00	Remorqueur "
Bermuda		28 "	72·03	10 76	" cabotage, C.-B.
Cutch	200	17 juin	675·85	62 08	Fret et passagers "
Joan	400	3 août	821·21	73 68	" "
Clayoquot	12	11 "	87·18	11 96	" "
Comet	12	27 mai	85·26	11 80	" "
Mamie	12	14 août	89·60	12 20	" "
Islander	500	7 "	1,495·09	127 60	" "
Danube	300	27 "	886·89	78 96	" "
Willipa	100	9 "	373·09	57 84	" "
Staffa		26 juin	51·30	9 08	Fret "
Queen City	100	12 sept	391·21	39 28	Fret et passagers "
Mystery	20	17 "	64·80	10 20	" "
Tees	125	22 "	679·15	62 32	" "
Kaslo	500	27 "	764·77	69 20	" lac Kootenay.
Ethel Ross	12	29 "	82·05	11 56	" lac Kamloops.
Thompson	10	29 "	149·80	20 00	" "
Nell	60	11 octobre	207·97	24 64	" cabotage, C.-B.
* Water Lily		24 "	73·81	21 84	Bateau à eau, Esquimalt.
Thistle		29 "	2·43	5 16	Bateau de pêche, Baynes-Sound.
Charmer	500	5 nov	1,044·41	91 52	Fret et passagers, cabotage, C.-B.
Princess Louise	98	24 "	931·76	82 56	" "
Delta		7 déc	25·20	7 00	Fret "
Maude		21 nov	174·99	22 00	"

* Droits et honoraires pour 1900 et 1901.

Bateaux à vapeur inspectés, etc.—Division de la Colombie-Britannique—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902.		$ c.	
Otter	70	5 janv.	365·97	37 28	Fret et passagers, cabotage C.-B.
Sadie	25	9 "	49·30	8 92	" "
Chieftain	....	26 "	64·80	10 20	Remorqueur "
Hope	12	28 "	78·49	11 32	Remorq. et passag. "
Daisy	15	6 février	60·10	9 80	" " "
Barbara Boscowitz	125	7 "	337·92	35 04	Fret et passagers "
*Katie	......	11 "	46·00	17 36	Fret "
*Pilot	22	12 "	279·05	60 64	Remorq. et passag. "
Alert	....	12 "	43·81	8 52	" "
Valhalla	30	18 "	153·23	20 24	Remorqueur et passagers, lac Kootnay,
Lorne	20	22 "	287·96	31 04	" " cabotage C.-B.
Selkirk	35	6 mars	141·63	19 36	Fret " "
Thistle	50	1 "	222·36	25 76	" " "
Amur	228	19 "	907·17	80 56	" " "
Czar	....	23 "	152·18	17 16	Remorqueur "
Clayoquot	50	21 "	87·18	11 96	Fret et passagers "
Constance	12	20 "	49·52	9 00	" " "
Iroquois	40	1 avril	195·49	23 60	" " "
Westminster	....	3 "	18·29	6 44	Remorqueur, rivière Skeena.
Yosemite	500	4 "	1525·03	130 00	Fret et passagers "
J. L. Card	....	12 "	141·06	16 28	Fret, cabotage, C.-B.
Alarm	....	15 "	33·91	7 72	Remorqueur "
R. P. Rithet	81	19 "	816·69	73 36	Fret et pass., eaux intérieures, C.-B.
Oscar	....	24 "	95·42	12 60	Fret, cabotage, C.-B.
Hazelton	156	25 "	377·86	38 24	Fret et passagers, rivière Skeena.
Muriel	....	2 mai	44 13	8 52	Remorqueur, anse Lowe.
Islander	500	7 "	1495·09	127 60	Ft. et pass., ports canad. et étrang.
Bristol	30	23 "	1983·15	166 64	" " " "
Sunbury	10	1 juin	37·72	8 04	Remorq. et passag., eaux intér., C.-B.
Mermaid	100	19 mai	128·55	18 32	Traversier, havre de Nanaimo.
City of Nanaimo	500	3 juin	761·37	68 88	Fret et passagers, cabotage, C.-B.
Defender	30	5 "	216·10	25 28	" " rivière Fraser.
Cleere	....	10 "	35·94	7 88	Remorqueur, cabotage, C.-B.
Bobs	....	11 "	4·14	5 32	Yacht, lac Harrison.
Tyee	....	12 "	31·53	7 56	Remorqueur, rivière Fraser.
Trader	20	11 "	167·18	21 36	Fret et passagers, cabotage, C.-B.
Nagasaki	....	19 "	15·13	6 20	Remorqueur de pêche, rivière Fraser.
Surprise	....	19 "	19·60	6 60	" " " "
Wellington	....	19 "	16·30	6 28	" " " "
May Queen	....	19 "	14·10	6 12	" " " "
Totaux	....	....	28861·55	2,980 96	

J. A. THOMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Victoria, C.-B.

Bateaux à vapeur inspectés au Canada mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
City of Puebla........	511	9 juillet..	2623 88	217 92	Fret et pass., ports canadiens et étrang.
Garland	50	10 août...	166·61	21 36	" " "
Rosalie..........	127	25 " ..	318·51	33 52	" " "
Victorian.............	500	27 " ..	1503·64	128 32	" " "
Mischief......	22	30 " ..	138 77	19 04	" " "
Dolphin..............	400	27 " ..	824·26	73 92	" " "
Sehome...............	350	24 sept...	692·46	63 36	" " "
Utopia..........	72	5 oct. ..	423·72	41 84	" " "
Senator..	430	15 déc. ..	2409·60	200 72	" " "
		1902.			
State of California....	400	14 janv...	2266·05	189 28	" " "
Farallon	98	21 février.	749·96	68 00	" " "
Humboldt............	321	5 avril...	1075·00	94 00	" " "
City of Seattle........	592	8 mai...	1411·05	120 88	" " "
Walla Walla..........	397	9 " ..	3069·76	253 60	" " "
North Pacific.........	200	3 juin ..	488·73	47 12	" " "
Umatilla	424	13 " ..	3069·76	253 60	" " "
Totaux...........	....	....	21231·76	1,826 48	

J. A. THOMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Victoria, C.-B.

Bateaux à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du bateau.
Willie..........................	82·60	55·94	Fret et passagers. Pas de demande.
Mist	28·64	19·50	Remorqueur, dégréé.
Casca....	589·73	455·15	Se gréant. A être inspecté, juillet.
Argenta	206 32	129·99	" " " "
	907·29	660·58	

J. A. THOMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Victoria, C.-B.

Bateaux à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE VANCOUVER.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Clara	....	25 juillet	144	19 52	Fret et passagers, rivière Yukon.
Columbian	200	22 "	716	65 36	" "
Emma Nott	....	23 "	73	10 84	" "
Ora	75	23 "	101	16 08	" "
Bonanza King	230	24 "	466	45 28	" "
Canadian	200	25 "	716	65 31	" "
Victorian	200	26 "	715	65 28	" "
Nora	75	27 "	101	16 08	" "
Eldorado	230	28 "	466	45 28	" "
Anglain	100	30 "	161	20 88	" "
Sybil	150	31 "	622	57 76	" "
Tyrrell	150	31 "	678	62 24	" "
Lightning	100	31 "	557	52 56	" "
B. S. Bailey	150	2 août	193	23 44	" "
Clifford Sifton	150	4 "	291	31 28	" "
Gold Star	135	6 "	168	21 44	" "
Flora	75	7 "	101	16 08	" "
J. P. Light	....	8 "	719	65 52	" "
Zealandian	150	9 "	180	22 40	" "
Majorie	16	9 "	20	6 60	" "
Yukoner	200	10 "	781	70 48	" "
Joseph Clossett	20	16 "	147	19 76	" "
W. Ogilvie	39	18 "	82	11 56	" "
Mabel F	....	18 "	10	5 80	Fret "
Olive May	....	18 "	86	11 88	" "
Scotia	100	20 "	100	13 00	Fret et passagers "
Ruth	30	20 "	52	9 16	" "
Australian	200	23 "	420	41 60	" "
Kilbourne	....	23 "	87	11 96	Remorqueur "
Gleaner	150	24 "	242	27 36	Fret et passagers "
Albion	30	17 sept	88	12 04	Passag. et remorq., eaux de la Col.-Brit.
Telephone	25	17 "	81	11 48	Fret et passagers, rivière Fraser.
Lapwing	....	19 "	151	20 08	Fret, eaux de la Colombie-Britannique.
Senator	30	11 "	28	7 24	Remorq. et passag., eaux de la Col.-Brit.
Belle	20	17 "	67	10 36	" "
Troubador	....	20 "	18	7 88	Remorqueur "
Leonora	....	2 oct	33	7 64	" "
Etta White	15	3 "	97	12 76	Remorq. et passagers "
Blonde	....	3 "	33	7 64	" "
Fingal	....	8 "	91	12 28	Fret "
Flyer	....	12 "	48	8 64	Remorqueur "
Hattie Young	40	8 "	132	18 56	Fret et passagers, rivière Fraser.
Eva	....	19 "	35	7 80	Remorqueur, eaux de la C.-Britannique.
St. Clair	....	28 "	68	10 44	" "
Kildonan	....	3 nov	51	9 08	" "
Clansman	....	6 "	72	10 76	Fret "
Star	....	9 "	14	6 12	Remorqueur "
Fraser	....	9 "	36	7 88	" "
Stampede	....	9 "	12	5 96	" "
Greenwood	....	13 "	23	6 84	" "
Hong Kong	....	13 "	36	7 64	" "
Lottie	....	14 "	29	7 32	" "
*Halifax	....	14 "	28	7 24	" "
*City of Columbia	....	18 déc	26	*14 16	" "
On Time	....	1er "	11	*11 76	" "
Minto	20	....	36	7 88	Passagers, rivière Harrison.
Sea Lion	....	26 déc	6	5 48	Remorqueur, eaux de la C.-Britannique.
Saturna	....	2 "	22	6 76	" "

* Droits et honoraire payés pour 1899 et 1900.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Vancouver—*Suite.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Suite.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
		1902.		$ c	
*Swan		7 jan.	17	11 36	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Active	30	17 〃	172	21 76	Remorq. et passag., eaux de la C.-Brit.
Albion	30	27 〃	58	12 04	〃 〃
Robert Dunsmuir	40	4 fév.	232	26 56	Fret et passagers 〃
Comox	60	5 〃	101	16 08	〃 〃
Defiance	39	8 〃	90	12 20	〃 〃
Autolycus		8 〃	25	7 00	Remorqueur 〃
Coquitlam	75	17 〃	256	28 40	Fret et passagers 〃
Alice		5 mars	35	7 80	Remorqueur 〃
Firefly		11 〃	46	8 68	〃 〃
Beaver	150	18 〃	545	51 60	Fret et passagers, rivière Fraser.
Stranger		18 〃	21	6 68	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Saga	70	18 〃	252	28 16	Fret et passag. 〃
Capilano	25	15 〃	231	26 48	〃 〃
Native		25 〃	52	9 16	Remorqueur 〃
Delta		25 〃	15	6 20	〃 〃
Fearless		25 〃	53	9 24	〃 〃
Starling		25 〃	8	5 64	〃 〃
Esperanza		25 〃	31	7 48	〃 〃
Reliance		25 〃	36	7 88	〃 〃
Vigilant		25 〃	29	7 32	〃 〃
Royal City	40	25 〃	200	24 00	Fret et passagers, rivière Fraser.
Surrey	50	25 〃	263	29 04	〃 〃
Iris		26 〃	38	8 04	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Vulcan		26 〃	78	11 16	〃 〃
Stella		26 〃	16	6 28	〃 〃
City of Tipella		26 〃	19	6 52	〃 〃
Lois		28 〃	25	7 00	〃 〃
Tepic	15	28 〃	71	10 68	Remorq. et passag. 〃
Champion		28 〃	100	13 00	Fret 〃
Swan		4 avril	36	7 88	Remorqueur 〃
*Caledonia	150	8 〃	569	160 56	Fret et passagers, rivière Skeena.
Strathcona	200	8 〃	596	55 68	〃 〃
Florence		9 〃	30	7 40	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Nora		10 〃	19	11 52	〃 〃
Vera		10 〃	6	5 48	〃 〃
Monte Christo	60	10 〃	266	29 28	Fret et passagers, rivière Skeena.
Lottie N		10 〃	34	7 72	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
North Vancouver	200	10 〃	104	16 32	Passag. et travers., anse de Burrard.
Comet		18 〃	85	11 80	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Winnefred		23 〃	13	6 04	〃 〃
Gipsy		30 〃	10	5 80	〃 〃
Erie		1er mai	27	7 16	〃 〃
Welcome		1er 〃	32	7 56	Fret et passagers, rivière Harrison.
Magnet		1er 〃	24	6 92	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Chehalis		4 〃	54	9 32	〃 〃
North Star		11 〃	8	5 64	〃 〃
Transfer	120	26 avril	264	29 12	Fret et passagers, rivière Fraser.
Spray		11 mai	8	5 64	Remorqueur, eaux de la C.-Britanniq.
Terra Nova		1er 〃	47	8 76	〃 〃
St. Clair		2 〃	68	10 44	〃 〃
Uno		17 〃	12	5 96	〃 〃
Lorelli		1er juin	32	7 56	〃 rivière Yukon.
White Horse	150	7 〃	987	86 96	Fret et passagers, rivière Yukon.
Selkirk	50	1er 〃	777	69 16	〃 〃
Dawson	50	1er 〃	779	69 32	〃 〃
Yukoner	125	3 〃	781	70 48	〃 〃
Sybil	125	10 〃	622	57 76	〃 〃
Columbian	150	4 〃	716	65 31	〃 〃
Canadian	150	4 〃	716	65 31	〃 〃

* Honoraires d'inspection pour 1900 et 1901

† Payé pour 1899, 1900 et 1901.

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Vancouver—*Fin.*

CHAUDIÈRES ET MACHINES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Observations.
		1902.		$ c.	
Wilbur Crimmon	39	10 juin	168	21 44	Fret et passagers, rivière Yukon.
Flora	70	10 "	101	16 08	" "
Zealandian	75	10 "	180	22 40	" "
Joseph Clossett	50	20 "	147	19 76	" "
Ora	70	11 "	101	16 08	" "
S. S Bailey	100	11 "	193	23 44	" "
Nora	70	11 "	101	16 08	" "
Clifford Sifton	150	12 "	291	31 28	" "
Victorian	150	12 "	716	65 28	" "
Anglian	100	13 "	161	20 88	" "
Eldorado	50	25 "	466	45 28	" "
J. B. Light	....	19 "	719	65 52	Fret "
Monarch	....	27 "	284	30 72	" "
Total	....	....	24,833	2,963 05	

F. M. RICHARDSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Vancouver.

BATEAUX à vapeur inspectés en Canada, mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice clos le 30 juin 1901.

DIVISION DE VANCOUVER.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
				$ c.	
C. Hamilton	200	19 juillet	595	55 76	Rivière Yukon, fret et passagers.
Susie	250	20 "	1,211	104 88	" " "
Leon	150	24 "	692	63 36	" " "
Seattle No. 3	160	25 "	548	51 84	" " "
Hannah	250	26 "	1,211	104 88	" " "
Sarah	250	3 août	1,211	104 88	" " "
Louise	150	8 "	718	65 44	" " "
Mainlander	200	28 janvier.	505	48 40	Puget-Sound " "
Susie	250	20 juin	1,211	104 88	Rivière Yukon " "
Total	....	....	7,902	704 32	

F. M. RICHARDSON, R.M.R.,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Vancouver.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE VANCOUVER.

CHAUDIÈRES ET MACHINES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-ins. et classe du bateau.
Clara T. Young	31	21	Pas de demande.
Danney	15	10	"
Dreadnaught	33	22	"
Sea Gull	3	2	"
Total	82	55	

F. M. RICHARDSON, R.M.R.,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Vancouver.

BATEAUX à vapeur inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901.		$ c.	
Sea Gull	12	30 juin	2·52	5 24	A hélice, passagers.
Cutch	200	17 "	675·85	62 08	" fret et passagers.
Comet	12	27 mai	85·26	11 80	" " "
Joan	400	3 août	821·21	73 68	A hélices jumelles, fret et passagers.
Clayoquot	12	11 "	87·18	11 96	A hélice, fret et passagers.
Mamie	12	14 "	89·60	12 20	" " "
Islander	500	7 "	1,495·09	127 60	A hélices jumelles, fret et passagers.
Lapwing	....	19 juin	150·73	20 08	A hélice, fret et passagers.
Willapa	100	9 août	373·09	37 84	" " "
Danube	300	27 "	886·89	78 96	" " "
Senator	30	11 sept.	27·63	7 24	" " "
Queen City	100	12 "	391·21	39 08	" " "
Tees	125	22 "	679·15	62 32	" " "
Albion	30	17 "	88·11	12 04	" " "
Telephone	25	17 "	80·66	11 48	Roue à l'arrière, fret et passagers.
Mystery	20	17 "	64·80	10 20	A hélice, fret et passagers.
Belle	12	17 "	66·62	10 36	" " "
Hattie Young	40	8 oct.	131·75	18 56	Roue à l'arrière, fret et passagers.
Etta White	15	3 "	97·35	12 76	A hélice, fret et passagers.
Nell	60	11 "	207·97	24 64	A hélices jumelles, fret et passagers.
Charmer	500	5 nov.	1,044·41	91 52	A hélice, fret et passagers.
Princess Louise	98	22 "	931·76	82 64	A aubes " "
Maude	....	21 "	174·99	22 00	A hélice " "

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de la Colombie-Britannique.—*Fin.*

INSPECTION DES COQUES—*Fin.*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1902.		$ c.	
Active	20	3 janv.	171·74	21 76	A hélice, passagers et fret.
Otter	54	5 "	365·97	37 28	" "
Sadie	25	10 "	49·30	8 92	" "
Albion	30	17 "	88·11	12 04	" "
Daisy	15	6 fév	60·10	9 80	" "
Robert Dunsmuir	40	4 "	231·75	26 56	A hélices jumelles, passagers et fret.
Hope	12	28 janv.	78·49	11 34	A hélice, passagers et fret.
Comox	140	5 fév	101·17	16 08	" "
Defiance	39	8 "	89·88	12 20	" "
Barbara Boscowitz	125	7 "	337·92	35 04	" "
Capilano	25	17 "	231·14	26 48	" "
Coquitlam	75	17 "	256·33	28 48	" "
Minto	20	10 "	36·19	7 88	Roue à l'arr. "
Pilot	22	12 "	279·05	60 64	A hélice "
Lorne	22	22 "	287·96	31 04	" "
Thistle	50	1er mars	222·36	25 76	" "
Selkirk	35	5 "	141·63	19 36	" "
Clayoquot	50	21 "	87·18	11 96	" "
Saga	150	18 "	252·47	28 16	A hélices jumelles, passagers et fret.
Constance	12	20 "	49·52	9 00	A hélice, passagers et fret.
Amur	128	19 "	907·17	80 56	" "
Royal City	40	25 "	290·46	24 00	Roue à l'arr. "
Surrey	50	25 "	263·26	29 04	A aubes "
Transfer	120	26 "	264·16	29 12	Roue à l'arr. "
Beaver	150	26 "	545·44	51 60	" "
Tepic	15	28 "	70·87	10 68	A hélice "
Lois	10	28 "	25·15	7 00	" "
Iroquois	40	1er avril	195·44	23 60	" "
North Vancouver	200	10 "	103·83	16 32	" "
Yosemite	500	4 "	1,525·03	130 00	A aubes "
R. P. Rithet	200	19 "	816·69	73 36	Roue à l'arr. "
Hazelton	156	24 "	377·86	38 24	" "
Islander	590	7 mai	1,495·09	127 60	A hél. jumelles "
Chehalis	15	10 "	53·75	9 32	A hélice "
St. Clair	25	21 "	68·12	10 46	" "
Bristol	30	22 "	1,983·15	166 64	" "
Mermaid	100	19 "	128·55	18 32	A hél. jumelles "
Sunbury	10	1er juin	37·72	8 08	A hélice "
City of Nanaimo	500	3 "	761·37	68 80	A hél. jumelles "
Defender	30	5 "	216·10	25 28	Roue à l'arr. "
Trader	20	11 "	167·18	21 36	A hélice "

R. COLLISTER,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur inspectés au Canada, mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du navire et où employé.
		1901.		$ c.	
City of Puebla	511	9 juillet	2,623·88	217 92	A hélice, Canada et l'étranger.
Garland	50	10 août	166·61	21 36	" " "
Rosalie	127	25 "	318·51	33 52	" " "
Victorian	500	27 "	1,503·64	128 32	" " "
Mischief	22	30 "	138·77	19 04	" " "
Dolphin	400	27 "	824·26	73 92	A hél. jum. " "
Utopia	71	5 oct	423·72	41 84	A hélice " "
Schome	350	14 nov	692·42	63 36	A aubes " "
Senator	430	15 déc	2,409 60	200 72	A hélice " "
		1902.			
State of California	400	14 jan	2,266·05	189 28	" " "
Mainlander	200	24 "	505·19	48 40	" " "
Farallon	98	21 fév	749·96	68 00	" " "
Humboldt	321	5 avril	1,075·00	94 00	" " "
City of Seattle	592	8 mai	1,411·05	120 88	" " "
Walla Walla	397	9 "	3,069·76	253 60	" " "
North Pacific	200	7 juin	488·73	47 12	A aubes " "
Umatilla	424	13 "	3,069·76	253 60	A hélice " "

R. COLLISTER,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

INSPECTION DES COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du navire.
Willie	82·68	55 94	Remorqueur, dégréé.
Mist	28·64	19 50	Passagers et fret, sera inspecté plus tard.
Casca	589·73	455 15	" " " en juillet.
Sea Gull	2·52	1 72	" pas de demande.
Rothesay	553·11	348 66	" et fret, dégréé.

R. COLLISTER,
Inspecteur de coques.

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice terminé le 30 juin 1901.

DIVISION DE KÉWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1900.		$ c.	
Mary Ann	40	3 juil.	86·86	11 96	A hélice, remorq., Fort-William.
W. J. Aikens	40	4 "	41·82	8 36	" " "
Herbert		11 "	21·13	6 68	" " "
Missanabuie		Non émis.	15·09		" " Missanabuie.
Arcadia		11 juil.	23·16	6 84	" rem. de pêche, lac Supérieur.
Nettie		12 "	3·34	5 24	" " "
Maud C		12 "	5·16	5 40	" " "
Rosey May		12 "	3·64	5 32	" " "
Minota		13 "	34·95	7 80	" " "
Ida		13 "	19·37	6 52	" " "
Brothers		16 "	17·50	6 44	" " "
James Mayhew		16 "	16·94	6 36	" remorq., "
Kate Marks		17 "	54·15	9 32	" " "
Swan		18 "	7·76	5 64	" " "
Georgina	25	19 "	43·79	8 52	" pass. et fret "
Wm. Cross	15	1er août	21·66	6 76	" rem., pass., lac Wabigoon.
Wm. Whyte		2 "	17·81	6 44	" " "
Galatia	25	2 "	46·10	8 68	" pass. et fret "
Minneola		1er "	9·20	5 72	" remorq., lac Manitou.
George Ward		3 "	2·59	5 24	" " lac au Baril.
Gladys		2 "	2·60	5 24	" " "
Rambler		3 "	6·14	5 80	" " lac des Milles-Lacs.
Forester		3 "	3·00	5 24	" " "
Circe		3 "	2·83	5 24	" " "
Dolphin		4 "	12·63	6 04	" " "
Siskiwett	25	9 "	47·17	7 72	" " lac Supérieur.
Rainy River Messenger		10 "	5·90	5 64	" " rivière LaPluie.
Otter		Non émis.	78·99		Roue en arrière, riv. Saskatchewan.
Minnow		24 août	9·52	6 60	" "
Mountain Belle		Non émis.	4·21		A hélice, yacht, Banff.
Minnewauka		"	4·61		" " "
Dolly		29 août	2·57	5 24	" pass., rivière Rouge.
Princess	140	10 sept.	405·44	40 40	" pass. et fret, lac Winnipeg.
Manitou		17 "	106·06	13 48	" fret, lac Winnipegosis.
Mocking Bird		17 "	38·02	8 04	" rem., "
Lady Ellen		21 "	18·57	6 52	" " "
Isabelle		22 "	60·90	9 88	" " "
Iona		22 "	39·15	8 12	" " "
Majestic	40	8 oct.	135·22	18 80	" pass., lac LaPluie.
Carrie L.		9 "	14·56	6 20	A aubes, rivière Seine.
Agwinde	40	17 "	307·41	32 56	R. en arrière, pas. et fret, riv. LaPluie.
Jenny Lind		Non émis.	5·81		A hélice, rem., lac de l'Esturgeon.
John Glen		3 nov.	14·07	6 12	A aubes, lac au Poisson-Blanc.
		1901.			
Argyle	150	4 avril	77·70	11 24	A hél., pass., Port.-du-Rat et Kéwatin.
Daisy Moore		23 "	38·31	8 04	" remorq., lac des Bois.
Spray		29 "	8·98	5 72	" " "
Catherine S.	35	29 "	66·60	10 36	" " "
D. L. Mather		29 "	103·32	13 24	" " "
Empress		1er mai	129·28	15 32	" " "
Clipper	40	4 "	52·95	9 24	" pass. "
Rambler	30	4 "	25·83	7 08	" " et rem. "
Keenora	500	2 "	486·34	46 88	" " et fret, Portage-du-Rat et Fort-Francis.
Heather Belle	20	2 "	21·18	6 68	A hélice, pass. et fret, lac des Bois.
Shamrock	40	2 "	79·84	11 40	" " "
Ethel Banning		2 "	37·54	8 04	" fret "
Lotta S.	30	4 "	48·03	8 84	" pass. et fret "

BATEAUX à vapeur inspectés, etc.—Division de Kéwatin, du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest—*Fin.*

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES—*Fin*

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1901		$ c.	
Phantom	40	4 mai	55·86	9 48	A hélice, pass. et fret, lac des Bois.
Pastime		30 "	14·82	6 20	" yacht privé "
Squaw	35	4 "	42·95	8 44	" pass. et fret "
Kennina		4 "	41·86	8 36	" remorq. "
Princess	150	6 "	405·44	40 40	" pass. et fret, lac Winnipeg.
Frank Burton		6 "	52·00	9 16	" remorq. "
Sultana	20	27 "	277·65	30 24	" pass. et fret "
Idell		7 "	53·92	9 32	" remorq. "
Fisherman		7 "	44·22	8 52	" " "
Premier	60	8 "	413·99	41 12	" pass. et fret "
Highlander		9 "	59·24	9 72	" fret "
Rockett		9 "	55·61	9 48	" " "
Lady of the Lake		9 "	201·43	24 16	" " "
Chieftain		9 "	60·85	9 88	" remorq. "
City of Selkirk	75	8 "	457·82	44 64	" pass. et fret "
Gertie H	150	11 "	90·95	9 28	Roue en arrière, pass., riv. Rouge.
Miles		20 "	63·04	10 04	A hélice, remorq., lac Winnipeg.
Balmoral		21 "	36·94	7 96	" " "
Harry Montgomery		21 "	3·65	5 32	" " rivière Rouge.
Edna Brydges	40	22 "	176·05	22 08	" pass. et fret, lac des Bois.
Ethel	15	23 "	20·20	6 60	" " "
Queen		23 "	31·65	7 56	" remorq. "
Keewatin		25 "	41·25	8 28	" " "
Nora		27 "	20·33	6 60	" " lac de l'Aigle.
Cairo		27 "	14·47		" " "
Irene	10	27 "	9·71	5 80	" pass. et fret, lac Wabigon.
Galatia	25	28 "	46·10	8 68	" " "
Wm. Whyte		28 "	17·81	6 44	" remorq. "
Wm. Cross	15	29 "	21·66	6 76	" pass. et fret, lac Manitou.
Minneola		29 "	9·20	5 72	" remorq. "
Mikado	25	31 "	24·92	7 00	" pass. et fret, lac des Bois.
Cruiser		5 juin	26·92	7 16	" remorq. "
Agwinde	125	5 "	307·41	32 55	Roue en arr., pass. et fret, r. La Pluie.
Day Star		5 "	12·52	6 04	A hélice, yatch privé, lac des Bois.
Mary Hatch		11 "	121·18	14 68	" remorq. "
Carry L		13 "	14·56	6 20	A aubes de côté, fret, riv. La Seine.
Gale		13 "	2·62	5 24	A hélice, remorqueur, lac La Pluie.
Undine	15	14 "	9·46	5 72	" passagers "
Majestic	40	15 "	135·22	18 80	" " "
Minnetonka		19 "	68·24	10 44	" remorq., lac des Bois.
Sport		19 "	16·26	12 56	" " rivière Winnipeg.
Villeneuve		19 "	27·58	7 24	" " "
Daisy		22 "	26·33	7 08	" " lac Winnipeg.
Viking		24 "	17·00	6 36	" pass. et ft, Selkirk et Gimlie.
Hudson Bay Messenger		29 "	8·00	5 64	" yacth privé, lac des Bois.
Total			6,652·19	1,037 15	

GEO. P. PHILLIPS,

Inspecteur de bateaux à vapeur.

BATEAUX à vapeur inspectés au Canada mais enregistrés ailleurs, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE KÉWATIN, MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES.

Nom du vapeur.	Nombre autorisé de passagers.	Date de l'expiration du certificat.	Tonnage brut.	Droits de tonnage et honoraires d'inspection.	Classe du vapeur et où employé.
		1902			
Argo	500	20 mai	1,089·00	....	Hélice (acier), lac Supérieur, entre Port-Arthur et Duluth.
Seagull	40	14 juin	12·00	....	Hélice, sur le lac LaPluie, passagers et fret.
Total			1,101 00	....	

BATEAUX à vapeur non inspectés, pour l'exercice expiré le 30 juin 1901.

DIVISION DE KÉWATIN, MANITOBA ET TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

INSPECTION DES CHAUDIÈRES, MACHINES ET COQUES.

Nom du vapeur.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Observations. — Cause de la non-inspection et classe du bateau.
Sparrow	49·28	27·90	A hélice, passagers, rivière McKenzie.
Wrigley	104·59	66·92	" " " "
St. Alphonse	24·94	14·92	" " " "
Graham	360·19	223·51	Roue en arrière, pass., rivière de l'Esclave.
St. Joseph	27·06	16·06	A aubes " " "
Alpha	7·50	4·98	A hélice " " "
Lillian B	4·05	1·80	" " " "
Athabaska	166·73	125·85	Roue en arrière, pass., rivière Athabaska.
Lilly	1·61	1·01	A hélice, pas en usage.
May	11·08	7·12	" remorq., devant être inspecté.
Gem	11·08	7·20	" pas en usage.
Sunbeam	2·86	1·94	" devant être inspecté.
Beaver	34·51	22·21	" "
Ninsongus	7·60	5·20	A aubes "
Widgeon	7·95	6·09	A hélice, remorq., pas en usage.
Annie Mac	13·42	11·10	" devant être inspecét.
Klondike	8·05	4·00	" à Prince-Albert, n'est pas venu ici.
Northern Belle	6·78	3·85	" " "
Hazel	7·52	5·11	" devant être inspecté.
Maple Leaf	81·84	50·02	A hélice, pass. "
City of Alberton	67·72	42·04	" "
Mohican	34·20	24·08	" "
Josie	12·42	6·96	" remorq., pas en usage.
Pearl	10·00	2·77	" "
Gordon M	3·01	2·02	" devant être inspecté.
Petrel	166·98	93·67	" fret, pas en usage.
Chieftain	36·26	24·64	" remorq., devant être inspecté.
Widgeon	2·29	1·56	" "
Monarch	113·09	51·06	A aubes "
Ospray	21·22	13·97	A hélice "
Angler	16·16	10·99	" "
Total	1,422·00	880·55	

GEO. P. PHILLIPS,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marinne canadienne pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901 ; leur classe, la force de leurs machines s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, où construits, où et comment employés.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Class	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Islander	13 50	Hélice	Composite	165	78	Gravenhurst, O	Lac de Muskoka, passagers.
hœnix	7·26	"	Bois	29	20	Huntsville, O.	Lacs à Huntsville, remorq.
heresa	2·13	"	"	26	18	Rosseau Falls, Ont.	Lac de Muskoka "
Bobs	6·00	"	Compos te	38	26	Parry Sound, O	Parry Sound et e'virons, pas.
J. G. Gidley	14·13	"	Bois	57	39	Little Current, Ont.	Little Current " "
Edna Ivan	20·16	"	"	54	36	Goderich, Ont.	Baie Georgienne, passagers.
Primrose	8·40	"	"	23	16	Owen Sound, O	" remorq. de pêche.
W. J. Emerson.	5·63	"	"	28	19	Goderich, Ont.	Lac Supérieur "
Hiram R. Dixon	52·18	"	"	483	282	Mystic, Conn.	Baie Georgienne et lac Huron, passagers.
Imperial	6·53	"	"	36	22	Buffalo, N.-Y.	Saut-Ste-Marie et environs, remorqueur.
Ossifrage	61·71	"	"	632	303	Bay City, Mich	Windsor et Duluth, pass.
Commodore	6·53	"	"	40	22	Manitowac "	Saut-Ste-Marie et environs, remorqueur.
Laura Grace	16·13	"	"	86	58	Collingwood, O	Port-Arthur et environs, remorqueur.
Viper	3·67	"	"	34	19	Owen Sound, O	Baie Georgienne, remorq.
Molly S.	10·66	"	"	45	27	"	Little Current et envir., pas.
Torpedo	1·20	"	"	8	6	Toronto, Ont.	Penetang et environs, yacht.
City of Ladysmith	10·66	"	"	35	24	Hamilton, Ont	Lac Erié, bateau de pêche
R. C. Britton	13·33	"	"	213	149	Tando, Ohio	Fret sur tous les lacs.
Ottawa	106·30	"	Acier	2,431	1,344	Toronto, Ont.	" passagers et fret.
May B.	1·63	"	Bois	9	5	Port Burwell, O	Lac Erié, remorq. de pêche.
W. J. Strong	4·80	"	"	41	28	Port Elgin, O	Lac Huron, remorqueur.
Drag. Hackett	4·80	"	"	96	50	Wiarton, Ont.	Havres des lacs, dragueur.
Everard	6·00	"	"	25	17	Gore Bay, Ont.	Lac Huron, remorq. de pêche
N. Dyment	10·00	" jumel.	"	59	40	Goderich, Ont.	Thessalon et e'virons remor
Glyn	3·33	"	"	20	12	Richards Landing, Ont.	Saut-Ste-Marie et env. "
Kingston	273·20	Aubes	Acier	2,925	1,909	Toronto, Ont.	Toronto et Prescott, pass.
Total	669·87			,638	4,569		

JOHN DODDS, } *Toronto.*
E. W. McKEAN, }

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901 ; leur classe, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, où construits, où et comment employés.

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Manita...	8·16	Hélice....	Bois......	34·10	23·19	Bobcaygeon ..	Passagers, c'tés de Victoria et de Peterboro.
Pearl....	0·83	"	"	6·39	4·35	" ..	" " "
Kawartha	1·87	"	" ...	16·69	11·36	" ..	Passagers, Fenelon-Falls et le lac Kawartha.
Dauntless......	0·83	"	"	3·38	2·31	" ..	" " "
Kinirving	4·03	"	"	145·40	69·70	Smith's-Falls .	Fret, canal et rivière.
Lloyd S. Porter	42·66	"	"	488·63	379·45	Port Huron, E.-U.	Fret, lac Ontario et fleuve Saint-Laurent.
Frank.........	3·27	Hélices ju.	" ...	15·97	3·06	Cardinal, Ont.	Rem., canal et fl. St-Laur'nt
Annie Barrett..	6·53	Hélice....	"	41·89	17·89	Kingston, Ont.	" " "
Ellen..........	8·60	"	"	25·10	16·66	Rockport, Ont.	Passagers, fleuve St-Laurent
Aletha	22·50	"	" ...	171·27	89·98	Kingston, Ont.	" " "
Water Lily....	2·70	"	"	53·93	36·68	Peterboro'....	Pass., l. du Riz et tributair.
Kacymo...... ..	2·40	"	" ...	8·79	5·98	Kingston, Ont.	Yacht de plaisance.
Iagara.........	5·00	"	"	7·43	5·05	" ..	"
Victoria.......	3·33	" ...	"	58·10	39·51	" ..	Passag., Trenton et Prescott
Arctic.........	4·60	"	"	100·51	82·94	Ile Grindstone E.-U.	Fret, et fleuve St-Laurent.
Total........	117·31	... .	... .	1,177·58	788·11		

THOS. P. THOMPSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

ETAT indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, etc.—*Suite.*

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Fleur de Mai..	1·2	Hélice. ..	Bois......	6·74	5·83	Sturgeon-Falls	Lac Nipissingue, passagers.
West Arm	4·8	" ...	"	26·66	23·95	" ..	" remorqueur.
Dragueur T. F. M. No. 1.....	1·6	....	"	100·00	....	Inconnu......	Rivière, dragueur.
Hercules.......	2·7	Aubes....	"	21·00	13·00	Pembroke	Ottawa, en h., remorq. à c.
Comet.........	20·09	Hélice....	"	144·42	98·21	Opimican.....	Lac Témiscamingue, passag.
Jessie	6·5	"	"	19·00	12·92	Buffalo, N.-Y.	Fleuve Saint-Laurent, rem.
Florida........	5·4	Hélices ju.	"	201·39	128·23	St. Thomas de Pierreville..	" fret.
Allie	0·67	Hélice....	"	10·74	7·66	Ottawa.	Canal Rideau, passagers.
Monitor........	14·4	"	Acier.....	61·59	39·13	Montréal......	Fleuve St-Laurent, remorq.
	57·36			591·54	328·93		

WM. LAURIN,
LOUIS ARPIN,
Inspecteurs de bateaux à vapeur.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901 ; leur classe, la forces de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, où construits, où et comment employés.

DIVISION DE QUÉBEC.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer où acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Douso	61·46	Hélice pas.	Fer	432·57	200·57	1879, Bristol, Ang.	Passagers, et fret, embran. de Québec Natashquan.
Victoria	13·4	" rem.	Bois	47·54	32·33	1901, Québec	Remorqueur, Québec et Bic
Marie Louise	1·2	" plais.	"	5·66	5·01	1898, Trois-Rivières.	Yacht de plais., chutes Shawenegan.
Jock	4·8	" rem.	"	30·59	20·80	1901, Montmagny, Qué.	Remorq., Québec et Montmagny.
Jas. Paul	3·3	" "	"	....	20·00	1901, Sorel	Remorq., Montréal et Sorel
Jno. H. Hackett	31·33	" "	"	117·07	79·68	1900, Québec	" Montréal et golfe.
Manicouagan	3·33	" "	"	28·20	19·11	1898, Bic	" riv. Manicouagan.
St. Charles	4·8	" "	"	22·81	15·51	1901, Québec	" port de Québec.
	123·62			704·27	393·01		

JOS. SAMSON,
PIERRE B. BRUNELLE,
Inspecteurs de bateaux à vapeur.

ETAT indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, etc.—*Suite*

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Millie K.	9·63	Hélice	Bois	19·85	7·19	White-Water, N.-E.	Remorqueur, cabotage.
Mable R.	1·20	"	"	15·20	10·34	Lockport, N-E	Remorqueur, cabotage.
Oneita	1·63	"	"	14·96	10·18	Shelburne, "	Bateau de pêche, cabotage.
Iona	27·33	"	"	54·27	35·01	Liverpool, "	Remorq. et pass., cabotage.
Pekin	16 60	"	"	84·91	57·74	Riv. Moser, "	Passagers, cabotage.
Yankee	1·20	"	"	7·31	2·90	Inconnu, E.-U.	" port de Yarmouth.
Susie	8 16	"	"	26·83	15·74	Parrsboro, N-E	" rivière Avon.
Total	65·75			223·33	139·10		

JOHN P. ESDAILE,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Halifax, N.-E.

TABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901, leur classe, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, où construits, où et comment employés.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Lord Roberts .	16·00	Hél., rem.	Bois......	55·98	38·07	St-Jean, N.-B.	Remorqueur, havre et baie St-Jean.
Gracia Bell....	1·04	" yacht	"	10·52	7·16	Pas enregistré.	Yacht, rivière St-Jean.
Aurora........	31·00	" pass.	"	364·24	182·59	Brooklyn, N-B	Passagers, St-Jean, Grand Manan.
James Holly...	4·00	" rem.	" ...	31·21	21·22	St-Jean, N.-B.	Remorqueur, riv. St-Jean.
Wenonah.....	2·07	" yacht	"	9·02	6·13	Chatham, "	Yacht, riv. Miramichi.
Wm. M......	12·07	" rem.	"	29·11	19·80	Chatham, "	Remorq., riv. Miramichi.
Scout.........	·67	" b.d.pê	" ...	9·00	....	Pas enregistré.	Bateau de pêche, Ile du Prince-Edouard.
Total......	66·85			509·08	274·97		

W. L. WARING,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

ETAT indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, etc.—*Suite.*

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Idler..........	2·00	Hélice....	Bois......	3·88	1·94	Vancouver....	Lac à la Truite C.-B., yacht
Pert...........	1·00	" ...	" ...	6·44	4·38	Golden.......	Colombie supér., fret.
Bermuda......	19·00	"	" ...	72·03	48·99	Vancouver....	Eaux de la C.-B., remorq.
Kaslo.........	26·06	R. en arr.	" ...	764·77	369·78	Kaslo........	Fret et passagers, lac Kootenay.
Otter..........	24·00	Hélice....	"	365·97	231·81	Victoria	Fret et passagers, eaux de la C.-B.
Valhalla	36·05	"	" ..	153·23	34·11	Nelson.. ...	Fret et passagers, lac Kootenay.
Hazelton.......	9·06	R. en arr.	" ...	377·86	235·94	Victoria......	Fret et passagers, rivière Skeena.
Defender......	13·00	"	"	216·10	137·94	Langley......	Fret et passagers, rivière Fraser.
Bobs..........	·5	A aubes..	"	4·14	2·61	Vancouver....	Lac Harrison, yacht.
Trader	19·00	Hélice....	"	167·18	113·69	"	Fret et passagers, C.-B.
Total......	151·02	....	....	2,131·60	1,180·40		

J. A. THOMPSON.
Inspecteur de bateaux à vapeur.

VICTORIA, C.-B.

ABLEAU indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne pendant l'exercice terminé le 30 juin 1900 ; leur classe, la force de leurs machines, s'ils sont de bois ou de fer, leur tonnage brut et enregistré, où construits, où et comment employés.

DIVISION DE VANCOUVER ET DU YUKON.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Welcome......	2·04	R. en arr.	Bois......	32·43	20·44	Riv. Harrison.	Rivière Harrison, fret.
Minto.........	1·06	"	"	36·19	22·80	" ..	" fret et pas.
Firefly.........	4·02	"	"	46·30	29·70	Fraser......	Rivière Fraser, remorqueur
Terra Nova....	9·01	Hélice....	"	47·09	32·03	Vancouver....	Eaux de la C.-B.
Greenwood	2·01	"	"	22·95	15·84	"	" "
Uno...........	1·06	"	"	12·42	8·45	"	" "
Bermuda	16·00	"	"	72·03	48·99	" ...	" "
Nancy........	1·05	"	"	5·85	1·87	"	" "
Eagle.........	10·07	"	"	34·74	23·62	"	" "
Newera........	8·03	"	"	55·96	37·06	"	" "
Idler........	1·09	"	"	3·88	1·92	" ...	" "
Man Ping......	8·00	"	" ...	19·51	14·27	Hong Kong...	" yacht.
Lottie N......	14·04	"	"	34·11	24·02	Riv. Skeena..	Rivière Skeena, remorq.
Saga	54·06	"	Fer	252·47	176·68	Sweden.......	Eaux de la C.-B., fret et pas.
White Horse...	17·00	R. en arr.	Bois......	986·65	630·69	White-Horse..	Rivière Yukon "
Dawson	19·02	"	"	778·75	490·62	" ..	" "
Selkirk	19·00	"	"	777·24	489·67	" ..	" "
Prospector.....	9·06	"	"	262·64	165·47	" ..	" "
WilburCrimmin	6·06	"	" ...	168·20	105·97	Couperville...	" "
Monarch	8·00	"	"	284·33	179.13	San-Francisco.	" "
Quick	2·04	"	" ...	67·20	61·16	....	" "
Lorelei.........	1·06	"	"	31·93	20·12	....	Skagway, A.
Total......	....	....	......	4,032·87	2,600·50		

F. M. RICHARDSON, R.N.R.,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

VANCOUVER.

ETAT indiquant le nombre de bateaux à vapeur ajoutés à la marine canadienne, etc.—*Suite.*

DIVISION DE KÉWATIN, MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom du vapeur.	Chevaux-vapeur.	Classe.	Bois, fer ou acier.	Tonnage brut.	Tonnage enregistré.	Où construit.	Où et à quoi employé.
Agwinde	6·60	Aubes arr.	Bois......	307·41	143·13	Portage du Rat	Rivière à la Pluie, pass. et f.
Bertha.......	1·20	Hélice....	"	10·59	6·95	Rosport	Lac Supérieur, rem. de pêc.
Cecila B.......	2·13	"	"	13·65	8·75	Duluth, Minn.	Lac La Pluie, remorqueur.
Carrie L.......	1·30	Aubes lat.	"	14·56	7·99	Mine-Centre .	Rivière Seine, rem. et fret.
Day Star......	0·53	Hélice....	"	12·57	9·67	Portage du Rat	Lac des Bois, yacht privé.
Dolly..........	0·53	"	"	2·57	2·00	Winnipeg.....	Rivière Rouge, passagers.
Highlander....	3·33	"	"	59·24	39·11	Selkirk........	Lac Winnipeg, rem. de pêc.
Manitou....	6·66	" jum.	"	107·79	59·03	Winnepegosis.	Lac Winnipegosis, fret et p.
Rambler.......	0·83	Hélice....	" ...	6·14	2·94	Duluth, Minn.	Lac Nipigon, fret et rem.
Daisy	3·33	"	"	26·33	7·37	Selkirk. ..	Lac Winnipeg, rem. de p.
Viking	2·13	"	"	17·00	11·17	"	" pass. et fret
Villeneuve.....	2·70	"	"	27·85	18·64	Portage du Rat	Riv. Winnipeg, fret et rem.
	31·27			605·65	316·75		

GEO. P. PHILLIPS.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés comme impropres au service en Canada pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901, et où et à quoi employés.

DIVISION D'ONTARIO-OUEST.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Bob Foote	Baie Georgienne, rem. de pêche	39	A hélice, désarmé.
City of Parry Sound	" passagers	491	" incendié.
Gypsy	Lacs Muskoka, remorqueur	20	" désarmé.
Sea Shell	Lac Huron "	7	" "
Phoenix	" "	37	" "
Hattie Vinton	Soo et environs "	55	" coulé bas.
Evangeline	" yacht	24	" désarmé.
Annie Clark	Lac Supérieur, rem. de pêche	51	" "
St. Andrew	Tous les lacs, fret	1,113	" coulé bas.
Dominion	" "	478	" incendié.
Gertrude	Baie de Toronto, traversier	76	" désarmé.
Abecona	" yacht	46	" "
La Belle	Lac Huron, fret	75	" naufragé.
A. H. Jennie	Lac Ontario "	197	" coulé bas.
H. L. Lovering	Baie Georgienne, remorqueur	55	" désarmé.
Delight	" "	26	" incendié.
Tecumseh	" "	10	" coulé bas.
Huron Belle	" "	27	" désarmé.
Queen	Lac Simcoe "	7	" coulé bas.
Maple Leaf	Lacs Muskoka "	12	" "
		2,846	

JNO. DODDS,
E. W. McKEAN,
Toronto.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION D'ONTARIO-EST.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Pilgrim	Fleuve St-Laurent, passagers	262·49	A aubes, coque hors de service.
Caribou	" "	144·19	A hélice "
Transit	Prescott, trav. pour ch. de fer	140·81	A hélices jum. "
Nellie Cuthbert	Fleuve St-Laurent, passagers	59·03	A hélice "
Eclipse	Peterboro, passagers	17·94	" allongé et nom changé.
C. F. Dunbar	Canal Cornwall, remorqueur	32·86	" coque hors de service.
		657·32	

THOS. P. THOMPSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DE MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Charlotte	Lac Kippewa, passagers	14	A hélice, hors de service.
Wenoway	" des Quinze, "	99	A aubes "
Napierville	Fleuve St-Laurent, traversier	165	" "
Temiscamingue	Lac Témiscamingue, passagers	415	" désarmé.
		691	

WM. LAURIN,
LOUIS ARPIN.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DE QUÉBEC ET MONTRÉAL.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Johanna B	Québec et Montmagny, remorq.	17·	A hélice, ne val. p. la peine d'êt. rép.
Victory	Rivière Fabos, remorqueur	42·	" hors de service.
St. Olaf	Québec, Sydney, passag. et fret.	305·27	" perte totale aux Sept Iles. Golfe St-Laurent, 25 nov. 1900.
Napierreville	Verdun et C. St-Cat'n, travers.	165·44	A aubes, broyé par la glace à Sorel.
		519·71	

JOS. SAMSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

PIERRE D. BRUNELLE,
Inspecteur de coques.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Mic-Mac	Traversier, port d'Halifax	150 63	A aubes, désemparé.

JOHN P. ESDALE,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Halifax, N.-E.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK ET DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Nil	....	....	....

W. L. WARING,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Victoria, C.-B.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Spratt's Ark	Fret, cabotage, C.-B	307·88	Désarmé, impropre au service.
Glad Tidings	Yacht, service des missions	43·02	Dégréé, on pose une nouv. chaud.
Wm. Hunter	Fret et pass., lac Slocan.	50·67	" a besoin de répar. consid.
Rainbow	" cabotage, C.-B...	207·21	Désarmé.
Cutch	" " ..	675·85	Perdu.
Alpha	" " ..	653·46	"
Bessie	Remorqueur, " ..	10·90	Brûlé.
Marion	Fret et pass., rivière Duncan ..	14·78	Désarmé.
		1,963·77	

J. A. THOMPSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Suite.*

DIVISION DE VANCOUVER.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Telephone	Fret et pass., rivière Fraser....	81	A roue en arrière, brûlé.
Hattie Young	" " ...	132	" "
Ruth	" lac Atlin	52	" "
Cutch	" cabotage	676	A hélice, naufragé.
San Juan	Remorqueur, Skeena B	21	" dégréé.

F. M. RICHARDSON,
Inspecteur de bateaux à vapeur, Vancouver.

LISTE des bateaux à vapeur perdus, désemparés ou désarmés, etc.—*Fin.*

DIVISION DE KÉWATIN, DU MANITOBA ET DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

Nom du vapeur.	Où et comment employé en dernier lieu.	Tonnage brut.	Classe du bateau et pourquoi impropre au service.
Mary Ann	Remorqueur, Fort-William	86·86	A hélice, remorqueur, coque condamnée, machines enlevées.
Una	Pass. et fret, lac Wabigom	19·42	A roue en arrière, condamné.
Forester	Remorq., sur le lac des Mille L.	3·00	Remorqueur à hélice, coque condamnée, machines enlevées.
Aurora	Pass. et fret, lac Winnipeg	224·50	A aubes latérales, pass. et fret, cond.
Alma T.	Remorq., lac du Poisson Blanc.	15·78	A hélice, remorq., coque brûlée.
Millie Howell.	" lac Winnipeg	24·11	" " coque condamnée, mâchines enlevées.
Zena	" lac Supérieur	6·66	A hélice, remorq., condamné.
Zephyr	" lac des Bois	19·27	" " coque condamnée. machines enlevées.
Red River	Fret, lac Winnipeg	166·00	Naufragé sur le lac Winnipeg.
		565·60	

GEO. PHILLIPS,
Inspecteur de bateaux à v peur.

Liste des certificats de compétence et des certificats temporaires accordés aux mécaniciens de bateaux à vapeur durant l'exercice expiré le 30 juin 1901.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Classe.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1900.					$ c.
2723	5 juil.	Joseph Petitclerc	Temporaire	Wisowasa, Ont	North-Bay	2 00
2724	5 "	Fredk. Windsor	"	Callandar "	Callandar	2 00
2725	5 "	James Connolly	"	Niagara "	Niagara	2 00
2726	10 "	Fred. Van Norman	"	Portage-du-Rat, Ont	Port.-du-Rat.	2 00
2727	11 "	Delamard B. Lowe	4e classe	Vancouver, C.-B.	Vancouver	5 00
2728	12 "	Richard Boyd	Temporaire	Waubaushene, Ont.	Toronto	2 00
2729	13 "	Chas. Alfred Lawson	4e classe	Victoria, C.-B.	Victoria	5 00
2730	16 "	Mitchell Kenville	Temporaire	Brockville, Ont.	Brockville	2 00
2731	16 "	Robert Harmon	"	Lindsay "	Lindsay	2 00
2732	16 "	Alex. McLeod	"	Pictou, N.-E.	Pictou	2 00
2733	18 "	Fredk. Huck	"	Rockport, Ont	Kingston	2 00
2734	18 "	Chas. C. Pilkey	"	Orillia, Ont	Orillia	2 00
2735	18 "	Maxime Lapierre	"	Amherstburg, Ont	Amherstburg	2 00
2736	19 "	Horace Lee Waring	2e classe, R. U.	St-Jean, N.-B.	St-Jean	5 00
2737	19 "	Chas. Cass Evans	4e "	Montréal, Qué	Montréal	5 00
2738	19 "	Saml. Prior James	Temporaire	Combermere, Ont	Combermere	2 00
2739	24 "	John A. Camber	"	Georgeville, Qué	Georgeville	2 00
2740	24 "	Clovis Bellefeuille, fils	"	Valleyfield "	Montréal	2 00
2741	24 "	Théophile Bellefeuille	"	Portage-du-Rat, Ont	Port.-du-Rat.	2 00
2742	24 "	Auguste Fortin	"	"	"	2 00
2743	30 "	Joseph Asselin	4e classe	Montréal, Qué	Montréal	5 00
2744	31 "	Vincent Robinson	Temporaire	Gravenhurst, Ont	Toronto	2 00
2745	1er août	Rosario Derry	"	Portage-du-Rat, Ont	Port.-du-Rat.	2 00
2746	1er "	Adjutor Bégin	4e classe	Village de Bienville	Québec	5 00
2747	4 "	Albert L. Nickerson	4e "	Midland, Ont	Midland	5 00
2748	14 "	Rodney Patnote	Temporaire	Pénétang "	Toronto	2 00
2749	14 "	George Fredk. Beaumont	"	Bracebridge, Ont	Port-Carling	2 00
2750	14 "	George Martin	"	Ottawa, Ont	Oliver's Ferry	2 00
2751	14 "	Joseph G. Sampson	"	North-Hatley, Ont	North-Hatley	2 00
2752	14 "	Eugène Bélanger, fils	2e classe, R. U.	Village de Bienville	Québec	5 00
2753	14 "	Adlore Gagnon	Temporaire	Kéwatin, Ont	Port.-du-Rat.	2 00
2754	20 "	Frank R. Massey	"	Portage-du-Rat, Ont	"	2 00
2755	26 sept.	Archd. P. McDonald	"	"	"	2 00
2756	26 "	Alfred McDonald	"	"	"	2 00
2757	26 "	Albert Openshaw	"	"	"	2 00
2758	26 "	Arthur Bellefeuille	"	Trois-Rivières, Qué	Shawenegan	2 00
2759	26 "	Martin L. Crandell	"	Port-Perry, Ont	Kingston	2 00
2760	26 "	Wm. Hungerford	"	Lindsay, Ont	Lindsay	2 00
2761	26 "	Timothy Whitred	"	Hastings "	Hastings	2 00
2762	26 "	Arthur Davis	"	Poole's-Resort, Ont	Kingston	2 00
2763	26 "	Wm. F. McKenzie	3e classe	North-Sydney, N.-E.	Halifax	5 00
2764	26 "	Chas. Sauvageau	2e "	Village de Lauzon, Qué	Québec	5 00
2765	26 "	Etienne Dufresne	4e "	Lévis, Qué	"	5 00
2766	26 "	Richd. John Smith	1re " R. U.	Halifax, N.-E.	Halifax	5 00
2767	26 "	L. Bruno Pintal	2e "	Champlain, Qué	Sorel	5 00
2768	26 "	Henri Gendron	4e "	Sorel, Qué	"	5 00
2769	9 oct.	James F. Paige	1re " R. U.	Truro, N.-E.	Halifax	5 00
2770	11 "	Chas. McLean	Temporaire	Dryden, Ont	Wabigoon	2 00
2771	22 "	Wm. Rae	4e classe	Vancouver, C.-B.	Vancouver	5 00
2772	22 "	Adjutor Fortin	4e "	Lévis, Qué	Montréal	5 00
2773	22 "	Jos. Archd. Pickard	4e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2774	22 "	Jas. E. Blackaller	4e "	Montréal, Qué	Montréal	5 00
2775	22 "	Ureisse Hamelin	4e "	Trois-Rivières, Qué	Québec	5 00
2776	22 "	Rufus O. Zwicker	2e " R. U.	Halifax, N.-E.	Halifax	5 00
2777	22 "	Alphonse Couet	2e "	Montréal, Qué	Québec	5 00
2778	22 "	John Morris	1re " R. U.	Brooklyn, N.-Y.	Montréal	5 00
2779	22 "	Robt. Wm. Hooper	1re "	Halifax, N.-E.	Halifax	5 00
2780	22 "	Fred. A. Weddleton	3e "	Yarmouth, N.-E.	"	5 00
2781	22 "	Wm. Burgoyne	Temporaire	Fenelon Falls, Ont	Kingston	2 00
2782	27 "	Ernest Thivierge	"	Roberval, Qué	Roberval	2 00
2783	27 "	Philias Dery	"	Mistassini, Qué	"	2 00
2784	29 "	Wm. Powles	"	Tyendinaga, Ont	Kingston	2 00
2785	31 "	Malcolm McKinnon	4e classe	Vancouver, C.-B.	Vancouver	5 00

LISTE des certificats de compétence accordés aux mécaniciens de bat à vapeur, etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Classe.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1900.					$ c.
2786	31 oct	Peter Brow	Temporaire	Lac Mégantic	Lac Mégantic	2 00
2787	9 nov	Andrew W. Lockerbie	"	Michipicoten	Michipicoten	2 00
2788	9 "	Charles Taylor	3e classe	Albirnie, C.-B	Victoria	5 00
2789	9 "	Ralph D. Stevens	4e "	Victoria, C.-B	"	5 00
2790	9 "	John Moore	4e "	Vancouver, C.-B	Vancouver	5 00
2791	9 "	Alex. McLeod	4e "	" "	"	5 00
2792	21 "	James Young	4e "	Gore-Bay, Ont	Gore-Bay	5 00
2793	21 "	Wm. Terry	3e "	Ile Manitouline	Little-Current	5 00
2724	21 "	Sam'l. Mack	3e "	Riv. des Espagnols, Ont	R. des Espagn.	5 00
2795	27 "	Jos. A. Crépeau	4e "	Sorel, Qué	Sorel	5 00
2796	29 "	Wm. J. Edwards	4e "	Windsor, Ont	Toronto	5 00
	1901.					
2797	3 jan	William Mallett	4e "	Yarmouth, N.-E	Halifax	5 00
2798	3 "	Jas. McDonald Denny	4e "	Victoria, C.-B	Victoria	5 00
2799	3 "	William Godfrey	4e "	"	"	5 00
2800	3 "	James Boyd	4e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2801	3 "	Ulysse Bouchard	4e "	Malbaie, Québec	Québec	5 00
2802	3 "	Lawrence Black	4e "	Brockville, Ont	Kingston	5 00
2803	3 "	Jas. W. Hazlett	4e "	Kingston "	"	5 00
2804	3 "	John Garand	4e "	Garden-Island, Ont	"	5 00
2805	4 "	Edward. M. Garrity	3e "	Waubaushene, Ont	Toronto	5 00
2806	4 "	Thos. A. Waterman	2e " R.U.	Halifax, N.-E	Halifax	5 00
2807	4 "	Patrick Jas. Hunt	1re " "	Brooklyn, N.-Y	St-Jean, N.-B.	5 00
2808	4 "	Christian C. Kurtz	4e "	Nelson, C.-B	Victoria	5 00
2809	4 "	James W. Hopwood	3e "	Portage-du-Rat, Ont	Port.-du-Rat.	5 00
2810	4 "	Alex. J. McIntyre	3e "	St-Jean, N.-B	St-Jean, N.-B.	5 00
2811	4 "	William J. Nahl	3e "	Arrowhead, C.-B	Victoria	5 00
2812	4 "	James A. Gill	3e "	Victoria, C.-B	"	5 00
2813	4 "	Daniel Sullivan	3e "	"	"	5 00
2814	4 "	William Tracy	Temporaire	Barrie, Ont	Toronto	2 00
2815	4 "	Joseph Reynolds	4e classe	Penetanguishene, Ont	"	5 00
2816	16 "	John A. Coleman	4e "	Acton-West, Ont	"	5 00
2817	16 "	Samuel Garrity	4e "	Garden-Island, Ont	Kingston	5 00
2818	16 "	Wm. John Young	4e "	Picton, Ont	"	5 00
2819	16 "	Julian Bourne	4e "	Vancouver, C.-B	Vancouver	5 00
2820	16 "	James Anderson	4e "	"	"	5 00
2821	16 "	John Leonard	Temporaire	St-Jean, N.-B	St-Jean	2 00
2822	26 "	Wm. A. Dawson	"	Napanee, Ont	Kingston	2 00
2823	26 "	Arthur Carbonneau	4e classe	Levis, Qué	Québec	5 00
2824	26 "	George D. Finn	4e "	Collingwood, Ont	Toronto	5 00
2825	29 "	James R. P. Gaudin	3e "	Victoria, C.-B	Victoria	5 00
2826	29 "	John H. Ritchie	3e "	"	"	5 00
2827	29 "	Ernest Goldthorp	3e "	Huntsville, Ont	Toronto	5 00
2828	29 "	Denis Gouin	3e "	Ecluse Lachine, Qué	Montréal	5 00
2829	29 "	Henry Wilson	2e " R.U.	Victoria, C.-B	Victoria	5 00
2830	29 "	Arthur J. M. Cardie	4e "	Vancouver, C.-B	"	5 00
2831	29 "	Rich. J. Muchmore	4e "	Kingston, Ont	Kingston	5 00
2832	29 "	Andrew Kerr	4e "	Collingwood, Ont	Toronto	5 00
2833	29 "	Wm. Burgoyne	Temporaire	Fenelon-Falls "	Kingston	2 00
2834	29 "	James Gregg	2e classe	Owen-Sound, Ont	Toronto	5 00
2835	9 fév	Robert Vince	4e "	Kingston, Ont	Kingston	5 00
2836	9 "	Howard A McKenzie	1re " R.U.	Montréal, Qué	Montréal	5 00
2837	11 "	Percy C. T. Bonham	4e "	Owen-Sound, Ont	Toronto, Ont.	5 00
2838	11 "	Wm. George Scott	3e "	Bentwood, Ont	"	5 00
2839	11 "	Wm. Harman	2e "	Collingwood, Ont	"	5 00
2840	11 "	Wm. Andrew McWilliam	2e "	Kingston, Ont	Kingston, Ont.	5 00
2841	13 "	Jas. E. Readman	3e "	Victoria-Harbour, Ont	Toronto, Ont.	5 00
2842	13 "	Jas. M. McMillan	2e " R.U.	Woodside Dartm'th, N.-E	Halifax, N.-E.	5 00
2843	13 "	Albert E. House	2e "	Midland, Ont	Toronto, Ont.	5 00
2844	13 "	Frank Krafve	Temporaire	Barrington Passage, N.-E	Halifax, N.-E.	2 00
2845	13 "	John Kennedy	2e classe	Garden-Island	Kingston	5 00
2846	21 "	Joseph Reynolds	Temporaire	Penetanguishene	Toronto	2 00

LISTE des certificats de compétence accordés aux mécaniciens de bat. à vapeur, etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Classe.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1901.					$ c.
2847	22 février.	Wm. Eldred Brown	3e classe	Vancouver, C.-B	Vancouver	5 00
2848	22 "	George Lemelin	2e "	St-Joseph de Lévis	Montréal	5 00
2849	27 "	John J. McLaren	2e " R. U.	Montréal, P.Q	"	5 00
2850	27 "	Jas. Harvey Brown	1re "	Hamilton, Ont	Hamilton	5 00
2851	27 "	James McGregor	3e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2852	27 "	Adjutor Roy	3e "	Village de Lauzon	Québec	5 00
2853	7 mars	Wm. Gebbie Allan	4e "	Victoria, B.-C	Victoria, C.-B	5 00
2854	7 "	Wm. Alfred McLaren	4e "	Owen-Sound, Ont	Toronto	5 00
2855	7 "	Robert S. Bajus	4e "	Kingston, Ont	Kingston	5 00
2856	7 "	Joseph Guenard	4e "	Village de Lauzon, Q	Québec	5 00
2857	7 "	Louis Paré	4e "	"	"	5 00
2858	7 "	Mich. J. Toppings	4e "	Westport, Ont	Kingston	5 00
2859	7 "	Alex. Ouzilleau	4e	Village de Lauzon, Q	Québec	5 00
2860	7 "	Ambrose Dunn	4e "	Kingston, Ont	Lingston	5 00
2861	7 "	Frank P. Maloney	4e "	Sorel, P.Q	Sorel	5 00
2862	7 "	John J. Davies	4e "	Charlottetown, I.P.-E	St-Jean, N.-B.	5 00
2863	7 "	Richard P. Warren	4e "	Collingwood, Ont	Toronto	5 00
2864	7 "	Jas. Foubister	4e "	Kingston, Ont	Kingston, Ont.	5 00
2865	7 "	Wm. Henry Hartley	4e "	"	"	5 00
2866	7 "	Andrew E. Kennedy	4e "	"	"	5 00
2867	7 "	David Alex. Blue	4e "	Collingwood, Ont	Toronto, Ont.	5 00
2868	7 "	John Wright	4e "	Wolfe-Island, Ont	Kingston, Ont.	5 00
2869	7 "	Charles F. Dobbie	4e "	Halifax, N.E	Halifax, N.-E.	5 00
2870	9 "	Hugh Andrews	2e "	St-Jean, N.B	St-Jean, N.-B.	5 00
2871	9 "	George Boyd	2e "	Kingston, Ont	Kingston, Ont.	5 00
2872	9 "	Archibald Lees	1re " R. U.	Victoria, C.B	Victoria, B.-C	5 00
2873	9 "	Squire Shires	3e "	"	"	5 00
2874	9 "	Arthur Legendre	3e "	St-Tite des Caps	Québec	5 00
2875	11 "	Wm. James Davis	4e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2876	11 "	Jas. Esson Lunan	4e "	Montréal, P.Q	Montréal	5 00
2877	11 "	Alfred B. Davidson	4e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2878	11 "	Arthur S. Vigars	4e "	Port-Arthur, Ont	Port Arthur	5 00
2879	11 "	John Wm. Johnston	3e "	Halifax, N.-E	Halifax	5 00
2880	19 "	Alex. F. McKenna	3e "	Vancouver, C.-B	Vancouver	5 00
2881	19 "	Reese Binch	2e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2882	19 "	Jas. Howlett	2e "	Dartmouth, N.-E	Halifax	5 00
2883	19 "	Robert McLeod	4e "	Victoria, C.-B	Vancouver	5 00
2884	19 "	Joseph Dick	4e "	Vancouver, C.-B	"	5 00
2885	19 "	Thos. C. McFadden	4e "	Peterboro, Ont	Peterboro	5 00
2886	19 "	George Crawford	2e "	Pictou, N.-E	Halifax, N.-E.	5 00
2887	19 "	Thos Theriault	2e "	Village de Lauzon, P.Q	Québec	5 00
2888	19 "	Joseph Reynolds	Temporaire	Penetanguishene, Ont	Toronto	2 00
2889	19 "	J. W. Jollimore	"	Pictou, N.-E	Halifax	2 00
2890	19 "	John J. Anderson	4e classe	Halifax, N.-E	"	5 00
2891	19 "	Chas. E Lavallée	4e "	Toronto, Ont	Toronto	5 00
2892	27 "	Alfred F. Laurie	2e " R.U.	Montreal, P.Q	Montréal	5 00
2893	27 "	Wm. A. Robertson	1re " "	Halifax, N.-E	Halifax	5 00
2894	27 "	Josias G. G. Simpson	3e "	Wiarton, Ont	Toronto	5 00
2895	27 mars	Thomas Renfrew	4e classe	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	5 00
2896	27 "	David Brickenridge	4e "	" "	"	5 00
2897	27 "	John Ferguson	4e "	Wiarton, Ont	Owen-Sound, O	5 00
2898	27 "	Allan A. Ferguson	4e "	Pictou, N.-E	Montreal, P.Q	5 00
2899	27 "	Telesphore Legault	4e "	Oka, P.Q	"	5 00
2900	27 "	Clarence M. Lawrence	4e "	Wiarton, Ont	Owen-Sound, O	5 00
2901	27 "	Zotique Larose	4e "	St-Antoine de Bienville	Québec	5 00
2902	27 "	Hilaire Mercier	2e "	Village de Lauzon	"	5 00
2903	27 "	Horace H. Rutherford	4e "	Owen-Sound, Ont	Owen-Sound	5 00
2904	2 avril	Neil McPhee	4e "	Halifax, N.-E	Halifax	5 00
2905	2 "	L. R. Boulanger	4e "	Québec	Québec	5 00
2906	2 "	Herbert R. Stevens	Temporaire	Bobcaygeon, Ont	Kingston	2 00
2907	6 mai	Arthur Davis	"	Poole's-Resort, Ont	"	2 00
2908	6 "	Emery Scott	"	Kéwatin, Ont	P.-du-Rat	2 00
2909	6 "	Alfred McCall	"	Portage-du-Rat, Ont	"	2 00
2910	6 "	Gabriel Bellefeuille	"	" "	"	2 00

LISTE des certificats de compétence accordés aux mécaniciens de bat. à vapeur, etc.—*Fin.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Classe.	Adresse.	Où examiné.	Honoraires.
	1901.					$ c.
2911	6 mai..	John Paul....	Temporaire...	Newboro, Ont...	Kingston. ...	2 00
2912	6 " ..	Oscar Earle....	" ..	Smith's-Falls, Ont	"	2 00
2913	6 " ..	F. H. Richardson....	" ...	Richardsonville, N.-B....	Richardso'vill'	2 00
2914	6 " ..	James R. Leblanc	" ...	Tusket-Wedge, N.-E....	Halifax	2 00
2915	6 " ..	Arthur McCann....	" ...	Wallace, Ont....	Wallace	2 00
2916	6 " ..	James C. Barry....	" ...	Lefroy, Ont....	Toronto	2 00
2917	6 " ..	Clowes Banks....	" ...	St-Marys, N.-B....	St-Jean, N.-B.	2 00
2918	6 " ..	Edgar P. Strang....	" ...	Charlottetown, I.P.-E...	"	2 00
2919	6 " ..	Dougald Alex. McLeod. ..	3e classe.....	Collingwood, Ont....	Collingwood. .	5 00
2920	6 " ..	John Armstrong....	3e "	Vancouver, C.-B....	Vancouver....	5 00
2921	6 " ..	David J. Gulliver....	3e "	Douglastown, N.-B....	St-Jean, N.-B.	5 00
2922	6 " ..	George Allan	3e "	Victoria, C.B....	Victoria.....	5 00
2923	6 " ..	Walter G. Tatton....	2e "	NorthHeadGrand Manan	St-Jean	5 00
2924	6 " ..	Lemuel Winchester....	2e "	Charlottetown, I.P.-E...	St-Jean, N.-B.	5 00
2925	6 " ..	Wm. Christopher Vey....	1re " R.U..	Victoria, C.-B....	Victoria	5 00
2926	7 " ..	Ernest Harrison....	4e "	Wallaceburg, Ont....	Windsor, Ont.	5 00
2927	7 " ..	Wm. Lowery....	4e "	Chatham, Ont....	"	5 00
2928	7 " ..	Wm. H. Carefoot....	4e "	Collingwood, Ont....	Collingwood,O	5 00
2929	7 " ..	Napoléon Molleur....	4e "	Montréal, P.Q....	Montréal, P.Q	5 00
2930	7 " ..	Thomas Yielding....	4e "	Vancouver, C.-B....	Vancouver...	5 00
2931	7 " ..	Carl. A. McIntyre....	4e "	"	"	5 00
2932	7 " ..	Edwin H. M. Dean....	4e "	Mayne-Island, C.-B...	Victoria, C.-B.	5 00
2933	9 " ..	John M. Donovan....	Temporaire...	Portage-du-Rat, Ont....	Port.-du-Rat..	2 00
2934	9 " ..	Walter D. Booker....	"	"	" ...	2 00
2935	9 " ..	Herbert Johnson....	"	"	" ...	2 00
2936	9 " ..	Chas. W. Fraser....	"	"	" ...	2 00
2937	9 " ..	Jas. D. Kelly....	4e classe.....	Vancouver, C.-B....	Vancouver....	5 00
2938	17 " ..	John Edward Hill....	2e " R.U..	Victoria, C.-B....	Victoria......	5 00
2939	17 " ..	Gustav Oelkers....	2e " " ..	Québec....	Québec.	5 00
2940	17 " ..	Edgar L. Fawcett	4e "	Victoria, C.-B....	Victoria......	5 00
2941	17 " ..	George Greenshields....	4e "	Nanaïmo, C.-B....	"	5 00
2942	17 " ..	Clarence Gaul	Temporaire...	Ottawa, Ont	Montréal.	2 00
2943	17 " ..	Wm. Campbell....	"	Pictou, N.-E....	Halifax, N.-E.	2 00
2944	17 " ..	Peter G. Cavanagh....	"	Perth, Ont....	Montréal.....	2 00
2945	17 " ..	Jonathan Hymers....	"	Parry-Sound, Ont....	Parry-Sound..	2 00
2946	28 " ..	Thos. W. Whitely....	"	Sombra, Ont....	Sombra, Ont..	2 00
2947	30 " ..	Clifton Kingsley....	"	Portage-du-Rat, Ont....	Port.-du-Rat..	2 00
2948	30 " ..	Eugene Charest....	"	"	"	2 00
2949	31 " ..	John Jas. Coones....	"	Bridgenorth, Ont....	Kingston.	2 00
2950	31 " ..	Daniel O'Donnell....	"	Belleville, Ont....	Belleville....	2 00
2951	31 " ..	John E. Ball....	"	Caesarea, Ont....	Lindsay, Ont.	2 00
2952	7 juin..	James Logan....	"	Birdsall, Ont	Kingston, Ont	2 00
2953	7 " ..	Thos. J. Mullen....	"	L'Orignal....	L'Orignal.....	2 00
2954	7 " ..	Wm. Burns....	"	Portage-du-Rat, Ont	Port.-du-Rat..	2 00
2955	7 " ..	Wm. E. Mayhew....	"	"	" .	2 00
2956	7 " ..	Richard Whiteman....	"	Vermillion-Bay, Ont...	Vermillion-B'y	2 00
2957	7 " ..	Charles McLean....	"	Dryden, Ont....	Dryden, Ont. .	2 00
2958	7 " ..	Frank Edw. Backus....	4e classe.....	Saut-Ste-Marie, Ont....	S't-Ste-Marie..	5 00
2959	10 " ..	Joseph Bark....	Temporaire. ..	Cornwall, Ont....	Kingston, Ont	2 00
2960	17 " ..	Wm. E. Sproull....	"	Pictou-Landing, N.E....	Pictou, N.-E..	2 00

ANNEXE No 12.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc., au Canada.

EN AMONT DE MONTRÉAL.

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Acton, Jas. A	Ile Brûlée	12 avril 1890	250 00
Armstrong, John	Rivière Kaministiquia	28 " 1894	200 00
Alexander, Andrew	Ile de l'Agneau	1er mai 1897	400 00
Aitken, Jas. H	Stonehouse	25 juillet 1900	250 00
Allard, Michel	Lac St-Louis, phare flottant n° 3	3 juin 1901	300 00
Baker, Henry F	Ile Clapperton	2 décembre 1895	350 00
Boyd, Robert P	Haut-fond de Cole	9 avril 1884	250 00
Boyd, Wm. S	Ile Greffith	14 mai 1889	350 00
Butler, Silas L	Port-Dover	15 juillet 1897	300 00
Baxter, Wm. I	Ile Brebeuf	6 juin 1901	375 00
Borron, Edward	Rivière des Français	13 sept. 1875	500 00
Beaulieu, Octave	Pointe à Cadieux	26 juillet 1892	150 00
Boucher, François	Ile Aylmer	17 nov. 1882	175 00
Bamford, Robert	Chenal Wilson, Algoma	21 juin 1888	250 00
Bertrand, Félix	Lac Coulonge, extrémité d'aval	16 mars 1885	100 00
Boyd, Wm. M	Kagawong	13 avril 1893	72 00
Boyter, A. B	Ile Etroite	3 janvier 1898	200 00
Brown, Adam	Rocher Rouge, Parry-Sound	25 mai 1899	450 00
Ball, J. H	Ile Manitouline, feu et signal de brume	7 " 1900	600 00
Bowerman, H. R	Baie Michael, Algoma	16 mars 1901	120 00
Butchart, Daniel	Tobermoray	28 août 1901	130 00
Campbell, Thos	Burlington-Beach	1er avril 1875	350 00
Collins, Allen	Ile du Chrétien	25 mars 1891	*425 00
Cross, Manly R	Gananoque Narrows et h.-fond Jack Straw	25 août 1896	480 00
Campbell, Robert	Goderich	9 juin 1886	400 00
Currie, Geo	Ile des Anses	1er avril 1878	†650 00
Craig, Wm	Cap du Tonnerre	17 mai 1892	600 00
Cook, Seldon B	Longue Pointe, feu et signal de brume	9 juin 1897	700 00
Campbell, John	Pointe McTavish	18 nov. 1896	100 00
Clark, Arthur Geo	Ile Nottawasaga	5 juillet 1890	500 00
Crevier, Dolphis	Pointe Claire	11 mai 1888	200 00
Cartier, H. J	Rivière Thames	19 octobre 1884	425 00
Cooper, John	Prince-Arthur's-Landing	14 " 1882	300 00
Cosgrove, George	Ile Victoria, lac Supérieur	14 nov. 1889	350 00
Columbus, Christopher	Penetanguishene et l'Ile au Whisky	18 mars 1893	300 00
Conover, Forrest H. C	Leamington	24 avril 1883	150 00
Cox, John	Ile Marrison ou Hawley	22 juin 1887	100 00
Chabot, Joseph	Papineauville, feux d'alignement	17 " 1897	100 00
Connors, Frank	Pointe Plaisante	13 octobre 1898	200 00
Chase, H. J	Baie de Weller	4 nov. 1898	150 00
Crespin, Vital	Lac St-Louis, phare flottant n° 2	3 juin 1901	300 00
Davieux, Joseph	Pointe Corbay, Batchewana	27 mai 1890	350 00
Durnan, George	Pointe Gibraltar	31 " 1854	625 00
Daviau, Hyacinthe	Ile Michipicoten	1er juillet 1881	400 00
Daoust, Dosithée	Pointe McKie's	22 sept. 1893	175 00
Davis, John H	Ile au Pigeon	16 mai 1896	350 00
Dick, Andrew	Pointe Porphyre	10 août 1880	400 00
Dutcher, Samuel	Meaford	7 mai 1877	150 00
Darling, Thomas	Nipissingue, baie sud-est, feu-balise	1er juillet 1890	60 00
Dixon, Joseph G	Lac Rosseau	21 " 1890	100 00
Dempsey, J. Frank	Ile Potter, poteau-phare	14 juin 1892	§10 00
Demers, Wilbrod	Ile aux Caribou, lac Supérieur	10 mai 1899	800 00

*Allocation, $10. †Allocation $100. ‡Allocation $50.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Ead, Mrs. C	Port-Stanley	— août 1890	300 00
Ely, Henry R. A	Wiarton, poteau-phare	14 sept. 1891	75 00
Felan, Maurice	Oakville, jetée	28 avril 1894	150 00
Fortier, David H. A	Port-Colborne, feux d'alig. et sig. de brume	11 " 1865	550 00
Fellowes, W. R	Havre de Rondeau	18 déc. 1888	350 00
Filiatreault, Thomas	Coteau-Landing	27 mai 1890	140 00
Fraser, John	Pointe du Moulin-à-Vent	13 déc. 1901	180 00
Grignon, Xavier	Beauharnois	16 mars 1885	†200 00
Gloude, Benjamin	Pointe Claire	7 sept. 1872	300 00
Gillespie, Wm	Ile Wolfe	16 mars 1885	250 00
Gauthier, Charles	St-Placide	1er mai 1874	140 00
Gordon, Robert	Jetée de Cobourg	16 " 1883	180 00
Griffith, Alfred H	Tombeau du Géant	17 sept. 1898	250 00
Gorley, John, jr	Manitowaning	3 juillet 1900	150 00
Hackett, Mrs. A	Bois-Blanc	27 juin 1901	435 00
Hudgins, James M	Faux-Canards	28 avril 1894	350 00
Hamilton, John	Ile Hamilton	3 sept. 1873	130 00
Hill, Thomas H	Lancaster, jetée	1er juillet 1877	325 00
Haitze, Jean	Ile Seule	11 mai 1885	450 00
Hunter, David	Port-Dalhousie	29 octobre 1879	350 00
Hawkins, David B	Havre de la Péninsule	31 août 1891	400 00
Harvey, James	Thessalon	22 nov. 1897	250 00
Hughes, Wm	Rivière Rouge, feux d'alignement	— 1885	250 00
Hamilton, Thos	Pie Island, Port-Arthur	15 avril 1899	75 00
Humes, David	Pointe Stribling, feux d'alignement	3 oct. 1900	*15 00
Johnson, Isaac S	Ile aux Cerises	5 nov. 1883	300 00
Jeffrey, Carson	Batture de l'Ile du Nègre	28 avril 1894	200 00
Kinney, James	Baie Gore	27 juillet 1895	350 00
Kennedy, James	Ile aux Allumettes	23 mai 1887	100 00
Lambert, Wm. McGregor	Ile Chantry	1er oct. 1880	500 00
Labelle, Louis	Ile de la Rivière Creuse	5 mai 1897	100 00
Laberge, Alfred	Batture Verte	26 janvier 1866	‡240 00
Lamorandière, Pierre Régis de	Killarney	24 sept. 1880	400 00
Léger, Thomas	Lachine, jetée	14 juillet 1897	250 00
Lamondin, Louis	Byng Inlet	30 " 1901	375 00
Lee, John	Southampton	7 octobre 1882	150 00
Lockerbie, Andrew	Havre de Collingwood	4 mai 1883	300 00
Low, Robert	Thornbury	12 avril 1887	80 00
Lowry, Robert M	Port-Elgin	14 mars 1896	80 00
Lumsden, A	Lac Témiscamingue, feux	6 octobre 1890	250 00
Lidwill, John R	Ile Pelée	10 juillet 1899	300 00
Lawson, Colin P	Ile du Milieu	17 octobre 1898	240 00
Lamdon, John A	Batture du Spectacle et roch. du Cheval-Rouge	27 nov. 1901	300 00
Mullin, Michael	Rivière Muskoka (Sud)	8 mai 1900	80 00
Munroe, John Jocob	Barre Lancaster	8 juin 1892	280 00
Moreland, F	Pointe de Neuf-Milles	1er avril 1895	200 00
Masson, Lucas H	Pointe aux Anglais	4 sept. 1897	200 00
Mongeon, Charles A	Way Shoal	23 mai 1887	100 00
Matheson, Norman	Cap Robert, Algoma	7 octobre 1896	350 00
Miller, John	Port-Credit	16 déc. 1897	150 00
Morriseau, Jonathan	Pointe Hooper	24 mars 1898	150 00
Manson, John	Récif de Colchester	9 juin 1886	600 00
Morriseau, Michael	Rivière La Pluie, Algoma	9 juin 1886	**250 00
Martin, Wm. J	Rivière des Espagnols	5 juillet 1890	250 00
Malott, Albert E	Kingsville, feu d'alignement	12 avril 1890	150 00
Miron, Louis	Gargantua	26 octobre 1889	450 00
Murray, Wm	Barryfield, feu d'alignement	17 mai 1900	150 00
Montgomery, Wm	Port de Toronto, chenal de l'est	16 octobre 1895	300 00

*Par mois pendant la saison de navigation. † Allocation $60. ‡ Allocation $10. **Allocation $30.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*

Noms.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Matheson, Daniel	Ile aux Ours-Noirs, Manitoba	22 juin 1889	150 00
Magnusson, August	Havre aux Goélands, lac Winnipeg	19 sept. 1898	150 00
Mallette, B.	Lac Saint-Louis, phare flottant nº 1	30 avril 1901	250 00
Mason, F. E.	Longue-Pointe, ext. Ouest	3 juin 1901	400 00
Manders, Samuel	Rapides Paquet	26 juill. 1901	100 00
McKillop, John	Ile Campbell	2 avril 1892	150 00
McIntosh, John	Ile Arnprior	2 " 1892	150 00
McKenzie, John	Owen-Sound	14 juill. 1873	100 00
McDonald, Murdoch	Pointe Clark	8 janv. 1897	375 00
McDonald, Amos	Pointe au Saumon	12 juill. 1897	300 00
McKillop, Donald	Batture St-Anicet	8 juin 1892	230 00
McLaren, Allan J.	Pointe Brown ou Knapp	11 févr. 1896	180 00
McKay, Chas. S.	Ile de la Bataille	27 août 1877	500 00
McIntosh, Daniel	Pointe de la Baie Sud	1er oct. 1881	200 00
McKenzie, Wm.	Pointe aux Fraises	17 may 1893	300 00
McQuestion, Mme Maria	Pointe McQuestion	9 juin 1886	100 00
McAulay, Donald	Rivière Saugeen	16 mars 1899	80 00
McDonald, Lauchlin D.	Ile Mississagua	16 mai 1896	450 00
McCool, James	Fort-William, feu-balise, rivière Ottawa	23 " 1887	90 00
McDevitt, Chas.	Pointe au Baril	1er mars 1897	300 00
McKay, John	Ile Lyal	27 oct. 1884	450 00
McLean, Arch	Owen-Sound	23 déc. 1897	126 00
McGaw, Thos.	Kincardine	13 juin 1899	350 00
McDougall, Neil	Ile de la Sauvagesse	25 avril 1901	150 00
Norton, James S.	Ile Tomahawk	28 juin 1901	150 00
Ouellette, Godfrey	Pointe-Buckam	1er mai 1884	180 00
O'Brien, Matthew	Baie du Français	13 oct. 1898	125 00
O'Conner, P.	Baie de Bishop, Algoma	13 avril 1899	150 00
Purvis, John	Ile du Gros Canard, feu et signal de brume	9 mars 1898	*500 00
Pettypiece, Stephen	Traverse du Four à Chaux	11 mai 1888	350 00
Prosser, John	Muskoka ou Ile au Renard	14 sept. 1896	250 00
Plunkett, H. E.	Ile Swampy, lac Winnipeg	12 oct. 1884	350 00
Proudfoot, Thos	Neebish, rivière Ste-Marie	4 nov. 1898	100 00
Root, Albert	Ile du Grenadier	15 déc. 1863	250 00
Roddick, Robert	Ile du Goéland	mars 1872	500 00
Rowe, Geo. Albert	Ile du Télégraphe	25 oct. 1895	200 00
Repentigny, Toussaint de	Ste-Anne de Bellevue	28 févr. 1881	†125 00
Robillard, Honoré	Ile Perrot	25 janv. 1897	100 00
Redmond, William H.	Gravenhurst Narrows	18 juin 1894	100 00
Rains, Evan	Pointe de la Batture, Algoma	24 nov. 1884	250 00
Rains, A. M.	Sailor's-Encampment	août 1892	‡ 7 00
Rains, W. W.	Feu d'alignement de Westfield	" 1892	‡ 7 00
Ritchie, James	Baie Sud, feu d'alignement	20 " 1898	150 00
Rowan, James	Ile Victoria, Galetta	3 déc. 1898	100 00
Richardson, Wm. J.	Havre de Michipicoten, Algoma	27 sept. 1900	200 00
Richardson, Thos. J.	Ile de l'Ouest, feu et signal de brume	27 juin 1901	700 00
Sommers, Napoleon	Midland, feux d'alignement	29 " 1900	150 00
Shannon, William	Grosse Pointe	27 sept. 1866	**425 00
Shannon, George	Aide	27 " 1866	175 00
Séguin, Grégoire	L'Orignal	8 mai 1894	100 00
Smithers, R. O.	Ile Mohawk	31 mars 1896	400 00
Sutherland, Jno	Port-Burwell	18 juin 1894	225 00
Schofield, Fergus	Port-Maitland	10 avril 1871	350 00
Simpson, Hedley V.	Presqu'Ile	11 mai 1888	540 00
Smith, H. E.	Presqu'Ile, feu principal	29 avril 1898	350 00
Shepperd, Mme Wm., gardienne intérimaire	Ile du Soufre, feu d'alignement	août 1890	300 00
Sullivan, Silas	Quai Baskin	22 déc. 1896	130 00
Sauvé, Honoré	Pointe à Caron	16 févr. 1889	60 00
Stoneburner, John A.	Canal Cornwall, entrée d'amont	12 avril 1890	100 00

*Allocation $200—pour soin du sifflet de brume. †Allocation $25. ‡Par mois tant que le phare est en opération. **Allocation $10.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

EN AMONT DE MONTRÉAL—*Suite.*

Noms.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Smith, Donald	Ile du Pot-aux-Fleurs	8 nov. 1897	300 00
Spencer, D. O.	Scotch-Bonnet	8 août 1898	350 00
Scott, Guy J.	Pointe Pierre, feu et signal de brume	6 juin 1901	650 00
Scott, Wm. J	Corunna, feu d'alignement	23 avril 1901	120 00
Taylor, Ross	Ile aux Cerfs, rivière St-Clair	13 juill. 1900	150 00
Taylor, Edward	Parry-Sound, feu d'alignement	3 juin 1901	350 00
Veech, Stannes	Pointe de Neuf-Milles; gardien de phare et mécanicien du signal de brume	7 mars 1894	450 00
Vallée, Charles	Ile Hope	20 avril 1899	450 00
Wallace, John G.	Ile Lindoe	1er juill. 1881	250 00
Winthrop, Robert W.	Tête des rapides Deschênes	13 avril 1891	100 00
Weightman, Wm.	Rocher des Sœurs, nord, Algoma	6 nov. 1885	350 00
Wootton, Edward	Niagara, cloche de brume	11 juill. 1887	50 00
White, Charles L	Havre Snug, Parry-Sound	25 " 1894	350 00
Webster, Chas	Cabot's Head, feu et signal de brume	10 mai 1898	650 00
Whitmarsh, John	Ile aux Serpents	18 juill. 1900	350 00
Weir, John C.	Belleville	4 avril 1901	200 00
Wemp, Daniel	Ile des Frères, Centre	9 jan. 1901	200 00

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC.

Noms.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
Arcand, Elzéar	Cap de la Madeleine	17 mai 1892	80 00
Ayer, R.	Georgeville, lac Memphrémagog	D'une ann. à l'aut	*1 50
Arcand, Alfred	Sept-Iles	20 mai 1898	324 00
Ascah, James	Pointe Renommée, comté de Gaspé	2 sept. 1880	400 00
Beaudet, Fulgence	Lotbinière (1)	1er juin 1895	80 00
Beaudet, George	Lotbinière (2)	4 janv. 1883	80 00
Beaudet, Charles	Platon	24 août 1894	†120 00
Bourque, Peter	Rocher aux Oiseaux	27 nov. 1896	1,300 00
Bouilliane, Pierre	Ilet aux Alouettes	1er sept. 1872	200 00
Bertrand, Auguste	Pointe au Maquereau	21 déc. 1877	300 00
Banville, Joseph	Matane	1er févr. 1897	‡250 00
Bourget, F.	Rade de Percé	18 mars 1893	200 00
Breton, Narcisse	Pointe Riche	16 mai 1896	500 00
Bourget, Charles	Cap Désespoir	1er nov. 1897	§400 00
Bisson, Wm	Grande Rivière	22 oct. 1896	§150 00
Bergeron, George	Rivière de la Vallée	16 juin 1885	70 00
Bouchard, Louis	Cap au Saumon, phare et signal de brume	16 mai 1896	600 00
Beaulieu, Jos. Hudon dit	Pointe aux Originaux	7 avril 1875	250 00
Boucher, Louis	Ile aux Raisins	13 " 1898	240 00
Bélanger, H.	Saint-Thomas, quai	4 " 1898	80 00
Buiold, Louis	Pointe Carleton	25 mai 1899	250 00
Boisvert, Alcide	Cape Charles	23 juill. 1901	150 00
Baron, Amédée	Cap Charles	26 juin 1901	70 00
Bouchard, Geo.	St-Irénée	31 août 1901	40 00
Carignan, L. P.	Champlain, feu principal	1er oct. 1892	80 00
Cormier, Wm.	Ile Amherst	26 avril 1871	**300 00
Colton, P. J.	Belleîle	1er " 1882	‡‡1,100 00
Côté, Luc	Cap Chatte	3 déc. 1901	††300 00
Campbell, John W.	Cap Norman, phare et signal de brume	12 avril 1890	720 00
Costin, Eugène	Cap Rosier	4 nov. 1890	800 00
Chamberlain, H.	Pointe du Chêne, feux d'alignement	19 avril 1900	75 90
Collins, Geo. F.	Ile de l'Entrée	30 févr. 1901	250 00
Chenel, John	Grande Entrée, Iles de la Madeleine	4 juill. 1901	50 00

*Par semaine. †Entretient aussi le feu d'alignement de derrière moyennant $5 par mois. ‡Allocation $100. §Allocation $30. **A une allocation de $50 pour combustible, etc. ††Allocation $100. ‡‡Allocation $200. ¶Un phare flottant est entretenu, à l'entreprise, à Peninsula Bank, bassin de Gaspé.—L'entrepreneur actuel est Thomas Kennedy, père, de Douglaston, comté de Gaspé.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC—*Suite.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Chabot, Edouard	Pointe Saint-Laurent	1er août 1880	300 00
Chiasson, Edouard	Etang du Nord	22 oct. 1896	350 00
Croteau, Télesphore	Sainte-Croix, feu d'align	28 mars 1901	70 00
Dubreuil, Hector	Pointe aux Trembles	18 fév. 1897	130 00
Desmarais, Philéas	Rivière Saint-François	2 juil. 1897	*20 00
Duperrez, Alfred J	Pointe aux Joncs	— mai 1873	40 00
Dubois, Octave	Ile aux Fleurs, détroit de Belle-Ile	14 oct. 1899	500 00
Demers, Alphonse	Pointe à Basile	6 fév. 1901	100 00
Danville, Elzéar	"	6 " 1901	100 00
Electric Light Company	Roberval, feux-balises (2)	— juin 1889	60 00
Fournier, Alfred	Traverse d'en haut	14 avril 1900	600 00
Fugère, Léandre	Batiscan (1)	19 " 1868	80 00
Fugère, Napoléon	" (2)	10 jan. 1887	80 00
Fiset, Jean H	Lac Saint-Pierre, phare n° 2	22 avril 1875	500 00
Fontaine, Edouard	Cap Bauld, phare et signal de brume	1er nov. 1892	800 00
Faffard, Victor	Pointe des Monts	1er août 1889	†400 00
Fraser, Pierre T	Ile Rouge	12 avril 1890	‡450 00
Fagot, George	Ile Greenly, phare et signal de brume	30 juin 1890	800 00
Ferland, Nap	Sainte-Pétronille	3 sept. 1901	150 00
Gervais, Ovila	Contrecœur (1)	1er mai 1877	100 00
Giguère, Denis	Lavaltrie	24 avril 1870	300 00
Galibois, Jean B	Bellechasse	23 juin 1880	320 00
Gauthier, Jean	Rivière Martin	21 fév. 1876	§300 00
Goudreault, Jos. M	Rivière Caribou	——— 1874	40 00
Gauthier, Francis	Pointe aux Joncs	-- avril 1872	40 00
Goudreault, Abraham	Eboulements, poteau-phare	10 mai 1882	40 00
Grenier, Solomon	Newport	3 juin 1897	120 00
Guyon, Philippe	Ile aux Prunes	22 mars 1898	120 00
Hébert, Moïse M	Cap de la Madeleine	11 mai 1888	80 00
Harvey, André	Quai de Chicoutimi	30 " 1889	40 00
Huot, Joseph	L'Ange-Gardien	1er août 1885	70 00
Héroux, Didier	Lac Saint-Pierre, phare flottant n° 3	13 avril 1898	400 00
Irvine, John	Ile Rouge, phare flottant	2 mars 1900	**500 00
Lafleche, Désiré	Lac Saint-Pierre, phare flottant n° 1	12 avril 1887	400 00
Lachapelle, Jean B	Repentigny (2)	1er fév. 1861	75 00
Langlois, Antoine	Rivière du Chêne	11 juil. 1888	100 00
Laliberte, Arthur	Sainte-Emélie, feu d'avant	24 sept. 1880	70 00
Lebel, Esdras	Traverse d'en bas, phare flottant	21 avril 1900	††2,300 00
Leclerc, P. M	Sainte-Emélie, feu d'arrière	8 " 1899	80 00
Lavoie, M	Saint-Fulgence	— —— 1893	70 00
Le Huguet, François	Cap Gaspé	22 oct. 1896	650 00
Lindsay, Wm	Quai de Gaspé	14 juin 1900	42 00
Lindsay, Irénée	Ile Verte	25 sept. 1888	600 00
Loisel, John	Pointe Paspébiac	27 août 1894	150 00
Leclerc, A	Saint-Antoine	6 fév. 1899	175 00
Leblanc, Régis	Ile Blanche, phare flottant	11 jan. 1878	‡‡500 00
Lemieux, Z	Pointe Sud-Ouest, Anticosti	19 juil. 1900	600 00
Lachance, Louis	Port de Saint-Jean	26 sept. 1896	300 00
Leclerc, Geo	Piliers—rocher Algernon	30 juil. 1901	650 00
Lavoie, F	Anse Saint-Jean, quai	— —— 1889	40 00
Lévesque, Arthur	Kamouraska	19 fév. 1901	400 00
Mouseau, François	Port Saint-François	27 mars 1900	***30 00
Montplaisir, Antoine B	Cap de la Madeleine	6 août 1877	175 00
Martineau, Valérie	Champlain, poteau-phare	2 " 1889	60 00
Mercier, O	Ile à la Bague	31 " 1883	150 00
Malo, Joseph	Ile Sainte-Thérèse (1)	1er fév. 1897	130 00

* Par mois. † $200 pour service du canon de brume, etc. ‡ Allocation de $50 pour combustible, etc. § Allocation, $25. †† A été gardien du phare flottant de la Traverse d'en haut à partir du 13 avril 1893. ** Allocation, $1,900. ‡‡ Allocation, $2,300. *** Un mois durant la saison de navigation.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC ET EN AVAL DE QUÉBEC—*Fin.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Ménard, Denis	Nord de la Pointe Mi-Chemin	12 sept. 1890	170 00
Marchand, Ferdinand	Pointe aux Citrouilles	27 avril 1896	200 00
Martin, Paul	Saint-Valentin	28 avril 1873	150 00
Molson, Mme Alexandre	Ile Molson, lac Memphrémagog	D'année en année	†2 50
Malouin, Alfred	Anticosti, Pointe Ouest	1er juil. 1877	‡‡‡450 00
Martin, Jules G	Petit Métis	23 déc. 1879	‡‡300 00
Marceau, Louis	Saint-François	1er avril 1884	75 00
Maltais, Eli	Malbaie	10 mai 1882	50 00
Mayrand, Eugène	Grondines (2)	28 mai 1901	100 00
Morin, Hypolite	Pèlerins	29 avril 1898	310 00
Marcotte, P. L	Pointe Bleue, lac Saint-Jean	28 nov. 1898	40 00
McWilliams, John J	Pointe au Père	1er juin 1876	200 00
McLaren, Donald	Rivère du Moulin	19 sept. 1889	35 00
Nadeau, Alphonse	Anticosti, Pointe Sud	18 juin 1894	800 00
Noël, Edouard	Phare Richelieu, Lotbinière	10 avril 1899	150 00
Pelletier, Tancrède	Ile aux Œufs	1er juil. 1901	500 00
Paquin, Sylva	Pointe du Lac	2 mars 1900	100 00
Paul, Edouard	Ile de Grâce	7 sept. 1871	*30 00
Pagé, Célestin	L'Islet Richelieu	9 jan. 1895	150 00
Peters, D. E	Witch Rock, lac Memphrémagog	31 oct. 1901	†4 00
Peters, J. H	Pointe Verte	D'année en année	†1 50
Patterson, J. C	Wadleigh	"	†1 50
Painchaud, Joseph	Ile aux Grues	1er oct. 1864	320 00
Paquet, Pierre	Sainte-Famille	19 " 1885	70 00
Poitras, Alexandre	Bersimis, feu d'alignement	21 sept. 1891	100 00
Pedneau, Pierre	Ile aux Coudres, poteau-phare	6 avril 1896	40 00
Poulin, Alfred	Sainte-Famille	26 " 1898	70 00
Pineault, Louis	Bicquet, phare et sifflet d'alarme	6 oct. 1900	700 00
Perrault, Henri	Saint-Pierre les Becquets	28 mai 1901	70 00
Reeves, Samuel	Ile Sainte-Thérèse (2)	12 oct. 1870	270 00
Rivet, Léon L	Repentigny (1)	28 avril 1894	75 00
Robinson, George L	Ile des Cendres et du Sang	18 juin 1894	200 00
Richard, Alphonse	Pots à l'Eau-de-Vie	7 oct. 1878	400 00
Rennie, E. H	Cap Ray, phare et sifflet de brume	19 " 1884	800 00
Roberge, C. Honoré	Ile Saint-Pierre	19 " 1885	70 00
Rodrigue, F. F	Portneuf	22 jan. 1858	250 00
Racette, D	Sainte-Croix, feux d'alignement de derrière	10 fév. 1900	70 00
St-Onge, Thomas	Contrecœur	14 juin 1886	75 00
Salvail, Omer	Ile à la Pierre	6 mai 1897	220 00
Simard, Edouard	Montée du Lac, et Cap Rouge, balises	28 oct. 1870	400 00
Sasseville, F. J	Cap Madeleine, phare et sifflet de brume	9 juin 1886	700 00
Simard, Arthur	Rivière Caribou	9 " 1870	40 00
Ste-Croix, George	Rocher du Plateau	22 oct. 1896	400 00
Savard, Jno	Rivière Caribou		40 00
Simard, H	Sainte-Anne de Chicoutimi		40 00
Trottier, Veuve I	Grondines (1)	1er août 1872	100 00
Thurber, Mme Wm	Sainte-Croix	28 mars 1901	175 00
Tremblay, W. T	Cap aux Oies	4 avril 1888	250 00
Tremblay, Dorilas	Portneuf (2)	18 fév. 1875	350 00
Tremblay, George	Rivière du Moulin	9 sept. 1889	35 00
Trudel, Ambroise	L'Ange Gardien	19 oct. 1885	70 00
Tremblay, Pitre	Saint-Alphonse, quai	19 juin 1895	40 00
Tremblay, Henri	Cap de l'Aigle, poteau-phare	6 fév. 1896	40 00
Tremblay, Thomas	Baie Saint-Paul	25 oct. 1898	250 00
Tremblay, P. E	Phare du havre, Rivière du Loup	19 mai 1900	70 00
Tremblay, Alexis	Pointe aux Bruyères ou Est, Anticosti	25 juil. 1900	600 00
Vigneau, Placide	Ile au Perroquet	19 sept. 1892	600 00
Vézina, Olivier	Saint-Pierre	28 oct. 1897	70 00
Whitman, Robert H	Lacolle	14 mai 1883	150 00
Wheeler, W	Mines de plomb, lac Memphrémagog	D'année en année	‡1 50
Wyatt, Thomas	Forteau, phare et sifflet de brume	18 oct. 1889	‡800 00

* Par mois. †Par semaine. ‡ Allocation, $75. ‡‡ Allocation, $20 pour combustible et $20 pour cheval. ‡‡‡ Allocation, $250.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK.

Noms.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Arseneau, James	Dalhousie	18 jan. 1894	100 00
Archer, Wm	Tracadie-Nord	7 nov. 1872	275 00
Allain, Joseph	Ile au Foin, feu-balise	21 mai 1895	150 00
Balmer, Matthew	Pointe du Chêne	27 avril 1900	80 00
Barbour, Jas. G	Cap Enragé, phare et signal de brume	11 mai 1888	800 00
Bent, A. J. Percy	Cap Jourimain ou Cap Tourmentine	25 jan. 1901	300 00
Blacklock, Fred. G	Cap Spencer	5 mars 1888	400 00
Brown, Charles	Quaco	25 nov. 1884	400 00
Bradshaw, L. B.	Quaco, signal de brume	3 sept. 1887	400 00
Brune, John David	Lac aux Oies	11 mai 1888	*250 00
Boudreau, Jos. B.	Petit-Rocher	26 fév. 1896	150 00
Blakley, Lawrence	Pointe Harper	9 sept. 1887	75 00
Bellmore, Fredk	Havre Dipper	12 mars 1895	100 00
Belliveau, Philip T.	Pointe de la Folie	29 nov. 1897	175 00
Cochran, Fredk. M	Quai Saint-Martin, Quaco	25 mars 1892	100 00
Conley, John C	Port du Castor	2 avril 1892	250 00
Cummings, Geo.	Campbellton, feu-balise	1er jan. 1880	100 00
Chapman, James	Ile de la Baie-du-Vin	24 juill. 1882	200 00
Crandall, D. H.	Pointe de Gray, feu-balise	12 avril 1900	70 00
Carney, John	Pointe Perry	25 sept. 1900	80 00
Copp, Ed. J	Anderson's-Hollow	14 jan. 1901	100 00
Dixon, Elias C.	Pointe aux Pois	16 nov. 1898	250 00
Delaney, John	Plage de Grant	7 oct. 1880	125 00
Drake, Jeremiah	Saint-Jean, station de signaux	24 mars 1881	650 00
Dumaresq, Francis X	Shippégan	7 nov. 1872	280 00
Dalzell, Geo. Y	Queue d'Hirondelle	18 mars 1893	400 00
Dutch, John	Ile au Héron	7 " 1875	200 00
Dinsmore, Samuel G	Ile du Gros-Canard, sifflet de brume	5 juill. 1886	550 00
DeGrace, John	Pointe au Sauvage	4 juin 1889	150 00
Davidson, Warren P.	Loups du sud	14 jan. 1897	500 00
Day, W. A.	Pointe de Belyea	20 sept. 1899	90 00
Egan, Edward	Pointe de Bellonie	17 mai 1892	100 00
Frawley, Frank	Pointe Lepreau, sifflet de brume	15 juin 1898	450 00
Flewelling, M	Quai Flewelling	12 avril 1890	80 00
Fanjoy, William	Pointe Fanjoy	15 déc. 1897	80 00
Ferguson, W. G	Goulet de Tracadie-sud	23 mars 1898	150 00
Guptill, S. N.	Grand Havre	24 oct. 1900	400 00
Gillard, John	Pointe du Chêne, feux d'alignement	13 juin 1888	90 00
Gillespie, David	Hillsborough, jetée	31 déc. 1892	75 00
Gould, Francis T	Feux d'alignem. de la Pte Brûlée, Shédiac	13 jan. 1889 / 3 avril 1900	40 00
Hendry, A. M	Ferme Hendry	25 " 1899	80 00
Hayden, Michael	Pokemouche	17 oct. 1888	200 00
Henderson, Arthur	Midjic-Bluff	5 " 1894	200 00
Hamm, Chas. P	Musquash	14 jan. 1879	†300 00
Helms, Geo.	Petit-Passage, sifflet de brume	5 mai 1882	‡400 00
Hachey, Octave	Ile Pokesudie	12 juill. 1881	180 00
Hagan, E.	Pointe Ward	12 avril 1890	80 00
Harvey, W. L.	Rocher Gannet	20 mai 1898	700 00
Hannah, Mrs. B	Pointe aux Epinettes	— sept. 1892	120 00
Ingals, Turner	S.W. Head, Anse aux Phoques	4 déc. 1900	500 00
Ingersoll, Colin J	Machais, Ile aux Phoques, phare et sifflet de br.	30 " 1901	1,000 00
Kilpatrick, Joseph	Baie de Passamaquoddy	3 fév. 1898	350 00
Lantaigne, Gervais	Ile Caraquette	16 juin 1888	200 00
Leblanc, Charles P.	Pointe à Cassie	4 mai 1872	250 00
Looney, Thos. E.	Greenhead, rivière Saint-Jean	14 oct. 1896	200 00

*Allocation, $12. †Allocation, $45. ‡Allocation, $180.

ÉTAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVEAU-BRUNSWICK—*Fin.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Mills, George	Ile au Renard, en bas	23 juin 1897	200 00
Morrison, Peter	Pointe du Chêne	24 " 1882	100 00
Morrison, Peter, jr	Ile du Portage	1er juil. 1892	200 00
Morrison, Duncan	Ile Sheldrake	25 fév. 1880	300 00
Maillet, D. O	Pointe des Sauvages, Bouctouche	7 juill. 1883	150 00
Matheson, R. B	Newcastle	18 avril 1898	100 00
McLaren, William	Havre de Saint-Jean	8 juin 1901	350 00
McLeod, J. H	Ile Bliss	17 oct. 1900	300 00
McLennan, Kenneth	Escuminac, phare et sifflet de brume	7 mars 1892	750 00
McEwen, David	Ile du Milieu	22 juill. 1875	300 00
McIntosh, Chas	Néguac, feu d'alignement	19 déc. 1892	100 00
McBaine, Alex	Pointe Cox	6 mai 1898	80 00
McMonagle, Miles	Battures Oromocto	26 " 1891	80 00
McDonald, R. P	Ile Musquash	28 jan. 1901	80 00
McMann, Robert Harvey	Pointe McMann	2 nov. 1901	80 00
McNeil, Henry H	Dalhousie, feux-balises et feu de l'île Douglas	1er jan. 1880	150 00
McConnell, Robert	Goulet de Miscou	9 sept. 1887	100 00
Nevers, George	Jemseg	24 nov. 1884	80 00
Nobles, Israel	Pointe Belleisle	23 " 1885	80 00
Purvis, David	No-Man's-Friend	2 juin 1897	80 00
Preston, S	Plage Preston	11 juill. 1889	125 00
Pendlebury, Wm. J	Saint-André	10 avril 1889	250 00
Pickett, Robert E	Parmer's-Point	11 mai 1897	80 00
Parker, Alvin	Pointe Mulholland	13 juin 1901	200 00
Palmer, E. B	Hampstead	6 nov. 1900	80 00
Quinton, Wm. M	Pointe de Mark	12 avril 1890	120 00
Russell, James R	Ile à la Meule	13 jan. 1899	700 00
....	Miramichi, phare flottant	....	....
Rivers, Robert	Miscou, phare et sifflet de brume	24 avril 1877	800 00
Robinson, John	Plage Néguac	30 juin 1896	150 00
Richard, Peter F	Richibouctou	30 mai 1895	185 00
Robertson, Charles M	Pointe Robertson	30 juin 1897	80 00
Robertson, Meier	Ile Shédiac, balises	29 déc. 1873	250 00
Ross, Elijah	Pointe du Nègre	5 mars 1878	400 00
Robichaud, Jude	Richibouctou, balise	5 déc. 1891	225 00
Robicheau, Henri B	Pointe Dixon	21 juin 1884	150 00
Roherty A	Belledune	5 fév. 1895	100 00
Richards, D. L	Ile aux Padrix, phare et sifflet de brume	19 juill. 1900	800 00
Sutherland, Geo. A	Havre de Bathnrst	20 mars 1882	†200 00
Seely, Neil	Head-Harbour, phare et sifflet de brume	3 mai 1882	800 00
Scott, Chas. F	Stonehaven	20 juill. 1885	100 00
Thomas, Geo. H	Pointe Lepréau	29 août 1884	400 00
Tatton, George T	Grand-Manan, sifflet de brume	16 oct. 1886	550 00
True, Geo. Howard	Wilmot's-Bluff	11 sept. 1899	80 00
Upton, Robert	Bridge's Point	11 " 1899	80 00
Williston, Wm. W	Ile aux Renards	31 mai 1873	300 00
Wagner, Richard	Pointe au Sable	7 juin 1883	80 00
Williams, Forrest W	Quai de William	11 mai 1897	80 00

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Amero, George D	Pubnico	6 fév. 1893	240 00
Amirault, James	Sissiboo	11 juill. 1899	200 00

*Allocation, $300. †Allocation, $10.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Amero, Chas. A	Ile Whitehead	9 nov. 1897	300 00
Beaman, Edwin	Digby, jetée	29 mai 1897	100 00
Burke, James	Main-à-Dieu	2 " 1871	300 00
Bonner, George	Pointe Aconi	18 avril 1874	200 00
Burgess, Watson	Port-l'Hébert	26 juill. 1892	150 00
Boutillier, R. J.	Surintendant de l'Ile de Sable	13 nov. 1884	*600 00
Boutilier, Henri	Paddy's-Head, havre des Sauvages	6 juin 1901	100 00
Bollong, James	Havre de Pope	6 août 1877	300 00
Bourgeois, Philippe	Chéticamp, feux d'alignement	23 mai 1898	150 00
Boudreau, Thomas	Ile Hawk, Poulamon	19 juin 1901	200 00
Baker, Thomas	Ile aux Pois	19 mai 1879	350 00
Burns, Wm. H	Ile Wedge	2 avril 1892	400 00
Brackett, Wm	Anse au Hareng	28 août 1897	100 00
Belliveau, Jean H.	Anse Belliveau	16 fév. 1889	80 00
Brownell, Luther	Cold-Spring-Head	27 mars 1901	120 00
Brown, James	Cranberry-Head, signal de brume	22 juin 1898	500 00
Buchanan, Angus A.	Havre de Neil	14 août 1899	150 00
Buckman, Chas	Pointe Nord, Ile aux Eglantiers	7 jan. 1901	200 00
Baird, Fredk	Ile du Caribou ou Gull-Rock	30 déc. 1901	300 00
Chiasson, Germain	Pointe du Caveau, feux d'alignement	20 août 1897	120 00
Chiasson, Joseph P	Grande-Entrée, Inverness	21 mai 1901	60 00
Critchton, H. H	Critchton's-Head	6 " 1874	200 00
Crooks, Deman	Liscombe	6 oct. 1894	300 00
Connington, Thomas	Louisbourg, feux d'alignement	26 " 1897	150 00
Crowell, John	Ile aux Phoques, phare et sifflet de brume	14 " 1899	800 00
Campbell, Samuel C.	Ile Saint-Paul, surintendant	17 juil. 1897	†700 00
Campbell, J. O	Port-Mouton	29 avril 1898	300 00
Comeau, Louis C.	Rivière Météghan, quai	12 oct. 1875	100 00
Campbell, John	Iles Rouges	30 nov. 1901	120 00
Croucher, George A.	Ile de Croucher	31 jan. 1883	300 00
Clough, Daniel	Grandique, poteau-phare	4 juil. 1884	70 00
Clory, Abraham	Pointe Glasgies, poteau-phare	25 " 1894	150 00
Coolin, Joseph	Pointe Westhaver	5 août 1885	250 00
Carey, James	Carey's-Beach	18 " 1886	60 00
Cameron, John	Pointe du Castor	29 sept. 1896	150 00
Campbell, John M	Mécanicien, signal de brume, Ile Saint-Paul	26 oct. 1898	400 00
Christian, John	Ile de Betty	12 déc. 1899	500 00
Creelmam, Samuel	Porte-à-Pique	2 mai 1901	25 00
Doane, Isaac	Cap Sable	1er juil. 1871	800 00
Duane, Wm	Ile Verte	30 oct. 1871	500 00
Doody, James	Meagher's-Beach, phare et sifflet de brume	19 fév. 1896	800 00
Dunne, James M.	Fort-Williams	26 oct. 1859	260 00
Doane, John H	Yarmouth Fourchu, phare et sifflet de brume	1er juil. 1874	800 00
Doane, Joshua	Port de Yarmouth	23 fév. 1874	‡350 00
Doyle, Edward	Mabou, feu d'alignement	14 juin 1897	70 00
D'Entremont, W. H	Havre d'Abbott	22 mai 1888	90 00
Dewis, F. H. P	Cap d'Or	13 avril 1898	500 00
Daigle, Nicolas	Margaree, en dehors de l'alignement	8 juin 1901	50 00
Ellis, Wm. E	Pte Annapolis, Prim ou Digby, ph. et s. de b.	8 mars 1875	800 00
Early, John	Margaretville	19 fév. 1887	230 00
Fowler, James E.	Rivière aux Pommes, ph. et sifflet de brume	25 juil. 1894	700 00
Fisher, Joel W.	Baccaro ou Barrington	8 août 1883	400 00
Fulker, Wm. G	Ile du Diable	1er juil. 1886	420 00
Firth, Charles M.	Ile Coffin, Liverpool	30 juin 1880	400 00
Foster, Israel C	Port-Medway	13 oct. 1892	200 00
Foster, Samuel T.	Port-Medway brise-lames	17 fév. 1899	100 00
Foster, Geo. M.	Port-George	5 nov. 1897	100 00
Fraser, John A	Ile de Callaghan	31 déc. 1892	200 00
Faulkner, W. Y	Burnt-Coat	22 juin 1898	250 00
Findlay, John H.	Pointe de Bull	7 déc. 1899	100 00
Giffin, Spencer H.	Havre du Pays, Ile Verte	18 espt. 1883	400 00

* Avec pension pour lui et sa famille. †Allocation de $1,400. ‡Allocation, $30 par année pour cloche de brume,

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Gilkie, Henry A	Sambro	8 jan. 1877	800 00
Giffin, Ira L	Pointe Holly, Havre d'Isaac	28 avril 1894	200 00
Gondock, Edward	Shelburne, Pointe de Sable	3 déc. 1880	280 00
Gardner, Frederick T	Jetée de Brooklyn	6 fév. 1885	100 00
Gallant, Patrick	Petite Lorraine	19 jan. 1900	80 00
Goodwin, Jas. E	Havre de Wood	27 août 1900	200 00
Harpell, Jeremiah	Havre de Jeddore, feux d'alignement	21 jan. 1901	150 00
Helm, William	Ile Flint	31 juil. 1883	450 00
Hopkins, Leslie	Ile Bon-Portage	20 oct. 1897	350 00
Huntley, Charles H	Jetée Kingsport	30 juin 1890	100 00
Hensbee, David S	Havre Crowe	10 nov. 1897	300 00
Hawley, Matthew	Baie Sud, Ingonish	13 mai 1897	140 00
Hardy, John	Gabarus	22 nov. 1890	200 00
Hennesey, W. P	Highland Village, poteau-phare	9 avril 1899	25 00
Hinds, James	Victoria-Beach	7 mars 1901	100 00
Jackson, David	Ile Ingonish	13 avril 1898	360 00
Johnson, Edward	Chebucto-Head, phare et sifflet debrume	14 mai 1872	800 00
Joyce, Simon	Ile au Loup-marin, poteau-phare	4 juil. 1884	100 00
Jamieson, Chas	Cap Saint-Laurent	21 sept. 1893	400 00
Jamieson, Geo. C	Havre de Cole, feux d'alignement	21 oct. 1898	120 00
Long, Joseph	Havre de Canso	31 déc. 1896	250 00
Leblanc, Sévérin	Ile au Poisson	1er juil. 1889	250 00
Lowden, David	Havre de Pictou, feux d'alignement	12 " 1897	150 00
LeVashe, Wm	Arichat	17 oct. 1898	250 00
Lyons, John W	Barrington, phare flottant	18 juin 1897	500 00
Landry, Edouard	Ile Grande-Flèche	23 fév. 1897	200 00
Larkin, Ephraim	Havre de Shag, île Stoddart	18 mars 1896	200 00
Livingstone, George S	Havre de l'Avocat	8 mai 1884	250 00
Leblanc, Benjamin	Tusket Wedge	1er nov. 1892	300 00
Morrell, B. H	Ile aux Eglantiers	6 juin 1901	400 00
Morrison, Charles	Ile Amet	5 oct. 1894	320 00
Morrison, M. D	Pointe du Rocher-Noir	8 juin 1892	250 00
Muise, Marcellin	Chetichamp	27 nov. 1896	300 00
Misner, John E	Pointe du Fort	16 mai 1896	150 00
Moser, Samuel	Ile Moser	6 nov. 1885	450 00
Mullins, James	Pointe Mullins	8 juin 1892	250 00
Munro, William	Pictou	22 nov. 1890	460 00
Murphy, Michael	Ile Pomket	18 déc. 1890	350 00
Mundell, Joseph	Pointe de Sable	18 oct. 1869	400 00
Martell, John T	Scatterie, phare et sifflet de brume	30 juil. 1897	800 00
Murray, John	Cap George	3 nov. 1882	200 00
Munroe, William L	Ile Three-Top	28 oct. 1879	300 00
Mitchell, John W	Rocher Jeddore	29 sept. 1882	400 00
Mitchell, Wm. A	Ile du Quaker	19 fév. 1896	300 00
Matheson, Murdoch	Whycocomah, poteau-phare	11 sept. 1884	60 00
Morrison, Widow	Freestone, poteau-phare	5 juin 1897	150 00
Mauger, John J	Cap LaRonde	16 nov. 1898	300 00
McKay, H. G	Ile aux Oiseaux	21 mai 1901	450 00
McNeil, Francis, S. H	Iona	16 nov. 1901	120 00
Myrick, John	Cap Race, Terreneuve, phare et sifflet de brume.	1er nov. 1897	1,000 00
McDonald, Robert	Ile Carter ou Lockport	— jan. 1885	275 00
McRae, Roderick	Margaree ou île au Loup-marin	3 fév. 1898	400 00
McLellan, Rod'k	Havre de Margaree, en dedans de l'alignement.	8 juin 1901	50 00
McKay, R	Canso Nord	4 fév. 1882	350 00
McFarlane, Andrew	Ile de Pictou	8 juin 1892	400 00
McDonald, John A	Port-Hood	10 mai 1880	280 00
McDonald, James	Pointe Tupper	15 mars 1870	300 00
McAskell, Donald	Havre Sainte-Anne	26 juin 1889	140 00
McLean, H	Pointe Gillis	18 déc. 1897	150 00
McMae, Hector	Pointe McKenzie, havre Plaster	20 août 1890	160 00
RcLeod, Norm	Cap Nord, Money Point	14 oct. 1899	400 00

DOC. DE LA SESSION No 21

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
McRae, Donald	Ile Kidston	17 mai 1892	200 00
McLeod, Angus	Saint-Esprit	27 oct. 1880	400 00
McDonald, Charles L.	Little-Narrows	17 jan. 1896	120 00
McDonald, Norman	Ile Marjorie, poteau-phare	4 juil. 1884	100 00
McAskill, Kenneth	Pointe Jérôme	30 " 1901	250 00
McNeil, John C.	Anse Piper	18 déc. 1897	120 00
McNeil, Laughlin	McNeil's-Back, poteau-phare	6 août 1884	60 00
McFadyen, Malcolm	Mabou, feu d'alignement	17 avril 1891	50 00
McVickar, Archibald	Baie des Vaches, brise-lames	3 juil. 1896	70 00
McDonald, Donald	Havre de Clark, poteau-phare	25 avril 1892	50 00
McNeil, John	Ile de Campbell, Victoria	22 mai 1900	100 00
McEachern, A. L.	Cap Saint-George	8 sept. 1898	450 00
McLeod, Murdoch	Pugwash	10 déc. 1897	250 00
McKenna, John L.	Ile de McNutt, havre de Shelburne, phare et sifflet de brume	31 mars 1899	800 00
MacIntosh, James	Ile aux Œufs	28 juil. 1899	500 00
McLellan, Ingersoll L.	Economy, poteau-phare	16 mai 1899	*6 00
McAdam, Hugh R.	Arisaig	14 nov. 1898	100 00
Nass, Henry	Lunenburg	12 mars 1897	300 00
Nickerson, Byron	Ile du Nègre	26 juil. 1897	300 00
Nunn, George.	Sydney, barre sud	20 juin 1872	300 00
O'Brien, Chas. W.	Havre Walton	2 jan. 1901	135 00
O'Leary, Wm.	Ile au Castor	22 fév. 1900	350 00
O'Hara, Theodore	Port-Bickerton	26 jan. 1901	150 00
Orchard, L. D.	Rocher aux Goélands	1er " 1877	400 00
Payzant, Jason	Ile Petite Espérance	22 oct. 1901	500 00
Pearl, Albert	Ile Verte	29 déc. 1873	500 00
Price, Philip	Louisburg	8 nov. 1897	350 00
Peters, John G.	Pointe Basse	1er oct. 1865	460 00
Pettis, William	Parrsboro'	6 déc. 1888	340 00
Palmer, Howard	Pointe Wolfe	14 oct. 1899	250 00
Palmer, H. W.	Pointe du Fort	22 mai 1878	200 00
Perry, John	Sheet-Harbour	17 déc. 1878	500 00
Phinney, Elisha	Cap Sharp, rivière Diligente	6 juil. 1893	250 00
Perry, Levi	Havre du Nord-Est, feux d'alignement	17 june 1899	200 00
Peters, John N.	Ile aux Eglantiers	6 " 1901	400 00
Robinson, Charles	Rocher Noir	16 mars 1885	330 00
Ruggles, Frank	Boar's-Head	24 mai 1901	350 00
Robicheau, B. H.	Cap Sainte-Marie	5 juil. 1886	350 00
Rathburn, S. M.	Horton-Bluff	1879	250 00
Reid, George J.	Ile Haute	18 oct. 1889	500 00
Ross, Robert	Ile de George	18 jan. 1876	250 00
Robblee, Jacob V.	Pointe Shafner	29 mai 1897	150 00
Riley, Simon W.	Annapolis Royal	7 mars 1892	100 00
Richards, Stephen C.	Anse Charles, Guysboro'	4 nov. 1901	120 00
Smith, Eph.	Ile Sambro, poteau-phare inférieur	3 jan. 1900	20 00
Sullivan, James	Cap Canso, Ile aux Atocas, phare et sif. de b.	23 mai 1887	800 00
Scott, M. C.	Guysborough	19 avril 1884	220 00
Swinehammer, George	Pointe de l'Anse à Peggy	4 jan. 1883	350 00
Spencer, Robert A.	Pointe de Spencer	1er avr. 1870	125 00
Suthern, Edward W.	Westport	12 " 1890	300 00
Saulnier, John H.	Pointe de l'Eglise	8 août 1878	200 00
Sampson, C.	Ile Ouétique	1er déc. 1874	350 00
Strum, James A.	Ile Westhaver	23 sept. 1888	200 00
Sollows, A. J.	Anse Verte, poteau-phare	28 déc. 1900	75 00
Sampson, Theodore	Havre au Castor, sud, poteau-phare	15 oct. 1892	80 00
Smith, Caleb	Salter's-Head, feu-balise	21 juin 1888	60 00
Smith, William B.	Westhead, Barrington	12 avril 1890	200 00
Simpson, John	Douane de Pictou, phare	10 déc. 1901	100 00
Smeltzer, John D.	Ile Hobson	10 avril 1900	300 00
Smith, John Young.	Ile Pages, Port La Tour	17 jan. 1901	150 00

*Par mois pendant la saison de navigation.

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Vigneau, George	Ile du Jersiais	23 mars 1883	300 00
Vance, George	Masstown	29 juin 1898	25 00
Walsh, Peter	Lingan, C.-B.	22 oct. 1901	200 00
Wolfe, Howard M	Iron-Bound	22 juin 1895	250 00
Wells, James	Whitehead	20 oct. 1897	510 00
Winton, Robert B	Ile Guion	28 avril 1877	450 00
Wambold, James	Sheet-Harbour-Passage	11 mai 1887	50 00
Webb, Patrick	Havre au Bouche	19 fév. 1896	250 00
Webber, James M	Torbay	10 mai 1898	300 00
Wynacht, W. H	Ile à la Croix, phare et sifflet de brume	13 avril 1898	800 00
Young, Uriah	Chester, île du Quaker	15 fév. 1884	400 00

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
Anderson, Albert	Havre Saint-Pierre	25 juil. 1900	130 00
Allen, Joel S.	Pointe du Sauvage, jetée	18 mai 1898	350 00
Arseneault, F. C	Cap Egmont	20 avril 1900	200 00
Clark, Jesse	Pointe Saint-André, feu d'alignement, à terre	14 août 1901	125 00
Champion, Wm	Havre Cascumpec	25 oct. 1897	100 00
Costain, Frederick	Miminegash, Pointe Rix, feu d'alignement	19 mai 1897	40 00
Connors, George	Pointe Saint-André, feu d'alignement, au large	3 juin 1901	125 00
Fraser, John	Summerside, quai	12 avril 1897	100 00
Gaudet, Agape	Tignish	30 août 1897	130 00
Gillis, Donald	Pointe Prim	10 déc. 1897	300 00
Hardy, Wm	Petit Chenal	26 juil. 1875	100 00
Howatt, Abner J	Crapaud, feu d'alignement, au large	22 " 1893	100 00
Harris, Wm	Cap à l'Ours	11 nov. 1896	350 00
Kennedy, Alexander	Hasard, feu d'alignement, à terre	27 juin 1890	60 00
Kielly, John Andrew	Cove-Head, feu d'alignement, à terre	27 nov. 1900	90 00
(Vacant)	Crapaud, feu d'alignement, à terre		100 00
Lewis, James	Brighton-Beach, feux d'alignement	1er mars 1899	100 00
Munn, Duncan	Little-Sands	1er mai 1877	30 00
Morrison, John D	Cardigan	15 août 1901	100 00
McDonald, John W	Tracadie	24 mai 1901	100 00
McRae, Daniel	Hazard, feu d'alignement, au large	6 avril 1900	70 00
McDonald, Lauchlin	Pointe de l'Est, phare et sifflet de brume	23 fév. 1897	600 00
McDonald, John	Orwell	25 juin 1879	80 00
McLeod, Jas. H	New-London	29 jan. 1896	100 00
McDonald, Wm	Pointe Ouest	1er déc. 1875	300 00
McKay, John	Ile Boisée	12 sept. 1898	250 00
McDonald, Angus	Souris	13 nov. 1880	300 00
McDonald, Jas. A	Havre Savage	11 juil. 1889	100 00
McLeod, Lemuel	Havre Murray, feu de grève	21 déc. 1897	50 00
McPherson, Daniel W	Quai de fascines, Orwell, feux d'alignement	13 jan. 1899	60 00
McNeil, Alex. S	Block-House, Charlottetown	25 mars 1901	340 00
Ou ton, Robert T.	Ile Savage, Cascumpec	14 juin 1897	80 00
O'Brien, Patrick	Miminegash, feu d'alignement	14 mai 1897	60 00
Phee, James	Cap Nord	4 sept. 1897	300 00
Penny, Robert	Havre Murray, feu de Penny	11 nov. 1897	50 00
Pino, Joseph N	Rustico-Nord	6 fév. 1897	125 00
Ranaghan, Peter	Sea-Cow-Head	21 avril 1873	250 00

ETAT donnant les noms et postes des gardiens de phares, etc.—*Fin.*

ILE DU PRINCE-EDOUARD—*Fin.*

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
			$ c.
Robertson, Alfred	Annandale, feux d'alignement	5 oct. 1898	100 00
Sinclair, Wm	Ile au Poisson	8 mars 1897	250 00
Stewart, Geo	Port de Summerside, feux d'align. postérieurs	5 sept. 1895	80 00
Steele, Colin	Ile Panmure	3 juin 1901	250 00
Tuplin, Jas. C	Ile au Sable, Cascumpec	5 mai 1897	300 00
Taylor, Chas	Basin Darnley, feux d'alignement	14 juin 1897	60 00
Taylor, James W	Ile Saint-Pierre	1er mai 1897	200 00
Wiggins, G. W. J	Pointe Darnley, feux d'alignement	16 oct. 1896	100 00
Wright, Chas. L	Wright, feu d'alignement de Crapaud	14 juin 1894	100 00

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom.	Postes.	Quand nommés.	Appointements.
Brown, Wm. Henry	Ile Ballinac	3 oct. 1901	180 00
(Vacant)	Ile de la Découverte, phare et sifflet de brume		900 00
Carpenter, C	Pointe Dryad, feu	7 nov. 1899	180 00
Crozier, James	Bare Point, Chemainus	12 juin 1897	168 00
Clark, M. G	Ile de l'Entrée, phare et sifflet de brume	26 nov. 1897	900 00
Codville, James	Ile Pointer	11 juil. 1900	360 00
Daykin, William P	Pointe Carmanah, phare et sifflet de brume	4 nov. 1890	1,200 00
Davidson, John	Cap Mudge	27 juin 1898	360 00
Davies, John	Fiddle Reef, Victoria	2 déc. 1898	*25 00
Eastwood, F. M	Race Rocks	31 jan. 1891	1,200 00
Erwin, Walter	Pointe Atkinson, phare et sifflet de brume	5 oct. 1880	1,000 00
Forsythe, James	Ile d'Ivoire	5 sept. 1900	500 00
Georgeson, Henry	Plumber Pass, phare et sifflet de brume	21 juil. 1884	900 00
Georgeson, James	Ile Saturna, Pointe-Est	26 oct. 1889	550 00
Grove, John	Pointe Prospect	21 juin 1898	300 00
Gallup, J. W	Balfour	— mars 1900	*20 00
Gordon, Walter	Ile Yellow	27 sept. 1901	500 00
Harrison, S. G	Ile Beren	4 nov. 1897	300 00
Harvey, Thos. W	Ile Lawyer	22 oct. 1901	600 00
Jeffries, Alfred	Sister's Rock, Vancouver	30 avril 1901	500 00
Jones, William D	Pointe Brockton, Burrard-Inlet	20 août 1890	300 00
Johnston, capit. George	Fisgard	30 juil. 1901	500 00
McColl, Wm	Pointe Garry	4 août 1898	*10 00
Patterson, Thomas	Cap Beale	2 mars 1895	†500 00
Richardson, John	Pointe Portlock, phare et signal de brume	2 déc. 1895	460 00
Scarlett, Robert	Ile aux Œufs	22 août 1900	600 00

* Par mois. † Allocation, $700.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 6 novembre 1901.

ANNEXE N° 13.

RAPPORT DES EXAMINATEURS DE CAPITAINES ET SECONDS.

HALIFAX, N.-E., 5 décembre 1901.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Vu la mort du regretté président, le capitaine W. H. Smith, R.N.R., arrivée le 10 mai dernier, j'ai l'honneur de vous soumettre, conformément à vos instructions et pour l'information de l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries, le rapport annuel des délibérations du bureau des examinateurs de capitaines et seconds, depuis le 30 juin 1900 jusqu'au 30 juin 1901, fin de l'exercice financier.

Les examens des aspirants aux certificats de compétence pour le long cours ont eu lieu comme suit :

A Halifax 11 fois, à Saint-Jean 5 fois, à Yarmouth 5 fois, soit 21 fois en tout.

Il y a eu aussi quatre examens à Victoria, C.-B., les programmes et problèmes ayant été envoyés au président à Halifax pour être examinés par lui.

Il n'y a pas eu d'examen à Québec durant les douze mois. Un aspirant de cette ville était prêt pour la demande de certificat de capitaine au long cours, mais le défunt président ayant été empêché par la maladie de visiter ce port, l'aspirant a été envoyé à Halifax aux frais du gouvernement et a subi son examen devant le président à ce dernier endroit.

A Halifax, il y a eu 8 demandes de certificats de capitaines au long cours, et sept demandes de certificats de capitaines de cabotage ; 8 capitaines au long cours et 6 capitaines de cabotage ont reçu des certificats. Quatorze demandes de certificats de seconds au long cours et trois de seconds de cabotage ont été faites. Douze seconds au long cours et six seconds de cabotage ont reçu des certificats.

A Saint-Jean, il y a eu cinq demandes de certificats de capitaines au long cours, et douze pour certificats de capitaines de cabotage. Trois capitaines au long cours et onze capitaines de cabotage ont reçu des certificats. Il y a eu six demandes de certificats de seconds au long cours et cinq de certificats de seconds de cabotage ; quatre seconds au long cours et quatre seconds de cabotage ont reçu des certificats.

A Yarmouth, il y a eu une demande de certificat de capitaine au long cours et cinq demandes de certificats de seconds au long cours ; un capitaine et un second ont reçu des certificats.

A Victoria, il y a eu trois demandes de certificats de capitaines au long cours et une demande de certificat de second ; tous les aspirants ont reçu leur certificat.

Comme on le voit, il y a eu durant l'année dix-sept demandes de certificats de capitaines au long cours, et vingt-six demandes de certificats de seconds au long cours ; quinze capitaines et dix-huit seconds ont reçu des certificats. Il y a eu aussi dix-neuf demandes de certificats de capitaines de cabotage et onze demandes de certificats de seconds de cabotage ; dix-sept capitaines et dix seconds ont reçu des certificats.

Deux certificats de service ont été accordés par le bureau de Halifax à des capitaines de cabotage et neuf certificats ont été renouvelés.

Le nombre total des certificats accordés par le Ministère de la Marine et des Pêcheries durant le dernier exercice, y compris les certificats de compétence, de service et les renouvellements, sur demande faite au bureau des examinateurs à Halifax, a été de soixante-onze, et les honoraires perçus se sont élevés à $756, montant qui a été déposé au crédit du Receveur général.

Parmi les candidats ci-dessus mentionnés, il y en a qui se sont présentés pour la deuxième ou troisième fois après avoir échoué.

A Yarmouth, les examens des aspirants aux certificats pour le cabotage sont conduits par un examinateur, le capitaine J. E. Murphy, qui donne en même temps des leçons aux aspirants à ces certificats ainsi qu'à ceux qui désirent se présenter devant le bureau pour avoir des certificats de navigation au long cours. Il fait rapport directement au ministère, tout comme les examinateurs des officiers caboteurs dans les autres ports.

Depuis la mort, arrivée en octobre 1899, de l'ancien membre du bureau qui demeurait à Saint-Jean, le capitaine William Thomas, toutes les demandes de certificats de cabotage faites à ce port ont été examinées par le président, lors de sa visite mensuelle à Saint-Jean, à l'exception de quelques-unes qui ont été examinées par le capitaine Murphy, à Saint-Jean et à Yarmouth.

Vu que le nombre des demandes de certificats a été très limité, et que le tonnage des navires du type moderne dépasse de beaucoup celui des navires anciens, les capitaines et les seconds ont beaucoup moins d'occasions de trouver de l'emploi, je ne vois aucune difficulté à continuer le système actuel, avec le concours précieux du secrétaire, M. Haliburton-Gilpin, sans nuire à mes autres devoirs relatifs à l'inspection des marées et au service de sauvetage.

D'après mon expérience depuis quelques mois, deux jours par mois à Yarmouth et à Saint-Jean suffiront dans les cas ordinaires pour me permettre d'examiner tous les aspirants qui se présenteront à ces ports.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

BLOOMFIELD DOUGLAS, R.N.R.,
Président suppléant du bureau des examinateurs des capitaines et seconds.

ANNEXE No 14.

RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIES.

LISTE des personnes auxquelles de récompenses ont été données par le gouvernement du Canada pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901, pour des services de bravoure et d'humanité rendus en sauvant la vie à des naufragés, ou par les gouvernements anglais ou étrangers pour services semblables, rendus par des bateaux canadiens en sauvant la vie de naufragés de navires anglais ou étrangers, durant la même période.

Noms et désignation des personnes.	Nature des services rendus.	Date des services rendus.	Description des récompenses.
M. G. Nickerson, gérant ; J. E. Brown, capitaine ; John Ernest, mécanicien ; Joseph Brown, second ; Isaac Banks, cuis. ; Isaac Hunt, matel. ; S. G. Newell, commis ; Everett Cleaveland, chauffeur; marins du vapeur *Gertrude M.*, Clark's Harbour, N.-E.	Services rendus en sauvant la vie à certains pêcheurs pris dans les glaces au large de Bon-Portage.	9 fév. 1901..	Au propriétaire $35 ; au capitaine et au mécanicien, $2 chacun ; au second, $2; au cuisinier, au matelot, au boursier et au chauffeur, $1.75 chacun.
Capitaine Albert E. Isserwood, de Port-Francis, Ont.	Sauvé la vie à deux hommes à la rivière La Pluie.	23 mars 1900..	Une médaille de sauvetage.
Fred. C. Lahey, Robert Murray, William Scott, Edward Lahey, Richard Cline, Alfred Bennet, Robert Nicoll, et Edward Kelly, équipage volontaire du bateau de sauvetage à St-Jean, N.-B.	Sauvetage du capitaine et de l'équip. de la goélette américaine *Hazel Dell*, naufragée près de la jetée du gouvernement, St-Jean, N.-B.	2 déc. 1899..	Une médaille de sauvetage en or à chacun des hommes par le président des Etats-Unis.
Robert Armstrong, demeurant à Lower Barney's River, comté de Pictou, N.-E.	Sauvetage d'une personne qui se noyait au large de Barney's River, N.-E.	20 août 1900..	Une montre en argent.
John Lawlor, Bassin extérieur, Québec.	Sauvetage des chauff. du *Manchester City* qui se noyaient d. le Bassin exté., à Québec.	13 juin 1900..	Une médaille de bronze.
Walter C. Hare, Henry Howler, Frederick C. Block, et Charles J. Peer, de Port-Credit.	Acte de bravoure en sauvant l'équipage de la goélette *Augusta*, près de Port-Credit, Ont.	25 nov. 1900..	Une médaille de sauvetage en argent à chacun.
John C. Webber, matelot, autrefois du str *Parklands*, de Hartlepool.	Sauvetage de trois membres de l'équipage de la bar. *Ada Barton*, de St-Jean, N.-B.	16 fév. 1884..	$14.60, étant l'équivalent de £3 sterling, montant du prix accordé.
Capt. D. Doxrud, patron ; John Daddow, premier officier ; E. Peterson, maître d'équipage ; H. Loronsen, quartier-maître ; Rudolph Kittleson, M. O'Keefe, matelots du vapeur belge *Rhinland*.	Sauvetage de l'équipage du brigantin *Ida Maud*, de Liverpool, N.-E.	6 oct. 1899..	Une jumelle au patron, une montre en or au premier officier, une montre en argent, au maître d'équipage et au quartier-maître, $10 chac. à MM. Kettleson et O'Keefe.
A. E. Tweddel, P. Lafranc, L. Chouinard, et W. Soucy, de St-Octave de Métis, Québec.	Sauvetage de marins naufragés à la Pte-aux-Senelles.	12 sept. 1900..	Une jumelle à M. Tweddel et $10 à chacun des autres.

Supplément du 34e Rapport Annuel du Ministère de la Marine et des Pêcheries
MARINE

TROISIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

COMMISSION DE GÉOGRAPHIE DU CANADA

1901

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1902

[N° 21a—1902.]

A l'honorable JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

Le soussigné a l'honneur de présenter le troisième rapport de la Commission de Géographie du Canada, contenant toute les décisions prises par la Commission jusqu'au 30 juin 1901.

Dorénavant les rapports annuels comprendront, comme le présent, les résultats des travaux de l'exercice proprement dit, au lieu de couvrir l'année ordinaire ainsi que l'ont fait les deux derniers rapports précédents. La Commission a constaté que la plus grande partie des travaux doivent nécessairement se faire pendant les mois d'hiver, attendu que la plupart de ses membres sont occupés pendant l'été à des fonctions qui nécessitent leur absence de la capitale, et qu'en conséquence il ne saurait y avoir beaucoup de réunions, de juin à octobre. Il convient donc d'employer cette saison à la préparation, l'impression et la distribution du rapport annuel.

Le présent rapport est à peu près une nouvelle édition de celui de l'année dernière, qui n'a pas suffi à la demande. La Commission a donc décidé de le faire imprimer de nouveau en y ajoutant les noms approuvés jusqu'à cette date. Le rapport est de plus en plus recherché, et il y a lieu d'en distribuer un plus grand nombre.

A l'avenir les rapports de la Commission comprendront une liste alphabétique de la nomenclature divisée par provinces et territoires pour faciliter les recherches.

Comme l'ortographe de certains noms indiens a donné lieu à des critiques, il convient de signaler que les règles 1, 2, 3, et 4 priment les règles 15 et 16, dans les cas de formes établies par des publications ou par un long usage, et en conséquence il a fallu retenir maintes formes dues à la corruption ou qui peuvent présenter d'autres objections ; mais là où ces formes n'ont pas pris de trop fortes racines, la Commission considère que ces dernières règles sont celles qu'il y a lieu d'appliquer, et tous les nouveaux noms d'origine indigène sont rendus en conformité de nos règles, qui sont semblables à celles adoptées par d'autres organisations géographiques de langue anglaise.

La Commission est entrée en correspondance avec la Royal Geographical Society of Australasia (à laquelle, à sa demande, ont été envoyées les publications de la commission), en vue de l'adoption en ce pays d'un système de nomenclature semblable à celui de la Royal Geographical Society et des commissions du Canada et des Etats-Unis. Il est intéressant de constater que les difficultés auxquelles nous avons à faire face ici en matière de noms géographiques se rencontrent aussi aux antipodes.

La Commission a eu neuf séances dans le cours de l'année.

Il n'y a pas eu de changement dans l'organisation de la commission depuis la date du dernier rapport.

F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.
Président de la Commission.

30 juin 1901.

ARRÊTÉS DE L'EXÉCUTIF.

LA GAZETTE OFFICIELLE.

OTTAWA, samedi, 25 juin 1898.

HOTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA.

Samedi, 18 décembre 1897.

PRÉSENT :

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL.

Il plaît à Son Excellence, par et avec l'avis du Conseil privé de la Reine pour le Canada, de créer une "Commission de Géographie" composée d'un membre pour chacun des départements de la Commission de Géologie, des Chemins de fer et Canaux, des Postes, et de la Marine et des Pêcheries, ce membre étant nommé par le ministre du département ; de l'arpenteur général des terres fédérales, de tels autres membres qui pourront être de temps à autre nommés par arrêté de l'exécutif, et d'un officier du département de l'Intérieur, désigné par le ministre de l'Intérieur, qui agira comme secrétaire de la Commission ; et d'autoriser la Commission à choisir son président, et d'établir les règles et règlements nécessaires à l'accomplissement de ses travaux.

Il plaît en outre à Son Excellence d'ordonner que toutes questions concernant les noms géographiques du Dominion qui s'élèvent dans les départements du service public seront référées à la Commission, et que tous les départements accepteront et emploieront dans leurs publications les noms et l'orthographe adoptés par la Commission.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

MEMBRES DE LA COMMISSION DE GÉOGRAPHIE DU CANADA

F. GOURDEAU, DÉPUTÉ DU MINISTRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES *Président.*

W. P. ANDERSON, INGÉNIEUR EN CHEF, département de la Marine et des Pêcheries.

Le Dr ROBERT BELL, DIRECTEUR ADJOINT et GÉOLOGUE de la Commission de géologie.

S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DU ROI ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE.

J. S. DENNIS, DÉPUTÉ DU COMMISSAIRE DES TRAVAUX PUBLICS, Régina, représentant les Territoires du Nord-Ouest.

E. DEVILLE, ARPENTEUR GÉNÉRAL DU CANADA.

D. B. DOWLING, Géologue adjoint Commission de Géologie.

Le Dr J. R. INCH, SURINTENDANT EN CHEF DE L'ÉDUCATION, Frédéricton, représentant la province du Nouveau-Brunswick.

E. V. JOHNSON, Ministère des Chemins de fer et Canaux.

Le Dr A. H. MACKAY, SURINTENDANT DE L'ÉDUCATION, Halifax, représentant la province de la Nouvelle-Ecosse.

L'honorable A. MACMILLAN, SECRÉTAIRE PROVINCIAL, Charlottetown, représentant (ex-officio) la province de l'Ile-du-Prince-Edouard.

W. F. ROBERTSON, MINÉRALOGISTE PROVINCIAL, Victoria, représentant la province de la Colombie-Britannique.

C.-O. SENÉCAL, GÉOGRAPHE ET DESSINATEUR EN CHEF, Commission de Géologie.

W. SMITH, Ministère des Postes.

JAMES WHITE, GÉOGRAPHE, Commission de Géologie.

A. H. WHITCHER, Ministère de l'Intérieur, *secrétaire.*

COMITÉ EXÉCUTIF :

W. P. ANDERSON, J. WHITE, A. H. WHITCHER.

COMMISSION DE GÉOGRAPHIE.

RÈGLEMENTS.

I—Bureau de la Commission.

Le bureau de la Commission se composera d'un président (qu'on élira au scrutin), d'un comité exécutif de trois membres qui seront nommés par le président et agréés par la Commission (tous devant servir pendant un an ou jusqu'à ce qu'on ait choisi leurs successeurs), et aussi du secrétaire de la Commission.

II—Fonctions des officiers.

(*a*) Le président présidera aux séances et attestera les décisions de la Commission. Il nommera tous les comités qui n'auront pas été spécialement nommés par la Commission. En son absence la Commission aura le pouvoir d'élire un président provisoire.

(*b*) Le secrétaire fera les procès-verbaux des délibérations de la Commission, enregistrera les décisions rendues, et tiendra note de ce que fera la Commission relativement à chaque cas qui lui sera soumis avec renvoi aux papiers produits dans chaque cas. Il fera sous la direction de la Commission la correspondance générale; il recevra les exposés qui seront présentés à l'étude de la Commission et les transmettra au comité exécutif.

(*c*) Par l'entremise du secrétaire, le comité exécutif recevra toutes les questions qui demanderont une décision de la part de la Commission, les examinera, et après avoir recueilli tous les renseignements possibles, fera à la Commission un rapport qu'il accompagnera de ses recommandations.

(*d*) Avant que la Commission s'occupe d'un nom géographique quelconque appliqué dans les limites d'une province, on soumettra ce nom au membre de la Commission qui représente cette province pour qu'il l'examine et en fasse le sujet d'un rapport.

III—Assemblées.

La Commission tiendra des séances régulières le premier lundi de chaque mois. Le président ou le comité exécutif pourra convoquer des assemblées spéciales. Une majorité de la Commission constituera un quorum. Pour qu'une décision soit finale il faudra dans tous les cas un vote affirmatif d'une majorité de tous les membres de la Commission. Toute motion sur laquelle aura à se prononcer la Commission se fera par écrit.

IV—Rapports.

La Commission présentera un rapport annuel de ses travaux et de ses décisions. Ce rapport sera imprimé et communiqué à toutes les personnes ou corporations intéressées.

V—Amendements.

Un vote représentant une majorité de tous les membres de la Commission pourra modifier les présents règlements à toute assemblée régulière ou spéciale, pourvu que le secrétaire ait envoyé aux membres de la Commission copies de l'amendement projeté au moins vingt jours auparavant.

RÈGLES POUR LA NOMENCLATURE ANGLAISE.

1. Quand la priorité d'un nom a été établie par publication, surtout quand cette publication se trouve avoir été faite dans quelque ouvrage qui fait autorité, ce nom doit, s'il est possible, être conservé.

2. Quand des noms ont été changés ou corrompus, si les nouvelles formes ne sont pas trop fermement établies par l'usage local ou autrement, on doit réintégrer les formes primitives.

3. Dans les cas où ce qui était d'abord évidemment le même mot se rencontre avec différentes orthographes sanctionnées par l'usage local ou autrement, ces différentes orthographes, lorsqu'elles s'appliquent à des formes géographiques différentes, doivent être regardées comme si elles étaient de différents noms, et en règle générale il n'est pas à désirer qu'on tâche de produire l'uniformité.

4. En général on doit conserver le premier nom publié, mais lorsqu'on a le choix pour un endroit ou une localité de deux ou de plusieurs noms tous sanctionnés par l'usage local, on doit adopter celui qui convient le mieux ou est le plus euphonique.

5. On doit éviter la forme possessive partout où cela peut se faire sans détruire l'euphonie du nom ou changer son application descriptive. Quand on retient la forme du possessif on doit sacrifier l'apostrophe.

6. Il faut éviter l'emploi du trait d'union entre les parties d'un nom sauvage.

7. Pour les noms qui consistent en plus d'un mot, ceux-ci peuvent être reliés par des traits d'union ou combinés en un seul mot, selon qu'il sera mieux.

8. Il est bon d'éviter l'emploi des mots *city* et *town* comme parties de noms.

9. On emploira la forme *canyon* au lieu de *canon.*

10. Le terme *brook* est regardé comme préférable au mot *creek* pour désigner de petits cours d'eau, et on l'adoptera dans le cas où ce dernier terme n'est pas trop fermement établi.

11. La Commission suggère que dans les rapports on n'emploie pas les majuscules pour les lettres initiales des parties génériques ou descriptives des noms géographiques.

12. Là où il est possible et où la chose ne présente pas d'objection, on doit discontinuer l'emploi de doubles ou triples noms.

13. Quant aux noms géographiques des pays étrangers, on doit les écrire de la façon adoptée dans ces pays, excepté lorsqu'ils ont des équivalents anglais déjà consacrés par l'usage.

14. Les noms français au Canada s'épelleront selon les règles de la langue française.

15. L'orthographe des noms géographiques sauvages doit figurer approximativement les sons des mots tels que prononcés dans la langue indigène.

16. La Commission adopte les règles de la Société Royale Géographique de Londres pour l'orthographe des noms géographiques, dont les grandes lignes sont comme suit :

(*a*) Les voyelles se prononcent comme en italien et les consonnes comme en anglais.

(*b*) Toutes les lettres se prononcent et on n'emploie pas de lettres superflues. Quand deux voyelles se suivent, chacune se prononce, bien que la résultante, quand on parle vite, ne puisse guère se distinguer d'un seul son comme dans *ai, au, ei.*

(*c*) On n'emploie qu'un seul accent, l'aigu, qui indique la syllabe sur laquelle on appuie. Cela est très important, car plusieurs noms deviennent méconnaissables si l'on change la durée de certaines de leurs syllables.

Le développement suivant de ces règles en explique l'application dans les noms autres que les noms français.

Lettres.	Prononciation et remarques.	Exemples.
a	a le son de *ah*, *a* comme dans *father*..........	Java, Banána, Somáli, Bari.
e	*eh*, *a* comme dans *fate*..........	Tel-el-Kebír, Oleleh, Yezo, Medina, Levúka, Peru.
i	*e* anglais; *i* comme dans *ravine*; le son de *ee* dans *beet*. Ainsi, ne pas écrire *Feejee*, mais	Fiji, Hindi.
o	*o* comme dans *mote*..........	Tokyo.
u	*u* long comme dans l'anglais *flute*; le son de *oo* dans *boot*. Ne jamais employer *oo* ou *ou* pour figurer ce son, Ainsi ne pas écrire *Zooloo*, mais	Zulu, Sumatra.
	En doublant la consonne qui suit une voyelle ou raccourcit le son de celle-ci.	Yarra, Tanna, Mecca, Jidda.
	La duplication d'une voyelle n'est nécessaire que lorsqu'il y a répétition distincte du son qu'elle représente.	Nuulúa, Oosima,
ai	Comme dans *aisle*, ou a le son de l'*i* anglais comme dans *ice*..........	Shanghai.
au	a le son de *ow* comme dans *how*... Ainsi n'écrivez pas *Foochow*, mais	Fuchau.
ao	diffère un peu du son précédent..........	Macao.
aw	suivi d'une consonne ou à la fin d'un mot, comme dans *law*..........	Cawnpore.
ei	a le son des deux voyelles italiennes, mais on glisse souvent sur leur articulation et alors celle-ci peut à peine se distinguer de *ei* dans le mot anglais *eight* ou de *ey* dans le mot anglais *they*.	Beirút, Beilúl.
b	*b* anglais.	
c	toujours doux, mais le son qu'il représente est si près du son de l'*s* qu'on devrait rarement l'employer.	Celébes.
	Si *Celebes* n'était déjà reconnu on l'écrirait *Selébes*.	
ch	toujours doux comme dans *church*..........	Chingchin.
d	*d* anglais.	
f	*f* anglais. Ne pas employer *ph* pour le son de *f*. Ainsi, n'écrivez pas *Haiphong*, mais	Haifong, Nafa.
g	toujours dur. (Le son de *g* doux se rend par *j*)..........	Galápagos.
h	se prononce toujours.	
hw	comme dans *what*; ce son se rend mieux par *hw* que par *wh*, ou que par *h* suivi d'une voyelle; ainsi *Hwang ho*, non pas *Whang ho*, ou *Hoang ho*.	Hwang ho, Ngan hwi.
j	*j* anglais. Ne jamais représenter ce son par *Dj*..........	Japan, Jinchuen.
k	*k* anglais. Toujours employer cette lettre à la place du *c* dur. Ainsi, ne pas écrire *Corea*, mais	Korea.
kh	représente la gutturale orientale..........	Khan.
gh	autre gutturale, comme dans le turc..........	Dagh, Ghazi.
l, m, n	comme dans l'anglais.	
ng	représente deux sons différents, l'un dur comme dans le mot anglais *finger*, l'autre comme dans *singer*. Comme ces deux sons se rencontrent rarement dans la même localité, on n'a pas essayé de les différencier.	
p	comme dans l'anglais.	
ph	comme dans *loophole*..........	Chemulpho, Mokpho.
th	représente l'articulation du *th* dans le mot *thing*, et celle du même signe dans le mot *this*. La première est la plus fréquente.	Bethlehem.
q	ne doit jamais être employé; *qu* (comme dans *quiver*), se présente par *kw*..........	Kwangtung.
	Si *qu* a le son de *k*, comme dans *quoit*, on le remplace par *k*.	
r, s, sh, t, v, w, x	comme dans l'anglais.	Sawákin.
y	est toujours consonne comme dans *yard*, et ne doit conséquemment pas être employé pour terminer un mot; *i* et *e* lui sont substituées selon le son qu'il représente. Ainsi, ne pas écrire *Mikindány*, *wady*, mais non pas *Kwaly*, mais	Kikúyu. Mikindáni, wadi. Kwale.
z	le *z* anglais..........	Zulu.
zh	représente le son du *j* français, ou de l'*s* dans *treasure*..........	Muzhdaha.
	En général il ne faut pas employer d'accents, mais lorsque le mot présente une syllabe dont l'allongement très marqué affecte le son du mot, on doit indiquer cet allongement par un accent aigu.	Tongatábu, Galápagos, Paláwan, Saráwak.

DÉCISIONS.

(Nomenclature anglaise.)

Dans la liste qui suit on a imprimé en petites majuscules les noms approuvés par la Commission. Cette liste contient aussi en italiques et dans l'ordre alphabétique les noms et les différentes formes d'un même nom qui ont été rejetés.

A

ABATAGUSH ; baie, à l'extrémité sud du lac Mistassini, Québec.

Abbika. Voir Apika.

ABBOTT ; mont, près du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

ABITIBI ; lac et rivière, au sud de la baie de James. La ligne frontière qui sépare l'Ontario et Québec traverse ce lac. (Non pas Abittibi ni Abittibbi.)

ABLOVIAK ; baie, dans la baie d'Ungava, à l'est, Ungava. (Non pas Ablovialik.)

ACTIVE ; col, entre les îles Galiano et Mayne, dans la partie sud du détroit de Georgia, Colombie-Britannique. (Non pas Plumper's Pass.)

ADAMS ; ruisseau, branche du ruisseau Bonanza, fleuve Klondike, Yukon.

ADVANCE ; récif, vis-à-vis la pointe de Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

AFTON ; montagne, au sud du mont Abbott, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

AGOTAWEKAMI ; lac, au sud-est du lac Abitibi, partie nord-occidentale de Quebec.

AIABEWATIK ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

AINSLIE ; batture, île Manitouline, au sud de la pointe Girouard, lac Huron, Ontario.

AIRY ; montagne, à l'est du mont Stanley, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

AISHIHIK ; lac et village, partie sud-occidentale du Yukon.

AKOLKOLEX ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, entre Revelstoke et Arrowhead, Colombie-Britannique. (Non pas Akotkolex.)

AKOS ; lac, à la tête de la rivière Kamachigama, comté de Montcalm, Québec. (Non pas Akonse ni Akoncy.)

Akotkolex. Voir Akolkolex.

AKPATOK ; île, baie d'Ungava, Ungava.

AKULING ; inlet, détroit de Hudson, au sud de la baie de Markham, Franklin. (Non pas A-ku-ling.)

ALBURY ; bureau de poste dans le township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

ALKI ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

ALLEN ; île, à l'ouest de la péninsule de Beekman, Franklin.

ALLGOLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

ALMA ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

ALSEK ; rivière, dans la partie nord-occidentale du district de Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Alseck, ni Altsek.)

ALUKPALUK ; baie, dans la baie d'Ungava, au sud-est, Ungava.

AMELIASBURG ; township dans le comté de Prince-Edward, Ontario.

AMY ; pointe, extrémité nord de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

ANDERSON ; chenal, à l'est de la péninsule de Beekman, Franklin.

ANN ; pointe, lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Lone Tree.)

ANSTRUTHER ; lac, township d'Anstruther, dans le comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Eagle.)

ANUK ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

ANVIL ; montagne, près de la chaîne de lacs, rivière Dease, Colombie-Britannique.

ANWATAN ; lac, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

ANZHEKUMMING ; lac, au nord-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Upper Manitou.

APIKA ; ruisseau, se déverse à la tête du lac Témiscaming, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Abbika.)

ARBUTUS ; rocher, au sud du cap Hurd, côte orientale du lac Huron, Ontario.

ARCHIBALD ; baie, à l'est de l'inlet de Chorkbak, dans le détroit de Hudson, Franklin.

ARGYLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

ARGYLE ; îles, au nord-ouest de l'île de Burke, comté de Bruce, Ontario.

ARKANSAS ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

Arkell. Voir Kusawa.

AROOSTOOK ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick. (Non pas Arostook.)

ARTHUR SEAT ; montagne, près de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Arthur's.)

ASH ; ruisseau, au nord-est du lac Nozheiatik, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ASHBY ; lac, township d'Ashby, comté d'Addington, Ontario. (Non pas Island.)

ASHE ; inlet, côté sud de l'île Big, dans le détroit de Hudson, Franklin.

ASHEIGAMO ; lac, au sud du lac Hill, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Tasheigama, ni Bass.)

ASHTON ; pointe, "canal" de Douglas, en face de l'île Maitland, Colombie-Britannique.

ASHWAPMUCHUAN ; lac et rivière, tributaire du lac Saint-Jean, Québec.

ASINITCHIBASTAT ; lac, à l'ouest du lac Chibougamau, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Asinitebastat.)

ASKITICHI ; lac, aux sources de la rivière Ashwapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

ASSIWANAN ; lac, aux sources de la rivière Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Asiwawanan.)

ASSINKEPATAKISO ; lac, près du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Askwahani. Voir Eskwahani.

ASULKAN ; ruisseau, chute, glacier, col et arête, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Atem. Voir Atim.

ATHAPAPUSKOW ; lac, à l'ouest du lac Cranberry, Saskatchewan. (Non pas Athapuscow.)

Atic-a-make. Voir Atikameg.

ATIK ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, en aval du lac Millie, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Atikosipi.)

ATIKAMEG ; lac, au nord du Pas, Saskatchewan. (Non pas Atic-a-make.)

ATIKMAHIK ; lac, au nord-est du lac Témiscaming, comté de Pontiac, Québec.

Atikosipi. Voir Atik.

ATIKWA ; lac, au sud-est du lac Dryberry, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Deer.)

ATIM ; rivière, se jette dans le lac Manuan, Saint-Maurice supérieur, comté de Champlain, Québec. (Non pas Atem.)

ATLIN ; lac, Cassiar, Colombie-Britannique et Yukon.

ATLIN ; montagne et rivière, lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

AUKPATUK ; station de pêche, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Akpatok.)

AULAC ; rivière, se jette dans la baie de Cumberland, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Au Lac.)

AUSTRALIA ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

AVA ; inlet, au nord de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

AVALANCHE ; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

AYLEN ; lac, township de Dickens, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Little Opeongo.)

B

BACH ; mont., partie sud-occidentale du Yukon, près des lacs Hutshi.

Bad. Voir Bull.

BAD-NEIGHBOUR ; rocher, dans le chenal principal, entre le lac Huron et la baie Georgienne, Ontario.

Bad Rice. Voir Kaiashkomin.

BAFFIN LAND ; Terre de Baffin, partie orientale du district provisoire de Franklin.

Baie des Chaleurs. Voir Chaleur.

BAIE VERTE ; baie et village, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Bay Verte.)

BAIN ; ruisseau, dans le township 25, rang 26, à l'ouest du 5e méridien principal, Colombie-Britannique.

BAIN ; rocher, au milieu du chenal entre les îles Great-Duck et Outer-Duck, lac Huron, Ontario.

BAKER ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au sud du fleuve Klondike, Yukon.

BAKER ; île, entre l'île Nigger et Trenton, baie de Quinté, lac Ontario.

BAKER ; mont, au sud du col de Howse, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

BALD ; ruisseau, aux sources de la rivière Klondike, Yukon.

BALD ; île, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

BALDUR ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BALFOUR ; mont, sur la ligne de faîte des montagnes Rocheuses.

BANNOCK ; pointe, au nord-est du lac Upper-Arrow, Colombie-Britannique.

BANNOCK ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BAPTISTE ; havre, île et rocher, au sud-est du cap Hurd, bord oriental du lac Huron, Ontario.

BAPTISTE ; lac, township de Herschel, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Kaijick Manitou.)

BARCLAY ; station du ch. de fer Canadien-Pacifique, dans la région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BARK ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario.

BARKLEY ; golfe, côte sud-occidentale de l'île de Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Barclay.)

BARNES ; ruisseau, tributaire de la rivière Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BARREN ; ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BARRETTE ; lac, township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario.

BARRIÈRE ; lac, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

Basquia. Voir Pasquia.

Bass. Voir Asheigamo.

BATTLE ; ruisseau, dans le township 24, rang 26, à l'ouest du 5e méridien principal, Colombie-Britannique.

BAXTER ; rivière, se jette dans le lac Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

BAYS ; lac, township de Ridout, district du Muskoka, Ontario.

BAYSIDE ; bureau de poste dans le township de Sidney, comté de Hastings, Ontario.

Beacon. Voir Inukshuktuyuk.

BEADY ; ruisseau, près de la décharge du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

BEAMENT ; île, au sud-est de l'île Cavalier, comté de Bruce, Ontario.

BEAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Colombie-Britannique.

BEARDWOOD ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

BEAR-GREASE ; rivière, Ottawa supérieur, près du lac O'Sullivan, comté de Montcalm, Québec.

BEATRICE ; cap, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Cape-Horn.)

BEATRICE ; lac, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BEAUMONT ; havre, détroit de White, côté nord-est du détroit de Hudson, Franklin.

BEAVER ; lac, au sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

BEAVER ; portage, rivière Rupert, en aval du lac Nemiskau, dans la partie nord-occidentale de Québec.

BEAVERHOUSE ; lac, au nord-ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BEDFORD ; havre, près de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

BEDLINGTON ; bureau de douane, frontière internationale, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Rykerts.)

BEDROCK ; ruisseau, tributaire de la rivière Sixty-mile, Yukon.

BEECH ; pointe, île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

BEEKMAN ; péninsule, côte orientale de la Terre de Baffin, Franklin.

BEGBIE ; mont, à l'ouest de la rivière Columbia, au sud du ch. de fer Canadien-Pacifique, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BÉLANGER ; baie et pointe, île Manitouline, près de la pointe Girouard, lac Huron, Ontario. (Non pas West Bélanger point.)

Belas. Voir Lepreau.

BELL ; rivière, prend sa source à la ligne du partage des eaux, près du Grand Lac Victoria, et se jette dans le lac Mattagami, Québec.

BELLEVILLE ; cité, dans le comté de Hastings, Ontario.

BENDING ; lac, à la tête de la rivière Big-Turtle, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

BENNETT ; lac, Colombie-Britannique et Yukon.

BENNETT ; mont, au nord-ouest de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

BENSON ; ruisseau, tributaire de la branche nord de la rivière Klondike, Yukon.

BENSON ; pointe, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BERNARD ; lac, au sud du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique.

BERRY ; lac, au nord de la baie de Lobstick, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Best. Voir Hatton.

BIDDLE ; mont, au sud du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Alberta.

BIG ; baie, développement de la baie de Quinté, lac Ontario.

BIG ; île, dans la baie de Quinté, lac Ontario. Bureau de poste du même nom du côté nord de l'île.

Big. Voir Inukshiligaluk.

Big. Voir Koksoak.

BIG SALMON ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

BIRCH ; pointe, à l'est de la pointe Walker, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BIRD ; ruisseau, branche du ruisseau Ophir, rivière Indian, Yukon.

BISEL ; mont, à l'ouest de la rivière Nordenskiöld, Yukon.

BISHOP ; anse, bief du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

BISHOP ; île, à la tête de la baie de Frobisher, Franklin.

BLACK ; ruisseau, tributaire de la rivière Sloko, Cassiar, Colombie-Britannique.

Black. Voir Lynn.

BLACKBERRY ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, entre les stations de Donald et de Moberly, sur le Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

Black Bird. Voir Seggemak.

BLACKFISH ; baie, township de Radcliff, comté de Renfrew, Ontario.

BLACKFOX ; coude, rivière Pelly, près de la rivière Ketza, Yukon.

Black Sawbill. Voir Kinnickoneship.

BLAKE ; pointe, extrémité sud-est de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario. (Non pas Stony-point.)

BLANCHE ; rivière, à la tête du lac Témiscaming, région du Nipissing, Ontario.

BLANFORD ; baie, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

BLUE ; rivière, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

Blueberry. Voir Mennin.

BLUE GROUSE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BLUE-JAY ; ruisseau, se jette dans la baie de Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BLUNT ; péninsule ; à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Blunt's.)

BOLGER ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Bolger's.)

BONALD ; lac, sur le fleuve Churchill, Athabaska. (Non pas Moose.)

BONANZA ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

BONNEY ; île, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

BONNEY ; montagne et glacier, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

BOOM ; pointe, extrémité méridionale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

BOOTH ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

BOR ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BOSANQUET ; havre, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

BOSHKUNG ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario.

BOSWELL ; rivière et montagne, rivière Teslin, Yukon,

BOUCHETTE ; lac, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté de Montcalm, Québec.

BOULDER ; ruisseau, branche du ruisseau Bonanza, rivière Klondike, Yukon.

Boulder. Voir Osipasinni.

BOULTER ; lac, township de McClure, comté de Hastings, Ontario.

BOUNDARY ; ruisseau à l'intersection du fleuve Yukon par la frontière internationale.

BOWMAN ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

BOXER ; bief, à l'est de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

BRATNOBER ; mont, partie sud-occidentale du Yukon.

BRÉBEUF ; île, dans la partie méridionale de la baie Georgienne, Ontario. (Non pas Brebœuf.)

BREVOORT ; île, à l'est de la péninsule de Beekman, Franklin.

BREWER ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, en amont du ruisseau Scroggie, Yukon.

BREWERY ; ruisseau, tributaire de la rivière White-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

BRIGHT ; lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario.

BRIGHTON ; township, dans le comté de Northumberland, Ontario.

BROADBACK ; rivière, se jette vers l'ouest dans la baie de Rupert, au nord de la rivière Nottaway, partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Little-Nottaway.)

BROWNS ; ruissseau, tributaire de la rivière Fortymile, près de la frontière internationale, Yukon. (Non pas Brown ni Brown's.)

Brownwater ; ruisseau. Voir Coffee.

BRUCE ; havre, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin.

BRUSHY ; ruisseau, se jette dans le lac Christopherson, partie nord-occidentale de Québec.

BRYANT ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au sud du fleuve Klondike.

BUCKEYE ; batture, au sud de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BUCK-HILL ; rivière, tributaire de la rivière Nipukatasi, partie nord-occidentale de Québec.

BULL ; rivière, tributaire de la rivière Kootenay, au nord de Wardner, Colombie-Britannique. (Non pas Bad-River.

BULLER ; récif, au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

BURGESS ; mont, rivière Porcupine, Yukon.

BURGOYNE ; baie, côte sud du détroit de Hudson, Ungava.

BURKE ; île, au sud de la pointe de Reid, comté de Bruce, Ontario.

BURNET ; lac, à l'ouest du lac Kennabutch, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

BURNHAM ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

BURNS ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

BURNT ; île, vers le nord de l'île Inner-Duck, et séparée de l'île Manitouline par un chenal très étroit, lac Huron, Ontario. L'extrémité méridionale de cette île a été appelée "Peninsular point" par l'amiral Bayfield.

BURNT BAY ; lac, au sud du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

BURNT ; rivière, comtés de Haliburton et de Victoria, Ontario.

BURNT ISLAND ; havre, île Manitouline au nord de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

BURNTWOOD ; lac et rivière, tributaire la rivière Nelson, Kéwatin. (Non pas Wepiskow).

BURTON ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike Yukon.

BURTON ; ville, sur le fleuve Columbia, près de l'extrémité nord du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie Britannique. (Non pas Burton city).

BURWELL ; port, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

BUTLER ; baie, au nord de la baie de Cyrus-Field Franklin.

BUTLER ; lac, au sud du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kabitustigweiak).

BUTTON ; îles, au nord du détroit de Gray.

BUZZARD ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

C

Cabistachuan. Voir Kabistachuan.

CACHE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario

CAHILL ; lac, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CALDER ; ruisseau, branche du ruisseau du Quartz rivière Indian, Yukon.

CALDER ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CALF ; ruisseau, aux sources de la riviere Klondike, Yukon.

CALF PASTURE ; pointe et batture, Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ont.

CAMERON ; lac, au nord-ouest du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CAMP ; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario.

CAMPBELL ; ruisseau, tributaire de la rivière Pelly, Yukon. A l'embouchure de ce cours d'eau était le poste de Pelly, abandonné en 1850.

CAMPBELL ; mont, au nord-ouest de Dawson, Yukon.

CAMPBELL ; montagnes, aux sources de la rivière aux Liards, Yukon.

CANNING ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Cannings).

Canoe. Voir Kamongus.

CANOE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

CANYON ; ruisseau, rivière Dease, près du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

CANYON ; ruisseau, branche du creek Quartz, rivière Indian, Yukon.

CANYON ; butte, rivière Lewes, entre les lacs Laberge et Marsh, Yukon.

CANYON ; lac, au sud du lac Lindeman, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas le lac Deep).

Captain John's. Voir Foresters.

CARCAJOU ; rivière, tributaire de la rivière Kinojevis, comté de Pontiac, Québec.

CARIBOU ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

CARIBOU ; ruisseau et pointe, à l'est du fleuve Columbia, entre les lacs Arrow, Colombie-Britannique.

Caribou. Voir Meacham.

Caribou. Voir Steevens.

CARIBOO ; district, division minière et lac, dans la partie centrale de la Colombie-Britannique. (Non pas Caribou).

CARLETON ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CARMACK ; fourche, creek Bonanza, Yukon.

CARMACK ; mont, au sud du mont Cleveland, près de la rivière Skagway, Colombie-Britannique.

CARROLL. Voir Macdonald.

CARROLL WOOD ; baie, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Woods.)

CARROT ; rivière, se jette dans la Saskatchewan, à l'ouest du Pas, Saskatchewan. (Non pas Root.)

CARRYING PLACE ; village sur le chemin de ce nom, township de Murray et d'Ameliasburg, Ontario.

CARSON ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario.

CARTER ; baie, à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CARTER ; rocher, à l'ouest de l'île Green et au sud de l'extrémité occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CARTIER ; mont, à l'est du fleuve Columbia, au sud du Canadien-Pacifique, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CASCADE. (Voir O'Hara.)

CASSIAR ; barre, rivière Lewes, au sud de la rivière Big-Salmon, Yukon.

CASSIAR ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon en amont de Fortymile, Yukon.

CASSIAR ; district, subdivision de la Colombie-Britannique.

CASSIAR ; montagnes, aux sources de la rivière aux Liards, Yukon.

CASTILIAN ; batture, au sud-est de l'île Magnetic et vers le sud-ouest de la pointe Cinder, lac Huron Ontario.

CASTOR ; montagne, au nord-est de la montagne de Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

CAT ; portage, cours inférieur de la rivière de Rupert, partie nord-occidentale de Québec.

CATARACT ; ruisseau, tributaire de la rivière Kicking-Horse, près de la station d'Hector, Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Wapta-creek.)

CATARACT ; rocher, au sud-ouest de la pointe Porcupine, comté de Bruce, Ontario.

CATCHACOMA ; lac, township de Cavendish, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Ketchacum.)

CAVALIER ; île, au sud-ouest de l'île Ghegheto, comté de Bruce, Ontario. (Non pas Gull.)

CAVE ; rocher, fleuve Yukon, à l'est de la frontière internationale, Yukon.

Cay-ke-quah-be-kung. Voir Kekkekwabi.

CEDAR ; île, à l'ouest de la pointe Massasauga, baie de Quinté, Ontario.

CHABATOK ; village indien sur le bord de la baie Kabistachuan, lac Mistassini, Québec.

CHAKWA ; lac, aux sources de la rivière Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

CHALEUR ; baie, dans le golfe Saint-Laurent, entre la province de Québec et le Nouveau-Brunswick.

CHAMBERLAIN ; île, au sud-est de l'inlet de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Crete.)

CHANDINDU ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, entre Dawson et Cudahy, Yukon.

CHANNEL ; pointe, côté nord-est de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

CHANNEL ; rocher, au nord-ouest de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

CHANTRY ; île, au sud-ouest de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario. La batture qui entoure l'île porte le même nom.

CHARLES ; île, dans le détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Katukok.)

CHARLOTTE ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

CHARLTON ; baie, au nord-est de la pointe de Leask, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CHASE ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin.

CHEBISTUANONEKAU ; rivière, eaux supérieures de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

CHEHALIS ; ruisseau, se jette dans le lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Che-halis.)

CHENSAGI ; rivière, au nord-est du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Tshensagi.)

CHEOPS ; mont, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

CHIBOUGAMAU ; lac et rivière, au sud du lac Mistassini, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Chibougamou ni Chibougamoo.

CHIDLEY ; cap, à l'extrémité septentrionale de la péninsule du Labrador. (Non pas Chudleigh.)

CHIEF ; île, partie supérieure du lac Témiscamingue, Québec.

CHIEFS ; pointe, township d'Amabel, comté de Bruce, Ontario.

CHIKOIDA ; montagne et rivière, rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique.

CHILKAT ; inlet, lac et rivière, au nord du canal Lynn, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Chilcat.)

CHILKOOT ; inlet, lac et col, au nord du canal Lynn, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Chilcoot ni Chilcut.)

CHIMO ; poste, sur le fleuve Koksoak, Ungava. (Non pas Fort Chimo.)

CHINA HAT. Voir Klemtu.

CHINA ; anse et récif, près la pointe Wreck, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

CHIPUTNETICOOK ; lacs, source du fleuve Sainte-Croix, sur la frontière occidentale du Nouveau-Brunswick. (Non pas Chiputnecticook ni Chiputnaticook.)

Chisaouataisi. Voir Sassawatisi.

CHISHOLM ; batture, baie de Michael, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

CHISMAINA ; lac, au sud-est du lac Teslin, Cassiar, Colombie Britannique.

CHOQUETTE ; barre, dans le fleuve Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie Britannique. (Non pas Choquette's bar.)

CHORKBAK ; inlet, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Tchork-back.)

CHRISTINA ; baie, île Manitouline, côte orientale de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

CHRISTOPHERSON ; lac , au nord du Grand Lac Victoria, dans la partie nord-occidentale de Québec.

CHRISTY ; ruisseau, à l'est du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CHUDLIASI ; baie, côté septentrional du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Chudli-a-si.)

CHURCH ; pointe, baie de Markham, dans le détroit de Hudson, Franklin.

CHURCHILL ; fleuve, se jette dans la baie de Hudson, Athabasca et Kéwatin.

CIGAR ; île, au nord de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

CINDER ; pointe, côte orientale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

CINNAMON ; creek, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CLARK ; havre, baie de Cornell Grinnell, Franklin. (Non pas Frank Clark.)

CLARK ; lac, township de Dungannon, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Clark's.)

CLAY ; rivière, au nord de la rivière Coffee, dans la partie nord-occidentale de Québec.

CLEAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

Clear. Voir Smooth Rock.

Clearwater. Voir Teggau.

CLEARWATER ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

CLEFT ROCK ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

CLEMENTS LAND ; Terre de Clément, au nord de la baie de Cyrus-Field, Franklin.

CLEVELAND ; mont, à la tête des eaux de la rivière Skagway, Colombie-Britannique.

CLINTON ; ruisseau, près de Cudahy, Yukon.

CLIO ; baie et pointe, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

COAL ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Fortymile, Yukon.

COBAN ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, en aval de la rivière Otchisk, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Cabane.)

COCKBURN ; île, à l'ouest de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

COFFEE ; rivière, à l'ouest du lac Shabogama, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Brown-water.)

COGLE ; col, à la tête de la rivière St. Mary, entre le Kootenay oriental et le Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

COLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Gizzard, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Cold. Voir Kississing.

COLE ; pointe, extrémité nord-occidentale de l'île Big, baie de Quinté, lac Ontario. (Non pas Cole's.)

COLLIE ; mont, au midi du mont Baker, et au nord-ouest du mont Balfour, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

COLMER ; cap, à l'entrée de "Crooks inlet," détroit de Hudson, Franklin.

COLUMBIA ; fleuve, région du Kootenay, Colombie Britannique.

COMPASS ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

CONE ; butte, près de l'embouchure du ruisseau de Clinton, Yukon.

CONE ; montagne, près du fleuve Stikine, au nord de la rivière Scud, Cassiar, Colombie-Britannique.

CONE ; pointe, côte occidentale du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

CONSOLATION ; ruisseau, se jette à l'extrémité occidentale du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

CONY ; ruisseau, près du mont Woden, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

COOPER ; lac, élargissement de la rivière Marten, rivière Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

COOPER ; mont, près des lacs Hutshi, Yukon.

COPEWAY ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario.

COPPER ; ruisseau, rivière Hackett, à l'est d'Egnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

CORISANDE ; baie, à l'est de la pointe Porcupine, comté de Bruce, Ontario.

CORMORANT ; lac, au nord-ouest du lac de l'Orignal (Moose), Saskatchewan.

CORNET ; haut-fond, au sud-ouest de la pointe Greenough, comté de Bruce, Ontario.

CORNWALL ; parc, lieu de plaisance à l'extrémité orientale de l'île Big, baie de Quinté, lac Ontario.

CORSAIR ; récif, à l'ouest de la pointe Reid, comté de Bruce, Ontario.

COSTE ; île, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

COTTONWOOD ; rivière, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

COUGAR ; ruisseau et montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

COUGAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

COUNTESS WARWICK ; baie, côte nord de la baie de Frobisher, Franklin.

COVE ; île, à l'entrée de la baie Georgienne, lac Huron, Ontario. (Non pas Isle of Coves.)

COVE ISLAND ; haut-fond, du côté nord-occidental de l'île Cove, baie Georgienne, Ontario.

COW ; île, dans la baie de Quinté, à l'est de Belleville, Ontario.

COWAN ; rivière, au nord du lac Cormorant, Saskatchewan.

COX ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Cox's.)

CRAB ; anse, au sud de la baie Red, comté de Bruce, Ontario.

CRANBERRY ; ruisseau, près de l'extrémité septentrionale du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

CRANBERRY ; lac, rivière aux Herbes (Grass), à l'ouest du lac aux Roseaux (Reed), Saskatchewan.

CRANBROOK ; ville importante dans le Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

CRATER ; ruisseau, affluent du lac Quiet, Yukon.

CRATER ; lac, au sud-ouest du lac Lindeman, Cassiar, Colombie Britannique.

CRESTON ; station de chemin de fer, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Crete. Voir Chamberlain.

CROOKED ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

CROOKS ; inlet, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Ka-lik-took-duag.)

Crow. Voir Kakagi.

CROW ; portage, sur la rivière Rapid, à l'est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

CROW ; rivière, comtés de Hastings et de Peterborough, Ontario.

Crow harbour. Voir Queensport.

CUDAHY ; poste sur le bord du fleuve Yukon, au nord-ouest de Dawson.

CUMBERLAND ; golfe, au nord-est de la Terre de Baffin, Franklin. (Non pas Northumberland-inlet, Hogarth-sound, ni Penny-gulf.)

CUMMING ; pointe, île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

CYRUS FIELD ; baie ; au nord de la Terre de Lok, Franklin. (Non pas Cyrus W. Field.)

D

DAGO ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

DALTON ; chaîne de montagnes, près du lac Dezadeash, dans le sud-ouest du Yukon.

DALY ; mont, au sud-est du mont Balfour, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

DANE ; île, à l'est de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

DAVE ; baie, du côté du midi de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

DAVENHORT ; ruisseau, se jette à l'extrémité occidentale du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

DAVIS ; ruisseau, branche du ruisseau de Walker, à la frontière internationale, à l'ouest de Dawson, Yukon.

DAVIS ; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Davis'.)

DAWSON ; montagne et glacier, au sud-est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

DAWSON, pic, près du lac Teslin, Yukon.

DAWSON ; pointe, à la tête du lac Témiscaming, Ontario.

DAWSON ; pointe, à l'extrémité nord de l'île Promise, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

DAWSON ; chaîne de montagnes, au confluent des rivières Lewes et Pelly et du fleuve Yukon.

DAWSON ; ville, siège du gouvernement, sur le fleuve Yukon, à l'embouchure de la Klondike, Yukon. (Non pas Dawson City.)

DEADWOOD ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

DEAN ; baie et langue de terre, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

DEASE ; lac et rivière, tributaire de la rivière aux Liards, Cassiar, Colombie-Britannique.

DECEPTION ; baie, du côté méridional du détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Foster's Harbour, ni Shedlin.)

Deep. Voir Canyon (lac).

DEEPWATER ; lac, au nord-est du lac Témiscaming, comté de Pontiac, Québec.

Deer. Voir Atikwa.

DEER PARK ; montagne, bureau de poste et avant-poste d'une importante région minière, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Deer mountain.)

DEFOT ; ruisseau et montagne, rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

DEMERS ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas De-Mers).

DENMARK ; lac, au sud du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

DENVER ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

DENVER ; mont, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

DESERONTO ; ville dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ontario.

DESERT ; pointe, à l'extrémité nord-est de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario. (Non pas Sand point.)

Despatch. Voir Dispatch.

DEVILLE ; rivière Tatonduk, Yukon.

Devil's Head. Voir Minnewanka.

DEWDNEY ; mont, rivière Porcupine, Yukon.

DEZADEASH ; lac, région sud-occidentale du Yukon, à la tête de la rivière Kaskawulsh.

DIAMOND ; île, à l'ouest de l'île Jubilee, détroit de Hudson, Franklin.

DIAMOND ; lac, township de Herschel, comté de Hastings, Ontario.

DIANA ; baie, à l'ouest du cap Hopes-Advance, détroit de Hudson, Ungava.

DIBBLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Bull, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

DICKEY ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Dickey's.)

DINORWIC ; lac et station du chemin de fer, région de la rivière La Pluie, Ontario. (Non pas Little Wabigoon.)

DION ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, près de Dawson.

DISCOVERY ; ruisseau, tributaire du ruisseau de Last-Chance, branche du ruisseau de Hunker, rivière Klondike, Yukon.

Discovery. Voir Plumper.

DISELLA ; lac, au sud du lac Chismaina, Yukon.

DISPATCH ; île, dans le fleuve Columbia, près de l'extrémité méridionale du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Despatch.)

Dixie. Voir O'Donnel.

DIXON ; lac, township de Limerick, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Dixon's.)

DOCTOR ; île, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungava.

DOCTOR ; île, entre l'île Russell et le havre de Tobermory, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

DOCTOR ; lac, sur la rivière Churchill, Athabaska.

DOGNOSE ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

DOKDAON ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, près de la rivière Clearwater, Cassiar, Colombie-Britannique.

DOME ; montagne, à l'ouest de Cudahy, près la frontière internationale, Yukon.

DOME ; montagne, au sud-ouest du mont Scott, près du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

DOMINION ; baie et pointe, à l'est de la pointe Melville, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

DOMINION ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

DONJEK ; rivière, tributaire de la rivière White, Yukon.

DONKIN ; montagne et col au sud-est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique

DORCAS ; baie, côte orientale du lac Huron, comté de Bruce, Ontario.

DOROTHY ; île et étroits, canal Devastation, Colombie-Britannique.

DOTTY ; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Dotty's.)

DOUGLAS ; canal, entre l'île Hawkesbury et la terre ferme, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

DOUGLAS ; havre, golfe de King George, détroit de Hudson, Ungava.

DRAG ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario.

DRUMMOND ; île, à l'ouest de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

DRYAD ; pointe, partie nord-est de l'île Campbell, canal Seaforth, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Turn.)

DRYBERRY ; lac, au nord-est du lac Berry, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

DRYDEN ; station du Pacifique-Canadien, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

Duck. Voir Sissipuk.

DUCKIE ; lac, au nord-ouest du lac Chismaina, Yukon.

DUDIDONTU ; rivière, près de la rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique.

DUNN ; île, près de l'île Pearson, lac Huron, Ontario. (Non pas Grant.)

DUNVEGAN ; poste de la Cie de la baie de Hudson, sur la rivière de la Paix (Peace), Athabaska.

Dyer. Voir Waddel.

DYKE HEAD ; pointe dans le détroit de Hudson, du côté méridional, Ungava.

DYMENT ; station du Pacifique-Canadien, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

E

EAGLE ; baie, à l'extrémité méridionale du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

EAGLE ; anse et pointe, île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EAGLE CRAG ; montagne, près du fleuve Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

Eagle. Voir Anstruther.

EAGLE ; lac et rivière, région de la rivière La-Pluie, Ontario. Station du chemin de fer Canadien-Pacifique au passage de la rivière.

EAGLE ; col, près du chemin de fer Canadien-Pacifique, à l'ouest de Revelstoke, Colombie-Britannique.

EAGLE ; pic, chaîne des monts Selkirk, Colombie-Britannique.

EAGLE ; rivière, tributaire de la rivière Bear, Colombie-Britannique.

EAGLE NEST ; montagne, près de la Lewes inférieure, en aval de la rivière Little-Salmon, Yukon.

EAGLE ROCK ; lac, au nord-est du lac Kaopskikamak région de la rivière La-Pluie, Ontario.

EARL PATCHES ; battures, au sud de l'île Russel, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EARN ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, au nord des montagnes Glenlyon, Yukon.

EAST ; cap, à l'ouest du détroit de Gabriel, Franklin. (Non pas Innarulligang.)

EAST ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

East. Voir Nelson.

East Belanger. Voir Girouard.

EAST SISTER ; batture, au sud de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

Eatchepashi ; Voir Etchipotchi.

ECHIMAMISH ; rivière, tributaire du bras oriental du fleuve Nelson, Kéwatin. (Non pas Echamamish ni Echiamamish.)

ECHO ; île, à l'est de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

EDGAR ; lac, au sud-est du bras de Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

EDITH ; lac et rivière, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

EDMONTON ; ville et station de chemin de fer dans la partie septentrionale de l'Alberta. (Non pas Fort Edmonton.)

EDNA ; pointe, à l'est de l'île Burnt, formant la limite est de la baie Christina, lac Huron, Ontario.

EEL ; lac, au sud-ouest du lac Opasatika, près de la frontière occidentale de Québec.

EELS ; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton Ontario. (Non pas Eel.)

EFFINGHAM ; lac, township d'Effingham, comté d'Addington, Ontario. (Non pas Little Weslemcoon.)

EGAN ; ruisseau et lac, tributaire de la rivière York, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Jamieson's.)

EGNELL ; ruisseau, poste et butte, rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Egnelle ni Egnell's.)

Egypt. Voir Macdonald.

EIDER ; îles, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

Eightmile. Voir Tatsho.

ELBOW ; lac, rivière aux Herbes *(Grass)*, au nord-ouest du lac aux Roseaux *(Reed)*, Saskatchewan. (Non pas Ithenotosquan ni The Elbow.)

ELBOW ; montagne, au coude du Stikine inférieur, Cassiar, Colombie-Britannique.

ELDORADO ; ruisseau, tributaire du ruisseau Bonanza, Yukon.

ELIZABETH ; baie, partie méridionale du lac Olga, région nord-occidentale de Québec.

ELK ; rivière tributaire de la Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

EMERALD ; lac, au nord-ouest de la station de Field, chemin de fer du Pacifique, Colombie-Britannique.

EMIL ; ruisseau, tributaire de la rivière Nello, fleuve Klondike, Yukon.

EMILIA ; île, canal de Douglas, à l'ouest de l'île Maitland, Colombie-Britannique.

EMILY MAXWELL ; récif, au sud de l'île Fitzwilliam. lac Huron, Ontario.

EMMA ; île, au nord-ouest de l'île Big, Franklin. (Non pas High.)

ENSLEY ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au nord de la rivière Indian, Yukon.

ESKWAHANI ; lac, entre les eaux supérieures des rivières Ottawa et Gatineau, comté de Berthier, Québec. (Non pas Askwahani.

ETCHIPOTCHI ; rivière, tributaire de la riviere Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Eatchepashi.)

ETHEL ; lac, au sud du ruisseau de Mayo, rivière Stewart, Yukon.

EUREKA ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

EVA ; pointe, canal Devastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

EVANS ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

EVANS ; lac, entre les rivières Nottaway et Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

EVELYN ; île, à l'est de l'île Warren, comté de Bruce, Ontario.

EVERETT ; récif, à l'entrée de la baie Timber, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

EXPANSE ; lac, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

F

FAGAN ; haut-fond, au sud-ouest de l'île Yeo à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

FAIRFIELD ; cap, sur le fleuve Yukon, en aval de Cudahy, Yukon.

FAIR NESS ; promontoire, à l'entrée de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

FALLS ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

FALSE DETOUR ; chenal, entre les îles Cockburn et Drummond, lac Huron, Ontario. La frontière internationale passe par ce chenal.

FANTAIL ; lac et rivière, à l'ouest du bras de Taku, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Otter.)

FAREWELL ; cap, à l'extrémité sud de l'île Promise, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

FARQUART ; cap, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario.

FARR ; ruisseau, se jette dans le lac Témiscaming, Ottawa supérieur, Ontario.

FAY ; rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

FEUZ ; pic, mont Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

FIFE ; ruisseau, au nord-ouest du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Fifteen Mile. Voir Jennings.

FILE ; lac et rivière, au nord du lac aux Roseaux (Reed), Saskatchewan.

FILE-AXE ; lac, à la ligne de faîte, au sud-est du lac Mistassini, Québec.

FINLAYSON ; lac et rivière, près des eaux supérieures de la rivière Pelly, Yukon. (Non pas Tle-tlan-a-tsoots.)

FIRE ; vallée, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Fish. Voir Norbury.

Fish. Voir Incomappleux.

FISHER ; baie, au nord-ouest de la baie de Markham, détroit de Hudson, Ungava.

FISHER ; baie, au nord-est de l'île Inner-Duck et au nord de la pointe Queen, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

FISHER ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

FISHER ; havre, au nord de l'île Big, détroit de Hudson, Franklin.

FISHER ; lac, à l'ouest du lac Dryberry, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

FISHER ; lac, à la frontière occidentale de Québec, entre les lacs Témiscaming et Abitibi.

Fisher ; mont, à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Fisherman ; anse, à l'extrémité nord de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Fishing ; îles, s'étendant de la pointe Chiefs à la pointe Pike, comté de Bruce, Ontario. (Non pas Ghegheto.)

Fishtail ; lac, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Fish Tail.)

Fitzwilliam ; chenal et île, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

Five-finger ; rapide, rivière Lewes, en aval de la rivière Nordenskiöld, Yukon.

Flat ; ruisseau, tributaire de l'Illecillewaet, Colombie-Britannique.

Flat ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Fletcher ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin.

Fletcher ; lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Fletcher's.)

Flint ; lac, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Florence ; rivière, au nord de la rivière Wedding, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Florence ; rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

Foam-fall ; rivière, tributaire de la rivière Ashuapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

Fog ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Footprint ; lac et rivière, au nord du lac Threepoint, Kéwatin. (Non pas Squirrel ni Weir.)

Foreleg ; baie, dans le lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Little Jackfish.)

Foresters ; île, baie de Quinté, lac Ontario. (Non pas Captain John's.)

Fort Chimo. Voir Chimo.

Fort Dunvegan. Voir Dunvegan.

Fort Edmonton. Voir Edmonton.

Fort Macleod. Voir Macleod.

Fort Nelson ; rivière, tributaire de la rivière aux Liards, Cariboo, Colombie-Britannique. (Non pas Nelson.)

Fort Selkirk. Voir Selkirk.

Fort Steele. Voir Steele.

Fort Vermilion. Voir Vermilion.

Fortymile ; rivière et ville, près de Cudahy, Yukon.

Foster's. Voir Deception.

Fosthall ; ruisseau, côté ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Four-mile. Voir Lakit.

Fox ; île, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

Fox ; îles, baie de Gordon, Franklin. Non pas West Fox.

Fox ; montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Fox. Voir Gordon.

Frances ; lac et rivière, dans le sud-ouest du Yukon.

Fraser ; lac, township de Carlton, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Fraser's.)

Fraser ; bief, au nord-est de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Fréchette ; baie, banc et pointe, près de la baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Freda. Voir Freya.

Frederick ; lac, dans le sud-ouest du Yukon, à l'ouest du lac Kusawa.

Fresno ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

Freya ; mont, l'un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Freda.)

Friday ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

Fritz ; débarcadère, côté est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Frobisher ; baie, dans la partie sud-orientale du district de Baffin, Franklin. (Non pas Lumley inlet, etc.)

Froude ; baie, au nord-est de la baie de McKim, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

G

Gabriel ; île, dans la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Gabriell.)

Gabriel ; détroit, entre l'île Résolution et la terre ferme, Franklin. (Non pas Tudjakdjudusirn.)

Galena ; baie, à l'extrémité nord du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Thumb.)

Galena ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de la rivière Indian, Yukon.

Galiano. Voir Nigei.

Gamskagamik ; lac, au sud du lac Hill, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Painkiller.)

Gaotanaga ; lac, à l'ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

Garden island ; lac, au nord du lac Matchi-Manitou, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Gardner ; canal, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Gardiner.)

Garnet ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

Gaspereau ; lac et rivière, tributaire de la rivière Salmon, comtés de Queens et Sudbury, Nouveau-Brunswick. (Non pas Gaspereaux.)

Gaspereau ; rivière, se jette dans la baie Verte, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Gaspereaux.)

Gaspesia ; batture, au sud-est de la pointe Walkhouse, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Gat ; pointe, partie ouest de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

Gatacre ; pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Gaudin ; pointe, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Gawjewiagwa ; lac, à l'est du lac Anghekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GEIKIE ; glacier, au nord du glacier de Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

GEIKIE ; lac, à l'est du lac Evans et au sud de la rivière Marten, dans la partie nord-occidentale de Québec.

GENESTA ; récif, au sud de l'île Maiden, du côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GENS DE TERRE ; rivière, tributaire de la rivière Gatineau, comté d'Ottawa, Ontario. (Non pas Jean de Terre.)

GEORGE ; rivière, se jette dans la baie d'Ungava. (Non pas Kangerthialuksoak.)

GEORGIAN ; baie, partie nord-orientale du lac Huron, Ontario.

GERTRUDE ; pointe, canal de Douglas, près de Kitkiata, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Ghegheto. Voir Fishing.

GHOST ; lac, au nord du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GIG ; pointe, partie nord de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

GIL ; île, au nord-ouest de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Gill.)

GILBERT ; station du chemin de fer Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GILPHIE ; récif, en face du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

GIMLI ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GIROUARD ; pointe, au nord de l'île Western-Duck, à l'ouest du havre de Rickley, lac Huron, Ontario. (Non pas East Belanger.)

GIZZARD ; rivière, tributaire de la rivière Nottaway, en amont du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Glacier. Voir Peyto.

GLACIER ; ruisseau, branche du ruisseau Gold, Yukon

GLACIER ; lac, près du col de Howse, montagnes Rocheuses, Alberta.

GLACIER ; montagne, près du Stikine inférieur, au nord de la montagne Elbow.

GLACIER CREST ; montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

GLADMAN ; mont, sur le fleuve Yukon, près de la frontière internationale, Yukon.

GLADSHEIM ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GLADSTONE ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GLADYS ; lac et rivière, au sud-ouest du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Sucker lake, ni North river.)

GLASGOW ; île, côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

GLAVE ; mont, près des eaux supérieures de la rivière Chilkat, Cassiar, Colombie-Britannique.

GLENCOE ; île, au nord-ouest des îles Strathcona, détroit de Hudson, Franklin.

GLENLYON ; montagnes et rivière ; rivière Pelly, Yukon.

GLENORA ; ville, sur le bord du fleuve Stikine, en aval du ruisseau Telegraph, Cassiar, Colombie-Britannique.

GLYCERINE ; rocher, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GNAT ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

Goat. Voir Teresa.

GOAT ; rivière, à l'extrémité méridionale du lac Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GOAT CANYON ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GOATFELL ; station de chemin de fer, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

GOBEIL ; île, au nord de l'île Coste, bras de mer de Kitimat, Colombie-Britannique.

GOD'S MERCIE ; îles, côte nord-orientale du détroit de Hudson, Franklin. Ce nom s'appliquait aussi autrefois aux îles aujourd'hui appelées Middle Savage.

GOLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Sixtymile, Yukon.

GOLDBOTTOM ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

GOLDEN ; ruisseau, branche du ruisseau Henderson, au nord de la rivière Stewart, Yukon.

GOLDEN HORN ; montagne, près de la rivière Lewes, à l'ouest du lac March, Yukon.

GOLDFINCH ; lac, à la tête de la rivière du Lièvre, comté de Saint-Maurice, Québec.

GOLD RUN ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

GOOSE ; pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GORDON ; baie, à l'ouest de l'inlet de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin.

GORDON ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GORDON ; mont, au nord-ouest du mont Balfour, faîte des montagnes Rocheuses.

GORDON ; mont, près du fleuve Stikine, au sud du ruisseau Telegraph, Cassiar, Colombie Britannique.

GORMAN ; lac, township de Brudenell, comté de Renfrew, Ontario.

GOVAN ; ruisseau, havre de Bruce, détroit de Hudson, Franklin.

GRACE ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario.

GRAND LAKE VICTORIA ; à la tête de l'Ottawa, comté de Pontiac, Québec.

GRAND MANAN ; île, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Menan.)

Grand Manitoulin. Voir Manitoulin.

GRANITE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GRANITE ; ruisseau, affluent du lac Quiet, dans le sud-est du Yukon.

Grant. Voir Dunn.

GRANT ; pointe, sud-ouest de l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

GRANTHAM ; battures, au sud-est du récif de Todman, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GRAPE ; île, baie de Muscote, au nord-est de l'île de Huff, baie de Quinté, lac Ontario.

GRASETT ; station du chemin de fer Canadien-Pacifique, district de l'Algoma, Ontario. (Non pas Grassett.)

Grass. Voir Kiskitto.

GRASS ; rivière, tributaire du fleuve Nelson, Kéwatin et Saskatchewan.

GRASSY ; pointe, dans la partie nord-est du township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

Grassy River. Voir Stanawan.

GRAVEL ; pointe, côté est de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

GRAY ; mont, au nord du lac Bennett, Yukon.

GRAY ; détroit, entre la péninsule du Labrador et les îles Button.

GRAY WOLF ; montagne, au nord des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

GREAT BEAVER ; lac, à la tête de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

GREAT DUCK ; île, la plus grande des îles Duck, au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GREEN ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

GREEN ; montagne, au sud-ouest du pic de Ross, chaîne des Silkirks, Colombie-Britannique.

GREEN ; pointe, extrémité nord-est du township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

GREEN ; pointe, île Manitouline, au nord de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

Green. Voir Terminal.

GREENAN ; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario. (Non pas Greenan's.)

GREENE ; île, au nord-ouest de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario. (Non pas Green's.)

GREENE ISLAND ; havre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

GREENOUGH ; banc, havre et pointe, au sud-est du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

GREENS ; glacier, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

GREENWOOD LAND ; Terre de Greenwood, à la tête de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Greenwood's.)

GRIBBELL ; île, entre le canal Ursula et le passage Verney, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

GRIFFIN ; baie, côte sud-ouest de la baie de Frobisher, Franklin.

GRIMROSS ; îles, dans le fleuve Saint-Jean, comté de Queens, Nouveau-Brunswick. (Non pas Grimrose.)

GRIMSTHORPE ; lac, township de Grimsthorpe, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Wolf.)

GRINNELL ; glacier, côte sud-occidentale de la baie de Frobisher, Franklin.

GRIZZLY ; cap, près de l'embouchure de la rivière Teslin, Yukon. (Non pas Grizzly Bear.)

GRIZZLY ; mont, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

GROVE ; île, au nord-est de l'île de Huff, baie de Quinté, lac Ontario.

GRUNDY ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

GRYPHON ; lac, au sud-ouest du lac Wall-eye, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

GULL ; lac, à l'est des lacs Pelly, Yukon.

Gull. Voir Cavalier.

Gull. Voir Mississauga.

GUNN ; lac, au nord de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

GUNTER ; lac, township de Cashel, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Gunter's.)

GYRFALCON ; îles, côté sud de la baie d'Ungava, Ungava.

H

HABEL ; mont, au sud-ouest du mont Collie, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Hidden.)

HACKETT ; rivière, tributaire de la rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique.

HAECKEL ; butte, près du confluent des rivières Lewe et Takhini, Yukon.

HAGGART ; ruisseau, tributaire du ruisseau de Johnston, rivière McQuensten, Yukon.

HAIR-CUTTING ; lac et rivière, à la tête du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

HALCYON ; station balnéaire, bureau de poste et quai, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Halcyon Hot Springs.)

HALCYON ; mont, à l'est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HALDANE ; mont, près du ruisseau de Mayo, rivière Stewart, Yukon.

HALE ; ruisseau, près de l'extrémité sud du bras de Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

HALIBURTON ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

HALL ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HALL ; peninsule, partie sud-orientale du district de Franklin.

HALL ; rivière, lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

HALSEY ; pointe, à l'entrée du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HAMMOND ; pointe, à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

HANCOCK ; buttes, à l'est du lac Laberge, Yukon.

HANNAH ; baie, extrémité sud de la baie de James, dans la partie nord-occidentale de Québec.

HANNAH ; pointe, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Hannah Bay. Voir Harricanaw.

HANSEN ; lac, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

Harbour. Voir Rawson.

HAROLD ; mont, cours inférieur du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

HARPER ; mont, dans la rangée de montagnes d'Ogilvie, au nord du Klondike, Yukon.

HARRICANAW ; rivière, se jette dans la baie Hannah, extrémité sud de la baie de James, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Hannah Bay River.)

HARRIS ; ruisseau, branche du ruisseau d'Ophir, rivière Indian, Yukon.

HARRIS ; lac, au sud-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HARRY ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Harry's.)

HART ; mont, près de la rivière Sixtymile, dans la direction sud-ouest de Dawson, Yukon.

HARTZ ; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique.

HÄSLER ; pic, mont Dawson, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

HASTINGS ; comté, au nord de la baie de Quinté, lac Ontario.

HATCHAU ; lac, rivière Hackett, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Macha.)

HATIN ; lac, près de la partie supérieure de la rivière Koshin, Cassiar, Colombie-Britannique.

HATTON ; promontoire, extrémité méridionale de l'île Résolution, Franklin. (Non pas Cap Best.)

HAVEN ; cap, terre de Clément, Franklin. (Non pas Siggia.)

HAWK ; lac et station du chemin de fer Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HAWK-CLIFF ; lac, à l'ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HAWKESBURY ; île, au nord des îles Princess-Royal et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HAY ; lac, township de Sabine, région du Nipissing, Ontario.

HAYES ; rivière et pic, lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

HEALY ; lac, au sud du lac Kusawa, Yukon.

HEART ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HEART ; montagnes, à l'est de la rivière Sheslay, Cassiar, Colombie-Britannique.

HEBDEN ; ruisseau, près du chemin de fer Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario. (Non pas Hedden's.)

HECATE ; détroit, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

HECTOR ; île, au nord-est de l'île de Macdonald, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Khartum.)

HECTOR ; lac, à l'est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Large Trout.)

HECTOR ; mont, entre la rivière Bow et le ruisseau de la Pierre-à-Calumet (Pipestone), montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

HEIGHT-OF-LAND ; lac, au nord-est du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

HEIMDAL ; mont, l'un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HELA ; pic, dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HELEN ; lac, à l'est du lac Upper-Bow, Alberta.

HELEN ; pointe, canal de Douglas, près Kitkiata, littoral du Pacifique, Colombie-Britannique.

HENDERSON ; ruisseau, tributaire du Yukon, en aval de la rivière Stewart, Yukon.

HENDERSON ; havre, au sud de l'entrée de Crook, détroit de Hudson, Franklin.

HENRIETTA ; ruisseau, tributaire du ruisseau de Lastchance, branche du ruisseau Hunker, fleuve Klondike, Yukon.

HENSLEY ; baie, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Herb. Voir Wekusko.

HERMIT ; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

HERMIT ; chaîne de montagnes dans les Selkirks, Colombie-Britannique.

HERSCHELL ; île, à l'est de l'île Cockburn et au nord-est de l'île Kitchener, lac Huron, Ontario.

HESTER ; ruisseau, branche du ruisseau Hunker, Yukon.

Hewson. Voir Hughson.

Hidden. Voir Habel.

High. Voir Emma.

HIGH-FALL ; ruisseau, tributaire du fleuve Koksoak, au sud de Chimo, Ungava.

HIGHWOOD ; rivière, tributaire de la rivière Bow. (Non pas High.)

HILDA ; mont, pic dans les monts Valkyr, Kootenay-occidental, Colombie-Britannique.

HILL ; lac, à l'est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

HILL ; lac, rivière Minago, Saskatchewan.

HOBSON ; île, baie de Mahone, comté de Lunenburg, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Hobson's Nose.)

HODER ; ruisseau, tributaire de la rivière Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Hogarth. Voir Cumberland.

HOGG ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

HOMAN ; rivière, à l'extrémité sud du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique.

HOOKER ; col, à la tête de la rivière Saint-Mary, entre le Kootenay oriental et le Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HOOLE ; rivière et canyon, partie supérieure de la rivière Pelly, Yukon.

Hootalinqua. Voir Teslin.

HOPES ADVANCE ; baie, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

HOPES ADVANCE ; cap, côte sud du détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Cape of Hopes Advance, ni Prince Henry Foreland.

HOPKINS ; baie et pointe, à l'est de l'île Baptiste, côte orientale du lac Huron, Ontario.

HOPKINS ; lac, au sud-est du lac Aishihik, Yukon.

HOPKINS ; pointe, canal Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Horn. Voir Beatrice.

HORN ; cap, côté est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HORSE ; pointe, dans la partie est du township d'Ameliasburgh, comté de Prince-Edward, Ontario.

HORSESHOE ; baie, côté ouest de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

HOTAILUH ; montagnes, entre le fleuve Stikine et la rivière Tanzilla, Cassiar, Colombie-Britannique.

Housten. Voir Hughson.

HOWSE ; col, montagnes Rocheuses. (Non pas House.)

HUDSON ; baie et détroit, mer intérieure et passage communiquant avec l'Atlantique. (Non pas Hudson's.)

HUDSON ; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Hudson's.)

HUFF ; île, baie de Muscote, baie de Quinté, lac Ontario. (Non pas Huff's.)

HUGH ; mont, à l'est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

HUGHES ; ruisseau, se jette dans la baie de Barritt, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Hughes creek.)

HUGHES ; rangée de montagnes, à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

HUGHSON ; baie, à l'est de la baie de la Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Husten, Housten ni Hewson.)

HUNGERFORD ; pointe, partie sud de l'île Manitouline. lac Huron, Ontario.

HUNGRY ; baie, baie peu profonde, côte nord-est de la baie Big, baie de Quinté, lac Ontario.

HUNGRY ; pic, à la tête de la rivière Saint-Mary, entre le Kootenay oriental et le Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HUNKER ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

HUNTRESS ; récif, au sud-ouest de la pointe Johnson, comté de Bruce, Ontario.

HURD ; cap, pointe à l'extrême-ouest du comté de Bruce, Ontario. Le chenal du cap Hurd est à l'ouest du cap.

HURON ; lac, un des cinq grands lacs du bassin du Saint-Laurent, Ontario.

HURRICANE ; rivière, tributaire de la rivière Nakina' Cassiar, Colombie-Britannique.

Husten. Voir Hughson.

HUTCHISON ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

HUTSHI ; lacs, à l'ouest du lac Laberge, Yukon.

HUTSHIKU ; cap, sur la rivière Lewes, en aval du rapide du Rink, Yukon.

HUTSIGOLA ; lac, au sud du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Hutsigula)

HYLAND ; butte, à l'est du lac Hutsigola, Cassiar, Colombie-Britannique.

HYNDMAN ; baie, à l'extrémité sud-ouest de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario. (Non pas Sand.)

I

ICE ; portage, sur le cours inférieur de la rivière Nottaway, en aval de la rivière Kitchigama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

ICE-CAP ; montagne, sur le bas du fleuve Stikine' Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Ice-Capped.)

ICY ; anse, à l'est de la baie North, détroit de Hudson, Franklin.

ILLECILLEWAET ; division minière, rivière et village, Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Illicilliwaet, Illecilliwaet ni Illicillewaet.)

ILLES ; ruisseau, se jette dans le lac Frances, Yukon. (Non pas Il-es-too-a.)

INCOMAPPLEUX ; rivière, qui se jette dans le lac Upper-Arrow, Colombie-Britannique. (Non pas Fish.)

INDEPENDENCE ; ruisseau, tributaire de la riv. Stewart, Yukon.

INDIAN ; île, baie de Quinté, lac Ontario, au nord-est de l'entrée du canal Murray.

INDIAN ; havre, pointe et récif, au sud de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

INDIAN ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, au sud du Klondike, Yukon.

Indian Pear Island. Voir Saskeram.

INGALL ; lac, au sud-ouest du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

INGERSOLL ; mont, à l'ouest du fleuve Columbia river, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

INGRAM ; mont, au nord du lac Kusawa, Yukon.

INKLIN ; rivière, tributaire du fleuve Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

INKSTER ; rocher, à South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Innarulligang. Voir East Bluff.

INNER-DUCK ; île, située au nord-est du groupe des îles Duck, vis-à-vis le côté sud de l'extrémité occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

INONOAKLIN ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Sanderson.)

INUKSHILIGALUK ; pointe, côte méridionale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Big Rock.)

INUKSHUKTUYUK ; pointe, côte méridionale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Beacon.)

IRISHMAN ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

IRVING ; baie, entrée de Crook, détroit de Hudson, Franklin.

ISABELLA ; lac, au nord-est du lac Peyto, Alberta.

ISERHOFF ; rivière, se jette dans le lac Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Island. Voir Ashby.

ISLANDS ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

Isle of Coves. Voir Cove.

Ithenotosquan. Voir Elbow.

ITTIMENOKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

IVAN ; pointe, île Manitouline, à l'est de l'île Burnt, lac Huron, Ontario.

J

JACK ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Jack's.)

Jackman. Voir Pritzler.

JAMES ; cap, à l'est de la baie d'Archibald, détroit de Hudson, Franklin.

JAMES ; île et récif, entre les îles Fitzwilliam et Yeo, baie Georgienne, Ontario.

JAMIESON ; lac, township de Dungannon, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Jamieson's.)

Jamieson's. Voir Egan.

JANET ; lac, entre la rivière Stewart et le ruisseau de Mayo, Yukon.

Jean de Terre. Voir Gens de Terre.

JENKINS ; pointe, à l'est de la baie de Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

JENNIE GRAHAM ; batture, la batture extrême sud vis-à-vis l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

JENNINGS ; rivière, près de l'extrémité sud du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Fifteenmile.)

JENSEN ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

JIM ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de la rivière Indian, Yukon.

JOEL ; rivière, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

JOHNSON ; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Johnson's.)

JOHNSTON ; ruisseau, tributaire de la rivière McQuesten, Yukon.

JOHNSTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

JOHNSTON ; havre et pointe, au sud-est de la pointe Percupine, comté de Bruce, Ontario.

JONES ; batture, au sud du récif Labrador et au sud-ouest de la pointe Bélanger, lac Huron, Ontario.

JORDAN ; lac et rivière, comté de Hastings, Ontario.

JORDAN ; rivière, se jette dans la baie de Frobisher, Franklin.

JORDAN ; rivière, tributaire du fleuve Columbia, près de Revelstoke, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

JOSEPH ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

JOY ; baie, côte sud du détroit de Hudson, Ungava.

JUBILEE ; île, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

JUBILEE ; montagne, près de l'extrémité nord du lac Atlin, Yukon.

JULIAN ; pointe à l'est de l'entrée de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin.

JUNNUSUKSOAK ; inlet, côte orientale de la baie Ungava, Ungava.

JUNO ; pointe, au sud du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

K

KABAGUKSKI ; lac, au sud du lac Sasakwei, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Mud.)

KABAKWA ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-bah-bah-quah.)

KABISTACHUAN ; baie, à l'extrémité sud du lac Mistassini, Québec. (Non pas Cabistachuan.)

Kabitustigweiak. Voir Butler.

KABONA ; lac, au sud du lac Matchimanito, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Kag-ish-a-bog-a-mog. Voir Kasshabog.

KAGIWIOSA ; lac, à l'est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAHA ; ruisseau, tributaire de la rivière Koshin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Kahak.)

Kah-bah-bah-quah. Voir Kabakwa.

Kah-shah-gah-wig-e-mog. Voir Kashagawi.

KAHTATE ; rivière, tributaire du Stikine inférieur, Cassiar, Colombie-Britannique.

Kahuch. Voir Katonche.

Kahwambejewagamog. Voir Kawagama.

KAIASHKOMIN ; lac, au nord du lac Wabigoon, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Bad Rice.)

Kaijick Manitou. Voir Baptiste.

KAJAKANIKAMAK ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

KAKABONGA ; rivière, se jette dans le lac des Rapides, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kakebonka.)

KAKAGI ; lac, à l'est de la baie de Sabaskong, lac des Bois, Ontario. (Non pas Crow.)

KAKASHE ; rivière, tributaire de la rivière Kapitachuan, Ottawa supérieur, comté de Montcalm, Québec.

Kakebonka. Voir Kakabonga.

KAKETSA ; mont, au sud d'Egnell, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Koketsa.)

KAKINNOZHANS ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAKUCHUYA ; rivière, tributaire de la rivière Dudidontu, Cassiar, Colombie-Britannique.

Ka-lik-took-duag. Voir Crooks.

KALZAS ; lac, entre les rivières Macmillan et Stewart, Yukon.

KAMACHIGAMA ; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Montcalm, Québec.

KAMANATOGAMA ; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAMANISKEG ; lac, township de Bangor, comté de Hastings, Ontario.

KAMINNASSIN ; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Kaminnaweiskagwak. Voir Minnaweiskag.

KAMINNI ; lac, au nord-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kaminneseipekok.)

KAMITSGAMAK ; lac, rivière Ribbon, Saint-Maurice supérieur, comté de Champlain, Québec.

KAMONGUS ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Canoe.)

KAMPIGUKAKATOKA ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KAMSHIGAMA ; lac et rivière, tributaire de la rivière Migiskan, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Kangertlung. Voir Newell.

Kangerthialuksoak. Voir George.

KANIAPISKAU ; rivière, tributaire de la rivière Koksoak, Ungava. (Non pas Wauguash.)

Kaniapiskau. Voir Keniapiskau.

KANIKAWINIKA ; lac, Ottawa supérieur, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kaniquonika, ni Kanekequaneka.)

KANIMITTI ; rivière, se jette dans la rivière Shoshokwan, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kanimittikoshkwa.

KANOTAIKAU ; lac, à la tête de la rivière de Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KANUSIO ; lac et rivière, tributaire de la rivière Kekek, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KAOPSKIKAMAK ; lac et rivière, au sud-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KAOSKAUTA ; lac, au nord-ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kaoskowtakok.)

KAPEMITCHIGAMA ; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Joliette, Québec. (Non pas Kapemechigama.)

KAPESAKOSI ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kapesakosikok.)

KAPIKITEGOITCH ; lac, eaux supérieures de la rivière Ashuapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

KAPITACHUAN ; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Kapitashewinna, ni Kapitajewin.)

KAPITAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

KAPITSWE ; lac, aux sources de la rivière du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

KASHAGAWI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-shah-gah-wig-e-mog.)

KASHAGAWIGAMOG ; lac, township de Dysart, comté de Haliburton, Ontario.

KASKAWULSH ; rivière, tributaire de la rivière Alsek, Yukon, Colombie-Britannique.

KASSHABOG ; lac, township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Kag-ish-a-bog-a-mog.)

KATE ; pointe, à l'extrémité supérieure du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KATES NEEDLE ; montagne dans le voisinage du fleuve Stikine, vis-à-vis le creek Porcupine, Cassiar, Colombie-Britannique.

KATHERINE ; lac, à la source du lac Bow, montagnes Rocheuses, Alberta.

KATIN ; ruisseau, tributaire de la rivière Nakina, Cassiar, Colombie-Britannique.

KATONCHE ; lac, Ottawa supérieur, à l'est du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kahuch.)

KATRINA ; ruisseau, tributaire de la rivière White, Yukon.

KATSEKAHIN ; rivière, à la tête de l'inlet Chilkat.

KATTAKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

Katukok. Voir Charles.

KAWAGAMA ; lac, township de Sherborne, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kahwcambejewagamog.)

KAWASACHUAN ; lac et rivière, près du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kawasajewan, ni Kawassajewan.)

KAWASHEGAMUK ; lac, au sud-est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Long.)

Kawasheibemagagamak. Voir Washeibemaga.

KAWASKISIGAT ; lac, aux sources de la rivière du Liévre, comté de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Kawasgisguegat.)

KAWASTAGUTA ; baie, à l'extrémité nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

KAWAWIA ; lac, au sud-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Oval.)

KEGLO ; baie, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

KEKEK ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KEKEKO ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

KEKEKWA ; lac, près du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KEKEO ; rivière, tributaire de la rivière Manuan, Saint-Maurice supérieur, comté de Champlain, Québec.

KEKKEKWABI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Cay-ka-quah-bekung.)

KELVIN ; lac, élargissement de la rivière Nottaway, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KEMPT ; lac, cours supérieur de la rivière Manuan, comté de Saint-Maurice, Québec.

Ken-ne-ses. Voir Kennisis.

KENIAPISKAU ; lac, au nord du lac Opatawaga, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Kaniapiskau.)

KENNABUTCH ; lac, à l'est du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kennabuch.)

Ken-ne-big. Voir Kennebik.

KENNEWAPEKKO ; lac, au sud du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KENNIBIK ; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ken-ne-big.)

KENNICOTT ; lac, à la tête de la rivière Hackett, Cassiar, Colombie-Britannique.

KENNISIS ; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ke-ne-ses.)

Kenogamissee. Voir Larch.

KENOZHE ; lac, au nord du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kinoje.)

KERNERTUT ; cap, côté sud-est de la baie d'Ungava, Ungava.

KERSEY ; pointe, extrémité nord de l'île Maitland, canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie Britannique.

Ketchacum. Voir Catchacoma.

KETCHUM ; lac, au nord-est d'Egnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

KETZA ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, en amont de la rivière Ross, Yukon. (Non pas Kitza.)

KEWAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

Khartum. Voir Hector.

KIASK ; rivière, au sud de la rivière Kamshigama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Kickendatch. Voir Kikendatch.

KID ; ruisseau, tributaire de la rivière Goat, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KIEMAWISK ; lac, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, dans la partie nord-occidentale de Québec.

KIKENDATCH ; village indien sur le bord de la rivière Saint-Maurice supérieure, comté de Champlain, Québec. (Non pas Kirkendatck ni Kickendatch.)

KILDALA ; bras de mer, près du bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KILLARNEY ; village, sur le bord occidental du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KILVERT ; lac, au sud du lac Hawk, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KIMBALL ; lac, township de Livingstone, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kimball's.)

KING ; mont, rivière Tatonduk, Yukon.

KINGCOME ; pointe, partie nord-est de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KING GEORGE ; détroit, côte sud du détroit de Hudson, Ungava.

KINGSCOTE ; lac, township de Bruton, comté de Haliburton, Yukon.

KINNICKONESHIP ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Black Sawbill.)

KINNYU ; lac, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Kinoje. Voir Kenozhe.

KINOJEVIS ; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Kinojeviskaskatik.)

KIPLING ; récif, à l'ouest de l'île Middle-Duck, lac Huron, Ontario.

KIRK ; île, partie septentrionale du lac Evans, dans la région nord-occidentale de Québec.

Kirkendatch. Voir Kikendatch.

Kiskopkechewans. Voir Minnehaha.

KISKITTO ; lac, au nord du lac Winnipeg, Saskatchewan. (Non pas Grass ni West Niskitogisew.)

KISKITTOGISU ; lac, au nord du lac Winnipeg, Saskatchewan. (Non pas Big Reed ni Niskitogesew.)

KISSEYNEW ; lac, au sud du lac Kississing, Saskatchewan. (Non pas Lobstick.)

KISSISSING ; lac et rivière, tributaire du fleuve Churchill, Athabaka, Kéwatin et Saskatchewan. (Non pas Cold, Kissisino, ni Takipy.)

KITCHENER ; île, à l'ouest de l'île Cockburn et au sud-est de l'île Drummond, lac Huron, Ontario. (Non pas Little Cockburn.)

KITCHENER ; station de chemin de fer, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

KITCHIGAMA ; rivière, tributaire de la rivière Nottaway, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Michigama.)

Kitigtung. Voir Lady Franklin.

KITIMAT ; bras de mer, au nord du canal Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

KITKIATA ; village indien sur le bord du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Kit-kia-tah.)

KITTY ; batture, au sud de l'île Great-Duck et au sud-ouest de la batture de Mary, lac Huron, Ontario.

Kitza. Voir Ketza.

KLEHINI ; rivière, tributaire de la rivière Chilkat.

KLEMTU ; passage et village indien, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Klemtco ni China Hat.)

KLOKHOK ; rivière, tributaire de la rivière Takhini, Yukon.

KLONDIKE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Klondyke, Clondyke ni Throndiuck.)

KLONDIKE ; village, à l'embouchure de la rivière Klondike, en face de Dawson.

KLOOTCHMAN ; canyon, sur le Stikine, au sud de la rivière Clearwater, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Kluchman.)

KLOTASSIN ; rivière, tributaire de la rivière White, Yukon.

KLOTZ ; mont, aux sources de la rivière Tatonduk, Yukon.

KLUANE ; lac et rivière, dans le sud-est du Yukon. (Non pas Kluahne.)

KLUHINI ; rivière, coule du lac Frederick dans le lac Dezadeash, Yukon.

KLUKSHU ; lac et rivière, tributaire de la rivière Alsek, Yukon.

KNUKWAN ; village au confluent des rivières Chilkat et Klehini.

KNEELAND ; baie, côte sud-ouest de la baie de Frobisher, Franklin.

KNIFE ; îles, à l'ouest de la pointe Shute, comté de Bruce, Ontario.

KOIDERN ; rivière, tributaire de la rivière White, Yukon.

Koketsa. Voir Kaketsa.

KOKOMENHANI ; lac, aux sources de la rivière de Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Kokamenhani.)

KOKOMIS ; lac, au sud-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

KOKSOAK ; rivière, se jette dans la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Big ni South.)

KOLFAGE ; île, au sud de la pointe Pike, comté de Bruce, Ontario.

Koos-ka-nax. Voir Kuskanax.

KOOTENAY ; district, lac et rivière, dans la partie sud-orientale de la Colombie-Britannique. (Non pas Kootenai, Kootanie, &c.)

KORIKDUARDU ; entrée, à l'est de l'entrée de Chorkbak, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Ko-rick-du-ar-du.)

KOSHIN ; rivière, tributaire de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

KUKUKAHU ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

KUSAWA ; lac, au sud-ouest du lac Laberge, Yukon, (Non pas Arkell.)

KUSHOG ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Kah-wah-she-be-mah-gog.)

Kusiwah. Voir Surprise.

KUSKANAX ; ruisseau, côté est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Koos-ka-nax.)

KUTHAI ; lac, se décharge dans la rivière Silver-Salmon, Cassiar, Colombie-Britannique.

Kwichpak. Voir Yukon.

KYAK ; baie, côte occidentale de la baie d'Ungava. Ungava.

L

LABERGE ; lac, dans la partie sud du fleuve Yukon. (Non pas Labarge ni Lebarge.)

LABRADOR ; récif, au sud de la pointe Bélanger, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LABRADOR ; récif, au nord du cap Chidley, péninsule du Labrador.

LADUE ; ruisseau, tributaire de la rivière White, en aval du ruisseau Katrina, Yukon.

LADY BEATRICE ; lac, au nord-est du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

LADYBIRD ; montagne, au nord du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Lady Bird.)

LADY FRANKLIN ; île, à l'est de la Terre de Clément, Franklin. (Non pas Kitigtung.)

LAKE ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

LAKETON ; poste sur le bord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

LAKIT ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Four-mile.)

L'AMABLE ; ruisseau et lac, townships de Dungannon et de Faraday, comté de Hastings, Ontario.

LAMB ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

LAMBERT ; batture, au nord-ouest de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

LANDING ; lac, au nord du lac Sipiwesk, Kéwatin.

LANSDOWNE ; mont, à l'ouest du lac Marsh, Yukon.

LANSING ; rivière, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

LAPIE ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, en aval de la rivière Ross, Yukon.

LARCH ; rivière, tributaire de la rivière Koksoak, Ungava. (Non pas Kenogamissee.)

Lardo. Voir Purity.

Large Trout. Voir Hector.

LARRY ; rocher, au sud de l'île Great-Duck et à l'ouest de la batture Kitty, lac Huron, Ontario.

LAST CHANCE ; ruisseau, branche du ruisseau Hunker, fleuve Klondike, Yukon.

LAURA ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

LAURA ; mont, près du Stikine inférieur, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

LAURIER ; mont, à l'est du lac Laberge, Yukon.

LAZY ; lac, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Rock.)

LEAF ; baie, lac et rivière, côté sud de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas rivière Nepihjee.)

LEASK ; baie et pointe, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Lebarge. Voir Laberge.

LEE ; escarpement, au nord de la rivière Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

LEFROY ; mont, à la tête des Rocheuses, au sud-ouest de Laggan, Alberta.

LEON ; établissement sur le bord du lac Upper-Arrow à l'est, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Leon Hot Springs.)

LEOPOLD ; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

LEOTTA ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

LEPREAU ; bassin, havre, pointe, rivière et village, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Lepreaux ni Belas.)

LÈVE ; lac, township de Radcliffe, comté de Renfrew' Ontario.

LEWES ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Lewis.)

LEWIS ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

LIARD ; rivière, tributaire du fleuve Mackenzie, Colombie-Britannique, Mackenzie et Yukon. (Non pas Mountain.)

LILY ; baie, Ottawa supérieur, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

LILY ; glacier et col, au nord du mont Swanzy, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

LIMESTONE ; lac, township de Mayo, comté de Hastings, Ontario.

LINDEMAN ; lac, au sud du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Briannique. (Non pas Linderman ni Lyndeman.)

LINE ; lac, au sud-ouest du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

LINKWATER ; ruisseau, tributaire de la rivière Kootenay, près de la frontière internationale, Kootenay, Colombie-Britannique. (Non pas Meadow.)

LISCOMB ; havre et bureau de poste, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Liscombe.)

LITTLE ; cap, au nord de la pointe Hungerford, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LITTLE ; rocher, au sud-ouest de la pointe Phoebe, île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

LITTLE ATLIN ; lac, entre le lac Atlin et le lac Marsh, Yukon.

LITTLE BLANCHE ; ruisseau, branche du ruisseau du Quartz, rivière Indian, Yukon.

LITTLE BOSHKUNG ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario.

Little Cockburn. Voir Kitchener.

LITTLE GEM ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, Yukon.

Little Grant. Voir Pearson.

Little Green. Voir Stevens.

Little Jackfish. Voir Foreleg.

LITTLE MADAWASKA ; rivière, à l'est du parc Algonquin-National, Ontario.

Little (ou South) Miminigash. Voir Roseville.

Little Mistassini. Voir Mistassini.

Little Nottaway. Voir Broadback.

Little Opeongo. Voir Aylen.

LITTLE ROGERS ; lac, au nord-est du lac Témiskaming, comté de Pontiac, Québec.

LITTLE SALMON ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

LITTLE SLOCAN ; rivière, tributaire de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

LITTLE TAHLTAN ; rivière, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique.

Little Wabigoon. Voir Dinorwic.

Little Weslemcoon. Voir Effingham.

LLEWELLYN ; glacier, au sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

LOBSTER ; lac, township d'Airy, région du Nipissing, Ontario.

LOBSTICK ; baie, à l'est du lac des Bois, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Lob-stick.)

Lobstick. Voir Kisseynew.

LOGAN ; mont, à l'est du lac Frances, Yukon.

LOKS LAND ; Terre de Lok, à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Lok's.)

LOMBARD ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

LONELY ; baie, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

LONELY ; rivière, par laquelle se décharge le lac Obikoba, comté de Pontiac, Québec

Lone Tree. Voir Ann.

LONG ; pointe, s'avance vers le centre du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

LONG ; pointe, dans la partie sud du township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ontario.

Long. Voir Kawashegamuk.

Long. Voir Methy.

Long. Voir Mountain.

LOOKOUT ; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Loon. Voir Mang.

LOOP ; ruisseau, tributaire de la rivière Illecillewaet, près The-Loop, sur le Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

LORETTA ; île, au nord de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

LORNE ; mont, à l'ouest du lac Marsh, Yukon.

LOUCKS ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Louck's.)

LOUIS ; pointe, extrémité sud de l'île Coste, bras de Kitimat, Colombie-Britannique.

LOUISA ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Emerald.)

LOUISE ; lac, à l'ouest de la station de Laggan, sur le Canadien-Pacifique, Alberta.

LOUGHEED ; baie, pointe et récif, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario

LOWER ARROW ; lac, élargissement du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

LOWER SAVAGE ; île, détroit de Gabriel, Franklin.

LUBBOCK ; baie, à l'ouest de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

LUBBOCK ; rivière, déverse les eaux du lac Little Atlin dans le lac Atlin, Yukon.

LUCAS ; chenal, île et récif, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

LUCKY ; ruisseau, branche du ruisseau Allgold, rivière Klondike, Yukon.

LUKE ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Lumley. Voir Frobisher.

LYALL ; île et récif, au sud-est de la pointe de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

LYNN ; pointe, île Manitouline, au nord-ouest de l'île Greene, lac Huron, Ontario. (Non pas Black.)

Lynx. Voir Selby.

M

MCARTHUR ; mont, à l'ouest du fleuve Columbia, au sud du chemin de fer C.-P., Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MCCALLUM ; île, au sud-est de l'île de Beament, comté de Bruce, Ontario. (Non pas Snake.)

MACAULAY ; lac, township d'Airy, région du Nipissing, Ontario. (Non pas McCauley's.)

MACAULAY ; pointe de terre, à l'extrémité sud-est de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

MCCARTHY ; pointe, du côté sud-est de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

Macha. Voir Hatchau.

M'CLINTOCK ; rivière et pic, entre le lac Marsh et la rivière Teslin, Yukon. (Non pas McClintock.)

MCCONNELL ; pic et rivière, rivière Nisutlin, Yukon.

Macoostigan. Voir Makustigan.

MCCORMICK ; ruisseau et débarcadère, près du pied du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas McCormack.)

McDAME; ruisseau, tributaire de la rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

McDONALD; ruisseau, se jette dans la partie sud du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MACDONALD; île, au nord-ouest des îles God's Mercie, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Egypt.)

MACDONALD; lac, township de Havelock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Macdonald's.)

MACDONALD; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Carroll.)

McDOUGAL; ruisseau, dans le township 23, rang 26, à l'ouest du 5e méridien principal, Colombie-Britannique. (Non pas McDougall.)

McEVOY; lac, au nord-est du lac Finlayson, Yukon.

McFADDEN; lac, township de McClintock, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas McFadden's.)

McGAW; pointe, à l'entrée de South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

McGRATH; mont, dans la région du bas Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

McHUGH; ruisseau, se jette dans le lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas McHugh's creek.)

McKAY; bief, entre les îles Princess-Royal et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

McKAY; rocher, au sud-ouest de la pointe Pulpwood, île Cockburn, lac Huron, Ontario.

McKEE; ruisseau, au nord de l'île O'Donnell, Cassiar, Colombie-Britannique.

McKENZIE; lac, township de Nightingale, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas McKenzie's.)

MACKENZIE; mont, à l'est du fleuve Columbia, au sud du ch. de fer C.-P., Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

McKIM; baie, côté ouest de la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas McKimm.)

McLELAN; rocher, dans le chenal de Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

McLELAN; détroit, côte nord-est de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas McLean.)

MACLEOD; ville et station de ch. de fer dans la partie sud de l'Alberta. (Non pas Fort Macleod.)

McLEOD; mont, à l'ouest du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

McMASTER; lac, township de Jones, comté de Renfrew, Ontario. (Non pas McMaster's.)

MACMILLAN; station du Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MACMILLAN; montagnes et rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

McMULLEN; mont, à l'est du fleuve Columbia, au sud du Canadien-Pacifique, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

McNAB; pointe, au sud de l'île de Chantry, comté de Bruce, Ontario.

NcNEVIN; lac, township de Murchison, région du Nipissing, Ontario. (Non pas McNevin's.)

McPHERSON; lac, au nord du lac Frances, Yukon.

McQUESTEN; rivière, tributaire de la rivière Stewart, Yukon. (Non pas McQuestion.)

MAD; récif, entre la pointe de Greenough et l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

MADAWASCA; rivière, se jette dans le lac des Chats, élargissement du fleuve Ottawa, Ontario.

MAGGIE; lac, township de Finlayson, région du Nipissing, Ontario. (Non pas Maggie's.)

MAGNETIC; île et récif, au sud-est de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

MAIDEN; île, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Maiden Paps.)

MAIDEN; île, à l'est de la pointe Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MAIKASKSAGI; rivière, au nord de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MAIN; chenal, entre l'île Cove et le rocher Bad-Neighbour, lac Huron, à l'entré de la baie Georgienne, Ontario.

MAITLAND; île, canal de Douglas, au nord de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MAKUSTIGAN; lac, au sud du lac Wetetwagami, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Macoostigan.)

MALE; lac du, aux sources de la rivière Saint-Maurice, Québec.

MALONEY; mont, au nord-ouest du lac Aishihik, Yukon.

MANASAN; rivière, tributaire de la rivière du Bois-Brûlé (Burntwood), Kéwatin. (Non pas Munosahn.)

MANAWAGONISH; île, dans le port de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick. (Non pas Manawoganish.)

MANG; lac, à l'ouest du lac Kawawia, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Loon.)

MANITOBA; chaîne de rochers, à la hauteur du bord occidental de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

MANITOBA; récif, au nord de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

MANITOU; ruisseau, se jette dans la baie de Michael, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MANITOULIN; île, près de l'extrémité nord du lac Huron, Ontario. (Non pas Grand Manitoulin.)

Manitoulin gulf. Voir South.

MANITUMEIG; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MANN; île, dans la partie supérieure du lac Témiscaming, Québec.

MANOMIN; lac, à l'ouest du lac Winnange, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Unaminnikan.)

MANUAN; lac et rivière, tributaire du haut Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Manouan.)

Manuminan. Voir Paint.

MAPLE; pointe, à l'extrémité nord-est de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MARGARET; lac, au nord-est du lac de la Turquoise, Alberta.

MARIA; lac, au nord-ouest du lac Tuya, Cassiar, Colombie-Britannique.

MARION; à l'ouest de Glacier-Station, Canadien Pacifique, Colombie-Britannique.

MARK ; ruisseau, tributaire de la rivivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MARKHAM ; baie, côte nord-est du détroit de Hudson, Franklin.

MARMOT ; montagne, à l'est du lac Peyto et au nord du pic Observation, montagnes Rocheuses, Alberta.

MARSH ; lac, dans le sud du Yukon, près des lacs Bennett et Tagish.

MARSHALL ; lac, près de la rivière Skagway.

MARTEN ; rivière, tributaire de la rivière de Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MARY ; ruisseau, tributaire de la rivière Teslin, près du pic M'Clintock, Yukon.

MARY ; pointe, récif du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MARY ; batture, au sud de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

MASCABIN ; pointe, à l'entrée nord de la baie de Passamaquoddy, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mascarin.)

Mashamengoose. Voir Mitchinamekus.

MASSASAUGA ; pointe, à l'ouest de la pointe Horse, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

MATASHI ; rivière, aux sources de la rivière Gatineau, comté de Berthier, Québec.

MATCHIMANITO ; lac, au sud-ouest du lac Millie, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MATSATU ; rivière, tributaire de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

MATTAGAMI ; lac et rivière, tributaire de la rivière Nottaway, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MATTAWA ; lac, aux sources du fleuve Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

MATTAWAGOSIK ; lac, au sud du lac Abitibi, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Mattawagosig.)

MATTHEW ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MAUNOIR ; butte, près du confluent des rivières Lewes et Teslin, Yukon.

MAUS ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au sud de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Mouse.)

MAYFLOWER ; île, à l'entrée de la baie Thomas, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MAYNE ; île, village et bureau de poste, dans la partie sud du détroit de Georgia, Colombie-Britannique.

MAYO ; ruisseau et lac, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

MEACHAM ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Caribou ni Whitefish.)

Meadow. Voir Ripple et Linkwater.

MEADOW ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon.

MEANDER ; ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MEGGISI ; lac, au sud-est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Small Trout.)

Megiskun. Voir Migiskan.

Meholland. Voir Mulholland.

Mejomanguse. Voir Mitchinamekus.

MELDRUM ; pointe, extrémité nord-occidentale de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Mildram ni Mildrum.)

MELVILLE ; pointe, au sud de la baie Srigley, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Menan. Voir Manan.

MENDENHALL ; rivière, tributaire de la rivière Takhini, entre les lacs Kusawa et Laberge, Yukon.

MENIKWESI ; lac, à l'ouest du lac Kawawia, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Menjobaguse. Voir Mitchinamekus.

MENNIN ; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Blueberry ni Shallow.)

MERIGOMISH ; village et bureau de poste, comté de Pictou, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Merigomishe.)

MESKWATESSI ; lac, à l'est du lac Atikwa, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

METABETCHOUAN ; bureau de poste, rivière et township, comté de Chicoutimi, Québec. (Non pas Metabechouan.)

METHUEN ; récif, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

METHY ; lac, dans la rivière du Bois-Brûlé (Burnt-Wood), Kéwatin. (Non pas Long.)

MICHAEL ; baie et pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Michagama. Voir Kitchigama.

MICHAUD ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

MICHAUD ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MICHIE ; mont, à l'est du lac Marsh, Yukon.

MIDDLE ; montagne, dans la région du bas Stikine, au sud du ruisseau Porcupine, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIDDLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIDDLE DUCK ; île, au sud de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

MIDDLE SAVAGE ; îles, au nord-ouest du havre de Pritzler, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Iles de God's Mercie, de l'Est.)

MIDDLETON ; île, à l'embouchure de la rivière Broadback, baie de Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MIDDLETON ; mont, au sud-est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MIGISKAN ; rivière, descend vers l'ouest, des hautes terres où le fleuve Saint-Maurice prend sa source, et se jette dans le lac Shabogama dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Megiskun, Mekiscan, Metchiskan ni Metiscan.)

MIKWASACH ; lac, eaux supérieures de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Wikwasash.)

Mildram. Voir Meldrum.

MILES ; canyon, rivière Lewes, en amont du rapide Whitehorse, Yukon.

MILLER; creek, tributaire de la rivière Sixtymile, Yukon.

MILLER; pointe, à l'ouest de l'entrée de l'anse de Robinson, île Big, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Miller's.)

MILLIE; lac, au nord du lac Matchimanito, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MILTON; escarpement, au sud-est de la batture de Wells, comté de Bruce, Ontario.

MILTON; pointe, entre les baies Lonely et Lougheed, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MIMINEGASH; rivière et village, côte occidentale de l'Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Big ni North Miminigash, ni Minimegash.)

MINAGO; rivière, se jette dans le lac de Travers (Cross), Saskatchewan. (Non pas Pine.)

MINDEMOYA; rivière, se jette dans la baie Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MINERAL; ruisseau et petite ville, au nord du creek Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MINERS; rangée de montagnes, près du lac Laberge, Yukon.

MINETTE; baie, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MINK; récif, île Manitouline, au nord-ouest de l'île Stevens, lac Huron, Ontario.

MINNAWEISKAG; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kamin-naweiskagwak.)

MINNEHAHA; lac, au nord du lac Peak, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kiskopke-chewans.)

MINNEWANKA; lac, dans le parc canadien des montagnes Rocheuses, Alberta. (Non pas Devil's Head.)

MINNIE BELL; ruisseau, tributaire du ruisseau Flat, rivière Klondike, Yukon.

MINNITAKI; lac et station du Canadien Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Minnietakie.)

MINT; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, rivière Klondike, Yukon.

MINTO; mont, à l'ouest du lac Atlin, près de l'extrémité nord, Cassiar, Colombie-Britannique.

MIRAMICHI; rivière, se jetant dans la baie de Miramichi, baie de Northumberland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mirimichi.)

MISERY; baie et pointe, du côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MISHOMIS; lac, au sud-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

MISKATLA; village indien sur le bord du canal de Douglas, vis-à-vis l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Mis-ka-tla.)

MISKITTENAU; lac, aux sources de la rivière Rupert, dans la partie nord-occidentale de Québec.

MISKWABI; lac, township de Dudley, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Mis-quah-be-nish.)

MISSAGUASH; rivière se jetant dans la baie de Cumberland, comté de Westmoreland, Nouveau-Brunswick. (Non pas Missiguash, Missiquash, ni Misseguash.)

Missinnippi. Voir Churchill.

MISSIPISEW; rivière, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), Saskatchewan.

MISSISSAGI; détroit, rivière, baie et île, à l'extrémité septentrionale du lac Huron, Ontario. (Non pas Mississauga.)

MISSISSAGUA; ruisseau et lac, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Gull.)

MISTA; mont, pic dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MISTASSINI; lac, grand lac dans la partie nord-occidentale de Québec.

MISTASSINIS; lac, à l'est du lac Mistassini, Québec. (Non pas Little L. Mistassini.)

MITCHINAMEKUS; lac et rivière, source de la rivière du Lièvre, tributaire de l'Ottawa, Québec. (Non pas Mashamengoose, Mejomanguse, ni Menjobaguse.)

MITISHTO; rivière, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), en aval du lac Wekusko, Kéwatin.

MOBERLY; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MOIRA; rivière, se jette dans la baie de Quinté, près de Belleville, Ontario.

MOKWAWASTUK; lac, à la source de la rivière Marten, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Mokwahwastuk.)

MOLAR; mont, au nord-est du mont Hector, montagnes Rocheuses, Alberta.

MONDONAK; lac et rivière, eaux supérieures de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec.

MONELL; récif, à l'entrée de la baie de Wood, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MONEY; pointe, partie sud de l'île Hawkesbury, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

MONGUS; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

MONK; lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario.

MONMOUTH; lac, township de Monmouth, comté de Haliburton, Ontario.

MONQUART; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Munquart ni Manquart.)

MONROE; ruisseau et lac, près du lac Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

MONTANA; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon en amont de Dawson, Yukon.

MONTROSE; cap, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

MONUMENTAL; île, à l'est de la Terre de Clément (Clements Land), Franklin.

MOODY; pointe, bief du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Moonshine. Voir Uphill.

MOORE; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Moore's.)

MOOSE; ruisseau, tributaire de la rivière Fortymile, près de la frontière internationale, Yukon.

MOOSE; lac, au nord du lac Bourbon (Cedar), Saskatchewan.

Moose. Voir Bonald.

MOOSEHORN ; lac, à l'ouest du grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

MOOSESKIN ; montagne et creek, près de l'embouchure de la rivière Klondike, Yukon.

Mooyie. Voir Moyie.

MORLEY ; rivière, lac Teslin, Yukon.

MORRISON ; mont, fleuve Yukon, près de la frontière internationale, Yukon.

MOSES OATES ; cap, île Charles, détroit de Hudson, Ungava.

MOSQUITO ; ruisseau, tributaire du fleuve Columbia, Kootonay occidental, Colombie-Britannique.

MOSQUITO ; ruisseau, tributaire du ruisseau Bonanza, Yukon.

MOUNTAIN ; lac, au sud-ouest du lac Lindeman, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Long.)

Mountain. Voir Liard.

Mountain. Voir Watchi.

Mouse. Voir Maus.

MOYIE ; lacs, rivière et ville, dans la partie sud-occidentale du Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Mooyie.)

MUCHUYA ; ruisseau, tributaire de la rivière Kakuchuya, Cassiar, Colombie-Britannique.

MUD ; glacier, au nord-est du mont Purity, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Mud. Voir Kabagukski.

MUHIGAN ; rivière qui se jette dans le lac Sipiwesk, Saskatchewan. (Non pas Wolf, ni Wolf Rand.)

MULHOLLAND ; pointe, île de Campobello, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Mulholland's, Meholland, ni Mehollan.)

MULVEY ; ruisseau, tributaire de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

MUMMERY ; mont, à l'ouest de la rivière Blaeberry, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

Munoshan. Voir Manasan.

MUNROE ; ruisseau, se jette dans le lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

MURCHISON ; cap, extrémité sud-est de l'île Brevoort, côte orientale de la Terre de Baffin, Franklin.

MURPHY ; havre et pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MURRAY ; canal, dans les townships de Murray et de Brighton, relie la baie de Quinté à la baie de la Presqu'île, Ontario.

MURRAY ; coteau, dans la ville de Trenton, Ontario.

MURRAY ; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin

MURRAY ; township dans le comté de Northumberland, Ontario.

MUSCOTE ; baie, donnant sur la baie Big, côté sud-ouest de la baie de Quinté, lac Ontario.

MUSKOKA ; lac et rivière, district du Muskoka, Ontario.

MUTCHMORE ; pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

MYERS ; pointe, township de Sidney, comté de Hastings, Ontario.

N

NAHLIN ; rivière, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAHONI ; montagnes et lacs—d'en haut, d'en bas et du milieu—aux sources de la rivière Porcupine, Yukon. (Non pas Nahone.)

NAJAN ; rivière, tributaire de la rivière de Saint-Maurice, en amont de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec.

NAKINA ; rivière, tributaire de la rivière Taku, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAKONAKE ; rivière, tributaire de la rivière Sloko, Cassiar, Colombie-Britannique.

NAKUSP ; ville, tête de ligne de chemin de fer et ruisseau, du côté est du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Na-Kusp.)

NAMAWASH ; lac, haut de l'Ottawa, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

NAMEGOS ; lac, au sud du lac Matchimanito, comté de Montcalm, Québec. (Non pas Nemegos.)

NAMEGOSIS ; lac, au sud du lac Matchimanito, comté de Montcalm, Québec. (Non pas Nemegosis.)

NAMEW ; lac, au nord-est du lac de Cumberland, Saskatchewan. (Non pas Sturgeon.)

NAPOLÉON ; montagne, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

NARCHILLA ; ruisseau, se jette dans le lac McPherson, Yukon.

NARES ; lac, entre les lacs Bennett et Tagish, Yukon.

NATCHIPOTCHI ; lac, à la tête de la rivière Etchipotchi, rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Natchipoishi.)

NAUMULTEN ; montagne, à l'est de la tête du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

NAUYATS ; île, côte sud-est de la baie d'Ungava, Ungava.

NAWAPITECHIN ; rivière, tributaire de la rivière Kinojevis, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Nawaspiteshins.)

NEDLUK ; lac, se jette dans la rivière Koksoak, Ungava.

NELLO ; rivière, sources de la rivière Klondike, Yukon.

NELLY ; pointe, partie nord-occidentale de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

NELSON ; lac, à l'ouest du lac Edgar, Cassiar, Colombie-Britannique.

Nelson. Voir Fort Nelson.

NELSON ; lac formé par le fleuve Churchill, au nord du lac du Bois Brûlé, Kéwatin. Nelson House, poste de la Cie de la Baie d'Hudson, est à l'est de ce lac.

NELSON ; fleuve qui porte les eaux du lac Winnipeg dans la baie de Hudson, Kéwatin. Les deux bras de ce fleuve portent le nom de East branch et de West branch. (Non pas East river et West river.)

Nemegos. Voir Namegos.

Nemegosis. Voir Namegosis.

NEMEIBENNUK ; lac, à l'ouest du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Sucker.)

NEMIKACHI ; lac, eaux supérieures de la rivière du Lièvre, Saint-Maurice, Québec. (Non pas Nemicachingue.)

NEMISKAU ; lac, dans la partie nord-occidentale de Québec, au nord du lac Evans. La rivière Rupert coule à travers ce lac. (Non pas Namiska.)

NEMO ; ruisseau, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Ne-na-tik-go. Voir Ninatigo.

Nepigon. Voir Nipigon.

Nepihjee. Voir Leaf.

NEPTUNE HEAD ; pointe, à l'extrémité de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

Net Setting. Voir Setting.

NEWAGAMA ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

NEWELL ; baie, côte sud-ouest de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Kangerflung.)

NEWTON ; fiord, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Tornait.)

NEW ZEALAND ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

NICTAU ; village aux fourches de la rivière Tobique, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick.

NICTOR ; lac, source de la petite rivière Tobique, comté de Restigouche, Nouveau-Brunswick.

NIGEI ; île, près de l'extrémité nord-occidentale de l'île de Vancouver, Colombie-Britannique. (Non pas Galiano.)

NIGGER ; île, entre Belleville et Trenton, baie de Quinté, Ontario.

NIGGER ; étroits, baie de Quinté, Ontario. (Non pas Nigger island narrows.)

NIKABAU ; lac et rivière, sources de la rivière Ashwapmuchuan, comté de Chicoutimi, Québec.

NILES ; mont, au sud-est du mont Balfour, Colombie-Britannique.

NINATIGO ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ne-na-tik-go.)

NIORD ; montagne, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

NIPIGON ; baie, lac, rivière et station du Canadien-Pacifique, région de la baie du Tonnerre (Thunder Bay), Ontario. (Non pas Nepigon ni Neepigon.)

NIPMENANNI ; rivière, tributaire de la rivière Shoshokwan, Ottawa supérieur, Québec. (Non pas Nipmenane.)

NIPPLE ; montagne, à l'est du lac Frances, Yukon.

NIPUKATASI ; rivière, se jette dans un long lac au sud-est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Nipukatase.)

Niskitogisew. Voir Kiskittogisu.

NISLING ; rivière, tributaire de la rivière White, à l'est du lac Wellesley, Yukon. (Non pas Tahte.)

NISUTLIN ; rivière, grand affluent du lac Teslin, Yukon.

Noddawai. Voir Nottaway.

NOEL ; havre, entrée de Crook, détroit de Hudson, Franklin.

NOGOLD ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

NORBURY ; lacs, à l'est de la rivière Kootenay, au sud de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Fish.)

NORDENSKIÖLD ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

NORNS ; montagnes, au sud-est de la montagne Airy, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

NORTH ; baie, à l'est du détroit de White, détroit de Hudson, Franklin.

NORTH ; chenal, entre l'île Manitouline et le bord du lac Huron, du côté septentrional, Ontario.

NORTH ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

North. Voir Gladys.

NORTHEAST ; baie, lac Shabogama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

North Foreland. Voir Queen Elizabeth.

NORTHPORT ; village, township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

NORTHPORT ; batture, au nord-est de Northport, baie de Quinté, lac Ontario.

NORTH-STAR ; coteau, au nord de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Northumberland. Voir Cumberland.

NOTTAWAY ; rivière, porte les eaux du lac Mattagami dans la baie de Rupert (partie de la baie de James), dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Noddawai ni Nodway.)

NOZHEIATIK ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

NUNIKANI ; lac, township de Sherborne, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Numnekaning.)

O

OAK ; lac, township de Methuen, comté de Peterborough, Ontario.

OBASKA ; lac, au nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Obiska.)

OBATOGAMAU ; lac, dans les hautes terres au sud du lac Chibougamau, dans la partie nord-occidentale de Québec.

OBIDUAN ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

OBIKOBA ; lac, au nord-est du lac Temiscaming, comté de Pontiac.

O'BRIEN ; ruisseau, à la frontière internationale, à l'ouest de Cudahy, Yukon.

OBSERVATION ; butte, près du lac Gun, au nord de la rivière Nahlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

OBSERVATION ; pic, à l'est du lac Peyto, et au nord du lac Upper-Bow, Alberta. (Non pas Mount Observation.)

OCTOPUS ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

ODELLACH ; rivière, tributaire de la rivière Tobique, comté de Victoria, Nouveau-Brunswick. (Non pas Otelloch.)

ODIN ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

O'DONNEL ; rivière, se jette dans le lac Atlin, du côté de l'est, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Dixie.)

OGILVIE ; poste sur le fleuve Yukon, près de l'embouchure de la rivière Sixtymile, Yukon.

OGILVIE ; chaîne de montagnes et rivière, dans le nord-ouest du Yukon.

OGILVIE ; vallée, au nord du lac Laberge, Yukon.

O'HARA ; lac, à l'ouest du mont Lefroy, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique. (Non pas Cascade.)

OLDMAN ; rocher, fleuve Yukon, entre Cudahy et la frontière internationale, Yukon.

OLDWOMAN ; rocher, fleuve Yukon, près du rocher Oldman, Yukon.

OLGA ; lac, au sud-est du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

OLGA ; rivière, côte nord du détroit de Hudson, Franklin.

OLIVE ; mont, au nord-est du mont Gordon, montagnes Rocheuses, Alberta.

OMANEK ; île, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

OMINECA ; région minière, montagne et rivière, dans la partie orientale de la Colombie-Britannique. (Non pas Omenica, Ominica, ni Omeneca.)

ONATAMINI ; ruisseau, qui se jette dans le lac Wekusko, Saskatchewan. (Non pas Onataminihewi.)

ONDERDONK ; pointe, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

ONKAMMIS ; lac, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

Opamiska. Voir Opemiska.

OPASATIKA ; lac, au sud du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

OPATAWAGA ; lac, au nord-est du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Opiwatakan.)

OPAWIKA ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

OPEMISKA ; lac, à l'ouest du lac Chibougamau, eaux supérieures de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Opamiska.)

OPEONGO ; rivière, dans la partie sud-orientale du parc Algonquin-National, Ontario.

OPHIR ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

OPIKWAN ; lac, eaux supérieures du fleuve Ottawa, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Opequanne ni Opequon.)

Opiwatakan. Voir Opawataga.

ORCHAY ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, à l'ouest de la rivière Ross, Yukon.

OSBOURNE ; baie, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Osbourne's.)

OSIPASINNI ; lac, à l'est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Boulder.)

OSISKO ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

OSKELANEO ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

O'SULLIVAN ; lac, au sources de l'Ottawa, comté de Montcalm, Québec.

O'SULLIVAN ; rivière, se jette, en passant par le lac Puskitamika, dans le lac Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

OTAKUS ; lac, au nord de Berry, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Otakoose.)

OTANABI ; lac, eaux supérieures de l'Ottawa, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

OTCHISK ; rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Otelloch. Voir Odellach.

OTTAWA ; ruisseau, tributaire du creek Dominion, rivière Indian, Yukon.

OTTAWA ; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Joliette, Québec.

Otter. Voir Fantail.

OUTER-DUCK ; île, à l'est de l'île Great-Duck, la plus méridionale des îles Duck, lac Huron, Ontario.

Oval. Voir Kawawia.

OVERFLOW ; lac, du côté nord du détroit de Hudson, Franklin.

OWEN ; chenal et île, entre les îles Manitouline et Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

OX ; pointe, extrémité occidentale de la pointe Anne, township de Thurlow, comté de Hastings, Ontario.

OXDRIFT ; station du chemin de fer Pacifique-Canadien, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

OXTONGUE ; lac et rivière, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Ox Tongue.)

P

Painkiller. Voir Gamskagamik.

PAINT ; lac, sur la rivière aux Herbes (Grass), à l'ouest du lac de l'Hivernage (Wintering), Kéwatin. (Non pas Manuminan.)

PAISLEY ; pointe, chenal de Douglas, à l'ouest de l'île Maitland, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PAKONSIGANE ; rivière, eaux supérieures de la rivière Manuan, comté de Saint-Maurice, Québec.

PAKWAHIGAN ; lac, sur la rivière aux Herbes, Saskatchewan. (Non pas Sandy.)

PALMER BAR ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

PAPINEAU ; ruisseau et lac, township de Wicklow, comté de Hastings, Ontario.

PARKER ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Parker ; île et débarcadère, au sud de la pointe de Shute, comté de Bruce, Ontario.

PARRYWOOD ; station de chemin de fer, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PARSONS ; pic, à l'ouest de Skagway.

PASIMINIKANA ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

PASKAGAMA ; lac, eaux supérieures de la rivière Migiskan, dans la partie nord-occidentale de Québec.

PASQUIA ; rivière qui se jette dans la Saskatchewan en aval de la rivière aux Carottes, Saskatchewan. (Non pas Basquia ni Basquiau.)

PAUDASH ; ruisseau et lac, township de Cardiff, comté de Haliburton, Ontario.

PAUGH ; lac, township de Sherwood, comté de Renfrew, Ontario.

PAUKTORVIK ; île, côte sud-occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

PAYNE ; lac et rivière, se jette dans la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Tasurak.)

PEAK ; lac, au sud-ouest du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PEARSON ; île, à l'ouest de la pointe Bélanger et à l'est de l'île Greene, lac Huron, Ontario. (Non pas Little Grant.)

PEAVINE ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Pee-pee-ke-wah-be-kung. Voir Pipikwabi.

PELLY ; montagnes, lacs et rivière, Yukon.

PEN ; lac, township de Nightingale, comté de Haliburton, Ontario.

PENCIL ; lac, township de Cavendish, comté de Peterboroug, Ontario.

PENNASSI ; rivière, à l'est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Penny. Voir Cumberland.

PERCY ; lac, township de Harburn, comté de Haliburton, Ontario.

PERELESHIN ; montagne, près du fleuve Stikine, entre les rivières Anuk et Scud, Cassiar, Colombie-Britannique.

PERLEY ROCK ; éperon, près du pic Terminal, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

PERRY ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PERRY ; plateau élevé, à l'est de la rivière Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Perry's.)

PERSEVERANCE ; île, à l'est de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

PERTHES ; pointe, dans la partie septentrionale du lac Tagish, Yukon. (Non pas Perther's.)

PETERSON ; chaîne de montagnes, au nord-ouest du lac Laberge, Yukon.

PEYTO ; lac, au nord-est du mont Baker, Alberta. (Non pas Peyto's ni Glacier.)

PHILIP ; rivière, qui se jette dans le détroit de Northumberland, comté de Cumberland, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Phillip.)

PHOEBE ; pointe, dans la partie nord-occidentale de l'île Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

PHOTOGRAPH ; montagne, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PICHENNINNIS ; ruisseau, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PICTURE NARROWS ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PIEROMONTA ; rivière, affluent du lac Kempt, comté de Saint-Maurice, Québec.

PIJUWYAN ; lac et rivière, tributaire de la rivière Waswanipi, en amont de la rivière Opawika, Québec. (Non pas Wyan.)

PIKE ; lac, montagne et rivière, au sud du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique.

PILOT ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

PILOT ; pointe, angle sud-oriental de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PINCHED-NECK ; lac, aux sources de la rivière Rupert, au nord du lac Mistassini, Québec.

Pine. Voir Minago.

Pine. Voir Shingwak.

PINE ; pointe, baie de Weller, township de Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

PINEROOT ; rivière qui se jette dans le lac Athapapuscow, Saskatchewan.

PINE TREE ; havre et pointe, au sud-est du havre de Johnston, comté de Bruce, Ontario.

PINGSTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

PIPESTONE ; lac, au sud du lac de Travers (Cross), fleuve Nelson, Kéwatin.

PIPIKWABI ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Pee-pee-ke-wah-bekung.)

PISKAHEGAN ; rivière, tributaire de la rivière Magaguadavic, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas Piskehagan ni Paskekegan.)

PITOPIKO ; lac, élargissement de la rivière Manuan, cours supérieur du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec. (Non pas Pitopieco.)

PITT ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

PITTS ; mont, au sud-ouest du confluent du Yukon et des rivières Lewes et Pelly, Yukon.

PLOVER ; îles, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

PLUMPER ; passage, chenal entre l'île de la Découverte (Discovery) et les îles Chain, détroit de Haro, Colombie-Britannique. (Non pas Discovery.)

Plumper's. Voir Active.

POKER ; ruisseau, branche du ruisseau de Walker, près de la frontière internationale, Yukon.

Pokkattawagan. Voir Pukkatawagan.

POLLUX ; montagne à l'est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

POPLAR ; pointe, près de l'embouchure de la rivière de Rupert, dans la partie nord occidentale de Québec.

PORCUPINE ; ruisseau, tributaire du Stikine, au sud de la rivière Anuk, Cassiar, Colombie-Britannique.

PORCUPINE ; ruisseau, tributaire de la rivière Skagway.

PORCUPINE ; pointe et rivière au sud-est du cap Hurd, comté de Bruce, Ontario.

PORCUPINE ; rivière, dans la partie nord occidentale du Yukon, tributaire du fleuve Yukon.

PORTAGE ; baie et pointe, à l'est de la pointe Gatacre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

PORTAL ; pic, à l'est du mont Baker, Alberta. (Non pas Mont Portal.)

PORT BICKERTON ; port de mer dans le comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Beckerton.)

PORTER ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

PORTER ; débarcadère, à l'extrémité nord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Porter's.)

PORTER ; pointe, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

PORTOBELLO ; cours d'eau qui se jette dans le lac French, comté de Sudbury, Nouveau-Brunswick. (Non pas Porto Bello ni Portobella.)

POULAMON ; baie, comté de Richmond, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Poulament ni Poulamond.)

POVERTY ; lac, township de Monmonth, comté de Haliburton, Ontario.

POWER ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PRATT ; mont, au nord-ouest du coude du fleuve Stikine.

PREJEVALSKY ; pointe, lac Bennett, Yukon. (Non pas Prejevalski.)

PRESQU'ILE ; baie, péninsule et pointe, lac Ontario près de l'angle sud-oriental du comté de Northumberland.

PRESQUILE ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Carleton, Nouveau-Brunswick. (Non pas Presqu'île.)

PRIAM ; lac, à l'ouest du lac Manitoba, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

PRINCE-EDWARD ; comté, entre le lac Ontario et la baie de Quinté, Ontario.

Prince Henry Foreland. Voir Hopes Advance.

Prince of Wales. Voir Wales.

PRITZLER ; havre, côte nord du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Pritzler's ni Jackman.)

PROMISE ; île, à l'entrée du canal de Douglas, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

PROUD-SITTING ; lac, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

PROVIDENCE ; baie et pointe, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

PROVOKING ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

PTARMIGAN ; ruisseau, se jette dans l'un des grands lacs du groupe Pelly, Yukon.

PUDDING ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Puke-lowogein. Voir Setting.

PUKKATAWAGAN ; lac et rivière, fleuve de Churchill, Athabaska. (Non pas Pokkattawagan ni Puk-a-ta-wagan.)

PULPWOOD ; pointe, du côté sud-occidental de l'île Cockburn, borne à l'ouest la baie Hyndman, lac Huron, Ontario.

PUNICHUAN ; baie, extrémité méridionale du lac Mistassini.

PURITY ; glacier et montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Lardo.)

PURVIS ; banc, au nord-ouest de l'île Greene, lac Huron, Ontario.

PUSKITAMIKA ; lac, au sud du lac Waswanipi, dans la partie nord occidentale de Québec.

PYRAMID ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

Q

QUARRY ; pointe, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

QUARTZ ; ruisseau, branche du ruisseau de McDame, rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

QUARTZ ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

QUÉBEC ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en aval de Dawson, Yukon.

QUEEN ; pointe, borne à l'ouest la baie de Walkhouse, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

QUEEN ELIZABETH ; cap, extrémité sud-est de la Terre de Lok, Franklin. (Non pas North Foreland.)

QUEENSPORT ; havre, comté de Guysborough, Nouvelle-Ecosse. (Non pas Queen's Port ni Crow harbour.)

QUESNEL ; lac, rivière, division minière, village et bureau de poste, Cariboo, Colombie-Britannique. (Non pas Quesnelle.)

QUIET ; lac, au nord-est du lac Teslin, Yukon.

QUINN ; ruisseau, branche du ruisseau Sulphur, rivière Indian, Yukon. (Non pas Quin.)

QUINTE ; Bay of, baie du lac Ontario, séparant presque le comté de Prince-Edward de la terre ferme. (Non pas Quinté.)

QUINZE ; lac des, élargissement de l'Ottawa supérieur, comté de Pontiac, Québec.

R

RABBIT ; montagne, au sud de la rivière Rapide, et à l'est du lac Evans, dans la partie nord occidentale de Québec.

RAGGED ; crique, au nord-est du cap Hurd, côte orientale du lac Huron, Ontario.

RAGGED ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

RAINY ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

RALEY ; pointe, au nord de la baie de Clio, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

RAMSAY ; rivière, se jette dans l'entrée de Crooks, détroit de Hudson, Franklin.

RAPIDES ; lac des, Ottawa supérieur, au sud-est du lac de la Barrière, comté de Pontiac, Québec.

RATHBUN ; baie et pointe, à l'est de la pointe Jenkins, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

RAWSON ; île et havre, au sud-est de l'île de Chamberlain, détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Harbour.)

RED ; baie au sud de la vallée Golden, comté de Bruce, Ontario.

RED DAN ; récif, au sud-est de la pointe Birch, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

RED DEER ; lac et rivière, tributaire du lac Winnipegosis, région du Saskatchewan.

REDDING ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

REDNERSVILLE ; village et quai, township d'Ameliaburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

REDSTONE ; ruisseau et lac, township de Guilford, comté de Haliburton, Ontario.

REED ; lac, rivière aux Herbes (Grass), au nord-est du lac Winnipeg.

REEDER ; lac au nord-ouest de l'embouchure de la rivière aux Carottes, Saskatchewan.

Reeves ; havre, île Big, détroit de Hudson, Franklin.

REID ; mont, au nord-est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

REID ; pointe, au sud de la baie Red, comté de Bruce, Ontario.

REINDEER ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, au sud de la rivière Indian, Yukon.

REMINGTON ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

Resolution. Voir Warwick.

RESOLUTION ; île, à l'entrée de la baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Tudjakdjuan.)

RESTIGOUCHE ; comté et rivière, dans la partie nord du Nouveau-Brunswick. (Non pas Ristigouche.)

REVELSTOKE ; ville sur la ligne du C.-P., au passage du fleuve Columbia, Colombie-Britannique.

RIBBON ; rivière, tributaire de la rivière Manuan, cours supérieur du Saint-Maurice, comté de Champlain. (Non pas Rivière au Ruban.)

RICHTHOFEN ; vallée et île, lac Laberge, Yukon. (Non pas Richtofen.)

RICKETT ; havre, côte orientale de l'île Cockburn, au sud-ouest de la pointe Cinder, lac Huron, Ontario.

RICKLEY ; havre, île Manitouline, à l'ouest de l'île Burnt, au nord de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario.

RIDGEWAY ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

RINDA ; mont, un des monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RINK ; rapide, dans la rivière Lewes, en aval de la rivière Tatchun, Yukon.

RIORDON ; pointe, bief du Boxer, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

RIPPLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Meadow.)

RIPPLE ; récif à l'ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

RIXON ; rocher près de la pointe North, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

ROBERT ; lac, rivière Marten, en amont du lac Tesekau, Québec.

ROBERT ; pointe, baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

ROBERTS ; baie, dans la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

ROBERTSON ; ruisseau, tributaire de la Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

ROBERTSON ; mont, près du Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

ROBINSON ; anse, île Big, baie de Quinté, lac Ontario.

ROBINSON ; détroit, au nord-est de la baie de Cornell Grinnell, Franklin. (Non pas Robinson's,)

ROB ROY ; ruisseau, tributaire du ruisseau Dominion, rivière Indian, Yukon.

ROBSON ; ville et station du chemin de fer, sur le fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

ROCK ; lac, township de Nightingale, comté de Haliburton, Ontario.

Rock.—Voir Lazy.

ROGERS ; lac au nord-est du lac Témiscaming, comté de Pontiac, Québec.

ROGERS ; pic, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Root.—Voir Carrot.

ROSE ; lac et rivière, aux sources de la rivière Nisutlin, Yukon.

ROSE ; col, à la tête de la rivière Saint-Mary, entre les Kootenays oriental et occidental, Colombie-Britannique.

ROSEBUD ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, Yukon.

ROSEVILLE ; village dans le comté de Prince, Ile-du-Prince-Edouard. (Non pas Little ou South Miminigash, ni Minimegash.)

ROSS ; île, entre les bras est et ouest du fleuve Nelson, Kéwatin.

ROSS ; pic, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

ROSS ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, Yukon.

ROSSMORE ; village dans le township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

ROUTE ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

ROWAN ; lac, au nord-est du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Ruban. Voir Ribbon.

RUBY ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

RUBY ; creek et montagne, à l'ouest du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

RUBY ; montagnes, à l'est du fleuve Columbia, entre les lacs Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RUDYARD ; récif, à l'ouest de la pointe Queen, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

RUPERT ; baie et rivière, baie de James, dans la partie nord-occidentale de Québec. Rupert-House, poste de la Cie de la Baie d'Hudson, à l'embouchure de la rivière.

RUSSEL ; ruisseau, tributaire de la Little-Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

RUSSEL ; île et récif, au sud-est de l'île Cove, à l'entrée de la Baie Georgienne, Ontario.

RUTH ; lac et rivière, à l'ouest de la rivière Nakina, et au sud de la montagne de Chikcida, Cassiar, Colombie-Britannique.

Rykerts. Voir Bedlington.

S

SABLE ; rivière au sud-est de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

Sackawatisi.—Voir Sassawatisi.

SADDLE ; montagne, près du confluent du Stikine et de la rivière Anuk, Cassiar, Colombie-Britannique.

SADDLE ; montagne, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SADDLEBACK ; île, au nord-ouest du havre de Pritzler, détroit de Hudson, Franklin.

SAGANAGA ; lac, au sud du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Sah-wah-mish-she.—Voir Sawamisshe.

ST. ANDREWS ; port de mer, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Andrew's.)

SAINT CYR ; mont, au nord du lac Quiet, Yukon.

ST EUGÈNE ; mission sur la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

ST MARY ; lac, township de Ridout, district du Muskoka, Ontario. (Non pas St. Mary's.)

ST MARY ; lac et rivière, tributaire de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Torrent.)

ST MAURICE ; fleuve, grand tributaire du Saint-Laurent, Québec.

ST NORA ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario.

ST STEPHEN ; petite ville sur le fleuve Sainte-Croix, comté de Charlotte, Nouveau-Brunswick. (Non pas St. Stephen's.)

SALMON ; île, côté nord de la baie Big, baie de Quinté, lac Ontario.

SALMON ; rivière, se jette dans la baie Big, baie de Quinté, lac Ontario.

SALT ; pointe, péninsule de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

Salt.—Voir Way.

Sand.—Voir Desert.

Sand.—Voir Hyndman.

SANDERSON ; pointe, côté ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Sanderson.—Voir Ionoaklin.

Sandy.—Voir Pakwahigan.

SANDY-BEACH ; lac, aux sources du Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

SANGRIDA ; mont, dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SAPPHIRE ; col, entre Le Dôme et le mont Castor, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SARBACH ; mont, au nord du col de Howse, montagnes Rocheuses, Colombie-Britannique.

SASAKWEI ; lac, au sud-ouest du lac Peak, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Summit.)

SASKERAM ; lac, près de l'embouchure de la rivière des Carottes, Saskatchewan. (Non pas Indian Pear Island.)

SASSAGANAGA ; lac, au nord-est du lac Témiscaming, comté de Pontiac, Québec.

SASSAWATISI ; lac, aux sources de la rivière Manuan, comté de Champlain, Québec. (Non pas Sackawatesie ni Chisaouataisi.)

SATASHA ; lac, à l'ouest de la rivière Nordenskiöld' Yukon.

SATURN ; rocher, au sud-ouest de la pointe de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

SAUGEEN ; péninsule, partie nord-occidentale du comté de Bruce, Ontario.

SAUGEEN ; rivière, se jette dans le lac Huron, à Southampton, comté de Bruce, Ontario.

SAUGUM ; ruisseau, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique. (Non pas Six-mile.)

SAUNDERS ; récif, près de la baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Savage.—Voir Upper Savage.

SAWAMISSHE ; lac, township de Stanhope, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Sah-wah-mis-she.)

SAWBACK ; rangée de montagnes, à l'ouest du Stikine' Cassiar, Colombie-Britannique.

SAWYER ; col, à la tête de la rivière Saint-Mary, entre les Kootenay oriental et occidental, Colombie-Britannique.

SAXON ; île, au sud de la pointe de Shute, comté de Bruce, Ontario.

SAYYEA ; ruisseau, tributaire de la rivière aux Liards, Yukon. (Non pas Sayia.)

SCALPING KNIFE ; montagne, à l'est du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SCOTCHIE ; récif, à South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SCOTT ; mont, près de la rivière Rapide, à l'est de la montagne Rabbit, à l'est du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SCOUT ; récif et pointe au sud-ouest de l'île de Burke, comté de Bruce, Ontario.

SCROGGIE ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart' Yukon.

SCUD ; rivière, tributaire du Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

SEA ; lac, township de Murchison, région du Nipissing, Ontario.

Seal.—Voir Tisiriuk.

SEAMAN ; récif, à l'entrée de la baie de Wood, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SEASHELL ; rocher, à l'ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

SEGGEMAK ; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Black Bird Lake.)

SEKULMUN ; lac, à l'ouest du lac Aishihik, Yukon.

SELBY ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Lynx.)

SELKIRK ; poste de la Gendarmerie à cheval du Nord-Ouest, à l'embouchure de la rivière Lewes. L'emplacement de l'ancien fort de la Cie de la Baie-d'Hudson est sur la rive opposée. (Non pas Fort Selkirk.)

SELWYN ; rivière, tributaire du Yukon, à l'ouest de la rivière Lewes, Yukon.

SEMENOF ; butte, au confluent des rivières Lewes et Big Salmon, Yukon. (Non pas Semenow.)

Sepewesk. Voir Sipiwesk.

SERPENTINE ; lac, township d'Anstruther, comté de Peterborough, Ontario.

SETTING ; lac et rivière, rivière aux Herbes (Grass), Kéwatin et Saskatchewan. (Non pas Net Setting ni Puke-lowogein.)

SHABOGAMA ; lac et rivière, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Shabokama.)

SHAKES ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, au sud de Glenora, Cassiar, Colombie-Britannique.

SHAKWAK ; vallée, à l'ouest du lac Dezadeash, Yukon.

SHALLOW ; lac, entre les lacs Bernard et Tutshi, Cassiar, Colombie-Britannique.

Shallow. Voir Mennin.

SHAMROCK ; escarpement, au sud-est de la pointe de Gatacre, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SHAMUS ; rivière, se jette dans le lac Matchimanito, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SHANNONVILLE ; village dans le township de Tyendinaga, comté de Hastings, Ontario.

SHECAKE ; île, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Shedlui. Voir Deception.

SHEEP ; montagne et lac, à l'est de la rivière Tatonduck, Yukon.

SHELDON ; lac, township de Lutterworth, comté de Haliburton, Ontario. (Non pas Sheldon's.)

SHERBROOKE ; lac, au nord-ouest de Hector-station, sur le Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

SHERWOOD ; pointe, baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario. (Non pas Sherwood's.)

Shesheinquann. Voir Shoshokwan.

SHESLAY ; rivière, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

SHIELDS ; débarcadère, bord occidental du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SHINGWAK ; lac, au nord du lac Cameron, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario. (Non pas Pine.)

SHIP ; escarpement, sur le chenal Owen, lac Huron, Ontario.

SHIP ; île, au nord-est de la pointe Horse, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

SHOAL ; pointe, baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

SHOGOMOC ; lacs et rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de York, Nouveau-Brunswick. (Non pas Sheogomoc ni Shogamoc.)

SHONGWASHU ; lac, à l'est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Shongwashoucheneibewin.)

SHOSHOKWAN ; lac et rivière, tributaire de l'Ottawa supérieur, à l'est du Grand Lac Victoria, comtés de Ponctiac et Montcalm, Québec. (Non pas Shoshoquon ni Shesheinquann.)

SHUTE ; pointe, côte est de la baie de Stokes, comté de Bruce, Ontario.

SIBERT ; pointe, à l'entrée sud-est du havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

SIDNEY ; township, dans le comté de Hastings, Ontario.

SIFTON ; lac, au sud du lac Shabogama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SIFTON ; montagne, à l'ouest du lac Laberge, Yukon.

Siggia. Voir Haven.

SILVERHORN ; mont, au nord-est du lac Peyto et au sud du lac Isabella, montagnes Rocheuses, Alberta.

SIMCOE ; escarpement et pointe, à l'entrée de la baie Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SIMMONS ; ruisseau, tributaire de la rivière Stewart, en aval du ruisseau Scroggie, Yukon.

SIMON ; baie et pointe, à l'entrée du havre de Greenough, comté de Bruce, Ontario.

SIMON ; lac, au sud du lac baska, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SIMPSON ; montagnes et lac, entre les rivières aux Liards et Frances, Yukon.

SIMPSON TOWER ; montagne, à l'ouest du lac Frances, Yukon. (Non pas Simpson's.)

SIMS ; baie et île, baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SIPIWESK ; lac, au nord du lac de Travers, (Cross), fleuve Nelson, Kéwatin. (Non pas Sepewesk.)

SIR DONALD ; montagne et glacier, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Syndicate peak.

SISIPUK ; lac, sur le fleuve Churchill, Athabaska. (Non pas Duck.)

Six-Mile. Voir Saugum.

SIXTY ; ruisseau, branche du ruisseau Henderson, Yukon,

SIXTYMILE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

SKAGWAY ; rivière et ville, à la tête de l'inlet Taiya. (Non pas Skaguay ni Shkagway.)

Skirmish. Voir Wild Horse.

SLATE : ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

SLATE ; col, entre la source de la rivière Klondike et celle de la rivière McQuesten, Yukon.

SLEEPY ; rivière, se jette dans le lac Obaska, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SLOCAN ; ville et station de chemin de fer, à l'extrémité sud du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Slocan City.)

SLOKO ; inlet, lac, montagne et rivière, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Slocoh.)

SMALL DUCK ; ruisseau, tributaire du ruisseau Sock, rivière Klondike, Yukon.

Small Trout. Voir Meggisi.

SMITH ; pointe sud-occidentale de l'île Cockburn, lac Huron, Ontario.

SMITH ; rocher, dans le chenal Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

SMITHFIELD ; pont du milieu sur le canal Murray, township de Murray, comté de Northumberland, Ontario.

SMOKE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

SMOKEHOUSE ; île, au nord de la pointe Chiefs, comté de Bruce, Ontario.

SMOKE ; pointe, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

SMOOTH-ROCK ; lac, au sud du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Clear Lake.)

SNAKE ; île, au nord de l'île Cedar, baie de Quinté, lac Ontario.

Snake. Voir McCallum.

SNOW-CAP ; montagne, dans la région du bas Stikine, à l'ouest, Cassiar, Colombie-Britannique.

SNOWSLIDE ; ruisseau, tributaire du ruisseau du Caribou, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SNOWY ; montagne, à l'est du fleuve Stikine, près de la courbe, Cassiar, Colombie-Britannique.

SOCK ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

SODA ; ruisseau, se jette dans une des branches supérieures du ruisseau de Hunker, Yukon.

SOLMES ; île, à l'est de l'île Telegraph, baie de Quinté, lac Ontario.

SOLMESVILLE ; bureau de poste dans le township de Sophiasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

SOPHIASBURG ; township dans le comté de Prince-Edward, Ontario.

SOSKUMIKA ; lac, élargissement de la rivière Nottaway, près du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SOURCE ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

SOUTH ; baie, près de l'extrémité sud-est de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Manitoulin Gulf.)

South. Voir Koksoak.

SOUTHAMPTON ; village, à l'embouchure de la riviere Saugeen, comté de Bruce, Ontario.

SOUTH BAYMOUTH ; emplacement de ville, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

SOUTHWEST ; baie, dans le lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

SOYERS ; lac, township de Minden, comté de Haliburton, Ontario.

SPICER ; havre et île, à l'est du havre de Bedford, détroit de Hudson, Franklin.

SPIRIT ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SPROAT ; mont, au nord du lac Upper-Arrow, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SQUARE ; baie, à l'est de la pointe Dominion, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Squirrel. Voir Footprint.

SRIGLEY ; baie, côté sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

STAFFORD ; rocher, au nord de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario.

Stainforth. Voir Staniforth.

STAKE ; ruisseau, se jette dans le lac Quiet, Yukon.

STANAWAN ; lac, au sud-ouest du lac Dinorwic, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Grassy River.)

STANIFORTH ; pointe, à l'entrée du canal de Gardner, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Stainforth.)

STANLEY ; mont, dans les monts Valkyr, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

STAR ; ruisseau, branche du ruisseau de Hunker, Yukon.

STEELE ; ville principale du Kootenay oriental, station du même nom à 7 milles au sud de la ville. (Non pas Fort Steele.)

STEEVENS ; île, au nord de l'île Greene et au sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario. (Non pas Cariboo ni Little Green.)

STEPHEN ; lac, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

STEPHEN ; mont, près de la station de Field, sur le Canadien-Pacifique, Colombie-Britannique.

STEVENS ; ruisseau, au nord du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

STEWART ; lac, à l'ouest de la station de Parrywood, sur le C.-P., région de la rivière La-Pluie, Ontario.

STEWART ; rocher, dans le chenal Owen, lac Huron, Ontario.

STEWART ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon.

STIKINE ; fleuve, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Stickeen ni Stikeen, etc.)

STIMUKOKTOK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

STOKES ; baie et rivière, comté de Bruce, Ontario.

STONEBURGH ; anse, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Stoneburgh's.)

STONY ; ruisseau, tributaire de la rivière M'Clintock, Yukon.

STONY ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario.

STONY ; pointe, dans la baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario.

Stony. Voir Blake.

STOPLOG ; lac, township de Burleigh, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Stop Log.)

STORMY ; lac, township de Glamorgan, comté de Haliburton, Ontario.

STRAGGLE ; lac, township de Harcourt, comté de Haliburton, Ontario.

STRATHCONA ; île, à l'ouest de l'entrée de Crook, détroit de Hudson, Franklin.

STUPART ; baie, côte méridionale du détroit de Hudson, Ungava.

Sturgeon. Voir Namew.

Sucker. Voir Gladys.

Sucker. Voir Nemeibunnuk.

SUGARLOAF ; montagne, près du fleuve Stikine, au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

SULLIVAN ; butte, au nord de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

SULLIVAN ; mont, à l'ouest du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

SULPHUR ; ruisseau, tributaire de la rivière Indian, Yukon.

SUMMIT ; station du C.-P., région de la rivière La-Pluie, Ontario.

SUMMIT ; lac, au sud du lac Bernard, Cassiar, Colombie-Britannique.

Summit. Voir Sasakwei.

SUNSHINE ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SUNSHINE ; lac, au nord-est du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

SURPRISE ; lac, à l'est du lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Kusiwah.)

SWAN ; île, dans le fleuve Columbia, entre les lacs Upper et Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

SWANZY ; montagne et glacier, à l'est du mont Bonney, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SWEDE ; ruisseau, tributaire du Yukon, en amont de Dawson, Yukon.

Sweet Herb. Voir Wekusko.

SWISS ; pics de la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

SYLVIA-GRINNELL ; rivière, se jette dans la baie de Frobisher, Franklin.

SYNDICATE ; lac, à l'ouest du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Syndicate. Voir Sir Donald.

SYRINGA ; ruisseau, tributaire du fleuve Columbia, au sud du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

T

TACHÉ ; station du Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie (Rainy), Ontario.

Tacho. Voir Tatsho.

TACKLE ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

TAGISH ; lac et bureau de poste, à l'est du lac Bennett, Yukon.

TAHLTAN ; lac et rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

Tahte. Voir Nisling.

TAIBI ; lac, au sud du lac Mattagami, dans la partie nord-occidentale de Québec.

TAKHIN ; rivière, tributaire de la rivière Chilkat, près de l'inlet Chilkat.

TAKHINI ; rivière, déversoir du lac Kusawa, tributaire de la rivière Lewes, Yukon.

Takipy. Voir Kississing.

TAKU ; fleuve, dans le nord-ouest de Cassiar, Colombie-Britannique.

TAKU ; bras, lac Tagish, Yukon et Cassiar, Colombie-Britannique.

TALAHA ; baie, bras du Taku, lac Tagish, Yukon.

TALLAN ; lac, township de Chandos, comté de Peterborough, Ontario. (Non pas Tallan's.)

TALTMAIN ; lac, au sud de la basse Pelly, Yukon.

TANGAMONG ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario. (Non pas Tangamongue.)

TANTALUS ; butte, près du confluent des rivières Lewes et Nordenskiöld, Yukon.

TANZILLA ; rivière, tributaire du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

TARTE ; baie, dans le bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

Tasheigama. Voir Asheigama.

TASSO ; lac, township de Finlayson, district du Nipissing, Ontario.

Tasurak. Voir Payne.

TATCHUN ; rivière, tributaire de la rivière Lewes, entre les rapides Rink et Five-Finger, Yukon. (Non pas Tatchum).

TATONDUK ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, Yukon. (Non pas Tatonduc.)

TATSHENSHINI ; rivière, tributaire de la rivière Alsek, Cassiar, Colombie-Britannique et Yukon.

TATSHO ; montagne, au sud du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tacho.)

TATSHO ; ruisseau, tributaire de la rivière Tanzilla, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Eight-mile).

TATTIKI ; baie, dans le bras de Taku du lac Tagish, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tatiki.)

TAWINA ; rivière, tributaire de la rivière Silver Salmon, Cassiar, Colombie-Britannique.

TAY ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, en amont du Détour, Yukon.

TAYE ; lac, au sud-est des lacs Hutshi, Yukon.

TAYLOR ; récif, baie Misery, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

Tchork-back. Voir Chorkbak.

TEA ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

TECUMSEH ; anse, île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

TEGGAU ; lac, au sud-est du lac Winnange, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Clearwater.)

TELEGRAPH ; ruisseau, tributaire du fleuve Stikine, en aval de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique. Le village de Telegraph-Creek est situé sur ce cours d'eau.

TELEGRAPH ; île, dans la baie de Quinté, lac Ontario.

TELEGRAPH ; étroits, rétrécissement de la baie de Quinté à l'île Telegraph, entre les townships de Tyendinaga et de Sophiasburg, Ontario.

TERESA ; île, grande île dans le lac Atlin, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Goat.)

TERMINAL ; pic, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique. (Non pas Greens peak.)

TERRACE ; arête, sur la rivière Porcupine, au nord-est du mont Dewdney, Yukon.

TERRY ; pointe, à l'entrée sud-est du havre de Johnston, comté de Bruce, Ontario.

TESEKAU ; lac, élargissement du cours inférieur de la rivière Marten, en amont du lac Cooper, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Tesaycau.)

TESLIN ; lac et rivière, dans la partie sud du Yukon. (Non pas Hootalinqua ni Teslin-too.)

THE DOME ; montagne, au nord-est du mont Bonney, chaînes des Selkirks, Colombie-Britannique.

The Elbow. Voir Elbow.

THE KNOB ; montagne, près du fleuve Stikine, embouchure de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Knob.)

THE NARROWS ; dans la baie South, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

THE NEEDLES ; étroits, dans le lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

THE OVERLOOK; montagne dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

THE PAS ; poste de la Cie de la Baie d'Hudson et bureau de poste, près de l'embouchure de la rivière aux Carottes, Saskatchewan.

THE RAMPART ; arête, entre le mont Afton et le Dôme, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

THE RIDGE ; barre, dans le chenal Owen, lac Huron. Ontario.

THE STEEPLES ; montagnes, à l'est de la rivière Kootenay, Colombie-Britannique.

THE THREE GUARDSMEN ; montagnes, au sud du lac Aishihik, Yukon.

THE WART ; butte, à l'embouchure du fleuve Koksoak, Ungava.

THIBAULT ; batture, s'étend au sud de l'île Manitouline jusqu'à l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

THIBERT ; ruisseau, à l'extrémité nord du lac Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

THISTLE ; ruisseau, tributaire du fleuve Yukon, en amont de la rivière White, Yukon.

THISTLE ; récif, baie du Portage, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

THOMAS ; baie et pointe, près de South-Baymouth' île Manitouline, lac Huron, Ontario.

THOMAS ; rivière, se jette à l'extrémité nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Too-tlas.)

THOMSON ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario (Non pas Thomson's.)

THOR ; mont, à l'ouest du lac Upper-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

THREE FORK ; rivière, se jette dans le lac Wabigoon du côté du sud, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

Thron-diuck. Voir Klondike.

Thumb. Voir Galena.

THURLOW ; township dans le comté de Hastings, Ontario.

TIGER ; ruisseau, tributaire de la rivière des Quinze, dans la partie nord-occidentale de Québec.

TILLEI ; lac, au nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Til-e-i-tsho.)

TIMBER ; baie, à l'est de la baie de Providence, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

TIMBER BAY ; batture, baie Timber, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

TISIRIUK ; lac, se jette dans la rivière Leaf, Ungava. (Non pas Seal lake.)

TISKU ; rivière, tributaire de la rivière Chilkat, près de l'inlet Chilkat.

Tlct-tlan-a-tsoots. Voir Finlayson.

TOBERMORY ; havre, à l'extrémité nord-ouest de la péninsule de Saugeen, Ontario.

TODMAN ; récif, à l'embouchure de la baie de Thomas, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

TOMKINSON ; pointe, canal d'Ursula, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Tomkinsin.)

Toochi. Voir Tutshi.

TOO-FLAT ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Toohoolitas. Voir Tuhulitas.

TOO-MUCH-GOLD ; ruisseau, tributaire du fleuve Klondike, Yukon.

Too-tlas. Voir Thomas.

Tornait. Voir Newton.

Torrent. Voir St. Mary.

TOWER ; ruisseau, tributaire de la rivière Saint-Mary, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

TOWER ; pic, au nord du lac Quiet, Yukon.

TRACY ; ruisseau et ville, à l'est de la rivière Kootenay, au nord de Steele, Colombie-Britannique.

TRADING ; lac, township de Ridout, région du Muskoka, Ontario.

TRAVERS ; lac de, aux sources de la rivière de Saint-Maurice, comté de Champlain, Québec.

TRENT ; rivière, se jette dans la baie de Quinté à Trenton, Ontario.

TRENTON ; ville à l'extrémité occidentale de la baie de Quinté, lac Ontario.

TRIVET ; pointe, partie septentrionale de l'île Princess-Royal, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

TROUT ; ruisseau, branche du ruisseau McDame, rivière Dease, Cassiar, Colombie-Britannique.

TSETELUI ; rivière, aux sources de la rivière Kakuchuya, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tseteloui.)

Tshensagi. Voir Chensagi.

Tudjakdjuan. Voir Resolution.

Tudjakdjudusirn. Voir Gabriel.

TUHULITAS ; entrée, au nord de la baie de Cyrus Field, Franklin. (Non pas Toohoolitas.)

TULIP ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

TUMMEL ; rivière, tributaire de la rivière Pelly, Yukon.

TUNAGAMIK ; lac, aux sources de l'Ottawa, comté de Joliette, Québec.

TUNNUSSAKSUK ; pointe, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

TUPPER ; montagne, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

Turn. Voir Dryad.

TURNER ; mont, à l'est du fleuve Stikine et au nord de la rivière Iskut, Cassiar, Colombie-Britannique.

TURNING ; île, près de la pointe sud de l'île Cove, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

TURQUOISE ; lac, à l'est du mont Balfour, Alberta.

TURTLE ; pointe, partie septentrionale de l'île Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

TUSTLES ; lac, au nord du lac Frances, Yukon. (Non pas Tus-tles-tu.)

TUTESHETA ; ruisseau, tributaire de la rivière Tahltan, Cassiar, Colombie-Britannique. (Non pas Tuteshita.)

TUTSHI ; lac et rivière, au sud-est du lac Bennett, Cassiar, Colombie-Britannique.

TUTTLE ; pointe, à l'entrée de la baie de Stupart, détroit de Hudson, Ungava.

TUVALIK ; village indien, côte occidentale de la baie d'Ungava, Ungava.

TWELVE O'CLOCK ; pointe, à l'entrée orientale du canal de Murray, township de Murray, comté de Northumberland, Ontario.

TWO-BIT ; ruisseau, à l'est du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

TWO RIVERS ; lac, dans le parc Algonquin-National, Ontario.

TYENDINAGA ; township, dans le comté de Hastings, Ontario.

TYERS ; rivière, tributaire de la rivière Frances, près du lac Frances, Yukon.

U

UIVAKSOAK ; cap, côte orientale de la baie d'Ungava, Ungava. (Non pas Uibvaksoak.)

UNAHINI ; rivière, tributaire de la rivière Tatshenshini, Yukon.

Unaminnikan. Voir Manomin.

UNGAVA ; district provisoire et grande baie, partie nord-orientale du Canada

UNGER ; île, dans la baie de Quinté, à l'embouchure de la rivière Napanee, Ontario. (Non pas Unger's.)

UPHILL ; lac, au nord-est du lac Manitoba, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Nonpas Moonshine ni Kasakacheweiwak.)

UPPER ARROW ; lac, élargissement du fleuve Columbia, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

Upper Manitou. Voir Anzhekumming.

UPPER SAVAGE ; îles, côté nord du détroit de Hudson, Franklin. (Non pas Savage.)

URD ; pic, dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

URSULA ; chenal, à l'est de l'île Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

UTO ; pic, dans la chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique

V

VALHALLA ; montagnes, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Val Halla.)

VALKYR ; montagnes, à l'est du lac Lower Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Valkyriur.)

VANCOUVER ; ruisseau, tributaire de la rivière McQuesten, Yukon.

VAN HORNE ; ruisseau et glacier, à l'ouest du mont Purity, chaîne des Selkirks, Colombie-Britannique.

VAN HOUTEN ; ruisseau, à l'est du lac Lower Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique. (Non pas Van Hooven.)

VERMILION ; poste de la Cie de la Baie d'Hudson, sur la rivière de la Paix (Peace), Athabaska.

VERMILION ; baie, lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Vermillion.)

VERNEY ; passage, entre les îles Hawkesbury et Gribbell, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

VERTICAL ; mont, à l'est de la rivière Kootenay, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

VICTORIA ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

VIGILANT ; rocher, à l'est des battures de Grantham, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

VINGOLF ; montagne, à l'ouest du lac Slocan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

VOLUNTEER ; langue de terre, entre les pointes Walker et Birch, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

VON WILCZEK ; vallée, sur la rivière Lewes, en amont de la rivière Pelly, Yukon. (Non pas Valley of Von Wilczek.)

Vulture. Voir Winnange.

W

WABANONI ; rivière, se jette dans le lac Obaska, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Wabinoni.)

WABASKUS ; lac, au sud-est du lac Abitibi, comté de Pontiac, Québec.

WABI ; baie, à la tête du lac Témiscaming, Ontario.

WABIGOON ; lac et rivière, station du chemin de fer Canadien-Pacifique, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Wabigwunn.)

WABISHKOK ; lacs, au sud du lac Kisseynew, Saskatchewan.

WADDELL ; baie, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas Dyer sound.)

WADSWORTH ; lac, township de Tudor, comté de Hastings, Ontario.

WAGAN ; rivière, tributaire de la rivière Restigouche, comté de Madawaska, Nouveau-Brunswick. (Non pas Waagan.)

WAGOSH ; baie et récif, près de la pointe Pulpwood, île Cockburn, lac Huron, Ontario. (Non pas Wahgoosh.)

WAGWABIKA ; lac, aux sources de la Lièvre, comté de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Wagwabeya.)

WAKEHAM ; baie, au sud-est du détroit de Wales, détroit de Hudson, Ungava.

WAKONICHI ; lac, au sud du lac Mistassini, dans la partie nord-occidentale de Québec. (Non pas Wahwanichi ni Wakinichi.)

WALBRAN ; pointe, extrémité septentrionale de l'île Loretta, canal de Dévastation, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

WALES ; cap, île et détroit, côte sud du détroit de Hudson, Ungava. (Non pas Prince of Wales.)

WALKER ; ruisseau, au nord de la rivière Sixtymile, près de la frontière internationale, Yukon.

WALKER ; pointe, côte sud de l'île Manitouline, lac Huron, Ontario.

WALKHOUSE ; baie et pointe, île Manitouline, au nord-est de l'île Inner-Duck, lac Huron, Ontario.

WALLACE ; rocher, près de South-Baymouth, île Manitouline, lac Huron, Ontario.

WALLBRIDGE ; pointe, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

WALLENGER ; ruisseau, tributaire de la rivière Wild-Horse, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

WALL-EYE ; lac, au sud du lac Eagle, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

WANDERER ; batture, au sud-ouest de l'île Lyal, comté de Bruce, Ontario.

WAPAGEISI ; lac, à l'est du lac Anzhekumming, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

WAPICHTIGOW ; rivière, tributaire de la rivière Bois-Brûlé (Burntwood), Kéwatin.

Wapta. Voir Cataract.

Wapta. Voir Kicking Horse.

WAPUS ; lac et rivière, au nord du lac Kakagi, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Wapoose.)

WAPUSANAN ; lac, cours supérieur de l'Ottawa, au nord du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

WARD ; inlet, baie de Frobisher, Franklin. (Non pas A. H. Ward.)

WARDNER ; ville, sur la rivière Kootenay, au sud de la rivière Bull, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

WARNER ; baie et pointe, à l'est de la pointe Hopkins, côte orientale du lac Huron, Ontario.

WARREN ; île, au sud de l'île Beament, comté de Bruce, Ontario.

WARWICK ; cap, extrémité orientale de l'île Résolution, Franklin. (Non pas Résolution.)

WASHADEMOAK ; rivière, tributaire du fleuve Saint-Jean, comté de Queens, Nouveau-Brunswick. (Non pas Washademoac ni Washedemoak.)

WASHEIBEMAGA ; lac, au sud-est du lac Saganaga, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Kawasheibemagagamak.)

WASHEKA ; lac, cours supérieur de l'Ottawa, comté de Pontiac, Québec. (Non pas Waskega.)

WASKIK ; lac, au sud-ouest du lac Sipiwesk, Saskatchewan. (Non pas Waskiktepigo.)

WASWANIPI ; lac et rivière, tributaire de la rivière Nottaway, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WATCHI ; lac, au nord-est du lac Reeder, Saskatchewan. (Non pas Mountain.)

WATSON ; rivière et vallée, au nord du lac Bennett, Yukon.

Wauguash. Voir Kaniapiskau.

WAY ; pointe, au sud-ouest de la pointe Potter, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario. (Non pas Salt.)

WEAVER ; ruisseau, tributaire de la rivière Moyie, Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

WEDDING ; rivière, tributaire de la rivière Bell, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WEESE ; ruisseau, baie de la Presqu'île, township de Brighton, comté de Northumberland, Ontario. (Non pas Weese's.)

WEGGS ; cap, du côté sud du détroit de Hudson, Ungava.

Weir. Voir Footprint.

WEISEIENO ; lac, près du lac Manitou, région de la rivière La-Pluie, Ontario.

WEKUSKO ; lac, rivière aux Herbes (Grass), à l'est du lac aux Roseaux (Reed), Saskatchewan. (Non pas Herb ni Sweet Herb.)

WELCOME ; lac, township de Lawrence, comté de Haliburton, Ontario.

WELLER ; baie, lac Ontario, près de l'extrémité occidentale de la baie de Quinté. (Non pas Weller's.)

WELLESLEY ; lac, à l'ouest de la rivière White, Yukon.

WELLS ; batture, au sud-est du récif de Lyal, comté de Bruce, Ontario.

WEMISTAGOSEW ; rivière, une des branches supérieures de la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

Wepiskow. Voir Burntwood.

WESKETAHIN ; village, près de l'embouchure de la rivière Unahini, Yukon.

WESLEMKOON ; lac, township d'Ashby, comté de Addington, Ontario.

WEST ; baie, extrémité occidentale du lac Evans, dans la partie nord-occidentale de Québec.

West. Voir Nelson.

West Belanger. Voir Bélanger.

WESTBOURNE ; baie, côte septentrionale du détroit de Hudson, Franklin.

WEST DUCK ; récif, au nord-ouest de l'île Western-Duck, lac Huron, Ontario.

WESTERN DUCK ; île, à l'ouest de l'île Inner-Duck, et au nord-ouest de l'île Great-Duck, lac Huron, Ontario.

West Fox. Voir Fox.

West Niskitogisew. Voir Kiskitto.

WEST SISTER ; batture, au sud de l'île Yeo, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

WETETNAGAMI ; lac et rivière, tributaire de la rivière Opawika qui se jette dans la rivière Waswanipi, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WETTIGO ; lac, au sud du lac Nemiskau, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WEYMONTACHI ; village indien, à l'embouchure de la rivière Manuan, dans le haut de la rivière de Saint-Maurice, Québec. (Non pas Weymontachingue.)

WHALE ; rivière, se jette dans la baie d'Ungava, Ungava.

WHARTON ; havre, au sud de la baie de Markham, détroit de Hudson, Franklin.

WHATSHAN ; lacs et rivière, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WHEATON ; rivière, se jette dans le lac Bennett, du côté de l'ouest, Yukon.

WHEELER ; récif, au sud-ouest de l'île Kitchener, lac Huron, Ontario.

WHETSTONE ; lac, township de Lake, comté de Hastings, Ontario.

WHIPPLE ; mont, à l'est de la courbe du fleuve Stikine, Cassiar, Colombie-Britannique.

WHITE ; falaise, au nord-est de la pointe Hungerford, île Manitouline, lac Huron, Ontario,

WHITE ; mont, au nord du lac Atlin, Yukon.

WHITE ; col, à la tête de la rivière Skagway, Cassiar, Colombie-Britannique.

WHITE ; rivière, tributaire du fleuve Yukon, en amont de la rivière Stewart, Yukon.

WHITE ; détroit, entre la terre ferme et l'île Big, dans le détroit de Hudson, Franklin.

WHITE BEAR ; baie, au nord-est de la baie Markham, détroit de Hudson Franklin.

WHITE BEAR ; lac et rivière, aux sources de la rivière Gatineau, comté de Champlain, Québec.

Whitefish. Voir Meacham.

WHITEGOOSE ; rivière, tributaire de la rivière Migiskan, en aval du lac Paskagama, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WHITE GROUSE ; ruisseau, à l'est du lac Whatshan, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WHITEHORSE ; rapide, rivière Lewes, en aval du canyon de Miles, Yukon.

WHITESWAN ; rivière, se jette à l'extrémité du lac Teslin, Cassiar, Colombie-Britannique.

WHITLEY ; baie, au nord-ouest de la baie de Burgoyne, détroit de Hudson, Ungava.

WIKWASKOPAUK ; lac, au nord-ouest du Grand Lac Victoria, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WILD ; crique, côte ouest de l'île de Fitzwilliam, lac Huron, Ontario.

WILD HORSE ; rivière, tributaire de la rivière Kootenay, près de Steele, Kootenay oriental, Colombie-Britannique. (Non pas Skirmish.)

WILLIAM SMITH ; cap, côte nord-orientale de la baie d'Ungava, Ungava.

WINAWIASH ; lac, au sud-ouest du Grand Lac Victoria, comté de Pontiac, Québec.

WINDY ; bras, lac Tagish, Yukon.

WINNANGE ; lac, au nord du lac Dryberry, région de la rivière La-Pluie, Ontario. (Non pas Vulture.)

WINTERING ; lac, à l'ouest du lac Landing, Kéwatin.

WITCHAI ; lac, dans le bas de la rivière aux Herbes, (Grass), Kéwatin. (Non pas Stinking.)

WODEN ; mont, pic dans les monts Valhalla, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WOLF ; ruisseau, tributaire de la rivière Klondike, Yukon.

Wolf. Voir Grimsthorpe.

Wolf. Voir Muhigan.

Wolf Rand. Voir Muhigan.

Woods. Voir Carroll Wood.

WORTHINGTON ; ruisseau, à l'ouest du lac Lower-Arrow, Kootenay occidental, Colombie-Britannique.

WOTINIMATA ; lac, au nord-est du lac Matchimanito, dans la partie nord-occidentale de Québec.

WRECK ; pointe, au sud-ouest du havre de Tobermory, côte orientale du lac Huron, Ontario.

WRIGHT ; ruisseau, près de l'extrémité occidentale du lac Surprise, Cassiar, Colombie-Britannique.

WRIGHT ; ruisseau, tributaire de la rivière Blanche, lac Témiscaming, Ontario.

WRIGHT ; détroit, entre les îles Gribbell et Gil, côte du Pacifique, Colombie-Britannique.

WUSKATASKO ; ruisseau, tributaire de la rivière aux Herbes (Grass), Saskatchewan.

Y

YAHK ; montagne, rivière et station de chemin de fer, dans la partie sud-occidentale du Kootenay oriental, Colombie-Britannique.

YAWNINGSTONE ; lac, au nord-ouest du lac du Cormoran, Saskatchewan.

YEO ; chenal, île et pointe de terre, à l'entrée de la baie Georgienne, Ontario.

YETH ; ruisseau, tributaire de la rivière Inklin, Cassiar, Colombie-Britannique.

YORK ; rivière, tributaire de la rivière Madawaska, comtés de Hastings et de Renfrew, Ontario. (Non pas York branch of Madawaska.)

YORK ; détroit, du côté sud-occidental de la baie de Frobisher, Franklin.

YOUELL ; île, à l'est de la pointe Hopkins, côte orientale du lac Huron, Ontario.

YOUNGS ; pointe, dans la baie de Weller, township d'Ameliasburg, comté de Prince-Edward, Ontario.

YUKON ; fleuve, Nord-Ouest du Canada et Alaska. (Non pas Youcon, Youkon, Kwichpak, etc.)

YUKON ; division territoriale du Nord-Ouest du Canada.

Z

ZEMAWDZA ; village indien, bras de Kitimat, côte du Pacifique, Colombie-Britannique. (Non pas Zemawd-za.)

ZENAZIE ; ruisseau, au sud du lac Gladys, Cassiar, Colombie-Britannique.

ZINKAN ; île, dans le havre de Pine-Tree, comté de Bruce, Ontario.

ZWICK ; île, dans la baie de Quinté, Ontario.

LIST OF VESSELS

LISTE DES NAVIRES

LIST OF SHIPPING

ISSUED BY THE

DEPARTMENT OF MARINE AND FISHERIES

BEING A

LIST OF VESSELS

ON THE

REGISTRY BOOKS OF THE DOMINION OF CANADA

ON THE

31st DAY OF DECEMBER

1901



OTTAWA
PRINTED BY S. E. DAWSON, PRINTER TO THE KING'S MOST
EXCELLENT MAJESTY
1902

LISTE DES NAVIRES

ÉMISE PAR LE

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

ÉTANT UNE

LISTE DES NAVIRES

INSCRITS SUR LES

LIVRES D'ENREGISTREMENT DU CANADA

LE

31e JOUR DE DÉCEMBRE

1901



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1902

REPORT ON SHIPPING.

To the Honourable
JAMES SUTHERLAND,
Minister of Marine and Fisheries.

SIR,—I have the honour to submit herewith the Eleventh List of Shipping issued by this Department, being a list of the vessels whose names remained on the registry books of the Dominion of Canada on the 31st day of December, 1901, giving the name of each ship, her official number, the port at which she was then registered, her rig, where she was built, the year in which she was built, her register dimensions and her register tonnage. In the case of steamers, the list shows the gross tonnage as well as the net tonnage of each steamship. The list also shows the name and address of the owner of each vessel, but in cases where there are more than one owner, the name and address of the managing owner, if known, is given.

The total number of vessels remaining on the register books of the Dominion on the 31st December, 1901, including old and new vessels, sailing vessels, steamers and barges, was 6,792, measuring 664,483 tons register tonnage, being an increase of 57 vessels and an increase of 4,949 tons register, as compared with 1900. The number of steamers on the registry books on the same date was 2,177 with a gross tonnage of 298,421 tons. Assuming the average value to be $30 per ton, the value of the registered tonnage of Canada, on the 31st December last, would be $19,934,490.

The number of new vessels built and registered in the Dominion of Canada during the last year was 335, measuring 34,481 tons register tonnage. Estimating the value of the new tonnage at $45 per ton, it gives a total value of $1,551,645 for new vessels.

A statement follows, showing the number of vessels and number of tons on the register books at the different ports of registry in the Dominion, on the 31st December last, along with a comparative statement of the tonnage from 1874 to 1901. A statement is also published of the number of vessels built and registered in the Dominion during the last year, and a comparative statement of the number of new vessels built and registered from 1874 to 1901, both inclusive. A comparative statement is also given of the tonnage of the Maritime States of the world.

RAPPORT SUR LA MARINE MARCHANDE.

A l'Honorable JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter la onzième liste de la marine publiée par ce département, étant une liste de vaisseaux dont les noms sont inscrits sur les régistres de la Puissance du Canada au 31 décembre 1901, donnant le nom de chaque vaisseau, son numéro officiel, le port où il fut enrégistré, son gréement, l'année qu'il fut bâti, ses dimensions enrégistrées et son tonnage enrégistré. La liste, dans le cas des vaisseaux mûs par la vapeur, montre le tonnage brut ainsi que le tonnage enrégistré de chaque vaisseau. La liste donne aussi le nom et l'adresse du propriétaire de chaque navire, mais dans les cas où il y a plus d'un propriétaire, le nom et l'adresse du propriétaire gérant sont donnés s'ils sont connus.

Le nombre total des navires inscrits sur les régistres du Canada, au 31 décembre 1901, comprenant les vieux et les neufs, les voiliers, les navires à vapeur et les barges, était de 6,792 d'un tonnage de 664,483 tonneaux enrégistrés, ce qui forme une augmentation de 57 vaisseaux et une augmentation de 4,949 tonneaux enrégistrés pour l'année 1901 comparée à 1900.

Le nombre de steamers portés sur les régistres à la même date était de 2,177, d'un tonnage brut de 298,421 tonneaux. En calculant sur le pied d'une moyenne de $30 par tonneau, la valeur du tonnage enrégistré au Canada le 31 décembre dernier serait de $19,934,490.

Le nombre des navires construits et enrégistrés au Canada, l'année dernière, a été de 335 de 34,481 tonneaux enrégistrés. En estimant la valeur du nouveau tonnage à $45 le tonneau, on a une valeur totale de $1,551,645 pour les navires neufs.

On trouvera ci-joint un état indiquant le nombre de vaisseaux, le tonnage enrégistré aux différents ports d'enrégistrement du Canada, au 31 décembre dernier, avec un tableau comparatif du tonnage de 1874 à 1901. Un état est aussi publié donnant le nombre de vaisseaux construits et enrégistrés au Canada l'année dernière et un tableau comparatif des vaisseaux construits et enrégistrés de 1874 à 1901 inclusivement. Un tableau comparatif est aussi donné du tonnage des puissances maritimes de l'univers.

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, on the 31st December, 1901.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les régistres du Canada, le 31 décembre 1901.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Chatham	333	41	1,800	7,201
Dorchester	5	Nil.	Nil.	1,661
Moncton	14	1	20	2,700
Richibucto	18	4	129	2,772
Sackville	10	3	65	546
St. Andrews	151	7	591	3,103
St. John	384	70	7,698	57,310
Total	915	126	10,303	75,293

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Name of Port.	Total	Steamers	Gross Tonnage	Net Tonnage
Amherst	5	Nil.	Nil.	118
Annapolis	47	1	32	4,894
Arichat	94	1	66	3,684
Barrington	47	1	48	1,548
Canso	20	Nil.	Nil.	425
Digby	112	3	124	5,085
Guysboro'	18	Nil.	Nil.	731
Halifax	428	57	7,162	19,952
Liverpool	79	4	239	6,830
Lunenburg	304	5	407	27,468
Maitland	17	Nil.	Nil.	12,910
Parrsboro'	129	2	216	29,367
Pictou	56	19	1,045	5,023
Port Hawkesbury	77	2	43	2,384
Port Medway	20	1	138	2,070
Shelburne	81	3	68	4,550
Sydney	100	13	802	6,482
Truro	1	Nil.	Nil.	122
Weymouth	35	1	21	2,813
Windsor	109	14	2,603	55,595
Yarmouth	201	26	4,750	22,509
Total	1,980	153	17,764	214,560

PROVINCE OF QUEBEC—PROVINCE DE QUÉBEC.

Name of Port.	Total	Steamers	Gross Tonnage	Net Tonnage
Amherst (Magdalen Islands)	14	Nil.	Nil.	473
Gaspé	32	1	709	1,889
Montréal	570	204	63,816	95,798
Pasbebiac	11	3	88	863
Quebec	638	143	22,192	43,641
Total	1,265	351	86,805	142,664

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books, &c.—*Continued.*

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les régistres, etc.—*Suite.*

PROVINCE OF ONTARIO—PROVINCE DE L'ONTARIO.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherstburg	10	6	101	160
Belleville	19	15	352	639
Bowmanville	2	Nil.	Nil.	282
Brockville	23	22	478	300
Chatham	22	15	585	699
Cobourg	5	1	23	489
Collingwood	69	67	7,129	5,269
Cornwall	2	2	46	32
Deseronto	17	12	870	1,407
Dunnville	1	Nil.	Nil.	57
Goderich	35	27	871	1,295
Hamilton	49	41	6,114	5,026
Kingston	169	84	11,102	23,471
Lindsay	42	22	283	1,472
Napanee	1	Nil.	Nil.	122
Oakville	1	Nil.	Nil.	26
Ottawa	363	199	19,440	28,338
Owen Sound	43	40	5,374	3,975
Peterborough	36	32	1,035	916
Picton	21	11	2,884	3,602
Port Arthur	22	21	3,262	2,131
Port Burwell	7	5	53	140
Port Colborne	2	2	92	61
Port Dover	12	7	201	590
Port Hope	50	30	2,351	4,545
Port Rowan	5	2	35	271
Port Stanley	7	7	1,115	691
Prescott	40	18	1,252	7,169
Rat Portage	8	8	485	253
Sarnia	34	23	8,210	7,931
Saugeen	11	10	527	408
Sault Ste. Marie	32	28	1,697	3,511
St. Catharines	94	56	4,557	11,033
Toronto	294	220	21,327	19,982
Wallaceburg	28	16	1,206	1,865
Whitby	3	Nil.	Nil.	514
Windsor	56	27	7,343	6,555
Total	1,635	1,076	110,400	145,227

PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND—PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	180	21	3,966	14,729

STATEMENT showing the number of Vessels and number of Tons on the Registry Books, &c.—*Concluded.*

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les régistres, etc.—*Fin..*

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA—PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Number of Steamers. — Nombre de vapeurs.	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
New Westminster	154	93	7,028	9,501
Vancouver	255	116	15,594	14,901
Victoria	267	142	35,843	37,700
Total	676	351	58,465	62,102

PROVINCE OF MANITOBA—PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	130	88	6,751	7,445

YUKON DISTRICT—DISTRICT DU YUKON.

Dawson City	11	11	3,967	2,463

SUMMARY—SOMMAIRE.

New Brunswick	915	126	10,303	75,293
Nova Scotia	1,980	153	17,764	214,560
Quebec	1,265	351	86,805	142,664
Ontario	1,635	1,076	110,400	145,227
P. E. Island	180	21	3,966	14,729
British Columbia	676	351	58,465	62,102
Manitoba	130	88	6,751	7,445
Yukon District	11	11	3,967	2,463
Grand Total	6,792	2,177	298,421	664,483

COMPARATIVE STATEMENT showing the Number of Vessels and Number of Tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, on the 31st December, in each Year, from 1874 to 1901, both inclusive.

ETAT COMPARATIF montrant le nombre de navires et le tonnage net inscrits dans les livres de régistres du Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre, dans chaque année, de 1874 à 1901, les deux comprises.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.	
	Vessels.	Tons	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons	Vessels.	Tons.
New Brunswick	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,513	1,133	329,457	1,142	335,965
Nova Scotia....	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	529,252	2,961	541,579	3,003	553,368
Quebec	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502	1,951	248,399	1,676	248,349
Ontario	815	113,008	825	114,990	889	123,947	926	131,761	958	135,440
P. E. Island....	312	48,388	335	50,677	338	50,692	342	55,547	322	54,250
B. Columbia....	35	3,611	40	3,685	40	3,809	43	3,479	51	4,482
Manitoba	......	....	2	178	2	178	6	246	17	1,161
Total.......	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893	7,362	1,310,468	7,169	1,333,015

Provinces.	1879.		1880.		1881.		1882.		1883.	
New Brunswick	1,135	340,491	1,097	336,976	1,087	333,215	1,065	308,980	1,107	315,906
Nova Scotia....	2,975	552,159	2,977	550,448	3,025	558,911	3,026	546,778	3,037	541,715
Quebec	1,975	246,025	1,889	233,341	1,830	224,936	1,754	215,804	1,739	216,577
Ontario	1,006	136,987	1,042	137,481	1,081	139,998	1,112	137,061	1,133	140,972
P. E. Island....	298	49,807	288	45,931	273	45,410	248	41,684	241	49,446
B. Columbia....	60	4,701	63	5,049	74	6,296	84	7,687	94	9,046
Manitoba	22	1,924	21	1,992	24	2,130	23	2,783	24	2,778
Total.......	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218	7,394	1,310,896	7,312	1,260,777	7,375	1,276,440

Provinces.	1884.		1885.		1886.		1887.		1888.	
New Brunswick	1,096	308,132	1,060	288,589	1,042	269,224	1,027	255,126	1,009	239,332
Nova Scotia...	2,942	544,048	2,988	541,832	2,929	526,921	2,845	498,878	2,851	485,709
Quebec	1,628	202,842	1,631	203,635	1,650	232,556	1,586	189,064	1,498	178,520
Ontario	1,184	142,387	1,223	144,487	1,248	140,929	1,275	139,548	1,330	139,502
P. E. Island....	234	39,213	227	36,040	225	30,658	225	29,031	218	26,586
B. Columbia....	116	11,403	123	11,834	134	11,900	149	12,789	167	14,249
Manitoba	55	5,722	63	5,439	65	5,578	71	5,871	69	5,744
Total... ...	7,255	1,253,747	7,315	1,231,856	7,293	1,217,766	7,178	1,130,307	7,142	1,089,642

Provinces.	1889.		1890.		1891.		1892.		1893.	
New Brunswick	1,013	218,873	981	209,460	969	193,193	946	181,779	1,010	156,086
Nova Scotia....	2,855	464,431	2,793	464,194	2,778	461,758	2,731	425,690	2,715	396,263
Quebec	1,455	168,500	1,399	164,003	1,404	162,330	1,408	162,638	1,426	161,121
Ontario	1,352	141,839	1,312	138,738	1,345	138,914	1,347	141,750	1,370	146,665
P. E. Island...	224	25,506	231	26,080	195	23,316	196	22,706	188	20,970
B. Columbia....	176	15,241	196	16,021	246	19,767	298	23,448	315	24,900
Manitoba	77	6,091	79	6,475	78	6,197	81	6,118	89	6,534
Total......	7,152	1,040,481	6,991	1,024,974	7,015	1,005,475	7,007	964,129	7,113	912,539

COMPARATIVE STATEMENT showing the Number of Vessels and Number of Tons on the Registry Books of the Dominion of Canada, &c.—*Concluded.*

ETAT COMPARATIF montrant le nombre de navires et le tonnage net inscrits dans les livres de régistres du Canada, etc.—*Fin.*

Provinces.	1894.		1895.		1896.		1897.		1898.	
	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
New Brunswick	1,003	136,257	975	122,417	964	115,506	923	103,584	903	89,257
Nova Scotia....	2,710	371,432	2,683	343,356	2,669	317,526	2,204	283,056	2,167	262,176
Quebec	1,427	160,590	1,454	158,776	1,469	158,649	1,480	158,077	1,378	144,447
Ontario........	1,480	148,525	1,508	148,609	1,525	146,522	1,424	135,349	1,452	134,180
P. E. Island.. .	191	19,650	190	19,323	174	16,540	174	15,812	178	15,979
B. Columbia....	336	26,455	346	25,988	363	26,622	364	28,604	444	40,304
Manitoba......	98	6,715	106	7,307	115	7,934	115	7,272	121	7,439
Total.......	7,245	869,624	7,262	825,776	7,279	789,299	6,684	731,754	6,643	693,782

	1899.		1900.		1901.	
New Brunswick	920	86,288	927	78,708	915	75,293
Nova Scotia..................	2,121	243,457	2,121	226,817	1,930	214,560
Quebec	1,375	144,586	1,247	138,136	1,265	142,664
Ontario	1,488	135,234	1,610	141,112	1,635	145,227
Prince Edward Island..................	171	14,660	176	14,251	180	14,729
British Columbia	488	44,415	515	51,095	676	62,102
Manitoba	126	9,108	128	7,147	130	7,445
Yukon District	9	1,604	11	2,268	11	2,463
Total..................	6,698	679,352	6,735	659,534	6,792	664,483

List of Ports at which Vessels may be Registered, showing the Number of New Vessels Built and Registered in the Dominion of Canada, during the Year ended 31st December, 1901.

Liste des ports auxquels les navires peuvent être enrégistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enrégistrés au Canada, pendant l'année expirée le 31 décembre 1901.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK.
PROVINCE DU NOUVEAU BRUNSWICK.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Chatham	14	322
Dorchester	Nil.	Nil.
Moncton	1	353
Richibucto	2	31
Sackville	Nil.	Nil.
St. Andrews	Nil.	Nil.
St. John	8	435
Total	25	1,141

PROVINCE OF NOVA SCOTIA—PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherst	Nil.	Nil.
Annapolis	5	849
Arichat	13	295
Barrington	2	30
Canso	4	58
Digby	13	535
Guysboro'	Nil.	Nil.
Halifax	3	67
Liverpool	8	1,872
Lunenburg	39	4,178
Maitland	2	612
Parrsboro'	13	2,494
Pictou	1	85
Port Hawkesbury	1	11
Port Medway	2	467
Shelburne	8	855
Sydney	4	56
Truro	Nil.	Nil.
Weymouth	2	237
Windsor	4	1,398
Yarmouth	9	561
Total	133	14,660

PROVINCE OF QUEBEC—PROVINCE DE QUEBEC.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherst (Magdalen Islands)	1	13
Gaspé	Nil.	Nil.
Montreal	20	6,556
Paspebiac	Nil.	Nil.
Quebec	22	852
Total	43	7,421

PROVINCE OF ONTARIO—PROVINCE DE L'ONTARIO.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Amherstburg	Nil.	Nil.
Belleville	2	6
Bowmanville	Nil.	Nil.
Brockville	Nil.	Nil.
Chatham	Nil.	Nil.
Cobourg	Nil.	Nil.
Collingwood	Nil.	Nil.
Cornwall	Nil.	Nil.
Deseronto	Nil.	Nil.
Dunnville	Nil.	Nil.
Goderich	2	46
Hamilton	1	4
Kingston	10	1,107
Lindsay	4	19
Morrisburg	Nil.	Nil.
Napanee	Nil.	Nil.
Oakville	Nil.	Nil.
Ottawa	8	193
Owen Sound	4	77
Peterborough	4	53
Picton	Nil.	Nil.
Port Arthur	3	81
Port Burwell	Nil.	Nil.
Port Colborne	Nil.	Nil.
Port Dover	Nil.	Nil.
Port Hope	1	5
Port Rowan	Nil.	Nil.
Port Stanley	1	22
Prescott	Nil.	Nil.
Rat Portage	6	233
Sarnia	1	58
Saugeen	1	5
Sault Ste. Marie	1	107
St. Catharines	4	345
Toronto	9	304
Wallaceburg	Nil.	Nil.
Whitby	Nil.	Nil.
Windsor	Nil.	Nil.
Total	62	2,665

PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND—PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE EDOUARD.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
Charlottetown	6	589

LISTS of Ports at which Vessels may be Registered, showing the number of new Vessels built and registered, &c.—*Concluded.*

PROVINCE OF BRITISH COLUMBIA.

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enrégistrés et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enrégistrés. etc.—*Fin.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers — Total de tonnage net.
New Westminister......	19	872
Vancouver	10	2,753
Victoria	33	4,103
Total...........	62	7,728
PROVINCE OF MANITOBA—PROVINCE DU MANITOBA.		
Winnipeg............	3	112
YUKON DISTRICT.		
Dawson City	1	165

Name of Port. — Nom du Port.	Total Number of Sailing Ships and Steamers. — Voiliers et vapeurs.	Total Net Tonnage of Sailing Ships and Steamers. — Total de tonnage net.
SUMMARY—SOMMAIRE.		
New Brunswick	25	1,141
Nova Scotia........	133	14,660
Quebec...............	43	7,421
Ontario.	62	2,665
Prince Edward Island...	6	589
British Columbia.......	62	7,728
Manitoba.............	3	112
Yukon district......	1	165
Total...........	335	34,481

STATEMENT showing the Tonnage of each of the Maritime States of the World compiled from the Répertoire Général for 1901-1902.

TABLEAU du tonnage des navires de chacun des Etats maritimes du globe, extrait du Répertoire Général pour 1901-1902.

Nationality.	Steamers. — Vapeurs	Gross Tonnage of Steamers. — Tonnage brut des vapeurs.	Net Tonnage of Steamers. — Tonnage net des vapeurs.	Sailing Vessels. — Voiliers	Net Tonnage of Sailing Vessels. — Tonnage net des voiliers.	Total Net Tonnage. — Tonneaux.
British, including Canada and the Colonies	7,902	12,847,436	7,944,095	7,310	2,360,243	10,304,338
American	794	1,376,254	916,753	3,820	1,402,123	2,318,876
German	1,350	2,463,416	1,561,078	1,210	545,807	2,106,885
Norwegian	866	794,337	507,158	2,047	885,938	1,393,096
French	850	1,123,429	547,895	1,745	413,364	961,259
Italian	351	674,673	435,426	1,550	511,653	947,079
Canadian (664,483)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Russian	659	565,533	347,375	2,713	503,320	850,695
Spanish	489	745,274	459,793	623	101,875	561,668
Swedish	672	439,430	314,572	1,656	293,290	607,862
Dutch	318	514,493	330,132	686	121,817	451,949
Danish	377	440,882	256,631	889	131,096	387,727
Grecian	150	221,143	139,187	928	181,610	320,797
Japanese	511	539,743	338,354	1,524	171,821	510,175
Turkish	107	100,116	58,861	917	176,931	235,792
Austrian	243	473,652	294,960	123	27,934	322,894
Brazilian	228	144,343	91,465	345	77,052	168,517
Chilian	50	64,136	39,243	94	43,698	82,941
Belgian	164	177,427	121,684	9	2,445	124,129
Portuguese	44	47,727	29,443	242	56,719	86,162
Argentine	101	62,997	38,770	152	38,112	76,882
Hawaiian	.....	.....	.....	9	2,049	2,049
Peruvian	5	6,377	4,253	55	23,129	27,382
Chinese	27	30,773	17,788	13	1,753	19,541
Uruguay	25	13,398	10,037	62	19,983	30,020
Roumanian	28	24,981	14,757	24	4,354	19,111
Egyptian	9	5,666	3,530	6	1,481	5,011
Mexican	24	13,306	7,957	48	8,761	16,718
Nicaragua	2	783	420	18	10,032	10,452
Guatemala	.....	.....	.....	13	2,330	2,330
Siamese	4	1,260	697	12	4,088	4,785
Venezuelan	10	3,821	2,043	17	2,590	4,633
Arabian	.....	.....	.....	5	4,281	4,281
Haytian	5	2,122	893	12	1,948	2,841
Montenegrian	1	60	30	16	3,647	3,677
Colombian	1	881	457	5	1,118	1,575
Zanzibar	2	2,478	1,656	.....	.....	1,656
Persian	1	838	579	1	608	1,187
Bolivian	.....	.....	.....	2	1,527	1,527
Bulgarian	2	1,977	1,295	2	182	1,477
San Domingo	.....	.....	.....	9	1,479	1,479
Corean	3	1,545	1,168	.....	.....	1,168
Costa Rica	3	1,120	686	2	551	1,237
Sarawak	2	700	439	1	347	786
Liberian	2	.....	.....	3	916	916
Ecuador	.....	.....	.....	1	257	257
Tunisian	1	75	11	3	565	576
San Salvador	.....	.....	.....	3	514	514
Borneo	1	363	235	.....	.....	235
Paraguay	1	282	232	.....	.....	232
Servian	1	264	112	.....	.....	112
Honduras	3	1,920	1,185	2	199	1,384
Cuban	40	32,228	20,584	132	12,240	32,824
Unknown	27	19,268	11,926	61	11,681	23,607
Colorada	.....	.....	.....	1	354	354
Total	16,454	23,982,927	14,875,845	29,121	8,169,812	23,045,657

COMPARATIVE STATEMENT of New Vessels Built and Registered in the Dominion 1901, both

ETAT COMPARATIF des nouveaux navires construits et enrégistrés au Canada, les deux

Provinces.	1874. Vessels.	1874. Tons.	1875. Vessels.	1875. Tons.	1876. Vessels.	1876. Tons.	1877. Vessels.	1877. Tons.	1878. Vessels.	1878. Tons.
New Brunswick	90	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27,368
Nova Scotia	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784
Quebec	73	20,796	103	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870
Ontario	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409
Prince Edward Island	88	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382
British Columbia	5	276	..	....	1	121	2	204	2	45
Manitoba	..	....	..	....	....	....	3	48	1	15
	481	183,010	481	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873
Add new vessels built in Canada which proceeded to the United Kingdom under a Governor's pass without being registered	6	7,746	....	....	3	2,721	2	1,943	1	663
Add new vessels which left Quebec for registration in Germany	....	....	...	....	1	480	....	......	...	......
Total	487	190,756	481	151,012	420	130,901	432	120,928	340	101,536

Provinces.	1888. Vessels.	1888. Tons.	1889. Vessels.	1889. Tons.	1890. Vessels.	1890. Tons.	1891. Vessels.	1891. Tons.	1892. Vessels.	1892. Tons.
New Brunswick	32	2,530	50	4,792	35	5,572	43	6,269	21	1,873
Nova Scotia	116	12,965	126	19,645	150	33,907	130	35.528	105	16,446
Quebec	23	2,669	27	3,759	25	4,880	46	4,200	34	2,620
Ontario	62	5,095	45	3,259	41	4,917	44	2,662	34	3,684
Prince Edward Island	12	1,412	12	1,503	12	2,008	5	1,000	9	967
British Columbia	18	448	12	840	15	876	41	2,364	46	2,887
Manitoba	1	11	8	548	7	218	3	122	6	296
Yukon District	...	....	....	......	....	......	....	......	....	....
	264	25,130	280	34,346	285	52,378	312	52,145	255	28,773
Add new vessels built in Canada which proceeded to the United Kingdom under a Governor's pass without being registered	....	....	....	......	....	....	....	....	....	....
Add new vessels which left Quebec for registration in Germany	....	....	...	....	....	......	....	....	....	....
Total	264	25,130	280	34,346	285	52,378	312	52,145	255	28,773

of Canada during the Year ended 31st December, in each Year, from 1874 to inclusive.

---

pendant l'année expirée le 31 décembre, dans chaque année, de 1874 à 1901, comprises.

1879.		1880.		1881.		1882.		1883.		1884.		1885.		1886.		1887.	
Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
43	19,067	63	18,896	57	18,259	66	16,820	72	21,103	46	12,888	34	7,736	34	4,931	18	2,909
126	39,208	126	31,257	150	40,465	117	26,711	202	35,765	178	42,032	102	24 703	93	20,948	87	12,310
29	7,421	33	8,219	56	5,673	26	6,785	42	6,594	32	3,815	29	4,556	27	2,683	28	2,888
42	2,464	44	3,610	54	5,111	55	4,369	34	4.311	58	4,446	45	4,509	52	2,075	66	2,993
20	5,279	21	3,359	15	4,351	15	3,508	17	5,343	21	5,189	11	1,707	12	1,318	7	601
5	788	...	...	2	85	8	1,631	5	849	15	675	6	648	8	154	9	376
...	...	1	100	3	116	1	289	2	125	37	3,366	13	320	3	98	8	439
265	74,227	288	65,441	337	74,060	288	60,113	374	74,090	387	72,411	240	44,179	229	32,207	223	22,516
....	......	....	....	....	....	1	1,029	..	......	..	.....	...	...	....	......	....	......
....	.....	....	....	.	....	...	......	...	..	....	......	...	.....	....	.....	....	......
265	74,227	288	65,441	337	74,060	289	61,142	374	74,090	387	72,411	240	44,179	229	32,207	223	22,516

1893.		1894.		1895.		1896.		1897.		1898.		1899.		1900.		1901.	
Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.	Vessels.	Tons.
119	2,819	40	2,534	27	714	24	627	33	1,738	31	790	31	798	22	762	25	1,141
111	15,089	128	8,721	89	4,762	97	7,704	51	4,259	67	4,962	92	7,594	117	9,416	133	14,660
53	4,220	55	4,412	49	4,335	36	3,969	49	4,227	51	4,139	35	5,943	50	4,301	43	7.421
49	4,126	64	3,137	52	3,732	38	1,757	50	3,850	46	1,872	52	3,419	58	3,734	62	2,665
3	634	3	183	1	196	3	111	3	226	5	372	3	56	3	106	6	589
19	944	25	1,900	18	1,709	22	1,466	29	2,429	72	12,228	51	2,734	43	3,837	62	7,728
8	608	11	356	14	822	7	512	16	365	6	159	13	554	3	109	3	112
..	....	....	....	..	.....	..	...	....	....	....	.....	....	...	1	61	1	165
362	28,440	326	21,243	250	16,270	227	16,146	231	17,094	278	24,522	277	21,098	297	22,326	335	34,481
....	....	....	.....	...	......	....	....	...	.....	....	.....	....	......	....	.....	..	......
....	....	....	.....	....	.....	....	......	....	.. .	. .	....	....	.....	....	.....	....	......
362	28,440	326	21,243	250	16,270	227	16,146	231	17,094	278	24,522	277	21,098	297	22,326	335	34,481

DEPARTMENT OF MARINE AND FISHERIES,
OTTAWA, 1902.

F. GOURDEAU,
Deputy Minister of Marine and Fisheries.

PART I

STEAM VESSELS

PARTIE I

VAPEURS

PART I.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, December 31, 1901.

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, 31 décembre, 1901.

Abbreviations :—J.O., Joint owners. M.O., Managing owner. *(a)* Register closed during 1902 while list was in preparation. *(b)* Vessel reported to be sold.

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage — Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
88,639	A. B. Cook	St. Catharines	1885	Port Robinson, Ont.	Screw—A hélice	54 4	12 0	6 6	34	23	James Bampton, Welland, Ont.
75,821	A. C. Whitney	Halifax	1873	Boston, U.S.A.	"	76 0	17 5	5 6	63	41	Halifax Tow Boat Co., Ltd., Halifax, N.S.
97,014	A. D. Cross	St. Catharines	1897	Port Colborne, Ont.	"	49 0	16 0	8 9	47	32	Mrs. Ida M. Armstrong, Port Colborne, Ont.
77,820	A. H. Jennie	Toronto	1882	Port Rowan, Ont.	"	119 0	21 1	9 3	197	121	Agnes M. Britnell, Toronto, Ont.
(a)107,517	A. J. Goddard	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	50 0	10 6	3 0	87	55	Henry A. Munn, Victoria, B.C.
100,038	A. J. Tymon	Toronto	1892	Toronto, Ont.	Screw—A hélice	130 5	21 6	8 7	194	132	A. J. Tymon, *et al.*, Toronto, Ont.
100,393	A. M. Petrie	Hamilton	1892	Hamilton, Ont.	"	50 0	10 0	4 9	20	13	Miss Alice M. Petrie, Guelph, Ont.
96,873	A. V. Crawford	Port Stanley	1891	Goderich, Ont.	"	72 0	15 7	7 2	51	35	Mrs. Ella B. Boone, Toronto, Ont.
90,767	A. Chambers	Goderich	1888	"	"	55 7	14 0	5 2	23	16	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
71,244	A. Seaman	Toronto	1873	Buffalo, U.S.A.	"	69 5	15 2	7 2	76	52	J. V. Crawford, Wiarton, Ont
92,740	Abeona	"	1889	Toronto, Ont.	"	89 0	15 7	5 5	46	31	Albert E. Gooderham and T. J. Blackstock, J.O., Toronto, Ont.
103,227	Aberdeen	Ottawa	1894	Paisley, Scotland, G.B.	"	180 0	31 1	16 9	674	266	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.

100,659	Aberdeen	Kingston	1894	Westport, Ont.	"	51 0	8 4	4 2	13	9	Wm. Harty, Kingston, Ont.
100,886	Aberdeen	St. John, N.B	1894	St. John, N.B.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 2	22 0	4 0	244	137	The Star Line Steamship Co., Gagetown, N.B.
103,554	Aberdeen	Montreal	1895	Sorel, Que.	Screw—A hélice	79 3	18 3	9 0	87	55	HarbourCommissioners, Montreal, Que.
94,924	Aberdeen	Picton, Ont.	1894	Picton, Ont.	"	99 6	22 0	8 7	142	87	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
100,148	Aberdeen	Winnipeg	1892	Battleford, N.W.T.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	58 6	42 3	3 8	26	26	John G. Oliver, Battleford, N.W.T.
100,675	Aberdeen	Vancouver	1893	Vernon, B.C.	"	146 2	29 9	6 8	554	349	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
97,007	Abino	St. Catharines	1894	Fort Erie, Ont.	Screw—A hélice	41 3	10 3	3 8	8	5	Mrs. Maria Ball, Niagara, Ont.
109,395	Acacia	Hamilton	1893	Hamilton, Ont.	"	92 4	19 4	6 6	107	73	M. O. Mathews, M.O., Hamilton, Ont.
92,488	Acadia	Windsor, N.S.	1887	Hantsport, N.S.	"	72 0	21 3	6 8	74	67	Jas. Farquhar, Halifax, N.S.
96,891	Acadia	Ottawa	1880	Pennsylvania, U.S.A.	"	182 5	23 6	18 7	520	354	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,652	Actæa	Montreal	1894	Poughkeepsie, U.S.A.	"	46 0	9 5	4 1	11	8	Andrew F. Gault, Montreal, Que.
100,186	Active	"	1873	Montreal, Que.	"	129 3	24 2	10 9	302	190	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
94,894	Active	Vancouver	1889	New Westminster, B.C.	"	116 0	20 7	10 3	172	119	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
99,648	Active	Halifax	1893	Dysart, G.B.	"	72 3	16 8	8 5	60	22	E. C. Whitman, Canso, N.S.
100,367	Activity	Quebec	1892	Lévis, Que.	"	44 6	12 8	5 2	22	9	J. D. Cameron, Quebec, Que.
88,665	Ada	Chatham, N.B	1884	Chatham, N.B.	"	32 0	6 3	3 0	4	2	Mrs. Susan M. Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
90,539	Ada	Montreal	1886	Montreal, Que.	"	61 2	15 0	5 6	29	19	Chas. Ogilvie, Ottawa, Ont.
(a)64,149	Ada	Victoria	1874	Burrard Inlet, B.C.	Wheels—A roues	82 0	19 0	5 5	71	57	C. Lee, New Westminster, B.C.
107,110	Ada	"	1890	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	23 8	8 5	2 8	4	3	Jas. R. Jamieson, Victoria, B.C.
75,642	Ada Alice	Toronto	1879	Port Dalhousie, Ont.	"	65 5	13 2	4 0	60	41	Joseph Goodwin, Toronto, Ont.
54,157	Ada G	St. John, N.B	1867	Lancaster, St. John Co., N.B.	Wheels—A roues	107 0	19 4	7 0	102	31	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
111,515	Addino Paddock	"	1901	Rexton, N.B.	"	72 6	22 7	5 7	103	65	Wm. A. Pitt, Rexton, N.B.
107,401	Adelaide	Montreal	1888	Morris Heights, U.S.A.	Screw—A hélice	30 0	6 0	2 8	3	2	L. R. Dowker, Montreal, Que.
107,373	Adele	Sydney	1890	U. S. A.	"	76 5	13 6	6 3	38	23	Arthur J. Moxham, Sydney, N.S.
92,536	Adirondack	Montreal	1887	Berthier, Que.	"	40 0	9 3	5 4	12	8	Joseph H. Dansereau, Verchères, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
71,236	Admiral	Port Stanley	1880	Petersville, Ont	Wheels—A roues	45 6	10 3	3 3	9	8	Peter G. Carpenter, Sombra, Ont.
88,306	Admiral	Quebec	1880	Wilmington, U.S.A	"	176 0	29 0	17 6	682	408	North American Transportation Co., Ltd., Quebec, Que.
72,247	Admiral	St. John, N.B	1876	Portland, N.B	"	119 6	22 0	5 7	158	100	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
103,566	Adonis	Montreal	1890	Kingston, Ont	Screw—A hélice	61 4	11 1	4 4	14	10	J. B. Tressider, Montreal, Que.
90,702	Adrelexa	St. Catharines	1886	Port Robinson, Ont	"	46 0	10 2	3 6	15	10	James Scott, Toronto, Ont.
111,482	Adriatic	Quebec	1900	Lévis, Que	"	97 9	20 0	8 5	156	87	Lorne C. Webster, Quebec, Que.
88.632	Advance	Toronto	1884	St. Catharines, Ont	"	175 0	35 3	15 0	1031	358	Jas. Carruthers, Toronto, Ont.
.....	Advance	Kingston	1862	Bedford Mills, Ont	"	66 3	10 6	7 1	41	14	F. Smith, Toronto, Ont.
90,775	Advance	Windsor, Ont	1886	Windsor, Ont	"	48 8	15 1	4 0	72	49	Wm. A. Kennedy, Manitoulin, Ont.
103,903	Advance	Victoria	1889	Whatcom, U.S.A	"	54 0	14 0	4 1	36	24	Carlisle Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
85,305	Agnes	Montreal	1883	Buckingham, Que	"	56 8	12 4	4 4	29	20	G. Bothwell, Buckingham, Que.
85,325	Agnes	Owen Sound	1884	Meaford, Ont	"	50 0	13 7	6 0	23	16	A. B. Hay, M.O., Owen Sound, Ont.
107,362	Agnes	Toronto	1898	Toronto, Ont	"	55 0	9 2	3 9	14	10	Thos. Ellis, Roach's Point, Toronto, Ont.
103,697	Agnes C	Sault Ste. Marie	1887	Green Bay, U.S.A	"	47 0	9 0	5 0	20	10	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
77,999	Agnes McMahon	Ottawa	1879	St. Catharines, Ont	"	96 0	15 3	6 4	81	47	Israel Clement, Montreal, Que.

111,752	Agwinde	Rat Portage	1900	Rat Portage, Ont.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	150 0	22 5	4 0	307	143	Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
103,672	Ahmic	Toronto	1896	Gravenhurst, Ont.	Screw—A hélice	61 0	12 8	4 6	43	29	Muskoka & Georgian Bay Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
92,295	Aid	Ottawa	1886	Hull, Que	Wheels—A roues	65 0	18 0	3 6	25	15	J. A. Cameron, Thurso, Que.
97,047	Aid	Liverpool	1891	Liverpool, N.S.	Screw—A hélice	79 2	24 4	7 5	99	67	Wm. Brooks, Liverpool, N.S.
88,600	Alameda	Yarmouth	1885	Arcadia, N.S.	"	66 6	13 0	4 3	63	49	A. Strang, Cape Traverse, P.E.I.
107,257	Alameda	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	50 0	12 0	2 5	32	20	John J. MacKenna, Lake Bennett, B.C.
103,484	Alarm	Victoria	1893	Georgetown, B.C.	Screw—A hélice	52 0	13 8	7 0	34	23	Jas. Hunter, Victoria, B.C.
85,719	Alaska	Prescott	1884	Buffalo, N.Y.	"	61 8	15 3	4 8	49	36	Wm. J. Murphy, Morrisburg, Ont.
107,673	Alaska	Quebec	1899	St. Nicholas, Que.	"	73 4	21 7	5 3	51	45	J. B. Peters, Quebec, Que.
83,040	Albani	Brockville	1882	Sorel, Que.	"	78 6	13 6	7 0	58	39	W. H. Comstock, Brockville, Ont.
100,622	Albani	Port Dover	1892	Simcoe, Ont	"	36 6	7 6	5 0	5	4	Ed. Norquay, Port Dover, Ont.
103,055	Albatross	Yarmouth	1894 1898	Belliveau's Cove, N.S. Rebuilt	"	75 0	12 0	5 6	31	18	I. M. Lovitt, Yarmouth, N.S.
96,712	Albert	Ottawa	1888	Aylmer, Que	"	147 5	42 2	7 9	296	198	Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
88,539	Albert	Hamilton	1891	Hamilton, Ont	"	21 6	5 0	2 6	1	1	Henry W. Harrison, Hamilton, Ont.
103,103	Albert	Montreal	1890	St. Laurent, Que	"	42 0	6 0	2 7	3	2	Adolphe Pepin, St. Aime, Que.
77,915	Albert Wright	Kingston	1873	Port Hope, Ont	"	57 0	12 6	7 9	29	21	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
85,765	Alberta	Montreal	1883	Whittenish	"	263 5	38 2	23 3	2282	1552	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,648	Alberta	Kingston	1886	Cape Vincent, U.S.A.	"	102 5	18 2	7 0	122	88	A. R. Hinckley, Cape Vincent, U.S.A.
103,296	Alberta	New Westminster	1893	Bonner's Ferry, Idaho, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 0	23 0	6 0	508	320	The International Trading Co., Ltd., Calgary, N.W.T.
107,716	Albion	Vancouver	1899	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	79 2	18 2	8 3	88	60	The Albion Cannery Co., Ltd., Vancouver, B.C.
103,964	Alcyone	Montreal	1890	Chicago, U.S.A.	"	76 2	11 0	6 4	38	22	H. M. Molson, Montreal, Que.
100,096	Alcyone	St. John, N.B	1892	St. John, N.B.	"	36 7	9 1	4 3	15	10	Henry Eagle, Chatham, N.B.
92,421	Alert	Prescott	1886	Morrisburg, Ont	"	64 0	14 4	5 0	50	35	Dept. of Public Works, Ottawa, Ont.
90,699	Alert	St. Catharines	1886	Port Robinson, Ont	"	58 4	15 0	7 2	47	32	DeWitt Carter, M.O., Port Colborne, Ont.
85,769	Alert	Montreal	1879	St. John's, Que		40 3	7 2	3 1	4	2	Louis H. Hébert, St. John's, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,586	Alert	Peterborough	1901	Lakefield, Ont.	Screw—A hélice	67 0	14 0	5 2	56	39	Wm. H. White, Lakefield, Ont.
107,529	Alert	Victoria	1899	New Denver, B.C.	"	31 5	6 7	3 0	3	2	Willis F. Cook, New Denver, B.C.
107,515	Alert	"	1898	Linderman, B.C.	"	34 0	8 0	4 0	7	5	John J. MacKenna, Lake Bennett, B.C.
94,807	Alert	"	1889	Victoria, B.C.	"	62 0	15 4	6 5	44	26	Andrew Haslam, Nanaimo, B.C.
107,748	Aletha	Kingston	1901	Kingston, Ont.	"	107 4	19 7	5 5	171	90	Mrs. Aletha Roys, Kingston, Ont.
96,898	Alexander Fraser	Ottawa	1890	Pembroke, Ont.	Wheels—A roues	140 0	41 0	7 5	320	174	Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
85,768	Alexandria	Picton	1883	Montreal, Que.	"	173 7	30 6	8 4	863	508	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
100,598	Alexandria	Halifax	1889	Sorel, Que	Screw—A hélice	79 2	13 8	4 2	34	23	Frederick Perrin, Halifax, N.S.
88,528	Alfie	Hamilton	1887	Hamilton, Ont.	"	28 0	6 2	3 1	3	2	M. B. Thomas, M.O., Dundas, Ont.
80,771	Alfred Wilson	Sarnia	1879	Port Franks, Ont.	"	45 0	12 7	3 5	33	22	D. Sutherland, Chatham, Ont.
71,609	Algerian	Montreal	1874	Kingston, Ont	Wheels—A roues	175 3	27 1	9 9	914	576	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,803	Algoma	Sault Ste Marie	1901	Toronto, Ont.	Screw—A hélice	104 0	36 3	11 0	157	107	Robt. A. Lyon, Sault Ste. Marie, Ont.
111,763	Algoma	Kingston	1901	Kingston, Ont	"	36 6	8 4	3 4	5	3	Davis Dry Dock Co., Ltd., Kingston, Ont.
95,051	Algonquin	Port Arthur	1888	Yoker, Scotland	"	245 0	40 1	20 6	1806	1172	The St. Lawrence & Chicago Steam Nav. Co., Ltd., Toronto, Ont.

103,883	Alice	Ottawa	1896	Aylmer, Que	"	31 0	8 3	3 0	3	2	A. Whelan, Aylmer, Que.
111,862	Alice	"	1901	Kippewa, Que	"	62 0	12 6	4 8	26	18	Patrick Kelly, Kippewa, Que.
92,674	Alice	Pictou, N.S	1888	Pictou, N.S	"	42 8	11 7	4 4	16	11	W. H. Irving, Buctouche, N.B.
103,236	Alice	Montreal	1894	Sorel, Que	"	70 7	17 5	7 6	67	46	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,723	Alice	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	"	66 8	12 6	4 2	35	24	S. K. Champion *et al.*, Vancouver, B.C.
80,909	Alice Brooks	Owen Sound	1882	Port Elgin, Ont	"	40 6	11 5	5 4	17	11	Edward Brooks, Port Elgin, Ont.
59,223	Alida	Halifax	1861	Philadelphia, U.S.A	"	79 4	18 0	6 2	64	30	Ed. Brownell, Porter's Lake, N.S.
100,757	Aligator	Toronto	1893	Pine Lake	Wheels—A roues	31 0	11 5	3 4	6	4	F. Baker, Barrie, Ont.
107,367	Allena May	"	1897	Walker's Point, Ont	Screw—A hélice	47 5	7 6	3 1	16	11	H. Walker and Chas. J. Smith, J.O., Walker's Point, Ont.
100,414	Allie	Ottawa	1890	Brockville, Ont	"	40 0	8 0	3 0	11	8	A. W. Jones and D. M. Jones, Ottawa, Ont.
100,369	Alma	Quebec	1891	Portneuf, Que	"	36 0	10 0	5 0	12	8	A. Lemay, Portneuf, Que.
92,692	Alma T.	Winnipeg	1889	Rat Portage, Ont	"	35 0	8 3	3 1	16	11	Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
71,241	Almeda Coveil	Toronto	1868	Buffalo, U.S.A	"	32 5	9 0	4 3	9	6	Nathaniel Dickey and John Ginty, J.O., Toronto, Ont.
107,176	Almida	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont	"	30 0	10 0	3 7	8	4	A. W. Nuttall, Port Arthur, Ont.
107,924	Alpha	New Westminster		Juneau, Alaska, U.S.A.	"	30 0	8 5	6 0	10	7	Cariste Racine, Bennett, B.C.
71,413	Alpha	Yarmouth	1874	Summerside, P.E.I	"	129 6	22 6	17 1	307	212	Dominion Atlantic Ry. Co., London, Eng.
100,750	Alpha	Quebec	1898	Cheverie, N.S	"	72 6	18 2	7 2	61	42	A. H. Peters, Quebec, Que.
111,495	Alpha	"	1900	Levis, Que	"	47 5	12 2	4 9	20	7	Achille Bernier, Levis, Que.
111,447	Alva	Ottawa	1901	Ottawa, Ont	"	50 0	13 2	4 6	27	22	Henry E. Shaver, Ottawa, Ont.
103,211	Amable du Fond	"	1894	Arnprior, Ont	Wheels—A roues	41 6	16 4	3 3	17	11	H. F. McLachlin *et al.*, Arnprior, Ont.
59,929	Amanda	Quebec	1868	Island of Orléans, Que	Screw—A hélice	32 0	11 0	5 0	11	7	Hyacinthe Beaulieu, Lévis, Que.
79,977	Amanda Greene	St. John, N.B	1877	Carleton, N.B	"	41 6	12 5	5 2	20	13	Alex. B. Holly, St. John, N.B.
100,662	America	Kingston	1895	Kingston, Ont	Wheels—A roues	153 2	33 2	6 4	521	266	The St. Lawrence River Steamboat Co., Kingston, Ont.
100,400	Ampere	Hamilton	1894	Hamilton, Ont	Screw—A hélice	31 3	7 0	4 6	5	3	Allan Marshall, Hamilton, Ont.
98,073	Amur	Victoria	1890	Sunderland, G.B	"	216 0	28 1	17 9	907	570	Canadian Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built— Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage — Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,916	Amy	Toronto	1901	Cornwall, Ont	Screw—A hélice	55 2	15 7	7 2	40	27	Rudolph Macdonald, Toronto, Ont.
92,308	Anderson	Collingwood	1888	Midland, Ont	"	42 0	11 0	5 6	16	11	James Clark, Wiarton, Ont.
96,993	Angerona	New Westminster.	1891	New Westminster, B.C.	"	48 0	7 0	4 5	14	10	Chas. W. Busk, Balfour, B.C.
92,708	Angler	Winnipeg	1891	Selkirk, Man	"	47 0	13 8	5 2	16	11	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,512	Anglian	Victoria	1898	Teslin Lake, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	85 6	20 6	4 5	161	114	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
.....	Anglo-Saxon	Port Hope	1868	Port Perry, Ont	Wheels—A roues	68 5	13 0	5 0	69	43	Ontario Bank, Toronto, Ont.
103,054	Anita	Halifax	1894	Tusket Wedge, N.S	Screw—A hélice	55 9	12 9	6 4	27	12	Andrew King, Halifax, N.S.
85,718	Anna	Prescott	1883	Cardinal, Ont	"	44 0	8 0	3 5	8	6	E. E. Gilbert, Cardinal, Ont.
92,345	Anne Marie	Quebec	1886	Lake St. Joseph, Que	"	37 8	9 6	3 4	8	6	D. Gillies, Carleton Place, Ont.
103,431	Annie	Ottawa	1886	Carleton Place, Ont	"	25 4	6 4	2 0	1	1	E. A. Dunlop *et al.*, Pembroke, Ont.
100,222	Annie	Halifax	1892	Dartmouth, N.S	"	56 6	14 0	6 8	42	29	Peter Judge, Halifax, N.S.
107,747	Annie Barrett	Kingston	1901	Kingston, Ont	"	58 4	13 8	7 6	42	18	Mrs. Annie Pendergast, Kingston, Ont.
100,592	Annie C	Montreal	1889 1894	Newport, U.S.A. Georgeville, Que	"	37 5	8 0	3 2	6	4	N. A. Beach, Georgeville, Que.
107,366	Annie C. Hill	Toronto	1890	Owen Sound, Ont	"	36 0	8 6	3 6	14	9	John Forsyth, Barrie, Ont.

85,493	Annie Clark	Collingwood	1884	Collingwood, Ont.	"	72 0	15 9	7 1	51	34	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
71,140	Annie Craig	Port Dover	1879 1880	Port Burwell, Ont. Port Dover, "	"	78 0	16 6	5 3	80	48	Eugene O'Keefe, Toronto, Ont.
103,270	Annie Currier	St. John, N.B.	1897	Oromocto, N.B.	"	42 4	8 8	3 7	11	7	John W. Currier, Oromocto, N.B.
83,158	Annie Lake	Belleville	1894	Belleville, Ont.	"	64 1	9 8	3 5	19	13	J. C. Lake, Belleville, Ont.
103,885	Annie Laurie	Ottawa	1890	Sturgeon Falls	"	36 5	8 3	3 0	3	3	T. Reynolds, North Bay, Ont. H. Dreany " "
107,165	Annie M.	Collingwood	1900	Collingwood, Ont.	"	56 0	12 0	6 3	33	22	Mrs. Mary Ann Clarke, Collingwood, Ont.
107,173	Annie Mc	Port Arthur	1897	Port Arthur, Ont.	"	33 0	7 8	2 4	13	11	Thomas McLeod, Port Arthur, Ont.
96,851	Annie Moiles	Sarnia	1865	East Saginaw, Mich., U.S.A.	"	81 0	17 0	7 7	71	49	The Boutelle Towing & Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
96,877	Annie Sieman	Owen Sound	1889 1901	Port Franks, Ont. Owen Sound "	"	41 0	10 0	4 0	19	13	Frederick Burrow, M.O., Wiarton, Ont.
92,532	Antelope	Montreal	1887	Montreal, Que.	"	82 4	18 4	7 2	83	57	D. Anderson, Montreal, Que.
92,398	Antelope	Kingston	1889	Kingston, Ont	"	60 5	11 5	4 8	20	11	John A. Davis, Escott, Ont.
107,153	Antic	Vancouver	1894	Seattle, U.S.A.	"	30 8	7 0	3 0	4	3	H. H. Hayden, Vancouver, B.C.
96,959	Anticosti	Halifax	1891	Sable River, N.S.	"	54 0	13 6	5 6	19	16	John A. Neville, Halifax, N.S.
100,394	Arabian	Hamilton	1892	Hamilton, Ont.	"	178 6	31 0	13 6	1073	770	J. B. Fairgrieve, M.O., Hamilton, Ont.
92,642	Arbutus	Wallaceburg	1887	Wallaceburg, Ont.	"	63 0	14 8	7 0	49	34	Wilfred Vandusen, Lion's Head, Ont.
90,898	Arbutus	Liverpool	1889	Yarmouth, N.S.	"	61 0	14 9	6 0	47	32	Acadia Wood Pulp & Paper Co., Ltd., Halifax, N.S.
85,555	Arcadia	Pictou, N.S	1884	"	"	68 0	16 7	6 4	62	42	Mrs. Elizabeth Beattie, Pictou, N.S.
103,912	Archer	Victoria	1897	Arrowhead, B.C.	"	49 5	13 0	4 0	15	10	The Kootenay Lumber Co., Ltd., Kootenay, B.C.
107,823	Archie	"	1900	Victoria, B.C.	"	27 0	7 4	3 8	4	3	Thomas E. Wood, Victoria, B.C.
96,718	Archie Stewart	Ottawa	1890	Ottawa, Ont	"	81 5	18 8	7 3	80	50	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
94,930	Arctic	Picton	1893	Grindstone Island, U.S.A	"	96 3	19 3	7 6	101	83	Mrs. Agnes M. Britnell, Toronto, Ont.
107,825	Argenta	Victoria	1900	Kaslo, B.C.	Wheels—A roues	92 2	20 3	4 2	206	130	Robert Irving, Kaslo, B.C.
85,356	Argo	Ottawa	1882	Témiscamangue Lake, Que.	"	125 0	39 4	8 4	154	96	Alex. Lumsden, Stanley Ave., N.E., Ottawa, Ont.
103,696	Argo	Sault Ste. Marie	1895	Owen Sound, Ont.	Screw—A hélice	27 0	10 0	4 0	7	4	Catherine Bell, Owen Sound, Ont.
92,722	Argosy	Toronto	1883	Toronto, Ont.	"	21 5	5 3	2 5	1	1	John E. Thompson, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Tonnage Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
85,489	Argus	Ottawa	1884	Lockeport, N.S.	Screw—A hélice	55 0	13 0	6 1	27	19	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
107,220	Argyle	Rat Portage	1900	Keewatin, Ont.	"	59 5	16 0	5 4	78	53	Clifford Lewis, Keewatin, Ont.
94,926	Argyle	Picton	1899	Picton, Ont.	Wheels—A roues	185 1	26 0	9 7	700	374	Lake Ontario Navigation Co., Ltd., Picton, Ont.
85,708	Ariadne	Wallaceburg	1885	Wallaceburg, Ont.	Screw—A hélice	63 0	13 6	5 2	38	26	Asa Ribble, Dresden, Ont.
103,234	Ariel	Montreal	1890	Lachine, Que.	"	56 5	8 2	2 8	11	7	A. Barabe, DesChaillons, Que.
111,570	Ariel	Toronto	1900	Harrison, N.J., U.S.A.	"	25 9	6 2	2 8	3	2	John H. Mason, Toronto, Ont.
100,595	Arizona	Quebec	1892	Quebec, Que.	"	40 0	7 3	3 2	9	6	Quebec & Lake St. John Railway Co., Quebec, Que.
71,262	Arlington	Toronto	1878	Harwood, Ont.	"	61 0	13 0	4 0	23	16	Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,209	Armenia	Deseronto	1876	Picton, Ont.	"	100 0	18 0	7 0	110	85	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
74,388	Armenia	Kingston	1873	Chatham, Ont.	"	176 2	25 0	11 5	467	318	R. J. Gaskin, Kingston, Ont.
74,088	Arrow	Halifax	1876	Halifax, N.S.	"	42 5	9 4	5 0	10	8	Roderick Macdonald, Halifax, N.S.
90,786	Arrow	Victoria	1880	Seattle, U.S.A.	"	36 0	10 5	3 8	12	6	H. G. Holman, Vancouver, B.C.
100,689	Arrow	New Westminster.	1893	Revelstoke, B.C.	"	36 6	9 4	3 1	5	3	C. W. Vanderberg, Nakusp, B.C.
75,697	Arthur	Quebec	1878	Three Rivers, Que.	Wheels—A roues	63 7	11 9	4 8	33	21	John Baptist, Three Rivers, Que.

103,367	Arthur	"	1895	Roberval, Que	Screw—A hélice	43 5	10 6	3 8	15	12	E. Niquet, Roberval, Que.
103,582	Arthur	Chatham, N.B	1895	Chatham, N.B	"	40 0	8 3	4 8	5	3	J. P. M. Ruddock, Chatham, N.B.
103,098	Arthur	Montreal	1890	Sorel, Que	Wheels—A roues	90 3	19 4	4 8	78	36	Tourville Lumber Mills Co., Montreal, Que.
100,667	Aryan	Kingston	1895	Kingston, Ont	Screw—A hélice	30 4	6 1	2 5	2	2	M. R. Davis, Kingston, Ont.
92,691	Athabasca	Winnipeg	1888	Athabasca Landing, N.W.T.	Wheels—A roues	146 0	28 4	4 0	167	105	The Hudson Bay Co., London, England.
85,764	Athabasca	Montreal	1883	Kelvinhaugh, Que	Screw—A hélice	262 8	38 2	23 3	2269	1545	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
85,491	Atlantic	Collingwood	1883	Owen Sound, Ont	"	147 0	30 0	11 0	683	442	Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
111,487	Atlantic	Quebec	1879	Philadelphia, U.S.A	"	153 6	28 2	9 6	565	283	Lorne C Webster, Quebec, Que.
92,743	Atlas	Sackville	1890	Port Elgin, N.B	"	46 0	12 4	4 8	16	11	Prescott Lumber Co., New Mills, N.B.
85,419	Augusta	St. Catharines	1883	Port Robinson, Ont	"	66 0	16 0	6 4	57	31	Mrs. Louisa C. Halliwell, St. Catharines, Ont.
66,063	Aurelia	Quebec	1869	Buffalo, U.S.A	"	56 0	14 9	6 6	32	19	Robert Weddell, Trenton, Ont.
107,918	Aurora	St. Andrews	1893	Brooklyn, U.S.A	"	114 8	26 6	10 9	364	183	The Grand Manan Steamboat Co., Ltd., Grand Manan, N.B.
53,887	Aurora	Quebec	1866	Point Lévis, Que	Wheels—A roues	107 8	21 0	7 1	125	79	Jos. Blondin, Lachine, Que.
90,442	Aurora	Winnipeg	1885	Icelandic River, Man	"	121 0	19 2	8 4	225	141	Wm. Dewar, Selkirk, Man.
107,525	Australian	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	115 0	24 8	4 0	422	308	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,156	Autolycus	Vancouver	1895	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	53 1	10 0	5 5	25	17	Jas. A. McNair, Vancouver, B.C.
94,724	Avon	Windsor, N.S	1888	Hantsport, N.S	"	78 6	15 6	10 0	65	41	G. W. Churchill and John Churchill, Hantsport, N.S.
107,597	B. M. Fraser	Owen Sound	1900	Owen Sound, Ont	Screw—A hélice	69 0	17 0	7 8	50	34	T. C. Sims, Little Current, Ont.
107,715	Bailey	Vancouver	1899	Lake Bennett, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	110 0	21 7	5 0	193	132	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,209	Balmoral	Winnipeg	1899	Rat Portage, Ont	Screw—A hélice	53 5	10 0	3 6	37	23	L. Bellefeuille, Rat Portage, Ont.
102,093	Bannockburn	Montreal	1893	Middlesborough	"	245 0	40 1	18 4	1620	1035	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
111,825	Barbara	Vancouver	1901	Vancouver; B.C	"	32 0	11 7	4 8	15	10	Geo. E. McDonald, Vancouver, B.C
83,454	Barbara Boscowitz	Victoria	1883	Victoria, B.C	"	119 0	23 0	10 0	338	253	The Boscowitz Steamship Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
103,945	Barrio-Boola-Gha	Chatham, N.B	1899	Dalhousie, N.B	Wheels—A roues	106 0	19 0	6 8	96	60	George Moffat, Dalhousie, N.B.
103,634	Baskatong	Ottawa	1895	Baskatong, Que	"	36 5	16 0	3 4	13	8	John Gilmour, Ottawa, Ont.
80,728	Batiscan	Quebec	1880	Quebec, Que	"	67 9	16 0	4 1	40	17	Evan John Price, Quebec, Que.
61,153	Bayfield	Toronto	1864	Buffalo, U.S.A	Screw—A hélice	110 0	18 5	9 3	150	94	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
71,118	Beatrice	Collingwood	1877	Collingwood, Ont	"	63 0	12 3	5 6	31	21	Wm. J. Keays, Sarnia, Ont.
100,865	Beatrice	Quebec	1893	Three Rivers, Que	Wheels—A roues	64 5	13 9	5 2	40	27	A. Baptist, Three Rivers, Que.
107,949	Beatrice	St. Catharines	1900	Dunnville, Ont	Screw—A hélice	35 8	6 6	5 0	7	5	Daniel Dashwood, Dunnville, Ont.
103,886	Beatrice B	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	"	61 8	16 5	7 0	59	43	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.
77,912	Beaubocage	Port Hope	1878	Bobcaygeon, Ont	Wheels—A roues	92 0	24 6	4 4	129	104	Mossom Boyd, Bobcaygeon, Ont.
83,416	Beaver	Port Hope	1883	Gore's Landing, Ont	Screw—A hélice	73 0	12 0	4 0	18	12	Thomas Harris, Gore's Landing, Ont.
77,559	Beaver	Quebec	1873	Sorel, Que	Wheels—A roues	142 0	24 5	9 0	273	104	John C. Kaine, Quebec, Que.
92,705	Beaver	Winnipeg	1890	Norman, Ont	Screw—A hélice	48 0	11 4	4 7	34	23	E. W. Brydges, Rat Portage, Ont.
83,157	Beaver	Belleville	1892	Belleville, Ont	"	64 3	15 3	7 3	41	24	John Bonar, Cornwall, Ont.
100,678	Beaver	Vancouver	1892	New Westminster, B.C	"	26 0	6 8	3 0	3	2	London & Pacific Gold Fields Co., Ltd., London, Eng.

100,428	Beaver	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	Wheels—A roues	36 0	16 0	3 2	13	6	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
107,782	Beaver	"	1899	Temiscamangue, Que	Stern wheel—Roue à l'arrière.	47 4	16 7	4 2	16	8	" "
100,748	Beaver	Windsor, N.S.	1897	Canning, N.S.	Screw—A hélice	80 0	21 0	7 4	85	43	A. Potter, Canning, N.S.
107,096	Beaver	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 0	28 0	5 1	545	344	Canadian Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,408	Beaver	Hamilton	1896	Kingston, Ont	Screw—A hélice	32 0	6 0	3 0	3	2	W. J. Brigger, Hamilton, Ont.
107,464	Beaver	Lindsay	1897	Lindsay, Ont	"	78 0	14 5	4 5	92	58	John Carew, Lindsay, Ont.
107,691	Beaver	Toronto	1899	Midland, Ont	"	54 0	11 0	5 2	29	12	John Chew and Thos. Chew, J. O., Midland, Ont.
73,015	Bee	Quebec	1873	Sorel, Que	Wheels—A roues	68 7	16 0	3 8	61	32	Wm. Gerrard Ross, St. Nicholas, Que.
94,802	Bella	Victoria	1888	Victoria, B.C	Screw—A hélice	34 5	8 1	3 8	8	6	John Clayton, Bella Bella, B.C.
80,719	Bella	Paspebiac	1900	Cross Point, Que	Wheels—A roues	52 6	22 1	5 0	43	29	J. L. MacDonald, Cross Point, Que.
83,415	Bella Fair	Port Hope	1881	Bobcaygeon, Ont	Screw—A hélice	50 0	7 0	4 0	7	5	W. D. Kelley, Bridgenorth, Ont.
103,631	Bella Ritchie	Ottawa	1895	Quyon, Que	Wheels—A roues	87 7	24 0	6 4	69	42	A. Brunette, Sorel, Que.
85,674	Belle	New Westminster	1884	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	75 0	15 4	6 7	67	45	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Vancouver, B.C.
71,184	Belle	Owen Sound	1876	Meaford, Ont	"	37 0	9 5	4 0	7	5	John R. Bell, Hobart, nt.
97,103	Belle	Port Burwell	1896	Port Burwell, Ont	"	44 0	11 5	5 0	15	7	G. A. Brown, Port Burwell, Ont.
85,746	Belle	Quebec	1883	Quebec, Que	"	68 3	16 0	6 6	51	35	Evan John Price, Quebec, Que.
100,624	Belle (The)	Port Dover	1899	Port Dover, Ont	"	66 5	13 1	6 5	31	18	Edward Harris, Port Dover, Ont.
90,817	Belle Amelia	Port Hope	1883	Cobourg, Ont	"	39 0	8 0	3 2	4	3	G. W. Dench, Trenton, Ont.
103,237	Belle Drummond	Montreal	1894	Montreal, Que	"	56 0	12 0	5 4	30	20	Mrs. Arabella D. Drummond, Radnor Forges, Que.
111,576	Belletta	Toronto	1901	St. Joseph, Mich., U.S.A.	"	21 0	5 0	2 0	2	1	Alfred G. Peasey, Toronto, Ont.
88,700	Bellisle	St. John, N.B	1881	Calais, Maine, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	86 5	18 8	4 8	155	98	The Bellisle Steamboat Co., Ltd., Springfield, King's Co., N.B.
111,532	Bermuda	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	77 4	17 9	7 0	72	49	Joseph A. Russell, Vancouver, B.C.
96,913	Bertha	Kingston	1891	Kingston, Ont	"	51 4	10 0	3 4	18	12	F. Montgomery, Parry Sound, Ont.
111,828	Bertha	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	"	35 0	10 2	4 5	11	8	Philip N. Thompson, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
71,229	Bertha Endress	Sault Ste. Marie	1876	Two Rivers, Wis., U.S.A	Screw—A hélice	42 0	11 0	5 0	32	24	H. A. Duncan, Sault Ste. Marie, Ont.
90,578	Bertha May	Toronto	1886	Gravenhurst, Ont.	"	43 5	11 0	4 5	20	14	Chas. Mickle, Gravenhurst, Ont.
....	Berthier	Montreal	1870	Sorel, Que	Wheels—A roues	184 2	28 1	8 6	934	439	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
71,079	Bertie E.	Amherstburg	1891	Wyandotte, U.S.A.	Screw—A hélice	29 0	7 0	4 0	8	5	F. S. Wright, Leamington, Ont.
107,391	Beryl. Essie	Sackville	1898	Tidnish, N.S.	"	42 2	14 0	6 1	24	17	D. M. Jackson, Tidnish, N.S.
92,401	Bessie	Chatham, N.B	1886	Newcastle, N.B	"	35 0	7 5	4 0	5	4	Timothy W. Crocker, Newcastle, N.B.
100,697	Bessie	Pictou, N.S.	1896	Pictou, N.S.	"	35 4	8 2	4 0	10	6	Newcomb N. Bentley, Wolfville, N.S.
111,589	Bessie	Peterborough	1901	Racine, Wis., U.S.A	"	18 3	4 3	2 3	1	1	James R. Dodsworth, Lakefield, Ont.
107,522	Bessie	Victoria	1886	Tacoma, U.S.A	"	41 5	10 2	3 5	11	6	Thomas W. Fletcher, Victoria, B.C.
94,840	Bessie Ardella	St. Andrews	1891	West Isles, N.B.	"	51 5	11 7	4 6	17	12	G. C. Pendleton, West Isles, N.B.
77,846	Bessie & Harry	Halifax	1880	Halifax, N.S.	"	46 0	12 8	6 2	22	13	Peter Judge, Halifax, N.S.
73,034	Bienvenu	Quebec	1875	Pointe aux Trembles, Que	Wheels—A roues	144 0	25 0	8 0	648	373	Zéphirin Arpin, Lanoraie, Que.
103,851	Bijou	Halifax	1895	Pictou, N.S.	Screw—A hélice	25 0	5 5	2 3	2	1	Col. H. B. Kingscote, Halifax, N.S.
92,665	Birdie Jones	Ottawa	1885	Hull, Que	"	28 3	5 4	2 7	2	2	A. W. Jones, Ottawa, Ont.

64,608	Bismark	St. John, N.B.	1872	St. Mary's, York Co., N.B.	Wheels—A roues	65 3	12 0	4 0	49	10	Archibald Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
111,608	Blair of Athol	New Westminster.	1900	Atlin, B.C.	Screw—A hélice	54 0	9 0	4 5	11	7	Jos. G. Morrison, Atlin, B.C.
97,124	Blandford	Quebec	1890	Quebec, Que	Wheels—A roues	67 3	14 3	4 6	65	27	Nazaire Letendre, Sorel, Que.
96,989	Blonde	New Westminster.	1891	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	56 0	12 2	5 6	33	23	B. C. Gold Trust, Ltd., Vancouver, B.C.
97,033	Blue Hill	Halifax	1887	East Boston, U.S.A.	"	135 0	18 0	7 0	196	98	Victoria Steamship Co., Ltd., Baddeck, N.S.
80,960	Bluebell	Picton, Ont	1888	Kingston, Ont	"	48 5	8 9	3 6	12	8	Hiram A. Calvin, Kingston, Ont.
92,306	Bob Foote	Collingwood	1888	Collingwood, Ont.	"	52 0	12 9	6 8	39	27	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,599	Bobs	Owen Sound	1900	Toronto, Ont	"	66 0	10 5	5 0	38	26	The Parry Sound Lumber Co., Ltd., Parry Sound, Ont.
111,506	Bobs	St. John, N.B.	1900	St. Joseph, Mich., U.S.A.	"	15 2	4 8	1 8	1	1	Wm. Walker, Fredericton, N.B.
111,563	Bobs	Toronto	1900	Toronto, Ont	"	36 0	9 0	4 0	9	6	George Gooderham, Toronto, Ont.
111,542	Bobs	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	Wheels—A roues	36 0	8 0	2 0	4	3	Lucy Fader, Vancouver, B.C.
107,900	Bohemian	Montreal	1873 1900	Montreal, Que. Sorel, Que	"	195 1	27 8	9 0	1107	648	Montreal Trust & Deposit Co., Montreal, Que.
72,666	Bonanza	Vancouver	1875	Victoria, B.C	Screw—A hélice	92 0	26 0	6 3	109	74	S. K. Champion, Vancouver, B.C.
107,851	Bonanza King	Dawson	1898	Dukle Harbour, Alaska, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 3	31 3	5 8	466	260	The British Yukon Nav. Co., Ltd., Dawson, Yukon Territory.
87,966	Bonavista	Montreal	1884	Newcastle-on-Tyne, Eng.	Screw—A hélice	240 4	33 5	18 3	1305	837	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
77,997	Bonito	Ottawa	1879	Hull, Quebec	"	53 4	10 8	4 0	17	12	J. Lee, L'Orignal, Ont.
100,425	Bonnechère	"	1893	Simcoe, Ont	Wheels—A roues	35 0	16 0	3 0	13	6	H. F. McLachlin *et al.*, Arnprior, Ont.
107,620	Booth	"	1899	Wisawasa, Ont	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 0	39 0	8 0	347	218	John R. Booth, Ottawa, Ont.
98,585	Boston	Yarmouth	1890	Linthouse, Glasgow, G.B.	Screw—A hélice	245 0	36 1	20 0	1695	734	Dominion Atlantic Ry. Co., London, Eng.
100,661	Bothnia	Kingston	1895	Garden Island, Ont.	"	178 1	37 8	12 3	833	478	Pennsylvania Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
100,370	Bourgeois	Quebec	1892	Three Rivers, Que	Wheels—A roues	108 0	20 0	5 8	94	59	C. Bourgeois, sr., Three Rivers, Que.
88,527	Brace	Hamilton	1884	Hamilton, Ont	Screw—A hélice	21 0	5 4	2 0	9	6	Joseph Brace, Hamilton, Ont.
107,788	Brant	Ottawa	1899	Charlottetown, P.E.I.	"	100 4	19 1	8 5	142	58	Minister of Marine & Fisheries, Ottawa, Ont.
100,681	Brant	New Westminster.	1892	New Westminster, B.C.	"	34 0	7 0	3 0	19	13	Alex. Bowthrolt, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE de vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	F.. 10ths	Ft. 10ths			
96,722	Bridgetown	Chatham, N.B.	1889	Chatham, N.B.	Screw—A hélice	42 3	9 4	4 5	15	10	Margaret E. Frackear, Chatham, N.B.
96,081	Bridgewater	Halifax	1889	Dumbarton, G.B.	"	120 0	20 0	9 0	208	119	The Coastal Steam Packet Co., Ltd., Bridgewater, N.S.
73,624	Bristol	Victoria	1876	Stockton-on-Tees, Eng	"	278 0	38 3	24 0	1983	1274	J. Dunsmuir, Victoria, B.C.
111,441	British Lion	Ottawa	1900	Ottawa, Ont.	"	55 0	13 5	6 2	42	17	Hiram Easton, Merrickville, Ont.
100,188	Brittanic	Collingwood	1866 1892	Sorel, Que Rebuilt	Wheels—A roues	150 8	25 6	9 2	428	228	The Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
103,221	Brittannia	Ottawa	1888	Hull, Que	Screw—A hélice	35 8	7 9	3 0	4	3	Samuel Bingham, Ottawa, Ont.
107,421	Brockville	Brockville	1898	Toronto, Ont	"	105 0	21 5	5 7	191	88	The Brockville Nav. Co., Ltd., Brockville, Ont.
92,615	Brothers	Port Arthur	1886	Port Arthur, Ont.	"	39 4	9 8	5 8	18	12	R. E. Nuttall, Pt. Arthur, Ont., & E. T. Morrow, Ft. William, Ont.
83,145	Bruce	St. Catharines	1882	Thorold, Ont	"	44 0	12 0	5 2	16	10	Chas. Martin, Midland, Ont.
72,679	Brunette	Victoria	1878	San Francisco, U.S.A.	"	35 0	6 8	2 7	3	2	Robt. Ward & Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,902	Brunette	New Westminster,	1890	New Westminster, B.C.	"	60 0	13 5	6 0	37	25	Brunette Saw Mills Co., Ltd., New Westminster, B.C.
107,157	Burpee	Vancouver	1898	Toronto, Ont	Stern wheel—Roue à l'arrière.	45 6	9 5	2 6	9	6	Isaac Burpee, St. John, N.B.
97,155	Burt	"	1890	Victoria, B.C.	Screw—A hélice	66 3	13 8	5 7	50	34	Wm. McPherson, Vancouver, B.C.
92,612	Butcher Boy	Port Arthur	1879	Bay City, Mich., U.S.A.	"	95 6	20 6	6 6	215	146	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Victoria Harbour, Ont.

100,195	Bute	Vancouver	1890	New Westminster, B.C.	"	28 6	6 7	2 6	4	3	E. E. Evans, Vancouver, B.C.
83,458	Buzz	Victoria	1884	Victoria, B.C.	"	45 6	9 4	3 3	13	7	Alex. Ewan, New Westminster, B.C.
92,664	C. B. Powell	Ottawa	1887	Pembroke, Ont	Wheels—A roues	139 0	36 0	7 2	272	172	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
107,485	C. E. Ainsworth	Sault Ste. Marie	1901	Sault Ste. Marie, Mich., U.S.A.	Screw—A hélice	81 6	18 4	7 4	76	48	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,214	C. E. Read	Ottawa	1894	Simcoe, Ont	"	42 0	16 2	3 4	13	8	W. H. Hurdman, Ottawa, Ont.
92,657	C. F. Dunbar	St. Catharines	1871	Erie, Penn., U.S.A.	"	47 3	13 0	5 0	33	22	James Prendergast, Cornwall, Ont.
78,039	C. H. Merritt	Toronto	1883	Chatham, Ont	"	85 0	24 0	6 5	122	83	A. M. Clark, M.O., Marysburgh, Ont.
69,530	C. J. Brydges	Montreal	1874	Buffalo, U.S.A	"	62 2	16 0	8 0	39	21	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
107,191	C. M. Bowman	Saugeen	1897	Port Elgin, Ont	"	92 0	18 5	9 0	88	60	C. M. Bowman and W. J. Strong, Southampton, Ont.
97,132	C. S. Parnell	Quebec	1891	Quebec, Que	"	44 9	11 9	4 3	17	9	M. Delaney, Quebec, Que.
80,574	C. W. Chamberlain	Windsor, Ont.	1881	Walkerville, Ont.	"	127 0	26 6	9 7	385	243	Chas. Beck, Penetanguishene, Ont.
71,242	C. W. Dennis	Toronto	1874	Buffalo, U.S.A	"	41 5	10 5	5 0	17	8	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
88,308	C. W. Jones	Quebec	1885	Lévis, Que	"	56 5	14 8	6 8	48	30	R. D. Weddell, Trenton, Ont.
107,73[illegible]	C. Here	Kingston	1899	Kingston, Ont	"	49 3	8 2	3 7	7	5	Mrs. Barbara Davis, Kingston, Ont.
87,99[illegible]	Cacouna	Montreal	1884	Newcastle-on-Tyne, Eng.	"	250 0	35 4	16 4	1451	931	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
107,14[illegible]	Caledonia	Vancouver	1898	New Westminster, B.C.	Wheels—A roues	142 4	30 4	4 0	569	359	Hudson Bay Co., London, Eng.
97,144	Calla	St. Andrews	1891	West Isles, N.B	Screw—A hélice	32 0	9 6	4 5	10	7	Fred. W. Richardson, West Isles, N.B.
100,04[illegible]	Callender	Toronto	1892	North Bay, Ont.	"	20 0	6 6	2 4	2	1	Isaac Dollery, Fairbank, York Co., Ont.
94,797	Calluna	Richibucto	1893	Richibucto, N.B	"	55 0	13 0	6 1	22	15	Mrs. Annie A. Robertson, Richibucto, N.B.
103,921	Calumet	Peterborough	1895	Bobcaygeon, Ont.	"	54 0	8 1	4 0	22	15	Mossom M. Boyd, Boycaygeon, Ont.
71,297	Cambria	Port Arthur	1887	Lévis, Que	Screw—A hélice—Wheels—A roues.	174 8	23 3	10 7	937	590	G. M. Biggs, Toronto, Ont.
100,02[illegible]	Camilla	Toronto	1890	Roach's Point, Ont	Screw—A hélice	68 0	12 5	6 8	54	37	D. L. McKinnon, Copper Cliff, Muskoka, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
51,646	Campana	Quebec	1873	Glasgow, G.B.	Screw—A hélice	240 8	35 3	20 7	1697	1154	The Quebec Steamship Co., Ltd., Quebec, Que.
100,869	Campania	"	1893	Lake Mégantic, Que.	"	48 4	13 2	5 0	23	16	G. M. Stearns, Lake Mégantic, Que.
....	Canada	Montreal	1866	Sorel, Que	Wheels—A roues	248 0	31 2	10 8	1768	962	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
100,392	Canada	Hamilton	1872	Hamilton, Ont.	Screw—A hélice	135 2	24 2	11 5	557	366	J. S. Nesbit, Sarnia, Ont.
71,101	Canada	Toronto	1874	Wallaceburg, Ont.	"	123 2	24 1	8 7	312	209	The Victoria Park Steamboat Co., Ltd., Toronto, Ont.
90,605	Canada Atlantic Transfer.	Ottawa	1884	Coteau Landing, Que.	Wheels—A roues	171 0	70 0	8 6	619	395	Montreal Lighterage Co., Montreal, Que.
107,094	Canadian	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	146 5	33 4	4 7	716	455	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,245	Canadien	Montreal	1883	Sorel, Que	Screw—A hélice	61 3	9 7	3 9	22	15	Remi Godin, Sorel, Que.
107,088	Canard	Ottawa	1896	Ottawa, Ont.	"	21 7	4 4	2 0	1	1	P. J. B. Belanger, *et al.*, Ottawa, Ont.
100,808	Canuck	St. John, N.B	1900	Racine, Wis., U.S.A.	"	16 3	4 3	1 8	1	....	Robert Thomson, St. John, N.B.
80,767	Cape Blanc Boy	Quebec	1881	St. Laurent, Isle d'Orleans, Que.	"	37 8	11 0	5 2	11	7	E. Huot, Montreal, Que.
97,808	Cape Breton	Montreal	1890	Hylton, G.B	"	258 0	37 5	16 8	1764	1109	Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
100,203	Capilano	Vancouver	1892	Vancouver, B.C.	"	120 0	22 2	9 6	231	157	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
107,266	Capital	Ottawa	1898	Ottawa, Ont.	"	30 0	6 0	2 6	2	1	John Harper, *et al.*, Ottawa, Ont.

SESSIONAL PAPER No. 21b

100,026	Caponanning	Toronto	1888	French River, Ont	"	41 6	11 1	5 0	18	12	The Ontario Lumber Co., Toronto, Ont.
64,585	Captain	St. John, N.B	1871	Indiantown, St. John, N.B.	"	72 0	16 6	8 2	68	21	Archibald Tapley, St. John, N.B.
100,420	Carleton	Ottawa	1893	Carleton Place, Ont	"	82 2	25 3	5 0	68	61	S. J. McLaren, M.O., Ottawa, Ont.
92,388	Carlton	Hamilton	1878	Westport, Ont	"	40 0	8 2	2 3	8	6	W. F. Thomson, Parry Sound, Ont.
92,559	Carmana	Belleville	1889	Sorel, Que	"	90 0	15 5	5 3	56	38	T. S. Carman, Belleville, Ont.
111,863	Carmita	Ottawa	1901	Carleton Place, Ont	"	39 0	9 8	3 6	9	8	Mrs. Eliza J. McCluskey and Geo. W. Leach, North Bay, Ont.
78,012	Caro	Winnipeg	1883	Toronto, Ont	"	38 0	7 8	3 9	14	10	J. S. Whiting, Rat Portage, Ont.
100,648	Caroline	Victoria	1887	Victoria, B.C	"	26 0	7 2	3 0	3	3	Reuben Mason and John Sinclair, J.O., Comox, B.C.
111,912	Caroline	Toronto	1900	Moon River, Ont	"	38 5	9 7	4 0	12	8	Charles Martin, Midland, Ont.
80,620	Carrie	Lunenburg	1880	Yarmouth, N.S	"	50 0	12 0	4 8	15	7	Leander C. Manning, Chester, N.S.
88,536	Carrie	Hamilton	1889	Hamilton, Ont	"	29 0	6 6	3 2	3	2	G. Crawford, Hamilton, Ont.
96,958	Carrie Knight	St. John, N.B	1884	Scituate, Mass., U.S.A.	"	29 8	6 8	2 1	6	4	A. FitzRandolph, Fredericton, N.B.
111,756	Carrie L	Rat Portage	1900	Bell City, Ont	Wheels—A roues	50 0	12 8	3 5	16	9	Sam. Lounsbury, Bell City, Ont.
....	Carriella	Toronto	1869	Barrie, Ont	Screw—A hélice	70 0	12 0	4 5	35	24	D. Long, Orillia, Ont.
103,919	Casca	Victoria	1898	Victoria, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 0	30 5	5 0	590	364	Otto R. Brener, London, Ont.
....	Caspian	Kingston	1846	Kingston, Ont	Wheels—A roues	171 4	25 0	10 0	1034	593	Lake Ontario & Bay of Quinté Steamboat Co., Kingston, Ont.
103,472	Cassiar	Vancouver	1890 / 1901	Ballard, U.S.A. / Vancouver, B.C	Screw—A helice	120 6	29 0	6 9	598	384	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
103,654	Catherine S.	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont	"	66 0	13 5	5 5	67	45	John Short, Rat Portage, Ont.
92,432	Cecebe	Toronto	1886	Burk's Falls, Ont	"	31 7	7 2	3 3	11	8	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
100,549	Centreville	Digby	1898	Centreville, N.S	"	67 4	18 4	7 0	60	32	A. Boutilier, Centreville, N.S.
72,565	Ceres	Kingston	1875	Kingston, Ont	"	77 7	26 0	9 4	147	69	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,153	Chaco	Victoria	....	Norway	"	23 0	6 0	2 4	3	2	U. E. Dickenson, Nanoose Bay, B.C.
71,083	Chaffey	Montreal	1875	Portsmouth, Ont	"	59 0	14 0	6 0	42	29	H. Sicotte, Valleyfield, Que.
92,331	Challenger	Quebec	1886	Lévis, Que	"	88 8	20 2	9 7	108	73	The Minister of Agriculture, Ottawa, Ont.
....	Chambly	Montreal	1871	Sorel, Que	Wheels—A roues	153 1	24 3	7 8	535	247	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Tonnage Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
80,017	Champion	St. John, N.B	1880	Portland, St. John, N.B.	Wheels—A roues	121 6	24 1	6 2	190	120	Archibald Tapley, St. John, N.B.
....	Champion	Port Hope	1868	Lindsay, Ont.	″	94 5	15 1	5 3	142	89	Geo. Crandell, Lindsay, Ont.
103,975	Champion	Quebec	1897	Lévis, Que	″	143 5	25 6	7 8	482	304	La Cie Maritime et Industrielle de Lévis, Lévis, Que.
107,728	Champion	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	85 0	19 7	6 8	100	68	Samuel K. Champion, Vancouver, B.C.
103,443	Chance	Ottawa	1895	Ottawa, Ont	″	43 1	7 1	3 6	5	2	John Hewton, Kingston, Ont.
100,180	Charlemagne	Montreal	1891	Montreal, Que.	″	87 3	18 6	7 6	76	52	The Charlemagne & Lac Ouareau Lumber Co., Ltd., Montreal, Que.
97,008	Charles E. Armstrong.	St. Catharines	1894	St. Catharines, Ont.	″	56 0	13 8	7 5	49	33	E. Armstrong, Port Colborne, Ont.
77,583	Charlevoix	Quebec	1874 1897 1898	Buffalo, U.S.A. Montreal, Que Lévis, Que	″	100 0	18 2	7 0	212	144	Antoine Gagnon, Quebec, Que.
103,676	Charlie M.	Toronto	1897	Gravenhurst, Ont.	″	54 5	11 0	5 0	50	30	Chas. Mickle, Gravenhurst, Ont.
80,746	Charlotte	Ottawa	1880	Quebec, Que	″	37 0	10 3	3 6	14	9	P. Kelly, Kippewa, Que.
....	Charlotte	Montreal	1870	Montreal, Que	″	68 1	14 4	6 1	59	36	Thos. Gauthier, Montreal, Que.
103,909	Charlotte	Victoria	1896	Quesnelle, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	111 4	20 6	4 6	217	77	John Irving, Victoria, B.C.
88,622	Charlton	Windsor, Ont.	1862	Chicago, U.S.A.	Screw—A hélice	135 0	19 4	10 4	389	265	Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Victoria Harbour, Ont.
100,793	Charmer	Victoria	1886	San Francisco, U.S.A.	″	200 0	42 0	12 9	1044	497	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.

103,099	Chateauguay	Montreal	1894	Montreal, Que	Wheels—A roues	133 8	20 2	7 1	222	119	R. Lang, *et al.*, Chateauguay, Que.
75,843	Chebucto	Halifax	1865	Dartmouth, N.S.	"	86 7	20 0	9 0	108	65	Wm. E. Sproull, Pictou Landing, N.S.
103,165	Chehalis	Vancouver	1897	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	59 3	13 0	6 5	54	37	G. T. Legg, M.O., Vancouver, B.C.
94,738	Chester	Windsor, N.S.	1890	Hantsport, N.S.	"	80 5	17 0	9 0	80	36	G. W. Churchill and John Churchill, Hantsport, N.S.
53,588	Chicora	Halifax	1864	Liverpool, G.B.	Wheels—A roues	221 0	26 0	10 9	931	540	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
80,756	Chicoutimi	Toronto	1881	Bienville, Lévis, Que	"	92 9	19 5	6 3	110	70	Victoria Park Steamboat Co., Ltd., Toronto, Ont.
71,178	Chieftain	Kingston	1874	Garden Island, Ont.	"	136 8	24 1	9 4	435	197	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
92,698	Chieftain	Winnipeg	1889	Big Forks, Rainy River, Ont.	Screw—A hélice	52 0	12 0	5 4	40	27	F. W. Coates, Fort Frances, Ont.
94,820	Chieftain	Victoria	1890	Victoria, B.C.	"	79 5	16 5	7 8	65	39	Robert Cunningham, Port Essington, B.C.
107,726	Chinook	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	Auxiliary schooner—Goélette auxiliaire.	46 8	12 3	6 9	22	15	Rev. H.C. Nixon, Denman Island, B.C.
92,560	Chipmunk	Montreal	1888 rebl't 1898	Montreal, Que	Screw—A hélice	73 7	10 2	7 0	37	25	G. W. Eadie, Montreal, Que.
100,753	Chippewa	Toronto	1893	Hamilton, Ont	Wheels—A roues	308 5	36 3	12 5	1514	764	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
83,103	Christina	Richibucto	1886	Mission Point, Que.	"	70 3	17 2	5 5	57	36	W. Glover and K. Shieves, Campbellton, N.B.
100,756	Chub	Toronto	1893	Bronté, Ont.	Screw—A hélice	71 5	18 3	5 7	57	39	Wm. E VanVlack, Picton, Ont.
107,089	Chummy	Ottawa	1898	Hull, Que	"	46 0	9 2	3 0	5	4	Capital Sand & Brick Co., Ottawa, Ont.
96,713	Circassian	"	1886	Aylmer, Que.	"	46 5	9 0	2 5	8	5	Alfred Bourgeau, Aylmer, Que.
97,117	Circe	Collingwood	1889	Collingwood, Ont.	"	28 0	7 0	3 0	3	2	C. W. Tobey, Collingwood, Ont.
111,561	City Queen	Toronto	1900	Midland, Ont.	"	70 5	15 7	4 5	69	42	A. L. Nickerson and C. T. Nickerson, J.O., Midland, Ont.
107,201	City of Alberton	Winnipeg	1897	Fort Frances, Ont.	"	62 0	14 0	4 3	67	39	Walter Ross, Rat Portage, Ont.
111,919	City of Bala	Toronto	1901	Bala, Ont.	"	76 3	12 7	4 8	74	47	John Burgess, Bala, Ont.
71,094	City of Belleville	Prescott	1878	St. Catharines, Ont	"	89 7	15 4	7 0	101	69	Can. Pacific Car & Passenger Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
92,734	City of Chatham	Toronto	1888	Toronto, Ont.	"	125 6	28 5	9 0	341	232	Chatham Navigation Co., Chatham, Ont.
94,766	City of Collingwood.	Owen Sound	1893	Owen Sound, Ont.	"	213 0	34 0	12 6	1387	893	Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
a 103,157	City of Columbia	Vancouver	1893	Seattle, U.S.A.	"	39 8	11 8	3 6	26	17	M. DesBrisay, Vancouver, B.C.
......	City of Dresden	Windsor, Ont.	1872	Windsor, Ont.	"	93 0	21 0	8 9	194	124	Chas. D. Shurley, Blenheim, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
63,145	City of Ghent	Halifax	1871	Great Grimsby, G.B	Screw—A hélice	135 9	20 4	9 7	199	119	Robert Pickford, Halifax, N.S.
80,589	City of Guelph	Toronto	1880	Barrie, Ont	Wheels—A roues	41 6	8 3	3 0	11	7	George Sleeman and John Davidson, J.O., Guelph, Ont.
107,942	City of Ladysmith	St. Catharines	1900	Hamilton, Ont	"	69 6	16 0	5 2	35	24	Charles Ross, Port Maitland, Ont.
92,390	City of London	Montreal	1888 / 1892	Kingston, Ont	Screw—A hélice	100 0	27 0	7 8	516	294	The Montreal & Cornwall Nav. Co., Ltd., Cornwall, Ont.
97,111	City of Midland	Collingwood	1890	Owen Sound, Ont	"	176 4	28 3	10 7	974	662	Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.
90,698	City of Mount Clemens	St. Catharines	1880	Mount Clemens, U.S.A.	"	95 0	21 8	6 0	102	69	Jas. W. Stennhoff, Wallaceburg, Ont.
96,995	City of Nanaimo	Victoria	1891	Vancouver, B.C	"	159 0	32 0	9 4	761	518	Esquimalt & Nanaimo Railway Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,598	City of Owen Sound	Owen Sound	1867 / 1900	Montreal, Que. / Owen Sound, Ont	Wheels—A roues	129 3	24 3	10 6	754	444	T. M. Kirkwood, Toronto, Ont.
71,166	City of Peterboro'	Peterborough	1876	Peterborough, Ont	Screw—A hélice	100 0	19 2	6 2	230	161	Peterborough Navigation Co., Peterborough, Ont.
59,286	City of Saint John	Gaspé	1870	Carleton, N.B	Wheels—A roues	159 9	27 1	9 8	709	447	Dominion Alliance Ry. Co., Ltd., London, Eng.
100,134	City of Selkirk	Winnipeg	1892	Selkirk, Man	Screw—A hélice	143 7	23 0	9 1	458	311	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,029	City of Stratford	Toronto	1874	Port Dalhousie, Ont	"	32 4	8 8	2 7	4	3	Andrew J. Jeffrey, Stratford, Ont
103,896	City of Tipella	New Westminster	1890	Seattle, U.S.A	"	43 6	9 6	3 3	19	12	The Provincial Canning Co., Ltd., Vancouver, B.C.
94,769	City of Toronto	Owen Sound	1895	Owen Sound, Ont	Wheels—A roues	150 0	24 0	9 2	782	492	The Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont.

94,843	City of Windsor	Windsor, Ont	1883	Detroit, U.S.A.	Screw—A hélice	117 0	24 8	11 0	511	316	D. L. McKinnon, Sudbury, Ont.
96,762	Clansman	Port Hawkesbury	1890	Port Hawkesbury, N.S.	"	59 0	10 9	6 6	23	16	Robert Stevenson, Wallace, N.S.
107,711	Clansman	Vancouver	1899	Vancouver, B.C.	"	82 0	17 2	6 8	72	49	Annie Mackenzie, Vancouver, B.C.
74,382	Clara	Toronto	1877	Barrie, Ont	"	44 0	8 0	....	12	8	William Penn Jaynes, Barrie, Ont.
90,798	Clara W. Young	Vancouver	1888	New Westminster, B.C.	"	54 5	13 2	5 2	31	21	A. Ewen, New Westminster, B.C.
94,984	Clark Bros	Toronto	1890 / 1901	Toronto, Ont	"	80 0	16 2	5 5	92	38	Mrs. Mary Clark, Toronto, Ont.
103,480	Clayoquot	Victoria	1896	Ballard, U.S.A.	"	75 7	16 0	6 0	87	54	A. Magnesen, Victoria, B.C.
103,170	Cleeve	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	"	56 6	12 1	6 3	36	24	The Cleeve Canning & Cold Storage Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,755	Cleopatra	Toronto	1893	Hamilton, Ont	"	113 5	16 9	9 2	104	71	A. E. Gooderham and T. G. Blackstock, J.O., Toronto, Ont.
107,528	Clifford Sifton	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	120 0	24 0	4 5	291	184	Dominion Steamboat Line Co., Lt., Victoria, B.C.
90,750	Clifton	St. John, N.B.	1886	Hampton, N.B.	"	91 1	18 0	4 4	138	87	A. B. Mabee, St. John, N.B.
72,951	Clinton	St. Catharines	1874	St. Catharines, Ont	Screw—A hélice	138 0	23 8	12 0	430	292	James Matthews, Toronto, Ont
83,031	Clipper	Ottawa	1880	Brockville, Ont	"	31 8	7 0	2 8	4	3	A. Thompson, Ottawa, Ont.
107,197	Clipper	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	"	69 5	12 0	4 3	53	32	H. F. Kendall *et al.*, Rat Portage, Ont.
77,779	Clucas	Goderich	1882	Goderich, Ont	"	60 0	13 8	5 7	28	19	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
59,863	Clyde	Quebec	1868	Lévis, Que	Wheels—A roues	141 7	23 5	9 4	592	373	John S. MacLean, Halifax, N.S.
96,714	Clyde	Ottawa	1888	Baie de Pères, Que	Screw—A hélice	61 5	13 5	3 4	29	26	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
94,898	Clyde	New Westminster	1889	Vancouver, B.C.	"	80 0	16 0	6 0	68	46	J. B. Newcomb, M.D., Vancouver, B.C.
86,071	Coban	Montreal	1882	Sunderland, G.B.	"	230 0	33 1	16 0	1063	689	Black Diamond SS. Co., Ltd., Montreal, Que.
71,165	Coboconk	Port Hope	1876	Fenelon Falls, Ont	Wheels—A roues	80 8	15 8	5 0	163	86	Mrs. C. McFadden, Fenelon Falls, Ont.
96,803	Collector	Halifax	1891	Dartmouth, N.S.	Screw—A hélice	63 8	20 8	5 5	52	35	Louis Hefler, Halifax, N.S.
80,911	Colonel By	Prescott	1868	Ogdensburg, U.S.A.	"	45 0	9 2	3 9	9	6	P. Eligh, Beckett's Landing, Ont.
103,892	Columbia	New Westminster	1896	Nakusp, B.C.	"	77 0	14 5	6 4	50	34	C. P. Railway Co., Montreal, Que.
107,091	Columbian	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à arrière.	146 5	33 4	4 7	716	455	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
71,105	Comet	Chatham, Ont	1876	Chatham, Ont	Screw—A hélice	55 0	11 0	4 6	22	15	R. E. Moore, and W. Vandusen, J.O., Harriston, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Registered. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur-gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
92,450	Comet	Toronto	1887	Milford Bay, Ont	Screw—A hélice	60 0	11 5	5 0	20	14	Robert J., Robert and Frank Stroud, J.O., Milford Bay, Ont.
96,982	Comet	Vancouver	1891	New Westminster, B.C	"	77 0	16 0	7 7	85	59	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver B.C.
94,939	Comet	Port Hope	1895	Lake Scugog, Ont	"	45 0	8 0	1 2	8	3	Josiah Ball, Fesserton, Ont.
111,446	Comet	Ottawa	1900	Opemican, Que	"	99 4	18 7	7 5	144	98	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
94,799	Comet	Richibucto	1901	Rexton, N.B	Wheels—A roues	51 0	9 5	3 7	21	14	John D. Walker, Bass River, N.B.
90,523	Comfort	Chatham, Ont	1891	Rondeau, Ont	Screw—A hélice	43 0	13 0	3 3	14	12	T. W. Whiteley and W. W. Stover, J.O., Sombra, Ont.
107,487	Commodore	Sault Ste. Marie	1885	Manitowoc, U.S.A	"	59 0	14 5	7 3	40	22	Joseph Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
....	Commodore	Port Hope	1867	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	96 0	16 8	5 0	175	110	George Crandell, Lindsay, Ont.
97,067	Commodore	Halifax	1891	Charlottetown, P.E.I	Screw—A hélice	48 2	9 8	5 0	13	8	William N. Wickwire, Halifax, N.S.
103,450	Commodore	Ottawa	1895	Carleton Place, Ont	"	36 2	8 2	3 0	3	3	John Moore, Carleton Place, Ont.
75,699	Commodore Holiwell.	Quebec	1878	Quebec, Que	"	31 4	9 3	4 2	10	3	Thomas Fitzgerald, Quebec, Que.
71,614	Como	Montreal	1875	Sorel, Que	Wheels—A roues	95 0	17 2	5 2	75	47	H. Hamelin, Champlain, Que.
100,202	Comox	Vancouver	1891	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	101 0	18 1	5 2	101	60	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
63,816	Conqueror	Montreal	1871	Renfrew, G.B	Wheels—A roues	136 6	21 7	11 8	233	24	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.

52,630	Conqueror	Quebec	1865	"	"	136 5	20 2	11 6	199	15	Frank Ross, Quebec, Que.
90,570	Conqueror	Toronto	1886	Toronto, Ont	Screw—A hélice	60 0	13 8	5 5	25	17	E. Adamson, Toronto, Ont.
88,540	Constance	Hamilton	1885	Greenock, G.B	"	18 0	5 0	2 2	1	1	Jas. Turnbull, Hamilton, Ont.
100,412	Constance	Ottawa	1891	Owen Sound, Ont	"	115 6	19 6	11 2	185	126	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
94,899	Constance	New Westminster	1890	Victoria, B.C	"	66 0	14 4	6 9	50	29	Alex. Ewen, New Westminster, B.C.
103,686	Constance	Toronto	1898	Gravenhurst, Ont.	"	82 0	13 0	5 0	52	35	G. H. Homer and R. Wade, J.O., Gravenhurst, Ont.
64,996	Contest	Quebec	1872 1895	Quebec, Que Lévis "	Wheels—A roues	132 3	23 0	10 5	274	104	Julien Chabot, Lévis, Que.
100,205	Coquitlam	Vancouver	1892	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	120 0	22 0	9 6	256	166	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
92,445	Cora	Toronto	1887	Toronto, Ont.	"	32 3	7 5	3 2	4	3	Oliver B. Sheppard, Toronto, Ont.
97,165	Cora	Victoria	1891	Cowichan Lake, B.C	"	54 4	14 7	5 0	25	17	Wm. Sutton, Victoria, B.C.
103,673	Corona	Toronto	1896	Toronto, Ont.	Wheels—A roues	270 3	32 4	12 5	1274	649	Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
88,240	Correlia	Brockville	1889	Brockville, Ont	Screw—A hélice	30 8	7 2	3 4	4	3	M. Kenville, Brockville, Ont.
......	Corsican	Montreal	1870	Montreal, Que	Wheels—A roues	179 2	27 0	11 2	946	502	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
107,890	Courier	Montreal	1900	Montreal, Que	Screw—A hélice	36 9	9 3	6 2	12	8	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.
96,997	Courser	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	125 0	14 5	3 5	161	101	G. H. Cooper, New Westminster, B.C.
94,935	Crandella	Port Hope	1891	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	122 0	20 0	6 5	266	170	G. Crandell, Lindsay, Ont.
103,675	Creole	Toronto	1897	Midland, Ont	Screw—A hélice	50 0	11 0	5 0	21	14	Mrs. Donald A. Anderson, Victoria Harbour, Ont.
111,533	Crescent	Vancouver	1896	Vancouver, B.C	"	28 6	7 7	2 6	3	2	Wesley Newton, Vancouver, B.C.
107,796	Cricket	St. John	1894	St. John, N.B	"	36 5	7 3	3 6	5	3	Hon. J. Israel Tarte, Ottawa, Ont.
75,434	Cruiser	Toronto	1877	Portsmouth, Ont	"	83 2	14 6	6 5	55	24	The Cruiser Club, Toronto, Ont.
78,014	Cruiser	Winnipeg	1880 1898	Keewatin, Ont	"	39 5	10 0	3 9	27	16	Keewatin Lumbering & Mf'g. Co., Ltd., Hamilton, Ont.
75,791	Crusader	Ottawa	1874	Ottawa, Ont	"	28 6	6 6	3 2	3	2	Robert Neil, Hull, Que.
71,153	Cuba	Hamilton	1875	Kingston, Ont	"	177 0	26 0	11 5	931	599	Montreal & Chicago Merchants St'mship Co., Ltd., Toronto, Ont.
77,889	Cuckoo	Quebec	1878	Chicoutimi, Que	"	31 5	9 0	2 8	6	4	Ainsworth Sturton, Chicoutimi, Que.
75,538	Cultivateur	Montreal	1874	Sorel, Que	Wheels—A roues	170 0	26 5	8 0	362	228	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. — Numero matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et Adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
100,413	Curlew	Ottawa	1892	Owen Sound, Ont	Screw—A hélice	116 3	19 8	11 3	158	96	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,663	Curlew	Belleville	1895	Kingston, Ont	"	35 2	7 0	2 9	9	6	H. A. Cartwright, Belleville, Ont
100,770	Curlew	Toronto	1891	Toronto, Ont	"	29 0	6 6	3 4	3	3	F. H. Gooch, Toronto, Ont.
102,235	Cygne	Montreal	1892	Orleans Island, Que	"	48 4	7 6	2 8	12	8	W. J. Chapman and P. G. Cavanagh, Perth, Ont.
103,579	Cynthia	Collingwood	1897	Collingwood, Ont	"	60 0	11 9	6 4	35	24	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,896	Cynthia (The)	Montreal	1900	Racine, Wis., U.S.A	"	18 0	4 5	2 0	1	1	F. Adams Briggs, Waterloo, Que.
103,907	Czar	Victoria	1897	Victoria, B.C.	"	101 0	21 5	11 0	152	93	James Dunsmuir, Victoria, B.C.
96,706	D. A. Martin	Ottawa	1889	Kippewa, Que	"	84 0	16 0	6 0	78	57	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
103,887	D. B. Mulligan	"	1897	Pembroke, Ont	"	81 3	22 7	5 6	77	46	John Ryan, Pembroke, Ont.
72,575	D. C. West	Kingston	1874	Clayton, U.S.A	"	80 4	13 8	5 0	60	32	J. Fleming, Toronto, Ont
83,298	D. D. Calvin	"	1883	Garden Island, Ont	"	166 0	32 0	15 1	750	483	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
78,007	D. L. Mather	Winnipeg	1882	Keewatin, Ont	"	92 0	19 0	8 0	103	70	Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.

103,575	D. L. White	Collingwood	1896	Midland, Ont.	"	62 0	13 0	6 8	56	38	Wm. White, Midland, Ont.
71,134	D. P. Day	Port Dover	1875	Buffalo, N.Y., U.S.A.	"	35 1	11 0	4 0	11	6	The Canadian Construction Co., Montreal, Que.
71,104	D. R. Van Allen	Toronto	1874	Chatham, Ont.	"	136 0	26 0	10 0	318	216	S. Rogers, Toronto, Ont.
97,119	D'Alton McCarthy	Collingwood	1893	Collingwood, Ont.	"	66 0	14 0	6 4	54	37	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
74,353	Daisy	Pictou, N.S.	1877	Fisher's Grant, N.S.	"	40 6	10 8	4 0	11	7	Edward Malcolm, Port Malcolm, N.S.
88,375	Daisy	Victoria	1885	Comox, B.C.	"	71 0	14 4	5 6	60	41	Victoria Lumber & Manufacturing Co., Ltd., Chemainus, B.C.
103,049	Daisy	Ottawa	1890	Carleton Place, Ont.	"	30 2	6 2	2 0	2	1	Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
100,657	Daisy	"	....	Alexandria Bay, U.S.A.	"	39 0	6 1	3 1	2	2	G. B. Magee, Merrickville, Ont.
100,465	Daisy	Quebec	1893	Quebec, Que.	"	41 6	11 0	4 5	15	10	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,658	Daisy Moore	Winnipeg	1884 1900	Ohio, U.S.A. Rat Portage, Ont.	"	57 0	12 0	5 2	38	21	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,881	Dama	Quebec	1889	Sorel, Que.	"	91 8	13 2	4 4	55	37	A. Mercier, Les Escoumains, Que.
51,656	Dandy	Montreal	1864	Buffalo, N.Y.	"	48 0	13 0	5 6	46	15	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
62,279	Danube	Victoria	1869	Govan Scot., G.B.	"	215 6	27 7	20 7	887	561	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
90,889	Dartmouth	Halifax	1888	Yarmouth, N.S.	Wheels—A roues	136 0	28 4	10 7	311	196	The Dartmouth Ferry Commission, Dartmouth, N.S.
64,967	Dauntless	Quebec	1871	Pointe Lévis, Que.	Screw—A hélice	82 0	18 4	9 5	81	35	The Canadian Forw'd'g & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
90,579	Dauntless	Toronto	1884	Gravenhurst, Ont.	"	44 6	8 0	4 5	8	5	S. C. Macdonald, Dunnville, Ont.
107,874	Dauntless	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont.	"	28 0	6 4	3 1	3	2	Thomas Robson, Fenelon Falls, Ont.
111,599	Dauntless	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	"	92 0	20 5	9 5	128	89	Jos. Meyer, M.O., New Westminster, B.C.
85,306	David G. Thomson	Montreal	1883	Kingston, Ont.	"	103 3	17 3	9 8	182	75	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
90,661	David Duncan	Weymouth	1882	Halifax, N.S.	"	48 5	10 8	6 0	21	11	Leander M. Ellis, M.O., Weymouth, N.S.
54,398	David Weston	St. John, N.B.	1866	Carleton, St. John, N.B.	Wheels—A roues	176 3	27 5	8 2	765	552	The Star Line Steamship Co., Gagetown, N.B.
90,820	Dawn	Port Hope	1888	Lakefield, Ont.	Screw—A hélice	48 0	10 4	6 5	20	16	S. Purser, Hall's Bridge, Ont.
107,836	Dawson	Victoria	1901	White Horse, Yuk. Ter.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	167 0	34 0	4 5	779	491	The British Yukon Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,755	Day Star	Rat Portage	1894	Owen Sound, Ont.	Screw—A hélice	34 5	6 9	3 8	13	10	The Presbyterian Foreign Mission Committee, Rat Portage, Ont.
107,491	De St. Juste	Quebec	1893	St. Laurent, Isle of Orleans, Que.	"	37 5	7 7	3 3	5	4	Jean-Baptiste E. Letellier, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
111,597	Defender	New Westminster	1901	Langley, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	85 0	16 5	4 0	216	137	Henry West, Langley, B.C.
107,717	Defiance	Vancouver	1897	Tacoma, U.S.A.	Screw—A hélice	62 0	16 0	5 1	90	61	John A. Cates, Vancouver, B.C.
61,134	Delisle	Montreal	1869	Buffalo, N.Y., U.S.A.	"	62 4	14 8	7 4	46	17	The Dept. of Public Works, Ottawa, Ont.
100,644	Delta	Victoria	1889	Victoria, B.C.	"	47 5	9 5	4 4	15	10	Victoria Canning Co. of B. C., Ltd., Victoria, B.C.
90,805	Delta	"	1886	Ladner's Landing, B.C.	"	54 0	14 0	4 3	25	17	Jos. Quadros, Victoria, B.C.
90,618	Delta	Moncton	1889 / 1895	Hillsboro, N.B.	"	34 5	12 8	4 9	20	12	Edward Kinnie, River Side, N.B.
103,310	Denver	Vancouver	1896	New Westminster, B.C.	"	36 0	8 5	3 8	9	6	C. P. Ry. Co., Montreal, Que.
78,042	Derby	Chatham, N.B	1878	Chatham, N.B.	Wheels—A roues	50 5	7 7	3 1	12	9	J. C. Miller, Derby, N.B.
103,889	Derby	Ottawa	1897	Ottawa, Ont.	Screw—A hélice	35 8	9 1	3 0	3	3	C. G. Stackhouse, Ottawa, Ont.
107,422	Derry Carne	Brockville	1900	Racine, Wis., U.S.A.	"	15 5	4 5	2 8	3	2	W. D. Morris, Ottawa, Ont.
75,914	Deseronto	Deseronto	1879	Deseronto, Ont.	"	62 4	12 0	4 6	55	37	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
71,150	Despatch	Goderich	1878	Buffalo, N.Y., U.S.A.	"	71 5	15 3	5 6	33	22	J. H. McMillan, Gore Bay, Algoma, Ont.
96,986	Despatch	New Westminster	1888	Revelstoke, B.C.	Wheels—A roues	54 0	10 8	4 5	37	23	Columbia & Kootenay Steam Nav. Co., Ltd., Nelson, B.C.
103,297	Despatch	"	1889	Seattle, U.S.A.	Screw—A hélice	33 6	9 0	2 9	7	5	The Alberta & B. C. Exploration Co., Ltd., London, England.

92,729	Devenish	Toronto	1886	Toronto, Ont.	"	32 8	6 3	3 3	3	2	W. Packer, Wood Township, Simcoe Co., Ont.
100,695	Diamond	Pictou, N.S.	1894	Pictou, N.S.	"	43 3	12 4	5 6	23	15	H. J. Lewis, Edwardsville, N.S.
100,594	Diane	Montreal	1891	Sorel, Que.	"	65 3	10 0	4 8	23	16	H. Beauchemin, Sorel, Que.
103,930	Dickson	Peterborough	1890	Simcoe, Ont.	Wheels—A roues	28 6	10 0	3 3	16	10	The Dickson Co., Peterborough, Ont.
64,64	Dirigo	St. John, N.B.	1872	Carleton, St. John, N.B.	Screw—A hélice	66 2	17 5	9 1	70	48	H. J. Olive, St. John, N.B.
51,906	Diver	Quebec	1869	St. Thomas, Que.	"	72 5	23 5	8 4	86	59	Pierre Bégin, Quebec, Que.
100,664	Dolce	Kingston	1894	Gananoque, Ont.	"	42 3	7 4	2 9	5	3	J. W. Church, Gananoque, Ont.
107,219	Dolly	Winnipeg	1900	Winnipeg, Man.	"	24 0	7 0	3 0	3	1	A. J. McPherson, Dauphin, Man.
90,714	Dolphin	Halifax	1886	Dartmouth, N.S.	"	39 6	12 0	4 5	13	9	The Maritime Clay Works, Ltd., Pugwash, N.S.
80,680	Dolphin	Ottawa	1881	Montreal, Que.	"	74 4	18 5	8 1	70	37	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,441	Dolphin	Toronto	1871	E. Cowes, I. of W., Eng.	"	50 0	10 0	4 3	13	9	The Savanagh Lumber Co., Ltd., Penetanguishene, Que.
90,710	Dolphin	Montreal	1887	Port Dalhousie, Ont.	"	37 0	6 1	3 0	6	5	John T. Nicholson, Montreal, Que.
103,068	Dolphin	Yarmouth	1896	Yarmouth, N.S.	"	34 0	9 6	4 0	8	4	H. L. McKinnon, Yarmouth, N.S.
107,596	Dolphin	Owen Sound	Unkn	Unknown	"	49 0	12 5	5 1	24	17	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
111,922	Dolphin E	Toronto	1901	Bayonne City, U.S.A.	"	36 0	6 8	2 2	6	4	Miss Minnie McVicar, Paris, Ont.
83,419	Dominion	Port Hope	1884	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	79 0	14 0	4 5	46	29	Francis Burke, Lindsay, Ont.
90,707	Dominion	Windsor, Ont.	1868	St. Catharines, Ont.	Screw—A hélice	135 0	25 8	11 4	478	304	Mrs. Henrietta Peck, Windsor, Ont.
90,526	Dominion	Chatham, Ont.	1890	Chatham, Ont.	"	95 0	24 0	5 0	138	94	David Flook, Chatham, Ont.
107,108	Don	Victoria	1898	Victoria, B.C.	"	27 8	7 8	3 5	4	3	E. Dickinson, Victoria, B.C.
103,154	Donney	Vancouver	1895	Vancouver, B.C.	"	38 6	10 2	4 5	15	10	Mrs. Emma A. Robertson, Vancouver, B.C.
96,710	Dora	Ottawa	1889	Opemican Lake, Que.	"	61 6	13 0	5 5	48	44	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
111,764	Dorcas	Kingston	1897	Kingston, Ont.	"	31 2	5 6	3 0	3	2	Mrs. Electa Stevenson, Gananoque, Ont.
111,562	Dorothe	Toronto	1900	Penetanguishene, Ont.	"	33 0	8 4	3 3	8	6	Peter Payette, Penetanguishene, Ont.
96,861	Dorothy	Prescott	1888	Kingston, Ont.	"	38 4	7 1	3 4	10	6	Mrs. A. E. Holmes, Montreal, Que.
100,397	Dortha	Brockville	1894	Hamilton, Ont.	"	71 0	12 6	4 8	51	35	Geo. T. Fulford, Brockville, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABETIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
88,292	Dot	Quebec	1884	Quebec, Que	Screw—A hélice	33 8	9 5	4 0	10	7	D. Champoux, D'Israeli, Wolfe Co., Que.
103,220	Dot	Ottawa	1891	Kingston, Ont	"	31 0	7 0	3 0	2	2	R. W. Stephens, Ottawa, Ont.
103,212	Dottie	"	1888	Carleton Place, Ont	"	25 4	5 2	2 1	1	1	Mrs. Jeannie F. Ferguson, North Bay, Ont.
92,733	ouglas	Toronto	1888	Midland, Ont	"	30 4	7 9	4 2	5	4	The Georgian Bay Consolidated Lumber Co., Waubaushene, Ont.
98,030	Douglas	Victoria	1881	Renfrew, Scotland	"	214 0	25 0	14 7	741	459	John J. Alexander, Mazatlan, Mexico.
101,291	Douglas H. Thomas	Sydney	Unkn	U.S.A.	"	116 5	21 0	13 0	212	144	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
78,459	Douro	Quebec	1879	Bristol, G B	"	171 3	20 1	17 4	432	211	Alexander Fraser, Quebec, Que.
94.907	Dreadnaught	Vancouver	1890	New Westminster, B.C.	"	82 0	13 0	5 5	33	22	F. S. Fraser, Vancouver, B.C.
88,235	Dream	Ottawa	1886	Kingston, Ont	"	50 6	10 3	4 2	12	9	The Minister of Customs, Ottawa, Ont.
92,356	Dream	St. John, N.B	. .	Newark, U.S.A.	"	63 9	14 1	5 0	45	30	W. H. Thorne, St. John, N.B.
100,209	Drone	Vancouver	1892	Vancouver, B.C	Wheels—A roues	40 0	16 0	3 5	29	18	William Braid, Vancouver, B.C.
90,800	Duchess	Victoria	1888	Golden, B.C	"	81 6	17 3	4 6	145	92	F. P. Armstrong, Golden, B.C.
103,342	Duchess of York	Montreal	1895	Montreal, Que	"	156 8	25 3	9 4	490	262	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
111,442	Dundaff	Ottawa	1899	Hull, Que	Screw—A hélice	30 5	6 9	3 6	2	1	P. Waters, Hull, Que.

83,068	E. B. Eddy	Prescott	1881	Hull, Que	"	98 0	20 7	8 0	78	38	Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
96,705	E. G. Laverdure	Ottawa	1889	Ottawa, Ont	"	66 6	13 7	5 0	54	49	A. Simpson, Ontario Bank, Ottawa, Ont.
103,445	E. H. Bronson	"	1895	Pembroke, Ont	Wheels—A roues	140 7	43 7	7 7	285	180	The Upper Ottawa Imp. Co., Ottawa, Ont.
100,883	E. Ross	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	Screw—A hélice	41 9	15 3	5 1	30	20	J. Leonard, St. John, N.B.
80,778	Eagle	Sarnia	1875	Buffalo, U.S.A	"	43 8	12 3	5 0	14	9	A. Miller, Port Elgin, Ont.
92,304	Eagle	Collingwood	1887	Collingwood, Ont	"	44 0	9 0	4 6	12	9	W. R. Jowett, Bayfield, Ont.
107,694	Eagle	Toronto	1898	Port Severn, Ont	"	34 5	8 3	3 5	10	7	James Moreau, Port Severn, Ont.
111,549	Eagle	New Westminster	1901	Vancouver, B.C	"	48 5	14 5	6 0	35	24	N. J. Mayhew, Vancouver, B. C.
94,906	Earl	"	1890	"	"	72 0	16 0	7 0	75	50	The Dominion Government, Ottawa, Ont.
90,527	Earl	Chatham, Ont	1893	Mitchell's Bay, Ont	"	53 5	10 0	5 0	18	14	J. B. McLeod and Robt. Dobson, J. O., Southampton, Ont.
111,587	Echo	Peterborough	1901	Peterborough, Ont	"	27 0	6 7	3 0	5	3	John S. M. Alexander, Peterborough, Ont.
80,656	Ed. Arpin	Montreal	1879	St. John's, Que	"	38 0	8 2	3 5	6	4	Ed. Arpin, St. John's, Que.
96,815	Edgar P. Sawyer	Sault Ste. Marie	1886	Buffalo, U.S.A	"	49 0	13 8	5 0	52	41	W. R. Smyth, Rydal Bank, Ont.
85,515	Edith	Toronto	1883	Toronto, Ont	"	22 0	5 4	2 2	2	1	J. P. Clark, Toronto, Ont.
103,901	Edith	Victoria	1897	Victoria, B.C	"	67 0	14 0	5 5	42	26	The B. C. Canning Co., Ltd., London, Eng.
103,933	Edith	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	"	56 0	12 3	5 9	22	15	Royal Trust Co., Montreal, Que.
92,721	Edith May	Toronto	1887	Port Sandfield, Ont	"	64 5	12 2	4 8	45	31	G. H. Homer and R. Wade, J.O., Gravenhurst, Ont.
77,635	Edmond	Kingston	1879	Bedford Mills, Ont	"	56 4	12 1	6 8	39	23	B. Tett, Bedford Mills, Ont.
103,698	Edna	Sault Ste. Marie	1891	Collingwood, Ont	"	31 0	10 0	3 0	9	7	Robt. Douglas, Sault Ste. Marie, Ont.
107,368	Edna	Toronto	1898	Parry Sound, Ont	"	64 0	11 5	5 7	55	30	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
100,406	Edna	Hamilton	1899	Hamilton, Ont	"	36 6	9 3	3 9	12	8	Thomas H. Lawry, Hamilton, Ont.
103,379	Edna Brydges	Winnipeg	1895	Rat Portage, Ont	"	75 0	17 5	6 1	176	120	Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
107,135	Edna Ivan	Goderich	1900	Goderich, Ont	"	79 2	16 0	7 2	54	36	James Purvis and Alex. Purvis, J.O., Gore Bay, Ont.
100,321	Edna R	Yarmouth	1892	Yarmouth, N.S	"	67 0	15 6	5 6	50	24	The Mud Island Lobster Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
85,426	Edward Blake	St. Catharines	1884	Welland, Ont	"	48 7	12 2	4 9	22	15	Thos. Conlon, Thorold, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Prefondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
103,213	Eileen	Ottawa	1893	Moose Creek, Ont	Screw—A hélice	41 8	9 8	3 2	11	9	Mrs. Stella Ann Kelly, Montreal, Que.
92,462	Eldon	Pictou, N.S.	1887	Pinette, P.E.I	"	49 3	15 9	5 7	38	21	W. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.
107,852	Eldorado	Dawson	1898	Seattle, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 3	31 3	5 8	466	260	E. C. Miller, Dawson, Yukon Territory.
97,017	Eleanor	St. Catharines	1895	Port Maitland, Ont	Screw—A hélice	56 0	12 0	5 8	26	18	E. Martin, Port Maitland, Ont.
69,144	Eleanor M. Cates	Sydney	1869	U.S.A	"	73 0	16 5	7 9	59	46	R. H. Cann, Louisburg, C. B., N.S.
90,878	Electra	Charlottetown	1872	Arcadia, N.S	Wheels—A roues	85 9	16 9	8 2	107	78	Three Rivers Steamship Co., Georgetown, P.E.I.
92,449	Electric	Toronto	1887	Toronto, Ont	Screw—A hélice	69 9	12 4	7 2	49	29	John J. Wright, Toronto, Ont.
100,877	Electric	St. John, N.B.	1889	St. John, N.B	"	34 0	6 8	3 0	4	3	Frank B. Carvell, Woodstock, N.B.
66,401	Elfin	Charlottetown	1872	Georgetown, P.E.I	Wheels—A roues	81 0	21 6	7 4	122	34	The Chairman, Board of Works, Charlottetown, P.E.I.
96,880	Elite	Goderich	1894	Goderich, Ont	Screw—A hélice	60 6	11 8	4 8	22	15	Seth Chapman, Gore Bay, Ont.
107,843	Ella	Port Rowan	1898	St. Williams, Ont	"	49 2	12 0	4 5	15	10	J. A. Dease and F. H. Pearsall, Port Rowan, Ont.
111,492	Ella	Quebec	1900	Quebec, Que	"	22 2	5 1	2 5	2	1	Réal Miller, Quebec, Que.
77,589	Ella Ross	Deseronto	1879	Montreal, Que	Wheels—A roues	99 2	19 2	6 4	325	190	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
78,038	Ella Taylor	Chatham, Ont	1883	Chatham, Ont	Screw—A hélice	60 0	14 0	6 0	34	23	R. Leeson, Merritton, Ont.

107,749	Ellen	Kingston	1901	Rockport, Ont	"	62 4	10 0	3 8	25	17	Frederick Huck, Rockport, Ont.
97,096	Elliot	Charlottetown	1893	Charlottetown, P.E.I.	"	147 4	25 0	12 0	367	227	R. McMillan, Charlottetown, P.E.I.
92,689	Elsie	Pictou, N.S.	1892	New Glasgow, N.S.	"	56 1	10 3	5 6	22	15	Nova Scotia Lumber Co., Ltd., Sherbrooke, N.S.
96,897	Elsie Ross	Ottawa	1889	Carleton Place, Ont	"	34 6	7 5	3 0	10	8	David Gillies, Carleton Place, Ont.
....	Elswood	Kingston	1865	Bedford Mills, Ont	"	49 1	11 8	5 9	39	17	Neal Macdonald, Montreal, Que.
92,293	Emerillon	Ottawa	1883	Three Rivers, Que	"	40 0	7 6	9 8	15	13	The C. P. Railway Co., Montreal, Que.
96,900	Emile	"	1892	Ottawa, Ont	"	50 0	13 0	5 2	12	8	E. G. Laverdure, Ottawa, Ont.
100,946	Emma	Toronto	1894 1901	Collingwood, Ont. Parry Sound, Ont.	"	89 3	18 0	6 6	146	94	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
100,402	Emma	Hamilton	1894	Hamilton, Ont	"	34 6	6 8	4 6	6	4	R. S. Watts, Hamilton. Ont.
107,260	Emma	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	Wheels—A roues	54 0	16 0	3 0	82	52	Wm. J. Rant, Lake Bennett, B.C.
111,444	Emma	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	Screw—A hélice	28 0	7 2	2 4	2	1	W. O. Spearman, Ottawa, Ont.
100,430	Emma C	"	1890	"	"	24 0	6 0	2 5	1	1	L. J. Coursolles, Ottawa, Ont.
107,256	Emma Nott	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	Wheels—A roues	56 0	16 0	3 5	73	46	R. J. Nott, Victoria, B.C.
103,163	Emmeline	Vancouver	1896	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	29 4	7 9	3 4	5	4	Thos. D. Cyrs, Vancouver, B.C.
73,086	Empress	Montreal	1873 1886	Ottawa, Ont Montreal, Que	Wheels—A roues	185 3	27 6	8 1	678	372	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
78,009	Empress	Winnipeg	1883	Rat Portage, Ont	Screw—A hélice	95 4	20 0	7 0	129	73	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
100,422	Empress	Ottawa	1891	Sturgeon Falls, Ont	"	63 0	14 3	5 6	36	28	Mary E. Perkins, Sturgeon Falls, Ont.
100,679	Empress	Vancouver	1894	Vancouver, B.C.	"	33 8	7 9	3 6	3	2	George Cassady, Vancouver, B.C.
107,448	Empress	"	1897	Hong-Kong	"	27 6	7 6	3 6	7	5	O. P. Marshall, Vancouver, B.C.
107,815	Empress	Peterborough	1899	Lakefield, Ont	"	93 0	15 8	5 4	84	57	Wm. V. Reynolds, Lakefield, Ont.
100,766	Empress Victoria	Toronto	1894	Huntsville, Ont	"	76 0	17 0	6 0	106	72	G. F. Marsh, Huntsville, Ont.
100,022	Emulator	"	1890	Magnetawan, Ont	"	49 7	10 2	4 6	25	17	A. Walton, M. O., Magnetawan, Ont.
85,704	Energy	Wallaceburg	1883	Wallaceburg, Ont	"	81 0	20 0	6 5	116	70	A. R. Bartlett, Windsor, Ont.
94,714	Enterprise	Port Stanley	1892	Port Bruce, Ont	"	58 0	12 0	5 5	18	13	Levi Young, Port Bruce, Ont.
94,818	Enterprise	Victoria	1899	Victoria, B.C.	"	28 9	7 2	3 0	3	3	Richmond B. Halhed, Shawnigan, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
85,514	Enterprise	Toronto	1869	Rama, Ont	Screw—A hélice	81 4	23 0	6 2	148	99	G. F. Marsh, Huntsville, Ont.
103,240	Enterprise	Montreal	1893	Beauharnois, Que	"	49 9	11 5	4 4	13	9	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
103,160	Enterprise	Vancouver	1896	Vancouver, B.C	"	34 0	9 3	4 7	12	8	Mrs. Annie J. Niven, Vancouver, B.C.
100,023	Equal Rights	Toronto	1890	Penetanguishene, Ont	"	36 0	9 3	3 8	6	4	Mrs. Eunice A. Langford, Dorset, Ont.
100,021	Erastus Wiman	"	1890	Huntsville, Ont	"	65 0	13 3	3 4	54	36	Mrs. Mary Denton and Lorenzo McHardy, J.O., Huntsville, Ont.
100,686	Erie	New Westminster	1894	New Westminster, B.C.	"	50 0	11 0	4 8	27	18	T. Herbert Wymond, Vancouver, B.C.
83,142	Erin	St. Catharines	1881	St. Catharines, Ont	"	174 0	26 0	12 6	651	411	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
111,827	Erin II	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	"	34 5	6 7	2 8	3	2	Maria V. Mattison, Howe Sound, B.C.
103,153	Ermine	"	1893	"	"	30 3	7 8	3 2	9	6	Alexander Grierson, Vancouver, B.C.
100,087	Ernest	St. John, N.B	1892	Oromocto, N.B	"	37 6	9 5	3 6	13	9	A. Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
97,010	Escort	St. Catharines	1894	St. Catharines, Ont	"	44 8	15 5	9 7	40	27	De Witt Carter, Port Colborne, Ont.
96,990	Esperanza	New Westminster	1891	New Westminster, B.C.	"	47 0	11 0	5 5	31	21	St. Mungo Canning Co., New Westminster, B.C.
80,595	Esperanza	Toronto	1876	Buffalo, U.S.A	"	57 0	18 1	4 8	17	11	Mrs. Hester M. Parker, Port Credit, Ont.
97,113	Estella	Collingwood	1891	Parry Sound, Ont	"	38 0	6 0	3 2	9	6	Edwin S. Pratt, Parry Sound, Ont.

112,066	Estelle	Peterborough	1887	New York, U.S.A.	"	31 0	7 0	3 5	8	6	Charles H. Grylls, Lakefield, Ont.
103,923	Esturian	"	1897	Bobcaygeon, Ont.	Wheels—A roues	94 0	19 0	5 5	139	85	The Trent Valley Navigation Co., Bobcaygeon, Ont.
85,527	Esturion	Toronto	1884	"	"	96 0	17 0	6 2	118	75	" "
92,301	Ethel	Collingwood	1887	Collingwood, Ont.	Screw—A hélice	42 0	10 0	4 4	13	9	John Hastie, Sheguindah, Ont.
103,332	Ethel	Montreal	1895	Sorel, Que.	"	64 0	19 2	9 0	72	49	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,656	Ethel	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont.	"	39 3	9 4	3 6	10	7	The Cameron Islands Mining & Development Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
92,710	Ethel Banning	"	1890	Fort Frances, Ont.	"	50 2	13 3	4 9	38	26	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
103,677	Ethel May	Toronto	1897	Mortimer's Point, Muskoka, Ont.	"	46 5	7 0	3 3	13	9	A. Mortimer, Medora Township, Muskoka, Ont.
103,898	Ethel Ross	New Westminster	1897	Kamloops, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	84 0	14 0	4 0	82	52	Claude R. Doxat, M.O., Ashcroft, B.C.
98,584	Ethelwold	Montreal	1890	Belfast, Ireland	Screw—A hélice	208 1	28 1	12 7	956	533	Jas. G. Fitzgibbon, Montreal, Que.
77,874	Etoile	Quebec	1879	Sorel, Que	Wheels—A roues	142 0	25 0	7 4	560	317	Deschambault & Lotbinière Steamship Co., Quebec, Que.
64,154	Etta White	Vancouver	1871	Freeport, U.S.A.	Screw—A hélice	93 0	19 6	9 0	97	82	Moodyville Lands & Sawmill Co., Ltd., Vancouver, B.C.
92,644	Euna	Wallaceburg	1878	Mt. Clemens, U.S.A.	"	36 0	9 0	4 2	6	4	D. W. Crowe, Chatham, Ont.
93,940	Eureka	Quebec	1893	Glasgow, G.B.	"	94 7	22 0	11 9	170	19	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
94,988	Eurydice	Toronto	1863	Montreal, Que.	Wheels—A roues	142 0	24 7	8 8	319	90	The Donnelly Salvage & Wrecking Co., Ltd., Kingston, Ont.
71,172	Eva	Kingston	1870	Brockville, Ont	Screw—A hélice	33 0	5 9	3 4	12	7	Geo. Robertson, Jr., Kingston, Ont.
85,304	Eva	Montreal	1882	Montreal, Que	"	42 0	7 7	3 6	6	4	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
83,411	Eva	Port Hope	1881	Bobcaygeon, Ont.	"	72 0	13 5	4 7	33	12	Irene Crandell, Lindsay, Ont.
96,991	Eva	Vancouver	1891	New Westminster, B.C.	"	56 0	13 5	4 6	35	24	G. H. French and C. E. Robertson, Vancouver, B.C.
103,581	Eva	Chatham, N.B.	1895	Douglastown, N.B.	"	43 0	12 5	5 0	18	12	R. Loggie, M.O., Loggieville, N.B.
94,689	Eva Belle	Collingwood	1890	Midland, Ont	"	34 0	9 0	3 6	10	7	William White, Midland, Ont.
100,652	Eva Belle	Kingston	1892	Kingston Ont	"	39 8	7 8	2 7	10	7	J. C. Judd, Morton, Ont.
80,606	Eva Johnson	St. John, N. B.	1880	Yarmouth, N.S.	"	42 5	12 0	4 8	16	7	A. Fitz Randolph, Fredericton, N.B.
58,826	Evangeline	Montreal	1869	Cowes, I of W, Eng.	"	60 6	11 5	5 6	24	16	Ch. Sims and Thos. C. Sims, Little Creek, Algoma, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Registered. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
77,979	Evangeline..	Victoria...	1881	Victoria, B.C....	Screw—A hélice ...	45 0	10 5	5 0	14	9	Rt. Rev. Bishop of Caledonia, Metlakatla, B.C.
100,301	Evelyn.	Windsor, Ont.	1892	Sandwich, Ont....	"	67 5	17 1	9 3	85	46	French River Tug Co., Windsor, Ont.
96,876	Evelyn.	Goderich.	1893	Goderich, Ont	"	61 0	13 8	5 3	32	22	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
97,003	Evelyne Hodgkins	St. Catharines	1888	Thorold, Ont.	"	29 2	7 0	3 6	4	3	Freeman Hodgkins, Toronto, Ont.
107,484	Everard	Sault Ste. Marie	1900	Gore Bay, Ont.	"	51 0	13 0	6 0	25	17	M. Graham, Kagawong, Ont.
59,870	Express	Quebec	1868	Quebec, Que..	Wheels—A roues..	100 0	21 0	8 5	99	62	Francis McDougall, M.O., Ottawa, Ont.
92,438	Express	Toronto	1887	oronto, Ont.	Screw—A hélice	35 9	7 3	3 6	4	3	John B. Bowerman, Port Perry, Ont.
103,151	F. R. M. & D. Co., No. 1.	Vancouver..	1894	Lytton, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	133 6	30 0	6 3	715	486	Rachel McFarlane, Vancouver, B.C.
107,948	F. B. Bradey	St. Catharines	1901	Dunnville, Ont.	Screw—A hélice	47 4	13 0	6 9	29	19	Freeman Green, Dunnville, Ont.
107,516	F. H. Kilbourne	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	50 0	10 6	3 0	87	55	Henry A. Munn, Victoria, B.C.
103,639	F. W. Avery	Ottawa	1895	Simcoe, Ont	"	37 0	16 0	3 6	14	9	F. W. Avery, Ottawa, Ont.
100,852	Fabiola	Quebec	1893	Anse St. Jean, Que.	Screw—A hélice	70 2	21 9	8 5	81	55	A. Gagnon, Quebec, Que.

71,264	Fairy	Cobourg	1878	Harwood, Ont	"	52 6	10 1	7 7	23	15	P. P. Young, Young's Point, Ont.
80,764	Fairy	Sydney	1881	Quebec, Que	"	37 1	11 2	5 3	16	9	Geo. M. Fraser, Edwardsville, N.S.
88,534	Fairy Queen	Hamilton	1888	Carleton Place, Ont	"	22 0	5 0	2 5	2	1	Andrew Newlands, Galt, Ont.
71,175	Falcon	Kingston	1874	Kingston, Ont	"	40 0	8 8	3 1	13	7	J. G. Richardson, Brockville, Ont.
100,700	Falmouth	Windsor, N.S.	1898	New Glasgow, N.S	"	54 2	15 1	7 3	43	29	S. P. Benjamin Co., Ltd., Wolfville, N.S.
100,060	Fanchon	St. John, N.B	1891	Milledgeville, N.B	Wheels—A roues	83 4	21 0	4 7	111	70	H. J. Olive, St. John, N.B.
96,943	Fannie	"	1875	Philadelphia, U.S.A	Screw—A hélice	50 9	12 5	6 1	33	23	John F. Bridges, Gagetown, N.B.
71,187	Fanny	Owen Sound	1878	Owen Sound, Ont	"	31 0	7 6	3 7	5	3	Chas. Clarke, Collingwood, Ont.
85,322	Fanny Arnold	"	1882	"	"	89 0	18 0	9 0	73	50	Spanish River Co., Spanish River, Ont.
71,243	Favorite	Toronto	1874	Buffalo, U.S.A	"	67 5	14 0	6 9	51	24	John Grey, North Sydney, N.S.
103,308	Fawn	New Westminster	1896	Kamloops, B.C	"	62 0	11 0	4 0	33	22	Amelia C. Ward, Kamloops, B.C.
92,422	Fearless	Prescott	1886	Iroquois, Ont	"	56 0	12 0	5 0	46	32	Mrs. Sarah M. Carman, Iroquois, Ont.
100,466	Fearless	Quebec	1893	Quebec, Que	"	35 8	8 5	4 1	10	7	Jas. King, Quebec, Que.
107,247	Fearless	New Westminster	1898	New Westminster, B.C.	"	64 0	15 0	6 5	53	36	Jos. Meyer, M.O., New Westminster, B.C.
107,504	Fern	Quebec	1895	Quebec, Que	"	22 2	5 5	1 8	2	1	T. Magnan, Ste. Thècle, Que.
107,174	Fida	Port Arthur	.	Collingwood, Ont	"	24 0	6 5	2 4	2	2	Ben. Almos, Jack Fish, Ont.
103,644	Fidelia	Toronto	1897	Kingston, Ont	"	38 9	7 6	4 1	9	6	W. C. Crowther, Toronto, Ont.
77,591	Filgate	Montreal	1879	Montreal, Que	Wheels—A roues	158 0	25 4	7 8	425	237	O. Gillespie, Cornwall, Ont.
103,152	Fingal	Vancouver	1895	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	85 0	19 1	6 5	91	60	Annie McKenzie, Vancouver, B.C.
111,593	Fire Fly	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	Wheels—A roues	56 0	17 0	4 5	46	29	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
33,438	Fire Fly	Montreal	1844 reb. 1855	Montreal, Que	"	108 3	17 9	6 2	214	130	Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
90,724	Firefly	Halifax	1886	Chatham, N.B	Screw—A hélice	22 5	5 0	2 5	1	1	Wm. Marshall Black, Halifax, N.S.
100,133	Fisherman	Winnipeg	1892	Selkirk, Man	"	66 5	15 4	5 4	44	30	Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
74,375	Five Brothers	Quebec	1876	Port Robinson, Ont	"	42 0	8 8	3 2	11	7	W. Hackett, M.O., Quebec, Que.
107,817	Flash	Peterborough	1899	Peterborough, Ont	"	26 0	6 1	2 4	5	3	Mrs. Margaret Breeze, Peterborough, Ont.

ALPHABÉTICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c. *Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,326	Flash	Halifax	1898	Charlottetown, P.E.I.	Screw—A hélice	38 0	8 4	3 8	8	5	Wm. Beazley, Halifax, N.S.
111,450	Fleure de Mai	Ottawa	1901	Sturgeon Falls, Ont.	"	34 0	8 0	3 5	7	6	Amable Marchildon, Sturgeon Falls, Ont.
72,561	Flight	Kingston	1875	Portsmouth, Ont	"	57 0	12 0	10 8	37	27	C. Jones, Brockville, Ont.
100,417	Flora	Ottawa	1892	Pembroke, Ont	"	42 5	8 3	3 4	5	4	W. J. Poupore, Morrisburg, Ont.
103,916	Flora	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	79 5	16 0	4 3	101	64	Klondike Corporation, Ltd., London, Eng.
111,804	Flora Holden	Sault Ste Marie	1879	PillarPoint, Mich., U.S.A	Screw—A hélice	51 6	12 0	5 7	22	15	A. L. Casselman, Sault Ste. Marie, Ont.
94,941	Florence	Port Hope	1901	Brighton, Ont	"	48 0	9 0	3 2	6	4	E. P. Ainsworth, Brighton, Ont.
103,811	Florence	Belleville	1894	Napanee, Ont.	"	28 3	7 9	3 2	3	2	John Milling, Fredericksburg, Ont
103,770	Florence	Chatham, N.B.	1896	Newcastle, N.B	"	47 5	10 1	4 6	19	13	A. E. Alexander, Campbellton N.B.
83,072	Florence	Ottawa	1881	Rockland, Ont	"	81 0	18 3	7 0	62	24	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,427	Florence	"	1889	Snyder Depot, Ont	Centre wheel—Roue de milieu.	74 5	21 4	5 0	40	32	D. McLaren, Ottawa, Ont.
85,453	Florence	Quebec	1883	Quebec, Que	Screw—A hélice	91 2	22 8	9 5	133	90	A. Lepage, St. Alphonse, Que.
103,143	Florence	"	1892	Three Rivers, Que	"	51 6	10 8	4 1	18	12	Mrs. Clara C. Ritchie, Three Rivers, Que.
88,309	Florence	Montreal	1885	Lévis, Que	"	91 0	19 8	9 0	113	30	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.

85,529	Florence	Toronto	1884	Huntsville, Ont.	"	51 0	10 1	3 0	27	18	Lorenzo McKenny, Huntsville, Ont.
92,725	Florence	"	1886	Schomberg, Ont.	"	36 3	6 2	3 6	3	2	Charles Elliott, Bradford, Ont.
97,163	Florence	Victoria	1891	Victoria, B.C.	"	51 0	14 2	5 9	30	18	J. H. Turner, M.O., Victoria, B.C.
103,905	Florence	"	1886	Point Blakely, U.S.A.	"	35 3	10 4	4 4	9	6	M. Ferguson, Nanaimo, B.C.
90,785	Florence	"	1886	Victoria, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	61 0	18 5	4 2	59	40	H. M. Dumbleton, Victoria, B.C.
103,067	Florence C.	Yarmouth	1895	Yarmouth, N.S.	Screw—A hélice	56 7	13 5	5 8	39	22	J. W. Langille, Halifax, N.S.
94,770	Florence M.	Owen Sound	1898	Owen Sound, Ont.	"	44 0	7 2	3 5	8	6	J. McDonald and H. Green, Sault Ste. Marie, Ont.
111,920	Florence Main	Toronto	1901	Mortimer's Point, Ont.	"	82 4	13 2	5 0	79	52	Alfred Mortimer, Mortimer's Point, Ont.
107,894	Florida	Montreal	1900	St. Thomas de Pierreville, Que.	"	100 0	18 7	5 8	201	128	Irene Yergeau, Notre Dame de Pierreville, Que.
100,034	Florissant	Toronto	1891	Toronto, Ont.	"	30 0	6 0	3 0	3	2	C. Elford, Toronto, Ont.
90,751	Flushing	St. John, N.B.	1882	Athens, U.S.A.	"	115 9	24 0	8 2	178	121	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
107,712	Flyer	New Westminster	1899	Vancouver, B.C.	"	65 6	14 3	6 9	48	32	Geo. E. Gilley, New Westminster, B.C.
103,674	Flyer	Toronto	1892	Kingston, Ont.	"	39 2	6 4	2 8	4	3	John Rogers, Port Sandfield, Ont.
107,207	Flying Cloud	Winnipeg	1897	Selkirk, Man.	"	32 0	9 8	3 0	6	4	M. Ewing *et al.*, Selkirk, Man.
107,178	Forester	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont.	"	32 0	7 8	3 0	5	3	Thomas R. Woodside, Port Arthur, Ont.
92,344	Forrest	Quebec	1887	Chicoutimi, Que.	"	58 0	11 1	7 0	26	18	A. Sturton, Chicoutimi, Que
90,772	Forrester	Windsor, Ont.	1885	Windsor, Ont.	"	30 8	7 6	2 5	3	2	J. Flintoft, Sarnia, Ont.
103,225	4 Macks	Ottawa	1889	Kingston, Ont.	"	25 0	4 8	2 4	1	1	J. C. McNie, *et al.*, Carleton Place, Ont.
89,715	Frances	Paspebiac	1885	Oak Bay, Que.	Wheels—A roues.	58 0	20 0	4 0	19	8	J. H. Taylor, Campbellton, N.B.
......	Frances	Kingston	1864	Bedford Mills, Ont.	Screw—A helice	55 2	11 4	7 6	47	24	T. H. Kirby, Ottawa, Ont.
107,895	Frank	Montreal	1900	Cardinal, Ont.	"	40 0	10 0	3 2	16	3	The Gilbert Bros. Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
92,337	Frank	Quebec	1886	St. Leon, Que	"	65 0	16 6	4 4	58	39	Mrs. Eliza A. Stanton, St. Leon, Que.
103,651	Frank Burton	Winnipeg	1896	Selkirk, Man.	"	65 0	15 0	7 8	52	35	Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
80,649	Frank C. Batt	Charlottetown	1883	Yarmouth, N.S.	"	59 5	13 6	5 9	33	16	Joseph Read, Summerside, P.E.I.
107,192	Frank C. McAulay	Saugeen	1898	Saugeen, Ont.	"	67 6	15 8	7 3	43	29	D. McAulay, Southampton, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. — Numero matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Tonnage Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
83,390	Frank Jackman	Toronto	1882	Oakville, Ont.	Screw—A hélice	65 0	15 5	6 6	39	26	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
70,287	Frank Perew	Montreal	1867	Buffalo, U.S.A.	"	72 6	16 6	6 7	43	24	A. Stewart, Ottawa, Ont.
92,648	Frankie	Wallaceburg	1888	Wallaceburg, Ont.	"	41 5	9 8	3 1	24	16	John Lee, Wallaceburg, Ont.
103,159	Fraser	Vancouver	1896	Vancouver, B.C.	"	67 2	12 4	4 8	36	25	Wm. Hickey, Vancouver, B.C.
107,415	Fred	Montreal	1899	Montreal, Que	"	48 4	12 1	5 9	24	16	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
94,688	Fred A. Hodgson	Collingwood	1890	Collingwood, Ont.	"	83 8	16 9	6 8	63	43	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
92,302	Fred Davidson	"	1887	Penetanguishene, Ont.	"	62 0	14 7	6 9	43	29	Chas. L. D. Sims, Little Current, Ont.
103,260	Fred Glasier	St. John, N.B.	1896	Lincoln, N.B.	"	37 9	8 8	4 1	10	7	P. Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
....	Fred Hotchkiss	Toronto	1870	Collingwood, Ont.	"	48 6	8 6	5 0	18	13	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
92,478	Fred M. Batt	Charlottetown	1888	Mt. Stewart, P.E.I.	"	67 5	18 0	7 7	60	38	Wm. H. Batt, Charlottetown, P.E.I.
103,699	Freddie	Sault Ste. Marie	1897	Richard's Landing, Ont.	"	28 0	7 6	3 4	5	3	F. V. Rodgers, Richard's Landing, Ont.
80,621	Freddie V	Yarmouth	1881	Yarmouth, N.S.	"	61 0	13 2	5 6	27	13	Hugh Cann, Yarmouth, N.S.
103,773	Frederick A	Chatham, N.B.	1896	Pictou, N.S.	"	57 0	14 3	5 8	31	21	M. F. Mooney, St. John, N.B.
100,584	Frolic	Montreal	1890	Montreal, Que.	"	47 0	9 2	5 8	16	10	Isaac G. Ogden, Montreal, Que.

107,668	Frontenac	Quebec	1899	Lévis, Que	"	119 6	28 1	9 6	304	206	La Compagnie Maritime et Industrielle de Lévis, Lévis, Que.
111,767	Frontenac	Kingston	1901	Garden Island, Ont	"	89 0	21 8	7 8	111	64	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
103,882	G. B. Greene	Ottawa	1896	Quyon, Que	Wheels—A roues	142 4	44 8	8 0	255	218	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
85,354	G. B. Pattee	"	1882	Aylmer, Que	Screw—A hélice	61 2	12 3	5 6	30	18	" " "
66,912	G. D. Hunter	St. John, N.B	1873	Portland, N.B	"	72 0	18 5	8 1	68	13	A. B. Ruddock, St. John, N.B.
85,291	G. H. Notter	Ottawa	1881	Buffalo, U.S.A	"	42 0	11 0	6 0	14	9	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,269	G. K. King	St. John, N.B	1897	Gondola Point, N.B	"	57 2	15 1	6 4	45	31	The J. W. McAlary Co., Ltd., St. John, N.B.
92,288	G. P. McIntosh	Owen Sound	1888	Meaford, Ont	"	78 0	16 0	7 3	58	40	James Playfair, Simcoe, Ont.
103,570	Gadabout	Montreal	1895	New York, U.S.A	"	30 6	6 8	2 6	3	2	C. R. Hosmer, Montreal, Que.
107,409	Gadfly	"	1898	Jersey City, U.S.A	"	27 2	7 2	2 4	2	2	James Bryce Allan, Montreal, Que.
107,206	Galatia	Winnipeg	1898	Wabigoon, Ont	"	60 0	12 5	3 8	46	30	L. R. Johnstone *et al.*, Wabigoon, Ont.
96,983	Galena	New Westminster	1888	Kootenay River, U.S.A	"	79 8	16 0	5 0	73	50	M. T. Johnson, Victoria, B.C.
83,130	Gambinus	Halifax	1881	Halifax, N.S	"	48 0	15 2	5 5	28	19	Halifax Breweries Co., Ltd., London, Eng.
100,035	Garden City	Toronto	1892	Toronto, Ont	Wheels—A roues	177 9	26 1	10 0	637	401	Thomas Nihan, St. Catharines, Ont.
77,904	Garnet	Montreal	1885	Valleyfield, Que	"	124 7	21 6	7 1	152	96	Miss Maggie Gillespie, Cornwall, Ont.
96,903	Garnet	Kingston	1889	Kingston, Ont	Screw—A hélice	53 0	11 6	4 5	19	12	James P. MacDonald, Minasaga Island, Ont.
107,710	Geisha	Toronto	1900	Toronto, Ont	"	50 9	10 0	4 2	20	13	John Hendry, Toronto, Ont.
103,684	Gem	"	1897	Port Sydney, Ont	"	35 0	10 0	3 5	9	6	A. S. Smith, Stephenson Township, Muskoka, Ont.
(a)64,148	Gem	Victoria	1874	Victoria, B.C	Wheels—A roues	71 0	13 0	2 6	60	27	C. T. Millard, New Westminster, B. C.
100,546	Gem	Digby	1896	Westport, N.S	Screw—A hélice	32 0	6 5	4 6	5	2	John E. Moore, St. John, N.B.
107,085	Gem	Ottawa	1897	Rat Portage, Ont	"	33 0	7 0	4 0	11	7	Thos. Smith, Rat Portage, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
96,985	Gemini	New Westminster	1891	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	49 0	7 6	3 8	8	6	James A. Clarke, New Westminster, B. C.
107,482	Genl. Weitzel	Sault Ste. Marie	1881	Buffalo, U.S.A	"	57 0	12 0	5 9	32	24	W. H. Plummer, Sault Ste. Marie, Ont.
85,526	General Wolseley	Toronto	1884	Oakville, Ont	Wheels—A roues	103 0	20 2	6 1	123	70	John Nisbet, M.O., Owen Sound, Ont.
85,353	Geo. A. Harris	Ottawa	1882	Hull, Que	Screw—A hélice	90 0	18 8	7 2	87	56	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,335	George A. R	Yarmouth	1900	U. S. A	"	16 0	4 0	2 4	1	1	George H. Robertson, Pubnico, N.S.
75,644	George Douglas	St. Catharines	1880	Thorold, Ont	"	56 5	14 6	6 3	42	18	James Cannan, Owen Sound, Ont.
71,218	George Maytham	Sarnia	1870	Buffalo, U.S.A.	"	53 6	15 7	7 8	40	27	D. B. McCrae, Meldrum Bay, Ont.
96,879	George Swann	Goderich	1894	Kincardine, Ont	"	48 1	13 2	4 6	18	12	Thomas McGaw, Kincardine, Ont
100,302	Georgia	Windsor, Ont.	1885	Saugatuck, Mich., U.S.A	"	43 0	12 6	5 5	28	19	John Sullivan, Little Current, Ont.
80,596	Georgian	Toronto	1864	Georgian Bay, Ont	"	130 0	21 8	11 5	377	227	The Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
69,610	Georgiana	Montreal	1874	Buffalo, U.S.A	"	64 5	18 0	7 5	54	28	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
92,617	Georgina	Port Arthur	1893	Port Arthur, Ont.	"	74 0	14 8	7 0	44	30	J. Maloney, Port Arthur, Ont.
97,120	Geraldine	Collingwood	1893	Parry Sound, Ont	"	66 0	14 4	6 8	65	45	J. Galna, Parry Sound, Ont.
107,164	Germanic	"	1899	Collingwood, Ont.	"	184 0	32 0	12 1	1014	676	The Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood, Ont

69,636	Gertie	Quebec	1873	Buffalo, U.S.A.	"	40 7	11 4	5 5	17	9	Israël Clemént, Lachine, Que.
107,696	Gertie C.	Toronto	1899	Fesserton, Ont	"	47 0	10 5	4 6	15	10	W. W. Carter, Fesserton, Ont.
107,218	Gertie H	Winnipeg.	1900	Winnipeg, Man.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	92 0	19 0	3 6	91	64	J. S. Hall *et al.*, Winnipeg, Man.
90,573	Gertrude	Toronto	1886	Toronto, Ont	Screw—A hélice	75 0	16 4	6 2	76	51	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,015	Gertrude	Brockville	1895	Brockville, Ont.	"	27 2	6 1	3 2	3	1	P. F. Nolan, Brockville, Ont.
85,420	Gertrude A. Ranney.	St. Catharines	1883	Port Colborne, Ont.	"	42 1	10 1	4 8	14	9	Noble Bros. Co., Ltd., Owen Sound, Ont.
103,715	Gertrude M	Barrington	1898	Liverpool, N.S.	"	70 0	17 0	7 5	48	25	Cape Island Steamship Co., Ltd., Cape Island, N.S.
85,712	Gilbert	Prescott	1884	Cardinal, Ont.	"	72 0	19 0	5 5	41	28	Gilbert Bros. Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
85,370	Gilphie	Ottawa	1884	Lockeport, N.S.	"	75 0	11 6	11 0	19	18	A. F. Bowman, Southampton, Ont.
85,677	Gipsy	New Westminster	1884	New Westminster, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	48 0	12 0	3 0	50	31	B. C. Mills, Timber & Trading Co., Vancouver, B.C.
103,295	Gipsy	"	1893	Seattle, U.S.A.	Screw—A hélice	32 0	9 0	3 1	10	7	M. B. Wilkinson, M. O., Vancouver, B.C.
69,429	Gipsy	Pictou, N.S.	1874	Yarmouth, N.S.	"	42 7	12 0	5 0	17	11	Hugh McDonald, Sydney, N.S.
90,536	Glacial	Montreal	1885	Sorel, Que	"	103 2	24 0	7 8	109	74	C. Bourgeois, Ste. Angèle, Que.
88,371	Glad Tidings	Victoria	1884	New Westminster, B.C.	"	67 0	13 5	8 5	43	27	Methodist Church, Toronto, Ont.
61,393	Gladiator	Sydney	1864	Brooklyn, U.S.A.	"	74 0	18 0	8 0	70	37	J. W. Gordon, North Sydney, N.S.
100,658	Gladys	Kingston	1894	Smith's Falls, Ont.	"	75 7	9 7	7 3	26	18	A. W. Thompson, Ottawa, Ont.
107,722	Gladys	Vancouver	1899	Jersey City, U.S.A.	"	45 4	10 0	3 9	9	6	Controller, Northwest Mounted Police, Ottawa, Ont.
107,526	Gleaner	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	113 0	24 6	5 5	241	149	John Irving Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,006	Glencoe	Annapolis	1891	Granville, N.S.	Screw—A hélice	52 0	19 0	4 0	32	25	W. H. Weatherspoon, Granville, N.S.
90,537	Glengarry	Montreal	1872 1886	St. Catharines, Ont. Kingston, Ont	"	170 0	26 0	11 2	732	438	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
(a)107,119	Glenora	Dawson	1898	Tacoma, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	126 2	28 8	5 0	542	341	R. P. McLennan, Dawson, Y.T.
64,146	Glenora	Victoria	1874	Victoria, B.C	Wheels—A roues.	102 7	20 2	4 0	193	149	Robert Irving, New Westminster, B.C.
107,941	Glenora	St. Catharines	1900	Fort Erie, Ont.	Screw—A hélice	45 3	10 4	4 1	17	10	John W. Dean, Fort Erie, Ont.
100,028	Glenrosa	Toronto	1891	Magnetawan, Ont.	"	66 5	13 5	4 3	63	43	Arthur Walton, Magnetawan, Ont.
85,368	Glide	Ottawa	1884	Ottawa, Ont	"	72 6	18 8	6 4	80	59	Wm. Lawlor, Hawkesbury, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
....	Glide	Kingston	1866	Brockville, Ont.	Screw—A hélice	74 2	13 2	8 1	78	37	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
107,483	Glyn	Sault Ste. Marie	1900	Richard's Landing, Ont.	"	47 0	11 5	6 0	20	12	S. Shipman, Richard's Landing, Ont.
107,856	Gold Star	Dawson	1898	St. Michael, Alaska, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	94 0	22 0	3 4	168	99	Thos. Nixon, Dawson, Y.T.
71,248	Golden City	Toronto	1873	Buffalo, U.S.A.	Screw—A hélice	57 6	12 3	5 7	35	26	Jas. W. McCoppin, Port Colborne, Ont.
75,819	Goliah	Halifax	1863	Philadelphia, U.S.A.	"	88 4	18 4	14 7	147	100	J. McFatridge, jr., Halifax, N.S.
94,716	Gordon Brown	Port Stanley	1901	Port Stanley, Ont.	"	69 0	12 2	5 1	33	22	A. C. Brown, Port Stanley, Ont.
88,625	Gordon Gauthier	Windsor, Ont.	1884	Wallaceburg, Ont.	"	52 7	13 9	6 4	26	18	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,628	Gordon Jerry	"	1884	River Ruscom, Ont.	"	102 0	24 7	6 1	124	84	S. W. Marchment, Toronto.
100,149	Gordon M.	Winnipeg	1895	Keewatin, Ont.	"	30 0	6 5	2 4	3	2	Henry W. Mackey, Keewatin, O.
100,499	Gorge	Victoria	1892	Victoria, B.C.	"	29 2	7 1	3 3	3	2	James L. Raymur, Victoria, B.C.
107,944	Gossoon	St. Catharines	1888	Detroit, U.S.A.	"	38 6	10 2	3 2	15	10	Michael J. Hogan, Quebec, Que.
85,498	Grace Darling	Collingwood	1886 / 1897	Collingwood, Ont.	"	50 0	13 7	5 6	28	19	A. J. Shaw, Parry Sound, Ont.
85,706	Grace Darling	Wallaceburg	1884	Wallaceburg, Ont.	"	51 0	12 9	4 5	26	18	J. H. Kittermaster, Sarnia, Ont.
111,918	Grace Holland	Toronto	1901	Peterborough, Ont.	"	27 0	6 0	2 0	3	2	Wm. E. Bigwood, Toronto, Ont.

103,880	Gracie	Montreal	1894	Lachine, Que	Wheels—A roues	42 1	9 0	3 1	11	7	M. A. Jessemer, Cornwall, Ont.
111,453	Gracie B.	Winnipeg	1901	Winnipeg, Man	Screw—A hélice	46 0	9 0	5 0	21	14	C. F. Bunnel, Winnipeg, Man.
107,213	Grahame	"	1896	Fort Chippewyan, N.W.T	Stern wheel—Roue à l'arrière.	140 0	24 0	4 6	360	233	The Hudson Bay Co., London, Eng.
80,576	Great Western	Windsor, Ont.	1866	Windsor, Ont	Wheels—A roues	220 0	40 2	13 0	1080	662	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.
107,936	Greenwood	New Westminster	1900	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	44 0	12 4	3 6	23	16	The Greenwood Canning Co., Ltd., Eburne, B.C.
85,711	Grenada	Prescott	1883	Prescott, Ont	"	80 0	15 3	4 0	57	43	Alex. Smallman, Dundee, Que.
92,410	Grip	Chatham, N.B	1887	Chatham, N.B	"	37 8	7 5	4 2	7	5	Mrs. Annie Adams. Chatham, N.B.
97,071	Gulnare	Charlottetown	1893	Scotstoun, Glasgow, G.B.	"	137 0	20 5	13 6	262	106	Duncan C. McLeod, Charlottetown, P.E.I.
100,805	Gwendoline	Victoria	1893	Golden, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	63 5	19 0	3 2	91	57	Upper Columbia Navigation & Tramway Co., Ltd., Golden, B.C.
111,584	Gypsie	Peterborough	1899	Peterborough, Ont	Screw—A hélice	25 8	6 0	2 8	3	2	Dickson Best, Peterborough, Ont.
75,686	H. C. Curtis	Prescott	1878	Quebec, Que	"	52 4	13 8	5 6	36	25	W. H. Davis, Ottawa, Ont.
....	H. F. Bronson	Montreal	1870	Montreal, Que	"	91 8	18 0	7 1	137	70	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,513	H. L. Lovering	Toronto	1883	Port Severn, Ont	"	62 0	16 0	6 6	55	38	The Georgian Bay Lumber Co. Ltd., Waubaushene, Ont.
51,687	H. M. Mixer	Kingston	1865	Buffalo, N.Y., U.S.A.	"	53 0	13 1	6 6	30	9	John Wade, Grenville, Que.
100,183	H. Bonenfant	Montreal	1883	Charlemagne, Que.	Centre wheel—Roue de milieu.	63 5	28 0	2 3	22	14	Honoré Bonenfant, Charlemagne, Que.
103,096	H. Bonenfant	"	1893	"	"	61 0	29 6	3 4	31	21	" " "
103,341	H. Larose	"	1895	Sorel, Que	Screw—A hélice	46 4	12 6	5 0	13	9	H. Larose, St. Thomas de Pierreville, Que.
103,032	H. Trudel	Ottawa	1890	Simcoe, Ont	Wheels—A roues	35 0	16 0	3 3	13	6	R. A. Klock, Klock's Mills, Ont.
94,686	Halcro	Collingwood	1889	Collingwood, Ont	Screw—A hélice	34 0	9 0	3 8	8	5	Sir John A. Boyd, Toronto, Ont.
96,794	Halifax	Halifax	1878	New Baltimore, U.S.A.	Wheels—A roues	116 3	30 9	11 5	338	169	The Dartmouth Ferry Commission, Dartmouth, N.S.
95,099	Halifax	"	1860	Govan, G.B.	Screw—A hélice	250 3	35 5	21 5	1738	958	The Canada Atlantic & Plant S.S. Co. Ltd., Halifax, N.S.
103,895	Halifax	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	"	45 0	12 0	4 9	28	19	Lam Tung, M. O., New Westminster, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Tonnage Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
96,715	Hall	Ottawa	1889	Montreal, Que	Screw—A hélice	102 8	22 5	7 4	247	136	The Ottawa Forwarding Co. Ltd., Ottawa, Ont.
107,241	Halys	New Westminster	1888	Washington Territory, U.S.A.	"	40 0	11 0	4 0	44	34	W. J. Kane, Kaslo, B.C.
103,337	Hamilton	Montreal	1847 1895	Niagara, Ont. Sorel, Que	Wheels—A roues	175 2	25 2	10 8	938	477	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
103,842	Hamilton	Ottawa	1896	Sand Point, Ont	"	131 4	39 5	7 3	320	202	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
107,466	Hamilton H	Lindsay	1894	Simcoe, Ont	"	36 5	10 4	3 6	22	14	Bank of Toronto, Toronto, Ont.
107,144	Hamlin	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	"	146 2	30 8	4 6	515	323	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,885	Hampstead	St. John, N.B	1893	Hampton, N.B	Screw—A hélice	94 0	17 7	7 0	235	159	F. S. Mabee, Hampton, N.B.
107,348	Harbinger	Yarmouth	1901	Shelburne, N.S	"	97 0	20 0	8 4	109	46	The "Harbinger" Steam Trawling Co., Yarmouth, N.S.
84,354	Harlaw	Windsor, N.S	1881	Port Glasgow, G.B.	"	165 1	24 5	11 8	451	267	The Halifax & Newfoundland SS. Co. Ltd., Halifax, N.S.
103,444	Harold	Ottawa	1887	Arnprior, Ont	"	17 0	4 5	1 8	1	1	Samuel Sunstrum, jr., Golden Lake, Ont.
94,845	Harold Gauthier	Windsor, Ont	1888	Walkerville, Ont	"	36 0	9 0	4 2	9	6	O. E. Fleming, Windsor, Ont.
90,762	Harry Baird	Goderich	1885 1896	Kincardine, Ont	"	61 0	17 0	6 0	42	28	Jas. Leighton, Port Elgin, Ont.
94,623	Harry Bate	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	"	108 0	23 8	7 2	254	144	The Ottawa Forwarding Co. Ltd., Ottawa, Ont.
90,453	Harry Montgomery	Winnipeg	1887	Selkirk, Man	"	24 0	8 0	3 5	4	2	Wm. Hughes, Selkirk, Man.

72,984	Harry Sewell....	Wallaceburg........	1875	Wallaceburg, Ont......	"	52 0	11 8	5 1	25	17	Jas. O'Leary and Geo. W. Downs, Port Lambton, Ont.
73,953	Harvey Neelon....	St. Catharines	1876	Port Dalhousie, Ont.....	"	74 0	16 6	7 9	65	47	M. Lemoux, Midland, Ont.
109,860	Hating	Vancouver..........	1888	Newcastle-on-Tyne, G.B.	"	249 0	33 2	17 7	1394	697	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
97,185	Havana	Windsor, N.S. ...	1891	Hantsport, N.S..	"	181 4	23 7	16 8	471	246	G. W. Churchill and J. M. Churchill, J.O., Hantsport, N.S.
103,636	Hawywa	Ottawa............	1896	Ottawa, Ont...........	"	35 3	7 3	3 6	4	3	J. C. Brennan, Ottawa, Ont.
100,623	Hazard	Port Dover.........	1892	Simcoe, Ont....	"	62 7	11 7	6 7	34	23	E. Harris, Port Dover, Ont.
92,706	Hazel	Winnipeg.	1890	Selkirk, Man.	" ...	37 0	9 5	3 7	8	5	Dominion Fish Co. Ltd., Winnipeg, Man.
107,834	Hazelton..	Victoria	1901	Victoria, B.C.....	Stern wheel - Roue à l'arrière.	134 4	24 0	4 4	378	236	Robert Cunningham, Port Essington, B.C.
85,452	Heather Belle.. ..	Collingwood	1882	Meaford, Ont	Screw A hélice ..	50 0	12 6	5 8	20	13	D. McDonald, Owen Sound, Ont.
103,657	Heather Belle.. ..	Winnipeg..........	1896	Norman, Ont...........	"	39 3	11 0	3 5	21	14	H. J. Davis. Rat Portage, Ont.
107,613	Hebron	Ottawa............	1899	Ottawa, Ont....	"	98 4	24 0	8 0	149	98	James H. Hall *et al.*, Ottawa, Ont.
103,962	Hector.	Montreal..	1898	Sorel, Qué	"	53 0	15 8	5 7	21	14	Canadian Forwarding & Export Co. Ltd., Montreal, Que.
....	Hector..	Port Colborne.......	1873	Port Colborne, Ont......	"	64 0	15 0	7 4	43	29	M. J. Hogan, Port Colborne, Ont.
77,771	Helen..	Goderich..	1877	Southampton, Ont	"	34 0	10 0	4 0	5	3	B. Mackie, Little Current, Ont.
107,323	Helen May Butler.	Halifax	1895	West Mystic, U.S.A....	"	91 4	16 5	7 0	67	46	David T. Leslie, Spry Bay, N.S.
107,695	Helen S	Toronto	1899	Collin's Inlet, Ont.......	"	80 0	16 2	9 5	86	58	The Collin's Inlet Lumber Co., Toronto, Ont.
80,584	Helena	"	1877	Gravenhurst, Ont.......	"	44 0	7 6	2 8	13	9	Joseph C. Huckins, Toronto, Ont.
92,414	Henrietta.........	Chatham, N.B......	1886	Beaver Point, N.B.. ...	"	41 3	13 0	3 7	19	13	George Dutch, Beaver Point, N.B.
100,685	Henrietta.........	New Westminster...	1891	Seattle, U.S.A........	"	30 0	8 0	4 5	7	5	P. Genelle, Tappen Siding, B.C.
100,399	Henrietta.........	Hamilton.....	1894	Hamilton, Ont..........	"	28 0	7 0	3 6	3	2	J. Edwards, Hamilton, Ont.
75,820	Henry Hoover ...	Halifax.....	1863	Philadelphia, U.S.A....	"	65 7	16 8	7 2	55	37	The Halifax Tow Boat Co., Ltd., Halifax, N.S.
71,107	Henry Smyth. ...	Chatham, Ont .. .	1877	Wallaceburg, Ont.......	"	69 5	16 0	6 6	40	27	C. W. Gauthier, Sandwich, Ont.
111,921	Hepburn	Toronto	1901	Racine, Wis., U.S.A....	" ...	50 5	8 6	4 2	15	10	John H. Wilmot, Beaumaris, Ont.
103,695	Herbert..... ..	Sault Ste. Marie...	1897	Sault Ste. Marie, U.S.A.	" ...	42 6	12 0	7 0	21	10	N. McDonald, Sault Ste. Marie Ont.
92,736	Herbert M... . .	Toronto	1887	Russell Point, Ont......	" ...	43 0	10 2	5 8	26	18	Charles Mickle, Gravenhurst, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Prefondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
66,949	Hercules	St. John, N.B.	1874	Portland, St. John, N,B.	Screw—A hélice	73 0	20 0	8 2	87	24	Archibald Tapley, St. John, N.B.
107,105	Hercules	Victoria	1898	Nelson, B.C.	Steam scow—Chaland à vapeur.	79 5	14 8	5 9	65	44	A. Campbell, Kaslo, B.C.
111,448	Hercules	Ottawa	1901	Pembroke, Ont.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	46 6	18 0	4 6	21	18	Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
....	Hero	Hamilton	1861	Hamilton, Ont	Screw—A hélice	65 6	11 8	6 2	....	37	Thomas Barrie, Sombra, Ont.
94,751	Hero	St. John, N.B	1889	Portland, N.B	Wheels—A roues	92 2	21 3	6 2	128	81	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.
97.020	Heward McMaugh	St. Catharines	1898	St. Catharines, Ont.	Screw—A hélice	47 0	15 7	8 0	42	29	M. P. Davis, Ottawa, Ont.
107,730	Hiack	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	Auxiliary schooner—Goélette auxiliaire.	45 0	17 5	5 2	24	16	Charles E. Crockett, Vancouver, B.C.
72,982	Hiawatha	Sarnia	1874	Dresden, Ont.	Screw—A hélice	92 7	20 0	7 6	163	111	Sarnia Tug & Transit Co., Sarnia, Ont.
83,214	Hiawatha	Windsor, N.S.	1882	Hantsport, N.S.	"	132 3	21 3	8 0	230	117	J. A. Farquhar, Halifax, N.S.
100,768	Hiawatha	Toronto	1895	Toronto, Ont.	"	56 0	13 3	6 3	46	31	Royal Canadian Yacht Club, Toronto, Ont.
88,568	High Rock (The)	Kingston	1885	Kingston, Ont.	"	41 6	10 0	3 9	8	5	Thomas Wilson, Montreal, Que.
103,229	High View Launch	Ottawa	1893	New York, U.S.A.	"	25 2	6 2	2 6	2	1	Mrs. Maria McAllister, Pembroke, Ont.
80,856	Highland Mary	Halifax	1880	Shelburne, N.S.	"	68 8	22 0	7 0	74	50	Wm. Beazly and Henry Beazly, Halifax, N.S.
111,452	Highlander	Winnipeg	1900	Selkirk, Man.	"	66 0	14 5	6 6	59	39	R. Smith, Selkirk, Man.*

97,079	Hillsborough	Charlottetown	1894	Mt. Stewart, P.E.I.	Wheels—A roues	105 0	25 0	8 4	229	66	The Government of P. E. Island, Charlottetown, P.E.I.
107,600	Hiram R. Dixon	Owen Sound	1883 1892	Mystic, U.S.A. Rebuilt	"	150 0	20 0	9 0	483	282	Dominion Fish Co. Ltd., Winnipeg, Man.
90,546	Hochelaga	Montreal	1886	Sorel, Que	"	178 9	26 3	9 2	419	256	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
95,094	Hollybank	Victoria	1888	Glasgow, Scotland, G.B.	Screw—A hélice	26 0	7 0	3 3	3	1	Mrs. Charlotte M. Reeve, Alberni, B.C.
97,001	Home Rule	St. Catharines	1890	Thorold, Ont	"	74 9	17 0	9 4	81	45	James B. Hackett, Amherstburg, Ont.
92,303	Home Rule	Collingwood	1887	Penetanguishene, Ont	"	28 0	5 7	2 4	3	2	Wilfred France, M.O., Penetanguishene P.O., Ont.
111,499	Honfleur	Quebec	1900	St. Henri de Taillon, Que.	"	38 5	10 2	4 9	19	13	Charles Potvin, St. Jérôme, Que.
103,897	Hong Kong	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	"	59 2	12 2	5 4	36	25	John T. Wilbaud, M.O., Vancouver, B.C.
103,242	Honoré	Montreal	1894	Verchères, Que	"	51 8	12 7	4 9	22	15	S. Thompson and W. J. Finn, Cascades Point, Que.
77,562	Hope	St. John, N.B	1878	Sorel, Que	Wheels—A roues	134 0	23 0	7 9	306	162	Archibald Tapley, St. John, N.B.
64,963	Hope	Quebec	1871	Point Lévis, Que	Screw—A hélice	43 8	11 0	4 7	15	7	J. S. Thom, Quebec, Que.
103,144	Hope	"	1893	Quebec, Que	"	44 6	11 0	4 2	19	7	John S. Thom, Quebec, Que.
88,368	Hope	Victoria	1881	Seattle, U.S.A	"	72 2	16 2	8 5	78	48	Sayward Mill & Timber Co., Ltd., Victoria, B.C.
71,252	Hope	Windsor, Ont.	1870	Detroit, Mich., U.S.A.	"	95 0	25 0	8 2	170	116	The Bridgeburg & Black Rock Ferry Co. Ltd., Fort Erie, Ont.
90,799	Horse Shoe	Victoria	1888	Victoria, B.C.	"	47 6	11 9	4 8	18	11	J. H. Todd, Victoria, B.C.
100,720	Hosanna	Montreal	1893	Sorel, Que	"	58 6	23 0	6 0	89	59	Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
90,549	Houghton	"	1863	Newburgh, U.S.A.	"	60 5	16 6	6 4	49	24	N. Dyment, Barrie, Ont.
83,364	Hubert Larkin	Quebec	1882	Lévis, Que	"	61 0	13 5	6 2	49	33	W. J. Poupore, Morrisburg, Ont.
100,181	Hudson	Montreal	1891	Sorel, Que	Wheels—A roues	128 5	25 1	6 4	158	80	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,783	Hudson	Ottawa	1899	Barry's Bay, Ont	Stern wheel—Roue à l'arrière.	73 5	17 0	3 3	45	37	H. E. Hudson and J. C. Hudson, Barry's Bay, Ont.
103,664	Hudson's Bay Messenger.	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	Screw—A hélice	33 0	7 4	3 2	5	3	Hudson Bay Co., London, Eng.
107,161	Hugh S	Collingwood	1897	Collingwood, Ont	"	50 0	12 4	5 9	24	16	Mrs. Hannah M. Stalker, Collingwood, Ont.
66,091	Humber	Quebec	1873	South Quebec, Que	"	50 2	11 5	5 7	13	3	Mrs. Leone Paré, Lachine, Que.
107,459	Hummer	Vancouver	1895	Vancouver, B.C.	"	26 1	7 2	3 0	3	2	The Wurtzburg Co., Ltd., Vancouver, B.C.
83,343	Hunkidori	Quebec	1881	Quebec, Que	"	30 4	9 4	4 7	10	3	Jas. Murphy, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
71,216	Huron	Sarnia	1875	Point Edward, Ont	Screw—A hélice	238 5	53 9	12 8	1052	688	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.
85,321	Huron	Toronto	1882	Owen Sound, Ont	"	71 7	15 3	8 5	70	56	The Ontario Lumber Co., Toronto, Ont.
107,132	Huron	Goderich	1898	Goderich, Ont	"	71 7	17 0	6 6	55	38	W. Marlton, Goderich, Ont.
107,245	Huron	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	"	30 0	7 0	3 0	7	5	The Cleeve Canning & Cold Storage Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,948	Huron Belle	Collingwood	1889	Sand Beach, U.S.A.	"	50 0	12 0	5 0	27	18	Geo. A. Fraser, Simcoe, Ont.
103,045	Hurtubise	Ottawa	1891	Casselman, Ont	"	52 0	17 0	4 3	46	43	La Banque Ville Marie, Montreal, Que.
(a)72,688	Hyack	Victoria	1876	Victoria, B.C	Wheels—A roues	32 5	20 7	3 5	34	31	James Abrams, Nanaimo, B.C.
100,637	Hyak	"	1892	Golden, B.C	"	81 0	11 2	3 9	39	25	The Upper Columbia Nav. & Tramway Co., Golden, B.C.
88,250	Hydra	Deseronto	1892	Trenton, Ont	Screw—A hélice	40 0	7 0	4 7	6	4	Seth Benson, Deseronto, Ont.
92,440	Hygeia	Toronto	1886	Kingston, Ont	"	30 0	5 4	2 6	2	1	Samuel May, Toronto, Ont.
100,460	Hygeia	Sydney	1886	Lévis, Que	"	72 6	16 6	6 7	58	39	Cape Breton Electric Light Co., Ltd., Sydney, N.S.
96,807	I. B. Hamblen	Halifax	1891	Providence, U.S.A	"	68 2	14 6	5 3	32	22	Jas. A. Farquhar, Halifax, N.S.

111,761	Iagara	Kingston	1901	Kingston, Ont	"	40 8	9 6	4 0	7	5	Davis Dry Dock Co., Ltd., Kingston, Ont.
90,460	Ida	Winnipeg	....	Unknown	"	49 5	9 0	4 3	19	13	P. McArthur, Westbourne, Man.
83,325	Ida	Ottawa	1880	Lake Barrière, Que	"	56 2	18 0	4 9	17	11	J. C. Edwards. North Nation Mills, Que.
88,564	Ida	"	1884	Deseronto, Ont	"	95 6	20 6	6 2	247	153	Jos. Larivière and Oliver Angers, J.O., Ste. Anne de Bellevue, Que.
85,367	Ida	"	1881	Brockville, Ont	"	46 0	8 0	9 8	21	6	Arthur Starkey, Parry Sound, Ont.
92,613	Ida	Port Arthur	1887	Port Arthur, Ont	"	44 4	11 1	5 3	19	13	Murdock McInnes and A. B. Sutherland, J.O., Port Coldwell, Ont.
92,757	Ida	Quebec	1889	Quebec, Que	"	49 5	12 2	4 6	26	7	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
103,354	Ida	"	1877	Portsmouth, Ont.	"	35 0	7 2	3 0	10	9	Quebec & Lake St. John Railway Co., Montreal, Que.
90,559	Ida Bell	Port Burwell	1890	Houghton, Ont	"	28 0	7 0	3 2	6	3	C. C. Bates, Clear Creek, Ont.
103,188	Ida Lue	Yarmouth	1896	Shelburne, N.S	"	61 0	13 6	6 7	45	30	H. T. LeBlanc, Tusket Wedge, N.S.
71,074	Ida M.	Amherstburg	1890	Detroit, U.S.A	"	60 0	10 0	4 8	14	7	John McCormick, Pelee Island, Ont.
96,984	Idaho	New Westminster	1888	Idaho, U.S.A	"	36 5	9 0	3 8	6	4	Arthur Bunting, Bonner's Ferry, Idaho, U.S.A.
100,135	Idell	Winnipeg	1892	Selkirk, Man	"	70 2	16 5	6 0	54	37	North-west Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,285	Idle Hour	Peterborough	1894	Peterborough, Ont	"	.....	.....	....	2	2	R. S. Moffatt, Peterborough, Ont.
103,094	Idle Hour	Montreal	1891	New York, U.S.A	"	25 6	6 0	2 4	4	3	M. Molson, Montreal, Que.
107,155	Idler	Vancouver	1897	Vancouver, B.C	"	28 0	7 9	3 0	3	2	H. P. Smith, Vancouver, B.C.
111,539	Idler	"	1898	"	"	32 0	8 0	3 2	4	2	Stanley Menhinnick and Thos. J. Dunn, Arrowhead, B.C.
100,683	Illecillewaet	New Westminster	1892	Revelstoke, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	78 0	15 0	4 0	98	62	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,048	Illicilliwaet	Brockville	1897	Brockville, Ont	Screw—A hélice	50 4	7 8	4 5	16	10	J. M. Walsh, Brockville, Ont.
107,486	Imperial	Sault Ste. Marie	1876	Buffalo, U.S.A	"	54 0	14 0	5 5	36	22	James Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
90,571	Imperial	Windsor, Ont	1886	Toronto, Ont	"	109 0	22 0	7 0	150	91	The Lake Erie Navigation Co., Ltd., Kingston, Ont.
111,577	Ina	Toronto	1901	"	"	56 0	9 3	3 7	14	10	Wm. J. Gage, Toronto. Ont.
75,880	Ina	Pictou, N.S	1879	Pictou, N.S	"	26 5	10 2	3 2	4	2	D. McDonald, Fisher's Grant, N.S.
100,674	Ina	Vancouver	1893	Vancouver, B.C	"	34 8	8 0	3 2	8	5	J. S. Doherty, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,735	India	Kingston	1899	Garden Island, Ont.	Screw—A hélice	215 9	36 4	15 0	976	573	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
85,427	Inez	St. Catharines	1884	Welland, Ont.	"	65 0	15 9	8 0	59	34	Jos. Murphy, Fort William, Ont.
88,535	Inez	Hamilton	1889	Carleton Place, Ont.	"	24 6	6 1	3 5	2	2	Geo. T. Tuckett, Hamilton, Ont.
96,906	Ingomar	Kingston	1890	" "	"	61 0	10 5	3 6	22	13	Chas. C. Newton, Montreal, Que.
96,819	International	Sarnia	1872	Fort Erie, Ont.	"	210 0	40 0	12 8	851	559	J. H. Walker, Walkerville, Ont.
80,690	International	Prescott	1881	Montreal, Que	"	182 0	30 0	10 0	395	269	Can. Pac. Car & Pass. Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
103,489	International	Victoria	1896	Kaslo, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	142 0	24 9	5 6	526	281	The International Nav. & Trading Co., Ltd., Kaslo, B.C.
83,374	Inter-Ocean	Toronto	1881	Nipissing, Ont.	Screw—A hélice	103 4	22 5	6 0	144	98	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
94,682	Interocean	Collingwood	1888	Collingwood, Ont.	"	74 0	16 0	7 2	148	98	E. G. Shorts, Wallaceburg, Ont.
107,175	Inza	Port Arthur	1900	Fort William, Ont	"	38 5	9 0	4 8	9	6	Samuel Forrest, Fort William, Ont.
100,199	Iona	Vancouver	1891	Vancouver, B.C.	"	63 0	14 8	5 7	53	36	A. McDermott, Vancouver, B.C.
94,922	Iona	Picton, Ont.	1892	Trenton, Ont.	"	123 5	24 2	10 2	231	157	E. A. Hall, L'Orignal, Ont.
107,285	Iona	Liverpool	1900	Liverpool, N.S.	"	72 0	16 4	7 3	54	35	David Rudderham, North Sydney, N.S.
100,764	Iota	Toronto	1894	Spanish River, Ont.	"	34 0	8 4	4 0	6	4	G. Hamilton, Spanish River, Ont.

107,943	Irene	St. Catharines	1892	Hamilton, Ont	"	25 3	6 0	2 2	3	2	Harry Leslie, Port Colborne, Ont.
92,297	Irene	Ottawa	1881	Ottawa, Ont	"	31 0	6 0	3 0	3	2	Charles Wynn, Peterboro', Ont.
88,530	Irene	Hamilton	1887	Hamilton, Ont	"	26 6	6 0	2 2	24	16	Thomas Christie, Hamilton, Ont.
92,414	Irene	Toronto	1887	Toronto, Ont	"	42 0	8 0	4 5	7	5	Geo, F. Oakley and T. H. Allen, J.O., Toronto, Ont.
193,603	Irene	Sydney	Unkn	Great Britain	"	25 8	7 0	4 2	3	2	F. Kelley, North Sydney, N.S.
103,932	Irene	Chatham, N.B	1897	Port Hawkesbury, N.S.	"	36 3	11 3	4 7	10	7	Jas. Robinson, Derby, N.B.
92,562	Iris	Halifax	1887	Dartmouth, N.S	"	24 4	4 7	2 5	2	1	Chas. S. Pickford, Halifax, N.S.
107,640	Iris	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	"	54 0	11 5	5 5	38	24	The Brunette Sawmill Co., Ltd., New Westminster, B.C.
107,822	Iroquois	Victoria	1900	Port Moody, B.C	"	82 0	20 0	7 7	195	94	Thomas W. Paterson, Victoria, B.C.
111,505	Isabel	St. John, N.B	1900	Detroit, U.S.A	"	22 5	5 6	2 3	1	1	Wm. T. Chestnut, Fredericton, N.B.
103,226	Isabel	Ottawa	1890	Brockville, Ont	"	20 4	4 8	2 4	1	1	E. Farmer and J. B. Tierny, Arnprior, Ont.
103,389	Isabelle	Winnipeg	1895	Westbourne, Man	"	70 0	16 0	5 5	61	41	P. McArthur, Westbourne, Man.
96,703	Ishaway	Ottawa	1888	Brockville, Ont	"	45 4	8 2	3 6	7	5	E. A. Small, Montreal, Que.
107,873	Ishkoodah	Lindsay	1893	Carleton Place, Ont	"	30 0	6 2	2 2	3	2	G. S. Ryerson, M.D., Toronto, Ont.
96,848	Island Belle	Sarnia	1882	Toledo, U.S.A	"	64 0	16 0	6 0	31	21	J. Garrock, Sarnia, Ont.
85,547	Island Gem	Yarmouth	1883	Yarmouth, N.S	"	41 7	12 7	5 0	16	11	Mud Island Lobster Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
92,381	Island Queen	Montreal	1887	Kingston, Ont	"	91 8	19 9	6 0	98	62	The Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
92,738	Island Queen	Toronto	1889	Toronto, Ont	"	73 0	13 9	4 4	23	20	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,700	Islander	Sault Ste. Marie	1892	"	"	28 6	7 8	3 5	6	4	L. O. Armstrong, Montreal, Que.
111,567	Islander	Toronto	1900	Gravenhurst, Ont	"	100 0	17 4	5 7	165	78	The Muskoka & Georgian Bay Nav. Co., Ltd., Gravenhurst, Ont.
90,566	Islay	"	1895	Barrie, Ont	"	116 0	18 0	6 2	175	119	Chas. McInnes, Orillia, Ont.
103,142	Ivan R.	Quebec	1893	Three Rivers, Que	"	53 6	11 5	3 8	18	12	Mrs. Clara C. McRitchie, Three Rivers, Que.
85,473	Ivey Alderson	Port Dover	1885	Port Dover, Ont	"	66 8	13 1	5 0	38	26	H. W. Ansley, Port Dover, Ont.
88,231	Ivy	Brockville	1884	Brockville, Ont	"	44 9	8 4	3 6	7	5	D. B. Maclennan, Cornwall, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
51,669	J. C. Clark	Sarnia	1864 1876	Newport, Ont. Sarnia, "	Screw—A hélice	85 0	20 0	7 0	145	99	Sarnia Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
100,942	J. C. Else	Collingwood	1893	Waubaushene, Ont	Wheels—A roues	44 0	11 0	3 6	33	21	Georgian Bay Lumber Co., Waubaushene, Ont.
100,039	J. D. Hewis	Toronto	1892	Midland, Ont.	Screw—A hélice	55 6	12 4	5 3	51	35	David Hewis, M.O., Midland, Ont.
107,946	J. G. Gidley	St. Catharines	1901	Little Current, Ont	"	70 5	14 7	7 0	57	39	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
111,619	J. H. Hackett	Quebec	1901	Quebec, Que	"	87 9	21 2	8 8	117	80	William Hackett, Quebec, Que.
90,769	J. H. Jones	Goderich	1888	Goderich, Ont	"	107 0	21 4	9 5	152	98	The Crawford Tug Co., Wiarton, Ont.
80,671	J. K. Ward	Montreal	1881	Lachine, Que.	"	49 0	14 0	5 8	23	15	Stephen St. Denis, Lachine, Que.
111,802	J. L. Beckwith	Sault Ste. Marie	1872	Buffalo, U.S.A	"	60 0	19 6	7 0	61	33	Wm. Grierson, Sault Ste Marie, Ont.
94,624	J. L. Murphy	Ottawa	1888	Sand Point, Ont	"	101 5	22 0	8 6	173	109	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
107,333	J. L. Nelson	Halifax	1899	Yarmouth, N.S	"	64 0	13 8	6 6	38	19	John W. Smith, Newdy Quoddy, N.S.
107,860	J. P. Light	Dawson	1898	Seattle, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	176 5	36 0	9 8	719	409	E. M. Sullivan, Dawson, Yukon Territory.
107,163	J. S. Blazier	Collingwood	1867 1892	East Saginaw, U S.A.	Screw—A hélice	80 0	14 0	9 0	89	60	C. S. Boone, Toronto, Ont.
92,348	Jacques Cartier	Charlottetown	1888	Lévis, Que	Wheels—A roues	117 6	23 0	7 4	380	239	Inland Nav. Co., Ltd., Charlottetown, P.E.I.

66,033	James	Quebec	1870	St. Romuald, Que.	"	105 2	20 4	7 7	127	31	W. Paul, jun., Sorel, Que.
107,154	James Domville	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	"	121 6	25 8	4 7	486	294	Klondike, Yukon & Stewart-Pioneers, Ltd., London, Eng.
111,511	James Holly	St. John N.B.	1901	St. John, N.B	Screw—A hélice	48 0	13 8	6 5	31	21	James Holly, St. John, N.B.
72,219	James Leighton	Sarnia	1875	Moore, Ont	"	39 2	13 7	5 6	23	16	James Leighton, Port Elgin, Ont.
96,844	James McKeon	"	1893	Sarnia, Ont	"	52 5	12 5	5 0	36	24	Glover Towing Co., Ltd., Sarnia, Ont.
96,842	James Mayhew	Port Arthur	....	....	"	40 0	10 6	4 7	17	12	Eli J. Nuttall, Port Arthur, Ont.
107,945	James Norris	St. Catharines	1868	Port Dalhousie, Ont.	"	74 0	14 6	7 6	50	34	Jos. Ganley, Sault Ste. Marie, Ont.
100,943	James Playfair	Collingwood	1894	Collingwood, Ont.	"	50 0	11 6	6 0	26	18	H. McInnes, Meaford, Ont.
92,307	James Storey	"	1888	"	"	63 0	14 2	7 3	49	33	J. Perks, Meaford, Ont.
85,369	Janet Craig	Ottawa	1884	Bristol, Que	"	50 0	13 0	3 9	12	6	W. G. Workman, Ottawa, Ont.
77,925	Jennie B.	Charlottetown	1878	Chatham, N.B.	Wheels—Roue à l'arrière.	41 9	8 3	3 2	20	11	R. W. Cunningham, Antigonish, N.S.
71,102	Jennie G. Harper	Chatham, Ont	1874	Chatham, Ont	Screw—A hélice	48 0	8 7	3 0	20	18	Jas. Pilgrim, Meaford, Ont.
100,795	Jennie June	New Westminster	1887	Seattle, U.S.A.	"	29 8	8 0	3 8	4	4	J. A. Clarke, New Westminster, B. C.
107,814	Jennie Mac.	Peterborough	1899	Peterborough, Ont	"	33 2	7 2	3 4	5	3	C. B. McAllister, Peterborough, Ont
74,400	Jennie Willson	Toronto	1879	Toronto, Ont.	"	36 3	7 8	3 6	7	5	The Snider Lumber Co., Ltd., Waterloo, Ont.
107,721	Jessie	Vancouver	1899	Jersey City, U.S.A.	"	45 4	10 0	3 9	9	6	Controller, Northwest Mounted Police, Ottawa, Ont.
107,898	Jessie	Montreal	1879	Buffalo, U.S.A.	"	46 0	12 5	5 5	19	13	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
103,291	Jessie	New Westminster	1893	New Westminster, B.C.	"	30 0	7 0	3 0	6	4	W. J. Snodgrass, Okanagan Falls, B.C.
107,744	Jessie Bain	Kingston	1888	Clayton, U.S.A.	"	70 8	14 8	5 0	67	41	The St. Lawrence River Steamboat Co., Kingston, Ont.
103,643	Jessie Forward	"	1896	Millhaven, Ont.	"	36 6	7 7	4 2	6	4	J. M. Pringle, Belleville, Ont.
96,780	Jessie Gray	Halifax	1889	Marble Mt., N.S.	Wheels—Roue à l'arrière.	80 0	17 9	5 7	76	48	Bras D'Or Lime Co., Ltd., Halifax, N.S.
70,288	Jessie Hall	Montreal	1867	Buffalo, U.S.A.	Screw—A hélice	83 5	17 0	8 8	57	29	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,009	Jessie Hume	St. Catharines	1894	St. Catharines, Ont.	"	62 9	15 4	8 3	58	40	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
(a)74,374	Jessie L. McEdwards.	"	1876	"	"	65 0	12 4	5 0	21	14	Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,635	Joan	Victoria	1892	Victoria, B.C.	"	176 8	30 0	11 0	821	544	Esquimalt & Nanaimo Ry. Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE de vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,572	Joe........	Toronto........	1900	Huntsville, Ont.......	Screw—A hélice ...	65 0	13 0	4 9	57	39	George F. Marsh, Huntsville, Ont.
74,371	Joe Knight....	St. Catharines....	1867	St. Catharines, Ont.....	"	35 5	11 3	4 4	14	11	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.
94,712	Joe Milton.....	Port Stanley......	1891	Port Stanley, Ont......	"	92 6	20 4	8 2	93	63	Jas. V. Crawford, Wiarton, Ont.
80,762	Johanna B.......	Quebec...........	1881	Quebec, Que.........	"	44 3	11 4	4 7	17	9	Wm. Price, Quebec, Que.
85,780	John............	Montreal.........	1885	Point Fortune, Que....	Stern wheel—Roue à l'arrière.	66 0	23 7	2 9	35	24	J. B. Rocquebrune, Carillon, Que.
92.556	John A..........	"	1888	Montreal, Que.........	Screw—A hélice	57 2	12 8	5 6	20	13	J. C. Weir, Montreal, Que.
107,853	John C. Barr.....	Dawson...........	1898	Unalaska, Alaska, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	144 6	28 2	4 8	547	316	John Steinhoff, Dawson, Yukon Territory.
92,387	John Haggart....	Kingston.........	1887	Perth, Ont............	Screw—A hélice ...	99 9	17 5	6 0	202	117	J. J. Drummond, Midland, Ont.
85,519	John Hanlan.....	Toronto...........	1884	Port Dalhousie, Ont.....	"	71 0	16 0	6 0	37	25	Lawrence Solman, Toronto, Ont.
(a)85,324	John Harrison....	Owen Sound.......	1884	Owen Sound, Ont......	" ...	57 5	15 0	7 4	44	30	Wm. Frazer, Little Current, Ont.
90,691	John Hunter......	St. Catharines....	1885	St. Catharines, Ont.....	"	54 6	12 8	6 3	32	22	James Murray, St. Catharines, Ont.
107,136	John J. Noble....	Goderich..........	1901	Goderich, Ont........	" ...	68 1	15 1	6 9	33	23	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,693	John Jordan......	Sault Ste. Marie....	1896	Bay City, Mich., U.S.A.	"	29 7	8 0	3 0	6	3	Blind River Towing Co., Blind River, Ont.
97,037	John L. Cann....	Yarmouth.........	1891	Yarmouth, N.S.........	" ...	97 8	19 8	9 0	166	81	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.

107,242	John L. Card	Victoria	1897	New Westminster, B.C.	"	92 0	24 0	8 0	141	96	Federation Brand Salmon Canning Co., Victoria, B.C.
100,122	John Lee Senior	Wallaceburg	1888	Wallaceburg, Ont.	"	86 0	21 0	7 2	88	60	John Lee, sr., Wallaceburg, Ont.
94,919	John Logie	Saugeen	1893	Goderich, Ont	"	76 0	13 8	5 5	37	25	John Logie, Southampton, Ont.
77,992	John McDonald	Ottawa	1879	Ottawa, Ont	"	48 0	8 6	3 0	24	16	J. F. McAndrew, Buckingham, Que.
107,137	John McKay	Goderich	1901	Goderich, Ont.	"	68 1	15 1	6 9	34	23	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,949	John Milne	Collingwood	1894	Nottawasaga River, Ont.	"	102 0	19 0	6 8	109	74	A. Foster, Smith's Falls, Ont.
70,290	John Pratt	Montreal	1874	Montreal, Que	"	96 0	19 2	7 3	70	21	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
103,033	John Thomson	Ottawa	1889	Quinze Bay, Que	"	39 0	8 6	3 3	5	4	R. A. Klock, Klock's Mills, Ont.
92,309	John William	Collingwood	1888	Fesserton, Ont	"	36 0	10 9	4 0	14	10	W. W. Carter, Fesserton, Ont.
107,666	Johnnie H.	Quebec	1899	Quebec, Que	"	41 0	10 4	4 0	14	5	Wm. Hackett, sr., Quebec, Que.
92,541	Joliette	Montreal	1887	Montreal, Que	"	45 0	15 6	3 8	13	9	Stewart S. and Jessie Joseph, J.O., Stanstead, Que.
100,669	Jopl.	Kingston	1895	Newboro', Ont	"	52 2	7 8	3 6	11	7	John Paul, Newboro', Ont.
107,804	Joseph	St. John, N.B.	1899	St. John, N.B.	"	58 6	16 4	7 4	54	37	Andrew B. Ruddock, St. John, N.B.
107,621	Joseph Clossett	New Westminster	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	8 0	21 0	4 5	147	93	British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,047	Joseph Taylor	Ottawa	1894	Lac Dumoine, Que	Screw—A hélice	37 0	15 7	3 6	17	9	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
103,669	Josie	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	"	32 0	7 8	4 2	12	7	Toronto & Western Mines Development Co., Ltd., Toronto, Ont.
85,496	Juanita	Toronto	1880	Hamilton, Ont	"	30 0	6 6	5 6	5	3	James Moreau, Port Severn, Ont.
90,529	Jubilee	Chatham, Ont	1888	Algonac, U.S.A.	"	53 6	10 6	....	10	7	J. H. Ferguson *et al.*, Blenheim, Ont.
107,082	Jubilee	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	"	35 3	6 5	3 0	2	1	Geo. Gale *et al.*, Ottawa, Ont.
103,645	Jubilee	Kingston	1897	Kingston, Ont	"	65 8	14 4	5 4	54	37	Mrs. Aletha Roys, Kingston, Ont.
103,936	Jubilee	Chatham, N.B.	1897	Douglastown, N.B.	"	43 9	11 6	4 8	17	11	William Anderson, Church Point, N.B.
103,953	Jubilee	Montreal	1897	Sorel, Que	"	66 4	10 5	3 7	25	17	Wm. Hocking, Compton, Que.
92,723	Jubilee	Toronto	1887	Port Carling, Ont.	"	30 6	5 4	3 4	3	2	Joseph S. Wallace, Port Carling, Ont.
100,726	Julia	Montreal	1893	Sorel, Que	"	93 8	17 0	6 2	91	51	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,580	Julian V. O'Brien	Collingwood	1888 reb'lt 1892	Buffalo, U.S.A.	"	70 0	16 5	8 2	59	31	Wm. E. Bigwood, Byng Inlet, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
90,771	Juno	Windsor, Ont.	1885	Wallaceburg, Ont.	Screw—A hélice	139 7	26 8	8 8	288	196	William Allen, Walkerville, Ont.
90,764	Juno	Goderich	1887	Goderich, Ont	"	62 0	14 0	6 0	28	19	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,415	Juno	Ottawa	1890	March Landing, Ont	"	49 0	9 2	8 0	17	8	Wm. H. Berry, March, Ont.
103,062	Juno	Yarmouth	1895	Yarmouth, N.S.	"	37 0	9 2	4 0	9	2	L. E. Baker (Estate), Yarmouth, N.S.
107,750	Kacymo	Kingston	1901	Kingston, Ont	"	41 0	8 6	3 4	9	6	Mrs. Eva S. Lombard, Kansas City, U.S.A.
107,827	Kaslo	Victoria	1900	Kaslo, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	173 5	27 0	7 4	765	370	Robert Irving, Kaslo, B.C.
96,999	Kaslo	New Westminster	1892	Kootenay Lake, B.C.	Screw—A hélice	62 0	13 5	6 0	51	35	C. Sweeney, Vancouver, B.C.
107,887	Kate	Montreal	1900	Montreal, Que	"	67 0	16 2	7 9	61	42	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
80,726	Kate	Quebec.	1880	Lévis, Que	"	48 9	12 6	6 0	23	7	John Taylor, Montreal, Que.
71,224	Kate Marks	Sault Ste. Marie	1875	Bruce Mines, Ont.	"	52 0	13 6	5 6	54	43	Thomas Marks, Port Arthur, Ont.
83,385	Kate Murray	Toronto	1878	Hamilton, Ont	"	36 6	6 5	3 0	3	2	Mrs. Mary J. Vanderburgh, Port Carling, Ont.
71,183	Kate Pilgrim	Owen Sound	1875	Meaford, Ont	"	47 0	10 3	5 3	11	8	David Davidson, Penetanguishene, Ont.

107,675	Kathleen	Quebec	1900	Quebec, Que.	Wheels—A roues	132 5	21 9	9 2	280	177	John C. Kaine, Quebec, Que.
90,574	Kathleen	Toronto	1886	Toronto, Ont.	Screw—A hélice	84 0	18 0	5 5	110	72	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
88,366	Katie	Victoria	1884	Sooke, B.C.	"	64 0	17 0	4 8	46	31	Michael Hare, Victoria, B.C.
103,687	Katie	Toronto	1896	Jersey City, U.S.A.	"	30 0	6 7	2 8	4	3	C. P. Chisholm, Oakville, Ont.
111,538	Katie	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	"	25 5	7 8	2 4	3	2	Gordon A. Hardie and Nicholas Thompson, Vancouver, B.C.
107,786	Katie Bell	Ottawa	1898	Montreal, Que	"	31 0	6 4	2 4	2	2	John B. McRae, Ottawa, Ont.
107,871	Kawartha	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont.	"	46 0	9 6	3 6	17	11	William Burgoyne, Fenelon Falls, Ont.
103,680	Keenora	Toronto	1897	Rat Portage, Ont.	"	119 9	28 0	8 3	486	269	The Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
92,693	Keewatin	Winnipeg	1889	Keewatin, Ont.	"	51 8	12 4	5 0	41	28	Keewatin Lumbering & M'f'g. Co., Ltd., Hamilton, Ont.
103,660	Keewatin	"	1896 1900	Selkirk, Man.	"	49 0	10 0	3 3	20	14	Wm. F. Foyer, Selkirk, Man.
107,745	Kenirving	Kingston	1900	Smith's Falls, Ont	"	104 4	20 8	6 7	145	70	Edward Smith, Storrington, Ont.
100,017	Kenneth	Brockville	1889	Alexandria Bay, U.S.A.	"	38 0	6 8	3 3	4	2	Geo. Morrow, Cornwall, Ont.
92,701	Kennina	Winnipeg	1890	Keewatin, Ont.	"	57 0	13 8	3 7	42	28	L. R. Mackey, Keewatin, Ont.
82,329	Kenogami	Quebec	1886	Quebec, Que	"	48 7	12 8	5 0	21	14	Evan J. Price, Quebec, Que.
85,512	Kenozha	Toronto	1883	Gravenhurst, Ont.	"	100 8	18 2	6 2	225	124	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
111,564	Kestrel	"	1900	Toronto, Ont.	"	38 0	8 0	3 5	7	5	James Playfair, Midland, Ont.
100,046	Kilbirnie	Brockville	1887	Alexandria Bay, U.S.A.	"	45 0	7 0	3 7	15	10	R. J. Brodie, Smith's Falls, Ont.
100,409	Kildare	Hamilton	1901	Hamilton, Ont.	"	32 0	7 5	3 6	5	4	Wm. Lafarelle, Hamilton, Ont.
96,988	Kildonan	Vancouver	1891	Victoria, B.C.	"	68 3	14 2	6 9	51	32	Ernest E. Evans, Vancouver, B.C.
97,114	Killarney Belle	Collingwood	1892	Collingwood, Ont.	"	52 0	12 0	5 6	28	19	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,660	King Ben	Kingston	1895	Kingston, Ont	"	108 6	21 7	6 7	145	69	J. G. Hurley, Kingston, Ont.
111,600	King Edward VII.	New Westminster	1901	Port Guichon, B.C.	"	60 0	13 5	6 5	58	40	Venanzie Martinolich, M.O., Port Guichon, B.C.
111,654	Kingston	Montreal	1901	Toronto, Ont.	Wheels—A roues	288 0	36 2	13 3	2925	1909	The Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
94,760	Kingsville	St. John, N.B	1889	Rothesay, N.B.	Screw—A hélice	47 5	14 2	7 5	37	25	Nathaniel C. Scott, St. John, N.B.
107,664	Kiskisink	Quebec	1899	Island of Orleans, Que.		26 6	6 6	3 4	3	3	Nazaire Simoneau, Lake Kiskisink, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
83,159	Kismet	Belleville	1894	Belleville, Ont	Screw—A hélice	36 4	7 2	3 0	5	4	E. B. Burrell, Belleville, Ont.
100,098	Kitty J.	St. John, N.B.	1889	Baldwinsville, New York, U.S.A.	"	27 5	5 8	1 8	1	1	F. Burton, Benton, N.B.
107,200	Klondike	Winnipeg	1896	Prince Albert, N.W.T.	"	42 6	8 8	3 8	8	4	J. M Smith, Prince Albert, N.W.T.
103,928	Klondike	Peterborough	1898	Peterborough, Ont	"	25 0	5 0	3 0	2	1	E. W. Jenkins, Magnetawan, Ont.
103,305	Kokanee	New Westminster	1896	Nelson, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	142 5	24 8	5 7	348	165	C. P. Railway Co., Montreal, Que.
103,164	Kootenay	Vancouver	1897	Nakusp, B.C	"	183 5	32 6	6 2	1117	732	" " "
111,820	Kootenay	"	1900	Nelson, B.C	Screw—A hélice	43 0	8 0	3 9	8	5	Geo. G. Bushby, Vancouver, B.C.
92,596	L. Boyer	Halifax	unk	U.S.A.	"	82 0	17 8	7 4	60	49	The Halifax Tow Boat Co., Ltd., Halifax, N.S.
92,770	L'Ami	Quebec	1890	Lévis, Que	"	38 0	10 7	4 4	16	8	A. Bernier, Lévis, Que.
107,382	L'Ami	Ottawa	1898	Ottawa, Ont	"	36 0	6 2	2 4	2	2	E. Chateauvert, *et al.*, Ottawa, Ont.
78,031	La Belle	Chatham, Ont	1897	Belle River, Ont	"	72 0	20 4	5 9	75	58	H. A. Hackett, Amherstburg, Ont.
82,778	La Canadienne	Ottawa	1880	Port Glasgow, G.B.	"	154 3	22 7	10 9	372	227	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.

59,478	La Have	Lunenburg	1871	Yarmouth, N.S.	"	58 0	15 0	7 0	49	34	A. A. Webber, Dartmouth, N.S.
90,884	La Tour	Yarmouth	1888	"	"	97 3	20 7	7 8	154	99	Hugh B. Cann, Yarmouth, N.S.
100,765	Ladas	Toronto	1894	Cache Bay, Ont.	"	73 0	15 9	7 0	54	37	C. A. Bogert, Toronto, Ont.
61,443	Lady Dufferin	Chatham, N.B.	1874	Miramichi, N.B.	Wheels—A roues	79 5	18 0	4 8	47	29	Joseph A. Russel, Vancouver, B.C.
80,907	Lady Eberth	Owen Sound	1880	Hanover, Ont.	Screw—A hélice	36 6	6 8	3 0	3	2	John Eberth, Hanover, Ont.
74,027	Lady Ellen	Winnipeg	1877	Toronto, Ont.	"	46 0	11 5	5 0	19	13	Hugh Armstrong, Portage la Prairie, Man.
77,863	Lady Forrest	Quebec	1878	Quebec, Que	"	31 0	8 5	3 6	6	4	Godfrey Charles Lomer, Montreal, Que.
111,913	Lady Franklin	Toronto	1901	Sparrow Lake, Ont.	"	36 0	7 6	2 8	5	4	Thos. Stanton, Sparrow Lake, Ont.
78,142	Lady Glover	Port Medway	1877	Preston, G.B.	"	113 0	18 5	10 5	138	94	S. M. Brookfield, Halifax, N.S.
77,911	Lady Ida	Port Hope	1878	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	54 0	11 9	2 5	28	17	John Eldridge, Omemee, Ont.
107,498	Lady Laurier	Quebec	1898	Quebec, Que	Screw—A hélice	22 0	5 5	2 5	2	2	P. Rousseau, Quebec, Que.
100,760	Lady Smith	Toronto	1893	Barrie, Ont.	"	40 0	7 0	2 7	6	4	Charles C. Pilkey, Orillia, Ont.
100,283	Lady of the Lake	Peterborough	1897	Bridgenorth, Ont	"	60 0	10 5	3 6	33	19	W. B. Kelly, Bridgenorth, Ont.
80,846	Lady of the Lake	Halifax	1880	Porter's Lake, N.S.	"	33 5	8 4	4 0	[illegible]	3	John A. McCallum, Windsor, N.S.
90,576	Lady of the Lake	Toronto	1886	Bala, Simcoe Co., Ont.	"	49 6	8 4	4 6	10	7	A. T. Lowe, Bala, Ont.
72,683	Lady of the Lake	Victoria	1878	Dease Lake, Cassiar, B.C.	"	60 0	10 2	5 0	21	13	J. McKenzie, Cassiar, B.C.
....	Lady of the Lake	Montreal	1867	Magog, Que	Wheels—A roues	152 6	25 6	8 9	607	369	F. A. McKinnon, Montreal, Que.
103,661	Lady of the Lake	Winnipeg	1897	Selkirk, Man.	Screw—A hélice	105 0	18 5	8 9	201	155	Northern Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
83,373	Lake Joseph	Toronto	1880	Gravenhurst, Ont.	"	52 0	10 3	4 0	28	19	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
88,537	Lake Michigan	Hamilton	1872	St. Catharines, Ont.	"	136 0	23 9	11 5	588	360	R. O. Mackay, M.O., Hamilton, Ont.
90,778	Lakeside	Windsor, Ont.	1888	Windsor, Ont.	"	121 0	26 0	9 3	348	220	Lakeside Navigation Co., Ltd., Walkerville, Ont.
90,604	Lansdowne	Ottawa	1884	Maccan, N.S.	"	188 6	32 1	15 8	680	463	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
88,629	Lansdowne	Windsor, Ont.	1884	Wyandotte, U.S.A.	Wheels—A roues	294 0	41 3	13 0	1571	908	Grand Trunk Railway Co., Montreal, Que.
103,107	Laprairie	Montreal	1869 1894	Montreal, Que Sorel, Que	"	197 3	28 0	8 2	600	372	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
107,092	Lapwing	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Screw—A hélice	78 9	22 0	6 0	151	98	John C. Foote, Victoria, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Length. Longueur.	Register Dimensions. — Breadth. Largeur.	Register Dimensions. — Depth. Profondeur.	Tonnage — Gross. Brut.	Tonnage — Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
103,891	Lardeau	New Westminster	1896	Lardeau, B.C.	Screw—A hélice	42 2	8 8	4 6	10	7	Fred Robertson Lumber Co., Ltd., Revelstoke, B.C.
85,531	Laura	Chatham, N.B	1883	Yarmouth, N.S.	"	53 3	10 5	4 9	14	8	John C. Miller, Derby, N.B.
107,171	Laura Grace	Port Arthur	1901	Collingwood, Ont.	"	76 0	16 6	11 0	86	58	The Lake Superior Tug Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
94,768	Laura M.	Owen Sound	1894	Meaford, Ont.	"	44 0	10 3	4 6	18	12	John McRae, Meaford, Ont.
107,878	Laura Mc	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	"	26 0	6 2	2 6	2	2	Thomas McConnell, Lindsay, Ont.
103,093	Laurier	Montreal	1893 1899	Sorel, Que. Montreal, Que	"	59 8	16 7	4 0	19	13	Mrs. Elizabeth Brulé, Sorel, Que.
103,356	Le Brochu	Quebec	1894	Cedar Hall, Que.	"	51 5	11 7	6 0	19	13	R. M. Blais, Cedar Hall, Que.
103,147	Le Colon	"	1894	Roberval, Que.	Wheels—A roues	78 8	23 8	4 4	173	109	E. F. Wurtele, Quebec, Que.
103,141	Lea	"	1893	Three Rivers, Que	Screw—A hélice	42 6	9 8	3 4	12	8	J. Arel, Three Rivers, Que.
100,882	Leader	St. John, N.B	1894	St. John, N.B.	"	56 6	13 0	6 0	29	20	R. W. Williams, St. John, N.B.
100,926	Leclair	Ottawa	1885	Ottawa, Ont.	"	16 8	5 6	2 2	1	1	F. Leclair, Ottawa, Ont.
100,049	Lee	Brockville	1897	Kingston, Ont.	"	46 0	9 3	4 1	9	7	J. McGraw, Brockville, Ont.
107,842	Lena	Port Rowan	1898	St. Williams, Ont.	"	45 0	11 5	5 3	20	8	H. Sibble and G. Jones, Port Maitland, Ont.
103,243	Lena	Montreal	1881	Lake Megantic, Que	"	48 3	14 2	4 3	22	15	G. H. Flint, Montreal, Que.

(a)88,453	Lennox	Arichat	1887	Dartmouth, N.S	Wheels—A roues	61 0	17 8	7 5	66	42	John Murchison, Grand River, N.S.
107,818	Lenore	Peterborough	1894	Rice Lake, Ont	Screw—A hélice	37 7	6 3	2 9	8	6	R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
90,816	Lenore	Port Hope	1887	Cobourg, Ont	"	39 0	7 3	3 5	6	4	H. Dennis, Cobourg, Ont.
103,707	Lenore	Halifax	1897	Yarmouth, N.S	"	44 0	11 0	5 0	15	5	J. W. Smith, West Quoddy, N.S.
107,893	Leo	Montreal	1896	Montreal, Que	"	34 9	7 4	3 0	2	1	Wm. Lawlor, Hawkesbury, Ont.
100,928	Leon	Ottawa	1893	High Falls, Que	"	44 7	10 3	3 6	15	12	L. Cyr, High Falls, Que.
107,738	Leone	Kingston	1899	Rockport, Ont	"	37 4	7 0	2 9	4	3	Frederick Huck, Rockport, Ont.
80,903	Leonora	Vancouver	1876	Vancouver, B.C	"	57 0	9 0	5 3	33	18	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
(a)64,131	Leviathan	Victoria	...	Unknown	"	50 5	9 4	3 4	28	19	C. Meyers, New Westminster, B.C.
88,526	Lewis	Hamilton	1887	Hamilton, Ont	"	24 6	6 3	2 0	1	1	John Bradley, Dundas, Ont.
75,638	Lewis Shickluna	St. Catharines	1878	St. Catharines, Ont	"	45 4	11 0	5 7	16	11	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.
107,813	Libbie	Peterborough	1898	Lakefield, Ont	"	28 5	5 8	2 4	3	2	Wellington McDonald, Lakefield, Ont.
107,156	Lightning	Vancouver	1898	Vancouver, B.C	Wheels—A roues	140 0	30 0	5 0	557	351	Edward M. Sullivan, Dawson, Y.T.
94,767	Lillian	Owen Sound	1893	Owen Sound, Ont	Screw—A hélice	30 0	7 1	3 6	5	4	Charles Martin, jr., Midland, Ont.
103,847	Lillian	Ottawa	1896	Ottawa, Ont	"	26 2	6 3	2 0	2	1	S. G. Lindsay, Ottawa, Ont.
103,635	Lillian B	"	1896	"	"	39 6	7 3	2 8	4	3	P. P. Salter, Carleton Place, Ont.
88,238	Lillie	Brockville	1888	Brockville, Ont	"	32 2	6 6	2 9	3	2	C. J. Hay, Brockville, Ont.
85,543	Lillie	Chatham, N.B	1883	Yarmouth, N.S	"	64 9	17 1	7 8	72	49	Robert C. Elkin, M.O., St. John, N.B.
88,521	Lillie	Hamilton	1881	Hamilton, Ont	"	70 0	14 0	5 0	50	34	S. J. Sanford, Barrie, Ont.
97,131	Lillie H	Quebec	1891	Quebec, Que	"	43 1	12 5	5 0	19	7	A. Fraser, Cabano, Que.
94,911	Lillie Smith	Saugeen	1888	Saugeen, Ont	"	130 0	26 0	9 4	275	187	George E. Smith, Southampton, Ont.
103,219	Lillie of the Valley	Ottawa	1891	Deux-Rivières, Ont	"	33 1	7 7	2 5	2	2	P. Sage, Mackey's Station, Ont.
94,985	Lilly	Toronto	1890	Oakville, Ont	"	50 0	13 3	3 2	22	15	The Victoria Harbour Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,198	Lilly	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	"	23 0	5 5	2 9	2	1	Wm. Robertson, Rat Portage, Ont.
80,020	Lilly Glasier	St. John, N.B	1880	Indiantown, St. John, N.B	Wheels—A roues	123 9	21 4	7 2	209	132	Parker Glasier, Lincoln, Sunbury Co., N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
103,574	Lilly May	Collingwood	1895	North River, Ont.	Screw—A hélice	32 0	9 0	5 2	10	7	Henry L. Cane, Newmarket, Ont.
107,255	Lily	New Westminster	1898	New Westminster, B.C.	"	32 0	6 8	3 0	9	6	Lindsay Dauphine, New Westminster, B.C.
111,545	Lily	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	"	29 0	9 7	4 0	7	5	John J. Vickers, Vancouver, B.C.
103,277	Lina	Chatham, N.B	1894	Chatham, N.B	"	53 2	11 7	5 8	26	18	Robert Loggie, Black Brook, N.B.
92,735	Lincoln	Toronto	1888	Hamilton, Ont.	"	130 0	25 2	9 0	337	219	R. W. Hamlin, St. Catharines, Ont.
74,342	Lion	Port Hawkesbury	1876	Pictou, N.S.	"	49 5	13 3	5 1	20	13	George C. Read, Oxford, N.S.
100,250	Lion	Halifax	1888	Halifax, N.S.	"	47 4	15 6	5 0	27	18	Lewis Hefler, Halifax, N.S.
92,758	Little Emely	Quebec	1889	Quebec, Que.	"	28 0	8 0	3 2	6	4	Louis Gagnon, Pentecost River, Que.
80,725	Little Emily	"	1875	Montreal, Que.	"	26 1	5 6	2 5	3	2	Gordon Andrews, Quebec, Que.
85,474	Little Gem	Port Dover	1886	Simcoe, Ont.	"	24 4	6 5	2 3	2	2	Henry Groff, Simcoe, Ont.
103,849	Little Roxy	Ottawa	1896	Baie des Pères, Que.	"	41 7	8 3	3 0	12	7	N. Rothchilds, Baie des Pères, Que.
83,076	Lizzie	"	1881	Sand Point, Ont.	"	37 0	5 8	2 4	2	1	D. K., Cowley, Nepean, Ont.
103,223	Lizzie	"	1885	Kingston, Ont.	"	23 3	4 4	2 0	1	1	J. Gillies, Carleton Place, Ont.
107,131	Lizzie May	Goderich	1897	Goderich, Ont.	"	55 0	12 1	4 8	18	12	Jas. Clark, Goderich, Ont.

111,565	Llano	Toronto	1900	Toronto, Ont.	"	53 0	8 0	3 8	11	8	Elmore Harris, Toronto, Ont.
94,927	Lloyd S. Porter	Picton, Ont.	1893	Port Huron, U.S.A.	"	159 7	29 5	10 0	489	379	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
100,198	Logger	Vancouver	1891	Vancouver, B.C.	"	44 0	14 0	3 9	19	13	Lawrence O'Brien, Vancouver, B.C.
100,200	Lois	"	1891	"	"	48 0	13 5	5 8	25	17	J. A. Cates, Vancouver, B.C.
92,437	Longford	Toronto	1887	Orillia, Ont.	"	80 0	16 0	6 4	53	36	Wm. Thompson, Orillia, Ont.
90,531	Longueuil	Montreal	1884 1900	Montreal, Que. Sorel, Que.	Wheels—A roues	170 1	57 5	9 1	379	231	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,501	Lord Roberts	St. John, N.B	1900	St. John. N.B	Screw—A hélice	61 0	16 5	7 6	56	38	E. G. Tennant, Atlin, B.C.
96,049	Lord Stanley	Ottawa	1889	Meadowside, G.B.	"	140 0	24 1	11 3	276	86	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
107,940	Lorelei	New Westminster	1898	Skagway, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	49 6	10 0	3 1	32	20	E. G. Tennant, Atlin, B.C.
107,816	Lorielie	Peterborough	1899	Lakefield, Ont.	Screw—A hélice	38 2	7 7	2 9	6	4	Melville Strickland, Lakefield, Ont.
100,758	Lorna Doone	Toronto	1893	Orillia, Ont	"	36 0	8 0	4 2	5	4	H. Pellatt, Toronto, Ont.
103,576	Lorna Doone	Collingwood	1896	Parry Sound, Ont.	"	61 0	8 8	4 2	25	18	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
78,041	Lorne	Quebec	1879	Derby, N.B.	"	43 0	6 8	3 1	6	4	Charles King, Quebec, Que.
94,809	Lorne	Victoria	1889	Victoria, B.C.	"	151 0	26 0	13 2	288	159	Jas. Dunsmuir, Victoria, B.C.
103,884	Lorne Hall	Ottawa	1895	Cook's Mills, Ont.	Wheels—A roues	37 0	16 0	3 6	11	9	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
71,170	Lothair	Port Hope	1872	St. Catharines, Ont.	Screw—A hélice	129 8	23 1	11 7	413	281	J. C. Miller, Parry Sound, Ont.
103,659	Lotta S.	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont.	"	56 0	13 0	5 9	48	33	Northwest Fish Co., Winnipeg, Man.
83,453	Lottie	Victoria	1883	Victoria, B.C.	"	51 0	12 5	5 5	29	11	Mrs. Jessie McLellan, Vancouver, B.C.
90,608	Lottie	Ottawa	1885	Aylmer, Que.	"	40 0	8 4	4 6	10	9	Canadian Pacific Railway Co, Montreal, Que.
111,547	Lottie N.	Vancouver	1900	Irving, B.C.	"	58 0	14 0	7 7	34	14	Frank Inrig, Irving, Skeena River, B.C.
107,540	Lotus	St. John, N.B.	1890	St. John, N.B.	"	31 0	7 0	3 5	4	3	F. Tapley, St. John, N.B.
72,959	Louisa	St. Catharines	1875	Port Dalhousie, Ont.	"	26 6	6 6	3 3	6	5	C. Cottrell, Sault Ste. Marie, Ont.
83,582	Louisburg	Montreal	1881	Sunderland, G.B.	"	260 0	36 0	18 5	1816	1182	The Dominion Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
103,447	Louise	Ottawa	1887	Carleton Place, Ont.	"	25 2	5 0	2 6	1	1	J. E. Turgeon, Ottawa, Ont.
107,420	Louise	Montreal	1899	New York, U.S.A.	"	18 7	4 9	2 1	1	1	Walter Kavanagh, Montreal, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
80,947	Loyalist	Chatham, N.B	1882	Chatham, N.B	Wheels—A roues	62 2	11 2	4 4	18	11	R. P. Whitney, North Esk, N.B.
85,581	Loyalist	St. John, N.B	1882	Portland, N.B	Screw—A hélice	27 5	6 0	3 6	3	2	Thos. Miller, St. John, N.B.
103,969	Lucia	Montreal	1898	Sorel, Que	"	66 7	15 1	7 1	41	28	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
75,526	Lucie	"	1877	"	Wheels—A roues	49 0	12 3	3 5	24	17	Joseph Duval, Nicolet, Que.
80,591	Luella	Toronto	1880	Toronto, Ont	Screw—A hélice	66 0	13 3	6 0	38	26	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,166	Lunenburg	Lunenburg	1891	Mahone Bay, N.S.	"	124 9	23 5	12 5	266	113	R. J. Leslie and G. C. Hart, J.O., Halifax, N.S.
90,780	Lurline	Windsor, Ont	1888	Windsor, Ont	"	78 8	16 3	7 8	66	40	J. H. Walker, Walkerville, Ont.
100,229	Lurline	Halifax	1893	New York, U.S.A	"	21 0	5 4	3 2	2	1	F. D. Corbett, Halifax, N.S.
96,845	Luther Westover	Sarnia	1877	Bay City, U.S.A	Wheels—A roues	112 8	19 0	6 3	127	80	Boutelle Towing & Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
107,884	Lyon C.	Montreal	1900	Montreal, Que	Screw—A hélice	55 5	10 9	5 3	19	13	Mrs. Elizabeth Brulé, Sorel, Ont.
94,905	Lytton	New Westminster	1890	Revelstoke, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	131 0	25 5	4 8	452	285	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,137	M. E. Hackett	Quebec	1894	Quebec, Que	Screw—A hélice	70 2	18 8	7 4	78	53	W. Hackett, Quebec, Que.

103,571	M. G. McDonald..	Collingwood........	1895	Collingwood, Ont.......	"	58 0	13 0	6 0	29	20	J. P. McDonald, Blind River, Ont.
77,598	M. P. Davis......	Montreal..........	1879	Lachine, Que............	"	40 5	10 7	5 3	11	8	The Harbour Commissioners, Montreal, Que.
....	M. T. Co. (No. 1).	"	1871	Montreal, Que..........	"	84 2	24 5	8 1	148	41	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,434	Mabel	Toronto	1886	Penetanguishene, Ont...	"	39 0	10 4	3 6	11	8	R. Miller and J. 'Miller, J. O., Ingersoll, Ont.
100,044	Mabel C.........	Brockville..........	1893	Brockville, Ont..	"	25 0	6 2	3 6	4	3	Department of Interior, Ottawa, Ont.
107,259	Mabel F..........	New Westminster...	1898	Linderman, B.C........	" ..	40 0	10 0	4 0	10	7	John M. Flower, Linderman, B.C.
107,365	Mabel G...... ...	Toronto	1898	Penetanguishene, Ont...	"	36 0	8 3	3 6	10	8	Wm. McM. Thompson, Penetanguishene, Ont.
103,787	Mabel K..........	Shelburne	1898	Lockeport, N.S.........	"	41 9	11 0	5 3	15	10	Chas. E. Smith, Sambro, N.S.
107,195	Mabel M.........	Saugeen	1901	Port Elgin, Ont.........	"	39 0	7 0	3 6	7	5	Andrew Campbell, Port Elgin, Ont.
100,037	Mabel Macdonald.	Toronto	1891	Toronto, Ont......	"	64 0	14 3	7 8	42	28	Alexander Manning and R. Macdonald, J. O., Toronto, Ont.
107,445	Mable...... ...	Vancouver..........	1898	Vancouver, B.C.........	"	31 6	8 8	3 4	5	4	Henry Riefit, Vancouver, B.C.
103,974	Macannamac......	Quebec.	1891	Carleton Place, Ont.....	"	30 2	6 6	3 1	4	4	Megantic Fish & Game Club, Agnes, Que.
93,932	Macassa..	Hamilton	1888	Port Glasgow, G.B......	"	154 4	24 1	16 3	459	164	Hamilton Steamboat Co., Ltd., Hamilton, Ont.
111,568	McLean Bros.....	Toronto	1900	Goderich, Ont	"	22 3	5 0	2 1	2	1	Frank H. McLean, Stratford, Ont.
88,321	McNaughton. ...	Montreal.....	1886	Lévis, Que..............	" ...	92 0	18 4	8 4	137	37	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
100,424	Madawaska..	Ottawa.............	1893	Arnprior, Ont	"	37 0	15 0	3 0	15	7	H. F. McLachlin, Arnprior, Ont.
103,813	Madge.......	Belleville...	1898	Belleville, Ont..........	"	36 8	7 5	4 0	9	6	P. C. Jones, Belleville, Ont.
74,377	Maggie......	St. Catharines... ..	1873	Buffalo, U.S.A...... ...	"	62 0	16 0	6 2	37	26	Edward Armstrong, Port Colborne, Ont.
100,160	Maggie.....	Lunenburg....	1891	Lunenburg, N.S.	"	47 0	11 8	5 2	19	13	G. W. Naas, Lunenburg, N.S.
75,646	Maggie A. Bennett	St. Catharines.......	1880	Port Robinson, Ont.....	"	56 0	14 6	7 3	34	12	Robt. Ross, M. O., Port Robinson, Ont.
71,192	Maggie Bell	Quebec......	1874	Hull, Que	Wheels—A roues....	133 0	24 0	7 5	261	118	J. T. Ross, Quebec, Que.
94,752	Maggie M	St. John, N.B .. .	1888	Portland, N.B	Screw—A hélice ...	68 3	16 3	8 7	66	45	Wm. H. Mowry, St. John, N.B.
85,329	Maggie McLean..	Owen Sound...	1886	Sauble Mills, Ont..	"	69 0	14 0	6 6	37	25	A. Wright, Toronto, Ont.
83,387	Maggie Mason....	Toronto	1882	Toronto, Ont.....	"	53 0	17 0	5 4	56	38	O. Matthews and A. Matthews, J.O., St. Catharines, Ont.
96,908	Maggie May.....	Kingston.....	1891	Washburne, Ont........	"	51 7	13 2	5 4	29	20	John Randell, Seeley's Bay, Ont.

ALPHABÉTICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
94,683	Maggie May	Collingwood	1889	Meaford, Ont.	Screw—A hélice	58 0	14 0	6 0	46	31	W. Frazer, Little Current, Ont.
100,086	Maggie Miller	St. John, N.B.	1892	Millidgeville, N.B.	Wheels—A roues	78 5	24 0	5 7	105	66	Robert W. White, St. John, N.B.
90,706	Maggie R. King	Montreal	1872	Port Robinson, Ont.	Screw—A hélice	50 0	13 0	6 0	27	18	I. Clement, Montreal, Que.
90,700	Maggie R. Mitchell	St. Catharines	1873	Port Robinson, Ont.	"	50 0	13 9	7 4	40	27	Alex. Muir, Port Dalhousie, Ont.
103,167	Magnet	Vancouver	1897	Unknown	"	47 0	11 3	5 2	24	16	G. I. Wilson, Vancouver, B.C.
103,690	Magnolia	Toronto	1898	Midland, Ont.	"	136 0	21 4	13 7	367	191	Jas. Playfair, Midland, Ont.
107,781	Mahigama	Ottawa	1899	Pembroke, Ont.	"	60 7	12 2	5 0	20	19	Jas. McCool, Fort William, Que.
90,701	Maid of the Mill	St. Catharines	1886	Port Robinson, Ont.	"	33 6	8 6	4 1	8	6	Jas. Canniff, Toronto, Ont.
33,539	Maid of the Mist	Chatham, N.B.	1854	U.S.A.	Wheels—A roues	85 0	22 7	8 0	194	117	H. E. Ross, Sydney, N.S.
90,692	Maid of the Mist	St. Catharines	1885	Niagara Falls, Ont.	Screw—A hélice	71 1	16 1	6 6	62	33	Richard Carter, Niagara Falls, Ont.
97,112	Maida	Collingwood	1888	Little Current, Ont.	"	29 0	9 0	2 9	3	2	T. J. Bateman, Sheguindah, Ont.
100,804	Maine	Victoria	1894	Victoria, B.C.	"	34 4	9 0	4 0	9	6	R. Tennant, Skidegate, B.C.
100,950	Majestic	Collingwood	1895	Collingwood, Ont.	"	209 0	35 0	12 6	1578	1073	Northern Navigation Co. of Ontario, Ltd., Collingwood Ont.,
107,203	Majestic	Winnipeg	1898	Fort Frances, Ont.	"	82 0	15 6	4 8	135	95	Walter Ross, Rat Portage, Ont.

107,693	Majestic	Montreal	1899	Toronto, Ont.	"	110 0	21 9	5 2	275	156	The Richelieu River Navigation Co., Ltd., Montreal, Que.
103,922	Majestic	Peterborough	1897	Young's Point, Ont.	"	76 0	15 5	4 0	68	53	P. P. Young, Young's Point, Ont.
103,714	Malcolm Cann	Yarmouth	1898	Lockeport, N.S.	"	112 0	20 1	10 8	212	78	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
107,243	Mamie	New Westminster	1892	New Westminster, B.C.	"	32 0	6 0	3 0	5	4	A. M. Snider, Vancouver, B.C.
90,807	Mamie	Victoria	1887	False Creek, Vancouver, B.C.	"	76 0	19 0	7 0	90	61	Victoria Canning Co. of B.C., Ltd., Victoria, B.C.
70,709	Manauense	"	1875	Port Glasgow, G.B.	"	281 1	32 1	23 2	1672	976	The British Columbia Steamship Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,875	Maneta	Lindsay	1900	Bobcaygeon, Ont.	"	66 0	13 4	3 8	34	23	Geo. A. Smith, Bobcaygeon, Ont.
64,946	Manitoba	Quebec	1871	Quebec, Que	Wheels—A roues	115 4	20 6	7 1	356	198	John Kelly, Carillon, Que.
94,879	Manitoba	Montreal	1889	Owen Sound, Ont.	Screw—A helice	303 0	38 1	14 7	2616	1699	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
111,451	Manitou	Winnipeg	1900	Winnipegosis, Man.	"	92 0	18 8	6 4	108	59	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
107,692	Manolia	Toronto	1898	Toronto, Ont.	"	30 4	8 8	3 9	6	4	E. J. Minett, Toronto, Ont.
96,711	Mansfield	Ottawa	1889	Ottawa, Ont.	"	104 6	31 8	9 0	169	137	Mrs. Anne Mansfield, Ottawa, Ont.
....	Manxman	Montreal	1873	Sorel, Que	Wheels—A roues	72 5	16 0	4 6	74	47	J. O. Lafrenière, Montreal, Que.
92,687	Maple Leaf	Pictou, N.S.	1891	Pictou, N.S.	"	87 8	21 5	7 0	129	81	G. H. Elliott, Pictou, N.S.
103,679	Maple Leaf	Toronto	1892	Toronto, Ont.	Screw—A hélice	37 0	7 0	3 0	12	8	S. Brown, Bracebridge, Ont.
100,033	Maple Leaf	"	1891	"	"	38 3	8 4	4 4	7	5	Gardner Boyd, Toronto, Ont.
100,407	Maple Leaf	Hamilton	1898	Hamilton, Ont.	"	35 0	9 3	6 6	11	7	Robt. J. Larkin, Hamilton, Ont.
71,164	Maple Leaf	Peterborough	1884	Lindsay, Ont.	"	59 0	12 0	4 2	26	18	The Kennedy & Davis Milling Co., Ltd., Lindsay, Ont.
107,210	Maple Leaf	Winnipeg	1899	Rat Portage, Ont.	"	69 0	16 5	6 2	82	50	The Rainy River Navigation Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
107,697	Margherita	Toronto	1899	Midland, Ont.	"	57 0	10 5	6 8	31	15	James Playfair, Midland, Ont.
94,848	Marguerite	Windsor, Ont.	1879	Detroit, U.S.A.	"	35 2	8 1	3 5	8	5	John Anderson, Windsor, Ont.
92,510	Marguerite	St. Andrews	1877	Newbury, U.S.A.	"	44 4	11 7	7 0	20	12	Benj. F. DeWolf, St. Andrews, N.B.
66,045	Marie	Quebec	1872	Sorel, Que.	"	72 1	15 5	3 3	31	21	H. Brulé, Sorel, Que.
103,573	Marie	Collingwood	1895	Parry Sound, Ont.	"	42 0	10 0	5 6	12	8	J. Galna, Parry Sound, Ont.
103,816	Marie	Belleville	1895	Detroit, U.S.A.	"	34 7	7 0	3 6	3	2	Wm. Black, Belleville, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,498	Marie Alma	Quebec	1900	Roberval, Que	Screw—A hélice	64 0	14 2	5 0	52	36	Joseph Derry, Roberval, Que.
100,358	Marie Josephine	"	1891	Rivière du Loup, Que	"	88 4	22 8	8 2	117	80	A. Gagnon, Quebec, Que.
92,754	Marie Louise	"	1889	Lévis, Que	Wheels—A roues	93 6	17 6	5 9	99	63	Cascapedia Pulp & Lumber Co., Quebec, Que.
111,627	Marie Louise	"	1896	Trois Rivière, Que	Screw—A hélice	37 7	7 6	3 7	6	5	Joseph Veilleux, Alma Ville, Shawenegan Falls, Que.
107,876	Marie Louise	Lindsay	1900	Lindsay, Ont	"	51 7	14 8	5 2	32	15	Jos. Briggs Parkin, Lindsay, Ont.
103,935	Marietta	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	"	44 6	9 3	3 9	7	5	Jos. L. Phillips, Mira Gut, N.S.
85,532	Marina	Yarmouth	1883	Tusket, N.S	"	66 0	14 7	5 8	32	16	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
85,657	Marion	Halifax	1876	New York, U.S.A	Wheels—A roues	142 4	26 5	8 0	478	269	Bras d'Or Steamboat Co., Ltd., North Sydney, N.S.
94,801	Marion	Victoria	1888	Golden, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	61 0	10 0	3 0	15	9	F. P. Armstrong, Golden, B.C.
100,291	Marion	Pictou, N.S	1890	Douglastown, N.B	Screw—A hélice	47 0	8 5	4 0	12	8	Thos. Rod. Powell, Pictou Landing, N.S.
107,248	Marjorie	Dawson	1898	New Westminster, B.C	"	36 5	8 3	3 0	20	12	H. C. Lisle, Dawson, Y.T.
83,160	Marmora	Belleville	1896	Marmora, Ont	"	35 0	8 8	4 5	13	9	Geo. B. Bleecker, Marmora, Ont.
88,488	Marquis	Winnipeg	1882	Winnipeg, Man	Wheels—A roues	201 0	33 5	5 3	754	475	Winnipeg & Western Transportation Co., Ltd, Winnipeg, Man.
71,173	Marquis of Lorne	Ottawa	1874	Kingston, Ont	Screw—A hélice	54 6	10 1	5 3	20	11	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.

100,871	Martello	St. John, N.B	1893	Jemseg, N.B	"	51 5	13 0	6 0	34	23	J. F. Bridges, Gagetown, N.B.
71,214	Mary	Sarnia	1874	Port Huron, U.S.A	"	64 5	16 2	7 0	62	28	P. Larkin, St. Catharines, Ont.
100,941	Mary	Ottawa	....	....	"	22 5	5 3	2 6	2	1	J. Stewart McCracken, Ottawa, Ont.
61,154	Mary A. Laughlin.	Toronto	1871	Buffalo, U.S.A	"	48 0	10 5	5 0	23	12	Alex. Manning and Rudolph Macdonald, J.O., Toronto, Ont.
77,550	Mary Ann	Pictou, N.S	1880	Wallace, N.S	"	50 5	12 3	6 7	25	17	O. Smith, Richibucto, N.B.
92,647	Mary Arnott	Wallaceburg	1886	Midland, Ont	"	31 0	10 0	3 2	8	6	D. Lowery, Brantford, Ont.
71,113	Mary Beck	Collingwood	1876	Penetanguishene, Ont	"	48 0	10 4	5 2	16	11	John Gidley, Penetanguishene, Ont.
....	Mary Ellen	Port Hope	1868	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	55 1	13 6	3 1	81	51	Wm. Needler, Lindsay, Ont.
103,821	Mary Ellen	Cornwall	1896	Cornwall, Ont	Screw—A hélice	57 4	13 4	8 8	20	14	J. Jessamin and M. Jessamin, Cornwall, Ont.
72,966	Mary Ethel	Picton, Ont.	1879	Trenton, Ont	Wheels—A roues	93 0	15 0	5 4	99	56	Trenton & Bay of Quinté Nav. Co., Ltd., Trenton, Ont.
107,839	Mary F. Graff	Victoria	1898	Seattle, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	177 6	35 7	6 0	864	544	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
88,491	Mary Hatch	Winnipeg	1881	Rat Portage, Ont	Screw—A hélice	107 6	20 0	6 8	121	82	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
85,523	Mary Louise	Toronto	1884	Franklin, Ont	"	68 0	15 6	6 6	64	43	Geo. F. Marsh, Huntsville, Ont.
90,740	Mary Odell	Chatham, N.B	1881	Bristol, Maine, U.S.A	"	55 8	12 7	6 0	29	20	F. P. Loggie, Chatham, N.B.
97,019	Mary R	St. Catharines	1897	Port Colborne, Ont	"	47 3	16 0	9 6	44	30	David McLeod, Port Colborne, Ont.
(a)83,393	Mascot	Halifax	1881	Halifax, N.S	"	50 0	12 3	5 8	23	15	Acadia Sugar Refining Co., Ltd., Halifax, N.S.
92,415	Mascott	Chatham, N.B	1888	Chatham, N.B	"	69 1	19 0	8 4	71	48	Wm. Richards & Co., Ltd., Chatham, N.B.
94,764	Mascott	Owen Sound	1890	Meaford, Ont	"	52 9	12 5	4 9	21	14	James Pilgrim, Meaford, Ont.
90,572	Mascotte	Toronto	1886	Toronto, Ont	"	70 0	13 8	3 0	49	33	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,549	Mascotte	Halifax	1896	Dartmouth, N.S	"	64 2	14 6	6 0	35	24	Acadia Sugar Refining Co., Ltd., Halifax, N.S.
100,396	Masonic	Hamilton	1893	Hamilton, Ont	"	58 4	10 6	3 9	39	26	Penetanguishene Navigation Co., Ltd., Penetanguishene, Ont.
103,569	Massawippi	Montreal	1895	North Hatley, Que	"	40 0	7 6	3 4	4	3	Jos. A. Sampson, North Hatley, Que.
107,416	Mathilda	"	1899	Sorel, Que	"	72 0	20 1	10 4	114	69	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
73,947	Mattawan	Ottawa	1876	Portsmouth, Ont	"	50 0	10 4	3 2	22	15	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
69,615	Maud	Quebec	1874	New Liverpool, Que	Wheels—A roues	72 5	15 8	5 7	54	34	P. E. Panneton, Three Rivers Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
92,728	Maud	Toronto	1887	Penetanguishene, Ont.	Screw—A hélice	71 0	12 4	5 6	40	27	David Davidson, Township of King, Ont.
107,386	Maud	Ottawa	1898	Grand Rapids, U.S.A.	"	16 0	3 8	1 8	1	1	G. W. Smith, Gatineau Point, Que.
107,172	Maud C.	Port Arthur	1897	Rossport, Ont.	"	30 0	9 2	. .	5	3	Thos. Craigie, Rossport, Ont.
94,915	Maud L	Kingston	1888	Sauble River, Ont.	"	45 0	10 0	4 0	14	10	Mrs. Naomi Hurley, Kingston, Ont.
94,687	Maud S	Collingwood	1889	Collingwood, Ont.	"	44 0	10 6	4 8	14	11	H. N. Truesdell, Collingwood, Ont.
....	Maude	Montreal	1871	Montreal, Que.	Wheels—A roues	112 4	21 1	7 4	269	144	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
64,136	Maude	Victoria	1872	San Juan Island, U.S.A.	Screw—A hélice	113 5	21 0	9 0	175	94	Canadian Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,812	Maude Moore	Peterborough	1899	Peterborough, Ont.	"	42 0	8 4	3 5	9	6	W. J. Snodgrass, Okanagan Falls, B.C.
107,162	Maxie	Collingwood	1898	Meaford, Ont.	"	44 0	11 2	3 8	16	11	Wm. J. Taylor, Port Maitland, Ont.
107,450	May	Vancouver	1898	Birkenhead, G.B.	"	31 5	7 3	3 8	6	4	Geo. Howe, Union Bay, B.C.
107,460	May	"	1899	Vancouver, B.C.	"	29 0	8 7	3 3	8	5	Mrs. M. E. Stevens, Moodyville, B.C.
85,292	May	Montreal	1881 1899	Buffalo, U.S.A. Montreal, Que.	"	44 0	12 2	5 8	21	14	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
97,105	May B.	Port Burwell	1900	Port Burwell, Ont.	"	49 0	10 1	3 6	10	6	C. C. Bates, Clear Creek, Ont.
100,751	May Bird	Toronto	1893	Toronto, Ont.	"	76 0	19 0	3 9	46	32	G. Hastings and S. W. Marchmont, J.O., Toronto, Ont.

75,698	May Flower	Quebec	1878	Quebec, Que	"	35 9	9 3	6 0	13	9	P. J. Holden, Quebec, Que.
94,690	May Flower	Collingwood	1890	Port Severn, Ont	"	49 0	10 0	4 0	26	17	F. Morrna, Waubaushene, Ont.
103,929	May Flower	Peterborough	1897	Peterborough, Ont	"	25 5	6 4	3 0	6	4	Elizabeth Donnell, Peterborough, Ont.
72,587	May Flower	Kingston	1877	Kemptville, Ont	"	50 2	9 3	4 0	29	16	James McLaren, Buckingham, Que.
90,788	May Queen	Victoria	1887	Victoria, B.C	"	42 2	9 5	4 1	14	9	Victoria Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
59,243	May Queen	St. John, N.B	1869	Carleton, St. John, N.B.	Wheels—A roues	160 0	24 7	8 4	539	340	C. W. Brannen, St. John, N.B.
97,065	May Queen	Charlottetown	1892	Charlottetown, P.E.I	Screw—A hélice	53 3	16 0	5 8	36	18	E. Doherty, Pictou, N.S.
94,987	Mayflower	Toronto	1890	Toronto, Ont	Wheels—A roues	140 2	28 2	6 8	189	119	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
92,681	Mayflower	Pictou, N.S	1875	Montreal, Que	Screw—A hélice	125 0	23 5	11 0	392	236	C. R. Scoles, New Carlisle, Que.
83,125	Mayflower	Halifax	1881	Halifax, N.S	"	48 8	9 8	6 0	18	10	Walter Cavill, Halifax, N.S.
85,521	Mazeppa	Hamilton	1884	Toronto, Ont	"	101 0	20 0	5 7	146	87	J. H. McLaughlin, Owen Sound, Ont.
90,483	Meadow Flower	Halifax	1885	Dartmouth, N.S	"	33 0	9 0	3 5	7	4	E. C. Whitman, Canso, N.S.
100,754	Medora	Toronto	1893	Gravenhurst, Ont	"	122 6	25 4	8 5	299	203	The Muskoka & Georgian Bay Navigation Co., Ltd., Gravenhurst, Ont.
94,715	Melbourne	Port Stanley	1893	Montreal, Que	"	179 6	26 0	11 3	894	540	The Melbourne SS. Co., Ltd. Montreal, Que.
111,917	Menodora	Toronto	1901	Midland, Ont	"	67 5	16 0	6 3	73	50	Midland Towing & Wrecking Co., Midland, Ont.
111,590	Mermaid	Peterborough	1901	Millbrook, Ont	"	32 3	7 3	3 2	11	7	Dr. Henry A. Turner, Millbrook, Ont.
83,116	Mermaid	Halifax	1881	Yarmouth, N.S	"	50 0	11 5	5 0	15	11	Sandy Cove Sea Bathing Co., Halifax, N.S.
88,367	Mermaid	Vancouver	1884	Victoria, B.C	"	94 0	18 0	4 6	129	87	New Vancouver Coal Mining & Land Co., Ltd., Nanaimo, B.C.
74,264	Merrimac	Sydney	1876	Quebec, Que	"	73 5	17 6	10 0	86	26	Jas. W. Gordon, North Sydney, N.S.
64,945	Mersey	Quebec	1871	Point Lévis, Que	"	72 0	15 5	8 2	60	34	R. W. Battis, Quebec, Que.
48,178	Messenger	"	1863	Buffalo, U.S.A	"	56 0	12 9	6 4	29	18	George H. Tate, Montreal, Que.
107,349	Messenger	Yarmouth	1901	Shelburne, N.S	"	97 0	20 0	8 4	112	49	Samuel E. Messenger, Yarmouth, N.S.
88,430	Meta	St. John, N.B	1884	Rothesay, N.B	"	34 0	7 9	3 6	5	3	Parker Glasier, Lincoln, N.B.
51,668	Metamora	Toronto	1864	Cleveland, U.S.A	"	115 0	39 3	10 8	239	152	J. Playfair and W. A. Clark, jr., J.O., Collingwood, Ont.
107,084	Meteor	Ottawa	1897	Opemican, Que	"	130 5	27 0	7 4	299	204	A. Lumsden, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
110,991	Midland Queen....	Toronto	1901	Dundee, Scotland.......	Screw—A hélice ...	249 0	42 4	20 5	1993	1349	Wm. H. Featherstonhaugh, Midland, Ont.
107,503	Mignon	Quebec......	1894	Quebec, Que...........	"	23 8	6 2	2 7	2	2	C. G. Plamondon, Quebec, Que.
103,667	Mikado	Winnipeg..........	1897	Rat Portage, Ont..	"	40 0	10 3	4 4	25	17	Mikado Gold Mining Co., Rat Portage, Ont.
92,283	Mikado	Owen Sound	1886	Owen Sound, Ont.. ...	"	25 6	8 3	2 5	1	1	John J. Douglas, Owen Sound, Ont.
96,896	Mildred	Ottawa........ ...	1891	Kingston, Ont........	"	46 4	9 2	3 7	15	13	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
100,666	Mildred	Belleville...........	1895	"	"	34 5	7 8	3 0	5	3	B. A. Coulderg, Belleville, Ont.
103,267	Mildred	St. John, N.B.....	1897	Cambridge, N.B........	"	54 0	14 7	7 0	40	27	John E. Moore, St. John, N.B.
92,696	Miles.......	Winnipeg...........	1889	Selkirk, Man...........	"	75 0	16 3	6 7	63	43	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
111,978	Milkmaid	Vancouver..........	1901	Vancouver, B.C.........	"	31 6	8 7	3 4	7	5	Alexander Ross, Mission, B.C., and George Hay, Vancouver, B.C.
90,448	Millie Howell.....	Winnipeg..........	1886	Selkirk, Man...........	"	50 3	11 1	4 4	24	16	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,305	Millie K..........	Windsor, N.S.	1900	Whitewater, N.S	"	48 0	13 0	5 2	20	7	The Nova Scotia Produce Co., Ltd., Canning, N.S.
80,590	Minden	Toronto	1880	Minden, Ont....	" ...	30 8	7 5	2 6	4	3	James Lunan, Minden, Ont.
100,391	Minerva..........	Hamilton	1891	Hamilton, Ont...	"	33 8	7 4	3 9	4	3	James Irwin, Hamilton, Ont.
....	Minerva.....	Chippawa	1869	Thorold, Ont...........	"	56 0	13 0	6 0	27	19	Alex. Fraser, Thorold, Ont.

107,361	Minitaga	Toronto	1898	Midland, Ont.	"	77 3	16 5	8 4	73	29	James Playfair, Midland, Ont.
100,030	Mink	"	1891	Port Carling, Ont.	"	72 0	11 0	3 8	56	38	Wm. Hanna, Port Carling, Ont.
103,881	Mink	Ottawa	1896	Gordon Creek, Que.	"	37 0	16 0	3 5	14	9	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
92,620	Minnehaha	Port Arthur	1888	Peterborough, Ont	"	27 5	6 3	....	2	1	Sidney Smith, Port Arthur, Ont.
78,027	Minnehaha	Collingwood	1882	Parry Sound, Ont.	"	60 0	13 0	6 6	32	22	John C. Miller, Parry Sound, Ont.
96,981	Minnehaha	New Westminster	1890	New Westminster, B.C.	"	37 0	6 5	3 0	7	5	James Hunter, Victoria, B.C.
100,139	Minnetonka	Winnipeg	1891	Fort Frances, Ont.	"	55 6	12 6	6 8	68	46	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
107,822	Minnewanka	Montreal	1899	New York, U.S.A.	"	31 0	7 0	3 6	5	4	The Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,572	Minnie D.	Collingwood	1889	Hamilton, Ont	"	24 8	6 6	3 3	3	2	J. Larson, Parry Sound, Ont.
61,123	Minnie F. Parsons	Montreal	1868	Buffalo, U.S.A.	"	59 5	15 0	6 5	46	22	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
(a)90,696	Minnie Hall	St. Catharines	1869	St. Catharines, Ont.	"	68 0	14 0	7 4	62	42	John Waldie, Toronto, Ont.
107,889	Minnie M.	Montreal	1884	Detroit, U.S.A.	"	140 0	30 0	10 0	613	276	The Algoma Central Railway Co., Sault Ste. Marie, Ont.
78,028	Minnie Martin	Collingwood	1882	Port Severn, Ont.	"	30 0	9 7	6 6	10	7	Charles Martin, Port Severn, Ont.
107,468	Minnie May	Lindsay	1894	Coboconk, Ont.	Wheels—A roues	42 5	8 0	3 0	10	8	John R. Phillips, Coboconk, Ont.
74,389	Minnie Wade	Toronto	1871	Penetanguishene, Ont.	Screw—A hélice	35 0	8 4	3 2	9	6	J. D. Johnston, Belle Ewart, Ont.
100,032	Minota	"	1891	Toronto, Ont.	"	65 5	11 2	5 7	29	19	E. B. Osler, Toronto, Ont.
92,618	Minota	Port Arthur	1890	Vermillion Bay, Ont.	"	63 0	17 2	5 0	35	24	J. Bowman, Rossport, Ont.
111,591	Minto	New Westminster	1900	Harrison River, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	60 0	9 2	2 4	36	23	R. C. Menton, M.O., Harrison River, B.C.
107,453	Minto	Vancouver	1898	Nakusp, B.C.	Wheels—A roues	161 7	30 1	5 1	829	522	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,787	Minto	Ottawa	1899	Dundee, Scotland	Screw—A hélice	225 0	32 7	18 3	1090	372	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
88,666	Miramichi	Chatham, N.B	1885	Chatham, N.B.	"	85 7	17 3	6 9	75	51	Miramichi Steam Navigation Co., Chatham, N.B.
66,023	Miramichi	Quebec	1864	London, G.B.	Wheels—A roues	228 7	24 6	18 7	727	491	Quebec & Gulf Ports Steamship Co., Quebec, Que.
92,282	Mischief	Owen Sound	1886	Owen Sound, Ont.	Screw—A hélice	31 0	9 0	4 8	9	6	H. E. C. Carry and Daniel Dunn, Bruce Mines, Ont.
107,513	Mist	Victoria	1897	Seattle, U.S.A.	"	46 7	12 0	3 9	29	20	Jas. F. Fell, Victoria, B.C.
100,854	Mistassini	Quebec	1891	Roberval, Que	Wheels—A roues	130 0	22 4	8 2	235	148	E. F. Wurtele, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Registered. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,461	Mizpah	Lindsay	1888	Lindsay, Ont.	Screw—A hélice	25 0	6 0	2 9	2	2	A. H. Cottingham, Lindsay, Ont.
94,982	Mizpah	Toronto	1889	Toronto, Ont.	"	51 7	11 8	4 1	18	12	Thos. McCarrol and H. Manley, J.O., Toronto, Ont.
85,330	Mocking Bird	Owen Sound	1886	"	"	72 0	11 8	4 2	38	26	P. McArthur, Westbourne, Manitoba.
96,058	Modjeska	Hamilton	1889	Yoker, G.B.	"	178 0	31 1	12 3	678	461	Hamilton Steamboat Co., Ltd., Hamilton, Ont.
107,205	Mohican	Winnipeg	1896	Fort Frances, Ont.	"	50 0	9 5	....	34	24	L. R. Johnstone, M.O., Wabigoon, Ont.
103,927	Mollie	Peterborough	1897	Lakefield, Ont	"	41 0	6 6	2 5	11	7	J. J. McBain, Peterborough, Ont.
111,851	Molly S.	Owen Sound	1901	Owen Sound, Ont.	"	68 0	12 0	5 0	45	27	Charles Sims, Manitowaning, Ont.
94,873	Mona	Montreal	1889	Montreal, Que	"	54 2	12 8	5 8	25	17	Wm. H. Davis, Ottawa, Ont.
100,401	Mona	Hamilton	1894	Hamilton, Ont.	"	23 6	6 1	3 4	2	2	J. Bradley, Hamilton, Ont.
95,509	Monaco	Montreal	1888	Hampton, Eng.	"	41 8	8 3	3 6	10	6	Arthur Boyer, Montreal, Que.
96,843	Monarch	Sarnia	1890	Sarnia, Ont	"	240 0	35 0	14 8	2017	1372	Northwest Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
107,863	Monarch	Dawson	1898	San Francisco, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	120 3	32 2	5 4	284	179	Fernand de Journal, Dawson, Yukon Territory.
100,141	Monarch	Winnipeg	1893	Fort Frances, Ont.	Wheels—A roues	111 0	17 8	5 4	168	106	E. W. Brydges, Rat Portage, Ont.
90,545	Monarque	Montreal	1886	Sorel, Que	"	108 9	30 4	6 9	136	86	Jos. H. Dansereau, Verchères, Que.

100,925	Moneta	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	Screw—A hélice	20 0	5 2	2 2	1	1	R. Lamb and J. Robertson, Ottawa, Ont.
107,891	Monitor	Montreal	1899	Montreal, Que	"	69 5	16 6	7 2	62	39	Jas. C. Weir and R. S. Weir, J.O., Montreal, Que.
a 107,102	Mono	Dawson	1898	Stikine River, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	120 0	23 0	4 5	278	154	Teslin Transportation Co., Ltd., Victoria, B.C.
77,933	Montague	Charlottetown	1878	Georgetown, P.E.I	Wheels—A roues.	79 0	19 7	8 7	130	38	The Georgetown Ferry Co., Ltd., Georgetown, P.E.I.
107,824	Monte Cristo	Victoria	1891	Ballard, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	108 6	20 4	3 9	266	156	Robert Cunningham, Port Essington, B.C.
92,755	Montmerency	Ottawa	1889	Quebec, Que	Screw—A hélice	55 5	10 8	4 8	18	12	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
....	Montreal	Montreal	1868	Montreal, Que	Wheels—A roues	262 0	33 3	9 2	2068	1070	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,754	Moose	Rat Portage	1893	Harding, U.S.A	Screw—A hélice	54 0	14 6	6 5	38	14	Samuel Naden, Roddick, Rainy River, Ont.
100,759	Morning Star	Toronto	1894	Toronto, Ont	"	34 0	7 5	3 4	5	3	Jos. Goodwin, Toronto, Ont.
90,797	Morris	Victoria	1888	Victoria, B.C	"	39 5	9 2	3 6	12	8	Alex. J. McLellan, Victoria, B.C.
92,780	Mountain Belle	Vancouver	1888	Carleton Place, Ont	"	30 2	6 1	3 0	5	3	Thos. R. Lane, Vancouver, B.C.
92,537	Mountain Maid	Montreal	{ 1850 1879 }	Magog, Que	Wheels—A roues	101 2	19 4	6 4	118	62	I. Futvoye, St. John's, Que.
107,727	Mow-Ping	Vancouver	1899	Hong Kong, China	Screw—A hélice	45 5	10 0	5 0	20	14	Mrs. Mary J. Rogers, Vancouver, B.C.
107,454	Moyie	"	1898	Nelson, B C	Wheels—A roues	161 7	30 1	5 1	835	526	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
103,042	Mulgrave	Ottawa	1893	New Glasgow, N.S	Screw—A hélice	114 8	31 0	16 4	485	330	The Dept. Railways and Canals, Ottawa, Ont.
90,793	Muriel	Victoria	1887	Victoria, B.C	"	70 0	15 5	6 7	44	28	Victoria Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
83,372	Muskoka	Toronto	1881	Gravenhurst, Ont	"	94 0	18 0	7 3	197	134	The Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst Ont.
77,698	Myles	Hamilton	1882	Hamilton, Ont	"	175 0	33 6	14 6	1199	742	Myles Transportation Co. Ltd., Hamilton, Ont.
88,634	Myra	Prescott	1884	St. Catharines, Ont	"	82 0	17 2	8 6	73	37	James Buckey, Prescott, Ont.
83,034	Myrtle	Brockville	1880	Brockville, Ont	"	39 0	7 7	3 5	9	7	David Ward, Toronto, Ont.
111,588	Myrtle	Peterborough	1901	Peterborough, Ont	"	33 2	7 7	3 2	5	4	Herbert Watt, Peterborough, Ont.
91,816	Mystery	Victoria	1890	Victoria, B.C	"	80 5	16 5	7 8	65	39	S. A. Spencer, Victoria, B.C.
107,134	N. Dyment	Goderich	1900	Goderich, Ont	"	73 0	16 8	8 0	59	40	N. Dyment, Barrie, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
95,852	Nagaski	New Westminster	1889	Hong Kong, China	Screw—A hélice	46 5	9 3	5 3	15	10	Daniel McWilliams, West Ham Islands, B.C.
92,389	Naiad	Kingston	1888	Kingston, Ont	"	51 4	9 2	3 9	15	10	W. H. Montray, Amherst Island, Ont.
88,538	Naiad	Hamilton	1890	Toronto, Ont	"	68 0	10 2	3 3	29	20	H. S. Sandford, M.O., Hamilton, Ont.
100,930	Naiad	Ottawa	1890	Hull, Que	"	41 8	8 3	4 6	7	6	T. G. Brigham, Ottawa, Ont.
100,729	Nama	Montreal	1887	Montreal, Que	"	75 2	10 3	4 4	42	36	Richard B. Angus, Montreal, Que.
94,803	Nanaimo	Victoria	1888	Nanaimo, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	56 0	20 0	3 2	71	45	W. R. Taylor, Vancouver, B.C.
107,729	Nancy	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	26 9	8 6	2 4	6	4	Wm. J. Belding, Vancouver, B.C.
107,083	Nap	Ottawa	1893	Carleton Place, Ont	"	25 5	6 9	2 6	1	1	N. Tessier, Hull, Que.
85,308	Napierville	Montreal	1883 1899	Sorel, Que Montreal, Que	Wheels—A roues	123 9	42 4	5 4	165	113	Mrs. Arthemise Robert, Montreal, Que.
107,926	Native	New Westminster	1900	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	66 0	14 0	6 0	52	36	Geo. C. McKeen, M.O., New Westminster, B.C.
103,999	Nautilus	St. Andrews	1887	New York, U.S.A	"	56 0	14 0	4 2	27	18	Mrs. Addie L. Young, St. Stephen, N.B.
92,659	Nautilus	St. Catharines	1889	Humberstone, Ont	"	31 5	9 2	4 2	9	6	Frank Freeman, Louth, Co. Lincoln, Ont.
90,789	Nell	Victoria	1887	Georgetown, B.C	"	103 0	23 5	8 1	208	125	A. Butt, Georgetown, B.C.
(a)72,686	Nellie	"	1876	New York, U.S.A	"	27 0	6 4	2 5	2	2	W. M. Flewetts, Nanaimo, B.C.

96,901	Nellie	Kingston	1882	Kingston, Ont	"	39 6	7 4	3 9	7	3	S. M. Burns, Smith's Falls, Ont.
88,531	Nellie	Hamilton	1886	Hamilton, Ont	"	25 2	6 2	2 9	2	2	R. Campbell, Bracebridge, Ont.
92,660	Nellie Bly	St. Catharines	1890	Port Dalhousie, Ont	"	42 7	13 4	4 2	13	7	Wm. Hand, Port Dalhousie, Ont.
71,078	Nellie H.	Amherstburg	1900	Detroit, U.S.A	"	55 3	11 4	6 0	25	17	Joseph Caldwell, Amherstburg, Ont.
103,938	Nellie H.	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	"	41 1	9 0	4 2	8	5	J. F. Mullin, Fredericton, N.B.
90,544	Nellie Reid	Montreal	1886	Buffalo, U.S.A	"	70 5	16 8	8 4	56	29	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
94,846	Nellie S.	Windsor, Ont.	1885	Detroit, U.S.A	"	20 8	5 6	2 5	3	2	Geo. Sutherland, Essex Centre, Ont.
107,467	Nellie T.	Lindsay	1894	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	36 0	6 5	2 7	5	3	Michael Dovey, Lindsay, Ont.
103,596	Nelson	Charlottetown	1896	Charlottetown, P.E.I	Screw—A hélice	50 7	13 8	5 2	33	17	W. H. Batt, Charlottetown, P.E.I.
88,667	Nelson	Chatham, N.B	1885	Chatham, N.B	"	78 4	14 7	7 0	64	44	Miramichi Steam Nav. Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,987	Nelson	New Westminster	1891	Nelson, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	134 4	26 5	5 5	496	312	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
88,682	Neptune	St. John, N.B	1885	Portland, N.B	Screw—A hélice	73 5	17 7	7 9	71	48	R. Thomson and J. H. Thomson, St. John, N.B.
92,762	Neptune	Quebec	1889	Lotbinière, Que	"	32 6	8 8	2 8	11	8	John Breakey, Quebec, Que.
103,255	Nereid	St. John, N.B	1895	St. John, N.B	"	50 6	14 2	5 4	30	20	J. W. Smith, St. John, N.B.
103,056	Nereid	Yarmouth	1894	Yarmouth, N.S	"	36 0	11 0	5 6	12	8	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
....	New York	Montreal	1870	Sorel, Que	Wheels—A roues	126 1	23 0	8 2	311	143	H. A. Chillas, Nicolet, Que.
111,813	Newera	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	Screw—A hélice	52 5	13 6	5 6	56	37	Edward Cook and Jas. T. Cook, Vancouver, B.C.
66,054	Newfoundland	Windsor, N.S	1872	Quebec, Que	"	212 5	29 5	23 3	919	568	J. H. Anderson, Musquodoboit, N.S.
85,761	Newport	Montreal	1879	Georgeville, Que	"	47 0	12 0	6 0	12	8	Hy. H. Caswell, Newport, Vt., U.S.A.
53,589	Niagara	Ottawa	1856	Glasgow, G.B.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	160 0	21 6	9 6	239	166	A. E. Pontbriand, Sorel, Que.
103,393	Nile	Deseronto	1870	Battersea, Ont	Screw—A hélice	90 1	19 1	6 0	96	49	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
103,957	Nile	Montreal	1894	Sorel, Que	"	71 1	11 1	4 0	28	19	Geo. E. Beauchemin, Sorel, Que.
107,086	Nilka	Ottawa	1897	Ottawa, Ont	"	24 8	5 7	1 8	1	1	J. Jolicœur and Ed. Lyon, Ottawa, Ont.
90,524	Nina	Chatham, Ont	1889	Rondeau, Ont	"	32 0	9 5	4 8	11	9	J. Cooper, Chatham, Ont.
103,377	Ninsongis	Winnipeg	1894	Simcoe, Ont	Wheels—A roues	45 0	11 0	5 5	7	5	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
92,443	Nipissing	Toronto	1887	Gravenhurst, Ont.	Wheels—A roues	125 0	21 0	7 5	275	207	Muskoka & Nipissing Nav. Co., Gravenhurst, Ont.
107,465	Nobby	Lindsay	1883	Peterborough, Ont.	Screw—A hélice	25 0	5 5	2 2	2	1	Thomas Robson, Fenelon Falls, Ont.
100,025	Nocross	Toronto	1887	Tamarac Island, Lake Huron, Ont.	"	45 0	11 5	5 2	20	14	The French River Boom Co., Toronto, Ont.
100,937	Nokomis	Ottawa	1887	Morristown, U.S.A.	"	55 6	10 0	3 9	25	17	W. C. Edwards, Rockland, Ont.
71,269	Nora	Deseronto	1886	Deseronto, Ont	"	50 0	9 6	4 0	28	19	Montreal Sand & Gravel Co., Montreal, Que.
100,208	Nora	Vancouver	1889	Port Essington, B.C.	"	45 0	10 5	5 0	19	13	H. Bell-Irving, Vancouver, B. C.
103,380	Nora	Winnipeg	1895	Rat Portage, Ont	"	44 0	11 1	3 7	20	14	D. L. Mather, Rat Portage, Ont.
103,915	Nora	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	79 5	16 0	4 3	101	64	Klondyke Corporation, Ltd., London, Eng.
107,244	Normansell	New Westminster	1890	Maple Ridge, B.C	Screw—A hélice	29 0	6 3	2 8	5	3	S. T. Teeze, New Westminster, B.C.
88,323	North	Quebec	1886	Lévis, Que	Wheels—A roues	132 4	25 2	9 3	289	182	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
96,911	North King	Kingston	1868 / 1891	Montreal, Que. / Kingston, Ont	"	175 0	43 0	10 0	873	499	Lake Ontario & Bay of Quinté Steamboat Co., Kingston, Ont.
107,614	North River	Ottawa	1899	Kippewa, Que	"	50 2	18 0	4 0	22	11	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
100,287	North Star	Peterborough	1895	Peterborough, Ont.	Screw—A hélice	84 2	13 6	5 7	40	28	W. C. Harris, Gore's Landing, Ont.
94,812	North Star	New Westminster	...	Esquimalt, B.C.	"	40 0	9 7	3 9	8	6	F. Boutilier, M.O., New Westminster, B.C.

107,725	North Vancouver	Vancouver	1900	Vancouver, B.C.	"	73 4	20 1	6 7	104	71	Corporation of North Vancouver, Vancouver, B.C.
71,193	Northern Light	Ottawa	1876	Lévis, Que	"	133 2	25 0	14 7	393	267	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,937	Northumberland	Charlottetown	1891	Newcastle-on-Tyne, G.B.	"	220 0	33 1	20 4	1255	519	Charlottetown Steam Nav. Co., Ltd., Charlottetown, P.E.I.
85,364	Nosbonsing	Ottawa	1884	Lake Nosbonsing, Ont.	"	56 6	11 8	4 6	25	19	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
80,069	Novelty	St. John, N.B	1881	Hampton, N.B	Wheels—A roues	60 0	12 3	3 4	43	27	Edward A. Todd, Hampton, N.B.
......	Novelty	Port Hope	1861	Ball Lake, Ont	"	80 0	16 7	5 5	65	57	Mossum Boyd, Bobcaygeon, Ont.
107,302	Nyanza	Windsor, N.S.	1899	Horton, N.S	Screw—A hélice	76 5	21 3	8 2	83	49	F. W. Sumner, Moncton, N.B.
100,403	Nymoca	Hamilton	1896	Hamilton, Ont	"	52 5	11 0	4 7	25	13	G. F. Beaumont, Muskoka, Ont.
80,713	Oak Bay	Paspebiac	1884	Oak Bay, Que	Wheels—A roues	68 0	16 6	4 0	26	23	J. D. Sowerby, Oak Bay, Que.
88,633	Ocean	St. Catharines	1872	Port Dalhousie, Ont	Screw—A hélice	137 0	23 3	11 7	684	454	Wentworth Nav. Co., Toronto, Ont.
94,914	Ocean Lily	Saugeen	1887	Port Elgin, Ont.	"	29 0	7 0	3 0	3	2	Edward Brooks, Red Bay, Ont.
100,945	Odessa	Collingwood	1894	Collingwood, Ont.	"	32 0	8 0	7 6	12	8	A. L. Nickerson, M.O., Midland, Ont.
94,931	Ogema	Port Hope	1889	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	85 0	15 0	5 0	72	45	Trent Valley Nav. Co., Bobcaygeon, Ont.
107,441	Old Pioneer	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	Screw—A helice	39 5	8 0	4 0	10	7	A. J. Mangold, London, Eng.
100,043	Olga	Brockville	1896	Brockville, Ont.	"	33 0	8 5	4 0	5	4	John McLaren, Brockville, Ont.
71,084	Olive	Ottawa	1875	Smith Falls, Ont.	"	95 0	18 5	6 4	151	103	The Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,433	Olive	"	1895	North Bay, Ont.	"	25 6	6 0	3 0	2	1	G. W. Leach *et al.*, North Bay, Ont.
107,623	Olive	New Westminster	1899	Nicomen, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	72 0	12 5	3 5	71	45	Thos. H. Wymonde, Vancouver, B.C.
107,106	Olive	Victoria	1896	Victoria, B.C	Screw—A hélice	29 0	9 2	3 2	6	4	S. W. Buckman, Victoria, B.C.
107,514	Olive May	"	1897	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	60 0	16 7	5 0	85	54	Klondyke Corporation, Ltd., London, Eng.
107,932	Omega	New Westminster	1900	"	Screw—A hélice	28 8	21 0	5 2	127	86	Wm. C. Robinson, Lake Bennett. B.C.
107,101	On Time	Victoria	1896	Ballard, U.S.A	Screw—A hélice	38 0	10 0	4 4	11	4	L. Kickham, Vancouver, B.C.
92,382	Onaganoh	Kingston	1887	Kingston, Ont	"	47 2	10 0	3 9	19	13	H. Fraser, Port Cockburn, Ont.
103,850	Onananiche	Ottawa	1896	Ottawa, Ont	"	23 9	5 8	2 4	1	1	E. A. Parsons *et al.*, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
88,623	Onaping	Windsor, Ont.	1870	Saginaw South, U.S.A.	Screw—A hélice	120 0	19 0	7 6	256	174	John Charlton, Lynedoch, Ont.
103,798	Oneita	Shelburne	1899	Lockport, N.S	"	52 2	12 3	5 3	15	10	Freeman Payzant, Lockeport, N.S.
90,562	Ongiara	Toronto	1885	Toronto, Ont	"	90 5	18 4	5 4	98	64	The Niagara Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
83,371	Ontario	"	1881	Walker's Point, Ont.	"	43 5	8 4	3 8	11	8	R. Walker, M.O., Township of Wood, Ont.
94,885	Ontario	Montreal	1890	Owen Sound, Ont.	Wheels—A roues	297 0	41 3	14 9	1615	1018	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
....	Ontario	Hamilton	1870	Hamilton, Ont.	Screw—A hélice	63 5	12 0	6 0	41	28	J. W. Steinhoff, Wallaceburg, Ont.
....	Ontario	Port Hope	1868	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	58 0	15 0	4 3	80	50	J. Thurston, Lindsay, Ont.
103,914	Ora	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	79 5	10 0	4 3	101	64	Klondyke Corporation, Ltd., London, Eng.
90,768	Orcadia	Goderich	1888	Goderich, Ont.	Screw—A hélice	54 3	14 0	5 2	23	16	John Morrison, Port Coldwell, Ont.
100,947	Orcadia	Collingwood	1894	Collingwood, Ont	"	52 0	11 8	5 8	26	18	J. Playfair, Midland, Ont.
107,590	Oriana	Lindsay	1899	Little Britain, Ont	"	29 5	5 1	3 0	3	2	James Glass, Little Britain, Ont.
111,610	Orillia	New Westminster	1901	New Westminster, B.C.	"	36 0	8 2	3 0	12	9	Leonard Wilson, New Westminster, B.C.
72,431	Oriole	Toronto	1886	Gravenhurst, Ont.	"	75 0	14 5	4 4	75	84	The Muskoka & Nipissing Nav. Co. Gravenhurst, Ont.
88,378	Oriole	Vancouver	1885	Victoria, B.C.	"	27 5	7 0	3 5	4	3	G. J. Blackburn, Vancouver, B.C.

100,031	Orion	Kingston	1872	Welland, Ont	"	173 8	29 5	12 5	846	497	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
107,235	Orleans	Quebec	1898	Lévis, Que	"	118 0	28 0	9 2	269	183	La Compagnie Maritime et Industrielle de Lévis, Lévis, Que.
103,908	Oscar	Victoria	1897	Victoria, B.C.	"	81 0	21 0	7 0	95	61	J. F. Fell, Victoria, B.C.
103,668	Ospray	Winnipeg	1896	Gimli, Man	"	49 0	11 0	4 5	21	14	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
92,768	Osprey	Quebec	1889	Quebec, Que	"	30 0	10 8	3 5	10	7	J. S. Thom, Quebec, Que.
97,016	Osprey	St. Catharines	1895	Port Robinson, Ont	"	32 0	9 5	3 2	6	4	Dan Lang, Aldborough, Ont.
107,488	Ossifrage	Sault Ste. Marie	1886	West Bay City, U.S.A.	"	161 6	27 8	9 0	632	313	Algoma Central Railway, Sault Ste. Marie, Ont.
111,443	Ottawa	Ottawa	1900	Toronto, Ont	"	256 0	43 2	15 2	2431	1344	J. R. Booth, Ottawa, Ont.
94,628	Ottawa	"	1888	Ottawa, Ont	"	56 6	13 6	5 8	21	14	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,050	Ottawa	"	1887	Arnprior, Ont	"	26 0	6 3	2 0	1	1	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, J.O., Arnprior, Ont.
107,832	Otter	Victoria	1900	Victoria, B.C.	Steam scow—Chd à vapeur.	128 0	24 5	11 0	366	232	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,662	Otter	Montreal	1899	Longueuil, Que	Screw—A hélice	24 9	7 8	3 1	3	2	R. J. Durley, Montreal, Que.
103,632	Otter	Ottawa	1895	Kippewa, Que	Wheels—A roues	48 2	16 0	3 6	22	12	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
64,452	Ouangondy	St. John, N.B.	1870	St. John, N.B.	"	114 0	29 2	9 7	295	99	The Mayor, Aldermen and Commonalty, St. John, N.B.
92,392	Outlet Queen	Kingston	1888	Warburton, Ont	Screw—A hélice	43 3	9 4	3 6	18	12	Wm. Black, Belleville, Ont.
103,951	Ovide	Montreal	1897	Sorel, Que	"	57 9	13 9	2 4	17	10	Joseph Paul, Sorel, Que.
90,521	Owen	Chatham, Ont	1884	Chatham, Ont	"	90 0	23 6	8 8	103	68	Wm. Simmons, Kingston, Ont.
103,238	Owl (The)	Montreal	1887	Georgeville, Que	"	32 9	7 3	2 9	4	3	L. J. Courtice, Courtice, Ont.
92,286	P. S. Hiesordt	Owen Sound	1887	Owen Sound, Ont	"	66 0	16 0	6 2	45	31	John Andrew, Spanish River, Ont.
(a)83,444	Pacific Slope	Victoria	1882	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	92 0	22 7	3 3	81	72	Jno. Trutch, Yale, B.C.
103,641	Parthia	Kingston	1896	Garden Island, Ont	Wheels—A roues	126 8	38 3	7 1	198	84	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
111,751	Pastime	Rat Portage	1901	Rat Portage, Ont	Screw—A hélice	42 0	7 0	3 2	15	11	J. A. McCrossen, Rat Portage, Ont.
100,234	Pastime	Halifax	1885	Halifax, N.S.	"	69 7	20 3	6 5	68	46	L. Hefler, Halifax, N.S.
74,275	Patrick Murphy	Quebec	1876	Quebec, Que	"	35 6	9 3	3 5	10	4	Martin Phillips, St. Colombe de Sillery, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
69,595	Paul Smith	Montreal	1873 1901	Quebec, Que Montreal, Que	Screw—A hélice	116 0	23 2	6 5	417	280	Edmond Robinault, Valleyfield, Que.
111,801	Pauline Heckler	Sault Ste. Marie	1892	Buffalo, U.S.A.	"	55 0	16 8	7 0	50	34	Albert E. Bowman, Southampton, Ont.
107,872	Pearl	Lindsay	1899	Bobcaygeon, Ont	"	35 0	7 2	3 0	6	4	James Lewis, Bobcaygeon, Ont.
94,803	Pearl	New Westminster	1884	Seattle, U.SA	Stern wheel—Roue à l'arrière.	62 4	14 5	3 4	75	51	John H. Low, Vancouver, B.C.
83,420	Pearl	Port Hope	1885	Peterborough, Ont	Screw—A hélice	30 0	7 5	2 2	8	5	H. Calcutt, Peterborough, Ont.
97,282	Peerless	Sydney	1884	Athens, U.S.A.	"	90 0	20 0	6 0	94	81	Cape Breton Electric Light Co., Ltd., Sydney, N.S.
85,314	Peerless	New Westminster	1881	Kamloops, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	133 0	25 5	5 0	307	256	John A. Mara, M.O., Kamloops, B.C.
107,328	Pekin	Halifax	1900	Moser's River, N.S.	Screw—A hélice	90 4	18 5	7 5	85	50	Carl H. Anderssen, Moser's River, N.S.
103,434	Pembroke	Ottawa	1895	Pembroke, Ont	Wheels—A roues	104 5	28 2	6 6	194	122	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
111,914	Penetang	Toronto	1901	Owen Sound, Ont	Screw—A hélice	82 0	16 5	9 8	100	64	First Brook Box Co., Ltd., Toronto, Ont.
96,994	Penticton	New Westminster	1890	Okanagan Lake, B.C	"	70 0	16 0	6 0	50	34	B. Lequime, M.O., Kelowna, B.C.
a 100,531	Percy Cann	Yarmouth	1892	Meteghan, N.S.	"	77 0	17 1	6 6	80	56	H. B. Cann, Yarmouth, N.S.
92,379	Peri	St. John, N.B	1888	Rothesay, N.B	"	38 4	8 9	2 8	12	8	A. Tapley, St. John, N.B.
100,470	Peribonca	Quebec	1892	Roberval, Que	Wheels—A roues	90 0	21 8	6 2	179	113	E. F. Wurtele, Quebec, Que.

97,013	Persia	St. Catharines	1873	St. Catharines, Ont.	Screw—A hélice	144 0	26 2	12 2	757	500	Toronto & Montreal Steamboat Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,826	Pert	Victoria	1890	Upper Columbia River, B.C.	"	49 8	10 0	2 6	6	4	Robert Miller, Golden, B.C.
107,217	Petrel	Winnipeg	1899	Westbourne, Man.	"	120 0	26 0	6 0	168	94	The Manitoba Union Mining Co., Ltd., Winnipeg, Man.
96,917	Petrel	Kingston	1892	Collin's Bay, Ont.	"	109 2	26 3	9 6	346	199	Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
103,040	Petrel	Ottawa	1892	Owen Sound, Ont.	"	116 0	22 0	10 3	192	98	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
103,863	Petrel	Halifax	1898	Halifax, N.S.	"	29 5	8 5	3 5	6	4	J. N. Hume, Halifax, N.S.
103,662	Phantom	Winnipeg	1897	Keewatin, Ont.	"	55 0	12 5	3 7	56	39	C. Lewis, Rat Portage, Ont.
103,694	Philadelphia	Sault Ste. Marie	1896	Sault Ste. Marie, U.S.A.	"	90 0	19 0	14 8	148	88	Lake Superior Power Co., Sault Ste. Marie, Ont.
111,571	Phœnix	Toronto	1900	Huntsville, Ont.	"	50 0	11 2	4 8	29	20	George F. Marsh, Huntsville, Ont.
....	Pierrepont	Kingston	1871	Kingston, Ont.	Wheels—A roues	123 0	18 8	7 1	252	153	St. Lawrence River Steamboat Co., Kingston, Ont.
103,567	Pierreville	Montreal	1896	St. Thomas, Que.	"	77 0	24 1	4 1	42	20	P. Beauchemin, St. Thomas, Que.
88,294	Pilgrim	Quebec	1884	St. Nicholas, Que.	"	122 0	22 4	7 4	262	165	H. S. Folger, Kingston, Ont.
88,303	Pilot	"	1884	Lévis, Que.	Screw—A hélice	109 0	32 5	13 7	427	269	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
111,579	Pilot	Toronto	1901	Parry Sound, Ont.	"	71 5	15 5	6 3	70	48	Mrs. Carrie E. Pratt, Parry Sound, Ont.
107,109	Pilot	Victoria	1898	Chemainus, B.C.	"	127 5	24 8	12 0	279	148	Jas. Dunsmuir, Victoria, B.C.
80,806	Pinafore	Windsor, N.S.	1880	Hantsport, N.S.	"	56 3	11 5	5 0	26	15	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
75,913	Pioneer	Kingston	1879	Napanee, Ont.	"	49 0	15 2	4 6	28	19	H. C. Rothwell, Kingston, Ont.
80,599	Pioneer	Toronto	1879	Magnetawan, Ont.	"	34 0	7 8	2 8	11	8	E. A. Morris, Magnetawan, Ont.
92,653	Pittsburg	"	1871	Port Robinson, Ont.	Wheels—A roues	221 0	28 0	12 0	1349	882	Georgian Bay Navigation Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,102	Plover	Montreal	1863 1894	Lachine, Que.	Screw—A hélice	64 7	15 3	7 0	40	27	I. Clement, Montreal, Que.
92,727	Pochahontas	Toronto	1885	Muskoka Mills, Ont.	Wheels—A roues	36 0	16 0	3 7	32	20	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
85,759	Polaris	Quebec	1883	Lévis, Que.	Screw—A hélice	118 5	31 4	16 5	533	336	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
111,494	Pole Nord	"	1899	Quebec, Que.	"	29 6	7 0	3 5	4	3	Joseph M. Rousseau, Quebec, Que.
62,598	Polino	"	1870	Sunderland, G.B.	"	198 7	27 3	15 5	807	524	F. Ross, Quebec, Que.
88,234	Pomona	Brockville	1877	Bristol, U.S.A.	"	42 5	8 6	3 2	5	3	V. H. Moore, M.D., Brockville, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,864	Pontiac	Ottawa	1901	Arnprior, Ont	Wheels—A roues	86 7	16 0	6 7	116	97	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
100,687	Popcum	New Westminster	1894	Popcum, B.C	"	50 0	12 0	3 5	13	8	W. Knight, Popcum, B.C.
90,765	Port Elgin Queen	Goderich	1886	Port Elgin, Ont	Screw—A hélice	52 4	14 4	6 3	37	25	David Porter, Wiarton, Ont.
51,534	Powerful	Montreal	1864	Lévis, Que	Wheels—A roues	138 0	24 0	9 6	382	189	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
94,798	Powerful	Richibucto	1900	Rexton, N.B	"	54 0	11 0	2 6	29	18	John Jardine, Rexton, N.B.
103,557	Prefontaine	Montreal	1896 1898	Sorel, Que	Screw—A hélice	141 6	23 0	8 0	434	295	Wm. Paul, jr., Sorel, Que.
103,652	Premier	Winnipeg	1896	Selkirk, Man	"	126 0	22 9	8 9	414	282	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,990	Primrose	Toronto	1890	Toronto, Ont	Wheels—A roues	140 2	28 2	6 8	189	119	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,594	Primrose	Owen Sound	1899	Owen Sound, Ont	Screw—A hélice	53 0	11 8	5 4	23	16	M. McInnis, Meaford, Ont.
....	Prince Alfred	Kingston	1867	Brockville, Ont	"	60 2	10 8	5 0	20	10	S. E. Miller, Gore Bay, Ont.
89,955	Prince Edward Ferry	Picton, Ont	1885	Deseronto, Ont	Wheels—A roues	50 8	18 4	3 0	18	12	Wm. Powles, Deseronto, Ont.
(a)	Prince of Wales	Montreal	1860	Montreal, Que	"	153 1	23 3	7 7	610	344	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
....	Princess	"	1872	"	"	141 9	22 4	7 8	527	298	" "
107,199	Princess	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont	Screw—A hélice	26 0	7 4	4 4	8	4	Jas. M. Sherman and John Gardner, Rat Portage, Ont.

78,006	Princess	"	1881 / 1900	Winnipeg, Man. / Selkirk, Man.	"	146 5	25 0	9 6	405	229	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,595	Princess	Charlottetown	1896	Grangemouth, Scotland,	"	165 0	26 0	17 7	542	252	The Charlottetown Steam Nav. Co., Ltd., Charlottetown, P.E.I.
107,202	Princess Helen	Winnipeg	1898	Wakefield, G.B.	"	22 4	6 5	2 4	2	1	A. J. Tempest, Edmonton, N.W.T.
72,682	Princess Louise	Victoria	1869	New York, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	184 0	30 0	13 0	932	544	Canadian Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
77,903	Princess Louise	Cornwall	1879 / 1888	Ogdensburg, U.S.A.	Screw—A hélice	67 7	13 0	4 2	26	18	A. Smallman, Dundee, Que.
77,634	Princess Louise	Kingston	1879	Wolfe Island, Ont.	"	94 0	18 5	4 9	115	71	Eden A. Johnson, L'Orignal, Ont.
103,646	Priscilla	Toronto	1897	Kingston, Ont	"	53 2	9 2	4 6	20	14	Priscilla Steam Yacht Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,724	Proctor	Vancouver	1900	Nelson, B.C.	"	65 0	14 4	5 2	43	29	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,865	Prospector	Dawson	1901	White Horse, Y.T	Stern wheel—Roue à l'arrière.	110 9	22 2	4 5	262	165	Emil Stanf and H. E. Ridley, Dawson, Y.T.
111,819	Psyche	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	28 4	6 4	2 9	3	2	Charles Whitey, Vancouver, B.C.
111,923	Puritan	Toronto	1901	Holland, U.S.A	"	41 4	6 8	3 0	6	4	Priscilla Steam Yacht Co., Ltd., Toronto, Ont.
96,899	Quadra	Ottawa	1891	Paisley, Scotland	"	174 5	31 0	12 6	573	265	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
......	Quebec	Montreal	1865	Sorel, Que.	Wheels—A roues	282 6	34 0	11 7	2656	1273	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
96,916	Quebec	Kingston	1867	Bedford Mills, Ont.	Screw—A hélice	110 2	23 4	5 1	108	60	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.
107,619	Queen	Ottawa	1899	North Bay, Ont.	"	50 2	9 3	4 8	15	12	R. Farries *et al.*, North Bay, Ont.
103,956	Queen	Montreal	1897	Valleyfield, Que	"	121 2	22 4	7 0	332	192	The Montreal & Cornwall Navigation Co., Ltd., Montreal, Que.
92,335	Queen	Quebec	1886	Lévis, Que	"	117 0	31 6	14 8	367	249	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
85,517	Queen	Toronto	1883	Roach's Point, Ont.	"	35 7	8 5	3 5	7	5	Thomas Ellis, Roach's Point, Ont.
78,615	Queen	Winnipeg	1883	Rat Portage, Ont.	"	49 5	9 0	4 2	32	19	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
100,688	Queen	New Westminster	1894	Kamloops, B.C.	Wheels—A roues	70 0	12 8	3 6	77	49	Mrs. Antoinette L. Saucier, Kamloops, B.C.
103,482	Queen City	Victoria	1894	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	116 0	27 0	10 0	391	244	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
90,567	Queen of the Isles	Toronto	1885	Orillia, Ont.	"	72 0	11 0	4 3	40	27	Muskoka Leather Co., Ltd., Toronto, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,861	Quick	Dawson	1900	Dawson, Y.T.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	60 0	11 0	3 0	67	61	Emil Stanf and H. E. Ridley, Dawson, Yukon Territory.
85,571	Quiddy	St. John, N.B	1883	Portland, N.B	Wheels—A roues	62 3	12 0	4 9	31	19	R. S. Orchard, St. John, N.B.
96,895	Quinze	Ottawa	1891	Montreal, Que	Screw—A hélice	53 0	13 0	5 3	32	26	F. W. Avery, Ottawa, Ont.
107,481	R. A. McLean	Sault Ste. Marie	1873	Muskegon, U.S.A.	"	49 0	13 2	5 1	30	14	Mrs. Margaret McLean, Sault Ste. Marie, Ont.
....	R. B. McPherson	Goderich	1872	Goderich, Ont	"	53 9	11 0	5 9	30	20	Jas. Morrison, Collingwood, Ont.
100,125	R. C. Brittain	Wallaceburg	1877	Toledo, U.S.A	"	142 2	24 0	8 0	213	149	Wm. Scott, Wallaceburg, Ont.
77,716	R. F. Child	"	....	....	"	35 5	8 2	4 0	5	3	W. T. Newman, Toronto, Ont.
111,853	R. J. Morell	Owen Sound	1901	Collingwood, Ont	"	68 0	13 0	6 5	40	27	Jas. Pilgrim, Meaford, Ont.
103,875	R. P. Flower	Montreal	1883	Watertown, U.S.A.	"	56 2	10 0	3 0	15	10	Arthur Marcotte, Sorel, Que.
85,316	R. P. Rithet	Victoria	1882	Victoria, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	117 0	33 6	8 5	817	686	Canada Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
83,154	R. Anglin	Belleville	1869	Kingston, Ont	Screw—A hélice	97 3	22 9	5 4	97	52	Jas. H. Hall, Ottawa, Ont.
100,935	R. Hurdman	Ottawa	1892	Kippewa, Que	"	103 0	19 7	6 6	93	68	A. Lumsden, Ottawa, Ont.

88,529	R. Watts	Hamilton	1887	Hamilton, Ont	"	24 8	6 5	3 8	27	18	Robert Watts, M.O., Hamilton, Ont.
88,370	Rainbow	Victoria	1884	Victoria, B.C.	"	108 0	18 4	6 7	207	140	Canada Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,926	Rainbow	Peterborough	1898	Birdsall, Ont	"	71 4	11 7	3 7	51	34	Francis Burnett, Birdsall, Ont.
90,725	Ralph E. S.	Halifax	1886	Mahone Bay, N.S.	"	56 0	13 2	6 2	27	19	J. A. Gray, Sambro, N.S.
107,591	Rambler	Owen Sound	1898	Owen Sound, Ont	"	48 2	8 8	5 0	6	4	A. B. Hay, M.O., Owen Sound, Ont.
103,655	Rambler	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont	"	46 7	10 4	4 5	26	18	J. S. Whiting *et al.*, Rat Portage, Ont.
107,180	Rambler	Port Arthur	1891	Superior, U.S.A	"	30 0	9 0	4 0	6	3	Geo. A. McLaurin, Savanne, Ont.
111,932	Rambler	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	38 0	8 0	3 3	9	8	Alex. Cullon, Lindsay, Ont.
107,253	Ramona	New Westminster	1896	Portland, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	178 2	25 0	4 4	251	209	Western Steamboat Co., Ltd., New Westminster, B.C,
97,127	Randolph	Quebec	1890	Quebec, Que	Screw—A hélice	42 2	11 4	4 0	17	4	Mrs. Sarah C. Malone, Trois Rivières, Que.
103,259	Randolph	St. John, N.B	1894	St. John, N.B	"	38 3	10 3	3 3	9	6	Fredericton Boom Co., Fredericton, N.B.
....	Ranger	Port Hope	1884	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	74 0	13 0	5 0	53	40	Geo. Crandell, Lindsay, Ont.
94,841	Ranger	Windsor, Ont	1888	Walkerville, Ont	Screw—A hélice	44 4	7 5	3 7	8	5	Wm. Parker, Sandwich, Ont.
92,395	Ranger	Deseronto	1888	Kingston, Ont	"	46 5	10 6	4 3	14	8	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
100,050	Recluse	Brockville	1898	New York, U.S.A	"	18 5	8 3	2 1	3	2	E. H. Bissett, Brockville, Ont.
88,471	Red River	Winnipeg	1882	Winnipeg, Man	"	125 0	26 0	6 8	166	113	Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
90,787	Red Star	Victoria	1887	Victoria, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	33 0	9 0	3 0	15	10	M. P. Reid, Kaslo, B.C.
94,805	Red Star	"	1888	Enderby, B.C	"	57 0	14 0	3 0	37	23	R. P. Rithet, Victoria, B.C.
88,499	Regina	Winnipeg	1885	Winnipeg, Man	Screw—A hélice	32 0	8 5	4 5	7	5	J. D. Johnson, Rat Portage, Ont.
100,654	Reginald	Sarnia	1894	Garden Island, Ont	"	120 6	20 0	9 7	186	13	Imperial Oil Co., Sarnia, Ont.
88,561	Reindeer	Kingston	1884	Kingston, Ont	"	74 2	17 2	5 3	58	34	Henrietta Collier, Fredericksburg, Ont.
85,281	Reliance	Deseronto	1881	Deseronto, Ont	"	120 0	23 5	9 0	239	169	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
97,115	Reliance	Collingwood	1892	Collingwood, Ont	"	124 0	23 0	11 6	311	182	The Midland Towing & Wrecking Co., Midland, Ont.
103,166	Reliance	Vancouver	1897	New Westminster, B.C.	"	54 0	12 4	6 1	36	25	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., London, Eng.
84,842	Relief	Quebec	1865	Mystic, U.S.A	"	116 0	30 0	15 3	381	193	Frank Ross, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. Length. Longueur.	Register Dimensions. Breadth. Largeur.	Register Dimensions. Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Tonnage. Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
71,116	Rescue	Collingwood	1878	Collingwood, Ont.	Screw—A hélice	56 0	13 5	6 0	20	17	Victoria Harbour Lumber Co., Victoria Harbour, Ont.
92,573	Rescue	Halifax	....	Unknown	"	104 0	21 8	7 5	124	84	Max. Sessenwein, Montreal, Que.
92,439	Rescue	Toronto	1886	Toronto, Ont.	"	41 0	8 7	4 2	7	5	Mrs. Mary C. McMurchy and Alicia C. McMurchy, Toronto, Ont.
88,244	Rescue	Deseronto	1885	Deseronto, Ont.	"	62 0	16 0	7 0	52	36	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
88,241	Resolute	"	1883	"	"	136 6	37 8	10 3	372	262	" "
a103,224	Reta	Ottawa	1893	Carleton Place, Ont.	"	25 5	5 0	3 0	1	1	A. McNaughton, Ottawa, Ont.
107,589	Retta	Lindsay	1899	Lindsay, Ont.	"	29 0	5 2	2 0	2	1	Joseph Brown, Lindsay, Ont.
69,613	Rhoda	Quebec	1874	Lévis, Que.	Wheels—A roues	131 6	23 0	10 1	182	59	G. Rochette, Quebec, Que.
77,576	Rhoda May	Montreal	1877	Messina, U.S.A.	Screw—A hélice	50 0	9 8	4 5	18	12	A. T. Ross, Cornwall, Ont.
94,882	Richard	"	1890	Sorel, Que.	"	148 6	28 3	12 4	466	279	Aristide Prudhomme, Sorel, Que.
33,476	Richelieu	Ottawa	1845	Montreal, Que	Wheels—A roues	130 0	17 9	7 1	125	68	S. Filgate, Montreal, Que.
92,614	Richmond	Winnipeg	1887	Thunder Bay, Ont	Screw—A hélice	39 4	14 0	4 8	14	10	Joseph Brimson, Port Arthur, Ont.
96,920	Rideau King	Kingston	1893	Kingston, Ont.	"	107 0	23 4	6 0	266	197	The Rideau Lake Navigation Co., Ltd., Kingston, Ont.
107,742	Rideau Queen	"	1900	"	"	108 0	27 3	6 9	351	196	" "

107,855	Rideout	Dawson	1898	Stockton, U.S.A	Stern wheel—Roue à l'arrière.	150 0	32 0	4 0	278	267	A. J. Smilie, Dawson, Yukon Territory.
90,522	Ripple	Chatham, Ont	1884	Chatham, Ont	Screw—A hélice	43 6	10 0	3 9	15	11	R. E. Moore, Lion's Head, Ont.
72,557	Ripple	Kingston	1874	Portsmouth, Ont	″	38 0	8 6	3 3	13	10	C. Warren, Pembroke, Ont.
77,993	Ripple	Ottawa	1878	Hull, Que	″	43 9	8 8	4 6	16	10	W. H. Wylie, Carleton Place, Ont.
97,118	Ripple	Collingwood	1892	Collingwood, Ont	″	32 0	8 0	3 7	5	4	Peter Chesterfield, Richard's Landing, Ont.
66,064	Rival	Toronto	1873	St. Colombe, Que	Wheels—A roues	120 0	23 0	8 4	125	36	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
96,894	River Belle	Ottawa	1891	Chalifeau, L'ng, Que	Screw—A hélice	40 0	8 5	4 5	14	11	Daniel Johnson, Combermere, Ont.
100,335	Rivière du Loup	Montreal	1873 1895	Sorel, Que	Wheels—A roues	104 8	22 7	4 6	199	130	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
111,915	Rob Roy	Toronto	1899	Pefferlaw, Ont	Screw—A hélice	30 0	7 5	3 0	5	3	Edward Muir, Sutton, Ont.
111,585	Rob Roy	Peterborough	1900	Peterborough, Ont	″	31 0	7 1	3 0	5	3	Robert M. Roy, Peterborough, Ont.
100,732	Rob Roy	Windsor, N.S	1892	Mount Denison, N.S	″	52 0	10 2	5 0	14	10	T. W. McKinley and W. H. McKinley, Mount Denison, N.S.
77,830	Robbie Burns	Halifax	1876	Dartmouth, N.S	″	72 4	25 0	7 0	89	73	W. Beazley and H. Beazley, Ferguson's Cove, N.S.
85,320	Robert Dunsmuir	New Westminster	1883	New Westminster, B.C	″	105 0	17 5	6 7	232	146	William Rogers, M.O., New Westminster, B.C.
107,419	Robert Mackay	Montreal	1899	Lévis, Que	″	79 2	17 6	11 9	129	87	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.
75,651	Robert Stoker	Quebec	1877	Quebec, Que	″	36 2	9 9	5 0	14	2	Mrs. Marie Rivard, Sorel, Que.
85,494	Rock	Collingwood	1883	Midland, Ont	″	43 6	11 8	6 8	14	10	The Anderson Fish & Trading Co., Ltd., Midland, Ont.
107,879	Rockaway	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	Wheels—A roues	36 6	6 5	2 5	7	5	T. H. DeCew, Fenelon Falls, Ont.
107,216	Rocket	Winnipeg	1899	Selkirk, Man	Screw—A hélice	76 0	15 0	6 8	56	21	J. W. Simpson, Selkirk, Man.
85,358	Rockland	Ottawa	1882	Rockland, Ont	″	65 5	16 0	9 2	78	50	J. Berthiaume, Gatineau Point, Que.
92,542	Rodolphe	Montreal	1885	Sorel, Que	Wheels—A roues	100 7	29 4	5 2	116	72	Louis Tourville, Montreal, Que.
(a)87,678	Roraima	Quebec	1883	Whiteinch, G.B	Screw—A hélice	340 0	38 1	26 3	2712	1764	The Quebec Steamship Co., Ltd., Quebec, Que.
83,151	Rosamond	Belleville	1883	Belleville, Ont	″	48 0	9 5	4 9	23	15	Jas. F. Canniff, Toronto, Ont.
111,655	Rose Emma	Montreal	1900	St. Gabriel de Brandon, Que.	″	44 6	9 0	4 2	11	7	Alphonse A. Laroque, St. Gabriel de Brandon, Que.
95,265	Rosedale	Toronto	1888	Sunderland, G.B	″	246 1	35 0	21 1	1507	977	The St. Lawrence & Chicago Steam Nav. Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,565	Rosemount	Montreal	1896	Bill Quay, G.B	″	245 0	41 0	18 4	1580	989	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
111,660	Roseneath	Montreal	1901	Racine, U.S.A.	Screw—A hélice	20 0	5 5	2 6	1	1	François R. F. Brown, Montreal, Que.
107,177	Rosey May	Port Arthur	1898	Rossport, Ont.	"	28 0	8 0	3 0	4	2	Frank Dampier, Rossport, Ont.
100,670	Rosina	Kingston	....	Cowes, Isle of Wight, Eng.	"	29 5	6 1	2 8	2	2	L. B. Howland, Brockville, Ont.
80,588	Rosseau	Toronto	1880	Gravenhurst, Ont.	"	70 0	11 6	5 0	53	36	The Snider Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
107,142	Rossland	Vancouver	1897	Nakusp, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	183 4	29 1	7 0	884	532	Canadian Pacific Ry. Co., Montreal, Que.
107,442	Rothesay	"	1898	New Westminster, B.C.	Wheels—A roues	144 0	30 0	5 0	553	348	Rothesay Shipping Co., Ltd., Vancouver, B.C.
92,284	Rover	Owen Sound	1887	Owen Sound, Ont.	Screw—A hélice	60 2	13 5	7 0	51	35	E. H. Horsey, Ottawa, Ont.
97,168	Rover	Victoria	1891	Nanaimo, B.C.	"	30 0	8 0	3 0	7	4	John D. Foreman, Nanaimo, B.C.
103,385	Rover	Winnipeg	1895	Keewatin, Ont.	"	39 7	9 9	3 9	8	5	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,692	Rover	Sault Ste. Marie	1893	Bay City, U.S.A.	"	30 6	7 8	2 8	6	3	Blind River Towing Co., Blind River, Ont.
107,363	Roy	Toronto	1898	Victoria Harbour, Ont.	Wheels—A roues.	31 0	8 1	3 7	6	4	August Gropp, Penetanguishene, Ont.
88,562	Ruby	Kingston	1879	Garden Island, Ont.	Screw—A hélice	23 4	5 6	2 5	2	1	Chas. Stewart, Lansdowne, Ont.
77,702	Ruby	Brockville	1878	Brockville, Ont.	"	70 0	15 0	5 0	72	44	John Ellison, Port Stanley, Ont.
111,582	Ruby	Peterborough	1893	Peterborough, Ont	"	32 0	6 7	3 5	7	5	Henry Geo. Buck, Norwood, Ont.

75,660	Rupert	Quebec	1877	Quebec, Que	Wheels—A roues	147 0	25 5	10 4	512	292	W. E. Cornell, Toronto, Ont.
103,848	Russell	Ottawa	1896	Rockland, Ont	Screw—A hélice	79 8	17 0	7 0	76	45	Thos. Graham, Rockland, Ont.
97,193	Rustler	Chatham, N.B	1891	Newcastle, N.B	Wheels—A roues	97 4	20 6	4 6	102	64	Joseph A. Russel, Vancouver, B.C.
107,518	Ruth	Victoria	1898	Lake Bennett, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	50 0	15 0	3 0	52	33	Atlin Transportation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,649	Ruth	Kingston	1899	Kingston, Ont	Screw—A hélice	59 5	13 7	7 0	36	18	John D. Reid, Cardinal, Ont.
88,364	Saanich	Victoria	1882	Victoria, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	82 0	17 0	4 1	66	35	M. D. McLennan, Victoria, B.C.
100,4 7	Sadie	〃	1892	〃	Screw—A hélice	68 0	14 8	7 4	49	29	L. F. Sinclair, M.O., Victoria, B.C.
111,540	Saga	Vancouver	1876	Gottenburgh, Sweden	〃	135 8	20 8	10 6	252	172	Donald G. Macdonald, Vancouver, B.C.
69,524	Saginaw	Montreal	1873	Port Huron, Ont	〃	142 0	25 5	10 4	357	243	The Isaac Watt Wrecking Co., Ltd., Windsor, Ont.
100,355	Saguenay	〃	1891	Sorel, Que	Wheels—A roues	219 0	28 4	11 0	992	593	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
107,208	St. Alphonse	Winnipeg	1897	Fort Smith, N.W.T	Screw—A hélice	54 0	10 5	4 8	25	15	Rt. Rev. Emile Grouard, Fort Chipweyan, N.W.T.
85,691	St. Andrew	Chatham, N.B	1883	Chatham, N.B	〃	92 5	19 3	6 9	77	52	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
100,716	St. Anne	Montreal	1889	Sorel, Que	〃	44 1	9 4	3 0	14	10	F. X. Crepeau, Sorel, Que.
107,405	St. Antoine	〃	1898	St. Antoine, Que	〃	51 4	8 9	3 4	14	10	Ferdinand Fecteau, St. Antoine, Que.
61,167	Saint Catharine	Quebec	1870	Buffalo, U.S.A	〃	37 0	9 0	4 9	12	8	F. Mercier, Beauport, Que.
111,618	St. Charles	〃	1901	Quebec, Que	〃	46 8	11 0	5 6	23	16	Gabriel Picard, Quebec, Que.
107,246	St. Clair	Vancouver	1898	New Westminster, B.C	〃	78 0	17 0	7 0	68	46	G. H. French and C. E. Robertson, Vancouver, B.C.
75,637	St. Clair Flat	St. Catharines	1867	Algonac, Mich., U.S.A	〃	41 0	13 0	3 9	17	11	David Foster, Port Burwell, Ont.
80,731	St. Croix	Quebec	1880	St. Nicholas, Que	Wheels—A roues	125 1	26 0	8 6	506	318	F. Boisvert, Ste. Croix, Que.
71,620	St. Francis	Montreal	1875	Montreal, Que	Screw—A hélice	80 0	17 0	7 8	56	38	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
90,538	St. George	〃	1886	Sorel, Que	〃	61 5	12 3	6 0	21	14	F. B. McNamee, Montreal, Que.
100,600	St. George	〃	1892	Montreal, Que	〃	77 1	15 5	7 6	68	29	Dickson Anderson, Montreal, Que.
88,317	St. George	Quebec	1885	Quebec, Que	〃	37 0	10 0	4 0	13	9	Wilbrod Jalbert, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,790	St. George	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	Stern wheel—Roue à l'arrière.	37 0	15 7	3 6	17	9	Geo. H. Perley, Ottawa, Ont.
103,937	St. George	Chatham, N.B	1897	Chatham, N.B	Wheels—A roues	114 6	25 1	12 3	278	175	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
103,290	St. Isidore	"	1895	"	"	96 2	23 1	5 5	142	89	" "
74,209	St. James	Montreal	1875	Montreal, Que	Screw—A hélice	76 0	17 0	8 2	91	55	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
64,580	St. John	St. John, N.B	1871	Portland, N.B	"	55 7	15 6	8 1	47	32	W. B. Dever, Sherbrooke, N.S.
107,215	St. Joseph	Winnipeg	1893	Fort Chipewyan, N.W.T.	Wheels—A roues	59 0	9 5	4 0	27	16	Rt. Rev. Emile Grouard, Fort Chipewyan, N.W.T.
83,572	St. Julian	Kingston	1884	Kingston, Ont	Screw—A hélice	48 0	8 6	4 0	20	14	J. H. Davis, Gananoque, Ont.
103,942	St. Kilda	Chatham, N.B	1898	Chatham, N.B	Wheels—A roues	65 2	18 0	4 0	56	35	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,735	St. Laurent	Montreal	1880 1900	St. Nicholas, Que Montreal, Que	"	126 0	24 7	7 8	546	313	Jos. Langlois, Montreal, Que.
71,716	St. Lawrence	Halifax	1875	Renfrew, G.B	Screw—A hélice	169 1	30 0	13 3	467	290	Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
66,057	St. Lawrence	Quebec	....	Bath, Maine, U.S.A	Wheels—A roues	211 0	28 0	18 8	869	469	The Richelieu & Ontario Nav. Co., Montreal, Que.
88,326	St. Lawrence	Chatham, N.B	1886	Quebec, Que	Screw—A hélice	68 0	15 2	6 7	51	11	T. M. Burns, Bathurst, N.B.
80,942	St. Louis	"	1879	Chatham, N.B	"	40 0	8 2	3 2	5	3	K. F. Burns, Bathurst, N.B.
111,628	St. Louis	Quebec	1901	Grand Piles, Que	"	43 4	11 2	4 5	17	11	Octave Neautt, Grand Piles, Que.

80,739	St. Louis	"	1880	St. Louis, Lotbinière, Que.	Wheels—A roues	127 2	25 0	7 4	428	269	La Compagnie des bateaux à vapeur de Deschambault et Lotbinière, Québec, Qué.
71,622	St. Louis	Montreal	1875	Buffalo, U.S.A.	"	67 0	15 0	8 6	34	23	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
111,485	St. Maurice	Quebec	1900	St. Jacques de Piles, Que.	Screw—A hélice	67 0	16 0	4 7	45	30	Joseph Coté, St. Jacques des Piles, Que.
100,730	St. Michael	Montreal	1893	Nicolet, Que	Wheels—A roues	47 6	12 4	3 6	16	10	M. O. Shaughnessy, Nicolet, Que.
85,700	St. Michael	Liverpool	1884	Chatham, N.B	Screw—A hélice	64 6	14 4	5 9	39	27	Jas. Ryan, Liverpool, N.S.
92,411	St. Nicholas	Chatham, N.B	1888	"	"	75 2	16 6	7 7	62	42	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
71,641	St. Paul	Montreal	1875	Montreal, Que	"	65 5	15 0	8 0	45	28	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
71,623	St. Peter	"	1875	Buffalo, U.S.A.	"	68 0	16 5	8 4	44	30	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
92,342	St. Roch	Quebec	1887	Quebec, Que	"	41 2	9 6	4 6	18	8	Edouard Picard, Quebec, Que.
100,862	Ste. Anne	"	1893	Ste. Anne de Chicoutimi, Que.	Wheels—A roues	48 0	11 6	4 0	18	11	E. Gagnon, Ste. Anne de Chicoutimi, Que.
71,636	Sainte Anne	Montreal	1875	Montreal, Que	Screw—A hélice	72 0	12 0	5 6	25	18	E. A. Hodgson, Hudson, Que.
72,717	Salty Jack	St. Catharines	1874	Buffalo, U.S.A.	"	56 0	15 5	7 0	45	28	Lake Superior Tug Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
90,821	Salvor	Halifax	1887	Port Medway, N.S.	"	53 0	21 0	6 5	45	35	Wm. Beazley, Halifax, N.S.
77,914	Samson	Port Hope	1876	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	98 0	22 0	4 4	129	82	Franklin Crandell, Lindsay, Ont,
100,423	Samson	Ottawa	1893	Simcoe, Ont	"	41 0	16 0	3 6	15	7	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
....	Samson	Montreal	1862	Montreal, Que	Screw—A hélice	101 3	22 4	6 6	121	27	Kingston & Montreal Forwarding Co., Kingston, Ont.
111,629	Samson	Quebec	1901	Grand Piles, Que	"	85 2	20 1	5 8	94	64	Wm. Ritchie, Three Rivers, Que.
103,888	Sandford	Ottawa	1897	Goderich, Ont	"	72 4	16 5	7 5	56	38	R. E. Moore, *et al.*, Lion's Head, Ont.
107,451	Sandon	Vancouver	1898	Roseberry, B.C	"	76 0	16 9	6 2	97	66	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
94,888	Sandy	Montreal	1887	Summerstown, Ont.	"	61 0	10 0	5 8	30	20	Hugh F. Cumming, Cornwall, Ont.
103,218	Sarah Agnes	Ottawa	....	Carleton Place, Ont.	"	25 4	6 3	7 2	2	2	Isaac Hunter, Kippewa, Que.
77,627	Sarah Daly	Kingston	1869	Buffalo, U.S.A.	"	49 6	13 3	5 6	25	17	John Jesmer, sr., Cornwall, Ont.
71,141	Sarah E. Day	Goderich	1872	"	"	35 0	6 8	3 3	5	4	W. M. Tyson, Wiarton, Ont.
90,575	Sarama	Toronto	1886	Racine, U.S.A	"	25 6	5 5	1 8	2	1	Henry S. Osler, Toronto, Ont.
96,734	Sarcelle	Chatham, N.B.	1890	Douglastown, N.B.	"	51 0	11 4	5 4	22	15	E. Hutchison, Douglastown, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE de vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
96,853	Sarnia	Sarnia	1901	Sarnia, Ont.	Screw—A hélice	66 8	21 0	11 0	85	58	Ellen Reid, Sarnia, Ont.
88,380	Saturna	Vancouver	1885	Victoria, B.C.	"	48 0	12 0	5 6	22	15	R. W. Gordon, Vancouver, B.C.
92,305	Saucy Jim	Collingwood	1887	Meaford, Ont.	"	84 0	16 6	8 0	93	63	Frank Scott, Collingwood, Ont.
83,376	Scintilla	Toronto	1884	Pickering, Ont.	"	27 0	7 8	2 7	4	3	W. W. Sparks, Township of Pickering, Ont.
107,463	Scotch Lassie	Lindsay	1894	Lindsay, Ont.	"	25 3	5 0	2 0	2	1	Jas. C. Applebe, Lindsay, Ont.
96,818	Scotch Thistle	Sault Ste. Marie	1893	Little Current, Ont.	"	48 6	12 3	4 6	17	10	C. Anderson, Little Current, Ont.
85,437	Scotia	Windsor, N.S.	1883	Hantsport, N.S.	"	73 0	15 3	7 5	42	28	J. W. Churchill and E. W. Churchill, Hantsport, N.S.
71,073	Scotia	Amherstburg	1875	England	"	44 5	10 0	4 9	13	9	W. H. McEvoy, Amherstburg, Ont.
107,829	Scotia	Victoria	1899	Atlin Lake, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	80 0	19 0	3 5	214	135	John Irving Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,865	Scotia	Ottawa	1900	Walker-on-Tyne, G.B.	Screw—A hélice	254 0	46 2	16 5	1461	324	Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
107,755	Scout	Charlottetown	1900	Murray Harbour, P.E.I.	"	35 0	9 8	5 0	9	4	Daniel Davies, Charlottetown, P.E.I.
....	Scugog	Port Hope	1859	Bridgenorth, Ont.	Wheels—A roues	100 0	13 5	3 9	60	49	S. Kelly, Bridgenorth, Ont.
103,207	Sea Bird	Halifax	1896	Liverpool, N.S.	Screw—A hélice	67 5	16 6	6 8	41	28	Harry E. Baker, Gabarouse, N.S.
85,516	Sea Flower	Toronto	1883	Toronto, Ont.	"	35 2	9 0	4 0	7	5	John McL. Stevenson, Barrie, Ont.

51,682	Sea Gull	Sarnia	1862	Marine, U.S.A.	"	51 2	14 0	5 2	51	35	M. McLean, Sault Ste. Marie, Ont.
100,941	Sea Gull	Collingwood	1893	Port Severn, Ont.	"	32 0	8 9	4 0	9	6	D. Moreau, Port Severn, Ont.
100,924	Sea Gull	Ottawa	1888	Ottawa, Ont	"	27 9	7 4	4 0	3	2	T. Eli Boult, Hull, Que.
107,458	Sea Gull	Vancouver	1898	Vancouver, B.C	"	25 5	7 4	2 5	3	2	Zachariah Simpson, Vancouver, B.C.
66,960	Sea King	St. John, N.B	1862	East Haddam, U.S.A.	"	88 0	20 4	8 5	129	87	A. Tapley, St. John, N.B.
96,874	Sea King	Goderich	1892	Goderich, Ont	"	58 0	13 6	5 2	26	17	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,158	Sea Lion	Vancouver	1896	Vancouver, B.C.	"	26 2	7 8	3 9	6	4	A. Morrison, Vancouver, B.C.
100,230	Sea Mew	Halifax	1886	Halifax, N.S.	"	29 6	6 6	2 8	3	2	David McPherson, Halifax, N.S.
96,875	Sea Queen	Goderich	1892	Goderich, Ont	"	52 0	12 1	4 6	18	12	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
96,872	Seagull	"	1890	"	"	54 0	12 1	4 6	19	13	" "
100,404	Secret	Hamilton	....	....	"	55 0	8 3	3 6	9	6	J. B. Fairgrieve, Hamilton, Ont.
94,763	Seguin	Owen Sound	1890	Owen Sound, Ont.	"	207 0	34 2	13 0	818	556	F. B. Polson, Toronto, Ont.
107,095	Selkirk	Victoria	1898	Victoria, B.C.	"	95 6	24 0	7 0	142	86	Wm. Grant Victoria, B.C.
107,835	Selkirk	"	1901	White Horse, Yukon Territory.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	167 0	34 0	4 5	777	490	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,299	Selkirk	New Westminster	1895	Kamloops, B.C.	"	62 0	11 2	3 6	58	37	H. E. Forster, Kamloops, B.C.
80,902	Senator	Vancouver	1880	Burrard Inlet, B.C.	Screw—A hélice	51 5	12 0	4 5	28	21	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
73,017	Sensation	Quebec	1873	Buffalo, U.S.A	"	37 3	10 2	4 4	15	4	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,720	Serena E.	Yarmouth	1889	Liverpool, N.S.	"	54 0	14 0	5 8	25	17	Charles T. White, Sussex, N.B.
85,495	Severn	Collingwood	1883	Waubaushene, Ont	"	63 6	15 5	7 4	44	30	Victoria Harbour Lumber Co. Victoria Harbour, Ont.
90,563	Shamrock	Toronto	1885	Oakville, Ont.	Wheels—A roues	103 2	24 0	35 4	154	101	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
92,704	Shamrock	Winnipeg	1890	Big Forks, Rainy River, Ont.	Screw—A hélice	71 5	15 5	4 7	80	55	Clifford Lewis, Keewatin, Ont.
107,497	Shamrock	Quebec	1898	Quebec, Que.	"	117 3	25 0	9 7	237	161	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
103,578	Shamrock	Collingwood	1897	Collingwood, Ont.	"	38 0	10 6	5 2	14	10	John J. Roussin, Port Mamaise, Ont.
107,081	Shanly	Ottawa	1890	Ottawa, Ont.	"	60 6	15 3	6 7	40	19	The Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
83,199	Shannon	Pictou, N.S.	1886	Pictou, N.S.	"	76 9	17 5	8 0	75	51	C. C. Dawson, M.O., Pictou, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
83,389	Shawanaga	Toronto	1882	Penetanguishene, Ont.	Screw—A hélice	80 0	17 0	8 5	96	65	C. Beck, Penetanguishene, Ont.
90,777	Shoo Fly	Windsor, Ont.	1870	Cleveland, U.S.A.	"	41 1	12 1	5 7	25	17	Stephen T. Reeves, Windsor, Ont.
103,640	Shoofly	Ottawa	1893	Sundridge, Ont.	"	35 0	9 0	3 0	10	8	J. A. Stillar, Callender, Ont.
92,391	Siesta	Deseronto	1888	Kingston, Ont.	"	50 5	9 0	3 5	15	9	F. S. Rathbun, Deseronto, Ont.
107,068	Siesta	St. John, N.B.	1882	Bristol, R.I., U.S.A.	"	98 6	17 0	9 0	99	67	Algoma Central Railway Co., Sault Ste. Marie, Ont.
92,737	Siesta	Toronto	1888	Toronto, Ont.	"	31 4	7 2	3 3	3	2	Peter Campbell, Beaverton, Ont.
103,577	Signal	Collingwood	1896	Collingwood, Ont.	"	82 0	15 8	8 4	94	64	Signal Towing & Rafting Co., Ltd., Wiarton, Ont.
100,767	Silver Wing	Toronto	1890	Toronto, Ont.	"	26 6	5 6	3 0	3	2	H. F. Hodson, Toronto, Ont.
100,725	Sincennes	Montreal	1893	Montreal, Que.	Wheels—A roues	142 2	24 4	8 4	228	129	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,233	Sir Donald	"	1867	Glasgow, G.B.	Screw—A hélice	76 9	13 5	7 8	51	33	W. T. Grenfell, London, Eng.
96,892	Sir Hector	Ottawa	1891	Ottawa, Ont.	"	71 0	15 5	6 3	40	10	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
83,331	Sir James Douglas	"	1884	Victoria, B.C.	"	131 8	19 5	9 6	163	109	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
103,653	Sir W. C. Van Horn.	Winnipeg	1896	Rat Portage, Ont.	"	50 7	13 4	4 5	60	41	J. Harty, Fort Frances, Ont.
92,287	Siskiwitt	Owen Sound	1887	Buffalo, U.S.A.	"	68 0	14 7	7 6	47	34	North Shore Transit Co., Port Arthur, Ont.

103,814	Skylark	Belleville	1874	Brooklyn, U.S.A.	"	105 0	16 2	4 6	43	27	Henry Corby, Belleville, Ont.
103,168	Slocan	Vancouver	1897	Roseberry, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	155 7	25 2	6 5	578	364	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
94,713	Snowstorm	Port Stanley	1891	Port Stanley, Ont.	Screw—A hélice	53 0	11 0	4 6	17	10	Jos. Goodwin, Toronto, Ont.
107,743	Soncie	Kingston	1900	Kingston, Ont.	"	46 0	10 0	3 8	14	9	J. B. Tudhope, Orillia, Ont.
....	Sorel	Montreal	1871	Sorel, Que.	Wheels—A roues	103 9	18 2	4 1	158	89	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
85,778	Sorel Boy	"	1882	"	Screw—A hélice	47 0	11 0	4 8	11	8	P. Fitzgerald, Quebec, Que.
88,314	South	Quebec	1885	Lévis, Que.	Wheels—A roues	130 3	25 2	9 5	349	220	The Quebec & Lévis Ferry Co., Ltd., Quebec, Que.
29,290	Southern Belle	Halifax	1861	Renfrew, G.B.	"	191 0	18 9	8 4	428	265	David S. Keith, Toronto, Ont.
71,487	Southport	Charlottetown	1874	Summerside, P.E.I.	"	102 0	27 0	9 6	240	186	Chairman of Board of Works, Charlottetown, P.E.I.
85,530	Southwood	Toronto	1884	Barrie, Ont.	Screw—A hélice	67 5	8 7	4 1	19	13	D. W. Alexander, Toronto, Ont.
107,499	Souvenir	Quebec	1897	Quebec, Que.	"	17 5	4 6	2 2	1	1	E. Ruel, Quebec, Que.
94,887	Sovereign	Montreal	1889	Montreal, Que.	Wheels—A roues	162 4	25 5	7 4	636	323	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
107,611	Spanish Ranger	Ottawa	1893	Biscotasing, Ont.	"	36 0	16 0	3 4	11	7	R. Booth and P. Shannon, Pembroke, Ont.
90,561	Sparrow	Toronto	1882	Dechesne Creek, Ont.	Screw—A hélice	56 4	13 9	5 6	38	16	John B. Smith, *et al.*, Toronto, Ont.
....	Sparrow	Montreal	1870	Kingston, Ont.	"	91 5	22 4	7 3	141	141	Kingston & Montreal Forwarding Co., Kingston, Ont.
92,726	Spartan	Toronto	1887	Toronto, Ont.	"	28 0	6 6	3 0	2	2	Edwyn B. Andros, Barrie, Ont.
....	Spartan	Montreal	1865	Montreal, Que.	Wheels—A roues	179 8	28 0	11 0	946	544	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
103,241	Speed	"	1894	"	Screw—A hélice	52 1	8 7	4 5	16	11	M. S. Foley, Montreal, Que.
90,781	Spitfire	Victoria	1886	Victoria, B.C.	"	31 7	8 4	3 5	8	4	Victoria Canning Co. of B. C., Ltd., Victoria, B.C.
103,666	Sport	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	"	36 0	8 0	4 0	16	12	G. H. Alcock, M.O., Rat Portage, Ont.
92,299	Sportsman	Ottawa	1881	Ottawa, Ont.	"	46 8	7 5	7 0	34	18	N. H. Perkins, Ottawa, Ont.
92,646	Spray	Wallaceburg	1888	Wilkesport, Ont.	"	74 0	18 0	6 2	47	32	James Mahafferty, Port Albert, Ont.
90,770	Spray	Goderich	1888	Kincardine, Ont.	"	42 1	12 4	4 0	15	10	John McRae, Meaford, Ont.
71,199	Spray	Ottawa	1874	Brockville, Ont.	"	60 7	11 7	3 5	42	28	D. B. McDonell, Cambridge, Ont.
100,676	Spray	Vancouver	1893	Vancouver, B.C.	"	39 4	8 5	4 3	7	5	Thos. H. Wymond, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
100,727	Spray	Montreal	1893	Montreal, Que	Screw—A hélice	100 1	17 0	10 4	107	60	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
103,145	Spray	Quebec	1882	Quebec, Que	"	49 2	12 2	4 2	24	9	J. S. Thom, Quebec, Que.
103,670	Spray	Winnipeg	1897	Rat Portage, Ont.	"	32 0	8 2	4 0	9	4	W. A. Carter, Rat Portage, Ont.
85,593	Springfield	St. John, N.B	1882	Woodstock, N.B	Wheels—A roues	111 0	17 4	3 8	233	147	Beatrice E. Waring, St. John, N.B.
103,011	Springhill	Parrsboro'	1893	St. John, N.B	Screw—A hélice	101 7	23 7	10 1	189	96	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
96,893	Squaw	Ottawa	1891	Glen Almond, Que	"	60 0	13 0	5 0	22	18	John W. Short, Rat Portage, Ont.
80,948	Squirrel	Chatham, N.B	1882	Eel River, N.B	"	33 2	9 4	4 3	13	9	Thos. Reid, Eel River, N.B.
100,677	Staffa	Vancouver	1893	Vancouver, B.C.	"	81 5	15 3	6 0	51	35	W. Mackenzie, *et al.*, Vancouver, B.C.
103,161	Stampede	"	1893	Tacoma, U.S.A	"	41 2	8 0	3 9	12	8	Wm. Sulley, Vancouver, B.C.
94,630	Stanley	Ottawa	1888	Govan, Scotland	"	201 0	32 0	17 9	914	395	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,931	Stanley	Lindsay	1901	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	36 6	6 5	2 5	7	5	John A. Ellis, Fenelon Falls, Ont.
100,042	Star	Brockville	1892	Morris Heights, New York, U.S.A.	Screw—A hélice	18 1	5 2	2 2	1	1	George Reid, Portage du Fort, Que.
66,883	Star	St. John, N.B	1873	Portland, N.B	Wheels—A roues	153 0	22 6	6 5	461	328	John E. Porter, St. John, N.B.
107,141	Star	Vancouver	1897	Everett, U.S.A	Screw—A hélice	51 5	13 0	2 4	14	9	M. Costello, Vancouver, B.C.

100,699	Star	Pictou, N.S.	1895	Trenton, N.S.	"	34 4	7 6	4 4	6	4	A. McCann, Wallace, N.S.
80,759	Star of the Sea	Quebec	1878	Quebec, Que	"	31 9	9 7	3 8	8	5	Jos. Fluet, Montreal, Que.
107,622	Starling	New Westminster	1899	Port Guichon, B.C	"	30 0	9 0	3 0	8	5	Venanzio Martinolich, Port Guichon, B.C.
94,989	Startled Fawn	Toronto	1890	Toronto, Ont	"	60 0	9 1	6 2	25	17	Mrs. Eva Preston, *et al.*, Toronto, Ont.
90,804	Stella	Vancouver	1886	New Westminster, B.C.	"	44 8	8 7	5 0	16	13	B. C. Mills Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
83,388	Stella	Toronto	1879	Kingston, Ont	"	24 0	8 2	3 5	9	6	Archibald Tate and Jas. G. Tate, Penetanguishene, Ont.
97,116	Stella	Collingwood	1892	Collingwood, Ont	"	44 0	10 0	5 6	16	11	John La Pointe, Spanish River, Ont.
94,883	Stella	Montreal	1888	New York, U.S.A	"	32 0	7 2	3 8	7	5	Maurice Perrault, Montreal, Que.
103,685	Stiletto	Toronto	1897	Victoria Harbour, Ont.	"	36 5	8 5	3 4	14	10	C. J. Swartman, Waubaushene, Ont.
88,683	Storm King	Chatham, N.B	1885	Portland, N.B	"	83 4	20 2	9 2	108	73	P. Glazier, Lincoln, N.B.
75,694	Stormy Petrel	Quebec	1878	Quebec, Que	"	34 2	10 3	3 2	11	8	Léon Arel, Quebec, Que.
77,916	Stranger	Port Hope	1880	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	60 0	12 5	3 2	28	17	F. Crandell, Lindsay, Ont.
103,878	Stranger	Montreal	1872 1901	Hammondsport, U.S.A. Cornwall, Ont	Screw—A hélice	74 0	15 2	7 2	65	44	R. Larmour, Cornwall, Ont.
103,304	Stranger	New Westminster	1895	New Westminster, B.C.	"	46 0	10 6	4 8	21	15	Mrs. Augusta M. Ackerman, New Westminster, B.C.
107,146	Strathcona	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	Wheels—A roues	142 4	30 4	4 0	596	376	Hudson Bay Co., London, Eng.
92,695	Sultana	Winnipeg	1889	Selkirk, Man	Screw—A hélice	142 3	22 7	8 8	358	243	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,663	Sultana	"	1894	Rat Portage, Ont.	"	30 0	6 3	3 0	3	3	Sultana Mine of Canada, Ltd., London, Eng.
85,524	Sunbeam	Toronto	1884	Port Sandfield, Ont.	"	31 6	7 3	3 2	4	2	John Rogers, M.O., Medora, Muskoka, Ont.
90,813	Sunbeam	Port Hope	1886	Birdsall, Ont.	"	29 0	8 7	3 2	13	9	Frederick Burnett, Birdsall, Ont.
100,282	Sunbeam	Peterborough	1891	Lakefield, Ont	"	76 6	18 0	6 0	105	71	Wm. H. White, Lakefield, Ont.
90,444	Sunbeam	Winnipeg	1884	Keewatin, Ont	"	30 5	5 9	2 7	3	2	H. Armstrong, Portage la Prairie, Man.
96,992	Sunbury	New Westminster	1891	New Westminster, B.C.	"	60 0	12 6	4 8	38	26	J. D. Foreman, M.O., Vancouver, B.C.
80,908	Superior	Owen Sound	1881	Owen Sound, Ont.	"	90 0	18 3	10 0	89	71	Jos. Ganley, Port Elgin, Ont.
111,824	Surprise	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	"	75 7	17 4	6 5	75	51	Nicolas Thompson, Vancouver, B.C.
96,819	Surprise	Sault Ste. Marie	1893	Gore Bay, Ont	"	49 8	12 0	4 6	19	11	W. W. Holden, Gore Bay, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage. Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
90,802	Surprise	New Westminster	1885	U.S.A.	Screw—A hélice	31 2	6 9	3 9	14	10	Davis Sayward Sawmill & Land Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,307	Surprise	"	1896	New Westminster, B.C.	"	42 0	9 0	4 0	20	13	Henry Colson, M.O., New Westminster, B.C.
94,909	Surrey	"	1890	"	Wheels—A roues	100 0	22 0	6 0	263	182	Corporation of City of New Westminster, B.C.
107,569	Susie	Parrsboro'	1901	Parrsboro, N.S.	Screw—A hélice	57 5	13 5	5 1	27	16	N. N. Bentley, Wolfville, N.S.
80,593	Sutton Belle	Toronto	1880	Sutton, Ont.	"	31 3	8 6	3 0	6	4	Chas. Goodyear, Sutton, Ont.
92,753	Swallow	Quebec	1882	Quebec, Que	"	23 5	9 1	4 3	9	6	J. S. Thom, Quebec, Que.
100,792	Swan	Victoria	1893	Victoria, B.C.	"	65 8	13 8	5 4	36	25	Robert Draney, Namu, B.C.
100,807	Swan	"	1894	Nanaimo, B.C.	"	41 0	8 5	2 9	12	8	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
97,102	Swan	Port Burwell	1895	Port Burwell, Ont.	"	53 0	12 0	4 6	14	8	H. Swan, M.O., Port Burwell, Ont.
107,179	Swan	Port Arthur	1899	Port Arthur, Ont	"	36 0	8 8	3 0	8	6	J. A. Jamieson, Port Arthur, Ont.
94,685	Sweet Mary	Collingwood	1889	Waubaushene, Ont	"	40 0	9 4	4 8	13	9	Charles Martin, Port Severn, Ont.
103,446	Swift	Ottawa	1892	Papineauville, Ont	"	27 7	7 5	3 6	4	3	N. A. Foubert and G. F. Foubert, Cumberland, Ont.
85,697	Sybella H.	Chatham, N.B	1884	Chatham, N.B.	Wheels—A roues	80 4	20 1	5 6	71	48	Miramichi Steam Nav. Co., Ltd., Chatham, N.B.
107,523	Sybil	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	167 0	28 8	4 3	654	412	Alfred S. Reed, Victoria, B.C.

100,769	Sylvester	Toronto	1895	Huntsville, Ont.	Screw—A hélice	45 0	11 4	6 0	27	18	W. S. Shaw, Bracebridge, Ont.
51,689	Sylvester Kneeland.	Montreal	1867	Buffalo, U.S.A.	"	65 0	15 5	7 2	46	29	Frank Jackman, Toronto, Ont.
97,062	T. A. Stewart	Charlottetown	1892	Charlottetown, P.E.I.	"	61 8	15 2	5 5	36	25	R. S. Farquharson, Charlottetown, P.E.I.
96,528	T. J. Collop	Chatham, Ont.	1894	Mitchell's Bay, Ont.	Wheels—A roues	58 6	17 0	4 6	63	42	J. W. Taylor, Wallaceburg, Ont.
100,416	T. Osborne	Ottawa	1893	Hull, Que.	Screw—A hélice	52 8	13 5	5 3	25	18	T. Osborne, Hull, Que.
111,449	Ta-Kit-Esy	"	1899	Kingston, Ont.	"	43 5	8 0	4 4	5	5	W. J. Poupore, Morrisburg, Ont.
100,072	Tangent	St. John, N.B.	1891	Hampton, N.B.	"	55 3	16 1	3 9	36	24	The G. & G. Flewelling M'f'g. Co., Ltd., Hampton, N.B.
80,774	Tecumseh	Sarnia	1873	Chatham, Ont.	"	200 0	29 9	13 2	840	530	P. McArthur, Toronto, Ont.
95,929	Tees	Victoria	1893	Thornaby-on-Tees, G.B.	"	165 0	26 0	10 8	679	441	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
85,497	Telegram	Collingwood	1885	Collingwood, Ont.	"	108 0	21 0	9 0	198	134	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,385	Temiscamangue	Ottawa	1898	Temiscamangue, Que.	Wheels—A roues	133 0	22 5	6 5	413	236	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
103,357	Temiscouata	Quebec	1892	Riv. du Loup, Que.	Screw—A hélice	40 2	8 4	3 8	10	7	J. S. Thom, Quebec, Que.
96,854	Tempest	Sarnia	1884	Cleveland, U.S.A.	"	64 0	8 6	5 4	21	14	Cleveland Sawmills Co., Ltd., Sarnia, Ont.
78,025	Tender	Toronto	1880	Muskoka Mills, Ont.	"	56 8	12 9	6 3	31	21	Wm. White, Midland, Ont.
96,847	Tepiakan	Sarnia	1895	Sarnia, Ont.	"	55 0	11 8	6 0	29	20	Paul Jones, Sarnia, Ont.
87,180	Tepic	Vancouver	1883	Blackwall, G.B.	"	70 1	16 3	8 2	71	37	E. E. Evans, Vancouver, B.C.
111,546	Terra Nova	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	"	68 5	14 7	6 1	47	32	Duncan Rowan, Terra Nova, B.C.
103,336	Terrebonne	Montreal	1871 1895	Sorel, Que.	Wheels—A roues	156 2	24 1	7 2	636	320	Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
103,981	Tess	Quebec	1896	Ayer's Flat, Que.	Screw—A hélice	32 6	7 6	3 4	5	5	W. E. Johnson, Lake Mégantic, Que.
94,681	Thames	Collingwood	1872	Chatham, Ont.	"	82 0	14 9	5 7	76	52	Wm. Milne, Nottawasaga, Ont.
90,564	Theresa	Toronto	1885	Toronto, Ont.	"	85 5	18 0	4 8	84	57	John Fleming and A. Tyman, J.O., Toronto, Ont.
111,566	Theresa	"	1900	Rosseau Falls, Ont.	"	49 5	9 7	5 0	26	18	Herman Mutchenbaker, Rosseau Falls, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Registered. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
78,024	Thistle	Collingwood	1881	Collingwood, Ont.	Screw—A hélice	66 0	13 6	7 0	36	25	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
94,819	Thistle	Victoria	1890	Vancouver, B.C.	"	116 0	26 0	9 5	222	147	Jas. Dunsmuir, Victoria, B.C.
100,673	Thistle	Vancouver	1892	"	"	24 0	7 3	3 4	2	2	Richard Carter, Comox, B.C.
100,761	Thistle	Toronto	1894	Oakville, Ont.	Wheels—A roues	122 0	18 9	5 8	78	68	The Toronto Ferry Co., Ltd., Toronto, Ont.
103,844	Thistle	Ottawa	1895	Valleyfield, Que	Screw—A hélice	31 0	6 6	3 2	2	2	W. E. James, Combermere, Ont.
103,890	Thistle	"	1897	Hull, Que	"	40 0	9 4	3 6	5	2	A. H. Taylor and J. Sutherland, Ottawa, Ont.
111,753	Thistle	Rat Portage	1901	Isherwood, Ont.	"	40 0	10 0	4 0	10	7	W. J. Wilson, Roddick, Rainy River, Ont.
72,720	Thomas H. Nasmith.	St. Catharines	1874	Buffalo, U.S.A.	"	56 0	15 0	7 8	49	36	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,595	Thomas Maitland.	Owen Sound	1899	Owen Sound, Ont	"	89 9	18 0	8 8	107	73	J. W. Maitland, M. O., Owen Sound, Ont.
103,298	Thompson	New Westminster	1895	Kualt Siding, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	94 3	18 6	4 6	150	94	Columbia River Lumber Co., Golden, B.C.
80,765	Thor	Quebec	1881	Lévis, Que	Wheels—A roues	136 7	24 5	10 0	323	203	E. J. Price, Quebec, Que.
(a)64,133	Thornton	Victoria	1861	Dungeness, U.S.A.	Screw—A hélice	52 0	19 2	5 0	32	22	J. D. Warren, Victoria, B.C.
100,411	Thurso	Ottawa	1892	Rockland, Ont	Wheels—A roues	63 5	6 9	3 0	20	9	W. H. Dwyer, Thurso, Que.
(a)65,203	Tiber	Montreal	1870	Govan, Scotland	Screw—A hélice	253 6	33 0	24 4	1736	1134	The Tiber Steamship Co., Ltd., Montreal, Que.

75,532	Tim Doyle	"	1874 1894	Buffalo, U.S.A. Lachine, Que.	"	40 6	11 8	6 2	15	10	I. Clement, Montreal, Que.
107,413	Tit Bit	"	1899	New York, U.S.A.	"	25 2	5 9	2 2	2	1	S. Carsley, Jr., Montreal, Que.
96,909	Tit Willow	Ottawa	1891	Kingston, Ont.	"	49 9	9 1	4 3	17	11	J. D. Deacon *et al.*, Pembroke, Ont.
71,142	Tommy Wright	Goderich	1873	Goderich, Ont.	"	44 0	9 7	5 0	12	6	James Anderson, Midland, Ont.
(*a*)88,576	Toneata	Ottawa	1885	Kingston, Ont.	"	48 0	9 0	4 2	14	10	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,166	Topsy	Collingwood	1896	Midland, Ont.	"	36 0	8 0	4 0	9	6	Louson C. Laishley, Toronto, Ont.
107,412	Toronto	Montreal	1899	Toronto, Ont.	Wheels—A roues	269 4	36 0	13 8	2779	1652	The Richelieu & Ontario Navigation Co., Montreal, Que.
80,592	Toronto Belle	Toronto	1880	Toronto, Ont.	Screw—A hélice	44 5	11 0	4 3	17	12	American Lumber Co., Toronto, Ont.
103,688	Torpedo	"	1898	"	"	34 0	8 3	5 0	8	6	J. J. Wright, Toronto, Ont.
103,034	Tourist	Ottawa	1887	Carleton Place, Ont.	"	25 2	6 3	2 3	1	1	Thos. G. Bell, Ottawa, Ont.
107,339	Tourist	Yarmouth	1900	Yarmouth, N.S.	"	34 0	7 4	3 6	4	3	Ansel Crosby, Yarmouth, N.S.
107,838	Trader	Victoria	1901	Vancouver, B.C.	"	101 0	22 6	8 2	167	114	The Gulf Steamship & Trading Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,306	Trail	New Westminster	1896	Nakusp, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	165 0	31 0	4 9	663	418	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,794	Transfer	Victoria	1893	New Westminster, B.C.	"	122 0	24 5	5 6	264	98	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
71,089	Transit	Prescott	1874	Clayton, N.Y., U.S.A.	Screw—A hélice	108 0	21 0	6 3	141	93	Can. Pac. Car & Pass. Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
103,812	Trent	Belleville	1893	Simcoe, Ont.	Wheels—A roues	36 9	10 5	3 9	20	12	D. Gilmour, Trenton, Ont.
92,430	Triton	Prescott	1882	Massena, N.Y., U.S.A.	Screw—A hélice	44 0	6 5	3 6	11	8	J. D. Reid, Cardinal, Ont.
....	Trois Rivières	Montreal	1869	Sorel Que.	Wheels—A roues	218 5	31 9	9 4	1552	794	The Montreal Safe Deposit Co., Montreal, Que.
88,233	Tropic	Brockville	1885	Smith's Falls, Ont.	Screw—A hélice	40 5	8 3	3 4	9	7	Wm. O'Mara, Smith's Falls, Ont.
107,511	Troubadour	Vancouver	1898	Victoria, B C.	"	48 0	10 3	4 8	18	12	A. E. Green, Vancouver, B.C.
107,118	Trusty	Lunenburg	1898	LaHave, N.S.	"	77 0	17 4	7 8	58	33	G. A. Boehner, LaHave, N.S.
100,201	Try	Vancouver	1891	Vancouver, B.C.	Wheels—A roues	61 0	15 0	3 0	42	26	E. Burns, Vancouver, B.C.
(*a*)100,421	Turtle	Ottawa	1892	Cache Bay, Ont.	Screw—A hélice	48 0	16 5	4 9	33	27	G. W. McFarland, Cache Bay, Ont.
100,324	Tusket	Yarmouth	1893	Tusket, N.S.	"	29 5	7 8	3 2	3	2	Tusket River Lumber Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
88,327	Two Brothers	Quebec	1886	Quebec, Que.	"	44 5	11 2	5 5	23	9	Wm. Hackett, Quebec, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,639	Tyee	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	Screw—A hélice	72 0	14 2	6 5	32	18	Francis Boutilier, M. O., New Westminster, B.C.
107,159	Tyrell	Vancouver	1898	Vancouver, B.C.	Wheels—A roues	142 0	30 2	4 8	678	408	Edward M. Sullivan, Dawson, Y.T.
96,097	Ulala	Halifax	1889	Dumbarton, G.B.	Screw—A hélice	49 4	9 0	5 2	14	4	John F. Stairs, Halifax, N.S.
103,815	Ullacalcula	Belleville	1900	St. Joseph, U.S.A.	"	38 0	7 0	3 6	6	4	Chas. W. Turner, Cambellford, Ont.
92,658	Umbria	St. Catharines	1889	Port Dalhousie, Ont.	"	58 0	15 2	6 2	43	29	Jas. Murray, St. Catharines, Ont.
107,370	Una	Toronto	1885	Peekskill, N.Y., U.S.A.	"	46 0	8 8	8 0	22	15	Wm. Finlayson, Midland, Ont.
92,619	Una	Port Arthur	1897	Port Arthur, Ont.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	38 8	10 0	2 6	19	12	George Claret, Port Arthur, Ont.
92,645	Uncle Jim	Wallaceburg	1886	Wallaceburg, Ont.	Screw—A hélice	50 0	10 5	4 3	11	8	Robert Graham and Matthew Graham, Kagawong, Ont.
97,101	Uncle Tom	Port Burwell	1893	Port Bruce, Ont.	"	47 0	10 8	3 6	8	3	Levi Young, M.O., Port Bruce, Ont.
100,680	Uncle Tom	Vancouver	1894	Vancouver, B.C.	"	29 5	7 4	3 3	3	2	T. Nelson, Denman Island, B.C.
94,981	Undine	Toronto	1889	Toronto, Ont.	"	49 0	8 7	4 4	17	15	The Polson Iron Works Co., Toronto, Ont.

103,681	Undine	"	1897	"	"	31	0	7 7	2 8	9	6	Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
96,719	Union	Ottawa	1890	Pembroke, Ont	"	87	0	23 8	5 2	75	66	J. A. Thibadeau, Pembroke, Ont.
92,654	Union	St. Catharines	1866	Kingston, Ont	Wheels—A roues	132	0	23 6	6 8	267	163	The Fort Erie Ferry Ry. Co., Fort Erie, Ont.
80,776	United Empire	Sarnia	1882	Sarnia, Ont	Screw—A hélice	252	8	36 0	15 0	1961	1296	Northwest Transportation Co., Ltd., Sarnia, Ont.
85,707	United Lumberman	Wallaceburg	1884	Dresden, Ont	"	139	2	31 6	11 7	399	259	Geo. H. Morden, Oakville, Ont.
111,548	Uno	Vancouver	1901	Vancouver, B.C	"	35	2	11 5	4 0	12	8	Jas. S. Sparks, Vancouver, B.C.
100,653	Upas	Kingston	1892	Kingston, Ont	"	48	2	10 0	3 4	17	11	D. R. Fraser, Edmonton, N.W.T.
100,303	Urania	Windsor, Ont	1875	Milwaukee, U.S.A	Wheels—A roues	180	0	27 4	11 0	898	424	Wm. Woolatt, Walkerville, Ont.
59,343	Utopia	St. Andrews	1879	U.S.A	Screw—A hélice	50	0	14 0	6 5	25	17	Geo. Elliott, Calais, Me., U.S.A.
100,639	Vachie	Vancouver	1892	Victoria, B.C	"	40	2	10 4	4 0	10	7	Francis W. Walsh, Vancouver, B.C.
103,262	Vacuna	St. John, N.B	1888	Brewer, Me., U.S.A	"	35	0	8 5	2 7	10	6	S. W. Conrad, Ste. Croix, N.B.
103,230	Valeda	Ottawa	..	Pembroke, Ont	"	30	0	6 4	3 0	2	2	Charles Lemoine, Pembroke, Ont.
96,907	Valeria	Kingston	1891	Kingston, Ont	"	75	4	13 5	4 0	52	33	Joseph Dix, Kingston, Ont.
111,541	Valhalla	Vancouver	1901	Nelson, B.C	"	102	5	20 8	9 0	153	34	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,708	Van Woodland	Toronto	1900	Orillia, Ont	"	75	0	11 8	5 2	37	24	Wm. T. Windsor, Callender, Ont.
92,775	Vancouver	Victoria	1888	Vancouver, B.C	"	72	0	13 7	5 2	50	34	United Canneries of B. C., Ltd., Vancouver, B.C.
72,967	Varuna	Picton, Ont	1880	Wolfe Island, Ont	"	94	4	17 0	5 1	134	85	W. B. Cooper, Picton, Ont.
100,927	Varunna	Ottawa	1891	Carleton Place, Ont	"	23	0	5 0	2 4	1	1	Geo. P. Spittal, Ottawa, Ont.
88,578	Vega	Toronto	1884	Kingston, Ont	"	37	0	6 6	3 5	7	5	J. K. Macdonald, Toronto, Ont.
82,299	Vega	Sydney	1884	Lévis, Que	"	109	2	18 0	8 6	132	83	John A. Young, Sydney, N.S.
107,709	Venetta	Toronto	1898	Toronto, Ont	"	61	5	11 5	7 6	31	21	David Smith, Toronto, Ont.
96,905	Ventura	Kingston	1890	Kingston, Ont	"	35	5	7 5	2 8	7	5	O. McVean, Dresden, Ont.
107,449	Vera	Vancouver	1898	Birkenhead, G.B	"	31	5	7 3	3 8	6	4	John Wallace, Vancouver, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
94,913	Verbena May	Saugeen	1888	Saugeen, Ont	Screw—A hélice	38 0	12 0	4 6	16	11	Richard Gawley, Mar P.O., Ont.
80,959	Vergey	Hamilton	1888	Picton, Ont.	"	54 0	9 0	3 5	18	14	Thos. H. Lawry, Hamilton, Ont.
103,689	Verva	Toronto	1898	Wahnapitae, Ont.	"	66 0	15 2	6 9	55	37	John Waldie, Toronto, Ont.
90,796	Vesper	Victoria	1887	Victoria, B.C	"	27 0	6 4	2 9	6	4	Henry L. Mahon, Saltspring Island, B.C.
88,236	Vesper	Brockville	1887	Brockville, Ont	"	30 7	6 2	2 6	3	2	W. T. Gibbard, Napanee, Ont.
111,531	Vesper	Vancouver	1900	Vancouver, B.C	"	26 0	8 2	2 3	4	3	Claude H. Usborne, Vancouver, B.C.
100,698	Vesta	Pictou, N.S	1896	Pictou, N.S	"	35 8	8 3	3 9	9	5	J. L. Philips, Mira Gut, N.S.
100,405	Vesta	Hamilton	1895	Hamilton, Ont	"	28 0	7 5	3 6	8	5	Oronhyateka, Toronto, Ont.
85,366	Vesta	Ottawa	1884	Ottawa, Ont	"	45 0	8 4	8 3	14	8	H. F. Bronson and E. H. Bronson, Ottawa, Ont.
90,525	Vick	Chatham, Ont	1890	Chatham, Ont	"	40 0	10 0	5 0	13	9	V. Robinson, Chatham, Ont.
96,728	Victor	Chatham, N.B.	1889	Chatham, N.B	Wheels—A roues	71 6	15 8	5 0	46	29	Wm. Richards & Co., Ltd., Boiestown, N.B.
69,665	Victor	Quebec	1875	Quebec, Que	Screw—A hélice	59 0	14 6	6 4	35	18	W. T. Davie, Lévis, Que.
97,068	Victor	Charlottetown	1891	Charlottetown, P.E.I	"	31 3	8 6	4 0	10	6	Hiram Chapman, Northport, N.S.
94,917	Victoria	Saugeen	1891	Port Elgin, Ont	"	31 3	7 1	2 5	3	2	W. F. Davidson, Colpoy's Bay, Ont.

77,797	Victoria	Winnipeg	1878	St. Catharines, Ont.	"	60 0	10 3	4 2	23	15	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
....	Victoria	Port Hope	1867	Lindsay, Ont.	Wheels—A roues	93 7	15 4	6 5	191	120	Whitby & Port Perry Ry. Co., Whitby, Ont.
103,331	Victoria	Montreal	1895 1897	Sorel, Que	Screw—A hélice	104 5	17 1	4 6	196	97	J. E. N. Paul, Sorel, Que.
107,408	Victoria	"	1899	Toronto, Ont.	"	100 0	21 0	5 6	181	108	Ottawa River Navigation Co., Montreal, Que.
107,746	Victoria	Kingston	1900	Kingston, Ont	"	72 6	15 5	5 0	58	40	The Rockport Navigation Co., Rockport, Ont.
107,462	Victoria	Lindsay	1894	Lindsay, Ont.	"	35 0	6 6	3 0	4	3	R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
107,530	Victoria	Victoria	1898	Trout Lake City, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	75 0	15 0	3 7	107	67	Nils Pierson Roman, Trout Lake City, B.C.
107,063	Victoria	St. John, N.B	1897	St. John, N.B	Wheels—A roues	191 2	30 0	7 9	1002	631	Star Line SS. Co., Gagetown, N.B.
107,087	Victoria	Ottawa	1897	Pembroke, Ont.	"	128 7	21 0	7 1	188	99	Pembroke Nav. Co., Pembroke, Ont.
103,917	Victorian	Victoria	1898	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	146 5	33 4	4 7	716	455	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
....	Victory	Montreal	1870	Montreal, Que	Screw—A hélice	65 9	13 4	7 0	56	38	Wm. O. Connors, Quebec, Que.
111,594	Vigilant	New Westminster	1890	Victoria, B.C	"	52 0	12 4	5 0	29	20	C. S. Young, New Westminster, B.C.
111,817	Viking	Vancouver	1901	Vancouver, B.C.	"	36 6	11 2	4 9	21	14	Samuel Hallander and Edward Schawhn, Vancouver, B.C.
107,211	Viking	Winnipeg	1899	Winnipeg, Man.	"	43 7	11 7	7 4	17	12	A. Burns, Winnipeg, Man.
103,130	Viking	St. Andrews	1891	Ashtabula, U.S.A	"	75 3	21 1	6 4	128	87	Deer Island & Campo Bello SS. Co., Campo Bello, N.B.
85,744	Viola	Toronto	1883	Lévis, Que	"	100 0	16 3	6 0	68	46	The Viola Steam Yacht Co., Toronto, Ont.
107,740	Viper	Kingston	1899	Kingston, Ont	"	40 6	7 9	4 6	8	5	F. J. Drake, Kingston, Ont.
111,852	Viper	Owen Sound	1901	Owen Sound, Ont	"	60 0	13 0	5 6	34	19	Wm. Collis, Bruce Mines, Ont.
71,615	Virginia	Montreal	1875	Philadelphia, U.S.A	"	107 0	24 0	10 8	146	89	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
90,577	Vivid	Toronto	1886	Toronto, Ont.	"	83 8	12 0	6 6	56	35	Frank B. Polson, Toronto, Ont.
111,592	Vixen	New Westminster	1898	Kaslo, B.C.	"	35 0	7 0	3 0	7	5	John H. Gray, Kaslo, B.C.
71,228	Vixen	Sault Ste. Marie	1886	Drummond's Islet, U.S.A	"	48 0	13 8	5 0	68	53	Georgian Bay Fish Co., Ltd., Collingwood, Ont.
103,910	Vladimir	Victoria	1897	Victoria, B.C.	"	26 6	6 8	3 0	5	3	James Armstrong, Alberni, B.C.
100,694	Volunda	Pictou, N.S.	1894	New Glasgow, N.S.	"	73 4	9 4	5 9	30	14	T. Cantley, New Glasgow, N.S.
103,442	Volunteer	Ottawa	1889	Ottawa, Ont.	"	35 4	6 6	3 0	3	2	M. P. Davis, Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
103,553	Voyageur	Montreal	1895	Montreal, Que	Screw—A helice	67 6	12 0	4 8	44	30	Canada Iron Furnace Co., Ltd., Radnor Forges, Que.
92,756	Vulcan	Quebec	1889	Dalhousie, N.B.	"	43 3	11 8	5 5	18	13	C. H. Whitman, Canso, N.S.
107,925	Vulcan	New Westminster	1899	New Westminster, B.C.	"	72 0	16 0	7 5	77	52	The Brunette Sawmill Co., Ltd., New Westminster, B.C.
69,526	W. C. Francis	Montreal	1873	Buffalo, U.S.A	"	64 0	15 6	8 4	38	14	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
78,026	W. E. Gladstone	Owen Sound	1882	Collingwood, Ont.	"	72 0	16 0	6 8	45	30	Wiarton Tug & Towing Co., Ltd., Wiarton, Ont.
96,942	W. E. Vroom	St. John, N.B	1889	New Glasgow, N.S	"	32 8	7 0	2 5	10	7	John A. Gregory, St. John, N.B.
71,247	W. J. Aikins	Toronto	1874	Buffalo, U.S.A	"	60 0	15 0	6 5	42	25	D. C. Graham, Fort William, Ont.
107,133	W. J. Emerson	Goderich	1900	Goderich, Ont	"	66 0	12 7	5 5	28	19	Dominion Fish Co., Ltd., Winnigeg, Man.
100,922	W. J. Henry	Ottawa	1890	Carleton Place, Ont.	"	22 5	5 0	2 3	1	1	R. L. Haycock, Ottawa, Ont.
80,691	W. J. Poupore	Montreal	1881	Montreal, Que	"	70 5	15 0	5 9	47	22	W. J. Poupore, Morrisburg, Ont.
107,194	W. J. Strong	Saugeen	1900	Port Elgin, Ont	"	58 0	14 0	7 0	41	28	W. J. Strong *et al.*, Southampton, Ont.
78,040	W. J. Taylor	Chatham, Ont	1883	Chatham, Ont	"	35 0	8 0	3 0	9	6	St. Clair Tunnel Co., Sarnia, Ont.

96,811	W. L. Davis	Sault Ste. Marie	1882	Detroit, U.S.A.	″	46 0	12 0	5 0	46	37	Jas. Garrett, Sault Ste. Marie, Ont.
92,655	W. M. German	St. Catharines	1888	Port Robinson, Ont.	″	58 0	12 0	5 0	28	19	James Law, Port Dover, Ont.
94,697	W. M. Weatherspoon.	Digby	1890	Digby, N.S.	″	70 2	15 8	6 6	59	34	The W. W. Weatherspoon Tow & Ferryboat Co., Hantsport, N.S.
96,869	W. P. Buckly	Prescott	1870	Wilson, U.S.A.	″	45 0	9 5	3 4	27	12	James Buckly, Prescott, Ont.
85,709	W. S. Ireland	Wallaceburg	1872	Wallaceburg, Ont.	″	86 5	24 2	6 7	105	71	John Cooper, Chatham, Ont.
107,592	W. S. Oldfield	Owen Sound	1898	Wiarton, Ont.	″	42 0	12 4	5 0	15	10	W. H. Oldfield, Wiarton, Ont.
100,702	Wabana	Pictou, N.S.	1899	New Glasgow, N.S.	″	41 0	8 4	5 2	12	8	The Nova Scotia Steel Co., Ltd., New Glasgow, N.S.
107,107	Walbran	Victoria	1898	Seattle, U.S.A.	″	27 8	6 8	3 0	3	2	Jas. F. Fell, Victoria, B.C.
83,575	Wales	Sarnia	1881	Sarnia, Ont.	″	126 0	24 0	11 0	350	238	Wescott Wrecking Co., Ltd., Sarnia, Ont.
71,075	Walter H. Stone	Amherstburg	1897	Sandusky, U.S.A.	″	64 2	16 5	6 7	35	17	Albert Henning, Pelee Island, Ont.
90,774	Walter Scott	Windsor, Ont.	1876	Buffalo, U.S.A.	″	36 0	10 8	4 7	26	18	J. W. Maitland, Owen Sound, Ont.
85,720	Wanda	Prescott	1878	Watertown, N.Y., U.S.A.	″	36 0	8 0	3 0	4	2	O. Bascom, Kemptville, Ont.
107,364	Wanda	Toronto	1898	Toronto, Ont.	″	53 5	8 1	4 0	12	8	T. Eaton, Toronto, Ont.
94,950	Wanda	Shelburne	1890	Lockeport, N.S.	″	60 0	15 0	7 9	38	32	Hugh B. Cann, Yarmouth, N.S.
107,739	Wanda	Kingston	1899	Kingston, Ont	″	65 0	10 5	6 3	39	26	Nicholas Henderson, Kingston, Ont.
103,683	Wanita	Toronto	1896	Ahmic Harbour, Ont	″	64 0	12 0	5 8	44	30	John Millen, Ahmic Harbour, Ont.
100,651	Wapenao	Kingston	1893	Kingston, Ont.	″	40 7	8 2	3 0	5	3	T. Eaton, Toronto, Ont.
107,734	Wapiti	Toronto	1899	Kingston, Ont	″	55 6	9 7	4 2	18	12	Henry Barber, Toronto, Ont.
100,084	Waring	St. John, N.B.	1892	Rothesay, N.B.	″	49 8	13 1	5 7	29	20	Mrs. Charlotte A. Waring, St. John, N.B.
107,354	Warren G.	Sydney	1891	U.S.A.	″	28 0	6 6	3 2	3	2	J. Nicholson, North Sydney, N.S.
103,488	Water Lily	Victoria	1896	Victoria, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	70 0	17 3	4 6	74	50	G. R. Stewart, Belmont, B.C.
94,923	Water Lily	Picton, Ont.	1891	Picton, Ont.	Screw—A hélice	100 0	18 4	5 7	95	60	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
103,924	Water Lily	Peterborough	1897 1901	Peterborough, Ont.	″	80 0	12 0	5 2	54	37	Henry Calcut, Peterborough, Ont.
107,877	Water Witch	Lindsay	1900	Lindsay, Ont.	″	44 8	10 5	4 2	18	12	Michael Dovey, Lindsay, Ont.
77,917	Water Witch	Port Hope	1880	″	″	40 0	9 0	5 0	9	3	J. H. Dunsford, Lindsay, Ont.

ALPHABÉTICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
80,905	Water Witch	Owen Sound	1880	Paisley, Ont	Wheels—A roues	40 4	7 7	2 3	6	4	Hugh McLean and F. McLean, Amable, Ont.
85,415	Waubaushene	St. Catharines	1882	St. Catharines, Ont	Screw—A hélice	71 2	18 2	8 8	97	47	The Georgian Bay Lumber Co., Waubaushene, Ont.
103,682	Wawonaissa	Toronto	1897	Milford Bay, Ont	"	36 0	8 0	3 8	7	4	R. J. Stroud, Milford Bay, Ont.
71,076	We C. U.	Amherstburg	1898	Detroit, U.S.A	"	57 0	8 0	3 8	6	4	Colin Wigle, Amherstburg, Ont.
96,721	Wee Laddie	St. John, N.B	1888	Chatham, N.B	"	42 8	11 8	4 7	17	11	A. Tapley, St. John, N.B.
85,500	Welcome	Collingwood	1886	Collingwood, Ont	"	52 0	11 0	5 2	21	14	Jessie Lehman, Kagawong, Ont.
111,596	Welcome	New Westminster	1901	Harrison River, B.C	Stern wheel—Roue à l'arrière.	75 0	9 0	2 5	32	20	Capt. Wm. Menton, Harrison River, B.C.
90,806	Wellington	"	1886	Victoria, B.C	Screw—A hélice	34 7	7 7	3 5	16	11	The Victoria Canning Co. of B. C., Ltd., Victoria, B.C.
107,789	Welshman	Ottawa	1900	Ottawa, Ont	"	105 0	23 0	6 0	156	99	Ottawa Forwarding Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,744	Wenola	Sackville	1892	Bay Verte, N.B	"	49 0	11 0	4 7	25	17	G. H. McKean, M. O., St. John, N.B.
92,433	Wenonah	Toronto	1886	Burk's Falls, Ont	Wheels—A roues / Screw—A hélice.	94 6	18 0	6 8	161	90	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Gravenhurst, Ont.
103,650	Wenonah	Kingston	1899	Oliver's Ferry, Ont	Screw—A hélice	37 0	8 6	3 5	6	4	William McLaren, Perth, Ont.
111,841	Wenonah	Chatham, N.B	1901	Chatham, N.B	"	31 5	8 8	4 2	9	6	F. M. Tweedie, Chatham, N.B.
103,441	Weslemkoon	Ottawa	1895	Lake Weslemkoon, Ont.	"	37 0	15 8	3 6	17	9	C. B. Dougherty, Ottawa, Ont.

111,861	West Arm	"	1901	Sturgeon Falls, Ont.	"	55 0	12 8	5 5	27	24	Henry Quesnel, jr., Sturgeon Falls, Ont.
64,594	Western Extension	St. John, N.B.	1871	Milledgeville, N.B.	Wheels—A roues.	112 0	30 0	10 8	425	169	The Mayor, Aldermen and Commonalty of the City of St. John, N.B.
85,671	Westminster	New Westminster	1882	Victoria, B.C.	Screw—A hélice.	52 3	10 4	5 0	18	14	British Columbia Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,703	Westport	Yarmouth	1896	Shelburne, N.S.	"	82 0	18 0	7 7	80	49	The Insular SS. Co., Ltd., Westport, N.S.
71,179	Westport	Kingston	1862	Bedford Mills, Ont.	"	102 9	20 6	7 7	196	165	M. Scanlan, Montreal, Que.
94,824	Weymouth	Pictou, N.S.	1890	Weymouth Bridge, N.S.	"	102 7	19 0	7 6	154	106	The Bras d'Or Steamboat Co., Ltd., North Sydney, N.S.
92,400	Where Now	Kingston	1889	Kingston, Ont	"	77 0	12 8	6 6	48	26	Levi B. Spencer, Kingston, Ont.
83,412	Whistle Wing	Port Hope	1872	Peterborough, Ont.	Wheels—A roues.	74 0	13 0	4 0	88	71	H. Calcut, Peterborough, Ont.
107,837	White Horse	Victoria	1901	White Horse, Yukon Territory.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	167 0	34 5	4 5	987	631	The British Yukon Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,555	White Squall	Montreal	1895	Valleyfield, Que.	Screw—A hélice.	42 2	9 9	3 4	7	5	Montreal Cotton Co., Valleyfield, Que.
111,583	White Star	Peterborough	1900	Lakefield, Ont.	Wheels—A roues.	30 0	7 4	2 4	9	6	Mrs. Ellen White, Lakefield, Ont.
103,961	White Star	Montreal	1897	Montreal, Que.	"	167 2	25 3	8 2	451	229	W. W. Paterson, Oakville, Ont.
103,392	White Wings	Deseronto	1894	Deseronto, Ont.	Screw—A hélice.	35 0	6 1	1 7	3	2	T. McDonald, Thurlow, Ont.
71,188	Wiarton Belle	Owen Sound	1871	Chicago, U.S.A.	"	103 0	17 8	5 3	88	59	John Gidley, Penetanguishene, Ont.
100,288	Widgeon	Rat Portage	...	...	"	37 0	9 5	4 5	8	6	L. W. Johnson, Wabigoon, Ont.
103,383	Widgeon	Winnipeg	1894	Chicago, U.S.A.	"	24 0	6 0	3 0	2	3	Mrs. Margerie A. Blake, Rat Portage, Ont.
107,864	Wilbur Crimmon	Dawson	1898	Coupeville, U.S.A.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	80 7	19 0	3 9	168	106	A. J. Engvick and W. Langley, Dawson, Yukon Territory.
99,103	Wild Rose	Montreal	1891	Dartmouth, N.S.	Screw—A hélice.	47 0	7 0	4 0	10	6	E. W. Parker, Montreal, Que.
103,713	Wilfred C.	Halifax	1897	Yarmouth, N.S.	"	80 0	18 5	8 0	99	48	Wm. Murdoch, Sherbrooke, N.S.
103,911	Willapa	Victoria	1891	Astoria, U.S.A.	"	136 0	22 0	10 0	373	245	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
75,524	William	Montreal	1877	Montreal, Que	"	57 4	15 0	7 4	49	32	Wm. W. Tate, Montreal, Que.
90,880	William Aitken	Charlottetown	1887	Yarmouth, N.S.	"	73 9	18 3	7 8	75	51	W. H. Batt, Charlottetown, P.E.I.
85,520	William Booth	Toronto	1883	Bronte, Ont	"	67 0	12 2	4 6	46	32	Henry Quinlan, *et al.*, Belleville, Ont.
......	Wm. A. Booth	Port Colborne	1871	Port Colborne, Ont.	"	81 0	15 7	7 6	48	32	The Sault Ste. Marie Tug Co., Sault Ste. Marie, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,204	William Cross ...	Winnipeg..........	1897	Lake Manitou, Ont.....	Screw—A hélice ...	43 0	10 0	4 2	22	16	L. R. Johnstone, *et al.*, Wabigoon, Ont.
103,952	Wm. Davis.....	Montreal.........	1897	Montreal, Que......	" ...	63 3	16 0	6 0	40	27	J. T. Davis, Ottawa, Ont.
77,717	Wm. F. McRae...	Wallaceburg........	1880	Wallaceburg, Ont.......	"	65 0	14 4	6 8	46	31	J. Mayhew, Moore, Ont.
100,887	Wm. H. Murray..	St. John, N.B.....	1894	St. John, N.B..........	" ...	74 1	17 4	8 2	73	49	J. Holly, St. John, N.B.
90,763	Wm. H. Seibold..	Goderich..........	1887	Goderich, Ont	"	58 0	12 2	6 0	22	15	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,090	Wm. Hunter.....	New Westminster...	1892	New Denver, B.C.....	" ...	58 5	12 9	3 2	51	34	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
80,874	William Johnston.	Kingston	1878	Garden Island, Ont.....	"	85 9	20 9	6 6	95	53	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
111,842	Wm. M........	Chatham, N.B	1901	Chatham, N.B.........	" ...	54 0	14 4	6 0	29	20	E. Hutchison, Douglastown, N.B.
107,527	William Ogilvie...	Victoria	1899	Lake Bennett, B.C ...	Stern wheel—Roue à l'arrière.	63 0	14 4	4 5	82	56	The Teslin Yukon Steam Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,549	William Paul.....	Montreal..........	1888	Sorel, Que	Screw—A hélice	40 9	10 5	4 6	7	5	H. Larose, Pierreville, Que.
88,631	William Ross.....	"	1884	Port Robinson, Ont.....	"	40 0	8 9	5 0	14	10	N. Auclair, Montreal, Que.
103,665	William Whyte..	Winnipeg..........	1897	Wabigoon, Ont.........	"	36 0	9 0	3 9	18	12	L. R. Johnstone, *et al.*, Wabigoon, Ont.
97,004	William Wilson...	St. Catharines.....	1892	Ridgeway, Ont	" ...	40 0	10 8	4 6	12	8	C. Ross, jr., Sherbrook, Co. Haldimand, Ont.
103,309	Willie..........	Victoria...........	1884	Shelton, Wash., U.S.A..	Stern wheel—Roue à l'arrière.	65 6	15 5	4 5	83	56	Geo. A. Huff, Alberni, B.C.

107,402	Willie C	Montreal	1893	Eddieville, U.S.A.	Screw—A hélice	39 0	9 6	4 0	8	6	J. E. Paul, Sorel, Que.
80,780	Willie Scagel	Sarnia	1888	Sarnia, Ont.	"	37 0	8 6	4 0	22	15	J. Telfer, jr., Blenheim, Ont.
100,929	Willis	Ottawa	1893	Ottawa, Ont.	"	30 4	7 6	3 0	2	1	D. O'Connor, Ottawa, Ont.
90,633	Willoughby	Charlottetown	1886	Mount Stewart, P.E.I.	"	29 7	10 0	4 4	6	4	Jos. T. Lantz, Elden, P.E.I.
90,791	Wilna	Victoria	1879	Sacramento, U.S.A.	"	24 3	6 9	3 9	4	3	S. M. Robbins, Nanaimo, B.C.
103,562	Windermere	Montreal	1881	Montreal, Que.	"	76 7	10 5	4 9	31	21	A. J. Dawes, Lachine, Que.
103,893	Winetta	New Westminster	1897	New Westminster, B.C.	"	46 8	10 0	3 8	24	16	Hastings Shingle Mill Co., Vancouver, B.C.
94,920	Winnie	Saugeen	1897	Pike Bay, Ont.	"	48 0	9 5	5 0	14	9	L. Belmore, Southampton, Ont.
74,073	Winnie	Halifax	1876	Halifax, N.S.	"	24 5	6 7	3 0	3	2	Alexander Fraser, Durham, Pictou Co., N.S.
69,084	Winnie	St. John, N.B.	1874	Dartmouth, N.S.	"	48 3	10 7	4 8	12	9	N. B. Cottle and G. W. Colwell, J.O., St. John, N. B.
94,808	Winnifred	Victoria	1889	Victoria, B.C.	"	44 0	9 9	4 2	13	8	H. O. Bell-Irving, Vancouver, B.C.
100,938	Winona	Ottawa	1893	Monte Bello, Que.	"	44 8	8 4	4 4	12	9	O. E. Owens, *et al.*, Monte Bello, Que.
100,791	Worlock	Victoria	1893	Victoria, B.C.	"	64 0	14 6	7 0	45	30	C. K. M. Martin, Yokohama, Japan.
107,214	Wrigley	Winnipeg	1898	Fort Smith, N.W.T.	"	86 0	16 0	7 0	105	67	Hudson Bay Co., London, Eng.
108,368	Wyefield	Victoria	1898	Port Glasgow, G.B.	"	329 4	45 5	23 8	3235	2089	The Steamship Wyefield Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,160	Wyvern	Dawson	1898	Dartmouth, G.B.	"	45 0	7 0	3 2	8	5	E. M. Bruce, Liverpool, Eng.
107,341	Yankee	Yarmouth	1900	Tusket Wedge, N.S.	"	35 7	9 9	4 1	7	3	Albert A. Porthier, Tusket Wedge, N.S.
92,480	Yantic	Charlottetown	1888	Lot 3, P.E.I.	"	40 7	10 7	5 2	14	9	John Read, Tignish, P.E.I.
93,373	Yarmouth	Yarmouth	1887	Dumbarton, G.B.	"	220 3	35 2	21 0	1452	725	Dominion Atlantic Railway Co., London, Eng.
107,258	Yellow Kid	New Westminster	1898	Linderman, B.C.	"	29 0	7 0	4 0	3	2	F. Porter Worsnop, Lake Linderman, B.C.
107,452	Ymir	Vancouver	1898	Nelson, B.C.	"	77 7	16 7	6 0	70	47	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
83,455	Yosemite	Victoria	1862	San Francisco, California, U.S.A.	Wheels—A roues	282 3	34 9	13 2	1525	1055	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
75,723	Yuba	Yarmouth	1878	Yarmouth, N.S.	Screw—A hélice	40 2	11 3	4 0	12	6	W. B. Smith, Barrington, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Steam Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des vapeurs canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	How Propelled. — Mode de propulsion.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Tonnage Gross. Brut.	Register. Enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths			
107,098	Yukoner	Victoria	1898	St. Michaels, Alaska, U.S.A.	Wheels—A roues	170 8	32 0	5 7	781	492	Canadian Pacific Nav. Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,650	Yvonne	"	1890	Vancouver, B.C.	Screw—A hélice	29 0	7 3	3 0	5	3	Henry G. Holman, Vancouver, B.C.
88,510	Zaidee	Sydney	1884	Dartmouth, N.S	"	49 3	11 8	4 4	19	13	J. G. H. Purves, North Sydney, N.S.
107,830	Zealandian	Victoria	1900	Lake Bennett, B.C.	Stern wheel—Roue à l'arrière.	102 0	23 0	5 0	180	141	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,041	Zeila	Brockville	1890	Brockville, Ont	Screw—A hélice	36 8	7 1	3 7	3	3	B. D. Stacey, Brockville, Ont.
107,880	Zelma	Lindsay	1901	Lindsay, Ont	"	22 0	5 2	2 6	1	1	Reuben L. Morgan, Lindsay, Ont.
92,616	Zena	Port Arthur	1886	Fort William, Ont	"	27 9	8 6	2 8	4	4	James Whalen, Port Arthur, Ont.
88,232	Zephyr	Toronto	1885	Brockville, Ont	"	52 0	10 0	4 5	19	11	Thos. Marks, Port Arthur, Ont.
88,524	Zephyr	Hamilton	1886	Hamilton, Ont	"	27 0	6 0	3 0	3	2	C. A. Bogert, Toronto, Ont.
94,676	Zuleika	Sydney	1889	Dartmouth, N.S	"	51 0	8 5	4 2	12	8	Louis Pettic, Glace Bay, N.S.
75,910	Zulu	Chatham, N.B	1879	Chatham, N.B	Wheels—A roues	56 0	10 8	4 6	18	10	New Brunswick Trading Co., of London, Ltd., London, Eng.

PART II

SAILING VESSELS

PARTIE II

VOILIERS

PART II.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books 31st December, 1901.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres les 31 décembre 1901.

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,922	A., No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1897	New Westminster, B.C.	60 0	24 0	5 0	68	Thos. H. Wymond Vancouver, B.C.
107,923	A., No. 2	"	"	1897	"	60 0	24 0	5 0	68	" "
111,602	A. B. C., 5	"	"	1900	Steveston, B.C.	50 0	14 0	3 0	17	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
111,606	A. B. C., 6	"	"	1900	New Westminster, B.C.	45 0	14 0	3 0	15	" "
111,603	A. B. C., 25	"	"	1900	Steveston, B.C.	50 0	14 0	3 0	17	" "
107,921	A. C. C., No. 3	"	Scow—Chd	1897	New Westminster, B.C.	68 0	24 0	5 0	150	Automatic Can Co., Ltd., New Westminster, B.C.
107,406	A. D.	Montreal	Sloop	1899	St. Thomas de Pierreville, Que.	147 0	30 1	13 4	462	Agapit Daneau, St. Thomas de Pierreville, Que.
111,837	A. L. B.	Digby	"	1901	Phinney's Cove, N.S.	40 0	14 7	6 0	22	Ezra Bent, Phinney's Cove, N.S.
107,457	A. M., 1	Vancouver	Scow—Chd	1891	Vancouver, B.C	72 0	23 9	6 2	90	Alex. Morrison, Vancouver, B.C.
100,881	A. C. Bartlett	St. John, N.B	Schr—Glt	1892	Oromocto, N.B.	45 7	14 3	5 1	20	William Bryson, Oromocto, N.B.
103,222	A. C. Davis	Ottawa	Horse ferry	1893	Quyon, Que.	43 0	24 8	2 1	12	William McLean, Quyon, Que.
94,632	A. C. Greenwood	Shelburne	Schr—Glt	1888	Sand Point, N.S	41 0	13 7	6 0	15	H. M. Perry, Black Point, N.S.
97,034	A. D'E.	Yarmouth	Schr—Glt	1891	Pubnico, N.S	38 0	13 8	5 5	14	A. D'Entremont, Pubnico, N.S.

103,438	A. D. Smith	Ottawa	Barge—Chalan.	1895	Barry's Bay, Ont.	32 3	11 3	3 6	14	D. Johnson, Combermere, Ont.
111,575	A. G. Nish	Toronto	Dr'dge—D'gue	Unkn. Rblt 1890 1901	Oakville, Ont. / Toronto, Ont.	65 0	23 0	6 0	43	F. B. McNamee, Montreal, Que.
103,604	A. H. Hardy	Sydney	Schr—Glt	1896	Gabarouse, N.S.	59 2	17 8	8 4	45	Donald McKenzie, Schooner Pond, N.S.
103,741	A. J. McKean	Charlottetown	"	1896	La Have, N.S	74 5	22 0	8 4	65	A. J. McFayden, Tignish P.E.I.
(a)37,005	A. R. McKenzie	Shelburne	"	1860	Sable River, N.S.	60 0	17 8	7 8	43	John B. Lawrence, Barrington, N.S.
90,461	A. Anthony	St. John, N.B	"	1884	Lower Selmah, N.S	71 1	21 3	7 8	78	Arthur Pritchard, St. Martin's, N.B.
85,771	A. Gauthier	Ottawa	Barge—Chalan.	1884	Monte Bello, Que	111 6	22 7	6 5	137	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,959	A. Gill	Montreal	Sloop	1898	Pierreville, Que	95 8	22 9	6 5	105	Willie Gill, Pierreville, Que.
107,321	A. Lincoln	Charlottetown	Schr—Glt	1865	Essex, Mass., U.S.A.	72 5	18 8	7 0	58	John Coffin, Charlottetown, P.E.I.
72,714	A. Muir	St. Catharines	"	1874	Port Dalhousie, Ont.	138 4	23 9	11 4	330	Wm. Muir, Port Dalhousie, Ont.
97,199	A. Robillard	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que.	110 1	22 8	7 8	153	A. Robillard, Montreal, Que.
83,323	Aaron	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que	108 0	22 0	6 4	144	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
94,790	Abana	Charlottetown	Schr—Glt	1889	La Have, N.S	76 0	23 6	8 7	76	James Lannigan, Souris, P.E.I.
96,945	Abana	St. John, N.B	"	1890	St. Martin's, N.B	77 5	25 9	7 6	97	G. R. McDonough, St. Martin's, N.B.
107,798	Abbie Keast	"	"	1899	Cambridge, N.B	83 0	27 0	7 3	96	Albert E. Erb, St. John, N.B.
107,070	Abbie Verna	"	Wdbt—Bàb.	1898	Waterborough, N.B	69 5	24 3	6 4	66	Joshua Knight, St. John, N.B.
77,826	Abby G	Halifax	Schr—Glt	1879	Ship Harbour, N.S.	54 6	15 8	6 2	31	Walter Glawson, Ship Harbour, N.S.
92,603	Abby Jane	Sydney	"	1889	Aspy Bay, N.S	45 5	15 6	6 1	19	John Fitzgerald, Aspy Bay, N.S.
100,828	Abeona	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1893	Mahone Bay, N.S	143 9	32 2	13 0	499	J. H. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
103,373	Aberdeen	Winnipeg	Barge—Chalan.	1888	Moose Head, Minnesota, U.S.A.	119 0	26 9	5 5	130	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,696	Abyssinia	St. John, N.B	Bk—Bq	1885	St. John, N.B	186 5	36 7	22 4	1127	J. F. Taylor, St. John, N.B.
83,313	Acacia	Port Medway	Bgtn—Bkglt	1884	Port Medway, N.S.	98 4	25 6	10 1	186	B. H. Hammett, Boston, U.S.A.
92,625	Acacia	Lunenburg	Schr—Glt	1887	Conquerall, N.S	80 6	24 7	9 5	99	J. Norman Rafuse, La Have, N.S.
....	Acacia	Kingston	"	1871	Smith's Falls, Ont	102 3	20 4	9 4	188	J. Crosby, Kingston, Ont.
72,942	Acadia	Montreal	Barge—Chalan.	1875	Quebec, Que	150 0	26 5	11 5	375	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
88,641	Acadian	Charlottetown	Schr—Glt	1884	Rustico, P.E.I	77 0	22 5	7 9	77	Joseph Gallant, Rustico, P.E.I.
83,431	Acadian	Weymouth	"	1886	Meteghan River, N.S.	54 5	17 5	7 0	32	James L. Stevens M.O., Freeport, N.S.
100,839	Acalia	Lunenburg	"	1894	Mahone Bay, N.S.	52 6	16 2	7 2	34	E. O. Cousins, Cape Canso, N.S.
80,861	Acme	Amherst, N.S.	"	1880	Wallace, N.S.	71 0	19 9	7 5	59	John W. Morris, Wallace, N.S.
90,464	Active	Maitland	"	1884	Great Village, N.S.	35 0	10 9	4 6	12	Joseph Hiltz, Pembroke, N.S.
85,710	Active	Wallaceburg	Barge—Chalan	1887	Wallaceburg, Ont.	84 4	23 0	5 0	64	J. McCallinon, Wallaceburg, Ont.
103,834	Active	Quebec	Schr—Glt	1896	St. John, I. Orleans, Que.	38 8	12 6	4 7	13	Elzéar Gagnon, Ste. Famille, Island Orleans, Que.
59,255	Ada	Chatham, N.B	"	1866 / 1890	Cambridge, Queen's Co., N.B.	73 2	24 9	6 7	72	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
92,517	Ada	St. Andrews	"	1888	Campo Bello, N.B.	26 0	11 0	5 0	10	A. R. Philips, Campo Bello, N.B.
80,045	Ada	Victoria	"	1880	St. John, N.B.	72 5	25 4	7 3	91	Jos. Boscowitz, Victoria, B.C.
92,748	Ada	Sackville	"	1896	Port Elgin, N.B.	72 0	24 2	8 9	78	S. Trenholm, Pictou Landing, N.S.
88,381	Ada L.	Windsor, N.S.	"	1884	Walton, N.S.	46 4	16 5	6 9	31	David C. Hunter, Walton, N.S.
90,737	Ada Louise	Port Hawkesbury	"	1888	Port Hawkesbury, N.S.	60 5	19 9	7 2	57	Margaret Embree, Port Hawkesbury, N.S.
83,086	Ada M.	"	"	1882	"	40 0	14 4	6 0	20	Wm. Burke, River Bourgeoise, N.S.

107,476	Addie B.	Digby	"	1900	Westport, N.S.	36 0	13 3	6 0	13	Charles Bailey, Westport, N.S.
103,124	Addie B.	St. Andrews	Sloop	1893	"	29 0	11 0	5 9	13	Alfred Ramsdall, Grand Manan, N.B.
73,009	Adelaide	Quebec	Schr—Glt	1875	St. Paul's Bay, Que.	49 4	17 2	6 2	30	Alban Tremblay, Les Eboulements, Que.
100,211	Adelaide	Halifax	"	1891	Great Village, N.S.	83 0	24 3	8 7	100	Edward M. Baird, Great Village, N.S.
100,714	Adele	Montreal	Sloop	1893	Yamaska, Que.	127 3	28 5	10 8	297	M. Kennedy, Montreal, Que.
88,697	Adelene	St. John, N.B.	Schr—Glt	1885	Rothesay, N.B.	102 0	28 6	9 9	193	F. M. Chalmers, St. John, N.B.
81,186	Adelia	Halifax	"	1868	Lussino, Picolo, Italy	77 1	39 1	22 3	138	Henry J. Whitlock, Oxford, Eng.
38,390	Adeliade	Arichat	"	1859	River Bourgeoise, N.S.	48 0	14 4	5 6	18	James Butler, Halifax, N.S.
72,099	Adelina	Chatham, N.B.	"	1876	Shippegan, N.B.	35 0	11 2	4 6	12	A. Paulin, Shippegan, N.B.
36,608	Adeline	Liverpool	"	1859	Parrsboro', N.S.	65 3	19 8	8 3	63	A. P. Mills, Summerside, P.E.I.
103,009	Adeline Gladys	Chatham, N.B.	"	1890	Caraquet, N.B.	35 5	12 6	5 0	12	John Young, Tracadie, N.B.
103,370	Adjutor	Quebec	Sloop	1895	Trois Saumons, Que.	60 6	20 5	5 4	41	C. Methot, Trois Saumons, Que.
80,981	Advance	Arichat	Schr—Glt	1880	Isaac's Harbour, N.S.	79 1	24 4	10 3	100	J. V. Shaw, Arichat, N.S.
61,989	Adventure	Port Hawkesbury	"	1871	Wallace, N.S.	60 0	21 1	7 7	54	Duncan McDonald, Port Hood, N.S.
100,822	Adventurer	Charlottetown	"	1893	La Have, N.S.	61 8	20 8	8 3	55	Thomas Kicham, Souris, P.E.I.
111,514	Æolus	St. John, N.B.	Sloop	1899	St. John, N.B.	27 6	8 1	3 2	4	Arthur C. Fairweather, Rothesay, N.B.
100,734	Africa	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1893	Hantsport, N.S.	170 0	36 0	16 6	679	The Ship Africa Co., Ltd., Hantsport, N.S.
103,793	Agatha	Shelburne	Schr—Glt	1899	Shelburne, N.S.	86 0	24 0	9 1	92	John H. Thorburn, Sand Point, N.S.
92,730	Aggie	Toronto	Yacht	1887	Oakville, Ont.	47 3	12 0	5 4	13	Christopher Armstrong, Oakville, Ont.
36,996	Agile	Lunenburg	Schr—Glt	1861	Lunenburg, N.S.	54 6	16 4	6 9	27	Henry A. Shatford, St. Margaret's Bay, N.S.
36,146	Agility	Arichat	"	1858	Port Medway, N.S.	75 6	21 8	8 2	72	Isidore Porrier, West Arichat, N.S.
85,660	Agnes	Halifax	"	1877	Chezetcook, N.S.	34 0	12 7	5 1	11	Jacob Lapierre, Chezetcook, N.S.
78,046	Agnes Hudson	Richibucto	"	1880	Richibucto, N.B.	34 8	12 6	4 2	9	R. T. Holman, Summerside, P.E.I.
107,067	Agnes May	St. John, N.B.	"	1898	Musquash, N.B.	79 1	27 8	6 6	92	Jno. Kerrigan, Musquash, N.B.
111,641	Aguadilla	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S.	94 6	24 9	9 8	100	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,953	Ahava	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S.	87 8	23 9	9 4	85	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
90,533	Aid	Prescott	Barge—Chalan.	1885	Montreal, Que	153 2	24 4	11 7	368	James Buckly, Prescott, Ont.
85,511	Aileen	Toronto	Yacht	1882	Toronto, Ont.	65 0	11 8	8 3	25	Robt. Myles, Toronto, Ont.
72,817	Ainoko	Victoria	Schr—Glt	1891	Yokohama, Japan	75 5	21 8	7 7	75	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
38,485	Ajax	Arichat	"	1867 / 1892	River Bourgeoise, N.S.	61 1	18 1	8 3	40	Murdoch LeBlanc, Descousse, N.S.
64,970	Alabama	Quebec	Barge—Chalan.	1871	Grande Bay, Saguenay, Que.	100 2	21 6	8 5	151	John Torrance, Montreal, Que.
77,897	Alaska	Sackville	Schr—Glt	1884	Sackville, N.B	94 0	29 9	8 5	118	J. N. Pugsley, Parrsboro', N.S.
94,783	Alaska	Lunenburg	"	1889	Lunenburg, N.S	76 3	23 5	9 2	87	Wm. Muir, M.O., Halifax, N.S.
64,512	Alba	Arichat	"	1871	St. John, N.B	87 4	26 3	9 4	157	Wm. W. Hayes, Holbrook, Eng.
85,974	Alba	St. John, N.B	"	1882	Waterborough, N.B	83 4	27 0	7 2	92	R. A. Christie, River Hebert, N.S.
100,243	Alba	Halifax	Sloop	1894	Shelburne, N.S	36 5	9 3	3 8	5	James Fraser, Halifax, N.S.
85,777	Albani	Montreal	"	1883	Yamaska, Que	107 5	22 6	7 4	159	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.
88,428	Albania	St. John, N.B	Ship—3 m.	1884	St. John, N.B.	204 7	39 5	24 2	1438	J. F. Taylor and Charles E. Taylor, Rothesay, N.B.
75,633	Albatross	St. Catharines	Schr—Glt	1871	Port Dalhousie, Ont.	136 0	26 3	11 9	317	Geo. Houston, Port Dalhousie, Ont.

85,501	Albatross	St. John, N.B.	Bgtn—Bkglt	1882	Tynemouth, N.B	139 2	30 3	13 0	400	Schofield & Co., Ltd., St. John, N.B.
92,371	Albatross	"	Schr—Glt	1881	Greenwich, N.B	60 3	19 2	5 2	45	Rolla F. Walton, Greenwich, N.B.
92,766	Albatross	Quebec	"	1889	Ste. Anne de la Parade, Que.	93 8	24 6	9 0	130	N. E. Angers, Ste. Anne de la Parade, Que.
103,081	Albatross	Chatham, N.B	"	1894	Shippegan, N.B	35 3	12 3	5 1	13	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,846	Albatross	Lunenburg	"	1894	Mahone Bay, N.S	44 4	15 7	6 4	26	Phineas Wilneff, Lunenburg, N.S.
103,873	Albert	Montreal	Sloop	1897	Yamaska, Que	109 4	23 1	7 1	147	H. E. Larkin and A. Sangster, Iroquois, Ont.
100,378	Albert P.	Sydney	Schr—Glt	1893	New Harris, N.S	69 5	19 8	7 1	60	Peter Porrier, West Arichat, N.S.
107,381	Alberta	Ottawa	Scow—Chd	1898	Ottawa, Ont	40 5	12 2	2 0	6	Jas. Cunningham Wright, Hull, Que.
100,586	Alberta	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que	136 2	27 4	11 2	262	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
100,179	Alberta	"	Barge—Chalan	1891	Kingston, Ont	163 5	23 2	10 2	314	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
107,644	Albertha	Lunenburg	Schr—Glt	1899	La Have, N.S	86 9	24 2	9 5	94	Amiel Corkum, La Have, N.S.
94,736	Albertina	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1890	Newport, N.S	157 0	36 5	16 0	654	Samuel Reynard, New York, U.S.A.
54,227	Alberton	Halifax	Schr—Glt	1866	Cascumpec, P.E.I	53 7	16 5	6 4	30	Michael Wells, Guysboro', N.S.
92,533	Albina	Montreal	Barge—Chalan	1887	Sorel, Que	110 9	22 8	8 8	189	G. F. Benson and J. D. Reid, J.O., Cardinal, Ont.
94,625	Albion	Ottawa	"	1888	Rockland, Ont	110 0	22 8	7 3	149	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,657	Alcæa	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S	97 7	25 4	9 6	99	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
74,284	Alcé	Quebec	Barge—Chalan	1875	Yamaska, Que	93 8	22 0	6 1	90	E. Paul, Sorel, Que.
103,968	Alcide	Montreal	Sloop	1897	Pierreville, Que	82 2	20 7	5 1	65	C. Daneau, St. Thomas de Pierreville, Que.
88,595	Aldine	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1884	Belliveau's Cove, N.S	131 0	29 5	12 8	299	F. L. Davis, Yarmouth, N.S.
80,640	Alert	"	Schr—Glt	1877	Chebogue, N.S	31 5	11 0	4 2	7	Benj. Davis, Yarmouth, N.S.
111,528	Alert	Digby	Sloop	1901	Cape St. Mary, N.S	35 0	11 0	4 2	11	Stephen A. Doucette *et al.*, Cape St. Mary, N.S.
90,736	Alert	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1879	Little Harbour, N.S	31 6	12 3	4 7	11	Wm. A. Keating, Port Mulgrave, N.S.
94,823	Alert	Weymouth	"	1889	Gilbert Cove, N.S	108 0	26 8	12 0	229	G. J. Howatson, New York, U.S.A.
96,950	Alert	St. John, N.B	Bk—Bq	1890	Harvey, N.B	163 3	34 6	13 3	576	J. N. Smith, Coverdale, N.B.
72,671	Alexander	Victoria	Schr—Glt	1876	Port Essington, B.C	170 0	27 2	12 5	189	Walter B. Mills, San Francisco, U.S.A.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
74,046	Alexander	Sydney	Schr—Glt	1877	Little Narrows, N.S.	75 2	22 3	8 3	78	Dan. Hamilton, North Sydney, N.S.
....	Alexander	St. Catharines	"	1857	Port Dalhousie, Ont.	134 0	23 0	11 0	351	Bryce Muir, Port Dalhousie, Ont.
79,920	Alexander Black	Dorchester	Bk—Bq	1891	Harvey, N.B.	165 8	34 9	13 3	575	Alexander Black, Dorchester, N.B.
a 36,474	Alexander Fraser	Lunenburg	Schr—Glt	1859	Lunenburg, N.S.	53 3	17 1	7 0	32	A. Sampson, River Bourgeoise, N.S.
88,515	Alexander Gordon	Sydney	"	1886	North Sydney, N.S.	38 0	10 8	5 4	12	Elijah R. Moffat, North Sydney, N.S.
......	Alexina	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Lachine, Que.	85 2	22 0	7 0	97	G. Mattayez, Lachine, Que.
107,608	Alexandra	Weymouth	"	1901	Weymouth Bridge, N.S.	105 0	27 8	9 8	178	Thomas C. Rice, Weymouth Bridge, N.S.
83,258	Alfred	Digby	Schr—Glt	1883	Granville, N.S.	47 4	16 3	6 5	29	Milton Haines *et al.*, Freeport, N.S.
103,343	Alfred	Montreal	Sloop	1895	Yamaska, Que.	125 4	26 4	10 8	266	J. Bourier and U. Bourier, J.O., St. Roch, Que.
80,694	Alfred	"	"	1881	"	110 0	22 3	7 7	165	R. Bickerdike and R. Ironside, Montreal, Que.
85,327	Alfred A. Hackett	Owen Sound	Schr—Glt	1885	Wiarton, Ont.	43 0	12 0	4 0	11	H. R. Ely, Wiarton, Ont.
77,577	Alfred Demers	Montreal	Sloop	1878	Three Rivers, Que.	105 0	22 5	7 6	131	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
94,878	Alfred R. Davison	"	Barge—Chalan.	1885	Whitehall, U.S.A.	97 4	17 6	7 0	99	Amedé Mallette, Rigaud, Que.
46,902	Alfred Taylor	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1864	Margaree, N.S.	43 0	14 6	6 0	20	Henry Taylor, Margaree, N.S.

100,489	Algoma	Lunenburg	"	1892	Dublin Shore, N.S.	62 6	20 8	8 1	56	J. Publicover, Dublin Shore, N.S.
111,647	Alhambra	"	"	1901	Mahone Bay, N.S.	88 2	24 5	9 6	90	Thomas Hamm, Lunenburg, N.S.
77,549	Alice	Amherst, N.S.	"	1879	Parrsboro', N.S.	37 0	11 5	4 4	8	W. B. Manning, Parrsboro', N.S.
71,302	Alice	Charlottetown	"	1881	Rexton, N.B.	37 0	12 0	4 7	10	Alex. McArthur, Lot 14, P.E.I.
75,791	Alice	Ottawa	Barge—Chalan.	1878	Ottawa, Ont.	108 0	22 8	7 6	163	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,449	Alice	"	"	1890	Buckingham, Que.	68 4	14 9	3 4	30	O. M. Harris, Buckingham, Que.
75,612	Alice	Yarmouth	Schr—Glt	1877	Shelburne, N.S.	43 0	15 7	6 8	17	J. J. Duffy, Saulnierville, N.S.
64,626	Alice	Parrsboro'	"	1872	St. Martin's, N.B.	66 0	21 0	6 6	55	M. Benjamin, Parrsboro', N.S.
90,866	Alice	Halifax	"	1885	LaHave, N.S.,	36 0	11 4	4 4	12	James Hemlow, jr., Liscombe, N.S.
92,776	Alice	New Westminster	Sloop	....	Mud Bay, B.C.	32 6	10 5	3 0	9	Donald Urquhart, Vancouver, B.C.
100,382	Alice	Sydney	Schr—Glt	....	Newfoundland	37 6	12 0	5 3	10	Wm. Hunt, Sydney, N.S.
100,561	Alice	"	Barge—Chalan.	1894	Lunenburg, N.S.	120 7	25 8	12 9	248	Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
100,712	Alice	Montreal	Sloop	1893	Yamaska, Que.	109 6	22 9	9 6	186	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
100,984	Alice	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 5	4 8	11	Wm. Doucette, Caraquet, N.B.
111,843	Alice	"	"	1901	Shippegan, N.B.	73 2	18 4	8 8	66	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
107,282	Alice	Liverpool	Bgtn—Bkglt	1900	Liverpool, N.S.	116 0	28 1	10 7	199	John H. Harlow *et al.*, Milton, N.S.
103,206	Alice	"	Schr—Glt	1896	Port Mouton, N.S.	56 5	18 7	7 6	42	Jas. Lohnas, LaHave, N.S.
107,313	Alice A.	Halifax	"	1899	Grand Desert, N.S.	42 0	13 5	5 8	16	Alexander Fillis, Grand Desert, N.S.
74,085	Alice Butt	"	"	1876	Bay St. George, Nfld.	50 0	18 3	7 6	40	Nathaniel Butt, Bay St. George, Nfld.
85,375	Alice E. L.	"	"	1882	Moser's River, N.S.	63 4	20 9	7 7	59	Alexander F. Smith, Moser's River, N.S.
a 80,373	Alice Holmes	Parrsboro'	"	1881	Parrsboro', N.S.	33 0	11 9	4 7	7	John Dosson, St. John, N.B.
107,992	Alice J. Davis	Canso	"	1899	Canso, N.S.	44 0	14 8	7 1	20	Edward Hearn, Canso, N.S.
92,487	Alice Maud	Windsor, N.S.	"	1887	Grand Manan, N.B.	32 0	11 0	6 0	12	John F. Paul, Hall's Harbour, N.S.
64,550	Alice Maud	St. John, N.B.	"	1871	St. John, N.B.	43 0	16 4	5 4	25	Wm. Langwith, Minudie, N.S.
96,955	Alice Maud	"	"	1890	Greenwich, N.B.	86 0	27 9	7 5	120	N. C. Scott, St. John, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,279	Alice Maud	Chatham, N.B	Schr—Glt	1895	Caraquet, N.B	36 0	12 0	4 4	10	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
88,270	Alice May	St. John, N.B	"	1884	Musquash, N.B	35 3	12 5	5 0	10	Isaac H. Northup, St. John, N.B.
90,660	Alice May	Yarmouth	"	....	Vinal Haven, U.S.A	46 5	15 4	5 7	18	Chas. Teed, Freeport, N.S.
88,456	Alice May	Arichat	"	1888	Port Hawkesbury, N.S.	54 1	18 6	6 7	39	Wm. LeVesconte, Descousse, N.S.
....	Alice Pacy	Montreal	Barge—Chalan.	1871	Montreal, Que	115 8	25 0	9 2	240	G. M. Miller and J. G. B. Jones, Montreal, Que.
90,719	Alice Phœbe	Halifax	Schr—Glt	1886	Ship Harbour, N.S	62 0	20 5	9 4	71	David J. Burns, Sonora, P.E.I.
77,725	Alice and Nelly	Digby	"	1878	Freeport, N.S	50 6	17 3	6 2	30	A. T. Thurber *et al.*, Freeport, N.S.
100,739	Alida A	Windsor, N.S	"	1894	Cambridge, N.S	27 9	9 4	3 4	4	R. Pratt, Cheverie, N.S.
97,194	Alika	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B	37 5	12 2	4 6	12	L. Paulin, Shippegan, N.B.
100,857	Alix	Quebec	"	1893	Montmagny, Que	32 8	12 8	5 6	13	R. Lesperance, Montmagny, Que.
103,731	Alkaline	Parrsboro'	Bk—Bq	1897	Parrsboro', N.S	173 6	37 1	17 2	626	F. R. Eaton, New York, U.S.A.
74,410	Alliance	Chatham, N.B	Bgtn—Bkglt	1877	Shippegan, N.B	90 0	19 5	11 4	99	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
78,034	Alliance	Chatham, Ont	Schr—Glt	1867	Port Dover, Ont	47 0	16 8	5 0	33	Arnold Winegardin, Chatham, Ont.
36,176	Alliance	Liverpool	"	1858	Petite Rivière, N.S	56 2	17 9	7 5	40	C. H. Innes, Liverpool, N.S.

103,478	Allie I. Alger	Victoria	"	1886	Seattle, U.S.A	76 0	25 0	8 5	75	John Kingsman, Victoria, B.C.
111,682	Alma	Shelburne	"	1961	Shelburne, N.S.	87 0	24 0	9 4	98	Andrew King, Halifax, N.S.
107,550	Alma	St. John, N.B	"	1898	Cambridge, N.B	73 0	24 7	6 5	70	John E. Moore, St. John, N.B.
36,487	Alma	Charlottetown	"	1860 / 1881	Lunenburg, N.S.	67 5	21 2	8 4	65	J. A. Down, Charlottetown, P.E.I.
85,755	Alma	Quebec	"	1882	St. Jean, Port Joli, Que.	31 2	11 0	4 3	9	Pierre Bernier, L'Assomption, de Macnider, Que.
73,038	Alma	"	Barge—Chalan.	1866	Batiscan, Que.	71 5	20 0	5 1	48	P. Carrier, Boucherville, Chambly Co., Que.
107,221	Alma	"	Sloop	1897	St. Simeon, Que.	34 4	13 0	4 2	11	S. Talon, St. Simeon, Que.
92,554	Alma	Montreal	Sloop	1881	Sorel, Que.	85 3	19 6	4 1	47	J. Daneau, St. François du Lac, Que.
103,769	Alma	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1894	Caraquet, N.B.	34 5	12 0	4 4	11	John B. Sirois, Caraquet, N.B.
107,357	Alma	Sydney	Schr—Glt	1898	Aspy Bay, N.S.	52 9	18 1	5 5	34	G. Burton, Aspy Bay, N.S.
103,867	Alma H	Halifax	"	1898	Ship Harbour, N.S.	53 8	16 4	6 8	32	J. H. Siteman, Ship Harbour, N.S.
48,198	Almanda	Quebec	"	1864	St. Thomas, Que	74 0	24 8	9 1	98	Jos. Bergeron, Les Eboulements, Que.
74,266	Almanda	"	"	1876	Cap St. Ignace, Que.	60 5	19 0	6 6	41	Louis Demeule, Quebec, Que.
103,763	Alouette	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B.	36 0	11 6	4 8	10	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
88,598	Alph B. Parker	St. John, N.B.	"	1885	Tusket Wedge, N.S.	67 3	19 2	6 8	47	H. Outhouse, Tiverton, N S.
77,544	Alpha	Arichat	"	1878	Wallace, N.S	58 2	19 0	6 9	42	Wm. LeVesconte, Descousse, N.S.
61,625	Alpha	Halifax	"	1878	Isaac's Harbour, N.S.	46 6	15 2	6 2	18	C. A. Shatford, Chester Basin, N.S.
100,500	Alpha	Victoria	Scow—Chd.	1890	Victoria, B.C.	66 0	22 4	4 2	44	E. C. Baker, Victoria, B.C.
100,364	Alphonse Pierre	Quebec	Schr—Glt	1891	Bon Desir, Que.	52 6	17 0	5 8	29	Henri St. Gelois, Mille Vaches, Que.
97,175	Altona	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1890	Parrsboro', N.S.	149 4	34 7	12 9	491	Thos. A. Marsters, Hantsport, N.S.
100,617	Altona	Shelburne	Schr—Glt	1894	Sable River, N.S.	47 1	16 2	7 2	28	A. Swansburg, Little Harbour, N.S.
94,842	Alzora	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1890	Belle River, Ont.	65 0	18 0	3 8	43	Louis Thibert, Belle River, Ont.
107,344	Amanda	Yarmouth	Schr—Glt	1901	Pubnico, N.S.	41 0	12 4	5 0	15	Henry A. Amiro, Pubnico, N.S.
90,426	Amanda	Barrington	"	1886	Shelburne, N.S.	58 6	17 7	6 8	38	David T. Leslie, Spry Bay, N.S.
92,374	Amanda S.	St. John, N.B	"	1887	Rexton, N.B.	54 3	17 9	4 8	24	W. C. Derry, Dover, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. / Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
74,270	Amarilda	Quebec	Schr—Glt	1876	Ste. Luce, Que	45 9	14 9	5 8	24	C. Vezina, St. Michel de Bellechasse, Que.
100,810	Amateur	Victoria	"	1892	Seattle, U.S.A.	43 5	15 3	5 9	18	C. Gipson, Nitinat, B.C.
83,176	Amazon	Lunenburg	"	1882	Lunenburg, N.S	70 6	23 3	8 5	73	Peter Smith, Buctouche, N.B.
97,196	Amelia	Montreal	Sloop	1890	Yamaska, Que	104 3	22 9	7 1	108	O. Desrosiers, Yamaska, Que.
107,807	America	St. John, N.B	"	1896	Grand Manan, N.B.	40 6	13 7	5 4	16	James W. Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,311	America	Halifax	Schr—Glt	1898	Shelburne, N.S.	75 0	20 5	9 4	57	James Hanarahan, Ferguson's Cove, N.S.
94,892	Americo	New Westminster	Sloop	1887	Nanaimo, B.C.	48 0	14 3	3 3	32	Bernard Buck, Vancouver, B.C.
59,372	Amos M. Holt	Digby	Schr—Glt	1876	St. Patrick, N.B	53 0	19 3	6 0	33	David R. Graves, Granville, N.S.
85,988	Amy J.	St. John, N.B	Wdbt--Bàb	1882	Canning, N.B.	66 3	24 9	6 6	62	Joseph W. Fyfe, Sand River, N.S.
99,432	Ancenis	Yarmouth	Ship	1892	Greenock, G.B.	257 0	39 0	22 7	1700	The Ship Ancenis Co., Ltd., Liverpool, Eng.
64,988	Andora	Quebec	Schr—Glt	1870	St. André, Que	46 8	15 0	6 5	27	Theod. Charette, Rivière du Loup, Que.
88,610	Angara	Lunenburg	Bgtn—Bkglt.	1884	Bridgewater, N.S.	139 2	33 0	21 2	630	Robert Dawson, M.O., Bridgewater, N.S.
96,739	Angeline	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	37 0	13 0	5 4	14	O. Gionet, Caraquet, N.B.
103,071	Anglesea	"	"	1893	"	36 2	13 4	5 1	12	H. LeBouthillier, Caraquet, N.B.

71,213	Anglo-Saxon	Sarnia	Schr—Glt	1864	Port Dalhousie, Ont.	133 8	26 0	11 3	253	Executors of the Estate D. D. Calvin, Kingston, Ont.
107,705	Anglo-Saxon	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont.	58 0	22 0	3 0	180	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
85,482	Angola	Liverpool	Schr—Glt	1883	Jordan River, N.S.	82 4	22 2	8 7	94	C. A. Larder, New Ross, N.S.
85,507	Anita	St. John, N.B	"	1882	Clifton, N.B	87 0	26 1	7 8	115	John M. Taylor, St. John, N.B.
107,803	Anita	"	Sloop	1896	St. Andrews, N.B.	32 6	12 0	5 0	10	Isaac Trecartin, Grand Manan, N.B.
52,032	Anna	Annapolis	Schr—Glt	1865	Wilmot, N.S.	74 8	24 4	8 9	88	J. Brown, Port George, N.S.
69,579	Anna	Quebec	"	1865	Chicoutimi, Que	40 5	13 5	5 5	18	Mrs. H. Brassard, Malbaie, Que.
103,837	Anna	"	"	1896	Grondines, Que	103 2	24 6	8 8	138	T. Rivard, Grondines, Que.
92,419	Anna	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B.	34 7	12 2	5 0	12	Dosithe Chiasson, Shippegan, N.B.
103,073	Anna	"	"	1892	"	35 2	12 8	5 0	11	Luke Friolet, Caraquet, N.B.
103,244	Anna	Montreal	Sloop	1890	Yamaska, Que	93 0	21 4	5 6	76	Clarisse La Salle, St. Michel d'Yamaska, Que.
100,137	Anna B	Winnipeg	Barge—Chalan	1892	Rat Portage, Ont	43 2	22 2	5 1	14	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
59,956	Anna Craig	Quebec	Schr—Glt	1870	Quebec, Que	129 0	26 2	11 5	260	John McArthur, M.O., Toronto, Ont.
77,772	Anna E. Foster	Goderich	"	1877	Cheboygan, U.S.A	66 0	17 0	6 6	39	W. Foster, Owen Sound, Ont.
103,275	Anna Helen	Chatham, N.B	"	1894	Tracadie, N.B	38 5	12 9	5 0	12	Jos. Williston, Chatham, N.B.
80,093	Anna K	St. John, N.B	"	1881	Greenwich, N.B	40 4	13 3	5 8	14	George H. Gibson, Margaretsville, N.S.
103,453	Anna Maud	Arichat	"	1892	Georgetown, P.E.I	34 2	13 7	4 6	10	R. H. Munroe, Whitehaven, N.S.
88,511	Annabell	Sydney	"	1883	Ingonish, N.S	33 7	13 8	6 0	11	George H. Murray, North Sydney, N.S.
72,572	Annandale	Kingston	"	1868 1879	Kingston, Ont. Port Dalhousie, Ont.	111 8	24 9	9 1	180	Geo. Irving, Burlington, Ont.
88,275	Annawan	St. Andrews	"	....	Lincoln, Me., U.S.A.	38 0	11 7	5 0	16	Robert T. Cross, Pennfield, N.B.
80,768	Anne Prudence	Quebec	"	1881	Cap St. Ignace, Que.	41 5	14 7	6 2	24	Joseph Tremblay, Chicoutimi, Que.
92,759	Annette	"	"	1889	Anse St. Jean, Que	42 0	15 0	6 4	21	M. Blais, jr., Riviére Romaine, coast of Labrador.
72,081	Annie	Chatham, N.B	"	1875	Richibucto, N.B	41 3	13 8	4 7	13	John P. Brennan, Alberton, P.E.I.
71,106	Annie	Chatham, Ont	"	1877	Swan Creek, Ont	55 4	16 6	4 4	30	P. Demars and M. Thibeau, Dover East, Ont.
57,260	Annie	Arichat	"	1867	La Have, N.S	70 0	22 0	8 8	68	Edward J. LeBlanc, West Arichat, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
88,219	Annie	Halifax	Schr—Glt	1874	Lunenburg, N.S.	41 0	13 2	5 5	15	George H. Graham, Three Fathom Harbour, N.S.
103,507	Annie	"	"	1894	Mahone Bay, N.S.	39 0	12 6	5 6	16	Chas. Covey, Indian Harbour, N.S.
69,956	Annie	Port Hawkesbury	"	1874	Margaree, N.S.	38 0	14 0	6 0	19	Isaac Murphy, Halifax, N.S.
80,886	Annie	St. Andrews	"	1881	St. Andrews, N.B.	68 0	18 1	6 2	41	William Glass, St. Andrews, N.B.
83,030	Annie	Wallaceburg	Barge—Chalan	1883	Wallaceburg, Ont.	96 0	24 0	4 7	70	Asa Ribb, Dresden, Ont.
75,888	Annie	Yarmouth	Schr—Glt	1880	Pictou, N.S.	43 3	16 4	5 6	22	W. H. Anderson, Granville, N.S.
103,061	Annie	"	"	1895	Salmon River, N.S.	77 6	25 0	6 5	71	Ben Gullison, Beaver River, N.S.
....	Annie	Montreal	Barge—Chalan	1869	Williamstown, Ont.	121 1	22 9	7 6	185	Ernest Templier, Montreal, Que.
92,699	Annie	Winnipeg	"	1889	Norman, Ont	59 0	14 4	5 7	30	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
94,897	Annie	New Westminster	Sloop	1889	Vancouver, B.C	31 0	10 0	5 0	9	J. F. Fell, Victoria, B.C.
111,422	Annie B.	Halifax	Schr—Glt	1901	Port Felix, N.S.	49 2	16 4	7 7	26	Benjamin Boudrot, Port Felix, N.S.
103,027	Annie Blanche	Parrsboro'	"	1895	Parrsboro', N.S.	68 7	22 3	7 1	68	Harvey Randall, Parrsboro', N.S.
107,955	Annie C. Hall	Lunenburg	"	1882	Booth Bay, U.S.A.	84 0	22 5	8 4	74	Adam Selig, Vogler's Cove, N.S.
72,978	Annie Coggins	Digby	"	1876	Freeport, N.S.	67 7	18 0	8 4	22	Thos. Milner, *et al.*, Granville, N.S.

71,261	Annie Cuthbert	Cobourg	Sloop	1874	Cobourg, Ont	55 4	17 4	7 2	36	C. D. A. Heath and J. A. McKenzie, Hamilton, Ont.
80,627	Annie D.	Shelburne	Schr—Glt	1881	Pubnico, N.S.	72 8	23 0	7 9	71	H. Swansburg, Shelburne, N.S.
90,731	Annie E. Paint	Victoria	"	1885	Port Hawkesbury, N.S.	77 0	24 1	9 2	82	John G. Cox, M.O., Victoria, B.C.
90,487	Annie Eliza	Halifax	"	1880	Jeddore, N.S.	35 3	14 3	5 6	14	Arthur Day, Jeddore, N.S.
100,389	Annie F	Sydney	"	1895	Main-à-Dieu, N.S.	37 4	13 0	5 2	13	John Farrell, Main-à-Dieu, N.S.
83,285	Annie Falconer	Cobourg	"	1867	Kingston, Ont	108 0	24 3	9 0	175	Geo. Plunkett, Cobourg, Ont.
92,506	Annie G	St. Andrews	"	1876	West Isles, N.B.	30 0	10 9	6 3	10	Stephen Mitchell, Campo Bello, N.B.
75,827	Annie G	Halifax	"	1878	Indian Harbour, N.S.	58 8	18 5	8 0	38	J. Rogers, Fortune, Nfld.
85,981	Annie Gale	St. John, N.B	"	1882	Waterborough, N.B.	77 8	26 4	7 0	97	Stephen B. Kelly, River Hebert, N.S.
85,502	Annie Harper	"	"	1882	Chipman, N.B	80 0	26 5	7 4	93	D. F. Grady, St. John, N.B.
57,673	Annie L	Halifax	"	1868	Sheet Harbour, N.S.	73 5	22 0	9 3	88	Edward Leary, Newdy Quoddy, N.S.
100,063	Annie Laura	St. John, N.B	"	1891	Douglas Harbour, N.B.	78 0	27 3	7 2	99	R. LeB. Palmer, Canning, N.B.
111,524	Annie Laurie	Digby	Sloop	1900	Freeport, N.S	28 2	11 0	5 5	10	Stephen Perry, Freeport, N.S.
61,595	Annie Louisa	Halifax	Schr—Glt	1876	Jordan River, N.S.	56 6	20 0	7 5	40	Mark Harpell, Jeddore, N.S.
100,960	Annie M	Chatham, N.B	"	1890	Shippegan, N.B.	36 2	12 3	4 8	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
107,069	Annie M.	St. John, N.B.	Sloop	1897	St. John, N.B	42 2	14 3	4 0	18	John McGuiggan, St. John, N.B.
80,647	Annie M. Bell	Yarmouth	Schr—Glt	1883	Pubnico, N.S	71 0	21 3	8 1	64	Léon V. Amiro, Pubnico, N.S.
94,696	Annie M. Sproul	Digby	"	1878	U.S.A.	75 0	20 7	7 6	70	David Sproul, *et al.*, Digby, N.S.
59,172	Annie McNairn	Halifax	"	1868	Buctouche, N B.	128 6	30 7	12 8	368	Geo. E. Franklyn, Halifax, N.S.
103,463	Annie May	Arichat	"	1899	River Bourgeoise, N.S.	39 4	13 4	4 9	11	Placide Dugas, River Bourgeoise, N.S.
111,472	Annie May	"	"	1900	Rockdale, N.S	44 5	11 2	7 0	17	Jas. Mombourquette, L'Ardoise, N.S.
111,526	Annie May	Digby	"	1900	Port Lorne, N.S	28 0	11 3	5 8	11	David Sabeans, Port Lorne, N.S.
83,413	Annie Minnes	Port Hope	"	1867 1881	Portsmouth, Ont	101 9	24 9	8 6	155	W. H. Braund, Port Hope, Ont.
100,512	Annie Pearl	Parrsboro'	"	1892	Parrsboro', N.S	56 2	17 8	6 4	40	Chas. A. Starrit, Port Lorne, Ont.
90,495	Annie S	Halifax	"	1885	Ship Harbour, N.S.	49 3	17 6	7 0	34	Edward Canavan, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,279	Annie Smith	Paspebiac	Bktn—Bkglt	1899	Liverpool, N.S.	120 0	29 4	10 8	249	W. T. Smith, New Carlisle, Que.
90,622	Annie T. McKie	Charlottetown	Schr—Glt	1884	New London, P.E.I.	69 0	21 0	9 0	68	Joseph A. Hawes, Parrsboro', N.S.
80,992	Annie W	Guysboro'	"	1883	Wine Harbour, N.S.	37 5	11 0	4 4	10	Elijah Walters, Wine Harbour, N.S.
103,991	Annie & Lillie	St. Andrews	"	1897	Grand Manan, N.B.	26 0	12 5	6 5	10	Joseph Hatt, Grand Manan, N.B.
97,048	Annie and Lizzie	St. John, N.B	"	1891	Port Mouton, N.S	53 0	17 8	7 0	39	H. Outhouse, Tiverton, N.S.
90,655	Annina	Yarmouth	"	1886	Eel Brook, N.S.	40 4	13 0	4 3	12	Hilaire Bourque, Eel Brook, N.S.
64,720	Antelope	Port Hawkesbury	"	1874	Margaree, N.S.	48 5	16 0	6 0	24	Geo. D. McLeod, Broad Cove, N.S.
75,631	Antelope	Toronto	"	1873	Port Dalhousie, Ont.	138 6	26 3	11 4	334	Albert A. J. Foster and Amelia Ure, J.O., Toronto, Ont.
....	Antelope	Hamilton	"	1854	Port Robinson, Ont.	106 5	19 7	9 7	180	Joseph Glass, Sarnia, Ont.
88,412	Anthem	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1884	Greenwich, N.B	48 6	17 0	5 1	24	W. McVicar, St. George, N.B.
94,728	Antigua	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1889	Newport, N.S	165 6	36 7	16 0	735	H. H. Greeno, Kempt, N.S.
96,948	Antilla	St. John, N.B	"	1890	Moss Glen, N.B	145 8	33 3	12 7	442	R. C. Elkin, St. John, N.B.
38,498	Appoline	Arichat	Schr—Glt	1868	River Inhabitants, N.S.	51 8	18 9	8 1	40	C. D. Terrio, Arichat, N.S.
100,671	April	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C.	80 8	23 2	6 2	96	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.

92,474	Aquila	Charlottetown	Bgtn—Bkglt	1888	Georgetown, P.E.I.	92 8	24 6	10 7	150	Wm. Sencabaugh, Georgetown, P.E.I.
74,205	Arab	Montreal	Barge—Chalan.	1876	Montreal, Que	122 9	26 9	7 5	204	D. Anderson, Montreal, Que.
100,987	Arabi	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Shippegan, N.B.	34 6	13 1	4 8	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
....	Arabian	Montreal	Barge—Chalan.	1865	Yamaska, Que	76 3	20 9	5 5	61	Narcisse Forcier, St. Aimé, Que.
38,355	Arbutus	Arichat	Schr—Glt	1852	Essex, U.S.A.	64 0	19 0	7 0	46	Saml. Laurence, Margaree, N.S.
100,472	Arcana	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S.	78 5	24 1	9 0	87	A. Knickle, Lunenburg, N.S.
107,182	Arclight	Charlottetown	"	1898	Souris, P.E.I	91 0	27 5	8 8	103	Jas. Poole, Channel, Nfld.
....	Arctic	St. Catharines	"	1858	Port Dalhousie, Ont.	130 0	21 0	8 2	172	Catherine Sidley, Belleville, Ont.
97,094	Arctic	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	90 4	25 5	10 3	147	R. N. Anderson, Elgin. N.B.
100,612	Ardella	Shelburne	"	1892	Sand Point, N.S.	27 6	12 0	5 6	10	Peter M. Crowe, Sand Point, N.S.
69,143	Arequipa	Arichat	"	1875	New Dublin, N.S.	51 5	17 5	7 0	36	Philip Gruchy, Descousse, N.S.
92,682	Argentina	Pictou, N.S.	Bktn—Bkglt	1890	River John, N.S.	155 7	38 1	15 3	583	W. H. Smith, Windsor, N.S.
103,085	Argentina	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1894	Caraquet, N.B.	37 4	13 3	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
96,831	Argo	Halifax	"	1890	La Have, N.S.	58 0	17 6	7 4	42	Thos. Petipas, Bay of Islands. Nfld.
94,778	Argosy	Lunenburg	"	1888	Lunenburg, N.S.	73 5	23 5	9 0	84	J. H. Beaver, Pleasant Harbour. N.S.
83,478	Argyle	St. Andrews	"	1880	Argyle, N.S.	34 4	11 0	5 0	10	Andrew McGee, St. George, N.B.
111,762	Ariadne	Kingston	Sloop	1901	Amherst Island, Ont.	46 0	14 8	4 2	17	Peter Gratton, Amherst Island, Ont.
103,647	Ariadne	"	"	1891	Cape Vincent, U.S.A.	56 3	18 3	4 5	16	J. McIntosh, South Marysburg, Ont.
103,487	Ariadne	Victoria	Yawl	1896	Esquimalt, B.C.	46 8	15 2	7 0	23	Frank F. Barnhardt, Victoria, B.C.
88,612	Ariel	"	Schr—Glt	1884	Bridgewater, N.S.	70 5	22 5	8 4	74	H. F. Bishop, Victoria, B.C.
....	Ariel	Port Hope	"	1867	Quebec, Que	111 0	25 2	8 7	162	D. C. Strong, Goderich, Ont.
107,078	Ariel	St. John, N.B.	Sloop	1894	Rothesay, N.B.	27 0	10 8	4 4	7	R. Mathews, St. John, N.B.
90,870	Arietis	Victoria	Schr—Glt	1887	Lunenburg, N.S	77 6	23 5	8 8	86	Wm. Munsie, M.O., Victoria, B.C.
88,313	Arinda	Quebec	Sloop	1885	St. Thomas, Que.	50 8	17 0	4 6	23	Hamilton Powder Co., Montreal, Que.
103,455	Ariosto	Arichat	Schr—Glt	1848	Essex, U.S.A.	60 6	17 5	7 2	49	Jos. Jimmo, Chatham, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de contruction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,756	Aristile	Quebec	Schr—Glt	1883	Natashquan, Que	40 8	15 2	6 1	19	P. Vézina, St. Michel de Bellechasse, Que.
83,307	Arizona	Liverpool	"	1883	Port Medway, N.S	84 0	25 0	9 8	99	Jas. N. Wyle, Port Medway, N.S.
85,983	Arizona	St. John, N.B	Bk—Bq	1882	St. John, N.B	183 9	36 5	22 4	1032	J. F. Taylor and Charles E. Taylor, Rothesay, N.B.
71,030	Arizona	Yarmouth	Schr—Glt	1876	Pubnico, N.S	81 9	22 6	8 8	85	Chas. Warner, Plympton, N.S.
90,739	Arizona	Port Hawkesbury	"	1857	Essex, Mass, U.S.A	65 0	18 8	7 2	49	J. Roberts, Gaspé, Que.
72,957	Ark	St. Catharines	"	1875	Dalhousie, Ont	175 6	35 6	10 4	521	The Montreal Lighterage Co., Montreal, Ottawa, Que.
90,450	Ark	Winnipeg	Barge—Chalan	1885	Rat Portage, Ont	45 0	14 0	2 9	48	Patrick Nestor, Rat Portage, Ont.
100,587	Armand	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que	131 6	27 9	11 2	256	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
83,339	Armenia	Ottawa	Barge—Chalan	1881	Ottawa, Ont	110 3	22 2	7 6	142	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,439	Arminta	St. Andrews	Sloop	1894	Digby, N.S	35 0	12 2	5 0	15	Judson L. Guptill, Grand Manan, N.B.
36,508	Arno	Liverpool	Schr—Glt	1860	Petite Rivière, N.S	46 0	16 7	6 1	23	J. C. Sperry, Petite Rivière, N.S.
80,683	Arno	Ottawa	Barge—Chalan	1881	Montreal, Que	111 9	22 6	7 0	152	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,913	Arnold B.	St. Andrews	Sloop	1897	Church Point, N.S	29 0	11 3	4 6	10	Henry H. Cheney, Grand Manan, N.B.
97,190	Arona	Windsor, N.S	Schr—Glt	1891	Newport, N.S	159 7	35 0	12 9	532	Samuel Reynard, New York, U.S.

103,205	Aroostook	Lunenburg	"	1880	Essex, Mass., U.S.A.	75 0	22 0	7 8	67	J. W. McLachan, Lunenburg, N.S.
85,694	Arrow	Chatham, N.B.	"	1883	Bathurst, N.B.	41 4	13 2	5 0	14	Timothy Daley, Bathurst, N.B.
83,170	Arthur	Sydney	"	1881	LaHave, N.S	85 4	24 4	10 0	99	Mrs. Caroline McLellan, Louisburg, N.S.
71,032	Arthur	Yarmouth	"	1876	Meteghan, N.S.	47 5	16 7	5 7	22	Wesley Outhouse, Tiverton, N.S.
107,844	Arthur Hannah	Toronto	"	1899	Port Rowan, Ont.	47 5	16 0	4 6	22	Andrew Bow and John Gillian, J.O., Toronto, Ont.
96,947	Arthur M. Gibson	St. John, N.B	"	1890	Gibson, N.B.	131 0	31 5	11 0	296	John Gibson, Marysville, N.B.
85,299	Arthur P.	Montreal	Barge—Chalan.	1882	Sorel, Que.	116 5	24 3	8 7	182	Prosper Laplante, Lachine, Que.
80,044	Ashlow	St. John, N.B	Bk—Bq	1880	St. Martin's N.B.	147 7	32 3	18 6	639	Edward Lantalum, St. John, N.B.
107,436	Asthore	St. Andrews	Sloop	1899	Calais, Me., U.S.A.	15 8	6 3	1 6	1	W. B. Ganong, St. Stephen, N.B.
41,771	Atalia	Guysboro'	Schr—Glt	1858	LaHave, N.S.	50 0	16 8	6 9	34	John C. Bourinot, Port Hawkesbury, N.S.
103,372	Athabasca	Winnipeg	Barge—Chalan.	1891	Athabasca Landing, N.W.T.	51 6	12 8	3 1	18	The Hudson Bay Co., London, Eng.
103,734	Athelia	Parrsboro'	Schr—Glt	1897	Moose River, N.S.	52 3	19 0	6 2	40	Stuart Mason, Parrsboro, N.S.
92,498	Athena	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1888	Newport, N.S.	164 4	35 5	16 1	663	Samuel Reynard, New York, U.S.
107,833	Athens	Victoria	Schr—Glt	1901	Victoria, B.C.	42 0	15 3	6 8	15	Demetrius K. Chungranes, Victoria, B.C.
83,200	Athlete	Pictou, N.S.	"	1887	Tatamagouche, N.S.	59 5	18 5	7 5	53	David Roberts, Tatamagouche, N.S.
100,528	Athlete	Parrsboro'	"	1893	Advocate, N.S.	114 8	29 2	10 4	197	Geo. Cunningham, Halifax, N.S.
103,495	Athlon	Lunenburg	"	1895	LaHave, N.S.	87 5	23 6	9 4	99	J. W. Young, Lunenburg, N.S.
100,107	Athol	Parrsboro'	"	1891	Advocate, N.S.	73 6	24 4	6 5	70	A. C. Elderkin, Advocate, N.S.
100,170	Atlanta	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S	77 6	23 5	8 9	96	F. Anderson. Lunenburg, N.S.
107,828	Atlas	Victoria	Barge—Chalan.	1882	Victoria, B.C	115 5	23 0	9 2	176	James Hunter, Victoria, B.C.
77,601	Atlas	Lunenburg	Schr—Glt	1878	LaHave, N.S.	64 4	20 0	7 9	52	Simon Naas, Lunenburg, N.S.
103,210	Atrato	Liverpool	"	1897	Liverpool, N.S.	107 6	27 5	10 6	199	W. Mitchell, Halifax, N.S.
73,964	Aubrey S.	Halifax	"	1876	Broad River, N.S.	43 5	15 5	6 4	21	Jeffrey Gilbert, jr., Petpeswick, N.S.
83,433	Audacieux	Weymouth	"	1886	Meteghan River, N.S.	79 7	23 4	9 0	99	L. J. Melançon, M.O., Port Gilbert, N.S.
107,603	Augusta Evelyn	St. John, N.B	"	1900	Belliveau's Cove, N.S.	53 0	17 5	7 0	31	James Scovil, Grand Manan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Sdip. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,360	Auguste	Quebec	Schr—Glt	1890	St. Thomas, Que	67 5	21 4	5 6	49	Evan John Price, Quebec, Que.
96,919	Augustus	Kingston	"	1893	Garden Island, Ont	177 5	39 6	15 0	802	The Calvin Company, Ltd., Garden Island, Ont.
97,134	Aurelia	Quebec	"	1886	Mille Vaches, Que	38 8	14 8	4 6	14	J. L. Fequet, Bonne Espérance, Coast of Labrador.
94,727	Aurelia	St. John, N.B	"	1889	Hall's Harbour, N.S	40 8	15 3	6 0	22	Chas. Watt, Grand Manan, N.B.
73,058	Aurélie	Quebec	Barge—Chalan.	1873	Yamaska, Que	102 4	22 2	7 5	127	Alexander Laplante, Lachine, Que.
103,396	Au-revoir	St. Andrews	Sloop	1897	West Isles, N.B	35 0	13 8	5 0	15	Fredk. S. Russell, Grand Manan, N.B.
88,645	Auriga	Charlottetown	Bk—Bq	1884	Bideford, P.E.I	193 0	35 2	19 9	887	John Richards, Bideford, P.E.I.
55,891	Aurora	Port Hope	Schr—Glt	1867	Quebec, Que	125 0	26 2	10 5	234	Blind River Manfg. Co., Sarnia, Ont.
90,795	Aurora	Victoria	"	1888	Mayne Island, B.C	66 7	18 4	6 4	41	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
77,881	Aurore	Quebec	"	1879	Rimouski, Que	74 5	22 5	9 6	106	Epiphane Tremblay, Rimouski, Que.
94,980	Aurore	Yarmouth	"	1890	Pubinco, N.S	81 1	22 2	7 6	86	Leon D'Eon, Pubnico, N.S.
83,469	Austin P	St. Andrews	"	1882	West Isles, N.B	32 0	13 5	6 0	12	Chas. W. Stuart, West Isles, N.B.
80,070	Austria	St. John, N.B	Bk—Bq	1881	St. John, N.B	183 6	36 5	22 5	1106	J. F. Taylor, and Charles E. Taylor, St. John, N.B.
94,791	Autumn Belle	Richibucto	Schr—Glt	1888	Richibucto, N.B	37 2	13 4	5 0	15	John Robertson, Rexton, N.B.

107,903	Ava M	St. Andrews	Sloop	1899	West Isles, N.B	35 0	13 3	6 0	17	George A. Johnson, Grand Manan, N.B.
92,500	Avalon	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1888	Advocate, N.S.	93 9	28 2	7 9	116	J. Willard Smith, St. John, N.B.
88,699	Avenue	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1885	Waterborough, N.B.	65 4	23 0	6 1	51	Wm. N. Durost, Cambridge, N.B.
103,745	Avis	Lunenburg	Schr—Glt	1896	LaHave, N.S.	85 9	24 3	9 4	100	A. V. Conrad, LaHave, N.S.
85,978	Avis	St. John, N.B	"	1882	Rothesay, N.B.	86 0	26 0	8 0	125	Levi F. Rain, St. John, N.B.
111,504	Avis	"	Sloop	1895	Perth Amboy, U.S.A.	31 0	8 3	2 9	4	W. R. Turnball, East Orange, N.J., U.S.A.
103,127	Avis C. Tobey	St. Andrews	"	1896	West Isles, N.B	35 0	12 4	4 8	13	H. H. Bancroft, Grand Manan, N.B.
88,392	Avoca	Windsor, N.S	Bk—Bq	1885	Newport, N.S	209 0	41 0	24 0	1334	A. Gibson & Co., (Ship's husband) 2 King St., Liverpool, Eng.
103,216	Avon	Ottawa	Scow—Chd	1890	Buckingham, Que	50 0	14 4	4 3	16	George Bothwell, Buckingham, Que.
100,578	Avon	Halifax	Schr—Glt	1893	LaHave, N.S	57 9	20 1	7 9	49	R. D. Burns, Sonora, N.S.
66,502	Avon	Windsor, N.S.	"	1873	Cornwallis, N.S.	97 3	27 0	11 2	182	G. H. Perry, St. John, N.B.
92,483	Avonia	"	Bk—Bq	1886	Horton, N.S	229 0	42 0	24 0	1629	J. T. North, Hantsport, N.S.
75,643	Ayr	St. Catharines	Schr—Glt	1858	Port Dalhousie, Ont.	133 0	23 4	11 3	299	Alexander McArthur, Toronto, Ont.
92,353	Ayr	St. John, N.B	"	1886	Black River, N.B.	89 4	27 5	7 9	121	N. C. Scott, St. John, N.B.
....	Azov	Hamilton	"	1866	Wellington Square, Ont.	108 4	23 7	10 0	195	H. P. Laurence, M.O., Watford, Ont.
111,601	B 13	New Westminster	Barge—Chalan.	1891	New Westminster, B.C.	58 0	19 0	5 0	134	The B. C. Mills, Timber & Trading Co., Ltd., Vancouver, B.C.
107,928	B No. 1	"	"	....	"	73 0	28 0	6 0	123	" " "
100,463	B. C.	Quebec	Schr—Glt	1891	St. Thomas, Que.	37 4	12 6	5 0	15	E. Caron, Montmagny, Que.
107,719	B. K. C. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1899	New Westminster, B.C.	52 0	12 3	3 7	21	Geo. W. Dawson, Vancouver, B.C.
107,720	B. K. C. 2	"	"	1899	"	52 0	12 3	3 7	21	" "
107,938	B. K. No. 3.	New Westminster	Barge—Chalan.	1900	"	43 0	13 0	3 5	20	G. W. Dawson, Steveston, B.C.
107,939	B. K. No. 4	"	"	1900	"	43 0	13 0	3 5	20	" "
111,607	B. S. M. No. 7	"	"	1892	"	64 0	20 0	6 0	64	The Brunette Sawmill Co., Ltd., New Westminster, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,547	B. and C.	Digby	Schr—Glt	1893	Deer Island, N.B.	40 0	15 0	7 0	14	Oscar Guthouse *et al.*, Tiverton, N.S.
100,018	B. B. Hardwick	Annapolis	"	1897	Clementsport, N.S.	96 5	28 2	9 0	123	Saml. Potter, Clementsport, N.S.
103,503	B. G. Anderson	Lunenburg	"	1896	Lunenburg, N.S.	35 2	23 6	9 3	95	Thos. Hamm, M.O., Lunenburg, N.S.
66,681	B. K. Kelley.	Halifax	"	1873	Argyle, N.S.	56 6	18 0	6 3	35	Leander Wallis, Halifax, N.S.
103,858	B. & B. Holland	"	"	1897	Duncan's Cove, N.S.	52 8	14 4	7 2	26	J. Holland, Duncan's Cove, N.S.
83,066	B. Donaldson	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Hull, Que.	111 2	22 5	7 8	162	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
38,501	B. Wier & Co.	Arichat	Schr—Glt	1869	L'Ardoise, N.S.	54 3	16 0	5 6	25	John Shannon, Lennox Ferry, N.S.
50,717	Babineau & Gaudry	Quebec	"	1864	Grondines, Que.	95 5	23 5	9 8	156	Hiram Ives, Windsor, Ont.
107,780	Baden Powell	Chatham, N.B	"	1900	Chatham, N.B.	82 7	23 3	9 0	97	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,412	Baden Powell	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S	90 6	24 0	9 6	94	Jessen Anderson, Lunenburg, N.S.
103,477	Badger	Victoria	Scow—Chd.	1891	Victoria, B.C.	67 4	14 7	5 5	36	W. J. Stephens, Victoria, B.C.
100,504	Badger No. 2.	"	"	1891	"	70 0	21 0	4 2	44	" "
74,308	Bald Eagle	Yarmouth	Schr—Glt	1876	Short Beach, N.S.	40 2	15 3	5 2	14	A. O. H. Wilson, St. John, N.B.
97,039	Baldwin	"	Bktn—Bkglt.	1891	Meteghan River, N.S.	167 1	34 2	13 2	561	The Baldwin Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.

100,221	Baleka	Halifax	Schr—Glt	1892	Dartmouth, N.S	56 5	15 9	6 7	31	David Myres, Canso, N.S.
103,347	Balmoral	Montreal	Barge—Chalan.	1894	Montreal, Que	104 4	23 2	8 7	179	J. Gagnon, St. Henri, Que.
....	Baltic	"	"	1873	Rivière du Loup, Que	103 0	20 8	6 5	130	E. Lapointe, St. Henri, Que.
107,752	Baltic	Charlottetown	Schr—Glt	1847	Essex, Mass., U.S.A	75 2	19 6	8 1	64	Ronald McMillan, Charlottetown, P.E.I.
72,590	Bangalore	Kingston	"	1877	Kingston, Ont	136 0	26 2	12 0	296	A. Rondeau, Lanoraie, Que.
....	Bangor	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Pierreville, Que	97 7	19 0	6 1	105	O. Paul Hus, Sorel, Que.
64,024	Banner	Digby	Bgtn—Bkglt	1872	Port Gilbert, N.S	85 3	23 5	9 0	132	St. Clair Jones, Weymouth, N.S.
72,069	Barbara Fritchie	Arichat	Schr—Glt	1866	Kennebunk, Me. U.S.A.	72 6	20 4	7 3	63	Jas. Byrne, St. Lawrence, Nfld.
103,501	Barcelona	Lunenburg	"	1896	LaHave, N.S	84 9	24 3	9 3	99	J. A. Romkey, LaHave, N.S.
107,267	Barge No. 1	Ottawa	Barge—Chalan.	1898	Hull, Que	50 4	31 9	4 9	48	H. F. Cumming and J. B. McMillan, Cornwall, Ont.
107,268	Barge No. 2	"	"	1898	"	81 0	28 0	5 0	60	J. L. Wood, Ottawa, Ont.
107,269	Barge No. 3	"	"	1898	"	81 0	20 1	5 0	54	" "
107,270	Barge No. 4	"	"	1898	"	81 0	20 1	5 0	54	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.
74,381	Bark Swallow	Toronto	Schr—Glt	1872	Port Credit, Ont	42 4	11 5	4 0	14	J. H. Hill, M.O., Port Credit, Ont.
94,621	Barrington	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Shelburne, N.S	75 0	22 4	9 8	81	Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
100,004	Bartholdi	Annapolis	Schr—Glt	1891	Granville, N.S	126 0	30 0	12 2	299	L. D. Shafner, Bridgetown, N.S.
103,755	Basil M. Geldert	Lunenburg	"	1897	LaHave, N.S	89 0	24 6	9 5	99	Jno. B. Young, Lunenburg, N.S.
72,595	Bavaria	Kingston	"	1878	Garden Island, Ont	145 0	26 1	12 5	361	Alex. Kidd, Sarnia, Ont.
97,188	Bay Queen	St. Andrews	"	1891	Mount Denison, Hants Co., N.S.	51 0	16 2	6 5	32	John H. Morris, Advocate Harbour, N.S.
75,609	Bear River	Digby	"	1878	Bear River, N.S	57 0	18 6	6 3	38	John H. Lent *et al.*, Bear River, N.S.
85,345	Beatrice	Chatham, N.B	"	1882	Lunenburg, N.S	74 4	25 6	8 4	79	Edith McDonald, Port Morien, N.S.
100,194	Beatrice	Victoria	"	1891	Vancouver, B.C	60 0	19 6	8 0	49	A. H. Jones, Victoria, B.C.
72,737	Beatrice	"	"	1877	Yokahama, Japan	65 8	18 9	7 5	66	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
97,077	Beatrice	Charlottetown	"	1893	Souris, P.E.I	32 8	11 1	5 3	8	Wm. Burke, Bay Fortune, P.E.I.
107,130	Beatrice L. Corkum	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S	91 8	24 5	9 5	81	Sprott Balcom, Victoria, B.C.

Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,477	Beatrice May	Arichat	Schr—Glt	1901	St. Peters, N.S.	64 0	19 8	8 0	52	Henry Robertson, St. Peters, N.S.
74,239	Beau Rosier	Montreal	"	1875	St. Thomas, Que	89 0	21 0	5 6	75	J. A. Bonin, Lanoraie, Que.
66,075	Beauport	Kingston	Barge—Chalan.	1873	Point Lévis, Que	145 6	29 3	9 9	334	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
66,080	Beaupré	Quebec	Sloop	1872	Yamaska, Que	107 6	23 7	9 8	163	A. Perrault, Montreal, Que.
33,654	Beaver	Chatham, N.B	"	1878	Paspébiac, Que	45 0	15 4	6 6	28	A. Loggie, Chatham, N.B.
80,582	Beaver	Quebec	Barge—Chalan.	1877	Gravenhurst, Muskoka, Ont.	70 5	18 0	5 0	55	Jas. Gibb Ross, Quebec, Que.
100,056	Beaver	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Perry's Point, N.B	117 8	28 0	9 2	192	S. F. Hatfield, (Ship's husband), St. John, N.B.
....	Bedford	Kingston	Barge—Chalan	1863	Kingston, Ont	103 0	22 6	5 2	107	The Deseronto Navigation Co., Ltd., Deseronto, Ont.
64,011	Bee	St. Andrews	Schr—Glt	1871	Port Gilbert, N.S	40 0	13 0	6 0	18	R. Sherman Lawson, Grand Manan, N.B.
61,431	Bee	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B	35 0	11 4	4 5	11	Paul Noel, Shippegan, N.B.
100,983	Bee	"	"	1888	Caraquet, N.B	35 6	12 0	5 0	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
....	Bee	Montreal	Barge—Chalan.	1858	Montreal, Que	93 8	18 1	5 1	82	Amb. Bertrand, Vaudreuil, Que.
107,892	Bel	"	Sloop	1900	Yamaska, Que	90 7	21 6	6 1	87	Adolphe Laplante, St. Michel d'Yamaska, Que.
72,986	Belknap	Wallaceburg	Barge—Chalan.	1874	Port Huron, Mich., U.S.A.	81 5	19 0	4 3	46	Alfred H. Daynard and W. A. Helmer, Chatham, Ont.

88,569	Bella	Kingston	"	1870	Garden Island, Ont	166 0	26 5	11 9	434	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
(b)74,199	Belle	Charlottetown	Schr—Glt	1846	Gloucester, Mass., U.S.A.	62 0	17 5	7 2	43	Wm. Bigger, New London, P.E.I.
74,141	Belle	Guysboro'	"	1876	Lower Dublin, N.S.	52 0	17 3	7 0	31	Alex. Jackson, Murray Harbour, P.E.I.
48,116	Belle	Halifax	"	1863	Chezetcook, N.S	49 4	15 3	6 5	25	William E. Gardner, Louisburg, N.S.
61,448	Belle	Chatham, N.B	"	1874	Caraquet, N.B	34 0	12 0	4 6	12	R. Young, Caraquet, N.B.
100,783	Belle	"	"	1889	"	34 6	12 5	4 6	11	" "
96,868	Belle	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Toronto, Ont	130 0	27 0	11 0	335	The Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
92,609	Belle of the Bay	Sydney	Schr—Glt	1889	Little Bras d'Or, N.S.	33 7	12 5	4 6	11	Patrick Burke, Mira Bay, N.S.
61,409	Belmont	Chatham, N.B	"	1871	Caraquet, N.B	38 5	13 7	5 4	13	P. Gallachan, Caraquet, N.B.
83,050	Belmont	Shelburne	"	1882	Shelburne, N.S.	63 0	20 5	7 9	54	Jos. McGill, Shelburne, N.S.
83,432	Belmont	Weymouth	"	1846	Gilbert Cove, N.S.	80 0	23 4	8 2	98	Martin Melançon, Gilbert Cove, N.S.
98,630	Belmont	Yarmouth	Bk—Bq	1891	Port Glasgow, G.B	236 4	38 1	21 8	1415	The Belmont Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
103,187	Ben Bolt	"	Schr—Glt	1896	Lockeport, N.S	98 9	23 4	9 1	90	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
103,072	Ben Hur	Chatham, N.B	"	1892	Tracadie, N.B	34 0	12 2	5 2	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
96,787	Benecia Boy	Halifax	"	1889	Strait of Canso, N.S.	34 2	10 8	6 6	11	Michael Crispo, Harbour au Bouche, N.S.
107,566	Benefit	Parrsboro'	"	1900	Port Greville, N.S	116 8	28 9	10 2	229	Alfred Potter, Canning, N.S.
88,477	Berens River	Winnipeg	Barge—Chalan.	1882	Winnipeg, Man	133 3	22 8	7 8	335	The Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,300	Bernadette	Quebec	Schr—Glt	1883	Bay St. Paul, Que	43 8	16 5	6 5	28	Mrs. Lucy Boily, Bay St. Paul, Que.
107,237	Bernadette	"	Sloop	1898	Isle aux Grues, Que.	35 0	13 8	4 4	13	Jos. Lachance, Isle aux Grues, Que.
107,212	Bert Eglin	Winnipeg	Schr—Glt	1898	Grand Marais, Man	66 9	16 5	6 5	47	C. E. McKay, Selkirk, Man.
77,789	Bertha	Port Medway	"	1881	Port Medway, N.S	54 5	18 9	7 4	42	Minnie Sabean, Port Medway, N.S.
72,273	Bertha	St. John, N.B	Wdbt—Bab	1876	Scotch Town, Queen's Co., N.B.	40 7	14 3	4 5	15	Mrs. Joanna McDavitt, St. John, N.B.
97,028	Bertha	Yarmouth	Schr—Glt	1880	Port Maitland, N.S.	33 0	11 3	4 6	10	Alex. Shaw, Yarmouth, N.S.
100,253	Bertha Belle	Halifax	"	1894	Moser's River, N.S.	52 2	17 2	6 6	32	J. F. Guite, Maria, Que.
73,969	Bertha E.	"	"	1877	Liverpool, N.S	44 4	16 3	6 6	21	Abel Boutilier, St. Margaret's Bay, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
90,899	Bertha Gray	Yarmouth	Bgtn—Bkglt.	1889	Salmon River, N.S.	128 6	28 5	12 5	320	Benj. Robbins, Yarmouth, N.S.
90,900	Bertha Kelley	"	Schr—Glt	1889	Tusket Wedge, N.S.	34 0	13 3	5 1	12	Benj. Davis, Yarmouth, N.S.
92,707	Bertha McKay	Winnipeg	Barge—Chalan.	1890	Rainy River, Ont.	110 0	19 5	8 5	158	Wm. Morisette, Rat Portage, Ont.
88,251	Bertha Maud	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	Waterborough, N.B.	74 6	26 3	6 8	82	St. John Sulphite Pulp Co., Ltd., Leven, Scotland.
107,911	Bertie	St. Andrews	Sloop	1894	Digby, N.S.	34 0	11 8	5 0	13	Judson L. Guptill, jr., Grand Manan, N.B.
107,051	Bertie C	Barrington	"	1897	Eel Brook, N.S.	43 0	15 3	4 8	13	Thos. D. Crowell, Shag Harbour, N.S.
100,111	Bess	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Port Greville, N.S	46 1	16 3	5 9	24	J. S. Clark, St. George, N.B.
100,373	Bessie	Sydney	"	1891	Little Bras d'Or, N.S.	44 8	16 5	6 2	20	Wm. Hunt, Sydney, N.S.
100,545	Bessie	Digby	"	1896	Plympton, N.S.	78 8	24 0	8 2	88	Wm. K. Smith, Plympton, N.S.
103,132	Bessie	Quebec	"	...	Unknown	47 2	15 7	5 8	24	Phillippe Arseneau, Quebec, Que.
100,340	Bessie A	Parrsboro'	"	1898	Lower Selmah, N.S.	78 0	25 2	8 5	96	Wm. F. Conlon, Parrsboro', N.S.
94,662	Bessie Florence	Halifax	"	1888	Mahone Bay, N.S.	33 6	12 3	5 5	12	Charles Twohig, Pennent, N.S.
85,622	Bessie G.	Parrsboro'	"	1884	Parrsboro', N.S.	76 0	25 5	6 9	69	Wm. L. Gates, Parrsboro', N.S.
100,236	Bessie Jennex	Halifax	"	1893	Jeddore, N.S.	71 6	22 8	9 4	81	Andrew King, Halifax, N.S.

96,839	Bessie L.	Lunenburg	"	1890	Mahone Bay, N.S.	55 0	19 3	7 9	49	David Heisler, Lunenburg, N.S.
88,267	Bessie May	Yarmouth	"	1884	Carleton, N.B.	50 0	16 4	5 8	23	William A. Killam, Yarmouth, N.S.
80,010	Bessie P. Brown	St. John, N.B	"	1879	St. Martin's, N.B.	43 8	15 0	4 9	20	Samuel McKay, Pennfield, N.B.
96,753	Bessie Parker	"	"	1889	Tynemouth, N.B.	117 0	29 6	10 4	228	Robert C. Elkin, St. John, N.B.
96,931	Bessie S. Keefer	Charlottetown	"	1890	Murray Harbour, P.E.I.	68 5	23 2	8 5	79	J. W. Horton, Murray Harbour, P.E.I.
96,725	Bessie T	Chatham, N.B	"	1889	Tracadie, N.B.	31 6	12 3	4 5	10	Donald Loggie, Church Point, N.B.
85,564	Bessie Williams	Barrington	"	1884	Shelburne, N.S.	77 0	22 0	8 1	77	John Rorke, Carbonear, Newfoundland.
100,214	Bessie Willis	Gaspé	"	1891	Ship Harbour, N.S.	74 5	25 2	9 5	99	Alonzo Mitchell, Point Prim, P.E.I.
100,509	Beta	Victoria	Scow—Chd.	1891	Victoria, B.C.	71 0	22 0	4 5	53	E. C. Baker, Victoria, B.C.
73,985	Bethleem	Quebec	Barge—Chalan.	1874	St. Jean des Chaillons, Que.	94 3	24 0	7 8	122	Jean B. Houde, St. Jean des Chaillons, Que.
72,079	Betsy	Chatham, N.B	Schr—Glt	1871	Shippegan, N.B.	36 0	11 6	4 4	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
....	Betsey	Toronto	"	1868	Toronto, Ont.	45 0	12 0	3 7	19	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
85,730	Beulah	Lunenburg	"	1883	Summerside, P.E.I.	81 3	23 6	9 2	97	Benj. LeBlanc, Arichat, N.S.
94,742	Beulah	St. John, N.B.	"	1888	Canning, N.B.	76 4	26 2	6 9	81	Chas. M. Bostwick, jr., St. John, N.B.
71,362	Beulah Benton	Weymouth	"	1875	Port Medway, N.S.	56 2	18 6	7 0	36	Jas. Mitchell, Sandy Cove, N.S.
94,722	Bianca	Windsor, N.S.	"	1888	Newport, N.S.	94 6	28 6	10 6	179	Geo. B. Lockhart, New York, U.S.A.
100,975	Big Bear	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B.	34 0	12 1	4 4	10	R. Young, Caraquet, N.B.
83,210	Billow	St. Andrews	"	1881	Cornwallis, N.S.	62 0	18 8	8 0	54	Hugh McKay, St. Stephen, N.B.
72,276	Birnam Wood	St. John, N.B	Bk—Bq	1876	St. John, N.B.	198 4	38 4	23 5	1263	Robert Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.
72,578	Bismarck	Kingston	Schr—Glt	1871	Port Dalhousie, Ont.	131 7	26 0	11 5	302	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
103,899	Bismarck	New Westminster	"	1897	New Westminster, B.C.	34 0	11 5	4 4	12	M. Kubiteith, Nanaimo, B.C.
a 75,648	Bismarck	St. Catharines	"	1876	Port Dalhousie, Ont.	54 2	14 0	5 0	26	Wm. Joyce, Bronté, Ont.
100,506	Black Mike	Victoria	Scow—Chd	1890	Victoria, B.C.	70 0	20 0	4 6	48	Geo. Byrnes, Victoria, B.C.
90,496	Black Prince	Halifax	Schr—Glt	1876	Sommerville, N.S.	38 8	13 8	5 8	18	John Dixon, Halifax, N.S.
103,293	Black Prince	New Westminster	Scow—Chd.	1892	Seattle, U.S.A.	128 0	29 0	7 0	203	A. Ewen, New Westminster, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,701	Black Prince	Yarmouth	Schr—Glt	1892	Port La Tour, N.S	37 0	12 4	5 5	13	Thos. W. Crowell, Port La Tour, N.S.
71,310	Black Watch	Charlottetown	"	1884	Rexton, N.B.	45 0	15 3	6 0	23	John Rafuse, Georgetown, P.E.I.
57,109	Black-bird	Yarmouth	"	1867	Tusket Wedge, N.S.	46 0	17 3	5 8	22	M. Rolph, Minasville, Hants Co., N.S.
111,773	Blakeley	Victoria	Bgtn—Bkglt.	1872	Port Blakeley, U.S.A.	116 2	24 7	9 2	145	Pacific Exploration & Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,299	Blanchard	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	34 2	12 2	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
112,016	Blanche	Canso	"	1901	Canso, N.S.	35 6	11 3	6 9	13	Simon Williams, Canso, N.S.
100,813	Blanche	Barrington	"	1894	Lockeport, N.S.	45 2	16 3	7 0	24	C. G. Riley, West Liscomb, N.B.
100,838	Blanche A. Colp	Lunenburg	"	1894	Mahone Bay, N.S.	86 2	23 8	9 5	96	C. U. Mader, Mahone Bay, N.S.
97,122	Blanche Alma	Quebec	"	1890	Ste. Anne, Que.	78 2	22 8	8 3	87	Joseph St. Pierre, Bic, Que.
88,551	Blanche M. Thorburn.	Shelburne	"	1884	Shelburne, N.S.	83 0	23 3	9 0	96	A. A. McLeod, New London, P.E.I.
103,19[illegible]	Blenheim	Paspebiac	"	1895	Liverpool, N.S	112 0	27 4	10 8	199	R. B. Smith, New Carlisle, Que.
103,589	Blenheim	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B	37 7	13 3	5 0	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,265	Blomidon	Windsor, N.S.	"	1891	Canning, N.S	123 0	31 0	11 5	271	Alfred Potter, Canning, N.S.
75,599	Blue Jay	Digby	"	1877	Clare N.S.	39 1	14 2	5 7	14	Annie E. Stevens, Grand Manan, N.B.

80,370	Blue Wave	Parrsboro'	Schr—Glt	1880	Parrsboro', N.S.	55 8	18 5	6 7	37	Wm. A. Downey, Amherst, N.S.
107,073	Bluenose	St. John, N.B.	Sloop	1891	St. John, N.B	23 2	8 0	2 3	2	Geo. E. Holder, St. John, N.B.
100,909	Bluenose	Chatham, N.B	Schr—Glt	1889	Caraquet, N.B.	36 0	12 6	4 5	11	J. Sewell, Caraquet, N.B.
....	Bob O'Link	Toronto	"	1870	Toronto, Ont.	35 0	11 3	4 8	15	Zeno Orton Quick, Point Pelee Island, Ont.
92,747	Bobs	Parrsboro'	"	1894	Sackville, N.B	77 8	26 4	7 5	97	Hugh Gillespie, Parrsboro', N.S.
9,658	Bolina	Charlottetown	"	1837	Jersey	81 3	19 4	9 9	83	Geo. H. Toombs, Charlottetown, P.E.I.
103,537	Bonacord	Halifax	"	1895	Sambro, N.S.	37 6	11 6	5 4	12	J. W. Smith, Sambro, N.S.
94,782	Bona Fides	Charlottetown	"	1889	Lunenburg, N.S	76 6	23 6	8 7	90	J. C. Macdonald, Cardigan, P.E.I.
96,828	Bonanza	Lunenburg	"	1889	"	74 7	23 5	9 1	87	H. W. Adams, Lunenburg, N.S.
94,723	Boniform	Windsor, N.S.	"	1888	Cornwallis, N.S.	99 4	27 1	9 8	148	Alfred Potter, Canning, N.S.
94,994	Bonita	Charlottetown	Bktn—Bkglt.	1889	Bideford, P.E.I.	140 0	29 9	14 0	367	Wm. Richards, Bideford, P.E.I.
96,952	Bonnie Doone	St. John, N.B.	Schr—Glt	1890	St. Martin's, N.B.	92 0	27 2	7 6	117	Wm. Chapman, St. John, N.B.
94,680	Bonnie Glen	Halifax	"	1889	Owl's Head, N.S	38 5	14 2	5 5	17	S. Boudrot, Arichat, N.S.
111,503	Bonnie Jean	St. John, N.B	Sloop	1900	St. John, N.B	37 7	13 3	5 5	12	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
75,802	Bonnie Kate	Halifax	Schr—Glt	1877	Sheet Harbour, N.S.	57 8	19 0	7 7	56	Mrs. B. Munroe, Boulardèrie, N.S.
88,506	Bonnie Kate	Sydney	"	1884	Bras D'Or, N.S.	44 0	14 4	5 7	14	Robert Moore, Bras D'Or, N.S.
107,053	Bonnie Lin.	Barrington	"	1899	Coffin's Croft, N.S.	38 6	12 0	5 2	10	Normand Madden, Port La Tour, N.S.
103,322	Bonny Briar Bush	Port Hawkesbury	"	1896	Auld's Cove, N.S.	49 1	17 7	6 7	38	Geo. Dunn, Murray Harbour, N.S.
94,647	Bonus	Lunenburg	"	1888	Conquerall, N.S.	73 5	23 0	8 7	86	Wm. Vincent, Bay St. George, Nfld.
103,862	Boojum	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	4 0	2	H. V. Kent, Halifax, N.S.
97,159	Borealis	Victoria	Schr—Glt	1891	Victoria, B.C.	71 5	21 4	7 8	47	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C
75,561	Boreas	Lunenburg	"	1876	La Have, N.S	55 5	19 0	7 6	41	John Colford, Port Hawkesbury, N.S.
103,091	Bosphore	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que.	109 0	22 9	7 4	137	Adolphe Marchand, Champlain, Que.
85,545	Boston Marine	Yarmouth	Bgtn—Bkglt.	1883	Tusket Wedge, N.S.	92 6	26 0	11 0	149	Anselm O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
107,888	Bouleau	Montreal	Sloop	1900	Lachine, Que.	44 9	14 4	4 0	18	F. Tremblay, Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numero matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Aramateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,110	Bout de Lile	Montreal	Horse ferry	1887	Bout de Lile, Que	63 6	26 3	2 8	10	Sam. Beaudry, Pointe aux Trembles, Que.
88,396	Brant	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1886	Cornwallis, N.S.	37 0	13 3	5 5	12	William Hamilton, Cornwallis, N.S.
103,746	Bras D'Or	Amherst, N.S.	Sloop	1895	Lunenburg, N.S	26 8	8 8	4 2	4	Aubrey G. Robb, Amherst, N.S.
103,497	Bravo	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Lunenburg, N.S	99 7	25 5	10 0	147	A. Emeno, M.O., Lunenburg, N.S.
69,970	Bredget Ann	Port Hawkesbury	"	1880	Margaree, N.S	49 5	18 5	7 0	32	Walter Lawrence, Margaree, N.S.
72,177	Bremen	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1876	Cornwallis, N.S	165 0	35 0	19 8	852	G. W. Churchill and John Churchill, Hantsport, N.S.
74,320	Brenton	Yarmouth	Schr—Glt	1895	Tusket, N.S	72 0	23 0	8 1	69	A. M. Melançon, Clare, N.S.
103,954	Brighton	Montreal	"	1897	Kingston, Ont	179 6	34 7	11 4	607	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
74,095	Brill	Halifax	"	1877	Sheet Harbour, N.S.	42 0	16 7	6 5	27	John Fagan, Ketch Harbour, N.S.
85,347	Brilliant	Charlottetown	"	1882	La Have, N.S	73 0	21 8	9 3	76	Jas. Boudreau, Charlottetown, P.E.I.
90,721	Brilliant Star	Halifax	"	1886	Jeddore, N.S.	47 6	18 0	7 2	36	John Cronan, Halifax, N.S.
42,210	Brisk	Liverpool	"	1853	Ragged Island, N.S	44 6	11 0	6 6	18	Nathan Gardner, Brooklyn, N.S.
59,319	Brisk	St. Andrews	"	1851	St. Patrick, N.B	42 0	13 7	5 1	20	Austin Smith, Advocate Harbour, N.S.
78,988	Bristol	Windsor, N.S	Bk—Bq	1878	Hantsport, N.S	196 9	39 7	23 6	1305	The Ship Bristol Co., Ltd., Hantsport, N.S.

100,571	Britannia	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Lunenburg, N.S.	81 3	24 0	9 0	90	C. Smith, Lunenburg, N.S.
103,128	Britannia	St. Andrews,	Sloop.	1896	Grand Manan, N.B.	40 0	15 0	6 0	22	C. Sinclair, Grand Manan, N.B.
103,780	Britannia	Chatham, N.B	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B	38 4	13 0	5 0	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
100,342	Britannia	Maitland	"	1900	Noel, N.S.	124 8	31 6	11 5	264	E. A. O'Brien, Noel, N.S.
100,780	Britannic	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	37 1	12 6	5 0	12	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
35,748	British Eagle	Halifax	"	1885	New Dublin, N.S.	65 5	19 7	7 5	44	Alex. E. Kennedy, Summerside, P.E.I.
52,029	British Eagle	Yarmouth	"	1866	Jordan River, N.S	67 0	20 4	8 2	64	Thos. Burke, Cocagne, N.B.
54,156	British Lady	Halifax	"	1867	Lunenburg, N.S.	40 0	14 6	6 0	19	Albert Joyce, River Inhabitants, N.S.
80,577	British Lion	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1883	Pike Creek, Ont	84 6	22 6	5 5	80	James Moss, Dunnville, Ont.
37,619	British Queen	Halifax	Schr—Glt	1858	La Have, N.S	52 5	16 7	7 0	34	Whitney Corkum, Chester Basin, N.S.
107,079	British Queen	St. John, N.B.	Sloop.	1887	St. John, N.B.	27 0	8 9	2 8	4	Ward C. Hazen, St. John, N.B.
41,775	British Tar	Halifax	Schr—Glt	1853	La Have, N.S	57 6	18 3	7 5	40	J. W. Baker, Jeddore, N.S.
103,186	Brittania	Shelburne	"	1896	Green Harbour, N.S.	35 5	11 5	4 7	11	Ross Enslow, Green Harbour, N.S.
107,784	Brittania	Ottawa	Horse ferry	1899	Arnprior, Ont.	54 0	22 0	3 6	14	John McAra, Bristol, Que.
85,297	Brodeur Demers	Montreal	Sloop.	1882	Sorel, Que	106 1	22 8	7 7	142	D. Leroux, Vaudreuil, Que.
111,697	Brooklyn	Liverpool	Schr—Glt	1901	Brooklyn, N.S.	116 2	30 4	11 8	247	Harvey McLeod, *et al.*, Brooklyn, N.S.
113,415	Brookside	Yarmouth	Bk—Bq	1891	Arundel	182 2	32 5	16 4	672	The Brookside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
96,924	Brother & Sisters	Charlottetown	Schr—Glt	1890	Souris, P.E.I	49 3	16 4	6 3	26	John McLean, Souris, P.E.I.
71,143	Brothers	Goderich	"	1874	Ashfield, Ont.	44 8	13 8	4 8	14	Jas. Thorburn, Kincardine, Ont.
83,379	Bruin	Toronto	Scow—Chd.	1881	Gravenhurst, Ont.	97 0	25 0	5 3	104	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Gravenhurst, Ont.
107,612	Brunette	Ottawa	Barge—Chalan.	1899	Hull, Que	108 0	24 0	8 0	163	Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,228	Buckingham	"	"	1893	Buckingham, Que.	74 0	18 7	4 0	43	Frank Ross, Quebec, Que.
100,092	Bud	St. John, N.B	Schr—Glt	1892	Greenwich, N.B.	51 9	17 7	4 4	35	John B. Edgar, Kars, N.B.
80,795	Buda	Digby	"	1882	Meteghan River, N.S.	42 0	15 0	5 6	29	P. W. Connors, *et al.*, Black's Harbour, N.B.
85,425	Buffalo	St. Catharines	Scow—Chd.	1865	Port Robinson, Ont.	104 0	25 0	4 5	88	Abram H. Bradley, Dunnville, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
....	Burgess	Kingston	Barge—Chalan.	1862	Bedford Mills, Ont	102 3	20 7	7 8	196	N. Vigneau, Lachine, Que.
111,765	Burma	"	Schr—Glt	1901	Garden Island, Ont	183 6	39 5	15 0	885	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
96,823	Burnam H.	Lunenburg	"	1889	Lunenburg, N.S	74 8	23 5	9 1	88	Levi Hart, Halifax, N.S.
85,293	Butte de St. Anne	Montreal	Sloop	1881	St. Thomas, Que	87 2	22 5	6 0	79	J. Millette and D. Millette, Sorel, Que.
77,851	Buxom	Sydney	Schr—Glt	1879	Catalone, N.S.	32 3	13 1	4 4	11	W. J. Christie, Little Bras D'Or, N.S.
100,176	C. A.	Montreal	Sloop	1887	Gentilly, Que	78 4	21 4	4 3	47	E. Martelle, Pierreville, Que.
107,338	C. M. B	Yarmouth	"	1899	Tusket Wedge, N.S.	34 0	11 0	5 0	8	Charles M. Boudreau, Tusket Wedge, N.S.
83,370	C. M. G. P.	Quebec	Schr—Glt	1882	Esquimaux Point, Que.	58 8	17 5	7 9	46	Jos. Boudreault, Anse St. Jean, Que.
72,061	C. P. M.	Arichat	"	1880	River Bourgeoise, N.S.	48 2	15 4	6 3	22	Désiré Bourque, River Bourgeoise, N.S.
100,508	C. P. N. No. 1	Victoria	Scow—Chd.	1887	Burrard Inlet, B.C.	101 0	26 0	5 0	91	Canadian Pacific Navigation Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,651	C. P. R	Montreal	Barge—Chalan.	1892	St. François du Lac, Que.	105 6	22 6	8 6	116	Anselm Verville, St. François du Lac, Que.
111,465	C. R. C.	Chatham N.B.	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B.	37 6	12 8	5 2	13	Peter Fiott, Caraquet, N.B.

80,378	C. R. S.	Parrsboro'	"	1881	Parrsboro', N.S.	77 0	23 1	7 9	78	John J. Taylor, Parrsboro', N.S.
111,534	C. & P. No 1	Vancouver	Scow—Chd.	1893	Vancouver, B.C	35 5	27 0	6 5	128	John S. Crowder, Vancouver, B.C.
94,645	C. A. Chisholm	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Malone Bay, N.S.	73 7	22 8	9 0	82	J. M. Terrio, West Arichat, N.S.
90,434	C. A. Goreham	Barrington	"	1890	Tusket, N.S	51 3	18 3	6 6	33	C. A. Goreham, Woods Harbour, N.S.
75,788	C. A. Meniac	Port Medway	"	1877	Port Medway, N.S	83 9	23 6	9 8	112	H. G. Bauld, Halifax, N.S.
111,698	C. B. Whidden	Liverpool	Bktn—Bkglt.	1901	Liverpool, N.S.	132 4	32 3	12 4	349	C. E. Whidden, *et al.*, Antigonish, N.S.
100,193	C. D. Rand	Victoria	Schr—Glt	1891	Vancouver, B.C	79 6	21 7	8 7	51	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
61,536	C. D. Stacy	Shelburne	"	....	Essex, Mass., U.S.A	63 5	20 0	8 4	60	John McLean, Shelburne, N.S,
100,147	C. E. Robertson	Winnipeg,	Barge—Chalan.	1894	Rat Portage, Ont.	52 0	12 2	6 0	28	A. McKinnon, Rat Portage, Ont.
(*a*)64,952	C. J. Brydges.	Gaspé	Schr—Glt	1871	Quebec, Que	75 5	22 0	8 7	77	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
96,743	C. J. Colwell.	St. John, N.B	"	1889	Cambridge, N.B	78 9	27 0	6 9	82	Solomon Urquhart, St. John, N.B.
107,352	C. L. McDonald	Sydney	"	1898	Little Narrows, N.S.	98 7	25 0	9 0	96	John McDonald, Little Narrows, N.S.
100,159	C. U. Mader.	Lunenburg	"	1891	Mahone Bay, N.S.	77 0	23 6	9 4	88	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
103,598	C. V. Minot	Charlottetown	"	1852	Essex, Mass., U.S.A.	60 1	18 0	6 7	44	C. E. Myres, Nine Mile Creek, P.E.I.
92,294	C. W. Bangs	Ottawa	Barge—Chalan.	1886	Ottawa, Ont	105 0	22 0	7 4	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
88,588	C. W. Janes	Quebec	Bktn—Bkglt.	1884	Meteghan River, N.S.	165 3	36 0	20 5	825	Frank W. Ross, Quebec, Que.
66,722	C. Averett	Liverpool	Schr—Glt	1871	East Port Medway, N.S.	41 0	14 2	6 0	19	Alex. Goreham, Shelburne, N.S.
100,596	C. Bibeau	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que	107 2	22 8	7 2	132	T. Beaudet, St. Jean des Chaillons, Que.
69,589	C. Colomb	"	Barge—Chalan.	1872	St. Aimé, Que	106 2	22 5	8 8	142	Géon Goyer, Montreal, Que.
90,550	C. Richard	Ottawa	"	1887	Sorel, Que	111 9	22 8	8 1	172	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,602	Caboodell	Sydney	Schr—Glt	1888	U. S. A	88 6	24 3	8 8	93	Nathan Mitchell, Louisburg, N.S.
107,346	Caddie	Yarmouth	"	1898	Port Maitland, N.S.	31 0	10 5	5 6	10	James E. Perry, Port Maitland, N.S.
59,375	Cadet	St. Andrews	"	....	Rockland, Me., U.S.A.	40 5	12 6	5 9	19	Charles Savage, Campo Bello, N.B.
100,988	Cæsar	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	34 3	13 0	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
80,373	Calabria	Windsor, N.S.	"	1881	Parrsboro', N.S.	154 4	36 5	16 2	530	Gypsum Packet Co., Ltd., Windsor, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
90,478	Calburga	Maitland	Bk—Bq	1890	Maitland, N.S	210 0	39 2	23 2	1350	Thomas Douglas, Halifax, N.S.
103,725	Calcium	Parrsboro'	"	1896	Parrsboro', N.S	166 3	35 9	18 7	687	F. R. Eaton, Parrsboro', N.S.
97,084	Calla Lily	Quebec	Schr—Glt	1890	La Have, N.S	61 9	21 8	8 3	62	Alfred Mercier, Berthier, Que.
100,774	Calliope	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	37 8	11 9	5 0	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
96,701	Calumet	Ottawa	Barge—Chalan	1889	Grenville, Que	111 0	22 8	7 3	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
88,311	Cambria	Quebec	Bk—Bq	1884	St. Joseph de Lévis, Que.	201 6	38 0	23 5	1252	F. W. Ross, Quebec, Que.
92,579	Cambridge	Halifax	Schr—Glt	1885	Cambridge, N.S	63 4	18 3	6 8	43	Peter McConnell, Port Hilford, N.S.
96,778	Campania	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	35 6	11 8	5 3	11	A. W. De Gruchy, Cheticamp, N.S.
74,293	Canada	Quebec	"	1877	Ste. Luce, Que.	57 5	18 0	7 2	44	Eloi Bellez, St. Simeon, Que.
75,674	Canada	"	"	1877	Cap St. Ignace, Que.	59 8	17 5	5 5	35	Jos. Deslauriers, Fraserville, Que.
100,262	Canada	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1891	Kingsport, N.S.	257 0	45 0	26 6	2137	The Ship Canada Co., Ltd., Wolfville, N.S.
107,531	Canada	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B	36 2	11 4	3 0	8	Fred. S. Heans, St. John, N.B.
111,631	Canada	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S	116 9	27 5	10 6	199	J. Jos. Rudolf, Lunenburg, N.S.
111,772	Canada	Victoria	Barge—Chalan	1883 / 1901	Victoria, B.C	145 0	32 1	7 2	304	James Hunter, Victoria, B.C.

111,580	Canada No. 1.	Toronto	Sail	Unkn	Unknown	96 0	17 7	6 3	85	Canada Ice Co., Ltd., Toronto, Ont.
111,911	Canada No. 2.	"	"	"	"	96 0	17 7	6 3	85	" " "
111,706	Canadian	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Chester Basin, N.S.	97 8	25 9	10 4	108	Charles Smith, Lunenburg, N.S.
73,047	Canadien	Quebec	"	1875	Lotbinière, Que.	68 9	21 4	6 0	59	Z. Marchand, Three Rivers, Que.
80,770	Canadien	"	Barge—Chalan.	1881	Batiscan, Que.	102 3	22 5	8 5	137	Narcisse Paul, Sorel, Que.
73,495	Canadienne	Halifax	Schr—Glt	1883	Pt. Basque, Magdalen Islands, Que.	62 5	20 2	8 0	53	J. N. Arseneau, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
73,096	Canadienne	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	102 0	22 2	7 0	113	Jean L. Rondeau, Lanoraie, Que.
74,100	Candid	Arichat	Schr—Glt	1877	Chezetcook, N.S	45 2	16 2	7 0	23	Désiré Burke, River Bourgeoise, N.S.
85,438	Canning Packet.	Annapolis	"	1883	Cornwallis, N.S.	79 5	26 0	8 3	98	L. J. Melançon, Port Gilbert, N.S.
92,675	Can't Help It	Pictou, N.S.	"	1888	Murray Harbour, P.E.I.	53 1	18 0	7 4	40	Freeman Reynolds, Murray Harbour, P.E.I.
100,494	Cape Beale	Victoria	"	1892	James Island, B.C	39 5	12 8	3 8	13	Jim Eight Quap, Barclay Sound, B.C.
....	Capital	Ottawa	Barge—Chalan.	1867	Ottawa, Ont	92 9	18 0	6 6	103	John Grant, Montreal, Que.
100,461	Caprice	Quebec	Yawl	1891	Point St. Lawrence, Que.	31 0	11 2	4 2	9	J. T. Molson, Montreal, Que.
83,063	Capt. Levi Young	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que	112 1	22 8	6 9	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
96,923	Cardigan	Charlottetown	Schr—Glt	1890	Cardigan, P.E.I	57 6	17 8	7 2	38	Jos. Fouchere, Larry River, N.S.
107,989	Carib II	Shelburne	"	1901	Shelburne, N.S.	112 0	28 0	11 2	195	Harry Comer, Reading, Eng.
90,826	Carita	Sydney	"	1889	Port Medway, N.S	84 0	25 0	10 0	99	J. W. Cruickshank, Sydney, N.S.
100,145	Carl	Winnipeg	Barge—Chalan.	1894	Rat Portage, Ont.	59 0	13 2	5 2	32	C. E. Laverdière, Rat Portage, Ont.
111,718	Carl E. Richard	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S.	97 8	25 2	10 4	99	Lauchlin B. Currie, West Dublin, N.S.
97,154	Carlotta G. Cox.	Victoria	"	1891	Victoria, B.C	80 3	21 2	8 6	76	John G. Cox, Victoria, B.C.
103,502	Carlraine	Lunenburg	"	1896	Lunenburg, N.S	88 8	24 2	9 3	99	A. Himmelman, La Have, N.S.
94,995	Carmena	Charlottetown	"	1889	Cardigan, P.E.I	80 4	24 1	9 8	97	Jas. E. Macdonald, M. O., Cardigan P.E.I.
92,322	Carmolite	Liverpool	"	1888	Liverpool, N.S	82 0	24 2	9 8	99	Joseph W. Peppett, North Sydney, N.S
61,309	Carolena	Victoria	"	....	Washington, U.S.A.	45 0	15 6	5 0	32	Wm. Munsie, Victoria, B.C.
107,238	Carolina	Quebec	Sloop	1897	Three Rivers, Que.	49	15 3	4 6	27	Louis Dugré, Three Rivers, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
74,404	Caroline	Chatham, N.B	Schr—Glt	1877	Rexton, N.B	35 0	12 3	4 0	9	Simon Graham, jr., Rexton, N.B.
64,999	Caroline	Quebec	Barge—Chalan.	1872	Point Lévis, Que	103 8	22 6	8 3	133	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
73,010	Caroline	"	Schr—Glt	1875	Lotbinière, Que	70 8	19 8	5 7	50	Esdras Bernier, Lotbinière, Que.
35,338	Caroline	St. Andrews	"	1842	Beaver Harbour, N.B	39 4	12 0	6 3	18	Geo. D. Grimmer, St. Andrews, N.B.
88,459	Caroline	Arichat	"	1888	Dartmouth, N.S	35 6	11 8	4 7	12	John B. Gerrior, West Arichat, N.S.
88,409	Carrie	Digby	"	1884	Clare, N.S	32 0	11 8	4 6	12	Thomas Cook, Grand Manan, N.B.
97,081	Carrie	Lunenburg	"	1890	La Have, N.S	80 4	24 1	9 2	99	J. Godin, Dalhousie, N.B.
80,979	Carrie A	Sydney	"	1882	Christmas Island, N.S	57 8	19 7	8 8	73	J. H. Blaikie, Great Village, N.S.
94,646	Carrie C. W	Victoria	"	1888	Mahone Bay, N.S	76 4	23 6	9 1	92	Isaac A. Gould, Victoria, B.C.
85,619	Carrie Easler	Port Medway	"	1883	Parrsboro', N.S	93 8	26 8	9 8	179	W. H. Brookfield, Halifax, N.S.
94,698	Carrie H	Digby	"	1890	Port Maitland, N.S	47 2	15 0	6 1	20	Augustus Haycock, Westport, N.S.
96,744	Carrie L. Smith	St. John, N.B	Bk—Bq	1889	Harvey, N.B	162 7	34 4	15 0	600	John N. Smith, Coverdale, N.B.
94,643	Carrie M. C	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Mahone Bay, N.S	55 7	18 3	7 4	39	Joshua Coolen, Hubbard's Cove, N.S.
71,386	Carrie Maud	Parrsboro'	"	1876	Parrsboro', N.S	55 7	19 0	7 4	44	D. P. Winters, Parrsboro', N.S.

103,051	Carrie May	Yarmouth	"	1894	Pubnico, N.S.	47 1	16 4	6 4	25	F. Murphy, Pubnico, N.S.
100,445	Carrie O	Canso	"	1883	Country Harbour, N.S.	33 0	11 5	5 5	12	S. Crant, Whitehaven, N.S.
61,629	Carrie R	Halifax	"	1880	Larry River, N.S.	39 0	14 0	5 7	17	James Leary, Halifax, N.S.
74,300	Cartier	Quebec	Barge—Chalan.	1873	St. Jean des Chaillons, Que.	93 1	23 5	7 6	109	Jos. Laliberté, St. Jean des Chaillons, Que.
100,642	Casco	Victoria	Schr—Glt	1878	San Francisco, U.S.A.	85 0	21 6	8 2	63	Victor, Jacobsen, Victoria, B.C.
92,566	Cassie M	Halifax	"	1887	Sheet Harbour, N.S.	33 8	12 6	5 7	12	Wm. H. Munro, Sheet Harbour, N.S.
111,832	Castano	Digby	"	1901	Bear River, N.S.	118 4	29 0	10 6	215	W. W. Clarke, *et al.*, Bear River, N.S.
100,232	Castelar	Halifax	"	1871	Bergen, Norway	159 6	33 0	18 1	568	Geo. E. Franklyn, Halifax, N.S.
103,363	Castor	Quebec	Sloop	1894	Mille Vaches, Que	55 2	16 8	5 2	31	J. Saingelais, Mille Vaches, Que.
72,963	Cataract	Picton, Ont	Schr—Glt	1874	Picton, Ont	105 5	24 0	10 5	193	F. McGibbon, Sarnia, Ont.
92,519	Catherine	St. Andrews	"	1885	St. George, N.B.	26 0	11 4	6 0	13	Benjamin McKenzie, St. George, N.B.
103,313	Catherine	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 6	10 7	5 2	10	S. Chiasson, Cheticamp, N.S.
96,799	Catherine, A. C.	Halifax	"	1890	Dover, N.S.	38 5	14 3	5 6	17	Hezekiah Cleveland, Dover, N.S.
55,892	Cavalier	Quebec	Bktn—Bkglt.	1867	Quebec, Que	137 0	26 2	11 7	299	Mrs. Annie Glass, Sarnia, Ont.
a 100,233	Cavalier	Halifax	Schr—Glt	1893	Pugwash, N.S.	108 4	28 0	10 7	234	W. H. Dean, Walden, U.S.A.
....	Cecelia	Windsor, Ont.	"	1865	Port Dalhousie, Ont.	135 5	27 7	11 0	290	Geo. Brooks, Port Dalhousie, Ont.
96,825	Cecelia W	Halifax	"	1890	Volger's Cove, N.S	58 0	17 6	7 4	41	David Walker, Port Hawkesbury, N.S.
72,298	Cedar Croft	St. John, N.B	Bk—Bq	1877	Portland, N.B	186 6	37 5	22 2	1099	Howard D. Troop, St. John, N.B.
103,271	Celia	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B	35 4	12 1	4 3	11	D. Gallien, Caraquet, N.B.
103,239	Celima	Montreal	Horse ferry	1888	Lachenais, Que	56 4	23 0	2 3	7	Joseph Gariepy, Rivière des Prairie, Que.
88,624	Celina	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1884	Stony Point, Ont.	69 0	19 0	4 5	39	P. Forcier, Detroit, U.S.A.
107,905	Centenial	St. Andrews	Sloop	1899	West Isles, N.B.	34 0	13 2	6 0	16	John F. Morse, Grand Manan, N.B.
73,956	Centennial	St. Catharines	Barge—Chalan.	1876	Port Robinson, Ont.	81 6	21 2	5 3	66	H. O. Brown, Welland, Ont,
88,257	Centennial	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	Clifton, N.B	92 0	26 3	7 6	124	F. A. Priest, St. John, N.B.
61,586	Cepola	Weymouth	"	1875	Port LeBert, N.S.	83 0	23 0	8 5	94	D. N. Messenger, Barton, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tônnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,358	Cerdic	Annapolis	Schr—Glt	1886	Alma, N.B	80 5	26 2	7 5	90	T. S. Henshaw, Bear River, N.S.
103,585	Cerdric.	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B	36 1	12 9	5 2	14	Phillip Rive, Caraquet, N.B.
90,824	Ceto	Pictou, N.S	"	1889	Port Medway, N.S	76 0	24 0	8 5	95	Wm. Weston, Rexton, N.B.
96,915	Ceylon	Kingston	"	1891	Garden Island, Ont	205 4	36 3	15 2	908	The Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
97,151	Chacheemah	Victoria	"	1890	Saanich, B.C.	39 3	12 2	4 0	10	Chacheemah (Indian) Barclay Sound, B.C.
61,905	Champion	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S.	39 5	14 0	5 5	14	Wm. Cook, Port Mouton, N.S.
69,446	Champion	Pictou, N.S.	"	1876	River John, N.S	66 5	19 6	7 0	55	Geo. Orr, Richibucto, N.B.
83,351	Champion	Quebec	Sloop	1881	Ste. Anne de la Pocatière, Que.	38 0	13 3	4 5	13	F. X. Nepton, Tadousac, Que.
72,988	Champion	Wallaceburg	Schr—Glt	1867	New Baltimore, Michigan, U.S.A.	49 0	15 0	4 0	18	W. C. Fyan, Sarnia, Ont.
......	Champion	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1872	River Puce, Ont	66 8	18 0	5 2	50	Michael P. Thibert, Belle River, Ont.
85,381	Champion	Sydney	Schr—Glt	1879	Lunenburg, N.S	49 5	15 3	5 8	19	John Williams, Louisburg, N.S.
103,737	Chaparral	Parrsboro'	"	1866	St. George, U.S.A	61 0	18 0	7 0	39	F W. Mills, Advocate, N.S.
103,436	Chapeau.	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Buckingham, Que	63 0	19 8	5 0	42	W. J. Pourpore, Morrisburg, Ont.
75,756	Charles	St. John, N.B	Ship	1879	Tusket, N.S.	212 0	39 4	23 8	1429	Archibald Ross, 6 East India Ave., London, E.C., England.

71,649	Charles Alberic	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	100 0	22 3	6 6	104	Joseph Souillier, Sorel, Que.
88,658	Charles E. Lefurgey	Charlottetown	Bk—Bq	1884	Summerside, P.E.I	190 8	36 0	20 9	936	The Ship Charles E. Lefurgey Co., Ltd., Liverpool, Eng.
88,295	Charles Edouard	Quebec	Sloop	1884	Cap St. Ignace, Que	51 6	18 5	5 0	24	A. Boulliane, Bergeronnes, Que.
94,704	Charles Haskell	Digby	Schr—Glt	1869	Essex, U.S.A	72 0	21 2	7 3	67	H. Anderson, Digby, N.S.
38,671	Charles Joseph	Sydney	"	1867	Bras d'Or, N.S	44 4	15 0	6 5	22	W. Dunphy, North Sydney, N.S.
90,505	Charles S. Whitney	Parrsboro'	Ship—3 m	1885	Parrsboro', N.S	236 7	42 0	23 8	1651	Geo. D. Spicer, Spencer's Island, N.S.
107,563	Charlevoix	"	Schr—Glt	1899	Port Greville, N.S	154 0	34 2	12 8	427	O. F. Taylor, Charlottetown, P.E.I.
96,759	Charley Troop	St. John, N.B	"	1879	Bath, U.S.A	55 5	16 1	6 0	30	Patrick Conlin, St. John, N.B.
82,086	Charlie	Charlottetown	"	1854	Beverley, Mass., U.S.A.	70 2	19 4	7 7	64	Jno. T. Crockett, Charlottetown, P.E.I.
83,421	Charlie	Weymouth	"	1881	Weymouth, N.S	30 0	10 4	4 6	10	W. H. Eldridge, M.O., Sandy Cove, N.S.
96,970	Charlie Richardson	Shelburne	"	1891	Shelburne, N.S	43 4	16 9	6 6	26	John B. Harding, Rockland, N.B.
92,551	Charlotte	Ottawa	Barge—Chalan	1888	Monte Bello, Que	133 5	22 8	6 0	154	Pennsylvania Coal Co., Ltd., Montreal Que.
100,784	Charlotte	Chatham, N.B	Schr—Glt	1889	Caraquet, N.B	38 2	12 1	5 1	13	R. Young, Caraquet, N.B.
85,642	Charlotte, E. C	Lunenburg	"	1883	Mahone Bay, N.S.	74 5	23 0	8 8	80	Thos. O'Brien, Bay of Islands, Nfld.
86,756	Charming Lass	Charlottetown	"	1882	Herring Neck, Nfld	73 8	21 7	7 9	67	Francis Andrew, New Glasgow, P.E.I.
43,109	Chatham Head	Chatham, N.B	"	1862	Miramichi, N.B	49 0	16 2	6 8	24	Alex. Campbell, Baddeck, N.S.
103,841	Chaudière	Ottawa	Barge—Chalan	1896	Sturgeon Falls, Ont	66 5	18 0	4 7	72	J. A. Clarke, Sturgeon Falls, Ont.
100,789	Chazalie	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	37 8	12 8	4 6	11	R. Young, Caraquet, N.B.
72,566	Cherokee	Kingston	Barge—Chalan	1874	Garden Island, Ont	151 0	26 0	11 2	365	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
77,586	Cherry	Montreal	"	1878	Montreal, Que	111 5	22 3	6 0	98	F. X. Bertrand, Rigaud, Que.
103,726	Cheslie	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Port Greville, N.S	129 7	33 0	12 1	330	J. W. Cochran, Fox River, N.S.
111,836	Chevalier	Digby	Sloop	1901	Port Maitland, N.S.,	32 5	10 7	6 0	11	Warren S. Sollows, Port Maitland, N.S.
......	Chicago	Montreal	Barge—Chalan	1872	Montreal, Que	146 0	24 8	10 3	350	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,679	Chief Commander	Pictou, N.S	Schr—Glt	1889	Brule Point, N.S.,	50 4	17 7	6 8	39	George Clarke, Tatamagouche, N.S.
67,000	Chieftain	St. John, N.B	Wdbt—Bab	1874 / 1890	Waterborough, N.B.	74 0	26 3	6 5	72	John E. Moore, St. John, N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
71,215	Chippewa	Sarnia	Sloop	1874	Muskoka, Ont	94 0	23 8	7 8	132	Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.
69,217	Chlorus	Yarmouth	Schr—Glt	1875	La Have, N.S	64 0	20 6	8 2	57	Geo. Langille, Wallace, N.S.
96,730	Christina	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	34 4	12 3	4 6	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
107,707	Cincinnati	Toronto	"	1895	Midland, Ont	55 0	20 8	2 7	162	Benjamin A. Patterson *et al.*, Oakville, Ont.
85,536	Circassian	Yarmouth	"	1883	Shelburne, N.S	87 0	23 9	10 0	99	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
100,579	Citizen	Charlottetown	"	1893	Lunenburg, N.S	83 0	24 0	9 0	98	Wm. A. Miller, Alberton. P.E.I.
100,533	Citizen	Digby	"	1893	Bear River, N.S	66 0	20 6	7 0	47	W. W. Clark, Bear River, N.S.
59,494	City Point	Halifax	"	1872	Mahone Bay, N.S	62 0	20 2	7 8	49	Morgan H. Genge, Channel, Nfld.
100,645	City of San Diego	Victoria	"	1881	San Francisco, U.S.A	67 5	20 5	6 5	46	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,977	Civilian	Yarmouth	"	1890	Pubnico, N.S	80 7	23 8	9 1	97	Chas. D'Entremont, Pubnico, N.S.
107,549	Clair	St. John, N.B	Sloop	1897	North Head, Grand Manan, N.B.	38 2	13 6	4 0	11	Albert Henderson, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
103,561	Claire	Montreal	Barge—Chalan	1896	Yamaska, Que	105 9	22 2	8 9	104	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
72,948	Clairville	Quebec	"	1870	Ste. Emélie, Que	94 6	21 5	6 3	84	F. Dussault, St. Jean des Chaillons, Que.
92,651	Clam Shell	St. Catharines	Dredge—Drague	1887	Tonawanda, U.S.A	80 0	20 0	7 0	62	F. B. McNamee, Montreal, Que.

111,415	Clara	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S.	98 8	25 3	10 7	100	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
55,864	Clara	Quebec	"	1866	Kamouraska, Que.	42 0	13 4	6 5	18	Pierre Levesque, Trois Pistoles, Que.
107,304	Clara A. Benner	St. Andrews	"	1867	Friendship, Me., U.S.A.	59 3	20 0	7 9	37	Simon Brown, Campo Bello, N.B.
90,869	Clara E. Mason	Lunenburg	"	1887	Lunenburg, N.S	75 2	23 0	8 6	83	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
90,693	Clara L.	St. Catharines	Scow—Chd	1885	Black Creek, Ont.	75 3	14 6	4 9	45	Geo. W. Sutherland, Welland, Ont.
96,938	Clara May	Charlottetown	Schr—Glt	1891	Rustico, P.E.I.	61 7	19 0	7 1	51	Christopher LePage, Rustico, P.E.I.
83,071	Clarence	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Rockland, Ont	110 0	22 3	6 4	139	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,297	Clarence A. Shafner	Annapolis	Schr—Glt	1901	Bridgetown, N.S.	103 6	27 2	9 8	158	L. D. Shafner, Bridgetown, N.S.
103,415	Clarence Smith	Lunenburg	"	1895	Lunenburg, N,S	86 2	24 0	9 3	96	G. A. Smith, Lunenburg, N.S.
83,244	Claribel	Charlottetown	"	1881	Charlottetown, P.E.I.	42 5	13 4	6 0	19	Charles Doucet, Cheticamp, N.S.
107,606	Clarisse	Weymouth	"	1900	Meteghan River, N.S.	64 0	22 0	8 5	55	Joseph O. Robichaud, Meteghan River, N.S.
80,662	Clarke	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que	108 0	22 0	6 5	145	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
97,172	Clayola	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1890	Port Maitland, N.S.	89 0	28 2	8 7	123	J. Willard Smith, St. John, N.B.
111,604	Cleeve 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1897	New Westminster, B.C.	51 0	14 0	3 5	19	The Cleeve Canning & Cold Storage Co., Ltd,, Vancouver, B.C.
111,605	Cleeve 2	"	"	1897	" "	51 0	14 0	3 5	19	" " "
....	Cleveland	Montreal	"	1872	Quebec, Que	138 4	26 1	9 8	328	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,980	Clifford C	St. John, N.B	Schr—Glt	1882	Rexton, N.B.	81 0	26 5	7 5	97	Daniel J. Purdy, St. John, N.B.
(a)85,446	Clifton	Windsor, N.S.	"	1883	Windsor, N.S.	149 0	32 6	16 0	473	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
(a)90,581	Clio	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1884	Chester, N.S	94 6	25 0	10 4	168	James Eisenhauer, Lunenburg, N.S.
66,040	Clorinthe	Quebec	Schr—Glt	1871	Kamouraska, Que	41 0	14 0	6 1	22	Joseph Guay, St. Etienne de la Malbaie Que.
111,569	Clorita	Toronto	"	1898	New York, U.S.A	64 0	16 5	7 4	44	Geo. H. Gooderham, Toronto, Ont.
103,551	Clovis	Montreal	Sloop	1895	St. Thomas, Que	92 1	22 2	5 7	84	Marcil Daneau, St. Thomas, Que.
....	Coa	"	Barge—Chalan.	1861	Montreal, Que	92 3	17 1	5 8	92	C. Bertrand, Rigaud, Que.
107,929	Cobledick Dredge No. 1.	New Westminster	"	1900	Lytton, B.C	100 0	26 0	7 0	795	The Cobledick Dredge No. 1 Co., Ltd., London, Eng.

ALPHABÉTICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,955	Cobourg	Montreal	Schr—Glt	1897	Kingston, Ont	179 6	34 7	11 4	607	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
71,601	Colborne	"	Barge—Chalan.	1874	Montreal, Que	149 0	26 6	9 6	302	" " "
85,392	Colibri	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1884	Magdalen Islands, Que.	46 5	13 0	6 6	18	Freeman Embree, Port Hawkesbury, N.S.
107,122	Collector	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	82 8	24 8	9 8	99	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
100,359	Collinsie	Quebec	"	1889	Chicoutimi, Que.	64 0	20 4	6 7	57	Chas. Simard, Grand Bay, Chicoutimi, Que.
74,351	Col. Ellsworth	"	"	1860	Essex, Mass., U.S.A.	77 4	22 6	7 6	78	Fideleme Blouin, Quebec, Que.
74,051	Colonel Otter	Canso	"	1876	Barrington, N.S.	73 0	21 8	8 5	73	John J. Sangster, Guysboro', N.S.
111,702	Colonia	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S	97 2	25 6	9 7	98	Davis C. Westhaver, Lunenburg, N.S.
107,630	Colonial No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1897	New Westminster, B.C	40 0	12 0	3 0	14	A. E. Tregent, M.O., Vancouver, B.C.
107,635	Colonial No. 2	"	"	1898	" "	60 0	22 0	5 0	59	Theron Ackerman, M.O., New Westminster, B.C.
111,598	Colonial No. 3	"	"	1899	Steveston, B.C	55 0	14 0	4 0	28	The Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
80,697	Colonna	Montreal	Sloop	1882	St. Thomas, Que	74 5	19 5	4 2	51	E. Latour, Valleyfield, Que.
88,567	Columbia	Kingston	Barge—Chalan.	1885	Bedford Mills, Ont.	101 0	22 7	4 8	84	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
103,759	Columbia	Lunenburg	Schr—Glt	1898	Lunenburg, N.S	88 0	24 0	9 6	99	J. A. Silver, Lunenburg, N.S.

36,350	Comet	Port Hawkesbury	"	1861	Necum Teuch, N.S.	63 6	19 6	9 3	62	A. D. Cormier, Buctouche, N.B.
88,387	Comet	Windsor, N.S.	"	1885	Cornwallis, N.S.	32 0	12 6	4 5	10	Thomas Carter, Red Head, N.B.
....	Comet	Montreal	"	1862	Yamaska, Que	80 7	19 1	5 5	57	W. Patry, Ste. Emèlie, Que.
107,966	Companion	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	86 4	23 7	9 6	95	Jeffrey Publicover, New Dublin, N.S.
59,162	Comrade	St. John, N.B	Wdbt—Bàb.	1868	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	76 7	26 5	7 0	77	Mrs. Mary P. Dickson, St. John, N.B.
100,834	Comrade	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Lunenburg, N.S	86 8	24 6	9 3	99	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
111,650	Concord	"	"	1901	LaHave, N.S	76 2	22 0	8 6	79	" "
74,071	Condor	Halifax	"	1873	Chezetcook, N.S	39 5	14 2	5 7	20	D. Smith, Chezetcook, N.S.
74,331	Condor	Yarmouth	"	1877	Beaver River, N.S	35 3	12 2	4 2	11	Maurice Haycock, Westport, N.S.
92,553	Condor	Montreal	Barge—Chalan.	1888	Montreal, Que	180 7	34 5	11 6	567	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
101,000	Condor	Chatham, N.B	Schr—Glt	1888	Shippegan, N.B	33 0	12 3	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
80,804	Conductor	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1880	Cornwallis, N.S.	176 0	37 5	22 8	1063	The Bark Conductor Co., Ltd., Wolfville, N.S.
94,944	Congo	Shelburne	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S.	104 0	28 4	11 0	197	Charles B. Whidden, Antigonish, N.S
100,721	Conrad	Montreal	Sloop	1893	Pierreville, Que	102 2	22 8	7 1	125	C. Ferriere, Pierreville, Que.
....	Consort	"	Barge—Chalan.	1862	Montreal, Que	92 1	18 9	9 2	145	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
100,701	Constance	Pictou, N.S	Schr—Glt	1899	Wallace, N.S.	61 1	20 0	7 7	53	Alexander D. McFarlane, Wallace, N.S.
103,345	Coquette	Montreal	Yacht.	1892	Montreal, Que	35 5	10 0	2 6	3	Arthur Hamilton, Montreal, Que.
100,053	Cora B.	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Canning, N.B	81 5	27 2	7 2	99	Geo. S. Johnson, Lower Granville, N.S.
96,835	Cora L.	Lunenburg	"	1890	La Have, N.S	78 7	23 8	8 6	99	Ephram McGillivray, Gabarouse, N.S.
103,535	Cora Lee	Halifax	"	1867	Bath, Me., U.S.A.	67 2	18 9	6 4	49	R. Harrington, Sydney, N.S.
94,758	Cora May	St. John, N.B	"	1889	Black River, N.B.	93 9	27 9	7 4	117	Nathaniel C. Scott, St. John, N.B.
....	Coral	Oakville	"	1874	Oakville, Ont	47 6	13 0	5 0	26	George Blowers, Port Credit, Ont.
80,605	Coral Leaf	Barrington	"	1880	Pubnico, N.S.	71 5	22 0	8 2	71	John Hipson, Shelburne, N.S.
88,304	Corinne	Quebec	"	1884	Bay St. Paul, Que	52 0	17 4	5 4	30	E. Bluteau, Petite Rivière Charlebois, St. François, Que.
103,024	Corinto	Parrsboro'	"	1895	Port Greville, N.S	76 8	25 3	7 9	98	S. T. Salter, Parrsboro', N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
71,163	Corisande	Port Hope	Schr—Glt	1873	Marine City, U.S.A.	137 0	26 0	11 1	276	John C. Miller, Parry Sound, Ont.
....	Corn Crib	Montreal	Barge—Chalan.	1868	Montreal, Que	132 1	22 7	10 1	296	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,000	Cornelius	New Westminster	Schr—Glt	1884	San Francisco, U.S.A.	42 6	15 5	4 0	19	William F. Kent, Vancouver, B.C.
94,889	Cornwall	Montreal	Barge—Chalan.	1890	Kingston, Ont	178 6	35 2	11 7	586	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
111,675	Cornwall	Parrsboro'	Schr—Glt	1901	Port Greville, N.S.	61 5	20 1	5 8	44	G. F. Roy, Kentville, N.S.
92,442	Coronet	Toronto	"	1887	Port Credit, Ont	58 0	16 5	3 6	24	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
94,942	Coronilla	Shelburne	"	1889	Sable River, N.S.	43 0	15 0	6 0	28	Wm. H. Kenny, Cape Sable Island, N.S.
77,888	Corrina	Quebec	"	1879	Les Eboulements, Que.	48 3	17 5	6 9	36	Charles Bertrand, Isle Verte, Que.
103,083	Corsair	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B.	33 6	12 0	4 8	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,104	Coryl	Parrsboro'	"	1891	Port Greville, N.S.	73 6	19 7	6 2	59	Isaac Fulmore, Five Islands, N.S.
96,940	Cosmo	Charlottetown	Bktn—Bkglt	1891	Grand River, Lot 14, P.E.I.	149 0	30 0	14 9	385	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
88,496	Couchiching	Winnipeg	Barge—Chalan.	1883	Rat Portage, Ont	92 6	19 6	7 9	105	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
90,650	Coup d'Etat	Yarmouth	Sloop	1885	Pubnico, N.S.	38 0	11 7	4 2	12	M. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,368	Courageux	Quebec	"	1895	Les Escoumains, Que.	59 2	19 2	5 4	37	A. Gagnon, Les Escoumains, Que.

83,295	Craftsman	Kingston	Barge—Chalan.	1883	Kingston, Ont	99 0	16 6	5 1	65	T. Mills, Kingston, Ont.
71,277	Craftsman	"	Schr—Glt	1873	Port Burwell, Ont	132 0	25 8	10 4	266	John Strong, Port Elgin, Ont.
88,678	Creedmoor	St. John, N.B	Ship—3 m.	1884	Gardner's Creek, N.B	214 4	40 2	24 0	1399	Jas. Kennedy, St. John, N.B.
103,324	Cricket	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1899	Port Hawkesbury, N.S	36 0	10 4	6 3	10	Richard H. Brown, Sydney Mines, N.S.
111,708	Crofton McLeod	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	83 0	24 1	9 5	85	John W. McLean, Mahone Bay, N.S.
64,710	Crown Prince	Port Hawkesbury	"	1871	Port Hawkesbury, N.S.	42 0	14 6	5 7	19	T. C. Cook, Port Mulgrave, N.S.
71,332	Crusade	Digby	"	1851	Essex, U.S.A	61 0	17 8	6 8	44	G. F. Simonson, St. John, N.B.
103,162	Crusader	Vancouver	"	1896	Port Moody, B.C	44 8	14 7	6 2	28	Napoleon J. Mahew, Vancouver, B.C.
88,290	Crusoe	St. Andrews	"	1886	St. Andrews, N.B	30 9	12 4	5 6	13	Jos. Boyd, Campo Bello, N.B.
85,441	Cuba	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1883	Hantsport, N.S	140 0	34 0	13 8	453	Ship Persia Co., Ltd., Hantsport, N.S.
88,693	Culdoon	St. John, N.B	"	1885	Gardner's Creek, N.B	138 1	31 4	13 0	373	Jas. Kennedy, St. John, N.B.
77,578	Cultivateur	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	90 8	22 0	5 4	79	C. H. Marchildon, St. Pierre les Becquets, Que.
74,081	Cumminger	Halifax	Schr—Glt	1876	St. Mary's River, N.S.	92 6	26 3	10 4	119	J. W. O'Hara, Isaac's Harbour, N.S.
100,741	Curaçao	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1894	Horton, N.S	128 0	29 0	10 8	289	Geo. B Lockhart, New York, U.S.A.
61,407	Curlew	Chatham, N.B	Schr—Glt	1872	Shippegan, N.B	45 2	14 3	6 2	22	P. Luce, Island of Jersey.
88,301	Curlew	Quebec	Yawl	1884	St. Laurent, Island of Orleans, Que.	44 3	14 0	5 4	19	Stuart H. Dunn, Quebec, Que.
103,181	Curlew	Digby	Schr—Glt	1895	Shelburne, N.S	75 0	19 6	8 5	63	Bland W. Cousins *et al.*, Digby.
80,389	Cygnet	Parrsboro'	"	1882	Parrsboro', N.S	74 1	24 3	8 5	77	Ed. M. Durant, Parrsboro', N.S.
83,381	Cygnet	Toronto	Yacht	1879	Buffalo, U.S.A	44 0	15 5	5 0	27	Thos. McGaw and R. D. Ewing, J. O., Toronto, Ont.
100,916	Cygnet	Chatham, N.B	Schr—Glt	1887	Caraquet, N.B	38 3	12 3	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
88,348	Cymbeline	Lunenburg	"	1884	Conquerall, N.S	80 2	23 9	9 2	97	Chas. Stuart, St. Peters, N.S.
100,971	Cyprian	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	36 6	12 8	4 4	10	E. Sivret, Caraquet, N.B.
92,731	Cyprus	Toronto	Yacht	1879	Fairlie, Scot	30 0	6 4	5 4	6	Dugald J. MacMurchy, Toronto, Ont.
85,649	Cyrene	Lunenburg	Schr—Glt	1883	Bridgewater, N.S	81 2	23 9	9 2	107	Wm. E. LeBlanc, West Arichat, N.S.
77,633	Cyrenian	Sarnia	"	1879	Garden Island, Ont	135 0	26 0	10 6	376	J. E. Williscroft, Southampton, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,637	Cyril	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S.	93 2	25 0	9 6	100	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,821	Czar No. 1	Victoria	Scow—Chd	1899	Union, B.C.	92 0	27 4	7 0	143	Wellington Colliery Co., Ltd., Victoria, B.C.
....	D	Montreal	Barge—Chalan	1868	Batiscan, Que.	114 8	22 1	8 2	196	Geo. Hurteau, Valleyfield, Que.
111,489	D. T.	Quebec	Schr—Glt	1900	Portneuf, Que.	75 6	22 4	7 2	75	David Tremblay, Portneuf, Saguenay Co., Que.
88,418	D. W. B.	St. John, N.B.	"	1884	Westfield, N.B.	88 3	26 8	7 7	121	W. B. McLean, St. John, N.B.
88,355	D. A. Mader	Lunenburg	"	1884	Mahone Bay, N.S.	73 3	22 9	9 0	85	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.
107,284	D. C. Mulhall	Liverpool	Bgtn—Bkglt.	1900	Liverpool, N.S.	119 0	30 0	12 0	296	D. C. Mulhall, Liverpool, N.S.
103,465	D. F. Patchin	Halifax	Schr—Glt	1866	Castine, U.S.A.	70 8	20 3	7 1	59	Alexander F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
100,899	D. J. Melançon	Weymouth	"	1897	Gilbert Cove, N.S.	88 0	28 0	9 3	134	J. R. Blaufelt, M. O., Tusket, N.S.
107,649	D. M. Owen	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	76 5	22 3	8 8	72	J. N. Rafuse, La Have, N.S.
100,591	D. N. Salvail	Montreal	Barge—Chalan	1887	Yamaska, Que	107 7	22 7	8 4	169	E. Dansereau, Verchères, Que.
100,638	D. W. Gordon	Victoria	Sloop	1892	Victoria, B.C.	39 0	13 0	5 4	12	J. P. Bendrodt, M. O., Victoria, B.C.

SESSIONAL PAPER No. 21b

61,966	D. Cronan	Halifax	Schr—Glt	1870	Moser's River, N.S.	51 8	18 0	7 4	40	Peter Le Marquand, Esquimaux Point, Que.
97,085	D. Cronan	"	"	1890	Mahone Bay, N.S.	63 8	20 3	8 0	59	J. Evans, Grand Bank, Nfld.
83,368	D. Talbot	Quebec	"	1881	Kegaska, Que.	33 0	11 5	4 4	10	Desiré Talbot, Natashquan, Que.
100,913	Daffodil	Chatham, N.B.	"	1891	Caraquet, N.B.	35 6	12 7	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
88,445	Daisy	Halifax	Sloop	1884	Dartmouth, N.S.	38 8	12 6	5 5	15	Alfred E. Jones, Halifax, N.S.
107,758	Daisy	Charlottetown	Schr—Glt	1901	Cascumpec, P.E.I.	42 4	12 9	4 7	13	Daniel Fraser, Alberton, P.E.I.
92,584	Daisy	"	"	1890	Malbay, Que.	63 4	21 0	9 2	70	Richard Morin, Charlottetown, P.E.I.
97,072	Daisy	"	Bktn—Bkglt	1893	Grand River, Lot 14, P.E.I.	148 0	30 0	14 8	384	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
103,496	Daisy	Quebec	Schr—Glt	1895	Shelburne, N.S.	92 0	24 0	9 5	98	Joseph Blais, Berthier-en-bas, Que.
100,088	Daisy	St. John, N.B.	"	1892	Westfield, N.B.	61 7	18 9	4 6	45	Thos. A. Farris, Waterborough, N.B.
100,890	Daisy	"	Wdbt—Båb.	1894	St. John, N.B.	47 7	15 9	4 1	25	R. A. Elliott, St. John, N.B.
103,180	Daisy	Shelburne	Schr—Glt	1895	Green Harbour, N.S.	32 0	10 1	4 8	10	J. E. Lloyd, Brighton, N.S.
107,112	Daisy Linden	Digby	"	1898	Mahone Bay, N.S.	91 2	24 6	9 5	97	Florence S. Daykin *et al.*, Digby, N.S.
90,427	Daisy Vaughn	Liverpool	"	1886	Barrington, N.S.	69 0	22 0	7 5	70	R. H. Gardner *et al.*, Brooklyn, N.S.
88,571	Dakota	Kingston	Barge—Chalan.	1885	Garden Island, Ont.	170 4	30 6	11 9	516	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
......	Dan	Montreal	"	1869	Machmiche, Que.	93 4	18 8	5 1	100	L. Delisle, Valleyfield, Que.
100,655	Dandy	Kingston	Sloop	1894	Seeley's Bay, Ont.	80 7	17 9	4 6	40	J. W. Randell, Seeley's Bay, Ont.
107,369	Daniel Lamb.	Toronto	Dredge—Drague	1896	Toronto, Ont.	90 0	27 6	4 6	18	Corporation of the City of Toronto, Toronto, Ont.
83,115	Daphne	Halifax	Sloop	1875	Halifax, N.S.	26 0	7 8	4 3	4	John Peters, Halifax, N.S.
111,671	Dara C	Parrsboro'	Schr—Glt	1901	Port Greville, N.S.	153 4	34 8	12 8	402	John W. Cochrane, Fox River, N.S.
85,663	Daring	Halifax	"	1880	Sambro, N.S.	44 2	14 7	6 3	18	Charles Slaunwhite, Terence Bay, N.S.
107,703	Darrow	Toronto	House-boat	1897	Penetanguishe, Ont.	49 5	20 0	2 6	91	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
59,470	Dart	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1871	Mahone Bay, N.S.	58 3	18 9	7 5	44	Alexander Jackson, Murray River, P.E.I.
85,667	Dart	Halifax	"	1882	Chezetcook, N.S.	33 5	12 0	4 4	10	George Jullien, Chezetcook, N.S.
(*a*)	Dauntless	Toronto	Schr—Glt	1868	Port Severn, Ont.	67 5	19 8	5 4	72	John M. Appleton, M.O., Collingwood, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
83,021	Dauntless	Wallaceburg	Schr—Glt	1867	Oakville, Ont.	105 5	23 4	9 1	156	Mrs. M. J. Glass, Sarnia, Ont.
100,819	David James	"	"	1894	Lockeport, N.S.	55 0	16 8	7 0	27	Arthur E. Curren, Halifax, N.S.
100,884	David Lynch	St. John, N.B.	"	1894	St. John, N.B	83 0	21 1	8 3	65	J. S. Thomas, St. John, N.B.
88,403	David Sprague	Yarmouth	"	1866	Graten, U.S.A.	57 0	17 0	6 5	31	W. A. Killam, Yarmouth, N.S.
83,337	Davidson	Ottawa	Barge—Chalan	1882	Hull, Que	110 7	22 6	7 0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,698	Davie	Toronto	House-boat	1896	Penetanguishene, Ont.	46 0	20 0	2 6	81	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
100,636	Dawendeena	Victoria	Sloop	1892	Victoria, B.C.	33 4	11 5	4 5	10	J. P. Bendrot, Victoria, B.C.
96,750	Dawn	St. John, N.B	Schr—Glt	1889	Upper Gagetown, N.B.	39 2	12 8	4 6	12	Chas. L. Currier, Upper Gagetown, N.B.
100,605	Dawn	Barrington	"	1893	Shelburne, N.S.	68 0	18 0	7 6	49	H. A. Amiro, West Pubnico, N.S.
100,915	Dawn	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B.	37 0	12 7	4 6	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,853	Dawn	Halifax	"	1897	Owl's Head, N.S	38 2	14 0	5 4	13	Jas. Parker, Owl's Head, N.S.
72,052	Day Spring	Charlottetown	"	1860 / 1899	Essex, Mass., U.S.A. / Port Royal, N.S.	66 5	18 3	7 4	52	Chas. Leblanc, Arichat, N.S.
59,484	Day Spring	Halifax	"	1866	Chester, N.S.	56 2	18 0	7 1	36	Geo. L. Baker, Jeddore, N.S.
88,365	Day Star	Victoria	Sloop	1883	London, Eng	16 5	6 0	2 0	4	Rt. Rev. Bishop of New Westminster, New Westminster, B.C.

107,230	De Champlain	Quebec	Barge—Chalan.	1897	St. Irenée, Que	99 7	22 5	7 3	122	Louis Gauthier, St. Irenée, Que.
111,405	Deeta M.	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S	79 6	22 9	9 2	81	John McLean, Mahone Bay, N.S.
107,058	Defender	Barrington	"	1901	Coffin's Croft, N.S	48 0	14 9	5 9	20	A. D. Madden, Baccaro, N.S.
111,711	Defender	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	95 6	25 4	10 0	98	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
103,063	Defender	Yarmouth	"	1895	Pubnico, N.S	43 2	14 7	6 1	20	E. M. Jeffrey, Wood's Harbour, N.S.
92,503	Defiance	St. Andrews	"	1884	Lubec, Maine, U.S.A.	33 0	12 8	7 0	17	F. Calder, Campo Bello, N.B.
75,647	Defiance	St. Catharines	"	1859	Port Hope, Ont	102 0	22 0	7 8	89	R. McLaren, St. Catharines, Ont.
......	Defiance	Toronto	"	1845	Etobicoke, Ont	49 0	14 0	4 9	26	C. McCraney, Toronto, Ont.
83,152	Delaware	Belleville	"	1880	Oswego, N.Y., U.S.A.	105 0	22 0	8 0	152	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
66,069	Delia	Quebec	Barge—Chalan.	1873	Pointe au Pizeau, Que	95 0	18 0	6 3	91	A. Malette, Lachine, Que.
111,507	Della B.	St. John, N.B	Schr—Glt	1900	Greenwich, N.B	56 0	17 4	5 6	43	James L. Belyea, Greenwich, N.B.
103,118	Della F. Tarr.	St. Andrews	"	1883	Salem, U.S.A.	56 0	17 0	5 7	34	Samuel Greenwood. Port Clyde, N.S.
103,095	Delphis	Montreal	Sloop	1890	Sorel, Que	92 7	22 7	6 0	91	D. Chausse, Lanoraie, Que.
90,855	Delta.	Shelburne	Schr—Glt	1886	Lunenburg, N.S	44 4	16 2	7 0	25	Jonas Whitnef, Lunenburg, N.S.
100,277	Delta.	Windsor, N.S	"	1892	Kempt, N.S	118 3	30 5	11 9	287	Rodk. Pratt, Cheverie, N.S.
107,699	Delta.	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont	47 0	20 0	3 0	74	David Davidson, Penetanguishene, Ont
111,710	Demering	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S	81 8	22 4	8 7	85	Jessen Anderson, Lunenburg, N.S.
92,380	Demozelle	Parrsboro'	"	1888	Hopewell Cape, N.B	94 0	28 1	9 2	163	Carrie S. Elderkin, Fox River, N.S.
72,579	Denmark	Kingston	"	1867	Garden Island, Ont	134 8	25 6	10 9	305	Calvin Co., Ltd., Garden Island, Ont.
107,314	Despatch	Halifax	"	1894	Halifax, N.S	27 4	9 4	4 0	6	George C. Francklyn, jun., Halifax, N.S
83,492	Dessie	Liverpool	"	1882	Brooklyn, N.S	32 6	11 0	5 1	11	Amasa H. Fiske, Lockeport, N.S.
....	Detroit	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Montreal, Que	149 6	25 7	10 4	350	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
71,637	Deux Frères	"	Sloop	1872	Lanoraie, Que	99 0	23 0	6 7	102	D. Lacourcière, Batiscan, Que.
107,407	Diamond	"	Barge—Chalan.	1899	St. Thomas de Pierreville, Que.	138 6	28 3	12 6	381	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
80,986	Diamond	Halifax	Schr—Glt	1882	Guysboro', N.S	80 6	24 0	9 4	98	Thos. Boudrot, Arichat, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,934	Diamond Jubilee	Paspebiac	Schr—Glt	1897	Caraquet, N.B	55 0	17 0	6 5	31	Porter J. Wilcox, Louisburg, N.S.
94,811	Diana	Victoria	"	1889	Victoria, B.C	65 2	19 9	7 1	50	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
77,607	Dianthus	Halifax	"	1878	Petite Rivière, N.S	57 0	18 7	7 3	45	G. Stevens, Musquodoboit, N.S.
97,089	Dictator	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	76 0	23 6	9 4	87	David Smith, Lunenburg, N.S.
80,988	Dido	Guysboro'	"	1883	Isaac's Harbour, N.S	64 8	21 0	7 8	59	Freeman McMillan, Isaac's Harbour, N.S.
90,834	Diego	Port Medway	"	1895	East Port Medway, N.S.	48 0	16 3	6 8	27	Harris Conrad, Cherry Hill, N.S.
46,483	Dielytris	Lunenburg	"	1865	Lunenburg, N.S	71 0	20 3	7 9	58	Alfred J. Cook, Montague, P.E.I.
103,864	Dione	Halifax	Sloop	1898	Dartmouth, N.S.	42 8	8 4	5 5	6	G. F. Pearson, Halifax, N.S.
66,679	Diploma	Yarmouth	Schr—Glt	1873	Pubnico, N.S	75 7	21 8	8 1	62	L. D'Eon, Yarmouth, N.S.
103,076	Dipper	Chatham, N.B	"	1892	Shippegan, N.B	37 5	12 2	5 0	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,826	Director	Victoria	"	1890	Lunenburg, N.S	75 0	23 5	9 0	87	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,515	Dispute	St. Andrews	"	1879	St. George, N.B	30 0	12 0	6 4	13	E. R. Patch, Campo Bello, N.B.
107,706	Dixie	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont	50 0	22 0	3 0	97	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
107,601	Dixon Rice	Weymouth	Bgtn—Bkglt	1899	Weymouth Bridge, N.S.	110 4	27 9	10 4	196	Edward P. Rice, Weymouth, N.S.

100,583	Dollard	Montreal	Sloop	1892	Pierreville, Que	101 2	23 1	6 3	89	Chas. Yergeau, St. Thomas de Pierreville, Que.
92,412	Dollie Dutton	Chatham, N.B	Schr—Glt	1888	Tracadie, N.B	35 0	12 9	5 2	13	John Jones, Shippegan, N.B.
107,057	Dollie Varden	Barrington	"	1877	Clare, N.S	34 7	12 0	4 6	10	Freeman Atwood, Barrington, N.S.
83,027	Dolly Morden	Wallaceburg	"	1881	Dresden, Ont	120 7	26 1	9 0	198	G. H. Morden, Oakville, Ont.
75,426	Dolphin	Annapolis	"	1878	Port Williams, N.S	32 0	12 3	4 8	11	Joseph Mitchell, Hantsport, N.S.
75,430	Dolphin	"	"	1878	Granville, N.S	35 3	12 3	5 2	11	Elias Woodworth, Port George, N.S.
80,030	Dolphin	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1880	Salmon Bay, Queen's Co., N.B.	58 5	20 9	5 3	36	Clarence A. Cannon, Harvey, N.B.
38,418	Dolphin	Arichat	Schr—Glt	1861	Cheticamp, N.S.	59 1	17 4	7 0	36	Wm. S. Peart, Guysboro', N.S.
103,533	Dolphin	Halifax	"	1895	Sheet Harbour, N.S	44 7	14 0	6 0	21	J. T. Thomson, Halifax, N.S.
107,701	Dolphin	Toronto	House-boat	1896	Penetanguishene, Ont	46 0	20 0	2 6	71	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
107,797	Domain	St. John, N.B	Schr—Glt	1899	Cambridge, N.B	78 8	25 8	7 0	91	Everett S. Wilson, Waterborough, N.B.
85,736	Dominion	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, N.S	71 2	23 7	9 2	96	Andrew Gray, Louisburg, N.S.
107,700	Don	Toronto	House-boat	1892	Penetanguishene, Ont	45 0	20 0	3 5	86	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
85,344	Donzella	Lunenburg	Schr—Glt	1882	Vogler's Cove, N.S	82 4	20 0	10 1	99	John Hutt, Port Medway, N.S.
90,871	Dora	Parrsboro'	"	1886	Yarmouth, N.S	73 0	20 8	7 9	63	Chas. G. Canning, Parrsboro', N.S.
103,948	Dora	Chatham, N.B	"	1899	Caraquet, N.B	37 3	12 9	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,917	Dora	"	"	1890	"	36 0	12 6	4 6	11	" "
100,168	Dora Sieward	Victoria	"	1891	Lunenburg, N.S	81 1	24 4	9 3	94	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria B.C.
74,280	Dorchester	Montreal	Barge—Chalan	1876	Quebec, Que	148 5	27 1	11 1	375	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,446	Doris	Victoria	Schr—Glt	1882	Victoria, B.C	68 0	21 5	7 2	60	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
100,713	Doris	Montreal	Sloop	1893	Pierreville, Que	109 0	22 8	10 4	186	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
107,300	Doris M. Pickup	Annapolis	Schr—Glt	1901	Granville, N.S	141 0	33 0	12 3	373	S. W. W. Pickup, Granville, N.S.
107,986	Dove	Lunenburg	"	1900	Shelburne, N.S	86 0	22 8	8 6	95	Wm. C. Acker, Lunenburg, N.S.
94,721	Dove	Windsor, N.S	"	1888	Cornwallis, N.S	43 0	12 7	4 8	17	R. George, Parrsboro', N.S.
75,711	Dove	Yarmouth	"	1877	Tusket Wedge, N.S	43 7	15 1	5 1	20	Jos. Ossinger, Tiverton, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,999	Dove	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Shippegan, N.B.	33 6	12 3	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
92,597	Dread Not	Sydney	"	1888	Little Bras d'Or, N.S.	35 4	13 3	5 1	10	Andrew Walsh, Bras d'Or, N.S.
57,472	Dreadnaught	Annapolis	"	1870	Granville, N.S.	35 5	13 5	5 6	11	William Hamilton, Cornwallis, N.S.
90,760	Dreadnaught	St. John, N.B.	"	1886	Johnstone, N.B.	48 9	16 4	4 7	29	John Cole, Johnston, N.B.
74,326	Dreadnaught	"	"	1877	Richmond, N.S.	46 6	16 0	5 5	20	Wm. H. Church, Cornwallis, N.S.
74,357	Dreadnot	Halifax	"	1877	Brulé, N.S.	51 0	17 8	6 3	28	Reuben Smith, Cape Sable Island, N.S.
107,193	Dredge Hackett	Saugeen	Dredge—Drague	1897	Wiarton, Ont.	62 0	22 3	6 0	50	C. M. Bowman, *et al.*, Southampton, Ont.
107,881	Dredge No. 4	Montreal	"	1899	Lévis, Que.	90 0	36 1	9 3	436	Harbour Commissioners of Montreal, Montreal, Que.
107,593	Dredge No. 9	Owen Sound	"	Unkn	Lockeport, U.S.A.	71 0	22 2	7 0	127	A. G. McKay, M.O., Owen Sound, Ont.
74,103	Drucilla May	Halifax	Schr—Glt	1877	Shoal Bay, N.S.	39 5	14 8	6 0	19	J. G. Morrison, Englishtown, N.S.
80,097	Druid	St. John, N.B.	"	1882	Portland, N.B.	81 3	27 2	7 5	97	J. H. Driscoll, St. John, N.B.
84,131	Drumburton	Victoria	Ship	1881	Port Glasgow, G.B.	266 0	40 2	23 8	1773	The Ship 'Drumburton' Co., Ltd., Victoria, B.C.
91,178	Drumcraig	"	"	1885	Barrow-in-Furness, Eng.	280 4	41 1	23 5	1851	The Ship 'Drumcraig' Co., Ltd., Victoria, B.C.
86,233	Drummuir	"	"	1882	Liverpool, G.B.	270 5	39 2	24 0	1798	The Ship 'Drummuir' Co., Ltd., Victoria, B.C.

107,625	Dryfe	New Westminster	Barge—Chalan.	1898	Vancouver, B.C.	50 0	14 6	4 0	23	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
90,812	Dude	Port Hope	Schr—Glt	1880	Sodus Point, U.S.A.	28 0	9 0	3 0	3	A. Campbell, Lakeport, Ont.
107,443	Duff	Vancouver	Scow—Chd.	1898	Vancouver, B.C.	98 6	23 0	5 8	101	British America Corporation, Ltd., Rossland, B.C.
....	Duluth	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Quebec, Que	139 0	26 0	10 0	337	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
....	Dundee	"	Bk—Bq	1870	St. Catharines, Ont.	125 2	23 6	10 0	262	Hugh Kelly, Toronto, Ont.
103,250	Dunmore	"	Schr—Glt	1895	Kingston, Ont	182 5	34 9	11 9	590	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
103,384	Dunrobin	Winnipeg	Barge—Chalan.	1895	Keewatin, Ont	47 6	13 2	5 4	20	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
75,624	Dwina	Shelburne	Schr—Glt	1878	Port le Bear, N.S.	67 0	21 0	7 0	52	Jas. D. Irving, Buctouche, N.B.
107,455	E. C. E. 1	Vancouver	Scow—Chd	1893	Vancouver, B.C.	76 0	27 2	6 5	116	George Coleman, Vancouver, B.C.
111,826	E. C. No. 1	"	"	1899	"	79 3	30 0	7 0	143	Edward Cook, Vancouver, B.C.
111,814	E. C. No. 2	"	"	1901	"	70 0	22 5	6 1	85	" "
111,821	E. C. No. 3	"	"	1886	"	79 3	27 0	6 0	114	" "
100,762	E. A. Fulton	Toronto	Schr—Glt	1863	Toledo, U.S.A	137 0	25 0	10 3	228	Frank Jackson and J. R. Philp, J. O., Toronto, Ont.
103,265	E. A. Lombard	St. John, N.B.	"	1864	Essex, U.S.A.	76 6	21 5	7 3	63	W. Copp, Harvey, N.B.
(a)37,016	E. A. Nickerson	Shelburne	"	1865	Barrington, N.S.	40 0	13 7	5 9	16	Josiah Christopher, Parrsboro', N.S.
90,479	E. A. O'Brien	Maitland	Bk—Bq	1891	Noel, N.S.	185 0	37 4	21 3	1037	Osmond O'Brien, Noel, N.S.
90,839	E. A. Sabean	Port Medway	Schr—Glt	1901	Liverpool, N.S.	121 8	30 2	11 1	268	Amos Sabean. Port Medway, N.S.
88,253	E. B. Colwell	St. John, N.B	"	1883	Carleton, N.B.	44 6	14 3	5 9	19	Jos. S. Gilbraith, Pisarinco, N.B.
94,810	E. B. Marvin	Victoria	"	1884	Kennebunk, U.S.A.	92 2	24 4	8 8	96	J. G. Cox, M.O., Victoria, B.C.
107,254	E. C. Ward	New Westminster	"	1896	Fair Haven, U.S.A.	27 5	10 6	4 1	10	Wm. Cruickshank, New Westminster, B.C.
77,604	E. D. Myra	Halifax	"	1878	La Have, N.S.	60 0	19 8	7 5	43	John E. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
61,132	E. G. Benedict	Montreal	"	1869	Mill Point, Ont	104 5	26 2	8 3	155	Thomas Lucas, Windsor, Ont.
75,797	E. H. Bronson	Ottawa	Barge—Chalan.	1878	Hull, Que	109 3	22 4	7 2	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc. —*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,510	E. H. Foster	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	St. Martin's, N.B.	86 0	27 6	7 7	124	Rainsford W. Williams, St. John, N.B.
77,694	E. H. Rutherford	Hamilton	"	1881	Port Dalhousie, Ont.	133 6	22 2	10 7	286	Elias Rogers Co., Ltd., Toronto, Ont.
100,220	E. I. Smith	Halifax	"	1882	Sambro, N.S.	35 4	11 7	5 0	11	Wm. McC. Boak, Halifax, N.S.
80,369	E. J. Spicer	Parrsboro'	Ship—3 m	1880	Parrsboro', N.S.	203 5	39 7	23 8	1268	George W. Cochran, Windsor, N.S.
59,373	E. M. Oliver	St. Andrews	Schr—Glt	1876	Back Bay, N.B.	37 2	14 0	6 1	14	Mrs. Annie Harkins, Dipper Harbour, N.B.
71,267	E. R. C. Proctor	Cobourg	"	1878	Brighton, Ont.	109 4	25 5	9 2	163	J. E. Proctor, Brighton, Ont.
73,083	E. Bonaventure	Montreal	Sloop	1874	Lanoraie, Que.	99 9	22 9	6 9	111	Oliver Paul, Sorel, Que.
71,411	E. Brown	Halifax	Schr—Glt	1852	Thomaston, Maine, U.S.A.	51 2	15 2	5 7	24	Robt. Dooks, West Dover, N.S.
103,550	E. Maurice	"	"	1896	Ship Harbour, N.S.	61 5	18 2	6 7	46	Wm. Maurice, Bay St. George, Nfld.
103,739	E. Mayfield	Parrsboro'	"	1898	Parrsboro', N.S.	70 7	22 2	7 3	75	B. E. Merriam, Parrsboro', N.S.
80,395	E. Merriam	"	"	1882	"	132 1	31 3	12 9	331	Freeman Hatfield, Fox River, N.S.
72,690	Eagle	Victoria	Sloop	1860	Dungeness, U.S.A.	32 0	11 0	2 5	9	J. Wilson, Victoria, B.C.
....	Eagle	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Quebec, Que.	136 5	26 0	9 8	316	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
97,192	Eagle	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Tracadie, N.B.	48 6	17 1	5 8	29	Wm. Ferguson, Tracadie, N.B.

100,998	Eagle	"	"	1892	Shippegan, N.B.	33 0	12 2	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
83,113	Eaglet	Halifax	Sloop	1880	Lunenburg, N.S	24 4	9 7	3 5	3	Lt. Douglas G. Prinsep, R.A., Halifax, N.S.
107,294	Earl D	Annapolis	Schr—Glt	1900	Port George, N.S	74 0	21 8	7 7	61	Elias Woodworth, Port George, N.S.
103,013	Earl of Aberdeen	Parrsboro'	"	1894	Parrsboro', N.S	154 7	35 2	12 6	416	D. S. Howard, Parrsboro', N.S.
64,711	Early Dawn	Arichat	"	1872	Port Hawkesbury, N.S.	45 3	15 7	5 8	26	Geo. H. Bissett, River Bourgeoise, N.S.
80,885	Earnest Fisher	St. Andrews	"	1881	St. Patrick, N.B.	50 8	19 4	5 0	31	Fred Gough, St. Martin's, N.B.
74,091	Eastern Clipper	Halifax	"	1861	Georgetown, P.E.I.	58 5	18 4	6 3	35	Elijah W. Covey, Indian Harbour, N.S.
88,281	Eastern State	St. Andrews	"	1869	Bristol, Maine, U.S.A.	45 2	16 5	6 0	22	Nelson Dick, St. George, N.B.
37,445	Echo	Liverpool	"	1836	Shelburne, N.S	48 1	12 9	7 3	33	David Condon and John De Molitor, Halifax, N.S.
103,479	Echo	Victoria	"	1891	Fairhaven, U.S.A.	47 8	13 7	5 7	24	Miss Mary L. Jones, Brookville, N.B.
....	Echo	Toronto	"	1869	Toronto, Ont	69 0	14 4	5 7	50	D. C. Smith, Belleville, Ont.
75,813	Eclipse	Halifax	"	1877	Port Piswick, N.S.	55 0	19 8	8 0	52	Constant Garnier, Bay St. George, Nfld
83,261	Economist	Digby	"	1883	Granville, N.S	36 5	14 3	5 6	14	Jessie Parker, Paul's Harbour, N.S.
42,726	Ecossaise	Quebec	"	1860	Malbaie, Que.	46 4	15 8	6 0	23	Bernadin Caron, Malbaie, Que.
103,053	Eddie C	Yarmouth	"	1892	Argyle, N.S	32 0	10 5	5 0	11	Leander Amiro, Pubnico, N.S.
103,066	Eddie J	"	"	1895	Pubnico, N.S	49 8	17 0	6 5	23	A. M. D'Entremont, Pubnico, N.S.
61,611	Edith	Guysboro'	"	1874	Guysboro', N.S	63 1	19 4	7 4	49	A. E. Lacroix, St. Pierre, Miquelon.
64,889	Edith	Halifax	Bk—Bq	1872	Maitland, N.S	131 2	29 4	18 2	449	George Douglas, Maitland, N.S.
96,976	Edith	Shelburne	Schr—Glt	1892	Sable River, N.S	54 0	17 5	7 4	40	Wm. A. McDonald, Yarmouth, N.S.
96,865	Edith	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Toronto, Ont	130 0	27 0	11 0	353	The Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
100,339	Edith	Maitland	Schr—Glt	1894	Maitland, N.S	69 7	18 5	5 7	45	R. H. Putnam, Onslow, N.S.
85,683	Edith L	Digby	"	1883	Westport, N.S	46 6	12 8	5 2	16	R. W. Ford, Westport, N.S.
103,060	Edith M	Yarmouth	"	1895	Argyle, N.S	48 0	15 5	5 3	20	W. Kenney, Argyle, N.S.
92,505	Edith R	St. Andrews	"	1885	West Isles, N.B.	58 1	17 2	8 9	47	T. Richardson, West Isles, N.B.
90,684	Edith Sheraton	Shelburne	Bk—Bq	1887	Shelburne, N.S	122 0	29 0	11 0	314	G. B. Lockhart, New York, U.S.A.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
61,606	Edmund Russell	Arichat	Schr—Glt	1871	Isaac's Harbour, N.S.	47 0	15 6	6 0	27	William F. Harris, Chatham, N.B.
96,864	Edna	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Montreal, Que	129 4	28 0	11 2	369	The Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
107,075	Edna	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B.	24 8	7 0	2 3	3	W. H. McIntyre, St. John, N.B.
107,919	Edna Belle	St. Andrews	"	1900	West Isles, N.B.	35 0	12 7	5 2	14	Walter Cheney, Grand Manan, N.B.
107,897	Edouard Dina	Montreal	"	1899	Notre Dame de Pierreville, Que.	77 8	19 2	5 4	50	Noe Gervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
103,449	Edward	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Buckingham, Que.	67 8	15 7	5 0	30	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
83,057	Edward Blake	Halifax	Schr—Glt	1882	Lewis Head, N.S.	83 0	23 9	9 9	99	W. H. Whiteley, St. John's, Nfld.
73,912	Edward Blake	Kingston	"	1872	Port Burwell, Ont.	138 6	25 8	12 2	312	Thos. Mills, Kingston, Ont.
107,954	Edward Grover	Lunenburg	"	1874	Essex, Mass., U.S.A.	79 6	21 6	7 8	69	James W. Cruikshank, Port Hawkesbury, N.S.
103,114	Edward Morse	St. Andrews	"	1888	Friendship, U.S.A.	56 0	17 6	6 3	32	A. Calder, jr., Campo Bello, N.B.
107,962	Edward Roy	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S.	82 5	22 5	9 0	75	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
74,101	Edward S. Falt	Halifax	"	1877	Petite Rivière, N.S.	68 5	20 6	8 2	68	T. Caines, Boone Bay, Nfld.
103,106	Edwidge	Montreal	Sloop	1894	Yamaska, Que	107 2	23 0	9 6	173	Eusebe Mondon, St. François du Lac, Que.
97,080	Edwin A. Grozier	Charlottetown	Schr—Glt	1862	Essex, Mass., U.S.A.	69 0	19 8	7 4	57	Neil McDougall, Charlottetown, P.E.I.

97,023	Edwina	Barrington	"	1889	Shag Harbour, N.S.	34 0	11 9	5 3	11	Moses Penney, Cape Island, N.S.
111,715	Edyth	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	120 4	27 2	11 2	198	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
103,789	Effie B. Nickerson	Shelburne	Sloop	1898	Shelburne, N.S.	44 0	17 0	7 3	22	A. Nickerson, Wood's Harbour, N.S.
80,721	Effie Maud	Quebec	Schr—Glt	1879	Métis, Que.	68 1	20 9	7 5	66	Wm. Price, M.O., Quebec, Que.
100,875	Effie Maud	St. John, N.B	Wdbt—Bàb.	1893	Newcastle, N.B	62 1	22 0	5 9	62	J. M. Chapman, Canning, N.S.
107,795	Effie May	"	Schr—Glt.	1899	Cumberland Bay, N.B.	69 9	24 5	6 5	67	Thomas H. Branscombe, Waterborough, N.B.
75,421	Effie Young	Annapolis	"	1877	Granville, N.S.	83 4	24 0	8 5	119	A. Elliott, Port George, N.S.
92,649	Effort	Wallaceburg	Barge—Chalan.	1889	Wallaceburg, Ont.	72 8	20 8	4 5	51	Mrs. Marion Ribble, Dresden, Ont.
107,299	Effort	Annapolis	Schr—Glt	1901	Granville, N.S.	73 0	22 7	8 0	63	W. A. Piggott, Granville, N.S.
80,008	Egeria	St. John, N.B	Bk—Bq	1879	Harvey, N.B.	173 1	35 9	19 5	897	E. E. Hutchins, New York, U.S.A.
....	Eight (8)	Montreal	Barge—Chalan	1871	Pierreville, Que.	93 3	19 0	4 0	99	N. Vigneau, Montreal, Que.
77,603	Eldon C	Barrington	Schr—Glt	1878	La Have, N.S.	50 0	17 0	6 5	27	Josiah Thomas, Port Clyde, N.S.
53,811	Electric Flash	Halifax	"	1869	Vogler's Cove, N.S.	67 0	21 0	7 6	53	Dominique Fougère, Descousse, N.S.
80,790	Electric Light	Digby	"	1881	Freeport, N.S.	52 4	18 3	6 8	34	Howard Anderson, *et al.*, Digby, N.S.
107,150	Electron	Vancouver	Scow—Chd	1880	Victoria, B.C.	72 8	20 2	6 0	64	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
83,395	Elerie	Halifax	Schr—Glt	1882	Clam Harbour, N.S.	44 8	17 0	7 0	29	Lewis A. Murray, Port Richmond, N.S.
88,408	Elihu Burritt	Parrsboro'	"	1858	Gloucester, Mass., U.S.A	63 6	18 6	7 0	50	J. W. Spicer, Spencer's Island, N.S.
73,012	Elisa	Quebec	Barge—Chalan	1875	St. Jean des Chaillons, Que.	82 7	21 5	6 4	81	Gédéon Goyer, Montreal, Que.
103,109	Elise	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que.	130 2	29 3	11 4	321	J. N. Fulton, Montreal, Que.
92,465	Elisha Crowell	Halifax	Schr—Glt	1869	Essex, U.S.A.	72 5	20 9	7 7	69	S. R. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
71,616	Eliza	Montreal	Sloop	1873	Yamaska, Que.	107 0	22 6	7 2	117	Pacific Plante, Sorel, Que.
64,141	Eliza	Victoria	Schr—Glt	1872	Saanich, B.C.	79 8	25 1	4 8	48	Jos. A. Sayward, Victoria, B.C.
103,590	Eliza	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B.	38 0	13 1	4 8	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
100,293	Eliza	"	"	1891	Shippegan, N.B.	37 6	13 6	5 0	15	R. Young, Caraquet, N.B.
71,138	Eliza Allan	Port Dover	"	1875	Port Dover, Ont.	84 6	21 1	7 7	110	John Allan, Port Dover, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*.

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
59,391	Eliza Ann	St. Andrews	Schr—Glt	1877	Grand Manan, N.B.	31 2	12 0	5 0	12	John Wills, Grand Manan, N.B.
103,536	Eliza C.	Halifax	"	1896	Chezetcook, N.S.	45 4	14 6	5 3	17	J. Conrod, Chezetcook, N.S
....	Eliza Fisher	Port Hope	"	1867	Portsmouth, U.S.A.	94 2	24 4	9 3	137	R. C. Smith, Port Hope, Ont.
92,464	Eliza M.	Chatham, N.B	"	1888	New London, P.E.I.	43 5	14 2	5 3	18	Jos. L. Shea, Lot No. 1, P.E.I.
100,706	Eliza Mac	Pictou, N.S.	"	1900	Pictou, N.S.	70 3	24 0	8 4	85	Allan McDonald, Pictou, N.S.
....	Eliza Quinlan	Port Hope	"	1870	Port Hope, Ont.	97 3	18 8	9 0	131	A. Campbell, Milford, Ont.
77,822	Eliza Smith	Arichat	"	1878	Chezetcook, N.S	53 0	18 4	7 6	44	M. LeBlanc, Margaree, N.S.
90,557	Eliza White	Kingston	"	1867 / 1887	Port Burwell, Ont.	93 0	23 3	8 3	105	Jno. Oliver, Kingston, Ont.
111,522	Elizabeth	Digby	Sloop	1900	Comeauville, N.S.	36 5	14 0	7 0	21	E. C. Comeau, *et al.*, Comeauville, N.S.
77,843	Elizabeth	Halifax	Schr—Glt	1879	Beaver Cove, N.S.	52 3	18 1	6 7	30	F. W. Bullock, Halifax, N.S.
51,791	Elizabeth	Liverpool	"	1866	Port Mouton, N.S.	40 0	14 8	6 5	20	John Campbell, Liverpool, N.S.
59,909	Elizabeth	Quebec	"	1869	Malbaie, Que.	50 0	15 0	5 7	27	J. Caron, Macnider, Que.
103,325	Elizabeth Ann	Port Hawkesbury	"	1899	Cheticamp, N.S.	34 6	11 3	5 5	11	David Bourgeois, Cheticamp, N.S.
96,768	Elizabeth Ann	"	"	1891	"	32 3	11 2	4 9	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.

61,148	Elizabeth Ann......	Montreal	"	1869	Mill Point, Ont.........	44 0	10 5	5 4	18	J. Adamson, Toronto, Ont.
71,390	Elizabeth Ann......	Parrsboro'	"	1877	Parrsboro', N.S.........	28 3	11 3	4 0	6	C. R. Church, Fort Lawrence, N.S.
88,503	Elizabeth Nash......	Sydney	"	1884	George's River, N.S.....	50 0	18 8	7 2	36	J. H. Christie, Little Bras d'Or, N.S.
97,002	Elizabeth Staats.....	St. Catharines ..	Scow—Chd.....	1878	Lockeport, U.S.A......	95 0	17 9	8 2	124	Chas. S. Carter, Port Colborne, Ont.
....	Elk	Hamilton	Schr—Glt	1856	Port Robinson, Ont.....	102 0	21 2	10 0	180	E. H. Butters, New York, U.S.A.
83,308	Ella...............	Liverpool	"	1879	Brooklyn, N.S.........	33 5	10 6	4 5	10	J. C. Hanson, Mahone Bay, N.S.
85,961	Ella...............	St. John, N.B	"	1878	Portland, N.B.........	32 4	13 8	5 0	13	Alex. W. Baird, St. John, N.B.
75,824	Ella B..............	Halifax	"	1878	Sheet Harbour, N.S....	62 8	20 5	8 1	62	P. Murphy, Sheet Harbour, N.S.
83,069	Ella Clarissa Eddy..	Ottawa............	Barge—Chalan..	1881	Hull, Que,.............	111 4	22 2	7 0	141	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,481	Ella D..............	Halifax	Schr—Glt	1884	Pleasantville, N.S.....	49 6	17 6	6 8	32	F. Darrah, Herring Cove, N.S.
80,797	Ella H..............	Digby	"	1878	Beaver River, N.S......	38 2	12 6	4 8	13	Milton Haines, Freeport, N.S.
80,882	Ella Mabel..........	St. Andrews	"	1880	St. George, N.B.......	34 6	12 4	7 0	14	Alec Calder, Campo Bello, N.B.
88,545	Ella Maud..........	Charlottetown	"	1884	Lockeport, N.S........	61 0	21 0	7 0	55	Daniel S. Miller, Alberton, P.E.I.
90,712	Ella May...........	Halifax	"	1885	Chester, N.S..........	40 2	14 7	6 3	19	Chas. Cook, Isaac's Harbour, N.S
80,832	Ella May...........	Lunenburg	"	1880	West Dublin, N.S......	37 0	12 1	5 4	16	Chas. Tufts, Dartmouth, N.S.
103,328	Ella May..........	Port Hawkesbury...	"	1900	Steep Creek, N.S......	54 0	14 8	7 5	34	J. P. Carr, Steep Creek, N.S.
57,191	Ella Moore..........	Windsor, N.S.......	Bk—Bq	1867	Cornwallis, N.B.......	136 0	30 1	14 6	391	G. E. Franklyn, Halifax, N.S.
71,067	Ella Murton........	Kingston	Schr—Glt	1875	Mill Point, Ont.........	118 3	26 2	10 1	229	E. A. LeBel, Sarnia, Ont.
64,044	Ella P..............	Digby	"	1874	Freeport, N.S.........	47 0	17 4	5 5	23	John Denton, Freeport, N.S.
107,312	Ella S	Halifax	"	1893	Spry Bay, N.S..........	31 2	9 8	5 4	10	James Glawson, Pope's Harbour, N.S.
92,520	Ella & Jennie.	St. Andrews........	"	1888	Shelburne, N.S.........	79 0	23 8	8 1	78	Irvin Ingalls, Grand Manan, N.B.
88,594	Ellen A. Read......	Yarmouth	Ship—3 m......	1884	Tusket, N.S............	230 5	41 6	24 0	1750	Robert Moore, London, Eng.
100,379	Ellen F............	Sydney	Schr—Glt	1893	North Sydney, N.S.....	61 7	20 8	7 6	53	T. Vooght, North Sydney, N.S.
107,127	Ellen L. Maxner....	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S........	87 5	23 5	9 3	93	Henry W. Adams, Lunenburg, N.S.
90,726	Ellen Maud.........	Halifax	"	1887	Mahone Bay, N.S......	40 4	13 9	6 0	16	W. H. Whiston, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
69,173	Ellen May	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1873	Lunenburg, N.S.	68 0	20 6	8 5	60	D. Arthur Foster, Pictou Landing, N.S.
107,343	Ellen R.	Yarmouth	"	1901	Pubnico, N.S.	44 2	15 5	5 4	20	John D. Forbes, Wood's Harbour, N.S.
75,443	Ellie	Gaspé	"	1874	St. Augustin, Que.	38 6	13 0	5 6	16	H. Carboneau, Natashquan, Que.
74,074	Ellie	Halifax	"	1876	West Dublin, N.S.	84 0	24 0	9 7	96	Charles Archibald, Halifax, N.S.
107,637	Ellwood	New Westminster	"	1898	Seattle, U.S.A.	28 0	8 0	3 0	5	Thos. H. Worsnop, Atlin, B.C.
....	Elm	Kingston	Barge—Chalan	1873	Kingston, Ont.	150 0	23 6	6 3	146	Alex. Gunn, Kingston, Ont.
100,012	Elma	Annapolis	Schr—Glt	1892	Margaretsville, N.S.	130 1	31 0	11 4	299	Simon Baker, Margaretsville, N.S.
77,740	Elmer	Digby	"	1879	Beaver River, N.S.	41 4	14 0	5 4	15	Edward Keans, Granville, N.S.
96,737	Elmina	Chatham, N.B.	"	1890	Shippegan, N.B.	36 0	12 4	4 4	11	Jacques Noël, Shippegan, N.B.
85,465	Elmire	Quebec	"	1883	Anse St. Jean, Que.	57 6	20 0	7 8	49	T. Boudreault, Anse St. Jean, Que.
100,827	Elnora	Lunenburg	"	1893	La Have, N.S.	57 6	20 5	8 0	52	E. Pike, Port à Basque, Nfld.
83,205	Elsie	Windsor, N.S.	"	1881	Parrsboro', N.S.	34 9	13 4	4 9	10	Andrew Miller, St. John, N.B.
100,189	Elsie	Montreal	Sloop	1889	Boston, U.S.A.	20 4	6 8	1 9	1	Robt. C. Nelles, Montreal, Que.
111,633	Elsie F.	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Chester Basin, N.S.	66 2	20 6	8 4	62	James Freda, Chester, N.S.

92,360	Eltie	St. John, N.B.	"	1887	Moss Glen, N.B.	92 9	26 6	7 6	117	Jas. W. Smith, St. John, N.B.
103,785	Elva	Shelburne	"	1897	Shelburne, N.S.	98 0	24 0	9 0	119	Ed. A. Dunphy, Shelburne, N.S.
107,291	Elva J. Hayden	Annapolis	"	1899	Lower Granville, N.S.	73 3	21 0	7 6	65	David Hayden, Granville, N.S.
103,424	Elva M.	Lunenburg	"	1895	Mahone Bay, N.S.	79 6	23 3	9 3	92	C. U. Mader, Mahone Bay, N.S.
75,432	Emaroy	Ottawa	Barge—Chalan	1879	Temiscamangue, Que.	86 0	14 7	6 6	79	Nelson Flowers, Ottawa, Ont.
107,718	Emblem	Vancouver	Scow—Chd	1896	Ladner, B.C.	41 5	12 0	2 7	10	Pacific Coast Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
80,729	Emelia	Quebec	Schr—Glt	1880	St. Irénée, Que.	44 5	16 5	5 9	25	David Toussaint, St. Jean Port Joli, Que.
53,819	Emelia	"	"	1864	Lotbinière, Que.	63 8	20 0	6 5	47	Eugène Singelet, Les Escoumains, Que.
71,068	Emerald	Collingwood	Barge—Chalan	1875	St. Catharines, Ont.	137 0	26 3	9 0	463	G. J. Cook, Toronto, Ont.
85,417	Emerald	St. Catharines	Bk—Bq	1872	Port Colborne, Ont.	139 0	25 6	11 5	322	F. McMaster, Deseronto, Ont.
71,412	Emerald	Charlottetown	Schr—Glt	1874	Murray Harbour, P.E.I.	46 1	14 8	6 4	25	Jas. Bourke, Georgetown, P.E.I.
92,454	Emerald	"	"	1886	Charlottetown, P.E.I.	34 1	13 1	4 0	9	Albert P. Prowse, Murray Harbour, P.E.I.
107,372	Emerald	Sydney	"	1899	Aspy Bay, N.S.	44 5	13 7	5 3	15	John McDonald, North Sydney, N.S.
103,749	Emerald	Digby	"	1896	La Have, N.S.	52 9	17 3	6 5	29	B. W. Cousins, *et al.*, Digby, N.S.
66,028	Emérillon	Quebec	"	1870	Baie St. Paul, Que.	37 0	12 0	5 8	14	Auguste Michaud, Isle Verte, Que.
103,246	Emérillon	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que.	90 1	21 4	5 2	84	A. Gervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
88,293	Emery	Quebec	Barge—Chalan	1884	St. Ours, Que.	99 5	21 8	6 5	97	F. Paul, St. Pierre de Sorel, Que.
80,578	Emery Bailey	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1868	Toledo, U.S.A.	70 0	17 9	4 2	47	R. Smith, Oakville, Ont.
100,801	Emigrant	Victoria	Scow—Chd	1890	Port Discovery, U.S.A.	82 0	24 8	5 0	78	Wm. J. Macaulay, Victoria, B.C.
107,226	Emile	Quebec	Schr—Glt	1897	St. Thomas, Que.	65 6	22 1	6 6	55	E. Boulanger, St. Thomas, Que.
103,150	Emile Vezina	Quebec	Sloop	1894	Isle aux Grues, Que.	53 2	19 6	4 4	31	Emelien Vezina, Isle aux Grues, Que.
64,714	Emilie B.	Shelburne	Schr—Glt	1873	Port Hawkesbury, N.S.	49 5	15 7	6 5	29	Chas. P. Thomas, Sandy Cove, N.S.
94,844	Emily	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1890	Belle River, Ont.	62 4	15 1	3 0	29	E. Parent, Belle River, Ont.
103,492	Emily L.	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Mahone Bay, N.S.	35 8	11 2	4 5	10	John F. Ryan, Halifax, N.S.
77,636	Emily May	Kingston	Sloop	1879	Dog Lake, Ont.	70 2	16 6	4 1	31	J. Laffner, Kingston, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
64,484	Emily Watters	St. John, N.B.	Bgtn—Bkglt	1870	St. John, N.B.	112 9	28 2	13 0	310	J. C. Woodin, Liverpool, Eng.
54,133	Emma	Halifax	Schr—Glt	1867	Chester, N.S.	47 1	16 2	6 8	25	Levi Oxner, Chester Basin, N.S.
85,776	Emma	Montreal	Sloop	1883	Lachine, Que.	96 0	19 0	6 4	99	P. St Denis, Lachine, Que.
83,082	Emma	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1880	Margaree, N.S.	42 0	15 0	6 5	24	H. Hayden, River John, N.S.
92,585	Emma	Gaspé	"	1890	Sydenham, Gaspé, Que.	39 5	13 1	5 5	19	Thos. Kennedy, Douglastown, Que.
.....	Emma	Montreal	Barge—Chalan	1864	Yamaska, Que	87 8	22 3	5 6	81	Moïse Lamirande, St. Thomas, Que.
92,516	Emma	St. Andrews	Schr—Glt	1873	Essex, U.S.A.	47 0	13 3	5 0	22	Robt. Ellis, Mace's Bay, N.B.
96,723	Emma	Chatham, N.B.	"	1889	Shippegan, N.B.	36 5	13 0	5 0	15	Sebastian Noel, Shippegan, N.B.
103,988	Emma	Quebec	"	1897	Berthier, Que.	36 0	12 4	5 0	13	Jos. Bilodeau, Berthier, Que.
111,493	Emma	"	"	1900	Mille Vaches, Que	62 2	20 4	6 6	53	Charles Belanger, Les Escoumains, Que.
77,932	Emma B.	Charlottetown	"	1879	New London, P.E.I.	33 2	10 7	4 4	11	James Bowness, Kensington, P.E.I.
103,542	Emma Brow	Halifax	"	1896	Harbour au Bouche, N.S.	43 0	13 4	6 4	17	F. Fougere, Harbour au Bouche, N.S.
79,913	Emma C.	Annapolis	"	1883	Dorchester, N.B.	76 7	25 1	8 3	100	Isaac Hutchinson, Brighton, N.S.
107,604	Emma D.	Weymouth	"	1900	Mavilette, N.S.	42 0	13 3	6 0	20	Theophile Doucette, Mavilette, N.S.

57,476	Emma E. Potter....	Annapolis	"	1870 1894	Clements, N.S.*	93 6	24 5	8 0	98	Samuel Potter, Clements, N.S.
85,738	Emma F	Lunenburg	"	1881	Port Medway, N.S.....	35 3	11 8	5 6	13	Mrs. Eliza Cook, Halifax, N.S.
71,357	Emma Gidney	Halifax...........	"	1876	Mink Cove, N.S........	61 0	18 5	7 5	48	J. P. Savage, Amherst, Magdalen Islands, Que.
61,544	Emma Jane	"	" ...	1866	Jordan River, N.S	42 3	14 9	5 8	21	W. C. Boak, Halifax, N.S.
83,083	Emma Proctor	Port Hawkesbury...	"	1881	Port Hawkesbury, N.S..	58 0	26 0	7 8	41	Alex. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
85,439	Emma R. Smith....	Windsor, N.S.....	"	1883	Horton, N.S...........	131 0	30 0	15 8	386	R. D. Faulkner, Hantsport, N.S.
59,382	Emma T. Storey....	St. Andrews........	"	1865	Bristol, U.S.A........	48 3	18 8	6 4	40	John G. Fraser, M.O., Grand Manan, N.B.
74,211	Empereur du Fleuve	Montreal..........	Sloop	1872	St. François, Que......	96 5	22 6	6 1	95	L. Turcotte, St. Michel d'Yamaska, Que.
85,333	Emperor.........	Lunenburg	Schr—Glt	1882	Mahone Bay, N.S......	61 3	20 9	7 7	51	A. W. Bragg, Channel, Nfld.
100,911	Emperor...........	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B..........	36 3	12 7	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
75,904	Empress......	Charlottetown	"	1878	Escuminac, N.B........	50 5	16 4	6 9	26	Wellington Hume, Iris P.O., P.E.I.
107,761	Empress......... ...	"	" ...	1901	Montague, P.E.I.	118 0	30 8	12 6	335	George Wightman, Montague, P.E.I.
72,576	Empress...... ...	Kingston...........	Sloop	1876	Seely's Bay, Ont.......	84 0	19 3	5 3	62	James Doherty, Belleville, Ont.
75,569	Empress......	Arichat....	Schr—Glt	1877	LaHave, N.S...........	60 0	20 0	7 6	47	Simon Porrier, Descousse, N.S.
100,786	Empress...........	Chatham, N.B......	"	1888	Caraquet, N.B.........	38 0	12 9	4 8	12	R. Young, Caraquet, N.B.
72,236	Emu...........	St. John, N.B.....	Wdbt—Bàb ..	1873 1885	Cambridge, Queen's Co., N.B.	75 5	24 9	6 5	68	H. Douglas, St. George, N.B.
107,123	Emulator	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Shelburne, N.S.	90 0	24 3	9 6	99	Stephen Oxner, La Have, N.S.
111,513	Ena & Elsie.........	St. John, N.B .. .	Sloop	1897	Grand Manan, N.B. . ..	36 9	14 0	5 2	13	Colin B. Harry, Seal Cove, Grand Manan, N.B.
83,202	Enchantress	St. Andrews..	Schr—Glt	1881	Cornwallis, N.S.........	34 6	12 0	5 2	10	Peter Dixon, Grand Manan, N.B.
88,356	Energy.	Lunenburg	" ...	1884	Mahone Bay, N.S. .. .	78 3	24 0	9 3	97	D. G. Cameron, Montague, P.E.I.
....	Energy........	Montreal	Barge—Chalan..	1872	Montreal, Que....	109 0	23 2	9 3	194	J. T. Scanlan, Montreal, Que.
92,425	England	Prescott	" ..	1863	Brockville, Ont........ .	148 0	28 0	9 6	341	James Buckly, Prescott, Ont.
94,735	Ensenada......	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt....	1899	South Maitland, N.S. ..	196 0	37 0	19 1	999	F. C. Lockhart, New York, U.S.A.
61,941	Enterprise..........	Halifax.......	Schr—Glt	1869	Chester, N.S.	37 0	15 3	5 8	16	Nathan Eisnor, Chester, N.S.
94,659	Enterprise..........	Lunenburg	"	1888	LaHave, N.S.	74 4	23 2	8 9	70	Mrs. Margaret Olson, Port Hawkesbury, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,432	Enterprise	Moncton	Bktn—Bkglt	1891	Hopewell, N.B	159 3	33 4	13 0	499	W. B. Jamieson, Hopewell Cape, N.B.
100,498	Enterprise	Victoria	Schr—Glt	1892	Victoria, B.C	76 0	21 5	7 5	69	John Clark, sr., Victoria, B.C.
......	Enterprise	Port Dover	"	1864	Long Point, Ont	40 5	11 0	4 8	16	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
....	Enterprise	Port Hope	"	1871	Port Hope, Ont.	90 0	17 0	6 8	105	Ontario Bank, Toronto, Ont.
107,414	Ephrem	Montreal	Barge—Chalan	1899	Yamaska, Que	104 3	22 8	8 3	144	Michel Gervais, St. Michel d'Yamaska, Que.
96,941	Eric	St. John, N. B	Schr—Glt	1890	St. John, N.B	94 1	27 1	7 5	125	Nathaniel C. Scott, St. John, N.B.
64,941	Erie	Quebec	Barge—Chalan	1871	Quebec, Que	123 5	24 8	9 3	207	W. W. Tate, Montreal, Que.
73,913	Erie Belle	Port Hope	Schr—Glt	1873	Port Burwell, Ont.	125 5	24 4	9 8	275	D. Manson, Port Hope, Ont.
77,816	Erie Queen	Port Rowan	"	1874	Port Rowan, Ont	115 0	23 6	10 2	217	James O'Guy, *et al.*, Oshawa, Ont.
71,131	Erie Stewart	Port Dover	"	1874	Port Dover, Ont	117 6	23 6	10 6	230	Fred Sole and C. Millard, Sarnia, Ont.
100,151	Erminie	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S	75 3	23 7	9 1	79	J. W. Young, Lunenburg, N.S.
100,581	Ernest	Montreal	Barge—Chalan	1892	Pierreville, Que.	108 2	23 0	7 8	109	E. Daneau, Pierreville, Que.
94,707	Ernest F. Norwood	Digby	Schr—Glt	1871	Booth Bay, U.S.A	76 6	21 6	7 6	79	J. C. Snow, Digby, N.S.
59,493	Escort	Lunenburg	"	1872	Petite Rivière, N.S	64 0	20 6	8 0	59	J. B. Ayre, St. John's, Nfld.

103,776	Esk	Chatham, N.B.	"	1897	Caraquet, N.B.	40 0	13 3	5 0	14	Robert Young, Caraquet, N.B.
88,393	Eskasoni	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1886	Stockton-on-Tees, G.B.	260 0	39 0	23 5	1715	Eskasoni Ship Co., Ltd., London, Eng.
80,860	Esme	Lunenburg	Sloop	1881	Halifax, N.S.	28 0	8 4	4 4	5	Jos. Rudolph, Lunenburg, N.S.
80,994	Espérance	Guysboro'	Schr—Glt	1883	St. Mary's, N.S.	33 0	12 6	5 0	10	W. N. Cutler and H. E. Duff, Arichat, N.S.
61,446	Espérance	Chatham, N.B.	"	1871	Shippegan, N.B.	31 8	11 4	4 4	10	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
92,336	Espérance	Quebec	"	1884	Natashquan, Que.	49 6	16 2	6 4	28	Henry Cormier, Natashquan, Que.
75,691	Espérance en Marie	"	"	1878	St. Alexis, Que.	42 3	17 0	5 8	23	T. Guenard *dit* Durand, Grand Bay, Saguenay, Que.
88,698	Essie C.	St. John, N.B.	Wdbt—Bâb.	1885	Jemseg, N.B.	74 7	26 0	6 5	73	Jno. E. Moore, St. John, N.B.
100,443	Essie M.	Canso	Schr—Glt	1894	Sherbrooke, N.S.	59 0	19 4	7 4	45	F. Myers, Coal Harbour, N.S.
103,943	Estella	Chatham, N.B.	"	1898	Elm Tree, N.B.	80 0	20 5	10 8	92	Nap. H. Roy, Elm Tree, N.B.
107,332	Estelle	Yarmouth	"	1899	Pubnico, N.S.	35 0	12 4	6 5	15	W. M. D'Entremont, Pubnico, N.S.
80,748	Estelle	Quebec	"	1880	Sault-au-Mouton, Que.	75 0	23 5	8 1	90	Wm. Price, Quebec, Que.
100,772	Estelle	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	37 1	13 5	5 0	13	P. Rive, Caraquet, Que,
85,551	Ethel	Yarmouth	"	1884	Tusket Wedge, N.S.	88 5	23 6	9 5	93	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
103,113	Ethel	St. Andrews	"	1881	Pubnico, N.S.	30 0	11 0	5 0	10	W. J. Galbraith, Lepreaux, N. B.
100,787	Ethel	Chatham, N.B.	"	1891	Caraquet, N.B.	38 6	12 8	4 5	11	R. Young, Caraquet, N.B.
96,863	Ethel	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Toronto, Ont.	130 0	27 0	11 2	335	The Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
107,473	Ethel	Digby	Schr—Glt	1899	White Cove, N.S.	46 0	15 7	6 1	22	Wm. Trahan, Belliveau's Cove, N.S.
83,238	Ethel Aggie	Charlottetown	"	1882	Cape Traverse, P.E.I.	58 7	19 4	7 5	48	Clovis Richards, Buctouche, N.B.
85,962	Ethel B.	Parrsboro'	"	1882 1883	St. Martin's, N.B. Coverdale, N.B.	78 2	24 0	8 2	97	Hugh Gillespie, Parrsboro, N.S.
83,196	Ethel Blanche	Pictou, N.S.	"	1884	Murray Harbour, North P.E.I.	43 2	15 0	5 7	17	William D. White, Murray Harbour, North, P.E.I.
94,705	Ethel Clarke	Digby	Bktn—Bkglt.	1891	Bear River, N.S.	142 3	32 0	12 2	397	W. G. Clarke *et al.*, Bear River, N.S.
107,475	Ethel May	Digby	Schr—Glt.	1899	Parker's Cove, N.S.	41 6	12 7	6 0	16	George E. Corbett, Annapolis, N.S.
107,793	Ethel & Carrie	St. John, N.B.	Sloop	1896	St. John, N.B.	39 8	14 0	6 2	15	Albert Wooster, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
100,436	Ethyl B. Sumner	Moncton	Schr—Glt.	1901	Harvey, N.B.	136 9	33 0	12 4	353	F. W. Sumner, Moncton, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
96,788	Etienne	Halifax	Sloop	1888	Halifax, N.S	28 3	9 0	3 7	4	John E. Butler, Halifax, N.S.
100,353	Etna	Quebec	"	1886	St. Michel, Que	37 6	13 8	5 0	14	Joseph Bergeron, Les Eboulements, Que.
103,231	Etoile	Montreal	"	1894	St. Thomas, Que	83 6	21 4	4 8	61	A. Lavigne, St. Paul, Que.
73,965	Etta	Lunenburg	Schr—Glt	1876	Port Mouton, N.S	50 2	17 3	6 3	28	Herman Green, Grand Manan, N.B.
75,757	Etta	Yarmouth	"	1879	Brookville, N.S	44 0	14 5	5 5	17	J. C. Webber, Westport, N.S.
111,527	Etta H	Digby	"	1901	Port Maitland, N.S	33 0	10 2	5 9	10	Ed. Welsh *et al.*, Westport, N.S.
103,795	Etta Vaughan	Shelburne	"	1899	Shelburne, N.S	83 0	23 6	9 4	98	John A. McGowan, Shelburne, N.S.
85,372	Eudora	Halifax	Bk—Bq	1882	Maccan, N.S	185 4	38 9	22 3	1110	George O'Brien, Maccan, N.S.
80,684	Eugène Demers	Montreal	Sloop	1881	Gentilly, Que	99 8	24 2	8 9	159	C. Labrecque, Lanoraie, Que.
80,754	Eugénie	Quebec	Schr—Glt	1880	Esquimaux Point, Que	62 0	19 5	8 0	48	André Vignault, Esquimaux Point, Que.
107,356	Eulalie C	Sydney	"	1897	North Sydney, N.S	31 3	12 1	4 8	6	John Leonard, Main à Dieu, N.S.
(*a*)94,960	Eureka	Lunenburg	"	1889	La Have, N.S	81 0	24 2	9 1	99	Garcèn Bros., Rose Blanche, Nfld.
90,708	Euretta King	St. Catharines	Scow—Chd	1887	Welland, Ont	110 9	23 2	6 6	130	Allan J. Holloway, Toronto, Ont.
72,941	Europa	Montreal	Sloop	1875	Quebec, Que	129 0	23 1	9 6	244	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.

97,036	Eva	Yarmouth	Schr—Glt	1891	Tusket, N.S	35 4	11 9	4 7	10	Gabriel Bourque, Tusket, N.S.
80,672	Eva	Montreal	Barge—Chalan	1881	Yamaska, Que	106 0	22 6	7 0	154	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
103,041	Eva	Ottawa	Scow—Chd	1891	Monte Bello, Que	50 5	18 8	1 6	7	Joseph Nadon, Monte Bello, Que.
107,320	Eva Gertrude	Halifax	Schr—Glt	1899	Lockeport, N.S	59 8	17 7	7 3	34	Andrew Sullivan, Herring Cove, N.S.
85,731	Eva L. H	Shelburne	"	1883	Mahone Bay, N.S	65 2	22 0	8 2	62	Bradford P. Thorburn, Shelburne, N.S.
88,677	Eva Lynch	St. John, N.B	Bktn—Bkglt	1884	Portland, N.B	154 6	32 0	13 2	458	C. McL. Troop, St. John, N.B.
96,785	Eva M. B	Halifax	Schr—Glt	1890	Chezetcook, N.S	55 4	19 9	8 0	45	Jas. Hemlow, Liscombe, N.S.
90,644	Eva Mc	Yarmouth	"	1885	Argyle, N.S	44 6	14 5	5 5	19	Thos. E. Nickerson, Wood's Harbour, N.S.
90,432	Eva May	Charlottetown	"	Unkn 1901	Summerside, P.E.I	76 7	21 3	9 0	85	James G. Farrow, Tryon, P.E.I.
83,136	Eva Stewart	Parrsboro'	"	1881	Bridgewater, N.S	82 6	24 2	9 3	98	E. Moore, Parrsboro', N.S.
100,705	Evadne	Pictou, N.S	"	1900	River John, N.S	129 2	34 0	12 1	361	Charles Archibald, Halifax, N.S.
92,417	Evangeline	Chatham, N.B	"	1889	Tracadie, N.B	33 8	11 4	5 0	11	John Young, Tracadie, N.B.
100,905	Evangeline	"	"	1892	Caraquet, N.B	36 0	12 3	4 4	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
92,564	Evangeline	Halifax	"	1885	Chezetcook, N.S	42 5	15 8	6 3	23	John A. Neville, Halifax, N.S.
103,064	Eveline	Yarmouth	"	1895	Morris Island, N.S	32 4	10 8	4 4	8	T. Moulinson, Yarmouth, N.S.
103,794	Evelyn	Charlottetown	"	1889	Shelburne, N.S	107 0	26 5	10 6	167	John A. Matheson, Charlottetown, P.E.I.
66,987	Evelyn	St. John, N.B	"	1874	Salmon Bay, Queen's Co., N.B.	72 8	24 4	6 8	70	A. W. Croft, Mace's Bay, N.B.
....	Evelyn	Kingston	"	1867	Storrington, Ont	90 1	22 2	5 7	97	Wm. Myles, Kingston, Ont.
100,737	Eventide	Windsor, N.S.	"	1893	Princeport, N.S.	75 2	25 4	8 6	97	Edward Sinclair, Mirimichi, N.B.
94,855	Evolution	Parrsboro'	"	1889	Spencer's Island, N.S	107 0	28 3	10 5	173	Thos. Boudrot, Arichat, N.S.
100,248	Excelsior	Halifax	"	1894	Spry Bay, N.S	38 5	12 2	5 8	14	Mrs. M. W. Andrews, Isaac's Harbour, N.S.
100,517	Exception	Parrsboro'	Bktn—Bkglt	1892	Spencer's Island, N.S	143 4	33 4	12 5	380	Wm. H. Baxter, Canning, N.S.
37,521	Exchange	Liverpool	Schr—Glt	1839	Old Sabrock, U.S.A	70 0	22 0	8 5	86	J. Slaunwhite, Mahone Bay, N.S.
(a)57,104	Exchange	Shelburne	"	1867	Tusket, N.S	43 7	15 9	6 1	22	Jonathan Locke, Lockeport, N.S.
80,803	Exenia	Windsor, N.S	"	1880	Cornwallis, N.S	43 0	15 5	6 2	18	William F. Parker, Cornwallis, N.S,

ALPHABÉTICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,172	Exephire	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que.	86 8	22 0	6 0	79	F. Lamontagne, St. Louis de Bonsecours, Que.
88,642	Express	Charlottetown	Schr—Glt	1862	Essex, U.S.A.	66 0	18 1	6 7	47	James A. Stewart, West Point, P.E.I.
94,678	Extenuate	Halifax	"	1879	Mahone Bay, N.S.	34 0	11 1	5 0	10	Alex. Tough, Harrietsfield, N.S.
111,496	F. B.	Quebec	"	1899	Tadousac, Que.	46 4	15 5	5 6	24	Flavien Boulianne, Tadousac, Que.
107,933	F. B. & Co. No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1900	New Westminster, B.C.	70 0	26 0	4 5	82	Wm. H. Dauphinee, New Westminster, B.C.
100,318	F. B. Lovitt	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1893	Belliveau's Cove, N.S.	170 0	34 0	13 0	554	F. B. Lovitt Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
103,198	F. B. Wade	Lunenburg	Schr—Glt.	1895	Liverpool, N.S.	89 0	24 3	9 1	99	L. B. Curry, New Dublin, N.S.
80,891	F. Billingsbley	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que.	111 6	21 0	6 9	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,632	F. C. No. 1	Victoria	Scow—Chd.	1891	Nanaimo, B.C.	60 0	20 0	4 9	49	J. D. Foreman, Nanaimo, B.C.
75,798	F. Dudley	Ottawa	Barge—Chalan.	1879	Hull, Que.	108 1	22 3	7 1	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,818	F. H. Burton	Kingston	Schr—Glt	1853	Dundas, Ont	103 0	20 5	9 0	137	Jno. Hart, Picton, Ont.
80,898	F. J. Boswell	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que.	110 0	22 8	7 2	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

97,011	F. L. Danforth	St. Catharines	"	1872	Tonawanda, U.S.A.	187 0	33 0	14 0	643	Thos. Conlon, Thorold, Ont.
83,424	F. Richard	Weymouth	Schr—Glt	1883	Meteghan, N.S.	81 5	23 0	8 2	94	Anselm Thibodeau, Meteghan River, N.S.
90,614	F. & E. Givan	Moncton	"	1886	Cambridge, N.B.	78 1	27 0	7 9	99	F. W. Givan, Moncton, N.B.
111,543	F. & R. No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1899	" "	77 1	28 2	6 7	86	George H. French, Vancouver, B.C.
111,823	F. & R. No. 2	"	"	1897	Vancouver, B.C.	68 5	21 9	6 0	80	" "
72,577	Fabiola	Picton, Ont.	Schr—Glt	1852 1876	Oakville, Ont. Portsmouth, Ont.	95 0	22 3	9 0	131	James Swift, Kingston, Ont.
66,058	Fabiola	Quebec	Scow—Chd	1872	Deschambault, Que.	100 0	22 6	9 6	147	Thomas Frenette, Portneuf, Que.
103,390	Fairford	Winnipeg	Barge—Chalan.	1894	Fairford, Man.	200 0	38 6	6 4	437	P. McArthur, Westbourne, Man.
77,776	Fairlina	Goderich	Schr—Glt	1880	Kincardine, Ont.	46 0	12 0	5 0	17	Jas. Johns, Southampton, Ont.
100,535	Fairplay	Yarmouth	"	1893	Clare, N.S.	33 9	11 8	4 4	11	Luke Holmes, jr., Halifax, N.S.
74,329	Fairy Queen	Yarmouth	"	1877	Cape St. Mary, N.S.	38 0	12 6	6 0	13	W. E. Coggins, Westport, N.S.
100,247	Fairy Queen	Halifax	"	1894	Sambro, N.S.	35 6	11 5	5 0	11	G. H. Nickerson, Sambro, N.S.
88,276	Falcon	St. Andrews	"	1881	Eastport, U.S.A.	39 0	13 0	5 7	12	Judson Stanley, Grand Manan, N.B.
107,908	Falcon	"	Sloop	1890	St. John, N.B.	24 0	10 2	5 0	8	Mrs. Eveleen Ingalls, Grand Manan, N.B.
103,001	Falcon	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1889	Shippegan, N.B.	33 0	12 6	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
72,184	Falmouth	Windsor, N.S.	"	1876	Windsor, N.S.	138 2	30 8	17 6	477	Geo. E. Bentley, Port Greville, N.S.
103,120	Falmouth	St. Andrews	"	1880	Campo Bello, N.B.	30 0	11 4	6 0	10	W. Dalzelle, sr., Grand Manan, N.B.
74,116	Fama	Halifax	"	1877	Sheet Harbour, N.S.	54 0	18 4	7 3	44	Angus McDonald, Manchester, N.S.
103,077	Fame	Chatham, N.B.	"	1891	Shippegan, N.B.	34 7	12 0	4 8	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
....	Fane	Montreal	Barge—Chalan.	1867	Montreal, Que.	92 1	18 8	6 8	105	P. Laplante, Lachine, Que.
103,105	Fannie	"	Sloop	1894	Yamaska, Que.	133 4	28 6	18 8	305	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
83,466	Fannie May	St. Andrews	Schr—Glt	1882	St. Patrick, N.B.	41 0	15 1	6 3	19	B. Cheney, Grand Manan, N.B.
83,399	Fannie R. C	Halifax	"	1882	Mahone Bay, N.S.	42 0	15 5	6 5	22	Thos. Roberts, Cap Ozo, Que.
88,462	Fannie S.	Arichat	"	1892	River Bourgeoise, N.S.	49 4	17 0	6 7	28	Daniel Sampson, River Bourgeoise, N.S.
75,608	Fanny	Digby	"	1874	Cape Cove, N.S.	34 8	11 6	4 5	7	E. Payson, *et al.*, Digby, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
75,571	Fanny	Liverpool	Schr—Glt	1877	La Have, N.S	40 0	13 3	5 8	16	Wm. J. Christy, North Sydney, N.S.
....	Fanny	Kingston	"	1868	Battersea, Ont	43 6	12 5	4 3	18	John Courson, Brighton, Ont.
92,479	Fanny	Charlottetown	"	1888	Covehead, P.E.I	52 0	16 0	5 4	26	Joseph Gallant, Rustico, P.E.I.
100,142	Fanny	Winnipeg	Barge—Chalan	1888	Moorehead, Minn., U.S A	128 8	25 3	5 6	159	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
100,872	Fanny	St. John N.B	Schr—Glt	1893	Perry's Point, N.B	78 5	27 3	7 0	91	J. A. Likely, St. John, N.B
61,910	Fanny Ellis	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S.	52 0	19 0	6 6	36	P. Farrell, Liverpool, N.S.
103,493	Fanny McLean	Lunenburg	"	1881	La Have, N.S	33 8	12 4	4 7	9	D. Hume, East Chester, N.S.
77,763	Fanny Young	Port Hawkesbury	"	1881	Shelburne, N.S.	80 0	22 5	9 1	85	Richard J. Flynn, Halifax, N.S.
80,689	Faraud	Montreal	Sloop	1881	St. Thomas de Pierreville, Que	95 0	23 0	6 3	92	Joseph Paul, Sorel, Que.
80,971	Farewell	Sydney	Schr—Glt	1880	North Sydney, N.S.	31 8	12 5	4 9	9	Benjamin Cann, Louisburg, N.S.
100,467	Faucon	Quebec	Sloop	1889	Quebec, Que	44 8	14 2	4 6	18	P. M. Dechêne, Quebec, Que.
97,093	Fauna	Lunenburg	Schr—Glt	1890	Chester Basin, N.S	92 0	25 6	10 4	146	F. C. Wills, St. John's, Nfld.
107,054	Favorite	Barrington	"	1900	Barrington, N.S	58 0	18 1	6 6	28	Samuel S. Atwood, Barrington, N.S.
....	Favorite	Montreal	Barge—Chalan	1873	St. Aimé, Que	118 1	23 0	7 2	169	G. Fraser and Hugh McKinnon, Dundee, Que.

85,639	Favourite	Charlottetown	Schr—Glt	1882	Bridgewater, N.S.	61 2	19 6	8 0	55	Geo. Wightman, Montague, P.E.I.
61,302	Favourite	Victoria	"	1868	Sooke, B.C.	71 5	22 0	8 5	80	L. McLean, Victoria, B.C.
75,614	Fawn	Digby	"	1877	Shelburne, N.S.	43 6	15 7	6 2	17	James E. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
100,495	Fawn	Victoria	"	1892	Chemainus, B.C	71 8	22 2	9 2	59	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,429	Fern	Lunenburg	"	1895	La Have, N.S.	69 8	21 6	8 4	70	C. Walters, La Have, N.S.
107,902	Fin Back	St. Andrews	Sloop	1898	St. John, N.B	40 0	15 0	6 0	24	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
71,303	Finn	Richibucto	Schr—Glt	1881	French Village, N.B.	37 3	14 0	4 5	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
92,607	First Trial	Sydney	"	1889	Ingonish, N.S.	31 6	11 7	5 9	9	J. C. Baker, North Sydney, N.S.
100,298	Fisher	Chatham, N.B	"	1891	Shippegan, N.B.	35 4	11 6	5 0	12	Elie Chiasson, Shippegan, N.B.
100,797	Fisher Maid	Victoria	"	1893	Astoria, U.S.A.	45 0	15 2	7 4	21	Mrs. Lucy Chipps, Natinat, B.C.
88,487	Fisher River	Winnipeg	Barge—Chalan	1882	Winnipeg, Man.	124 6	22 6	4 6	111	The Department of Public Works, Ottawa, Ont.
....	Five (5)	Montreal	"	1873	Pierreville, Que.	90 8	23 5	5 8	86	Mrs. Malvina Cournoyer, St. Joseph, Que.
66,749	Flash	Halifax	Schr—Glt	1875	Liverpool, N.S.	47 0	16 0	6 7	24	J. H. Lane, Owl's Head, N.S.
80,065	Flash	St. John, N.B.	"	1881	Indiantown, N.B.	76 4	26 0	7 6	94	Amos Tower, St. John, N.B.
61,445	Flavie	Chatham, N.B.	"	1874	Shippegan, N.B.	36 5	12 2	4 5	13	Théophile Dugay, Shippegan, N.B.
92,511	Fleet Wing	St. Andrews	"	1887	Westport, N.S.	29·0	11 3	5 0	11	Addison Mathews, St. George, N.B.
100,013	Fleet Wing	Annapolis	"	1859	Essex, U.S.A.	68 0	20 9	7 4	54	W. W. Gaucher, Margaretsville, N.S.
88,227	Fleetwing	Halifax	"	1884	Chezetcook, N.S.	47 5	18 2	7 8	32	Geo. Lapierre, *et al.*, Chezetcook, N.S.
85,476	Fleetwing	Shelburne	"	1877	Jordan River, N.S.	38 6	13 2	5 6	15	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
90,776	Fleetwing	Windsor, Ont.	"	1863	Wilson, N.Y., U.S.A.	108 0	24 6	7 9	162	Joseph Cochrane, *et al.*, Colborne, Ont.
103,621	Fleetwing	Quebec	"	Unkn	Unknown	54 0	19 1	7 4	39	A. Lavoie, St. Alexis, Chicoutimi Co., Que.
107,665	Fleetwing	"	"	1898	Seven Islands, Que.	59 2	18 2	6 2	42	Mrs. Marcelline Laliberté, St. Jean d'Orleans, Que.
111,468	Fleetwing	Chatham, N.B.	"	1901	Shippegan, N.B.	38 8	12 6	5 4	14	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
100,891	Fleur-de-lis	Weymouth	"	1894	Belliveau's Cove, N.S.	41 0	13 0	5 0	17	Sarah C. Pine, Little River, N.S.
77,585	Fleur de Marie	Montreal	Sloop	1878	Lanoraie, Que.	99 5	23 0	7 0	113	E. Haynemand, Lanoraie, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,868	Fleur de Marie	Quebec	Schr—Glt	1893	St. Siméon, Que	61 4	20 2	6 4	49	Maurice Desgagnez, Les Eboulements, Que.
(a)59,487	Flight	Lunenburg	"	1872	Mahone Bay, N.S.	66 0	20 3	7 8	56	John A. Tait, Cape Canso, N.S.
103,743	Flo F. Mader	"	"	1896	"	91 7	25 0	10 4	100	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
85,644	Flora	Halifax	"	1883	"	58 0	18 9	7 2	42	Simeon Boutelier, French Village, N.S.
83,367	Flora	Quebec	"	1880	Portneuf, Que	76 1	20 2	6 3	65	J. B. Dussault, Portneuf, Que.
90,654	Flora	Yarmouth	"	1886	Pubnico, N.S	75 4	21 6	8 0	64	David D'Entrement, Pubnico, N.S.
107,906	Flora	St. Andrews	Sloop	1896	West Isles, N.B	30 0	12 2	6 2	14	Grant L. Dakin, Grand Manan, N.B.
111,552	Flora B	"	"	1894	Grand Manan, N.B	32 0	12 4	5 0	13	Nelson Ingersoll, Grand Manan, N.B.
83,098	Flora Bell	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1884	Mabou, N.S	50 5	19 2	7 1	39	Gabriel White and Lawrence White, Margaree, N.S.
71,167	Flora Carveth	Whitby	"	1873	Mill Point, Ont	115 0	23 5	8 9	190	D. Galbraith, M.O., Whitby, Ont.
77,751	Flora Dell	Halifax	"	1879	Shelburne, N.S	67 0	21 6	7 9	63	G. Hagar, N. E. Harbour, N.S.
103,319	Flora Temple	Port Hawkesbury	"	1858	Essex, Mass., U.S.A	67 2	20 1	6 8	55	J. W. Nickerson, Port La Tour, N.S.
111,406	Flora W. Sperry	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	93 2	24 5	9 4	95	John D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
94,834	Flora Wooster	St. Andrews	"	1873	Wiscasset, Maine, U.S.A.	40 4	13 0	5 7	22	Henry Burnham, Grand Manan, N.B.

90,717	Florence	Halifax	"	1886	Bridgewater, N.S.	76 8	23 4	8 8	89	Peter Martell, Arichat, N.S.
80,001	Florence	St. John, N.B.	"	1879	Chance Harbour, N.B.	37 8	14 4	6 0	15	Edward Meisner, Chipman's Brook, N.S.
....	Florence	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1862	Belle River, Ont.	60 0	15 6	3 4	32	H. Compeau, Belle River, Ont.
94,972	Florence	Yarmouth	Schr—Glt	1889	Tusket Wedge, N.S.	37 0	12 5	5 0	11	Joshua Boudreau, Tusket Wedge, N.S.
96,774	Florence	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 0	11 4	5 1	11	Thos. Power, Cheticamp, N.S.
100,864	Florence	Quebec.	"	1893	Château Richer, Que.	63 2	20 3	6 0	46	Jas. Russell, Matane, Que.
103,104	Florence	Montreal.	Sloop.	1894	St. Thomas, Que.	108 0	23 0	7 8	153	J. Yergeau, St. Thomas, Que.
80,829	Florence B.	Halifax	Schr—Glt	1880	New Dublin, N.S.	52 4	17 9	7 2	32	Chas. Abriel, Spry Bay, N.S.
94,699	Florence B. Edgett	Digby	Bktn—Bkglt.	1890	Bear River, N.S.	148 7	32 7	13 0	452	John W. Parker, *et al.*, Belle Isle, N.S.
46,907	Florence C. Lawrence	Port Hawkesbury	Schr-Glt	1864	Margaree, N.S	71 6	21 6	9 1	69	William Buckle, Margaree, N.S.
100,259	Florence G.	Halifax	"	1891	Sambro, N.S.	36 6	12 5	5 4	15	Caleb Gray, Sambro, N.S.
100,383	Florence L.	Sydney	"	1894	Little Bras D'Or, N.S.	34 8	12 5	5 1	10	Peter LeBlanc, Bras D'Or, N.S.
92,638	Florence M.	Lunenburg	"	1888	Lunenburg, N.S.	74 8	23 0	8 5	83	Jas. Russell, Matane, Que.
94,771	Florence M. Smith	Victoria	"	1888	"	82 5	24 0	9 1	99	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,993	Florence May	Canso	"	1899	Queensport, N.S.	37 0	11 4	6 0	11	Wentworth G. Matthews, Canso, N.S.
96,729	Florence May	Chatham, N.B.	"	1889	Church Point, N.B.	69 7	22 0	8 0	74	James Anderson, Church Point, N.B.
100,522	Florence R. Hewson.	Annapolis	"	1893	Parrsboro', N.S.	133 9	31 3	12 0	289	H. D. Mills, Annapolis, N.S.
88,357	Floresta	Halifax	"	1884	Mahone Bay, N.S.	65 0	21 0	7 9	57	Thos. Gosbee, M.O., Murray Harbour, P.E.I.
85,459	Florida	Quebec.	"	1877	Bic, Que.	37 0	13 5	4 3	13	Wm. Michaud, Isle Verte, Que.
85,754	Florida	"	"	1882	Betchouan, Labrador	48 0	17 5	6 4	26	Geo. Tanguay, Quebec, Que.
111,611	Florida	"	"	1901	Murray Bay, Que.	56 4	18 1	6 6	40	Achille Gagnon, Murray Bay, Que.
100,567	Florida	Lunenburg	"	1892	Chester Basin, N.S.	92 0	25 4	10 4	148	Walter Mitchell, Halifax, N.S.
103,351	Floride	Quebec	"	1894	Natashquan, Que.	46 6	16 6	6 0	27	D. Talbot, sr., Natashquan, Que.
103,902	Floyburg	Victoria	"	1893	Seattle, U.S.A.	34 8	11 3	4 8	12	Rasmus Hansen, Victoria, B.C.
83,255	Floyd	Barrington	"	1883	Granville, N.S.	43 2	15 8	5 8	20	John Arseneau, Little Bras d'Or, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
90,645	Fly	Yarmouth	Schr—Glt	1885	Tusket, N.S.	44 7	14 2	5 1	16	Robt. Nickerson, Wood's Harbour, N.S.
61,405	Fly	Chatham, N.B.	"	1866 / 1894	Shippegan, N.B. / Tracadie, N.B.	36 1	12 1	4 8	11	A. McLoughlin, Tracadie, N.B.
61,903	Flying Cloud	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S	47 0	17 7	6 2	20	J. Brooks, Ketch Harbour, N.S.
41,823	Flying Cloud	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb.	1858	Rexton, N.B.	68 3	21 7	5 4	78	Samuel J. Holder, Holderville, N.B.
100,782	Flying Foam	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B.	38 4	12 8	4 8	12	R. Young, Caraquet, N.B.
80,976	Flying Robin	Sydney	"	1882	Aspy Bay, N.S.	40 1	14 7	4 8	13	John Fitzgerald, Aspy Bay, N.S.
103,317	Flying Star	Port Hawkesbury	"	1895	Cheticamp, N.S.	32 5	10 8	5 5	11	Polite Deveaux, Eastern Harbour, N.S.
88,672	Flying Yankee	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1884	Newcastle, N.B.	54 8	19 6	5 7	35	W. F. Currie, Cambridge, N.B.
100,912	Foam	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B.	34 3	12 9	4 7	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
42,276	Foaming Billow	Halifax.	"	1861	Sheet Harbour, N.S.	66 8	21 8	8 4	66	A. J. Winsor, Halifax, N.S.
103,833	Fœderis Arca	Quebec	"	1896	Les Ecureuils, Que	66 3	20 7	5 8	46	C. Dussault, Les Ecureuils, Que.
57,131	Forest Flower	Yarmouth	"	1868	Pubnico, N.S.	53 5	18 0	7 0	26	J. H. Goodwin, Pubnico, Que.
55,531	Forest Queen	Halifax	"	1867	Tracadie, N.B.	67 4	21 8	9 0	74	P. D. Landry, St. Mary's, N.S.
85,393	Formosa	Amherst, M.I	"	1884	House Harbour, Magdalen Islands, Que.	57 2	18 8	8 1	43	F. H. Delaney, House Harbour, Magdalen Islands, Que.

107,350	Forrester	Yarmouth	Schr—Glt	1901	Pubnico, N.S	45 0	14 6	6 7	23	Peter B. D'Entremont, Pubnico, N.S.
78,011	Fort Frances	Winnipeg	Barge—Chalan.	1879	Fort Frances, Ont,	52 9	14 8	4 9	26	Fredk. Thomas Hooper, M.O., Rat Portage, Ont.
107,602	Foster Rice	Annapolis	Schr—Glt	1899	Weymouth, N.S	107 0	28 0	10 3	179	A. D. Mills, Annapolis, N.S.
111,467	Four Brothers	Chatham, N.B	"	1901	Caraquet, N.B	39 0	13 0	5 0	13	Prosper S. Albert, Caraquet, N.B.
74,407	Four Brothers	"	"	1877	"	50 6	17 3	5 6	25	R. Young, Caraquet, N.B.
75,835	Four Brothers	Halifax	"	1878	Chezetcook, N.S	42 8	16 0	6 8	26	M. Reddy, Boylston, N.S.
85,699	Four Sisters	Chatham, N.B	"	1884	Bay du Vin, N.B	32 4	11 9	4 6	10	W. C. Pitfield, St. John, N.B.
107,190	France & Russie	Charlottetown	"	Unkn	Unknown	43 0	15 6	6 0	27	Simon Chivirie, Souris, P.E.I.
83,449	Frances	Victoria	Sloop	1864	Coupeville, U.S,A	32 0	10 6	4 0	8	Wm. T. Cotsford, Victoria, B. C.
94,821	Frances A. Rice	Weymouth	Schr—Glt	1889	Weymouth, N.S	87 5	24 8	9 0	122	Thos. C. Rice, Weymouth Bridge, N.S.
100,691	Frances E. Willard	Pictou, N.S	"	1893	Murray Harbour, P.E.I.	46 8	15 4	6 3	23	B. H. Herring, Murray Harbour, P.E.I.
111,401	Frances Willard	Lunenburg	"	1900	Chester Basin, N.S	90 0	24 5	9 8	97	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
100,747	Francis M. Loring	Parrsboro'	"	1864	Essex, Mass., U.S.A	72 0	20 7	7 6	73	John T. Johnson, Parrsboro', N.S.
103,612	François Xavier	Quebec	Sloop	1894	St. Joachim, Que	61 0	18 2	4 8	33	F. X. Neron, St. Joachim, Que.
36,480	Frank	Gaspé	Schr—Glt	1859	Chester, N.S	66 2	20 2	8 0	54	Louis Blanchet, Cap Chatte, Que.
88,549	Frank	Halifax	"	1884	Lockeport, N.S	37 0	13 0	5 4	12	David M. Pettis, Parrsboro', N.S.
85,294	Frank	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Sorel, Que	106 8	17 5	6 1	94	Jos. Mondor, Sorel, Que.
....	Frank	"	"	1862	Montreal, Que	95 7	19 3	8 4	145	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,671	Frank	Pictou, N.S	Sloop	1887	Wallace, N.S	41 7	13 7	5 2	17	Francis K. Grant, Wallace, N.S.
107,187	Frank	Charlottetown	Schr—Glt	1897	Tignish, P.E.I	47 6	16 3	6 3	30	Roderick D. Campbell, Glace, Bay, N.S.
51,748	Frank L. Dickson	St. Andrews	"	1866	Beaver Harbour, N.B	42 9	15 5	5 8	18	Geo. W. McKenzie, St. George, N.B.
80,027	Frank L. P	St. John, N.B	"	1880	Greenwich, N.B	84 2	27 5	7 9	124	Thos. Williams, St. John, N.B.
55,836	Frank Newton	Sydney	"	1867	Shelburne, N.S	60 4	19 3	6 4	40	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
59,990	Frank Russell	Toronto	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que	142 5	26 0	11 0	283	Jas. Playfair and W. A. Clark, jr., J.O., Collingwood, Ont.
85,998	Frank W	St. John, N.B	Schr—Glt	1882	Waterborough, N.B	80 1	26 4	7 5	99	Martin Cole, Dorchester, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrit sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,254	Frank and Ira	St. John, N.B.	Schr—Glt	1894	Greenwich, N.B.	82 8	26 8	7 4	98	N. C. Scott, St. John. N.B.
90,617	Fraulien	Moncton	"	1889	Hopewell, N.B.	93 2	28 4	8 0	148	P. McIntyre, St. John, N.B.
83,327	Fred	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Hull, Que	110 7	21 2	7 8	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
80,366	Fred E. Scammell	Parrsboro'	Ship—3 m	1880	Parrsboro', N.S.	196 0	39 2	23 1	1350	Robert Moore, London, Eng.
100,889	Fred H. Gibson	St. John, N.B.	Schr—Glt	1893	Gibson, N.B.	143 0	33 6	12 4	419	John Gibson, Marysville, N.B.
111,692	Fred Jackson	Liverpool	"	1873	Deering, U.S.A.	113 0	28 4	9 4	198	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
83,480	Fred Taylor	St. Andrews	"	1878	Eastport, Maine, U.S.A.	31 4	13 4	6 6	13	Jos. Boyd, Campo Bello, N.B.
83,332	Fred Toms	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Ottawa, Ont.	110 3	22 2	7 6	161	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,894	Fred & Norman	Weymouth	Schr—Glt	1896	Belliveau's Cove, N.S.	50 5	17 4	7 1	32	M. Trask, Little River, N.S.
100,315	Freddie A	Yarmouth	"	1889	Barrington, N.S.	33 0	11 5	5 1	10	John Hemlow, Yarmouth, N.S.
103,116	Freddie A. Higgins	St. Andrews	"	1882	Kennebunk, U.S.A.	80 6	24 2	6 2	78	G. P. Newton, Grand Manan, N.B.
80,798	Freddie G	Digby	"	1883	Beaver River, N.S.	44 0	15 5	6 1	18	Charles B. Bowers, Westport, N.S.
107,915	Freddie L	St. Andrews	Sloop	1895	Quaco, N.B.	32 2	11 7	7 5	15	Charles E. Leighton, Grand Manan, N.B.
103,719	Freddie M	Yarmouth	Schr—Glt	1890	Belliveau's Cove, N.S.	28 5	12 0	5 0	10	G. A. Brush, Yarmouth, N.S.

71,333	Freddie M. Reynolds	Barrington	"	1875	Clyde, N.S.	54 6	18 9	7 9	35	Mrs. M. D. Newell, Cape Island, N.S.
88,411	Frederica	St. John, N.B	Bktn—Bkglt	1884	Portland, N.B	146 0	31 2	13 0	396	Fredk. E. Sayre, St. John, N.B.
61,444	Frederick William	Chatham, N.B	Schr—Glt	1874	Richibucto, N.B	50 6	16 0	5 5	21	John Handrahan, Tignish, P.E.I.
97,046	Fredona	Liverpool	"	1891	East Berlin, N.S	35 0	12 0	5 1	12	J. W. Remby, West Dublin, N.S.
97,146	Free Trade	St. Andrews	Sloop	1885	West Isles, N.B	30 0	12 3	6 0	10	L. C. Watt, Grand Manan, N.B.
77,963	Freeman Colgate	"	Schr—Glt	1876	South Bristol, Maine, U.S.A.	52 0	16 0	6 2	26	C. Hicks, Westport, N.S.
88,481	Freighter	Winnipeg	Barge—Chalan.	..	Unknown	113 6	25 2	4 8	107	Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
83,180	Friend	Halifax	Schr—Glt	1882	Mahone Bay, N.S.	38 6	14 5	5 9	17	Edward Munroe, Whitehead, N.S.
111,719	Friend	Lunenburg	"	1901	"	64 4	19 8	7 5	57	Augustus Lantz, Mahone Bay, N.S.
85,969	Friendship	St. John, N.B	"	1882	St. Martin's, N.B.	70 8	25 0	6 6	66	A. A. Wilbar, Harvey, N.B.
73,000	Friendship	Toronto	"	1876	Bronte, Ont	60 0	12 0	4 3	24	Mrs. Margaret Warden, Bronte, Ont.
103,101	Frontenac	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que	135 8	28 1	11 9	331	J. E. Muir, Montreal, Que.
90,540	G. D.	Montreal	Sloop	1885	Yamaska, Que	91 2	21 7	7 4	108	H. Goyet, Lanoraie, Que.
92,427	G. No. 1	Prescott	Barge—Chalan.	1887	Cardinal, Ont.	36 0	11 0	3 8	24	Gilbert Bros. Engineering Co., Ltd., Montreal, Que.
92,428	G. No. 2	"	"	1887	"	60 0	17 0	4 2	40	" "
85,456	G. T. D	Quebec	Schr—Glt	1883	Lévis, Que	95 0	27 0	10 6	196	J. L. Davie, Lévis, Que.
107,927	G. & K No. 1.	New Westminster	Barge—Chalan.	1900	Ladner, B.C	50 0	16 0	4 5	33	D. B. Grant, M.O., Ladner, B.C.
74,243	G. A. Norman	Montreal	Sloop	1876	Iberville, Que	60 0	16 7	5 4	41	Eusèbe Dubeau, Iberville, Que.
90,582	G. A. Smith	Lunenburg	Schr—Glt	1884	Lunenburg, N.S	82 8	24 0	8 9	95	W. J. Brait, Rexton, N.B.
92,494	G. B. Lockhart	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1877	Horton, N.S	120 4	29 0	10 7	296	G. B. Lockhart, New York, U.S.A.
75,796	G. B. Pattee	Ottawa	Barge—Chalan.	1878	Ottawa, Ont	107 5	22 0	7 2	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
88,555	G. C. Kelley	Yarmouth	Schr—Glt	1885	Shelburne, N.S	81 0	23 9	9 3	99	Wm. LeBlanc, Arichat, N.S.
100,120	G. E. Bentley	Parrsboro'	"	1892	Port Greville, N.S	131 1	32 2	10 8	250	J. S. Wood, Georgetown, B.W.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
80,078	G. G. King	St. John, N.B	Schr—Glt	1881	Cambridge, N.B	71 6	24 6	6 5	64	Winfield Y. Theall, St. John, N.B.
92,466	G. H. Gardiner	Charlottetown	"	1888	French River, P.E.I.	43 9	14 5	5 2	17	Geo. H. Pursey, Rustico, P.E.I.
85,382	G. H. Marryatt	Halifax	"	1883	Mahone Bay, N.S.	42 2	16 0	6 6	24	Chas. Roberts, North Sydney, N.S.
100,311	G. H. Perry	Yarmouth	"	1891	Meteghan, N.S.	81 0	27 0	8 0	99	J. F. Watson, St. John, N.B.
75,607	G. M. Dutcher	Digby	"	1878	Digby, N.S.	55 6	17 8	6 0	32	E. Burnham, *et al.*, Digby, N.S.
85,503	G. P. Taylor	Yarmouth	"	1882	Carleton, N.B	41 0	14 0	5 0	13	Wm. A. Killam, Yarmouth, N.S.
107,289	G. S. Troop	Lunenburg	"	1900	Liverpool, N.S	97 4	24 3	9 7	99	Lauchlin B. Currie, West Dublin, N.S.
85,607	G. Walter Scott	St. John, N.B	"	1883	Cambridge, N.B	75 6	25 5	6 8	75	Aldreado McDonough, St. Martin's, N.B.
103,490	Gabriola	Victoria	Yawl—Yole	1896	Gabriola Island, B.C.	40 5	15 8	5 2	17	Henry Volmers, Nanaimo, B.C.
100,116	Gadabout	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Two Rivers, N.S	84 1	26 0	6 9	99	B. B. Barnhill. Two Rivers, N.S.
100,778	Gambetta	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B	36 0	12 8	5 4	13	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
100,501	Gamma	Victoria	Scow—Chd	1890	Victoria, B.C	74 0	23 8	4 8	60	Edgar C. Baker, Victoria, B.C.
100,993	Garfield	Chatham, N.B	Schr—Glt	1893	Shippegan, N.B	34 6	11 4	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
94,864	Garfield White	Parrsboro'	"	1890	Apple River, N.S	80 8	26 8	7 1	99	C. T. White, Apple River, N.S.

33,530	Garibaldi	Port Hope	"	1861	Port Huron, U.S.A.	95 2	24 8	8 3	123	John Breen, M.O., Port Hope, Ont.
97,083	Garland	Lunenburg	"	1890	Petite Rivière, N.S.	60 0	19 4	7 6	51	J. D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
80,693	Garnet	Montreal	Barge—Chalan.	1882	Montreal, Que.	109 2	22 7	7 0	154	Dickson Anderson, Montreal, Que.
103,065	Garnet	Yarmouth	Schr—Glt	1895	Yarmouth, N.S.	48 7	17 1	5 9	27	E. K. Snow, Port La Tour, N.S.
103,014	Gaza	Parrsboro'	"	1894	Port Greville, N.S.	78 0	23 1	6 2	71	Bent Hatfield, Port Greville, N.S.
83,260	Gazelle	Digby	"	1883	Granville, N.S	45 8	15 5	6 3	20	R. B. Harris, *et al.*, Kentville, N.S.
59,379	Gazelle	St. Andrews	"	1869	Pembroke, Maine, U.S.A.	57 0	18 5	8 0	47	W. D. Lawrence, Maitland, Hants Co., N.S.
75,860	Gazelle	Weymouth	"	1878	Clare, N.S.	94 0	24 7	9 2	121	Charles T. Warner, Plympton, N.S.
92,683	Gazelle	Pictou, N.S.	Bk—Bq	1891	River John, N.S	179 8	36 0	20 8	999	Daniel Sutherland, Pictou, N.S.
100,919	Gazelle	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B.	37 2	13 0	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
111,464	Gazelle	"	"	1901	"	38 5	13 0	5 3	13	Peter Fiott, Caraquet, N.B.
100,954	Gazelle	"	"	1890	"	36 8	12 2	4 6	10	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
97,129	Gédéon	Quebec	Barge—Chalan.	1891	St. Thomas dePierreville, Que.	107 2	22 8	7 5	141	W. Bibeau, St. Thomas de Pierreville, Que.
96,733	Gem	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Tracadie, N.B.	35 1	11 7	5 0	12	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
100,968	Gem	"	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 2	4 5	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,339	General	Montreal	Sloop	1895	Pierreville, Que.	104 0	23 0	6 8	116	Achille Lavigne, St. Paul L'Ermite, Que.
88,668	General Middleton	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1885	Baie-du-Vin, N.B.	68 5	21 5	8 4	67	James Godin, Petit Rocher, N.B.
90,711	Genesta	Halifax	"	1885	Mahone Bay, N.S.	58 9	19 0	7 2	41	Augustus Vincent, Bay St. George, Nfld.
92,673	Genesta	Pictou, N.S.	"	1887	Murray Harbour, P.E.I.	42 3	15 5	6 3	22	John A. Munn, Peter's Road, P.E.I.
92,361	Genesta	St. John, N.B	"	1887	Gibson, N.B.	80 6	26 8	8 0	98	John Gibson, Marysville, N.B.
90,436	Genesta	Barrington	"	1891	Bear Point, N.S.	50 5	18 3	7 3	32	George Denton, Westport, N.S.
83,313	Genesta	Charlottetown	"	1885	East Port Medway, N.S.	45 5	17 9	7 0	29	Aaron O. Cogswell, Georgetown, P.E.I.
96,939	Genesta	"	Bktn—Bkglt	1891	Bideford, P.E.I.	149 7	30 2	14 9	393	William Richards, Bideford, P.E.I.
103,766	Genesta	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1896	Caraquet, N.B.	34 9	12 0	5 0	12	T. Porrier, Caraquet, N.B.
88,347	Geneva	Victoria	"	1884	Lunenburg, N.S.	86 4	24 6	9 3	92	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,818	Geneva Ethel	Barrington	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S.	54 7	17 2	7 6	29	Martin Meagher, Canso, N.S.
72,170	Genoa	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt	1877	Newport, N.S	133 0	31 4	17 7	462	G. W. Churchill and J. W. Churchill, Hantsport, N.S.
103,618	Genser	Quebec	Schr—Glt	1894	Château Richer, Que	58 2	19 4	7 0	44	John Rainds, Chicoutimi, Que.
61,622	Gentile	Guysboro'	"	1877	New Harbour, N.S	53 0	16 8	6 8	34	Joseph M. Gillie, *et al.*, New Harbour, N.S.
35,622	George	Halifax	"	....	U.S.A.	54 2	15 5	6 6	30	Norman McLeod, Coddles Harbour, N.S.
83,321	George	Ottawa	Barge—Chalan	1881	Ottawa, Ont	109 6	22 2	7 9	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,185	Geo. B. Naylor	Montreal	"	1889	Richelieu Bridge, Que.	68 5	17 3	5 2	49	Benjamin V. Naylor, Richelieu, Que.
88,469	George Clark, jr	Arichat	Schr—Glt	1866	Essex, Mass., U.S.A.	72 3	21 0	7 7	64	E. Boudrot, Esquimaux Point, Que.
77,819	George Dow	Port Rowan	"	1875	Long Point, Ont	42 0	13 0	4 6	15	Wm. McCulla, Port Credit, Ont.
92,292	George H. Morse	Ottawa	Barge—Chalan	1886	Ottawa, Ont	112 0	22 6	7 0	162	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
72,073	George H. Weeks	Arichat	Sloop	1875	Maine, U.S.A.	42 4	14 9	4 8	17	E. Brownell, Baie Verte, N.B.
75,728	George Killam	Digby	Schr—Glt	1878	Meteghan, N.S	53 3	17 7	6 9	30	Sydney L. Justason, Pennfield, N.B.
107,066	George L. Slipp	St. John, N.B	"	1898	Harvey, N.B	78 0	25 5	7 4	98	Wm. Wood, Albert, N.B.
83,437	George M. Warner	Weymouth	"	1887	Plympton, N.S	80 4	23 5	8 8	94	Joseph H. Potter. M.O., Plympton, N.S.

59,989	George Manly	Toronto	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que	142 5	26 0	11 0	284	Jas. Playfair and W. A. Clark, Jr., J.O., Collingwood, Ont.
107,233	George T. Davie	Quebec	"	1898	St. Joseph, Que	177 5	35 0	12 5	680	J. L. Davie, Lévis, Que.
90,514	George T. Hay	Parrsboro'	Ship—3 m.	1887	Parrsboro', N.S.	235 6	42 0	23 6	1647	G. D. Spicer, Spencer's Island, N.S.
77,918	Geo. W. Lee	Port Hope	Schr—Glt	1876	Oak Orchard, U.S.A.	32 0	11 2	4 0	8	A. Covell, Brighton, Ont.
100,874	Georgia E.	St. John, N.B	"	1893	Cambridge, N.B.	80 0	27 1	7 0	89	W. H. White, Cambridge, N.B.
107,097	Georgian	Victoria	Barge—Chalan.	1898	Victoria, B.C.	169 0	36 5	7 5	394	Canadian Development Co., Ltd., Victoria, B.C.
75,687	Georgiana	Quebec	Schr—Glt	1878	St. Irenée, Que.	45 0	14 0	5 9	22	Amable Bouchard, La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
100,454	Georgiana	"	"	1892	Crane Island, Que.	61 8	20 0	6 6	48	J. B. Barrette, Mille Vaches, Que.
92,546	Georgiana	Montreal	Sloop	1886	Valleyfield, Que	83 6	19 0	4 9	46	O. Sicotte, Valleyfield, Que.
90,885	Georgiana	Yarmouth	Schr—Glt	1888	Shelburne, N.S.	81 0	22 4	9 5	90	Henry Lewis, Yarmouth, N.S.
94,835	Georgie Linwood	Digby	"	1871	Bristol, U.S.A.	47 3	15 7	5 7	25	Hubert Johnson, *et al.*, Granville, N.S.
....	Germany	Montreal	Barge—Chalan.	1870	Lanoraie, Que	92 1	22 0	6 7	97	T. Peloquin, St. Roch, Que.
100,736	Gertie	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1893	Walton, N.S.	63 6	20 0	6 6	45	Jas. S. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
107,997	Gertie Bell	Canso	"	1900	Country Harbour, N.S.	37 0	13 2	6 1	15	Arch. Cook, Country Harbour, N.S.
80,996	Gertie Belle	Guysboro'	"	1885	" "	40 8	15 8	6 0	15	James Yorke, Eastern Passage, N.S.
100,537	Gertie H.	Digby	"	1894	Tiverton, N.S.	54 0	17 3	6 3	32	James Paterson, St. John, N.B.
100,447	Gertie Lewis	Canso	"	1868	Booth Bay, U.S.A.	76 3	22 6	7 5	71	J. J. Sangster, Guysboro', N.S.
107,330	Gertie M. Starr	Halifax	"	1901	Owl's Head, N.S.	44 0	14 0	5 7	16	Wm. Murphy, Owl's Head, N.S.
103,282	Gilknockie	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B.	32 8	12 3	4 8	11	R. Young, Caraquet, N.B.
107,931	Gilley, No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1900	New Westminster, B.C.	72 0	24 0	6 0	104	James R. Gilley, M.O., New Westminster, B.C.
111,595	Gilley, No. 2	"	"	1901	"	85 0	26 0	7 0	124	" " "
100,136	Gimli	Winnipeg	"	1892	Gimli, Man.	64 0	13 0	4 7	30	J. Hannesson, M.O., Gimli, Man.
92,359	Gipsy	Parrsboro'	Schr—Glt	1887	Waterside, N.B.	52 3	16 9	5 9	33	Fred Ogilvy, Parrsboro', N.S.
103,086	Gipsy	Chatham, N.B.	"	1894	Caraquet, N.B.	42 8	13 7	6 9	20	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
....	Gipsy Queen	Kingston	Barge—Chalan.	1870	Dog Lake, Ont.	94 4	19 6	5 5	88	David Eligh, Marlborough, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
59,497	Girl I Love	Lunenburg	Schr—Glt	1872	West Dublin, N.S.	50 6	17 0	6 9	29	Abraham Street, St. John, N.B.
72,332	Glad Tidings	St. John, N.B.	"	1878	Greenwich, N.B.	77 0	26 4	6 7	75	Josiah Christopher, Hopewell, N.B.
100,989	Gladiator	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 3	4 6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
....	Gladstone	Kingston	"	1869	Dog Lake, Ont.	102 5	24 5	8 8	175	Thos. Currie, Seaforth, Ont.
(a)100,109	Gladstone	Moncton	"	1891	Advocate, N.S.	100 0	28 8	9 0	150	Fred W. Sumner, Moncton, N.B.
100,964	Gladstone	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	34 3	11 6	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,753	Gladys B. Smith	Lunenburg	"	1897	Lunenburg, N.S.	98 3	25 3	10 0	99	B. C. Smith, Lunenburg, N.S.
97,150	Gleaner	St. Andrews	"	1879	West Point, N.S.	34 0	13 0	5 0	13	Mrs. Victoria Cook, St. George, N.B.
85,469	Gleaner	Quebec	"	1883	Little Metis, Que.	64 5	20 0	7 0	60	Just Dufour, Grande Bay, Saguinay, Que.
75,679	Gleaner	"	"	1877	Esquimaux Point, Que.	56 7	18 0	7 3	41	Benj. Landry, Esquimaux Point, Que.
94,979	Gleaner	Halifax	"	1871	Essex, U.S.A.	71 0	20 8	6 5	57	William Jennex, Jeddore, N.S.
100,910	Gleaner	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B.	38 0	12 3	5 2	13	L. Lantigne, Caraquet, N.B.
103,874	Gleaner	Montreal	Sloop	1897	Ste. Anne de Bellevue, Que.	68 6	14 0	3 5	28	A. St. Denis, Ste. Anne de Bellevue, Que.
111,445	Gleanor	Ottawa	Scow—Chd	1898	East Bay	53 0	13 0	4 4	20	Mrs. Sarah A. Kelly, Kippewa, Que.

66,383	Glen	Charlottetown	Schr—Glt	1873	Pinette, P.E.I.	41 9	15 1	5 7	19	James W. Shea, Lot No. 1, P.E.I.
100,003	Glenafton	Annapolis	Bktn—Bkglt	1890	Granville, N.S.	134 8	31 5	12 4	344	W. H. Weatherspoon, Granville, N.S.
100,114	Glenara	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Spencer's Island, N.S.	75 7	23 9	6 3	72	E. Kinnie, Riverside, N.S.
61,599	Glendora	Shelburne	"	1876	Jordan River, N.S.	41 0	12 5	5 0	12	Jacob L. Jones, Jordan River, N.S.
....	Glengarry	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Lancaster, Ont.	120 0	22 6	9 8	260	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,148	Gleniffer	Sarnia	Schr—Glt	1873 1892	Port Robinson, Ont. Toronto, Ont.	135 6	25 6	11 5	328	W. J. Strong, Port Elgin, Ont.
107,916	Glenita C.	St. Andrews	Sloop	1898	Grand Manan, N.B.	29 3	11 6	6 4	12	Coleman E. Guptill, Grand Manan, N.B.
85,478	Glenora	Liverpool	Schr—Glt	1883	Jordan River, N.S.	70 0	22 2	8 8	76	S. J. Balcom, Sheet Harbour, N.S.
97,177	Glenrosa	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1890	Cheverie, N.S.	142 6	35 3	13 0	487	P. S. Blake, Parrsboro', N.S.
80,831	Glide	Lunenburg	Schr—Glt	1879	East Port Medway, N.S.	39 3	14 3	5 6	16	F. A. Smith, Cape Sable Island, N.S.
90,754	Glide	St. John, N.B.	"	1886	Waterborough, N.B.	76 5	26 3	6 8	80	M. H. Tufts, St. John, N.B.
96,782	Glide	Halifax	"	1888	Haggats Cove, N.S.	33 6	13 5	5 0	10	Sydney G. Garrison, Peggy's Cove, N.S.
107,319	Globe	"	"	1899	Lockeport, N.S.	57 3	16 9	7 8	32	Charles W. Hart, Sambro, N.S.
100,108	Glooscap	Parrsboro'	Ship—3 m	1891	Spencer's Island, N.S.	238 1	42 9	23 9	1721	George D. Spicer, Spencer's Island, N.S.
106,920	Gloria	Toronto	Cutter	1898	Southampton, Ont.	57 0	12 4	7 0	21	Henry C. McLeod, Halifax, N.S.
103,752	Glyndon	Lunenburg	Schr—Glt	1897	LaHave, N.S.	92 9	24 9	10 0	90	E. Wentzel, Ritcey's Cove, N.S.
107,840	Gog	Victoria	Barge—Chalan.	1901	Victoria, B.C.	95 0	30 3	6 8	132	Louis O. Garnett, Victoria, B.C.
64,573	Gold Finder	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb.	1871 1886	Westfield, N.B.	72 2	25 3	7 2	69	S. W. Boyd, Pennfield, N.B.
77,612	Gold Hunter	Amherst, M.I.	Schr—Glt	1878	Mahone Bay, N.S.	57 5	18 5	7 1	41	J. N. Arseneau, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
103,203	Gold Seeker	Liverpool	"	1896	Liverpool, N.S.	109 0	27 0	10 6	199	A. W. Hendry, Liverpool, N. S.
107,775	Gold Seeker	Chatham, N.B.	"	1900	Caraquet, N.B.	36 4	12 8	5 5	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
92,467	Golden Ball	Charlottetown	"	1888	Margate, P.E.I.	33 5	12 9	5 0	12	H. A. Leslie, Kensington, P.E.I.
92,586	Golden Bow	Gaspé	"	1891	Anticosti, Que.	61 2	20 0	8 7	61	Jos. Trepanier, St. Simeon, Que.
100,228	Golden Dawn	Halifax	"	1893	Chezetcook, N.S.	53 8	18 9	8 8	46	G. J. Conrod, Chezetcook, N.S.
....	Golden Harbor	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1873	Belle River, Ont.	68 6	17 7	4 6	42	A. Ouelette, Belle River, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
100,270	Golden Light	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1892	Blomidon, N.S.	45 5	16 0	5 9	24	Sir. F. W. Borden, Canning, N.S.
100,271	Golden Rod	"	Bktn—Bkglt	1892	Kingsport, N.S.	160 0	36 0	13 2	533	Samuel Reynard, New York, U.S.A.
96,766	Golden Rule	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1892	Port Hawkesbury, N.S.	55 6	17 2	7 2	42	J. P. Savage, Amherst, Magdalen Islands, Que.
107,062	Golden Rule	St. John, N.B	"	1897	Canning, N.B.	62 0	23 0	6 3	55	R. S. Orcherd, St. John, N.B.
107,432	Golden Rule	St. Andrews	"	1862	Kennebunk, U.S.A.	62 0	18 2	6 7	49	Wm. Cline, Campo Bello, N.B.
94,963	Golden Seal	Halifax	"	1889	Pleasantville, N.S.	50 0	18 0	7 0	32	George E. Boak, Halifax, N.S.
107,472	Goldie G.	Digby	"	1899	Young's Cove, N.S.	44 5	12 6	5 2	15	Watson Guest, *et al.*, Young's Cove, N.S.
83,026	Gondola	Wallaceburg	Barge—Chalan.	1881	Wallaceburg, Ont.	102 4	23 8	6 0	91	E. Houston, Dresden, Ont.
69,041	Good Intent	Halifax	Schr—Glt	1872	Corner of Beach, Que.	68 0	19 0	9 0	73	David McPherson, Halifax, N.S.
96,850	Good News	Sarnia	"	1894	Sand Beach, U.S.A.	42 0	13 0	4 5	18	Albert E. Maude, Toronto, Ont.
59,454	Good Templar	Halifax	"	1869	Lunenburg, N.S	43 5	15 4	6 0	22	Edward Eisner, Chester, N.S.
103,877	Grace	Montreal	Scow—chd	1894	Toledo, Ohio, U.S.A.	91 6	26 7	5 4	106	The Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
107,987	Grace	Shelburne	Schr—Glt	1900	Sable River, N.S.	63 3	19 5	7 8	53	Anthony D. Giffin, Osborne, N.S.
100,850	Grace	Lunenburg	"	1894	Shelborne, N.S	88 0	23 6	9 0	99	Daniel Getson, LaHave, N.S.

103,544	Grace D.	Halifax	"	1890	Pennant, N.S.	34 2	10 6	4 8	10	J. Maryatt, Pennant, N.S.
111,674	Grace Darling	Parrsboro'	"	1901	Lower Selmah, N.S.	82 7	25 7	8 4	97	Josiah Soley, Economy, N.S.
107,910	Grace & Ethel	St. Andrews	Sloop	1899	St. John, N.B	34 0	13 0	5 5	16	Robert Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,534	Gracie C.	St. John, N.B	"	1898	Milledgeville, N.B.	24 7	7 3	2 3	3	N. J. Trueman, St. John, N.B.
96,765	Granada	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1857	Essex, Mass., U.S.A.	67 8	19 1	7 7	58	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
101,296	Grandee	Sydney	Barge—Chalan.	1873	Portsmouth, U.S.A.	197 2	38 5	23 8	1262	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
88,220	Grandee	Halifax	Schr—Glt	1883	Mahone Bay, N.S.	37 5	12 9	6 0	14	John Martin, Pennant, N.S.
107,741	Granger	Picton, Ont.	"	1899	Stella, Ont.	50 0	14 1	11 5	21	John Flynn, Picton, Ont.
92,668	Grant	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Hull, Que	112 0	23 0	7 6	146	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
75,641	Grantham	St. Catharines	Schr—Glt	1873	Port Robinson, Ont.	140 0	23 7	11 7	325	Ira A. Breck, Garden Island, Ont.
90,746	Grayling	St. John, N.B.	"	1885	Rothesay, N.B.	41 6	16 0	4 9	21	Frank Whipley, St. John, N.B.
111,846	Gray Loggie	Chatham, N.B	"	1901	Loggieville, N.B.	77 2	25 3	7 4	99	Robert Loggie, M.O., Loggieville, N.B.
100,992	Great Mogul	"	"	1888	Caraquet, N,B.	34 0	13 0	4 4	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
107,996	Green Linnet	Canso	"	1886	Tancook, N.S.	37 0	12 0	6 0	12	John D. Ryan, Canso, N.S.
107,435	Greenback	St. Andrews	"	1899	Meteghan, N.S.	38 0	14 7	8 0	22	Charles E. King, Grand Manan, N.B.
111,683	Greenwood	Shelburne	"	1901	Shelburne, N.S.	70 0	21 5	8 9	71	Edward P. Greenwood, North East Harbour, N.S.
90,862	Grenada	Lunenburg	"	1886	Conquerall, N.S	76 8	23 0	9 0	93	J. W. Hutt, Port Medway, N.S.
94,725	Grenada	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1888	Horton, N.S	161 0	34 6	15 1	635	D. E. North and J. T. North, Hantsport, N.S.
96,702	Grenville	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Grenville, Que	111 0	22 8	7 3	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,568	Grequeland	Parrsboro'.	Schr Glt	1900	Port Greville, N.S	106 2	28 5	9 4	166	Reynolds Harrington, Sydney, N.S.
107,972	Greta	Dorchester	"	1899	Dorchester, N.B	103 0	28 3	8 7	146	Hiram W. Palmer, Dorchester, N.B.
90,512	Greville	Parrsboro'	"	1887	Parrsboro', N.S.	65 6	19 1	7 6	57	L. H. Baird, Wolfville, N.S.
92,508	Grey Eagle	St. Andrews	"	...	Booth Bay, Me., U.S.A.	32 6	11 9	7 0	13	B. Dick, St. George, N.B.
111,411	Grilse	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S.	63 0	18 6	7 5	38	Jos. C. Young, Lunenburg, N.S.
72,719	Grimsby	St. Catharines	"	1874	St. Catharines, Ont.	137 3	26 2	11 8	331	James Matthews, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,418	Grip	Chatham, N.B	Schr—Glt	1889	Tracadie, N.B	37 3	13 2	5 0	12	Gervais Cherrard, Caraquet, N.B.
66,602	Grizelda	Sydney	"	1870	Great Bras d'Or, N.S.	63 8	20 0	8 9	61	Wm. Carey, Bras d'Or, N.S.
107,958	Guardian	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	94 8	24 6	9 8	100	Reuben Ritcey, La Have, N.S.
71,072	Guest	Amherstburg	"	1891	Toussaint, U.S.A	45 3	13 3	4 6	11	W. L. Carr, Kingsville, Ont.
88,599	Guide	Halifax	"	1885	Eel Brook, N.S	59 2	18 9	6 5	38	Joseph Poirrier, Descousse, N.S.
100,790	Guiding Star	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B	35 9	12 6	4 4	11	R. Young, Caraquet, N.B.
111,551	Guior	St. Andrews	Sloop	1898	West Isles, N.B.	40 6	13 4	6 0	17	Wm. M. Kent, Grand Manan, N.B.
103,394	Gull	Deseronto	"	1865 / 1891	Ogdensburg, U.S.A.	52 0	15 0	5 0	25	Peter Cote, Belleville, Ont.
59,396	Gurtie Westbrooke	St. Andrews	Schr—Glt	1878	West Isles, N.B	34 0	12 8	5 4	16	James Cline, West Isles, N.B.
74,217	Gustave Adolphe	Montreal	Sloop	1875	St. Aimé, Que	93 0	23 2	6 2	90	Ignace Caron, St. Aime, Que.
100,279	Gypsum Emperor	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1892	Parrsboro', N.S	179 2	36 2	16 2	695	Gypsum Packet Co., Ltd., Windsor, N.S.
100,731	Gypsum Empress	"	"	1892	Horton, N.S.	174 0	36 4	16 5	723	" " "
94,865	Gypsum King	Parrsboro'	"	1890	Parrsboro', N.S	161 0	37 4	17 6	639	E. W. Dimock, Windsor, N.S.
94,870	Gypsum Queen	"	"	1891	"	155 5	37 8	16 0	609	" "

85,750	H. B.	Quebec	"	1883	Esquimaux Point, Que.	63 5	21 0	8 2	57	Hypolite Boudreault, Esquimaux Point, Que.
96,862	H. B.	Prescott	Barge—Chalan.	1890	Montreal, Que	170 7	33 8	13 0	541	Jas. Buckly, Prescott, Ont.
107,489	H. A. Barr	Sault Ste. Marie	Schr—Glt	1893	West Bay City, U.S.A.	220 0	35 0	16 0	900	Algoma Central Railway, Sault Ste. Marie, Ont.
96,756	H. A. Holder	St. John, N.B	"	1889	Greenwich, N.B	81 7	27 0	7 1	94	A. A. McIntyre, St. John, N.B.
94,745	H. B. Homan	"	.	1888	Portland, N.B	131 6	31 2	10 6	299	Robt. C. Elkin, St. John, N.B.
11,418	H. H. Kitchener	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	90 2	25 0	10 0	100	John W. Hanghu, La Havre, N.S.
90,814	H. M. Ballou	Port Hope	"	1867	Oak Orchard, U.S.A.	80 9	17 7	6 4	52	E. Goldring, Toronto, Ont.
72,580	H. M. Stanley	Kingston	"	1873	Port Dalhousie, Ont.	132 3	25 6	11 7	305	George H. Morden, Oakville, Ont.
96,957	H. M. Stanley	St. John, N.B	"	1890	Newcastle, N.B	76 2	27 5	7 0	98	John B. Hawkes, Canning, N.B.
80,951	H. N. Todman	Pictou, N.S	"	1867	Wellington, Ont	92 2	22 6	8 3	110	Alex. Lawson, Goderich, Ont.
90,619	H. R. Emmerson	Moncton	"	1890	Coverdale, N.B	78 5	24 8	9 0	98	John L. Peck, Hillsboro', N.B.
80,899	H. T. Walcot	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que	110 0	22 1	7 8	163	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,856	H. Auger	Quebec	Schr—Glt	1892	Les Ecureuils, Que	54 6	15 6	6 6	37	Joseph N. Dussault, Les Ecureuils, Que.
66,043	H. Labranche	"	Barge—Chalan.	1872	Ste. Genevieve de Batiscan, Que.	92 9	20 5	6 7	87	Z. LeBrun, St. Aimé, Que.
75,499	Halcyon	Charlottetown	Schr—Glt	1877	Brudenel River, P.E.I.	48 5	15 3	5 4	24	William Sencabaugh, Georgetown, P.E.I.
90,730	Halicia	Halifax	Cutter	1887	Dartmouth, N.S	33 2	6 4	5 5	6	Samuel Trott, Seaton, Eng.
92,482	Hamburg	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1886	Hantsport, N.S	216 2	43 0	24 0	1649	Ship Hamburg Co., Ltd., Hantsport, N.S.
111,661	Hamilton	Montreal	Barge—Chalan.	1901	Hamilton, Ont	202 2	41 0	13 1	799	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
100,798	Handy No. 1	Victoria	Scow—Chd	1888	Tacoma, U.S.A	76 0	26 0	6 0	103	Sayward Mills & Timber Co., Ltd., Victoria, B.C.
59,129	Hannah D	St. John, N.B.	Schr—Glt	1868	St. John, N.B	75 6	22 6	7 9	76	James Donovan, Castletown, Cork Co., Ireland.
75,552	Hannah Eldridge	Charlottetown	"	....	U. S. A	67 0	20 8	7 7	57	Thos. A. Roberts, Murray Harbour South, P.E.I.
80,650	Happy Home	Yarmouth	"	1883	Salmon, River, N.S.	41 0	13 8	6 1	14	John Pugh, Westport, N.S.
100,815	Happy Home	Barrington	"	1894	Cape Negro, N.S	36 0	11 3	4 5	10	W. H. Harris, Halifax, N.S.
36,709	Hare	Paspebiac	"	1865	Paspebiac, Que	55 0	16 0	5 9	24	Wm. Buttle, New Carlisle, Que.
111,703	Harold	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S	90 8	24 7	10 0	100	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.

-Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,119	Harold J. Parks	Lunenburg	Schr—Glt	1898	La Have, N.S	82 6	24 8	9 8	99	L. B. Currie, M.O., West Dublin, N.S.
100,956	Harold N.	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	36 4	12 1	4 7	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
94,839	Harrie	St. Andrews	"	1882	Brier Island, N.B.	30 0	12 2	6 2	14	Abram Mathews, Campo Bello, N.B.
97,038	Harry	Yarmouth	Bgtn—Bkglt.	1891	Beaver River, N.S	92 4	25 0	9 9	144	Henry Lewis, Yarmouth, N.S.
80,895	Harry	Ottawa	Barge—Chalan.	1879	Ottawa, Ont	111 0	22 0	7 4	166	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,119	Harry	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Port Greville, N.S	153 8	35 0	12 5	422	C. T. White, Apple River, N.S.
80,825	Harry B.	Liverpool	"	1880 1898	Bridgewater, N.S Liverpool, N.S	67 0	21 8	8 8	67	J. H. Smith, *et al.*, Brooklyn, N.S.
107,342	Harry C. Ellis	Yarmouth	"	1901	Pubnico, N.S.	45 0	13 4	7 0	16	George A. Shand, Pubnico, N.S.
107,678	Harry G. Underwood	Quebec	Barge—Chalan.	1890	Troy, N.Y., U.S.A.	97 0	18 8	6 4	96	J. S. Thom, Quebec, Que.
107,951	Harry Lewis	Lunenburg	Schr—Glt.	1899	LaHave, N.S	85 4	23 1	9 8	83	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
80,391	Harry Morris	St. John, N.B	"	1882	Parrsboro', N.S.	77 4	24 1	8 0	98	Robert Carson, St. Martin's, N.B.
103,744	Harry Smith	Lunenburg	"	1896	Lunenburg, N.S	81 7	24 1	9 3	91	J. H. Wilson, Lunenburg, N.S.
111,693	Harry Troop	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S	116 6	28 0	10 6	199	George J. Thorbourn, *et al.*, Sandy Point, N.S.
96,758	Harry W. Lewis	St. John, N.B.	"	1889	Hopewell Cape, N.B	121 6	31 5	11 0	297	F. W. Sumner, Moncton, N.B.

(a)96,760	Harvard H. Havey..	"	"	1876	Hancock, U.S.A	81 7	24 0	6 4	91	L. F. Ring, St. John, N.B.
....	Harvest	Montreal	Barge—Chalan..	1870	Montreal, Que	120 4	22 3	10 5	262	Alphonse Desrosier, Lanoraie, Que.
103,263	Harvest Home	St. John, N.B	Schr—Glt	1896	Cambridge, N.B	64 2	23 3	5 9	53	F. W. Orcherd, St. John, N.B.
54,081	Harvest Home	Lunenburg	"	1866	Mahone Bay, N.S	68 7	20 1	8 1	68	Archibald Lord, Crapaud, P.E.I.
92,491	Harvest Queen..	Windsor, N.S	Ship—3 m	1887	Cornwallis, N.S	257 0	45 0	24 6	1894	The Ship Harvest Queen Co., Ltd., Wolfville, N.S.
107,587	Harvey	Lindsay	Barge—Chalan..	1897	Bobcaygeon, Ont	70 0	18 6	5 0	65	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.
107,811	Hastings	Peterborough	"	1898	Burnett's Mills Landing Ont.	61 0	15 5	4 5	36	Frank Burnett, Birdsall, Ont.
100,257	Hathor	Halifax	Cutter	1895	Dartmouth, N.S	34 0	8 9	5 3	6	Harry T. Jones, Halifax, N.S.
88,644	Hattie	Charlottetown	Schr—Glt	1884	Lot 11, P.E.I	42 3	13 3	6 0	18	Joseph Lantagne, Caraquet, N.B.
88,401	Hattie	Digby	"	1884	Green Cove, N.S	57 8	17 5	6 6	37	E. C. Bowers, Westport, N.S.
100,327	Hattie	Yarmouth	"	1892	Argyle, N.S	33 0	12 6	5 0	10	R. Ellenwood, Yarmouth, N.S.
100,388	Hattie	Sydney	"	1894	Aspy Bay, N.S	54 7	17 0	5 8	27	John Fitzgerald, Aspy Bay, N.S.
83,296	Hattie Ann	Kingston	Sloop	1883	Cranberry Lake, Ont	84 4	17 4	4 8	51	James Mullens, Belleville, Ont.
85,598	Hattie C	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	Hopewell Cape, N.B	97 5	28 4	10 0	160	F. C. Palmer, Dorchester, N.B.
75,782	Hattie E	Charlottetown	"	1877	East Port Medway, N.S..	55 5	18 3	7 0	35	Wallace Harding, French River, P.E.I.
90,647	Hattie Emeline	Yarmouth	"	1885	Pubnico, N.S	31 1	13 7	4 9	11	Chas. Reynolds, Port La Tour, N.S.
64,716	Hattie G	Port Hawkesbury	"	1836	Essex, Mass., U.S.A	52 6	16 4	7 0	34	Abram Gerrier, Arichat, N.S.
94,622	Hattie H	Ottawa	Barge—Chalan..	1888	Ottawa, Ont	108 0	23 0	6 0	134	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,437	Hattie L	St. Andrews	Sloop	1890	Musquash, N.B	29 6	12 0	5 6	12	Francis A. Cheney, Grand Manan, N.B.
107,641	Hattie L.M	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Mahone Bay, N.S	86 4	23 5	9 6	88	Peter B. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
111,516	Hattie Louise	St. John, N.B	Sloop	1898	Seal Cove, N.B	33 9	13 0	5 0	11	James W. Wooster, Grand Manan, N.B.
103,722	Hattie McKay	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Parrsboro', N.S	68 1	22 2	7 3	74	Jas. H. Card, Parrsboro', N.S.
100,888	Hattie Muriel	St. John, N.B	"	1894	Scotch Town, N.B	79 5	26 1	6 8	85	J. P. McAllister, Scotch Town, N.B.
103,710	Hattie P	Yarmouth	"	1897	Salmon River, N.S	81 3	24 4	7 3	80	A. Perry, Port Medway, N.S.
80,799	Hattie T	Digby	"	1883	Bear River, N.S	42 5	14 6	5 7	16	Samuel W. Kendrick, *et al.*, Shag Harbour, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,480	Hattie & Eva	Digby	Sloop	1900	Freeport, N.S.	32 4	11 2	5 2	11	Milton Haines, *et al.*, Freeport, N.S.
83,445	Hatzic	Victoria	Schr—Glt	1882	Victoria, B.C.	74 7	22 8	7 5	72	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,996	Havelock	Annapolis	"	1901	Bridgetown, N.S.	112 0	30 3	11 2	212	C. D. Pickles, Annapolis, N.S.
38,373	Havelock	Halifax	"	1858	River Inhabitants, N.S.	67 5	20 4	9 1	78	John Dickson, Sonora, N.S.
83,463	Havelock	St. Andrews	"	1852	Newark, U.S.A	48 0	17 0	7 0	33	W. James, Campo Bello, N.B.
88,372	Hawk Eye	Victoria	Sloop	....	Washington, U.S.A.	29 6	11 6	3 0	6	Chas. N. Baker, Victoria, B.C.
107,965	Hazel B. Mosher	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S.	80 7	23 3	9 1	72	C. Edwin Kaulbach, Lunenburg, N.S.
80,643	Hazel Dell	Yarmouth	"	1883	Pubnico, N.S.	79 9	21 9	9 1	87	E. F. Parker, Yarmouth, N.S.
85,554	Hazel Glen	"	"	1884	"	81 8	22 4	8 8	96	E. K. Spinney, Yarmouth, N.S.
111,640	Hazel L. K.	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	88 2	24 5	9 5	88	Thomas Hamm, Lunenburg, N.S.
92,372	Hazelwoode	St. John, N.B.	"	1888	Moss Glen, N.B.	93 3	26 6	7 6	114	James Jardine and John Jardine, St. John, N.B.
77,732	Heather Bell	Digby	"	1879	Bear River, N.S	40 2	13 3	5 1	13	H. E. Gillis, *et al.*, Annapolis, N.S.
71,145	Heather Belle	Goderich	"	1868	Picton, Ont.	93 0	22 3	7 8	121	R. Gawley, Eastnor, Ont.
103,548	Hebe	Halifax	Sloop	1896	Mahone Bay, N.S.	40 2	10 6	3 0	8	W. J. Holdsworth, Halifax, N.S.

38,468	Hector	Arichat	Schr—Glt	1865	River Bourgeoise, N.S.	59 8	17 9	7 6	34	Geo. Walker, Basin River Inhabitants, N.S.
88,694	Hector	St. John, N.B.	Bktn—Bkglt	1885	St. John, N.B	156 6	32 6	13 0	498	Chas. McL. Troop, St. John, N.B.
90,735	Hector	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1886	Basin River Inhabitants, N.S.	31 0	10 5	4 7	11	Nicholas McDonald, River Inhabitants, N.S.
80,699	Hector	Montreal	Barge—Chalan	1882 1896	Kingston, Ont	170 3	35 5	11 9	539	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
90,859	Hector W. McG	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1886	Lunenburg, N.S	79 9	23 5	9 0	99	Walter Murray, M.O., Port Hawkesbury, N.S.
77,879	Hedwidge	Quebec	"	1879	Cap St. Ignace, Que.	62 0	20 3	5 6	44	Evan John Price, Quebec, Que.
83,377	Helen	Toronto	"	1882	Oakville, Ont	79 3	19 7	5 4	61	J. H. Golding, Toronto, Ont.
103,876	Helen	Montreal	Scow—Chd	1894	Toledo, Ohio, U.S.A	96 6	26 7	5 4	105	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
100,067	Helen E. Kenney	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	Black River, N.B	126 8	30 2	11 5	294	Howard D. Troop, St. John, N.B.
66,894	Helen H	"	Wdbt—Bàb	1873	Newcastle, N.B	67 3	24 0	6 3	55	R. P. Soley, Lower Economy, N.S.
103,020	Helen M	Parrsboro'	Schr—Glt	1895	Port Grenville, N.S	64 0	21 6	7 2	62	B. Hatfield, Advocate, N.S.
90,734	Helen M. Crosby	Port Hawkesbury	"	1865	Essex, Mass., U.S.A	72 5	20 7	7 1	64	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
100,544	Helen Maud	Digby	"	1896	Freeport, N.S	43 5	15 6	6 1	26	C. McDormand, Westport, N.S.
107,292	Helen Shafner	Annapolis	"	1899	Bridgetown, N.S	107 0	29 6	10 1	180	L. D. Shafner, Bridgetown, N.S.
100,585	Helena	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que	109 0	22 8	9 3	131	O. Latraverse, Sorel, Que.
100,117	Helena M	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Parrsboro', N.S	62 3	19 7	7 2	55	Jas. George, Parrsboro', N.S.
85,563	Helena Maude	Barrington	"	1883	Shelburne, N.S	86 0	24 0	9 7	97	Wm. Trenholm, Pictou Landing, N.S.
72,672	Hellen	Victoria	Sloop	1877	Victoria, B.C	37 5	11 4	4 0	11	E. Crowe Baker, Victoria, B.C.
97,157	Henrietta	"	Schr—Glt	1886	Washington, U.S.A	52 6	19 6	5 0	31	Thos. Flewin, Victoria, B.C.
64,151	Henry	"	Sloop	1874	Skeena, B.C	52 0	9 0	3 0	11	Wm. Moore, Victoria, B.C.
107,753	Henry Ellsworth	Charlottetown	Schr—Glt	....	Essex, Mass., U.S.A	67 0	20 0	7 2	45	R. B. McLeod, French River, New London, P.E.I.
48,356	Henry Fenwick	Guysboro'	"	1864	Booth Bay, Me., U.S.A.	64 0	19 0	6 8	43	I. Murphy, French Village, N.S.
111,578	Henry Fitzhugh	Toronto	Sail	1866	Oswego, U.S.A	138 0	26 0	11 0	300	The Parry Sound Lumber Co., Ltd., Parry Sound, Ont.
83,194	Henry G. Ives	Pictou, N.S	Schr—Glt	1886	Merigomish, N.S	68 4	22 1	7 8	68	A. LeBlanc, Arichat, N.S.
103,717	Henry L	Yarmouth	"	1898	Pubnico, N.S	33 0	12 5	5 7	10	A. C. D'Entremont, Pubnico, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,311	Henry L. Phillips	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1868	Booth Bay, Me., U.S.A.	74 8	21 6	7 6	78	John Arseneau, Magdalen Islands, Que.
94,856	Henry Nickerson	Parrsboro'	"	1871	Bath, Me., U.S.A.	74 7	21 4	7 7	70	A. H. Boudrot, Arichat, N.S.
75,902	Henry Swan	Chatham, N.B	"	1878	Richibucto, N.B.	70 2	22 4	7 6	63	Edward Sinclair, Newcastle, N.B.
83,061	Herbert	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Ottawa, Ont.	110 0	22 4	7 5	162	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
72,556	Herbert Dudley	Kingston	Schr—Glt	1875	Portsmouth, Ont.	120 0	24 5	10 1	199	De Witt Carter, Colborne, Ont
83,439	Herbert Rice	Weymouth	"	1888	Weymouth, N.S	99 4	25 5	9 0	149	James Cosman, Meteghan River, N.S.
100,994	Hercules	Chatham, N.B.	"	1891	Shippegan, N.B.	34 6	12 8	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
88,630	Hercules	Windsor, Ont.	Dredge—Drague	1880	Detroit, U.S.A.	65 0	22 2	5 4	91	Thomas Reid, Walkerville, Ont.
107,345	Hermes	Yarmouth	Sloop	1899	U.S.A.	35 0	11 7	3 5	4	Irvine A. Lovitt, Yarmouth, N.S.
69,576	Hermine	Quebec	Schr—Glt	1873	St. Germain de Rimouski, Que.	40 0	13 6	6 4	20	Théophille Bouchard, Bay St. Paul, Que.
107,771	Heron	Chatham, N.B	"	1899	Shippegan, N.B.	36 0	12 9	5 1	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
77,786	Hesperus	Halifax	"	1880	Port Medway, N.S	43 4	13 6	6 2	17	Mrs. Mary Ann Peters, Westport, N.S.
94,893	Hesperus	Victoria	"	1889	Vancouver, B.C.	35 5	12 3	5 5	20	James Hunter, Victoria, B.C.
83,259	Hettie May	Annapolis	"	1883	Granville, N.S.	41 0	14 0	5 8	15	J. C. Winchester, Granville, N.S.
77,756	Hiawatha	Shelburne	"	1880	Jordan River, N.S.	71 0	21 5	8 8	66	C. Hardy, Mahone Bay, N.S.

96,904	Hiawatha	Kingston	Barge—Chalan	1890	Garden Island, Ont	176 5	30 0	11 9	518	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
72,996	Highland Beauty	Toronto	Schr—Glt	1876	Oakville, Ont	80 0	15 9	6 6	58	A. D. Williams, M.O., Toronto, Ont.
69,097	Highland Jane	Halifax	"	1874	Jeddore, N.S	52 0	17 1	7 4	32	H. E. Hill, Musquodoboit, N.S.
107,371	Highland Lass	Sydney	"	1899	Bras D'Or, N.S	45 5	15 0	5 8	19	Roderick Beaton, Bras D'Or, N.S.
88,255	Highlands	St. John, N.B	Bk—Bq	1883	Portland, N.B	199 6	38 2	22 6	1234	H. D. Troop, St. John, N.B.
96,870	Hilda	Prescott	Barge—Chalan	1898	Toronto, Ont	160 0	30 0	12 3	418	Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
107,659	Hilda C	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Chester Basin, N.S	97 0	25 0	10 2	99	S. W. Oxner, Lunenburg, N.S.
100,161	Hilda Maude	Port Hawkesbury	"	1891	La Have, N.S	54 7	18 6	7 6	46	J. G. Murray, Port Richmond, N.S.
103,708	Hillside	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1897	Grangemouth, G.B	158 0	33 1	13 1	439	Hillside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
73,942	Hiram	Ottawa	Barge—Chalan	1876	Ottawa, Ont	104 0	22 2	7 0	134	R. M. Easton, Merrickville, Ont.
59,991	Hiram Benson	Toronto	"	1871	Quebec, Que	140 5	26 0	11 0	275	Jas. Playfair and W. A. Clark, jr., J.O., Collingwood, Ont.
41,616	Hirma	Quebec	Schr—Glt	1858	Rivière-du-Loup, Que	57 5	17 8	7 8	44	Jos. Desrosiers, Ste. Luce, Que.
69,620	Hirondelle	"	Barge—Chalan	1873	Ste. Emélie, Que	68 5	22 0	6 6	73	Alf. Arcand, Portneuf, Que.
74,253	Hirondelle	"	Schr—Glt	1876	Mille Vaches, Que	47 8	16 8	6 6	32	Joseph Gagné, jr., Malbaie, Charlevoix Co., Que.
....	Hirondelle	Montreal	Barge—Chalan	1873	St. Aimé, Que	86 5	20 0	5 0	59	Mich. Laramie, St. Louis, Que.
103,765	Hirondelle	Chatham, N.B	Schr—Glt	1894	Caraquet, N.B	32 6	12 0	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
107,586	Homer	Lindsay	Barge—Chalan	1898	Bobcaygeon, Ont	47 6	12 9	4 0	25	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.
85,993	Honolulu	St. John, N.B	Ship—3 m	1882	St. John, N.B	221 2	41 3	24 3	1545	Robt. Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.
66,006	Hon. Hector Langevin	Quebec	Schr—Glt	1872	St. Jean, Island of Orleans, Que	80 5	22 0	9 2	90	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
59,868	Honble. David Price	"	"	1868	Quebec, Que	69 0	20 2	8 9	63	The Corporation of Pilots, Quebec, Que.
103,984	Honorable Mercier	"	"	1897	Quebec, Que	80 0	24 6	7 4	84	Nap. Simard, St. Alexis, Co. Saguenay, Que.
36,569	Hope	Halifax	"	1859	Country Harbour, N.S	53 2	18 4	7 0	34	A. Hudson, Granville, N.S.
69,172	Hope	"	"	1873	Lunenburg, N.S	52 5	16 5	6 8	31	James Redmond, North Sydney, N.S.
77,565	Hope	Montreal	Barge Chalan	1878	Sorel, Que	100 0	21 3	7 2	105	E. Bramley, Sorel, Que.
61,425	Hope	Paspebiac	Schr—Glt	1872	Shippegan, N.B	36 5	11 8	4 2	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
....	Hope	Hamilton	Scow—Chd.	1866	Port Nelson, Ont	54 0	12 0	4 9	25	Edward Adamson, Toronto, Ont.
61,627	Hope	Guysboro'	Schr—Glt	1879	Guysboro', N.S.	49 5	15 5	6 0	22	Alex. Chiasson, Margaree, N.S.
92,409	Hope	Chatham, N.B.	"	1888	Tracadie, N.B	40 8	14 8	5 5	18	J. Alexander, St. Aubin's, Jersey.
100,903	Hope	"	"	1895	Caraquet, N.B.	36 7	12 5	5 0	12	Robert Young, Caraquet, N.B.
103,939	Hope	"	"	1896	Pokemouche, N.B.	34 0	12 0	5 0	11	Chas. Riel, Shippegan, N.B.
90,879	Hope	Barrington	"	1887	Bear River, N.S.	46 0	15 9	6 0	22	M. G. Nickerson, Cape Island, N.S.
97,057	Horace B.	Liverpool	"	1892	Port Le Bear, N.S.	38 0	13 6	5 8	14	G. H. Hiltz, Lockeport, N.S.
75,800	Horace Donnelly	Ottawa	Barge—Chalan.	1879	Hull, Que.	110 0	22 7	7 3	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
85,506	Hornet	St. John, N.B.	Bktn—Bkglt	1882	Carleton, N.B.	140 0	30 0	13 0	407	Howard D. Troop, St. John, N.B.
103,119	Hortense	St. Andrews	Sloop	1895	Meteghan, N.S.	31 0	13 0	6 4	15	W. J. Morse, Campo Bello, N.B.
100,906	Hotspur	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B.	37 0	12 7	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,860	Hovington	Quebec	"	1891	Les Escoumains, Que.	38 4	14 4	4 6	17	T. Caron, Les Escoumains, Que.
80,653	Howard	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Montreal, Que.	110 0	22 0	7 5	168	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
96,822	Howard	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Chester Basin, N.S.	88 4	25 0	10 3	119	Thos. Forin, Halifax, N.S.

103,264	Howard D. Troop	St. John, N.B.	"	1896	Liverpool, N.S.	85 0	22 0	8 7	69	B. Rogers, St. John, N.B.
111,474	Howler	Arichat	"	1893	Chester, N.S.	38 6	13 1	6 1	15	Lambert Lavash, West Arichat, N.S.
103,448	Hoyer	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Buckingham, Que.	71 0	17 6	5 0	32	Geo. Bothwell, Buckingham, Que.
111,416	Hugh John	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lockeport, N.S.	104 1	24 9	10 1	119	David Ritcey, La Have, N.S.
103,543	Humbug	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S.	23 5	6 4	3 6	3	J. D. Richie, Halifax, N.S.
107,934	Hume, No. 1	New Westminster	Scow—Chd.	1900	New Westminster, B.C.	43 0	14 0	4 0	24	John A. Hume & Co., Ltd., New Westminster, B.C.
107,935	Hume, No. 2	"	"	1900	" "	43 0	14 0	4 0	24	" "
107,128	Huron	Lunenburg	Schr—Glt	1899	La Have, N.S.	83 2	22 0	9 3	84	J. H. Wilson, Lunenburg, N.S.
80,873	Huron	Kingston	Barge—Chalan.	1881	Garden Island, Ont.	160 4	30 0	12 0	475	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
100,156	Hustler	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	La Have, N.S.	54 3	19 0	7 2	44	A. G. Thomson, Musquash, N.B.
103,052	Hustler	Yarmouth	"	1894	Eel Brook, N.S.	59 6	19 2	6 7	39	H. D. Smith, Port La Tour, N.S.
107,759	Hustler	Charlottetown	"	1901	Murray Harbour, P.E.I.	36 0	13 6	4 0	13	Hugh Jackson, Murray Harbour South, P. E. I.
80,664	Hyacinthe	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Sorel, Que.	108 0	22 0	7 2	155	R. Bickerdike and R. Ironside, Montreal, Que.
72,574	Hyderabad	Kingston	Schr—Glt	1876	Kingston, Ont.	124 4	26 2	11 7	290	L. E. Bonaventure, Lanoraie, Que.
53,598	Hydra	Charlottetown	"	1866	Clyde River, N.S.	75 0	21 0	8 8	68	Geo. Jesty, North Sydney, N.S.
77,833	I. G. C.	Halifax	Schr—Glt	1879	Margaree, N.S.	50 0	18 0	7 5	40	Mrs. Bridget Keough, St. John's, Newfoundland.
83,306	I. O. N. A.	"	"	1883	East Port Medway, N.S.	47 4	16 4	6 5	26	Angus Carmichael, Munro's Point, N.S.
111,829	I. R. C., No. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1901	Vancouver, B.C.	143 8	30 8	4 7	174	Otto R. Brener, London, Ont.
111,830	I. R. C., No. 2	"	"	1901	"	145 8	30 5	4 6	177	" "
111,976	I. R. C., No. 3	"	"	1901	"	152 0	31 0	5 4	204	" "
82,194	I. B. Saint	Halifax	Schr—Glt	1879	Not known	67 6	20 5	9 2	74	Mrs. Mary Kennedy, Louisburg, N.S.
100,538	I. E. Collins	Digby	"	1894	Freeport, N.S.	52 2	18 2	7 0	36	E. H. Collins, *et al.*, Westport, N.S.
61,789	I. H. Goudey	Shelburne	"	1870	Argyle, N.S.	50 0	17 8	6 5	27	Chas. Smith, M.O., Lockeport, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
96,852	I. L. Quinby	Sarnia	Schr—Glt	1863	New Baltimore, U.S.A.	84 5	20 8	7 6	77	P. McGaw, *et al.*, Kincardine, Ont.
107,080	I. N. Parker	St. John, N.B.	"	1898	Waterborough, N.B.	79 1	26 8	7 6	98	Wm. Lipsett, St. John, N.B.
80,966	I. R. Washington	Halifax	"	1880	Gabarouse, N.S.	50 6	18 4	7 8	39	John Campbell, Ste. Ann's, N.S.
97,058	I. V. Dexter	Liverpool	"	1893	Brooklyn, N.S.	91 6	27 0	9 8	149	Chas. Clements, Port Medway, N.S.
42,425	Iberville	Gaspé	"	1864	Esquimaux Point, Que.	58 0	17 9	7 8	41	Mat. Boudreau, Esquimaux Point, Que.
103,779	Ibis	Chatham, N.B.	"	1897	Shippegan, N.B.	36 5	12 2	4 8	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
94,850	Ice	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1891	Sandwich, Ont.	47 0	16 4	2 0	41	Chas. Perrault, Sandwich, Ont.
100,607	Icelda	Shelburne	Schr—Glt	1893	Sable River, N.S.	39 5	14 6	6 7	19	J. D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
107,658	Ich Dien	Lunenburg	Bktn—Bkglt.	1899	Lunenburg, N.S.	115 2	27 2	10 4	197	W. N. Zwicker, Lunenburg, N.S.
90,607	Ida	Ottawa	Barge—Chalan.	1885	Rockland, Ont	69 0	20 0	4 6	58	James Wood, M.O., Rockland, Ont.
88,513	Ida	Sydney	Schr—Glt	1885	Ste. Ann's, N.S.	30 5	13 4	5 7	9	Murdoch Smith, Ste. Ann's, N.S.
107,229	Ida	Quebec	"	1897	Château Richer, Que.	76 8	22 8	6 7	67	F. X. Martel, Château Richer, Que.
96,783	Ida	Halifax	"	1889	Barrington, N.S	93 0	24 8	10 3	149	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
88,671	Ida B	St. John, N.B.	Wdbt—Bab	1884	Canning, N.B.	62 9	25 5	6 0	53	Archibald Campbell, Maitland, N.S.

71,251	Ida Bell	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1874	Kingsville, Ont.	87 2	20 0	6 0	97	Jas. W. Wye, Kingsville, Ont.
96,764	Ida C. Spofford	Port Hawkesbury	"	1858	Essex, Mass., U.S.A	66 0	20 0	6 7	54	Robert Murray, Port Richmond, N.S.
103,481	Ida Etta	Victoria	"	1894	Ballard, U.S.A.	82 6	20 2	8 9	69	J. A. Hughes, Victoria, B.C.
107,061	Ida M	St. John, N.B	"	1897	St. Martin's, N.B.	73 2	24 0	7 0	87	S. B. Kelly, River Hebert, N.S.
92,460	Ida M	Charlottetown	"	1887	Crapaud, P.E.I.	60 0	19 6	7 7	54	W. Mallett, Searletown, P.E.I.
103,470	Ida M. Burke	Arichat	"	1900	St. Peters, N.S.	37 5	14 0	5 4	16	Samuel P. Burke, St. Peters, N.S.
107,295	Ida M. Shafner	Annapolis	"	1900	Bridgetown, N.S.	101 0	29 7	10 3	189	L. D. Shafner, Bridgetown, N.S.
111,508	Ida May	St. John, N.B	"	1900	Waterborough, N.B.	81 3	27 2	7 4	120	Thomas Gale, Waterborough, N.B.
54,136	Ida May	Halifax	"	1867	Tusket, N.S	74 8	21 0	8 0	70	W. G. Wyatt, Forteau, Labrador.
75,867	Ida Peters	St. John, N.B	"	1879	Meteghan River, N.S.	47 0	18 2	7 4	32	M. Trask, Sandy Cove, N.S.
90,745	Ida Vaughan	"	"	1877	St. Martin's, N.B.	39 8	13 2	6 0	15	Thos. Burns, St. John, N.B.
83,291	Idle Wild	Kingston	Sloop	1882	Kingston, Ont.	49 5	15 1	4 1	19	A. Rochfort, Kingston, Ont.
53,577	Ilda	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1865	Clam Harbour, N.S.	47 4	16 9	6 6	27	Jessie Henson, Port Mulgrave, N.S.
103,967	Ile au Prunes	Montreal	Barge—Chalan.	1898	Verchères, Que.	87 7	20 8	5 1	71	J. H. Dansereau, Verchères, Que.
103,965	Ile Bouchard	"	"	1898	"	79 3	19 3	4 4	53	" "
103,966	Ile Marie	"	"	1898	"	87 8	19 8	5 0	71	" "
100,058	Ina	St. John, N.B	Schr—Glt	1890	Waterborough, N.B.	82 5	27 4	7 8	112	Leggett S. Hanselpacker, St. John, N.B.
107,471	Ina Brooks	Digby	"	1899	Freeport, N.S	45 0	16 5	6 3	22	Wm. H. Brooks *et al.*, Freeport, N.S.
74,254	Indiana	Quebec	Barge—Chalan.	1876	St. Thomas de Pierreville, Que.	102 8	22 2	7 1	110	Luvien Peruse, Ste. Emilie, Que.
111,476	Indianna	Arichat	Schr—Glt	1901	Arichat, N.S.	30 3	9 2	4 2	11	Joseph Pettipas, Arichat, N.S.
103,123	Indicator	St. Andrews	Sloop	1890	Grand Manan, N.B.	25 0	12 0	6 0	11	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
43,124	Industry	Chatham, N.B	Schr—Glt	1861	Miramichi, N.B.	37 5	13 0	5 5	17	Frances Smith, West Cape, P.E.I.
61,408	Industry	"	"	1870	Shippegan, N.B.	35 0	11 8	4 3	9	F. Robicheau, Shippegan, N.B.
83,134	Infant	Lunenburg	"	1880	Pleasantville, N.S.	38 0	13 6	5 7	15	W. J. Wagner, Summerside, N.S.
100,089	Inspector	St. John, N.B	"	1892	Waterborough, N.B	59 4	22 6	5 5	43	James Flower, Newcastle, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,580	Invermay	Halifax	Schr—Glt	1888	Ship Harbour, N.S	61 3	23 8	9 0	73	James T. Thomson, Halifax, N.S.
85,447	Iolanthe	Windsor, N.S.	"	1883	Newport, N.S.	144 0	33 0	12 9	393	Wm. J. Card, Windsor, N.S.
107,956	Iona	Lunenburg	"	1900	Shelburne, N.S.	93 0	24 4	9 5	98	Stamage Creaser, La Have, N.S.
103,944	Iona	Chatham, N.B.	Barge—Chalan	1880 1897	Chatham, N.B.	100 0	20 0	8 0	102	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,716	Iona	Ottawa	"	1890	Rockland, Ont	111 8	22 9	7 7	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,278	Iona	Windsor, N.S.	Bgtn—Bkglt.	1892	Kempt, N.S	99 9	29 1	11 4	196	W. F. Durant, Parrsboro', N.S.
103,174	Iona	Halifax	Schr—Glt	1894	Sable River, N.S	40 1	13 6	6 0	15	Leander Hubly, Indian Harbour, N.S.
70,292	Iowa	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Quebec, Que	149 4	26 0	11 0	366	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,424	Ireland	Prescott	"	1863	Brockville, Ont.	147 0	28 0	9 6	339	James Buckly, Prescott, Ont.
75,548	Irene	Halifax	Schr—Glt	1879	Shelburne, N.S.	69 5	21 3	7 9	64	W. E. Poole, Lower Montague, P.E.I.
103,931	Irene	Chatham, N.B	"	1897	Caraquet, N.B.	37 9	12 6	4 8	12	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
92,352	Irene	St. John, N.B.	"	1886	St. Martin's, N.B.	79 7	25 7	7 2	90	Mrs. Ellen G. Driscoll, St. John, N.B.
100,490	Irene M. B.	Lunenburg	"	1892	Mahone Bay, N.S.	67 6	21 3	8 4	66	Fred Poirrier, Descousse, N.S.
103,348	Iris	Montreal	Yacht	1893	Peterborough, Ont	18 3	7 4	2 0	1	F. W. Barlow, Montreal, Que.

103,868	Iris	Halifax	Sloop	1896	Port Hawkesbury, N.S.	35 5	7 8	5 6	5	R. T. McIlreith, Halifax, N.S.
72,567	Iroquois	Kingston	Barge—Chalan.	1875	Garden Island, Ont.	151 0	26 1	11 1	361	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
96,837	Irvin G.	Lunenburg	Schr—Glt	1890	Lunenburg, N.S.	71 8	23 6	8 7	80	Samuel Shaw, Bay of Islands, Nfld.
59,741	Isabel	Charlottetown	"	1869	Wood Islands, P.E.I.	40 0	13 4	5 4	18	Neil McMillan, Wood Islands, P.E.I.
96,724	Isabel	Chatham, N.B.	"	1889	Shippegan, N.B.	35 0	11 8	4 5	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
40,386	Isabel	Victoria	Barge—Chalan.	1866	Victoria, B.C.	142 4	22 6	10 0	194	The Esquimalt & Nanaimo Railway Co., Ltd., Victoria, B.C.
94,928	Isabel Reed	Picton, Ont.	"	1881	Marine City, U.S.A.	186 0	31 5	11 0	480	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
79,788	Isabella	Sydney	Schr—Glt	1879	Exploits River, Nfld.	72 0	22 8	9 0	85	J. M. McKenzie, Plaster Mines, N.S.
75,812	Isabella	Halifax.	"	1877	Bay St. George, Nfld.	77 8	25 0	9 3	110	E. Pettipas, Descousse, N.S.
71,257	Isabella	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1875	River Puce, Ont.	57 5	16 7	3 4	33	A. Ouellette, Belle River, Ont.
103,350	Ishkoodah	Montreal	Sloop	1885	Lachine, Que.	28 2	10 0	2 2	4	R. R. Stevenson, Montreal, Que.
88,243	Isis	Deseronto	Barge—Chalan.	1884	Deseronto, Ont.	105 0	23 3	5 3	96	P. Larkin, St. Catharines, Ont., and A. Sangster, Iroquois, Ont.
111,530	Island Girl	Digby	Schr -Glt	1901	Cape St. Mary, N.S.	32 0	10 2	4 8	10	E. S. Doucette, Cape St. Mary, N.S.
103,121	Island Girl	St. Andrews	Sloop	1895	Shelburne, N.S.	38 0	13 0	5 5	17	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
107,841	Island Queen	Toronto	Schr—Glt	1897	St. Williams, Ont.	52 3	17 3	4 3	28	Mrs. A. Lloyd, Toronto, Ont.
100,064	Isma	St. John, N.B	"	1891	Freeport, N.S.	51 5	17 9	6 8	31	Thos. M. Hicks, Westport, N.S.
51,738	Ita	"	"	1865	Deer Island, N.B.	39 0	13 3	5 5	15	Wm. H. McKee, St. John, N.B.
100,997	Ivanhoe	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B.	35 2	12 5	4 4	10	Xavier Poirrier, New Bandon, N.B.
111,638	Ivanhoe	Lunenburg	"	1901	La Have, N.S.	96 4	24 5	10 0	100	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
74,292	Ivigtut	Quebec	Bk—Bq	1877	Quebec, Que.	122 3	28 7	15 7	331	F. R. Eaton, Parrsboro', N.S.
66,992	Ivy	St. John, N.B	Schr—Glt	1871	Wickham, N.B.	40 0	15 6	4 6	17	Chas. S. Goggin, St. John, N.B.
107,116	Ivy	Lunenburg	"	1898	La Have, N.S.	36 5	11 5	5 2	12	J. Ernst, La Have, N.S.
75,890	J. A. G. C.	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1881	Tatamagouche, N.S.	48 2	17 6	6 5	28	Margaret Ann Hubly, Cardigan, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de contruction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,108	J. B. L.	Montreal	Sloop	1894	Yamaska, Que	108 7	23 1	9 1	165	J. B. Laviolette, St. Ours, Que.
83,135	J. B. M.	Halifax	Schr—Glt	1881	La Have, N.S.	42 3	14 8	6 3	20	John Landry, Petite de Grat, N S.
107,469	J. B. P. No. One	Lindsay	Barge—Chalan.	1891	Lindsay, Ont.	70 0	18 6	5 0	65	Jos. Briggs Parkin, Lindsay, Ont.
107,470	J. B. P. No. Two	"	"	1897	"	38 7	16 9	4 5	29	" "
111,816	J. C. No. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1901	Vancouver, B.C.	65 7	23 7	6 3	87	John A. Cates, Vancouver, B.C.
111,818	J. C. No. 2	"	"	1899	"	49 5	15 0	4 0	24	" "
103,982	J. E. B.	Quebec	Schr—Glt	1897	Château Richer, Que	64 0	21 8	6 0	48	J. E. Bouchard, Château Richer, Que.
97,195	J. H. S.	Chatham, N.B	"	1891	Tracadie, N.B.	56 8	17 2	7 3	40	Henry Sonier, Tracadie, N.B.
107,577	J. M. K. No. One	Lindsay	Barge—Chalan.	1897	Lindsay, Ont.	86 0	17 8	4 2	64	Trent Valley Navigation Co., Ltd., Bobcaygeon, Ont.
107,578	J. M. K. No. Three	"	"	1897	"	81 6	20 0	4 4	72	" " "
107,579	J. M. K. No. Four	"	"	1897	"	72 5	19 0	4 8	66	" " "
107,580	J. M. K. No. Five	"	"	1897	"	74 0	18 0	4 4	59	" " "
107,581	J. M. K. No. Six	"	"	1897	"	64 0	18 8	4 4	53	" " "
107,582	J. M. K. No. Seven	"	"	1897	"	62 0	19 0	4 0	47	" " "

107,583	J. M. K. No. Eight.	"	"	1892	"	62 0	17 2	4 3	46	" " "
107,575	J. M. No. One	"	"	1890	Bobcaygeon, Ont	75 0	22 7	5 0	73	Joseph Maunder, Lindsay, Ont.
107,576	J. M. No. Two	"	"	1890	"	75 4	25 1	5 0	80	" "
85,715	J. R. A., No. 1	Prescott	Scow—Chd.	1884	Tonawanda, N.Y., U.S.A	60 0	15 0	5 4	43	W. Marleton, Goderich, Ont.
85,716	J. R. A., No. 2	"	"	1884	" "	60 0	15 0	5 4	43	" "
74,080	J. A. Kirk	Halifax	Schr—Glt	1876	Indian Harbour, N.S.	37 9	13 9	6 1	16	W. Grant, Halifax, N.S.
96,830	J. A. Silver	Lunenburg	"	1889	Lunenburg, N.S	75 4	23 5	8 8	91	Charles L. Silver, Lunenburg, N.S.
83,336	J. B. Blanchard	Ottawa	Barge—Chalan.	1882	Hull, Que	110 7	22 6	7 0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
50,780	J. B. Fay	Halifax	Schr—Glt	1885	Bay of Islands, Nfld.	55 0	18 4	7 7	48	Frank Robertson, Montague Bridge, P.E.I.
107,308	J. B. King & Co., No. 23.	Windsor, N.S	Barge—Chalan.	1900	Spencer's Island, N.S.	96 3	24 1	9 5	113	Daniel Munro, Windsor, N.S.
100,001	J. B. Martin	Annapolis	Schr—Glt	1900	Margaretsville, N.S.	87 6	25 1	7 9	99	Augustus Benoit, Arichat, N.S.
75,767	J. C. Dakin	Liverpool	"	1877	Liverpool, N.S	52 5	17 4	6 7	30	Wm. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
94,785	J. C. Schwartz	Charlottetown	"	1889	Lunenburg, N.S	79 6	24 0	9 2	89	Wm. F. Tidmarsh, Charlottetown, P.E.I.
......	J. C. Weir	Montreal	Barge—Chalan.	1879	Sorel, Que	92 6	18 8	5 4	126	D. Damphousie, St. Timothy, Que.
61,592	J. C. Williams	Halifax	Schr—Glt	1876	Jordan River, N.S	56 0	18 5	7 0	29	Chas. Garrison, Indian Harbour, N.S.
94,731	J. D. Everett	Windsor, N.S	Ship—3 m	1889	Newport, N.S	242 5	45 2	24 2	1957	The Ship J. D. Everett Co., Ltd., Windsor, N.S.
83,204	J. E. Graham	"	Bk—Bq	1881	"	206 0	40 5	23 9	1336	W. H. Mosher, Avondale, N.S.
(a)52,022	J. F. Purney	Shelburne	Schr—Glt	1866	Shelburne, N.S.	64 0	19 8	7 9	50	John Purney, Shelburne, N.S.
100,164	J. H. Ernst	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S	80 0	23 5	9 0	97	A. W. Peitzsch, Isaac's Harbour, N.S.
107,287	J. K. Dawson	"	"	1900	Liverpool, N.S	124 4	30 5	10 7	249	Jessen Anderson, Lunenburg, N.S.
111,510	J. L. Colwell	St. John, N.B	"	1901	Cambridge, N.B	85 1	27 4	7 6	99	Beverly R. Colwell, Cambridge, N.B.
73,950	J. M. T. Hannum	Ottawa	Barge—Chalan.	1876	Hull, Que	108 7	21 9	7 0	150	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,837	J. M. Young	Lunenburg	Schr—Glt	1894	Lunenburg, N.S	86 8	24 5	9 3	99	J. W. Young, Lunenburg, N.S.
71,195	J. N. Oswell	Ottawa	Barge—Chalan.	1875	Crosby's Mills, Ont.	105 3	21 7	6 0	112	Richard Waters, Belleville, Ont.
90,838	J. N. Wylde	Port Medway	Schr—Glt	1901	Bridgewater, N.S	106 7	27 0	11 0	199	C. H. Clements, Port Medway, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
96,820	J. S. Austin	Sault Ste. Marie	Schr—Glt	1863	Port Ryerse, Ont.	136 0	26 0	12 2	323	Sault Ste. Marie Pulp & Paper Co., Sault Ste. Marie, Ont.
77,672	J. W. Allen	Charlottetown	"	1878	Cape Tormentine. N.B.	54 5	17 0	6 7	33	Jonas W. Allen, Cape Tormentine, N.B.
59,994	J. W. Dunscomb	Montreal	"	1871	Quebec, Que	90 0	24 8	8 6	98	Government of Canada, Ottawa, Ont.
94,668	J. W. Hill	Halifax	"	1889	Parrsboro', N.S	74 0	26 0	6 9	78	Lewis F. Hill, Ship Harbour, N.S.
111,694	J. W. Hutt	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S	140 5	32 0	12 3	349	John Hutt *et al.*, Liverpool, N.S.
80,977	J. W. Ingraham	Sydney	"	1882	Aspy Bay, N.S.	36 3	13 6	5 0	14	Elias Dickson, Mira Bay, N.S.
107,960	J. W. Mills	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	81 9	23 3	9 4	76	John W. Mills, Mahone Bay, N.S.
90,547	J. W. McRae.	Montreal	Barge—Chalan.	1880	Whitehall, U.S.A.	97 5	17 7	8 2	119	Edmond Comptois, Sorel, Que.
111,483	J. W. Patry	Quebec	Schr—Glt	1899	Ste. Emelie, Que	80 4	21 0	6 4	70	Joseph S. Beaudet, Ste. Emelie, Que.
80,603	J. W. Raymond	Barrington	"	1880	Green Cove, N.S	54 0	17 7	6 0	35	Wm. H. Snow, Port La Tour, N.S.
103,771	J. Anny	Chatham, N.B	"	1895	Tignish, P.E.I	37 3	12 3	5 0	12	John Poirrier, Tignish, P.E.I.
80,892	J. Burstall	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que	110 7	21 7	7 2	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
69,140	J. Croft	Halifax	Schr—Glt	1875	New Dublin, N.S	56 6	18 5	7 5	45	Wm. Barry, Chester, N.S.
107,680	J. Levesque	Quebec	"	1900	Grand Métis, Que.	69 0	21 8	7 0	62	Joseph Levesque, Grand Métis, Que.

85,566	J. Lyons	Barrington	"	1863	Port Clyde, N.S	48 0	13 6	4 5	17	W. H. Nickerson, Cape Negro, N.S.
107,286	J. Ponder, Jr	Liverpool	"	1857	Milton, Del., U.S.A	96 0	27 0	7 5	99	The Acadia Pulp & Paper Co., Ltd., Milton, N.S.
107,090	J. Robertson	Ottawa	Barge—Chalan.	1898	Hull, Que	108 0	23 0	7 2	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
83,326	Jackson	"	"	1881	"	110 7	21 3	7 8	157	" " "
85,560	Jacques	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Eel Brook, N.S.	66 5	20 3	7 7	58	Fred. Poirrier, Descousse, N.S.
100,610	Jamboree	Shelburne	Yawl—Yole	1893	Shelburne, N.S.	44 0	11 5	8 3	14	J. B. Bland, Gaspé, Que.
83,338	James	Ottawa	Barge—Chalan.	1882	Montreal, Que	108 6	22 6	6 4	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,366	James Barber	St. John, N.B	Schr—Glt	1887	Waterborough, N.B	79 0	26 9	6 6	80	Nat. B. Cottle, St. John, N.B.
85,689	James Beckwith	Halifax	"	1847	Waterville, U.S.A	50 0	17 0	6 3	31	T. D. Leslie, Halifax, N.S
85,717	James Buckly	Prescott	Barge—Chalan.	1884	Quebec, Que.	160 0	31 9	10 6	442	Jas Buckly, Prescott, Ont.
75,433	James Cunningham	Ottawa	"	1877	Hull, Que	110 3	22 7	8 0	176	The Ottawa Transportation Co., Ltd. Ottawa, Ont.
107,340	James Daly	Yarmouth	Bgtn—Bkglt.	1900	Meteghan, N.S.	98 2	26 8	10 0	162	Urbain Doucette, Meteghan, N.S.
84,824	James Davis	Halifax	Schr—Glt	1882	Humber Sound, Nfld	59 0	18 0	7 3	47	Inkerman Allen, Botsford, N.B.
83,067	James Gordon	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Hull, Que	108 0	22 6	7 0	147	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
74,039	James Henry	Sydney	Schr—Glt	1876	Little Bras d'Or, N.S.	42 5	14 5	6 1	18	Peter Deveaux, Bras d'Or, N.S.
75,799	James McLaren	Ottawa	Barge—Chalan.	1879	Hull, Que	110 0	22 7	7 9	169	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,212	James R.	Halifax	Schr—Glt	1891	Jeddore, N.S.	56 5	19 6	7 8	51	J. H. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
(a)85,413	James R. Benson	St. Catharines	"	1873	St. Catharines, Ont.	139 0	23 5	11 8	323	Wm. H. Gatfield, Amherstburg, Ont.
83,303	James Ryan	Port Medway	"	1882	East Port Medway, N.S.	57 9	19 7	7 8	48	Wm. Harris, Gabarouse, N.S.
74,345	James Semple	Pictou, N.S.	"	1876	Tatamagouche, N.S.	60 0	19 4	8 4	63	William Roberts, Tatamagouche, N.S.
107,184	James W.	Charlottetown	"	1898	Montague, P.E.I.	93 1	25 2	10 5	150	G. Wightman, Montague, P.E.I.
111,525	James W. Cousins	Digby	"	1900	Shelburne, N.S.	88 0	23 0	8 4	87	John H. Syda *et al.*, Digby, N.S.
85,351	James Williamson	Ottawa	Barge—Chalan.	1882	Hull, Que	110 0	22 0	7 4	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
(a)83,479	Jane	St. Andrews	"	1861	Dennisville, Me., U.S.A.	42 9	13 2	4 8	22	Mrs. Wealthy Ann Randall, Beaver Harbour, N.B.
(a)88,635	Jane C. Woodruff	St. Catharines	Bk—Bq	1866	St. Catharines, Ont.	139 0	24 0	11 3	228	John B. Miller, Parry Sound, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
(a)85,430	Jane McLeod	St. Catharines	Schr—Glt	1868	St. Catharines, Ont.	117 6	23 9	9 6	181	T. N. Dancey, Goderich, Ont.
59,903	Janes	Quebec	Barge—Chalan.	1869	Quebec, Que	118 0	23 0	8 0	158	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
46,294	Janett	Halifax	Schr—Glt	1864	Port Medway, N.S.	51 3	17 9	6 8	32	J. B. Gerrior, West Arichat, N.S.
72,296	Janie B	St. John, N.B.	"	1877	Wickham, N.B.	58 9	21 2	5 4	43	Thos. Blenkhorn, Spring Hill, N.S.
75,773	Janie R.	Shelburne	"	1878	Brooklyn, N.S.	61 0	20 2	7 7	45	Samuel J. Balcom, Sheet Harbour, N.S.
103,281	Japan	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B.	34 8	12 2	4 8	11	R. Young, Caraquet, N.B.
107,831	Japan	Victoria	Bk—Bq	....	Unknown	132 0	26 6	15 0	332	James Dunsmuir, Victoria, B.C.
100,146	Jay	Winnipeg	Barge—Chalan	1894	Rat Portage, Ont.	59 0	13 2	5 2	32	Charles E. Laverdière, Rat Portage, Ont.
100,294	Jean	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B.	38 8	12 8	4 4	13	Theo. DesBrisay, Bathurst, N.B.
111,812	Jean	Vancouver	Scow—Chd.	1901	Vancouver, B.C.	138 5	36 7	6 1	622	Edward M. Sullivan, Dawson City, Yukon Territory.
103,414	Jeanie Myrtle	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Lunenburg, N.S.	85 3	24 2	9 3	98	Murdock McGregor, La Have, N.S.
100,858	Jeannette	Quebec	"	1892	Malbaie, Que.	40 0	13 9	5 6	18	R. Asselin, St. Michel de Bellechasse, Que.
88,579	Jennie	Kingston	"	1871	Garden Island, Ont.	168 0	26 6	11 8	438	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,091	Jennie	Port Hawkesbury	"	1879	Pirate Harbour, N.S.	30 1	10 2	5 3	11	Peter C. Bosdet, West Arichat, N.S.

79,905	Jennie	Ottawa	Barge—Chalan	1881	Tidnish, N.S	73 0	22 4	8 0	92	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,925	Jennie Armstrong	Charlottetown	Schr—Glt	1867	Wiscasset, U.S.A	67 0	21 8	7 5	66	Jas. Grady, Summerside, P.E.I.
103,191	Jennie B.	Liverpool	"	1894	Brooklyn, N.S	34 0	13 6	5 8	13	E. E. Shatford, Indian Harbour, N.S.
80,604	Jennie C	Yarmouth	"	1880	Green Cove, N.S	44 5	15 0	5 5	16	John A. Doon, Pennfield, N.B.
80,061	Jennie C	St. John, N.B	"	1880 1899	Chipman, N.B Rebuilt	86 2	26 8	7 0	98	Wm. F. Currie, Cambridge, N.B.
103,491	Jennie May	Lunenburg	"	1895	Mahone Bay, N.S	77 1	22 2	9 1	88	M. B. Westhaver, Lunenburg, N.S.
78,048	Jenny May	Chatham, N.B	"	1880	Tignish, P.E.I	44 0	14 6	5 9	19	J. McGrath, Tignish, P.E.I.
79,919	Jennie Palmer	Dorchester	"	1889	Dorchester, N.B	75 2	24 2	7 2	78	P. J. Palmer, Dorchester, N.B.
90,532	Jenny Lind	Montreal	Sloop	1885	St. Thomas de Pierreville, Que.	102 6	22 7	5 9	101	J. Laforet, Sorel, Que.
....	Jenny Lind	"	Barge—Chalan.	1859	St. Francis, Que	85 0	22 7	6 1	41	L. St. Pierre, Yamaska, Que.
103,289	Jersey Lily	Chatham, N.B	Schr—Glt	1895	Caraquet, N.B	37 2	12 8	4 8	12	T. Ahier, Shippegan, N.B.
85,723	Jesse A. Loye	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, N.S	81 4	23 9	9 5	99	T. H. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
59,475	Jessen	"	"	1871	"	66 0	21 0	8 4	69	L. Forrest, Arichat, N.S.
80,950	Jessie	Chatham, N.B	"	1882	Charlo, N.B	36 4	13 7	5 0	14	S. McGregor, Charlo, N.B.
88,563	Jessie	Kingston	Sloop	1869	Clayton, U.S.A	63 6	13 6	5 0	29	Jno. Fisher, Kingston, Ont.
66,078	Jessie	Quebec	Barge—Chalan.	1873	Yamaska, Que	107 0	22 3	8 2	137	Pierre Lacroix, Sorel, Que.
59,186	Jessie	St. John, N.B	Schr—Glt	1868	Rexton, N.B	78 2	25 0	6 4	72	Mrs. Selina Edgett, Harvey, N.B.
100,512	Jessie	Digby	"	1895	Freeport, N.S	41 0	15 3	6 0	17	A. E. Spicer, Harbourville, N.S.
85,569	Jessie B	Halifax	"	1884	Shag Harbour, N.S	55 0	17 4	6 5	36	H. I. Mathers, Halifax, N.S.
107,178	Jessie C	Digby	Sloop	1890	Grand Manan, N.B	28 5	11 5	5 0	10	Lewis Sabean, Port Lorne, N.S.
90,597	Jessie D	Parrsboro'	Schr—Glt	1886	Parrsboro', N.S	83 2	22 6	8 6	86	T. R. Harrison, Parrsboro', N.S.
51,655	Jessie Drummond	Port Hope	"	1864	St. Catharines, Ont	134 5	23 0	11 9	292	Hugh Rooney and H. H. Burnham, Port Hope, Ont.
103,997	Jessie James	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B	30 0	11 2	5 0	11	Mrs. Josephine Frankland, Grand Manan, N.B.
107,646	Jessie L. Smith	Lunenburg	Schr—Glt	1899	La Have, N.S	98 6	25 7	10 0	100	John S. Smith, La Have, N.S.
64,006	Jessie Lent	St. John, N.B	"	1870	Freeport, N.S	51 5	17 5	5 8	28	Marshall Stinson, St. Andrews, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
83,311	Jessie M. Vogler	Port Medway	Schr—Glt	1884	Vogler's Cove, N.S.	76 6	22 5	8 8	77	George Cunningham, Halifax, N.S.
88,587	Jessie May	Yarmouth	"	1884	Argyle, N.S	37 2	13 6	5 0	14	Caesar Robichaud, Meteghan, N.S.
71,331	Jessie Newell	Barrington	"	1857	Essex, Mass., U.S.A.	70 4	19 7	8 0	63	David Montgomery, Summerside, P.E.I.
61,151	Jessie Stuart	Montreal	"	1870	Alpina, Mich., U.S.A.	64 5	17 4	5 0	54	J. Adamson, Toronto, Ont.
103,593	Jessie & Ada	Charlottetown	"	1896	Crapaud, P.E.I.	36 4	13 0	5 3	14	Geo. Heather, Pugwash, N.S.
64,994	Jet	Montreal	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que	137 8	29 6	9 5	312	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
74,019	Jewel	Lunenburg	Schr—Glt	1876	Shelburne, N.S	68 0	21 2	7 8	52	J. A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
94,904	Joan	New Westminster	Sloop	1890	New Westminster, B.C.	36 0	11 0	5 0	16	Mrs. Grace Cruikshank, New Westminster, B.C.
....	Johanna	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1867	Pike Creek, Ont	60 0	17 6	4 0	40	M. Thibert, jr., Belle River, Ont.
100,958	John B.	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Shippegan, N.B.	34 5	12 2	5 0	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
54,494	John Boyd	Halifax	Bgtn—Bkglt	1867	Port Elgin, N.B.	105 0	26 8	12 0	193	John Francis Norris, Baltimore, U.S.A.
....	John Bright	Ottawa	Barge—Chalan.	1870	Ottawa, Ont	97 6	17 0	5 9	96	John Taylor, Montreal, Que.
100,969	John Bull	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	34 3	11 6	4 8	10	Jas. Anderson, Church Point, N.B.
80,718	John Bull	Paspebiac	Cutter	1892	Paspebiac, Que.	43 3	12 5	5 4	20	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.

100,419	John Cuzner	Ottawa	Barge—Chalan.	1893	Ottawa, Ont	82 9	20 7	5 0	46	Roderick McLeod, Ottawa, Ont.
66,036	John Day	Quebec	Sloop	1870	St. Aimé, Que	106 3	22 8	8 0	136	Flavien Morin, Champlain, Que.
88,502	John E.	Sydney	Schr—Glt	1883	River Dennis, N.S	37 4	12 4	5 0	12	Donald Kennedy, River Dennis, N.S.
51,965	John E. Dennis	St. Andrews	"	1865	Beaver River, N.S.	35 0	14 0	5 1	18	Alfred Stanley, sr., Grand Manan, N.B.
54,132	John Franklin	Halifax	"	1867	Chezetcook, N.S	41 0	14 0	5 9	18	Robert Firth, Jordan Bay, N.S.
71,071	John G. Kolfage	Amherstburg	"	1869 1883	Amherstburg, Ont	79 3	22 2	7 3	93	Peter McEwen, Goderich, Ont.
78,032	John Gales	Chatham, Ont	"	1879	Mitchell's Bay, Ont	70 0	16 3	5 0	42	Horace Fleury, Belle River, Ont.
80,668	John Gaskin	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Kingston, Ont	165 8	31 4	12 1	487	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,340	John Gray	Ottawa	"	1881	Hull, Que	110 0	22 0	7 4	156	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
61,572	John Halifax	Shelburne	Schr—Glt	....	Danvers, U.S.A	75 8	21 2	7 5	63	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
96,704	John Heney	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Ottawa, Ont	111 0	22 6	6 9	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
107,490	John J. Barlum	Sault Ste. Marie	Schr—Glt	1890	Toledo, U.S.A	234 0	40 8	16 0	1213	Algoma Central Railway, Sault Ste. Marie, Ont.
107,983	John J. Hayes	Halifax	"	1900	Shelburne, N.S	72 0	20 0	8 0	56	Edward Hayes, Herring Cove, N.S.
57,715	John Lawrence	"	"	1868	Malone Bay, N.S.	40 8	16 1	6 6	23	W. H. Cunningham, Guysboro', N.S.
100,936	John Loughrin	Ottawa	Barge—Chalan.	1889	Kippewa, Que	97 5	12 4	4 4	36	A. Lumsden, Ottawa, Ont.
71,135	John McBride	Belleville	Schr—Glt	1877	Port Dover, Ont	58 8	15 6	5 4	42	Edward Quinn, Belleville, Ont.
85,714	John R. Arnoldi	Prescott	Dredge—Dragne	1884	Tonawanda, N.Y., U.S.A	72 0	23 0	5 4	68	Wm. Marleton, Goderich, Ont.
107,288	John S. Bennett	Liverpool	Bktn—Bkglt	1900	Liverpool, N.S.	130 6	31 2	11 1	289	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.,
51,911	John Thomas	Halifax	Schr—Glt	1865	Montague River, P.E.I.	55 0	16 8	6 9	37	L. A. LeBlanc, Arichat, N.S.
80,972	John Vincin	Sydney	"	1881	Bras D'Or, N.S.	41 0	14 9	5 8	17	Peter Burke, River Bourgeoise, N.S.
54,137	John Williams	Halifax	"	1867	Jordan River, N.S	58 0	18 5	7 5	42	George H. Taylor, Halifax, N.S.
83,330	John Wilson	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Hull, Que	110 4	22 0	7 9	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
97,148	John & Frank	St. John, N.B	Schr—Glt	1853	Salisbury, Maine, U.S.A.	66 8	21 2	6 6	56	James Teare, Alma, N.B.
103,134	Johnney	Quebec	"	1894	Rivière du Loup, Que	58 8	19 0	5 2	36	Wilfred Pednault, Fraserville, Que.
72,275	Jolliette	St. John, N.B	Wdbt—Bab.	1875	Cambridge, N.B	72 4	25 0	6 7	66	Jas. Gordon, Petitcodiac, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
83,097	Joseph Ann....	Port Hawkesbury...	Schr—Glt	1863	Margaree, N.S..........	45 7	15 5	6 4	22	Alexander Cormier, Margaree, N.S.
103,247	Joseph Arthur R....	Montreal..........	Sloop......	1894	Lanoraie, Que.....	131 6	27 3	11 3	289	Joseph Robillard, Montreal, Que.
100,182	Joseph Edward R...	"	"	1891	"	120 0	26 2	8 6	229	" "
94,789	Joseph McGill.....	Lunenburg..	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S.........	81 0	23 4	9 7	98	H. S. Sharpe, Summerside, P.E.I.
94,970	Joseph O.......	"	"	1889	Pleasantville, N.S... ...	58 4	20 0	7 5	53	T. Oakley, La Have, N.S.
103,871	Joseph Souillière....	Montreal..........	Sloop..........	1896	Sorel, Que.............	102 0	23 1	6 2	116	J. Souillière, Sorel, Que.
69,642	Josephine.....	Quebec.............	Schr—Glt	1861	Grondines, Que...... ...	82 1	22 5	8 6	106	Joseph Lavoie, Ste. Luce, Que.
73,986	Josephine.	"	"	1876	Bay St. Paul, Que......	54 5	18 0	8 1	46	Joseph Desgagnez, Anse St. Jean, Chicoutimi, Que.
77,892	Josephine........ ..	Sackville..	"	1879	Bay Verte, N.B.........	33 6	12 4	4 7	12	L. Burke, Botsford, N.B.
83,267	Josephine.	Annapolis	"	1889	Margaretsville, N.S.....	90 0	25 3	8 1	92	W. H. Shute, Bear River, N.S.
100,965	Josephine.	Chatham, N.B.....	" ...	1893	Caraquet, N.B..........	36 5	12 6	4 8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,857	Josephine Swanton..	Halifax...	"	1867	Booth Bay, Me., U.S.A.	72 5	21 4	7 2	63	Howard W. Wentzell, Halifax, N.S.
94,829	Josie..	Weymouth..........	"	1892	Belliveau's Cove, N.S....	96 3	28 0	9 0	140	St. Clair Jones, Weymouth, N.S.
83,461	Josie L. Day.. . ..	Digby...............	"	1878	Pembroke, U.S.A.......	42 5	15 0	5 9	16	Albert Coates, Hillsboro', N.S.

73,081	Jubilee	Montreal	Sloop	1875	St. Marcel, Que	90 0	21 5	5 0	71	D. Chausse, Lanoraie, Que.
107,532	Jubilee	St. John, N.B	"	1887	Rothesay, N.B	25 2	10 0	3 1	5	Howard E. Holder, St. John, N.B.
88,454	Jubilee	Arichat	Schr—Glt	1887	Port Royal, N.S	51 1	17 6	7 5	34	Arthur Porrier, Descousse, N.S.
92,458	Jubilee	Charlottetown	"	1887	Georgetown, P.E.I	78 0	24 0	8 5	76	Malcolm McDonald, Georgetown, P.E.I.
100,352	Julia	Quebec	"	1891	Ste. Luce, Que	59 0	18 0	6 6	43	Germain Lajoie, St. Fulgence, Que.
75,566	Julia A	Charlottetown	"	1877	La Have, N.S	41 0	14 0	5 6	15	Gabriel Billard, Murray Harbour South, P.E.I.
90,613	Julia Ann	Moncton	"	1886	Cocagne, N.B	45 8	16 4	5 8	27	Simon Burke, Cocagne, N.B.
77,942	Julia Franklin	Charlottetown	"	1862	Essex, Mass., U.S.A	73 6	21 0	7 7	70	J. Britt, Margaree, N.S.
75,481	Julia Ward	"	"	1877	Murray Harbour, P.E.I	52 8	18 1	7 2	39	John A. Munn, Murray Harbour, P.E.I.
111,684	Julian H. Archer	Shelburne	"	1901	Sable River, N.S	84 6	23 0	9 3	99	Churchill Locke, Lockeport, N.S.
33,330	Julie	Quebec	"	1857	River Ouelle, Que	60 0	17 0	6 4	38	Pierre Levesque, Trois Pistoles, Que.
103,616	Julie	"	Sloop	1894	Les Escoumains, Que	63 0	19 3	5 5	53	Maurice Girard, Grand Bay, Que.
75,900	Julie Ann	Chatham, N.B	Schr—Glt	1878	Richibucto, N.B	35 8	13 2	4 4	9	Anthony Arseneau, Richibucto, N.B.
59,981	Julien Bismark	Quebec	Barge—Chalan	1870	Lotbinière, Que	98 0	23 0	6 4	93	André Laroche, St. Jean des Chaillons, Que.
107,663	Juliette	"	Schr—Glt	1899	Bay St. Paul, Que	63 0	20 6	7 8	62	Arthur Boucher, Ste. Luce, Que.
103,432	Julio	Ottawa	Barge—Chalan	1894	Kippewa, Que	40 5	10 0	3 0	7	W. H. Hurdman, Ottawa, Ont.
100,210	July	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C	75 0	22 0	6 1	95	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
83,038	Jumbo	Ottawa	Barge—Chalan	1883	Smith's Falls, Ont	106 0	22 6	7 2	159	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,439	Jumbo	"	"	1890	Buckingham, Que	68 4	14 9	3 4	30	O. M. Harris, Montreal, Que.
85,713	Jumbo	Prescott	Scow—Chd	1880	Sorel, Que	136 0	20 0	6 0	150	Can. Pac. Car & Pass. Transfer Co., Ltd., Prescott, Ont.
85,463	Jumbo	Quebec	Barge—Chalan	1883	Quebec, Que	92 0	26 5	7 8	146	Wm. Price, Quebec, Que.
100,207	June	Vancouver	Scow—Chd	1888	Vancouver, B.C	72 0	21 9	6 0	79	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
107,713	K. & G. No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1890	Vancouver, B.C	82 4	30 4	6 4	137	Wm. L. Nicol, Vancouver, B.C.

Alphabetical List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

Liste alphabétique des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,301	K. & S. No. 2.	New Westminster	Barge—Chalan.	1895	Kalso, B.C.	75 8	26 0	6 0	101	The Kaslo & Slocan Ry. Co., New Westminster, B.C.
103,458	K. McKenzie	Arichat	Schr—Glt	1898	L'Ardoise, N.S.	42 2	13 5	6 2	17	John Peach, Port Morien, N.S.
92,676	Kalevala	Pictou, N.S.	"	1888	River John, N.S.	82 2	24 0	9 4	99	Roderick R. Morrison Gabarouse, N.S.
85,432	Kambira	Windsor, N.S.	Ship—3 m.	1882	Kingsport, N.S.	237 0	44 0	26 7	1885	The Ship Kambira Co., Ltd., Wolfeville, N.S.
107,969	Kandahar	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S.	95 6	25 0	9 6	100	Wm. Shupe, Lunenburg, N.S.
107,672	Karen	Quebec	Sloop	1897	Yarmouth, N.S.	40 0	12 0	4 4	16	John Foreman, 708-710 Craig St., Montreal, Que.
107,970	Karmoe	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S	95 6	24 6	9 4	97	Samuel Ritcey, jr., La Have, N.S.
80,031	Katahdin	St. John, N.B	Bk—Bq	1880	Kingsport, N.S.	194 8	38 3	22 3	1145	Robert Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.
92,290	Katahdin	Owen Sound	Schr—Glt	1888	Owen Sound, Ont.	150 0	30 9	10 9	381	E. A. Dyment, Spanish River, Ont.
64,259	Kate	Paspebiac	"	1871	Green Bay, Nfld	70 0	18 0	8 9	68	La Boutillier Bros. & Co., Ltd., Paspebiac, Que.
36,534	Kate	Port Hawkesbury	"	1863	Margaree, N.S.	48 0	16 6	6 5	25	Hy. Taylor, Margaree, N.S.
64,132	Kate	Victoria	"	1863	San Francisco, U.S.A.	64 6	18 3	6 2	58	S. Williams, M.O., Victoria, B.C.
....	Kate	Montreal	Barge—Chalan.	1862	St. Francis, Que	101 2	22 1	7 2	113	L. St. Denis, Lachine, Que.
....	Kate	Cobourg	Schr—Glt	1866	Oakville, Ont	78 0	18 9	7 9	100	Geo. Plunkett, Cobourg, Ont.

38,515	Kate B.	Arichat	"	1872	River Bourgeoise, N.S.	54 9	18 0	7 6	35	John McMullin, Bridgeport, N.S.
59,369	Kate Clark	St. Andrews	"	1873	Trenton, Maine, U.S.A.	60 3	21 5	7 1	54	Thos. E. Sherwood, New York, U.S.A.
80,071	Kate F. Troop	St. John, N.B	Bk—Bq	1881	Tynemouth, St. John, N.B.	187 0	37 5	22 1	1907	H. D. Troop, St. John, N.B.
94,849	Kate Grant	Windsor, Ont	Scow—Chd.	1880	Conneant, U.S.A.	60 4	17 8	4 0	47	Denis Parent, Sandwich, Ont.
......	Kathleen	Ottawa	Barge—Chalan.	1873	Ottawa, Ont	80 0	18 0	6 0	94	J. B. A. Mongenais, Montreal, Que.
94,996	Kathleen	Charlottetown	Bktn—Bkglt	1889	Grand River, P.E.I.	140 0	29 9	14 0	351	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
107,543	Kathleen	St. John, N.B	Sloop	1901	Rothesay, N.B	23 2	9 0	3 6	4	Albert McArthur, St. John, N.B.
73,967	Katie	Liverpool	Schr—Glt	1876	Liverpool, N.S	36 5	13 3	6 0	14	D. Cronan, Lockeport, N.S.
77,755	Katie	Shelburne	"	1879	Jordan River, N.S.	91 0	24 6	9 4	107	E. W. Hickey, North Sydney, N.S.
88,467	Katie	Arichat	"	1889	French Cove, N.S.	32 8	14 7	5 3	11	Henry Le Lacheur, Martinique, N.S.
94,670	Katie A. Burns	Halifax	"	1889	St. Mary's, N.S	53 5	17 0	6 8	36	Jos. White, Murray Harbour, P.E.I.
100,381	Katie B.	Sydney	"	1893	Lorraine, N.S.	48 0	14 5	6 6	24	John H. Burke, Lorraine, N.S.
103,469	Katie B.	Arichat	"	1900	River Bourgeoise, N.S.	41 5	13 9	5 9	16	John Burke, River Bourgeoise, N.S.
83,105	Katie Bell	Richibucto	"	1888	Richibucto, N.B.	32 9	11 6	4 9	11	John Murphy, Campbellton, P.E.I.
66,259	Katie E. Stuart	Halifax	"	1871	West Cape, P.E.I.	63 4	20 2	7 6	54	Isaac Gagne, Anchor Point, Nfld.
97,074	Katie E. Wall	Charlottetown	"	1892	Princetown Royalty, P.E.I.	43 9	14 7	6 3	23	Peter McNutt, Malpeque, P.E.I.
75,91[illegible]	Katie Eccles	Napanee	"	1877	Deseronto, Ont	95 0	24 0	8 0	122	Chas. J. McCallum, Colborne, Ont.
100,216	Katie M.	Halifax	"	1890	Little Harbour, N.S.	35 6	13 3	4 8	11	T. Brophy, Prospect, N.S.
96,936	Katie & Ella	Charlottetown	Sloop	1880	Five Mile River, Conn., U.S.A.	47 5	15 8	4 8	20	Florence McNeill, Wood Isld., P.E.I.
77,957	Kedron	Annapolis	Schr—Glt	1880	Granville, N.S.	45 9	16 1	6 3	22	Ansell Snow, Digby, N.S.
80,573	Keepsake	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1880	River Puce, Ont	72 6	19 9	3 7	45	Horace Fleury, Belle River, Ont.
94,934	Keewatin	Port Hope	Schr—Glt	1888	Lakeport, Ont	120 0	25 0	10 0	199	A. Campbell, Lakeport, Ont.
94,853	Keewaydin	Parrsboro'	"	1889	Port Greville, N.S.	108 0	28 4	10 1	187	J. F. Watson, St. John, N.B.
107,077	Kelpie	St. John, N.B	Sloop	1883	Yarmouth, N.S	24 1	10 0	2 3	5	Wm. A. McLaughlin, St. John, N.B.
80,087	Kelverdale	"	Bk—Bq	1881	Kingsport, N.S	193 0	38 0	22 9	1132	Robert Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,981	Kestrel	Shelburne	Schr—Glt	1900	Shelburne, N.S.	89 0	25 0	9 6	99	George A. Cox, Shelburne, N.S.
92,548	Kildonan	Montreal	"	1888	Kingston, Ont	174 1	33 0	11 1	499	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
100,649	Kilmeny	Victoria	"	1893	Victoria, B.C	46 8	14 0	5 8	18	R. Mugford, Sooke, B.C.
107,778	Kimberley	Chatham, N.B.	Barge—Chalan.	1900	Chatham, N.B	115 3	24 5	6 1	148	J. B. Snowball Co., Ltd., Chatham, N.B.
111,404	Kimberley	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S	91 8	24 5	9 5	92	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
40,394	Kinau	Victoria	"	1868	Burrard Inlet, B.C	49 9	15 5	5 9	29	Edward Stamp, Victoria, B.C.
92,507	Kinetics	St. Andrews	Sloop	1884	Back Bay, N.B.	29 6	11 2	6 0	10	Frank Pendleton, West Isles, N.B.
111,466	King Edward	Chatham, N.B	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B	38 5	13 0	5 3	14	James X. Lantigne, Caraquet, N.B.
103,949	King Fisher	"	"	1899	Shippegan, N.B.	38 0	12 7	5 0	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
88,516	Kingfisher	Sydney	"	1886	Ingonish, N.S.	33 9	13 2	5 1	10	Jas. Rogers, North Sydney, N.S.
88,581	Kingfisher	Yarmouth	"	1884	Eel Brook, N.S.	59 8	19 1	7 3	47	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
96,978	Kingsfisher	Ottawa	"	1892	Shelburne, N.S	100 0	23 7	10 0	107	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
......	Kinghorn	Montreal	Barge—Chalan	1871	Montreal, Que	131 0	24 8	9 1	303	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
94,740	Kings County	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1890	Kingsport, N.S.	255 0	45 5	25 7	2061	The Ship Kings County Co., Ltd., Wolfville, N.S.

103,958	Kingston	Montreal	Barge—Chalan.	1898	Kingston, Ont	181 0	35 0	12 0	578	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
111,632	Kipling	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S	105 0	27 0	10 3	142	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,626	Kirtle	New Westminster	Barge—Chalan.	1898	Vancouver, B.C	50 0	14 6	4 0	23	The Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
100,981	Kite	Chatham, N.B	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 1	5 1	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,288	Kite	"	"	1895	Shippegan, N.B	34 7	12 0	4 8	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
107,774	Klondyke	"	"	1900	Caraquet, N.B	37 6	13 0	5 5	78	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey...
103,732	Klondyke	Parrsboro'	"	1807	Port Greville, N.S	74 8	24 6	7 7	14	Fred. Roberts, Parrsboro', N.S.
103,960	Klondyke	Montreal	Sloop	1898	Pierreville, Que	125 9	27 2	10 8	275	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
74,015	Kohinoor	Charlottetown	Schr—Glt	1876	Lunenburg, N.S	77 5	23 4	8 9	77	P. Clarkin, Charlottetown, P.E.I.
103,283	Koh-i-noor	Chatham, N.B	"	1895	Caraquet, N.B	37 0	12 8	5 2	13	P. Rive, Caraquet, N.B.
90,642	Komaroff	Yarmouth	"	1883	Shelburne, N.S	33 5	12 7	4 7	10	John Brow, Harbour au Bouche, N.S.
111,410	Kuvera	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S	93 3	25 0	9 4	99	James Young, Lunenburg, N.S.
73,033	L. C. Larned	Chatham, Ont	Schr—Glt	1875	Port Huron, Ont	72 0	19 0	5 3	43	D. W. Crowe, Chatham, Ont.
94,661	L. C. Tough	Shelburne	"	1888	Mahone Bay, N.S	33 9	12 2	5 4	12	A. Swaine, Black Point, N.S.
96,833	L. E. Young	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	76 5	22 3	8 5	89	David McAlmond, Richibucto, N.S.
96,968	L. G. Crosby	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1890	Shelburne, N.S	126 0	29 0	12 4	298	George H. Perry, Yarmouth, N.S.
85,685	L. M. Ellis	Digby	Schr—Glt	1883	Digby, N.S	55 0	18 4	5 8	35	George Lent *et al.*, Freeport, N.S.
61,578	L. P. Churchill	Shelburne	"	1874	Lewis Head, N.S	84 0	24 0	9 6	99	Jos. Laboldt, Louisburg, N.S.
94,929	L. W. Drake	Picton, Ont	Barge—Chalan.	1881	Saginaw, Mich., U.S.A.	155 0	30 5	10 0	397	Arthur W. Hepburn, Picton, Ont.
97,181	L. W. Norton	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1890	Horton, N.S	139 0	33 0	15 4	464	G. B. Lockhart, New York, U.S.A.
72,267	L. Edna	St. John, N.B	Schr—Glt	1876	St. Martin's, N.B	74 0	24 7	6 5	68	Joshua Prescott, St. Martin's, N.B.
107,113	L. Morton	Halifax	"	1898	Shelburne, N.S	67 0	19 8	7 9	60	Simeon Coolen, Hubbard's Cove.
74,226	L'Ami du Peuple	Montreal	Sloop	1874	St. Marcel, Que	86 6	22 0	6 1	78	Ignace Caron, jr., St. Aimé, Que.

ALPHABÉTICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.		Breadth. Largeur.		Depth. Profondeur.		Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft.	10ths	Ft.	10ths	Ft.	10ths		
103,623	L'Ange	Quebec	Sloop	1895	Isle Verte, Que	30	6	11	9	4	6	10	L. Michaud, Isle Verte, Que.
92,763	L'Audacieuse	"	Schr—Glt	1889	Chicoutimi, Que	55	8	20	0	7	5	48	G. Tremblay, St. Fidele, Que.
77,595	L'Aurore	Montreal	Barge—Chalan.	1878	St. Aimé, Que	87	5	15	7	6	4	73	Edmond Comptois, Sorel, Que.
103,138	L'Epervier.	Quebec	Sloop	1894	St. Paul's Bay, Que	37	2	13	8	5	2	15	Wm. Fillion, St. Paul's Bay, Que.
83,347	L'Espéranceen Marie	"	Schr—Glt	1881	Petite Rivière, Rue	56	4	19	5	7	2	44	Aimé Guerin, St. Siméon, Que.
90,887	L'Etoile	Yarmouth	"	1888	Tusket Wedge, N.S.	60	6	19	2	6	9	48	Collins Titus, Westport, N.S.
107,773	L'Etoile	Chatham, N.B	"	1900	Caraquet, N.B	37	0	13	8	5	6	15	Prudent Gallien, Caraquet, N.B.
103,980	L'Etoile de la Mer	Quebec	"	1897	Baie St. Paul, Que	48	6	16	8	6	4	29	P. Boily, Baie St. Paul, Que.
107,493	L'Etoile de la Mer	"	Sloop	1897	St. Siméon, Que	35	2	11	4	4	5	11	F. Savard, St. Siméon, Que.
80,673	L'Exportation	Montreal	Barge—Chalan.	1881	St. Aimé, Que	95	6	20	4	6	5	108	Ignace Caron, St. Aimé, Que.
52,494	L'Honorable J. Cauchon.	Quebec	Schr—Glt	1865	Quebec, Que	69	4	20	3	8	8	62	Joseph Blouin, St. Jean, Island of Orleans, Que.
100,171	L'Imperial	Montreal	Barge—Chalan.	1891	Pierreville, Que.	140	0	27	7	11	5	338	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
77,870	L'Islet	Quebec	Sloop	1878	L'Islet, Que.	49	0	16	7	4	7	23	Delphin Langlois, Isle Aux Grues, Que.
92,558	L'Union	Montreal	Barge—Chalan.	1888	Yamaska, Que	132	0	26	9	11	0	304	A. Lomer, Montreal, Que.

111,490	La Bellay	Quebec	Schr Glt	1900	St. Siméon, Que	69 2	23 0	8 0	80	Aimé Bellay, St. Siméon, Que.
103,625	Le Biénvenue	Quebec	"	1896	Baie St. Paul, Que	53 4	18 2	7 2	38	J. Simard, Baie St. Paul, Que.
88,316	La Canadienne	"	"	1885	Ste. Luce, Que	64 8	19 3	7 4	53	J. Simard, St. Alexis, Chicoutimi, Que.
103,355	Le Clerina	"	"	1894	Green Island, Que	42 2	13 6	5 8	20	N. Levesque, Green Island, Que.
96,838	La France	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S	76 4	22 2	8 5	89	Geo. Harris, Gabarouse, N.S.
72,939	La Galiotte	Quebec	"	1875	Malbaie, Que	40 8	15 0	6 6	18	A. Riverin, jr., St. Etienne de la Malbaie, Que.
75,700	La Jeune Perdrix	"	"	1878	St. Jean, Island of Orleans, Que.	39 5	13 0	5 6	18	Theodore Clouthier, Moisie, Que.
80,755	La Marina	"	"	1878	Betchouan, Que	43 3	15 5	6 0	18	Alphonse Letellier, Quebec, Que.
100,855	La Marinière	"	"	1893	Rivière Claude, Que	67 2	21 6	8 0	76	Thos. Simard, St. Alphonse, Saguenay Co., Que.
74,355	La Mode	Pictou, N.S	"	1877	Merigonish, N.S	48 7	15 1	6 2	26	John Forrestall, Auld's Cove, N.S.
75,696	La Mouette	Quebec	"	1877	Quebec, Que	73 5	20 8	8 5	65	Corporation of Pilots, Quebec, Que.
71,624	La Providence	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	100 3	22 1	6 2	94	J. B. Allard, jr., Sorel, Que.
107,510	La Punaise	Quebec	"	1898	St. Simeon, Que	31 4	12 0	4 0	10	F. X. Morin, St. Simeon, Que.
100,329	La Rose	Yarmouth	Schr—Glt	1894	Eel Brook, N.S	38 0	13 2	4 4	13	W. M. Amiro, Pubnico, N.S.
59,892	La Sorcière	Quebec	Barge—Chalan	1863	St. Jean des Chaillons, Que.	68 5	22 0	5 5	44	P. C. Levasseur, M.D., St. Jean des Chaillons, Que.
100,192	Labrador	Victoria	Schr—Glt	1891	Vancouver, B.C	50 8	16 0	7 6	25	Henry Wilson, Victoria, B.C.
77,597	Lac St. Pierre	Montreal	Sloop	1879	St. Thomas de Pierreville, Que.	91 0	22 7	6 4	89	Agapit Daneau, St. Thomas, Que.
80,651	Lac Superior	"	"	1879	" "	98 0	22 8	6 9	105	A. Pagé, Berthier, Que.
92,291	Lackawanna	Ottawa	Barge—Chalan	1884	Champlain, Que	106 0	22 7	7 0	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
77,766	Laconic	Shelburne	Schr—Glt	1880	McNutt's Island, N.S	39 5	14 3	5 8	15	John Welch, Deer Island, N.B.
107,901	Lady Aberdeen	St. Andrews	Sloop	1895	Quaco, N.B	32 6	14 7	6 0	18	Alva B. Small, Grand Manan, N.S.
103,856	Lady Bird	Halifax	"	1897	Dartmouth, N.S	23 6	6 6	4 0	2	Lt.-Col. A. W. A. Duncan, Naughton, Eng.
103,059	Lady Bourque	Yarmouth	Schr—Glt	1886	Tusket, N.S	38 5	13 2	4 0	11	M. Bourke, Tusket, N.S.
72,072	Lady Fougère	Arichat	"	1883	River Bourgeoise, N.S	40 7	13 7	5 4	15	Docite Fougère, River Bourgeoise, N.S.
75,889	Lady Franklyn	Charlottetown	"	1881	Tatamagouche, N.S	72 4	21 8	8 0	77	T. G. Garçon, Charlottetown, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
71,924	Lady Hill	Pictou, N.S	Schr—Glt	1875	Exploits Bay, Nfl'd	67 8	19 9	8 5	64	Mrs. Margaret Rhynard, Pictou, N.S.
111,480	Lady Laurier	Arichat	"	1901	Petite de Grat, N.S.	32 6	11 0	5 3	12	S. A. Boudrot, Petite de Grat, N.S.
103,089	Lady Maud	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 5	5 1	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
96,784	Lady May	Halifax	"	1890	Chezetcook, N.S.	45 3	16 6	6 4	25	Prosper A. Garcia, Rose Blanche, Nfl'd.
107,183	Lady May	Charlottetown	"	1898	Belle River, P.E.I.	46 6	14 6	5 0	21	F. J. G. McDougall, Belle River, P.E.I.
111,581	Lady Smith	Peterborough.	Barge—Chalan.	1899	Lakefield, Ont.	86 0	20 0	5 2	76	Wm. H. White, Lakefield, Ont.
38,516	Lady of the Lake	Arichat	Schr—Glt	1872	Bras d'Or Lake, N.S.	49 4	17 2	7 0	25	Peter Landry, St. Peters, N.S.
69,105	Lady of the Lake	Halifax.	"	1873	Porter's Lake, N.S.	42 1	15 7	6 0	20	Jos. Kennedy, Montague, P.E.I.
38,674	Lady of the Lake	Sydney.	"	1867	Salmon River, N.S.	71 6	22 5	8 8	85	George Boyle, Salmon River, N.S.
107,809	Ladysmith	St. John, N.B	"	1900	Cambridge, N.B.	51 7	20 2	5 3	30	Arch. Fanjoy, Cambridge, N.B.
111,461	Ladysmith	Chatham, N.B.	"	1900	Shippegan, N.B.	37 6	13 6	6 1	17	Thiburce Robichaud, Shippegan, N.B.
73,089	Lafrenière et St. Onge	Montreal	Sloop	1874	Yamaska, Que.	103 2	22 5	8 0	131	Jas. Williamson, Ottawa, Ont.
96,881	Lake St. Louis, No. 1	Ottawa	Floating Lights	....	Unknown	58 2	16 8	7 8	63	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
96,882	Lake St. Louis, No. 2	"	"	....	"	58 2	16 8	7 9	64	" "

96,883	Lake St. Louis, No. 3	"	"	....	"	58 2	16 8	7 6	66	" "
96,884	Lake St. Peter, No. 1	"	"	....	"	56 4	15 6	7 2	46	" "
96,885	Lake St. Peter, No. 2	"	"	....	"	56 4	15 6	7 2	46	" "
96,886	Lake St. Peter, No. 3	"	"	....	"	56 4	15 6	7 2	46	" "
107,336	Lakeside	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1900	Grangemouth, G.B.	181 6	35 1	14 4	726	The Lakeside Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
74,233	Laliberté	Quebec	Sloop	1875	St. Jean des Chaillons, Que.	110 0	24 0	8 0	135	N. E. Angers, Ste.-Anne de la Parade, Que.
71,603	Lancaster	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Lancaster, Que.	125 1	22 8	9 5	220	Pierre Paul, Sorel, Que.
77,807	Lancefield	Moncton	Bk—Bq	1881	Moncton, N.B.	179 0	36 5	21 5	947	Wm. Thomson & Co., M.O., St. John, N.B.
88,399	Landskrona	Windsor, N.S.	"	1886	Gardner's Creek, N.B.	206 8	39 7	23 5	1330	Chas. de W. Smith, M.O., Windsor, N.S.
96,918	Lapwing	Kingston	Schr—Glt	1892	Garden Island, Ont.	175 7	31 2	12 1	516	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
90,438	Lark	Barrington	Sloop	1892	Barrington, N.S.	33 7	12 2	6 3	13	Samuel Atwood, Barrington, N.S.
36,147	Lark	Halifax	Schr—Glt	1847	La Have, N.S.	48 9	14 3	7 0	38	Cornelius Fader, Chester, N.S.
....	Lark	Montreal	Barge—Chalan.	1871	Kingston, Ont.	136 1	27 5	9 4	303	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
100,138	Lark	Winnipeg	"	1893	St. Boniface, Man.	100 0	14 5	4 0	39	Francis Paterson, Winnipeg, Man.
103,003	Lark	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1892	Shippegan, N.B.	34 0	12 3	4 5	10	Thomas Ahier, Shippegan, N.B.
103,232	Lassie	Montreal	Sloop	1894	Roslyn, U.S.A.	20 4	6 2	1 1	1	H. M. Molson, Montreal, Que.
111,635	Latooka	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S.	91 3	24 3	9 3	99	Rufus Conrad, La Have, N.S.
61,837	Laughing Waters	Yarmouth	"	1871	Port Mouton, N.S.	51 7	18 6	6 8	32	J. Goodwin, jr., Argyle, N.S.
100,335	Laumberga	Maitland	Bk—Bq	1893	Maitland, N.S.	203 3	39 1	23 0	1215	F. McDougall, Sackville, N.B.
88,473	Laura	Winnipeg	Barge—Chalan.	1880	Icelandic River, Man.	66 0	14 9	4 5	35	The Lake Winnipeg Transportion, Lumber & Trading Co., Winnipeg, Man.
96,956	Laura	St. John, N.B.	Wdbt—Båb.	1890	Chipman, N.B.	59 0	23 0	5 0	40	Alex. Gale, Waterborough, N.B.
96,772	Laura	Port Hawkesbury	Schr—Glt.	1894	Margaree, N.S.	52 0	17 2	6 7	27	John C. Munro, Margaree, N.S.
103,312	Laura	"	"	1895	Cheticamp, N.S.	42 5	13 4	4 9	13	John Doucet, Cheticamp, N.S.
103,316	Laura	"	"	1894	"	33 8	10 9	5 1	10	Ubald Bourgeois, Eastern Harbour, N.S.
103,333	Laura	Montreal	Barge—Chalan.	1895	Yamaska, Que.	141 7	29 4	11 2	339	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,540	Laura	Halifax	Schr—Glt	1896	Chezetcook, N.S	49 8	16 9	6 8	31	Herbert Greenough, Petpeswick, N.S.
51,782	Laura	"	"	....	U.S.A.	65 6	19 3	7 2	53	Geo. E. M. Lewis, M.O., Lewiston, N.S.
107,501	Laura	Quebec	Sloop	1897	Tadousac, Que	37 2	13 8	4 9	16	B. Caron, Tadousac, Que.
107,662	Laura	"	Schr—Glt	1898	Rimouski, Que	28 0	10 5	4 2	8	The Minister of Lands, Mines & Fisheries for Prov. of Quebec, Quebec, Que.
107,290	Laura	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S	129 6	31 0	12 4	299	John Harlow *et al.*, Milton, N.S.
80,980	Laura B	Sydney	"	1883	Ste. Ann's, N.S	74 2	23 6	8 7	90	Solomon Bonnell, North Sydney, N.S.
71,329	Laura C	Amherst	"	1877	Tidnish, N.S	51 0	17 3	6 0	31	Edward Boswell, Victoria, P.E.I.
103,738	Laura C. Hall	Parrsboro'	"	1898	Parrsboro', N.S	81 0	25 6	8 1	100	C. W. Rockwell, River Hebert, N.S.
94,788	Laura C. Zwicker	Lunenburg	"	1889	Mahone Bay, N.S	71 3	23 5	9 2	85	J. E. Backman, La Have, N.S.
61,615	Laura Cox	Guysboro'	"	1875	Country Harbour, N.S	58 7	20 5	7 1	49	A. Morrison and P. Poirier, Descousse, N.S.
88,565	Laura D	Kingston	Sloop	1884	Kingston, Ont	64 6	16 7	5 0	36	Chaney Daryan, Simcoe Island, Ont.
74,054	Laura E. Douglass	Barrington	Schr—Glt	1876	Port Clyde, N.S	58 8	18 8	7 1	39	Jos. A. Steele, Richmond, N.S.
101,246	Laura E. Franklin	Halifax	"	1892	St. George's Bay, Nfld	54 5	20 0	7 9	46	John S. Cooper, Wine Harbour, N.S.
69,184	Laura May	Lunenburg	"	1873	La Have, N.S	6 0	19 0	7 6	45	Joseph Benning, St. Pierre, Miquelon.

96,797	Laura Pheobe	Halifax	″	1890	Musquodoboit, NS	41 5	14 6	6 0	18	John Kent, Musquodoboit, N.S.
88,455	Laura Victoria	Arichat	″	1888	St. Peters, N.S.	58 4	17 7	7 1	39	H. McDonald, Descousse, N.S.
77,883	Lauréat	Quebec	″	1878	La Petite Rivière, St. François-Xavier, Que.	50 3	16 8	5 0	23	Abel Simard, La Petite Rivière, St. François-Xavier, Que.
80,655	Lauréat	″	″	1879	Cap Santé, Que	57 6	5 2	6 4	39	Malcolm Hovington, Bon Desir, Que.
107,353	Laurel	Sydney	″	1897	Ingonish, N.S.	34 6	11 5	5 5	9	J. Williams, Ingonish, N.S.
97,066	Laurel	Charlottetown	″	1892	New Glasgow, P.E.I	72 8	22 0	7 7	76	Wm. Moffatt, Mayfield, P.E.I.
111,977	Laurel	Vancouver	″	....	Ballard, U.S.A	78 0	21 0	8 4	84	Frank Burnett, Vancouver, B.C.
100,451	Laurentides	Quebec	″	1890	Quebec, Que.	65 0	21 6	6 0	55	François Bouchard, Quebec, Que.
103,035	Laval	Ottawa	Dredge—Drague	1893	Ottawa, Ont	152 6	31 0	12 6	296	The Minister of Public Works, Ottawa, Ont.
103,702	Lavinie	Yarmouth	Schr—Glt	1896	Pinkney's Point, N.S.	64 0	21 5	7 4	50	D. Surette, Pinkney's Point, N.S.
94,780	Lawrence	Lunenburg	″	1888	Lunenburg, N.S	76 4	23 5	9 2	87	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
103,619	Le Canadien	Quebec	Sloop	1895	Tadousac, Que	54 0	16 8	5 8	31	H. Caron, Tadousac, Que.
107,509	Le Célina	″	″	1898	St. Simeon, Que	33 9	11 8	4 5	10	Auguste Desbiens, St. Simeon, Que.
111,659	Le Maria	Montreal	″	1901	St. Thomas de Pierreville, Que.	99 6	23 0	6 6	117	Adolphe Laperriere, jr., Pierreville, Que
100,456	Le Marquis de Lorne	Quebec	″	1880	Tadousac, Que	38 0	14 6	4 9	17	A. Talbot, Cap St. Ignace, Que.
92,333	Le Pelican	″	Schr—Glt	1886	Château Richer, Que	63 8	22 0	6 2	48	Edouard Bouchard, Quebec, Que.
85,452	Le Petrel	″	Sloop	1882	Quebec, Que	42 5	16 0	4 0	18	Simon Peters, Quebec, Que.
103,360	Le Point du Jour	″	Barge—Chalan	1895	St. Thomas de Pierreville, Que.	102 6	22 6	6 6	123	Ignace Caron, Sorel, Que.
94,947	Leader	Shelburne	Schr—Glt	1889	Shelburne, N.S	88 0	24 0	10 6	128	George A. Cox, Shelburne, N.S.
107,535	Leader	St. John, N.B	Wdbt—Bâb	1898	Canning, N.B.	63 8	23 4	6 2	55	A. McM. Thurrott, Canning, N.B.
37,551	Leading Star	Halifax	Schr—Glt	1854	Lunenburg, N.S	56 3	17 8	7 4	38	A. G. Millett, Chester, N.S.
100,077	Leah D.	St. John, N.B	″	1891	Waterborough, N.B.	64 9	23 6	5 5	48	Eben Slocum, Waterborough, N.B.
107,374	Leah Hardy	Sydney	″	1901	Gabarouse, N.S	45 1	14 5	6 0	20	James Hardy, Gabarouse, N.S.
74,206	Leda	Montreal	Sloop	1873	Sorel, Que	104 6	21 0	7 2	122	F. X. Croteau, Leclercville, Que.
92,769	Leda	Quebec	Barge Chalan	1890	Yamaska, Que	105 0	22 1	8 2	148	Arséne B. Champagne, Lanoraie, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
73,022	Lédée Adèle	Amherst, M.I.	Schr—Glt	1877	Point Basse, Que	65 3	20 7	7 6	50	Nazaire Jomphe, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
100,296	Leigh J.	Chatham, N.B	"	1892	Chatham, N.B.	52 0	17 3	6 8	34	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
96,763	Lelia Linwood	Arichat	"	1870	Salisbury, Mass., U.S.A.	75 5	21 5	7 9	67	W. J. LeVesconte, River Bourgoise, N.S.
103,468	Lelia & Maud.	"	"	1900	Arichat, N.S.	56 3	17 0	8 0	38	Simon Boucher, Arichat, N.S.
85,996	Lena	St. John, N.B.	"	1882	Carleton, N.B.	33 0	12 0	4 7	8	John Shannon, Musquash, N.B.
100,320	Lena	Barrington	"	1892	Pubnico, N.S.	40 0	13 2	5 5	13	Lovitt Nickerson, Cape Island, N.S.
100,343	Lena	Maitland	"	1901	Noel, N.S	62 2	20 5	7 2	51	E. A. O'Brien, Noel, N.S.
107,126	Lena F. Oxner	Lunenburg	"	1899	Lunenburg, N.S.	88 0	24 0	9 6	99	James Geldert, Lunenburg, N.S.
111,905	Lena Jane	Arichat	"	1901	Petite de Grat, N.S.	31 0	10 6	5 6	11	Dominic Boudrot, Petite de Grat, N.S.
100,876	Lena Maud	St. John, N.B.	"	1893	Whitehead, N.B.	78 4	27 2	7 0	98	W. J. Giggey, Rexton, N.B.
72,070	Lennox	Arichat	"	1883	Descousse, N.S.	60 9	19 5	7 4	46	David Gruchy, Descousse, N.S.
90,729	Lenore	Halifax	Sloop	1887	Truro, N.S.	30 2	7 6	4 2	5	Henry C. McLeod, Halifax, N.S.
85,342	Leo	Lunenburg	Bgtn—Bkglt.	1882	Mahone Bay, N.S.	97 2	24 6	10 8	165	James Eisenhauer & Co., Lunenburg, N.S.
100,075	Leo	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	Waterborough, N.B.	80 2	26 5	6 9	93	J. N. Pugsley, Parrsboro', N.S.

100,951	Leo	Chatham, N.B	"	1893	Caraquet, N.B	37 5	12 4	5 2	13	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
77,868	Léodore	Quebec	"	1878	Natashquan, Que.	56 5	18 5	7 3	39	Alphonse Letellier, Quebec, Que.
61,906	Leona	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S	52 0	16 5	6 1	26	A. Harrington, Liverpool, N.S.
94,874	Leona	Montreal	Sloop	1888	Pierreville, Que	107 6	22 8	7 3	145	A. Martineau, Yamaska, Que.
100,106	Leonard B	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Port Greville, N.S	88 8	25 9	7 8	121	J. G. Walters, River Hebert, N.S.
107,065	Leonard Parker	St. John, N.B	"	1897	Tynemouth, N.B	127 9	29 8	10 4	246	R. C. Elkin, St. John, N.B.
80,822	Leone	Lunenburg	"	1880	Lunenburg, N.S	73 4	22 2	8 5	79	John Bogg, Rose Blanche, Nfld.
40,388	Leonede	Victoria	Sloop	..	New York, U.S.A.	34 2	12 1	3 1	14	P. Madden, San Juan, B.C.
83,341	Leonille	Quebec	Schr—Glt	1881	Mille Vaches, Que	38 0	13 1	4 6	13	Edmond Tremblay, St. Anne de Portneuf, Que.
72,098	Leonora	Chatham, N.B	"	1876	Richibucto, N.B	56 8	18 3	6 9	36	C. E. Myers, Crapeau, P.E.I.
96,827	Leopold	Barrington		1889	Lunenburg, N.S	79 6	24 0	9 3	93	W. H. Swine, Barrington, N.S.
100,177	Léopold	Montreal	Sloop	1891	St. François, Que.	107 5	22 2	7 3	144	P. Desmarais, St. François, Que.
100,459	Les Ecureuils	Quebec	Schr—Glt	1892	Les Ecureuils, Que	65 2	18 6	6 9	57	Edouard Fiset, Les Ecureuils, Que.
59,388	Letitia	St. Andrews	"	1877	Deer Island, N.B	30 9	13 5	5 6	10	H. C. Guptill, Grand Manan, N.B.
90,790	Letitia	Victoria	"	1864	Secqualitche, U.S.A	46 2	16 0	6 0	28	P. Quatchqum, Neuchatlet, B.C.
83,474	Letter B	St. Andrews	"	1875	Brier Island, N.B	29 0	12 1	5 6	12	Mrs. Sophia Cook, St. George, N.B.
72,093	Lettie Dame	Chatham, N.B	"	1876	P. E. Island	30 5	12 1	4 0	11	J. W. Hierlihy, Lot 9, P.E.I.
85,362	Levi Crannell	Ottawa	Barge—Chalan.	1884	Hull, Que.	111 0	22 8	7 2	156	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
37,363	Levi Hart	Halifax	Schr—Glt	1853 / 1872	Crow Harbour / Guysboro', N.S	60 3	17 1	7 8	54	Wm. Dooks and Seth Dooks, Jeddore, N.S.
88,670	Levinia	Chatham, N.B	"	1886	Tignish, P.E.I	40 0	13 9	5 2	18	John McCarthy, Tignish, P.E.I.
83,251	Levese	Weymouth	"	1881	Granville, N.S	76 0	21 9	8 0	89	Leander Pothier, Grosses Coques, N.S.
85,450	Levuka	Windsor, N.S	Bk—Bq	1884	St. John, N.B	199 0	39 7	24 3	1351	Chas. DeW. Smith and John M. Smith, J.O., Windsor, N.S.
100,519	Levuka	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Port Greville, N.S	69 0	24 5	7 1	76	W. W. Graham, Parrsboro', N.S.
103,018	Lewanika	"	"	1894	"	128 0	32 3	11 2	298	Jos. Alliston, St. John, N.B.
107,324	Lewiston	Halifax	"	1900	Sheet Harbour, N.S	60 5	20 5	8 0	59	George E. M. Lewis, Lewiston, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,396	Lia	Kingston	Sloop	1888	Kingston, Ont	53 0	16 4	4 3	21	James Eccles, Belleville, Ont.
88,517	Libbie	Sydney	Schr—Glt	1882	Ste. Ann's, N.S	38 0	14 6	5 9	14	Ronald Gillis, North Sydney, N.S.
94,639	Libbie	Victoria	"	1889	Shelburne, N.S	81 0	21 9	9 2	93	Victoria Sealing Co., Ltd, Victoria, B.C.
77,848	Libbie T	Halifax	"	1880	Economy, N.S	65 0	19 7	8 0	68	J. M. Blaikie and A. K. Moore, Economy, N.S.
85,301	Liberal	Montreal	Sloop	1883	St. Ours, Que	107 0	22 8	10 9	186	F. Marchesault, St. Ours, Que.
....	Libérateur	"	Barge—Chalan.	1871	Yamaska, Que	103 8	22 4	8 1	156	L. Delisle, Valleyfield, Que.
88,421	Lida Gretta	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1884	Newcastle, N.B	71 8	25 0	6 5	68	John H. Driscoll, St. John, N.B.
107,548	Lidie & Julia	"	Sloop	1897	St. John, N.B	34 1	12 3	4 0	8	George H. Foster, Grand Manan, N.B.
42,217	Life Boat	Charlottetown	Schr—Glt	1862	Port Medway, N.S	63 5	20 0	7 6	48	D. Anderson, Charlottetown, P.E.I.
107,446	Lighthouse No. 1	Vancouver	Scow—Chd	1897	Vancouver, B.C	36 2	10 0	3 0	8	Federation Brand Canning Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,447	Lighthouse No. 2	"	"	1896	"	30 0	12 0	2 5	7	" "
107,714	Lighthouse No. 3	"	"	1898	"	36 0	14 0	3 7	14	" "
64,973	Lightning	Quebec	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que	109 0	21 5	7 7	154	Hon. Thomas McGreevy, Quebec, Que.
42,684	Lightning	St. John, N.B	Schr—Glt	1862	St. John, N.B	69 3	18 4	7 4	38	Wm. Lahey, St. John, N.B.

107,660	Lila D. Young	Lunenburg	〃	1899	Lunenburg N.S.	99 0	25 0	9 8	100	John B. Young, Lunenburg, N.S.
61,528	Lilian	Guysboro'	〃	1871	Mahone Bay, N.S.	60 0	19 7	7 4	41	P. Blanphie, Arichat, N.S.
107,129	Lilla B. Hirtle	Lunenburg	〃	1899	Lunenburg, N.S	99 0	25 0	9 8	99	Benjamin Anderson, Lunenburg, N.S.
103,760	Lillian	〃	〃	1898	LaHave, N.S	80 2	22 2	9 2	84	D. Getson, LaHave, N.S.
80,954	Lillian	Picton, Ont	〃	1859	Henderson, U.S.A.	55 0	11 6	4 8	20	Jas. Blowers, Toronto, Ont.
88,273	Lillian E.	St. Andrews	〃	1884	St. George, N.B.	31 2	11 8	5 9	13	Joseph McGee, St. George, N.B.
111,901	Lillian Louise.	Arichat.	〃	1901	Guysboro', N.S.	33 0	10 9	5 6	12	Charles P. Boudrot, Petite de Grat, N.S.
88,626	Lillie.	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1884	Pike Creek, Ont.	70 8	19 3	4 6	46	Julia Nevaux, Windsor, Ont.
103,315	Lillie	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1895	Cheticamp, N.S.	35 2	12 0	5 5	12	Fidel Chiasson, Eastern Harbour, N.S.
100,338	Lillie	Maitland	〃	1894	Maitland, N.S.	130 9	31 5	11 7	311	M. J. Davis, Clifton, N.S.
80,077	Lillie Bell	St. John, N.B.	〃	1881	Rexton, N.B	79 0	26 6	7 4	89	George W. Erb, St. John, N.B.
107,794	Lillie E.	〃	〃	1899	Waterborough, N.B.	62 4	23 4	5 7	53	George P. Barton, Waterborough, N.B.
80,064	Lillie G.	〃	〃	1881	Canning, N.B.	76 4	26 3	6 9	78	Mrs. Ada Ward, Dorchester, N.B.
103,217	Lilly	Ottawa	Scow—Chd.	1890	Buckingham, Que.	49 0	10 2	2 5	7	George Bothwell, Buckingham, Que.
96,790	Lilly C.	Halifax.	Schr—Glt	1888	Sambro, N.S	35 2	11 8	6 5	12	W. McC. Boak, Halifax, N.S.
51,961	Lilly Dale	Yarmouth	〃	1865	Beaver River, N.S	38 0	12 8	5 0	11	Dexter W. Morrison, Digby, N.S.
74,391	Lilly Macfarlane.	Toronto	Scow—Chd.	1872	Port Credit, Ont.	44 5	12 0	3 5	14	Lionel Yorke, Toronto, Ont.
42,089	Lily	St. Andrews	Schr—Glt	1862	Hillsboro', N.B	34 0	10 5	5 6	10	Francis Campbell, Dipper Harbour, N.B.
38,510	Lily	Pictou, N.S.	〃	1851 / 1884	L'Ardoise, N.S.	55 8	15 2	6 1	23	George Rivers, Pictou, N.S.
103,280	Lily	Chatham, N.B	〃	1894	Caraquet, N.B.	35 0	12 0	6 0	11	Prudent Gallien, Caraquet, N.B.
....	Lina	Montreal	Barge—Chalan.	1869	Sorel, Que	98 0	22 5	6 9	108	Ant. Lavallée, Sorel, Que.
83,472	Lindon	St. Andrews	Schr—Glt	1881	St. George, N.B.	29 0	11 5	6 0	12	Benjamin Parker, West Isles, N.B.
88,407	Linnet	Digby	〃	1881	Liverpool, N.S.	38 5	13 3	5 7	15	Jos. H. Moorehouse, *et al.*, Sandy Cove, N.S.
100,745	Linnet	Windsor, N.S.	〃	1896	Blomidon, N.S.	41 4	14 0	4 8	14	A. H. Gibson, Margaretsville, N.S.
100,540	Linnie & Edna.	Digby	〃	1894	Tiverton, N.S.	52 2	17 6	6 5	30	Lewis Connors, *et al.*, Black's Harbour, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,717	Linus A	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S.	76 3	22 6	8 5	70	Amiel Corkum, La Have, N.S.
55,644	Lion	Amherst, M.I	"	1873	House Harbour, M. I., Que.	58 0	19 3	7 6	42	V. Richard, Magdalen Islands, Que.
57,258	Lion	Lunenburg	"	1867	Mahone Bay, N.S.	61 5	19 3	7 6	40	John W. Kenney, Barrington, N.S.
103,292	Lion	New Westminster	Scow—Chd	1894	New Westminster, B.C.	85 0	28 5	5 5	124	A. Ewen, New Westminster, B.C.
103,546	Lis	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S	23 5	6 4	3 6	3	F. H. Bell, Halifax, N.S.
80,598	Lithophone	Toronto	Schr—Glt	1881	Bronté, Ont	55 0	15 6	3 5	14	Walter G. Naish, Port Credit, Ont.
83,464	Little Annie	Digby	"	1868	Essex, Mass., U.S.A.	44 3	15 3	5 0	19	Walter F. Leonard, St. John, N.B.
75,605	Little Annie	Halifax	"	1878	Port Gilbert, N.S	47 0	16 7	6 4	27	Edward Eisner, Marriott's Cove, N.S.
75,851	Little Annie	Weymouth	"	1877	Meteghan River, N.S.	38 8	14 3	5 3	16	Dennis Sullivan, Meteghan, N.S.
94,822	Little Eddie	"	"	1889	Church Point, N.S	28 6	11 2	4 8	7	G. A. Mallett, Gilbert Cove, N.S.
104,000	Little Gracie	St. Andrews	"	1894	Spencer's Island, N.S.	29 0	11 0	5 0	11	Andrew Millar, St. John, N.B.
103,318	Little Heir	Port Hawkesbury	"	1895	Cheticamp, N.S.	41 8	13 3	5 9	19	John Chiasson, Eastern Harbour, N.S.
88,261	Little Joe	Yarmouth	"	1883	St. John, N.B	46 9	15 0	5 9	18	Harvey Goodwin, Pubnico, N.S.
59,395	Little Minnie	St. Andrews	"	1872	Lubec, Maine, U.S.A.	36 0	14 4	4 9	14	Joseph McGee, St. George, N.B.

59,321	Little Nell	"	"	1853	Gloucester, U.S.A.	46 5	15 2	5 7	21	Albert Ingersoll, Grand Manan, N.B.
75,759	Lively	Yarmouth	"	1877	Meteghan, N.S.	34 2	11 0	4 0	9	W. Quinty, Castleton, St. John, N.B.
94,871	Livon	Montreal	Sloop	1889	Pierreville, Que	107 8	22 8	8 2	167	Prospère Laplante, Lachine, Que.
61,520	Lizzie	Barrington	Schr—Glt	1870	Ragged Islands, N.S.	55 0	17 0	7 0	25	Patrick Kelly, Montague, P.E.I.
100,563	Lizzie	Sydney	Barge—Chalan.	1892	Mahone Bay, N.S.	120 7	25 8	12 9	245	Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
100,900	Lizzie	Weymouth	Schr—Glt	1875	Bath, U.S.A.	76 5	21 8	7 8	68	A. H. Comeau, Meteghan River, N.S.
69,964	Lizzie A.	Port Hawkesbury	"	1877	Strait of Canso, N.S.	44 0	16 0	5 9	20	Augustin McInnes, Earnscliffe, P.E.I.
72,282	Lizzie A.	St. John, N.B	Wdbt—Bab	1876	Canning, N.B.	57 6	20 6	5 7	35	J. D. Hatfield, Kars, N.B.
64,552	Lizzie B.	"	"	1870 / 1886	Westfield, N.B.	76 5	27 5	7 0	81	Wm. H. Belyea, Greenwich, N.B.
71,012	Lizzie Burrill	Yarmouth	Ship—3 m.	1875	Little Brook, N.S.	190 0	37 4	22 2	1185	Wm. Burrill, jr., Yarmouth, N.S.
79,979	Lizzie C.	Charlottetown	Schr—Glt	1878	St. Martin's, N.B.	75 0	22 4	7 9	79	R. H. Cann, Louisburg, N.S.
103,466	Lizzie Catherine	Arichat	"	1899	Red Island, N.S.	92 0	23 8	9 8	99	Henry G. Bauld, Halifax, N.S.
88,664	Lizzie D.	Chatham, N.B.	"	1884	Tracadie, N.B.	40 7	14 4	5 6	17	Wm. Ferguson, Tracadie, N.B.
100,972	Lizzie D.	"	"	1893	Caraquet, N.B.	35 2	12 6	5 2	11	R. Young, Caraquet, N.B.
100,525	Lizzie Dyas	Yarmouth	"	1893	Parrsboro', N.S.	86 7	25 8	8 1	99	Geo. E. C. Burton, Yarmouth, N.S.
103,709	Lizzie E.	"	"	1897	Port Maitland, N.S.	42 0	12 8	5 4	14	J. Ellis, Port Maitland, N.S.
75,598	Lizzie Jane	Digby	"	1877	Barton, N.S.	39 7	14 8	6 3	18	J. W. Snow, *et al.*, Granville, N.S.
75,448	Lizzie Lindsay	Gaspé	"	1884	Douglastown, Que	74 1	22 3	9 9	91	Arthur Nadeau, Cascapedia, Que.
103,467	Lizzie May	Arichat	"	1900	River Bourgeoise, N.S.	40 1	12 4	6 3	12	Abraham Fougere, jr., River Bourgeoise, N.S.
100,097	Lizzie R.	St. John, N.B.	"	1892	Cambridge, N.B.	74 0	25 0	4 9	80	A. D. McLean, Cambridge, N.B.
100,316	Lizzie S.	Yarmouth	"	1892	Yarmouth, N.S.	30 0	11 0	4 5	8	Wm. Surette, Yarmouth, N.S.
59,342	Lizzie S. McGee	St. Andrews	"	1868	St. George, N.B.	35 0	13 0	5 9	14	Joseph McGee, St. George, N.B.
92,365	Lizzie W.	St. John, N.B.	"	1887	Greenwich, N.B.	42 0	15 6	5 4	17	Mrs. Annie George, Parrsboro', N.S.
88,266	Lizzie Young	"	"	1883	Musquash, N.B.	37 1	13 9	5 2	13	Michael Quigg, Musquash, N.B.
85,534	Lloyd	Yarmouth	"	1883	Maitland, N.S.	45 4	16 3	6 0	23	W. H. Anderson, Hillsburn, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
75,495	Lochiel	Charlottetown	Schr—Glt	1877	Murray River, P.E.I.	56 0	19 0	7 6	41	Wm. Smith, Point du Chene, N.B.
61,523	Lochiel	Arichat	"	1870	Shelburne, N.S.	87 3	22 0	9 3	99	Ronald Macmillan, Charlottetown, P.E.I.
61,833	Lockwood	St. John, N.B.	Bk—Bq	1872	Port Gilbert, N.S.	175 0	35 5	21 6	950	C. A. Palmer, St. John, N.B.
66,924	Lois	Charlottetown	Schr—Glt	1858	Marblehead, Mass., U.S.A.	73 0	20 4	7 4	67	Lucy Dunn, Summerside, P.E.I.
54,114	Lone Star	Halifax	"	1866	Marie Joseph, N.S.	48 4	16 6	6 6	29	F. Ingersoll, sr, Grand Manan, N.B.
......	Longueuil	Montreal	Barge—Chalan	1868	Montreal, Que	171 1	21 1	9 1	275	E. Haynemand, Lanoraie, Que.
83,465	Look Out	St. Andrews	Schr—Glt	1857	Essex, Mass, U.S.A.	63 2	19 6	7 1	48	F. Wooster, Grand Manan, N.B.
85,690	Lora T	Digby	"	1883	Beaver Harbour, N.S.	41 0	14 0	5 7	15	Judson T. Thurber, Freeport, N.S.
103,560	Loranzo	Montreal	Sloop	1896	St. François du Lac, Que.	106 7	23 2	8 0	118	E. Desmarais, St. François du Lac, Que.
74,256	Lord Dufferin	Quebec	Barge—Chalan	1873	Yamaska, Que	103 0	22 0	7 0	110	Alfred Charland, Yamaska, Que.
100,902	Lord Stanley	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	35 0	12 5	4 5	10	R. Young, Caraquet, N.B.
93,156	Lord Templetown	Victoria	Bk—Bq	1886	Belfast, Ireland	282 9	40 1	23 8	2048	The Ship Lord Templetown Co., Ltd., Victoria, B.C.
107,310	Lord of Avon	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1901	Horton, N.S.	132 0	32 5	11 9	325	D. T. Faulkner, Hantsport, N.S.
90,640	Lorena	Charlottetown	"	1886	Bay Fortune, P.E.I	32 8	12 4	4 5	11	D. J. R. McMillan, Wood Islands, P.E.I.

92,499	Lorena Jane	Windsor, N.S.	"	1888	Cornwallis, N.S.	34 0	14 0	5 1	11 Willard Coffill, Cornwallis, N.S.
	Loretta Rooney	Kingston	"	1866	Storrington, Ont.	91 7	23 7	8 3	156 F. R. Barnhardt, Deseronto, Ont.
75,907	Lorne	Chatham, N.B	"	1879	Bathurst, N.B.	43 0	14 4	5 6	19 W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,998	Lorne	Guysboro'	"	1886	Isaac's Harbour, N.S.	63 6	20 6	7 3	51 Stephen McMillan, Isaac's Harbour, N.S.
83,290	Lorraine	Kingston	Sloop	1882	Kingston, Ont.	81 0	18 6	5 7	63 John S. Phillips, Wolfe Island, Ont.
77,783	Lost Heir	St. John, N.B	Schr—Glt	1880	Port Medway, N.S	40 9	13 5	6 0	15 Henry Alston, Lancaster, St. John Co., N.B.
85,676	Lottie	New Westminster	"	1884	New Westminster, B.C.	42 0	12 0	4 3	19 James Hatt, Mud Bay, B.C.
83,316	Lottie	Port Medway.	"	1885	Vogler's Cove, N.S.	76 6	23 5	9 0	81 S. E. Teel, Vogler's Cove, N.S.
75,741	Lottie	Yarmouth	"	1875	Eel Brook, N.S.	38 0	12 5	4 9	12 H. McGrath, Granville, N.S.
100,835	Lottie B.	Lunenburg	"	1894	Lunenburg, N.S.	34 8	12 8	5 5	12 D. Boudrot, Dover, N.S.
89,884	Lottie M.	St. Andrews	"	1881	St. Patrick, N.B	37 7	14 6	5 7	16 Thomas Carter, Pennfield, N.B.
107,654	Lottie May	Lunenburg	"	1899	Mahone Bay, N.S.	60 4	18 3	7 4	40 George Rose, Little Bay, Nfld.
96,966	Lottie S.	Shelburne	"	1890	Shelburne, N.S.	51 0	18 0	7 3	42 John E. Shatford, Hubbard's Cove, N.S.
107,072	Lottie W.	St. John, N.B.	Wdbt—Bab	1898	Westfield, N.B.	69 3	23 3	6 2	60 W. A. Waters, Westfield, N.B.
107,819	Lotus	Peterborough.	Barge—Chalan.	1889	Cobourg, Ont.	45 0	20 0	3 0	56 R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
107,805	Lotus	St. John, N.B.	Schr—Glt	1899	Newcastle, N.B.	80 0	27 2	7 5	98 James R. Granville, St. John, N.B.
94,949	Louil	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1890	Shelburne, N.S.	109 0	26 6	11 1	187 Edgar K. Spinney, Yarmouth, N.S.
94,665	Louis Luby	Halifax	Schr—Glt	1889	Chezetcook, N.S.	59 8	19 0	7 6	41 Simon Lapierre, Chezetcook. N.S.
59,925	Louis Lumina	Quebec.	Barge—Chalan.	1869	Bastican, Que.	98 3	23 0	5 7	82 A. A. Larocque, Sorel, Que.
83,426	Louisa	St. John, N.B.	Schr—Glt	1883	Port Gilbert, N.S.	40 0	13 5	5 6	16 B. Hargrove, Chance Harbour, N.B.
80,777	Louisa	Sarnia	"	1866	Swan Creek, U.S.A.	54 0	15 5	4 0	30 Amos Little, Wallaceburg, Ont.
88,351	Louisa J. Selig	Quebec.	"	1884	Lunenburg, N.S.	80 0	23 6	9 3	99 Joseph Blais, Berthier, Que.
83,402	Louisa Maud	Halifax	"	1882	Indian Harbour, N.S.	43 8	15 3	6 3	21 Wesley Crooks, Peggy's Cove, N.S.
111,550	Louise	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C.	128 0	36 7	6 1	552 Edward M. Sullivan, Dawson City, Yukon Territory.
96,775	Louise	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1894	Cheticamp, N.S.	38 0	11 5	5 3	11 P. Boudrot, Cheticamp, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
80,614	Louise	Yarmouth	Schr—Glt	1881	Tusket Wedge, N.S.	79 0	23 0	8 8	85	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
92,338	Louise	Quebec	″	1886	Ste. Luce, Que	40 0	13 4	4 6	14	A. Letellier, Quebec, Que.
43,451	Louise Anna	″	″	1862	St. Thomas, Montmagny, Que.	66 6	19 8	8 2	59	Pierre Galarneau, Percé, Que.
92,349	Louisia	″	″	1888	Les Eboulements, Que.	69 2	21 7	8 0	76	Francis Gagnon, Cap Chatte, Que.
69,619	Louisiana	″	″	1874	Grondines, Que.	84 3	23 5	9 5	106	J. B. R. Thibaudeau, Portneuf, Que.
103,721	Louvima	Parrsboro'	Bktn—Bkglt	1896	Port Greville, N.S.	169 2	36 4	12 8	518	J. J. Warner, Bridgewater, N.S.
97,189	Lovisa	Windsor, N.S.	″	1891	Horton, N.S	180 5	37 2	18 5	880	Chas. De W. Smith, Windsor, N.S.
72,335	Low Wood	St. John, N.B	Bk—Bq	1878	Portland, N.B.	186 7	37 6	22 4	1091	H. D. Troop, St. John, N.B.
96,889	Lower Traverse	Ottawa	Barge—Chalan.			92 6	21 8	11 6	142	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
111,634	Loyal	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Mahone Bay, N.S.	94 5	25 0	9 6	99	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
100,266	Luarca	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt	1891	Horton, N.S.	163 8	34 4	16 0	632	Chas. De W. Smith, Windsor, N.S.
100,351	Lucina	Quebec	Schr—Glt	1888	Ste. Emelie, Que	61 2	18 8	5 7	37	Alexandre Trepanier, Les Ecureuils, Que.
71,077	Lucinda Lozen	Amherstburg	″	1869	New Baltimore, U.S.A.	58 6	16 7	5 0	33	John McCormick, Pelee Island, Ont.
61,587	Lucretia Jane	Yarmouth	″	1875	Shelburne, N.S.	78 1	22 5	9 1	80	W. E. Le Blanc West Arichat, N.S.

103,718	Lucy	"	"	1898	Pubnico, N.S.	32 0	10 8	5 0	10	A. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,330	Lucy	Port Hawkesbury	"	1901	Cheticamp, N.S.	36 9	11 6	5 6	11	Theophile Millet, Cheticamp, N.S.
103,872	Lucy	Montreal	Sloop	1897	Pierreville, Que.	141 9	29 0	11 1	362	The Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
92,473	Lucy Louise	Charlottetown	Schr—Glt	1888	Egmont Bay, P.E.I.	37 7	14 3	6 5	19	J. Roach, Malpeque, P.E.I.
74,260	Ludmille	Quebec	"	1871	Ste. Croix, Que.	59 5	19 5	5 3	39	Frederic Caron, St. Jean Port Joli, Que.
103,563	Lue	Montreal	Sloop	1896	St. Thomas, Que.	86 5	21 5	5 1	58	P. Gill, St. Thomas, Que.
103,420	Luetta	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Lunenburg, N.S.	86 2	24 0	9 5	98	Isaac Mason, M.O., Lunenburg, N.S.
92,552	Lulu	Montreal	Sloop	1888	Harlem, U.S.A.	24 5	10 4	1 8	2	J. Morris, St. Lambert, Que.
92,779	Lulu	New Westminster	Schr—Glt	1888	Seattle, U.S.A.	34 0	12 4	4 0	16	George H. West, New Westminster, B.C.
100 140	Lulu	Winnipeg	Barge-Chalan.	1892	Rat Portage, Ont.	45 5	15 0	4 5	23	Jacob H. Henesy, Rat Portage, Ont.
97,104	Lulu Beatrice	Port Burwell	Schr—Glt	1896	Port Burwell, Ont.	72 3	18 1	6 1	48	P. Haggblom, Port Burwell, Ont.
103,435	Lumber	Ottawa	Barge—Chalan.	1894	Rockland, Ont.	71 1	18 1	4 4	47	Alex. McLaren, Buckingham, Que.
80,632	Lumen	Yarmouth	Schr—Glt	1882	Tusket Wedge, N.S.	50 0	17 8	6 6	30	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
72,071	Lumen Diei	Arichat	"	1883	River Bourgeoise, N.S.	44 4	15 3	6 0	20	Urbin Samson, River Bourgeoise, N.S.
66,041	Lumina	Quebec	"	1872	Cap. St. Ignace, Que.	58 6	21 5	6 1	44	Alfred Fournier, St. Jean Port Joli, Que.
72,945	Lumina	"	"	1875	Malbaie, Que.	51 0	18 1	7 4	37	Adelard Warren, Malbaie, Que.
85,963	Luta Price	St. John, N.B.	"	1882	Portland, N.B.	85 0	27 2	7 9	121	Alex. Cole, Dorchester, N.B.
100,256	Lutetia	Halifax	Sloop	1894	Dartmouth, N.S.	29 2	7 3	5 1	4	John J. Jenney, Halifax, N.S.
96,789	Lydia A. Mason	"	Schr—Glt	1890	Tangier, N.S.	54 3	17 7	7 5	39	Peter Mason, Tangier, N.S.
77,965	Lydia B.	St. Andrews	"	1879	Crow Harbour, N.B.	32 4	13 0	6 0	18	John M. Calder, Campo Bello, N.B.
100,217	Lydia E.	Halifax	"	1892	Jeddore, N.S.	35 8	13 1	4 5	10	W. McC. Boak, Halifax, N.S.
51,972	Lydia Ryder	Shelburne	"	1866	Argyle, N.S.	68 7	19 9	7 4	57	E. P. Greenwood, North East Harbour, N.S.
100,980	Lynx	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	35 6	12 4	5 0	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
88,265	Lyra	St. John, N.B.	"	1883	Cambridge, N.B.	83 1	27 3	7 0	99	George E. Evans, St. John, N.B.
85,296	Lys	Montreal	Sloop	1879	St. Thomas, Que.	82 0	20 0	3 6	36	A. Gervais, St. Louis, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite..*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,609	M. B., No. 2	New Westminster	Barge—Chalan.	1896	Vancouver, B.C.	65 0	20 0	5 0	60	McKenzie Bros., Ltd., Vancouver, B.C.
107,306	M. D. S	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1900	Falmouth, N.S.	111 0	28 8	10 0	190	John Douglas, Windsor, N.S.
83,408	M. A. Franklyn	Halifax	"	1882	Clam Harbour, N.S.	36 7	14 3	5 8	22	D. Gerrior, Tor Bay, N.S.
88,596	M. A. Louis	Yarmouth	"	1885	Pubnico, N.S.	71 5	21 5	7 8	61	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
107,571	M. B. & Co., No. One	Lindsay	Barge—Chalan.	1892	Bobcaygeon, Ont	86 6	20 0	5 0	87	Mossom M. Boyd, Bobcaygeon, Ont.
107,572	M. B. & Co., No. Two	"	"	1890	"	88 6	22 4	5 0	99	" " "
107,573	M. B. & Co., No. Three	"	"	1892	"	80 7	24 6	5 0	100	" " "
107,574	M. B. & Co., No. Four	"	"	1890	"	70 0	21 7	5 0	76	" " "
55,815	M. C. McLean	Arichat	Schr—Glt	1867	Shelburne, N.S.	73 5	21 7	8 4	67	Placide Le Blanc, Cheticamp, N.S.
103,971	M. C., No. 3	Quebec	Barge—Chalan.	1896	Quebec, Que	86 0	29 2	7 6	130	M. Connolly, Quebec, Que.
103,972	M. C., No. 4	"	"	1896	"	86 0	29 2	7 6	130	" "
75,809	M. E. Dooks	Halifax	Schr—Glt	1877	Jeddore, N.S.	53 3	18 7	8 0	44	Alex. Routledge, Sheet Harbour, N.S.
103,015	M. J. Soley	Parrsboro'	"	1894	Fox River, N.S.	84 4	27 2	8 4	100	Walter E. Wasson, Parrsboro', N.S.
111,676	M. J. Taylor	"	"	1901	Spencer's Island, N.S.	150 5	33 6	12 7	377	John S. Bagnall, Charlottetown, P. E. I.

97,022	M. & L. Chase	Digby	"	1866	Kennebunk, Me., U.S.A	69 9	19 7	6 6	46	Edwin Hooper, Hamilton, Bermuda, B. W. I.
61,428	Mab	Chatham, N.B.	"	1873	Shippegan, N.B.	36 0	12 2	4 1	13	H. O'Leary, Richibucto, N.B.
83,293	Mabel	Kingston	Sloop	1883	Dog Lake, Ont.	87 8	19 0	5 3	59	Wm. Jones, Belleville, Ont.
85,687	Mabel	Digby	Schr—Glt	1883	Digby, N.S.	59 4	17 7	6 7	38	Sidney Blenkhorn, Canning, N.S.
100,564	Mabel	Sydney	Barge—Chalan.	1892	Mahone Bay, N.S.	120 7	25 8	12 9	247	Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
103,173	Mabel	Shelburne	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S.	53 3	15 4	7 2	21	Geo. Savoy, Chatham, N.B.
100,487	Mabel B	Digby	"	1892	Lunenburg, N.S.	58 3	21 0	8 6	57	Charles E. Finnegan, Freeport, N.S.
107,914	Mabel B	St. Andrews	Sloop	1890	Grand Manan, N.B.	29 0	10 5	4 6	9	Webster Cosseboom, Grand Manan N.B.
103,796	Mabel Denvers	Shelburne	Schr—Glt	1890	North East Harbour, N.S	32 0	13 3	6 0	14	Alexander Smith, Cape Negro, N.S.
107,704	Mabel G	Toronto	House-boat	1899	Penetanguishene, Ont.	50 0	20 0	3 0	82	W. M. Thompson, Penetanguishene, Ont.
107,605	Mabel M.	Weymouth	Schr—Glt	1900	Mavilette, N.S.	30 0	12 8	6 0	20	Edison Ellis, M.O., Port Maitland, N.S
85,458	Mabel M	Quebec	Barge—Chalan.	1883	Iberville, Que.	103 0	23 5	7 6	129	Jos. Mochon, Iberville, Que.
90,641	Mabel R. H	Yarmouth	Schr—Glt	1885	Yarmouth, N.S.	60 5	13 5	7 0	38	John Hipson, Shelburne, N.S.
107,584	McD. & C., No. One	Lindsay	Barge—Chalan.	1897	Lindsay, Ont.	66 5	18 3	5 0	61	John Carew, Lindsay, Ont.
107,585	McD. & C., No. Two	"	"	1897	"	62 6	18 1	4 8	54	" "
107,937	McW. No. 1	New Westminster	"	1898	New Westminster, B.C.	40 0	12 0	4 0	19	Daniel McWilliams, West Ham Islands, B.C.
100,704	McClure	Pictou, N.S.	Schr—Glt	1900	Tatamagouche, N.S.	104 4	27 1	10 8	191	David McClure, Montague, P.E.I.
100,991	MacMahon	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 6	4 8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
72,340	Macedon	St. John, N.B	Ship—3 m	1878	St. John, N.B.	210 9	39 2	24 4	1453	S. C. Corey, M.O., Cardiff, Wales.
88,237	Madcap	Brockville	Sloop	1888	Rockport, Ont.	52 6	15 5	3 5	20	Jos. Dewsberry, Belleville, Ont.
107,120	Madeira	Lunenburg	Schr—Glt	1898	Lunenburg, N.S.	98 8	25 0	9 6	99	T. Creaser, La Have, N.S.
83,384	Madeline	Toronto	"	1882	Bronté, Ont.	69 0	18 5	5 1	39	George Parker, Dunbarton, Ont.
96,866	Madge	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Toronto, Ont.	130 0	27 0	11 0	335	Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
107,410	Madona	Montreal	Sloop	1899	Sorel, Que.	120 2	25 4	10 7	258	Charles Mongeau, Ste Anne de Sorel, Que.
107,431	Magdaline	St. Andrews	"	1898	St. Bernard, N.S.	40 0	15 0	5 6	19	John A. Dixon, Grand Manan, N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
64,917	Magenta	Liverpool	Schr—Glt	1873	Pomquet, N.S.	41 5	14 9	6 4	20	Samuel Dexter, Brooklyn, N.S.
88,570	Maggie	Kingston	Barge—Chalan.	1869	Garden Island, Ont	166 4	26 4	11 8	415	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
90,475	Maggie	Maitland	Schr—Glt	1888	Noël, N.S.	51 9	17 0	6 2	34	Charles N. Hines, Noël, N.S.
90,621	Maggie Alice	Charlottetown	"	1885	Souris, P.E.I	74 5	23 0	8 4	79	A. F. Cameron, Sherbrooke, N.S.
107,064	Maggie Alice	St. John, N.B	Wdbt—Bâb.	1897	Range, N.B	65 0	23 2	5 7	51	M. M. Kill, Greenwich, N.B.
107,316	Maggie B	Halifax	Schr—Glt	1899	West Chezetcook, N.S.	46 5	16 2	5 9	25	John Bellfontain, West Chezetcook, N.S.
75,503	Maggie B	Charlottetown	"	1877	Buctouche, N.B.	42 0	14 2	5 0	15	C. C. McLean, Buctouche, N.B.
90,874	Maggie Bell	Yarmouth	"	1886	Melbourne, N.S.	41 0	14 0	4 8	10	D. Surette, Melbourne, N.S.
80,968	Maggie Bell	Halifax	"	1881	Georges River, N.S.	59 3	20 5	8 0	46	P. Dauphine, French Village, N.F.
100,580	Maggie E. C	Lunenburg	"	1893	Mahone Bay, N.S.	41 8	15 5	6 1	20	D. F. Covey, St. Margaret's Bay, N.S.
103,509	Maggie E. Z	"	"	1896	Lunenburg, N.S.	70 9	22 3	9 0	70	H. Mosher, jr., Lunenburg, N.S.
107,377	Maggie Ella	Sydney	"	1901	Cape North, N.S.	36 3	11 9	4 9	9	Thomas Ramsay, Cape North, N.S.
103,620	Maggie H	Quebec	"	...	...	70 4	18 6	6 2	48	A. Gagnon, Quebec, Que.
80,921	Maggie Jane	Charlottetown	"	1880	West Cape, P.E.I.	55 8	17 2	6 2	36	John D. Lavie, Souris, P.E.I.

85,539	Maggie Jane	Yarmouth	″	1883	Mavilette, N.S	40 2	12 3	5 1	12	M. Robbins, Port Maitland, N.S.
88,277	Maggie Jane	St. John, N.B		1883	Beaver Harbour, N.B	37 4	13 2	5 2	18	Thomas Bright, Pennfield, N.B.
92,514	Maggie Jane	St. Andrews	″	1879	Back Bay, N.B	29 4	10 5	5 0	10	L. Stanley, Grand Manan, N.B.
96,902	Maggie L	Kingston	″	1889	Picton, Ont	67 0	17 4	5 2	42	Richard La Rush, Kingston, Ont.
77,958	Maggie M	Annapolis	″	1880	Granville, N.S	44 2	15 2	5 6	16	P. Zwicker, Clements, N. S.
107,995	Maggie M. F	Canso	″	1900	Queensport, N.S	41 0	12 4	6 9	15	James Fitzgerald, Queensport, N.S.
97,100	Maggie M. W	Lunenburg	″	1891	Lunenburg, N.S	77 5	23 5	8 8	89	J. A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
74,155	Maggie McBeath	Charlottetown	″	1876	Buctouche, N.B	48 6	15 6	6 2	26	James P. Thompson, Campbellton, P.E.I.
96,805	Maggie May	Halifax	″	1891	Chezetcook, N.S	62 6	21 0	9 0	62	Jeremiah Fillis, Chezetcook, N.S.
61,400	Maggie May	Chatham, N.B	″	1872	Tracadie, N.B	38 5	13 5	4 9	13	Frank S. Gatain, Bathurst, N.B.
83,488	Maggie Millard	Sydney	″	1883	Liverpool, N.S	86 6	23 8	10 0	112	Robt. J. Ormiston, M.O., Gabarouse, N.S.
92,364	Maggie Miller	St. John, N.B	″	1887	Waterborough, N.B	77 5	26 8	7 0	93	Joseph W. McAlary, St. John, N.B.
77,754	Maggie Page	Shelburne	Bgtn—Bkglt	1879	Port Le Bert, N.S	86 0	24 0	9 4	110	John, Peters, Halifax, N.S.
74,368	Maggie Roach	Richibucto	Schr—Glt	1877	Sable River, N.S	58 4	20 1	7 0	44	John A. Cameron and Francis Weston, Richibucto, N.B.
72,253	Maggie S	St. John, N.B	″	1876	St. Martin's, N.B	79 0	26 0	7 5	83	Caleb Reed, Rockeport, N.B.
88,216	Maggie Smith	Halifax	″	1882	Chezetcook, N.S	40 2	14 6	5 7	15	J. N. Pettipas, Bay of Islands, Nfld.
83,173	Maggie Smith	Port Hawkesbury	″	1881	Summerside, N.S	76 8	22 7	8 8	83	John H. Suttis, Sherbrooke, N.S.
77,739	Magic	Digby	″	1879	Westport, N.S	49 3	16 3	6 1	27	B. Hovy, *et al.*, Westport, N.S.
103,552	Magnum	Montreal	Sloop	1895	Pierreville, Que	86 8	21 7	5 4	76	Edmond Lizotte, St. Thomas, Que.
88,616	Mahone Bay Packet	Lunenburg	Schr—Glt	1884	Mahone Bay, N.S	66 4	21 2	8 0	60	Benjamin Hyson, M.O., Mahone Bay, N.S.
97,055	Maid of the Mist	Liverpool	″	1893	Liverpool, N.S	69 0	19 6	7 7	58	John Millard, Liverpool, N.S.
74,339	Maitland	Parrsboro'	″	1877	Green Cove, N.S	62 0	19 0	7 2	45	R. A. Hatfield, Port Greville, N.S.
100,955	Majestic	Chatham, N.B	″	1892	Caraquet, N.B	36 0	12 9	4 5	10	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
103,425	Majestic	Lunenburg	″	1895	La Have, N.S	85 6	24 0	9 4	99	Reuben Ritcey, La Have, N.S.
96,779	Majestic	Port Hawkesbury	″	1894	Cheticamp, N.S	35 0	11 8	5 3	12	A. W. DeGruchy, Cheticamp, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
94,775	Malabar	Charlottetown	Schr—Glt	1888	Lunenburg, N.S	77 8	23 4	8 8	98	Jas. Read, Summerside, P.E.I.
75,650	Malta	St. Catharines	Bk—Bq	1868	St. Catharines, Ont.	137 5	23 5	8 2	198	Mrs. Mary M. Blodgett, Windsor, Ont.
103,558	Malvina	Montreal	Barge—Chalan.	1896	Yamaska, Que.	109 2	23 4	22 5	107	Montreal Sand & Gravel Co., Ltd., Montreal, Que.
107,309	Malwa	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1901	Black River, N.S.	165 2	35 0	13 3	540	John M. Smith, Windsor, N.S.
88,654	Mamie	Charlottetown	Schr—Glt	1884	Lot 11, P.E.I.	40 0	12 4	4 3	15	John P. Brennan, Alberton, P.E.I.
96,867	Mamie	Prescott	Barge—Chalan.	1897	Montreal, Que.	129 4	28 0	11 2	370	Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
96,887	Manicougan	Ottawa	Schr—Glt	....	....	92 6	21 8	12 0	143	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
83,286	Manitoba	Kingston	Barge—Chalan.	1882	Bedford Mills, Ont.	103 0	17 2	5 6	75	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
75,435	Manitoba	Ottawa	"	1872	Fort Ann, U.S.A.	87 5	14 8	6 8	80	Adam Foster, Smith's Falls, Ont.
61,510	Mansinnato	Shelburne	Schr—Glt	1869	Pubnico, N.S.	67 0	20 0	7 8	50	R. G. Abbott, Lewis Head, N.S.
....	Maple Leaf	Amherstburg	"	1871 / 1890	Toledo, U.S.A.	47 7	14 0	5 0	28	Wm. Berry, Port Stanley, Ont.
92,436	Maple Leaf	Toronto	"	1886	Bronté, Ont	70 0	18 5	5 4	59	Richard Goldring, M.O., Toronto, Ont.
92,709	Maple Leaf	Winnipeg.	Barge—Chalan.	1890	Fort Frances, Ont.	62 0	14 6	5 5	34	Walter Ross, Rat Portage, Ont.
111,721	MapleLeaf	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Chester Basin, N.S.	120 1	30 0	11 0	199	S. W. Oxner, Lunenburg, N.S.

107,567	Maple Leaf	Parrsboro'	"	1900	Spencer's Island, N.S.	91 8	25 1	7 8	98	Johnson Spicer, Spencer's Island, N.S.
107,546	Maple Leaf	St. John, N.B	Sloop	1892	St. John, N.B	32 8	11 8	5 4	10	John McKelvey, St. John, N.B.
111,421	Maple-leaf	Halifax	Schr—Glt	1901	Bickerton, N.S	48 2	15 1	7 5	25	Wm. Kaiser, Bickerton, N.S.
111,720	Maravilla	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S	98 0	25 6	10 2	117	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
75,844	Marcella	Halifax	"	1878	Bay St. George, Nfld	48 5	17 9	6 9	32	Wm. Hulan, Bay St. George, Nfld.
69,109	Marcella Butler	"	"	1874	River Bourgeoise, N.S	56 4	18 2	7 6	38	Christopher McDonald, jr., Boylston, N.S.
100,718	Marchioness	Montreal	Sloop	1891	Fairhaven, U.S.A.	16 3	8 0	2 9	2	R. Campbell Nelles, Montreal, Que.
103,117	Margaret	St. Andrews	Schr—Glt	1866	Gloucester, U.S.A	59 0	18 2	7 0	49	Wellington Bezanson, Mt. Denison, N.S.
111,811	Margaret	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C.	129 6	36 7	6 1	556	Edward M. Sullivan, Dawson City, Yukon Territory.
(a)	Margaret Ann	Toronto	Schr—Glt	1870	Port Credit, Ont	45 5	11 5	4 0	16	Henry Grafton, M.O., Port Credit, Ont.
75,883	Margaret Anne	Pictou, N.S	"	1880	Tatamagouche, N.S.	62 8	19 6	7 8	53	Wm. Buckler, Tatamagouche, N.S.
38,506	Margaret Jane	Arichat	"	1869	Port Richmond, N.S	53 4	18 2	6 7	42	R. B. Noble, Richibucto, N.B
75,640	Margaret Jane Leeson	St. Catharines	Scow—Chd	1879	Merritton, Ont	113 8	24 9	7 1	148	Robt. F. Lattimore, Dunnville, Ont.
88,514	Margaret L.	Sydney	Schr—Glt	1885	Big Harbour, N.S.	93 0	25 0	11 8	169	Murdock McLeod, Baddeck, N.S.
107,296	Margaret May Riley	Annapolis	"	1900	Granville, N.S	123 5	30 5	11 2	241	F. W. Pickles, *et al.*, Annapolis, N.S.
107,479	Marguerite	Digby	"	1900	Digby, N.S.	40 0	15 3	6 5	24	D. Sproul and O. Sproul, Digby, N.S.
107,337	Marguerite	Yarmouth	"	1900	Meteghan, N.S.	70 2	20 1	8 1	57	H. B. D'Entremont, Pubnico, N.S.
103,712	Marguerite	"	Sloop	1897	Pubnico, N.S	35 0	11 9	5 4	10	F. Brennan, Woods Harbour, N. S.
100,728	Marguerite	Montreal	"	1888	Booth Bay, Me., U.S.A.	21 8	8 0	3 0	3	Fred. L. Barlow, Montreal, Que.
61,373	Maria	Chatham, N.B	Schr—Glt	1870	Escuminac, N.B	50 0	17 0	7 2	28	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
75,899	Maria	"	"	1878	Richibucto, N.B.	36 0	13 8	5 2	16	H. O'Leary, Richibucto, N.B.
88,463	Maria	Arichat	"	1892	Petite de Grat, N.S.	37 9	14 0	5 7	14	H. McDonald, Glace Bay, N.S.
66,099	Maria	Quebec	Barge-Chalan.	1873	Portneuf, Que	84 4	25 0	7 3	99	Hypolite Paquin, Portneuf, Que.
103,622	Maria	"	Sloop	1896	Isle aux Grues, Que.	33 4	13 0	4 2	11	G. Normand, Isle aux Grues, Que.
103,990	Maria	"	Schr—Glt	1897	Isle aux Coudres, Que.	56 0	17 6	6 5	40	Amable Degagné, Isle aux Coudres, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft 10ths		
103,532	Maria A	Halifax	Schr—Glt	1895	Smith's Cove, N.S	42 2	13 3	5 9	22	W. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.
55,863	Maria Adelmina	Quebec	"	1866	Bic, Que.	37 6	14 0	5 0	13	Cyrille Levesque, Isle Verte, Que.
55,893	Maria Annette	Port Hope	"	1867	Quebec, Que	125 0	25 3	9 5	196	R. Henning, Port Hope, Ont.
61,392	Maria Catharina	Chatham, N.B	"	1872	Tracadie, N.B	77 5	23 3	8 9	88	A. B. Crosby, Halifax, N.S.
92,339	Maria Decora	Quebec	"	1887	St. Jean de Chicoutimi, Que.	54 8	17 2	7 0	37	C. Savard, St. Fulgence, Que.
83,349	Maria Elizabeth	"	"	1881	Kegaska, Que	43 0	15 6	5 9	18	Thos. Denniss, Kegaska, Que.
111,615	Maria Stella	"	"	1901	St. Fulgence, Que.	68 8	21 5	7 0	61	Gédéon Lajoie, St. Fulgence, Que.
85,742	Maria Stella	"	Sloop	1883	St. Jean, Isle d'Orléans, Que.	40 2	15 2	5 4	19	J. Tremblay, Tadousac, Que.
107,779	Marie	Chatham, N.B	Schr—Glt	1900	Shippegan, N.B	40 4	13 2	5 6	15	Gaspard Savoy, Shippegan, N.B.
72,100	Marie	"	"	1876	"	33 0	11 2	4 6	11	O. Chiasson, Shippegan, N.B.
92,403	Marie	"	"	1885	Grande Anse, N.B	50 1	16 2	5 4	25	Joseph U. Landry, Grande Anse, N.B.
96,771	Marie	Port Hawkesbury	"	1892	Cheticamp, N.S	33 3	10 6	5 0	10	X. Roach, Cheticamp, N.S.
100,853	Marie	Quebec	Sloop	1892	Tadousac, Que	62 0	19 9	5 6	42	P. Guérin, Mille Vaches, Que,
111,630	Marie	"	"	1901	Bay St. Paul, Que	51 6	19 8	4 8	25	Edward Lavoie, Bay St. Paul, Que.

69,581	Marie	"	"	1871	St. Antoine, Que.	53 6	12 9	4 3	16	Isaïe Côté, St. Antoine de Tilly, Que.
92,752	Marie Adela	"	Schr—Glt	1888	Les Escoumains, Que.	58 6	22 0	6 9	55	Lazare Michaud, Trois Pistoles, Que.
100,859	Marie Adela	"	"	1892	St. Alexis, Que	60 0	18 9	8 6	60	A. Côté, St. Alexis, Que.
66,021	Marie Adélaide.	"	"	1872	Pointe aux Trembles, Que	51 2	14 9	5 5	29	F. C. Boulianne, Bon Désir, Que.
69,630	Marie Adèle	"	"	1874	Grondines, Que	108 0	23 0	9 9	149	Olivier Rivard, Grondines, Que.
75,877	Marie Alice	Pictou, N.S	"	1879	Shediac, N.B	36 7	13 5	4 6	13	P. Porrier, Shediac, N.B.
103,983	Marie Alice	Quebec	"	1897	Ste. Croix, Que.	70 0	21 4	5 9	53	Louis Delisle, Ste. Croix, Que.
107,236	Marie Alphonsine	"	"	1897	St. Michel, Que.	32 8	10 5	4 4	10	P. Vézina, St. Michel de Bellechasse, Que.
66,061	Marie Alvina	"	"	1872	Mille Vaches, Que	57 0	18 0	8 0	49	Honoré Tremblay, Malbaie, Que.
107,671	Marie Ange	"	"	1899	St. Fulgence, Que.	73 6	22 2	8 2	87	Charles Lajoie, St. Fulgence, Que.
111,621	Marie Anna	"	"	1901	Isle aux Coudres, Que.	49 6	16 7	5 8	27	Joseph Samson, Quebec, Que.
111,624	Marie Anna	"	"	1901	Natashquan, Que	51 0	16 4	6 4	31	Paul Landry, Natashquan, Que.
66,034	Marie Anna	"	"	1872	St. Irénée, Que	82 4	22 0	10 0	116	Joseph Bergeron, Les Eboulements, Que.
103,135	Marie Anna	"	"	1886	La Romaine, Que.	33 6	11 6	4 8	11	H. Bilodeau, St. Thomas de Montmagny, Que.
69,380	Marie Anne	"	"	1875	Esquimaux Point, Que.	54 2	17 0	6 8	36	A. Letellier, Quebec, Que.
69,622	Marie Anne	"	"	1874	Malbaie, Que.	48 8	17 2	6 8	31	Horace Duchaine, St. Irénée, Que.
69,653	Marie Anne	"	"	1874	Cap Chatte, Que.	49 8	17 0	6 5	26	Henry Belley, St. Siméon, Qué.
77,871	Marie Anne	"	"	1878	Baie St. Paul, Que.	65 7	21 0	8 9	77	J. T. Holliday, Quebec, Que.
107,227	Marie Anne	"	"	1897	Château Richer, Que.	80 0	21 0	7 0	75	W. Patry, Château Richer, Que.
107,239	Marie Anne	"	"	1894	Caribou Islands, Que.	32 4	11 7	4 8	12	I. T. Comeau, Caribou Islands, Que.
103,627	Marie Anne	"	"	1895	Les Ecureuils, Que	43 6	13 2	3 8	14	Isidore Godin, Les Ecureuils, Que.
80,766	Marie Anne	"	"	1881	St. Irénée, Que.	38 5	14 0	5 1	17	Thos. Minville, St. Thomas de Montmagny, Que.
83,350	Marie Anne	"	"	1881	Mille Vaches, Que	60 9	18 9	7 3	54	F. Tremblay, St. Siméon, Que.
92,340	Marie Anne	"	"	1887	Cap Chatte, Que	58 8	19 8	8 6	61	L. A. Boivin, Cap Chatte, Qué.
97,130	Marie Anne	"	"	1891	Ste. Croix, Que.	90 0	22 1	7 9	108	X. Boisvert, Ste. Croix, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
97,125	Marie Anne	Quebec	Schr—Glt	1890	Notre-Dame de l'Assomption de Macnider, Que.	48 8	16 2	6 4	30	Ernest Marquis, Seven Islands, Que.
103,365	Marie Anne	"	"	1894	Murray Bay, Que.	64 4	19 0	7 1	59	F. Tremblay, St. Siméon, Que.
111,616	Marie Antoinette	"	"	1901	St. Fulgence, Que.	61 2	20 8	6 4	46	Charles Savard, St. Fulgence, Que.
80,760	Marie Apoline	"	"	1881	Baie St. Paul, Que.	54 2	18 4	7 0	43	Mrs. Sophronie Pouliot, Fraserville, Que.
66,053	Marie Arthémise	"	"	1870	Rivière du Loup, Que.	46 6	12 8	5 6	22	Onésime Bélanger, Kamouraska, Que.
83,242	Marie Arthémise	"	"	1881	Baie St. Paul, Que.	39 5	13 5	5 2	18	Jude Harvey, Isle aux Coudres, Que.
92,764	Marie Bertha	"	"	1887	Cacouna, Que.	44 0	14 8	6 0	22	Firmin Paradis, Cacouna, Que.
88,320	Marie Blanche	"	"	1885	St. Siméon, Que.	54 0	17 2	6 8	40	A. Roy dit Desjardins, St. Germain, Que.
72,082	Marie C. Josephine	Chatham, N.B.	"	1875	Madisco, N.B.	34 0	12 3	4 3	13	E. Goodin, Madisco, N.B.
80,724	Marie Caroline, Etoile de Mer.	Quebec	"	1879	Ste. Anne de la Pocatière, Que.	46 7	15 1	6 6	26	Auguste Lafrance, Ste. Anne de la Pocatière, Que.
103,278	Marie Célia	Chatham, N.B.	"	1891	Bathurst, N.B.	37 0	12 5	5 2	13	Pat. Blanchard, Caraquet, N.B.
100,861	Marie Célina	Quebec	"	1893	Black River, Que.	50 4	17 6	6 8	34	J. M. Mather, Tadousac, Que.
53,850	Marie Célina	"	"	1866	St. Jean Port Joli, Que.	55 0	16 9	7 4	38	Louis Bois, St. Siméon, Que.
111,500	Marie Clarisse	"	"	1901	Isle aux Coudres, Que.	46 0	14 6	5 4	21	Joseph Harvey, Isle aux Coudres, Que.

103,136	Marie Claude	"	"	1894	Sandy Bay, Que.	43 4	14 7	5 4	21	Chas. Gagné, Grand Métis, Que.
103,369	Marie Clodia	"	"	1894	Les Escoumains, Que.	64 2	20 2	6 5	52	C. Bélanger, Les Escoumains, Que.
71,635	Marie D'Alvina	Montreal	Sloop	1873	Lanoraie, Que.	101 0	22 8	7 0	109	B. Desrosiers, Lanoraie, Que.
69,382	Marie du Sacré Cœur	Gaspé	Schr—Glt	1876	Esquimaux Point, Que.	57 6	18 0	8 0	46	Onésime Turbis, Esquimaux Point, Que.
103,835	Marie Elise	Quebec	"	1896	Isle aux Coudres, Que.	46 2	15 0	5 6	19	N. Harvey, Isle aux Coudres, Que.
72,932	Marie Eliza	"	"	1874	Malbaie, Que.	47 0	14 8	6 6	27	Jos. Simard, St. Siméon, Que.
100,366	Marie Elizabeth	"	"	1891	St. Fidèle, Que.	46 8	16 2	5 6	23	Joseph Boily, Baie St. Paul, Que.
64,974	Marie Emélia	"	"	1871	Baie St. Paul, Que	56 0	17 0	6 9	36	Benjamin Lapointe, St. Siméon, Que.
88,315	Marie Emelie	"	"	1884	"	60 0	21 7	8 0	56	B. Boudreault, Anse St. Jean, Que.
69,654	Marie Emma	"	"	1874	Les Eboulements, Que.	38 5	12 9	5 8	16	Joseph Bouchard, Baie St. Paul, Que.
73,011	Marie Emma	"	"	1875	Baie St. Paul, Que.	50 4	17 5	6 2	31	F. T. Stockwell, Quebec, Que.
107,223	Marie Emma	"	"	1897	Bic, Que.	64 0	20 2	7 0	56	P. Pineault, Rimouski, Que.
73,024	Marie Enesie	Chatham, N.B.	"	1877	Pointe Basse, Que.	61 7	20 2	7 4	47	Robert R. McLean, Hardwicke, N.B.
83,369	Marie Flora	Quebec	"	1882	Baie St. Paul, Que.	61 5	22 5	9 1	83	Félix Gagné, St. Etienne de la Malbaie, Que.
69,585	Marie Georgiana	"	"	1873	Champlain, Que.	106 0	24 5	9 2	158	Ludger Sauvageau, Champlain, Que.
80,727	Marie Hélène	"	"	1879	St. Nicholas, Que.	74 7	21 5	6 8	68	F. X. Martel, Ste. Croix, Que.
80,761	Marie Isabelle	"	"	1881	Les Eboulements, Que.	48 5	18 2	7 8	38	Henry Dinning, Quebec, Que.
66,079	Marie Jeanne	"	"	1873 / 1895	Grondines, Que. / Quebec, Que.	92 0	23 5	8 4	128	J. Tremblay, Murray Bay, Que.
103,985	Marie Jeanne	"	"	1897	Les Eboulements, Que.	49 4	15 7	6 0	23	B. Gagnon, Les Eboulements, Que.
73,493	Marie Joseph	Amherst, M.I.	"	1882	Amherst, M.I., Que.	68 0	19 6	8 1	56	Cléophas Arseneau, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
100,292	Marie Joseph	Chatham, N.B.	"	1891	Shippegan, N.B.	36 4	12 3	4 6	12	Lazare Gauvin, Shippegan, N.B.
96,777	Marie Joseph	Port Hawkesbury	"	1894	Chéticamp, N.S.	33 2	11 1	5 4	11	V. Roach, Chéticamp, N.S.
100,452	Marie Joseph	Quebec	"	1892	St. Fulgence, Que.	60 6	20 6	6 0	47	Charles Lajoie, St. Fulgence, Que.
74,282	Marie Joseph	"	"	1876	St. Roch des Aulnaies, Que.	58 3	19 5	6 2	43	Elzéar Tremblay, Malbaie, Que.
107,495	Marie Joseph	"	"	1898	Natashquan, Que.	45 0	13 8	6 0	22	E. Carbonneau, Natashquan, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,757	Marie Josephine	Quebec	Schr—Glt	1876	St. Michel, Que	31 0	13 5	4 6	11	Narcisse Lévesque, Isle Verte, Que.
107,505	Marie L'Espérance	"	"	1898	Isle aux Coudres, Que	38 4	12 9	4 8	15	J. Harvey, Isle aux Coudres, Que.
53,868	Marie Laure	"	"	1866	St. Irénée, Que	40 2	14 0	5 9	19	Mrs. A. A. Lynch, Cacouna, Que.
83,346	Marie Laure	"	"	1881	Les Eboulements, Que	49 7	16 8	6 8	33	Amable Létourneau, St. Thomas, Que.
77,886	Marie Laure Atala	"	"	1879	Trois Pistoles, Que	45 5	14 8	6 4	27	Flavien Boullianne, Tadousac, Que.
80,741	Marie Léda	"	"	1880	Baie des Mille Vaches, Que.	50 2	16 8	6 4	34	Luc Tremblay, Portneuf, Que.
59,921	Marie Léda	"	"	1869	L'Islet, Que	63 0	22 0	6 1	53	Wm. Tremblay, St. Jérôme de Matane, Que.
100,295	Marie Louisa	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	38 0	13 3	6 4	18	Joseph A. Paulin, Caraquet, N.B.
75,449	Marie Louise	Gaspé	"	1886	Anticosti, Que	40 0	11 1	4 3	11	Chas. G. Le Bas, Percé, Que.
59,985	Marie Louise	Quebec	Barge—Chalan	1870	Ste. Anne, de la Pocatière, Que.	92 5	22 5	6 6	93	S. Baudet, Gentilly, Que.
64,975	Marie Louise	"	Schr—Glt	1870	Champlain, Que	84 6	22 3	7 7	91	Evan John Price, Quebec, Que.
69,584	Marie Louise	"	"	1873	Natashquan, Que	45 6	15 5	6 3	23	Mrs. Z. Castonguay, Macnider, Que.
69,586	Marie Louise	"	"	1872	Baie St. Paul, Que	48 0	15 5	7 6	31	Alfred Tremblay, La Petite Rivière St. François-Xavier, Que.
72,940	Marie Louise	"	"	1875	St. Fidèle, Que	42 5	14 0	5 7	22	Denis Gauthier, St. Fidèle, Que

73,020	Marie Louise..	"	"	1874	Isle aux Coudres, Que...	34 1	14 0	5 6	13	Bernard Tremblay, St. Louis, Isle aux Coudres, Que.
73,983	Marie Louise.......	"	"	1875	Champlain, Que.........	77 1	21 4	7 7	90	F. Thibaudeau, Portneuf, Que.
100,365	Marie Louise.......	"	"	1889	Isle aux Grues, Que.....	35 0	12 8	4 8	13	F. Germain, sr., Quebec, Que.
100,457	Marie Louise..	"	"	1892	Grandes Bergeronnes, Que,	52 4	18 6	6 4	38	Alfred Tremblay, Grandes Bergeronnes, Que.
103,611	Marie Louise......	"	"	1895	Isle aux Coudres, Que...	44 0	14 8	5 7	21	T. Tremblay, Isle aux Coudres, Que.
107,222	Marie Louise....	"	"	1897	Bic, Que.......	50 6	18 6	6 4	39	J. E. Heppell, Bic, Que.
107,224	Marie Louise Elida..	"	"	1897	Isle aux Coudres, Que...	53 2	17 0	6 1	31	J. Degagné, Isle aux Coudres, Que.
103,139	Marie Louisiana.....	"	"	1894	Murray Bay, Que	64 4	19 2	8 1	61	T. Bois, St. Siméon, Que.
80,734	Marie Louisina......	"	"	1880	Isle aux Coudres, Que...	49 9	15 5	6 2	29	Désiré Morin, L'Islet, Que.
103,628	Marie Nelida..	"	"	1896	Tadousac, Que.......	39 0	12 6	5 6	19	I. Bouliane, Petites Bergeronnes, Que.
88,328	Marie Oliva........	"	"	1886	Les Eboulements, Que ..	48 0	17 0	6 7	33	L. F. Vaillancourt, Tadousac, Que.
100,464	Marie Oliva...	"	"	1893	Isle aux Coudres, Que...	32 4	12 4	4 8	12	Alex. Blais, Berthier, Montmagny, Que.
74,289	Marie Philomène...	"	"	1877	Les Eboulements, Que...	60 5	19 0	8 1	63	Mrs. Elizabeth Roy, Baie St. Paul, Que.
111,497	Marie Posa.	"	Sloop..........	1900	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	58 6	18 2	5 4	35	Milasse Simard, Petite Rivière, Que.
111,626	Marie Roseanna.....	"	Schr—Glt ...	1901	Baie St. Paul, Que.....	48 0	15 1	6 0	26	Léon Elie, Baie St. Paul, Que.
51,549	Marie Ste. Geneviève	"	Barge—Chalan..	1864	Batiscan, Que........	79 5	22 5	7 3	81	Pierre Chevalier, Notre-Dame de Portneuf, Que.
103,092	Marie Stella........	Montreal	Sloop.	1893	Pierreville, Que	107 7	23 0	8 2	143	J. Donnelly, jr., Kingston, Ont.
100,469	Marie Victoire ..	Quebec	Schr—Glt	1892	Isle aux Coudres, Que...	40 2	13 9	5 7	20	Ernest Lavoie, Chicoutimi, Que.
72,931	Marie Victoria .. .	"	"	1874	" "	41 4	13 5	6 2	18	Joseph Boily, Baie St. Paul, Que.
77,877	Marie Vigilante.....	"	"	1879	Baie St. Paul, Que......	76 2	23 0	9 9	114	Hon. Sir C. A. P. Pelletier, K.C.M.G., Quebec, Que.
74,281	Marie Vigilante.....	"	"	1863	Isle aux Coudres, Que...	41 2	14 0	5 6	19	Joseph Harvey, Isle aux Coudres, Que.
97,139	Marie Vigilante....	"	"	1888	Goose Island, Que.	71 2	19 2	5 0	39	Eucher Lachance, Goose Island, Que.
103,986	Marie Vigilante.....	"	"	1897	Baie St. Paul, Que.....	56 0	18 5	7 0	41	L. Mailloux, Baie St. Paul, Que.
100,354	Marie Zoé.........	"	"	1886	Isle aux Coudres, Que...	32 0	11 8	4 4	10	P. Perron, St. Thomas, Montmagny, Que.
111,709	Mariner	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.......	95 7	24 8	9 8	100	Cyrus W. Parks, La Have, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
46,498	Mariner	Halifax	Schr—Glt	1866	East Port Medway, N.S.	66 0	20 8	8 2	56	W. C. Henley, Spry Bay, N.S.
53,879	Marinière	Quebec	"	1866	Grondines, Que.	76 8	22 0	8 0	80	Chas. Arcand, Grondines, Que.
72,157	Marion	Windsor, N.S.	"	1875	Walton, N.S.	48 2	15 8	6 1	26	Sam. Best, Parrsboro', N.S.
103,257	Marion	St. John, N.B	"	1895	Cambridge, N.B.	87 7	29 2	7 5	124	Stewart T. Salter, Parrsboro', N.S.
100,696	Marion Emerson	Pictou, N.S.	"	1895	Murray Harbour, P.E.I.	51 5	16 0	6 5	30	Reuben Cahoon, Murray Harbour, P.E.I.
88,662	Marion F.	Chatham, N.B.	"	1885	Tracadie, N.B.	48 4	15 3	6 3	24	Edward Gillis, Tignish, P.E.I.
....	Marion L. Breck	Kingston	"	1863	Garden Island, Ont.	127 1	23 5	11 9	298	John McGibbon, Sarnia, Ont.
111,672	Marion Louise	Charlottetown	"	1901	Pugwash, N.S.	104 9	28 2	10 7	196	Wm. H. Barnard, Summerside, P.E.I.
103,831	Mariposa	Quebec	"	1896	St. Antoine, Que.	98 6	23 4	7 0	115	Z. Gosselin, St. Antoine de Lotbinière, Que.
103,346	Marjorie	Montreal	Sloop	1895	Dorval, Que.	27 2	9 3	2 6	3	W. G. Ross, Montreal, Que.
94,875	Marquis of Lorne	"	Barge—Chalan.	1879	Whitehall, U.S.A.	104 4	21 8	8 4	163	Norbert Leclaire, Contrecœur, Que.
100,455	Marteau	Quebec	Schr—Glt	1888	Les Escoumains, Que.	71 2	22 4	6 4	54	C. Gagnon, St. Siméon, Que.
103,413	Martello	Lunenburg	"	1894	Mahone Bay, N.S.	66 0	21 7	8 4	65	G. C. Hart, Halifax, N.S.
92,313	Martha	Liverpool	"	1886	Brooklyn, N.S.	33 2	12 7	5 0	11	John Arseneau, Margaree, N.S.

83,284	Martha Ann	Kingston	Sloop	1876	Dog Lake, Ont.	83 0	17 3	4 1	38	P. M. Frederick, Belleville, Ont.
97,035	Martha Ella	Yarmouth	Schr—Glt	1891	Yarmouth, N.S.	36 4	12 7	5 0	13	George Hamilton, Argyle, N.S.
75,550	Martino	Barrington	"	1878	Eel Brook, N.S.	39 0	13 0	4 5	12	Hiram Nickerson, Barrington, N.S.
38,522	Mary	Arichat	"	1874	French Village, N.S	49 5	16 3	6 4	23	Isaac Boudrot, River Bourgeoise, N S.
38,400	Mary	"	"	1860	Poulamond, N.S.	59 2	18 0	7 7	24	John McKay, Marble Mountain, N.S.
46,082	Mary	"	"	1862	Shelburne, N.S.	59 5	18 2	7 2	43	Edward Doyle, Poulamond, N.S.
72,077	Mary	Chatham, N.B.	"	1870	Shippegan, N.B.	35 3	11 7	4 3	12	P. Robichaud, Shippegan, N.B.
75,896	Mary	"	"	1878	Richibucto, N.B.	34 7	12 3	4 3	9	Anthony Gallant, Lot 15, P. E. I.
85,692	Mary	"	"	1880	Caraquet, N.B.	34 0	12 8	4 7	11	J. Gionet, Caraquet, N.B.
66,066	Mary	Quebec	"	1873	Malbaie, Que.	59 5	18 0	8 0	54	Emile Potvin, St. Alexis, Que.
100,462	Mary	"	"	1893	St. Irénée, Que	41 4	15 0	5 6	19	J. Samson, Quebec, Que.
74,378	Mary	St. Catharines	"	1877	Merritton, Ont.	84 0	20 3	7 0	87	Andrew Baird, Toronto, Ont.
103,314	Mary	Port Hawkesbury	"	1893	Cheticamp, N.S.	34 0	10 6	5 0	10	John Boudrot, Eastern Harbour, N.S.
74,142	Mary A.	Lunenburg	"	1876	Broad Cove, N.S.	60 0	19 0	7 5	45	John C. McLeod, South Gut, N.S.
94,671	Mary A. W	Halifax	"	1889	St. Margaret's Bay, N.S.	36 5	11 9	6 0	13	Mary Ann Blaklney, St. Margaret's Bay, N.S.
97,029	Mary A. Law	Yarmouth	Bk—Bq	1890	Meteghan River, N.S.	185 4	35 6	19 3	891	William Law (Estate) Yarmouth, N.S.
85,990	Mary A. Troop	St. John, N.B.	"	1882	Portland, N.B.	189 4	37 3	22 4	1118	Howard D. Troop, St. John, N.B.
36,344	Mary Alice	Halifax	Schr—Glt	1861	Barrington, N.S.	69 5	22 3	7 6	58	J. M. Shand, Barrington, N.S.
85,388	Mary Alice	"	"	1883	La Have, N.S	41 0	16 4	6 5	21	Wm. Malcolm, Port Malcolm, N.S.
57,250	Mary Alice	Lunenburg	"	1867	"	57 6	19 4	7 0	36	William Zwicker, M.O., Mahone Bay, N.S.
103,459	Mary Alice	Arichat	"	1898	West Arichat, N.S.	60 8	17 9	7 6	47	Abraham Terrio, West Arichat, N.S.
....	Mary Ann	Dunnville	Barge—Chalan.	1867	Stromness, Ont.	78 0	15 0	8 0	57	Lake Superior Tug Co., Ltd., Port Arthur, Ont.
61,413	Mary Ann	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1873	Richibucto, N.B.	41 5	12 5	4 8	13	A. Richard, Richibucto, N.B.
69,440	Mary Ann	Pictou, N.S.	"	1875	Antigonish, N.S.	45 6	15 9	6 0	22	George A. C. McIntosh, Murray River, P.E.I.
50,716	Mary Ann	Quebec	"	1866	Les Eboulements, Que.	51 0	15 5	7 0	29	Louis Sylvester, Rivière du Loup, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
80,974	Mary Ann	Sydney	Schr—Glt	1882	Little Glace Bay, N.S.	43 2	13 4	5 6	19	Thomas Hart, Main-à-Dieu, N.S.
....	Mary Ann	Montreal	Barge—Chalan.	1860	Sorel, Que	89 2	19 7	5 4	90	Gilbert Pilant, Montreal, Que.
75,577	Mary Ann Bell	Lunenburg	Schr—Glt	1877	West Dublin, N.S	53 0	17 5	7 0	33	Isaac Dugas, West Arichat, N.S.
71,162	Mary Ann Lydon	Port Hope	"	1874	Port Burwell, Ont	121 0	26 0	9 7	222	T. F. Janes, Port Hope, Ont.
66,098	Mary Ann Marshall	Quebec	"	1873	Rimouski, Que	74 2	22 0	7 0	66	Mrs. Ellen S. Butchart, Quebec, Que.
111,479	Mary Atalanta	Arichat	"	1901	River Bourgeoise, N.S	37 6	13 4	5 6	15	Peter Bouchard, River Bourgeoise, N.S.
90,811	Mary Baldwin	Port Hope	"	1876	Sackett Harbour, U.S.A	34 6	10 3	4 5	7	A. Mathews, Lakeport, Ont.
92,385	Mary Bedford	Kingston	Barge—Chalan.	1888	Bedford Mills, Ont	101 0	17 5	4 6	61	Benjamin Tett, Bedford Mills, Ont.
100,238	Mary Bell	Halifax	Schr—Glt	1893	Harrigan Cove, N.S.	32 8	11 9	5 7	10	J. A. McDonald, Harrigan Cove, N.S.
83,493	Mary C	Liverpool	"	1884	Liverpool, N.S.	77 4	23 5	8 9	84	Andrew M. Bell, Halifax, N S.
54,151	Mary Covell	Halifax	"	1867	Jeddore River, N.S.	61 5	19 3	6 9	48	Mrs. Margaret Belleisle, Buctouche, N.B
88,114	Mary Culmer	"	"	1884	Harbour Island, Bahamas B.W.I.	110 4	27 6	10 4	207	G. C. Hart, Halifax, N.S.
80,864	Mary D	Amherst	"	1881	Wallace, N.S.	38 6	14 8	5 7	16	Jas. Drysdale, Wallace, N.S.
100,380	Mary D	Sydney	"	1893	Little Bras d'Or, N.S	46 8	16 7	6 2	27	Simeon Deveaux, Bras d'Or, N.S.

92,742	Mary E	Sackville	"	1890	Sackville, N.B	79 6	25 0	7 2	99	S. L. Chapman, Dorchester, N.B.
85,664	Mary E	Halifax	"	1881	Mahone Bay, N.S	41 6	12 6	5 6	14	Wm. W. Slaunwhite, Terence Bay, N.S.
52,159	Mary E	St. John, N.B	"	1865	Carleton, N.B	46 6	14 6	5 7	21	Frederick Buchanan, St. John, N.B.
88,464	Mary E	Arichat	"	1882	Sandy Cove, N.S	33 1	11 2	5 2	10	C. W. Rankin, Grindstone, Magdalen Islands, Que.
107,355	Mary E	Sydney	"	1894	Ingonish, N.S	33 2	12 4	5 2	9	Allan McIntyre, Ingonish, N.S.
57,485	Mary E. Lent	Annapolis	Bgtn—Bkglt	1872	Freeport, N.S	86 8	22 2	9 3	96	Wm. Lent, Freeport, N.S.
75,826	Mary E. McDougall	Arichat	Schr—Glt	1878	Mahone Bay, N.S	87 5	24 9	9 7	98	P. H. Wilcox, Louisburg, N.S.
38,393	Mary Elizabeth	Digby	"	1874	West Arichat, N.S	75 8	23 5	10 2	88	John E. Melançon, Plympton, N.S.
85,693	Mary Ellen	Chatham, N.B	"	1882	Belledune, N.B.	36 1	13 0	4 5	12	Geo. Gordon, Dalhousie, N.B.
77,977	Mary Ellen	Victoria	"	1863	San Francisco, U.S.A.	75 0	23 7	7 0	63	J. Boscowitz, Victoria, B.C.
107,056	Mary Ellen	Barrington	"	1855	U.S.A.	65 5	19 5	7 4	56	Raymond Wilson, Barrington, N.S.
77,970	Mary Emeline	St. Andrews	"	1880	Beaver Harbour, N.B.	36 0	13 2	5 6	18	Jas. Murphy, Grand Manan, N.B.
103 084	Mary Emma	Chatham, N B	"	1894	Caraquet, N.B	36 0	12 7	4 8	11	Wm. Fruing & Co , Ltd., Jersey.
83,156	Mary Everitt	Belleville	"	1867 1887	Shannonville, Ont. Oakville, Ont.	120 0	26 0	8 1	198	John Cooper, Wallaceburg, Ont.
80,026	Mary F	Yarmouth	"	1878	Canning, N.S	51 2	18 5	5 3	28	A. W. Eakins, Yarmouth, N.S.
83,087	Mary Florence	Port Hawkesbury	"	1883	Moser's River, N.S	59 6	19 6	7 8	53	G. Brett, Bay of Islands, Newfoundland
111,478	Mary Hawes	Arichat	"	1846	Newburyport, U.S.A	61 0	17 8	7 0	41	Douglas A. Smith, North Sydney, N.S.
107,278	Mary Hendry	Liverpool	Bktn—Bkglt	1899	Liverpool, N.S	124 2	28 4	11 7	249	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.
73,491	Mary Jane	Amherst, M.I	Schr—Glt	1881	Alright Island, M. I., Que.	63 7	19 5	7 5	47	Amédée Cyr, House Harbour, Magdalen Islands, Que.
80,917	Mary Jane	Halifax	"	1880	Cape Wolfe, P.E.I	69 0	19 0	7 3	55	Thos. Dunlap, Amherst, N.S,
77,854	Mary Jane	Sydney	"	1879	Cape North, N.S	43 5	15 0	5 1	17	Wm. Gwinn, Cape North, N,S.
80,819	Mary Jane	Windsor, N.S	"	1881	Cornwallis, N.S	32 0	11 0	5 3	9	Wm. C. Bill, Cornwallis, N.S.
92,509	Mary Jane	St. Andrews	"	1870	Black's Harbour, N.B	33 0	11 4	6 0	13	Mark Sharman, Black's Harbour, N.B.
92,413	Mary Jane	Chatham, N.B	"	1888	Tracadie, N.B	37 5	13 0	5 4	14	Théodore Savoy, Tracadie, N.B.
74,352	Mary Joseph	Pictou, N.S.	"	1877	Merigonish, N.S	56 1	18 1	7 4	42	Uriah Matthew, Souris, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,568	Mary Kate	Shelburne	Schr—Glt.	1887	Sheet Harbour, N.S.	35 4	12 6	6 0	13	Charles G. Acker, Churchover, N.S.
72,066	Mary L	Arichat	"	1881	St. Peter's, N.S.	45 0	15 9	6 3	19	E. V. Landry, Petite de Grat, N.S.
96,769	Mary Lambert	Port Hawkesbury	"	1889 / 1899	Cheticamp, N.S.	38 0	12 4	5 4	11	C. Chaisson, Cheticamp, N.S.
92,420	Mary Louise	Chatham, N.B.	"	1889	Pokemouche, N.B.	35 4	13 2	5 2	13	D. Loggie, Church Point, N.B.
100,781	Mary Louise	"	"	1889	Caraquet, N.B.	36 7	12 3	4 5	11	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
83,095	Mary Margaret	Port Hawkesbury	"	1876	South River, P.E.I.	37 1	14 0	6 1	17	J. Chiasson, Murray Harbour, P.E.I.
111,475	Mary Matilda	Arichat	"	1901	St. Peter's, N.S.	37 5	13 9	6 6	15	Maurice Burke, St. Peter's, N.S.
83,434	Mary May	Shelburne	"	1886	Gilbert Cove, N.S.	44 0	15 6	5 8	20	A. J. Firth, Shelburne, N.S.
103,859	Mary May	Halifax	"	1898	Port Felix, N.S.	45 6	14 4	7 8	23	B. David, Port Felix, N.S.
85,653	Mary O'Dell	"	"	1875	St. Margaret's Bay, N.S.	34 8	12 5	5 0	10	Jas. L. Richardson, St. Margaret's Bay, N.S.
88,583	Mary Odell	Yarmouth	"	1884	Argyle, N.S.	40 5	13 5	5 0	14	T. Terrio, Meteghan, N.S.
83,226	Mary Queen	Charlottetown	"	1881	Fifteen Point, P.E.I.	48 4	14 4	5 9	22	Samuel White, Cape Egmont, P.E.I.
100,957	Mary R.	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B.	38 1	13 1	5 0	12	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
77,780	Mary S. Gorden	Goderich	"	1882	Kincardine, Ont.	56 0	17 0	4 9	28	John D. Carstan, Owen Sound, Ont.

111,844	Mary, Star of the Sea	Chatham, N.B.	"	1900	Caraquet, N.B.	59 6	12 9	5 4	14	J. N. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
83,457	Mary Taylor	Victoria	"	1875	Utsalady, U.S.A.	67 0	20 3	8 0	43	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
88,447	Mary W. J.	Halifax	"	1884	Moser's River, N.S.	65 8	21 2	7 9	69	David McLeod, Charlottetown, P.E.I.
107,912	Mary & Hilda	St. Andrews	Sloop	1896	Quaco, N.B.	30 0	14 6	5 0	17	Wilmot Guptill, Grand Manan, N.B.
59,247	Marysville	St. John, N.B.	Wdbt—Bab.	1869	Westfield, N.B.	75 2	25 5	6 6	78	Freeman White, Harvey Bank, N.B.
107,652	Mascot	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S.	97 7	25 4	9 6	98	Charles Hewitt, Lunenburg, N.S.
72,675	Mascot	Victoria	"	1875	Seattle, U.S.A.	68 7	19 2	4 6	40	Henry F. Sieward, Victoria, B.C.
77,895	Matilda	Sackville	"	1882	Shediac, N.B.	59 0	18 8	6 7	47	Thomas Haines, Richibucto, N.B.
....	Matilda	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Yamaska, Que.	104 0	22 0	7 6	139	J. Courteau, Nicolet, Que.
92,572	Mattie B.	Halifax	Schr—Glt	1888	Ship Harbour, N.S.	47 0	17 7	7 3	33	Moses Chiasson, Margaree Forks, N.S.
100,816	Mattie Morrissey	Barrington	"	1894	Shelburne, N.S.	52 0	16 6	6 2	24	James T. Reno, Herring Cove, N.S.
71,036	Maud	St. John, N.B.	"	1876 1900	Yarmouth, N.S. St. John, N.B.	52 0	16 5	6 2	34	Chas. S. Smith, St. Martin's, N.B.
103,462	Maud	Arichat	"	....	....	40 6	14 4	5 5	16	Henry Duong, Arichat, N.S.
90,269	Maud Carter	Halifax	"	1885	Humber Sound, Nfld.	74 9	21 9	9 0	92	D. H. Webber, Jeddore, N.S.
107,988	Maud Churchill	Shelburne	"	1901	Sable River, N.S.	90 8	23 7	9 4	96	Enos Churchill, Lockeport, N.S.
83,092	Maud F.	Port Hawkesbury	"	1878	Steep Creek, N.S.	23 6	11 0	5 6	11	W. Critchette, Steep Creek, N.S.
94,679	Maud Gillam	Halifax	"	1889	Shelburne, N.S.	76 0	22 0	8 6	79	Michael Gillam, Channel, Nfld.
85,518	Maud S.	Toronto	"	1884	Port Credit, Ont.	52 3	16 4	3 6	25	A. Walker, Port Credit, Ont.
77,982	Maud S.	Port Rowan	"	1880	Georgian Bay, Ont.	52 0	15 0	6 5	21	R. Crooker, (address not known).
94,749	Maud S.	St. John, N.B.	"	1888	Maquapit Lake, N.B.	65 5	20 5	5 4	63	Isaac H. Carle, Canning, N.B.
100,376	Maud S.	Sydney	"	1892	Cow Bay, N.S.	36 6	12 4	6 3	13	G. P. Leslie, Spry Bay, N.S.
107,999	Maud S.	Canso	"	1901	Canso, N.S.	36 6	11 0	6 9	12	John W. Sproul, Canso, N.S.
92,604	Maudie	Digby	"	1889	Louisburg, N.S.	46 3	15 5	6 4	26	Freeman A. Beardsley, Port Lorne, N.S.
107,477	Maudie Ellen	"	Sloop	1900	Parker's Cove, N.S.	29 5	12 8	5 5	14	Leander Hudson, Parker's Cove, N.S.
111,714	Mauna Loa	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Lunenburg, N.S.	95 8	24 8	9 6	99	John Schmeisser, LaHave, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,502	Mavis	St. John, N.B.	Sloop	1900	St. John, N.B.	53 4	14 6	8 1	29	Wm. H. Street, Campo Bello, N.B.
92,703	Max	Winnipeg	Barge—Chalan.	1886	Rat Portage, Ont.	57 5	13 7	4 8	26	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
103,088	Max	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1893	Caraquet, N.B.	34 4	13 4	4 8	10	M. Cormier, Caraquet, N.B.
100,206	May	Vancouver	Scow—Chd	1887	Vancouver, B.C.	68 0	18 9	4 4	46	G. T. Legg, Vancouver, B.C.
80,654	May	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Montreal, Que.	110 0	22 5	7 2	165	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,227	May	Halifax	Schr—Glt	1893	Sambro, N.S.	37 8	11 4	5 0	10	T. F. Little, Terence Bay, N.S.
103,022	May	Parrsboro'	"	1895	Spencer's Island, N.S.	38 0	12 0	5 4	12	W. H. Llewelyn, Parrsboro', N.S.
92,581	May B.	Gaspé	"	1888	P. E. Island	39 8	12 3	4 9	14	Robert J. Vincent, Montrose, P.E.I.
66,981	May Bell	St. John, N.B.	Wdbt—Bâb.	1874	Jemseg, N.B.	76 0	26 0	6 6	76	C. A. Cannon, Harvey, N.B.
94,793	May English	Richibucto	Schr—Glt	1890	Rexton, N.B.	38 0	13 0	5 4	10	Daniel English, Rexton, N.B.
100,614	May Flower	Shelburne	"	1891	Jordan River, N.S.	32 0	12 4	5 4	11	J. E. Lloyd, Brighton, N.S.
100,020	May Flower	Annapolis	"	1878	Clementsport, N.S.	32 4	11 5	5 1	12	Freeman Beardsley, Port Lorne, N.S.
107,506	May Flower	Quebec	"	1897	Caraquet, N.B.	66 8	20 2	8 4	76	J. Lantaigne, Caraquet, N.B.
107,777	May Flower	Chatham, N.B.	"	1900	Shippegan, N.B.	39 0	12 8	4 8	11	Octave Benoit, Shippegan, N.B.

69,125	May Flower	Halifax	"	1875	Harbour au Bouche, N.S.	41 0	14 0	6 8	20	Hyacinthe Chiasson, Cheticamp, N.S.
96,840	May Flower	Lunenburg	"	1890	Summerside, N.S.	61 5	21 6	8 0	60	Howard Hartling, Spanish Ship Bay, N.S.
69,213	May Fly	"	"	1875	LaHave, N.S.	39 0	13 5	5 0	12	Thos. Forhan, Halifax, N.S.
57,256	May Lily	"	"	1866	"	47 0	16 8	6 4	24	A. Young, Port Petpeswick, N.S.
107,967	May Myree	"	"	1900	"	86 0	23 2	9 3	89	Elias Richard, sr., New Dublin, N.S.
71,494	May Queen	Charlottetown	"	1875	Malpeque, P.E.I.	34 0	12 0	4 6	11	James Ellis, Lot 12, P.E.I.
73,108	May Queen	"	"	1846	Hingam, Mass., U.S.A.	63 5	16 8	7 0	47	William Campbell, Montague, P.E.I.
75,762	May Queen	Liverpool	"	1877	Liverpool, N.S.	41 2	14 3	5 5	17	Wm. Peterson, Liverpool, N.S.
88,431	Mayflower	Halifax	"	1884	Chezetcook, N.S.	39 6	14 8	7 0	21	John Donovan, Ingonish, N.S.
92,576	Mayflower	"	"	1884	Sambro, N.S.	37 5	12 6	5 0	13	James Young, Sambro, N.S.
61,864	Mayflower	"	"	1871	Barrington, N.S.	25 9	12 8	5 2	14	S. M. Malone, Barrington, N.S.
111,462	Mayflower	Chatham, N.B.	"	1900	Miscou, N.B.	33 0	11 6	5 0	10	John A. Bizan, Miscou Harbour, N.B.
103,768	Mayflower	"	"	1896	Caraquet, N.B.	34 3	12 6	5 0	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,177	Mayflower	Shelburne	"	1891	Little Harbour, N.S.	32 3	11 6	5 6	12	A. B. Hamilton, Carleton Village, N.S.
103,184	Mayflower	"	"	1895	Shelburne, N.S.	46 0	15 5	6 5	26	G. C. Stevens, Freeport, N.S.
103,057	Mayflower	Yarmouth	"	1894	"	34 0	12 4	6 1	12	L. O. Blades, Pubnico, N.S.
107,757	Mayflower	Charlottetown	"	1901	Cascumpec, P.E.I.	45 1	13 4	6 2	18	George Tweedie, Alberton, P.E.I.
103,545	Mayfly	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S.	23 5	6 4	3 6	3	Dr. A. W. Cogswell, Halifax, N.S.
107,883	Mazar	Montreal	"	1899	Sorel, Que.	98 4	23 0	6 6	107	Arsené Ally, Pierreville, Que.
83,315	Mazurka	Port Medway	Schr—Glt	1885	Vogler's Cove, N.S.	76 4	23 5	9 2	83	Edward B. Richardson, Halifax, N.S.
.....	McCarthy	Montreal	Barge—Chalan	1871	Sorel, Que.	124 9	23 1	10 0	254	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
92,777	Meda	New Westminster	Sloop	1888	Burrard Inlet, B.C.	31 5	11 4	4 9	10	O. Thomas, M.O., Victoria, B.C.
69,593	Medora	Quebec	Barge—Chalan	1873	St. Emélie, Que.	98 0	23 5	8 2	124	Damase Beaudett, Ste. Emélie, Que.
77,563	Medway	Montreal	Sloop	1873	Sorel, Que.	89 9	22 6	6 4	90	M. Mongeau, Sorel, Que.
37,128	Medway Belle	Halifax	Schr—Glt	1854	Broad Cove, N.S.	64 0	19 8	7 7	50	Wm. Henderson, Murray Harbour, P. E. I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricul.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,627	Mein	New Westminster	Barge—Chalan	1898	Vancouver, B.C.	50 0	14 6	4 0	23	Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
107,303	Melba	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1899	Gardner's Creek, N.B.	142 4	32 4	12 4	419	J. M. Smith, Windsor, N.S.
85,773	Melinda	Montreal	Sloop	1883	Pierreville, Que.	94 0	22 1	6 7	102	A. Boucher, Sorel, Que.
100,574	Melrose	Lunenburg	Schr—Glt	1893	LaHave, N.S.	63 2	21 9	9 0	71	A. R. Morash, M.O., Lunenburg, N.S.
103,556	Melrose	Montreal	Sloop	1895	Kingston, Ont	183 6	35 8	14 0	740	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
85,389	Mentor	Halifax	"	1881	Georgetown, P.E.I.	21 3	6 5	3 4	2	O. Striedinger, Halifax, N.S.
100,897	Mercedese	Weymouth	Schr—Glt	1896	Belliveau's Cove, N.S.	95 5	27 2	9 7	149	Benj. Belliveau, M.O., Belliveau's Cove, N.S.
61,447	Merida	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B.	36 6	12 2	4 6	13	A. Ache, Shippegan, N.B.
74,319	Merino	Lunenburg	"	1877	Pubnico, N.S.	60 9	19 9	7 5	46	S. Bowdredge, Murray Harbour, P. E. I.
59,474	Merit	Halifax	"	1871	LaHave, N.S	57 0	18 7	7 2	41	C. Garnier, St. George's Bay, Nfld.
92,600	Merit	Sydney	"	1887	Little Bras d'Or, N.S.	34 8	14 3	4 9	13	Alexander LeBlanc, Little Bras d'Or, N.S.
100,849	Merl M. Parks	Lunenburg	Schr—Glt	1894	LaHave, N.S.	83 7	24 5	9 4	11	S. Parks, LaHave, N.S.
94,986	Merle	Toronto	Yacht	1887	South Boston, U.S.A.	39 9	12 7	5 5	100	Alex. McL. Macdonald, Toronto, Ont.
80,666	Merlin	Montreal	Barge—Chalan	1881	Montreal, Que	106 2	22 3	6 8	146	Dickson Anderson, Montreal, Que.

92,697	Mermaid	Winnipeg	"	1889	Fort Frances, Ont.	58 9	13 7	4 8	19	Robert Mosher, Fort Frances, Ont.
100,496	Mermaid	Victoria	Schr—Glt	1853		93 7	20 3	10 0	73	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C
97,012	Mermaid	St. Catharines	Scow—Chd.	1885	Chippawa, Ont.	36 0	7 5	5 1	9	Robt. Sutor, Cayuga, Ont.
100,779	Mermaid	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1891	Caraquet, N.B.	34 7	13 1	4 5	11	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
111,463	Mermaid	"	"	1900	Petit Rocher, N.B.	35 8	12 3	4 5	12	Sydney DesBrisay, Petit Rocher, N.B.
85,796	Merry May	Charlottetown	"	1884	Mount Stewart, P.E.I.	67 7	21 8	7 2	64	Geo. McKay, Rustico, P.E.I.
103,671	Merry-thought	Toronto	Sloop	1895	Oakville, Ont.	56 0	12 2	9 0	39	Geo. H. Gooderham, Toronto, Ont.
92,347	Mersey	Quebec	Barge—Chalan.	1888	Point Lévis, Que	100 0	23 4	5 8	96	John Burstall, Quebec, Que.
71,384	Merton	Parrsboro'	Schr—Glt	1876	Parrsboro', N.S.	64 1	20 1	7 7	61	Stuart Mason, Parrsboro', N.S.
100,468	Messagère	Quebec	"	1893	St. Alexis, Que.	53 2	16 2	7 4	42	N. Drouin, Quebec, Que.
38,417	Messenger	Arichat	"	1861	Cheticamp, N.S.	56 8	15 8	6 3	29	Cyprien Burke, River Bourgeoise, N.S.
78,030	Messenger	Collingwood	Barge—Chalan.	1882	Collingwood, Ont.	84 0	21 6	6 8	94	Geo. Moberley, M.O., Collingwood, Ont.
111,553	Messenger	St. Andrews	Sloop	1899	Grand Manan, N.B.	29 8	12 8	5 1	12	Turner Ingersoll, Grand Manan, N.B.
73,042	Metapeuasho	Quebec	Schr—Glt	1873	Murray Bay, Que.	36 0	12 5	5 3	12	Chas. Boulet, Cap St. Ignace, Que.
64,949	Meteor	"	Barge—Chalan.	1871	Ste. Emélie, Que	97 2	22 0	7 2	105	Z. Gosselin, St. Antoine de Tilly, Que
97,070	Meteor	Charlottetown	Bktn—Bkglt.	1892	Bideford, P.E.I.	150 0	30 2	15 0	394	William Richards, Bideford, P.E.I.
107,802	Meteor	St. John, N.B.	Sloop	1897	Deer Island, N.B.	40 8	12 8	6 0	13	Sylvester R. Watt, North Head, Grand Manan, N.B.
113,022	Miantonomah	Arichat	Schr—Glt	1872	Newburyport, U.S.A.	80 0	23 1	8 0	72	Alfred Ganion, Arichat, N.S.
57,728	Mic Mac	Halifax	"	1868	LaHave, N.S.	47 1	17 4	6 9	34	G. R. Davis, Bay of Islands, Nfld.
103,190	Mic Mac	Shelburne	"	1896	Shelburne, N.S.	69 0	18 4	8 1	50	A. Hood, Shelburne, N.S.
64,948	Michigan	Quebec	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que.	122 3	24 5	9 2	206	Dickson Anderson, Montreal, Que.
103,541	Midge	Halifax	Sloop	1896	Dartmouth, N.S	23 5	6 4	3 6	3	W. J. Stairs, jr., Halifax, N.S.
88,461	Midnight	Gaspé	Schr—Glt	1865	Essex, U.S.A.	71 2	21 4	8 0	66	Isaac A. Thompkins, Halifax, N.S.
100,785	Midnight	Chatham, N.B.	"	1892	Caraquet, N.B.	38 0	12 5	4 8	12	R. Young, Caraquet, N.B.
92,532	Mignonette	Quebec	"	1886	St. Etienne, Saguenay, Que.	96 5	25 5	11 0	139	W. L. Maltby, Montreal, Que.

ALPHABÉTICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,300	Mikado	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B.	35 4	12 5	5 0	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
107,650	Mildred	Lunenburg	"	1899	Mahone Bay, N.S	94 5	25 0	10 6	100	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
111,831	Mildred K.	Digby	"	1901	Granville, N.S.	45 5	16 8	6 5	35	Edward Keans, *et al.* Granville, N.S.
72,976	Mildred M.	"	"	....	U.S.A.	63 8	19 5	7 0	52	Maurice D. Peters, *et al.*, Westport, N.S.
111,523	Mildred P.	"	"	1895	Port Maitland, N.S.	32 3	11 5	6 0	11	James W. Haskell, Port Maitland, N.S.
90,823	Miletus	Lunenburg	"	1888	Port Medway, N.S	76 0	24 0	9 0	96	John Shankle, LaHave, N.S.
107,111	Millie Mace	"	"	1898	LaHave, N.S	89 0	24 6	9 5	99	George Creaser, LaHave, N.S.
100,153	Milo	"	"	1891	Lunenburg, N.S.	81 1	24 4	9 3	99	Christian Geldert, Lunenburg, N.S.
61,593	Mina Belle	Halifax	"	1876	Sable River, N.S.	60 0	20 0	7 0	42	Placide Le Blanc, Cheticamp, N.S.
111,408	Mindoro	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S.	91 2	24 0	9 8	91	David Ritcey, LaHave, N.S.
83,380	Mink	Toronto	"	1880	Gravenhurst, Ont.	52 0	16 0	4 0	19	The Muskoka & Nipissing Navigation Co., Gravenhurst, Ont.
94,884	Minnedosa	Montreal.	Barge—Chalan.	1890	Kingston, Ont.	245 0	36 3	15 1	1041	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
83,119	Minnehaha	Halifax.	Sloop	1881	Dartmouth, N.S.	26 0	10 2	4 3	7	Capt. Geo. J. Playfair, R.A., Halifax, N.S.
77,628	Minnie	Kingston.	"	1878	Howe Island, Ont.	40 0	11 9	4 9	17	James Cooper, South Bay, Ont.

83,144	Minnie	St. Catharines	Schr—Glt	1880	Port Dalhousie, Ont	38 0	9 8	4 9	8	Joseph Adamson, Toronto, Ont.
83,023	Minnie	Toronto	"	1881	Wallaceburg, Ont	92 0	22 7	4 4	63	James Playfair, Midland, Ont.
100,224	Minnie	Halifax	"	1892	Sheet Harbour, N.S	85 6	24 2	10 6	96	J. E. Grant, Gabarouse, N.S.
100,491	Minnie	Victoria	"	1886	Victoria, B.C	45 5	13 5	3 9	10	M. Manson, Nanaimo, B C.
83,456	Minnie	"	Sloop	....	Washington Territory, U.S.A.	34 0	10 5	2 5	5	Mrs. Eliza Marshall, Victoria, B.C.
64,150	Minnie	"	Schr—Glt	1874	Victoria, B.C.	66 0	15 4	4 0	32	Wm. Moore, Victoria, B.C.
....	Minnie	Ottawa	Barge—Chalan	1873	Brewer's Mills, Ont	95 5	20 3	5 8	109	John Eligh and Peter Eligh, Beckett's Landing, Ont.
75,576	Minnie A	Halifax	Schr—Glt	1877	LaHave, N.S	59 5	19 8	7 5	42	Wm. Reid, Wallace, N.S.
103,412	Minnie B	Lunenburg	"	1894	"	42 4	17 0	6 5	25	A. R. Morash, Lunenburg, N.S.
107,375	Minnie B	Sydney	"	1900	Ingonish, N.S	38 7	11 6	5 1	10	James G. Brewer, Ingonish, N.S
90,722	Minnie Bell	Halifax	"	1886	Musquodoboit, N.S	34 5	12 6	4 8	11	John Kent, Musquodoboit Harbour, N.S.
96,935	Minnie Bell	Charlottetown	"	1890	Wood Islands, P.E.I	49 5	17 1	6 0	36	Geo. Waller, Charlottetown, P.E.I.
75,450	Minnie Bride	Quebec	"	1888	Barachois, Gaspé, Que	74 5	22 0	9 7	93	Delima Coveney, Quebec, Que.
80,794	Minnie C	Digby	"	1881	Freeport, N.S	37 7	14 6	5 7	18	Charles H. Bailey, *et al.*, Westport, N.S.
85,533	Minnie C	Yarmouth	"	1883	Maitland, N.S	39 0	12 4	5 0	12	Minnie Haines, Freeport, N.S.
72,324	Minnie Cline	St. John, N. B	"	1877	Moss Glen, N.B	73 0	19 7	7 3	46	Richard Cline, St. John, N.B.
90,682	Minnie D	Shelburne	"	1886	Shelburne, N.S	73 0	21 7	8 8	76	James T. Thomson, Halifax, N.S,
103,606	Minnie D.	Sydney	"	1896	Ingonish, N.S	33 7	12 1	5 1	9	J. Dauphnee, Ingonish, N.S.
94,792	Minnie E. Moody	Richibucto	"	1888	Richibucto, N.B	83 3	24 7	8 9	112	George Long, Richibucto, N.B.
107,438	Minnie F	St. Andrews	Sloop	1895	Grand Manan, N.B	29 0	11 5	5 0	11	Chester Frankland, Grand Manan, N.B.
88,577	Minnie Frances	Kingston	Barge—Chalan	1885	Kingston, Ont	101 0	22 8	5 0	89	G. B. Magee, Merrickville, Ont.
107,434	Minnie G	St. Andrews	Sloop	1886	West Isles, N. B	30 6	12 2	5 6	13	Owen Green, Grand Manan, N.B.
103,023	Minnie H	Parrsboro'	Schr—Glt	1894	Canada Creek, N.S	37 1	12 7	5 5	12	J. A. Bowser, Sackville, N.B.
88,466	Minnie J	Arichat	"	1893	Sonora, N.S	30 3	11 2	4 7	10	P. Munroe, White Head, N.S.
103 757	Minnie J. Heckman	Lunenburg	"	1897	La Have, N.S	94 1	25 0	10 0	100	A. Heckman, La Have, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,416	Minnie J. Smith	Lunenburg	Schr—Glt	1895	Shelburne, N.S.	94 0	23 8	9 5	99	John Penny, sr., Halifax, N.S.
111,904	Minnie L.	Arichat	"	1901	Cape George, N.S.	39 2	11 3	5 9	15	Elias Bois, Petite de Grat, N.S.
107,751	Minnie Laura	Charlottetown	"	1900	Murray Harbour, P.E.I.	50 0	15 9	6 6	31	John R. Bailey, Murray Harbour South, P.E.I.
77,631	Minnie Lieuedin	Kingston	Barge—Chalan.	1878	Seely's Bay, Ont.	94 0	17 7	4 8	64	C. F. Gildersleeve, Kingston, Ont.
83,104	Minnie Long	Richibucto	Schr—Glt	1887	Richibucto, N.B.	43 1	14 3	5 8	19	Geo. Allen, North Sydney, N.S.
85,400	Minnie M.	Amherst, M. I.	"	1901	Old Harry, Que.	39 5	11 5	6 3	13	John J. Bushey, Grand Entry, Magdalen Islands, Que.
100,249	Minnie M	Halifax	"	1894	Ship Harbour, N.S.	34 8	12 0	5 2	10	J. P. Martin, Ship Harbour, N.S.
107,952	Minnie M. Cook	Lunenburg	"	1899	La Have, N. S.	87 0	24 0	9 3	84	Abraham Cook, Lunenburg, N.S.
83,302	Minnie Mac	Halifax	"	1882	Port Medway, N.S.	71 0	22 1	8 6	76	James McConnell, Port Hilford, N.S.
90,206	Minnie Mack	Charlottetown	"	1884	Bay St. George, Nfld.	38 2	12 5	5 7	15	John McKlogan, Bay View, Pictou, N.S.
97,052	Minnie Maud	Gaspé	"	1892	Liverpool, N.S.	81 0	23 7	8 6	85	Thos. Robert, Gaspé, Que.
100,446	Minnie May	Canso	"	1896	Sonora, N.S.	33 7	12 4	5 2	12	Wm. L. Dort, Sandy Cove, N.S.
85,399	Minnie May	Amherst, M. I.	"	1897	Spry Bay, N.S.	35 2	12 5	5 6	10	Charles Cormier, Amherst, Magdalen Islands, Que.
71,485	Minnie R.	Charlottetown	"	1875	Bayfield, N.B.	44 0	14 1	5 3	20	John McKay, Wood Islands, P.E.I.

107,702	Minnichaha	Toronto	House-boat	1898	Penetanguishene, Ont.	42 0	23 0	3 0	133	David Davidson, Penetanguishene, Ont.
61,999	Minnow	Lunenburg	Schr—Glt	1871	Petite Rivière, N.S.	58 3	19 6	4 4	35	Hiram Chapman, Northport, N.S.
111,574	Minota	Toronto	Sloop	1899	Oakville, Ont.	40 0	9 0	5 3	13	G. H. Aitkin, Chicago, Ill., U.S.A.
107,791	Minto	St. John, N. B.	Schr—Glt	1899	Westfield, N.B.	63 0	20 0	5 0	49	Thomas J. Buckley, Long's Cove, N.B.
100,450	Minto	Canso	"	1899	Canso, N.S.	42 2	13 7	6 9	18	E. C. Whitman, Canso, N.S.
107,121	Minto	Lunenburg	"	1898	Lunenburg, N.S.	102 2	25 4	10 0	119	D. Zinck, Lunenburg, N.S.
66,298	Miramichi	Chatham, N.B	"	....	P. E. Island	57 0	17 6	5 4	31	Neil McFadgen, Augustine Cove, P.E.I.
100,873	Miranda B.	St. John, N. B.	Wdbt—Bàb.	1893	Long Reach, N.B.	73 5	27 0	6 3	79	J. E. Moore, St. John, N.B.
103,422	Mischief	Lunenburg	Schr—Glt	1895	La Have, N.S.	73 4	22 6	8 4	82	Andrew King, Halifax, N.S.
111,681	Mistral	Shelburne	"	1901	Shelburne, N.S.	92 9	24 2	9 6	99	Arthur E. Curren, Halifax, N.S.
80,775	Mittie	Sarnia	"	1881	Sarnia, Ont	54 0	15 5	4 0	18	J. J. Johnson, Boston, U.S.A.
88,402	Mizpah	Digby	"	1884	Freeport, N.S	57 9	19 8	7 4	53	E. Gaskill, Grand Manan, N.B.
103,326	Mizpah	Port Hawkesbury	"	1899	Cheticamp, N.S.	35 8	10 7	5 0	10	George LeBrun, Cheticamp, N.S.
111,701	Mizpah	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	93 2	25 0	9 6	100	J. W. Young, Lunenburg, N.S.
100,094	Moama	St. John, N. B	"	1892	Black River, N.B.	143 1	32 7	12 0	384	John M. Smith, Windsor, N.S.
85,470	Moise	Quebec	Barge—Chalan.	1883	Yamaska, Que.	103 4	22 6	7 3	124	Moise Robidoux, Yamaska, Que.
100,091	Mola	St. John, N. B	Schr—Glt	1892	Gardner's Creek, N.B.	137 8	32 6	11 1	350	John M. Smith, Windsor, N.S.
103,599	Mollie Myrer	Charlottetown	"	1897	Souris, P.E.I.	34 0	12 0	5 4	9	Socime Fouchere, Etang du Nord, Magdalen Islands, Que.
100,175	Molly Bawn	Montreal	Sloop	1891	Boston, U.S.A.	26 2	9 0	4 6	4	Walter Kavanagh, Montreal, Que.
70,281	Mona	"	Barge—Chalan.	1874	Sorel, Que	131 1	24 5	9 0	229	John Torrance, Montreal, Que.
107,998	Money Bush	Canso	Schr—Glt	1901	Port Felix, N.S.	40 0	13 4	6 9	15	Thomas Richard, Port Felix, N.S.
107,961	Monitor	Lunenburg	"	1900	Sable River, N.S	92 4	24 4	9 5	99	J. Jos. Rudolf, Lunenburg, N.S.
77,610	Monitor	"	"	1878	Mahone Bay, N.S.	55 0	18 0	6 9	35	Roderick Fraser, Antigonish, N.S.
46,242	Monitor	Montreal	Sloop	1864	Clayton, U.S.A.	57 9	15 0	4 0	25	Richard LaRush, *et al.*, Kingston, Ont.
103,276	Monkland	Chatham, N.B.	Barge—Chalan.	1894	Chatham, N.B.	106 8	28 7	6 7	148	J. B. Snowball, Co., Ltd., Chatham, N.B,

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
72,326	Monrovia	St. John, N.B.	Ship—3 m	1878	St. John, N.B.	210 5	39 3	24 4	1449	Robt. Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.
100,361	Montagnais	Quebec.	Sloop	1891	Isle aux Coudres, Que.	37 4	14 2	5 4	17	Jacob Mailloux, Isle aux Coudres, Que.
94,886	Montcalm	Montreal.	Barge—Chalan.	1889	Pierreville, Que.	107 0	23 3	9 6	179	Jean Baptiste Charland, Pierreville, Que
103,979	Montmorency	Quebec.	Schr—Glt.	1897	Quebec, Que	68 0	21 4	6 0	51	O. Harvey, St. Alexis de Chicoutimi, Que.
....	Montreal	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Montreal, Que	143 0	33 3	9 7	337	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
80,608	Montrose	Yarmouth	Schr—Glt.	1880	Salmon River, N.S.	33 0	11 5	5 0	7	G. A. Parker, Lunenburg, N.S.
103,630	Moohauk	Quebec.	Sloop	1896	Les Ecureuils, Que	37 6	13 6	5 0	16	Leon Langlois, Les Ecureuils, Que.
111,645	Moran	Lunenburg.	Schr—Glt.	1901	La Have, N.S.	93 8	25 0	10 0	100	Elias Richard, sr., La Have, N.S.
107,656	Moravia	"	"	1899	"	100 4	25 6	10 0	99	Lemuel Smith, La Have, N.S.
83,283	Moravia	Kingston.	Sloop	1882	Kingston, Ont.	81 5	18 7	5 0	53	S. H. Phippen, Belleville, Ont.
90,639	Morell	Charlottetown	Schr—Glt.	1883	Georgetown, P.E.I	39 0	13 2	5 1	16	Edward D. Delorey, Georgetown, P.E.I.
103,547	Morning Glory	Halifax.	"	1896	Ship Harbour, N.S.	36 6	12 3	5 0	11	W. E. Murphy, Ship Harbour, N.S.
88,230	Morning Light	Charlottetown	"	1884	Chezetcook, N.S.	44 5	16 5	6 8	28	W. G. Richards, Grand River, P.E.I.
69,969	Morning Light	Port Hawkesbury	"	1880	River Inhabitants, N.S.	55 1	17 6	7 5	39	C. Chisholm, Sydney, N.S.

74,065	Morning Light	Windsor, Ont	Scow Chd	1876	Anderdon, Ont	45 6	13 0	2 4	14	H. I. Stricker, Shrewsbury, Ont.
88,669	Morning Star	Chatham, N.B	Schr—Glt	1881	Pokemouche, N.B	32 2	11 4	4 5	12	Gustave Gionet, Pokemouche, N.B.
35,548	Morning Star	"	"	1856	Shippegan, N.B	50 0	15 4	7 3	30	A. Arseneau, Richibucto, N.B.
83,100	Morning Star	Port Hawkesbury	"	1884	Port Royal, N.S	34 8	12 2	5 2	13	Matthew Maddox, Grandigue, N.S.
72,992	Morning Star	Toronto	"	1875	Port Credit, Ont	66 0	15 9	5 7	47	Joseph Adamson, Toronto, Ont.
80,677	Moses	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que	61 0	19 9	4 2	41	The Gilbert Blasting & Dredging Co., Ltd., Montreal, Que.
88,361	Mountain Chief	Victoria	Schr—Glt	1881	Naas River, B.C	44 0	16 5	6 5	23	James Mawassum (Indian), Packena, B.C.
103,839	Move	Quebec	"	1896	Chateau Richer, Que	34 0	11 8	4 6	11	H. Caren, Chateau Richer, Que.
107,538	Mowgli	St. John, N.B	Sloop	1895	Yarmouth, N.S	24 4	9 1	3 8	4	F. H. J. Ruel, St. John, N.B.
80,914	Mowhawk	Prescott	Barge—Chalan.	1872	Garden Island, Ont	154 0	26 7	10 8	341	R. McCarthy, Prescott, Ont.
83,363	Mud Lark	Quebec	"	1872	Sorel, Que	62 0	22 0	3 9	95	A. St. Pierre, Three Rivers, Que.
100,719	Mudine	Montreal	Sloop	1889	Brooklyn, U.S.A	26 0	9 8	2 8	5	George R. Marler, Montreal, Que.
100,631	Mudlark	Victoria	Barge—Chalan.	1890	Victoria, B.C	90 0	30 0	6 0	139	R. P. Rithet & Co., Ltd., Victoria, B.C.
111,473	Murdock Finlayson	Arichat	Schr—Glt	1900	L'Ardoise, N.S	73 1	21 1	8 8	80	Duncan Finlayson, L'Ardoise, N.S.
107,985	Muriel	Shelburne	"	1900	Sable River, N.S	49 1	15 4	6 5	25	Thomas Johnson, Lockeport, N.S.
85,760	Muriel	Quebec	Yawl—Yole	1883	St. Laurent, Que	40 8	15 5	5 0	19	John D. Gilmour, Quebec, Que.
90,542	Muriel	Ottawa	Barge—Chalan.	1886	Montreal, Que	121 9	24 6	7 5	192	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,758	Muriel	Lunenburg	Schr—Glt	1897	Lunenburg, N.S	104 6	25 2	10 2	110	E. F. Zwicker, Lunenburg, N.S.
107,298	Murray B	Annapolis	"	1901	Margaretsville, N.S	59 0	19 7	7 1	43	J. A. Balcom, Margaretsville, N.S.
....	Muskoka	Toronto	"	1872	Chatham, Ont	149 0	26 0	11 6	481	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
100,269	Muskoka	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1891	Stockton-on-Tees, Eng	300 5	42 0	24 7	2259	Muskoka Ship Co., Ltd., London, Eng.
83,310	Myosotis	Port Medway	Schr—Glt	1884	Port Medway, N.S	80 0	23 5	8 8	93	T. H. Siddall, Port Medway, N.S.
96,748	Myra B	St. John, N.B	"	1889	Canning, N.B	78 6	26 5	6 9	91	Nathaniel B. Cottle, St. John, N.B.
100,606	Myra Louise	Barrington	"	1893	Lockeport, N.S	46 0	14 0	6 0	17	A. H. Perry, Port Saxon, N.S.
85,477	Myrtle	"	"	1883	Shelburne, N.S	80 5	22 7	8 8	91	G. Cunningham, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,175	Myrtle	Shelburne	Schr—Glt	1894	Little Harbour, N.S.	33 6	12 0	4 9	10	G. S. Decker, sr., Little Harbour, N.S.
107,801	Myrtle	St. John, N.B	Sloop	1898	St. John, N.B	26 5	8 4	3 0	5	Arthur H. Likely, St. John, N.B.
100,254	Myrtle M. Gray	Halifax	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S.	50 9	14 1	6 3	19	J. Gray, Pennant, N.S.
88,425	Myrtle Purdy	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1884	Chipman, N.B	77 3	26 5	7 0	85	H. E. Grave, Harvey Bank, N.B.
88,363	Mystery	Victoria	Sloop	1881	Pt. Ludlow, U.S.A.	29 0	9 2	4 0	6	H. N. Rogers, Salt Spring Island, B.C.
85,442	Mystery	St. Andrews	Schr—Glt	1883	Cornwallis, N.S.	40 0	13 2	6 0	14	Charles Dixon, Grand Manan, N.B.
90,845	Mystery	Guysboro'	"	1890	Guysboro', N.S.	98 0	26 5	11 0	162	John Wight, St. John's, Nfld.
100,640	Mystery No. 1	Victoria	Scow—Chd	1889	Vancouver, B.C.	84 0	25 8	5 0	89	T. Earle, Victoria, B.C.
100,641	Mystery No. 2	"	"	1889	"	76 0	24 0	5 0	74	" "
90,659	N. A. Laura	Yarmouth	Schr—Glt	1886	Lockeport, N.S.	68 0	22 0	8 0	59	Julien D'Entremont, Pubnico, N.S.
(*a*)80,367	N. B. Morris	Parrsboro'	Bk—Bq	1880	Parrsboro', N.S.	160 0	33 5	20 2	699	P. E. Stewart, Cornwallis, N.S.
75,627	N. W. White	Quebec	Schr—Glt	1878	Jordan River, N.S	82 0	22 8	9 2	99	Albert Bouchard, Quebec, Que.
97,197	N. Paul	Montreal	Barge—Chalan.	1890	Sorel, Que	100 1	22 9	8 5	126	Wm. J. Poupore, Morrisburg, Ont.

107,681	Nadine	Prescott	Barge—Chalan.	1898	Toronto, Ont.	166 0	29 8	12 6	484	Prescott Elevator Co., Ltd., Prescott, Ont.
90,543	Naomi	Ottawa	"	1886	Montreal, Que	122 5	24 6	7 6	196	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,557	Napoléon	Montreal	Sloop	1888	Pierreville, Que	104 4	22 8	7 4	130	Eusebe Mondon, St. François, Que.
....	Napoléon	"	Barge—Chalan.	1866	Gentilly, Que.	90 8	23 1	5 9	83	Octave Lafleur, St. Jean, Que.
103,249	Napoleon	"	"	1894	Sorel, Que	104 6	22 7	8 3	167	Sincennes McNaughton Line, Ltd. Montreal, Que.
72,947	Napoléon	Quebec	"	1870	Gentilly, Que	95 8	23 5	7 0	108	Ovide Baril, Gentilly, Que.
103,629	Napoleon	"	Sloop	1895	Les Ecureuils, Que	64 8	21 4	5 7	47	A. Lemieux, Les Ecureuils, Que.
103,750	Narka	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S	98 8	25 6	10 5	154	W. N. Zwicker, Lunenburg, N.S.
92,547	National	Montreal	Sloop	1886	Pierreville, Que	108 7	22 8	8 1	151	Basil Morin, St. François du Lac, Que.
35,419	Nautilus	St. Andrews	Schr—Glt	1862	St. Andrews, N.B	46 0	15 0	6 2	19	H. C. Harris, Centreville, N.S.
83,052	Nautilus	Shelburne	"	1877	Jordan River, N.S	37 0	13 1	4 6	11	Freeman Payzant, Lockeport, N.S.
70,294	Nebraska	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Quebec, Que	151 5	26 8	11 2	388	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
103,705	Nebula	Yarmouth	Schr—Glt	1896	Pubnico, N.S	49 5	16 4	7 0	24	F. Amiro, Pubnico, N.S.
83,322	Ned	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Ottawa, Ont	109 6	22 2	7 9	152	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
85,774	Negociant	Montreal	Sloop	1884	St. Thomas de Pierreville, Que.	105 4	22 3	7 7	129	Urbain Laroche, Sorel, Que.
77,680	Neil Dow	Charlottetown	Schr—Glt	1878	Murray Harbour, P.E.I.	56 7	16 4	6 7	48	Wm. Irving, Richibucto, N.B.
61,918	Nellie	Liverpool	"	1870	Ragged Island, N.S.	37 0	10 0	5 5	13	J. Corkum, La Have, N.S.
90,892	Nellie	Yarmouth	"	1889	Tusket Wedge, N.S.	68 9	20 1	7 3	59	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
100,442	Nellie	Halifax	"	1893	Sonora, N.S	55 4	18 2	7 5	42	D. C. Harris, Gabarouse, N.S.
107,607	Nellie	Weymouth	"	1901	Meteghan River, N.S.	68 0	21 0	8 2	59	Charles W. Journeay, Weymouth Bridge, N.S.
107,638	Nellie	New Westminster	Barge—Chalan.	1898	Seattle, U.S.A.	28 0	8 0	3 0	5	Thomas H. Worsnop, Atlin, B.C.
100,970	Nellie	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	35 6	12 6	5 0	11	D. Gallien, Caraquet, N.B.
103,017	Nellie Carter	Parrsboro'	"	1894	Lower Maccan, N.S.	80 5	25 0	6 8	78	W. H. Adams, Parrsboro', N.S.
85,665	Nellie D	Halifax	"	1881	Lunenburg, N.S	36 2	12 7	5 7	12	Andrew Mason, Pope's Harbour, N.S.
111,512	Nellie E. Gray	St. John, N.B	"	1879	Bucksport, Me., U.S.A.	79 2	23 2	5 8	63	Charles S. Smith, St. Martin's, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
72,977	Nellie H. Ham	Digby	Schr—Glt	1873	U.S.A	49 5	14 7	6 3	26	Lissette E. Anderson, Clarke's Harbour, N.S.
71,174	Nellie Hunter	Kingston	"	1874	Dog Lake, Ont	101 0	25 0	9 7	172	Jos. Darian, Lanoraie, Que.
100,513	Nellie I. White	Parrsboro'	"	1892	Sand River, N.S	91 1	27 8	8 6	124	A. W. Atkinson, Advocate, N.S.
103,800	Nellie J. King	Shelburne	"	1900	Shelburne, N.S	90 0	23 3	9 2	99	George H. King, Sand Point, N.S.
107,920	Nellie L	St. Andrews	Sloop	1900	West Isles, N.B	36 4	14 0	6 6	17	Austin Levy, Grand Manan, N.B.
111,722	Nellie Louise	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S	115 4	29 3	11 0	243	Jessen Anderson, Lunenburg, N.S.
83,060	Nellie Morrow	Gaspé	"	1882	Sable River, N.S	80 0	22 5	8 9	88	Richard A. Miller, Gaspé, Que.
92,685	Nellie Reid	Pictou, N.S	"	1891	Brulé, N.S	80 3	21 6	8 9	79	Charles Reid, Brulé, N.S.
92,368	Nellie Watters	St. John, N.B	"	1887	Canning, N.S	79 5	26 5	7 0	96	John N. Smith, Coverdale, N.B.
....	Nelson	Liverpool	"	1853	Ragged Island, N.S	40 0	11 5	5 6	17	A. McQuhae, Ragged Island, N.S.
103,559	Nelson	Montreal	Sloop	1896	St. Thomas, Que	93 4	23 0	6 2	79	A. Yergeau, St. Thomas, Que.
88,484	Nelson River	Winnipeg	Barge—Chalan.	1882	Winnipeg, Man	146 4	24 5	7 2	219	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
....	Nemesis	Goderich	Schr—Glt	1868	Goderich, Ont	73 7	19 6	7 0	82	J. H. Spence, Southampton, Ont.
85,396	Neptune	Amherst, M.I	"	1889	Amherst, M.I., Que	54 6	16 9	7 4	34	Alexander G. McLeod, Point Ste. Anne, N.S.

72,048	Neptune	Arichat	"	1875	River Bourgeoise, N.S.	48 8	16 5	6 9	26	Wm. LeVesconte, Descousse, N.S.
37,470	Neptune	Liverpool	"	1839	Lunenburg, N.S	48 0	15 9	7 0	27	P. D. Cohoon, East Port Medway, N.S.
103,294	Neptune	New Westminster	Barge—Chalan.	1894	Kootenay Lake, B.C.	58 0	15 5	3 7	21	R. Yuill, Kaslo, B.C.
90,627	Nereid	Charlottetown	Schr—Glt	1885	Montague, P.E.I.	75 0	22 8	9 1	76	B. D. Sharp, Summerside, P.E.I.
80,843	Nettie B H.	Halifax	"	1880	Clam Harbour, N.S.	42 5	15 5	6 3	23	P. F. Smith, Port Mouton, N.S.
66,724	Nettie Cole	Liverpool	"	1872	East Port Medway, N.S.	40 0	13 0	4 9	13	R. D. Gardner and Jabez Gardner, Port Medway, N.S.
94,667	Nettie M. G.	Halifax	"	1889	Mahone Bay, N.S.	48 4	17 7	7 3	32	M. Lynch, sr., Ferguson's Cove, N.S.
69,145	Neva	"	"	1875	Pomquet, N.S.	97 5	27 9	10 4	167	T. J. Boudrot, Arichat, N.S.
103,539	Neva	"	"	1882	Pennant, N.S.	33 5	11 0	5 5	11	E. Maryatt, Pennant, N.S.
80,681	Neva	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que.	110 0	22 6	6 9	148	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
....	Neva	Montreal	"	1869	Sorel, Que.	91 5	18 9	5 1	92	T. Owens, Stonefield, Que.
80,388	Nevetta	Parrsboro'	Schr—Glt	1882	Parrsboro', N.S.	80 1	23 5	7 6	85	W. A. Howard, Fox River, N.S.
83,062	Neville	Ottawa	Barge—Chalan.	1886	East Templeton, Que.	112 0	22 7	7 2	158	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
90,716	New Dominion	Halifax	Schr—Glt	1886	Chezetcook, N.S.	47 8	18 3	7 5	34	Emanuel Pike, Port au Basques, Nfld.
64,969	New Dominion	Quebec	Bgtn—Bkglt.	1871 / 1883	St. Thomas, Montmagny, Que. / Lévis, Que.	87 7	25 0	10 9	134	Wm. Glover, Campbellton, N.B.
85,703	New Dominion	Wallaceburg	Schr—Glt	1868	Port Rowan, Ont.	117 5	25 3	9 2	196	Geo. H. Morden, Oakville, Ont.
107,968	New Era	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	95 2	25 7	10 2	116	Howard Wynacht, Lunenburg, N.S.
100,895	New Home	Weymouth	"	1896	Church Point, N.S.	48 0	17 2	6 9	31	M. Thibodeau, Church Point, N.S.
85,462	New Liverpool	Quebec	Barge—Chalan.	1875	Lévis, Que.	103 0	21 5	8 2	114	Antoine L. Hurtubise, Montreal, Que.
112,006	New Ontario	Port Arthur	Pile-driver	1898	Duluth, U.S.A.	50 0	20 0	2 8	17	James Whalen, Port Arthur, Ont.
94,833	News Boy	Liverpool	Schr—Glt	1877	Vinal Haven, U.S.A.	36 5	12 8	5 5	16	Alex. Shankle, Port Mouton, N.S.
90,568	Newsboy	Toronto	"	1885	Bronté, Ont.	67 5	18 9	4 5	40	Lemuel Dorland, Bronté, Ont.
90,861	Nicanor	Lunenburg	Bktn—Bkglt.	1886	Mahone Bay, N.S.	140 3	31 0	17 0	393	Thos. Forhan, Halifax, N.S.
103,854	Nifti	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	4 0	2	A. N. Bayne, Halifax, N.S.
80,682	Nile	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que.	74 4	18 5	8 1	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite*.

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
89,882	Nile	Dorchester	Bgtn—Bkglt	1857	Maryland, U.S.A	96 6	24 6	8 2	164	Judson Edgett, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
107,322	Nim	Halifax	Sloop	1897	Mahone Bay, N.S.	28 8	7 5	4 2	3	Edward C. Bethune, Halifax, N.S.
111,644	Nimrod	Lunenburg	Schr—Glt	1901	La Have, N.S	94 4	24 6	9 8	99	John D. Sperry, Petite Rivière, N.S.
80,841	Nina	Halifax	"	1880	Owl's Head, N.S	34 8	13 2	5 4	13	Jos. E. Parker, Owl's Head, N.S.
94,830	Nina Blanche	Weymouth	"	1893	Bellieveau's Cove, N.S	50 0	17 2	7 0	31	J. A. Crocker, jr., Freeport, N.S.
71,335	Nina Page	Charlottetown	"	1875	Barrington, N.S	77 0	24 0	8 1	79	Harvey McLeod, Brooklyn, P.E.I.
....	Nine (9)	Montreal	Barge—Chalan	1871	Pierreville, Que	93 5	19 2	5 5	100	N. Vigneau, Montreal, Que.
103,387	Ninety-six	Winnipeg	"	1896	Keewatin, Ont	52 0	13 5	6 3	26	Dominion Fish Co., Ltd., Winnipeg, Man.
103,323	Nita	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1899	Port Mulgrave, N.S	48 0	14 6	6 6	22	R. J. McDonald, Port Hastings, N.S.
107,628	Nith	New Westminster	Barge—Chalan	1898	Vancouver, B.C	50 0	14 6	4 0	23	The Anglo-British Columbia Packing Co., Ltd., Vancouver, B.C.
107,588	Nogey	Lindsay	"	1898	Bobcaygeon, Ont	69 7	19 4	5 0	68	Robert Kennedy, Lindsay, Ont.
74,330	Nokomis	Yarmouth	Schr—Glt	1877	Tusket Wedge, N.S	71 7	20 4	8 3	68	N. Smith, Halifax, N.S.
103,861	Nomand	Halifax	Cutter	1898	Dartmouth, N.S	30 2	7 8	4 5	5	C. L. Newman, Halifax, N.S.
92,636	Nonpareil	Lunenburg	Schr—Glt	1888	Lunenburg, N.S	73 6	23 0	8 9	88	Jos. N. Pettipas, Bay of Islands, Nfld.

92,590	Nora	Gaspé	"	1855	Gaspé, Que	44 9	14 8	5 4	17	J. Quigley, Gaspé, Que.
90,687	Nora Wiggins	Yarmouth	Bktn—Bkglt	1887	Jordan River, N.S	143 0	33 0	13 1	470	Benjamin Davis, Yarmouth, N.S.
71,097	Norah	Belleville	Sloop	1880	Trenton, Ont	52 0	15 0	5 0	30	R. C. Smith, Port Hope, Ont.
......	Nore	Montreal	Barge—Chalan	1866	Sorel, Que	91 9	18 9	6 1	95	E. LaRivière, Plantagenet, Ont.
100,387	Norina	Sydney	Schr—Glt	1894	Ste. Ann's, N.S	47 0	17 2	7 1	31	J. McLeod, Ste. Ann's, N.S.
64,029	Norman B	Digby	"	1870	Tiverton, N.S	47 8	14 2	6 7	20	Abraham Lent, Freeport, N.S.
103,284	Normandy	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B	35 0	12 0	4 8	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
59,465	North America	Arichat	"	1870	New Dublin, N.S	98 9	26 0	11 4	175	Simon Joyce, Descousse, N.S.
80,601	North America	"	"	1880	Yarmouth, N.S	91 0	24 6	9 8	119	Israel Boudrot, Descousse, N.S.
33,603	North Star	Gaspé	"	1855	Gaspé, Que	51 1	15 0	6 4	27	Robt. Setter, Anticosti, Que.
83,107	North Star	Charlottetown	"	1881	Chezetcook, N.S	46 8	16 5	6 8	26	James H. Judson, Lot 49, P.E.I.
88,443	North Star	Halifax	"	1884	Wine Harbour, N.S	44 9	16 2	6 6	35	Robt. Cooper, Wine Harbour, N.S.
83,378	North West	Toronto	"	1882	Bronté, Ont	75 5	20 0	6 0	57	Edmund Goldring and Francis Goldring, Whitby, Ont.
66,081	Northern Bridge	Quebec	"	1871	Kamouraska, Que	46 5	13 9	5 2	20	Elzear Tremblay, St. Siméon, Que.
92,771	Northern Light	New Westminster	"	1887	New Westminster, B.C.	35 0	12 0	4 0	12	Geo. B. Main, Ladners, B.C.
72,583	Norway	Kingston	"	1873 / 1881	Garden Island, Ont	135 5	26 0	11 9	332	M. Mahoney, Hamilton, Ont.
100,332	Norwood	Maitland	Ship—3 m	1891	Maitland, N.S	235 3	42 7	24 0	1597	Alex. Roy, Maitland, N.S.
71,391	Nota Bene	Parrsboro'	Schr—Glt	1877	Three Sisters, Parrsboro', N.S.	57 0	19 5	8 1	51	C. A. Lamb, Parrsboro', N.S.
92,538	Notre Dame de Bonsecours	Montreal	Sloop	1887	Lanoraie, Que.	108 4	24 3	8 3	152	Louis E. Bonaventure, Lanoraie, Que.
55,870	Notre Name de la Garde	Quebec	Schr—Glt	1866	Natashquan, Que	42 0	15 7	6 5	23	Paul Vignault, Natashquan, Que.
103,879	Notre Dame de Pierreville	Montreal	Sloop	1897	Notre Name de Pierreville, Que.	106 2	23 1	7 4	139	J. B. Desmarais, St. François du Lac, Que.
36,206	Nova Scotian	Quebec	Schr—Glt	1859	St. Margaret's Bay, N.S.	58 9	18 4	8 0	50	John Leluan, Dalhousie, N.B.
74,365	Nova Stella	Arichat	"	1877	Lockeport, N.S	63 0	21 2	7 5	53	L. N. Poirier, Descousse, N.S.
88,342	Nova Zembla	Lunenburg	"	1883	Lunenburg, B.S	74 8	23 8	8 7	79	Enoch Mason, Mahone Bay, N.S.
107,389	No. C	Ottawa	Barge—Chalan	1898	Cornwall, Ont	79 5	20 0	5 2	55	H. F. Cumming, Cornwall, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,388	No. D	Ottawa	Barge—Chalan.	1897	Belleville, Ont	50 0	20 0	3 5	24	John L. Wood, Montreal, Que.
80,678	No. 1	Montreal	"	1881	Sorel, Que	108 0	22 6	7 1	157	Narcisse Paul, Sorel, Que.
80,686	No. 1	"	"	1873	Pierreville, Que	77 0	22 0	5 5	59	M. Frechette, Sorel, Que.
100,520	No. 1	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	St. John, N.B	147 4	35 3	10 0	439	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
107,390	No. 1	Ottawa	Barge—Chalan.	1895	Ottawa, Ont	64 5	20 5	5 0	57	Ottawa Sand & Gravel Co., Ottawa, Ont.
107,615	No. 1	"	"	1893	Ostoboning Lake, Que	37 0	16 0	3 2	14	H. F. McLachlin & Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
103,036	No. 1	"	Scow—Chd	1889	Mattawa, Ont	63 0	14 6	3 6	35	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
103,637	No. 1	"	Barge—Chalan.	1894	Kippewa, Que	50 0	13 0	3 0	31	Peter Whelan, Ottawa, Ont.
103,845	No. 1	"	"	1895	Rockland, Ont	91 8	20 2	5 3	74	Thos. Graham, Rockland, Ont.
80,687	No. 2	Montreal	"	1873	Pierreville, Que	92 0	22 3	6 0	80	D. Lesperance, St. Aimé, Que.
80,679	No. 2	"	"	1881	Sorel, Que	108 0	22 6	7 0	155	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
......	No. 2	"	"	1858	Montreal, Que	90 6	18 6	5 8	78	J. B. St. Amour, Montreal, Que.
100,521	No. 2	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Black River, N.B	146 2	35 3	10 0	433	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.

103,037	No. 2	Ottawa	Scow—Chd	1889	Mattawa, Ont	63 0	14 6	3 6	35	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
107,616	No. 2	"	Barge—Chalan.	1893	Ostoboning Lake, Que	49 4	12 6	4 0	31	H. F. McLachlin and Claude McLachlin, Arnprior, Ont.
103,638	No. 2	"	"	1895	Ostoboning, Que	40 5	14 0	3 0	24	Peter Whelan, Ottawa, Ont.
103,846	No. 2	"	"	1895	Rockland, Ont	91 8	20 2	5 3	74	Thos. Graham, Rockland, Ont.
100,523	No. 3	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Gardner's Creek, N.B	146 7	35 2	10 0	431	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
103,038	No. 3	Ottawa	Scow—Chd	1888	Mattawa, Ont	55 0	16 0	3 4	25	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,526	No. 4	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	St. Martin's, N.B.	146 8	35 3	10 0	439	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
103,039	No. 4	Ottawa	Scow—Chd	1888	Mattawa, Ont	70 0	18 0	4 0	37	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
100,529	No 5	Parrsboro'	Schr—Glt	1893	Black's River, N.B	146 6	35 1	10 5	443	Cumberland Railway & Coal Co., Montreal, Que.
107,387	No. 5	Ottawa	Barge—Chalan.	1898	Hull, Que	34 0	16 0	2 6	7	John L. Wood, Montreal, Que.
	No. 24	Montreal	"	1862	Sorel, Que	94 5	19 0	6 9	110	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
107,383	No. 31	Ottawa	Scow—Chd	1898	Hull, Que	40 9	16 0	3 6	17	E. J. Laverdure, Ottawa, Ont.
107,384	No. 33	"	"	1898	"	40 9	16 0	3 6	17	" "
	No. 34	Montreal	Barge—Chalan.	1870	Sorel, Que	91 9	18 8	6 0	91	David Gilmour, Trenton, Ont.
	No. 36	"	"	1870	"	92 0	18 8	6 0	91	" "
	No. 37	"	"	1870	"	91 1	18 8	5 4	89	" "
	No. 38	"	"	1870	"	91 1	18 8	6 0	90	Louis Gareau, Lachine, Que.
107,263	No. 1, Calumet	Ottawa	"	1898	Aylmer, Que	51 5	12 2	3 0	32	The Upper Ottawa Improvement Co., Ottawa, Ont.
107,264	No. 2, Calumet	"	"	1898	Aylmer, Que	51 5	12 2	3 0	32	" " "
107,617	No. 5, Deep River	"	"	1899	Pembroke, Ont	52 3	13 2	3 0	28	" " "
107,618	No. 6, Deep River	"	"	1899	"	52 3	13 2	3 0	28	" " "
107,261	No. 1, Quyon	"	"	1898	Quyon, Que	51 5	12 2	3 0	32	" " "
107,262	No. 2, Quyon	"	"	1898	Quyon, Que	51 5	12 2	3 0	32	" " "
59,367	Nymph	St. Andrews	Schr—Glt	1875	Grand Manan, N.B	34 0	12 5	4 8	11	Robert Spear, Eastport, U.S.A.
83,168	Nymphæa	Lunenburg	Yawl—Yole	1878	Halifax, N.S	32 6	9 4	3 8	6	F. D. Corbett, M. O., Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
96,770	O. L. B.	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1893	Cheticamp, N.S.	37 1	11 7	5 0	12	G. Boudrot, Cheticamp, N.S.
77,571	O. E. Owens	Montreal	Barge—Chalan.	1877	Hull, Que.	90 4	19 5	6 2	85	W. Owens and T. Owens, Stonefield, Que.
94,779	O. P. Silver	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Lunenburg, N.S	76 6	23 6	8 6	70	Thos. Kickham, Souris, P.E.I.
85,632	Ocean Belle	Victoria	"	1883	"	74 4	22 5	9 2	87	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
54,139	Ocean Belle	Halifax	"	1866	Chezetcook, N.S.	41 8	14 7	6 1	20	E. McCallum, Bryon Island, M.I., Que.
75,427	Ocean Bird	Annapolis	"	1878	Granville, N.S.	60 3	19 1	7 0	44	Norman Ray, Margaretsville, N.S.
37,573	Ocean Bride	Gaspé	"	1855	LaHave, N.S.	38 9	14 3	5 9	21	John Geasson, Natashquan, Que.
36,141	Ocean Bride	Charlottetown	"	1858	Sable River, N.S.	60 2	17 7	7 3	41	P. Smith, Buctouche, N.B.
64,018	Ocean Bride	Halifax	"	1872	Little River, N.S	47 4	16 4	6 3	23	N. W. Keddy, Chester, N.S.
83,398	Ocean Child	"	"	1879	Chezetcook, N.S.	41 8	15 0	5 5	19	Jas. W. Meisner, Chezetcook, N.S.
75,602	Ocean Lily	Digby	"	1877	Clare, N.S	29 4	15 4	5 6	17	Albert Morrell, *et al.*, Westport, N.S.
80,883	Ocean Queen	St. Andrews	Sloop	1860	Boston, Mass., U.S.A.	48 8	16 0	6 1	21	Wm. Benson, Grand Manan, N.B.
103,485	Ocean Rover	Victoria	Schr—Glt	1896	Cordova Bay, B.C	67 7	19 9	9 2	55	Harry Bishop, Victoria, B.C.
0,973	Ocean Wave	Sydney	"	1877	Little Bras d'Or, N.S	44 1	14 5	6 1	20	Samuel Moore, Little Bras d'Or, N.S.

SESSIONAL PAPER No. 21b

103,568	Octavie	Montreal	Barge—Chalan.	1896	Notre Dame de Pierreville, Que.	108 0	22 8	8 8	108	Victor Gladu, St. François du Lac, Que.
88,377	Octopus	Victoria	Sloop	1885	Victoria, B.C.	27 0	9 0	3 0	3	M. Watt, Comox, B.C.
69,692	Odd Fellow	Annapolis	Schr—Glt	1876	Granville, N.S.	54 9	17 7	7 1	34	Wentworth E. Roscoe, Kentville, N.S.
78,004	Ogema	Winnipeg	Barge—Chalan.	1885	Selkirk, Man.	83 6	15 9	5 4	44	Wm. Robinson, Winnipeg, Man.
80,100	Ohio	St. John, N.B	Bgtn—Bkglt	1882	Portland, N.B	127 6	29 4	13 0	325	T. E. Morrison, New York, U.S.A.
80,663	Oka	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Sorel, Que	98 0	22 6	8 9	141	O. Gatineau, Contrecœur, Que.
94,837	Olga	St. Andrews	Schr—Glt	1889	West Isles, N.B	31 2	11 5	5 5	11	Lincoln Richardson, West Isles, N.B.
103,029	Olga	Parrsboro'	"	1896	Port Greville, N.S	85 4	25 0	6 0	79	Wm. Rolf, Port Greville, N.S.
107,275	Olinda	Liverpool	"	1899	Liverpool, N.S	110 0	28 5	10 6	199	Charles B. Wedde, Antigonish, N.S.
107,358	Olive A.	Sydney	"	1899	Scatarie, N.S.	42 0	14 2	7 0	19	Robert Spencer, Port Morien, N.S.
75,570	Olive Branch	Lunenburg	"	1877	Aspotogan, N.S	37 0	13 2	5 8	14	J. E. Shatford, St. Margaret's Bay, N.S.
74,387	Olive Branch	Toronto	"	1875	Port Credit, Ont.	51 0	14 0	4 5	16	Mrs. Charlotte Reid, Township of Toronto. Ont.
61,630	Olive J.	Halifax	"	1881	Coddle's Harbour, N.S.	62 3	20 3	8 4	57	James Malcolm, Port Malcolm, N.S.
92,384	Oliver Mowat	Kingston	"	1873	Millhaven, Ont	131 2	25 9	10 6	244	John McClellan, Bowmanville, Ont.
55,533	Olivia	Charlottetown	"	1868	Tatamagouche, N.S.	52 2	16 9	7 7	40	E. Sinclair, Miramichi, N.B.
85,399	Olivia	Digby	"	1882	Cambridge, N.B.	79 0	26 8	8 1	93	Elias Rawding, *et al.*, Clementsport, N.S.
85,428	Olivia Abbey	St. Catharines	Scow—Chd	1884	Port Robinson, Ont.	100 0	23 0	5 0	88	John Bradley, Merritton, Ont.
74,398	Olympia	Toronto	Schr—Glt	1879	Bronté, Ont	57 0	15 5	3 6	23	Joseph Featherston, M. O., Port Credit, Ont.
97,061	Omega	Charlottetown	"	1891	Murray Harbour, P.E.I.	72 3	22 3	8 4	82	Neil Sutherland, St. Peter's, N.S.
100,743	Omega	Windsor, N.S	"	1896	Cheverie, N.S.	112 0	30 1	10 4	199	R. Pratt, Cheverie, N.S.
107,196	Omega	Winnipeg	Barge—Chalan.	1897	Rat Portage, Ont	40 0	10 2	3 9	10	C. E. Neads, Rat Portage, Ont.
94,825	On Time	Weymouth	Schr—Glt	1891	Church Point, N.S.	41 3	16 3	6 0	19	Henry Glaven, Westport, N.S.
80,913	Onandaga	Prescott	Barge—Chalan.	1870	Garden Island, Ont	135 0	26 5	12 0	320	R. McCarthy, Prescott, Ont.
103,381	One	Winnipeg	"	1895	Rat Portage, Ont.	56 5	14 3	6 3	17	Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
....	One (1)	Montreal	"	1857	Sorel, Que.	125 2	26 5	8 5	71	Harbour Commissioners, Montreal, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
....	One (1) Pierreville	Montreal	Barge—Chalan.	1870	Pierreville, Que.	94 7	18 8	6 1	106	P. Laplante, Lachine, Que.
61,916	Only Son	Liverpool	Schr—Glt	1871	East Port Medway, N.S.	39 0	14 5	6 0	16	William Miller, *et al.*, Lunenburg, N.S.
94,732	Only Son	Windsor, N.S.	"	1889	Isle Haute, N.S.	33 6	12 4	5 0	13	J. Gorden, Margaretsville, N.S.
100,002	Onora	Annapolis	"	1890	Bridgetown, N.S.	96 7	26 3	9 3	137	Chas. B. Whidden, Antigonish, N.S.
77,775	Ontario	Goderich	"	1867	Goderich, Ont	105 0	23 0	9 5	150	Francis Graville, Southampton, Ont.
70,291	Ontario	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Lancaster, Ont.	126 0	27 0	9 8	228	P. Laplante, Lachine, Que.
72,190	Ontario	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1876	Hantsport, N.S.	160 7	35 3	20 1	825	Gypsum Packet Co., Ltd., Windsor, N.S.
....	Ontario	Kingston	Schr—Glt	1868	Dog Lake, Ont.	56 6	17 5	4 7	56	J. Swift, Kingston, Ont.
....	Ontario	"	Barge—Chalan.	1867	Bedford Mills, Ont	103 2	22 6	5 8	122	The Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
94,786	Ontario	Lunenburg	Schr—Glt	1889	Lunenburg, N.S	76 0	23 6	8 5	89	Henry McFatridge, Bay St. George, Nfld.
88,344	Onward	"	"	1884	"	72 6	23 0	8 4	87	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
71,397	Onward	Parrsboro'	"	1878	Parrsboro', N.S.	40 4	14 9	5 9	16	Wm. Hill, Walton, N.S.
(*a*)72,681	Onward	Victoria	"	1871	California, U.S.A.	56 5	20 0	4 5	35	Charles Spring, Victoria, B.C.
94,993	Onward	Charlottetown	"	1889	Grand Tracadie, P.E.I.	40 3	14 5	5 5	15	Albert A. Hurst, Canso, N.S.

103,258	Onward	St. John, N.B	"	1895	Waterborough, N.B	77 5	27 0	7 0	92	B. R. Colwell, Cambridge, N.B.
75,716	Onward	Yarmouth	"	1877	Richmond, N.S	36 8	13 8	4 9	11	W. Cheney, Grand Manan, N.B.
97,021	Onward	"	"	1884	Smith's Cove, N.S	37 0	11 7	4 0	10	James M. Davis, Yarmouth, N.S.
85,553	Onyx	"	"	1884	Tusket, N.S	93 0	24 0	9 8	99	James McKinnon, Gabarouse, N.S.
46,909	Opal	Port Hawkesbury	"	1865	Isaac's Harbour, N.S	63 0	19 9	7 9	49	John A. Ashe, Pugwash, N.B.
111,673	Ophir	Parrsboro'	"	1901	Spencer's Island, N.S	123 9	29 8	11 5	249	James E. Pettis, Port Greville, N.S.
111,704	Ophir	Lunenburg	"	1901	Petite Rivière, N.S	91 4	24 6	9 2	99	Edwin Eikle, Petite Rivière, N.S.
....	Ora	Montreal	Barge—Chalan.	1860	Montreal, Que	95 0	19 0	6 0	95	Antoine Bertrand, Vaudreuil, Que.
90,828	Ora	Yarmouth	Bgtn—Bkglt	1890	Port Medway, N.S	105 2	27 0	10 8	198	Benjamin Davis, Yarmouth, N.S.
100,245	Oracle	Halifax	Schr—Glt	1894	Sambro, N.S	41 2	13 8	5 9	18	Daniel Wolfe, La Have, N.S.
103,728	Orcas	Parrsboro'	"	1897	Port Greville, N.S	66 3	21 2	6 0	53	John George, Parrsboro', N.S.
85,562	Oresa	Halifax	"	1883	Port Saxon, N.S	40 0	13 4	5 5	14	J. F. Proctor, Port Malcolm, N.S.
103,194	Oressa	Liverpool	"	1894	Port Mouton, N.S	32 0	12 1	5 3	10	J. Hagan, Hunt's Point, N.S.
85,303	Orient	Montreal	Barge—Chalan.	1883	Montreal, Que	104 6	22 4	7 1	150	Dickson Anderson, Montreal, Que.
103,176	Orient	Shelburne	Schr—Glt	1890	Vogler's Cove, N.S	30 8	11 1	5 2	10	Jas. A. Ringer, Little Harbour, N.S
37,473	Orilla	Annapolis	"	1870	Clements, N.S	45 0	15 5	5 3	23	Henry R. Weaver, Port George, N.S.
83,422	Orinoco	Digby	"	1882	Gilbert Cove, N.S	75 6	23 0	9 4	99	Alfred Morrell, Digby, N.S.
96,977	Oriole	Halifax	"	1892	Lockeport, N.S	56 0	19 6	7 6	43	P. McConnell, Port Hilford, N.S.
88,427	Oriole	St. John, N.B	"	1884	St. John, N.B	89 0	26 7	7 9	124	S. B. Kelley, River Hebert, N.S.
92,435	Oriole	Toronto	Yacht	1886	Toronto, Ont	85 7	20 4	8 5	50	George Gooderham, Toronto, Ont.
103,004	Oriole	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Shippegan, N.B	34 0	12 2	4 4	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
80,970	Orion	Halifax	"	1881	Gabarouse, N.S	43 6	15 2	5 8	24	Edward B. Pelrine, Larry River, N.S.
83,280	Osberga	Maitland	Bk—Bq	1884	Maitland, N.S	195 0	37 6	22 5	1116	Adams McDougall, Truro, N.S.
90,439	Oscar F	Barrington	Schr—Glt	1892	Bear Point, N.S	43 5	13 5	5 7	18	Clarence H. McKay, Roseway, N.S.
97,156	Oscar and Hattie	Victoria	"	1884	Essex, Mass., U.S.A	79 2	22 3	8 6	81	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,550	Oscor	Montreal	Barge—Chalan	1888	Valleyfield, Que	96 4	18 8	8 6	122	Hiram Easton, Merrickville, Ont.
88,249	Osirus	Deseronto	"	1892	Deseronto, Ont	109 5	26 5	6 1	106	P. Larkin, St. Catharines, Ont., and A. Sangster, Iroquois, Ont.
103,349	Osprey	Montreal	Yacht	1888	Toronto, Ont	22 4	7 6	1 8	2	C. L. Shorey, Montreal, Que.
103,605	Osprey	Chatham, N.B	Schr—Glt	1889	Shippegan, N.B	33 0	12 6	4 4	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
71,309	Ossuna	Richibucto	Bk—Bq	1883	Rexton, N.B	171 7	33 5	20 0	778	J. Jardine and T. Jardine, Rexton, N.B.
103,268	Otis Miller	St. John, N.B	Schr—Glt	1896	Waterborough, N.B.	79 9	27 1	7 6	98	M. C. Miller, Waterborough, N.B.
107,820	Otonabee	Peterborough	Barge—Chalan	1900	Peterborough, Ont	69 0	17 0	4 4	47	R. B. Rogers, Peterborough, Ont.
73,945	Otonabie	Ottawa	"	1872	Fort Ann, New York, U.S.A.	87 5	14 8	6 8	80	Thos. Moffat, Perth, Ont.
107,736	Ottawa	Kingston	Dredge—Drague	1889	Cornwall, Ont	76 5	26 2	6 6	130	W. H. Davis, Ottawa, Ont.
80,585	Otter	Toronto	Scow—Chd	1879	Gravenhurst, Ont	72 2	18 6	5 0	51	J. G. Ross, Quebec, Que.
103,375	Otter	Winnipeg	Schr—Glt	1891	Fort Alexander, Man	36 4	11 5	3 3	10	Robert Henderson, Fort Alexander, Manitoba.
94,954	Otto	Victoria	"	1889	Mahone Bay, N.S	71 3	23 5	9 2	86	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
85,652	Our Hope	Charlottetown	"	1883	Chezetcook, N.S	49 8	18 5	7 2	36	Wm. D. Coffin, St. Peter's Bay, P.E.I.
88,318	Our Maud	Quebec	"	1885	Little Métis, Que	61 6	17 0	6 0	30	Horace Duchaine, St. Irenée, Que.

....	Ouse	Montreal	Barge—Chalan.	1869	Sorel, Que.	91	3	18	9	5	1	91 T. Owens, Stonefield, Que.
94,641	Ovando	Lunenburg	Schr—Glt	1888	New Dublin, N.S.	73	9	23	5	9	0	88 Wm. Maurice, Bay St. George, Nfld.
107,360	Ovando	Sydney	"	1893	Smith Head, N.S.	35	0	13	2	4	9	11 Patrick Campbell, Main-à-Dieu, N.S.
100,264	Oweenee	Windsor, N.S.	Ship—3 m	1891	Stockton-on-Tees, G.B.	309	0	42	0	24	6	2334 Oweenee Ship Co., Ltd., London, Eng.
72,560	Ox	Kingston	Barge—Chalan.	1873	Kingston, Ont.	104	0	22	9	6	7	130 Alex. Gunn, Kingston, Ont.
107,633	P. Co. No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	1898	New Westminster, B.C.	60	0	14	0	3	0	23 Jas. D. Burn, M.O., New Westminster, B.C.
107,634	P. Co. No. 2	"	"	1898	"	60	0	14	0	3	0	23 " "
111,815	P. No. 3	Vancouver	Scow—Chd	1899	Vancouver, B.C.	48	0	18	0	4	0	29 Robt. D. Patterson, Vancouver, B.C.
38,421	P. L. G	Charlottetown	Schr—Glt	1861	Little River, Richmond Co., P.E.I.	66	0	20	9	9	2	67 J. A. Downe, Charlottetown, P.E.I.
100,904	P. T. S.	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B.	34	0	12	3	4	6	11 Jos. N. Lebouthillier, Caraquet, N.B.
111,573	P. B. Locke	Toronto	"	1888	Toledo, U.S.A.	134	3	26	0	11	4	305 Michael J. Haney, Toronto, Ont.
61,979	P. C. Hill	Halifax	"	1870	Jeddore, N.S.	45	0	15	6	6	2	26 Philip Young, Petpeswick, N.S.
88,580	P. Bennet	Kingston	"	1869	Port Rowan, Ont	89	0	21	6	7	1	83 Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
88,298	P. Cormier	Quebec	Barge—Chalan.	1884	St. Michel d'Yamaska, Que.	105	3	22	3	8	0	142 Mrs. Jeanne C. Cormier, Sorel, Que.
66,060	P. Fortin	"	Schr—Glt	1872	Ste. Anne de Monts, Que.	70	0	20	5	9	7	79 Wm. Bouchard, St. Simeon, Que.
80,670	P. Girard	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Monte Bello, Que.	106	8	22	5	6	7	142 The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,808	Pachwellis	Victoria	Schr—Glt	1894	James Island, B.C	50	0	16	0	4	8	19 Jimmie Nyetan (Indian), Nitinat, B.C.
....	Pacific	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Yamaska, Que.	104	8	22	8	9	2	171 Louis Delisle, Valleyfield, Que.
111,639	Pacific	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Shelburne, N.S.	86	0	24	0	9	2	99 Norman Smith, La Have, N.S.
100,515	Packet	Parrsboro'	"	1892	Spencer's Island, N.S	66	1	21	1	7	3	49 J. H. Longmire, Bridgetown, N.S
107,930	Pactolus	New Westminster	Barge—Chalan.	1900	Yale, B.C.	80	0	42	0	7	0	670 Yale Dredging Co., Ltd., Glasgow, Scotland.
80,889	Paixham	St. Andrews	Schr—Glt	....	Isle Haute, Me., U.S.A.	31	0	10	0	4	8	9 T. H. Smith, West Isles, N.B.
94,890	Palais Flottant	Montreal	Barge—Chalan.	1886	Sorel, Que.	47	2	15	6	2	2	26 Wm. Paul, Sorel, Que.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
111,642	Palatia	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Lunenburg, N.S.	89 6	24 0	9 7	95	Charles L. Silver, Lunenburg, N.S.
111,716	Palma	"	"	1901	"	123 5	29 1	11 0	250	J. H. Shankle, La Have, N.S.
100,297	Palma	Chatham, N.B	"	1892	Shippegan, N.B.	36 9	13 3	4 6	14	Thos. Ahier, Shippegan, N.B.
92,724	Paloma	Toronto	Barge—Chalan.	1885	Bobcaygeon, Ont.	99 0	22 7	5 6	122	Trent Valley Navigation Co., Ltd., Bobcaygeon, Ont.
100,836	Panama	Lunenburg	Schr—Glt	1894	Lunenburg, N.S	85 1	24 3	9 2	95	W. Miller, Lunenburg, N.S.
100,246	Panchita	Halifax	"	1866	San Felin, Spain	97 5	25 6	13 9	252	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace N.S.
100,078	Pandora	St. John, N.B	"	1891	Greenwich, N.B	83 6	27 0	7 3	98	H. A. Holder, St. John, N.B.
100,486	Pandora	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S	66 5	20 8	8 1	53	Abram Cook, Lunenburg, N.S.
72,316	Pansy	St. John, N.B.	"	1877 1899	Canning, N.B	73 8	26 3	6 8	76	Asa F. Akerley, Greenwich, N.B.
100,241	Pansy	Halifax	"	1894	Mahone Bay, N.S.	47 6	16 8	6 8	32	Geo. Pace, Marie Joseph, N.S.
41,922	Paragon	Liverpool	"	1853	Port Medway, N.S.	56 5	17 2	6 9	35	Wm. Gosbee, Canso, N.S.
100,996	Parisian	Chatham, N.B.	"	1889	Shippegan, N.B.	34 0	12 6	4 4	10	Jos. W. Boudreau, Elm Tree, N.B.
107,403	Parisien	Montreal	Sloop	1898	St. Thomas de Pierreville, Que.	85 6	19 9	5 0	65	Mrs. E. Daneau, Pierreville, Que.
90,615	Parlee	Moncton	Schr—Glt	1855	Bucksport, U.S.A.	96 9	25 2	8 5	124	John Cullinan, M.O., St. John, N.B.

85,337	Parthenia	Port Medway	"	1882	Lunenburg, N.S.	79 8	24 0	9 6	99	D. G. Cameron, Montague Bridge, P.E.I
74,386	Parthenon	Toronto	"	1877	Oakville, Ont.	62 0	18 5	6 5	56	Robt. McDonald, M.O., Hallowell, Ont.
90,877	Partridge	Yarmouth	"	1887	Sluice Point, N.S.	64 5	19 6	7 5	47	Joseph Goicoltchea, Arichat, N.S.
....	Passport	Montreal	Barge—Chalan	1864	St. Bonaventure, Que.	86 4	22 6	5 7	74	F. Labelle, Sorel, Que.
107,533	Pastime	St. John, N.B	Sloop	1897	St. John, N.B.	24 3	8 6	2 7	3	E. D. N. Sears, St. John, N.B.
100,776	Patrick	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B.	36 9	12 2	5 0	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
94,857	Patriot	Port Hawkesbury	"	1890	Advocate, N.S.	84 5	26 1	7 8	107	Jos. O. Hardy, Gabarouse, N.S.
100,187	Patriot	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que.	93 4	22 2	5 5	90	E. Yergeau, Quebec, Que.
....	Paul	"	Barge—Chalan	1873	Yamaska, Que.	102 8	21 5	6 6	97	J. B. C. St. Jean, Sorel, Que.
111,614	Paulette	Quebec	Schr—Glt	1901	Bergeronnes, Que.	52 8	15 9	6 0	27	Ernest Boulianne, Bergeronnes, Que.
107,317	Pearl	Halifax	"	1899	Wine Harbour, N.S.	48 8	15 5	6 7	30	John Cooper, Wine Harbour, N.S.
100,231	Pearl	"	"	1893	Mahone Bay, N.S.	43 5	13 2	5 4	17	John J. Boudrot, Petite de Grat, N.S.
80,028	Pearl	St. John, N.B.	"	1880	Holderville, N.B.	67 0	21 6	5 9	47	Plymouth R. Stewart, Alma, N.B.
96,755	Pearl	"	"	1889	Rexton, N.B.	62 6	22 6	6 1	55	Henry G. McDougall, St. George, N.B.
100,723	Pearl	Montreal	Sloop	1887	Bristol, Que.	15 6	7 6	2 0	1	Wm. G. Ross, Montreal, Que.
111,414	Pearl Eveline	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Shelburne, N.S.	100 0	25 0	9 7	99	Freeman Himmelman, La Have, N.S.
88,215	Peep O'Day	Halifax	"	1878	Dover, N.S.	39 8	12 5	6 0	12	A. Publicover, Dover, N.S.
111,712	Peerless	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S.	90 6	24 8	9 5	95	A. H. Zwicker, Lunenburg, N.S.
85,371	Peerless	Yarmouth	Bktn—Bkglt.	1882	Londonderry, N.S.	123 2	30 7	11 9	278	Benjamin Davis, Yarmouth, N.S.
103,778	Pelican	Chatham, N.B	Schr—Glt	1897	Shippegan, N.B.	36 7	12 3	5 2	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
103,994	Pelican	St. Andrews	Sloop	1896	Meteghan, N.S.	40 6	14 5	7 0	21	Jas. A. Calder, Campo Bello, N.B.
103,044	Pendleton	Ottawa	Barge—Chalan	1892	Casselman, Ont.	51 5	14 5	4 3	36	La Banque Ville Marie, Montreal, Que.
73,783	Penelope	Victoria	Schr—Glt	1882	Yokohama, Japan	76 5	21 6	8 7	70	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,777	Penguin	Chatham, N.B.	"	1897	Shippegan, N.B.	36 8	12 3	5 1	13	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
103,747	Perfect	Lunenburg	"	1896	La Have, N.S.	64 3	20 8	7 8	54	J. Schmeisser, La Have, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,518	Peril	St. Andrews	Schr—Glt	1888	Pennfield, N.B.	37 0	12 9	5 3	18	Martin Eldridge, Pennfield, N.B.
61,410	Perseverance	Chatham, N.B.	"	1871	Shippegan, N.B.	39 1	12 9	5 1	14	Malcolm McPhail, Wellington, N.B.
85,451	Perseverance	Quebec	"	1877	Ste. Croix, Que.	65 8	20 6	5 8	48	Albert Gosselin, St. Antoine, Co. Lotbinière, Que.
103,122	Perseverance	St. Andrews	"	1895	St. Patrick, N.B.	48 6	16 9	4 8	21	C. D. Holt, St. Patrick, N.B,
92,485	Persia	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1886	Hantsport, N.S.	155 7	35 9	17 0	578	The Ship Persia Co., Ltd., Hantsport, N.S.
107,799	Pert	St. John, N.B.	Sloop	1897	St. John, N.B.	25 2	8 0	3 1	4	Jeremiah C. McCluskey, St. John, N.B.
92,386	Peruvian	Kingston	"	1888	Seely's Bay, Ont.	97 0	18 0	4 5	54	J. Shappie, Belleville, Ont.
75,892	Peter Mitchell	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1878	Escuminac, N.B.	50 6	17 3	6 9	26	Angus McDonald, Harbour au Bouche, N.S.
37,497	Petit Rivere	Liverpool	"	1857	Petite Rivière, N.S.	59 8	18 5	7 5	40	N. Swain, Barrington, N.S.
59,327	Petrel	St. Andrews	"	....	Tremont, U.S.A.	34 0	10 8	5 6	13	Wm. Holland, Lepreaux, N.B.
71,394	Petrel	Parrsboro'	"	1878	Parrsboro', N.S.	58 1	20 4	6 2	59	J. H. Newcombe, Parrsboro', N.S.
100,213	Petrel	Halifax	"	1891	Dartmouth, N.S.	72 4	17 9	10 5	50	John Hayes, Halifax, N.S.
103,764	Petrel	Chatham, N.B.	"	1896	Shippegan, N.B.	36 0	12 0	4 8	12	T. Ahier, Shippegan, N.B.
92,588	Petrol	Gaspé	"	1894	Grand River, Que.	36 6	12 0	5 2	13	J. H. LeBlanc, Grand River, Que.

61,399	Phantom	Chatham, N.B	"	1871	Miramichi, N.B	47 6	14 2	5 7	17	John Read, Tidnish, N.S.
92,471	Phantom	Charlottetown	"	1888	Priest Pond, Lot 46, P.E.I	41 3	8 7	7 4	11	Donald C. Leslie, Priest Pond, Lot 46, P.E.I.
100,510	Phantom No. 2	Victoria	Scow—Chd	1891	Victoria, B.C.	70 0	26 0	6 0	77	J. A. Sayward, Victoria, B.C.
94,703	Phebe & Emma Small.	Sydney	Schr—Glt	1869	U.S.A.	74 7	21 3	7 8	70	John McKenzie, Baddeck, N.S.
80,575	Philemon	Windsor, Ont	Scow—Chd	1882	Belle River, Ont	69 0	17 2	3 6	38	H. Perrault, Detroit, U.S.A.
100,870	Philip Kearney	Quebec	Barge—Chalan.	1881	Northumberland, N. Y., U.S.A.	94 8	18 4	8 2	119	Wm. Price, Quebec, Que.
71,645	Philippe	Montreal	Sloop	1873	Yamaska, Que	96 6	22 3	6 3	99	N. Turcotte, St. Edouard, Que.
103,248	Philippe	"	Barge—Chalan.	1894	Sorel, Que	106 0	21 7	8 2	131	Sincennes McNaughton Line, Ltd., Montreal, Que.
80,665	Philippe	Ottawa	"	1881	"	108 0	22 0	7 2	154	M. Beaton, Cumberland, Ont.
55,931	Philomène	Quebec	"	1863	Grondines, Que.	84 0	24 0	7 5	101	Germain Fougere, Champlain, Que.
69,580	Philomène	"	Schr—Glt	1873	Baie St. Paul, Que	51 0	15 0	7 1	28	H. Castonguay, L'Assomption de Macnider, Que.
72,067	Philomène D.	Arichat	"	1881	River Bourgeoise, N.S.	46 4	16 6	6 1	22	John Pelham, Javrins Harbour, N.S.
75,445	Phœnix	Gaspé	"	1880	Esquimaux Point, Que.	45 5	17 1	6 9	28	Placide Vigneau, Esquimaux Point, Que.
85,620	Phœnix	Parrsboro'	"	1883	Parrsboro', N.S.	144 3	34 0	12 9	397	George W. Newcomb, Parrsboro', N.S.
78,049	Pholine	Chatham, N.B.	"	1880	Buctouche, N.B.	49 0	15 2	6 5	26	F. X. Lagere, Shediac, N.B.
107,329	Picua	Halifax	Sloop	1890	East Boston, U.S.A	34 8	11 0	5 2	9	Walter G. Jones, Halifax, N.S.
74,201	Pierreville	Montreal	"	1874	Pierreville, Que.	103 0	22 7	7 5	126	A. Charland, St. Thomas de Pierreville, Que.
103,633	Pike	Ottawa	Barge—Chalan.	1895	Kippewa, Que.	53 8	13 2	4 2	17	Alex. Lumsden, Ottawa, Ont.
111,417	Pilgrim	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S	96 0	24 2	9 7	99	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
92,484	Pilot	Windsor, N.S.	Sloop	1878	Cornwallis, N.S.	41 0	12 0	4 9	14	Samuel Bigelow, Canning, N.S.
72,593	Pilot	Kingston	Schr—Glt	1866	Wilson, U.S.A.	63 0	15 5	5 8	34	Benj. Bowen, Trenton, Ont.
100,477	Pilot	Lunenburg	"	1892	LaHave, N.S.	52 9	18 6	7 3	42	Edward Malcolm. Port Malcolm, N.S.
72,674	Pilot	Victoria	Sloop	1876	Portland, U.S.A.	122 0	24 0	11 0	120	James C. Prevost and F. Adams, J. O., Victoria, B.C.
94,838	Pinafore	St. Andrews	"	1878	Booth Bay, Maine, U.S.A	37 1	15 0	5 5	17	George H. Leeman, West Isles, N.B.
92,595	Pioneer	Sydney	Schr—Glt	1887	Little Bras d'Or, N.S.	36 0	11 6	5 2	9	Fred. Richard, Little Bras d'Or, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Grèement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,144	Piper	Winnipeg	Barge—Chalan.	1892	Fort Frances, Ont.	51 0	8 5	4 0	17	Edward W. Brydges, Rat Portage, Ont.
35,687	Planet	Liverpool	Schr—Glt	1848	Port Medway, N.S.	47 4	15 7	7 1	29	H. B. Mitchell, Chester, N.S.
77,622	Pleasantville	Lunenburg	"	1879	Pleasantville, N.S.	80 0	23 8	9 4	98	W. H. Brookfield, Halifax, N.S.
66,710	Pleiades	Charlottetown	"	1874	Pubnico, N.S.	54 1	18 4	6 6	38	Robert McInnis, Wallace, N.S.
85,641	Pleroma	Lunenburg	"	1883	Mahone Bay, N.S.	81 5	24 4	9 3	95	A. L. Howard, Brownsburg, Que.
61,395	Plover	Chatham, N.B	"	1872	Shippegan, N.B.	53 8	15 5	6 4	30	Philip Luce, Jersey.
80,801	Plymouth	Windsor, N.S.	Bk—Bq	1879	Hantsport, N.S.	198 0	40 0	23 3	1312	The Ship Plymouth Co., Ltd., Hantsport, N.S.
88,437	Polar Star	Halifax	Schr—Glt	1884	Sherbrooke, N.S.	49 5	17 1	7 2	29	Jas. McConnell, Port Hilford, N.S.
66,747	Polar Star	Port Hawkesbury	"	1875	Brooklyn, N.S.	73 6	22 2	8 2	76	W. S. Malley, Richibucto, N.B.
107,315	Pollywog	Halifax	Sloop	1899	Dartmouth, N.S.	23 7	6 5	3 4	2	Frederick H. Waghorn, Halifax, N.S.
107,732	Pontiac	Kingston	Dredge—Drague	1890	Morrisburg, Ont.	82 7	26 0	6 8	135	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
64,971	Pontiac	Quebec	Barge—Chalan	1871	Quebec, Que	105 0	22 6	7 0	129	J. B. Blanchard, Montreal, Que.
103,437	Pontiac	Ottawa	"	1889	Buckingham, Que	54 0	18 7	4 4	33	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
83,473	Porpoise	St. Andrews	Schr—Glt	1860	Lubec, Me., U.S.A.	52 7	17 8	6 0	32	Jas. W. Ingersoll, Grand Manan, N.B.

......	Portland	Kingston	Barge—Chalan.	1863	Bedford Mills, Ont.	108 0	20 7	7 5	183	J. B. Cantin, Montreal, Que.
83,289	Portsmouth	"	"	1872 1882	Kingston, Ont. Ottawa, Ont	108 0	22 8	7 0	126	S. T. Easton, Ottawa, Ont.
103,195	Potanoc	Liverpool	Schr—Glt	1894	Liverpool, N.S.	110 6	27 8	14 8	231	W. Mitchell, *et al.*, Halifax, N.S.
71,035	Precursor	Charlottetown	"	1876	Tusket, N.S.	62 0	20 0	7 0	46	A. F. Bruce, Valleyfield, P.E.I.
100,738	Preference	Windsor, N.S.	"	1893	Canning, N.S.	126 0	30 0	10 7	243	W. H. Baxter, Canning, N.S.
107,655	Premier	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	98 5	25 2	9 8	99	James Wamback, M.O., La Have, N.S.
80,055	Prescott	St. John, N.B.	"	1881	Calais, Me., U.S.A.	75 0	25 1	6 8	73	John Prescott, Calais, Me., U.S.A.
85,416	Pride of America	St. Catharines	Bktn—Bkglt.	1863	St. Catharines, Ont.	133 0	23 3	12 2	285	Michael Ryan, Quebec, Qué.
41,776	Primrose	Liverpool	Schr—Glt	1858	La Have, N.S.	52 1	17 5	7 2	32	Wm. H. Paint, Port Hawkesbury, N.S.
92,571	Primrose	Halifax	"	1887	Chester, N.S.	37 8	13 8	6 2	14	Angus Gray, Pennant, N.S.
90,873	Primrose	Yarmouth	"	1886	Maitland, N.S.	53 3	19 3	7 1	34	Ephraim Larkin, Shag Harbour, N.S.
75,714	Prince	"	"	1877	Cape St. Mary, N.S.	38 0	13 4	5 1	10	J. Stevens, Freeport, N.S.
37,605	Prince Consort	Halifax	"	1857	Mahone Bay, N.S.	56 8	18 2	7 4	39	Joseph Shankell, St. Margaret's Bay, N.S.
92,663	Prince Edward	Ottawa	"	1887	Summerside, P.E I.	47 4	15 0	5 6	18	L. H. McLean, Charlottetown, P.E.I.
73,130	Princeport	Truro	"	1883	Princeport, N.S.	83 2	24 1	9 7	122	N. F. Marshall, Middleton, N.S.
70,282	Princess	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Montreal, Que	142 0	26 6	10 2	300	Kingston & Montreal Forwarding Co., Montreal, Que.
80,963	Princess	Sydney	Schr—Glt	1880	Little Glace Bay, N.S.	32 4	11 9	5 4	10	W. H. McAlpine, Louisburg, N.S.
77,736	Princess	Digby	"	1879	Port Gilbert, N.S.	88 2	25 0	9 4	137	Jones Morehouse, *et al.*, Brighton, N.S.
100,219	Princess	Halifax	"	1889	Chezetcook, N.S.	42 8	14 7	5 2	16	Frank Romo and Joseph Romo, Chezetcook, N.S.
83,257	Princess Louise	Annapolis	"	1883	Granville, N.S.	47 2	16 2	6 5	21	C. B. Ingalls, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
78,044	Princess Louise	Chatham, N.B	"	1879	Chatham, N.B.	49 0	16 2	6 3	21	R. R. Call, Newcastle, N.B.
37,374	Priscilla	Liverpool	"	1847	Gut of Canso, N.S.	37 5	11 4	5 5	18	J. McKinzey, Canso, N.S.
107,274	Priscilla	"	"	1899	Liverpool, N.S.	98 6	25 6	10 0	130	Abraham W. Hendrey, Liverpool, N.S.
111,509	Priscilla	St. John, N.B.	"	1900	Newcastle, N.B.	81 6	27 0	7 6	102	Alonzo M. Granville, Waterborough, N.B.
83,265	Prize (The)	Annapolis	"	1885	St. John, N.B.	32 0	10 0	4 4	7	J. B. Templeman, Hampton, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
42,437	Progress	Gaspé	Schr—Glt	1872	Esquimaux Point, Que.	60 8	20 9	8 0	52	Nat. Boudreau, Esquimaux Point, Que.
77,620	Progress	Liverpool	"	1879	Lunenburg, N.S.	69 6	21 4	8 2	73	A. B. Crosby, Halifax, N.S.
59,241	Progress	St. John, N.B	"	1869	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	73 6	24 8	6 8	93	Chas. Flower, St. John, N.B.
94,677	Progress	Halifax	"	1889	Spry Bay, N.S.	39 4	12 7	5 6	14	Robert Leslie, Halifax, N.S.
103,977	Progress	Quebec	"	1895	St. Siméon, Que.	64 4	21 0	7 4	56	A. Bellez, St. Siméon, Que.
a103,069	Prohibition	Yarmouth	"	1896	Salmon River, N.S.	90 3	27 2	8 0	121	J. R. Blanfelt, Tusket, N.S.
107,347	Prosperare	"	"	1901	Port Greville, N.S.	147 3	34 3	11 9	378	The Prosperare Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
73,082	Protecteur	Montreal	Sloop	1874	St. Marcel, Que.	102 0	22 4	6 2	101	Moïse Robidoux, Yamaska, Que.
111,402	Protector	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S	93 2	24 5	9 4	95	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
74,231	Providence	Montreal	Sloop	1872	St. François, Que.	94 0	22 0	5 4	82	M. Larammie, St. Louis de Bonsecours, Que.
77,588	Providence	"	"	1875	Yamaska, Que.	99 6	23 0	6 4	105	Joseph Laforet, Sorel, Que.
100,184	Providence	"	"	1891	Yamaska, Que.	106 1	22 9	7 8	138	Alphonse Desrosiers, Lanoraie, Que.
53,835	Providence	Quebec	Schr—Glt	1865	Caraquet, N.B.	65 6	18 0	7 9	48	J. B. Barrett, Baie Mille Vaches, Que.
33,075	Providence	"	"	1855	Deschambault, Que.	65 6	22 0	7 2	69	Onésime Paquet, Deschambault, Que.

69,592	Providence	"	"	1873	Kamouraska, Que	61 6	18 5	6 6	45	Martial Saingelet, Les Escoumains, Que.
74,269	Providence	"	"	1876	Baie St. Paul, Que	67 6	19 7	9 0	75	François M. Audet, Quebec, Que.
85,461	Providence	"	"	1882	Gentilly, Que	77 0	22 5	7 0	78	L. Sévigny, Ste. Croix, Que.
103,976	Providence	"	"	1896	St. Siméon, Que	51 6	16 8	6 5	33	Jos. Tremblay, St. Fidèle, Co. Charlevoix, Que.
96,732	Providence	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B	34 3	13 4	4 5	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
96,740	Providence	"	"	1890	Caraquet, N.B	38 5	12 4	5 0	13	P. Albert, Caraquet, N.B.
72,076	Providence	"	"	1874	Shippegan, N.B	36 4	12 1	4 5	12	T. Ahier, Shippegan, N.B.
94,741	Prudent	St. John, N.B	"	1888	Portland, N.B	93 9	26 6	7 6	124	John M. Taylor, St. John, N.B.
80,858	Psyche	Halifax	Sloop	1876	Halifax, N.S.	25 0	7 8	4 0	4	Franklin S. West, Halifax, N.S.
103,993	Pythian Knight	St. Andrews	"	1897	Shelbourne, N.S	48 0	15 0	6 0	19	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.
38,773	Quartette	Halifax	Schr—Glt	1868	Wallace, N. S.	67 5	21 5	8 0	64	Harris Hubley, St. Margaret's Bay, N.S.
46,204	Quebec	Montreal	Barge—Chalan.	1862	Quebec, Que	90 0	24 5	9 0	133	Prosper Laplante, Lachine, Que.
111,663	Quebec	"	"	1901	Levis, Que	206 2	40 0	14 6	989	The Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
......	Queen	"	"	1867	Rivière du Loup, Que	103 0	21 6	7 2	149	J. B. Poirier, Lachine, Que.
100,967	Queen	Chatham, N.B	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B	35 2	12 1	4 6	10	R. Young, Caraquet, N.B.
103,476	Queen Charlotte	Victoria	"	1895	Massett, B.C	52 0	16 0	5 5	25	A. Brown (Indian), Massett, B.C.
103,474	Queen May	"	"	1895	Victoria, B.C.	43 0	13 0	4 6	19	Chas. Peterson, Nanaimo, B.C
52,179	Queen of Clippers	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1865	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	72 5	24 0	6 5	66	Joseph M. Belyea, Greenwich, N.B.
36,136	Queen of the East	Guysboro'	Schr—Glt	1857	Chezetcook, N.S	48 8	15 8	6 4	25	W. Giffin, Isaac's Harbour, N.S.
69,187	Queen of the Fleet	Lunenburg	"	1874	Lunenburg, N.S	61 0	20 3	7 6	46	P. W. Maskell, Jeddore West, N.S.
77,626	Queen of the Lakes	Kingston	"	1853	Portsmouth, Ont	128 0	23 3	10 3	190	George A. Richardson, Kingston, Ont.
....	Queen of the North	Toronto	Brig—Blk	1861	Nottawasaga, Ont.	125 0	23 2	10 8	347	Henry M. Jackman, Toronto, Ont.
100,057	Quetay	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	St. John, N.B	94 4	26 2	7 5	123	John M. Taylor, St. John, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
96,761	Quick	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1867	Cheticamp, N.S.	39 4	13 4	5 1	13	Philip Le Montais, Cheticamp, N.S.
57,681	Quick Step	Halifax	"	1868	Jeddore, N.S.	43 6	15 2	6 0	22	John McKinnon, West Bay, N.S.
111,471	Quickstep	Arichat	"	1889	Essex, Mass., U.S.A.	91 0	24 0	10 2	83	Samuel Sproul, Litchfield, N.S.
88,504	Quickstep	Sydney	"	1883	Lingan, N.S	38 0	12 4	5 3	12	Fredk. Marsh, Lingan, N.S.
111,646	Quissetta	Lunenburg	"	1901	Lunenburg, N.S	90 6	24 8	9 8	96	James A. Hirtle, Lunenburg, N.S.
107,904	Quoddy Queen	St. Andrews	Sloop	1899	Weymouth, N.S	32 0	11 6	6 0	13	Harrington Guptill, Grand Manan, N.B.
57,732	R. N. B.	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1869	Londonderry, N.S	56 8	17 5	6 8	37	L. A. Rowe, Parrsboro', N.S.
107,564	R. P. S.	Parrsboro'.	"	1899	Lower Economy, N.S.	70 8	23 0	8 0	74	R. P. Soley, Economy, N.S.
74,064	R. A. Smith	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1877	River Thames, Ont.	40 0	12 6	3 2	11	Horace Bartlett, Sarnia, Ont.
77,991	R. C. W. McCuaig.	Ottawa	Barge—Chalan.	1879	Hull, Que	108 6	22 7	7 7	165	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
94,847	R. H. Brown	Windsor, Ont.	Schr—Glt	1882	Marine City, U.S.A.	63 0	17 2	6 2	51	John Cadarette, Belle River, Ont.
a100,806	R. I. Morse	Victoria	"	1892	Fairhaven, U.S.A.	45 0	14 6	6 6	30	James Hunter, Victoria, B.C.

80,669	R. O. Byers	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Monte Bello, Que	106 9	22 5	6 8	143	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
83,328	R. S. McKenzie	"	"	1881	Hull, Que	109 4	21 7	7 9	154	" " "
80,894	R. W. Cooper	"	"	1880	Ottawa, Ont	110 3	22 6	7 7	161	" " "
69,203	R. W. Smith	Lunenburg	Schr—Glt	1875	Lunenburg, N.S	72 0	22 7	8 4	74	Fred. Moseley, Sydney, N.S.
100,474	R. Beatrice	"	"	1892	Mahone Bay, N.S	41 6	14 4	6 4	19	Jas. Morash, Dover, N.S.
92,375	R. Carson	St. John, N.B	"	1888	St. Martin's, N.B	80 8	27 2	7 5	99	Robt. Carson, St. Martin's, N.B.
88,452	R. Ferguson	Arichat	"	1887	Soldier's Cove, N.S	44 1	15 3	6 4	24	John McDonald, Lynch River, N.S.
72,235	R. Knight	St. John, N.B	Wdbt—Bàb.	1875	Cambridge, N.B.	67 3	22 0	6 0	47	Enoch Nightingale, Newcastle, N.B.
85,772	R. Lepine	Montreal	Barge—Chalan.	1884	Monte Bello, Que	112 3	22 7	6 2	128	Wm. Owens, Stonefield, Que.
83,279	R. Morrow	Maitland	Bk—Bq	1884	Maitland, N.S	194 4	37 6	22 2	1156	Alex. Roy, Maitland, N.S.
92,544	Rachel	Montreal	Barge—Chalan.	1887	Yamaska, Que	108 5	23 0	8 1	149	Jos. Bouvier, St. Roch's Que.
90,836	Rachel H. Boyd	Port Medway	Schr—Glt	1900	Port Medway, N.S	91 2	24 4	10 0	119	James N. Wylde, Port Medway, N.S.
94,796	Raeburn	Richibucto	"	1893	Rexton, N.B.	76 4	22 3	8 9	74	Henry McLean, Rexton, N.B.
80,738	Raine St. Michelle Maria.	Quebec	Sloop	1880	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	51 2	16 5	5 6	27	Bernard Tremblay, La Petite Riviére, St. François Xavier, Que.
90,593	Ralph	Lunenburg	Schr—Glt	1885	Petite Rivière, N.S	60 8	19 6	7 7	51	Thos. White, Margaree, N.S.
96,927	Ramona	Charlottetown	Bktn—Bkglt.	1890	Bideford, P.E.I.	149 5	30 2	14 9	400	Wm. Richards, Bideford, P. E. I.
41,568	Ranger	Gaspé	Schr—Glt	1860	Sandy Beach, Que	55 8	18 0	7 3	42	Joshua Gallant, Grandigue, N.B.
75,441	Ranger	"	"	1877	St. John's, Nfld	41 8	12 3	5 3	14	Thos. Whittle, Anticosti, Que.
41,649	Ranger	Pictou, N.S	"	1859	Tatamagouche, N.S	47 8	15 5	6 5	24	J. M. McDonald, Guysborough, N.S.
77,913	Ranger	Port Hope	"	1877	Suspension Bridge, U.S.A	65 0	12 5	4 2	21	N. Wilhelmy, Belleville, Ont.
51,520	Ranger	Quebec	Barge—Chalan.	1854	Quebec, Que	153 6	24 7	11 0	241	J. F. F. Boulais, Quebec, Que.
100,820	Ranger	Barrington	Schr—Glt	1895	Barrington, N.S	36 0	11 6	4 2	11	T. K. Nickerson, Barrington, N.S.
100,979	Ranger	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 1	4 4	10	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
....	Raoul	Montreal	Barge—Chalan.	1869	St. Francis, Que	94 8	18 8	5 1	100	Wm. McCaffrey, Ottawa, Ont.
70,285	Rapid	Kingston	"	1874	Quebec, Que	124 5	24 4	9 0	221	The Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,528	Rapid City	Toronto	Schr—Glt	1884	Bronté, Ont.	70 0	19 4	3 7	37	W. G. Atkinson, Whitby, Ont.
100,473	Rapture	Lunenburg	"	1892	LaHave, N.S	64 6	20 6	8 2	57	Edward Chapman, Murray Harbour, P. E. I.
103,256	Raven	St. John, N.B	"	1895	Greenwich, N.B	53 4	18 9	5 3	47	H. A. Willegar, Kars, N.B.
103,287	Raven	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B.	35 0	12 3	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,273	Ravola	Windsor, N.S.	"	1892	Salmon River, N.S	88 4	28 0	8 9	130	J. Willard Smith, St. John, N.B.
92,631	Ray	Lunenburg	"	1878	LaHave, N.S.	33 6	11 2	4 5	11	Timothy Redden, Chester, N.S.
94,753	Ray G	Parrsboro'	"	1889	St. Martin's, N.B.	75 1	26 1	7 5	96	Hugh Gillespie, Parrsboro', NS.
103,900	Razzle Dazzle	New Westminster	Barge—Chalan.	1893	Idaho, U.S.A.	56 9	14 0	2 8	18	W. J. Kane, Kaslo, B.C.
75,649	Recruit	Deseronto	"	1880 / 1901	St. Catharines, Ont.	144 0	25 2	10 6	297	The Rathbun Co., Deseronto, Ont.
72,960	Red Bird	St. Catharines	Scow—Chd.	1870	Hamilton	64 6	17 3	4 4	39	H. Minnes, Welland, Ont.
96,888	Red Island	Ottawa	Schr—Glt	....	....	102 0	22 0	10 6	152	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
103,272	Red Weasel	Chatham, N.B	"	1893	Tracadie, N.B.	35 2	12 0	4 8	11	J. Young, Tracadie, N.B.
100,775	Redgauntlet	"	"	1890	Caraquet, N.B	35 5	12 0	4 6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.
88,324	Redoubtable	Quebec	"	1886	St. Alexis, Que	64 0	20 4	8 3	67	A. W. Dolbel, Grand Bay, Que.

77,605	Reform	Lunenburg	"	1878	Bridgewater, N.S.	64 5	21 0	8 0	56	Damance Bourgois, St. Pierre, Miquelon.
111,705	Reform	"	"	1857	Essex, Mass., U.S.A.	68 0	19 7	7 6	58	Fred. Zwicker, Mahone Bay, N.S.
106,889	Reform	Yarmouth	Bktn—Bkglt.	1894	Stavenger, G.B.	191 0	30 4	13 5	545	W. L. Lovitt, Yarmouth, N.S.
85,748	Regina	Quebec	Schr—Glt	1883	St. Anne de Monts, Que.	71 5	22 4	7 9	79	J. E. Bouchard, Quebec, Que.
103,613	Regina	"	Sloop	1894	Bay St. Paul, Que.	51 6	18 9	5 0	27	A. Lavoie, Bay St. Paul, Que.
85,423	Regina	Montreal	Schr—Glt	1870 / 1886	Kingston, Ont.	171 0	25 7	11 3	411	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
103,735	Regina	Parrsboro'	"	1898	Port Greville, N.S.	76 0	23 7	6 5	74	Stephen Rolf, Port Greville, N.S.
83,133	Regina B	Halifax	"	1881	Summerside, La Have, N.S.	75 3	22 4	8 6	79	M. Williams, Musquodoboit, N.S.
103,706	Regine	Yarmouth	Sloop	1896	Pubnico, N.S.	35 7	12 5	5 8	10	W. D'Entremont, Pubnico, N.S.
90,569	Reindeer	Toronto	Schr—Glt	1886	Port Credit, Ont.	41 5	13 4	3 6	14	Benjamin B. Lynd, Parkdale, Ont.
42,707	Reine Victoria	Quebec	"	1859	Batiscan, Que.	96 0	22 5	6 4	87	Omer Lafleur, Ste. Croix, Que.
77,599	Reine des Anges	"	Sloop	1879	St. Marcel, Que.	87 5	21 0	5 4	73	A. Hamel, Lotbinière, Que.
92,539	Reine des Anges	Montreal	"	1887	Yamaska, Que.	77 8	22 3	5 7	91	E. Thérien, Ste. Aimé, Que.
107,959	Reliance	Lunenburg	Schr—Glt	1900	La Have, N.S.	94 8	24 6	9 8	100	Artemas Zinck, La Have, N.S.
72,985	Relief	Wallaceburg	Barge—Chalan.	1875	Port Lambton, Ont.	89 0	19 7	4 0	50	James O'Leary and Geo. W. Downs, Port Lambton, Ont.
59,178	Relief	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb	1868	First Range, Queen's Co., N.B.	74 6	24 6	6 7	69	C. H. Gordon, Greenwich, N.B.
....	Relief	Montreal	Barge—Chalan.	1871	Sorel, Que.	101 1	22 8	7 3	149	J. LaRiviere, St. Aime, Que.
101,292	Rembrandt	Sydney	"	1876	U.S.A.	207 8	40 3	24 0	1413	The Dominion Coal Co., Ltd., Glace Bay, N.S.
103,586	Remus	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1896	Shippegan, N.B.	39 3	13 0	5 6	17	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,736	Réna	Quebec	Barge—Chalan.	1876	Ste. Anne de la Parade, Que.	77 7	23 7	6 6	75	Antoine Léveillée, Batiscan, Que.
107,806	Rena F	St. John, N.B.	Sloop	1898	Deer Island, N.B.	38 0	13 5	5 0	12	Melvine Morse, Grand Manan, N.B.
33,317	Renard	Quebec	Schr—Glt	1857	Malbaie, Que.	44 0	14 4	6 2	23	Sylvain Tremblay, St. Irenée, Que.
107,785	Rene	Ottawa	Scow—Chd.	1895	Hull, Que.	40 3	16 0	2 6	10	E. G. Laverdure, Ottawa, Ont.
107,653	Renown	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Lunenburg, N.S.	88 5	24 0	9 4	83	W. C. Smith, Lunenburg N.S.
100,952	Replevin	Chatham, N.B.	"	1890	Caraquet, N.B.	36 6	12 3	4 2	10	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						F.. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,588	Reporter	St. John, N.B	Schr—Glt	1883	Wickham, N.B	86 0	26 2	7 8	122	R. C. Elkin, St. John, N.B.
97,142	Republic	St. Andrews	"	1836	Haddam, Conn., U.S.A.	65 6	22 3	7 9	70	Wm. Carson, St. Andrews, N.B.
83,253	Rescue	Annapolis	"	1883	Clementsport, N.S	43 9	14 9	6 0	17	Josiah Burrill, Clementsport, N.S.
77,787	Rescue	Halifax	"	1881	Port Medway, N.S	42 9	14 6	6 2	20	J. Dauphiné, Tantallon, N.S.
100,344	Ressie	Maitland	Bktn—Bkglt	1901	Maitland, N.S	166 8	37 0	13 7	561	A. Putnam, Halifax, N.S.
85,627	Restive	Charlottetown	Schr—Glt	1884	Economy, N.S	74 0	21 2	7 5	71	Jos. Read, Summerside, P.E.I.
83,132	Restless	Digby	"	1881	Vogler's Cove, N.S	47 6	16 1	6 5	25	J. Coggins, *et al.*, Westport, N.S.
51,671	Restless	Montreal	"	1859	Cleveland, U.S.A	73 0	20 0	8 5	72	C. H. Dodge, Belmont, Ont.
107,547	Reta & Rhoda	St. John, N.B	Sloop	1895	St. John, N.B	38 4	13 0	4 0	11	Isaac Newton, Grand Harbour, Grand Manan, N.B.
111,521	Retta E	Digby	Schr—Glt	1895	Cape St. Mary, N.S	32 5	10 5	5 0	10	John A. Doucette, Cape St. Mary, N.S.
100,305	Reuben Doud	Windsor, Ont	"	1873	Winneconne, U.S.A.	137 7	26 0	11 6	308	Albert I. Forster, Toronto, Ont.
100,511	Rewa	Parrsboro'	"	1892	Port Greville, N.S	99 8	28 7	8 8	123	Wm. B. McLean, St. John, N.B.
61,406	Reward	Chatham, N.B	"	1871	Shippegan, N.B	36 0	13 1	4 5	11	Joshua Alexander, Shippegan, N.B.
103,078	Reward	"	"	1894	"	37 6	13 0	5 3	13	J. De Grâce, Shippegan, N.B.

85,600	Rex	St. John, N.B.	"	1883	St. Martin's, N.B.	66 4	22 5	6 8	58	R. Carson, St. Martin's, N.B.
111,677	Reynard	Parrsboro'	Bktn—Bkglt.	1901	Parrsboro', N.S.	164 0	34 8	18 4	580	Samuel Reynard, New York, U.S.A.
103,209	Rhoda	Liverpool	Schr—Glt	1896	Liverpool, N.S.	109 9	28 0	11 1	199	J. H. Harlow, *et al.*, Milton, N.S.
107,907	Rhoda G	St. Andrews	Sloop	1891	St. John, N.B.	24 0	9 4	5 6	8	Hantfort Small, Grand Manan, N.B.
49,473	Rhuama	Sydney	Schr—Glt	1864	Westport, N.S.	57 0	20 0	7 8	46	Major Shurman, Summerside, P.E.I.
92,320	Rialto	Shelburne	"	1888	Liverpool, N.S.	60 0	20 0	7 5	46	Duncan McLean, Coleman's Station, P.E.I.
74,406	Richard	Chatham, N.B	Bk—Bq	1877	Richibucto, N.B.	134 0	30 6	18 6	531	H. O'Leary, Richibucto, N.B.
73,028	Richard B.	Amherst, M.I.	Schr—Glt	1880	Old Harry, Gaspé Co., Que.	51 0	17 8	7 7	32	W. G. Leslie, Grindstone Island, Que.
37,172	Richard Simonds	St. John, N.B.	"	1861	Portland, N.B.	70 2	19 8	7 5	45	Jos. L. Cleveland, Margaretsville, N.S.
72,059	Richmond Queen	Halifax	"	1877	Little River, N.S.	35 4	16 7	15 3	37	Arséne Doucet, Grand Etang, N.S.
100,932	Rideau	Ottawa	Dredge—Drague	1889	Welland, Ont.	70 8	25 4	4 4	137	The Minister of Railways and Canals, Ottawa, Ont.
100,588	Riley	Montreal	Barge—Chalan.	1891	Yamaska, Que.	127 6	26 0	10 0	245	Canadian Forwarding & Export Co., Ltd., Montreal, Que.
94,998	Ripley Ropes	Charlottetown	Schr—Glt	1859	Essex, Mass., U.S.A.	67 4	20 0	6 9	53	Daniel Sutherland, Stanley Bridge, P.E.I.
75,596	Ripple	Yarmouth	"	1877	Bear River, N.S.	41 8	14 4	6 9	19	Vincent Brannen, Wood's Harbour, N.S.
75,763	Ripple	Arichat	"	1877	Port Medway, N.S.	39 4	15 2	5 3	17	Daniel McDonald, Port Richmond, N.S.
88,439	Ripple	Halifax	"	1884	Jeddore, N.S.	40 8	14 3	5 9	20	Isidore Boudrot, Petite de Grat, N.S.
80,393	Ripple	Parrsboro'	"	1882	Parrsboro', N.S	42 5	14 2	6 1	16	Joseph Mitchell, Hampton, N.S.
48,358	Ripple	Guysboro'	"	1864	Indian Harbour, N.S.	45 0	15 0	5 5	21	W. R. Cutler, Arichat, N.S.
64,033	Ripple	Port Hawkesbury	"	1873	Digby, N.S	54 0	17 5	6 3	34	Leander Tanner, Coal Harbour, N.S.
103,617	Ripple	Quebec	"	1894	Château Richer, Que.	68 2	22 2	7 2	70	W. Déchêne, Château Richer, Que.
107,537	Ripple	St. John, N.B.	Wdbt—Bâb.	1898	Canning, N.B.	56 9	21 3	5 7	41	A. E. Flower, Canning, N.B.
85,349	Rise Over	Halifax	Schr—Glt	1883	Lunenburg, N.S.	75 5	23 2	8 7	81	Robert Moulton, Burgeo, Nfld.
75,591	Rise & Go	St. Andrews	"	1877	Clare, N.S	43 0	14 9	5 1	16	W. O'Brien, Campo Bello, N.B.
75,575	Rising Dawn	Lunenburg	"	1877	La Have, N.S.	42 0	15 0	5 4	18	Lemuel Richardson, Indian Harbour, N.S.
96,806	Rising Sun	Halifax	"	1891	Chezetcook, N.S	47 3	17 4	6 5	28	R. Christian, Prospect, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
97,191	Rita	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B.	35 4	12 3	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,344	Rita	Montreal	Sloop	1895	Lachine, Que	33 0	10 1	3 3	5	C. O. Clark, Côte St. Paul, Que.
59,462	Rival	Halifax	Schr—Glt	1870	La Have, N.S.	42 4	14 8	6 0	20	Henry Faulkner, Jeddore, N.S.
74,098	Rival	"	"	1877	Chezetcook, N.S.	47 0	16 6	7 2	31	Jacob M. Mitchell, Jeddore, N.S.
88,223	River Belle	"	"	1881	Clyde River, N.S.	32 5	12 3	5 5	11	John D. Christian, Upper Prospect, N.S.
92,582	River Belle	Gaspé	"	1888	Barachois, Que	73 0	21 0	9 5	82	C. Laflamme, Barachois, Gaspé, Que.
111,470	River Branch	Chatham, N.B	"	1901	Shippegan, N.B.	36 9	12 6	4 3	11	Wm. Fruing & Co., Ltd., Jersey.
57,688	River Dale	Halifax	"	1868	La Have, N.S.	59 6	19 3	7 4	48	Thomas Adams, sr., Gaspé, Que.
103,148	River Pride	Gaspé	"	1894	Gaspé, Que.	63 2	19 2	7 6	52	Chas. Le Marquand, Point St. Peter, Que.
75,547	River Rose	Barrington	"	1878	Port Clyde, N.S.	37 0	14 4	5 9	13	Walter Coggins, Westport, N.S.
85,590	Riverdale	St. John N.B.	Wdbt—Bàb	1883	Waterborough, N.B.	75 3	26 3	7 0	84	N. C. Scott, St. John, N.B.
75,706	Riverside	Sydney	Schr—Glt	1878	Bras d'Or, N.S	53 8	17 4	7 2	36	John H. Christie, Bras d'Or, N.S.
111,648	Riviera	Lunenburg	"	1901	Shelburne, N.S.	88 0	24 0	9 4	96	Robert Dawson, Bridgewater, N.S.
111,723	Roanoke	"	"	1901	Mahone Bay, N.S.	98 2	25 3	10 8	100	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.

100,319	Rob Roy	Yarmouth	"	1888	Lockeport, N.S.	41 0	13 4	5 0	12	Freeman Lowe, Cape Island, N.S.
94,925	Rob Roy	Picton, Ont.	Barge—Chalan.	1897	Picton, Ont.	144 0	31 0	10 3	341	A. W. Hepburn, Picton, Ont.
100,566	Rob S.	Halifax	Schr—Glt	1892	Mahone Bay, N.S.	42 0	14 6	6 4	21	Lewis Dickson, Louisburg, N.S.
107,411	Robert	Montreal	Barge—Chalan.	1899	St. Thomas de Pierreville, Que.	139 5	29 4	13 0	418	J. Ernest Muir, Montreal, Que.
90,443	Robert Evans	Winnipeg	"	1885	Keewatin, Ont.	52 6	13 5	3 5	29	The Keewatin Lumbering & Manufacturing Co., Ltd., Hamilton, Ont.
100,516	Robert Ewing	Parrsboro'	Schr—Glt	1892	Advocate, N.S.	142 4	33 3	12 0	399	W. W. Lewis, Louisburg, N.S.
96,834	Robert F. Mason	Lunenburg	"	1890	Lunenburg, N.S.	74 8	23 5	9 1	87	W. C. Smith, Lunenburg, N.S.
53,862	Robert Kerr	New Westminster	Barge—Chalan.	1866	Quebec, Que.	190 6	38 4	23 7	1123	Canadian Pacific Railway Co., Montreal, Que.
94,921	Robert McDonald	Picton, Ont.	Schr—Glt	1890	Picton, Ont.	70 0	19 0	6 5	44	A. Matthews, Charlotte, N.Y., U.S.A.
80,394	Robert S. Besnard	Parrsboro'	Bk—Bq	1882	Eatonville, N.S.	191 0	38 8	23 0	1142	The Barque Robert S. Besnard Co., Ltd., St. John, N.B.
103,100	Roberval	Montreal	Sloop	1894	St. Thomas, Que.	141 3	28 2	11 6	371	J. E. Carmel, St. Scholastique, Que.
103,946	Robin	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1899	Caraquet, N.B.	38 0	12 8	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
107,544	Robin Hood	St. John, N.B.	Sloop	1898	Yarmouth, N.S.	23 7	9 0	3 2	5	James P. Lunney, St. John, N.B.
103,048	Rocket	Ottawa	Horse ferry	1891	Cumberland, Ont.	44 2	16 0	1 6	4	Godfrey Faubert, Cumberland, Ont.
83,075	Rockland	"	Barge—Chalan.	1881	Rockland, Ont.	110 3	22 0	6 6	136	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
....	Rodolphe	Montreal	"	1866	Yamaska, Que.	96 3	22 9	6 8	106	P. Savaillé, Sorel, Que.
85,763	Roi des Eaux	"	Sloop	1883	Pierreville, Que.	93 3	23 0	6 0	96	E. Savageau, Champlain, Que.
94,880	Roi des Eaux	"	"	1889	Yamaska, Que.	85 0	21 4	5 3	68	The Canadian Construction Co., Ltd., Montreal, Que.
107,125	Roma	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Shelburne, N.S.	95 0	25 0	9 4	99	David Ritcey, La Have, N.S.
75,446	Romaine	Montreal	"	1881	Gaspé, Que.	64 5	20 6	9 3	65	C. A. Cantin, Montreal, Que.
103,358	Romeo	Quebec	Sloop	1895	Bic, Que.	38 5	14 4	5 1	22	L. Pineau, Bic, Que.
100,073	Romeo	St. John, N.B.	Schr—Glt	1891	Cambridge, N.B.	84 4	28 9	7 4	111	Peter McIntyre, St. John, N.B.
103,729	Romeo	Parrsboro'	"	1897	Port Greville, N.S.	74 4	24 0	6 9	79	T. M. Dodsworth, Parrsboro', N.S.
103,587	Romulus	Chatham, N.B.	"	1896	Shippegan, N.B.	39 0	13 7	5 7	19	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
92,404	Rosa	"	"	1886	"	36 2	13 4	5 0	17	Fabien O. Ache, Shippegan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de contruction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,717	Rosa	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que	111 6	23 0	7 6	140	M. Robidoux, Yamaska, Que.
100,908	Rosalie	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	35 5	12 5	4 4	10	J. N. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
103,592	Rosamond	Charlottetown	"	1896	North Rustico, P.E.I.	42 0	14 1	5 5	18	M. Lynch, Tignish, P.E.I.
111,834	Rosan	Digby	"	1898	Cape St. Mary, N.S.	32 4	10 9	5 0	11	John A. Doucette, Cape St. Mary, N.S.
61,438	Rosane	Chatham, N.B	"	1874	Shippegan, N.B.	37 0	11 6	4 6	13	T. Ahier, Shippegan, N.B.
64,920	Rosannah	Halifax	"	1873	Bay St. George, Nfld.	48 7	16 4	6 3	25	Wm. Carter, Channel, Nfld.
85,696	Rose	Chatham, N.B	"	1884	Tracadie, N.B	32 8	11 7	4 6	11	M. Basse, Tracadie, N.B.
92,702	Rose	Winnipeg	Barge—Chalan	1890	Rat Portage, Ont.	71 6	16 3	6 3	80	Angus McKinnon, Rat Portage, Ont.
107,536	Rose	St. John, N.B	Sloop	1893	St. John, N.B	25 0	10 0	3 0	5	A. E. Everett, St. John, N.B.
78,045	Rose Alba	Chatham, N.B	Schr—Glt	1879	Richibucto, N.B	32 0	13 0	4 5	13	Etienne Leger, Richibucto, N.B.
69,596	Rose Anna	Quebec	"	1872	Ste. Croix, Que.	60 4	15 0	5 4	29	Antoine Lemay, St. Flavien, Lotbinière County, Que.
69,639	Rose Anna	"	"	1874	St. Jean Port Joli, Que.	45 2	16 5	6 5	29	P. Blais, Kamouraska, Que.
71,632	Rose Delima	Montreal	Sloop	1873	St. Thomas de Pierreville, Que.	98 0	22 0	6 5	75	Methode Lemay, St. Emelie, Que.
100,724	Rose Delima	"	Barge—Chalan	1893	Lachine, Que.	118 1	23 1	8 4	181	P. Laplante, Lachine, Que.

103,978	Rose Mysterieuse	Quebec	Schr—Glt	1896	Les Ecureuils, Que.	55 8	17 0	5 9	39	J. B. Dussault, Les Ecureuils, Que.
71,255	Rosebeller	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1875	River Puce, Ont	58 0	16 0	4 0	21	Alex. Clouthier, Rochester, Ont.
90,262	Rosemary	Charlottetown	Schr—Glt	1885	Bonne Bay, Nfld	82 0	22 0	10 0	94	J. R. Larkins, Richmond, P.E.I.
80,628	Roseneath	Yarmouth	"	1882	Shelburne, N.S.	84 6	24 0	9 7	92	Z. Nickerson, Port Clyde, N.S.
107,265	Ross Point Ferry Boat.	Ottawa	Horse ferry	....	Arnprior, Ont	45 2	22 8	2 2	16	A. J. Campbell, Arnprior, Ont.
100,668	Round Islander	Kingston	Barge—Chalan.	1895	Verona, Ont	40 8	12 4	3 6	14	Henry Bowder, Verona, Ont.
85,702	Rover	Wallaceburg	"	1884	Wallaceburg, Ont.	75 7	18 0	5 3	46	Geo. Travis, Wallaceburg, Ont.
103,391	Rover	Deseronto	Schr—Glt	1894	Napanee, Ont	42 0	15 0	4 6	13	D. Smith, Storrington, Frontenac Co., Ont.
103,046	Rover	Ottawa	Barge—Chalan.	1870	Ottawa, Ont	96 6	18 8	6 0	74	R. O'Neil, Ottawa, Ont.
53,551	Roving Bird	Halifax	Schr—Glt	1865	Chezetcook, N.S	44 9	15 1	6 4	24	Frederick J. Hyson, Mahone Bay, N.S.
75,864	Roving Lizzie	Weymouth	"	1879	Clare, N.S	35 0	12 3	4 9	11	John Carter and Benj. Carter, Pennfield, N.B.
85,557	Rowdy	Yarmouth	"	1884	Glenwood, N.S.	44 6	14 2	5 4	18	John D. Forbes, Barrington, N.S.
100,572	Rowena	Halifax	"	1893	La Have, N.S.	57 1	20 2	8 0	51	Jas. Hemlow, jr., Liscombe, N.S.
100,539	Rowena	Digby	"	1891	Digby, N.S	55 0	12 2	5 2	10	Orbin Sproule, *et al.*, Digby, N.S.
103,261	Rowena	St. John, N.B	"	1879	Long Beach, N.B.	76 2	26 4	7 4	96	Geo. McKean, St. John, N.B.
79,994	Rowena	"	"	1879	Canning, N.B.	73 6	25 6	6 6	84	Mrs. Loretta Ward, Sackville, N.B.
111,835	Roxana	Digby	"	1899	Pubnico, N.S.	32 5	10 0	5 5	11	Ainslie Titus, Westport, N.S.
73,119	Royal	Halifax	"	1875	Chezetcook, N.S.	36 7	13 2	5 2	12	H. W. Embree, Port Hawkesbury, N.S.
96,816	Royal	Sault Ste. Marie	"	1889	Drummond's Island, U.S.A.	48 0	15 0	6 6	63	Thomas A. Clemence, Toronto, Ont.
....	Royal Oak	Montreal	Barge—Chalan.	1865	Lancaster, Ont.	112 3	22 7	9 4	196	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
107,376	Rozzie	Sydney	Schr—Glt	1901	Little Bras d'Or, N.S.	43 8	14 2	5 8	17	Joseph Degaut, Little Bras d'Or, N.S.
88,379	Ruby	Victoria	"	1880	Cypress Island, W. T., U.S.A.	30 0	10 5	3 0	6	James Hatt, Mud Bay, B.C.
80,667	Ruby	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Montreal, Que	106 6	22 3	6 7	145	Dickson Anderson, Montreal, Que.
100,090	Ruby	St. John, N.B	Schr—Glt	1892	Greenwich, N.B	40 5	14 7	4 8	15	W. J. Dean, Musquash, N.B.
107,500	Ruby	Quebec	Sloop	1897	St. Siméon, Que	37 2	15 5	4 4	14	Henry Savard, St. Siméon, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
90,535	Runner	Montreal	Sloop	1885	St. Louis, Que	71 7	19 5	5 2	42	A. Daneau, jr., Pierreville, Que.
100,773	Rupert	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	36 4	12 6	4 8	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,602	Rush Light	Sydney	"	1896	Fourchie, N.S	57 2	19 3	7 4	51	A. B. Hooper, Fourchie, N.S.
103,273	Russel	Chatham, N.B	"	1894	Miscou, N.B	36 2	12 2	4 8	12	J. M. Ward, Miscou, N.B.
107,772	Ruth	"	Barge—Chalan.	1875	Lilliesand, Norway	138 0	30 0	17 0	448	Hugh D. McKenzie, Halifax, N.S.
96,727	Ryse	"	Schr—Glt	1889	Shippegan, N. B.	36 2	12 3	4 6	11	Sinai Ache, Shippegan, N.B.
107,909	S. B.	St. Andrews	Sloop	1890	St. John, N.B	30 0	11 3	5 0	12	Shadrack Bancroft, Grand Manan, N.B.
107,293	S. C. H	Annapolis	Schr—Glt	1900	Digby, N.S.	67 8	20 3	6 5	49	J. S. Hayden, Victoria Beach, N.S.
107,417	S. O. Co. No. 52	Montreal	Barge—Chalan.	1898	Elizabethport, U.S.A.	139 0	30 6	11 9	433	The Imperial Oil Co., Ltd., Montreal, Que.
a107,886	S. O. Co. No. 56	Sarnia	"	1888	Chester, U.S.A.	162 4	30 2	14 2	572	The Imperial Oil Co., Ltd, Sarnia, Ont.
a107,418	S. O. Co. No. 72	"	"	1898	Elizabethport, U.S.A.	139 0	30 6	11 9	433	" " "
85,558	S. A. Crowell	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Salmon River, N.S.	49 4	16 6	7 0	23	Luke LeBlanc, Salmon River, N.S.

96,953	S. A. Fownes	St. John, N.B.	"	1890	Hampton, N.B.	90 4	27 6	7 4	123	Arthur W. Adams, St. John, N.B.
100,312	S. C. Hood	Yarmouth	"	1892	Yarmouth, N.S.	38 0	13 8	5 3	12	Timothy Powell, Yarmouth, N.S.
51,781	S. E. Cove	Halifax	"	1866	Port Medway, N.S.	65 0	21 0	8 0	54	Remi Fougère, Descousse, N.S.
96,810	S. E. Parker	"	"	1891	Owl's Head, N.S.	49 8	16 8	6 9	40	R. Nutter, Glace Bay, N.S.
59,674	S. G. Marshall	"	"	1868	Rustico, P.E.I.	65 2	20 9	6 3	51	Matthew Smith, Wellington, Kent Co., N.B.
103,992	S. K. Wilson	St. Andrews	"	1884	Chance Harbour, N.B.	26 5	11 6	7 0	11	H. Lambert, Grand Manan, N.B.
92,643	S. & J. Collier	Bowmanville	"	1872	South Marysburg, Ont.	106 0	23 8	8 7	146	James Lynch and Bridget Doerty, J.O., Belleville, Ont.
73,114	S. McKay	Halifax	"	1876	Chezetcook, N.S.	39 0	12 0	5 5	16	Robert McGrath, jr., Halifax, N.S.
90,455	Sabaskong	Winnipeg	Barge—Chalan.	1882	Rat Portage, Ont.	53 5	13 4	4 2	17	W. R. Dick, Winnipeg, Man.
37,630	Sabine	St. Andrews	Schr—Glt	1872	Parrsboro', N.S.	58 2	19 8	8 0	50	Joseph Bennett, Boston, U.S.A.
74,139	Sadie	Halifax	"	1876	LaHave, N.S.	58 0	19 3	7 5	44	Isaiah Fougère, Larry's River, N.S.
90,868	Sadie	Charlottetown	"	1887	Lunenburg, N.S.	74 2	23 0	8 5	79	W. H. Aitken, *et al.*, Charlottetown, P.E.I.
92,608	Sadie M.	Sydney	"	1889	Ingonish, N.S.	32 0	12 9	5 3	11	D. McLeod, Ingonish, N.S.
111,771	Sadie No. 3	Victoria	Barge—Chalan.	1901	Vancouver, B.C.	90 0	28 0	6 6	108	George McGregor, Victoria, B.C.
100,493	Sadie Turpel	"	Schr—Glt	1892	Victoria, B.C.	76 0	20 5	7 4	56	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
74,335	Safe	Halifax	"	1877	Tusket, N.S.	60 5	18 2	6 1	35	David Doucet, Cheticamp, N.S.
71,307	Sagona	Richibucto	Bk—Bq	1882	Rexton, N.B.	169 0	33 7	20 0	777	John Jardine, *et al.*, Rexton, N.B.
83,404	Sailors Home	Halifax	Schr—Glt	1882	Mahone Bay, N.S.	76 5	23 2	8 9	93	J. T. Thompson, Halifax, and R. Reid, Port Hilford. N.S.
69,082	Saint Agnes	"	"	1874	Chezetcook, N.S.	49 8	16 9	7 3	38	Ebenezer Homans, Clam Harbour, N.S.
107,404	St. Aimé	Montreal	Sloop	1898	St. Aimé, Que.	99 2	22 9	6 5	106	Z. Lebruin, St. Aimé, Que.
111,484	St. Alfred	Quebec	"	1900	Portneuf, Que.	55 8	17 0	4 6	24	Arthur Tremblay, Portneuf, Que.
103,361	St. Alfred	"	"	1895	Château Richer, Que.	56 6	16 2	4 8	24	T. Bois, St. Siméon, Que.
103,615	St. Alphonse	"	"	1894	St. Alphonse, Que.	38 6	15 4	5 3	20	Eloi Pednault, Isle aux Coudres, Que.
94,876	St. Alphonse	Montreal	"	1889	Pierreville, Que.	108 7	23 0	8 0	149	Alphonse Mongeau, Sorel, Que.
107,562	St. Anthony	Parrsboro'	Schr—Glt	1899	Parrsboro', N.S.	85 9	26 4	8 6	100	P. McLaughlin, Parrsboro', N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
77,594	St. Antoine	Montreal	Sloop	1879	St. Marcel, Que	80 5	19 7	4 4	51	Damase Chausse, Lanoraie, Que.
100,363	St. Antoine	Quebec	Barge—Chalan	1891	Ste. Croix, Que	85 6	22 4	6 6	85	V. Charland, St. Jean des Chaillons, Que.
69,657	St. Antoine	"	"	1873	Montmorency, Que	99 8	22 8	7 1	99	Thomas Sonne, Montreal, Que.
112,026	St. Antoine	"	"	1901	Leclercville, Que	83 4	23 3	7 2	98	Antoine Morneau, Leclercville, Que.
103,838	St. Antoine	"	Schr—Glt	1895	Château Richer, Que	64 7	21 0	7 6	54	P. Gosselin, Château Richer, Que.
107,502	St. Antoine	"	Sloop	1898	St. Siméon, Que	32 4	14 2	4 4	12	A. Vezina, St. Siméon, Que.
107,669	St. Antoine	"	"	1899	Crane Island, Que	39 8	16 4	5 4	22	Wilfred Vezina, Crane Island, Que.
111,488	St. Antoine	"	Schr—Glt	1900	St. Fulgence, Que	72 0	20 6	6 8	54	Arthemas Lajoie, St. Fulgence, Que.
107,679	St. Antoine de Padoue	"	"	1900	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	71 4	22 4	6 4	58	Alfred Bouchard, Petite Rivière, Co. Charlevoix, Que.
107,885	St. Bartelemy	Montreal	Sloop	1899	St. Aimé, Que	67 7	18 4	4 6	37	Bartelemy Caron, St. Aimé, Que.
111,613	St. Benoit	Quebec	Schr—Glt	1901	La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.	67 2	20 2	5 2	41	Joseph Bouchard, Petite Rivière, Que.
107,570	St. Bernard	Parrsboro'	"	1901	Parrsboro', N.S	90 8	26 7	9 1	123	P. McLaughlin, Parrsboro', N.S.
85,300	St. Bernardin	Montreal	Sloop	1882	St. Thomas, Que	101 0	23 3	6 7	101	Nazaire Lavigne, Charlemagne, Que.
111,486	St. Cérice	Quebec	Schr—Glt	1900	Isle aux Coudres, Que	70 0	23 9	7 2	65	Alfred Desbiens, Isle aux Coudres, Que.

73,060	St. Charles..	"	Barge—Chalan..	1872	Yamaska, Que.........	99 5	22 0	6 7	107	Jean Salvas, Yamaska, Que.
107,676	St. Charles.........	"	Sloop........ ..	1899	Green Island, Que	38 0	14 8	4 4	16	Adolphe Fraser, Green Island, Que.
103,131	St. Charles.........	"	"	1893	L'Islet. Que............	30 8	14 6	4 2	16	Phidine Moreault, L'Islet, Que.
100,597	St. Charles..	Montreal....... .	"	1891	Pierreville, Que........	104 4	22 4	6 9	121	Charles Mongeau, Sorel, Que.
71,210	St. Clair.....	Chatham, Ont	Schr—Glt	1875	Sophiasburgh, Ont	82 0	21 0	8 0	101	W. T. Hunter, Bruce Tp., Ont.
107,117	St. Clair...... ...	Lunenburg.........	"	1898	Lunenburg, N.S.... ..	85 6	23 5	9 3	98	Charles Smith, Lunenburg, N.S.
94,739	St. Croix	Windsor, N.S......	Bktn—Bkglt....	1890	Newport, N.S.....	157 9	36 5	16 0	653	Thos. Aylward, Windsor, N.S
73,100	St. Cyprien...... ..	Montreal	Sloop.....	1872	Pierreville, Que........	105 0	22 8	7 1	128	J. B. Desmarais, Pierreville, Que.
97,198	St. Dona......	"	"	1890	"	90 8	23 1	5 7	92	J. Varieur, St. Michel, Que.
100,863	St. Edgar....... ...	Quebec............	Schr—Glt	1893	St. Siméon, Que	58 6	18 0	5 0	25	C. Gagnon, St. Siméon, Que.
83,359	St. Edouard.......	"	Sloop...........	1882	Château Richer, Que....	61 2	18 9	5 6	39	Jean Boulianne, Bon Désir, Que.
100,368	St. Edouard........	"	Barge—Chalan..	1892	Gentilly, Que.....	105 8	22 9	7 3	134	Télesphore Turcotte, Gentilly, Que.
92,761	St. Etienne..	"	Schr—Glt	1888	Tadousac, Que...... ..	51 8	20 9	5 6	49	Auguste Coté, Grande Baie, Que.
74,257	St. Flavie	"	"	1876	Ste. Flavie, Que	46 8	14 7	6 4	28	Ferdinand Emond, Ste. Flavie, Que.
97,135	St. François........	"	Sloop...... ...	1890	L'Islet, Que............	48 0	16 8	1 8	19	H. Fournier, L'Islet, Que.
107,240	St. François........	"	"	1898	St. Siméon, Que	41 6	14 3	4 6	17	J. Foster, St. Siméon, Que.
77,551	St. François Xavier.	Montreal..........	"	1874	Batiscan, Que...........	88 0	22 3	6 6	92	L. Bernier, St. Jean des Chaillons, Que.
69,609	St. François Xavier.	Quebec............	Schr—Glt	1873	Ste. Genevieve de Batiscan, Que.	92 4	22 6	7 0	99	F. X. Dessureau dit Baribeau, Batiscan, Que.
80,747	St. François Xavier.	"	"	1878	Mille Vaches, Que......	56 1	17 5	6 0	34	Alfred Renaud, La Petite Rivière, St. François Xavier, Que.
88,258	St. George	St. John, N.B	"	1879	Westfield, N.B.........	55 5	17 0	3 5	26	C. E. Belyea, St. John, N.B.
92,760	St. George..........	Quebec.......	"	1888	Lotbinière, Que..... ...	68 4	20 9	5 7	47	Louis Delisle, Ste. Croix, Que.
97,123	St. George..........	"	Sloop....... .	1886	St. Thomas, Que	52 8	16 4	5 4	26	Narcisse Collin, Montmagny, Que.
111,625	St. George..........	"	"	1901	Les Eboulements, Que...	32 8	10 1	5 0	10	George Gagné, Les Eboulements, Que.
111,612	St. George..	"	"	1901	La Petite Rivière, St François Xavier, Que.	54 0	18 6	5 2	30	Eugene Dufour, Petite Rivière, Que.
103,364	St. George	"	"	1894	Château Richer, Que....	60 0	20 6	5 7	43	F. Simard, Château Richer, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.— *Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,178	St. George	Montreal	Sloop	1891	Shoreham, G.B.	28 7	7 5	4 3	5	William A. Benyon, Montreal, Que.
103,970	St. Gertrude	"	"	1898	St. Francois du Lac, Que.	104 9	22 9	6 5	111	O. Mayrand, Ste. Gertrude, Que.
103,500	St. Helena	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S.	97 8	23 8	9 5	99	H. Weinacht, Lunenburg, N.S.
103,329	St. Helier	Port Hawkesbury	"	1900	Eastern Harbour, N.S.	35 4	11 9	6 9	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
80,700	St. Hilaire	Montreal	Sloop	1882	Batiscan, Que.	102 2	23 0	8 6	146	Louis Sauvageau, Champlain, Que.
107,491	St. Hilaire	Quebec	"	1898	Baie St. Paul, Que.	42 6	18 0	6 0	29	P. Turgeon, Baie St. Paul, Que.
111,623	St. Hilaire	"	Schr—Glt	1901	Grandes Bergeronnes, Que.	70 4	20 3	6 0	50	Adelard St. Hilaire, Grandes Bergeronnes, Que.
....	St. Hyacinthe	Montreal	Barge—Chalan.	1873	Hawkesbury, Ont.	95 8	23 2	5 2	74	P. Tellier, Lachine, Que.
53,817	St. Jean	Quebec	"	1865	Batiscan, Que.	83 0	22 6	5 6	68	Jean Lemay, St. Jean des Chaillons, Que.
74,220	St. Jean Baptiste	Montreal	Sloop	1872	St. François, Que.	188 4	22 9	7 9	143	A. Labresque, Lanoraie, Que.
74,223	St. Jean Baptiste	"	"	1876	Yamaska, Que.	78 5	20 0	4 8	51	C. Levesque, Sorel, Que.
80,676	St. Jean Baptiste	"	"	1874	Lachine, Que.	82 2	20 6	5 4	58	Thos. Quillan, St. Henri, Que.
111,469	St. John	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1901	Shippegan, N.B.	40 7	13 0	5 2	13	John Aché, Shippegan, N.B.
52,481	St. Joseph	Quebec	Barge—Chalan.	1865	Champlain, Que.	95 7	22 5	7 2	106	Louis Morinville, M.O., Champlain, Que.

83,354	St. Joseph	"	Schr—Glt	1881	Isle Verte, Que.	45 5	15 1	3 5	13	J. Peron, Les Eboulements, Que.
69,659	St. Joseph	"	"	1875	St. Jean Port Joli, Que.	39 0	15 0	6 1	18	Jos. Picard, Cap St. Ignace, Que.
73,004	St. Joseph	"	Bgtn—Bkglt.	1875	Cap. St. Ignace, Que	111 5	27 1	11 9	223	J. A. Maguire, Quebec, Que.
73,036	St. Joseph	"	Barge—Chalan.	1871	St. Aimé, Que	100 7	23 0	7 0	115	Leon Robidoux, St. Aimé, Que.
92,350	St. Joseph	"	"	1888	St. Emélie, Que	77 4	22 6	6 0	60	Fritz Parrot, Leclercville, Que.
97,136	St. Joseph	"	Sloop	1890	L'Islet, Que	34 8	11 3	5 0	14	Henri Tremblay, St. Etienne de la Malbaie, Que.
100,867	St. Joseph	"	"	1888	Isle aux Coudres, Que.	47 6	15 6	4 8	19	A. Boily, St. Louis, Isle aux Coudres, Que.
103,353	St. Joseph	"	"	1894	St. Jean des Chaillons, Que.	56 4	17 2	5 2	22	A. Hamel, St. Jean des Chaillons, Que.
103,626	St. Joseph	"	Schr—Glt	1895	Les Ecureuils, Que.	98 9	22 9	7 2	111	A. Bois, Les Ecureuils, Que.
103,840	St. Joseph	"	"	1896	Château Richer, Que	98 0	23 2	6 9	99	E. Himbeault, Château Richer, Que.
107,232	St. Joseph	"	"	1897	St. Siméon, Que	64 6	20 5	5 6	48	A. Renaud, La Petite Riviére, St. François Xavier, Que.
111,481	St. Joseph	"	Sloop	1900	La Petite Rivière, St. Francois Xavier, Que.	59 4	20 4	5 0	36	Gregoire Bluteau, Petite Rivière, Que.
111,617	St. Joseph	"	Schr—Glt	1901	Isle aux Coudres, Que.	54 9	18 8	6 0	34	Germain Harvey, Isle aux Coudres, Que.
74,204	St. Joseph	Montreal	Sloop	1874	Pierreville, Que	74 7	20 8	5 2	53	A. Desmarais, St. François, Que.
85,770	St. Joseph	"	"	1884	Sorel, Que	97 3	23 0	7 2	103	Joseph Champagne, Nicolet, Que.
85,775	St. Joseph	"	"	1882	Pierreville, Que	97 6	23 0	6 9	112	W. Carpentier, Champlain, Que.
90,548	St. Joseph	"	"	1886	Sorel, Que	104 7	23 0	6 2	101	Eusèbe Lussier, Sorel, Que.
....	St. Joseph	"	Barge—Chalan.	1862	Yamaska, Que	95 7	23 0	6 5	98	Alexis Page, Lanoraie, Que.
....	St. Joseph	"	"	1863	Batiscan, Que	91 5	22 6	5 2	66	Alexis Page, Berthier, Que.
90,733	Saint Joseph	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1887	Margaree, N.S	49 0	16 0	6 7	27	John H. Beaver, Pleasant Harbour, N.S.
78,037	St. Joseph	Chatham, Ont	"	1880	Stony Point, Ont	50 0	15 4	4 0	14	A. Bruly, Chatham, Ont.
103,008	St. Joseph	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	38 3	12 3	4 8	12	A. Aché, Shippegan, N.B.
107,234	St. Joseph Trois Saumons.	Quebec	Sloop	1898	St. Jean Port Joli, Que.	49 8	18 2	5 6	28	Edward Gagné, Cap St. Ignace, Que.
111,622	St. Laurent.	"	Schr—Glt	1901	Grandes Bergeronnes, Que.	71 2	20 8	6 4	53	Alfred Tremblay, Grandes Bergeronnes, Que.
85,467	St. Laurent.	"	"	1882	Rimouski, Que	75 2	21 0	7 1	70	Joseph Ouellett, St. Germain de Rimouski, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
77,873	St. Laurent	Quebec	Schr—Glt	1874	Rivière du Loup, Que	32 7	12 5	4 5	11	Geo. C. Stephen, Montreal, Que.
97,138	St. Laurent	"	Sloop	1886	L'Islet, Que	51 0	19 6	5 2	28	Arthur Leclerc, Quebec, Que.
....	St. Laurent	Montreal	Barge—Chalan	1871	Sorel, Que	79 4	22 8	5 1	69	A. Gervais, St. Louis de Bonsecours, Que.
74,240	St. Lawrence	"	Sloop	1872	Pierreville, Que	97 6	23 0	7 0	102	Moïse Lamirande, St. François, Que.
107,737	St. Lawrence	Kingston	Dredge—Drague	1890	Cornwall, Ont	90 2	30 1	6 0	125	W. H. Davis, Ottawa, Ont.
73,974	St. Léon	Quebec	Barge—Chalan	1873	St. Jean des Chaillons, Que.	93 2	22 0	7 3	104	Fidèle Laliberté, Village des Chaillons, Que.
103,461	St. Lidwina	Arichat	Schr—Glt	1899	L'Ardoise, N.S	35 9	10 2	5 3	11	Alexander Peters, L'Ardoise, N.S.
59,967	St. Louis	Quebec	Barge—Chalan	1869	Ste. Emélie, Que	94 0	20 0	5 7	73	Jos. Chénard, St. Emélie, Que.
74,276	St. Louis	"	Schr—Glt	1875	Mille Vaches, Que	64 7	17 5	7 2	47	B. Caron, Les Escoumains, Que.
107,496	St. Louis	"	Sloop	1897	St. Siméon, Que	37 0	13 0	4 0	13	L. Dufour, St. Siméon, Que.
100,362	St. Louis	"	"	1891	Ile aux Coudres, Que	43 4	15 4	5 8	23	Alf. Bergeron, Isle aux Coudres, Que.
74,250	St. Louis	Montreal	"	1876	St. Hugues, Que	77 8	19 5	5 0	50	N. Lavigne, Montreal, Que.
90,541	St. Louis	"	"	1886	Yamaska, Que	97 1	22 4	7 1	114	A. Laplante, Lachine, Que.
75,636	Saint Louis	St. Catharines	Bktn—Bkglt	1877	St, Catharines, Ont	127 7	26 2	11 9	334	D. Sylvester, M.O., Toronto, Ont.

85,307	St. Louis de Bonsecours.	Montreal	Sloop	1878	St. Louis, Que	73 5	18 6	4 6	40	F. Varieur, St. Louis de Bonsecours, Que.
100,173	St. Marie	"	"	1889	St. Aimé, Que	79 4	20 2	5 0	52	Nazaire Lavigne, Charlemagne, Que.
77,596	St. Marie	"	"	1897	Sorel, Que	101 0	22 3	6 5	117	A. Fortier, Montreal, Que.
....	St. Marie	"	Barge—Chalan.	1864	Lachine, Que	93 6	20 0	6 6	103	P. Laplante, Lachine, Que.
54,500	St. Martin's Packet	Arichat	Schr—Glt	1863	St. Martin's, N.B	58 8	18 2	6 8	42	Alphie Cormier, Buctouche, N.B.
94,872	St. Maurice	Montreal	Sloop	1888	Pierreville, Que	98 6	22 7	6 6	112	Olivier Paul, jr., Sorel, Que.
103,723	Saint Maurice	Parrsboro'	Schr—Glt	1896	Port Greville, N.S	119 9	31 3	11 3	272	A. W. Copp, Parrsboro', N.S.
66,017	St. Michel	Quebec	Sloop	1872	St. Jean des Chaillons, Que.	93 2	22 5	7 2	103	L. Lafleur, Village des Chaillons, Que.
94,877	St. Michel	Montreal	"	1887	Yamaska, Que	92 0	20 8	6 4	90	Philip Carrette, St. Jean des Chaillons, Que.
92,543	St. Nicholas	"	"	1885	Pierreville, Que	85 8	16 9	4 0	45	Canadian Construction Company, Ltd., Montreal, Que.
100,453	St. Nicolas	Quebec	Schr—Glt	1891	Château Richer, Que	70 0	23 8	6 4	66	Pierre Trépannier, Château Richer, Que.
103,464	St. Patrick	Arichat	"	1899	L'Ardoise, N.S	55 5	14 3	8 0	27	Thomas Clannon, L'Ardoise, N S.
108,000	St. Patrick	Canso	"	1901	Port Felix, N,S	43 0	13 2	7 6	18	R. Belfountain, Port Felix, N.S.
100,582	St. Patrick	Montreal	Sloop	1890	Pierreville, Que	93 0	22 5	6 3	96	Elisee Daneau, St. Thomas, Que.
83,096	Saint Patrick	Chatham, N.B	Schr—Glt	1884 / 1894	Margaree, N.S	41 2	13 9	5 7	16	J. White, Alberton, P.E.I.
75,676	St. Patrick de Fraserville.	Quebec	"	1877	Rivière du Loup, Que	54 2	18 5	5 9	36	A. Desbien, Isle aux Coudres, Que.
97,174	St. Paul	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1890	Newport, N.S	134 9	33 0	15 0	440	Thos. Aylward, Windsor, N.S.
97,137	St. Paul	Quebec	Sloop	1891	Baie St. Paul, Que	61 8	19 0	5 8	39	N. Deslile, Ste. Croix, Que.
111,620	St. Paul	"	"	1901	"	66 6	24 6	6 2	56	Louis Mailloux, Bay St. Paul, Que.
107,776	St. Peter	Chatham, N.B	Schr—Glt	1900	Shippegan, N.B	39 0	12 6	5 0	12	Adolphe Aché, Shippegan, N.B.
83,089	Saint Peter	Pictou, N.S	"	1883	Mabou, N.S	38 5	13 0	5 6	16	Edwin Gillis, Tignish, P.E.I.
97,187	St. Peter	Windsor, N.S	Bktn—Bkglt	1891	Newport, N.S	148 6	35 0	16 0	551	Thos. Aylward, Windsor, N.S.
88,297	St. Philippe	Quebec	Barge—Chalan.	1884	St. Thomas de Pierreville, Que.	100 0	22 5	7 4	121	Jos. Durand, Champlain, Que.
64,987	St. Pierre	"	"	1869	Champlain, Que	81 0	19 0	5 6	62	Isidore Hardy, Ste. Anne de la Parade, Que.
97,140	St. Pierre	"	Schr—Glt	1891	Baie des Bacons, Que	67 4	20 6	5 0	44	L. Bouchard, Portneuf, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,624	St. Pierre	Quebec	Schr—Glt	1896	St. Fulgence, Que.	66 6	21 2	6 6	55	A. Pilote, St. Fulgence, Que.
77,553	St. Pierre	Montreal	Sloop	1876	St. Pierre, Que	82 5	22 0	6 0	76	L. St. Cyr, St. Pierre de Becquets, Que.
80,688	St. Pierre	"	"	1881	Sorel, Que	102 2	22 2	6 6	113	P. Mongeau, Sorel, Que.
77,584	St. Pierre	"	"	1875	St. Thomas, Que	70 0	18 3	4 3	39	P. Bellefeuille, Sorel, Que.
107,899	St. Pierre	"	Dredge—Drague	1899	Three Rivers, Que	79 2	28 0	8 1	180	Antoine St. Pierre, Three Rivers, Que.
103,987	St. Roch	Quebec	Sloop	1897	Grandes Bergeronnes, Que.	57 0	19 0	4 8	32	A. Tremblay, Grandes Bergeronne Que.
107,228	St. Roch	"	"	1897	Isle aux Grues, Que.	64 2	21 0	5 2	41	C. Vezina, Isle aux Grues, Que.
103,564	St. Roch	Montreal	"	1894	Pierreville, Que	107 9	22 8	7 9	110	J. Robillard, Montreal, Que.
107.318	St. Stephen	Halifax	Schr—Glt	1899	Port Felix, N.S	47 5	12 7	6 8	19	Charles Pelrine, Port Felix, N.S.
111,902	St. Thomas	Arichat	"	1901	Rockdale, N.S	30 0	11 0	5 6	10	Thomas Pottie, Rockdale, N.S.
75,830	St. Thomas	Charlottetown	"	1878	Margaree, N.S	50 0	19 0	7 0	38	George H. Toombs, Charlottetown, P.E.I.
107,648	St. Vincent	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S	75 6	22 3	9 0	78	Andrew King, Halifax, N.S.
73,090	St. Zénon	Montreal	Sloop	1870	Lanoraie, Que	97 0	23 0	6 3	96	E. Haynemand, Lanoraie, Que.
107,225	Ste. Alphonsine	Quebec	Schr—Glt	1897	Château Richer, Que	59 0	18 6	8 1	44	F. Simard, Château Richer, Que.

88,319	Ste. Anne	"	"	1883	St. Antoine, Que.	34 6	13 5	5 3	14	C. Vézina, Crane Island, Que.
73,026	Ste. Anne	"	"	1878	Betchouane, Que.	45 0	16 2	6 5	20	Lazare Michaud. Isle Verte, Que.
92,765	Ste. Anne	"	"	1886	Bon Dèsir, Que.	48 8	16 8	6 4	28	J. Truchon, Bon Désir, Que.
64,951	Ste. Anne	"	Barge—Chalan.	1870	Ste. Anne de la Parade, Que.	95 5	21 3	7 2	93	Pierre N. Pleau, Ste. Anne de la Parade, Que.
69,577	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1873	Ste. Anne de Chicoutimi, Que.	63 2	19 8	7 3	54	Mme. Salome Parent, Fraserville, Que.
74,251	Ste. Anne	"	Barge—Chalan.	1873	Lanoraie, Que	90 8	22 5	7 7	120	Alfred Morin, Champlain, Que.
85,466	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1883	Ste. Luce, Que.	59 0	19 3	6 6	44	Jos. Chartier, Cacouna, Que.
83,352	Ste. Anne	"	"	1881	Seven Islands, Que.	44 1	13 7	6 4	18	D. Morin, L'Islet, Que.
83,360	Ste. Anne	"	"	1878	St. Fabien, Que.	36 4	12 5	4 4	13	Peter Fraser, Notre Dame de Isle Verte, Que.
103,149	Ste. Anne	"	"	1894	Isle aux Coudres, Que.	55 6	17 4	6 0	36	Cleophas Vezina, St. Michel de Bellechasse, Que.
107,661	Ste. Anne	"	"	1898	St. Irenee, Que.	83 4	23 7	9 2	102	Celestin Lajoie, St. Irenee, Que.
107,670	Ste. Anne	"	"	1899	Moisie River, Que.	41 2	13 6	5 6	18	Ed. Boudreau, Moisie River, Que.
107,677	Ste. Anne	"	Barge—Chalan.	1898	St. Antoine de Tilly, Que.	96 6	25 1	7 2	122	Leon Colin, St. Antoine de Tilly, Que.
103,832	Ste. Anne	"	Schr—Glt	1895	Les Eboulements, Que.	50 8	17 8	6 0	31	A. Tremblay, Les Eboulements, Que.
107,231	Ste. Anne	"	"	1897	Manicouagan, Que.	35 6	12 4	5 4	13	M. Chouinard, Manicouagan, Que.
90,433	Ste. Anne	Barrington	"	1890	Eel Brook, N.S.	38 0	12 5	4 5	11	F. A. Smith, Cape Island, N.S.
103,973	Ste. Augustine	Quebec	"	1896	Sandy Bay, Que	36 4	12 8	5 0	12	Mrs. A. St. Laurent, Sandy Bay, Que.
66,035	Ste. Catherine	"	"	1869	Point du Lac, St. Maurice Co., Que.	76 0	22 5	7 0	79	M. S. Delisle, Portneuf, Que.
107,667	Ste. Croix	"	Sloop	1899	Ste. Croix, Que.	77 2	21 4	6 2	63	Ubald Desrochers, Ste. Croix, Que.
66,096	Sainte Elmire	"	Barge—Chalan.	1872	St. Emélie, Que.	68 0	20 8	5 7	48	Sinai Delorme, Ste. Anne de la Parade, Que.
73,048	Ste. Eulalie	"	Schr—Glt	1875	Les Eboulements, Que.	41 5	14 0	5 8	20	François Bourgoing, Tadousac, Que.
92,334	Ste. Marie	"	"	1886	Moisie, Que	60 0	20 6	7 8	53	Jos. Guimond, St. Jerome de Matane, Que.
107,508	Ste. Marie	"	Barge—Chalan.	1898	St. Siméon, Que.	95 0	23 2	7 4	107	Arthur Tallon, St. Siméon, Que.
107,507	Ste. Marie	"	Schr—Glt	1898	"	64 8	20 2	5 4	41	Wm. Savard, St. Siméon, Que.
88,305	Ste. Marie Anne	"	"	1884	Château Richer, Que.	70 6	19 4	6 4	51	Zéphirin Rhéaume, Château Richer, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
74,246	Salaberry	Montreal	Sloop	1869	Pierreville, Que	84 3	22 5	6 0	74	A. Levigne, Charlemagne, Que.
80,763	Salmon Queen	Quebec	Schr—Glt	1881	Murray Bay, Que	38 5	14 0	4 5	15	J. Jean, Murray Bay, Que.
92,545	Salvail	Montreal	Barge—Chalan.	1887	Yamaska, Que	107 7	22 7	8 4	168	Pierre Letendre, Yamaska, Que.
107,301	Sam. Slick	Windsor, N.S.	Schr—Glt	1898	Mt. Denison, N.S.	78 0	22 9	8 8	90	T. W. McKinley, Mt. Denison, N.S.
77,858	Sambo	Sydney	"	1876	Little Bras d'Or, N.S.	42 8	13 2	5 1	15	Angus B. Morrison, Ste. Ann's, N.S.
90,632	Samuel Drake	Charlottetown	"	1886	Wood Islands, P.E.I.	67 0	22 0	7 5	68	James Pope, Louisburg, N.S.
103,334	Sancta Anna	Montreal	Sloop	1894	Pierreville, Que	116 8	24 8	10 1	228	D. Salvaille and N. Salvaille, Sorel, Que.
75,675	Sancta Maria	Quebec	Schr—Glt	1877	Natashquan, Que	42 5	13 7	6 0	20	Hypolite Landry, Natashquan, Que.
97,015	Sand Fly	St. Catharines	Scow—Chd	1885	U.S.A.	45 2	20 0	3 1	28	Wm. Hand, Port Dalhousie, Ont.
88,525	Sandy	Hamilton	"	1886	Hamilton, Ont	52 0	14 0	4 0	28	Oscar Matthews, M.O., Hamilton, Ont.
88,589	Sanford	Yarmouth	Schr—Glt	1884	Maitland, N.S.	45 5	14 8	5 8	20	W. A. Killam, Yarmouth, N.S.
74,401	Sara	Chatham, N.B.	"	1876	Shippegan, N.B.	35 0	11 3	4 4	11	Nazaire Noël, Shippegan, N.B.
88,296	Sara	Quebec	Yawl—Yole	1884	St. Laurent, Island of Orleans, Que.	28 5	11 2	4 0	8	Adelard Patry, Beaumont, Que.
71,136	Sarah	Port Burwell	Schr—Glt	1882	Port Dover, Ont	73 3	19 4	6 6	65	C. Graham, Kincardine, Ont.

64,511	Sarah	St. John, N.B.	"			47 0	15 0	6 7	23	William Russell, Grand Manan, N.B.
100,907	Sarah	Chatham, N.B	"	1890	Caraquet, N.B.	38 1	13 0	4 4	10	R. Young, Caraquet, N.B.
88,438	Sarah A. Townsend	Halifax	"	1884	Pugwash, N.S.	93 5	25 3	10 8	145	Wm. H. Townsend, Louisburg, N.S.
92,408	Sarah A. W.	Chatham, N.B.	"	1887	Miscou, N.B.	38 7	12 9	5 3	15	Robt. Wilson, Miscou, N.B.
36,152	Sarah Ann	Halifax	"	1858	New Dublin, N.S.	46 3	14 9	6 3	20	James L. Oxner, Chester Basin, N.S.
103,010	Sarah B.	Chatham, N.B.	"	1889	Caraquet, N.B.	36 5	12 2	4 5	10	J. Le Bouthillier, Caraquet, N.B.
59,378	Sarah Beach	Parrsboro'	"	1876	St. Andrews, N.B.	51 0	17 6	5 6	28	Daniel Fulmore, Five Isles, N.S.
61,907	Sarah D.	Liverpool	"	1870	Liverpool, N.S	38 0	13 5	5 2	12	J. Hawbolt, Chester, N.S.
94,756	Sarah E. Ells	St. John, N.B.	"	1889	Baxter's Harbour, N.S.	42 7	15 3	6 1	19	L. Houghton, Hall's Harbour, N.S.
85,483	Sarah H. Seeton	Shelburne	"	1883	Lockeport, N.S.	80 0	23 0	8 9	95	Albert Garnier, St. George's Bay, Nfld.
75,639	Sarah Jane	St. Catharines	"	1872	Port Robinson, Ont.	131 0	24 5	9 5	238	J. S. Nesbitt, Sarnia, Ont.
100,746	Sarah Jane	Windsor, N.S.	"	1896	Baxter's Harbour, N.S.	40 0	14 0	5 6	15	W. Brewster, Hall's Harbour, N.S.
64,869	Sarah L. Oxner	Halifax	"	1872	Port Medway, N.S.	48 0	17 4	7 0	34	Edward D. Delory, Georgetown, P.E.I.
103,252	Sarah M.	St. John, N.B	"	1894	Black River, N.B.	69 0	23 0	5 8	77	R. P. & W. F. Starr, Ltd., St. John, N.B.
100,218	Sarah M. W.	Halifax	"	1892	St. Margaret's Bay, N.S.	38 2	12 7	5 5	14	Hezekiah Wamboult, Indian Harbour, N.S.
94,992	Sarah P. Ayer	Charlottetown	"	1869	Gloucester, Mass., U.S.A.	74 5	21 6	7 0	64	James S. Gordon, Alberton, P.E.I.
88,495	Saskatchewan	Winnipeg	Barge—Chalan.	1882	Winnipeg, Man.	146 4	24 5	7 2	219	The Northwest Navigation Co., Ltd., Winnipeg, Man.
88,287	Satellite	St. Andrews	Schr—Glt	1860	Kennebunk, Me., U.S.A.	48 8	15 9	5 8	26	F. B. Lent, Westport, N.S.
100,505	Saturna	Victoria	Scow—Chd	1888	Victoria, B.C	68 0	20 0	4 2	41	G. Byrnes, Victoria, B.C.
69,170	Saucy Fanny	Sydney	Schr—Glt	1874	Baddeck, N.S	44 5	12 5	5 7	16	Robert Clarke, Baddeck, N.S.
......	Saucy Jack	Port Dover	"	1864	Sandusky Creek, Ont.	72 0	16 0	6 7	68	J. H. McDonald, Toronto, Ont.
100,800	Saucy Lass	Victoria	"	1892	Victoria, B.C.	57 4	19 8	8 2	38	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,070	Savitar	Yarmouth	Sloop	1895	Boston, U.S.A.	26 3	10 0	2 9	3	C. T. Grantham, Yarmouth, N.S.
90,480	Savona	Maitland	Ship—3 m.	1891	South Maitland, N.S.	226 9	40 5	23 2	1584	M. Dickie, Truro, N.S.
85,350	Saxon	Charlottetown	Schr—Glt	1883	Lunenburg, N.S.	75 0	23 1	8 5	79	E. Boswell, Crapaud, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,584	Saxon	Chatham, N.B	Schr—Glt	1896	Shippegan, N.B	37 2	12 2	4 8	13	Phillip Rive, Caraquet, N.B.
96,951	Sayre	St. John, N.B	Bk—Bq	1890	St. John, N.B	181 0	36 7	15 4	684	E. E. Hutchings, New York, U.S.A.
100,799	Sayward No. 1	Victoria	Barge—Chalan	1893	Victoria, B.C	78 0	27 5	6 0	101	Sayward Mill & Lumber Co., Ltd., Victoria, B.C.
92,627	Sceptre	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1887	Lunenburg, N.S	88 6	24 5	9 7	120	W. N. Zwicker, Lunenburg, N.S.
111,643	Scintilla	"	Schr—Glt	1901	La Have, N,S	92 4	24 3	9 3	100	Wm. C. Smith, Lunenburg, N.S.
92,426	Scotland	Prescott	Barge—Chalan	1863	Brockville, Ont	148 0	28 0	9 7	343	James Buckly, Prescott, Ont.
111,656	Scow No. 1	Montreal	Scow—Chd	1901	Hawkesbury, Ont	138 0	31 4	6 8	253	Riordan Paper Mills, Ltd., Merritton, Ont.
111,657	Scow No. 2	"	"	1901	"	138 6	31 5	6 8	251	" "
111,658	Scow No. 3	"	"	1901	"	103 8	24 1	6 6	138	" "
107,947	Scow No. 4	St. Catharines	"	1901	Buffalo, U.S.A	89 5	34 2	10 3	282	Michael J. Hogan, Quebec, Que.
100,082	Scud	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	French Lake, N.B	63 7	20 4	5 4	56	H. S. Upton, French Lake, Sunbury Co., N.B.
100,433	Scud	Moncton	"	1891	Hopewell, N.B	34 8	12 1	5 1	11	C. W. Edgett, M.O., Moncton, N.B.
72,092	Scud	Chatham, N.B	"	1876	Richibucto, N.B	52 0	17 8	6 6	28	Robert Cochrane, Richibucto N.B.
85,737	Scylla	Gaspé	"	1883	Mahone Bay, N.S	83 8	24 0	9 0	95	James Billman, Halifax N.S.

59,200	Sea Bird	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb	1868 / 1883	Greenwich, N.B.	76 3	26 7	7 3	80	J. D. Andrews, Westfield, N.B.
59,928	Sea Bird	Quebec	Schr—Glt	1869	Murray Bay, Que.	60 0	19 5	8 2	53	F. X. Boudrault, Anse St. Jean, Que.
....	Sea Bird	Kingston	"	1867	Battersea, Ont	91 8	21 9	7 7	121	Mary A. Cameron, Picton, Ont.
97,042	Sea Bird	Halifax	"	1869	Chezetcook, N.S.	38 2	13 7	5 8	17	Louis Murphy, Ship Harbour, N.S.
100,959	Sea Bird	Chatham, N.B.	"	1892	Shippegan, N.B.	34 0	12 1	5 0	10	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
69,967	Sea Breeze	Arichat	"	....	Gloucester, Mass., U.S.A	60 8	18 9	6 8	47	Aime A. Terrio, West Arichat, N.S.
59,322	Sea Flower	St. John, N.B	"	1870	St. George, N.B.	34 0	12 4	5 0	11	James Thompson, Chance Harbour, N.B.
53,603	Sea Flower	Charlottetown	"	1865	Margaree, N.S	46 0	17 0	6 6	26	L. Lavache, West Arichat, N.S.
100,901	Sea Flower	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B	37 0	12 7	5 0	12	R. Young, Caraquet, N.B.
100,914	Sea Flower	"	"	1892	"	36 0	12 2	5 3	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
75,724	Sea Foam	Yarmouth	"	1878	Salmon River, N.S	70 7	23 0	8 5	75	A. O. Porter, Tusket Wedge, N.S.
83,254	Sea Foam	Annapolis	"	1883	Granville, N.S	49 9	17 8	6 5	28	R. Wilson, Charleville, N.S.
88,284	Sea Foam	St. Andrews	"	1874	Briar Island, N.S	33 4	12 0	5 3	13	Daniel Leavitt, St. George, N.B.
96,926	Sea Foam	Charlottetown	"	1890	Malpeque, P.E.I.	37 5	13 6	5 6	15	D. A. McIntyre, Arlington, P.E.I.
100,314	Sea Fox	Yarmouth	"	1892	Shelburne, N.S.	74 5	15 8	5 6	19	W. C. Newcombe, Hopewell Cape, N.B.
74,087	Sea Gem	Halifax	"	1876	Chezetcook, N.S	45 4	17 2	7 0	30	Mark Harpell, Jeddore, N.S.
90,474	Sea Gull	Maitland	"	1880	Urbania, N.S.	55 0	16 9	4 5	25	R. S. Watson, Admiral Rock, N.S.
51,969	Sea Hound	Liverpool	"	1866	Tusket Wedge, N.S.	51 0	16 5	5 8	32	John H. Smith, *et al.*, Port Mouton, N.S.
94,747	Sea King	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1888	Cambridge, N. B.	52 5	19 1	5 2	30	Jessie F. Crawford, Oak Point, N.B.
59,489	Sea Lily	Lunenburg	Schr—Glt	1872	La Have, N.S.	54 4	18 6	7 3	38	Constant C. Church, Chester, N.S.
71,308	Sea Mouse	Richibucto	"	1882	Rexton, N.B	32 2	12 2	4 6	10	John Doucette, Rexton, N.B.
107,189	Sea Pearl	Charlottetown	"	1899	Lower Montague, P.E.I.	33 9	12 6	5 9	11	Augustus Boudreau, Lower Montague, P.E.I.
92,513	Sea Pink	St. Andrews	"	1878	Briar Island, N.S.	29 0	10 0	5 0	8	Alfred W. Wilcox, West Isles, N.B.
92,629	Sea Queen	Lunenburg	"	1883	Mill Cove, N.S.	43 0	15 6	6 0	21	Geo. D. Young, Mill Cove, N.S.
100,744	Sea Queen	Windsor, N.S.	"	1866	U.S.A.	45 2	15 0	5 5	18	Wm. Ogilvie, Summerville, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
37,612	Sea Slipper	Charlottetown	Schr—Glt	1858	Mahone Bay, N.S.	59 3	17 4	7 8	41	Seymour Campbell, Montague Bridge, P.E.I.
100,616	Sea Slipper	Shelburne	"	1891	Green Harbour, N.S.	32 6	12 8	5 1	11	James Enslow, sr., Green Harbour, N.S.
75,680	Sea Star	Quebec	"	1877	Betchouane, Que	57 4	19 5	8 0	52	Louis P. de Courval, Arthabaskaville, Que.
96,731	Sea Star	Chatham, N.B	"	1889	Shippegan, N.B.	35 7	12 8	4 8	13	Joseph Savoy, Shippegan, N.B.
74,160	Seabird	Charlottetown	"	1876	Murray Harbour, P.E.I.	40 6	14 6	6 1	20	William Reynolds, Murray Harbour, P.E.I.
74,255	Seabird	Quebec	"	1875	St. Jean des Chaillons, Que.	80 8	22 8	8 5	104	Gaspard Dorion, Château Richer, Que.
100,255	Seaflee	Halifax	"	1889	Little Harbour, N.S.	37 0	12 4	6 0	12	James Stevens, Little Harbour, N.S.
107,756	Searchlight	Charlottetown	"	1901	Souris, P.E.I.	96 2	26 0	9 7	146	Hugh Keeping, St. John's, Nfld.
90,519	Seattle	Parrsboro'	"	1888	Economy, N.S.	66 4	19 6	7 3	56	W. H. Edgett, Moncton, N.B.
88,229	Seaway	Halifax	"	1884	Chezetcook, N.S.	43 8	15 2	6 4	22	Gabriel Murphy, Chezetcook, N.S.
100,471	Secret	Lunenburg	"	1892	Lunenburg, N.S.	78 5	24 1	9 0	87	John B. Young, Lunenburg, N.S.
100,085	Selina	St. John, N.B.	"	1892	St. Martin's, N.B.	71 3	23 2	6 2	60	C. S. White, Alma, N.B.
103,097	Selkirk	Montreal	Sloop	1894	Kingston, Ont	183 3	34 5	14 5	719	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
100,802	Selma	Victoria	Schr—Glt	1893	Victoria, B.C.	50 5	13 8	6 8	21	Christopher Lee, Victoria, B.C.

92,341	Semida	Quebec	"	1887	Grandes Bergeronnes, Que.	52 0	18 4	7 0	41	Herm. Brisson, Tadousac, Que.
80,698	Senator	Montreal	Barge—Chalan.	1882	Kingston, Ont	150 7	26 8	9 5	308	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
88,279	Senator	St. Andrews	Schr—Glt	1831	Essex, Mass., U.S.A	49 5	17 0	7 0	33	John W. Tincker, West Isles, N.B.
103,774	Senator Snowball	Chatham, N.B	"	1897	Chatham, N.B	53 2	17 7	7 4	31	R. R. Call, Newcastle, N.B.
85,457	Senecal	Quebec	Sloop	1883	Quebec, Que	60 0	19 0	5 7	38	Paul Badette, jr., Mille Vaches, Que.
100,323	Senora	Yarmouth	Schr—Glt	1893	Pubnico, N.S	78 2	22 9	8 4	85	M. A. Surette, Pubnico, N.S.
88,349	Senovar	Lunenburg	"	1884	Mahone Bay, N.S	76 9	23 0	9 0	79	Nathan Hiltz, Mahone Bay, N.S.
96,871	Sephie	Goderich	"	1889	Goderich, Ont	136 0	27 6	10 1	261	Ontario Lumber Co., Ltd., Toronto, Ont.
57,132	Serene	Parrsboro'	"	1868	Pubnico, N.S	69 0	21 0	8 0	54	J. H. Lyons, Parrsboro', N.S.
46,182	Seven Brothers	Quebec	"	1863	Bay St. Paul, Que	46 0	16 5	7 0	28	A Renaud, Bay St. Paul, Que.
85,448	Severn	Windsor, N.S.	"	1884	Newport, N.S	148 0	32 6	15 9	446	Edward E. Hutchings, New York City, U.S.A.
88,648	Severn	Charlottetown	Bktn—Bkglt.	1884	Egmont Bay, P.E.I	146 6	29 1	15 9	397	Colin C. Wyllie, London, Eng.
103,215	Severn	Ottawa	Scow—Chd	1890	Buckingham, Que	50 0	11 4	4 3	16	G. Bothwell, Buckingham, Que.
100,014	Shafner Brothers	Annapolis	Schr—Glt	1894	Clementsport, N.S	98 0	28 8	10 0	148	F. Renault, West Arichat, N.S.
83,073	Shamrock	Ottawa	Barge—Chalan.	1869	Kingston, Ont	108 0	22 0	5 6	116	Albert Vipond, Hudson, Que.
107,334	Shamrock	Yarmouth	Sloop	1899	Pubnico, N.S	38 0	12 4	7 0	17	Wm. S. Murphy, Yarmouth, N.S.
107,963	Shamrock	Lunenburg	Schr—Glt	1900	Lunenburg, N.S	90 4	24 3	9 3	89	Alexander Knickle, Lunenburg, N.S.
74,237	Sheba	Montreal	Sloop	1873	St. Marcel, Que	71 7	20 4	5 0	44	Hilaire Cartier, St. Louis, Que.
100,418	Shepherd Boy	Ottawa	Barge—Chalan.	1893	Ottawa, Ont	83 6	21 0	5 3	62	T. H. Kirby, Ottawa, Ont.
96,798	Sherbrooke	Halifax	Schr—Glt	1890	St. Mary's, N.S	75 2	22 6	9 0	96	Charles A. Martel, Main à Dieu, N.S.
77,949	Shoo Fly	Charlottetown	"	1880	Summerside, P.E.I	36 2	11 4	4 7	10	Thomas R. Thompson, Tignish, P.E.I.
96,928	Sidonian	"	Bktn—Bkglt.	1890	Grand River, Lot 14, P.E.I.	148 0	29 5	14 9	389	John Yeo, Port Hill, P.E.I.
100,101	Sierra	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Eatonville, N.S	88 0	27 6	9 5	124	C. F. Eaton, Kentville, N.S.
(a)94,804	Sierra	Victoria	"	...	...	50 0	17 5	4 5	25	Lee Han, M.O., Victoria, B.C.
117,413	Sigdrifa	Lunenburg	"	1877	Boston, Mass., U.S.A	35 7	11 6	6 5	13	Wm. Westhaver, Lunenburg, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricul.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
85,535	Sigefroi	Yarmouth	Schr—Glt	1883	Tusket Wedge, N.S.	61 6	18 9	7 0	41	A. D. Giffin, Lockeport, N.S.
103,376	Sigurros	Winnipeg	"	1893	Icelandic River, Man	51 0	12 5	4 8	21	Kristyon Finnson, Icelandic River, Man.
59,357	Silver Bell	St. Andrews	"	1874	Campo Bello, N.B	30 5	12 0	5 5	13	Peter Malloch, Campo Bello, N.B.
80,784	Silver Cloud	Digby	"	1880	Brighton, N.S.	58 8	18 6	7 0	45	James I. Letteney, Digby, N.S.
100,961	Silver Moon	Chatham, N.B	"	1893	Shippegan, N.B.	37 4	13 0	5 0	14	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
103,733	Silver Spray	Parrsboro'	"	1897	West Bay, N.S.	31 6	11 9	4 4	9	R. S. DeWolfe, Parrsboro', N.S.
74,096	Silver Stream	Halifax	"	1877	Seaforth, N.S.	52 0	17 6	7 5	35	Parker F. Smith, Port Mouton, N.S.
100,062	Silver Wave	St. John, N.B	"	1891	St. Martin's, N.B.	82 1	25 9	7 3	99	Geo. R. McDonough, St. Martin's, N.B.
88,272	Simeon H. Bell	St. Andrews	"	1880	Eastport, Me., U.S.A.	31 0	12 2	5 8	14	J. R. Moses, Grand Manan, N.B.
77,629	Singapore	Kingston	"	1878	Kingston, Ont.	106 0	25 4	9 9	186	J. C. Sutherland, Goderich, Ont.
75,632	Sir C. T. Van Straubenzie.	St. Catharines	Bktn—Bkglt.	1877	St. Catharines, Ont.	127 7	26 2	12 0	317	John Williams, Toronto, Ont.
100,788	Sir Charles	Chatham, N.B	Schr—Glt	1887	Caraquet, N.B	36 5	12 3	4 5	11	R. Young, Caraquet, N.B.
107,731	Sir Hector	Kingston	Dredge—Drague	1883	Point Lévis, Que.	106 8	34 7	7 0	183	W. J. Poupore, Ottawa, Ont.
107,433	Sir John	St. Andrews	Sloop	1892	Grand Manan, N.B.	31 2	11 3	5 0	11	Hiram Morse, Grand Manan, N.B.

97,064	Sir John A. McDonald.	Charlottetown	Schr—Glt	1892	Murray Harbour, P.E.I.	56 5	19 8	6 9	46	John B. Hyde, Murray Harbour, P.E.I.
107,186	Sir Louis	"	"	1898	Malpeque, P.E.I.	78 5	23 2	8 9	86	Peter McNutt, Darnley, P.E.I.
107,327	Sir Wilfred	Halifax	"	1899	St. Margaret's Bay, N.S.	39 0	14 5	6 2	18	Charles Fader, St. Margaret's Bay, N.S.
42,987	Sir Wilfrid	Pictou, N.S	"	1863 / 1900	Murray Harbour, P.E.I.	53 8	17 1	7 4	39	Alexander Roberts. Tatamagouche, N.S.
100,703	Sirdar	"	"	1899	River John, N.S	145 0	35 6	15 7	498	Charles H. McLennan, River John, N.S.
69,599	Siren	Kingston	Barge—Chalan.	1874	Pointe Lévis, Que	137 0	30 0	9 9	307	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
100,[illegible]	Sirocco	St. John, N.B	Schr—Glt	1891	St. Martin's, N.B.	129 5	32 3	10 3	298	Howard D. Troop, St. John, N.B.
8[illegible],045	Sissie Belle	Halifax	"	1883	Conquerall, N.S	53 0	17 8	7 5	40	Frank Mitchell, Chester, N.S.
66,844	Sissie Lake	"	"	1874	Fortune Bay, Nfld	52 0	16 4	7 4	27	A. McDonald, Port Hood, N.S.
100,974	Sivret	Chatham, N.B	"	1886	Caraquet, N.B.	34 3	12 3	4 4	10	R. Young, Caraquet, N.B.
....	Six (6)	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Pierreville, Que	90 1	22 6	5 3	78	M. Beauchemin, St. Aimé, Que.
....	Six (6)	"	"	1870	"	94 0	18 8	6 0	104	Adolphe Gatien, Hull, Que.
100,733	Skoda	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1893	Kingsport, N.S	168 0	37 0	16 0	658	The Bktn. Skoda Co. Ltd., Wolfville, N.S.
100,880	Skylark	St. John, N.B	Schr—Glt	1893	Westfield, N.B	51 5	15 4	3 1	21	J. L. Belyea, Greenwich, N.B.
72,711	Sligo	St. Catharines	"	1874	St. Catharines, Ont.	137 0	23 0	11 8	284	W. J. Pulling, Windsor, Ont.
103,286	Snipe	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B.	36 5	12 7	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
78,055	Snow Ball	Chatham, Ont	"	1881	Chatham, Ont	60 0	9 0	3 0	23	A. Morrison, Tilbury East, Ont.
72,991	Snow Bird	Toronto	"	1863	Toronto, Ont	77 0	18 7	6 7	82	Powell Granite & Marble Co., Ltd., Toronto, Ont.
37,523	Snow Drop	Liverpool	"	1858	Shelburne, N.S.	52 5	16 0	6 8	30	G. Sholez, *et al.*, Port La Tour, N.S.
100,165	Snow Queen	Lunenburg	"	1891	Mahone Bay, N.S.	63 0	22 0	8 2	67	Leander Meisner, Mahone Bay, N.S.
69,179	Snow Queen	Quebec	"	1873	"	71 4	20 2	7 8	55	Jos. Levéque, Chicoutimi, Que.
103,133	Snow Shoe	"	"	1886	Anticosti, Que.	39 0	14 9	5 6	20	X. Lavillie, St. Pierre, Montmagny, Que
100,982	Snowdrop	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 2	5 0	11	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
75,653	Sophie Jeannette	Quebec	"	1877	Ste. Anne de la Parade, Que.	74 6	22 0	7 2	69	A. Tremblay, Portneuf, Que.
83,099	Soudan	Halifax	"	1884	Port Mulgrave, N.S.	86 0	35 1	9 5	119	Chas. B. Whidden, Antigonish, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,803	South Bend	Victoria	Schr—Glt	1881	South Bend, U.S.A.	58 3	14 8	5 5	21	C. F. Dillon, Victoria, B.C.
85,544	Southern Cross	Parrsboro'	"	1883	Meteghan, N.S.	89 2	21 4	9 0	99	W. B. King, Montreal, Que.
100,313	Souvenir	Yarmouth	"	1892	Pubnico, N.S.	75 4	22 0	7 8	71	Henry T. D'Entremont, Pubnico, N.S.
85,743	Souvenir	Quebec	Sloop	1883	St. Jean, Island of Orleans, Que.	40 3	15 2	5 4	19	M. Tremblay, St. Simeon, Que.
83,366	Souveraine	"	Schr—Glt	1882	St. Antoine, Que.	64 0	17 5	6 5	48	Wm. Tremblay, Mille Vache, Que.
75,606	Sovereign	Digby	"	1878	Digby, N.S.	54 4	17 4	6 5	31	Clarence Peters, Westport, N.S.
72,568	Sovereign	Kingston	Sloop	1876	Kingston, Ont.	83 4	18 3	4 8	53	James Mullens, Belleville, Ont.
85,611	Sower	Parrsboro'	Schr—Glt	1883	Three Sisters, N.S.	88 0	27 2	9 2	124	D. J. Purdy, St. John, N.B.
59,370	Sparkling Billow	St. Andrews	"	1860	Edgecomb, Me., U.S.A.	48 0	16 9	6 3	25	Geo. R. Batson, Campo Bello, N.B.
77,731	Sparmaker	St. John, N.B	"	1879	Gilbert Cove, N.S.	45 0	17 5	6 0	24	F. W. Mills, Advocate Harbour, N.S.
77,956	Speed	Yarmouth	"	1880	Clementsport, N.S.	38 7	13 2	5 4	13	R. Nickerson, Wood's Harbour, N.S.
85,596	Speedwell	St. John, N.B.	"	1883	Chipman, N.B.	78 4	26 4	6 9	83	Mrs. Ellen G. Driscoll, St. John, N.B.
69,383	Speedwell	Gaspé	"	1876	Corner of Beach, Que.	48 5	15 3	7 3	34	Frank Assels, New Carlisle, Que.
42,438	Speedy	"	"	1872	Point St. Peter, Que.	69 7	20 4	8 6	65	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.

100,978	Speedy	Chatham, N.B	"	1888	Caraquet, N.B	36 0	12 2	5 0	11	" " "
103,610	Speedy	Sydney	"	1887	Burgeo, Nfld	30 0	9 4	6 6	5	H. J. Ford, North Sydney, N.S.
103,475	Spindrift	Victoria	"	1895	Esquimalt, B.C	42 0	14 8	4 4	13	G. Bebbington, Esquimalt, B.C.
111,529	Spray	Digby	"	1901	Digby, N.S	34 5	10 3	5 5	12	Percy Taylor, Digby, N.S.
107,810	Spray	St. John, N.B	"	1900	Greenwich, N.B	67 7	22 0	5 8	72	A. J. Gorham, Greenwich, N.B.
103,253	Spring Bird	"	"	1893	Wickham, N.B	40 4	14 1	4 2	19	A. W. Theall, Westfield, N.B.
88,470	Spring Bird	Arichat	"	1870	Kennebunk, Me., U.S.A.	78 0	22 3	8 0	78	Wm. Gerrior, West Arichat, N.S.
77,971	Springvale	Victoria	"	1862	Port Townsend, U.S.A.	48 0	19 0	3 0	20	Springvale Water Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,783	Springwood	Shelburne	"	1897	Lockeport, N.S	95 8	24 0	9 3	98	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
94,997	Spy	Charlottetown	"	1889	Pinette, P.E.I	57 7	16 5	6 3	35	Geo. A. Thompson, Montague, P.E.I.
72,950	Stadacona	Quebec	"	1875	Les Eboulements, Que	85 1	24 0	10 4	132	L. Poulin de Courval, Arthabaskaville, Que.
....	Staghound	Montreal	Barge—Chalan.	1869	Rivière du Loup, Que	103 4	21 5	7 6	139	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
103,538	Staletta	Halifax	Schr—Glt	1896	Spry Harbour, N.S	49 6	15 0	6 5	25	Geo. E. Boak, Halifax, N.S.
85,612	Standard	"	"	1883	Parrsboro', N.S	72 1	25 4	6 6	65	Lewis F. Hill, Ship Harbour, N.S.
97,133	Stanley	Quebec	Sloop	1891	Montmagny, Que	61 2	18 6	5 7	34	Jacques Mercier, jr., Montmagny, Que.
100,963	Stanley	Chatham, N.B	Schr—Glt	1892	Caraquet, N.B	34 0	12 3	4 4	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,087	Stanley	"	"	1893	"	34 0	12 5	4 8	10	Francis Boudin, Miscou Island, N.B.
90,843	Stanley Mac	Charlottetown	"	1889	Isaac's Harbour, N.S	80 0	23 3	10 0	99	C. Lyons, Charlottetown, P.E.I.
69,193	Star	Halifax	"	1874	Mahone Bay, N.S	55 0	18 2	6 8	33	David Goyetche, Cape Hogan, N.S.
....	Star	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Quebec, Que	136 3	26 0	9 9	321	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
103,155	Star	Vancouver	Schr—Glt	1895	Vancouver, B.C	34 9	11 2	4 2	9	Donald Todd, Vancouver, B.C.
80,384	Star	Parrsboro'	"	1881	Parrsboro', N.S	71 8	21 0	8 2	66	C. H. Smythe, Parrsboro', N.S.
71,387	Star in the East	Parrsboro'	"	1876	"	43 7	17 9	6 1	24	T. W. Elliott, Economy, N.S.
53,600	Starlight	Halifax	"	1865	Chezetcook, N.S	47 7	16 0	6 8	29	Philip Young, Petpeswick, N.S.
100,325	Starlight	Yarmouth	"	1889	Argyle, N.S	32 0	12 6	5 0	10	J. Goodwin, Argyle, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official Number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,193	Startle	Halifax	Schr—Glt	1894	Port Mouton, N.S	34 0	12 2	5 6	11	Theotime Blanchard, Caraquet, N.B.
103,359	Steadfast	Quebec	"			58 8	18 2	6 7	40	M. Singelet, Les Escoumains, Que.
83,500	Stella	Liverpool	"	1883	Port Mouton, N.S	31 5	11 4	6 0	10	Joseph Winters, Liverpool, N.S.
88,465	Stella	Arichat	"	1893	River Bourgeoise, N.S	64 3	18 3	7 3	46	D. Finlayson, Arichat, N.S.
111,903	Stella	"	"	1901	River Bourgeoise, N.S	34 3	11 5	5 0	14	Camille Boucher, River Bourgeoise, N.S.
100,763	Stella	Toronto	Sloop	1892	Oakville, Ont	30 7	11 5	4 5	5	R. W. Eyre and A. B. Holcroft, J. O., Toronto, Ont.
107,188	Stella	Charlottetown	Schr—Glt	1899	Rollo Bay, P.E.I	40 0	13 9	5 4	15	P. P. Delaney, Magdalen Islands, Que.
111,491	Stella Marie	Quebec	"	1899	Les Ecureuils. Que	80 0	22 6	6 9	80	Napoleon Martin, Les Ecureuils, Que.
72,913	Stella Maris	"	"	1875	St. Antoine, Que	71 9	22 0	7 0	70	T. Gosselin, Ste. Croix, Que.
73,976	Stella Maris	"	"	1867 1890	"	62 4	20 8	5 9	44	Joseph Dussault, M. O., Les Ecureuils, Que.
80,753	Stella Maris	"	"	1880	Esquimaux Point, Que	61 6	20 5	7 8	51	Francis Cummings, Esquimaux Point, Que.
103,767	Stella Maris	Chatham, N.B	"	1896	Caraquet, N.B	38 5	14 0	4 8	19	L. Friolet, Caraquet, N.B.
69,601	Stella Matutina	Quebec	"	1873	Ste. Emélie, Que	84 7	21 5	6 9	75	A. Harvey, St. Thomas, Montmagny, Que.
100,076	Stella Maud	St. John, N.B	"	1891	Waterborough, N.B	80 3	23 8	7 5	99	Jos. E. Miller, Waterborough, N.B.

100,444	Stella May	Canso	"	1895	Canso, N.S.	39 0	11 4	6 1	12	J. Meagher, Canso, N.S.
100,707	Stewiacke	Pictou, N.S.	Bk—Bq	1870	Norway	136 0	30 6	16 2	386	Alfred Dickey, Lower Stewiacke, N.S.
79,998	Still Water	St. John, N.B	"	1879	Portland, N.B.	186 4	37 4	22 5	1052	Howard D. Troop, St. John, N.B.
......	Stone Lifter	Montreal	Barge—Chalan	1859	Montreal, Que.	164 1	22 7	6 0	67	Harbour Commissioners, Montreal, Que.
96,809	Stranger	Halifax	Schr—Glt	1891	Ship Harbour, N.S.	49 8	17 3	7 0	36	Robert Carter, Ship Harbour, N.S.
90,648	Stranger	Barrington	"	1885	Argyle, N.S	46 0	14 3	5 8	20	James C. McGray, Cape Island, N.S.
100,829	Stranger	Lunenburg	"	1879	La Have, N.S.	35 5	11 8	5 2	11	G. Richard, La Have, N.S.
100,832	Stranger	"	Bktn—Bkglt.	1893	Bridgewater, N.S.	149 3	34 8	15 6	540	T. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
107,325	Strathcona	Halifax	Schr—Glt	1900	Bay St. George, Nfld.	51 2	15 3	7 0	27	Walter LeRoux, Bay St. George, Nfld.
111,407	Strathcona	Lunenburg	"	1900	Lunenburg, N.S	90 4	24 3	9 3	89	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
100,337	Strathern	Maitland	Bk—Bq	1893	Maitland, N.S.	212 8	38 8	23 5	1272	A. Putnam, Halifax, N.S.
90,477	Strathisla	"	"	1890	"	202 8	38 6	23 5	1280	" "
107,185	Stroller	Charlottetown	Schr—Glt	1898	Port Hawkesbury, N.S.	37 3	12 5	5 5	12	C. P. Flockton, Abels Cape, Bay Fortune, P.E.I.
72,964	Stuart H. Dunn	Toronto	"	1877 / 1889	Marysburgh, Ont	164 8	26 8	12 7	158	A. J. Foster and F. A. Ure, Toronto, Ont.
103,940	Stuart L.	Chatham, N.B	"	1898	Chatham, N.B.	58 5	19 9	8 2	48	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
94,675	Success	Halifax	"	1889	Spry Bay, N.S.	40 2	15 2	5 7	16	Robert J. Leslie, Halifax, N.S.
107,281	Success	Paspebiac.	"	1900	Liverpool, N.S.	112 0	27 4	11 0	199	J. C. LeQuesne, Paspebiac, Que.
85,302	Sultan	Montreal	Barge—Chalan.	1883	Montreal, Que.	104 6	22 4	7 1	150	Dickson Anderson, Montreal, Que.
92,694	Sultan	Winnipeg	"	1889	Fort Frances, Ont	65 5	14 2	5 2	32	The Ontario & Western Lumber Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
74,018	Sunbeam	Halifax	Schr—Glt	1876	Mahone Bay, N.S.	71 6	22 4	8 9	74	John S. Evitt, Bay of Islands, Newfoundland.
111,833	Sunlocks	Digby	"	1901	Belliveau's Cove, N.S.	68 0	20 7	7 0	59	Harry P. Robertson, St. John, N.B.
100,532	Sunny South	"	Bktn—Bkglt.	1892	Bear River, N.S.	152 4	34 6	13 0	499	J. V. Troop, *et al.*, St. John, N.B.
107,076	Sunol	St. John, N.B	Sloop	1893	St. John, N.B	27 0	10 5	3 9	6	W. G. Stratton, St. John, N.B.
96,962	Sunrise	Yarmouth	Schr—Glt	1890	Jordan River, N.S.	42 0	14 3	6 7	18	James E. Crosby, Yarmouth, N.S.
90,502	Sunrise	Parrsboro'	"	1885	Parrsboro', N.S.	37 7	11 2	5 5	8	H. Bell, Charlottetown, P.E.I.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
61,404	Superb	Chatham, N.B	Schr—Glt	1871	Shippegan, N.B.	39 6	13 8	4 6	14	E. Robichaud, Shippegan, N.B.
64,954	Supérieure	Quebec	Barge—Chalan.	1870	Champlain, Que	101 5	22 0	7 9	119	Joseph Durand, Champlain, Que.
111,845	Superior	Chatham, N.B	Schr—Glt	1901	Caraquet, N.B.	40 0	13 1	5 5	14	J. N. LeBouthillier, Caraquet, N.B.
74,213	Surprenant	Montreal	Sloop	1874	Pierreville, Que	96 0	22 7	5 7	80	Jos. Bertrand, Champlain, Que.
100,448	Surprise	Canso	Schr—Glt	1898	Canso, N.S	40 8	13 8	6 7	15	John J. Meagher, Canso, N.S.
85,625	Surprise	Parrsboro'	"	1884	Parrsboro', N.S	68 7	20 0	7 1	60	E. L. Currie, Margaretsville, N.S.
92,745	Surprise	Charlottetown	"	1893	Port Elgin, N.B	46 5	13 5	6 2	18	Neil McLeod, French River, New London, P.E.I.
103,772	Surprise	Chatham, N.B	"	1894	Caraquet, N.B	56 0	11 9	4 8	10	T. Blanchard, Caraquet, N.B.
69,133	Susan	Halifax	"	1874	Mahone Bay, N.S	41 0	14 2	5 6	17	Daniel McGilvrey, Sydney, N.S.
75,453	Susan	Windsor, N.S.	"	1877	Kempt, N.S	43 6	14 8	6 3	19	Jeremiah Dexter, Kempt, N.S.
85,390	Susan C	Barrington	"	1883	St. Margaret's Bay, N.S.	44 3	15 0	6 5	21	P. P. Smith, Cape Island, N.S.
69,433	Susan King	Charlottetown	"	1875 1891	Tatamagouche, N.S Port Elgin, N.B.	53 6	16 9	5 3	28	Adam A. Grant, Port Elgin, N.B.
100,274	Susie N	Windsor, N.S	"	1892	Hall's Harbour, N.S	52 0	18 0	6 8	39	N. W. Eaton, Spencer's Island, N.S.
92,367	Susie Pearl	St. John, N.B	Wdbt—Bàb.	1887	Waterborough, N.B	75 8	24 7	6 8	75	Joshua Prescott, Sussex, N.B.

100,435	Susie Prescott	Moncton	Schr—Glt	1892	Albert, N.B.	79 2	25 7	7 6	99	Crandall S. Prescott, Albert, N.B.
100,524	Suva	Parrsboro'	"	1893	Port Greville, N.S	72 0	20 4	7 6	69	W. F. Conlon, Parrsboro', N.S.
80,866	Swallow	Charlottetown	"	1885	Wallace, N.S	48 7	17 7	6 6	29	M. Finlayson, Pinette, P.E.I.
83,093	Swallow	Port Hawkesbury	"	1880	Margaree, N.S	36 0	12 0	5 6	12	Duncan McDonald, Margaree, N.S.
74,048	Swallow	Sydney	"	1877	Big Bras d'Or, N.S.	43 1	14 2	5 7	16	Wm. Carey, Big Bras d'Or, N.S.
96,752	Swallow	St. John, N.B	"	1889	Chipman, N.B.	81 6	26 3	7 2	90	H. D. Troop, St. John, N.B.
100,065	Swallow	"	"	1891	Westfield, N.B	52 8	17 1	3 7	26	R. J. Armstrong, St. John, N.B.
103,006	Swallow	Chatham, N.B.	"	1893	Shippegan, N.B.	34 0	12 2	4 6	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
103,947	Swallow	"	"	1899	Caraquet, N.B	37 0	12 6	5 0	13	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,762	Swan	"	"	1896	"	38 1	13 0	4 8	14	T. Ahier, Shippegan, N.B.
90,431	Swan	Barrington	"	1889	Port LaTour, N.S.	33 5	12 2	4 9	10	George Smith, Port LaTour, N.S.
100,609	Swan	Shelburne	"	1893	Shelburne, N.S	73 0	19 2	7 5	56	Milton Haines, Freeport, N.S.
100,011	Swanhilda	Annapolis	"	1892	Granville, N.S.	87 4	26 4	8 3	120	Samuel Groves, Granville, N.S.
75,468	Swansea	Windsor, N.S	Bk—Bq	1877	Hantsport, N.S.	163 6	33 6	25 0	746	The Ship Swansea Co., Ltd., Hantsport, N.S.
100,986	Swift	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1888	Caraquet, N.B.	35 6	12 6	5 0	11	Chas. DeGruchy, Caraquet, N.B.
90,493	Swift Current.	Port Hawkesbury	"	1885	St. Margaret's Bay, N.S.	64 8	22 0	7 8	65	E. Boswell, Victoria, P.E.I.
103,761	Swing	Chatham, N.B.	"	1893	Caraquet, N.B	34 6	12 3	4 8	11	Agapit Albert, Caraquet, N.B.
72,953	Sylvester Neelon	St. Catharines	"	1875	St. Catharines, Ont	137 0	26 2	12 0	291	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
111,822	T. J. K. 1	Vancouver	Scow—Chd	1901	Vancouver, B.C.	72 0	21 0	5 0	59	Henry Clyne, Vancouver, B.C.
111,713	T. A. Mahone	Lunenburg	Schr—Glt	1901	Mahone Bay, N.S.	70 2	21 8	8 0	64	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
54,080	T. W. S. Greser.	Digby	"	1866	La Have, N.S.	51 0	17 4	7 2	30	Andrew Coggins, *et al.*, Westport, N.S.
77,836	T. W. Smith	Halifax	"	1879	Chezetcook, N.S.	48 5	17 5	7 0	35	Isaac Dauphinee, St. Margaret's Bay, N.S.
75,528	T. Owens.	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Montreal, Que	94 0	19 2	5 7	90	The Charlemagne & Lac Ouareau Lumber Co., Ltd., Charlemagne, Que.

ALPHABÉTICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
66,047	Tadousac	Quebec	Schr—Glt	1864	Malbaie, Que	40 0	13 0	5 1	14	Elzéar Gauthier, St. Irénée, Que.
103,614	Tadousac	"	Sloop	1895	Tadousac, Que	53 5	17 9	4 9	41	Benoit Bergeron, Sault au Cochon, Que.
103,754	Talmouth	Lunenburg	Schr—Glt	1897	La Have, N.S.	92 8	24 4	10 0	100	Fred. Remby, La Have, N.S.
107,541	Taniwaha	St. John, N.B	Sloop	1897	St. John, N.B.	33 3	9 9	4 2	6	Robert Seely, St. John, N.B.
83,186	Tarquin	Charlottetown	Schr—Glt	1836	Scituate, Mass, U.S.A.	70 0	18 8	8 5	72	Chas. Lyons, Charlottetown, P.E.I.
100,475	Tartar	Lunenburg	"	1892	La Have, N.S.	65 7	21 4	8 5	61	W. N. Reinhardt, La Have, N.S.
111,636	Tasmania	"	"	1901	Lunenburg, N.S.	94 3	24 9	9 8	99	Howard Weinacht, Lunenburg, N.S.
78,000	Tay	Ottawa	Barge—Chalan.	1880	Hull, Que.	111 7	22 4	6 8	154	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
92,369	Tay	St. John, N.B	Schr—Glt	1887	Black River, N.B.	93 7	27 7	7 1	125	Peter McIntyre, St. John, N.B.
61,411	Telegraph	Richibucto	"	1869	Miramichi, N.B.	39 3	13 5	5 8	20	John Jardine, jr., Rexton, N.B.
74,129	Telephone	Port Medway	"	1877	Port Medway, N.S.	73 3	20 7	8 3	70	J. Weston, Rexton, N.B.
59,387	Telephone	St. Andrews	"	1877	St. Andrews, N.B.	43 0	15 2	6 1	19	Charles H. Greenwood, Campo Bello, N.B.
59,872	Temperance	Quebec	Barge—Chalan.	1867	Deschambault, Que.	63 0	20 0	5 2	35	O. Caron, Château Richer, Que.
74,062	Temperance	Windsor, Ont.	Scow—Chd	1877	Tilbury West, Ont.	66 0	17 0	4 1	38	J. B. Gervais, Tilbury West, Ont.

64,718	Temperance	Port Hawkesbury	Schr—Glt	1873	Margaree, N.S.	53 7	15 6	6 5	26	Daniel McNeil, Port Hood, N.S.
64,454	Temperance Bell	St. John, N.B.	"	1870	Johnston, N.B.	81 6	27 1	7 1	77	M. H. Tufts, St. John, N.B.
59,149	Templar	"	Wdbt—Bàb.	1868	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	74 7	25 9	6 9	78	Geo. H. Shannon, St. John, N.B.
74,122	Temple Bar.	Port Medway	Schr—Glt	1876	East Port Medway, N.S.	62 0	20 3	7 6	44	John H. Longmire, Bridgetown, N.S.
107,990	Terence C. Lockwood	Shelburne	"	1901	Lockeport, N.S.	92 9	24 1	9 5	98	Wm. McMillan, Lockeport, N.S.
90,784	Teresa	Victoria	"	1883	San Salvador, U.S.A.	80 0	23 3	7 2	63	P. A. Babbington, M.O., Victoria, B.C.
100,777	Teutonic	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B.	36 0	13 0	4 6	11	C. Hubbard, Caraquet, N.B.
....	Teviot	Montreal	Barge—Chalan.	1863	Montreal, Que.	105 3	22 6	9 1	160	J. Gagnon, Montreal, Que.
80,657	Texas	"	"	1880	"	141 0	29 0	8 0	265	Dickson Anderson, Montreal, Que.
80,890	Thames	Ottawa	"	1880	Hull, Que.	110 7	22 3	7 0	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
100,015	Thelma	Annapolis	Schr—Glt	1895	Granville, N.S.	68 5	20 0	7 4	49	W. A. Pigott, Granville, N.S.
107,492	Themis	Quebec	"	1898	Baie St. Paul, Que.	40 8	13 0	4 8	17	A. H. Simard, Baie St. Paul, Que.
90,894	Theresa	Yarmouth	"	1889	Eel Brook, N.S.	43 8	14 6	5 1	18	R. W. Stevens, Cape Sable Island, N.S.
94,635	Therese	"	"	1888	Jordan River, N.S.	105 0	26 0	10 1	148	Alfred Peters, Arichat, N.S.
107,307	Theta	Windsor, N.S.	"	1901	Cheverie, N.S.	148 7	34 8	12 1	420	Rod. Pratt, Cheverie, N.S.
107,545	Thetis	St. John, N.B.	Sloop	1898	St. John, N.B.	28 0	10 0	3 2	5	Henry R. McLellan, St. John, N.B.
42,322	Thetis	Halifax	Schr—Glt	1862	Marie Joseph, N.S.	75 5	22 5	9 5	92	G. Allen, St. Peters, N.S.
92,577	Thetis	"	Cutter	1888	Dartmouth, N.S.	21 8	6 5	5 3	4	H. R. McLaren, Halifax, N.S.
....	337	Montreal	Barge—Chalan.	1870	Sorel, Que.	92 0	18 8	6 0	91	David Gilmour, Trenton, Ont.
73,492	Thirza	Amherst, M.I.	Schr—Glt	1881	Grindstone Island, Que.	39 2	12 5	5 5	14	Timothé LaRade, Magdalen Islands, Que.
96,795	Thistle	Charlottetown	"	1890	Fourchie, N.S.	49 8	17 8	6 3	34	John S. Murchison, Point Prim, P.E.I.
83,074	Thistle	Ottawa	Barge—Chalan.	1869	Kingston, Ont.	108 0	22 3	5 5	117	John Eligh and David Eligh, J.O., Burritt's Rapids, Ont.
92,346	Thistle	Quebec	Schr—Glt	1887	Chicoutimi, Que.	82 2	23 8	10 1	114	Wm. Price, Quebec, Que.
92,599	Thistle	Sydney	"	1888	Little Bras d'Or, N.S.	38 2	13 2	4 7	11	W. J. Christie, Little Bras d'Or, N.S.
97,145	Thistle	St. Andrews	Sloop	1888	Grand Manan, N.B.	27 0	12 9	5 0	12	Frank Ingersoll, Grand Manan, N.B.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
88,479	Thistle..........	Winnipeg........	Barge—Chalan..	1884	Fort Frances, Ont. ...	48 0	11 9	3 9	23	A. McKinnon, Rat Portage, Ont.
100,100	Thistle..............	St. John, N.B	Schr—Glt ...	1893	St. Martin's, N. B	92 6	27 6	7 9	123	Peter McIntyre, St. John, N.B.
107,074	Thistle..............	"	Sloop	1897	St. John, N.B..........	31 0	11 2	4 0	8	G. DeVeber, Gagetown, N.B.
71,634	Thomas	Montreal	"	1874	Yamaska, Que..........	102 0	22 2	6 2	96	E. Courchère, Sorel, Que.
83,070	Thomas Beckett.....	Ottawa............	Barge—Chalan..	1881	Hull, Que.............	111 4	21 7	7 0	151	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
(a)74,372	Thomas Clark Street.	St. Catharines.....	Bk—Bq	1869	St. Catharines, Ont......	138 4	25 6	11 5	319	Hagerty & Grassett, Toronto, Ont.
90,893	Thomas H..........	Yarmouth	Schr—Glt	1889	Pubnico, N.S.	40 0	13 5	5 1	13	Seth Nickerson, Clarke's Harbour, N.S.
....	Three (3)..........	Montreal	Barge—Chalan..	1870	Pierreville, Que.........	94 1	18 8	6 0	105	Dennis Murphy, Ottawa, Ont.
88,542	Three Bells.........	Barrington	Schr—Glt	1884	Lockeport, N.S.........	79 0	23 0	9 0	92	B. C. Newell, Cape Island, N.S.
42,432	Three Brothers......	Gaspé	"	1866	Esquimaux Point, Que..	49 6	16 0	5 9	36	Isidore Boudreau, Esquimaux Point, Que.
96,738	Three Brothers......	Chatham, N.B.....	"	1890	Shippegan, N.B.........	35 2	12 5	4 8	12	John Young, Tracadie, N.B.
88,325	Three Brothers......	Quebec	" .	1883	Les Eboulements, Que...	58 5	16 0	6 8	44	X. Guérin, St. Paul de Mille Vaches, Que.
107,440	Three Links........	St. Andrews........	Sloop	1899	Grand Manan, N.B....	30 0	11 0	6 0	12	Robert A. Main, Grand Manan, N.B.
100,814	Three Sisters......	Barrington	Schr—Glt	1894	Bear Point, N.S........	38 5	13 0	4 2	10	F. O. Brindley, Chebogue, N.S.

75,726	Thrush	Yarmouth	"	1878	Cape St. Mary, N.S.	40 0	13 7	5 4	13	E. C. Bowers, Westport, N.S.
97,200	Thrush	Montreal	Barge—Chalan.	1890	Montreal, Que	181 0	34 4	11 7	584	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
103,082	Thrush	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Shippegan, N.B.	32 4	12 0	4 8	10	T. Ahier, Shippegan, N.B.
92,666	Thurso	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Rockland, Ont	105 0	22 5	7 5	153	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,019	Thurston	Parrsboro.	Schr—Glt	1895	Fox River, N.S	70 6	21 6	6 0	61	J. H. Allan, Parrsboro, N.S.
100,918	Tickler	Chatham, N.B	"	1892	Caraquet, N.B.	39 0	12 8	5 3	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
111,707	Tidal Wave	Lunenburg	"	1901	La Have, N.S.	78 3	21 7	9 7	75	J. Norman Rafuse, La Have, N.S.
96,961	Tivoli	Shelburne	"	1890	Little Harbour, N.S	41 0	15 0	6 5	24	William J. Doane, Red Head, Shelburne, Co., N.S.
....	Toledo	Montreal	Barge—Chalan.	1872	Quebec, Que	137 9	29 6	10 0	362	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
59,156	Tom	St. John, N.B	Schr—Glt	1867	Harvey, N.B.	40 4	13 0	4 7	14	Peter Boyle, Chance Harbour, N.B.
(b)85,387	Topaz	Liverpool	"	1883	Port Clyde, N.S.	85 5	24 5	9 1	104	Henry Hanville, St. Lucia, B.W. Indies.
92,423	Topsy	Prescott	Scow—Chd.	1866	Iroquois, Ont	46 0	13 0	4 0	22	Mrs. Sarah M. Carman, Iroquois, Ont.
107,651	Torata	Lunenburg	Schr—Glt	1899	Mahone Bay, N.S	86 9	24 0	9 5	92	J. Wm. Young, M.O., Lunenburg, N.S.
88,224	Tormentor	Halifax	"	1873	Mahone Bay, N.S	39 8	14 0	5 2	15	Michael Rice, Lower Prospect, N.S.
71,604	Toronto	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Montreal, Que	150 0	26 0	10 2	335	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
80,696	Torpedo	"	"	1882	"	84 0	22 5	5 0	117	E. E. Gilbert, Montreal, Que.
92,623	Torridon	Charlottetown	Schr—Glt	1887	Pleasantville, N.S.	80 3	23 9	9 6	97	Ronald Campbell, Summerside, P.E.I.
92,540	Tourterelle	Montreal	Sloop	1887	Pierreville, Que	95 9	22 8	6 5	102	A. Arcand, Portneuf, Que.
88,637	Tradewind	Whitby	Schr—Glt	1868	Port Hope, Ont	100 5	21 1	9 0	181	J. Oliver, Kingston, Ont.
90,506	Trader	Parrsboro'	"	1885	Parrsboro', N.S.	70 2	23 0	7 1	73	Norie M. Ogilvie, Parrsboro', N.S.
100,602	Trader	Shelburne	"	1892	Shelburne, N.S.	91 0	24 7	10 7	137	Geo. A. Cox, Shelburne, N.S.
107,143	Transfer, No. 1	Vancouver	Scow—Chd.	1898	Vancouver, B.C.	186 4	40 0	12 0	773	Union Colliery Co., Victoria, B.C.
41,821	Traveller	St. John, N.B	Schr—Glt	1858	St. Martin's, N.B.	38 3	10 7	5 1	15	David Bradshaw, St. Martin's, N.B.
85,628	Treasurer	Parrsboro'	Ship—3 m	1884	Economy, N.S.	225 8	40 5	23 6	1329	R. P. Soley, Economy, N.S.
92,567	Trial	Halifax	Schr—Glt	1882	Margaree, N.S	36 0	12 8	5 6	13	Alexander Cormie, Margaree, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,179	Trilby	Digby	Schr—Glt	1895	Sable River, N.S	53 7	16 5	7 1	31	Francis B. Lent, Westport, N.S.
103,199	Trilby	Canso	"	1895	Liverpool, N.S	37 0	13 1	5 7	12	Edward Flaherty, Canso, N.S.
100,261	Trinidad	Windsor, N.S.	Bktn—Bkglt.	1891	Kempt, N.S	158 2	36 0	16 1	636	H. H. Greeno, Kempt, N.S.
64,927	Triumph	Halifax	Schr—Glt	1873	Louisburg, N.S	53 0	17 2	7 2	38	A. Corkum, Chester, N.S.
90,681	Triumph	Victoria	"	1887	Shelburne, N.S	85 0	23 8	9 3	98	J. G. Cox, M.O., Victoria, B.C.
74,277	Trois Saumons	Quebec	"	1876	St. Jean Port Joli, Que.	67 2	19 5	5 2	45	Pascal Tremblay, Baie des Bacons, Que.
....	Trout	Ottawa	Barge—Chalan.	1870	Montreal, Que	93 0	19 0	6 2	96	S. St. Denis, Lachine, Que.
50,558	True	Sackville	Wdbt—Bàb.	1879	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	74 0	23 9	6 4	61	L. McGrath, Parrsboro', N.S.
71,038	True Blue	Yarmouth	Schr—Glt	1876	Clare, N.S	33 0	11 0	4 0	8	Wallace Haines, Clare, N.S.
103,531	True Love	Halifax	"	1889	Sambro, N.S	33 2	11 4	5 6	10	John C. Arnold, Terence Bay, N.S.
107,934	True Love	Canso	"	1895	Canso, N.S	37 0	10 5	5 8	10	David Walsh, Canso, N.S.
88,414	Trumpet	St. John, N.B	"	1837	Essex, Mass., U.S.A	45 2	13 9	6 0	20	A. W. Holmes, Beaver Harbour, N.B.
....	Try	Montreal	Barge—Chalan.	1860	Montreal, Que	91 3	18 7	5 5	84	E. Griffin, Ottawa, Ont.
103,998	Try Again	St. Andrews	Sloop	1898	Meteghan, N.S	36 1	13 0	5 0	15	A. W. Ingersoll, Grand Manan, N.B.

107,055	Twilight	Barrington	"	1864	Harpswell, U.S.A	62 4	20 3	4 7	37	Roswell B. Penny, Barrington, N.S.
38,036	Twilight	Digby	Schr—Glt	1865	Long Island, N.S	39 5	13 6	5 2	14	Benjamin Taylor, Digby, N.S.
75,833	Twilight	Halifax	"	1878	Owl's Head, N.S	42 0	14 4	6 0	14	E. J. Covey, Indian Harbour, N.S.
64,470	Twilight	St. John, N.B	"	1870	Portland, N.B	60 5	17 0	6 6	30	William Quinn, St. John, N.B.
103,382	Two	Winnipeg	Barge—Chalan.	1895	Rat Portage, Ont	56 5	14 3	6 3	17	Rainy River Nav. Co., Ltd., Rat Portage, Ont.
....	Two (2)	Montreal	"	1872	Montreal, Que	71 4	24 1	8 3	42	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
38,480	Two Brothers	Arichat	Schr—Glt	1866	River Bourgeoise, N.S	51 6	16 6	7 4	31	Simon Landry, River Bourgeoise, N.S.
103,460	Two Brothers	"	"	1899	L'Ardoise, N.S	42 4	14 8	6 0	18	Maurice Peters, L'Ardoise, N.S.
107,991	Two Brothers	Canso	"	1898	Port Felix, N.S	40 0	13 0	6 4	14	Frederick Jello, Port Felix, N.S.
75,895	Two Brothers	Charlottetown	"	1878	Miramichi, N.B	51 0	16 8	6 3	26	John Gosbie, Murray River, P.E.I.
90,494	Two Brothers	Halifax	"	1885	Chezetcook, N.S	43 8	15 8	6 0	21	Peter Ferguson, Halifax, N.S.
80,879	Two Brothers	Picton, Ont	"	1881	Battersea, Ont	95 0	18 6	4 8	56	Geo. Cousins, Belleville, Ont.
77,920	Two Brothers	Port Hope	"	1868	Port Burwell, Ont	95 0	23 5	7 5	122	Jno. Wright, Port Hope, Ont.
103,583	Two Brothers	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B	37 0	12 4	4 8	11	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
77,936	Two Sisters	Charlottetown	"	1879	Murray River, P.E.I	43 9	15 1	6 5	24	Hugh Daley, Commercial Cross, P.E.I.
92,749	Two Sisters	Sackville	"	1896	Sackville, N.B	76 6	25 0	7 2	86	Thos. Egan, *et al.*, Sackville, N.B.
83,287	Twylight	Kingston	Sloop	1882	Dog Lake, Ont	79 0	15 8	4 5	41	Clement Bell, Belleville, Ont.
100,575	Tyler	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Lunenburg, N.S	62 7	20 7	8 0	54	W. C. Smith, Lunenburg, N.S.
97,096	Tyree	"	"	1890	Bridgewater, N.S	126 5	30 0	11 9	285	Thos. A. Wilson, Bridgewater, N.S.
103,869	Uganda	Halifax	Schr—Glt	1898	Ship Harbour, N.S	38 8	12 7	5 2	14	J. B. Stoddard, Ship Harbour, N.S.
94,634	Umbrina	Shelburne	"	1888	Shelburne, N.S	85 0	22 3	9 7	99	Joseph W. Peppet, North Sydney, N.S.
73,027	Una	Amherst, M.I	"	1879	House Harbour, M.I., Que.	62 6	19 4	7 3	41	Francis Cheverie, Magdalen Islands, Que.
103,172	Una	Shelburne	"	1894	Shelburne, N.S	77 2	22 2	8 2	82	Jas. T. Thompson, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered Tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
100,235	Una	Halifax	Schr—Glt	1893	Pleasant Harbour, N.S.	34 8	11 9	4 1	9	J. Cronan, Halifax, N.S.
88,597	Uncle Sam	Barrington	"	1885	Pubnico, N.S	80 1	23 5	8 2	97	Geo. D'Entremont, Pubnico, N.S.
107,957	Ungava	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	88 8	24 3	9 4	88	Wm. Cleversey, La Have, N.S.
72,095	Union	Chatham, N.B.	"	1876	New Bandon, N.B.	67 5	20 1	10 1	77	Lawrence Gerrior, Arichat, N.S.
42,433	Union	Gaspé	"	1883	Peninsula, Gaspé, Que.	40 4	12 6	5 2	19	John Ascah, Anticosti, Que.
61,946	Union	Halifax	"	1870	Jeddore, N.S	44 0	16 4	6 1	22	B. Mountain, Lot 3, Alma, P.E.I.
94,750	Union	St. John, N.B.	"	1889	St. Martin's, N.B.	79 0	26 6	7 3	97	John J. Shields, Alma, N.B.
107,636	Union No. 8	New Westminster	Barge—Chalan.	1898	Vancouver, B.C.	56 0	14 0	4 0	28	Union Steamship Co., Vancouver, B.C.
103,742	Unique	Lunenburg	Schr—Glt.	1896	Mahone Bay, N.S.	93 1	24 3	9 5	95	A. Ernst, Mahone Bay, N.S.
100,123	Uno	Wallaceburg	Barge—Chalan.	1892	Wallaceburg, Ont.	76 0	20 2	5 0	75	J. W. Taylor, Wallaceburg, Ont.
96,890	Upper Traverse	Ottawa	Schr—Glt.	...	....	77 0	20 0	9 5	97	The Minister of Marine and Fisheries, Ottawa, Ont.
97,098	Urania	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S	85 9	24 5	8 8	100	Nathaniel Smith, Halifax, N.S.
66,997	Uranus	St. John, N.B.	"	1874	Canning, N.B.	73 2	26 4	6 8	74	Chas. D. Dykeman, Jemseg, N.B.
83,436	Urbain B.	Parrsborro'	"	1887	Belliveau's Cove, N.S.	76 8	23 5	8 8	98	H. Gillespie, Parrsboro', N.S.

103,417	Uruguay	Lunenburg	"	1895	La Have, N.S.	83 0	23 9	9 3	97	D. Lohnes, La Have, N.S.
94,694	Utah and Eunice	Digby	"	1889	Freeport, N.S.	50 3	18 0	6 3	33	M. Haines *et al.*, Freeport, N.S.
100,431	Utility	Moncton	"	1891	Waterside, N.B.	94 1	26 2	7 8	124	W. S. Starratt, Hopewell, N.B.
83,495	Utopia	Liverpool	"	1884	Brooklyn, N.S.	81 0	24 8	9 0	98	Wm. L. McLeod, Halifax, N.S.
107,249	V. C. Co., No. 1	New Westminster	Barge—Chalan.	....	New Westminster, B.C.	47 5	11 6	3 4	15	Victoria Canning Co. of B.C., Ltd., Victoria, B.C.
107,250	V. C. Co., No. 2	" "	"	....	" "	47 0	13 6	3 4	18	" " "
107,252	V. C. Co., No. 3	" "	"	....	" "	55 0	18 0	4 5	41	" " "
107,624	V. C. Co., No. 4	" "	"	1898	" "	47 5	11 6	3 4	15	" " "
107,629	V. C. Co., No. 5	" "	"	1898	" "	52 5	11 6	3 4	21	" " "
107,631	V. C. Co., No. 6	" "	"	1898	" "	50 0	13 8	3 6	20	" " "
107,632	V. C. Co., No. 7	" "	"	1898	" "	49 0	13 8	4 0	25	" " "
90,669	V. T. H.	Digby	Schr—Glt	1888	Bear River, N.S	95 4	26 3	9 7	149	Alpheus Marshall, *et al.*, Bear River, N.S.
80,692	V. Paradis	Montreal	Barge—Chalan.	1881	Sorel, Que	130 0	24 7	10 0	214	Nap. Ladouceur, Sorel, Que.
103,340	Valda	"	Sloop	1890	Lachine, Que	27 0	8 0	1 8	3	A. F. Riddell, Montreal, Que.
92,743	Valdare	St. John, N.B	Schr—Glt	1888	Cambridge, N.B	83 0	27 0	7 2	100	Colin C. Rice, Bear River, N.S.
92,394	Valencia	Kingston	"	1888	Garden Island, Ont.	178 0	30 8	13 2	543	The Pennsylvania Coal Co., Ltd., Montreal, Que.
90,752	Valetta	St. John, N.B	"	1885	Rothesay, N.B	81 0	27 0	7 4	99	Roderick A. Cameron, St. John, N.B.
83,164	Valiant	Lunenburg	"	1881	LaHave, N.S.	76 5	22 5	8 8	88	Thomas A. Cook, LaHave, N.S.
111,555	Valkyrie	St. Andrews	Sloop	1895	West Isles, N.B.	37 0	13 0	5 6	16	Lorenzo C. Watt, Grand Manan, N.B.
100,237	Valkyrie	Halifax	Schr—Glt	1893	Tancook, N.S	34 4	8 6	3 6	5	H. E. Marsh, Halifax, N.S.
103,285	Valkyrie	Chatham, N.B	"	1895	Shippegan, N.B.	36 1	12 0	5 2	12	P. Rive, Caraquet, N.B.
103,716	Valkyrie	Yarmouth	"	1898	Pubnico, N.S	34 6	11 7	5 8	11	W. Worthen, Yarmouth, N.S.
83,101	Valona	Richibucto	Bk—Bq	1884	Rexton, N.B	173 8	33 5	20 2	800	John Jardine jr., and H. Andrews, Rexton, N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. / Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
103,852	Vampire	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S	23 6	6 6	3 5	2	H. De S. Isaacson, Halifax, N.S.
36,983	Van	Guysboro'	Schr—Glt	1860	East Port Medway, N.S.	60 0	90 0	7 6	59	J. Clory, West Arichat, N.S.
71,034	Vanguard	Arichat	"	1876	" "	60 7	19 6	7 5	51	Dominick Boudrot, Petite de Grat, N.S.
80,630	Vanity	Yarmouth	"	1882	Maitland, N.S	39 0	12 6	4 8	11	S. F. Perry, Maitland, N.S.
61,607	Varena	Guysboro'	"	1871	Country Harbour, N.S.	38 4	13 4	5 7	16	Richard Hardy, Rose Blanch, Nfld.
85,758	Varuna	Quebec	"	1883	St. Jean Port Joli, Que.	51 0	14 9	6 5	24	J. Bouillon, Ste. Anne de la Pte. au Père, Co. Rimouski, Que.
....	Vassal	Montreal	Barge—Chalan.	1866	St. Francis, Que	96 3	22 5	6 8	106	A. Boucher, Sorel, Que.
100,036	Vedette	Toronto	Yacht	1892	Toronto, Ont	46 0	9 6	5 2	6	F. M. Gray and J. C. Reid, J.O., Toronto, Ont.
97,121	Vega	Quebec	Schr—Glt	1890	Murray Bay, Que	55 0	19 3	7 4	59	Joseph Blouin, St. Jean. Island of Orleans, Que.
100,851	Vega	"	"	1892	Isle aux Coudres, Que.	42 8	15 2	6 2	24	R. Daly, Quebec, Que.
100,434	Velma A.	Moncton	"	1892	Harvey, N.B	32 6	12 1	4 4	9	J. A. Derry, Harvey, N.B.
75,863	Venice	Weymouth	Bgtn--Bkglt	1879	Church Point, N.S	92 0	25 6	10 2	149	A. Melançon, Gilbert's Cove, N.S.
103,711	Venite	Yarmouth	Schr—Glt	1897	Mavilette, N.S	45 0	14 0	5 6	16	S. A. Doucette, Mavilette, N.S.
92,778	Venture	Victoria	"	1888	Vancouver, B.C	68 3	16 6	6 3	48	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.

96,781	Venture	Halifax	"	1889	Port Petpeswick, N.S.	54 2	18 9	7 8	43	Edward Dempsey, Herring Cove, N.B.
92,315	Venturer	Liverpool	Bgtn—Bkglt	1886	Brooklyn, N.S.	115 0	29 4	11 8	318	E. E. Hutchings, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
100,896	Venturer	Weymouth	"	1896	Meteghan, N.S.	110 0	27 2	10 6	194	" " "
61,401	Venus	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1872	Miramachi, N.B.	43 4	14 8	5 9	19	Francis E. Winslow, Chatham, N.B.
94,832	Venus	St. Andrews	"	1885	Booth Bay, Me., U.S.A.	59 0	18 4	6 7	42	Jos. Thurber, Freeport, N.S.
103,058	Venus	Yarmouth	"	1894	Shelburne, N.S.	28 0	11 1	5 3	8	C. Blades, Pubnico, N.S.
100,643	Vera	Victoria	"	1887	San Francisco, U.S.A.	74 0	21 2	8 5	60	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
103,609	Verbena	Sydney	"	1898	Gabarouse, N.S.	56 0	15 7	5 9	27	G. W. Grant, Gabarouse, N.S.
103,736	Vere B. Roberts	Parrsboro'.	"	1898	Parrsboro', N.S.	93 3	27 2	9 2	124	V. B. Roberts, Parrsboro', N.S.
88,282	Veritas	St. Andrews	"	1878	Eastport, U.S.A.	30 3	10 6	5 6	10	Simon Leonard, West Isles, N.B.
107,964	Vernie May	Lunenburg	"	1900	Mahone Bay, N.S.	83 2	23 8	9 3	76	Abraham Ernst, Mahone Bay, N.S.
79,983	Veronica	St. John, N.B.	Bk—Bq	1879	Indiantown, N.B.	186 4	37 8	22 1	1093	Robt. Thomson and John H. Thomson, (Ship's Husband) St. John, N.B.
71,647	Vert Pomme	Montreal	Sloop	1872	Pierreville, Que.	101 2	23 4	6 9	111	G. Lebruin, St. Aimé, Que.
100,608	Vesper	Shelburne	Schr—Glt	1893	Sable River, N.S.	35 4	14 0	6 0	14	Chas. Hupman, Sommerville, N.S.
69,200	Vesta	Lunenburg	"	1874	Mahone Bay, N.S.	68 0	21 6	8 3	64	Geo. McPherson, Pictou Landing, N.S.
61,501	Vesta	Digby	"	1868	Jordan River, N.S.	49 5	16 1	6 5	22	Nathan W. Eaton, Canning, N.S.
100,304	Vesta	Windsor, Ont.	"	1873	Chaumont, U.S.A.	135 3	26 0	11 3	260	Wm. Allen, Walkerville, Ont.
85,976	Vesta Pearl	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb.	1882	Canning, N.B.	79 0	27 0	6 8	85	J. J. Johnson, Grandville, N.S.
108,811	Vesta Pearl	Lunenburg	Schr—Glt	1893	Shelburne, N.S.	63 0	17 4	7 8	40	Solomon Winters, Rose Bay, N.S.
103,274	Vesuvius	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	35 0	12 1	5 0	10	G. Mallet, Shippegan, N.B.
77,564	Victor	Montreal	Sloop	1872	Yamaska, Que.	104 0	22 7	7 0	115	Geo Foreman, Grace's Point, Que.
100,715	Victor	"	"	1893	Pierreville, Que.	108 3	22 8	10 4	180	N. Laroche, Pierreville, Que.
80,674	Victor	Ottawa	Barge—Chalan.	1881	Monte Bello, Que.	108 0	22 6	6 1	140	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,026	Victor	Parrsboro'.	Schr—Glt	1836	Saybrook, Conn., U.S.A.	58 8	20 6	6 0	43	Leonard Bishop, Harvey Bank, N.B.
80,058	Victor	St. John, N.B.	"	1881	Moss Glen, N.B.	87 0	26 1	8 4	110	Edward Lantalum, St. John, N.B.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued*.

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite*.

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
107,359	Victoria	Sydney	Schr—Glt	1899	New Haven, N.S,	37 0	12 4	5 0	11	James Turner, Glace Bay, N.S.
111,409	Victoria	Lunenburg	"	1900	LaHave, N.S.	95 6	24 6	9 8	100	Thomas A. Wilson, Bridgewater, N.S.
38,523	Victoria	Arichat	"	1874	French Village, N.S.	52 9	16 5	6 1	24	Henry Bourke, French Village, N.S.
74,222	Victoria	Montreal	Sloop	1875	Yamaska, Que	99 8	21 0	5 8	96	X. Lebruin, St. Aimé, Que.
51,539	Victoria	Quebec	Barge—Chalan.	1856	St. Jean des Chaillons, Que.	89 0	22 0	7 5	77	L. Houde, M.O., St. Jean, des Chaillons, Que.
73,055	Victoria	"	Schr—Glt	1860	St. Antoine, Que	59 3	19 5	6 1	42	Zenophon Legendre, St. Antoine, Que.
100,458	Victoria	"	"	1891	Quebec, Que	68 0	21 7	6 0	53	E. J. Price, Quebec, Que.
90,709	Victoria	St. Catharines	Scow—Chd.	1870	Welland, Ont	109 0	23 0	6 5	156	Allan J. Holloway, Toronto, Ont.
96,996	Victoria	New Westminster	Sloop	1892	Port Guichon, B.C	36 0	11 0	3 5	13	John A. Maxwell, Nanaimo, B.C.
100,492	Victoria	Victoria	Schr—Glt	1892	Victoria, B.C	80 0	20 4	8 4	63	Sprott Balcom, Victoria, B.C.
103,775	Victoria	Chatham, N.B	"	1897	Shippegan, N.B	38 9	13 3	5 6	16	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
80,852	Victory	Halifax	"	1880	Moser's River, N.S	73 2	22 4	9 0	88	Augustus LeBlanc, Descousse, N.S.
85,735	Victory	"	"	1883	Lunenburg, N.S	79 2	23 6	9 0	97	Robert S. Munn, Harbour Grace, Nfld.
100,052	Victory	St. John, N.B	"	1890	Waterside, N.B.	86 6	27 7	7 0	124	Ernest W. Lynds, Hopewell, N.B.

59,310	Victory	St. Andrews	"	1865	Harpswell, Me., U.S.A.	30 8	10 4	4 8	8	Geo. Mullholland, Campo Bello, N.B
61,553	Vidette	Port Hawkesbury	"	1873	Sable River, N.S.	65 6	22 0	7 9	58	E. C. Whitman, Canso, N.S.
90,558	Vienna	Bowmanville	"	1871	Port Burwell, Ont.	102 0	23 5	8 5	136	F. H. Laird and T. E. Laird, J.O., Dresden, Ont.
92,767	Vigie	Quebec	"	1889	Quebec, Que.	70 7	19 0	8 6	59	The Corporation of Pilots, Quebec, Que.
92,589	Vigilant	Gaspé	"	1894	Becscie River, Que.	32 6	13 0	4 6	11	J. Duguay, Anticosti, Que.
100,251	Vigilant	Halifax	"	1894	Tancook Island, N.S.	34 3	9 0	3 7	5	Dudley Mills, Halifax, N.S.
100,621	Viking	Port Dover	Sloop	1891	Port Dover, Ont	62 0	16 6	7 8	39	Mrs. Susan Mitchell, Oakville, Ont.
107,331	Viking	Yarmouth	"	1899	Yarmouth, N.S.	30 3	11 6	3 6	9	Charles T. Grantham, Yarmouth, N.S.
103,504	Viking	Lunenburg	Schr—Glt	1896	Lunenburg, N.S.	85 2	23 6	9 3	96	A. Corkum, LaHave, N.S.
75,785	Village Belle	Port Medway	"	1878	East Port Medway, N.S.	63 8	21 0	8 3	55	S. E. Teel, Vogler's Cove, N.S.
57,662	Village Bride	Halifax	"	1867	Chezetcook, N.S.	45 4	15 0	6 4	24	Peter Malcolm, Port Malcolm, N.S.
69,192	Village Queen	"	"	1874	Mahone Bay, N.S.	48 6	15 9	6 6	24	Charles Brundage, Sheet Harbour, N.S.
88,302	Villageois	Quebec	Barge—Chalan.	1881	St. Jean des Chaillons, Que.	92 6	22 6	6 5	93	G. Gignac, Portnenf, Que.
38,389	Vincent	Arichat	Schr—Glt	1859	Cheticamp, N.S.	57 9	16 6	6 7	33	Stanislas Boudrot, Cheticamp, N.S.
37,418	Vine	Liverpool	"	1838	Sable River, N.S.	46 2	13 0	6 3	23	N. Munroe, Liverpool, N.S.
97,186	Viola	Windsor, N.S.	"	1891	Salmon River, N.S	90 0	28 0	9 0	124	J. Willard Smith, St. John, N.B.
100,330	Viola Pearl	Yarmouth	"	1894	Eel Brook, N.S.	45 0	16 7	6 7	24	H. Goodwin, Pubnico, N.S.
100,260	Violet	Halifax	"	1891	Sambro, N.S.	33 6	11 4	5 0	12	James H. Smith, Sambro, N.S.
94,726	Violet N	Digby	"	1888	Cornwallis, N.S.	54 0	17 8	6 4	32	Andrew Goggins *et al.*, Westport, N.S.
90,485	Violet West	Halifax	"	1885	Seaforth, N.S	49 6	18 0	7 0	36	Wm. Burke, Main à Dieu, N.S.
100,548	Violetta	Digby	"	1898	Hillsburn, N.S.	36 0	13 4	5 4	11	A. W. Longmire *et al.*, Hillsburn, N,S.
96,773	Virgin	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 0	11 4	4 9	10	M. Rarnard, Cheticamp, N.S.
103,125	Virgin Queen	St. Andrews	Sloop	1896	East Machias, U.S.A.	40 0	13 0	5 6	16	Nelson Morse, Grand Manan, N.B.
70,283	Virginia	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Montreal, Que	110 0	22 9	8 8	185	The Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
51,537	Virginie	Quebec	"	1864	Grondines, Que.	83 3	22 0	7 4	86	E. Hamelin, Grondines, Que.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur. Ft. 10ths	Breadth. Largeur. Ft. 10ths	Depth. Profondeur. Ft. 10ths	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
74,258	Virginie	Quebec	Barge—Chalan.	1876	St. Emélie, Que	95 8	21 5	7 6	112	Solomon Berard, Sorel, Que.
75,678	Virginie	"	Schr—Glt	1877	Les Eboulements, Que	39 0	14 5	5 7	21	E. Talbot, Fraserville, Que.
90,863	Viva	Victoria	"	1885	Chester, N.S	76 9	22 8	9 0	92	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
90,597	Vivian	Lunenburg	"	1885	Lunenburg, N.S	80 6	23 4	9 0	99	R. Harrington, Sydney, N.S.
36,215	Vivid	Halifax	"	1859	La Have, N.S	50 8	16 9	7 7	30	George Stiles, La Poile, Nfld.
75,749	Vivid	Yarmouth	"	1879	Church Point, N.S	64 0	20 3	7 6	44	T. F. Spear, Pennfield, N.B.
103,678	Vladimir	Toronto	Scow—Chd	1897	Bracebridge, Ont	44 4	13 2	4 0	43	S. Brown, Bracebridge, Ont.
100,995	Voltaire	Chatham, N.B	Schr—Glt	1891	Shippegan, N.B	35 0	12 0	4 6	10	P. Rive, Caraquet, N.B.
100,357	Voltigeur	Quebec	Scow—Chd	1888	Rimouski, Que	35 2	13 2	4 8	14	P. Theriault, Rimouski, Que.
103,352	Voltigeur	"	Sloop	1894	Les Escoumains, Que	60 8	18 6	5 3	34	C. Belanger, Les Escoumains, Que.
71,062	Volunteer	Hamilton	Schr—Glt	1874	Mill Point, Ont	110 0	26 3	8 5	197	Jane E. Farrington, Belleville, Ont.
96,910	Volunteer	Kingston	Sloop	1891	Dog Lake, Ont	88 8	17 0	5 6	59	Barney Black, Kingston, Ont.
103,111	Volunteer	St. Andrews	"	1888	Grand Manan, N.B.	36 0	12 3	5 0	14	Milton W. Ingersoll, Grand Manan, N.B.
100,966	VonMoltke	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	36 1	11 9	4 6	11	P. Rive, Caraquet, N.B.

96,034	Vreda	Toronto	Yacht	1888	Troom, Ayrshire, Scotland.	53 3	10 1	9 5	18	A. G. Peuchen, Toronto, Ont.
103,588	Vulture	Chatham, N.B.	Schr—Glt	1896	Caraquet, N.B.	36 0	12 5	5 0	13	The W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
92,583	W. J. B.	Gaspé	Schr—Glt	1890	Corner of Beach, Que.	68 0	20 0	8 8	66	Chas. G. LeBas, Percé, Que.
107,456	W. K. IV	Vancouver	Scow—Chd	1899	Vancouver, B.C.	59 0	21 9	4 8	52	Simon McKenzie, Vancouver, B.C.
111,535	W. K. No. III	"	"	1891	"	62 0	22 2	5 0	55	Gordon T. Legg, Vancouver, B.C.
111,536	W. K. No. IV	"	"	1891	"	58 0	21 0	3 5	55	" "
111,537	W. K. No. 5	"	"	1891	"	58 0	21 0	5 0	54	" "
92,661	W. A. Crombie	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Ottawa, Ont.	110 0	22 0	7 0	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
77,995	W. A. Woodbury	"	"	1879	Hull, Que.	107 0	22 3	6 9	150	" "
80,893	W. C. Edwards	"	"	1880	Ottawa, Ont.	111 0	22 0	7 1	154	" "
42,023	W. D. Bickford	Digby	Schr—Glt	1860	Hillsburg, N.S.	58 8	17 1	7 5	44	J. A. Steves, Sackville, N.B.
107,542	W. E. Gladstone	St. John, N.B.	Sloop	1898	Carleton, N.B.	42 0	15 0	5 9	19	Lawton C. Guptill, Grand Manan, N.B.
69,214	W. E. Stowe	Lunenburg	Bgtn—Bkglt	1875	Lunenburg, N.S.	88 0	24 0	10 7	160	Chas. S. Morash, M.O., Lunenburg, N.S.
83,174	W. E. Young	"	Schr—Glt	1882	"	78 0	23 4	8 5	93	Thos. Gainon, M.O., Arichat, N.S.
88,518	W. F. Elizabeth	Sydney	"	1886	St. Peters, N.S.	32 1	12 8	5 1	10	Bradford Lapage, Rusticoville, P.E.I.
75,793	W. G. Perley	Ottawa	Barge—Chalan.	1878	Hull, Que.	107 1	22 6	7 8	164	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
75,795	W. H. Lewis	"	"	1878	Ottawa, Ont.	108 0	22 7	7 6	156	" "
92,669	W. H. Sixsmith	"	"	1887	Hull, Que.	112 0	23 0	7 6	147	" "
100,099	W. H. Waters	St. John, N.B.	Schr—Glt	1893	Westfield, N.B.	86 5	28 1	7 9	121	William H. Waters, Westfield, N.B.
90,534	W. J. Henry	Ottawa	Barge—Chalan.	1895	Sorel, Que.	111 8	22 9	8 0	185	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
71,274	W. J. Suffell	Port Hope	Schr—Glt	1874	Port Burwell, Ont.	120 0	26 0	9 8	238	J. Corson, Port Hope, Ont.
(b)57,257	W. L. Lohnes	Lunenburg	"	1866 / 1881	La Have, N.S.	55 3	18 1	7 4	38	Wm. Lohnes, La Have, N.S.
69,091	W. M. Vogler	Port Medway	"	1874	Vogler's Cove, N.S.	61 5	20 3	7 6	46	E. F. Russell, Halifax, N.S.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
103,374	W. P. Andrus	Winnipeg	Barge—Chalan.	1894	Rat Portage, Ont.	52 0	12 2	6 0	28	The Rat Portage Fish Co., Rat Portage, Ont.
88,688	W. R. Barry	St. John, N.B	Wdbt—Bàb.	1885	Westfield, N.B	51 1	16 0	4 4	30	Chas. A. C. Gorham, Greenwich, N.B.
100,105	W. R. Huntley	Parrsboro'	Schr—Glt	1891	Port Greville, N.S	100 1	28 4	10 1	167	C. S. Howard, Parrsboro', N.S.
100,390	W. S. Fielding	Sydney	"	1895	Ingonish, N.S	38 8	12 9	5 4	14	A. B. Morrison, Ste. Ann's, N.S.
111,696	W. S. Fielding	Liverpool	"	1901	Liverpool, N.S.	115 0	27 9	11 1	199	Abraham W. Hendry, Liverpool, N.S.
111,649	W. S. Wynot	Lunenburg	"	1901	Mahone Bay, N.S.	90 8	24 7	10 0	100	Charles U. Mader, Mahone Bay, N.S.
100,070	W. W. McLauchlan.	St. John, N.B	Bk—Bq.	1891	Hopewell, N.B.	160 3	33 4	13 2	471	Ernest W. Lynds, Hopewell Cape, N.B.
103,836	W. W. Ogilvie	Quebec	Schr—Glt	1896	Ste. Croix, Que	97 8	23 8	6 6	95	D. Tousignant, Leclercville, Que.
92,672	W. Dunbar	Pictou, N.S.	"	1887	Brûlé, N.S	48 0	17 6	6 6	28	Joseph O. Read, Pugwash, N.S.
100,174	W. Gill.	Montreal	Sloop	1891	Pierreville, Que	91 0	23 0	6 0	89	Delphis Hamel, St. Thomas de Pierreville, Que.
75,529	W. Owens	Montreal	Barge—Chalan.	1874	Monte Bello, Que.	94 0	19 2	5 7	90	J. Bouvier, St. Roch, Que.
100,543	W. Parnell O'Hara.	Digby	Schr—Glt	1886	Essex, Mass., U.S.A.	80 2	23 0	8 3	79	Edgar Post *et al.*, Digby, N.S.
107,800	Wahbewawa	St. John, N.B	Sloop	1899	St. John, N.B	32 2	11 4	4 1	8	Henry Gilbert, jr., Rothesay, N.B.
83,382	Wales	Toronto	Schr—Glt	1881	Kingston, Ont.	110 0	21 7	10 0	152	The Muskoka Mill & Lumber Co., Toronto, Ont.

88,422	Wallula	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb.	1884	Chipman, N.B.	77 0	25 2	6 9	82	J. N. Pugsley, River Hébert, N.S.
92,569	Walter	Halifax	Schr—Glt	1882	Red Head, N.S.	36 3	13 4	6 5	14	Robert Johnston, Halifax, N.S.
88,264	Walter J. Clarke	Digby	"	1883	Carleton, N.B.	50 0	15 5	6 4	20	A. W. Porter *et al.*, Westport, N.S.
94,814	Walter L. Rich	Victoria	"	1887	Booth Bay, U.S.A.	79 2	22 0	7 6	84	Victoria Sealing Co., Ltd., Victoria, B.C.
96,944	Walter Miller	St. John, N.B.	"	1890	Black River, N.B.	93 2	27 7	7 3	118	N. C. Scott, St. John, N.B.
90,663	Walter P. Hall	Victoria	"	1886	Gilbert Cove, N.S.	78 0	22 8	9 0	99	T. R. Smith, Victoria, B.C.
....	Wanderer	Toronto	"	1866	Oakville, Ont.	80 0	20 4	7 6	110	John Spence, jr., Southampton, Ont.
85,617	Wandrian	Parrsboro'	"	1883	Parrsboro', N.S.	135 3	32 3	12 5	311	Sarah Gillespie, Shulee, N.S.
100,019	Wanita	Annapolis	"	1897	Granville, N.S.	60 8	20 0	7 8	42	D. Galliatt, Granville, N.S.
107,561	Wanola	Parrsboro'	"	1899	Port Greville, N.S.	126 3	31 9	10 5	272	J. Willard Smith, St. John, N.B.
90,896	Wapiti	Yarmouth	"	1889	Shelburne, N.S.	90 4	24 2	9 7	100	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
103,594	Warren W.	Charlottetown	"	1896	Montague, P.E.I.	83 0	22 5	8 6	79	George Wightman, Montague, P.E.I.
61,583	Warrior	Halifax	"	1875	Jordan River, N.S.	80 0	22 1	10 0	93	James Jackson and William Jackson, Spry Bay, N.S.
92,378	Wascano	St. John, N.B.	"	1888	Coverdale, N.B.	88 2	26 3	8 2	115	W. H. Steeves, Hillsboro', N.B.
100,985	Wasp	Chatham, N.B.	"	1888	Caraquet, N.B.	36 0	12 8	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
103,855	Wasp	Halifax	Sloop	1897	Dartmouth, N.S.	23 6	6 6	4 0	2	R. Bauld, Halifax, N.S.
80,356	Watchman	Parrsboro	Schr—Glt	1879	Parrsboro', N.S.	55 4	18 5	7 4	46	John Woods, Parrsboro', N.S.
52,198	Watchman	St. John, N.B.	"	1865	Grand Lake, Queen's Co., N.B.	64 0	22 2	6 0	46	W. C. Douglas, St. George, N.B.
61,904	Water Lily	Halifax	"	1870	Liverpool, N.S.	38 4	14 0	5 5	14	Horatio Zinck, Westdover, N.S.
66,957	Water Lily	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb	1874	Greenwich, N.B.	75 6	26 3	6 5	71	Eugene D. Wood, Minasville, N.S.
59,325	Water Witch	St. Andrews	Schr—Glt	....	Essex, Me., U.S.A.	39 0	12 0	5 0	12	Eben Greenlaw, West Isles, N.B.
80,961	Waterlily	Halifax	"	1880	Little Glace Bay, N.S.	41 6	14 6	5 8	19	Shelah Evans, Halifax, N.S.
....	Waubaushene	Toronto	"	1872	Chatham, Ont.	149 0	26 0	11 6	478	The Collin's Bay Rafting & Forwarding Co., Kingston, Ont.
72,980	Wave	Digby	"	1873	Salmon River, N.S.	39 6	12 2	4 8	11	Thos. Pack, Westport, N.S.
90,488	Wave	Charlottetown	"	1885	Spry Harbour, N.S.	43 5	14 0	5 5	19	Wm. M. Coffin, Charlottetown, P.E.I.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. — Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
77,969	Wave Queen	St. Andrews	Schr—Glt	1879	St. George, N.B.	30 2	11 7	5 1	11	Wm. McMann, St. George, N.B.
....	Wawanosh	Sarnia	"	1873	Sarnia, Ont.	138 0	26 2	12 0	370	Jas. King, Sarnia, Ont.
64,049	Weenona	Digby	"	1875	Tiverton, N.S.	40 8	15 9	6 2	19	Morton Morrell, Tiverton, N.S.
74,147	Welcome	Charlottetown	"	1876	La Have, N.S	58 5	19 4	7 4	45	J. Smith, Buctouche, N.B.
88,228	Welcome	"	"	1884	Chezetcook, N.S	47 8	17 3	7 2	33	Robert Whiteway, Murray River, P.E.I.
100,118	Wellman Hall	Parrsboro'	"	1892	Advocate, N.S.	98 5	27 5	9 3	136	S. F. Knowlton, Advocate, N.S.
92,329	Wenonah	Sydney	"	1889	Liverpool, N.S.	82 8	23 5	9 3	100	Jos. O'Toole, Louisburg, N.S.
94,730	Wentworth	Windsor, N.S.	"	1889	Port Greville, N.S	139 0	33 4	11 9	328	W. C. Purves, St. John, N.B.
100,152	Werra	Lunenburg	"	1891	Lunenburg, N.S.	77 0	23 6	8 8	85	W. N. Zwicker, Lunenburg, N.S.
75,595	West Wind	Digby	"	1877	Port Gilbert, N.S.	45 7	16 4	6 0	25	Geo. Post, Digby, N.S.
107,760	Western Prince	Charlottetown	"	1880 1900	Unknown Alberton, P.E.I.	35 7	12 5	4 6	10	Wallace Richards, Alberton, P.E.I.
(a)85,574	Westfield	St. John, N.B.	Wdbt—Bàb	1883	Westfield, N.B.	75 3	26 0	7 2	80	John Cullinan, St. John, N.B.
100,551	Westmorland	Dorchester	Bk—Bq	1893	Harvey, N.B.	164 4	35 3	18 3	698	Barque Westmoreland Co., Ltd., Dorchester, N.B.
103,303	Wharnock	New Westminster	Schr—Glt	1895	New Westminster, B.C.	40 0	14 0	4 0	26	Neil Cameron, Langley, B.C.

....	Wheat Bin	Montreal	Barge—Chalan.	1879	Montreal, Que	148 9	24 6	9 5	320	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
77,744	Whip-poor-Will	Shelburne	Schr—Glt	1875	Lockeport, N.S	44 0	13 6	5 5	17	Gilbert Littlewood, Littlewood, Shelburne Co., N.S.
103,704	Whisper	Yarmouth	"	1896	Pubnico, N.S	52 5	14 9	7 0	31	William McGrath, Digby, N.S.
90,658	Whistler	St. John, N.B	"	1886	Eel Brook, N.S	50 9	14 7	6 3	24	David Chute, Cornwallis, N.S.
77,572	White Bird	Montreal	Sloop	1878	Yamaska, Que	92 5	22 5	6 2	89	E. Auclair, Haverhill, U.S.A.
100,962	White Bird	Chatham, N.B	Schr—Glt	1893	Shippegan, N.B	46 8	15 8	6 0	27	Frank Gallant, Leoville, P.E.I.
94,967	White Cloud	Quebec	"	1889 1899	Mahone Bay, N.S. Lévis, Que	80 4	24 0	9 3	99	A. B. Dupuis, Quebec, Que.
96,735	White Fish	Chatham, N.B	"	1890	Shippegan, N.B	35 2	13 0	4 9	12	Joseph Savoy, Shippegan, N.B.
72,571	White Oak	Kingston	"	1867	Oakville, Ont	111 0	24 8	9 5	180	D. W. Spence, Southampton, Ont.
90,520	White Swan	Parrsboro'	"	1889	Parrsboro', N.S	78 5	21 9	6 2	78	Mary G. Nordby, Parrsboro', N.S.
83,155	White Wings	Hamilton	Sloop	1886	Trenton, Ont	40 0	15 6	6 4	22	H. R. Fowler, Port Credit, Ont.
100,953	White Wings	Chatham, N.B	Schr—Glt	1890	Caraquet, N.B	35 1	12 7	4 4	10	R. Young, Caraquet, N.B.
100,866	White Wings	Lunenburg	Bktn—Bkglt	1893	St. Joseph de Lévis, Que.	142 0	28 6	12 5	396	E. E. Hutchings, Brooklyn, N.Y., U.S.A.
100,590	Wide Awake	Montreal	Sloop	1891	New York, U.S.A	16 5	7 2	3 5	1	H. M. Molson, Montreal, Que.
92,393	Wide Awake	Kingston	"	1887	Kingston, Ont	65 3	15 3	3 8	24	John Tuttle, Kingston, Ont.
61,947	Widgeon	Halifax	Schr—Glt	1869	Chezetcook, N.S	42 5	14 8	6 6	22	John Petipas, Bay of Islands, Nfld.
72,321	Widgeon	St. John, N.B	"	1872	Portland, N.B	32 1	11 5	5 3	10	James Kennedy, Portland, N.B.
96,934	Wild Brier C.	Charlottetown	"	1890	Miminegash, P.E.I.	47 0	15 0	5 5	24	Walter Matheson, Charlottetown, P.E.I.
64,972	Wild Goose	Quebec	Barge—Chalan.	1871	Quebec, Que	105 0	22 5	7 0	130	Jean B. Blanchard, Montreal, Que.
41,929	Wild Wave	Liverpool	Schr—Glt	1859	Liverpool, N.S	59 0	17 5	6 7	35	B. G. Crowell, *et al.*, Shelburne, N.S.
54,416	Wildflower	St. John, N.B	Wdbt—Bàb	1866	Washademoak, N.B.	55 0	18 7	5 0	33	John B. Edgar, Kars, N.B.
85,586	Wildwood	"	Bk—Bq	1883	St. John, N.B	222 3	40 1	24 0	1488	Robert Thomson and John H. Thomson, St. John, N.B.
107,351	Wilfred Laurier	Sydney	Schr—Glt	1897	Ingonish, N.S	41 0	11 4	6 0	10	D. McLeod, Ingonish, N.S.
90,882	Will o' the Wisp	Yarmouth	"	1888	Pubnico, N.S	67 8	19 7	7 5	51	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
92,662	Willard Crane	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Hull, Que	110 0	22 0	7 0	155	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.

ALPHABETICAL LIST of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gérant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft. 10ths		
92,578	Willetta	Halifax	Schr—Glt	1888	Sambro, N.S.	37 8	12 9	5 5	12	Joseph Gray, Sambro, N.S.
69,675	William	Kingston	Barge—Chalan.	1875	Point Lévis, Que.	128 1	27 0	10 3	287	Kingston & Montreal Forwarding Co., Ltd., Kingston, Ont.
38,698	William	Sydney	Schr—Glt	1871	Lorraine, N.S.	43 3	13 6	5 6	16	Malcolm McFadden, Charlottetown, P.E.I.
85,397	William A.	Amherst, M.I	"	1890	Etang du Nord, Grindstone Island, Que.	33 6	12 3	4 7	9	John N. LeBlanc, Etang du Nord, Grindstone Island, Que.
73,030	William Albert	"	"	1881	Grindstone, Que	57 1	19 6	8 1	41	W. G. Leslie, Grindstone, M.I., Que.
(a)107,280	William G. Gordon	Liverpool	"	1900	Liverpool, N.S	96 6	26 0	10 5	99	John Day, *et al.*, Liverpool, N.S.
64,884	William Henry	Halifax	"	1871	Louisburg, N.S.	49 6	15 6	6 0	19	Alex. McMullin, Bridgeport, N.S.
75,912	Wm. Jamieson	Whitby	"	1878	Mill Point, Ont	100 0	25 4	8 6	143	D. Galbraith, Whitby, Ont.
64,025	William Jenkins	Yarmouth	"	1872	Port Gilbert, N.S.	83 0	34 0	9 5	120	Augustus W. West, Halifax, N.S.
98,674	William Law	"	Ship—3 m	1891	Greenock, G.B	252 1	40 5	22 4	1631	The William Law Shipping Co., Ltd., Yarmouth, N.S.
85,363	Wm. McGillivray	Ottawa	Barge—Chalan.	1886	Hull, Que	111 1	22 8	7 2	157	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,865	William R.	Halifax	Schr—Glt	1898	Sheet Harbour, N.S.	58 5	18 4	7 2	43	Ishmael Naufft, Liscombe, N.S.
88,663	Wm. Sinclair	Chatham, N.B	"	1885	Chatham, N.B	41 0	15 0	5 6	17	W. S. Loggie Co., Ltd., Chatham, N.B.
74,317	Willie	Yarmouth	"	1876	Yarmouth, N.S.	44 0	15 8	5 5	22	J. Denton, Westport, N.S.

107,674	Willie	Quebec	Sloop	1900	St. Irenee, Que	45 6	13 2	6 0	22	Mrs. M. A. Duchaine, St. Etienne de la Malbaie, Que.
....	Willie	Windsor, Ont.	Scow—Chd.	1871	River Ruscom, Ont.	65 0	15 4	2 9	37	J. Beausoliel, Sandwich East, Ont.
75,869	Willie A.	Arichat.	Schr—Glt	1881	Meteghan, N.S.	69 4	22 0	8 3	70	F. B. Landry, Descousse, N.S.
73,962	Willie B.	Halifax	"	1876	Liverpool, N.S.	53 9	18 3	7 3	39	F. P. White, Margaree, N.S.
96,776	Willie B	Port Hawkesbury	"	1894	Cheticamp, N.S.	33 0	11 5	5 4	11	J. A. Roach, Cheticamp, N.S.
85,559	Willie F.	Yarmouth	"	1884	Cape Cove, N.S.	40 7	12 5	5 0	12	F. B. Lent, Westport, N.S.
100,226	Willie H. Crosby	Halifax.	"	1893	Chezetcook, N.S	64 8	22 2	8 9	65	J. Julien, Chezetcook, N.S.
85,541	Willie M.	Barrington	"	1883	Maitland, N.S.	53 0	16 0	6 6	24	Wilson Tefny, Barrington, N.S.
85,487	Willie McGowan	Shelburne	"	1883	Shelburne, N.S.	88 0	23 8	9 6	116	Wm. H. Moore, North Sydney, N.S.
111,403	Willis C.	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	86 3	22 5	9 3	82	Amiel Corkum, La Have, N.S.
66,727	Willow	Halifax	"	1872	"	41 0	14 6	5 8	18	Louis Boulet, Montmagny, Que.
75,463	Windsor Packet	Windsor, N.S.	"	1877	Margaretsville, N.S.	68 0	24 8	7 5	66	W. E. Wyman, Freeport, N.S.
107,792	Windward	St. John, N.B	"	.	Long Island, U.S.A.	49 2	15 8	5 2	24	Sydney L. Kerr, St. John, N.B.
77,978	Winged Racer	Victoria	"	1861	Madison, U.S.A.	37 0	12 2	4 9	12	G. R. Shotter, Victoria, B.C.
(*a*)77,972	Winifred	"	"	1869	Whatcom, U.S.A.	42 5	13 7	4 5	13	C. S. Spring, M.O., Victoria, B.C.
97,149	Winnie	St. Andrews	"	1877	Green's Cove N.S.	30 0	11 3	4 9	12	Thos. Bright, Seely's Cove, N.B.
94,959	Winnie G. S.	Lunenburg	"	1889	Chester Basin, N.S.	45 0	16 0	7 0	26	Donald McGregor, Dalhousie, N.B.
100,711	Winnipeg	Montreal.	Sloop	1893	Kingston, Ont.	179 5	34 6	14 5	681	Montreal Transportation Co., Montreal, Que.
88,493	Winnipeg River	Winnipeg	Barge—Chalan.	1883	Winnipeg, Man.	132 0	25 5	6 3	205	The Northwest Nav. Co., Ltd., Winnipeg, Man.
107,539	Winogene	St. John, N. B.	Sloop	1898	Milledgeville, N.B	29 0	10 0	3 0	7	E. Fairweather, St. John, N.B.
70,295	Winona	Montreal.	Barge—Chalan.	1874	Quebec, Que	121 0	23 0	9 8	227	François Sauvé, Beauharnois, Que.
96,717	Winona	Ottawa	"	1890	Grenville, Que	110 0	24 0	7 3	149	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
111,554	Winona	St. Andrews	Sloop	1896	Buzzard's Bay, Mass., U.S.A.	20 0	8 3	2 0	4	Edward Maxwell, Montreal, Que.
96,829	Wisteria	Lunenburg	Schr—Glt	1887	Lunenburg, N.S	77 6	23 5	8 9	96	Freeman Anderson, Lunenburg, N.S.
94,983	Wona	Toronto	"	....	Gloucester, U.S.A	27 6	8 6	4 6	4	Wm. P. Eby, Toronto, Ont.

ALPHABETICAL List of Canadian Registered Sailing Vessels on Registry Books, &c.—*Continued.*

LISTE ALPHABÉTIQUE des navires à voiles canadiens inscrits sur les registres, etc.—*Suite.*

Official number. Numéro matricule.	Name of Ship. — Nom du navire.	Port of Registry. — Port d'enregistrement.	Rig. — Gréement.	Built—Construit.	Where Built. — Lieu de construction.	Register Dimensions. — Dimensions. Length. Longueur.	Breadth. Largeur.	Depth. Profondeur.	Registered tonnage. Tonnage enregistré.	Owner, or Managing Owner, and Address. — Armateur ou armateur gerant, et adresse.
						Ft. 10ths	Ft. 10ths	Ft 10ths		
92,531	Wood	Ottawa	Barge—Chalan.	1887	Sorel, Que	111 9	22 8	8 1	171	The Ottawa Transportation Co., Ltd., Ottawa, Ont.
103,012	Wood Bros	Parrsboro'	Schr—Glt	1894	Parrsboro' N.S.	74 5	25 0	6 4	68	Robt. Newcombe, Parrsboro' N.S.
100,973	World's Fair	Chatham, N.B	"	1893	Caraquet, N.B.	37 2	12 4	4 8	11	R. Young, Caraquet, N.B.
90,897	Wrasse	Yarmouth	"	1889	Eel Brook, N.S.	64 1	20 2	7 4	56	A. F. Stoneman, Yarmouth, N.S.
103,183	Wren	Shelburne	"	1895	Shelburne, N.S.	52 0	13 4	6 7	22	Wm. McCarthy, Shelburne, N.S.
103,079	Wren	Chatham, N.B	"	1894	Shippegan, N.B.	34 6	12 5	4 8	11	T. Ahier, Shippegan, N.B.
100,225	Wym	Halifax	Cutter	1892	Dartmouth, N.S	32 5	7 3	5 4	6	R. R. Kennedy, Halifax, N.S.
100,812	Wyvern	Barrington	Schr—Glt	1894	Lockeport, N.S	53 0	17 0	7 0	25	J. E. Swim, Clarke's Harbour, N.S.
85,454	Yamaska	Quebec	Barge—Chalan.	1873	Yamaska, Que	107 5	22 6	9 3	160	Adelard Bourdon, Lanoraie, Que.
....	Yamaska	Montreal	"	1859	"	79 5	21 6	5 4	57	Wm. Graham, Vandreuil, Que.
103,963	Yamaska	"	Sloop	1898	"	95 8	22 5	6 0	99	François Lamontagne, St. Louis de Bonsecours, Que.
75,745	Yarmouth Packet	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Plymouth, N.S.	75 0	22 0	8 3	77	E. F. Parker, Yarmouth, N.S.

107,645	Yosemite	Lunenburg	"	1899	La Have, N.S.	80 3	22 5	9 0	84	Kenneth Silver, La Have, N.S.
96,808	Youla	Halifax	Cutter	1891	Dartmouth, N.S.	32 5	7 3	5 4	6	Harry M. Wylde, Halifax, N.S.
75,722	Yuba	Yarmouth	Schr—Glt	1878	Green Cove, N.S	42 0	14 6	5 5	15	J. A. Nickerson, Shag Harbour, N.S.
111,419	Yukon	Lunenburg	"	1900	La Have, N.S	96 4	24 7	9 7	97	Arthur Ritcey, La Have, N.S.
35,680	Zebra	Liverpool	Schr—Glt	1841	La Have, N.S	48 0	17 3	6 6	26	T. R. Patillo, (Estate) Liverpool, N.S.
85,508	Zelena	St. John, N. B.	"	1883	St. Martin's N.B	40 2	13 6	5 2	14	James T. Smith, Rockland, N.B.
83,348	Zelia	Quebec	"	1881	Les Eboulements, Que.	58 1	21 6	8 0	61	N. Simard, St. Alphonse, Que.
107,917	Zelma	St. Andrews	Sloop	1897	Grand Manan, N.B.	35 0	13 4	4 7	17	H. Frankland, Grand Manan, N.B.
71,368	Zelu	Lunenburg	Schr—Glt	1876	Port Medway, N.S.	46 8	17 3	6 0	21	Isaac Westhaver, Lunenburg, N.S.
100,920	Zephyr	Chatham, N.B	"	1891	Caraquet, N.B	36 3	12 4	5 0	12	C. Robin Collas & Co., Ltd., Jersey.
85,378	Zephyr	Halifax	"	1863	Mahone Bay, N.S.	40 5	14 4	5 5	16	Robert J. Slaughenwhite, Terence Bay, N.S.
73,966	Zephyr	"	"	1876	Brooklyn, N.S	48 0	17 0	6 8	27	Walter C. Boak, Halifax, N.S.
100,589	Zephyr	Montreal	Sloop	1892	Yamaska, Que	62 6	16 6	4 9	33	J. Paquette, Champlain, Que.
111,653	Zephyr No. 1	"	"	1901	St. Thomas de Pierreville, Que.	74 4	18 8	5 4	50	Johnny Paquette, Champlain, Que.
97,095	Zeta	Port Medway	Schr—Glt	1890	Lunenburg, N.S	90 2	25 0	10 3	148	Amos Sabean, Port Medway, N.S.
103,486	Zillah May	Victoria	"	1896	Ballard, U.S.A	77 3	20 8	8 3	66	Spratt Balcom, Victoria, B.C.
83,427	Zoulou	Weymouth	"	1883	Grosses Coques, N.S.	40 0	12 0	5 5	12	Louis N. Teabo, Plympton, N.S.
80,013	Zulu	St. John, N.B	"	1879	Portland, N.B	29 8	11 3	4 8	8	Edward Hampton, St. John, N.B.

TRENTE-QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

1901

PÊCHERIES

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA
IMPRIME PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE
MAJESTÉ LE ROI
1902

[N° 22—1902.]

A Son Excellence le Très honorable SIR GILBERT JOHN ELLIOT, COMTE DE MINTO, *Gouverneur général du Canada, etc., etc.*

PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

J'ai l'honneur de soumettre à Votre Excellence, pour être présenté à la législature du Canada, le trente-quatrième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, division des Pêcheries.

J'ai l'honneur d'être,
De Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,
OTTAWA, 22 janvier 1902.

INDEX ALPHABÉTIQUE

DU

RAPPORT DES PÊCHERIES

1901

A

B

C

C—*Fin.*

D

E

F

G

H

I

K

L

M

N

O

P

P—*Fin.*

Q

R

S

S—*Fin.*

T

V

W

Y

RAPPORT DU SOUS-MINISTRE.

A l'honorable
JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des transactions de la division des pêcheries du Ministère de la Marine et des Pêcheries pour l'exercice expiré le 30 juin dernier. Cette partie du rapport relative à la pisciculture, à l'ostréiculture, à l'emmagasinage à froid de la boitte, au service de protection des pêcheries, au bureau de renseignements et à la question de la mer de Behring couvre toute l'année 1901, mais celle ayant trait aux primes de pêche et aux statistiques n'embrasse, comme toujours, que l'année précédente. Toutefois, les rapports préliminaires des différents inspecteurs donnent une idée assez exacte des opérations de pêche et de la condition des pêcheries dans les diverses provinces pendant l'année qui vient de finir.

Depuis mon dernier rapport, on n'a apporté aucune modification au système de protection des pêcheries existant entre les autorités provinciales et fédérales, et défini dans le jugement rendu en mai 1898 par les lords du comité judiciaire du Conseil privé.

Seront publiés en supplément au présent des rapports spéciaux du professeur E. E. Prince, commissaire des Pêcheries, lesquels traitent des sujets suivants :—

1. Protection et distribution de poissons prédateurs.

2. But et base des règlements de pêche.

Le commissaire publie aussi l'annexe 12, comportant son rapport ordinaire sur les opérations de la pisciculture pendant l'année 1901.

STATION NAVALE BIOLOGIQUE.

Après avoir opéré deux années durant à Saint-André (N.-B.), la station navale biologique fut transportée à Canso (N.-E.) au commencement de la saison, et le personnel s'est occupé de faire d'importantes recherches scientifiques à ce grand centre des opérations de pêche maritime.

Lors de son assemblée annuelle à Ottawa, en janvier, le conseil de direction avait décidé que dans l'intérêt public, vu l'achèvement satisfaisant des investigations commencées à la baie de Passamaquoddy, le personnel des biologues se livrerait à d'autres problèmes de pêche dont la solution s'imposait plus au nord sur la côte.

Il y avait plusieurs raisons pour installer la station biologique à Canso cette année (1901). C'est non seulement le centre d'industries de pêche considérables et variées, d'où il résulte ainsi une facilité peu ordinaire de se procurer en abondance des sujets à étudier intéressants et précieux, mais sa situation fait de cet endroit un chaînon qui relie les pêcheries et la faune marine des eaux du sud du Canada, dans la baie de Passamaquoddy, avec les pêcheries et la faune situées plus au nord, celles du golfe Saint-Laurent proprement dit.

Cette décision prise par le conseil devait de toute manière donner satisfaction au personnel de la station. C'était une entreprise quelque peu périlleuse de remorquer le spacieux chaland, sur lequel reposait la station, de Saint-André jusqu'au détroit de Canso, en traversant la baie de Fundy et longeant en la remontant la côte occidentale de la Nouvelle-Écosse. Lorsqu'on parla de ce projet au commandant Spain, il consentit très volontiers à faire tout en son possible pour transporter sûrement la station flottante de son poste dans le Nouveau-Brunswick jusqu'à celui qu'on voulait atteindre sur la côte orientale de la Nouvelle-Écosse. Mais c'était un dessein assez dangereux à exécuter, car la distance à parcourir était beaucoup plus grande que n'en franchira bien jamais de nouveau la station en un seul trajet, et les écueils de la côte, joints aux intempéries des premiers jours de cette saison (le printemps), contribuaient à rendre ce voyage rude pour une embarcation non destinée aux longs cours. Grâce cependant à l'habileté et à l'énergie caractéristique du capitaine J. H. Pratt, du croiseur fédéral *Curlew*, à qui le commandant Spain confia la tâche de remorquer la station, le voyage se fit heureusement ; et aussitôt arrivé, on ancra la station à son poste, à l'extrémité est de la ville de Canso.

Pendant près de cinq mois il s'est fait des travaux continuels, et des chercheurs savants et renommés ont sans cesse occupé le laboratoire tout entier. On a essayé plusieurs fois un nouveau traîneau à barre dans la baie de Chedabouctou, et ce, par l'aimable faveur de M.M. Whitman et Cie, qui voulurent bien, en ces occasions comme en d'autres au cours de l'été, prêter leur remorqueur à vapeur. On a aussi souvent traîné des filets dans les eaux environnant la station, et on s'est adonné à la pêche à la drague, à la pêche à la ligne et à différentes autres méthodes de sonder la mer avoisinante et de s'y procurer des spécimens à étudier. On a fait des expériences au moyen de la dynamite, afin de se rendre parfaitement compte des effets produits par les explosions sur les bancs de poissons, et on s'est livré à d'autres travaux importants, opérant ainsi tout l'été une œuvre des plus précieuses et des plus intéressantes, dont il sera présenté, en temps et lieu, des rapports détaillés.

Le professeur Prince, directeur de la station, est venu y passer quelques semaines pour continuer certaines recherches déjà commencées l'année précédente, mais les principaux travaux de l'été ont été conduits et gérés par le sous-directeur lui-même, le professeur Ramsay Wright, qui demeura toute la saison à la station. Le Dr Stafford se chargea de rester le conservateur de la station, aida aux autres avec un zèle infatigable, et poursuivait en même temps des études spéciales.

Ont occupé le laboratoire au cours de la saison et se sont tenus à l'œuvre, tant sur mer que sur les bords, les personnages suivants : les professeurs Ramsay Wright, A. P. Knight, A.B. Macallum et Fowler, le Dr Joseph Stafford, M.C. McLean-Fraser, W. Geo. A. Cornish, et le Dr Linville, de New-York ; enfin, comme je viens de le mentionner, le professeur Prince, commissaire des Pêcheries, s'est livré à certaines investigations de pêche à la station.

Cette dernière à fait de nouvelles et précieuses acquisitions dans son matériel, et la bibliothèque s'est enrichie d'une belle série de mémoires et de documents scientifiques venus d'Allemagne par la faveur du professeur Wright. La station est aujourd'hui en pleine activité, mais elle se trouve quelque peu restreinte dans ses moyens limités ; cependant la série d'imprimés parus récemment et dans lesquels se traitent des sujets relatifs à la pêche et à la biologie marine, fera voir le caractère varié et substantiel de l'œuvre

réalisée en cette retraite où la science va continuer à s'accroître. Pendant la saison, M.M. Whiteman et Cie, de Canso, ont sans cesse prodigué au personnel de la station leurs conseils et leurs services, et le succès obtenu par cette dernière dans ses travaux exécutés à Canso, au cours de la saison de 1901, est surtout dû à M. Edward Whitman et aussi à M. Clem. Whiteman. La saison de 1902, au même endroit, promet d'être encore plus importante et plus intéressante.

QUESTION DE LA MER DE BEHRING ET PÊCHE AU PHOQUE EN MER.

La haute commission mixte n'ayant pas encore décidé de cette question au sujet des différends existant entre le Canada et les Etats-Unis, et l'affaire se trouvant pour le présent hors du cours ordinaire des relations diplomatiques, c'est un litige international demeuré *in statu quo.*

La pêche se continue sous l'empire des règlements établis à Paris, en 1893, par la sentence des arbitres.

La flotte de pêche se composait en 1901 de 39 navires, représentant un tonnage de 2,791 tonneaux enregistrés. Les différents équipages comprenaient 443 blancs et 465 sauvages, ayant à leur disposition 139 bateaux et 226 canots.

Ces 39 navires ont opéré en différents temps pendant la saison de manière que 37 ont fait la pêche sur la côte de l'Amérique du Nord, 26 dans la mer de Behring, 8 sur la côte du Japon, et 8 dans le voisinage des îles à phoques de la Russie.

Les captures se répartissent comme suit :—

Côte de l'Amérique du Nord, les captures des sauvages comprises	8,533
Côte du Japon	2,130
Voisinage des îles russes	3,397
Mer de Behring	10,362
	24,422

Bien que les captures aient été relativement peu considérables, les pêcheurs disent que les phoques ne semblent pas avoir diminué, mais il est plus difficile de les approcher que par le passé.

La qualité des peaux était bonne en général et on les a vendues avec profit au marché annuel de Londres, réalisant un montant d'environ $350,000.

Il est à noter que les pêcheurs exploitent de nouveau les eaux asiatiques de l'océan Pacifique-nord sur la côte du Japon et dans le voisinage des îles russes, région de pêche naguère pratiquement abandonnée.

Personne ne s'est plaint que les pêcheurs aient violé ou transgressé la loi cette année, et il n'a surgi aucune complication.

Il fait aussi plaisir d'avoir à constater que la flotte de pêche n'a eu aucun désastre à subir, et il n'a été signalé aucune perte de vie.

ARBITRAGE DES SAISIES DE BATEAUX DE PÊCHE OPÉRÉES PAR LA RUSSIE EN 1892.

Cette question est restée stationnaire, et bien qu'on ait continué à échanger une correspondance diplomatique à ce sujet, on n'en est encore arrivé à aucune entente quant aux termes précis du renvoi des réclamations à l'arbitre.

STATISTIQUES DES PÊCHERIES.

DÉPENSES ET RECETTES.

On trouvera dans la première annexe du présent rapport le détail des dépenses encourues pour les différents services des pêcheries pendant le dernier exercice, et qui se chiffrent à $491,569. Elles couvrent : les pêches proprement dites, $111,760 ; la piscifacture, $68,961 ; le service de la protection des pêcheries, $124,211 ; diverses dépenses, $27,833, et $158,802 distribués en primes de pêche.

Les recettes totales provenant des permis de pêche, amendes, etc., dans les différentes provinces, ont produit $88,145, en y comprenant le montant perçu pour permis accordés à des navires de pêche des Etats-Unis sous l'empire du *modus vivendi.*

Un état comparatif de toutes les dépenses et recettes des quatorze dernières années termine cette annexe.

PRIMES DE PÊCHE.

Il a été payé en primes, pour l'année 1900, la somme de $158,802 aux pêcheurs en haute mer des provinces maritimes. Sur ce montant, les équipages de 802 goélettes de pêche ont partagé entre eux $68,721, et les pêcheurs en bateaux au nombre de $22,031, ont reçu la balance. Ces différentes sommes ont couvert le paiement de 13,776 réclamations. L'année dernière, la Nouvelle-Ecosse a reçu $101,448, représentant environ les deux tiers des primes ; Québec a reçu $33,203 ; le Nouveau-Brunswick $13,562, et l'Ile du Prince-Edouard $10,589.

Le montant payé en primes depuis dix-neuf ans aux pêcheurs en eau profonde des provinces maritimes s'élève à plus de $3,000,000.

ETENDUE DE CÔTES.

Les pêcheries du Canada sont les plus vastes du monde ; elles comprennent un immense littoral, et des lacs et rivières innombrables. La côte orientale des provinces maritimes, de la baie de Fundy au détroit de Belle-Ile, comprend une étendue de plus de 5,600 milles, et la côte occidentale de la Colombie-Britannique est portée à 7,180 milles, ce qui est plus que le double de l'ensemble des côtes de la Grande-Bretagne et de l'Irlande.

Tandis que la superficie d'eau salée près des rivages, sans y comprendre les baies de peu d'importance, couvre plus de 1,500 milles carrés, la superficie d'eau douce de cette partie des grands lacs appartenant au Canada est estimée à 72,700 milles carrés, indépendamment des nombreux lacs du Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest, tous peuplés de poissons alimentaires d'espèces excellentes.

CAPITAL PLACÉ DANS LES PÊCHERIES DU CANADA ET NOMBRE DE PÊCHEURS.

On constatera par le tableau suivant que plus de 80,000 hommes se sont livrés à l'industrie de la pêche au cours de la saison de 1900, et que leurs engins de pêche, bateaux et rets, avaient une valeur totale de $10,990,125. Environ 1,200 goélettes ayant au delà de 9,200 hommes d'équipage, et 71,859 autres pêcheurs utilisant 38,930 bateaux et 6,295 brasses de filets, ont trouvé de l'emploi dans cette vaste industrie.

La seule exploitation de la pêche du homard comporte un capital de $1,419,100. Elle comprend 919 homarderies dispersées sur le littoral des provinces maritimes, et pas moins de 18,200 personnes se sont livrées à ce genre d'industrie.

L'industrie des conserves de saumon, dans la Colombie-Britannique, laquelle comprend 71 établissements et représente un capital de $1,420,000, a employé, en 1900, 19,787 personnes.

La flotte de la pêche de phoques en cette même province se composait, en 1900, de 37 goélettes, 114 bateaux et 316 canots, d'une valeur totale de $147,200, et montés par 1,052 marins et chasseurs.

RÉCAPITULATION.

Tableau faisant voir la valeur des navires et bateaux de pêche, rets, etc., et le capital placé dans l'industrie de la pêche au Canada, 1900.

Provinces.	Pêcheurs en		Navires.			Bateaux.		Rets à mailler et seines.		Valeur des rets à enclos, lignes de fond, nasses, etc.	Valeur de l'outillage pour la pêche du homard.	Valeur approximative des congélateurs, boucans et autres appareils non énumérés.	Valeur totale.
	Navires.	Bateaux.	Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Brasses.	Valeur.				
					$		$		$	$	$	$	$
Nouvelle-Ecosse	5,816	19,396	557	26,064	947,640	14,766	302,219	1,878,574	556,196	246,483	656,508	69,577	3,278,623
Nouveau-Brunswick	1,080	11.559	299	4,058	135,100	7,050	257,752	1,104,181	750,609	325,686	367,170	524,770	2,361,087
Ile du Prince-Edouard	99	4,895	19	750	13,850	2,330	64,167	106,980	35,482	19,316	268,450	40,855	442,120
Québec	160	12,937	29	982	18,000	1,483	195,131	327,638	167,573	138,269	126,976	184,920	830,869
Ontario	420	2,082	†91	1,339	252,589	1,187	66,317	1,901,576	247,116	173,456	......	49,564	789,042
Colombie-Britannique	1,032 475	19,787	‡37 158	2,641 3,950	120,000 325,050	‡430 5,113	27,200 314,320	823,000	626,084	27,950	......	1,546,500	2,987,104
Manitoba et T. du N.-O	123	1,203	†22	1,523	128,100	571	21,065	153,392	22,800	300	......	129,015	301,280
	9,205	71,859											
Totaux		81,064	1,212	41,307	1,940,329	38,930	1,248,171	6,295,341	2,405,860	931,460	1,419,104	3,045,201	10,990,125

† Remorqueurs de pêche.
‡ Bâtiments faisant la chasse des phoques, bateaux et canots.
§ Marins et chasseurs de phoques.

RÉCAPITULATION.

L'INDUSTRIE du homard au Canada pendant l'année 1900.

Provinces.	Nombre de personnes employées.	Outillage.					Pêche.				
		Nombre de homarderies.	Valeur.	Nombre de casiers.	Valeur.	Valeur totale de l'outillage.	Nombre de boites d'une livre.	Valeur.	Frais ou vivant.	Valeur.	Valeur totale des captures.
			$		$	$	Liv.	$	Qtx.	$	$
Nouvelle-Ecosse	6,447	277	225,785	698,972	430,723	656,508	5,263,780	1,052,754	169,195	845,975	1,898,729
Nouveau-Brunswick	5,440	237	144,460	246,861	222,710	367,170	2,038,692	407,738	19,729	98,645	506,383
Ile du Prince-Edouard	3,184	246	103,805	302,117	164,645	268,450	2,223,712	444,742	135	675	445,417
Québec	3,134	159	50,676	134,985	76,300	126,976	1,022,106	204,421	80	400	204,821
Totaux	18,205	919	524,726	1,382,935	894,378	1,419,104	10,548,290	2,109,655	189,139	945,695	3,055,350

TABLEAU COMPARATIF faisant voir le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux de pêche servant à l'exploitation des pêcheries du Canada, ainsi que la valeur de l'outillage de pêche employé de 1879 à 1900.

Années.	Navires.			Bateaux.		Valeur des rets et seines.	Valeur d'autres appareils de pêche.	Total du capital placé.
	Nombre	Tonnage.	Valeur.	Nombre	Valeur.			
			$		$	$	$	$
1879	1,183	43,873	1,714,917	25,616	854,289	988,698	456,617	4,014,521
1880	1,181	45,323	1,814,688	25,266	716,352	985,978	419,564	3,936,582
1881	1,120	48,389	1,765,870	26,108	696,710	970,617	679,852	4,113,049
1882	1,140	42,845	1,749,717	26,747	833,137	1,351,193	823,938	4,757,985
1883	1,198	48,106	2,023,045	25,825	733,186	1,243,366	1,070.930	5,120,527
1884	1,182	42,747	1,866,711	24,287	741,727	1,191,579	1,224,646	5,014,663
1885	1,177	48,728	2,021,633	28,472	852,257	1,219,284	2,604,285	6,697,459
1886	1,133	44,605	1,890,411	28,187	850,545	1,263,152	2,720,187	6,814,295
1887	1,168	44,845	1,989,840	28,092	875,316	1,499,328	2,384,356	6,748,840
1888	1,137	33,247	2,017,558	27,384	859,953	1,594,992	2,390,502	6,863,005
1889	1,100	44,936	2,064,918	29,555	965,010	1,591,085	2,149,138	6,770,151
1890	1,069	43,084	2,152,790	29,803	924,346	1,695,358	2,600,147	7,372,641
1891	1,027	39,377	2,125,355	30,438	1,007,815	1,644,892	2,598,124	7,376,186
1892	988	37,205	2,112,875	30,513	1,041,972	1,475,043	3,017,945	7,647,835
1893	1,104	40,096	2,246,373	31,508	955,109	1,637,707	3,174,404	8,681,557
1894	1,178	41,768	2,409,029	34,102	1,009,189	1,921,352	4,099,546	9,439,116
1895	1,121	37,829	2,318,290	34,268	1,014,057	1,713,190	4,208,311	9,253,848
1896	1,217	42,447	2,041,130	35,398	1,110,920	2,146,934	4,527,267	9,826,251
1897	1,184	40,679	1,701,239	37,693	1,128,682	1,955,304	4,585,569	9,370,794
1898	1,154	38,011	1,707,180	38,675	1,136,943	2,075,928	4,940,046	9,860,097
1899	1,178	38,508	1,716,973	38,538	1,195,856	2,162,876	5,074,135	10,149,840
1900	1,212	41,307	1,940,329	38,930	1,248,171	2,405,860	5,395,765	10,990,125

TABLEAU COMPARATIF faisant voir le nombre d'hommes employés à l'exploitation des pêcheries depuis 1899.

Années.	Nombre de personnes dans les homarderies.	Nombre d'hommes sur navires.	Nombre d'hommes sur bateaux.	Nombre total de pêcheurs.	Nombre total de personnes dans l'industrie de la pêche.
1879	....	8,818	52,577	61,395	
1880	....	8,757	51,900	60,657	
1881	....	8 359	50,679	59,056	
1882	....	8,498	52,785	61,283	
1883	....	9,966	52,259	62,225	
1884	....	9,968	51,854	61,822	
1885	....	9,539	53,282	62,821	
1886	....	8,927	53,073	62,000	
1887	....	8,911	55,247	64,158	
1888	....	9,574	53,109	62,683	
1889	....	9,621	55,382	65,003	
1890	....	8,726	55,000	63,726	
1891	....	8,666	56,909	65,575	
1892	....	8,330	55,348	63,678	
1893	....	8,899	58,854	67,753	
1894	....	9,525	61,194	70,719	
1895	13,030	9,804	61,530	71,334	84,364
1896	14,175	9,735	65,502	75,237	89,412
1897	15,165	8,879	70,080	78,959	94,124
1898	16,548	8,657	72,877	81,534	98,082
1899	18,708	8,970	70,893	79,893	98,601
1900	18,205	9,205	71,859	81,064	99,269

VALEUR DES PÊCHERIES.

La valeur totale du poisson pêché au Canada pendant l'année 1900 s'élève à $21,557,639, soit une diminution de $334,067 sur le rendement de l'année précédente. Ce chiffre, qui n'a été surpassé qu'en 1899 et 1897, est d'environ un million plus élevé que la moyenne des dix dernières années, et se subdivise par provinces comme suit :—

Provinces.	Valeur.	Augmentation.	Diminution.
Nouvelle-Ecosse	$ 7,809,152	$ 461,548	
Colombie-Britannique	4,878,820	....	$ 335,254
Nouveau-Brunswick	3,769,742	....	350,149
Québec	1,989,279	36,144	
Ontario	1,333,294	....	257,153
Ile du Prince-Edouard	1,059,193	15,548	
Manitoba et Territoires du Nord-Ouest	718,159	95,248	

Comme on peut le voir, il y a eu diminution dans les pêcheries en trois provinces et augmentation dans les quatre autres. La principale variation a été le surplus apporté par la Nouvelle-Ecosse, et qui peut s'attribuer exclusivement aux quantités considérables de maquereau pris au large de son rivage. La grande diminution accusée par les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique, est imputée, pour la première, à l'insuccès relatif de l'industrie du hareng dans la région de la baie de Fundy, et, pour la seconde, au manque dans les établissements de conserves de saumon.

Les caractères de ces diverses variations ainsi que d'autres matières importantes se trouvent parfaitement expliqués dans les rapports des différents inspecteurs, qui forment les annexes 3 à 10 du présent volume.

Les chiffres publiés plus haut ne couvrent pas les énormes quantités de poisson consommées par les sauvages de la Colombie-Britannique et des lointaines parties des Territoires du Nord-Ouest, où le poisson constitue la principale nourriture.

Le tableau suivant indique la valeur relative des principales espèces de poisson marchand (plus de $100,000) en 1900, comparée à celle de l'année précédente.

Espèces de poisson.	Valeur.	Augmentation	Diminution.
Saumon	$ 3,893,217	....	$ 640,803
Morue	3,614,775	....	140,198
Homard	3,055,350	$ 183,298	
Hareng	1,853,237	....	310,813
Maquereau	1,549,448	747,754	
Poisson blanc	705,323	52,161	
Truite	657,248	....	217,282
Egrefin	608,067	....	78,544
Merluche	520,504	....	75,302
Eperlan	475,004	33,341	
Flétan	405,963	130,753	
Sardine	308,021	....	201,249
Doré	243,749	....	30,945
Merlan	216,250	....	26,836
Esturgeon	205,662	67,972	
Huîtres	167,680	5,628	
Gasparot	162,014	26,706	
Anguille	125,454	15,874	
Petite morue	124,538	1,405	

La valeur du poisson servant de boitte est estimée à $396,487, celle de l'huile de poisson à $208,778, et les peaux de phoques à fourrures de la Colombie-Britannique ont produit $562,845.

En jetant un coup d'œil sur le tableau précédent, on verra que les différentes espèces mentionnées ont augmenté ou diminué de valeur dans une proportion à peu près égale. Les plus grandes variations sont dans l'augmentation de près de 50 pour 100 dans les captures de maquereau opérées surtout dans le détroit de Northumberland, et dans la diminution de plus d'un million de dollars dans la mise en conserves du saumon de la Colombie-Britannique. En dépit de cette diminution, le saumon est encore le premier sur la liste, et la morue n'est pas loin en deuxième lieu.

L'industrie du homard a non seulement tenu sa valeur, mais l'a augmentée de près de $200,000. On ne peut attribuer cette augmentation à l'industrie de la mise en conserves, qui est demeurée stationnaire, mais à l'accroissement régulier du commerce de homards vivants avec les Etats-Unis, alimenté surtout par la production des comtés de l'ouest de la Nouvelle-Ecosse. On devrait encourager cette amélioration, car on n'a besoin que de gros homards sur le marché étranger pour cette branche de commerce. Avec les moyens de transport rapide que nous avons aujourd'hui à notre disposition, il n'y a aucune raison valable à donner pour ne pas distribuer des homards vivants ou frais sur les marchés de toutes nos principales cités et villes intérieures.

L'insuccès relatif de l'industrie du hareng de la baie de Fundy explique le déficit d'un demi-million, qu'on remarque plus haut, dans les valeurs réunies du hareng et de la sardine.

La pêche du flétan continue à progresser, surtout dans les eaux du Pacifique, et le rendement est estimé à $130,000 de plus que l'an dernier.

Parmi les poissons d'eau douce, le poisson blanc et la truite sont de beaucoup supérieurs aux autres espèces. La valeur du premier a augmenté de $50,000, tandis que celle de la dernière a diminué de $200,000.

On pourrait mentionner parmi les autres variations la grande augmentation de $67,000 dans la valeur de l'esturgeon et du caviar, comparée à celle de l'année dernière.

De 1869 à 1900, inclusivement, les cinq principaux poissons de commerce donnent comme valeur totale les chiffres suivants :—

Morue	$121,137,901
Saumon	62,996,388
Hareng	62,518,153
Homard	62,265,477
Maquereau	41,232,875

EXPORTATION DE POISSON.

La valeur du poisson exporté du Canada à l'étranger, y compris l'huile de poisson et autres animaux marins, a été de $10,720,352.

On trouvera les détails de ces exportations dans le rapport annuel du ministère des Douanes, 1901.

ETAT de la production de chaque pêche dans

N°	Espèces de poisson.		Nouvelle-Écosse. Quantité.	Nouvelle-Écosse. Valeur.	Nouveau-Brunswick Quantité.	Nouveau-Brunswick Valeur.	Colombie- Quantité.
				$		$	
1	Morue séchée	qtx.	511,315	2,285,260	85,947	343,788	5,485
	Langues et noues de morue	brls.	890	8,900	183	1,830	...
2	Egrefin, séché	qtx.	87,964	263,892	7,108	21,324	...
	" frais	liv.	4,650,750	139,523	571,900	17,157	...
	" fumé *(finnan haddies)*	"	1,437,550	86,253	866,600	52,140	...
3	Merluche, séchée	qtx.	161,726	363,883	29,350	66,038	...
	" noues de	liv.	51,549	25,774	26,612	13,306	...
4	Merlan	"	88,581	177,162	19,544	39,088	...
5	Petite morue	qtx.	236,420	11,821	1,877,500	93,875	...
6	Flétan	liv.	1,639,501	163,950	91,100	9,110	4,261,000
7	Carrelet	"	1,020,685	51,034	125,900	6,295	...
8	Saumon, conservé en boîtes	"	6,160	924	10,600	1,590	29,113,440
	" frais	"	511,604	102,321	1,223,650	244,730	1,728,000
	" fumé	"	9,038	1,807	1,100	220	301,000
	" saumuré	brls.	155	2,325	...	...	4,950
	" séché	liv.	...	...	...	...	5,700,000
9	Truite	"	109,200	10,920	232,600	23,260	339,750
10	Ouananiche	"	...	...	...	...	...
11	Poisson blanc	"	...	...	...	...	...
12	Eperlan	"	385,830	19,291	7,863,050	393,152	86,500
13	Oulachans (C.-B.)	"	...	...	...	...	1,399,100
14	Hareng, salé	brls.	82,732	330,928	181,696	726,784	
	" frais	liv.	3,055,240	30,552	3,723,500	37,235	1,145,000
	" fumé	"	749,800	14,996	6,639,000	132,780	
	" salé et séché	boîtes.	...	...	228,200	22,820	...
15	Sardine, conserves	"	...	...	1,870,000	93,500	...
	"	brls.	...	...	101,116	200,445	...
16	Alose	"	1,750	17,500	6,383	63,830	25
17	Gasparot	"	11,923	47,692	26,500	106,002	...
18	Brochet	liv.	...	...	...	...	...
19	Maskinongé	"	...	...	...	...	...
20	Anguille, salée	brls.	2,364	23,640	2,245	22,450	...
	" fraîche	liv.	...	...	...	...	...
21	Perche	"	...	...	30,000	1,500	...
22	Doré	"	...	...	146,000	7,300	...
23	Bar	"	10,100	1,005	327,600	32,760	...
24	Achigan	"	...	...	...	...	...
25	Maquereau, salé	brls.	57,442	861,630	1,430	21,450	...
	" frais	liv.	3,224,972	386,996	786,000	94,320	...
26	Esturgeon	"	...	...	10,000	700	105,000
	" caviar	"	...	...	350	175	1,500
27	Homard, conserves	"	5,263,780	1,052,754	2,038,692	407,738	...
	" vivant ou frais	qtx.	169,195	845,975	19,729	98,645	...
28	Huîtres	brls.	1,855	7,420	19,240	76,960	3,000
29	Moules	"	1,827	8,322	...	67,486	...
30	Encornet	"	5,351	21,404	1,104	4,416	...
31	Poisson commun et mêlé	"	58,432	116,864	6,195	12,390	...
	" "	liv.	378,500	7,185	†99,500	5,970	504,000
32	Consommation loc. (non comprise ci-dessus)		...	...	...	...	...
33	Peaux de phoq. à fourrures (C.-B)	nomb.	...	...	...	...	35,523
34	" à poil	"	24	29	77	110	7,825
35	Peaux de béluga, (baleine blanche)	"	...	...	...	...	...
36	Huile de poisson	galls.	360,431	108,128	53,630	16,089	128,100
37	Poisson employé comme boitte	brls.	103,858	155,787	88,823	138,334	...
38	Guano de poisson	"	110,610	55,305	101,300	50,650	2,000
	Totaux		...	7,809,152	...	3,769,742	...

* Ajouter 20 peaux de loutres de mer, $8,000.

† Algues alimentaires.

les différentes provinces du Canada pendant l'année 1900.

Britannique.	Québec.		Ontario.		Ile du Prince-Edouard.		Manitoba et Territoires du N.-O.		N
Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	
$		$		$		$		$	
27,425	196,666	789,634			38,352	153,408			1
	290	2,900			163	1,630			
	2,286	6,858			6,635	19,905			
	29,200	876			4,625	139			2
	738	1,661			15,263	34,342			
					31,000	15,500			3
									4
	780,000	18,340			10,050	502			5
213,050	190,028	19,003			8,500	850			6
									7
2,911,344									
172,800	693,707	138,741							
30,100					500	100			8
49,500	581	8,715							
228,000									
33,975	446,687	44,669	5,477,093	531,854	40,700	4,070	170,000	8,500	9
	75,000	7,500							10
	50,600	4,048	2,711,258	216,055			9,704,400	485,220	11
4,325	460,400	23,020			704,325	35,216			12
71,360									13
	43,744	174,976	1,031½	4,126	35,664	142,656			
48,350	2,064,960	20,650	7,971,738	159,435	469,110	4,691			14
	112,900	2,258							
	4,692	14,076							15
250	192	2,273			3	30			16
					2,080	8,320			17
	330,550	13,222	1,285,838	51,433			1,562,300	31,246	18
	47,650	2,859	405,826	24,350					19
	206	2,060			551	5,510			
	1,153,091	69,185	43,490	2,609					20
	427,700	12,831	1,110,117	33,303			48,000	960	21
	352,111	17,605	2,605,618	130,281			2,952,100	88,563	22
									23
	114,895	9,192	374,712	29,977					24
	7,951	119,265			3,613	54,195			
					96,600	11,592			25
5,250	504,899	30,294	876,212	52,573			1,039,500	61,790	
750			90,761	45,380			17,500	8,750	26
	1,022,106	204,421			2,223,712	444,742			
	80	400			135	675			27
12,000					17,825	71,300			28
22,500					1,420	4,120			29
	5,044	20,176			622	2,488			30
38,700	665	1,330			203	406			
26,200	2,676,200	30,652	2,556,837	51,918			2,159,200	28,842	31
365,000							428,800	4,288	32
562,845									33
5,869	25,762	32,203			85	170			34
	168	672							35
35,227	146,317	43,895			18,131	5,439			36
	44,903	67,354			23,341	35,012			37
6,000	62,930	31,465			2,185	2,185			38
4,878,820		1,989,279		1,333,294		1,059,193		718,159	

RÉCAPITULATION.

ÉTAT faisant voir les quantité et valeur des pêches du Canada pendant l'année 1900.

Nº	Espèces de poisson.		Quantité.	Valeur.	Total.
1	Morue séchée	qtx.	897,765	$ 3,599,515	$
	Langues et noues de morue	brls.	1,526	15,260	
					3,614,775
2	Egrefin, séché	qtx.	103,993	311,979	
	" frais	liv.	5,256,475	157,695	
	" fumé, (*finnan haddies*)	"	2,304,150	138,393	
					608,067
3	Merluche, séchée	qtx.	207,077	465,924	
	" noues de	liv.	109,161	54,580	
					520,504
4	Merlan	qtx.	108,125	...	216,250
5	Petite morue	liv.	2,903,970	...	124,538
6	Flétan	"	6,190,129	...	405,963
7	Carrelet	"	1,146,585	...	57,329
8	Saumon, conservé en boîtes	"	29,130,200	2,913,858	
	" frais	"	4,156,961	658,592	
	" fumé	"	311,638	32,227	
	" saumuré	brls.	5,686	60,540	
	" séché	lbs.	5,700,000	228,000	
					3,893,217
9	Truite	"	6,816,030	...	657,248
10	Ouananiche	"	75,000	...	7,500
11	Poisson blanc	"	12,466,258	...	705,323
12	Eperlan	"	9,500,105	...	475,004
13	Oulachans, (C.-B.)	"	1,399,100	...	71,360
14	Hareng, salé	brls.	344,867	1,379,470	
	" frais	liv.	18,429,548	300,913	
	" fumé	"	7,501,700	150,034	
	" salé et séché	boîtes.	228,200	22,820	
					1,853,237
15	Sardine, conserves	"	1,870,000	93,500	
	"	brls.	105,808	214,521	
					308,021
16	Alose	"	8,353	...	83,883
17	Gasparot	"	40,503	...	162,014
18	Brochet	liv.	3,178,688	...	95,901
19	Maskinongé	"	453,476	...	27,209
20	Anguille, salée	brls.	5,366	53,660	
	" fraîche	liv.	1,196,581	71,794	
					125,454
21	Perche	"	1,615,817	...	48,594
22	Doré	"	6,055,829	...	243,749
23	Bar	"	337,600	...	33,765
24	Achigan	"	489,607	...	39,169
25	Maquereau, salé	brls.	70,436	1,056,540	
	" frais	liv.	4,107,572	492,908	
					1,549,448
26	Esturgeon	"	2,535,611	150,607	
	" caviar	"	110,111	55,055	
					205,662
27	Homard, en boîtes	"	10,548,290	2,109,655	
	" frais ou vivant	qtx.	189,139	945,695	
					3,055,350
28	Huîtres	brls.	41,920	...	167,680
29	Moules		...	...	102,428
30	Encornet	brls.	12,121	...	48,484
31	Poisson commun et mêlé	"	84,845	169,690	
	" "	liv.	8,374,237	150,767	
					320,457
32	Consommation locale (non comprise ci-dessus)		...	...	369,288
33	Peaux de phoques à fourrures (C.-B.)	nomb.	35,523	...	562,845
34	" " à poil	"	33,773	...	38,381
35	Peaux de béluga (baleine blanche)	"	168	...	672
36	Peaux de loutres de mer	"	20	...	8,000
37	Huiles de poisson	galls.	706,609	...	208,778
38	Poisson employé comme boitte	brls.	260,925	...	396,487
39	Guano de poisson	"	279,025	...	145,605
	Totaux pour 1900		...	...	21,557,639
	" 1899		...	...	21,891,706
	Diminution		...	...	334,067

RÉCAPITULATION.

TABLEAU faisant voir la valeur totale des pêches dans les différentes provinces du Canada, de 1870 à 1900, inclusivement, compilé des rapports annuels du département.

Année.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile du Prince-Edouard.	Québec.	Ontario.	Colombie-Britannique.	Manitoba et Territoires du Nord-Ouest.	Total pour le Canada.
	$	$	$	$	$	$	$	$
1870	4,019,425	1,131,433	No data.	1,161,551	264,982	No data.	No data.	6,577,391
1871	5,101,030	1,185,033	"	1,093,612	193,524	"	"	7,573,199
1872	6,016,835	1,965,459	"	1,320,189	267,633	"	"	9,570,116
1873	6,577,085	2,285,662	207,595	1,391,564	293,091	"	"	10,754.997
1874	6,652,302	2,685,794	288,863	1,608,660	446,267	"	"	11,681,886
1875	5,573,851	2,427,654	298,927	1,596,759	453,194	"	"	10,350,385
1876	6,029,050	1,953,389	494,967	2,097,668	437,229	104,697	"	11,117.000
1877	5,527,858	2,133,237	763,036	2,560,147	438,223	583,433	"	12,005,934
1878	6,131,600	2,305,790	840,344	2,664,055	348,122	925,767	"	13,295,678
1879	5,752,937	2,554,722	1,402,301	2,820,395	367,133	631,766	"	13,529,254
1880	6,201,061	2,744,477	1,675,089	2,631,556	444,491	713,335	"	14,499,979
1881	6,214,782	2,930,904	1,955,290	2,751,962	509,903	1,454,321	"	15,817,162
1882	7,131,418	3,192,339	1,855,687	1,976,516	825,457	1,842,675	"	16,824,092
1883	7,689,374	3,185,674	1,272,468	2,138,997	1,027,033	1,644,646	"	16,958,192
1884	8,763,779	3,730,454	1,085,619	1,694,561	1,133,724	1,358,267	"	17,766,404
1885	8,283,922	4,005,431	1,293,430	1,719,460	1,342,692	1,078,038	"	17,722,973
1886	8,415,362	4,180,227	1,141,991	1,741,382	1,435,998	1,577,348	186,980	18,679,288
1887	8,379,782	3,559,507	1,037,426	1,773,567	1,531,850	1,974,887	129,084	18,386,103
1888	7,817,030	2,941,863	876,862	1,860,012	1,839,869	1,902,195	180,677	17,418,510
1889	6,346,722	3,067,039	886,430	1,876,194	1,963,123	3,348,067	167,679	17,655,256
1890	6,636,444	2,699,055	1,041,109	1,615,119	2,009,637	3,481,432	232,104	17,714.902
1891	7,011,300	3,571,050	1,238,733	2,008,678	1,806,389	3,008,755	332,969	18,977,878
1892	6,340,724	3,203,922	1,179,856	2,236,732	2,042,198	2,849,483	1,008,254	18,941,171
1893	6,407,279	3,746,121	1,133,368	2,218,905	1,694,430	4,443,963	1,042,093	20,686,661
1894	6,547,387	4,351,526	1,119,738	2,303,386	1,659,968	3,950,478	787,087	20,719,573
1895	6,213,131	4,403,158	976,836	1,867,920	1,584,473	4,401,354	752,466	20,199,338
1896	6,070,895	4,799,433	976,126	2,025,754	1,605,674	4,183,999	745,543	20,407,425
1897	8,090,346	3,934,135	954,919	1,737,011	1,289,922	6,138,865	638,416	22,783,546
1898	7,226,034	3,849,357	1,070,202	1,761,440	1,433,632	3,713,101	613,355	19,667,121
1899	7,347,604	4,119,891	1,043,645	1,953,134	1,590,447	5,214,074	622,911	21,891,706
1900	7,809,152	3,769,742	1,059,193	1,989,279	1,333,294	4,878,820	718,159	21,557,639
Totaux	208,415,503	96,613,448	29,170,080	60,296,165	33,614,002	65,403,766	8,237,687	501,646,667

EMMAGASINAGE À FROID DE LA BOITTE.

Les rapports précédents mentionnaient l'inauguration d'un système d'emmagasinage à froid de la boitte, et en résumaient ainsi les traits principaux :

1. Formation d'association de boitte dans les différents centres de pêche..

2. Constitution des associations formées en vertu de lois spéciales édictées par les législatures des provinces maritimes.

3. Établissement de congélateurs sous la direction de contrôleurs expérimentés fournis par le ministère.

4. Apuration des comptes par l'un des fonctionnaires, et paiement de 50 pour 100 du coût par le ministère.

5. Explication pratique du mode de congéler et d'emmagasiner le poisson pour la boitte.

6. Adoption de formules pour les relevés qui seront fournis au ministère, indiquant chaque jour la quantité de poisson reçue et distribuée et la température maintenue.

7. Paiement d'une prime de $5 par tonne de boitte congelée, jusqu'à 20 tonnes, sur certificat d'un inspecteur. Le travail coopératif de l'emmagasinage à froid de la boitte, entrepris par le ministère et les pêcheurs des provinces maritimes dans le but de faire provision de cette boitte pour les temps où elle se fait rare, s'est continué avec succès pendant l'année qui vient de finir.

On a borné les opérations aux provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Ile du Prince-Édouard, en vertu de lois spéciales édictées par les législatures de ces provinces. La législature du Nouveau-Brunswick a aussi voté une loi pour permettre la libre constitution des associations de boitte. On en vint à des arrangements pour construire des congélateurs en différents endroits de cette province, notamment à Caraquet, mais on ne les réalisa point. La législature de la province de Québec n'a pas jugé à propos de voter une loi spéciale pour la libre constitution des associations de boitte, et en conséquence il fut impossible d'organiser aucune association et d'y construire des congélateurs en cette province. Il est à espérer qu'au cours de la prochaine session de cette législature locale, on reconnaîtra les avantages de ce système et qu'on pourvoira à son application dans Québec.

Le moyen qu'on a choisi pour aider les pêcheurs en ce projet important de faire provision de boitte et d'en avoir constamment à distribuer, a été de contribuer également avec eux aux dépenses nécessaires à la construction et au matériel des congélateurs ; on voit autant que possible à ce qu'il ne se commette aucune erreur dans les opérations, mais on laisse la régie interne et l'administration des affaires sous le contrôle unique d'un bureau local de directeurs.

On a construit dix-neuf congélateurs, dont treize ont fonctionné pendant la dernière saison de pêche. Ces congélateurs peuvent emmagasiner 470 tonnes de boitte. Ceux qui ont opéré cette année pourraient emmagasiner 330 tonnes, et on a fait geler en tout 156 tonnes de boitte, et ils ont aussi une moyenne de 47 pour 100 de la capacité totale des congélateurs. Les comtés d'Inverness (C.B.) et Prince (I. P.-E.) possèdent le plus de congélateurs, savoir : trois chacun. Les comtés d'Antigonish, Guysborough et Shelburne en contiennent deux chacun, tandis qu'on a érigé un seul congélateur dans chacun des comtés de Kings (I. P.-E.), Victoria, (Cap-Breton), Richmond (C.-B.), Halafax, Yarmouth et Digby, dans la Nouvelle-Écosse.

La manière de conduire les travaux a été indiquée sous les titres : formation des associons de pêcheurs ; constitutions de ces associations ; érection des congélateurs ; explication de la méthode de congélation et mesures adoptées au sujet des relevés établissant la quantité de boitte gelée et paiement d'une prime de $5 par tonne.

Les travaux se sont exécutés pendant la dernière saison conformément aux dispositions ci-haut énumérées, et on a surtout vu à l'" explication de la méthode de congélation". On loua les services d'hommes expérimentés qui avaient travaillé aux congélateurs de commerce de Canso et on les envoya passer une semaine ou une dizaine de jours aux différents congélateurs, au temps de la réception de la boitte, et cette mesure a donné grande satisfaction.

Sur les treize congélateurs qui ont opéré au cours de la dernière saison, six ont parfaitement réussi à atteindre leur fin : ceux de Frog-Pond, d'Alberton, de Ballentyne's-Cove, Bayfield, Sambro et de Lower-East-Pubnico. Cinq furent moins heureux : ceux de l'île de Port-Hood, ceux de Whitehead, de Port-Beckerton, de Gabarus et de Clarke's-Harbour, et on peut dire que deux ont manqué leur but : ceux de Souris (I.P.E.) et de Port-La Tour (N.-E.). Mais il n'y a aucune raison pour laquelle ces sept derniers congélateurs n'auraient pas autant de succès à l'avenir que les premiers en ont eu.

Les congélateurs ont toujours fonctionné avec satisfaction, la boitte a bien gelé, et lorsqu'on a donné le soin requis aux magasins, elle s'est conservée en bonne condition.

L'entreprise faite par le ministère a attiré l'attention du gouvernement de Terre-Neuve et de celui de la France. A la demande de l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries de Terre-Neuve, on a fourni à cette colonie des renseignements complets ainsi que des plans. Le vaisseau français *Islay* a accosté plusieurs endroits de l'Ile du Prince-Édouard au cours de l'été dernier dans le but d'examiner les opérations des établissements de boitte en cette province.

On a fait des éloges dans les provinces maritimes de cette œuvre de l'emmagasinage à froid de la boitte depuis qu'elle est commencé, et l'intérêt qu'on y a pris n'a pas diminué pendant la dernière saison.

On peut se renseigner davantage sur les opérations de chaque établissement de boitte en consultant l'annexe n° 11 de ce rapport.

PISCICULTURE.

Le rapport du professeur Edward E. Prince, commissaire des pêcheries, sur la pisciculture en 1901, forme l'annexe 12 du présent volume. C'est une revue générale des opérations de l'année, dans laquelle il traite non seuvement de la capture du poisson reproducteur, du cueillage des œufs, de l'incubation et de la fixation du frai de diverses espèces de poissons d'importance économique, mais aussi de l'expérience tentée pour introduire l'achigan d'Ontario dans les eaux de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest.

Pendant l'année il est éclos dans les piscifactures du gouvernement pas moins de 203,540,000 œufs, et on en a distribué les alevins dans les eaux canadiennes. Près de la

moitié étaient des alevins de homards, le reste se composait de saumon, de truite et de poisson blanc des grands lacs.

Le professeur Prince attire l'attention sur le fait que des circonstances particulières ont empêché trois piscifactures de fonctionner, mais les douze autres ont opéré avec tant de succès que la production totale du frai a surpassé de beaucoup la moyenne et n'a été excédée que dans cinq années précédentes.

Le rapport mentionne l'établissement de trois nouvelles piscifactures, l'une dans la province de Québec (à Gaspé), l'autre dans la province de la Nouvelle-Écosse (à N.E. Margaree), et la troisième dans la Colombie-Britannique, sur la rivière Skeena, et il ajoute que l'achèvement de la piscifacture de saumon de Granite-Creek, sur le lac Shushwapc près de Sicamous (C.-B.), est un incident remarquable dans l'œuvre de la piscifacture cette année. Dans le cours de l'automne (1901), on a rempli le réservoir du nouvel établissement d'une énorme quantité d'œufs de sockeye, tous en excellente condition, On a donc conduit les opérations des différentes piscifactures avec un succès et une ativité caractéristiques, et l'intérêt public en cette œuvre de la pisciculture n'a jamais été plus général ni plus intense.

OSTRÉICULTURE.

Comme annexe à celle traitant de la pisciculture, on trouvera ser les opérations de l'ostréiculture un compte rendu complet de l'expert officiel, M. E. Kemp.

M. Kemp a passé presque tout l'été à examiner la condition des huîtrières dans la Nouvelle-Ecosse et l'Ile du Prince-Edouard, pour y préparer les endroits favorables à la plantation des huîtres.

On trouvera à la page 266 de ce rapport un tableau de récapitulation indiquant la production des huîtres en Canada depuis les vingt-cinq dernières années, et représentant une valeur totale de près de quatre millions de dollars.

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES.

A l'annexe n° 13 se trouve le rapport du commandant O. G. V. Spain sur le service de la protection des pêcheries pendant la campagne de 1901. Nous constatons avec plaisir que ce service a été fait encore une fois sans accidents et d'une façon très satisfaisante.

La flotte se composait des mêmes croiseurs que l'année dernière, savoir : l'*Acadia*, *La Canadienne*, le *Curlew*, l'*Osprey*, le *Kingfisher*, la *Constance*, le *Stanley*, et le *Petrel*. Ce dernier a croisé sur les grands lacs d'Ontario, et les autres dans le golfe Saint-Laurent et au large des côtes de l'Atlantique. Le *Quadra* a été aussi en partie employé pour la protection de nos pêcheries au large des côtes de la Colombie-Britannique.

Le nombre des navires de pêche des Etats-Unis qui ont profité des avantages du *modus vivendi* a été de 82, et le montant perçu de ce chef a été de $9,445.

Un coup d'œil jeté sur la longue liste des goélettes de pêche étrangères qui ont visité nos ports fait voir l'importance que ces derniers ont pour elles.

A la fin de la saison, le commandant Spain et ses officiers ont consacré beaucoup de leur temps à protéger l'industrie du homard, et tout casier trouvé en opération pendant la période de clôture a été saisi et détruit.

BUREAU DE RENSEIGNEMENTS.

Un rapport complet sur le bureau de renseignements, qui est aussi sous le contrôle du commandant Spain, a été préparé par le commis en charge à Halifax, et est ajouté à l'annexe n° 13.

Des compilations quotidiennes des rapports des cinquante-trois stations, aujourd'hui dispersées de ce côté-ci de l'Atlantique, sont transmises à Halifax, puis télégraphiées aux principaux postes de pêche des provinces maritimes.

LE PERSONNEL DES PÊCHERIES.

Le personnel extérieur des officiers de pêche attachés à ce ministère durant la dernière année se composait de 848 employés, y compris les équipages de la flotte préposée à la protection des pêcheries.

Ces officiers étaient répartis comme suit :—

Ontario	3
Québec	12
Nouvelle-Ecosse	61
Nouveau-Brunswick	30
Ile du Prince-Edouard	5
Manitoba	5
Territoires du Nord-Ouest	7
Colombie-Britannique	10
Gardiens de pêche employés en 1901	295
Officiers et équipages des navires préposés à la protection des pêcheries	420
Total	848

Liste des inspecteurs de pêcheries dans les différentes provinces du Canada :

Nom.	Adresse postale.	Etendue de leur jurisdiction.
Bertram, A. C.	Sydney-nord, N.-E. .	Quartier n° 1.—Ile du Cap-Breton.
Hockin, Robt.	Pictou, N.-E.	Quartier n° 2.—Comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysboro Halifax et Hants.
Ford, L. S.	Milton, N.-E.	Quartier n° 3.—Comtés de Lunenburg, Queen, Shelburne, Yarmouth, Digby, Annapolis et King.
Pratt, J. H., capit.	St-Andrews, N.-B. ..	Quartier n° 1.—Les comtés de Charlotte et Saint-Jean.
Chapman, Robt. A.	Moncton, N.-B.	Quartier n° 2.—Comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland et Albert.
Miles, H. S	Oromocto, N.-B.	Quartier n° 3.—Comtés de King, Queen, Sunbury, York, Carleton et Victoria.
Matheson, J. A.	Charlottetown	Ile du Prince-Edouard.
Wakeman, Wm., M.D. .	Bassin de Gaspé, Qué.	Fleuve Saint-Laurent inférieur et golfe Saint-Laurent.
Lavoie, N., M.D.	L'Islet, Qué	La partie de la province de Québec, au sud du fleuve Saint-Laurent, et au nord et à l'est du comté de Bellechasse, ce comté compris.
Belliveau, A. H	Ottawa......... ..	Province de Québec, au nord du fleuve Saint-Laurent, et à l'ouest de et y compris la rivière Saguenay, et la partie sud du Saint-Laurent qui se trouve à l'ouest et au sud du comté de Bellechasse.
Hurley, J. M	Belleville...	La partie d'Ontario à l'est de la ligne frontière ouest des comtés de Durham, Victoria et Haliburton, y compris le lac Scugog, et la frontière est des districts de Muskoka et de Parry-Sound.
Sheppard, O. B	Toronto, Ont	La partie de la province d'Ontario à l'ouest de la frontière est du comté d'Ontario, et les districts de Muskoka et Parry-Sound, le long des rivières Mattawa et de la rivière Ottawa, et vers le nord en suivant la ligne frontière nord-est de la dite province jusqu'à la baie James.
Duncan, A. G	Marksville, Ont	La partie de la province d'Ontario qui se trouve au nord et à l'ouest du lac Nipissingue, les rivières Mattawa et Ottawa, et embrassant la ligne frontière nord-est de la province jusqu'à la baie James, les districts de Nipissingue, Algoma, baie du Tonnerre, la rivière La Pluie, le lac Supérieur et les parties du lac Huron et de la baie Georgienne qui se trouvent ou sises ou en face de la partie d'Ontario plus haut décrite.
Young, W. S	Selkirk, Man..	Province du Manitoba.
Miller, E. W	Qu'Appelle, T.N.-O.	Tous les Territoires du Nord-Ouest.
Stewart, Theophilus	Dawson-City........	District du Yukon, Territoires du Nord-Ouest.
Sword, C. B	N.-Wesminster, C-B.	Province de la Colombie-Britannique.

Directeurs des piscifactu:es de l'Etat.

Nom.	Emploi.	Adresse postale.
Armstrong, Wm........	Directeur de la piscifacture du gouvernement....	Newcastle, Ont.
Parker, Wm	" "	Sandwich, Ont.
Walker, John	" "	Ottawa, Ont.
Finlayson, Alex	" "	Magog, Qué.
Catellier, L. N..........	" "	Tadoussac, Qué.
Lindsay, Robt..........	" "	Basin de Gaspé.
Mowat, Alex	" "	Campbellton, N.-B.
McCluskey, Chas	" "	Grand-Falls, N.-B.
heasgreen, Isaac	" "	South-Esk, Miramichi, N.-B.
Ogden, A	" "	Basin de Bedford, N.-E..
"	Directeur de la homarderie "	Pictou, N.-E.
Sword, C. B.......	" piscifacture "	New-Westminster, C.-B.
Young, W. S....	" "	Selkirk, Man.
Kemp, Ernest	" l'ostréiculture "	Ottawa, Ont.

RAPPORTS PRÉLIMINAIRES SUR LA CAMPAGNE DE PÊCHE DE 1901.

Les rapports préliminaires suivants nous ont été transmis par nos différents inspecteurs sur les opérations de pêche de leurs quartiers respectifs pendant l'année qui vient de s'écouler.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

L'inspecteur A. C. Bertram, de Sydney, C.-B., fait rapport comme suit au sujet de la pêche dans le quartier du Cap-Breton en 1901 :—

La statistique de la pêche, pour la saison qui vient de finir, fera voir une diminution dans la capture du poisson dans presque toutes les branches importantes de cette industrie. Dans les quartiers éloignés, cependant, il s'est pris une moyenne ordinaire de poisson de commerce, mais ces endroits sont situés sur les côtes, loin des actives industries minières de la construction des chemins de fer, etc. Il n'y a nulle part aucun indice que le poisson soit devenu plus rare que par le passé dans les eaux environnant le littoral de l'île, au contraire, la morue, le saumon et le maquereau y abondent davantage ; mais le développement des houillères, l'établissement de la mise en opération d'usines de fer et d'acier, l'extraction de la pierre calcaire, la construction de nouveaux chemins de fer, et le besoin d'un plus grand nombre de journaliers pour travailler à la fondation du chemin de l'Intercolonial au cours de la saison, ont attiré les pêcheurs, qui ont laissé là la pêche pour se procurer du travail plus assuré, et c'est à cette désertion seule qu'on doit attribuer la diminution dans la capture du poisson de cette année.

Suivant toute probabilité le commerce de homards vivants va se poursuivre plus vigoureusement que jamais l'an prochain, car le prix des conserves de ce crustacé est tombé et plusieurs fabricants ont perdu de l'argent l'an dernier. La raison de cette baisse est due à la trop grande production de cette marchandise, dont les marchés sont partout encombrés.

Il est survenu au milieu de l'été un temps de sécheresse qui a duré quatorze semaines, et qui a forcé le saumon et la truite à demeurer en eau profonde, mais au retour des fortes pluies à la fin de septembre et en octobre, le saumon a remonté le cours des rivières en grand nombre. La période de clôture s'est bien observée pendant l'année.

L'inspecteur Robert Hockin, de Pictou, signale un déficit dans toutes les branches importantes, en comparant leur résultat avec celui de l'an dernier, et le rendement général des pêcheries sera probablement au-dessous de la moyenne de celui des douze dernières années. La pêche du homard accuse une diminution de 10 pour 100. La pêche de la morue dans la partie de la division a été meilleure que l'an dernier, mais dans l'ouest, ou la partie de la baie de Marguerite, il y a eu une si grande diminution que le rendement sera de 15 pour 100 moindre que l'an dernier. L'an dernier, la prise

du maquereau avait été plus grande qu'en aucune année depuis douze ans, mais elle a diminué d'environ la moitié cette année, tout en donnant à peu près la moyenne des captures depuis vingt ans. La pêche de la merluche et celle de l'égrefin accusent une légère diminution, mais il y eut une prise de merlan beaucoup plus forte qu'à l'ordinaire, soit une augmentation de 75 pour 100. Le hareng a diminué de 40 pour 100. Il y a seulement une différence de 50 pour 100 dans les relevés de la pêche du flétan. La pêche de l'alose a manqué, et n'a pas rapporté plus de 10 pour 100 sur celle de 1900. La pêche de l'éperlan n'est pas très importante, et le déficit ne sera pas considérable. La pêche du saumon accuse une augmentation de 10 pour 100 sur les captures de l'an dernier. Les autres pêches ont fourni un rendement à peu près moyen.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

L'inspecteur J. H. Pratt, de Saint-André, fait rapport que la saison qui finit a été très heureuse pour les pêcheurs de ce quartier. La valeur totale des prises fera voir une forte augmentation sur celle de 1900. On attribue en grande partie ce résultat à l'immense banc de hareng-sardine qui est entré dans la baie de Saint-André vers la fin de l'été et qui y est resté jusqu'à novembre. Il y a aussi eu progrès marqué dans les autres parties du quartier. On remarquera aussi une grande augmentation dans la pêche de la morue et de l'égrefin. Les officiers de pêche rapportent qu'il s'est fait des captures de *merlan* extraordinairement fortes à Grand-Manan et à Campobello, et qui étaient dues non seulement à l'abondance du merlan plus grande qu'en bien des années précédentes, mais aussi au plus grand nombre d'hommes qui se livraient à cette pêche. Une autre cause de ces prises extraordinaires, cause importante mais malheureuse, a été l'emploi de la dynamite contre les bancs de merlan, à Grand-Manan, par un plus grand nombre de navires.

La pêche du *homard* va donner à peu près le même résultat qu'en 1900, et il est hors de doute que dans le comté de Charlotte ce crustacé se fait plus rare d'année en année, et cependant, il y a augmentation annuelle des engins de pêche. La grande majorité des pêcheurs favorisent l'adoption d'un règlement limitant la taille à 10½ pouces, comme dans le comté de Saint-Jean, et il est évident que ce changement s'impose absolument. La pêche du homard en ce dernier comté est restée à peu près la même.

La capture du *saumon* sera moyenne non seulement à la rivière Sainte-Croix, mais chez les pêcheurs aux filets de la baie de Fundy.

La mise en conserves des différentes espèces de poisson devient tout une industrie parmi les pêcheurs de la baie de Fundy, et ce qui a été produit de conserves de hareng-sardine fera voir une augmentation considérable.

Il a été exporté de nos nombreux bancs de moules plusieurs centaines de barils de ces mollusques, et il semble qu'on devrait bientôt prendre des mesures afin de sauver d'une ruine complète cette précieuse pêche.

L'inspecteur R. A. Chapman, de Moncton (N.-B.), dit que les captures totales dépasseront encore cette année celles des années précédentes. Dans tous les principaux

quartiers, il a été pris plus de saumon qu'en 1900 ; comme l'eau était très basse l'automne dernier, ce poisson avait eu beaucoup de difficulté à gagner les frayères. Il a été pris comme à l'ordinaire de grandes quantités de hareng de printemps pour la consommation, pour la boitte, etc. ; on en a sauré beaucoup dans les immenses fumoirs récemment construits à la Pointe-au-Chêne, à la Baie-Verte, etc. Le hareng d'automne s'est aussi montré en grande abondance sur les bancs de Caraquet et Miscou, et on en a pris de grandes quantités qui se sont vendues vite et très bien. La capture de la morue a été un peu plus forte que l'an dernier, et comme les prix étaient bons, la saison a été tout à fait avantageuse à ceux qui se sont intéressés à cette pêche à titre de pêcheurs ou de commerçants. La pêche des huîtres, en ne tenant pas compte de celle faite l'an dernier dans la réserve de Shédiac, excédera celle de 1900 ; à Bouctouche et à Cocagne, il a été râtelé de grandes quantités de moules à coquilles dures (*quahogs*), plus considérables même que celle de l'an dernier, et maintenant qu'il a été rendu un arrêté du conseil donnant pouvoir aux officiers locaux d'empêcher tout braconnage sur les bancs d'huîtres, on peut se livrer à cette pêche en toute sûreté. L'établissement de conserves de moules situé à Inkerman, dans le comté de Gloucester, a augmenté sa production d'une façon considérable. Il fut pris plus d'éperlans que jamais. Je crois que le total atteindra aisément 8,000,000 de livres (4,000 tonnes), et on ne peut trop apprécier pour le peuple les profits de cette pêche. Le maquereau a été abondant au commencement de la saison, mais il était de qualité inférieure ; quand il est devenu bon et plus gros, il s'est fait rare. La capture du homard a diminué encore, excepté en certaines parties du détroit de Northumberland, où l'on pense qu'il leur vient du renfort de la piscifacture de Pictou et d'une couple d'autres endroits. Je crois que le seul remède à apporter serait d'établir des piscifactures à Shemogue, par exemple, dans le comté de Westmorland, et au nord de l'île Shippegan, comté de Gloucester, où il se fait beaucoup de pêche dans le voisinage immédiat de ces deux endroits, et où l'on pourrait, je n'en doute pas, tirer de ces deux établissements 400,000,000 d'alevins par année, et quand même il n'en croîtrait que 5 pour 100, ce serait encore doubler la quantité prise aujourd'hui sur nos côtes depuis Québec jusqu'à la Nouvelle-Ecosse.

La capture des autres espèces de poissons a été à peu près moyenne, à part celle du bar, qui a été encore plus faible. Les prix se sont maintenus bons, en sorte que tous les intéressés ont fait une année lucrative.

L'inspecteur A. S. Miles, de la région de la rivière Saint-Jean, rapporte que l'industrie de la pêche au cours de la saison qui vient de finir a donné grande satisfaction à tous les intéressés de son quartier. Malgré les forts coups de vent qui ont régné au temps de la pêche de l'alose et du gasparot, causant ainsi une légère diminution dans la capture de ces poissons, ce sont eux qui ont le plus abondé dans la rivière Saint-Jean et ses affluents, mais la diminution a été toutefois si faible qu'il y a eu très peu de plaintes. Les pêcheurs de saumon de la rivière Saint-Jean dans les comtés de King, de Queen et de Sunbury sont tous satisfaits de leur pêche. On s'est plaint dans le comté d'York qu'il s'était pris peu de saumon comparativement aux autres années, mais on le vendait l'été dernier à Frédéricton aussi bon marché qu'auparavant, et l'approvisionnement a toujours excédé la demande. Il y a eu cette année du saumon en abondance dans le haut de la rivière Saint-Jean, dans les comtés de Carleton et de Victoria, et on rapporte qu'il a remonté en grand nombre cet automne les différents affluents, et surtout la rivière Tobique.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

L'inspecteur J. A. Matheson, de Charlottetown (I.P.-E.), fait rapport que la pêche de la saison s'est assez bien maintenue en certaines parties, mais qu'en d'autres on constate un déficit. Dans les comtés de Prince et de Queen, la pêche des huîtres a donné un rendement à peu près égal à celui des années précédentes. Les ventes se sont faites vite et bien pendant la saison, et les expéditeurs et les pêcheurs étaient satisfaits.

La capture du maquereau accuse une augmentation, et les pêcheurs s'attendent à la voir s'accroître davantage.

Le homard en a perdu quelque peu, mais pas suffisamment pour qu'il faille s'en alarmer.

Le hareng n'était pas aussi abondant qu'à l'ordinaire. Toutes les autres espèces de poissons se sont montrées en assez bonnes quantités.

Dans le comté de King, il y a eu plus de homards que l'an dernier, mais pas autant de maquereaux. Il y a eu grande diminution dans la morue et le flétan, surtout dans le quartier du havre de Murray, et c'est dû à ce qu'il ne s'est pas fait autant de pêche que par le passé, car les gens travaillaient à la construction en cette localité d'un embranchement de chemin de fer, ainsi qu'aux usines de fer et d'acier de Sydney. Mais, en général, le résultat de la saison a répondu aux attentes du patron et de l'employé.

QUÉBEC.

Le commandant Wakeham, l'officier préposé à la surveillance du quartier du golfe Saint-Laurent, fait rapport que les relevés de 1901 indiqueront, pour la valeur totale du rendement des pêcheries, une augmentation considérable sur celle de 1900, et entièrement due à l'abondance plus grande du saumon et de la morue. Les relevés relatifs au rendement du homard et du hareng gras font voir une diminution considérable.

Sur la côte nord du golfe et dans les estuaires, à l'ouest de Natashquan, les captures de saumon faites au moyen de rets ont été phénoménales. La pêche a été assez bonne sur presque toute la côte de Gaspé et de Bonaventure, ayant été un peu au-dessous de la moyenne ; mais plus bas sur la côte nord, à l'ouest de Blancs-Sablons jusqu'à Natashquan, les résultats ont été pauvres.

La pêche de la morue l'été dernier a été une des meilleures que nous ayons jamais eues. Le poisson se tenait bien près du rivage, était plus abondant qu'à l'ordinaire, et le temps était beau. Au Labrador, en juin et juillet, pour la troisième année consécutive, d'énormes glaces s'avancèrent dans le détroit de Belle-Isle, et s'étendirent à l'ouest jusqu'au rivage de Harrington, nuisant ainsi grandement à la pêche ; mais chaque fois qu'il fut possible d'aller à travers la glace tendre des rets à pièges, on prit du poisson. La pêche de la morue d'automne a manqué complètement à cause des orages et de la rareté du hareng, qui est la boitte habituelle de cette saison ; mais la pêche de la morue d'été, qui commence au mois de juin pour se terminer à la fin d'août, a été si abondante que les relevés la donneront comme une des plus belles que nous ayons jamais eues, malgré les ravages causés par le chien de mer au cours de l'été et le manque de succès de

l'automne. Les prix se sont maintenus au-dessus de la moyenne et les pêcheurs ont fait une bonne saison.

Le *hareng* a été aussi abondant que jamais lors du frai du printemps, mais il a semblé ensuite s'éloigner du rivage, et on a pris le long de la côte très peu de hareng gras, hareng d'été ou d'automne. Ce manque a été vivement ressenti par nos pêcheurs, dont le gros hareng salé forme la nourriture principale pendant l'hiver.

La pêche du *homard* continue à décroître, et bien qu'on ait prolongé la saison et réduit la taille réglementaire, les relevés accuseront une sérieuse diminution. Le *maquereau* a été abondant aux îles de la Madeleine pendant toute la saison, mais les prix étaient bas et la pêche n'a pas été très active. La pêche de l'*éperlan* à l'automne dans la baie de Gaspé a été à peu près moyenne. Vu la température douce de la saison, la première expédition d'éperlans n'est pas arrivée en bon ordre à New-York. Lorsque le temps se fut rafraîchi et que le poisson eut commencé à devenir plus abondant dans la baie, le steamer *Admiral* cessa la course et la pêche se termina brusquement.

L'inspecteur N. Lavoie, M.D., de L'Islet, fait le rapport suivant :—Les principales espèces de poissons qui fréquentent les eaux de ce quartier sont la morue, le saumon, l'anguille, la sardine, l'alose, l'esturgeon, le doré le poisson blanc, etc. Le rendement des pêcheries pour l'année 1901 a été satisfaisante. La morue, qui depuis plusieurs années avait déserté les rivages supérieurs du comté de Gaspé, est revenue suffisamment abondante pour nous permettre d'espérer qu'elle le sera autant que par le passé. Cet heureux résultat est dû sans doute à la disparition de la baleine blanche de ces eaux. Le *hareng* a été partout abondant, et il s'en est beaucoup salé ou utilisé frais, soit pour boitte, soit pour engrais. Les modes de pêche aujourd'hui perfectionnés et l'emploi plus général des rets à mailler, permettent aux pêcheurs de faire de plus belles prises qu'autrefois. La pêche du *saumon*, qu'on dit si productive autour de Gaspé et le long de la côte de la baie des Chaleurs, a donné des résultats moyens. En certains endroits, la pêche fut bonne ; en d'autres, elle fut pauvre. On a constaté qu'il fut pris 208 saumons à la mouche dans la rivière Sainte-Anne-des-Monts, et 80 dans la rivière Matane. Il paraît que le poisson abonde dans la rivière Métis. Comme la rivière Cap-Chat ne fut pas louée, je crains qu'il ne s'y soit fait beaucoup de braconnage. Je n'ai pu me renseigner sûrement relativement à la quantité de truites capturées dans les lacs intérieurs, mais elle a dû être forte. La pêche de la *sardine* a manqué comparativement ; la statistique indique seulement 244,000 livres pour cette année, contre 360,000 en 1900. La pêche du bar a été plus rémunérative que l'an dernier ; la statistique accuse une augmentation de près de 6,000 livres. La pêche de l'alose a manqué. On a tué, je crois, vingt-deux baleines blanches à la Rivière-Ouelle, dix de plus que l'an dernier. Les peaux s'en sont vendues pour $3, et l'huile a rapporté 22c le gallon. On a rapporté qu'il s'était tué dix-huit phoques à la Rivière-du-Loup, sept au Bic, et vingt à l'île aux Grues. La pêche de l'anguille a diminué de 50 pour 100 environ.

Pendant deux mois, mai et juin, j'ai à surveiller chaque année la mise en conserves du homard, dans cette partie de la côte qui s'étend de Maguasha au bassin de Gaspé, et j'y délivre des permis, distribue des étiquettes et vois en général à la stricte observance de la loi. Je n'ai jamais rencontré de gens mieux disposés, toujours contents, et même anxieux d'aider sous tout rapport au gouvernement et à ses fonctionnaires. On ne m'a fait aucune plainte de toute la saison, et je n'ai pas entendu dire qu'on ait enfreint la

loi une seule fois. Ce sont des faits qui parlent hautement de la probité de ces gens. Bien que le nombre de casiers et d'établissements de conserves ait plus que doublé dans les vingt dernières années, la production ne s'est pas proportionnée à cette augmentation, et c'est tellement le cas que la réduction des prix a ruiné ce commerce. Cette année, 29 établissements ont fonctionné, et n'ont produit que 3,778 caisses, contre 3,862 en 1900, et 4,164 en 1899. En 1880, il n'y avait que la moitié environ de ce qu'il y a aujourd'hui de casiers et de fabriques, et cependant le rendement était de 9,345 caisses. Certains pêcheurs avaient pris cette année-là jusqu'à 50,000 livres de homard et ne disposaient que de 45 ou 50 casiers. En face de ces faits, qu'on ne peut nier, il est évident qu'il faut absolument en venir à certaines mesures, si l'on veut sauver cette précieuse industrie d'une ruine complète. Quelles devraient être ces mesures, il m'est aujourd'hui impossible de l'indiquer. On suggère en certains endroits la cessation complète des opérations de mises en conserves pendant cinq ans ; ailleurs, on voudrait raccourcir la saison de pêche, ou restreindre le nombre des casiers, etc. Le ministère verra à décider du meilleur parti à prendre pour la conservation de cette pêche.

L'inspecteur A. H. Belliveau, qui a charge du *quartier intérieur de Quebec*, dit qu'en autant qu'il a pu en juger par ses quelques visites aux principaux centres de pêche de son quartier, le rendement de la saison de 1901 sera de beaucoup inférieur à celui de la saison précédente. Les meilleures espèces de poissons diminuent constamment, et il ne se prend en grande partie maintenant que du poisson commun. On peut assurément attribuer cette diminution non seulement aux pêches qui se sont pratiquées autrefois en temps prohibé, mais à l'emploi qu'on fait indistinctement de rets à petites mailles, au moyen desquels on prend ainsi de jeunes poissons, trop petits pour la consommation.

La protection des lacs Saint-François et Saint-Louis va désormais se faire d'une façon plus efficace, car on a défendu d'y pêcher aux filets d'ici à deux ans. On a étendu la même restriction à tous les lacs magnifiques des cantons de l'est, facilitant ainsi aux fonctionnaires locaux leurs devoirs de faire observer en ces endroits les règlements de pêche. On a malheureusement accordé l'été dernier certains permis de faire la pêche aux filets dans quelques-uns des plus beaux lacs de pêche des environs de Sherbrooke. C'était faire en arrière un pas qui aura un mauvais effet sur les gens qui habitent ces lieux ou d'autres à proximité des lacs, en les poussant davantage à pratiquer le braconnage, dont ils se justifieront en pensant qu'ils peuvent tout aussi bien pêcher que d'autres.

Pour rendre complètement effective cette défense de se servir de rets, on devrait permettre aux agents de les confisquer s'ils sont visibles, qu'ils soient mouillés ou secs, mais cette mesure, je le crains, ne serait point légale.

M. Belliveau dit que beaucoup des observations contenues dans son rapport (p. 191) s'appliquent à cette année autant qu'à la dernière.

ONTARIO.

L'inspecteur J. M. Hurley, de Belleville, fait le rapport suivant sur les pêcheries de la région est d'Ontario :—

Les quarante-trois gardes-pêche de mon quartier s'intéressent tous grandement à faire l'application des règlements, à étudier les habitudes du poisson dans leurs localités

respectives, et à conseiller en même temps aux pêcheurs de respecter à la lettre les règlements de pêche.

Il ne fut point permis cette année de se servir de rets pour la pêche dans la région de la baie de Quinté durant les mois de juillet et d'août, et durant les deux premières semaines du mois de septembre. Plusieurs pêcheurs qui s'étaient fait fi des instructions du garde-pêche se virent confisquer leurs seines et leurs rets. Tous admettent maintenant que c'est justice, et en conséquence le poisson était en plus grande abondance cet automne qu'en bien des années précédentes, car on ne toléra aucun filet au temps du sport et de la visite des campeurs et des pêcheurs à la ligne. L'achigan et le maskinongé ont abondé dans la région de la baie de Quinté et celle de la rivière Trent. Dans le lac de la Corneille, près de Marmora, plusieurs personnes ont pris des maskinongés d'une pesanteur de 30 à 35 livres. J'en ai vu un de 44 livres qu'on avait capturé entre Massassaga-Park et la Pointe du Bœuf, un vieil endroit de pêche qu'on exploite depuis plus d'un siècle.

L'étang de la baie de Quinté, destiné à la propagation de l'achigan, a parfaitement réussi. Le transport et le maniement du poisson vivant, dont a chargé le fonctionnaire du ministère, se sont aussi faits très heureusement, et l'on a aussi transporté en toute sûreté des millions de ces achigans à des centaines de milles de distance sans en perdre relativement beaucoup.

Le pêche de la truite a été bonne dans les nombreux petits lacs de ma division, et l'a surtout été dans les lacs de Charleston, Marmora, Sydenham et autres situés le long de la rivière Rideau. La truite a aussi abondé dans plusieurs autres lacs dont Saint-Ola est le centre. Les touristes, munis des derniers engins pour pêcher en eau profonde, ont fait de bonnes pêches.

Tous les poissons accusent une augmentation, sauf l'esturgeon, qui est presque disparu. Le brochet surtout s'accroît dans la région de la baie de Quinté.

Presque tout le poisson qui se prend depuis Brighton jusqu'à la source du Saint-Laurent (une distance d'environ 100 milles), s'expédie frais aux villes des Etats-Unis moyennant des prix avantageux, tandis que chaque petite ville ou cité canadienne s'approvisionne du poisson qui lui vient du Manitoba, de la baie Georgienne ou des provinces de l'est.

L'inspecteur O. B. Shepperd, de Toronto, dit que la capture du poisson de commerce dans son quartier a été moyenne, à l'exception de celle du hareng et du doré bleu qui a été exceptionnellement bonne. Dans la région du lac Huron et de la baie Georgienne, la truite, le poisson blanc et le doré jaune ont été plutôt au-dessous de la moyenne des deux dernières années, mais le hareng et le doré bleu l'ont considérablement dépassée. Dans la région du lac Erié, le rendement du poisson blanc a été bien moins considérable que l'an dernier, celui de la truite a été nul, tandis que le hareng a augmenté, tant sous le rapport de la quantité que sous celui de la taille. Dans la région du lac Ontario, toutes les espèces de poissons ont diminué, surtout la truite et le poisson blanc ; on n'a pas eu le rendement ordinaire.

J'ai visité au cours de l'été toutes les stations de pêche importantes de mon quartier, et j'ai trouvé qu'on respectait bien la loi, sauf dans la région de la baie Georgienne, où on se livre d'une façon alarmante à la pêche au moyen de rets à pièges. Le gouvernement provincial s'occupe de réprimer ce mode de pêche, mais, à mon sens, il devrait prendre des mesures plus énergiques que celles auxquelles il a aujourd'hui recours. J'ai

visité en bien des endroits nos eaux de l'intérieur et prêté beaucoup d'attention à la pêche à la ligne, et il me fait plaisir de pouvoir établir qu'elles se maintiennent joliment bien, et si on veut s'en occuper convenablement et les protéger, elles vont continuer de même. Je trouve que nos pêcheries intérieures où l'on pêche à la ligne sont très importantes, car elles amènent sur nos bords des milliers d'étrangers qui y dépensent parmi toutes les classes beaucoup d'argent. Chaque livre de poisson que prend à la ligne le sportsman représente au moins vingt fois la valeur d'une livre correspondante qui se trafique. On devrait surveiller et protéger avec soin cette partie de nos pêcheries, afin qu'elle ne subisse aucune détérioration. Le grand danger qui menace les pêcheries intérieures de mon quartier est l'accroissement rapide de la carpe allemande. Elle se répand très vite dans presque toutes nos eaux, tant intérieures qu'internationales, et je conseillerais de prendre immédiatement n'importe quel moyen pour en empêcher le développement. Si on n'a pas recours à des mesures immédiates et énergiques sous ce rapport, le dommage causé à nos pêcheries sera irréparable. L'esturgeon, un des poissons les plus précieux des eaux canadiennes, se fait de plus en plus rare chaque année. On peut encore le trouver en certains endroits du nord, et je recommanderais fortement qu'on transplantât l'esturgeon reproducteur dans ces mêmes eaux où on le rencontra d'abord (chose facile à faire, car ce poisson est très vivace), et qu'on en prît le soin voulu pendant quelques années. Le peu de frais encourus par ces démarches serait amplement compensé, j'en suis convaincu.

L'inspecteur A. G. Duncan, qui a charge du quartier ouest d'Ontario, dit qu'il a visité l'été dernier les postes de pêche les plus importants de ce district, et il a constaté qu'il se commettait beaucoup d'infractions à la loi au moyen des rets à pièges et des seines, que l'on tend dans l'est à partir de l'île Saint-Joseph jusqu'aux îles aux Outardes et à l'île Badgeley. Il y aura en ces endroits une bonne augmentation sur l'an dernier, surtout quant au poisson blanc, et cette dernière augmentation peut être attribuée en grande partie à l'emploi illégal des seines dans les localités susdites. A partir du Saut-Ste-Marie ouest jusqu'à Pilot-Harbour, sur le lac Supérieur, le rendement de la truite peut se comparer avec celui de l'an dernier; il promettait jusqu'au 1er septembre de dépasser celui de 1900, mais à compter de cette dernière date il est survenu successivement des tempêtes qui ont empêché de continuer la pêche d'une façon régulière. En cet endroit, le rendement du poisson blanc sera moindre qu'en 1900, et il semble diminuer chaque année. Les commerçants de poisson me disent que ce sont à peu près les deux seules espèces qui se trafiquent. La cause en est due à ce que la pêche ne se fait qu'en eau profonde sur la côte est du lac Supérieur, et seules ces deux espèces de poissons fréquentent ces fonds. Je recommanderais qu'il se fît des démarches dans le but d'établir une piscifacture au Saut-Sainte-Marie ; on pourrait par ce moyen repeupler les eaux du lac Huron, de la baie Georgienne et du lac Supérieur, et la ville fournirait peut-être l'eau gratuitement, car un semblable établissement attirerait la curiosité.

MANITOBA.

L'inspecteur W. S. Young, de Selkirk, dit que lorsqu'il aura reçu tous les relevés, ils établiront une augmentation sur l'année 1900. Le *poisson blanc* n'accusera pas une grande augmentation, mais le *doré*, le *tullibi* et la *barbote* feront voir un surplus considérable sur le rapport précédent. Il ne s'est pas pris beaucoup de barbote jusqu'à aujour-

d'hui, car on la payait bon marché. Le meilleur prix que les pêcheurs pouvaient trouver pour ce poisson était un demi-sou ou un sou la livre, mais cette année il a rapporté une moyenne de 2½ à 3 sous la livre. La plupart des barbotes se prennent à l'hameçon dans la rivière Rouge et dans le lac Winnipeg à l'embouchure de cette rivière. Les métis pêchent la plus grande partie de ce poisson, et font bien leur vie des revenus de cette industrie, qui est un bienfait pour eux, puisqu'elle leur procure le moyen d'acheter de la farine et des vêtements pour eux et leurs familles. La raison pour laquelle on recherche ce poisson, c'est qu'il a diminué dans la rivière Mississipi et qu'il s'est presque tout expédié en cette région. Il ne s'est pas pris autant de tullibis depuis plusieurs années, et lorsqu'ils seront tous arrivés, on constatera par les rapports une très grande augmentation sur l'année précédente. Le prochain rapport annuel fera voir dans la valeur du poisson un excédent considérable sur celle de l'an dernier, lequel se chiffrera à peu près au demi-million de dollars. Qu'on voie à passer des règlements opportuns pour la protection des pêcheries en cette province, qu'on les fasse mettre à exécution, et il n'y aura aucune diminution à craindre. Les opérations de la saison ont été prospères, tant chez les pêcheurs que chez les compagnies intéressés.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

L'inspecteur E. W. Miller, de Qu'Appelle, dit :—En général la condition des eaux des Territoires a continué d'être excellente pendant toute la saison, et on rapporte que le poisson abonde partout. Cependant, il ne s'en prendra pas assez pour que la moyenne des autres années soit atteinte. On peut attribuer ce fait à deux causes. Dans les régions agricoles, le succès a suffisamment couronné les travaux pour empêcher qu'on ait beaucoup recours aux pêcheries, car on pouvait se procurer de l'ouvrage plus rémunératif. Dans les régions du nord, les sauvages et les métis, dont la subsistance dépend généralement plus ou moins de la pêche, ont rencontré plus de gibier qu'à l'ordinaire. On s'est surtout livré avec beaucoup de profit à la chasse du rat musqué, qui a été très abondant le long de la rivière Saskatchewan. Dans la région d'Edmonton, on trouve encore la plupart des lacs bien remplis de poissons, et les rapports du lac La Biche, du lac Sainte Anne et du lac aux Pigeons sont très encourageants. Là et dans la région de Prince-Albert, l'eau est demeurée haute toute l'année, et plusieurs des petits lacs se sont trouvés considérablement grossis. On a défendu la pêche de l'esturgeon au lac des Cèdres pendant la saison d'été; cette pêche avait été assez bonne l'hiver dernier, et elle va être encore meilleure pendant la présente saison, car le poisson est très abondant, paraît-il. On a fait activement la pêche pendant l'hiver et l'été au lac Winnipegosis. C'est le seul territoire où l'on pêche aujourd'hui sur une grande échelle le poisson blanc et le doré destinés à l'exportation, et la surveillance se fait avec soin pour empêcher toute contravention sur le lac en temps de clôture.

Les pluies abondantes ont grandement amélioré la condition des petits lacs de l'Assiniboïa, et on rapporte que les poissons y sont plus nombreux presque partout. Il y a cependant encore un manque de poisson blanc en certains lacs naguère remarquables par leur grande production de ce poisson. Le lac Long est particulièrement en bonne condition. Au printemps l'eau haute a empêché la pêche illégale qui se pratique généralement à cette saison, et on n'a fait rapport d'aucune infraction aux règlements.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

L'inspecteur C. B. Sword, de la Colombie-Britannique, fait rapport que la quantité de saumon mis en sonserves en 1901 excède de près de 200,000 boîtes le paquage de 1897, le plus considérable qu'on avait enregistré jusqu'à aujourd'hui ; mais le paquage total de cette année a été de 1,224,491 boîtes. La moitié de cette augmentation a été causée par la plus grande production des établissements de la rivière Fraser, laquelle était due à la pêche phénoménale de sockeye (*O. Nerka*) qu'on y avait faite.

Le paquage total de sockeye n'avait été en 1900 que de 413,802 boîtes, mais on avait mis en conserves 193,046 boîtes de poisson plus commun, du cohœ, du saumon de printemps, du saumon à bosse et du bécard. Le paquage total de ces dernière espèces n'a été que de 78,360 boîtes en 1901, car il y avait assez de sockeye pour remplir les boîtes dont on avait fait provision, et d'un autre côté les fabricants craignaient de combler le marché de sockeye et de ne pouvoir ensuite vendre les variétés plus communes. La grande abondance de sockeyes en 1901 a aussi occasionné un fort paquage sur le Puget-Sound, et les fabricants de conserves de la Colombie-Britannique se plaignent d'avoir payé 10⅝ c. pour le poisson aux pêcheurs de rets à mailler, tandis que leurs concurrents du côté de Washington avaient la faculté de se servir de pièges et de seines à poches et s'approvisionnaient ainsi à bien meilleur marché ; il en est résulté que les fabricants du Puget Sound peuvent réaliser des bénéfices au cours actuel des marchés de Londres et de Liverpool, mais que les conserves de la Colombie-Britannique ne peuvent s'y vendre qu'avec perte. La salaison du saumon a été de 2,981 barils plus forte qu'en 1900. La salaison et le paquage du saumon bécard a été de 5,426,207 livres cette année, et l'an dernier de 5,700,000. La production du saumon mariné et du saumon salé à sec a été affectée en 1901 par le manque d'approvisionnement de sel. Les relevés indiquent une augmentation de plus de 400,000 livres pour le saumon frais, attendu qu'il a donné en 1901 un rendement de 2,142,805 livres.

L'esturgeon accuse encore une diminution, n'ayant donné que 65,000 livres en 1901, et 105,000 en 1900. Le *flétan* ayant produit 5,701,000 livres en 1901, et 4,261,000 livres en 1900, accuse ainsi une augmentation.

Pêche des phoques.—Le percepteur des douanes au port de Victoria fait rapport que la capture des phoques à fourrures pendant l'année 1901 a été de 24,422, d'une valeur de $15 chacun, tandis qu'elle s'était élevée à 35,523 têtes l'an dernier.

CONCLUSION.

La lecture de ces rapports succincts de nos inspecteurs donnera une idée assez exacte des principales variations survenues au cours de l'année qui vient de finir chez les différentes espèces de poissons du Canada, si on fait la comparaison avec le rendement précédent publié en détail dans ce rapport.

La pêche des provinces maritimes, bien que moyenne, n'atteindra pas celle de 1900. On remarque que la diminution est plus grande dans la région du Cap-Breton, où le développement de nouvelles industries plus permanentes vient d'attirer nombre de gens qui gagnaient auparavant leur vie sur la mer. La capture extraordinaire de maque-

reau, faite en 1900 dans le détroit de Northumberland, et dont pareille ne s'était vue depuis douze ans, ne s'est point répétée cette année, et il ne s'est pêché qu'une quantité moyenne de ce poisson. Toutefois, la production totale des pêcheries du Nouveau-Brunswick et de l'Ile du Prince-Edouard excédera certainement celle de l'année précédente. Les pêcheries de hareng de la baie de Fundy ont produit plus qu'en 1900. Celles du golfe Saint-Laurent, surtout les pêcheries du rivage nord où se tient le saumon, fourniront un rendement au-dessus de la moyenne.

Les régions de l'intérieur, à partir de Québec jusqu'aux Montagnes-Rocheuses, vont se maintenir sous le rapport des pêcheries, à l'exception peut-être des Territoires du Nord-Ouest, où l'on s'attend à une diminution. Dans la Colombie-Britannique, les probabilités et les conjectures cèdent le pas à des faits établis, surtout quant à l'industrie du saumon, qui éclipse de beaucoup cette année la production phénoménale de 1897. Il ne s'y est pas mis en conserves, en 1901, moins de 58,785,000 boîtes de saumon, sans compter un rendement de 9,155,200 livres de ce poisson, soit salé, soit frais. A moins que l'industrie des autres espèces de poissons ait complètement fait défaut, ce qui n'est pas probable, car le flétan accuse aussi une grande augmentation, la Colombie-Britannique passera dans notre prochain rapport avant la vieille Nouvelle-Ecosse, dont le nom a toujours été inscrit en tête de la liste des pêcheries.

En présence de ces chiffres, on peut estimer en toute sûreté que la valeur totale de la production des pêcheries du Canada, en 1901, sera la plus forte qui se soit encore constatée, car elle excédera $23,000,000.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

F. GOURDEAU, lt-col.,

Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXE N° 1.

DÉPENSES ET RECETTES

Pendant l'exercice terminé le 30 juin 1901, le total des dépenses pour le service des pêcheries, y compris le paiement des primes de pêche, s'est élevé à $491,569, soit $69,342 de moins que le crédit voté.

Durant cette même période, le total des recettes provenant des loyers, des permis, des amendes et des ventes, y compris les patentes de *modus vivendi* accordées aux navires des Etats-Unis, s'est élevé à $88,145.

Service.	Dépenses.	Crédit.
	$ c.	$ c.
Pêcheries	111,760 67	115,000 00
Pisciculture	68,961 40	77,500 00
Service de protection des pêcheries	124,211 21	154,297 50
Prime de pêche	158,802 50	160.000 00
Divers	27,833 79	54,113 90
Total	491,569 57	560,911 40

On en trouvera les détails, sous les titres respectifs, dans le rapport de l'Auditeur général.

A part cela, le sommaire suivant indique les salaires et les déboursés des officiers des pêcheries dans les différentes provinces, ainsi que les dépenses occasionnées par l'entretien des établissements de pisciculture dans tout le pays.

Service.	Dépenses.	Crédit.
	$ c.	$ c.
Pêcheries, Ontario	3,819 57	
" Québec	7,934 03	
" Nouveau-Brunswick	28,452 51	
" Nouvelle-Ecosse	35,730 69	
" Ile du Prince-Edouard	7,934 03	
" Manitoba	2,669 74	
" Territoires du Nord-Ouest	6,351 39	
" Colombie-Britannique	17,886 36	
" Yukon	1,159 85	
Compte général	1,117 49	
Total	....	111,760 67

Les dépenses, par provinces, se subdivisent comme suit :—

DÉPENSES.

Ontario.	$ c.	$ c.
Salaires des officiers	3,241 65	
Déboursés "	385 92	
Divers	192 00	
Total		3,819 57
Québec.		
Salaires des officiers	2,826 00	
Déboursés "	3,820 80	
Divers	6 16	
Total		6,652 96
Nouveau-Brunswick.		
Salaires des officiers	19,292 13	
Déboursés "	8,954 00	
Divers	206 38	
Total		28,452 51
Nouvelle-Ecosse.		
Salaires des officiers	19,799 14	
Déboursés "	15,753 09	
Divers	178 46	
Total		35,730 69
Ile du Prince-Edouard.		
Salaires des officiers	5,156 92	
Déboursés "	2,746 71	
Divers	31 10	
Total		2,934 03
Manitoba.		
Salaires des officiers	1,894 71	
Déboursés "	647 03	
Divers	128 00	
Total		2,669 74
Territoires du Nord-Ouest.		
Salaires des officiers	5,669 25	
Déboursés "	2,777 79	
Divers	4 35	
Total		6,351 39
Colombie-Britannique.		
Salaires des officiers	9,452 38	
Déboursés "	3,140 47	
Divers	5,273 51	
Total		17,866 51
Yukon.		
Salaires des officiers	1,150 00	
Déboursés "	9 85	
		1,159 81
Compte général		1,117 49
Total		111,760 67

PISCICULTURE.

Service.	Dépenses.	Montant.
	$ c.	$ c.
Pisciculture—Etablissement piscicole d'Ottawa	1,679 03	
" " de Newcastle	3,952 55	
" " de Sandwich	5,621 83	
" " de Tadoussac	3,406 04	
" " de Gaspé	5,858 29	
" " de Magog	737 85	
" " de Ristigouche	5,216 46	
" " de Bedford	1,971 22	
" " de Bay-View	4,063 27	
" " de l'étang d'achigans de Quinté	1,582 19	
" " de Miramichi	2,703 35	
" " de la rivière Saint-Jean	3,272 94	
" " de la rivière Fraser	1,648 01	
" " de Selkirk	4,174 53	
" " de Margaree	5,160 33	
" " de Granite-Creek	16,061 76	
Compte général	1,851 75	
Total		68,861 40

SALAIRES, ETC.

Etablissement piscicole de Newcastle.	$ c.	$ c.
Salaires	650 00	
Dépenses diverses	3,302 55	
Total		3,952 55
Etablissement piscicole de Sandwich.		
Salaires	900 00	
Dépenses diverses	4,721 83	
Total		5,621 83
Etablissement piscicole d'Ottawa.		
Salaires	800 00	
Dépenses diverses	879 03	
Total		1,679 03
Etablissement piscicole de Tadoussac.		
Salaires	650	
Dépenses diverses	2,756	
Total		3,406 04
Etablissement piscicole de Gaspé.		
Dépenses diverses		5,858 29
Etablissement piscicole de Magog.		
Salaires	420 00	
Dépenses diverses	317 85	
Total		737 85

PISCICULTURE—*Suite.*

	$ c.	$ c.
Etablissement piscicole de Ristigouche.		
Salaires	800 00	
Dépenses diverses	4,416 46	
Total		5,216 46
Etablissement piscicole de Bedford.		
Salaires	450 00	
Dépenses diverses	1,521 22	
Total		1,971 22
Etablissement piscicole de Bay-View.		
Salaires	450 00	
Dépenses diverses	3,613 27	
Total		4,063 27
Etablissement piscicole de Miramichi.		
Salaires	850 00	
Dépenses diverses	1,853 35	
Total		2,703 35
Etablissement piscicole de la rivière Saint-Jean.		
Salaires	600 00	
Dépenses diverses	2,672 94	
Total		3,272 94
Etablissement piscicole de Selkirk.		
Dépenses diverses		4,174 53
Etablissement piscicole de la rivière Fraser.		
Salaires	850 00	
Dépenses diverses	798 01	
Total		1,648 01
Etang d'achigans de Quinté.		
Dépenses diverses		1,582 19
Etablissement piscicole de Margaree.		
Dépenses diverses		5,160 33
Etablissement piscicole de Granite-Creek.		
Dépenses diverses		16,061 76
Compte général		1,851 75
Total		68,961 40

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES—1900-1901.

	$ c.	$ c.
Steamer " Acadia ".		
Gages des officiers et de l'équipage	7,931 67	
Provisions	2,584 80	
Combustible	3,280 14	
Réparations	9,412 75	
Dépenses diverses	4,010 45	
Total		28,219 81
Steamer " La Canadienne ".		
Gages des officiers et de l'équipage	6,959 03	
Provisions	1,227 26	
Combustible	2,525 85	
Réparations	3,346 77	
Dépenses diverses	2,199 53	
Total		16,258 44
Steamer " Curlew ".		
Gages des officiers et de l'équipage	6,584 59	
Provisions	2,326 21	
Combustible	1,984 56	
Réparations	3,252 71	
Dépenses diverses	3,036 41	
Total		17,184 48
Steamer " Petrel ".		
Gages des officiers et de l'équipage	6,606 35	
Provisions	1,698 67	
Combustible	1,127 32	
Réparations	777 57	
Dépenses diverses	1,094 60	
Total		11,304 51
Steamer " Constance ".		
Gages des officiers et de l'équipage	6,490 02	
Provisions	1,917 94	
Combustible	2,663 75	
Réparations	7,421 22	
Dépenses diverses	1,932 53	
Total		20,425 46
Goélette " Osprey ".		
Gages des officiers et de l'équipage	3,720 45	
Provisions	2,248 59	
Combustible	31 58	
Réparations	1,236 07	
Dépenses diverses	975 94	
Total		8,212 63
Goélette " Kingfisher ".		
Gages des officiers et de l'équipage	3,205 86	
Provisions	1,445 24	
Combustible	88 87	
Réparations	1,109 77	
Dépenses diverses	714 74	
Total		6,564 48

SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES—1900-1901—*Fin.*

"*Stanley*".	$ c.	$ c.
Gages des officiers et de l'équipage	2,142 19	
Provisions	1,137 75	
Combustible	1,000 07	
Réparations	58 66	
Dépenses diverses	118 67	
Total		4,457 34
"*Brant*".		
Gages des officiers et de l'équipage	185 00	
Provisions	600 54	
Combustible	122 10	
Réparations	286 59	
Dépenses diverses	89 32	
Total		1,283 55
Construction de nouveaux steamers		19,973 20
Bureau de renseignements concernant les pêcheries		2,486 11
Compte général		8,266 67
		144,636 67
A déduire—Montant payé par le min. des Douanes pour le steamer *Constance*		20,425 46
Total net		124,211 21

DÉPENSES DIVERSES.

Divers.	$ c.
Construction de passes migratoires	479 45
Dépenses judiciaires et incidentes	1,143 90
Exposition des pêcheries canadiennes	1,011 24
Dépenses relatives à la distribution des primes de pêche	4,821 21
Inspection des bancs d'huîtres	3,380 87
Emission de permis à des navires de pêche des Etats-Unis	423 90
Entrepôts frigorifiques	12,674 72
Solde pour honoraires d'avocats—Commission de la mer de Behring	3,690 00
C.C. Carlton, remboursement de droits sur poisson et huile	208 50
Total	27,833 79

ÉTAT des recettes provenant des pêcheries portées au crédit du Receveur général du Canada durant l'exercice clos le 30 juin 1901.

	$ c.
Ontario, loyers, permis, amendes, etc.	717 35
Québec "	4,738 92
Nouvelle-Ecosse "	6,595 94
Nouveau-Brunswick "	10,150 40
Ile du P.-Edouard "	1,525 30
Manitoba "	1,103 00
Territ. du N.-O. "	816 55
Colombie-Britan. "	52,960 35
Territ. du Yukon "	406 00
	79,013 81
A DÉDUIRE—Remboursements	47 20
	78,966 61
Permis accordés à des navires de pêche des Etats-Unis	9,178 50
Total net	88,145 11

ÉTAT comparatif des dépenses et des recettes du ministère des

Numéro.	—	1887-88. Dépenses.	1887-88. Recettes.	1888-89. Dépenses.	1888-89. Recettes.	1889-90. Dépenses.	1889-90. Recettes.
		$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1	Ontario	19,860 52	18,251 25	19,264 98	24,266 06	14,539 87	23,666 96
2	Québec	13,463 37	5,394 99	12,991 63	3,380 79	9,670 94	5,409 81
3	Nouveau-Brunswick	20,533 20	7,625 64	20,298 00	8,282 88	14,914 95	8,834 35
4	Nouvelle-Ecosse	18,308 02	3,905 44	20,201 09	2,744 23	17,395 24	5,424 95
5	Ile du Prince-Edouard	3,402 51	....	3,746 69	140 00	3,113 21	302 88
6	Manitoba et Territ. du N.-O.	2,816 64	819 25	2,848 16	848 00	3,604 70	794 00
7	Colombie-Britannique	3,661 83	6,934 55	4,333 63	6,416 00	3,634 41	11,367 50
8	Piscicult. et passes migratoires	41,082 04	....	41,315 12	352 50	39,126 91	....
9	Service de prot. des pêcheries	77,102 98	....	69,693 82	....	64,434 66	1,176 38
10	Divers	13,498 56	....	10,912 18	....	9,313 92	....
	Totaux	213,729 67	42,931 12	205,605 30	46,440 46	178,748 81	56,976 83
	Primes de pêche	163,757 92	....	149,990 63	....	149,999 85	....

Numéro.	—	1894-95. Dépenses.	1894-95. Recettes.	1895-96. Dépenses.	1895-96. Recettes.	1896-97. Dépenses.	1896-97. Recettes.
11	Compte général	....	....	....	....	2,198 47	....
12	Ontario	21,938 56	33,211 60	24,917 48	35,681 68	21,592 40	32,814 66
13	Québec	12,459 34	8,836 18	11,870 43	8,160 98	12,910 80	7,876 12
14	Nouveau-Brunswick	21,370 94	11,170 36	20,526 56	10,696 88	21,671 92	10,110 77
15	Nouvelle-Ecosse	23,555 38	7,075 07	23,049 41	6,180 93	23,682 33	5,239 55
16	Ile du Prince-Edouard	3,796 58	3,312 30	3,555 87	2,161 85	3,744 36	2,032 25
17	Manitoba }	6,178 71	2,458 80	6,915 20	2,256 69	1,908 14	1,719 00
18	Territoires du Nord-Ouest }					2,181 58	344 13
19	Colombie-Britannique	6,218 74	23,517 25	6,226 77	26,410 75	8,841 64	39,888 82
20	Pisciculture	39,730 93	....	38,050 41	....	27,330 73	....
21	Service de prot. des pêcheries	100,207 29	....	102,021 72	....	99,357 01	....
22	Divers	24,619 86	....	20,203 25	....	62,777 30	....
	Totaux	260,076 33	89,581 56	257,237 10	91,549 76	289,197 01	100,025 30
	Prime de pêches	160,089 42	....	163,567 99	....	154,389 77	....

Pêcheries depuis le 1er juillet 1887 jusqu'au 30 juin 1901.

1890-91.		1891-92.		1892-93.		1893-94.		
Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	Dépenses.	Recettes.	
$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	
15,540 30	26,517 70	15,155 83	25,368 90	20,116 91	30,623 09	22,634 37	28,632 82	1
10,666 98	3,642 14	10,917 36	4,742 76	11,761 34	7,471 70	11,692 82	7,211 82	2
16,082 77	7,193 69	15,707 98	6,334 83	15,721 05	7,831 53	18,522 94	8,333 24	3
17,844 19	5,582 65	18,755 86	3,357 42	19,444 22	6,782 02	20,420 81	5,296 27	4
3,242 25	667 00	1,835 65	166 00	2,847 60	304 10	3,078 55	980 15	5
3,609 03	1,234 00	3,593 43	1,079 00	3,932 96	1,661 68	5,331 29	926 99	6
4,220 53	12,859 02	6,158 17	8,192 48	5,490 60	40,264 00	5,283 21	25,337 90	7
39,496 45	1,286 50	43,957 74	178 00	47,322 49	....	45,024 67	....	8
83,050 16	1,934 49	93,397 40	....	106,805 39	....	115,147 59	....	9
13,382 28	....	17,449 06	....	100,602 14	....	34,892 19	....	10
207,234 94	60,917 19	226,928 48	49,719 39	334,044 70	94,938 12	282,028 44	76,719 19	
165,967 22	....	156,892 25	....	159,752 15	....	158,794 54	....	
1897-98.		1898-99.		1899-00.		1900-01.		
2,389 66	....	2,632 12	....	652 41	....	1,117 49	....	11
19,239 34	30,574 57	11,784 22	5,830 85	3,804 94	794 12	3,819 57	717 35	12
11,140 16	7,571 15	11,350 27	6,287 71	5,452 41	2,543 04	7,934 03	4,738 92	13
17,063 58	5,317 08	22,922 50	10,430 08	21,659 94	12,015 27	28,452 51	10,150 40	14
21,683 91	11,511 85	25,348 11	6,668 22	27,461 91	5,494 49	35,760 39	6,595 94	15
6,775 78	2,707 57	6,832 85	2,242 24	7,364 30	2,207 12	7,934 03	1,525 30	16
1,206 26	1,515 00	1,883 37	1,537 85	1,723 59	2,028 00	2,669 74	1,103 00	17
2,324 66	393 87	4,065 68	150 50	3,848 25	1,522 50	6,251 39	1,222 55	18
8,508 79	47,864 75	8,459 47	45,801 75	13,662 17	53,195 35	17,886 36	52,960 35	19
28,002 32	....	34,522 57	....	38,070 12	....	68,961 40	....	20
101,807 96	....	105,133 27	....	97,370 11	....	124,211 21	....	21
59,919 56	....	23,207 73	....	31,125 67	....	27,833 79	....	22
280,061 98	107,455 84	427,599 16	76,949 20	411,717 35	79,799 89	332,767 07	79,013 81	
157,504 00	....	159,459 00	....	160,000 00	....	158,802 50	....	

ANNEXE N° 2.

PRIMES DE PÊCHE

Les déboursés faits pour ce service sont autorisés par la loi 54-55 Vict., chap. 42, intitulée "Acte à l'effet d'encourager le développement des pêches maritimes et la construction des navires de pêche", et qui pourvoit à la distribution d'une somme annuelle de $160,000, suivant les règlements à être faits de temps en temps par le Gouverneur général en conseil.

RÈGLEMENTS.

Les règlements suivants, établis par arrêté du Conseil, en date du 10 décembre 1897, régissent le paiement des primes de pêche :—

Arrêté du conseil.

A L'HÔTEL DU GOUVERNEMENT À OTTAWA,
VENDREDI, le 10 décembre 1898.

Présent :

SON EXCELLENCE LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL EN CONSEIL.

Son Excellence, en vertu des dispositions de "l'Acte des primes de pêche, 1891" 54-55 Victoria, chapitre 42, et par et de l'avis du Conseil privé de la Reine pour le Canada, juge à propos d'ordonner que les règlements établis par l'arrêté du conseil du 24 août, relativement au paiement des primes de pêche, soient abrogés, et ils sont par les présentes abrogés et remplacés par les suivants :—

1. Les pêcheurs canadiens résidant en Canada qui ont été employés à faire la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon et l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, pendant au moins trois mois, et qui n'ont pas pris moins de 2,500 livres de poisson de mer, auront droit à une prime ; pourvu toujours que nulle prime ne sera payée à ceux qui feront la pêche dans des bateaux mesurant moins de 13 pieds de quille, et le nombre des réclamants est limité à trois hommes (y inclus le propriétaire) pour les bateaux au-dessous de 20 pieds.

2. Il ne sera payé aucune prime sur le poisson pris avec des rets à piège, rets à enclos et nasses, ni sur le poisson pris avec des rets à mailler employés par des personnes qui suivent d'autres occupations que celle de la pêche, et qui ne consacrent qu'une heure ou deux par jour à pêcher avec ces rets et ne sont pas des pêcheurs constamment engagés à pêcher.

3. Aucun pêcheur ne pourra réclamer plus d'une fois par saison, soit qu'il ait pêché dans deux vaisseaux, ou dans un vaisseau et un bateau de pêche, ou dans deux bateaux.

4. Les propriétaires de vaisseaux de pas moins de 13 pieds de quille, qui ont été employés pendant au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront droit à une prime sur chacun des dits bateaux.

5. Les vaisseaux canadiens enregistrés de dix tonneaux et au-dessus (jusqu'à 80 tonneaux), employés exclusivement au moins trois mois à la pêche en eau profonde pour d'autres poissons que les crustacés, le saumon ou l'alose, ou le poisson qui se prend dans ou à l'embouchure des rivières, auront droit à une prime qui devra être calculée sur le tonnage enregistré, et qui sera payable au propriétaire ou aux propriétaires.

6. Les trois mois pendant lesquels un navire devra avoir été employé à faire la pêche, pour avoir droit à la prime, devront commencer le jour où le navire fait voile d'un port pour son voyage de pêche, et finir le jour où il rentre au port après le dit voyage.

7. Les propriétaires ou capitaines de vaisseaux qui ont l'intention de faire la pêche et de réclamer la prime devront, avant de partir pour un voyage de pêche, se procurer une licence du percepteur des douanes ou du garde-pêche le plus voisin, la dite licence devant être attachée à la réclamation lorsque cette dernière sera envoyée pour être payée.

8. Les dates et les endroits de pêche devront être précisés dans la réclamation, ainsi que la quantité et les espèces de poisson pris.

9. Les âges des hommes devront être donnés. Les garçons au-dessous de 14 ans ne sont pas acceptés comme réclamants.

10. Les réclamations devront être assermentées comme étant vraies et correctes dans tous leurs détails.

11. Les réclamations doivent être produites le ou avant le 30 novembre de chaque année.

12. Les officiers autorisés à recevoir les réclamations devront fournir les formules nécessaires, gratis, et après les avoir certifiées devront les transmettre au département de la Marine et des Pêcheries.

13. Une réclamation dans laquelle le réclamant ou les réclamants auront fait une erreur ne pourra être amendée après avoir été signée et assermentée comme étant correcte.

14. Quiconque sera reconnu avoir fait des rapports faux ou frauduleux dans aucun détail, sera exclu de participation dans la prime et poursuivi avec toute la sévérité de la loi.

15. Le montant de la prime à être payée aux pêcheurs et aux propriétaires de bateaux et vaisseaux sera fixé de temps à autre par le Gouverneur en conseil.

16. Tous les navires de pêche munis d'un permis devront porter un pavillon distinct qui sera arboré au grand mât de hune durant tout le voyage de pêche. Le pavillon aura quatre pieds carrés, en parties égales de rouge et blanc, mises diagonalement d'angle à angle. Toute négligence de se conformer au présent règlement, portée à la connaissance du ministère de la Marine et des Pêcheries, entraînera la perte de la prime, à moins que justification satisfaisante ne soit produite.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

La prime pour l'année 1900 a été distribuée sur la base autorisée par l'arrêté du conseil suivant :

A l'Hôtel du Gouvernement, à Ottawa,
Lundi, le 21e jour de janvier 1901.

Présent :

Son Excellence le Gouverneur général en conseil.

Son Excellence, en vertu des dispositions de l'Acte 54-55 Victoria, chapitre 42, intitulé : "Acte pour amender le chapitre 96 des Statuts Refondus, intitulé : Acte pour encourager le développement des pêcheries maritimes et la construction des navires de pêche", et par et de l'avis du Conseil privé de la Reine pour le Canada, juge à propos d'ordonner que la somme de cent soixante mille piastres payable en vertu des dispositions du dit acte, soit distribuée, pour l'année 1900-1901, sur les bases suivantes, et ce qui suit est en conséquence ordonné par les présentes :

Navires : Les propriétaires de navires ayant droit à la prime recevront une piastre ($1) par tonneau enregistré, pourvu, toutefois, que le paiement fait au propriétaire d'un navire quelconque ne dépasse pas la somme de quatre-vingts piastres ($80), et tous les pêcheurs de navire ayant droit à la prime recevront la somme de $6.50 chacun.

Bateaux : Les pêcheurs occupés à la pêche dans des bateaux qui se seront aussi conformés aux règlements leur conférant le droit de toucher la prime, recevront la somme de trois piastres et cinquante centins ($3.50) chacun, et les propriétaires des bateaux de pêche recevront une piastre ($1) par bateau.

JOHN J. McGEE,
Greffier du Conseil privé.

Le nombre des demandes reçues en 1900 a été de 13,771, soit 122 de moins qu'en 1899.

Le nombre des réclamations payées dans le cours de l'année a été de 13,776, soit 148 de plus que l'année précédente. Ceci comprend un certain nombre de réclamations retenues en 1899.

$68,721 ont été payées en primes aux navires et à leurs équipages, et $90,081.50 aux bateaux et aux pêcheurs faisant la pêche en bateaux, formant un total de primes payées durant l'année 1900-1901, s'élevant à $158,802.50.

Le nombre de navires qui ont reçu la prime, durant l'année, a été de 802, ayant un tonnage total de 26,639 tonneaux, soit une augmentation de 13 navires et de 100 tonneaux sur les chiffres de l'année précédente.

Le nombre des bateaux qui ont reçu la prime durant l'année a été de 12,974, et celui des pêcheurs en bateaux de 22,031, soit une augmentation de 135 bateaux et de 293 pêcheurs comparativement à l'année 1899.

ÉTAT DÉTAILLÉ des réclamations de primes de pêche reçues et payées en 1900.

Province.	Comté.	Nombre de réclamations reçues.	Nombre de réclamations rejetées.	Nombre de réclamations payées.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	131	....	131
	Antigonish	122	....	*133
	Cap-Breton	440	12	*438
	Cumberland	5	1	4
	Digby	456	6	450
	Guysborough	1,082	4	*1,075
	Halifax	1,517	8	1,509
	Inverness	426	1	*427
	King	55	6	*50
	Lunenburg	1,032	2	1,030
	Pictou	28	19	*17
	Queen	170	2	168
	Richmond	819	3	*818
	Shelburne	619	1	*621
	Victoria	376	1	375
	Yarmouth	206	....	206
	Totaux	7,484	66	7,452
Nouveau-Brunswick	Charlotte	428	1	*429
	Gloucester	352	....	*353
	Kent	61	....	61
	Northumberland	7	....	7
	Ristigouche	1	....	1
	Saint-Jean	55	2	53
	Totaux	904	3	904
Ile du Prince-Edouard	King	538	6	*555
	Prince	456	17	*490
	Queen	125	1	124
	Totaux	1,119	24	1,169
Québec	Bonaventure	859	3	*864
	Gaspé	2,554	3	*2,564
	Rimouski	69	29	40
	Saguenay	782	3	*783
	Totaux	4,264	38	4,251
	Grands totaux	13,771	131	*13,776

* NOTE.—Le nombre de réclamations de primes payées comprend plusieurs réclamations pour les années antérieures. C'est ce qui explique la différence entre les réclamations payées et celles reçues, déduction faite de celles rejetées.

ÉTAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées aux bateaux dans chaque comté pendant l'année 1900.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Tonnage.	Tonnage moyen.	Nombre d'hommes.	Somme payée.
						$ c.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	13	304	23·38	78	811 00
	Antigonish	1	10	10	3	29 50
	Cap-Breton	15	254	16·53	61	650 50
	Cumberland	2	34	17	6	73 00
	Digby	58	1,734	29·89	475	4,821 50
	Guysborough	28	685	24·46	150	1,660 00
	Halifax	58	1,425	24·57	340	3,635 00
	Inverness	25	331	13·24	124	1,137 00
	King	2	33	16·50	5	67 00
	Lunenburg	170	12,540	73·76	2,717	30,200 50
	Pictou	.....	.....	.....	.....	.....
	Queen	9	136	15·11	38	383 00
	Richmond	48	1,370	28·54	337	3,560 50
	Shelburne	57	1,902	33·36	541	5,418 50
	Victoria	2	22	11	7	67 50
	Yarmouth	37	1,694	45·78	470	4,749 00
	Totaux	525	22,474	42·61	5,352	57,263 50
Nouveau-Brunswick	Charlotte	40	651	16·27	146	1,600 00
	Gloucester	184	2,162	11·75	707	6,759 00
	Kent	.....	.....	.....	.....	.....
	Northumberland	4	49	12·25	14	133 00
	Ristigouche	1	26	26	4	52 00
	Saint-Jean	5	81	16·20	19	204 50
	Totaux	234	2,969	12·68	890	8,748 50
Ile du Prince-Edouard	King	21	559	26·62	122	1,376 50
	Prince	7	161	23	25	323 50
	Queen	1	17	17	6	56 00
	Totaux	29	737	25 41	153	1,756 00
Québec	Bonaventure	.....	.....	.....	.....	.....
	Gaspé	4	109	27·25	20	239 00
	Rimouski	.....	.....	.....	.....	.....
	Saguenay	10	350	35	56	714 00
	Totaux	14	459	32·78	76	953 00
	Grands totaux	802	26,639	33·21	6,471	68,721 00

ÉTAT DÉTAILLÉ des primes de pêche payées aux bateaux dans chaque comté pendant l'année 1900, indiquant aussi les primes payées aux navires et aux bateaux durant l'année.

Province.	Comté.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Somme payée.	Total des primes payées aux bateaux et navires en 1900.
				$ c.	$ c.
Nouvelle-Ecosse	Annapolis	118	188	776 00	1,587 00
	Antigonish	132	193	807 50	837 00
	Cap-Breton	423	743	3,023 50	3,674 00
	Cumberland	2	5	19 50	92 00
	Digby	392	717	2,901 50	7,723 50
	Guysborough	1,047	1,652	6,829 00	8,489 00
	Halifax	1,451	1,932	8,213 00	11,848 00
	Inverness	402	842	3,349 00	4,486 50
	King	48	71	296 50	363 50
	Lunenburg	860	1,004	4,374 00	34,574 50
	Pictou	17	30	122 00	122 00
	Queen	159	281	1,142 50	1,525 50
	Richmond	770	1,169	4,861 50	8,422 00
	Shelburne	564	964	3,938 00	9,356 50
	Victoria	373	591	2,441 50	2,509 00
	Yarmouth	169	263	1,089 50	5,838 50
	Totaux	6,927	10,645	44,184 50	101,448 00
Nouveau-Brunswick	Charlotte	389	609	2,520 50	4,120 50
	Gloucester	169	387	1,523 50	8,282 50
	Kent	61	99	407 50	407 50
	Northumberland	3	8	31 00	164 00
	Ristigouche	....	....	....	52 00
	Saint-Jean	48	81	331 50	536 00
	Totaux	670	1,184	4,814 00	13,562 50
Ile du Prince-Edouard	King	534	790	3,299 00	4,675 50
	Prince	483	1,127	4,427 50	4,751 00
	Queen	123	281	1,106 50	1,162 50
	Totaux	1,140	2,198	8,833 00	10,589 00
Québec	Bonaventure	864	1,533	6,229 50	6,229 00
	Gaspé	2,560	5,091	20,377 50	30,616 50
	Rimouski	40	54	229 00	229 00
	Saguenay	773	1,326	5,414 00	6,128 00
	Totaux	4,237	8,004	32,250 00	33,203 00
	Grands totaux	12,974	22,031	90,081 50	158,802 50

STATISTIQUE GÉNÉRALE.

La prime aux pêcheurs a été payée pour la première fois en 1882.

La prime a été payée tous les ans sur la base suivante :—

1882.—Navires, $2 par tonneau, la moitié à l'armateur et l'autre moitié à l'équipage. Bateaux à raison de $5 par année, ½ à l'armateur et ½ à l'équipage.

1883.—Navires, $2 par tonneau, et bateaux, $2.50 par tonneau ; même distribution qu'en 1882.

1884.—Navires, $2 par tonneau, comme en 1882 et 1883.

Bateaux de 14 à 18 pieds de quille	....	$1 00
do 18 à 25 do	....	1 50
do 25 pieds de quille et plus	....	2 00

Pêcheurs en bateaux, $3 chacun.

1885, 1886 et 1887.—Navires, $2 par tonneau, comme les années précédentes. Les bateaux mesurant 13 pieds de quille ayant été admis en 1885 à toucher une prime, les taux étaient :—Bateaux, de 13 à 18 pieds de quille, $1.00 ; de 18 à 25 pieds de quille, $1.50 ; de 25 pieds de quille et plus, $2.00, pêcheurs, $3.00 chacun.

1888.—Navires, $1.50 par tonneau, la moitié à l'armateur et l'autre moitié à l'équipage. Bateaux, la même chose qu'en 1885, 1886 et 1887.

1889, 1890 et 1891.—Navires, $1.50 par tonneau, comme en 1888. Pêcheurs en bateaux, $3.

1892.—Navires, $3 par tonneau, la moitié à l'armateur et l'autre moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1893.—Navires, $2.90 par tonneau, même distribution qu'auparavant. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1894.—Navires, $2.70 par tonneau, même distribution que les années précédentes. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1895.—Navires, $2.60 par tonneau, la moitié à l'armateur et l'autre moitié à l'équipage. Bateaux, $1 chacun. Pêcheurs en bateaux, $3.

1896.—Navires, $1 par tonneau, payée à l'armateur, et pêcheurs sur navires, $5 chacun, la clause 5 des règlements ayant été modifiée en conséquence. Bateaux, $1 chacun, et pêcheurs en bateaux, $3.50 par homme.

1897.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $6 chacun. Bateaux, $1 chaque, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1898.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $6.50 chacun. Bateaux, $1 chaque, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1899.—Navires, $1 par tonneau, et pêcheurs sur navires, $7 chacun. Bateaux, $1 chaque, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

1900.—Navires, $1 par tonneau et pêcheurs sur navires, $6.50 chacun. Bateaux, $1 chaque, et pêcheurs sur bateaux, $3.50 chacun.

Le nombre des navires qui ont reçu des primes de pêche depuis 1882 est de 15,445, et ils représentent un port de 559,027 tonneaux. Le nombre total des pêcheurs en navires qui ont touché des primes s'élève à 118,336, soit une moyenne de près de 8 hommes par navire.

Nombre total des bateaux qui ont reçu des primes depuis 1882, 264,377 ; nombre des pêcheurs, 490,984. Moyenne du nombre d'hommes par bateau, 2.

La plus forte prime payée par tête à des pêcheurs en navires a été de $21.75 en 1893, et la plus faible 83 cts ; tandis que la plus forte à des pêcheurs en bateaux a été de $4 et la plus faible $2.

La moyenne générale payée par tête est de $4.92.

ETAT COMPARATIF, par provinces, pour les années 1882 à 1900 inclusivement, indiquant :—

(1) Nombre total des réclamations de pêche reçues et payées par le ministère de la Marine et des Pêcheries.

Année.	Nouv.-Ecosse.		Nouveau-Brunswick.		Ile du P.-E.		Québec.		Total.	
	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.	Reçues.	Payées.
1882	6,730	6,613	1,257	1,142	1,169	1,100	3,162	3,117	12,318	11,972
1883	7,171	7,076	1,693	1,579	1,138	1,106	3,602	3,325	13,604	13,086
1884	7,007	6,930	1,252	1,224	923	885	3,470	3,429	12,652	12,468
1885	7,646	7,599	1,609	1,588	1,117	1,025	3,943	3,912	14,315	14,124
1886	7,639	7,702	1,767	1,763	1,131	1,080	4,275	4,355	14,812	14,900
1887	8,262	8,227	1,975	1,958	1,201	1,126	4,138	4,105	15,576	15,416
1888	8,481	8,429	2,065	2,026	1,153	834	4,328	4,310	16,027	15,599
1889	8,816	8,523	2,428	2,392	1,211	1,511	4,664	4,652	17,119	17,078
1890	9,337	9,429	2,522	2,469	1,352	1,257	4,860	4,804	18 071	17,959
1891	10,242	10,063	2,831	2,084	1,482	1,446	5,108	4,913	19,663	18,506
1892	8,272	8,186	1,067	1,001	1,065	1,051	4,425	4,204	14,829	14,442
1893	7,926	7,844	967	881	1,027	1,012	4,059	3,898	13,979	13,635
1894	8,640	8,600	925	911	983	963	3,948	3,876	14,496	14,350
1895	8,835	8,825	979	975	1,009	1,025	3,904	3,955	14,727	14,780
1896	8,597	8,562	1,137	1,064	1,111	1,120	4,366	4,229	15,211	14,975
1897	8,4[illegible]0	8,418	1,042	991	1,175	1,171	4,180	4,149	14,847	14,729
1898	8,446	8,347	934	917	1,143	1,145	4,171	4,092	14,679	14,501
1899	7,894	7,754	849	825	1,016	947	4,134	4,102	13,893	13,628
1900	7,484	7,452	904	904	1,119	1,169	4,264	4,251	13,771	13,776
Totaux	155,875	154,579	28,203	26,694	21,525	20,973	78,986	77,678	284,589	279,924

(2) NOMBRE de navires, leur tonnage et le nombre d'hommes qui ont reçu des primes chaque année.

Année.	Nouvelle-Ecosse.			Nouv.-Brunswick			Ile du P.-E.			Québec.			Total.		
	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes	N'mbre de navires.	Tonnage.	Nombre d'hommes
1882	588	22,841	5,343	120	2,171	531	15	389	74	63	2,210	538	786	27,611	6,486
1883	700	29,788	6,238	126	2,102	496	16	450	66	62	2,236	443	904	34,576	7,243
1884	700	29,828	6,327	139	2,289	560	16	582	92	56	1,965	382	911	34,664	7,361
1885	629	27,709	5,897	128	2,120	496	19	597	113	55	1,791	317	831	32,217	6,823
1886	562	25,375	5,022	145	2,628	520	32	1,071	215	52	1,730	320	791	30,804	6,077
1887	566	24,520	4,900	154	2,889	563	38	1,677	338	54	1,883	334	812	30,969	6,135
1888	589	26,008	5,450	150	2,545	544	37	1,245	246	51	1,842	388	827	31,640	6,631
1889	597	27,123	5,684	153	2,590	565	35	1,274	239	48	1,729	330	833	32,716	6,818
1890	540	23,955	4,935	133	2,129	447	32	1,002	203	34	1,182	220	739	28,268	5,805
1891	527	22,780	4,618	124	2,051	411	27	778	155	27	924	168	705	26,533	5,352
1892	507	22,279	4,611	108	1,683	343	30	983	139	23	803	159	668	25,748	5,252
1893	536	23,195	4,780	210	2,922	634	27	910	151	32	952	179	805	27,979	5,744
1894	602	24,735	5,077	238	3,189	721	21	594	114	38	1,066	178	899	29,584	6,090
1895	603	25,018	5,184	238	3,107	764	27	769	129	39	1,262	173	907	30,156	6,250
1896	553	23,415	4,607	250	3,337	800	23	656	114	36	1,143	144	862	28,551	5,665
1897	507	21,323	4,829	239	3,079	816	20	490	109	24	833	116	790	25,725	5,870
1898	508	20,868	4,840	239	3,155	859	24	561	125	16	524	77	784	25,108	5,901
1899	519	22,538	5,323	238	3,131	885	15	373	76	17	497	78	789	26,539	6,362
1900	525	22,474	5,352	234	2,969	890	29	737	153	14	459	76	802	26,639	6,471
Totaux	10,858	465,772	99,017	3,366	50,086	11,845	483	15,138	2,854	741	25,031	4,624	15,445	556,027	118,336

(3) NOMBRE de bateaux et de pêcheurs en bateaux qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Année.	Nouv.-Écosse.		N.-Brunswick.		Ile du P.-E.		Québec.		Total.	
	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.	Nombre de bateaux.	Nombre d'hommes.
1882	6,043	12,130	1,024	2,530	1,087	3,070	3,071	5,716	11,225	23,446
1883	6,458	13,553	1,453	3,309	1,098	3,106	3,226	6,188	12,275	26,156
1884	6,257	12,669	1,086	2,505	869	2,346	3,344	6,416	11,556	23,936
1885	6,970	13,396	1,460	3,254	1,006	2,606	3,857	7,485	13,293	26,741
1886	7,140	13,351	1,618	3,567	1,048	2,547	4,303	7,981	14,109	27,446
1887	7,662	13,997	1,804	3,994	1,088	2,711	4,051	7,550	14,605	28,252
1888	7,840	14,115	1,876	4,148	797	2,141	4,259	7,852	14,772	28,256
1889	7,926	14,118	2,237	5,032	1,475	3,568	4,602	8,807	16,240	31,525
1890	8,886	15,738	2,324	5,242	1,192	3,024	4,766	9,241	17,168	33,245
1891	9,525	16,552	1,928	4,126	1,383	3,427	4,865	9,402	17,701	33,507
1892	7,679	12,307	893	1,765	1,021	2,047	4,181	7,693	13,774	23,812
1893	7,308	11,748	671	1,314	985	1,962	3,866	7,245	12,830	22,269
1894	7,956	12,899	661	1,281	913	1,813	3,821	7,139	13,351	23,132
1895	8,222	13,106	737	1,434	998	2,141	3,916	7,877	13,873	24,558
1896	8,008	12,454	814	1,553	1,095	2,126	4,189	7,688	14,106	23,821
1897	7,911	12,542	752	1,351	1,151	2,147	4,125	7,572	13,939	23,612
1898	7,872	12,438	678	1,237	1,121	2,199	4,076	7,627	13,747	23,501
1899	7,235	11,305	587	1,027	932	1,710	4,085	7,696	12,839	21,738
1900	6,927	10,645	670	1,184	1,140	2,198	4,237	8,004	12,974	22,031
Totaux	143,825	249,063	23,273	49,853	20,399	46,889	76,880	145,179	264,377	490,984

(4) NOMBRE total d'hommes qui ont reçu des primes de pêche chaque année.

Année.	Nouv.-Écosse	Nouveau-Brunswick.	Ile du P.-E.	Québec.	Total.
	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	Nombre d'hommes.	
1882	17,473	3,061	3,144	6,254	29,932
1883	19,791	3,805	3,172	6,631	33,399
1884	18,996	3,065	2,438	6,798	31,297
1885	19,293	3,750	2,719	7,802	33,564
1886	18,373	4,087	2,762	8,301	33,523
1887	18,897	4,557	3,049	7,884	34,387
1888	19,565	4,692	2,390	8,240	34,887
1889	19,802	5,597	3,807	9,137	38,343
1890	20,673	5,689	3,227	9,461	39,050
1891	21,170	4,537	3,582	9,570	38,859
1892	16,918	2,108	2,186	7,852	29,064
1893	16,528	1,948	2,113	7,424	28,013
1894	17,976	2,002	1,927	7,317	29,222
1895	18,290	2,198	2,270	8,050	30,808
1896	17,061	2,353	2,240	7,832	29,486
1897	17,371	2,167	2,256	7,688	29,482
1898	17,278	2,096	2,324	7,704	29,402
1899	16,628	1,912	1,786	7,774	28,100
1900	15,997	2,074	2,351	8,080	28,502
Totaux	348,080	61,698	49,743	149,799	609,320

(5) TOTAL des paiements annuels de primes de pêche.

ANNÉE.	Nouvelle-Ecosse.	Nouveau-Brunswick.	Ile du Prince-Edouard.	Québec.	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
1882	106,098 72	16,997 00	16,137 00	33,052 75	172,285 47
1883	89,432 50	12,395 20	8,577 14	19,940 01	130,344 85
1884	104,934 09	13,576 00	9,203 96	28,004 93	155,718 98
1885	103,999 73	15,908 25	10,166 65	31,464 76	161,539 39
1886	98,789 54	17,894 57	10,935 87	33,283 61	160,903 59
1887	99,622 03	19,699 65	12,528 51	31,907 73	163,757 92
1888	89,778 90	18,454 92	9,092 96	32,858 75	150,185 53
1889	90,142 51	21,026 79	13,994 53	33,362 71	158,526 54
1890	91,235 64	21,108 33	11,686 32	34,210 72	158,241 01
1891	92,377 42	17,235 96	12,771 30	34,507 17	156,891 85
1892	100,410 39	10,864 61	9,782 79	29,694 35	159,752 14
1893	108,060 67	12,524 09	9,328 62	28,320 72	158,234 10
1894	111,460 03	12,690 80	7,875 79	28,040 18	160,066 80
1895	110,765 27	12,919 32	9,285 13	30,598 27	163,567 99
1896	98,048 95	13,602 88	9,745 50	32,992 44	154,389 77
1897	102,083 50	13,454 50	9,809 00	32,157 00	157,504 00
1898	103,730 00	13,746 00	10,188 00	31,795 00	159,459 00
1899	106,598 50	13,514 50	7,822 00	32,065 00	160,000 00
1900	101,448 00	13,562 50	10,589 00	33,203 00	158,802 50
Totaux	1,918,016 39	291,175 87	199,520 07	591,459 10	3,000,171 43

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche en 1900.

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

COMTÉ D'ANNAPOLIS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire. ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
80093	Anna K	Saint-Jean	14	Edward Fales	Margaretsville	4	40 00
111526	Annie May	Digby	11	David Sabeau	Port-Lorne	4	37 00
88396	Brant	Windsor	12	Amos B. Lewis	"	4	38 00
107291	Elva J. Hayden	Annapolis	65	David Hayden	Lower-Granville	15	162 50
36569	Hope	Halifax	34	Elias Hudson	Anse de Parker	6	73 00
107478	Jessie C	Digby	10	Lewis Sabeau	Port-Lorne	2	23 00
83461	Josie L. Day	"	16	Albert Coates	Hillsburn	6	55 00
42089	Lily	Saint-André	10	James Aldred	Margaretsville	2	23 00
85682	Malapert	Digby	23	Wm. Ellis	Victoria-Beach	8	75 00
83253	Rescue	Annapolis	17	Josiah Burrell	Clementsport	5	49 50
100314	Sea Fox	Yarmouth	19	Israel W. Banks	Port-Lorne	4	45 00
107293	S. V. H	Annapolis	49	John S. Hayden	Victoria Beach	15	146 50
90658	Whistler	Saint-Jean	24	Lewis R. Morris	Clementsport	3	43 50

COMTÉ D'ANTIGONISH.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire. ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
90642	Komaroff	Yarmouth	10	John Brow	Havr. au Bouche	3	29 50

COMTÉ DU CAP-BRETON.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire. ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
100389	Annie F	Sydney	13	John Farrell	Main-à-Dieu	5	45 50
100221	Baleka	Halifax	31	Philip Berge	Sydney-Nord	8	83 00
100372	Betsy Jane	Sydney	11	Samuel Moore	Petit-Bras-d'Or	4	37 00
85381	Champion	"	19	John Williams	Louisbourg	4	45 00
107372	Emerald	"	15	Ephraim Burke	Lingan	6	54 00
75571	Fanny	Liverpool	16	W. J. Christie	Sydney-Nord	5	48 50
100383	Florence L	Sydney	10	Vital Arsenault	Petit-Bras-d'Or	5	42 50
85382	G. H. Marryatt	Halifax	24	Ambrose Allan	Sydney-Nord	*	24 00
83306	I. O. N. A	"	26	Chas. Pike	"	2	39 00
88463	Maria	Arichat	14	Harry McDonald	Pet. Baie-Glacée	3	33 50
92600	Merit	Sydney	13	Alex. LeBlanc	Petit-Bras-d'Or	4	39 00
107358	Olive A	"	19	Robert B. Spencer	Port-Morien	3	38 50
107360	Ovands	"	11	Patrick Campbell	Main-à-Dieu	3	30 50
100566	Rob S	Halifax	21	Ambrose Forward	Lingan	6	60 00
107358	Victoria	Sydney	11	James Turner	Pet. Baie-Glacée	3	30 50

COMTÉ DE CUMBERLAND.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire. ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
59375	Cadet	Saint-André	19	Abner Neves	W. Apple River	2	32 00
100746	Sarah Jane	Windsor	15	De Wilton Holmes	Parrsboro'	4	41 00

COMTÉ DE DIGBY.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire. ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
107476	Addie B	Digby	13	Chas. H. Bailey	Westport	4	39 00
90660	Alice May	Yarmouth	18	Charles Teed	Freeport	9	76 50
88598	Alph B. Parker	Saint-Jean	47	Holland Outhouse	Tiverton	12	125 00
94696	Annie M. Sproul	Digby	70	Orbin Sproul	Digby	16	174 00

* L'équipage n'a pas droit à la prime

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE DIGBY—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
100547	B and C	Digby	14	Loran Perry	Freeport	5	46 50
94698	Carrie H	"	20	Elmer Gower	Westport	8	72 00
94704	Charles Haskell	"	67	Howard Anderson	Digby	15	164 50
74331	Condor	"	11	Howard Titus	Westport	5	43 50
103181	Curlew	"	63	Joseph F. Milberry	Digby	14	154 00
107474	Dorothy	"	59	M. G. Crocker	Freeport	16	163 00
103749	Emerald	"	29	John H. Syda	Digby	6	68 00
77740	Elmer	"	15	Norman Apt	"	8	67 00
107604	Emma D	Weymouth	20	Frank S. Doucett	Riv. au Saumon.	6	59 00
94707	Ernest F. Norwood	Digby	79	Joseph E. Snow	Digby	14	170 00
107475	Ethel May	"	16	Reuben E. Hudson	"	5	48 50
75757	Etta	"	17	Clarence Webber	Westport	6	56 00
74329	Fairy Queen	"	13	Wallace Coggins	Westport	5	45 50
100891	Fleur de Lis	Weymouth	17	Chas. W. Pyne	Petite-Rivière	3	36 50
100315	Freddie A	Yarmouth	10	Norman Gregory	Digby	4	36 00
80798	Freddie G	Digby	18	George Gower	Westport	7	63 50
77963	Freeman Colgate	Saint-André	26	Stewart Hicks	"	10	91 00
90436	Genesta	Barrington	32	George Denton	"	13	116 50
94835	Georgie Linwood	Digby	25	Herbert Johnstone	Digby	7	70 50
107480	Hattie & Eva	"	11	Edwin Haines	Freeport	4	37 00
100544	Helen Maud	"	26	Chas. McDormand	Westport	7	71 50
77786	Hesperus	Halifax	17	John A. Powell	"	2	30 00
100064	Isma	Digby	31	Stewart Hicks	"	11	102 50
111525	James W. Cousins	"	80	Joseph F. Milberry	Digby	7	125 50
88587	Jessie May	Yarmouth	14	Larion P. Robicheau	Météghan	5	46 50
77957	Kedron	Digby	22	Isaiah Kinghorn	Digby	4	48 00
59388	Letitia	Saint-André	10	Peter H. Belliveau	Anse Belliveau	4	36 00
85690	Lora T	Digby	15	Judson D. Thurber	Freeport	7	60 50
100487	Mabel B.	"	57	M. G. Crocker	"	12	135 00
107605	Mabel M	Weymouth	20	Leazine Boudreau	Anse du Cap	4	46 00
107479	Marguerite	Digby	24	Orbin Sproul	Digby	9	82 50
88583	Mary Odell	Yarmouth	14	John T. Therrio.	Météghan	6	53 00
103184	Mayflower	Shelburne	26	G. C. Stevens	Freeport	8	78 00
107477	Maudie Ellen	Digby	14	Leander Hudson	Digby	4	40 00
100574	Melrose	Lunenburg	71	Augustus Haycock	Westport	16	175 00
92640	Minerva	"	80	E. C. Bowers	"	16	184 00
80794	Minnie C	Digby	18	L. H. Outhouse	Tiverton	5	50 50
85533	Minnie C	Yarmouth	12	Edwin Haines	Freeport	6	51 00
100895	New Home	Weymouth	31	Moses Thibaudeau	Pte de l'Eglise	10	96 00
94825	On Time	Digby	19	Henry Glavin	Westport	5	51 50
83132	Restless	"	25	Charles Shaw	Centreville	7	70 50
100319	Rob Roy	Yarmouth	12	Moses T. Theriault	Météghan	7	57 50
100539	Rowena	Digby	10	Warren Snow	Anse Smith	3	29 50
85558	S. A. Crowell	Yarmouth	23	Wallace Gower	Westport	9	81 50
100609	Swan	Shelburne	56	Milton Haines	Freeport	12	134 00
94694	Utah and Eunice	Digby	33	Edwin Haines	"	9	91 50
103711	Venite	Yarmouth	16	Stephen A. Doucette	Anse du Cap	8	68 00
94832	Venus	Saint-André	42	Edwin Haines	Freeport	14	133 00
100811	Vesta Pearl	Digby	40	Churchill Sollows	Tiverton	7	85 50
100548	Violetta	"	11	Bernard Longmire	Digby	7	56 50
88264	Walter J. Clarke	"	20	John W. Ellis	"	6	59 00
75595	West Wind	"	25	George Post	"	9	83 50
103704	Whisper	Yarmouth	31	Wm. McGrath	"	9	89 50
100543	W. Parnell O'Hara	Digby	79	Wm. Snow	"	18	196 00

COMTÉ DE GUYSBORO.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
90866	Alice	Lunenburg	12	Herbert O. Rudolph	Beckerton	4	38 00
107992	Alice J. Davis	Canso	20	Edward Hearn	Canso	7	65 50
90426	Amanda	Barrington	38	F. H. Hawes	"	8	90 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE GUYSBOROUGH—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
41771	Atalia.	Guysboro	34	Jesse M. Hunson	Mulgrave	4	60 00
103321	Christie Campbell.	Pt-Hawkesbury	55	Thomas H. Peeples	"	1	61 50
107993	Florence May	Canso	11	WentworthG. Mathews	Canso	5	43 50
83180	Friend	Halifax	17	Thurlo Munroe	White Head	6	56 00
94963	Golden Seal	"	32	Edward B. Pelrine	Rivière Larry	6	71 00
107996	Green Linnet	Canso	12	John D. Ryan	Canso	5	44 50
100815	Happy Home	Barrington	10	Samuel Snow	White Head	5	42 50
85569	Jessie B.	"	36	Hubert Richard.	Anse à Charlo	5	68 50
57715	John Lawrence	Halifax	23	Henry A Richard	"	8	75 00
100835	Lottie B.	Lunenburg	12	Robert Mathews	Queensport	6	51 00
107995	Maggie M. F.	Canso	15	James Fitzgerald	"	5	47 50
75577	Mary Ann Bell	Lunenburg	33	Joseph O'Neill	Anse d'Auld	5	65 50
103859	Mary May	Halifax	23	Benjamin David	Port-Félix	8	75 00
100446	Minnie May	Canso	12	Wm. L. Dort	Anse au Sable	5	44 50
100450	Minto	"	18	Wm. O'Hara	Canso	6	57 00
103323	Nita	Pt-Hawkesbury	22	Lewis Maguire	Mulgrave	1	28 50
100241	Pansy	Halifax	32	George Pace	Marie Joseph	8	84 00
100231	Pearl	"	17	Martin Meagher	Canso	3	36 50
75892	Peter Mitchell	Pt-Hawkesbury.	26	Michael Power	Mulgrave	2	39 00
111471	Quickstep	Arichat	80	J. W. Sproul	Canso	13	164 50
74139	Sadie	Halifax	44	Joseph Fougere	Rivière Larry	7	89 50
100444	Stella May	Canso	12	James Meagher	Canso	4	38 00
100448	Surprise	"	15	John J. Meagher	"	4	41 00
107994	True Love	"	10	David Walsh	"	2	23 00
107991	Two Brothers	"	14	Frederick Jello	Port-Félix	7	59 50

COMTÉ D'HALIFAX.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
100846	Albatross	Lunenburg	26	John Sullivan	Anse au Hareng.	7	71 50
107313	Alice A	Halifax	16	Alexander Fillis	W. Chezzetcook.	3	35 50
103507	Annie	"	16	Charles Covey	Havre des Sauv.	3	35 50
90495	Annie S	"	34	J. J. Scott	Dover-Est	5	66 50
103858	B. & B. Holland.	"	26	Richard Holland	Anse au Portug.	8	78 00
94662	Bessie Florence	"	12	Chas. W. Twohig	Pennant	4	38 00
90493	Black Prince	"	18	George Julien	W. Chezzetcook.	3	37 50
103537	Bonacord	"	12	Jas. W. Smith	Sambro	2	25 00
90721	Brilliant Star	"	36	Peter Hartlin	Jeddore-Est	8	88 00
94643	Carrie M. C.	Lunenburg	39	Simeon Coolen	Anse Hubbard	12	117 00
100819	David James	Hallfax	27	John C. Martin	Ketch Harbour	7	72 50
103852	Dawn	"	13	T. et J. Parker	Owls Head,	2	26 00
59484	Day Spring	"	36	George L. Baker	Jeddore-Ouest	1	42 50
90481	Ella D	"	32	Archib. Darrach, aîné.	Anse au Hareng.	11	103 50
85738	Emma F	Lunenburg	13	Eliza Cook	Halifax	3	32 50
107320	Eva Gertrude	Halifax	34	Andrew Sullivan	Anse au Hareng.	11	105 50
96785	Eva M. B.	"	45	Daniel Bonang, et autre	W. Chezzetcook.	5	77 50
92564	Evangeline	"	23	Lewis Murphy	Pleasant Harb'r.	5	55 50
100247	Fairy Queen	"	11	Geo. H. Nickerson	Sambro	3	30 50
100259	Florence G.	"	15	Caleb Gray	"	5	47 50
80996	Gertie Belle	Guysboro	15	James Yorke	Passage Est.	3	34 50
97088	Glendale	Lunenburg	38	Simeon Conrod et autre	Seaforth	13	122 50
107319	Globe	Halifax	32	Charles W. Hart	Sambro	10	97 00
100228	Golden Dawn	"	46	Edward Conrod et autre	E. Chezzetcook.	11	117 50
103544	Grace D	"	10	James Maryatt	Pennant	3	29 50
88220	Grandee	"	14	John P. Slaunwhite	Baie Terence.	4	40 00
90489	Greenleaf	"	45	Angus Julien et autre.		11	116 50
107983	John J. Hayes.	Shelburne	56	Edward Hayes	Anse au Hareng.	11	127 50
100216	Katie M	Halifax	11	Charles Nelson	Halifax	3	30 50
107654	Lottie May	Lunenburg	40	George Schnair	Pennant	10	105 00
94665	Louis Luby	Halifax	41	Simon Lapierre et autre	W. Chezzetcook.	5	73 50
100580	Maggie E. C.	Lunenburg	20	David Covey	Anse Hagget.	7	65 50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ D'HALIFAX—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
96805	Maggie May	Halifax	62	Jeremiah Fillis et autre	W. Chezzetcook.	9	120 50
85664	Mary E.	Halifax	14	Andrew Twohig	Pennant	4	40 00
100227	May	"	10	Edward Little	Baie Terence	3	29 50
103182	Meta	Shelburne	18	James Reno	Anse au Hareng.	8	70 00
100524	Myrtle M. Gray	Halifax	19	James Gray	Pennant	7	64 50
85665	Nellie D.	"	12	James Crooks	Halifax	3	31 50
94667	Nettie M. G	"	32	Mathew Lynch	Anse Ferguson	7	77 50
103539	Neva	"	11	Ephraim Marryatt	Pennant	4	37 00
80841	Nina	"	13	Ingraham Stevens	Owls Head	3	32 50
92571	Primrose	"	14	Angus Gray	Pennant	6	53 00
94677	Progress	"	14	David Richardson	L.W. Ship Harb.	2	27 00
100474	R. Beatrice	Lunenburg	19	James Morash	Dover-Ouest	7	64 50
75575	Rising Dawn	"	18	Frederick Boutilier	Havre des Sauv.	1	24 50
96806	Rising Sun	Halifax	28	Richard Christian	Prospect	6	67 00
69082	Saint Agnes	"	38	E. et S. Homans	Hav. aux Moules	3	57 50
100218	Sarah M. W.	"	14	Hezekiah Wambolt	Havre des Sauv.	5	46 50
100255	Seaflee	"	12	James Stevens	Hav. aux Moules	4	38 00
75833	Twilight	"	14	Ainsley Hubley	Anse Boutilier	7	59 50
77836	T. W. Smith	"	35	Charles Beaver	Baie Spry	4	61 00
103869	Uganda	"	14	Jas. B. Stoddard	Havre au Navire	4	40 00
96781	Venture	"	43	Edward Dempsey	Anse au Hareng.	11	114 50
100260	Violet	"	12	James H. Smith	Sambro	3	31 50
61904	Water Lily	"	14	Albert Lant	Dover-Ouest	4	40 00
92578	Willetta	"	12	Joseph Gray	Sambro	4	38 00
100226	Willie H. Crosby	"	65	James Julien et autre	Chezetcook-O.	16	169 00
85378	Zephyr	"	16	Robert Slaunwhite	Baie Terence	6	55 00

COMTÉ D'INVERNESS.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
71302	Alice	Charlottetown	10	Pepin Chaisson	Belle Côte	6	49 00
103322	Bonnie Brier Bush	Pt-Hawkesbury	38	R. J. McDonald	Port-Hastings	5	70 50
96778	Campania	"	11	Robin Collas et Cie	Havre de l'Est	5	43 50
103313	Catherine	"	10	Severin F. Chiasson	Petite-Rivière	4	36 00
103325	Elizabeth Ann	"	11	David Bourgeois	Havre de l'Est	4	37 00
103542	Emma Brow	"	17	Simon Bellefontaine	"	5	49 50
96774	Florence	"	11	"	"	5	43 50
103317	Flying Star	"	11	"	"	5	43 50
103312	Laura	"	13	Medrick Aucoin	Belle Côte	6	52 00
103316	Laura	"	10	Ubald Bourgeois	Back Settlement	5	42 50
103315	Lillie	"	12	P. Fiset	Havre de l'Est	5	44 50
103318	Little Heir	"	19	Michael Maillet	"	6	58 00
96775	Louise	"	11	Simon Bellefontaine	"	6	50 00
96779	Majestic	"	12	Robin Collas et Cie	"	5	44 50
96771	Marie	"	10	John Roach	"	4	36 00
96777	Marie Joseph	"	11	Victor Roach	"	5	43 50
103314	Mary	"	10	Paul J. Aucoin	"	4	36 00
96769	Mary Lambert	"	11	Charles L. Chiasson	Petite-Rivière	6	50 00
69125	May Flower	"	20	Hyacinthe Chiasson	"	7	65 50
103326	Mizpah	"	10	George Le Brun	Havre de l'Est	5	42 50
96770	O. L. B.	"	12	David Chaisson	Grand Etang	5	44 50
96962	Sunrise	Yarmouth	18	Duncan J. Gillis	Seaside	3	37 50
103329	Saint Hélier	Pt-Hawkesbury	12	Robin Collas et Cie	Havre de l'Est	4	38 00
96773	Virgin	"	10	Michael J. Ramard	Petite-Rivière	5	42 50
96776	Willie B.	"	11	John F. Roach	Pointe de la Croix	4	37 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE KING.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
83261	Economist	Digby	14	Jesse Parker	Havre de Hall	2	27 00
94756	*Sarah E. Ells	Saint-Jean	19	Leonard Houghton	"	3	40 00

COMTÉ DE LUNENBURG.

100839	Acalia	Lunenburg	34	Nathan Silver	Lunenburg	6	73 00
107953	Ahava	"	80	G. A. Smith	"	17	190 50
107644	Albertha	"	80	Amiel Corkum	La Have(du mil.)	17	190 50
94783	Alaska	"	80	Benj. Anderson	Lunenburg	17	190 50
107657	Alcaea	"	80	Alexander Knickle	"	17	190 50
100489	Algoma	"	56	Jeffrey Publicover	Anse de Getson	15	153 50
107124	Alma Nelson	"	80	J. Wm. Young	Lunenburg	20	210 00
107955	Annie C. Hall	"	74	Adam Selig	Anse de Vogler	17	184 50
103799	Arbitrator	"	80	Christian Geldert	Lunenburg	17	190 50
100472	Arcana	"	80	Alex. Knickle	"	17	190 50
103495	Athlon	"	80	Freeman Conrad	Dayspring	17	190 50
100170	Atlanta	"	80	Freeman Anderson	Lunenburg	17	190 50
103745	Avis	"	80	Albert V. Conrad	Crique de Park	8	132 00
111412	Baden-Powell	"	80	Jessen Anderson	Lunenburg	20	210 00
103501	Barcelona	"	80	John M. Ritcey	Anse de Ritcey	17	190 50
103755	Basil M. Geldert	"	80	Robert Geldert	Lunenburg	18	197 00
107130	Beatrice L. Corkum	"	80	Wm. C. Smith	"	17	190 50
103430	Beluga	"	80	Albert V. Conrad	Crique de Park	8	132 00
103503	B. G. Anderson	"	80	Thomas Hamm	Lunenburg	17	190 50
100838	Blanche A. Colp	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	17	190 50
103421	Blenheim	"	80	Charles Smith	Lunenburg	17	190 50
94782	Bona Fides	"	80	J. J. Rudolph	"	16	184 00
96828	Bonanza	"	80	H. W. Adams	"	17	190 50
100848	Britannia	"	59	Lambert Lohnes	La Have(du mil.)	14	150 00
100571	Britannia	"	80	Charles Smith	Lunenburg	17	190 50
94645	C. A. Chisholm	"	80	Abraham Ernst	Baie Mahone	†	80 00
94658	C. A. Ernst	"	57	Abraham Ernst	"	11	128 50
97084	Calla Lily	"	62	Albert V. Conrad	Crique de Park	15	159 50
103427	Cambrian	"	60	Dean Fralick	Pleasantville	14	151 00
103502	Carlraine	"	80	Alvin Himmelman	Lunenburg	18	197 00
97081	Carrie	"	80	James Romkey	La Have (du bas)	18	197 00
107115	Cayuga	"	80	Simon Hirtle	La Have(du mil.)	20	210 00
100579	Citizen	"	80	Murdock McGregor	Anse de Ritcey	17	190 50
99869	Clara E. Mason	"	80	Richard Smith	Lunenburg	15	177 50
103415	Clarence Smith	"	80	Wm. C. Smith	"	17	190 50
107122	Collector	"	80	W. N. Reinhardt	La Have	19	203 50
103759	Columbia	"	80	J. A. Silver	Lunenburg	17	190 50
107966	Companion	"	80	Jeffrey Publicover	Anse de Getson	21	216 50
100834	Comrade	"	80	W. N. Reinhardt	La Have	17	190 50
100159	C. U. Mader	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	17	190 50
107112	Daisy Linden	"	80	Abraham Ernst	"	17	190 50
88355	D. A. Mader	"	80	C. U. Mader	"	13	164 50
111405	Deeta M	"	80	John McLean	"	14	171 00
90855	Delta	Shelburne	25	E. F. Zwicker	Lunenburg	8	77 00
90834	Diego	Port-Medway	27	Harris Conrad	Anse de Vogler	5	59 50
97089	Dictator	Lunenburg	80	S. Watson Oxner	Lunenburg	17	190 50
107649	D. M. Owen	"	72	J. Norman Rafuse	Conquerall Bank	17	182 50
107962	Edward Roy	"	75	Wm. C. Smith	Lunenburg	15	172 50
83308	Ella	"	10	Jennis C. Hanson	Oakland	1	16 50
107127	Ellen L. Maxner	"	80	H. W. Adams	Lunenburg	17	190 50
103424	Elva M	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	18	197 00
103492	Emily L	"	10	Wesley Stevens	Tancook	2	23 00
107123	Emulator	"	80	John M. Ritcey	Anse de Ritcey	17	190 50
88356	Energy	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	17	190 50

* Pour 1899.

† L'équipage n'avait pas droit à la prime.

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
94659	Enterprise	Lunenburg	80	Andrew Ross	La Have (du mil.)	18	197 00
100151	Erminie	"	80	Thomas Hamm	Lunenburg	17	190 50
103429	Fern	"	70	Edmund Walters	La Have (du mil.)	17	180 50
103743	Flo. F. Mader	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	20	210 00
111406	Flora W. Sperry	"	80	John D. Sperry	Petite-Rivière	17	190 50
111401	Frances Willard	"	80	Wm. C. Smith	Lunenburg	16	184 00
97083	Garland	"	51	John D. Sperry	Petite-Rivière	10	116 00
90582	G. A. Smith	"	80	G. N. C. Hawkins	Lunenburg	17	190 50
103753	Gladys B. Smith	"	80	Benj. C. Smith	"	19	203 50
96836	Gleaner	"	80	Wm. C. Acker	"	15	177 50
103752	Glyndon	"	80	Titus Wentzel	Anse de Ritcey	17	190 50
100850	Grace	"	80	Daniel Getson	Pointe Getson	17	190 50
90862	Grenada	"	80	S. Watson Oxner	Lunenburg	15	177 50
107958	Guardian	"	80	Reuben Ritcey	Anse de Ritcey	17	190 50
100488	Gurnet	"	56	Alvin Creaser	"	10	121 00
107119	Harold J. Parks	"	80	L. B. Currie	Dublin-Ouest	17	190 50
107951	Harry Lewis	"	80	Wm. C. Smith	Lunenburg	21	216 50
103744	Harry Smith	"	80	Henry Wilson	"	17	190 50
107641	Hattie L. M.	"	80	P. B. Zwicker	Baie Mahone	17	190 50
107965	Hazel B. Mosher	"	72	Thomas Hamm	Lunenburg	17	182 50
107659	Hilda C.	"	80	S. Watson Oxner	"	19	203 50
107128	Huron	"	80	Henry Wilson	"	16	184 00
107956	Iona	"	80	Murdoch McGregor	Anse de Ritcey	17	190 50
100490	Irene M. B.	"	66	Eli Ernst	Baie Mahone	13	150 50
107116	Ivy	"	12	Joshua Ernst	Conquerall	3	31 50
96830	J. A. Silver	"	80	Charles L. Silver	Lunenburg	17	190 50
103414	Jeanie Myrtle	"	80	John M. Ritcey	Anse de Ritcey	17	190 50
103491	Jennie May	"	80	Martin B. Westhaver	Lunenburg	16	184 00
107646	Jessie L. Smith	"	80	James Romkey	La Have (en bas)	20	210 00
100164	J. H. Ernst	"	80	S. Watson Oxner	Lunenburg	17	190 50
100837	J. M. Young	"	80	J. Wm. Young	"	17	190 50
107960	J. W. Mills	"	76	Jacob Hilts	Pointe Sauvage	17	186 50
107969	Kandahar	"	80	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	190 50
107970	Karmoe	"	80	Ammon Ritcey	Anse de Ritcey	17	190 50
111401	Kimberley	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	17	190 50
107114	Klondyke	"	80	James Richard	Anse de Getson	18	197 00
111410	Kuvera	"	80	James Young	Lunenburg	19	203 50
96838	La France	"	80	S. Watson Oxner	"	17	190 50
94788	Laura C. Zwicker	"	80	Joshua E. Backman	"	17	190 50
94780	Lawrence	"	80	Abraham Ernst	Baie Mahone	20	210 00
103202	L. B. Currie	"	80	L. B. Currie	Dublin-Ouest	17	190 50
107126	Lena F. Oxner	"	80	James W. Geldert	Lunenburg	17	190 50
96827	Leopold	"	80	Howard Wynacht	"	17	190 50
96833	L. E. Young	"	80	Benjamin Anderson	"	17	190 50
107660	Lila D. Young	"	80	John B. Young	"	20	210 00
107129	Lilla B. Hirtle	"	80	Benj. Anderson	"	21	216 50
103760	Lillian	"	80	Elias Richard, sr.	Pointe Getson	19	203 50
107113	L. Morton	"	60	Adam Selig	Anse de Vogler	13	144 50
100830	Lorraine C.	"	64	Henry Wilson	Lunenburg	16	168 00
83316	Lottie	Port-Medway	80	Samuel E. Teel	Anse de Vogler	19	203 50
103420	Luetta	Lunenburg	80	Isaac Mason	Lunenburg	18	197 00
103509	Maggie E. Z.	"	70	Emanuel Zellars	"	17	180 50
97100	Maggie M. W.	"	80	Howard Wynacht	"	17	190 50
100162	Magic	"	45	John D. Sperry	Petite-Rivière	10	110 00
107120	Madeira	"	80	Theophilus Creasor	Anse de Ritcey	20	210 00
103425	Majestic	"	80	Reuben Ritcey	"	17	190 50
107652	Mascot	"	80	Charles Hewett	Lunenburg	19	203 50
107967	May Myree	"	80	Elias Richard, sr.	Pointe Getson	19	203 50
100849	Merl M. Parks	"	80	James Wamback	Crique de Park	17	190 50
107650	Mildred	"	80	Abraham Ernst	Mahone	18	197 00
100153	Milo	"	80	J. Wm. Young	Lunenburg	18	197 00
107111	Millie Mace	"	80	Wm. C. Smith	"	18	197 00
11408	Mindoro	"	80	Isaac Zink	Anse de Ritcey	17	190 05

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE LUNENBURG—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
103412	Minnie B.	Lunenburg	25	Phineas Richard	W. LaHave Fer'y	7	70 50
107952	Minnie M. Cook	"	80	Wm. C. Smith	Lunenburg	21	216 50
107121	Minto	"	80	Daniel Zink	"	18	197 00
103757	Minnie J. Heckman	"	80	Anthony Heckman	Anse de Ritcey	18	197 00
103422	Mischief	"	80	Thomas A. Wilson	Bridgewater	17	190 50
92632	Monarch	"	80	Allan R. Morash	Lunenburg	15	177 50
107961	Monitor	"	80	J. Jos. Rudolph	"	18	197 00
103758	Muriel	"	80	E. F. Zwicker	"	19	203 50
107968	New Era	"	80	Howard Wynacht	"	19	203 50
100485	Nightingale	"	52	John Haughn	Pentz Settlement	9	110 50
92636	Nonpareil	"	80	E. F. Zwicker	Lunenburg	17	190 50
88342	Nova Zembla	"	79	C. U. Mader	Baie Mahone	13	163 50
94786	Ontario	"	80	Thomas Hamm	Lunenburg	17	190 50
94779	O. P. Silver	"	80	Charles L. Silver	"	17	190 50
100245	Oracle	Halifax	18	Daniel Wolfe	Dublin-Ouest	2	31 00
100836	Panama	Lunenburg	80	Henry Adams	Lunenburg	17	190 50
107642	Pavia	"	80	James Wamback	Parks-Creek	17	190 50
103747	Perfect	"	54	John Schmeisser	Middle La Have	14	145 00
107655	Premier	"	80	James Wamback	Parks-Creek	17	190 50
111402	Protector	"	80	Thomas A. Wilson	Bridgewater	17	190 50
100483	Puma	"	58	Simon Pentz	Pentz Settlement	16	162 00
94774	Puritan	"	80	Theophilus Creasor	Anse Ritcey	18	197 00
107959	Reliance	"	80	Artemas Zink	"	18	197 00
107653	Renown	"	80	Wm. C. Smith	Lunenburg	17	190 50
96834	Robert F. Mason	"	80	Martin Mason	"	18	197 00
107647	Roc	"	80	C. U. Mader	Baie Mahone	15	177 50
107125	Roma	"	80	E. F. Zwicker	Lunenburg	17	190 50
100572	Rowena	"	51	Wm. Schmeisser	LaHave (du mil.)	14	142 00
100471	Secret	"	80	John B. Young	Lunenburg	17	190 50
88349	Senovar	"	80	Nathan Hiltz	Rivière Martin	10	145 00
107963	Shamrock	"	80	Alexander Knickle	Lunenburg	17	190 50
111413	Sigdrifa	"	13	Wm. Westhaver	"	3	32 50
100165	Snow Queen	"	67	C. U. Mader	Baie Mahone	15	164 50
107167	St. Clair	"	80	Charles Smith	Lunenburg	14	171 00
103500	St. Helena	"	80	Howard Wynacht	"	17	190 50
107648	St. Vincent	"	78	Edmund Walters	LaHave (du mil.)	18	195 00
111407	Strathcona	"	80	Freeman Anderson	Lunenburg	17	190 50
103754	Talmouth	"	80	John D. Sperry	Petite Rivière	17	190 50
107651	Torato	"	80	J. Wm. Young	Lunenburg	17	190 50
103199	Trilby	"	12	Nathan Levy	"	4	38 00
100575	Tyler	"	54	W. A. Zwicker	"	12	132 00
107957	Ungava	"	80	Wm. Cleversey	Pleasantville	21	216 50
103742	Unique	"	80	Abraham Ernst	Baie Mahone	17	190 50
97098	Urania	"	80	Daniel Heisler	Lunenburg	18	197 00
103417	Uruguay	"	80	Daniel Lohnes	Anse Ritcey	17	190 50
83164	Valiant	"	80	Thomas A. Cook	Lunenburg	15	177 50
107964	Vernie May	"	76	Abraham Ernst	Baie Mahone	17	186 50
111409	Victoria	"	80	W. N. Reinhardt	La Have	19	203 50
103504	Viking	"	80	Amiel Corkum	LaHave (du mil.)	18	197 00
100152	Werra	"	80	E. F. Zwicker	Lunenburg	17	190 50
111403	Willis C.	"	80	Amiel Corkum	LaHave (du mil.)	18	197 00
96829	Wisteria	"	80	Freeman Anderson	Lunenburg	17	190 50
107645	Yosemite	"	80	Kenneth Silver	Dayspring	19	203 50

COMTÉ DE QUEEN.

100607	Icelda	Shelburne	19	John E. McDonald	Port-Joli	5	51 50
83134	Infant	Lunenburg	15	Wm. Wagner	Summerville	4	41 00
103174	Iona	Liverpool	15	Robert Smith	Pointe Hunt	5	47 50
103191	Jennie B	"	13	Lawson Vogler	Port-Joli	4	39 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE QUEEN—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
54132	John Franklin	Halifax	18	Andrew McNutt	Liverpool	3	37 50
94833	News Boy	Liverpool	16	Alexander Shankle	Port-Mouton	4	42 00
61916	Only Son	"	16	Wm. A. Conrad	Liverpool	4	42 00
103194	Oressa	Liverpool.	10	Joseph Hagan	Hunt's-Point	4	36 00
100608	Vesper	Shelburne	14	Oren Huskins	Summerville	5	46 50

COMTÉ DE RICHMOND.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
36474	Alexander Fraser	Lunenburg	32	Samuel Sampson	Riv. Bourgeois	10	97 00
88456	Alice May	Arichat	39	Wm. I. LeVesconte	"	10	104 00
77544	Alpha	"	42	"	"	6	81 00
111472	Annie May	"	17	James Monbourquette	Rock Dale	3	36 50
103463	Annie May	"	11	Placide Dugas	Riv. Bourgeois	5	43 50
94680	Bonnie Glen	Halifax	17	Xavier Marchand	Petit-de-Grat	6	56 00
75561	Boreas	Lunenburg	41	John Colford	Port-Richmond	9	99 50
54156	British Lady	Halifax	19	Albert Joyce	R. des Habitants	1	25 50
74100	Candid	Arichat	23	Desiré Burke	Riv. Bourgeois	7	68 50
72061	C. P. M.	"	22	Alexander Burke	"	6	61 00
88462	Fannie S	"	28	Andrew Fougère	"	9	86 50
88599	Guide	Halifax	38	Edward Poirier	Goulet	11	109 50
88513	Ida	Sydney	11	Isiah LeBlanc	Petit-Bras d'Or	5	43 50
96764	Ida C. Stafford	Hawkesbury	54	Robert Murray	Port-Richmond	9	112 50
103470	Ida M. Burke	Arichat	16	Samuel P. Burke	Saint-Pierre	4	42 00
85560	Jacques	Yarmouth	58	Frederick Poirier	D'Escousse	15	155 50
85689	JamesBeckwith	Halifax	31	D. T. Leslie	Spry-Bay	5	63 50
46294	Janett	"	32	John B. Girroir	Arichat-Ouest	6	71 00
83135	J. B. M	"	20	John Landry	Petit-de-Grat	5	52 50
88454	Jubilee	Arichat	34	Arthur Poirier	D'Escousse	10	99 00
103458	K. McKenzie	"	17	James Barrow	L'Ardoise-Ouest	6	56 00
88467	Katie	"	11	Henry LeLacheur	Martinique	2	21 00
103469	Katie B.	"	16	John Burke	Riv. Bourgeois	6	55 00
38516	Lady of the Lake	"	26	Peter Landry	Saint-Pierre	5	58 50
61615	Laura Cox	Guysboro	49	Alex. E. Morrison	D'Escousse	14	140 00
88455	Laura Victoria	Arichat	39	Henry McDonald	"	12	117 00
96763	Lelia Linwood	"	67	Wm. I. LeVesconte	Riv. Bourgeois	15	164 50
103467	Lizzie May	"	12	Abram Fougère, jeune	"	4	38 00
72071	Lumen Diei	"	20	Urbain Sampson	"	6	59 00
103532	Maria A	Halifax	22	John Walker	Basin Riv. Inh.	2	35 00
38522	Mary	Arichat	23	Isaiah Boudrot	Riv. Bourgeois	7	68 50
85388	Mary Alice	Halifax	21	Edward Malcom	Port-Malcom	5	53 50
100380	Mary D	Sydney	27	Simon Deveaux	Petit-Bras-d'Or	6	66 00
103462	Maud	Arichat	16	Henry Duon	Arichat	3	35 50
72043	Neptune	"	26	Henry Sampson	Riv. Bourgeois	7	71 50
74365	Nova Stella	"	53	Léon Poirier	D'Escousse	16	157 00
54139	Ocean Belle	Halifax	20	Isidore Fougère	Poulamond	7	65 50
61630	Olive J	"	57	John J. Malcom	Port-Malcom	9	115 50
72067	Philomene D.	Arichat	22	John Pelham	Ile Janvrin	5	54 50
100477	Pilot	Lunenburg	42	Wm. Proctor	R. des Habitants	7	87 50
69193	Star	Halifax	33	David Goyetche	Cap-Auguet	8	85 00
103461	St. Lidwina	Arichat	11	Alexander Peters	L'Ardoise	4	37 00
103464	St. Patrick	"	27	Thomas Clannon	L'Ardoise (en b.)	10	92 00
92599	Thistle	Sydney	11	R. Monbourquett	L'Ardoise Ouest	4	37 00
103460	Two Brothers	Arichat	18	Maurice Peters	L'Ardoise (en b.)	6	57 00
71034	Vanguard	"	51	Thomas Boudrot	Petit-de-Grat	6	90 00
38523	Victoria	"	24	Henry Burke	Saint-Pierre	6	63 00
57662	Village Bride	Halifax	24	John D. Malcom	Port-Malcom	5	56 50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE SHELBURNE.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
94632	A. C. Greenwood...	Shelburne	15	Howard Chetwynd....	Port-Saxon.....	6	54 00
97034	A. D'E..	Yarmouth	15	James Stoddart......	Pointe de l'Ours.	7	60 50
103793	Agatha............	Shelburne	80	John H. Thorbourne..	Lr. Jordan-Bay.	22	223 00
103792	Alice M. Gordon...	"	80	Enos Churchill.... ...	Lockport.......	21	216 50
100620	Alina..	Shelburne	80	Churchill Locke.......	Lockeport......	20	210 00
100617	Altona	" ...	28	Austin Swansburg....	Little-Harbor...	9	86 50
90655	Annina	Yarmouth......	12	George Pike....	Coffins Croft....	7	57 50
107984	Aroma	Shelburne	80	John A. McGowan....	Shelburne ...	17	190 50
100813	Blanche..	Barrington	24	John F. Duncan......	Havre de Clark.	12	102 00
107053	Bonnie Lin........	" ...	10	Norman Madden......	Baccaro	5	42 50
103186	Brittania	Shelburne	11	Ross Enslow....... ...	W.Green-Harb'r	5	43 50
96970	Charlie Richardson.	"	26	John B. Harding, aîné.	Rockland	8	78 00
100605	Dawn..............	Barrington	49	A. N. Smith..........	Barrington......	16	153 00
103063	Defender	Yarmouth......	20	Davis Jeffrey	Hav.des Bois (h).	5	52 50
103118	Della F. Tarr . ..	St-André...	34	E. P. Greenwood......	Havre Nord-Est.	9	92 50
83492	Dessie............	Liverpool	11	Eugene Locke	Lockeport	4	37 00
103053	Eddie C.	Yarmouth......	11	R. H. Nickerson.. ...	Hav.des Bois (h).	3	30 50
103060	Edith M...........	" ...	20	George Hagar	Havre Nord-O..	7	65 50
96976	Edith	Shelburne	40	Enos Churchill........	Lockeport.......	9	98 50
103789	Effie B. Nickerson..	" ..	22	T. L. Nickerson......	Hav. des Bois (b)	6	61 00
77603	Eldon C........ ..	Barrington	27	Knowles Thomas.. ...	Cap du Nègre. .	9	85 50
103795	Etta Vaughan.....	Shelburne ...	80	B. P. Thorbourn	Pointe de Sable.	22	223 00
107054	Favourite..........	Barrington	28	Samual S. Atwood....	Barrington,.....	10	93 00
85476	Fleetwing	Shelburne	15	Edward A. Capstick ..	Lockeport......	5	47 50
83255	Floyd..	Annapolis.......	20	Alfred E. Shepard....	Barringt'n-Head	8	72 00
90645	Fly	Yarmouth.. ...	16	Wm. Wickens.....	Havre de Shag..	4	42 00
100818	Geneva Ethel.....	Barrington	29	Hugh McAlpine.....	Lockeport	8	81 00
90647	Hattie Emeline....	Yarmouth	11	Charles A. Reynolds..	Port La Tour (h).	6	50 00
103790	Helene............	Shelburne	80	Churchill Locke.......	Lockeport......	20	210 00
85566	J. Lyons	Barrington	17	W. H. Nickerson.....	Cap du Nègre...	8	69 00
94941	John Purney	Shelburne	80	George H. King	Pointe de Sable.	20	210 00
73967	Katie.............	Liverpool	14	Churchill Locke.... ..	Lockeport .. .	5	46 50
1 07981	Kestrel....	Shelburne	80	George A. Cox.......	Shelburne	21	216 50
90438	Lark	Barrington	13	John Ross...........	Port La Tour (h).	5	45 50
94661	L. C. Tough.......	Shelburne	12	Thomas Swain........	Pointe Noire....	5	44 50
107982	Lottie A. Burns....	"	80	Wm. McMillan.	Lockeport	22	223 00
51972	Lydia Ryder......	"	57	E. P. Greenwood....	Havre Nord-Est.	9	115 50
103796	Mabel Denvers.....	" ...	14	Alexander Smith......	Cap du Nègre...	5	46 50
103712	Marguerite	Yarmouth......	10	Alexander Abbott	Pointe Forbes...	4	36 00
83493	Mary C......	Liverpool	80	John M. Harding.....	Osborne..	9	138 50
83434	Mary May.........	Shelburne	20	Adam J. Firth........	Shelburne	7	65 50
103177	Mayflower.........	"	12	Avard Hamilton......	Village-Carleton	4	38 00
100606	Myra Louise.. .. .	Barrington	17	Arthur H. Perry......	Port-Saxon....	6	56 00
103175	Myrtle	Shelburne	10	Wm. E. Wolfe	Port Le Herbert	4	36 00
103800	Nellie I. King.....	"	80	George H. King	Pointe de Sable.	23	229 50
90439	Oscar F...........	Barrington	18	Clarence H. McKay...	Roseway	6	57 00
100820	Ranger............	"	11	Freeman Atwood... ..	Atwood-Brook..	2	24 00
103706	Regine............	Yarmouth......	10	Luther McComiskey..	Centerville	4	36 00
53551	Roving Bird.......	Halifax	24	King Perry.........	Havre Nord-Est.	7	69 50
103783	Springwood........	Shelburne	80	Wm. McMillan.......	Lockeport	22	223 00
90433	Ste. Anne....	Barrington	11	H. A. Nickerson.....	Pointe Forbes ..	6	50 00
90648	Stranger	"	20	Robert Atkinson......	Pointe Nord-Est	5	52 50
96961	Tivoli.............	Shelburne	24	Wm. J. Doane........	Tête-Rouge.....	6	63 00
77744	Whip-poor Will....	"	17	J. P. Littlewood.	Ingomar	6	56 00
90430	Will Carlton . .	Barrington	80	James Snow.........	Port La Tour (h).	17	190 50
103183	Wren	Shelburne	22	Wm. McCarthy. ...	Shelburne ...	7	67 50
75722	Yuba..............	Yarmouth	15	Josiah S. Nickerson...	Port La Tour (h).	6	54 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

COMTÉ DE VICTORIA.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
97046	Fredona	Liverpool	12	Dan Buchanan	Eel Cove	3	31 50
107351	Wilfred Laurier	Sydney	10	Dan McLeod	South Ingonish	4	36 00

COMTE DE YARMOUTH.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
80647	Annie M. Bell	Yarmouth	64	David D'Entremont	Pubnico-Ouest	18	181 00
94980	Aurore	"	80	Leon D'Eon	"	18	197 00
88267	Bessie May	St-Jean	23	Roland Sholds	Charlesville	1	29 50
85536	Circassian	Yarmouth	80	A. F. Stoneman et Cie	Yarmouth	23	229 50
94977	Civilian	"	80	Henry S LeBlanc	Pubnico-Ouest	20	210 00
103066	Eddie J	"	23	Luxime D'Entremont	"	10	88 00
85683	Edith L	Digby	16	James Adams	Port-Maitland	6	55 00
97036	Eva	Yarmouth	10	Abijah Rankin	Argyle (en bas)	3	29 50
90654	Flora	"	64	David D'Entremont	Pubnico-Ouest	20	194 00
94972	Florence	"	11	Marc Boudreau	Tusket-Wedge	7	56 50
90885	Georgina	"	80	Henry Lewis	Yarmouth	22	223 00
100327	Hattie	"	11	Robert Ellenwood	"	3	30 50
80643	Hazel Dell	"	80	James Amiro	Pubnico-Ouest	20	210 00
85554	Hazel Glen	"	80	H T. D'Entremont	Pubnico-E. (bas)	21	216 50
103717	Henry L.	"	10	A. C. D'Entremont	Pubnico-Ouest.	3	29 50
103709	Lizzie E.	"	14	Ernest J. Ellis	Port-Maitland	6	53 00
80614	Louise	"	80	J. H. Porter et Cie	Tusket-Wedge	20	210 00
103718	Lucy	"	10	A. F. D'Entremont	Pubnico-Ouest	2	23 00
80632	Lumen	"	30	J. H. Porter et Cie	Tusket-Wedge.	6	69 00
88596	M. A. Louis	"	64	A. F. Stoneman et Cie.	Yarmouth	18	181 00
107337	Marguerite	"	57	L. P. D'Entremont	Pubnico-Ouest.	17	167 50
103057	Mayflower	"	12	Nathaniel Pierce	Charlesville	3	31 50
111523	Mildred P.	Digby	11	James Haskell	Port-Maitland.	2	24 00
90659	N. A. Laura	Yarmouth	59	Julien D'Entremont	Pubnico-Ouest.	16	163 00
90892	Nellie	"	59	J. H. Porter et Cie	Tusket-Wedge	15	156 50
111521	Retta E.	Digby	10	Calvin Sollows	Port-Maitland.	3	29 50
88589	Sanford	Yarmouth	20	Samuel N. Perry	"	6	59 00
83254	Seafoam	Annapolis	28	Joseph L. Amiro	Pubnico-E. (bas)	11	99 50
75724	Sea Foam	Yarmouth	75	J. H. Porter et Cie	Tusket-Wedge	17	185 50
100323	Senora	"	80	Marc A. Surette	Pubnico-Ouest.	22	223 00
100313	Souvenir	"	71	Louis D'Eon	"	16	175 00
88597	Uncle Sam	"	80	G. D'Entremont	Pubnico-Est	21	216 50
100330	Viola Pearl	"	23	Harvey Goodwin	Pubnico	9	81 50
90896	Wapite	"	80	A. F. Stoneman et Cie.	Yarmouth	22	223 00
85559	Willie F.	"	12	Riley Haskell	Port-Maitland	6	51 00
90882	Will O'the Wisp	"	51	A. F. Stoneman et Cie.	Yarmouth	19	174 50
90897	Wrasse	"	56	" "	"	18	173 00

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

COMTÉ DE CHARLOTTE.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
103124	Addie B.	St-André	13	Arthur Ramsdell	Whitehead-Isl'd.	1	19 50
107439	Arminta	"	15	Hemon E. Guptill	Grand-Harbour.	1	21 50
107913	Arnold B.	"	10	Henry H. Cheney	"	2	23 00
107603	Augusta Evelyn	Weymouth	29	James Scovil	Flagg's-Cove	7	74 50
103127	Avis C. Tobey	St-André	13	Jesse Guptill	Whitehead-Isl'd.	4	39 00
64011	Bee	"	18	Sherman Lawson	Flagg's-Cove	3	37 50
107911	Bertie	"	13	Judson L. Guptill, jne.	Grand-Harbour.	3	32 50
103114	Edward Morse	"	32	Alexander Calder	Campo-Bello	10	97 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE CHARLOTTE—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
59391	Eliza Ann	Saint-André	12	John Wills	Whitehead	1	18 50
92516	Emma	"	22	Walter Calder, père	Welshpool	4	48 00
83202	Enchantress	"	10	Peter Dixon, père	Anse de Flagg	3	29 50
80803	Exenia	Windsor	18	Wm F. Parker	Beaver-Harbour	4	44 00
88276	Falcon	Saint-André	12	John F. Cronk	Anse de Flagg	4	38 00
92511	Fleet Wing	"	11	Aldin McFarland	"	3	30 50
107915	Freddie L.	"	15	Charles E. Leighton	Grand Havre	1	21 50
97146	Free Trade	"	10	L. C. Watt	Anse de Flagg	1	16 50
107432	Golden Rule	"	49	Mariner Calder, et al.	Wilson-Beach	14	140 00
107910	Grace and Ethel	"	16	Robert Ingersoll	A. de Woodward	5	48 50
107437	Hattie L.	"	12	F. A. Cheney	Grand Havre	3	31 50
83463	Havelock	"	33	Wm. James	Wilson-Beach	5	65 50
103119	Hortense	"	15	Wm. J. Morse	Ile White-Head	4	41 00
103997	Jessie James	"	11	Lewis Frankland	White-Head	2	24 00
77766	Laconia	Shelburne	15	John Dixon, sr.	Anse de Flagg	3	34 50
88273	Lillian E.	Saint-André	13	S. L. Dakin	Beaver Harbour	2	26 00
59342	Lizzie S. McGee	"	14	Andrew McGee	Back-Bay	3	33 50
77965	Lydia B.	"	18	John M. Calder	Welshpool	2	31 00
92514	Maggie Jane	"	10	John Thomas	Anse de Flagg	3	29 50
107438	Minnie H.	"	11	Chester Frankland	Ile White-Head	4	37 00
92518	Pearl	"	18	Martin Eldridge	Beaver-Harbour	3	37 50
107904	Quoddy Queen	"	13	Harrington Guptill	Ile White-Head	3	32 50
75591	Rise and Go	"	16	William Sirls	Wilson-Beach	7	61 50
107909	S. B.	"	12	Shadrach Bancroft	Ile White-Head	3	31 50
88287	Satellite	"	26	Simon Brown	Wilson-Beach	5	58 50
107433	Sir John	"	11	Hiram Morse	White-Head	3	30 50
59387	Telephone	"	19	James Brown, fils, 3e	Wilson-Beach	4	45 00
107440	Three Links	"	12	Robert A. Main	A. de Woodward	3	31 50
88282	Veritas	"	10	Simon Leonard	Leonardville	1	16 50
103125	Virgin Queen	"	16	Nelson Morse	Ile White-Head	4	42 00
77969	Wave Queen	"	11	Hiram W. Foster	Grand Havre	4	37 00
107917	Zelma	"	17	Henry Frankland	Ile White-Head	4	43 00

COMTÉ DE GLOUCESTER.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
103009	Adeline Gladys	Chatham	12	J. N. LeBouthillier	Caraquet	4	38 00
72099	Adelina	"	12	Clement Lanteigne	Lamèque	4	38 00
103081	Albatross	"	13	Thomas Ahier	Shippegan	3	32 50
100984	Alice	"	11	Joseph J. Doiron	Caraquet	4	37 00
103279	Alice Maud	"	10	Robin, Collas et Cie	"	4	36 00
97194	Alika	"	12	Lange Paulin	Lamèque	5	44 50
103763	Alouette	"	10	Thomas Ahier	Shippégan	4	36 00
103071	Anglesea	"	12	Hy. LeBouthillier	Caraquet	4	38 00
103073	Anna	"	11	W. S. Loggie et Cie	Chatham	5	43 50
92419	Anna	"	12	Docithé Chiasson	Lamèque	4	38 00
100960	Annie M.	"	11	W. S. Loggie et Cie	Chatham	3	30 50
100987	Arabi	"	12	Philip Rive	Caraquet	3	31 50
96739	Argeline	"	14	Octave Paulin	"	4	40 00
103085	Argentina	"	12	Robin, Collas et Cie	"	3	31 50
100983	Bee	"	11	"	"	2	24 00
61431	Bee	"	11	Paul Noël	Lamèque	3	30 50
72079	Betsy	"	13	Wm Fruing et Cie	Shippegan	4	39 00
100975	Big Bear	"	10	Robert Young	Caraquet	3	29 50
100299	Blanchard	"	12	Robin, Collas et Cie	"	4	38 00
103589	Blenheim	"	13	"	"	4	39 00
100909	Bluenose	"	11	Joseph Sewell	"	3	30 50
103780	Britannia	"	13	Wm Fruing et Cie	"	3	32 50
100780	Britannic	"	12	Colson Hubbard	"	3	31 50
100988	Caesar	"	10	Philip Rive	"	3	29 50
100774	Calliope	"	12	"	"	3	31 50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite*.

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite*.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
103271	Celia	Chatham	11	Dominique Gallien	Caraquet	4	37 00
103585	Cerdric	″	14	Philip Rive	″	3	33 50
100784	Charlotte	″	13	Robert Young	″	4	39 00
100789	Chazalie	″	11	″	″	4	37 00
96730	Christina	″	11	Robin, Collas et Cie	″	3	30 05
101000	Condor	″	10	Thomas Ahier	Shippégan	5	42 50
103083	Corsair	″	10	″	″	3	29 50
100916	Cygnet	″	12	Robin, Collas et Cie	Caraquet	5	44 50
100971	Cyprian	″	10	Elie Sivret	″	4	36 50
100913	Daffodil	″	10	Thomas Ahier	Shippégan	3	29 00
100915	Dawn	″	12	Robin, Collas et Cie	Caraquet	4	38 00
103076	Dipper	″	12	W. S. Loggie et Cie	Chatham	3	31 50
92412	Dollie Dutton	″	13	John Jones	Petite Lamèque.	5	45 50
103948	Dora	″	12	Peter Fiott	Caraquet	4	38 00
100999	Dove	″	11	Thomas Ahier	Shippégan	5	43 05
100998	Eagle	″	10	″	″	4	36 00
103590	Eliza	″	13	C. Robin, Collas et Cie	Caraquet	4	39 00
100293	Eliza	″	15	Robert Young	″	3	34 50
96737	Elmina	″	11	Jacques Noël	Lamèque	4	37 00
96723	Emma	″	15	Sebastien Noël	Petite Lamèque.	4	41 00
100911	Emperor	″	10	Thomas Ahier	Shippégan	4	36 00
100786	Empress	″	12	Robert Young	Caraquet	3	31 50
103776	Esk	″	14	″	″	4	40 00
100772	Estelle	″	13	Philip Rive	″	4	39 00
100787	Ethel	″	11	Robert Young	″	3	30 50
100905	Evangeline	″	10	Philip Rive	″	3	29 50
103001	Falcon	″	10	Thomas Ahier	Shippégan	4	36 00
103077	Fame	″	10	W. S. Loggie et Cie	Chatham	3	29 50
100298	Fisher	″	12	Joseph J. Chiasson	Petite Lamèque.	4	38 00
61445	Flavie	″	13	Theophile Duguay	Lamèque	4	39 00
96736	Fly	″	14	Wm Fruing et Cie	Shippégan	4	40 00
61405	Fly	″	11	Alex. McLaughlin	Tracadie	4	37 00
100782	Flying Foam	″	12	Robert Young	Caraquet	3	31 50
100912	Foam	″	10	Thomas Ahier	Shippégan	4	36 00
85699	Four Sisters	″	10	Marcil Caron	Caraquet	4	36 00
100778	Gambetta	″	13	Colson Hubbard	″	3	32 50
100993	Garfield	″	10	Philip Rive	″	3	29 50
100954	Gazelle	″	10	Colson Hubbard	″	5	42 50
100919	Gazelle	″	12	C. Robin, Collas et Cie	″	4	38 00
100968	Gem	″	11	″ ″	″	4	37 00
103766	Genesta	″	12	Thomas Ahier	Shippégan	3	31 50
103282	Gilknockie	″	11	Robert Young	Caraquet	3	30 50
100964	Gladstone	″	10	Philip Rive	″	3	29 50
100910	Gleaner	″	13	Luke Lanteigne	″	4	39 00
107775	Goldseeker	″	13	Peter Fiott	″	3	32 50
100992	Great Mogul	″	11	Philip Rive	″	4	37 00
92418	Grip	″	12	Gervais Chenard	″	4	38 00
100790	Guiding Star	″	11	Robert Young	″	4	37 00
103086	Gypsy	″	20	W. S. Loggie et Cie	Chatham	5	52 50
100956	Harold N.	″	12	″ ″	″	3	31 50
100991	Hercules	″	10	Philip Rive	Caraquet	4	36 00
107771	Heron	″	13	Wm Fruing et Cie	Shippégan	4	39 00
103950	Hibernia	″	10	″ ″	″	4	39 00
103765	Hirondelle	″	11	Thomas Ahier	″	4	37 00
61425	Hope	″	13	C. Robin, Collas et Cie	Caraquet	3	32 50
100903	Hope	″	12	Robert Young	″	4	38 00
103939	Hope	″	11	Charles Real, fils	Petit Shippégan.	3	30 50
100906	Hotspur	″	10	Philip Rive	Caraquet	4	36 00
103779	Ibis	″	11	Wm Fruing et Cie	Shippégan	4	37 00
103931	Irene	″	12	″ ″	″	4	38 00
96724	Isabel	″	11	″ ″	″	4	37 00
103281	Japan	″	11	Robert Young	Caraquet	4	37 00
103289	Jersey Lily	″	12	Thomas Ahier	Shippégan	3	31 50

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Suite.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
100959	John B.	Chatham	11	W. S. Loggie et Cie.	Chatham	4	37 00
100965	Josephine	"	11	Philip Rive	Caraquet	4	37 00
103949	Kingfisher	"	13	Wm. Fruing et Cie	"	4	39 00
100981	Kite	"	11	C. Robin, Collas et Cie.	"	4	37 00
103288	Kite	"	10	Thomas Ahier	Shippègan	4	36 00
107774	Klondyke	"	14	Peter Fiott	Caraquet	4	40 00
103283	Koh-i-noor	"	13	Philip Rive	"	4	39 00
103089	Lady Maud	"	11	"	"	5	43 50
103003	Lark	"	10	Thomas Ahier	Shippégan	5	42 50
100951	Leo	"	13	Hy. Lanteigne	Caraquet	4	39 00
107773	L'Etoile	"	15	Prudent Gallien	"	4	41 00
109972	Lizzie D.	"	11	Robert Young	"	4	37 00
100902	Lord Stanley	"	10	Wm. Fruing et Cie.	Shippégan	3	29 50
100980	Lynx	"	11	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	3	30 50
100955	Majestic	"	10	Colson Hubbard	"	5	42 50
107779	Marie	"	15	Gaspard Savoy	Shippégan	4	41 00
72100	Marie	"	11	Onésime Chiasson	Lamèque	4	37 00
103278	Marie Celia	"	13	P. D. Blanchard	Caraquet	4	39 00
100292	Marie Joseph	"	12	Lazare Gauvin	Petite Lamèque.	4	38 00
100295	Marie Louise	"	18	Joseph A. Paulin	Caraquet	4	44 00
103084	Mary Emma	"	11	Wm. Fruing et Cie	"	4	37 00
100781	Mary Louise	"	11	Colson Hubbard	"	4	37 00
100957	Mary R.	"	12	W. S. Loggie et Cie.	Chatham	4	38 00
103768	Mayflower	"	13	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	3	32 50
107777	May Flower	"	11	Octave Benoit	Petite Lamèque.	4	37 00
103088	Max	"	10	Maxime Cormier	Caraquet	4	36 00
61447	Merida	"	13	André D. Aché	Lamèque	4	39 00
100779	Mermaid	"	11	Colson Hubbard	Caraquet	3	30 50
100300	Mikado	"	13	C. Robin, Collas et Cie.	"	4	39 00
100785	Midnight	"	12	Robert Young	"	4	38 00
88669	Morning Star	"	12	Gustave Gionet	Sainte-Rose	3	31 50
100970	Nellie	"	11	Dominique Gallien	Caraquet	4	37 00
103284	Normandy	"	11	Philip Rive	"	3	30 50
103004	Oriole	"	11	Thomas Ahier	Shippégan	3	30 50
103005	Osprey	"	10	"	"	4	36 00
100297	Palma	"	14	Oliver Duguay	Lamèque	5	46 50
100776	Patrick	"	11	Philip Rive	Caraquet	3	30 50
103778	Pelican	"	13	Wm. Fruing et Cie	Shippégan	4	39 00
103777	Penguin	"	13	"	"	4	39 00
103674	Petrel	"	12	Thomas Ahier	"	4	38 00
96740	Providence	"	13	Prospère Albert	Caraquet	4	39 00
96732	Providence	"	11	Joseph L. Robichaud	Shippégan	4	37 00
72076	Providence	"	12	Thomas Ahier	"	3	31 50
100904	P. T. S.	"	11	J. N. LeBouthillier	Caraquet	4	37 00
100979	Ranger	"	10	C. Robin, Collas et Cie.	"	3	29 50
103287	Raven	"	11	Thomas Ahier	Shippégan	4	37 00
100775	Red Gauntlet	"	11	Philip Rive	Caraquet	4	37 00
103272	Red Weasel	"	11	A. E. Windsor	Miscou	4	37 00
100952	Replevin	"	10	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	4	36 00
103078	Reward	"	13	James DeGrace	Shippégan	4	39 00
97191	Rita	"	12	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	4	38 00
103946	Robin	"	12	Peter Fiott	"	3	31 50
103587	Romulus	"	18	W. S. Loggie et Cie.	Chatham	4	44 00
100908	Rosalie	"	10	Edward LeBouthillier.	Caraquet	4	36 00
100773	Rupert	"	12	Philip Rive	"	4	38 00
103273	Russell	"	10	John M. Ward	Miscou	4	36 00
96727	Ryse	"	11	Luc S. Aché	Lamèque	4	37 00
74401	Sara	"	11	Nazaire Noël	"	4	37 00
100907	Sarah	"	10	Robert Young	Caraquet	3	29 50
103010	Sarah B.	"	10	J. N. E. Lanteigne	"	4	36 00
103584	Saxon	"	13	Philip Rive	"	4	39 00
100959	Sea Bird	"	10	W. S. Loggie et Cie	Chatham	3	29 50
100914	Sea Flower	"	11	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	4	37 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—Nouveau-Brunswick—*Suite.*

COMTÉ DE GLOUCESTER—*Fin.*

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
100901	Sea Flower	Chatham	12	Robert Young	Caraquet	4	38 00
96731	Sea Star	"	13	Joseph M. Savoy	Shippégan	4	39 00
100961	Silver Moon	"	14	W. S. Loggie et Cie	Chatham	5	46 50
100788	Sir Charles	"	11	Robert Young	Caraquet	3	30 50
100963	Stanley	"	11	Philip Rive	"	4	37 00
103087	Stanley	"	10	Joseph Bodin	Miscou	2	23 00
100982	Snowdrop	"	11	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	5	43 50
103767	Stella Maris	"	19	Luc Friolet	"	4	45 00
103193	Startle	Halifax	11	Theotime Blanchard	"	3	30 50
103008	St. Joseph	Chatham	12	Adolphe Aché	Lamèque	4	38 00
107776	St. Peter	"	12	"	"	4	38 00
103772	Surprise	"	10	Thomas Blanchard	Mizzonette	3	29 50
103947	Swallow	"	13	Peter Fiott	Caraquet	4	39 00
103006	Swallow	"	11	Thomas Ahier	Shippégan	4	37 00
103762	Swan	"	14	"	"	4	40 00
100986	Swift	"	11	Fabien G. Chiasson	Petite Shippégan	4	37 00
103761	Swing	"	11	Agapit A. Albert	Caraquet	3	30 50
100777	Teutonic	"	11	Colson Hubbard	"	5	43 50
96738	Three Brothers	"	12	Chas. S. Hachey	"	4	38 00
103082	Thrush	"	10	Thomas Ahier	Shippégan	3	29 50
100918	Tickler	"	12	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	3	31 50
103583	Two Brothers	"	11	W. S. Loggie et Cie	"	3	30 50
103285	Valkyrie	"	12	Philip Rive	"	3	31 50
103274	Vesuvius	"	10	George Maillet	Shippégan	4	36 00
103775	Victoria	"	16	W. S. Loggie et Cie	Chatham	4	42 00
100995	Voltaire	"	10	Philip Rive	Caraquet	4	36 00
100966	Von Moltke	"	11	"	"	4	37 00
103588	Vulture	"	13	W. S. Loggie et Cie	Chatham	5	45 50
96735	White Fish	"	12	Joseph L. Savoy	Lamèque	4	38 00
100953	White Wings	"	10	Robert Young	Caraquet	3	29 50
100973	World's Fair	"	11	"	"	4	37 00
103079	Wren	"	11	Thomas Ahier	Shippégan	4	37 00
100920	Zephyr	"	12	C. Robin, Collas et Cie.	Caraquet	3	31 50

COMTÉ DE NORTHUMBERLAND.

96725	Bessie T	Chatham	10	Donald Loggie	Pte de l'Eglise	2	23 00
100969	John Bull	"	10	James Anderson	"	4	36 00
92420	Mary Louise	"	13	Donald Loggie	"	3	32 50
83096	St. Patrick	"	16	John White	Néguac (en haut)	5	41 50

COMTÉ DE RESTIGOUCHE.

94959	Winnie G. S	Lunenburg	26	Donald McGregor	Dalhousie	4	52 00

COMTÉ DE SAINT-JEAN.

88253	E. B. Colwell	Saint-Jean	19	Addison Thompson	Havre Dipper	5	51 50
83205	Elsie	Windsor	10	Wm. A. Hampton	Saint-Jean, est,	3	29 50
77783	Lost Heir	Saint-Jean	15	Henry Alston	Pisarinco	3	34 50
83426	Louisa	"	16	Birstall Hargrove	Havre Dipper	4	42 00
52159	Mary E	"	21	Fred. Buchanan	Saint-Jean	4	47 00

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

COMTÉ DE KING.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées.
							$ c.
92675	Can't Help It*.....	Pictou..........	40	John Herring.........	Havr. Murray, S.	9	103 00
100445	Carrie O...........	Canso..........	12	Albert McLeod.......	" ..	4	38 00
83196	Ethel Blanche*....	Pictou..........	17	George Dunn..........	" ..	6	59 00
83196	Ethel Blanche.....	"	17	Neil C. Penny........	" ..	4	43 00
66749	Flash*....	Halifax........	24	Joseph Lane...... ...	Souris, Est.....	6	66 00
107190	France and Russie.	Charlottetown..	27	Simon Cheverie......	Souris..........	6	66 00
100691	Frances E. Willard*	Pictou..........	23	Benj. H. Herring......	Havr. Murray, S.	5	58 00
100691	Frances E. Willard.	"	23	"	" ..	3	42 50
75552	Hannah Eldridge..	Charlottetown...	57	Henry Dicks..........	Georgetown....	7	102 50
75566	Julia A...........	" ...	15	Gabriel Billard........	Pointe Beach....	4	41 00
75481	Julia Ward*.......	" ...	39	Thomas Roberts......	Havr. Murray, S.	9	102 00
94670	Katie A. Burns...	Halifax........	36	Joseph White........	" ..	9	94 50
69105	Lady of the Lake..	"	20	Samson Bowdridge....	Pointe Beach....	6	59 00
74054	Laura E. Douglas*.	Barrington.....	39	John Dicks..........	Georgetown.....	5	74 00
100696	Marion Emerson*..	Pictou..........	30	Reuben Cahoon.......	Havr. Murray, S.	9	93 00
100696	Marion Emerson..	"	30	"	" .	9	88 50
64869	Sarah L. Oxner....	Halifax........	34	Edward Delory......	Georgetown...	5	66 50
74160	Sea Bird..... ..	Charlottetown..	20	Phillip Strickland...	Cap aux Ours...	4	46 00
107189	Sea Pearl.........	" ...	11	Augustine Boudreau..	Montague en bas	5	43 50
75895	Two Brothers......	" ...	26	John Gosbee..........	Rivière Murray.	5	58 50
90488	Wave.............	" ...	19	James Delorey........	Georgetown.....	2	32 00

COMTÉ DE PRINCE.

71310	Black Watch......	Charlottetown...	23	Benjamin Perry.......	Alberton.....	4	49 00
103771	J. Anny...........	Chatham.....	12	John Poirier..........	Tignish........	5	44 50
92473	Lucy Louise.......	Charlottetown...	19	James Roach..........	Malpèque.....	4	45 00
103592	Rosamond *.......	" ...	18	Michael Lynch........	Tignish........	†	18 00
94992	Sarah P. Ayer......	" ...	64	John Champion.. ...	Alberton........	7	109 50
96926	Sea Foam........	" ...	15	John W. Skerry......	"	3	34 50
88518	W. F. Elizabeth....	Sydney........	10	Roderick McDougald.	Port-Hill......	2	23 00

COMTE DE QUEEN.

92466	G. H. Gardner.....	Charlottetown...	17	E. Marshall, jeune....	Rustico-Nord...	6	56 00

* Pour 1899.

† L'équipage n'a pas droit à la prime.

LISTE des navires qui ont reçu des primes de pêche, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE QUÉBEC.

COMTÉ DE GASPÉ.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
103934	Diamond Jubilee...	New-Carlisle....	32	D. Hatton et Cie......	Montréal........	5	64 00
85399	Minnie May.......	I. de la Madeleine	10	Charles Cormier.....	Amherst.........	4	36 00
193148	River Pride........	Gaspé..........	52	Alexander et Le Marquand..............	Pointe St-Pierre.	9	110 50
94675	Success............	Halifax.........	15	R. J. Leslie..........	Halifax........	2	28 00

COMTÉ DE SAGUENAY.

Numéro officiel.	Nom du navire.	Port d'attache.	Tonnage.	Nom du propriétaire ou propriétaire-gérant.	Résidence.	Nombre d'hommes payés.	Montant des primes payées. $ c.
85756	Aristile............	Québec.........	19	Philias Vézina........	Saint-Michel....	2	32 00
80754	Eugenie............	"	48	André Vigneau.......	Pte aux Esquim.	7	93 50
69382	Marie du Sacre Cœur	Gaspé..........	46	Alexandre Turbis.....	" ..	10	111 00
75445	Phoenix...........	"	28	Napoleon Scherrer....	" ..	7	73 50
103358	Roméo............	"	22	Louis Pineau.........	Bic.............	2	35 00
75680	Sea Star...........	"	52	Fidèle Cormier........	Pte aux Esquim.	6	91 00
80753	Stella Maris.......	"	51	Louis Cummings......	" ..	10	116 00
107231	Ste. Anne.........	"	13	Magloire Chouinard...	Manicouagan...	3	32 50
92334	Ste. Marie.........	"	53	Pierre Ouelette.......	Québec.........	6	92 00
66727	Willow...........	Halifax........	18	Auguste Boulet.......	Saint-Thomas...	3	37 50

ANNEXE Nº 3.

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Quartier nº 1.—Comprenant les quatre comtés de l'Ile du Cap-Breton.

Inspecteur A. C. Bertram, Sydney-Nord, C.-B.

Quartier nº 2.—Comprenant les comtés de Cumberland, Colchester, Pictou, Antigonish, Guysborough, Halifax et Hants.

Inspecteur Robert Hockin, Pictou.

Quartier nº 3.—Comprenant les comtés de King, Annapolis, Digby, Yarmouth, Shelburne, Queen et Lunenburg.

Inspecteur L. S. Ford, Milton.

QUARTIER nº 1,

RAPPORT ANNUEL DES PÊCHERIES DE L'ILE DU CAP-BRETON, 1900.

SYDNEY-NORD, C.-B., 31 décembre 1900.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ministère de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêcheries du quartier nº 1, pour 1900, comprenant les quatre comtés de l'Ile du Cap-Breton, avec les tableaux statistiques indiquant en détail la capture de chaque espèce de poisson dans chaque circonscription et comté, la valeur totale de cette capture ainsi que le nombre de gens employés à cette pêche, et la classification et la valeur des matériaux employés ; et aussi une courte analyse des rapports des gardes-pêche.

Au début de la campagne, je regrette de faire rapport d'une diminution de $228,322 dans la valeur de la capture totale. La valeur de la capture dans l'année précédente a été de $1,300,409, et celle de 1900, de $1,072,087. Cette diminution est compensée par le rendement des comtés du Cap-Breton, d'Inverness et de Richmond.

Le tableau suivant indiquera plus clairement l'augmentation et la diminution dans chaque comté :—

Comté.	Valeur.		Augmentation.	Diminution.
	1899.	1900.		
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Cap-Breton	387,260 00	260,105 95	.....	127,154 05
Inverness	311,898 75	225,081 48	.....	86,817 27
Richmond	473,880 04	456,444 20	.....	17,435 84
Victoria	127,370 85	130,455 30	3,084 45	.....
	1,300,409 64	1,072,086 93	.....	231,407 16 3,084 45
Diminution	.....	.....	.....	228,322 71

Les espèces de poissons qui forment le total de la diminution dans les rapports de l'île entière sont le saumon, le hareng, le maquereau, le homard (en carapace), la morue, l'égrefin, le merlan, l'éperlan, l'huître et l'encornet. La cause de la diminution sensible dans les pêcheries du Cap-Breton, et je pourrais ajouter aussi dans les comtés d'Inverness et de Richmond, provient du manque d'hommes dans les circonscriptions de pêche résultant de la construction des ateliers de la Compagnie de fer et d'acier à Sydney, ainsi que l'emploi additionnel donné dans les mines de houille cette année dans le comté du Cap-Breton, outre la construction du chemin de fer dans le comté d'Inverness et le développement de ses mines de charbon. Des centaines d'hommes qui autrefois se livraient à la pêche ont été employés pendant une bonne partie de la campagne de pêche à de bons gages aux ouvrages ci-dessus nommés. Non seulement des centaines de pêcheurs du Cap-Breton ont été employés à ces travaux, mais environ trois mille pêcheurs de Terreneuve ont aussi trouvé de l'emploi. Comme la construction de l'outillage de la Compagnie de fer et d'acier est presque terminée, un grand nombre de pêcheurs qui y travaillaient retourneront sans doute dans leurs quartiers respectifs pour se livrer de nouveau à la pêche.

Dans les quatre principales industries des pêcheries, savoir : le homard, la morue, le maquereau et le hareng, je constate qu'il y a cette année diminution dans toutes, excepté le homard en boîtes. Le fait qu'il y avait six homarderies de plus en opération cette année que l'an dernier, explique l'augmentation de 183,828 livres de homard mis en boîtes. Je peux ajouter ici que dans la majorité des districts sur les côtes, le homard a été aussi abondant que pendant aucune des trois années antérieures.

MORUE.

La diminution dans la pêche de la morue est plus forte que pour aucune autre espèce, étant de 23,900 quintaux, les relevés dans chacun des quatre comtés accusant une diminution de capture. Au commencement de l'été, la morue, comme c'est invariablement le cas depuis ces dernières années, est rare dans les eaux de la côte, mais dans les mois d'automne ce poisson donne sur la côte surtout dans les eaux côtières depuis la baie Sainte-Anne jusqu'au cap Saint-Laurent, comté de Victoria. Sur cette étendue de côte, pendant le mois de décembre, ces eaux fourmillent littéralement de ce poisson, et les pêcheurs en quelques heures de pêche, lorsque le temps le permet, remplissent leurs bateaux. Sa présence en si grand nombre cet automne est sans doute due aux grands bancs d'encornet qui ont précédé la morue. Comme la pêche à la morue se continuera pendant le mois de janvier dans les eaux côtières du comté de Victoria, lorsque le temps le permettra, les relevés de l'an prochain pour ce comté devront accuser une forte augmentation dans cette espèce de poisson.

MAQUEREAU.

Il y a aussi une diminution de 1,670 barils dans le maquereau saumuré. La diminution dans cette branche s'est produite dans la pêche de l'automne. Dans sa migration vers le sud ce poisson est resté en eau profonde. La flotte de pêche au maquereau des Etats-Unis a très mal réussi sur la côte du Cap-Breton cet automne. La rareté du poisson a été la raison donnée par les seineurs américains, un bon nombre de navires ayant quitté notre côte avec moins d'un tiers de capture.

HARENG.

En hareng il y a une diminution de capture de 8,900 barils de hareng saumuré, et de 244,660 livres en hareng fumé et frais. Cette diminution s'est de nouveau produite dans la migration du milieu de l'été. Cette migration du hareng, comme on sait, se compose de gros et gras poissons, et lorsqu'ils sont bien salés égalent le hareng du Labrador d'autrefois en taille et en saveur. La migration du printemps se compose de petit hareng qui sert en grande partie d'appât, surtout pour le homard. Quelques navires

de pêche ont essayé de jeter des seines sur certaines frayères en juin, lorsque ce poisson frayait, mais ayant appris la chose j'ai personnellement notifié les patrons des navires des conséquences s'ils jetaient une seine, et ils n'en jetèrent plus.

SAUMON.

Pour ce poisson il y a une augmentation de 92,052 livres de poisson frais, en boîtes et fumé, tandis qu'il y a une diminution de 860 barils de saumon salé. L'augmentation dans le saumon frais et la diminution dans le saumon salé sont dues à la demande croissante de poisson frais par les congélateurs. Les pêcheurs obtiennent un meilleur prix des propriétaires de congélateurs que des marchands de poisson, qui achètent ce poisson pour le saler. Il y a de la place pour les congélateurs à Ingonish et à la Baie-Aspy, où il y a assez de saumon et de maquereau ainsi que de flétan pour deux congélateurs pendant la campagne de pêche. Il y a aussi un bon marché à l'étranger pour cette classe de poisson, outre le marché croissant dans le Cap-Breton pour le poisson frais, résultant de l'augmentation de population dans les Sydney et dans les villes minières.

FLÉTAN.

L'augmentation de 50,294 livres dans cette pêche peut s'attribuer à une poursuite plus vigoureuse grâce à la demande de flétan frais sur les marchés locaux. On devrait pousser cette pêche plus vigoureusement à l'avenir à cause de la croissante demande locale de ce poisson frais. La statistique de l'année constate une augmentation dans toutes sortes de poisson frais résultant de l'augmentation de la population dans les villes des comtés du Cap-Breton.

NAVIRES ET BATEAUX.

En 1899 il y avait 102 navires et 523 hommes employés à la pêche, contre 108 navires et 656 hommes cette année. Il y a cependant une diminution dans le nombre de bateaux et d'hommes. En 1899 il y avait 3,252 bateaux et 6,244 hommes employés, comparés à 3,010 bateaux et 5,790 hommes cette année. L'augmentation de six navires de pêche est une caractéristique favorable des pêcheries dans ce district, et il faut espérer que cette augmentation s'accentuera chaque année, parce que les navires peuvent se rendre au large sur les bancs bien poissonneux et s'occuper de cette pêche alors que des petits bateaux ne peuvent sortir à cause du gros temps. Avec les navires on peut se rendre en dehors des eaux riveraines du Canada et faire la concurrence aux pêcheurs des autres pays, tandis que les eaux intérieures peuvent se reposer. Il n'y a aucun doute que les pêcheurs font plus d'argent en pêchant avec des navires qu'avec des petits bateaux, et qu'ils ont moins d'ouvrage.

BOITTE.

La question de la boitte est en train de se résoudre grâce au système du ministère d'établir des congélateurs dans les différentes circonscriptions de pêche. Le ministère en aidant ainsi à l'établissement de congélateurs de boitte rend un grand service au pays, et l'on espère que les pêcheurs feront leur part. Ils seront les principaux gagnants, attendu que le succès des efforts du ministère pour leur aider dépendra de leurs efforts pour s'aider eux-mêmes.

NOUVELLE PISCIFACTURE.

Les travaux de construction de la nouvelle piscifacture sur la rivière Margaree sont commencés, et lorsqu'elle sera terminée cette piscifacture sera une des mieux outillée du Canada. Le frai de saumon pour cette piscifacture sera pris pendant la migration d'été du poisson reproducteur dans la Margaree et la Petite Chéticamp, et le saumon éclos dans

cette piscifacture servira en grande partie à peupler ces deux rivières, d'où l'on tire chaque année le plus de poisson que d'aucune autre rivière du Cap-Breton, à cause de la pêche avec le rets à mailler dans les eaux côtières et de marée contguës à ces deux rivières.

Il y a deux migrations de saumon entrant dans les rivières Magare et Petite Chéticamp dans le comté d'Inverness. La première migration a lieu après le milieu de juin et la seconde en septembre. D'après nos présents règlements la première migration est la migration commerciale. La saison de pêche au saumon expire avant que la migration du saumon en septembre ait fait son apparition. C'est donc la première migration du saumon qu'il faudrait capturer pour fournir du frai à la piscifacture, parce que c'est la migration commerciale. La migration d'automne ou de septembre est ordinairement de vingt-cinq pour cent plus nombreuse que celle du milieu de l'été, ou notre présente migration commerciale. C'est dû, je crois, au peuplement des rivières par la piscifacture de Sydney, qui a pris son frai de la migration de saumon d'automne. La campagne de pêche de saumon avec les rets à mailler prend fin le 15 août. La migration de s eptembre n'a donc aucune valeur commerciale, tandis que ce poisson qui fraie plus tard est un bon poisson comestible en septembre. Je recommanderais donc que dans les eaux de la rivière Margare et Petite Chéticamp soumises à la marée, la pêche aux rets soit prohibée jusqu'au 20 août, et qu'un mois soit accordé en dedans des eaux de marée pour la pêche aux rets à mailler dans ces eaux jusqu'au 20 septembre.

HUITRES.

Les huîtrières de la Malagowatch et du bassin de la rivière Dennis ont grand besoin d'attention, parce qu'elles paraissent s'épuiser. Je suis d'opinion que les alluvions provenant des huîtrières aujourd'hui cultivées et fertilisées dans les environs de ces bancs transportent des matières délétères qui endommagent ces bancs. M. Kemp, l'expert, après examen, pourra, je n'en doute pas, déterminer la cause de cet épuisement de ces bancs prolifiques. Ces huîtrières étaient, il y a quelques années, raclées sur une grande échelle, et leurs produits se répandaient dans les villes et les cités des provinces, aussi bien que jusqu'à Saint-Jean de Terreneuve et Saint-Pierre Miquelon. Aujourd'hui on ne peut fournir à la demande locale tant cette pêche est restreinte.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE DE L'ILE DU CAP-BRETON, 1900.

Le garde-pêche A. R. Forbes, de Sydney-Nord, signale une augmentation en maquereau, hareng et homard sur l'an dernier, et une diminution en morue, égrefin, merluche et merlan. Le homard abondait et on ne pouvait désirer un plus beau temps pendant la campagne. Le hareng, le maquereau et le flétan se sont facilement vendus. Les règlements ont été bien observés.

Le garde-pêche Murdo McLean, de Jacksonville, signale une augmentation de hareng dans sa division. Les règlements ont été bien observés. On a consommé localement une plus grande quantité de poisson que jusqu'à présent.

Le garde-pêche John McLean, de Gabarus, fait rapport d'une bonne capture de hareng, de maquereau et de homard, qu'il attribue au beau temps pendant les campagnes respectives. La morue et l'égrefin accusent une diminution causée par les gros temps pendant les mois d'automne.

Le garde-pêche John McCuish, de Bateston, signale une diminution notable dans toutes les pêches dans sa division, à l'exception du homard. Il attribue cette diminution à la rareté de la boitte plutôt qu'à une poursuite moins vigoureuse de la pêche. Il n'existe aucun abus dans sa division, et les règlements y sont bien observés. Environ dix pour cent de la capture totale se consomment sur place, et le reste s'exporte sur les marchés du Canada.

Le garde-pêche M. R. McInnis, d'Amaguades-Pond, signale dans son rapport une diminition de homard à cause de la rareté de ce poisson et une exploitation moins éner

gique de cette industrie. D'autres pêches accusent une augmentation sur l'an dernier. Environ soixante et quinze par cent de la capture totale ont été vendus sur les marchés canadiens ; le reste a servi à la consommation locale. Les périodes de clôture ont été bien observées.

Le garde-pêche C. E. Rees, de Port-Morien, signale par sa statistique une augmentation considérable de saumon, homard et maquereau, tandis qu'il y a diminution pour la morue, l'éperlan, le merlan et le flétan. Il attribue la cause de la diminution à une poursuite moins énergique de ces pêches qu'autrefois. Les périodes de clôture ont été bien observées. Environ 20 pour 100 du poisson pris sont exportés, et le reste sert à la consommation locale.

COMTÉ D'INVERNESS.

Le garde-pêche D. F. McLean, de Port-Hood, signale une diminution de saumon, maquereau, morue, égrefin, merluche, gasparot et encornet, et une augmentation de homard, truite et éperlan. La diminution est principalement due à une poursuite moins énergique de cette industrie. Les violentes tempêtes en septembre et en octobre ont causé de grands dommages aux bateaux et aux agrès de pêche, et ont ainsi affecté jusqu'à un certain point la capture.

Environ 30 pour 100 du poisson pris dans sa division ont servi à la consommation locale et le reste a été exporté à des pays étrangers. Il n'y a pas d'abus dans sa division, et les différentes périodes de clôture ont été bien observées. Un congélateur de boitte est en cours de construction à l'île de Port-Hood, et sera sans doute très avantageux pour les pêcheurs de cette localité.

Le garde-pêche J. N. McLellan, de Kingsville, signale une diminution dans toutes les espèces de pêche dans sa division cette année. Cette diminution est due à la rareté du poisson. La capture totale, à l'exception d'une petite partie de hareng vendu aux navires de pêche comme boitte, a servi à la consommation locale. Il n'a eu connaissance d'aucune pêche illégale, les gardiens employés dans sa division ayant pris toutes les précautions possibles pour l'empêcher.

Le garde-pêche Lewis McKeen, de Mabou. Les rapports sous la surveillance de cet officier accusent une augmentation considérable de saumon, hareng et maquereau. La cause de cette augmentation peut plus proprement s'attribuer au fait que ces poissons abondaient qu'à une énergique poursuite de cette industrie. Le homard accuse une diminution comparé à 1899. Cela peut s'expliquer par le fait que la campagne s'est ouverte tard à cause des glaces flottantes sur la côte. Le prix du homard, cependant, a été plus élevé que les années antérieures, ce qui a compensé la pauvre capture cette année. Les règlements ont été bien observés. Il n'y a pas d'abus dans sa division. La capture totale du poisson pris dans sa division a servi à la consommation locale, à l'exception du homard qui a été expédié à Halifax.

Le garde-pêche Angus McIntosh, de la Baie Plaisante, annonce une augmentation de saumon, de morue et de maquereau et une diminution de homard. La pêche de la morue ne se fait pas sur un grand pied dans sa division, et la capture totale sert à la consommation locale. Il attribue la diminution du homard à une poursuite moins vigoureuse de cette industrie qu'autrefois, il y a une homarderie de moins en opération que l'an dernier. Les périodes de clôture ont été bien observées. La capture totale du maquereau a été expédiée aux Etats-Unis, tandis que le homard et le saumon se vendent au Canada.

Le garde-pêche Wm. Aucoin, de Chéticamp, signale une diminution dans les pêcheries de sa division cette année à cause d'une poursuite moins énergique de cette industrie. Les pêcheurs tournent maintenant leur attention vers d'autres métiers plus lucratifs.

Le mauvais temps a aussi gêné la pêche cette année, surtout celle du homard. Environ 75 pour 100 de la capture totale ont été vendus au Canada, le reste ayant servi à la consommation locale. Les périodes de clôture ont été bien observées.

Le garde-pêche Ingraham, du N. E. de Margaree, annonce que les saisons prohibées ont été strictement observées dans sa division, ainsi que la loi concernant la sciure de bois. Il recommande de nommer un plus grand nombre de gardiens pendant la prochaine campagne afin de protéger la pêche du saumon, maintenant que la nouvelle piscifacture est en cours de construction, et qu'on aura besoin de saumons pour la reproduction.

Le garde-pêche A. A. Chisholm, des Fourches Margaree, signale une diminution de morue et de homard, et une augmentation de saumon, de maquereau, de merluche, et de flétan. La capture totale, à l'exception d'environ 30 pour 100, a été expédiée sur les marchés canadiens et américains. Les périodes de clôture ont été bien observées, et les gardiens employés ont rendu de bons services.

COMTÉ DE RICHMOND.

Le garde-pêche D. R. Boyle, d'Arichat-ouest, fait rapport d'une augmentation de capture du saumon, du hareng, du maquereau, du homard, de l'égrefin frais et fumé, du merlan, de l'anguille et de l'encornet, et une diminution de morue, d'égrefin (séché), de merluche et de gasparot. Les diminutions qui se produisent surtout pour le poisson séché, comme la morue et l'égrefin, sont dues, dit-il, aux quantités grandement croissantes de poisson frais qu'on vend. L'augmentation du homard est due à la réduction de la limite de la taille, et le fait que le homard qui a donné sur la côte était de beaucoup plus grande taille que d'ordinaire. A l'exception de l'encornet et du homard vif, qui sont exportés aux Etats-Unis, tout le poisson a été vendu sur les marchés canadiens. Environ dix pour cent servent à la consommation locale. Les clôtures ont été bien observées.

Le garde-pêche Arch. Morrison, de Cannes, accuse une diminution dans la capture de toutes sortes de poissons dans sa division, à l'exception du homard. Cette industrie a été plus rémunérative que dans les années passées, tant sous le rapport de la quantité capturée que des prix obtenus. Il attribue à la rareté du poisson les captures diminuées dans les autres pêches. Quatre-vingt-quinze pour cent de la capture totale ont été vendus au Canada, et le reste a servi à la consommation locale. Il n'existe aucun abus et les clôtures sont bien observées.

Le garde-pêche Arthur Brymer, de L'Ardoise inférieure, accuse une diminution de hareng, homard, morue et égrefin, et une augmentation dans la capture du maquereau, du flétan et du merlan. La pêche du flétan et du merlan ont reçu plus d'attention de la part des pêcheurs cette année, parce qu'il y avait un meilleur marché que jadis pour ces poissons, et ce fait explique sans doute l'augmentation de capture. La pêche du homard s'est aussi faite avec plus d'énergie à cause des hauts prix obtenus pour ce poisson. Les clôtures ont été bien observées. Un fort pour-cent de la capture totale a été expédié aux marchés canadiens.

COMTÉ DE VICTORIA.

Le garde-pêche W. R. Moffatt, du Cap-Nord, signale une diminution dans presque toutes les pêches, à l'exception de celles du saumon et de l'égrefin. Il attribue cette diminution à une poursuite moins vigoureuse de cette industrie qu'autrefois. Un bon nombre de pêcheurs ont renoncé à leur métier pour obtenir de l'emploi aux ateliers de fer et d'acier en cours de construction à Sydney. Le hareng a été plus abondant que depuis plusieurs années antérieures. Environ 95 pour 100 de la capture totale de toutes les espèces de poissons pris dans sa division ont été expédiés sur les marchés canadiens et américains, et le reste a servi à la consommation locale. Les clôtures ont été bien observées.

Le garde-pêche D. P. Montgomery, de Neil's-Harbour.—Les rapports de cet officier indiquent une diminution de hareng et de maquereau comparé à l'an dernier, et environ une capture moyenne pour tous les autres poissons. Le chien de mer a nui jusqu'à un certain point à la pêche. Il n'y a pas d'abus et les clôtures ont été bien observées. On a vendu au Canada environ 90 pour 100 de la capture totale.

Le garde-pêche Alex. Morrison, de l'Anse au Naufrage, fait rapport d'une augmentation de maquereau, de hareng et de homard, tandis que la pêche à la morue accuse une diminution. Il attribue cette diminution au fait que les pêcheurs qui se livraient antérieurement à cette industrie se sont livrés cette année à la pêche du homard, parce qu'ils ont trouvé cette pêche plus rémunératrice que ces années dernières. On a expédié à Halifax la capture entière du saumon et du homard. Quant aux autres poissons, environ une moitié de la capture a servi à la consommation locale. On a bien observé les clôtures.

Le garde-pêche Angus McLean, d'Ingonish.—Les rapports de cet officier indiquent une diminution du hareng, du maquereau, de la morue et de l'égrefin. La diminution dans les pêches ci-dessus est principalement due à une poursuite moins énergique de cette pêche qu'autrefois, les pêcheurs cette année s'étant livrés à d'autres occupations. Le homard n'a donné qu'une capture moyenne. La consommation locale a pris environ 5 pour 100 de la capture totale, et le reste a été vendu sur les marchés canadiens.

Le garde-pêche Chas. McRae, de la Rivière du Milieu, signale une légère diminution dans toutes les pêches cette année, à cause d'une poursuite moins énergique. Les tempêtes ont causé des dommages considérables et ont gêné la pêche. On vend au Canada environ 60 pour 100 de la capture totale, et le reste sert à la consommation locale. Il n'existe pas d'abus et les clôtures sont bien observées.

Le garde-pêche Duncan Gillis, de Baddeck, signale une augmentation dans la valeur totale du poisson pris dans sa division cette année, causée par une augmentation de capture de saumon, de hareng et de morue. Le maquereau et le homard accusent une diminntion. La consommation locale prend environ 30 pour 100 de la capture totale. Il n'y a pas d'abus et les clôtures sont bien observées.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

A. C. BERTRAM,
Inspecteur des pêcheries

QUARTIER N° 2.

RAPPORT ANNUEL SUR LES PÊCHES DU QUARTIER N° 2, COMPRENANT LES COMTÉS D'ANTIGONISH, DE COLCHESTER, CUMBERLAND, GUYSBOROUGH, HALIFAX, HANTS ET PICTOU.

PICTOU, 2 janvier 1901.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ministère de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les pêches du quartier n° 2, Nouvelle-Ecosse, accompagné de tableaux qui font voir l'augmentation ou la diminution de chaque espèce de poissons.

La valeur totale du poisson pris pendant la dernière saison est estimée à $2,112,022, contre $1,721,734, chiffre de l'année 1899—soit une augmentation de $390,288, ou près de 23 pour 100. Ce surplus a été produit principalement par le très fort rendement du maquereau dans certaines parties de ce quartier.

Depuis 1890, époque où ce quartier fut organisé, la valeur des captures a été comme suit:—

1890	$1,453,015
1891	1,640,912
1892	1,357,208
1893	1,427,605
1894	1,510,900
1895	1,429,782
1896	1,245,463
1897	1,461,327
1898	1,456,271
1899	1,721,735
1900	2,112,022

Le résultat de la dernière campagne a donc été de 34 pour 100 plus favorable que la moyenne des dix années précédentes.

Des poissons anadromes, les rapports font voir que—

Le saumon a donné	une augmentation de	24	pour 100
L'alose "	diminution de	42	"
L'éperlan "	augmentation de	3	"
Le gasparot "	"	27	"

Des poissons de mer—

Le flétan a donné	une augmentation d'environ	1½	pour 100
La morue "	diminution "	20	"
L'égrefin "	augmentation "	17	"
La merluche "	" "	10	"
Le merlan "	diminution "	33	"

En comparant la capture collective de la famille morue cette année avec celle de l'année précédente (et cela parce que les pêcheurs en général peuvent rarement donner les quantités des différentes espèces de poisson pris), on constate une diminution d'à peu près 11 pour 100.

SAUMON.

Les conditions de cette pêche dans cette division sont singulières, parce qu'une partie de la division se trouve sur la côte de l'Atlantique, une autre sur le détroit de Northumberland et une troisième sur la baie de Fundy. Il y a des fois où il y a une diminution dans certaines parties et une augmentation dans d'autres, mais cette année il paraît y avoir eu augmentation dans la capture dans toute la division sur la côte de l'Atlantique de 80 pour 100, sur le détroit de Northumberland de 20 pour 100 et sur la baie de Fundy de 10 pour 100.

Dans mon rapport pour la saison de 1896, j'ai signalé le fait que les rivières pendant les mois d'octobre et de novembre de cette année-là étaient restées gonflées jusqu'aux bords à cause des fortes pluies et que le saumon qui frayait ne pouvait pas facilement être molesté, et j'espérais que les résultats seraient avantageux pour l'avenir de cette pêche. Pour protéger le poisson reproducteur lorsqu'il se trouve dans les rivières pour frayer, il nous faut compter sur l'énergie et la fidélité des gardiens nommés pour surveiller les rivières. Les personnes qui sont portées à violer la loi sont celles qui habitent le bord des rivières, et comme le poisson ne remonte un bon nombre de rivières qu'à la clôture de la saison, ils ne contribuent à aucune augmentation par la protection du poisson, donc les gardiens travaillent dans un milieu adverse. Néanmoins il y a de fréquents indices d'activité et d'honnêtes efforts de la part de ces officiers. Les rets sont saisis et des condamnations obtenues contre les délinquants par leur témoignage.

ALOSE.

Cette pêche subit des fluctuations d'un caractère embarrassant sans aucun changement connu dans la condition de leurs frayères et de leur capture. Les relevés pour les douze dernière années indiquent les chiffres suivants dans la capture de chaque saison.

	Barils
1889	535
1890	750
1891	1,178
1892	1,811
1893	746
1894	981
1895	1,185
1896	1,079
1897	1,382
1898	2,777
1899	3,208
1900	1,375

Une diminution d'environ 43 pour 100, et si l'on évalue le poisson à $10 le baril, une perte, comparé à 1899, de $18,000 pour les comtés de Cumberland, de Colchester et de Hants, dans cette division (car ce poisson se prend principalement dans la baie de Fundy). On constatera cependaut que la capture atteint la moyenne des douze dernières années, mais en même temps elle est beaucoup plus faible que les résultats rapportés pour cette pêche il y a vingt-cinq ou trente ans.

GASPAROT.

Des comtés de Cumberland et de Guysborough viennent des rapports d'une augmentation de la capture. On a dit qu'il était très abondant à la tête de la baie de Fundy. Les relevés pour le détroit de Cumberland sont à peu près semblables à ceux de l'an dernier.

ÉPERLAN.

Si l'on juge d'après les relevés la quantité de ce poisson a dépassé celle de la dernière campagne. Grâce, cependant, au temps extraordinairement doux qui a régné pendant la saison, il n'a pu être vendu sur les marchés en bon état, et les prix n'étaient pas rémunérateurs.

HARENG.

La capture du hareng a été de vingt-cinq pour cent de plus que celle de l'an dernier, mais elle est au-dessous de la moyenne des douze dernières années, d'environ 14 pour 100. On discute l'opportunité de réserver une partie des eaux côtières dans le voisinage du Havre des Pêcheurs et de Port-Beckerton. On prétend qu'en septembre on prend de grandes quantités de hareng qui sont pleins de frai et qu'on ne devrait pas tendre de rets dans cette étendue à cette époque, Je crois qu'on trouvera que le hareng pris sur n'importe quelle partie de la côte vers cette époque se trouve dans le même état, et que s'il doit y avoir une saison réservée elle devrait s'appliquer à toute la côte. Une question à étudier est de savoir si à cette époque de l'année on trouve le hareng en plus grande quantité à l'endroit mentionné qu'aux autres parties de la côte. Une autre est de savoir si ce poisson fréquente les mêmes endroits pour frayer, ou bien s'il dépose son frai là où il se trouve à l'époque de la maturité. J'ai compris que tel était le cas et qu'on ne peut pas dire qu'un endroit particulier de la côte sert de frayère plutôt que d'autres localités.

MAQUEREAU.

Les relevés constatent une capture phénoménale de ce poisson, étant égale à 43,600 barils, environ 170 pour 100 d'augmentation sur la capture de l'an dernier, qui était une capture moyenne des douzes dernières années. Cette augmentation est largement due à la capture extraordinaire dans la baie Marguerite, comté d'Halifax, où l'on a pris plus de ce poisson que pendant les vingt-cinq années antérieures. Sur d'autres parties de la côte on a fait de bonnes captures, meilleures que l'an dernier, mais rien d'approchant les quantités prises dans cette localité.

HOMARD.

La valeur de la capture du homard est juste à peu près celle de l'an dernier. Il y a eu une légère augmentation d'environ 2 pour 100 sur celle de l'an dernier dans presque tous les comtés intéressés dans cette pêche. Les rapports sont meilleurs, c'est-à-dire de Halifax et de Guysborough, sur l'Atlantique, Antigonish, Pictou et Colchester, sur le détroit de Northumberland, ont tous eu de meilleures captures que l'an dernier, mais les gardes-pêche du comté de Cumberland accusent une diminution d'environ 15 pour 100. Il est remarquable que dans les saisons où les captures de Pictou et d'Antigonish sont au-dessous de la moyenne, celle de Cumberland est plus forte. Cette année c'est le contraire qui est vrai. Un des gardes-pêche récemment nommé, *M. Campbell*, dans le comté de Cumberland, qui a des années d'expérience comme homardier, conseille d'adopter certaines mesures pour la conservation du frai de homard autres que les présentes. Il y a une pénalité pour avoir en sa possession du homard plein de frai, n'excédant pas cent dollars, mais il faudrait avoir un officier à chaque homarderie chaque jour pour prévenir les infractions, et la proposition de M. Campbell de conserver les œufs et de les développer dans les piscifactures, et replacer le frai dans l'océan pour lui donner la chance de vivre, est digne d'une sérieuse étude. Je crois depuis des années que c'est la meilleure chose qu'on puisse faire pour la pêche, et surtout si on peut incuber les œufs à un prix n'excédant pas deux dollars par million. Durant la dernière saison les règlements relatifs aux limites de temps ont été bien observés, excepté sur cette partie de la côte limitrophe de la province du Nouveau-Brunswick, et des condamnations ont eu lieu dans deux cas et les délinquants ont été condamnés à quarante dollars d'amende. Sur la côte de l'Atlantique où autrefois il se commettait beaucoup d'infractions, il n'y en a virtuellement plus, les suspects sont au nombre de cinq, et si l'on peut trouver le moyen d'obtenir une condamnation dans leurs cas, ils seront traités sévèrement. Quatre personnes ont été envoyées en prison pour n'avoir pas payé leurs amendes pour infractions de ces règlements, et l'on espère que ces exemples auront l'effet d'arrêter les autres.

L'expérience de geler le poisson pour la boitte, que l'on a commencée à Whitehead, Beckerton et Sambro, dans cette division et aussi au Cap-George, sera suivie avec intérêt. On prétend que lorsqu'il y a du hareng sur la rive, les poissons de haute mer, la morue, l'égrefin, etc., ne prennent pas d'autre boitte ; qu'il en soit de même lorsque l'encornet abonde, et quand il n'y en a ni de l'un ni de l'autre, il n'y a pas de poisson de haute mer non plus, que par conséquent le résultat des congélateurs en ce qui concerne la boitte, est problématique.

Il faut des passes migratoires dans un certain nombre de barrages dans ce district, sur lesquels j'ai déjà fait des rapports. Deux constructions serviables ont été complétées dans le cours de l'été passé—une à la rivière Ingram et l'autre dans la rivière du Havre-aux-Navires. Cette dernière, cependant, n'a pas été inspectée encore, mais j'espère pouvoir le faire lorsque le gasparot fera son apparition.

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

Le garde-pêche McAdam, du comté d'Antigonish, dit que le saumon, le maquereau et le homard ont été plus abondants que l'année antérieure, mais à cause de la rareté de la boitte, la pêche de la morue, de l'égrefin et celle des lacs n'ont pas été poursuivies avec autant d'énergie qu'on l'aurait fait s'il y avait eu de la boitte.

On espère que les congélateurs au Cap-George fourniront assez de boitte lorsqu'on ne pourra pas s'en procurer autrement. Les clôtures ont été bien observées, les gardiens rendant de bons services. Il n'a eu connaissance que d'une seule infraction des lois de pêche, mais il n'a pu obtenir de preuves suffisantes pour condamner. La passe migratoire aux moulins Fraser, sur la rivière du Sud, n'est pas dans un état satisfaisant.

Le garde-pêche J. W. Davison, du comté de Colchester, dit que la capture de l'alose a été la plus faible qu'il y ait eu depuis plusieurs années. Autrefois, il faisait rapport de jusqu'à 5,000 barils, la saison dernière la capture n'a donné que 269 barils. Il prétend que la diminution est due à ce que l'alose n'est pas protégée pendant la saison du frai; que la présente clôture du vendredi soir au lundi matin est inutile, parce que si vous avez de l'alose dans une petite rivière l'usage de grands filets pendant trois ou quatre jours chaque semaine doit résulter en une énorme destruction, et à moins que la clôture ne s'étende pendant toute la saison du frai elle est inutile. La pêche du saumon a été satisfaisante, étant de 17 pour 100 plus élevée que l'an dernier, et de 214 pour 100 de plus qu'en 1898. Il attribue cette augmentation à la disposition des gens à observer les règlements.

Le garde-pêche James R. Mosher, du comté de Hants, se joint au *garde-pêche Davison* pour se plaindre de la protection insuffisante à l'alose qui fraie, et qui fait son apparition en mai, et de grandes quantités sont prises avant d'arriver aux frayères. Il propose une saison réservée jusqu'au 20 juin, et que toutes les claies et seines tendues pour l'alose soient forcées d'ouvrir leurs portes entre le vendredi soir et le lundi matin.

Le garde-pêche John Campbell, de Cumberland, dit que le homard a été rare dans sa division comparé aux autres saisons. Le fonds où l'on pêche se compose en grande partie de vase et de sable, que le homard fréquente au temps du frai.

Quelques paqueurs sont en faveur d'une saison plus tard que la présente, qui finit le 10 juillet. Le homard en général devient plus rare à cause des nombreux agrès dont on se sert sur toute la côte, et aussi à cause du fait que des hommes négligents, comme il y en a beaucoup dans ces opérations, n'observent pas la loi, surtout quant à la conservation des femelles œuvées. Beaucoup de pêcheurs qui désirent conserver cette pêche ne prennent cependant pas le soin de rejeter ces crustacées à la mer, étant convaincus qu'ils seront pris et employés par ceux qui sont indifférents, et ils brûlent les écailles pour ne pas être découverts. Il semble y avoir besoin de quelque méthode d'obtenir le frai des homards œuvées. On devrait établir des homarderies peu dispendieuses et offrir un stimulant à la conservation du frai. Une partie de ces dépenses pourrait être payée par une taxe additionnelle de permis, car ce ne serait aucune injustice envers les homarderies ou envers les pêcheurs d'en subir une partie, parce que ce serait à leur avantage. Le résultat de la pêche aux éperlans a été à peu près le même que l'an dernier, mais bien inférieur à ce qu'il était autrefois.

De même que pour le homard, il est bien plus vigoureusement pêché qu'autrefois. La pêche du gasparot devient beaucoup plus rare, parce que les rivières sont obstruées par des barrages. Les règlements concernant le homard sont bien observés en général. J'ai eu connaissance de deux cas d'infractions et quelques personnes ont été reconnues coupables et condamnées à l'amende.

Le garde-pêche Joseph Davis dit que durant la saison de capture du homard le temps a été favorable et les prix ont été élevés. Le saumon abondait. Le hareng a été rare mais de qualité supérieure, et a rapporté de meilleurs prix. La saison a été assez prospère et la loi a été bien observée. Il n'a eu connaissance que de deux infractions; les deux délinquants ont payé l'amende.

Le garde-pêche David Reid, comté de Guysborough, division Sainte-Marie, dit que la pêche du saumon a légèrement augmenté comparée à 1899. De magnifiques captures de hareng ont été faites, surtout à Drumhead, aux havres des Pêcheurs et à Beckerton. La pêche de la morue a été inférieure à celle de la campagne précédente, à cause du gros temps pendant les mois d'automne. Les gardiens remplissent bien leurs devoirs. Il ne fait rapport d'aucune infraction.

Le garde-pêche Gaston, d'Halifax, dit que la campagne a été très prospère pour les pêcheurs. La clôture a été bien observée; il n'a eu connaissance que d'un seul cas de pêche illégale, et il a institué des procédures contre le délinquant, qui a été reconnu coupable et condamné à l'amende. Il y a dans sa division trois passes migratoires qui ont besoin de réparations.

Le garde-pêche George Rowlings, d'Halifax, dit que dans la pêche à la morue les pêcheurs en bateau ont été loin de réussir aussi bien que l'an dernier, à cause du mauvais temps pendant l'automne. Il y a eu augmentation pour le gasparot, et on a remarqué que bien qu'il y ait de grands lacs à la tête des rivières Petpeswick et Chezzetcook, et qu'il n'y ait pas d'obstacles dans ces rivières, le gasparot n'y est pas entré. Le ministère fait construire un canal à l'entrée du lac Porter pour la navigation, par lequel, lorsqu'il sera terminé, le lac s'emplira de gasparot comme il l'était autrefois, mais comme l'entrée de la mer est fréquemment fermée à l'époque du frai, le poisson est rare. La saison réservée, surtout en ce qui concerne le homard, a été bien observée. Les pêcheurs ne semblent pas disposés à violer la loi comme ils le faisaient il y a quelques années. En même temps il recommande de faire surveiller la côte par un steamer comme le seul moyen pratique de maintenir la loi. Il devrait y avoir une passe migratoire dans le barrage de la rivière Lawrencetown, que la truite saumonée et le gasperot fréquentent, mais elle est complètement obstruée par ce barrage. On a construit un nouveau barrage à la tête de la marée au Havre-aux-Navires, et il y a une passe migratoire.

Le garde-pêche W. Kennedy, d'Halifax-Ouest, signale une très forte capture de maquereau dans la baie Marguerite. La grande partie de ce poisson se prend au moyen de seines. Pendant la campagne de pêche on surveille l'eau pour signaler la présence du maquereau, et lorsqu'il est dans la baie la seine est en partie tendue. Un gardien stationne à un endroit convenable; il se sert d'une lunette marine et surveille les mouvements du poisson au fond de l'eau. Aussitôt qu'une occasion favorable ce présente, la seine est jetée autour d'un banc et on prend ce lot de poisson. Quelquefois on fait de très fortes captures. A cause de la grande quantité de poisson pris, les prix obtenus n'ont pas atteint les chiffres des années antérieures. Il annonce l'achèvement d'une passe migratoire dans le barrage du lac aux Serpents, rivière Ingram. Il en faudrait une autre dans le barrage de Boutelier, rivière Neuf-Milles.

Le garde-pêche A. J. McDonald, de Pictou-Est, dit que le hareng de printemps a été très abondant. La homarderie qui était en exploitation à Lismore en 1899 a été fermée pendant la saison de 1900. Les clôtures ont été bien observées et les gardiens ont fidèlement protégé les rivières. On a vu des braconniers déguisés dans la rivière Barney, mais on n'a pu constater leur identité et les arrêter.

Le garde-pêche Nathaniel Forbes dit que les différentes saisons réservées ont été bien observées. On a trouvé que les règlements concernant le homard, mis en vigueur pour la première fois et établissant une limite de temps pour tendre les pièges, avaient été violés par un paqueur qui avait tendu ses pièges trop tôt, mais eu égard à la récente législation, il fut averti de les enlever et l'a fait après un peu d'hésitation. On a trouvé qu'on avait enfreint la loi du dimanche qui exige que tous les filets, autorisés ou non, seront levés ou arrangés de manière à laisser le passage libre au poisson du samedi soir au lundi matin. Cinq filets ont été saisis et confisqués. La passe migratoire sur la branche est de la rivière Sainte-Marie est en bon état et tenue libre de rebuts. Les rivières ont été pleines d'eau cet automne à cause des pluies fréquentes, et par conséquent ont été favorables à la pêche du saumon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ROBERT HOCKIN,
Inspecteur des pêcheries.

QUARTIER N° 3.

RAPPORT ANNUEL SUR LES PÊCHES DU QUARTIER N° 3, COMPRENANT LES COMTÉS DE KING, ANNAPOLIS, DIGBY, YARMOUTH, SHELBURNE, QUEEN ET LUNENBURG.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêches du quartier n° 3, Nouvelle-Ecosse, accompagné de tableaux statistiques indiquant en détail le poisson pris dans chaque comté, pendant la dernière année. Je suis heureux de faire rapport d'une augmentation en valeur de près de $300,000.

MORUE.

Cette importante pêche, bien que faite avec énergie, accuse une diminution de $80,000. Il n'est pas difficile d'expliquer cette diminution. Bien que les pêcheurs sur les bancs aient assez bien réussi, les pêches sur la côte accusent dans bien des endroits une diminution sensible. Une des causes peut être la demande croissante du homard, car en général on néglige toutes les autres pêches pendant la saison du homard. Une autre raison est la rareté de la boitte, non-seulement pour l'usage des pêcheurs, mais celle qui attire la morue et l'égrefin sur notre côte. C'est un fait remarquable que la morue se nourrit en grande partie du petit poisson qui monte et descend nos rivières chaque année pour frayer, et l'on n'a pas besoin de logique pour démontrer que les pêches de l'intérieur dépendent beaucoup plus que les gens ne le pensent du libre passage de ce poisson vers ses frayères. Et l'on a même trouvé à l'automne du maquereau plein de jeunes gasparots d'environ deux pouces de long, pris dans les estuaires des rivières. Le chien de mer de nos côtes est une source de perte et d'ennui pour nos pêcheurs, et si l'on trouvait un moyen de leur donner une valeur commerciale, telle qu'une prime aux fabricants d'engrais de phosphate, cela ferait sans doute disparaître ce fléau de notre côte.

HOMARD.

Suivant de près en valeur la morue, le homard accuse une augmentation de $313,161 sur la capture de 1899. Cette augmentation provient de dix-sept nouvelles homarderies employant 22,559 pièges et 416 hommes de plus que l'an dernier. L'année dernière la valeur du homard vif a été de $459,195, et cette année de $747,890, indiquant pour 1900 une augmentation de $288,695. La valeur du homard mis en boîtes l'an dernier a été de $254,919, et cette année de $279,985, une augmentation de plus de $25,000. Cette augmentation de capture ne signifie pas, nécessairement, que le crustacé augmente dans cette proportion, ainsi qu'on le constatera facilement par le plus grand nombre de pièges et d'hommes employés à ces opérations. En même temps, il est étonnant de constater combien ils durent en dépit des efforts de quelques-uns de nos pêcheurs pour les chasser de nos eaux.

MAQUEREAU.

Cette pêche accuse une remarquable augmentation de $225,000. Cette augmentation a été presque exclusivement limitée aux comtés de Digby, Yarmouth et Lunenburg. Pourquoi il s'est éloigné de Shelburne et Queen exige une enquête. Je crois que dans

un avenir rapproché les ministères des pêcheries du Canada et des Etats-Unis mettront à l'étude quelque moyen d'arrêter cette grande destruction de maquereau lorsqu'il se rend à ses frayères à l'automne.

SAUMON.

Le saumon accuse une diminution de plus de $3,000. Cette précieuse pêche a besoin d'être mieux protégée qu'elle l'est à présent. Les règlements qui régissent cette pêche ne sont ni pratiques ni profitables, et il faut espérer qu'ils feront bientôt le sujet d'une enquête sérieuse et qu'on les améliorera. Dans l'intervalle le saumon qui remontait la rivière devait surmonter les obstacles et très peu réussissaient. Si l'on arrêtait toute la pêche entre la mer et les lacs les samedis, dimanches et lundis, cette précieuse pêche accuserait bientôt, à mon avis, une amélioration sensible. C'est un fait bien reconnu qu'il se prend plus de poisson au delà des eaux de marée le lundi que n'importe quel autre jour de la semaine. La raison est évidente. L'absence de filets et la tranquillité du dimanche lui permet de se rendre aux chutes. Donnez-lui le lundi exempt de molestation et la question de la reproduction sera résolue.

HARENG.

Ce poisson accuse une diminution de capture de près de $5,000. Cette pêche semble décliner d'année en année, et comme on s'en sert beaucoup pour la boitte, on devrait considérer cette diminution comme sérieuse.

Tandis que la pêche de l'égrefin accuse une diminution, le flétan augmente.

TRUITE.

Elle a augmenté en valeur d'environ $1,000. Il est virtuellement impossible, pour des raisons évidentes, d'évaluer ou d'obtenir d'aucune manière le nombre et la valeur de la truite prise dans nos cours d'eau. Tant qu'elle a été considérée comme *sport* par les pêcheurs locaux et employée pour la consommation domestique, elle croissait et se multipliait, mais depuis qu'elle a pris une valeur commerciale et qu'on l'exporte aux Etats-Unis, on se sert de toutes sortes de trappes et d'agrès illégaux pour la détruire. A moins de prendre quelques mesures sévères dans un avenir rapproché, il n'en restera que très peu même pour les sportsmen. Toutes les autres espèces de poissons ont donné une capture moyenne. Les pêcheurs en général ont bien réussi financièrement, et avec les récents arrangements pour la congélation de la boitte, ils peuvent espérer que les pêcheries de la Nouvelle-Ecosse leur donneront un emploi permanent.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. S. FORD,
Inspecteur, quartier n° 3.

NOUVELLE-ÉCOSSE—STATISTIQUE DES PÊCHERIES—District N° 1.

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, du matériel de pêche, et des espèces et quantités de poisson, ainsi que du nombre d'hommes employés dans l'industrie de la pêche, dans l'**Ile du Cap-Breton, province de la Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux employés à la pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Espèces de poissons. — Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîte, liv.	Numéro.
	Comté du Cap-Breton.			$			$				$		$										
1	De Sydney à Glace-Bay	13	230	4200	88	116	1725	190	1210	24800	6080	190	1900	500			1264	37000	900	1000	47	38400	1
2	De Sydney-Nord à Ball's-Creek	2	60	380	8	22	525	38	52	1040	280	4	50	500			1050			2000			2
3	De la Rivière George à Boisdale					21	267	36	28	560	200	8	60				85						3
4	Amaguadres-Pond à l'anse Piper.,					17	260	29	25	520	143	17	42				110						4
5	Grand-Narrows à l'Ile de Noël					11	169	20	16	343	90	11	31				72						5
6	Big-Beach, Shunacadie et Anse aux Castors					12	148	15	11	234	62	6	16				33						6
*7	Côté Nord et Sud, Baie de l'Est et Eskasoni					17	196	26	19	406	108	10	22				120						7
8	Grand Etang à Irish-Cove					17	228	22	22	443	132	12	27				62						8
9	Petit Bras d'Or	4	53	850	20	22	440	44	90	1800	450	55	275				90	900		200	20	109392	9
10	Grand et Petit Etangs, et Mines de Sydney					14	280	28	60	1200	300	3	15	2700			50	1000					10
11	Gabarus, Grand-Mira et Grand Lac					51	2982	193	245	6975	6235			600			765				280	109296	11
12	Louisbourg et anse Kennington	1	19	200	4	20	500	40	100	2500	750						100	9000		12000	60	93264	12
13	Grande Lorraine					30	750	60	300	7500	2250			4000		5	170	15000		20000	430		13
14	Main-à-Dieu et Petite Lorraine	2	23	600	11	60	1025	138	464	12490	7640			13387			750				61	60960	14
15	Baulieu à Rivière Mira					20	278	53	201	4663	4586			1953			395				9	62880	15
16	Catalone					3	30	7	85	1090	800			295			12						16
17	Ile Scattarie	1	19	600	5	45	1400	120	250	5500	1250	25	250	3000			100	10000		40	20		17
18	Port Morien et Tête-Sud	2	37	1200	10	29	677	33	150	3300	1200	59	23	1200			420			200	42	62880	18
19	Black-Brook, Wadden's-Cove et Mira-Gut					33	848	46	127	2294	1056	38	15	3000	210		340				26	49440	19
	Totaux	25	441	8030	146	560	12719	1138	3455	77658	33612	438	2726	31135	210	5	5988	72900	900	35440	995	586512	

* 14 rets à morue évalués à $70.00.

STATISTIQUE de la quantité et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèce de poissons.																	Produits du poisson.		Valeur totale.	Numéro.
		Homard frais avec le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin sec, qtx.	Merluche sèche, qtx.	Noues de merluche, liv	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson emp. comme boitte, brls.	$ c.	
	Comté de Cap-Breton.																					
1	Sydney à Baie Glace		1748	10		47	23	200	5	13300		1000	27				33		4350	600	25,268 75	1
2	Sydney-Nord à Ball's-Creek		585																		6,880 00	2
3	Rivière George à Boisdale		635											10							2,980 00	3
4	Amaguadez Pond à l'Anse à Piper	20	300								400	1200	16	16					36	25	2,112 30	4
5	Grand-Narrows à l'île de Noël	16	180									600		2					16	14	1,163 80	5
6	Big Beach, Shunacadie et Anse aux Castors	15	98								100	700	8	9					6	17	793 30	6
7	Côtés nord et sud de Baie de l'Est et Eskasoni		159								600	700	6	57					18	17	1,835 90	7
8	Grand-Etang à Irish-Cove	6	130								500	800	15	8					20	18	1,061 00	8
9	Petit-Bras d'Or		500		1200	70			10	5000		500		18	300	400	30	20	410	290	26,295 40	9
10	Petit et Grand Etangs et Mines de Sydney		45		900	10			2	800				13					80	120	1,405 00	10
11	Gabarus, Grand Mira et Grand Lac	1200	2065			80			20			10000	50				20		1032	35	44,921 30	11
12	Louisbourg et Anse Kennington	300	450		200														400	100	25,058 80	12
13	Grande Lorraine	200	1100		670														1200	300	16,785 10	13
14	Main-à-Dieu et Petite Lorraine		2555			831			12	335			6				17		1440	27	32,119 40	14
15	Baulieu à Rivière Mira		937			149			8	317			14				5		821	15	19,269 10	15
16	Catalone		450			40			3	100									120	3	2,083 50	16
17	Ile Scattarie	400	2000			80	8		500	18000							15		800	400	15,362 80	17
18	Port-Morien et Tête Sud		326	6	1500	5			15	16900			3	9			48		190	686	19,674 00	18
19	Black-Brook, Anse Wadden et Mira-Gut		330		1000	18			40	6000			25	10			33		50	217	15,036 50	19
	Totaux	2157	14593	16	5470	1330	31	200	615	60752	1600	15500	170	152	300	400	201	20	10989	2884	260,105 95	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, matériel de pêche, etc.—Nouv.-Ecosse—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Saumon conservé en boîte, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais avec le test, qtx.	Numéro.
	Comté d'Inverness.			$			$				$		$										
1	Port-Hood	1	18	500	6	62	1400	100	300	9000	3000	180	1260				300	8000	1000	100	45024		1
2	Petit-Mabou					19	220	32	40	1200	300	25	100				60	2000	400	10			2
3	Bord de la mer					9	140	22	60	1800	600	25	100				70	6000	800	30	12960		3
4	Petite-Judique					20	240	40	70	2000	700	30	150	50			150	50000	200	40			4
5	Judique					15	150	20	30	1000	240	20	60				40	6000	200	20	20472		5
6	Longue-Pointe					20	300	20	70	2000	500	25	100	600			120	3000	400	50	18096		6
7	Creignish					18	200	30	40	1200	300	20	80	750			250	2500	200	20			7
8	Pointe-Basse					20	200	25	70	2000	700	50	250				100	1500	100	16			8
9	Port-Hastings	1	37	1200	6	17	250	20	60	1500	500	25	100				250	2000	400	200			9
10	Port-Hawkesbury					10	200	12	50	1500	560	20	80				50	1000	2000	60			10
11	Baie de l'Ouest à Malagawatch					72	854	87	284	5650	1085	22	53				155	390000					11
12	Côté nord et sud de la rivière Dennis					50	588	69	189	3780	740	17	42				50	150000					12
13	Havre de Mabou et Mines de Charbon					24	480	50	32	800	329	7	84	600			20	200	600	7	14554		13
14	Port-Bain et Grand-Anse					12	210	24	16	380	160						6	150		8	2448		14
15	Whycocomagh					9	125	18	15	300	140	7	80	400			20						15
16	Scottsville et lac d'Ainslie					6	72	12	7	150	40												16
17	B. Plante, An. à la Viande et An. à Pollett					49	555	109	20	1460	915			13834	978					228	26112		17
18	Anse à la Pêche et Anse Delaney					17	235	34	1	14	7									6	9168		18
19	Lac et Pointe Cheticamp					17	640	58	20	680	129			1500			60			40	26840		19
20	Havre de l'Est, Petite-Riv. et Cap-Rouge	23	278	3700	106	76	3960	244	26	780	176	6	60	6000			1160			24	35768		20
21	Grand-Etang	1	12	200	5	47	1840	200	160	8500	3950	37	550	2500			500			140	16368	320	21
22	Friar's-Head					36	1000	133	102	5500	2350	21	300	4800			310			95	2736	95	22
23	Belle Côte, Anse à la Baleine et Chimney Cr.					22	430	48	37	1787	740	11	200	1000			70			36	3200	101	23
24	Bread Cove Marsh, Ste-Rose et Loch Lev.					41	1200	109	90	3765	3060	29	440	2000			155			61	3360	87	24
25	Rivière, havre et île Margaree	2	23	500	11	54	1760	180	119	5400	2200	30	750	34500	1000	30	450			105	13728	85	25
	Totaux	28	368	6100	134	742	17249	1696	1908	62146	23412	607	4839	68534	1978	30	4346	622350	6300	1296	250834	688	

STATISTIQUE de la quantité et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Produits du poisson.			Valeur totale.
		Morue, séchée, qtx.	Lang. et noues de morue, brls.	Egrefin, frais, liv.	Egrefin, sec, qtx.	Merluche, séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Achigan, liv.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Pet. morue ou poiss. gelé, liv.	Encornet, brls.	Poisson comm. et mêlé, brls.	Huile de poisson, gal.	Poiss. empl. c. boitte, brls.	Poiss. empl. c. engr., brls.	
	Comté d'Inverness.																					
1	Petit-Hood	1500		4000	600	2000	400			100	400	20					50		600	150	30	25,254 80
2	Petit-Mabou	200		400	30	80	40			50	80						5		20	20		1,625 00
3	Bord de la mer	50		500	30	80	40			30	100	10					10		20	30	20	4,132 00
4	Petite-Judique	20		300	20	30				100	300	12		4			15		20	50		2,204 50
5	Judique	15		100						1500	1600			6			5		10	25		5,051 90
6	Longue-Pointe	30		400	15					1200	1000						6		12	25		5,459 30
7	Creignish	40		500	20					200	100						10		10	30		1,847 00
8	Pointe-Basse	20		150	10					100	100						7		20	20		860 50
9	Port-Hastings	25		500	15					200	6000			7			5		40	35		4,702 50
10	Port-Hawkesbury	50		600	30					500	1400						20		60	15		1,898 50
11	Baie de l'Ouest à Malagawatch	90												18					50	25		5,112 50
12	Côtés nord et sud de la rivière Dennis	34										12		24	160	400			20	11		2,806 50
13	Havre de Mabou et Houillères	220			50	35	50		120	500	3500	6	100	12	3		10	10	150	100		5,076 55
14	Port-Bain et Grande-Anse	70			20	10			50	250	5000						3	2	50	35		1,361 10
15	Whycocomagh	100			5					1000	2000			10	10			5	50	15		962 50
16	Scottsville et Lac Ainslie	..								8000	6000	20		40								1,580 00
17	Baie Plaisante et Anse à Pollett	150																	72	700		13,227 50
18	Anse Delaney et Anse au Poisson	15																	5	150		2,210 10
19	Lac Cheticamp et Pointe	1600	8	800	115	60	200	4						40			68	32	650	145		14,748 50
20	Havre Easton, Petite Rivière à Cap Rouge	7047	20	2000	210	105	350		800					30			380	320	3323	996	998	48,372 75
21	Grand-Etang	1800	10		750	700	300	300	12000	100				5			70	200	1000	100	300	23,888 60
22	Friar's-Head	1050	7		545	600		150	11000								50	100	750	80	250	14,172 20
23	Belle-Côte, Anse à la Baleine et Ch'ney-Corner	490	2		87	50	115	19	1500		150	9					55	135	237	94	35	5,527 10
24	Broad Cove Marsh, Ste-Rose et Loch-Leven	1115	1		240	208	278	108	3650			25		7			133	182	250	180	140	10,901 00
25	Havre et rivière Margaree et Ile	425	5		500	600		250	11500	1250	400	165		13			40	150	600	85	200	22,098 10
	Totaux	16156	53	10250	3292	4558	1773	831	40620	15080	28130	279	100	216	173	400	942	1136	8019	3116	1973	225,081 00

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, matériel de pêche, etc.—**Nouv.-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.					Espèces de poisson.									Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Traîneaux.											
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Saumon, en conserve, en boîtes, liv.	Saumon, salé, barils.	Hareng, salé, barils.	Hareng, frais, liv.	Maquereau, frais, liv.	Maquereau, salé, brls.	Homard, en conserve, en boîtes, liv.	Homard frais, avec le test, qtx.	
	Comté de Richmond.			$			$				$		$										
1	Arichat et Petit-de-Grat	4	103	1250	20	157	2000	214	750	15000	6000	150	660	2500	500	..	1617	65000	17400	534	53280	1216	1
2	Cap-Auguet, Arichat-Ouest, Port-Royal et Ile Janvrin	3	87	1150	18	161	2190	212	888	9700	8725	205	1000	....	....	..	1843	84900	10900	371	35496	730	2
3	Baie Rocheuse et Cap La Ronde	..	....	....	....	86	1100	136	650	13000	6500	110	550	....	....	..	527	15000	5700	199	17760	210	3
4	Descousse, Poulamond et Martinique	8	302	6550	87	24	250	35	475	9500	4800	119	580	....	....	..	273	8200	4200	112	....	....	4
5	Saint-Pierre	3	70	1260	20	10	140	14	135	2970	420	....	....	....	....	..	100	....	....	25	....	....	5
6	Rivière Bourgeoise	15	350	4850	105	31	550	48	165	3300	460	....	....	....	....	..	200	....	....	15	32304	....	6
7	Barachois Saint-Louis	..	....	....	....	19	200	25	100	2200	300	5	15	....	....	..	200	....	....	....	....	....	7
8	Rivière des Habitants et Bassin	6	130	2000	25	150	1500	160	1500	30000	4500	....	....	....	....	..	2000	....	....	50	....	....	8
9	Port-Malcolm et détroit de Canso	8	312	2400	50	60	600	80	900	1800	2700	....	....	....	....	..	1000	....	....	500	7392	....	9
10	Baie de l'Ouest	..	....	....	....	20	160	20	60	1200	180	15	45	....	....	..	150	....	....	....	....	....	10
11	Fourchu à Saint-Esprit	..	....	....	....	57	1650	170	268	6660	1700	40	200	400	600	..	115	3000	575	350	80592	492	11
12	L'Archevêque à Pointe-Michaud	..	....	....	....	86	1570	207	740	15630	4570	46	400	800	....	10	190	3000	3500	665	107472	510	12
13	L'Ardoise, L'Ardoise en bas et Rochdale	5	101	3475	41	303	6270	619	3940	65950	8900	68	1120	400	....	11	570	92000	50000	2230	46944	....	13
14	Grande-Grève, réserve des Sauvages et Saint-Pierre-Est	..	....	....	....	41	1050	105	140	2700	1500	4	40	....	....	..	145	4500	2030	50	24912	150	14
	Totaux	52	1455	22935	366	1205	19230	2045	10711	179610	51255	762	4610	4100	1100	21	8930	275600	94305	5101	406152	3308	

STATISTIQUE de la quantité et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																	Dérivés du poisson.		Valeur totale.	Numéro.
		Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou poisson gelé, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, gals.	Poisson emp. comme boitte, brls.	$ c.	
	Comté de Richmond.																					
1	Arichat et Petit de Grat	1744	15	126000	1215	80000	130	125	1078	107	....	....	20	105	100900	....	30	215	1360	850	64,807 70	1
2	Cap Auguet, Ile Janvrin, Port-Royal et Arichat-Ouest	1615	15	31300	1114	....	88	58	1766	300	....	6000	108	80	165000	....	60	265	300	1160	52,905 20	2
3	Baie Rocheuse et Cap La Ronde	490	6	6200	209	....	6	3	299	2400	....	....	18	22	124000	....	10	350	95	950	22,900 50	3
4	D'Escousse, Poulamond et Martinique	2588	8	7900	213	....	5	2	12	7000	....	11500	15	85	47000	....	37	215	780	1520	22,329 25	4
5	Saint-Pierre	500	....	....	50	....	....	....	....	....	....	....	....	8	....	....	....	....	200	20	3,095 00	5
6	Rivière Bourgeoise	4000	....	....	200	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1600	80	24,685 80	6
7	Barachois Saint-Louis	500	....	....	300	....	....	....	....	....	....	4500	....	10	....	....	....	....	200	20	4,115 00	7
8	Rivière des Habitants et Bassin	150	....	....	100	....	....	....	....	....	....	5500	300	12	....	....	....	....	60	10	11,278 00	8
9	Port-Malcolm et détroit de Canso	150	....	....	150	....	....	....	....	....	....	....	550	....	....	....	50	....	60	10	16,461 40	9
10	Baie de l'Ouest	250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	15	....	....	....	....	....	6	1,759 00	10
11	Fourchu à Saint-Esprit	3100	8	....	475	....	125	52	280	10500	1200	....	80	48	21000	7800	138	2250	695	150	48,225 15	11
12	L'Archevêque à Pointe-Michaud	920	33	....	195	....	98	....	265	8300	700	....	112	29	29000	9300	51	5900	620	91	56,764 40	12
13	L'Ardoise, L'Ardoise en bas et Rochdale	6250	46	20000	2730	....	70	42	1950	64000	900	....	810	27	110000	26000	80	920	765	290	110,236 80	13
14	Grande-Grève, Saint-Pierre-Est et réserve des sauvages	1125	....	20000	130	....	68	14	340	5000	1800	500	54	74	10000	8000	60	120	170	72	16,881 00	14
	Totaux	23382	131	211400	7081	80000	590	296	5990	97607	4600	28000	2067	515	606900	51100	516	10235	6905	5229	456,444 20	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, matériel de pêche, etc.—**Nouv. Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.					Espèces de poisson.							Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Traîneaux.									
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Saumon, conserves, en boîtes, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, rls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	
	Comté de Victoria.			$			$						$								
1	Meat-Cove et Baie Saint-Laurent	....	....	....	....	37	592	74	51	1980	1290	....	....	5900	....	....	175	3000	....	60	1
2	Dingwall, White Point, Sparlin's Brook et Money Point	....	....	....	....	60	992	164	156	6700	2255	5	25	6310	176	12	180	6500	....	265	2
3	New-Haven et Havre de Neil	....	....	....	....	85	3400	112	180	3780	1890	10	140	....	....	....	100		2400	78	3
4	Anse Verte et Pointe du Sud	....	....	....	....	9	180	15	12	240	240	2	28	....	....	4	....	....	....	6	4
5	New-Campbellton et Grand Bras d'Or	....	....	....	....	11	110	17	22	528	128	11	44	....	....	....	100	40	....	26	5
6	Englishtown	1	10	200	4	25	250	65	50	1500	300	15	50	12000	....	50	50	650	....	50	6
7	Pathend. Rivières Smokey et Française	....	....	....	....	18	230	36	46	1380	446	....	....	....	....	6	95	....	....	75	7
8	Rocher Noir, Anse du Naufrage, Anse au Breton et Petite Rivière	....	....	....	....	37	430	74	105	3130	1050	....	....	....	....	10	198	....	....	112	8
9	Plaster, Rivière des Sauvages et Barachois	....	....	....	....	36	370	72	86	2580	860	....	....	....	....	10	68	....	....	35	9
10	Baie du Nord, Ingonish et Ingonish Ferry	....	....	....	....	24	390	48	232	5104	1636	18	126	600	....	5	68	24000	3000	229	10
11	Baie du Sud et île Ingonish	2	30	500	6	50	1000	100	170	3750	1209	35	275	19600	....	2	100	18000	5000	228	11
12	Côté nord Little Narrows	....	....	....	....	17	207	22	35	770	177	3	6	1200	....	....	20	200	....	....	12
13	Côté sud Liltle Narrows, McKinnon's Harbour et Jamesville	....	....	....	....	37	317	47	82	63	403	27	97	100	....	....	175	21800	400	..	13
14	Iona à Washabuck	....	....	....	....	17	146	21	29	42	140	14	48	700	....	....	54	8300	....	....	14
15	Boulardérie, Kemp Head, côté sud et Grand Havre	....	....	....	....	29	239	33	37	63	189	17	52	....	....	....	71	18500	....	....	15
16	Mines de Plâtre et Baddeck Shore	....	....	....	....	11	150	11	28	42	175	3	10	3500	.	....	37	10300	....	....	16
	Totaux	3	40	700	10	503	9003	911	1321	31652	12379	160	901	49910	176	99	1491	111290	10800	1164	

STATISTIQUE de la quantité et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																Dérivés du poisson.		Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Egrefin séché, qtx.	Merluche, séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot ou gaspereau, brls.	Anguille, brls.	Squales.	Huîtres, brls.	Petite morue ou poisson gelé, liv.	Encornet, brls.	Poisson comm. et mêlé, brls.	Huile de poisson, gals.	Poisson empl. comme boitte, brls.	$ c.	
	Comté de Victoria.																				
1	Meat-Cove est et Baie Saint-Laurent	14304		220	22		3						9500					130	10	6,771 80	1
2	Dingwall, Pointe Blanche, Sparlin's-Brook et Money-Point	20352		1075	137	15	17	1500					29000			60		1040	115	16,242 05	2
3	New-Haven et Havre de Neil	28224		4800	200											140		4150	512	29,875 80	3
4	Anse Verte et Pointe Sud	4944		300												12		225	30	2,499 30	4
5	N.-Campbell, G. Bras d'Or, l'Ile a. Oiseaux			135																1,330 40	5
6	Englishtown			300	100	25	10									200		200		6,542 75	6
7	Pathend, rivières Smokey et aux Français			75	29													130	20	2,051 00	7
8	Rocher Noir, Anse du Naufrage, Anse au Breton et Petite Rivière	49008		280	29													200	38	13,747 60	8
9	Plaster, Rivière des Sauvages et Barasois			55	14													45	13	1,242 00	9
10	Baie-Nord, Ingonish et Ingonish Ferry.	18240		1332	528											50	142	1100	135	16,078 50	10
11	Baie du Sud et Ile Ingonish	9144		1999	500			3000								100	907	1600	205	23,176 30	11
12	Côté nord Little-Narrows			54					700		30	49		50	800		13	24	7	1,501 70	12
13	Côté sud Little-Narrows, Havre de McKinnon's à Jamesville		39	817						900	3	9		63	2100		35	204	67	5,184 70	13
14	Iona et Washabuck		28	158						2400	10	5			2400		21	65	32	1,650 50	14
15	Boularderie, Kemp-Head, Côté sud et Grand Havre		23	92	3					750	4	11					21	70	20	1,217 50	15
16	Mines de Plâtre et Baddeck-Shore			42						1400	8	9					6	18	10	1,343 40	16
	Totaux	144216	90	11734	1562	40	30	4500	700	5450	55	83	38500	113	5300	562	1145	9201	1214	130,455 30	

RÉCAPITULATION

De la production et de la valeur des pêcheries dans l'Ile du Cap Breton, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Taux.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon, frais	liv.	153,679	0 20	30,735 80
" conserves	"	3,254	0 15	488 10
" fumé	"	210	0 20	42 00
" salé	brls.	155	15 00	2,325 00
Hareng, salé	"	20,755	4 00	83,020 00
" frais ou gelé	liv.	1,082,140	0 01	10,821 40
" fumé	"	900	0 02	18 00
Maquereau frais	"	146,849	0 12	17,621 88
" salé	brls.	8,556	15 00	128,340 00
Homard, conserves de	liv.	1,387,714	0 20	277,542 80
" frais dans le test	qtx.	6,243	5 00	31,215 00
Morue séchée	"	65,865	4 00	263,460 00
Langues et noues de morue	brls.	200	10 00	2,000 00
Egrefin frais	liv.	227,120	0 03	6,813 60
" séché	qtx.	13,265	3 00	39,795 00
" fumé	liv.	80,000	0 06	4,800 00
Merluche séchée	qtx.	5,219	2 25	11,742 75
Noues de merluche	liv.	2,269	0 50	1,134 50
Merlan	qtx.	7,466	2 00	14,932 00
Flétan	liv.	203,479	0 10	20,347 90
Truite	"	21,980	0 10	2,198 00
Eperlan	"	77,080	0 05	3,854 00
Gasparot	brls.	2,571	4 00	10,284 00
Achigan	liv.	100	0 05	5 00
Anguille	brls.	966	10 00	9,660 00
Huîtres	"	286	4 00	1,444 00
Plie	liv.	607,200	0 05	30,360 00
Petite morue ou poisson gelé	"	57,200	0 05	2,860 00
Encornet	brls.	2,221	4 00	8,884 00
Poisson commun et mêlé	"	12,536	2 00	25,072 00
Huile de poisson	galls.	35,114	0 30	10,534 20
Poisson employé comme boitte	brls.	12,443	1 50	18,664 50
" " engrais	"	1,973	0 50	986 50
Squales	liv.	38,500	0 01	385 00
Total pour 1900				1,072,086 93
" 1899				1,300,409 64
Diminution				228,322 71

ÉTAT

INDIQUANT le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., employés à la pêche dans le district n° 1 de la Nouvelle-Ecosse, pendant l'année 1900.

—	Valeur.	Total.	—	Valeur.	Total.
	$	$		$	$
108 navires, 2,304 tonneaux..	37,765		80 homarderies.......... ..	48,785	
3,010 bateaux..............	58,201		160,853 trappes à homard....	83,169	
17,395 rets à mailler, 351,066 br.	120,658				131,954
4 seines, 810 brasses........ ..	1,200		27 réfrigérants et glacières...	7,495	
3 rets à trappe....	1,500		992 poissonneries et boucans.	36,128	
1,967 traîneaux..............	13,076		281 jetées et quais.... .. .	64,262	
31 enclos.	620		70 remor., steam. et semaques	10,440	
77 rets à éperlan....	573				118,325
13,926 lignes à main......	8,300		Valeur totale..........	....	
		241,893			492,172

NOUVELLE-ECOSSE—District n° 2.

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., et de la quantité du poisson pris dans le **district n° 2** de la province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux employés à la pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon frais, livres.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, livres.	Maquereau frais, livres.	Maquereau salé, barils.	Homard, conservé en boîtes, livres.	Numéro.
	Comté d'Antigonish.			$			$				$		$							
1	Havre Bouché, Linwood et Cap Jack	1	11	150	4	71	776	90	289	6035	1292	44	80	1000	520	5500	1178	244	34752	1
2	Tracadie, Bayfield, Monks-Head et côté sud du havre Antigonish	..	....	..	..	65	740	75	135	6118	3700	18	65	15000	395	...	7700	5	16224	2
3	Côté nord du havre, Lakeville, et côté sud du Cap George	..	..	....	..	53	850	73	135	3600	1000	49	250	11700	360	....	....	97	60788	3
4	Côté nord du Cap George et Ceorgeville	..	....	...	..	27	250	45	67	1600	350	40	300	.....	300	...	...	80	15648	4
5	Anse Maligne, Ruisseau aux Docteurs, Arisaig, Knoidard et Modiart	..	....	....	..	30	500	55	110	3800	1700	28	140	6000	300	...	1900	139	30624	5
	Totaux	1	11	150	4	246	3116	338	736	21153	8042	179	835	33700	1875	5500	10778	565	158036	
	Valeurs	..	....	..	..	....	....	....	...	..	...	......	.....	6740	7500	55	1293	8475	31606	

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Morue séchée, qtx.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merl. liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Achigan, liv.	Anguille, brls.	Huitres, brls.	Carrelet, liv.	Encornet, brls.	Poiss. communément, brls.	Huile de poiss., gal.	Poiss. emp. c. engr., brl.	Poiss. emp. c. engr., brl.	Valeur totale.	Numéro.
	Comté d'Antigonish.																	$	
1	Havre Bouché, Linwood et Cap Jack	261	15	48	200	300	500	15	250	6	...	3825	4	30	231	1343	150	17,008	1
2	Tracadie, Bayfield, Monks-Head et côté sud du havre Antigonish	33	52	50	150	600	11000	20	2300	40	89	2200	..	5	10	300	55	11,575	2
3	Côté nord du havre, Lakeville et côté sud du Cap George	340	25	300	500	900	.....	45	....	....	....	2100	13	40	200	315	210	20,897	3
4	Côté nord du Cap George et Georgeville	60	60	500	900	...	.....	....	900	...	....	1000	5	....	300	30	50	7,844	4
5	Anse Maligne, Ruiss. aux Docteurs, Arising, Moidart et Knoidort	75	175	1500	3400	100	.....	2	350	...	....	2500	...	....	800	75	110	17,324	5
	Totaux	769	327	2398	5150	1900	11500	82	3800	46	89	11625	22	75	1541	2063	575	....	
	Valeurs	3076	981	5395	2575	190	575	328	380	460	356	581	88	150	462	3095	287	74,648	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., et de la quantité de poisson, etc—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux employés à la pêche. Bateaux.			Matériel de pêche. Rets à mailler.			Espèces de poisson.								Numéro.
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	
	Comté de Colchester.		$				$									
1	Sterling	23	460	26	....	......	....	......	.....	.. .	......	36722	......	.... .	... ..	1
2	Stewiacke	100	1000	200	20	6300	1880	15600	. ...	......	....	......	.	......	......	2
3	Cinq-Iles	8	240	32	.....	.....	....	10852	.....	2000	2000	......	130	1800	20	3
4	Economie	4	125	14	.....	.....	......	8000	15	2000	1500	......	20	200	8	4
5	Petite rivière du Bar à Highland-Village	22	660	52	20	7700	1540	39200	...	...	...	......	...	.....	......	5
6	Grand-Village à Queen's-Village	22	500	44	22	1425	1400	36740	......	...	......	.....	.....	.....	. ...	6
	Totaux	179	2985	368	62	15425	4820	110392	15	4000	3500	36722	150	2000	28	
	Valeur $	.. ..	......	. ....	.. ..	......	......	22078	60	40	70	7314	600	60	84	

STATISTIQUE de la quantité et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**.—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons.													Valeur totale.	Numéro.
		Merluche sèche, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Moules en écaille, brls.	Huîtres, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	$ c.	
	Comté de Colchester.															
1	Sterling	....	....	.....	400	....	14800	....	......	.. ..	263	......	....	120	9,236 00	1
2	Stewiacke	....	....	.....	1800	600	....	300	1000	. ...	......	......	....	......	10,600 00	2
3	Cinq-Iles	12	5	2100	2000	28	......	......	. ....	......	.....	140	20	......	3,663 00	3
4	Economie	....	...	......	4000	60	.....	......	.....	......	......	10	....	.....	2,823 00	4
5	Petite rivière du Bar à Highland-Village	...	....	.....	600	119	......	.....	300	350	......	.. ...	....	....	9,820 00	5
6	Grand-Village à Queen's-Village	....	....	.....	250	62	......	.....	.... .	......	......	....	...	......	7,993 00	6
	Totaux	12	5	2100	9050	869	14800	300	1300	350	263	150	20	120	....	
	Valeur $	27	10	210	905	8690	740	1200	130	700	1052	45	30	60	44,135 00	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, matériel de pêche, etc.—Nouvelle-Ecosse—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, liv.	Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Numéro.
	Comté de Cumberland.			$			$				$											
1	Pugwash, Malagash et rive du Golfe	....	....	....	....	59	731	64	177	3555	919	......	....	....	......	.....	2400	....	308952	72	....	1
2	Port-Philippe, Northport et rive Amherst	....	....	....	....	96	3540	146	401	11575	2865	......	....	200	50000	530000	5000	50	90048	....	....	2
3	Wallace	....	....	....	....	29	250	29	....	......	....	......	....	....	700	.....	....	....	......	....	....	3
4	Rivière Philippe	....	....	....	....	15	120	17	35	350	175	2000	....	....	......	.....	....	....	......	....	....	4
5	LaPlanche, Nappan et Maccan	....	....	....	....	5	120	30	8	140	120	500	....	....	......	.....	....	....	......	....	....	5
6	Minudie à la rivière aux Pommes	1	20	500	2	6	125	16	175	5300	3485	1700	....	60	300	.....	....	....	......	....	10	6
7	Advocate	....	....	....	....	6	120	12	6	240	60	1000	....	50	......	.....	....	....	......	....	30	7
8	Ile Spencer	....	....	....	....	6	120	12	4	160	50	......	....	100	......	.....	....	....	......	....	20	8
9	Port-Greville	1	15	300	3	4	300	8	14	490	80	......	....	80	500	.....	....	....	......	....	80	9
10	Parrsboro	....	....	....	....	1	25	2	3	900	50	6000	200	15	......	.....	....	....	......	....	50	10
11	Deux-Iles	....	....	....	....	1	25	2	3	100	40	600	300	150	500	.....	....	....	......	....	24	11
	Totaux	2	35	800	5	228	5476	338	826	22810	7844	11800	500	655	52000	530000	7400	50	399000	72	214	
	Valeur $	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2360	100	2620	520	10600	888	750	79800	360	856	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions	Espèces de poisson.															Produits du poisson.			Valeur totale de tout le poisson.	Numéro.
		Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchee, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou poisson gelé, brls.	Poisson commun et mêlé.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.		
	Comté de Cumberland.																			$ c.	
1	Pugwash, Malagash, et rive du Golfe						200		31000			5	350					1658	1000	68,445 00	1
2	Port-Philippe, Northport et rive Amherst						100		75000	30					10000			2825	300	40,028 00	2
3	Wallace						200		19300	245	725	10	642			49				4,810 00	3
4	Rivière Philippe						500	5	...	200	800	25								1,630 00	4
5	LaPlanche, Maccan et Nappan						100		12000	685				1500	300					3,540 00	5
6	Minudie à la rivière aux Pommes	3800	40	50	74	1800	200	300	4000	25		10		2000	2000		45	25		4,967 00	6
7	Advocate		20		20	200.	50							800						685 00	7
8	Ile Spencer		25		20	200	100							800						665 00	8
9	Port-Greville	1000	15	30	30	500	20													900 00	9
10	Parrsboro'	100			3	200	150					10		800						1,684 00	10
11	Deux-Iles	200	10	100	9	1540	60					5		1500						1,445 00	11
	Totaux	5100	110	180	156	4440	1680	305	141300	1185	1525	65	992	7400	12300	49	45	4508	1300		
	Valeur	153	330	405	312	444	168	3050	7065	4740	152	650	3968	370	615	98	13	6762	650	128,799 00	

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux, rets, etc., emp. à la pêche—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.										Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Nasses.			Rets à piège.		Traîneaux.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
	Comté de Guysborough.			$			$				$			$		$		$	
1	Ecum Secum	....	....	.....	....	45	1000	90	30	600	150	2	140	100	....	.....	6	30	1
2	Marie Joseph	1	30	800	8	42	1100	80	40	800	200	...	.....	.....	....	.....	11	54	2
3	Liscomb, Baie des Espagnols et Gegoggin	....	....	.....	....	70	1800	130	47	940	235	...	.....	.....	....	.....	5	20	3
4	Baie et rivière Ste-Marie	....	....	.....	....	35	750	70	80	1600	500	...	.....	.....	....	.....	3	12	4
5	Havre du Vin	....	....	.....	....	27	500	40	75	1500	450	2	120	120	....	.....	5	20	5
6	Havre et lac des Sauvages	....	....	.....	....	40	700	65	80	1600	400	...	.....	.....	....	.....	4	16	6
7	Havre Holland et rivière des Sauvages	....	....	.....	....	5	150	10	18	360	80	...	.....	.....	....	.....	2	10	7
8	Port-Beckerton	1	11	150	5	50	1450	70	130	2600	650	...	.....	.....	....	.....	28	140	8
9	Havre du Pêcheur	....	....	.....	....	26	820	35	80	1600	400	...	.....	.....	....	.....	....	.....	9
10	Havre du Pays et havre d'Isaac	....	....	.....	....	40	900	50	150	3000	750	...	.....	.....	....	.....	5	20	10
11	Drum Head	....	....	.....	....	40	850	40	130	2600	650	...	.....	.....	....	.....	8	40	11
12	Havre au Phoque	....	....	.....	....	35	780	38	100	2000	500	...	.....	.....	....	.....	5	25	12
13	Havre Coddles	....	....	.....	....	30	700	35	98	1960	490	1	60	40	....	.....	3	10	13
14	Havre Neuf	....	....	.....	....	50	1000	75	180	3600	900	2	120	75	....	.....	5	25	14
15	Baie de Tor	....	....	.....	....	50	1100	46	525	10500	3150	20	800	200	....	.....	12	84	15
16	Rivière Larry	2	76	2500	14	190	5700	180	1000	20000	7000	50	2500	550	....	.....	50	350	16
17	Anse Charlos	2	58	1400	13	95	2000	115	900	18000	6300	35	1350	350	....	.....	40	280	17
18	Havre Cole	....	....	.....	....	60	1500	60	530	10600	3710	15	750	800	2	800	30	210	18
19	Port-Félix	3	55	2000	23	140	1800	157	1000	20000	7000	67	2680	737	....	.....	105	735	19
20	White-Head	2	27	740	11	150	2900	147	900	18000	6300	57	2280	570	2	800	157	1099	20
21	Raspberry et Dover	....	....	.....	....	59	2205	90	271	5420	1897	40	1600	440	1	350	21	147	21
22	Canso et Canso Tittle	12	285	7200	71	240	10000	250	1000	20000	7000	70	2800	1050	15	6000	200	1400	22
23	Ile Fox, Maine	....	....	.....	....	22	490	26	219	4380	1533	2	220	600	9	2800	18	126	23
24	Anse Half-Island	....	....	.....	....	61	1531	61	473	9460	3311	4	450	1200	9	2000	45	315	24
25	Havre Philippe	....	....	.....	....	40	1010	41	460	9200	3220	2	240	800	....	.....	24	168	25
26	Queensport	2	26	1200	11	60	1680	61	800	16000	5600	6	840	2000	8	2500	50	350	26
27	Peas Brook	....	....	.....	....	25	500	35	300	6000	2100	2	125	400	1	440	20	140	27
28	Anse Mi-chemin	....	....	.....	....	70	1400	75	645	12900	4515	2	140	225	2	1000	67	469	28
29	Anse Sandy et anse de Cook	1	11	600	5	42	776	70	447	8940	3129	...	.....	.....	2	1000	40	280	29

30	Guysborough et Manchester	1	36	200	2	50	950	68	1200	24000	8400	1	100	200	....	....	30	210	30
31	Ragged Head	....	....	....	....	40	720	40	300	6000	2100	2	170	400	....	....	28	196	31
32	Saint-François	....	....	....	....	70	1900	75	800	16000	5600	....	.	....	....	....	60	420	32
33	Oyster Ponds	....	....	....	....	50	1000	56	700	14000	4900	1	120	400	....	....	40	280	33
34	Sand Point	....	....	....	....	54	1620	60	498	9960	3486	2	200	700	....	....	40	280	34
35	Steep Creek	2	47	1900	14	70	1400	77	900	18000	6300	2	200	720	....	....	48	336	35
36	Mulgrave et Aulds Cove	3	145	3600	19	40	780	40	340	6800	2380	....	....	....	....	....	16	112	36
	Totaux	32	807	22290	196	2213	55462	2658	15446	308920	105286	387	18005	12677	51	17690	1231	8409	

STATISTIQUE du nombre et de la valeur

Numéro.	Nom.	ESPÈCES												
		Saumon frais, liv.	Saumon conservé en boîtes, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau fumé, brls.	Homard, conserves en boîtes, liv.	Homard frais avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, qtx.	Egrefin séché, qtx.
	Comté de Guysborough.													
1	Ecum Secum	500	....	....	152	....	....	6	6432	66	250	....	....	23
2	Marie Joseph	120	....	....	160	....	....	18	34464	272	352	....	....	35
3	Liscombe, baie des Espagnols et Gegoggin	3200	....	180	175	....	....	3	56736	390	400	....	....	52
4	Baie et riv. Ste-Marie	6500	100	500	120	....	....	5	27360	....	40	....	....	10
5	Havre du Vin	2600	....	....	318	....	....	6	....	....	51	....	....	8
6	Havre et lac des Sauv'e.	....	....	....	330	....	....	40	....	....	35	....	....	6
7	Havre Holland et riv. des Sauvages	150	....	....	48	....	....	8	....	....	27	....	....	5
8	Port-Beckerton	....	....	....	620	....	....	10	34704	290	210	....	....	30
9	Havre du Pêcheur	....	....	....	536	....	....	20	26784	100	86	....	....	11
10	Havre du Pays et havre et rivière d'Isaac	1200	....	....	511	....	....	15	24528	52	116	....	....	10
11	Drum-Head	300	....	....	776	....	....	5	....	....	175	....	....	22
12	Havre au Loup Marin	400	....	....	348	....	....	4	54576	546	240	....	....	25
13	Havre de Coddles	....	....	....	294	....	....	6	25200	123	210	....	....	37
14	New-Harbour	....	....	....	682	....	....	62	22080	....	320	....	....	102
15	Baie de Toi	....	....	....	191	....	....	26	25248	170	271	....	....	71
16	Rivière Larry	....	....	....	695	....	....	376	....	....	782	....	....	374
17	Anse à Charles	3000	400	....	524	....	....	139	57408	117	1007	13	....	669
18	Havre de Cole	900	....	....	561	....	....	122	....	....	280	4	....	538
19	Port-Félix	800	406	....	792	30000	30000	214	27456	....	1412	7	....	998
20	Whitehead	1000	500	....	712	60000	13200	200	92160	16	1652	....	40000	583
21	Raspberry et Dover	400	....	....	145	20000	80000	50	138720	452	404	....	17000	48
22	Canso et Canso Tittle	7000	1000	....	198	70000	119825	233	138732	1237	4790	18	1900000	1348
23	Fox Island Main	2000	....	....	25	12000	21600	36	....	....	34	....	1100	11
24	Half-Island Cove	200	....	....	319	14000	37200	100	....	....	399	....	18000	68
25	Havre à Philippe	....	....	....	93	11000	15900	20	....	....	181	....	14000	96
26	Queensport	1000	500	....	209	30000	30000	40	81608	99	571	....	7000	90
27	Creek des Pois	....	....	....	111	12000	18000	18	....	....	156	....	9000	78
28	Halfway Cove	....	....	....	212	10000	30000	16	....	....	127	....	178000	100
29	Anse au Sable et anse à Cook	13000	....	....	177	7000	60000	62	....	....	191	....	30000	91
30	Guysborough et Manchester	7000	....	....	160	....	30000	26	....	....	179	....	1000	80
31	Ragged-Head	....	....	....	85	....	12000	20	....	....	53	....	....	43
32	Saint-François	....	....	....	202	....	48000	44	....	....	112	....	....	48
33	Oyster-Ponds	....	....	....	168	30000	24900	10	....	....	17	....	....	28
34	Sand-Point	....	....	....	200	57300	30800	43	....	....	26	....	....	12
35	Steep-Creek	....	....	....	300	144000	150000	130	....	....	19	....	....	5
36	Mulgrave et Aulds Cove	....	....	....	100	27300	372000	300	26832	....	28	....	....	2
	Totaux	51270	2906	680	11249	534600	1122625	2433	901028	3930	15203	42	2215100	5757
	Valeurs $	10254	436	136	44996	5346	134715	36495	180204	19650	60812	420	66453	17271

du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

DE POISSONS.

Egrefin fumé, liv.	Merluche, séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlin, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, liv.	Anguille, brls.	Moules, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou poisson gelé, liv.	Encornet, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de phoques, nom.	Valeur totale.	Numéro.
																		$	
......	....	..	18	2000	500	400	5	10	..	.....	800	3	....	275	500	25	..	4,806	1
......	....	..	15	800	160	350	10	15	..	.....	750	5	....	300	380	120	..	11,812	2
......	....	..	25	3225	1000	1500	40	20	..	.....	1200	4	...	380	730	190	..	18,761	3
......	....	..	2	300	2800	1000	100	15	..	.....	800	1	....	50	350	100	..	9,180	4
....	...	..	.....	4500	150	300	....	5	..	.....	650	2	....	60	200	....	..	2,998	5
.....	...	..	4	300	350	2000	....	10	..	.....	700	3	....	40	400	....	..	3,010	6
......	...	..	2	200	900	.....	5	5	..	.....	500	1	....	25	215	110	..	1,063	7
......	....	..	6	1200	.....	.....	10	10	..	.....	1200	7	...	200	420	90	.	13,046	8
.....	....	..	5	200	....	.....	6	4	..	.....	800	4	....	80	320	....	..	9,332	9
.....	....	..	7	3000	....	1600	8	10	..	.....	1000	3	...	110	300	80	..	9,279	10
....	....	..	43	2350	.....	.....	12	8	..	.....	1500	6	....	200	400	...	..	5,213	11
......	....	..	30	1200	.....	....	10	6	..	.....	1200	4	...	200	300	180	..	17,168	12
.....	....	..	53	600	.....	.....	8	12	..	....	1000	3	....	195	290	90	..	8,790	13
.....	....	..	120	2000	.....	4000	15	30	..	.....	2000	8	....	300	500	70	..	11,667	14
......	2	..	418	2450	400	.....	....	4	..	.....	.....	....	40	700	500	80	2	10,597	15
......	435	14	330	6568	600	.....	5	10	..	.....	.....	....	50	1100	150	....	..	15,808	16
......	110	9	412	2532	300	.....	....	5	..	....	.....	....	54	1100	750	190	7	26,149	17
.....	....	..	77	100	600	.....	12	7	..	.....	.....	....	28	400	180	....	..	7,816	18
......	31	..	583	4556	200	.....	36	50	9	.....	7000	30	90	1600	1000	90	..	29,749	19
......	441	20	1188	2200	.....	.....	81	50	..	.....	4000	....	70	1900	1500	....	..	43,958	20
......	....	..	105	80	1000	.....	....	70	..	.....	.....	10	30	300	3000	300	9	49,353	21
200000	1057	22	2000	300000	1700	.....	59	90	7	11000	...	600	400	23000	9000	460	..	209,320	22
......	....	..	10	......	.....	.....	....	1		.....	.....	500	12	40	20	....	..	6,050	23
......	....	..	32	......	.....	.....	15	2	..	.....	.....	200	19	1000	500	470	..	12,027	24
......	....	..	2	60	.....	.....	....	2	..	.....	.....	11	10	150	40	..	.	4,321	25
......	242	10	87	....	.....	.....	5	3	..	.....	....	70	22	1000	41	....	..	26,651	26
......	8	..	37	....	.....	.....	3	....	..	.....	....	9	11	100	30	270	..	4,494	27
......	46	10	61	......	.....	.....	27	2	..	.....	.....	100	60	4000	200	....	..	13,314	28
.....	18	4	104	.....	.....	.....	67	5	4	.....	....	40	10	300	200	....	..	14,592	29
......	4	..	78	.....	700	9000	116	11	10	.....	.....	....	100	500	180	....	.	8,915	30
.....	7	..	1	......	.....	.....	91	7	8	.....	.....	....	17	200	100	....	..	3,133	31
.....	117	..	1	......	.....	.....	155	....	9	.....	.....	....	20	350	140	....	.	9,678	32
.....	....	..	.....	......	.....	.....	131	9	1	.....	.....	...	18	40	100	....	..	5,076	33
......	2	.	6	.....	.....	.....	14	2	..	.....	.....	....	....	42	107	....		6,023	34
......	30	..	23	......	.....	.....	8	4	..	.....	.....	....	....	30	101	....	..	23,027	35
......	20	..	4	...	.....	.....	3	5	..	.....	.....	....	...	30	50	90	.	55,541	36
200000	2570	89	5889	340421	11360	20150	1057	499	48	11000	25100	1624	1061	40297	23194	3005	18	....	
12000	5782	44	11778	34041	1136	1008	4228	4990	96	550	1255	6496	2122	12087	34790	1503	22	711,117	

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, etc.—**Nouvelle-Ecosse**.—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à trappe. Nombre.	Rets à trappe. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Espèces de poissons. Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîte, liv.	Numéro.
	Comté de Halifax.			$			$				$			$		$		$									
1	Côte Nord	1	20	700	5	120	1000	400	600	12000	1800	62	6200	1200	...	...	7	35	900	1000	700	7000	1000	200000	7000	...	1
2	Sainte Marguerite-Est	2	41	900	14	130	1250	300	550	12000	2000	23	2300	4100	12	2000	80	200	1000	1000	500	10000	2000	300000	2500	4264	2
3	Havre des Sauvages	4	61	1400	18	490	4500	300	2000	40000	1850	22	2200	1900	6	600	80	400	1500	600	1000	12000	1000	300000	4000	...	3
4	Anse à Peggy	1	22	350	6	80	750	76	355	65000	1500	8	800	1200	...	...	25	200	1200	300	500	2000	...	30000	1000	...	4
5	Dover	5	98	1600	26	250	2500	250	700	14000	2600	38	2800	9300	...	...	56	350	2500	700	2000	25000	700	200000	4000	...	5
6	Prospect	1	21	500	6	150	2000	200	800	16000	4000	80	8000	10000	...	...	150	300	1200	100	400	8200	...	12000	3000	...	6
7	Baie Terrence	4	57	900	16	180	2000	210	300	9000	2200	22	2500	4000	...	...	200	400	600	...	300	9200	...	12000	1000	15120	7
8	Pennant	7	108	2000	32	10	1000	20	200	6000	1000	10	1200	2000	...	...	75	250	300	...	300	900	...	1000	500	...	8
9	Sambro	2	80	3000	23	45	1000	100	350	9000	2500	4	500	1000	...	...	200	800	600	...	100	10000	...	4500	1000	34560	9
10	Havre de Ketch	1	40	900	10	60	900	90	300	8000	2000	12	1200	1500	...	...	100	500	500	...	50	1500	...	100000	200	...	10
11	Anse au Portugais	1	26	700	5	40	600	75	350	9000	2500	18	1800	2000	...	...	20	85	700	...	700	4000	...	150000	500	...	11
12	Anse au Harang	5	195	3500	40	60	800	130	100	3000	800	25	2500	2500	...	...	130	600	800	...	60	2000	...	94000	500	...	12
13	Anse Ferguson	1	31	400	10	30	500	50	60	15000	500	40	3000	3000	...	...	60	275	300	...	75	1000	...	2000	200	...	13
14	Bedford et Halifax	5	170	8000	50	25	500	40	40	400	128	10	1000	2000	...	...	50	250	1000	...	40	6000	6000	5000	1000	...	14
15	Passage de l'Est et de l'Ile du Diable	1	15	500	3	64	1050	52	190	11400	760	...	...	...	...	...	...	...	575	...	70	4000	...	3250	31	...	15
16	Laurencetown et Baie des Vaches	...	...	...	...	14	175	12	76	4560	304	...	...	...	...	...	...	...	325	...	20	600	...	650	13	...	16
17	Seaforth et Havre de Trois-Brasses	...	...	...	...	19	200	15	80	4800	320	...	...	...	...	...	...	...	500	...	15	...	...	...	10	2496	17
18	Chezetcook-Ouest	7	292	6850	77	121	1167	66	398	23880	1592	...	...	...	...	...	...	...	...	...	567	...	...	109	...	...	18
19	Chezetcook-Est	2	85	2000	27	45	480	36	193	6180	412	...	...	...	...	...	...	...	...	...	98	...	...	...	16	...	19
20	Havre Petpeswick	...	...	...	...	47	840	41	84	5040	336	...	...	...	...	...	...	...	...	...	66	600	...	...	49	21168	20
21	Havre Musquodoboit	...	...	...	...	59	1040	46	100	6000	400	1	75	50	...	...	...	...	1550	...	77	500	...	...	24	...	21
22	Jeddore	2	72	1150	17	80	1000	64	190	11400	760	...	...	...	...	...	...	...	400	300	267	...	...	...	94	22464	22
23	Havre des Moules et Tête de Hibou	4	76	1300	16	82	1690	64	330	19800	1320	...	...	...	1	125	...	...	400	400	556	...	...	...	188	23472	23

24	Havre du Navive de l'ouest	2	29	500	6	16	270	11	60	3600	240	2	265	350							144				78		24
25	" " l'est					30	540	35	101	2020	334										562				22		25
26	" de Plaisance et de Tangier					32	1155	44	109	2180	303				1	220	2	12	400		524				30	24432	26
27	Havre de Pope et île Gerrard					38	898	46	152	3040	561	1	80	50	1	200					1015				60	38400	27
28	Baie de Spry, Taylor's-Head et Mushaboon	2	94	1100	13	75	1594	77	485	9700	1109								48	48	1551				488	47568	28
29	Sheet-Harbour et île Sober					53	1255	77	228	4560	809	5	411	265					350	500	757				84	42096	29
30	Havre du Castor et Port-Dufferin					10	174	15	22	440	108										72				8	41424	30
31	Quoddy et anse Harrigan					3	45	7	4	80	13										4				3	88368	31
32	Rivière Moser et anse Smith					10	134	8	9	180	36	1	80	100											2		32
33	Baie Mitchell et Ecum Secum					30	571	34	43	860	182	7	545	380							153				20	74688	33
	Totaux	60	1633	38250	420	2501	33578	2991	9559	338120	35277	391	37456	46895	21	3145	1235	4857	17648	4948	13243	104500	10700	1414400	27729	480520	
	Valeur. $																		3529	990	52972	1045	214	169728	415935	96105	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons.																				Dérivés de poisson, etc.			Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Homard frais, avec le test, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Egrefin frais, livres.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé (*finnan haddies*), liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot (ou gaspereaux) barils.	Anguille, barils.	Moules, brls.	Huîtres, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue, ou *frost fish*, liv.	Encornet, barils.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, gall.	Poisson employé comme engrais, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.		
	Comté d'Halifax.																								$	
1	Côte Nord	60	300	3	....	100	....	100	20	175	....	200	....	5	10	30	..	8000	6000	40	190	300	100	....	136,365	1
2	Sainte-Maguerite-Est	70	1400	8	1000	100	....	1200	150	400	4000	600	....	30	10	40	..	6000	12000	60	300	1000	125	...	89,816	2
3	Havre des Sauvages	1500	2000	6	1000	300	....	1000	75	400	4000	150	....	25	2	7	..	700	10000	40	200	1000	200	14	122,389	3
4	Anse à Peggy	300	500	6	500	40	....	300	30	100	3000	....	....	10	2	....	..	300	1200	10	30	100	30	....	26,115	4
5	Dover	1500	2000	15	5000	500	....	1000	1000	300	2000	....	....	160	8	60	..	6000	10000	30	60	1000	200	....	116,234	5
6	Prospect	500	1400	6	1000	100	....	50	50	100	2000	....	....	20	7	50	..	2500	2000	15	100	800	70	....	58,490	6
7	Baie Terence	400	1000	6	2000	100	....	100	90	200	2000	50	....	40	12	40	..	2000	700	50	20	700	100	50	29,291	7
8	Pennant	6	700	1	1000	40	....	200	160	100	2000	100	....	10	1	20	..	1000	600	10	20	200	25	....	13,166	8
9	Sambro	20	4000	2	12000	100	....	500	300	1500	12400	....	....	4	....	100	..	4000	8000	40	5	1200	200	140	47,083	9
10	Havre de Ketch	20	2000	1	1500	10	....	50	....	1000	400	....	....	2	....	15	..	500	800	30	40	100	10	....	26,000	10
11	Anse au Portugais	10	70	....	4000	....	....	10	....	30	400	....	....	2	....	25	..	500	1000	20	....	90	10	....	29,308	11
12	Anse au Hareng	10	11000	6	100000	....	....	400	200	200	96000	....	....	10	....	5	..	2000	2000	80	30	1000	80	....	78,360	12
13	Anse Ferguson	6	600	1	20000	....	....	....	....	30	5000	....	....	1	....	15	..	200	700	20	....	60	10	....	7,402	13
14	Bedford et Halifax	130	1200	4	30000	....	10000	10	....	150	50000	500	....	10	....	25	..	500	2000	40	...	600	10	....	29,072	14
15	Passage de l'Est et île du Diable	13	466	1	14000	103	....	....	....	110	9225	....	....	14	6	....	..	6000	....	....	....	288	58	...	5,690	15
16	B. d. Vaches et Lawrent'n.	....	64	....	....	13	....	....	....	31	600	500	....	8	3	....	..	3000	....	....	....	40	9	....	1,128	16
17	Seaforth et Havre de Trois-Brasses	....	20	....	....	16	....	....	....	15	380	180	9000	22	5	....	..	5000	....	....	....	20	5	10	1,880	17
18	Chezetcook-Ouest	....	4091	1	....	350	....	....	....	61	7175	....	3000	27	4	....	..	4500	....	....	....	1990	395	....	23,880	18
19	Chezetcook-Est	....	1131	....	....	198	....	....	....	54	3210	600	1600	6	9	....	..	8000	....	....	....	580	118	70	7,219	19
20	Havre Petpeswick	383	277	....	....	60	....	....	....	142	2027	500	....	2	7	....	..	5000	....	....	....	200	38	....	9,424	20
21	Havre Musquodoboit	....	384	....	18000	58	....	6	5	95	2360	1700	5500	2	9	....	5	5000	....	....	....	216	45	....	4,619	21
22	Jeddore	391	1006	....	....	75	....	60	44	343	3900	250	1000	8	10	....	..	9000	....	....	....	595	118	75	15,599	22
23	Havre aux Moules et Tête de Hibou	540	452	....	....	40	....	....	....	55	2200	400	1200	4	3	....	..	9000	....	....	....	210	45	80	15,623	23
4	Havre au Navire de l'ouest	....	132	....	....	19	....	....	....	20	520	....	800	66	3	....	..	2000	....	....	....	75	13	....	2,898	24

25	Havre au Navire de l'est...	.....	177	....	.....	14	.....	.....	...	18	1490	....	.....	....	3	...	..	1800	.....	...	....	139	8	....	3,687	25
26	Havre de Plaisance et Tangier..........	300	318	....	......	24	.....	.....	...	21	3300	500	.....	9	2	...	..	6000	.....	2	....	295	17	85	11,299	26
27	Havre de Pope et l'île Gerrard..................	29	297	....	.....	6	.....	.....	...	15	1206	....	.....	....	....	...	..	...	.....	2	....	264	14	128	14,314	27
28	Baie de Spry, Taylor's Head et Mushaboon	653	449	...	......	56	.....	60	127	65	2105	200	.....	....	8	...	..	.....	.....	3	...	389	30	160	29,178	28
29	Sheet Harbour et île Sober..................	629	499	...	.....	17	....	.....	...	21	3490	400	...	.....	....	7	..	.....	.....	6	....	281	18	140	18,719	29
30	Havre au Castor et Port-Dufferin...............	416	122	....	......	7	.....	.....	....	10	440	....	.....	....	...	3	..	.....	.....	....	....	85	5	140	11,454	30
31	Quoddy et l'anse Harrigan.	1078	88	...	......	3	.....	.....	....	4	150	200	.....	....	....	1	.	.....	.....	....	...	63	2	290	23,699	31
32	Rivière Moser et l'anse à Smith	.....	88	....	.....	3	.....	.....	....	.....	.....	....	.....	....	....	2	..	..	.....	....	....	37	4	....	412	32
33	Baie de Mitchell et Ecum Secum..................	258	254	....	......	19	.....	.....	....	7	2120	100	.....	....	....	3	..	.....	.....	2	....	119	11	190	18,610	33
	Totaux..........	9222	38485	67	211000	2471	10000	5046	2251	5772	229098	7130	22100	497	124	448	5	98500	57000	500	995	14036	2123	1572	....	
	Valeurs ....$	46110	153940	670	6330	7413	600	11353	1126	11544	22910	713	11,05	1988	1240	896	20	4925	2850	2000	1990	4210	3185	786	1,028,423	

STATISTIQUE du nombre, du tonnage et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc.,

Numéro.	Divisions.	Bateaux.			Matériel de pêche.							
					Rets à mailler.			Seines.			Nasses.	
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Comté de Hants.		$				$			$		$
1	Maitland à Shubénacadie	12	69	12	15	285	101	....	......	......	....	......
2	Shubénacadie à Grand Lac	13	65	13	13	250	75	....	.....	.. ...	....	......
3	Walton à Maitland	8	185	9	8	2550	285	1	1100	200	5	370
4	Hants Ouest	25	710	32	32	4900	800	....	......	.....	5	400
	Totaux	58	1029	66	68	7985	1261	1	1100	200	10	770
	Valeurs	....	......	....	...	. ..	..	....	......	.. ...	....	......

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.						
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Traîneaux.			
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, barils.
	Comté de Pictou.										$		$		
1	Pictou Ouest	.. .	....	....	...	151	3655	154	128	3800	870	4	30	3500	...
2	Ile de Pictou	3	49	1300	6	72	2160	98	39	820	210	....	...	......	....
3	Division centrale	....	....	.. ..	....	10	250	12	20	400	100	3	15	.. ..	30
4	Division sud	....	....	....	...	34	410	40	68	2495	1202	20	40	5190	20
5	Ile Merigomish	....	....	..	....	12	235	12	23	1082	550	...	....	3700	....
6	Grève du Nord	....	....	....	....	10	138	12	34	1723	1803	1	20	11700	77
7	Etangs	....	....	....	....	14	310	15	26	978	457	4	50	5300	12
8	Lismore	....	....	....	....	6	94	7	13	398	276	....	....	2300	....
	Totaux	3	49	1300	6	309	7252	350	351	11696	5468	32	155	31690	139
	Valeurs	....	....	....	....	. .	....	....	...	.....	....	....	....	6338	556

de la quantité et la valeur de toutes espèces de poisson, etc.—**Nouv.-Ecosse**—*Suite.*

Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng fumé, liv.	Morue séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot (ou gaspereau), brls.	Bar, liv.	Moules, brls.	Encornet, liv.	Petite morue ou poisson gelé, liv.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
Espèces de poisson.														
													$ c.	
2325	......	......	......	......	500	......	.	54	......	......	......	......	731 00	1
1250	.....	.....	.....	....	1000	4	....	80	500	......	......	......	760 00	2
1600	9	300	44	19	400	92	3500	20	1550	75	2000	1500	2,271 00	3
2075	.....	......	......	......	5200	105	....	10	.....	100	......	......	2,225 00	4
7250	9	300	44	19	7100	201	3500	164	2050	175	2000	1500	....	
1450	36	6	176	38	710	2010	175	656	205	350	100	75	5,987 00	

Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Homard frais, avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot ou gasperaux, brls.	Anguille, brls.	Moules, brls.	Huîtres, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson empl. comme boitte, brls.	Poisson empl. comme engrais, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
Espèces de poisson.																			
																		$ c.	
10000	4000	....	277248	....	56	....	...	200	6000	25	10	25	20	8	20	1200	920	59,886 00	1
....	. ..	....	162336	....	....	.	..	....	....	....	....	...	....	....	....	200	550	33,042 00	2
..	......	....	......	....	20	150	300	3000	200	..	50	....	200	.. ..	....	....	....	2,298 00	3
28900	4200	2	17424	....	52	....	...	600	....	2	7	3	....	....	30	100	60	5,967 00	4
......	....	....	14448	....	....	...	....	....	2500	....	....	....	....	....	....	150	....	3,980 00	5
5100	7600	....	.....	30	8	15	60	400	1200	....	55	....	....	....	....	....	....	4,507 00	6
8400	4000	....	29376	..	9	32	....	400	.. .	....	22	....	....	....	....	136	....	8,119 00	7
......	.	. .	.....	120	....	..	....	100	....	....	....	....	...	....	....	30	. ..	1,115 00	8
52400	19800	2	500832	150	145	197	360	4700	9900	27	144	28	220	8	50	1816	1530	....	
524	2376	30	100167	750	580	444	180	470	495	108	1440	56	880	16	15	2724	765	118,914 00	

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêches dans le Quartier n° 2, Nouvelle-Ecosse, avec un état comparatif de l'augmentation ou de la diminution, pour les années 1899 et 1900.

Espèces de poisson.		Quantité en 1900.	Taux.	Totaux.	Quantités.	
					Augmentation.	Diminution.
			$ c.	$		
Saumon frais	liv.	263,750	0 20	52,750	52,812	......
" conservé en boîte	"	2,906	0 15	436	......	1,094
" fumé	"	6,128	0 20	1,225	1,078	......
Hareng salé	brls.	27,185	4 00	108,740	8,313	......
" frais	liv.	753,000	0 01	7,530	......	1,201,300
" fumé	"	544,500	0 02	10,890	538,800	......
Maquereau frais	"	2,575,003	0 12	309,000	......	199,756
" salé	brls.	30,779	15 00	461,685	28,469	......
Homard conservé en boîte	liv.	2,476,138	0 20	495,226	117,218	......
" frais, avec le test	qtx.	13,374	5 00	66,870	......	2,391
Morue séchée	"	55,010	4 00	220,040	......	13,279
" langues et noues	brls.	109	10 00	1,090	23	......
Egrefin frais	liv.	2,433,200	0 03	72,996	451,050	......
" séché	qtx.	8,693	3 00	26,079	......	4
" fumé (*finnan haddies*)	liv.	210,000	0 06	12,600	59,500	......
Merluche séchée	qtx.	10,403	2 25	23,406	1,217	......
Noues de merluche	liv.	7,850	0 50	3,925	......	1,407
Merlan	qtx.	11,841	2 00	23,682	......	6,214
Flétan	liv.	576,059	0 10	57,606	6,589	......
Truite	"	42,920	0 10	4,292	......	4,685
Alose	brls.	1,375	10 00	13,750	10,167	......
Eperlan	liv.	223,250	0 05	11,162	6,000	......
Gasparot (ou gasperaux)	brls.	3,312	4 00	13,248	730	......
Bar	liv.	8,675	0 10	867	......	2,185
Anguille	brls.	878	10 00	8,780	151	......
Moules, en écaille	"	1,049	2 00	2,098	......	996
Huîtres	"	1,569	4 00	6,276	......	108
Encornet	liv.	130,525	0 05	6,526	51,125	......
Petite morue ou poisson gelé	"	95,900	0 05	4,795	......	44,310
Carrelet	brls.	2,146	4 00	8,584	......	2,181
Poisson commun et mêlé	"	2,188	2 00	4,376	......	5,215
Huile de poisson	galls.	56,119	0 30	16,834	1,508	......
Poisson employé comme boitte	brls.	33,724	1 50	50,586	5,685	......
" " engrais	"	8,102	0 50	4,051	......	1,587
Peaux de phoques	n°	18	1 25	22	18	......
Total pour 1900				2,112,023		

RÉCAPITULATION

Du nombre et de la valeur des bâtiments, bateaux, filets de pêche, etc., employés dans le Quartier n° 2 de la **Nouvelle-Ecosse**, pendant l'année 1900.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
98 bâtiments (2,535 tonneaux)	62,790	
5,734 bateaux	108,898	
27,048 rets à mailler (726,109 brasses)	167,998	
780 seines (56,681 brasses)	59,837	
72 rets à pièges	20,835	
42 nasses	5,230	
149 rets à éperlan	2,420	
8,720 lignes à main	4,449	
2,710 traîneaux	14,601	
		447,058
127 homarderies (1,774 mains)	119,450	
334,955 pièges à homard	208,912	
		328,362
57 congélateurs et glacières	26,855	
1,977 boucans et poissonneries	75,398	
976 quais et jetées	66,661	
72 remorqueurs, steamers et semaques	39,420	
		208,334
Valeur totale		983,754

État comparatif de la valeur des pêches dans chaque comté du Quartier n° 2, **Nouvelle-Ecosse**, pour les années 1899 et 1900.

Comté.	Valeur en 1899.	Valeur en 1900.	Augmentation.	Diminution.
	$	$	$	$
Antigonish	83,161	74,648		8,513
Colchester	50,975	44,135		6,840
Cumberland	128,149	128,799	650	
Guysborough	608,749	711,117	102,368	
Halifax	732,678	1,028,423	295,745	
Hants	12,916	5,987		6,929
Pictou	105,112	118,914	13,802	
Totaux	1,721,740	2,112,023	412,565 22,282	22,282
Augmentation nette			390,283	

NOUVELLE-ECOSSE—

ÉTAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux de pêche, Nouvelle-Ecosse,

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng fumé, liv.	Homard frais avec le test, qtx.	Morue séchée, qtx.
	Comté d'Annapolis.			$			$				$					
1	Margaretville	2	24	300	7	8	150	8	15	700	300	2500	200	....	120	500
2	Point-George	....	....	....	....	10	200	15	20	800	400	2000	417	....	95	300
3	Port-Lorne	4	50	800	12	12	300	30	25	2000	800	....	559	....	300	550
4	Hampton	....	....	....	....	13	300	20	20	1800	700	....	300	....	275	500
5	Phinny et anse Young	....	....	....	....	20	500	30	30	2000	800	....	400	....	250	475
6	Anse Parker	....	....	....	....	25	600	40	30	2000	800	....	300	....	300	350
7	Anse Hilsburn et Delap	1	16	300	4	20	400	30	50	2500	1000	....	200	....	280	400
8	Batture Victoria	2	71	2000	40	30	600	50	50	3000	1500	....	80	....	200	3950
9	Anse Thorne	1	65	1000	17	10	200	12	20	800	400	....	....	....	18	.....
10	Clementsport	2	41	1000	10	8	200	14	20	1800	500	..	40	4000	....	275
11	Annapolis jusq. la lim. du c.	....	....	....	....	25	....	....	50	500	60	500	....	....	....	....
12	Rivière Lequille	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	500	....	....	....	.....
13	*Rivière Round-Hill	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	400	....	....	....	.....
14	Lacs intérieurs	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	.....
	Totaux	12	267	5400	90	156	3450	249	330	17900	7260	5900	2496	4000	1838	7300
	Valeur	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1180	9984	80	9190	29200

*Pêche à la ligne et à l'hameçon.

Quartier N° 3.

rets, etc., et la quantité et la valeur de tout le poisson, etc., dans le Quartier n° 3, pour l'année 1900.

Espèces de poissons.														Dérivés de poisson, etc.				
Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Merluche fumée, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Bar, liv.	Anguille, brls.	P. mor. (ou p. gelé), liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson-boitte, brls.	Poisson-engrais, brls.	Langues et noues de morue, brls.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	900	110	112	100	85	300	...	...	...	...	...	...	...	150	25	110	4,906 50	1
1	1400	175	118	110	60	7600	...	...	...	...	...	...	...	175	30	120	5,678 00	2
2	1700	210	240	125	95	785	...	...	...	...	...	...	...	195	35	125	7,681 30	3
3	1500	600	400	200	175	...	...	...	...	...	...	...	...	200	45	110	7,982 50	4
2	1000	900	900	400	200	...	...	...	...	...	...	...	...	250	50	25	10,287 50	5
3	1000	950	880	350	300	...	...	...	...	...	...	...	...	200	40	35	9,902 50	6
3	900	800	1000	500	350	...	...	...	...	...	...	...	...	300	45	40	9,634 50	7
8	3000	2500	3800	3000	2200	...	...	...	...	...	...	...	...	1000	110	30	39,720 00	8
...	...	90	400	100	90	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25	20	1,537 50	9
1	800	1000	450	200	100	...	...	...	...	...	...	...	...	200	25	20	5,794 00	10
...	...	...	...	...	...	...	800	40	1000	900	...	1000	1500	...	...	...	3,770 00	11
...	...	...	...	...	...	...	300	...	...	200	3	...	...	...	...	...	180 00	12
...	...	...	...	...	...	...	700	...	...	...	4	...	...	...	...	...	190 00	13
...	...	...	...	...	...	...	8000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	800 00	14
24	12200	7335	8300	5085	3655	8 :83	9800	40	1000	1100	7	1000	1500	2670	430	635		
240	366	22005	18675	2542	7310	869	980	400	50	110	70	50	3000	801	645	317	108,064 30	

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux employés à la pêche, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Batiments et bateaux de pêche. — Bâtiments. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nasses — Nombre.	Valeur.	Espèces de poissons. — Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Numéro.
	Comté de Digby.			$			$				$			$		$											
1	Digby	20	812	23400	182	25	1000	50	75	1500	450	4	800	1050	6	1200	600	100	20000	4500	4000		35025	7690	40	31350	1
2	Bay-View					7	280	14	21	420	126	3	115	340	2	200	100	50	1000				250	200	4	6000	2
3	Culloden					8	320	16	24	680	114								8500				75	300	4	61500	3
4	Roseway					5	200	10	15	370	80	2	120	300	3	300	100		6500		1500		90	460	3	500	4
5	Anse de Gulliver					12	480	24	36	720	168	1	65	150	1	150	60		8000				4450	650	4	20000	5
6	Centreville	1	25	700	7	13	650	26	52	1040	312	2	120	150	1	200	100		18000		7350	29000	2100	540	5	225000	6
7	Waterford					4	160	8	12	240	72	3	180	250	2	500	100		300000		10000		150	200	1	1000	7
8	Anse Sableuse	1	15	400	7	6	240	12	18	360	108	2	180	200	1	50			300		3000	6000	300	130	1	15000	8
9	Anse au Vison					9	340	18	27	540	300	2	210	250					10000	2000	8000	6000	900	49	3	110000	9
10	Petite-Rivière	1	17	800	6	24	1200	48	48	960	245	3	300	275	1	300			15000		600		856	4070	5	260000	10
11	Grande-Grève					7	250	14				1	100	75					12000		5000		440	100	3	10000	11
12	Anse à la Baleine					4	225	8	12	240	60								20000				200	360	5	75000	12
13	Traverse de l'Est					13	780	26	39	780	195	1	60	40	1	25			110000		150		320	275	2	82500	13
14	Tiverton	3	100	2500	30	51	3500	102	90	3000	950	3	250	350					22000		1600	7500	1500	2449	10	210000	14
15	Central-Grove					6	180	12	6	120	36								6000				254	200	2	8500	15
16	Freeport	13	325	13000	119	48	2900	96	110	2200	540	5	300	600					100500		300		1500	10500	12	149050	16
17	Westport	14	405	12000	126	48	3550	96	96	2350	575	10	600	1500					29000		1125		1300	10500	12	100000	17
18	Anse de Smith					4	160	8	8	230	40	3	90	50	8	1050		75	15000	25000	17000		30	95		9000	18
19	Brighton					6	250	12	10	300	35				5	500			10000	350	900		650	20		4000	19
20	Plympton					6	240	12	15	460	82	3	120	28	1	75			12000		7800		75	350		9000	20
21	Doty-Landing					8	240	16	12	250	60	2	75	50	1	50			9000				95	5000		12000	21
22	Weymouth					8	240	16	8	150	48				1	50		50	1000		6000		175	60	3	18000	22
23	New-Edinborough					12	525	24	24	650	100								30900		10900		430	125	7	118500	23
24	Anse à Belliveau	1	15	300	5	22	615	39	30	900	150								40500		4050			340		74000	24
25	Grosses Coques					5	125	8							1	200			600		215			160		19000	25
26	Pointe de l'Eglise	1	20	700	6	14	325	25											5400		1200			528		61700	26
27	Comeauville					19	410	25	15	450	75								300		360			849		8500	27

28	Saulnierville	..	....	.....	....	8	170	15	2	60	10	..	....	....	..	....	...	....	3000	....	1000	....	....	329	....	7200	28
29	Météghan	3	45	800	15	28	705	66	35	1050	175	..	....	....	2	500	...	....	30800	....	3100	....	....	515	....	32600	29
30	Cap Sainte-Marie	4	65	2000	22	12	270	20	33	990	165	..	....	....	..	....	...	....	20800	....	1775	....	....	753	...	24400	30
	Totaux	62	1844	56600	525	442	20530	866	873	21010	5271	40	3685	5658	37	5350	1060	275	866100	31850	96925	48500	51165	47797	126	1763300	
	Valeur ... $	..	....	.....	....	....	....	....	....	.....	....	..	....	....	..	....	212	1100	8661	637	11631	9700	255825	191188	1260	52899	

STATISTIQUE de la quantité, de la valeur et des espèces de poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																Dérivés de poisson, etc.			Valeur totale de tout le poisson.		Numéro.
		Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé *finnan haddies*, liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Moules (en écaille).	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, gals.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	$	c.	
	Comté de Digby.																						
1	Digby	10500	900650	13200	13500	1750	388600	1550	6	4000	1000	200		4	5500	60	12000	8000	2000	10000	412,254	50	1
2	Bay-View		6500	250	400	600	900								400		200	250	300	400	6 087	50	2
3	Culloden	20		1080	850	70	3700	600							60	4	400	450	125	300	8,321	50	3
4	Roseway	175		250	200	285	150	300	5		10			15	100		150	100	250	500	5,602	50	4
5	Anse de Gulliver	2015		3750	2500	718	4590	15							350	10	400	600	300	1500	45,448	50	5
6	Centreville	600	210000	4643	2600	431	5525	50							1000	5	500	6000	300	10000	62,228	25	6
7	Waterford	200		200	100	350			2		6				300		250	200	1000	1000	10,229	00	7
8	Anse au Sable	30	1000	180	150	40	300								1000		60	150	40	100	5,108	60	8
9	Anse au Vison	210	5000	2100	1000	390	1000	10							1000	4	1000	550	250	1500	20,718	00	9
10	Petite-Rivière	2140	5000	3300	3500	390	1000	40							1500	5	2000	3000	1000	6000	54,906	00	10
11	Grande-Grève	300		500	450	200	700	10							800		50	300	50	75	6,713	50	11
12	Anse à la Baleine	1000		1300	2500	5000	800								700	5	500	2000	220	5000	26,680	00	12
13	Traverse de l'Est	950		1222	500	1264	350								600	2	300	1200	250	500	16,348	50	13
14	Tiverton	4500		8000	3000	689	30500	25							1000	6	10000	5000	3400	10000	94,712	50	14
15	Central-Grove	500		500	450	30	500								100		200	500	150	400	6,345	00	15
16	Freeport	3000		24711	2000	10000	30000								500	50	3000	10500	3500	10000	163,357	25	16
17	Westport	7000		70000	2000	10000	21000								6000	75	3000	14000	3900	8000	274,295	00	17
18	Anse de Smith	100		65	150	250	500			2500	30				700		500	200	4500	30000	27,951	25	18
19	Brighton					100			35	4000	60			50	700		160	150	300	600	6,305	00	19
20	Plympton					50		500	15	3400		25		20	300		20	150	300	500	4,573	50	20
21	Doty's-Landing					25		50	8					5	150		25	100	250	350	21,747	50	21
22	Weymouth	10				50		600		15000				5	300		25	100	50	150	3,850	00	22
23	New-Edinborough	2100		150	150	1550	400			1000				10	1000		75	950	200	500	18,929	50	23
24	Anse Belliveau			54		430	35						13								5,560	00	24
25	Grosses Coques					43							38								1,631	80	25
26	Pointe de l'Eglise					265	105						52								5,117	50	26
27	Comeauville					82	40						21								4,033	20	27

28	Saulnierville			2		83							11								1,940 50	28
29	Météghan					160	600						122								5,074 00	29
30	Cap Ste-Marie			2		220	1050						75								5,314 50	30
	Autres endroits non mentionnés												375				Lbs. 340000				9,800 00	
	Totaux	35350	1128150	135459	36000	35515	492345	3750	71	29900	1106	225	707	109	24060	226	34815	54450	22635	97375		
	Valeur $	106050	67689	304783	18000	71030	49234	375	710	1495	4424	23	5656	1090	1203	904	69630	16335	33952	48687	1,341,183 75	

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux de pêche

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.							
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Rets à piège.	
		Numéro.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Numéro.	Valeur.	Hommes.	Numéro.	Brasses.	Valeur.	Numéro.	Brasses.	Valeur.	Numéro.	Valeur.
	Comité de King.			$			$				$			$		$
1	Avonport et environs..	....	....	....	....	....	......	5	....	....	...	3	2450	825	....	....
2	Gaspereau "	....	....	....	....	13	200	38	13	1700	700	....	......	....	25	155
3	Scarr's Flats..........	....	....	....	....	....	.....	6	....	.....	......	....	......	....	....	....
4	Kingsport............	....	....	....	....	....	.....	3	....	.....	......	....	......	....	....	....
5	Blomidon	....	....	....	....	....	......	7	....	.....	......	....	......	....	....	....
6	Havre de Baxter......	....	....	....	....	16	160	32	30	960	480	....	....	....	....	....
7	Havre de Hall.	1	14	350	3	12	120	24	24	750	375	....	......	....	....	....
8	Pointe Huntington. ..	....	....	....	....	2	40	4	4	120	60	....	......	....	....	....
9	Chip Brook	....	....	....	....	5	100	10	10	300	150	....	......	....	....	....
10	Rocher-Noir..........	....	....	....	....	6	120	12	12	360	180	....	......	....	....	....
11	Harbourville.........	....	....	....	....	8	160	16	16	480	200	....	......	....	....	....
12	Morden...............	....	....	....	....	4	80	8	8	240	120	....	......	....	....	....
13	Baie de Scott.........	....	....	....	....	5	100	10	10	300	150	....	......	....	....	....
	Totaux.... .. $	1	14	350	3	71	1080	175	127	5210	2415	3	2450	825	25	155
	Valeur	....	....	....	....	....	......	....	....	.....	......	....	......	....	....	....

et la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Espèces de poissons.												Produit du poisson.				
Saumon frais, livres.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, livres.	Hareng fumé, livres.	Morue séchée, qtx.	Egrefin frais, livres.	Egrefin séché, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, livres.	Truite, livres.	Alose, barils.	Gasparot, barils.	Huile de poisson, gallons.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
....	....	....	....	46	....	....	23	....	450	125	....	....	....	30	1,540 00	1
2500	....	....	....	....	....	....	....	....	1400	....	500	....	....	....	2,640 00	2
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	55	....	....	....	40	570 00	3
....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	10	....	....	....	30	115 00	4
....	....	2500	5000	....	....	....	....	....	....	5	....	....	....	40	195 00	5
10000	250	....	....	250	60	190	175	....	....	....	....	....	190	150	5,281 80	6
9000	150	....	....	90	75	100	90	....	....	....	....	40	60	75	3,381 75	7
5000	60	....	9000	50	25	40	25	200	....	....	....	....	30	20	1,865 75	8
4000	40	....	....	50	40	60	30	400	....	....	....	....	50	50	1,541 20	9
3000	150	....	75000	90	60	30	90	....	....	....	....	....	75	100	3,494 30	10
1500	210	....	40000	160	70	48	40	....	....	....	....	....	80	60	3,076 10	11
4000	200	....	20000	140	40	30	80	150	....	....	....	....	50	50	2,926 20	12
200	150	....	16000	100	60	75	25	....	....	68	....	....	100	75	2,504 30	13
39200	1240	2500	165000	976	430	573	578	750	1850	263	500	40	635	720	....	
7840	4960	25	3300	3904	13	1719	1156	75	185	2630	2000	12	952	360	29,131 40	

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des vaisseaux et bateaux, rets, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Enclos. — Nombre.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Espèces de poissons. — Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Numéro.
	Comté de Lunenburg.			$			$				$			$		$		$							
1	Pointe au Renard	...	...	...	...	110	2700	90	325	6500	1400	27	2700	10500	11	2200	...	...	140	...	40	...	4000	2000	1
2	Anse du Moulin	...	...	...	...	107	1700	135	500	10000	2500	24	2700	4800	10	2000	...	...	150	...	25	...	4000	2000	2
3	La Loge	...	...	...	...	33	465	35	105	2100	200	9	950	800	4	800	...	...	100	..	45	...	300	800	3
4	Anse Nord-Ouest	...	...	...	...	45	430	50	75	1500	150	8	900	800	2	200	...	...	100	...	12	...	2000	2200	4
5	Aspotogan	...	...	...	...	35	290	35	150	3000	480	8	900	1000	4	400	...	...	80	...	50	...	700	2000	5
6	Bayswater	...	...	...	...	40	400	40	200	4000	800	8	800	800	2	200	...	...	...	...	12	...	1000	800	6
7	Blandford	...	...	...	...	130	2000	180	250	5000	1000	30	2500	2500	7	500	...	...	65	...	100	...	200	1000	7
8	Petite Ile Tancook	...	...	...	...	60	800	60	125	2500	500	11	1000	800	3	400	...	...	200	...	325	...	200	800	8
9	Grande Ile Tancook	2	80	800	12	240	960	260	375	7500	1500	25	3000	4000	8	1600	...	...	450	...	1000	1000	400	1200	9
10	Anse Profonde	...	...	...	...	20	300	20	90	1800	200	6	600	600	1	80	...	...	60	...	15	..	125	400	10
11	Chester	...	...	...	...	160	3400	170	900	18000	4500	22	1700	4600	25	6500	...	..	6000	500	300	600	4000	800	11
12	Baie Mahone et Rivière à Martin	25	2000	65000	400	210	3900	120	750	15000	4000	12	1000	3200	5	1250	...	...	3000	100	500	1500	18000	1000	12
13	Havre Lunenburg au Havre de Derrière et environs	74	6979	314055	1229	570	11110	141	2030	40600	20300	15	1500	3250	30	2100	900	27000	...	...	900	2000	8000	950	13
14	District de la Riv. La Have et environs	63	5204	234180	1014	524	10860	135	2450	49000	24500	5	500	1000	20	4500	700	21000	4500	450	1200	8000	10000	1400	14
15	Petite-Rivière jusqu'à la la limite du comté	9	620	27900	113	114	3840	75	1050	21000	10500	4	400	900	10	1750	80	2400	1000	...	200	5000	4000	330	15
	Totaux	173	14883	641935	2768	2398	43155	1546	9375	187500	72530	214	21150	39550	142	24480	1680	50400	15845	1050	4724	18100	56925	17680	
	Valeurs ... $	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	3169	210	18896	181	6831	265200	

ÉTAT indiquant les espèces, les quantités et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons.																							Valeur totale.	Numéro.
		Homard, en boîte, liv.	Homard, frais dans le test, qtx.	Morue, séchée, qtx.	Langues et noues de morue, barils.	Egrefin, frais, liv.	Egrefin, séché, qtx.	Egrefin, fumé, *finnan haddies*, liv.	Merluche, séchée, qtx.	Noues de m'luche, l.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot ou gaspereaux, barils.	Moules, barils.	Anguille, barils.	Carrelet, liv.	Petite morue, où *frost fish*, liv.	Encornet, barils.	Poisson commun où mêlé, liv.	Huile de poisson, gallons.	Poisson pour la boitte, barils.	Poisson pour engrais, barils.	$ c.	
	Comté de Lunenburg.																									
1	Pointe au Renard	...	10	500	...	50	100	...	300	70	100	...	...	...	...	...	12	60000	150	250	1500	340	600	40	42,079 00	1
2	Anse au Moulin	...	...	1000	250	...	160	...	50	...	15	...	...	...	12	...	5	60000	...	112	1400	290	500	100	44 965 50	2
3	La Loge	...	7	200	2	300	35	...	50	...	16	...	...	...	...	10	2	3000	...	20	70	40	70	...	13,936 50	3
4	Anse Nord-Ouest	...	10	50	...	...	25	...	30	...	17	...	...	...	8	...	6	2500	...	12	65	25	65	...	34,234 50	4
5	Aspotogan	45840	12	18	...	...	8	...	...	...	45	...	...	...	...	7	3	1000	...	10	75	20	100	...	40,196 00	5
6	Bayswater	...	6	16	...	...	7	...	...	...	30	...	...	...	.	5	3	1700	...	...	75	20	55	...	12,736 50	6
7	Blandford	...	20	300	...	...	210	...	...	...	65	...	...	...	...	4	12	20000	300	25	300	100	330	...	19,889 00	7
8	Petite Ile Tancook	...	12	600	...	...	200	...	100	...	45	430	...	...	...	7	..	5000	...	...	80	200	100	...	17,458 00	8
9	Grande Ile Tancook	...	12	1500	6	50000	500	...	110	100	75	1000	...	...	...	10	...	35000	...	35	1000	600	1000	300	37,615 50	9
10	Anse Profonde	...	8	1500	2	.	10	...	5	...	8	...	...	...	...	5	10	2600	...	10	30	10	30	...	12,622 25	10
11	Chester	50000	10	1000	10	3200	50	...	70	...	25	1000	500	5000	100	15	30	50000	1450	70	270	300	500	40	35,062 00	11
12	Baie Mahone et Rivière à Martin	...	13	50000	90	15000	70	...	360	175	200	36000	200	2000	20	8	18	8000	600	40	110	14000	900	...	233,121 50	12
13	Havre Lunenburg au Havre de Derrière et les environs	39936	116	112000	25	...	4500	...	430	...	190	41500	...	...	...	...	15	...	400	...	...	84000	18	...	520,041 70	13
14	District de la Rivière La-Have et environs	18864	169	100690	10	...	110	600	...	...	135	...	...	9000	...	...	20	...	600	...	...	75268	20	...	459,474 20	14
15	Petite Rivière jusqu'à la limite du comté	...	140	7600	...	...	30	...	...	...	3	...	...	1000	...	...	15	...	700	...	...	5700	12	...	39,639 00	15
	Totaux	154640	545	276974	395	68550	6015	600	1505	345	969	79930	700	17000	140	71	151	248800	4200	584	4975	180913	4300	480		
	Valeurs $	30928	2725	1107896	3950	2056	18045	36	3386	173	1938	7993	70	850	560	568	1510	12440	210	2336	9950	54274	6450	240	1,563,071 15	

ÉTAT indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux et matériel de pêche, etc.—**Nouvelle-Ecosse.**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.						Espèces de poissons.						Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.									
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	
	Comté de Queen.			$			$				$			$							
1	Port-Medway	...	...	...	...	64	830	51	140	2500	1040	...	...	...	7750	250	445	...	...	...	1
2	Village du Moulin	...	...	...	...	24	190	24	30	500	90	...	...	...	4700	1300	...	...	...	...	2
3	Greenfield	...	...	...	...	5	40	20	...	...	...	...	...	...	1100	100	...	...	...	...	3
4	Liverpool, Brooklyn et l'Ile aux Goélands	2	34	400	7	50	750	60	290	5186	1400	4	400	750	1000	...	150	9000	2000	3000	4
5	Western-Head, Havre de l'Elan et Pointe Noire	...	...	...	...	35	420	34	246	7380	1442	1	100	150	...	...	160	...	...	...	5
6	Pointe Blanche, Pointe Hunt et Summerville	4	53	2000	21	42	500	45	140	4192	1392	...	...	...	...	...	400	...	...	...	6
7	Port-Mouton	1	17	500	4	110	1500	85	235	7050	1880	...	...	...	...	...	1262	...	...	...	7
8	Port-Joli et Port-Hébert	2	32	800	9	46	750	40	70	2100	560	...	...	...	...	...	500	...	...	...	8
9	Eagle-Head et Beach-Meadows	...	...	...	...	20	300	20	60	1800	480	...	...	...	...	...	60	...	...	...	9
10	Berlin-Ouest et Est	...	...	...	...	30	500	30	80	2400	640	...	...	...	...	...	65	...	...	...	10
11	Milton et Kempt	...	...	...	...	8	40	10	25	7500	200	...	...	...	7000	...	...	...	...	...	11
	Totaux	9	136	3700	41	434	5820	419	1316	33858	9124	5	500	900	21550	1650	3042	9000	2000	3000	
	Valeurs $	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	4310	330	12168	90	40	360	

ETAT indiquant les espèces, les quantités et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons. Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais dans le test, qtx.	Morue séché, qtx.	Aigrefin séché, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot (ou gaspereaux), brls.	Anguille, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
	Comté de Queen.																		
1	Port-Medway	21	....	....	343	....	....	....	....	....	800	146	11	....	155	....	....	5,847 50	1
2	Village du Moulin	....	....	....	....	....	....	....	250	1	2400	238	8	....	....	....	....	2.387 00	2
3	Greenfield	....	....	....	....	....	....	....	2500	....	....	480	5	....	....	....	....	2,460 00	3
4	Liverpool, Brooklyn et Ile aux Goélands	165	....	900	300	41	35	1000	1000	....	....	25	....	5	200	....	6	10,035 50	4
5	Western-Head, Havre de l'Elan et Pointe Noire	30	....	1200	300	50	25	250	....	....	....	....	....	....	225	....	....	8,582 50	5
6	Pointe Blanche, Pointe Hunt et Summerville	66	30240	2000	450	120	15	3000	....	....	....	....	....	....	100	20	....	21,188 00	6
7	Port-Mouton	7	53372	13000	750	45	20	200	....	....	....	....	....	....	200	60	....	84,172 40	7
8	Port-Joli et Port-Hébert	....	1140	2000	360	130	80	....	....	....	....	....	....	....	20	40	....	14,284 00	8
9	Eagle-Head et Beach-Meadows	20	4524	11000	100	5	16	....	....	....	....	....	....	....	20	10	....	56,912 80	9
10	Berlin-Ouest et Est	3	....	....	50	12	12	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	565 00	10
11	Milton et Kempt	....	....	....	....	....	....	....	2700	....	....	....	....	....	....	....	....	1,670 00	11
	Totaux	312	89276	30100	2563	403	203	4450	6450	1	3200	889	24	5	920	130	6		
	Valeurs $	4680	17855	150500	10612	1209	406	445	645	10	160	3556	240	10	276	195	7	208,104 70	

ETAT indiquant les espèces, les quantités et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Espèces de poissons. — Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard, conservé en boîte, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Numéro.
	Comté de Shelburne.			$		*	$				$									
1	Havre Nord-est, Havre Nord-Ouest et Port-Saxon	6	150	2950	44	20	1200	35	200	6000	1000	400	980	......	250	3	......	600	1340	1
2	Pointe Noire à la Baie Ronde	3	65	1800	17	55	3175	125	670	20100	3350	......	460	......	......	17	......	700	965	2
3	Roseway et Ile McNutt	1	17	500	6	57	3600	125	540	16200	2700	......	790	......	150	22	......	550	495	3
4	Anse Gunning à Birchtown	1	12	350	4	50	1700	100	277	8310	1385	120	850	...	200	13	......	450	440	4
5	Shelburne et Pointe de Sable	7	500	25000	125	55	1450	110	650	19500	3250	300	960	1000	270	18	13632	260	11040	5
6	Rivière Jordan	1	100	5000	22	48	1480	70	417	12510	2085	600	525	500	1200	12	......	225	2535	6
7	Lockeport	15	867	36000	196	160	2600	330	800	27000	4800	250	4600	1500	1500	30	70000	885	16700	7
8	Barrington	4	110	5000	36	60	1700	66	400	12000	1200	225	175	......	......	......	7776	1460	6000	8
9	Havre de Wood	4	85	4500	30	170	6000	175	665	20000	1900	......	1100	......	8000	......	153408	12000	2000	9
10	Havre Shag	2	45	800	15	85	4000	85	565	17000	1300	......	650	......	1100	......	40464	1550	1200	10
11	Pointe à l'Ours	1	20	500	6	25	800	30	40	1200	900	......	100	......	......	......	......	600	400	11
12	Ile du Cap	5	140	4000	50	600	17000	850	3000	90000	9500	......	4500	...	5000	......	102576	16000	12000	12
13	Port La Tour et Baccaro	2	120	4000	22	350	6000	175	1830	55000	8000	......	3200	......	......	......	7488	3000	7000	13
14	Port La Tour, en haut	3	50	1500	40	40	600	50	520	15500	700	......	500	......	......	......	......	1200	1500	14
15	Caps Nègre et Blanc	3	50	1500	20	85	1300	90	482	14500	1200	......	250	......	1400	......	19968	5000	900	15
16	Ile du Cap Nègre	....	......	......	....	65	1500	65	583	17500	1300	......	150	......	700	......	......	3000	800	16
17	Port Clyde	....	......	......	....	6	400	6	20	60.	30	1800	50	......	......	......	19200	1000	75	17
	Totaux	58	2331	93400	633	1931	54505	2487	11659	352920	44600	3695	19840	3000	19770	115	434512	48480	65390	
	Valeurs $	....	......	......	....	....	......	...	......	......	......	739	79360	30	2372	1735	86903	242400	261560	

ETAT indiquant les espèces, les quantités et la valeur du poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Divisions.	Espèces de poissons.					Espèces de poissons.												Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin séché (*finnan haddies*), liv.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue et poisson gelé, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	$ c.	
Comté de Shelburne.																			
1 Havre Nord-Est, Havre Nord-Ouest et Port-Saxon	2	1000	195	....	9	70	1500	....	....	25	2	....	220	8	....	300	25	13,670 75	1
2 Pointe Noire et Baie Ronde	2	1200	290	....	16	42	1000	1000	1200	400	10	1500	3000	20	....	600	150	13,171 00	2
3 Roseway et Ile McNutt	1	1000	510	....	7	132	200	200	800	30	10	2100	2400	5	....	500	100	10,932 75	3
4 Anse Gunning à Birchtown	1	1400	255	....	3	235	175	250	100	40	6	1200	600	5	....	250	100	9,549 25	4
5 Shelburne et Pointe de Sable	8	3000	320	....	....	220	1200	7000	300	175	7	800	1000	3	....	3475	650	57,693 30	5
6 Rivière Jordan	3	800	200	300	....	40	310	1200	500	25	7	1000	1500	3	....	850	200	15,604 00	6
7 Lockeport	15	3000	745	....	25	505	13000	1000	500	5	10	1500	500	10	13	7365	1921	114,663 25	7
8 Barrington	....	1200	100	....	....	150	250	500	....	425	....	....	400	....	....	250	2600	40,006 20	8
9 Havre de Wood	....	500	50	....	....	100	700	....	....	....	....	....	....	....	....	200	7000	115,036 60	9
10 Havre de Shag	....	600	75	....	....	450	900	300	....	30	....	....	....	....	....	375	800	26,070 30	10
11 Pointe à l'Ours	....	150	50	....	....	75	550	....	....	....	....	....	....	....	....	60	600	6,277 50	11
12 Ile du Cap	....	7000	3000	....	....	1600	221000	....	....	....	....	....	....	....	....	3000	10000	217,525 20	12
13 Port La Tour et Baccaro	....	1000	2000	....	....	3100	2500	....	....	140	....	....	....	....	....	2600	1500	73,367 60	13
14 Port La Tour, en haut	....	500	1000	....	....	1000	1200	200	....	....	....	....	....	....	....	150	600	20,100 00	14
15 Caps Nègre et Blanc	....	600	800	....	....	300	900	....	....	....	....	....	....	....	....	130	500	37,658 60	15
16 Ile du Cap Nègre	....	500	200	....	....	300	2000	....	....	....	....	....	....	....	....	800	1000	22,039 00	16
17 Port-Clyde	....	....	20	....	....	....	....	600	....	150	....	....	....	....	....	....	600	11,320 00	17
Totaux	32	23450	9810	300	60	8319	247385	12250	3400	1445	52	8100	9620	54	13	20905	28346	....	
Valeurs $	320	703	29430	18	135	16638	24739	1225	170	5780	520	405	481	216	26	6271	42519	804,685 30	

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.					Espèces de poissons.								Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Rets à trappe.										
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Homard conservé en boite, liv.	Homard frais dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	
	Comté de Yarmouth.			$			$				$		$									
1	Yarmouth	8	507	11050	142	53	1060	78	430	10400	2550	4	12000	1000	150	290000	....	90000	100000	8000	18000	1
2	Port-Maitland	6	82	2000	29	27	1500	45	45	900	850	2	5000	825	250	30000	1550	75000	8000	600	10000	2
3	Sandford	..	....	......	....	27	540	45	225	4500	1200	3	6500	3000	1300	1400	....	150000	......	500	1000	3
4	Arcadie	..	....	.	....	28	560	33	45	1200	250	....	......	....	875	.....	....	500	...	750	600	4
5	Pubnico	17	901	25850	233	50	500	85	150	3000	750	1	2500	...	100	.....	...	5000	215000	5000	12000	5
6	Tusket Wedge	5	260	6800	65	55	530	68	185	3700	720	1	1600	200	250	.....	...	6000	200000	2000	7500	6
7	Tusket	..	....	.....	....	250	1200	250	1800	66000	10000	....	....	1250	150	......	...	....	......	.....	.....	7
8	Ruisseau à l'Anguille	.	....	....	....	45	360	90	150	3000	650	....	....	.	......	......	....	......	....	.....	......	8
9	Rivière au Saumon	..	....	......	....	20	120	26	100	2550	500	....	......	650	......	.....	....	......	......	.....	......	9
10	Argyle	..	....	.....	....	35	210	35	120	2100	600	....	......	....	100	......	....	......	150000	600	250	10
	Totaux	36	1750	45700	469	590	6580	755	3250	97350	18070	11	27600	6925	3175	321400	1550	326500	673000	17450	49350	
	Valeurs $	..	....	.....	....	....	....	....	...	....	......	....	...	1385	12700	3214	31	39180	134600	87250	197400	

ETAT indiquant la quantité et la valeur de toute espèce de poisson, etc.—**Nouvelle-Ecosse**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons. Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, liv.	Egrefin fumé (*finnan haddies*), liv.	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguille, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou poisson gelé, brls.	Encornet, liv.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
	Comté de Yarmouth.																			$ c.	
1	Yarmouth	....	50000	3500	3500	600	16000	15700	3000	20000	....	....	2060	.....	25	100	4000	275	300	197,092 50	1
2	Port-Maitland	4	72500	..	15000	60	1850	2200	....	.....	....	....	....	.....	20	1250	1700	...	550	65,631 00	2
3	Sandford	....	......	200	......	....	200	5300	....	2000	...	....	....	.....	....	500	200	...	275	33,141 50	3
4	Arcadia	....	......	150	......	....	25	200	....	2500	....	65	....	......	....	....	....	...	200	11,105 00	4
5	Pubnico	....	..	1815	.....	..	1460	3000	....	6500	....	....	....	5000	50	50	2400	100	....	127,410 00	5
6	Tusket Wedge	....	......	800	.....	120	500	....	....	......	...	....	....	2000	25	500	1000	100	....	87,080 00	6
7	Tusket	....	......	....	....	....	.....	......	6500	....	950	40	....	60000	....	....	....	350	....	9,225 00	7
8	Ruisseau à l'Anguille	....	...	......	...	....	.....	......	....	.....	600	35	....	.....	...	...	....	100	....	2,900 00	8
9	Rivière au Saumon	....	......	.....	.....	...	......	.....	....	...	360	25	....	.....	....	...	....	90	....	1,955 00	9
10	Argyle	...	......	55	......	....	...	20	....	......	50	12	....	1500	....	....	....	200	....	35,262 00	10
	Totaux	4	122500	6520	18500	780	20035	26420	9500	31000	1960	177	2000	68500	120	2400	9300	1215	1325	....	
	Valeurs $	40	3675	19560	1110	1755	40070	2642	950	1550	7840	1770	100	3425	480	4800	2790	1823	662	570,802 00	

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries du Quartier n° 3, **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Total.
			$	$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	94,175	0 20	18,835 00	
" fumé	"	2,700	0 20	540 00	19,375 00
Hareng salé	brls.	34,792	4 00	139,168 00	
" frais	liv.	1,220,100	0 01	12,201 00	
" fumé	"	204,400	0 02	4,088 00	155,457 00
Maquereau frais	"	503,120	0 12	60,374 40	
" salé	brls.	18,107	15 00	271,605 00	331,979 40
Homard en boîtes	"	1,399,928	0 20	279,985 60	
" frais	qtx.	149,578	5 00	747,890 00	1,027,875 60
Morue séchée	"	450,440	4 00	1,801,760 00	
" langues et noues	brls.	581	10 00	5,810 00	1,807,570 00
Egrefin séché	qtx.	66,006	3 00	198,018 00	
" frais	liv.	1,990,430	0 03	59,712 90	
" fumé *(finnan haddies)*	"	1,147,550	0 06	68,853 00	326,583 90
Merluches	qtx.	146,104	2 25	328,734 00	
" noues de	liv.	41,430	0 50	20,715 00	349,449 00
Merlan	qtx.	69,274	2 00		138,548 00
Flétan	liv.	859,963	0 10		85,996 30
Truite	"	44,300	0 10		4,430 00
Alose	brls.	375	10 00		3,750 00
Anguille	"	520	10 00		5,200 00
Eperlan	liv.	85,500	0 05		4,275 00
Gasparot	brls.	6,040	4 00		24,160 00
Bar	liv.	1,325	0 10		132 50
Moules	brls.	778	8 00		6,224 00
Carrelet	liv.	282,960	0 05		14,148 00
Petite morue	"	83,320	0 05		4,166 00
Encornet	brls.	984	4 00		3,936 00
Poisson commun ou mêlé	"	43,708	2 00	87,416 00	
" "	liv.	340,000	0 02	6,800 00	94,216 00
Huile de poisson	galls.	269,198	0 30		80,759 40
Poisson employé comme boitte	brls.	57,691	1 50		86,536 50
" " engrais	"	100,535	0 50		50,267 50
Peaux de loups-marins		6	1 25		7 50
Total pour 1900					4,625,042 60
" 1899					4,325,453 00
Diminution					299,589 60

RÉCAPITULATION

De la valeur des navires, bateaux et filets depêche, etc., employés dans le Quartier n° 3, Nouvelle-Ecosse, durant l'année 1900.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
351 navires de pêche (21,225 tonnes)	847,085	
6,022 bateaux "	135,120	
532 canots "	6,308	
26,930 rets à mailler (715,748 brasses)	159,270	
265 seines (28,160 brasses)	47,233	
193 enclos	70,835	
100 nasses	18,040	
16 filets à éperlan	682	
3,219 traîneaux	68,532	
4,861 lignes à main	16,790	
		1,369,895
70 homarderies	57,550	
203,161 pièges à homard	138,642	
		196,192
160 réfrigérateurs et glacières	15,270	
1,397 boucans et poissonneries	79,285	
465 jetées et quais de pêche	103,720	
69 remorqueurs ou semaques de pêche	38,335	
		236,610
Total		1,802,697

Nombre d'hommes employés dans les pêcheries, dans le même quartier.

Hommes sur navires	4,529
" bateaux	6,497
Personnes dans les homarderies	2,675
Total	13,701

RÉCAPITULATION

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux ainsi que la quantité et la valeur des engins de pêche employés dans la province de la **Nouvelle-Ecosse**, pour l'année 1900.

Numéro.	Comtés.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Enclos. Nombre.	Enclos. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Numéro.
				$			$				$			$		$		$	
1	Cap-Breton	25	441	8030	146	560	12719	1138	3455	77658	33612	3	310	900	....	....	438	2726	1
2	Inverness	28	368	6100	134	742	17249	1696	1908	62146	23412	1	500	300	1	500	607	4839	2
3	Richmond	52	1455	22935	366	1205	19230	2045	10711	179610	51255	....	....	....	....	....	762	4610	3
4	Victoria	3	40	700	10	503	9003	911	1321	31652	12379	....	....	....	2	1000	160	901	4
5	Antigonish	1	11	150	4	246	3116	338	736	21153	8042	....	....	....	....	....	179	835	5
6	Colchester	....	....	....	....	179	2985	368	62	15425	4820	....	....	....	....	....	6	195	6
7	Cumberland	2	35	800	5	228	5476	338	826	22810	7844	1	120	65	....	....	7	150	7
8	Guysborough	32	807	22290	196	2213	55462	2658	15446	308920	105286	387	18005	12677	51	17690	1231	8409	8
9	Halifax	60	1633	38250	420	2501	33578	2991	9559	338120	35277	391	37456	46895	21	3145	1255	4857	9
10	Hants	....	....	....	....	58	1029	66	68	7985	1261	1	1100	200	....	....	....	....	10
11	Pictou	3	49	1300	6	309	7252	350	351	11696	5468	....	....	....	....	....	32	155	11
12	Annapolis	12	267	5400	90	156	3450	249	330	17900	7260	....	....	....	....	....	122	2220	12
13	Digby	62	1844	56600	525	442	20530	866	873	21010	5271	40	3685	5658	3	2100	796	11580	13
14	King	1	14	350	3	71	1080	175	127	5210	2415	3	2450	825	25	155	....	....	14
15	Lunenburg	173	14883	641935	2768	2398	43155	1546	9375	187500	72530	214	21150	39550	142	24480	1680	50400	15
16	Queen	9	136	3700	41	434	5820	419	1316	33858	9124	5	500	900	4	2000	9	72	16
17	Shelburne	58	2331	93400	633	1931	54505	2487	11659	352920	44600	3	375	300	8	14500	337	1910	17
18	Yarmouth	26	1750	45700	469	590	6580	755	3250	97350	18070	....	....	....	11	27600	275	2350	18
	Totaux	557	26064	947640	5816	14766	302219	19396	71373	1792923	447926	1049	85651	108270	268	93170	7896	96209	

RÉCAPITULATION—*Suite.*

ETAT indiquant le nombre, la quantité et la valeur des engins de pêche. etc.—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche.						Homarderies et pièges à homards.					Autre matériel ou accessoires.								Numéro.
		Nasses.		Filets à éperlan.		Lignes à main.		Homarderies.		Pièges.		Nombre de personnes employées.	Congélateurs et glacières.		Boucans et poissonneries.		Jetées et quais.		Remorque'rs, steamers et semaques.		
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
			$		$		$		$		$			$		$		$		$	
1	Cap-Breton	...	...	20	30	3109	1701	13	14450	46351	25730	405	5	2215	299	5380	164	7360	17	6515	1
2	Inverness	31	620	32	133	4459	3086	27	13070	49305	24886	334	18	1780	282	10908	79	48370	15	715	2
3	Richmond	...	...	24	415	4697	2574	20	15465	51980	25065	1086	3	2500	297	12250	23	3915	32	2980	3
4	Victoria	...	...	1	5	1661	939	20	5800	13217	7488	173	1	1000	114	7590	15	4617	6	230	4
5	Antigonish	...	...	...	...	326	127	6	6800	20800	11610	151	1	1000	116	1056	...	...	...	...	5
6	Colchester	28	4400	8	160	20	25	4	2200	4600	2300	30	9	700	41	1455	...	...	...	...	6
7	Cumberland	4	60	111	1490	100	81	37	22625	46630	25535	343	...	...	64	1885	6	6300	...	...	7
8	Guysborough	...	...	16	460	3597	2083	32	39000	125575	160222	557	25	21600	872	46272	336	45372	48	21840	8
9	Halifax	...	...	1	25	4625	2093	22	15450	89650	38585	305	22	3555	871	24543	633	14969	24	17580	9
10	Hants	10	770	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	20	...	...	...	...	10
11	Pictou	...	...	13	285	52	40	26	33375	47700	30660	388	...	...	11	167	1	20	...	...	11
12	Annapolis	18	2300	...	...	355	355	2	1500	7900	5925	67	13	935	140	4900	...	...	...	...	12
13	Digby	37	5350	12	412	1679	4869	9	13300	30274	23875	834	79	5460	272	13665	74	45775	17	8700	13
14	King	40	9400	...	...	138	138	...	...	...	...	...	27	1325	84	3600	...	...	...	...	14
15	Lunenburg	...	...	...	...	2750	3955	7	2150	13200	9650	488	3	650	351	24050	204	23200	16	1400	15
16	Queen	...	...	...	...	745	385	11	2550	11080	4006	345	13	400	82	970	3	900	11	2835	16
17	Shelburne	...	...	1	170	5854	5366	24	18250	108210	62686	171	17	2800	404	24400	167	23395	3	7500	17
18	Yarmouth	5	990	3	100	3340	1722	17	19800	32500	32500	770	8	3700	64	7700	17	10450	22	17900	18
	Totaux	173	23890	242	3675	37507	29539	277	225785	698972	430723	6447	244	49620	4366	190811	1722	234643	211	88195	

RÉCAPITULATION—*Suite.*

ETAT indiquant les espèces et quantités de poisson et de dérivés de poisson, dans la province de la **Nouvelle-Ecosse**, etc.—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Saumon.				Hareng.			Maquereau.		Homard.		Morue.		Egrefin.			Merluche.		Numéro.
		Frais.	Conservé en boîtes.	Salé.	Fumé.	Salé.	Frais.	Fumé.	Frais.	Salé	Conservé en boîtes.	Frais, avec le test.	Séchée.	Langues et noues.	Frais.	Séché.	Fumé (finnan [illegible])	Séchée.	Noues.	
		Liv.	Liv.	Brls.	Liv.	Brls.	Liv.	Liv.	Liv.	Brls.	Liv.	Qtx.	Qtx.	Brls	Liv.	Qtx.	Liv.	Qtx.	Liv.	
1	Cap-Breton	31135	....	5	210	5988	72900	900	35440	995	586512	2157	14593	16	5470	1330	....	31	200	1
2	Inverness	68534	1978	30	....	4346	622350	....	6304	1296	250834	688	16156	53	10250	3292	....	4558	1773	2
3	Richmond	4100	1100	21	....	8930	275600	....	94305	5101	406152	3308	23382	131	211400	7081	80000	590	296	3
4	Victoria	49910	176	99	....	1491	111290	....	10800	1164	144216	90	11734	....	......	1562	....	40	...	4
5	Antigonish	33700	....	.....	....	1875	5500	....	10778	565	158036	.....	769	....	....	327	....	2398	5150	5
6	Colchester	110392	....	....	....	15	4000	3500	....	......	36722	.....	150	....	2000	28	....	12		6
7	Cumberland	11800	....	......	500	655	52000	530000	7400	50	399000	72	214	....	5100	110	....	180	......	7
8	Guysborough	51270	2906	.....	680	11249	534600	.....	1122625	2433	901028	3930	15203	42	2215100	5757	200000	2570	89	8
9	Halifax	17648	....	....	4948	13243	104500	10700	1414400	27729	480520	9222	38485	67	211000	2471	10000	5046	2251	9
10	Hants	7250	....	....	...	9	....	300	....	......	....	....	44	....	....	....	....	....	.....	10
11	Pictou	31690	....	....	....	139	52400	......	19800	2	500832	150	145	...	....	....	....	197	360	11
12	Annapolis	5900	....	......	....	2496	....	4000	....	.....	....	1838	7300	24	12200	7335	....	8300	5085	12
13	Digby	1060	....	.....	..	275	866100	31850	96925	......	48500	51165	47797	126	1763300	35350	1128150	135459	36000	14
14	King	39200	....	......	....	1240	2500	165000	....	.....	....	.....	976	....	430	573	....	.....	......	15
15	Lunenburg	15845	....	......	1050	4724	18100	.....	56925	17680	154640	545	276974	395	68550	6015	600	1505	345	16
16	Queen	21550	....	......	1650	3042	9000	2000	3000	312	89276	30100	2653	...	....	403	....	....	......	17
17	Shelburne	3965	....	.....	....	19840	3000	...	19770	115	434512	48480	65390	32	23450	9810	300	60	.....	18
18	Yarmouth	6925	....	....	....	3175	321400	1550	326500	......	673000	17451	49350	41	122500	6520	18500	780	.....	19
	Totaux	511604	6160	155	9038	82732	3055240	749800	3224972	57442	5263780	169195	571315	890	4650750	87964	1437550	161726	51549	

RÉCAPITULATION—*Fin.*

ETAT indiquant les espèces et quantités de poisson et de dérivés de poisson, dans la province de la **Nouvelle-Ecosse**, etc.—*Fin.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poissons—*Suite.*																		Valeur totale.		Numéro.
		Merlan.	Flétan.	Truite.	Alose.	Eperlan.	Gasparot ou gaspereau.	Bar.	Moules.	Anguille.	Huîtres.	Carrelet.	Petite morue, ou *frost fish.*	Encornet.	Poisson commun et mêlé.	Huile de poisson.	Poisson emp. comme boitte.	Poisson emp. comme engrais.	Peaux de loup marin.			
		Qtx	Liv.	Liv.	Brls	Liv.	Brls	Liv.	Brls	Brls	Brls	Liv.	Liv.	Brls	Liv.	Galls	Brls	Brls	N°	$	c.	
1	Cap-Breton	615	60752	1600	....	15500	170	....	....	152	....	300	400	201	20	10988	2884	....	....	260,105	95	1
2	Inverness	831	40620	15080	....	28130	279	100	....	216	173	....	400	942	1136	8019	3116	1973	..	225,081	48	2
3	Richmond	5990	97607	4600	..	28000	2067	....	....	515	....	606900	51100	516	10235	6905	5229	....	....	456,444	20	3
4	Victoria	30	4500	700	..	5450	55	....	....	83	113	....	5300	562	1145	9201	1214	....	....	130,455	30	4
5	Antigonish	....	....	1900	....	11500	82	3800	....	46	89	11625	..	22	75	1541	2063	575	....	74,648	00	5
6	Colchester	5	2100	9050	869	14800	300	1300	350	..	263	....	....	....	....	150	20	120	....	44,135	00	6
7	Cumberland	156	4440	1680	305	141300	1185	1525	....	65	992	7400	12300	....	49	45	4508	1300	....	128,799	00	7
8	Guysborough	5889	340421	11360	....	20150	1057	....	48	499	....	11000	25100	1624	1061	40297	23194	3005	18	711,117	00	8
9	Halifax	5772	229098	7130	....	22100	497	....	448	124	5	98500	57000	500	995	14036	2124	1572	....	1,028,423	00	9
10	Hants	19	....	7100	210	3500	164	2050	175	....	....	2000	1500	....	....	....	....	....	....	5,987	00	10
11	Pictou	....	....	4700	....	9900	27	....	28	144	220	....	....	....	8	50	1816	1530	..	118,914	00	11
12	Annapolis	3655	8683	9800	40	1000	....	1100	....	7	....	....	1000	....	1500	2670	430	635	....	108,064	30	12
13	Digby	35515	492345	3750	71	29900	1106	225	707	109	....	24060	....	226	34815	54450	22635	97345	....	1,341,183	75	13
14	King	578	750	1850	263	....	500	....	....	....	....	....	....	....	....	40	635	720	....	29,131	40	14
15	Lunenburg	969	79930	700	....	17000	140	....	71	151	....	248800	4200	584	4975	180913	4300	400	....	1,563,071	15	15
16	Queen	203	4450	6450	1	3200	889	....	....	24	....	....	....	....	5	925	130	....	6	208,104	70	16
17	Shelburne	8319	247385	12250	....	3400	1445	....	....	52	....	8100	9620	54	13	20905	28346	....	....	804,685	30	17
18	Yarmouth	20035	26420	9500	....	31000	1960	....	....	177	....	2000	68500	120	2400	9300	1215	1325	....	570,802	00	18
	Totaux	88581	1639501	109200	1750	385830	11923	10100	1827	2364	1855	1020685	236420	5351	58432	360431	103858	110610	24	7,809,152	53	

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries de toute la province de la **Nouvelle-Ecosse,** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Valeur totale.
			$ c.	$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	511,604	0 20	102,320 80	
" conservé en boîte	"	6,160	0 15	924 10	
" fumé	"	9,038	0 20	1,807 00	
" en boîte	brls.	155	15 00	2,325 00	
					107,376 90
Hareng en boîte	"	82,732	4 00	330,928 00	
" frais	liv.	3,055,240	0 01	30,552 40	
" fumé	"	749,800	0 02	14,996 00	
					376,476 40
Maquereau salé	brls.	57,442	15 00	861,630 00	
" frais	liv.	3,224,972	0 12	386,996 28	
					1,248,626 28
Homard conservé en boîte	"	5,263,780	0 20	1,052,754 40	
" frais avec le test	qtx.	169,195	5 00	845,975 00	
					1,898,729 40
Morue séchée	"	571,315	4 00	2,285,260 00	
" langues et noues de	brls.	890	10 00	8,900 00	
					2,294,160 00
Egrefin séché	qtx.	87,964	3 00	263,892 00	
" frais	liv.	4,650,750	0 03	139,522 50	
" fumé, *finnan haddies*	"	1,437,550	0 06	86,253 00	
					489,667 50
Merluche séchée	qtx.	161,726	2 25	363,882 75	
" noues de	liv.	51,549	0 50	25,774 50	
					389,657 25
Merlan	qtx.	88,581	2 00		177,162 00
Flétan	liv.	1,639,501	0 10		163,950 10
Truite	"	109,200	0 10		10,920 00
Alose	brls.	1,750	10 00		17,500 00
Eperlan	liv.	385,830	0 05		19,291 00
Gasparot	brls.	11,923	4 00		47,692 00
Bar	liv.	10,100	0 10		1,004 50
Anguille	brls.	2,364	10 00		23,640 00
Huîtres	"	1,855	4 00		7,420 00
Moules	"	1,827			8,322 00
Carrelet	liv.	1,020,685	0 05		51,034 00
Petite morue, ou *frost fish*	"	236,420	0 05		11,821 00
Encornet	brls.	5,351	4 00		21,404 00
Poisson commun et mêlé	"	58,432	2 00	116,864 00	
" "	liv.	378,500	0 02	7,185 00	
					124,049 00
Huile de poisson	galls.	360,431	0 30		108,127 70
Poisson employé comme boitte	brls.	103,858	1 50		155,787 00
" " engrais	"	110,610	0 50		55,305 00
Peaux de loup-marin	nomb.	24	1 25		29 50
Total pour 1900					7,809,152 53
" 1899					7,347,603 92
Augmentation					461,548 61

RÉCAPITULATION

De la valeur de tout le matériel de pêche dans la province entière de la **Nouvelle-Ecosse** pour l'année 1900.

Objets.	Valeur.	Total.
	$	$
557 bâtiments de pêche (26,064 tonneaux)	947,640	
14,766 bateaux de pêche	302,219	
71,373 rets à mailler (1,792,923 brasses)	447,926	
1,049 seines (85,651 brasses)	108,270	
268 rets-pièges	93,170	
173 nasses	23,890	
242 filets à éperlan	3,675	
7,896 traîneaux (*trawls*)	96,209	
37,507 lignes à main	29,539	
		2,052,538
277 homarderies	225,785	
698,972 pièges à homards	430,723	
		656,508
244 congélateurs et glacières	49,620	
4,366 boucans et poissonneries	190,811	
1,722 piers et quais (de pêche)	234,643	
211 remorqueurs et semaques	88,195	
532 dories	6,308	
		569,577
Valeur totale du capital de pêche engagé		3,278,623

Nombre de personnes employées dans les pêches de la **Nouvelle-Ecosse**, 1900.

Hommes, bâtiments de pêche	5,816
" bateaux "	19,396
Personnes employées dans les homarderies	6,447
Total	31,659

ANNEXE N° 4.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

District n° 1, comprenant le comté de Charlotte.—*Inspecteur J. H. Pratt, Saint-André.*

District n° 2, comprenant les comtés de Ristigouche, de Gloucester, de Northumberland, de Kent, de Westmorland et d'Albert.—*Inspecteur R. A. Chapman, Moncton.*

District n° 3, comprenant les comtés de Saint-Jean, de King, de Queen, de Sunbury, d'York, de Carleton et de Victoria.—*Inspecteur H. S. Miles, Oromocto.*

District n° 1.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR JOHN H. PRATT SUR LES PÊCHERIES DU DISTRICT N° 1, NOUVEAU-BRUNSWICK, COMPRENANT LE COMTÉ DE CHARLOTTE.

SAINT-ANDRÉ, N.-B., 31 décembre 1900.

Au Commissaire fédéral des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon douzième rapport annuel sur les pêcheries du district n° 1, Nouveau-Brunswick, comprenant le comté de Charlotte et les lacs Chiputneticook, qui constituent une partie de la frontière entre notre province et l'Etat limitrophe du Maine. J'inclus aussi des états en forme de tableau montrant la valeur et la quantité du poisson pris dans les différents arrondissements, avec un résumé de rapports d'agents, qui, vous le verrez, contiennent beaucoup de faits très intéressants au sujet des pêcheries de mer et des eaux de l'intérieur. Pour faire comprendre plus clairement les fluctuations de la pêche dans ce district, je crois à propos d'insérer ici les dix dernières années :—

Total pour		Total pour	
1891	$1,289,977	1896	$1,108,701
1892	863,465	1897	870,280
1893	771,182	1898	1,145,361
1894	1.118,477	1899	1,216,394
1895	968,203	1990	638,890

Je regrette d'avoir à annoncer une pareille baisse dans la quantité et la valeur du poisson pris pendant la dernière saison. En même temps que certaines branches de l'industrie de la pêche ont eu assez de succès, la principale industrie de la Baie de Fundy, qui est la pêche du hareng, n'a donné, de toute la saison, que de très maigres bénéfices. Si l'on prend, par exemple, les pêcheries de l'île de Grand Manan, la valeur de tout le poisson qui y a été pris, cette dernière année, n'est, pour quelque inexplicable raison, que de $167,689, tandis que celle de la précédente pêche, pour la saison de 1899, a été de plus d'un demi-million de dollars—ce qui est une énorme baisse pour un seul district, et presque toute dans la pêche du hareng. Ensuite vient la pêche dans la baie de Saint-André, avec une baisse de près de $100,000, exclusivement due à une diminution de la pêche du hareng.

Les ingénieuses théories ordinaires ont été émises pour expliquer cette diminution de la pêche, et l'une des idées dominantes, qu'acceptent généralement de nombreux pêcheurs intelligents, est que si le hareng a moins fréquenté le rivage pendant la dernière saison, cela vient uniquement de ce que l'on pêche le merlan à la dynamite à Grand-Manan. Toutefois, chose étrange, les pêcheurs de ce district sont loin de se décourager; au contraire, ils ont la certitude que la prochaine saison de 1901 comblera amplement le déficit de la dernière année. Les pêcheurs d'expérience ont observé, et tout le monde croit généralement qu'une mauvaise année est invariablement suivie d'une bonne, et il est grandement à désirer que nos pêcheurs ne soient pas trompés dans leur attente. Un signe que les pêcheurs croient dans la théorie qui précède s'accuse dans le surcroît de demandes de permis d'établir de nouvelles bordigues à hareng-sardine pendant la prochaine saison, bien que le nombre de permis à cette fin délivrés dans la saison qui vient de finir ait dépassé celui de toute année précédente.

Bien que, cette année, j'aie passé considérablement de temps sur les côtes de la Nouvelle Ecosse et du Cap-Breton à essayer d'empêcher les goélettes de pêche des Etats-Unis à piller nos eaux territoriales, j'ai néanmoins pu consacrer une satisfaisante attention à l'application des différentes lois qui gouvernent l'exploitation des pêcheries de ce district.

Des gens ont essayé de braconner sur les frayères de Grand-Manan en temps prohibé là, mais, grâce à l'attitude énergique de l'agent du lieu, les tentatives de ces braconniers furent bien vite frustrées. L'énergie qu'ont déployée les nombreuses sardineries de l'Etat du Maine, pour se procurer du petit hareng pour l'exploitation de leur industrie, a été une source de gros profits pour les propriétaires de bordigues, surtout ceux qui n'étaient pas convenus de vendre leurs pêches à raison de $4 l'hogshead. Les fabriques du syndicat d'Eastport et les nombreuses fabriques en opposition à ce syndicat se firent parfois une vive concurrence quand le petit hareng était rare, et nos propriétaires de bordigues, qui en profitaient, prirent un énorme plaisir à ce jeu. Un matin, sur la rivière Magaguadavic, j'ai vu payer jusqu'à $22.75 l'hogshead la pêche de l'une des bordigues installées là. Par malheur, ces prix de fantaisie ne sont pas très souvent payés.

On remarquera un accroissement de plus de $50,000 dans la valeur du matériel de pêche employé—augmentation rendue nécessaire par le nombre supplémentaire des bordigues élevées pendant cette saison, ainsi que par les seines, bateaux, etc., voulus pour exploiter chaque bordigue.

HARENG.

La pêche du hareng est la principale industrie de mon district, et c'est d'elle que presque tous les pêcheurs tirent leur revenu annuel. L'insuccès des autres pêches dans ce district ne causerait que bien peu de désappointement, mais si le hareng manque de se montrer près du rivage, c'est un coup qui se répercute dans toutes les parties du district. La rareté du hareng, cette année, a été discutée sous toutes ses différentes faces, mais, comme de coutume, sans qu'on soit arrivé à une solution satisfaisante de ses causes. Il restera toujours un grand élément de doute à l'égard des causes qui mènent aux mouvements de la vie dans le monde des poissons, mais la discussion de ces causes fournira toujours aussi d'amples occasions d'échanger des idées. Après avoir étudié toute leur vie la question du hareng dans la Baie de Fundy, les pêcheurs sentent que ce poisson viendra à bout de se préserver en dépit du terrible massacre qu'on en fait pour satisfaire les besoins de l'espèce humaine. Il est sincèrement à espérer qu'ils sont justes dans leurs conclusions sur ce sujet.

Si le hareng-sardine donnait pendant la prochaine saison, cela serait d'un grand avantage pour nos propriétaires de bordigues. Bon nombre de nouvelles sardineries ont été établies dans l'Etat du Maine en opposition au syndicat qui contrôle actuellement cette industrie, et elles vont faire tout leur possible pour abattre ce monopole. Cette concurrence profitera naturellement à ceux des nôtres qui ont des bordigues, et bien que ce puisse être la ruine de quelques-unes des fabriques rivales, ce sera tout le contraire pour nos pêches, et nous comptons bien que cette concurrence durera des années.

Je présume que les chiffres de l'industrie sardinière dans l'État du Maine, pour la dernière année, montrant le nombre de caisses, les valeurs, etc., ne manqueraient pas d'intérêt. Presque tout notre petit hareng est exporté à cet État pour y être mis en conserve et figure comme produit des pêcheries américaines dans les rapports officiels de nos voisins. Pendant l'année il a été fabriqué là 850,060 caisses de sardines contenant, en moyenne, 100 boîtes chaque, et valant $2,932,434. Cette quantité et sa valeur sont considérablement moindres qu'en 1899. Dans l'État du Maine il y a 79 de ces sardineries ; elles emploient près de 8,000 personnes, auxquelles elles paient des gages qui, en somme, s'élèvent à près de $800,000.

MERLAN.

Les méthodes que d'avares pêcheurs ont employées, cette année, sur les fonds de Merlan, à Grand-Manan, ont été l'objet de beaucoup de critique acerbe par toutes les provinces maritimes. Je veux parler du massacre que l'on fait de ce poisson au moyen de la dynamite, sans compter que les pêcheurs qui se servent de ce barbare moyen perdent sans doute la moitié du poisson ainsi tué, par le fait qu'il ne vient pas tout sur l'eau après l'explosion. Il faudrait édicter une loi prohibant le débarquement du poisson tué à la dynamite, et aussi l'armement de vaisseaux pour cet impopulaire mode de pêche. Tout le monde demande que cet abus soit réformé à fond, et il semble qu'une loi comme celle que je viens d'esquisser aurait l'effet voulu. Malgré le grand nombre de quintaux de poisson que des pêcheurs ont pris en recourant à cet abominable emploi de la dynamite—nombre auquel il faut aussi ajouter ce qu'ont pris d'autres pêcheurs plus scrupuleux en employant les vieilles méthodes—on verra que les relevés de cette année accusent, en comparaison de ceux de la saison précédente, une diminution d'à peu près 4,000 quintaux.

SAUMON.

La pêche du saumon accuse une augmentation considérable, la dernière saison ayant été exceptionnellement bonne pour les pêcheurs à la ligne, surtout ceux qui ont pêché dans les eaux de la rivière Sainte-Croix, où les efforts que votre département a faits en employant deux gardiens durant une si longue période, chaque saison, sont couronnés du succès qu'ils méritent. Chaque saison maintenant, nous avons de bons signes que le saumon monte les passes migratoires à Saint-Georges, et il n'y a pas de doute que grâce à une constante surveillance la rivière se repeuplera de cet excellent poisson.

HOMARD.

Il y a à noter—je regrette d'avoir à le dire—une baisse de près de 3,000 quintaux dans la pêche du homard, et la production des différentes homarderies accusera aussi une diminution. La plupart de ceux qui font métier de prendre du homard se plaignent, bien qu'ils aient mis en œuvre autant d'engins que les années précédentes. Il semble certain qu'il va falloir recourir à des mesures plus restrictives, si l'on ne veut pas que cette pêche devienne sans valeur pour ceux qui s'y livrent. La très grande majorité des pêcheurs de ce district espère que votre département portera à 10½ pouces la limite de grosseur actuelle.

MORUE.

La pêche de ce poisson accuse une diminution de plus de 1,500 quintaux, due surtout à ce que moins d'hommes se sont livrés à cette pêche, un grand nombre d'entre eux ayant tourné leur attention à la pêche qui se fait au moyen de bordigues.

AIGREFIN.

Comparée à celle de l'année dernière, la valeur de cette pêche a diminué d'environ $7,000. Cette diminution, toutefois, ne saurait être attribuée à la rareté des bancs de ce poisson, mais simplement à ce que la pêche n'en a pas été faite aussi activement que de coutume, et que moins de monde s'y est livré. En décembre un certain nombre

d'hommes et de bâtiments ont été employés à cette pêche dans la passe entre Grand-Manan et Campobello, et le succès bien mérité qu'ils ont eu prouve que le poisson n'a pas déserté nos bords, comme certaines personnes voudraient nous le faire croire.

SOCIÉTÉ DE PÊCHEURS DE CAMPOBELLO.

L'exposition annuelle et les régates de cette société ont eu lieu le 18 octobre à Welshpool, Campobello, et ont été pleines d'intérêt pour le grand nombre de personnes qui ont eu la bonne fortune de les voir. J'eus l'honneur d'être nommé l'un des juges des joutes en bateaux à voiles, et ce fut le canon du *Curlew* qui donna le signal aux courses, dont le point de départ était l'arrière de ce dernier. C'était plaisir que d'être envoyé là, et les officiers de la société me traitèrent, comme représentant officiel, avec la plus grande courtoisie. Dans l'un des édifices les nombreux spécimens de poissons étaient étalés de la manière la plus alléchante sous les yeux du public, et les éloges ne leur ont pas fait défaut. Aux concurrents heureux furent décernés de beaux prix en argent. Ce fut une révélation pour les étrangers présents de voir les beaux bateaux gréés en sloupes prendre part à la principale course. En général, les étrangers n'ont qu'une bien faible idée des excellents bâtiments dont se servent les pêcheurs dans les eaux de la Passamaquoddy. Le soir, eut lieu à l'hôtel Owen, le banquet annuel de la société, suivi du bal, aussi annuel, auquel prirent part de nombreuses sommités du comté et des États voisins.

RÉSUMÉS DE RAPPORTS D'AGENTS DU DÉPARTEMENT.

Le gardien Hall, de Saint-George, qui a le contrôle des importantes passes migratoires de la rivière Magaguadavic, dit que la gasparot et la petite morue ont abondé pendant la dernière année. La truite aussi a abondé, et de nombreux sportsmen américains, venus au lac Utopia, en ont tous fait de bonnes pêches. Dans la rivière il a été vu plus de saumon qu'en aucune année précédente, bien qu'il n'en ait pas été pris. Les passes migratoires, ou échelles à poisson, sont toutes en bon état, à l'exception de celle des chutes d'en-haut, qui a besoin d'être réparée.

Le garde-pêche Todd, qui est préposé, à Saint-Étienne, à l'importante pêcherie de saumon de la rivière Sainte-Croix, dit que le plus ordinaire observateur ne peut manquer de voir que le nombre des saumons qui remontent la rivière a augmenté, grâce entièrement à l'efficace protection fournie par les deux gardiens de nuit, qui, sous sa direction, empêchent qu'on ne prenne ce poisson illégalement de ce côté-ci de la frontière.

Le gardien McLaughlin, qui a soin des pêcheries du lac Utopia et des autres lacs du voisinage, dit, dans son rapport annuel, que la truite a beaucoup abondé, et que les nombreux sportsmen qui ont visité les lacs et les cours d'eau dans les environs de Saint-George, ont fait de satisfaisantes pêches de ce poisson. L'éperlan, la petite morue et le gasparot ont aussi abondé dans leur temps, et il y a eu du saumon à foison dans la rivière Pocologan. Les saumons entrent dans cette rivière vers le 20 août, et il s'en prend sans doute beaucoup illégalement. La rivière étant à une bonne distance, il ne peut pas lui consacrer tout le temps qu'il voudrait.

Le garde-pêche Campbell, de Saint-André, regrette que ses états accusent tout une baisse dans la valeur et la quantité du poisson pris. Il y avait, en fonctionnement, vingt bordigues de plus qu'en 1899, et cependant la pêche n'a guère dépassé la moitié de celle de la précédente année. Il y a eu beaucoup de hareng, mais il était trop petit pour être utilisé dans les sardineries. Il croit que l'industrie de ces établissements tend à anéantir le hareng. Depuis quelques années il n'y a pas eu de hareng de caque, mais beaucoup de petit hareng ; et si, comme le dit le professeur Prince, le hareng mis en boîtes dans l'Etat du Maine n'a jamais frayé, ce n'est plus qu'une question de temps pour que la pêche du hareng ne soit plus qu'un souvenir. Il a été fait un peu de pêche à la ligne, mais elle n'a pas été si bonne qu'en 1898 et 1899. La pêche aux homards est à peu près ruinée, parce qu'on prend de ces crustacés qui ont moins de $10\frac{1}{2}$ pouces, et aussi parce qu'on en fait la pêche en hiver.

Pendant la saison il a été fait, tant au flambeau qu'à la seine, considérablement de pêche illégale. Le seul moyen d'empêcher cela serait d'avoir des gardiens sur les lieux tout le temps. La pêche de homards dans la baie, qui, il y a quinze ans, s'élevait à 600 tonnes, n'est plus que d'environ dix tonnes par année, ce qui est attribué à la pêche d'hiver.

Le garde-pêche Lord, qui a contrôle des pêcheries des îles de l'Ouest, dit que le petit hareng et le hareng au-dessous de la taille moyenne ont abondé cette année, mais n'ont été d'aucune valeur pour les pêcheurs. Le hareng-sardine diminue en quantité et en valeur. Il semble devenir plus rare tous les ans, et un certain nombre de bordigues n'en prennent pas assez pour couvrir leurs frais de réparation. Comme il y a eu tant de petit hareng, il y en a qui pensent que le hareng va abonder l'année prochaine ; mais ce poisson devient de plus en plus rare chaque année. Il n'a pas été fumé de hareng par ici l'année dernière. La pêche du homard, dans cette division, va accuser une baisse probablement due à ce que tant de gens s'y livrent.

Le gardien McLean, qui contrôle le district depuis L'Etang jusqu'à la rivière Magaguadavic, dit que la pêche du poisson qui se prend à la ligne a été, cette année, à peu près la même que l'année dernière, avec à peu près les mêmes prix aussi. La pêche du homard a été bonne, parce qu'il y a été employé plus d'hommes et de pièges. La pêche du merlan, de la merluche et de la morue a été bonne, mais les prix n'ont pas été aussi bons qu'autrefois, ce qui vient, je crois, de ce que les marchés de Porto Rico sont entre les mains du gouvernement des Etats-Unis. Comme les années passées, nous avons eu un grand banc de jeune hareng, mais ce poisson était un peu trop petit pour être utilisé dans les sardineries, et il n'en a été pris qu'à peu près la moitié de la quantité ordinaire. Les sardineries établies dans ce district ont augmenté leur production, qui s'est élevée à plus de 8,000 caisses.

Le gardien Cross, préposé à Beaver-Harbour, dit qu'en somme les pêcheurs n'ont pas si bien fait que l'année dernière, et ne peut pas expliquer le fait que le hareng devienne plus rare tous les ans, mais croit que ce doit être parce qu'on en prend tant de petit dans les bordignes pour appâter le homard. Il se développe dans son district tout un commerce de *clams* et de *dulse* ; beaucoup de gens aussi pêchent à la drague des pétoncles que l'on met en conserve.

Il pense qu'il serait bon d'avoir un temps prohibé pour les clams et les pétoncles, afin de les sauver de l'extinction. Cette année la pêche du homard accuse une baisse, et il n'y a pas le moindre doute que ce crustacé devient plus rare. La pêche à la ligne a été moins fructueuse cette année, parce qu'il a été parfois difficile de se procurer de l'appât et aussi parce que moins de gens se sont livrés à cette pêche ; quant au poisson il y en avait autant que jamais. Il a souvent été trouvé du merlan en quantité dans les bordigues. Il n'a pas été pris de gros hareng dans ces dernières années, à l'exception de ce qui a été pris aux Loups, et il n'y a pas de doute que la pêche du petit hareng fait du tort à celle du gros. Les clams ont augmenté, et il en a été pris plus que les années précédentes ; il en est de même des pédoncles.

Le garde-pêche Fraser, de Grand-Manan, ne fait rapport que d'environ la moitié de la pêche de l'année dernière, en poisson de toute espèce, à cette différence de plus que la pêche de hareng a été considérablement moindre que celle de 1899. La cause de cette diminution n'est pas exactement connue, mais ce qui est certain c'est que chaque espèce de pois on devient de plus en plus rare tous les ans. Les pêcheurs à la ligne se plaignent que l'emploi de la dynamite leur fait beaucoup de tort, donnant pour raison que lorsqu'il est tiré une charge de dynamite, où que ce soit dans leur voisinage, ils ne peuvent plus prendre de poisson à l'hameçon. Il n'y a pas de doute que ce mode de pêche à la dynamite fait beaucoup de mal aux pêcheries, et que ce sera la ruine de ces dernières si on laisse faire. A moins qu'il ne soit édicté une loi prohibant ce funeste mode de pêche, on verra un plus grand nombre de pêcheurs encore se munir d'un attirail à dynamite. La meilleure entrave à mettre à cette coutume serait de défendre aux navires de porter cet appareil.

On remarquera que la pêche du merlan a beaucoup diminué, et cela parce qu'il n'en a pas été pris dans les bordignes comme les années passées. Ce poisson s'est vendu

un peu plus cher, mais à très peu d'exceptions près, les prix cotés pour le poisson de toute espèce sont les mêmes que l'année dernière. De 60 cents qu'il était, le prix du hareng saur a monté à 90 cents.

Cet agent suggère qu'il soit rendu une loi exigeant que tous les filets soient sortis de l'eau au levé du soleil, pour n'être tendus de nouveau qu'à son coucher. Il suggère aussi une plus stricte protection du poisson reproducteur en temps prohibé. Il faut absolument restreindre la pêche du jeune hareng qui se fait au moyen des bordigues—pêche qui, l'année dernière, a été poussée jusqu'à un point ruineux. Il a été pris, et vendu comme boitte, de grandes quantités de ces petits poissons, dont il faut de 15 à 25 pour faire le poids d'un hareng de taille naturelle. Un certain nombre des bordigues, surtout quelques-unes dans l'Anse au Veau-Marin, ont fait de très bonnes pêches de hareng propre à être fumé, lequel a été vendu à Québec et à Easport, parce qu'on le payait là plus cher que sur l'île. Les temps prohibés n'ont pas été observés comme il faut, bien qu'il ait fait tout son possible pour que les règlements fussent respectés.

Le garde-pêche Savage, de Campobello, dit, dans son rapport pour l'année, que le merlan a fait son apparition, en grands bancs, de bonne heure en juin, et que la pêche de ce poisson a été bien meilleure que l'année dernière. Bien qu'il en ait été pris bien peu dans les bordigues, il n'a pas commandé un prix élevé. La pêche à la ligne n'a eu qu'un résultat moyen, et cependant le poisson de différentes sortes ainsi pris s'est vendu quelque peu à meilleur marché que l'année précédente. La pêche du homard accuse une augmentation, d'abord parce que ce crustacé a abondé davantage, et ensuite parce que le temps a été extraordinairement beau tout le printemps. Le homard s'est bien vendu pour la mise en conserve, et aussi à l'état frais pour le marché. Le hareng a été plus rare que l'année dernière. Dans l'été le jeune hareng a abondé, mais il était trop petit pour avoir aucune valeur commerciale. La gros hareng comme celui qui se prend à l'aide de rets à mailler a presque complètement fait défaut. La rareté du poisson, cette année, est presque entièrement due à ce que des gens pêchent le merlan à la dynamite en dehors de la limite de trois milles, à Grand-Manan, et peut-être plus près du rivage dans les temps brumeux. Les pêcheurs diffèrent d'opinion au sujet de la rareté de certaines sortes de poisson, mais il ne saurait y avoir de doute que la grande somme de pêche faite tant au large que près du rivage tend à rendre rare toute espèce de poisson.

Le gardien Conrad, de Sainte Croix, qui surveille les lacs de Chiputneticook, entre le Nouveau-Brunswick et l'Etat du Maine, dit, dans son rapport, qu'il a eu beaucoup de difficulté à faire observer les règlements de pêche sur ces lacs. Il y a une classe déterminée de braconniers, résidant du côté américain, qui ne perdent pas une occasion de tendre leurs filets du côté canadien, où la pêche est bien meilleure que chez eux. Les différentes sortes de poisson qu'on trouve dans les lacs—achigan, perche blanche et doré—sont encore en grande abondance, et un bon pêcheur, dans de bonnes conditions, peut aisément prendre 200 livres de poisson par jour.

Le batelier-chef, Silas Mitchell, qui surveille les fonds de pêche de la rivière Quoddy, vis-à-vis d'Eastport, fait rapport qu'il n'a guère eu de peine à empêcher les pêcheurs américains de braconner dans les eaux canadiennes, attendu qu'ils commencent à comprendre que nos lois de pêche leur seront sincèrement appliquées. Le merlan a fait son apparition sur les fonds de pêche de la rivière Quoddy vers le milieu de mai et y est resté jusque vers le milieu de septembre. La pêche de ce poisson a été bonne tout le temps, et il s'en est pris, en tout, une très grande quantité. Les pêches d'aigrefin, de morue et de merluche, dans le "Chenal du Nord", c'est-à-dire entre Grand-Manan et Campobello, dans le mois de décembre, ont été extrêmement bonnes.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN H. PRATT,
Inspecteur des pêcheries.

DISTRICT No 2.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR R. A. CHAPMAN, MONCTON, SUR LES PÊCHERIES DU DISTRICT N° 2, NOUVEAU-BRUNSWICK, COMPRENANT LES COMTÉS DE RISTIGOUCHE, GLOUCESTER, NORTHUMBERLAND, KENT, WESTMORLAND ET ALBERT.

MONCTON, N.-B., 2 janvier 1901.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport des pêcheries du district n° 2 de la province du Nouveau-Brunswick, se composant des comtés de Ristigouche, Gloucester, Northumberland, Kent, Westmorland et Albert, pour l'année 1900, avec état en forme de tableau, montrant les produits et les valeurs par districts et par comtés, ainsi que, approximativement, le capital affecté à l'exploitation de ces pêcheries.

L'état en question accuse, dans la valeur collective du poisson pris, une augmentation de $204,280 en comparaison de l'année 1899, les valeurs pour les deux années étant :

Pour 1899	$2,595,024
" 1900	2,799,304

ce qui est un peu mieux que je ne m'y attendais quand j'écrivis mon rapport préliminaire. Et grâce aux prix élevés qui ont été payés pour le poisson de toutes sortes, ça été certainement une bonne année pour tous les intéressés.

Je vais maintenant dire quelques mots des différentes sortes principales de poisson prises.

SAUMON.

Il a été pris un peu plus de saumon que l'année dernière, et il paraît que la péche à la mouche a été bonne sur tous les cours d'eau, ce qui indique que la migration de printemps avait réussi à monter en grand nombre. L'automne dernier les frayères étaient bien peuplées de poissons reproducteurs, ce qui est regardé comme un bon augure pour les prochaines saisons.

ALOSE.

La pêche de ce poisson a été bien peu fructueuse dans la baie de Fundy, et il n'y a pas à espérer qu'elle devienne meilleure tant que ce beau poisson ne sera pas protégé durant le temps de la fraie.

HARENG.

Comme tous les ans, ce poisson a abondé dans le printemps, et il en a été pris des quantités, ainsi que de coutume. Des gens du comté de Charlotte ont élevé et élèvent des boucans, où ils fument des quantités considérables de hareng. Cette industrie est susceptible d'un développement sans bornes. Pendant la dernière saison le hareng d'automne a abondé plus que de coutume sur les bancs entre Caraquette et Miscou, et il en a été pris de grandes quantités qui ont rapporté de bons prix.

MAQUEREAU.

Il a été pris près de trois fois autant de ce poisson qu'en 1899 ; il a foisonné sur plusieurs points de nos côtes, et il en a été fait d'énormes pêches. Le petit maquereau ayant fourmillé le long de nos rivages depuis quelques années, il est à présumer que la pêche de ce poisson sera bonne longtemps encore.

GASPAROT.

Comme de coutume, le gasparot a abondé dans plusieurs de nos rivières, et l'on aurait pu en prendre de grandes quantités ; mais personne ne s'occupe beaucoup de ce poisson.

MORUE.

La pêche de ce poisson a été un petit peu plus fructueuse que l'année dernière, et l'aurait été beaucoup plus si ce n'eut été de la tempête de septembre, dont j'ai parlé dans mon rapport préliminaire et dans laquelle ont péri tant de bâtiments et de pêcheurs. Les prix ont été bons, et ça été une année profitable pour ceux qui se sont livrés à cette très importante pêche.

ACHIGAN.

La quantité prise a encore baissé, et il pourra être nécessaire de prohiber la pêche de ce poisson durant un certain temps si on veut la relever. A tout le moins faudrait-il prohiber la pêche à la ligne durant le temps de la fraie, vu que ce poisson se développe lentement.

TRUITE.

Il se prend de la truite de mer et de lac en quantités considérables dans beaucoup d'endroits. Il a été fondé un certain nombre de clubs qui prennent les rivières et les lacs à bail et sont ainsi un élément de protection. La pêche de ce poisson semble augmenter.

ÉPERLAN.

La quantité d'éperlans prise cette année dépasse de plus de 800,000 livres celle de 1899, qui était précédemment la plus grande dont il eut jamais été fait mention On ne saurait guère trop estimer l'importance de cette pêche, et il est maintenant prouvé d'une manière concluante qu'il n'y a pas de danger qu'on l'épuise. Il y a des années, avant que ce poisson n'eut de valeur commerciale, les habitants en prenaient de grandes quantités, dans le printemps, pour fumer leurs terres, etc., et cela quand il était venu dans les rivières pour frayer. Naturellement, tout cela est prohibé maintenant. Cet hiver le temps a été extrêmement favorable dès le début, et il a été pris de telles grandes quantités d'éperlan que les prix ont baissé, de sorte que personne ne demande, comme auparavant, que la saison soit prolongée. Les totaux pour 1901 seront, par conséquent, encore plus élevés que pour 1900.

HOMARD.

Avec plus de homarderies et d'attirails de toutes sortes la production de homard en boîtes est moindre que l'année dernière. Les hauts prix régnants, j'en suis sûr, stimulent cette pêche au delà de ce qu'elle peut supporter, et il est difficile de dire ce qu'il y aurait de mieux à faire pour en empêcher l'épuisement graduel. Restreindre la pêche à l'automne aurait, je crois, ce résultat, attendu que cela donnerait à toutes les femelles le temps de déposer leurs œufs. Mais les intéressés ne consentiront pas à ce changement, pour plusieurs raisons, dont la principale est le mauvais temps qu'il fait à cette époque

de l'année. S'il était établi des laboratoires d'éclosion sur différents points de nos côtes, ils seraient sans doute d'une grande aide, et cela pourrait sauver une industrie d'une si grande importance, puisque cette pêche, capitalisée à quatre pour cent, vaut, dans mon district, environ $10,000,000.

HUÎTRES.

La pêche de ces mollusques accuse, en comparaison de celle de 1899, une légère augmentation due, en partie, à l'ouverture de la réserve de Shédiac et en partie aux hauts prix régnants, qui ont encouragé à faire de plus grands efforts ceux qui exercent cette industrie. Dans mon rapport de 1898, j'ai parlé de la nécessité d'un examen des bancs d'huîtres de Caraquette, qui ne produisent pas du tout ce ce qu'ils donnaient il y a des années, et que la boue envahit, je crois. Il y aurait probablement moyen de remédier à cela en draguant. En tout cas, un sérieux examen par l'expert en ostréiculture, M. Kempt, vaudrait la peine d'être fait.

Je n'ai de rapports que de trois ou quatre des agents locaux, et ces rapports ne contiennent rien qui ne soit embrassé dans le mien.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

R. A. CHAPMAN,
Inspecteur.

DISTRICT N° 3.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR H. S. MILLS SUR LES PÊCHERIES DU DISTRICT N° 3 DU NOUVEAU-BRUNSWICK, COMPRENANT LES COMTÉS DE SAINT-JEAN, KING, QUEEN, SUNBURY, YORK, CARLETON ET VICTORIA, POUR L'ANNÉE 1900.

OROMOCTO, 1er janvier 1901.

Au Commissaire fédéral des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport sur les pêcheries du district n° 3 du Nouveau-Brunswick, pour 1900, avec des états statistiques montrant les quantites de poisson prises et leur valeur, lesquelles, comparées avec celles de l'année précédente, accusent une augmentation, ainsi qu'il suit :

Comté de Saint-Jean, 1899	$238,635 75	
" " 1900	258,464 75	
Augmentation		$19,829 00
Comtés des rivières, 1899	$69,971 50	
" " 1900	73,083 00	
Augmentation		$3,111 50

RÉSUMÉ DE RAPPORTS D'AGENTS DU DÉPARTEMENT.

Le garde-pêche O'Brien dit dans son rapport annuel, que la saison qui vient de finir a été bonne pour les pêcheurs Le gasparot a été rare au commencement de la saison, mais il a donné en masse le 15 de mai, et pendant deux semaines les pêcheurs en ont pris de grandes quantités dans leurs bordigues ou leurs rets.

ALOSE.

La pêche de ce poisson baisse, parce qu'elle a été poussée à l'excès. Un remède partiel serait d'interdire aux pêcheurs de prendre l'alose quand elle revient de ses frayères, attendu qu'alors elle n'est pas bonne à manger.

SAUMON.

Les pêcheurs en bateau ont pris moins de saumon que de coutume dans la baie, mais dans les bordigues le long de la côte sud la pêche a été particulièrement bonne. Il n'y a jamais eu tant de saumoneau depuis vingt ans La pêche de la morue, de la merluche et du merlan à la ligne dormante a été fructueuse, et le facile écoulement de tout ce poisson sur le marché a rendu le pêcheur heureux.

La pêche du homard a quelque peu diminué, parce que le règlement relatif à la taille minima (10½ pouces) du crustacé qu'il est permis de prendre a été strictement appliqué.

Les propriétaires des bordigues de l'île Fry n'étant pas entrés dans le syndicat d'Easport, le prix du hareng s'est maintenu ; autrement, ce poisson n'aurait pas valu la peine d'être pêché. Le jeune hareng a servi de boitte pour la pêche du homard ou a été utilisé dans les sardineries. Il a été pris une quantité considérable d'anguilles qui ont été expédiées à l'état frais, dans la glace, aux États-Unis, où elles se sont assez bien vendues, mais généralement parlant, cette industrie est l'affaire d'un homme seulement.

On a la plus grande difficulté à faire observer la journée prohibée du dimanche, et dix personnes ont été mises à l'amende pour avoir violé le règlement.

H. S. Parlee, gardien à Studholm, comté de King, dit dans son rapport que les lois et règlements de pêche ont été scrupuleusement observés dans son district

M. J. Jenkins, gardien à Kars, comté de King, dit que, dans son district, la pêche s'est faite strictement selon la loi ; il n'a entendu parler d'aucune plainte de la part de qui que ce soit dans son district.

R. C. Foster, gardien, Upperton, comté de King, dit que, dans son district, les règlements interdissant de laisser tomber de la sciure de bois dans les rivières et les cours d'eau ont été soigneusement observés. Aucune pêche illégale n'a été tolérée.

Jonah Keith, gardien, Havelock, comté de King, dit que l'alose a monté en masse dans la rivière Canaan le printemps dernier. La loi est respectée dans son district.

Michael Brown, gardien, Westfield, comté de King, dit que la pêche au saumon et de l'alose a été fructueuse, cette année, et que les règlements ont été soigneusement observés.

W. U. S. Gamblin, gardien, Pearsonville, comté de King, dit qu'il a eu beaucoup de peine à faire observer comme il faut et d'une manière satisfaisante les règlements concernant la sciure de bois. La pêche de la truite à la ligne a été bonne, et les pêcheurs nombreux.

Le garde-pêche I. J. Hetherington, du comté de Queen, dit que la pêche du saumon a de beaucoup dépassé la moyenne générale. La pêche de l'alose aussi a été vigoureusement faite toute la saison, et bien qu'à aucun moment ce poisson n'ait foisonné, la persistance des pêcheurs a été récompensée par un satisfaisant succès. Le gasparot a abondé, lui, mais il en a été moins pris que d'habitude, à cause des gages élevés payés pour du

travail moins désagréable. Les autres poissons, y compris le hareng de lac, la truite, le doré et l'anguille, ont été comme d'habitude. Il semble que les pêcheurs s'aperçoivent maintenant que le strict accomplissement des lois est à leur avantage; aussi n'a-t-il pas fallu de confiscations ni d'amendes pour les faire observer. Le nombre ordinaire de gardiens a été employé cette année.

Le garde-pêche Cecil F. McLean, du comté de Sunbury, dit que jamais il n'a été pris tant de gasparot, d'alose et de doré. Le saumon, aussi, a plus abondé que depuis quelque temps, mais à cause du gonflement des eaux, il en a été moins pris que de coutume. Il croit qu'il devrait être mis une bonne passe migratoire dans le barrage de Hartts Mills, en amont duquel il y a d'excellentes frayères dans le lac Oromocto-nord.

Le gardien C. H. Turney, de Burton, comté de Sunbury, parle de deux cas d'infraction à la loi, qui ont été réglés d'une manière satisfaisante.

Le garde-pêche Robert Orr, du comté d'York, dit qu'il a consacré tout son temps aux pêcheries de la rivière Saint-Jean et de la Miramichi sud-ouest, ainsi que du bras nord de cette dernière dans le comté de Carleton. Il a eu beaucoup de difficulté à empêcher le braconnage de toute espèce, mais pense qu'avec l'aide de six gardiens qui lui ont été donnés, la rivière Miramichi a été raisonnablement protégée. Dans la rivière Saint-Jean, la marche constante des " billots " empêche qu'il ne soit tendu des filets en amont des eaux de marée jusque vers la fin de juin, après quoi il faut faire bonne garde. Pendant la plus grande crue en septembre une grande montée de saumon a réussi à se rendre jusqu'aux frayères de la Tobique.

Le gardien McEwen, Miramichi supérieure, dans le comté de Carleton, dit que, depuis dix ans, le saumon n'a jamais tant abondé sur les frayères. Dans la nuit du 20 octobre la rivière s'étant couverte d'une glace assez forte pour porter un cheval, le saumon se trouva par là même protégé sur les barres, de sorte qu'il fut coupé court au service des gardiens. Cette année, l'inspecteur a fait, sur la rivière, deux voyages qui lui ont pris dix jours en tout.

Comté de Carleton (note de l'inspecteur): Je n'ai pas de garde-pêche dans ce comté. Le nombre ordinaire de gardiens a été employé sur la rivière Saint-Jean et la Miramichi; ces gardiens n'ont pas porté de plaintes et les lois ont été bien observées.

Le garde-pêche Leonard Wilson, du comté de Victoria, dit que le saumon abonde, ajoutant que les gardiens devraient être nommés, au plus tard, le 15 mai, sans quoi il sera tendu des filets.

Le garde-pêche Hector Nadeau, pour le district de la Madawaska, fait le rapport suivant:—Il m'est impossible de comparer exactement la pêche de l'année dernière avec celles des années précédentes, vu que je n'ai pas de chiffres pour me guider, par le fait que c'est ma première année de service. A en juger, toutefois, par les apparences, je conclus que le montant tiré de cette industrie par la population de ce comté, doit diminuer tous les ans. C'est probablement dû à ce qu'on laisse les scieries jeter de la sciure et des rebuts de bois dans les différents cours d'eau, mais principalement dans la rivière Saint-Jean. Il y a dix ans on pouvait prendre de la truite et du poisson blanc en grandes quantités dans les eaux de la Saint-Jean, partout entre la Grande Chute et la rivière Saint-François, tandis qu'aujourd'hui l'amateur qui s'en retourne chez lui après quelques heures de pêche doit se compter heureux si une couple de poissons, même petits, ornent le dedans de son panier. La Grande Rivière n'est plus le paradis de pêche qu'elle avait coutume d'être, ce qui est dû, je pense, surtout aux flottages de bois qui se font tout l'été sur cette rivière depuis vingt ans.

La pêche est poussée à l'excès sur la rivière Verte, et comme c'est l'un des nombreux cours d'eau de ce comté qui n'ont pas de gardiens spéciaux, nos amis d'au delà la frontière et certains de nos propres gens ont l'habitude, me dit-on, de se servir d'explosifs et autres modes illégaux de pêche. Il faudrait protéger ce cours d'eau.

La rivière Madawaska est bien surveillée du côté Nouveau-Brunswick de la limite, mais du côté Québec, des témoins oculaires m'ont dit que, certaines nuits de cet automne, on pouvait voir jusqu'à vingt lumières à la fois sur la rivière. Il faudrait qu'il

fût nommé un autre gardien pour surveiller cette partie de la rivière, vu que le gardien actuel, m'informe-t-on, n'a pas le temps de s'en occuper.

Aujourd'hui, il n'y a pas de poisson pour la peine d'en parler dans le ruisseau Baker, mais les lacs (dans la province de Québec) qui s'y déchargent, avaient coutume d'être pleins de truite, de poisson blanc, de "toque", etc., tandis qu'aujourd'hui ils se dépeuplent rapidement pour à peu près les mêmes raisons que celles données à l'égard de la rivière Verte. Le ruisseau Baker et ces lacs devraient être gardés. Au lac Baker la pêche paraît devenir de moins en moins fructueuse tous les ans. Il n'a été imposé qu'une amende cette année, et cela à un gentilhomme de Fort-Kent, Maine. L'infliction de cette amende (de $20) a été cause que les braconniers se sont tenus à une respectueuse distance du lac Baker cette année. Il n'y a de passe migratoire à aucun des barrages dans ce comté, et je ne crois pas qu'il en soit besoin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

H. S. MILES,
Inspecteur.

NOUVEAU-BRUNSWICK—District N° 1.

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux employés à la pêche, le nombre et la valeur des engins de pêche dans le comté de Charlotte, province du **Nouveau-Brunswick**, pendant l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Batiments et bateaux de pêche. — Bâtiments. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. Nombre.	Brasses.	Valeur.	Lignes dormantes. Nombre.	Valeur.	Nasses. Nombre.	Valeur.	Numéro.
	Comté de Charlotte.			$			$				$			$		$		$	
1	Lepreaux à l'Etang	3	60	1000	15	150	3220	175	116	3480	1354	57	1710	3420	225	1350	57	17800	1
2	L'Etang à Saint-George	4	63	1100	15	250	5000	300	25	1375	500	91	3610	7220	68	265	75	33555	2
3	Saint-George à Saint-Stephen	2	17	450	4	208	5200	158	12	200	100	70	1820	2475	20	120	79	21725	3
4	Grand-Manan	56	888	27500	170	252	51400	464	478	12240	4050	46	1570	6900	112	2240	50	48000	4
5	Campobello	8	228	4200	67	173	5717	147	92	2825	1295	40	771	1000	123	1239	40	8230	5
6	Iles de l'Ouest	3	74	1600	14	200	8000	250	50	1500	450	90	2700	5400	75	750	91	36400	6
	Totaux	76	1330	35850	285	1233	78537	1494	773	21620	7749	394	12181	26415	623	5964	392	165710	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.																						Numéro.
		Saumon frais, liv.	Pétoncles, conserves, en boîte.	Pétoncles, frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais ou gelé, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau en boîte, liv.	Maquereau frais, liv.	Homard, conserves, en boîte, liv.	Homard, frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Moules, en boîte.	Moules en écaille, brls.	Moules fraîches, en écaille, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé, frais, liv.	Egrefin en boîte.	Merluches séchées, qtx.	Merluches, noues, liv.	Merlan, qtx.	
	Comté de Charlotte.																						
1	Saint-Stephen et environs	850	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
2	Lepreau à l'Etang	....	28800	2500	100	....	....	....	....	28224	3049	250	60520	334	1871	2300	200	....	3600	2800	2800	350	2
3	L'Etang à Saint-George	....	....	....	....	....	....	....	....	....	2000	800	....	....	....	....	300	....	....	200	....	300	3
4	Saint-George à Saint-Stephen	1000	....	....	100	....	15000	2000	....	....	200	100	....	750	1500	100000	....	75000	....	350	350	150	4
5	Grand-Manan	....	....	....	2275	3262500	2138000	....	5000	42720	3240	1305	....	....	....	5000	440	8000	....	4040	5200	3000	5
6	Campobello	....	....	....	886	....	14000	....	....	28608	500	554	....	....	....	343600	123	....	....	4502	4762	5084	6
7	Iles de l'Ouest	....	....	....	25	....	....	....	....	....	550	300	....	....	200	121000	....	....	....	113	140	10000	7
8	Saint-George et environs	2000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	8
	Totaux	3850	28800	2500	3386	3262500	2167000	2000	5000	99552	9539	3309	60520	1084	3571	571900	1063	83000	3600	12005	13252	18884	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Fin.*

Numéro.	Divisions,	Espèces de poissons.														Produits du poissons.				Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Flétan, liv.	Truite, liv.	Algues, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot, baril.	Morue, fraîche ou gelée, liv.	Doré, liv.	Hareng, fumé, en boîte, nombre.	Sardines, barils.	Sardines, conservées en boîte.	Carrelet, liv.	Petite morue, liv.	Encornet, barils.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	Peaux de loup-marin, nombre.	$ c.	
	Comté de Charlotte.																				
1	Saint-Stephen et environs	....	6000	....	7000	200	....	5000	....	....	....	....	500	....	20	....	....	....	....	2,235 00	1
2	Lepreaux à L'Etang	....	....	24500	....	....	....	....	73200	16795	1000000	4900	....	....	....	4000	3425	400	5	145,857 30	2
3	L'Etang à Saint-George	....	....	....	....	....	....	....	....	30945	800000	....	....	....	....	600	....	....	....	117,220 00	3
4	Saint-George à Saint-Stephen	....	6000	....	2000	....	10000	....	....	36365	10000	5000	....	....	....	100	1000	2000	....	95,162 50	4
5	Grand-Manan	20000	....	75000	....	....	65000	....	155000	....	....	....	....	....	....	11500	3300	....	....	167,689 00	5
6	Campobello	....	....	....	600	....	....	....	....	3436	....	....	....	129	....	5860	1068	55	....	58,422 60	6
7	Iles de l'Ouest	....	....	....	750	....	....	....	....	10000	....	....	....	....	....	3000	1000	125	....	50,704 25	7
8	Saint-George et environs	....	6000	....	3000	50	....	....	....	....	....	2000	3000	....	....	....	....	....	....	1,600 00	8
	Totaux	20000	18000	99500	13350	250	5000	5000	228200	97541	1810000	11900	3500	129	20	25060	9793	2580	5	638,890 65	

RÉCAPITULATION

Du rendement des pêcheries du district n° 1, **Nouv.-Brunswick,** pour l'année 1900

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon, frais, dans la glace	liv.	3,850	0 20	770 00
Pétoncles, en boîte	boîtes.	28,800	0 15	4,320 00
" frais	liv.	2,500	0 15	375 00
Hareng, mariné	brls.	3,386	4 00	13,544 00
" frais, dans la glace	liv.	3,262,500	0 01	32,625 00
" fumé	"	2,167,000	0 02	43,340 00
" mariné	boîtes.	228,200	0 10	22,820 00
Sardines, fraîches	brls.	97,541	2 00	195,082 00
" en boîte	boîtes.	1,810,000	0 05	90,500 00
Homard, en boîte	liv.	99,552	0 20	19,910 40
" frais	qtx.	9,539	5 00	47,695 00
Morue, séchée	"	3,309	4 00	13,236 00
" fraîche, dans la glace	liv.	75,000	0 04	3,000 00
Moules, dans l'écaille	brls.	3,571	1 00	3,571 00
" en barils	"	1,084	7 00	7,588 00
" en boîte	boîtes.	60,520	0 10	6,052 00
Egrefin, frais	liv.	571,900	0 03	17,157 00
" séché	qtx.	1,063	3 00	3,189 00
Egrefin, fumé *(finnan haddies)*	liv.	83,000	0 06	4,980 00
" en boîte	boîtes.	3,600	0 10	360 00
Merluche, séchée	qtx.	12,005	2 25	27,011 25
" noues de	liv.	13,252	0 50	6,626 00
Merlan, séché	qtx.	18,884	2 00	37,768 00
Flétan, frais	liv.	20,000	0 10	2,000 00
Truite, fraîche	"	18,000	0 10	1,800 00
Eperlan, frais	"	13,350	0 05	667 50
Gasparot, mariné	brls.	250	4 00	1,000 00
Doré, frais	liv.	5,000	0 05	250 00
Carrelet, frais	"	11,900	0 05	595 00
Petite morue ou *frost fish*	"	3,500	0 05	175 00
Encornet	brls.	129	4 00	516 00
Poisson commun et mêlé	"	20	2 00	40 00
Huile de poisson	galls.	25,060	0 30	7,518 00
Poisson employé comme boîte	brls.	9,793	1 50	14,689 50
" " engrais	"	2,580	0 50	1,290 00
Maquereau, en boîte	boîtes.	2,000	12 00	240 00
" frais	"	5,000	12 00	600 00
Peaux de loup-marin	nombre	5	4 00	20 00
Algues	liv.	99,500	0 06	5,970 00
Valeur totale pour 1900				638,890 65
" " 1899				1,216,259 95
Augmentation pour 1900				577,369 30

Nombre et valeur des navires, bateaux, rets, nasses, etc., employés dans les pêcheries du district n° 1, **Nouveau-Brunswick,** pour l'année 1900.

Nombre.	Matériel.	Valeur.
		$ c.
76	Navires de pêche (tonnage, 1,330)	35,850 00
1,233	Bateaux de pêche	78,537 00
773	Rets à mailler (21,620 brasses)	7,749 00
394	Seines (12,181 brasses)	26,415 00
623	Traîneaux	5,964 00
392	Nasses	165,710 00
26	Rets à éperlan	252 00
1,542	Lignes à main	1,085 00
12	Homarderies	29,000 00
19,461	Trappes à homard	16,610 00
8	Congélateurs et glacières	5,650 00
755	Boucans et poissonneries	140,460 00
227	Jetées et quais	38,740 00
24	Remorqueurs et semaques	12,300 00
5	Fabriques de sardines	41,000 00
2	" de moules	600 00
4	" de hareng	10,000 00
1	" d'engrais de poisson	5,000 00
6	" de salaison de poisson	3,000 00
70	Chalans de rets à mailler	4,000 00
70	Sonnettes	5,500 00
40	Presses à poisson	3,000 00
	Valeur totale du matériel	$ 636,422 00

NOUVEAU-BRUNSWICK—District N° 2.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, rets, etc., dans le district n° 2 de la province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Rets à éperlan. — Nombre.	Rets à éperlan. — Valeur.	Numéro.
	Comté de Ristigouche.			$							$		$	
1	En amont de Dalhousie..	......	......	.....	.....	35	700	50	37	7700	6500	170	8500	1
2	En aval de Dalhousie	1	28	500	5	195	4000	300	130	18600	20000	24	1650	2
	Totaux	1	28	500	5	230	4700	350	167	26300	26500	194	10150	
	Comté de Gloucester.													
1	Beresford et partie de Bathurst	......	......	......	.....	425	9800	860	1660	61000	42000	......	....	
2	Caraquet, New-Bandon et partie de Bathurst	121	1385	48000	400	540	16000	900	1900	65000	38000	51	2500	1
3	Saumarez, Inkerman et Shippégan (terre ferme)	22	240	9500	90	340	6200	490	2850	84500	32500	175	5500	2
4	Shippégan et îles Miscou	62	750	33000	230	450	19000	850	580	28000	9500	38	1400	3
	Totaux	205	2375	90500	720	1755	51000	3100	6990	238500	122000	264	9400	
	Comté de Northumberland.													
1	Néguac, etc	4	49	1850	16	200	7000	300	800	50000	45000	220	19800	1
2	Baie du Vin, etc	3	50	1200	10	210	8000	500	800	80000	70000	250	10000	2
3	Chatham, etc	.....	......	......	.....	150	4000	150	220	40000	35000	400	28000	3
4	Sud-ouest et nord-ouest de la rivière Miramichi	......	......	......	......	110	1500	110	300	13000	7000	.....	....	4
	Totaux	7	99	3050	26	670	20500	1060	2120	183000	157000	870	57800	

	Comté de Kent.													
1	Richibouctou, Saint-Louis, etc.	1	20	500	3	304	10160	500	5800	116000	24500	350	14000	1
2	Bouctouche, etc.	....	....	....	....	480	14000	800	1500	65000	16500	250	13000	2
3	Cocagne, etc.	....	....	....	....	300	9000	400	700	24000	8000	65	3000	3
	Totaux	1	20	500	3	1084	33160	1700	8000	205000	49000	665	30000	4
	Comté de Westmorland.													
1	Shédiac, Moncton et Salisbury	....	....	....	....	365	12000	720	650	28000	13000	130	6500	1
2	Botsford	....	....	....	....	375	9500	700	400	16500	8000	50	2000	2
3	Sackville et Westmorland	....	....	....	....	200	4000	250	390	5000	2000	32	1650	3
4	Dorchester	....	....	....	....	34	2200	67	210	8700	3600	....	....	4
	Totaux	....	....	....	....	974	27700	1737	1560	58200	26600	212	10150	
1	*Comté d'Albert*	....	...	....	....	4	200	8	10	1800	1000	....	....	
	Grands totaux	214	2522	94550	754	4717	137260	7955	18847	712800	382100	2205	117500	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons.																	Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon conservé en boîte, liv.	Saumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîte, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchés, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	
	Comté de Ristigouche.																		
1	En amont de Dalhousie	50500	...	...	...	...	...	...	...	...	140	...	...	...	...	...	...	7000	1
2	En aval de Dalhousie	147000	...	...	1550	30000	...	...	...	22600	95	140	...	...	...	...	...	6000	2
	Totaux	197500	...	...	1550	30000	...	...	...	22600	235	140	...	...	...	...	...	13000	
	Comté de Gloucester.																		
1	Beresford et partie de Bathurst	74500	300	500	15400	50000	30000	2000	20	17520	120	2500	..	...	...	...	1000	7000	1
2	Caraquette, New-Bandon et partie de Bathurst	216500	...	...	40000	50000	...	15000	10	182000	200	43270	80	...	1000	1500	30000	12000	2
3	Saumarez, Inkerman et Shippegan (terre ferme)	35000	...	...	9000	51000	...	14000	10	82500	185	9000	30	...	2200	4200	11000	8000	3
4	Shippegan et îles Miscou	...	10000	...	10000	40000	...	15000	40	336000	150	21500	50	...	1500	2500	20000	1000	4
	Totaux	326000	10300	500	74400	191000	30000	46000	80	618020	655	76270	100	...	4700	8200	62000	28000	
	Comté de Northumberland.																		
1	Néguac, etc	85500	...	...	5000	13000	2000	2000	30	43600	120	2000	...	...	100	...	1500	6000	1
2	Baie du Vin, etc	92000	...	...	3000	10000	...	300000	100	50000	150	200	...	150	200	...	2000	2000	2
3	Chatham, etc	96000	...	...	25	...	...	1000	...	...	...	150	...	...	...	...	...	5000	3
4	Bras S.-O. et N.-O. rivière Miramichi	86000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	17000	4
	Totaux	359500	...	...	8025	23000	2000	303000	130	93600	270	2350	...	150	300	...	3500	30000	

	Comté de Kent.																		
1	Richibouctou, Saint-Louis, etc	29600	300	600	15650	30000	....	392000	190	204600	260	1640	18	1200	3000	3360	5600	13200	1
2	Bouctouche, etc	......	......	....	12000	20000	....	10000	500	145000	140	100	....	....	1200	1800	.....	3200	2
3	Cocagne, etc	......	......	....	6000	10000	....	5000	300	69000	50	100	....	....	160	......	....	2100	3
	Totaux	29600	300	600	33650	60000	....	407000	990	418600	450	1840	18	1200	4360	5160	5600	18500	
	Comté de Westmorland.																		
1	Shédiac, Moncton et Salisbury	2200	......	....	40000	50000	10000	20000	200	245520	300	40	....	..	20	....	.....	10000	1
2	Botsford	...	......	....	18000	100000	200000	2000	20	536000	1200	50	....	....	......	......	......	2500	2
3	Sackville et Westmorland	......	......	....	1000	4000	4000000	1000	10	4800	1000	......	...	....	....	......	......	2000	3
4	Dorchester	3000	......	....	100	....	....	......	....	....	....	......	....	....	......	......	......	2000	4
	Totaux	5200	......	....	59100	154000	4210000	23000	230	786320	2500	90	....	...	20	......	...	16500	
1	*Comté d'Albert, en tout*	3000	.....	...	200	3000	....	......	..	....	....	100	....	....	......	.....	...	8000	1
	Grands totaux	920800	10600	1100	176925	461000	4242000	779000	1430	1939140	4110	80790	178	1350	9380	13360	71100	114000	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons.											Produits du poisson.				Valeur totale de tout le poisson.	Numéro.
		Alose, barils.	Eperlan, liv.	Gasparot, ou gaspereau, brls.	Bar, liv.	Moules, barils.	Anguille, barils.	Huîtres, barils.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, barils.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson employé comme engrais, barils.	Peaux de loup marin, nombre.	$	
	Comté de Ristigouche.																	
1	En amont de Dalhousie	....	456700	....	....	....	45	....	30000	20000	....	80	....	10	20	....	37,470	1
2	En aval de Dalhousie	....	125000	....	....	....	50	....	2000	2000	....	....	20	400	200	....	49,711	2
	Totaux	....	581700	....	....	....	95	....	32000	22000	....	80	20	410	220	....	87,181	
	Comté de Gloucester.																	
1	Beresford et partie de Bathurst	....	4000	....	1500	50	30	....	19000	5000	10	300	250	1200	15000	8	105,164	1
2	Caraquette, New-Bandon et partie de Bathurst	....	480000	....	20000	1000	350	1050	20000	120000	400	1200	16000	8000	15000	12	495,245	2
3	Saumarez, Inkerman et Shippégan (terre ferme)	50	360000	1200	8000	4000	200	20	4000	10000	25	500	2200	2000	2000	24	148,685	3
4	Shippégan et îles Miscou	....	250000	....	8500	1000	100	....	4000	6000	20	500	7000	7000	6000	12	239,020	4
	Totaux	50	1094000	1200	38000	6050	680	1070	47000	141000	455	2500	25450	18200	38000	56	988,114	
	Comté de Northumberland.																	
1	Néguac, etc	50	700000	100	40000	300	25	2000	....	41000	....	....	400	10000	1000	....	122,675	1
2	Baie du Vin, etc	100	950000	200	10000	100	50	5000	10000	100000	....	300	....	5000	5000	....	167,950	2
3	Chatham, etc	500	1700000	400	50000	50	25	3000	....	1200000	....	....	....	20	2000	*	193,500	3
4	Bras S.-O. et N.-O., rivière Miramichi	1000	....	800	150000	....	300	....	....	2000	....	....	....	....	....	....	50,200	4
	Totaux	1650	3350000	1500	250000	450	400	10000	10000	1343000	....	300	400	15020	8000	....	534,325	

	Comté de Kent.																
1	Richibouctou, Saint-Louis, etc.	155	993000	1320	19300	140	210	1420	24000	115000	20	490	2100	2900	2500	8	262,465	1
2	Bouctouche, etc.	....	550000	400	1600	9000	140	3200	......	125000	....	1200	100	2500	5500	....	167,560	2
3	Cocagne, etc.	....	149000	200	1300	4000	100	1800	......	60000	....	400	50	1100	2500	....	75,515	3
	Totaux	155	1692000	1920	22200	13140	450	6420	24000	300000	20	2090	2250	6500	10500	8	505,540	
	Comté de Westmorland.																
1	Shédiac, Moncton et Salisbury	....	900000	500	4000	3000	200	1500	......	15000	....	500	......	20000	30000	....	326,499	1
2	Botsford	....	150000	120	2000	100	40	100	......	10000	....	....	......	12500	10000	....	224,620	2
3	Sackville et Westmorland	500	80000	200	2000	50	35	150	1000	10000	500	...	100	3000	2000	8	109,610	3
4	Dorchester	1500	....	.. .	.....	.....	25	......	... .	3000	....	....	100	.....	....	....	16,630	4
	Totaux	2000	1130000	820	8000	3150	300	1750	1000	38000	500	500	200	35500	42000	8	677,359	
1	*Comté d'Albert*	200	2000	....	400	......	40	...	......	30000	....	50	50	......	......	....	6,785	
	Grands totaux	4055	7849700	5440	318600	22790	1965	19240	114000	1874000	975	5520	28370	75630	98720	72	2,799,304	

* Comprenant 60,000 boîtes de sardines.

RÉCAPITULATION

Du RENDEMENT et de la valeur des pêcheries du district n° 2, **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$
Saumon frais	liv.	920,800	0 20	184,160
" en boîte	"	10,600	0 15	1,590
" fumé	"	1,100	0 20	220
Hareng salé	brls.	176,925	4 00	707,700
" frais	liv.	461,000	0 01	4,610
" fumé	"	4,242,000	0 02	84,840
Maquereau	brls.	1,430	15 00	21,450
" frais	liv.	779,000	0 12	93,480
Homard en conserve	boîtes	1,939,140	0 20	387,828
" dans le test	qtx.	4,110	5 00	20,550
Morue	"	80,790	4 00	323,160
" langues et noues de	brls.	178	10 00	1,780
Egrefin	qtx.	1,350	3 00	4,050
Merluche	"	9,380	2 25	21,105
" noues	liv.	13,360	0 50	6,680
Flétan	"	71,100	0 10	7,110
Truite	"	114,000	0 10	11,400
Alose	brls.	4,055	10 00	40,550
Eperlan	liv.	7,849,700	0 05	392,485
Gasparot	brls.	5,440	4 00	21,760
Bar	liv.	318,600	0 10	31,860
Moules	brls.	22,790	2 00	45,580
Anguille	"	1,965	10 00	19,650
Sardines en conserves	boîtes	60,000	0 05	3,000
Huîtres	brls.	19,240	4 00	76,960
Carrelet	liv.	114,000	0 05	5,700
Petite morue, ou *frost fish*	"	1,874,000	0 05	93,700
Encornet	brls.	975	4 00	3,900
Poisson commun	"	5,520	2 00	11,040
Huile de poisson	galls.	28,370	0 30	8,511
Poisson employé comme boitte	brls.	75,630	1 50	113,445
" " " engrais	"	98,720	0 50	49,360
Peaux de loup marin	nomb.	72	1 25	90
Totaux, 1900				2,799,304
" 1899				2,595,024
Augmentation				204,280

RÉCAPITULATION

Du nombre et de la valeur des navires, bateaux, rets, pièges, etc., employés dans le district n° 2, **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
214 navires de pêche (2,522 tonneaux)	94,550	
4,717 bateaux de pêche	137,260	
712,800 rets à mailler de 100 brasses	382,100	
2 rets à piège à maquereau	3,000	
280 lignes dormantes	1,300	
350 rets à bar	1,850	
2,205 rets à éperlan	117,500	
5,020 lignes à main	3,475	
		741,035
225 homarderies	115,460	
217,400 pièges à homard	196,100	
		311,560
213 congélateurs et glacières	59,550	
473 poissonneries et boucans	43,050	
53 jetées et quais	19,150	
72 remorqueurs et semaques	25,000	
794 cabanes à éperlan	11,910	
		158,660
Totaux		1,211,255

NOUVEAU-BRUNSWICK—District n° 3.

ETAT indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, le nombre et la valeur des engins de pêche mis en usage, les espèces et quantités de poisson prises, et le nombre total d'hommes occupés à l'exploitation des pêcheries dans le district n° 3 de la province du **Nouveau-Brunswick,** pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.											Espèces de poissons.				Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Traîneaux.		Nasses.							
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng fumé, liv.	Perche fraîche, liv.	
	Comté de Saint-Jean.			$			$				$			$		$		$					
1	Havre de Saint-Jean	3	60	1500	15	230	9200	460	920	69000	69000	8	680	1360	25	750	28	11200	110300	435	230000	....	1
2	Havre Dipper	2	40	1000	10	68	6800	136	1632	163200	163200	....	340	....	100	3000	....	....	15600	150	......	....	2
3	Pisarinco	2	40	1000	10	60	6000	120	600	6000	6000	4	...	680	30	900	....	.....	65000	190	.....	......	3
4	Musquash	...	...	....	....	45	4500	90	450	45000	45000	16	1360	4080	45	1350	14	17000	16900	....	....	.....	4
5	Saint-Martin	....	....	....	....	40	2000	80	120	6000	6000	....	....	....	45	1350	....	......	7800	110	......	.....	5
	Totaux	7	140	3500	35	443	28500	886	3722	289200	289200	28	2380	6120	245	7350	42	18200	215600	885	230000	...	
	Autres comtés.																						
6	King	....	....	....	....	150	6000	300	600	18000	14000	....	....	....	....	....	....	.....	20000	500	......	.....	6
7	Queen	1	26	400	2	207	3105	414	820	27000	13500	....	....	....	....	....	....	......	4400	....	......	......	7
8	Sunbury	1	40	800	4	60	1200	120	430	13000	6500	....	....	....	....	....	....	......	3000	....	......	......	8
9	York	....	....	....	....	120	2400	240	220	6000	4000	....	....	....	....	....	....	......	40000	....	.....	30000	9
10	Carleton	....	....	....	....	30	300	60	25	500	275	....	....	....	....	....	....	......	6000	....	......	.....	10
11	Victoria	....	....	....	....	90	450	90	65	1500	750	....	....	....	....	....	....	......	10000	....	......	......	11
	Totaux	2	66	1200	6	657	13455	1224	2160	66000	39025	....	....	....	....	....	....	.....	83400	500	......	30000	
	Grands totaux	9	206	4700	41	1100	41955	2110	5892	355200	328225	28	2380	6120	245	7350	42	18200	299000	1385	230000	30000	

ETAT indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poissons. Homard frais dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Esturgeon frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Egrefin fumé (*finnan haddies*).	Merluche séchée, qtx.	Merlan, qtx.	Truite, liv.	Alose, brls.	Alose fraîche, nombre.	Gasparot, brls.	Gasparot fumé, liv.	Bar, liv.	Doré, liv.	Anguille, brls.	Sardines, brls.	Poisson comm. et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huille de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Valeur totale du poisson. $ c.	Numéro.
	Comté de Saint-Jean.																						
1	Havre de Saint-Jean	460	98	....	......	485	780000	470	....	......	595	....	16476	165500	....	....	120	75	....	....	....	156,881 00	1
2	Havre Dipper	2800	280	5	......	2975	.....	5000	250	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	39,565 00	2
3	Pisarinco	1200	400	....	....	450	....	620	110	....	25	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	24,575 00	3
4	Musquash	520	200	....	....	400	....	890	....	....	....	....	....	....	....	....	....	3500	....	200	3000	24,292 50	4
5	Saint-Martin	1100	120	....	....	385	....	985	300	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	400	13,151 25	5
	Totaux	6080	1098	5	......	4695	780000	7965	660	......	620	....	16476	165500	....	......	120	3575	....	200	3400	258,464 75	
	Autres comtés.																						
6	King	....	....	....	*10000	....	....	....	....	26000	400	600	400	1800	9000	20000	50	....	110	....	....	17,791 00	6
7	Queen	....	....	....	....	....	....	....	....	8000	750	300	1300	1700	....	28000	40	....	45	....	....	16,334 00	7
8	Lunenburg	....	....	....	....	....	....	....	....	1600	65	400	1200	1400	....	36000	20	....	40	....	....	8,358 00	8
9	York	....	....	....	....	....	....	....	....	30000	400	2000	450	2500	....	40000	25	....	160	....	....	21,120 00	9
10	Carleton	....	....	....	....	....	....	....	....	10000	30	500	90	1000	....	12000	15	....	100	....	....	3,880 00	10
11	Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	25000	25	....	25	....	....	5000	10	....	200	....	....	5,600 00	11
	Totaux	....	....	....	10000	....	780000	....	....	100600	1670	3800	3465	8400	9000	141000	160	....	655	....	....	73,083 00	
	Grands totaux	6080	1098	5	10000	4695	780000	7965	660	100600	2290	3800	19941	173900	9000	141000	280	3575	655	200	3400	331,547 75	

* 5 barillets de caviar.

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries du district n° 3, **Nouveau-Brunswick,** pour l'année 1900.

Espèces de poissons.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon frais	liv.	299,000	0 20	59,800 00
Hareng salé	brls.	1,385	4 00	5,540 00
" fumé	liv.	230,000	0 02	4,600 00
Perche blanche	"	30,000	0 05	1,500 00
Homard frais ou dans le test	qtx.	6,080	5 00	30,400 00
Morue	"	1,098	4 00	4,392 00
Langues et noues	brls.	5	10 00	50 00
Esturgeon	liv.	10,000	0 07	700 00
Egrefin	qtx.	4,695	3 00	14,085 00
" *(finnan haddies)*	liv.	780,000	0 06	46,800 00
Merluche	qtx.	7,965	2 25	17,921 25
Merlan	"	660	2 00	1,320 00
Truite	liv.	100,600	0 10	10,060 00
Alose	brls.	2,290	10 00	22,900 00
" fraîche	nomb.	3,800	0 10	380 00
Gasparot	brls.	19,941	4 00	79,764 00
" fumé	liv.	173,900	0 02	3,478 00
Bar	"	9,000	0 10	900 00
Doré	"	141,000	0 05	7,050 00
Anguille	brls.	280	10 00	2,800 00
Sardines	"	3,575	1 50	5,362 50
Caviar	barillets.	5	35 00	175 00
Poisson commun	brls.	655	2 00	1,310 00
Boitte	"	3,400	3 00	10,200 00
Huille	galls.	200	0 30	60 00
				331,547 75

RÉCAPITULATION

Nombre et valeur des navires, bateaux, rets, pièges, etc., employés dans les pêcheries du district n° 3, **Nouveau-Brunswick,** pour l'année 1900.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
9 navires de pêche (206 tonnes)	4,700 00	
1,100 bateaux "	11,955 00	
355,200 brasses de rets à mailler	328,225 00	
28 seines (2,380 brasses)	6,120 00	
245 traîneaux	7,350 00	
42 nasses	18,200 00	
156 canots	1,560 00	
10,000 pièges à homard	10,000 00	
		418,110 00
59 glacières	8,600 00	
107 boucans	43,600 00	
73 quais et jetées	39,100 00	
8 bateaux à vapeur et semaques	4,000 00	
		95,300 00
		513,410 00

RÉCAPITULATION indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la quantité et la valeur des engins de pêche, etc., mis en usage dans toute la province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Numéro.	Comtés.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Valeur.	Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Seines. — Nombre.	Brasses.	Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Valeur.	Nasses. — Nombre.	Valeur.	Numéro.
				$			$				$			$		$		$	
1	Ristigouche	1	28	500	5	230	4700	350	167	26300	26500								1
2	Gloucester	205	2375	90500	720	1755	51000	3100	6990	238500	122000				210	956			2
3	Northumberland	7	99	3050	26	670	20500	1060	2120	183000	157000								3
4	Kent	1	20	500	3	1084	33160	1700	8000	205000	49000				70	350			4
5	Westmorland					974	27700	1737	1560	58200	26600								5
6	Albert					4	200	8	10	1800	1000								6
7	Saint-Jean	7	140	3500	35	443	28500	886	3722	289200	289200	28	2380	6120	245	7350	42	18200	7
8	King					150	6000	300	600	18000	14000								8
9	Queen	1	26	400	2	207	3105	414	900	27000	13500								9
10	Sunbury	1	40	800	4	60	1200	120	400	13000	6500								10
11	York					120	2400	240	200	6000	4000								11
12	Carleton					30	300	60	20	500	275								12
13	Victoria					90	450	90	48	1500	750								13
14	Charlotte	76	1330	35850	285	1233	78537	1494	773	21620	7749	394	12181	26415	623	5964	392	165710	14
	Totaux	299	4058	135100	1080	7050	257752	11559	25510	1089620	718074	422	14561	32535	1148	14614	434	183910	

RÉCAPITULATION indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la quantité et la valeur du poisson, etc.—
Nouveau-Brunswick—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Matériel de pêche—*Suite.* Filets à éperlan.		Lignes à main.		Homarderies et pièges à homards. Homarderies.		Pièges.		Nombre de personnes employées.	Autre matériel ou accessoires. Congélateurs et glacières.		Boucans et poissonneries.		Jetées et quais.		Remorq., steamers et semaques.		Numéro.
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
			$		$		$		$			$		$		$		$	
1	Ristigouche	194	10150			2	1600	4100	3100	72	15	10000	3	500	1	200	4	3500	1
2	Gloucester	264	9400	3300	2600	67	51500	85300	81000	1730	56	15900	117	18420	14	10000	45	5500	2
3	Northumberland	870	57800	300	425	16	15000	15300	13000	346	51	24500	130	12500			18	6000	3
4	Kent	665	30000	1180	385	55	18860	52700	47000	1000	16	7650	27	3300	20	750	3	8000	4
5	Westmorland	212	10150	240	65	85	28500	60000	52000	1750	75	1500	195	8300	18	8200	2	2000	5
6	Albert												1	30					6
7	Saint-Jean							10000	10000		30	6000	66	40900	73	39100	8	4000	7
8	King										9	1100	13	650					8
9	Queen										10	500	20	1000					9
10	Sunbury										5	250	6	300					10
11	York										5	750	5	750					11
12	Carleton																		12
13	Victoria																		13
14	Charlotte	26	252	1542	1085	12	29000	19461	16610	542	8	5650	755	140460	227	38740	24	12300	14
	Totaux	2231	117752	6562	4560	237	144460	246861	222710	5440	280	73800	1338	227110	353	96990	104	41300	

RÉCAPITULATION indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poisson.																			Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon en boîte, liv.	Soumon fumé, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîte, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Aigrefin frais, liv.	Aigrefin séché, qtx.	Fumé (*finnan haddies*), liv.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Merlan, qtx.	Flétan, liv.	
1	Ristigouche	197500	...	...	1550	30000	...	...	...	22600	235	140	...	...	...	...	...	...	...	...	1
2	Gloucester	326000	10300	500	74400	191000	30000	46000	80	618020	655	76270	160	...	...	...	4700	8200	...	62000	2
3	Northumberland	359500	...	...	8025	23000	2000	303000	130	93600	270	2350	...	...	150	...	300	...	...	3500	3
4	Kent	29600	300	600	33650	60000	...	407000	900	418600	450	1840	18	...	1200	...	4360	5160	...	5600	4
5	Westmorland	5200	...	...	59100	154000	4210000	23000	230	786320	2500	90	...	...	...	...	20	...	...	...	5
6	Albert	3000	...	...	200	3000	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	...	...	...	...	6
7	Saint-Jean	215600	...	...	850	...	230000	...	...	...	6080	1098	5	...	4695	780000	7965	...	660	...	7
8	King	20000	...	...	500	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	8
9	Queen	4400	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9
10	Sunbury	3000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	10
11	York	40000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	11
12	Carleton	6000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	12
13	Victoria	10000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	13
14	Charlotte	3850	...	...	3386	3262500	2167000	7000	...	99552	9539	3309	...	571900	1063	83000	12005	13252	18884	20000	14
	Totaux	1223650	10600	1100	181696	3723500	6639000	786000	1430	2038692	19729	85197	183	571900	7108	863000	29350	26612	19544	91100	

RÉCAPITULATION indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Nouveau-Brunswick**—*Suite.*

Numéro.	Comtés.	Espèces de poisson.																		Valeur totale.	Numéro.
		Truite, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Bar, liv.	Doré, liv.	Anguille, brls.	Sardine, brls.	Huîtres, brls.	Moules et molusques, brls.	Carrelet, liv.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	$ c.	
1	Ristigouche	13000	...	581700	...	...	...	95	...	...	...	32000	22000	...	80	20	410	220	...	87,181 00	1
2	Gloucester	28000	50	1094000	1200	38000	...	680	...	1070	6050	47000	141000	455	2500	25450	18200	38000	56	988,114 00	2
3	Northumberland	30000	1650	3350000	1500	250000	...	400	†	10000	450	10000	1343000	...	300	400	15020	8000	...	534,325 00	3
4	Kent	18500	155	1692000	1920	22200	...	450	...	6420	13140	24000	300000	20	2090	2250	6500	10500	8	505,540 00	4
5	Westmorland	16500	2000	1130000	820	8000	...	300	...	1750	3150	1000	38000	500	500	200	35500	42000	8	677,359 00	5
6	Albert	8000	200	2000	...	400	...	40	...	...	...	...	30000	...	50	50	...	...	...	6,785 00	6
7	Saint-Jean	...	620	...	*16476	...	...	120	3575	...	...	...	...	...	...	200	3400	...	...	258,464 75	7
8	King	26000	400	...	400	9000	20000	50	...	...	...	...	...	...	110	...	...	...	...	17,791 00	8
9	Queen	8000	750	...	1300	...	28000	40	...	...	...	...	...	...	45	...	...	...	...	16,334 00	9
10	Sunbury	1600	65	...	1200	...	36000	20	...	...	...	...	...	...	40	...	...	...	...	8,358 00	10
11	York	30000	400	...	450	...	40000	25	...	...	...	...	...	...	160	...	...	...	...	21,120 00	11
12	Carleton	10000	30	...	90	...	12000	15	...	...	...	...	...	...	100	...	...	...	...	3,880 00	12
13	Victoria	25000	25	...	25	...	5000	10	...	...	...	...	...	...	200	...	...	...	...	5,600 00	13
14	Charlotte	18000	...	13350	250	...	5000	...	‡97541	...	4655	11900	3500	129	20	25060	9793	2580	5	638,890 65	14
	Totaux	232600	6345	7863050	25631	327600	146000	2245	101116	19240	27445	125900	1877500	1104	6195	53630	88823	101300	77	3,769,742 40	

NOTE.—Dans le n° 11 ajoutez 30,000 livres de perche. Dans le n° 7 ajoutez 10,000 livres d'esturgeon et 5 barillets de caviar. *165,500 gasparots fumés. †60,000 boîtes. ‡1,810,000 boîtes.

RÉCAPITULATION

Du RENDEMENT des pêcheries dans toute la province du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Valeur totale.
			$ c.	$ c.	$ c.
Morue sèche	qtx.	85,947	4 00	343,788 00	
" langues et noues	brls.	183	10 00	1,830 00	
					345,618 00
Egrefin, séché	qtx.	7,108	3 00	21,324 00	
" frais	liv.	571,900	0 03	17,157 00	
" fumé (*finnan haddies*)	"	866,600	0 06	52,140 00	
					90,621 00
Merluche, séchée	qtx.	29,350	2 25	66,037 50	
" noues	liv.	26,612	0 50	13,306 00	
					79,343 50
Merlan	qtx.	19,544	2 00	....	39,088 00
Petite morue ou *frost fish*	liv.	1,877,500	0 05	....	93,875 00
Flétan	"	91,100	0 10	....	9,110 00
Carrelet	"	125,900	0 05	....	6,295 00
Saumon frais	"	1,223,650	0 20	244,730 00	
" en conserves	"	10,600	0 15	1,590 00	
" fumé	"	1,100	0 20	220 00	
					246,540 00
Truite fraiche	"	232,600	0 10	....	23,260 00
Eperlan	"	7,863,050	0 05	....	393,152 50
Hareng, salé	brls.	181,696	4 00	726,784 00	
" frais	liv.	3,723,500	0 01	37,235 00	
" fumé	"	6,639,000	0 02	132,780 00	
" en conserves	"	228,200	0 10	22,820 00	
					919,619 00
Sardine	brls.	101,116	....	200,444 50	
" en conserves	boîtes	1,870,000	0 05	93,500 00	
					293,944 50
Alose	brls.	6,383	10 00	....	63,830 00
Gasparot	"	26,500	4 00	....	106,002 00
Anguille	"	2,245	10 00	....	22,450 00
Perche	liv.	30,000	0 05	....	1,500 00
Brochet	"	146,000	0 05	....	7,300 00
Bar	"	327,600	0 10	....	32,760 00
Maquereau, frais	"	786,000	0 12	94,320 00	
" salé	brls.	1,430	15 00	21,450 00	
					115,770 00
Esturgeon	liv.	10,000	0 07	700 00	
" caviar	kegs.	5	35 00	175 00	
					875 00
Huîtres	brls.	19,240	4 00	....	76,960 00
Moules	"	27,445	....	56,739 00	
" en conserves	boîtes	60,520	0 10	6,052 00	
					62,791 00
Pétoncles	liv.	31,300	0 15	....	4,695 00
Encornet	brls.	1,104	4 00	....	4,416 00
Homards, en conserves	liv.	2,038,692	0 20	407,738 40	
" frais	qtx.	19,729	5 00	98,645 00	
					506,383 40
Poisson commun, mêlé	brls.	6,195	2 00	....	12,390 00
Poisson employé comme boitte	"	88,823	1 50	....	138,334 50
" engrais	"	101,300	0 50	....	50,650 00
Huile de poisson	galls.	53,630	0 30	....	16,089 00
Algues	liv.	99,500	0 06	....	5,970 00
Peaux de loup-marin	nomb	77	....	....	110 00
Total pour l'année 1900		....	....	....	3,769,742 40
" " 1899		....	....	....	4,119,891 20
Diminution		....	....	....	350,148 80

RÉCAPITULATION

Du NOMBRE et de la valeur des navires, bateaux, rets, etc., employés dans les pêcheries du **Nouveau-Brunswick**, pour l'année 1900.

Articles.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
299 navires de pêche (4,058 tonneaux)	135,100 00	
7,050 bateaux de pêche	257,752 00	
1,089,620 brasses de rets à mailler	718,074 00	
14,561 " de seines	32,535 00	
2 rets à enclos	3,000 00	
2,231 rets à éperlan	117,752 00	
350 rets à bar	1,850 00	
434 nasses	183,910 00	
1,148 traîneaux	14,614 00	
6,562 lignes à main	4,560 00	
		1,469,147 00
237 homarderies	144,460 00	
246,861 piéges à homard	222,710 00	
		367,170 00
5 sardineries	41,000 00	
12 autres établissements de conserves	13,600 00	
1 usine à guano	5,000 00	
40 presses à poisson	3,000 00	
280 congélateurs et glacières	73,800 00	
1,338 poissonneries et boucans	227,110 00	
353 jetées et quais	96,990 00	
104 remorqueurs et semaques	41,300 00	
156 canots de pêche	1,560 00	
70 chalans	4,000 00	
70 moutons à pilotis	5,500 00	
794 cabanes à éperlan	11,910 00	
		524,770 00
Total		2,361,087 00

Nombre de personnes employées dans les pêcheries du **Nouveau-Brunswick** :—

Pêcheurs dans les navires	1,080
" " bateaux	11,559
Personnes employées dans les homarderies	5,440
Total	18,079

ANNEXE N° 5.

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

RAPPORT SUR LES PÊCHERIES DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD POUR L'ANNÉE 1900, PAR L'INSPECTEUR J. A. MATHESON.

CHARLOTTETOWN, 2 janvier 1901.

Au Commissaire général des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport annuel sur les pêches de cette province pour l'année 1900, que j'ai accompagné d'un précis des rapports des gardes-pêche, ainsi que de tableaux statistiques et des états comparatifs ordinaires.

Les relevés établissent une augmentation de $15,551 dans le produit des pêches.

Total pour 1899	$1,043,646
" 1900	1,059,197

HOMARD.

Je regrette d'avoir à accuser une diminution dans la pêche du homard. Bien que le nombre des pièges et des homarderies ait augmenté, le produit est près de $50,000 en dessous du chiffre de l'année dernière.

HARENG.

Le hareng a abondé et on en a pris assez pour la boitte.

MORUE.

La pêche à la morue a commencé vers le 20 mai, et on en a pris de grandes quantités à la ligne dormante.

Les pêcheurs de Nail-Pond et de Skinner's-Pond ont un grand avantage sur ceux des autres endroits en ce qu'ils peuvent se procurer de la boitte à l'usine frigorifique qui a été construite dans cette localité, et dont les pêcheurs sont très contents. La grande tempête du 12 septembre, qui a fait périr plusieurs bateaux avec leurs équipages vis-à-vis Tignish, à mis fin à la pêche de l'automne. Autrement le rendement eut été beaucoup plus considérable.

MAQUEREAU.

Je suis bien aise de constater que ce poisson semble être revenu à cette côte, après s'en être tenu éloigné presque complètement depuis plusieurs années.

De grands bancs sont arrivés vers le 20 juin et sont demeurés environ deux semaines, pendant lesquelles il s'est fait de bonnes captures. Les pêcheurs s'attendent que ce poisson va se remettre à rendre comme par le passé.

HUÎTRES.

Cette pêche a atteint à peu près la moyenne dans le comté de Prince. On dirait à présent qu'avec une protection convenable la pêche peut se maintenir dans la baie de Richmond, où sont les principaux bancs. Comme je le prévoyais dans mon dernier rapport, les gardiens spéciaux placés aux différents débarcadères du comté de Prince pour empêcher qu'on y débarque des huîtres trop petites, ont fait le plus grand bien. Dans le comté de Queens la pêche a diminué d'environ 30 pour 100 cette année.

Je recommande qu'on suspende la pêche dans les rivières North et West pour une couple d'années.

La pêche à l'éperlan n'a pas été aussi abondante que d'ordinaire.

Celle de la truite a plus qu'atteint la moyenne.

RAPPORTS DES GARDES-PÊCHE.

Le garde-pêche Davidson, du comté de Prince, constate une augmentation de la pêche du hareng, de la morue, de l'anguille et du maquereau, ce dernier surtout étant beaucoup plus abondant que depuis plusieurs années. Il attribue l'augmentation dans le cas de la morue à ce que les pêcheurs ont pu se procurer de la boitte des usines frigorifiques. Dans ce comté la diminution dans le rendement du homard est due à ce qu'on a poussé la pêche à l'excès. Quatre-vingt-cinq pour cent du total du poisson pris ont été expédiés dans l'Ontario, aux Etats-Unis et même en Europe ; le reste a été consommé sur les lieux.

Le garde-pêche James A. McCormack, du comté de Kings, constate qu'il y a eu diminution dans le rendement du homard du côté nord. Il attribue la chose à la persistance du vent du nord qui a empêché la pêche. Comme la demande de la boitte pour les navires de pêche n'a pas été aussi considérable que les années précédentes, on n'a pas fait la pêche au hareng avec la vigueur ordinaire. Les fabricants de conserves du homard sont très satisfaits de la date actuelle à laquelle ouvre la saison, et désirent que les règlements soient rigoureusement mis en vigueur.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. A. MATHESON,
Inspecteur des pêcheries.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et des bateaux, etc.—Ile du Prince-Edouard.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.						Espèces de poisson.						Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Hareng.		Maquereau.		Homard.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Salé, brls.	Frais, liv.	Frais, liv.	Salé, brls.	Conservé en boîte, liv.	Frais, qtx.	
	Comté de Prince.			$			$				$			$							
1	Tignish	1	12	250	4	102	3500	216	200	5000	1000	1	150	500	5000			152	170400		1
2	Nail-Pond					64	2980	125	82	1673	719	3	1370	1600	2380	44000	48000	204	67132		2
3	Frog-Pond					57	1320	86	77	1550	385				1200	2110	34960	47	36228		3
4	Miminigash					60	2037	149	188	3765	1380				1290		240	498	30700		4
5	Alberton	2	112	2400	16	41	2255	101	125	3875	1705	2	500	700	500	212400		114	62256		5
6	Narrows et lot nº 11					22	880	40	40	800	180				650				27792		6
7	Ellerslie, lot 12					23	1475	78	85	1500	275				2500			50	49000		7
8	Grande-Rivière					14	510	28	15	420	210				525	4000			22208		8
9	Malpèque					90	3000	300	100	2000	1000	1	120	300	400			30	34560		9
10	Baie Richmond	1	10	300	3	80	2400	175							350	15000		2		20	10
11	Roxbury, lot 6					4	90	6	14	265	42	1	100	250	71	30600	400				11
12	Fifteen Point					115	5870	270	188	3385	897				800			200	273864		12
13	Brae					18	720	36	35	700	70				300			100	33120		13
14	Pointe Ouest					40	1600	120	150	1200	600				680			246	21640		14
15	Traveller's-Rest					110	2200	220	4	60	24				30						15
16	Summerside					10	200	15	10	230	20				38	4000		5		40	16
17	Carleton					36	1800	72	95	1900	200				200			5	63936		17
18	Tryon					45	1340	87	62	1172	200				200				114624		18
	Totaux	4	134	2950	23	931	34177	2124	1470	29495	8907	8	2240	4350	17114	312110	83600	1653	1007460	60	
	Valeur														68456	3121	10032	24795	201492	300	

TABLEAU indiquant les espèces et quantités de poisson, les produits du poisson, etc.—Ile du Prince-Edouard—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Morue. Séchée, qtx.	Morue. Langues et noues.	Egrefin. Frais, liv.	Egrefin. Séché, qtx.	Merluche. Séchée, qtx.	Merluche. Noues, liv.	Flétan, liv.	Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Anguill e brls.	Huîtres, brls.	Encornet, brls.	Poisson commun ou mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson utilisé comme boitte, brls.	Poisson utilisé comme engrais, brls.	Valeur totale.	Numéro.
	Comté de Prince.																		$ c.	
1	Tignish	2000			50	1000	4500	5000	3	6000						3000	2000		73,740 00	1
2	Nail-Pond	5350	10		200	200	500	1000						11		382	1185	115	57,157 50	2
3	Frog-Pond	224				30										145	1000		19,473 90	3
4	Miminigash	1410				950	800			4100		3		9	48	984	1200		29,438 50	4
5	Alberton	135								20000							575		20,687 70	5
6	Narrows et lot 11									4000							500		9,108 40	6
7	Ellerslie, lot 12	750			60	43		500		6000			1250			250	2400		*33,211 75	7
8	Grande-Rivière	100								14000		50	1500			80	515		14,978 10	8
9	Malpèque	4000								3000			900			200	200		29,072 00	9
10	Baie Richmond	3										3	4500			15	300		20,176 50	10
11	Roxbury, lot 6	30		2100		10				45575		35	103			25			3,891 75	11
12	Fifteen Point																4256		67,356 80	12
13	Brae	50								16000	50	4					1070		12,169 00	13
14	Pointe Ouest																1600	350	13,488 00	14
15	Traveller's Rest												5200						20,920 00	15
16	Summerside									30000		6	122				40		2,575 00	16
17	Carleton									40000		10	110				1350		18,227 20	17
18	Tryon									9050							1700		26,727 30	15
	Totaux	14052	10	2100	310	2233	5800	6500	3	197725	50	111	13685	20	48	5081	19891	465		
	Valeur	56208	100	63	930	5024	2900	650	30	9886	200	1110	54740	80	96	1524	29836	465	472,399 40	

* Ajoutez 1,200 boisseaux de moules rondes (*quahogs.*)

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, etc.—**Ile du Prince-Edouard**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Bateaux de pêche.			Matériel de pêche. Rets à mailler.			Matériel de pêche. Seines.			Espèces de poisson.								Numéro.
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Homard frais, qtx.	Morue sèche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	
	Comté de Queen.		$				$			$									
1	Tracadie	80	2400	140	350	7000	2200				1500	20000	10000	300	63840	20	2000	30	1
2	New-London	70	2000	130	120	3800	1000	2	750	700	2000	40000		400	60000		1800	25	2
3	Crapaud	26	780	60	15	125	100				100	1000			48576				3
4	Pointe-Prim	90	2250	200							100				93792	20			4
5	Rustico	90	2500	200	90	2500	680	2	270	250	3500		3000	300	116352	10	2500		5
6	Charlottetown	30	300	40															6
7	Rivière Wheatley	3	150	6	20	100	40										1500		8
8	Lot 65	90	1550	130	10	100	75				100				86160	25			7
9	Pownal	34	270	60											31104				9
10	Baies et rivières	40	400	80							2000								10
	Totaux	553	12600	1046	605	13625	4095	4	1020	950	9300	61000	13000	1000	499824	75	7800	55	
	Valeur $										37200	610	1560	15000	99964	375	31200	550	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson pris, etc.—**Ile du Prince-Edouard**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot ou gaspereau, brls.	Moules, brls.	Anguille, brls.	Huîtres, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson utilisé comme engrais, tonnes.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale du poisson.	Numéro.
		Espèces de poisson.																	
	Comté de Queen.																	$ c.	
1	Tracadie	2500	5000	....	......	500	40000	1000	20	300	1600	.....	.....	1200	300	100	.....	64,583 00	1
2	New-London	25	1000	30	1500	600	20000	150	20	10	100	....	...	1000	250	75	......	40,058 25	2
3	Crapaud	.....	......	......	..	......	5000	......	.....	.....	....	.....	......	.....	300	60	.....	10,885 20	3
4	Pointe-Prim	.....	.....	.....	......	2000	5000	20	40	6	600	....	......	....	.....	100	40	22,588 40	4
5	Rustico	.....	.....	400	.. ..	400	10000	20	40	15	......	50	12	400	....	130	......	54,310 90	5
6	Charlottetown	......	......	......	......	2000	10000	......	......	.....	.....	.....	.....	.....	.....	......	......	700 00	6
7	Rivière Wheatley	....	......	......	......	200	6000	......	50	25	......	......	....	100	......	..	.	6,800 00	7
8	Lot 65	.....	......	......	......	.....	......	......	....	10	800	.....	...	......	......	.....	......	21,057 00	8
9	Pownal	...	......	......	.....	......	......	......	.....	....	....	....	......	.....	......	30	......	6,250 80	9
10	Baies et rivières	......	......	.. ..	......	5000	400000	600	150	......	1000	......	100	......	......	.....	......	35,900 00	10
	Totaux	2525	6000	430	1500	10700	496000	1790	320	366	4100	50	112	2700	850	495	40		
	Valeur...$	75	18000	967	150	1070	24800	7160	1280	3660	16400	2.50	448	810	1275	495	80	263,133 55	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux employés à la pêche, etc.—**Ile du Prince-Edouard**—*Suite*

Numéro.	Divisions.	Batiments et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.							Espèces de poisson.					Numéro.
		Bâtiments.				Bateaux.			Rets à mailler.			Rets à enclos.		Traîneaux.							
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Saumon, frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	
	Comté de King.			$			$				$		$		$						
1	Souris et Pointe-Rouge	1	26	300	5	96	1500	135	300	6000	1800	90	180	216	2592	....	1000	16000	100	55872	1
2	Baie Fortune	....	....	......	....	50	1000	100	160	3200	960	25	50	40	480	....	200	12000	15	28416	2
3	Annandale	....	....	......	....	130	2600	320	400	8000	2400	15	30	30	360	....	1000	18000	40	138336	3
4	Georgetown	5	200	3600	25	80	3000	160	320	6400	1920	40	80	35	300	....	2500	50000	60	91584	4
5	Havre de Murray, nord	....	....	......	....	80	3000	160	350	7000	2100	....	....	90	1080	....	1000	......	35	138720	5
6	" sud	9	390	7000	46	150	2100	220	300	6000	1800	40	80	110	1320	....	2000	......	80	74880	6
7	Morell et Saint-Pierre	....	....	......	....	100	2000	300	600	12000	3600	....	....	50	500	500	600	......	200	85824	7
8	Naufrage	....	....	......	....	60	900	120	200	4000	1200	....	....	30	300	....	150	......	120	40176	8
9	Lac du Nord	....	....	......	....	70	840	150	300	6000	1800	....	....	30	300	....	600	......	250	32256	9
10	Lac de l'Est	....	....	......	....	30	450	60	100	2000	600	....	....	30	300	....	200	......	60	30384	10
	Totaux	15	616	10900	76	846	17390	1725	3030	60600	18180	210	420	661	7532	500	9250	96000	960	716448	
	Valeur $	....	....	......	....	....	......	....	....	......	......	....	....	....	....	100	37000	960	14400	143289	

TABLEAU indiquant les espèces et les quantités de poisson, etc.—**Ile du Prince-Edouard**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.															Produits du poisson.				Valeur totale.	Numéro.
		Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Gasparot ou gaspereau, brls.	Anguille, brls.	Moules, brls.	Huîtres, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson utilisé comme engrais, tonnes.	Peau de loup-marin.	$ c.	
	Comté de King.																					
1	Souris et Pointe-Rouge	4000	15	50	2500	5000	....	1000	800	....	5	470	....	1000	50	40	3500	200	100	....	45,109 40	1
2	Baie Fortune	500	4	....	750	1500	...	4000	3000	....	5	80	40	500	20	10	500	100	150	..	12,960 70	2
3	Annandale	600	4	10	600	1200	....	4000	1000	....	4	10	...	1000	100	30	700	150	100	....	38,442 20	3
4	Georgetown	750	10	15	400	800	...	1000	1000	....	...	...	....	500	120	...	500	250	150	....	35,491 80	4
5	Havre de Murray, nord	900	....	....	750	1500	....	1000	800	40	10	15	....	4000	20	....	1200	300	200	....	40,056 50	5
6	" sud	7000	40	100	7000	14000	....	......	2000	....	20	....	...	2000	100	75	2000	400	300	....	78,076 00	6
7	Morell et Saint-Pierre	1000	15	50	100	200	....	12000	1000	60	15	10	....	1000	20	....	1000	250	150	....	29,920 80	7
8	Naufrage	500	....	25	....	....	....	1000	......	...	....	....	.	....	....	....	250	350	....	20	13,250 20	8
9	Lac du Nord	750	4	50	.....	....	500	4000	1000	140	10	25	....	......	40	...	300	400	50	15	17,981 20	9
10	Lac de l'Est	500	6	25	500	1000	....	2000	......	.. .	5	10	....	....	20	....	400	200	25	10	12,371 80	10
	Totaux	1 500	98	325	12600	25200	500	30000	10600	240	74	620	40	10000	490	155	10350	2600	1225	45		
	Valeur $	66000	980	975	28350	12600	50	3000	530	960	740	2480	160	500	1960	310	3105	3900	1225	90	323,660 60	

RÉCAPITULATION par comté indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux employés à la pêche, etc., la quantité et la valeur du poisson pris, etc.—Ile du Prince-Edouard, 1900.

Numéro.	Comté.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.											Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Rets à trapp's		Traîneaux.			
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		
				$			$				$			$		$		$		
1	King	15	616	10900	76	846	17390	1725	3030	60600	18180	.....	.....	.....	210	420	661	7532		1
2	Queen	....	.....	.....	.....	553	12600	1046	605	13625	4095	4	1020	950	20	800	55	660		2
3	Prince	4	134	2950	23	931	34177	2124	1470	29495	8907	8	2240	3350	1	1000	66	899		3
	Totaux	19	750	13850	99	2330	64167	4895	5105	103720	31182	12	3260	4300	231	2220	782	9091		

Numéro.	Comté.	Matériel de pêche.				Trappes à homard.					Autre matériel de pêche.								Numéro.
		Rets à eperlan.		Lignes à main.		Homarderies		Trappes.		Nombre de personnes employées.	Réfrigér. et glacières.		Boucans et poissonneries.		Jetées et quais.		Remorq. bat. à vapeur et navires.		
		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
			$		$		$		$			$		$		$		$	
1	King	46	270	2320	2320	55	38440	87595	54940	710	2	3800	124	1740	6	2600	3	500	1
2	Queen	42	1350	1700	425	63	27675	77550	40500	1000	..	......	......	......	10	175	......	......	2
3	Prince	107	2697	858	553	128	37690	136972	69205	1474	4	3000	31	1610	15	27430	......	......	3
	Totaux	195	4317	4878	3298	246	103805	302117	164645	3184	6	6800	155	3350	31	30205	3	500	

RÉCAPITULATION par comté indiquant les espèces, la quantité et la valeur du poisson pris dans la province de l'**Ile du Prince-Edouard**, pour l'année 1900.

Numéro.	Comté.	Espèces de poisson. Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Maquereau frais, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîte, liv.	Homard frais, dans le test, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Noues de merluche, liv.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Numéro.
1	King	500	9250	96000	....	960	716448	......	16500	98	......	325	12600	25200	500	30000	1
2	Queen	.....	9300	61000	13000	1000	499804	75	7800	55	2525	6000	430	....	1500	10700	2
3	Prince	......	17114	312110	83600	1653	1007460	60	14052	10	2100	310	2233	5800	6500	....	3
	Totaux	500	35664	469110	96600	3613	2223712	135	38352	163	4625	6635	15263	31000	8500	40700	

Numéro.	Comté.	Espèces de poisson. Alose, brls.	Eperlan, liv.	Gasparot, brls.	Moules rondes, boiss.	Anguille, brls.	Moules, brls.	Huîtres, brls.	Petite morue, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Produits du poisson. Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls	Poisson emp. comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	King	..	10600	240	.. ...	74	620	40	10000	490	155	10350	2600	1225	45	323 660 60	1
2	Queen	......	496000	1790	.... .	366	320	4100	50	112	.....	2700	850	495	40	263,133 55	2
3	Prince	3	197725	50	1200	111	......	13685	....	20	48	5081	19891	465	...	472,399 40	3
	Totaux	3	704325	2080	1200	551	940	17825	10050	622	203	18131	23341	2185	85	1,059,193 55	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le rendement et la valeur des différentes pêcheries de la province de l'Ile du Prince-Edouard, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.	Quantité.	Prix.	Valeur.
		$ c.	$ c.
Saumon fumé.... liv.	500	0 20	100 00
Hareng salé.... brls.	35,664	4 00	142,656 00
" frais.... liv.	469,110	0 01	4,691 10
Maquereau frais.... "	96,600	0 12	11,592 00
" salé.... brls.	3,613	15 00	54,195 00
Homard en boîte.... liv.	2,223,712	0 20	444,742 40
" frais.... qtx.	135	5 00	675 00
Morue séchée.... "	38,352	4 00	153,408 00
" langues et noues de.... brls.	163	10 00	1,630 00
Egrefin frais.... liv.	4,625	0 03	138 75
" séché.... qtx.	6,635	3 00	19,905 00
Merluche séchée.... "	15,263	2 25	34,341 75
" noues de.... liv.	31,000	0 50	15,500 00
Flétan.... "	8,500	0 10	850 00
Truite.,.... "	40,700	0 10	4,070 00
Alose.... brls.	3	10 00	30 00
Eperlan.... liv.	704,325	0 05	35,216 25
Gaspareau.... brls.	2,080	4 00	8,320 00
Moules rondes (*quahogs*).... boiss.	1,200	0 30	360 00
Anguille.... brls.	551	10 00	5,510 00
Moules.... "	940	4 00	3,760 00
Huîtres.... "	17,825	4 00	71,300 00
Petite morue.... liv.	10,050	0 05	502 50
Encornet.... brls.	622	4 00	2,488 00
Poisson commun et mêlé.... "	203	2 00	406 00
Huile de poisson.... galls.	18,131	0 30	5,439 30
Poisson employé comme boitte.... brls.	23,341	1 50	35,011 50
Poisson employé comme engrais.... tonn'x.	2,185	1 00	2,185 00
Peaux de loup-marin.... nomb.	85	2 00	170 00
Total....	....	....	1,059,193 55

RECAPITULATION

Tableau indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, homarderies, trappes, etc., employés aux pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard, pour l'année 1900.

Articles.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
19 bâtiments de pêche, (750 tonnes)	13,850 00	
2,330 bateaux de pêche	64,167 00	
5,105 rets à mailler, (103,720 brasses)	31,182 00	
12 seines, (3,260 brasses)	4,300 00	
231 rets en enclos	2,220 00	
782 lignes traînantes	9,091 00	
195 puisettes	390 00	
195 rets à éperlan	4,317 00	
4,878 lignes à main	3,298 00	
		132,815 00
246 homarderies	103,805 00	
302,117 pièges à homard	164,645 00	
		268,450 00
6 réfrigérateurs et glacières	6,800 00	
155 boucans et poissonneries	3,350 00	
31 jetées et quais	30,205 00	
3 bateaux à vapeur et semaques	500 00	
		40,855 00
Valeur totale		442,120 00

Nombre de personnes employées dans les pêcheries de l'Ile du Prince-Edouard —	
Hommes pêchant dans les navires	99
" " bateaux	4,895
Personnes employées dans les homarderies	3,184
Total	8,178

ANNEXE No 6.

ONTARIO.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

L'année dernière, on a employé en cette province 1,893,000 brasses de rets à mailler, 471 rets à enclos, 499 verveux, 95 seines, 107 puisettes, 3 machines et plusieurs milliers de lignes.

La pêche a donné de l'emploi à 2,502 hommes, 91 bateaux à vapeur et 1,187 bateaux.

Le capital engagé dans l'industrie est estimé à $789,042.

Le rendement total de la pêche a été de 25,698,591 livres, soit 1,789,888 livres de moins que l'année précédente, et est évalué à $1,333,293.82.

Tandis qu'il y a eu diminution considérable dans le rendement de nos principaux poissons comestibles—le poisson blanc, la truite des lacs, le hareng et le brochet—celui des poissons plus communs a grandement augmenté.

Comme il a déjà été dit, si jamais les pêcheries du lac des Bois se dépeuplent par suite d'une pêche excessive, le blâme pourra certainement en être beaucoup plus facilement attribué à l'Etat du Minnesota qu'à la province d'Ontario, car jusqu'à l'année dernière on accordait du côté américain des licences à n'importe qui, presque sans conditions, et pour un droit de $10 par rets à enclos, tandis que les autorités canadiennes n'accordaient que peu de licences et en demandaient $50. Il y avait à peu près 250 licences de rets à enclos accordées du côté américain tandis qu'il n'y en avait que 34 du côté canadien.

Il ne peut y avoir de doute qu'en maints endroits l'année dernière a été la moins favorable depuis longtemps par suite des fortes tempêtes qui ont sévi sur nos lacs. La chose est particulièrement vraie du lac Erié et de la baie Georgienne, où les pêcheurs ont grandement souffert non seulement en ce que la pêche a été moins productive, mais encore par suite de la destruction de leurs rets et engins de pêche.

Une autre cause qui a grandement contribué à un rendement moins considérable que d'ordinaire dans la baie Georgienne et le lac Supérieur, est que, vu la grande quantité de poisson gelé provenant de la dernière saison, on a poussé la pêche avec moins de vigueur que d'ordinaire, et on n'a pas prolongé la saison aussi tard.

Le mauvais temps a rendu presque impossible pour les pêcheurs de profiter de la prolongation de la saison qui avait été accordée, et en somme il est douteux si de telles prolongations sont moins un détriment qu'un avantage.

On a rapporté l'année dernière l'existence dans le lac Ontario d'un nouveau hareng qui tient du hareng à dos bleu et du cisco. On dit que l'espèce augmente, et on s'attend qu'elle finira par être aussi nombreuse que l'étaient les ciscos par le passé. Ce nouveau hareng est plus gros que le cisco et on dit qu'il commande un meilleur prix.

On remarquera aussi que la capture de l'esturgeon a de beaucoup dépassé celle de l'année dernière. Dans le lac Erié, où depuis plusieurs années ce poisson diminue, la pêche en a donné cette année 26,000 livres de plus que l'année précédente, c'est-à-dire un rendement de 169,025 livres. Ce poisson a fort augmenté en valeur, non seulement à cause de la demande qui existe pour sa chair, mais surtout à cause du caviar que l'on prépare avec ses œufs, et on a suggéré de prendre les mesures les plus radicales pour prévenir l'extinction de ce poisson. D'un autre côté, les pêcheurs prétendent qu'il est des plus destructeurs pour les œufs des autres poissons, et qu'on a tiré d'un seul

---

NOTE.—Ces observations sur les pêches de l'Ontario reposent en grande partie sur les rapports provinciaux qui ont été publiés.

esturgeon des gallons de frai récemment absorbé. Dans ce cas, il y a lieu de douter s'il serait à propos d'adopter des mesures de protection à son avantage.

VIOLATIONS DE LA LOI DANS LA BAIE GEORGIENNE.

L'année dernière n'a pas été autrement que les précédentes sous le rapport de la pêche illégale dans ces eaux, et peut-être nulles autres dans la province n'ont été l'objet de plus de vigilance de la part des officiers de pêche. On a saisi cent dix-neuf rets à enclos et plusieurs verges de rets à mailler illégalement en usage. On a invariablement détruit les rets à enclos, comme étant des instruments de pêche défendus par la loi fédérale. Si les rets à mailler sont d'une maille autorisée par le département, on les vend s'il est possible et on place au crédit du trésorier de la province l'argent qu'on en retire.

PÊCHES COMMERCIALES.

Depuis plusieurs années la pêche dans nos grands lacs a contribué une partie considérable du poisson qui se consomme non seulement dans notre province mais encore dans la république voisine. Peut-être 95 pour 100 de ce qui s'y prend sont consommés aux Etats-Unis. S'il est dans la province une industrie qui plus qu'une autre mérite qu'on s'en occupe et qu'on la protège, c'est cette grande industrie de la pêche, attendu qu'elle est d'une importance vitale non seulement pour la population actuelle, mais pour les générations futures. Les piscifactures font beaucoup pour réparer l'œuvre de la pêche pour ce qui est du poisson blanc et de la truite des lacs, et on a cette année déposé au moins 98,625,000 petits poissons dans les eaux de l'Ontario. L'idée que l'introduction d'aussi grandes quantités de frai artificiellement obtenu fait disparaître la nécessité des saisons de prohibition, gagne de la faveur, et la politique suivie en grande mesure dans les parties des grands lacs qui appartiennent aux Etats-Unis, porte à l'abolition de ces restrictions. Les pêcheurs canadiens se plaignent que nos lois les forcent de cesser leurs opérations lorsque les Etats qui bordent les grands lacs n'ont pas de pareils règlements ou ne s'occupent pas de les faire observer. La considération de ces faits a fréquemment eu assez de poids pour faire raccourcir la saison de prohibition en novembre, et souvent nos pêcheurs ont pu continuer à pêcher dix ou quinze jours après la date fixée par la loi pour la fermeture de la pêche.

Ainsi de grands bancs de poisson chargé de frai, principalement du poisson blanc, étaient pris juste comme ils se rendaient aux frayères. Cette destruction du poisson reproducteur doit dans une grande mesure paralyser les efforts qu'on fait pour augmenter le poisson au moyen de la propagation artificielle. Naturellement le poisson qu'on prend, en toute saison, diminue le nombre qui en existe dans une certaine étendue donnée ; mais quand la capture en est faite justement au moment du frai, on détruit d'innombrables millions d'œufs prêts à être déposés, et le frai qui en serait résulté s'ils avaient été protégés contribuerait à repeupler les eaux pour l'avenir.

Malgré toutes ces circonstances défavorables, les pêcheurs regardent généralement l'introduction artificielle du poisson blanc comme très avantageuse, et ils seraient grandement en faveur de la restriction de la pêche au moyen de saisons closes si les Etats-Unis en faisaient autant.

A. G. Duncan, inspecteur fédéral des pêcheries pour l'Ouest de l'Ontario, dit qu'il a remarqué beaucoup de destitution et de dépravité parmi les sauvages de la région du Népigon, par suite, selon lui, de ce qu'ils ne trouvent pas d'emploi pour gagner leur vie. Le gibier devient rare et est difficile à obtenir ; ils dépendent de la pêche ; quelques-uns ont des pommes de terre, mais peu ont de quoi acheter de la farine ou des vêtements. A leur demande, il recommande qu'on loue le lac Népigon à quelque personne responsable qui garantirait de les employer à la pêche ou d'acheter leur poisson. Il croit que cela mettrait un terme à une grande partie de la misère qui règne chez ces sauvages.

M. Duncan déplore que la plupart des pêches de cette grande région sont entre les mains d'un puissant syndicat de citoyens américains qui tiennent au minimum les prix à gagner pour nos Canadiens. Il recommande même la nomination d'une commission qu'on chargerait de se renseigner sur cette prétendue injustice envers les sujets britanniques. Il est d'avis que les capitaines et les équipages des bateaux à vapeur de pêche qui sont dans nos eaux devraient être Canadiens, et qu'on devrait abolir l'emploi des engins à vapeur pour lever les rets. L'emploi d'équipages étrangers leur permet de débarquer dans leurs propres ports le poisson pris au Canada sans déclaration. Du reste, ce syndicat a son établissement à Saut-Sainte-Marie, du côté du Michigan, où les agents canadiens n'ont pas le droit d'aller faire leurs inspections et où personne de nos gens n'est employé. Il est rare que nos pêcheurs trouvent quelque avantage à ce que ce riche syndicat leur fournisse des rets, attendu que les prix infimes qu'on leur alloue pour leur poisson laisse au pêcheur une fort maigre pitance à la fin de la saison. Il en résulte que pour vivre ils emploient beaucoup plus de rets que n'autorise leur licence. Il regrette de voir profiter à des capitalistes étrangers les périlleux labeurs de nos pêcheurs.

Il a notifié aux propriétaires de scieries de l'île Manitouline de cesser de jeter de la sciure de bois et des déchets de scierie dans les eaux de cette localité.

VALEUR des pêcheries d'Ontario de 1870 à 1900, inclusivement.

Années.	Valeur.	Années.	Valeur.
	$		$
1870	264,982	1887	1,531,850
1871	193,523	1888	1,839,869
1872	267,633	1889	1,963,123
1873	293,091	1890	2,009,637
1874	446,267	1891	1,806,389
1875	453,194	1892	2,042,198
1876	437,229	1893	1,694,930
1877	438,223	1894	1,659,968
1878	348,122	1895	1,584,473
1879	367,133	1896	1,605,674
1880	444,491	1897	1,289,822
1881	509,903	1898	1,433,631
1882	825,457	1899	1,477,815
1883	1,027,033	1900	1,333,293
1884	1,133,724		
1885	1,342,692	Total	33,501,368
1886	1,435,998		

ONT

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, le tonnage et la valeur des remorqueurs et la quantité de poisson pris dans la Pro-

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Rets à enclos.	
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Yards.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
	Lac des Bois et quartier de la rivière La-Pluie.			$			$				$		$
1	Lac des Bois	6	62	4,250	13	13	625	26	20	22,200	2,200	30	3,500
2	Lac à l'Aigle	....	......	......	....	2	190	4	3	1,000	75	....	......
3	Lac Minnetakie	....	..	......	....	6	550	13	5	5,000	250	....	......
	Totaux	6	62	4,250	13	21	1,365	43	28	28,200	2,545	30	3,500
	Valeurs	....	....	......	....	....	......	......	....	....	......	....	.....
	District du lac Nipigon	Pêc	he à la	ligne	et à	la	cuiller	....	....	....	......	....	......
	District du lac Supérieur.												
1	Baie du Tonnerre	8	92	16,000	26	44	2,685	64	259	258,000	16,125	21	41,725
2	Havre Michipicoten	....	....	......	....	3	225	7	12	12,500	625	6	1,200
3	Petit Gros Cap	....	......	......	....	2	200	4	11	10,500	525	...	......
4	Havre du Sauvage	....	......	......	....	4	500	18	19	20,000	1,000	...	......
5	Iles aux Lézards	....	......	.....	....	1	75	2	2	1,600	80	....	......
6	Pointe Mamanse	1	6	2,000	4	....	......	......	24	24,000	1,200	....	......
7	Baie Batchewana	3	17	6,000	12	6	625	15	102	102,000	8,200	5	1,000
8	Baie Goulais et l'île Parisien	....	......	....	....	11	600	22	11	11,000	500	5	1,500
	Totaux	12	115	24,000	42	71	4,910	132	440	439,600	28,255	37	45,425
	Valeurs $	....	......	.....	....	..	.....	....	...	... .	......	....	.....

ARIO

bateaux, et la quantité et la valeur de tout le matériel de pêche, ainsi que les espèces et **vince d'Ontario,** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.													Valeur totale.	Numéro.
Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Maskinongé, liv.	Esturgeon, liv.	Tulibi, liv.	Perche, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	Vessie d'esturgeon, liv.		
													$ c.	
...	102,576	16,518	...	70,180	30,319	...	52,334	4,662	72,835	11,415	6,773	135	23,178 90	1
...	10,000	1,000	...	5,000	...	...	...	...	...	...	...	...	1,150 00	2
...	5,000	400	...	400	12,000	15	...	...	...	...	...	...	940 90	3
...	117,576	17,918	...	75,580	42,319	15	52,334	4,662	72,835	11,415	6,773	135	...	
...	9,406	1,791	...	3,779	1,693	90	3,140	280	1,456	228	3,386	108	25,269 80	
...	300	15,200	50	2,000	4,000	...	...	...	...	...	...	...	1,808 00	
89,000	172,191	*552,783	...	40,306	2,184	...	11,629	...	...	853	1,162	...	76,742 04	1
...	20,000	480,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	49,600 00	2
...	3,189	9,075	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,162 62	3
...	16,800	79,800	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9,324 00	4
...	172,000	121,000	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	25,860 00	5
...	8,530	66,052	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	7,287 60	6
...	9,036	2,873	...	...	...	...	450	...	...	...	45	...	1,058 68	7
...	59,800	20,130	...	...	3,640	...	1,200	...	...	...	120	...	7,074 60	8
89,000	461,546	1,331,703	...	40,306	5,824	...	13,279	...	...	853	1,327	...		
1,780	36,924	133,170	...	2,015	233	...	796	...	...	117	663	...	178,109 54	

* 251 barils de truite salée.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Yards.	Valeur.	Rets à enclos. Nombre.	Valeur.
	Lac Huron—Chenal du nord.			$			$						
1	Baie Tenby	.	....	....	....	2	140	2	5	6,000	40	....	....
2	Hilton		...	....	....	1	100	1	1	900	20	....	....
3	Baie McBeth	....	....	....	....	1	125	2	....	....	....	3	450
4	Mines Thessalon et Bruce	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
5	Rivière de l'Aveugle	1	20	35,000	6	1	100	2	15	12,000	800	4	800
6	Spragge	....	....	....	....	2	200	2	12	12,000	800	....	....
7	Ile de Jean	1	7	2,500	6	....	....	....	....	....	....	5	750
8	Ile Aird	1	7	2,000	6	1	100	....	....	....	....	7	1,500
9	Ile Darche	....	....	....	....	1	125	2	....	....	....	3	450
10	New-Port	....	....	....	...	4	475	8	25	24,000	1,600	....	...
11	Baie de l'Ouest	1	9	1,000	4	....	....	....	....	....	....	5	1,500
12	Kagawong	1	5	1,500	4	1	100	2	26	24,600	1,100	....	....
13	Ile La Cloche	2	19	3,839	8	4	500	5	...	....	....	15	4,500
14	Petit-Courant	....	....	....	...	1	75	3	1	1,000	45	...	....
15	Baie Gore	....	....	....	....	2	225	4	12	12,000	800	....	....
16	Cap Roberts	1	10	2,500	5	2	200	2	....	....	....	10	900
17	Baie Meldrum	1	20	3,000	6	3	275	6	19	18,500	1,550	4	600
18	Ile Cockburn	2	16	4,500	9	6	650	8	30	30,000	2,500	13	2,000
19	Ile Verte	....	....	....	....	1	100	2	6	6,000	400	....	....
20	Ile Brûlée	....	....	....	...	1	100	2	6	6,000	400	...	....
21	Ile aux Canards	3	23	6,500	13	10	1,000	16	80	83,000	5,550	3	500
22	Embouchure de la baie du sud	3	30	9,000	12	4	525	8	100	96,000	8,600	....	....
23	Ile Fitzwilliam	...	....	....	....	11	1,225	22	45	47,000	2,600	....	....
24	Ile de la Sauvagesse	4	39	14,000	12	6	690	12	125	126,000	10,200	....	....
25	Killarney	..	....	....	....	25	2,085	49	92	91,500	6,850	....	....
26	Ile aux Outardes	1	10	2,500	4	19	2,135	36	81	81,000	7,440	....	....
	Totaux	22	215	87,839	95	109	11,250	196	681	677,500	51,295	72	13,950
	Valeurs $	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....

* Dans le n° 1 ajoutez 75 livres de bar et 140 livres de maskinongé.

quantité et la valeur du poisson, etc., dans la **Province d'Ontario**—*Suite.*

Espèces de poisson.										Valeur totale.	Numéro.
Hareng salé, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Doré, liv.	Brochet, lbs.	Esturgeon, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	$ c.	
...	...	...	500	7,024	...	...	...	...	...	320 36	1
...	400	604	...	1,600	...	...	...	...	...	156 40	2
...	12,000	5,000	10,000	...	...	...	...	...	...	1,960 00	3
...	40,221	111,352	445	...	...	...	...	...	...	14,375 13	4
...	2,000	4,335	38,407	331	4,651	...	1,655	...	465	3,071 75	5
...	3,300	3,500	17,000	600	6,000	...	400	...	600	2,156 00	6
60	22,000	104,335	48,407	331	14,651	...	1,655	...	1,465	16,511 75	7
...	6,000	13,005	96,321	993	12,963	...	4,961	...	1,296	8,161 27	8
...	4,000	2,000	...	...	...	...	...	...	...	520 00	9
...	28,000	23,000	...	...	...	...	...	...	...	4,540 00	10
...	20,000	10,000	18,000	2,000	10,000	...	...	...	1,000	4,680 00	11
...	19,000	40,000	...	...	...	...	...	...	...	5,520 00	12
...	69,945	12,396	58,941	6,139	29,505	...	1,167	...	2,950	13,296 45	13
125	...	...	...	...	...	...	...	...	...	500 00	14
...	18,000	8,100	21,000	500	3,700	...	...	...	370	3,727 00	15
...	50,000	36,000	24,000	...	10,000	...	...	...	1,000	9,900 00	16
...	19,000	151,000	4,000	...	...	...	...	...	...	16,820 00	17
2½	103,651	86,621	16,445	...	6,028	...	...	...	602	18,449 11	18
...	2,000	3,000	...	...	...	...	...	...	...	460 00	19
...	15,000	230,000	...	...	600	...	...	...	...	24,236 00	20
18	149,204	85,000	20,000	...	5,000	...	...	...	500	22,058 32	21
17	101,000	127,000	...	...	...	...	...	...	...	20,848 00	22
...	4,000	78,000	...	...	...	...	...	...	...	8,120 00	23
3	193,200	190,500	1,200	...	...	...	...	...	...	34,578 00	24
...	249,000	175,000	77,000	12,000	18,000	600	900	600	1,800	43,778 00	25
...	98,000	85,000	45,000	40,000	9,000	...	2,800	15,000	900	21,516 00	26
225½	1,228,921	1,584,748	496,666	71,518	130,098	600	12,538	15,600	12,948	...	
902	98,313	158,474	24,833	2,860	7,806	18	251	312	6,474	300,259 54	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, et la

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Yards.	Valeur.
	Division de la baie Georgienne.			$			$				$
1	Parry-Sound	....	.....	.....	.....	6	500	12	56	18000	300
2	Pointe au Baril	3	12	3500	12	6	550	12	200	108000	15000
3	Waubaushene	1	5	1000	3	6	600	12	30	10000	2000
4	Port de Victoria	1	4	800	3	6	600	12	30	15000	2000
5	Midland	....	....	......	......	11	1000	22	60	30000	3000
6	Penetanguishene	....	......	......	......	6	400	12	28	14000	1500
7	Collingwood	5	133	30000	29	22	2500	44	600	324000	30500
8	Owen Sound	5	82	10900	26	25	1235	44	300	148600	8741
9	De la Baie Colpoy à Tobermory	2	10	4000	8	26	965	53	275	165300	23471
	Totaux	17	246	50200	81	114	8350	223	1559	838900	86512
	Valeurs $	....	.....	......	......	......	......	......	......	....	.....
	Lac Huron (proprement dit).										
1	Du Cap Hurd à Southampton	5	124	15500	30	28	2250	61	250	246400	15400
2	De Southampton à Goderich	1	15	1200	6	6	450	11	60	60330	3700
3	Comté de Huron, y comprise la division de Grand-Bend	 1	22	3000	6	11	1065	24	50	49000	3000
4	Township de Bosanquet	....	......	....	.....	13	831	27	35	36700	3165
5	" Plympton	....	......	......	.....	8	480	10	......	....	.....
6	" Sarnia	....	......	......	......	30	1400	41	18	18000	180
	Totaux	7	161	19700	42	96	6476	174	413	410430	25445
	Valeurs $	....	......	......	......	......	.....	...	.....	....	.....

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des remorqueurs,

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Yards.	Valeur.	Seines. Nombre.	Valeur.	Hommes.
	Lac Saint-Clair.		$				$			
1	Rivière Saint-Clair	11	234	27	*2	......	10	10	799	540
2	Rivière Thames	22	274	93	*21	.....	105	24	1703	787
3	Lac Saint-Clair et rivière Détroit	59	2479	101	*2	......	10	18	1879	1440
	Totaux	92	2987	221	25	......	125	52	4381	2767
	Valeurs $	......	.. ..	......	......	....	......	.....	......	......

*Troubles.

quantité et la valeur du poisson, etc., dans la province d'Ontario—*Suite.*

Espèces de poisson.														
Hareng salé.	Hareng frais.	Poisson blanc.	Truite.	Doré.	Brochet.	Esturgeon.	Perche.	Barbote.	Poisson commun et mêlé.	Poisson blanc salé.	Truite salée.	Caviar.	Valeur totale.	Numéro.
brls.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	brls.	brls.	liv.	$ c.	
......	......	61413	35655	3639	4240	......	......	....	......	16	.....	......	8,990 09	1
......	.....	42000	108000	33000	8000	.....	......	....	9000	....	......	......	16,310 00	2
35½	....	7200	5000	38400	6350	550	......	....	8875	10½	10½	....	3,812 50	3
......	.....	15000	20000	70000	5000	15000	.....	...	4600	.....	......	1500	8,642 00	4
100	.....	30000	60000	40000	2000	2000	...	....	......	80	300	200	14,900 00	5
....	......	7000	6000	7100	3750	....	..	....	......	.....	..	......	1,665 00	6
86	27900	79367	281580	1900	......	28356	3700	....	500	7	17	6476	40,804 72	7
......	2864	32200	567350	......		...	.....	....	....	21	94	.....	60,518 28	9
205	....	......	138900	.. ..	....	....	....	....	......	.....	110	......	15,810 00	8
426½	30764	274180	1222485	194039	29340	45906	3700	....	22975	134½	531½	8176	....	
1706	615	21934	122248	9703	1174	2754	111	...	459	1345	5315	4088	171,452 59	
										pkts. ou½ bl.	pkts. ou½ bl.			
291½	31400	14600	666700	200	....	6000	5000	....	2000	3	746	680	74,277 00	1
57	......	1300	82500	....	......	...	.....	....	......	10	794	......	12,602 00	2
......	23941	4834	99870	30580	......	7299	4421	2343	11700	......	66	729	13,927 47	3
8	21334	3950	16409	87269	....	87269	5381	790	8050	...	.....	8726	16,716 40	4
......	6750	21	35	42397	......	3538	65	....	1814	......	.....	353	2,687 04	5
15	104158	1449	1118	121105	......	43743	2798	412	4136	.	......	4374	13,412 61	6
371½	187583	26154	866632	281551	.....	147849	17665	3545	27700	13	1606	14862	....	
1486	3752	2092	86663	14077	....	8871	530	71	554	65	8030	7431	133,622 52	

navires et bateaux, et la quantité et la valeur du poisson, etc.

Espèces de poisson.													
Hareng frais.	Poisson blanc.	Achigan.	Doré.	Brochet.	Maskinongé.	Esturgeon.	Perche.	Tulibi.	Barbote.	Poisson commun et mêlé.	Caviar.	Valeur totale.	Numéro.
liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	$ c.	
3500	.....	......	113247	300	......	33250	700	......	200	10872	3325	9,644 29	1
......	......	......	34064	3076	......	25	200	1000	2181	82974	......	3,596 84	2
6442	20721	3913	44878	15536	3428	73383	19903	10500	49203	293652	7338	21,326 75	3
9942	20721	3913	192189	18912	3428	106658	20803	11500	51584	387498	10663	....	
199	1658	313	9609	756	206	6399	624	690	1032	7750	5332	34,567 88	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des remorqueurs et bateaux, et la quantité et la valeur du poisson, etc., dans la province d'Ontario—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Yards.	Valeur.	Rets à enclos. Nombre.	Valeur.	Numéro.
	Lac Erié.			$			$						$	
1	Ile Pelée	2	25	2200	14	8	870	15	158	12000	656	10	3000	1
2	Comté d'Essex	1	98	9000	7	41	4168	55	....	....	....	52	17715	2
3	" de Kent	2	194	14400	12	56	7885	87	....	....	....	83	33366	3
4	" d'Elgin	....	....	....	....	16	850	35	32	32000	2150	66	17820	4
5	Houghton et Longue-Pointe	5	84	15700	24	11	765	13	39	36000	2760	27	7600	5
6	Baie de Port-Rowan	....	....	....	....	31	685	82	2	2500	90	....	....	6
7	Normandale	....	....	....	....	13	585	21	8	8380	433	....	....	7
8	Est de Port-Dover	2	....	4000	12	9	570	30	35	34400	2535	14	3500	8
9	Cayuga y compris la Grande-Rivière	4	40	8000	16	7	225	16	100	98000	9895	4	750	9
10	Port-Maitland à Port-Colborne	2	25	3000	5	12	413	19	44	35860	1980	....	....	10
11	" Colborne aux chutes Niagara	....	....	....	....	14	600	21	40	42450	1235	2	500	11
	Totaux	18	466	56300	90	218	17616	394	458	301590	21734	258	84251	

TABLEAU indiquant les espèces, la quantité et la valeur du poisson, etc., dans la **province d'Ontario**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.												Valeur totale.	Numéro.
		Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Perche, liv.	Tulibi, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	$ c.	
	Lac Erié.														
1	Ile Pelée	207750	14225	.....	310	5195	33205	10767	23400	....	5025	1255	1090	8,924 37	1
2	Comté d'Essex	547244	57406	.....	....	52108	227407	19136	143886	....	18353	95900	1500	35,738 84	2
3	Comté de Kent	2791094	38669	....	11000	249263	422334	22571	135733	...	852	80290	2257	97,329 50	3
4	Comté d'Elgin	1848865	83308	20	12231	542852	......	18936	94651	....	5205	61994	1893	78,031 19	4
5	Houghton et Longue Pointe	220532	59688	274	160	64712	66018	15146	37910	....	195	6259	1514	18,034 34	5
6	Baie de Port-Rowan	....	....	.....	7187	22804	28038	....	100267	712	12526	139560	....	8,929 13	6
7	Normandale	42425	....	.....	853	17253	2374	....	18049	....	4215	14400	....	2,788 12	7
8	A l'est de Port-Dover	263503	72966	1523	4069	151797	1413	21941	69235	...	69	71230	2192	25,147 02	8
9	Cayuga, y compris la Grande-Rivière	406059	54929	100	1838	82075	135	12146	47456	...	1127	70204	1214	20,967 75	9
10	Port-Maitland à Port-Colborne	190832	19729	.....	....	27179	....	....	21182	....	....	2195	....	7,433 27	10
11	Port-Colborne aux chutes Niagara	7429	505	149	....	2933	40960	48382	2970	....	337	16481	4838	7,736 31	11
	Totaux	6525733	401425	2066	37648	1218171	821884	169025	694739	712	47904	559768	16498	....	
	Valeurs $	130515	32114	206	3012	60909	32875	10141	20842	43	958	11195	8249	311,059 84	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des remorqueurs et bateaux, etc., dans la province d'Ontario—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Remorqueurs ou navires. Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Bateaux. Nombre.	Valeur.	Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Yards.	Valeur.	Verveux. Nombre.	Valeur.	Numéro.
	Lac Ontario.			$			$				$		$	
1	Queenston					3	15	3						1
2	Niagara					15	580	24	25	27600	1639			2
3	Port-Dalhousie	2	12	4000	8	3	190	5	5	26200	840			3
4	Louth					12	160	15	3	2500	100	2	20	4
5	Clinton					6	350	12	8	7500	250			5
5	Grimsby					3	300	6	13	13500	460			6
7	Burlington-Beach					17	1060	31	45	46000	2300			7
8	Comté de Halton					15	1600	40	700	84000	6000			8
9	Comté de Peel					3	275	7	8	8000	185			9
0	Comté de York					14	1975	23	45	44000	3395			10
11	Comté d'Ontario					4	175	7	6	5930	210			11
12	Comté de Durham et Northumberland					20	575	32	104	138000	4700	22	283	12
13	Lac du Riz et rivière Trent					30	392	46				91	1911	13
14	Comté du Prince-Edouard	1	4	600	3	32	1650	42	33	20500	1200	10	100	14
15	Baie de Quinté	3	46	1700	10	35	300	70	20	18030	1060	70	693	15
16	Comté de Lennox et rivière Napanee					17	283	40	5	5400	108	44	572	16
7	Ile Amherst et ses environs					21	532	35	13	12650	634	5	125	17
18	Ile Wolfe et ses environs					16	333	25	30	3000	300	39	665	18
	Totaux	6	62	6300	21	266	10745	463	1083	462810	23381	283	4369	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc., dans la **province d'Ontario**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.														Valeur totale.	Numéro.
		Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Maskinongé, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	$ c.	
	Lac Ontario.																
1	Queenston	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1770	....	35 40	1
2	Niagara	....	54000	27900	....	....	15500	....	....	6850	680	6300	....	....	685	5,070 30	2
3	Port-Dalhousie	....	27690	120	....	....	1600	....	....	....	69	1561	....	120	....	696 77	3
4	Louth	....	700	....	....	....	....	....	....	....	....	4000	....	2800	....	190 00	4
5	Clinton	4	14620	600	....	....	....	....	....	250	....	1600	....	300	25	437 90	5
6	Grimsby	....	142640	....	23003	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	5,153 10	6
7	Burlington-Beach	....	123331	26650	5530	....	....	....	....	400	....	450	....	15433	40	5,517 78	7
8	Comté de Halton	....	544000	400	3200	750	....	200	....	....	300	950	900	13000	....	11,624 50	8
9	" de Peel	....	1300	330	6950	3350	....	250	....	....	630	700	350	2100	....	1,133 20	9
10	" d'York	....	141000	4636	4800	20	....	1500	....	....	....	2700	....	6500	....	3,943 48	10
11	" d'Ontario	....	23800	300	....	....	40	27	....	....	4	68	1	....	....	505 38	11
12	" de Northumberland et Durham	....	12250	7550	3960	....	....	20850	....	....	1175	13000	4900	7600	....	2,789 50	12
13	Lac du Riz et rivière Trent	....	....	....	....	900	....	4203	3500	26	640	4593	94946	33587	....	3,198 53	13
14	Comté de Prince-Edouard	....	419	15640	10426	450	630	18900	....	2000	5890	62480	28900	514400	200	16,439 48	14
15	Baie de Quinté	....	5000	16000	....	....	12500	125429	....	....	27163	107565	73169	102340	....	15,389 07	15
16	Comté de Lennox et rivière Napanee	3	2025	1900	....	....	900	32246	....	....	23000	4500	35200	10150	....	2,719 34	16
17	Ile Amherst et ses environs	....	1700	26500	2215	....	3100	16625	1500	1000	....	59300	2200	4700	....	5,262 50	17
18	Ile Wolfe et ses environs	....	....	600	....	....	....	12100	....	8290	2100	13904	27246	7500	829	2,681 94	18
	Totaux	7	1094475	129126	60084	5470	34270	232330	5000	18816	40951	283671	267812	722300	1779	....	
	Valeur $	28	21889	10330	6008	438	1714	9293	300	1129	2457	8510	5356	14446	889	82,788 17	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des remorqueurs et bateaux, et la quantité et la valeur du poisson, etc., dans la province d'Ontario—*Suite*.

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche.										Espèces de poisson.				Numéro.
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.							
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.	Hareng salé, brls.	Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	
				$			$				$					
1	Comté de Frontenac	....	...	....	......	69	596	70	11	5800	607	1	7188	....	8300	1
2	Comté de Leeds	......	......	....	......	32	311	51	5	600	52	......	150	....	8020	2
3	Comtés de Grenville, Dundas, Stormont et Glengarry	......	......	....	......	4	48	6	......	....	......	...	....	....	....	3
4	Comtés de Prescott, Russell et Carleton	......	......	....	......	12	500	13	4	900	90	......	....	....	....	4
5	Comté de Renfrew	...	......	....	......	16	105	15	20	681	116	......	....	2	51	5
6	Division de Nipissingue	3	12	2000	36	12	750	24	108	18000	648	......	9587	6153	....	6
7	Comté de Peterborough	......	....	....	......	......	......	......	......	....	......	......	....	....	3000	7
8	Lac Scugog et comté de Victoria	...	......	....	......	......	......	......	......	....	....	......	1000	800	14320	8
9	Lac Simcoe et tributaires	......	......	....	......	......	......	......	......	....	....	......	15000	15600	24300	9
10	Divisions des comtés de Muskoka, Grey et Wellington	......	......	....	....	2	58	2	2	1000	40	......	1316	554	1166	10
	Totaux	3	12	2000	36	147	2368	181	150	26981	1553	1	34241	23109	59157	
	Valeur $	......	......	....	...	......	......	......	......	....	......	4	685	1849	5916	

TABLEAU indiquant les espèces, la quantité et la valeur du poisson pris, etc.—**Province d'Ontario**—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.										Valeur totale.	Numéro.
		Achigan, liv.	Doré. liv.	Brochet, liv.	Maskinongé, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Caviar, liv.	$ c.	
1	Comté de Frontenac	6000	9360	42861	....	....	100	4789	45065	69359	......	6,078 35	1
2	Comté de Leeds	4667	....	9351	123	1526	513	991	40001	48902	152	3,565 91	2
3	Comtés de Grenville, Dundas, Stormont et Glengarry	870	1470	1100	635	23953½	4	....	622	3000	2130	2,764 09	3
4	Comtés de Prescott, Russell et Carleton	55	5025	2520	25	632	36	875	3743	9860	39	715 84	4
5	Comté de Renfrew	14	....	651½	....	2700	.....	210	....	860	270	352 94	5
6	District de Nipissingue	....	4009	3068	110	164036	....	154	....	2747	15144	18,487 47	6
7	Comté de Peterborough	52000	35500	....	62500	....	800	1500	2000	18000	......	10,478 00	7
8	Lac Scugog et comté de Victoria	193750	200	160	317050	....	1086	80420	17510	22840	.	39,340 16	8
9	Lac Simcoe et tributaires	70200	14550	....	16800	....	.....	....	4950	45000	.....	12,328 50	9
10	District de Muskoka, comtés de Grey et Wellington	....	732	....	....	....	.....	....	....	1042	.....	244 68	10
	Totaux	327556	70846	59711½	397243	192247½	2539	88939	113891	221610	17735	....	
	Valeur $	26204	3542	2388	23834	11535	152	2668	2278	4432	8867	94,355 94	

RÉCAPITULATION du nombre des pêcheurs, du tonnage et de la valeur des remorqueurs,

Numéro.	Divisions.	Matériel									
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Verges.	Valeur.
				$			$				$
1	Lac des Bois et district de la rivière La Pluie	6	62	4,250	13	21	1,365	23	28	28,200	2,545
2	Lac Nipigon et district de la baie du Tonnerre	....	....	....	....	†50	750	75	....	....	....
3	Lac Supérieur	12	115	24,000	42	71	4,910	132	440	639,600	28,255
4	Lac Huron, chenal du Nord	22	215	89,839	95	109	11,250	196	681	677,500	51,295
5	Baie Georgienne	17	246	50,200	81	114	7,750	223	1,559	838,900	86,512
6	Lac Huron proprement dit	7	161	19,700	42	96	6,476	174	413	810,430	25,445
7	Rivière Saint-Clair	....	....	....	....	11	234	27	*2	....	10
8	Rivière Thames	....	....	....	....	22	274	93	*21	....	105
9	Lac Saint-Clair et rivière Détroit	....	....	....	....	59	2,479	101	*2	....	10
10	Lac Erié et Grande-Rivière	18	466	56,300	90	218	17,616	394	*71 458	 301,590	355 21,734
11	Lac Ontario	6	62	6,300	21	269	10,845	463	1,083	462,810	23,381
12	Comté de Frontenac	....	....	....	....	69	596	70	11	5,800	607
13	Comté de Leeds	....	....	....	....	32	311	51	5	600	52
14	Comtés de Grenville, Dundas, Stormont et Glengarry	....	....	....	....	4	48	6	....	....	....
15	Comtés de Prescott, Russell et Carleton	....	....	....	....	12	500	13	4	900	90
16	Comté de Renfrew	....	....	....	....	16	105	15	20	681	116
17	District de Nipissingue	3	12	2,000	36	12	750	24	108	18,000	648
18	Comté de Peterborough	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
19	Lac Scugog et comté de Victoria	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
20	Lac Simcoe et tributaires	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
21	District de Muskoka, comtés de Grey et Wellington	....	....	....	....	2	58	2	2	1,000	40
	Totaux	91	1,339	252,589	420	1,187	66,317	2,082	4,812	3,786,011	240,720

*Puisettes. †Canots.

et bateaux, la quantité et valeur de tout le matériel de pêche pour l'année 1901.

DE PÊCHE.										Autres appareils employés dans les pêcheries.				
Seines.			Rets à enclos.		Verveux.		Lignes dormantes.		Congélateurs et glacières.		Jetées et quais.		
Nombre.	Yards.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre d'hameçons.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Numéro.
		$		$		$ c.		$ c.		$		$	
			30	3,500					5	4,500	3	2,500	1
													2
			37	45,425					8	2,660	2	1,000	3
			72	13,950					3	400	5	750	4
					6	150 00	1,500	15 00	16	1,945	11	950	5
4	1,425	615	63	12,450					18	2,540			6
10	799	540							2	280	2	10	7
24	1,703	787									21	40	8
18	1,879	1,440	11	1,925	70	2,911 00	18,000	180 00			2	10	9
28	7,700	2,049	258	84,251	3	200 00	10,900	768 00	79	22,240	3	1,800	10
11	3,635	965	‡		283	4,369 00	2,950	33 50	61	5,989		950	11
					67	1,143 00	75	2 00	1	15			12
					63	1,236 00	950	9 50					13
							5,700	73 00					14
					*1	0 50	1,720	17 00	3	85			15
					5	100 00	600	12 00					16
							7,500	75 00	3	900			17
					2	20 00							18
													19
													20
													21
95	17,141	6,396	471	161,501	499	10,129 00	49,895	1,185 00	199	41,554	49	8,010	

‡3 Machines de pêche et 61 harpons.

RÉCAPITULATION par district des espèces et quantités

Numéro.	Divisions.	Hareng salé.	Hareng frais.	Poisson blanc, frais.	Poisson blanc, salé.	Truite fraîche.	Truite salée.	Achigan.	Doré.
		brls.	liv.	liv.	brls.	liv.	brls.	liv.	liv.
1	Lac des Bois et district de la rivière La Pluie.	...	...	117,576	...	17,918	...	...	75,580
2	Lac Népigon et district de la baie du Tonnerre.	...	...	300	...	15,200	...	50	2,000
3	Lac Supérieur...	...	89,000	461,546	...	1,331,703	251	...	40,306
4	Lac Huron (Chenal nord)...	225½	...	1,228,921	...	1,584,748	...	75	496,666
5	Baie Georgienne...	426½	30,764	274,180	134½	1,222,485	531½	...	194,039
6	Lac Huron (propre. dit).	371½	187,583	26,154	6½	866,632	803	...	281,551
7	Rivière Saint-Clair...	...	3,500	...	...	...	...	...	113,247
8	Rivière Thames...	...	...	...	...	...	...	...	34,064
9	Lac Saint-Clair et Riv. Détroit...	...	6,442	20,721	...	...	...	3,913	44,878
10	Lac Erié et Grande-Rivière...	...	6,525,733	401,425	...	2,066	...	37,648	1,218,171
11	Lac Ontario...	7	1,094,475	129,126	...	60,084	...	5,470	34,270
12	Comté de Frontenac...	1	7,188	...	...	8,300	...	6,000	9,360
13	Comté de Leeds...	...	150	...	...	8,020	...	4,667	...
14	Comtés de Grenville, Dundas, Stormont et Glengarry...	...	...	...	...	...	...	870	1,470
15	Comtés de Prescott, Russell et Carleton...	...	...	...	...	...	...	55	5,025
16	Comté de Renfrew...	...	...	2	...	51	...	14	...
17	District de Nipissingue...	...	9,587	6,153	...	...	...	...	4,009
18	Comté de Peterborough.	...	...	...	...	3,000	...	52,000	35,500
19	Lac Scugog et le comté de Victoria...	...	1,000	800	...	14,320	...	193,750	200
20	Lac Simcoe et ses alentours...	...	15,000	15,600	...	24,300	...	70,200	14,550
21	District de Muskoka, comtés de Grey et Wellington...	...	1,316	554	...	1,166	...	...	732
	Totaux...	1,031½	7,971,738	2,683,058	141	5,159,993	1,585½	374,712	2,605,618
	Valeur... $	4,126	159,435	214,645	1,410	515,999	15,855	29,977	130,281

de poisson pris pendant l'année 1900, dans la province d'**Ontario**.

Brochet.	Maskinongé.	Anguille.	Perche.	Tullibi.	Barbote.	Poisson commun et mêlé.	Esturgeon.	Caviar.	Valeur totale de tout le poisson.		Numéro.
liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	liv.	$	c.	
42,319	15	....	....	4,662	72,835	11,415	52,334	*6,773	25,269	80	1
4,000	....	....	....	....	....	....	....	....	1,808	00	2
5,824	....	....	....	....	....	853	13,279	1,327	178,109	54	3
71,518	140	....	600	....	12,538	15,600	130,098	12,948	300,259	54	4
29,340	....	....	3,700	....	....	22,975	45,906	8,176	171,452	59	5
....	....	....	17,665	....	3,545	27,700	147,849	14,862	133,622	52	6
300	....	....	700	....	200	10,872	33,250	3,325	9,644	29	7
3,076	....	....	200	1,000	2,181	82,974	25	....	3,596	84	8
15,536	3,428	....	19,903	10,500	49,203	293,652	73,383	7,338	21,326	75	9
821,884	....	....	694,739	712	47,904	559,768	169,025	16,498	311,059	84	10
232,330	5,000	40,951	283,671	....	267,812	722,300	18,816	1,779	82,788	17	11
42,861	....	100	4,789	....	45,065	69,359	....	....	6,078	35	12
9,351	123	513	991	....	40,001	48,902	1,526	152	3,565	91	13
1,100	635	4	....	....	622	3,000	23,353	2,130	2,764	09	14
2,520	25	36	875	....	3,743	9,860	632	39	715	84	15
651	....	....	210	....	....	860	2,700	270	352	94	16
3,068	110	....	154	....	....	2,747	164,036	15,144	18,487	47	17
....	62,500	800	1,500	....	2,000	18,000	....	....	10,478	00	18
160	317,050	1,086	80,420	....	17,510	22,840	....	....	39,340	16	19
....	16,800	....	....	....	4,950	45,000	....	....	12,328	50	20
....	....	....	....	....	....	1,042	....	....	244	68	21
1,285,838	405,826	43,490	1,110,117	16,874	570,109	1,969,719	876,212	90,761	....		
51,434	24,349	2,609	33,304	1,012	11,402	39,394	52,573	45,380	1,333,293	82	

* 135 vessies d'esturgeon.

RÉCAPITULATION

DU RENDEMENT des pêcheries de la province d'**Ontario** pendant l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Poisson blanc	brls.	141	10 00	1,410 00
"	liv.	2,683,058	0 08	214,644 64
Hareng	liv.	7,971,738	0 02	159,434 76
"	brls.	1,031½	4 00	4,126 00
Truite	"	1,585½	10 00	15,855 00
"	liv.	5,159,993	0 10	515,999 30
Achigan	"	374,712	0 08	29,976 96
Doré	"	2,605,618	0 05	130,280 90
Brochet	"	1,285,838½	0 04	51,433 54
Maskinongé	"	405,826	0 06	24,349 56
Esturgeon	"	876,212½	0 06	52,572 75
Caviar	"	90,761	0 50	45,380 50
Vessies	"	135	0 80	108 00
Anguille	"	43,490	0 06	2,609 40
Perche	"	1,110,117	0 03	33,303 51
Barbote	"	570,109	0 02	11,402 18
Poisson commun	"	1,969,719	0 02	39,394 38
Tullibi	"	16,874	0 06	1,012 44
Total				$1,333,293 82

RÉCAPITULATION

DE TOUS les remorqueurs de pêche, bateaux et rets, etc., employés dans la province d'**Ontario** pendant l'année 1900.

	Articles.	Valeur.
91	remorqueurs, 1,339 tonneaux (420 hommes)	$ 252,589
1,187	bateaux (2,082 hommes)	66,317
3,786,011	verges de rets à mailler, nombre 4,812	240,720
95	seines, 17,141 verges	6,396
471	rets à enclos	161,501
499	verveux	10,129
97	puisettes	535
49,895	lignes dormantes	1,185
199	réfrigérants et glacières	41,554
49	jetées et quais	8,010
3	machines	45
61	dards	61
	Total	$789,042

ANNEXE No 7.

MANITOBA.

RAPPORT SUR LES PÊCHERIES DU MANITOBA PAR L'INSPECTEUR W. S. YOUNG, POUR L'ANNÉE 1900.

SELKIRK, 13 septembre 1901.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

J'ai l'honneur de vous soumettre les tableaux statistiques suivants indiquant le rendement et la valeur des pêcheries, le nombre de pêcheurs, de bateaux, rets, etc., et la quantité et la valeur du poisson pris dans les lacs de la province du Manitoba, pour l'année 1900.

Comme je n'ai été que tout récemment nommé à la charge d'inspecteur, mes moyens de former une opinion compréhensive sur cette industrie ont été restreints. Ainsi qu'on le constatera en faisant la comparaison avec le rapport de mon prédécesseur pour l'année précédente, il y a augmentation considérable dans la quantité et la valeur du poisson pris dans cette dernière année. Il est vrai qu'il y a également augmentation dans le nombre de bateaux, de rets, etc., et comme conséquence une augmentation dans le tonnage des remorqueurs de pêche.

Il n'y a pas eu de fortes pertes et les opérations de l'année en somme ont été très heureuses et profitables, tant pour les pêcheurs employés que pour les compagnies qui se livrent à cette importante industrie. Le poisson paraît avoir été plus abondant que d'habitude.

J'ai l'honueur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. S. YOUNG,
Inspecteur des pêcheries.

Le garde-pêche A. J. McPherson, Dauphin, Manitoba, fait le rapport suivant sur les pêcheries du lac Winnipegosis et le côté ouest du lac Manitoba :

Lac Winnipegosis.—La capture de cette campagne a atteint une bonne moyenne, et le poisson a été placé sur le marché en bonne condition. Il y a eu très peu de gaspillage de poisson sur les fonds de pêche. Ceci s'explique par la meilleure classe de bateaux que l'on a mis sur ces lacs, et par un nouveau bateau à vapeur que l'on a mis cette année sur le lac Winnipegosis, qui seul peut transporter deux charges de wagons de poisson chaque voyage sans remorquer de barges. Les marchés ont été bons pendant toute la campagne. Des prix variant de un et demi à quatre et demi centins par livre ont été payés par les acheteurs de poisson blanc. La demande de poisson commun a été meilleure cette année que jamais auparavant. Sur ces lacs, les acheteurs ont acheté la carpe et l'ont expédié, ce qui a un bon effet sur les fonds de pêche, parce que cela a une tendance à tenir l'eau nette de poisson mort, et les pêcheurs enlèvent de dessus la glace leur poisson commun, ce qui a toujours été une source d'embarras pour eux, et a gâté quelques-uns des meilleurs fonds de pêche dans ces lacs.

Le doré et le brochet ont rapporté de bons prix cette année, et ont été très abondants dans la partie sud du lac, et la plupart des pêcheurs les prennent en hiver, ce qui, à mon avis, est la meilleure chose qu'on puisse faire pour ce lac, parce que cela donne plus de chance au poisson blanc. Ce dernier poisson s'améliore chaque année dans ce lac.

Un grand nombre de pêcheurs sont d'avis que le ministère devrait déposer des alevins dans ce lac en échange des œufs qu'on y a cueilli il y a deux ans pour la piscifacture de Selkirk. En réservant la baie Dominion comme frayère, et en surveillant soigneusement ce lac, il n'y a aucun danger de l'épuiser d'ici à des années.

Lac Manitoba.—La pêche s'est améliorée dans ce lac depuis deux ans. La raison de cela, ainsi que l'expliquent les pêcheurs, c'est qu'on l'a tenu libre de poisson mort, de sciure de bois et de rebuts, en déplaçant la scierie près de la rivière Fairford. Il est très important que les rivières qui coulent d'un lac à un autre soient propres et libres de poisson mort et de rebuts. Deux nouvelles glacières ont été construites à l'extrémité sud de ce lac cette année, et il faudra le surveiller un peu mieux après l'année prochaine, parce que la pêche sera plus active.

MANITOBA.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des bâtiments et bateaux, rets, etc., dans la province du Manitoba.

Numéro.	Districts.	Matériel de pêche.																Autre matériel utilisé dans les pêcheries.				Numéro.
		Remorqueurs ou navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Rets à enclos.			Réfrigérateurs et glacières.		Jetées et quais.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.		Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
				$			$				$			$		$			$		$	
1	Lac Winnipeg et ses tributaires	15	1351	107000	61	76	4910	128	....	57200	9670	3	132	80	2	300		86	100000	24	5950	1
2	Lac Manitoba, Saint-Martin et Batture	....	...	..	....	115	3100	180	....	2000	200	2	60	100	....	....		4	5700	8	1300	2
3	Lac Winnipegosis, Dauphin et Poule-d'Eau	7	172	21100	62	27	9100	200	200	50000	5000	...	...	....	....	....		16	12700	6	3365	3
	Totaux	22	1523	128100	123	218	17110	508	200	109200	14870	5	192	180	2	300		106	118400	38	10615	
	Valeur $	....	....	....	....	....	...	....	..	......	......	.	....	....	....	....		....	......	....	....	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc.—**Manitoba.**

Numéro.	Districts	Espèces de poisson.												Valeur.	Numéro.
		Poisson blanc salé, liv.	Poisson blanc, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Caviar, liv.	Perche, liv.	Tullibi, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Poisson doré, liv.	Consommation locale, liv.	$ c.	
1	Lac Winnipeg et ses tributaires	......	3895100	1253400	304300	981500	17500	48000	116900	18440C	106400	3600	276800	318,781 00	1
2	Lac Manitoba, Saint-Martin et Batture	......	25000	151000	140000	.....	......	.....	80000	...	110000	....	152000	12,580 00	2
3	Lac Winnipegosis, Dauphin et Poule-d'Eau	28800	1923500	864700	......	.....	....	....	7300	......	25000	3600	......	123,988 00	3
	Totaux	28800	5843600	2275100	444300	981500	17500	48000	204200	184400	241400	7200	428800		
	Valeur. $	1440	292180	68253	8886	58890	8750	960	4084	5532	2414	72	4288	455,749 00	

ANNEXE N° 8.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

QU'APPELLE, T.N.O., 2 janvier 1901.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous soumettre le rapport suivant sur les pêcheries des Territoires du Nord-Ouest pour l'année 1900.

La chute de pluie pendant l'année a de nouveau dépassé la moyenne et a été exceptionnellement forte dans la partie nord des districts d'Alberta et de la Saskatchewan. Elle a eu un excellent effet sur les lacs et rivières, bien que le trouble des fonds de pêche ait rendu la pêche plus précaire pendant une partie de l'année. Un grand nombre des plus petits lacs ont matériellement haussé le niveau de leurs eaux, et plusieurs où le poisson était devenu très rare, à cause de l'eau basse, se sont repeuplés. Dans le printemps et l'automne la fraie a eu lieu beaucoup plus tôt que d'ordinaire à cause de cette singulière saison. La piscifacture de Selkirk a fourni environ huit millions d'alevins de poisson blanc qu'on a placés dans les lacs Qu'Appelle, Croche et Rond.

Les règlements ont été bien observés en général, et l'on comprend assez bien maintenant les avantages de la saison réservée. Il y a eu treize condamnations dans l'Assiniboïa pour pêche illégale, mais dans aucun cas le coupable n'était un pêcheur porteur d'une licence. Dans l'Alberta l'eau haute a empêché en grande mesure la pêche illégale du poisson au moyen de pièges dans les cours d'eau, et les infractions dans les lacs n'étaient qu'insignifiantes.

La pêche dans la vallée de la Saskatchewan a été très gênée par les fortes crues qui ont eu lieu pendant tout l'été. Une abondance phénoménale de rats musqués a cependant absorbé l'énergie de ceux qui font ordinairement la pêche pour gagner leur vie, et a empêcher les misères qui s'en seraient probablement suivi autrement.

La pêche de l'esturgeon dans le lac du Cèdre ne s'est faite qu'en hiver seulement. Les résultats ayant été satisfaisants, la crainte de dépeuplement a disparu et les pêcheurs sauvages et métis du voisinage, à qui seuls on accorde une licence pendant la plus rude saison de l'année, ont eu un emploi lucratif.

La pêche d'hiver dans le district d'Edmonton a été très bonne, mais pendant l'été les fortes pluies, jointes à l'émission de scrip aux métis, ont considérablement diminué la pêche faite pendant la saison. La colonisation rapidement croissante de cette section nécessitera l'emploi d'un plus grand nombre de gardes-pêche locaux dans un avenir rapproché.

Les seuls opérations d'exportations de poisson dans les Territoires du Nord-Ouest cette année se sont faites sur le lac Winnipegosis. L'attention a été attirée sur ce district par le chemin de fer Canadian-Northern, et les belles pêches faites dans ces eaux presque vierges ont attiré de partout un grand nombre de pêcheurs vers ce lac. Sous la surveillance d'un garde-pêche spécial on a fait une pêche des plus heureuse, le nombre de licences étant soigneusement réglé, et on a donné la préférence aux vieux colons et aux résidants permanents.

LAC LONG.

Le garde-pêche Foster constate une plus faible capture que depuis quelques années, et il l'attribue à ce que le nombre d'hommes s'occupant de pêche est considérablement

moindre. On a délivré onze licences et quatre permis gratuits à des sauvages indigents. Le poisson était très abondant, et en excellente condition, et pendant toute l'année on n'a constaté aucune maladie chez le poisson. A cause de la faible capture les prix ont été élevés. Le poisson qui n'est pas vendu dans le voisinage immédiat est envoyé sur le marché de Régina et de la Machoire-d'Orignal. On n'a fait que peu de pêche, excepté pendant l'hiver. Deux rets ont été saisis et deux hommes condamnés à l'amende pour pêche illégale. Le lac a maintenu le niveau gagné l'année précédente, et l'approvisionnement de poisson semble augmenter.

LACS QU'APPELLE.

Le gardien Leader fait rapport d'une capture complète de brochet, doré, tullibi et poisson commun, mais une diminution dans celle du poisson blanc. Peu de pêcheurs possèdent des bateaux convenables pour atteindre les fonds de pêche où le poisson blanc se réfugie en été. La destruction du poisson œuvé dans les ruisseaux a été moindre cette année que dans les années antérieures, à cause des crues du printemps qui ont eu lieu très à bonne heure. Le poisson blanc qu'on a capturé était presque tout de petite taille, mais un grand nombre de tullibis pesaient jusqu'à quatre livres. Les pêcheurs, n'ont aucune difficulté à vendre leur capture, la balance qui n'est pas consommée sur place se vendant facilement sur le marché des villes du voisinage. Deux personnes ont été condamnées pour avoir pêché pendant la saison prohibée, mais les règlements ont été bien observés par les pêcheurs réguliers, tant blancs que sauvages. Le barrage et la passe migratoire à Katepwe ont été maintenus en bon état, mais ils ont besoin d'être surveillés de près pendant la migration du poisson pour empêcher qu'on en abuse comme piège à poisson. Environ six millions d'alevins de poisson blanc de la piscifacture de Selkirk ont été déposés dans ces lacs au printemps, et on en attend de bons résultats plus tard.

LACS CROCHE ET ROND.

Le gardien Fitzgerald dit que ces lacs sont en excellente condition quant à l'état de l'eau, les fortes pluies de l'automne ayant eu de bons résultats. On a fait de belles captures de brochet et de doré, la pêche à la ligne par les sauvages ayant été spécialement heureuse. Le montant de poisson blanc capturé reste cependant simplement nominal. On a essayé ce printemps de repeupler ces lacs avec des alevins de Selkirk, mais malheureusement le jeune poisson n'a pu supporter ce long voyage, et seulement un très faible pour-cent a pu être déposé dans le lac en bon état. Deux rets illégalement tendus ont été saisis, et six personnes ont été avec succès poursuivies pour avoir construit des pièges à poisson dans la rivière. La construction d'un bon barrage au débouché du lac Rond a été portée avec instance à l'attention du gouverment du Nord-Ouest, et si on le construisait il aiderait beaucoup la pêche.

LACS DE LA MONTAGNE DU CARIBOU.

La nomination du *gardien Powell* dans cette circonscription a eu un très avantageux effet en empêchant la pêche illégale aux rets faites les années précédentes. Deux personnes ont été condamnées à l'amende pour cette contravention. Ces lacs sont visités par un grand nombre de touristes en été et le brochet offre un excellent sport, environ 3,000 ayant été pris à l'hameçon et à la ligne.

DISTRICT D'EDMONTON.

Le garde-pêche Harrison Young dit qu'en somme les lacs dans ce district sont dans une condition satisfaisante. La délivrance de scrip aux métis a considérablement diminué la pêche qu'ils faisaient, et les pluies exceptionnellement fortes ont eu un bon effet en élevant le niveau de l'eau, ce qui a permis au poisson de passer librement des lacs

ci-devant isolés. Il n'y a eu que peu d'infraction des règlements de la part des pêcheurs résidants ; des filets ont été saisis dans cinq cas, mais aucune poursuite n'a été instituée. Au *lac La Biche* le poisson était très abondant et beaucoup plus gros que l'année précédente. Les métis qui habitent autour de ce lac ont pris tout le poisson qu'ils voulaient pendant les mois d'été, et n'ont pas été obligés de tendre plus d'un filet par famille pour cela. Ils apprécient tous maintenant la valeur d'une saison réservée. Au *lac Sainte-Anne* le niveau de l'eau a beaucoup monté, le poisson a quitté les lieux où il se nourissait autrefois, et les pêcheurs ont eu beaucoup de difficultés à trouver les nouveaux fonds. La visite des commissaires qui ont délivré le scrip a empêché de faire beaucoup de pêche en décembre ici. On rapporte que le poisson est aussi abondant que jamais au *lac de là Baleine Blanche*, mais pour une raison quelconque il est de très pauvre qualité cette année, aqueux et sans goût. Le *lac La Nonne* n'a pas été jusqu'à présent beaucoup fréquenté, mais une colonie de métis s'y est récemment établie, et il faudra y mettre un gardien pendant la saison réservée l'an prochain. Le *lac du Pigeon* continue à se maintenir, et la qualité de poisson y est excellente. L'eau très haute a eu le même effet qu'à Sainte-Anne en changeant les fonds de pêche.

D'excessivement mauvais chemins dus aux fortes pluies ont nui à la mise du poisson sur le marché en été, de sorte que peu d'hommes ont fait la pêche pendant l'été, mais la capture d'hiver a été bonne. Quant au poisson commun dans un grand nombre de ruisseaux et de petits lacs dans ce district l'eau basse des saisons antérieures a causé une grande rareté, et on a profité de l'avantage pour prendre le poisson avec des pièges. Cette année tous les cours d'eau sont pleins jusqu'aux bords et ne pouvaient être facilement fermés, et la destruction du poisson n'a pas été forte. Ce mal, cependant, grandit, et avec l'augmentation de colons dans le pays il faudra y parer par la nomination de gardiens locaux.

BATTLEFORD.

Le gardien Gagné dit que ses efforts pour empêcher le placement de barrages et de pièges dans la rivière Bataille ont eu un bon effet cette année, et les dommages causés par ces pratiques illégales ont été insignifiants. La capture au lac du Brochet a été bonne et le poisson blanc semble y augmenter en quantité et sa qualité s'améliorer. Le lac à la Tortue n'a pas été très fréquenté cette année, et l'on rapporte que le poisson y est encore rare. On a fait une pêche considérable dans le lac Froid, où le poisson blanc est exceptionnellement beau.

PRINCE-ALBERT.

Le garde-pêche Robinson dit qu'il a visité tous les endroits importants de sa circonscription cette année et que les règlements ont été bien observés. Les pêcheries de la rivière Saskatchewan sont exploitées pendant l'été à l'eau basse ; cette année, l'eau de la rivière a été haute si longtemps que la capture a été extrêmement faible.

La pêche dans le lac Vert a également manqué, on a remarqué que le poisson blanc avait quitté le lac en banc de bonne heure en septembre, bien que les eaux fussent en excellent état et environ trois pieds plus hautes que l'année précédente. La plupart des résidants sont allés au lac du Chien pour faire la pêche d'hiver, et on y a fait une abondante récolte. A l'*île à la Crosse* et au *lac le Rouge* le poisson est encore amplement suffisant pour les besoins locaux, bien que la consommation du poisson y soit très forte. Les sauvages n'ont pas pêché au Fort-la-Corne à cause de la hauteur de l'eau. Aux lacs Croches il y a eu abondance de brochet, de doré et de mulet, et le district environnant étant maintenant bien colonisé, il se fait beaucoup de pêche à la ligne.

Les lacs du Daim-Rouge, de la Truite et de la Chandelle sont indubitablement les lacs les plus importants et les plus accessibles dans le district pour y faire d'autre pêche que pour les besoins purement locaux. On considère cependant que la saison telle qu'elle existe maintenant s'ouvre trop tard pour y exercer une industrie profitable, bien que la perspective de l'ouverture d'une route plus courte vers le marché donne probablement lieu à la formation d'une compagnie locale qui se livrera à ces opérations si on accorde l'ouverture de la saison plus à bonne heure.

GRANDS-RAPIDES.

Le garde-pêche McKay dit que les pêcheries du lac du Cèdre ont été tenues sous une stricte surveillance pendant l'année, on n'a permis aucune péche à l'esturgeon pendant l'été, et les pêcheurs réguliers étaient alors pour la plupart occupés à faire la pêche dans le lac Winnipeg. Les permis de pêche en hiver ont été strictement limités aux résidants, métis et sauvages. Aucun poisson n'a été envoyé de ce district sur le marché excepté l'esturgeon, que la *Dominion Fish Co.* achetait à Grands-Rapides. Le garde-pêche dit que le poisson de toute sorte est aussi abondant que jamais, et qu'il n'y a nullement lieu de craindre le dépeuplement des eaux dans les présentes conditions. La grande abondance de rats musqués dans la vallée inférieure de la Saskatchewan a beaucoup diminué la pêche faite pendant l'année par la population indigène. Il y a eu de temps à autre des rumeurs de pêche faite par des pêcheurs étrangers non licenciés, mais une enquête minutieuse a démontré que ces rumeurs n'étaient pas fondées.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ERNEST W. MILLER,
Inspecteur des pêcheries.

TERRITOIRES DU NORD-OUEST.

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, bateaux, rets, etc., employés à la pêche, et la quantité et la valeur du poisson pris dans les **Territoires du Nord-Ouest** pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Espèces de poisson. Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Esturgeon, liv.	Tullibi.	Poisson commun ou mêlé, liv.	Valeur totale.	Numéro.
			$				$								$ c.	
1	Qu'Appelle	50	800	75	200	4500	900	28000	....	65000	80000	......	57000	85000	6,940 00	1
2	Macleod	20	500	20	20	500	100	1000	35000	....	5000	....	....	5000	1,950 00	2
3	Edmonton	130	1125	250	550	16500	2750	378000	......	38000	75000	....	20000	40000	22,340 00	3
4	Battleford	20	200	50	100	3000	500	47000	......	8000	15000	4000	......	10000	3,190 00	4
5	Prince-Albert	93	930	200	400	12000	2500	198000	25000	51000	43000	2000	....	50000	14,140 00	5
6	Grands-Rapides	40	400	100	250	7500	1000	180000	10000	15000	150000	42000	25000	180000	17,350 00	6
7	Districts du Nord	.....	......	....	.....	..	......	3000000	100000	500000	750000	10000	50000	1000000	196,500 00	7
	Totaux	353	3955	695	1520	44000	7750	3832000	170000	677000	1118000	58000	152000	1370000	....	
	Valeur $	.....	......	......	.....	.....	......	191600	8500	20310	22360	2900	3040	13700	262,410 00	

RÉCAPITULATION

DU RENDEMENT et de la valeur des pêcheries du **Manitoba** et des **Territoires du Nord-Ouest,** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Prix.	Quantité.	Valeur.
		$ c.		$
Poisson blanc, salé	liv.	0 05	28,800	1,440
" frais	"	0 05	9,675,600	483,780
Truite	"	0 05	170,000	8,500
Doré	"	0 03	2,952,100	88,563
Brochet	"	0 02	1,562,300	31,246
Esturgeon	"	....	1,039,500	61,790
" caviar	"	0 50	17,500	8,750
Perche	"	0 02	48,000	960
Tullibi	"	0 02	356,200	7,124
Barbote	"	0 03	184,400	5,532
Laquèche	"	0 01	7,200	72
Poisson commun	"	0 01	1,611,400	16,114
Consommation sur les lieux	"	0 01	428,800	4,288
Total pour 1900		....	....	718,159
" 1899		....	....	622,911
Augmentation		....	....	95,248

RÉCAPITULATION

DU nombre de remorqueurs, bateaux, filets, etc., employés dans le **Manitoba** et les **Territoires du Nord-Ouest,** pour l'année 1900.

Articles.	Valeur.
	$
22 remorqueurs de pêche (1,523 tonneaux)	128,100
571 bateaux de pêche	21,065
1720 rets à mailler (153,200 brasses)	22,620
192 brasses de seines	180
2 rets à enclos	300
106 réfrigérants et glacières	118,400
38 jetées et quais de pêche	10,615
Total	301,280

ANNEXE N° 9.

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

RAPPORT DE L'INSPECTEUR C. B. SWORD SUR LES PÊCHERIES DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE POUR L'ANNÉE 1900.

NEW-WESTMINSTER, 7 février 1901.

Au Commissaire fédéral des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les pêcheries de la Colombie-Britannique pour l'année 1900, avec des tableaux statistiques donnant le rendement des différents établissements de conserve, et le rapport sur l'industrie de la pêche au phoque.

SAUMON.

Sur le fleuve Fraser cette année la migration de saumon sockeye (*O. Nerka*) a été la plus faible connue depuis plusieurs années, le paquage ne s'élevant qu'à 170,889 caisses, contre 486,409 caisses en 1899, et environ 240,000 caisses en 1898. Dans Puget Sound, où les paqueurs comptent presque entièrement sur le poisson de la Fraser pour leur production de sockeye, l'estimation pour cette année est de 228,704 caisses, contre 497,700 caisses en 1899 et 244,000 caisses en 1898.

Sur le Puget-Sound les établissements de conserves ont produit

Sockeyes	228,704	caisses.
Du printemps	29,983	"
Cohoes	118,174	"
Saumon à bosse (*O. Gorbusche*)		"
Chums (*i.e. Qualo*) ou saumon-chien (*O. Keta*)	55,170	"
		"
	432,031	"

moins de la moitié de la production de l'an dernier.

Sur la production totale de la Colombie-Britannique, 606,530 caisses, il y avait

Sockeye	413,802	caisses.
Du printemps	17,125	"
Cohoes	43,484	"
Saumon à bosse (*humpbacks*)	12,267	"
Saumon-chien (*dog-salmon*)	119,852	"

Tout le saumon à bosse (*O. Gorbuscha*) et le saumon-chien (*O. Keta*) mis en conserves ont été mis en caisses dans le district du Fraser, ces poissons, avec les cohoes, élevant le rendement de ce district à 331,361 caisses.

En sus de la faible migration de sockeyes, la mise en conserve a souffert jusqu'à un certain point des grèves des ouvriers au commencement de la saison, une grève parmi les pêcheurs ayant empêché de faire aucune pêche pendant environ deux semaines.

Si on en juge d'après les captures dans les pièges sur le côté américain de la frontière pendant ces deux semaines, la perte pour les établissements de conserves n'a pu être très forte, bien qu'il n'y a aucun doute qu'un bien plus grand nombre de poissons ont pu atteindre les frayères qu'ils ne l'auraient pu autrement, résultat qui dans une campagne comme la dernière doit être considéré comme une compensation considérable de la perte causée par la grève.

Les pècheries du nord ne paraissent pas avoir souffert d'un défaut de migration du saumon, les rapports indiquant les chiffres suivants :—

	1900.	1899.	1898.
Rivière Skeena................	135,424*	122,903	105,362
Rivers Inlet..................	91,587	83,628	90,440
Rivière Naas..................	20,200	19,442	20,000

La valeur du saumon en conserve est estimée sur la même base, $4.80 par caisse, comme l'année précédente. C'est moins que le prix auquel le saumon sockeye s'est vendu cette année, mais comme les relevés comprennent 193,046 caisses d'autre saumon, qui a été vendu à un prix plus bas, le total peut être considéré comme assez exact.

L'expédition du saumon salé en barils accuse une augmentation de 4,750 barils, contre 3,450 en 1899.

Les expéditions de qualo ou saumon-chien (*O. Keta*) salé sec se sont élevées cette année à 5,700,000 livres, contre 3,000,000 de livres en 1899 et 4,000,000 de livres en 1898. En tenant compte du grand nombre de ce saumon, 6,340,000 livres mises en boîtes, en sus de celui qui est salé sec, nous avons une très satisfaisante addition à nos rapports de pêche, lorsque l'on considère que jusqu'à 1898 ce poisson, à part celui que consommaient les sauvages, était jeté de côté comme n'ayant aucune valeur.

Le montant de saumon expédié en état de congélation (compris sous le titre "frais") accuse 550,000 livres, contre 800,000 livres en 1899. Cette diminution s'explique par la faible capture dans le Fraser, une nouvelle compagnie sur la Skeena ayant à son crédit des expéditions se chiffrant par 100,000.

Nonobstant la diminution de l'an dernier, nous avons toute raison d'espérer dans un avenir rapproché un fort développement dans l'expédition du saumon frais à l'état congelé ou refroidi. La concurrence parmi les paqueurs de saumon est très active et le ministère a reçu un très grand nombre de demandes de permissions de se servir de seines à différents endroits.

On a accordé cinq demandes de permis d'employer des seines dans le détroit de San Juan de Fuca, sur le côté sud-ouest de l'Ile Vancouver, les postulants espérant pouvoir intercepter ainsi les bancs avant qu'ils aient atteint les pièges tendus sur le côté américain de la frontière. D'après la nature de la localité et pour donner l'occasion de prouver raisonnablemement la convenance de ce fond pour la seine, ces postulants ont reçu la permission de se servir de seines de 200 brasses de long, ce qui est le double de la longueur réglementaire. Deux seulement de ces postulants se sont prévalu de la permission accordée, et le résultat a été un insuccès complet. Il paraîtrait que bien que certaines années les bancs rasent assez près de la côte pour être pris avec la dérivette, ce n'est pas uniformément le cas, et les migrations cette année ont été si faibles qu'il est douteux si, même dans le cas où le poisson eût donné près de la côte, on aurait pu se servir avantageusement des seines. Naturellement, dans des conditions différentes, il est bien probable que l'expérience de cette année eut prouvé tout le contraire.

La demande du saumon chien ou qualo a occasionné l'expédition d'une grande quantité de ce poisson, salé sec, des îles de la Reine-Charlotte, et il est tout probable que pendant la prochaine campagne, non seulement ces îles éloignées, mais un grand nombre d'inlets et de cours d'eau qui jusqu'ici n'ont pas été touchés sur toutes les parties de la côte, seront pêchés pour satisfaire la demande constamment croissante.

Les deux croiseurs de pêche que l'on se propose de construire seront constamment employés et il faudra largement augmenter le nombre des gardiens.

ESTURGEON.

La diminution dans le rendement de ce poisson continue toujours, les relevés n'accusant que 105,000 livres, contre 268,500 livres en 1899. Il n'y a eu que 23 licences accordées l'an dernier, contre 88 en 1899 et 164 en 1898.

On a saisi quslques lignes illégalement tendues et j'ai raison de croire que quelques-unes de ces lignes servent encore, mais c'est à la rareté de l'esturgeon, cependant, qu'il faut surtout attribuer la diminution de leur usage.

FLÉTAN.

Le total de la capture du flétan cette année, 4,261,000 livres, indique une très satisfaisante augmentation. La capture de la Compagnie de la Nouvelle-Angleterre, la plus grande commerçante de ce poisson, a dépassé de 50 pour 100 sa capture de 1899. Cette compagnie fait surtout des opérations sur les bords des îles de la Reine-Charlotte, et il est probable que pendant la campagne qui va s'ouvrir bientôt nous aurons encore à constater une forte augmentation de capture, attendu que le marché pour ce poisson s'améliore et que d'autres maisons se lanceront probablement dans ces opérations sur une grande échelle.

GUANO.

Les relevés montrent qu'il s'est fait moins de guano (200 tonneaux) en 1900 qu'en 1899 (550 tonneaux). On explique cela par une moindre capture de saumon sur le fleuve Fraser, et par conséquent par une plus faible fourniture de déchets à l'usine d'huile. La même cause explique le plus faible rendement (128,100 gallons) d'huile de poisson en 1900 (la quantité en 1899 se chiffrant par 145,200 gallons). La diminution pour cette cause de ce dernier article, a été cependant en partie compensée par d'autres sources, le chien de mer, etc. Nous pouvons avec confiance prévoir une augmentation constante pour ces deux produits, compensant une année par l'autre.

MOULES, CRABES, ETC.

On remarquera que pour la première fois dans ces relevés on inscrit les moules (3,500 caisses) et les crabes mis en conserves (1,000 caisses). Ce sont deux nouvelles industries dont les gens qui s'y livrent espèrent un grand développement.

Il y a aussi une inscription de 20,000 livres d'œufs de poisson. Cela signifie l'utilisation des œufs du saumon mis en conserves et qui étaient jetés autrefois, mais que l'on sale maintenant et que l'on vend au Japon.

A l'exception de la pêche à l'esturgeon et de la capture du saumon dans le fleuve Fraser, chaqne article accuse un développement croissant dans l'industrie de la pêcbe dans la province, et bien qu'il ne paraisse pas y avoir raison d'espérer une amélioration dans la pêche du saumon, la faiblesse de la capture dans le fleuve Fraser peut être attribuée à l'une de ces fluctuations auxquelles cette pêche est si exposée, et ne devrait pas nous empêcher d'espérer une pêche satisfaisante l'an prochain, qui est l'année de la forte migration quatriennale.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

A.—Relevé des établissements de conserve de saumon dans la Colombie-Britannique, pour l'année 1900, avec le nombre des caisses sorties de chaque établissement.

Propriétaire ou agent.	Nom de l'établissement.	District.	Localité.	Caisses de conserves de 48 liv.
Cleeve Canning Co.	Cleeve	Rivière Fraser	New-Westminster	8,843
Burn et Walker	Premier	"	"	1,175
F. Boutilier et Cie	Boutilier	"	"	5,450
Jas. Anderson	St. Mungo No. 2	"	"	11,000
Lam Tung & Co	Westminster	"	"	5,555
A. B. C. Packing Co	Birrells	"	"	
"	Wadham	"	Ladner	3,165
"	British American	"	Passe-du-Canot	10,710
"	Canoe Pass	"	"	1,597
"	Phenix	"	Steveston	4,193
"	Brittania	"	"	2,910
Victoria Canning Co	Delta	"	Ladner	2,018
"	Harlock	"	Port-Guichon	
"	Wellington	"	"	5,959
United Canneries Co	Industrial	"	New-Westminster	2,632
"	Scottish Canadian	"	Steveston	20,386
"	Gulf of Georgia	"	"	18,041
"	English Bay	"	Baie-des-Anglais	15,264
Canadian Canning Co	Star	"	Steveston	11,083
"	Vancouver	"	Bras Nord	4,900
"	Fraser River	"	"	4,000
Turner, Beeton & Co	Terra Nova	"	"	7,005
"	London	"	Steveston	4,155
"	Fishermans	"	Port-Guichon	
J. H. Todd & Sons	Beaver	"	Ile Lulu	8,460
"	Richmond	"	Bras Nord	2,700
Brunswick Canning Co.	Brunswick No. 1	"	Steveston	2,166
" "	" No. 2	"	Passe-du-Canot	9,650
A. Ewen & Co	Lion Island	"	New-Westminster	6,105
B. C. Canning Co	Dea's Island	"	Ile Dea	4,552
Currie & McWilliams	Currie's	"	Ile Westham	27,870
Anglo-American Packing Co	Anglo-American	"	Passe-du-Canot	3,827
Albion Island Canning Co	Albion	"	Ile Westham	8,036
Canadian Pacific Packing Co	Canadian Pacific	"	Ile Lulu	4,527
Pacific Coast Canning Co	Bain's	"	"	12,312
Columbia Packing Co	Colonial	"	"	15,019
McDonald Bros	Westham Island	"	Passe-du-Canot	5,190
J. H. Hume & Co	English	"	Steveston	8,763
R. Ward & Co	Imperial	"	"	3,143
Walter Morris	Lighthouse	"	"	10,321
R. Houston & Co	Atlas	"	"	4,437
Great Northern Canning Co	Great Northern	"	Baie-des-Anglais	5,684
Alliance Canning Co	Alliance	"	Bras Nord	5,770
Provincial Canning Co	Provincial	"	"	5,892
Dinsmore Island Canning Co	Dinsmore	"	"	10,500
Acme Canning Co	Acme	"	"	5,763
Welch Bros	Keltic	"	"	6,103
Greenwood Canning Co	Greenwood	"	"	4,540
Wadhams & Sons	Wadhams	Rivers-Inlet	River's-Inlet	15,900
A. B. C. Packing Co	Good Hope	"	"	13,858
B. C. Canning Co	Victoria	"	"	13,550
Brunswick Canning Co	Brunswick III	"	"	11,030
Vancouver Packing Co	Vancouver	"	"	7,408
Victoria Canning Co	Wannock	"	"	12,450
R. Draney	Namu	"	Havre de Namu	9,300
J. Clayton	Bella Coola	"	Bella Coola	4,750
United Canneries Co	Princess Royal	"	Ile Princesse Royale	3,341
B. C. Canning Co	Windsor	Riv. Skeena	Rivière Skeena	15,000
Victoria Canning Co	Standard	"	"	12,000
R. Cunningham & Sons	Skeena	"	"	15,500
P. Herman & Co	Anglo-Alliance	"	"	10,000
Carlisle Canning Co	Carlisle	"	"	11,369
Wallace Bros	Claxton	"	"	11,505
Turner, Beeton et Cie	Inverness	"	"	15,075
A. B. C. Packing Co. (2)	Lowe Inlet	"	"	44,975
Victoria Canning Co	North Pacific and B. A.	"	Lowe-Inlet	10,856
W. Morris (2)	Naas River		Rivière Naas	20,200
S. A. Spencer	Alert Bay	District n° 7	Baie de l'Alerte	9,500
Clayoquot Fish Co	Clayoquot	" n° 10	Clayoquot	7,602
Nombre total de caisses de 48 livres				606,530

B.—COLOMBIE-BRITANNIQUE

Nombre de permis.	Bâtiments.	Capitaine.	Tonneaux	Equipage.		Bateaux.	
				Blancs.	Sauvages.	Bateaux.	Canots.
23	Ainoko	G. Heater	75	6	25	2	12
17	Allie I. Alger	W. E. Baker	75	8	23	2	11
22	Annie E. Paint	J. W. Anderson et E. G. Macaulay	82	7	25	2	12
4	Arietis	W. Heater	86	6	30	2	15
34	Aurora	F. Hackett	40	19	......	5	...
24	Beatrice	A. St. Clair	66	5	20	2	10
29	Borealis	T. Harold	47	7	16	2	8
9	Carlotta G. Cox	C. LeBlanc	76	25	..	8	...
28	Carrie, C. W	R. E. McKeil	92	9	24	2	12
1	City of San Diego	H. Blackstad	46	19	.....	5	......
3	Diana	A. Nelson	50	21	....	6	.....
37	Director	M. F. Cutler	87	8	29	2	14
25	Dora Sieward	H. F. Sieward	94	10	24	3	12
8	E. B. Marvin	C. Campbell	96	8	26	2	13
18	Enterprise	V. Gullin J. Bishop	69	9	20	2	10
20	Favorite	L. McLean	80	5	32	1	16
14	Geneva	W. D. Byers	92	31	.....	9	.....
21	Hatzic	J. Daley	72	7	32	2	16
32	Ida Etta	D. Martin	69	6	18	2	9
31	Libbie	C. Hackett	92	8	24	2	12
2	Mary Taylor	W. O'Leary	43	21	......	6	......
23	*Minnie*	J. G. Searle	46	7	13	2	6
12	Ocean Belle	R. O. Lavender	87	26	.....	8	.....
26	Ocean Rover	F. Cole	56	5	16	2	8
5	Otto	I. F. Gosse	86	6	28	2	14
11	Penelope	A. McDougall	70	6	24	2	12
13	Sadie Turpel	John Bishop	56	7	20	3	10
36	Saucy Lass	W. Halgran	38	5	10	1	5
19	Teresa	G. Myer	63	7	21	2	10
16	Triumph	W. Cox	98	9	32	3	14
10	Umbrina	H. V. Hughes, J. W. Peppitt	99	8	27	3	13
38	Venture	J. Anderson	48	6	6	3	3
7	Vera	M. Ryan	60	21	.....	6	.....
30	Victoria	R. Balcam	63	6	20	2	10
6	Viva	D. McPhee	92	6	31	2	14
35	Walter L. Rich	J. Haan	84	7	14	2	7
27	Zillah May	W. Munro	66	7	16	2	8
...	.....	Indian Catch	....	......	.....	......	.....
	Totaux	.....	2,641	384	646	114	316

Total de 37 goélettes engagées dans l'industrie de la chasse au phoque.

—pêche du phoque, saison de 1900.

Côte de la Colombie-Britannique.		Environs de l'île Copper.		Mer de Behring.		Totaux.	Peaux marquées.	Observations.
Mâles.	Femelles.	Mâles.	Femelles.	Mâles.	Femelles.			
388	135	....	....	223	333	1,079	....	
196	192	....	....	404	431	1,223	2	
251	488	....	....	116	291	1,146	....	
430	386	....	....	285	261	1,362	6	
119	90	105	39	5	17	375	....	
147	148	....	....	168	244	707	3	
179	69	....	....	77	96	421	1	
271	291	....	....	215	396	1,173	....	
159	99	....	....	280	324	862	1	
335	182	29	35	218	152	951	....	
234	446	....	....	116	212	1,008	....	
....	....	....	....	290	445	735	1	
252	533	....	....	287	344	1,416	4	
234	420	....	....	195	261	1,110	....	
234	315	....	....	285	326	1,160	....	
368	341	....	....	167	186	1,062	1	
304	342	....	....	315	393	1,354	1	
171	257	....	....	232	426	1,086	1	
206	159	....	....	223	305	893	2	
118	75	....	....	203	225	621	1	
387	541	....	....	61	167	1,156	....	
138	141	....	....	....	....	279	....	Naufragé.
299	436	....	....	27	306	1,068	....	
....	....	....	....	170	326	496	....	
172	151	....	....	302	331	956	....	
154	78	....	....	300	307	839	1	
49	32	....	....	105	287	473	3	
21	23	....	....	55	136	235	2	
153	437	....	....	55	385	1,030	....	
220	229	....	....	239	393	1,081	5	
382	326	....	....	375	340	1,423	1	
....	....	....	....	56	48	104	....	
354	455	....	....	218	340	1,367	2	
110	183	....	....	178	369	840	3	
317	435	....	....	231	418	1,401	....	
55	47	....	....	362	237	701	3	
222	327	....	....	137	280	966	1	
....	....	....	....	....	....	1,364	....	
7,629	8,809	134	74	7,175	10,338	35,523	45	

RELEVÉ du nombre, du tonnage et de la valeur des bâtiments et bateaux, de la quantité et de la valeur du matériel de pêche, et des espèces de poissons, dans la province de la **Colombie-Britannique**, pour l'année 1900.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux. — Navires. — Nombre.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Lignes. — Valeur.	Espèces de poisson. — Saumon, en boîtes, caisses de 48 livres.	Saumon salé, barils.	Saumon sec, salé, liv.	Saumon fumé, liv.	Saumon frais, liv.	Esturgeon, liv.	Flétan, liv.	Numéro.
			$			$			$		$	$								
1	Rivière Fraser	57	228000	171	3711	222660	13720	556650	417524	1400	2100	3000	331361	500	5700000	80000	1175500	85000	3598000	1
2	Rivers Inlet	12	44500	36	651	39060	2562	130200	97650	1800	2700	100	91587	250	....	2000	25000	......	25000	2
3	Rivière Skeena	11	34100	33	448	26880	2421	90000	67500	1000	1500	150	146280	2500	....	55000	175000	.....	56000	3
4	Rivière Naas	1	2500	3	82	4920	444	16500	12375	......	....	50	20200	200	....	60000	25000	.....	40000	4
5	C. est de l'île de la Reine-Charlotte	....	....	....	30	4500	90	2500	1875	250	375	1500	....	150	....	6000	2500	......	35000	5
6	C. ouest " "	....	....	....	25	3750	100	2000	1500	300	450	275	....	.....	....	......	....	......	25000	6
7	Du Cap Scott à Comox	....	....	....	36	4000	90	2500	1875	800	1200	375	9500	100	....	5500	30000	.....	12000	7
8	De Comox à Victoria	67	13400	201	80	4800	160	5750	4300	4000	6000	2500	....	250	....	75000	265000	20000	450000	8
9	De Victoria au Cap Beale	7	1800	21	25	1500	100	3000	2250	1000	1500	2000	....	250	....	7500	25000	......	5000	9
10	Du Cap Beale au Cap Scott	3	750	10	25	2250	100	2750	2060	900	1350	250	7602	750	....	10000	5000	......	15000	10
	Totaux	158	325050	475	5113	314320	19787	811850	608909	11450	17175	10200	606530	4950	5700000	301000	1728000	105000	4261000	
	Valeurs $	....	......	....	....	......	......	......	......	......	......	......	2911344	49500	228000	30100	172800	5250	213050	

TABLEAU indiquant la quantité et la valeur du poisson, etc., dans la province de la **Colombie-Britannique**—*Fin.*

Numéro.	Division.	Espèces de poisson.																	Totaux.	Numéro.
		Hareng, frais et salé, liv.	Hareng, fumé, liv.	Oolâchan frais, liv.	Oolâchan salé, liv.	Oolâchan fumé, liv.	Eperlan, liv.	Truite, liv.	Morue, liv.	Skill, brls.	Alose, liv.	Poisson assorti, liv.	Peaux de phoque.	Peaux de loutre de mer	Huile de poisson, galls.	Guano de poisson, ton.	Caviar, liv.	Œufs de saumon, salés, liv.	$ c.	
1	Rivière Fraser	450000	160000	250000	275	2500	45000	155000	155000		5000	160000	500		35000	200	1500	20000	2,230,732 80	1
2	Rivers Inlet	25000						500				1500	900		9500				450,230 10	2
3	Rivière Skeena	5000		60000	620	1000		2250				2000	275		600				763,090 25	3
4	Rivière Naas	5000	2500	400000	900	20000		1000					750		1000				141,797 50	4
5	Côte est, île de la Reine-Charlotte	30000	2500						5500	40		15000	2000		30000				16,425 00	5
6	Côte ouest, " "	25000	2500						10000	65		25000	2000		12000				9,450 00	6
7	Du Cap Scott à Comox	25000	1500	120000	360	2600	6500	10000	13000	15		10000	500		6000				66,160 00	7
8	De Comox à Victoria	350000	25000	100000	50	2000	35000	156000	350000			255000	350		16000				130,962 50	8
9	De Victoria au Cap Beale	10000	2000					5000	9000			8000	300		6000				9,725 00	9
10	Du Cap Beale au Cap Scott	20000	4000					10000	6000			7500	250	20	12000				60,402 10	10
	Totaux	945000	200000	930000	2205	28100	86500	339750	548500	120	5000	484000	7825	20	128100	200	1500	20000		
	Valeur $	28350	20000	46500	22050	2810	4325	33975	27425	1200	250	24200	5869	8000	35227	6000	750	2000	3,878,975 25	

3,500 caisses de moules en boîtes, $13,500 ; moules et mollusques, frais, $9,000	22,500 00
1,000 caisses de crabes en boîtes, $10,000 ; crabes et abalones, fraîches, $22,500	32,500 00
Crevettes et salicoques	5,000 00
Huîtres	12,000 00
Estimation de la valeur du poisson non comprise ci-dessus	365,000 00
Valeur totale	4,315,975 25
Phoques à fourrures, valeur	562,845 00
Grand total	4,878,820 25

RÉCAPITULATION

Du rendement et de la valeur des pêcheries de la **Colombie-Britannique** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon, en boîtes (29,113,440 boîtes)	48 liv. caisses	606,530	4 80	2,911,344 00
" salé	brls.	4,950	10 00	49,500 00
" séché, salé	liv.	5,700,000	0 04	228,000 00
" fumé	"	301,000	0 10	30,100 00
" frais	"	1,728,000	0 10	172,800 00
Esturgeon	"	105,000	0 05	5,250 00
Caviar	"	1,500	0 50	750 00
Flétan	"	4,261,000	0 05	213,050 00
Hareng	"	1,145,000	0 03 & 0 10	48,350 00
Oolâchan	"	....	....	71,360 00
Eperlan	"	86,500	0 05	4,325 00
Morue	"	548,500	0 05	27,425 00
Truite	"	339,750	0 10	33,975 00
Skill	brls.	120	10 00	1,200 00
Alose	liv.	5,000	0 05	250 00
Loutre de mer	peaux	20	400 00	8,000 00
Loup-marin	"	7,825	0 75	5,868 75
Phoques à fourrure	"	35,523	15 00	562,845 00
Poisson mêlé	liv.	484,000	0 05	24,200 00
Huile de poisson	galls.	128,100	0 27½	35,227 50
Guano de poisson	ton'x	200	30 00	6,000 00
Œufs salés	liv.	20,000	0 10	2,000 00
Huîtres	"	....	....	12,000 00
Crevettes et abalones	"	....	....	5,000 00
Moules en boîtes	caisses	3,500	10 00	13,500 00
Crabes "	"	1,000	10 00	10,000 00
Moules et mollusques fraîches		....	....	9,000 00
Crabes et abalones frais		....	....	22,500 00
Estimation du poisson non compris ci-dessus		....	....	365,000 00
Total		....	....	4,878,820 25

CAPITAL placé dans les pêcheries et le matériel de pêche de la **Colombie-Britannique,** pour l'année 1900.

Matériel.	Nombre.	Valeur.	Valeur totale.
		$ c.	$ c.
Pêcheries—			
Navires	158	325,050 00	
Bateaux	5,113	314,320 00	
Chalands, etc		17,750 00	
Rets à mailler, brasses	811,550	608,909 00	
Seines	11,450	17,175 00	
Lignes, hameçons, etc		10,200 00	
Saumoneries	71	1,420,000 00	
Réfrigérants et glacières	7	87,500 00	
Fabriques d'huile	2	35,000 00	
Salaisons	2	4,000 00	
			2,839,904 00
Phoques—			
Navires (actuellement employés)	37	120,000 00	
Bateaux	114	11,400 00	
Canots	316	15,800 00	
			147,200 00
Total			2,987,104 00

Pêcheurs employés dans les pêcheries, bateaux et étab. de conserves	19,787
" " navires	475
Matelots et chasseurs de la flotte de pêche au phoque (blancs)	386
" " (sauvages)	646
	21,294

ANNEXE N° 10

QUÉBEC.

RAPPORT SUR LES PÊCHES DU GOLFE SAINT-LAURENT EN 1900 PAR PRÉPOSÉ AUX PÊCHES, LE Dr WAKEHAM, COMMANDANT "LA CANADIENNE".

Bassin de Gaspé, 2 janvier 1901.

A l'honorable Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel sur les pêches de la division du Golfe, province de Québec, pour l'année écoulée, accompagné d'un résumé des rapports des gardes-pêche et de la statistique usuelle montrant le rendement et la valeur en détail des diverses subdivisions.

Ainsi que prévu dans l'état préliminaire inséré dans le rapport de l'année dernière, les statistiques indiquent dans la valeur des pêches une augmentation de $122,013 sur celles de 1899. C'est dû à un rendement plus abondant de morue, maquereau, éperlan et phoque. La pêche du saumon, que je croyais avoir été meilleure qu'en 1899, a laissé voir en réalité une diminution de 100,000 livres. La saison de pêche s'est terminée à vrai dire vers le milieu de septembre, car après la tempête du 13 de ce mois, avec les pertes de vies et de matériel qu'elle causa, très peu de travail fut fait. Plusieurs des bateaux détruits n'ont pas été remplacés, et les pêcheurs, en général, craignaient de s'aventurer loin du rivage.

MORUE.

Cette pêche, qui fournit ordinairement près de la moitié de la valeur du rendement dans la division, montre une augmentation d'environ 12,000 quintaux. Cette amélioration est due à un bon été d'opérations sur la côte sud. Du côté du Labrador la présence d'un fort champ de glace en juin et juillet tout le long du rivage et parmi les îles a empêché toute pêche. Le poisson était en abondance, mais il était impossible de tendre des filets pour le capturer. Après le départ de la glace vers la fin de juillet les habitants de l'endroit firent passablement de pêche à l'épuisette, mais à cette époque tous les bateaux étaient partis pour le littoral océanique du Labrador. Comme c'est la quatrième année de suite que les bateaux ne font rien, on peut prédire sans crainte que la flotte qui visitera le Labrador l'année prochaine sera très petite.

SAUMON.

Le rendement de cette pêche accuse une diminution d'environ 100,000 livres. Cet insuccès s'est confiné à la rive sud du golfe, car pour le nord, les statistiques montrent une augmentation considérable. Cet insuccès est dû aux conditions atmosphériques; à aucune époque le poisson ne s'est tenu le long de la côte ou dans les baies, mais il s'est rendu directement dans les rivières. En juin et juillet le temps a été couvert et il a plu souvent. Cela favorisait le pêcheur à la mouche, et comme résultat, ainsi que par suite de l'abondance du poisson dans les rivières, nous avons eu ce qui est peut-être la meilleure

saison de pêche à la mouche connue. Sur la rive nord les pêcheurs à la ligne et filets ont eu un égal bon résultat.

HARENG.

Les statistiques accusent une légère augmentation dans cette pêche, bien que le rendement ait été irrégulièrement distribué. Rien n'a été fait au Labrador, mais le long de la rivière Saint-Laurent et la rive du golfe, du Cap Chatte au Cap Rosier, le rendement a été au-dessus de la moyenne, tandis que plus loin, le long de la côte sud de Gaspé et de Bonaventure, le rendement du hareng gras—celui qui a été pris l'été et l'automne derniers—n'a été d'aucune façon aussi bon que d'habitude. Le hareng du printemps a abondé dans toutes les régions de frayage.

MAQUEREAU.

La prise du maquereau, aujourd'hui entièrement restreinte aux Iles de la Madeleine, accuse une légère diminution. Ce poisson a abondé près des îles en automne, mais le prix en ayant diminué, on n'en a pas poussé la pêche avec vigueur. On a signalé de petits bancs de maquereaux entre le Cap Chatte et Godbout, mais, sauf aux Iles de la Madeleine, il n'en a été pris que quelques-uns par ci par-là le long de la côte de la terre ferme.

HOMARD.

Le paquage du homard continue à accuser une diminution en dépit du fait qu'en vertu des nouveaux règlements la saison de cette pêche est considérablement prolongée. Ce fait ne signifie cependant rien, vu que, sauf une exception, tous les grands établissements de paquage ont pour habitude de cesser leurs opérations quand près de la moitié de la saison est écoulée.

A Anticosti, M. Menier se propose de se lancer en grand dans l'industrie du paquage de homard. Ses gens construisent une homarderie modèle à la Baie-au-Renard. Les machines pour la confection et le scellage des boîtes seront mues à la vapeur, et l'édifice éclairé à l'électricité. Les homards qui seront capturés par de petits groupes de pêcheurs apostés sur les deux rives de l'île seront apportés vivants à la homarderie dans des bateaux à vivier, et ceux venant de loin le seront dans des bateaux à vapeur. On est à engager des pêcheurs de Gaspé et de la Nouvelle-Ecosse pour se rendre dans l'île au commencement du printemps de 1901, et on leur offre des avantages pour qu'ils s'établissent dans l'île, M. Menier ayant l'intention de faire la pêche de la morue, du hareng et du turbot, qui abondent dans les parages de l'île. La direction et la gérance générale de tout cela ont été confiées à M. Doggett, de la Nouvelle-Ecosse.

ÉPERLAN.

Les statistiques de la pêche de l'éperlan accusent une augmentation d'environ 60,000 livres. En octobre, quand la pêche commença dans la baie de Gaspé, le temps était froid, de sorte que le poisson pris alors, qui est le premier à atteindre le marché de New-York, y est arrivé en bon état et a pu obtenir un haut prix.

LOUP MARIN.

La chasse au loup marin, qui a été graduellement abandonnée par ceux qui autrefois la faisaient dans des bateaux arrimés aux Iles de la Madeleine et à la Pointe des Esquimaux, accuse une augmentation considérable en 1900. La capture pour 1899 ne s'éleva qu'à 4,145 loups marins, la plupart pris au Labrador ou abattus sur la glace au large de la Pointe des Monts, tandis que celle de la saison comprise dans le présent rapport s'est montée à 25,729. Ce gain considérable s'est produit aux Iles de la Madeleine. La

glace sur laquelle les loups marins sont mis bas en mars a été poussée par des vents favorables vers les bords des Iles de la Madeleine, ce qui a permis aux gens de faire ample récolte de pelleteries et d'huile. Pendant quelques jours, alors que le vent tenait attachées au rivage les glaces où les loups marins mettaient bas, hommes, femmes et enfants abattaient les loups marins, les écorchaient et en transportaient la peau sur le rivage.

La boitte a été suffisamment abondante toute la saison, et sauf de très rares exceptions, les règlements de pêche ont été strictement observés. Aux Iles de la Madeleine, des hommes dépêchés du vaisseau *La Canadienne* ont détruit un certain nombre de casiers à homards, la saison de pêche étant close.

Je vais maintenant donner un résumé des rapports de quelques-uns des gardes-pêche :—

RÉSUMÉ DES RAPPORTS DE QUELQUES GARDES-PÊCHE.

Subdivision de Bonaventure.—M. Georges Forrest fait rapport d'une diminution d'environ un cinquième du rendement des pêches dans sa division ; le principal insuccès a été celui de la pêche du saumon. La pêche de la morue a également été au-dessous de la moyenne ordinaire. Cela a été en grande partie dû à la rareté de la boitte tard dans l'été et en automne. Le hareng a été abondant au printemps, mais rare tout le reste de la saison. Le paquage du homard accuse une légère augmentation avec le même nombre de homarderies et casiers. Les règlements ont été strictement observés.

Subdivision de Port-Daniel.—M. F. X. Chappados fait rapport d'une légère diminution dans la prise de la morue, due aux gros temps en septembre et octobre. La pêche du saumon a été un peux mieux que durant la saison précédente. Le hareng du printemps a été rare dans la baie de Port-Daniel et dans l'anse à Gascon, mais celui d'automne—celui pris à l'automne—était plus abondant. Le paquage du homard continue à décroître.

Subdivision de Gaspé.—M. Walter Langlois accuse une légère diminution dans la pêche au saumon. Celle du hareng indique une augmentation d'environ 1,200 barils. Celle de la morue commença le 22 mai et le rendement fut bon jusque vers le milieu de septembre, époque à laquelle une grosse tempête causa beaucoup de ravages le long de la côte, tout particulièrement à la Pointe Saint-Pierre, où tous les bateaux et les stations de pêche furent balayés. Les pêcheurs de cette baie désirent vivement que l'attention du gouvernement soit attirée sur le besoin qu'ils ont d'un brise-lame, vu qu'une pêche considérable se fait à la Pointe Saint-Pierre, et ce n'est pas là la seule fois que leurs bateaux et stations ont été détruits. La pêche du homard accuse une décroissance constante. La pêche de l'éperlan a été bonne. Pas de prise de maquereau dans la baie de Gaspé cette année.

Subdivision de Mont-Louis.—M. Louis Létourneau fait rapport qu'il n'y a pas eu de pêche de homard dans sa division cette année. L'année précédente la prise avait été si insignifiante qu'il a été impossible d'induire les gens à en faire la pêche. La pêche du saumon a été médiocre. Les rivières étaient hautes quand le poisson est arrivé à la côte, et ils les ont remontées de suite. Cependant les pêcheurs à la mouche ont fait bien. La pêche de la morue a été bonne toute la saison, de juin à novembre. La baleine blanche, qui chasse souvent la morue durant la saison de pêche, ne s'est pas montré près de la côte cette année. Le hareng est arrivé un peu plus tard que d'habitude, mais est resté dans les parages toute la saison. Il était plus abondant dans la partie ouest de la division que vers l'est. Beaucoup plus de pêcheurs que d'habitude ont travaillé dans cette pêche, et il semble qu'on a pris plus de soin dans le paquage et la préparation du poisson. Il n'a pas été pris de maquereau, et la pêche du turbot, de même que celle du flétan, n'a pas été un succès. La cause en est aux forts courants continuels dans la rivière. Ces poissons sont pris dans 60 brasses d'eau et plus. Les règlements ont été partout bien observés.

Iles Madeleine du sud.—M. J. A. Chevrier fait rapport qu'en mars il a été tiré un grand nombre de loups marins sur la glace autour des îles, excepté à Amherst, où les vents n'ont pas été favorables. Le hareng est arrivé un peu plus tôt que d'habitude ; pendant quelques semaines il en a été pris en abondance ; plusieurs cargaisons ont été vendues à des vaisseaux étrangers pour des fins d'alimentation et d'appât. Rien n'indique la moindre diminution dans l'abondance de ce poisson. Le maquereau du printemps est arrivé en nombre extraordinaire ; il en a été fait une prise considérable et de gros prix ont été payés aux pêcheurs. Malheureusement pour les marchands locaux, les prix ont subi une baisse avant que le poisson ait pu être mis sur le marché, ce qui a entraîné de grosses pertes. La pêche d'automne a été restreinte ; les prix étant bas, les pêcheurs se sont plutôt occupés de la pêche de la morue. La pêche du homard près de l'île Amherst ne montre pas de diminution, mais à Grindstone celle-ci continue. Plusieurs croient que la saison de pêche devrait être divisée en deux moitiés, la première devant finir vers juin et l'autre commencer le 1er août, pour se continuer jusqu'au 1er octobre. Plusieurs personnes ont été mises à l'amende pour avoir fait la pêche en dehors de la saison. Les pêcheurs locaux se plaignent de ce que leurs filets sont souvent entraînés et déchirés par les vaisseaux qui entrent dans la baie ou en sortent. Ils prétendent que les vaisseaux étrangers devraient soit rester complètement dans la baie Plaisante ou, s'ils entrent, rester à l'entrée et visiter leurs filets dans des embarcations, comme le font les pêcheurs de l'endroit. M. Chevrier a souvent présenté ces griefs. Il soutient également qu'on ne devrait pas permettre de tendre des filets après le 1er août, c'est-à-dire quand les pêcheurs locaux font leur pêche du maquereau à l'épuisette.

Iles de la Madeleine du Nord.—M. Procul Chevrier fait rapport que la chasse du printemps au loup marin faite sur la glace a été exceptionnellement bonne, 9,400 ayant été tués et atterris dans cette division. Bien que les prix actuellement payés pour les peaux et l'huile soient beaucoup plus bas qu'autrefois, tout de même cette prise extraordinaire a été une aubaine pour les gens. Le hareng est arrivé vers le 18 avril, la prise a été considérable, et plusieurs cargaisons ont été vendues à des vaisseaux venant des provinces maritimes et des États-Unis. La pêche du homard continue à décroître, et cela en dépit du fait que dix nouvelles homarderies ont été ouvertes dans la division. La pêche du maquereau de printemps a été bonne, mais le prix payé pour celui d'automne a été faible. M. Chevrier a découvert, au cours de quelques-unes de ses visites, plusieurs casiers à homards illégalement installés ; il les a détruits sans avoir pu découvrir à qui ils appartenaient. A part cela, les règlements ont été bien observés.

Subdivision de la Pointe des Monts.—M. N. A. Comeau fait rapport que la pêche du saumon aux rets a donné un rendement de bonne moyenne. Le poisson est arrivé tard à la côte à cause du retard de la saison et de la grande quantité de neige à l'intérieur des terres, ce qui a tenu les rivières hautes. Probablement pour ces causes la pêche à la mouche a dépassé de beaucoup la moyenne, spécialement sur la rivière de la Trinité, où la saison a été la meilleure connue. La truite paraît plus rare que d'habitude ; c'est peut-être dû au fait que passant avec les hautes eaux on ne la voit pas. La morue est arrivée tard ; bien peu en a été pris avant août. Cependant, après cette date, elle a abondé. C'est surtout le chien de mer qui a pullulé. La pêche à la morue accuse donc une augmentation de deux tiers comparativement à la saison précédente. Le hareng a été abondant de l'ouest de la Pointe des Monts à Manicouagan, mais rare à l'est de la Pointe des Monts. Le flétan a légèrement été en baisse et beaucoup moins gros que les années dernières. L'éperlan a abondé, bien qu'on en ait pris peu, vu qu'on n'a pas de facilité pour l'expédier aux marchés tard l'automne. On n'a pas pris de maquereaux, bien que quelques bancs en aient été signalés au large. Une petite homarderie a été en opération à Cowees ; son propriétaire fait rapport que la prise du homard a été très faible. Les baleines blanches ont pullulé toute la saison ; les pêcheurs attribuent à la présence de ces destructeurs la rareté du hareng en aval de la Pointe des Monts. Somme toute, les rapports accusent une augmentation considérable dans la valeur. Les règlements ont été bien observés et aucune plainte n'a été faite.

Subdivision de la Moisie.—M. Théotime Migneault fait rapport que la pêche du saumon a commencé le 23 mai et s'est terminée le 16 juillet. La pêche a été bonne, bien

que la saison ait été défavorable aux rets ; les eaux étant trop hautes et les courants trop forts pour tenir les rets en place, moins de 10 pour 100 du saumon entré dans la rivière Moisie ont été capturés. Les pêcheurs à la mouche en ont pris 236. La pêche de la morue a été bonne ; commencée en août, elle a duré jusqu'au 12 octobre. Le hareng a complètement manqué ; les pêcheurs attribuent cette disette à la grande abondance de chiens de mer et des baleines blanches. Un bateau de Gloucester est venu ici pour faire la pêche du flétan, mais ayant reçu avis de ne pas placer ses seines en dedans de la limite des trois milles, il est reparti. Les règlements concernant les rets à saumon ont été strictement mis en vigueur et observés.

Subdivision de Mingan.—M. Georges DuBerger fait rapport que les pêcheurs du littoral de cette division ont pris 17,467 quintaux de morue, ce qui constitue une bonne pêche. La pêche du saumon aux rets dans le tributaire Saint-Jean a été bonne, presque 40,000 livres formant la prise, et ceci bien que pendant deux semaines les pêcheurs n'aient pas pu placer leurs rets à cause de la hauteur de la rivière ; pendant ce temps le saumon passa en grande quantité. Les sportsmen ont bien réussi : 61 saumons ont été pris par eux dans la Jupitagan, 75 dans la Mingan, 170 dans la Romaine, tandis que M. Hill et ses compagnons en prenaient 200 dans la rivière Saint-Jean.

Subdivision de Natashquan.—M. John W. Scott fait rapport que la chasse au loup marin du printemps faite sur la glace par les vaisseaux de Natashquan n'a pas été un succès, seulement 120 loup marins ayant été tués. Les gros temps et l'éparpillement de la glace en ont été la cause. La pêche du saumon aux rets accuse une diminution de 5,000 livres, due aux hautes eaux de la rivière, qui a empêché de tendre des rets jusqu'au 18 juin, époque à laquelle une forte partie du poisson était passée. Les rets sur le bord de la mer ont été un succès. La pêche de la morue a été bonne, l'augmentation étant de 23,000 quintaux comparativement à la prise de 1899. Le paquage du homard montre une légère diminution, bien que le nombre des casiers en opération cette année ait été de beaucoup plus grand qu'à n'importe quelle saison précédente.

Humblement soumis,

WM. WAKEHAM,
Officier en charge des pêcheries de la division du Golfe.

RAPPORT SUR LES PÊCHES DE LA COTE SUD, DE LÉVIS A LA BAIE DES CHALEURS, PAR L'INSPECTEUR N. LAVOIE.

L'ISLET, 15 janvier 1901.

A l'honorable sir LOUIS H. DAVIES, C.C.M.G.,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—En vous transmettant la statistique des pêches de 1900, pour la partie de ma division qui s'étend de Lévis au Cap Chatte, je crois nécessaire d'offrir quelques remarques générales sur les pêches le long de nos côtes.

Bien que la pêche de l'anguille et du bar ait pu être assez bonne en certains endroits tels que Lévis, Beaumont, Saint-Michel et Saint-Valier, la prise des autres poissons a été manquée presque complètement. Dans certaines localités, la diminution sera d'environ soixante et quinze pour cent comparativement à l'année dernière. Aux Trois-Saumons et à l'Islet, la disparition du petit poisson a complètement découragé les pêcheurs, à tel point que sur un parcours de quatre milles des deux côtés de la rivière aux Trois-Saumons, où il y avait autrefois sept pêches, il n'y en a plus maintenant une seule. Les pêcheurs attribuent leur insuccès à la sciure de bois et aux déchets des moulins sur la rivière aux Trois-Saumons. Comme le fond de ces zones de pêche est formé de boue, il n'est que naturel que la sciure de bois adhère plus que si le fond était de roc. On m'a dit qu'en certains endroits cette sciure a trois pouces d'épaisseur, et il n'y a aucun doute, si c'est le cas, que la disparition du poisson est due à cette cause.

Les pêches de l'anguille d'ici ont considérablement diminué en ces dernières années. C'est dû aux améliorations apportées aux grandes pêches de Lévis, Beaumont et Saint-Michel. Ces pêches ont été jusqu'à ce jour très payantes, et il est possible que cela puisse être expliqué par la tendance de l'anguille à se porter vers cette partie de la côte. Avec des vents favorables et d'autres circonstances heureuses il arrive qu'une bonne pêche se fasse de temps à autre dans les endroits herbeux, mais c'est là l'exception.

Le bar a été très abondant autour de l'île au Grues et des îles voisines. Les sportsmen ont été enchantés. On dit que plus de 100 barils de bar ont été pris dans ces endroit, à l'épuisette, au cours de la dernière saison.

Douze loups marins ont été tués par des gens de l'île aux Grues.

MORUE.

Tous les vieux pêcheurs s'accordent à dire que jamais, depuis 30 ans, la morue n'a plus abondé que maintenant. Cela s'explique facilement par l'énorme quantité de chiens de mer et de hareng qui ont fréquenté cette partie de la côte toute la saison. La prise totale se montera à 3,446 " drafts ", contre 3,118 l'an dernier, une augmentation de 328. Comme je l'ai déjà dit, la boitte sous forme d'encornet et de hareng a été abondante pendant toute la saison, et la température a été favorable à souhait.

Vu le manque de concurrence, les prix ne sont pas aussi élevés que l'an dernier, le taux ordinaire étant de trois dollars à tro s dollars et demi.

Tout de même, ce prix laisse une marge satisfaisante aux pêcheurs, étant donnée la forte augmentation dans la prise.

PÊCHE DU HARENG.

Le grand succès obtenu l'an dernier dans cette pêche a induit bien des gens à croire qu'elle serait de nouveau profitable cette année. Cependant, cette expectative ne s'est réalisée que dans peu de cas. Il y a, en effet, des endroits où la prise a été bonne : Rimouski, Sainte-Luce, la Rivière-Ouelle et l'Ile Verte, par exemple, mais partout ailleurs elle a manqué. Les statistiques accuseront une diminution de près de 2,000,000 de livres dans la prise du hareng durant les deux dernières saisons. Le produit total pour cette saison a à peine atteint 2,000,000 de livres, tandis que l'an dernier il fut de

six à sept millions de livres, et peut-être plus. La cause de l'insuccès est attribuée aux vents de l'est fréquents et de longue durée qui ont détruit la plupart des meilleures pêches en fascines de cette division de la Rivière-du-Loup à Sainte-Flavie.

PÊCHE À L'ANGUILLE.

Cette pêche, qui produisit 112,690 livres en 1899 de Saint-Jean-Port-Joli à Sainte-Flavie n'en donnera pas plus de 48,789 cette année. Les pêches en fascines de Saint-Jean-Port-Joli, Saint-Roch, Sainte-Anne, Rivière Ouelle, qui d'habitude prenaient l'anguille par milliers, n'en produiront pas plus de 300 à 500 chacune.

PÊCHE DE LA SARDINE.

Sans la montée accidentelle des sardines durant les derniers jours d'octobre et au moment où on s'y attendait le moins, cette pêche aurait manqué entièrement. Tout de même, un grand nombre de pêcheurs ont manqué ce coup de bonne fortune vu leur négligence à réparer leurs filets en temps, mais d'autres, plus soigneux, ont fait ample moisson. Les endroits où la prise a été la plus abondante sont Sainte-Luce et Rimouski. Les statistiques montreront 2,640 barils, contre 1,833 en 1899.

PÊCHE DU SAUMON ET DE LA TRUITE.

La pêche du saumon montrera une augmentation de 6,532 livres sur la prise de l'an dernier, c'est-à-dire 15,942, contre 9,410. Les localités les plus favorisées ont été l'Ile Verte, Sainte-Luce et Saint-Denis Ailleurs la prise a été de 100 à 500 livres. Considérée dans son ensemble, cette pêche n'a pas été un succès.

La prise de la truite a donné 3,625 livres, dont seulement 25 sur les bords des rivières, le reste venant des lacs intérieurs de Saint-Simon, Saint-Fabien et Saint-Mathieu. Le lac Saint-Mathieu appartient maintenant à M. Tobin, M. P. Il tient un nombreux personnel de gardiens expérimentés sur les nombreux petits lacs de sa seigneurie pour empêcher le braconnage et la pêche illégale.

ESTURGEON ET ALOSE.

Bien qu'apparemment en hausse, la prise de l'esturgeon est loin de donner un revenu satisfaisant aux pêcheurs. Pour 1890, la prise est portée à 12,297 livres, tandis que pour cette année elle atteindra 66,699. Kamouraska et la Rivière Ouelle ont été les localités les plus favorisées.

L'alose ne donnera que 3,692 livres, contre 4,820 en 1899. C'est tout ce qui a été pris dans les dix-sept localités que j'ai visitées.

PÊCHE DU MARSOUIN

Cette pêche, qui autrefois si populaire et si payante dans quelques endroits, tels que la Rivière Ouelle, a malheureusement baissé, tellement qu'elle a à peine payé les frais de matériel pendant quelques années. Cependant, les propriétaires ne cessent d'espérer, attendant toujours une fortune dans le succès d'une nouvelle saison. Il n'a été tué que douze marsouins à la rivière Ouelle cette année, le même nombre qu'en 1899. Le prix de l'huile était un peu plus haut, étant monté de 28 à 32 cents. Ces douze marsouins ont donné 45 barils d'huile, soit 1,125 gallons. Aux Trois-Pistoles, six marsouins ont été tués, donnant près de 560 gallons d'huile. On rapporte qu'il a été tué au Cap à l'Orignal seize phoques qui ont donné 48 gallons d'huile.

Durant les mois de juillet, août et septembre il a été à peine pris un poisson dans cette partie de ma division. On attribue au mauvais temps ce peu satisfaisant état de chose. Les vents de l'est de longue durée ont complètement détruit les pêches en fascines, c'est pour cela que les statistiques n'accuseront qu'une petite quantité de poisson mêlé, beaucoup inférieure à celle de 1899. La prise de cette saison se montera à peine à 344,000 livres, contre des millions l'an dernier. Le nombre de pêches en fascines était à peu près le même qu'en 1899 ; mais si ce qu'on entend dire est vrai, ce nombre sera de beaucoup moindre dans certaines localités la saison prochaine.

ETAT comparatif du rendement du homard dans les divisions de Gaspé et de Bonaventure, durant les années 1899 et 1900.

Localité.	Propriétaire.	Pièges.	Hommes.	Filles.	Bateaux.	Caisses.	Observations.
1900.							
Belle-Anse	Hoegg & Co	2,300	15	7	17	230	
Bois-Brûlé	White & Hipson	900	11	12	4	121	
Anse-Brillante	Leggo Bros	350	4	5	4	36	
Bois-Brulé	J. P. White	750	4	9	5	173	
Corner of the Beach	O. Mabee	750	9	18	3	180	Nouvelle licence.
Percé	J. W. Windsor	2,000	23	8	10	133	
"	Chas. Robin	1,300	16	7	7	159	
Cap-Despair	J. W. Windsor	4,000	47	20	20	300	
Petite rivière de l'Est	J. Alexander	1,500	18	15	15	95	
" " de l'Ouest	Loggie	800	9	13	4	75	
" " "	J. Alexander	2,000	23	12	10	140	
Petit Pabos	J. Legouffe	1,000	10	15	6	100	
Grand Pabos	P. Hurley	35	4	5	......	56	
Anse-aux-Gascons	J. Alexander	700	24	19	15	60	
Pointe-Newport	Chas. Robin	1,800	21	18	8	218	
Newport	E. LeMarquand	1,100	11	12	4	69	
"	J. W. Windsor	2,000	30	19	9	200	
Port-Daniel	Hoegg & Co	2,500	30	20	20	250	
"	R. Sullivan	350	4	3	3	40	
Port-Daniel Ouest	Alexander Bros	1,500	23	15	10	160	
Shigawacke	"	2,000	23	18	18	170	
Port-Daniel Ouest	P. Day	390	4	5	4	35	Nouvelle licence.
" "	H. Journeau	400	6	4	3	26	" "
Hopetown	J. Alexander	300	3	3	2	35	" "
"	Hoegg & Co	2,500	39	21	23	254	
New-Carlisle	Th. Foreham	1,800	18	8	18	193	
Bonaventure	Hoegg & Co	1,100	8	7	4	115	
Rivière au Capelan	J. P. Windsor	1,000	11	7	4	66	
Carleton	B. Leclerc	420	4	3	2	25	
Totaux		37,545	452	328	242	3,714	
1899.							
Belle-Anse	Hoegg & Co	2,400	19	20	5	270	
Bois-Brûlé	P. J. White	900	9	12	4	100	
"	Leggo Bros	300	3	4	3	35	
Anse Brillante	White & Hipson	600	5	5	5	116	
Corner of the Beach	O. Mabee	780	6	14	3	166	
Malbaie	Alexander	950	8	8	5	52	
Percé	J. W. Windsor	1,600	18	12	8	220	
"	Chas. Robin	1,500	14	12	7	173	
Cap-Despair	J. W. Windsor	2,500	27	20	20	560	
Petite rivière de l'Est	J. Alexander	1,000	12	13	15	50	
" " "	"	2,000	20	10	5	200	
" " de l'Ouest	"	800	14	12	10	200	
" " "	"	1,500	18	4	14	150	
" " "	Soucey	300	4	6	4	85	
Grande-Rivière	Loggie	800	8	14	4	123	
Petit Pabos	J. Legouffé	1,200	12	15	6	90	
Grand Pabos	P. Hurley	600	4	8	2	122	
Newport	Chas. Robin	2,000	14	17	7	116	
Port-Daniel	Hoegg & Co	2,500	30	20	20	350	
Port-Daniel Ouest	A. Sullivan	460	3	4	3	30	
" "	Alexander Bros	1,600	15	15	25	170	
Hopetown	Hoegg & Co	2,000	28	25	25	324	
New-Carlisle	H. Foreham	1,800	7	6	15	120	
Bonaventure	Hoegg & Co	900	8	6	5	82	
Rivière au Capelan	J. P. Windsor	1,000	8	8	5	57	
Carleton	B. Leclerc	400	3	4	3	26	
Newport	E. LeMarquand	1,100	4	15	4	25	
"	J. W. Windsor	1,600	18	16	6	253	
Totaux		35,090	339	325	228	4,165	

Remarques sur l'industrie du homard dans les comtés de Gaspé et de Bonaventure.

Pour présenter la question sous une forme claire et concise, j'ai préparé le tableau précédant montrant la production de la pêche du homard en 1900 et en 1899, accompagné d'autres renseignements relatifs à l'industrie autant que j'ai pu m'en procurer. Tandis qu'au commencement de la saison il y avait une véritable augmentation de 2,500 dans le nombre des casiers, le nombre de caisses paquées laisse voir une diminution considérable ; pas moins de 451 caisses comparativement à 1899. On ne devrait pas, selon moi, attribuer cela à la rareté du homard fréquentant ces zones autant qu'aux dommages causés aux casiers et autres appareils par les vents et les tempêtes de mai et de juillet, non moins que par le temps froid qui a régné pendant tout le mois de mai et le commencement de juin. Les pertes subies par chaque homarderie ont déjà été mentionnées dans mes rapports progressifs ; il est donc inutile de revenir sur le sujet. N'eussent été ces malheureux contre-temps, je n'ai aucun doute que la prise totale aurait été de 25 pour 100 meilleure, mettant le nombre de caisses paquées cette saison-ci d'au moins 500 plus considérable que l'année dernière, et cela sans aucune augmentation dans le nombre des homarderies.

Un fait qui fait plaisir de noter, c'est la promptitude avec laquelle les gens se soumettent aux règlements émis pour la protection de cette précieuse industrie. Au cours de toute une saison de relations avec des pêcheurs et des homardiers, je n'ai rencontré que courtoisie et bonne volonté. A ce propos, je ferai remarquer que le règlement défendant l'établissement de trappes dans moins de deux brasses d'eau a été religieusement observé, ainsi que vous l'ont déjà appris mes rapports progressifs. Le règlement ayant trait à la taille minimum du homard a aussi été bien observé, et en visitant les bateaux à leur arrivée, je n'ai jamais découvert un seul homard ayant moins de 8 pouces. Le fait est que cette année la grosseur moyenne du homard était plus forte que d'habitude ; il y en a eu peu qui mesuraient moins de 10 pouces, et beaucoup dépassaient 15 et 16 pouces. Les femelles en frayage ne se sont pas montrées dans les zones de pêche avant le milieu de juin. Le temps froid qu'on a eu pendant tout le mois de mai et au commencement de juin peut avoir eu quelque influence sur leur migration.

Les rapports du département pour 1880 accusent pour les divisions de Gaspé et Port-Daniel (la pêche n'étant pas, d'après toute apparence, pratiquée plus haut que la baie de Port-Daniel), une prise totale de homards de 448,559 boîtes d'une livre, ce qui, ramené à des caisses de quatre douzaines chacune, donne un total de 9,345 caisses contre 3,714 en 1900. Les chiffres pour 1890 ne sont pas aussi fortement disproportionnés et la différence est moins frappante, vu que le nombre de caisses pour 1890 n'est que de 4,387, contre 3,714 en 1900.

Si ces données sont exactes, elles sont certainement instructives. Elles montrent les terribles coups portés à cette pêche, puisque une énorme diminution de 5,631 caisses se produit dans le court espace de vingt ans. Elles contribueraient beaucoup aussi à expliquer la forte hausse qui s'est produite dans les prix durant cet intervalle.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

N. LAVOIE,
Inspecteur des pêcheries.

RAPPORT SUR LES PÊCHES DE LA DIVISION OUEST DE QUÉBEC EN 1900, PAR L'INSPECTEUR A. H. BELLIVEAU.

OTTAWA, 1er février 1901.

A l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—La division placée sous ma juridiction comprend toute la partie de la province de Québec qui s'étend au sud-ouest de la rivière Saguenay et du comté de Bellechasse. Pour faciliter la comparaison des relevés du rendement des pêches avec celui des années précédentes, les anciennes subdivisions sont presque toutes conservées, même quand elles apparaissent sous la charge d'officiers différents.

Il semble que dans presque toutes les parties de mon grand district il y a eu décroissance constante dans les belles qualités de poisson, le gros de la prise ne se composant maintenant que d'espèces inférieures. Ainsi, dans les comtés de Charlevoix et de Montmorency, y compris les nombreuses nasses de l'Ile d'Orléans, bien que la valeur collective soit même plus forte que les précédentes, l'anguille y constitue la principale prise. De fait, on assure que l'alose, l'achigan, le poisson blanc et d'autres bons poissons sont devenus si rares qu'on ne fait presque plus d'efforts pour en prendre, les nasses n'étant placées que tard durant la saison pour la pêche de l'anguille. La saison de 1900 doit avoir été propice et favorable quant à ce poisson, car la prise de l'anguille a été abondante.

On peut en dire autant de la plupart des autres subdivisions. Dans les comtés de Richelieu et d'Yamaska, les meilleures localités de pêche du lac Saint-Pierre, la prise est presque entièrement restreinte au poisson mêlé et inférieur, dont la quantité excède, dans ce dernier comté seulement, 750,000 livres. Non seulement les poissons recherchés deviennent de plus en plus rares, mais ceux-là même d'ordre inférieur diminuent graduellement tant en taille qu'en quantité. Si petits sont quelques-uns des poissons précoces qu'on offre maintenant sur les marchés publics, qu'il semble que les pêcheurs ont manqué de prévoyance en ne les ayant pas remis à l'eau vivants quand c'était possible. Les règlements de pêche devraient spécifier la longueur et le poids minima des diverses espèces qui méritent protection ; mais aussi longtemps qu'on admettra le poisson précoce sur nos marchés, aussi longtemps la qualité sera subordonnée à la quantité par le pêcheur imprévoyant et besoigneux.

Naturellement, à mesure que la taille du poisson diminue, les mailles des instruments de pêche se rétrécissent, et de là la nécessité de règlements contrôlant la dimension, l'usage et les limites de tous ces appareils. Ceci concerne surtout le district susmentionné du lac Saint-Pierre, autour de la rive duquel on estime qu'il y a 3,000 verveux, dont la moitié serait peut-être trouvée avec des mailles au-dessous du mesurage premier.

Comme presque tous les pêcheurs, dans ces localités, possèdent de dix et quinze de ces verveux (bien que ne payant de permis que pour une couple), ils remplacent les inutiles par de nouveaux ayant les mailles aussi petites qu'on les puisse tolérer. Je recommande de nouveau et fortement l'adoption de règlements appropriés pour modifier et contrôler ce mode populaire de pêche. Si tous les appareils de pêche étaient numérotés, la chose rendrait beaucoup plus facile la tâche de différents gardes-pêche.

Tandis que la prise de l'achigan dans tout le district intérieur entre Québec et l'Ottawa supérieur n'est portée qu'à 88,000 livres, celle du brochet, du doré, de l'anguille, de la perche, de l'esturgeon, et même de la barbote, excède pour eux tous 300,000 livres, sans compter 2,000,000 de livres d'autres poissons communs et mêlés non classés. La prise totale de poisson dans ce district représente une valeur d'environ $170,000, soit à peu près autant que l'an dernier.

Dans la table de la statistique, la subdivision de la rivière Ottawa apparaît pour un montant de $24,300, ce qui paraît être une augmentation sur l'année précédente, mais ce n'en est pas une, vu que ce montant comprend la valeur des pêches des lacs et des cours d'eau de la Gatineau aussi bien que des tributaires de l'Ottawa, et, de fait, représente une diminution de $6,000.

Il y a aussi une diminution considérable dans la division du Saint-Maurice, due à la faible prise de petite morue dans ce voisinage. Le déficit pour ce petit poisson de la saison froide a été si profondément ressenti que les expéditeurs locaux ont eu recours au district de Miramichi pour faire face à la demande. Il faut espérer que l'ancienne abondance de petite morue reviendra de nouveau, car elle est considérable comme une aubaine dans cette localité, arrivant, comme elle le fait, à l'époque où tout travail rémunérateur est rare.

Pendant que j'étais à Trois-Rivières en quête de renseignements sur cette branche de l'industrie poissonnière, on m'a parlé de quelqu'un qui avait expédié plusieurs wagons de petite morue. En questionnant la personne en question, je constatai que c'était vrai, mais que tout ce poisson gelé n'avait pas été pris dans le voisinage ; que presque tout venait de Chatham et avait, il va sans dire, été déjà compté dans la prise de ce district.

Il est très difficile d'obtenir des renseignements fiables sur pareilles matières. Quelques pêcheurs se refusent à donner des informations exactes, craignant une augmentation de taxe ; d'autres répondent à la légère, au hasard, sans craindre de tromper ; d'autres encore exagèrent perceptiblement d'une manière ou d'une autre. Quand on fait le calcul d'après une prise hebdomadaire de quelques centaines de livres de poisson, multipliée par quatre semaines, pour six ou neuf mois, chacun des pêcheurs reste surpris du résultat. J'ai rencontré des pêcheurs qui, questionnés sur leur prise de la saison, répondaient : "Je ne sais pas, quelques centaines de livres, peut-être une couple de mille livres en tout." Puis en examinant les livres du gardien du quai de la localité, je constatais que le même pêcheur qui était dans le doute avait expédié 1,500 livres de poisson, d'un seul coup, au marché de Montréal, et avait envoyé en moyenne par semaine, durant toute la saison de navigation, au-dessus de 700 livres, ce qui portait la prise de l'individu à 15,000 livres, sans compter la prise de l'hiver. N'était la tâche d'assortir les espèces, il serait plus facile d'estimer la masse du poisson expédié aux marchés de Montréal de l'extrémité du lac Saint-Pierre au lac Saint-Louis. On devrait pour ces divisions intérieures établir de meilleurs moyens d'obtenir des informations fiables des pêcheurs indifférents. Cependant, même si les données présentes ne sont que partielles, je crois que dans la plupart des cas elles sont encore au-dessous de la réalité, vu que très souvent la prise des amateurs de pêche pour consommation domestique n'est pas comptée, seulement celle du pêcheur licencié étant enregistrée. Une autre fois j'ai rencontré un pêcheur sur le marché Bonsecours qui admettait avoir alors en juin environ 2,000 livres de carpe, et qui les vendit en entier à bons prix. Tout en étant très préjugé contre le poisson commun en général et l'espèce suceuse en particulier, je trouvai que la grosse carpe, appelée sur les lieux *nez galeux*, est très agréable au goût, tellement que je m'enquis des moyens de la prendre. Cette caractéristique de nez galeux dans le *catos tomus communi*, dont cette espèce tire son nom, n'est constatée que chez le mâle durant la période d'élevage, après quoi elle disparaît. Ces carpes sont prises avec des seines dans à peu près 4 à 5 pieds d'eau dans le voisinage de leurs zones de frayage. Le courant étant assez fort dans le voisinage de Saint-Lambert, il faut cinq hommes pour manier la seine, quatre desquels se mettent à l'eau à distances marquées à mesure que la seine se remplit, tous aidant le cinquième à la tirer et à monter le poisson dans le grand bateau plat servant à ces fins. Le poisson est alors jeté vivant dans un grand réservoir près du rivage, où il est retenu prisonnier par un mur de pierres détachées à travers lesquelles l'eau fraîche passe, jusqu'au prochain jour du marché. En son temps de frayage, la carpe est certainement un poisson succulent et très en demande sur les marchés de Montréal. Après le 30 juin on n'en prend pas et on n'en revoit qu'au printemps suivant.

Le projet de prohiber tout filet dans les lacs Saint-Louis et Saint-François, qui sont des élargissements du Saint-Laurent, est pris en sérieuse considération. Une pareille mesure, qui permettrait de confisquer toutes ces sortes d'instruments de pêche, rendrait beaucoup plus facile la tâche des officiers locaux. Bien que cette mesure, en apparence exagérée, puisse sembler assez cruelle pour les quelques pêcheurs professionnels qui dépendent exclusivement sur cette occupation pour gagner leur vie, le public en général en retirerait un plus grand profit et la plupart des intéressés pourraient facilement trouver d'autre emploi s'ils voulaient seulement travailler. Puis, les lignes dormantes ne seront pas comprises dans la prohibition projetée, et bien des pêcheurs pourraient s'assurer de bonnes prises par ce mode de capture.

Il faut espérer que le département étendra semblable prohibition à toutes les eaux intérieures des townships de l'Est. Il va sans dire qu'en ce moment on ne tolère aucun filet sans permis, mais une prohibition générale en vertu d'un arrêté en conseil pour une période nommée aurait un meilleur effet et donnerait plus d'efficacité aux officiers pour découvrir et punir les contraventions. Les beaux lacs des townships de l'Est, tous d'accès comparativement facile dans un court rayon de Sherbrooke et près de la frontière américaine, sont devenus des endroits recherchés pour les vacances et les sports d'été. Si on protège convenablement ces lacs, leur popularité comme place de sport et de repos augmentera chaque année.

Le lac Memphremagog est sans doute de beaucoup la plus grande nappe d'eau des townships de l'Est, ayant trente milles de longueur sur un à quatre de largeur. Il divise les comtés de Brome et de Stanstead, s'étendant de Newport, dans l'Etat du Vermont, à Magog, son débouché. Des vapeurs voyagent tout l'été entre les deux villes ci-dessus mentionnées, aidant au trafic et transportant les touristes aux différentes places d'été disséminées sur les deux rives de ce lac important. A part la longe si remommée, on trouve en abondance dans le lac Memphremagog le brochet, le doré, l'achigan et le poisson blanc. Je crains que ce lac n'ait pas reçu, ces années dernières, la protection à laquelle son importance poissonnière lui donne droit. Il y a encore bien des braconniers, surtout dans les parties non habitées de ses rives. Il faudrait des gardiens énergiques pour leur tenir tête et les maîtriser définitivement.

Le Petit lac Magog n'est qu'une expansion de la rivière Magog, le débouché du lac Memphremagog dans la rivière Saint-François. Il a cependant neuf milles de long sur plus d'un mille de largeur. C'était autrefois un endroit très poissonneux. La perche, le doré, le brochet, l'achigan, la longe et même la truite saumonée y sont encore pêchés par les nombreux visiteurs de Sherbrooke, qui n'est qu'à quatre ou cinq milles du lac que contourne entièrement le Pacifique Canadien.

Les lacs Saint-François et Aylmer, bien que de simples développements de la rivière Saint-François, ont 15 et 8 milles de longueur respectivement, sur de deux à trois milles de largeur. Bien que peu éloignés l'un de l'autre, le plus grand est dans la Beauce et l'autre dans Wolfe. Ils sont encore bons pour la pêche du maskinongé, du doré, du brochet, de l'achigan et du poisson blanc. On ne prend ni truite ni longe dans ces deux lacs. Il n'y a aucun doute que les colons voisins prennent encore au filet le poisson blanc et autres, et il est évident que cette importante partie du lac Saint-François manque d'une protection sérieuse.

Les lacs Massawippi, dans Stanstead, et *Brompton*, dans Richmond, sont aussi deux beaux lacs renommés pour leurs pêches autant que pour leurs paysages pittoresques. Le premier est long d'environ 9 milles et très profond. Ses principaux poissons sont le saumon dit le saumon noir, l'achigan, le doré, le brochet et le poisson blanc. Dans le lac Brompton, qui est moins profond mais plus long que l'autre, on trouve la longe, la truite saumonée, le brochet, le poisson blanc et quelques anguilles. Ces rives ne sont pas aussi habitées que celles des lacs ci-dessus nommés, et par conséquent plus propices aux braconniers et plus à l'abri de la surveillance. Le lac Brompton est à environ 14 milles de Sherbrooke.

Le lac Mégantic est une partie de la limite entre les comtés de Compton et de Beauce, et n'est qu'à quelques milles de l'Etat du Maine. Bien que n'ayant que onze milles de longueur, vu ses bords endentés, ce lac a une longueur de côte de quarante milles environ. Il est la tête de la rivière Chaudière, qui se décharge dans le Saint-Laurent près de Lévis. On n'y trouve pas autant de poissons qu'autrefois, mais la longe, la truite, l'achigan et le poisson blanc y sont encore pris en assez grand nombre. Dernièrement, on a quelque peu négligé la protection de ce beau lac, car il ne paraît pas y avoir de gardiens particulièrement chargés de ce soin à présent.

Si on passe des règlements pour mieux protéger ces eaux intérieures, on devrait permettre de saisir à première vue les appareils prohibés, n'importe où, qu'ils aient été en usage récemment ou non.

Respectueusement soumis,

A. H. BELLIVEAU,
Inspecteur des pêcheries.

PROVINCE DE QUÊBEC—Division du Golfe Saint-Laurent.

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., et la quantité et la valeur du poisson pris dans la **Province de Québec**, pour l'année 1900.

SUBDIVISION DE RISTIGOUCHE (De la tête de la marée à Maguasha).

Numéro	Divisions.	Navires et bateaux de pêche — Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Espèces de poisson — Saumon frais, liv.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard, en boîtes, liv.	Numéro.
	Comté de Bonaventure.		$				$			$		$						
1	Ristigouche	25	400	20	30	5,500	4,000	....	....	....	....	....	30,000	100	12,000	....	....	1

SUBDIVISION DE BONAVENTURE (De Maguasha à Paspébiac).

Numéro	Divisions.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard, en boîtes, liv.	Numéro.
1	Maguasha et Nouvelle	72	1,040	115	205	5,200	2,150	2	70	60	....	....	4,300	125	3,000	6,000	....	1
2	Carleton	105	1,200	180	320	7,000	3,600	4	130	100	....	....	8,200	240	5,000	9,000	5,430	2
3	Maria	160	2,125	260	500	11,500	5,800	3	90	78	....	....	12,150	300	8,000	15,000	....	3
4	New-Richmond et Cap-Noir	51	625	90	135	3,050	1,600	1	30	25	....	....	15,950	150	3,500	3,000	....	4
5	Capelan	175	2,400	350	650	12,000	5,800	9	300	225	4	40	605	600	12,000	15,000	4,500	5
6	Bonaventure	280	3,850	420	950	16,000	8,000	30	1,000	750	36	260	9,750	1,000	20,000	25,000	11,340	6
7	New-Carlisle	40	450	60	75	1,300	650	10	350	300	4	30	600	125	5,000	400	....	7
8	Paspébiac	190	3,400	350	400	7,000	3,400	40	1,400	1,000	120	1,200	....	400	12,000	....	....	8
	Totaux	1073	15,090	1825	3235	63,050	31,000	99	3,370	2,538	164	1,530	51,555	2,940	68,500	73,400	21,270	

SUBDIVISION DE PORT-DANIEL (De Paspébiac à la Pointe au Maquereau).

Numéro	Divisions.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Traîneaux. Nombre.	Traîneaux. Valeur.	Saumon frais, liv.	Hareng salé, barils.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Homard, en boîtes, liv.	Numéro.
1	Hopetown	42	1,590	65	72	1,080	940	9	180	150	30	580	3,400	220	....	....	23,600	1
2	Nouvelle	82	1,700	143	78	1,200	1,050	12	300	270	25	350	1,900	450	....	....	....	2
3	Shigawake	50	1,150	54	84	1,600	1,370	6	150	130	12	200	....	500	....	....	8,160	3
4	Port-Daniel	172	5,160	265	250	3,200	2,425	20	500	400	65	525	18,460	1,180	....	4,500	36,020	4
5	Gascons	168	5,880	255	425	8,500	5,700	19	470	456	125	1,750	5,900	1,150	....	....	2,880	5
	Totaux	514	15,480	782	909	15,580	11,485	66	1,600	1,406	257	3,405	29,660	3,500	....	4,500	70,660	

TABLEAU indiquant les espèces et quantités du poisson, etc.—Province de Québec—*Suite.*

SUBDIVISION DE RISTIGOUCHE (De la tête de la marée à la Pointe Maguasha).

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.															Valeur totale.	Numéro.
		Homard vivant, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson,	Poisson employé comme boitte,	Poisson employé comme engrais, brls.	$ c.	
	Comté de Bonaventure.																	
1	Ristigouche	30	....	....	....	....	....	....	8,000	300,000	15	50,000	....	....	....	500	25,370 00	1

SUBDIVISION DE BONAVENTURE (De Maguasha à Paspébiac).

Numéro.	Divisions.	Homard vivant, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson,	Poisson employé comme boitte,	Poisson employé comme engrais, brls.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	Maguasha et Nouvelle	....	80	....	550	....	....	....	8,000	....	9	800	....	28	20	2,200	3,914 90	1
2	Carleton	8	35	....	800	....	....	....	600	....	6	400	....	12	70	4,300	6,518 60	2
3	Maria	....	75	....	500	....	11	....	800	....	30	800	....	25	25	5,900	7,764 75	3
4	Caps New-Richmond et Noir	2	60	....	600	....	....	....	10,600	....	14	1,100	....	21	15	1,600	6,236 80	4
5	Capelan	10	1,200	2	6,000	25	35	450	300	....	3	200	....	425	500	8,000	14,037 25	5
6	Bonaventure	20	2,000	6	10,000	35	65	1,000	6,000	....	9	500	50	700	900	20,000	30,204 25	6
7	New-Carlisle	10	200	....	750	4	....	100	400	6,000	....	600	10	65	60	2,000	3,092 00	7
8	Paspébiac	....	6,000	13	10,000	200	267	1,200	600	4,000	6	400	75	2,000	1,500	5,000	33,460 75	8
	Totaux	50	9,650	21	29,200	264	378	2,750	27,300	10,000	77	4,800	135	3,276	3,090	49,000	105,229 30	

SUBDIVISION DE PORT-DANIEL (De Paspébiac à la Pointe au Maquereau).

Numéro.	Divisions.	Homard vivant, qtx.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson,	Poisson employé comme boitte,	Poisson employé comme engrais, brls.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	Hopetown	....	1,200	6	....	32	....	....	....	....	....	....	30	1,100	450	1,200	12,961 00	1
2	Nouvelle	....	1,150	4	....	16	....	....	....	....	....	....	30	700	400	1,000	8,298 00	2
3	Shigawake	....	580	2	....	19	....	....	....	....	....	....	12	350	260	1,200	7,172 00	3
4	Port-Daniel	....	3,000	12	....	50	....	....	....	36,600	....	....	200	2,209	800	1,300	33,116 00	4
5	Gascons	....	5,000	22	....	150	....	....	....	....	....	....	450	3,000	1,150	500	31,701 00	5
	Totaux	....	10,930	46	....	267	....	....	....	36,600	....	....	722	7,350	3,060	5,200	93,248 00	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux et

Comté

SUBDIVISION DE LA GRANDE-RIVIÈRE

Numéro.	Districts.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Traîneaux. — Nombre.	Traîneaux. — Valeur.
				$			$				$			$		$
1	Newport	..	..	....	..	140	4500	500	360	7300	2880	3	100	70	120	1350
2	Pabos	..	..	....	..	57	2865	147	113	2998	1498	5	166	185	32	320
3	Grande-Rivière	..	..	....	..	200	8000	425	294	6304	2756	3	90	70	77	770
4	Anse du Cap	..	..	....	..	138	7625	422	480	10100	4926	5	150	115	82	820
5	Percé et Ile Bonaventure	..	..	....	..	143	8120	324	238	4700	1678	1	30	30	10	100
6	Coin du Banc	..	..	....	..	25	780	50	56	1500	850	9	250	210	...	....
7	Malbaie et Barachois	..	..	....	..	123	5900	243	225	4800	2150	20	248	375	....	....
8	Pointe St-Pierre	1	52	1250	10	76	2950	148	125	2350	1150	4	100	120	....	....
	Totaux	1	52	1250	10	902	40740	2259	1891	40052	17888	50	1134	1175	321	3360

SUBDIVISION DE LA BAIE GASPÉ

Numéro.	Districts.	Navires — Nombre.	Navires — Tonnage.	Navires — Valeur.	Navires — Hommes.	Bateaux — Nombre.	Bateaux — Valeur.	Bateaux — Hommes.	Rets à mailler — Nombre.	Rets à mailler — Brasses.	Rets à mailler — Valeur.	Seines — Nombre.	Seines — Brasses.	Seines — Valeur.	Traîneaux — Nombre.	Traîneaux — Valeur.
1	Chien Blanc à Sandy-Beach	..	..	....	..	258	5116	350	210	4200	2100	10	300	200	....	....
2	Gaspé Nord et Sud	..	..	....	..	45	900	65	100	2000	1000	24	720	480	....	....
3	Péninsule et Petit Gaspé	..	..	....	..	75	1500	150	125	2500	1250	2	60	40	....	....
4	Grande Grève à la tête du Navire	..	..	....	..	73	1460	150	60	1200	600	7	210	140	....	....
5	Cap Rosier à l'Anse du Jersiais		..	....	..	245	4900	390	100	2000	1000	2	60	40	....	...
6	Griffons	..	..	....	..	120	2400	200	125	2550	1250	2	60	40	....	....
7	Grande et Petite riv. au Renard	..	..	....	..	205	4100	220	210	4200	2100	5	150	100	....	....
8	Petit Cap à Echourie	..	..	....	..	71	1520	80	65	1300	650	1	30	20	....	....
9	Pointe Jaune à Pointe Renommée	..	..	....	..	46	920	60	23	460	230	..	....	....	....	....
	Totaux	..	..	....	..	1138	22816	1665	1018	20410	10180	53	1590	1060	....	....

les quantités de poisson, etc.—**Province de Québec**—*Suite.*

de Gaspé.

(De la Pointe au Maquereau à la Pointe Saint-Pierre).

Espèces de poisson.											Produits de la pêche.			Valeur totale.	Numéro.
Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Homard, conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin sec, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson, gall.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson utilisé comme engrais, brls.	$ c.	
4450	100	25250	7200	15	280	280	.... .	......	8400	300	3600	720	500	40,790 00	1
16729	291	7290	3325	....	85	25	......	. ....	6400	120	1662	332	200	21,475 65	2
3950	1040	4800	10750	18	225	50	1000	......	1500	324	5375	1075	600	54,873 50	3
700	1238	29280	8890	10	40	.. ...	700	.....	......	360	4445	889	300	51,055 00	4
700	316	14400	9294	5	55	5	......	.....	......	324	4647	924	250	45,887 35	5
13800	100	8640	1600	....	.....	....	.....	......	.....	60	800	160	100	12,058 00	6
10350	400	16200	8870	....	......	......	. ...	......	. ....	300	4435	887	100	46,301 00	7
. ...	125	......	5860	....	......	.....	......	.. .	......	200	2930	586	100	26,548 00	8
50679	3610	105860	55789	48	685	360	1700	......	16300	1988	27894	5573	2150	298,988 50	

(De la Pointe St-Pierre à la Pointe Renommée).

Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Homard, conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin sec, qtx.	Merluche séchée, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Encornet, brls.	Huile de poisson, gall.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson utilisé comme engrais, brls.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
30000	600	14700	2400	....	......	......	.....	650	.. .	100	1200	240	200	22,225 00	1
32500	25	......	......	...	......	......	.....	1000	95000	......	......	....	....	11,450 00	2
25000	250	3560	750	....	. ....	......	1500	700	......	50	375	75	50	10,382 00	3
3000	890	5000	1750	....	.....	...	2000	......	......	90	875	175	75	13,282 50	4
......	550	2400	5700	10	.....	. ....	4500	......	......	250	2850	570	150	28,815 00	5
. ....	400	.....	4350	7	......	......	3000	.....	......	200	2175	435	....	21,475 00	6
.... .	900	780	7800	10	....	.....	3750	.... .	......	300	3900	780	150	39,046 00	7
... ..	480	......	2000	3	......	......	1200	......	.....	120	1000	200	50	11,175 00	8
......	400	......	1500	3	....	.....	1000	......	......	75	750	150	65	8,512 50	9
90500	4495	26440	26250	33	......	......	16950	2350	95000	1185	13125	2625	740	166,363 00	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires, bateaux, etc.,

Comté de

SUBDIVISION DE MONT-LOUIS

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Matériel de pêche. — Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Rets à piège. — Nombre.	Rets à piège. — Valeur.
				$			$				$			$		$
1	Grand Etang à Chlorydorme	..	..	....	..	52	1500	56	95	2375	1300	1	30	60	..	....
2	Petite Anse à Pointe de la Frégate	..	..	....	..	95	1800	119	180	4500	2650	2	80	60	..	....
3	Grande et Petite Vallée	..	..	....	..	55	1450	83	115	2775	1450	1	30	40	..	....
4	Madeleine	..	..	....	..	45	600	56	60	1500	900	..	....	...	..	....
5	Manche D'Epée et Gros Mâle	..	..	....	..	35	400	51	35	875	400	..	....	....	..	....
6	Anse Pleureuse à Rivière à Pierre	..	..	....	..	86	1600	117	145	3250	2700	3	90	100	..	....
	Totaux	..	..	....	..	368	7350	482	630	15275	9400	7	230	260	..	....

SUBDIVISION DE SAINTE-ANNE DES MONTS

Numéro.	Divisions.	Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Rets à piège. — Nombre.	Rets à piège. — Valeur.
1	Rivière Claude	..	..	....	..	24	288	36	25	1150	690	..	....	..	..	....
2	Marsoui et Rivière Martin	..	..	....	..	10	155	17	13	325	240	..	....	....	..	....
3	Cap au Renard et Anse à Jean	..	..	....	..	8	108	13	9	260	178	.	....	....	..	....
4	Sainte-Anne	..	..	....	..	129	2800	186	214	6370	4100	..	....	....	..	..
5	Cap-Chatte	..	..	....	..	63	1340	89	80	1370	1325	..	....	....	..	....
	Totaux	..	..	....	..	234	4691	341	311	9475	6533	..	....	....	..	....

SUBDIVISION DES

Numéro.	Divisions.	Navires. — Nombre.	Navires. — Tonnage.	Navires. — Valeur.	Navires. — Hommes.	Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Seines. — Nombre.	Seines. — Brasses.	Seines. — Valeur.	Rets à piège. — Nombre.	Rets à piège. — Valeur.
1	Ile de l'Entrée	..	..	....	..	8	320	16	95	2720	570	..	....	....	..	....
2	Ile Amherst	2	25	550	8	146	5840	358	1815	47800	10890	8	1200	2400	..	....
3	Ile Allright	..	..	....	..	126	2520	306	580	11600	2900	..	....	....	2	1400
4	Ile à la Meule	..	..	....	..	217	10850	604	175	4230	1050	5	590	1760	1	500
5	Grande-Entrée	..	..	....	..	42	840	126	36	720	180	..	...	....	9	2000
6	Grosse Ile	..	..	....	..	13	260	30	11	220	55	..	....	....	..	....
7	Ile Bryon	..	..	....	..	3	60	6	4	80	25	..	....	....	..	....
	Totaux	2	25	550	8	555	20690	1446	2716	67370	15670	13	1790	4160	12	3900

et les espèces de poisson, etc.—**Province de Québec**—*Suite.*

Gaspé—*Suite.*

(De la Pointe Renommée à la Rivière à Pierre.)

Espèces de poisson.																Valeur totale.	Numéro.
Saumon frais, liv.	Hareng salé, brls.	Maquereau salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Anguille, brls.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	$ cts.	
120	300	...	300	2760	6	....	1900	100	...	200	....	1380	276	125	......	14,274 50	1
1400	450	....	....	3280	13	. ..	10000	800	...	200	...	1640	328	200	.. ...	18,294 00	2
800	400	....	....	2160	5	....	7800	400	...	150	....	1080	216	60	......	12,548 00	3
1850	150	....	....	680	2	....	4000	....	...	50	....	340	68	30	... .	4,529 00	4
1500	200	....	....	950	3	....	1000	....	...	50	....	475	95	50	.....	5,540 00	5
4000	1470	....	....	1460	6	....	500	1000	...	75	....	730	146	160	... .	13,548 00	6
9670	2970	...	300	11290	35	...	25200	2300	...	725	....	5645	1129	625	......	68,733 50	

(Rivière à Pierre au Cap Chatte.)

1700	374	....	....	620	....	....	3482	....	...	...	....	310	100	....	.....	4,907 20	1
800	131	....	....	190	....	....	1200	....	...	. .	....	95	40	....	....	1,652 50	2
.....	240	.:..	....	76	....	....	70	....	...	...	...	38	35	....	....	1,334 90	3
7700	4071	...	....	2670	....	....	10530	4000	...	...	175	1335	200	170	......	31,092 50	4
4000	870	....	....	920	....	....	16316	4600	...	...	200	460	100	350	.....	10,914 60	5
14200	5686	....	... ...	4476	....	....	31598	8600	...	...	375	2238	475	520	.....	49,901 70	

ILES DE LA MADELEINE.

......	80	145	....	25	....	430	......	....	...	...	....	18	60	....	......	2,690 40	1
......	2920	2950	122640	2990	5	500	4400	....	75	...	....	1100	400	600	1200	97,678 00	2
......	3600	2288	145520	2876	10	75	5400	....	25	...	....	1060	1000	1200	13000	110,386 00	3
.. ..	2500	2293	103152	510	....	15	......	....	2	...	....	225	1204	400	5000	75,633 90	4
......	945	128	154224	281	....	....	.....	....	4	...	....	140	11600	200	250	55,608 30	5
......	433	129	4464	43	...	....	......	....	8	...	....	25	150	...	1500	6,919 30	6
......	50	18	65568	47	....	....	......	....	...	...	....	22	500	145	550	15,288 20	7
.. ...	10528	7951	595568	6772	15	1020	9800	....	114	. .	....	2590	14914	2545	21500	364,204 10	

TABLEAU indiquant le nombre, le tonnage et la valeur des navires et bateaux, etc.,

Comté de

SUBDIVISION DE GODBOUT

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de pêche. Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à pièges. Nombre.	Rets à pièges. Valeur.
	Comté de Saguenay.			$			$				$			$		$
1	Tadoussac à Jambons.....	3	55	1500	8	280	3500	188	254	11150	8200	2	160	150	....	....

SUBDIVISION DE MOISIE

Numéro.	Divisions.	Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à pièges. Nombre.	Rets à pièges. Valeur.
1	Ste-Marguerite............	....	....	....	....	4	180	8	6	400	350	1	80	154	....	....
2	Sept-Iles..................	2	66	1400	6	26	1430	40	20	1510	1240	4	203	190	....	....
3	Moisie......................	1	12	300	3	14	1200	28	42	4400	4300	3	150	120	....	....
4	Pigou.......................	....	....	....	....	1	30	2	2	50	50	..	....	....	....	....
	Totaux...............	3	78	1700	9	45	2840	78	70	6360	5940	8	433	464	....	....

SUBDIVISION DE MINGAN

Numéro.	Divisions.	Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à pièges. Nombre.	Rets à pièges. Valeur.
1	Rivière aux Graines à Rivière du Tonnerre..............	....	....	....	....	95	4700	226	20	2000	1000	21	810	1395	4	2000
2	Dock Ridge Point et Jupitagan..........	....	....	....	....	15	815	34	10	750	500	5	145	225	....	....
3	Magpie......................	....	....	....	....	62	1900	134	20	1500	750	10	300	300	....	....
4	Rivière St-Jean.............	1	18	300	3	66	2120	151	20	2000	1000	6	350	350	....	...
5	Longue Pointe, Mingan et Romaine.................	..	....	....	....	26	1170	51	8	1000	500	4	176	250	....	....
6	Pointe aux Esquimaux	5	223	2800	40	95	8400	155	15	600	1300	12	450	450	3	600
7	La Corneille	....	....	....	....	4	200	6	3	300	200	..	....	....	....	....
	Totaux......... . .	6	241	3100	43	363	19305	763	96	8150	5250	58	2231	2970	7	2600

SUBDIVISION DE NATASHQUAN

Numéro.	Divisions.	Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.	Rets à pièges. Nombre.	Rets à pièges. Valeur.
1	Watsheeshoo à Agwanus....	....	....	....	....	42	2450	61	32	1040	690	6	450	300	....	....
2	Ile à Michon et Pashashaboo.	....	....	....	....	4	250	8	....	.....	...	..	....	....	....	....
3	Village, rivière et havre de Natashquan..............	3	100	1500	24	94	3900	72	104	2380	1700	9	600	400	...	....
	Totaux......	3	100	1500	24	140	6600	141	136	3420	2390	15	1050	700	....	....

du matériel de pêche, etc.—**Province de Québec**—*Suite.*

Saguenay.

(De Tadoussac à Jambons.)

Espèces de poisson.																		
Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, liv.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv,	Belugas, (baleines blanches), nombre.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson c. engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale	Numéro.
																	$ c.	
127000	....	1116	2000	916	10	..	11000	9000	2500	150	...	10	10100	400	350	347	41,021 75	1

(De Jambons à Pigou).

Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, liv.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv,	Belugas, nombre.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson c. engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale	Numéro.
5100	....	....	...	82	1	..	400	132	....	....	...	....	75	20	...	12	1,478 70	1
14000	....	14	......	735	12	..	9500	......	....	....	...	..	655	125	...	53	7,316 25	2
140000	....	25	.....	629	7	..	10200	750	....	....	...	.. .	598	90	...	40	32,145 40	3
......	....	....	.....	35	....	..	500	......	....	....	...	....	60	20	...	10	250 50	4
159100	....	39	......	1481	20	..	20600	882	....	....	...	...	1388	255	...	115	41,190 85	

(De Pigou à Watsheeshoo).

Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, liv.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv,	Belugas, nombre.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson c. engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale	Numéro.
2500	10	....	......	7200	15	..	20700	3900	....	....	117	....	5651	920	...	17	35,624 55	1
2700	8	....	......	1097	3	..	900	700	....	.. .	32	....	864	409	...	7	6,127 45	2
7500	..	30	..	3000	8	..	2400	600	...	....	36	...	2512	800	...	4	16,222 60	3
39549	....	....	......	3430	10	..	1500	4500	...	....	40	....	2733	843	...	6	24,581 70	4
9900	....	....	......	1540	4	..	6050	2500	....	....	28	....	1390	500	...	130	10,476 50	5
300	....	130	86400	1200	12	..	5500	......	....	....	36	....	1070	750	...	90	25,032 50	6
6000	....	...	.....	.....	....	..	..	1200	....	....	...	...	......	....	...	....	1,320 00	7
68449	18	160	86400	17467	52	..	37050	13400	....	....	289	....	14220	4222	...	254	119,385 30	

(De Watsheeshoo à la Pointe des Anglais).

Saumon frais, liv.	Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard conservé en boîtes, liv.	Morue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, liv.	Egrefin séché, qtx.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv,	Belugas, nombre.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, barils.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, barils.	Poisson c. engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale	Numéro.
11504	....	...	17604	1800	...	25	1000	100	....	....	...	160	1800	180	...	....	14,336 60	1
......	....	....	10560	...	....	..	......	.....	....	....	...	...	. ...	....	...	....	2,112 00	2
18000	30	70	......	4800	...	25	1200	150	....	....	...	120	5000	480	...	120	26,350 00	3
29504	30	70	28164	6600	....	50	2200	250	....	....	...	280	6800	660	...	120	42,798 60	

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires et bateaux,

Comté de

SUBDIVISION DE ROMAINE

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche. — Navires. Nombre.	Navires. Tonnage.	Navires. Valeur.	Navires. Hommes.	Bateaux. Nombre.	Bateaux. Valeur.	Bateaux. Hommes.	Matériel de — Rets à mailler. Nombre.	Rets à mailler. Brasses.	Rets à mailler. Valeur.	Seines. Nombre.	Seines. Brasses.	Seines. Valeur.
				$			$				$			$
1	Rivière et havre de Kegashka	....	...	....	....	8	400	16	12	350	120	1	50	50
2	Musquaro à Romaine	1	20	500	4	10	500	18	20	900	360	2	100	75
3	Ile aux Loups à Coacoachoo	..	....	....	....	10	300	25	10	300	150	1	200	150
	Totaux	1	20	500	4	28	1200	59	42	1550	630	4	350	275
	SUBDIVISION DE SAINT-AUGUSTIN													
1	Baie aux Loups à Sainte-Marie	....	..	....	....	13	260	12	15	750	500	1	50	40
2	Harrington	....	....	....	....	45	900	80	10	600	200	10	1300	650
3	Petite Meccatina et Tête de la Baleine	....	....	....	....	35	700	54	15	1500	600	5	150	200
4	Baie des Moutons	....	....	....	....	40	1000	60	20	1800	750	16	1000	500
5	Meccatina à Kekapoe	....	....	....	....	25	750	38	15	1500	750	3	100	100
6	Saint-Augustin	....	....	....	....	20	400	70	25	2000	750	5	150	150
7	Ile du Sable à Chicatica	....	....	....	....	17	340	25	15	1500	750	4	120	120
	Totaux	....	....	....	...	195	4350	339	115	9650	4300	44	2870	1760
	SUBDIVISION DE BONNE-ESPÉRANCE													
1	Nabitippi à l'île Brûlée	1	25	400	3	32	1280	64	6	500	400	13	670	780
2	Bonne-Espérance	1	99	2000	20	58	2560	116	10	750	500	6	550	900
3	Ile au Pigeon à la Baie au Saumon	....	...	....	....	80	4000	164	10	290	255	9	903	1240
4	Petite Pêcherie à Belles Amours	....	....	....	....	21	885	46	5	130	120	3	270	375
5	Baie Bradore à Blancs Sablons	4	287	5500	31	95	4200	182	....	....	....	11	960	1400
	Totaux	6	411	7900	54	286	12925	572	31	1670	1275	42	3353	4695
	ILE													
1	Anticosti	....	....	....	....	43	1600	70	55	1350	675	7	350	300

du matériel de pêche, etc.—**Province de Québec**—*Suite.*

Saguenay.

(De Mont-Joli à Coacoachoo).

Pêche. Rets à piège. Nombre.	Pêche. Rets à piège. Valeur.	Espèces de poisson. Saumon salé, brls.	Hareng salé, brls.	Homard en boîte, liv.	Mourue séchée, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Huile de poisson, gall.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale.	Numéro.
	$												$ cts.	
......	....	20	......	....	500	......	2000	1000	280	100	.....	10	2,846 50	1
1	400	25	....	6000	750	......	1000	1500	485	485	...	25	5,729 25	2
1	400	......	....	24000	50	.....	.....	500	470	1490	..	160	7,626 00	3
2	800	45	....	30000	1300	.....	3000	3000	1235	2075	....	195	16,201 75	

(De Coacoachoo à Chicata).

...	......	36	....	......	450	.....	....	1500	650	100	....	65	2,916 25	1
8	2400	5	.....	2880	3860	......	...	.....	4060	400	.....	70	17,996 50	2
8	2400	32	.....	6864	2500	......	......	750	3100	250	......	200	13,482 80	3
10	2500	15	......	1920	4200	.....	......	....	4000	600	.....	66	19,591 50	4
7	2100	50	16	1440	2700	....	....	2000	3500	200	....	532	14,117 00	5
1	250	30	.....	.....	2000	......	.....	7500	2000	200	......	70	10,187 50	6
1	200	28	....	3940	500	.....	......	.....	500	75	......	20	3,495 50	7
35	9850	196	16	17044	16210	.....	......	11750	17810	1825	......	1023	81,787 05	

(De Chicatica à Blancs Sablons).

26	4800	45	.....	......	1690	......	.....	2000	2000	500	......	175	9,203 75	1
12	3600	140	....	......	5000	......	.....	2200	4900	100	...	....	25,290 00	2
19	6500	56	.....	.....	5675	.....	....	.....	5655	1200	......	....	27,036 50	3
4	1200	10	40	.....	1100	....	.....	.....	1030	100	.....	150	5,356 50	4
34	11400	21	50	.....	9950	.....	......	400	14850	1000	......	1800	48,560 00	5
95	27500	272	90	.....	23415	......	......	4600	28445	3800	......	2125	115,446 75	

ANTICOSTI.

......	.....	20	220	38400	1150	10	3000	.....	1500	800	300	50	15,722 50	1

RÉCAPITULATION.

INDIQUANT le nombre des navires et bateaux, des rets et de tout le matériel de pêche, etc., dans la **division du Golfe, province de Québec,** pour l'année 1900.

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Divisions.	Navires et bateaux de pêche.							Matériel de pêche.												Numéro.
		Navires.				Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Rets à piège		Traîneaux.		Nasses.		
		Nombre.	Tonnage.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	
				$			$				$			$		$		$		$	
1	Ristigouche	....	....	....	....	25	400	20	30	5500	4000	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1
2	Bonaventure	....	....	....	....	1073	15090	1825	3235	63050	31000	99	3370	2538	....	....	164	1530	....	....	2
3	Port-Daniel	....	....	....	....	514	15480	782	909	15580	11485	66	1600	1406	....	....	257	3405	....	....	3
	Totaux	....	....	....	....	1612	30970	2627	4174	84130	46485	165	4970	3944	....	....	421	4935	....	....	
	COMTÉ DE GASPÉ.																				
1	Grande-Rivière	1	52	1250	10	902	40740	2259	1891	40052	17888	50	1134	1175	....	....	321	3360	....	....	1
2	Baie de Gaspé	....	....	....	....	1138	22816	1665	1018	20410	10180	53	1590	1060	....	....	....	....	....	....	2
3	Mont-Louis	....	....	....	....	368	7350	482	630	15275	9400	7	230	260	....	....	....	....	....	....	3
4	Ste-Annes des Monts	....	....	....	....	234	4691	341	341	9475	6533	....	....	....	....	....	....	....	....	....	4
5	Iles de la Madeleine	2	25	550	8	555	20690	1446	2716	67370	15670	13	1790	4160	12	3900	....	....	....	....	5
	Totaux	3	77	1800	18	3197	96287	6193	6596	152582	59671	123	4744	6655	12	3900	321	3360	....	....	

COMTÉ DU SAGUENAY.

1	Godbout	3	55	1500	8	280	3500	188	254	11150	8200	2	160	150	....	....	....	......	18	380	1
2	Moisie	3	78	1700	9	45	2840	78	70	6360	5940	8	433	464	....	......	....	......	....	......	2
3	Mingan	6	241	3100	43	363	19305	763	96	8150	5250	58	2231	2970	7	2600	....	......	....	......	3
4	Natashquan	3	100	1500	24	140	6600	141	136	3420	2390	15	1050	700	....	......	....	......	....	......	4
5	Romaine	1	20	500	4	28	1200	59	42	1550	630	4	350	275	2	800	....	......	....	......	5
6	Saint-Augustin	....	....	......	...	195	4350	339	115	9650	4300	44	2870	1760	35	9850	...	......	....	......	6
7	Bonne-Espérance	6	411	7900	54	286	12925	572	31	1670	1275	42	3353	4695	95	27500	42	292	....	......	7
8	Anticosti	...	....	...	....	43	1600	70	55	1350	675	7	350	300	....	....	....	......	....	......	8
	Totaux	22	905	16200	142	1380	52320	2210	799	43300	28660	180	10797	11314	139	40750	42	292	18	380	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE.

1	Comté de Bonaventure	....	....	......	....	1612	30970	2627	4174	84130	46485	165	4970	8944	....	......	421	4935	....	......	1
2	Comté de Gaspé	3	77	1800	18	3197	96287	6193	6596	152582	59671	123	4744	6655	12	3900	321	3360	....	......	2
3	Saguenay	22	905	16200	142	1380	52320	2210	799	43300	28660	180	10797	11314	139	40750	42	292	18	330	3
	Grands totaux	25	982	18000	160	6189	179577	11030	11569	280012	134816	468	20511	21913	151	44650	784	8587	18	380	

RÉCAPITULATION.

TABLEAU indiquant le nombre de navires et bateaux, des rets et de tout le matériel de pêche, etc.—**Division du Golfe, province de Québec**—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche. Rets à éperlan. Nombre.	Matériel de pêche. Rets à éperlan. Valeur.	Matériel de pêche. Lignes à main. Nombre.	Matériel de pêche. Lignes à main. Valeur.	Matériel pour le homard. Homarderies. Nombre.	Matériel pour le homard. Homarderies. Valeur.	Matériel pour le homard. Pièges. Nombre.	Matériel pour le homard. Pièges. Valeur.	Nombre d'hommes employés.	Autre matériel utilisé dans les pêcheries. Réfrigérat. et glacières. Nombre.	Réfrigérat. et glacières. Valeur.	Boucans et poissonneries. Nombre.	Boucans et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorq. et semaques. Nombre.	Remorq. et semaques. Valeur.	Valeur totale.	Numéro.
			$		$		$		$					$		$		$	$ c.	
1	Ristigouche	50	2500	.	.	....	.....	....	...	.....	..	....	....	....	....	.....	....	....	6,900 00	1
2	Bonaventure	....	..	3171	1585	5	825	5500	3600	111	30	1295	163	16675	2	20000	....	....	94,138 00	2
3	Port-Daniel	3	150	4210	1133	8	2150	11100	5730	267	6	1050	45	1710	....	.....	....	....	43,699 00	3
	Totaux	53	2650	7381	2718	13	2975	16600	9330	378	36	2345	208	18385	2	20000	...	....	144,737 00	

COMTÉ DE GASPÉ—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Rets à éperlan. Nombre.	Rets à éperlan. Valeur.	Lignes à main. Nombre.	Lignes à main. Valeur.	Homarderies. Nombre.	Homarderies. Valeur.	Pièges. Nombre.	Pièges. Valeur.	Nombre d'hommes employés.	Réfrigérat. et glacières. Nombre.	Réfrigérat. et glacières. Valeur.	Boucans et poissonneries. Nombre.	Boucans et poissonneries. Valeur.	Jetées et quais. Nombre.	Jetées et quais. Valeur.	Remorq. et semaques. Nombre.	Remorq. et semaques. Valeur.	Valeur totale.	Numéro.
1	Grande-Rivière	4	200	3598	1799	14	3300	17700	8930	263	9	540	113	33600	15	3800	....	...	116,582 00	1
2	Baie de Gaspé	10	500	4552	2276	11	2200	8400	4200	166	3	300	72	15500	16	6500	....	....	65,532 00	2
3	Mont Louis	....	.....	962	1730	1	200	250	125	6	....	......	14	7000	3	2000	....	....	28,065 00	3
4	Sainte-Anne des Monts	....	.....	660	660	....	....	......	....	......	.	......	.	......	...	.....	...	......	11,884 00	4
5	Iles de la Madeleine	....	....	2848	683	100	38241	85065	50230	2176	5	250	76	14600	27	9300	20	2800	161,074 00	5
	Totaux	14	700	12620	7148	126	43941	111415	63485	2611	17	1090	275	70700	61	21600	20	2800	383,137 00	

COMTÉ DE SAGUENAY—*Suite.*

1	Godbout	....	.....	364	100	1	200	100	50	6	20	400	3	100	2	300	....	.....	14,880 00	1
2	Mingan	....	....	180	90	....	......	....	.....	.....	1	500	5	1000	1	300	....	.....	12,834 00	2
3	Moisie	....	....	1272	636	...	......	....	.....	...	1	700	41	6350	15	2500	..	...	13,411 00	3
4	Natashquan	....	...	544	136	6	1400	1850	925	51	....	......	86	6300	9	2300	....	.....	22,251 00	4
5	Romaine	...	....	112	46	3	600	1900	950	20	....	....	....	......	...	......	..	.....	5,001 00	5
6	Saint-Augustin	...	.....	746	356	8	1110	2020	1010	45	....	....	77	1850	58	1600	...	.....	26,186 00	6
7	Bonne-Espérance	73	1590	1242	492	1	150	100	50	3	....	.....	40	7500	67	12300	....	.....	76,669 00	7
8	Anticosti	....	...	172	80	1	300	1000	500	20	...	.....	10	500	1	500	....	.	4,455 00	8
	Totaux	73	1590	4632	1936	20	3760	6970	3485	145	22	1600	262	23600	153	19800	....	...	205,687 00	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE—*Suite.*

1	Comté de Bonaventure	53	2650	7381	2718	13	2975	16600	9330	378	36	2345	208	18385	2	20000	....	.....	144,737 00	1
2	Comté de Gaspé	14	700	12620	7148	126	43941	111415	63485	2611	17	1090	275	70700	61	21600	20	2800	383,137 00	2
3	Comté de Saguenay	73	1590	4632	1936	20	3760	6970	3485	145	22	1600	262	23600	153	19800	....	.....	205,687 00	3
	Grands totaux	140	4940	24633	11802	159	50676	134985	76300	3134	75	5035	745	112685	216	61400	20	2800	733,561 00	

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant les espèces, la quantité et la valeur du poisson pris dans la **division du Golfe, province de Québec,** pour l'année 1900—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson.													Numéro.
		Saumon frais, liv.	Saumon, salé ou fumé, brls.	Hareng, salé, brls.	Hareng frais, liv.	Hareng fumé, liv.	Maquereau salé, brls.	Homard en boîtes, liv.	Homard vivant, qtx.	Morue fraîche, qtx.	Langues et noues de morue, brls.	Egrefin, frais, liv.	Egrefin séché, qtx.	Merluches séchee, qtx.	
1	Ristigouche	30000	....	100	12000	....	....	....	30	....	....	....	....	....	1
2	Bonaventure	51555	....	2940	68500	73400	....	21270	50	9650	21	29200	264	378	2
3	Port-Daniel	29660	....	3500	....	4500	....	70660	....	10930	46	....	267	....	3
	Totaux	111215	....	6540	80500	77900		91930	80	20580	67	29200	531	378	
	COMTÉ DE GASPÉ—*Suite.*														
1	Grande-Rivière	50679	....	3610	....	....	....	105860	....	55789	48	....	685	360	1
2	Baie de Gaspé	90500	....	4495	....	....	....	26440	....	26250	33	....	....	....	2
3	Mont-Louis	9670	....	2970	....	....	....	300	....	11290	35	....	....	....	3
4	Sainte-Anne des Monts	14200	....	5686	....	....	....	....	....	4476	....	....	....	....	4
5	Iles de la Madeleine	....	....	10528	....	....	7951	595568	....	6772	15	....	1020	....	5
	Totaux	165049	....	27289	....	....	7951	728168	....	104577	131	....	1705	360	
	COMTÉ DE SAGUENAY—*Suite.*														
1	Godbout	127000	....	1116	....	....	....	2000	....	916	10	....	....	....	1
2	Moisie	159100	....	39	....	....	....	....	....	1481	20	....	....	....	2
3	Mingan	68449	18	160	....	....	....	86400	....	17467	52	....	....	....	3
4	Natashquan	29504	30	70	....	....	....	28164	....	6600	....	....	50	....	4
5	Romaine	....	45	....	....	....	....	30000	....	1300	....	....	....	....	5
6	Saint-Augustin	....	196	16	....	....	....	17044	....	16210	....	....	....	....	6
7	Bonne-Espérance	....	272	90	....	....	....	....	....	23415	....	....	....	....	7
8	Anticosti	....	20	220	....	....	....	38400	....	1150	10	....	....	....	8
	Totaux	384053	581	1711	....	....	....	202008	....	68539	92	....	50	....	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE.

1	Comté de Bonaventure	111215	....	6540	80500	77900	....	91930	80	20580	67	29200	531	378	1
2	" Gaspé	165049	....	27289	....	....	7951	728168	....	104577	131	....	1705	360	2
3	" Saguenay	384053	581	1711	....	....	....	202008	....	68539	92	....	50	....	3
	Grand total	660317	581	35540	80500	77900	7951	1022106	80	19369	290	29200	2286	738	

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant les espèces, la quantitité et la valeur du poisson pris dans la **Division du Golfe, Province de Québec,** pour l'année, 1899.—*Suite.*

COMTÉ DE BONAVENTURE.

Numéro.	Divisions.	Espèces de poisson. Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Beluga ou bal. blanche, no. de peaux	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	Ristigouche	......	8000	300000	15	......	50000	......	......	......	......	500	.....	25,370 00	1
2	Bonaventure	2750	27300	10000	77	......	4800	135	......	3276	3090	49000	.....	105,229 30	2
3	Port-Daniel	......	......	36600	...	......	....	722	......	7350	3060	5200	.....	93,248 00	3
	Total	2750	35300	346600	92	......	54800	857	......	10626	6150	54700	.....	223,847 30	

COMTÉ DE GASPÉ—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Beluga ou bal. blanche, no. de peaux	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	Grande-Rivière	1700	......	16300	...	......	......	1988	......	27894	5573	2150	.....	298,988 50	1
2	Baie de Gaspé	16950	2350	95000	...	......	......	1185	......	13125	2625	740	.....	166,363 00	2
3	Mont-Louis	25200	2300	......	...	......	......	725	......	5645	1129	625	.....	68,733 50	3
4	Ste-Anne des Monts	31598	8600	......	...	......	......	......	375	2238	475	520	.....	49,901 70	4
5	Ile de la Madeleine	9800	......	......	114	......	......	......	......	2590	14914	2545	21500	364,204 10	5
	Total	85248	13250	111300	114	......	......	3898	375	51492	24716	6580	21500	948,190 80	

COMTÉ DE SAGUENAY—*Suite.*

Numéro.	Divisions.	Flétan, liv.	Truite, liv.	Eperlan, liv.	Anguille, brls.	Beluga ou bal. blanche, no. de peaux	Petite morue ou *frost fish*, liv.	Encornet, brls.	Poisson commun et mêlé, brls.	Huile de poisson, galls.	Poisson employé comme boitte, brls.	Poisson employé comme engrais, brls.	Peaux de loup-marin, nombre.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
1	Godbout	11000	9100	2500	.....	150	.....	...	10	10100	400	350	347	41,021 75	1
2	Moisie	20600	882	......	.....	......	.....	.....	......	1388	255	......	115	41,190 85	2
3	Mingan	37050	13400	......	.....	......	.....	289	......	14220	4222	......	254	119,385 30	3
4	Natashquan	2200	250	......	.....	......	.....	.....	280	6800	660	......	120	42,798 60	4
5	Romaine	3000	3000	......	.....	......	.....	.....	......	1235	2075	......	195	16,201 75	5
6	St-Augustin	......	11750	......	.....	......	.....	.....	......	17810	1825	......	1023	81,787 05	6
7	Bonne-Espérance	......	4600	......	.....	......	.....	.....	......	28435	3800	......	2125	115,446 75	7
8	Anticosti	3000	......	......	.....	......	.....	.....	......	1500	800	300	50	15,722 50	8
	Total	76850	12982	2500	.....	150	.....	289	290	81488	14037	650	4229	473,554 55	

GRAND TOTAL POUR LA DIVISION DU GOLFE.

1	Comté de Bonaventure	2750	35300	346600	92	....	54800	857	....	10626	6150	54700	......	223,847 30	1
2	" Gaspé	85248	13250	111300	114	....	.....	3898	375	51492	24716	6580	21500	948,190 80	2
3	" Saguenay	76850	42982	2500	.. ...	150	.....	289	290	81488	14037	650	4229	473,554 55	3
	Grand total	164848	91532	460400	206	150	54800	5044	665	143606	44903	61930	25729	1,645,592 65	

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant le rendement des pêcheries de la **division du Golfe, province de Québec,** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon frais, sur la glace	liv.	660,317	0 20	132,063 40
" salé	brls.	581	15 00	8,715 00
Hareng "	"	35,540	4 00	142,160 00
" frais	liv.	80,500	0 01	805 00
" fumé	"	77,900	0 02	1,558 00
Maquereau salé	brls.	7,951	15 00	119,265 00
Homard en boîtes	liv.	1,022,106	0 20	204,421 20
" vivant	qtx.	80	5 00	400 00
Morue sèche	"	193,696	4 00	774,784 00
" langues et noues	brls.	290	10 00	2,900 00
Egrefin frais	liv.	29,200	0 03	876 00
" séché	qtx.	2,286	3 00	6,858 00
Merlan "	"	738	2 25	1,660 50
Flétan frais	liv.	164,848	0 10	16,484 80
Truite fraîche	"	91,532	0 10	9,153 20
Alose "	"	460,400	0 05	23,020 00
Anguille	brls.	206	10 00	2,060 00
Petite morue, fraîche	liv.	54,800	0 05	2,740 00
Encornet	brls.	5,044	4 00	20,176 00
Poisson commun et mêlé	"	665	2 00	1,330 00
Huiles de poisson et de loup-marin	galls.	143,606	0 30	43,081 80
Poisson employé comme boitte	brls.	44,903	1 50	67,354 50
Poisson employé comme engrais	"	61,930	0 50	30,965 00
Peaux de loup-marin	nomb.	25,729	1 25	32,161 25
Peaux de baleine blanche	"	150	4 00	600 00
Total pour 1900				1,645,592 65
" 1899				1,523,578 95
Augmentation pour 1899				122,013 70

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant le nombre d'hommes employés ainsi que le nombre et la valeur des engins de pêche mis en usage dans les pêcheries de la division du Golfe, P.Q., pendant l'année 1900.

Description.	Valeur. $ c.
29 navires de 982 tonneaux, 160 hommes	18,000 00
6,189 bateaux de pêche, 11,030 hommes	179,577 00
280,012 brasses de rets à mailler	134,816 00
468 seines de 20,511 brasses	21,913 00
151 rets à piège	44,650 00
784 traîneaux	8,587 00
18 nasses	380 00
140 rets à éperlan	4,940 00
24,633 lignes à main	11,802 00
159 établissements de conserves, 3,134 hommes et filles	50,676 00
134,985 trappes à homard	76,300 00
75 réfrigérants et glacières	5,035 00
745 boucans et poissonneries	112,685 00
216 jetées privées et quais	61,400 00
20 remorqueurs et semaques	2,800 00
Total	733,561 00

Taeleau indiquant le nombre de pêcheurs, la valeur des bateaux, rets, etc., **Cap-Chat à la Pointe-Lévis,**

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche — Bateaux. — Nombre.	Bateaux. — Valeur.	Bateaux. — Hommes.	Rets à mailler. — Nombre.	Rets à mailler. — Brasses.	Rets à mailler. — Valeur.	Enclos à anguille. — Nombre.	Enclos à anguille. — Valeur.	Saumon, liv.	Alose, liv.	Hareng salé, brls.
			$				$					
1	Capucins	15	210	23	13	340	170	..	......	....	....	200
2	Petits Méchins	33	385	40	34	880	380	....	......	300	....	359
3	Grands Méchins	29	310	34	39	830	480	....	..	1740	....	492
4	Ruisseau à Sem	11	110	13	14	350	100	....	......	......	....	182
5	Grosses Roches	39	460	56	45	1125	550	4	100	140	....	480
6	Sainte-Félicité	23	220	34	27	700	270	1	25	.....	....	288
7	Matane	25	305	36	33	805	350	7	175	600	....	970
8	Rivière Blanche	27	450	28	35	925	370	....	......	......	....	450
9	Baie au Sable	75	1070	96	140	3985	1500	5	450	..	....	1420
10	Métis	7	100	10	3	75	40	...	....	1100	....	1200
11	Sainte-Flavie	11	113	11	11	175	150	....	....	......	....	45
12	Sainte-Luce	2	20	19	3	75	60	16	766	1760	...	50
13	Rimouski	8	150	18	....	.....	.....	18	1045	320	....	900
14	Sacré-Coeur et l'Islet à Canuel	9	200	9	....	...	......	11	580	160	....	750
15	Bic, Cap à l'Orignal et Rivière Hâtée	3	15	17	...	.....	....	12	380	790	15	200
16	St-Fabien, St-Simon et St-Mathieu	1	5	5	1	25	10	5	120	300	60	4
17	Trois-Pistoles	9	54	9	...	.....	.....	19	380	580	40	8
18	Ile-Verte	35	1225	42	..	......	....	35	3185	1680	500	42
19	Cacouna	11	55	13	....	......	......	13	975	8022	397	50
20	Rivière-du-Loup	5	30	5	....	....	.....	5	450	138	....	30
21	St-André et Notre-Dame du Portage	9	118	24	....	.....	.....	19	855	170	128	25
22	Kamouraska	7	36	8	....	......	......	9	1150	500	312	12
23	Saint-Denis	8	48	8	....	......	.....	13	950	1000	240	25
24	Rivière-Ouelle	36	200	46	...	.....	.....	18	1250	500	2000	......
25	Sainte-Anne de la Pocatière	8	40	8	....	.....	.....	18	500	......	...	......
26	Saint-Roch	10	30	10	....	.....	......	16	688	......	....	......
27	Saint-Jean Port-Joli	20	60	20	....	.....	......	30	1948	......	....	......
28	L'Islet	2	50	2	....	......	......	16	854	......	...	......
29	Ile aux Grues et Ile aux Oies	5	25	13	....	......	......	13	665	......	....	......
30	Cap Saint-Ignace	2	10	2	18	175	25	15	1862	160	..	......
31	Saint-Thomas	6	30	10	2	60	7	12	925	64	180	......
32	Berthier	10	50	10	1	110	7	40	2192	64	80	......
33	Saint-Valier	9	115	9	...	......	......	9	5250	406	2150	......
34	Saint-Michel	7	35	7	....	.....	......	7	3750	296	150	.....
35	Beaumont	9	45	9	1	30	15	9	4400	240	350	.....
36	Lévis et Saint-Nicolas	10	50	10	....	......	......	8	3060	360	1390	......
	Totaux	536	6429	714	420	10665	4484	403	38930	21390	7992	8179
	Valeurs $	....	....	....	....	.....	...	....	......	4278	479	32716

et la quantité de poisson pris sur la rive sud du fleuve Saint-Laurent, du **province de Québec,** pendant l'année 1900.

Espèces de poisson.											Produits de pêche.		Valeur totale.		
Hareng frais, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, liv.	Bar, liv.	Doré, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Morue verte, liv.	Flétan, liv.	Sardine, liv.	Poisson mêlé ou commun, liv.	Peaux de loup-marin, nombre.	Huile de poisson, galls.	$	c.	Numéro.
							41000	3300					3,180	00	1
		300					62100	3050		1100		90	4,974	00	2
							42100	1460		200		15	4,573	50	3
							21100	2000		1000		80	2,017	00	4
		130					55000	4650		62000		225	5,863	50	5
							28800	4000		1600		120	3,044	00	6
		1100					4000	2600		1500		110	4,618	00	7
							24700	1450		1700		125	3,234	50	8
							18200	2670		2800		210	6,948	00	9
										5000			5,070	00	10
39800										2600			604	00	11
18400		25							208	1000			1,372	50	12
649500						2800			5	3500			10,377	00	13
324850									100	3200			6,612	50	14
250000									10	820	16	25	3,524	60	15
		3500				2009			3	100			548	14	16
1000					60	900			316	16160	†6	560	1,519	60	17
*320210					500				101	127500			6,044	10	18
108200									2056	28400			9,362	22	19
24500					809	740			85	5000	5	10	799	79	20
4500						30			90	4000			498	48	21
9500					5000	100			893	1000			3,256	72	22
34000						2422			125	1000			1,184	72	23
200000					60000	6400			500	10000	†12	1120	8,188	00	24
		20000				3253				1000			2,205	18	25
						6125				1800			385	50	26
		10000				5123				1000			1,317	38	27
						11320				1200			691	20	28
			20000			20555				1300	12	20	2,867	30	29
			75	250	103100	11136				1500			6,919	66	30
	450		1000	665	7330	6916				615			1,033	76	31
	700		735	50	5700	47451				750			3,331	46	32
	19320		2665	2570	11600	50000				2255			5,816	05	33
	270		1015	141	340	47400				850			3,050	95	34
	260		1120	360	410	41000				800			2,690	00	35
	600		1635	575	1550	119811				1350			7,658	11	36
1984460	21600	35055	28245	4611	196399	385491	297000	25180	4492	295600		2710			
19845	1728	3505	2260	230	11784	23129	14850	2518	13476	2956	41	813	135,381	42	

* 35,000 liv. de hareng fumé.
† 18 belugas ou baleines blanches, $72.

TABLEAU indiquant le nombre de pêcheurs, le valeur des bateaux, rets, etc., la quantité, cité de Québec à l'**Ottawa** en haut, dans

Numéro.	Divisions.	Matériel de pêche.														
		Bateaux.			Rets à mailler.			Seines.			Verveux		Lignes dormantes.		Nasses à ang'lle	
		Nombre.	Valeur.	Hommes.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Brasses.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.	Nombre.	Valeur.
			$				$			$				$		$
1	Comté de Nicolet	55	440	60	45	1000	320	53	550	500	40	200	30	60	..	....
2	Comté de Yamaska, comprenant les rivières Yamaska et St-François	75	800	105	4	80	10	6	150	70	400	3200	200	360	..	....
3	Comté de Richelieu	70	775	75	....	......	....	14	420	280	200	1600	100	200	..	....
4	Rivière "	58	540	110	....	......	....	24	500	450	80	410	16	50	8	4500
5	Comté de Verchères	20	160	30	3	60	10	9	270	135	5	30	12	15	..	....
6	Chambly et Laprairie	40	400	50	....	......	....	20	600	400	3	15	25	40	..	....
7	Lac St-Louis	65	650	115	8	150	25	15	450	250	....	....	40	80	..	....
8	" St-François	22	340	35	15	300	50	....	....	....	....	....	20	40	..	....
9	Riv. Ottawa et ses tributaires	105	1800	100	250	8500	2500	....	....	....	....	....	150	300	..	....
10	Lac des Deux-Montagnes	113	2000	145	75	1200	275	....	....	....	....	....	100	200	..	....
11	Terrebonne et L'Assomption	25	250	50	8	80	55	10	300	75	..	....	35	70	..	....
12	Berthier et Maskinongé	70	420	75	....	......	....	15	330	125	75	600	100	200	.	...
13	St-Maurice à Portneuf	30	450	80	....	......	....	7	70	40	20	160	20	40	..	...
14	Lacs et ruisseaux dans les townships de l'Est	A la ligne, cuillère et lignes dormantes......									....	....	....	....	..	....
15	Baie de Missisquoi et alentours	10	100	38	...	......	....	14	1200	700	...	....	....	....	..	....
	Totaux	758	9125	1068	408	11370	3245	187	4840	3025	823	6215	848	1655	8	4500
	Valeurs $	....	....	....	....	......	....	....	....	....	....	....	....	....	..	....

le rendement, la valeur et les espèces de poisson, etc., dans le district s'étendant de la la **province de Québec,** pour l'année 1900.

Espèces de poisson.														
Alose, liv.	Poisson blanc, liv.	Truite, lbs.	Achigan, liv.	Doré, liv.	Brochet, liv.	Maskinongé, liv.	Esturgeon, liv.	Anguille, liv.	Perche, liv.	Barbote, liv.	Poisson commun et mêlé, liv.	Petite morue, boiss.	Valeur totale. $ c.	Numéro.
500	500	.....	1500	8000	3000	1000	2000	10000	8000	2000	65000	.....	2,420 00	1
400	600	2000	7400	70000	60000	5000	8400	82400	75300	90300	510000	.....	21,677 00	2
900	......	.....	3500	50200	55600	5400	17300	40600	56000	43300	200000	.....	13,412 00	3
......	......	.....	7350	8800	22550	.....	1950	90500	23700	......	60800	......	8,799 00	4
500	......	......	2500	5500	23000	3100	4500	21600	27000	2300	61000	.....	4,643 00	5
800	......	......	4500	17400	29200	600	21500	28400	89200	14400	203000	....	10,470 00	6
......	......	......	7000	11300	14200	4500	160600	21900	37700	20000	176400	..	16,208 00	7
....	......	......	2200	6500	6800	2500	12400	5000	7000	5800	15200	......	2,445 00	8
......	4000	88000	40500	45000	47100	12600	56300	14800	27500	54200	88000	..	24,305 00	9
400	......	......	2300	6900	9300	4500	6900	5200	39700	78400	83400	......	5,514 00	10
12100	......	72600	500	2500	3100	450	700	1100	4500	900	19700	....	8,760 00	11
10300	2000	7000	1800	5600	21000	8000	9000	61800	20100	65400	130000	....	10,681 00	12
4000	......	16500	600	5900	3400	......	6500	5000	2000	8000	12500	26000	19,004 00	13
......	15400	120000	5000	41600	27300	......	......	2800	10000	4000	39000	....	17,742 00	14
......	500	......	......	39300	.....	....	450	....	......	...	72600	......	2,758 00	15
29900	23000	306100	86650	324500	325550	47650	308500	391100	427700	389000	1736600	26000	....	
1794	1840	30610	6932	16225	13022	2859	18510	23466	12831	7780	17366	......	168,835 00	

RIVE NORD DU SAINT-LAURENT, DE LA VILLE DE QUÉBEC AU SAGUENAY.

Ile d'Orléans.—Il y a plus d'une centaine de nasses qui encerclent l'île d'Orléans. Elles sont presque toutes faites en fil métalique et sont évaluées à $12,000. En dehors de quelques lignes dormantes, ces nasses sont les seuls instruments de pêche de la localité. La pêche du printemps des dernières années a été si peu abondante que les pêcheurs maintenant ne placent leurs nasse, que tard dans la saison, principalement pour la pêche de l'anguille. Celle de l'alose, de l'achigan et du doré est devenue tellement insignifiante qu'on ne la mentionne plus ; on la confond avec celle du poisson mêlé.

D'un autre côté, la prise de l'anguille a été plus considérable qu'auparavant ; elle a produit 260,000 livres ; celle du poisson commun et mêlé s'est élevée à 35,000 livres. Environ 300 livres de saumon ont été prises dans ces nasses. La valeur totale est de $16,010.

Sur la côte du comté de Montmorency, il y a environ 30 nasses évaluées à $3,000. De tous les poissons, l'anguille est encore celui que l'on prend en plus grand nombre. On en a pris 80,000 livres, outre 2,000 livres de truite et 5,000 livres de poisson mêlé, le tout évalué à $5,080.

Dans le comté de Charlevoix, les soixante et quinze nasses ne sont pas aussi coûteuses que celles déjà mentionnées, mais elles sont en grande partie faites de fagots appelés *fascines* et ne sont évaluées qu'à $1,500. Il y a aussi quatre rets à mailler évalués à $60. La production du poisson dans ce comté se chiffre comme suit :—36,500 livres d'anguille, 200 barils de sardines, 25 barils de hareng, 17,700 livres de poisson mêlé, outre 1,000 barils de poisson employé comme engrais, le tout évalué à $5,480.

Dans le district du lac St-Jean, y compris les eaux supérieures du Saguenay, la prise du poisson se chiffre comme suit :—10,000 livres de saumon, 6,000 livres de poisson blanc, 12,000 livres de truite, 75,000 livres de ouananiche, 23,000 livres de doré, 5,000 livres de brochet et 40,000 livres de poisson commun et mêlé ; le tout évalué à $12,930.

Les statistiques de la pêche le long de la côte de Tadoussac à Bersimis ont été comprises dans le district de Godbout, de la division du Golfe.

RÉCAPITULATION

RENDEMENT et valeur des pêches de la province de Québec (à l'exclusion de la division du Golfe) pour 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.
			$ c.	$ c.
Saumon	liv.	33,390	0 20	6,678 00
Alose	"	37,892	0 06	2,273 52
Hareng salé	brls.	8,204	4 00	32,816 00
" frais	liv.	1,984,460	0 01	19,844 60
" fumé	"	35,000	0 02	700 00
Poisson blanc	"	50,600	0 08	4,048 00
Truite	"	355,155	0 10	35,515 50
Ouananiche	"	75,000	0 10	7,500 00
Achigan	"	114,895	0 08	9,191 60
Doré	"	352,111	0 05	17,605 55
Brochet	"	330,550	0 04	13,222 00
Maskinongé	"	47,650	0 06	2,859 00
Esturgeon	"	504,899	0 06	30,293 94
Perche	"	427,700	0 03	12,831 00
Anguille	"	1,153,091	0 06	69,185 46
Sardines	brls.	4,692	3 00	14,076 00
Flétan	liv.	25,180	0 10	2,518 00
Morue verte	"	297,000	0 05	14,850 00
Petite morue	boiss.	26,000	0 60	15,600 00
Barbote	liv.	389,000	0 02	7,780 00
Poisson commun et mêlé	"	2,287,200	0 01	22,872 00
Poisson employé comme engrais	brls.	1,000	0 50	500 00
Peaux de loup-marin	nomb.	33	1 25	41 25
Beluga (peaux de baleines blanches)	"	18	4 00	72 00
Huile de poisson	galls.	2,710	0 30	813 00
Total pour 1900				343,686 42
" 1899				429,555 36
Augmentation				85,868 94

TABLEAU

INDIQUANT la valeur totale du matériel de pêche dans la province de Québec, pour l'année 1900 (à l'exclusion de la division du Golfe)

Matériel.	Valeur.	Total.
	$ c.	$ c.
1,294 bâtiments de pêche	15,554 00	
832 rets à mailler (22,200 brasses)	7,789 00	
188 seines (4,915 brasses)	3,055 00	
823 verveux	6,215 00	
616 nasses à anguille	59,930 00	
25 nasses	50 00	
878 lignes dormantes	1,715 00	
		94,308 00
50 glacières		3,000 00
Valeur totale		97,308 00

RÉCAPITULATION

RENDEMENT et valeur des pêches dans toute la **Province de Québec**, pour l'année 1900.

Espèces de poisson.		Quantité.	Prix.	Valeur.	Valeur totale.
			$ c.	$ c.	$ c.
Saumon, frais	liv.	693,707	0 20	138,741 40	
" salé	brls.	581	15 00	8,715 00	
					147,456 40
Truite	liv.	446,687	0 10		44,668 70
Ouananiche	"	75,000	0 10		7,500 00
Poisson blanc	"	50,600	0 08		4,048 00
Eperlan	"	460,400	0 05		23,020 00
Morue séchée	qtx.	193,696	4 00	774,784 00	
" salée	liv.	297,000	0 05	14,850 00	
Langues et noues de morue	brls.	290	10 00	2,900 00	
					792,534 00
Egrefin séché	qtx.	2,286	3 00	6,858 00	
" frais	liv.	29,200	0 03	876 00	
					7,734 00
Merluche séchée	qtx.	738	2 25		1,660 50
Petite morue					18,340 00
Flétan	liv.	190,028	0 10		19,002 80
Hareng salé	brls.	43,744	4 00	174,976 00	
" frais	liv.	2,064,960	0 01	20,649 60	
" fumé	"	112,900	0 02	2,258 00	
					197,883 60
Sardines	brls.	4,692	3 00		14,076 00
Alose	liv.	37,892	0 06		2,273 52
Achigan et bar	"	114,895	0 08		9,191 60
Brochet	"	352,111	0 05		17,605 55
Doré	"	330,550	0 04		13,222 00
Maskinongé	"	47,650	0 06		2,859 00
Anguille fraîche	"	1,153,091	0 06	69,185 46	
" salée	brls.	206	10 00	2,060 00	
					71,245 46
Perche	liv.	427,700	0 03		12,831 00
Esturgeon	"	504,899	0 06		30,293 94
Maquereau salé	brls.	7,951	15 00		119,265 00
Homard en boîtes	liv.	1,022,106	0 20	204,421 20	
" frais	qtx.	80	5 00	400 00	
					204,821 20
Encornet	brls.	5,044	4 00		20,176 00
Barbue et barbote	liv.	389,000			7,780 00
Poisson commun et mêlé	"	2,287,200		22,872 00	
" " "	brls.	665		1,330 00	
					24,202 00
Poisson employé comme boitte	brls.	44,903	1 50		67,354 50
" " " engrais	"	62,930	0 50		31,465 00
Huile de poisson	galls.	146,317	0 30		43,894 80
Peaux de loup-marin	nomb.	25,762	1 25		32,202 50
Peaux de beluga ou de baleine blanche	"	168	4 00		672 00
Total pour 1900					1,989,279 07
" 1899					1,953,134 31
Augmentation					36,144 76

RÉCAPITULATION

TABLEAU indiquant le nombre et la valeur des navires, bateaux, rets, etc., dans toute l Province de Québec, pour l'année 1900.

Matériel.	Valeur.	Total.
	$	$
29 bâtiments (982 tonnes)	18,000	
7,483 bateaux de pêche	195,131	
12,400 rets à mailler (302,212 brasses)	142,605	
656 seines (25,426 brasses)	24,968	
151 rets à trappes	44,650	
823 verveux	6,215	
634 nasses	60,310	
140 rets à éperlen	4,940	
784 traîneaux	8,587	
24,633 lignes à mains	11,802	
878 " dormantes	1,715	
25 nasses	50	
		508,973
159 homarderies	50,676	
134,985 trappes à homard	76,300	
		126,976
125 réfrigérateurs et glacières	8,035	
745 boucans et poissonneries	112,685	
216 jetées et quais	61,400	
20 remorqueurs et semaques	2,800	
		184,920
Total	....	820,869

ANNEXE N° 11.

ENTREPOTS FROIDS POUR LA BOITTE.

RAPPORT SUR LES PROGRÈS DE L'ÉTABLISSEMENT D'ENTREPOTS FROIDS POUR LA BOITTE PAR L'OFFICER EN CHARGE, J. F. FRASER.

NEW-GLASGOW, N.-E., 29 décembre 1901.

u Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—Comme la fin de la saison de la boitte approche, je désire présenter le rapport suivant sur la condition des congélateurs de boitte et sur les travaux qui se font sous ma direction dans les provinces maritimes. L'établissement d'entrepôts froids, effectué jusqu'à ce jour, s'est limité aux provinces de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard. Dans l'Ile du Prince-Edouard, les travaux se sont faits surtout à l'extrémité ouest de cette province, tandis que dans la Nouvelle-Ecosse, ils ont été en majeure partie restreints à l'extrémité est. On a essayé de temps à autre de les étendre à la province du Nouveau-Brunswick, mais sans succès jusqu'ici. Il s'est formé à Caraquet, sur la baie des Chaleurs, une association ayant pour but de construire un congélateur d'une capacité de dix tonnes, mais on n'a pas commencé les travaux. Tous les arrangements ont été pris pour l'érection de congélateurs à Tracadie, Pointe-Escuminac et Richibouctou. Quelques difficultés ont surgi en ces localités et je ne suis pas sûr que ces congélateurs seront construits.

Dès les premiers temps de l'établissement des congélateurs, le Dr Arthur Kendall—pendant qu'il était inspecteur des congélateurs de boitte—parcouru la rive de la baie de Fundy, du côté du Nouveau-Brunswick, y compris Grand-Manan, mais il n'en a point résulté d'arrangements définitifs jusqu'à ce jour.

Il est venu de la province de Québec, y compris les îles de la Madeleine, des demandes de renseignements au sujet de l'établissement de stations d'entrepôts froids sur la terre ferme et sur les îles à la fois, mais la législature de Québsc n'ayant pas jugé à propos de voter à sa dernière session une loi spéciale pour l'incorporation des associations de boitte, comme cela a été fait dans la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard, il a été impossible d'organiser, dans cette province, des associations de boitte composées de pêcheurs.

La plupart des assemblées des associations de boitte seront tenues durant le présent mois, et quelques autres au commencement de janvier, après quoi il sera possible de préparer un rapport définitif et détaillé sur toutes les opérations de l'année.

On a une preuve du succès obtenu par quelques-uns des congélateurs dans le fait que l'on a demandé au département d'en augmenter la capacité, L'allonge au congélateur de Bayfield est en cours d'exécution, et on a envoyé pareille demande pour le congélateur de Sambro. Les pêcheurs de ces localités ont déclaré que, de prime abord, ils avaient considéré la chose plus ou moins comme une expérience, et ne voulaient pas s'y engager trop fortement avant d'être assurés de son succès.

Depuis l'envoi de mon dernier rapport, les congélateurs suivants ont été terminés :—

Endroit.	Province.	Comté.	Capacité.
			Tonnes.
Miminigash	Ile du Prince-Edouard		10
Cheticamp	Nouvelle-Ecosse	Inverness	20
Havre de l'Est	"	"	20
Petit de Grat	"	Richmond	20

On construit en ce moment un congélateur d'une capacité de 20 tonnes à North-Bay, Ingonish, comté de Victoria, Nouvelle-Ecosse, et une allonge au congélateur de Bayfield, comté d'Antigonish, Nouvelle-Ecosse. Il est possible que des arrangements soient encore faits pour établir un congélateur de 20 tonnes à Port-Maitland, comté de Yarmouth, et à New-Haven, comté de Victoria.

DÉTAILS SUR LA NOUVELLE CONSTRUCTION.

Miminigash, Ile du P.-E.—Le congélateur a les même dimensions que celui de Bayfield. La chambre d'entrepôt est cependant divisée en deux parties, ce qui en rendra l'usage plus économique. La glacière a été agrandie et on a placé un autre entrepôt de glace dans le hangar de congélation afin de fournir la glace nécessaire pour congeler la boitte au printemps sans se servir de l'approvisionnement principal de glace. A cet endroit, la boitte sera congelée dans des plats.

Cheticamp, C.-B.—Un congélateur de 20 tonnes a été terminé ici, et comme il restait encore quelques tonnes de glace disponible, on a soumis une quantité d'encornets à la congélation, à titre d'essai.

Havre de l'Est, C.B.--Ce congélateur a été terminé, mais le rapport n'est pas encore reçu. Il est de la même dimension que celui de Chéticamp—20 tonnes—mais les matériaux qui ont servi à sa construction sont de meilleure qualité, ce qui ajoutera quelque peu au coût de la construction. On compte cependant que les frais d'exploitation seront d'autant moins élevées. Ces deux congélateurs, qui ont été construits à peu de distance l'un de l'autre, devraient être d'un grand bénéfice pour l'établissement de pêche si considérable de Chéticamp. Je suis d'opinion qu'en partageant entre les deux congélateurs l'entrepôt froid de boitte, on servira beaucoup mieux les intérêts de la localité qu'en érigeant un grand congélateur, vu que l'établissement de pêche s'étend sur une bonne distance le long de la côte.

Petit-de-Grat, C.B.—On a terminé ici un congélateur de 20 tonnes, fort bien équipé sous le rapport des outils pour le maniement de la glace. Il en a été coupé l'hiver dernier une petite quantité que l'association a placée dans un entrepôt temporaire ; mais on n'avait pas pris des mesures suffisantes pour la conserver, et on ne s'attend pas que ce congélateur fonctionne avant l'année prochaine.

CONGÉLATEURS EN CONSTRUCTION.

North-Bay, Ingonish, C.B.—On construit en ce moment ici un congélateur de 20 tonnes, et je crois qu'il sera terminé vers le commencement de l'année. Ingonish est une bonne place de pêche, et si on dirige bien ce congélateur, la prise devra sensiblement augmenter.

Bayfield (agrandissement), N.E.—Vu le besoin d'agrandir ce congélateur, la glacière de l'ancien congélateur est convertie en entrepôt et chambre de congélation, et on construit séparément une maison où sera mise la glace destinée à geler le poisson et

contenir le poisson. L'agrandissement doit être terminé de bonne heure l'année prochaine.

A Neil's-Harbour, C.B.—Un particulier a construit un congélateur d'après des plans fournis par le département, et dans mon rapport pour l'année dernière j'ai fait mention de ses opérations jusqu'à cette époque. Je viens de recevoir de son propriétaire, M. M. G. McLeod, de Baddeck, une lettre dans laquelle il dit : " L'entrepôt froid de Neil's-Harbour est rempli de hareng que nous avons importé de Terreneuve. Que le temps nous favorise et nous serons sûrs de prendre autant de morue que nous pourrons en manier. Décembre est toujours le meilleur mois pour la morue, et la disette de la boitte est toujours l'empêchement."

Les rapports détaillés qui suivent feront connaître les résultats des opérations aux congélateurs. Les rapports sont plus complets là où les réunions annuelles ont été tenues.

Alberton, I.P.E.—La saison a été bonne ici et sensiblement meilleure que l'année dernière. On avait emmagasiné une petite quantité de boitte, mais tout a été vendu ici et aux pêcheurs de Caraquet. La réunion annuelle doit être tenue bientôt et les directeurs ont promis de me donner alors un état détaillé des opérations de l'années.

Frog-Pond, I.P.E.—La dernière saison a été notre meilleure pour le congélateur de boitte, et le succès a été égal durant la première partie de la présente année. Les directeurs ont décidé de faire geler moins de hareng que par le passé, et en conséquence ont converti la chambre de congélation en une petite chambre d'entrepôt en supprimant sur un côté les cornues de congélation, le poisson gelant dans des plats. Etant obligé d'entrer dans cette chambre de douze à quinze fois par jour, en juillet, ils ont constaté qu'il était impossible de maintenir la température suffisamment au-dessus du degré de congélation et que leur boitte se gâtait. Ce fut une perte pour eux, mais elle n'aurait pas dû se produire. Si on m'avait averti de la chose par télégraphe, je les aurais avisés et j'aurais sauvé leur boitte. Je ne m'attends plus au retour de pareil contre-temps à cet endroit. La réunion annuelle sera tenue dans quelques jours.

Souris, I.P.E.—Les opérations de cette année, ici, ont été un fiasco, et je n'ai pas espoir en ce moment d'en faire un succès. Il est vrai que les directeurs ont manqué la première grosse venue de hareng et n'en ont fait geler que quelques barils. Ils ont cependant constaté qu'ils ne pouvaient pas vendre cette boitte congelée aux pêcheurs, qui étaient prévenus contre elle, et que la demande ordinaire de boitte pour les bateaux ne se faisaient pas. J'espère assister à la réunion annuelle dans ce mois-ci, et après après vu les directeurs, je serai plus en mesure de donner plus de détails.

Anse Ballentyne, comté d'Antigonish, N.-E.—J'ai à vous annoncer une saison marquée de succès pour cette station, et le contraste avec la dernière est éclatant. L'année dernière, vu l'insuffisance de la glace, on dut employer une quantité de boitte pour d'autres fins ; de plus, les pêcheurs se plaignirent de sa qualité, déclarant qu'elle ne donnait pas satisfaction. Cette année on a employé avec de bons résultats chaque livre de boitte emmagasinée, et les pêcheurs sont absolument satisfaits de sa qualité. Le poisson pris—et qui autrement ne l'aurait pas été—est la preuve du bénéfice tiré du congélateur de cette localité. La réunion annuelle sera tenue dans ce mois ci.

Bayfield, comté d'Antigonish, N.-E.—Des résultats satisfaisants ont été obtenus à cette station, à tel point que les directeurs ont demandé au département et obtenu la permission d'agrandir le congélateur, agrandissement aujourd'hui en cours d'exécution. Il en est question plus bas. J'ai reçu, le 26 du mois dernier, la lettre suivante du président de l'association, M. Charles L. Gass :

" Notre congélateur a fonctionné d'une façon très satisfaisante l'été dernier. Comme pour toute autre chose, la première année était plutôt une expérience. Au début, chez nous, les pêcheurs doutaient beaucoup de la valeur de la boitte congelée, mais quand ils l'eurent essayée, ils la trouvèrent aussi bonne que celle fraîchement prise. En octobre, quand il était impossible de se procurer de la boitte vivante, des bateaux qui se servirent

de 50 à 100 livres de boitte provenant du congélateur prirent de 500 à 900 livres d poissons dans une seule opération, ce qu'ils n'auraient pu obtenir n'eût été la boitte con gelée. A l'avenir, le congélateur sera encore plus bénéficiable à nos pêcheurs."

Ile de Port-Hood, comté d'Inverness, C.-B.—La venue du hareng au printemps, ici, a été petite et il n'en fut gelé que quelques barils, mais, de même qu'à Souris, les pêcheurs ne s'en sont pas servis. Plus tard, à l'arrivée de l'encornet, il en fut gelé une certaine quantité qui servit et fut reconnue bonne boitte. Somme toute, le résultat n'a été ni satisfaisant ni le contraire. La glacière nous a causé quelques ennuis et la glace a fondu, ce à quoi on remédiera avant une autre saison.

On n'a pas eu le même nombre de pêcheurs à cette station, qui est considérée bonne, le développement industriel de Cap-Breton ayant induit plusieurs pêcheurs à travailler autrement, surtout dans la construction des chemins de fer et dans les mines, Cependant, j'anticipe un meilleur succès pour l'avenir.

Whitehead, comté de Guysborough, N.-E.—Ce qui est arrivé ici est presque identique à ce qui concerne l'Ile de Port-Hood, sauf que la population est entièrement composée de pêcheurs et n'a pas été attirée vers d'autres travaux, comme celle de Port-Hood.

Gabarus, C.-B.—J'ai conseillé aux directeurs de ne pas faire geler le hareng, qui fait sa première apparition dans la baie de Gabarus, mais de réserver leurs efforts pour l'encornet qui arrive plus tard. C'est ce qu'ils ont fait, et une quantité d'encornet de la première venue a été congelée et vendue aux bateaux six piastres le baril, soit un bon profit net pour les pêcheurs. S'ils l'avaient conservée pour leur propre pêche, quand la boitte fut rare, elle aurait eu une valeur beaucoup plus grande. On a annoncé qu'un individu avait pris pour cinquante-quatre piastres de poisson avec trois piastres de boitte.

Cette association n'a pas eu la précaution de bien couvrir sa glace, et cette perte lui causera un déficit cette année. L'emplacement est excellent, et avec de bons soins ce congélateur devra réussir.

Port-Berkerton, com'é de Guysborough N.-E.—Je suis obligé de dire que cette station laisse à désirer. Les actionnaires se sont partagés en plusieurs groupes et ne travaillent pas avec ensemble. Je ne vois pas qu'il soit possible d'obtenir quelque succès tant que les actionnaires ne s'entendront pas pour marcher d'accord. Dans le cours de la dernière saison on a mis congeler une bonne quantité de boitte et de poisson, et un peu de boitte a été employé. Il s'est perdu plus de glace, faute de l'avoir recouverte convenablement, qu'il n'en a été employé. J'ai examiné avec beaucoup de soin les conditions de pêche à cet endroit, et je suis convaincu que si le congélateur pouvait être sagement administré par une direction uniforme, les pêcheurs s'apercevraient bientôt de son utilité. La population ici dépend entièrement des pêcheries pour vivre. On y construit de petits bateaux pour faire la pêche au large, et le congélateur arrive à point pour rendre cette pêche possible. Je compte sur de meilleurs résultats pour l'année prochaine.

Sambro, N.-E—J'ai fait dernièrement l'inspection du congélateur établi en cet endroit et j'ai trouvé toutes choses dans un état absolument satisfaisant. A l'heure qu'il est l'association a emmagasiné pour la pêche de l'hiver environ 25 tonnes d'encornet qu'elle a mis congeler et qui est en excellente condition.

On m'informe que la provision de boitte emmagasinée à Halifax est faible comparativement à ce qu'on a l'habitude de garder, et l'encornet emmagasiné à Sambro va être d'un avantage précieux pour la flotte de pêche à cet endroit. C'est le premier congélateur qu'on ait rempli de boitte jusqu'à l'extrême limite de sa capacité, et les directeurs ont demandé un surplus d'espace. Je suis heureux de voir que les choses aient aussi bien marché à cette station, qui est située à l'entrée du havre de Halifax, et il serait difficile de mieux choisir une localité pour faire connaître, selon les résultats, les avantages ou l'inutilité de l'emmagasinage de la boitte dans des entrepôts froids.

Port-La-Tour, comté de Shelburne, N.-E.—(Capacité, 30 tonnes.) — La réunion annuelle de cette association a eu lieu le 29 du mois dernier à Port-La-Tour, dans la salle des Odd-Fellows, et les directeurs y ont présenté un état des affaires de l'association. En résultat, l'année n'a pas été satisfaisante et s'est terminée en laissant l'association

dans les dettes, par suite de la perte que l'association a faite de sa glace, laquelle perte provient surtout de ce que le plancher de la glacière a été mal préparé par le contremaître chargé de la construction. Il faut dire aussi que l'association a différé de commencer à construire jusqu'à ce que l'hiver fût arrivé, et, vu la saison avancée, il a fallu aller vite et hâter la construction pour entrer la glace. Le congélateur a une capacité de 30 tonnes et ne peut manquer d'être profitable à la localité s'il est convenablement dirigé. Cette association est entièrement composée de pêcheurs, et c'est la seule association de boitte dont le bureau de direction ne comprenne ni marchands ni hommes d'affaires. Il s'est manifesté beaucoup de divergence d'opinion à la réunion annuelle parmi les directeurs et les actionnaires quant à la direction qu'il convenait de donner aux affaires pendant l'année Mon opinion serait de concentrer l'administration dans les mains d'un seul directeur gérant, au lieu de distribuer la besogne entre plusieurs, comme la chose se pratique ici actuellement; et pour faire valoir le congélateur dans sa pleine mesure il faudrait plus d'entente entre les actionnaires. L'emplacement est bon et le congélateur donne satisfaction. Nous verrons avec le temps ce qu'on peut faire ici.

Havre de Clarke, comté de Shelburne, N.-E.—(Capacité, 25 tonnes.)—La réunion annuelle à cette station n'a pas encore eu lieu, mais sera convoquée prochainement. La situation des affaires ici est quelque peu semblable à celle de Port-La-Tour, sans être aussi marquée cependant. On a mis congeler beaucoup de boitte, qui a été employée avec profit, et, pour la même raison qu'à Port-La-Tour, on a perdu beaucoup de glace. Les directeurs ont confiance que le congélateur finira par donner de bons résultats, et j'attends une lettre à ce sujet. La chambre à glace va être mise en bon ordre et des mesures vont être adoptées après la réunion pour préparer le travail de la prochaine saison. L'emplacement ici est bon; les pêcheurs, comme à Port-La-Tour, sont laborieux et actifs, et sans aucun doute ils mettront à profit l'aide qui leur est ainsi offerte dans leurs travaux, Ils disent que c'est "encore la chose la plus commode, et que la boitte est aussi bonne que si elle venait d'être prise ".

Pubnico-est (en bas), comté de Yarmouth, N.-E.—(Capacité, 50 tonnes.)—La saison à cette station a été très satisfaisante. La seule difficulté qu'on y a éprouvée jusqu'ici a été de se procurer une quantité suffisante de boitte, mais on conserve l'espoir de pouvoir encore s'approvisionner. On dit que l'encornet abonde à Port-La-Tour, et le président de cette association écrit en date du 30 novembre :—

" J'ai écrit à Port-La-Tour pour demander si on ne pourrait pas nous laisser avoir 40 tonnes d'encornet ou même plus."

" J'ai aussi reçu la lettre suivante de M. H. F. d'Entremont, le président :—

"Pubnico-est (en bas), 26 novembre 1901.—La construction de notre congélateur était assez avancée le 15 février pour y entrer nos 300 tonnes de glace, et le 1er mars il était complètement terminé. Nous pensions bien pouvoir mettre congeler au mois de mai 75 à 100,000 livres de maquereau, mais nous n'avons pu nous en procurer que 1,400 livres, autant dire rien. Le maquereau ne valait que trois cents environ à Boston, et se vendait neuf cents la pièce au sortir du congélateur. Et c'est en cela que consiste l'avantage d'une exploitation d'emmagasinage froid : se procurer le poisson quand il est à bon marché et le garder jusqu'à ce qu'il produise une augmentation dans le prix ou dans la demande. Il ne s'est pris que bien peu de hareng dans notre voisinage immédiat. On n'en a mis congeler que 75 barils environ, dont la plus grande partie se trouve dans le congélateur pour la pêche du printemps prochain. N'avons pas pu nous procurer d'encornet. Aurions pu vendre 2 ou 300 tonnes d'encornet si nous les avions eues. Avons toute confiance dans l'emmagasinage froid. C'est une des meilleures choses que le gouvernement pouvait faire pour aider les pêcheurs. Lorsque ces exploitations sont situées sur la côte, les pêcheurs ne perdent plus leur temps à courir après la boitte, la pêche est plus abondante et le commerce plus lucratif. J'espère toujours que nous pourrons nous procurer de l'encornet pour emplir notre congélateur."

La provision de glace s'est bien conservée à cette station et la fonte a été peu de chose. Jusqu'ici on a mis congeler 10 tonnes de boitte environ.

Anse-au-Sable, comté de Digby, N.-E.—(Capacité, 20 tonnes.)—Ce congélateur a été complété au mois de juillet dernier. En attendant, on avait mis la glace au printemps dans un entrepôt temporaire, d'où on l'a ensuite transportée dans la chambre à glace, mais pas en quantité suffisante pour assurer le fonctionnement du congélatenr à l'automne. Il y a une bonne grande glacière, deux chambres d'emmagasinage, deux chambres pour la congélation, et tout un assortiment d'outils.

OBSERVATIONS.

Je reviens maintenant sur les opérations de la saison relatives au fonctionnement de l'emmasinage froid de la boitte, et je désire appuyer fortement sur divers points de cette matière. Pour ce qui regarde les congélateurs nous n'avons pas eu de trouble. Le poisson s'est congelé à merveille et s'est bien conservé. Nous avons éprouvé de la difficulté en plusieurs endroits par suite de la fonte excessive de la glace ; ce qui, dans deux cas, peut être attribué au manque de soin convenable de la part du contremaître chargé de la construction. Dans les autres cas, la chose est due en grande partie à l'insouciance des associations elles-mêmes, qui, après avoir entré la glace, négligent de la recouvrir de paille ou de sciure de bois.

Je me suis efforcé de bien convaincre les associations de la nécessité qu'il y a pour elles d'employer le plus grand soin pour préserver leur glace, puisque, en effet, si la glace vient à manquer pendant que la boitte est dans le congélateur, il en peut résulter une perte sérieuse.

Je me suis aperçu que dans quelques localités certains pêcheurs actionnaires ne se sont pas donné la peine pour leur part de mettre congeler de la boitte, sachant bien néanmoins que la disette s'en fera sentir plus tard. On peut attribuer cette négligence en partie à ce que, quand la boitte est abondante, ils se contentent d'en prendre pour leurs besoins immédiats et se livrent à la pêche du poisson pour la nourriture.

En vertu des règlements généraux les directeurs sont autorisés à remplir les congélateurs ; mais ils n'ont pas généralement de fonds disponibles pour cela, et ils hésitent à en faire les frais. Par suite, il arrive souvent qu'une petite quantité de boitte seulement est emmagasinée, lorsqu'il en faudrait mettre congeler beaucoup plus. C'est là un point très important, puisqu'il en coûte pratiquement autant pour la congélation de 5 tonnes que pour la congélation de 20 tonnes. Dans un cas comme dans l'autre la dépense pour la glace et pour le travail est la même, et pour le sel presque la même. D'un autre côté, les revenus d'un congélateur, savoir, le coût de la congélation et la prime du gouvernement, sont directement proportionnels à la quantité de boitte congelée et emmagasinée.

Je crois pouvoir dire que les pêcheurs qui ont eu l'occasion d'en faire l'essai apprécient les avantages d'un congélateur ; mais je pense en même temps qu'il sera difficile de les amener à agir avec assez d'ensemble pour que l'affaire puisse être un aussi grand succès qu'elle pourrait certainement l'être. Sous une direction unique les congélateurs pourraient fonctionner à meilleur marché et pourraient être mieux surveillés que sous la direction actuelle d'un bureau de directeurs, et je suis d'opinion qu'on en viendra nécessairement à cet arrangement en plusieurs endroits.

Deux années d'observation m'ont convaincu que le projet d'aider l'établissement de congélateurs pour la boitte a été avantageux aux pêcheurs, et qu'il le sera plus encore dans l'avenir.

Il y a dans cette œuvre un point de vue auquel on ne s'est pas souvent arrêté, je veux parler du côté éducateur de la question. Parmi ceux qui connaissent un tant soit peu les groupes de pêcheurs distribués sur la côte, personne ne peut nier qu'il a existé, sur les rivages des provinces maritimes, un préjugé violent contre l'emploi de la boitte congelée. Partout où des congélateurs ont été établis et sont bien administrés, ce préjugé a disparu. La confiance a remplacé le sentiment de défiance qui existait à l'endroit de la boitte emmagasinée.

Lorsqu'on aura cessé l'aide active que l'on donne actuellement aux pêcheurs sous ce rapport, je crois qu'il sera bon de rendre publiques, sous une forme appropriée, les connaissances acquises, publier en même temps des plans de congélateurs de différentes

grandeurs, en indiquer le coût, et continuer de la sorte et à peu de frais l'œuvre commencée.

On a remarqué que dans chaque localité où l'offre du département a été acceptée, les pêcheurs ont voulu construire le congélateur aussi grand que leurs moyens le leur permettaient, dans bien des cas pour s'apercevoir à la fin qu'il ne restait plus d'argent pour la dépense courante, ou pour constater que les frais de construction avaient produit un déficit. Certaines associations se sont trouvées par là hors d'état de commencer les opérations pour la première fois cette année. Dans presque chaque localité le congélateur qu'on a élevé est plus grand qu'il ne faut pour fournir aux besoins des pêcheurs de la côte, et les directeurs sont obligés de se rabattre sur les terreneuviers pour l'écoulement du surplus.

Si peu qu'il en reste après qu'il a été pourvu aux besoins de la localité, l'excédent de boitte peut encore suffire pour quelques vaisseaux. Plusieurs terreneuviers pourraient s'approvisionner avec le surplus de la boitte d'un congélateur de moyenne capacité (20 tonnes). Beaucoup de capitaines hésiteront à entrer dans un port où il se trouve un congélateur, à moins de ne pouvoir autrement se procurer un appât. Ils préféreront courir leur chance et prendre le temps de recueillir de la boitte fraîche.

Il y a, semble-t-il, deux classes distinctes de pêcheurs qui peuvent tirer profit de ces dépôts de boitte : d'abord les pêcheurs de la côte, et ensuite les terreneuviers. J'ai remarqué que les premiers sont lents à adopter les idées nouvelles ; ils se méfient généralement les uns des autres, ce qui tend à nuire à l'harmonie nécessaire au succès des entreprises à fonds social. J'ai vu des pêcheurs, non actionnaires dans un congélateur, refuser d'acheter de la boitte congelée, et cela au moment même où le poisson abondait et où leurs voisins amenaient de belles prises, préférant gaspiller un temps précieux à chercher de la boitte fraîche quand elle était très rare. Il ne faut pourtant pas douter qu'avec le temps ces pêcheurs finiront par apprécier l'avantage de dépenser un dollar pour en gagner cinq.

Les terreneuviers, d'autre part, sont plus progressifs, et, règle générale, ne se font pas faute d'acheter la boitte.

Je suis d'opinion que des congélateurs moins spacieux que ceux qu'on a bâtis jusqu'ici pour les établissements de pêche conviendront mieux aux pêcheurs de la côte, et que s'il faut faire quelque chose pour les terre-neuviers, ce sera d'ériger de grands congélateurs d'une capacité de 3 à 4,000 barils sur les points où la boitte abonde, tels que Sambro et Canso.

Je pense aussi qu'il faudra faire quelques modifications aux règlements actuels quant aux établissements de congélateurs pour la boitte, de manière à rendre plus uniformes l'administration et la surveillence, et à protéger en même temps les intérêts des pêcheurs. Je puis dire aussi par expérience qu'il n'y a pas la moindre exagération dans les rapports qui ont été faits jusqu'ici sur la perte de temps occasionnée par la recherche de la boitte, et qu'on a partiellement comblé une lacune en élevant des congélateurs, dont l'utilité ira toujours en augmentant d'année en année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

J. F. FRASER.

ANNEXE Nº 12.

RAPPORT SUR LES OPÉRATIONS DE PISCICULTURE EN CANADA, 1901.

RAPPORT DU PROFESSEUR EDWARD E. PRINCE, COMMISSAIRE ET INSPECTEUR GÉNÉRAL DES PÊCHERIES POUR L'ANNÉE 1901.

OTTAWA, 31 décembre 1901.

A l'honorable
JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations relatives à la reproduction du poisson dans les différentes piscifactures qui relèvent du département, pendant l'année qui se termine aujourd'hui. J'ai de nouveau la satisfaction, en ma qualité d'officier chargé par le département du système de pisciculture poursuivi au Canada, d'appeler votre attention sur le merveilleux succès que comportent les résultats obtenus. Le relevé statistique fourni plus loin fait voir que ces résultats n'ont été surpassés que dans les cinq dernières années, et si certaines circonstances fâcheuses qui sont survenues dans les deux piscifactures de l'ouest avaient pu être évitées ou surmontées, les résultats de cette année auraient sans aucun doute surpassé même ceux de l'année 1895, année depuis laquelle les piscifactures du Canada se sont trouvées sous ma direccion, après la retraite de feu M. S. Wilmot. Cette année-là, comme je l'ai déjà fait remarquer, l'énorme distribution de 2 !4 millions de petits poissons a été tout simplement phénoménale, et on ne peut guère espérer atteindre un pareil chiffre qu'à de rares intervalles, étant données les conditions si variables qui accompagnent la pisciculture artificielle. Cependant les cinq dernières années ont donné des résultats particulièrement satisfaisants, et cet état de choses a continué cette année sans amoindrissement.

Si l'on considère l'entreprise dans son ensemble, les opérations des treize établissements de pisciculture mentionnés plus loin ont été remarquables, non seulement par la quantité mais aussi par la qualité des alevins. J'ai reçu des témoignages nombreux et spontanés de personnes qui se sont trouvées présentes au moment d'une implantation d'alevins, et qui m'expriment l'extrême plaisir qu'elles ont éprouvé à la vue de ce petit poisson si robuste et si sain qui est envoyé aux fonctionnaires du département pour la distribution. Cette énorme production est bien propre à nous donner du contentement, et est une preuve de la manière efficace dont se fait l'incubation des œufs, et du soin et de l'intelligence avec lesquels les fonctionnaires s'acquittent du transbordement et de la distribution des alevins. Les nombreuses demandes qui arrivent de différents endroits du Dominion très distants les uns des autres, et qui nous sont adressées par des particuliers, des clubs et des corps publics pour des quantités toujours plus grandes d'alevins, font bien voir que l'œuvre de la pisciculture est regardée par le public comme étant de la plus grande importance et de la plus haute utilité. Ces demandes ont pour objet tantôt de repeupler certaines eaux qui ont perdu leur première abondance, tantôt d'empoissonner des eaux nouvelles, ou encore d'introduire de nouvelles espèces de

poissons dans des eaux qui n'en ont pas eu jusqu'ici, bien qu'elles contiennent différentes espèces qui leur sont propres, mais bien souvent sans valeur.

La reproduction, à la piscifacture de Bedford, Nouvelle-Ecosse, en 1898 et 1899' d'une nouvelle espèce de truite naturelle aux eaux qui se déversent dans l'océan Pacifique, savoir, la riche et magnifique truite rayée, a très bien réussi ; et le fonctionnaire chargé d'expérimenter l'implantation de ce poisson dans certaines eaux a noté dans son rapport les résultats éminemment satisfaisants de cet essai. J'ai permis cette année qu'on se procurât une provision d'œufs de cette espèce de truite à la Colombie-Britannique, ou faute d'en trouver, une provision d'œufs de saumon "tête d'acier" (*steelhead*). Mais les efforts de nos fonctionnaires n'ont pas été heureux ni dans un cas ni dans l'autre. On fera l'année prochaine de nouvelles tentatives dans ce sens. Les œufs pris dans les eaux de la Colombie-Britannique ne devraient pas réussir moins bien et devraient mieux réussir que ceux que les Etats-Unis nous fournissent depuis deux ans. L'intérêt que le public a manifesté pour l'extension de la pisciculture dans les premières années qu'elle a été établie au Canada, était dû sans doute pour beaucoup à la nouveauté de la chose et à l'attrait qui se dégage d'une entreprise de cette nature et dont le caractère extraordinaire ne peut manquer d'avoir de l'importance aux yeux du public. Cependant la curiosité populaire est maintenant satisfaite, et cette œuvre a cessé d'attirer l'attention et les regards par sa nouveauté et par l'imprévu des résultats qu'on en pourrait obtenir. L'opinion favorable du public repose sur une autre base, maintenant qu'on est en possession des bénéfices incontestables qui dans le passé n'ont cessé de suivre une marche ascendante, et qui dans l'avenir continueront certainement à s'accroître de plus en plus par une judicieuse adaptation des méthodes connues. La véritable fonction de la pisciculture n'est pas de se substituer à la propagation naturelle du poisson dans nos lacs et rivières, mais de l'aider et de suppléer ce qui peut lui manquer. Si nos établissements de pisciculture peuvent faciliter, protéger et aider l'œuvre de la nature dans son mode de reproduction du poisson, alors les vastes eaux de notre pays seront en mesure de produire plus abondamment encore, de fournir par là même aux divertissements de la pêche et de développer les grandes ressources commerciales du Dominion. Soutenir que les établissements de pisciculture doivent se substituer d'une façon complète aux méthodes normales de la nature, c'est littéralement s'exposer au danger de mettre tous ses œufs dans un seul panier. Il est imprudent et hasardé de prétendre que l'on peut en toute sécurité, en adoptant universellement l'élevage artificiel du poisson, se dispenser de prohiber la pêche en certaines saisons et de protéger le poisson reproducteur au temps du frai. Une double garantie de succès résultera de la combinaison des ressources de la nature et de celles de l'art, et c'est indubitablement le plus sûr moyen d'étendre et d'accroître les pêcheries. Des conditions défavorables peuvent affecter les couches naturelles de frai, pendant que les œufs placés dans les auges d'incubation à la piscifacture seront à l'abri d'un pareil danger, et que les alevins qu'on en retirera combleront en quelque sorte le vide qui se ferait sentir trois ou quatre ans plus tard par une disette de poissons adultes. D'autre part, un accident peut survenir à la piscifacture, l'eau peut manquer, les œufs devenir fongueux, et alors le frai naturellement déposé maintiendra la quantité ordinaire de poisson pour l'avenir. Et s'il arrive que des deux parts la piscifacture et les couches naturelles de frai produisent simultanément leur contiugent d'alevins, il s'ensuivra une augmentation considérable de poisson, et cette abondance de plus en plus grande qui est le but et l'objet de toute pisciculture. On a fait cette année plus d'instances qu'il n'en a été fait depuis plusieurs années, pour hâter l'extension des opérations de pisciculture au Canada.

On a demandé dans les provinces maritimes, avec les plus vives instances, l'établissement de cinq nouvelles piscifactures, non seulement pour le saumon, mais aussi pour le homard. En même temps on a désigné trois emplacements dans la Nouvelle-Ecosse, un dans l'Ile du Prince-Edouard, et un autre dans la province de Québec ou les Iles de la Madeleine. On a recommandé au moins quatre emplacements dans la partie ouest de la province d'Ontario pour l'établissement de nouvelles piscifactures de poisson blanc et de truite saumonée. On a aussi recommandé l'établissement de nouvelles piscifactures au Manitoba, où nous avons déjà la grande piscifacture de poisson blanc de Selkirk. On suggère en même temps, comme étant des sites avantageux pour y commencer des opéra-

tions de pisciculture, quatre points dans des localités très distantes les unes des autres dans les Territoires du Nord-Ouest, où il n'y a pas encore de piscifacture d'établie. On a désigné des emplacements près de Prince-Albert, d'Edmonton, de Calgary et de Banff. Le sentiment qui existe sur la côte du Pacifique en faveur d'une augmentation dans le nombre des piscifactures de saumon s'est affirmé avec énergie, et on a désigné quatre localités comme spécialement propres à cet objet et qui assureraient de grands avantages à la production du saumon de la Colombie-Britannique. Ces localités sont Lowe-Inlet, Rivers-Inlet, la partie nord de l'île de Vancouver et la rivière Naas.

Dans le choix d'un emplacement pour l'établissement d'une piscifacture, il convient d'examiner une foule de points importants, si l'on veut obtenir quelque succès et des résultats satisfaisants. Il faut tenir compte non seulement des conditions locales qu'exige un semblable établissement : une eau pure et abondante, l'accessibilité et le voisinage des lacs et cours d'eau qu'il importe surtout de peupler, mais ne pas oublier non plus de proportionner la valeur et l'importance des résultats d'une institution comme celle-là aux besoins du public. Une piscifacture qui ne profiterait qu'à quelques personnes ou à un territoire restreint justifierait difficilement l'intervention du gouvernement. En effet, non seulement faut-il considérer qu'il y aurait peu de profit à établir une piscifacture qui, comme sur les côtes de la Colombie-Britannique, par exemple, ne servirait qu'à un établissement de conserves ou à une compagnie et à quelques habitants, mais il y a aussi le fait qu'en pareil cas il est facile de se procurer une quantité suffisante de poisson reproducteur, et que le rendement des couches naturelles de frai doit suffire, sans qu'il soit besoin de la pisciculture artificielle, avec la dépense d'argent, le dérangement et les connaissances spéciales qu'elle comporte. Il n'y a pas un homme un peu au courant de la question qui puisse douter que les tentatives d'élevage artificiel du poisson ont fréquemment mal tourné par suite du manque de connaissances de la part de l'opérateur. A moins d'avoir sous la main des hommes capables et expérimentés, il vaut mieux s'en tenir aux méthodes naturelles de propagation et donner la protection qu'il faut à un nombre suffisant de poissons reproducteurs, aussi bien que lorsque le poisson se porte vers les frayères que lorsqu'il est actuellement en voie de frayer. Il y a sans doute une immense perte d'œufs dans le frai naturel. Mais en ces matières la nature est prodigue, et cette perte est amplement compensée par la surabondance des œufs et des petits poissons. Seule l'interposition de l'homme menace de troubler cet équilibre. Les vastes multitudes de petits poissons qui proviennent des meilleures espèces et qui sont un spectacle si familier dans nos lacs, nos rivières et nos mers, servent de garantie contre l'extermination. Il est vrai qu'une partie seulement de ces innombrables petits poissons est appelée à survivre, mais si faible que soit cette partie, elle est encore suffisamment imposante pour assurer la continuation de l'espèce. Le gouvernement du Dominion a agi sagement en adoptant pour ligne de conduite de combiner la pisciculture avec la protection efficace qu'il donne au poisson reproducteur sur les frayères. La pisciculture n'a donc pas été établie pour substituer ses procédés au mode prévu par la nature pour la multiplication du poisson, mais pour y suppléer.

Que le public ait été mis en éveil par les avantages considérables qui résultent du système sage et efficace d'élevage scientifique du poisson, cela ressort évidemment, comme je l'ai déjà fait remarquer, du désir si largement répandu qu'on a de voir construire de nouveaux établissements de pisciculture dans des localités plus ou moins éloignées de ceux qui existent actuellement. L'établissement de nouvelles piscifactures augmente les chances de succès des anciennes. Il y a quatre ans, j'ai insisté dans mon rapport sur le fait que chaque établissement de pisciculture doit nécessairement avoir ses bonnes et ses mauvaises saisons. Je veux dire par là, comme je l'ai expliqué dans ce rapport, que la quantité de poisson reproducteur peut être considérable dans certaines années et absolument insuffisante dans d'autres. Il est impossible de compter d'une manière certaine qu'il y aura abondance de poissons reproducteurs pour fournir aux piscifactures la quantité d'œufs qu'il leur faut. Même dans les saisons où le poisson femelle sera abondant, la quantite nécessaire de poisson mâle peut faire défaut, ou bien c'est le contraire qui aura lieu, comme il arrive souvent dans les rivières à saumon, que les mâles sont en plus grand nombre que les femelles. Ces choses échappent à notre

contrôle, mais on peut alors remédier à ce danger par le grand nombre de piscifactures, qui permettent de prendre dans un établissement ce qui manque dans un autre. S'il y a insuffisance soit du poisson reproducteur soit des œufs, on n'aura qu'à prendre dans un établissement une plus grande quantité de poisson pour avoir un excédent d'œufs, qu'on transportera aux établissements qui en ont besoin. C'est la méthode que j'ai adoptée, et que j'ai employée dans les opérations de pisciculture qui sont sous ma surveillance, et cela depuis si longtemps que, règle générale, on peut dire qu'il est rarement arrivé qu'une piscifacture ait failli au Canada faute d'œufs. Chose assez étrange, cette année fait exception. La piscifacture de la rivière Fraser n'a pas fait d'opérations, à cause d'une pénurie très remarquable de saumon reproducteur. Les fonctionnaires se sont fiés sur certaines localités qui n'avaient jamais à leur connaissance, ou rarement, manqué d'une manière sérieuse. Mais l'absence de poisson a été si absolue que le fonctionnaire en chef n'a pas cru devoir tenir l'établissement ouvert, vu la faible quantité d'œufs qu'ils avaient en mains, comme il le rapporte ; et le relevé statistique ne fait pas mention des quelques milliers d'œufs qu'il a pu se procurer.

La piscifacture de Gaspé non plus n'a pas fait d'opérations, et cela dans le but de hâter la construction de la nouvelle bâtisse pour y transporter une provision d'œufs pris dans une autre piscifacture. Il a été impossible de mettre l'établissement en état de servir avant l'automne, mais alors les opérations ont commencé sous les plus heureux auspices. J'ai la même chose à dire de la piscifacture du Cap-Breton, et par mon ordre on s'est assuré d'une quantité supplémentaire d'œufs qui doivent être envoyés de l'établissement de Miramichi à la nouvelle bâtisse de Margaree, aussitôt qu'elle sera prête à les recevoir. A l'établissement de Selkirk, où l'on avait une ample provision d'œufs, ainsi que le rapporte le fonctionnaire qui en avait dernièrement la direction, le malheur a voulu que ces œufs aient mal tourné au cours de l'incubation, et la perte qui en est résultée n'a laissé qu'une bien faible proportion de petits poissons jouissant d'une santé normale, et la faible quantité d'alevins fournis à la distribution forme un contraste peu satisfaisant avec ce qui s'est vu les années précédentes.

Ce résultat peu satisfaisant des trois établissements dont je viens de parler est contre-balancé par le gain des onze autres établissements, qui ont eu une saison des plus intéressantes et des plus heureuses, et au nombre desquels il s'en trouve six qui ont notablement dépassé cette année la production pourtant si considérable et si satisfaisante de l'année dernière. Nos établissements de Newcastle, Tadousac, Ristigouche, Miramichi et Bedford ont fourni cette année à la distribution pas moins de 3,146,000 alevins de plus que l'année 1900. Les treize piscifactures qui étaient en pleine activité ont produit l'énorme total de 203,540,000 alevins, en y comprenant le homard. Ce chiffre n'a été dépassé que dans les cinq dernières années. Il est inférieur de 62,456,000 à celui de l'année dernière, qui depuis 1868, c'est-à-dire depuis que le département a entrepris l'œuvre de la pisciculture, n'a jamais été aussi élevé, excepté, comme je l'ai dit dans une page précédente, au cours de l'année phénoménale où les quatorze piscifactures en opération ont fourni à la distribution un peu plus de 294 millions d'alevins.

Outre le mode ordinaire de déposer le poisson sous forme d'alevin, produit de l'incubation artificielle des œufs, le département a aussi pourvu à la propagation des espèces utiles par l'implantation de poissons adultes, ou qui du moins ont pris la moitié de leur croissance. J'ai fait allusion dans mon rapport de l'année dernière à une importante innovation de ce genre. On pourra trouver dans le rapport de M. F. H. Cunningham, inspecteur des piscifactures, les détails de ce qui a été fait relativement à l'étang aux achigans noirs de la baie de Quinté. Dans plusieurs de mes rapports précédents j'ai insisté sur la difficultés qu'il y a de produire l'achigan noir par les méthodes ordinairement employées dans les piscifactures. L'emploi de jarres, de casiers, ou l'adoption de toute autre invention que d'ingénieux pisciculteurs peuvent avoir essayée entraînent inévitablement une perte trop considérable d'œufs pour qu'on soit justifiable de poursuivre ce mode d'élevage. Il faudrait tenir les œufs scrupuleusement propres et bien aérés, et dégager et écarter les œufs malades ou morts. Mais ceci est pratiquement impossible avec des œufs aussi vigoureux que le sont ceux de l'achigan noir. Aussi ai-je recommandé d'établir des étangs ou des enclos où le poisson reproducteur puisse

lui-même faire son nid, élever et surveiller ses petits. Voici quelques remarques très justes que je trouve dans le rapport du surintendant de pisciculture de l'Etat du Wisconsin pour l'année 1901, et que je me permets de citer pour ce qu'il dit de certaines particularités de l'élevage de l'achigan noir qui méritent attention :—

" L'achigan noir, le chabot et la barbote déposent le frai et, différemment de la plupart des autres espèces, le surveillent jusqu'à l'éclosion. Lorsque, dans le cas de l'achigan noir, le petit poisson fait son apparition, le mâle le protège et veille sur lui, ayant soin d'écarter tous les intrus qui pourraient menacer de détruire sa petite famille.

" Comme tous les autres poissons qui frayent au printemps, le crapais noir fraie par une température élevée, et pas avant que la température de l'eau n'ait atteint 60 degrés. Si, après avoir préparé son lit, il y a chute dans la température de l'eau, l'achigan noir laissera là son nid, et on l'a vu en pareil cas s'en tenir éloigné pendant plusieurs jours, attendant que la température de l'eau s'élève de nouveau.

" Les tentatives faites par les pisciculteurs de propager l'achigan noir par des moyens artificiels leur ont appris que la méthode à suivre en pareil cas est de préparer des parcs convenables où l'achigan noir puisse être constamment sous l'œil de la personne chargée de surveiller l'opération. Il faut laisser le poisson frayer quand et comme il l'entend, bien que l'on ait pourvu en certains cas à lui préparer un nid artificiel. La Commission des pêcheries du Michigan trouve qu'ils obtiennent de meilleurs résultats en pourvoyant à donner à l'achigan noir un lit ou nid artificiel où il puisse frayer. Lorsque l'achigan noir à frayé et que les petits sont éclos, on fait sortir du parc le poisson reproducteur, mais on y laisse le jeune achigan jusqu'à ce qu'il ait à peu près deux pouces de long, et alors on assèche l'étang et on en retire le poisson pour le déposer dans d'autres eaux.

" L'achigan noir est entièrement carnassier à tous les âges, et nulle quantité de nourriture, ni peines ni soins ne l'empêcheront de dévorer ses compagnons plus petits ou plus faibles que lui. Il ne laissera pas de céder à ses instincts de bête de proie même au milieu des conditions particulièrement troublantes dans lesquelles il se trouve pendant le trajet qu'on lui fait faire depuis la piscifacture jusqu'aux eaux éloignées qu'il est destiné à peupler. A cause de cela, le pisciculteur doit toujours s'attendre à subir une grosse perte de petits achigans noirs, car dans ce combat ce sont les plus adroits qui survivent."

Ils ressort clairement de ces quelques remarques qu'il est impossible de poursuivre l'élevage de ce poisson jusqu'à la moitié de sa croissance, et ce projet dont on a souvent parlé n'a pu être caressé que par des personnes qui n'ont pas de connaissances pratiques et techniques en cette matière. Il faut se hâter d'expédier et de déposer l'achigan noir aussitôt que possible après qu'il a commencé à rôder librement, et lorsque les bataillons d'alevins déjà longs d'environ deux pouces commencent à se disperser. C'est là la méthode que je propose de suivre dans l'étang du département.

L'achèvement de cet étang et les démarches qui ont été faites en vue de se procurer l'achigan noir pour la transplantion ont rendu passible l'important projet d'introduire ce précieux et vaillant poisson dans la Colombie-Britannique. Je donne ci-après un bref résumé de ce qui a été fait dans ce sens. Le rapport de M. Cunningham fournit quelques détails supplémentaires sur cette expédition transcontinentale. Je crois devoir ajouter qu'il y a été fait des arrangements pour placer du poisson adulte dans certains lacs des Territoires du Nord-Ouest et de la Nouvelle-Ecosse. Il est aussi question de quelques autres projets du même genre, en réponse à certaines demandes très pressantes qui nous ont été faites.

PISCI

RELEVÉ indiquant les localités où et les années dans lesquelles les différentes pisci-
à la distribution depuis sa fondation

Numéro.	Année.	Ontario.			Québec.			
		Newcastle.	Sandwich.	Ottawa.	Magog.	Tadousac.	Gaspé.	Ristigouche.
		Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.
1	1868-73...	1,070,000	....	....	....	....	....	....
2	1874......	350.000	....	....	....	....	....	100,000
3	1875......	650,000	....	....	....	60,000	110,000	600,000
4	1876......	700,000	8,000,000	....	....	150,000	50,000	300,000
5	1877......	1,300,000	8,000,000	....	....	1,180,000	1,051,000	600,000
6	1878......	2,605,000	20,000,000	....	....	707,000	650,000	1,015,000
7	1879......	2,602,700	12,000,000	....	....	1,250,000	1,597,000	1,470,000
8	1880	1,923,000	13,500,000	....	....	1,155,000	730,000	1,500,000
9	1881.....	3,300,000	16,000,000	....	200,000	334,000	500,000	740,000
10	1882......	4,841,000	44,000,000	....	975,000	660,000	530,000	1,400,000
11	1883......	6,053,000	72,000,000	....	250,000	995,000	520,000	300,000
12	1884.....	8,800,000	37,000,000	....	100,000	985,000	859,000	940,000
13	1885......	5,700,000	68,000,000	....	300,000	720,000	290,000	660,000
14	1886.....	6,451,000	57,000,000	....	1,400,000	1,627,000	576,000	1,380,000
15	1887......	5,130,000	56,500,000	....	675,000	900,000	630,000	1,500,000
16	1888......	8,076,000	56,000,000	....	3,475,000	850,000	800,000	1,720,000
17	1889	5,846,500	21,000,000	....	2,800,000	1,600,000	450,000	1,280,000
18	1890......	7,736,000	52,000,000	5,732,000	2,875,000	1,700,000	806,000	2,396,000
19	1891.....	7,807,500	75,000,000	7,043,000	3,050,000	1,300,000	1,000,000	1,750,000
20	1892.....	4,823,000	44,500,000	4,909,000	2,400,000	624,000	965,000	1,240,000
21	1893.....	9,835,000	68,000,000	6,208,000	3,600,000	2,060,000	910,000	883,000
22	1894......	6,000,000	47,000,000	4,480,000	2,035,000	1,975,000	850,000	1,080,000
23	1895......	6,000,000	73,000,000	3,210,000	3,350,000	2,060,000	675,000	2,885,000
24	1896.....	5,200,000	61,000,000	3,950,000	3,400,000	2,500,000	300,000	1,250,000
25	1897......	4.200,000	72,000,000	4,100,000	4,500,000	3,272,000	1,100,000	2,100,000
26	1898	4,325,000	71,000,000	3,020,000	3,100,000	2,200,000	....	1,135,000
27	1899....	4,050,000	73,000,000	3,700,000	3,098,000	2,125,000	....	2,025,000
28	1900......	5,175,000	90,000,000	3,450,000	3,099,000	1,400,000	....	1,125,000
29	1901 ...	5,900,000	67,000,000	3,410,000	3,135,000	2,960,000	....	1,750,000
	Totals..	136,450,200	1,282.500,000	53,213,000	48,177,000	37,349,000	15,949,000	35,124,000

CULTURE

factures ont été érigées ; aussi le nombre d'alevins que chaque établissement a fourni jusqu'à et y compris l'année 1901.

Nouv.-Brunswick.		Nouvelle-Ecosse.			Ile du P.-E.	Colombie-Britann.	Manitoba	Totaux.	Numéro.
Miramichi	Rivière St-Jean.	Bedford.	Sydney.	Homarderie, Bay-View.	Rivière Dunk.	Rivière Fraser.	Selkirk.		
Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	Alevins.	
....	....	....	....	....	....	....	....	1,070,000	1
60,000	....	....	....	....	....	....	....	510,000	2
150,000	....	....	....	....	....	....	....	1,570,000	3
60,000	....	395,000	....	....	....	....	....	9,655,000	4
320,000	....	1,000,000	....	....	....	....	....	13,451,000	5
665,000	....	1,400,000	....	....	....	....	....	27,042,000	6
1,025,000	....	1,740,000	....	....	....	....	....	21,684,700	7
805,000	170,600	730,000	....	....	500,000	....	....	21,013,000	8
770,000	50,000	680,000	....	....	375,000	....	....	22,949,000	9
640,000	588,000	850,000	315,000	....	1,000,000	....	....	55,859,000	10
925,000	72,600	800,000	659,000	....	1,210,000	....	....	83,784,600	11
795,000	811,000	1,009,000	853,000	....	1,000,000	....	....	53,143,000	12
900,000	155,000	670,000	772,000	....	1,100,000	1,800,000	....	81,067,000	13
945,000	2,181,000	950,000	1,179,000	....	400,000	2,625,000	....	76,724,000	14
900,000	2,479,000	4,230,000	1,415,000	....	500,000	4,414,000	....	79,273,000	15
1,290,000	4,142,000	4,390,000	1,559,000	....	....	5,807,000	....	88,109,000	16
850,000	3,570,000	3,850,000	2,034,000	....	....	4,419,000	....	47,700,000	17
1,022,000	3,492,000	3,860,000	1,953,000	....	....	6,640,000	....	90,213,000	18
1,503,000	3,165,000	2,550,000	1,000,000	7,000,000	....	3,603,800	....	115,772,300	19
1,310,000	2,378,000	2,620,000	690,000	63,500,000	....	6,000,000	....	135,959,500	20
975,000	3,299,000	3,180,000	....	153,600,000	....	5,764,000	....	258,314,000	21
1,010,000	4,096,000	3,805,000	288,000	160,000,000	....	7,800,000	14,500,000	254,919,000	22
1,200,000	4,060,000	3,815,000	195,000	168,200,000	....	6,390,000	19,000,000	294,040,000	23
1,430,000	4,068,000	4,225,000	243,500	100,000,000	....	10,393,000	4,500,000	202,459,500	24
1,558,000	4,155,000	5,450,000	496,000	90,000,000	....	5,928,000	....	198,859,000	25
1,557,000	3,290,000	3,000,000	....	85,000,000	....	5,850,000	9,000,000	192,477,000	26
1,605,000	3,980,000	4,025,000	....	100,000,000	....	4,742,000	20,000,000	222,350,000	27
1,620,000	3,957,000	3,970,000	....	120,000,000	....	6,200,000	32,000,000	265,996,000	28
1,800,000	3,605,000	3,980,000	....	110,000,000	....	....	....	203,540,000	29
27,690,000	57,764,200	67,175,000	13,652,500	1,157,300,000	6,145,000	88,375,800	99,000,000	3,119,704,200	

Cet élevage du crapais noir n'est qu'un travail subsidiaire. Voici quelles ont été les opérations ordinaires poursuivies dans les différentes piscifactures. Je les donne sous forme de tableau.

Numéro.	Nom de la piscifacture.	Nombre d'alevins distribués.	Nombre d'œufs envoyés à d'autres piscifactures.	Nombre d'œufs reçus d'autres piscifactures.	Espèces de poisson.
1	Bedford, N.-E.	780,000	.....	.....	Saumon de l'Atlantique
	"	3,200,000	.....	3,400,000	Poisson blanc de lac.
2	Bay-View, N.-E.	110,000,000	.....	.....	Homard.
3	Sydney, N.-E.	.....	.....	.....	
4	Rivière Dunk, I. P.-E.	.....	.....	.....	
5	Rivière Saint-Jean, N.-B.	805,000	.....	.....	Saumon de l'Atlantique
	" "	2,800,000	.....	3,000,000	Poisson blanc de lac.
6	Miramichi, N.-B	1,800,000	.....	250,000	Saumon de l'Atlantique
7	Ristigouche, N.-B.	1,750,000	450,000	.....	" "
8	Gaspé, P. Q.	.....	.....	.....	
9	Tadoussac, P. Q.	2,960,000	200,000	.....	" "
10	Magog, P. Q.	2,950,000	.....	3,000,000	Poisson blanc de lac.
	"	150,000	.....	150,000	Grosse truite de lac.
	"	35,000	.....	.....	Truite tachetée.
11	Newcastle, Ont.	3,250,000	.....	3,500,000	Poisson blanc de lac.
	" "	1,650,000	1,400,000	.....	Grosse truite de lac.
12	Sandwich, Ont	67,000,000	15,500,000	.....	Poisson blanc de lac.
13	Ottawa, Ont.	2,350,000	.....	3,000,000	" "
	" "	1,060,000	.....	1,250,000	Grosse truite de lac.
14	Rivière Fraser, C.-B.	.....	.....	.....	
15	Selkirk, Man	.....	.....	.....	
	Totaux	203,540,000	17,550,000	17,550,000	

J'espère que dans mon prochain rapport je serai en mesure de parler de l'activité et du succès des deux nouvelles piscifactures, celle de Margaree-nord-est au Cap-Breton et celle de la rivière Skeena à la Colombie-Britannique. Les nouveaux établissements de Gaspé et de Granite-Creek, C.-B., sont déjà à l'œuvre, et chacun d'eux va pouvoir au printemps distribuer une importante quantité d'alevins : du saumon de l'Atlantique dans un cas, et du saumon du Pacifique dans l'autre.

Dans le but de donner suite à certaines tentatives qui ont été faites pour la première fois en 1895 de transporter l'achigan sur la côte du Pacifique, une importante expérience a été faite cette année sous la direction immédiate de M. F. H. Cunningham, aidé de M. Wm. Parker et de M. F. McCargar. Pour satisfaire aux demandes que, depuis plusieurs années, on renouvelle d'année en année, nous avons entrepris la tâche difficile d'expédier une grande quantité d'achigans noirs de la province d'Ontario à la côte du Pacifique. Il a été choisi pas moins de sept points de distribution, et pour soulager le travail pénible des fonctionnaires qui accompagnaient l'expédition, il avait été entendu que les destinataires à chaque point viendraient à la rencontre du train recevoir leur quote-part d'achigans noirs pour aller sans retard les placer dans les eaux indiquées par le département. Un wagon spécial avait été muni de barils et pourvu d'un système parfait de ventilation mécanique, et l'on avait pris des mesures pour pouvoir se procurer de la glace et de l'eau fraîche à des endroits convenables pendant le voyage d'Ottawa à Vancouver et à Victoria. Il était entendu que le wagon spécial serait attaché au train Imperial Limited le 1er octobre, mais il a été impossible de partir avant le 2 octobre. Les agents du C.C.P. aux différentes places d'arrêt avaient reçu des autorités du chemin de fer des instructions de nous aider de toutes manières, et M. H. B. Spencer, d'Ottawa, s'intéressa personnellement aux dispositions qui furent prises. En même temps la Compagnie de messageries Dominion s'employa activement à hater l'exécution de l'entreprise, et son agent à Ottawa se donna beaucoup de mal pour voir à ce que le wagon fût prêt et dûment conduit depuis les réservoirs d'achigans noirs jusqu'à Ottawa, où le wagon fut rattaché au train du C.C.P. en partance pour la Colombie-Britannique. La première portion d'alevins d'achigans noirs a été laissée au lac aux Grues le troisième jour du

voyage. Les petits achigans étaient encore alertes et vifs lorsqu'ils furent remis aux soins de M.D. H. Andrews, du Lac-aux-Grues, et il n'y a pas de toute qu'ils s'acclimateront dans ces eaux des Territoires du Nord-Ouest, à 70 milles environ de Dunmore. Calgary était l'endroit suivant où il avait été décidé qu'on remettrait la deuxième portion d'alevins à l'agent de Mme Westhead, du ranche du Lac-aux-Bisons, près de Lacombe, T.N.-O. Malheureusement l'agent, M. Willett, n'avait pas reçu mon télégramme assez tôt pour pouvoir tout préparer, et les alevins n'ont pas pu être laissés pour les eaux de Lacombe. Un troisième chargement devait être laissé vendredi, le 5 octobre, à Banff pour les eaux du Parc National des Montagnes-Rocheuses. Le surintendant du parc, M. Howard Douglas, avait fait les préparatifs nécessaires, et les achigans noirs lui ont été remis sans dommage, et ensuite déposés avec succès dans les eaux choisies par ce département. Les barils destinés au lac Windermere, au nord est de Kootenay, eurent le même sort que la portion que l'on avait destinée aux eaux d'entre Calgary et Edmonton : le télégramme et la lettre d'explications sont parvenus trop tard à M. Montizambert, qui s'était donné tout le mal possible pour avoir sa part d'alevins et s'était préparé à surveiller personnellement la réception du poisson. Et comme aucuns préparatifs n'avaient été faits à la place d'arrêt, c'est-à-dire à Golden, C.-B., il a fallu transporter le poisson plus à l'ouest. Des personnes de Cascade-City, C.-B., avaient fait des arrangements complets à Revelstoke pour recevoir dans la nuit du 4 octobre une certaine quantité d'alevins, destinés à être déposés dans un endroit convenable du lac Christina, près de Robson. M. Angus K. Stewart, de Greenwood, avait depuis quelques années sollicité cette faveur, et M. G. C. Rose, secrétaire de la chambre de commerce, en avait appuyé la proposition ; M. R. E. Thicknesse, de Cascade-City, C.-B., avait aidé activement à obtenir la promesse qu'une portion du chargement d'achigans noirs serait laissée à cet endroit. Grâce à ces efforts et aux préparatifs excellents qui avaient été faits, le poisson fut déposé avec succès dans le lac Christina. Un ou deux autres dépôts d'achigans noirs avaient été projetés, mais n'ont pu être exécutés, et ce qui restait de poisson a été emporté jusqu'au terminus à Vancouver, et ensuite par bateau, à travers le détroit de Géorgie, jusqu'à Victoria, où les samedi et dimanche, 5 et 6 octobre, sous la direction de M. C. B. Swcod, inspecteur des pêcheries, ils ont été déposés, encore sains et vigoureux, dans des lacs convenablement choisis des environs de Victoria. Ce projet intéressant et quelque peu chanceux avait donc été poursuivi jusqu'au bout avec succès, et nous avions la preuve incontestable que des expéditions transcontinentales de cette nature étaient faisables Il est vrai qu'il a fallu de la part des fonctionnaires chargés de la surveillance du poisson, une grande vigilance et un travail très pénible et très harassant. Il faut dire aussi que le placement d'une aussi grande quantité de poissons beaux et sains d'une espèce si renommée pour ses qualités sportives et culinaires, a soulevé le plus vif intérêt et a donné plaisir et satisfaction à chaque endroit où il en a été laissé. Les eaux choisies pour y déposer le poisson étaient toutes propres à cet objet, et suffisamment isolées pour éviter des accidents fâcheux. Le placement fait sans discernement d'un poisson aussi robuste et vorace que l'achigan noir aurait pu avoir des conséquences ruineuses et bien peu désirables. J'ai traité, dans un autre rapport, de cette question de peupler les eaux de poissons rapaces, et des dangers que présente cette entreprise. Aussi ai-je donné mon attention la plus scrupuleuse aux moindres détails d'exécution du plan dont je viens de parler, de sorte qu'aucun danger n'est à appréhender. La réussite du projet et la satisfaction si générale qu'il a produite, sont des preuves de sa sagesse et de son utilité. Il n'y a pas de doute qu'avant longtemps les eaux de l'ouest qui y conviennent seront bien pourvues de ce poisson si estimé et si précieux de l'est du Canada.

En égard au faible montant d'argent qui a suffi jusqu'ici à soutenir l'œuvre de la pisciculture, nous sommes étonnés de tout ce qui a pu être accompli. Il faudra dépenser beaucoup plus largement si l'on veut faire face aux demandes pressantes que l'on fait pour l'extension de cette œuvre, pour l'exécution de nouveaux projets de peuplement et pour l'introduction dans les eaux de l'ouest des espèces de l'est. Mais les bénéfices que le public en retire seront en même temps beaucoup plus considérables.

J'ai l'honneur d'être,

Votre obéissant serviteur,

EDWARD E. PRINCE,

Commissaire et inspecteur général des pêcheries du Canada.

ANNEXE A.

OTTAWA, 31 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire fédéral des pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'al l'honneur de vous présenter mon premier rapport annuel depuis que j'ai été nommé inspecteur fédéral des piscifactures du Canada. J'ai visité, dans le cours de l'année, presque toutes les piscifactures du Canada, et voici le rapport de ces différentes visites :—

La marche que l'on suit dans ces divers établissements a déjà été expliquée tout au long d'année en année dans les rapports annuels qui sont envoyés au département, et il semble à peine nécessaire d'y revenir. Néanmoins, une courte description peut encore avoir sa place.

La piscifacture de Sandwich, Ontario, située sur la rivière Détroit, s'occupe exclusivement de l'élevage du poisson blanc. Les officiers du département prennent à la seine, dans le cours du mois de novembre, le poisson reproducteur, pendant qu'il remonte la rivière et qu'il se porte vers le lac Saint-Clair au temps du frai. Le poisson est mis dans des paniers jusqu'à ce qu'il soit prêt à frayer, après quoi on lui donne sa liberté, et il retourne au lac Erié.

Il semble y avoir divergence d'opinion sur l'opportunité de remettre à l'eau le poisson reproducteur. Quelques personnes prétendent qu'on devrait le vendre. Mais l'objet du département, qui pour cela dépense de grandes sommes d'argent chaque année, étant de multiplier le poisson et non de le faire disparaître, justifie suffisamment la règle suivie dans cet établissement. Les opérations de l'année ont très bien réussi, et l'œuvre du gouvernement est appréciée.

Le travail qui a été accompli pendant la dernière saison à la piscifacture de truite saumonée de Newcastle, Ontario, est très satisfaisant. On a pu faire éclore une proportion plus considérable d'œufs que d'ordinaire, et la conduite générale des opérations fait honneur à l'officier en charge.

Le poisson reproducteur est gardé dans des parcs qui opèrent pour le département à Wiarton, sur la baie Georgienne, et après qu'il a servi on le remet à l'eau.

La piscifacture d'Ottawa, qui reçoit aussi sa provision d'œufs qui est gardée à Wiarton, tout en faisant comme les autres l'élevage du poisson, ouvre en même temps ses portes au public, qui peut ainsi voir quelque chose des procédés de la pisciculture et se former une idée générale du travail qui se fait dans les différents établissements de pisciculture. La salle d'incubation est visitée chaque année par un grand nombre de personnes intéressées. Cette piscifacture a rendu de grands services aux eaux qui avoisinent la ville d'Ottawa. Je puis mentionner, par exemple, le lac Carleton, qui est devenu un rendez-vous très estimé, et qui donne une magnifique idée des opérations du département.

Nous arrivons maintenant aux piscifactures de saumon des provinces d'en bas. La plus importante de ces piscifactures et celle qui a le mieux réussi, est située à Flatlands, Nouveau-Brunswick, sur la rivière Ristigouche. La bâtisse est nouvelle, et sa capacité est de 1,700,000 œufs. Le poisson reproducteur est pris avec les filets du département, sous la direction de l'officier en charge de la piscifacture. Presque tout le poisson dont on a besoin se prend dans le cours du mois de juin et est gardé dans un parc jusqu'au temps du frai, vers le milieu d'octobre ; après quoi on le relâche. La propriété du gouvernement est évidemment l'objet du plus grand soin, et l'administration générale est tout à fait satisfaisante.

A la piscifacture de saumon située à Esk-sud, sur la rivière Miramichi, les opérations sont conduites de la même manière qu'à Ristigouche. La dernière saison a très

bien réussi. La bâtisse est ancienne, mais on y a fait pendant l'année des réparations considérables, et l'établissement se trouve maintenant en meilleure condition qu'il ne l'avait été depuis plusieurs années.

Les piscifactures situées à Grand-Falls, Nouveau-Brunswick, et à Bedford, Nouvelle-Ecosse, tirent leurs œufs du poisson qui est enfermé dans un étang d'eau salée situé à Carleton, vis-à-vis la ville de Saint-Jean. On achète le poisson aux pêcheurs qui viennent de la pêche, et on l'enferme dans cet étang où on le retient jusqu'à ce qu'il soit prêt à frayer pour les opérations de l'automne. Je puis dire que le département a adopté ici une manière de faire qui rencontre l'approbation générale. Le poisson que l'on prend aux pêcheurs serait placé sur le marché s'il n'était pas acheté par le département, et comme après avoir servi à la multiplication de son espèce, on le remet à l'eau, il devient une deuxième source de revenu pour les pêcheurs. Ces deux piscifactures sont bien conduites. Le terrain qui entoure la piscifacture de Bedford est tenu avec beaucoup de propreté par l'officier en charge, et comme il se trouve tout à fait en vue du chemin de fer, des observations très flatteuses ont été faites sur l'apparence générale de cet établissement.

Une nouvelle piscifacture de saumon vient d'être complétée sur la rivière Margaree, dans le comté d'Inverness, Nouvelle-Ecosse. Sa situatian est une des plus favorables : on y trouve de l'eau fraîche en abondance, et on se procure le poisson reproducteur sur les lieux mêmes. Une certaine quantité d'œufs demi-incubés devra y être déposée dans le cours de cette saison. On a aussi élevé sur le terrain une petite maison pour l'utilité particulière de l'officier en charge.

La piscifacture de saumon de Tadoussac fait un travail excellent. Le département a fait réparer dans le cours de l'année le chemin qui passe sur la propriété du gouvernement. La piscifacture avait grandement besoin de cette amélioration. Les opérations sont conduites de la même manière qu'à Miramichi et à Ristigouche. Les alevins sont distribués dans le Saguenay et autres eaux adjacentes.

Le département a aussi une petite piscifacture à Magog, Québec, où l'on soumet à l'incubation des œufs de truite saumonée et de poisson blanc fournis par les piscifactures de Newcastle et de Sandwich. On y a placé cet automne une petite quantité d'œufs de truite mouchetée, qui, m'a-t-on dit, ont bien réussi. Cette piscifacture a rendu de grands services au lac Memphrémagog.

La piscifacture de poisson blanc de Selkirk, au Manitoba, n'a pas eu de succès depuis quelques années. Bien peu des œufs qui ont été soumis à l'incubation pendant la dernière saison sont parvenus à l'éclosion. Ce mauvais succès est dû à plusieurs causes, dont l'une consiste à prendre le poisson reproducteur au moyen de rets à mailler, et une autre à se servir de l'eau de la rivière Rouge, qui est loin d'être des meilleures. Mais il semble que la principale raison de cet insuccès serait d'avoir employé des œufs qui n'étaient pas mûrs. Cette année, une provision d'œufs a été envoyée de la rivière Détroit, et ils étaient en splendide condition lorsqu'on les a déposés dans la salle d'incubation, et l'on espère, en conséquence, pouvoir annoncer de meilleurs résultats l'année prochaine.

Les opérations de la piscifacture de homard de Bay-View, Nouvelle-Ecosse, ont de nouveau très bien réussi. Dans le cours de l'été dernier, le quai, qui a causé tant de trouble, a été entièrement réparé.

On a creusé un puits pour se procurer de l'eau fraiche, sans être obligés, comme par le passé, d'avoir recours à la chaudière, et on devra obvier par là à un grand nombre d'inconvénients. La nouvelle piscifacture combinée de saumon et de homard du Bassin-de-Gaspé, Québec, est presque terminée. C'est une des plus belles bâtisses que possède le département pour les fins de la piscifacture, et elle servira sans doute à approvisionner la pêche du homard sur la côte de Gaspé.

Une grande piscifacture de saumon vient d'être complétée à Granite-Creek, dans la Colombie-Britannique, et les rapports qui ont été faits sur les opérations de la première saison sont très encourageants.

Je ne puis clore ce rapport sans faire mention d'une innovation faite par le département ; je ceux parler de l'élevage de l'achigan noir à petite bouche. On avait, depuis plusieurs années, vivement sollicité le département d'entreprendre l'élevage du poisson pour fournir aux plaisirs de la pêche, et l'année dernière on a tenté une expérience en

enfermant de l'achigan noir dans un étang convenablement préparé et en l'y laissant se reproduire naturellement. Cet étang, situé sur la baie de Quinté, a 100 pieds carrés, et 50 achigans noirs pourront y frayer à l'aise. L'étang est alimenté par des sources d'une eau froide et claire qui ne tarissent jamais. Le fond de l'étang est disposé en couches de différentes profondeurs, depuis quatre pouces jusqu'à cinq pieds. On y a placé l'année dernière un certain nombre d'achigans noirs, et les résultats ont été très satisfaisants. L'établissement de cet étang a permis au département d'accorder aux habitants de la Colombie-Britannique et des Territoires du Nord-Ouest la faveur qu'ils sollicitaient depuis longtemps d'année en année de recevoir une provision d'achigans noirs. Après en avoir obtenu l'autorisation nécessaire, on prépara spécialement un wagon à Ottawa, avec lequel on alla prendre à Belleville 3,000 jeunes achigans noirs, qui furent placés dans des barils arrangés pour les recevoir. Le voyage, commencé le mardi, 1er octobre, se termina à Victoria le dimanche suivant. Il est inutile d'entrer dans les détails de ce voyage pénible et plein d'anxiété. Il suffira de dire qu'il a réussi au delà de toute attente. Depuis le départ jusqu'à l'arrivée, il ne s'est pas perdu plus de 100 poissons.

Je me permettrai d'insister avec beaucoup d'énergie sur la nécessité qu'il y a de donner plus d'extension aux opérations de pisciculture du département. Il est vrai qu'un grand pas a été fait depuis trois ou quatre ans pour augmenter le nombre des bâtiments affectés à cette entreprise, mais on continue à demander à grands cris la fondation d'un grand établissement de pisciculture sur les grands lacs, et cette demande mérite d'être favorablement accueillie.

En restreignant, comme on le fait, les opérations de pisciculture à la reproduction de certaines espèces marchandes de poisson, on est forcé de laisser chômer les piscifactures durant plusieurs mois de l'année, et je suggérerais de prendre en considération l'idée de faire aussi l'élevage de l'esturgeon, du doré, de la truite des lacs et de la truite mouchetée.

Je puis dire en terminant que le département a toute raison d'être satisfait de la condition avantageuse où se trouvent les bâtiments affectés à l'élevage du poisson, aussi bien que des opérations de pisciculture de l'année. Sans doute, la dépense a été plus forte que d'habitude ; mais un bon travail a été fait, et on s'attend que les résultats feront beaucoup mieux que compenser les dépenses encourues.

Respectueusement soumis,

F. H. CUNNINGHAM,
Inspecteur fédéral des piscifactures.

ANNEXE B.

RAPPORTS DES FONCTIONNAIRES.

1.—PISCIFACTURE DE GRANITE-CREEK, SUR LE LAC SHUSHWAP, C.-B.

NEW-WESTMINSTER, C.-B., 27 décembre 1901.

A M. le professeur PRINCE,
Commissaire fédéral des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire savoir, relativement aux diverses piscifactures de la Colombie-Britannique, que depuis mon dernier rapport la nouvelle piscifacture de Granite-Creek, sur le lac Shushwap, a été complétée et est en opération depuis le commencement de la saison. On a aussi élevé une autre piscifacture sur la rivière Lac-Else, tributaire de la Skeena, dans le nord de la Colombie-Britannique. Cette dernière piscifacture n'est cependant pas encore terminée, mais sera sans doute prête pour la prochaine saison.

La bâtisse a 72 pieds de long, 24 pieds de large et des murs de 14 pieds de hauteur. On y a mis 50 auges d'incubation de 16 pieds de longueur.

L'emplacement étant de difficile accès, le coût de la construction excédera considérablement l'estimation première, et les frais d'exploitation seront nécessairement plus élevés.

Quant à la piscifacture de Bon-Accord, sur la rivière Fraser, je vous disais le 26 novembre 1900, que nous n'avions pas pu nous procurer assez d'œufs pour nous justifier de faire des frais cette année-là, et j'ai en conséquence peu à dire au sujet de la saison de 1900-1901. Les quelques œufs que nous avons pu avoir ont été déposés dans un endroit convenable pour s'y développer naturellement.

Cette année, les conditions ont bien changé. Le saumon a été très abondant dans la rivière Fraser, et nous n'avons eu aucune difficulté à nous procurer une ample provisions d'œufs pour la piscifacture. Par suite d'un malentendu entre les ouvriers employés à recueillir les œufs et la personne chargée de les recevoir à la piscifacture, nous avons eu au delà de 10 millions d'œufs dans les auges d'incubation, c'est-à-dire 4,000,000 de plus que la capacité de la piscifacture, comme on l'avait déjà reconnu ; mais en séparant les auges en deux, et en faisant passer le contenu de l'une des moitiés dans l'autre, nous avons pu renouveler l'eau, ce qui nous a permis de rapprocher plus encore les casiers et d'augmenter par là la capacité des auges. Il reste maintenant dans les auges 9,500,000 œufs en bonne condition et qui paraissent se porter parfaitement. Comprenant bien qu'il ne serait pas prudent de laisser une telle quantité d'alevins dans les auges, même améliorés comme ils l'ont été, nous avons pourvu à préparer, de l'établissement, des étangs où nous pourrons loger tout le poisson que nous ne pourrons pas garder à l'intérieur. J'ai toute raison d'espérer que la production dépassera de 60 pour 100 cette année celle de n'importe quelle année précédente.

Piscifacture de Granite-Creek.

Cette piscifacture a été complétée au mois de février 1901, et elle a été placée sous la direction de M. Roxburgh, qui avait auparavant la direction de l'établissement de Bon-Accord. Il a été très occupé à mettre tout en ordre pour préparer l'ouvrage, et malgré les difficultés qui accompagnent toute entreprise nouvelle, il a réussi à se procurer une bonne provision d'œufs. Il a dû subir, cependant, beaucoup de désavantages qu'il était impossible de prévoir. L'eau, prise dans l'anse et qui à vue d'œil paraissait être pure, était fort limoneuse ; ce dont on s'aperçut après qu'elle eût été versée dans les auges, comme on s'aperçut en même temps des qualités du limon pour le développement de fongus. L'emploi de cette eau a causé beaucoup d'ennui. D'autre

part, les œufs, contre toute attente, se sont trouvés plus petits que ceux du sockeye que l'on prend à Morris-Creek, et il s'en est perdu beaucoup qui sont passés à travers les mailles des paniers. On a aussi trouvé beaucoup plus d'œufs déjà morts au moment de leur extraction qu'on en avait trouvé à Morris-Creek. Le triage qu'il a fallu faire a considérablement augmenté la besogne, et le personnel disponible s'est trouvé dans l'impossibilité pendant quelque temps de s'occuper à autre chose; autre cause de perte.

Le nombre total des œufs apportés à la piscifacture est évalué par M. Rosburgh à 11,000,000. Il en est resté 8,000,000, après que les casiers eurent été complètement débarrassés des œufs morts. Un grand nombre de ces œufs étaient déjà morts avant d'être extraits du poisson. Il faut attribuer la mort des autres à la lenteur qui a été apportée, faute d'un nombre suffisant d'ouvriers, à faire le triage qui devait débarrasser les casiers des œufs morts, avant que les fongus eussent commencé à paraître.

Les premiers œufs ont été placés dans la piscifacture le 27 août, et la dernière fournée a été reçue le 22 septembre.

L'éclosion des premiers alevins eut lieu le 23 octobre, c'est-à-dire au bout de 56 jours, et a duré en tout 62 jours. L'incubation avait donc duré beaucoup moins longtemps que dans l'expérience que nous avions faite à Bon-Accord, probablement à cause de la température plus élevée à laquelle les œufs ont été soumis dans les auges. Je regrette de ne pas pouvoir indiquer ici le degré moyen de cette température, ayant malheureusement négligé de la prendre au commencement de la saison.

Déjà 1,500,000 alevins ont été placés, et le reste sera prêt à partir dans cinq ou six semaines.

Un million d'œufs ont été expédiés à la Tasmanie le 17 septembre, sous les soins de M. Morton, officier du gouvernement tasmanien, qui m'écrit de la ville d'Hobart le 2 novembre, qu'il est arrivé une semaine après son départ et qu'il a trouvé 50 pour 100 des œufs en bonne condition, ce qu'il considère comme un résultat très satisfaisant sous les circonstances.

Cinq cent vingt-huit mille œufs ont été expédiés à la Nouvelle-Zélande le 12 octobre par voie de San-Francisco, sous les soins de M. Robinson, de ce bureau. A San-Francisco, M. Robinson a pu les remettre à M. Lambson, surintendant nommé pour la Californie par le gouvernement des Etats-Unis, qui devait les accompagner jusqu'à la Nouvelle-Zélande, dans des conditions très satisfaisantes.

RIVERS-INLET.

Les propriétaires d'établissements pour la mise en conserve du poisson à Rivers-Inlet désirant avoir une piscifacture au milieu d'eux, même si elle doit être établie à leurs propres frais, j'ai chargé M. Williams, qui a été employé comme garde-pêche pendant plusieurs années, d'aller examiner, à la fin de la saison, le lac Oweekeena, au moment où le saumon fraye, dans le but d'indiquer le site le plus convenable à l'établissement de la piscifacture demandée. Le rapport qu'il a fait à ce sujet vous a déjà été transmis.

On a dépensé une somme de $300 dans le cours de cette année pour faire disparaître les obstacles qui empêchaient le saumon de remonter la rivière Courtenay, à Comox, dans l'île de Vancouver. Il faudra dépenser une autre somme de $100 pour compléter ce travail d'une manière satisfaisante.

Les travaux qu'on se proposait de faire, dans le même but, à Caribou, sur la branche nord de la rivière Quesnelle, n'ont pas encore été exécutés, vu qu'il faudrait y consacrer une somme beaucoup plus considérable que celle de $450 accordée pour cet objet.

Il y a beaucoup d'autres endroits dans tout le pays où une dépense modique faite dans ce sens serait grandement utile.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. B. SWORD,
Inspecteur des pêcheries.

2.—PISCIFACTURE DE BEDFORD, NOUVELLE ECOSSE.

BEDFORD, N.E., 6 décembre 1901.

A M. le professenr E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter un rapport des opérations de la piscifacture de Bedford pendant la saison de 1901.

Des œufs ont été reçus des endroits ci-après nommés, et placés dans les auges d'incubation :

De Carleton, N.-B., en novembre 1900, 600,000 œufs de saumon.

De Sandwich, Ont., en mars 1900, 3,200,000 œufs de poisson blanc.

De Ristigouche, N.-B., en avril 1900, 200,000 œufs de saumon.

Après l'éclosion des œufs, les alevins ont été placés dans les lacs et rivières ci-après nommés :—

Poisson blanc.

Lac Brésil, comté de Yarmouth, N.-E.	500,000
Lac Paradis, comté d'Annapolis, N.-E	500,000
Lac de McPherson, comté de Pictou, N.-E.	500,000
Lac Lochabar, comté d'Antigonish, N.-E	500,000
Lac de William, comté d'Halifax, N.-E	200,000
Lac Au-Law, comté d'Inverness, N.-E	1,000,000
Total	3,200,000

Saumon.

Rivière des Neuf-Milles, comté d'Halifax, N.-E.	60,000
Rivière Pennant, comté d'Halifax, N.-E	60,000
Rivière Rawdon, comté d'Halifax, N.-E	50,000
Rivière Sackville, comté d'Halifax, N.-E	50,000
Rivière Cornwallis, comté de King, N.-E.	60,000
Rivière Gaspareau, comté de King, N.-E	60,000
Rivière Annapolis, comté d'Annapolis, N.-E	60,000
Rivière Caribou, comté de Pictou, N.-E	60,000
Rivière Murray, Ile du Prince-Edouard	50,000
Rivière Bell, Ile du Prince-Edouard	50,000
Rivière Morrell, Ile du Prince-Edouard	50,000
Rivière Cole-Harbour, comté de Guysboro, N.-E.	60,000
Lac Goshen, comté de Guysboro, N.-E	60,000
Lac New-Horton, comté d'Albert, N.-B	50,000
Total	780,000

Vers le 20 juin 1900, on a pris environ quatre douzaines de truites rayées dans un des lacs du voisinage de Bedford. Ces truites pouvaient avoir, l'une portant l'autre, 14 pouces de long et peser 1 livre et 8 onces. Les alevins qui en sont provenus ont quitté la piscifacture au mois de juin 1901, ce qui prouve la rapidité de croissance de la truite rayée.

Je regrette d'avoir à dire qu'un grand nombre des alevins placés par les clubs de pêche d'Halifax ont été perdus. Quarante mille alevins environ avaient été placés dans le lac Chocolat, qui a été ensuite vidé dans le but d'y construire un barrage, et tous les alevins ont gagné la mer ou ont péri dans le fond desséché du lac.

Quatre mille autres alevins, placés dans un lac public, qui a une large issue sur la mer, semblent s'être échappés. En effet, nous n'en avons pas vu un seul cette année.

La truite rayée ne devrait être placée que dans des lacs fermés ou dans les cours d'eau situés entre deux lacs qui n'auraient pas de trop larges sorties sur la mer, et on devrait avoir bien soin de ne pas donner d'alevins aux personnes qui les demandent pour les placer dans des eaux qui n'y conviennent pas.

Dans le cours de la dernière saison, on a vu de grandes quantités de saumon dans le bassin de Bedford. Il semble y en avoir de plus en plus chaque année. On a pris beaucoup de petits saumons de 3 livres et de 4 livres à l'aide de filets à maquereaux. On n'a pas, que je sache, tendu de filets à saumon dans le bassin cette année.

La grande inondation du mois d'avril dernier a causé un dommage considérable au conduit qui amène à la piscifacture l'eau dont elle a besoin ; mais au mois d'août, quand la rivière fut basse, j'ai fait entièrement réparer ce conduit, avec un bon fond en pierre pour remplacer l'ancien qui était en bois. Il devra maintenant durer plusieurs années.

On a en même temps mis un nouveau conduit d'eau dans la piscifacture, pour remplacer l'ancien, qui était tellement vieux et tellement pourri qu'il n'y avait plus moyen de le réparer.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALFRED OGDEN.

3.—PISCIFACTURE DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN, N.-B.

GRAND-FALLS, N.-B., 27 décembre 1901.

A M. le professeur EDWARD E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le travail qui a été accompli et sur les opérations qui se sont faites sous ma direction pendant l'année 1901 dans la piscifacture ci-dessus nommée.

Il n'est pas nécessaire, je crois, de mentionner de nouveau le nombre d'œufs qui sont entrés dans cette piscifacture l'année dernière, puisque j'en ai déjà rendu compte dans mon rapport de l'année 1900. Tous les œufs qui se trouvaient dans cette maison l'année dernière ont remarquablement bien réussi pendant l'hiver, et ont donné au printemps une bonne provision d'alevins.

Les alevins ont été distribués dans le cours de l'été d'une manière très satisfaisante et avec bien peu de perte, comme suit :—

Alevins de poisson blanc.

Lac Harvey, comté d'York	320,000	
Lac George "	320,000	
Lac Yohoe "	320,000	
Lac Oromocto "	320,000	
Lac Bald-head "	320,000	
Lac Foster "	320,000	
Lac Long, Victoria	240,000	
Etang de Beaulieu, Victoria	240,000	
Etang de la piscifacture de Victoria	400,000	
		2,800,000

Alevins de saumon.

Rivière Sainte-Croix, comté de Charlotte...........	120,000	
Lac Skiff, comté de Carleton......................	120,000	
Rivière Tobique, comté de Victoria................	120,000	
Lac Butler, comté de King.........................	40,000	
Rivière au Saumon, comté de Victoria..............	80,000	
Rivière Saint-Jean et ruisseau du Rapide-des-Femmes.	325,000	
		805,000
Grand total......................		3,605,000

Bientôt après avoir fini de placer les alevins, nous fîmes une inspection complète de la maison ; tout ce qui en avait besoin fut peinturé et verni, et l'on fit à la piscifacture quelques réparations nécessaires, savoir : une nouvelle plateforme et des marches neuves à la porte, et un nouveau conduit de 80 pieds de long pour l'eau de surplus, s'étendant depuis les auges d'incubation jusqu'à l'extérieur de la maison ; aussi quelques autres menues réparations. Il sera peut-être nécessaire l'été prochain de faire quelques petites réparations au plancher de la salle d'incubation. Les murs de cette salle ont besoin d'être blanchis. Les chambranles des croisées et la corniche qui règne tout autour de la maison ont aussi grandement besoin de peinture. Je vous prierai donc, monsieur, bien respectueusement, d'y pourvoir dans le cours de l'été prochain.

Le 28 octobre dernier, nous sommes allés à Carleton, à l'ouest de Saint-Jean, pour recueillir les œufs du saumon qui se trouvait dans l'étang. Il y avait dans cet étang une grande quantité de saumon, mais il n'était pas encore assez avancé lorsque nous sommes arrivés. M. Alexander Mowat était là, comme à l'ordinaire, et nous a beaucoup aidés dans notre besogne, ou pour mieux dire nous avons lui et moi fait la plus grande part de l'ouvrage. Je n'ai pas fait le compte du nombre de saumons qui ont été manipulés ni de la quantité d'œufs qu'on en a obtenus. M. O'Brien semble s'être chargé de voir à tout cela.

J'ai obtenu pour ma part 1,400,000 œufs environ. Ils paraissent en parfaite santé jusqu'à présent. Il y en a, il est vrai, beaucoup de mauvais, mais nous nous appliquons, avec assez de succès, à les enlever. J'espère qu'il en sortira une bonne quantité d'alevins l'été prochain. Le saumon a été très abondant dans la rivière Saint-Jean pendant la dernière saison, et l'on accorde généralement que l'élevage artificiel du saumon est le principal, ou pour mieux dire le seul moyen d'alimenter nos rivières et de parer à la pêche excessive, légale ou illégale, que l'on fait de ce poisson. Le surveillant du club de pêche du saumon de la rivière Tobique m'a fait la gracieuseté de me remettre un rapport des opérations de leur réserve. Il explique que l'abaissement de l'eau dans la rivière a fort empêché le saumon de remonter le courant jusqu'aux endroits où il dépose ses œufs. Il dit que les jeunes saumonelles sont très abondantes dans les eaux de la rivière Tobique. Les membres du club ont pris jusqu'à 193 saumons et 16 saumoneaux. Seize de ces saumons pesaient 20 livres et plus chaque. Les membres du club ont passé un nouveau règlement qui défend à un membre de prendre au delà d'un certain nombre de saumons dans la même année dans les endroits où le saumon dépose ses œufs. L'adoption de ce règlement aidera beaucoup à la propagation de ce poisson.

Il est regrettable que le saumon ne puisse être mieux protégé dans la grande rivière Saint-Jean. On me dit que les braconniers en font un massacre continuel.

Le tout respectueusement soumis,

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CHARLES McCLUSKEY,
Directeur.

4.—PISCIFACTURE DE MIRAMICHI, NOUVEAU-BRUNSWICK.

ESK-SUD, N.-B., 30 décembre 1901.

A M le professeur EDWARD E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des opérations de cette piscifacture pendant l'année 1901.

Les résultats ont été très satisfaisants. Un grand nombre d'alevins ont été distribués dans les eaux de la Miramichi, et la quantité d'œufs que nous avons maintenant dans les auges d'incubation excède de beaucoup tout ce que nous avons jamais eu dans cette piscifacture.

On a pu voir dans mon dernier rapport annuel que le nombre d'œufs que nous avions dans la piscifacture dans l'automne de 1900 s'élevait à 1,620,000. Nous en avons en outre reçu 250,000 de la piscifacture de Ristigouche au mois de mars. Ce qui fait un total de 1,870,000. Nous avons pu en perdre approximativement 70,000 pendant la période d'incubation. Il restait donc à distribuer 1,800,000 alevins, qui ont été placés avec succès dans les eaux suivantes :—

Rivière Miramichi nord-ouest et tributaires, alevins de Ristigouche	230,000
Rivière Miramichi nord-ouest et tributaires, alevins de Miramichi	400,000
Grande rivière Miramichi sud-ouest, alevins de Miramichi	200,000
Petite rivière Miramichi sud-ouest, alevins de Miramichi	500,000
Rivière Sevogle, alevins de Miramichi	260,000
Rivière Renous, " "	125,000
Ruisseau de Stewart	20,000
Rivière au Saumon et ruisseau à la Truite, comté de Kings, N.-B	50,000
Etang de Warren, Kensington, I. P.-E	15,000
Total	1,800,000

Les alevins ont été distribués sans aucune perte, et dans les endroits les plus favorables que l'on put trouver dans chaque cours d'eau. La commande de A. H. Love, de Kensington Ile du Prince-Edouard, n'a pas pu être exécutée, ce monsieur ne s'étant pas rendu à Summerside pour y recevoir les alevins et n'ayant pas laissé d'instructions à cet égard. Ces alevins ont été placés dans l'étang de Warren, où déjà l'année précédente on en avait placé une petite quantité. Les pêcheurs en général et les pêcheurs à la ligne en particulier se sont montrés très satisfaits de la manière dont la distribution de ce grand nombre d'alevins a été faite, et un très grand nombre de ces messieurs ont visité la piscifacture au moment de la distribution.

Réparations.

Après avoir fini de placer les alevins, on commença à faire les réparations à la piscifacture, et on y mit un nouveau tuyau d'approvisionnement. On s'aperçut après

examen, que la plus grande partie des fondements et du plancher de la maison était complètement pourrie. Tout cela fut enlevé et remplacé par des poutres et solives nouvelles et par un nouveau plancher. Les murs aussi étaient pourris, et on jugea nécessaire de remplacer les poteaux et les montants, aussi bien que les poteaux qui supportent le plancher supérieur. Le plâtre commençait à se détacher, à cause de l'humidité. On le fit tomber complètement et on couvrit les murs de planches embouvetées, qui donnent une bien meilleure apparence à la salle d'incubation et qui rendent en même temps la maison beaucoup plus chaude. Comme il a fallu enlever les auges d'incubation pour réparer les planchers et les fondements de la maison, on s'aperçut qu'il y en avait bien peu qui pussent encore servir. Ils étaient pourris et usés. Il a fallu, en conséquence, les renouveler complètement, ainsi que les réservoirs et les tuyaux de décharge. Le réservoir d'alimentation a aussi été réparé et renforcé, et on adopta un bien meilleur arrangement pour conduire l'eau hors de la maison. Tout le dedans de la maison, comprenant les murs, les réservoirs, les auges et les poteaux, a été peinturé, les auges ont été vernis à fond à l' ntérieur, ainsi que tous les autres ustensiles. Somme toute, les différentes pièces de la piscifacture et ses accessoires ont beaucoup gagné sous le rapport de l'apparence comme à tous les points de vue.

Après que l'intérieur de la piscifacture eut été complété, les vieux tuyaux de bois qui amenaient l'eau de la digue ont été enlevés et remplacés par un tuyau de terre cuite de 8 pouces. La piscifacture était alimentée auparavant par quatre tuyaux de bois de 3 pouces, qui laissaient continuellement échapper l'eau, et qui nous ont causé beaucoup d'ennui et de dépense. La pose du nouveau tuyau a été très difficile, à cause de la nature du sol qu'il fallait creuser. La tranchée se remplisait continuellement de sable mouvant et d'eau, et l'ouvrage avançait, en conséquence, bien plus lentement que dans les conditions ordinaires. Ce nouveau tuyau constitue une grande amélioration, et l'eau vient maintenant en beaucoup plus grande abondance.

Outre les réparations et les améliorations qui ont été faites à la piscifacture et la pose d'un nouveau tuyau d'alimentation, il s'est fait aussi beaucoup d'ouvrage en dehors de la maison. Le fond de l'étang a été dragué, la digue a été renforcée et les remblais ont été exhaussés de deux pieds et demi avec de la terre et du gravier, pour empêcher l'eau de passer par-dessus pendant les inondations du printemps. Des réparations considérables ont aussi été faites à la digue de l'étang où l'on garde le poisson, comme à l'étang lui-même. Plusieurs nouveaux pontons ont été construits pour le transport du poisson reproducteur, et aussi un bac de 30 pieds de long environ pour la remorque. La piscifacture et ses dépendances ont été parcourues dans tous les sens et complètement réparées. Nous avons mis toutes choses en aussi bon état que possible. Il faudra l'année prochaine faire quelque chose pour l'extérieur de la maison. La façade aura besoin de peinture, et toutes les clôtures devront être renouvelées.

Saumon reproducteur.

Les opérations qui ont pour objet de nous procurer le poisson reproducteur ont commencé le 16 septembre, et nous avons pris notre premier poisson le 18. La pêche s'est continuée depuis cette dernière date jusqu'au 14 octobre. Les filets ne sont restés tendus que 21 jours en tout, et pendant ces 21 jours nous avons pris 516 saumons. C'est la pêche la plus considérable qui ait été faite pour cet établissement dans un même espace de temps. De ce nombre, 83 femelles et 44 mâles ont été pris à l'aide des filets qui avaient été placés dans la Petite rivière Miramichi sud-ouest, et 241 femelles et 148 mâles ont été obtenus avec la seine dans les remous de la Miramichi nord-ouest. Ce qui fait un total de 324 femelles et 192 mâles que nous avons enfermés dans notre étang à saumon.

Cueillage des œufs.

Nous commençâmes le 24 octobre le cueillage des œufs du poisson reproducteur. Avant cela 16 saumons femelles se trouvaient déjà délivrées. Il en restait encore 308. Le cueillage des œufs se continua jusqu'au 30 octobre. Presque tout ce qui restait alors de

poissons dans l'étang n'étaient pas encore assez avancés. On les y laissa jusqu'au 4 novembre. En attendant, le fonctionnaire adjoint se rendit à l'étang de Carleton, à Saint-Jean, pour y prêter son aide aux autres officiers, et revint le 3 novembre avec un chargement de 402,000 œufs pour cette piscifacture. On continua alors avec ce qui restait de poissons dans l'étang le travail commencé, et qui fut terminé le 8 novembre. Les 308 saumons femelles nous avaient donné 1,951,000 œufs. Après que ces œufs eurent été déposés dans la salle d'incubation, ce qui mettait fin aux opérations de la saison, nous reçumes avis de prendre charge d'une expédition d'œufs que l'on destinait à la nouvelle piscifacture de Margaree, C.-B. ; mais comme cette piscifacture n'était pas encore prête à les recevoir, ils ont été transférés ici, et placés dans les auges d'incubation par le fonctionnaire adjoint. Il y a donc à l'heure qu'il est un nombre total de 2,908,000 œufs dans la piscifacture. C'est le plus grand nombre d'œufs qui aient jamais été traités dans cet établissement, mais j'ai confiance que nous pourrons, sans qu'il leur arrive aucun dommage, en avoir soin jusqu'à l'époque où l'on pourra convenablement les transporter à Margaree. Nous serons en mesure d'en envoyer alors au moins un million à la nouvelle piscifacture.

Je puis dire, en résultat, que les opérations de cette dernière année ont très bien réussi, et que nous pouvons compter sur une large production d'alevins pour l'année prochaine.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ISAAC SHEASGREEN

5.—PISCIFACTURE DE RISTIGOUCHE.

FLATLANDS, N.-B., 22 décembre, 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport qui suit sur les opérations de la piscifacture de Ristigouche pendant l'année 1901.

Je suis très heureux de pouvoir dire que nous avons obtenu beaucoup de succès dans chaque branche de notre travail.

Il a été distribué 1,210,000 alevins environ, tous sains et de belle apparence, dans la rivière Ristigouche et ses tributaires, par la méthode ordinaire des casiers flottants. De plus, il a été envoyé des œufs semi-incubés et des alevins au nombre de 550,000 aux piscifactures de la rivière Nipisiguit, de Miramichi et de Bedford. Ce qui fait en tout 1,750,000 alevins et œufs vivants qui ont été traités à cette piscifacture et qui en sont sortis pendant la dernière saison.

La distribution des alevins de la nouvelle piscifacture a lieu au moins dix jours plus tard qu'à l'ancienne piscifacture de Dee-Side. Cela provient de ce que le ruisseau qui fournit au printemps l'eau fraîche à l'établissement court presque entièrement à travers la forêt ; la fonte des neiges se trouve en conséquence retardée et favorise la dissémination des alevins, lorsque l'inondation est finie.

La saison a été très favorable à la pêche du poisson reproducteur, que l'on prend à l'aide des filets du gouvernement. L'un des filets a amené du saumon pas plus tard que le 24 mai, et l'autre le 1er juin. On a immédiatement préparé l'étang pour y mettre le poisson ; et le 10 juillet, les deux filets avaient déjà amené 375 très gros saumons. Comme cela suffisait amplement aux besoins de la piscifacture, nous fîmes enlever les

filets, un mois avant la fin de la saison, et les hommes furent renvoyés. Nous aurions pu prendre aisément une centaine d'autres saumons si nous en avions eu besoin. En effet, des pêcheurs pourvus d'un permis ont pris dans leurs filets, un peu plus bas, un grand nombre de poissons, après que les filets du gouvernement eurent été enlevés.

Le 18 octobre, on rassembla le poisson ; les mâles furent séparés des femelles, et le 20 octobre commença le travail d'extraction des œufs, qui se continua jusqu'au 10 novembre. Trois cent soixante et dix poissons furent manipulés : 230 femelles et 140 mâles. On en tira 2,310,000 œufs qui furent placés dans les casiers et transportés en bac à la salle d'incubation, où ils sont en très bonne condition. Le poisson reproducteur, qui avait encore bonne apparence, fut mis en liberté.

Le 28 octobre, conformément à vos instructions, je me suis rendu à Saint-Jean, pour aider à l'extraction des œufs à l'étang de Carleton. Nous avons traité au delà de 1,200 saumons, dont les deux tiers étaient des femelles, et en avons tiré près de cinq millions de beaux œufs. Après en avoir bien pourvu toutes les autres piscifactures, il en est resté encore 700,000 pour la piscifacture de Ristigouche, que j'ai emportés avec moi. Ces œufs sont en parfaite condition. La piscifacture de Ristigouche possède donc à l'heure qu'il est un nombre total de 3,010,000 œufs.

Le poisson reproducteur de l'étang de Carleton était en belle condition, et je ne puis que répéter ce que j'ai déjà dit, qu'il n'y a pas de plus beau saumon que celui de la rivière Saint-Jean, et qu'il n'y a pas de meilleur endroit au monde, pour renfermer le poisson reproducteur, que l'étang de Carleton. On ne peut désirer une plus grande facilité de se procurer le poisson. Figurez-vous que l'on a pu acheter 1,200 saumons, pris dans le havre, à l'aide de quelques nasses et à un demi-mille seulement de l'étang. Qui peut calculer l'importance d'un tel arrangement, ou les résultats qu'on en peut attendre. Voici 1,200 saumons, produisant cinq millions d'œufs dont 80 pour 100 se convertiront en beaux poissons vivants qui iront peupler les diverses rivières d'une grande portion de l'est du Canada.

La pêche du poisson reproducteur en quantité suffisante est la partie la plus difficile et la plus importante de nos opérations. Le bon ou le mauvais succès d'une piscifacture doit nécessairement dépendre de la provision de poisson qu'elle a pu se procurer. Il n'est pas toujours facile ou même possible d'acheter cette provision ; et c'est ce qui donne à l'étang de Carleton une si grande importance.

Nous avons, dans le passé, éprouvé quelque difficulté à la piscifacture de Ristigouche, à nous procurer du poisson. Mais l'acquisition de quelques permis pour la pêche aux filets et la précaution apportée par nos hommes au maniement du poisson ont triomphé de toutes les difficultés, et nous n'avons plus jamais à nous plaindre. Cependant, les pêcheurs à la ligne se plaignent et nous font des reproches. Les filets de la piscifacture sont les derniers tendus en remontant la rivière, et ils disent que si on laissait monter le poisson, ils le prendraient à la mouche, ou en prendraient tout au moins beaucoup plus. Cet argument, dans la bouche des pêcheurs à la ligne, peut paraître assez plausible, mais ceux qui font la pêche au filet pourraient avec raison dire la même chose, et ajouter qu'aucune restriction ne doit les empêcher de tendre leurs filets où ils le veulent bien.

Achèvement de la nouvelle piscifacture.

Il s'est fait beaucoup d'ouvrage pendant la saison. On a couvert de papier et de planches et peinturé l'intérieur de cette partie du bâtiment qui sert d'habitation. On a occupé, en y plaçant des auges, l'espace vacant dont jusqu'à cette année l'on n'avait pas eu besoin dans la piscifacture, laquelle présente maintenant une capacité de 3 millions d'œufs. Tous les casiers, les auges et autres ustensiles ont été vernis ; les hangars et les clôtures ont été peinturés. La piscifacture avec tout ce qui s'y rattache n'a jamais été mieux préparée pour des opérations qui devront être éminemment profitables aux rivières. Il ne nous faudra l'année prochaine que bien peu d'ustensiles nouveaux. On aura peut-être besoin de quelques nouvelles jarres pour la distribution. Je me permettrai d'insister de nouveau sur l'importance d'établir ici un étang, dans lequel on pourrait garder un certain nombre d'alevins jusqu'à ce qu'ils soient âgés de quelques années. La chose pourrait se faire facilement et à peu de frais en y employant notre surplus d'eau.

Quant à la piscifacture de Margaree au Cap-Breton que j'ai visitée le 1er juillet dernier, je dois dire que j'en considère le site comme très acceptable. Elle est bien située et tire son eau de la rivière. On y trouve de bonnes facilités pour la distribution des alevins, et on n'y peut éprouver aucune difficulté à se procurer le poisson reproducteur, puisque un étang d'eau salée peut être ménagé à l'embouchure de la rivière, et le poisson acheté des pêcheurs. Une piscifacture aussi avantageusement située devra nécessairement produire de grands résultats.

Remarques générales.

Les pêcheurs à la ligne se plaignent que le poisson diminue. La chose n'est pas nouvelle. Chaque fois que la saison n'est pas favorable à la pêche à la mouche, toutes sortes de plaintes se produisent. La dernière saison a commencé de très bonne heure, et en réalité les pêcheurs à la ligne ont fait en juin leur pêche ordinaire de juillet. Il n'y a pas eu de pluies, et de bonne heure en juin la température de la rivière s'est considérablement élevée, et le saumon ne pouvait mordre à la mouche que dans les grands remous bien exposés à l'action de l'air. Les endroits profonds de la rivière, qui d'habitude, au commencement de la saison et dans les circonstances ordinaires, fournissent de belles prises, se refusaient cette année à rien livrer. Mais cela ne prouve pas que le poisson fût rare. Je tiens des gardes-pêche, des hommes de barge, et des chasseurs, et je sais personnellement que c'est tout le contraire, et que le poisson augmente plutôt. Il y a eu certainement deux bonnes années de suite.

J'étais, le 15 juin 1900, sur la rivière Matapédiac, et j'ai vu prendre ce jour-là avec quatre ou cinq lignes 31 saumons, pesant chacun 22 livres l'un portant l'autre. Vers la même date, à 50 milles plus haut, le locataire d'une petite étendue d'eau à l'embouchure de la rivière Kedgewick avait déjà pris 21 saumons en six jours. Et c'était à peu près la même chose dans toute l'étendue de la rivière. Je puis aussi mentionner quelques-unes des belles prises de la dernière saison qui sont venues à ma connaissance. J'ai entendu parler d'un clubiste qui aurait pris 70 saumons, sans aller au delà de la Matapédiac. Quelques-uns de ces saumons ont pu être pris dans la Cascapédiac. Le parti de M. Sage a pris 130 saumons environ. Les locataires de la rivière Upsalquith en ont pris 160. Le parti des messieurs Roger, Brooks et Vanderbilt a pris au delà de 200 saumons dans la rivière Kedgewick. Cette dernière rivière a fourni à la salaison plusieurs barriques de saumons. Il s'est fait encore d'autres pêches remarquables. Est-ce que tout cela ne prouve pas que les rivières étaient bien remplies.

J'ai entendu parler de quelques bons coups de filet en bas de la baie. Quelques marchands de l'endroit pourraient, je pense, fournir des renseignements certains sur les prises qui se font parmi les pêcheurs aux filets.

Si vous croyez devoir céder aux désirs des pêcheurs à la ligne et faire enlever nos filets, je conseillerais d'établir, en aval de Dalhousie, un étang à eau salée, pour régler la question de l'approvisionnement à l'avenir des poissons reproducteurs, que nous pourrons obtenir d'une manière ou d'une autre, et peut-être en l'achetant des pêcheurs aux filets. L'exécution de ce plan n'est pas impossible, et l'étang pourrait être gouverné de la même manière que celui de Carleton, à Saint-Jean.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

ALEXANDER MOWAT.

6.—PISCIFACTURE DE TADOUSSAC, QUÉBEC.

TADOUSSAC, 12 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité de la règle établie dans ce département, j'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel de la piscifacture de Tadoussac pendant la derniere année. Le nombre des œufs de saumon qui ont été placés dans nos cassiers s'est élevé l'automne dernier à 3,350,000. De ce nombre, 200,000 ont été empaquetés dans de la mousse pendant le temps du frai, et envoyés à la piscifacture de Roberval pour y être soumis à l'incubation, et ensuite distribués dans les grandes rivières des environs du lac Saint-Jean, sous la direction de M. H. J. Beemer, le propriétaire de la piscifacture. Les œnfs gardés à Tadoussac se sont bien conservés pendant tout l'hiver, et ont rapporté 2,960,000 alevins dont on a fait la distribution au mois de juin, comme suit :—

Rivière Sainte-Marguerite	400,000
Rivière Baude	500,000
Lacs Mowat	600,000
Ruisseau Chisholm	500,000
Ruisseau Fraisière	400,000
Rivière à Mars	200,000
Rivière Saint-Jean	200,000
Rivière Murray	100,000
Bivière Jacques-Cartier	50,000
Lac Kenogami	10,000
	2,960,000

On s'est servi du bateau remorqueur *Forrest* pour faire la distribution des alevins de saumon dans les eaux tributaires du Saguenay supérieur. Nos œufs de saumon sont éclos cette année au moins quinze jours plus tôt que d'ordinaire, parce que le printemps est arrivé de très bonne heure. Aussitôt la distribution terminée, on fit, dans le cours de l'été, un lavage complet de la piscifacture, et tous les casiers furent vernis. Nous avons tout mis en ordre pour de nouvelles opérations, et l'extérieur de la maison, que nous avons entièrement fait peinturer dans le cours de l'été, a bonne apparence. La grande route en face des terrains de la piscifacture a été réparée, au grand contentement des citoyens de Tadoussac et des nombreux visiteurs qui viennent nous voir pendant la saison d'été.

Nous avons tendu nos filets en mai pour la pêche au saumon reproducteur. Cinq cent dix saumons ont été placés dans l'étang et conservés jusqu'à l'époque du frai à la fin d'octobre et au commencement de novembre. Sur ce nombre, les 300 saumons femelles ont produit 3,150,000 œufs, placés à l'heure qu'il est dans les casiers et qui ont tout à fait bonne apparence. La salle d'incubation, chauffée à l'aide de deux poêles à charbon, garde jour et nuit une bonne et régulière température.

La pêche du saumon a été abondante cette année. M. R. Boulianne, de l'Anse-du-Pilote, qui a fait la pêche aux filets, a pris en une seule marée 112 beaux saumons, pesant 23 livres chaque l'un portant l'autre. Les pêcheurs sont tous absolument satisfaits de la quantité de saumons qu'ils amènent régulièrement dans leurs filets, et ils font de grands éloges de la piscifacture de Tadoussac, qui a contribué si puissamment à cette multiplication. Le département a sans doute donné de bonnes raisons de ne pas compléter cette

année la digue de l'étang aux saumons. J'espère néanmoins que on fera quelque chose le printemps prochain. Cet étang se remplit de toutes sortes d'immondices et diminue considérablement en profondeur; ce qui nous a fait perdre 20 saumons, qui se sont trouvés pris à marée basse sous la première glace dont l'étang s'est recouvert. Chaque année, après que le temps du frai est passé, on enlève le grillage qui retient les saumons et on leur donne leur liberté; mais cela prend plusieurs jours avant qu'il soient tous partis. Chaque marée montante en fait sortir un bon nombre, que la marée descendante ramène à l'étang. Ce sont ceux-là qui se sont trouvés pris dans les endroits peu proprofonds de l'étang, au milieu d'une nuit très froide, sous la glace qui s'est formée et qui a recouvert l'étang. C'est la première fois qu'un pareil accident se produit, et cela vient de ce que les froids sont arrivés de très bonne heure cet automne. Mais il ne faudrait pas attendre que la chose se renouvelle, et on devra donc tout d'abord fermer la digue, pour que la marée basse laisse encore assez d'eau dans l'étang. Votre département n'ignore pas que nous avons besoin de vingt-cinq autres grands bidons pour la distribution des alevins de saumon. Ces bidons devront être de ferblanc épais, et rien de plus. En effet, plusieurs expériences, dont j'ai fait part aux officiers du département, m'ont démontré que la tôle galvanisée empoisonne les alevins que l'on transporte à de grandes distances. Il est possible que certaines eaux aient plus que d'autres la propriété de dissoudre les substances délétères qui servent à la galvanisation. Dans tous les cas, l'eau de notre lac artificiel a cette propriété, et l'on doit se garder de transporter des alevins à de longues distances dans des bidons de tôle galvanisée. Je n'ai employé ceux que j'ai en main que dans de courts voyages. Les bidons de simple ferblanc ne m'ont jamais donné de trouble. Pour vous faire voir la différence qu'il y a entre ces bidons, j'ai répété plusieurs fois l'expérience. J'ai mis cinquante alevins de saumon dans un bidon de tôle galvanisée et cinquante dans un bidon de ferblanc, les laissant dans la même eau jusqu'à la fin de l'expérience. Au bout de seize heures les premiers étaient tous morts; les autres sont restés deux jours dans les bidons de ferblanc, et je les ai remis à l'eau en parfaite santé. Pour couvrir toute la salle d'incubation de casiers semblables à ceux que j'ai reçus il y a deux ans, il m'en faudrait 250 autres; les anciens casiers de fil de fer sont très incommodes, parce qu'il faut les charger d'une pierre pour les empêcher de flotter, ce qui cause toujours beaucoup d'ennui quand il s'agit de laver les œufs. Les demandes d'alevins se faisant chaque année plus nombreuses, je vous engagerais à ne prendre en considération que celles qui ont pour objet de placer les alevins dans les rivières à saumon. Nous n'avons pas, en effet, de temps à perdre dans les cinq semaines qui nous sont données pour effectuer la distribution d'une aussi grande quantité d'alevins. Il est impossible de garder les alevins de saumon après le mois de juin. Il arrive même très souvent que l'eau de notre lac peu profond devient trop chaude vers la fin de juin. Après avoir constaté la rapidité de croissance du jeune saumon qui a été placé dans les lacs Mowat, j'ai résolu d'en mettre le printemps prochain dans deux lacs magnifiques d'une eau très pure qui se déchargent dans le Saint-Laurent par la rivière des Petites-Bergeronnes. On trouve dans ces lacs un petit poisson connu sous le nom d'éperlan d'eau douce. Ce petit poisson, dont il y a de grandes quantités, fera une excellente nourriture pour le jeune saumon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

L. N. CATELLIER.

7.—PISCIFACTURE DE MAGOG, QUÉBEC.

MAGOG, 11 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport des opérations de cette piscifacture pendant l'année 1901. J'ai reçu le 5 mars, à la station de chemin de fer de Magog, des mains de M. Wm. Parker, 3,000,000 d'œufs de poisson blanc, de Sandwich, Ontario. Ils étaient en très bonne condition à leur arrivée et ont continué de se bien porter pendant la période de l'incubation. La piscifacture était en parfait ordre, excepté le plancher, qui est affreusement pourri, et il y avait une abondante provision de la meilleure et de la plus belle eau claire.

Le 18 mai, je reçus des instructions du département de me rendre à New-Castle, Ontario, et d'en amener un chargement d'alevins de truite saumonée à la piscifacture de Magog, pour les distribuer dans ce district. Je partis donc le 20 pour New-Castle, où je suis arrivé le 21, et le 23 j'étais de retour à Magog, avec 150,000 alevins environ, tous en excellente condition je suis heureux de le dire. Il s'en était perdu si peu que cela ne vaut pas la peine d'être mentionné. Ils sont restés plusieurs jours dans les réservoirs de la piscifacture avant que l'on fît la distribution d'une première portion. Je crois devoir dire ici que les fonctionnaires de Newcastle ont fait tout ce qu'ils ont pu pour faciliter mon travail, aussi bien que les officiers du Grand-Tronc. J'ajouterai que pendant ces jours-là la température de l'air était fraîche, et l'expérience m'avait démontré que cette condition de la température est très importante lorsque l'on a à parcourir 6 ou 700 milles de chemin de fer avec un fort chargement d'alevins encore tout jeunes. Si le temps eût été chaud et lourd, le résultat aurait pu être bien différent, malgré les soins les plus grands.

L'année dernière, conformément aux instructions du département de me procurer, si possible, 40 ou 50,000 œufs de truite mouchetée, je me rendis à l'étang de Sugarloaf, et en dix jours je réussis à avoir 45,000 œufs. J'aurais pu en retirer facilement 50,000 si l'étang n'eût pas été gelé. Ces œufs ont été déposés dans les auges d'incubation de la piscifacture dans la meilleure des conditions, et se sont portés à merveille jusqu'à leur éclosion à la fin d'avril. La distribution des alevins, commencée le 2 mai, se poursuivit jusqu'au 10 juin. Les alevins furent placés en bonne condition dans les eaux ci-après nommées :—

Truite saumonée.

Lac Memphrémagog, comtés de Brome et de Stanstead....	35,000
Lac Fortin, comté de Beauce....	25,000
Lac Massawippi, comté de Stanstead....	15,000
Etang de Trouser, comté de Brome....	10,000
Etang d'Oxford, comté de Brome et Sherbrooke....	10,000
Rivière Huntingdon, comté de Huntingdon....	25,000
Lac Finwick, comté de Richmond....	15,000
Etang de Pirkins, comté de Richmond....	15,000
Total....	150,000

Poisson blanc.

Etang de Pirkins, comté de Richmond	50,000
Lac Fortin, comté de Brome	50,000
Lacs Finwick, comté de Richmond	50,000
Lacs Brome, comté de Brome	200,000
Lacs Oxford, comté de Brome et Sherbrooke	450,000
Etang de Key, environs de Sherbrooke	300,000
Lac Massawippi, comté de Stanstead	475,000
Lac Mégantic, comté de Mégantic	250,000
Lac Memphrémagog, comtés de Brome et de Stanstead	1,225,000
Total	2,950,000

Truite mouchetée.

Etang aux truites des Halty-est, comté de Sherbrooke	5,000
Etang de Rock, comté de Sherbrooke	10,000
Ruisseau de Castle, comtés de Brome et de Stanstead	7,500
Etang de Sugar-Loaf, comté de Brome	7,500
Lac Patterson, comté de Trois-Rivières	5,000
Total	35,000

Récapitulation.

Truite saumonée	150,000
Poisson blanc	2,950,000
Truite mouchetée	35,000
Total	3,485,000

Le 23 octobre, je reçus ordre du département d'aller à Saint-Jean, N.-B., à l'étang aux saumons de Carleton, prendre un chargement d'œufs de saumon pour la piscifacture de Magog. Je laissai Magog pour Saint-Jean le 28 octobre, et je revins avec 376,000 œufs, que je déposai en bonne condition dans les auges d'incubation. Ces œufs se portent encore bien, et tout fait prévoir qu'il en sortira le printemps prochain une bonne provision d'alevins.

Réparations.

Comme je l'ai déjà mentionné, le plancher de la piscifacture est en très mauvais état, et quelques-uns des réservoirs du plancher sont pourris. Il faudrait réparer tout cela avant que de commencer les opérations d'une autre année.

Je suis, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALEX. FINLAYSON,
Directeur.

8.—PISCIFACTURE DE NEWCASTLE, ONTARIO.

NEWCASTLE, 13 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport des opérations de cette piscifacture pendant l'année dernière.

Voici d'abord un tableau qui vous indique les endroits où les alevins ont été déposés le printemps dernier, et le nombre et l'espèce des alevins ainsi déposés dans chaque endroit.

Poisson blanc.

Lac Ontario, Hamilton	200,000
" Toronto	300,000
" Cobourg	200,000
" Consecon	250,000
Baie Georgienne, Collingwood	300,000
" Meaford	300,000
Baie de Quinté, Belleville	300,000
" Picton	300,000
Lac sur la Montagne, Picton	200,000
Lac Couchiching, Orillia	300,000
Lac Simcoe, Barrie	300,000
Lac Huron, Southampton	300,000
	3,250,000

Truite saumonée.

Lac Ontario, Toronto	100,000
" Hamilton	50,000
" Cobourg	50,000
" Consecon	50,000
" Kingston	50,000
Baie de Quinté, Belleville	50,000
" Picton	50,000
Baie Georgienne, Collingwood	100,000
" Meaford	50,000
" Wiarton	100,000
Lac Couchiching, Orillia	50,000
Lac Simcoe, Barrie	50,000
Lac sur la Montague, Picton	100,000
Lac Charleston	100,000
Lac Clair	100,000
Lac de l'Aigle	100,000
Lac Hybla	50,000
Les Cinq lacs, comté d'Haliberton	100,000
Les Cinq lacs, chemin de fer de la Baie de Quinté	100,000
Lac Huron, Goderich	100,000
Lacs de la province de Québec, sous la direction de M. Finlayson	100,000
Truite saumonée, total	1,650,000
Poisson blanc, total	3,250,000
Distribution totale de Newcastle	4,900,000

Tous ces alevins étaient en très bonne condition et ont tous été déposés avec plus de succès que d'ordinaire, sans aucune exception, dans les différentes eaux ci-dessus nommées.

La piscifacture de Newcastle est en très bon état, et je me suis efforcé de la maintenir en bon ordre sans qu'il en puisse coûter beaucoup au département, ayant nous-mêmes fait une grande partie des réparations devenues nécessaires. Nous avons posé un nouveau tuyau en fer en remplacement d'une partie de l'ancien tuyau entre la digue et la piscifacture, et nous avons nous-mêmes fait l'excavation. Nous avons peinturé les auges et le plancher de la piscifacture, et avons verni tous les casiers, les bidons servant à l'expédition des œufs, etc. Nous avons aussi imaginé de fabriquer, pour l'incubation des œufs, un casier plus profond, avec des trous en plus grand nombre que dans les vieux casiers. L'essai que nous en avons fait a produit d'excellents résultats. Il nous en faudrait 300 autres pour faire marcher convenablement la piscifacture, et je suis en négociation à l'heure qu'il est pour les faire fabriquer à aussi bon marché que possible.

En conformité de vos instructions, je suis allé à Wiarton, sur la baie Georgienne, le 1er octobre, avec nos aides, chercher notre provision ordinaire d'œufs de truite saumonée, tant pour cette piscifacture que pour d'autres. Nous avons pu tendre nos filets vers le 22 octobre, et les avons levés le 26. Le produit de cette pêche nous a rapporté 50,000 œufs.

Après cette date et jusqu'à la fin de la saison, nous avons eu à subir un bien mauvais temps, ce qui a beaucoup retardé nos opérations. Il a fallu, pendant des quatre ou cinq jours, rentrer nos filets, qu'il était impossible et même dangereux de manœuvrer par une mer aussi haute. Je suis heureux de dire, cependant, qu'avec beaucoup de patience, nous avons réussi à nous procurer 4,000,000 d'œufs. J'en ai envoyé 1,250,000 à la piscifacture d'Ottawa. Il m'en est resté, par conséquence 2,750,000, qui sont en bonne condition et se portent à merveille.

Notre exploitation de Wiarton est en bonne condition, excepté qu'il nous faudra un nouveau filet l'année prochaine.

Nous avons été forcés, par suite du temps très froid qu'il a fait, d'attacher au quai de Wiarton notre sonnette et le bateau dont nous nous servons pour transporter les œufs. J'ai pris des mesures, cependant, pour qu'on les sorte de là si la glace part avant le printemps ; sinon, il faudra bien les laisser où ils sont jusqu'au printemps.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

WM. ARMSTRONG,
Directeur.

9.—PISCIFACTURE D'OTTAWA, ONTARIO.

OTTAWA, 10 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations de la piscifacture d'Ottawa pendant l'année.

Le 9 novembre 1900, nous avons reçu de M. W. Armstrong, de la piscifacture de Newcastle, environ 1,250,000 œufs de truite saumonée qui avaient été recueillis à Wiarton, Ontario. De plus, j'ai reçu, au mois de février 1901, environ 3,000,000 d'œufs de poisson blanc de M. W. Parker, de la piscifacture de Sandwich. Les œufs étaient en bonne condition quand je les ai reçus. Les alevins sont éclos dans le cours des mois

d'avril et de mai. La distribution en a été confiée à M. Andrew Halkett et à M. A. M. Ross, du département des Pêcheries.

Je suis heureux de dire que cette distribution s'est faite d'une manière très satisfaisante et avec beaucoup de succès.

Les alevins ont été déposés dans les eaux ci-après nommées :—

Truite saumonée.

Lac Victoria	60,000
Lac Masson	40,000
Lac aux Roches	100,000
Lac des Sables	50,000
Perth	30,000
Lac des Trois-Rivières	60,000
Lac Noir	60,000
Lac au Poisson-Blanc	60,000
Lac de Daly	100,000
Lac Raymond, nos 16 et 17	50,000
Lac Barnet	30,000
Lac Labelle	50,000
Lac Saint-François	50,000
Lac Fortune	50,000
Lac Saint-Roch (L'Islet)	50,000
Lac n° 7 (Joliette)	50,000
Saint-Gabriel	30,000
Lacs dans l'Ile du Prince-Edouard	120,000
Rivière du Loup	20,000
Total	1,060,000

Poisson blanc.

Lac de l'Aigle	520,000
Lac Clair	500,000
Lac Maskinongé	250,000
Lac Long	500,000
Lac Tremblant	180,000
Lac Coursolle	120,000
Lac Sainte-Agathe	280,000
Total	2,350,000

La piscifacture est en bon état de réparations et en bonne condition pour les opérations de l'année.

Je demeure, monsieur,

Votre humble serviteur,

JOHN WALKER,
Directeur.

10.—PISCIFACTURE DE SANDWICH.

SANDWICH, 19 décembre 1901.

A M. le professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—Conformément à la règle du département et en conformité des instructions que vous m'avez envoyées, j'ai le plaisir de vous présenter mon rapport annuel sur les opérations qui se rattachent à la piscifacture dont j'ai ici la direction.

Au rapport de l'année dernière, cette piscifacture contenait 100,000,000 d'œufs de poisson blanc qui ont rapporté 82,000,000 de jeunes alevins ou d'œufs demi-incubés, dont il a été disposé comme suit :—

Œufs embryonnaires.

Newcastle, Ont	3,500,000
Ottawa, Ont	3,000,000
Magog, Qué	3,000,000
Bedford, N.-E	3,000,000
Saint-Jean, N.-B	3,000,000
Total	15,500,000

Jeunes alevins.

Pointe Edouard, lac Huron	4,000,000
Belle-Isle, rivière Détroit	3,000,000
Ile de la Bataille, rivière Détroit	4,000,000
Dans la baie, en aval de l'île de la Bataille	4,000,000
Ile de Pierre, rivière Détroit	3,000,000
Ile du Bois-Blanc, rivière Détroit	6,000,000
Dans le lac, en aval de l'île du Bois-Blanc	6,000,000
Baie au Pigeon, lac Erié	5,000,000
Pointe de la Bar, "	3,000,000
Colchester, "	2,000,000
Kingsville, "	1,000.000
Leamington, "	1,000,000
Rondeau, "	1,000,000
Port-Stanley, "	1,000,000
Hamilton, lac Ontario	1,000,000
Niagara "	1,000,000
Toronto "	1,000,000
Dans la rivière, à la piscifacture	20,000,000
Grand total	82,500,000

Tous ces alevins ont été placés dans l'eau, aux endroits ci-dessus nommés, en excellente condition.

Cet automne, nous avons recueilli et déposé dans la piscifacture 100,000,000 d'œufs de poisson blanc, qui sont en bonne condition.

J'ai aussi, selon le désir du département, recueilli, outre les 100,000,000 d'œufs que je viens de mentionnner, 30 autres millions d'œufs de poisson blanc, que j'ai placés dans la piscifacture de Selkirk, Man.

Le tableau qui suit rend compte de ce qui a été fait de tout le poisson pris cet automne :—

Remis en liberté	12,670
Vendus	1,500
Salés	100
Perdus	125
Employés	75
Hôtel-Dieu (hôpital)	40
Total	14,510

La pêche du poisson.

Suivant les rapports les plus dignes de foi, venant de nombreux quartiers, la pêche du poisson blanc dans la rivière Détroit et dans les lacs du voisinage a été exceptionnellement bonne, et certaines indications actuelles nous font penser que cette pêche fera encore des progrès et deviendra une source de profits et de contentement pour ceux de nos concitoyens qui sont engagés dans le commerce du poisson au Canada.

Réparations.

Voici, quant aux réparations, celles qui sont devenues nécessaires : une nouvelle fondation sous les chaudières et les pompes, et aussi des réparations aux auges et aux réservoirs. Je constate que les deux vieilles pompes rotatives sont usées, et que dans l'état où elles sont, elles empêchent sérieusement que l'on puisse poursuivre avec succès les opérations si importantes de la piscifacture. Je me permettrai, en conséquence, de recommander l'achat d'une nouvelle pompe.

Je demeure, respectueusement,

Votre obéissant serviteur,

WM PARKER,
Directeur.

11.—PISCIFACTURE DE SELKIRK, MANITOBA.

SELKIRK, 30 novembre 1901.

A M. le professeur PRINCE,
Commissaires des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon premier rapport sur les opérations de cet établissement, que je dirige depuis ma nomination comme inspecteur des pêcheries dans cette province. L'espace de temps auquel je fais allusion a été bien court, et il m'est en conséquence impossible de vous donner un compte rendu complet et détaillé des opérations, qui ont été conduites en grande partie par mon prédécesseur.

Comme on l'a déjà fait remarquer dans le rapport qui a été envoyé l'année dernière sur les opérations de cette piscifacture, les diverses conditions de la saison ont beaucoup

à faire avec le succès de l'élevage du poisson blanc, et des circonstances défavorables peuvent faire échouer le travail de ceux qui cherchent, au milieu des efforts les plus consciencieux, à se procurer le frai nécessaire, ou à faire éclore les œufs dans les bassins des établissements de pisciculture. Certaines conditions de température peuvent nuire non seulement à la quantité, mais aussi à la qualité des œufs. Les dispositions sanctionnées par vous, qui ont été prises pour retirer des œufs de poisson blanc du lac Winnipeg, ont eu pour résultat d'en procurer une abondante provision. En effet, le chiffre qui a été mentionné dans le rapport du fonctionnaire qui avait alors la direction de l'établissement accuse une légère augmentation sur celui de l'année précédente, tel que porté dans son rapport de 1900; mais par suite de la maturité imparfaite des œufs, et aussi, semblait-il, par suite d'un vice dans la fécondation d'un grand nombre de ces œufs, la perte, au cours de l'incubation, a été sérieuse et continue. Une certaine matière tenace s'amassait sur les parois des jarres; ce qui était dû, au dire de quelques personnes, à la mauvaise qualité de l'eau. Quoi qu'il en soit, les œufs ont tourné à mal, et la quantité d'alevins qui en est résultée a été si disproportionnellement faible qu'il est à peine utile d'en dresser un tableau. Les opérations de la saison, il faut bien le dire, n'ont pas eu de succès.

Le nombre des alevins en état d'être placés à la fin de l'incubation a été si diversement calculé qu'il est impossible d'en donner le compte exact. Je ne saurais, par suite de cette incertitude, vous en fournir une estimation numérique. Tout ce qu'il est possible de dire, c'est que le nombre des alevins qui sont éclos a été bien faible en proportion du nombre des œufs qui ont été soumis à l'incubation, et il est incontestable qu'il faudra adopter une meilleure méthode si l'on veut avoir des œufs d'une saine maturité et qui soient convenablement fécondés, et si l'on veut que cette splendide piscifacture soit en état de profiter, comme elle le pourrait, aux pêcheries de cette province.

Le plan que vous avez sanctionné pour la saison de 1901 écartera toute difficulté pour le présent. Les œufs qui viennent des eaux d'Ontario et qui sont à l'heure qu'il est dans les casiers-paniers se changeront en alevins. Ces alevins, il y a toute raison de le penser, réussiront bien dans les lacs du Manitoba. Je sais que l'introduction de jeunes poissons blancs dans de nouvelles eaux a eu généralement les résultats les plus satisfaisants, et le poisson blanc d'Ontario, disséminé par millions dans nos lacs, profitera plus encore aux pêcheries, et tendra à améliorer la qualité déjà excellente du poisson blanc du Manitoba.

Je suis votre obéissant serviteur,

W. S. YOUNG.

12.—HOMARDERIE DE BAY-VIEW.

BEDFORD (N.-E.), 7 décembre 1901.

M. le Professeur E. E. PRINCE,
Commissaire des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de la homarderie de Bay-View en 1901.

Le printemps apparut plus à bonne heure cette année qu'en bien d'autres précédentes, et l'ouverture de la pêche au homard s'en trouva hâtée; il me fut ainsi possible de faire dans des boîtes la première cueillette des œufs dès le 7 mai, et le 16 la pompe à vapeur fut mise en fonction; il y avait 30,000,000 d'œufs dans les bocaux.

On a poursuivi la cueillette des œufs journellement (à part les dimanches) jusqu'au 17 juin, et elle s'est faite autour de l'île Pictou et le long de la côte au nord de Caribou.

On aperçut les premiers alevins dans les bocaux le 10 juin, trois jours plus tôt que l'an dernier et plusieurs jours plus tôt qu'en aucune année précédente. On a distribué 110,000,000 d'alevins dans la baie de Pictou, autour de l'île Pictou, entre White-Sands (I.P.E.), et dans la baie de l'Est, au lac Bras-d'Or, dans le Cap-Breton.

Le 27 juin, j'embarquai sur le *May Queen* 6,000,000 d'alevins, et le lendemain matin, à 9.45 heures, j'étais à la baie de l'Est.

Au cours de la traversée, j'ai constaté la température de l'eau toutes les demi-heures ou tous les 4½ milles à peu près. Elle n'a pas varié plus de 2 degrés en tout sur un parcours de 130 milles, la plus basse température ayant été observée à l'entrée sud du détroit de Canso, et la plus haute au lac Bras-d'Or.

Entre les parois de mes barils de distribution, dans le fond, j'avais disposé un couloir en tissu métallique et, dans le haut, juste en dessous du niveau de l'eau, un tuyau de décharge recourbé.

On pouvait ainsi introduire constamment de l'eau froide dans les barils et en faire sortir l'eau chaude sans les plonger et sans nuire en aucune façon aux alevins. Pendant le parcours, qui a duré 30 heures, il n'est pas mort un seul homard dans les barils, et lorsqu'on les a plantés dans le Bras-d'Or, tous étaient aussi vigoureux qu'à la piscifacture.

Cette année les homards ont été plus gros et plus abondants qu'ils n'avaient été depuis longtemps, et les paqueurs ont pris les moyens d'étendre le commerce en agrandissant leurs vieilles piscifactures et en construisant de nouveaux établissements.

Paqueurs et pêcheurs parlent en termes flatteurs des bons résultats de notre piscifacture, laquelle, sans nul doute, conserve et renouvelle la pêche.

Au commencement de juin le réservoir d'eau douce est tombé en pièces, et, avec la permission du ministère, j'en ai fait construire un autre.

Au cours de l'été, dans le mois d'août, j'ai fait creuser un puits, profond de 18 pieds, de 11 par 8 de large ; ce puits nous a fourni 300 gallons d'eau toutes les 24 heures, tandis que d'autres puits du voisinage étaient à sec et qu'il fallait aux cultivateurs aller quérir l'eau pour leur bétail à une distance de 2 milles.

On a réparé le quai au complet en octobre ; il est maintenant en bon ordre et peut durer plusieurs années ; on a aussi quelque peu réparé la vieille couverture, bonne encore pour une couple d'années, mais il faudra poser de nouvelles planches, comme on l'a demandé.

On a ajouté d'autres tuyaux de communication à la chaudière à vapeur, mais il faudra peut-être une nouvelle cheminée l'an prochain.

On aura très peu de réparations à faire à la piscifacture.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

ALFRED OGDEN.

ANNEXE C.

RAPPORT SUR L'OSTRÉICULTURE PAR L'EXPERT OFFICIEL, SAISON 1901.

OTTAWA, 31 décembre 1901.

Au Commissaire des Pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur le travail de la dernière saison ; il a consisté en grande partie à dresser un rapport après les avoir examinés, sur la condition des bancs d'huîtres du Cap-Breton, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard, dont je n'avais pas encore eu l'occasion de visiter quelques-uns ; j'ai aussi préparé des bancs dans le bassin d'Annapolis pour y planter des huîtres.

Dans l'*Ile du Prince-Edouard*, j'ai visité les endroits suivants: *N° 1. Havre de Murray.*—En juin, j'ai visité et examiné la réserve d'huîtres du havre de Murray, laquelle j'avais préparée l'an dernier et plantée de jeunes huîtres apportées de l'île Curtain.

Le banc m'a paru propre et en saine condition ; l'herbe n'a point repoussé là où on l'avait enlevée. Je n'ai point constaté de mortalité parmi les huîtres ; elles sont pour ainsi dire toutes vivantes, et croissent d'une façon satisfaisante. Elles ont pris beaucoup de consistance l'hiver dernier. Lors de mon passage, il se formait une nouvelle couche sur leur coquille, très fragile encore, mais qui se développe et durcit avec le temps ; enfin, je ne vois rien pour nuire à la prospérité de ce banc. Je n'ai pas eu l'occasion de le visiter de nouveau, car j'ai été retenu ailleurs. Il devrait y avoir là un gardien pouvant surveiller les huîtrières de sa demeure et ayant un bateau à sa disposition ; il pourrait ainsi se procurer les noms des braconniers qui vont enfreindre la loi.

N° 2. Rivières à la Truite et Bideford.—Comme il avait été adressé au ministère par certains pêcheurs et habitants des lots 12 et 13 une requête dans laquelle on demandait que certaines huîtrières fussent protégées contre les dragueurs de limon, et qu'il fût assigné certains autres endroits où y exercer le draguage sans dommage aux bancs d'huîtres vivantes, j'ai visité et examiné les localités susdites en compagnie de l'inspecteur Matheson, et j'y ai trouvé dans les huîtrières anciennes, précédemment draguées par les cultivateurs, du limon en abondance et suffisant pour plusieurs années, si on veut le retirer d'une façon systématique.

Les cultivateurs, dans mon opinion, ne prennent pas le temps voulu pour rechercher les endroits les plus propres à leur travail. Lorsque la glace est suffisamment solide, ils s'empressent de faire des trous au-dessus d'un banc d'huîtres et sondent ce dernier au moyen d'une tige en fer. Ignorant l'exacte direction du banc, ils placent mal leur drague, s'imposent ainsi un surcroît de travail et endommagent l'huîtrière, tandis qu'en prenant un bateau et en allant par un beau temps calme sonder la rivière, ils auraient pu mieux se renseigner sur la qualité du limon et l'endroit où le trouver.

On pourrait permettre de draguer du limon dans la rivière à la Truite au delà d'une ligne tirée du milieu de la Pointe de Peter Miller et allant à une autre pointe de terre au bord du chemin du Portage de Yeo. C'est une limite fixée plus en aval que celle déjà indiquée et comprenant un champ d'opération plus étendu pour les dragueurs.

Dans la rivière Bideford, la ligne jusqu'où l'on peut permettre de draguer pourrait s'étendre du chantier de construction navale de Bideford à la Pointe Colin McKay, y compris Paives-Creek ; il y a là abondance de limon propre aux engrais agricoles.

Deux dragueurs travaillaient l'hiver dernier en face du quai Richard dans une huîtrière qui avait rapporté des mollusques l'automne précédent pour une valeur de plusieurs centaines de dollars, en examinant le fond où ils opéraient, lequel n'avait pas

été touché, le trouvèrent entièrement couvert de jeunes huîtres en pleine croissance. De telles huîtrières ne doivent être détruites pour aucune considération.

En deçà des limites susmentionnées, on peut dire que la rivière Bideford est un immense banc d'huîtres, et permettre aux dragueurs d'y travailler serait consentir à la disparition de l'industrie huîtrière en cette localité. C'est dans cette rivière qu'on avait pris les huîtres envoyées à Paris et qui ont obtenu la médaille d'or. D'après mes renseignements, je suis bien convaincu que si les cultivateurs draguent à n'importe quel endroit qu'ils choisissent, ils le font sans penser aux conséquences désastreuses de leur action, mais bien par un sentiment d'égoïsme, désireux de prendre le limon le plus près possible de leurs fermes et se trouvant mécontents d'avoir à aller le chercher au loin, car alors ils ne peuvent s'en pourvoir d'autant que s'il eût été à proximité de leurs habitations.

Le ministère a maintenant adopté des mesures sur le sujet et déterminé les susdits endroits de pêche et ceux de draguage par un arrêté du conseil, lequel se lit comme suit :

" Personne ne draguera de limon charrié par la marée dans la rivière à la Truite, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, à moins que ce ne soit au delà d'une ligne tirée du milieu de la Pointe de Peter Miller et s'étendant à une pointe de terre à l'extrémité du chemin du Portage de Yeo."

" Personne ne draguera de limon charrié par la marée dans la rivière Bideford, comté de Prince, Ile du Prince-Edouard, à moins que ce ne soit au delà d'une ligne s'étendant du chantier de construction navale de Bideford à la Pointe de Colin MaKay, y compris Pawes-Creek."

N° 3. Grande-Rivière.—Je me suis adressé à plusieurs personnes au sujet de l'opportunité de clore le banc de cette rivière durant une saison, vu la grande quantité de petites huîtres que j'ai remarquées lors de ma dernière visite. Plusieurs gens de l'endroit, qui se livrent activement à l'industrie huîtrière ou qui y ont un certain intérêt, m'ont exprimé l'opinion qu'il ne serait pas à propos d'abolir entièrement les privilèges de pêche sur cette rivière, car un grand nombre d'individus dans cette localité se soutiennent uniquement au moyen de la pêche aux huîtres pendant la saison ; la rivière est à l'abri des vents et des tempêtes, et plusieurs pêcheurs peuvent y gagner leur journée lorsqu'il leur est impossible de se rendre sur la baie. Tous en sont venus à la même conclusion :—(1.) Retarder chaque année du 1er octobre l'ouverture de la pêche sur cette rivière. (2.) Ne pas permettre d'apporter à terre des huîtres de moins de trois pouces de taille, car, celles de deux pouces, qui sont pourtant, disent-ils, de taille réglementaire, sont beaucoup trop petites pour la vente, déprécient l'espèce et diminuent le nombre des huîtres en croissance. (3.) Faire exercer la surveillance par un bateau et des gardiens en temps prohibé, car après la clôture de la pêche au homard, certaines gens, qui ont très peu à faire, iront pêcher des huîtres avant l'ouverture de la saison et les planteront en attendant, ce qui occasionnera souvent ensuite un encombrement sur le marché, et d'ailleurs il n'est que juste que tous soient sur un même pied d'égalité. On a depuis frété un bateau qui, dans la dernière saison, a fait la surveillance en temps prohibé sur la baie de Richmond, et les résultats ont été satisfaisants, paraît il. Grâce aux changements susmentionnés, on croit, et c'est aussi mon opinion, que la pêche aux huîtres deviendrait prospère ; je parlerai de ces choses plus loin dans mon rapport.

N° 4. Rivière du Nord.—Dans la rivière du Nord et le creek d'Ellen, j'ai d'abord examiné la partie supérieure de la première huîtrière et j'y ai constaté des empreintes de dragues à limon juste en deçà de la limite ou dans la limite même ; au sommet des bancs j'ai trouvé des huîtres vivantes, preuve que les dragueurs de limon, en creusant dans l'huîtrière, en ont détruit une partie ; un peu plus bas, on apercevait une couche de limon recouvrant les bancs dans leur partie la plus profonde ; cette couche, d'apparence récente, pouvait provenir des résidus tombés des dragues à limon. Plus bas encore, les bancs étaient couverts de petites moules (*mussels*) ; un seul endroit assez étendu et situé en face du petit creek du Dr Jenkin en était exempt ; à partir de là jusqu'au pont, ces moules couvraient entièrement les huîtres qui y croissaient. J'ai trouvé beaucoup de petite huîtres par toute l'huîtrière, mais je doute qu'elle puisse jamais valoir bien plus comme telle, car les petites moules y abondent, s'y développent rapidement, et amassent assez de terre et de débris pour étouffer les huîtres en peu de temps. Ces moules pourraient faire d'excellent engrais, mais les cultivateurs ne se soucieraient pas de dépenser

l'argent qu'il faudrait pour les capturer. J'ai remarqué quelques astéries, une demi-douzaine au plus, que le grand nombre de moules avaient attirées, mais qui ne font aucun tort aux huîtres. Dans les circonstances, il n'y a rien à faire que je voie à cette huîtrière, autrefois d'une certaine valeur, car les bancs sont en eau profonde, le chenal est étroit et embarrassé, et le courant très fort ; on ne pourrait alors pêcher qu'en mer étale. On devrait surveiller jusqu'à la fin cet endroit où ne se sont pas implantées les moules, et s'il ne survient aucun changement je ne vois aucune raison d'empêcher les cultivateurs de draguer en amont du pont.

Le creek d'Ellen est un bras situé en aval du pont de la rivière du Nord ; il parcourt les hauts-fonds, est étroit et embarrassé en haut ; large à peu près comme un bateau quand l'eau est basse et que les hauts-fonds se dessèchent, puis s'élargit jusqu'à 30 ou 40 pieds lorsqu'il tombe dans la rivière du Nord. Dans sa partie supérieure, les huîtres se sont faites plus rares qu'autrefois ; le manque d'exploitation semble les avoir fait disparaître. Elles sont plus en abondance dans le bas, surtout les petites. On a loué une partie de ce fond à un M. Hughes, de Charlottetown, mais je ne crois pas qu'il ait été rien fait dans le but d'améliorer l'huîtrière. Le fond est propre et l'eau a un bon courant dans le chenal ; en prenant soin de ce fond, un individu y ferait multiplier les huîtres, mais dans son état actuel, il vaut peu de chose.

Dans l'*Ile du Cap-Breton* et la *Nouvelle-Ecosse*, j'ai examiné les huîtrières suivantes

N° 1.—Rivière Mira et lac Catalone.—J'ai trouvé dans cette rivière des huîtres qui croissaient en amont du pont Albert, lequel traverse la rivière à 6 milles de son embouchure. Elles sont disséminées le long de la côte McDougle sur un fond raboteux et pierreux ; sur les bords de la rivière poussent des herbes très épaisses. L'eau est ici bien saumâtre, car la rivière, qui a plusieurs affluents, remonte à envion 30 milles du pont, mais au delà l'eau est fraîche et très douce. Au-dessous et autour du pont les huîtres s'attachent au bois, à la maçonnerie et aux pierres rudes qui forment le fond. Il croît aussi dans cette rivière de petites moules en grandes quantités, à partir du pont jusqu'à la mer. En aval du pont, depuis la Pointe de Burke, la Pointe de McClennan, la Pointe de Horne, la Pointe de McDonald et la Côte de Spencer, il y a des bancs d'huîtres où on pêche beaucoup de ces mollusques ; le fond est formé de coquillages et de gravier ; mais il y croît aussi abondamment des moules et des herbes dont l'enlèvement serait d'une grande utilité pour les huîtres. A cause de ces moules et de ces herbes qui les recouvrent, ces bancs paraissent actuellement très malpropres. Il y passe un bon courant d'eau parfois relativement claire. Ce qui est surtout remarquable en cette rivière, c'est de voir combien d'huîtres se collent aux piquets et pieux qu'on y fixent pour les fins de la pêche aux filets, et quelqu'un qui se sentirait disposé à consacrer son temps à cette industrie pourrait ainsi capturer de grandes quantités de jeunes huîtres. Les écailles de ces huîtres sont minces et fragiles, et on ne pourrait les expédier nulle part sans les briser. Entre la briqueterie et King's-Island se trouve une jolie baie ou enfoncement, dont le fond durci pousse des herbes qui couvrent en partie cette anse ; je n'ai point trouvé d'huîtres en cet endroit. Plus bas, de l'autre côté de la rivière, j'ai examiné le ruisseau Noir, et j'y ai vu nombre d'huîtres attachées à des racines d'arbres et à des billes enfoncées dans l'eau, mais le fond de ce cours d'eau est mou et impropre à l'ostréiculture. L'Anse-aux-Huîtres est une baie dont l'entrée est très etroite et où la marée se fait à peine sentir ; le fond en est boueux et herbeux et il n'y a pas d'huîtres. En quelques endroits de la rivière le fond est sableux et il y croît des moules (*clams*) à coquille lisse ; ailleurs, le fond est vaseux. On trouve quelques huîtres en amont du pont Albert, mais l'eau y étant presque douce, elles valent peu ou ne valent rien. Les bancs situés en deçà du pont et mentionnés plus haut pourraient se nettoyer et s'améliorer si on en arrachait les herbes et enlevait les moules (*mussels*), ce qui constituerait un excellent engrais pour le cultivateur, qui pourrait venir le chercher sur des chalands.

J'ai trouvé fort peu d'huîtres vivantes au lac Catalone ; c'est une grande étendue de forme irrégulière et où se trouvent dispersées plusieurs petites îles ; les bords se composent de rochers, de pierre et de gravier ; la pente s'accentue graduellement, jusqu'en eau profonde, et là, c'est un fond vaseux, tandis que des herbes épaisses croissent près des rives. J'ai trouvé des écailles d'huîtres sur presque toutes les îles et sur chaque pointe de terre ; ces mollusques s'étaient collés aux rochers et aux pierres et y étaient morts. Je n'ai pu trouver d'huîtres vivantes qu'entre l'île la plus basse et le

continent, elles reposaient à 8 pieds de profondeur environ, sur un fond propre et abondant en gravier ; elles étaient jeunes et mesuraient environ deux pouces. J'ai examiné la charpente inférieure du vieux pont, mais il n'y avait aucune trace d'huîtres ; je n'y ai vu que de petites moules (*mussels*) et des coquilles de moules plus grosses (*clams*). Aux abords du pont, sur les fondements en pierre, il y avait nombre d'écailles d'huîtres, mais pas une huître vivante. L'eau était bien fraîche, mais saumâtre et très désagréable à boire. Une foule de cours d'eau et de ruisseaux se jettent dans cette masse d'eau, dont la seule et étroite voie d'écoulement est souvent fermée par une barrière de sable et de gravier, que la mer y entraîne, et il y a alors une crue considérable des eaux du lac occasionnée par les eaux douces qui viennent s'y déverser. Cet obstacle est dû à la construction du chemin de fer Sydney et Louisbourg au-dessus de l'entrée du lac ; il n'est resté qu'un très petit chenal pour y laisser pénétrer la marée, laquelle est à peine perceptible sur le lac, où les eaux demeurent stagnantes. L'entrée était autrefois beaucoup plus profonde et plus large, et l'eau salée pouvait s'y introduire et se mêler aux eaux douces à la tête du lac, mais aujourd'hui l'eau est douce en grande partie et l'eau salée y coule très peu. J'attribue la disparition des huîtres au volume d'eau douce sans cesse croissant, au manque d'eau salée et aux continuels embarras de l'entrée occasionnant la stagnation des eaux du lac. Je ne vois pas qu'on puisse rien faire pour protéger les huîtres en cet endroit ni pour en empêcher l'extinction.

N° *2.—Fond de la baie de l'Est et étang adjacent.*—J'ai ensuite examiné cette partie de la baie comprise entre les deux ponts, dont le plus bas est constitué par une barre de gravier d'environ un mille de long et qui s'étend obliquement d'un côté à l'autre ; le milieu est traversé par un chenal au-dessus duquel règne une travée du pont. A l'est de cette barre, de petites huîtres croissent en grandes quantités dans une profondeur d'eau variant de 2 à 10 pieds, jusqu'à ce qu'on atteigne abruptement le fond vaseux de la baie.

L'étendue de cet étang ou espace compris entre les deux ponts a environ un mille de long sur à peu près un demi-mille de large ; la profondeur varie de 10 à 15 pieds environ, et le fond est tantôt sableux et tantôt vaseux. On y trouve partout un grand nombre de petits bancs d'huîtres, dont plusieurs, n'ayant que la largeur d'un canot, sont couverts de groupes d'huîtres très grosses, mesurant même un pied de long. Au sud-ouest, le fond, plat et couvert de sable, est complètement rempli d'herbes et d'huîtres d'une taille plus petite. A l'ouest, on trouve des huîtres des deux côtés de l'étang, et aussi sur certains bancs étroits situés dans environ trois brasses d'eau ; ces bancs ont produit beaucoup, mais sont presque épuisés aujourd'hui. L'étendue de cet étang est partout couverte d'herbes à anguille et d'algues marines qui rendent le fond très malpropre. Si l'on veut protéger les bancs d'huîtres, il faut enlever toutes ces herbes, et il est réellement étonnant de rencontrer tant d'huîtres vivantes dans un fond aussi sale, bien que l'on y trouve beaucoup d'écailles d'huîtres mortes. Si l'on avait consacré plus de temps et de soins à ces huîtrières, elles auraient rapporté beaucoup plus. J'ai trouvé des huîtres qui s'étaient attachées aux deux ponts et à des arbres et tronçons qui gisaient dans l'eau. Beaucoup de petites moules croissent autour du pont inférieur et sur quelques bancs d'huîtres. Sur les rives de la baie, en deçà du pont, je n'ai trouvé aucune huître digne d'être signalée.

Pour enlever ces mauvaises herbes et nettoyer le fond de cet étang, il faudrait se servir de râteaux et de dragues et pouvoir disposer d'un bateau à vapeur. Le pont ne s'ouvre pas, et dans mon opinion, c'est un manque, car il empêche les petits bateaux de pénétrer jusqu'au fond de la baie ; mais on pourrait y pratiquer une ouverture, si le gouvernement décidait de faire nettoyer cet endroit. Le chenal est aussi très peu profond, mais je crois qu'un bateau à vapeur pourrait y passer à marée haute. Si le chenal était plus profond, les bancs seraient en meilleur ordre qu'ils ne sont, car le courant entraînerait tous les débris qui s'y accumulent et les rendent si malpropres. Certains pêcheurs ont ici pris de bonnes quantités d'huîtres dans les saisons passées, mais elles sont plus rares aujourd'hui que jamais. Plusieurs sauvages pêchent près de ces bords, et sans se soucier de la taille des mollusques, recueillent tout ce qu'ils peuvent trouver ; c'est une autre cause de leur diminution. L'étang est à l'abri de tous les vents, et si on y creusait le chenal et nettoyait le fond, je suis convaincu que les huîtres y croîtraient encore en bonnes quantités.

Le *Grand Etang* est situé plus bas que la baie, j'y ai trouvé là quelques huîtres partout disséminées sur les bords de l'étang, lequel a un mille de long sur un quart de mille de large. De l'ouest à l'est s'étend une longue barre raboteuse formant la limite extérieure. Il y a une large entrée du côté est. La côte est très escarpée le long de cette barre. A l'intérieur, l'eau est très basse ; le fond est plat et absolument couvert d'herbes à anguille et d'algues. On prend ici les huîtres en eau peu profonde ; on en trouve très peu dans plus de 5 pieds d'eau, et à mesure que le fond s'abaisse, la vase devient plus molle. Les huîtres que j'ai trouvées étaient de belle taille. Les blancs et les sauvages pêchent en cet endroit ; ils se servent de filets plongeants ; les huîtres sont rares maintenant. La cause de cette diminution me paraît due à l'excès de pêche ; on entend répéter qu'il s'est pêché de grandes quantités d'huîtres dans le Grand Etang, mais ce sont des on-dit, car des huîtres venant d'ailleurs se vendent souvent comme étant des huîtres du Grand-Etang. Les autres ne diffèrent aucunement de ce dernier, si ce n'est qu'il est le seul à posséder une entrée, mais je n'y vois aucune raison pour qu'on s'en occupe davantage, car il n'y a pas là d'endroit propre à l'ostréiculture.

Le *Long Etang* est situé à environ un mille en bas du Grand Etang, et, après examen, j'ai trouvé des huîtres disséminées dans toute l'étendue de l'étang et aux deux extrémités du côté extérieur, L'étang a une longueur d'environ un mille, sur une largeur d'un quart de mille. Il y a à peu près 4 brasses d'eau au milieu et le fond est vaseux ; le côté extérieur est constitué par une barre rude et très étroite que la mer a formée. L'eau est peu profonde dans la baie à l'extérieur de la barre, qui, de l'autre côté, est escarpée, et les huîtres y sont là très rares.

A l'extrémité sud-ouest, le fond est plat sur une bonne distance, il est vaseux, et il y pousse des herbes à anguilles. Les bords de l'étang se composent de grosses pierres, et à l'extrémité est le fond est plat, sableux et boueux, et se trouve à une profondeur d'environ 10 pieds dans l'eau. Il se faisait autrefois de bonnes pêches dans cet étang. Un canal traversait aussi la barre extérieure, mais le mouvement de la mer l'a comblé. Il ne reste qu'un endroit de la barre où l'eau de la mer monte au plus à deux pieds. Les huîtres sont grosses, mais il s'en prend peu chaque année. Lorsque le temps est beau les sauvages, dont la réserve est située sur le côté opposé de la baie, viennent ici faire la pêche au moyen surtout de filets plongeants, et ils enlèvent généralement tout ce qu'il y a de mollusques. Je ne vois aucune nouvelle mesure à recommander pour la protection de cet étang, car il n'y a pas d'entrée pouvant permettre à un bateau de circuler.

L'étang de la crique des Irlandais est situé à environ 3 milles plus bas que le Long Etang, et il mesure près d'un demi-mille de long sur environ 200 verges de large. La mer envahit sans cesse cet étang ; elle a reculé la barre et comblé l'extrémité ouest. La longueur de ce petit lac a diminué d'un quart de mille dans les seize dernières années. L'entrée en est complètement obstruée, et nul bateau n'y peut entrer ni en sortir ; il faut le haler par-dessus la barre. J'ai trouvé l'intérieur de l'étang couvert de jeunes huîtres depuis le bord de l'eau jusqu'au limon, une largeur variant de 10 à 100 verges, la partie la plus large se trouvant à l'extrémité est, et à l'extérieur, le long de la barre et sur un espace d'environ le quart de la longueur à partir de l'est, il y a beaucoup d'huîtres en croissance ; plus à l'ouest, la barre est escarpée et il n'y a pas d'huîtres. Il y en avait quelques-unes à l'ouest de l'étang, mais on m'a raconté qu'elles avaient été transplantées toutes petites de l'est par M. Malcolm McLean ; elles vont bien. La profondeur de l'étang en son milieu est de 4 brasses ; le fond est mou. Celui de l'est, qui est plat et mélangé de sable et de boue, s'étend jusqu'au milieu à peu près, et est entièrement couvert d'huîtres. Très peu de gens viennent ici faire la pêche, et les sauvages n'y sont pas encore venus. Cet étang est en bien meilleure condition qu'aucun des autres, et, à moins d'une pêche excessive, je ne vois pas pourquoi il n'en serait point tiré chaque année un approvisionnement constant d'huîtres.

N° 3.—Baies de Malagawatch et de Orangedale.—Près du fond de la baie de Malagawatch, il y a une grande étendue d'eau, laquelle comprend plusieurs acres, est située du côté sud de l'île de Lou et est bornée au nord par l'île Shallop. Le fond se compose d'un mélange de sable, de gravier et de petites pierres, est couvert d'algues et d'herbes à anguille, et du rivage, il descend graduellement jusqu'à une profondeur de 10 ou 11 pieds, alors qu'il devient plus mou. L'eau a un bon courant dans cet endroit, mais les huîtres sont loin d'y abonder, malgré l'apparence favorable de ce milieu ; c'est que les herbes y poussent drues et que les écailles semblent y manquer.

J'ai aussi visité une autre étendue d'eau au sud de l'île de Lou ; elle s'avance dans une baie dans la direction de la Pointe de Sable sur le continent. Le fond est sableux, couvert d'algues et d'herbes à anguille, et ici et là on y trouve des huîtres. L'eau n'a pas un aussi fort courant ici, car elle tombe dans une cavité du terrain, ce qui ralentit son mouvement.

Dans le fond de la baie Malagawatch, là où se jette la rivière Dennys, il y a une autre grande étendue d'eau au large de la Pointe McLean ; le fond est plat et ferme, sableux, pierreux et abondant en gravier, il y pousse des algues et des herbes à anguille, il s'étend du rivage jusqu'à 10 pieds d'eau environ, et on a trouvé des huîtres le long de la grève dans une profondeur d'eau allant jusqu'à deux pieds à peu près ; ces huîtres croissent vite, mais on les prend toutes à l'automnė. Dans toute cette étendue, on trouve ça et là quelques huîtres. On pourrait améliorer grandement cet endroit si on en prenait soin.

J'ai aussi trouvé là, dans la baie, deux autres étendues d'eau, dont l'une est située entre l'île de McLean et le continent de l'autre, au large du rivage de John McAuley ; le fond est d'une nature sableuse, on n'y voit point de coquillages, et il y pousse beaucoup d'herbes à anguille ; ce fond est relativement unis, et la profondeur s'en accentue graduellement jusqu'à ce qu'il devienne beaucoup plus mou. Dans la partie la plus basse de la baie, près de la réserve des sauvages, il y a un autre grand haut-fond dont la profondeur varie de 5 à 11 pieds d'eau ; c'est un fond de sable et couvert d'herbes à anguille, et il ne s'y fait pas de pêche ou il s'en fait peu, car tout s'en va dans l'eau plus basse.

Touchant à l'endroit précédent, mais plus haut, et sis en bas du cimetière, il y a un haut-fond intermédiaire variant de 5 à 11 pieds de profondeur, il est long, mais étroit, le sol en est solide et composé de sable, de pierre et de gravier, mais il y croît beaucoup de moules (*mussels*) et d'herbes. Ce fond n'est pas favorable à l'ostréiculture, à cause de ces moules nombreuses je l'ai déjà visité lors d'un voyage précédent. J'ai aussi examiné une langue de terre près de l'île au Plâtre, mais je l'ai trouvée trop petite, pierreuse et point du tout favorable. J'ai aussi examiné une couple d'autres fonds sis entre les îles de cette partie-là, mais le sol en était trop mou et ne convenait pas à l'ostréiculture.

A l'entrée de la baie de Orangedale, il y a un haut-fond dans le milieu, mais il repose sur de grosses pierres et ne convient pas à l'ostréiculture, bien que parfois on prenne quelques huîtres.

Les huîtres semblent rares en cette localité, et c'est dû, je crois, à la pêche excessive qui s'y pratique. Les blancs et les sauvages pêchent dans ces eaux au moyen de râteaux et de filets, et à la fin de la saison il ne reste plus d'huîtres.

Je suis convaincu que les endroits les plus propres à l'ostréiculture sont ceux situés sur le côté sud de l'île de Lou et au large de la pointe de McLean, dans le fond de la baie.

Si le ministère décidait d'adopter de nouvelles mesures à ce sujet, on pourrait recueillir un certain nombre de petites huîtres sur les bords de quelques-unes des îles, et les déposer dans l'eau plus profonde, car, laissées dans l'eau basse, beaucoup d'entre elles périraient au cours des mois de l'hiver ; mais avant de les transplanter, il faut absolument enlever les algues et les herbes à anguille et nettoyer les fonds. Ensuite, il faut y répandre des écailles, et c'est là la grande difficulté, car il ne semble pas y en avoir dans la localité.

N° 4.—Bassin de Mina (N.-E.).—A environ 2 milles en aval de Kingsport, une éminence du sol s'étend dans la baie à une profondeur d'environ 20 pieds à marée basse, et de 35 à 40 pieds à marée haute. On considère cet endroit comme bon pour la pêche à l'hameçon ; je l'ai examiné et j'ai trouvé dans le fond beaucoup de moules, des plantes spongieuses ou champignons, de petites pierres et quelques coquillages. Ailleurs, le fond m'a paru ferme, sableux et couvert ça et là de grosses pierres. Dans la passe qui conduit au sud à Halfville, l'eau est plus profonde et le sol tend à devenir plus mou ; il y a une couche de vase à la surface. Le sol est le même en amont du quai à Kingsport. A environ un demi-mille plus bas, il est dur, sableux et parsemé de petites pierres et de quelques écailles ; la profondeur de l'eau est de 3 à 6 pieds au printemps à marée basse. Il y a une grande distance entre la ligne d'étiage et celle de la haute mer, car la marée

est considérable (60 pieds environ), et la pente du rivage est très douce. Le sol est dur, sableux et mêlé de quelques petites pierres et d'écailles ; en bas de la baie, il y a un fond de rochers qui descend jusqu'à la ligne de l'étiage.

Il existe dans ces eaux plusieurs espèces de coquillages, savoir : les petites moules, (*mussels*), les vigneaux, les buccins (les longs et les ronds), les moules (*clams*) à coquille dure et celles à coquille frêle, les solens, les pétoncles, les térébelles et le *crependula*, etc., à part les algues et les éponges, mais je n'y ai découvert aucune trace d'huître. L'eau était quelque peu salée, et je suis porté à croire que cette eau n'est pas très favorable aux huîtres transplantées d'un milieu où l'eau est plus douce.

J'ai rencontré quelqu'un à Kingsport (M. Ray, de Kentville), lequel avait essayé de recueillir le naissain d'huître par des moyens artificiels. Il avait, dans le mois de mai, placé des huîtres dans un réservoir, dont il renouvelait l'eau chaque jour, et dans lequel il avait suspendu une certaine quantité d'écailles, dans l'espérance que le naissain s'y attacherait ; il fit surveillance presque journellement jusqu'en septembre, mais ne constatant pas alors l'existence du naissain, il avait enlevé les huîtres, qui avaient profité.

N° 5.—Bassin d'Annapolis.—En arrivant ici j'ai appris qu'on avait fait des expériences en amont des Narrows, à Annapolis. Les huîtres s'étaient développées durant deux ans, mais dans la troisième elles disparurent et il n'en resta que quelques-unes endommagées. On découvrit qu'au cours d'un hiver rigoureux, la glace s'empile et se masse solide en haut des Narrows, s'affermissant sur les bords, et ruinant tout ce qui se trouve à deux ou trois pieds de la ligne d'étiage ; de là le résultat de l'expérience susmentionnée.

J'ai ensuite examiné les alentours de l'île à la Chèvre et les hauts-fonds inférieurs situés à l'entrée de la rivière L'Orignal ou rivière du port Cléments. Je crois avoir trouvé là un endroit propice, compris entre le banc d'écailles de moules (*clams*) et une langue de terre qui s'avance de la pointe nord-est de l'île à la Chèvre, ce qui forme une baie profonde dont le sol est sableux et parsemé d'écailles de moules ; il y a là environ 4 pieds d'eau à mer basse, et comme l'eau est claire, on peut facilement distinguer le fond. Il y a un autre endroit propice, situé à distance de la partie ouest de l'île à la Chèvre entre les récifs et le banc d'écailles de moules ; le fond est très dur et ne paraît point vaseux du tout ; il ne se trouve pas dans le courant rapide du chenal, mais le cours s'y fait sentir suffisamment pour tenir propre toute l'étendue. Les hauts-fonds qui partent du rivage inclinent graduellement jusqu'à ce qu'ils atteignent le chenal, et on pourrait choisir n'importe quelle étendue sise en aval de l'île à la Chèvre ; on pourrait aussi faire de même à l'embouchure de la rivière L'Orignal, car il y coule un ruisseau d'eau douce à marée basse. Les endroits que je viens de décrire ne sont pas des huîtrières, mais simplement des fonds durs, et bien qu'il y croisse d'autres espèces de mollusques, les huîtres ne s'y acclimateraient peut-être pas. Il faudrait d'abord, avant d'y planter des huîtres, y répandre des écailles pour former un fond et recueillir le naissain. On pourrait prendre ces écailles dans le banc des écailles de moules, qui s'étend à distance de l'île à la Chèvre et se dessèche en six heures de marée, mais il faudrait des chalands ou bateaux pour les transporter aux endroits choisis pour y faire la plantation.

Après avoir présenté le rapport ci-dessus sur le bassin d'Annapolis, j'ai reçu du ministère des instructions d'avoir à y préparer des bancs pour planter des huîtres, et je me hâtai de m'y rendre dans ce but. Je louai un chaland, que je fis placer à marée basse sur le banc d'écailles de moules ; on le chargea alors d'écailles, puis à marée montante on le hala au moyen de longs cordages jusqu'à l'endroit choisi au nord de l'île à la Chèvre, entre la pointe nord-est et le banc d'écailles de moules, et là je fis répandre une épaisse couches de ces écailles. J'ai pu, en une couple d'occasions subséquentes, examiner et voir les travaux qui s'exécutent, et je suis satisfait des résultats, Vu la saison avancée, on n'a préparé qu'un seul banc, où, pour la même raison, je n'ai pas planté d'huîtres, mais ce n'est pas un retard, car la transplantation des huîtres opérée tard en automne offre beaucoup de risques et peu d'espoir ; mais si on plante les huîtres au printemps, tout leur est alors favorable, la température s'élève, elles se développent, et ont le temps de s'aclimater avant l'hiver.

Quant aux autres endroits, ils sont trop éloignés pour que je puisse y déposer des écailles sans avoir un bateau à vapeur à ma disposition ; il m'a été impossible de m'en procurer un, et d'ailleurs j'ai consacré tout mon temps à préparer le banc susmentionné.

Changement de saison.

L'ouverture de la pêche aux huîtres cette année a été retardée du 16 septembre au 23, et les intéressés m'ont paru généralement satisfaits ; plusieurs pêcheurs m'ont même exprimé le désir de voir raccourcir la saison de la pêche, attendu que la température est ordinairement encore belle et chaude vers le milieu de septembre et qu'il en résulte des pêches d'huîtres considérables, puis l'encombrement du marché et la baisse des prix, en sorte que tout l'ouvrage incombe aux pêcheurs, qui en retour sont très peu rémunérés de leur travail. En outre, les huîtres se développent très vite durant les mois de l'été ; le bord des écailles est mince et fragile, et plus les huîtres demeurent longtemps dans l'eau, plus les écailles prennent de consistance à mesure que la température refroidit ; elles sont ensuite moins sujettes à se briser dans l'empaquetage et le transport. L'huître elle-même, plus elle séjourne longtemps dans l'eau après avoir laissé échapper le naissain, et plus l'eau devient fraîche, plus elle s'améliore.

Amelioration des huîtrières.

On qualifie de bancs naturels presque toutes les huîtrières des Provinces Maritimes, c'est à-dire qu'en certains endroits il croît des huîtres sans le secours de l'homme, et que tout le monde a le droit et le privilège d'y pêcher, ce qui détériore souvent ces huîtrières, à cause de la pêche excessive qui s'y fait et de différentes autres raisons.

A vrai dire ce sont des fonds publics, et chacun s'y approvisionne, sans plus se soucier de l'avenir de ces bancs ; le commerce des huîtres augmente chaque année, et c'est un devoir pour nous de protéger ces précieuses huîtrières autant qu'il nous est possible. En réservant des bancs pour les couvrir d'écailles en temps opportun, on leur donnerait une plus grande valeur ; ces écailles recueillent souvent le naissain en abondance et les bancs d'huîtres se remplissent. L'écaille d'huître est le collecteur naturel du naissain, et si on pouvait trouver le moyen de recueillir et d'empiler toutes les écailles semées partout sur nos rives et de les jeter sur les bancs lorsque le naissain apparaît, je suis convaincu que ces fonds se peupleraient aussi grandement et que la taille des huîtres en bénéfiecierait aussi. Si les pêcheurs voulaient contribuer à ramasser ces écailles, je suggérerais respectueusement au ministère de s'intéresser à ce projet et de faire répandre des écailles dans les huîtrières de la localité où se prennent ces coquillages, et je suis certain que la dépense ainsi occasionnée serait peu de chose comparée au profit que réaliseraient à l'avenir les pêcheurs. Il est vrai de dire que ce qui regarde tout le monde ne regarde personne, mais si le ministère, les fonctionnaires et les pêcheurs s'abouchaient ensemble, je crois qu'après avoir considéré ce sujet, on déciderait probablement de faire quelque chose, car il y va de l'intérêt vital de l'industrie huîtrière.

Limite de la taille.

Un autre moyen d'améliorer les huîtres que l'on destine au commerce est de prescrire une limite de taille plus grande. J'ai si souvent parlé de ce sujet dans mes rapports précédents, que l'on portera à pas moins de trois pouces, je l'espère, la limite de la taille des petites huîtres, et ce avant l'ouverture de la prochaine saison. En agir ainsi sera améliorer la qualité de l'huître qu'on livre au commerce, et celles demeurées aux bancs seront de magnifiques sujets à prendre à la saison suivante. A moins de les choisir, les huîtres pêchées sont très petites, et il semble qu'il leur faudrait une autre année de croissance avant d'être expédiées. Les petites huîtres triées se sacrifient aussi. Ce sujet demande considération sérieuse de la part du ministère.

TABLEAU indiquant la valeur et la quantité totales des huîtres pêchées en Canada depuis 1876, tableau basé sur les rapports annuels du ministère des Pêcheries.

Année.	Nouveau-Brunswick.		Ile du Prince-Edouard.		Nouvelle-Ecosse.		Colombie-Britannique.		Totaux.	
	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.	Quantité.	Valeur.
	Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$	Brls.	$
1876	7,911	23,733	7,905	23,715	1,040	3,120	....	....	16,856	50,568
1877	7,738	23,214	20,850	62,550	980	2,940	....	....	29,568	88,704
1878	11,270	33,810	17,902	53,706	912	2,754	....	....	30,090	90,270
1879	9,420	28,260	18,145	54,435	1,067	3,201	....	....	28,632	85,896
1880	12,280	36,840	20,297	60,891	1,861	5,583	....	....	34,438	103,314
1881	8,413	25,239	20,815	62,445	2,270	6,810	....	....	31,498	94,494
1882	5,859	17,577	57,042	171,126	1,745	5,235	....	....	64,646	193,938
1883	10,317	30,951	38,880	116,640	1,343	4,029	....	....	50,540	151,620
1884	11,851	35,553	28,290	84,870	1,595	4,785	220	1,250	41,956	126,458
1885	27,368	82,104	28,204	84,612	1,310	3,930	250	1,250	57,132	171,896
1886	28,083	84,249	33,125	99,375	1,397	4,191	300	2,100	62,905	189,915
1887	23,196	69,588	36,448	109,344	1,716	5,148	....	3,500	61,360	187,580
1888	16,384	49,152	35,861	107,588	1,589	4,767	1,200	2,400	55,034	163,907
1889	17,760	53,280	51,247	123,771	2,532	7,596	1,500	5,250	63,049	189,897
1890	16,710	50,130	35,203	105,609	3,013	9,039	1,750	7,000	56,676	171,778
1891	14,934	44,802	41,030	123,090	4,318	12,954	750	3,000	61,032	183,846
1892	17,840	53,520	32,937	98,811	3,776	11,328	1,000	4,000	55,553	167,659
1893	16,365	49,095	29,627	88,881	3,488	10,464	1,600	8,000	51,080	156,440
1894	16,960	67,840	24,055	96,220	2,512	10,048	1,600	8,000	45,127	182,108
1895	18,070	72,280	25,463	101,852	2,540	10,160	1,600	8,000	47,673	192,292
1896	14,700	58,800	30,214	120,856	2,460	9,840	1,200	4,800	48,574	194,296
1897	19,835	79,340	20,915	83,660	2,372	9,488	1,600	8,000	44,722	180,488
1898	22,675	90,700	26,484	105,936	2,097	8,388	2,400	12,000	53,656	217,024
1899	17,250	69,000	18,236	72,944	2,027	8,108	2,000	12,000	40,513	162,052
1900	19,240	76,960	17,825	71,300	1,855	7,420	3,000	12,000	41,920	167,680
Total..	392,429	1,306,017	707,010	2,284,227	51,821	171,326	22,970	102,550	1,174,230	3,864,120

Bateau à vapeur pour les fins de l'ostréiculture.

Dans mon rapport de l'an dernier, j'ai signalé la nécessité d'avoir un bateau à vapeur convenable et construit pour les fins du nettoyage et de l'inspection des bancs d'huitres existant dans les provinces maritimes. Comme l'étendue à surveiller est grande, car elle couvre tout le rivage nord de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, l'Ile du Prince-Édouard et le Cap-Breton, le besoin absolu d'avoir un bateau à vapeur convenable sous tout rapport s'est fait sentir depuis quelques années. Mon expérience en fait de bateau de ce genre m'a donné une idée de ce dont nous avions besoin, et comme on avait approuvé officiellement la construction d'un vapeur, il a été commandé des plans et devis, demandé des soumissions, et à la suite d'une certaine correspondance avec la société dite *New-Burrell-Johnson Iron Company, lim.*, de Yarmouth (N.-E.), l'entreprise vient de se donner à cette dernière, et le bateau sera assurément construit vers le milieu de mai lorsque je recommencerai ma tournée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur.

ERNEST KEMPT,
Expert en ostréiculture.

ANNEXE N° 13

RAPPORT SUR LE SERVICE DE PROTECTION DES PÊCHERIES DU CANADA

SAISON DE 1901.

PAR LE COMMANDANT O. G. V. SPAIN.

OTTAWA, 31 décembre 1901.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries, etc., etc.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport de la dernière saison sur le service de protection des pêcheries et sur celui du bureau de renseignements, tous deux placés sous mon contrôle.

La flotte se compose des navires :—

Acadia, commandant O. G. V. Spain ;
La Canadienne, capitaine W. Wakeham ;
Curlew, capitaine Pratt ;
Petrel, capitaine Dunn ;
Osprey, capitaine Knowlton ;
Kingfisher, capitaine Kent ;
Brant, capitaine McKinnon ;
Stanley, capitaine Brown ;
Constance, capitaine May ;
Quadra, capitaine Walbran ;

Ce dernier a été employé, quand l'occasion le demandait, à la protection des pêcheries sur la côte du Pacifique. Cette année, vu le supplément de patrouille nécessité par la rigoureuse exécution des règlements relatifs au homard en différentes localités (il y a maintenant six différentes saisons pendant lesquelles il est permis de pêcher le homard en diverses parties de la côte), les deux navires *Minto* et *Brant* furent mis à ma disposition pendant une courte période à l'époque la plus active de l'année.

Les navires ont été généralement préposés aux services suivants :—

L'*Acadia* a fait la patrouille des côtes de la Nouvelle Écosse, du Cap-Breton, de l'Ile du Prince-Édouard et de partie du Nouveau-Brunswick et de Québec, et en général l'inspection de la flotte.

La *Canadienne*.—Ce steamer travaille indépendamment du reste de la flotte, et il était sous les ordres du commandant Wakeham. Sa patrouille ordinaire était sur les côtes du Labrador et de Québec. Le rapport du commandant Wakeham sera transmis avec celni de l'inspecteur des pêcheries.

Curlew.—Ce navire est employé sur la baie de Fundy et sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, et il a rendu en maintes occasions d'excellents services.

Petrel.—Employé derechef sur le lac Erié. Il a également aidé beaucoup parfois au service des phares et des bouées.

Osprey.—Le service de cette goélette a été changé cette année ; elle a fait la patrouille sur les côtes de l'Ile du Prince-Edouard et du Cap-Breton, avec quartier général à Souris et à Georgetown.

Kingfisher.—Patrouille sur les côtes de la Nouvelle-Ecosse et du Cap-Breton, avec quartier général à Canso. Ces deux goélettes ont rendu de bons services,

Brant.—Ce navire s'est particulièrement employé à mettre un terme à la pêche illégale de homard dans le détroit de Northumberland et sur la côte de l'Ile du Prince-Edouard.

Constance.—Ce navire a été entièrement sous le contrôle du ministère des Douanes, et j'apprends qu'il a parfaitement rempli sa mission, qui était de mettre fin à la contrebande. On trouvera plus loin un rapport détaillé des services de chaque capitaine, ainsi qu'un compte rendu des moindres mouvements du navire commandé par chacun d'eux.

A part les croiseurs mentionnés plus haut, on a dû recourir encore cette année aux trois remorqueurs suivants, le *Davies*, le *Florence C.* et le *Sea Bird.* Le premier appartient au département, les deux autres ont été frétés. Ces bateaux de patrouille étaient sous les ordres d'officiers expérimentés. Le *Davies* était commandé par un officier des croiseurs, et le *Florence C.* et le *Sea Bird* par leurs propres capitaines. Le *Florence C.* a servi d'allège au *Carlew*, le *Sea Bird* au *Kingfisher* pendant un certain temps, et le *Davies* a assisté en grande partie l'*Acadia.*

J'ai constaté que les pêcheurs ont bien mieux observé cette année les règlements qui protègent le homard Cela doit être dû à la surveillance rigoureuse qu'on a exercée sur les côtes.

Je dois des remerciements aux capitaines, officiers et hommes, qui ont fait leur service à mon entière satisfaction.

En somme, la saison n'a pas été féconde en événements ; il est venu très peu d'Américains seiner le maquereau dans la baie du Nord ; les capitaines des croiseurs savaient ce qu'ils avaient à faire, et les patrons des navires de pêche étaient au fait des règlements pour connaître au juste les droits qu'ils ont dans nos ports.

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui ont obtenu des permis en vertu de l'acte intitulé " Acte concernant les bateaux de pêche des Etats-Unis d'Amérique " pendant l'année 1901.

Nom du bateau.	Port d'entrée.	Tonnage.	Port de sortie.	Honoraires.
				$ c.
Samuel R. Crane	Salem, Mass	52	Yarmouth, N.-E	78 00
Arbutus	Gloucester "	86	Halifax, N.-E	129 00
Admiral Dewey	" "	78	"	117 00
John L. Nicholson	" "	92	Yarmouth, N.-E	138 00
Columbia	" "	89	"	133 50
Essex	" "	84	Pubnico, N.-E	126 00
Valkyria	" "	104	"	156 00
Fernwood	" "	96	"	144 00
Winona	" "	78	Yarmouth, N.-E	117 00
Maggie and May	" "	88	"	132 00
Levanter	Beverly "	28	"	42 00
L. A. Munroe	Gloucester "	84	Pubnico, N.-E	126 00
Blue Jacket	" "	86	Tusket, N.-E	129 00
Wm. E. Morrissey	" "	93	"	139 50
Senator Gardner	" "	94	Yarmouth, N.-E	141 00
Talisman	" "	88	Shelburne, N.-E	132 00
Loring B. Haskell	Boston "	67	Digby, N.-E	100 50
Parthia	Gloucester "	77	Tusket Wedge, N.-E	115 50
Maxime Elliott	" "	75	Lockeport, N.-E	112 50
Mabel D. Hines	Beverly "	92	Tusket, N.-E	138 00
Margaret	" "	107	"	160 50

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui ont obtenu des permis, etc.—*Suite.*

Nom du bateau.	Port d'entrée.	Tonnage.	Port de sortie.	Honoraires.
				$ c.
Eleazar Boynton	Gloucester, Mass	63	Pubnico, N.-E.	94 50
Masconoma	" "	67	Lockeport, N.-E	100 50
Helen F. Whitten	" "	92	Yarmouth, N.-E	138 00
Dora A. Lawson	" "	93	Liverpool, N.-E	139 50
Thalia	" "	78	Canso, N.-E.	117 00
Margaret	" "	79	Shelburne, N.-E	118 50
Shenandoah	" "	77	"	115 50
E. E. Wetherell	" "	81	"	121 50
Puritan	" "	62	Lockeport, N.-E.	93 00
Lizzie Maud	Belfast "	48	Shelburne, N.-E	72 00
Ella G. King	Gloucester "	52	"	78 00
W. H. Moody	" "	48	Halifax, N.-E.	72 00
Josie M. Calderwood	" "	86	Lockeport, N.-E	129 00
American	" "	99	Liverpool, N.-E	148 50
C. W. Babson	" "	62	Pubnico, N.-E.	93 00
J. J. Flaherty	" "	124	"	186 00
John Nye	Vinehaven, Me	39	Yarmouth, N.-E	58 50
Alice R. Lawson	Gloucester, Mass	85	Tusket N.-E	127 50
A. E. Whyland	" "	96	Pubnico, N.-E	144 00
Mystery	" "	89	"	133 50
Meteor	" "	96	"	144 00
Golden Hope	" "	75	Halifax, N.-E.	112 50
Lizzie M. Stanwood	" "	76	Lockeport, N.-E	114 00
Anna L. Sanborn	Beverly "	17	Yarmouth, N.-E	25 50
Ruth L. Martin	Boston "	63	Shelburne, N.-E	94 50
Patriot	Gloucester "	58	Arichat, N.-E	87 00
Ella M. Goodwin	" "	86	Amherst, M.I., Qué	129 35
Gloriana	" "	76	"	114 35
Marshall L. Adams	Provincetown "	91	Canso, N.-E	136 50
Anglo Saxon	Gloucester "	72	Amherst, M.I., Qué.	108 00
Sea Fox	Provincetown "	71	St-Pierre, N.-E	106 50
Judique	Gloucester "	89	Canso, N.-E.	133 50
Frank G. Rich	Booth-Bay, Me	72	Halifax, N.-E	108 00
Edith M. Prior	Gloucester, Mass	78	Amherst, M.I., Qué	117 20
Vigilant	" "	87	"	130 70
Joseph Rowe	" "	97	"	145 70
New England	" "	59	"	88 70
Irving Leslie	Bucksport, Me	71	St-Pierre, N.-E	106 50
Harry L. Belden	Boston, Mass	117	Canso, N.-E	175 50
Bohemia	Gloucester "	86	Tusket, N.-E	129 00
M. B. Stetson	Bucksport, Me	94	St-Pierre, N.-E.	141 00
Nereid	Gloucester, Mass	69	Halifax, N.-E	103 50
Preceptor	" "	89	Port-Hawkesbury, N.-E.	133 50
Epes Tarr	Gloucester, Mass	48	Yarmouth, N.-E	72 00
Virginia	" "	81	Canso, N.-E.	121 50
Martha A. Bradly	Eastport, Me.	53	Liverpool, N.-E	79 50
Elector	Gloucester, Mass	84	Lower Argyle, N.E.-	126 00
Lewis H. Giles	" "	94	"	141 00
Cosmos	Havre Sud-Ouest "	25	Digby, N.-E	37 50
Edith Emery	Boston "	86	Canso, N.-E	129 00
Tattler	Gloucester "	135	Tusket, N.-E	202 50
Agnes	" "	75	Tusket-Wedge, N.-E	112 50
Edward Trevoy	" "	66	Canso, N.-E.	99 00
A. S. Caswell	" "	46	"	69 00
Orpheus	" "	74	"	111 00
Oliver F. Kilham	Salem "	43	"	64 50
Dido	Provincetown "	58	Liverpool, N.-E	87 00
Georgie Campbell	Gloucester "	78	Sydney-Nord, N.-E	117 00
Emma and Helen	" "	62	"	93 00
Helen G. Wells	" "	66	Canso, N.-E	99 00
Victor	" "	75	Sydney-Nord, N.-E	112 50
	Total	6,296		$9,445 50

Nombre de bateaux	82
Tonnage	6,296
Somme reçue pour honoraires	$9,445 50

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens depuis le 31 octobre 1900 jusqu'au 31 octobre 1901, indiquant le tonnage net de chaque bateau, le nombre des hommes de l'équipage et le nombre de fois que chacun de ces bateaux est entré dans ces différents ports.

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sidney-nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
1	A. E. Whyland	96	20															2			1	3
2	A. M. Nicholson	100	20									1		1				1		1		4
3	A. S. Caswell	46	17		1	2						1						2		1		7
4	A. T. Gifford	58	16			2				2								1		2	1	8
5	Ada S. Babson	99	22									1						1				2
6	Admiral Dewey	78	18			1		4							1							6
7	Agnes	75	18			1																1
8	Agnes G. Gleason	44	15															1				1
9	Alice M. Parson	42	16							3	3							1				7
10	Alice R. Lawson	85	18			2			1	1	1	1										6
11	Alva	74	18					2														2
12	American	99	18							2				3								5
13	Amy Knight	64	19							1												1
14	Anglo Saxon	72	18	4		1				1					2			1				9
15	Anna Sanbourne	17	12															5			11	16
16	Annie E. Lane	29	15		3																	3
17	Annie G. Quinn	79	18											1								1
18	Annie Greenlow	69	18			2		2	1									1				6
19	Annie Wesley	65	14							1												1
20	Arbitrator	72	18												1							1
21	Arbatus	86	18			2	1	2		1	1		1		1		1	2		1		13
22	Arcadia	90	19					1						1								2
23	Arcola	85	18						1													1
24	Argo	79	18		1				1	1					1		1	1				6
25	Arthur Binney	112	20			1				2								3				6
26	Arthur D. Storey	75	18						1	2								2				5
27	Askona	97	18											1								1
28	Atlanta	72	18									1										1
29	Belle Franklin	75	16		2	1																3
30	Bertha D. Nikerson	89	21							1		2										3
31	Bertha May	47	16		1																	1
32	Bessie M. Devine	91	18									1										1
33	Blanche	78	17															2				2
34	Blue Jacket	86	18			3												1				4
35	Bomehia	86	17			1																1
36	Braganza	67	16							3								2			1	6
37	Canopus	47	16							4		1										5
38	Carleton Belle	104	22			1																1
39	Caroline Vought	48	16							1	2											3
40	Carrie C	71	16		1					2								2				5
41	Carrie N. Balson	62	18			2		1		2	2			1								8
42	Cecil H. Low	75	14										1					1				2
43	Centennial	86	17								1	1		1								3
44	Columbia	89	19			4			1					3				1			2	11
45	Conductor	51	14								1			1								2
46	Corona	82	20							2												2
47	Corsair	79	18									1		2								3
48	Cosmos	25	12			2															1	3
49	D. A. Wilson	60	17																		1	1
50	Dawson City	49	18															1				1
51	Declator	92	20												1							1
52	Dido	58	16							1												1
53	Dora A. Lawson	93	20			1				1		1		1								4
54	Dreadnaught	74	19					1														1
55	E. C. Hussev	41	18																		1	1
56	Edith Emery	86	16			4												1		1		6
57	Edith L. Thomson	20	7																		1	1
58	Edith M. Prior	78	19			2								1				4				7
59	Edward A. Perkins	86	18	1		1		1										1				4
60	Edward A. Rich	79	16							2	1							5				8
61	Edward Trevoy	66	16			2			2	3				1				2				10
62	Effie M. Morrisey	83	20							1					1							2

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens depuis le 31 octobre 1900 jusqu'au 31 octobre 1901—*Suite.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'dommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I. P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sidney-nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I. P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
63	Eleazer Boynton	63	18			2		1		2				1				1				7
64	Electa A. Eaton	73	14							1												1
65	Elector	84	18											2								2
66	Elenora	85	17						1	3								1				5
67	E izabeth N	102	20															1				1
68	Eleza B. Campbell	69	18							1												1
69	Eliza H. Parkshurst	84	18									1		1				4				6
70	Ella G. King	71	18					1		1								4			1	7
71	Eella M. Goodwin	86	20			1		1							1							3
72	Ellen F. Gleason	42	16					1		2												3
73	Elise M. Smith	83	20																	1		1
74	Emma E. Wetherell	82	16									2		2				1				5
75	Emma W. Brown	73	16															1				1
76	Emma and Ellen	62	18			1		2			1			1								5
77	Epes Tarr	48	15		4	1															1	6
78	Essex	84	17			2		1						1								4
79	F. W. Homans	44	17																		1	1
80	Fanny Hayden	20	13																		1	1
81	Fernwood	96	18			4			1					1								6
82	Flaherty	124	22															1				1
83	Florence	63	14					1		2												3
84	Frank G. Rich	72	16					1						1								2
85	George E. Lane	73	14															1				1
86	George F. Edmunds	110	19					1														1
87	Georgie Campbell	78	20									1		1				1				3
88	Gladiator	75	18									1										1
89	Gladstone	74	15					1														1
90	Gloriana	76	18			3		1							1			3				8
91	Golden Hope	75	18			4		2		3					2	1		2				14
92	Golden Rod	98	18			2			1			1		2								6
93	Gossip	91	20					1										1				2
94	Grace Darling	47	14		1																	1
95	Grayling	87	19			1															1	2
96	Harry L. Belden	117	20														1			1		2
97	Harvard	76	19					1		1		1										3
98	Harvester	76	20			1		2		3	1							4				11
99	Hattie A. Heckman	72	20							1	1							3				5
100	Hatie L. Trask	48	13							1												1
101	Hatie M. Graham	105	19						1													1
102	Hattie Weston	98	21							1												1
103	Hattie and Lottie	96	17								1											1
104	Hazel Oneita	73	18					2		1								1				4
105	Helen F. Whittin	92	19											1							4	5
106	Helen G. Wells	66	18			1												2				3
107	Helen M. Gould	99	21							2		1		1						1		5
108	Henry M. Stanley	83	18								1							4				5
109	Horace B. Parker	62	20												1							1
110	Illinois	78	20			1			1						1			2				5
111	Independence	102	21									2										2
112	Indiana	88	22			1				2								4				7
113	Iolanthe	49	14							1								1				2
114	Irving Leslie	71	17					1				2										3
115	James R. Clark	66	16		2						1											3
116	Jennie B. Hodgdon	85	20						1	1								1				3
117	John A. McGuire	61	17									1										1
118	John L. Nicholson	92	18			3								1				1			2	7
119	John M. Keen	61	14							1	1											2
120	John Nye	58	14							3		1								1	1	6
121	Joseph P. Johnson	93	18		1					1								2				4
122	Joseph Rowe	97	16																	3		3
123	Joseph W. Duffkin	80	19						1	3								1				5
124	Joseph Warren	49	11								1											1
125	Josie M. Calderwood	86	20							1	4							2				7

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens depuis le 31 octobre 1900 jusqu'au 31 octobre 1901—*Suite*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	George-town, I.P.-E.	Halifax.	Liscomb.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
126	Jubilee	87	18			1			2				1					3				7
127	Judique	89	20			2				3					1			2			1	9
128	Juniata	49	18															1				1
129	Kearsarge	73	17					1						1				1		1		4
130	Kentucky	91	20			1				1								5				7
131	Latona	71	18						4	2												6
132	Lavanter	28	12																		7	7
133	Lawrence A. Munro	84	18		1	4		1				1		1								8
134	Lawrence Murdoch	42	12							1												1
135	Lemuel E. Spinney	92	19							1												1
136	Lena and Maud	75	17					1	1					1								3
137	Lewis H. Giles	96	18			3		1	1					2								7
138	Lizzie M. Stanwood	76	17							2	2			1								5
139	Lizzie Maud	48	18		2	1		1										1				5
140	Loring B. Haskell	67	18			2		1													1	4
141	Lorna Doone	48	16							2											1	3
142	Lottie G. Howard	56	15		2																	2
143	Lottie G. Marchant	79	17	1				1						1								3
144	Lucille	71	17			1				1								1				3
145	Lucinda I. Lowell.	77	18															2		1		3
146	M. B. Stetson	94	16					1														1
147	M. H. Perkins	50	13							1												1
148	M. S. Ayer	76	16							1								1				2
149	Mabel D. Hines	92	18			3								1				1				5
150	Mabel Leighton	48	14								1											1
151	Madonna	79	18															1		1		2
152	Maggie and May	88	18									1		3							1	5
153	Manount	43	16															1				1
154	Margaret	79	18	1		1				4					1			2			1	10
155	Margett	107	18			2				1				1								4
156	Marget Mather	66	18						1	4					1			1				7
157	Marguerite	81	20			1				2												3
158	Marguerite Haskins	72	18			1				1			1									3
159	Marsala	54	16									1						1				2
160	Marshall L. Adams	91	24			4	1	2														7
161	Martha A. Bradley	72	16	3		5				2		1					2				1	14
162	Martha D. Nickerson	89	17											1								1
163	Mary A. Gleason	65	16							1								2				3
164	Mary G. Rowell	126	21																		1	1
165	Mascanoma	67	18			1				1	5											7
166	Matthew Keaney	66	14							1								2				3
167	Mattie Winship	73	15			2				2											1	5
168	Maud M. Story	53	16			1					2											3
169	Maxime Elliott	75	23			2				1	2		1									6
170	Meteor	96	18			3																3
171	Minnie Davis	26	9																		1	1
172	Mist	48	16			1		1														2
173	Mystery	89	18			5																5
174	Nannie C. Bohlin	96	18					2		1		2										5
175	Nellie Dixon	68	18																		1	1
176	Nellie M. Snow	61	16			1												1				2
177	Nelson Y. McFarland	65	15					1										3				4
178	Nerrid	69	18			4		1		2	2				2			2				13
179	New England	59	18			2				4				1				1				8
180	Niagara	78	18			1				1									1			3
181	Norman Fisher	52	16			2				1	1	1						2				7
182	Norumbega	91	18											1								1
183	Norvahoe	91	20							2	1							2		1		6
184	Olga	77	18					1										2				3
185	Oliver F. Killam	43	16		3	2																5
186	Oliver Wendell Holmes	75	17			1				1												2
187	Oregon	79	19												2			2				4
188	Orpheus	74	18			2					7							1				10

LISTE des bateaux de pêche des Etats-Unis qui sont entrés dans les ports canadiens depuis le 31 octobre 1900 jusqu'au 31 octobre 1901—*Fin.*

Numéro.	Nom du bateau.	Tonnage net.	Nombre d'hommes.	Arichat.	Barrington.	Canso.	Georgetown, I.P.-E.	Halifax.	Liscombe.	Liverpool.	Lockeport.	Louisbourg.	Lunenburg.	Sydney-nord.	Port-Hawkesbury.	Port-Hood.	Port-Mulgrave.	Shelburne.	Souris, I.P.-E.	Whitehead.	Yarmouth.	Total des entrées.
189	Parthia	77	18			3								2								5
190	Patriot	58	18	3		5		2		1					3							14
191	Pauline	51	15					1														1
192	Pilgrim	69	11															1				1
193	Pinta	68	18					2		2												4
194	Polar Wave	86	17							1												1
195	Preceptor	89	18	3		1									2							6
196	Priscilla Smith	89	17														1					1
197	Procyon	85	18																	1		1
198	Puritan	62	16			1					1	1		1			1					5
199	Pythian	66	16															3				3
200	Ralph F. Hodgdon	59	16					1														1
201	Ramona	58	16					1		1								1				3
202	Richard Wainwright	98	18			1					1			2				1				5
203	Rigel	87	18						1									4				5
204	Robin Hood	65	18		2	3				2					1			1				9
205	Rozella	34	11							2								1				3
206	Ruth M. Martin	93	20			4		1	1	2		1						18		1		28
207	S. F. Maker	78	18			1		1						1			1		2			6
208	S. P. Willard	87	20		3				1	1								4			1	10
209	Samuel R. Crane	52	18																		2	2
210	Sarah E. Lee	74	18			1			1			1										3
211	Sea Fox	71	17					1				1										2
212	Senator	74	18	1		1												1				3
213	Senator Gardener	94	20			1								1							1	3
214	Senator Saulsbury	77	18																		1	1
215	Sheffeyld	61	16		2																	2
216	Shenandoah	77	19			4		1			3							1				9
217	Slade Gordon	88	18							1												1
218	Speculator	77	18						5	1								1			1	8
219	Stanwood	76	19						1													1
220	T. M. Nicholson	90	21															1				1
221	Talisman	88	18			1												3				4
222	Tattler	135	22			5												1				6
223	Thalia	78	16			4		2	6	2	1										3	18
224	Theodore Roosevelt	90	18									1										1
225	Tidal Wave	66	16		2					1												3
226	Titania	77	18						2	1								3		2		8
227	Triton	67	14															2				2
228	Valkyria	104	18			4						1										5
229	Vera	77	18			2				3							1	1				7
230	Vesta	75	16		2				1			1						2				6
231	Victor	75	18											1								1
232	Vigilant	87	18			2				4					1		1	4			1	13
233	Virginia	81	20			3		1	1						1							6
234	Volant	96	18			1									1		1	6			1	10
235	W. E. Morrisey	93	19			4				1				2								7
236	W. H. Moody	48	18			2		2										1				5
237	Walter M. Young	86	18					1									1					2
238	William H. Rider	45	16							1		1						1				3
239	William Matheson	72	17											1								1
	Total	17790	4165	17	36	182	2	69	43	152	53	41	5	60	30	1	12	203	3	21	60	990

RAPPORTS DES OFFICIERS.

RAPPORTS DES CAPITAINES COMMANDANT LES CROISEURS CANADIENS.

CROISEUR 'CURLEW'.
SAINT-JEAN, N.-B., 31 décembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M. R.,
Chef du service de protection des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les nombreux services qu'à exécutés ce vaisseau au cours de l'année qui vient de finir, en parcourant des centaines de milles sur les côtes du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard.

Ceux qui ne se sont pas fait marins qualifient en eux-mêmes de monotone la vie sur mer, mais l'équipage de ce croiseur admettra en toute sincérité que nous n'avons pas eu un seul instant de monotonie à compter du jour où le vaisseau reçut sa commission. Aujourd'hui, nous sommes à Saint-André, le navire se balance sur ses ancres ; une dépêche télégraphique survient, et en quelques heures nous voici en vue du rivage de la Nouvelle-Ecosse.

Nous avons visité pour ainsi dire tous les ports de la côte depuis Saint-Stephen, Nouveau-Brunswick, jusqu'à Sydney, Cap-Breton, et il y a, certes, peu de ports où ce vaisseau n'a pas mouillé.

S'il est vrai de dire que nous avons souvent des devoirs désagréables à remplir, il nous en reste cependant beaucoup d'autres qui ne sont rien moins que charmants, et l'exécution alternative de nos fonctions, attrayantes sous plus d'un rapport, présente un certain cachet de satisfaction et d'entrain.

Le croiseur a passé l'hiver dans un bassin de Saint-Jean, et les mécaniciens ont profité de ce temps pour inspecter les chaudières et les machines et les mettre en très bon ordre. On a soigneusement vu à la coque et à tout l'extérieur du vaisseau, et toutes les réparations requises ont été faites. J'ajouterai qu'on a agrandi le pont d'environ le double de son étendue, amélioration fort appréciée au cours de la saison.

En recevant vos instructions d'avoir à armer le croiseur pour le 15 avril, on se hâta de se mettre à l'œuvre, et le vaisseau fut prêt à prendre la mer à la date indiquée. Il fallut subir quelques retard pour trouver à remplacer le mécanicien en second, qui résigna subitement sa charge, et le 16 nous sortions du havre de Saint-Jean, après avoir ajusté les boussoles, changement nécessité par l'élargissement du pont.

Comme on avait en février dernier ajouté à mon district d'inspection les fameuses pêcheries du comté de Saint-Jean, nous nous dirigeâmes sur Quaco le 17 courant pour donner des instructions au fonctionnaire de l'endroit ; les pêcheurs de homards y arrivaient chaque jour et s'établissaient drns les nombreux emplacements le long du rivage jusqu'à la rivière au Saumon, dans la baie de Fundy. Les jours suivants, nous avons visité les autres fonctionnaires des pêcheries sur la côte du comté de Saint-Jean et leur avons donné des instructions concernant la direction des pêcheries considérables de homard et de saumon confiées à leur charge.

En arrivant dans les eaux du comté de Charlotte, le 20 avril, nous avons trouvé une foule de pêcheurs en eau profonde qui nous attendaient anxieusement dans les différents villages pour recevoir leur chèques de primes. Ce devoir est un de ceux qui me sont agréables à remplir, car la distribution de ces chèques se fait dans un temps où les finances des pêcheurs sont généralement épuisées.

Les réparations aux enclos dans ce comté avançaient, et il s'en construisait beaucoup de nouveaux. Tous les pêcheurs s'attendaient à une saison prospère, et, dans leur désir intense de se procurer de bons emplacements, ces entreprenantes gens faisaient valoir leurs prétentions, d'où naissaient nombre de contestations désagréables que j'ai dû régler. Du côté américain, les nombreuses fabriques étaient à réparer leur matériel pour la mise en conserves du hareng-sardine, et, comme le marché était dépourvu, on prévoyait une saison active et fructueuse. Cette activité peu ordinaire de la part des établissements américains contribuait naturellement à donner une nouvelle énergie aux propriétaires d'enclos situés de ce côté-ci de la frontière, et tout le monde attendait impatiemment l'apparition du hareng, qui a ordinairement lieu vers le milieu d'avril.

Les pêcheurs de la Baie de Fundy étaient très mécontents de ce qu'un plus grand nombre de vaisseaux faisaient, cette année, la pêche au merlan en se servant de dynamite contre les bancs de ce poisson. Ce mode de pêche, heureusement, ne se pratique qu'en une partie de la baie, au large de White-Head, Grand-Manan. Ces pêcheurs à dynamite firent de bonnes captures par ce moyen destructeur et ruineux, qu'ils pratiquèrent à partir du 15 avril, date de l'arrivée des bancs de merlans, à la hauteur de Grand-Manan, jusqu'au commencement de juin. A cette dernière date, le merlan se détacha peu à peu des "eaux clapoteuses", comme les désignent les pêcheurs de la baie, pour se rapprocher du rivage et s'établir dans les eaux territoriales ; les pêcheurs cessèrent alors l'emploi de la dynamite. Il se présenta plusieurs occasions alléchantes d'en faire usage contre les bancs de merlans qui s'ébattaient dans les remous près du récif *Old-Proprietor*, et autres battures, mais les pêcheurs modérèrent leurs désirs, ne voulant pas faire confisquer leurs bateaux et les voir remorquer jusqu'à Saint-André. Tous ceux qui ont des intérêts dans nos précieuses pêcheries et qui tiennent à leur conservation, souhaitent ardemment qu'il soit pris des mesures par le ministère des pêcheries pour empêcher la consommation de ce vilain mode de pêche.

Figurez-vous quinze vaisseaux, nombre de ceux qui ont ainsi fait la pêche cette année, avec chacun une couple ou même trois canots pour aller lancer leurs cartouches de dynamite sur les bancs de merlans, et vous pouvez vous former une idée des immenses ravages exercés contre ce poisson, surtout lorsqu'il s'en perd plus de la moitié, on affirme même les deux tiers, parmi ceux qui sont tués.

Au cours du mois de mai, nous avons remorqué le chaland de la station navale biologique de Saint-Jean à Saint-André, où s'étaient poursuivis les travaux de la station dans les deux dernières années. Plus tard, on installa solidement la station sur le chaland pour la transporter jusqu'à Canso, près de 400 milles plus loin.

Le 21 mai nous recevions vos instructions d'avoir à tenir la croisière sur la côte de la Nouvelle-Ecosse, car les pêcheurs américains, dans leur âpre poursuite de notre excellent maquereau, commençaient à s'y montrer.

Les pêcheurs avaient même déjà pris de ce poisson dans leurs pièges et rets, et on dit que le premier maquereau arrivé à la côte s'est pris le 13 mai, dans le piège du havre de Clark, au Cap de Sable.

Le 22, à minuit, nous croisions la baie de Fundy et arrêtions le lendemain à Yarmouth pour nous approvisionner de charbon. Après avoir tourné le Cap de Sable le 24, nous relâchions à Lockeport, à midi, et, comme c'était le jour anniversaire de la naissance de la reine défunte, nous avons décoré le navire de pavillons en souvenir de Sa Majesté. Le lendemain, nous atteignions Liverpool, où un brouillard épais nous força de demeurer jusqu'au 31, alors que nous recûmes l'ordre de retourner à Quoddy et de remorquer la station biologique jusqu'à Canso.

A partir du 13 courant, les bancs de maquereau avaient évolué le long de la côte, gagnant l'est, et le 25, les pêcheurs de l'endroit, jusqu'à Canso, avaient tendu leurs rets pour moissonner comme d'habitude, mais les captures des pêcheurs du rivage n'ont pas atteint, cette année, le chiffre de la moyenne ordinaire, bien que les prix aient été assez rémunératifs. Le nombre habituel de seineurs américains a fréquenté nos côtes ce printemps, mais leurs captures totales ont été simplement bonnes, et ils sont partis plus tôt que dans les saisons passées.

Le 31 mai, nous filâmes vers Saint-André, arrêtant à Yarmouth remplir nos soutes de charbon, et le 2 juin, nous amarrions le long de la station biologique, à Saint-André. Le lendemain matin, au milieu d'un fort coup de vent, nous avons éprouvé notre appa-

reil de remorquage en traînant la station jusqu'à Campobello, et comme tout fonctionnait bien, nous traversâmes la baie de Fundy le jour suivant dans la direction de l'île aux Eglantiers. Nous avions réussi le deuxième jour à tourner le Cap de Sable sans accident et nous jetâmes l'ancre à Shelburne. Nous repartions le lendemain matin, mais la brise commença à souffler du sud-ouest, fraîchissant pendant le jour et soulevant une vilaine mer. A 10.30 heures du matin, au large de Liverpool, la poulie de remorquage se brisa sur le chaland, mais avec un peu de travail, nous parvenions à la réparer. A 2 heures de relevée au large de La Have, la poulie se brisa de nouveau, mais en dépit d'un gros coup de mer, nous réussissions à passer une haussière au chaland, puis nous nous dirigeâmes vers Lunenburg pour y réparer nos avaries.

Nous fûmes forcés par un autre gros coup de mer et un brouillard de relâcher à Halifax, le 8, mais le temps s'étant éclairci le 11, nous partîmes pour Canso, où nous arrivions le 12 au matin pour y placer la station en lieu sûr.

Nous quittions le lendemain matin ; nous visitâmes Arichat, et le 15 nous arrêtions à Louisbourg nous approvisionner de charbon. Les soutes furent remplies le 17, puis nous retournâmes à l'ouest en arrêtant aux différents ports. Nous visitâmes celui de Le Hébert le 19 et le 20, afin d'y inspecter le havre et de faire rapport au sujet de l'opportunité d'y placer des bouées sur les hauts-fonds et les battures. Dimanche, le 23, nous étions de nouveau à Saint-André, et nous reprîmes nos fonctions ordinaires aux pêcheries de hareng dans la baie de Passamaquoddy.

Le 1er juillet, fête de la Confédération, je me rendis à Saint-George, d'après nos instructions, avec seize hommes de l'équipage, ayant à disposition armes et mitrailleuse Gatling, et là nous prîmes part à la célébration de cette fête, et le comité de célébration de cette ville, dans une lettre qu'il m'adressa, me fit part de leur satisfaction.

Le député fédéral du comté de Saint-Jean, le colonel Tucker, s'est embarqué avec nous, le 5 juillet, à Saint-Jean, pour venir visiter dans la baie de Fundy les pêcheries de hareng et autres, dans le but de proposer des changements à ce sujet. Le colonel fit la croisière avec nous dans l'étendue de la division jusqu'au 21, alors qu'il nous quitta à Saint-Jean. Il s'est déclaré enchanté de son séjour à bord, ainsi que des nombreux renseignements recueillis sur les pêcheries de la baie de Fundy.

Nous étions à nettoyer les chaudières à Yarmouth, le 24, lorsque nous reçûmes votre dépêche télégraphique nous enjoignant d'avoir à rencontrer, à Digby, le Gouverneur général du Canada et Lady Minto, leurs filles et les membres de leur suite, et les conduire à bord du Curlew jusqu'à Saint-Jean. Le dimanche après midi, le groupe vice-royal, composé de douze personnes, monta à bord et nous partîmes sur la baie de Fundy dans la direction de Saint-Jean. Nous arrivions à 7 heures du soir ; la ville et les vaisseaux étaient décorés en l'honneur des visiteurs distingués, et des milliers d'habitants se tenaient sur les différents quais pour les recevoir avec enthousiasme. Le 2 août, à Saint-André, où nous agissions conjointement avec le comité de réception de la ville, nous eûmes de nouveau l'honneur de recevoir à bord le groupe vice-royal, de les faire assister à une croisière dans les eaux magnifiques de la baie de Passamaquoddy, et de les conduire à la résidence d'été de sir William Van Horne, qui nous reçut avec courtoisie. Nous retournions à Saint André dans la relevée, malgré le désir de Leurs Excellences de continuer jusqu'à Saint-Jean à bord du *Curlew* ; mais l'apparition d'un brouillard nous rendait la chose impossible, et les visiteurs retournèrent à Saint-Jean par train spécial.

Jusqu'à la fin d'août, nous nous sommes occupés de nos devoirs ordinaires dans les pêcheries, faisant même abattre un enclos construit illégalement dans Lubec-Narrows, quand la rumeur parvint à nos oreilles que des bateaux canadiens pratiquaient le braconnage dans les frayères de Grand-Manan. Chaque année on essaie de braconner en ces endroits, et c'est une occasion de beaucoup de disputes et de mauvais sentiments parmi les pêcheurs. On a averti les pêcheurs suspects, et souvent on a jeté l'ancre dans ces lieux, mais pendant notre absence de Grand-Manan on reprenait à la dérobée les mêmes pratiques illégales. Je décidai cette fois qu'il était temps de recourir à des mesures plus énergiques, et, à minuit, le 31 août, nous arrivions au large de l'Anse au Phoque ; j'envoyai, à la faveur de l'obscurité, de petits bateaux dans l'anse, et il y avait là sept barques qui faisaient illégalement la pêche. Je les remorquai le lendemain jusqu'à Saint-André ; on leur fit tous payer l'amende, et ils perdirent en outre leur attirail de pêche et leur temps. Je suis convaincu que cette mesure va décourager les

braconniers. Nous avons ensuite consacré tout notre temps jusqu'au 4 octobre à accorder des permis d'enclos, à règler des contestations dans les différentes pêcheries, etc.; Nous quittâmes alors les eaux de Quoddy et longeâmes la côte méridionale de la Nouvelle-Ecosse pour nous rendre à Georgetown (I.P.-E.), où nos sports annuels devaient commencer le 10 octobre.

En arrivant à ce port, le 9, nous avons trouvé les autres côtres à l'ancre et les différents équipages attendant anxieusement l'ouverture des divers concours d'habileté, de force et de résistance. Le concours de tir à la carabine pour le trophée s'ouvrit le 10 au matin, mais nos tireurs ne furent pas heureux, ce qui ne nous étonna pas, car nous avons très peu de loisir pour nous exercer. Mais nous nous sommes consolés en rapportant aux rivages de la baie de Fundy la coupe d'argent offerte comme prix d'une course en yole à cinq avirons, avec en outre une récompense en argent sonnant qui accompagnait la coupe.

Notre équipage remporta aussi sa jolie part de récompense en d'autres luttes, et le dernier soir de notre séjour à Georgetown ils donnèrent la preuve, dans un concert donné par la flotte à la salle publique, que leurs capacités musicales étaient au-dessus de la moyenne. L'observateur le plus ordinaire constate à l'évidence que ces réunions annuelles des différents croiseurs à l'occasion de jeux athlétiques, sont de plus en plus goûtées et appréciées, et suscitent parmi les divers équipages un esprit de concurrence dont on reconnaît pleinement les bons effets. J'ai assisté à de nombreuses réunions de marins, et on ne peut nier que les capacités physiques et générales des hommes qui se rassemblent annuellement à Georgetown, peuvent avantageusement subir la comparaison avec celles d'aucun marin que j'ai vu à ces concours.

Après notre retour de Georgetown aux côtes de l'Atlantique, il survint un temps brumeux ; faisant escale à Arichat, nous y nettoyâmes nos chaudières, et le 20 octobre, nous atteignions Louisbourg, où nous nous approvisionnions de charbon. Retournant à l'ouest, le 23, nous stoppions aux nombreux ports le long de la côte, relâchant à Yarmouth, le 31, où nous remplissions nos soutes de charbon, et nous croisâmes dans la direction de Saint-André en passant par l'île aux Eglantiers.

Là, nous avons trouvé votre télégramme nous ordonnant d'aller vous rencontrer immédiatement à la Nouvelle-Ecosse, et nous y arrivâmes le 7 novembre. Nous nous sommes dirigés avec vous sur Halifax, puis en retournant à l'ouest, dimanche, le 10, nous rencontrions cinq goélettes de seineurs américains qui croisaient au large de Chebucto-Head ; il y avait à leur bord des traces évidentes de récentes captures de maquereau.

Nous retournâmes ensuite le 15 dans les eaux de la Passamaquaddy, où nous nous occupâmes jusqu'au 20 d'affaires pressantes et relatives à la pêche ; un autre télégramme de votre part nous annonça alors qu'on avait signalé des bateaux de pêche américains braconnant dans le voisinage de Liverpool, N.-E., et nous partîmes en toute hâte. Nous fîmes d'inutiles recherches pendant trois jours pour trouver des traces de braconnage le long de la côte. En revenant, nous tournâmes le Cap de Sable pour la dernière fois cette année, et nous arrêtâmes de nouveau à Yarmouth le 29, pour prendre du charbon, et au havre de Letang le 3 décembre ; le sénateur Gilmour vint avec nous à Grand-Manan, et là il présenta des médailles et une montre en or à plusieurs personnes qui avaient sauvé la vie à d'autres.

Je me suis activement occupé de recevoir les réclamations de primes, etc., jusqu'au 24 décembre, alors que nous nous sommes dirigés sur Saint-Jean par un coup de vent S.S.E. ; au coucher du soleil, je mettais le navire en désarmement et congédiais ensuite l'équipage. Le 26, le navire rentrait en hivernage, et les mécaniciens et leurs hommes se mirent à réparer la chaudière et les machines.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN H. PRATT,
Commandant du Curlew.

NORTH-HEAD, N.-B., 20 décembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M. R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada,
Ottawa

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel sur les services exécutés pendant cette saison pour la protection des pêcheries par le croiseur *Kingfisher*, dont j'avais le commandement.

Nous avons fait croisière la plupart du temps dans le golfe Saint-Laurent. Le 6 mai, après avoir employé six jours à équiper le vaisseau à Shelburne, nous nous dirigeâmes à l'est vers Lunenburg et prîmes notre poste du Cap Sambro à Shelburne, avec quartier général à Lunenburg. Nous croisâmes en ce parage jusqu'au 4 juin ; pendant ce temps, j'aperçus une dizaine de seineurs américains qui faisaient la pêche au large à une grande distance. Nous avons rencontré de nombreux bancs de maquereaux et de harengs près des bords. Le hareng était en abondance à la côte, et il s'en est montré des bancs considérables dans la dernière partie du mois de mai. C'était un poisson de très belle qualité, gros et gras, et qu'on trouve rarement à la côte ; cette espèce se prend surtout sur les bancs du large, et les pêcheurs l'appelle " hareng de banc " (*bank herring*). La capture du homard s'est limitée à cet endroit, vu les vents de l'est qui ont régné presque sans cesse pendant les mois d'avril et de mai et qui ont détruit un grand nombre de pièges installés le long du littoral.

L 4 juin, je quittai ce poste pour gagner l'est, et arrivai le 5 à White-Head ; les pêcheurs trouvaient la pêche au homard assez bonne, mais le maquereau était rare. Le 6 juin, je visitai Canso, et vis dans le port quelques banquiers sans pavillons à primes. Le 7, j'envoyai l'officier en chef inspecter les établissements de conserves de homards, et il fit une saisie de petits homards œuvés à la fabrique de Sproule, laquelle j'ai condamnée à l'amende ordinaire. On rapportait que des seineurs américains faisaient de jolies captures au large de Canso—un bateau aurait pris, vers le 5, de 200 à 300 barils de poissons, mais je n'ai pu vérifier cette nouvelle, car, le temps se tenant ordinairement au beau, les seineurs n'avaient pas besoin de venir chercher un abri dans aucun de nos ports. Le 8 juin, je quittai ce port pour aller à Charlottetown, faisant escale à Georgetown et arrivant à destination le 11. Les hommes de l'équipage se firent confectionner un nouveau réservoir, car l'autre ne valait plus rien. Je quittai ce port le 18, avec instructions d'aller prendre poste au large de East-Point (I.P.-E.) et du Cap-Breton. Je filai à l'ouest par le détroit de Northumberland et tournai le Cap Nord et East-Point jusqu'à Souris. Les captures de homards avaient été bonnes en cet endroit, malgré l'énorme quantité de glaçons flottants, que les vents continuels de l'est avaient maintenus dans le golfe. Trois seineurs américains visitèrent le golfe cette année, mais n'y séjournèrent que deux ou trois jours, et retournèrent à leur côte, car il n'y avait pas de maquereau dans le golfe Saint-Laurent.

Le 12, je me rendais à Port-Hawkesbury, où je fis haler le navire sur la cale de radoub, le 15, pour en faire nettoyer et peinturer le fond. L'ouvrage était fini le 17, et le vaisseau remis à l'eau était prêt à partir.

Le 20 juillet, on expédiait de Hawkesbury à Boston, par le steamer *Halifax*, 200 barils de maquereau frais, tous pris dans les filets dans le voisinage du détroit. Je demeurai à Hawkesbury jusqu'au 25, puis me rendis à mon poste au large de Souris. A mon arrivée je continuai à faire la patrouille sur la côte au nord de l'Ile du Prince-Edouard et du Cap-Breton. Le 31 juillet nous prenions à la hauteur de East-Point au moyen de lignes à main les premiers maquereaux de la saison. Vers le milieu d'août ce poisson mordait facilement à l'hameçon aux îles de la Madeleine ; les captures y furent très bonnes ; on en prit quelque 10,000 barils.

La pêche à la merluche était très bonne au large de Souris, mais le manque continuel de boitte la rendait très difficile, car il fallait aux pêcheurs courir jusqu'à Canso pour avoir de l'encornet gelé, qu'on ne pouvait trouver plus près. On gardait à Souris, dans le nouveau congélateur, quelques barils de harengs pour la boitte, mais les pêcheurs prétendaient qu'on les vendait trop cher, plus qu'ils ne pouvaient payer.

Le 19 août, j'assistai aux régates de Georgetown, où il y avait concours entre bateaux pour la coupe présentée par le juge Hayston, de Charlottetown. La journée fut belle, il soufflait une bonne brise et la course fut magnifique.

Le 28 août eurent lieu les régates de Souris, où il y avait concours pour la coupe offerte par le club nautique de ce port. La course ne fut pas très intéressante, car la brise fut très légère toute la journée. Il y avait là bon nombre de visiteurs, parmi lesquels nous eûmes le plaisir de rencontrer M. A. W. Owen, comptable en chef du département de la marine, à Ottawa. Nous avions mis le *Kingsfisher* à la disposition du club, dont le juge Wayberton, de Charlottetown, est le commodore.

Les derniers jours d'août et le mois de septembre furent consacrés à faire respecter sur le littoral les règlements concernant le homard. Il fut saisi quelques pièges qu'on avait tendus en temps de clôture. La proportion de homards pêchés illégalement a été beaucoup moindre que par le passé. Le bateau à vapeur *Davies*, que vous m'avez envoyé, m'a bien rendu service, en me permettant de visiter des endroits où n'aurait pu pénétrer notre navire.

Notre équipage a toujours bien hâte d'aller prendre part aux sports annuels, qui ont eu lieu à Georgetown, sous votre direction, le 10 et le 11 octobre. Les prix consistaient en une grande coupe pour le tir à la carabine, ouvert aux marins de toute la flotte du service de protection, et en une coupe plus petite, pour laquelle ne concouraient que l'*Acadia* et le *Kingsfisher*. Il me fait plaisir d'avoir à rapporter que ces deux coupes ont été décernées au *Kingsfisher*. La course en bateau, pour laquelle les citoyens de Georgetown présentaient une autre coupe, fut gagnée par le *Curlew*, et fut des plus intéressantes.

D'après vos instructions, nous quittions l'Ile du Prince-Edouard pour Sydney le 31 octobre, en passant par les lacs Bras d'Or ; le *Kingsfisher* suivait cette route pour la première fois. Nous ne sommes demeurés à Sydney qu'une seule journée. Des seineurs américains, au nombre de six, s'en retournaient ; un seul bateau avait une cargaison complète, 380 barils. Ils furent pris par le *Victor*, goélette à vapeur chauffée au moyen de la gaz line. Il y avait deux de ces goélettes à Sydney ; l'autre était le *Helen Miller Gould*, qui brûla le matin du 25 octobre dans le havre de Sydney-Nord. Je profitai de mon passage pour les visiter toutes les deux ; on me reçut avec beaucoup de bienveillance à bord, et on me fournit tous les renseignements relatifs aux machines, à la vitesse, etc. Le *Victor* possède des machines à vapeur, dont la force motrice, développée dans quatre cylindres, est de 85 chevaux ; l'arbre de couche, en bronze Tobin, a 3½ pouces de diamètre. Le propulseur à trois ailes également en bronze Tobin, et la gazoline est contenue en deux réservoirs en fer d'une capacité de 500 gallons. Le navire file huit nœuds à l'heure par un temps calme et brûle 8 à 9 gallons de gazoline. Le capitaine McFarlane m'a dit avoir pris beaucoup plus de poisson en ayant ainsi la vapeur pour manœuvrer son vaisseau dans les temps calmes. Suivant vos instructions, le 24 octobre, je me dirigeai à travers les lacs sur Shelburne pour m'y procurer un grand mât. Nous arrivâmes à Shelburne le 30, mîmes le navire en désarmement le 2 novembre, et je fis ensuite poser un grand mât. Avec votre autorisation, on a fait, dans l'emménagement du vaisseau, des améliorations que vous connaissez déjà. Il était absolument nécessaire de remplacer les lisses d'accastillage, ce qui se fit alors ; le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

W. H. KENT,
Commandant du croiseur fédéral Kingsfisher.

SHELBURNE, N.-E., 30 novembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel sur les services rendus par l'*Osprey* au cours de la saison qui vient de finir.

Suivant vos instructions, je me rendis le 17 avril à Shelburne, et, après avoir vu à équiper et peinturer le vaisseau, etc., j'embarquai l'équipage et mis le navire en commission, mais la tempête qui sévissait nous empêchait de partir avant le 29. Ce jour-là nous croisâmes à l'est et furent à Halifax le jour suivant; nous y embarquâmes un autre homme, prîmes des provisions, et le 4 mai nous nous dirigions vers l'est, faisant croisière le long de la côte, et surveillant les pêcheries de toutes façons. Le 7, nous arrivions à Port-Haweskesbury, où nous fûmes retenus jusqu'au 9 par des vents violents du nord, qui empêchaient aussi toute une flotte de bateaux de pêche et de cabotiers de se diriger au nord; à cette dernière date, nous nous mîmes en route et arrivâmes à Pictou la nuit même. C'est alors que, d'après vos ordres, l'officier en chef Graham prit le commandement de l'*Osprey* le 11 et partit pour les îles de la Madeleine, pour veiller aux chercheurs de boitte étrangers, tandis que je me rendais à Halifax en chemin de fer pour conduire à l'île de Sable le steamer fédéral *Minto*. L'*Osprey* croisa sous le commandement de l'officier en chef jusqu'au 4 juin, alors que j'en repris charge à Hawkesbury et partis pour Charlottetown, où j'arrivai le lendemain matin. Après avoir commandé des uniformes pour l'équipage et pris à bord quelques vivres, nous gagnâmes le nord, traversant le détroit de Northumberland, puis nous revenions à l'extrémité ouest de l'Ile du Prince-Edouard, et allions de là au Cap-Nord, ensuite au Cap-Breton, où nous eûmes à essuyer du temps dur, au cours duquel David Creed, un des matelots, fut malheureusement frappé par l'écoute du foc, et perdit un œil. Cependant, après avoir été bien malmenés, nous arrivâmes, le 10, à Sydney-Nord, où nous refîmes nos provisions quelque peu épuisées et reprîmes de nouveau la mer le 13, gagnant au sud le passage de Main-à-Dieu, puis nous dirigeant à l'ouest sur Canso; d'après vos instructions, nous établissions là nos quartiers généraux pour y recevoir lettres et télégrammes, et allions faire croisière entre Liscombe et Sydney. Le 1er juillet nous mîmes le navire sur chantier à la Pointe-Tupper. Après l'avoir nettoyé et peinturé, nous retournions par la même route, faisant même croisière; nous reçumes alors l'ordre de passer par le canal Saint-Pierre pour venir jeter l'ancre, le 13, au sud de l'île Campbell, où nous attendîmes l'arrivée du groupe vice-royal, qui s'embarquait le lundi, 22 juillet. On forma une garde d'honneur, il fut tiré une salve générale, et Son Excellence, ayant passé l'équipage en revue, se déclara bien satisfaite. Nous descendîmes de suite le lac, en passant avec une bonne brise au pont des Grand-Narrows; j'eus en outre, le plaisir d'entendre Leurs Excellences me dire qu'elles jouissaient de leur course sur notre magnifique petit navire (leurs propres mots). Nous étions à Sydney le soir même; le 24, nous reprenions la mer, ayant à notre bord lady Minto, ses deux filles et vous-même, et nous voguions sur le lac dans l'après-midi. Comme il y avait peu de vent, on passa sur le pont de l'*Acadia*, et ce navire transporta ses nouveaux passagers à Grand-Narrows. Nous sommes alors retournés prendre notre poste, mais, le 4 septembre, nous nous rendions à Pictou, suivant vos ordres. On envoya encore l'officier en chef Graham faire croisière au large de Canso, et l'on me confia le commandement du croiseur *Acadia* pour descendre à Québec, puis revenir à Port-Hawkesbury, où je fus de retour le 22. Je rejoignis mon navire ce jour-là même, gagnai le sud, le lendemain, en passant par le détroit, et repris mon ancien poste et ma croisière, exerçant surveillance générale des pêcheries jusqu'au 9 octobre, alors que nous nous rendîmes à Georgetown, où eurent lieu les jeux annuels les jours suivants, les 10, 11 et partie du 12. Tout se passa agréablement. Le *Kingsfisher* remporta la course du service de protection des pêcheries. Nous retournâmes ensuite au poste, mais, le 28, nous suivîmes vos instructions et nous transportâmes à la côte est du Cap-Breton, ayant quartier général à Sydney-Nord; nous fîmes croisière à cet endroit jusqu'au 2 novembre. Comme il n'y avait pas là de seineurs américains, nous croisâmes à l'ouest à travers les lacs, passâmes aux écluses de Saint-Pierre, le 4, et prîmes la direction de l'ouest, faisant escale à différents ports

situés le long du rivage sud, et, en arrivant au large de l'île du Diable, le 8, nous rencontrâmes cinq seineurs américains. Faisant course avec eux toute la journée, nous nous rendîmes à Halifax, d'où nous partions de bonne heure le lendemain matin pour faire croisière avec la flotte jusqu'au 13, alors qu'il nous fallut rester à Halifax ainsi que quatre autres navires de la flotte à cause d'un fort coup de vent du sud-est. Lorsque la tempête cessa, nous continuâmes à faire croisière avec la flotte jusqu'à ce que le dernier navire nous eût quitté, le 18, pour s'en aller à l'ouest. Les navires de la flotte ne firent point de captures considérables, et s'en ret urnèrent ayant chacun de un à deux cents barils. Nous avons alors pris nos quartiers généraux à Lunenburg, faisant la course sur les baies de East-Mahone et de Sainte-Marguerite jusqu'au 27. Suivant vos instructions, nous avons ensuite croisé à l'ouest, puis nous sommes venus le 28 prendre nos quartiers d'hiver au quai McLean, à Shelburne, et le 30, après avoir dégréé et amarré le navire, congédié l'équipage, nous descendîmes l'enseigne et le pavillon.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

C. T. KNOWLTON,
Commandant du croiseur Osprey.

QUÉBEC, 25 décembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M. R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—Suivant vos instructions, j'ai l'honneur de vous présenter le résumé suivant des services exécutés, sous mon commandement, par le croiseur *Constance*, pendant la saison qui vient de finir.

Le 23 janvier, le mécanicien en chef et le mécanicien en second, le graisseur et les chauffeurs, commencèrent à inspecter la chaudière et la machine à vapeur, afin de tout mettre en ordre pour l'ouverture de la navigation

Le 11 février, MM. Davie et Fils commencèrent, sous ma surveillance, une nouvelle construction devant relier le gaillard d'avant et la timonerie, puis ils baissaient le pont.

Le 16 mars le sous-ministre de la Marine et des Pêcheries est venu en votre compagnie visiter et inspecter le *Constance*, et vous avez trouvé que l'ouvrage se faisait bien à la satisfaction des entrepreneurs. Le 28 mars, afin de finir l'ouvrage plus tôt on remorqua le *Constance* de ses quartiers d'hiver, dans l'Anse au Sauvage à Lévis, le long de la cale brevetée de Davie.

Avril le 9.—MM. Davie et Fils ayant terminé l'ouvrage auquel ils travaillaient depuis deux meis, le *Constance* fut mis sous commission immédiatement. Les officiers et l'équipage signèrent la charte du vaisseau, et celui-ci fut conduit de Lévis au bassin Louise, à Québec, où nous nous sommes approvisionnés au complet de charbon, d'eau fraîche, de comestibles, etc., et dans la relevée du 11 nous quittions le port pour le golfe.

Pour l'avantage des habitants de la rive nord du fleuve et avec la permission de l'honorable ministre des Douanes, je pris à mon bord en partant plusieurs gros sacs de malles au bureau de poste de Québec, et je les remis aux différents bureaux de poste entre Godbout et la Pointe-aux-Esquimaux ; j'arrivai à ce dernier endroit le 15 au midi, et là je recevais une dépêche télégraphique de l'inspecteur Jones me disant de me rendre immédiatement à Sydney-nord (N.-E.), et d'y faire croisière jusqu'à nouvel ordre.

En recevant cet ordre, nous quittions la Pointe-aux-Esquimaux, et le lendemain soir, le 16, nous arrivions au large de l'entrée du port de Sydney ; mais l'énorme quantité de glace compacte, qui s'étendait de plusieurs milles au large et tout le long de la côte, nous empêchait d'atteindre le port ; le lendemain matin (le 17), vu les forts vents de

l'ouest qui soufflaient et le mauvais temps qui nous menaçait, nous relâchâmes à Louisbourg pour y trouver un abri, et nous fûmes obligés d'y demeurer plusieurs jours à cause du vent, de la pluie et des brouillards. Le matin du 25 avril, nous réussîmes à entrer dans le port de Sidney-Nord, après nous être frayé un chemin à travers les nombreux glaçons sur un parcours de plusieurs milles, et, comme le temps le permettait, nous fîmes croisière dans le voisinage du Cap-Nord et des îles Scatteri jusqu'au 9 mai, alors que, suivant vos instructions, nous fîmes route vers Meat-Cove, où nous avons saisi un alambic entre les mains d'un nommé John McLennan, mais nous avons laissé au ministre du Revenu de l'Intérieur le soin de poursuivre pour cette offense. Du 10 mai au 20 novembre, nous avons fait une croisière continue, mais il nous a fallu parcourir bien des endroits, les côtes du golfe, l'Ile du Prince-Edouard, les îles de la Madeleine, la côte de la Nouvelle-Ecosse, les îles Tusket, la baie Ste-Marie et la baie de Fundy.

Le service rendu, au cours de cette longue navigation côtière, par cette nouvelle annexe du gaillard d'avant, construite pour combler l'ouverture existant entre le gaillard et la timonerie, a été d'une grande valeur tant pour la sûreté du navire que pour le confort de ceux qui, étant à bord, se sont trouvé exposés à des coups de mer sur le golfe ou le long de la côte de l'Atlantique. Grâce à ce changement important, l'eau lancée pardessus la proue dans les mers d'avant était rejetée et se trouvait empêchée de balayer le pont et d'inonder l'intérieur.

Le 27 mai je reçus instruction de me diriger vers les îles de la Madeleine pour y découvrir une goélette française à trois mâts, qu'on disait venir de Saint-Pierre Miquelon, et qui vendait des liqueurs aux habitants. Nous arrivions le lendemain (le 28) au Havre aux maisons,et nous fîmes des recherches autour des îles jusqu'au 2 juin. Il était vrai que la goélette s'était rendue au Havre de la Grande-Entrée, et ailleurs, pour acheter de la boitte, mais nous ne pûmes avoir de preuves qu'on y avait donné ou débarqué des liqueurs enivrantes en paiement de la boitte. Le 1er juillet, en compagnie de l'officier de douane Bourinot, nous fîmes de nouvelles recherches au Havre de Murray (I.P.-E.), où nous avions eu rapport qu'il s'était exercé de la contrebande, mais, après beaucoup de perquisitions, il nous fut impossible de nous renseigner d'une manière certaine. Le 16 et le 17 septembre, nous eûmes le plaisir de nous trouver à Québec et de prendre une part active à la parade navale et d'autres démonstrations qui eurent lieu en l'honneur de Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse de Cornwall et d'York. En octobre, le 16 et le 17, nous mouvions à Clake's-Harbour (N.-E.), ayant à notre bord M. Fred. L. Jones et d'autres, qui firent une enquête au sujet du pillage du navire britannique *Drumalis*, échoué sur les récifs S.-O. près du Cap de Sable ; à la suite de cette enquête, le *Constance* eut à saisir la goélette *Hope* ainsi que nombre d'objets enlevés du navire naufragé et des épaves, en vertu de la loi des douanes, sections 193, 194, 196, 197 et 217, et le tout fut remis à la charge du percepteur des douanes au Passage de Barrington, pour être pas lui retenu jusqu'à ce qu'il reçût instruction à ce sujet de l'honorable ministre des Douanes. Le 3 décembre, le *Constance* fut mis en hivernage au bassin Louise, je congédiai tous les officiers et l'équipage, et confiai le soin du navire à Michel Dickey, mon premier commis, pour qu'il en fît la surveillance jusqu'à nouvel ordre du département. Au cours de la dernière semaine, tandis que l'équipage était encore à bord et que nous étions au port, on fit un nettoyage complet du pic d'avant, du récipient pour les câbles-chaînes, et de tout autre endroit utile sous le pont ; on enleva la rouille et on peintura, toutes choses très nécessaires pour la conservation du navire.

En somme, nous avons abordé et fouillé tout navire inconnu ou suspect que nous avons rencontré pendant notre campagne et nous avons parcouru 16,504 milles.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

GEO. M. MAY.

CROISEUR FÉDÉRAL 'PETREL.'

WALKERVILLE, 14 décembre 1901.

Rapport annuel du croiseur 'Petrel' pour la saison de 1901

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du croiseur susnommé pour la saison de 1901, et comme les services rendus sont variés, si vous voulez me le permettre, je vais vous en indiquer les détails pour vous renseigner.

Le navire, qui était dégréé à Walkerville, fut équipé et mis sous commission samedi, le 13 avril, et nous partîmes pour Amherstburg, où il fut embarqué 30 tonnes de charbon. Lundi, le 15, nous nous occupâmes de préparer les bouées de service éclairant au gaz, d'y placer les lampes, etc. Le 16, toutes les bouées furent mises en place et on enleva celles de l'hiver.

Le 17, je saisis 89 rets à mailler que des Américains avaient tendus dans nos eaux. Le 19, nous installions la bouée-espar sur le banc Grecian. Le 20, l'équipage étendit les rets saisis sur les jetées pour les faire sécher, puis on les lia pour les emmagasiner.

Le 25, je saisis 31 autres rets à mailler américains, tendus dans nos eaux. Le 26, on plaça sur le récif de North-Harbour la bouée-espar.

Je saisis de nouveau, le 30, 59 rets à mailler tendus dans nos eaux par des pêcheurs américains.

Le 2 mai, l'équipage s'employa à faire sécher les rets et à les mettre en magasin.

Le 14 mai, le mécanicien en chef du département, le colonel W. P. Anderson, s'embarqua pour faire l'inspection des phares, et je pris aussi à bord un bateau de sauvetage destiné à la Longue-Pointe. Depuis ce jour jusqu'au 17, les stations suivantes furent inspectées : Rondeau, Port-Stanley, Port-Burwell, les phares de la Longue-Pointe-Est et ceux de la Longue-Pointe-Ouest, Port-Dover, Port-Maitland, l'Ile Mohawk et Port-Colborne ; le colonel quitta le navire à ce dernier endroit. En descendant on débarqua le bateau de sauvetage à Port-Dover.)

Le 24, on pavoisa le navire, mais il ne fut point tiré de salve. Le 27, le colonel Anderson revint à bord avec un plongeur et un aide pour localiser un endroit où installer le phare de Middle-Ground, mais le temps ne permit pas de rien faire avant le 30, alors qu'on trouva un endroit. Le 31, M. Noble, qui avait charge du caisson, s'embarqua sur le *Petrel*, lequel accompagna presque tout le temps le remorqueur *Home-Rule* et le chaland *Owens*, sur lequel se trouvait le caisson. Le 1er juin, ce dernier fut mis en place, et plusieurs des hommes de l'équipage du *Petrel* travaillèrent toute la nuit pour remplir ce caisson de pierres. Le colonel Anderson quitta le navire le 3 à Windsor. Le 4, on disposa trois bouées-espars de manière à indiquer l'étendue de la partie la plus dangereuse de la passe Pelée dans Middle-Ground, et je découvris le même jour l'endroit où avait sombré le steamer *Specular*. Le 26, j'inspectai soigneusement cet endroit et ne trouvai que 11 pieds d'eau au-dessus des débris du navire. J'y plaçai à l'extrémité est une longue bouée noire.

Le 1er juillet, on pavoisa le navire et il y eut une salve de quinze coups de canon. L'équipage prit part avec les habitants de Port-Dover à la célébration de la fête, et on complimenta fort nos marins sur leurs manœuvres exécutées à la carabine et au coutelas et sur leurs exercices physiques, ce qui rehaussait le mérite de leur instructeur, le sergent Hessiau.

Le 8, nous conduisîmes M. Fraser, l'aide-mécanicien du département, au phare flottant du récif situé au sud-est, et le 9 ce phare fut heureusement assujetti au moyen du sextant. Dans la relevée du même jour, M. Noble se fit transporter au vieux caisson "en forme de tambour," en compagnie du mécanicien en chef, M. Brown, pour examiner la vieille chaudière. Le 10, M. Fraser quitta le vaisseau.

Nous transportâmes à l'île Pelée, le 30, le juge Horne, M. Cowan et autres, embarqués à Amherstburg. Le long du voyage et à peu de distance du feu de Colchester, je

reçus un signal du steamer *City of Mount Clements*, annonçant qu'il était désemparé et qu'il avait à son bord le cable sous-marin de la passe de l'île Pelée. Il se faisait remorquer au bassin nord de l'île Pelée. Je débarquai ensuite le juge et sa suite au quai de l'ouest, et retournai le même jour à Windsor.

Le 3 septembre, je saisis 21 rets à mailler, tendus par des pêcheurs américains dans nos eaux, près de la Longue-Pointe, et qui contenaient quelques poissons, des harengs surtout.

Comme nous étions mouillés à Port-Colborne et que je rendais visite à un particulier, l'officier de douane me demanda d'arrêter le steamer américain *Hartford* pour avoir endommagé un pont, mais avant que j'aie pu réunir tous les hommes de l'équipage, les Américains avaient détalé. Il m'eut fallu environ 20 minutes pour développer la vapeur et leur faire la chasse, mais comme le *Hartford* courait mieux, je n'ai pas essayé de le suivre.

Du 21 au 28, j'ai dû m'absenter du navire, d'après vos ordres, *re* l'enquête Noble. Le 10 octobre, j'avais instruction de conduire le juge Horne à Pelée pour y siéger en cour de revision, et je le ramenais le lendemain à Windsor.

Ayant reçu ordre de transporter la bouée lumineuse du récif sud-est à l'extrémité du canal près du phare de la rivière Détroit, je levai l'ancre, le 18, et remorquai la bouée jusqu'à l'île Pelée, afin de mieux embarquer l'ancre. Entre temps, il s'éleva un coup de vent du sud-ouest et il nous fallut mouiller. Impossible d'atteindre Amhersburg avant 6.35 heures du soir, le 19. Le 21, après avoir remplacé la vieille lampe par une neuve, nous installâmes la bouée à l'entroit indiqué par Hackett Frères comme le meilleur. On mesura les angles pour en fournir renseignement au mécanicien en chef du département. On enleva deux bouées pour les apporter aux Hackett, qui n'ont pas de bateau propre à cette fin. Le 9 novembre, jour anniversaire de la naissance du roi, on pavoisa le navire et on tira la salve royale.

Le 13, on calcula les angles pour localiser la borne entre l'île à la Perche, l'île à la Poule et celle aux Poulets, afin de permettre aux pêcheurs de se reconnaître, et on y installa une bouée.

Le 18, j'allai enfoncer dans $6\frac{1}{2}$ brasses d'eau une grosse bouée-espar au récif sud-est, afin de marquer la position du bateau et de permettre de le retracer au printemps.

Dans la relevée du même jour, je saisis 37 rets à mailler, que des pêcheurs américains avaient tendus dans nos eaux. Je pus les retenir au moyen de grappins. Le 19, je saisis de nouveau 15 rets américains tendus chez nous à quelque distance de l'endroit où j'avais saisi les autres le jour précédent.

Le 21, je pris la bouée dans Middle-Ground, emportant l'ancre, que je laissai à l'île Pelée, et remorquai la bouée jusqu'à l'île au Bois-Blanc, pour la remettre, le 22, aux soins de Hackett Frères. J'enlevai le même jour la bouée-espar près du navire naufragé, le *Specular*. Le 27, j'enlevai les trois autres bouées de Middle-Ground et celle du récif de North-Harbour. Il me fut impossible de retrouver la bouée-espars du récif Grecian, qui avait certainement été frappée au-dessus de l'eau par quelque steamer. Je remis les bouées aux soins de Hackett Frères.

Le 29, je rencontrai le capitaine Hackett, qui remorquait la bouée à gaz brisée, que j'avais l'intention d'aller chercher ce jour là ; j'en pris charge, la confiai ensuite à Hackett Frères, et donnai un compte rendu spécial à ce sujet. Le 30, ayant reçu instruction par télégramme d'aller aider à Hackett à enlever les bouées-espars posées le long du canal creusé hors de la rivière Détroit, je m'exécutai, et enlevai 12 de ces bouées. La plupart avaient été brisées par les steamers, et je les débarquai à l'île au Bois-Blanc. Le 6 décembre, suivant vos instructions, je conduisis certaines gens de Windsor à Amherstburg, et delà à l'île Pelée, d'où je suis revenu le 8.

Enfin, j'ai l'honneur de vous faire rapport que, malgré le nombre de rets saisis, plus considérable cette année que précédemment, les pêcheurs en général me semblent plus disposés qu'à l'ordinaire à observer la loi, du moins, je l'ai pensé, tant que le *Petrel* a été armé. On ne conteste plus la légalité des saisies, comme on le faisait auparavant, et l'on m'a souvent demandé d'indiquer la borne.

La pêche sur le lac Erié a été très inégale. Elle a été généralement bonne au large de Port-Maitland, et M. Harris, de Port-Dover, me rapportait aux premiers jours de l'automne, que sa pêche avait été de 50 pour 100 meilleure cette année qu'elle n'avait été

depuis qu'il pêchait à la hauteur de la Longue-Pointe ; j'ai d'ailleurs vu moi-même un de nos pêcheurs prendre d'un seul coup 11 tonnes de poissons, au moyen d'un petit nombre de rets à mailler, près de l'île Pelée. En d'autres parties du lac, la pêche a été peu de chose pendant toute la saison.

Vous voudrez bien observer que le *Petrel* a rendu beaucoup de services au département de la Marine, et que nous avons eu beaucoup à faire, ayant parcouru 14,132 milles dans toute la saison.

Confiant que vous approuverez le rapport précédent.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. DUNN,
Commandant du croiseur "Petrel".

STEAMER FÉDÉRAL "QUADRA".

VICTORIA, C.-B., 26 décembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada,
Ottawa.

MONSIEUR,—Le *Quadra* commença son service cette année, sans parler de la distribution des phares et des bouées, en faisant une course aux îles de la Reine-Charlotte pour y faire une enquête au sujet du naufrage d'un vaisseau inconnu que les sauvages avaient découvert sur la côte occidentale. Ce vaisseau naufragé fut reconnu comme étant le *Colusa*, navire américain, et il avait dû séjourner au lieu où nous le trouvâmes durant plus de douze mois. Je profitai de mon passage à Skidegate, îles de la Reine-Charlotte, pour inspecter deux excellentes rivières à saumon, d'où le nouvel établissement de conserves tirait, à cette époque hâtive de la saison (mai), de splendides poissons. Ce poisson était petit, mais d'une exquise saveur, et ressemblait au saumon des Iles Britanniques plus que tout autre que j'ai vu sur cette côte. Ce saumon habite-t-il tous les cours d'eau et les chenaux des îles de la Reine-Charlotte, je ne suis pas encore prêt de le dire. Nous fîmes notre deuxième course pour le service des pêcheries à Rivers-Inlet, au temps généralement considéré comme le plus pressant de l'année, mais il ne se faisait presque pas de bonnes captures, et je regrette d'avoir à dire que les travaux de la saison à cet endroit jusqu'à aujourd'hui si actif, n'ont pas donné satisfaction. Il doit se bâtir bientôt une piscifacture sur le lac à l'entrée de ce passage, et, dans mon opinion, c'est fort à propos. On a déjà construit sur la rivière Lakelse la piscifacture au moyen de laquelle on veut remplir les pêcheries de saumon de la rivière Skeena, et cependant, on me fait encore rapport que le site est superbe pour l'établissement d'autres piscifactures. J'ai rencontré, le 26 novembre, à Metlah-Catlah, un télégraphiste qui avait été quelques semaines auparavant dans la région de Lakelse, et il me dit qu'il y avait alors sur les bords du lac des œufs de saumon en quantités immenses ; l'eau avait baissé plus qu'à l'ordinaire, laissant à sec une certaine étendue de la plage sableuse sur laquelle le saumon avait frayé. La piscifacture de Lakelse se trouve aujourd'hui dans une contrée éloignée, mais, que le chemin de fer de Kitimat se construise, et elle aura alors communication rapprochée et facile avec le dehors, car ce chemin de fer passerait tout près du lac Lakelse. Me trouvant dans le voisinage de la rivière Skeena, lors de la construction du phare de l'île Lawyer, je fus à même de prêter quelque attention aux immenses pêcheries de l'endroit, et je constatai en deux occasions qu'on enfreignait la prohibition de pêche hebdomadaire. En apercevant le *Quadra* les pêcheurs retirèrent leurs filets et disparurent. Cette pêche illégale se pratiquait du côté extérieur de certaine grande île située dans l'estuaire de la Skeena, et les pêcheurs sans doute se croyaient bien hors de la vue du garde-pêche.

Le 30 septembre, le *Quadra* se rendit à Vancouver en compagnie des bâtiments de la marine royale, et il eut l'honneur, à ce port et jusqu'à Victoria, de faire partie de l'escorte accompagnant Leurs Altesses Royales, le duc et la duchesse d'York, lors de leur visite en cette partie de l'empire britannique.

Nos dernières fonctions ont été de faire respecter la loi et l'ordre à Kingcome-Inlet, dans le dédroit de la Reine-Charlotte, où, de concert avec les agents de la police provinciale, nous eûmes plein succès. On fit prisonniers neuf sauvages, et, après les avoir soigneusement fait passer en jugement sur le *Quadra*, on les condamna à différents termes d'emprisonnement pour l'offense sérieuse d'avoir résisté et fait obstruction à deux constables qui exécutaient leur devoir en arrêtant deux sauvages pour vol, quelques semaines auparavant.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN T. WALBRAN,
Capitaine du service de protection des pêcheries du Canada.

Le révérend Charles Harrison, garde-pêche demeurant à Massett, dans une île de la Reine-Charlotte, fait les observations suivantes sur le saumon et le flétan.

14 novembre 1901.

Saumon.

Le sockeye commence à arriver autour des îles de la Reine-Charlotte vers la deuxième ou la troisième semaine de mars. La migration la plus considérable se fait généralement à compter de la dernière semaine d'avril jusqu'à la première semaine de juin. La migration des saumons à tête d'acier (*steelheads*) a lieu en décembre et aussi en juillet ; celle des cohœs s'opère vers la deuxième semaine d'août et continue jusqu'à la fin de septembre. Le saumon à bosse et le bécard arrivent vers le premier septembre et ils demeurent jusqu'à la fin de novembre. Il devrait y avoir des règlements spéciaux, il me semble, permettant la pêche du sockeye, lorsqu'il est en abondance.

Flétan.

J'ai compté sept goélettes qui pêchaient en même temps le flétan entre Rose-Spit et Edenshaw. On voyait parfaitement à l'œil nu les hommes du bord. J'ai aussi remarqué qu'on avait passé de la peinture noire sur les noms des différentes goélettes pour qu'on ne les reconnût point. J'en conclus que ces bâtiments étaient américains. Le steamer américain *Edith* s'est souvent montré dans le Massett-Inlet et le détroit de Virago et aux environs. Il vint un jour mouiller à trois milles en amont du village de Massett, et se rendit une autre fois au village, où l'on vint demander des sauvages pour le conduire aux meilleurs bancs de flétans. Mais les sauvages refusèrent, car leur cri d'alarme est que les "gens de Boston" viennent leur voler leur poisson.

Les sauvages ont souvent rapporté qu'à Rose-Spit des gens débarquaient de vaisseaux américains pour y faire la chasse aux animaux sauvages et s'approvisionner de bœuf frais. Ils ont aussi débarqué au détroit de Virago, ont pénétré avec violence dans les maisons des sauvages, et les ont pillées. Depuis que je suis nommé garde-pêche, j'ai fait une active surveillance, et les sauvages ont raconté aux capitaines que j'avais l'œil au guet sur les différentes pêcheries de l'intérieur, et en conséquence ils n'ont pas braconné autant cette année. Le gouvernement devrait mettre en vigueur le règlement relatif à la limite de trois milles, et ce faisant, empêcher ce braconnage continuel de flétan canadien.

Je veux aussi attirer votre attention sur le fait qu'à partir du milieu de juin jusqu'au 1er août, la chair du flétan est molle et flasque, car c'est alors le temps du frai, je pense, et on ne devrait pas le prendre. Ce devrait-être alors une période de clôture, et il faudrait ainsi empêcher l'extinction de cette espèce de poisson. J'ai vu dans une après-midi de juillet un vieux sauvage prendre jusqu'à 40 jeunes flétans à peine plus gros qu'un carrelet. Il faudrait voter une loi pour prévenir la capture d'aucun de ces poissons à moins qu'il ne pèse 30 livres, et tout sujet moins pesant devrait être rejeté à l'eau. Et si on ne protège cette espèce, elle sera rare bientôt ; on commence à exploiter ce poisson, et on devrait le protéger comme on fait pour le saumon.

Des établissements de conserves fonctionneront probablement l'an prochain près de Massett-Inlet et du détroit de Virago. S'il en est ainsi, j'espère que le ministère m'allouera une petite somme pour me permet re d'avoir un gardien à Shidegate et un autre à Massett, lesquels verront à faire observer strictement les règlements, lors de mon absence de l'un ou l'autre endroit.

J'ai confiance que vous prendrez en sérieuse considération les remarques que j'ai faites au sujet du saumon et du flétan de nos îles.

Conclusion.

En outre de leur service ordinaire, les croiseurs eurent à conduire, tout le mois de juillet et partie du mois d'août, Leurs Excellences le gouverneur général et la comtesse de Minto, et leur suite, et à leur faire voir les différents sites le long du rivage dans Québec et les provinces maritimes, et on se rendit jusqu'à l'île d'Anticosti. On fit la plus grande partie de ce voyage à bord du *Minto*, mais comme ce navire ne pouvait passer dans le canal Saint-Pierre et qu'il semblait particulièrement à propos de faire une excursion sur le lac Bras-d'Or, les touristes passèrent sur l'*Osprey*, qui cingla sur le lac jusqu'à Baddeck, puis ils prirent l'*Acadia*, qui les rendit à Sydney Pour revenir sur les eaux du lac, on s'embarqua de nouveau sur l'*Osprey*.

On monta aussi à bord du *Curlew* sur la baie de Fundy. Son Excellence le gouverneur passa les marins en revue en plusieurs occasions, et se déclara infiniment satisfait tant de l'uniforme et de l'exercice que de la discipline des hommes.

Au cours de la visite de Leurs Altesses Royales le duc et la duchesse d'York, l'*Acadia* fut le vaisseau-amiral de Son Excellence à Québec, et ce fut à son bord que le gouverneur et le premier ministre descendirent le Saint-Laurent pour rencontrer le steamer *Ophir*, de la marine royale, à son arrivée dans les eaux canadiennes.

J'ai l'intention, avec l'assentiment du ministère des Pêcheries et la permission du ministère de la Milice et de la Défense, d'envoyer cet hiver une demi-douzaine d'officiers et marins suivre un cours d'instruction à la citadelle de Québec. On a l'habitude de demander un sergent instructeur à la milice permanente, mais c'est une coutume qui présente beaucoup d'inconvénients sous plus d'un rapport, et si l'on pouvait donner suite à ma recommandation, je suis csrtain d'un succès complet.

Respectueusement soumis,

O. G. V. SPAIN,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada.

RAPPORT DÉTAILLÉ DU BUREAU DE RENSEIGNEMENTS DES PÊCHERIES, SAISON DE 1901.

HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1901.

Au commandant O. G. V. SPAIN, M.R.,
Chef du service de protection des pêcheries du Canada.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon second rapport annuel du bureau de renseignements des pêcheries, en même temps que le résumé des rapports des différentes stations qui se rattachent à ce bureau.

Parmi ces stations, cinquante-trois ont fait rapport cette année et vingt-quatre ont envoyé des bulletins.

On a aboli trois stations, et une nouvelle faisant rapport a été établie à l'Anse-aux-Gascons, Québec, et mise sous les soins de madame A. E. Brotherton.

On a nommé de nouveaux rapporteurs à la Baie de Spry, N.-E., à la Pointe de Sable, N.-E., D'Escousse, C.-B., à Gabarous, C.-B., Bloomfield, I.P.-E., Alberton, I.P.-E., Shippégan, N.-B., et à la Pointe Sud-Ouest, Anticosti.

Ci-suit le résumé des rapports reçus des différentes stations et qui font voir le résultat des opérations de pêche durant la saison de 1900 :—

NOUVELLE-ÉCOSSE.

CANSO.

Rapport de A. N. Whitman et Fils.

La pêche, ici et le long de la côte environnante, a été décevante sous presque tous les rapports.

Morue.—La pêche sur le littoral continue à diminuer sensiblement, tandis qu'au large il s'est fait de bonnes captures ; on a chargé tous les banquiers autant que le comportait leur tonnage, quelques-uns même plus d'une fois, sur les bancs rapprochés de Canso, mais la pêche sur le Grand-Banc a réellement manqué. Ces bancs sont là, à nos côtés, comme une mine d'or, et sont une source de richesse bien plus sûre que ne l'est d'ordinaire une mine d'or. C'est au port de Canso que la flotte des bateaux-pêcheurs de morue continue à venir s'approvisionner de boitte, et il semble destiné à devenir un centre important de ce commerce canadien. Une proportion considérable des morues qui se prennent ici se vend immédiatement pour le commerce canadien ; on en sale d'autres en barils sans les faire sécher, et il s'en expédie ainsi chaque année des quantités de plus en plus grandes dans les hautes provinces ; le commerce de la morue désossée a aussi pris de l'extension en Canada et aux Etats-Unis.

Egrefin.—La pêche de l'égrefin pendant l'hiver a donné à peu près le même résultat et est devenue une source importante de richesses pour nos habitants. Il se paie en quelques semaines des milliers de dollars pour l'égrefin, et dans un temps de l'année où les autres pêcheurs de la côte ne font rien. L'industrie du fumage des *finnan haddies* devient chaque année plus importante et promet de devenir une des principales industrie dans le commerce du poisson.

Hareng.—La pêche du hareng sur le littoral n'a pour ainsi dire rien rapporté de la saison, et il a été impossible d'en fournir suffisamment au commerce canadien ; on n'en a pas eu à exporter. Il y a eu une demande croissante de *kippers* et de *bloaters*, et ces petits poissons saurs et d'une saveur agréable au goût deviennent recherchés. On a eu de la difficulté à s'en approvisionner.

Homard.—A cause du mauvais temps et pour autres raisons moins apparentes, les captures de homard ont été partiellement nulles à Canso et dans les environs ; il ne s'en est pêché qu'à peu près la moitié de la quantité ordinaire.

Maquereau.—Nous avons à faire rapport que la saison a eté très faible quant à ce poisson, une des pires connues, et tout annonce que la prise d'automne ne sera pas meilleure. Nous n'avons pas perdu confiance dans ce poisson, croyant qu'il ne fait qu'attendre son heure. Mais pendant ce temps-là, plusieurs pêcheurs trouvent difficile de garder leur courage et de renouveler leurs instruments de pêche.

Encornet.—On a eu, cette année, l'approvisionnement ordinaire d'encornets, mais ils montrent un penchant inexplicable à se tenir loin des casiers, qui en prenaient tant, et il faut que les pêcheurs dépendent beaucoup sur le "jig" pour s'en procurer un approvisionnement. On en a mis la même quantité en réserve pour la pêche de l'égrefin d'hiver et on n'en manquera pas.

Il nous fait plaisir de pouvoir vous apprendre qu'on a transporté ici la station biologique maritime du gouvernement, et que les experts qui ont fait ici, cet été, les recherches qui s'y rattachent, ont exprimé leur grande satisfaction au sujet de l'abondance des matériaux servant à leurs travaux. Ils se proposent de se mettre à l'œuvre plus tôt l'an prochain, et avec un plus fort personnel. Leurs recherches relativement au poisson devront être précieuses, un jour ou l'autre, au point de vue commercial, et tout particulièrement au point de vue scientifique.

(Nom de l'endroit omis.)

Rapporteur, M. Frank C. Lohnes.

Morue.—La morue fut signalée le 24 mai, en petite quantité, et continua ainsi jusqu'aux 11, 12 et 13 juin, alors qu'on annonça des prises passables. Le 3 mai on signala de bonnes captures sur les bancs. La morue arriva en abondance sur le littoral du 14 au 22, et fut de nouveau en quantité passable le dernier du mois. La prise en juillet alterna de bonne à passable, et celle d'août fut passable. On reçut d'assez bons rapports les 3, 4 et 5 septembre, et de médiocres après jusqu'au 2 octobre, où il fut fait de bonnes captures. La pêche fut également passable du 8 au 14 octobre. Le 11 octobre, une très grosse tempête empêcha les bateaux de visiter les zones du large, plusieurs d'entre eux ayant été plus ou moins avariés par l'ouragan.

L'*égrefin* fut signalé les 12 et 14 octobre en petites quantités.

Le *flétan.*—De grandes quantités furent débarquées le 1er mai par les banquiers, et, durant la première semaine de juillet, près de 3,000 livres par les pêcheurs de l'endroit.

Le *hareng* fit sa première apparition sur le littoral le 12 juin, un seul casier en prenant 150 barils, et le jour suivant il en fut pris la valeur de 35 barils. Les 20 et 21 juin, on annonça la pêche du hareng comme très bonne, et comme passable les 22 et 24. Il y eut de légères prises les 15, 16 et 17 juillet, et de rares jusqu'à la fin de la saison. Le 10 juin un certain nombre de banquiers s'approvisionnèrent ici de hareng pour la boitte.

Homard.—La pêche fut bonne la première semaine de mai, faible la seconde, et de nouveau passable du 14 au 20. Le mauvais temps détruisit plusieurs casiers durant la semaine du 6. De faibles captures furent opérées jusqu'au 31 du mois. On annonça que le homard était assez nombreux les 1er, 5, 10 et 11 juin, puis, vu les vents continuels de l'est sur la côte, il devint si rare qu'un grand nombre de pêcheurs retirèrent leurs appareils le 15. On annonça de légères prises vers la clôture de la saison, qui est considérée inférieure à celle de l'an dernier.

Maquereau.—Le premier rapport reçu ici au sujet du hareng le fut quand on le signala faisant banc le long de nos c tes le 22 mai. Puis on en prit un peu et on en aperçut quelques bancs le 29 juin, où la capture fut passable. La pêche fut passable en juillet, et le 13 il en fut pris environ 100 barils. Le maquereau se présenta en gros bancs au large de cette stat on durant la semaine du 10, et durant la balance du mois les prises varièrent de très bonnes à faibles. Il ne fut mention que de très peu de prises jusqu'à a fin de la saison.

L'*encornet* fut signalé en quantité passable les 28 et 29 juin. Le 6 juillet, il en fut pris environ 150 barils et très peu après jusqu'au 18 du même mois, époque où il en fut pris et vendu 200 barils aux banquiers pour la boitte. Les banquiers qui se sont trouvés ici le 1er août ont eu en leur possession un assez bon approvisionnement de boitte et ont annoncé que l'encornet abondait sur les bancs. Il fut très abondant ici du 9 au 12 août et plusieurs banquiers en prirent avantage. De septembre à octobre, les captures varièrent de bonnes à passables.

Merlan.—La prise de ce poisson a été à peu près la moitié moindre que l'an dernier.

DIGBY.

Le rapporteur, M. J. M. Viets, dit :

'Considérant les pêches dans leur ensemble durant la dernière saison, les pêcheurs n'ont pas beaucoup à se plaindre.' Le temps fut très dur au printemps, et il entrava considérablement la pêche du flétan, qui ne fut pas pris aussi abondamment que d'habitude. La flotte de Digby a opéré, cette année encore, au large de Yarmouth pour le flétan, et a vendu ses prises à ce port, dont la ville s'est trouvée à jouir du bénéfice qui en découle.

Le *hareng* est arrivé cette année ci meilleur que depuis bien des années, et a obtenu de bons prix. Les mouvements du hareng ne sont pas fixes depuis quelques années, et ceci a été tout particulièrement démontré par les formations en bances et les prises très tardives dans les nasses de l'Anse aux Griffons dans la baie de Sainte-Marie.

Maquereau.—La pêche de ce poisson pendant cette saison a manqué complètement dans ce district.

Egrefin.—Le mauvais temps en a interrompu la pêche d'automne, mais, règle générale, ce poisson a obtenu un bon prix. Plusieurs fois les préparateurs d'égrefin fumé ont dû payer trois cents la livre.

Homard.—Bien que la prise en ait été assez bien soutenue, les zones de pêche s'épuisent. Une grosse capture ne démontre pas nécessairement l'abondance, de fait c'est justement le contraire, car il faut couvrir plus de champ et employer plus de pots et d'hommes pour maintenir l'apparence d'une pêche passable. L'opinion générale est que des règlements définitifs et uniformes seraient avantageux, surtout en ce qui a rapport à la taille du homard à prendre. Les pêcheurs, généralement parlant, seraient satisfaits de voir le minimum de la taille fixé à dix pouces. Cela assurerait une réserve pour chaque saison à venir, vu que si la taille était ainsi limitée on ne détruirait pas les petits homards, comme cela se fait maintenant.

STATISTIQUE du poisson pour la saison de 1901.

DIVISION DE DIGBY, ETC.

Sections.	Egrefin. — Liv.	Merluche. — Liv.	Flétan. — Liv.	Hareng. — Brls.	Morue. — Liv.	Merlan. — Liv.	Homard. — Brls.	Encornet. — Liv.
Digby	862,000	970,000	8,000	500	760,000	....	1,044	....
Sandy-Cove.....	219,000	544,000	....	....	163,000	66,300	....	....
Freeport........	568,175	525,875	....	....	1,943,200	998,998	783	....
Westport	236,625	281,000	79,500	1,050	634,250	1,883,500	536	100,000
Tiverton	260,000	1,312,500	30,000	680	325,000	450,000	650	....
Totals	2,145,800	3,633,375	117,500	2,230	3,825,450	3,398,798	3,013	100,000

HALIFAX.

Rapporteur, MM. A. Wilson & Son.

Morue.—La prise de morue, cette année, dans les zones du littoral, a probablement été quelque peu au-dessous de la moyenne, ce qui est dû surtout au fait que moins de pêcheurs se sont adonnés à cette variété de pêche.

Egrefin.—La pêche de ce poisson a été, l'hiver dernier, au-dessous de la moyenne au point de vue de la quantité, mais le déficit sous ce rapport a été plus que contre-balancé par la hausse dans les prix obtenus.

Flétan.—La saison a commencé près d'une quinzaine plus tôt qu'à l'ordinaire, et a été comme quantité dans les prises un peu au-dessus de la moyenne.

Hareng.—Il y en a eu peu ou plutôt point de pris de bonne heure, et pas du tout en juillet ; mais en août et septembre et de bonne heure en octobre, la prise dépassa la moyenne. Ces poissons étaient de grosse taille et de bonne qualité pour l'époque où ils furent pris.

Homard.—La prise en diminue graduellement, et sous ce rapport la dernière saison n'a pas fait exception.

Maquereau.—La prise au printemps a été considérablement au-dessous d'une moyenne, tant au filet qu'à la seine, et elle a été surtout restreinte au district de Prospect. En juillet, il fut fait des captures exceptionnelles dans la baie d'Halifax, et aussi dans celle de Sainte-Marguerite. Il en a été exporté dans la glace près de 10,000 barils aux Etats-Unis. La prise du maquereau a été très faible à cause des nombreux encornets, qui ont fait une terrible destruction de maquereaux pris dans les filets et empêché les autres de faire banc le long du littoral, de sorte qu'il n'en fut pas pris à la seine.

Encornet.—L'approvisionnement en a été surabondant depuis le mois d'août.

UNE GROSSE MORUE.

Une des morues les plus pesantes encore vues à Halifax a été apportée ici samedi matin par Edward Garman, de l'Anse-au-Hareng. M. Garman l'a prise au large de l'Anse, elle pesait quatre-vingt-dix livres, était très large et très épaisse, et mesurait entre cinq et six pieds de longueur. Elle a donné du fil à retordre aux pêcheurs pour la sortir de l'eau.

The Halifax Daily Echo, 16 décembre 1901.

LIVERPOOL.

Rapporteur : M. J. H. Dunlop.

Le *gasparot* est arrivé en petite quantité jusqu'au 13 mai, après quoi, jusqu'au 17 juin, la prise varia de très bonne à passable.

Morue.—Petites prises les 13 et 15 mai ; le 16 elles furent passables sur le littoral et bonnes au large. De cette date à la fin de juillet, la pêche alterna de très bonne à passable avec une faible prise par-ci par-là. La pêche fut bonne au large les 11, 15 et 20 juin. En août, les prises varièrent de bonnes à passables, et en septembre de bonnes à faibles. Le 10 septembre les banquiers annoncèrent que la morue abondait sur le banc de l'ouest. On en fit de bonnes levées les 1er et 8 octobre et de passables le 14.

L'égrefin apparut en assez bonne quantité les 18, 19 et 20 juin, et des captures légères et irrégulières furent effectuées après jusqu'au 9 août, où l'égrefin fut de nouveau assez abondant. La pêche en fut ensuite inactive jusqu'au 17 septembre, où on rapporta une assez bonne capture. Les 27 et 28 du même mois, il en fut fait de petites prises.

Merluche.—Elle ne fut signalée qu'une fois durant la saison, le 22 juin, où il en fut pris d'assez bonnes quantités.

Le *hareng* fit sa première apparition le 25 mai, où on le signala comme abondant dans les zones du large. Les premières prises sur le littoral furent petites et se firent le 1er juin ; elles continuèrent ainsi jusqu'à la fin de juillet, sauf le 5 de ce dernier mois, où la pêche fut passable. Il en fut pris de petites quantités le 21 août, jour où le hareng arriva en abondance, certains bateaux en obtenant une moyenne de 4 barils. Prises passables le 24 août et le 17 septembre. La pêche fut médiocre jusqu'au 28 septembre, quand de bonnes captures furent effectuées ; puis le 1er octobre, le hareng abonda, et le 8 il en fut pris un peu. Le 14 septembre, on annonça de bonnes prises à Port-Mouton.

Le *homard* fut signalé le 1er mai, avec des prises passables qui devinrent bonnes le jour suivant et varièrent de bonnes à faibles jusqu'à la clôture de la saison.

Le *maquereau* fut d'abord pris en petites quantités le 7 juin, et le même jour un seineur américain arriva au port avec 360 barils de maquereau. Le 27 juin, un bateau prit trente maquereaux, et le jour suivant les bateaux en eurent une moyenne de trente à soixante-dix. De légères quantités de petits maquereaux furent prises durant la première partie de juillet, et le 17 on annonça que du maquereau de très petite taille faisait banc dans ce havre. Du 19 au 24 les casiers firent une moyenne de douze, vingt, vingt-cinq et quatre-vingts barils, et le 30, 150 barils furent pris dans les casiers. Le 1er août, le maquereau apparut en très grande abondance, et de ce jour au 21 du même mois il fut pris en quantité alternant de bonne à passable. La pêche en fut inactive après jusqu'aux 27 et 28 septembre, époque où il y en eut en abondance sur le littoral, les bateaux à filets obtenant une moyenne de 100 maquereaux et les seines traînantes, dix barils. Le 1er octobre il y eut des prises passables.

Saumon.—La pêche en commença le 1er mai par de légères prises qui continuèrent jusqu'au 23, où la pêche devint assez bonne, et de ce jour au 31 la pêche alterna de bonne à passable ; celle de juin varia de passable à faible.

L'*alose* fut prise en assez bonne quantité le 16 mai.

L'*encornet* fut pris en quantité passable les 17 et 26 juin, et à cette dernière date on annonça de bonnes prises à Port-Mouton. Le 5 juillet on signala la présence de l'encornet dans les casiers à Port-Mouton, et les prises alternèrent de bonnes à faibles jusqu'à la fin du mois. L'encornet fut en bonne quantité le reste de la saison.

LOCKPORT.

Rapporteur : M. J. R. Ruggles.

Gasparot.—On en a signalé quelques-uns dans les rivières le 1er mai.

Morue.—Le premier signalement fut reçu le 20 mai, jour où les bateaux les plus favorisés en eurent 30 quintaux. Puis la pêche sur le littoral a été faible jusqu'à la fin du mois, mais on annonça une bonne pêche sur les bancs et dans les zones du large. On obtint de bons résultats le 1er juin, et de cette date au 5 juillet les prises varièrent de bonnes à faibles. Le bateau-banquier *Springwood* rentra le 22 juillet avec 800 quintaux et annonça rareté de morues sur les bancs. Le 25, le *Maud Churchill* arriva avec 750 quintaux, le *Lawrence* avec 300 quintaux, et le *T. C. Neckwood* avec 800 quintaux ; puis le *Souvenir* rentra le 28 avec 550 quintaux. Le 4 juillet, le bateau-banquier *Agatha* arriva avec 700 quintaux, et de cette date au 15, on annonça chaque jour de bonnes captures, les bateaux les plus favorisés l'étant le 12 ; 40 et 75 quintaux furent pris le jour suivant. Le 15 un bateau en eut 52 quintaux, puis les prises descendirent graduellement à passables, la boitte étant devenue très rare. Il y en eut de passables le 17 août, puis de passables à faibles jusqu'au 23 septembre, où la morue apparut en abondance au large. Le 5, septembre arrivèrent le *Springwood* avec 1,000 quintaux, le *Lawrence* avec 500 et le *Maud Churchill* avec 1,000. La morue fut passable le 26 septembre, bonne les 27 et 28, et abondante les 9, 10 et 11 octobre. Le 14 octobre le bateau-banquier *Terence Lockewood* rentra au port avec 1,400 quintaux. La prise totale est considérée inférieure à celle de l'an dernier, et en plus de ce qui précède, 79 barils d'huile—5,844 gallons—ont été obtenus, ce qui est aussi au-dessous de la production de la dernière saison.

Le *lançon* a été signalé, le 29 juin, comme abondant au large.

Egrefin.—Aucun rapport sur cette pêche n'a été reçu, mais il en a été pris 40,000 livres durant la saison.

Merluche.—Pas de rapport non plus, mais la prise totale se montera à 20,019 livres.

Le *flétan* fut signalé le 14 mai, où on en prit quelques-uns, et durant la semaine du 20 environ six furent pris. On en signala encore quelques-uns les 1er et 14 juin, et la prise est donnée comme étant de 5,000 livres, soit 2,000 de plus que durant la dernière saison, et la même quantité que pour 1899.

Hareng.—Cette année il n'a été signalé que le 1er août, où il en fut pris quelques-uns dans les filets. De petites captures furent effectuées les 9 et 20 août et de légères et irrégulières jusqu'à la fin du mois. Du 25 au 29 septembre on signala quelques harengs mêlés aux maquereaux. Cette pêche rapporta peu en octobre, mais de là au 1er décembre le hareng arriva en abondance et il en fut pris de grosses quantités. Le 10 décembre les pêcheurs se livraient encore à cette industrie profitable et vont vraisemblablement continuer jusqu'à épuisement de la veine. La prise de la saison est estimée à 5,000 barils, soit 400 barils de plus que le résultat de l'an dernier.

Homard.—La saison ouvrit les 1er et 2 mai avec d'assez bons résultats, lesquels atteignirent la note bonne tout le reste du mois. Puis, jusqu'à la fin de la saison, on n'annonça plus que de faibles prises

Nombre de homards pris pour l'exportation.............. 95,000
" " mis en conserve......1,217 caisses ou 56,112 livres

Comparaison faite, le nombre de homards vivants exportés a dépassé de 36,000 celui de la dernière saison, mais la quantité mise en conserve a été de 237 caisses moindre.

Le *maquereau* est arrivé le 27 juin, quand il en fut pris dans les filets 150 à Western-Head et 50 à l'île Bleue. Le 24, ils apparurent à Western-Head, et il en fut de nouveau pris environ 150. Puis le homard devint rare jusque entre le 25 et le 29 septembre, époque où on en signala quelques-uns mêlés au hareng dans les filets. La prise de la saison est estimée à 20 barils, soit 25 barils de moins que la prise de l'an dernier.

Moules.—Il en a été pris durant la dernière saison 1,214 barils pour la boitte.

Encornet.—Il en a été signalé une petite quantité le 8 juillet.

CAPTURE DE POISSON À LOCKEPORT POUR 1901.

Noms des bateaux.	Captures.	Huile.
	Liv.	Barils.
Springwood	436,000	10
Maud Churchill	442,500	16
Lawrence	155,000	15
T. C. Lockewood	374,000	15
Agatha	231,000	20
Altina	85,000	
Charlie Richardson	65,000	
Jennie B	32,833	
Minnie C	47,466	
Edith	80,000	3
Newsboy	34,000	
Geneva Ethel	100,000	
Icelda	51,000	
Fleetwing	30,000	
Brittania	25,500	
Katie	30,000	
	2,219,299	79
Chaloupes entre le port L'Herbert et l'île Bleue	450,000	ou
	2,669,299	galls. 2,844

Proportion de morue	2,606,572
" d'égrefin	40,039
" de merluche	20,019
" de merlan	2,669
	2 69,29

LUNENBURG.

Rapporteur : M. W. A. Zwicker.

Morue.—Il y eut des prises passables du 2 au 24 mai, puis du 25 au 28 elle abonda et il en fut fait de bonnes levées. Le 29 arrivèrent cinq bateaux banquiers avec une quantité collective de 218,400 livres, savoir : l'*Uraguay*, 250 quintaux, le *Renown*, 200 quintaux, le *Kuvera*, 600 quintaux, le *Lila Young*, avec 550 quintaux et le *Basil Geldert*, 350 quintaux. On prit d'assez bonnes quantités du 31 mai au 5 juin, après quoi la pêche fut médiocre jusqu'au 13, alors que les cinq jours suivants on annonça d'assez bonnes captures, puis de médiocres jusqu'au dernier du mois. On reçut d'assez bons rapports en juillet, du 1er au 7 et du 17 au 31, avec baisse dans l'intervalle. En août le chien de mer fut en grand nombre, mais on obtint des résultats passables les première, seconde et dernière semaines. De cette époque au 12 octobre les prises alternèrent de passables à faibles, et le 14 on reçut de bons rapports. La prise totale sur le littoral, cette année, a constitué une moyenne.

Egrefin.—Il en a été pris d'assez bonnes quantités durant la saison, mais la capture totale est au-dessous de la moyenne.

Hareng.—Le premier hareng de banc fut pris le 18 mai, où un bateau en obtint 5 barils. Les 21 et 22, les prises furent passables, les bateaux faisant une moyenne de 200 harengs. Du 25 au 27 la capture fut bonne ; faible du 28 au 31 ; passable du 1er juin au 3, et faible du 4 au 10. Du 12 au 15 le hareng de banc fut très abondant, quelques bateaux faisant une moyenne de 20 barils. On en prit un peu le 27, et il devint très rare en juillet. Du 17 au 24 août la prise fut bonne et du 26 au 11 septembre, faible. Les 12 et 13 septembre elle fut passable, faible du 14 au 7 octobre, et passable après le 12 de ce mois. La prise du hareng de banc a été meilleure que depuis bien des années, et celles d'été et d'automne au-dessous de la moyenne, à cause du grand nombre de chiens de mer qui ont empêché les pêcheurs de tendre leurs filets.

Homard.—La pêche en commença le 15 décembre 1900, et on annonça une bonne pêche jusqu'à la fin du mois. En janvier, elle fut passable, mais faible en février et mars. On reçut d'assez bons rapports en avril et mai. Les plus gros pris entre le 15 décembre et le 30 avril furent exportés vivants aux Etats-Unis, et les autres, gros et petits, furent vendus aux homardiers pour la mise en conserve. La prise de cette saison a constitué une moyenne et les prix obtenus pour les gros homards exportés ont été plus élevés qu'en 1900, mais les paqueurs n'ont pas payé aussi cher que l'an dernier, par suite d'un arrangement conclu au début de la saison.

Maquereau.—Les premiers pris, cette saison-ci, l'ont été le 18 mai, où un bateau obtint une prise de 5 barils ; puis il y eut d'assez bonnes prises du 21 au 27. Du 28 au 31 elles ont été faibles. Elles ont été passables du 1er juin au 5 ; faibles du 6 au 26 ; passables du 27 au 6 juillet ; faibles du 8 au 13 ; bonnes du 15 au 20, quand des casiers en eurent 100 barils ; passables du 22 au 25 ; bonnes du 26 au 31, des casiers en ayant 50, 80 et 100 barils. On fit des prises passables les 1er et 2 août ; de faibles du 5 au 8 ; de bonnes du 9 au 12 ; de passables du 13 au 21 ; de bonnes le 22, des casiers ayant 125 barils ; de passables le 24 ; de faibles du 26 août au 13 septembre ; quelques-uns furent pris au crochet tous les jours du 14 septembre au 4 octobre ; de passables du 9 au 14 octobre et de bonnes du 16 au 20. On rapporte que les pêcheurs ont eu, à cette station, la meilleure pêche au filet et au casier depuis bien des années, bien que l'encornet ait détruit près de la moitié du maquereau pris dans les filets en octobre. La prise totale de la saison a été plus forte qu'en 1900, ce que l'on considère être le meilleur résultat obtenu depuis bien des années.

L'*encornet* a abondé dans la baie de Chester du 26 juin au 31 juillet, et en septembre et octobre nos baies, nos havres, etc., ont été remplis de ce petit poisson à boitte. Les banquiers ont fait un assez bon approvisionnement d'encornet sur les bancs du 25 juin à la clôture de la saison.

Le *chien de mer* a été très abondant et très embarrassant sur notre littoral durant cette saison, et les banquiers disent qu'il en a été de même sur les bancs de Middle Querro et de Bradley.

Vous trouverez ci-jointe une liste des vaisseaux de Lunenberg qui ont fait la pêche sur les bancs durant la saison de 1901.

FLOTTE DE BANQUIERS DE LA BAIE MAHONE.

	Liv.		Liv.
J. W. Mills	440,000	Hazel B. Mosher	270,000
Vernie May	360,000	Hattie L. M	240,000
Dieta M	380,000	C. U. Mader	310,000
Loyal	400,000	Unique	380,000
Blanche A. Colp	420,000	Flo. E. Mader	320,000
Elva M	300,000	Senovar	200,000
Lawrence	300,000	Kimberley	300,000
Snow Queen	250,000	W. S. Wynot	270,000
Mildred	300,000	Clara	260,000
Harold	300,000	Crofton McLeod	300,000

FLOTTE DE BANQUIERS DE LUNENBURG.—(CHALUTIERS) LAHAVE.

	Liv.		Liv.
Yukon	360,000	Talmouth	260,000
Merl M. Parks	430,000	Flora W. Sperry	300,000
Maderia	350,000	Alma Nelson	480,000
Citizen	390,000	Ophir	230,000
Millie Mace	260,000	Jennie Myrtle	430,000
Glyndon	320,000	Majestic	380,000
Barcelona	310,000	Guardian	400,000
Uraguay	410,000	Karmoe	410,000
Monitor	180,000	Mindoro	200,000
Emulator	300,000	Pearl Evelyn	300,000
Reliance	315,000	Pacific	300,000
Athlon	440,000	G. S. Troop	350,000
Carlraine	300,000	Collector	340,000
Hugh John	410,000	Grace	380,000
Premier	360,000	Pilgrim	370,000
Avis	320,000	Cyril	250,000
Comrade	280,900	Mariner	300,000
Victoria	360,000	Harold J. Parks	310,000
Protector	320,000	Scintilla	300,000
Ivanhoe	370,000	Latooka	340,000
Moran	310,000	H. H. Kitchner	300,000

FLOTTE DE LAHAVE, BAIE DU NORD.

	Liv.		Liv.
Willie C	390,000	Yosemite	400,000
Ungara	370,000	Lillian	380,000
Companion	440,000	Concord	260,000
St. Vincent	160,000	Cambrian	275,000
Rowena	210,000	Perfect	150,000
Lottie	260,000	Albatross	60,000
Annie C. Hall	260,000	May Myrel	380,000
Tidal Wave	240,000	Fern	210,000
Algoma	130,000	Brittania	140,000
Kivera	280,000	D. M. Owen	330,000
L. Morton	150,000		

FLOTTE DE BANQUIERS DE LUNENBURG.

	Liv.		Liv.
Nonpareil	380,000	Gladys B. Smith	480,000
Minnie B.	15,000	Basil M. Geldert	390,000
Ahava	240,600	Brittania	260,000
Harry Smith	280,000	Lena F. Oxner	420,000
Dove	320,000	Renown	270,000
Robert F. Mason	330,000	Columbia	360,000
Luetta	440,000	Aguâdilla	430,000
Arcana	280,000	Tyler	235,000
Huron	320,000	Tasmania	420,000
Kuvera	420,000	Aleaca	320,000
Beatrice L. Corkum	380,000	Shamrock	240,000
New Era	330,000	Secret	220,000
Wisteria	290,000	Mizpah	310,000
Werra	280,000	Baden Powell	280,000
Hilda C.	400,000	Mascot	300,000
Palatia	880,000	Atlanta	400,000
Colonial	280,000	Ellen Maxner	280,000
Viking	415,000	Lilla B. Hirtle	420,000
Frances Willard	200,000	Torato	240,000
Bona Fides	280,000	Peerless	240,000
Defender	300,000	Roma	425,000
Dictator	250,000	Diego	80,000
St. Clair	360,000	St. Helena	240,000
Demering	280,000	Hazel, L. K	320,000
Clarence Smith	380,000	Maggie M. W.	380,000
Strathcona	300,000	Panama	420,000
Bonanza	320,000	J. M. Young	220,000
Milo	300,000	Alhambra	320,000
J. A. Silver	260,000	Muriel	440,000
Luisetta	280,000	Minto	300,000
La France	230,000	Minnie J. Heckman	450,000
Kandahar	300,000	Alberta	360,000

FLOTTE DE LA BAIE MAHONE, LABRADOR.

	Liv.		Liv.
Nova Zembla	130,000	D. A. Mader	100,000
Ella	60,000		

FLOTTE DE LUNENBURG, BAIE DU NORD.

	Liv.		Liv.
Harry Lewis	160,000	Maggie E. Z	240,000
Minnie M. Cook	300,000		

FLOTTE DE LUNENBURG, LABRADOR.

Jennie May	260.000

HAVRE DE MUSQUODOBOIT.

Rapporteur : M. George Rowlings.

Le *gasparot* n'a été pris qu'en mai en petites quantité les 14, 21 et 25 ; en quantités passables le 18, et bonnes le 23. On a annoncé que le gasparot avait été plus abondant au lac Porter et au havre du Navire durant cette saison que depuis quelques années, avec une augmentation de 125 barils dans la prise totale.

Morue.— Les pêcheurs de cette partie-ci de la côte ne se sont pas occupés d'autre poisson que le homard, sauf quelques exceptions, jusque vers le milieu de juin, alors que ces crustacées devinrent rares. La majorité des pêcheurs commença alors à pêcher la morue, qui fut signalée le 3 juin, date à partir de laquelle jusqu'à la fin du mois la prise présenta une moyenne passable, sauf les 5 et 11, où la morue fut abondante. La prise de juillet et d'août alterna de bonne à faible, mais septembre fut un mois exceptionnellement heureux, la prise variant de bonne à passable du 5 au 11, et de nouveau du 20 au 28. Octobre fut très tempêtueux, ce qui empêcha la bonne pêche et la morue fut assez abondante les 8 et 9. Durant le dernier mois, il a été pris 60 quintaux de morue de plus dans ce district, comparativement à l'an dernier.

L'*égrefin* a abondé le 11 juin, et jusqu'à la fin du mois il en a été pris d'assez bonnes

quantités. Durant le reste de la saison la prise a été à peu près comme celle de la morue. La prise totale est à peu près la même que celle de l'an dernier, avec une légère augmentation.

La *merluche* est toujours signalée en petites quantités le long de ce littoral, et la prise durant la saison a été d'environ 14,000 livres.

Le *flétan* a été signalé assez abondant les 3 et 4 avril. La prise totale est à peu près la moitié moindre que celle de l'an dernier.

Le *hareng* n'a jamais abondé durant la sais n, et les prises en juin, juillet, août et septembre ont été faibles. La capture totale pour la saison est considérée comme médiocre. En 1900 elle fut de 2,966 barils, tandis qu'à cette saison elle n'a été que de 1,373½.

Homard.—La saison en commence généralement ici vers la première semaine d'avril, et du 15 de ce mois au dernier jour de mai se fait toujours la meilleure pêche. Cette année, le homard a été signalé le 1er mai en bonnes quantités, lesquelles varièrent de bonnes à passables le reste du mois. La prise de juin fut petite. Il n'y en a pas eu cette année autant que l'an dernier. 3,864 livres de moins ont été mises en conserve et près de 50,000 livres de moins de homards vivants ont été expédiées.

Le *maquereau* a été signalé le 5 juin en quantités passables, puis faibles jusqu'au 2 juillet, où il en fut encore pris d'assez bonnes quantités. De petites captures furent ensuite effectuées jusqu'au 22, et le 1er août le maquereau apparut de nouveau en assez grand nombre. Puis on annonça de faibles prises les neuf ou dix jours suivants, après quoi la pêche fut très faible jusqu'au 30 septembre, et de là au 28 elle alterna de passable à médiocre. Tout le maquereau pris cette année l'a été dans les filets. Aucune prise n'a été faite avec les seines, et la prise totale est quelque peu inférieure à celle de l'année passée.

Saumon.—Faibles prises les 18 et 31 mai et les 4 et 5 juin, puis les 15 et 17 de ce dernier mois, le saumon arriva en abondance et de bonnes prises furent effectuées. On a dit que le saumon avait été plus abondant à cette saison-ci que durant la dernière.

Le *merlan*, qui se trouvait toujours en assez bonne quantité à cette station, a été rare cette année, et on en a pris un peu plus de la moitié de la quantité obtenue durant la dernière saison.

La *truite* fut signalée assez abondante le 22 et abondante le 31 mai. Le 15 juin on reçut d'assez bons rapports et de médiocres les 17 et 28.

Moules.—Deux établissements du Havre-aux-Moules en ont paqué 275 caisses cet automne.

Prise totale de poissons dans ce district, de Dartmouth, N.-E.

Gasparot	287	brls.
Morue	8,584½	quintaux.
Egrefin	69,458	liv., frais.
Egrefin	820½	brls séchés.
Merluche	7	quintaux.
Flétan	22,955	liv.
Hareng	12,900	liv., frais.
Hareng	1,373½	brls salé.
Homard	112,945	qtx., frais, avec le test.
Homard	65,736	liv., en conserves.
Maquereau	11,600	liv., frais.
Maquereau	480½	brls salé.
Merlan	685½	quintaux.
Saumon	3,229	liv., frais.
Poisson pour boitte	845½	brls.

PORT-LABOUR.

Rapporteur : M. W. Taylor,

Gasparot.—On en a vu très peu en avril, mai et juin.

Morue.—Elle fut signalée le 8 mai, en assez bonnes quantités, et le 10 quelques bateaux qui se trouvaient au large trouvèrent de bonnes indications de sa présence et revinrent avec environ un quintal par homme. La semaine suivante il y en eut passa

blement, et comme le homard commençait à disparaître, il y eut plus d'hommes qui se mirent à pêcher la morue et il fut fait du travail soutenu, avec le résultat que les pêcheurs eurent une moyenne de un quintal, et peut être un peu plus, par homme. Puis le mauvais temps commença et les prises diminuèrent, mais ce ne fut pas réellement dû à la rareté de la morue. Dans la première partie de juin la pêche fut assez bonne et régulière, chaque homme ayant une moyenne de 1½ quintal. Puis la boitte devint rare et les pêcheurs durent entièrement compter sur les moules. La semaine du 17 commença avec de bons résultats pour les pêcheurs. Il y avait abondance de morue et de hareng. La boitte abondait dans les zones du large. Les plus gros bateaux et chaloupes firent bien. Puis le chien de mer arriva et fut destructif, endommageant sévèrement les filets. En juillet, la pêche fut très inactive à cause des vents de l'est et des chiens de mer, qui empêchèrent les bateaux de se pourvoir de boitte sur les lieux, et à tel point que plusieurs des hommes allèrent travailler aux foins. La pêche fut assez bonne en août, mais les prises furent faibles en septembre jusqu'à la semaine du 28, qui a été la meilleure de la saison. Bien que le temps fut plutôt venteux, les pêcheurs eurent tout de même de 2 à 4 quintaux de morue et de merluche par bateau de deux hommes. Les prises fures très soutenues toute la semaine. En octobre, la pêche varia de bonne à faible. La prise de la semaine est estimée à environ le double de celle de l'année dernière, et se monte, jusqu'à ce jour, à 2,000 quintaux au plus, une bonne partie desquels se composait de morue de grosse et moyenne tailles.

Egrefin.—Bien qu'il n'ait pas été fait rapport, on considère que la prise dépasse celle de l'année dernière et se montera de 300 à 400 quintaux.

Le *hareng* fut signalé dans les zones de pêche par les chaloupes le 25 mai, et de nouveau les 4 et 8 juin. Il n'arriva sur le littoral que les 12, 13, 15 et 16, où il en fut pris quelques petits dans les filets, poissons qui furent d'un grand service pour les pêcheurs. Le hareng fut de nouveau signalé abondant, par les chaloupes, le 22 juillet. Il ne donna pas beaucoup dans les filets, mais les pêcheurs s'en servirent avec beaucoup d'avantage et par là en obtinrent suffisamment pour la boitte. Il en fut fait de petites captures le 1er août, mais la semaine du 19 fut assez bonne pour les hommes des bateaux et il en fut pris considérablement. Quelques-uns, très petits, furent cependant salés pour servir de boitte pour le homard, et quelques bateaux en eurent une moyenne de 5 barils, mais la moyenne générale ne dépassa pas 2 barils par jour. On annonça d'assez bonnes captures du 12 au 31 septembre, intervalle pendant lequel les bateaux prirent de 1 à 6 barils de poisson gros et gras. En octobre il arriva que quelque bateau en eut de 7 à 8 barils le matin. La prise totale de la saison est d'au moins 200 pour 100 meilleure que celle de l'an dernier.

Homard.—La saison a commencé durant la première semaine d'avril par une température plutôt mauvaise. Les gros vents de l'est ont détruit une grande partie des appareils déjà posés pour poursuivre cette pêche importante. D'assez bonnes prises furent faites du 2 au 18 mai, et les pêcheurs firent bien jusqu'à la fin de la saison. La prise de la saison a constitué une bonne moyenne. Pendant presque toute sa durée, on a obtenu de hauts prix pour le homard exporté, et le prix reçu pour le petit vendu aux paqueurs était plus élevé que celui de toute année précédente, ce qui a rendu des plus satisfaisantes les opérations dans cette branche des pêcheries. Parlant de la pêche du homard, notre rapporteur dit : "J'espère que le gouvernement n'accordera pas d'extension de temps ; je crois que les zones seront entièrement dégarnies avant bien des années, sans saison prolongée.

Le *maquereau* fut signalée le 2 août, où un bateau en eut 78, et de nouveau le 30, avec d'assez bonnes prises, mais jusqu'ici il n'en a pas été obtenu une quantité appréciable.

Merlan.—Il en a été fait quelques bonnes captures durant la dernière semaine de juin.

L'encornet a été signalé en grande abondance les 8 et 9 août, et rare jusqu'au 7 octobre, alors qu'il en fut fait de bonnes prises jusqu'au 16. La prise générale de cette station a été de beaucoup meilleure que l'an dernier, et étant donnée la forte augmentation dans la prise de presque toutes les variétés de poissons, et les prix étant bons, la saison a été profitable pour les pêcheurs. Tout indique que le reste de la saison augmentera substantiellement le produit de l'expédition.

PORT-DUFFERIN OU RIVIÈRE-AU-SAUMON.

Rapporteur : M. Arthur Balcom.

Le *gasparot* a été signalé très abondant le 18 mai, et de passable à faible jusqu'à la fin de juin.

La *morue* a fait son apparition le 28 mai, et de ce jour à la dernière partie de juin il en a été fait des prises assez bonnes et soutenues. Du 1er au 5 août la pêche fut très bonne ; elle fut passable les 6 et 7 ; puis elle fut rare le reste du mois. On annonça chaque jour d'assez bonnes captures du 27 au 28 septembre, époque où il fut fait de bonnes levées. La prise d'octobre alterna de passable à pauvre à cause du gros temps.

L'*égrefin* fut signalé assez abondant le 7 septembre, et pendant la balance du mois les prises alternèrent de passables à pauvres. La situation s'améliora quelque peu en octobre, et on annonça de bonnes captures les 1er, 8, 10, 11 et 12, et de passables les 7 et 14.

Homard.—On en annonça de très bonnes prises, ce printemps, à partir de l'ouverture de la saison du homard jusqu'au 15 mai, puis de cette date au 15 juin elles alternèrent de passables à faibles. Le gros temps empêcha de poursuivre cette pêche pendant le reste de la saison.

Maquereau.—On en annonça d'assez bonnes captures le 28 mai, aussi durant la première semaine de juin. De semblables furent faites dans la première partie de juillet, et pour août et septembre elles constituèrent une assez bonne moyenne. Le 1er juillet on annonça qu'il faisait banc au large de l'île du Castor, et le 8 au large de la baie du Castor.

Saumon.—On annonça d'assez bonnes prises les 5, 8 et 28 de juin.

L'*encornet* arriva en assez grande quantité en juin, et il alterna de passable à peu en juillet.

Truite.—Le 18 mai on en signala de la petite, et jusqu'à la fin du mois la prise varia de très bonne à faible. Elle fut de bonne à faible en juin et juillet.

Eperlan.—De très bonnes quantités de ce petit poisson furent prises à la fin de mai et d'assez bonnes durant la première semaine de juin.

PORT-MULGRAVE.

Rapporteur : M. David Murray.

La *morue* et l'*égrefin* ont été rares cette année sur toutes les zones de pêche, et la prise totale est estimée à une moitié, comparativement à celle des années précédentes. Pour la semaine finissant le 11 avril, les vaisseaux revenant des bancs annoncèrent de bonnes prises de morue avec une seule boitte. Quelques-uns en avaient 200 quintaux. Vu la rareté du poisson ici durant la première semaine de juin, plusieurs vaisseaux partirent pour la baie du Nord, où l'on donnait les apparences comme bonnes. Le 13 mai, les banquiers revenus annoncèrent de bonnes prises sur les bancs de l'ouest.

Hareng.—Le hareng de printemps a été très abondant durant cette saison au Havre Bouché, à Bayfield et à Tracadie, mais il fut difficile de lui trouver des acheteurs, laflotte des banquiers étant partie pour les îles de la Madeleine. Le 12 juin le hareng fut signalé abondant au cap Hogen. Il en fut fait durant la saison une capture d'environ 100 barils au phare du nord, au cap Jack, mais dans l'ensemble la pêche du hareng a été un complet insuccès.

Homard.—Il a été assez abondant pendant toute la première partie de la saison, et on peut dire sans crainte qu'il en a été assez pris pour paquer 1,600 caisses ; de fait, le paquage d'une seule homarderie a presque atteint ce chiffre.

Maquereau.—On ne l'a pas vu pour la peine d'en parler dans nos eaux durant cette saison. Il en a été pris quelques-uns durant l'été à Bayfield, mais en trop petite quantité pour faire un rapport comparable au résultat des autres années. M. Murray dit : " Aujourd'hui nous ne prenons pas un maquereau ou un hareng là où nous en prenions des centaines et des milliers de barils. Je crois que les casiers à homard renfermant de la boitte pourrie, et l'abondance des petits steamers naviguant en quête de homards à acheter ont fait fuir le poisson de ce littoral."

L'*encornet* a été très rare toute la saison.

PORT-MALCOM.

Rapporteur : M. R. G. Proctor.

Le *gasparot* a été signalé le 24 ; les prises furent légères jusqu'au 10 juin.

Morue.—Les opérations dans cette importante pêche furent complètement suspendues ici durant la saison à cause de la rareté de la morue sur cette partie du littoral. La prise a été petite et le seul rapport favorable reçu au bureau le fut le 16 septembre, le jour où la morue fut assez abondante.

Le *hareng* arriva assez abondant les 27 et 28 mai ; puis il fut rare jusqu'au 7 juin, jour à partir duquel la pêche alterna de bonne à passable jusqu'au 22. Le 24 elle s'améliora, et chaque jour jusqu'au 28 il fut fait de bonnes levées. Le hareng fut assez abondant le 5 juillet et de nouveau le 16 septembre, de très petites captures étant effectuées entre les deux dates. On en prit aussi quelques-uns le 3 octobre. La prise totale est considérée comme bonne.

Homard.—La baie ayant été libre de glaces de bonne heure dans la saison, la pêche du homard fut vigoureusement poussée, et d'après le premier rapport reçu la pêche fut assez bonne le 1er mai, puis monta à bonne, et durant la semaine suivante de très bonnes prises furent effectuées, alternant ensuite de bonne à passable jusqu'au 20 du mois. Après, les prises furent médiocres jusqu'au 21 juin, où on annonça que le homard abondait encore. Il fut rare le reste de la saison. La prise totale est considérée satisfaisante.

Le cutter *Osprey*, du S. P. P., arriva dans le port le 8 août, et au cours de la saison plusieurs bateaux-banquiers, dont deux américains, s'approvisionnèrent de boitte ici et les pêcheurs obtinrent de bons résultats.

La prise de la saison, généralement comprise, n'est pas considérée aussi bonne que celle de l'an dernier.

PUBNICO-EST.

Rapporteur : M. J. A. D'Entremont.

Quoique certaines spécialités de l'industrie de la pêche n'aient pas été satisfaisantes, le résultat d'ensemble du travail de la saison est considéré assez bon.

Morue.—La saison s'ouvrit le 18 mai par de faibles prises, et continua ainsi jusque vers le mois d'août, jour où de bonnes levées furent annoncées. Il y eut d'assez bonnes prises en juillet et août, et le 29 août la goélette *Civilian* arriva avec 1,400 quintaux de morue et annonça que le poisson était rare sur les bancs. La prise totale de la saison est considérée comme bonne.

Voici la liste des vaisseaux qui ont fait la pêche à cette station, ainsi que leurs prises respectives :—

A. M. Bell	250,000 liv.
Aurore	200,000 "
Civilian	400,000 "
Hazel Dell	215,000 "
Flora	200,000 "
N. A. Laura	200,000 "
Senora	200,000 "
Marguerite	150,000 "
Souvenir	200,000 "
Lucy	150,000 "
Hazel Glen	125,000 "
Dawn	190,000 "
Nebula	100,000 "
Eddie J.	110,000 "
Carrie May	90,000 "
Sea Foam	75,000 "
	2,855,000 liv.

Le *hareng* a été très rare cette année jusque vers le 10 juillet, jour où il en fut pris un baril dans un casier. Le lendemain, on annonça qu'il était arrivé au large de l'île du Meurtre, et de nouveau le 30 au Rocher Vert, alors qu'une capture de 50 barils fut opérée. La goélette *Sea Foam* arriva de la Rive du Cap *(Cape Shore)* le 13 juillet avec 43 barils, et annonça que le hareng faisait banc en cet endroit. Il en fut pris un baril par filet le 5 août, puis plus rien.

Homard.—La saison commença par de petites captures et la situation changea très peu durant toute la saison. On annonce que les quatre homarderies ont paqué 3,750 caisses.

Le *maquereau* fit son apparition le 16 mai ; le 29 on annonça qu'il faisait banc au large de l'île au Loup-Marin. Des casiers à maquereau en prirent 200, et les pêcheurs au filet 12 par bateau le 19 juin ; le 1er juillet il y en eut 500 dans les casiers. Bien qu'un peu supérieure à celle de l'an dernier, la prise de cette saison est considérée médiocre.

POINTE AU SABLE.

Rapporteur : M. John A. R. Morrison.

Le *gasparot* n'a pas fait le sujet de rapports réguliers durant cette saison, mais près de 125 barils ont été pris dans la rivière Shelburne ; la plus grande partie fut salée pour la vente et le reste servit frais pour la boitte.

La *morue* fut signalée le 1er mai avec de bonnes prises ; puis de faibles ensuite tout le mois jusqu'aux 29 et 30, jours où une bonne pêche fut annoncée. La morue se montra en abondance le 1er juin ; du 6 au 16 la pêche fut passable, certains bateaux ayant une moyenne de 2 quintaux. Du 18 au dernier du mois, on fit des captures alternant de bonnes à passables. Le 24, les goélettes *Mistrel* et *Kestrel* arrivèrent du banc de l'ouest avec 800 et 700 quintaux de morue, respectivement. Au commencement de juillet arriva le chien de mer, et les pêcheurs trouvant très difficile de se procurer de la boitte quelle qu'elle fut, les opérations sur le littoral furent pratiquement suspendues jusqu'au 6 et 10 août, où l'on reçut d'assez bons rapports. Puis jusqu'au 21, la morue fut rare ; passable jusqu'au 24 ; encore médiocre jusqu'au 28, et puis assez abondante jusqu'au 30. Le *Will Carleton*, de Barrington, arriva ici le 27 avec 700 quintaux de morue et rapporta que le poisson était rare sur les bancs. La pêche des bateaux manqua complètement dans la première partie de septembre, car rien de conséquence ne fut pris jusqu'au 18, après quoi, pendant les trois jours suivants, d'assez bonnes prises furent opérées, quelques bateaux faisant une moyenne de 3 à 4 quintaux. On annonça une bonne pêche les 28 et 30, et une passable du 3 au 13 octobre. Le 7 septembre, les bateaux-banquiers suivants arrivèrent du banc de l'ouest : le *John Purney* avec 1,000 quintaux ; l'*Alma* avec 1,200 quintaux ; le *Mistrel* avec 1,100 quintaux ; et le 2 septembre, le *Etta Vaugham* avec 1,000 quintaux. La flotte du banc Querro a bien réussi durant cette saison et a débarqué 12,000 quintaux de morue, ce qui est 2,000 quintaux de plus que l'an dernier.

L'*égrefin*, quoique n'ayant pas été l'objet d'un rapport, a été abondant les 19 et 20 juin, ainsi que le 7 juillet. La prise totale des petits bateaux durant la saison a été de 600 quintaux de morue, égrefin et merlan.

Le *hareng* a été très rare cette saison-ci jusqu'au 6 août, jour où il arriva assez nombreux ; il fut signalé en nombre pareil le 10 et peu abondant après jusqu'au 19. De cette date à la fin du mois, il en fut pris chaque jour d'assez bonnes quantités, sauf le 28, où la capture fut bonne, les bateaux en ayant une moyenne de 3 et 4 barils. Cette pêche fut très inactive en septembre jusqu'au 18 ; puis, pendant les trois jours suivants, il fut fait d'assez bonnes levées et de faibles tout le reste de la saison. La prise totale pour la saison est estimée à 300 barils.

Homard.—Les opérations furent à peu près semblables à celles de l'an dernier. Elles commencèrent le 1er et se maintinrent assez bonnes jusqu'au milieu du mois. Les gros homards pris durant la saison ont été expédiés sur le marché de Boston ; les homarderies ont acheté les autres. Notre rapporteur croit " que le homard disparaît de plus en plus chaque année, et qu'il ne s'en écoulera que fort peu avant que ce précieux habitant de notre littoral ait complètement disparu ".

Maquereau.—Le seul rapport de cette spécialité de la pêche reçu de cette station l'a été le 25 mai, où on annonça que le maquereau faisait banc au large de cette côte. Cette pêche a été très inactive, et pendant toute la saison il n'en a pas été pris au delà de 5 barils, qui ont été mis en salaison pour la vente.

Saumon.—On n'en a signalé que très peu durant la saison.

L'*encornet* a été très rare durant la première partie de la saison, mais il arriva en abondance vers le 21 septembre, puis le 8 octobre on en prit suffisamment pour la boitte.

Le *chien de mer* est venu comme d'habitude sur notre littoral durant cette saison, et on le signala abondant le ou vers le 1er juillet.

BAIE SPRY.

Rapporteur : M. W. S. Quigley.

Morue.—Il en fut pris de petites quantités les 22 et 23 mai ; les 25 et 28, il y en eut abondamment sur le littoral, quelques bateaux faisant une moyenne de deux quintaux. De cette date à la fin de juin la prise alterna de bonne à faible, et le poisson pris alors était de qualité très inférieure. Jusqu'au 1er octobre, la prise alla de bonne à faible. Le 6 octobre, elle fut assez bonne, puis passable les 9 et 10.

Egrefin.—Il en fut pris quelques-uns durant la semaine du 22 octobre.

Flétan.—Vers la fin de mai quelques pêcheurs en prirent un par-ci par-là.

Le *hareng* fut signalé le 28 mai en assez bonnes quantités, quelques bateaux en ayant six barils. La pêche continua d'être passable jusqu'au 5 juin, après quoi le hareng fut rare jusqu'au 15 juin, où les bateaux en eurent de deux à trois barils. Le 19 on annonça que le hareng était arrivé au large de cette côte, mais comme le chien de mer abondait alors le long de celle-ci, le poisson disparut jusqu'au 17 août, jour où il réapparut, et les 21, 22 et 23 la pêche du hareng fut assez bonne. Puis de légères captures furent opérées jusqu'au 7 septembre, les bateaux en obtenant de deux à trois barils. De ce jour au 26 la prise alla de passable à faible.

Le *homard* fut signalé le 1er mai, avec d'assez bonnes prises qui devinrent faibles jusqu'à la fin du mois. On en annonça de légères et régulières pendant tout le mois de juin.

Le *maquereau.*—Il y en eut quelques-uns sur le littoral le 2 juillet ; le 29 du même mois il y en eut du petit dans les bancs de Tangier. En autant que les rapports en ont fait mention, les prises ont été faibles le reste de la saison.

L'encornet a été signalé abondant les 21 et 22, et assez abondant le 13 septembre.

Le *chien de mer* a abondé cette saison-ci sur toute la côte.

WHITEHEAD.

Rapporteur : M. J. E. Dillion.

Le *gasparot* fit son apparition vers le 9 mai, et il en fut fait de petites prises jusqu'au 3 juin. Puis elles alternèrent de bonnes à passables jusqu'au 19.

La *morue* fut signalée le 16 mai, où quelques bateaux en eurent un demi-quintal. La pêche fut assez bonne en juin, les bateaux en prenant, à certains jours, de un à trois quintaux. Puis elle varia de passable à faible jusqu'au 2 septembre, date où elle fut bonne. Bonnes prises du 4 au 6 de ce mois ; puis de cette date au 27 de septembre il en fut pris très peu à cause du gros temps. La pêche varia de passable à faible jusqu'à la clôture de la saison, laquelle est considérée meilleure que celle de l'an dernier par 500 quintaux, la prise totale étant de 3,500 quintaux.

Egrefin.—La pêche en commença vers le 9 mai avec de légères prises, et le 25 de 100 à 900 livres furent obtenues. Le 1er juin la morue fut assez abondante, mais elle le fut peu ensuite, vu la rareté de la boitte et les agissements du chien de mer, e cela jusqu'aux 23, 26 et 22 juillet, époque où les bateaux obtinrent une moyenne de un quintal à deux quintaux de morue et d'égrefin, avec une boitte d'encornet obtenue à Queens-

port. Les bateaux firent une bonne pêche d'égrefin le 30 juillet, et les pêcheurs s'accordent à dire que les captures tant de morue que d'égrefin, sur cette côte, auraient été considérablement plus fortes si on avait pu avoir de la boitte en temps opportun. L'encornet arriva en très grande abondance en septembre, et le 12 les pêcheurs au filet eurent de 100 à 200 livres de morue et d'égrefin mêlés. Vu le mauvais temps de la dernière période de la saison, les bateaux eurent peu de chance de faire la pêche. On estime la prise de la saison à près de 500 quintaux.

Le *hareng* a été très rare au commencement de la saison, et le premier rapport de quelque importance fut reçu le 1er juin, annonçant que le hareng était arrivé au large de cette côte. Six jours après la pêche devint très bonne et on prit dans les filets et les casiers une grosse quantité de petits harengs. De légères prises furent faites durant la première semaine de juillet, puis de faibles jusqu'à la fin du mois. En août, les pêcheurs au filet firent quelques petites captures au large en eau profonde, mais sur le littoral, la pêche fut très faible. Le 19, le hareng fit banc au large de Fort-Félix, et les 5 et 13 septembre on reçut d'assez bons rapports ; puis la pêche fut petite jusqu'à la fin de la saison.

Homard.—Le 1er mai on annonça d'assez bonnes pêches qui varièrent de cette note à faibles jusqu'à la fin du mois. Les prises de juin furent très faibles, et le paquage de la saison est estimé à 2,300 caisses, soit 700 de moins, comparativement à la prise de la saison précédente.

Le *maquereau* fit son apparition le 16 mai et de très légères prises furent faites jusqu'au 25, ou des bateaux en eurent de 30 à 100. Lundi, le 27, il y en eut 6,000 dans les casiers, et chaque bateau en eut de 100 à 700. Ce jour-là trois bateaux-banquiers de Lunenberg placèrent leur boitte ici, et le 1er les bateaux obtinrent une moyenne d'un demi-baril. Il y en eut vingt barils dans les casiers le 11 juin, et de ce jour à la clôture de la saison, il n'en fut pris que très peu. La prise de la saison est portée à 200 barils.

L'*encornet* fut signalé le 29 août et fut abondant jusqu'à la clôture de la saison.

Le merlan n'a pas été l'objet de rapports réguliers, mais le 5 juin 15 quintaux furent pris dans les casiers. Le 2 octobre quelques bateaux en eurent de un à denx quintaux.

Le *chien de mer* arriva le 29 juin et fut très embarrassant et destructif pendant toute la saison.

YARMOUTH.

Rapporteur : F. L. Hatfield.

Gasparot.—Il y en eut de faibles captures le 10 mai, mais le 15 la venue fut assez bonne, et le 30 du même mois la pêche fut de nouveau passable. Bien qu'il n'y ait pas eu de rapport ultérieurement, on considère la prise de cette saison comme très bonne.

La *morue* fit son apparition le 6, et les prises constituèrent une bonne moyenne jusqu'à la fin de la saison. On annonça une très bonne pêche les 6 et 11 juin, et de passables jusqu'au 25 juillet, où de très bonnes levées furent faites. La morue était assez abondante à la fin de la saison, mais les gros vents en entravèrent considérablement la pêche.

Egrefin.—De petites quantités furent prises en mai, et du 10 de ce mois au 11 juin de très bonnes captures furent opérées. Puis on annonça une pêche passable jusqu'au 18 juillet ; durant la dernière partie de l'automne la pêche de l'égrefin fut très bonne.

Flétan.—La pêche commença avant l'ouverture du bureau en mai, et il en fut pris quelques-uns jusqu'au 10 mai, mais le 14 la pêche fut assez bonne, et jusqu'à la fin du mois elle fut de nouveau faible. Il y eut de bonnes captures les 6 et 11 juin et de bons rapports les 17 et 21. Quelques petites prises furent obtenues jusqu'à la fin d'août. La prise totale est considérée inférieure à celle de la dernière saison, mais on ne peut espérer qu'aucune saison égale la précédente. Toutes autres choses étant égales, l'homme pratique verra juste, mais les pouvoirs existants continueront sans doute d'exister, de là la rareté.

Le *hareng* fut signalé le 25 juin, quand il en arriva quelques-uns sur le littoral ; puis rien jusqu'au 18 juillet, où il en fut pris de petites quantités. A cette date le chien

de mer abonda sur le littoral et le hareng se fit rare jusqu'au 7 août, jour où on annonça sa présence au large des îles Tusket. La première venue de hareng a été à peu près la même que l'an dernier, mais la pêche en a été faible comparativement à celle de 1900.

Le *homard* fut signalé peu abondant le 8 mai, mais du 10 à la fin de mai il fut pris en quantités variant de passables à faibles. La prise de la saison montre une diminution sensible comparativement à celle de l'an dernier, bien que cette pêche requis le travail de près trois fois plus d'hommes et d'appareils pour se la procurer.

Le *maquereau* a été signalé à cette saison-ci le 9 mai, où il en fut pris dans le casier de Iron-Mine ; puis jusqu'au 31 les casiers firent une moyenne de 1 à 5 barils-glacières. Il y eut de faibles prises durant la première semaine du juin, mais le 11 on annonça que les casiers à maquereau avaient eu, les deux jours précédents, de 5 à 35 barils-glacières de maquereau de moyenne taille. Il y eut ensuite de très petites prises jusqu'au 25 du mois, puis on annonça la fin de la venue du maquereau de ce district. Le maquereau a bien peu donné sur le littoral durant cette saison, tandis qu'au large on a annoncé de plus grosses captures que l'an dernier—c'est du moins ce que semblent prouver les rapports des seineurs américains. La vieille théorie de la boitte pourrie, des appareils à homards malpropres, etc., peuvent encore suffire à prouver la vérité de ceci : le maquereau, qui est un poisson délicat, ne viendra pas près des côtes où il y a quelques empêchements causés par la malpropreté.

Le *saumon* a fait son apparition le 10 mai en assez bonne quantité ; il fut peu abondant jusqu'aux 6 et 10 juin, où il fut fait une très bonne pêche. Puis jusqu'à la fin de la saison les prises furent légères.

Truite.—Bonne prise le 8 mai et passable le 10.

Alose.—Petites prises en mai et juin.

L'éperlan et *l'anguille* ont été choses inconnues cette saison-ci, excepté pour des particuliers qui en ont fait le commerce de détail en petites quantités.

HOMARDERIES.

M. Hatfield dit :—Je crois avoir une ou deux homarderies de moins cette année que l'année dernière, bien que la quantité paquée soit à peu près la même, mais, comme je l'ai déjà dit, il en coûte davantage pour obtenir le homard et le conserver, et l'impression générale est que les homarderies mettent en conserve tout ce qui appartient à l'espèce crustacée, à partir d'un pouce de longueur, et le prix sur les marchés étrangers ayant été faible, la production de la saison n'a pas été, dans son ensemble, aussi payante que l'an dernier. D'après notre rapporteur, il est évident qu'il faudra s'en tenir à 10½ pouces de taille si l'on veut sauver la pêche du homard.

CAP-BRETON.

ARICHAT.

Rapporteur : M. J. T. Jean.

Morue.—La saison générale de la pêche a commencé très tard cette année par suite des vents de l'est continuels, et la morue fit son apparition vers le 27 mai en assez bonne quantité. En juin, juillet et août, la prise alterna de passable à médiocre, mais on aurait fait mieux s'il avait été possible d'avoir de la boitte.

En effet, il arriva fréquemment que le poisson fut signalé abondant au large du havre, mais il y avait une disette sensible de l'article nécessaire : la boitte. Un léger changement pour le mieux fut constaté en septembre, quand la morue arriva tout le long du mois en quantités passables et régulières, ce qui fut dû à l'arrivée en assez grande abondance, durant le mois précédent, de l'encornet, ce petit poisson à boitte. Somme toute, la pêche de la morue a été très bonne cette saison-ci ; le seul contre-temps pour nos pêcheurs est la rareté de la boitte durant les mois d'été, alors que le poisson abonde. Il sera remédié à cet état de choses, comme on le verra plus loin dans ce rapport.

L'*égrefin* arriva le 8 mai, où il en fut fait une petite capture de 10 à 30 par bateau ; puis la prise varia de passable à bonne le reste du mois. Le 22 mai quelques bateaux eurent dans leurs filets 30, 40 et 100 égrefins, puis ils devinrent rares le reste de la saison. La venue du printemps fut tardive et la prise de la saison est considérée médiocre.

Le *hareng* fut signalé la première fois le 12 juin, quand les pêcheurs prirent à la seine 50 barils de petit hareng. D'assez bonnes captures furent effectuées les 24 et 29 juin ; il y en eut quelques très bonnes durant la première semaine de juillet, quelques bateaux en ayant une moyenne de 10 barils. Les tempêtes qui marquèrent l'autre partie de la saison forcèrent les bateaux à s'éloigner de leurs filets et à revenir au havre. Dans l'ensemble, la prise de la saison a été médiocre.

Homard.—La pêche commença assez tard cette année, et le premier fut signalé assez abondant le 7 mai, ce qui continua quelques jours seulement, après quoi la pêche fut médiocre jusqu'à la clôture de la saison du homard. Durant cette saison, quelques pêcheurs ont réussi assez bien ; d'autres n'ont rien fait.

Le *maquereau* fut signalé sur le littoral le 22 mai, et il en fut pris très peu jusqu'au 19 septembre, alors qu'on annonça la présence de bancs de petit maquereau dans le havre. On en prit quelques-uns à l'hameçon les 23 et 24 septembre, puis aucun par la suite. La prise de maquereau a comme d'habitude été un complet insuccès.

L'*encornet* fut signalé sur le littoral le 28 août, et il fut assez abondant les trois jours suivants. Le 4 septembre on en prit suffisamment pour la pêche à la ligne à main. On croit savoir que le gouvernement a établi un congélateur à boitte à Petit-de-Grat, à près de trois milles d'ici, ce qui, sans nul doute, sera très avantageux pour les besoins de la pêche à cet endroit et aux stations de pêche environnantes.

ARICHAT OUEST.

Rapporteur : M. C. P. Lelâcheur.

Le *gasparot* a été très rare cette année ici, et il n'en a été pris que quelques barils.

La *morue* fut signalée vers le dernier jour de mai, et il en fut pris un peu durant la première semaine de juin, mais elle fut rare le reste du mois. Quelques prises passables furent effectuées en juillet, mais on annonça de nouveau une mauvaise pêche en août et septembre. La prise totale est la plus faible qu'on ait connue en cet endroit.

Le *hareng* a fait son apparition sur le littoral dans la dernière partie de juin, où il en fut pris quelques-uns de taille moyenne. De bonnes prises de hareng de taille passable furent annoncées les 1er et 2 juillet, et de nouveau les 5 et 8. Puis le poisson se dirigea vers l'eau profonde, et bien qu'on ait annoncé une bonne pêche vers les 26 et 27, la prise fut restreinte à quelques rares bateaux et à de petits groupes de pêcheurs qui avaient transporté leurs appareils dans le milieu de la baie. La prise totale est très maigre, et ne donne pas une moyenne de cinq barils par bateau.

L'*égrefin* été signalé le 5 juin, mais cette partie de l'industrie poissonnière a été un insuccès cetteasaison-ci.

Homard.—Quoique la saison de la pêche du homard ait commencé de bonne heure, le 15 avril, et qu'aucune glace à la dérive n'ait entravé les opérations, la prise, pour cette saison, est la plus petite qu'on ait jamais connue à cette station. Il est vrai que la pêche a été, dans une grande mesure, outrée, vu que trop de pêcheurs s'y étaient lancés ; cependant la quantité prise était de beaucoup inférieure à celle de toute année précédente. Rien n'a été négligé pour prendre le poisson, et des casiers avaient été établis à des milles au large sur des zones poissonnières jusqu'ici inexplorées ; mais tout cela fut en pure perte, car on n'a obtenu aucun résultat meilleur.

Le *maquereau* a complètement manqué durant cette saison. Plusieurs bancs ont été aperçus vers le 1er septembre, mais le poisson ne voulait pas mordre.

Somme toute, à cette station, la pêche a été très faible durant cette saison, et on peut la mettre au nombre des pires qu'on ait jamais connues ici. Le résultat a été que plusieurs de nos pêcheurs ont dû cesser le travail de bonne heure en août et chercher quelque autre emploi.

CHÉTICAMP.

Rapporteur : M. Chas. Aucoin.

La *morue*.—Généralement, les pêcheries de cette localité, y compris les postes de pêche de Chéticamp proprement dit, et l'île du Grand-Etang, Cap-Rouge et Baie-Plaisante, ont réussi modérément, pas tant sous le rapport de la quantité que de la qualité du poisson. Cependant, il faut faire exception pour la pêche du maquereau, qui a totalement manqué. La qualité des poissons principaux, surtout la morue, a été exceptionnelle. Notre rapporteur dit : " Je suis content d'avoir à vous dire que jamais, dans ma vie, je n'ai vu d'aussi gros poissons qu'à cette saison-ci."

La morue fut d'abord signalée sur nottre littoral le 1er mai, avec grosses prises, et de ce jour à la fin du mois la pêche sur les bords alterna de bonne à faible. On annonça le 11 mai que par suite de retard dans l'appareillage des bateaux, les pêcheurs ne pouvaient tirer profit de la présence des premiers bancs au large. La goélette *Saint-Hélier* rentra le 27 mai avec 1,800 livres de belle morue, et vers cette époque elle commença à devenir plus abondante, ce qui continua jusqu'à la première semaine de juin, de bonnes prises étant effectuées les 1, 3 et 7. On remarqua, cependant, que le banc de morue qui était récemment arrivé au littoral était de pauvre qualité. Il y eut des prises passables les 11, 12, 19, 20 et 21 et de bonnes du 26 au 29 juin. Les poissons principaux étaient quelque peu inférieurs durant la première semaine de juillet, et la plus belle prise de morue que notre rapporteur ait jamais vue fut effectuée le 9 juillet. Dans une seule levée se trouvaient 12 morues monstres ; quatre d'entre elles furent pesées et amenèrent le poids de 220 livres. La même levée ne contenait pas moins de 1,800 livres La rareté de la boitte quelques jours plus tard explique l'amoindrissement des prises. L'encornet, cet article alors si nécessaire pour la pêche de la morue, ne fit que " sentir " ce littoral en passant. Les 5, 6 et 7 août furent des journées exceptionnelles pour la pêche de la morue, et un bateau, entre autres, eut une levée de 2,700 livres le 6, et d'une qualité insurpassable. Maintenant, la morue se tient au large, et il faut que les bateaux aillent de 15 à 20 milles au large, et doivent quelquefois y rester toute la nuit. On a rapporté d'assez bonnes levées le 5 septembre et de bonnes les 4, 6 et 13, et de nouveau de passables le 12 octobre. La température incertaine est maintenant le seul véritable empêchement au succès de la pêche. Deux jours de mauvais temps est la moyenne chaque semaine, pendant lequel nos pêcheurs ne voudront pas se risquer loin au large.

L'égrefin a été d'abord signalé sur notre littoral ver le 1er mai en quantité passable, et pendant toute la saison sa prise a été à peu près semblable à celle de la morue.

Pour la *merluche*, on peut dire la même chose que pour l'égrefin sous le rapport des prises, surtout pour la période entre juillet et la fin de la saison.

Hareng.—Le seul rapport concernant le hareng fut reçu le 2 mai, où il y eut des prises passables, et il paraît que ce poisson a complètement déserté nos bords.

Le *homard* fut annoncé comme très bon le 1er mai, où un seul bateau en eut 250, et la pêche alterna, tantôt bonne, tantôt passable, jusqu'au 15, date à laquelle le homard fut encore annoncé comme très abondant, et cela jusqu'au 20. De ce jour-là à la fin du mois, de bonnes prises furent effectuées. Il en fut ainsi durant la première semaine de juin, mais la seconde vit une légère diminution, tant dans la qualité que dans la quantité. La pêche continua d'être si faible que le 29 plusieurs des pêcheurs amenèrent leurs casiers, appareils, etc., au rivage. On annonça des prises passables le 8 juillet, de bonnes le lendemain, et comme la saison avança, le homard devint plns rare. Les opérations dans cette branche ont cessé vers le 13 juin. Le 21 mai on annonça que le homard abondait au Cap-Rouge. La prise a été, dans l'ensemble, considérée comme très bonne. Le bon succès de la première moitié de la saison compense largement pour ce qui a manqué vers la fin.

Le *flétan* a été signalé un peu plus de bonne heure que l'an dernier, et il en a été pris en assez bonnes quantités le 26 juillet. En août, il en a été pris par-ci par-là

Le *maquereau* a été signalé pour la première fois le 25 juin, où quelques-uns furent pris dans les filets, et il fut très rare jusque vers le 3 août, alors qu'on annonça qu'il s'en avançait des bancs mais que le poisson ne mordait pas beaucoup. Les pêcheurs au large annoncèrent la présence de bancs de maquereaux le 10 août, mais ceux-ci ne semblaient

pas vouloir mordre. Le 6 septembre, ils commencèrent à mordre ; il en fut de même au Cap-Rouge. La prise du maquereau, cette saison-ci, a été considérée un insuccès complet.

Saumon.—Les pêcheurs au filet commencèrent leurs opérations le 31 mai par de bonnes prises, mais durant la semaine le mauvais temps dérangea considérablement la pêche. Il fut fait des prises passables les 1er et 3 juin, tant du côté de la terre ferme que du côté de l'île ; puis le saumon se joua de tout jusqu'au 27, date à laquelle des prises passables furent de nouveau effectuées. La prise a varié de bonne à passable du 1er au 13 juillet, et à faible jusqu'à la fin du mois. M. Aucoin dit à la date du 6 juillet : " on m'a annoncé que les bassin de la Petite-Rivière sont presque entièrement dégarnis de saumon, chose très rare à cette époque de l'année. Comme la tranquillité est absolument nécessaire à ces bassins en la saison du frai, je ne comprends pas pourquoi on laisse le millionnaire pêcheur tendre la ligne en ces endroits." On assure que le saumon s'enfuie de ces bassins aussitôt que ces pêcheurs nuisibles commencent leurs opérations. On a pris quelques saumons en août, et cette pêche a été beaucoup mieux protégée cette année que d'habitude.

L'*encornet* a touché notre littoral les 27, 28 et 29 juin, en bonne quantité, et son arrivée a causé toute une joie parmi les pêcheurs. Il est arrivé peu souvent à nos gens de voir arriver ce petit poisson si à bonne heure. La chose s'est produite rarement. On s'attend maintenant à une recrudescence d'affaires en ce qui regarde la morue, la merluche et l'égrefin. Des prises alternant de bonnes à pauvres ont été effectuées en juillet, et de très bonnes à passables en août, ce que l'on attribue au temps très sec qui règne présentement. L'encornet a continué à bien donner en septembre, avec de bonnes prises les 4 et 13 et de très bonnes le 15. Le 12 octobre, il y en avait en abondance, mais il fut rare jusq'à la fin de la saison.

La *truite* fut signalée en mai, mais elle était de qualité inférieure ; en juin elle n'était pas considérée comme très rare, un petit garçon en ayant pris, durant la semaine du 3, 24 en une heure. Il en fut pris une quantité passable durant le reste de la saison.

Anguille.—Le 3 août on annonça que l'anguille abondait, et il ne fut pas rare d'en prendre de 60 à 100 dans une seule nuit. On les prenait près des quais en se servant des filets à maquereau.

Rapport statistique des pêches de Chéticamp et des districts adjacents pour 1901.

Les chiffres suivants ont été reçus des marchands eux-mêmes :

HAVRE DE L'EST.

Morue	5,498 qtx.	Homard	14,592 liv.
Hareng	120 brls.	Saumon	10,889 "
Egrefin	73 qtx.	Merlan	25 qtx.
Merluche	5 "	Huile de morue	500 galls

GRAND-ÉTANG.

Morue	903 qtx.	Saumon	5,000 liv.
Egrefin	78 "	Homard	24,984 "
Merlan	18 "	Huile de morue	930 galls.
Maquereau	13 brls.	Huile de chien de mer	250 "

CAP-ROUGE.

Homard	15,024 lbs.

En réunissant les prises de la dernière saison dans les différentes stations de ce district, on arrive à un total de :

Morue	6,401 qtx.
Hareng	129 brls.
Maquereau	13 "
Homard	54,600 liv.
Egrefin	151 qtx.

Près de 250 quintaux de morue, merluche et d'égrefin ont été expédiés par nos pêcheurs, et 160 quintaux ont été vendus pour la consommation locale.

D'ESCOUSSE.

Rapporteur : M. John P. Grucky.

Morue et égrefin.—Ces deux branches de l'industrie poissonnière n'ont pas été fort exploitées à cette saison-ci, car la pêche de ces poissons a été faible, et il n'a été fait que de légères prises. Cependant ils ont été signalés comme assez abondants les 27 et 28 juin mais ils étaient arrivés en petite quantités aux débuts de juin. Du 1er au 15 octobre, il n'y a eu que deux jours pendant lesquels les bateaux ont osé s'aventurer sur les zones de pêche, vu les gros temps et le brouillard, ce qui fait qu'il a été pris peu de poissons. On a dit que l'on n'avait jamais vu la morue et l'égrefin aussi rares que cette année.

Gasparot.—On en a signalé quelques-uns les 22 et 29 de juin.

Le *hareng* est arrivé vers le milieu de juin, et de ce jour à la fin du mois il a été fait des prises passables et régulières. Le 22, les bateaux en ont pris en moyenne de 1 à 2 barils, avec de bonnes perspectives pour plus tard. On a annoncé une bonne pêche durant la première semaine de juillet, mais quelques jours après, cette veine avait pris fin. On en prit quelques-uns dans la dernière partie de la semaine du 5 août, et vers le 24 du même mois on en prit de pauvre qualité dans les filets. La pêche d'automne n'a duré que deux ou trois nuits, pendant lesquelles on annonça que le hareng abondait.

Le *homard* a été signalé la première fois le 2 mai ; il y en avait passablement, et il en fut ainsi jusque vers le milieu du mois ; puis il fut rare jusqu'à la fin de la saison. Le 1er juin, la pêche fut tellement enrayée par les vents de l'est et la grosse mer, que durant la semaine suivante plusieurs des pêcheurs engagés dans cette industrie atterrirent leurs casiers, appareils, etc. Cette saison-ci, la prise a été très faible comparativement aux années précédentes.

Le *maquereau* a fait son apparition durant la première semaine de juin, et le 8 fit un court séjour, mais la venue du printemps de cette pêche est maintenant regardée comme finie, bien peu des poissons qui la composaient ayant touché le littoral. Le 2 juillet on a annoncé que le maquereau était en quantité passable, et quelques jours plus tard les bateaux en prirent en moyenne un baril chacun. Le 3 août, il en fut pris quelques-uns au filet et à l'hameçon, et durant la dernière semaine du mois on annonça que le maquereau mordait très bien. Dans la baie Saint-Pierre, le 30, le poisson était en banc, et le jour suivant les bateaux en prirent une moyenne de 200 à 300 chacun. On annonça de nouveau que le maquereau mordait bien et se tenait en banc dans la même localité du 2 au 19 septembre, et qu'il est devenu rare jusqu'au 15 octobre, alors qu'il en fut pris quelques-uns au filet au large.

L'*encornet* s'est beaucoup montré en juillet et septembre, et de nouveau le 15 octobre, époque où il dévora beaucoup de maquereaux dans les filets.

Le *chien de mer* s'est tenu sur notre littoral, cette saison-ci, et a été très destructeur pour les filets et le poisson le 17 août ; il a abondé le 21 septembre, enrayant considérablement la pêche du hareng et détruisant les filets.

GABARUS.

Rapporteur : M. James Nicholl.

Morue.—On l'a d'abord signalée le 8 mai, et les 10 et 11 de faibles prises furent effectuées. La pêche en fut passable du 14 au 29 mai, et en juin les prises alternèrent de bonnes à faibles jusqu'à la fin du mois. Les 3 et 15 du dernier mois, il fut pris respectivement 300 et 9,000 livres de morue. On a annoncé de bonnes prises en juillet et en août ; elles se continuèrent jusqu'au 11 septembre, après quoi plus rien ne fut rapporté.

Le *hareng.*—Il fit sa première apparition le 7 mai, et les bateaux annoncèrent une prise de 700. Il en fut pris de petites quantités dans la nuit jusqu'au 6 juillet, alors que pendant les quatre jours suivants la pêche fut passable et que quelques bateaux eurent 800 à 1,000 harengs. De cette date à la fin d'août, les prises varièrent de bonnes à faibles.

Le *homard.*—On en prit quelques-uns le 4 mai, mais le premier rapport, reçu le 7, indiquait que le homard était en abondance pa sab'e, ce qui s'améliora jusqu'à la note *bonne* et alterna de cette condition à faible jusqu'à la fin du mois. La prise de juin varia de bonne à faible et celle de juillet de passable à faible. On annonça le 3 juin que 10,000 homards avaient été pris.

Maquereau.—Saison très favorable les 1er et 2 de juin, avec bonnes prises, les bateaux ayant une moyenne de 500 poissons pour deux jours de pêche à quatre milles au large des terres avancées. Sept cents maquereaux furent pris le 15 juin, et de petites prises furent effectuées après jusqu'au 11 juillet, alors que le maquereau fut annoncé comme abondant et faisant banc dans la baie. On annonça de légères prises les 20, 23 et 16 août.

Encornet.—On le signala en quantité passable le 13 juin et en abondance le jour suivant. Il en fut fait de bonnes prises le 20 juillet, le 26 août et du 2 au 7 septembre. On annonça le 15 juin que 5,000 encornets avaient été pris.

INGONISH.

Rapporteur : M. J. M. Burke.

Toutes les branches de l'industrie de la pêche ont commencé de bonne heure leurs opérations à cette saison.

Morue.—La pêche en commença durant la première semaine de mai, mais, à cause du gros temps, ce ne fut que le 8 ou le 10 qu'il fut pris de la morue pour la peine d'en parler, sans compter que les pêcheurs étaient occupés à prendre le homard et l'égrefin venus sur notre littoral de bonne heure cette année—ce qui explique la petite prise de morue au printemps. Durant le reste de la saison, les prises alternèrent de passables à faibles, les bateaux les plus favorisés annonçant 600 livres dans les filets du 16 au 21 septembre. On estime que la prise est à peu près la même que l'année dernière.

Egrefin.—Il est arrivé de bonne heure en petites quantités, mais il fut signalé pour la première fois le 7 mai et abonda pendant trois semaines sur les filets dans certaines zones, et les pêcheurs engagés dans cette spécialité de l'industrie poissonnière ont fait une grosse récolte.

Hareng.—Il a touché notre littoral durant la dernière semaine d'avril. Il n'était pas en très grande abondance et fut salé pour servir de boitte pour le homard. Il n'y a pas eu de venue de hareng d'été cette saison.

Homard.—Bien que le homard fut sur notre littoral, ce n'est à vrai dire que dans la seconde semaine de mai que la pêche en commença pour tout de bon, à cause du gros temps et de la grosse mer sur les côtes au commencement du mois. La prise fut assez bonne durant les cinq premières semaines, puis elle diminua graduellement du 1er juillet à la fin de la saison. Somme toute, la prise a été quelque peu meilleure que l'année dernière, mais les prix étant légèrement plus bas durant cette saison sur les marchés étrangers, les paqueurs n'ont pas gagné à l'augmentation dans la prise.

Maquereau.—On le signale d'abord entre le 15 et le 20 mai, alors que pendant quelques jours de bonnes prises furent effectuées, chaque bateau en ayant une moyenne de 5 à 25 barils, selon leur installation de filets et l'attention qui y fut portée. Quelques maquereaux d'été ont été pris en juillet, août et jusqu'au 15 octobre dans les filets fixés à la rive. La prise dépasse sensiblement celle de l'an dernier, mais les prix ont été bas durant la première partie de l'été.

Saumon.—Il fit son apparition vers le 20 mai et fut très abondant toute la saison. On considère la prise de cette année double de celle de l'année dernière, une moitié ayant été vendue fraîche, l'autre expédiée aux différents marchés.

Encornet.—Il est arrivé en assez bonne quantité le 20 juin, et le 1er juillet il a été rapporté comme abondant jusqu'à la présente date.

Chien de mer.—Il a été abondant cette année sur ce littoral ; il a considérablement retardé les bonnes pêches au filet et a causé non moins d'ennui aux pêcheurs de morue, détruisant plus ou moins les appareils, etc,

L'ARDOISE.

Rapporteur : M. John McIsaac.

Morue.—La prise de morue sur les bords a été très faible à cette saison, et beaucoup plus que depuis plusieurs années. La morue a fait son apparition le 3 juin, assez abondante, et des levées passables ont été effectuées les 28 et 30 août et le 6 septembre. En juin on a signalé la morue en eau profonde, et le 11 juillet comme assez abondante sur la côte. A ou vers cette date, tous les gros bateaux partaient pour faire la pêche en eau profonde au large de Scattarie et de Lingan, d'où il arriva, durant la première semaine d'août, plusieurs bateaux apportant de pleines charges et faisant rapport que le poisson abondait dans ces zones. Cette pêche de l'Est est la base principale ici, et plusieurs grands et beaux bateaux sont engagés dans cette industrie, et on dit que les gens de cette station ne pourraient subsister s'il leur fallait compter surtout sur la pêche le long de la côte.

Egrefin.—Les signes de son approche furent remarqués le 9 mai, et un jour ou deux après on en signala quelques-uns sur les filets. Il en fut pris de faibles quantités en mai, et le 5 août l'égrefin partit pour l'eau profonde. On rapporta une pêche passable le 30 mai, mais peu de bateaux y prirent part, la fenaison occupant les pêcheurs. La prise est considérée un insuccès.

Hareng.—On signale le 20 juin une petite quantité de hareng de très belle qualité. Puis il devint rare, et le rapport suivant—le 11 juillet—fut que quelques bateaux s'occupaient de cette pêche à l'île Saint-Pierre. Jusqu'ici, il en a été pris quelques barils, mais pas assez pour répondre à la demande locale ; le 15 août il y avait quelque apparence de hareng, et les quelques pêcheurs dont les filets étaient placés furent obligés de les rentrer, vu l'abondance des chiens de mer, qui furent très nuisibles à la pêche au filet. Un banc s'arrêta le 12 septembre, mais il n'était pas considérable A cette saison de l'année le hareng n'est pas aussi bon pour le commerce d'exportation que celui de la venue de juillet et d'août, mais il l'est suffisamment pour les fins locales. La prise a été faible.

Homard.—Le 2 mai, on annonça que le homard avait fait son apparition sur cette côte environ dix jours auparavant, et que de bonnes prises avaient été effectuées quand on avait pu se procurer de la boitte. La prise varia de passable à faible durant le mois, après quoi elle resta faible jusqu'à la fin de la saison. C'est la seule branche de l'industrie poissonnière qui a atteint la moyenne à cette saison, et comme les hauts prix se sont maintenus, la perte dans les autres spécialités a été grandement contre-balancée.

Le *maquereau* a fait son apparition le 22 mai, où d'abord huit ou neuf furent pris de très légères prises étant effectuées ensuite jusqu'à la fin de la saison On a presque pas salé de maquereau pour l'exportation, les levées, faibles comme elles étaient, étant vendues aux *banquiers* pour servir de boitte. On peut marquer la prise de cette saison comme un insuccès complet, la quantité obtenue étant la plus petite que l'on ait jamais connue à cette station, où, à certaines époques, la baie de l'Ardoise était reconnue par les pêcheurs locaux comme la seule zone de pêche entre Canso et Louisbourg.

LOUISBOURG.

Rapporteur : M. H. C. V. Levatte.

La *morue* fit son apparition vers le 11 mai et on annonça d'assez bonnes prises jusqu'au dernier du mois. La pêche se maintint passable la première semaine de juin et fut médiocre ensuite à cause du gros temps, jusqu'au 17, où le poisson se montra de nouveau en assez bon nombre. De bonnes prises furent annoncées le 20 et des passables le 24. Le chien de mer fit alors son entrée en scène et les poissons de toute espèces devinrent rares jusqu'au 4 juillet, où d'assez bonnes prises furent effectuées. Il y eut de légères levées le reste du mois et une partie d'août, et le 21 de ce dernier mois les bateaux en prirent une moyenne de 3 à 5 quintaux. Du 23 au 31, la moyenne par bateau fut de 3 quintaux. En septembre, le 2, les bateaux firent assez bien et eurent

de 3 à 5 quintaux, et 2 quintaux le 3. La pêche fut inactive après jusqu'au 27, de 1 à 4 quintaux constituant la prise. La prise pour la saison est au-dessous de la moyenne.

La pêche du *homard* commença vers le 8 mai. On annonça des prises passables en mai et juin, mais le mois de juillet fut très orageux, et conséquemment le homard fut rare. La prise n'a pas atteint la moyenne de la dernière saison.

Le *maquereau* fut d'abord pris le 22 mai, et le 25 les bateaux en prirent une moyenne de 200. De bonnes prises furent effectuées le 24 et le 1er juin. On en signala très peu après jusqu'au 17, alors que la moyenne par bateau fut une prise de 1,500 poissons mêlés, hareng et maquereau. Il fut fait des prises passables le 22 juin, et pauvres après jusqu'au mois d'août, alors qu'une grande quantité fut prise à l'hameçon et au filet. Le 27, il en fut pris 100, les premiers depuis trois semaines. Il n'a pas été pris de maquereau d'automne dans les filets, et la prise pour cette saison est considérée au-dessous de la moyenne.

Le *hareng* arriva à la côte vers le 17 juin, où il fut pris mêlé au maquereau. Il en fut pris quelques-uns de bonne heure en juillet, et d'assez bonnes captures se firent le 13 et le 18. Il fut impossible de laisser en place les filets à hareng à cause des chiens de mer, qui ont été très destructeurs et très ennuyeux. La prise est au-dessous de la moyenne.

Le *chien de mer* a fait son apparition sur nos côtes le 30 juin, et fut très abondant le 10 juillet. Le 24 juillet on annonça une destruction générale des filets par ce poisson vorace. La semaine suivante, il enraya encore considérablement la pêche. M. Lavatte considère ce poisson comme une grande calamité pour notre littoral.

MABOU.

Rapporteur : M. Lewis McKeen.

Le *gasparot* est arrivé de bonne heure en mai, et la prise, qui a été très faible durant la saison, a servi en grande partie à la boitte pour le homard.

La *morue* est arrivée en petite quantité le 2 mai, et fut plus tard assez abondante, mais comme la boitte était rare et que les pêcheurs étaient occupés à prendre le homard, on s'occupa peu de la pêche à la ligne. En juillet, il fut fait quelques prises passables, et entre le 10 août et le 4 septembre de bonnes levées furent effectuées chaque fois que la température le permit. Après cette dernière date, les prises furent irrégulières à cause de la présence du chien de mer sur la côte.

L'égrefin.—On annonça de légères prises d'égrefins à cette station du 25 mai au 24 juin, alors que des prises irrégulières furent effectuées jusqu'à la fin du mois. De cette date au 13 septembre, les prises de l'égrefin alternèrent de passables à faibles.

Merluche.—Il y eut de petites prises du 11 au 21 juillet, et de très faibles jusqu'au 6 août, alors que, pour les quatre jours suivants on annonça une pêche passable. On fit de bonnes prises de merluche entre le 10 août et le 4 septembre, quand le temps était favorable. Puis le chien de mer abonda et empêcha, dans une certaine mesure, la pêche à la ligne.

Hareng.—La première prise en fut faite le 24 avril, et durant les deux semaines suivantes les prises furent passables, après quoi très faibles. La venue du hareng en juillet fut également faible ; de fait, la prise d'été a été médiocre ces trois ou quatre années passées. La prise d'automne a été également faible, et, dans l'ensemble, cette pêche a été un insuccès sur cette côte durant la dernière saison.

Le *homard* a fait son apparition quelques jours plus tôt cette année que l'année dernière, la première prise ayant été effectuée vers le 24 avril. De bonnes prises de gros homards furent faites durant les beaux temps jusqu'au 15 mai, puis jusqu'à la fin du mois et jusqu'au 15 juin elles varièrent de bonnes à passables. Vers le 15 juin les ouragans détruisirent un grand nombre de casiers, appareils, etc. Les prises durant le reste de la saison furent très faibles, ce qui fut causé en partie par la rareté de la matière à boitte. Somme toute, la prise totale a été d'une bonne moyenne.

Le *maquereau* a fait son apparition de bonne heure en juillet, mais bien que gros et abondant sur la côte jusqu'au 20 août, la prise a été petite et irrégulière. Après le

20 août on ne signala que très peu de maquereau sur les côtes. Les pêcheurs attribuent cette faible prise au fait que le maquereau n'a pas voulu mordre, et non à sa rareté.

Le *saumon* est arrivé en juin quelque peu après la date habituelle. Le poisson était gros et la prise fut un peu au-dessous de la moyenne. De fait, elle n'a pas été forte ici en ces dernières années.

MARGAREE.

Rapporteur : M. A. Dunn.

Le *gasparot* est arrivé sur la côte vers le 1er mai, mais jusqu'au 15 on n'annonça que de faibles prises, puis il abonda et une bonne pêche se fit sur la rivière pendant quelques jours. Après cela la prise alterna de passable à faible, à l'exception de quelques jours en juin, au moment où la venue fut à peu près terminée.

Morue.—La première morue a été prise vers le 1er mai en petites quantités jusqu'au 20 juin, jour où de bonnes levées furent effectuées ; puis elles alternèrent de bonnes à passables jusqu'au 20 août. De cette date au 20 septembre on annonça généralement de légères prises, à l'exception de quelques jours vers le 10 août, alors qu'on fit rapport que la morue abondait. Après le 20 septembre et jusqu'à la fin de la saison la prise fut très faible à cause du gros temps sur les zones de pêche, temps qui interrompit considérablement toutes espèces de pêches. On estime que la prise de la saison constitue à peu près la moyenne.

Egrefin.—Le premier de la saison fut pris vers le 1er mai, et il n'en fut pris que quelques-uns jusqu'à la fin de ce mois. De cette époque au 20 juin la prise fut passable, et jusqu'à la fin de la saison l'égrefin fut pris en quantités variant de passables à faibles. La prise totale constitue à peu près la moyenne.

Merluche.—Du commencement de juin à la fin de la saison il en a été pris peu sur cette côte. On fait rapport que la prise totale pour cette saison a été petite.

Le *hareng* est arrivé vers le 22 avril, et quelques captures passables furent faites. De cette date au 15 mai on n'a rapporté que de faibles résultats. Rien n'a été fait le reste de la saison, et on a considéré la prise comme un insuccès à peu près complet.

La pêche du *homard* commença durant la dernière semaine d'avril, mais on n'annonça que de légères prises jusque vers le 8 mai, et de cette date au 20 juin elles furent généralement bonnes. Jusqu'à la fin de la saison elles furent faibles, et on considère le paquage de la saison au-dessous de la moyenne. Une partie considérable des appareils de pêche du homard, etc., a été rendue inutile par suite des tempêtes, bourrasques, etc., qui ont sévi du 13 au 19 octobre.

Maquereau.—Quelques petits maquereaux ont été pris de bonne heure en juillet, et le 6 on annonça que chaque bateau en avait environ 200. Il y en eut beaucoup sur la côte le 9 juillet, mais on fit rapport qu'il mordait peu. La pêche du maquereau fut ensuite très inactive, et la prise de la saison à peu près nulle.

Le *saumon* fit sa première apparition sur la côte le 1er juin en petites quantités, et ce fut ainsi jusqu'au 20 ; puis après, jusqu'au 15 juillet, il fut fait de grosses captures. Durant le reste de la saison la prise alterna de passable à faible. La prise totale est donnée comme d'environ 20 pour 100 inférieure à celle de l'an dernier, laquelle fut considérée constituer la moyenne.

L'*encornet* est arrivé vers le 15 juillet ; il fut signalé en bonne quantité le 29, et en quantité passable le 31 du même mois, alternant de bon à faible jusqu'à la fin de la saison.

Le *chien de mer* a considérablement retardé les opérations de pêche en septembre et octobre, mois pendant lesquels on annonça qu'il abondait.

MEAT-COVE.

Rapporteur : M. A. B. McDonald.

La *morue* a été très rare durant la première partie de la saison, et les premiers rapports favorables furent reçus le 26 juin, date où l'on annonça une bonne pêche. Elle devint passable les deux jours suivants. On annonça de nouveau qu'elle était passable

en juillet, les 3, 16, 17, 29 et 31, les prises devenant ensuite médiocres à cause des vents de l'ouest. La prise d'août alterna de bonne à faible, et des prises allant de bonnes à passables furent effectuées entre le 6 et le 18 septembre.

Hareng.—De faibles captures furent faites de bonne heure dans la saison jusque vers le 1er mai, alors qu'il arriva en grandes quantités, les filets en recevant une moyenne de 200 chacun. Puis on annonça de faibles prises jusqu'aux 19 et 20 juin, alors que des levées passables furent faites, et de nouveau de passables les 25, 26 et 27. On prit du hareng en quantité passable le 3 juillet et peu dans la suite, jusqu'à la fin de la saison.

Le *homard* fut pris en quantités passables le 6 mai, mais il devint graduellement abondant les 13, 14 et 15, et très abondant les 16 et 17. Le 20, de grosses mers endommagèrent les appareils de pêche, et le 21 on annonça des prises passables. Le jour suivant on obtint de très bons résultats, et du 27 à la fin du mois une pêche passable attira l'attention des pêcheurs de homard. La pêche de juin eut des débuts passables, puis elle fut bonne et de nouveau passable jusqu'à la fin de la saison. De fortes brises du nord endommagèrent beaucoup les appareils de pêche du homard le 13 et le 16.

Le *maquereau* fut d'abord signalé sur cette côte, cette saison-ci, le 27 juillet. Des prises variant de bonnes à faibles furent annoncées en août, chaque bateau en ayant en moyenne de 200 à 300 le 29. On annonça qu'il mordait bien dans la baie Saint-Laurent, la baie Aspy et au Cap-Nord les 22 et 23 août.

Le *saumon* fut annoncé comme passablement nombreux le 29 mai, et de passable à pauvre le jour suivant. La prise de juin alterna de bonne à pauvre. Le 13 juin, de fortes brises du nord endommagèrent fortement les filets.

L'*encornet* fut d'abord signalé le 29 août, et du 6 au 18 septembre on en prit des quantités variant de bonnes à faibles.

PETIT-DE-GRAT.

Rapporteur : M. P. T. Fougère.

Le *gasparot* a été rare durant cette saison sur cette côte, et ce qui a été pris l'a été mêlé au hareng et au maquereau. La prise de la saison a été d'environ 14 barils qui ont été vendus $3 pièce.

Morue.—Le 6 mai on rapporta de légères prises, et il en fut ainsi jusqu'aux 25 et 27, où il fut fait de bonnes captures. Il en fut fait de passables le 1er juin, et on en aurait rapporté de bonnes si on avait pu se procurer de la boitte. Elle devint si rare le 10 juin que les pêcheurs durent déterrer des mollusques. On annonça la pêche comme passable du 11 au 22, et durant la semaine du 17 la goélette *Vanguard*, des îles de la Madeleine, rentra avec 130 barils de maquereau et 6,000 livres de morue, et la goélette *J. B. M.* avec 30 barils de maquereau et 9,000 livres de morue. Le temps fut si orageux et désagréable que les pêcheurs ne purent se rendre aux zones de pêche. Il fut pris de petites quantités de morue en juillet et août, excepté durant la dernière semaine du dernier mois, alors qu'on annonça une pêche passable dans les zones du large. En septembre, la morue fut rare sur la côte, mais d'assez bonnes levées furent faites au large du 4 au 7 et le 21. Le mauvais temps reprit encore et rendit la pêche inactive jusqu'à la fin de la saison. La prise de cette année représente environ 50 pour 100 de celle de l'année dernière, et ne dépassera pas 1,000 quintaux. La quantité prise a été vendue au prix de $4 le quintal.

L'*égrefin* fut signalé en quantité passable le 11 mai, dans des filets préparés expressément pour sa capture, et il en fut pris en petit nombre après jusqu'au 27, alors que la pêche fut assez bonne, pour rester telle jusqu'au 12 juin. Il y eut de petites captures le reste de la saison jusqu'au 12 octobre, époque où on annonça que ce poisson était assez abondant. Il en a été pris très peu dans les filets. On en a fait sécher près de 850 quintaux qui furent vendus aux divers marchands à cette station au prix de $3 le quintal. La prise a été de 500 quintaux inférieure à celle de la dernière saison.

Le *hareng* fut d'abord signalé le 18 mai, où il en fut pris suffisamment pour la boitte, et une semaine plus tard, le 25, le hareng fut assez abondant et les bateaux firent de grosses prises. On en prit quelques-uns après jusqu'aux 18, 19 et 20, dates où

d'assez bonnes quantités furent obtenues. Puis la pêche fut faible jusqu'au 3 juillet, époque où il vint en assez forte quantité. De cette date au 11 septembre la pêche en fut faible, et le jour suivant le hareng abonda, chaque bateau obtenant une moyenne de 25 barils au cours d'une seule nuit d'opération. Le 27 juillet, après 30 jours au dehors, la goélette *J. B. M.*, des îles de la Madeleine, rentra avec seulement 10 barils de maquereau et 10 de hareng, annonçant que le poisson était rare et le temps très mauvais. Durant la balance de la saison, la prise du hareng fut faible. Ce poisson doit prendre une autre direction, car, depuis trois ans, il semble déserter cette côte. L'an dernier, il en fut pris au-dessus de 1,200 barils, et à la saison d'avant environ 2,000, et cette année 600 barils constituèrent toute la prise. Quelques pêcheurs prétendent que l'appâtement des casiers à homards a quelque chose à faire avec l'éloignement du hareng de nos côtes. On laisse les matières animales gâtées dans les casiers plus longtemps que c'est nécessaire, et l'eau devenant stagnante tout près des appareils de pêche du homard, c'est là la principale cause qui fait que le hareng devient un poisson étranger tout le long de nos côtes aux endroits où la pêche du homard est pratiquée. Quoique rare cette saison-ci, le hareng a bien payé et a toujours trouvé acheteur à $3 le baril.

Homard.—Vu les vents de l'est et la glace à la dérive dans la baie, la saison du homard n'a commencé que le 13 avril. Le 1er mai, on annonça des prises passables, lesquelles varièrent de cette note à faibles jusqu'au 27. Les quatre jours suivants, le temps fut très orageux, le vent soufflant de l'est, et les pêcheurs de homards souffrirent grandement. Le mois de juin débuta favorablement par des captures passables qui continuèrent ainsi jusqu'au 22, après quoi elles devinrent faibles jusqu'à la fin de la saison. Le homard n'a pas été aussi abondant cette année que l'année dernière. Un établissement en a paqué 400 caisses, c'est-à-dire beaucoup moins que les saisons précédentes, et cet établissement a exporté aux Etats-Unis 50 boîtes contenant 15 livres chacune. Le prix payé aux pêcheurs était de $3 le quintal.

Le *maquereau* fit son apparition le 15 mai, date à laquelle les pêcheurs en prirent vingt ; il fut ensuite rare jusqu'au 20 juin, où quelques prises passables furent effectuées. Durant la semaine du 17, les goélettes *Vanguard* et *J. B. M.* arrivèrent des îles de la Madeleine dans le port avec des prises de 130 et 30 barils de maquereau respectivement. De petites captures furent faites les 25, 26 et 27 juillet, époque où on annonça de bonnes prises de maquereau de petite taille. Le 27, le *J. B. M.* débarqua 10 barils de poisson, et les 1er et 6 août il y eut des captures passables. Puis la pêche fut médiocre jusqu'au 20, date où l'on rapporta que le maquereau se présentait en banc au large de cette station. On en débarqua ici 300 barils apportés des îles de la Madeleine par un de nos bateaux de pêche, et rien que deux de nos bateaux poursuivirent cette pêche durant la saison, vu la baisse dans les prix les années précédentes. Les prix payés durant cette saison ont été de $4, $6, $8 et $12 le baril.

Merlan.—Ce poisson paraît aussi déserter nos zones de pêche. Près de 1,000 quintaux furent vendus en 1900, et cette année on n'en a pris que 250 quintaux. Le prix payé a été de $2.50 le quintal.

Huile.—La quantité d'huile obtenue par des pêcheurs par les divers établissements a été de 22 barils de 44 gallons chacun, représentant une production de 968 gallons, soit moins que l'an dernier.

Saumon.—On annonça des prises passables les 12, 19 et 20 juin, et de légères après jusqu'au 20 juillet.

L'*encornet* fut signalé le 9 août. Il fut très abondant et il fut fait d'assez bonnes captures les 12, 23 et 31. En septembre, l'encornet fut pris en quantités alternant de bonnes à faibles. De petites prises furent obtenues du 7 au 9 octobre, des bonnes le 10, et des passables le 12.

Le *chien de mer* a été abondant et très destructeur durant les mois de juillet et d'août.

Nouvelle industrie.

En soumettant son rapport au bureau, notre rapporteur dit : " Bien que la saison soit maintenant assez avancée, on fait encore les différentes pêches avec vigueur, et les prises augmentent chaque jour. En 1900, 4 petits bateaux jaugeant dix tonneaux ont

commencé vers le 20 novembre ce qu'on appelle "la pêche fraîche ou nouvelle", et l'ont continuée avec succès jusqu'au 15 janvier. Il y a maintenant dix vaisseaux engagés dans cette industrie, et beaucoup de morues et d'égrefins sont capturés. Quoique présentement les prix soient bas, la qualité du poisson pris obtiendra sa vraie valeur plus tard dans la saison. L'an dernier, un seul établissement a acheté ce poisson et a rencontré beaucoup de difficultés dans son expédition vers les marchés, car on dut le transporter en traîneaux sur un parcours de quatre milles, et en chemin de fer jusqu'à sa destination finale. Cette année, cette difficulté a été aplanie par le fait du steamer *Percy Cann*, qui transporte chaque jour ce poisson à Port-Mulgrave. Il a été établi ici une autre maison qui fait de l'égrefin fumé une de ses principales spécialités. Elle expédie considérablement dans les provinces d'en haut. Vers le 1er décembre, cette maison acheta 50,000 livres de poisson frais qui fut envoyé à l'établissement de fumage, où douze hommes payés de gros prix les préparent, après quoi le poisson est prêt à partir. Depuis le 1er novembre l'ancienne maison a acheté 235,000 livres d'égrefin frais, qui a subi le même traitement préparatoire à son expédition aux différents marchés.

PORT-HOOD.

Rapporteur : M. E. D. Tremaine.

La *morue*, bien que non signalée, fut prise pour la première fois en quantités passables le 16 mai, une semaine plus tôt que l'an dernier. Les prises continuèrent en alternant de passables à faibles en mai, juin, juillet, août et durant les premiers jours de septembre. Le 13 septembre, le chien de mer arriva en grande quantité, après quoi la pêche ne put se faire avec profit jusqu'au moment où ce poisson vorace eut disparu de nos côtes.

L'*égrefin* arriva dans la seconde semaine de mai et alterna de passable à abondant pendant peu de temps, après quoi il varia de passable à faible jusqu'à l'arrivée du chien de mer en septembre.

Le *merluche* fit son apparition vers le 10 juin en assez bonnes quantités, et ce fut ainsi le reste du mois, sauf du 25 au 27 inclusivement, où quelques bonnes levées furent effectuées. Durant la balance de la saison les prises furent passables, marquées par-ci par-là d'une faible, due au nuisible chien de mer.

Le *hareng*, comme d'habitude, le printemps, présente une bonne moyenne en mai. Il en fut pris quelques-uns le 25 et le 26 juin, et dans la première partie de juillet une petite capture de hareng d'été fut effectuée. Rien ne fut fait dans cette spécialité en août, mais des prises passables annoncées les 4, 5, 6 et 7 septembre, et l'inactivité régna ensuite pendant la balance de la saison.

La saison du *homard* s'ouvrit durant la dernière semaine d'avril avec de bonnes prises, qui varièrent de cette note à passables tous le mois de mai et au commencement de juin, pour tomber à faibles jusqu'à la fin de la saison, qui a été considérée comme bonne.

Le *maquereau* a été pris en quantité passable pendant quelques jours vers la fin de juin. Il était gros mais pas gras. On n'annonça que des prises isolées dans la suite, et la prise pour cette saison est considérée médiocre—à peu près la même que l'an dernier.

Encornet.—On n'en a signalé que peu durant la saison.

Chien de mer.—Cette côte a été, durant cette saison, infestée par une foule de voraces poissons qui ont cruellement fait sentir leur présence. Ils arrivèrent très nombreux vers le 13 septembre, et prirent réellement possession de toutes les zones de pêche. On fait rapport qu'ils sont encore très actifs, ce qui rend peu facile toute pêche profitable.

SAINTE-ANNE (ENGLISHTOWN).

Rapporteur : M. Thomas D. Morrisson.

Morue.—Le 9 mai, elle fut signalée comme peu abondante et on en fit de légères levées jusqu'au 15 juin, époque où on annonça qu'elle était en grande quantité. On en prit passablement les 18, 20 et 21 juin et aussi le 4 juillet. En autant que nous l'ont appris les rapports, rien n'a été fait dans cette spécialité jusqu'à la fin de la saison.

Hareng.—La baie ayant été libre de glace le 23 avril, d'assez bonnes prises de hareng furent faites de cette date au dernier jour du mois. Du 1er au 6, chaque filet

eut une moyenne de deux barils, et les filets posés le 6 mai firent une moyenne quotidienne de quarante barils jusqu'au 10. Puis les prises diminuèrent et le hareng fut très rare dans la dernière partie de mai. Cette rareté si prématurée est due, dans l'opinion des vieux pêcheurs, aux grosses pluies. On annonça la présence de quelques harengs dans les filets le 11 juillet.

Homard.—Les grosses mers sur la côte empêchèrent ceux qui font cette pêche de placer leurs casiers plus tôt dans la saison, mais le 8 et le 9 mai on annonça des prises passables qui allèrent jusqu'à bonnes les 20, 23 et 30. Des captures passables furent effectuées durant la première semaine de juin et aussi du 18 au 22 du même mois. Cette pêche fut de nouveau passable le 4 juillet.

Le *maquereau* arriva en abondance le 4 juin. On en prit quelques-uns durant le mois, et le 2 juillet on annonça qu'un casier en avait la valeur de cinq barils. Une prise semblable fut faite le 19, puis rien ensuite.

Le *saumon* arriva en quantité passable le 4 juin, mais le 15 il devint abondant ; puis on fit rapport qu'il y en avait encore passablement les 18 et 20. De légères captures furent faites ensuite jusqu'au mois suivant, quand les 3, 4 et 15 on annonça que la pêche du saumon était passable.

La présence de l'*encornet* dans les casiers fut signalée le 19 juin, et le 21 on en prit un assez bon approvisionnement. De petites quantités furent obtenues jusqu'au 16 juillet, quand ce petit poisson arriva en abondance, et le jour suivant on annonça que les filets en contenaient sept barils.

Le *merlan* fit son apparition le 27 mai, date où il en fut pris sept quintaux dans les filets. Le 3 juin on annonça une prise de six quintaux dans les filets, Il y eut de bonnes prises le 21 juin.

SAINT-PIERRE.

Rapporteur : M. H. D. Urquhart.

Morue et *égrefin.*—Les opérations dans ces deux spécialités de pêche ont été entièrement suspendues durant cette saison, car il n'a été reçu aucun rapport soit pour la morue, soit pour l'égrefin. On a fait rapport qu'il n'en avait pas été pris un seul de toute la saison.

Hareng.—On a fait rapport que le hareng était arrivé en petite quantité dans le mois de juin, mais c'est en juillet que de bonnes captures ont été effectuées et que les pêcheurs ont eu un succès passable Le 8 août, on annonça que la pêche était bonne, et vers la fin du même mois une venue de hareng—qui fut signalée en différentes baies le long de la côte—ne se fit pas sentir dans celle-ci. La prise de cette saison a été considérée bonne, et quelques pêcheurs estiment la leur à pas moins de 30 barils.

Homard.—Les opérations pour cette pêche commencèrent vers le 10 avril d'une façon très satisfaisante, et quelques excellentes captures furent faites au cours des deux ou trois premières semaines ; puis il y eut de grosses et fortes tempêtes qui diminuèrent grandement la prise de chaque bateau jusqu'à la fin de la saison. Le nombre de gens faisant la pêche du homard n'a pas diminué à cette saison-ci, et les plus intelligents et les mieux renseignés d'entre eux soutiennent que rien n'indique diminution dans la présence du homard.

Maquereau.—Le premier apparut au large vers le 26 mai. Pas beaucoup plus qu'un baril n'a été pris dans la baie Saint-Pierre. Le maquereau de la venue de 1899 était d'une taille hors de l'ordinaire. Depuis, il semble diminuer. Le poisson de la première venue de cette année était plus petit que celui de 1900. La seconde venue se produisit vers le 20 juin, le maquereau et le hareng arrivant ensemble et donnant une prise de cinq barils. Le 24 juillet, on annonça que le maquereau faisait banc au large du cap Le Rouge, et vers la fin d'août la troisième venue fit son apparition. Le maquereau faisait banc, et quand c'est ainsi, il se prend au filet très médiocrement. Ceux qui ont été pris le furent, pour la plupart, à la cuiller, et la capture formera 25 barils. Il a été habituel d'en prendre beaucoup (à la cuiller), mais cette année il n'en a pas été fait mention.

Le *saumon* n'a pas été signalé durant cette saison, mais il n'en a pas été pris plus de 20.

ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

ALBERTON.

Rapporteur : M. D. Montgomery.

De la *morue* d'une très forte taille a été prise en bonne quantité à Waterford et au Cap-Nord depuis le 30 mai jusqu'au milieu de juin, et à Kildare, Tingnish et à cette station depuis le 1er juillet, après quoi le poisson gagna le large, et d'assez bonnes prises de petite morue furent opérées jusqu'au 1er août. Puis la pêche se ralentit jusqu'au mois de septembre, durant lequel la morue alterna de passable à abondante jusqu'à la fin de la saison.

L'*égrefin* a été très rare pendant toute la saison.

Merluche.—On a annoncé des prises passables entre le 7 août et la fin du mois, mais elle arriva en grande abondance vers le 1er septembre, et de là à la fin de la saison il fut fait de bonnes captures chaque fois que la température fut propice.

Le premier *hareng* fut pris le 20 avril, et il fut très abondant à cette station du 1er mai au 10 juin. Du 10 mai au 15 juin, on annonça de grosses captures à Kildare, Tignish, Cap Nord et Waterford. On prit très peu de hareng ensuite, et la prise de la saison est considérée au-dessus de la moyenne. Le 31 mai plusieurs bateaux partirent pour Caraquet, N.-B., où l'on signalait le hareng comme très abondant.

Homard.—La saison du homard ouvrit dès le 25 avril avec de bonnes perspectives, mais trois semaines plus tard la prise diminua considérablement, et après le 15 mai la pêche alterna de passable à médiocre jusqu'à la fin de la saison. Le 15 juin de grosses bourrasques endommagèrent considérablement les casiers.

Le premier *maquereau* fut pris le 20 mai, et la prise au filet de sujets de grosse taille fut bonne jusqu'au 1er juillet. De cette date au 1er août, des pêches à l'hameçon variant de bonnes à passables furent faites. Le 20 et le 24 juin on signala à cette station de gros bancs de maquereau. Il en fut fait de légères prises de sujets de grosse taille et de bonne qualité durant la dernière partie d'août et aussi en septembre.

Truite.—La "beauté tachetée" (*speckled beauty*) fut signalée en abondance le 13 juin.

La *boitte* a été rare toute la saison.

BLOOMFIELD OU MIMINIGASH.

Rapporteur : M. E. D. Kelly.

Morue.—La pêche en commença, passable, le 1er juin, mais il en fut pris quelques-unes à la ligne à main durant la dernière semaine de mai. On annonça en juin d'assez bonnes pêches de grosse morue, et durant la semaine du 17 quelques bateaux en eurent de 300 à 400 et quelques autres de 700 à 800. La prise de juillet alterna de passable à médiocre et fut marquée par la rareté de la boitte. De très bonnes captures furent opérées dans la première partie d'août, et elle fut ensuite rare jusque dans la dernière partie de la semaine du 15 octobre, alors que la morue abonda et que la pêche en fut très bonne.

La *merluche* fut signalée vers le 15 de juillet, et de bonnes captures furent effectuées au moyen des filets jusqu'au 19 août. On annonça des prises passables en septembre jusqu'au 18. De ce jour à la clôture de la saison la pêche de la merluche fut médiocre, à cause de la disette de la boitte et du mauvais temps.

Le *hareng* arriva sur nos côtes vers le 27 avril, et on annonça une pêche favorable jusqu'au 18 mai. Le hareng fut très rare le reste de la saison jusqu'au 8, 9 et 11 octobre, alors qu'on en fit quelques bonnes prises.

Homard.—La saison de pêche ouvrit vers le 4 mai et fut passable tout le mois, et médiocre jusqu'à la fin de la saison. Durant la dernière semaine de mai, quelques bateaux annoncèrent une prise de 200 à 500 homards, et le 3 juin de 200 à 300.

Le *maquereau* fut d'abord signalé le 6 juin dans les filets. De bonnes levées furent faites du 10 au 14, et des passables le reste du mois. Le 6 juillet, on annonça que le maquereau mordait bien, et de 500 à 600 furent pris. La semaine suivante quelques

bateaux firent remarquablement bien, la prise de l'un formant un total de plus de 1,700, et de 1,300 pour d'autres. A Roseville et Campbellton une capture de 500 à 600 fut effectuée. Le 6 août, quelques bateaux eurent une moyenne de 25 à 120 maquereaux, et le 13 la prise fut d'environ 360 par bateau. Le 19 août et les quelques jours suivants chaque bateau en eut de 50 à 300, puis il y eut rareté jusqu'à la fin de la saison.

L'*encornet* fut signalé assez abondant la première et la dernière semaine d'août.

GEORGETOWN.

Rapporteur : M. Chas. Owen.

La *morue* arriva sur le littoral vers le 8 mai, et des prises passables furent effectuées jusqu'au 30 juin. La boitte du hareng devenant rare, la morue gagna le large vers les bancs, et vers le milieu de juillet on annonça que la pêche en était assez bonne à Rocky-Ridge et sur les bancs du Pêcheur et du Pigeon. Le chien de mer devint alors si abondant et destructeur pour le poisson et la boitte dans les filets aussi bien que pour le hareng dans les nasses, que les pêcheurs durent souvent retirer leurs appareils de pêche pour les éviter.

La *merluche* fut signalée le 3 juillet, mois pendant lequel il fut fait des prises passables. En août, elles furent médiocres, vu la disette de la boitte. Du 1er au 5 septembre, on rapporte que la pêche était passable, et un bateau débarqua 800 livres de morue et de merluche. Puis, par suite de mauvais temps continuels, les opérations furent discontinuées.

Hareng.—La pêche en commença vers le 10 avril, et il en fut pris un peu dans les filets jusqu'au 14 mai, ou plusieurs bancs arrivèrent sur le littoral, et les pêcheurs en prirent des quantités considérables qui furent vendues aux banquiers et aussi pour servir de boitte pour le homard. Etant donné l'apparence de la glace sur la côte, on suppose que les bancs venus après continuèrent leur route devant les détroits dans la direction du sud. Du 20 à la fin du mois, la prise dans les filets fut médiocre, le poisson ayant gagné l'eau profonde. Le premier juin, on signala le hareng en abondance au large de l'île Panmure, et les filets en prirent de deux à cinq barils. La pêche a été un désappointement pour plusieurs qui comptaient sur la prise ordinaire et s'étaient préparés pour une bonne saison d'opérations. Le petit hareng abonde en ce moment dans les rivières et les baies.

Homard.—Vu le temps défavorable sur ce littoral, les pêcheurs n'ont pu placer leurs casiers plus tôt à cette saison-ci, et la pêche ne commença que le 1er mai. De cette date au 30 juin, la prise constitua une moyenne passable, les pêcheurs gagnant d'assez bons gages. Puis, jusqu'à la fin de la saison, les prises furent médiocres, et plusieurs homarderies fermèrent leurs portes avant l'expiration de la saison de pêche.

Maquereau.—La prise de cette saison a été petite. Les opératious avec les filets commencèrent vere le 1er juillet, et les 8 et 25 de ce mois, le maquereau fit banc au large de l'île Panmure. On annonça qu'il n'en avait été pris que très peu à la ligne, et on dit que 30 barils, plus ou moins, constituent toute la pêche de la saison.

L'*encornet* fut signalé abondant au large de la Pointe de l'Est le dernier d'août, et il en fut pris un peu en septembre jusqu'au 16.

Le *merlan* est souvent pris le long de notre littoral, ce qui est peu l'habitude dans cette région, étant donné ce qu'il en vient.

Le *chien de mer* a été abondant et destructeur pour les filets durant la saison.

MALPÈQUE.

Rapporteur : M. Jas M. McNutt.

Morue.—On en signala d'assez bonnes quantités vers le 18 mai, et la prise en fut assez bonne durant la première partie de la saison. Le temps changeant nuisit grandement à la pêche d'automne, et on ne prit pas plus de la moitié du poisson.

Le *hareng* arriva ici le 1er mai en quantité passable, et le 8 on annonça de bonnes captures. Puis rien ne fut plus fait dans cette spécialité jusqu'à la fin de la saison. La prise de la saison a été plus faible que d'habitude.

Homard.—La saison du homard ouvrit près de trois jours plus tard cette année, la première prise étant signalée le 13 mai. De cette date à la fin de la saison elle constitua une bonne moyenne. Les seules pêches annoncées ensuite furent celles des 3 et 6 juin, avec quelques captures passables. On fait rapport que les paqueurs n'ont pas fait aussi bien que d'habitude.

Maquereau.—La seule prise annoncée durant cette saison se fit le 2 août, où il y eut des levées passables dans les filets.

NOUVEAU-BRUNSWICK.

CARAQUET.

Rapporteur : Mme E. Blanchard.

Morue.—On se prépara le 3 mai pour la pêche de la morue et du homard, où il fut fait de petites captures le 11 et le 25. On annonça des prises passables à cette dernière date et de bonnes le 28. De bonnes levées furent faites en juin, les 1er et 3, et de moyennes les 6 et 18. Durant la semaine du 10, plusieurs banquiers arrivèrent avec une moyenne de 30 quintaux de morue par chaque bateau. Le 1er juillet on annonça que les bateaux avaient fait une moyenne de 35 à 40 quintaux durant la dernière semaine. La morue arriva en abondance les 23 et 30 de ce mois, et très abondante chaque jour de la semaine du 5 août. On fit bonne pêche le 13 août et pêche passable le 28. Pour la saison, la moyenne de chaque bateau a été de 500 à 600 quintaux, et la prise est considérée inférieure à celle des deux années passées.

Le *hareng* arriva en abondance le 2 mai et resta tel jusqu'au 14, où cette pêche s'améliora encore, et de très bonnes captures furent faites les 14 et 19. Il en fut fait de nouveau de bonnes le 25, puis il n'en fut plus question jusqu'au 28, alors que le hareng fut abondant et resta tel durant tout septembre, avec de très bonnes captures.

Homard.—Les opérations commencèrent quand le havre fut libre de glace, et le 10 mai on en prit un peu. De cette date au 28, les prises varièrent de bonnes à passables. On annonça une bonne pêche les 1er, 3, 6 et 18 juin. La prise pour la saison est considérée inférieure à celle de l'année dernière.

Le *saumon* fit son apparition, cette année, le 28 mai, avec de légères prises qui continuèrent jusqu'à la clôture. La prise pour la saison a été médiocre.

Le *maquereau* se montra pour la première fois le 23 juillet en petite quantité. Le 30 on annonça des prises passables, et de médiocres le 13. La prise totale a été faible cette année.

Moules.—On annonça pendant toute la saison qu'ils étaient en quantité assez bonne pour l'approvisionnement. Les banquiers ont toujours eu un bon approvisionnement de boitte de moules et de harengs, ceux-ci ayant été abondants pendant toute la saison.

GRAND-MANAN.

Rapporteur ; M. Charles Dixon.

Morue.—La première prise à la ligne à main pendant cette saison l'a été le 24 et le 25 mai, à Gravel-Bottom. La goélette *Mystery* annonça une prise de 12 quintaux de belle morue, et la goélette *Falcon* 6 quintaux. Le samedi, 1er juin, deux bateaux avaient chacun 8 quintaux de grosse morue. Puis la pêche fut faible à cause du mauvais temps, jusqu'aux 6, 7 et 8, où elle s'améliora quelque peu et les bateaux eurent une moyenne quotidienne de 10 quintaux de belle morue. Lundi, le 10, la pêche en fut bonne à Gravel-Bottom, où les plus petits bateaux en eurent 10 quintaux, et passable toute la semaine. La semaine suivante, quelques bateaux en eurent jusqu'à 15 quintaux par jour, et durant la dernière semaine de juin les petits bateaux obtinrent une moyenne de 7 à 10 quintaux par jour. La pêche de la morue pour juillet débuta assez bien à Bulkhead et à Gravel-Bottom, et pendant une bonne partie de la semaine du 10, on annonça de très bonnes prises de grosse morue, ce qui, disent les pêcheurs, fut la plus belle pêche faite depuis nombre d'années. Vers cette époque la pêche fut également bonne à Southhead. Durant la dernière semaine de juillet il en fut pris de 7 à 10 quintaux par jour sur le Bulkhead. Durant la première semaine d'août, les prises de morue furent très bonnes, les bateaux faisant une moyenne de 10 à 12

quintaux, puis durant la semaine du 12, on fit la dernière pêche à la ligne ainsi qu'au filet, le nuisible chien de mer ayant fait son apparition et s'étant rendu maître des zones de pêche. La prise totale est portée à 800 quintaux, soit une augmentation de 300 sur celle de l'année dernière.

L'égrefin fut d'abord signalé sur cette côte à la baie de l'Ile-Longue en petites quantités le 6 juin, mais les 12 et 13 de ce mois on annonça une bonne pêche dans le chenal du Nord, où, en quatre jours, un bateau prit 40,000 livres de merluche et d'égrefin. Le 1er juillet on annonça de faibles prises, et durant le reste de la saison il en fut pris un peu On estime la prise de l'année à 500 quintaux, soit une diminution de 300 quintaux comparativement à l'année dernière.

Le *flétan* a été signalé pour la première fois le 11 juin à Gravel-Bottom. Il en fut également pris quelques-uns durant la dernière semaine de ce mois, et le 13 juillet on le signala à Southhead. On en prit du beau le 27 à Southhead, et le 10 août à Bulkhead.

La *merluche* fit sa première apparition à Swallow-Tail le 5 juin, les petits bateaux faisant une moyenne quotidienne de pas moins de 5 quintaux pendant deux jours de pêche. La prise fut assez bonne au large de Swallow-Tail durant la première partie de la semaine du 15, mais on annonça une pêche bonne au superlatif dans le chenal du Nord. La semaine suivante, les bateaux firent de 5 à 8 quintaux par jour au large de Swallow-Tail, et durant la dernière partie de juin on en prit quatre quintaux par jour. En juillet, les captures alternèrent de très bonnes à médiocres. Le premier août, elles furent faibles, mais dans la dernière partie de la première semaine ce fut beaucoup mieux, et chaque bateau en prit de 5 à 6 quintaux dans le chenal du Nord. La merluche disparut de notre littoral vers le 10 août, et on en attribua la cause à l'abondance du chien de mer le long de nos côtes. La prise pour la saison a été plus petite que d'habitude. On en a obtenu 1,300 quintaux, soit 2,200 de moins qu'en 1900. En plus de cette prise, cette station a eu pour son compte 200 barriques d'huile.

Homard.—Cette pêche a été annoncée comme assez bonne toute la saison, et la homarderie du Grand-Havre en a préparé 140,496 livres. Près de 5,000 quintaux de homard frais ont été exportés aux Etats-Unis.

Du *hareng* de petite taille fut signalé le 27 mai, et il servit pour la boitte. On l'a pris dans les nasses à la rivière Quoddy. Le 3 juin on signala du gros hareng à quatre milles au large de l'île du Gros-Canard, et le 14 ; à l'anse de la Baleine chaque filet en prit une moyenue de 200. Le 22, les pêcheurs au filet en obtenaient un baril par bateau chaque nuit et on le vendait pour servir de boitte. La semaine suivante on en prit quelques gros dans les filets à Swallow-Tail et dans l'anse de la Baleine, et on en prit du petit dans l'anse au Loup-marin. Une nasse en eut environ 25 caques. Il fut rare le 1er juillet, et les pêcheurs durent se rendre à l'île Campobello pour le prendre à la nasse. De gros harengs arrivèrent de nouveau à cette côte et aux Sondes le 20 ; un bateau en eut 15 barils, et à South-head il en fut pris de moyenne taille. A Bradsford-Head, le 27, un bateau en prit au filet 25 barils, et la même nuit on annonça une prise de 100 caques de beau hareng à l'île Longue. On annonça aussi de l'anse à la Baleine des prises passables au filet, chaque bateau en ayant une moyenne de 4 barils. Le 3 juin on signala une grande quantité de hareng à l'anse de la Baleine—10 barils par bateau—et le 10 cette pêche fut très bonne tout le tour de l'île, ce qui dura jusqu'à la dernière partie du mois, où le hareng se fit rare. Durant la dernière semaine d'août le capitaine Pratt, du croiseur *Curlew*, du service de protection des pêcheries, saisit sept bateaux pour infractions à la loi et les remorqua à St-Andrews, N.-B.

Le 7 septembre on annonça de bonnes prises de hareng à Cheney's-Head et au Grand-Havre, et le 14 les nasses de Cheney's-Head, de l'île Nantucket et de l'anse à la Baleine furent remplies de gros poissons. Plusieurs pêcheurs tombèrent sous le coup de la saisie et furent condamnés à des amendes de $50 à $100 par bateau pour avoir jeté leurs filets dans les frayères. La pêche à la nasse à Cheney's-Head et à l'île Nantucket fut exceptionnellement bonne le 21 septembre, et le contenu de quelques nasses, pour un seul jour, ne rapporta pas moins de 400 caques, et à Cheney's-Head les bateaux obtinrent de 20 à 30 barils chacun. Les pêcheurs au filet firent assez bien durant la première semaine d'octobre, et chaque bateau eut de 75 à 100 demi-barils. Le 12, à l'île Longue, la moyenne par bateau fut de 100 à 200 demi-barils. Aux Deux-Iles, deux nasses en prirent, durant la première partie de cette semaine, de très fortes quantités, le produit d'une nasse seule réalisant $2,200—et c'était la pêche d'une seule

nuit. La production du hareng saumuré a été de 7,500 demi-barils pour la saison, et près de 20,000 barils de hareng frais ont été exportés aux Etats-Unis. Il en a été fumé le contenu de deux millions de boîtes de petite et moyenne dimensions, et 3,000 boîtes de hareng salé et fumé, paquées comme le hareng fumé, ont été préparées. L'établissement qui s'occupe du hareng salé et fumé à North-Head en a paqué 3,000 caisses cette année.

Le *merlan* a encore abondé durant cette saison sur notre littoral, et il en fut apporté 32,000 à terre le 15 et le 31 mai. On rapporte que les pêcheurs se sont servis de dynamite et que l'eau était parfois blanche de poissons qui ne pouvaient être apportés. Une seule mort a été annoncée, celle d'un jeune pêcheur qui, en pourchassant un banc de merlans, a été tué par une explosion soudaine de dynamite. On a pris passablement de merlans en juin et juillet, et le 3 août on annonça une bonne pêche à Buckhead et au Grand-Havre, pêche qui dura jusqu'à la fin de la saison. La prise de cette année est égale à celle de l'année dernière et portée à 4,000 quintaux.

SHIPPÉGAN.

Rapporteur : Mlle Marie Landry.

Morue.—La pêche commença vers le 27 mai et il en fut pris, durant la semaine, 50 quintaux. En juin, on annonça une assez bonne pêche, et plusieurs grosses levées furent opérées. On annonça une très bonne pêche en juillet et en août, et on dit que la prise totale a été supérieure à celle de l'année dernière. Les pêcheurs ont été très favorisés cette année, car il leur fut toujours possible d'obtenir de la boitte et le temps se maintint au beau. A leur retour des zones de pêche—généralement le samedi—la flotte rentrait, tous les pavillons au vent, ce qui était un signe certain d'une bonne semaine de pêche. La prise totale est estimée à 15,000 quintaux, soit 4,000 de plus que l'an dernier.

Il a été pris environ 3,000 morues depuis le 26 octobre, date à laquelle les rapports de l'année furent envoyés.

Egrefin.—Il en a été pris près de 100 pendant la semaine du 22 juillet, et les 2 et 6 août on annonça des pêches passables.

Flétan.—Petite prise. Environ 20 pour toute la saison.

Le *hareng* arriva en grande quantité de bonne heure en mai, et il en résulta une bonne pêche qui dura peu de temps, pendant lequel de fortes levées furent faites. Il en a été pris cette année plus de 1,000 barils, ce qui, comparativement aux années précédentes, est une prise de saison exceptionnellement bonne.

Homard.—La pêche en commença très favorablement vers le 6 mai ; de bonnes prises furent annoncées jusqu'à la fin du mois, les bateaux ayant une moyenne de 400 à 1,500 crustacées. Du 1er juillet à la clôture de la saison, le 10, les bateaux en eurent de 50 à 450. Plusieurs homarderies cessèrent leurs opérations en juin, après avoir paqué 350 caisses, tandis que le paquage de celles qui opérèrent jusqu'à la fin de la saison monta à 400 et 500 caisses. La saison de paquage a été, en général, meilleure que celle de l'année dernière, et donnera une moyenne de 300 caisses par homarderie. Tout le homard a été transporté à l'étranger à bord de voiliers.

Maquereau.—La pêche en a été très faible, cette saison-ci, et de peu de durée. Il fit son apparition vers le 10 juillet, où on en prit 200, et autant le 12. Une capture de 600 fut faite le 15. Près de 60 barils, telle sera la prise totale pour la saison, soit environ 16 barils de plus que l'année dernière. On n'en a pas exporté de frais, n'ayant pu obtenir de glace dans le temps.

Le *saumon* a, d'après les rapports, été pris en quantités variant de très bonnes à faibles du 20 mai au 15 juillet. Près de 1,400 livres ont été expédiées dans la glace, en chemin de fer, aux Etats-Unis.

Eperlan.—La pêche en a été très bonne, car plus de 1,000 livres ont été expédiées aux Etats-Unis, à Toronto et à Montréal. Du 26 octobre au 1er décembre, environ 4,000 livres d'éperlan frais ont été envoyées par chemin de fer à New-York.

Moules.—La pêche aux moules a été très bonne cette année sur la côte de Shippigan. Il en a été vendu plus de 2,000 barils. Quelques habitants de la paroisse ont gagné leur vie en poursuivant avec ardeur cette branche de l'industrie du poisson. Il s'est pris jusqu'au 1er décembre de quoi remplir 500 autres barils,

QUÉBEC.

DOUGLASTOWN.

Rapporteur, M. Chas. Viets.

Capelan.—D'assez bonnes pêches en ont été signalées le 1er et le 10 juin.

Morue.—Cette pêche a commencé ici vers le 21 mai, et depuis ce jour-là jusqu'à la fin du mois, elle a été comparativement assez bonne. La pêche du mois de juin a varié entre assez bonne et médiocre, excepté le 18, le 19 et le 20, alors qu'il s'est fait quelques bonnes pêches. Au mois de juillet, les pêches ont été signalées entre bonnes et assez bonnes, et depuis le 6 d'août jusqu'à la fin du mois, entre bonnes et médiocres. En septembre et octobre on m'a signalé quelques pêches assez bonnes. On considère que la pêche de la morue a été très bonne dans la première partie de la saison, mais elle a absolument manqué à l'automne, tant à cause de la rareté du poisson qu'à cause du mauvais temps.

Egrefin.—L'égrefin a fait son apparition en juillet ; on l'a signalé comme donnant en abondance le 23, et assez bien le 26.

Flétan.—Assez bonne pêche du 24 au 28 juillet.

Hareng.—Assez bonne pêche signalée le 1er mai. Depuis le 2 jusqu'au 27, on en a pris en quantités variant entre très bonne et médiocres. Il a donné abondamment le 2 juin, et du 10 au 29 des pêches variant entre assez bonnes et médiocres ont été signalées. Du 1er juillet au 16 août les pêches ont varié entre assez bonnes et médiocres. Le hareng n'a pas afflué comme d'habitude à l'automne.

Homard.—La première apparition des homards a été signalée le 2 mai, et depuis cette date jusqu'au 21 du même mois, les pêches qu'on en a faites ont été en moyenne, assez bonnes. Depuis, et jusqu'à la fin de la saison, les homards sont devenus rares.

Lançon.—De bonnes pêches ont signalé l'apparition de ce poisson le 11 juin ; et du 19 au 26 juin, il en a été fait des pêches tantôt bonnes et tantôt ordinaires. On en a pris de bonnes quantités depuis le 1er jusqu'au 18 juillet ; et durant les sept jours qui ont suivi, le lançon a donné très abondamment, et on en a fait des pêches excellentes. J'ai reçu d'assez bons rapports le 26 et le 27, et de médiocres ensuite, et jusqu'au 21 août et aussi le 28 ; puis de nouveau une bonne pêche m'a été signalée.

Maquereau.—Il en a été pris quelques-uns les 5 et 6 juillet.

Saumon.—Ce poisson m'a été signalé pour la première fois lorsqu'il en a été pris quelques-uns dans le Bassin le 8 mai. Il en a été pris de faibles quantités les 14, 15 et 16 mai. Ensuite et jusqu'à la fin de juin, ces quantités ont varié entre bonnes et médiocres.

Truite.—La truite a fait son apparition en grandes quantités le 2 mai, et depuis le 10 jusqu'au 30 de mai, les pêches ont varié entre assez bonnes et médiocres. On m'a également signalé d'assez bonnes pêches les 4, 5 et 6 juin.

Moules.—Ont été signalées comme abondantes le 3 mai. On les a utilisées pour la boitte, en attendant l'apparition de l'encornet sur la côte.

Encornet.—De faibles quantités ont été prises dans la dernière partie du mois d'août, et on le signalait comme abondant le 20 et le 28 septembre.

Il y a eu cette année une diminution notable dans la pêche du hareng, des homards et du saumon.

GASCONS.

Rapporteur : Mme A. E. Brotherton.

Capelan.—Ce poisson a fait son apparition le 3 juin en grandes quantités ; et depuis le 10 jusqu'au 22 les pêches ont varié entre très bonnes et médiocres.

Morue.—A été signalée pour la première fois le 18 mai, mais les pêches ont été faibles jusqu'au 21, puis la pêche a été assez bonne jusqu'à la fin du mois. La pêche du mois de juin près du rivage a varié entre très bonne et médiocre. La dernière semaine du mois a été pauvre, à cause de la rareté de la boitte. Cette même semaine a été très bonne sur les bancs, et chaque bateau a fait une moyenne de dix à douze drafts. La pêche du mois de juillet près du rivage a été bonne en général, et le 13 la pêche sur les bancs a donné une moyenne de 15 à 20 drafts par bateau, Un changement très remarquable se produisit au mois d'août dans la pêche du littoral, et nous recevions chaque jour au bureau des rapports variant entre très bons et assez bons, pendant que les bateaux pêcheurs continuaient au large à faire de dix à quinze drafts par jour. La

première semaine de septembre a été médiocre, par suite de la présence du chien de mer et de la rareté de la boitte, mais depuis le 9 jusqu'au 20 du même mois il s'est fait d'assez bonnes prises chaque fois que le temps le permettait Des vents très violents ont interrompu la pêche jusqu'au 7 octobre. Le 12, il s'est fait d'assez bonnes prises. Les pêcheurs avaient pesé au mois de septembre la morue prise pendant la première partie de la saison et qu'ils avaient mis sécher. On en a trouvé 3,000 quintaux. La pêche à la morue a été considérée comme très bonne cette année, et meilleure que l'année dernière, bien que le mauvais temps qu'il a fait pendant la saison en ait beaucoup retardé la marche. On calcule qu'elle a rapporté 8,000 quintaux.

Hareng.—Le hareng est arrivé en abondance le 3 mai, et depuis le 6 jusqu'au 31 on en a fait des pêches variant entre très bonnes et assez bonnes. Il s'est fait de très bonnes pêches le 3 juin, et pendant le mois les pêches ont varié entre bonnes et médiocres. En juillet, depuis le 4 jusqu'au 20, on m'a signalé tous les jours des pêches assez bonnes ; et ensuite et jusqu'au 29 et aussi le 31, médiocres. D'assez bonnes quantités ont été prises de nouveau avant la fin du mois. Les pêches du mois d'août ont varié entre bonnes et médiocres du 1er au 12, ensuite le temps est devenu très mauvais, les ennuyeux chiens de mer sont arrivés, et les opérations de cette importante industrie se sont trouvées suspendues jusque vers le milieu de septembre, époque à laquelle il s'est fait quelques bonnes pêches. La pêche du hareng pendant cette saison a été considérée comme comparativement bonne.

Homard.—Première apparition le 3 mai, et jusqu'au 21 il en a été pris en assez bonnes quantités ; mais ensuite la pêche a été irrégulière et médiocre. En somme, la pêche des homards a été considérée comme pauvre cette année. Il n'y a eu qu'un établissement qui ait fait des opérations pendant l'année ; deux cents boîtes seulement ont été préparées, et expédiées à Dalhousie.

Saumon.—A fait son apparition en assez bonne quantité le 24 mai, et la pêche qui s'en est faite depuis cette date jusqu'au 10 juin a varié entre assez bonne et médiocre. A cette dernière date du 10 juin, le saumon a donné en bonnes quantités. Depuis, et jusqu'à la fin du mois, les pêches ont varié entre assez bonne et légères. On en a pris de petites quantités le 3, le 4 et le 8 juillet. La pêche du saumon a été considérée comme assez bonne cette année ; et 9,000 livres environ ont été expédiées dans de la glace à Dalhousie.

Encornet.—L'encornet a été abondant pendant les mois d'août, septembre et octobre, et on en a pris suffisamment pour la boitte.

Il y a environ 100 bateaux qui sont engagés dans l'industrie du poisson à cette station, et les pêcheurs ont tous été satisfaits du résultat qu'ils ont obtenus cette année dans la pêche de la morue. Après l'avoir pris, on met sécher le poisson et on le vend à des prix très élevés. Presque toute la pêche de la saison a été expédiée par bateau au marché d'Halifax.

GRANDE-RIVIÈRE.

Rapporteur : Mme J. Carbery.

Capelan.—On me l'a signalé pour la première fois le 28 mai, en assez bonnes quantités. Depuis le 3 juin jusqu'au 21 inclusivement, il en a été fait des pêches variant entre très bonnes et assez bonnes. Les rapports le signalent comme abondant pendant le mois de juillet.

Morue.—De bonnes pêches de morue m'ont été signalées le 15 mai. Un bateau pêcheur est arrivé du large avec douze drafts. Ensuite, et jusqu'à la fin du mois, les rapports indiquaient que la pêche était assez bonne, à l'exception du 23, où de très bonnes pêches ont été faites. Le 23 juillet, quelques bateaux pêcheurs ont fait au delà de 30 drafts de morue. La pêche sur les bancs aussi bien que celle du littoral ont été considérées comme très bonnes cet été jusqu'au 1er septembre ; mais après cette date les incommodes chiens de mer sont arrivés en bancs et ont dérangé considérablement la poursuite de ce poisson. Un temps âpre et vigoureux se mit ensuite de la partie, et fit manquer la pêche de l'automne.

Hareng.—Ce poisson a donné en abondance le 2 mai, et pendant le reste du mois, il en a été fait des pêches assez bonnes et ordinaires. La pêche du mois de juin a varié entre bonne et assez bonne, et dans la première partie du mois de juillet on en a fait quelques bonnes pêches. On l'a signalé comme abondant le 2 août, et comme

donnant suffisamment le 15. La pêche de l'automne a été maigre ; mais dans tout le cours de l'été il en a été pris en quantités suffisantes pour la boîte.

Homards.—Ont été signalés le 1er mai comme donnant suffisamment, et ont continué comme cela jusqu'au 6 juin. Ils sont devenus rares ensuite jusqu'à la fin de la saison. Pêche sans importance, homards de petite taille. Cette branche des pêcheries continue régulièrement à décliner.

Maquereau.—A fait son apparition cette année en assez bonne quantité ; mais depuis plusieurs années ce poisson est devenu très rare.

Saumon.—A été signalé pour la première fois le 20 mars comme donnant assez bien. La pêche aux filets a été bonne durant la saison, et le saumon était de bonne taille.

Encornet.—L'encornet a été abondant pendant tout l'automne. Il a paru sur nos rivages de bonne heure en août.

POINTE NEWPORT.

Rapporteur : Mme Meunier.

Capelan.—A été signalé comme abondant pendant la première semaine de juin, et aussi le 13. Il en a été fait de très bonnes pêches le 12 du mois.

Morue.—Le 18 mai deux drafts de morue ont été pris par les bateaux pêcheurs au large. La pêche près du rivage a commencé dix jours plus tôt que l'année dernière, et le premier rapport qui m'en a été fait la signalait comme assez bonne le 20 mai. Elle a continué ainsi jusqu'au 31, jour auquel ce poisson a paru en très grande abondance. Pendant le mois suivant, les pêches ont varié entre assez bonnes et médiocres, mais pendant le mois de juillet la pêche à la morue s'est améliorée, et les rapports de chaque jour signalaient des pêches variant entre très bonnes et assez bonnes. Au mois de juin les bateaux pêcheurs, rentrés le 21 et le 27, rapportaient qu'ils avaient fait de bonnes provisions de morue sur les bancs, ayant pris chacun, en moyenne, de 10 à 30 drafts de poisson. Le 11 juillet les pêcheurs sur les bancs prenaient depuis 10 jusqu'à 20 drafts de morue. La pêche du mois d'août a été, en moyenne assez bonne, et pendant la dernière partie du mois les pêcheurs sur les bancs ont retiré depuis 15 jusqu'à 38 drafts de morue. De bonnes pêches ont été faites les 6 et 27 septembre, et d'assez bonnes les 19, 20 et 28. En octobre la pêche à la morue a été assez bonne le 5, le 9 et le 12. On évalue à 6,700 quintaux la pêche totale de la saison.

Hareng.—A été signalé le 1er mai en faibles quantités ; mais le lendemain il a donné en abondance. Depuis le 6 jusqu'à la fin du mois, les pêches de ce poisson ont varié entre très bonnes et médiocres. Les pêches des 6, 13 et 28 mai étaient signalées comme assez bonnes, et celle du 18 juin comme bonne. Du 2 au 24 juillet la pêche au hareng a varié entre très bonne et assez bonne. De bonnes pêches ont été faites le 8 août, et d'assez bonnes le 16 et le 20. Ensuite la pêche a été pauvre, de grandes quantités de chiens de mer ayant paru près de la côte.

Homard.—Le premier rapport, reçu le 1er mai, indiquait une pêche assez bonne. Le lendemain, bonne pêche. Du 6 au 15 mai, les pêches de homards ont varié entre bonnes et médiocres. La pêche a été assez pauvre après le 27, mais à la fin du mois on l'a signalée comme assez bonne. Il n'a rien été fait ensuite jusqu'à la fin de la saison. On calcule que la pêche totale a dû rapporter de quoi remplir 700 caisses.

Saumon.—D'assez bonnes quantités de saumon ont été prises dans la dernière semaine de mai, et aussi du 4 au 14 juin. On évalue à 900 livres la pêche totale de la saison.

Encornet.—A donné abondamment le 8 août, puis il en a été fait des pêches variant entre très bonnes et assez bonnes pendant le reste du mois. De bons rapports m'ont été envoyés ensuite jusqu'à la fin de la saison.

PASPÉBIAC.

Rapporteur : Miss Ada Beck.

Capelan.—D'assez bonnes pêches m'ont été signalées le 21 mai. La pêche est ensuite devenue meilleure, et vers la fin du mois elle était bonne ; après quoi elle a graduellement faibli, mais elle était encore assez bonne pendant les quatre premiers jours du mois de juin. Le 6 de juin, on me la signalait comme très bonne, et ensuite faible jusqu'à la fin de la saison.

Morue.—Cette pêche a commencé le 21 mai. J'ai reçu ce jour-là ainsi que le 25 des rapports assez bons ; mais ensuite et jusqu'à la fin du mois la pêche a été pauvre. Depuis le 1er juin jusqu'au 1er août, la pêche à la morue a varié entre assez bonne et médiocre. Pendant le mois d'août et pendant la première moitié du mois de septembre, on m'a signalé presque chaque jour des pêches ou ordinaires ou assez bonnes. Depuis le 15 septembre jusqu'à la fin de la saison, la pêche a été faible, par suite des grands vents qui ont régné et de la rareté de la boitte.

Hareng.—A donné le 2 mai en grande abondance à cette station. Les jours suivants, et jusqu'au 16, il en a été fait d'excellentes pêches. Le 17 et le 21, les pêches ont été assez bonnes, et ensuite médiocres jusqu'au 1er juin, ainsi que le 4 et le 20 juin. Puis on m'a de nouveau signalé la pêche comme assez bonne. Le hareng est devenu rare ensuite jusqu'au 8 juillet, rare encore le 9, le 10 et le 12, puis il a paru en assez bonnes quantités. Il ne s'est plus rien fait ensuite jusqu'à la fin de la saison.

Encornet.—D'assez bonnes pêches d'encornet m'ont été signalées les 14 et 27 septembre.

PERCÉ.

Rapporteur : M. E. G. Tuzeau.

Morue.—La pêche à la morue au commencement de la saison a été très bonne, et l'on a pu se procurer une assez bonne quantité de boitte. Les bateaux ont rapporté, depuis le commencement de la saison jusqu'au 15 d'août, une moyenne de 250 quintaux chaque. La pêche de l'automne, jusqu'au 15 septembre du moins, a été assez bonne. Depuis, elle a en partie manqué, vu la rareté de la boitte et l'état orageux du temps, et vu aussi l'apparition dans nos eaux des déplaisants chiens de mer. La morue avait paru pour la première fois le 15 mai.

Capelan.—A été signalé le 5 juin comme donnant bien.

Hareng.—Signalé le 1er mai comme donnant avec assez d'abondance, et pendant tout le mois la pêche de ce poisson a été comparativement assez bonne. Pendant les mois de juin et de juillet, et pendant une partie du mois d'août, ce poisson a été pêché en qualités variant entre bonnes et médiocres. La pêche de l'automne a complètement failli.

Homard.—Signalés pour la première fois le 1er mai en assez bonnes quantités, ont continué à donner de la sorte jusqu'au 28 mai, et aussi le 29, dates auxquelles on les signalait comme donnant avec assez d'abondance. Ils ont été ensuite rares pendant le reste de la saison. Bien que les homards qui ont été pris pendant cette saison fussent, en moyenne, d'assez bonne taille, la pêche totale a été faible, et l'on considère que depuis nombre d'années il n'en a jamais été pris aussi peu à cette station.

Saumon.—Les rapports établissent qu'il en a été pris en bonnes quantités le 5 juin.

Encornet.—A fait son apparition le 1er août, et on en a fait quelques bonnes pêches dans le cours du mois. Pendant le mois de septembre, la pêche a varié entre bonne et médiocre, et a été ensuite très irrégulière pendant le reste de la saison.

POINTE SAINT-PIERRE.

Rapporteur : Mme E. Bond.

Morue.—Signalée pour la première fois le 14 de mai en faibles quantités. Pendant la plus grande partie du mois de juin, les pêches ont été assez bonnes. Pendant la semaine qui a fini le 22, les bateaux-pêcheurs ont pris chacun une moyenne de 24 drafts ; et pendant les sept jours qui ont suivi, la morue a été abondante ; les bateaux-pêcheurs avaient, les uns 42, d'autres 100, d'autres 108, d'autres 116 drafts. En juillet, la pêche était signalée comme très bonne ; mais la pêche du mois d'août a varié entre bonne et assez bonne. Pendant le reste de la saison, les pêches ont été très faibles, à cause des grands vents et de l'état orageux de l'atmosphère. On considère la pêche totale de la saison comme meilleure que celle de l'année dernière.

Hareng.—A été signalé pour la première fois le 1er mai par des pêches assez bonnes. Depuis cette date et jusqu'au 11 de juin, les pêches ont varié entre bonnes et assez bonnes. Pendant le reste de la saison le hareng a été très rare. Cependant, la pêche totale est considérée comme supérieure à celle de la dernière saison. Il n'en a pas été salé cette année.

Homard.—De bonnes pêches de homards ont été signalées le 1er mai, et ensuite d'assez bonnes jusqu'au 10, après quoi les homards se sont faits rares jusqu'à la ferme-

ture des établissements de conserves vers le 25 juin. La pêche est inférieure à celle de l'année dernière.

Maquereau.—Une petite pêche de très gros maquereaux, au nombre de vingt-cinq environ, a été signalée le long de cette côte pendant la saison. Cette pêche a été faite dans les premiers jours de juillet, en deux ou trois coups.

Saumon.—A été signalé le 13 mai, et d'assez bonnes pêches ont été faites dans le cours du mois. La pêche du mois de juin a varié entre bonne et assez bonne ; et pendant le reste de la saison de pêche a été faible. La pêche totale a dépassé celle de la dernière saison.

Encornet.—A fait son apparition vers le 31 juillet en grandes quantités, et a continué de la sorte pendant une partie du mois d'août. La pêche de septembre a été assez bonne.

SEPT-ILES.

Rapporteur : M. P. E. Vignault.

Capelan.—Les rapports n'en ont pas fait mention cette année.

Morue.—Pêches faibles vers le 15 juin pour commencer. D'autres pêches également faibles ont été faites ensuite jusqu'au mois d'août. Le temps s'étant mis au beau, de bonnes pêches ont été signalées en août et en septembre. En octobre, le mauvais temps a empêché qu'il y eût de bonnes pêches. La pêche totale de la saison est considérée comme étant à peu près le double de celle de l'année dernière.

Hareng.—Il en a été pris en assez bonnes quantités le 27 mai et les 3 et 10 juin.

Saumon.—A fait son apparition le 16 mai en petites quantités. Du 29 mai au 12 juin de bonnes pêches ont été faites, et l'on dit que la pêche au saumon a été très bonne cette année dans la partie ouest de cette divison.

Encornet.—On en a signalé de bonnes pêches en août et en septembre.

Lançon.—De bonnes pêches de lançon ont été faites en juin, juillet et août.

MOISIE.

Capelan.—De bonnes pêches de capelan ont été signalées le 10 juin.

Morue.—Des pêches variant entre assez bonnes et médiocres ont été faites le 27 mai, d'assez bonnes en juillet et en août, et aussi pendant la première partie de septembre.

Saumon.—Cette pêche a commencé le 16 mai par de petites quantités. Depuis cette date jusqu'au 26 juin, de très bonnes pêches ont été signalées.

Lançon.—Très abondant en juillet et en août.

Encornet.—De bonnes quantités d'encornets ont été prises en août et en septembre.

SAINTE-MARGUERITE.

Morue—A donné le 12 juillet, et depuis cette date jusqu'au 22 août il en a été fait d'assez bonnes pêches. De très bonnes pêches ont été signalées les 27 et 29 août. D'assez bonnes pêches ont encore été faites le 19 septembre et les 4 et 5 octobre.

Saumon.—Il en a été pris des quantités faibles le 22 mai et assez bonnes le 5 juin.

Lançon.—De très bonnes pêches en ont été faites les 12, 18 et 23 juillet et pendant la première semaine du mois d'août.

Encornet.—A été abondant en août et en septembre et les 4 et 5 octobre.

POINTE SUD-OUEST DE L'ILE D'ANTICOSTI.

Rapporteur : Mlle Z. Lemieux.

Capelan.—Du 19 au 26 juin, pêches variant entre très bonnes et assez bonnes.

Morue.—Première apparition le 28 mai. Rare ensuite jusqu'au 11 juin, alors que de nouveau d'assez bonnes pêches ont été faites. Du 19 au 26 juin la pêche a été signalée comme variant entre très bonne et assez bonne. La pêche des mois de juillet et d'août a été généralement pauvre ; mais ensuite et jusqu'au 16 septembre, les pêches ont été comparativement assez bonnes. Depuis cette dernière date jusqu'à la fin de la saison le mauvais temps a dérangé les pêcheurs, et à peine quelques pêches ont été signalées.

Hareng.—A donné en assez bonne quantité le 10 mai ; et pendant la dernière semaine du mois il en a été fait de très bonnes pêches. D'assez bonnes pêches ont été faites de temps en temps pendant le reste de la saison lorsque le temps le permettait. La pêche à la morue ainsi que la pêche au hareng ont fixé l'attention des pêcheurs tout

autour de l'île, mais les meilleures pêches ont été faites dans la baie au Renard et dans la baie des Anglais.

Homards.—Ont été signalés pour la première fois le 23 mai comme donnant assez bien, et ont continué de la sorte jusqu'à la fin du mois, quelques pêches exceptées. Pendant tout le mois de juin il m'a été chaque jour signalé des pêches ou ordinaires ou assez bonnes de homards. Mais ensuite, et jusqu'à la fin de la saison, c'est-à-dire jusqu'au 31 juillet, les pêches ont varié entre assez bonnes et médiocres. C'est dans la baie au Renard que s'est fait la pêche aux homards.

Saumon.—Cette pêche a commencé assez bonne le 15 juin, mais a été pauvre ensuite jusqu'au 24, puis signalée tous les jours comme assez bonne jusqu'à la fin du mois. A varié en juillet entre assez bonne et médiocre. Toute cette pêche, que l'on a considérée comme bonne, a été faite dans l'anse de la Chaloupe.

Encornet.—D'assez bonnes quantités d'encornet ont été prises depuis le 15 août jusqu'au 7 septembre, après quoi il a donné en grande abondance, et de très bonnes pêches m'en ont été signalées. On a entièrement discontinué les opérations en octobre.

ILES DE LA MADELEINE.

Rapporteur : M. J. A. Lebourdais.

Morue.—A fait son apparition près de la côte en assez grande abondance le 10 mai ; mais vu le petit nombre d'hommes engagés dans cette pêche, et vu aussi la rigueur du temps, les pêches ont été très faibles. De bonnes pêches ont été faites le 15, le 16, le 17 et le 18, et d'assez bonnes ensuite jusqu'à la fin du mois. Pendant le mois de juin on a de nouveau signalé la morue comme donnant assez bien, mais les pêches ont été médiocres, à cause de la rareté de la boitte. La morue a été assez abondante en juillet, mais on n'a pas pu se procurer de boitte, et l'on n'a pu faire que d'assez bonnes pêches. Le 19 août, de grandes quantités de morues ont été signalées à quelque distance des îles, et, lorsque le temps le permettait, on en a fait des pêches considérables, Pendant le mois de septembre la pêche au large a été bonne, celle près du rivage très pauvre, et le temps quelque peu rigoureux, Il a été fait bien peu de pêche pendant le mois d'octobre, à cause de la rigueur du temps.

Hareng.—A donné abondamment vers le 15 avril en différents endroits autour des îles, et les pêches qu'on a faites ont été bonnes, et ont continué de la sorte pendant tout le mois de mai, variant entre bonnes et assez bonnes. Il est devenu rare ensuite jusqu'au 8 de juillet, puis de petites quantités de harengs de grande taille ont été prises. Il s'en est pris de grandes quantités pour la boitte, et une flotte nombreuse de vaisseaux étrangers ont fait la pêche ici cet été pour la boitte.

Homard.—Il en a été pris pour la première fois le 10 mai en assez bonnes quantités, et les rapports qui m'ont été envoyés sur les opérations de la semaine qui a suivi signalaient la pêche comme médiocre au nord. D'assez bonnes pêches ont été faites les 20 et 27 mai dans les différentes parties des îles ; mais la perspective était bien peu encourageante, vu que le vent soufflait avec persistance. Le 3 juin, la pêche était signalée entre assez bonne et médiocre par toutes les îles. Des coups de vent violents ont détruit un grand nombre de rets et autres appareils de pêche. Après cela, la pêche est devenue de plus en plus pauvre jusqu'à la fin de la saison. Les homards pris pendant cette saison étaient de taille inférieure.

Maquereau.—A fait son apparition près de la côte vers le 31 mai, et les pêches qui en ont été faites à l'aide de filets ont été très bonnes, surtout le 4 et le 5 de juin, où il en a été pris de grandes quantités pour le nombre de filets que l'on avait tendus. Le maquereau est devenu rare ensuite et jusqu'au 16 de juillet. Puis le poisson est devenu assez abondant, et l'on a signalé une bonne pêche. La pêche du mois d'août a varié entre très bonne et médiocre, et celle du mois de septembre entre bonne et assez bonne. La pêche au maquereau a été très bonne cette année, particulièrement dans la baie de Plaisance, où le poisson a été plus abondant qu'il ne l'avait été depuis plusieurs années. La pêche que l'on a faite autour des îles pendant cette saison a été, somme toute, comparativement bonne.

La goélette *Little-Heir*, du port de 13 tonneaux, capitaine Maillet, s'est perdu près des îles de la Madeleine. Elle était venue chercher une cargaison de hareng. L'équipage a été sauvé.

SUPPLÉMENT

DU

TRENTE-DEUXIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES.

NOTES BIOLOGIQUES

BASÉES SUR LES

TRAVAUX DE LA STATION DE BIOLOGIE DU CANADA

CONSEIL DE DIRECTION :

Le professeur E. E. PRINCE, Commissaire des pêcheries, directeur.
Le professeur R. RAMSAY WRIGHT, Université de Toronto, sous-directeur.
Le professeur D. P. PENHALLOW, Université McGill, Montréal, secrétaire.
Le professeur L. W. BAILEY, Université du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, N.-B.
L'abbé V. A. HUARD (de l'Université Laval), Chicoutimi, P.Q.
Le professeur A. P. KNIGHT, Université Queen's, Kingston, Ont.
Le professeur A. B. MACALLUM, Université de Toronto.
Le professeur E. W. MACBRIDE, Université McGill, Montréal.
Le D[r] A. H. MCKAY (de l'Université de Dalhousie), Halifax, N.-E.



OTTAWA
IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1901

Dans la série d'articles ici présentés, les notes que contient le premier font connaître les traits saillants de l'histoire et des travaux de la station biologique du Canada fondée en 1898, par une ordonnance du Conseil portant la date du 9 mai de la même année. Il suffit de mentionner que pendant les deux années de son existence la station fut située sur la baie Passamaquoddy, près St-Andrews, Nouveau-Brunswick, et que, la seconde année, elle fut transférée sur le détroit de Canso, près la ville de Canso, Nouvelle-Ecosse. Les articles publiés aujourd'hui sont le résultat d'une partie des études faites par le personnel pendant le séjour à St-Andrews.

E. E. P.

TABLE DES MATIÈRES

PLANCHES

I

STATION BIOLOGIQUE MARINE DU CANADA.

NOTES PRÉLIMINAIRES SUR SA FONDATION, SON OBJET ET SON UTILITÉ, PAR LE DIRECTEUR, LE PROFESSEUR E. E. PRINCE.

L'on peut dire sans exagération que la fondation de la Station Biologique Marine du Canada, sous les auspices du gouvernement, il y a trois ans, a marqué une ère dans le progrès de la science et des recherches technologiques en notre pays.

Ceux qui ont pris l'initiative de ce projet avaient deux objets en vue : protéger les pêcheries du Canada et les intérêts des pêcheurs résidant le long de nos côtes, et agrandir le cercle des connaissances que l'on possédait sur les poissons marins et autres organismes vivants dans les eaux du golfe Saint-Laurent et le long de la côte atlantique du Canada.

Des investigations marines ont été faites dans nos eaux, depuis plus de 70 ans, par des biologistes canadiens et étrangers, mais les études faites par ces savants, y compris des autorités comme feu sir Wm. Dawson, le Dr J. F. Whiteaves, le professeur Ganong, et plusieurs naturalistes éminents des Etats-Unis, ont eu une influence beaucoup moins directe sur les pêcheries et les industries de pêche que si une école scientifique ou une station biologique marine eût existé sur nos côtes. Les autres pays se sont depuis longtemps rendu compte de la chose, et ont fondé et équipé des stations, où les biologistes ont toutes les facilités pour aborder les pressants et difficiles problèmes que présentent les pêcheries en eaux profondes et sur les côtes.

Lors de ma première tournée maritime comme commissaire fédéral des pêcheries, je pus constater combien il était nécessaire, non seulement de faire des investigations minutieuses et systématiques sur les poissons et les autres animaux marins dans les eaux canadiennes, mais encore d'établir un laboratoire, où des recherches et des études approfondies pourraient être faites sur les questions affectant vitalement les pêcheries, et dans mon premier rapport annuel, en date du 5 octobre 1893, je crus devoir signaler la chose au ministre de la Marine et des Pêcheries d'alors (sir C. H. Tupper). J'attirai son attention sur le peu de connaissances que nous possédions sur plusieurs sujets importants, comme, par exemple, les époques du frai et les frayères des poissons comestibles de valeur ; je lui fis remarquer qu'un grand nombre de poissons étaient gaspillés et perdus tous les ans, et qu'il fallait de toute nécessité faire cesser cet abus afin de stimuler de nouvelles entreprises de pêche. Le ministre fut frappé de quelques-uns des faits que je lui avais exposés, et il me demanda de faire rapport sur les meilleurs moyens de déterminer le caractère des diverses pêcheries, d'améliorer les industries de pêche et de créer les nouvelles entreprises dont j'avais parlé. Par conséquent, en 1894, je préparai un rapport spécial qui fut publié dans le rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, et intitulé " Une Station Marine Scientifique pour le Canada," et j'insistai sur l'intérêt croissant que le public, ici et ailleurs, prenait aux investigations biologiques sur les conditions de la vie dans la mer. De plus, j'attirai spécialement l'attention sur la richesse, la variété et la valeur des pêcheries canadiennes comme champ d'investigation. Je fis allusion aux études auxquelles on s'était livré dans les Iles Britanniques et en certains pays étrangers, et j'insistai sur l'importance des investigations qui avaient été faites dans les eaux du Canada par les biologistes canadiens

dont je viens de parler, et j'ajoutai : " Le fait que des professeurs et des bandes d'étudiants des Etats-Unis viennent tous les ans sur les côtes canadiennes pour faire des études marines, préférant nos eaux prolifiques à leurs propres eaux, prouve clairement, si l'on avait besoin de preuve, qu'une station marine en Canada pourrait accomplir de grands résultats. "

Sir Wm. Dawson, dès 1835, fit des collections d'invertébrés marins dans son comté natal de Pictou, et en 1858 recueillit d'importants spécimens dans le golfe Saint-Laurent, au large de Gaspé. En 1859 et les années suivantes, il fit des dragages à l'entrée du Saint-Laurent jusqu'à la Malbaie, et poursuivit ses investigations au large de Petit-Métis de 1876 à 1882. Le Dr Robert Bell, en 1858, fit une collection d'invertébrés dans la même région, et deux biologistes des Etats-Unis, le Dr J. R. Willis et le Dr W. Stimpson, celui-là en 1850 et celui-ci en 1852, dirigèrent d'importantes expéditions de dragage dans la Nouvelle-Écosse et le Nouveau-Brunswick, dont les rapports sont bien connus et justement considérés comme étant d'une grande valeur. L'ouvrage de Stimpson : *Marine Invertebrates of Gvand Manan*, publié en 1853, est depuis longtemps un livre classique de référence. Le Dr A. S. Packard et le professeur Verrill ont aussi fait d'importantes collections, principalement dans le golfe Saint-Laurent, sous les auspices de la Commission des Pêcheries des Etats-Unis. Les investigations postérieures ont porté sur les eaux de la baie de Fundy, qui diffèrent à un degré marqué, sous le rapport de la faune, des eaux du golfe Saint-Laurent.

Les études biologiques les plus importantes qui aient été faites en Canada sont celles du Dr J. F. Whiteaves, qui de 1867 à 1873, fit une collection d'animaux marins et publia des listes de mollusques, etc., d'une valeur permanente. Un intérêt tout particulier s'attache aux travaux du Dr Whiteaves, attendu qu'en 1871, 1872 et 1873, le ministère de la Marine et des Pêcheries procura à ce savant distingué toutes les facilités ponr faire des dragages dans les eaux profondes du golfe Saint-Laurent depuis Anticosti jusqu'au Cap-Breton. Les résultats de ces études, qui sont d'une grande utilité et d'une importance majeure, ont été publiés dans les rapports du ministère (années 1871, 1872 et 1873). Ils embrassent plusieurs observations intéressantes portant directement sur les pêcheries en eaux profondes et côtières.

La fameuse expédition du *Challenger*, en 1873, toucha à la côte de la Nouvelle-Écosse ; mais les investigations faites en cette occasion furent quelque peu brèves et fragmentaires, tout en étant d'une grande valeur au point de vue scientifique.

Je mentionnerai aussi les intéressants rapports sur les pêcheries de la baie de Fundy par le Dr Moses H. Perley, de Saint-Jean, N.-B., accompagnés de rapports sur les poissons de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick, publiés primitivement en 1851, comme appendices du journal de l'Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick, Frédéricton, N.-B. Vers le même temps, le Dr H. R. Stores publia ses " Observations sur les poissons de la Nouvelle-Écosse et du Labrador." M. T. F. Knight, sous les auspices du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, prépara des rapports semblables ainsi que des listes de poissons, de mollusques, comestibles, etc., qui furent publiés en 1866 et 1867. Le Dr J. B. Gilpin, d'Halifax, N.-E., le Dr Abraham Gesner, d'Annapolis, N.-E., le révérend John Ambrose, Baie de Sainte-Marguerite, N.-E., et d'autres, ont aussi publié, il y a 20 ou 30 ans, d'intéressants ouvrages sur les poissons et les industries de pêche de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick. Le professeur W. F. Ganong fit des dragages dans les eaux méridionales de la baie de Fundy, et publia des listes de mollusques et d'autres vertébrés comparables sous plusieurs rapports à celles qu'ont fait paraître divers naturalistes bien connus des États-Unis dans le cours des vingt dernières années.

L'opinion que j'avais exprimée en 1894, à savoir : que les investigations marines ne pourraient avoir de résultats pratiques que lorsqu'une station convenablement aménagée aurait été établie sur nos côtes, fut corroborée par le professeur Knight, de l'Université Queen, Kingston, qui, le 6 mai 1895, adressa une lettre à ce sujet au secrétaire de la Société Royale du Canada, sir John Bourinot. Cette lettre, qui fut publiée dans les Mémoires de la Société Royale, faisait voir la nécessité d'installer en Canada, sur un des lacs ou sur le bord de la mer, un laboratoire où nos naturalistes pourraient passer quelques mois pendant l'été et se livrer à des recherches biologiques. Le Dr Knight faisait remarquer qu'il y avait pas moins de sept naturalistes canadiens qui faisaient des

études au Laboratoire Biologique Marin des Etats-Unis, à Wood's-Hole, Mass., et il concluait en disant que " le Canada devrait faire en sorte que nos naturalistes puissent, sans sortir du pays, satisfaire l'honorable ambition d'ajouter leur apport à la somme des connaissances humaines ". La Société Royale discuta la question dans la section IV (Sciences Géologiques), à sa session de 1898, et un projet fut promptement élaboré sur la recommandation d'un comité nommé par l'Association Britannique en 1896. Ce comité, qui était en réalité un comité de la section D (Zoologie), fut formé pour étudier la question de l'établissement d'une station marine où des investigations seraient faites sur la faune des eaux atlantiques du Canada. Les membres tinrent une assemblée à Toronto, à l'occason de la réunion de l'Association Britannique en cette ville, en 1897, sous la présidence du professeur Louis C. Miall, président de la section D, et le comité conclut ses travaux en recommandant la nomination d'un comité canadien, avec moi-même comme président et le professeur D. P. Penhallow comme secrétaire, recommandation qui fut signée par M. W. E. Hoyle, l'un des secrétaires de la section, puis communiquée au secrétaire général de l'association. En octobre 1897, M. G. Griffith me fit savoir officiellement que le comité de la Station Biologique comprenait les messieurs suivants : le professeur John Macoun, le professeur T. Wesley Mills, le professeur E. W. McBride, le professeur A. B. Macallum, M. W. T. Thistletom Dyer (directeur des Jardins Royaux, Kew), le professeur D. P. Penhallow comme secrétaire, et moi-même comme président. Ce comité, à son assemblée tenue à Montréal, décida de soumettre le projet au gouvernement féderal durant la session de 1898. L'on prépara une requête, adressée au ministre de la Marine et des Pêcheries, dans laquelle, après avoir allégué que la nomination du comité avait été recommandée lors de la réunion de l'Association Britannique pour le progrès de la science, par les sections de zoologie, de botanique et de physiologie, l'on attirait l'attention (1) sur la grande importance de nos industries de pêche, (2) sur le peu de connaissances que nous possédions concernant la nature et la source de la nourriture des poissons ainsi que des huîtres, homards, etc., (3) sur la nécessité d'adopter des mesures pour permettre à nos naturalistes d'étudier ces questions et de faire des investigations scientifiques sur les différents organismes marins servant à l'alimentation. Entre autres choses, l'on recommandait que la station fût tout d'abord établie en un endroit propice dans les provinces maritimes, puis transférée dans d'autres localités, selon les besoins. Voici quelles étaient les conclusions de cette requête :—

" Que certains privilèges soient accordés aux universités et aux corps scientifiques du Canada afin que l'on puisse s'assurer le concours d'investigateurs compétents.

Que les travaux scientifiques qui se feront à la station soient dirigés autant que faire se pourra par des investigateurs expérimentés attachés à nos diverses universités.

Que pendant tout le temps que la station restera sous le contrôle du gouvernement l'administration en soit confiée à une commission spéciale composée d'un ou plusieurs représentants du ministère de la Marine et des Pêcheries et d'un représentant de chacune des universités.

Qu'un crédit de $15,000 soit voté à cette fin, dont $5,000 devront être appliqués à la construction et à l'aménagement de la station et $10,000 à son entretien pendant une période de cinq ans."

A l'appui de sa pétition, le comité annonça la coopération, par l'entremise de leurs délégués des institutions scientifiques suivantes : L'université de Toronto (professeur Ramsay Wright), l'université de Queen (sir Sandford Fleming), l'université Laval (Mgr. Laflamme), l'université McGill (professeur D. P. Penhallow et professeur E. W. McBride), l'université Dalhousie (professeur B. Bussell, député), la Société Royale du Canada (professeur D. P. Penhallow), l'Institut de Science de la Nouvelle-Ecosse (professeur Benjamin Russell), l'Institut Canadien (professeur A. B. Macallum), la Société d'Histoire Naturelle de Montréal (Dr F. D. Adams), et la Société d'Histoire Naturelle du Nouveau-Brunswick (professeur Bailey).

Mercredi, le 20 avril 1898, une nombreuse délégation, composée d'hommes marquants, se rendit auprès de l'honorable sir Louis H. Davies, ministre de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa, pour lui présenter la requête en question. L'honorable Dr Borden, sir Sandford Fleming, le Dr Roddick, député, le Dr Russel, député, M. Ellis (nommé depuis sénateur), M. E. Goff Penny, député, les professeurs F. D. Adams, D. P. Penhallow, A. B. Macallum, E. W. Macbride, John Macoun et Eward E. Prince étaient au

nombre des délégués. Le comité nommé par l'Association Britannique présenta la requête au ministre et l'appuya de quelques remarques. De très forts arguments furent invoqués par les membres de la délégation en faveur de l'établissement d'une Station Biologique sous le contrôle du gouvernement. Sir Louis Davies exprima le vif plaisir qu'il éprouvait de rencontrer la délégation et ajouta que les faits qu'on lui avait exposés l'avaient vivement intéressé. Quelques temps après, une somme de $15,000 fut inscrite dans le budget et votée par le parlement,—$5,000 devant être appliqués à l'établissement et à l'aménagement de la station et une somme de $2.000 devant être payée annuellement pendant les cinq années de 1898-99 à 1903-04 pour y faire des études scientifiques.

Je crois devoir donner ici un résumé des principaux arguments invoqués par la délégation. L'on parla de l'immense valeur et de l'importance majeure des industries de pêche du Canada, et l'on attira l'attention sur le peu de connaissance que nous possédions sur la nature et les sources de la nourriture des poissons comestibles, des huîtres, homards, etc., et sur la distribution, les migrations et l'histoire naturelle des animaux marins dans les eaux canadiennes. L'on insista sur la nécessité d'investigations scientifiques sur ces questions, et l'on fit remarquer que le Canada était le seul pays civilisé où aucune Station Biologique Marine n'avait été établie. Le gouvernement tirerait de grands avantages du concours que lui prêteraient les différentes universités et institutions scientifiques, et les investigations qui se feraient au moyen d'une telle Station Biologique le mettraient en mesure de protéger efficacement les pêcheries. La station rendrait un service incalculable à nos universités, non seulement en leur fournissant sur place les matériaux qu'il faut aller chercher à l'étranger, mais encore en leur permettant d'acquérir des connaissances exactes sur les poissons et les autres animaux marins qui caractérisent nos eaux septentrionales et diffèrent de la faune et de la flore marines qui se rencontrent dans le voisinage des stations biologiques établies sur les côtes des Etats-Unis. Les résultats que donnerait la création d'une station biologique en Canada seraient sans aucun doute tout aussi importants que ceux obtenus dans les eaux au large des Iles Britanniques, où il se fait d'intéressantes investigations depuis un grand nombre d'années. Les autorités impériales et les universités de la Grande-Bretagne en profiteraient tout autant que notre propre gouvernement et les universisés canadiennes. Enfin, la délégation suggéra que dans le cas où le gouvernement accorderait de l'aide pour cette entreprise, la responsabilité de l'administration de la station pourrait être assumée par le comité nommé par les diverses universités et institutions scientifiques, avec un représentant du ministère de la Marine et des Pêcheries.

Le comité susmentionné, qui est responsable de tous les arrangements et de toutes les dépenses se rattachant à l'administration de la Station Biologique, comprend des délégués de tous les principaux corps scientifiques du Canada.

Le comité canadien nommé par l'Association Britannique s'assembla au mois de mars, dans le laboratoire botanique de l'université McGill, sur l'invitation du professeur Penhallow, et les détails du projet furent discutés, les grandes lignes des études que l'on se proposait de faire furent arrêtées, et une commission d'administration fut nommée, composée des personnes suivantes : professeur D. P. Penhallow, université McGill, Montréal, secrétaire; professeur R. Ramsay Wright, université de Toronto, Toronto; professeur L. H. Bailey, université de Frédéricton, N.-B. ; professeur A. P. Knight, université de Queen, Kingston, Ontario; Rév. V. A. Huard, université Laval, Chicoutimi, P. Q.; D[r] A. H. MacKay, université de Dalhousie, surintendant de l'enseignement, Halifax, N.-E.

En ma qualité de commissaire fédéral des pêcheries, je fus choisi comme directeur de la Station, et le professeur A. B. Macallum, université de Toronto, ainsi que le professeur E. W. MacBride, université McGill, furent subséquemment adjoints à la Commission.

Après avoir finalement fait rapport à l'Association Britannique, lors de sa réunion à Bristol, en 1898, sur le succès des démarches qui avaient été faites et sur le choix de la Commission d'Administration, le comité s'est dissous.

Cette année (1901), le professeur Ramsay Wright a été choisi comme sous-directeur de la Station afin de faciliter davantage les opérations.

A la première assemblée de la Commission d'Administration, le 10 février 1898, à Ottawa, des plans et devis furent soumis, et il fut décidé que des soumissions seraient demandées dans les journaux par l'agent du ministère de la Marine et des Pêcheries, à Saint-Jean, N.-B. L'emplacement de la station fut fixé à St-Andrews, N.-B., sur la partie de la côte adjacente à la Pointe des Sauvages et près de la marque des basses eaux. Les adjudicataires furent MM. D. W. Clark et Fils, de Saint-Jean, N.-B., et le bâtiment devait combiner les avantages d'un laboratoire flottant et mobile en même temps que ceux d'un laboratoire fixe et permanent.

Une station fixe sur terre, tout en étant avantageuse pour les investigations microscopiques, physiques et chimiques à cause de l'absence de vibrations, a le désavantage d'offrir un accès direct et facile à une partie seulement de la côte, savoir, cette partie de la côte dans le voisinage immédiat du laboratoire. Une station flottante, d'autre part, a l'avantage d'assurer toutes les facilités pour faire des investigations scientifiques pendant la même saison ou pendant des saisons successives le long de différentes parties de la côte et dans les eaux adjacentes. Comme le dit M. Ricard Rathbun, un biologiste distingué des Etats-Unis, en parlant des investigations marines de la Commission des Pêcheries des Etats-Unis, " plusieurs problèmes ne peuvent être étudiés que dans nos localités particulières, où les conditions sont spécialement favorables. Pour cette raison, les investigations sur les mœurs et le développement de certains animaux marins, comme l'huître, l'alose, le saumon, le maquereau espagnol et plusieurs autres espèces, ont été faites ailleurs qu'à la station marine permanente de Wood's-Hole." M. Rathbun fait de plus remarquer que les laboratoires fixes et permanents, tout en étant indispensables pour l'étude des problèmes que présentent les pêcheries, ne peuvent être que d'une valeur et d'une utilité locales, à moins que l'on n'ait des moyens commodes pour atteindre les endroits éloignés. C'est le manque de ces facilités, ajoute M. Rathbun, durant les dix premières années que la Commission à laquelle il était officiellement attaché s'est livrée à ses recherches, qui a nécessité le transfèrement de sa station d'été d'un endroit à l'autre.

Le laboratoire de la station canadienne est de forme oblongue et est placé sur un grand chalan, de sorte qu'il peut être facilement transféré d'un endroit à un autre le long de la côte. Il peut être amarré ou tiré à terre au-dessus de la marque des hautes eaux, remplissant ainsi les conditions d'une station fixe en même temps que celles d'une station flottante. Le bâtiment, durant les deux premières années, ne fut pas placé sur le chalan, mais fut érigé sur la côte à Saint-Andrews, N.-B., sauf à le faire placer sur le chalan spécial lorsque la Commission d'Administration déciderait de le transférer ailleurs. Le laboratoire fut achevé en juin 1899. C'est une jolie construction en bois à un étage, bien éclairée par le toit et les côtés et ressemblant à un wagon Pullman, avec une rangée de 8 grandes fenêtres le long de chaque côté et une porte vitrée à chaque bout. Sa longueur totale est de 50 pieds, la pièce principale occupant le centre du bâtiment et formant un cabinet de travail bien éclairé et gai, mesurant 30 pieds de longueur sur 15 pieds de largeur. A l'extrémité antérieure se trouvent deux chambres à citernes de 6 x 6 pieds chacune ; à l'extrémité opposée il y a 4 chambres, dont l'une est réservée pour le directeur ; la chambre voisine de celle du directeur est pour l'usage de l'employé qui fait le service, et est pourvue d'un évier, de spacieuses tablettes et d'ustensiles de cuisine. Du côté opposé du passage se trouvent deux pièces, dont l'une sert de chambre à citerne et l'autre de l'aboratoire de chimie, cette dernière pièce étant munie d'une table pour les balances chimiques et autres instruments, et de tablettes pour serrer les drogues et les réactifs. Des 8 fenêtres de chaque côté, la moitié éclairent le cabinet de travail principal. Sur le toit, qui est légèrement élevé au centre, est un jour à plomb avec 9 panneaux mobiles de chaque côté pour admettre la lumière et l'air. Le chalan sur lequel le laboratoire a été placé au printemps de 1901 a 60 pieds de longueur sur 19½ pieds de largeur, et environ 9 pieds de profondeur. A chaque bout, il y a une spacieuse plate-forme de 6½ pieds de largeur. Une petite pompe à double effet en cuivre, placée sur la plate-forme, à l'entrée de devant et reliée par un boyau à la citerne à eau douce, alimente les lavabos en porcelaine dont sont pourvues les tables des investigateurs. A quelque distance de la station et tout près du rivage est installée une pompe à eau salée, avec une machine à air chaud Rider, à cylindre de 6 pouces Cette

pompe est reliée par un tuyau à une spacieuse citerne à eau salée qui se trouve sur le toit du bâtiment, à l'extrémité antérieure. De cette citerne part un tube de décharge en tôle galvanisée d'un pouce de diamètre, qui passe tout près du jour à plomb et pénètre dans l'intérieur de la station directement au-dessous des poutres horizontales du toit, où il se bifurque en tubes d'embranchement latéraux, 5 de chaque côté, lesquels conduisent l'eau salée aux lavabos en porcelaine dont se servent les investigateurs. Ce tube de décharge, par lequel des citernes temporaires peuvent être remplies, au besoin, débouche dans la citerne d'eau salée située dans la pièce à côté du laboratoire de chimie, à l'extrémité de derrière de la station. Le long de chaque côté du laboratoire, en dessous des tables des investigateurs, il y a un tuyau par lequel s'écoule l'eau de rebut et dont l'issue se trouve au-dessous du laboratoire. La station possède un bateau à gazoline, de 22 pieds de longueur, pourvu d'une machine Sintz et que l'on a l'intention d'employer pour transporter les investigateurs dans des endroits d'un accès facile. L'on s'était tout d'abord proposé d'utiliser ce bateau, dont la machine est de $2\frac{1}{2}$ chevaux-vapeur, pour faire des dragages et pour traîner de grands rets dans les eaux de surface et mitoyennes, mais l'on a constaté qu'il n'était pas propre à la chose à cause de son peu de force. Une chaloupe a aussi été achetée pour l'usage du personnel. L'équipement de la station comprend un grand nombre de dragues de différentes dimensions, une seine de 60 pieds de longueur, de grands filets triangulaires comme ceux dont on se sert en Écosse, et faits d'après le modèle fourni par le professeur McIntosh, un traîneau de 15 pieds de largeur, et plusieurs rets de remorque et épuisettes en soie et en toile à fromage. Outre un grand nombre de citernes Agassiz, l'on s'est procuré une série de citernes en cuivre de diverses dimensions.

Bien qu'il manque sans doute beaucoup de choses, plusieurs des investigateurs se sont déclarés très satisfaits de l'équipement de la station en fait de rets et autres appareils ; mais le besoin d'un remorqueur ou autre bateau puissant pour faire des draguages en eaux profondes se fait vivement sentir. Il est à espérer qu'avant longtemps un navire offrant les conditions voulues nous sera fourni.

Naturellement, le complet équipement d'une station comme celle-ci, la première du genre dans l'Amérique Britannique du Nord, est une question de temps. Des appareils et instruments devront de toute nécessité être ajoutés à mesure que le cadre des études s'élargira. Les stations les plus fameuses et les mieux outillées du monde n'ont atteint leur degré de perfection qu'après le laps de plusieurs années. Comme le professeur Stephen A. Forbes, directeur du laboratoire de l'Etat de l'Illinois, sur la rivière Illinois, le faisait remarquer dans son premier rapport (1893-94) : " Nos travaux de la saison ont pleinement ouvert le champ des opérations, et nous ont montré ce qui est nécessaire pour la poursuite et le développement de notre entreprise. Je suis entièrement satisfait de la localité, et je me propose de l'occuper l'année prochaine d'une manière plus permanente, mon intention étant d'y faire des études continues pendant plusieurs années (probablement pas moins de 5 ans). Les arrangements actuels, bien qu'assez satisfaisants pour une première année et évidemment les meilleurs qui pouvaient être faits, étaient tout à fait insuffisants sous certains rapports, et ont fait perdre beaucoup de temps au personnel de la station."

Il en a été de même de toutes les institutions de ce genre, et ce doit être pour nous un sujet de félicitation de voir que la Station Biologique Canadienne a pu, durant les trois premières années de son existence, accomplir une si grande somme de travail utile et important, et qu'elle est en mesure, dans les rapports scientifiques qui suivent, de présenter un ensemble de résultats d'un caractère permanent.

La Station possède le noyau d'une bibliothèque, y compris les 50 magnifiques volumes du rapport du voyage du *Challenger*, qui ont été obtenus du gouvernement Britannique par l'entremise du Très honorable lord Strathcona, avec l'approbation spéciale du Très honorable Joseph Chamberlain, ministre des Colonies. Comme l'on est actuellement à ajouter un grand nombre d'ouvrages importants à la bibliothèque, je vais réserver pour une future occasion les observations que j'aurais à faire à ce sujet ; mais je ferai remarquer que les membres du personnel se sont souvent trouvés embarrassés par suite du manque d'une bonne bibliothèque, pourvue des mémoires et des traités les plus récents, et qu'à maintes reprises les investigateurs ont dû emprunter des

bibliothèques des universités et ailleurs les ouvrages dont ils avaient besoin pour les aider dans leurs recherches. Cette lacune, cependant, sera promptement comblée, et la Station possédera avant longtemps une bibliothèque de référence assez complète.

L'opinion a été fréquemment exprimée, lors de la fondation de la Station Marine, que les biologistes pourraient difficilem nt s'y rendre, à cause des grandes distances à parcourir et des fortes dépenses à faire ; mais cette crainte était heureusement sans fondement, et les tables de la Station, durant les trois premières saisons, ont été toutes occupées. La première saison, à l'ouverture de la Station, le personnel comprenait le Dr R. R. Bensley, démonstrateur et professeur de zoologie à l'université de Toronto ; M. B. A. Bensley, agrégé en biologie à la même université ; le Dr Joseph Stafford, ex-professeur de zoologie à l'université de Toronto et aujourd'hui membre du personnel de l'université McGill, à Montréal. Ce sont là les premiers biologistes qui ont fait des investigations à la Station. Le professeur A. P. Knight, de l'université de Queen, Kingston ; le professeur A. B. Macallum, de l'université de Toronto ; le Dr F. S. Jackson, de l'université McGill, et moi-même, y avons aussi travaillé quelque temps pendant la saison de 1899. Le professeur Penhallow, le professeur MacBride, le professeur John Macoun et le Dr A. H. MacKay s'étaient tous proposés de passer quelques semaines à la Station pour s'y livrer à des travaux scientifiques, mais ils en furent empêchés. Le professeur L. W. Bailey, de l'université de Fredericton, N.B., Mlle Ganong, et M. F. T. Bower, du personnel du collège de Queen, Kingston, se rendirent à la Station, mais n'eurent guère l'occasion de faire des études suivies.

Les sujets qui furent étudiés, la première année, se rapportaient surtout à la faune ; mais ils embrassèrent aussi une étude sur la nourriture des poissons, une investigation sur les pêcheries de sardines et sur les poissons qui se prennent dans les sardiniers, des recherches sur les moules, un examen du frai des diverses poissons marins capturés dans les rets de remorque, une étude sur le homard et une analyse physiologique des matières constituantes dans les aurélies et les méduses en général.

Durant la saison de 1900, le personnel fut augmenté et se trouva composé comme suit : professeur Knight, université de Queen, Kingston ; professeur Macallum, université de Toronto ; professeur Fowler, université de Queen, Kingston ; Dr Joseph Stafford, université de Toronto ; Dr F. H. Scott, université de Toronto ; Dr F. Slater Jackson, université McGill ; Dr A. H. Mackay, surintendant de l'enseignement, Halifax, et moi-même. Des recherches plus ou moins étendues furent faites du mois de juin au 1er octobre. Le professeur MacBride, de l'université McGill, et le professeur Bailey, de Frédéricton, passèrent quelques jours au laboratoire, et les travaux de la saison portèrent sur les sujets suivants : les effets des eaux contaminées sur les poissons ; la nourriture des oursins ; les parasites des poissons ; le sang du homard ; les nerfs des poissons ; des études sur les cellules, principalement à l'égard des protozoaires marins ; la physiologie des poissons gelés ; une étude sur le saumon de l'Atlantique et du Pacifique ; un examen de la faune locale, et des investigatians sur la flore du district adjacent. Ces sujets, et certaines études morphologiques, représentent le travail qui a été accompli à la station durant la seconde année de son existence, et quelques-unes des investigations sont déja assez avancées pour permettre de les publier sous forme de rapports préliminaires présentés aux pages suivantes de ce fascicule.

Il est à espérer que les études biologiques qu'a suscitées la fondation d'une Station de Biologie sur nos côtes de l'Atlatique et dont la présente publication constitue la première livraison, augmenteront tous les ans en nombre et en valeur.

Le cadre des investigations que l'on se propose de faire à la station ne pourraient guère être plus vastes, puisqu'il embrasse l'étude complète des animaux et des plantes dans nos mers orientales. Les conditions attachées aux travaux qui s'y poursuivent ne sauraient être plus libérales et plus larges, car il suffit que les résultats ajoutent à la connaissance de nos ressources marines et profitent plus ou moins directement de nos pêcheries. Feu l'honorable Marshall McDonald, commissaire des pêcheries des États-Unis, a très bien fait ressortir l'importance de ces recherches scientifiques lorsqu'il disait : " Les connaissances qui seront obtenues par ces investigations sont absolument nécessaires comme fondement sur lequel sera établie une administration intelligente et rationnelle de nos pêcheries. La connaissance de la vie dans sa relation ou milieu

est une question importante à laquelle les biologistes n'ont pas apporté jusqu'ici assez d'attention, mais qui, il me semble, est nécessaire afin de donner une valeur pratique aux études spéciales des différentes espèces. Après tout, ce sont les relations et la corrélation entre la vie, considérée dans son ensemble, et les conditions l'influençant d'une manière préjudiciable ou autrement qui préoccupent surtout ceux qui cherchent à appliquer les méthodes scientifiques d'investigation aux problèmes économiques."

II

LES EFFETS DES EAUX CONTAMINÉES SUR LES POISSONS.

RAPPORT PRÉLIMINAIRE PAR LE PROFESSER A. P. KNIGHT, DE L'UNIVERSITÉ DE QUEEN, KINGSTON, ONT.

Avant d'aborder mon rapport, je désire exprimer au gouvernement fédéral, par l'entremise du professeur Prince, le commissaire des Pêcheries et le directeur de la Station Biologique Marine, ma haute appréciation de l'esprit de prévoyance dont on a fait preuve en établissant un laboratoire de biologie au Canada. Nul doute que la sagesse de cette mesure sera démontrée d'une manière de plus en plus évidente avec le cours des années. Le privilège qui m'a été accordé, durant les deux dernières saisons, de recueillir et d'étudier les animaux marins et d'eau douce a été pour moi la source d'une vive jouissance. Le présent rapport est présenté dans l'espoir que les faits qui y sont exposés aideront à élucider quelques-uns des problèmes que le ministre des Pêcheries est appelé de temps à autre à résoudre.

C'est le rapport soumis par le professeur Prince à l'honorable sir Louis Davies, en 1899, qui m'a décidé à entreprendre l'investigation décrite dans les pages suivantes. Les études que j'ai faites à ce sujet à St-Andrews, l'été dernier (1900), ont été beaucoup facilitées par l'aide que j'ai reçus du commissaire, et je tiens à reconnaître publiquement la chose.

Les sources de contamination avec lesquelles j'ai expérimenté ont été (*a*) la sciure de bois, (*b*) l'eau de rebut d'une clouterie, (*c*) l'eau de rebut de deux pulperies, (*d*) l'eau de rebut d'une usine à gaz.

Ma méthode d'investigation a consisté à ajouter diverses proportions d'eau contaminée à l'eau douce ou à l'eau salée, selon l'espèce de poisson sur laquelle j'expérimentais, puis à plonger les poissons vivants dans la mixture et à noter les effets produits sur eux.

Une expérience "comparative" a aussi été faite pendant le cours de cette investigation. Cette expérience consistait à placer un poisson sain dans de l'eau exempte de souillures et à l'observer concurremment avec celui qui avait été mis dans l'eau contaminée.

EXPÉRIENCES PRÉLIMINAIRES.

Quelques expériences préliminaires furent faites dans le but de déterminer, en premier lieu, la forme du vaisseau dans lequel les poissons devaient être placés, et, en second lieu, le volume d'eau qui devait être employé suivant le poids du poisson. Il s'agissait aussi de savoir si les réceptacles devaient être larges et peu profonds ou étroits et hauts, et, de plus, si de grandes quantités d'eau devaient être employées en proportion de la grosseur du poissen ou si de moindres quantités suffiraient.

L'expérience suivante, répétée plusieurs fois, régla le premier point. Deux achigans noirs (*Ambloplites rupestris*, Rafinesque), de même poids, furent placés dans des vaisseaux séparés, contenant chacun 3½ litres d'eau de lac. Un des vaisseaux était une rôtissoire ordinaire de 13¼ pouces de longueur, 9¼ pouces de largeur et 1¾ pouce de profondeur. L'autre vaisseau était une jarre cylindrique de 6 pouces de diamètre extérieur, dans lequel l'eau atteignait une hauteur de 8¾ pouces. L'expérience commença à 10 heures du matin. A 5 heures de l'après-midi, le poisson qui avait été mis dans la jarre était mourant. Le lendemain matin, il était mort, tandis que celui qui avait été placé dans

la rôtissoire était plein de vie. Les mêmes résultats furent obtenus toutes les fois que cette expérience fut répétée.

Ces expériences démontrent clairement que la ventilation ou aération de l'eau est aussi importante dans la respiration des poissons que la ventilation de l'air dans la respiration des mammifères. Elles font voir que la ventilation se fait naturellement et facilement dans l'eau peu profonde d'un vaisseau large et plat. Dans un vaisseau de ce genre, une grande surface d'eau est exposée à l'air. A mesure que l'oxygène dissous dans l'eau est inhalé par les poissons, il est remplacé par l'oxygène absorbé de l'air, l'absorption étant activée par les mouvements du poisson, qui agitent l'eau et exposent une nouvelle surface à l'air. Par contre, l'eau dans un vaisseau haut et étroit a une surface relativement peu considérable exposée à l'air, et comme le poisson se tient généralement au fond, il n'agite pas la surface, et partant ne provoque pas l'aération de l'eau. Ces expériences expliquent comment les truites peuvent subsister dans de petits cours d'eau par les temps de sécheresse, et comment les vérons peuvent vivre pendant toute une journée dans un peu d'eau au fond d'un bateau de pêche.

La seconde question : " de grandes quantités d'eau, ou des quantités relativement peu considérables, devraient-elles être employées dans les expériences ? " ne fut pas aussi facilement résolue. La quantité variait, naturellement, selon que l'eau était plus ou moins ventilée ou aérée. Lorsque la ventilation artificielle était appliquée à l'eau, un volume relativement peu considérable suffisait ; lorsque aucune ventilation artificielle n'était appliquée, une bien plus grande quantité d'eau devait naturellement être employée, et il fallait la placer dans un vaisseau large et peu profond.

Plusieurs expériences furent faites dans le but de déterminer l'espace de temps pendant lequel l'unité de poids de poisson (1 gramme) pouvait vivre dans l'unité de volume (1 c.c.) d'eau non aérée. Des poissons furent pesés et placés séparément dans des vaisseaux complètement remplis d'un volume connu d'eau, et l'espaces de temps pendant lequel ils vécurent fut soigneusement observé. Voici une des expériences qui a été typique : poids du poisson, 76 grammes ; volume d'eau, 5530 centimètres cubes ; temps pendant lequel le poisson a vécu, 6 heures. Par conséquent, 1 gramme de poisson avait vécu dans 1 c.c. d'eau non aérée pendant environ 5 minutes.

Dix expériences semblables sur des achigans noirs de différentes grosseurs ont donné 7 minutes comme l'espace de temps moyen pendant lequel l'unité de poids de poisson pouvait vivre dans l'unité de volume d'eau non ventilée, le minimum étant de 5 minutes et le maximum de 9 minutes. La température de l'eau avec laquelle ces expériences ont été faites était de 22° C. Lorsque la température fut abaissée à 4° C., les poissons vécurent moins longtemps ; lorsque la température fut élevée à 32° C., ils vécurent aussi moins longtemps.

Ces chiffres, qui indiquent la durée de la vie chez les poissons confinés dans une quantité limitée d'eau, sont intéressantes lorsqu'on les compare avec ceux obtenus par Paul Bert, pour les mammifères respirant une quantité limitée d'air. Cinq expériences faites par cet observateur, ont donné 8 minutes comme l'espace de temps moyen pendant lequel l'unité de poids de mammifère (1 gramme) pouvait vivre dans l'unité de volume (1 c.c.) d'air non ventilée.* Les mammifères, par conséquent, absorbent environ six fois plus d'oxygène que les poissons pendant le même espace de temps.

Ces expériences permettaient de déterminer le minimum d'eau dans lequel un poisson d'un poids donné pouvait vivre plusieurs heures ou même plusieurs jours, en supposant que l'eau pût être tenue parfaitement ventilée. Naturellement, il faut autre chose que de l'eau aérée à un poisson pour vivre. Le libre mouvement est essentiel, pour ne pas parler de la nourriture ; mais indépendamment de ces considérations, j'ai cru qu'il serait intéressant de faire une expérience ou deux sur la respiration d'un poisson dans un volume minimum d'eau.

Avec cet objet en vue, une perche (*Perca flavesceus*, Mitchell) fut placée dans 600 centimètres cubes d'eau, dans une jarre disposée de manière qu'un courant d'air y circulât continuellement. Il y avait juste assez d'eau pour couvrir le poisson. La position de l'animal dans la jarre tendait à se jeter d'un côté, position dans laquelle il parut s'engourdir, car, au bout de 24 heures, il fut retiré de sa position avec le corps légèrement

* " Leçons sur la physiol. comp. de la respiration," Paris, 1870, page 510, cité dans le Traité de Physiologie de Schäfer, vol. i, page 743.

courbé d'un côté. Au bout de trois ou quatre heures il se mit à nager lentement dans l'aquarium, mais pendant plusieurs jours il eut la queue tordue. Cette expérience a démontré que l'unité de masse de poisson pouvait vivre 130 minutes dans l'unité de volume d'eau aérée.

Dans une autre expérience du même genre, un petit achigan noir vécut 74 heures dans 700 c.c. d'eau aérée.

VITESSE DE LA RESPIRATION.

Quelques observations furent faites sur la vitesse de la respiration dans des poissons confinés dans un aquarium. Quatre achigans noirs respirèrent à raison de 44, 48, 52 et 56 par minute dans de l'eau à 22° C. Par vitesse de la respiration, on entend ici le temps que prenaient les opercules branchiaux à se soulever et à s'abaisser. Lorsque l'eau fut refroidie à 5° C. la respiration dans un de ces animaux tomba à 16 par minute, et dans l'eau chauffée à 32° C. elle monta à 112 par minute.

L'eau chaude (32° C.) produisit un autre effet particulier sur le achigan noir. Elle provoqua la dilatation des cellules pigmentaires de la peau, et donna une teinte plus sombre à tout le poisson. Cela fut encore plus apparent lorsque l'animal fut remis dans l'aquarium, où on put le comparer avec les autres poissons. J'avais souvent remarqué que la lumière du soleil et l'obscurité produisaient un effet semblable sur les chromatophores des embryons de poissons, mais je n'avais jamais observé cet effet marqué de l'eau chaude.

L'effort musculaire augmenta aussi la vitesse de la respiration.

EXPÉRIENCES AVEC LA SCIURE DE BOIS.

Ces expériences furent faites sur le ruisseau de James, à l'endroit où il se jette dans le port de Chamcook, près de St-Andrews, N.-B. L'eau est claire, fraîche et coule sur un fond sableux et pierreux. C'est un ruisseau à truite typique, contenant un assez grand nombre de *Salvelinus fontinalis*. Des sureaux, des baumes, des cèdres et diverses espèces de bois dur de la forêt primitive ou de seconde pousse couvrent le district que traverse ce cours d'eau.

De la sciure de bois et des poissons vivants furent mis dans une boîte de 3 pieds de longueur, 2 pieds de largeur et 14 pouces de profondeur, doublée en zinc. La boîte fut couverte d'un moustiquaire, par-dessus lequel l'on plaça une toile métallique. Un seau de vieille sciure de bois, c'est-à-dire imbibée d'eau, et une pinte de sciure fraîche y furent déposés. Une auge de 12 pieds de longueur conduisait l'eau d'un barrage sur le ruisseau à la boîte. La boîte avec son contenu, furent immergés dans un petit étang jusque en deçà de 3 pouces de son sommet.

Une heure de pêche dans le ruisseau fournit 4 truites mouchetées et une petite anguille pour l'expérience. Deux des truites avaient été sérieusement blessées à l'oreille par l'hameçon. Les 5 poissons, ainsi qu'une grenouille, furent placés dans la boîte vers 5.30 heures de l'après-midi, le 6 juillet, et l'eau fut lâchée. L'écoulement était abondant et continu, la descente à partir du barrage étant suffisante pour agglomérer la sciure de bois en une masse aussi compacte que ce qui se voit dans les rivières sur lesquelles sont établies des scieries. Toutes les conditions étaient par conséquent à peu près les mêmes que celles qui existent dans les cours d'eau contaminés par la sciure de bois.

La boîte ne fut pas visitée avant le 11 juillet, alors que tous les animaux furent trouvés actifs et apparemment en bonne santé. La grenouille se tenait au fond, vu qu'elle ne pouvait avoir d'air en haut à cause du couvert. Environ un demi-seau de sciure, un peu de sable et de gravier furent ajoutés, et la boîte fut refermée.

Le 14 juillet, la boîte fut de nouveau visitée. Les 4 truites étaient toutes vivantes, actives et apparemment bien. L'anguille s'échappa au moment où le couvert fut ôté. La grenouille était morte. Environ une douzaine de vers de terre furent jetés dans la boîte, mais les truites n'y touchèrent pas tant qu'ils furent sous observation. L'on ajouta encore de la sciure de bois et la boîte fut fermée.

Le 21 juillet, les trois quarts de l'eau que renfermait la boîte furent enlevés, et la boîte, contenant les 4 truites, fut apportée au laboratoire, à St. Andrews. Il fallut parcourir une distance d'environ 3 milles, et les chemins étaient par endroits très raboteux. En exami-

nant les 4 truites, l'on constata qu'elles étaient très actives, au point qu'on ne put les capturer qu'après avoir enlevé presque toute l'eau.

De cette expérience, l'on peut déduire la conclusion suivante : si un poisson aussi sensitif que la truite a pu vivre dans une pareille mixture pendant 15 jours, sans aucun tort apparent, et même y guérir de sérieuses blessures, de même tous les autres poissons d'eau douce peuvent vivre dans un cours d'eau sur lequel est établie une scierie, quelque contaminé qu'il soit par la sciure de bois.

Le Dr Stafford fit l'autopsie d'une de ces truites et ne trouva que deux petits morceaux de sciure de bois sur l'une des branchies. Ni l'un ni l'autre de ces morceaux de sciure ne paraissait avoir blessé les branchies. Quelques filaments étaient légèrement écorchés à l'extrémité extérieure d'une des arcades branchiales, mais il n'y avait aucune preuve que cette condition des filaments était due à l'action de la sciure de bois.

Ma propre autopsie de deux autres des animaux ne révéla aucune trace de lésion attribuable à la sciure.

Bien que cette expérience démontre que la sciure de bois n'affecte pas directement les poissons adultes, il ne s'en suit pas que les cours d'eau contaminés par la sciure soient inoffensifs. La sciure de bois imbibée d'eau couvre sans doute de vastes étendues de lits de rivières. Les frayères doivent nécessairement s'en sentir. Il n'est guère probable que des poissons habitués à frayer sur des fonds de sable ou de gravier trouvent beaucoup d'attraits dans des lits de sciure. De plus, la sciure peut entraver le développement des insectes aquatiques et réduire ainsi l'approvisionnement de nourriture, De sorte que la sciure de bois, tout en n'étant pas nuisible aux poissons adultes, peut affecter sérieusement la ponte des œufs et le développement des jeunes poissons. Il faudra faire d'autres investigations.

Somme toute, mes observations corroborent celles qui ont été faites par le Dr H. Rasch concernant la contamination des rivières de la Norvège par la sciure de bois et qui sont citées par le professeur Prince dans son rapport de l'année dernière.

EXPÉRIENCES AVEC L'EAU DE REBUT DE PULPERIES, CHATHAM, N.-B.

Dans mes expériences avec l'eau de rebut de pulperies, cinq espèces de poissons furent employées, savoir : des épinoches (*Gasterosteus aculeatus*), des perches blanches (*Roccus americanus*), des truites de ruisseau (*Salvenilus fontinalis*), des achigans noirs (*Ambloplites rupestris*), des crapais jaunes (*Lepomis pallidus*) et des chabots (*Fundulus heteroclitus*).

Les épinoches fréquentent les eaux saumâtres ou les eaux douces près de la mer. Elles sont très robustes et peuvent vivre dans des étangs et des fossés stagnants où l'on ne s'attendrait guère à trouver des poissons.

Une épinoche et un chabot furent placés dans des parties égales d'eau de rebut d'une pulperie et d'eau d'étang. En moins d'une heure ils étaient morts tous les deux. Les vaisseaux dont on se servit avait une capacité de 5 litres et furent immergés dans un étang, de sorte que la température de l'eau employée dans l'expérience était la même que celle de l'eau de l'étang où l'épinoche avait été prise.

Dans une autre expérience, ou l'eau de rebut formait 25 pour 100 de la mixture, deux épinoches placées dans le vaisseau à 5.30 heures de l'après-midi, le 14 juillet, furent trouvées mortes le lendemain. à 10 heures du matin.

En réduisant la quantité d'eau de rebut à 10 pour 100, deux épinoches placées dans la mixture le 16 juillet, vécurent jusqu'au 27 du même mois, alors qu'elles furent toutes deux remises en liberté.

La truite fut beaucoup plus sensible à cette contamination. Une que l'on plaça dans un mélange de 10 pour 100 d'eau de rebut d'une pulperie et d'eau de source vécut du 21 juillet (5 p. m.) au 22 du même mois (3 p. m.).

Une perche blanche, qui avait été prise dans le lac Bocabec (près de St-Andrews), vécut environ 36 heures dans de l'eau du lac contaminée avec 10 pour 100 d'eau de rebut d'une pulperie.

Un achigan noir et un crapais jaune vécurent à peu près 24 heures dans une mixture semblable, tandis que des moules d'eau douce y vécurent 2 ou 3 semaines sans incommodité apparente.

Ces expériences font voir que l'eau de rivière ou de ruisseau, lorsqu'elle est mêlée avec 10 pour 100 d'eau de rebut d'une pulperie, empoisonne les poissons. Si, par conséquent, une plus grande quantité de cette eau de rebut est déchargée dans une petite rivière, la destruction des poissons doit nécessairement en résulter; mais il est difficile de dire jusqu'à quel point cela pourrait affecter une grande rivière. Comme la gravité spécifique de cette eau contaminée, 1.00005 (eau=1), n'excède guère celle de l'eau de rivière, il s'ensuit que l'eau provenant d'une pulperie se mêle rapidement avec celle de la rivière dans laquelle elle se décharge, et, à moins que la contamination n'égale ou ne dépasse 10 pour 100, elle ne peut faire beaucoup de tort.

Ces observations corroborent dans l'ensemble celles du D[r] Philip Cox sur l'éperlan (*Osmerus mordax*), citées dans le rapport du professeur Prince pour l'année dernière. Les différences qui existent s'expliquent par le fait que les propriétés de l'eau de rebut des pulperies varient aux différentes phases de la fabrication.

L'analyse chimique de cet eau de rebut, qui a été faite après que mes expériences furent terminées et que l'on trouvera dans une des annexes de ce rapport, démontre qu'elle était fortement sulfurée.

EXPÉRIENCES AVEC L'EAU DE REBUT D'UNE USINE À GAZ, ST-JEAN, N.-B.

Cette eau de rebut est beaucoup plus toxique pour les poissons que celle dont je viens de parler, et les tue bien plus promptement. La soudaineté avec laquelle les poissons succombent à ses effets indique que la mort résulte dans quelques cas de l'empoisonnement avec l'hydrogène sulfuré que contient l'eau. Ce qui semble confirmer cela, c'est que si le poisson ne meurt pas dans l'eau contaminée durant les premières 24 heures, il vivra généralement plusieurs jours au milieu de la contamination. De plus, lorsqu'un poisson succombait rapidement, disons au bout de 10 à 20 minutes, aux effets de ce gaz, on pouvait généralement le ressusciter en le transférant dans l'eau pure. Au bout de 15 à 30 minutes après son transfèrement, le poisson était aussi vivant que jamais, surtout si l'on agitait l'eau de manière à y augmenter la quantité d'oxygène.

Les expériences suivantes peuvent être considérées comme typiques. Un *Roccus americanus* fut immergé dans une solution de 5 pour 100 d'eau de gaz dans de l'eau de lac, et au bout de 20 minutes il était mort. Immergé dans une solution de 2 pour 100, un poisson de la même espèce survécut environ une demi-heure. Dans une solution de ½ pour 100, le poisson vécut à peu près une demi-journée.

L'épinoche endura ce poison beaucoup plus longtemps. De deux épinoches placées dans des solutions de ½ pour 100, l'une vécut une journée et demie et l'autre était encore en vie au bout de 10 jours, alors qu'elle fut relâchée. J'avais des raisons pour soupçonner que l'animal qui était mort n'était pas sain lorsque l'épérience commença, et dans ce cas sa mort a simplement éte hâtée par la contamination.

La truite est très sensible aux effets de ce poison. A 4.45 h. de l'après-midi, le 21 juillet, je plaçai une truite dans une solution de ½ pour 100 d'eau de gaz. Au bout de 10 minutes l'animal gisait sur le côté au fond du vaisseau. Comme il était évidemment moribond, il fut transféré dans de l'eau douce, que l'on agita, en y répandant de l'eau d'une certaine hauteur. Au bout de 10 minutes l'animal s'était apparemment rétabli et reposait tranquillement et confortablement au fond du vase. Une demi-heure après, il était très actif et paraissait effrayé lorsque quelqu'un s'en approchait.

Une petite morue (*Microgadus tomcod*) fut placée dans une solution de $\frac{9}{10}$ pour 100 de cette eau de rebut dans de l'eau de mer. Au bout de quelques minutes elle gisait sur le côté et 15 minutes après elle était sur le dos. Lorsqu'il fut remis dans l'eau de mer, que j'agitai vigoureusement, l'animal ne tarda pas à se ranimer.

Les expériences avec l'éperlan (*Osmerus mordax*) ont donné exactement les mêmes résultats dans des solutions de ½ pour 100 de cette eau de rebut dans de l'eau de mer.

Les poissons d'eau douce, comme l'achigan noir, le crapais jaune, et le chabot de mer (*Fundulus heteroclitus*) furent beaucoup moins affectés. Des poissons de ces espèces furent tenus de 2 à 3 jours dans l'eau contaminée (½ pour 100), quelques uns mourant au bout de 24 heures et d'autres survivant plusieurs jours. Il y a deux choses pour expliquer cela. D'abord ces poissons sont, par leur constitution, plus en état de résister

aux matières délétères de tout genre. Ensuite l'hydrogène sulfuré que renferme la mixture se répand en grande partie dans l'air et se décompose dans l'eau, dans un vaisseau découvert, durant les premières 24 heures. Si l'animal, par conséquent, survit pendant cette période de temps, il meurt plus tard des effets toxiques des autres ingrédients contenus dans l'eau de rebut, tels que les sulfates et les chlorures.

L'analyse chimique donnée dans l'annexe et qui a été faite après que mes expériences furent terminées, fait voir que cette eau de rebut est " beaucoup plus diluée que celles que l'on rencontre généralement ". Donc, pour déterminer l'effet délétère de l'eau de rebut d'une usine à gaz, il faut tenir compte (1) de son degré de dilution avec l'eau de lac ou de rivière, (2) de sa gravité spécifique, 1,00123 à 15° C. (eau 1), et (3) du volume de la rivière, du lac ou du ruisseau dans lequel elle se décharge.

EXPÉRIENCES AVEC L'EAU DE REBUT D'UNE CLOUTERIE, SAINT-JEAN, N.-B.

Cette eau est la plus mortelle que j'ai examinée. Dans plusieurs expériences $\frac{1}{10}$ pour 100 a été suffisant pour tuer le poisson en quelques heures. La particularité la plus marquée dans toutes les expériences que j'ai faites avec ce liquide délétère, c'est qu'au bout de quelques minutes après l'avoir mêlé avec de l'eau douce ou salée un précipité brun rougeâtre commençait à se former, la précipitation se continuant pendant plusieurs heures. Le soupçon que ce précipité était de l'hydroxyde de fer a été confirmé par l'analyse chimique.

L'examen microscopique des filaments des branchies des poissons tués par cette eau contaminée a démontré que la mort avait été causée par l'adhérence de ce précipité aux filaments. Avec une couche de cette substance, semblable à de la rouille, couvrant les branchies, il est difficile de voir comment l'oxygène pouvait passer dans le sang et comment le sous-oxyde de carbone pouvait s'échapper, étant donné surtout que l'irritant paraissait causer une exsudation muqueuse ou visqueuse sur la bouche et les branchies.

Les expériences commencèrent avec des solutions de 6 p. 100, 2 p. 100 et $\frac{1}{2}$ p. 100, qui toutes causèrent la mort des poissons dans l'espace d'une demi-heure à une heure. La réduction de la solution à $\frac{1}{4}$ p. 100 eut pour résultat la mort de la vigoureuse épinoche au bout d'environ cinq heures. Des spécimens purent survivre 2 ou 3 jours lorsque la solution fut réduite à $\frac{1}{7}$ p. 100. De fait, lorsque les poissons robustes, comme le chabot, l'épinoche et l'achigan noir, purent survivre les 6 ou 8 heures pendant lesquelles l'hydroxyde de fer se précipitait, ils vécurent généralement plusieurs jours ou une semaine.

Les poissons plus délicats, comme la truite et l'éperlan, succombèrent cependant à de plus faibles solutions ($\frac{1}{10}$ p. 100) du poison dans l'espace de 10 minutes à une demi-heure. Des tentatives répétées pour ressusciter ces poissons par l'aération artificielle dans l'eau douce échouèrent. Dans le cas, par conséquent, des poissons les plus sensitifs, la mort est apparemment causée par l'absorption de l'acide chloridryque libre et de chlorure de fer. Que de petites quantités de cette dernière substance aient été absorbées, c'est ce que je pus constater en traitant les filaments branchiaux avec du ferrocyanure de potassium, comme me l'avait suggéré le professeur Macallum. Ce réactif donna une teinte bleue aux filaments, et l'examen subséquent de sections de ceux-ci révéla une légère absorption du composé de fer le long des cellules de surface.

J'attirerai spécialement l'attention sur la forte gravité spécifique de ce liquide toxique, 1.1150 (eau 1). Cela aurait pour effet de le faire tomber au fond du cours d'eau dans lequel il se déchargerait. Il en résulterait la mort des poissons qui vivent habituellement dans les eaux profondes, surtout si le courant était lent. D'un autre côté, la grande densité de l'eau contaminée augmenterait la rapidité de la diffusion dans la masse de l'eau douce, suivant les lois de la diffusion des liquides de densité différente, et cela serait suivi de la formation du précipité dont je viens de parler, et finalement l'eau tendrait à devenir inoffensive.

CONCLUSION.

Avant de clore ce rapport, je tiens à remercier M. Frank T. Shutt, M. A., chimiste de la Ferme Expérimentale, à Ottawa, pour le travail qu'il s'est imposé et la peine qu'il

s'est donnée lorsqu'il s'est agi d'analyser les eaux de rebut de l'usine à gaz et des pulperies.

Je dois aussi des remerciements à M. J. C. Murray, B. A., de l'école des mines de Kingston, pour son analyse de l'eau de rebut de la clouterie.

Toutes les analyses ont été faites à la fin de la saison, et après que mes observations eurent été terminées, mais j'espère pouvoir utiliser quelques-uns des résultats la saison prochaine, si je continue cette investigation.

En ce qui concerne la sciure de bois, il semble évident que les futures observations devraient être faites aux endroits où de vastes dépôts de cet élément de contamination se rencontrent sur les lits des rivières. Des recherches devraient être faites pour s'assurer (a) si les poissons adultes fréquentent ces endroits ; (b) si la sciure de bois nuit à la ponte et au développement des œufs, et (c) si elle affecte l'approvisionnement de nourriture.

L'on ne saurait trouver de meilleur endroit que la ville d'Ottawa pour poursuivre quelques-unes de ces investigations.

ANNEXES.

Ann. No 1, Rapport sur l'eau de rebut provenant d'une usine à gaz, par Frank T. Shutt, A. M.
Ann. No 2, Rapport sur l'eau de rebut provenant de pulperies, par Frank T. Schutt, A. M.
Ann. No 3, Rapport sur l'eau de rebut provenant d'une clouterie, par J. C. Murray, B. A.

ANNEXES AU RAPPORT DU Dr KNIGHT SUR LES EFFETS DES EAUX CONTAMINÉES SUR LES POISSONS.

Annexe n° 1.

Ferme Expérimentale Centrale
Ottawa, 30 octobre 1900.

Rapport sur l'eau de rebut d'une usine a gaz. Gravité spécifique, 1.00123 à 15° C.

Au moment où je la reçus, cette eau était trouble, d'une couleur brune jaunâtre, et avait une forte odeur de goudron et d'hydrogène sulfuré. Le tournesol y détermina une réaction alcaline. Après avoir été en repos pendant quelque temps (d'une semaine à 10 jours), l'eau déposa une certaine quantité de goudron et perdit toute odeur d'hydrogène sulfuré.

Avec le traitement voulu, l'eau de rebut des usines à gaz peut donner un fort rendement de sels ammoniacs. Jusque tout récemment, ce produit de rebut, dans la fabrication du gaz de charbon, a été une source d'ennui, de danger et de dépenses, car non seulement il contamine les cours d'eau dans lesquels il se décharge, mais de plus il engorge, par le goudron qu'il dépose, les tuyaux et conduits par où il s'écoule, de sorte qu'il faut constamment les nettoyer. Aujourd'hui, presque toute l'ammoniaque du commerce est fabriquée avec l'eau des usines à gaz, car, comme je viens de le dire, cette eau est très chargée de sels ammoniacs, surtout de sulfate d'ammoniaque. Les teintures d'aniline sont aussi préparées avec le goudron qu'elle renferme.

Si cette eau de rebut avait été examinée peu de temps après avoir été recueillie et si elle avait été distillée en présence d'un alcali, il est tout probable que l'on aurait obtenu des chiffres indiquant une quantité considérable d'ammoniaque et de sels ammo-

niacaux. Comme l'échantillon n'est parvenu au laboratoire que plusieurs semaines après qu'on l'eût recueilli, et que par conséquent la plus grande partie de l'ammoniaque libre s'était échappée, cette détermination n'a pas été faite.

Par la méthode d'analyse généralement suivie avec les eaux potables, les résultats suivants ont été obtenus :—

	Parties par million.
Ammoniaque libre	677·5 + x
Albumine et ammoniaque combinée	364·5 + x
Nitrogène obtenu comme dans la détermination des nitrates.	1,644·6 + x

Comme je le fais remarquer plus haut, cette eau de rebut contenait, lorsque je la reçus, une grande quantité d'hydrogène sulfuré. La proportion n'en a pas été déterminée séparément, mais tous les composés de soufre, après le traitement voulu du liquide, ont été réunis sous la dénomination d'acide sulfurique :

	Parties par million	Grains par gallon.
Acide sulfurique (SO^3), comprenant tous les composés de soufre	1,043·7	73·06

Le total des corps solides se chiffrait par 1,457·5 p. p. m. ou 102·0 grains par gallon. La perte, par ignition, de matières solides (sels ammoniacs, goudron, etc.) a été de 574·0 p. p. m. ou 40·2 grains par gallon.

Un examen du contenu solide a donné le résultat suivant :—

	Parties par million d'eau de rebut
Chlore	277·7
Chaux	34·5
Magnésie	50·4
Fer et alumine	11·2

En comparant ces résultats avec les constatations déjà faites relativement à la composition des eaux de rebut des usines à gaz, je ne vois rien de particulier à signaler, si ce n'est que l'eau dont j'ai fait l'analyse était beaucoup plus diluée que celles que l'on rencontre généralement.

FRANK T. SHUTT,
Chimiste des Fermes expérimentales.

Annexe n° 2.

FERME EXPÉRIMENTALE CENTRALE,
OTTAWA, 30 octobre 1900.

RAPPORT SUR L'EAU DE REBUT PROVENANT DE PULPERIES : GRAVITÉ SPÉCIFIQUE, 1.00005 à 15° C.

Cette eau avait une couleur brune jaunâtre, était quelque peu trouble et donna une réaction acide très prononcée. Elle avait une odeur sucrée particulière, comme si des changements provoqués par la fermentation étaient à se produire. Comme cet échantillon n'est parvenu aux laboratoires que quelques semaines après qu'on l'eût recueilli, il est très possible que cette odeur ne serait pas perceptible dans l'eau de rebut fraîchement obtenue.

Le total des matières solides était de 1792·5 parties par million (126·5 grains par gallon). En brûlant, ces solides se noircirent et se carbonisèrent, puis exhalèrent de copieuses fumées d'une odeur âcre et désagréable. Le résidu, qui était blanc, représentait 300 parties par million (21 grains par gallon). La partie volatile consistait surtout en matières organiques, mais il y avait aussi une assez forte quantité d'acide sulfurique présente. Les matières volatiles provenaient indubitablement du bois, qui avait été rendu soluble par le traitement qu'il avait subi dans la préparation de la pulpe.

Voici les autres données qui furent obtenues par l'analyse :—

	Parties par million.
Acide sulfurique (comprenant tous les composés de soufre)	341·94
Chlore	1·84
Chaux	4·03
Magnésie	51·87
Fer et alumine	2·00

J'essayai de déterminer la quantité proportionnelle des composés d'ammoniaque et d'ammonium, mais j'en fus empêché par les composés volatiles, qui se distillèrent pendant l'opération.

Les seuls points qui méritent une mention spéciale sont : (1) la forte acidité, due surtout à la présence de l'acide sulfurique libre, et (2) une quantité considérable de matières organiques solubles qui, en se décomposant, pourraient devenir plus ou moins nuisibles.

FRANK T. SHUTT,
Chimiste des fermes expérimentales.

Annexe n° 3.

ECOLE DES MINES,

KINGSTON, ONT., 13 novembre 1900.

RAPPORT SUR L'EAU DE REBUT PROVENANT D'UNE CLOUTERIE.

Analyse qualitative.—Fer, traces de silice et de zinc et de matières organiques. Acide chlorhydrique.

Analyse quantitative.—Gravité spécifique du liquide=1·1150.

Par le titrage avec le $KNMO_4$, je constatai que la quantité totale de fer était de 4·3260 grammes par 100 cc., ou 3·88 pour 100 de poids. De ce fer, 3·9900 grammes étaient sous forme de $FrCl_2$ (3.57 pour 100) et 0·3360 grammes étaient sous forme de $FrCl_3$ (0·3013 pour 100).

L'acidité totale,—acide chlorhydrique libre et combiné,—se montait à 6·3875 grammes par cc., ou 5·7286 pour 100 de poids. De cet acide, 5·8582 grammes (5·25 pour 100) étaient combinés avec le fer et 0·5293 grammes (0·474 pour 100) étaient à l'état libre. De l'acide combiné, 5·2012 grammes (4·66 pour 100) étaient sous forme de $FrCl_2$, et 0·6570 grammes (0.589 pour 100) sous forme de $FrCle_3$.

Lorsqu'un dixième de 1 pour 100 (0·1 pour 100) de ce liquide fut versé dans un vaisseau contenant 2 litres d'eau pure, la mixture se troubla immédiatement, et un précipité adhésif d'hydroxyde ferrique commença à se former,—la précipitation se continuant pendant plusieurs heures.

Six à huit heures après, la précipitation paraissait complète. Le vaisseau fut laissé en repos pendant deux jours ; le précipité fut ensuite filtré et lavé.

Presque tout le contenu ferrugineux des deux centimètres cubes du liquide fut précipité par dilution dans 2 litres d'eau. Sur une précipitation possible de 0·0836 grammes de fer, 0·0798 grammes furent précipités sous forme d'hydroxyde ferrique.

Récapitulation.

Gravité spécifique	1·1150
Proportion de $FrCl_2$	8·24
" $FrCl_3$	0·873
" HCl libre........................	0·474

J. C. MURRAY,
Ecole des Mines, Kingston, Ont.

III

PÊCHERIES DE PEIGNES DE LA BAIE DE PASSAMAQUODDY.

RAPPORT PAR J. STAFFORD, M. A., D. Ph., TORONTO, NOVEMBRE 1900.

(AVEC 4 GRAVURES).

TABLE DES MATIÈRES.

INTRODUCTION.

La valeur de nos pêcheries de peignes,* considérées soit comme une industrie offrant de l'emploi à un grand nombre d'hommes ou comme source d'alimentation pour les populations maritimes de l'intérieur, n'a pas été jusqu'ici suffisamment appréciée. L'importance du peigne comme appât pour prendre le poisson n'a pas reçu ici l'attention qui y a été donnée dans d'autres pays. Sa vaste distribution, son abondance, et la facilité avec laquelle on peut se le procurer sur nos côtes, ainsi que le haut prix auquel il se vend dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre, sont des considérations qui sont pleines de promesse.

Les nombreux amas de coquilles que l'on rencontre sur les côtes du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse et de l'Ile du Prince-Edouard (ils ont quelquefois plus de deux pieds de profondeur et occupent plusieurs acres de superficie) sont une preuve convaincante que la valeur du peigne comme nourriture a été vite comprise par nos sauvages. Le peigne est depuis longtemps employé comme nourriture et comme appât dans ce pays-ci, aux Etats-Unis et ailleurs ; après l'huître c'est le plus important mollusque du continent américain ; cependant, jusques il y a quelques années, l'on n'avait que de maigres connaissances concernant ses mœurs, son mode de propagation, etc., et même à l'heure qu'il est, il y a de nombreuses questions relativement à son

* Communément appelés "moules, coques, etc."

organisation, à sa physiologie, à sa manière de frayer, à son développement, au changement de forme et d'habitudes chez les petits, etc., etc., dont l'élucidation demande du temps, de la patience, de l'observation et de l'expérimentation.

ORGANISATION EXTERNE DU PEIGNE (*Mya arenaria.*) Planches 1 et 11 ; figs. 1, 2.

Grosseur—Le *Mya arenaria*, le peigne ordinaire, est un mollusque d'environ 4 pouces de longueur, 2½ pouces de profondeur et 1½ pouce de largeur. L'on trouve souvent des spécimens dont les dimensions diffèrent beaucoup de celles données ici. Il en a été vu qui avaient 6 à 8 pouces de longueur, et d'autre part l'on en rencontre qui sont presque invisibles. L'on considère généralement comme adulte l'animal qui a la faculté de déposer des œufs ou du sperme, mais l'acquisition de cette faculté ne veut pas dire que tout développement cesse.

Ecaille.—L'une des premières choses que l'on remarque chez le peigne, c'est que l'animal est pourvu d'une écaille solide, dure, dans laquelle les parties vivantes molles peuvent être enfouies. L'écaille se compose de deux valves, qui occupent la même position par rapport à l'animal enfermé que le couvert d'un livre par rapport à ses pages imprimées. Les valves sont convexes extérieurement, concaves intérieurement, et sont maintenues ensemble sur un bord par une espèce de charnière, tandis que sur le bord opposé elles peuvent se fermer ou s'ouvrir à volonté. Le bord où se trouve la charnière marque la surface dorsale ou le dos de l'animal, et l'autre bord est la surface ventrale. Les deux moitiés de la coquille ne sont pas exactement semblables sous les rapports de la grosseur, de la forme et des raies, et l'une des valves fait saillie sur l'autre à la charnière. C'est là la valve droite ; l'autre, ou la plus petite, étant la valve gauche. Si un peigne est placé devant l'observateur avec sa charnière en haut, la grande valve à droite et la petite à gauche, il se trouvera alors dans sa position naturelle pour se mouvoir dans la direction où regarde l'observateur ; l'extrémité tournée du côté opposée à lui est son extrémité antérieure, et celle tournée vers lui est son extrémité postérieure. La coquille est allongée antéropostérieurement, comprimée latéralement, tandis que dorso-ventralement elle mesure moins que sa longueur, mais plus que sa largeur. Elle possède par conséquent trois axes de différentes longueurs—un axe longitudinal, un axe vertical et un axe transversal. Sa plus grande largeur est juste au-dessous de la charnière ; vers les extrémités et en dessous elle se rétrécit graduellement. Aux extrémités, les deux valves ne s'adaptent pas exactement l'une sur l'autre, mais sont bâillantes. Chaque valve vue de côté est oblongue, ou plutôt ovale, dans son contour, et présente une série de raies concentriques parallèles au bord inférieur, mais allant toujours en rétrécissant à mesure qu'elles approchent de la charnière. Les protubérances plus ou moins angulaires près de la charnière, où les lignes concentriques sont les plus petites, s'appellent les crochets. Le crochet du côté droit est le plus gros. Partant de l'un des crochets, les lignes concentriques indiquent les différentes grosseurs de la coquille à différentes périodes, et ont été causées par des suspensions temporaires dans le travail de formation de la coquille, suivies d'une activité de plus en plus grande lorsque le développement de l'animal a exigé un agrandissement de l'écaille. On ne doit pas les considérer comme des anneaux annuels de croissance, puisque la plupart apparaissent durant la première année de la vie de l'animal. L'écaille est un exosquelette, qui est secrété par les parties inférieures et qui les supporte et les protège. Elle se compose principalement de carbonate de calcium (pierre à chaux), qui produit une effervescence, ou une évolution de bulles, lorsqu'on y verse de l'acide chlorhydrique. A sa surface se trouve une couche mince, brune, cornée, épidermique (*periostracum*), plus ou moins usée, sauf dans les sillons et sur les bords, d'où elle se continue jusqu'à certaines des parties molles les plus exposées de l'animal. En dessous de cela, il y a une couche épaisse, prismatique, porcelanique, composée de prismes calcaires polygonaux déposés côte à côte à angles droits avec la surface. Vient ensuite une troisième couche, nacrée ou perlée, composée de nombreuses membranes de matière calcaire superposées, et que l'on ne peut voir qu'en enlevant une des valves. Lorsqu'un peigne est pris à l'improviste et avant qu'il ait eu le temps de se contracter, ou lorsqu'on le laisse en repos pendant quelque temps dans un grand verre d'eau de mer fraîche, il peut y avoir d'autres parties exposées, telles que les siphons, le manteau et le pied.

Siphons.—Les siphons consistent en deux tubes musculaires, liés ensemble en une masse longue, épaisse, charnue, s'avançant de l'extrémité postérieure de l'animal entre les valves bâillantes. L'un des siphons est adossé à l'autre, de sorte que leur profondeur combinée est plus grande que leur largeur, tandis que leur longueur dépend de la taille de l'animal et de sa condition d'extension ou de rétraction. Dans un peigne de moyenne taille les siphons ont de 4 à 6 pouces de longueur. A son extrémité extérieure, chaque siphon est pourvu d'un grand nombre de grosses franges, sensibles, qui, outre qu'elles reçoivent les sensations de pertubation qui peuvent causer la rétraction des siphons, peuvent aussi fermer les ouvertures et empêcher les grosses particules de matière solide d'y entrer. Si, pendant qu'un peigne gît avec ses siphons en dehors, des particules de carmin sont jetées dans l'eau, l'on remarque qu'il y a un courant d'eau qui entre dans l'ouverture inférieure, plus grande, mais que le carmin est repoussé de l'ouverture supérieure. C'est par le siphon inférieur que l'animal reçoit l'eau salée, qui, outre qu'elle est nécessaire à sa respiration, sert aussi à son alimentation par les matières qu'elle renferme. Il ne faut pas oublier, cependant, que la bouche se trouve à l'extrémité opposée du corps. Les siphons sont souvent appelés " tête " ou " cou " par les pêcheurs et d'autres personnes, qui distinguent les différentes espèces par des expressions telles que " peigne à petit cou ", etc., etc. Et, en effet, cette masse longue, étendue, tubuleuse, avec son extrémité extérieure noircie, couverte d'une épiderme, peut fort bien créer cette impression. La paroi inférieure des siphons s'étend comme un rideau entre les bords verticaux des valves. C'est là une partie du manteau, qui entoure sans solution de continuité l'extrémité de devant du peigne, où il y a, cependant, une pente verticale par où peut passer le pied mince, mou, charnu. Le manteau et le pied seront décrits plus loin.

Organisation interne. Planche III, figs. 3, 4 ; planche V, fig. 5.

Lorsqu'un peigne est dérangé, il se contracte, fermant sa coquille, et la tenant close avec une grande force musculaire. Pour connaître sa structure internale, il faut enlever une des valves. Insérez la lame d'un couteau à l'extrémité postérieure et enfoncez-la en avant en longeant la valve gauche. Si le couteau est enfoncé à l'extrémité antérieure, les deux gros muscles qui ferment les valves seront coupés. La valve gauche pourra ainsi être soulevée et détachée de la charnière. Se trouveront alors exposés, d'un côté, la surface intérieure nacrée de l'écaille, dont je viens de parler, un grand nombre de lignes et de raies dont je dirai un mot plus loin ; et, de l'autre côté, le manteau charnu, avec divers organes exposés ou visibles à travers le voile qui les couvre. (Fig. 3).

De même que les deux moitiés de l'écaille varient à l'extérieur, de même présentent-elles des différences à l'intérieur. La plus remarquable de ces différences est la présence, au milieu du bord dorsal de la valve gauche, d'une dent cardinale, forte et large, s'avançant perpendiculairement en dedans. Entre la surface extérieure supérieure de cette valve et la partie saillante du crochet de la valve droite se trouve le ligament de la charnière, substance élastique, cornée, qui occasionne la divergence des valves lorsque les muscles sont relâchés. Près de l'extrémité antérieure de la valve est la marque du point d'attache du muscle adducteur antérieur coupé, et à mi-distance entre la dent et l'extrémité postérieure se trouve le muscle adducteur postérieur, tandis que, s'étendant de l'un à l'autre dans la direction du ventre, est la ligne palléale, indiquant l'endroit où le manteau était maintenu par les muscles palléaux contre la coquille. Au-dessous du muscle adducteur postérieur, la ligne palléale présente une échancrure large et profonde. Cette échancrure marque le point d'attache du muscle rétracteur des siphons.

Parmi les parties molles exposées, nous pourrons reconnaître les gros muscles adducteurs (antérieur et postérieur) du pied, dont les fibres vont d'une valve à l'autre. En arrière des extrémités du muscle adducteur antérieur se trouvent les muscles rétracteurs antérieurs beaucoup plus petits du pied, dont les fibres partent de l'extrémité du devant de la masse abdominale pour aller s'insérer dans la base du pied. Juste en avant du muscle adducteur postérieur, se trouvent les muscles rétracteurs postérieurs du pied. Ils convergent de côtés opposés, s'étendant en dedans, en avant et de haut en bas, pour s'unir et rejoindre la partie postérieure supérieure de la masse viscérabe, sur les côtés de laquelle leurs fibres se ramifient. Au-dessous du muscle adducteur postérieur sont les muscles rétracteurs pairs des siphons, et s'étendant parallèlement avec le bord infé-

rieur du manteau, de chaque côté, est une bande de muscles palléaux. A l'extrémité postérieure de l'animal se trouvent les siphons rétractés, qui, par suite de la condensation de leur couche épidermique, ont maintenant une teinte très noire. Le reste de la surface se compose du mince manteau à travers lequel l'on peut voir, quoique très indistinctement, les organes qu'il recouvre.

Manteau.—Le manteau consiste en une lamelle large et mince, pendant de chaque côté de l'animal entre le corps et la coquille. Il occupe la même position par rapport au corps et à la coquille que les feuilles volantes d'un livre par rapport aux pages imprimées et au dos. Dans cette espèce-ci les bords inférieurs des deux pans du manteau sont reliés ensemble, de sorte qu'il ressemble à un gilet boutonné en avant, tandis que les valves de l'écaille peuvent être comparées à un habit déboutonné. Il y a cette différence, cependant, que le manteau et l'écaille sont des parties intégrantes de l'animal et sont fermement attachés au corps le long de la ligne dorsale.

Les siphons sont en réalité des excroissances des bords postérieurs du manteau qui se sont unies, ont développé leurs muscles, et se sont organisées pour accomplir une fonction définie. Il y a des espèces de peignes qui n'ont pas de siphons et chez lesquelles les deux pans du manteau restent séparés, sauf le long de la ligne dorsale. Il y en a d'autres chez lesquelles les bords postérieurs des pans du manteau sont réunis ensemble de manière à former deux ouvertures qui agissent comme de courts siphons. Dans quelques espèces les siphons se forment séparément et restent séparés. Dans cette espèce-ci les bords des deux pans du manteau restent unis ensemble d'un bout à l'autre, sauf à l'endroit (à l'extrémité antérieure) où est la fente par laquelle passe le pied, et les régions du dos et du ventre où se trouvent les ouvertures des siphons. Les parois de ces dernières se sont étendues en arrière, mais la partie séparant les deux ouvertures est restée simple, formant la limite dorsale du tube inférieur. Les siphons unis, ainsi formés, ont augmenté en longueur et renforci leurs muscles circulaires et longitudinaux. Les muscles palléaux de la région sont devenus les muscles rétracteurs des siphons, se développant au même degré que ces derniers, tandis que leur point d'attache s'est avancé, occasionnant l'échancrure dans la ligne palléale dont je parle plus haut.

Cavité branchiale.—Faites une incision longitudinale le long de la ligne ventrale médiane du manteau, et enfoncez la lame du couteau en arrière jusqu'à la base du siphon ventral, et en avant jusqu'à travers le muscle adducteur antérieur. Soulevez la moitié gauche supérieure du manteau, et la grande cavité branchiale, avec son contenu, se trouvera exposée. Postérieurement, l'on remarquera qu'elle s'ouvre au dehors à travers le siphon ventral, qui est aussi appelé siphon branchial. Les muscles rétracteurs des siphons sont visibles à travers les parois du manteau. Les bords du manteau sont épaissis et contiennent les glandes qui secrètent la substance de la coquille, qui se forme par le dépôt de nouvelles matières sur le rebord. Ces glandes ne peuvent être aperçues qu'en examinant de minces sections au microscope, mais de chaque côté de la fente où se trouve le pied, à l'intérieur, il y a une agglomération de glandes muqueuses qui par leur couleur et leur structure diffèrent sensiblement du tissu environnant. (Fig. 4.)

Abdomen.—Occupant la moitié antérieure de la cavité du manteau est l'abdomen, ou masse viscérale. L'abdomen contient l'estomac et la plus grande partie des intestins, le foie et les glandes géniales. Il est grassouillet, mou et charnu.

Pied.—Antérieurement et ventralement, les parois de l'abdomen deviennent plus musculaires et donnent naissance au pied, membre très petit et très extensible. Le pied peut se contracter en une simple bosse ou s'étendre en un lobule en forme de langue ou même en un long et mince filament en forme de ruban. C'est l'organe locomoteur du peigne.

Branchies.—Supendues à la paroi dorsale de la cavité branchiale et s'étendant jusque tout près de la base des siphons se trouvent quatre plaques longues, plates et striées,—deux du côté gauche et deux du côté droit de l'abdomen. Ce sont là les branchies. Chacune d'elles se compose de deux minces lamelles réunies ensemble le long de lignes s'étendant de bas en haut et en arrière et formant un grand nombre de tubes à eau presque verticaux, qui s'ouvrent en dessus dans une cavité spéciale séparée de la cavité branchiale. Les lamelles à la surface de chaque branchie sont perforées de fentes disposées en rangées correspondant avec les tubes à eau. Les côtés de ces fentes sont

bordés de poils fins appelés " cils ", qui, par leurs vibrations, chassent l'eau, amenée dans la cavité branchiale par le siphon branchial, à travers les fentes des branchies et les tubes à eau jusque dans la cavité située au-dessus. La lamelle externe de chaque branchie extérieure s'unit en dessus avec le manteau ; la lamelle interne de la branchie extérieure et la lamelle externe de la branchie intérieure sont continues ; les lamelles internes des branchies intérieures s'unissent sur une certaine distance postérieurement, puis se séparent autour de la partie supérieure de la masse viscérale, à laquelle elles se joignent sauf sur un certain espace au-dessus du centre de l'abdomen où il y a une fissure branchiale.

Palpes labiales.—Entre les extrémités antérieures des branchies et le muscle adducteur antérieur se trouvent, de chaque côté, une paire de petits filaments appelés " palpes labiales " et ressemblant beaucoup à des branchies en miniature. La palpe droite et la palpe gauche de chaque paire se réunissent à leurs bases, sur le devant de l'abdomen. C'est entre ces palpes que se trouve la bouche.

Cavité supra-branchiale ou excrémentielle.—Afin de mieux connaître l'organisation interne du peigne l'on devra enlever entièrement la moitié gauche du manteau et des siphons ainsi que les deux branchies du côté gauche. Cela exposera la petite cavité supra-branchiale ou excrémentielle, qui est située au-dessus de la partie postérieure de la grande cavité branchiale et qui se continue postérieurement jusque dans le siphon dorsal ou anal. La cloison transversale qui sépare les cavités des siphons s'étend en avant comme la ligne d'union des branchies jusqu'à la partie dorsale de la masse abdominale. Si l'on examine la partie de cette cloison qui forme le plancher de la cavité supra-branchiale, l'on apercevra les quatre rangées longitudinales de tubes à eau. Au-dessus du muscle adducteur postérieur se trouve le rectum ou partie terminale de l'intestin, qui se décharge dans la cavité excrémentielle au moyen de son ouverture anale. Plus en avant, sur les murs dorsaux de la masse abdominale, se dessinent les petites ouvertures des organes excrétoires et reproducteurs. Ainsi l'eau qui a passé à travers les branchies, les matières non digérées repoussées par l'intestin, les excréments fluides provenant des organes rénaux et les produits génitaux sont tous jetés dans la cavité excrémentielle et emportés par un courant exhalant à travers le siphon dorsal, d'où ils sont expulsés au dehors. (Fig. 5.)

Système digestif.—J'ai déjà dit un mot des ouvertures terminales du canal intestinal ; entre ces deux points le canal intestinal a la forme d'un tube replié dont la plus grande partie se trouve dans la masse abdominale. En découpant la paroi gauche de l'abdomen et en élaguant avec soin certaines parties de son contenu, le cours de l'intestin pourra être suivi. La bouche se trouve à l'extrémité antérieure de la masse viscécale, en arrière du muscle adducteur antérieur et à quelque distance au-dessus de la base du pied. Elle est protégée par deux paires de palpes labiales qui jouent un rôle important en ce sens qu'elles dirigent vers la bouche les matières alimentaires apportées dans la cavité branchiale. Les bases des palpes supérieures s'unissent au-dessus de la bouche, formant une lèvre supérieure, et les palpes inférieures forment de même une lèvre inférieure. Le court œsophage débouche dans un estomac assez spacieux, qui dans le peigne mort est ordinairement vide avec les parois repliées. Entourant l'estomac est une glande lobulée (foie) d'une couleur verdâtre ou brunâtre, dont la secrétion se déverse dans l'estomac afin d'aider la digestion. De l'estomac la nourriture passe dans l'intestin, qui dans les spécimens frais est généralement distendu et d'une couleur sombre. L'intestin se replie alternativement en avant et en arrière ainsi que d'un côté à l'autre, faisant une demi-douzaine de tours en descendant dans l'abdomen, puis il s'étend en arrière jusqu'à la limite postérieure de l'abdomen, tourne en haut et en avant, et laisse la masse abdominale au milieu de sa surface dorsale. Ici il se replie en arrière et entre dans le péricardium, dont il traverse la cavité dans le plan sagittal médian du corps. Cette partie dorsale, supérieure du canal intestinal, connu sous le nom de rectum, longe ensuite le muscle adducteur postérieur et s'ouvre par l'anus dans la cavité excrémentielle. De l'extrémité postérieure de l'estomac sort un diverticulum qui contient un filament gélatineux particulier appelé style cristallin.

Organes reproducteurs.—Remplissant une grande partie de l'abdomen et s'étendant principalement entre les replis de l'intestin est la glande génitale pâle, jaunâtre—l'ovaire chez la femelle et le testicule chez le mâle. (Planche IV, fig. 5, G. G.) Cette glande

s'ouvre par une pore de chaque côté du toit de la masse abdominale dans la cavité excrémentielle située au-dessus.

Système excrétoire.—Situé au-dessous du péricardium et en avant du muscle adducteur postérieur est l'organe rénal, rognon ou organe de Bojanus. Le rein se compose de deux tubes (l'un à droite et l'autre à gauche) repliés sur eux-mêmes avec leurs deux bouts tournés en avant. Le membre inférieur ou la partie glandulaire brune, large, à épaisse paroi, se replie de bas en haut à son extrémité antérieure et débouche dans la cavité péricardique, tandis que le membre supérieur ou la partie à paroi mince, non glandulaire, se replie de haut en bas à son extrémité antérieure, traverse l'autre partie et débouche dans la cavité excrémentielle. Dans les parois du manteau et du corps, près de l'extrémité antérieure du péricardium, se trouve la glande péricardique, organe rouge-brun, ou organe de Keber. L'on croit que cette glande a aussi une fonction excrétoire.

Système circulatoire.—Le cœur est situé dans la cavité péricardique. Il se compose d'un ventricule médian, à paroi épaisse, percé par le rectum, et d'une oreillette à paroi mince, de chaque côté, s'ouvrant dans le ventricule. Antérieurement et postérieurement, le ventricule donne naissance à des aortes, qui se divisent en artères plus petites par lesquelles le sang se distribue dans le manteau et le corps. Le manteau fait l'office d'organe respiratoire sur le sang, qui est recueilli et conduit par divers vaisseaux directement aux oreillettes ; mais le sang qui va aux vaisseaux capillaires des différents organes du corps est reçu dans une grande veine située entre les tubes rénaux, d'où il doit passer tout d'abord à travers un tamis capillaire dans les parois du rognon et ensuite à travers les vaisseaux capilaires des branchies, avant d'être porté comme sang artériel aux oreillettes, d'où il passe dans le ventricule avec celui provenant du manteau.

Système nerveux.—Les ganglions se trouvent de chaque côté de l'œsophage et sont reliés ensemble par une commissure. Chacun d'eux est joint par des connectifs au ganglion pédieux, situé à la base du pied, et au ganglion viscéral, situé en avant du muscle adducteur postérieur. Les ganglions pédieux et viscéraux paraissent être doubles tout comme les ganglions cérébraux. De chaque ganglion cérébral partent deux nerfs, dont l'un (très petit) est relié aux muscles antérieurs, tandis que l'autre (plus gros) s'étend en avant et de haut en bas jusqu'au bord du manteau, où il se divise en deux nerfs (extérieur et intérieur) parallèles. Ceux-ci contournent le manteau et s'unissent avant d'entrer dans le ganglion viscéral. Le nerf extérieur se ramifie en plusieurs branches en arrière des siphons. Du ganglion visceral se détachent des nerfs qui vont se relier aux muscles postérieurs et aux branchies. (Planche IV, fig. 5, 6.)

L'on remarquera que le peigne est bilatéralement symétrique, c'est-à-dire qu'un clivage vertical, dans le sens de l'axe longitudinal médian, diviserait l'animal en deux moitiés (droite et gauche) semblables. Les écailles, les lobes du manteau, les branchies, les palpes, les oreillettes, les tubes rénaux, les ouvurtures génitales et les ganglions cérébraux sont pairs,—à droite et à gauche ; tandis que les organes qui se trouvent dans le plan médian du corps, tels que le pied, l'intestin et le ventricule, sont impaires, ou simples. Comme chez un grand nombre de mollusques, cependant, les valves de la coquille présentent plus ou moins d'asymétrie.

MOLLUSQUES QUI ONT LE PLUS D'AFFINITÉ AVEC LE PEIGNE.

"Le peigne est un mollusque qui a beaucoup de traits de ressemblance avec la bucarde ; il se tient sous le sable."—Wood, 1684.

Le terme "peigne" est appliqué à au moins une douzaine de différentes espèces d'animaux bivalves de l'Amérique. Pour les distinguer, des expressions qualificatives sont fréquemment employées. Les noms que l'on donne généralement à l'espèce *Myra arenaria* (Linné 1758), dont il est ici question, sont les suivants :—

Le peigne.
Le peigne commun.
Le peigne long.
Le peigne mou.
Le peigne à coquille molle.
Le peigne de sable.
Le peigne-seringue.
Le peigne—"maninose".

Le " maninose ".
En Angleterre on l'appelle :—
Peigne bâilleur.
Bâilleur de sable.
Vieille Fille, etc.

Les noms " peigne " et " peigne commun " sont aussi employés pour d'autres espèces, dans les endroits où le *Mya arenaria* n'est pas abondant. Au sud de New-York, le *Venus mercenaria* est l'espèce commune ; au nord de Boston, le *Mya arenaria* est le plus commun ; tandis qu'entre New-York et Boston ils sont à peu près aussi abondants l'un que l'autre, et là le premier est appelé " peigne dur " ou " quahaug ", et le second " peigne long " ou " peigne-seringue ". Puisque les noms communs diffèrent avec la localité même le long de la même côte, il n'est pas étonnant qu'ils varient encore plus dans les différents pays é rangers comme la France, l'Allemagne, etc., et il est évident que si chaque espèce pouvait être connue dans tous les pays par le même nom, ce serait un immense avantage. Aussi, les zoologistes de tous les pays ont-ils depuis longtemps adopté pour principe de se servir d'un nom latin double pour chaque espèce. Le nom générique " Mya " vient d'un vieux mot grec *uôs* ou *uoà*, nom d'une espèce de moule. Pline l'appelait *myax (--acis)*. Le nom spécifique *arenaria* est un mot latin signifiant " vivant dans le sable ". Une autre espèce (mais plus petite) de *mya* (*M. truncata*) se rencontre sur nos côtes. Sa coquille est tronquée à son extrémité postérieure, et elle " bâille " encore plus que notre espèce commune. Une couple d'espèces plus petites, appartenant à un genre différent (*Saxicava arctica* et *S. rugosa*) mais à la même famille (Myiodes), se rencontrent également ici. Cette famille, ainsi que les Pholadaires, auxquels appartient le taret, les Solénides, auxquels appartient le peigne-rasoir, les Mactracés, renfermant le peigne à écaille dure, et les Vénérides, comprenant le peigne rond ou peigne à petit cou, ont tous un profond sinus dans la ligne palléale ; tandis qu'un grand nombre d'autres familles, comme le Cyprinoïdes, renfermant le peigne de mer, et les Cardiacés, avec la bucarde, n'ont pas de sinus dans le manteau ; leurs siphons sont courts et non rétractiles. Tous les mollusques que je viens de mentionner appartiennent à l'ordre des Siphonifères, en regard desquels doivent être nommés les Asiphonifères, un grand ordre comprenant d'importantes familles, comme les Unionides (nos peignes d'eau douce), les Mytiloïdes (la moule comestible et la grande moule), les Pectinides (pétoncles) et Ostréides (huîtres), qui n'ont pas de siphons et dont le manteau est tout à fait ouvert en-dessous. Ces deux ordres appartiennent à la classe des Lamellibranches (Bivalves ou Pélécypodes), qui, avec les classes des Gastéropodes (limaces, co imaçons) et des Céphalopodes (encornet, diable de mer), sont groupées dans le grand sous-règne d'animaux appelés Mollusques.

ENDROITS OU SE RENCONTRE LE PEIGNE

" Vous ne trouverez de baie, de plage ou d'anse de sable où vous ne puissiez prendre un grand nombre de peignes."—Capitaine John Smith, 1616.

Géologiquement, le peigne *Mya arenaria* existait dès la période miocène. Géographiquement, il est répandu un peu partout dans les parties septentrionales des océans Pacifique et Atlantique. Dans le premier de ces océans, on le rencontre en remontant la côte occidentale de l'Alaska, et en descendant la côte orientale de l'Asie jusqu'en Chine et jusqu'au Japon. Dans l'Atlantique, son habitat s'étend de la Caroline du Nord à l'océan Arctique. En Europe, il est très abondant dans les mers du Nord et Baltique, et vers le sud jusqu'en France. Il est rare au sud du cap Hatteras, mais abondant depuis le New-Jersey en gagnant le nord. Sur notre propre côte, il a été signalé dans la baie de Fundy, la baie de Passamaquoddy, le bassin d'Annapolis, le port d'Halifax, l'Ile du Prince-Edouard, le port de Shédiac et la baie des Chaleurs. Il se rencontre dans les endroits propices sur toute l'étendue de la côte de nos provinces maritimes orientales. Ces endroits sont les parties les plus abritées de la côte.

La baie de Passamaquoddy, abritée comme elle l'est par les nombreuses îles qui la séparent de la baie de Fundy, est une localité particulièrement propice. Là il n'y a qu'une petite partie de la côte avec des rivages escarpés ; les plages ont presque partout une pente douce et se trouvent découvertes à marée basse sur une étendue de 200 à 400 verges ou plus. Ces plages se rencontrent sur la côte du comté de Charlotte, N.B., à

proximité de St-Andrews, dans le port de St-Andrews, sur l'île Navy, dans le port de Chamcook, etc., où les pêcheurs de peignes opèrent principalement. Mais on trouve des peignes dans toute l'étendue de la baie, tant sur la terre ferme que sur les îles. La distribution littorale du *Mya arenaria* varie avec les conditions. A certains endroits, il se rencontre près de la marque des hautes eaux, et ailleurs à une profondeur de plus de 100 brasses. Généralement parlant, sur les plages dont je viens de parler, il est pêché principalement le long d'une zone d'environ 200 pieds de largeur au niveau de la mi-marée.

Le sol le plus favorable paraît être celui qui forme les bas-fonds de vase. Ce sol se compose de sable fin mêlé avec une forte proportion de vase noire contenant des matières organiques. Il s'est formé par l'attrition et la désagrégation des rochers, le dépôt des déchets et des substances végétales provenant du rivage adjacent, et la décomposition des plantes marines, animaux, algues, écailles, vers, poissons, etc. L'agrégation de ce sol ne peut naturellement se faire que dans les endroits abrités, où il ne peut être emporté par les courants de marée, les vagues et les vents, De là l'abondance des peignes dans les estuaires, les baies, les anses et autres endroits semblables. L'on rencontre des peignes en plusieurs endroits sur un fond de gravier, même sur des fonds rocheux et pierreux, mais rarement en quantité suffisante pour qu'ils puissent avoir une valeur économique, et en outre ils sont pour la plupart très petits. L'habitat produit aussi une grande différence sur l'apparence extérieure de la coquille. Les peignes pêchés sur un fond sablonneux ont une coquille blanche, crayeuse et une forme régulière, ceux qui sont pris sur un fond de gravier sont semblables en couleur, mais sont généralement plus petits et plus ternes ; mais ceux qui sont pêchés dans la vase sont d'une couleur plus bleue, ont souvent une bande marginale brune contenant un oxyde de fer, et sont très gros.

Son extrémité antérieure enfoncée plus avant dans le sol et ses siphons dirigés en haut,—telle est la position naturelle du peigne. Il s'enterre généralement de manière à ce que ses siphons puissent atteindre la surface. En marchant entre les marques des marées sur une plage habitée par des peignes, l'on remarque de nombreux trous dans le sol d'où partent des jets d'eau occasionnés par la violente fermeture des peignes lorsqu'ils sentent la pression communiquée par le sol plusieurs pieds d'avance. De là vient le nom de " peigne-seringue ".

Nourriture du peigne. Planche IV, fig. 9.

La structure du peigne l'empêche d'avoir des habitudes voraces. Il n'est pas pourvu d'yeux pour guetter sa nourriture, et n'a pas de membres pour lui permettre de se mouvoir rapidement. Il ne possède pas non plus de mâchoires ou de dents pour mordre et broyer les gros objets. Il mène une vie sédentaire, solitaire (ce qui explique le nom de " vieille fille " qu'on lui donne en Angleterre), enterré dans son étroit logement et dépendant pour sa subsistance des menues particules qui lui sont apportées par l'eau de mer. Tout défavorable que ce mode d'alimentation puisse paraître, c'est cependant celui qu'emploient un énorme nombre d'animaux, et la chair dodue et savoureuse du peigne témoigne de son efficacité. La structure et la disposition des organes du peigne sont admirablement adaptées aux conditions du milieu où il se trouve. Les surfaces de son abdomen, de ses branchies et de son manteau sont si bien pourvues de cils vibratoires qu'il y a un écoulement ininterrompu d'eau de mer fraîche à travers le siphon branchial ventral dans les branchies et dans la bouche. Il mange par conséquent constamment, ou plutôt il boit constamment, ou du moins très souvent. Un écrivain faisait remarquer que l'expression " aussi heureux qu'un peigne " tirait probablement son origine du fait que ce mollusque " n'était jamais longtemps sans boire un coup ". Puisque le peigne obtient sa nourriture de cette manière rudimentaire mécanique, il est évident que des particules impropres à son alimentation s'introduisent souvent dans sa bouche. Il faut tenir compte de cela lorsqu'on examine le contenu de son estomac dans le but de déterminer de quelles choses il vit. Le sable se rencontre en abondance dans son canal digestif. Quelquefois l'on y trouve des particules qui n'appartiennent pas ordinairement à l'eau de mer. C'est par l'examen de nombreux spécimens que l'on pourra juger de ce qui constitue

la nourriture habituelle de ce mollusque. Pour cela, il est préférable de se servir de peignes nouvellement pêchés ; autrement le contenu intestinal sera méconnaissable. Dans plusieurs l'estomac sera peut-être trouvé vide, mais l'intestin sera plein et se dessinera parfaitement dans son cours à travers la glande reproductrice par son contenu foncé. Si une partie de ce contenu est examinée au microscope, l'on y apercevra du sable ou de la vase, avec des organismes minuscules et des débris de corps plus gros. En fait de plantes, il pourra y avoir des diatomées, des desmidies, des algues filamenteuses, des spores d'algues d'un ordre supérieur, des fragments de matières végétales, etc. En fait d'animaux, il pourra y avoir des rhizopodes, comme les amèbes et les foraminifères, des flagellaires, comme les englènes et les monades, des infusaires, comme les paramécies, des morceaux d'éponge avec des spécules, des vers miniscules, comme les planaires et les nématoïdes, des larves de vers plus gros, de petits crustacés, comme les cyclopes et les cypris, avec les appendices tombés de l'écaille de gros crustacés, des insectes, comme les mites, des œufs et larves de divers animaux d'eau salée. Les diatomées, vu leur abondance et leur universalité, peuvent être considérées comme la principale nourriture du peigne. Des expériences ont été faites dans le but de constater si le peigne avait une préférence pour une nourriture plutôt que pour une autre. De la chair de poisson et de crangon hachée finement fut introduite dans les siphons ouverts d'un certain nombre de peignes vivants. Or, voici ce qui est arrivé. Les peignes fermèrent leurs siphons, ou s'ils avaient tout d'abord accepté la nourriture, ils l'expulsèrent aussitôt ; mais lorsqu'on leur offrit des diatomées, au lieu de poisson et de crangon, ils l'acceptèrent volontiers.

REPRODUCTION.—FRAI.

Jusque tout récemment l'on a donné très peu d'attention à la question du frai de ce mollusque. Les uns ont prétendu que le peigne frayait en septembre et octobre ; d'autres ont affirmé que c'était en juin et juillet ; l'année dernière, il a paru un article dans lequel il était dit que le peigne frayait deux fois chaque saison. Une étude a aussi été publiée, dans un style autoritaire, concernant le naissain, mais il était évident que l'auteur jugeait par analogie avec les peignes d'eau douce, qui présentent des différences considérables sous les rapports de la structure, des mœurs et du milieu, au lieu de décrire d'après observations faites. Dans le cours de l'été dernier, j'ai examiné des peignes toutes les semaines du 20 juin au 25 septembre, et je n'en ai trouvé aucun avec des œufs ou du sperme mûrs. J'en avais conclu que le temps de leur frai était au commencement de la saison, probablement en mai, ce qui semblait d'ailleurs être confirmé par la présence de peignes enfouis dans le sable à certains endroits au moment même où, à ce que prétendaient certains biologistes, les peignes adultes devaient frayer. J'ai reçu depuis une copie d'un rapport par A. D. Mead, intitulé " Observations sur le peigne à coquille molle " (reproduit du 15e rapport annuel de la Commission des Pêcheries, Providence, R. I., janvier 1900), dans lequel, à la suite d'une étude des peignes dans la baie de Narragansett, faite durant l'été de 1899, l'auteur disait : " Les limites exactes de la période de la ponte du peigne n'ont pas été déterminées, mais il est tout probable que ce mollusque fraye pendant les mois de mai et juin." M. Mead examina des peignes le 8 et le 12 mai, et les trouva pleins de produits sexuels qui paraissaient presque mûrs. Le 22 mai, il réussit à fertiliser les œufs d'une femelle en ajoutant à l'eau dans laquelle ils étaient tenus un peu de sperme extrait d'un mâle, et il suivit les premières phases de développement.

Comme l'auteur du rapport ci-dessus ne décrit pas les éléments sexuels, et comme je suis arrivé trop tard sur les lieux pour pouvoir étudier les éléments mûrs du peigne, je donnerai ici le résultat des observations que j'ai faites sur la grande moule (*Modiola modiolus*). Cette espèce, bien qu'ayant plus d'affinité avec la moule comestible (*Mytilus edulis*) qu'avec le peigne, ressemble cependant à ce dernier en ce sens qu'elle enfonce, comme lui, son extrémité antérieure dans le gravier, tandis que la moule comestible se fixe aux surfaces exposées des rochers. La grande moule est moins commune dans la baie de Passamaquoddy que le peigne ou la moule comestible. Elle habite généralement les fonds des étangs de gravier laissés par la marée descendante, près de la marque des basses eaux. On la rencontre sur la " Pointe " à St-Andrew's, à l'entrée de l'anse de

Katy, sur l'île Pendleton et ailleurs. Ce mollusque, qui appartient à la même famille que la moule comestible, ressemble à celle-ci sous plusieurs rapports : sa coquille a la même forme, il n'a pas de siphons, les bords de son manteau sont libres, et il possède un byssus—un enchevêtrement de gros fils s'avançant entre les valves et l'attachant solidement aux rochers, aux pierres ou au gravier. Il est généralement plus gros que le peigne ou la moule ordinaire, a une coquille brune (tandis que l'autre moule a une coquille bleu foncé), est ordinairement plus ou moins barbé sur les côtés, et est souvent couvert en partie d'algues ou d'autres organismes. Ce n'est qu'en 1884 que les caractères sexuels et les éléments reproducteurs furent étudiés dans la moule comestible ordinaire de l'Angleterre par le professeur McIntosh, de St-Andrews, Ecosse. Le professeur McIntosh constata qu'il y avait des individus mâles et femelles et qu'ils atteignaient leur pleine maturité reproductrice en avril. Pendant plusieurs mois avant les organes reproducteurs avaient graduellement développé et mûri leurs éléments, et par contre pendant quelque temps après il y avait eu un lent déclin dans l'efficacité et la grosseur de ces organes. L'époque qu'il mentionne concorde assez bien avec celle de notre peigne commun, mais il semble étrange que la grande moule fraye si tard dans la saison. Durant le mois de septembre, les caractères sexuels du *Modiola modiolus* sont très évidents. Contrairement au *Mytilus*, dans lequel le développement en grosseur et en couleur se produit principalement dans les parties dorsales et latérales du manteau, dans cette espèce l'augmentation en grosseur est presque entièrement restreinte à la masse viscérale. Il ne paraît pas possible de distinguer les individus mâles et femelles dans l'écaille fermée, mais lorsque l'écaille est bâillante on peut les distinguer d'un coup d'œil. Le spacieux abdomen distendu de la femelle est orangé, tandis que celui du mâle est jaune, Le manteau dans l'un et l'autre est jaunâtre, mais chez la femelle ses bords deviennent plus orangés, tandis que les branchies des deux sont brunes. Je n'ai trouvé aucune mention de la coloration sexuelle dans le peigne, mais des pêcheurs m'ont fait savoir qu'à une certaine époque du printemps les peignes n'étaient pas bons à manger et avaient une couleur verdâtre. Il serait intéressant de savoir si cela a rapport à la maturation des éléments reproducteurs ou bien à un autre phénomène qui se produit occasionnellement lorsque les peignes se nourrissent d'une espèce particulière de diatomée.

Les éléments sexuels sont les œufs et le sperme (Planche IV, fig. 7). Les œufs se forment dans l'ovaire de la femelle et le sperme dans le testicule du mâle. Ces deux organes sont situés dans l'abdomen, autour des replis de l'intestin. Les œufs mûrs, lorsqu'ils sont séparés les uns des autres et libres de toute pression, sont sphériques, mais lorsqu'ils sont amassés ensemble ou qu'ils sont soumis à une pression quelconque, ils sont plus ou moins oblongs ou ovales et mesurent environ $\frac{1}{10}$ mm. de diamètre (celui qui est représenté dans la planche mesurait ·100 x ·120 mm.) L'œuf est entouré d'une membrane sous laquelle se trouve un tissu pâle ; vient ensuite un protoplasme grené brun jaunâtre, dans lequel est situé un grand nucléus pâle contenant une nucelle. Les cellules spermatiques sont en forme d'épingles, avec une grosse tête et une longue queue filamenteuse. La tête a .005 mm. de longueur et est ovale ou en forme de toupie. Au petit bout il y a une partie rétrécie qui se termine en une pointe correspondant à celle sur laquelle tourne la toupie. Au milieu du gros bout de l'ovale se trouve insérée la queue. Cela ne concorde pas avec l'observation du Dr John Wilson dans le 4ème rapport annuel de la Commission des Pêcheries de l'Ecosse, 1885, où il est dit que la queue prend naissance dans la partie rétrécie. Les œufs et le sperme sont déposés par des conduits spéciaux dans l'eau de mer. Il n'est guère probable ques les cellules spermatiques se frayent un passage, contre l'eau qui sort, à travers le siphon dorsal exhalant, ou, avec l'eau qui entre, par le siphon ventral, les fentes des branchies, etc., pour aller rencontrer les œufs avant qu'ils soient expulsés.

Le 30 mai 1901, à Canso, N.-E., je trouvai des moules et des peignes mûrs au point de vue sexuel. Je donne ci-dessous une comparaison des mesurages que j'ai pris dans le temps avec ceux de la grande moule indiqués dans le texte :—

Modiola.	œuf ·100 × ·120 mm.
	sperme ·005 mm.
Mytilus .	œuf ·082 × 090 mm.
	sperme ·0063 × ·0027 mm.
Mya	œuf ·058 × ·062 mm.
	sperme ·0045 × ·0022 mm.

Les mesurages des œufs sont ceux des diamètres le plus long et le plus court, et les mesurages des cellules spermatiques sont ceux de la longueur et de la largeur de la tête seulement.

Chez tous les trois, les queues des cellules spermatiques sont attachées au centre du gros bout de la tête. Dans le Mytilus la tête des cellules spermatiques se termine en une longue pointe aiguë, le contour des côtés étant *concave*. Dans le Mya la tête des cellules spermatiques se termine en une pointe plus courte tronquée, le contour des côtés étant *convexe*. Ni l'un ni l'autre ne possède le petit rétrécissement *grenu* que présente la tête des cellules séminales du Modiola.

Etant donnée la similitude de structure, de mœurs, d'habitats, etc., il n'y a pas de doute que la description qui précède s'applique également au *Mya arenaria*. La fécondation, ou l'union du sperme avec l'œuf, a lieu en dehors des animaux, dans l'eau de mer. Pour un œuf il y a des milliers, peut-être des millions de spermatozoïdes. Une seule cellule spermatique suffit pour imprégner un œuf. A en juger par la comparaison avec d'autres cas bien connus, nous sommes en droit de conclure,—en supposant que les sexes soient également divisés,—que le grand surplus de cellules spermatiques pour chaque œuf indique le risque que les œufs courent de ne pas être fécondés. S'il faut un million de spermatozoïdes pour assurer la fécondation d'un œuf, alors l'œuf doit être soumis à des conditions très défavorables. La nature a prévu ces conditions adverses et à pourvu à ce que, dans les endroits où les courants d'eau ou d'autres causes interviennent, un nombre suffisant d'œufs soient fécondés pour maintenir un nombre moyen d'individus d'une année à l'autre. Lorsqu'une cellule spermatique rencontre une cellule d'œuf, elle s'y introduit de force, la tête la première, en agitant violemment sa queue. Une fois entrée, elle cesse vite d'exister comme organisme distinct et est absorbée dans le protoplasme de l'œuf, qui, par conséquent, acquiert une nouvelle vigueur. La cellule de l'œuf se divise bientôt en deux cellules, celles ci en quatre, et ainsi de suite jusqu'à ce qu'un nombre considérable de cellules se soient formées. Durant l'opération de la multiplication des cellules et concurremment avec elle, les cellules se disposent et se modifient de telle façon qu'en peu de temps apparaît l'embryon. Celui-ci est si petit qu'il est à peine visible à l'œil nu. Il diffère de l'adulte sous plusieurs rapports, mais principalement par la faculté qu'il possède de nager librement dans l'eau de mer.

Les mouvements natatoires s'opèrent au moyen d'un organe spécial qu'on appelle *velum* et qu'il pousse en avant entre ses petites valves déjà formées. (Figure 8.) Le *velum* est bien pourvu de gros cils, disposés en forme de roue. C'est là une phase très importante dans le développement du peigne, car c'est dû à cette faculté de locomotion si les peignes peuvent se disperser çà et là et se distribuer dans des régions entièrement nouvelles. Au bout de quelque temps, le jeune peigne devient trop pesant pour nager ; il se fixe alors sur les algues, les pierres, le sable, la vase, etc., perd entièrement son *velum*, mais est encore capable de ramper activement au moyen de son pied. A cette période il a généralement moins de $\frac{1}{50}$ de pouce de longueur. Après avoir trouvé une situation satisfaisante, il ne tarde pas à s'enterrer dans le sable ou la vase et se met à vivre à la manière de ses parents adultes. Je cite encore Mead : " Dès la première semaine de juillet 1899, un grand nombre de peignes étaient déjà enfouis dans le sable. Ils étaient alors si petits qu'ils échappaient à l'attention, variant entre une taille à laquelle ils étaient à peine visibles et 9 m. de longueur. De petits peignes furent transplantés dans le but de déterminer la progression de leur croissance. Ceux qui se trouvaient à extrême marée basse crûrent le plus rapidement, tandis que la progression de croissance tomba en proportion de la hauteur au-dessus de ce niveau. Ainsi un spécimen de 15 mm. de longueur, le 22 juillet, fut transplanté à eau basse, et le 18 septembre il mesurait 48 mm. Un autre de 13 mm. de longueur atteignit dans le même espace de temps une longueur de 28 mm. après avoir été transplanté au-dessous de la marque de la mi-marée. Les précautions voulues furent prises pour éviter toute erreur et plusieurs expériences furent faites, avec le résultat que la longueur primitive des jeunes peignes se doubla, se tripla, et dans quelques cas se quadrupla, en deux mois." Une autre manière dont la marche de la croissance a été déterminée a été la suivante : le 6 et le 9 juillet, $1\frac{1}{2}$ chopine de petits peignes furent déposées dans une boîte de sable. Le 18 septembre, $4\frac{1}{2}$ pintes de peignes furent obtenus en vidant la boîte à moitié seulement. C'était là une augmentation de 6 fois leur volume en 10 semaines. Le même

observateur trouva, au commencement de la saison du frai, un mâle mûr de 30 mm. de longueur et une femelle mûre de 50 mm. de longueur. Dans ses expériences il rencontra des peignes de plus de 30 mm. de longueur qui étaient indubitablement nés cette année-là. Il est tout probable que les peignes peuvent se reproduire à l'âge d'un an, bien que la plupart des biologistes aient exprimé l'opinion qu'ils ne pouvaient accomplir l'acte de la génération qu'au bout de trois ans.

ENNEMIS DU PEIGNE.

Les peignes, bien qu'ils soient ordinairement enterrés hors de vue et qu'ils échappent par conséquent à la lutte ouverte directe à laquelle leurs congénères, les moules, sont soumises, sont cependant dévorés par un nombre considérable d'animaux. Ils peuvent être exposés par suite du balayement du sable par les vagues, par un temps de tempête, alors qu'ils seront rejetés sur le rivage, ou condamnés à mourir au soleil ou mangés par les goélands, les cormorans, les corneilles, etc. En certains endroits le long de la côte de la Nouvelle-Angleterre, les porcs visitent systématiquement les peignes, les déracinent et les dévorent. Dans le Groënland ils sont recherchés par le morse, le renard arctique et les oiseaux. Il suffit d'examiner le contenu de l'estomac des poissons pour voir que plusieurs de ceux-ci, notamment la morue, mangent aussi des peignes lorsqu'ils en ont l'occasion. Les siphons du Mya se rencontrent souvent dans l'estomac du carrelet et du chabot, et le premier de ces poissons mange aussi les jeunes peignes. L'astérie, un des plus grands ennemis de la moule, attaque également le peigne, et le gros, rond buccin perce des trous dans la coquille à travers lesquels il mange la chair. Les crabes sont aussi au nombre des ennemis du peigne. J'ai déjà mentionné les amas de coquilles qui se rencontrent près des wigwams des sauvages comme un indice du grand nombre de mollusques consommés par eux. En quelques endroits, ces amas consistent principalement en écailles de peignes. Je donnerai plus loin une idée du nombre de peignes consommés par les blancs, mais je tiens à dire de suite que la dévastation des pêcheries dépend non pas tant de la pêche qui se fait pour l'usage domestique et les fins de commerce, que du fait que les pêcheurs laissent un nombre considérable de peignes exposés à mourir au soleil ou à devenir la proie des poissons, etc., avec la marée descendante et montante.

MANIÈRE DE PÊCHER LE PEIGNE.

Autrefois, l'on pêchait généralement le peigne au moyen d'une bêche, ou pour parler plus exactement, au moyen d'une fourche à dents plates. A quelques endroits le long de la côte des Etats-Unis on les déterrait au moyen d'une charrue, et ensuite on les ramassait. Aujourd'hui, l'instrument ordinairement employé est la "houe à peignes". Plan. IV, fig. 10. Cet instrument a la forme d'une houe, mais a 4 fourchons plats d'environ 10 pouces de longueur, avec les deux fourchons extérieurs espacés d'à peu près 7 pouces. Le manche n'a qu'environ 15 pouces de longueur et fait avec les fourchons moins qu'un angle droit. Les fourchons sont enfoncés, par un mouvement brusque, dans le sol, puis le manche est soulevé et tiré, et les peignes retirés de la vase et placés dans un panier, qui, une fois plein, est vidé dans un sac ou un baril. Avant le retour de la marée les peignes sont transportés en charrette sur le rivage. Si les peignes doivent être gardés une journée ou deux avant d'être expédiés, cela peut se faire facilement en les laissant, dans des sacs, à des endroits où la marée puisse les couvrir pendant une bonne partie de la journée.

PÊCHEURS DE PEIGNES.

Sur la côte canadienne les pêcheurs de peignes peuvent être classifiés comme suit :—

1. Pêcheurs de peignes locaux.
2. Pêcheurs de boitte de la Nouvelle-Ecosse.

Les pêcheurs de peignes locaux approvisionnent les villages et les autres établissements le long de la côte, ou remplissent occasionnellement des commandes pour les

hôtels, etc., plus à l'intérieur, et font aussi la pêche pour les commerçants de peignes qui font des expéditions régulières aux marchands de Boston. Pour la baie de Passamaquoddy l'industrie est concentrée à St-Andrew's. Le nombre d'hommes employés varie de temps à autre, mais la moyenne est d'environ 25. Ce sont pour la plupart des pêcheurs à la ligne, mais d'autres se livrent également à cette industrie pendant la courte saison lorsque cela leur est profitable, après quoi ils reprennent leur occupation ordinaire.

Les pêcheurs de boitte de la Nouvelle-Ecosse sont ceux qui viennent tous les ans des villes côtières de la Nouvelle-Ecosse pour se procurer des peignes, qui sont ensuite employés comme appât pour pêcher la morue sur les bancs de Terreneuve. Cette année, le nombre des navires qui ont visité la baie de Passamaquoddy, a été de 14, et le nombre d'hommes 131. Je donnerai de plus amples détails à ce sujet sous le titre qui suit.

USAGES AUXQUELS SERT LE PEIGNE.

1. *Peignes comme nourriture.*—Après les vertébrés, les mollusques sont la plus importante subdivision du règne animal. Voici quelques-uns des usages auxquels ils servent : nourriture, boitte, engrais, ornements, argent, teintures, plats, etc. L'étude des conditions préhistoriques de l'homme fait voir que les mollusques ont été employés de temps immémorial comme nourriture et comme ornements. Sur la côte de la Norvège et du Danemark il y a des amas d'écailles de 1,000 pieds de longueur, 200 pieds de largeur et 10 pieds de profondeur. Ces amas furent tout d'abord considérés comme des dépôts naturels, mais lorsqu'il fut constaté qu'ils contenaient des débris d'âtres en pierre, d'os, d'ustensiles grossiers, etc., l'on en conclut que c'étaient les déchets de cuisine des tribus primitives de pêcheurs de ces régions. Des amas semblables de coquilles se rencontrent le long de la côte du Canada et des Etats-Unis. Une particularité digne de remarque dans l'usage des mollusques par les habitants des deux continents, c'est que tandis qu'en Europe les moules sonsommées à l'exclusion des peignes, sur ce continent l'on ne pêche que les peignes, et les moules sont laissées de côté. Si l'on emploie tant soit peu celles-ci, c'est principalement comme engrais.

De nos mollusques comestibles, l'huître est le plus important. Vient ensuite le peigne, puis le pétoncle, le "quahog", le vignot, le rason, la moule, le buccin, etc. Les peignes sont consommés sur une bien plus grande échelle aux Etats-Unis qu'en Canada ; aussi une forte proportion de ceux qui sont pêchés ici pour l'alimentation sont-ils exportés dans la république voisine. Suit un relevé de la pêche de peigne (*Mya arenaria*) aux Etats-Unis pour l'année 1880 :—

	Boisseaux.	Valeur.
Maine	318,383	$ 90,056
New-Hampshire	17,960	8,980
Massachusetts	158,626	76,195
Rhode-Island	53,960	48,564
Connecticut	75,000	38,000
New-York	340,775	255,581
New-Jersey et au sud	100,000	45,000
Total	1,064,704	$562,376

Dans l'Ile de du Prince-Edouard les peignes ne sont consommés que sur une petite échelle. Dans la Nouvelle-Ecosse ils sont consommés en grande quantité sur la côte et il s'en écoule aussi à l'intérieur. De même dans le Nouveau-Brunswick, la consommation en est très considérable sur la côte, et de petites commandes sont aussi remplies pour les hôtels et les poissonneries de l'intérieur. A Saint-Jean, il s'en vend, paraît-il, 1,000 barils par année. Depuis 2 ans, le commerce des peignes se fait principalement à St-Andrew's, par suite des lois qui ont été adoptées, aux Etats-Unis, restreignant la durée de la saison de pêche pour ces mollusques. L'année dernière (1899), un pêcheur de la Nouvelle-Angleterre vint à St-Andrews et se mit à approvisionner de peignes les poissonneries de Boston 3 fois par semaine. Il resta là du 15 juin au 15 septembre, c'est-à-dire durant le temps prohibé dans son propre Etat, après quoi il s'en retourna

pour continuer le même commerce plus près de son marché. Il pêchait lui-même et achetait des pêcheurs locaux, à qui il payait $1 par baril. Le nombre d'hommes qui l'approvisionnaient était d'environ 25. Un homme peut facilement prendre 1 baril de peignes par une seule marée, et lorsque la marée descend à des moments favorables de la journée il peut en prendre deux fois plus. La pêche, cependant, n'est pas forcée,—car autrement l'offre excéderait la demande. L'individu dont je viens de parler expédia à Boston 1,800 barils de peignes pendant les 3 mois qu'il séjourna à St. Andrews. Outre cela, un poissonnier local en exporta environ 250 barils.

Cette année (1900), le même marchand de la Nouvelle-Angleterre a expédié environ 1,200 barils de peignes, et un poissonnier de la localité en a exporté à peu près 100 barils. Ce déclin s'explique par le fait que, dans l'intervalle, le commerce des peignes prit un développement considérable à Yarmouth, N.-E., d'où environ 200 barils de ces mollusques sont expédiés à Boston toutes les semaines. La plupart des peignes exportés de St-Andrews sont mis dans des barils ordinaires, sur le dessus desquels sont déposés de gros morceaux de glace maintenus en place par une toile. Celle-ci est fermement fixée en enlevant tout d'abord le cerceau supérieur du baril et en le replaçant ensuite sur la toile, dont les bords sont assujettis entre le cerceau et le baril, puis cloués. De cette façon, les peignes sont tenus frais et humides par la filtration de l'eau provenant de la fusion de la glace qui se trouve au-dessus. Un exportateur local, cependant, se dispense de glace, sur le principe que les peignes ne tardent pas à mourir dans l'eau douce. et que, par conséquent, la glace d'eau douce n'est pas bonne pour eux.

Le prix auquel les peignes se vendent varie suivant leur qualité et leur grosseur, la région d'où ils viennent, l'endroit où ils sont offerts en vente, la température, etc., etc. D'après la *Fishing Gazette*, de New-York, le 5 mai 1900, le prix par baril était de $3.50 à $6.00 ; par panier, de $1.00 à $2 00 ; par mille, de $5.00 à $6.00. Il y a 30 ans, d'après Verrill, les prix dans le Connecticut étaient de 95cts. $1.25 et $2 00 le boisseau, en gros. Le prix de détail était de 50cts à 75cts le peck, suivant la grosseur. Les peignes de Guilford étaient assortis et vendus sur place. Les gros se vendaient $3.00 le mille et se détaillaient à New-Haven à 60cts la douzaine. Les petits se vendaient 48 et 36cts la douzaine. Durant les marées exceptionnellement basses, en hiver, quelques pièces extraordinairement grosses, 1 à 1½ livre chacune, et mesurant 6 à 8 pouces de longueur, pouvaient être obtenues. Elles se vendaient $1.25 la douzaine.

Sur la côte du Pacifique se rencontrent plusieurs grosses espèces de peigne. L'une, *Glycimeris generosa*, Gould, appelée "Geoduck", dont l'habitat s'étend du Détroit de Puget à San-Diego, Californie, pèse fréquemment de 5 à 7 livres, et il a été même pris des pièces pesant 16 livres. Les peignes de cette espèce s'enterrent à une profondeur de 2½ à 3 pieds, et pour en prendre un il faut enlever un baril de vase. Ils ne sont pas trop abondants. Un pêcheur rapporte qu'il n'en avait pas trouvé une douzaine à San-Diego, dans l'espace de plusieurs années, mais qu'à Olympia 3 hommes pouvaient en prendre une douzaine par une marée basse. Un spécimen ordinaire fournit assez de délicieuse chair pour le repas de 4 ou 5 personnes. Ceux qui ont eu l'occasion de les étudier croient qu'ils pourraient être transplantés avec succès sur la côte de l'Atlantique.

Les peignes sont mangés crus comme les huîtres, ou bien ils sont cuits au four où à la vapeur et servis dans l'écaille ; ou encore, ils sont enlevés de la coquille, les parties les plus indigestes, comme les siphons, par exemple, sont élaguées, et le reste est frit avec de la mie de pain, des épices, etc. On les mange aussi en soupe, ou bien l'on en extrait un bouillon qui sert de breuvage, ou encore ils sont marinés ou salés. En 1899, des fabriques de conserves de peignes ont été établies à Oceanville et McKinley, dans l'Etat du Maine. En octobre, à l'endroit en dernier lieu mentionné, 150 boisseaux de peignes ont été mis en conserves tous les jours.

Je citerai le paragraphe suivant de l'ouvrage de Ganong intitulé "Molusques économiques de l'Acadie" : "Dans le voisinage de la Sainte-Croix, les cuites de peignes sont une institution d'une vénérable antiquité. Ce sont probablement les sauvages qui ont inauguré la chose, et les habitants des villes avoisinantes aiment à revenir, de temps à autre, aux coutumes de leurs prédécesseurs, grands amateurs de peignes. En un endroit favorable, sur les rives de cette splendide rivière, l'on se donne rendez-vous, et un grand feu est allumé, par lequel plusieurs pierres sont chauffées au rouge. Les cendres sont ensuite enlevées, et sur les pierres est placée une couche d'algues humides, sur laquelle

est déposée une couche de peignes. Viennent ensuite une autre couche d'algues et une autre couche de peignes, et ainsi de suite, le tout étant recouvert d'un coussin d'algues très épais. Par-dessus la masse un morceau de toile est quelquefois jeté, et dans le four ainsi formé les peignes sont lentement cuits à la vapeur jusqu'au degré voulu de succulence. La plus franche gaieté et la plus cordiale camaraderie règnent invariablement à ces banquets."

L'on rencontre quelquefois dans les branchies et les palpes où d'autres parties, comme le manteau et l'abdomen, des peignes et des huîtres une coloration verte bleuâtre. Cela était généralement considéré comme étant dû au dépôt d'un sel de cuivre dans les tissus ainsi affectés ; il y avait des gens qui croyaient trouver dans ces mollusques un goût de cuivre, et plusieurs étaient sous l'impression qu'ils étaient impropres à l'alimentation. Cette question a été étudiée par un grand nombre de biologistes et de chimistes, et il appert qu'il n'y aucune preuve fondée que les animaux ainsi colorés soient dangereux. Que les huîtres vertes puissent être mangées sans dangers, c'est ce qui est démontré par le fait qu'elles sont souvent beaucoup plus prisées que les autres à Paris et à Londres à cause de la meilleur saveur qu'on prétend y trouver. La présence de cuivre dans les parties vertes de ces mollusques a toujours été niée, et il a été constaté que le "verdissement" était dû à l'absorption d'une matière colorante verte bleuâtre (alliée à la chlorophylle) que renferme le protoplasme de certaines diatomées et desmidies. Lorsque des huîtres ordinaires non colorées sont nourries de *Navicula ostrearia* (var. *fusiformis*), elles deviennent vertes, et, au contraire, lorque des huîtres vertes sont soumises à un régime alimentaire différent, elles perdent leur coloration verte en quelques jours. A certaines époques et en certains endroits, cette espèce de diatomée se rencontre en si grande abondance qu'elle constitue presque la seule nourriture de l'huître et du peigne. Dans d'autres cas, on croit que la coloration est due à une desmidie verte (*Peridinium*) dont se nourrissent les huîtres.

Il a été récemment démontré par Herdman, Boyce et Kohn, de Liverpool, Angleterre, que les huîtres possédaient de petites quantités de cuivre, de fer et quelquefois de manganèse dans leurs tissus. Il y a plusieurs sortes distinctes de verdissement dans les huîtres ; chez celles qui sont pêchées dans certaines localités la coloration verte est accompagnée d'une condition saine, tandis que celles qui proviennent d'autres endroits sont malsaines. Il a été constaté que des marennes saines contenaient moins de fer dans les branchies que dans d'autres parties du corps, de sorte que le verdissement des branchies ne pouvait être dû au fer. Dans des Falmouths et d'autres huîtres vertes de Cornish il a été trouvé beaucoup de cuivre,—jusqu'à 9 fois la quantité normale. Un certain nombre d'huîtres américaines vertes et blanches ayant été examinées, il a été constaté que les vertes avaient 3·75 fois plus de cuivre que les blanches ordinaires, et que l'excès de cuivre correspondait avec celui de la couleur verte. Dans ces cas, il est évident que la coloration verte anormale (leucocythémie verte) est due à l'excès de cuivre. Cet excès est probablement occasionné par l'absortion de la petite quantité de cuivre qui passe ordinairement dans le système sous forme d'hémocyanose du sang. Le cuivre se mêle aux leucocytes, qui dans la condition métabolique ou maladive du corps, se répandent dans les vaisseaux capillaires sanguins des branchies, des palpes et du manteau, ou se massent au cœur.

Dans la cavité du manteau du peigne se rencontre, en certaines régions, une némerte (*Malacobdella obesa*). Bien que j'aie examiné des peignes pendant 2 ans et que j'en ai ouvert plusieurs centaines, je n'en ai jamais trouvé un seul, dans la baie de Passamaquoddy, qui renfermait ce ver. Le ver en question mesure 30 ou 40 mm. de longueur et 12 à 15 mm. d'épaisseur, et ne saurait guère, par conséquent, échapper à l'attention. Or, j'ai fait des recherches expressément dans le but de découvrir ce parasite dans les peignes, mais je n'ai pas réussi. J'ai rencontré des marchands de peignes qui étaient sous l'impression que le style cristallin, dont j'ai déjà parlé en décrivant l'intestin, était un ver. Je ferai remarquer ici que les peignes pêchés aux endroits près desquels se déversent les eaux d'égout des villes peuvent devenir une source d'infection. Il a été démontré que l'eau de mer pure était préjudiciable au développement des bactéries pathogéniques, mais, d'un autre côté, des huîtres qui avaient été inoculées avec des bacilles typhoïdes les ont gardés pendant au moins 10 jours, bien que les microbes ne se soient pas développés dans les tissus de l'huître.

2.—*Peignes comme appât.*—Depuis près de 4 siècles, il se fait d'importantes opérations de pêche sur les bancs de Terreneuve, où abondent la morue, le maquereau, le flétan, etc. C'est dans ces fameux parages que les pêcheurs de la Nouvelle-Angleterre et de l'Acadie se rassemblent tous les ans pour pêcher la morue. A 17me, au 18me et dans la première moitié du 19me siècle, l'on pêchait avec des lignes à main du haut des ponts des navires. C'est vers le milieu de ce sciècle que la coutume de pêcher avec des lignes à main dans des chaloupes a été introduite. Les navires partaient en avril, mai et juin, pour un voyage de 2½ à 4 mois. Dans un navire avec un équipage de 12 hommes, chacun, sauf le patron et le cuisinier, était pourvu d'une chaloupe. L'on pouvait ainsi couvrir une vaste étendue. Si l'un des pêcheurs trouvait un bon banc de poissons, les autres pouvaient se porter de son côté ; d'un autre côté, l'on prétendait que le mouvement de la chaloupe imprimait à l'hameçon un frétillement qui le rendait plus attractif.

Il y a longtemps que l'on sait que les poissons carnivores comme la morue sont très friands de mollusques. Dans l'estomac des morues de Terreneuve se rencontre fréquemment un mollusque étant étroitement allié au *Mya arenaria.* Notre peigne mou fut tout d'abord employé pour la pêche côtière. A mesure que les voyages de pêche s'allongeaint les peignes furent transportés de plus en plus loin au large. Ils étaient employés à l'état frais, mais plus tard, ils furent tenus dans des puits sur les navires ou conservés dans des réfrigérants. Les navires du Cap Cod, de Gloucester et du Maine, qui constituent le gros de la flotte qui opère sur les " bancs ", n'ont pas de puits, et sont obligés d'apporter leur boitte écaillée, salée et encaquée.

L'ancienne façon de pêcher le maquereau consistait à hacher des peignes et à jeter les morceaux par-dessus bord afin d'attirer les maquereaux à la surfface. Les maquereaux se prennent maintenant dans des seines. La pêche de la morue se fait de deux manières : par le traîneau et par la ligne à main. Avec le traîneau le peigne n'est pas employé comme boitte, mais l'on se sert en son lieu et place de hareng de maquereau, de capelan et d'encornet. Les peignes sont restreints à la pêche à la ligne à main ou en chaloupe, mais ils ne sont pas la seule boitte employée dans cette pêche. L'encornet, le capelan, les oiseaux (puffins, pétrels), le marsouin, etc., sont aussi mis à contribution, mais les peignes salés donnent le plus de satisfaction et sont presque toujours employés excepté lorsque de la boitte fraîche peut être obtenue. Plusieurs peignes sont employés chaque fois que l'hameçon est appâté, afin qu'il soit complètement couvert. L'on prend plus de poissons avec la boitte fraîche, mais d'un autre côté les peignes salés paraissent être beaucoup prisés par la morue, et comme les hommes en sont constamment pourvus, il n'y a aucune perte de temps. Les peignes salés conservent leur saveur, tandis que la boitte fraîche qui a été empaquetée dans la glace se détériore rapidement lorsqu'elle est exposée à l'air par les temps chauds. Dans la pêche de la morue à la ligne à main sur les " bancs ", environ 100 navires se servent de peignes salés (en 1886 le nombre en était de (97). En comptant deux barils pour chaque homme, cela ferait 100 x 12 x 2=2,400 barils. Mais comme il faut 12 boisseaux de peignes en écaille pour faire un baril de boitte salée, il s'ensuit qu'il faut 28,800 boisseaux de peignes pour approvisionner, tous les ans, de boitte salée les navires de la Nouvelle-Angleterre qui vont pêcher sur les bancs de Terreneuve. Ces peignes ont été obtenus en grande partie sur la côte du Maine, mais chaque villé de la côte de la Nouvelle-Angleterre où l'on pouvait se procurer des peignes est devenue un poste d'approvisionnement de boitte. Il y a deux sortes de boitte salée : " plein salage ", c'est-à-dire 1 boisseau de sel pour 1 baril de peignes, et " demi-salage ", c'est-à-dire ½ peck à 2 pecks de sel pour chaque baril.

Dès 1763 il y avait des règlements, dans le Massachusetts, concernant le nombre de peignes qui pouvaient être pêchés par chaque homme pour servir de boitte. Dans le Maine l'on a commencé à employer les peignes comme boitte vers 1850.

Depuis le déclin des pêcheries du Labrador, un grand nombre de navires partent, tous les ans, de la Nouvelle-Ecosse pour aller pêcher la morue sur les " bancs ". En 1886, 5,137 barils de peignes à boitte, évalués à $28,230, ont été expédiés du Maine dans cette province, et en 1887 il en a été expédié 4,430 barils, évalués à $24,440. En 1885, la Nouvelle-Ecosse a fourni 1,136 barils de boitte, évalués à $5,680, mais il y a eu diminution depuis lors, probablement à cause de l'augmentation dans l'emploi de l'encornet. Les peignes sont aussi employés par les pêcheurs de Gaspé et de Québec.

Depuis 12 ou 15 ans, certains pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse ont régulièrement visité la baie de Passamaquoddy dans le but de se procurer des peignes pour la pêche de la morue à Terreneuve. Chaque voilier était monté par un équipage d'environ 10 hommes, qui apportaient avec eux tout ce dont ils avaient besoin, nourriture, vêtements, houes à peignes, etc., logeaient dans leurs navires, et à chaque marée descendante gagnaient le rivage dans des chaloupes, afin de faire leur provision de peignes. A l'approche de la marée montante, ils regagnaient leurs navires, écaillaient et salaient leurs peignes, prenaient leurs repas et se reposaient. L'époque où se font ordinairement ces opérations est l'automne ou le printemps, durant octobre, novembre, avril ou mai. Les navires venaient généralement de Shelburne (il en venait occasionnellement un de Liverpool, de Yarmouth, d'Annapolis ou d'Halifax), et s'en retournaient à Lockeport, sauf un ou deux qui se dirigeaient vers Yarmouth, La Have ou Shelburne. La première année pour laquelle j'ai obtenu des chiffres est 1889-1890. Un navire seulement fut ainsi employé cette année-là, le *Glide*, de Yarmouth ; son port était de 16 tonneaux et son équipage se composait de 8 hommes. Il s'en retourna à Yarmouth, emportant 67 barils de peignes écaillés. En 1894-95, 3 navires furent employés, dont l'un fit deux voyages, en novembre et en avril. Ils emportèrent en tout 299 barils de peignes.

En 1898-99, 14 navires arrivèrent avec 120 hommes et repartirent avec 1,532 barils de peignes. Durant la dernière saison (1899-1900), 14 navires, avec 131 hommes, emportèrent 1,765 barils de peignes salés. En laissant de côté les années intermédiaires et en choisissant la 1re, la 2me et la 4me des périodes ci-dessus mentionnées, nous verrons que cette industrie s'est considérablement développée. Les chiffres suivants ont été pris dans les livres du douanier à St-Andrews, qui a eu l'obligeance de mettre à ma disposition tous les relevés et tableaux dont j'avais besoin :—

ANNÉE 1899--1900.

Date du départ		Goélette.	Tonnage	D'où partie.	Hom.	Destination.	Barils.	Valeur.
1899.	18 oct.	Trilby	34	Shelburne	17	Lockeport	161	$805
	2 nov.	Icelda	19	″	7	″	110	550
	2 ″	Kate	14	″	5	″	80	400
	3 ″	Fleetwing	15	″	6	″	76	380
	3 ″	....	40	″	10	″	175	875
	4 ″	Charlie Richardson	26	″	11	″	175	875
	11 ″	John Franklin	18	″	5	″	100	500
1900.	20 avril	Charlie Richardson	26	″	11	Yarmouth	126	750
	20 ″	M. Owen	72	″	15	Le Have	150	900
	28 ″	Cilish	39	″	11	Lockeport	150	750
	1er mai.	Katie	14	Liverpool	5	″	80	440
	3 ″	Altona	28	Shelburne	11	″	160	800
	8 ″	Trilby	31	″	11	″	127	750
	15 juin.	Mary Kate	13	Halifax	6	Shelburne	95	475

Comme il faut 5 barils de peignes frais (dans l'écaille) pour faire 1 baril de peignes salés, écaillés, il s'ensuit que les pêcheurs de la Nouvelle-Ecosse ont pris l'année dernière, 5,825 barils de peignes frais, soit 5 fois plus qu'il en a été expédié à Boston pour l'alimentation. Les habitants de St-Andrews se plaignent que les Néo-Ecossais viennent dans leur port et prennent pour près de $6,000 de peignes sans laisser un dollar dans la ville. L'année dernière, il fut décidé qu'on leur rendrait la vie dure, et une tentative fut faite pour les chasser. Les pêcheurs ne déguerpirent pas, mais au lieu d'ancrer dans le port de St-Andrews ils se transportèrent dans le havre de Chamcook et dans la partie nord de la baie. A Bocabec, à Digdequash, etc., de grandes quantités de coquilles marquent leurs campements. A en juger par le grand nombre de peignes qui sont pris dans ces parages il y a tout lieu de supposer que ceux qui les pêchent ne les emploient pas tous pour leur propre usage, mais qu'ils approvisionnent les autres pêcheurs qui vont opérer dans les eaux de Terre-Neuve, d'autant plus que quelques-uns des navires viennent deux fois par année, en automne et au printemps.

RÈGLEMENTS, TRANSPLANTATION, ETC.

En Canada il n'y a pas de règlements restreignant la pêche des peignes. Chacun peut les pêcher où il veut, quand et comme il lui plaît. La capture d'un nombre aussi considérable de peignes dans les environs de St-Andrews fait voir la nécessité qui s'impose d'exploiter judicieusement nos bancs de peignes naturels et d'encourager et faciliter leur développement, leur multiplica ion et leur distribution. Il n'est pas à craindre, sans doute, que les peignes disparaissent jamais de nos côtes. Les pêcheurs ne sauraient tirer aucun parti des peignes de petite taille, et ils ne pourraient d'ailleurs les trouver tous, de sorte qu'il en restera toujours assez pour se développer et continuer a perpétuer l'espèce. D'un autre côté, la capture, chaque année, d'un si grand nombre de peignes adultes dans un district peu étendu a nécessairement pour effet de diminuer la quantité de frai, et de retarder par conséquent le repeuplement de bas-fonds de vase. Outre cela, il y a la perturbation des bancs naturels. Parmi les peignes rejetés par les pêcheurs il s'en trouve des gros qui sont brisés et abandonnés sur la grève, où ils meurent et se putréfient, tandis que des milliers qui sont trop petits pour être mis sur le marché sont déterrés, blessés ou laissés au soleil ou dans des conditions telles qu'ils ne peuvent plus se renfoncer sous terre. Le peigne adulte ne se transporte pas facilement d'un endroit à l'autre lorsqu'il se trouve exposé à la surface, et ne peut non plus se faire rapidement un autre terrier.

J'ai fait des expériences dans le but de constater si le *Mya arenaria* pouvait s'enfouir de nouveau dans le sol après avoir été déterré. A peu de distance au-dessus de la marque des basses eaux je fis plusieurs parcs avec des pierres assez grosses placées en cercle et suffisamment rapprochées les unes des autres pour empêcher les peignes de sortir et les buccins d'entrer, et pour protéger ceux-là contre les courants de marée. J'enlevai les peignes, les buccins, les petites pierres, etc., de ces parcs, je nivelai la vase et la pressai de manière à la rendre compacte. Sur la surface je placé alors un certain nombre de peignes sains pris dans le même district, et à chaque marée je me rendis sur la grève pour voir le progrès qu'ils faisaient dans leur "réenterrement". Au bout de quelques jours, la plupart avaient commencé à s'enterrer, mais soit par répugnance ou par impuissance, leur progrès fut très lent et il leur fallut environ 2 semaines pour s'enfouir complètement. J'en suis venu à la conclusion que si des peignes étaient laissés sur la surface d'un sol d'argile dure ou de gravier, à quelque distance au-dessus de la marque des basses eaux, ils mourraient certainement par suite de leur exposition au soleil, sans parler du risque qu'ils courraient d'être capturés par quelque ennemi. La surface du sol où des peignes ont été pêchés présente toujours de nombreuses écailles blanchies, dont plusieurs ont dû changer ainsi de couleur sous l'influence des rayons solaires. L'on entend quelquefois des pêcheurs affirmer que le sol creusé, une année, renferme autant de peignes l'année suivante, mais cette assertion ne saurait être vraie s'il s'agit d'un district d'où ils ont été systématiquement extraits. Dans la plupart des localités que je connais l'on suit le système "d'aménagement". Les pêcheurs creusent çà et là, dans les endroits les plus favorables, laissant intacts les espaces intermédiaires, où ils opéreront l'année suivante. Il y a des gens qui semblent croire que le creusage et la désagrégation du sol font du bien aux peignes. C'est là généralement une erreur. Quelque avantageux que ce procédé puisse être dans la culture des pommes de terre, il est incontestablement dangereux pour les peignes. Le sol désagrégé est en plusieurs endroits balayé par la marée, laissant un lit dur et des pierres détachées. Dans les endroits très tranquilles, retirés, où le fond se compose de vase, cette perturbation a des effets moins sérieux. Bien que le peigne à l'état de larve puisse nager et que le jeune peigne soit capable de ramper avec une vitesse considérable et de s'enterrer rapidement, une fois qu'il a trouvé un endroit qui lui convient et qu'il s'est enfoui dans le sol il cesse pour toujours de rôder. Lorsqu'il a atteint son plein développement, il est trop lourd pour se mouvoir au moyen de son petit pied. Sa condition naturelle, alors, est de mener une vie sédentaire, dans un terrier plus ou moins profond, et toute perturbation de ce mode d'existence est un désavantage contre lequel il a à lutter. Le fait que les jeunes peignes se fixent indifféremment dans la vase, le sable, le gravier, l'argile ou même en des endroits rocheux, dans des anses protégées ou sur des plages exposées, donne lieu de croire qu'ils pourraient être transplantés avec succès, même à de longnes distances de leur habitat primitif. Comme

preuve de cela, je mentionnerai l'introduction du *Mya arenaria* dans la baie de San-Francisco. Lors de l'achèvement du chemin de fer transcontinental, vers 1869-70, quelques marchands d'huîtres se mirent à importer de l'Atlantique de petites huîtres qu'ils transplantèrent dans la baie de San-Francisco, où elles se développèrent assez rapidement pour pouvoir être mises sur le marché au bout d'un an ou deux. C'est avec ces importations que la *Mya arenaria* fut accidentellement introduit dans le Pacifique. Il fut remarqué pour la première fois dans la baie de San-Francisco en 1874 par le Dr Hemphill. Ce dernir remit un certain nombre de petits spécimens au Dr Newcomb, qui, après les avoir examinés, les considéra comme une nouvelle espèce et les nomma *Mya hemphillii*, Que ce soit là une récente introduction dans ces parages, c'est ce qui est démontré par le fait que les monticules de sable et les amas d'écailles sur les rives de cette baie ne révèlent aucune trace de coquilles du *Mya*, bien que celles du *Tapes*, du *Macoma*, du *Mytilus*, du *Cardium*, etc., se rencontrent. Ces peignes indigènes sont aujourd'hui surpassés sous le double rapport de l'importance, l'abondance et la qualité par le *Mya arenaria.*

ÉTATS-UNIS ET GRANDE-BRETAGNE.

J'ai déjà parlé des pêcheries de peignes des États-Unis dans les pages qui précèdent. Je vais maintenant dire un mot des pêcheries de moules de la Grande-Bretagne. Dans ce pays, la moule (*Mytilus edulis*) sert aux mêmes usages que ceux pour lesquels nous employons le peigne sur ce continent. Il est impossible de déterminer extactement la quantité employée, vu que les chiffres donnés dans les rapports confondent généralement la moule avec les " autres mollusques ". Sur les côtes des comtés d'Yorkshire et de Durham, le *Mytilus edulis* est employé comme boitte par quelques centaines de pêcheurs mais par suite du déclin des bancs de moules ces pêcheurs sont quelquefois obligés de s'approvisionner sur le continent, alors qu'autrefois ils trouvaient le moyen d'envoyer de grandes quantités de moules aux marchés locaux et en Écosse.

Il est consommé, paraît-il, au delà de 3,000 tonnes de moules par année à Londres seulement. En 1891, sur les bancs de moules de la Tees, 8 navires étaient employés, tandis que six ans auparavant il y en avait 50. Ce déclin est dû principalement au creusage de la rivière au moyen de dragueurs à vapeur. Un homme avec un bateau et un râteau peut, en une journée de 8 ou 9 heures, remplir un sac de deux boisseaux, qui, vendu pour l'alimentation, lui rapportera 4 schellings. Par un temps favorable et dans un endroit propice, un pêcheur peut faire beaucoup mieux que cela, mais la moyenne quotidienne est d'environ 7 schellings. Autrefois, 20 sacs par jour pouvaient être obtenus par un homme, et on a même vu deux hommes dont la pêche se chiffrait par 50 tonnes par semaine. En 1887 il a été expédié, par chemin de fer, 91 tonnes de moules de Stockton et 169 tonnes de Middleborough. Dans ce district il y a en outre 50 ou 60 personnes qui s'occupent à pêcher des bucardes (*Cardium edule.*) Les bancs de moules de l'Esk sont exploités par 100 à 150 hommes, et ceux de l'Humber par environ 12 hommes.

Les pêcheries de moules de l'Ecosse sont beaucoup plus étendues. L'on calcule qu'au delà de 20,000 tonnes de ces mollusques sont consommées tous les ans. Il y a 50,000 pêcheurs qui emploient des moules comme boitte,—les uns toute l'année durant et les autres une partie de l'année seulement. La boitte est obtenue principalement à Greenock, à Port-Glasgow, dans le golfe de Tay et dans le golfe de Forth. Dans les eaux du pays il a été pris, en 1892, environ 247,411 quintaux de moules, représentant une valeur de £14,534. En 1893, la Clyde seule en a fourni 96,000 quintaux,—les $\frac{2}{5}$ de tout ce qui a été pris en Ecosse. L'on fait aussi venir de la boitte de la Hollande, de Boston, d'Irlande, d'Angleterre et d'autres endroits. D'après un rapport publié en 1894, il a été importé dans les ports d'Ecosse 14,500 quintaux de mollusques, ayant une valeur de £4,000. Ces mollusques étaient en grande partie des moules venant de la Hollande, et ils valaient 5s. 6d. le quintal.

En Ecosse, comme ailleurs, les vastes bancs de moules parurent inépuisables aux premiers pêcheurs. Mais la pêche constante, non réglementée, ruineuse, amena un état de décadence et une augmentation graduelle dans le prix. Pour donner une idée du changement qui s'est opéré à cet égard, je citerai l'extrait suivant d'une lettre que j'ai

reçu de M. Johnston de Montrose : " La plage de Dun (côté nord de la rivière Southesk) fut en effet offerte aux pêcheurs de Ferryden, au commencement du siècle, moyennant £5 par année et 2 douzaines d'égrefins et une morue par semaine ; mais la boitte se vendait si bon marché dans le temps que les pêcheurs ne jugèrent pas à propos d'accepter cette offre. Cette même plage est aujourd'hui louée à notre maison moyennant £500 par année."

Pour le pêcheur écossais, la moule est la plus importante de toutes les boittes. La pétoncle, la sèche, le lombric, le hareng, le buccin, la bucarde et le lépas sont aussi employés comme boitte. Le nombre d'hameçons par ligne varie entre 500 et 1,200, suivant le district. En moyenne 2 moules sont employées pour appâter chaque hameçon, et pour tendre toutes les lignes à la fois, il faudrait 100,000,000 de moules. La juridiction de l'Etat s'étend sur les eaux jusqu'à une distance de 3 milles (portée de canon) du rivage, y compris les baies, criques, etc., qui n'ont pas plus de 10 milles de largeur à leur embouchure. Au delà de cette zone, la mer est ouverte à toute les nations. Afin d'éviter la ruine des bancs de moules, la Couronne concède des réserves à des particuliers sous des conditions de nature à préserver les pêcheries et protéger les intérêts publics. Les personnes qui empiètent sur les réserves des concessionnaires sont considérées comme coupables de tentative de vol, et peuvent être condamnées à l'amende ou emprisonnées, mais les droits de navigation dans les estuaires publics sont supérieurs à ceux de pêche, pourvu que les méthodes employées ne soient pas préjudiciables aux mollusques. Il est défendu, sauf sous certaines conditions, de déposer du lest ou des déchets, de faire usage d'appareils nuisibles, ou de bouleverser les bancs de quelque manière que ce soit. Le public peut, cependant, pêcher l'égrefin, etc., sur les réserves de moules privées en observant certaines règles. Des permis pour la culture de bancs de mollusques peuvent être obtenus de la Commmission des Pêcheries, en Ecosse, et du Bureau de Commerce, en Angleterre.

OUVRAGES À CONSULTER.

Linné—Systema Naturæ, XII. Ed., 1767.

Cuvier—Le Règne Animal, Londres, 1834.

Deshayes—Traité élémentaire de Conchyliologie, 3 vol., Paris, 1839-1857.

Brown—Illustrations of the Recent Conchology of Great Britain and Ireland, &c., par le capitaine Thomas Brown, Mem. de la Soc. d'Hist. Nat. de Manchester et conservateur de son musée, etc.

Johnston—An introduction to Conchology, Londres, 1850.

Keber—Beiträge zur Anat. & Physiol. der Weichthiere, Königsberg, 1851.

Leuckart—Zoologische Untersuchungen, Heft 3. Giessen, 1854.

Adams—The Genera of Recent Mollusca, 3 vol., Londres, 1858.

Brown—Die Klassen und Ordnungen des Thierreiches, 1862-1866 (nouvelle édition qui se pub ie actuellement).

Jefferies—British Conchology, 5 vol., Londres, 1862-1869.

Gould and Binney—Report on the Invertebrata of Massachusetts, Boston, 1870.

Verrill—Report Invert. Anim. Vinyard Sound, Unit. Stat. Fish. Commiss. 1871-2.

Woodward—A Manual of the Mollusca, London, 2e éd., 1871, 3ème 1873, 4ème 1880.

Von Jehring—Vergleich. Anat. des Nerven. und Phylogenie der Mollusken, Leipzig, 1877.

Sars—Mollusca Regionis Arcticæ Norvegiæ, Christiania, 1878.

Tryon—Structural and Systematic Conchology, Philadelphie, 1882-4.

Lankester—Mollusca, dans Encyc. Brit. 1883.

Leunis and Ludwig—Synopsis der Thierkunde, 3 Aufl., 1886.

Fischer—Manuel de Conchyliologie, Paris, 1887.

Pelseneer—Introd. à l'étude des Mollusques, Bruxelles, 1894.

Tryon and Pilsbry—Manual of Conchology, Philadelphie (en voie de publication).

Jour. Acad. Nat. Science, Philad., vol. II., 1822, p. 313.

Knight—Descrip. Catal. Fishes Nova Scotia, Halifax, 1866 (pp. 43-54, Edible Mollusca).

Proc. Calif. Acad. Science, Nov. 1874, Mya hemphillii).

U. S. Fish Com. 1873-4 and 1874-5, pp. 313-316 (De Broca, sur le peigne mou).

Proc. and Trans. Nova Scotia Inst. Nat Science, vol. IV., pt. III., 1877, pp. 321-330 (Jones, sur les mollusques de la Nouvelle-Ecosse).

Verkrüzen—Zur Fauna von Neu Schotland und Newfounland. Jahr. der Deutschen Malak. Gesell. vol. V., 1878, pp. 208-230.

Hyatt—The Oyster, Clam, and other Common Mollusks, Boston, 1880.

1881. Bulletin U. S. Fish. Com. vol. I., p. 200-201, (Hemphill, sur les mœurs, etc., du *Goeduck*).

Com. Fish. Maryland, Append. A., p. 83-91 (Ryder sur le dévelop. du peigne).

American Naturalist, Mai, p. 362-6 (Stearns).

1882. Bull. U. S. F. C., vol. II., p. 20-21.

1883. Bull. U. S. F. C., vol. III., p. 353-362 (Stearns, sur les peignes comestibles du Pacifique).

U. S. F. C., Com. Rep., p. lxxxviii.

1884. Bull. U. S., F. C. IV., p. 219-220.

U. S. F. C., Com. Rep. p. lxiv.

1885. U. S. F. C., vol. V., p. 174-176 (Ryder, sur la progression de la croissance, etc.)

p. 181-185, (Ryder, sur la coloration verte).

p. 356-357, (Stearns, Peignes du Pacifique).

p. 426 (Introd. dans la baie de Delaware).

1887. Fish. Indus. U. S., U. S. C. F. & F. Sec. V., vol. I. (Goode & Collins, Pêche de la morue à la ligne à main sur les bancs).

Sec V., vol. II., p. 123-133 (Pêche de la morue à la ligne à main sur les bancs).

Sec. V., vol. II., p. 581-594 (Ingersoll, on the Clam Fisheries).

Bull. U. S. F. C., vol. VII., p. 447-464 et p. 425-428.

Bull. Nat. His. Soc., N. Bruns., No. VI., p. 17-61, (Ganong. Marine Mollusca.)

1888. 7th Annual Report Fishery Board, Scotland, (bancs de peignes, &c.)

Challenger Report, part 74.

1889. Ganong—Economic Mollusca of Acadia, Bull. Nat. His. Soc., N.B., No. VIII.

1890. Smithonian Institution, Washington.—A Prelim. Catal. of the Shell-bearing Mollusks and Brachiop. W. H. Dall.

1890. Bull. U.S. Fish Commis., pp. 389–436.—A Contrib. to our Knowl. of the Morph. of Lamellibr. Mollusks. J. L. Kellogg, Ph. D.

1891. Jenaische Zeitschrift für Naturwissenschaften 25 Bd.—Thiele, Die Stammeswerwandschaft der Mollusken.

1892. Jena Zeit. Bd. 27—Rawitz, Der Mantelrand der Acephalen.

1893. U. S. F. C. F. & F., Com. Rep. (Lotsy. Food of the oyster, clam, &c.)

1894. U. S. F. C., Com. Rep., p. 619, 693.

1898. 12th Ann. Rep. Com. Inl. Fish., Providence.

Bull. 51 R. I. Coll. Agric. & Mechan. Arts.

1900. 13th Ann. Rep. Com. Inl. Fish., Providence, Jan., 1900.

Observations on the Soft Shell Clam. A. D. Mead, de l'université de Brown.

The Fishing Gazette, New York, 3 mai '94; 9 mai '96; 16 may '96; 6 juin '96; 14 oct. '99; 5 mai 1900.

Forest and Stream, &c., New-York, 17 fév. 1900.

1880. Report Com. Fish., Maryland, p. 1-81 (Brooks Develop. Amer. Oyster).

1885. Annals & Mag. Nat. His., (Fév., '85).

(Prof. McIntosh, Reprod. Mytilus edulis).

Bull. U. S. F. C., p. 161 (Verrill, How long will Oysters live out of water?)

1886. 4th Ann. Rep. Fish. Bd. Scot., 1885., p. xxiii., lvi., 218-222 (Wilson, Life History of the Mussel.)

1887. 5th Ann. Rep. Fish. Bd. Scot., 1886, p. 246-256 (Wilson, Devel. Mussel.)

1888. Ann. Mag. Nat. His. (Déc), Prof. McIntosh sur le développement des moules, 7th Ann. Rep. Fish. Bd., Scot., p. 327-341 (Fullerton sur la pêche des moules à Montrose).

8th Ann. Rep. Fish. Bd., Scot., p. 293.

9th Ann. Rep. Fish. Bd., Scot., p. 184, 212.

1891. Mussels and Mussel Culture. Wm. King, Budle Bay, Angleterre.

Report on the Mussel and Cockle Beds in the Estuaries of the Tees, the Esk and the Humber. Prof. McIntosh.

1893. Rapport pour 1892 sur le laboratoire des pêcheries maritimes du Lancashire au collège de l'université, Liverpool. Prof. W. A. Herdman.

1895. Rapports spéciaux (II. Peculiarities in the Breeding of Oysters). Prof. E. E. Prince, Ottawa, Canada.

13th Annual Rep. Fish. Bd., Scot. (Fullerton, Hist. Mussel Culture at Montrose).

Mussel Culture and Bait Supply. W. T. Calderwood, Londres, 1895.

1898. Proc. U. S. National Mus., XX. Revision of the Deep-water Mollusks. A. E. Verrill et K. J. Bush.

1899. Rapport pour '98 sur le laboratoire des pêcheries maritimes du Lancashire au collège de l'Université, Liverpool, p. 62-67 ; Oysters and Disease, Prof. Herdman, p. 67-79 ; Iron and Copper in Oysters, Kohn.

DESCRIPTION DES PLANCHES I, II, III, IV.

PLANCHE I.

FIG. 1. *Mya arenaria*, grosseur naturelle, vu du côté gauche. Le peigne est représenté dans sa position ordinaire, enterré dans le sable, les sipnons s'étendant jusqu'au sommet du terrier.

PLANCHE II.

FIG. 2. *Idem* vu de la surface ventrale gauche, montrant le pied, le manteau et les siphons.

PLANCHE III.

FIG. 3. *Idem* avec la valve gauche de la coquille soulevée en arrière. Montre l'intérieur du pli gauche du manteau. Pied et siphons rétractés.

FIG. 4. *Mya arenaria*, avec manteau fendu à partir de la base des siphons ventro-médialement jusqu'au-dessus de l'extrémité antérieure et moitié gauche soulevée en haut, pour montrer le contenu de la cavité branchiale.

PLANCHE IV.

FIG. 5. *Mya arenaria.* Grosseur naturelle. Valve gauche, manteau, parois des siphons et branchies éliminés. Aussi parois gauches du rognon, péricarde et abdomen enlevés, et contenu de l'abdomen disséqué jusqu'au niveau de l'intestin et du style cristallin, pour montrer leur cours.

F S—Fente du pied, à travers le manteau.
F—Pied.
P G—Ganglion pédieux.
C. S.—Style cristallin.
I—Intestin.
G G—Glande génitale.
Ab—Abdomen.
B C—Cavité branchiale.
B—Branchies, côté droit.
R S—Muscle rétracteur des siphons, apparaissant à travers la paroi droite du manteau.
M—Manteau, paroi ventrale fendue.
S—Coquille.
V S—Siphon ventral.
Mo—Bouche.
C G—Ganglion cérébral.
St—Estomac.
L—Foie.
P G—Glande péricardique.
P—Péricarde.
U—Crochet.
V—Ventricule.
K—Rognon.
V G—Ganglion viscéral.
P A—Muscle adducteur postérieur.
A—Anus.
P S—Cloison entre les siphons.
D S—Siphon dorsal.
A A—Muscle adducteur antérieur.

FIG. 6. *Système nerveux* du Mya arenaria, d'après Rawitz, réduit.

FIG. 7. *Œuf* et *spermatozoïde* du Modiola modiolus, considérablement grossis.

FIG. 8. *Larve* du Mya arenaria, montrant les valves, le velum avec les cils, etc., d'après Mead, grossie.

FIG. 9. Plantes servant à la nourriture du peigne. Les trois premières sont des diatomées ; les trois suivantes représentent diverses espèces d'*algues filamenteuses* ; celle qui est en forme de croissant est une *desmidie*, et celle qui est sphérique est l'*œuf du Fucus*. Considérablement grossies. Ce ne sont là que quelques-unes des plantes qui se rencontrent dans l'intestin du peigne.

FIG. 10. *Houe à peignes*, réduite.

IV

RAPPORT SUR LA FLORE DE ST-ANDREWS, N.-B.

PAR LE PROFESSEUR JAMES FOWLER, DOCTEUR EN DROIT, UNIVERSITÉ DE QUEEN, KINGSTON.

INTRODUCTION.

Le 9 juin 1900, l'auteur arriva au Laboratoire Biologique, à St-Andrews, et employa son temps jusqu'au 18 août à étudier la flore dans les environs et à recuillir des spécimens de plantes. L'objet spécial de sa visite était de faire une collection des algues marines qui se rencontrent dans cette partie de la baie de Fundy et de les étudier. A l'époque de son arrivée, la marée descendante avait laissé la plage nue sur une grande distance, et les rochers, couverts de fucacées, présentaient un champ attrayant d'exploration. Après avoir passé une couple de jours parmi les rochers et la vase, il constata que très peu d'algues pouvaient être obtenues, et seulement celles des espèces les plus rustiques. La nature raboteuse des rivages, qui sont formés de grès rouge en certaines localités et de roc volcanique à d'autres endroits, empêche de faire de longs trajets sur la plage à la recherche de spécimens. L'aide d'un bateau est indispensable ponr le botaniste qui désire poursuivre ses recherches au delà du voisinage immédiat de la station ; mais malheureusement, l'auteur se trouva dans l'impossibilité de faire des investigations plus étendues. Désappointé de trouver si peu de plantes là où les perspectives semblaient si brillantes, il chercha à découvrir les raisons de leur rareté, et il est d'opinion que les faits suivants expliquent la chose :—

1. Les fortes marées de la baie de Fundy produisent des courants qui balayent toutes les plantes qui ne sont pas fermement ancrées aux rochers. Les fucacées qui possèdent des tiges dures et flexibles et qui sont solidement fixées aux rochers, sont naturellement organisées pour résister à l'action des vagues et des courants, tandis que les plantes plus délicates sont balayées et emportées en mer ou jetées sur les rivages rocheux.

2. A eau basse, une grande étendue de rivage est laissée nue, et les algues attachées aux rochers sont exposées pendant plusieurs heures, chaque jour, aux vents chauds et aux rayons asséchants du soleil d'été. Les plantes incapables d'endurer cela doivent faire place aux espèces plus rustiques. Les algues délicates qui habitent les étangs ou les rivages marécageux sont par conséquent inconnues dans ces parages.

3. Les marées agitent les eaux de la baie à une grande profondeur, et comme il n'y a nulle part de larges étendues de sable exposées aux rayons du soleil pour absorber la chaleur et la communiquer aux eaux qui couvrent la plage au retour de la marée, ces eaux sont toujours froides. Aussi, seules les algues capables de prospérer dans les eaux froides peuvent-elles vivre sur ces rivages raboteux.

La combinaison de ces facteurs constitue un milieu qui est fatal à toutes les algues littorales qui ne sont pas très rustiques. Toutes les plantes délicates doivent recourir aux criques retirées et aux anses abritées, où plusieurs d'entre elles se rencontrent sans doute ; mais elles ne peuvent être atteintes que par le botaniste qui a la chance d'avoir à sa disposition des moyens de circulation par eau.

N'ayant pu réussir, pour les raisons ci-dessus mentionnées, et à cause du manque des facilités nécessaires pour identifier les espèces, à obteuir le nombre de plantes marines qu'il s'attendait à trouver, l'auteur se tourna immédiatement vers les rues et les champs de la ville et des environs qui promettaient une plus abondante moisson.

Au commencement du siècle, la ville de St-Andrews était un centre de commerce important, principalement pour l'exportation du bois. La longue ligne de quais et les nombreux entrepôts (ils s'en vont maintenant en ruine) qui bordent son port sont des monuments d'une prospérité qui a aujourd'hui complètement disparu avec la destruction des forêts dont elle dépendait. Quelques-unes des rues ainsi que les quais sont maintenant presque désertés et offrent des conditions favorables pour la croissance et la propagation des plantes exotiques importées dans les premiers temps de la colonie. Un grand nombre de jardins et de champs ont été abandonnés par leurs propriétaires, et renferment aujourd'hui d'immenses quantités de plantes de toutes sortes. Les plantes qui ornaient autrefois les terrains des riches marchands et des cultivateurs prospères ont envahi les chemins et les champs, ou abondent sur les trottoirs le long des rues désertes. Un vaste pré, situé tout près et qui constituait naguère le parc de la ville, avec ses allées sinueuses, son lac artificiel et ses jolies plates-bandes et pelouses, est aujourd'hui un véritable paradis pour l'herborisateur.

L'auteur n'a jamais rencontré nulle part autant de plantes exotiques. A l'époque de son arrivée, les plantes à fleuraison hâtive avaient perdu leurs fleurs. Les arbres forestiers et les arbutes indigènes avaient passé la saison de floraison et étaient alors en voie de fructification. Les vents dispersaient çà et là les graines des peupliers et des saules. Mais bien que les fleurs du printemps fussent disparues, les plantes exotiques. avec leurs corolles épanouies, donnaient un aspect gai aux champs et aux rues. Le soleil se levait, chaque matin, au milieu d'un nouveau déploiement de beauté florale.

Pendant plusieurs semaines. le *Ranunculus repens*, L., tant indigène qu'exotique, déploya ses grandes fleurs jaunes à profusion dans les fossés le long des rues et dans les terrains marécageux, tandis que le bouton d'or commun (*Ranunculus acris*, L), ornait les terrains plus élevés. La moutarde sauvage (*Brassica arvensis*, L.) s'est propagée avec succès dans les campagnes environnantes, et plusieurs champs brillaient sous l'éclat de ses pétales jaunes. Deux autres espèces (*Brassica nigra*, Koch, et *B. campestris*, L.), occupaient des espaces plus limités, mais contribuaient à la beauté du spectacle. Un autre membre de la famille des crucifères (*Lepidium ruderale*, L.) a trouvé sur les quais délabrés un habitat qui convient parfaitement à sa nature. Parmi les plantes exotiques, il en est peu qui se soient propagées avec plus de rapidité que le trèfle jaune (*Trifolium procumbens*, L). Il s'est répandu sur les chemins et les voies ferrées en différentes localités, à l'exclusion presque totale des autres espèces. Il doit cependant céder la palme au carvi (*Carum carui*, L), qui a envahi non-seulement la ville, mais encore les campagnes avoisinantes dans un rayon de plusieurs milles. Si les graines étaient recueillies on pourrait en obtenir une quantité suffisante pour approvisionner la province, et peut-être tout le Canada. De 32 espèces de composées qui furent collectionnées, 20 provenaient de pays étrangers. Les rues les moins fréquentées étaient parsemées, pendant le mois de juin, de dents-de-lion, dont deux espèces se rencontrent (*Taraxacum taraxacum*, Karst, et *T. erytrospermum*, Andrez). Cette dernière espèce doit être rare, car l'auteur ne l'a jamais aperçue ailleurs. Un des membres les plus intéressants de cette famille est le *Hireacium aurantiacum*, L., qui est excessivement abondant près du laboratoire, mais que l'on ne trouve pas dans les champs. Le *Leontodon autumnalis*, L, frappe la vue partout, et le *Tragopogon pratensis* est commune dans les jardins et les champs désertés. La famille des clochettes (campanulacées) est représentée par un grand nombre de *Campanula rapunculoides*, L, dont les longues grappes de fleurs bleues avec corolles d'un pouce de longueur se voient en abondance sur les trottoirs et le long des clôtures de jardins.

Parmi les plantes indigènes qui se rencontrent dans le voisinage immédiat du laboratoire pendant les mois de juin et juillet les espèces suivantes sont celles qui attirent le plus l'attention du visiteur venant de l'ouest :—

Viola primulaefolia, L.
Viola lanceolata, L.
Potentilla tridentata, Ait.
Potentilla anserina, L.
Rosa humilis lucida, Ehrh.
Drosera rotundifolia, L.
Aster tardiflorus, L.
Antennaria neodioica, Greene.
Rhodora Canadensis, L.
Euphrasia Americana.
Rhinanthus Crista-Galli, L.
Carex Goodenovii, J. Gay.
Carex maritima, Muller.
Poa flava, L.
Festuca ovina duriuscula, L.
Botrychium simplex, Hitchcock.

Les plantes suivantes marquent probablement les emplacements d'anciens jardins :—

Tilia Europœa, L.
Geranium pratense, L.
Æsculus hippocastanum, L.
Acer platanoides, L.
Acer pseudo-platanus, L.
Robinia pseudacacia, L.
Caragana arborescens, Lam.
Spiraea sorbifolia, L.
Spiraea ulmaria, L.
Crataegus oxyacantha, L.
Philadelphus coronarius, L.
Sedum acre, L.
Diervilla florida, Sieb. & Zucc.
Centaurea nigra, L.
Syringa vulgaris, L.
Leptandra Virginica, Nutt.
Euphorbia Cyparissias, L.
Ulmus campestris, L.
Larix Europaea, D.C.
Hemerocallis fulva, L.
Lysimachia nummularia, L.

LISTE BOTANIQUE.

Liste des plantes recueillies à St-Andrews, N.-B., entre le 9 juin et le 18 août 1900.

NOTE—La nomenclature suit celle de Brown & Britton, *Illustrated Flora.*

ORDRE I. RENONCULACÉES.

Genres.	Espèces.	
1	1	Thalictrum polygamum, Muhl.
2	2	Ranunculus repens, L.
	3	Ranunculus acris, L.
3	4	Oxygraphis Cymbalaria, Prantl.
4	5	Coptis trifolia, Salisb.
5	6	Actaea rubra, Willd.

ORDRE II. NYMPHÉACÉES.

6	7	Castalia odorata, Woodv.
7	8	Nymphaea advena, Soland.

ORDRE III. CRUCIFÈRES.

8	9	Barbarea barbarea, MacM.
9	10	Erysimum cheiranthoides, L.
10	11	Brassica arvensis, L.
	12	Brassica nigra, Ksch.
	13	Brassica campestris, L.
11	14	Bursa bursa-pastoris, Britton.
12	15	Lepidium ruderale, L.
13	16	Cakile edentula, Hook.
14	17	Raphanus raphanistrum, L.

ORDRE IV. VIOLACÉES.

15	18	Viola obliqua, Hill.
	19	Viola blanda, Willd.
	20	Viola primulaefolia, L.
	21	Viola lanceolata, L.

ORDRE V. CARYOPHYLLACÉES.

16	22	Moehringia lateriflora, L.
17	23	Alsine media, L.
	24	Alsine longifolia, Britton.
	25	Alsine graminea, Britton.
	26	Alsine humifusa, Britton.
18	27	Cerastium vulgatum, L.
19	28	Sagina procumbens, L.
20	29	Tissa rubra, Britton.
	30	Tissa Canadensis, Britton.
21	31	Spergula arvensis, L.

ORDRE VI. HYPERICACÉES.

22	32	Hypericum perforatum, L.
	33	Hypericum mutilum, L.
	34	Hypericum Canadense, L.

ORDRE VII. TILIACÉES.

23	35	Tilia Americana, L.
	36	Tilia Europaea, L.

Ordre VIII. Géraniacées.

Genres.	Espèces.	
24	37	Geranium pratense, L.
25	38	Oxalis acetosella, L.
	36	Oxalis stricta, L.
26	40	Impatiens biflora, Walt.

Ordre IX. Ilicinées.

27	41	Ilex verticillata, Gray.

Ordre X. Sapindacées.

28	42	Æsculus Hippocastanum, L.
29	43	Acer spicatum, Lam.
	44	Acer platanoides, L.
	45	Acer pseudo-platanus, L.

Ordre XI. Légumineuses.

30	46	Trifolium pratense, L.
	47	Trifolium repens, L.
	48	Trifolium procumbens, L.
31	49	Melilotus officinalis, Willd.
	50	Melilotus alba, Lam.
32	51	Medicago lupulina, L.
33	52	Robinia pseudacacia, L.
34	53	Vicia cracca, L.
35	54	Lathyrus maritimus, Bigel.
	55	Lathyrus palustris, L.
36	56	Caragana arborescens, Lam.

Ordre XII. Rosacées.

37	57	Prunus virginiana, L.
38	58	Spiræa salicifolia, L.
	59	Spiræa tomentosa, L.
	60	Spiræa sorbifolia, L.
	61	Spiræa ulmaria, L.
39	62	Rubus Americanus, Britton.
	63	Rubus strigosus, Miche.
	64	Rubus villosus frondosus, Bigel.
40	65	Geum strictum, Ait.
41	66	Fragaria virginiana, Mill.
42	67	Potentilla norvegica, L.
	68	Potentilla argentea, L.
	69	Potentilla tridentata, Ait.
	70	Potentilla anserina, L.
	71	Potentilla Canadensis, L.
43	72	Comarum palustre, L.
44	73	Rosa humilis lucida, Best.
45	74	Cratægus oxyacantha, L.
46	75	Aronia nigra, Britton.
47	76	Sorbus Americana, Marsh.
	77	Sorbus sambucifolia, Roem.

Ordre XIII.—Saxifrages.

48	78	Philadelphus coronarius, L.
49	79	Ribes oxyacanthoides, L.

Ordre XIV.—Crassulacées.

50	80	Sedum acre, L.

Ordre XV.—Droseracées.

51	81	Drosera rotundifolia, L.

Ordre XVI.—Haloragées.

52	82	Callitriche palustris, L.

Ordre XVII.—Onagracées.

53	83	Chamænerion angustifolium, Scop.
54.	84	Epilobium lineare, Muhl.
	85	Epilobium coloratum, Muhl.
	86	Epilobium adenocaulon, Haussk.
55	87	Onagra biennis, Scop.
56	88	Kneiffia pumila, Spach.
57	89	Circæa alpina, L.

ORDRE XVIII.—OMBELLIFÈRES.

Genres.	Espèces.		Genres.	Espèces.	
58	90	Carum carui, L.	60	92	Hydrocotyle Americana, L.
59	91	Cicuta bulbifera, L.	61	93	Ligusticum Scoticum, L.

ORDRE XIX.—ARALIACÉES.

62	94	Aralia hispida, Vent.		95	Aralia nudicaulis, L.

ORDRE XX.—CORNACÉES.

63	96	Cornus Canadensis, L.

ORDRE XXI.—CAPRIFOLIACÉES.

64	97	Viburnum cassinoides, L.	66	99	Diervilla Diervilla, MacM.
65	98	Linnæa borealis, L.		100	Diervilla florida, Sieb. & Zucc.

ORDRE XXII.—RUBIACÉES.

67	101	Houstonia coerulea, L.

ORDRE XXIII.—COMPOSÉES.

68	102	Eupatorium perfoliatum, L.	72	110	Doellingeria umbellata, Nees.
69	103	Solidago puberula, Nutt.	73	111	Leptilon Canadense, Britton.
	104	Solidago juncea, Ait.	74	112	Erigeron ramosus, B. S. P.
	105	Solidago rugosa, Mill.	75	113	Anaphalis margaritacea, Benth. & Hook
	106	Solidago Canadensis, L.	76	114	Gnaphalium uliginosum, L.
70	107	Euthamia graminifolia, Nutt.	77	115	Ambrosia artemisiæfolia, L.
71	108	Aster tardiflorus, L.	78	116	Rudbeckia hirta, L.
	109	Aster lateriflorus, Britton.	79	117	Anthemis cotula, D. C.
80	118	Achilea millefolium, L.	88	126	Tragopogon pratensis, L.
81	119	Chrysanthemum leucanthemum, L.	89	127	Leontodon autumnalis, L.
82	120	Artemisia vulgaris, L.	90	128	Hieracium aurantiacum, L.
83	121	Senecio vulgaris, L.	91	129	Taraxacum taraxacum, Karst.
84	122	Antennaria neodioica, Greene.		130	Taraxacum erythrospermum, Audrz.
85	123	Arctium minus, Schk.	92	131	Sonchus oleraceus, L.
86	124	Carduus arvensis, Robs.		132	Sonchus asper, Vill.
87	125	Centaurea nigra, L.		133	Sonchus arvensis, L.

ORDRE XXIV. LOBÉLIACÉES.

93	134	Lobelia inflata, L.		138	Lobelia Dortmanna, L.

ORDRE XXV. CAMPANULACÉES.

94	136	Campanula rapunculoides, L.		137	Campanula rotundifolia, L.

ORDRE XXVI. ERICINÉES.

95	138	Vaccinium Pennsylvanicum, Lam.	98	143	Rhodora Canadensis, L.
	139	Vaccinium Canadense, Richards.	99	144	Ledum Grœnlandicum, Œder.
	140	Vaccinium vitis-idæa, L.	100	145	Pyrola elliptica, Nutt.
96	141	Oxycoccus macrocarpus, Pers.	101	146	Monotropa uniflora, L.
97	142	Kalmia angustifolia, L.			

ORDRE XXVII. PLOMBAGINACÉES.

102	147	Limonium Carolinianum, Britton.

ORDRE XXVIII. PRIMULACÉES.

	148	Trientalis Americana, Pursh.		150	Lysimachia nummularia, L.
	149	Lysimachia terrestris, B.S.P.	105	151	Glaux maritima, L.

ORDRE XXIX. OLÉACÉES.

106	152	Fraxinus nigra, Marsh.	107	153	Syringa Persica

ORDRE XXX. GENTIANÉES.

Genres.	Espèces.	
108	154	Menyanthes trifoliata, L.

ORDRE XXXI. BORRAGINÉES.

Genres.	Espèces.	
109	155	Myosotis arvensis, Hoffm.
110	156	Lappula Lappula, Karst.
111	157	Pneumaria maritima, Hill.

ORDRE XXXII. CONVOLVULACÉES.

Genres.	Espèces.	
112	158	Convolvulus sepium, L.

ORDRE XXXIII. SCROFULARIÉES.

Genres.	Espèces.	
113	159	Linaria linaria, Karst.
114	160	Chelone glabra, L.
115	161	Leptandra Virginica, Nutt.
116	162	Veronica scutellat, L
117	163	Euphrasia Americana, Wettst.
118	164	Rhinanthus Crista-Galli, L.

ORDRE XXXIV. LABIÉES.

Genres.	Espèces.	
119	165	Mentha sativa, L.
	166	Mentha Canadensis, L.
120	167	Lycopus Americanus, Muhl.
121	168	Scutellaria galericulata, L.
122	169	Prunella vulgaris, L.
123	170	Galeopsis tetrahit, L.
124	171	Stachys palustris, L.
125	172	Glecoma hederacea, L.

ORDRE XXXV. PLANTAGÉNACÉES.

Genres.	Espèces.	
126	173	Plantago major, L.
	174	Plantago maritima, L.

ORDRE XXXVI. CHÉNOPODÉES.

Genres.	Espèces.	
127	175	Atriplex hastata, L.
128	176	Salicornia herbacea, L.
129	177	Dondia Americana, Britton.

ORDRE XXXVII. POLYGONÉES.

Genres.	Espèces.	
130	178	Rumex Brittanica, L.
	179	Rumex acetosella, L.
131	180	Polygonum aviculare, L.
	181	Polygonum erectum, L.
	182	Polygonum Persicaria, L.
	183	Polygonum sagittatum, L.
	184	Polygonum convolvulus, L.

ORDRE XXXVIII. EUPHORBIACÉES.

Genres.	Espèces.	
132	185	Euphorbia Cyparissias, L.

ORDRE XXXIX. URTICÉES.

Genres.	Espèces.	
133	186	Ulmus campestris, L.

ORDRE XL. MYRICACÉES.

Genres.	Espèces.	
134	187	Myrica gale, L.

ORDRE XLI. CUPULIFÈRES.

Genres.	Espèces.	
135	188	Betula lutea, L.
	189	Betula populifolia, Ait.
136	190	Alnus alnobetula, Koch
	191	Alnus incana, Willd.

ORDRE XLII. SALICINÉES.

Genres.	Espèces.	
137	192	Salix lucida, Muhl.
	193	Salix Bebbiana, Sarg.
	194	Salix balsamifera, Barratt.

ORDRE XLIII. CONIFÈRES.

Genres.	Espèces.	
138	195	Larix laricina, Koch.
	196	Larix Europæa, DC.
139	197	Thuya occidentalis, L.
140	198	Juniperus nana, Willd.
	199	Juniperus Sabina, L.

ORDRE XLIV. ORCHIDÉES.

Genres. Espèces.
141 200 Achroanthes unifolia, Raf.
142 201 Leptorchis Loeselii, MacM.
143 202 Corallorhiza multiflora, Nutt.

Genres. Espèces.
144 203 Gyrostachys Romanzoffiana, MacM.
145 204 Pogonia ophioglossoides, Nutt.
146 205 Habenaria hyperborea, R. Br.

ORDRE XLV. IRIDÉES.

147 206 Iris versicolor, L.
148 207 Sisyrinchium angustifolium, Mill.

ORDRE XLVI. LILIACÉES.

149 208 Hemerocallis fulva, L.
150 209 Vagnea stellata, Morong.
151 210 Unifolium Canadense, Greene.
152 211 Steptopus roseus, Michx.

ORDRE XLVII. JONCACÉES.

153 212 Juncus effusus, L.
213 Juncus Balticus, Willd.
214 Juncus Gerardi, Loisel.
215 Juncus bufonius, L.
216 Juncus articulatus, L.
217 Juncus Canadensis brevicaudatus, Engelm.
154 218 Juncoides campestre, Kuntze.

ORDRE XLVIII. TYPHACÉES.

155 219 Typha latifolia, L.

ORDRE XLIX. ALISMACÉES.

156 220 Sagittaria latifolia, Willd.

ORDRE L. NAIADÉES.

157 221 Triglochin maritima, L.
158 222 Potamogeton Nuttallii, Cham. & Sch.
159 223 Zostera marina, L.

ORDRE LI. CYPERACÉES.

160 224 Eleocharis ovata, R. Br.
225 Eleocharis palustris glaucescens, Gray.
226 Eleocharis tenuis, Schutes.
161 227 Scirpus microcarpus, Presl.
228 Scirpus atrovirens, Muhl.
229 Scirpus fluviatilis, Gray.
230 Scirpus cyperinus, L.
231 Scirpus Americanus, Pers.
162 232 Eriophorum Virginicum, L.
163 233 Carex arctata, Boot.
234 Carex aurea, Nutt.
235 Carex brunnescens gracilior, Britton.
236 Carex canescens, L.
237 Carex crinita, Lam.
238 Carex flava, L.
239 Carex Goodenovii, J. Gay.
240 Carex intumescens, Rudge.
241 Carex lurida, Wahl.
242 Carex maritima, Muller.
243 Carex Novæ-Angliæ, Schwein.
244 Carex pallescens, L.
245 Carex pedicellata, Britton.
246 Carex scoparia, Schk.
247 Carex sterilis, Willd.
248 Carex sterilis cephalantha, Bailey.
249 Carex stipata, Muhl.
250 Carex tenera, Dewey.
251 Carex tenuis, Rudge.
252 Carex retrorsa, Schwein.
253 Carex viridula, Michx.

ORDRE LII.—GRAMINÉES.

164 254 Spartina cynosuroides, Willd.
255 Spartina patens, Muhl.
256 Spartina stricta maritima, Scrib.
165 257 Panicum implicatum, Scrib.
166 259 Anthoxanthum odoratum, L.
167 260 Phleum pratense, L.
168 261 Alopecurus geniculatus, L.
169 262 Agrostis alba, L.
263 Agrostis hyemalis, B.S.P.
170 264 Danthonia spicata, Beauv.
171 265 Poa compressa, L.
266 Poa flava, L.
267 Poa pratensis, L.
268 Poa trivialis, L.
172 269 Panicularia Canadensis, Kuntze.
270 Panicularia nervata, Kuntze.
271 Panicularia Americana, MacM.
173 272 Puccinella maritima, Parl.
174 273 Dactylis glomerata, L.
175 274 Festuca ovina duriuscula, L.
275 Festuca elatior, L.
176 276 Agropyron repens, L.
177 277 Hordeum jubatum L.
178 278 Elymus arenarius, L.

ORDRE LIII.—EQUISETACÉES.

179 279 Equisetum arvense, L.
280 Equisetum sylvaticum, L.

ORDRE LIV.—FOUGÈRES.

Genres.	Espèces.	
180	281	Polypodium vulgare, L.
181	282	Pteris aquilina, L.
182	283	Asplenium filix-foemina, Bernh.
183	284	Phegopteris Phegopteris, Underw.
	285	Phegopteris dryopteris, Fee.
184	286	Dryopteris spinulosa intermedia, Und.
	287	Dryopteris spinulosa dilatata, Underw.
	288	Dryopteris cristata, Gray.
	289	Dryopteris acrostichoides, Sw.
185	290	Onoclea sensibilis, L.
186	291	Woodsia ilvensis, R. Br.
187	292	Dicksonia punctilobula, Gray.
188	293	Osmunda Claytoniana, L.
	294	Osmunda cinnamomea, L.

ORDRE LV.—OPHIOGLOSSÉES.

189	295	Botrychium simplex, Hitch.
	296	Botrychium ternatum, Sw.

ORDRE LVI.—LYCOPODIACÉES.

190	297	Lycopodium lucidulum, Michx.
	298	Lycopodium obscurum, L.
	299	Lycopodium complanatum, L.

MOUSSES.

ORDRE LVII.—SPHAIGNES.

191	300	Sphagnum acutifolium, Ehrh.
	301	Sphagnum cymbifolium, Ehrh.

ORDRE LVIII.—BRYACÉES.

192	302	Leucobryum glaucum, L.
193	302	Ceratodon purpureus, L.
194	303	Ulota crispa, Brid.
	304	Ulota crispula, Brid.
	305	Ulota Ludwigii, Brid.
195	306	Polytrichum commune, L.
	307	Polytrichum juniperinum, Willd.
196	308	Webera nutans (Schreb.) Hedw.
197	309	Pylaisia Schimperi, Card.
198	310	Aulacomnium palustre. Schwaegr.
199	311	Hypnum uncinatum, Hedw.

ORDRE LIX.—JONGERMANNES.

200	312	Ptilidium ciliare, Nees.

LICHENS.

201	313	Alectoria jubata, L.
202	314	Usnea barbata, L.
203	315	Theloschistes parietinus, L.
204	316	Sticta pulmoraria, L.
205	317	Peltigera aphthosa, Hoffm.
206	318	Cladonia rangiferina, L.
	319	Cladonia cristatella, Tuck.

ALGUES.

207	320	Fucus vesiculosus, L.
	321	Fucus nodosus, L.
208	322	Laminaria longicruris, De la Pyl.
209	323	Chordaria flagelliformis, Ag.
210	324	Polysiphonia fastigiata, Grev.
211	325	Corallina officinalis, L.
212	326	Rhodymenia palmata, Grev.
213	327	Porphyra vulgaris, Ag.
214	328	Enteromorpha compressa, Grev.
215	329	Ulva linza, L.
	330	Ulva latissima, L.
216	331	Gigartina mamillosa, Ag.

Plusieurs autres spécimens d'algues ont été recueillis, mais leur caractère n'a pas encore été déterminé

V

NOURRITURE DE L'OURSIN (Strongylocentrotus dröbachiensis).

PAR LE Dr F. H. SCOTT, DOCTEUR EN PHILOSOPHIE, LABORATOIRE PHYSIOLOGIQUE, UNIVERSITÉ DE TORONTO.

L'oursin est un des animaux les plus communs sur notre côte de l'Atlantique, où on le trouve en grande quantité dans tous les endroits propices. Il préfère un fond de gravier ou rocheux, et se rencontre rarement dans les endroits où il y a de la vase ou du gros sable. Juste au-dessous de la marque de la marée basse, sur une plage de gravier, ou mieux encore sur une plage de pierres de grosseur moyenne, séparées par des amas de sable, les oursins sont excessivement nombreux. Les oursins recherchent aussi les côtés des rochers et récifs dénudés, où il y en a souvent des milliers réunis ensemble. Plusieurs, principalement les petits, se rencontrent sous les pierres, sur les fonds des étangs de marée. Les oursins se couvrent fréquemment d'écailles et d'autres débris, et dans les localités ou ces choses sont abondantes, ils sont souvent invisibles par suite de la masse des corps étrangers qui les enveloppent. Dans les eaux profondes de la baie de Passamaquoddy ils abondent aussi sur les fonds propices, et les dragues en sont souvent remplies à des profondeurs de 12 à 15 brasses.

L'oursin a une forme plus ou moins hémisphérique et est couvert d'épines mobiles. Les épines sont vertes, ont près d'un pouce de longueur, et sont articulées à la carapace ou test par un joint à boulet. Le test qui, après que les épines ont été enlevées, a été justement comparé par Ganong à un bouton de porte antique, se compose de 20 rangées de plaques hexagonales cimentées ensemble. Cinq rangées doubles de ces plaques sont perforées, et alternent avec des rangées semblables imperforées. A la surface externe de toutes les plaques se trouvent de petites éminences coniques qui s'emboîtent dans des dépressions à la base des épines formant les articulations mobiles. Parmi les épines sont dispersés d'autres appendices plus courts qui se terminent en menues tenailles (*pedicellariæ*). Ces appendices aident probablement l'animal à saisir les petits objets.

En dedans du test, entre autres organes, se trouvent le système vasculaire aqueux. Ce système est particulier aux échinodermes et sert à refouler l'eau dans les cirrhes ou à l'en retirer. Les cirrhes, qui sortent des ouvertures dans les plaques perforées du test, sont des cylindres creux très extensibles. Chaque cirrhe se termine en ventouse, ce qui permet à l'animal d'adhérer à différents objets. Lorsque l'eau est refoulée les cirrhes peuvent s'étendre au delà des bouts des épines ; mais lorsque l'eau est retirée les cirrhes sont beaucoup plus courts.

Les cirrhes sont le principal moyen de locomotion, bien que l'animal puisse se mouvoir sur ses épines seulement. En étendant ses cirrhes d'un côté, en appliquant ses ventouses puis en tirant, l'animal peut se mouvoir en tous sens horizontalement et verticalement. C'est ainsi que l'on a pu constater que deux oursins, dans un étang de marée avec fond rocheux et uni, avaient parcouru une distance de 6 et 7 pouces, respectivement, en deux minutes. Cela représente environ 16 verges par heure et indique que les oursins peuvent parcourir des distances considérables pendant une période de marée. Mais les oursins se meuvent-ils à toutes les marées ? C'est là une autre question. Quelques observations me portent à croire qu'ils ne se meuvent pas beaucoup, mais aucune expérience n'a été faite pour décider ce point.

Le côté plat de l'hémisphère reposant sur le sol,—telle est la position ordinaire de l'animal. La partie centrale de ce côté est membraneuse et dépourvue d'épines. La bouche est située au centre de cette membrane et laisse voir les bouts des 5 dents. Les

bouts des dents seulement se projettent au-dehors, le reste, ainsi qu'un appareil compliqué pour mouvoir la mâchoire, se trouvant en-dessous de la membrane. L'œsophage,—tube garni de côtes longitudinalement,—conduit à l'intestin. L'oursin n'a pas d'estomac, comme chez les animaux d'un ordre supérieur. L'intestin s'enroule autour du test, tourne, puis se replie de nouveau pour aller aboutir dans l'anus, qui se trouve au pôle de la carapace, vis-à vis de la bouche. L'anus est entouré d'une plaque du test de conformation spéciale. Une des plaques apicales est beaucoup plus grande que les autres. Cette plaque est perforée, et c'est par ses fins pores que le système vasculaire aqueux est mis en communication avec l'extérieur.

La nourriture dans le canal digestif est entourée d'une sécrétion mucineuse, mais cette sécrétion n'est jamais copieuse. Dans la sécrétion se trouvent des ferments qui ressemblent à ceux qui se rencontrent dans le suc pancréatique des mammifères, en ce sens qu'ils agissent sur les sels neutres et les alcalis, mais non sur les acides. Il y a un ferment diastatique présent qui, cependant, agit lentement sur l'amidon. Il y a aussi un ferment protéolytique, et probablement un ferment stéatolytique, mais les expériences en ce qui concerne ce dernier n'ont pas été concluantes. Les ferments présents retiennent leur activité hydrolytique à partir d'une température approchant du point de congélation jusqu'à 55 degrés C.

Dans l'investigation de la nourriture, le contenu des canaux digestifs de plus de 300 oursins a été examiné. La plupart de ces oursins avaient été pris sur le littoral dans le voisinage immédiat de St-Andrews, N.-B., mais quelques-uns provenaient du Havre de l'Etang et d'autres des îles de l'Elan, des Sauvages et Dochet. Outre ceux recueillis dans les eaux peu profondes, un certain nombre furent obtenus avec la drague à divers endroits et à différentes profondeurs dans la baie de Passamaquoddy. Dans le cas des oursins littoraux, il s'agissait de les capturer à eau basse, de noter avec soin les caractères du fond qu'ils habitaient, de briser le test et d'examiner le contenu du canal digestif. Des spécimens furent pris dans chaque localité, et le contenu de leur canal alimentaire fut soumis à l'examen microscopique. Quelques oursins furent aussi tenus dans des vaisseaux propres, et de cette manière leurs excréments furent obtenus. Les spécimens dragués furent examinés de la même manière. L'on put se faire une idée de leur habitat par les matières que renfermait la drague.

La nourriture, à en juger par les substances contenues dans le canal digestif des oursins, varie avec les conditions locales dans lesquelles vivent ces animaux. Ces conditions furent attentivement étudiées dans le cas des oursins littoraux, qui sont ceux que les pêcheurs accusent de détruire les plantes marines. Il a été constaté que le caractère de la nourriture pouvait complètement changer à de faibles intervalles. En ce qui concerne les oursins qui se trouvaient à proximité des grandes fucoïdes et laminaires, il n'y avait virtuellement rien autre chose que des morceaux de ces plantes marines dans leur canal digestif. Les plantes avaient été mordues en morceaux d'un millimètre à deux de longueur, et avaient pris une teinte verdâtre par suite de la dissolution de leur matière colorante brune; les oursins, dans ces localités, ont été fréquemment trouvés avec des morceaux de plantes marines dans la bouche. Là où les oursins se trouvaient à distance des grandes plantes marines, ainsi que dans les endroits où ces plantes étaient rares, le canal digestif renfermait de petites masses globulaires de sable. En brisant une de ces masses et en l'examinant au microscope, les restes d'organismes minuscules comme ceux qui se rencontrent sur le fond de la mer et sur les rochers se dessinent parmi les grains de sable. Ces restes sont en grande partie ceux de plantes microscopiques appartenant surtout aux diatomées, mais d'autres algues minuscules se rencontrent aussi. Les animaux que l'on trouve dans ces masses sont principalement des radiaires et autres protozoaires, mais occasionnellement d'autres animalcules, y compris les larves, sont présents. Dans quelques cas, de la charogne a été trouvée dans le canal alimentaire. Les animaux morts jetés dans l'eau sont bientôt couverts d'oursins, qui les dévorent rapidement. Dans les trappes à homards l'on trouve souvent un grand nombre d'oursins, qui sont sans doute attirés par les débris d'animaux morts employés comme appât. Bien que la charogne soit vite découverte et dévorée par les oursins, elle ne peut pas être considérée comme un de leurs aliments ordinaires, vu qu'elle n'offre aucun caractère de stabilité et de permanence.

L'examen des excréments de l'animal a confirmé ce qui avait été observé dans le conduit intestinal. Les excréments des oursins capturés près des plantes marines consistaient en petits morceaux de ces plantes qui ne paraissaient pas beaucoup altérés par leur passage à travers le conduit intestinal, sauf dans leur couleur ; les excréments des oursins provenant de localités éloignées des plantes marines se composaient de petites masses globulaires comme celles qui se rencontrent dans le canal alimentaire. Dans les étangs de marée où les oursins sont abondants le fond est souvent couvert d'une couche des déjections de ces animaux.

L'oursin a ainsi deux nourritures principales : les plantes marines et le sable de surface. Les plantes marines sont coupées en petits morceaux, tandis que le sable, avec tous les menus organismes qu'il contient, est divisé en petites masses,—la sécrétion mucineuse du canal digestif tenant les grains ensemble. Ces deux nourritures se rencontrent souvent dans le canal alimentaire de nos oursins, bien que l'une d'elles puisse être si abondante que la quantité de l'autre est insignifiante. Comme je l'ai dit plus haut, lorsque les oursins habitent à proximité des grandes plantes marines, il arrive fréquemment que l'on trouve presque exclusivement de ces plantes dans leurs intestins ; mais souvent il y a un peu de sable de surface présent, et dans quelque cas ce sable forme une partie considérable du contenu total. Dans une localité où les plantes marines abondaient, 45 oursins ont été pris et examinés. Dans 20 d'entre eux il n'y avait rien autre chose que des plantes marines ; dans 22 autres il y avait plus de 95 pour 100 de ces plantes et moins de 5 pour 100 de sable de surface ; dans les trois autres la proportion de sable était un peu plus forte. Là où les grandes plantes marines n'étaient pas abondantes, sans cependant être rares, les oursins avaient généralement à peu près d'égales quantités d'algues et de sable de surface dans leur canal digestif. Quelquefois, cependant, l'on a trouvé des oursins qui avaient seulement des plantes marines ou seulement du sable de surface dans leurs intestins. Même lorsque les oursins se trouvaient à distance des grandes plantes marines, l'on en a rencontré quelques-uns qui avaient mangé une grande quantité d'algues. Les plantes marines sont, je crois, amenées aux oursins par les marées après que les vagues les ont arrachées des rochers. Très rarement a-t-on remarqué des plantes marines dans les intestins des oursins qui avaient été dragués dans les eaux profondes de la baie. Dans leur cas comme dans le cas des oursins habitant les rochers dépourvus d'algues, le canal digestif contenait surtout des masses globulaires de sable de surface. Il est donc évident que l'oursin est un végétarien, bien qu'il mange de la charogne chaque fois que l'occasion se présente.

Ces observations s'accordent avec ce qui a été constaté concernant la nourriture des oursins sur les côtes de la Grande-Bretagne. L'on sait depuis longtemps que les oursins mangent des algues, car en 1838 Sharpey[2] observa les deux espèces de nourriture, mais il considéra le sable de surface simplement comme les excréments. Il dit : "L'on croit généralement que les oursins se nourrissent de mollusques et de crustacés, et en corroboration de cela, Tiedemann dit qu'il avait trouvé dans l'*Echinus saxatilis* de petites coquilles univalves et bivalves entières parmi les excréments, outre des fragments de coquilles plus grandes. Blainville, d'autre part n'a jamais pu trouver autre chose que du sable dans le canal alimentaire, et il fait remarquer que l'opinion générale quant aux habitudes carnivores de l'oursin est probablement basée sur la structure des dents et des mâchoires plutôt que sur les résultats des observations ; il ajoute, cependant, que M. Bosc avait vu un oursin saisir et dévorer un petit crustacé. Dans l'intestin du *E. esculentus* nous avons généralement trouvé de nombreuses particules de plantes marines, pour la plupart incrustées de flustres. Les excréments, qui ont la forme de petites boules de la grosseur de grains de poivre, consistent principalement en sable avec des fragments de coquilles, mais il serait difficile de dire si ces fragments sont les restes de mollusques digérés ou simplement une partie des débris testacés ordinaires, si abondants dans le sable et la vase". En 1877, F. H. Butler[3] écrivait : "La nourriture des échinides consiste soit en plantes marines et en petits mollusques et crustacés, qui sont tranmis à la bouche par les pédicelles, ou, comme dans le cas des édentés, en sable et terre contenant des substances nutritives". En 1878, Schmidt [4] écrivait : "Ils sont excessivement inactifs et paraissent se nourrir exclusivement d'algues et des animaux qui s'y trouvent". Le professeur MacBride, de l'université McGill, ajouterai-je, m'a dit que mes observations s'accordaient avec ce qu'il avait remarqué sur les côtes de la Grande-Bretagne.

En ce qui concerne les oursins qui se rencontrent sur la côte de l'Amérique du Nord, personne que je sache n'a écrit un traité détaillé sur leur nourriture ou n'a même observé leur deux espèces de nourriture. En 1867, sir William Dawson a publié une étude sur la nourriture de nos oursins. Ses spécimens furent obtenus à Tadoussac, Québec, mais ils devaient provenir d'une localité éloignée des grandes plantes marines, car il ne trouva rien autre chose que du sable. Il dit : " J'ai trouvé les intestins pleins de petites boules, formées de menues algues confervacées comme celles qui poussent sur les rochers submergés, mêlées avec plusieurs diatomées et les restes de petites éponges. Selon toute apparence, le curieux appareil de mâchoires et de dents que possède cet animal lui sert à gratter sur les rochers sous-marins les minuscules plantes marines qui s'y attachent et à les mastiquer ensuite en boules solides, qui sont avalées et passent dans cet état à travers le canal intestinal, où elles se rencontrent à toutes les phases de la digestion.... Bien que l'oursin soit un végétarien, près des postes de pêche on le voit fréquemment manger avec avidité les déchets des pêcheries, mais je ne sache pas qu'il ait jamais attaqué des animaux vivants". Verrill[6], entre autres choses, traite de la nourriture de cet animal, mais ses spécimens ont dû être dragués ou pris sur une partie de la côte dépourvue d'algues, car il a trouvé, comme sir William Dawson, du sable de surface. Il dit à la page 406 : " L'oursin vert commun *(Strongylocentrotus dröbachiensis)*, qui est si abondant plus au nord, et principalement dans la baie de Fundy, où on le rencontre en grande quantité au niveau des basses eaux et sur les fonds rocheux à toutes les profondeurs jusqu'à 110 brasses, et au large du banc de Saint-George, même jusqu'à 450 brasses, est relativement rare dans cette région ci. Il se nourrit de diatomées et d'autres petites algues, etc., qu'il détache des rochers avec les pointes aiguës de ses dents, mais il est aussi très friand de poissons morts, qui sont vite dévorés—arêtes et tout—par lui dans la baie de Fundy. Par contre, il est la proie des loups marins et des autres gros poissons, qui n'en font qu'une bouchée". Packard [7] a trouvé des algues, mais il ne mentionne pas le sable de surface. Il dit : "Ils mangent des algues, mais ils se nourrissent aussi de poissons morts, etc. Nous en avons vu un grand nombre réunis en groupes et se repaissant d'issues de poissons, à quelques brasses au-dessous de la surface, dans un port de la côte du Labrador où des navires de pêche étaient à l'ancre". Bien que tous ceux qui ont fait des investigations sur la nourriture de l'oursin en soient venus à la conclusion que cet animal est herbivore, la plupart des zoologistes semblent croire qu'il est carnivore. Cela est probablement dû au fait que d'autres groupes d'échinodermes sont incontestablement carnivores, et un animal mort couvert d'oursins attire naturellement l'attention et se voit facilement.

En admettant que les oursins se nourrissent principalement d'algues, il est impossible de croire qu'ils pourraient en détruire assez, dans une localité donnée, pour diminuer sensiblement la quantité totale de ces plantes, à moins que leur nombre ne se fût accru dans une proportion anormale en cette localité. Il faudrait attribuer cet accroissement soit à la diminution dans le nombre des ennemis des oursins, ou à une augmentation dans leur approvisionnement de nourriture. Il ressort des observations faites par la Commission des Pêcheries de la Grande-Bretagne que les oursins sont mangés par plusieurs gros poissons, mais il est probable que ces poissons dévorent les oursins qu'ils rencontrent en eaux prefondes, et n'approchent pas de ceux qui habitent les hauts-fonds, et ce sont ces derniers qui nous intéressent particulièrement. Schiemenz[8] raconte qu'un oursin aurait été attaqué et mangé par une astérie, mais cela arrive rarement. Les pêcheurs rapportent qu'en hiver les oursins sont mangés par les corbeaux et les goélands, mais le nombre qui sont détruits de cette manière doit être peu considérable, car les oursins ne sont découverts qu'aux grandes mers. Ce ne peut être une augmentation dans l'approvisionnement de nourriture qui a causé un accroissement—s'il y a réellement un accroissement—dans le nombre des oursins, vu que les algues (leur nourriture) vont, à ce que l'on prétend, en diminuant. Bien que les oursins, comme il sera démontré plus loin, aient été abondants sur notre côte depuis des siècles, il peut se faire qu'il y ait certaines régions où, pour quelque raison inconnue, il n'y a jamais eu beaucoup d'oursins. S'il en est ainsi et si les oursins deviennent de plus en plus nombreux dans ces régions, cela ne pourra durer longtemps, et un équilibre entre eux et les plantes marines s'établira bientôt, comme sur le reste de la côte.

Il y a plusieurs raisons qui me portent à croire que les oursins ne parviendront jamais à dépouiller notre côte des plantes marines, et que s'il y a une diminution d'algues dans une région donnée il faut en rechercher la cause ailleurs que chez les oursins. En premier lieu, un équilibre entre les oursins et les plantes marines a dû s'établir il y a quelques siécles, car les oursins sont parmi les plus nombreux des animaux fossiles, et les anciens animaux historiques font voir qu'ils ont toujours abondé sur notre côte de l'Atlantique. Ainsi, Champlain nous apprend que les oursins étaient communs sur l'Ile de Dochet en 1604. En 1851, le Dr Wm. Stimpson[9] a fait des études sur le littoral du Grand-Manan, et voici ce qu'il dit : " Le littoral du Grand-Manan est couvert, en plusieurs parties, d'un si grand nombre d'oursins qu'il est impossible de faire un pas sans en écraser un ou plusieurs ..... Il serait intéressant de constater ce qui constitue la nourriture ordinaire de cette multitude d'animaux. J'ai vu un rocher aride, de plusieurs perches d'étendue, couvert d'oursins, et sur lequel l'on n'apercevait aucun autre animal ni aucune plante pouvant leur servir de nourriture. Je dois ajouter que lorsqu'un poisson est tué par les pêcheurs et jeté dans l'eau, il est vite couvert d'oursins, qui ne tardent pas à le dévorer ". Si le Dr Stimpson avait examiné le contenu intestinal de ces oursins, il aurait, selon toute probabilité, trouvé des masses globulaires de sable contenant une infinité d'animalcules. Verrill[6], à la page 716 de l'ouvrage cité plus haut, dit que " les oursins sont très abondants dans la baie de Fundy, depuis la marque des basses eaux jusqu'à 109 brasses.... Fossile dans le post-pliocène de Portland, Maine, E.-U., du Nouveau-Brunswick, Canada et du Labrador ". Il ressort de tout cela que les oursins ont abondé sur notre côte depuis un grand nombre d'années, et s'ils avaient causé de si grands ravages parmi les plantes marines, celles-ci auraient tout probablement disparu avant l'arrivée de l'homme sur ce continent.

En second lieu, il n'y a que quelques districts où l'on prétend que les plantes marines vont en diminuant. Il y a aujourd'hui des endroits où les oursins sont si nombreux qu'ils obscurcissent le fond, et cependant les algues y abondent. J'ai vu des cailloux couverts d'algues, et cependant dans les espaces entre les cailloux le fond était littéralement tapissé d'oursins dont les intestins contenaient des plantes marines seulement. A ceux qui diront que les algues ne tarderont pas à diminuer dans ces parages je ferai remarquer, qu'au dire de Stimpson, les oursins étaient très abondants sur le Grand-Manan en 1851—il y a un demi-siècle—et bien qu'ils aient continué à abonder jusqu'aujourd'hui, Grand-Manan n'est pas un des endroits où l'on prétend que les plantes marines diminuent.

En troisième lieu, les oursins n'habitent pas exactement la même zone de la plage que les plantes marines. Les algues ordinaires sont très abondantes entre les marques des marées, commençant à peu près mi-marée et s'étendant un peu au delà de la marque de la marée basse. Les oursins, cependant, ne se rencontrent pas en deçà de la marque de la marée basse et sont abondants dans environ une demi-brasse. Comme je le dis plus haut, les oursins peuvent parcourir une distance considérable dans le cours d'une marée, mais en géneral ils ne se déplacent guère. Ils ne s'avancent certainement pas sur la plage aussi loin que les plantes marines, et par conséquent une grande partie de ces plantes sont hors de leur atteinte.

Enfin, il ne faut pas oublier qu'il y a probablement presque autant d'oursins qui se nourrissent de sable de surface qu'il y en a qui vivent d'algues. Il est très surprenant de voir la différence que quelques pieds peuvent faire dans le caractère de la nourriture de ces animaux. Dans un cas, des oursins ayant leur habitat à 15 pieds de cailloux couverts d'algues n'en avaient pas mangé du tout. Par contre, d'autres oursins capturés en deçà d'une verge des mêmes cailloux avaient abondamment d'algues dans leurs intestins. En principe, je dirai qu'un oursin qui, à eau basse, se trouvera éloigné de 10 ou 15 verges des plantes marines, en mangera très peu.

En terminant, je ferai de nouveau remarquer que les oursins peuvent vivre sans les grandes fucoïdes ou laminaires ; qu'il y a des localités où les oursins aussi bien que les grandes plantes marines abondent depuis des années ; et qu'une forte proportion des plantes marines sur notre côte est inaccessible aux oursins par suite de leurs moyens limités de locomotion. Il n'y a pas de doute que les myriades d'oursins sur notre côte consomment une immense quantité d'algues en une année, mais ces plantes poussent rapidement et leur consommation par les oursins peut ainsi se poursuivre impunément.

Des considérations qui précèdent, nous pouvons conclure qu'il n'y a aucun danger que les oursins dénudent notre côte. Bien que mes études n'aient pas été faites dans un des districts où l'on prétend que les plantes marines se font de plus en plus rares, il me semble que si les plantes vont réellement en diminuant nous devons en rechercher la cause de leur dévastation ailleurs que chez les oursins.

RÉFÉRENCES.

1 Ganong, W. F., 'The Echinodermata of New Brunswick', Bulletin de la Société d'Histoire Naturelle du Nouveau-Brunswick, N° VII., p. 12, 1888.

2 Sharpey. W. 'Echinodermata.' Encyclopédie d'Anatomie et de physiologie de Todd, Vol. II., p. 39, Londres 1838.

3 Butler, F. H., 'Echinodermata.' Encpclopædia Britannica, 9me édition, Vol. VII., p. 931, Edimbourg, 1877.

4 Schmidt, Ocar, Brehm's Thierleben, zweite Auflage, p. 430, Leipzig, 1878.

5 Dawson, J. W., 'The Food of the Common Sea-Urchin.' The American Naturalist, Vol. I., p. 124, 1876.

6 Verrill, A. E., 'Report upon the Invertebrate Animals of Vineyard Sound and the Adjacent Waters, with an Account of the Physical Characters of the Region.' Rapport du Commissaire des Pêcheries, Washington, 1874.

7 Packard, A. S. 'Zoology.' Heny Holt & Co., N.-Y., p. 199, 1893.

8 Schiemenz, Dr Paulus "Comment les astérides ouvrent-elles les huîtres ?"—Traduit de l'allemand, par E. J. Allan, dans le Journal de l'Association biologique marine du Royaume-Uni, Vol. IV. (N.-E.), p. 366, 1895-97.

Stimpson. W. Mémoires de la Société d'Histoire Naturelle de Boston, Vol. IV., p. 96, 1854.

VI

LES NAGEOIRES PAIRES DU REQUIN "LAMNA CORNUBICA".

PAR LE PROFESSEUR E. E. PRINCE, COMMISSAIRE DES PÊCHERIES DU CANADA, ET LE Dr A. H. MACKAY, SURINTENDANT DE L'ENSEIGNEMENT POUR LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Note preliminaire par le directeur, le professeur Prince.

Au mois d'août, l'année dernière, un spécimen du requin "*Lamna cornubica* Gmelin)" fut apporté à la station biologique, à St-Andrews, N.-B., fit remarquer au Dr A. H. Mackay, qui se trouvait alors à la station, que la préparation et l'examen du squelette des nageoires paires, principalement des nageoires pectorales, offriraient un sujet d'étude des plus intéressants au point de vue morphologique. Le Dr Mackay fit deux superbes préparations, et celles-ci, avec les dessins alors complétés, me parurent fournir une base pour un court traité sur les nageoires paires de ce requin.

Avec le consentement du Dr Mackay, j'ai combiné son travail et mes propres études sur ses préparations et ses dessins, et il me suffira d'ajouter que, sauf les conclusions générales admises aujourd'hui par les anatomistes, les déductions tirées des éléments osseux décrits dans l'étude qui suit sont de moi.

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES.

Les nageoires pectorales du *Lamna cornubica* sont remarquables, mêmes parmi les requins, par leur grand développement et la puissance de leur musculature et de leur ossature. Au lieu de la nageoire de forme triangulaire que l'on remarque chez le *Squalus* (*Acanthias*), le *Catulus* (*Scyllium*), le *Scymnus* et même chez le *Notidanus*, la nageoire du *Lamna*, tout en étant large dans le sens transversal, est beaucoup déprimée dans le sens longitudinal, et présente une expansion lobale qui se prolonge bien audelà du contour ventral du tronc et offre un support cartilagineux ample et solide. On y trouve le même développement que dans les membres pectoraux du monstrueux *Selache maxima* ou du *Carcharinus lamia*. Le *Lamna*, comme ses congénères, nage à la surface, et ses nageoires pectorales sont adaptées à son mode de vie pélagique.

En examinant le squelette des nageoires pectorales, tel que représenté dans les planches V et VI, nous trouvons trois régions définies, savoir : une partie basale, s'articulant, presque entièrement, avec la ceinture de l'épaule ; une partie radiale, composée d'une série de nervures articulées ; et une partie marginale, consistant en fibres cornées, massées ensemble. La partie basale, qui se compose d'un petit nombre d'éléments cartilagineux, forme le basipterygium, dont la nature morphologique a donné lieu à une vive controverse. L'on est, cependant, d'accord quant à sa constitution. Comme le dit Rolleston, la nageoire de devant consiste d'une manière typique chez les *Elasmobranchii* en trois cartilages basaux,–pro–, meso–et metapterygium, s'articulant chacun avec la ceinture de l'épaule au moyen d'une facette, et en une ou deux rangées extérieures de nervures cartilagineuses, suivies de rayons cornés". Ontogénéticalement ces éléments basaux et ces nervures cartiligineuses 'extérieures forment une grande plaque qui se ramifie en une série de cartilages. Au point de vue phylogénétique, il est à peine nécessaire de faire remarquer que les opinions sont partagées relativement à la nature de ces cartilages et au procédé par lequel ils ont pris leur forme et leur contexture actuels.

En effet, comme le dit le professeur Wirdersheim, "aucun autre problème morphologique, dans le cours des 20 dernières années, n'a donné lieu à tant de recherches et à des solutions si variées que la question de l'origine des membres pairs. Deux opinions tout à fait opposées existent. D'après Gegenbaur, les parties antérieures des extrémités, c'est-à-dire les arcades pectorales et pelviennes, sont regardées comme dérivant des arcades branchiales, et les parties postérieures ou libres comme des rayons de nageoire métamorphosés... D'après Dohrn, au contraire, l'origine des membres pairs n'a rien à faire avec le squelette viscéral, mais comme celui-ci, ils doivent être considérés comme les restes, localisés dans des régions définies du corps (régions thoraciques et pelviennes) d'une série de barres cartilagineuses s'étendant primitivement le long de tout le tronc et ayant une contexture métamérique. En d'autres termes, de même que chaque segment du corps d'un annelé peut-être considéré comme étant pourvu d'une paire de membres, de même chaque segment du corps d'un vertébré en était-il muni; de récentes recherches semblent corroborer cela." Le professeur Huxley a adopté la théorie de Gegenbaur, bien qu'avec d'importantes modifications, et la théorie du Dr Anton Dorh a été considérablement transformée par les recherches et les suggestions de Mivart, F. M. Balfour et J. K. Thatcher. Quelle que soit l'origine des membres des poissons, ils présentent chez les plagiostomes, les holochéphales et autres formes primitives, certains caractères de structure communs, et chez la plupart d'entre eux la nature tripartite des cartillages basaux se voit clairement. Un ou plusieurs peuvent avorter ou subir une déviation qui les empêche de s'articuler directement avec la barre pectorale; mais il en est un (d'après Gegenbaur le métapterygium,—d'après Huxley le mésopterygium) qui est constant, et c'est à travers celui-là que la ligne théorique de l'axe du membre doit être tirée. Il est évident qu'un certain degré d'incertitude doit souvent exister lorsqu'il s'agit de déterminer la nature de ces cartilages basaux, et il en est de même d'ailleurs d'une extrémité aussi familière que le *manus* de la grenouille, car l'élément mitoyen de la rangée rapprochée des *ossa carpalia* est appelé par Ecker l'*os lunatum*, tandis que Dugès n'a pas hésité à dire que c'était l'*os naviculare.*

Mais, comme je l'ai déjà dit, il y a une uniformité dans les éléments basaux présents dans ces formes primitives du membre locomoteur, et la comparaison des nombreux types que présentent les diverses espèces de plagiostomes, ganoïdiens, etc., permet d'en connaître exactement la nature.

SQUELETTE DE LA NAGEOIRE.

La nageoire du *Lamna* est sous plusieurs rapports très intéressante. En comparant le nombre, la force et la disposition des éléments osseux avec l'ossature des nageoires des autres types primitifs de poissons, nous observons plusieurs caractères morphologiques dignes de remarque. En premier lieu, les pièces banales (planche V, fig. 1, pro. mesop. metap.) ne sont pas aussi longues et n'ont pas une aussi grande expansion que dans l'*Acanthias* (planche VII, fig. 4) ou le *Scyllium* (planche VII, fig. 3), mais forment une rangée d'éléments courts et compacts, dont le metapterygium (metap) seul est quelque peu allongé, mais dans le sens latéral, et non pas dans le sens longitudinal, comme dans les nageoires des espèces dont je viens de parler. Or, toute l'expansion de la nageoire est excessivement longue longitudinalement, et le raccourcissement des pièces basales a pour résultat le développement anormal du reste du squelette cartilagineux. Les rangées de rayons articulés, dont l'étendue est si réduite dans l'*Acanthias*, dans l'*Heptanchus* (planche VII, fig. 5), bien que ce soit un animal très primitif, et dans le *Chimaera* et le *Polyodon* (planche VII, fig. 6 et 8), sont dans le *Lamna* si longues et couvrent transversalement un si grand espace qu'elles atteignent presque les limites extérieures de la nageoire. Sur les parties extérieures de l'expansion cartilagineuse il y a une masse compacte de rayons cornés minces, mais ces rayons ne s'étendent guère au delà du bord postérieur des éléments radiaux (planches V et VI, fig. 1 et 2, h). Les $\frac{7}{8}$ de l'expansion de la nageoire sont occupés par ces rayons articulés, les plaques basales couvrant moins d'un huitième de la surface de la nageoire, bien que dans les nageoires de la plupart des sélaciens, elles couvrent proportionnellement trois ou quatre fois cette étendue. Il y a eu sans doute réduction dans la longueur des cartilages basipterygiaux,

mais la disproportion n'en est pas moins due au grand développement des longs rayons cartilagineux.

La plaque cartilagineuse de la nageoire, comme je le dis plus haut, se ramifie en rayons, qui, par une division dichotome subséquente, deviennent extrêmement longs et minces chez le *Lamna.* Au moins six rayons dans la nageoire du côté droit (planche VI, fig. 2) ont subi une dichotomie partielle, et dans la nageoire gauche (planche V, fig. 1) deux rayons accusent chacun à leur extrémité extérieure une division en 3, mais cette division ne s'étend que sur une courte distance.

La massive pièce cylindrique sur le bord antérieur supérieur de la nageoire est le propterygium. Le propterygium est de forme nodulaire conique, le sommet étant segmenté en deux ou plusieurs éléments, comme dans l'*Acanthias* (planche VII, fig. 4), et il s'articule avec l'arcade pectorale au moyen d'une facette concave, étant maintenu en place par des cordons de tissu fibreux dense. Le petit cartillage sur le bord extérieur du propterygium (planche VI, fig. 2*a*) n'est probablement qu'un rayon rudimentaire migratoire (dans la nageoire gauche ce cartilage se compose de trois segments)—(planche VI, fig. 1*a*),—les rayons pénétrant, chez plusieurs espèces, jusque dans la région basale, et, comme la torpille et le trigone, séparant le propterygium et le mésopterygium, ou, comme dans la raie, séparant le mésopterygium et le métapterygium (planche VII, fig. 9). Deux *basalia* secondaires de ce genre sont présents dans le *Myliobate*, ce qui a porté quelques anatomistes à considérer le mésopterygium comme fendu en deux. Sur le propterygium s'articule le mesopterygium (mesop).—une plaque carrée et aplatie de cartilage qui offre un contraste frappant avec la structure cylindrique massive du propterygium. Cette plaque s'articule par ses deux côtés courts opposés, d'une part avec le propterygium, et d'autre part avec le métapterygium (planches V et VI, fig. 1 et 2). A son bord extérieur 6 rayons de nageoire peuvent être attachés, les premiers joints étant des nodules irréguliers, avec lesquels s'articule un peu plus loin dans la nageoire droite, un cartilage plus gros, ayant la forme d'un L renversé et produit par la jonction de deux rayons à leur base. L'irrégularité dans la division de la partie antérieure des deux premiers rayons mésopterygiaux est fréquente, comme dans l'*Acanthias* (planche VII, fig. 4) et le *Cestracion* (gravure VII, fig. 7).

Dans presque toutes les formes de nageoires pectorales dont il est parlé dans cette étude, le metapterygium (metap.) présente le caractère d'une grande plaque allongée, s'articulant avec le mésopterygium (mésop.) par son bord antérieur, et à son autre extrémité portant une série d'éléments bas aux irréguliers. Si dans le *Lamna*, ces nodules, dont l'un à la forme d'une plaque carrée aplatie, étaient simplement des parties séparées du métapterygium, ils correspondraient avec les deux pièces représentées dans la figure de la nageoire de l'*Heptanchus* que donne Wiedersheim (planche VII, fig. 5 *x y*). Il est plus logique cependant de regarder les quatre nodules (*m m m m*) comme les joints antérieurs détachés des six rayons adjacents, tout comme les nodules semblables à l'extrémité antérieure du mesopterygium (planche VI, fig. 2 *nn*). En effet, il peut se faire que le fragment triangulaire de cartilage (*o*) soit un 5me nodule déplacé de la série et que le tubercule oblong (*m*) à la gauche de la série représente deux nodules terminaux coalescents. Il y a tout lieu de considérer les trois éléments (*metap. o* et *q*) comme metapterygiaux, et le metapterygium porterait ainsi pas moins de 22 rayons de nageoire, le metapterygium seulement 6 et le propterygium 1, ou tout au plus, 2. Lextrémité postérieure du 19me (ou peut-être du 20me) rayon (planche VI, fig. 2) présente une bifurcation particulière, elle se termine non pas en une ou deux pointes digitiformes, mais bien en quatre, dont trois sont distinctement dactyliformes. Il se peut que le nodule marqué Z soit le segment terminal déplacé du 19me, et que le 18me soit la pièce semblable déplacée du 18me rayon. Les 11 autres rayons sont tous distinctement digitiformes, sauf le 25me, le 26me, le 27me et le 30me, qui n'ont pas de nodule terminal acuminé comme en possèdent les autres. Des segments semb ables se rencontrent dans les rayons des nageoires du *Scyllium*, de l'*Heptanchus* et du *Chimæra* (planche VII, fig. 3, 5 et 6), bien que la réduction dans le squelette cartilagineux de la nageoire du *Scyllium* soit telle que les nodules hexagonaux, ou plutôt polygonaux, autour du bord de la série des rayons peuvent fort bien représenter, non pas les éléments d gitiformmes du *Lamna* ou du *Chimæra*, mais les deux derniers segments. La segmentation des rayons dans le *Lamna* n'est pas tout à fait régulière, bien que la plupart présentent trois segments, et il y a, dans l'en-

semble, une uniformité régulière à cet égard. Quelques rayons sont pourvus d'un nodule terminal additionnel, et plusieurs accusent une segmentation longitudinale et transversale partielle. La petite nervure cartilagineuse qui se trouve juste en-dehors du propterygium dans la nageoire droite (planche VI, fig. 2, *a*) et la paire de nervures à deux articulations qui occupent une position parallèle dans la nageoire gauche (planche VI, fig. 1, *a*) sont tout probablement, comme je l'ai dit plus haut, des rayons migratoires se mouvant vers la ceinture de l'épaule. Comme le dit feu le professeur Huxley, "pour que la nageoire puisse accomplir sa fonction une augmention de largeur est nécessaire, et cette augmentation de surface est obtenue par le rapprochement graduel des éléments latéraux de l'archipterygium vers la ceinture de l'épaule." *

Cette courte description des nageoires pectorales du *Lamna*, et la comparaison qui a été faite entre leur ossature et celle d'autres nageoires primitives offrant de l'intérêt au point de vue morphologique corroborent amplement la théorie énoncée au commencement de cette étude, savoir : la modification des cartilages basaux et radiaux, tendant à augmenter la largeur et la profondeur de la nageoire et à accroître ainsi la puissance de propulsion du membre. Le raccourcissement dans le sens longitudinal du basipterygium et son augmentation en compacité et en force sont accompagnés d'un extrême allongement de la partie libre de la nageoire, les m nces rayons cartilagineux étant, comme je le fais remarquer plus haut, remarquablement longs.

Plusieurs questions intéressantes se présentent dans l'étude des nageoires pectorales du *Lamna*, mais le cadre de ce rapport exclut toutes généralisations nécessitant de longues références aux nombreux ouvrages qui ont été publiés, tant dans la Grande-Bretagne qu'à l'étranger, sur la morphologie des nageoires paires des poissons.

---

* Huxley "sur le *Cerutodas forsteri*", Mémoires de la Société Zoologique, janvier 1876, p. 55.

EXPLICATION DES PLANCHES.

PLANCHE V.

Fig. 1. Nageoire pectorale gauche du *Lamna cornubica* avec les muscles et le tégument enlevés. A peu près ⅓ de la grandeur naturelle.

PLANCHE VI.

Fig. 2. Nageoire pectorale droite du *Lamna cornubica*. Environ ⅓ de la grandeur naturelle.

PLANCHE VII.

Fig. 3. Nageoire pectorale droite du *Scyllium* d'après A. Milnes Marshall.
Fig. 4. " " *Acanthias* d'après Gegenbaur.
Fig. 5. " " *Heptanchus* d'après Wiedersheim.
Fig. 6. " " *Chimæra* d'après Bashford Dean.
Fig. 7. " " *Cestracion* d'après Huxley.
Fig. 8. " " *Polvodon* d'après Huxley.
Fig. 9. " " *Raia radiata* d'après A. T. Masterman.
Pro. Propterygium.
Mesop. Mesopterygium.
Metap. Metapterygium.
a. Rayon antérieur déplacé.
h. Fibres cornues de la nageoire.
m. n. o. Nodules probablement séparés des rayons adjacents.
z. Nodule probablement séparé de l'extrémité du rayon.
x. y. Rayon de nageoire principal du metapterygium (d'après Wiedersheim).

Planche V.

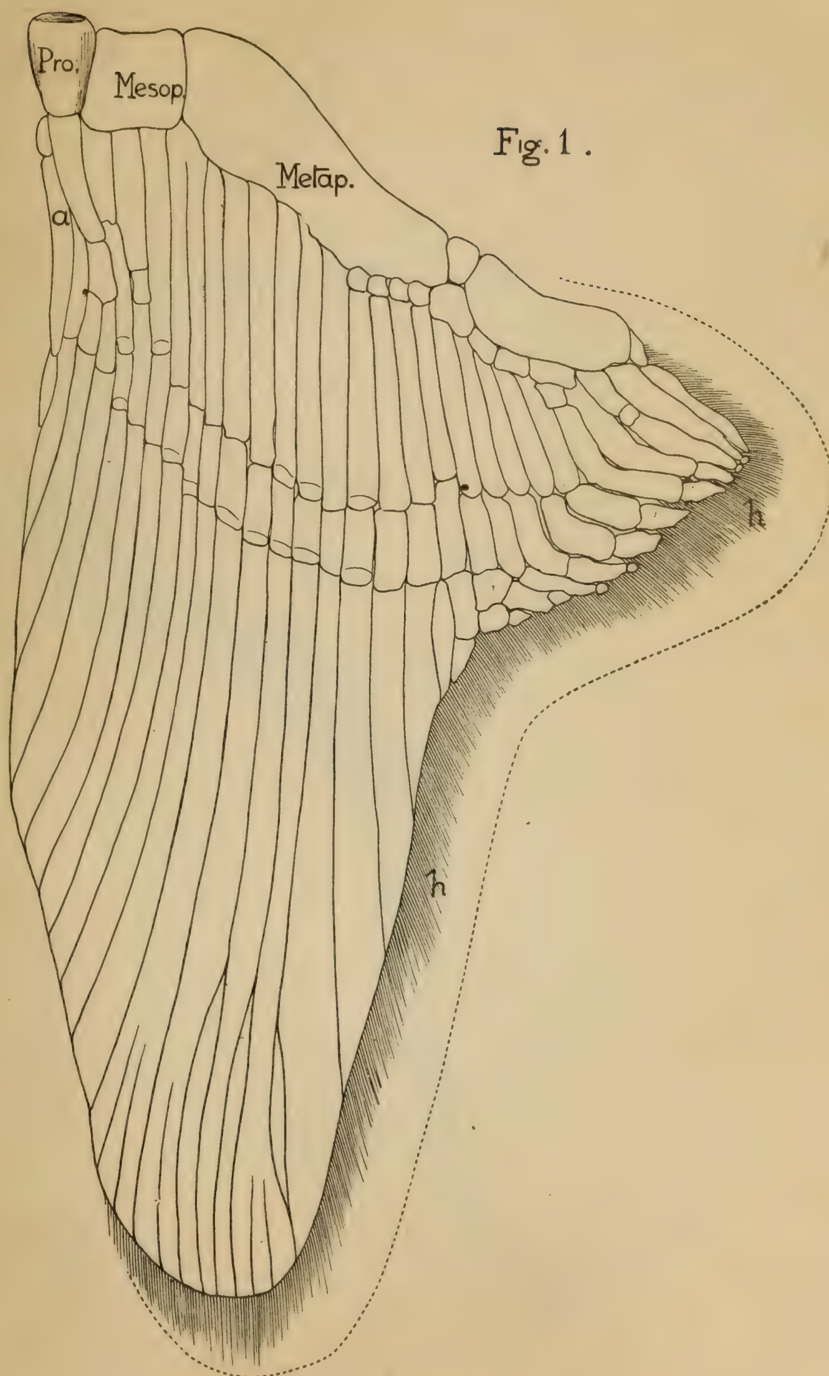


Fig. 1.

Planche VI.

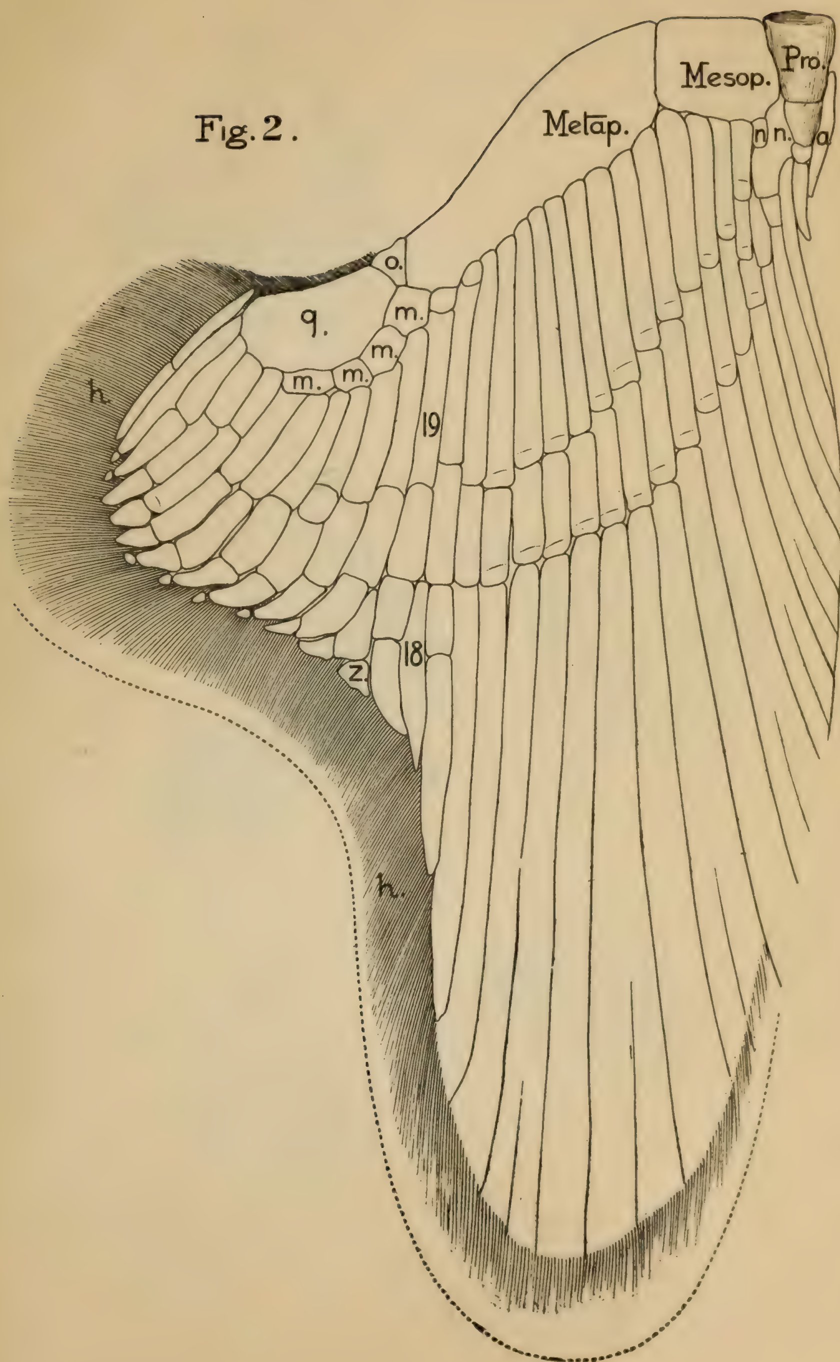


Planche VII.

Fig 3.

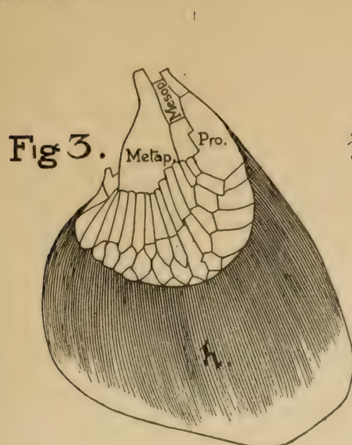


Fig 4.

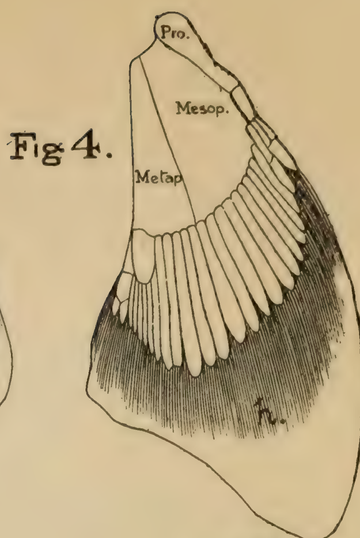


Fig 5.

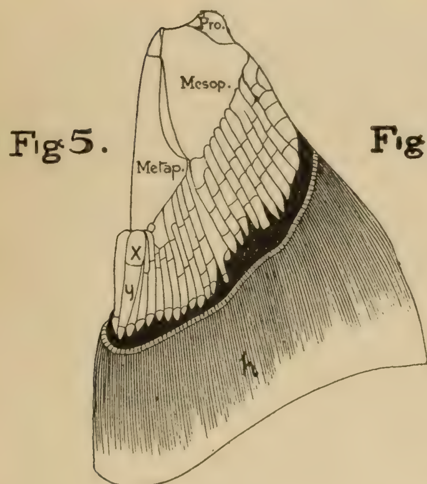


Fig 6.

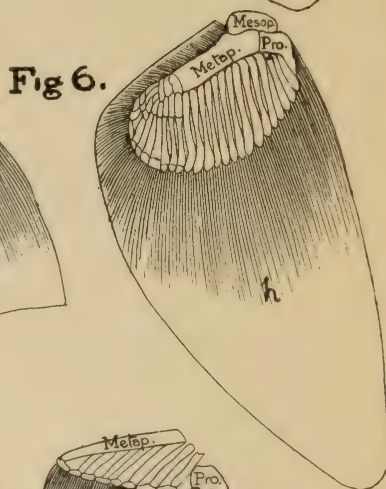


Fig 7.

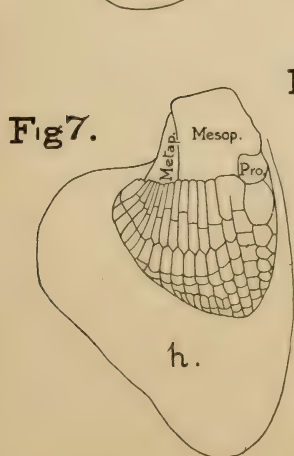


Fig 8.

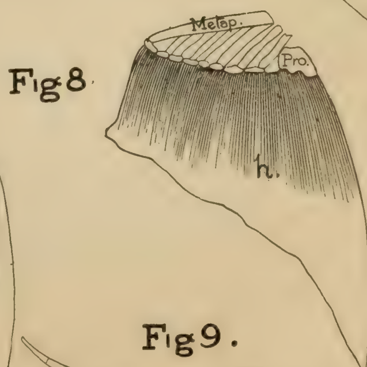
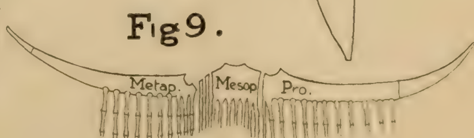


Fig 9.



VII

RAPPORT SUR L'INDUSTRIE SARDINIÈRE EN TANT QU'ELLE AFFECTE LES PÊCHERIES DE HARENG DU CANADA.

PAR B. ARTHUR BENSLEY, B.A., CI-DEVANT AGRÉGÉ EN BIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ DE TORONTO ET DE L'UNIVERSITÉ DE COLUMBIA, NEW-YORK, E.-U.A.

La présente investigation a été faite à la suggestion du directeur de la Station Biologique Marine du Canada, le professeur Prince, commissaire fédéral des Pêcheries, dans le but de déterminer si le déclin marqué qu'accusent les pêcheries de hareng de la baie de Fundy et de la côte occidentale de la Nouvelle-Écosse doit être attribué, ou non, aux enclos ou trappes en fascines qui sont tendus un peu partout, mais surtout au large des côtes du Nouveau-Brunswick. Dans ces enclos, de grande quantités de jeunes poissons, appartenant pour la plupart à la famille des clupés, sont capturés tous les ans. De 700 à 800 de ces trappes sont tendues, chaque année, en vertu de permis octroyés par le gouvernement fédéral, et sur quelques-unes des îles occidentales, au large de la baie de Passamaquoddy, certaines parties de la côte en sont complètement couvertes. Les pêcheurs qui opèrent dans les eaux plus au nord, principalement dans le comté de Saint-Jean, N.-B., prétendent qu'il y a une diminution considérable dans le nombre des harengs adultes, et que certains bancs de poissons qui offraient d'excellentes pêches par le passé, sont totalement disparus. Dans le comté de Digby, N.-E., les pêcheurs disent la même chose. " Comment peut on espérer que les harengs continueront à abonder dans le haut de la baie de Fundy, ainsi que dans le Bassin d'Annappolis et la baie Ste. Marie s'ils sont détruits et exterminés dans les sardinières du Nouveau-Brunswick avant d'avoir atteint leur complet développement ? " écrivait une autorité éminente de la Nouvelle-Écosse, il n'y a pas longtemps. Voici ce que disait à ce sujet le professeur Prince, dans un rapport spécial à l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, en 1895 (28ème rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, pp. xxxi et xxxii.):—

Il est douteux qu'une pêcherie puisse résister aussi longtemps à la destruction d'une aussi grande quantité de petits poissons. Sans doute la vigueur des œufs et des alevins de hareng aide au maintien de la quantité ; mais d'autres espèces qui habitent la mer succomberaient si leur progéniture qui n'a pas encore frayé était capturée en aussi vastes quantités. Ici comme en Angleterre, tous les efforts tentés pour diminer le rapport du hareng ont apparemment eu peu d'effet. Quelques autorités ont expliqué la non-apparition du gros hareng d'hiver dans la baie de Fundy, comme par exemple en 1891, par la destruction continue du petit poisson pour l'industrie sardinière. Parfois la sardine est venue en nombre bien moins grand, mais pas tant qu'on ne puisse attribuer cette diminution aux fluctuations ordinaires d'une pêcherie de ce genre. En effet, il est à noter que dans les années 1890-91 ce petit poisson était plus abondant qu'il ne l'avait été depuis 20 ans.

On ne peut donc pas dire que la capture annuelle d'immenses quantités de poissons pas encore parvenus à muturité ait eut de sérieux effets. Il est possible, dit-on, qu'une proportion considérable de ces petits poissons appartiennent à d'autres clupés, quoique ce soit contraire au résultat de l'examen dont il a été question dans une page précédente et à l'opinion commune de ceux qui exploitent l'industrie sardinière.

Reste donc à savoir si la destruction sur une grande échelle et dans des proportions qui augmentent toujours, est ou n'est pas de nature à mettre finalement en danger le rapport du gros hareng. Si des bancs entiers d'alevins sont détruits avant d'arriver à l'âge de la fraie, la pêche s'en ressentira avant longtemps.

La question est d'une grande importance, car d'une part, les soi-disant pêcheurs de sardines, qui sont très nombreux sur les côtes du comté de Charlotte, vivent principalement de la pêche qu'ils font avec ces enclos, et, d'autre part, les sardineries des États-Unis, établies à Eastport et à Lubeck, dans l'État du Maine, et à Millbridge, Jonesport et Machiasport, dépendent presque exclusivement des pêcheurs canadiens pour leur approvisionnement de poisson. Comme le dit le professeur Prince dans son rapport cité plus haut :—

Les fabriques des États-Unis n'auraient pu continuer leurs opérations une seule journée sans les grandes quantités de poisson qu'elles obtenaient de nos eaux, et en ce qui concerne nos pêcheurs, l'industrie sardinière se borne à la capture du poisson frais et à sa vente aux fabriques du Maine. Quatre-vingt-quinze pour cent, au moins, de ce qu'on appelle la sardine des États-Unis, sont pris par nos pêcheurs sur les côtes canadiennes, et ils sont, pour la plus grande partie, paqués à Eastport, Lubeck et autres petites villes de l'État du Maine.

L'approvisionnement de ces petits poissons est très important, si l'on considère qu'une forte proportion sur la côte du Maine ainsi que les pêcheurs canadiens qui exercent leur industrie parmi les îles de la baie de Fundy et dans les eaux avoisinantes, dépendent presque entièrement pour vivre de l'industrie sardinière. Si ces poissons venaient à manquer, il en résulterait un désastre pour ceux qui s'occupent à les nettoyer, à les saler et à les mettre en conserves et qui ont un capital placé dans les sardinières ; plus, cela affecterait sérieusement les pêcheurs canadiens, qui trouvent un emploi lucratif dans la pêche de la sardine. Nos pêcheurs savaient depuis longtemps que les petits poissons connus sous le nom de " sardines " dans ces eaux étaient abondants sur les côtes du comté de Charlotte, N.-B., mais ils n'en connaissaient pas la valeur et se contentaient de les convertir en engrais.

D'un autre côté, un grand nombre de pêcheurs de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick prétendent qu'ils ont subi un tort considérable par suite de cette prétendue capture de petits poissons, et comme la question n'avait jamais été étudiée systématiquement, je me suis proposé d'examiner avec soin les pêches de certains sardiniers et de déterminer quelles espèces de poissons étaient réellement capturées pour être mises en conserves.

Il s'agissait pour moi de constater, en premier lieu, le caractère des poissons employés comme sardines, et, en second lieu, jusqu'à quel point ces poissons et autres clupés sont affectés par les sardiniers. Des spécimens furent en conséquence obtenus des pêcheurs préposés aux sardiniers, à différentes époques durant le mois d'août et dans différentes conditions. Tous les poissons examinés furent pris dans des trappes tendues dans le voisinage immédiat de la Station Marine du Canada, qui se trouvait alors à St-Andrews, N.-B. Suit un résumé des résultats obtenus.

Le 1er août, 31 spécimens, qui avaient été pris dans le sardinier de Malloch, au large de la Pointe des Sauvages, furent examinés. Voici comment ils se décomposaient :—

Espèce.	Nombre de spécimens.	Longueur.
		Pouces.
Clupea harengus, L. (bareng ordinaire)	29	5½—7
Pomolobus pseudoharengus, Wilson (gasparot)	1	8¼
Microgadus tom-cod, Walbaum ? (petite morue, *Frost fish*)	1	11

Le point d'interrogation placé vis-à-vis de la "petite morue" indique que dans certains caractères importants ce spécimen ne correspondait pas avec la description du *Microgadus tom-cod* donnée par le professeur D. S. Jordan dans son Manuel des Animaux Vertébrés de la région nord des Etats-Unis, 5[me] édition, Chicago, notamment sous le rapport du nombre des rayons dans les trois divisions de la nageoire dorsale (14–20–20) et dans la relation de l'œil à la tête (6) telle qu'établie dans ce même ouvrage (p. 163).

Le 4 août, 286 spécimens, provenant du sardinier de Quinn, furent examinés. Ils se décomposaient comme suit :—

Espèce.	Nombre de spécimens.	Longueur.
Clupea harengus, L.	285	263, 5—7 pcs. ; 22, 8—9½ pcs.
Osmerus mordax, Mitchill	1	10 pouces.

Le 5 août, un lot fut reçu du sardinier de Miller, du côté sud de l'île Navy, près de St-Andrews, les pêcheurs ayant reçu instruction d'apporter des spécimens de toutes les variétés de poissons qu'ils prendraient. Ce lot comprenait :—

Espèce.	Nombre de spécimens.	Longueur.
Melanogrammus aeglefinus, L. (égrefin ordinaire)	1	11 pouces.
Microgadus tom-cod, Walb	1	13 pouces.
Osmerus mordax, Mitchill	2	10—12 pouces.
Gadus callarias, L. (morue)	2	11—13 pouces.
Pollachius virens, L. (merlan)	4	8—11 pouces.
Clupea harengus, L	179	3, 11—12 pcs ; 176, 4¾—7 pcs.

Le 9 août, un petit lot de 5 poissons fut reçu du sardinier de Malloch. Ces poissons appartenaient aux espèces suivantes :—

Espèce.	Nombre de spécimens.	Longueur.
Scomber scombrus, (Maquereau)	1	14 pouces.
Clupea, sp. ?	2	7 5/16—8¼ pouces.
Pomolobus pseudoharengus	1	8⅜ pouces.
Clupea harengus	1	10 pouces.

Je dois dire ici que les spécimens marqués d'un (?) correspondaient avec la description du *C. aestivalis* dans le Manuel de Jordan, 5me édition, p. 72, sauf dans la relation de la tête à la longueur ; (tête 4), détail probablement sujet à beaucoup de variations.

Le 14 août, 7 spécimens de gros *C. harengus* furent reçus du sardinier de Quinn. Ces spécimens avaient de 11 à 14 pouces de longueur, et en les disséquant je constatai que les œufs dans les femelles étaient presque mûrs.

Le 15 août, un certain nombre de poissons, qui avaient été pris par une marée du soir, furent reçus du sardinier de Malloch. Ces poissons étaient tous de la famille du *C. harengus*, 211 d'entre eux mesurant de 5 à 7 pouces de longueur, et 4 de 8 à 10 pouces.

Le 26 août, un petit lot, comprenant 5 poissons, fut reçu du sardinier de Malloch. Voici comment il se décomposait :—

Espèce.	Nombre de spécimens.	Longueur.
		Pouces.
Clupea sp. ?	3	$8\frac{1}{8}$—$9\frac{1}{2}$
Pomolobus pseudoharengus, Wilson	1	9
Rhombus triacanthus, Peck	1	$5\frac{3}{4}$

Il ressort des faits ci-dessus, bien que l'on ne puisse en tirer une conclusion finale, que la masse des poissons qui sont pris dans les nasses et mis en conserves consiste en petits du hareng ordinaire (*Clupea harengus*) de 5 à 7 pouces de longueur. A en juger par les spécimens apportés à la Station Biologique, les petits des autres clupés ne sont pas affectés par les sardiniers, et les adultes de toutes les espèces ne le sont que légèrement. Il faudra, cependant, faire d'autres études avant qu'une décision finale puisse être rendue sur ce point, vu qu'il peut y avoir une variation en différentes saisons. Une investigation couvrant un plus longue espace de temps et poursuivie pendant plusieurs saisons serait plus concluante. Comme je le dis plus haut, tous les spécimens examinés furent pris dans le voisinage immédiat de St-Andrews et durant le mois d'août seulement, et il peut se faire que le caractère des pêches varient considérablement à différents endroits de la côte et à différentes périodes de la saison de la sardine. Il est clair, dans le cas du hareng ordinaire, que la capture d'un si grand nombre de jeunes poissons doit sérieusement affecter les pêcheries. Quant à la question de savoir si c'est là le facteur essentiel dans le déclin des pêcheries de hareng en certaines parties de la baie de Fundy, il est impossible de se prononcer avant que les causes du décroissement dans le cas des autres clupés aient été déterminées.

Il y a eu un temps où l'on était sous l'impression que les poissons employés comme sardines n'étaient pas les jeunes d'une espèce plus grosse, mais bien un genre diminutif de hareng, qui n'excédait jamais 9 ou 10 pouces en longueur.

La vraie sardine n'a jamais été vue sur notre côte de l'Atlantiqne, la prétendue sardine de la Floride étant en réalité *l'Atherina stipes* (*laticeps*). Sur la côte du Pacifique l'on rencontre un petit clupé (*Clupanodon cœruleus*, Girard), généralement connu sous le nom de sardine de Californie. L'anchois (*Engraulis mordax*, Girard) s'y rencontre aussi et est mis en conserve aux Etats-Unis sous le nom de sardine, mais dans la Colombie-Britannique ni l'un ni l'autre de ces poissons n'est pêché pour des fins de commerce.

Le développement de l'industrie sardinière dans le Maine est d'autant plus remarquable que la majeure partie de la matière première vient des eaux canadiennes. De 1875 à 1880 il n'y avait que 5 sardineries dans le Maine (C. H. Stevenson, Bulletin de la Commission des pêcheries des Etats-Unis, xviii, 1898, p. 526) ; mais en 1880 l'on en

comptait 18. En 1886, il y en avait 45. Ce chiffre tomba, en 1889, à 37 ; mais en 1892 le nombre des sardineries s'élevait à 46, tandis qu'en 1898 il n'y avait pas moins que 62 de ces établissements où l'on mettait en conserve de prétendues sardines. Le rendement des sardineries est évalué par M. Stevenson, dans le rapport susmentionné, à $2,000,000 ; en 1898 ce chiffre monta à $2,727,781, et en 1899, d'après la *Fishing Gazette* de New-York, les conserves de sardines représentaient une valeur de pas moins que $3,000,000, les opérations étant presque entièrement restreintes aux villes d'Eastport et de Lubeck, qui doivent leur prospérité commerciale uniquement à cette industrie.

Supplément No 1 du 34ème rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries

PÊCHERIES

RAPPORTS SPÉCIAUX

SUR

I.—La propagation artificielle et l'élevage des truites.

II.—L'élevage des poissons de proie.

III.—But et nature de la législation relative à la pêche.

PAR LE

Professeur E. E. PRINCE, membre de la Société Royale du Canada,

Commissaire fédéral des pêcheries.

1901



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI.

[N° 22*b*—1902.]

RAPPORTS SPÉCIAUX

TABLE DES MATIÈRES

I.—Sur la propagation artificielle et l'élevage des truites.

II.—Propagation et élevage des poissons de proie.

III.—But et nature de la législation relative à la pêche.

RAPPORTS SPÉCIAUX.

N° 1.—SUR LA PROPAGATION ARTIFICIELLE ET L'ÉLEVAGE DES TRUITES.

Par le professeur Edward E. Prince, commissaire et inspecteur général des pêcheries pour le Canada.

Pour la propagation artificielle des truites et des saumons, dont les œufs sont comparativement gros et lourds, l'on place généralement le frai dans des auges peu profondes et perforées au-dessus desquelles passe de l'eau pure et fraîche durant la période d'incubation. Si les œufs sont espacés de manière qu'ils ne soient pas trop serrés les uns contre les autres, et si on les protège contre la gelée, l'excès de lumière, les influences chimiques délétères et tout ce qui peut leur nuire, l'éclosion artificielle peut s'accomplir avec facilité. Il y a plus de 30 ans, le commissaire des pêcheries de l'Irlande a fait éclore un grand nombre de saumons à l'aide d'un simple incubateur qu'il avait dans son bureau, à la douane, à Dublin,—ce qui prouve clairement que les obstacles au succès de l'opération ne sont pas sérieux.

Avant de commencer la pisciculture dans le but de peupler une rivière, il faut s'assurer tout d'abord que les eaux sont propices. Même des rivières et des lacs qui abondaient un jour en truites peuvent, au cours de leur dépeuplement, s'altérer et perdre leurs anciens caractères favorables. Quelques truites adultes transplantées d'autres eaux fourniront en une seule saison les indications requises. Si les poissons survivent et prospèrent, le succès est assuré. Ces constatations sont surtout nécessaires dans le cas d'étangs artificiels ou de cours d'eau que l'on se propose de peupler pour la première fois. Dans des conditions défavorables les truites mouchetées vivront sans doute, mais non pas dans un état sain, vigoureux. Elles survivront même dans des eaux peu profondes et stagnantes, mais des conditions tout à fait différentes sont nécessaires si l'on veut réussir dans l'élevage des truites.

Si on a l'intention de recourir au procédé d'incubation artificielle, les reproducteurs doivent être capturés avant que le temps prohibé commence et gardés dans un étang jusqu'à ce que leurs œufs soient mûrs ; autrement l'on ne pourra se procurer des truites qu'en obtenant du ministre de la Marine et des Pêcheries un permis spécial, qui est assujetti à des conditions très sévères. Les truites, lorsqu'elles ont atteint l'âge de deux ans, donnent du frai, mais comme leurs œufs sont peu nombreux et moins robustes que ceux des autres poissons, il est préférable de choisir des reproducteurs qui n'aient pas moins de 4 ans et pas plus de 12 ans. De plus, les gros poissons donnent un plus grand nombre d'œufs, soit environ 900 pour chaque livre du poids du reproducteur, et les œufs eux-mêmes sont plus gros. Un saumon produit des œufs au moins un tiers plus gros que ceux d'un saumoneau, et il a été constaté que les alevins éclos de gros œufs étaient plus beaux, plus sains et se développaient plus rapidement que ceux provenant de petits œufs. Il en est aussi de même de la truite. La saison du frai couvre une longue période, et l'on trouve des individus contenant des œufs mûrs depuis la fin de l'automne jusqu'au printemps. Je ne décrirai pas les méthodes employées pour obtenir des truites reproductrices, mais je ferai remarquer que la seine à mailles de 2 pouces est très effective. Cependant, comme la seine est un instrument excessivement destructeur, l'usage en est généralement prohibé dans les eaux canadiennes, et il ne faut pas oublier que le barrage des petits cours d'eau fréquentés par la truite et les autres poissons est défendu par la loi.

Un nombre suffisant de truites reproductrices ayant été obtenues et déposées dans un petit étang préparé pour la fécondation artificielle, il faut au moins deux personnes

pour faire l'opération,—une pour extraire les œufs, l'autre pour capturer les poissons avec un filet et passer les vaisseaux, etc., à l'opérateur. S'agenouillant par terre, l'opérateur sort fermement mais doucement une truite du filet, par la queue, en se servant de sa main gauche, et appuie la tête du poisson pendant un moment sur une serviette, avançant tranquillement sa main droite vers la gorge et saisissant celle-ci avec le pouce et l'index au-dessous des nageoires pectorales, les trois autres doigts de la main droite étant pressés sur l'opercule bronchial gauche du poisson. Le dos du poisson est serré contre le sein droit de l'opérateur et la queue courbée en arrière et en haut. Si les œufs sont parfaitement mûrs, ils jailliront en un jet continu, et l'aide complète l'opération en pressant doucement sur le côté inférieur du poisson et en passant sa main de la tête vers la queue pour expulser les œufs qui ne sont pas sortis. Il ne faut pas que les œufs tombent loin, de sorte que l'aide devra tenir ou placer à la gauche de l'opérateur le plat peu profond destiné à recevoir le frai. Il n'est pas nécessaire d'user de force. Si les œufs ne sortent pas, c'est probablement parce qu'ils ne sont pas tout à fait mûrs, et un peu de patience le prouvera. Quelques poissons refusent pendant une minute ou deux de donner leur frai, et les poissons âgés frayent toujours moins activement que les jeunes. Il y a des opérateurs qui enveloppent le poisson dans une serviette, en laissant le museau et la partie postérieure du corps libre; d'autres tiennent la tête ou les épaules du poisson dans la main gauche et saisissent le côté inférieur du corps avec la main droite, tenant la queue en bas et pressant légèrement avec le pouce droit. Ces mothodes présentent des désavantages; mais quelle que soit la manière dont l'on procède la patience et la délicatesse dans la manipulation des poissons sont essentielles. Les poissons qui sont très gros et très forts exigent quelquefois les efforts réunis de deux opérateurs. Après que 4 ou 5 femelles ont déposé leur frai dans le plat, donnant, disons, 10,000 œufs, l'aide doit sortir successivement du filet 2 ou 3 mâles mûrs. Chaque poisson devrait être amené tout près des œufs qui ont été recueillis dans le plat, et dès que l'abdomen viendra en contact avec eux un jet abondant de laitance crémeuse jaillira forcément. Le plat devrait être tourné à mesure que chaque nouveau mâle est apporté de manière que tous les œufs puissent recevoir leur part de laite. Une légère pression du pouce et du doigt de la main droite derrière les nageoires pectorales et plus en arrière augmentera le jet. La laitance d'un seul mâle suffit pour un nombre extraordinaire d'œufs si les poissons des deux sexes sont dans une condition de parfaite maturation, et au besoin un mâle peut servir à féconder les œufs de 5 ou 6 femelles; mais la proportion en premier lieu indiquée est la plus sûre. La fécondation des œufs sera aidée en les remuant doucement avec une plume nette après qu'ils ont été imprégnés et en ajoutant une demi-chopine d'eau pour diluer la laite crémeuse. Le frai de 5 autres femelles sera recueilli dans un autre plat, et ainsi de suite. Au bout d'une demi-heure, les œufs devraient être transférés dans un vaisseau plus grand,—un seau de bois propre,—placés sous un petit courant d'eau nette pour laver toutes les impuretés ainsi que l'excès de laite. Les œufs ne seront plus alors mous et flasques ni attachés ensemble, mais ils seront durs au toucher et séparés les uns des autres. Ils seront très élastiques et supporteront une forte pression. Ainsi, Frank Buckland, le plus célèbre des pisciculteurs anglais, dut placer sur quelques œufs de truite un poids de pas moins de 5 livres et 6 onces avant de pouvoir les écraser. Cependent, la pression, spécialement sur les œufs nouvellement fécondés, est très préjudiciable.

Après que les œufs ont été nettoyés, il faut les placer dans les incubateurs. Ceux-ci consistent en vaisseaux de bois carrés, sur lesquels est étendue une toile métallique vernissée de laque, bien que, dans les piscifactures de l'Etat, des auges perforées, étamées et vernissées de laque noire, soient employées avec succès.

Les cinq conditions suivantes sont nécessaires pour que l'incubation réussisse :—

1.—Un approvisionnement d'eau régulier et ininterrompu.

2.—De l'eau d'une température égale; celle fournie par une source à quelque profondeur sous terre est préférable.

3.—Absence d'impuretés et de sédiment, qui étouffent les œufs; ainsi l'eau devrait passer dans un réservoir, pour permettre au sédiment de déposer, avant d'être introduite dans les incubateurs.

4.—Il faut à peu près 100 gallons d'eau par heure pour 10,000 œufs; plus il y a d'eau, le mieux c'est, vu que les œufs respirent l'eau et ont besoin d'une grande quantité d'oxygène.

5.—Protection contre les inondations au moyen de bandes et d'un fossé de trop-plein qui doit se trouver plus haut que le tuyau d'alimentation. Quoique l'eau de source, à cause de sa température égale, de sa pureté et de ses autres propriétés, soit toujours préférable, cependant lorsque les œufs auront atteint la phase embryonnaire, l'eau d'un ruisseau ou d'une rivière fera très bien l'affaire.

Les œufs de truites éclosent dans l'espace de 50 à 150 jours, suivant la température, la quantité, la rapidité et la nature de l'eau. L'eau provenant d'une source calcaire est généralement considérée comme la meilleure, et plus il y aura d'eau, plus longtemps on pourra faire durer l'éclosion. La température est un élément très important, et un changement d'un degré Fahr. (élévation ou abaissement) hâtera ou retardera l'éclosion de 4 ou 5 jours. Les œufs de truite, qui éclosent au bout de 50 jours lorsque la température de l'eau est tenue à 50°, prendront 100 jours si la température est tenue à 40°. Les incubateurs une fois remplis, sont placés dans des réservoirs de bois ouverts au sommet, et un courant d'eau à travers les boîtes doit être arrangé de manière à assurer deux pouces ou moins d'eau au-dessus des œufs. La lumière directe devrait ê re exclue afin d'empêcher qu'il ne se forme de la moisissure. Les œufs morts devraient être enlevés tous les jours. Lorsque les œufs meurent, ils perdent leur transparence délicate et leur éclat et prennent une couleur blanche livide, et s'ils ne sont pas enlevés une moisissure duveteuse les couvre rapidement et s'étend aux œufs sains. De là la nécessité de les faire promptement disparaître. S'il est nécessaire de déplacer les œufs dans l'auge, cela devrait se faire à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse molle en poil de chameau. Ils peuvent être doucement glissés dans une cuiller lorsqu'on désire en enlever quelques-uns de l'auge. Pour vider une auge on la sort de l'eau et on la renverse tranquillement dans un plat. Il ne faut jamais toucher les œufs avec la main, et le meilleur moyen d'enlever les œufs morts est de se servir de pinces de bois.

Les incubateurs et les vaisseaux d'élevage doivent être noircis à l'intérieur. La carbonisation est beaucoup préférable au vernis noir. Il ne faut pas se servir de peinture noire. Des blocs de fer chaud du poids de 20 ou 28 livres sont appliqués en appuyant fortement sur la surface à carboniser, et ce contact rapproché empêche le brûlement. Tous les vaisseaux, auges, etc., après avoir été carbonisés, vernis, etc., doivent être bien trempés dans l'eau avant que l'incubation commence.

Lorsque les délicats alevins commencent à éclore, ils le font en si grand nombre qu'il faut les transférer dans des réservoirs spéciaux. Plusieurs de ces alevins ne peuvent sortir de la coquille de l'œuf, et il faut les aider au moyen d'un pinceau en poil de chameau. Lorsqu'ils sont à peine âgés de 2 heures, les petits poissons ont déjà assez d'instinct pour fuir le danger. Il faut de l'agilité pour en capturer un avec une cuiller. Une écope de gaze fine ou de zinc perforé est effective.

Si l'on veut que les alevins se développent dans des conditions favorables, les règles suivantes doivent être observées :—

(1) Les alevins devraient être exposés à très peu de lumière.

(2) Aucune nourriture n'est nécessaire jusqu'à ce que le gros sac de jaune attaché à chaque alevin ait été presque entièrement absorbé.

(3) Empêcher les jeunes poissons de se masser ensemble, car autrement ils étoufferont et mourront.

(4) Couvrir l'issue du vaisseau avec de la gaze fine afin d'empêcher la queue et le sac de jaune de quelques-uns des alevins de passer à travers, et éloigner doucement, de temps à autre, les petits poissons du point où l'eau s'échappe.

Avant que le jaune soit disparu, les alevins de truite se mettront à gruger de menues particules de nourriture, et le fait est que s'ils sont gardés plus de 6 ou 7 semaines, il faudra recourir à une alimentation systématique. A la piscifacture de Ristigouche, M. Alex. Mowat obtint la permission, en 1899, de garder et d'élever 10,000 alevins de saumon de mer jusqu'à ce qu'ils eussent atteint l'âge de 6 mois, alors que plusieurs d'entre eux mesuraient 3 pouces de longueur. Cette expérience, qui fut couronnée d'un grand succès, est mentionnée dans le rapport de M. Mowat (*voir* rapport du ministère pour cette année-là, appendice 11, Pisciculture), d'où je citerai ce qui suit :—

"Notre expérience au sujet des 10,000 alevins que nous avons gardés à la piscifacture dans les réservoirs au grand air jusqu'à ce qu'ils eussent six mois, a très bien réussi

Plusieurs de ces petits poissons avaient déjà trois pouces de longueur à l'automne lorsque nous leur avons donné la liberté. La nourriture des alevins consiste en foies pulvérisés et en poisson cru ; le poisson n'est utilisé que comme nourriture fluide, et les foies sont réduits en poudre. Il faut apporter beaucoup d'attention et de soin à nourrir le frai et à enlever des réservoirs toute matière morte et gâtée. J'ai confiance depuis l'expérience faite l'été dernier à Dee Side, que l'on peut nourrir et faire vivre pendant au moins six mois de grandes quantités d'alevins avant de les libérer."

Il y a déjà plusieurs années, le docteur Theodatus Garrick, de Cleveland, Ohio, E.U.A., ce pionnier dans la pisciculture sur ce continent, attirait l'attention sur l'utilité d'employer d'autres poissons à l'état pulvérisé ou broyé pour l'alimentation des alevins avancés. Le docteur Garrick, dans son intéressant petit "Traité sur la propagation artificielle de certaines espèces de poissons" publié en 1856, disait (p. 89) : "Il a été constaté que la chair maigre d'animaux, lorsqu'elle est bouillie, est un excellent aliment pour les jeunes poissons et même pour les plus âgés. Comme les poissons à l'état d'alevins sont très petits, il faut hacher la viande en menues particules car autrement ils l'avaleront, mais à mesure qu'ils se développent on peut la leur donner en particules plus grosses. La chair d'autres espèces d'animaux, soit cuite ou crue, remplacerait avantageusement la chair d'animaux ; je crois que cet aliment est préférable à tout autre."

L'on a souvent discuté la question de savoir si les alevins, dont l'incubation a été prolongée, sont plus forts que ceux que l'on a fait éclore plus tôt sous une température plus élevée. La mortalité parmi les alevins de truite anglaise dont l'incubation se fait dans de l'eau au-dessous de 40° F. est certainement bien moindre que lorsque l'eau est à une température plus élevée. La même chose a été constatée relativement à la truite mouchetée canadienne et à la truite Arc-en-Ciel.

Dans une série d'œufs qui avaient atteint une phase avancée dans de l'eau de 48° F. et qui avaient ensuite été placés dans des auges alimentées d'eau de 38° l'éclosion ne se produisit que le 120me jour, bien que les œufs éclosent généralement au bout de 50 ou 60 jours sous une température plus haute. A une basse température les alevins sont plus robustes et il en meurt moins durant les premières phases après leur sortie de l'œuf que lorsque la température est de 48° à 60°. Des investigations faites sur des frayères ont démontré que pendant de longs espaces de temps l'eau ne s'élevait pas au-dessus de 34° ou 35° jusqu'au mois d'avril, et la période d'incubation se prolonge par conséquent à 150 ou 160 jours, avec le résultat que les alevins sont plus forts et plus sains.

Pour se conformer aux conditions qui règnent dans la nature, l'on ne doit pas exposer les alevins, après qu'ils sont sortis de l'œuf, à des températures très basses, mais l'eau variant entre 45° et 55° convient parfaitement. Le transport des alevins aux localités où ils doivent être déposés est une question importante. Les trajets par chemin de fer, s'ils ne sont pas trop longs, font peu de tort aux alevins, à moins que les bidons ou les réservoirs où ils sont enfermés soient tenus trop près d'un poêle ou de tuyaux chauds. La chaleur excessive est souvent fatale dans les wagons de chemin de fer, mais généralement les trajets par voies ferrées offrent moins de danger que le transport par charrettes sur des routes raboteuses, alors que les chocs et les collisions dérangent sérieusement la délicate organisation des jeunes poissons et endommagent, croit-on, leurs otocystes sensitifs. Le transport par des chemins raboteux à travers les forêts n'est guère de nature à faire du bien aux alevins, et lorsque c'est possible les bidons devraient être transportés de la manière indiquée plus loin sur les sentiers très rocheux ou inégaux. Le transport par chaloupe ou par canot est de beaucoup la meilleure méthode. Les bidons pour transporter les alevins devraient être faits de fer épais galvanisé ou bien étamé et avoir une capacité de 10 à 12 gallons d'eau. Ils devraient avoir 24 ou 26 pouces de hauteur et à peu près 18 pouces de diamètre. Les bidons dont on se sert généralement ont la forme d'un cône tronqué, avec un étroit goulot au centre pour empêcher autant que possible les jaillissements et les pertes d'eau. Dans le goulot, dont le diamètre est d'environ 6 pouces, s'adapte un tube dont le fond est couvert de gaze métallique fine. La gaze facilite la ventilation, et de plus elle sert, au besoin, de réceptacle pour les morceaux de glace, qui, en fondant, se mêlent à l'eau dans la partie inférieure du vaisseau où se trouvent les poissons. La glace est souvent cassée en petits norceaux ou écrasée lors-

---

**Voir* mon étude sur "La Pisciculture en Canada," Mémoires de la Société Littéraire Scientifique d'Ottawa, partie II, p. 164.

qu'elle ne fond pas et ne refroidit pas suffisamment l'eau. Il ne faut pas oublier que les jeunes poissons, et surtout les salmonoïdes, ne peuvent endurer la chaleur pas plus qu'ils ne peuvent supporter la gelée avec impunité. Il a été constaté que la glace placée dans le couvercle du bidon ou du réservoir était préjudiciable lorsque, par des journées chaudes, les alevins ont été entourés pendant quelques heures d'eau à 50° ou 60°. Aussi est-il plus prudent de transporter les jeunes poissons soit dans les premiers mois du printemps ou durant la nuit et de grand matin lorsque la saison est plus chaude et plus avancée.

C'est un fait bien connu que les poissons nouvellement éclos sont bien moins robustes que les œufs. Mais les œufs sont, eux aussi, très sensitifs les premières semaines, et durant les trois semaines qui suivent leur fécondation ils devraient être maniés très délicatement. Des œufs de saumon, âgés de 22 jours, sont morts 8 ou 9 jours après avoir été rudement manipulés au cours de certaines expériences faites par feu le docteur Francis Day, l'ichtyologiste anglais bien connu, mais après le 47[me] jour il n'y a que les causes très pernicieuses comme les impureté chimiques, etc., que leur feront du tort, et les œufs embryonnaires sont extrêmement rustiques. Il n'y a pas de doute que la gelée tue d'immenses quantité d'œufs tous les ans, aux sources des rivières à saumon. En 1881, un grand nombre d'œufs furent détruits dans plusieurs rivières d'Ecosse. Le fameux physiologiste, D[r] Davy, le frère de sir Humphrey Davy, déposa des œufs de saumon sur de la glace, et ils survécurent ; mais les conditions n'étaient probablement pas aussi rigoureuses que celles dans lesquelles se produit la congélation des eaux près de la source d'une rivière.

Afin de tenir les bidons suffisamment frais on les revêt souvent d'une carapace extérieure de fer, séparée par un espace vide du bidon intérieur contenant les alevins. Ces doubles bidons sont très effectifs, et comme ils sont beaucoup plus frais que les bidons ordinaires, les alevins y sont expédiés avec beaucoup de sûreté et de succès. Les alevins de poisson blanc étant très petits et très délicats, l'on peut en mettre de 15,000 à 25,000 dans un de ces bidons sans qu'il s'en perde, si le voyage n'est pas long ni fatigant ; mais la moitié de cette quantité de truite de ruisseau et de saumon suffit généralement. Quelques ichthyologistes sont d'avis que l'on devrait placer une quantité minimum d'alevins (3,000 à 5,000) dans chaque bidon, mais en ce qui concerne les alevins nouvellement éclos, avant que leurs branchies se soient développées et avant qu'ils aient acquis leurs pleine vigueur, un plus grand nombre peuvent être expédiés en toute sûreté dans chaque bidon. L'on ne devrait pas mettre plus de 10 bidons dans un chariot, et dans la plupart des cas ce serait encore trop. Aux fameux viviers de Howietoun, en Ecosse, le regretté sir James Gibson Maitland se servait d'un bidon conique de 24 pouces de diamètre à la base et 4½ pouces de diamètre au sommet. Ce bidon avait 32 pouces de hauteur, et pesait, une fois rempli, environ 170 livres ; deux hommes pouvaient facilement le porter au moyen de deux manches solides fixés un peu au-dessus du centre de gravité (à peu près 14 pouces du fond). Lorsqu'il est nécessaire de transporter les bidons dans des forêts ou sur des collines rocheuses, deux perches sont horizontalement attachées aux manches. Plusieurs lacs d'Ecosse situés à de hautes altitudes ont été peuplés avec succès par cette méthode.

Les alevins devraient être tous mis en liberté immédiatement après qu'ils sont parvenus à leur destination. Si l'on arrive au terme du voyage dans la nuit ou de grand matin, tant mieux : l'atmosphère est alors fraîche. Dans tous les cas, l'on ne devrait pas perdre de temps, car chaque moment est important, et plus tôt les alevins prendront leurs ébats dans les eaux claires de la rivière ou de la crique qu'il s'agit de peupler, plus l'on aura de chance de succès. Les alevins ne devraient pas passer la nuit dans les bidons. Un grand risque est couru par quelques heures de retard. S'il est absolument impossible de lâcher immédiatement les alevins, on devrait les surveiller constamment et de l'eau fraîche devrait être lancée dans les bidons, ou encore l'eau devrait être aérée par un soufflet ou d'une autre manière. L'aération se fait le plus facilement et le plus effectivement en puisant de l'eau dans le bidon avec une cuiller à pot et en la faisant retomber avec un clapotage ; mais l'on ne devrait jamais souffler dans les bidons au moyen d'un

† Bien que le fer galvanisé soit la meilleure matière à employer, il ne faut pas oublier que l'esprit de sel dont on se sert pour faire les soudures est très pernicieux, et les bidons neufs devraient être tenus pleins d'eau (souvent renouvelée) pendant 8 ou 9 semaines.

tube dans le but de renouveler l'air. Ce système absurde est suivi par quelques pisciculteurs ; mais en soufflant l'air toxique des poumons, l'eau dans le bidon, déjà viciée d'acide carbonique, devient encore plus viciée et toxique. Le meilleur moyen d'asphyxier et de tuer les poissons qui manquent d'oxygène est de leur insuffler l'air de la bouche.

De plus, les alevins ne doivent pas être trop secoués, et les bidons ne doivent pas être rudement maniés. "Les alevins ne résistent pas longtemps aux secousses, dit sir Gibson Maitland...... Le fond du réservoir (ou du bidon) employé pour transporter les alevins devrait être affermi avec des entretoises soudées en dessous, car s'il chancelle le moindrement, les alevins se fatigueront bientôt, probablement parce que la plus légère secousse venant du fond les effrayera et qu'ils épuiseront leurs forces par des courses désordonnés à travers l'eau ". Le même auteur ajoute : " Si l'on apporte le soin voulu, les alevins pourront supporter un trajet de 24 heures, mais le résultat ne sera pas satisfaisant si le trajet est plus long ".

Naturellement, de petites quantités d'alevins peuvent être expédiées plus loin et plus facilement que s'il y en a un nombre considérable. L'aération est une affaire difficile. Elle ne peut se faire automatiquement comme dans le cas des poissons âgés d'un an, parce que le mouvement imprimé à l'eau fatiguera les alevins s'ils sont très jeunes. Les bidons ne devraient pas être remplis jusqu'aux bords, mais un espace considérable devrait être ménagé, car autrement les petits poissons étoufferont.

L'on ne devrait jamais donner de miettes de pain aux alevins, vu que le pain est une nouriture qui ne convient pas du tout aux jeunes poissons.

Dans un long trajet, il suffit généralement de changer l'eau de temps à autre. C'est un fait bien connu que les saumons et les truites, âgés seulement de 2 ou 3 semaines, agitent activement leurs nageoires pectorales çà et là et créent un courant d'eau qui aide à l'oxygénation et facilite la respiration.

La transplantation des alevins est une chose très importante.

Il est évident que les alevins ne devraient pas être subitement transférés d'un bidon chaud dans un bidon d'eau dont la température est de plusieurs degrés plus haute que celle du lac ou de la rivière.

La température devrait être en quelque sorte égalisée en mêlant les deux eaux avant que les alevins soient transvasés. La température de l'eau dans laquelle les alevins doivent être transférés ne devrait pas être de plus de 6° plus haute ou plus basse que celle de l'eau dans laquelle ils ont été transportés de la piscifacture.

Il est à peine besoin de dire que si les alevins sont envoyés à quelque distance pour être lâchés, il est à propos que tous les arrangements pour leur réception soient faits d'avance, de manière qu'il y ait des voitures qui attendent l'arrivée des bidons et que le départ s'effectue immédiatement. Avant de placer les bidons dans les voitures il faut enlever la glace qui se trouve sur leurs couvercles, à moins que l'atmosphère extérieure ne soit très chaude. Les bidons où les poissons sont enfermés ne devraient jamais être exposés aux rayons du soleil ; ils devraient être protégés par un abri quelconque. Les bidons devraient aussi être parfaitement rincés et rafraîchis avec de l'eau avant qu'on y dépose les alevins. Les poissons tombent souvent malades avant de quitter la piscifacture parce que cette règle n'a pas été observée ou parce que les alevins ont été mis dans des bidons qui ont été chauffés par le soleil ou placés près d'un poêle.

Il faut s'assurer des endroits où les poissons frayent naturellement dans les eaux à peupler, ou s'il ne se rencontre pas de poissons de la même espèce, l'on doit choisir les endroits où existent les meilleures conditions naturelles. Ainsi les poissons blancs devraient toujours être déposés sur un fond de gravier net, en eaux peu profondes, ou dans des parages où se trouvent des bancs de rochers crevassés. Les truites de ruisseau et les saumons devraient être déposés près des sources des rivières ou aussi haut que possible dans les tributaires des grandes rivières, en évitant, cependant, les cours d'eau qui sont à sec pendant l'été.

Les truites de lac se développeront d'autant plus qu'elles auront été distribuées sur des bas-fonds rocheux comme ceux que choisissent les poissons adultes. Ces endroits offrent de nombreux abris, et les petits poissons, généralement, vont de suite se réfugier dans les creux des rochers ou sous les cailloux et les pierres. Comme les brochets, les dorés et les autres poissons de proie sont, au printemps, occupés à frayer, il y a moins de danger de la part de ces poissons qu'on ne le suppose généralement, étant donné surtout qu

les poissons en premier lieu nommés se trouvent alors sur des bas-fonds marécageux où ils déposent leurs œufs. Si les môles, les vairons, les petits mulets et les brochets paraissent abonder, il vaut mieux choisir d'autres parages qui soient libres de ces destructeurs, ou si cela n'est pas possible, on chassera ces poissons en agitant l'eau, en traînant un filet sur le fond ou de quelque autre manière.

Il arrive souvent que ni le temps ni les circonstances ne permettent d'atteindre les localités les plus favorables et qu'il faut déposer les alevins dans des parages où de jeunes poissons ne se rencontreraient pas dans des conditions naturelles. Après une longue expérience dans la pisciculture, je dois avouer que la distribution d'alevins sur un fond qui, au premier abord, ne paraît pas propice, réussit mieux que l'on ne serait porté à le croire. Le reproche que l'on adresse souvent aux employés, à savoir qu'ils déposent les alevins dans les endroits les plus commodes sans se préoccuper s'ils offrent ou non des conditions favorables, est moins grave que se l'imaginent les gens inexpérimentés. Un homme se tenant sur la rive, avec un pied dans l'eau, chaussé d'une botte de pêcheur, versera doucement les alevins dans une partie profonde près du bord, et les jeunes poissons chercheront immédiatement un abri. Le meilleur système est de prendre une chaloupe et de déposer délicatement les alevins ; ceux-ci se disperseront alors avant d'atteindre le fond. Pendant quelques minutes les petits poissons se masseront ensemble, puis ils se répandront çà et là et disparaîtront de vue. Qu'ils survivent et prospèrent, cela est hors de doute, vu que la remarque déjà faite s'applique dans ce cas, à savoir que les principaux ennemis des jeunes poissons se trouvent alors sur des bas-fonds marécageux où ils déposent leur frai. En favorisant ainsi la transplantation des alevins en eaux profondes lorsqu'il est difficile de les distribuer par petits groupes sur des bas-fonds, j'ai l'appui de feu Sir Gibson Maitland, qui dit : " Au début, nous plaçions les alevins dans l'eau la moins profonde près de la source des étangs ; mais ils étaient si effrayés qu'ils se massaient ensemble . . . Lorsqu'ils sont déposés en eaux profondes, ils se dispersent immédiatement et se répandent par tout l'étang."

N° II.—PROPAGATION ET ÉLEVAGE DES POISSONS DE PROIE.

PAR LE PROFESSEUR E. E. PRINCE, COMMISSAIRE DES PÊCHERIES, OTTAWA.

Les pisciculteurs restreignaient primitivement leurs opérations au repeuplement des eaux. Des saumons étaient déposés dans les rivières à saumon, les rivières à truite étaient repeuplées de truites, et de jeunes poissons blancs étaient distribués dans les grands lacs, leur habitat naturel. Il y avait tout lieu de croire que les alevins ainsi distribués survivraient, puisqu'ils étaient placés dans des eaux où les conditions étaient propices. Ils étaient, en d'autres termes, versés dans des eaux auxquelles ils étaient indigènes, et où la nourriture et le milieu étaient favorables et normaux. Mais les pisciculteurs entreprenants ne tardèrent pas à s'aventurer au-delà de ces étroites limites. L'on émit l'opinion que les jeunes poissons pourraient être introduits dans des eaux auxquelles ils n'étaient pas indigènes, et, chose assez curieuse, quelques-unes des premières expériences en fait de transplantation des poissons sont les plus hardies et apparemment les plus hasardeuses qui aient jamais été faites. Le fait est que des truites et des saumons des eaux britanniques furent envoyés aux antipodes. Il n'y avait pas autrefois de truites ni de saumons dans les rivières et les lacs de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande, et plusieurs ichthyologistes considérèrent comme périlleuse sinon comme vaine la tentative de distribuer la truite brune d'Angleterre et le saumon de la région nord de la Grande-Bretagne dans les eaux de l'hémisphère méridional. Près de 40 ans se sont écoulés depuis que ces premières expéditions de poissons anglais ont eu lieu, et les résultats sont bien connus. Les saumons, pour une raison ou pour une autre, disparurent, et l'on expliqua la chose en disant que, si les jeunes poissons ont survécu, ils ont gagné la mer et ne sont jamais revenus. Quant aux truites, le résultat fut tout différent, et le succès de l'expérience dépassa toutes les espérances. Plusieurs des poissons descendirent vers la mer et devinrent des truites de mer, mais des truites de mer surpassant de beaucoup leurs congénères de l'hémisphère septentrional. Le poids de la truite de ruisseau et de rivière de la Grande-Bretagne varie entre quelques onces et 2 livres ou plus. La truite de mer atteint une taille un peu plus grande et son poids est en moyenne double de celui de ses congénères d'eau douce. Mais dans les eaux des antipodes la progéniture des petites truites anglaises distribuées de 1860 à 1870 a pris des proportions gigantesques, et d'énormes spécimens, pesant près de 30 livres, sont continuellement capturés. La transplantation des poissons de leur habitat natal dans des eaux qui leur sont tout à fait nouvelles a été non seulement une expérience remarquable, mais encore un triomphe dans l'histoire de la pisciculture. Le même succès a été obtenu lorsqu'il s'est agi d'introduire la truite de ruisseau (umble) du Canada et des États-Unis dans les eaux de l'Angleterre et de l'Écosse. Le *Salvelinus fontinalis* est maintenant un poisson familier aux pêcheurs à la ligne et aux pisciculteurs britanniques. D'autres exemples pourraient être cités. Ainsi, divers poissons du Pacifique ont été transférés dans l'Atlantique, et d'immenses quantités de poissons de l'Est ont été déposées dans les rivières et les lacs de l'Ouest, tant aux États-Unis qu'au Canada. La transplantation de saumons du Pacifique dans les rivières se déversant dant l'Atlantique ne paraît pas avoir réussi. Des saumons égarés ont été, il est vrai, capturés dans les rivières de l'Est ; mais aucuns résultats marqués n'ont été signalés. L'alose de l'Atlantique, l'achigan rayé, la barbote de rivière, etc., plantés dans les eaux de l'Ouest sur ce continent, ont cependant prospéré.

Quoique la transplantation des poissons soit incontestablement d'un grand avantage pour les territoires dont les eaux peuvent ainsi être peuplées de variétés nouvelles et utiles, il y a cependant des dangers, et des dangers très réels, qui ne peuvent être ignorés, et à moins que cette branche de la pisciculture ne soit circonscrite à des limites déterminées, il en résultera plus de mal que de bien. Ce que je dis là s'applique surtout aux poissons de proie. Ces poissons sont généralement vigoureux, actifs et d'humeur vagabonde, armés de nageoires épineuses et de dents formidables, et dans la lutte avec les

poissons moins belliqueux et moins forts, ils prennent rapidement le dessus lorsqu'ils sont introduits dans de nouveaux parages. Dans les conditions normales, dans leurs eaux natales ils sont tenus en échec, ou bien ils ne fréquentent pas précisément les mêmes localités que les poissons moins voraces. Mais si l'équilibre est rompu, ces espèces féroces, même dans leurs eaux natales, augmenteront d'une manière anormale et se répandront sur de vastes étendues, exterminant les poissons moins ardents à la proie et plus précieux. D'un autre côté, une espèce de poisson peut être introduite dans un nouvel habitat qui est défavorable à son développement et à son augmentation numérique, sinon fatale à son existence même. C'est ce que ne réalisent pas beaucoup de gens qui veulent à tout prix faire peupler tous les cours d'eau sans tenir compte des conditions essentielles de succès. L'expérience de tous les pisciculteurs, surtout des experts des gouvernements, confirme cela. Voici ce que disait à ce sujet un éminent ichthyologiste des États-Unis, récemment décédé: "J'ai eu plusieurs demandes pour des alevins de truite de ruisseau, brune et arc-en-ciel, que l'on voulait tous déposer dans la même rivière ou le même étang. L'on ne se préoccupe guère de savoir si tels et tels poissons pourront vivre et prospérer ensemble. L'on conseille à un individu de ne pas déposer de truites brunes dans des eaux contenant déjà des truites de ruisseau indigènes, et il répond qu'il l'a déjà fait. Je crois que je pourrais citer cinquante cas de ce genre Il viendra un temps où quelqu'un aura à répondre de la distribution inconsidérée d'alevins qui a été faite. Parce qu'un individu est un citoyen et un contribuable et que les poissons sont à la disposition de tout le monde, ce n'est pas là une raison pour qu'on lui envoie des poissons qui ne conviennent pas aux eaux qu'il veut peupler. Un pharmacien ne vendrait pas un poison violent à un homme simplement parce que celui-ci a été frappé du nom de ce poison et croit qu'il lui fera du bien, mais il lui recommandera plutôt un médicament inoffensif. La Commission a dans ses casiers une lettre d'un individu dont la demande avait été refusée. Notre homme prétendit qu'il avait droit d'avoir des poissons et qu'il les aurait coûte que coûte. On lui fit remarquer qu'aucune demande n'était accordée à moins d'avoir été approuvée par la Commission ; puis si les eaux convenaient aux poissons et si l'Etat en avait à distribuer, ils étaient envoyés, non pas pour le bénéfice de l'individu, mais bien pour l'avantage du public en général."

Dans les eaux défavorables où les poissons ne périssent pas, il peut arriver qu'ils restent à l'état de nains et mènent une existence misérable. Lorsque, en 1882, une quantité de truites du lac Leven (truites fameuses) furent transférées de leurs eaux natales, sur la frontières de Fife et Kinross, en Ecosse, au magnifique lac Ard, par l'Association Ecossaise pour la préservation des truites, M. D. B. MacGregor, de Glasgow, constata trois ans plus tard que des spécimens étaient capturés, mais que leur poids n'excédait pas 5 onces, alors que cette espèce de truite atteint normalement le double de ce poids ou même 12 ou 14 onces dans les eaux favorables du lac Leven. M. MacGregor attribua cela à la rareté ou à la différence de la nouriture dans le lac Ard. Naturellement, il est impossible de prévoir les résultats qui peuvent suivre l'introduction dans des eaux nouvelles d'une espèce étrangère. L'acclimatation des animaux (bêtes, oiseaux et poissons) a donné des résultats tout à fait inattendus dans plusieurs cas, La peste des lapins dans l'Australie et la Colonie du Cap, l'énorme augmentation des moineaux européens dans l'Amérique du Nord et les funestes conséquences qui suivirent l'introduction des étourneaux anglais dans certaines partie des Etats-Unis montrent combien il est peu sage et imprudent de transplanter des animaux de leur habitat natal dans des régions nouvelles si l'on n'a pas les connaissances et l'expérience voulues. Quelques pays ont pris des mesures efficaces pour remédier à cela, et leur exemple devrait être suivi en Canada. Ce qu'ont fait à ce sujet la Colonie du Cap et l'Australie Occidentale offre un contraste frappant avec l'apathie des autres pays. La Colonie du Cap, en 1890, prohiba l'introduction des lapins, soit par terre ou par mer, dans son territoire ; elle décréta que les lapins déjà dans la colonie seraient enfermés dans des clapiers ou des boîtes construits suivant certaines règles déterminées et autorisa la destruction des lapins trouvés sur les propriétés privées, sur les terres de la Couronne et le long des chemins publics. L'Australie Occidentale, profitant de l'expérience de ces colonies sœurs du côté est du continent, s'est prémunie contre les inconvénients qu'offre l'acclimatation des animaux nuisibles en adoptant une loi intitulée "Acte relatif aux oiseaux et aux animaux destructeurs".

Les difficultés qui se présentèrent lorsqu'il s'est agi d'extirper la peste des lapins en Australie ont été graphiquement exposées par M. W. D. Severn dans une conférence qu'il fit à l'Institut Impérial, à Londres, il y a deux ou trois ans. Il fit remarquer que trois couples de lapins furent primitivement introduits et qu'ils menacèrent bientôt de convertir le pays en une gigantesque garenne,—un seul couple ayant donné une progéniture de plus de 15,000,000 de lapins dans le court espace de 3 ans. Des enclos furent construits, du poison fut employé, des clapiers furent creusés, et cela à frais énormes ; mais l'arsenic parut être le moyen le plus efficace de destruction. Sir Samuel Baker, dans la même occasion, parla de la récompence de $125,000 offerte par la Nouvelle-Galles du Sud, en 1887, pour un remède effectif, et pas moins de 1,800 projets furent soumis ; le plan qui fut adopté consista à enfermer les lapins dans un enclos de 15,000 milles de longueur, dans lequel se trouvait une source d'eau qui avait été empoisonnée.

Je ne dirai que quelques mots relativement à l'introduction de la carpe allemande dans les eaux de ce continent, vu qu'il y a six ans j'ai exprimé, au long, mes vues sur ce sujet (voir Rapport Spécial " La place de la carpe dans la pisciculture." Rapport du ministère de la Marine et Pêcheries, Ottawa, 1896).

Quoiques les opinions paraissent être opposées quant au mal ou au bien résultant de l'élevage des carpes, il est incontestable que ces poissons se sont répandus bien au-delà des limites prévues par ceux qui furent les premiers à en peupler les lacs et les rivières. Les carpes ont envahi les eaux canadiennes loin des endroits des Etats-Unis où elles furent primitivement versées. Les pêcheurs canadiens m'ont souvent assuré qu'ils ne pouvaient disposer facilement ou profitablement des prises considérables qu'ils font malgré eux dans leurs rets. En un seul coup de filet pas moins de 2 tonnes de carpes, pesant de 4 ou 5 livres à 18 livres chacune, ont été capturées dans un rets à enclos sur le lac Erié, alors que 15 à 20 tonnes au plus de poisson blanc sont prises par un pêcheur pendant toute la saison (avril à octobre). Les pêcheurs prétendent que tout le lac Erié a été infesté par les carpes versées dans la baie Sandusky en 1888. Le commandant John Brice, peu après qu'il eût été nommé commissaire des Pêcheries des Etats-Unis, en 1896, émit publiquement son opinion sur l'élevage des carpes et sur la méthode de pisciculture qu'il favorisait. Voici ce qu'il disait :—

" Il n'y a aucune raison, par conséquent, pour que les rivières et les lacs des Etats-Unis ne soient pas remplis de poissons qui sont naturels à leurs eaux ou qui sont devenus tellement acclimatés qu'il prospèrent autant que s'ils leur étaient indigènes.

" Nous ne nous proposons pas d'introduire de poissons dans une rivière avant de nous être parfaitement enquis de leurs traits caractéristiques et de l'effet qu'ils auront sur les habitants naturels des eaux qu'il s'agira de peupler.

" Prenez la rivière Potomac, par exemple. Il y a quelques années, cette rivière abondait en achigans noirs, depuis Cabin John Bridge jusqu'à sa source, et faisait les délices des pêcheurs. Aujourd'hui, l'on se plaint que l'achigan est rare dans la Potomac. Ce changement n'est dû à aucune autre cause qu'à la carpe. La carpe détruit le frai des autres poissons partout où elle le trouve. Elle suit les poissons jusqu'à leurs frayères et dévore les œufs sans crainte d'être dérangée dans ses opérations, car elle est trop grosse et trop massive pour que les poissons qu'elle poursuit puissent la chasser. Il ne sera plus distribué de carpes par la Commission des Pêcheries des Etats-Unis tant que j'en aurai la direction, et ces poissons seront éliminés de tous les étangs où il s'en trouve actuellement et qui sont sous la juridiction de la Commission."

Tout récemment, le procureur-général de l'Indiana annonça qu'une loi pour l'extermination des carpes avait été adoptée et les officiers de pêcheries furent dûment avisés de la chose. Le Commissaire des Pêcheries demanda au Procureur-général s'il pourrait faire tendre des seines sur les lacs de la région nord de l'Indiana et tuer les carpes, les orphies et les tortues, qui se rencontrent dans ces lacs par milliers et qui détruisent les poissons que l'Etat désire protéger.

Le procureur-général Taylor a demandé que d'immenses seines, de 1,000 pieds à peu près en longueur, soient tendues sur tous les petits lacs. Lorsque les seines seront levées, les carpes, les orphies et les tortues devront être tuées mais les achigans, les perches et autres poissons devront être remis dans l'eau. M. Taylor croit que c'est le meilleur moyen de conserver les poissons de valeur. La compagnie du chemin de fer Moon tendra sous peu des seines sur le lac des Cèdres et tuera toutes les carpes, orphies et tortues qui seront capturées. Cela se fera sous la direction du commissaire.

La ligne de conduite suivie au Canada, relativement à la pisciculture, a été basée sur de sages et prudentes méthodes.

Les opérations ont été restreintes à la propagation artificielle et à l'élevage de saumons, de poissons blancs et de truites des grands lacs (appelées fréquemment truites saumonées), et d'excellent résultats ont été obtenus.

Naturellement, le gouvernemeut a été à maintes reprises prié d'encourager l'élevage d'autres espèces, mais comme les poissons recommandés vivaient plus ou moins de proie et que quelques-uns étaient extrêmement voraces, l'on jugea que leur propagation et leur dissimination seraient hasardeuse et pourraient avoir de funestes conséquences, et pour cette raison l'on ne crut pas devoir se rendre à ces demandes.

Il ne peut guère y avoir de risque en ce qui concerne l'élevage des saumons lorsque les conditions sont favorables. Généralement, une rivière à saumon n'est pas adaptée à d'autres poissons, à moins que ce ne soient des truites de mer ou de ruisseau, et dans quelques cas des esturgeons et des achigans rayés. La lingue d'eau douce et le "tuladi" se rencontrent, il est vrai, dans la rivière Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick; mais le saumon est prédominant dans les rivières à saumon du Canada, et les efforts que l'on fait pour propager artificiellement ce superbe poisson ne pourront manquer d'avoir de bons résultats si les opérations sont conduites judicieusement. L'élevage de poissons blancs des lacs ne saurait faire de tort aux autres espèces. Ces poissons sont inoffensifs, ils n'ont pas de dents et se nourrissent de petits crustacés, de mollusques et d'animalcules. Ils dévorent, paraît-il, les petits poissons, comme les clupés d'eau douce, etc., dans le lac Winnipeg et les autres grands lacs, mais cet instinct vorace se manifeste exceptionnellement chez eux. Il n'y a pas la même certitude quant à la truite des grands lacs. C'est un poisson robuste et rapace, bien armé de dents puissantes, et un ennemi redoutable pour les poissons moins gros et moins forts, lorsqu'il est introduit dans un espace restreint. Dans les grands lacs du Canada, la truite fréquente les eaux profondes durant la plus grande partie de l'année et ne gagne les bas-fonds côtiers que vers le temps du frai, c'est-à-dire à la fin d'octobre ou au commencement de novembre. Pendant le printemps et l'été, ses mœurs et la nature de sa nourriture la retiennent dans les régions non fréquentées par le poisson blanc; c'est ainsi que ces deux importants poissons ont généralement coexisté dans les eaux canadiennes. Ils frayent tous les deux en automne, et dans plusieurs localités ils sont pris ensemble dans les mêmes rets, les deux espèces étant, à cette époque, plus ou moins en contact l'une avec l'autre, bien que le poisson blanc ne fraye pas précisément dans les mêmes parages que la truite. J'ajouterai que, pendant le frai, ni l'un ni l'autre de ces poissons ne prend beaucoup de nourriture; le fait est que la condition de leur estomac indique qu'ils jeûnent durant ce temps-là; la proximité des hordes de truites voraces n'offre donc guère de danger pour l'inoffensif poisson blanc.

Le maintien de l'équilibre entre les poissons de proie et ceux qui ne vivent pas de proie dépend d'une multitude de causes. J'en ai déjà indiqué une, savoir, les différents habitats fréquentés par diverses espèces dans les mêmes eaux. Mais il y en a d'autres. Lorsque, cependant, cet équilibre est rompu, comme dans les grands lacs, par la pêche à outrance, les résultats sont souvent tout à fait inexplicables. Ainsi, le déclin des pêcheries de poisson blanc dans le lac Erié a été suivi non pas d'une forte augmentation dans le nombre des poissons de proie, comme par exemple les dorés, mais d'une énorme augmentation dans les prises de harengs des lacs ou petits poissons blancs,—espèces inférieure en propriété nutritives et en valeur commerciale. Dans la baie Georgienne et dans les eaux du lac Huron en général, la diminution dans le nombre des poissons blancs paraît avoir été accompagnée d'une augmentation très appréciable dans la quantité des truites des lacs. Dans le lac Ontario, il y a 20 ans, le poisson blanc occupait le premier rang sous le double rapport de la quantité et de la valeur marchande, le petit poisson blanc (appelé hareng des lacs) tenait le deuxième rang et la truite des lacs venait en troisième lieu, suivie du doré et du brochet à long nez (*Lucius*).

Aujourd'hui, le petit poisson blanc (hareng des lacs) et le brochet (*Lucius*) occupent le premier rang sur le marché; le doré vient ensuite et le poisson blanc et la truite des lacs sont relativement peu importants. Il est tout probable que les changements physiques dans le caractère des grands lacs et du pays avoisinant ont beaucoup contribué à amener ces résultats, le déboisement des forêts modifiant sans doute du tout au tout les

conditions qui existaient primitivement et l'usage sur une grande échelle de la seine si meurtrière sur les frayères peu profondes hâtent le dépeuplement des pêcheries; mais d'un autre côté il n'est pas facile, au point de vue biologique, de s'expliquer comment une espèce minuscule et inférieure de poisson blanc a pu survivre, avec une espèce vorace comme le brochet, alors que la famille des poissons blancs plus gros et plus recherchés a décliné à un si haut degré.

Il n'est pas besoin d'une longue argumentation pour démontrer qu'une espèce douée de peu de vigueur doit fatalement succomber dans la lutte pour l'existence avec une espèce plus forte et plus vorace. Néanmoins l'on insiste continuellement auprès des pisciculteurs pour qu'ils distribuent des poissons faibles et inoffensifs dans des eaux abondant en poissons forts et rapaces, au risque de rendre ainsi encore plus inégales les conditions de la lutte. L'on fait constamment des instances auprès des autorités chargées de la tâche d'édicter les règlements de pêche pour qu'elles accordent de plus en plus de protection aux poissons voraces. Ainsi, dans les eaux du lac Huron et de la baie Georgienne, tandis que le poisson blanc a décliné dans ces dernières années, il n'en a pas été de même des poissons moins gros et moins importants, et les truites des grands lacs ont apparemment augmenté en nombre, et cela est d'autant plus remarquable que le temps prohibé actuel, 1er au 30 novembre, ne couvre qu'une partie de la fraie. Les commissaires internationaux, en 1896, furent frappés de ce singulier état de choses. Ils disent (p. 108 et 109 de leur rapport) :—

"Il y a eu une énorme diminution dans le nombre des poissons blancs dans le lac Huron. Cela est dû à une multitude de causes. Les endroits où le poisson blanc a été pêché ont varié de temps à autre, et, fait significatif, la région où il a été pêché le plus en grand, soit au moyen de rets à mailler ou à l'aide de rets à enclos, est celle qui accuse la plus forte diminution.

"Il est impossible de dire si les engins de pêche seuls, non accompagnés d'autres abus, ont pu ou non déterminer cette diminution. Il n'y a pas de doute qu'un tort considérable est causé par la capture de petits poissons blancs dans les enclos, ainsi que dans les rets à mailler que l'on tend ostensiblement pour prendre des vérons. Le long de la rive nord, des deux côtés de la frontière, les prises de petits poissons blancs d'une valeur inférieure pour le pêcheur, mais d'une grave conséquence pour les pêcheries, sont un abus qu'il faut réprimer.

"Une proportion considérable des poissons blancs que l'on prend dans le lac sont capturés durant le frai, alors qu'ils sont tout près du rivage et facilement accessibles, et leur diminution est probablement due jusqu'à un certain point à la facilité avec laquelle ils peuvent être pris à cette époque de l'année.

"Durant la période pour laquelle nous avons pu recueillir des renseignements il semble n'y avoir eu qu'une faible diminution dans le nombre des truites. La truite des bas-fonds, que l'on pêche à l'automne, a apparemment décliné dans une certaine mesure, mais celle des eaux profondes est toujours aussi abondante. Si la truite de cette dernière espèce n'a pas été affectée par les diverses influences qui ont décimé le poisson blanc, c'est dû sans doute à ses mœurs et à sa distribution. Elle vit moins en troupes que le poisson blanc, et au lieu de se tenir exclusivement près du rivage, elle se répand un peu partout. Elle cherche apparemment sa nourriture à toutes les profondeurs et la trouve sous toutes les formes, et elle n'est pas par conséquent beaucoup affectée par la contamination du fond. Bien qu'elle soit pêchée sur une très grande échelle avec des rets à mailler, d'après ce que nous avons pu constater, cela n'a aucun effet sérieux sur son abondance. De jeunes poissons sont quelquefois pris dans les rets, mais comme ils s'emmaillent généralement par les dents, il n'y a aucun remède à suggérer."

Plusieurs pêcheurs exprimèrent les mêmes vues devant une commission qui siégea en 1892. Ainsi, M. Hutchins, de Midland, Ont., informa les commissaires que "le poisson blanc était le poisson le plus important de la baie Georgienne—c'est-à-dire pour les pêcheurs—et qu'il devrait être protégé d'une manière particulière, vu qu'il peut être détruit plus rapidement que les autres poissons à cause de ses mœurs paisibles; il n'est ni gourmand ni vorace, tandis que la truite saumonée en fait sa proie."

Dans mon rapport dont j'ai déjà parlé (32e rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, p. lxxvl), j'attirais l'attention sur ce point et je faisais remarquer que "la truite des grands lacs est un poisson robuste, un poisson de proie et, sous

certains rapports, un poisson peu désirable, qui fait la guerre au poisson blanc et à toutes les autres espèces . . . . . Le temps prohibé actuel pour la truite des grands lacs est peut-être trop court, mais il a suffi dans le lac Huron et dans la baie Georgienne pour assurer dans tous les cas le maintien d'un assez bon approvisionnement de ce poisson. Il est évident que les poissons de proie ont besoin de moins de protection que les espèces plus inoffensives et moins capables de se défendre."

La conclusion générale à tirer de toutes ces observations, c'est qu'il est essentiel de bien connaître les mœurs des poissons et leurs moyens de défense avant d'entreprendre le peuplement d'eaux nouvelles. Il est tout aussi important de s'assurer de l'augmentation probable et de la prédominance des poissons d'une espèce particulière que l'on se propose d'introduire dans des eaux auxquelles ils ne sont pas indigènes. La transplantation des poissons peut offrir de graves dangers si l'on ne procède pas avec prudence et avec discrétion. De sérieuses conséquences pourront s'ensuivre si l'on ne se rend pas parfaitement compte de tous les faits et de toutes les circonstances. Autrefois, les pisciculteurs s'étaient mis dans la tête d'introduire toutes les espèces possibles de poisson dans les différents cours d'eau. Les rivières et les lacs de l'ouest devaient être peuplés de poissons de l'est et "vice-versa"; diverses variétés de poissons de l'Angleterre, de la France, de l'Allemagne, de l'Autriche et d'autres pays devaient être introduites dans les eaux de notre continent, et en retour différents poissons de l'Amérique du Nord devaient être transplantés en Europe. Ces projets bizarres et inconsidérés ne pouvaient manquer de faire plus de mal que de bien. Ainsi, notre barbote américaine, tout excellente qu'elle soit pour la table, ne devrait pas se rencontrer dans des eaux où tant de poissons d'une qualité supérieure et d'une plus grande valeur commerciale peuvent vivre et prospérer. La carpe allemande, beaucoup appréciée sans doute par les Allemands et les Autrichiens, qui n'ont jamais connu de meilleur poisson dans leurs pays, n'est pas à sa place dans les eaux cristallines du Canada, et l'acclimatation de la tanche, du barbeau, de la brême et des autres poissons indigènes à la Grande-Bretagne n'est pas du tout à désirer. Ce n'est pas que ces poissons pourraient chasser ou dévorer les poissons du pays, mais ils ne valent pas la place qu'ils occuperaient dans nos eaux, et la nourriture qu'ils consommeraient est nécessaire pour l'alimentation des alevins des espèces américaines. Cette objection ne s'applique pas il est vrai avec autant de force dans le cas des poissons de valeur, mais la conduite suivie par le gouvernement fédéral même à l'égard de ces poissons a été sage. Le peuplement des eaux canadiennes avec des poissons européens n'a jamais été encouragé. Je citerai comme exemple la truite de rivière anglaise, appelée souvent truite brune. Que la conduite que nous avons suivie ait été sage, c'est ce que démontre le changement qui s'est produit dans les vues des pisciculteurs des Etats-Unis. Ainsi, le commissaire Brice, au cours d'une entrevue qui a été publiée, disait : "Nous ne nous proposons pas de transplanter d'autres poissons étrangers dans les eaux américaines. Il y a des gens qui veulent que nous introduisions la truite allemande dans ce pays, mais ils ne se rendent évidemment pas compte de l'effet que la présence de ce poisson aurait sur nos espèces indigènes. La truite allemande est plus grosse, plus forte, plus vigoureuse et plus vorace que nos poissons, et si on l'introduisait ici elle ne tarderait pas à chasser la truite de ruisseau dans l'Est et la truite arc-en-ciel dans la Californie. Non, la Commission des Pêcheries doit avant tout protéger et propager les poissons qui sont naturels aux rivières américaines ou qui se sont adaptés à nos eaux sans chasser ou détruire les variétés indigènes.

Ainsi, un nombre relativement peu considérable de truites prospéreront, comme je l'ai déjà fait remarquer, dans un lac qui renfermera un nombre beaucoup plus grand de poissons blancs. Il y a dans les districts d'Alberta, d'Assiniboïa et de la Saskatchewan des lacs qui donnent de délicieux poissons blancs en abondance aux colons, aux sauvages et aux métis ; mais cette ressource disparaîtrait inévitablement si la truite de ruisseau, communément appelée truite mouchetée dans les eaux orientales, était introduite. Plusieurs des rivières à saumon le long de la côte de l'Atlantique ont souffert de la présence de la truite, tant d'eau douce que de mer. Le fait est que la diminution du saumon dans quelques-unes des rivières des provinces de Québec, du Nouveau-Brunswick et de l'Ile-du-Prince-Edouard doit être attribuée dans une large mesure au nombre excessif de truites. Il y a quelques années, l'on a demandé que l'usage de la dynamite (prohibé par la loi) fût permis dans le but exprès de décimer les truites, qui étaient

devenues surabondantes. Si cette mesure extrême avait été sanctionnée par le gouvernement fédéral, le nombre des truites aurait sans doute été réduit, mais d'immenses quantités de saumons, jeunes et adultes, auraient été détruites en même temps. La nourriture ordinaire de la truite consiste en larves aquatiques, coléoptères, mouches et petits poissons ; mais elle dévore aussi les œufs de saumons et les saumoneaux. Lorsqu'elle ne trouve pas de petits saumons, elle attaque même les gros poissons. La sérieuse diminution qu'accuse l'ombre (poisson magnifique et très recherché) dans l'Etat du Michigan a été attribuée en grande partie à la truite de ruisseau. Le Forest & Stream, de New-York, juillet 1901, p. 278) disait à ce sujet :—

"Les ombres du Michigan ne se rencontrent plus que dans le haut de quelques-unes des rivières de cet État, et sont, chose triste à dire, rapidement exterminées. Elles ne peuvent évidemment lutter contre la truite de ruisseau et la truite arc-en-ciel, qui prennent graduellement possession des eaux du Michigan où l'on rencontrait jadis les ombres en abondance. Le touriste les trouvera encore dans le haut de la Manistee et dans la rivière Ausable (Michigan)."

Lorsque les insectes et les autres poissons (jeunes ou adultes) manquent, la truite devient canibale et dévore les œufs et les petits de sa propre espèce. Comme le dit M. S. H. Campbell, dans son rapport officiel sur la piscifacture de l'État de Wyoming, pour l'année 1901 : "La truite est le poisson le plus destructeur de sa propre espèce, en ce sens qu'il mange ses œufs durant la fraie. Des centaines de truites (mâles et femelles) se rassemblent sur les frayères et dévorent les œufs à mesure qu'ils sont déposés sur le gravier et sur le fond de la rivière ou du lac. Les œufs qui sont couverts ou qui tombent parmi les roches sont les seuls qui éclosent par la reproduction naturelle. Ce ne sont pas les autres espèces de poissons, comme le mulet, le chabot et la vandoise, qui détruisent les œufs des truites, mais ce sont les truites elles-mêmes."

Les espèces qui pour le marché ou pour le sport sont de la plus grande valeur ont été artificiellement propagées sous les auspices du gouvernement fédéral, et les espèces dangereuses ou douteuses ont été exclues. Parmi les espèces qui n'ont jamais été ou n'ont été que rarement incluses dans la pisciculture canadienne, mais que nos correspondants ont recommandées avec persistance, sont :—la truite de ruisseau canadienne, la truite arc-en-ciel, l'achigan noir de deux espèces, l'esturgeon, la perche jaune, la barbote, le brochet, le maskinongé et d'autres.

Prenons tout d'abord la truite de ruisseau, car, de l'avis de la plupart des connaisseurs, c'est un poisson qui ne peut être considéré comme déplacé dans aucun cours d'eau. L'on ne doit jamais introduire de truites de ruisseau dans les lacs où les poissons blancs abondent, à moins que ces lacs n'aient une grande étendue et ne soient très profonds.

Dans nos Territoires du Nord-Ouest, où les poissons ont une valeur spéciale, une valeur avec laquelle l'on ne saurait guère établir de parallèle dans les autres provinces moins éloignées de la mer ou des grands lacs, un petit lac peuplé de poissons blancs est d'une bien plus grande importance qu'un lac peuplé de truites. Non seulement la même étendue d'eau fournira une plus grande quantité de nourriture pour les poissons (si des poissons blancs sont déposés au lieu de truites), mais de plus les truites sont carnassières, tandis que les poissons blancs ne le sont pas. Les truites dévorent les autres espèces et se battent même les unes avec les autres. Il est sans doute impossible, dans la plupart des rivières à saumon, d'exterminer les truites ou d'empêcher leurs incursions, mais tous les moyens devraient être pris pour diminuer leur nombre. Une rivière à saumons devrait, autant que possible, être réservée au saumon, et rien ne devrait être négligé pour qu'il en soit ainsi. D'un autre côté, une rivière à truites n'est pas à dédaigner ; mais une rivière à truites devrait être une rivière affectée exclusivement aux truites, c'est-à-dire une rivière où l'on favoriserait leur augmentation et où on les protégerait contre tout ce qui pourrait leur nuire. Dans une bonne rivière à truites, l'on serait justifiable d'exclure et de détruire les saumons, car, comme le fait remarquer sir James Gibson Maitland : "les truites détruisent le frai du saumon, et les saumons à leur tour, après avoir frayé, détruisent les truites."

Intimement lié à la question que nous venons d'examiner—l'incompatibilité de la coexistence de la truite de ruisseau et du saumon dans les mêmes eaux—est le plan fréquemment suggéré de peupler les lacs et rivières renfermant des truites mouchetées avec des truites arc-en-ciel du Pacifique. Ici encore il faut choisir entre un poisson

indigène familier et d'une grande valeur et un poisson étranger très vanté. Sans doute, la truite arc-en-ciel est un poisson robuste, très joli et qui se développe rapidement. Dans ses eaux natales elle n'est pas surpassée comme poisson de "sport," mais lorsqu'elle est transplantée dans les eaux orientales elle engraisse, paraît-il, et devient languissante, inactive et paresseuse. J'ai toujours été d'opinion que notre truite de ruisseau de l'Est est le poisson qui convient le mieux aux eaux orientales et que l'on devrait prendre des mesures énergiques pour la propager et pour faire disparaître les causes qui dépeuplent graduellement les rivières des provinces maritimes et qui auront inévitablement pour résultat l'extermination de ce poisson. Il y a des centaines de cours d'eau qui ne sont pas natuellement adaptés au saumon et qu'il serait à propos de repeupler et de protéger plus efficacement. Ces cours d'eau pourraient être peuplés de truites arc-en-ciel. Cette suggestion a été faite à maintes reprises, et dans une de nos piscifactures des œufs de truite arc-en-ciel qui avaient été achetés à l'établissement de Caledonia, New-York, ont été soumis à l'incubation artificielle et les alevins versés dans certaines eaux de la Nouvelle-Ecosse. Mais je suis fortement d'opinion que la truite de ruisseau indigène doit être préférée, et je constate que mon avis est partagé par un éminent pisciculteur, M. Alfred Ogden, le directeur de la saumonerie de Bedford, près de Halifax, N.-E., qui dit dans son rapport pour 1899 :—

" Bien que la truite arc-en-ciel soit un beau poisson à prendre, qu'elle morde bien et fasse une belle lutte, toutes qualités qui donnent des émotions aux pêcheurs à la ligne, je crois que ce serait une grande erreur que de l'introduire dans les eaux où la truite du pays abonde. Là où il y a beaucoup de nourriture et où les eaux sont modérément froides, cette truite profitera vite et atteindra un poids de 5 à 10 livres. Elle détruira sans doute la truite du pays qui sera plus petite. La truite arc-en-ciel n'est pas aussi succulente que notre truite du pays et sa chair ne se conserve pas longtemps après sa sortie de l'eau."

Je suis d'opinion que la truite du Pacifique détruirait les œufs et les petits de la truite de l'Est ; mais cela reste à prouver. Le rapide développement de la truite de l'Ouest et l'énorme taille qu'elle atteint en peu de temps me portent à croire qu'elle ne tarderait pas à exterminer le truite indigène. Il est donc très important de bien se renseigner avant de se rendre aux demandes de ceux qui veulent introduire dans nos eaux orientales les voraces et robustes espèces de l'Ouest.

Quelques mots sur le peuplement des eaux nouvelles avec l'achigan noir, ce poisson si justement estimé, ne seront pas hors de place dans cette étude où l'on traite de la transplantation des poissons qui vivent de proie. L'achigan noir des deux espèces est typiquement un poisson de proie. La réputation qu'il s'est faite comme poisson de "sport" est parfaitement justifiéee, et plusieurs pêcheurs à la ligne expérimentés vont jusqu'à comparer la prise d'un gros achigan noir, de l'espèce à petite bouche, à la prise d'un saumon. C'est un poisson robuste, musculaire et tenace. Les traditions du sport défendent de comparer la pêche de l'achigan avec celle du saumon ; mais, il y a quelques années, un haut fonctionnaire du gouvernement anglais, qui passait quelques jours de vacances au Canada, m'a assuré qu'une semaine de pêche à l'achigan noir dans les eaux de la Gatineau, au nord de la ville d'Ottawa, lui avait procuré plus de plaisir et d'émotions qu'il n'en avait jamais éprouvé sur les rivières à saumon de l'Angleterre ou de la Norvège. Par suite de sa voracité, l'achigan noir mord ferme et avec énergie. Il faut une certaine habileté pour l'accrocher au bon moment, et encore plus d'habileté, jointe à un bon poignet, pour soutenir la lutte avec ce poisson vigoureux et infatigable, qui possède toute la ruse et toute l'activité et presque la force du saumon d'eau douce. La comparaison de l'achigan avec la truite est peut-être mieux avenue. Un des pêcheurs à la ligne les plus connus de la Pennsylvanie fait cette comparaison et indique en quoi les deux poissons diffèrent. "Tous les deux, dit-il, font une lutte acharnée et intelligente pour la vie. Mais leurs manière de combattre diffèrent du tout au tout. La truite se bat comme un pugiliste entraîné, l'achigan comme un sauvage. L'une excite toute mon admiration, l'autre fait bouillonner tout mon sang. Avec l'une il me semble que je suis engagé dans une lutte amicale, avec l'autre c'est comme s'il y allait de ma vie autant que de celle de mon adversaire."

La pêche de l'achigan manque de cette majesté qui caractérise le conflit avec ce monarque des rivières, le saumon.

Les eaux où abonde l'achigan noir doivent sans doute être convoitées, mais l'on ne peut pas introduire ce poisson partout. La truite de ruisseau disparaîtra inévitablement devant ce belliqueux maraudeur, et dans la plupart des cas la truite est le poisson auquel l'on doit donner la préférence, D'ailleurs, un lac pourra sustenter bien moins d'achigans que de truites de ruisseau, pour la raison que les achigans sont de grands mangeurs et se tiennent constamment sur l'offensive, bien qu'ils soient particulièrement belliqueux en juin et en juillet, alors que dans la plupart des localités ils sont occupés à frayer et à garder jalousements leurs nids. De plus, les alevins sont très vagabonds et se répandent dans toutes les eaux avoisinantes qui sont tant soit peu accessibles, en se faufilant par des passages étroits et peu profonds. Les eaux devraient être abondamment pourvues de petits cyprinoïdes afin de satisfaire l'appétit vorace des achigans, car ils seront exposés à être envahis par des parasites ou à contracter des maladies si on les laisse tomber dans une condition languissante ou si on ne leur donne pas une ample nourriture. Un étang, même s'il abonde en insectes et en crustacés, ne pourra conserver les achigans en santé et leur donner de la vigueur. Il leur faut des poissons vivants, des grenouilles et d'autres animaux de cette catégorie.

Il y a 5 ou 6 ans, à une des piscifactures des Etats-Unis (Neoshosta, Miss.), où étaient élevés des achigans et des truites de ruisseau, l'on constata qu'un grand nombre d'alevins périssaient, chose que l'on ne pouvait expliquer, puisque les jeunes poissons étaient sous les soins d'hommes experts. L'on fit remarquer dans un repport qui fut publié que le rendement net des achigans et des truites était très décourageant, étant donné que les poissons avaient été soigeusement assortis tous les mois et tenus séparés les uns des autres suivant leur grosseur. Les pertes parmi les achigans étaient indubitablement dues au cannibalisme, bien que d'énormes rations de corizas leur eussent été données. Cette nourriture est très prisée par les crapais jaunes, mais l'on a remarqué que les achigans noirs se mangeaient les uns les autres malgré que le fond de l'étang fût couvert de jeunes corizas. Vu ces pertes, l'on recommande fortement que la distribution des alevins soit faite à l'avenir durant les mois de septembre et d'octobre, attendu qu'une bien plus forte proportion de poissons seront tout probablement épargnés si ce système est adopté. Outre cela, de meilleurs résultats seront obtenus en distribuant les alevins au commencement de l'automne, alors que les eaux sont remplies de nourriture naturelle. L'achigan, en effet, refuse généralement toute nouriture autre que les petits poissons vivants.

D'intéressants détails sont donnés dans le rapport du commissaire des pêcheries des Etats-Unis pour 1898 (Washington, 1899) sur les expériences d'alimentation artificielle de diverses espèces de poissons exhibées dans des réservoirs de verre à l'exposition du centenaire du Tennessee, à Nashville. Du bœuf, du foie, des mollusque et d'autres matières animales furent essayés, le bœuf étant soigneusement dépouillé du gras et des nerfs et coupé en petits fragments. "Pour les petits poissons, dit le D[r] Ravenel, il fut haché finement avec un couperet à viande, tandis que pour les autres il fut coupé en morceaux de différentes grosseurs. Les achigans noirs et les crapais, qui étaient les plus difficiles à garder, furent exclusivement nourris de vérons".

Il y a des lacs qui ne contiennent que de petites espèces inférieures de poissons ou qui ne renferment pas de poisson du tout, mais où l'on pourrait déposer des vérons, et dans les eaux de ces lacs l'achigan noir pourrait être introduit. Il y a des lacs et des rivières, peuplés seulement de brochets et de poissons de proie grossiers, où l'on pourrait aussi transplanter l'achigan ; mais les plus grandes précautions devraient être prises, de crainte que les achigans, après avoir pris pied, ne se répandent dans les eaux environnantes et n'envahissent les régions occupées par les truites de ruisseau, les merlans et les autres poissons de valeur. Pourvu que les conditions soient bien comprises et que les précautions voulues soient observées, il n'y a réellement rien à dire contre l'opinion qu'exprimait le marquis d'Exeter, le 21 juin 1883, à la conférence des pêcheries tenue à Londres. En cette occasion, le marquis dit qu'il croyait de son devoir de prendre la défense du pauvre achigan noir, qui avait été si maltraité. Il était parfaitement d'accord avec ceux qui prétendaient que ce poisson ne devait pas être introduit dans les rivières à truite, où il serait aussi destructeur que le brochet, mais dans plusieurs parties de l'Angleterre, particulièrement dans son propre comté, il n'y avait pas de saumon ni de truite dans les rivières, mais seulement du brochet, de la perche et le plus abomi-

nable de tous les poissons, la brême. Dans ces eaux l'achigan noir serait une addition utile ; il sauterait à la mouche ; il mordrait à n'importe quel appât ; il vivrait avec le brochet, et il serait très succulent. Il contenait très peu d'arêtes, et sa chair se rapprochait plus du merlan que celle d'aucun autre poisson."

Il faut prendre plus de précautions encore lorsqu'il s'agit de transplanter le maskinongé. Il est vrai que cet énorme demi-frère du brochet à long nez (Lucius) est moins rapace, plus alerte et bien supérieur pour la table ; mais c'est essentiellement un brochet, et il ne doit être introduit que dans les eaux qui sont peuplées de poissons tout aussi actifs que lui, bien armés et vivant de proie. De même, le doré du Canada, pour lequel des demandes sont continuellement reçues à Ottawa, est un poisson très peu désirable dans les eaux où la truite, le poisson blanc ou d'autres espèces semblables sont protégés et cultivés. Je partage pleinement l'opinion exprimée par un correspondant dans le *Forest & Stream*, *N. Y.*, 21 avril 1900. "Tous les pêcheurs à la ligne, dit ce correspondant, connaissent la nature de la nourriture du maskinongé adulte et savent que c'est un poisson des eaux froides du Nord. C'est certainement un des poissons les plus voraces qui existent, et quant à ses mœurs on peut le comparer à son congénère, le doré (Stizostedion). Ces poissons sont les loups des eaux, et on ne devrait les transplanter qu'avec beaucoup de soin et qu'après s'être assuré du caractère des eaux où on veut les introduire. Lorsqu'ils deviennent abondants, ils tuent presque toutes les autres espèces de poissons dans les eaux qu'ils habitent, surtout si c'est un étang ou un lac que les autres poissons ne fréquentent pas en grand nombre. Si cet étang ou ce lac ne contient que des espèces grossières ou de peu d'importance, il sera peut-être avantageux de le peupler de maskinongés et de brochets à l'œil vairon, mais si des poissons de valeur y abondent, il sera certainement à propos d'empêcher ces loups aquatiques de les exterminer. Ici encore il faudra faire des recherches biologiques pour déterminer quelles eaux devraient ou ne devraient pas être peuplées avec ces poissons."

Il y a très peu de chose à dire au sujet du brochet, de la barbote, de la perche et des autres poissons grossiers vivant de proie. Il peut se rencontrer des étangs vaseux ou des lacs isolés où ces poissons pourraient être transplantés en toute sûreté, sans avoir à craindre qu'ils n'envahissent toutes les eaux du district adjacent ; mais l'on peut poser en principe général que les poissons de cette catégorie n'ont pas besoin de l'aide de la pisciculture artificielle et qu'ils devraient être circonscrits autant que possible dans leurs habitats actuels. Il serait criminel de les introduire dans des eaux vierges, où ils ne tarderaient pas à surpasser en nombre et à subjuguer les poissons des espèces indigènes. C'est avec raison qu'un éminent pisciculteur des Etats-Unis disait il y a un an ou deux :—

"Il ne sera pas distribué de dorés. Nous avons reçu plusieurs demandes pour des poissons de cette famille, sous différents noms, de diverses parties du pays, mais ce sont tous purement et simplement des dorés, poissons très pernicieux et très destructeurs, et comme je viens de le dire, il n'en sera pas distribué. La perche est aussi un poisson destructeur. Il y a très peu de membres de la famille de la perche qui ne soient pas rapaces. Comme la carpe, ils suivent les bancs de poissons et détruisent leur frai." Le dommage causé par la transplantation inconsidérée des poissons sera très souvent irréparable. Une lettre privée que je recevais dernièrement d'un homme bien connu dans la province de Québec fait voir le tort que peut faire un poisson comme la perche jaune. "Je possède, dit-il, dans le comté de Portneuf, un lac où, il y a quelques années, l'on ne rencontrait que des truites ; aujourd'hui, cependant, l'on n'y trouve plus que des perches". Dans quelques lacs du Canada la perche jaune, autrefois inconnue ou peu abondante, a augmenté à tel point qu'elle met en danger tous les autres poissons. Les Commissaires des Pêcheries de la Pennsylvanie ont été les premiers à faire remarquer, il y a quelques années, que la perche jaune, même dans une vaste étendue d'eau comme le lac Erié, devenait une menace. Chose assez curieuse, à mesure qu'elle augmentait dans les grands cours d'eau, elle se faisait plus rare dans les petits lacs et les petites rivières.

Voici ce que disaient les Commissaires : "Tandis que la perche jaune se fait rare ou a complètement disparu dans quelques-uns des étangs et des rivières par suite de l'incurie des pêcheurs à la ligne et des enfants et des ravages des braconniers, elle semble augmenter dans le lac Erié et dans l'autre grande chaîne de mers intérieures

dont ce lac fait partie. Cette augmentation est si sensible que plusieurs des pêcheurs des lacs étaient fermement convaincus que les Commissaires des Pêcheries de cet Etat et des autres Etats avaient confondu l'identité du poisson blanc et de la perche jaune et avaient élevé et déposé dans les eaux des alevins de cette dernière espèce au lieu d'alevins de poisson blanc."

Le frai de la perche est un des mieux adaptés au transport accidentel d'un lac à un autre ou d'une rivière à une autre, et bien que la regettable coutume de déposer des œufs et des alevins dans des localités nouvelles soient fréquemment suivie, il y a sans doute une multitude de cas où les eaux ont été peuplées par des oiseaux, particulièrement les canards, et d'autres espèces aquatiques. Le frai de la perche est disposé en filaments longs et tenaces, et lorsqu'il est déposé dans des eaux peu profondes il s'attache facilement aux pattes et aux plumes des oiseaux aquatiques. Une fois que les perches jaunes ont pris pied, elles dominent bientôt toute la région et il est très difficile, pour ne pas dire impossible, de les exterminer. Un journal publié à Sturgeon Bay, Wisconsin, disait récemment "qu'il avait été pris environ 20 tonnes de perches durant la dernière saison. A une moyenne d'un sou la livre, les marchands auraient payé $1,000 de ce chef. Malgré cette énorme pêche d'année en année, le nombre des perches ne paraît pas diminuer dans ces eaux, mais tout indique au contraire qu'elles sont plus abondantes que jamais". Le lac de Memphremagog fut envahi par les perches quelques années après qu'elles eurent été versées par des gens du Vermont, bien que les truites saumonées les dévorassent, 7 ou 8 perches ayant étté trouvées dans l'estomac d'une grosse truite.

Les poissons de plusieurs espèces parviennent à se défendre avec succès contre les attaques des autres poissons, et, comme je le fais remarquer ailleurs (rapport du ministère de la Marine et des Pêcheries, 1899, p. xxvi), il faut tenir compte de cela lorsqu'il s'agit de dresser des règlements pour la protection des pêcheries. Les pêcheurs de commerce ont bien compris la chose, et au cours des séances de la Commission Spéciale des Pêcheries d'Ontario, qui interrogea des témoins tout le long des grands lacs en novembre et en décembre 1892, plusieurs pêcheurs d'une grande autorité s'accordèrent à reconnaître qu'il n'était pas nécessaire d'entourer de beaucoup de protection quelques-uns des poissons de proie sus-nommés, et que leur augmentation dans des proportions anormales avait été suivie d'une diminution correspondante dans le nombre des poissons d'une plus grande valeur. L'opinion exprimée par M. W. W. Church, de Midland, un pêcheur de plus de 40 ans d'expérience, peut être considérée comme typique. M. Church dit aux Commissaires que "les poissons blancs étaient plus nombreux que les autres poissons dans le lac Ontario. Le brochet, le doré, l'achigan et la truite mangent les petits poissons, et quelques espèces détruisent le frai. Autrefois, cependant, les poissons blancs affluaient et les truites saumonées abondaient en même temps. Lorsque les poissons blancs commencèrent à diminuer, les truites saumonées augmentèrent en nombre, puis elles diminuèrent à leur tour. Si le brochet, le doré, l'achigan, la barbotte et le chien de mer étaient éliminés, le poisson blanc en bénéficierait".

Les Commissaires internationaux (Dr Wakeham et M. Rathbun), quatre ans plus tard, constatèrent que la même opinion régnait dans certaines localités de pêche, et à la page 79 de leur rapport ils font remarquer que "plusieurs pêcheurs se sont fortement opposés à ce que l'on protège le doré, vu sa rapacité bien connue, et l'on prétend même que la destruction de ce poisson dans le lac Erié a été suivie d'une augmentation dans le nombre des harengs". Bien que les Commissaires n'aient pas cru devoir accepter la conclusion à laquelle en étaient venus les pêcheurs, ils consignèrent le fait que le doré (bleu et jaune) faisait beaucoup de ravages parmi les autres poissons. D'après leur propre examen de différents spécimens, ils disent que "le doré paraît être presque exclusivement piscivore. Plusieurs sujets furent examinés et la plupart contenaient divers espèces de poissons et presque pas d'autres chose. L'espèce que l'on trouve le plus souvent était le gasparot. Il y avait aussi des vérons, de jeunes perches jaunes et de jeunes mulets. Le conteuu de leurs estomacs ne révéla aucune trace de poisson blanc, de truite ou de hareng de lac."

L'exclusion des poissons les plus rapaces du domaine de la pisciculture, en Canada, est parfaitement justifiée. Les restrictions que l'on jugea à propos d'imposer n'ont pas plu à tout le monde, et beaucoup de gens dans diverses provinces ont attiré l'attention,

par la voie de la presse ou autrement, sur l'extrême variété de poissons propagés artificiellement dans les piscifactures des Etats-Unis et d'autres pays. Mais la prudence est la mère de la sûreté. Même dans les eaux bien protégées et étroitement surveillées comme les lacs et les rivières de sport de l'Angleterre et de l'Ecosse, les robustes poissons de proie peuvent, à un moment donné, prendre le dessus et l'on aura beaucoup de difficulté à s'en débarrasser. Au commencement de l'année 1900, les eaux de l'Earn, dans le Perthshire, Ecosse, furent envahis par les brochets, les journaux locaux annonçant, en avril, que " les ravages que faisaient les brochets parmi les truites et les saumoneaux dans l'Earn étaient devenus si sérieux que les gardes-pêche avaient reçu instruction de prendre avec des filets autant de ces voraces maraudeurs que possible ".

En pisciculture, la destruction des poissons nuisibles est aussi nécessaire que la propagation et l'élevage des poissons de valeur. Il faut détruire les loups afin que les agneaux ne soient pas exterminés. Mauvaise herbe pousse vite, dit un vieux proverbe, et les poissons communs et inférieurs sont capables de bien se protéger, trop bien même, pense souvent le pisciculteur, lorsqu'il réalise combien il est difficile de réduire leur nombre ou de les extirper complètement. Exceptionnellement, quelques-uns de ces poissons peuvent être tolérés. Comme le disent les Commissaires des Pêcheries de l'Iowa dans leur 8ème rapport biennal : " Quelques-uns de nos poissons indigènes sont tellement voraces qu'ils ont été condamnés comme impropres à être déposés dans aucun cours d'eau, mais nous avons plusieurs lacs vaseux et peu profonds qui ne conviennent nullement aux espèces d'un ordre plus élevé, et le vorace doré et la rapace perche jaune sont parfaitement chez eux dans ces lacs. Ces deux poissons procurent beaucoup de plaisir aux amateurs de sport et sont très succulents ; aussi les eaux du genre de celles que nous venons de mentionner devraient-elles en être constamment bien peuplées ".

Si l'on veut faire de la pisciculture intelligemment, il faut tenir compte non seulement des conditions très différentes que présentent les diverses eaux, mais encore des besoins très différents des localités à peupler. Des poissons (comme par exemple la perche jaune) qui sont détestés dans certaines eaux sont considérés dans d'autres parages comme très désirables pour la pêche à la ligne. Les remarques suivantes de feu M. A. N. Cheney font voir les difficultés que rencontre la Commission de Chasse et de Pêche de New-York lorsqu'il s'agit de répondre aux demandes pour des alevins de truite de ruisseau :—

" Il est généralement entendu que lorsque quelqu'un désire obtenir des poissons, pour élevage, de la Commission de Chasse et de Pêche, surtout si les poissons que l'on veut avoir sont des truites, une demande doit être faite, dans laquelle il faut répondre à certaines questions dont une exige que l'on dise si les eaux qu'il s'agit de peupler sont naturelles ou non à la truite, et une autre oblige à donner les noms de diverses espèces de poissons, autres que la truite, qui se trouvent dans le lac ou la rivière où l'on veut verser des truites.

" La plupart du temps, le poisson que l'on mentionne en réponse à cette dernière question est le doré. La truite de ruisseau et le doré ne prospèrent pas généralement dans les mêmes eaux ; outre que le doré dévore la truite, il s'introduit occasionnellement dans les eaux fraîches naturelles à celles-ci, et la Commission refuse presque toujours de fournir des truites pour être transplantées dans des rivières ou des lacs que le doré a envahis. Un individu écrivit à la Commission que le rejet des demandes de truites pour des eaux qui contiennent des dorés " aurait pour effet d'éliminer la plupart des rivières de cette région de la liste des cours d'eau à truite." Un autre individu qui avait déclaré que la rivière où il voulait planter des truites contenait des dorés, est allé voir les Commissaires après que sa demande eût été refusée et a prétendu qu'il n'était que juste qu'on lui accordât les truites qu'il avait demandées, vu qu'il avait été assez franc pour admettre qu'un petit doré se rencontrait par-ci par-là dans la rivière qu'il voulait peupler, car il était convaincu que nul autre n'aurait avoué la chose. Il fut très surpris lorsqu'on lui montra un rapport qui avait été fait par un des gardes-chasse de l'Etat et où il était dit que la rivière en question était impropre à la truite, non seulement parce qu'elle contenait des dorés, mais encore parce que les eaux d'égout d'un grand village s'y déversaient. Dans l'espace d'une semaine, deux demandes furent reçues pour des truites destinées à être versées dans des eaux infestées de brochets, de dorés, de crapais jaunes, de môles et de perches jaunes, et ceux qui avaient fait ces

demandes avouèrent, lorsqu'on les interrogea, que les eaux qu'ils voulaient peupler ne convenaient pas à la truite, mais ils croyaient que si des truites y étaient déposées cela aurait pour effet de faire cesser la pêche hivernale à travers la glace, conformément à l'article 58 de la loi relative au gibier, et ils parurent très indignés parce qu'on ne s'était pas rendu à leur désir. Un autre croyait que si de grosses truites étaient lâchées elles pourraient facilement se défendre contre les dorés. La Commission s'enquiert minutieusement de toutes les eaux au sujet desquelles il y a le moindre doute, quant au plus ou moins de convenance qu'elles peuvent offrir aux membres de la famille du saumon, et lorsque les réponses aux questions que contient le formulaire ne sont pas satisfaisantes le garde-pêche du district dans lequel se trouve le cours d'eau que l'on désire peupler est prié de faire rapport sur la chose. Il y a un grand nombre de rivières et d'étangs qui ont été inconsidérement peuplés de poissons ; dans quelques cas il y a un remède par lequel l'erreur commise peut être réparée et dans d'autres il n'y en a pas. S'il y a un remède, l'on demande généralement à l'État de l'appliquer, car cela entraîne une dépense de temps et d'argent. Il est beaucoup plus facile de placer des poissons dans un étang ou une rivière que de les en sortir lorsqu'on découvre que l'on a commis une bévue en les y distribuant.

" A maintes reprises j'ai conseillé à mes correspondants de faire disparaître les dorés des eaux à truite et d'essayer de les rétablir dans leur condition primitive, au lieu d'y déposer d'autres poissons (généralement des achigans noirs), qui ne peuvent être extirpés."

Un mot sur l'esturgeon terminera cette courte étude d'un sujet vaste et complexe. L'opinion qui règne universellement parmi les pêcheurs est que l'esturgeon est un poisson de proie. Les motifs sur lesquels l'on s'appuie pour dire cela ne sont pas fondés. Les recherches qui ont été faites tendent à indiquer tout le contraire. En effet, les estomacs des esturgeons qui ont été examinés par moi et par des ichthyologistes étrangers ne révélaient aucune trace d'alevins ou de frai, mais contenaient seulement des mollusques, des insectes et des animalcules. Les Commissaires internationaux, dans le rapport dont j'ai déjà cité plusieurs passages, ne considèrent pas l'esturgeon comme un destructeur des autres poissons, et voici ce qu'ils disent au sujet des esturgeons du lac Érié :—

" Originairement, l'esturgeon, un des poissons les plus communs du lac, était pourchassé plus qu'aucun autre poisson. On le pêchait autrefois avec des rets à enclos. Dans ce temps-là, les esturgeons étaient détruits en immenses quantités par les pêcheurs, et lorsqu'un marché fut trouvé leur nombre était déjà réduit. L'on continue à pêcher ce poisson avec des rets à enclos, et on le prend aussi avec des rets à mailler, des seines et des lignes.

" Les esturgeons sont aujourd'hui les plus abondants à l'extrémité orientale du lac, et ailleurs on les rencontre en plus grande quantité sur la rive nord que sur la rive sud. Leur décroissement doit être principalement attribué à l'usage de rets à enclos pour les pêcher, mais les statistiques accusent une diminution considérable et graduelle dans les endroits où l'on emploie des rets à mailler et des lignes. L'esturgeon est classé par un grand nombre de pêcheurs parmi les poissons de proie, mais nous n'avons pu déterminer la chose. En l'absence de preuves concluantes quant à la prétendue voracité de ce poisson et pour les raisons que nous avons déjà données relativement au doré, nous considérons qu'il mérite une certaine protection. Sa taille et sa robustesse permettent de remettre vivants dans l'eau tous les petits qui sont pris par une méthode quelconque, et cela ne peut avoir que d'excellents résultats, car une forte proportion des prises dans les rets à enclos consiste en jeunes poissons. Il est important, de plus, que l'étendue des pêcheries où l'on se sert d'engins autres que les rets à enclos soit considérablement réduite."

L'esturgeon pourrait à bon droit réclamer une place dans la pisciculture, n'étaient les difficultés que présentent la cueillette, la fécondation et la manipulation des œufs dans les piscifactures. Les petits esturgeons embryonnaires gélatineux, qui éclosent dans l'espace de 5 ou 6 jours, sont très difficiles à propager, et tant qu'un incubateur spécial n'aura pas été inventé, les esturgeons ne pourront être élevés jusqu'à ce qu'ils aient atteint un âge qui permette de les transporter en toute sûreté et avec succès des réservoirs de la piscifacture aux eaux à peupler. Vu, par conséquent, l'opinion généralement

reçue que l'esturgeon est un grand destructeur du frai du poisson blanc, et vu, aussi, les obstacles à sa propagation artificielle, le meilleur parti à prendre est de se reposer sur sa propagation naturelle et de le protéger dans une certaine mesure au moyen d'époques prohibées, de limites de taille ou de poids et de restrictions dans les modes de capture, au lieu de le laisser exterminer dans l'espoir que les procédés d'incubation artificielle maintiendront l'abondance de ce poisson dont la valeur va toujours en augmentant.

Les pages qui précèdent peuvent se résumer comme suit :—

(1) Il ne devrait pas être versé de truites dans les rivières à saumon.

(2) Les achigans noirs ne conviennent pas du tout aux cours d'eau qui contiennent des truites et des ombres, et ils ne devraient être introduits que dans des eaux isolées, où ils ne puissent se répandre et émigrer.

(3) Les poissons du Pacifique ne sont pas désirables dans les eaux orientales.

(4) Le maskinongé, le brochet, le doré et la perche peuvent coexister dans les mêmes eaux.

(5) Le poisson blanc, comme aliment, a généralement une plus grande valeur que les poissons de sport dans la région occidentale du Canada.

(6) Les poissons qui vivent de proie ne devraient être versés que dans les eaux où les vérons et d'autre nourriture abondent.

(7) Les plus grandes précautions devraient être prises lorsqu'il s'agit de distribuer des poissons de proie.

No III—BUT ET NATURE DE LA LÉGISLATION RELATIVE À LA PÊCHE

Par le professeur EDWARD E. PRINCE,
Commissaire fédéral des pêcheries,
Ottawa.

Un rapport spécial que j'ai publié dans le livre bleu du ministère des pêcheries, en 1899, expliquant au long l'objet de la législation relative aux temps prohibés pour les poissons, a fourni, d'après ce que j'ai pu voir, des renseignements qu'un grand nombre de personnes intéressées dans la pêche avaient en vain cherché à se procurer. C'est une chose qui est généralement mal comprise, si elle n'est pas complètement ignorée. Sir Frederick Pollock, le fameux juriste anglais, disait que l'existence même des lois de pêche n'était guère connue, excepté des intéressés; cependant, ajoutait-il, "elles sont très complexes et très compliquées, et peuvent soulever d'importantes questions de politique législative générale. Ainsi, il est évident que dans le cas des lois de pêche la question de la limitation des droits des particuliers par les autorités de l'Etat doit constamment être décidée dans un sens ou dans un autre. La tendance de la législation moderne, pour les pêcheries d'eau douce, a été d'imposer de nouvelles restrictions, et pour les pêcheries maritimes, de faire disparaître les restrictions qui existaient." *

Dans le rapport dont je viens de parler, j'indiquais les raisons qui avaient amené la législation relative aux époques de prohibition pour les poissons d'importance économique dans le Canada, et les nombreuses lettres adressées au ministère et à moi-même personnellement montrent que j'avais donné précisément les renseignements que l'on désirait.

Le but et l'objet de toute législation de pêche, indépendamment de ce que l'on appelle le droit international, peuvent se résumer sous trois ou quatre chefs; mais les méthodes par lesquelles ce but et cet objet sont atteints diffèrent les unes des autres et sont très compliquées. La législation de pêche a été moulée sous tant de formes différentes que notre corps de lois, en Canada, comme dans les autres pays, est encombrant et compliqué à l'extrême. Notre code de lois et de règlements de pêche est le résultat de l'expérience acquise pendant une période de plusieurs années, et ses diverses dispositions accusent beaucoup de confusion et d'inconsistance, sinon une contradiction flagrante dans quelques cas.

Dans plusieurs parties du Canada, l'on est communément sous l'impression—impression très fausse—que les règlements de pêche sont simplement un moyen d'assurer un revenu au gouvernement et sont essentiellement un mode de taxation indirecte. L'irritation et le ressentiment que la réglementation de la pêche a provoqués parmi les pêcheurs doivent être attribués dans une large mesure à cette idée erronée. "Pourquoi, disent-ils, notre occupation, nos moyens d'existence sont-ils imposés, alors que les autres échappent à toute taxe?" Les règlements de pêche affectent certainement l'occupation du pêcheur, et l'imposition de droits de permis et l'infliction d'amendes et de pénalités versent dans le trésor public des contributions pécuniaires qui sont naturellement ajoutées au revenu public. Les pêcheurs sont portés, par suite de cela, à considérer les lois de pêche comme un moyen détourné de les forcer de payer un tribut additionnel à l'Etat; et le plus grand obstacle que rencontrent les commissions chargées de tenir une enquête sur des questions de pêche est la répugnance des pêcheurs à aider, comme ils le croient, à formuler de nouveaux règlements oppressifs et à imposer des droits et des impôts additionnels. Les pêcheurs hésitent à exposer les faits en toute franchise et sans arrière-pensée, de crainte que leurs charges ne soient augmentées. Ils n'ont pourtant guère lieu de se plaindre. En effet, le gouvernement du Canada, durant la longue période de plus de 30 ans qui a suivi la Confédération, et pendant laquelle il a exercé sans entrave le pouvoir d'accorder des privilèges et des permis, de percevoir des droits et d'établir des règlements pour la protection des pêcheries, n'a jamais considéré la pêche comme industrie propre à être taxée. Tout le revenu tiré de cette source était casuel et incident.

*Cela s'applique moins au Canada qu'à d'autres pays.

Le gouvernement fédéral n'a jamais manifesté le désir de "faire de l'argent" avec les pêcheries durant les années où de très hautes autorités prétendaient que toutes les eaux étaient sa propriété et étaient soumises à sa juridiction. Il a tenu la même attitude depuis le prononcé du jugement rendu par le comité judiciaire du Conseil privé en juin 1898, déclarant que les pêcheries étaient la "propriété" des provinces, mais qu'elles étaient sous la "juridiction" des autorités fédérales. Chose assez curieuse, le pouvoir que le gouvernement fédéral s'est toujours gardé d'exercer est celui-là même que le jugement ci-dessus lui a reconnu, savoir, le pouvoir d'imposer aux pêcheurs une taxe sous forme de permis. Les provinces (sauf le Manitoba, les Territoires du Nord-Ouest et le district du Yukon) ont le droit d'accorder des permis et des privilèges exclusifs de pêche. Cependant, c'est précisément ce droit d'imposer une taxe pour des fins de revenu que le gouvernement fédéral n'a jamais exercé et s'est scrupuleusement appliqué à ne pas exercer. Plusieurs provinces pourraient être nommées dans lequelles le montant total des droits de permis perçus par les autorités fédérales était bien au-dessous de la somme dépensée pour l'administration et la conservation des pêcheries dans l'intérêt public. Les droits de permis étaient dans la plupart des cas nominaux, et étaient imposés simplement pour donner force et effet à un système de contrôle judicieux. Une province exceptionnelle, comme celle de la Colombie-Britannique, a sans doute versé dans le trésor fédéral un montant annuel beaucoup en excès des dépenses faites pour le service des pêcheries (personnel, croiseurs, saumoneries, passes migratoires, etc.), mais ce revenu était accidentel et imprévu, et était dû à la surprenante richesse et au rapide développement d'une seule industrie de pêche, savoir l'industrie des conserves de saumon, qui sous certains rapports n'a pas de parallèle dans le monde. Lorsque les règlements de pêche pour la Colombie-Britannique furent dressés, les droits de permis spécifiés furent considérés par les fabricants de conserves et les pêcheurs comme trop minimes. Les fabricants de conserves, en plus d'une occasion, dans des pétitions publiques ou autrement, comme on peut le voir aux archives du ministère des Pêcheries, à Ottawa, se déclarèrent en faveur d'une augmentation des droits et offrirent de s'imposer des taxes additionnelles afin d'obtenir certaines choses désirables, comme l'établissement de nouvelles piscifactures, etc. A plusieurs conférences, particulièrement de fabricants de conserves, que j'ai tenues à Victoria, à New-Westminster et dans d'autres centres de la Colombie-Britannique, l'on a fortement insisté sur la nécessité de frapper les fabricants de conserves d'impôts supplémentaires afin de donner un plus grand développement à leur industrie.

Il est donc évident que les pêcheries de la Colombie-Britannique ne faisaient pas exception au principe qui a guidé la politique du gouvernement fédéral, et que la réglementation de la pêche, l'imposition de droits et de restriction devaient se faire dans l'intérêt seulement des pêcheries et des pêcheurs, en d'autres termes, dans l'intérêt du public. Le système de primes payées aux pêcheurs en eaux profondes de l'Atlantique a été considéré par quelques personnes comme une preuve du désintéressement du gouvernement fédéral relativement à l'imposition de droits de permis de pêche ; mais il est à peine besoin de faire remarquer que cette conclusion est inadmissible. Les fonds où l'on puise le montant annuel pour le paiement des primes est réellement une somme qui a été payée comme indemnité par les Etats-Unis à la suite de l'arbitrage d'Halifax. Les primes sont payées en vertu d'une loi adoptée en 1882, intitulée "Loi à l'effet d'encourager le développement des pêches maritimes et la construction de navires de pêche." Il faut admettre, cependant, que l'encouragement d'une industrie de pêche quelconque par un système de primes ne serait pas incompatible en principe avec la politique uniformément suivie au Canada. Au contraire, cela serait parfaitement conforme à l'esprit et à la pratique de cette politique. Sans doute certaines provinces, dans l'exercice de leur droits, définis et déterminés dans le jugement des pêcheries, 1898, ont vigoureusement suivi la politique contraire et ont déjà fait des pêcheries une source de revenus considérables. Le gouvernement fédéral n'a jamais favorisé cette manière de voir : il n'a jamais considéré les pêcheries comme une source de revenus qui devait produire chaque année un maximum de recettes, et il s'est scrupuleusement abstenu d'imposer à ceux qui avaient obtenu un permis d'un gouvernement provincial "la taxe sous forme d'un droit de permis" pour des fins de revenu, que le jugement du Conseil Privé a si clairement spécifiée comme étant dans les limites des attributions des autorités fédérales.

Il est intéressant, lorsqu'on étudie le but et la nature de la législation concernant les pêcheries, de se demander pourquoi des règlements de pêche ont été établis dans tous les pays civilisés? Pourquoi s'est-on cru justifiable et a-t-on jugé nécessaire d'adopter des lois de pêche! Les industries de pêche, doit-on répondre, sont réellement l'exploitation par une partie de la population d'une ressourse naturelle, qui est l'héritage de tout le monde. "Il est évident que les habitants de ce pays, disait le feu juge Gwynne, dans quelque province qu'ils résident, ont intérêt à ce que la pêche soit réglementée et à ce que les pêcheries, tant maritimes qu'intérieures, soit protégées . . . et cet intérêt du public n'est pas moindre parce que dans nos eaux intérieures, consistant en rivières et en lacs où abondent les plus beaux poissons, des particuliers peuvent avoir des droits de propriété." * Ainsi donc, tout le pays, parlant par l'entremise du parlement, a le devoir et le droit de réglementer la pêche, de protéger les pêcheries et d'augmenter leur valeur et leur productivité comme ressource nationale. Celui qui réside sur le bord de la mer a par conséquent son mot à dire lorsqu'il s'agit de décider si les pêcheries intérieures seront conservées et rendues plus productives ou bien dépeuplées et détruites; tandis que celui qui demeure dans l'intérieur a le droit de dire si telle ou telle pêcherie maritime, qu'il s'agisse du homard, du maquerau, du phoque ou de la baleine, sera laissée à l'abandon ou bien efficacement protégée. Il est heureux qu'il en soit ainsi, car, tout intelligents que soient les pêcheurs, leurs idées sont souvent étroites, sinon tout à fait erronées. Ils s'entendent rarement pour protéger leurs intérêts communs ou pour faire progresser les industries dont ils dépendent comme classe. Le public est intéressé à la bonne administration des pêcheries. Comme M. C. M. Keyes, un des hommes les mieux connus parmi ceux qui s'occupent des pêcheries de l'Ohio, le disait il y a quelques années: "le poisson que l'on prend dans les grands lacs est devenu un aliment si important pour la vaste population qui en est tributaire, que des lois prohibant le gaspillage et la destruction de cette denrée de valeur devraient être adoptées et appliquées. Les gens s'adressent généralement aux pêcheurs de commerce pour se procurer le poisson dont ils ont besoin pour leur alimentation, et ils sont, partant, aussi intéressées que ceux qui exploitent les pêcheries à faire de la pêche commerciale une industrie florissante."

Sans doute l'indifférence des pêcheurs en général pour les intérêts du public et pour leurs propres intérêts comme classe est due à l'irréflexion. Un pêcheur écossais, dans son témoignage devant la Commission Royale chargée de tenir une enquête sur la pêche au traîneau dans la Grande-Bretagne (1884), faisait très bien ressortir cela: "Chaque pêcheur, disait-il, tâche de prendre autant de poissons que possible sans se préoccuper d'en laisser aux autres."

La *Fishing Gazette* de New-York, numéro du 29 février 1896, contenait un article au sujet de cette importante question de l'attitude des pêcheurs à l'égard des intérêts de l'Etat et de la situation de l'industrie de la pêche par rapport à la réglementation des pêcheries par l'Etat, et l'extrait suivant de cet article, il faut l'avouer, résume très exactement la situation:

"Cette industrie ne devrait pas être entravée par des lois basées sur les théories fantastiques du pisciculteur ou influencée par les arguments des vandales qui sont en train de ruiner les pêcheries, mais les meilleurs intérêts de tout le public devraient être pris en considération, et en fin de compte un système de lois fondé sur ce principe serait pour le plus grand avantage du producteur et du consommateur."

La position du pêcheur diffère totalement de celle de l'ouvrier ou artisan ordinaire ainsi que de celle du commerçant ou manufacturier; au si ses vues quant aux plus vastes aspects nationaux de son industrie sont-elles souvent étranges. Le métier du pêcheur, comme celui du chasseur, est très dangereux et très incertain; et le chasseur, comme on le sait, est trop souvent égoiste et imprévoyant, et il tuera un chevreuil ou un autre gibier qui devrait être épargné de crainte qu'un autre chasseur ne s'en empare. Or, tandis que la pêche maritime peut être faite sans entrave par tout sujet britannique, sauf les restrictions imposées par une législation d'un caractère local limité ou découlant de conventions avec des puissances étrangères et applicables seulement à des eaux particulières, les estuaires et les pêcheries d'eau douce sont placés dans une catégorie tout à

*L'inverse, cependant, ne pourrait pas s'appliquer, savoir, l'imposition d'un droit par les autorités provinciales en sus d'un droit pour un permis légalement accordé par le gouvernement fédéral (Voir rapports du Conseil privé, Londres, n° 8, 1897, p. 23).

fait différente. Dans les parties des rivières navigables exposées aux marées, la pêche est de droit commun, à moins qu'elle ne soit limitée ou exclue par un droit privé, ce qui arrive très rarement ; mais dans les eaux non exposées aux marées le droit exclusif de pêcher appartient au propriétaire du sol, c'est-à-dire à la Couronne, à moins qu'il n'ait été aliéné et transféré à quelque concessionnaire. Or, au Canada la Couronne est représentée tant par les gouvernements provinciaux que par le gouvernement fédéral. Comme il est dit dans le jugement des pêcheries, 1898, les eaux qui appartiennent à la Couronne, telle que représentée par les autorités fédérales ou telle que représentée par les autorités de la province dans laquelle elles sont situées, sont également la propriété de la Couronne et les droits du public à leur égard sont précisément les mêmes. Pour cette raison, il y a eu un peu de confusion dans l'administration des pêcheries ; mais le jugement qui a été rendu par le plus haut tributal de l'empire et par lequel il a été décidé que le droit de faire des règlements de pêche ne tombait pas dans les attributions des législatures provinciales, mais appartenait exclusivement au parlement du Canada, fait disparaître tout doute quant au pouvoir des autorités fédérales d'édicter des lois de pêche. La suprématie législative du gouvernement fédéral en matière de pêche subsiste donc toujours, et je crois par conséquent qu'il est important de donner un court aperçu de notre législation.

Je ferai remarquer tout d'abord que la loi non écrite a exercé une salutaire influence relativement à la protection et à la conservation de nos pêcheries, et que beaucoup d'abus ont été prévenus par la persuasion morale, par des avertissements et surtout par l'insertion dans les permis accordés par le gouvernement fédéral d'une clause permettant d'annuler des privilèges concédés dans le cas de violation des règlements. Les ministres de la Couronne, à Ottawa, successivement chargés de l'administration des pêcheries, se sont constamment appliqués à ne pas multiplier inutilement les offenses et à ne pas rendre les lois trop compliquées ni trop sévères. Le recours à la persuasion morale et l'exercice d'une pression indirecte par le système d'octroi de permis eurent un excellent résultat, et les mesures rigoureuses, les procédures légales et la multiplication des offenses furent évitées. L'on jugea avec raison que c'eût été aller trop loin que de faire de tout abus trivial une illégalité, et de ranger dans la catégorie des criminels tout pêcheur qui contrevenait aux règlements.

Naturellement, toutes lois de pêche, pour être effectives et satisfaisantes, doivent être basées sur des faits et sur des renseignements exacts. Ici se rencontrait un obstacle. Il était difficile d'obtenir les renseignements voulus des gens qui se livraient à la pêche, tandis que les intérêts opposés des différentes classes de pêcheurs et des marchands, acheteurs, fabricants de conserves, etc., augmentaient la difficulté. Les intérêts de la pêche durent souvent être subordonnés aux intérêts commerciaux et industriels. Les entreprises manufacturières eurent fréquemment la préférence. Une belle rivière abondant en poissons de valeur pouvait être impunément contaminée, obstruée avec des barrages et complètement détruite dans l'intérêt de l'industrie du bois ou d'autres exploitations. D'un autre côté, nos ichthyologistes ont à maintes reprises déclaré que les pêcheries pourraient subsister à côté des industries manufacturières pourvu que l'on prît un peu de soin et de précaution. L'utilisation des déchets et un peu de circonspection de la part des industriels auraient sauvé de la ruine plusieurs magnifiques rivières et un grand nombre de beaux lacs ; mais dans ce siècle de fer l'on ne se préoccupe guère de ces choses-là.

Dans cette étude des règlements de pêche actuellement en vigueur au Canada, il n'y a pas de place pour une revue historique ou une discussion philosophique des différentes lois de pêche. Un aperçu de l'évolution des lois de pêche serait superflu. Comme l'a dit sir Henry Maine dans son ouvrage intitulé *Ancient Law*, si on analyse une loi quelconque sous sa forme actuelle, l'on constatera qu'elle n'est pas une règle isolée, mais le dernier chaînon dans une série historique, dont le premier chaînon était probablement un acte arbitraire de contrainte ou un dictum *ex-cathedra.* Les divers précédents, d'où est sorti le corps des statuts et des règlements actuels, sont basés sur la supposition, ou plutôt sur le fait, que les pêcheries appartenaient à la Couronne. Elles pouvaient ainsi appartenir à la Couronne à titre de patrimoine et être susceptibles d'aliénation ou encore à titre de fidéicommis pour le public. Et les prétentions de la Couronne n'étaient pas limitées aux rivières et aux eaux intérieures non plus qu'aux

pêcheries côtières. De même qu'en 1493 l'Espagne et le Portugal s'étaient partagé l'océan Atlantique en vertu d'une bulle papale, de même l'Angleterre réclama la mer du Nord, le Golfe de Gascogne, la Manche et les mers au nord et à l'ouest de l'Irlande, et dès 1604 la Couronne d'Écosse revendiqua les pêcheries sur une distance de 14 milles de la marque des basses eaux, comme il est spécifié dans le projet de Traité d'Union avec l'Angleterre. Lorsque des particuliers ou des corps publics obtenaient de la Couronne des droits de pêche, ces droits étaient assujettis à l'observation de certains règlements. Ainsi, en Écosse, toutes les pêches sont concédées par le roi, mais dès les temps les plus reculés les concessionnaires étaient tenus de remplir de strictes conditions imposées dans l'intérêt public. Dès 1175, un statut de Guillaume le Lion exigeait que les rets et les trappes fussent tendus de manière à laisser un passage libre au milieu de la rivière afin de permettre aux poissons d'atteindre leurs frayères. Ce statut prescrivait aussi qu'aucun poisson ne devait être pris depuis le samedi soir jusqu'au lever du soleil le lundi. Plusieurs autres statuts, tendant tous à réprimer certains modes de pêche, furent adoptés par les parlements écossais jusqu'à l'époque de l'Union. Ces statuts, d'après Lord Westbury, avait pour objet : " 1.—d'assurer aux saumons un libre accès aux sources des rivières, qui sont leurs frayères naturelles ; 2—de faciliter le retour des saumoneaux à la mer ; 3—d'empêcher que l'on ne tuât les poissons immangeables."

Au Canada, la Couronne est représentée tant par le gouvernement fédéral que par les gouvernements provinciaux, et il en est résulté beaucoup de complication dans l'interprétation et l'application des lois de pêche. Les droits seigneuriaux français entrent aussi en ligne de compte dans la province de Québec et au Nouveau-Brunswick. Mais en dehors de cela, il reste ce côté pratique de la législation de pêche qui a directement pour objet la protection et la conservation des pêcheries comme ressource nationale.

Quatre considérations principales ont guidé ceux à qui le soin de dresser les règlements de pêche a été confié : Premièrement, les intérêts des pêcheries. S'il n'y avait pas de poissons, il n'y aurait pas de pêcheurs ni d'industrie de pêche. Aussi, la conservation et la protection des poissons dans leurs eaux natales sont-elles impératives. Deuxièmement, les intérêts des pêcheurs. Les pêcheurs, comme corps, ont des droits légitimes qui doivent être reconnus par l'État, et ils forment une partie considérable de la population dans la plupart des pays. Tant à cause de leur nombre et des familles qui dépendent d'eux pour vivre, qu'à raison des autres industries connexes à la pêche, les pêcheurs ont des titres incontestables à notre considération. Il est à peine besoin de faire remarquer que les fabricants de rets et de cordes, les constructeurs de bateaux, les manufacturiers de barils et de caisses d'emballage, les fabricants de boîtes de ferblanc, les marchands de glace et de sel, etc., comptent beaucoup sur la pêche. C'est une industrie très importante par les débouchés qu'elle offre à plusieurs branches de commerce. Troisièmement, les intérêts de l'État. Il peut arriver que les intérêts de l'État ou comme on le dit généralement "l'intérêt public," viennent en conflit avec les intérêts des pêcheries ou des pêcheurs, et je pourrais citer plusieurs autorités pour montrer que l'intérêt public doit toujours l'emporter et que les autres intérêts doivent être considérés comme étant d'une importance secondaire. Le cas le plus patent pour le citoyen ordinaire est celui de l'obstruction des rivières au moyen de barrages par les propriétaires de scieries. La Cour Suprême de l'Iowa, dans une cause qu'elle avait été appelée à juger il y a deux ans, exprima publiquement son opinion comme suit : "Les rivières et les lacs sont les habitats naturels des poissons. C'est là qu'ils frayent et se multiplient. Les poissons constituent un aliment important pour le riche comme pour le pauvre, et sont facilement accessibles à l'un et à l'autre. Si le propriétaire le plus en aval pouvait légalement obstruer leur migration, les conséquences qui en résulterait pour des milliers de gens sont faciles à concevoir. La loi qui permettrait cela serait injuste, car elle favoriserait quelques privilégiés aux dépens de la masse de la population." Quatrièmement, les intérêts internationaux, qui peuvent affecter les bonnes relations des nations et qui ont souvent atteint une phase si aiguë que l'on a cru devoir y sacrifier dans une large mesure les intérêts des pêcheries, des pêcheurs et de l'État afin d'éviter un plus grand mal, comme l'inimitié d'un pays étranger ou même la guerre. Le danger imminent d'un conflit armé a plus d'une fois démontré que les intérêts internationaux sont d'une suprême importance ; mais en même temps, l'on a souvent insisté sur les intérêts

moindres, et les réclamations et prétentions opposées des nations ont été réglées par un compromis. L'histoire de la législation internationale relative à la pêche est, en effet, une histoire de compromis.

Dans les lignes qui précèdent, les intérêts des pêcheurs, ou plutôt des industries de pêche, ont été réunis dans une seule et même catégorie, comme s'ils pouvaient être réduits à un type simple et unique. Mais il n'en est pas ainsi. Les intérês opposés des différentes classes de pêcheurs soulèvent quelques-uns des problèmes les plus difficiles qu'aient à résoudre les fonctionnaires chargés d'appliquer les règlements de pêche. Les pêcheurs entrent souvent en rivalité à cause de leurs différentes méthodes de pêche. Les pêcheurs à traîneau à vapeur sur la côte orientale de la Grande-Bretagne et les pêcheurs à la ligne ont été longtemps en guerre les uns avec les autres ; les pêcheurs de saumon dans le Nouveau-Brunswick voyaient d'un très mauvais œil les pêcheurs de homard, tout comme les pêcheurs à rets du détroit de Georgie et de la rivière Fraser se sont vivement opposés à l'usage de trappes à saumon dans la Colombie-Britannique. C'est un fait bien connu que les pêcheurs à la ligne et les sportsmen sont très jaloux des pêcheurs qui se servent de filets et qui prennent du poisson pour le vendre ; de même les pêcheurs d'huîtres et les pêcheurs de moules, malgré l'affinité qui existe entre leurs deux industries, sont souvent en lutte les uns avec les autres. Il est moins surprenant, cependant, qu'il surgisse de temps à autres des conflits entre les industries de conserves et l'industrie de pêche proprement dite, car il peut arriver que les intérêts des individus qui se bornent à manipuler le poisson et à le mettre en boîtes diffèrent des intérêts de ceux qui fournissent la matière première, c'est-à-dire les pêcheurs. Il peut se faire que les fabricants de conserves et les agents commerciaux tiennent à limiter la pêche à cause de l'état des marchés distants, tandis que les pêcheurs désireront disposer d'autant de poisson que possible ; ou encore les prix demandés par les pêcheurs paraîtront peut être exorbitants aux marchands.

Malgré cela, ces divers intérêts convergent, et comme les pêcheurs et les acheteurs, les fabricants de conserves et les marchands sont indispensables les uns aux autres, la pêche, pour être poursuivie avec succès, exige les efforts réunis de tous les intéressés.

Les lois de pêche, comme je l'ai dit, peuvent être groupées dans quatre catégories, correspondant avec les quatre grands intérêts mentionnés aux pages précédentes, et on peut les diviser en 10 sections séparées et distinctes.

1.—Lois destinées directement à protéger et à conserver les poissons. On peut les subdiviser comme suit :—

(*a*) Temps prohibés, où il est défendu de pêcher pendant quelques heures seulement chaque jour ou pendant une série de jours, comme la réglementation de la pêche du gasparot avec des épuisettes dans les rivières de la Nouvelle-Ecosse.

(*b*) Temps prohibé de 24, 36 heures ou plus chaque semaine (connu sous le nom de "temps prohibé du dimanche") que l'on a établi dans le but de permettre à une partie de chaque banc de poissons, surtout de saumons, de remonter les rivières et d'atteindre les frayères. La plupart des ichthyologistes qui ont écrit sur le saumon, prétendent que si on laisse remonter quelques reproducteurs de chaque banc de saumons, y compris les premiers et les derniers bancs, une rivière pourra être tenue dans de bonnes conditions de productivité. La Commission des Pêcheries de saumon de la Tweed, Ecosse (1896) a beaucoup insisté sur ce point. Ce temps prohibé hebdomadaire, qui couvre un intervalle de 24 heures dans les rivières à saumon de la Colombie-Britannique, est souvent rendu ineffectif par les pêcheurs à rets, qui, le lundi matin, remontent les rivières aussi loin que la loi le permet et prennent les poissons qui sont passés le jour précédent (dimanche).

(*c*) Un court temps prohibé, comme celui qui a été imposé pendant quelque temps dans la Colombie-Britannique, couvrant 3 ou 4 semaines pendant les dernières migrations de saumons, dans le but d'assurer la libre montée d'un nombre suffisant de poissons. Les poissons que l'on protège ainsi appartiennent aux premiers bancs de saumons argentés (qui jusque tout récemment n'avaient pas une grande importance économique) et aux derniers bancs de saumons "sockeye" ou bleu foncé, qui très souvent ne sont pas propres à être mis en conserves, vu qu'ils sont flasques, mûrs pour la reproduction et dans une piètre condition pour être écoulés sur le marché.

(*d*) La fixation d'un minimum de taille, au-dessous duquel aucun poisson des espèces désignées ne peut être pris, est un autre moyen effectif de protection. Le but de

cela est de protéger les poissons jusqu'à ce qu'ils puissent se reproduire. Ainsi, comme les homards, paraît-il, ne s'engendrent que lorsqu'ils ont atteint une longueur de 9 pouces, une limite de taille de 9 pouces a été fixée.

(*e*) Une limite de taille peut être établie pour d'autres raisons, comme, par exemple, la limite de taille de 10 pouces pour les homards dans une partie de la baie de Fundy. Les marchés rémunérateurs de Boston, E.-U., n'accepteraient pas de homards au-dessous de 10 pouces de longueur ; aussi quelques pêcheurs canadiens ont-ils demandé que cette limite fût spécifiée dans nos lois, et c'est ce qui a été fait pour certaines eaux. Des limites de taille ont aussi été fixées pour la truite, l'achigan noir et d'autres poissons.

(*f*) Réglementation de la largeur des mailles des rets, avec le même objet en vue : libération des petits poissons inutiles et trop jeunes pour avoir pu se reproduire.

(*g*) Distance spécifiée à ménager entre les barreaux des trappes à homard, afin d'empêcher la capture de ces crustacés n'ayant pas la taille réglementaire ; maille spéciale pour les passages des enclos à trappes, afin que les petits poissons ne puissent s'y prendre ; enfin fixation d'un minimum de diamètre et de longueur, comme dans le cas des huîtres.

(*h*) Défense de prendre les œufs des poissons, de capturer, de tuer ou même d'avoir en sa possession des alevins et de petits poissons, "le fretin des poissons mentionnés dans le présent acte", comme il est dit dans l'Acte des Pêcheries, chap. 95, A.D , 1886. Tout en prohibant la destruction des petits poissons inutiles, l'Acte défend virtuellement, aussi, le peuplement d'eaux nouvelles avec des alevins, qui pourraient, en effet, faire beaucoup de tort à ces eaux, à moins que la chose ne fût approuvée par des experts. Des poissons et du frai peuvent être pris pour peupler des cours d'eau ou pour des fins scientifiques avec la permission du ministre de la Marine et des Pêcheries du Canada.

(*i*) Des réserves peuvent être mises de côté pour encourager la propagation des poissons. Quarante ou cinquante rivières, lacs ou autres cours d'eau spécialement réservés en vertu de l'article 21 de l'Acte des Pêcheries, chap. 95, sont spécifiés dans un arrêté ministériel en date du 2 août 1889. Des réserves pour le hareng ont été établies par un règlement spécial au large de Grand Manan, dans le Nouveau-Brunswick. Dans certaines baies et eaux côtières de l'Ecosse, la pêche de la brême avec des traîneaux a été défendue afin de protéger les frayères et de permettre aux petits poissons de se développer en paix, et d'autres mesures du même genre ont été adoptées relativement aux différentes méthodes de pêche (dragues pour les huîtres, etc).

(*j*) Un moyen auquel l'on a souvent recours pour améliorer les pêcheries et augmenter le nombre des poissons de valeur consiste à n'accorder aucune protection aux espèces voraces ou à raccourcir le temps prohibé en ce qui les concerne. Les truites saumonées ou truites des lacs sont ainsi tenues en échec par un temps prohibé qui ne couvre pas toute la période de leur fraie, et les brochets, alors qu'ils sont protégés par un temps prohibé au printemps dans les Territoires du Nord-Ouest, ne sont entourés d'aucune protection dans Ontario et les provinces orientales du Canada, où ils sont d'une qualité et d'une valeur inférieures.

2.—Le contrôle des pêcheries, qui de l'aveu de tous est sage et dans l'intérêt public, s'exerce de différentes manières, telles que,—

(*a*) Permis et baux, auxquels sont attachées des conditions plus ou moins sévères.

(*b*) Licences et permis accordés avec certaines réserves, de manière à exclure les étrangers ou à empêcher que les pêcheries ne soient encombrées ou que la pêche ne soit faite dans un but de lucre. La concession de postes de pêche de peu d'importance ou inutiles peut être demandée, et le concessionnaire après quelque temps est recevable à réclamer un meilleur emplacement, qui ne lui aurait pas été accordé en premier lieu. Il arrive quelquefois que l'on refuse de permettre l'usage de filets ou d'autres engins de pêche à des endroits particulièrement favorables et où un grand nombre de poissons pourraient être détruits, comme, par exemple, une pointe qui avancerait à l'embouchure d'une rivière à saumon.

3.—Prohibitions embrassant différents temps, différents lieux, etc., ces prohibitions étant :—

(*a*) Réparatrices, comme pour les pêcheries d'esturgeons de la rivière Saint-Jean dans le Nouveau-Brunswick, et couvrant un nombre d'années suffisant pour repeupler

les eaux de ces poissons. L'achigan rayé, dans la rivière Miramichi, a été protégé de la même manière, et avec un complet succès, comme on a pu le constater au bout de la troisième année.

(*b*) Préventives, comme la défense de pêcher le saumon avec des filets dans les rivières non exposées aux marées et de faire usage de lignes traînantes à morue, ces lignes étant formées de plusieurs cordes auxquelles sont attachés des hameçons et étant paraît-il, très meurtrières pour les poissons reproducteurs, et autres prohibitions semblables d'application générale.

(*c*) Prohibitions locales spéciales applicables à des régions ou à des endroits particuliers, comme, par exemple, la défense de prendre le poisson avec des enclos ou des trappes dans le Manitoba et la baie Georgienne, Ontario, ou de se servir de seines dans Ontario ou de pêcher les huîtres avec des dragues dans la baie de Richmond, province de l'Ile du-Prince-Edouard. Les saumons ne doivent pas être pris lorsqu'ils franchissent une passe ou un obstacle, non plus que dans les étangs où ils vont frayer.

(*d*) Prohibitions universelles tendant à empêcher l'emploi de méthodes de pêche pernicieuses et désastreuses, comme la défense de se servir de dynamite ou d'autres substances explosibles, de rets à trappes submersibles, de harpons et de seines à bourse ; ces méthodes, tout en étant très effectives, sont trop destructrices pour que l'usage puisse en être permis.

(*e*) Prohibitions spéciales, comme la défense de prendre le frai du saumon, mais non celui de la truite, défense basée sans doute sur l'opinion reçue dans les vieux pays que le saumon a droit à plus de protection que les autres poissons. Parmi les règlements relatifs à la pêche du homard, adoptés en 1899, il en est un qui est assurément "spécial" : c'est celui qui défend d'acheter ou de vendre des homards mutilés ou de la chair de homards brisés. L'objet de ce règlement est d'empêcher que la loi fixant une limite de taille pour ces crustacés ne soit éludée, car il serait difficile pour les gardes-pêche de découvrir les infractions à la loi en question s'il était permis aux pêcheurs de mutiler ou de briser les homards.

Dans les Etats de l'Est cette fraude est pratiquée sur une grande échelle et on commence à s'en alarmer. Je cite ce qui suit de la *Fishing Gazette* de New-York :—

"Un pirate fait actuellement de l'argent dans les eaux du Maine en achetant, des pêcheurs, de petits homards moyennant 2 sous la pièce, et en les faisant bouillir sur un bateau à vapeur, à bord duquel il a installé une bouilloire. Il brise les queues et les pinces des homards, et n'a rien à craindre de la part des garde-pêche vu qu'il n'y a aucune preuve pour le faire condamner. Il lui passe par les mains, tous les jours, à peu près 800 livres de homard, qu'il vend à de bons prix aux hôtels et restaurants de Boston. Il se propose d'acheter trois autres bateaux cet été."

4. Règlements tendant à empêcher le gaspillage du poisson, comme par exemple, les suivants :—

(*a*) Il est défendu de prendre du poisson pour le convertir en engrais. Naturellement, il arrive quelquefois que le poisson ne peut être employé à aucun autre usage, surtout s'il est gardé trop longtemps. Quelques poissons, comme les bancs de gaspareaux mourants dans les grands lacs, sont utilisés pour faire de l'huile ou pour fertiliser les terres, et cela est encore plus justifiable lorsqu'il s'agit des chiens de mer et des autres espèces immangeables ; dans la plupart de ces cas les magistrats n'imposeront pas d'amende.

(*b*) Il est défendu de pêcher la truite, les huîtres, etc., à travers la glace, non pas parce que le frai a lieu en hiver ou parce que les poissons et les mollusques ne sont pas en bonne condition, mais bien à cause du gaspillage et des abus que cette pêche encourage. Par le passé, plusieurs rivières à truite ont été dépeuplées de cette façon, et dans le cas des huîtres, il paraît impossible d'éviter la destruction du naissain et de petites huîtres, qui périssent lorsque les dragues sont vidées sur la glace ; ces abus sont moins à craindre dans la pêche estivale.

(*c*) Dans quelques provinces, il faut placer des grillages à l'entrée des fossés d'irrigation afin d'empêcher les petits poissons de s'y introduire.

(*d*) Il est défendu de pêcher l'esturgeon avec des hameçons non amorcés, afin d'éviter l'empalement et la perte des femelles œuvées, qui peuvent s'échapper après s'être gravement blessées et qui la plupart du temps meurent et sont perdues.

5. Divers règlements ont été établis dans le but d'empêcher la pêche à outrance (soit par les méthodes employées ou par les engins en usage) :

(*a*) Limitation de la longueur et du nombre des rets, fixation du nombre d'hameçons que l'on peut mettre à une ligne, etc.

(*b*) Distance déterminée à ménager entre les filets, les trappes, les nasses et les rets, fixes ou mobiles, en général.

(*c*) Dans quelques cas il est défendu aux remorqueurs à vapeur de pêcher, bien qu'il puissent transporter les équipages, les chaloupes et l'attirail ou embarquer le poisson qui a été pris et le transporter à sa destination.

(*d*) Limitation de la quantité de poisson qui peut être légalement expédiée. Cela s'applique spécialement aux poissons qui se prennent à la ligne et vise surtout les intrus peu désirables qui viennent des Etats-Unis et qui ne sont pas des sports dans le vrai sens du mot.

6. Des lois pour faciliter les migrations des poissons lorsqu'ils vont frayer ou qu'ils redescendent les rivières ont aussi été adoptées. Elles peuvent se résumer comme suite :—

(*a*) Défense d'entraver la marche des poissons lorsqu'ils remontent les rivières pour aller frayer.

(*b*) Fixation de la longueur, etc., des passages conduisant aux trappes, aux rets fixes, etc. Il a été constaté, par exemple, que les filets à poche pour l'éperlan avaient de très longs passages en fascines ou en claies qui les rendaient trop destructeurs.

(*c*) Les passes prinicipales des rivières ne doivent pas être obstruées et aucun rets ne doit s'étendre sur plus d'un tiers de la largeur d'une rivière.

(*d*) Des passes migratoires doivent être pratiquées dans les barrages, etc., si les autorités le jugent nécessaire. Le coût de ces passes migratoires doit être supporté par ceux auxquels appartiennent les barrages, à moins que le ministre de la Marine et des Pêcheries ne consente à faire payer seulement la moitié des dépenses.

7. Les intérêts des pêcheurs et de ceux qui exercent des industries connexes à la pêche sont protégés par des règlements spéciaux.

(*a*) Certains modes de pêches peuvent être prohibés dans l'intérêt même des pêcheurs. Ainsi, dans la baie de Quinté, l'usage de rets à mailler, en été, est défendu parce que les rets de ce genre pourrissent vite dans ces parages, et tandis que quelques individus ne demanderaient pas mieux que de s'en servir, la majorité des pêcheurs dans leur propre intérêt ne désirent pas le faire. De même, pour les pêcheries de la Colombie-Britannique, l'usage de rets à trappe ou à enclos a été généralement défendu parce qne la généralité des pêcheurs se servaient de rets à mailler ou de filets dérivants.

(*b*) Il a été accordé aux fabricants de conserves de saumon de la Colombie-Britannique, bien qu'ils ne soient pas à proprement parler des pêcheurs, un nombre spécifié de permis, d'abord 40, puis 25 ou 20 et finalement 10, et cela dans le but de les protéger contre les coups de tête des pêcheurs, qui pourraient à un moment donné refuser de pêcher et mettraient ainsi les propriétaires de saumoneries dans un sérieux embarras. Il n'y a naturellement aucun rapport nécessaire entre la mise en conserves d'un produit comme le saumon et la pêche. Dans quelques districts éloignés, où il faut compter sur les sauvages, si le fabricant de conserves n'avait pas de permis il ne pourrait probablement pas exploiter du tout son industrie. Cependant un fabricant de conserves n'est pas un pêcheur pas plus qu'un tailleur n'est un cultivateur, bien que les étoffes en laine nécessitent la production de la laine sur la ferme. Vu les intérêts considérables du fabricant de conserves (son capital et son matériel), il a été considéré comme ayant des titres à des privilèges de pêche.

(*c*) Afin de répondre aux besoins du commerce, les règlements ont été modifiés, comme dans le cas du temps prohibé du dimanche (qui est réellement un temps prohibé du samedi), sur le lac Winnipeg. Dans la Colombie-Britannique, le temps du dimanche finit à 6 heures du soir, et non à minuit, pour l'avantage des fabricants de conserves.*

(*d*) Il existe aussi des règlements défendant à une classe particulière de pêcheurs de pêcher à certaines heures, règlements qui ont été établis à la demande d'une autre classe de pêcheurs. Dans la région méridionale du Nouveau-Brunswick, il y en a qui

* Les saumons doivent être pris avant la pointe du jour afin d'être prêts à être paqués le lundi matin

veulent que l'on adopte une loi prescrivant que certains rets qui sont tendus dans la mer devront être levés au point du jour.

8. Des règlements de la nature de précautions forment un groupe distinct par eux-mêmes. La destruction des rets et autres engins illégaux serait une mesure très effective dans cette direction, mais comme la chose est difficile à justifier, elle est encore *in futuro*. J'attirerai l'attention sur les points suivants :—

(*a*) Il est défendu de pêcher à la seine aux embouchures des rivières, et une distance est spécifiée dans les règlements relativement à ce mode de pêche.

(*b*) Près des rets à saumon, d'autres engins, comme par exemple des trappes à homards, ne doivent pas être placés, pour la raison que les poissons auraient peur d'entrer dans les rets et que l'agitation de l'eau causée par la levée des trappes chasserait les saumons.

(*c*) Le fait de se préparer à pêcher, tout comme la flânerie et les agissements suspects sous le Code Criminel, peut constituer une offence d'après les lois de pêche. Cette mesure de précaution a pour objet d'empêcher que les opérations ne soient commencées avant l'époque légale ou qu'un individu ne monopolise un poste de pêche en en prenant possession prématurément et en y faisant des préparatifs.

(*d.*) Un règlement récent (12 avril 1902), d'un caractère quelque peu exceptionnel, défend de garder de la dynamite ou d'autres substances explosibles à bord des navires de pêche dans le but de tuer les poissons.

9. Les influences pernicieuses affectant les poissons et intimement liées aux questions ont fait le sujet de beaucoup de lois de pêche. Les règlements actuellement en vigueur sont basés sur les deux principes suivants :—

(*a.*) En tant que les souillures peuvent faire du tort aux poissons et aux œufs sur les frayères.

(*b.*) En tant que les souillures gênent et effrayent les poissons, surtout lorsqu'ils entrent dans les rivières ou les remontent. Le jet de déchets dans le golfe St-Laurent a été prohibé à la suite de la disparition des bancs de morues qui avaient coutume de venir de certaines localités du Labrador, chose que l'on attribua aux restes de poissons qui se putréfiaient dans l'eau. Dans la rivière Fraser, les déchets provenant des fabriques de conserves ont aussi été jugés nuisibles et un règlement a été par conséquent établi défendant de les jeter dans l'eau.

10. Des règlements tendant à assurer la pureté des produits de poisson manufacturés on préparés sont inclus dans les lois de pêche, bien que, strictement parlant, ils appartiennent plutôt à la législation commerciale et industrielle.

(*a.*) L'apposition d'une estampille officielle sur les boîtes et les barils, après qu'ils ont été minutieusement examinés et approuvés, a eu un excellent résultat pour les conserves de hareng en Ecosse. Ces conserves tiennent aujourd'hui le premier rang sur les marchés sous le rapport de la qualité, et sont divisées pour les fins du commerce en classes distinctes.

(*b.*) Apposition sur les caisses et les boîtes d'une estampille spécifiant le temps et la saison où le paquage a été fait. Ainsi, au Canada, les conserves de homards qui ne portent pas, à l'extérieur de la caisse en bois, une estampille teintée, sont présumées avoir été fabriquées en temps prohibé et sont généralement considérées comme des produits illégaux.

(*c*) Certains règlements de douane sont réellement du domaine des lois de pêche, comme dans le cas du saumon des Etats-Unis que l'on importe en franchise dans la Colombie-Britannique en vertu d'une concession spéciale, la principale objection contre cette concession étant que les poissons sont généralement en mauvaise condition et tout à fait impropres à être mis en conserves à cause des circonstances dans lesquelles ils sont pêchés et transités. Dans les rets à trappes dont on se sert aux Etats-Unis, les poissons sont souvent terriblement écrasés et mutilés ; on les dépose dans un énorme chalan, où ils restent exposés pendant des heures aux rayons du soleil, et lorsqu'ils arrivent aux établissements de conserves ils sont complètement détériorés et même, à ce que l'on prétend, dans un état de demi-putréfaction. Sans doute, les fabricants de conserves en général ne s'occupent guère de la qualité de leurs denrées et les employés sont pour la plupart indifférents en ce qui concerne l'excellence et l'apparence du poisson qu'ils mettent en boîtes ; mais il n'en est pas toujours ainsi. Plusieurs maisons tiennent à se faire une bonne réputation, et il y en a quelques-unes qui vont jusqu'à insister pour

que le gouvernement intervienne et établisse un "type" pour la qualité des produits de poisson mis sur le marché. Il y a cinq ou six ans, un homme éminent, qui avait de grands intérêts dans les pêcheries du lac Erié, s'est fortement prononcé en faveur de cela. Voici ce qu'il disait : "Nos législatures devraient adopter des lois non seulement pour développer cette grande industrie, mais encore pour forcer les marchands et les expéditeurs de fabriquer et d'envoyer au consommateur, en quelque endroit qu'il se trouve, cet important produit du poisson dans une condition aussi parfaite et aussi saine que possible. Les citoyens ont droit à cette protection, et ils devraient faire valoir leurs justes demandes par l'entremise de leurs législateurs respectifs."

En 1878, les fabricants de conserves de la Colombie-Britannique offrirent de fournir $7,500 par année pour le développement des pêcheries, en sus des droits de permis ordinaires, et plus tard ils se déclarèrent en faveur de l'apposition d'une marque ou estampille sur les boîtes de poisson de la rivière Fraser.

L'industrie sardinière du Maine, l'industrie homardière dans certaines provinces canadiennes et l'industrie harengère dans toute l'étendue du Canada ont souffert de l'indifférence des pêcheurs et des fabricants de conserves à l'égard de la qualité des produits mis sur le marché.

Il y a dix ans, je faisais rapport sur la qualité de la morue séchée qui était expédiée aux Etats-Unis par certaines maisons de la Nouvelle-Ecosse, et j'attirais l'attention sur le fait que notre morue se vendait seulement $7 le quintal, tandis que la morue séchée de la Norvège, qui était préparée avec plus de soin et plus intelligemment, rapportait jusqu'à $12 le quintal. D'un autre côté, comme la morue des Etats-Unis n'était pas d'aussi bonne qualité que la morue du Canada, elle se vendait rarement plus que $4.50 le quintal. Cependant, moins les règlements de pêche envahissent le domaine des choses purement commerciales, et plus ils remplissent leur objet primordial—la protection du poisson comme grande ressource naturelle du pays. Des règlements comme ceux de la province d'Ontario, qui défendent d'empiéter sur les grèves et les eaux affermées pour des fins de pêche, dépassent certainement les justes limites de la législation de pêche. Même les offenses contre les règlements de pêche qui défendent de contaminer les rivières et les lacs peuvent souvent être plus effectivement et plus rigoureusement réprimées par les autorités sanitaires en vertu des lois relatives à l'hygiène publique.

Je ne me propose pas d'envahir le champ quelque peu controversable et périlleux du droit international en tant qu'il affecte les pêcheries. J'ai voulu simplement donner un aperçu de nos règlements de pêche, en indiquant en même temps les motifs sur lesquels ils étaient fondés ; mais je ne prétends nullement avoir épuisé le sujet.

Si cette courte étude fait bien saisir les traits saillants de la législation existante et fait disparaître toute idée fausse concernant son but et sa fin plutôt que sa forme et son expression littérale, l'objet que j'avais en vue aurait été pleinement rempli. Comme on a pu le voir, les 10 grands groupes de règlements et les 42 subdivisions qui en précisent l'applications couvrent les 4 objets principaux de toutes les lois de pêche : les intérêts des pêcheries, ceux des pêcheurs, ceux de l'Etat et ceux des étrangers avec lesquels nous avons des relation de pêche. Ces quatre objets embrassent le but essentiel de toute législation de pêche ; mais les méthodes employées pour atteindre ce but diffèrent beaucoup, comme je l'ai démontré. L'on a eu jusqu'ici une tendance à multiplier les formes de la réglementation de la pêche suivant les particularités locales et les conditions spéciales des pêcheries et des pêcheurs. Le fait est que nos règlements de pêche sont trop compliqués et offrent trop de diversité dans les détails locaux.

Il faut bien se garder de multiplier inutilement les règlements de pêche. Si la réglementation est poussée à l'excès, elle sera sans effet, car il est impossible de faire observer les lois qui ne s'appliquent qu'à des étendues d'eau restreintes ou qui ne sont pas fondées sur des raisons majeures. Si un poisson, par exemple, ne peut être légalement pris dans une certaine partie d'une rivière tandis que la pêche en sera permise dans une autre partie contiguë de la même rivière, le braconnage se poursuivra tout le temps, et si un poisson illégal est découvert dans un district, l'on prétendra qu'il a été capturé dans le district voisin. Plus les lois de pêche seront simples, et plus elles seront limitées en nombre, plus elles seront effectives et mieux elles seront observées, pour la raison qu'elles seront moins compliquées et que l'on aura moins d'excuses pour les violer. La législation de pêche du Canada est basée sur l'Acte des Pêcheries, chap. 95, (1886),

qui comprend 22 articles et 68 paragraphes. En vertu de l'Acte de l'Amérique Britannique du Nord, l'on a prétendu que le parlement canadien avait le droit d'établir ces règlements statutaires, bien que, comme je l'ai déjà dit, certaines clauses aient été déclarées *ultra vires*. Depuis que le statut a été adopté (1886), de nombreuses modifications et additions y ont été faites ; 4 autres articles (comprenant 22 paragraphes) et 5 nouveaux paragraphes ont été ajoutés, tandis que 2 nouveaux articles (dont un embrasse 9 paragraphes) et 8 paragraphes ont été remplacés par d'autres. Un des articles de l'Acte a été complètement abrogé. Parmi les règlements de pêche qui ont été faits dans ces dernières années, très peu sont statutaires ; pas moins de 309 arrêtés ministériels, établissant de nouveaux règlements, ont été adoptés depuis 1890, ces arrêtés ayant, en vertu de l'article 16 de l'Acte (1886), la force de l'Acte lui-même. La réduction et la simplification de cette formidable série de décrets législatifs sont beaucoup à désirer, mais un code utile et complet de règlements ne peut être dressé qu'après une étude approfondie des pêcheries dans leur ensemble. Une législation inconsidérée et faite à la hâte est en même temps une menace et une calamité, comme M. C. E. Fryer, un des inspecteurs des pêcheries de Sa Majesté, le disait à la conférence des pêcheries tenue à Londres, le 27 juillet 1883 : " Un des plus grands maux auxquels une industrie puisse être sujette est celui d'une législation spasmodique, —d'une législation adoptée pour faire droit à un cri populaire du moment. Parmi une certaine classe de gens, dont les idées sont bornées par l'horizon de leur propre point de vue particulier, des demandes de législation sont faites sous tous les prétextes imaginables."

Les lois de pêche sont trop sérieuses dans leurs effets, directs et indirects, sur les importantes ressources que représentent nos pêcheries, sur le bien-être de ceux qui gagnent leur vie à pêcher et sur les intérêts de l'Etat, pour que l'on permette qu'elles soient formulées à la hâte, sans la connaissance parfaite des faits, et qu'elles soient appliquées d'une manière injudicieuse ou avec une rigueur aveugle.

SUPPLÉMENT

DU

TRENTE-QUATRIÈME RAPPORT ANNUEL DU MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES POUR PARTIE DE L'EXERCICE CLOS LE 30 JUIN 1901 ET PARTIE DE L'ANNÉE CIVILE 1901.

MARINE

RAPPORTS

DES

COMMISSAIRES DE PORT

DE

TORONTO, MONTRÉAL, QUÉBEC, TROIS-RIVIÈRES, BELLEVILLE, SYDNEY ET PICTOU

DES

ADMINISTRATIONS DE PILOTAGE, DES MAITRES DE PORT ET DES PRÉPOSÉS À L'ENGAGEMENT DES MATELOTS, DES GARDIENS DE CERTAINS PORTS, AVEC UNE STATISTIQUE DES NAUFRAGES ET ACCIDENTS

JUSQU'AU

31e JOUR DE DÉCEMBRE 1901

IMPRIMÉ PAR ORDRE DU PARLEMENT



OTTAWA

IMPRIMÉ PAR S. E. DAWSON, IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI.

1902

[N° 23 –1902.]

OTTAWA, septembre 1902.

A l'honorable JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le supplément du trente-quatrième rapport annuel du ministère de la Marine et des Pêcheries, division de la marine, pour l'année 1901. Ce supplément contient : état de la marine marchande ; statistique des naufrages et accidents ; liste des certificats accordés aux capitaines et seconds ; rapports des commissaires de port de Toronto, Belleville, Montréal, Québec, Trois-Rivières et Sydney-Nord ; liste des maîtres de port ; rapports des maîtres de port ; rapports des commissaires du pilotage ; rapports des gardiens de port, et liste des préposés à l'engagement des matelots.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

F. GOURDEAU,
Député du Ministre de la Marine et des Pêcheries.

TABLE DES MATIÈRES.

A.

B.

C.

G.

H.

I.

L.

M.

N.

P.

Q.

R.

S.

T.

V.

Y.

W.

ANNEXE N° 1

MARINE MARCHANDE.

Le nombre total de navires dans les registres du Canada, le 31 décembre 1901, y compris les anciens et nouveaux navires, les navires à voiles, steamers et barges, était de 6,792 avec un jaugage de 664,483 tonneaux, soit une augmentation de 57 navires et de 4,949 tonneaux, comparativement à l'année 1900. Le nombre des steamers enregistrés à la même date était de 2,177, avec un jaugeage brut de 298,421 tonneaux. En supposant que la valeur moyenne fut de $30 le tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada, le 31 décembre dernier, serait de $19,934,490.

Le nombre des nouveaux bâtiments construits et enregistrés au Canada pendant la dernière année a été de 335, ayant un jaugeage de 34,481 tonneaux. Si l'on estime la valeur du nouveau tonnage à $45 le tonneau, cela donne une valeur totale de $1,551,-645 pour les nouveaux navires.

Suit un état du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés aux différents ports du Canada le 31 décembre dernier ; aussi un état comparatif du tonnage de 1874 à 1901. On publie également un état du nombre des navires construits et enregistrés au Canada pendant la dernière année, ainsi qu'un état comparatif du nombre des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 à 1901, les deux années comprises. On donne également le tonnage des puissances maritimes du monde.

ETAT du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés au Canada le 31 décembre 1901.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Nombre des steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Chatham	333	41	1,800	7,201
Dorchester	5	Nil.	Nil.	1,661
Moncton	14	1	20	2,700
Richibouctou	18	4	129	2,772
Sackville	10	3	65	546
Saint-André	151	7	591	3,103
Saint-Jean	384	70	7,698	57,310
Total	915	126	10,303	75,293

ETAT du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Nombre de steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Amherst	5	Nil.	Nil.	118
Annapolis	47	1	32	4,894
Arichat	94	1	66	3,684
Barrington	47	1	48	1,548
Canso	20	Nil.	Nil.	425
Digby	112	3	124	5,085
Guysboro	18	Nil.	Nil.	731
Halifax	428	57	7,162	19,952
Liverpool	79	4	239	6,830
Lunenburg	304	5	407	27,468
Maitland	17	Nil.	Nil.	12,910
Parrsboro'	129	2	216	29,367
Pictou	56	19	1,045	5,023
Port-Hawkesbury	77	2	43	2,384
Port-Medway	20	1	138	2,070
Shelburne	81	3	68	4,550
Sydney	100	13	802	6,482
Truro	1	Nil.	Nil.	122
Weymouth	35	1	21	2,813
Windsor	109	14	2,603	55,595
Yarmouth	201	26	4,750	22,509
Total	1,980	153	17,764	214,560

PROVINCE DE QUÉBEC.

Amherst (Iles de la Madeleine)	14	Nil.	Nil.	473
Gaspé	32	1	709	1,889
Montréal	570	204	63,816	95,798
Paspébiac	11	3	88	863
Québec	638	143	22,192	43,641
Total	1,265	351	86,805	142,664

PROVINCE D'ONTARIO.

Amherstburg	10	6	101	160
Belleville	19	15	352	639
Bowmanville	2	Nil.	Nil.	282
Brockville	23	22	478	300
Chatham	22	15	585	699
Cobourg	5	1	23	489
Collingwood	69	67	7,129	5,269
Cornwall	2	2	46	32
Deseronto	17	12	870	1,407
Dunnville	1	Nil.	Nil.	57
Goderich	35	27	871	1,295
Hamilton	49	41	6,114	5,026
Kingston	169	84	11,102	23,471
Lindsay	42	22	283	1,472
Napanee	1	Nil.	Nil.	122
Oakville	1	Nil.	Nil.	26
Ottawa	363	199	19,440	28,338
Owen-Sound	43	40	5,374	3,975
Peterborough	36	32	1,035	916
Picton	21	11	2,884	3,602
Port-Arthur	22	21	3,262	2,131

ETAT du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés, etc.—*Fin.*

PROVINCE D'ONTARIO—*Fin.*

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Nombre de steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Port-Burwell	7	5	53	140
Port-Colborne	2	2	92	61
Port-Dover	12	7	201	590
Port-Hope	50	30	2,351	4,545
Port-Rowan	5	2	35	271
Port-Stanley	7	7	1,115	691
Prescott	40	18	1,252	7,169
Portage-du-Rat	8	8	485	253
Sarnia	34	23	8,210	7,931
Saugeen	11	10	527	408
Saut-Sainte-Marie	32	28	1,697	3,511
Sainte-Catherine	94	56	4,557	11,033
Toronto	294	220	21,327	19,982
Wallaceburg	28	16	1,206	1,865
Whitby	3	Nil.	Nil.	514
Windsor	56	27	7,343	6,555
Total	1,635	1,076	110,400	145,227

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	180	21	3,966	14,729

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

New-Westminster	154	93	7,028	9,501
Vancouver	255	116	15,594	14,901
Victoria	267	142	35,843	37,700
Total	676	351	58,465	62,102

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg	130	88	6,751	7,445

TERRITOIRE DU YUKON.

Dawson	11	11	3,967	2,463

SOMMAIRE.

Nouveau-Brunswick	915	126	10,303	75,293
Nouvelle-Ecosse	1,980	153	17,764	214,560
Québec	1,265	351	86,805	142,664
Ontario	1,635	1,076	110,400	145,227
Ile du Prince-Edouard	180	21	3,966	14,729
Colombie-Britannique	676	351	58,465	62,102
Manitoba	130	88	6,751	7,445
Territoire du Yukon	11	11	3,967	2,463
Total	6,792	2,177	298,421	664,483

ETAT COMPARATIF du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés au Canada, le 31 décembre de chaque année, de 1874 à 1901, les deux années comprises.

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
N.-Brunswick..	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,513	1,133	329,457	1,142	335,965
Nouv.-Ecosse ..	2,787	479,669	2,786	505,144	2,867	529,252	2,961	541,579	3.003	553,368
Québec	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502	1,951	248,399	1,676	248,349
Ontario	815	113,008	825	114,990	889	123,947	926	131,761	958	135.440
Ile du P.-E.....	312	48,388	335	50,677	338	50,692	342	55,547	322	54,250
C.-Britannique.	35	3,611	40	3,685	40	3,809	43	3,479	51	4,482
Manitoba	....	....	2	178	2	178	6	246	17	1,161
Total......	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893	7,362	1,310,468	7,169	1,333,015
	1879.		1880.		1881.		1882.		1883.	
N.-Brunswick..	1,135	340,491	1,097	336,976	1,087	333,215	1,065	308,980	1,107	315,906
Nouv.-Ecosse ..	2,975	552,159	2,977	550,448	3,025	558,911	3,026	546,778	3,037	541,715
Québec........	1,975	246,025	1.889	233,341	1,830	224,936	1,754	215,804	1,739	216,577
Ontario	1,006	136,987	1,042	137,481	1,081	139,998	1,112	137,061	1,133	140,972
Ile du P.-E.....	298	49,807	288	45,931	273	45,410	248	41,684	241	49,446
C.-Britannique.	60	4,701	63	5,049	74	6,296	84	7,687	94	9,046
Manitoba......	22	1,924	21	1,992	24	2,130	23	2,783	24	2,778
Total......	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218	7,394	1,310,896	7,312	1,260,777	7,375	1,276,440
	1884.		1885.		1886.		1887.		1888.	
N.-Brunswick..	1,096	308,131	1,060	288,589	1,042	269,224	1,027	255,126	1,009	239,332
Nouv.-Ecosse ..	2,942	544,048	2,988	541,832	2,929	526,921	2,845	498,873	2,851	485,709
Québec........	1,628	202,842	1,631	203,635	1,650	232,556	1,586	189,064	1,498	178,520
Ontario........	1,184	142,387	1,223	144,487	1,248	140,929	1,275	139,548	1,330	139,502
Ile du P.-E. ...	234	39,213	227	36,040	225	30,658	225	29,031	218	26,586
C.-Britannique.	116	11,403	123	11,834	134	11,900	149	12,789	167	14,249
Manitoba.. ...	55	5,722	63	5,439	65	5,578	71	5,871	69	5,744
Total . .	7,255	1,253,747	7.315	1,231,856	7,293	1,217,766	7,178	1,130,307	7,142	1,089,642
	1889.		1890		1891.		1892.		1893.	
N.-Brunswick..	1,013	218,873	981	209,460	969	193,193	946	181,779	1,010	156.086
Nouv.-Ecosse ..	2,855	464,431	2,793	464,194	2,778	461,758	2,731	425,690	2,715	396,263
Québec	1,455	168,500	1,399	164,003	1,404	162,330	1,408	162,638	1,426	161,121
Ontario........	1,352	141,839	1,312	138,738	1,345	138,914	1,347	141,750	1,370	146,665
Ile du P.-E.....	224	25,506	231	26,080	195	23,316	196	22,706	188	20,970
C.-Britannique.	176	15,241	196	16,024	246	19.767	298	23,448	315	24,900
Manitoba	77	6,091	79	6,475	78	6,197	81	6,118	89	6,534
Total......	7,152	1,040,481	6,991	1,024,974	7,015	1,005,475	7,007	964,129	7,113	912,539

ETAT COMPARATIF du nombre des navires et de la quantité de tonneaux enregistrés au Canada, etc.—*Fin.*

Provinces.	1894.		1895.		1896.		1897.		1898.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
N.-Brunswick..	1,003	136,257	975	122,417	964	115,506	923	103,584	903	89,257
Nouv.-Ecosse. .	2,710	371,432	2,683	343,356	2,669	317,526	2,204	283,056	2,167	262,176
Québec	1,427	160,590	1,454	158,776	1,469	158,649	1,480	158,077	1,378	144,447
Ontario	1,480	148,525	1,508	148,609	1,525	146,522	1,424	135,349	1,452	134,180
Ile du P.-E. . .	191	19,650	190	19,323	174	16,540	174	15,812	178	15,979
Colombie-B. . .	336	26,455	346	25,988	363	26,622	364	28,604	444	40,304
Manitoba.	98	6,715	106	7,307	115	7,934	115	7,272	121	7,439
Total.	7,245	869,624	7,262	825,776	7,279	789,299	6.684	731,754	6,643	693,782

	1899.		1900.		1901.	
Nouveau-Brunswick.	920	86,288	927	78,708	915	75,293
Nouvelle-Ecosse.	2,121	243,457	2,121	226,817	1,980	214,560
Québec.	1,375	144,586	1.247	138,136	1,265	142,664
Ontario	1,488	135,234	1,610	141,112	1,635	145,227
Ile du Prince-Edouard	171	14,660	176	14,251	180	14,729
Colombie-Britannique.	488	44.415	515	51,095	676	62,102
Manitoba.	126	9,108	128	7,147	130	7,445
District du Yukon.	9	1,604	11	2,268	11	2,463
Total.	6,698	679,352	6,735	659,534	6,792	664,483

LISTE des ports d'enregistrement de navires, indiquant le nombre de nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année terminée le 31 décembre 1901.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Chatham	14	322
Dorchester	Nil.	Nil.
Moncton	1	353
Richibouctou	2	31
Sackville	Nil.	Nil.
Saint-André	Nil.	Nil.
Saint-Jean	8	435
Total	25	1,141

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Amherst	Nil.	Nil.
Annapolis	5	849
Arichat	13	295
Barrington	2	30
Canso	4	58
Digby	13	535
Guysboro'	Nil.	Nil.
Halifax	3	67
Liverpool	8	1,872
Lunenburg	39	4,178
Maitland	2	612
Parrsboro'	13	2,494
Pictou	1	85
Port-Hawkesbury	1	11
Port-Medway	2	467
Shelburne	8	855
Sydney	4	56
Truro	Nil.	Nil.
Weymouth	2	237
Windsor	4	1,398
Yarmouth	9	561
Total	133	14,660

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Amherst (Iles de la Madeleine)	1	13
Gaspé	Nil.	Nil.
Montréal	20	6,556
Paspébiac	Nil.	Nil.
Québec	22	852
Total	43	7,421

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Amherstburg	Nil.	Nil.
Belleville	2	6
Bowmanville	Nil.	Nil.
Brockville	Nil.	Nil.
Chatham	Nil.	Nil.
Cobourg	Nil.	Nil.
Collingwood	Nil.	Nil.
Cornwall	Nil.	Nil.
Deseronto	Nil.	Nil.
Dunnville	Nil.	Nil.
Goderich	2	46
Hamilton	1	4
Kingston	10	1,107
Lindsay	4	19
Morrisburg	Nil.	Nil.
Napanee	Nil.	Nil.
Oakville	Nil.	Nil.
Ottawa	8	193
Owen-Sound	4	77
Peterborough	4	53
Picton	Nil.	Nil.
Port-Arthur	3	81
Port-Burwell	Nil.	Nil.
Port-Colborne	Nil.	Nil.
Port-Dover	Nil.	Nil.
Port-Hope	1	5
Port-Rowan	Nil.	Nil.
Port-Stanley	1	22
Prescott	Nil.	Nil.
Portage-du-Rat	6	233
Sarnia	1	58
Saugeen	1	5
Saut-Sainte-Marie	1	107
Sainte-Catherine	4	345
Toronto	9	304
Wallaceburg	Nil.	Nil.
Whitby	Nil.	Nil.
Windsor	Nil.	Nil.
Total	62	2,665

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Nom du port.	Nombre total de navires à voiles et de steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Charlottetown	6	589

LISTE des ports d'enregistrement de navires, indiquant le nombre de nouveaux navires construits et enregistrés, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
New-Westminster........	19	872
Vancouver....	10	2,753
Victoria................	33	4,103
Total............	62	7,728

PROVINCE DU MANITOBA.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Winnipeg...............	3	112

DISTRICT DU YUKON.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Dawson.......... ...	1	165

SOMMAIRE.

Nom du port.	Nombre total des navires à voiles et des steamers.	Total net du tonnage des navires à voiles et des steamers.
Nouveau-Brunswick.....	25	1,141
Nouvelle-Ecosse.... ...	133	14,660
Québec................	43	7,421
Ontario......	62	2,665
Ile du Prince-Edouard...	6	589
Colombie-Britannique...	62	7,728
Manitoba.........	3	112
Territoire du Yukon....	1	165
Total..	335	34,481

ETAT comparatif des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada ces deux années

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	90	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	56	27.368
Nouvelle-Ecosse	175	84,480	177	67,106	194	58,771	219	47,980	166	49,784
Québec	73	20,796	103	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870
Ontario	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409
Ile du Prince-Edouard	88	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382
Colombie-Britannique	5	276	....	....	1	121	2	204	2	45
Manitoba	...	....	...	....	....	....	3	48	1	15
	481	183,010	481	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873
A ajouter les nouveaux navires construits au Canada et partis pour le Royaume-Uni en vertu d'un permis du gouverneur sans avoir été enregistrés	6	7,746	..	....	3	2,721	2	1,943	1	663
A ajouter les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour aller s'enregistrer en Allemagne	....	....	....	....	1	480	..	....	....	....
Total	487	190,756	481	151,012	420	130,901	432	120,928	340	101,536

Provinces.	1888.		1889.		1890.		1891.		1892.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick	32	2,530	50	4,792	35	5,572	43	6,269	21	1,873
Nouvelle-Ecosse	116	12,965	126	19,645	150	33,907	130	35,528	105	16,446
Québec	23	2,669	27	3,759	25	4,880	46	4,200	34	2,620
Ontario	62	5,095	45	3,259	41	4,917	44	2,662	34	3,684
Ile du Prince-Edouard	12	1,412	12	1,503	12	2,008	5	1,000	9	967
Colombie-Britannique	18	448	12	840	15	876	41	2,364	46	2,887
Manitoba	1	11	8	548	7	218	3	122	6	296
Territoire du Yukon	....	....	....	....	....	....	...	....	....	....
	264	25,130	280	34,346	285	52,378	312	52,145	255	28,773
A ajouter les nouveaux navires construits au Canada et partis pour le Royaume-Uni en vertu d'un permis du gouverneur sans avoir été enregistrés	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
A ajouter les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour aller s'enregistrer en Allemagne	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....
Total	264	25,130	280	34,346	285	52,378	312	52,145	255	28,773

pendant l'année terminée le 31 décembre de chaque année, de 1870 à 1901, comprises.

1879.		1880.		1881.		1882.		1883.		1884.		1885.		1886.		1887.	
Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
43	19,067	63	18,896	57	18,259	66	16,820	72	21,103	46	12,888	31	7,736	34	4,931	18	2,909
126	39,208	126	31,257	150	40,465	117	26,711	202	35,765	178	42,032	102	24,703	93	20,948	87	12,310
29	7,421	33	8,219	56	5,673	26	6,785	42	6,594	32	3,815	29	4,556	27	2,683	28	2,888
42	2,464	44	3,610	54	5,111	55	4,369	34	4,311	58	4,446	45	4,509	52	2,075	66	2,993
20	5,279	21	3,359	15	4,351	15	3,508	17	5,343	21	5,189	11	1,707	12	1,318	7	601
5	788	....	......	2	85	8	1,631	5	849	15	675	6	648	8	151	9	376
..	......	1	100	3	116	1	289	2	125	37	3,366	13	320	3	98	8	439
265	74 227	288	65,441	337	74,060	288	60,113	374	74,090	387	72,411	240	44,179	229	32,207	223	22,516
....	......	....	......	....	....	1	1,029	....	....	..	......	....	...	....	......	....	....
....	......	....	......	...	.....	..	.....	....	......	..	......	....	....	....	...	....	.....
265	74,227	288	65,441	337	74,060	289	61,142	374	74,090	387	72,411	240	44,179	229	32,207	223	22,516

1893.		1894.		1895.		1896.		1897.		1898.		1899.		1900.		1901.	
Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
119	2,819	40	2,534	27	714	24	627	33	1,738	31	790	31	798	22	762	25	1,141
111	15,089	128	8,721	89	4,762	97	7,704	54	4,259	67	4,962	92	7,594	117	9.416	133	14,660
53	4,220	55	4,412	49	4,335	36	3,969	49	4,227	51	4,139	35	5,943	50	4,301	43	7,421
49	4,126	64	3,137	52	3,732	38	1,757	50	3,850	46	1,872	52	3,419	58	3,734	62	2,665
3	634	3	183	1	196	3	111	3	226	5	372	3	56	3	106	6	589
19	944	25	1,900	18	1,709	22	1,466	26	2,429	72	12,228	51	2,734	43	3,837	62	7,728
8	608	11	356	14	822	7	512	16	365	6	159	13	554	3	109	3	112
....	.	...	......	....	....	....	....	....	......	....	....	....	......	1	61	1	165
362	28,440	326	21,243	250	16,270	227	16,146	231	17,094	278	24,522	277	21,098	297	22,326	335	34,481
....	....	....	......	....	......	....	......	...	...	...	......	...	......	.	......	....	.....
....	......	...	.....	....	.....	....	......	...	....	...	......	....	......	....	......	....	......
362	28,440	326	21,243	250	16,270	227	16,146	231	17,094	278	24,522	277	21,098	297	22,326	335	34,481

TABLEAU indiquant le tonnage de chaque puissance maritime du monde, compilé d'après le Répertoire Général pour 1901-1902.

Nationalité.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Tonnage net des steamers.	Voiliers.	Tonnage net des voiliers.	Total du tonnage net.
Britannique, y compris le Canada et les colonies	7,902	12,847,436	7,944,095	7,310	2,360,243	10,304,338
Américaine	794	1,376,254	916,753	3,820	1,402,123	2,318,876
Allemande	1,350	2,463,416	1,561,078	1,210	545,807	2,106,885
Norvégienne	866	794,337	567,158	2,047	885,938	1,393,096
Française	850	1,123,429	547,895	1,745	413,364	961,259
Italienne	351	674,673	435,426	1,550	511,653	947,079
Canadienne (664,483)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Russe	659	565,533	347,375	2,713	503,320	850,695
Espagnole	489	745,274	459,793	623	101,875	561,668
Suédoise	672	439,430	314,572	1,656	293,290	607,862
Hollandaise	318	514,493	330,132	686	121,817	451,949
Danoise	377	440,882	256,631	889	131,096	387,727
Grecque	150	221,143	139,187	928	181,610	320,797
Japonaise	511	539,743	338,354	1,524	171,821	510,175
Turque	107	110,116	58,861	917	176,931	235,792
Australienne	243	473,652	294,960	123	27,934	322,894
Brésilienne	228	144,343	91,465	345	77,052	168,517
Chilienne	50	64,136	39,243	94	43,698	82,941
Belge	164	177,427	121,684	9	2,445	124,129
Portugaise	44	47,727	29,443	242	56,719	86,162
Argentine	101	62,997	38,770	152	38,112	76,882
Hawaiienne	.....	.....	.....	9	2,049	2,049
Péruvienne	5	6,377	4,253	55	23,129	27,382
Chinoise	27	30,773	17,788	13	1,753	19,541
Uruguay	25	13,398	10,037	62	19,983	30,020
Roumaine	28	24.981	14,757	24	4,354	19,111
Egyptienne	9	5,666	3,530	6	1,481	5,011
Mexicaine	24	13,306	7,957	48	8,761	16,718
Nicaragua	2	783	420	18	10,032	10,452
Guatémala	.....	.....	.....	13	2,330	2,330
Siamoise	4	1,260	697	12	4,088	4,785
Venezuela	10	3,821	2,043	17	2,590	4,633
Arabe	.....	.....	.....	5	4,281	4,281
Haytienne	5	2,122	893	12	1,948	2,841
Monténégro	1	60	30	16	3,647	3,677
Colombienne	1	881	457	5	1,118	1,575
Zanzibar	2	2,478	1,656	.....	.....	1.656
Persane	1	838	579	1	608	1,187
Bolivienne	.....	.....	.....	2	1,527	1,527
Bulgare	2	1,977	1,295	2	182	1,477
Saint-Domingue	.....	.....	.....	9	1,479	1,479
Corée	3	1,545	1,168	.....	.....	1,168
Costa-Rica	3	1,120	686	2	551	1,237
Sarawak	2	700	439	1	347	786
Libérienne	2	.....	.....	3	916	916
Equateur	.....	.....	.....	1	257	257
Tunisienne	1	75	11	3	565	576
San-Salvador	.....	.....	.....	3	514	514
Bornéo	1	363	235	.....	.....	235
Paraguay	1	282	232	.....	.....	232
Servie	1	264	112	.....	.....	112
Honduras	3	1,920	1,185	2	199	1,384
Cubaine	40	32,228	20,584	132	12,240	32,824
Inconnue	27	19,268	11,926	61	11,681	23,607
Colorado	.....	.....	.....	1	354	354
Total	16,454	23,982,927	14,875,845	29,121	8,169,812	23,045,657

ANNEXE N° 2.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE TORONTO.

LE SECRÉTAIRE de la commission du port de Toronto en compte avec les commissaires pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

DT.	BILAN GÉNÉRAL.		AV.
	$ c.		$ c.
Propriété des quais	48,073 72	Profits et pertes	58,785 13
Meubles de bureau	591 91		
Bons de la C. P. & W. C. Mortg. Co.	9,000 00		
Argent en banque	6,106 79		
Argent en caisse	12 71		
	58,785 13		58,785 13

Après avoir examiné les livres, comptes et pièces justificatives, et comparé le bilan ci-dessus avec les livres, nous certifions qu'ils sont exacts et qu'ils représentent le véritable état des affaires de la commission jusqu'au 31 décembre 1901.

W. R. HARRIS,
S. BRUCE HARMAN,
Auditeurs.

ARTHUR B. LEE, *président.*
JAS. T. MATTHEWS,
A. E. KEMP,
W. L. BELL,
FRED. H. RICHARDSON,
Commissaires.

COLIN W. POSTLETHWAITE,
Maître de port.

TORONTO, 1er janvier 1902.

ETAT des recettes et des dépenses de la commission du port de Toronto pour l'année 1901.

RECETTES.	$ c.	DÉPENSES.	$ c.
Argent en banque, 1er janvier.........	10,423 91	Frais	322 00
Argent en caisse "	16 20	Salaires..............................	2,000 00
Cie de ch. de fer Canadien du Pacifique	4,000 00	Phares, bouées et balises.............	113 72
Droits de port	6,840 96	Réparations générales........	2,835 92
Cité de Toronto, installation des bouées	66 67	Impression et papeterie...............	54 14
Loyer des emplacem. de bateaux, Don.	7 00	Dragage............	4,741 84
Vente de vieux matériaux.............	113 10	Dépenses de bureau et loyer..........	671 26
Amendes....	80 00	Débentures	5,000 00
Intérêts sur dépôts*..	208 75	Honoraires d'ingénieurs...............	55 00
Prime et intérêt.	226 18	Honoraires d'hommes de loi....	20 00
		Drapeau pour le quai Q.............	16 64
		Amendes remboursées..........	30 00
		Avis—dépôts de terre.	2 75
		Argent en banque	6,106 79
		Argent en caisse..	12 71
	21,982 77		21,982 77

Examiné et trouvé exact.

W. R. HARRIS,
S. BRUCE HARMAN,
Auditeurs.

TORONTO, 1er janvier 1902.

ARTICLES arrivés par steamers et navires pendant les années 1900 et 1901.

Description des articles.		1900.	1901.
Marchandises en général	ton'x	20,294	24,949
Houille........	"	164,806	183,831
Bois	cordes	1,283	
Pierre du lac	toises	2,490	2,595
Fruits........	barils	5,285	1,795
"	boites	4,709	7,122
"	paniers	508,729	392,267
"	sacs	725	821
Briques réfractaires..............		473,700	46,600
Moutons, porcs et veaux ...		155	
Chevaux, bêtes à cornes et voitures		122	93
Huile en réservoir............	barils	25,000	23,783
Glace...........	ton'x	2,518	6,777

COLIN W. POSTLETHWAITE,
Maître de port.

CINQUANTE ET UNIÈME RAPPORT ANNUEL.

Aux Commissaires du port de Toronto :

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport annuel pour l'année 1901.

Le port s'est trouvé libre de glace le 5 avril, après avoir été fermé à la navigation pendant 113 jours, ce qui est à peu près la moyenne ordinaire.

La glace s'est formée le 6 décembre et devint très solide, et elle est encore solide.

Le premier bateau arrivé cette année a été l'arrache-pierre *Swallow*, capitaine Stephen Peer, 12 mars 1901, avec un chargement de pierre venant de Port-Credit. Le dernier arrivé a été le vapeur *Lakeside*, capitaine Wygle, le 12 décembre, avec des passagers et une cargaison de Sainte-Catherine.

Le nombre des arrivages dans ce port durant la saison de 1901 a été de 3,490, soit une augmentation de 21 sur 1900.

—	1900.	1901.	Augmentation.	Diminution.	Tonnage.	
					1900.	1901.
Propulseurs chargés	457	464	7	....	127,382	198,270
" lèges	33	42	9	....		
Steamers chargés	2,244	2,248	4	....	909,932	926,477
" lèges	2	11	9	....		
Goélettes chargées	724	713	....	11	72,470	78,840
" lèges	9	12	3	....		
	3,469	3,490	32	11	1,109,784	1,203,593

Les recettes de toute provenance, y compris le solde de l'an dernier, s'élèvent à $21,982.77.

Les dépenses de toutes sortes s'élèvent à $15,863.26 laissant en caisse un solde de de $6,119.51.

Il a été reçu cette année par eau 155,009 tonnes de houille anthracite et 28,882 tonnes de houille bitumineuse, en totalité 183,831 tonnes, soit une augmentation de 19,025 tonnes sur l'an dernier. La grève qui eut lieu aux mines en octobre 1900, pourrait expliquer l'augmentation pour cette année.

Les quantités totales de houille importée à Toronto pendant l'année, d'après les rapports du gouvernement, sont comme suit : 1,421,488 tonnes ; bitumineus 364,580 tonnes ; en totalité 786,069, contre 761,610 en 1900.

Avant l'ouverture de la navigation les commissaires ont trouvé le moyen de réduire considérablement le tarif des péages. Cette réduction s'est chiffrée par 42·84 pour 100 des tarifs de l'an dernier. En conséquence la réduction dans les recettes n'a été que de 38·58 pour 100 des recettes de l'an dernier, ce qui indique, je crois, un très bon état de commerce d'expédition.

Cette année a été bonne pour les fruits. Le nombre de colis importés par eau a été de 402,448 en 1901, contre 519,540 en 1900, soit une diminution de 117,092 colis.

Le dragage dans le port a été comparativement léger cette année, parce que la rivière Don n'a pas débordé ce printemps ; nouvelle preuve, s'il en était nécessaire, des dommages que peuvent causer au port les débris charriés par cette rivière. C'est la seconde fois depuis 17 ans que la rivière Don ne déborde pas.

On a, cependant, fait des dragages considérables à l'entrée du chenal conduisant au quai de la Reine, et cette entrée est encore améliorée par la translation du feu Blanc à l'extrémité ouest du dock, changeant ainsi l'alignement vers l'eau profonde.

Le plus haut niveau d'eau cette année a été de 12 pouces au-dessus de zéro le 25 juin ; et le niveau le plus bas a été de 15 pouces au-dessous de zéro le 10 décembre. La

moyenne pour l'année a été de $\frac{3}{4}$ de pouce au-dessous de zéro, $2\frac{1}{2}$ pouces plus bas que l'an dernier.

Les lampes ont été allumées pour la première fois au printemps le 3 avril, et elles ont été éteintes le 3 décembre.

Les bouées ont été installées le 17 avril, et enlevées le 27 novembre.

Le nombre des navires qui ont hiverné dans ce port cette année a été de 75, comme suit : 18 propulseurs, 9 navires à aubes, 18 voiliers, 9 bacs à vapeur, 14 yachts, 8 chaloupes à vapeur, 4 remorqueurs à vapeur, et 5 dragueurs avec leurs chalans, représentant en tout 13,706 tonneaux enregistrés.

Le cornet de brume de l'île a fonctionné 38 fois pendant la saison, savoir, en avril, 4 fois ; en mai, 17 fois ; en juin, 3 fois ; en juillet, 2 fois ; en août, 4 fois ; en septembre, 3 fois ; en octobre, 2 fois ; en novembre, une fois ; et en décembre, deux fois.

L'ingénieur de l'Etat, le major Henry A. Gray, fait le rapport suivant : "Le 10 février 1901, un contrat fut accordé à MM. M. Magann & Phin, pour le prolongement de la jetée de l'ouest du chenal de l'est, sur une longueur de 800 pieds ; 600 pieds de ces travaux sont terminés, et sur les autres 200 pieds au large il ne reste à faire que le tablier, qui sera posé aussitôt que le temps le permettra au printemps prochain.

"On a dragué dans le chenal de l'est, et lorsqu'on a fait les sondages à la fin de la présente saison, il y avait une profondeur minima de $14\frac{1}{2}$ pieds depuis le lac jusqu'au port."

Le dragueur récemment construit en cette ville pour le ministère des Travaux Publics, a travaillé pendant quelque temps dans la partie est du port, par ordre de l'honorable ministre.

Les réparations du coffrage sur le côté est de la chaussée conduisant au quai de la Reine, ont été terminées le 14 janvier conformément au contrat, au prix total de $2,550,50.

La précipitation pour l'année, d'après les rapports fournis par M. R. F. Stupart, directeur de l'observatoire météorologique, a été comme suit : Pluie, 25·200 pouces ; neige réduite en eau, 7·07 ; total 32·270 pouces, soit environ 3 pouces de plus que l'an dernier.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

COLIN W. POSTLETHWAITE,
Maître du port.

TRAVAUX DU PORT DE TORONTO,
TORONTO, 9 janvier 1902.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport que les quantités suivantes ont été draguées aux quais et cales, et dans l'alignement du chenal de l'ouest par MM. McNamee et Simpson, entrepreneurs, au prix de 10c. la verge cube pour les quais et cales, et 15c. dans le chenal de l'ouest. Les matières draguées ont été déposées dans 100 pieds d'eau, selon les exigences du conseil d'hygiène.

	Verges cubes.
Quai de Medlar et Arnot	1,692
Quai de l'Elias Rogers Co., et entrée	7,856
Cale de la rue Princess	3,582
Quai de la Compagnie de houille Conger	899
Chenal de l'ouest, alignement	18,961
Total	32,990

Le chenal de l'alignement a été dragué sur une largeur de 120 pieds, à 14 pieds de profondeur, mais durant la prochaine saison on devrait le draguer de 80 pieds de plus de largeur, formant un total de 200 pieds, que l'on devrait conserver pendant plusieurs années.

Le feu blanc indiquant le chenal de l'alignement, lorsqu'il était en ligne avec le feu rouge, a été déplacé d'environ 30 pieds vers le coin nord-ouest du quai de la Reine, la nouvelle indication étant nord 29′ 30″ est. Ce changement a été fait pour éviter de draguer la pointe nord-ouest de la batture, qui s'est allongée de 400 pieds en dix ans, et qui s'allonge constamment. Le présent niveau du lac est de 5½ pouces en contre-bas du zéro de l'échelle.

Les dépôts provenant des égouts de la rue Bathurst et de Garrison-Creek ont tellement augmenté que les sondages n'indiquent que 7½, 8 et 9 pieds d'eau dans le centre du chenal, au sud de la maison du sous-maître du port, et les navires qui entrent dans le port sont obligés de passer près du brise-lames pour être certains d'avoir de 11 à 13 pieds d'eau. La ville devrait payer le dragage de ces dépôts. J'attirerais l'attention du conseil sur la clause du rapport de l'ingénieur de la ville, au sujet de la disposition de l'égout de la ville, page 33, qui démontre clairement qu'on ne peut retarder plus longtemps la construction de l'égout principal. "Il vaudrait peut-être la peine de faire remarquer qu'à présent nous déversons dans la baie et ses environs, à peu près 25 tonnes de matières minérales et 20 tonnes de matières organiques par jour, ce qui équivaut à environ 6,500 verges cubes de matières solides par année." En lisant le mesurage de l'écoulement des eaux d'égouts tel qu'il est donné dans le rapport de l'ingénieur de la ville pour 1900, page 30, mesurage qui a été soigneusement fait en détail pour chaque égout, la moyenne de gallons impériaux par jour est établie à 20,745,473, ce qui équivaut, comme il est dit ci-dessus, à 5,500 verges cubes de dépôts par année. Ceci représente l'écoulement pendant la saison d'été, et ne comprend pas l'écoulement par la rivière Don, qui atteint en moyenne environ 12,000 verges cubes par année. Naturellement on n'aurait plus ces dépôts si on détournait le cours de la rivière Don.

Je demeure, votre obéissant serviteur,

KIVAS TULLY,
Ingénieur.

M. A. B. LEE,
Président de la Commission du port de Toronto.

ANNEXE N° 3.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PORT DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE 1901.

(En conformité de l'Acte des Commissaires du port de Québec, 1889.)

QUÉBEC, 2 janvier 1902.

A l'honorable JAMES SUTHERLAND, M.P.,
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—En conformité de la loi (62-63 Victoria, chapitre 34, concernant la Commission du port de Québec, de 1889) j'ai l'honneur de vous faire le rapport suivant sur les opérations de la Commission du port de Québec pour 1901.

RAPPORT DE L'INGÉNIEUR EN CHEF.

Le rapport ci-joint (marqué A) de l'ingénieur en chef, M. St. George Boswell, contient tous les renseignements relatifs aux travaux sous sa surveillance dans le port, et aux diverses améliorations et réparations faites aux autres propriétés de la Commission dans le cours de l'année.

RAPPORT DU GARDIEN DES QUAIS.

Le rapport ci-joint (marqué B) du gardien des quais, M. Patrick Flynn, donne les renseignements ordinaires sur le nombre des navires qui ont utilisé le bassin Louise, et la circulation sur chemin de fer qui s'est faite en 1901 sur cette partie des propriétés de la Commission.

RAPPORT DU MAÎTRE DE PORT.

Le rapport ci-joint (marqué C) du maître de port, M. James C. Sullivan, donne des renseignements sur l'ouverture et la clôture de la navigation dans le port, la formation des glaces, la disposition du lest, etc. Durant la dernière saison on n'a pas permis de jeter de lest dans le port; tout le lest a été utilisé par la Commission sur ses travaux.

PROPRIÉTÉS AFFERMÉES.

On a renouvelé pour un an les baux des locataires suivants : E. M. Lennon & Co., les magasins n[os] 7 et 8 ; John S. Thom, le magasin n° 10 ; la Quebec Coal Co., le quai de Reynar ; A. R. Pruneau et C[ie], le quai de Marmette ; Whitehead et Turner, le hangar sur le quai Wellington ; Joseph Gingras, le quai des Indes et le magasin n° 5 ; Jas. C. O'Donnell et G. M. Webster et C[ie], des parcs à charbon sur la levée ; Fred. Drouin, A. E. Clint et C[ie], les lots à bois n[os] 3 et 12 et Julien Lapointe les lots à bois sur la levée.

Le devant du quai Atkinson sur le fleuve a été loué à M. W. Paul, jne, pour l'usage du vapeur *Préfontaine*, pendant trois ans, et les soutes à charbon sur le côté intérieur de ce quai, pour un an, à MM. Benson et Borland.

Le magasin n° 11, ci-devant occupé par M. Wm Carrier, a été loué à MM. F. T. Thomas et Cie, et le magasin n° 4 et le magasin à sel n° 6, à MM. T. Davidson et Cie.

Aucun des magasins et des quais que les commissaires ont l'habitude de louer n'est resté inoccupé depuis 1901.

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DU GRAND-NORD ET COMPAGNIE DE L'ÉLEVATEUR DU GRAND-NORD.

Sous l'autorité de l'acte 62-63 Victoria, chapitre 35, les commissaires ont convenu de garantir l'intérêt pendant vingt ans à trois pour cent par année sur des obligations spéciales connues sous le nom d'obligations de l'élévateur à grains de Québec, que la compagnie émettra pour défrayer le coût de l'élévateur à grains jusqu'à concurrence de $200,000.

La Compagnie du chemin de fer Grand-Nord ayant demandé de changer cette garantie de trois pour cent sur $200,000 en deux pour cent sur $300,000, les commissaires acquiescèrent à cette demande, et sous l'autorité des pouvoirs que leur confère l'acte du Parlement du Canada, 1 Edouard VII, chapitre 10, ils ont garanti l'intérêt au taux de deux pour cent par année pendant une période de vingt ans sur $300,000 des obligations de l'élévateur à grains de Québec.

La compagnie du chemin de fer Grand-Nord ayant, en vertu des dispositions de l'article 8 de l'acte 62-63 Victoria, chapitre 35, et de l'article 3 de l'acte 63-64 Victoria, chapitre 117, transféré ses droits avec la garantie des commissaires à la Compagnie de l'Elévateur du Grand-Nord, les commi saires acceptèrent ce transfert par une résolution adoptée à leur réunion du 19 septembre dernier.

EXPÉDITIONS PAR LA LIGNE LEYLAND.

La ligne de steamers Leyland faisant le service de raccordement avec la Compagnie du chemin de fer Grand-Nord, a pris ici dix-huit chargements complets de grain et autres produits durant la saison de 1901. On trouvera dans le rapport du gardien de port le détail de ces chargements.

On nous informe de plus que la Compagnie du chemin de fer Grand-Nord a intention d'augmenter considérablement ses expéditions pendant la saison qui approche, et de prolonger les galeries de transport de leur élévateur à grain jusqu'au bord du fleuve, sur le quai de la Pointe-à-Carcy, ce qui lui permettra de s'en servir beaucoup plus, et de charger du grain dans trois navires à la fois.

NOUVEAUX OUVRAGES ET TRAVAUX EN COURS.

Le principal ouvrage neuf commencé en 1901 a été la construction d'un grand hangar à marchandises sur la levée Louise. Ce hangar a été terminé dans l'automne de 1901, au prix de $34,669.44. On trouvera dans le rapport de l'ingénieur en chef les détails sur la construction de ce hangar et autres travaux des Commissaires.

RÉPARATIONS DES IMMEUBLES.

On s'est beaucoup occupé, durant l'année, de l'état des différents immeubles de la commission, et ils ont été maintenus en très bon état. Pour cela on a fait des travaux considérables dans les magasins nos 13 et 14, sur le mur transversal ; au magasin n° 4, sur le quai des Indes orientales ; au magasin n° 8, sur le quai Wellington ; et au quai Atkinson. On trouvera les détails dans le rapport de l'ingénieur en chef.

RÈGLEMENTS.

Les règlements de la Commission, qui avaient été complètement revisés dans le cours de l'hiver de 1901, furent adoptés à une assemblée spéciale tenue le 16 avril

dernier, et furent expédiés le 8 mai suivant au ministère de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa, pour recevoir l'approbation de Son Excellence le gouverneur général en conseil.

VISITE D'UNE DÉLÉGATION DES MEMBRES DU SÉNAT ET DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, OTTAWA, POUR FAIRE L'INSPECTION DU PORT DE QUÉBEC ET DE SES AMÉLIORATIONS.

Juste avant la prorogation des Chambres en mai dernier (la discussion dans les Communes sur les moyens de transport ayant créé un vif intérêt), un certain nombre de députés exprimaient le désir de faire l'inspection du port de Québec et des moyens qu'il pourrait offrir à la navigation. Grâce aux bienveillants efforts du solliciteur général, l'honorable Charles Fitzpatrick, l'affaire s'arrangea et le samedi, 11 mai, à une heure de l'après-midi, nos distingués visiteurs, au nombre de plus de 150 sénateurs et membres de la Chambre des Communes, arrivèrent sur la levée Louise par un convoi spécial gracieusement mis à leur disposition par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien.

Après avoir examiné les hangars à marchandises sur les quais de la Commission, l'élévateur du Grand-Nord, etc., les visiteurs embarquèrent sur les bateaux à vapeur *Pilot* et *La Canadienne* pour faire le tour du port ; ils examinèrent l'emplacement et les travaux du pont de Québec, puis revinrent en ville en voitures. Au banquet qui eut lieu le soir nos visiteurs se déclaraient enchantés de ce qu'ils avaient vu, et vivement impressionnés des moyens et des avantages qu'offrait le port de Québec.

Pour le voyage de ret ur, les excursionnistes montèrent dans un convoi de la Compagnie du chemin de fer Grand-Nord et visitèrent les grands travaux actuellement en cours aux Chutes Shawenigan.

Durant leur séjour à Québec, nos distingués visiteurs furent les hôtes de la ville de Québec, de la Chambre de Commerce et des Commissaires du port de Québec.

Les Commissaires désirent exprimer toute leur reconnaissance à l'honorable solliciteur général pour leur avoir permis de montrer à nos législateurs de toutes les parties du Canada, d'une manière aussi pratique, les avantages et les facilités de développement que l'on trouve dans le port de Québec.

ÉLECTIONS PAR LE COMMERCE MARITIME ET LES CHAMBRES DE COMMERCE.

A la réunion des commissaires tenue le 12 août, ils reçurent du Commerce Maritime des certificats les informant que l'honorable John Sharples, M.C.L., et M. Félix Carbray, avaient été élus comme ses représentants dans la Commission pour les trois années suivantes.

Le même jour (12 août) des lettres furent reçues du secrétaire de la Chambre de Commerce de Québec, disant que l'honorable R.R. Dobell, M.P., C.P., avait été élu comme son représentant dans la commission pour les trois années suivantes, et une du secrétaire de la Chambre du Commerce de Lévis disant que M. Etienne Dussault avait été élu comme son représentant dans la Commission pour la même période.

La Commission se compose maintenant comme suit : J. B. Laliberté, président, Narcisse Rioux, l'honorable R. R. Dobell, M.P., C.P., W. M. Macpherson, l'honorable John Sharples, M.C.L., Dosithée Arcand, Félix Carbray, Harold Kennedy et Etienne Dussault.

MÉRITES COMPARATIFS DES CHENAUX DU NORD ET DU SUD DU FLEUVE SAINT-LAURENT.

Le 17 mai, à la demande de l'honorable M. Dobell, une réunion spéciale eut lieu pour faire une enquête sur les mérites comparatifs des chenaux du Nord et du Sud, en supposant que le premier fut convenablement dragué de manière à le rendre utilisable. A cette réunion les messieurs suivants furent interrogés sur ce sujet :

M. L. E. Morin, président de la Corporation des pilotes.

M. J. U. Gregory, agent du ministère de la Marine et des Pêcheries, Québec.

Le capitaine Rioux, de la Compagnie de Navigation R. et O.
Le capitaine Kœning, du ministère de la Marine et des Pêcheries.
Le capitaine Garrod, du steamer *Simonides.*
C. Auger, président du Comité des Pilotes de Montréal.
Le pilote Joseph S. Brown.
Le pilote Corriveau
M. Thomas Harling, administrateur, ligne Leyland.

NAVIGATION EN HIVER.

A une réunion des commissaires du port de Québec, tenue le 4 mars, la résolution suivante a été adoptée relativement à la navigation en hiver, et une copie en fut transmise à sir Louis H. Davies, M.P., alors ministre de la Marine et des Pêcheries.

" *Résolu*, Que les commissaires du port de Québec ayant fait une enquête minutieuse sur la possibilité de faire la navigation en hiver dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent, au cours de laquelle ils ont recueilli les opinions et l'expérience d'un grand nombre des meilleurs pilotes et patrons de navires faisant le service dans le bas du Saint-Laurent, sont pleinement convaincus que la navigation peut se faire en sûreté pendant l'hiver dans le golfe et le fleuve Saint-Laurent au moyen de steamers de première classe en fer ou en acier, en faisant les améliorations additionnelles et nécessaires aux phares dans le bas du Saint-Laurent qu'il faudrait pour ce service d'hiver."

Le 24 septembre, le président adressa la lettre suivante au Très honorable Premier Ministre sur le même sujet :

" Au Très honorable
"Sir Wilfrid Laurier,
" Premier Ministre,
"Ottawa.

"Cher Monsieur,—A leur dernière réunion, les commissaires du port de Québec ont discuté la question de la navigation du fleuve Saint-Laurent en hiver, et ils exprimèrent alors l'opinion que d'après tous les renseignements qu'ils avaient recueillis, cette navigation d'hiver était parfaitement praticable, et ils me prièrent de vous écrire et d'insister fortement auprès de vous sur l'opportunité de la part de votre gouvernement de prendre quelques mesures pratiques d'en faire l'expérience.

"Les commissaires ont bien pesé cette question, ils ont eu l'opinion d'un certain nombre de pilotes, et ils ont également interrogé un bon nombre de navigateurs expérimentés dans le bas du Saint-Laurent, et l'ensemble des opinions ainsi recueillies a été en faveur de la possibilité de cette navigation d'hiver.

" Les commissaire m'ont également prié d'insister auprès de vous sur la nécessité de construire tout de suite la seconde jetée permanente à la Traverse, dans l'intérêt général et pour la sûreté de la route du Saint-Laurent, et comme une nécessité absolue pour la navigation en hiver.

"Je suis, monsieur,
" Votre obéissant serviteur,

" (Signé) J. B. LALIBERTÉ,
" *Président.*"

COMPAGNIE CANADIENNE D'ÉCLAIRAGE ÉLECTRIQUE.

La Compagnie Canadienne d'Eclairage Electrique a reçu la permission de poser ses câbles dans l'Espace d'Eau Libre aux mêmes conditions que celles imposées à la Compagnie de Téléphone Bell et à la Compagnie de Télégraphe du Grand-Nord-Ouest.

RECETTES ET DÉPENSES.

Les recettes de la commission pour 1901 ont été de $83,669.09, soit $1,986.57 de plus qu'en 1900, et les dépenses (y compris l'intérêt sur $350,000 des premières obligations privilégiées) ont été de $61,417.19, ce qui laisse un excédent, y compris le montant de $13,845.48 réclamé du ministère de l'Intérieur pour le terrain occupé pour l'immigration, de $22,151.90.

VICE-PRÉSIDENCE.

Durant l'absence en Europe du président (M. J.-B. Laliberté), M. Narcisse Rioux a fait fonctions de président, ayant été choisi à cette fin à l'unanimité de la commission.

COUPE DE GLACE.

On a coupé, dans le cours de l'hiver 1900-1901, 45,177 blocs de glace destinés à la consommation locale.

On a veillé à ce que toute la glace récoltée pour usage domestique fût parfaitement pure et prise dans les endroits du port choisis à cet effet après analyse.

DÉCÈS DE SA MAJESTÉ LA REINE VICTORIA.

Peu après le commencement de l'année, de même que ses sujets du Canada, les commissaires furent peinés à la réception de la nouvelle du décès de notre bien-aimée souveraine Sa Très Gracieuse Majesté la reine Victoria. Des résolutions de condoléances appropriées furent adoptées et transmises par Son Excellence le Gouverneur général à notre Souverain Seigneur et Roi, Sa Très Gracieuse Majesté Impériale le roi Edouard VII.

Au présent rapport sont annexés divers tableaux contenant les renseignements fournis chaque année à votre département au sujet du port, ainsi qu'un état complet des comptes des commissaires pour l'année.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

A.

BUREAU DE L'INGÉNIEUR DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

M. JAMES WOOD,
Secrétaire-trésorier,
Commission du port,
Québec.

CHER MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant sur les différents travaux se rattachant à l'entretien et à l'amélioration du port de Québec pendant l'année 1901.

NOUVEAUX OUVRAGES.

Un hangar à marchandises de 800 pieds de long sur 80 pieds de large a été construit sur le mur du quai de marée. Cette construction est une structure en charpente recouverte en tôle galvanisée. La construction a été commencée dans la première semaine de mars dernier, et la bâtisse a été terminée et était prête pour le service dans la première semaine d'août. Pour préparer l'emplacement de ce hangar il a fallu déplacer les voies de chemins de fer alors posées sur cette partie de la levée, et poser de nouvelles voies pour les remplacer entre le hangar et la chaussée sur la levée. Les lignes de chemins de fer sont maintenant arrangées de telle manière que 21 wagons peuvent être placés sur le côté faisant face au fleuve, et 21 wagons le long de la face intérieure du hangar, ce qui permet de charger et de décharger simultanément 42 wagons. Ce hangar est éclairé à la lumière électrique dans toutes ses parties ; il y a 176 lampes incandescentes de 32 chandelles chacune à l'intérieur de la construction, et 11 lampes à arc sur le côté faisant face au bassin.

Dans le cours de l'hiver 1900-1901, on a fait un contrat avec la Compagnie électrique Slade pour l'installation de 150 lampes incandescentes de 16 chandelles, et 6 lampes à arc sous verre dans le hangar à marchandises n° 19 sur le mur sud du quai du port de marée ; quatre-vingt lampes incandescentes et quatre lampes à arc sous verre dans le hangar du brise-lames n° 18 ; trente-neuf lampes incandescentes et trois lampes à arc dans le hangar du mur transversal n° 13 ; et quarante-neuf lampes incandescentes et trois lampes à arc dans le hangar du mur transversal n° 14.

On a terminé l'installation de ces lampes électriques en avril dernier et leur service a été d'une grande utilité, parce qu'on peut travailler maintenant d'une manière aussi expéditive la nuit que le jour.

Le remplage du quai à charbon à l'extrémité ouest du bassin à flot a été terminé, et l'on a posé une plate-forme pour le charbon sur une longueur de 100 pieds à partir du devant du quai. Pour fournir l'espace nécessaire à cette plate-forme à charbon, il a fallu déplacer le chemin planchéié communiquant à la rue Ramsay et le remplacer par un autre chemin plus à l'ouest.

La drague à godets prêtée à la Commission par le ministère des Travaux publics a été employée pendant la dernière saison à creuser l'extrémité ouest du bassin à flot, vis-à-vis le nouveau quai à charbon, jusqu'à une profondeur de 15 pieds au-dessous de l'eau basse. Les travaux sont maintenant assez avancés pour permettre aux navires tirant 25 pieds d'eau de se servir de ce mouillage à l'époque de la profondeur d'eau minima dans le bassin à flot.

On a soulevé les deux hangars n°s 13 et 14 sur le mur transversal, ainsi que le quai de débarquement qui les séparent, et renouvelé et solidement tassé les fondations et le plancher. On a enlevé les gouttières saillantes de ces constructions du côté du bassin, parce qu'on a trouvé qu'elles nuisaient au chargement et au déchargement des plus gros navires.

EN GÉNÉRAL.

On a fait les réparations et réfections ordinaires qu'il fallait pour maintenir en bon état les propriétés des commissaires, savoir : aux voies du chemin de fer, aux constructions, etc., sur la levée et le mur transversal.

Dans le cours de l'hiver 1900-1901, on a construit un chalan ponté mesurant 60 sur 25 pieds, et on s'en est servi pendant le dernier été pour le service des dragues des commissaires et de l'Etat.

La drague des commissaires a été occupée, pendant la dernière campagne, au dragage du port de marée et du bassin à flot.

Les voies de chemins de fer sur le quai de la Pointe-à Carcy ont été ballastées à neuf et maintenues en bon état, et on a fourni des passerelles pour les voyageurs, les marchandises et les wagons au hangar à marchandises n° 19.

La chaussée sur ce quai a reçu une couche de macadam préparé dans le cours de l'hiver.

On a fait des réparations considérables à la construction en pierre n° 4 des Commissaires, destinée à être occupée par MM. Davidson et fils : les ouvrages consistant surtout dans la construction de bureaux et de salles a échantillons au premier étage, l'installation d'une voûte à l'épreuve du feu, la réfection du plombage, l'arrangement d'une cour et le planchéiage de l'allée, et en général la mise en bon état du bâtiment et de ses alentours.

On a posé un toit neuf en tôle galvanisée sur le magasin n° 8, la partie exposée des cheminées a été reconstruite, et la maçonnerie jointoyée et réparée. Les magasins n[os] 10, 11, 3 et 7 ont été peinturés, et l'on a fait de menues réparations aux magasins n[os] 3, 6, 8 et 9. Les défenses et les planchers du tablier ont été renouvelés sur les quais Wellington, des Indes orientales, Atkinson et Raynar, et une partie considérable du tablier du quai Marmette a été planchéiée à neuf.

Le pont tournant sur la jetée transversale a fonctionné pour la première fois l'an dernier le 8 avril, et pour la dernière fois le 3 décembre. Les portes d'entrée du bassin à flot ont été fermées pour la première fois le 1[er] mai et sont restées en opération jusqu'au 25 novembre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ST. GEORGE BOSWELL,
Ingénieur en chef.

B.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

M. JAMES WOODS,
Secrétaire-trésorier,
Commission du port, Québec.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant concernant le trafic des docks et quais à Saint-Charles.

Durant la dernière saison, 61 paquebots transatlantiques, de 228,130 tonneaux enregistrés, se sont servi des docks pour débarquer des immigrants, du bagage, etc., et 810 tonnes de fret pour l'ouest.

Quatre-vingt onze (91) steamers de 278,141 tonneaux enregistrés ont débarqué 12,829 tonneaux de fret.

Quarante huit (48) steamers de 143,069 tonneaux enregistrés ont débarqué 4,408 tonneaux de sel et 4,140 tonneaux de ciment.

Sept (7) voiliers de 2,046 tonneaux enregistrés ont débarqué 2,351 tonneaux de mélasse.

Vingt-quatre (24) bacs à vapeur ont débarqué 730 tonneaux de fret des différents steamers.

Trois (3) steamers de 4,556 tonneaux enregistrés ont débarqué 2,253 tonnes de rails.

Trente-deux (32) steamers de 35,464 tonneaux enregistrés ont débarqué 78,325 tonnes de houille.

Dix (10) barges de 10,453 tonneaux enregistrés ont débarqué 14,438 tonnes de houille.

Cinq (5) steamers cabotiers de 1,050 tonneaux enregistrés ont débarqué 861 tonnes de houille.

Un (1) voilier de 575 tonneaux enregistrés a débarqué 783 tonnes de houille.

Cent vingt-neuf (129) barges américaines de 12,900 tonneaux enregistrés ont débarqué 25,964 tonnes de houille dure.

Un (1) steamer de 2,349 tonneaux enregistrés a débarqué 575 tonnes de coke et de brique.

Quarante et un (41) steamers cabotiers de 9,304 tonneaux enregistrés ont débarqué 830 tonnes de fret.

Vingt-sept (27) goélettes de 1,075 tonneaux enregistrés ont débarqué 23,600 traverses de chemins de fer.

Trois (3) steamers de 12,756 tonneaux enregistrés ont embarqué des cargaisons complètes de bois de construction.

Trois (3) voiliers de 1,471 tonneaux enregistrés ont embarqué des cargaisons complètes de bois de construction.

Quarante-un (41) steamers de 92,472 tonneaux enregistrés ont embarqué des cargaisons partielles de bois de construction et de service.

Treize (13) steamers de 37,485 tonneaux enregistrés ont embarqué 320 tonnes de douves, 2,184 tonnes de pulpe, 767 tonnes d'amiante, complétant leur chargement avec des madriers et du bois de service.

Un (1) steamer de 6,802 tonneaux enregistrés a embarqué 410 tonnes de coton.

Quarante-un (41) steamers cabotiers de 11,304 tonneaux enregistrés ont embarqué 1,361 tonnes de fret général.

La Compagnie de steamers Leyland (à responsabilité limitée) a pris ses chargements dans le port de Québec pendant la saison.

Dix-huit (18) steamers de 55,453 tonneaux enregistrés ont embarqué 129,628 boisseaux de maïs.

Un million cent quatre-vingt-quatre mille trois cent treize (1,184,313) boisseaux de blé.

Deux cent soixante-dix-huit mille deux cent trente-deux (278,232) boisseaux d'avoine.

Huit mille quatre cent quarante-huit (8,448) de planches, étalon de Peterborough.

Soixante-quatre mille deux cent vingt-neuf (64,229) boisseaux de pulpe mouillée.

Soixante-trois mille six cent dix-neuf (63,619) sacs de farine.

Quatorze cent trente-deux (1,432) caisses d'éclisses.

Quatorze mille six cent trente-huit (14,638) boîtes de fromage.

Cinquante-cinq mille deux cent trente-deux (55,232) colis de saindoux.

Seize mille deux cent douze (16,212) sacs de fibre d'amiante

Quatre mille cent cinquante-neuf (4,159) sacs d'amiante à l'état naturel.

Quarante-huit mille deux cent quatre-vingt-douze (48,292) ballots d'ébauches de chaises.

Cinquante-quatre mille huit cent dix-neuf (54,819) pièces de chaises.

Deux cent quatre-vingts (280) tierçons de saindoux.

Quatre cent vingt (420) tierçons d'huile.

Trois mille (3,000) caisses de conserves de viande.

Deux cent trente (230) colis de calorifères.

Vingt-sept mille trois cent trois (27,303) balles de foin coupé.

Trente-six mille quatre cent quatre-vingt-dix-sept (36,497) balles de foin long.

Deux mille vingt-cinq (2,025) sacs d'ébauches de chaises.

Dix-huit cent soixante et treize (1,873) rouleaux de papier.

Deux mille huit cent cinquante-trois (2,853) rouleaux de papier d'emballage.

Quatre mille deux cent quatre-vingt-deux (4,282) boîtes de beurre.

Deux cent soixante-cinq (265) caisses d'œufs.

Trois mille cent soixante et seize (3,176) têtes de bétail.

Quatre cent cinquante (450) têtes de moutons.

Sept mille trois cent quarante-cinq (7,345) quartiers de bœuf frais.

Cent cinquante (150) tonnes de bœuf.

Onze cent (1,100) sacs de son.

Huit cent quatre-vingt dix (890) caisses de cire.

Trois mille neuf cent quatre-vingt-dix-neuf (3,999) sacs de sucre.

Cinq cent trente-quatre (534) sacs de diverses choses.

NAVIRES DÉSEMPARÉS SE SERVANT DES DOCKS.

Le voilier *Anna Camp* hiverna dans le bassin Louise, et au printemps il déchargea une partie de sa cargaison, se fit réparer dans le bassin, rechargea et prit la mer.

Le steamer *Zanzibar* ayant touché fond à Matane en montant, fut placé dans le bassin pour se faire examiner, et ayant été trouvé en bon état il continua sa route jusqu'à Montréal.

Le steamer *Manchester Corporation* au cours de son voyage en partant de Montréal perdit deux ailes de son hélice, revint au bassin Louise, où il déchargea sa cargaison, et après avoir réparé les dommages il réchargea et prit la mer.

Le steamer *Tritonia* en descendant de Montréal toucha fond à Saint-Antoine, entra dans le bassin pour se faire examiner, et après avoir déchargé une partie de sa cargaison et réparé les avaries, il rechargea et partit pour la mer.

Le steamer *Leander* à environ cinq (5) milles de Montréal toucha le fond, entra ensuite dans le bassin Louise pour se faire examiner, et ayant été trouvé en bon état il partit pour la mer.

Le steamer *Urania* s'échoua au Saguenay avec un chargement de bois de construction ; il monta jusqu'au bassin Louise, déchargea sa cargaison et entra dans la cale de radoub pour se réparer ; les avaries ayant été réparées, il reprit son chargement et partit pour la mer.

Le steamer *Alf* s'échoua à la Traverse d'en bas, revint au bassin Louise, où il déchargea une partie de sa cargaison et se rendit à Halifax pour se réparer.

Le steamer *Montford*, en venant de Montréal, toucha le fond aux Grondines, entra se faire examiner dans le bassin Louise, où on le trouva capable de prendre la mer.

Le brigantin *Blenheim* étant venu en abordage avec le steamer *Manchester City*, entra dans le bassin Louise, fut réparé et prit la mer.

Dans le cours de la dernière saison les différents steamers transatlantiques ont débarqué vingt-cinq mille quatre cent soixante (25,460) passagers d'entrepont au dépôt des immigrants au bassin Louise, lesquels ont été transporté à destination par la Compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien.

On n'a tenu aucun compte des passagers de 1re classe.

Le mouvement des marchandises par terre a nécessité l'emploi de huit mille deux cent cinquante (8,250) wagons, soit une augmentation de deux mille cinq cent trente-deux (2,532) sur l'an dernier ; quatre cent trente-six (436) barges américaines et cent trente-deux (132) goélettes ont payé des droits de mouillage.

Il y a en hivernage sur les quais du bassin Louise trente mille (30,000) madriers étalons, (Québec) à part de la houille, des traverses de chemin de fer et du bois carré, etc.

Il y a emmagasiné dans les différents hangars, du sel, du ciment, de la farine, du foin, etc., etc., que les propriétaires sont obligés d'enlever avant l'ouverture de la navigation.

Les bassins servent depuis le 20 novembre pour l'hivernage d'un grand nombre de navires de différent tonnage, qui y trouvent un abri sûr jusqu'à l'ouverture de la navigation.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

P. FLYNN,
Gardien de quai.

C.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC 2 février 1901.

JAMES WOODS,
Secrétaire-trésorier, Commission du port,
Québec.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport suivant au sujet du port de Québec pour 1901.

La navigation a été ouverte tout l'hiver dans le port.

Des remorqueurs touaient des allèges chargées de bois dans le port le 26 février.

La navigation locale vers le bas du Saint-Laurent s'est ouverte le 7 mars par le départ de la goélette *Diver* pour le golfe Saint-Laurent et l'île d'Anticosti.

La navigation locale du bas du Saint-Laurent s'est ouverte par l'arrivée des goélettes *Marie Jeanne* et *Adélaide* le 2 avril.

La glace dans le bassin de marée et le bassin à flot s'est brisée le 6 avril.

La goélette à vapeur *Marie Joséphine* quitta le port pour le golfe Saint-Laurent le 9 avril avec une cargaisen complète.

Le propulseur *Charlevoix* quitta le port pour la rive nord du Saint-Laurent le 12 avril avec une cargaison générale complète.

Le bateau à vapeur *Savoy* parti pour l'île d'Anticosti, golfe Saint-Laurent le 12 avril avec une cargaison générale complète.

La navigation de toutes les parties du bas du Saint-Laurent était générale le 10 avril.

Le côtre de l'Etat *Le Constance* partit pour le golfe Saint-Laurent le 12 avril.

La glace de la rivière Saint Charles et du chenal nord est partie le 13 avril.

Le propulseur *Charlevoix* arriva dans le port en venant de la côte nord du fleuve Saint-Laurent le 14 avril.

Le steamer de l'Etat *La Canadienne* partit pour le bas du S int-Laurent pour le service des bouées le 22 avril.

Le steamer de l'Etat *Aberdeen* arriva d'Halifax dans le port le 18 avril.

La glace dans le golfe Saint-Laurent entre Montréal et Québec descendit le 19 avril.

Le steamer *Jacona*, le premier steamer apportant des fruits de la Méditerranée arriva dans le port le 20 avril.

Le steamer *Lake Champlain*, le premier paquebot transatlantique apportant les malles, arriva dans le port le 20 avril.

Le vapeur *Carolina*, le premier bateau à vapeur à passagers et à fret de la Compagnie de navigation Richelieu et Ontario, arriva de Montréal le 26 avril.

Le steamer *Greetlands*, le premier paquebot transatlantique chargé de charbon, arriva à Québec le 2 avril.

Tous les pontons locaux furent placés en position dans le port le 25 avril.

Le vapeur *Saguenay*, le premier bateau à passagers et à marchandises de la Compagnie de navigation Richelieu et Ontario, partit pour le Saguenay et les ports intermédiaires le 27 avril.

Le steamer *Lake Champlain*, le premier transatlantique à passagers, quitta le port le 3 mai.

Le brigantin *Bahama*, le premier voilier océanique, quitta le port pour la mer le 9 mai avec un chargement complet de bois de construction.

Le brigantin *Blenheim*, le premier voilier océanique, arriva dans le port le 3 juin avec une cargaison générale.

Les vaisseaux de Sa Majesté le *Crescent*, le *Pallas*, le *Proserpine* et le *Psyche* arrivèrent et jetèrent l'ancre dans le port le 5 septembre.

Le croiseur français de première classe le *d'Estrée* arriva et jeta l'ancre dans le port le 11 septembre.

Le yacht royal *Ophir*, escorté des vaisseaux de Sa Majesté, le *Diadem*, le *Niobe*, l'*Indefatigable*, le *Tribune* et le *Quail*, arriva et jeta l'ancre dans le port le 16 septembre.

Le vaisseau de Sa Majesté le *Quail* mouilla dans le bassin Louise.

Quatre navires lesteurs ont déchargé treize cent quatre-vingts (1,380) tonnes de lest, qui fut déposé dans le quai de l'Etat à Lévis.

Le coût de ce lest a été de cent vingt-cinq dollars et cinquante cents ($125.50), ou environ 9⅛ cents la grosse tonne.

On n'a déchargé aucun lest dans le port durant la dernière saison.

En sus de la besogne courante du port et du bureau, on a logé dans le bassin Louise, au brise-lames et aux quais de la Pointe-à-Carcy, deux-cent quatre-vingt-neuf (289) steamers de long cours.

On a logé aux mêmes quais quatorze (14) voiliers de long cours.

Ces bassins et quais ont également servi à un grand nombre de barges à charbon, de barges à vapeur, de bateaux à passagers, etc.

Les règlements du port ont été distribués à tous les navires qui fréquentent le port pendant la saison de navigation, et on a veillé avec soin à ce qu'ils fussent observés.

Les limites d'eau libre vis-à-vis la ville sont indiquées par des feux rouges pendant la nuit et dans le jour par enseignes.

Le dernier voilier, la barque *Electra*, a quitté le port pour prendre la mer avec un chargement complet de bois de construction le 24 octobre.

Le dernier steamer de la malle, le *Corinthian*, a quitté le port le 17 novembre.

Le *Saguenay*, de la Compagnie de navigation Richelieu et Ontario, a fait son dernier voyage du Saguenay avec des passagers et du fret le 17 novembre.

Le *Québec*, de la Compagnie de navigation Richelieu et Ontario, a fait son dernier voyage entre Québec et Montréal avec des passagers et du fret le 24 novembre.

Le dernier steamer à marchandises, le *Mexican*, est arrivé dans le port pour charger une cargaison générale complète le 23 novembre.

Le steamer *Mexican*, capitaine Fred. Parkin, a quitté le port le 27 novembre, avec une cargaison générale complète pour Londres, Angleterre.

La glace dans le bassin à flot s'est formée le 2 décembre.

Les derniers steamers transatlantiques à marchandises, le *St. Alf* et le *St. Agnar*, ont quitté le port pour prendre la mer le 2 décembre.

Le steamer *Greetlands* a pris ses quartiers d'hiver dans le bassin de marée le 6 décembre.

La glace dans le bassin de marée s'est formée le 7 décembre.

La glace dans la rivière Saint-Charles s'est formée le 16 décembre. La glace dans le chenal du Nord, reliant l'île d'Orléans à la côte nord, s'est formée le 23 décembre.

Des avis défendant aux gens de décharger des déchets dans le port, dans les docks, etc., ont été affichés dans des endroits convenables, et on a pris toutes les précautions nécessaires pour empêcher la violation du règlement à cet effet.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. C. SULLIVAN,

Maître de port

Dt. RECETTES ET DÉPENSES. Av.

1901.		$ c.	$ c.
31 déc.	Droit de tonnage	9,296 33	
	" d'importation	4,872 86	
	" d'exportation	5,500 69	
	" de port	2,164 25	
			21,834 13
	Recettes des propriétés—		
	Docks et quai Saint-Charles, quai et magasins affermés	42,923 95	
	Dû par et porté au compte du ministère de l'Intérieur, pour terrain occupé pour fin d'immigration	13,845 48	
			56,769 43
	Compte d'intérêt		3,862 77
	Terrain de grève et en eau profonde		1,202 76

1901.		$ cts.	$ cts.
31 déc.	Appointements du personnel, y compris les frais d'ingénieurs et de contrôle des nouveaux travaux en cours		10,243 90
	Salaires des surveillants de goélettes		380 25
	Revision et codificat. des lois et règlements		500 00
	Frais de justice		843 64
	Frais de notaires		247 44
	Dépenses sur propriétés, taxes, assurance et entretien des quais et des magasins des commissaires		26,389 52
	Dépenses de dragage		
	Entretien et réparations aux dragueurs	301 86	
	Main-d'œuvre	1,112 80	
			1,414 66
	Frais de décoration et d'illumination à l'occasion de la visite de S.A.R. le duc de Cornwall et York		768 09
	Commissaires		2,535 00
	Service du maître de port		143 38
	Ferronneries pour l'usage général		169 61
	Papeterie		159 07
	Rapport et annexes		436 00
	Plans lithographiés pour le rapport de 1900		90 00
	Contrat pour l'enlèvement de la neige		75 00
	Auditeurs pour 1900		200 00
	Cie de téléphone Bell		94 05
	Moitié des frais de réception des sénateurs et membres de la Chambre des Communes, pour faire la visite et l'inspection du port de Québec et des travaux		837 30
	Compte de reliure		130 45
	Cie du gaz de Québec		107 64
	Association de la presse d'Ontario, crédit		100 00
	pour la réception		42 00
	Six auvents		55 00
	Maître de port de Saint-Thomas		50 00
	Polices de garantie pour le secrétaire et le teneur de livres		60 00
	Douze cents exemplaires des annales du port de Québec		90 00
	Impressions, annonces, et divers		1,255 19
	Douze mois d'intérêt au 1er janvier 1902 sur $350,000 de premières obligations privilégiés à 4 pour 100		14,000 00

			Solde composé comme suit :—		
			Surplus des recettes de la douane, et recettes du bassin Louise, quais et magasins, en plus des frais d'exploitation et de l'intérêt sur $350,000 des prem. oblig. privilégiées.	8,406 42	
			Dû par et porté au compte du ministère de l'Intérieur pour affermage du terrain occupé pour les fins de l'immigration en 1901.	13,845 48	
					22,251 90
		83,669 09			83,669 09

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT.
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

ETAT de l'actif et du passif d'après le bilan jusqu'à date.

1901.	Actif.	$ c.	$ c.
31 déc..	Biens-fonds—		
	Docks et quais de Saint Charles	3,743,774 43	
	Quai Wellington	86,541 85	
	" des Indes orientales	48,896 64	
	" d'Atkinson	51,103 20	
	" du Grand-Tronc	15,740 32	
	" de Reynar	9,918 29	
			3,955,974 73
	Nouveaux ouvrages—		
	Prolongement en aval du quai de la Pointe-à-Carcy	177,187 96	
	Nouv. hangar à marc., Pointe-à-Carcy	22,878 76	
	" " levée Louise	34,669 44	
	" quai à charbon, bassin à flot	44,895 25	
			279,631 41
	Nouveau chalan-pont		2,813 38
	Chalan à clapets	5,609 28	
	Grue à vapeur	5,105 21	
			10,714 49
	In *re* lots de grève et en eau profonde—		
	Capital et divers	34,793 80	
	Arrérages d'intérêt au 24 juin	6,528 84	
	" " 24 décembre	882 12	
			42,204 76
	Loyers, quaiage, etc—		
	Divers, d'après le bilan	15,884 06	
	Loyers pour novembre et décembre	2,205 15	
			18,089 21
	Argent—		
	En caisse	1,658 13	
	A la banque Nationale	111,134 56	
			112,792 69
	Gouvernement fédéral—		
	Réclamations non réglées		223,183 51
	Sonnette		317 32
	Outils		3,360 14

1901.	Passif.	$ c.	$ c.
31 déc..	Débentures du port de Québec	3,612,802 42	
	Premières obligations privilégiées	350,000 00	
	Intérêt sur premières obligations privilégiées au 1er janvier 1902, sur $350,000	3,000 00	
	Receveur général	43,380 00	
	Comptes pour l'illumination	270 33	
			4,009,452 95
	Surplus, composé comme suit—		
	Lots de grève et en eau profonde	55,461 87	
	Profits et pertes	592,906 02	
			648,367 89

Ancres		264 38				
Mobilier de bureau		3,723 33				
Vérins		394 87				
Rails d'acier disponibles		2,411 30				
Pierraille "		740 87				
Bois de construction		38 00				
Effets à recevoir		1,166 45				
		4,657,820 84				4,657,820 84

MÉMOIRE.—Les arrérages d'intérêt dus sur les débentures de l'Etat ne sont pas inclus dans cet état.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOODS, *secrétaire-trésorier.*

Nous certifions par le présent que nous avons examiné les livres et l'état de l'actif et du passif de la Commission du port de Québec pour l'année 1901, et que nous les avons trouvés exacts.

ALEX. J. MESSERVEY,
L. A. BERGEVIN, } *Auditeurs.*

QUÉBEC, 3 février 1902.

BILAN DU 31 DÉCEMBRE 1901.

DR.

	$ c.	$ c.
Mobilier de bureau		3,723 33
Somme au débit des concessionnaires de lots de grève et en eau profonde		41,322 64
Somme au débit de Divers pour loyers, quaiage, etc.		15,884 06
Réclamations contre l'Etat, non réglées		223,183 51
Quais et docks de Saint-Charles		3,743,774 43
" Wellington		86,541 85
" des Indes		48,896 64
" Atkinson		51,103 20
" du Grand-Tronc		15,740 32
" Raynar		9,918 29
Travaux d'amélioration, bord du fleuve		177,187 96
Nouveau hangar à marchandises à la Pointe-à-Carcy		22,878 76
Hangar à marchandises, levée Louise		34,669 44
Nouveau quai à charbon, bassin à flot		44,895 25
Argent—		
En main	1,658 13	
A la banque Nationale	111,134 56	
		112,792 69
Chalan à clapets	5,609 28	
Grue à vapeur	5,105 21	
		10,714 49
Nouveau chalan ponté		2,813 38
Sonnette		317 32
Rails d'acier		2,411 30
Pierraille		740 87
Vérins		394 87
Ancres		264 38
Bois de construction		38 00
Outils		3,360 14
Effets à recevoir		1,166 45
Compte indéterminé		3,087 27
		4,657,820 84

CR.

	$ c.	$ c.
Receveur général du Canada		43,380 00
Lots de grève et en eau profonde		55,461 87
Débentures du port de Québec		3,612,802 42
Premières obligations privilégées		350,000 00
Intérêt dû le 1er janvier 1902, sur $150,000 d'obligations privilégiées		3,000 00
Comptes pour l'illumination		270 53
Profits et pertes		592,906 02
		4,657,820 84

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOODS, *secrétaire-trésorier.*

Nous certifions par le présent que nous avons examiné les livres et pièces justificatives de la Commission du port de Québec jusqu'à la date du 31 décembre 1901, et que le bilan est exact.

L. A. BERGEVIN,
ALEX. J. MESSERVEY, } *Auditeurs.*

COMMISSION DU PORT DE QUÉBEC.

ETAT COMPARATIF des recettes de la commission du port de Québec, pour les années 1900 et 1901.

—	1900.	1901.	Difference in 1901.	
	$ cts.	$ cts.	$ cts.	
Droits de tonnage	11,350 53	9,296 33	2,054 20	Diminution
" d'importations	4,789 28	4,872 86	83 58	Augment.
" d'exportations	4,384 35	5,500 69	1,116 34	"
" de port	2,177 72	2,164 25	13 47	Diminution.
Recettes des docks, quais et magasins	52,509 57	56,769 43	4,259 86	Augment.
Intérêt	5,663 83	3,962 77	1,701 06	Diminution.
Lots de grève et en eau profonde	1,190 24	1,202 76	12 52	Augment.
Divers	17 00	......	17 00	Diminution.
	81,982 52	83,669 09	1,686 57	Augment.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1802.

DÉPENSE IMPUTABLE SUR LE CAPITAL POUR L'ANNÉE 1902.

Docks et quais à Saint-Charles	$	2,669 75
Nouveau hangar à marchandises du quai de la Pointe-à-Carcy		1,147 64
Nouveau quai à charbon, bassin à flot		8,804 24
Nouveau hangar à marchandises, levée Louise		34,669 44
Magasin en pierre, quai des Indes orientales		1,023 35
Améliorations du port, bord du fleuve		325 86
Nouveau chalan ponté		2,813 38
Anse Ottawa		150 00
Outillage		247 67
Mobilier du bureau		35 00
	$	51,886 33

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE N° 4.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PORT DE BELLEVILLE POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BELLEVILLE, 4 janvier 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—La commission du port de Belleville a l'honneur de présenter sous ce pli un état des recettes et des dépenses du service du port pour l'année expirée le 31 décembre 1901, indiquant un solde disponible de $4,492.72.

Votre obéissant serviteur,

E. G. SILLS,
Président de la commission.

ÉTAT des recettes et dépenses des commissaires du port de Belleville, Ontario, pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

DT. | AV.

1901.	Recettes.	$ c.	1901.	Dépenses.	$ c.
1er janvier..	Montant de l'argent en caisse	3,049 06	31 Déc....	Appointements du maître de port	600 00
31 décembre.	Droits de ports, etc., perçus	2,433 66	31 "	Assurance	4 00
			31 "	Ouvrages sur la levée et le chemin	148 95
		$5,482 72	31 "	Gilmour et Cie, estacades, etc.	100 00
			31 "	Divers comptes	62 03
			31 "	Appointements des commis	72 00
			31 "	Papeterie	3 00
			31 "	Solde en caisse pour balancer	4,492 74
					$5,482 72

Je crois l'état ci-dessus exact,
E. G. SILLS.

Attesté sous serment devant moi ce 4e jour de janvier 1902,
W. J. McCAMON.

BELLEVILLE, 6 janvier 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Le soussigné, maître de port de la cité de Belleville, a l'honneur de vous présenter le rapport suivant pour l'année 1901.

La navigation a commencé dans le port de Belleville le 8 avril et fini le 26 novembre.

Les droits perçus pendant la saison ont été comme suit :

Total des droits provenant des importations	$ 1,477	37
do do exportations	926	29
	$ 2,403	66

Droits d'importations sur 12,722 tonnes de houille	$1,272	20
" " " 421,645 pieds de bois d'œuvre	21	08
" " " 292 cordes bois de corde	14	60
" " " 1,009 tonnes de marchandises	100	90
" " " 615,000 bardeaux	18	45
" " " 168 tonnes de glaise à poterie	10	08
" " " 94 tonnes de sel	9	40
" " " 64½ tonnes de ciment	6	45
" " " 192½ tonnes de tomates	19	25
" " " 900 boisseaux de blé	1	12
" " " 500 " de maïs	0	60
" " " 1,700 " d'avoine	2	12
" " " 380 " de pois	0	50
" " " 50,000 lattes	0	62
	$1,477	37

Droits d'exportations sur 134,505 billots, etc	$795	00
" " " 182,500 briques	9	12
" " " 25,367 boisseaux de blé	31	72
" " " 5,105 " d'orge	6	39
" " " 7,008 " de seigle	8	76
" " " 2,868 " de pois	3	59
" " " 410 " d'avoine	0	51
" " " 190 tonnes de talc	19	00
" " " 23 tonnes de fromage	2	30
" " " 36,000 pieds de bois d'œuvre	3	60
" " " 5,000 bardeaux	0	15
" " " 5,000 pieds de bois de construc.	0	15
" " " 449 tonnes de marchandises	44	90
" " " 11 tonnes de fer	1	10
	$926	29

Les droits perçus accusent une diminution sur l'an dernier pour la raison qu'il est descendu un moins grand nombre de billots par la rivière Moira, et aussi parce qu'on a importé moins de houille par eau.

Le tout respectueusement soumis,

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

D. COLLINS,
Maître de port.

CANADA, Province d'Ontario, comté de Hastings, savoir :	Rapport du maître de port de la cité de Belleville pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Je, DANIEL COLLINS, maître de port de la cité de Belleville, dans le comté de Hastings, déclare solennellement :

1. Que je suis maître de port de Belleville.

2. Que mon rapport ci-annexé contient un état fidèle, exact et complet des recettes du port de la cité de Belleville pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

3. Que ce rapport est à tous autres égards fidèle et exact au meilleur de ma connaissance et croyance.

Et je fais cette déclaration solennelle en concience, la croyant vraie, et en vertu de l'*Acte du Canada concernant la preuve*, 1893.

Déclaré devant moi en la cité de Belleville, dans le comté de Hastings, le 6e jour de janvier 1902.

G. MASSON,
Notaire public.

D. COLLINS,
Maître de port.

ANNEXE Nº 5.

RAPPORT DE LA COMMISSION DU PORT DE TROIS-RIVIÈRES, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DE LA COMMISSION DU PORT,
TROIS-RIVIÈRES, 27 mars 1902.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'être chargé par les commissaires de port de Trois-Rivières de vous adresser, pour l'honorable ministre de la Marine, des relevés des recettes et déboursés de la commission pour l'année terminée le 31 décembre 1901. Aussi un relevé du nombre et du tonnage des navires entrés dans le port et qui en sont sortis, ainsi que des ports auxiliaires.

Des états comparatifs du commerce et de la navigation du port et de la région vous sont également transmis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEORGE BALCER,
Secrétaire.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

COMMISSAIRES :

ALEX. HOULISTON, président.

M. HENRY E. HART, M. R. S. COOKE.
M. L. D. PAQUIN, M. R. W. WILLIAMS.
GEORGE BALCER, secrétaire.

L'année 1901, en continuant la série des années de progrès depuis 1897, a pleinement répondu à nos espérances et a confirmé l'opinion exprimée dans les rapports précédents.

Bien que gravement affectées, l'été dernier, dans un de nos principaux articles, à cause d'un changement soudain dans la condition climatologique du territoire de Saint-Maurice, alors que par suite d'une sécheresse persistante l'eau dans nos lacs et rivières ayant baissé comme jamais auparavant, des centaines de milliers de billots sont restés sur les bords de la rivière et de ses tributaires, ce qui a forcé nos scieries à suspendre leurs opérations pendant des mois l'été dernier, nos *exportations* et nos *importations* n'ont pas un instant cessé d'augmenter. Tandis que notre commerce de bois, malgré une bonne demande et d'autres conditions favorables quant à l'espace et aux taux de fret océaniques, a dû se contenter d'une réduction d'exportations sur les marchés britanniques et américains, savoir :—44 millions de pieds contre 48 millions en 1900, et 76 millions en 1899, au premier de ces marchés ; et 8 millions de pieds contre 19 millions en 1900, et 30 millions en 1899, au marché des Etats-Unis ; tandis que l'exportation du bois à pâte est tombée de 62,000 cordes à 35,000 cordes, et que la production de la pâte a souffert dans la même proportion—le développement normal de nos grands établissements industriels et leur sortie de l'état d'organisation première, ont plus que compensé la différence de l'ensemble de la valeur de nos opérations.

Une diminution dans le commerce du bois entraîne toujours une réduction dans nos expéditions par eau. Néanmoins le nombre et le tonnage des navires océaniques ont dépassé en 1901 le nombre et le tonnage de 1900, de huit (8) steamers et d'environ un millier de tonneaux. Le cabotage seul n'a pu compenser la différence dans les autres moyens de transport par eau dans les deux sens entre les Etats-Unis et nous, et il a fallu constater une perte de 181 barges sur les canaux, réduisant le tonnage pour la saison à un total de 196,000 tonneaux, contre 212,000 tonneaux en 1900 et 284,000 tonneaux en 1899.

Cet arrêt purement accidentel et momentané de ce très important facteur de notre commerce maritime, ne devrait pas un seul instant empêcher d'accélérer les améliorations sous contrats, ni de commencer sans retard la construction des nouveaux quais dans la partie ouest du port, dont la construction par le ministère des Travaux publics d'Ottawa a été autorisée par le Parlement à sa session de 1901. Au contraire, la coupe de billots n'a pas diminué pendant le présent hiver. Les expéditeurs de bois d'œuvre, ainsi que les expéditeurs des autres produits et matières premières pour les différents établissements manufacturiers, attendent avec anxiété de meilleures et plus grandes facilités, afin d'établir, de contrôler et de régler leur trafic selon les exigences toujours croissantes de leur commerce. Et la demande d'espace—mouillage aussi bien que dessus de quais—est déjà telle qu'en outre des anciens quais et des nouveaux qui seront bientôt à notre disposition, au delà de la moitié de 1,500 pieds du quai projeté, depuis le quai de Dean jusqu'aux brise-lames, est retenu d'avance. Et la saison de 1902 ne se terminera certainement pas avant que la nécessité de continuer les travaux jusqu'à la pointe du Moulin-à-Vent ne s'impose fortement de nouveau à la sérieuse considération du ministre des Travaux publics et du gouvernement d'Ottawa.

Le fait est que ni les ouvrages faits ni les projets d'améliorations esquissés il y a des années, n'ont perdu une parcelle de leur importance; plus que jamais ils s'imposent à l'attention de tous les intéressés.

Mais les améliorations du trafic océanique et fluvial dans le port ne sont pas, comme nous l'avons souvent signalé, les seules questions à étudier. Le transport par chemin de fer, une communication directe et rapide entre les centres industriels sur le Saint-Maurice, et les quais en eau profonde à Trois-Rivière , le point le plus proche, le plus commode et le meilleur marché pour l'expédition de leurs produits, sont aussi des sujets dignes d'une sérieuse étude, dont l'urgence ne saurait être trop fortement exposée au public.

Si, par exemple, les grands établissements industriels de l'intérieur devaient rester, pour ainsi dire isolés, ou à la merci d'un chemin de fer ou autre, ou autres puissantes compagnies, si nous négligions de fournir les remèdes nécessaires et toutes les facilités possibles, on s'apercevrait bientôt des désavantages qui en résulteraient pour tout le monde, si non de l'effet désastreux pour tous les intéressés, et le plus ample développement de nos vastes ressources serait retardé pour des années.

A part le développement commercial et industriel de cette partie du pays qui exige constamment de plus grandes et de meilleures facilités par eau et par chemin de fer—des intérêts étrangers commencent à se centraliser dans notre port. Au premier rang se trouve l'essai qu'a tenté l'été dernier la Compagnie de fer et d'acier Dominion, de Sydney, N.-E., de recevoir à Trois-Rivières du minerai dans des barges venant des Etats-Unis, pour le transborder sur des steamers faisant le service des usines à Sydney.

Environ 5,000 tonnes de ce minerai ont été expédiées de bonne heure dans la saison, lorsqu'il a fallu suspendre les expéditions à cause du défaut d'organisation convenable et du manque de chargement de retour pour les barges—le coût de la manutention et de la livraison étant disproportionné. Mais on n'a pas perdu cette affaire de vue, au contraire, et nous avons raison de croire que la saison prochaine nous constaterons de cette source une addition très active au mouvement de ce port.

Avant de faire un résumé de la valeur d'ensemble de nos transactions en 1901, il serait bon de rappeler les circonstances qui ont si gravement affecté, non seulement notre commerce de bois, mais aussi notre industrie de la pâte à papier et du papier. Il se peut que l'événement en question ait été purement accidentel et tout à fait hors du contrôle de l'homme. Mais cependant ces accidents sont souvent dus à d'autres choses que des causes naturelles, et s'ils se répétaient ils pourraient finalement produire un mal, dont

les conséquences, non seulement pour les industries, mais aussi pour l'agriculture, ne sauraient être facilement exagérées. En tous cas, des questions d'une telle importance ne peuvent passer inaperçues, et sans assumer le rôle d'un Cassandre, nous sommes d'opinion que les gouvernements provincial et fédéral devraient s'en occuper. Il se peut que l'expérience de la mère-patrie—où grâce à une surveillance judicieuse et scientifique, on à réussi à conserver pour des siècles encore non soulement la production régulière du bois sur pied et du bois d'œuvre, mais aussi les conditions normales du climat—serait opportune, soit pour la préparation de règlements relatifs à la conservation et à l'exploitation de nos forêts, à la protection contre les redoutables feux de forêts, etc., soit pour prendre les moyens de régulariser l'écoulement de l'eau le printemps, particulièrement les eaux du nord, en construisant des barrages dans les lacs et cours d'eau de manière à contrôler et à assurer la descente régulière des billots, même pendant les plus rudes mois de la saison d'été.

Au sujet de ce qui précède, il serait également à propos de mentionner la similitude des intérêts récemment exposés par le public et par le commerce, et même par les fabricants de pâte à papier et de papier, quant à la nécessité pour le Canada de se protéger contre un trop fort drainage de quelques-unes de nos matières premières pour le seul avantage de voisins qui nous font la concurrence. Cette question étant passablement délicate, et ne voulant prendre aucune autre part à la discussion, nous disons simplement à seule fin d'établir une comparaison, que les 62,000 cordes de bois à pâte à papier, par exemple, expédiées en 1900, étaient évaluées à $225,000. Converties en pâte leur valeur aurait atteint plus de $600,000 ; et en papier près de deux millions de dollars. Valeur et produit d'un outillage guère inférieur à celui de la Compagnie de pâte à papier des Laurentides, à Grand'Mère, et cela pour la région de Trois-Rivières seulement.

Nous avons dit que l'ensemble de la valeur de nos transactions en 1901 n'était pas inférieur à la valeur des années précédentes. Le fait est que les *Exportations* et les *Importations* excèdent passablement les montants antérieurs. Par une mesure administrative d'une nature assez douteuse, cependant, on nous empêche cette fois d'employer notre ancien mode de classification : Le ministère des Douanes ayant jugé à propos de relever les percepteurs dans les ports des devoirs de tenir des comptes et de préparer des relevés réguliers des exportations de leur division, nous nous trouvons privés d'un des meilleurs moyens de contrôler les renseignements qui ne sont pas officiels. Cependant, dans le moment actuel, ces désavantages, bien que très incommodes, ont moins d'importance, parce que la masse de quelques-unes de nos grandes exportations submergent, pour ainsi dire, un assez bon nombre de valeurs moindres, qu'à l'avenir nous seront obligés de négliger.

Dans les *exportations*, la pâte à papier et le papier tiennent toujours la tête, au chiffre d'environ $1,850,000. La Compagnie de pâte à papier des Laurentides, à Grand' Mère, étant le seul exportateur ; la Compagnie de pâte à papier Belgo-Canadienne, des Chutes Shawénigan, ayant été empêchée de commencer ses opérations à temps parce que ses billots n'ont pas descendu la rivière en temps utile.

Le bois d'œuvre vient en second, avec environ $700,000, et le bois à pâte à papier avec $150,000. La *Pittsburg Reduction Co.*, de Shawénigan, qui ne fait des opérations que pendant environ deux mois de l'année, a expédié de l'aluminium même jusqu'au Japon. On n'a pu cependant s'assurer de la valeur de ses exportations. Ses importations se composent de matières premières bauxite, aluminia, carbona, etc., se chiffrant par environ 1,350 tonnes.

La production des Forges Radnor et autres établissements industriels s'est maintenue au chiffre des années précédentes. Mais comme je l'ai dit plus haut, il est maintenant, pour ainsi dire, impossible d'obtenir des chiffres exacts quant aux détails.

Le rendement de nos produits de la laiterie, *beurre* et *fromage*, augmente d'année en année.

Le foin et les autres produits agricoles, le produit des mines, continuent à suivre un cours régulier. En conséquence, la somme des affaires *directes* et *indirectes* augmente constamment.

Ci-suit un résumé de nos principales exportations en 1901 :—

Aux Etats-Unis—		
Bois d'œuvre, 8,225 milliers de pieds, mesure de planche	$	72,300
Autres bois		1,500
Bois à pâte à papier, 35,000 cordes		146,200
Pâte à papier et papier		745,000
Produits des champs et de la ferme		25,000
" " mines		70,000
Fer en gueuse		21,000
Divers		11,700
	$	1,092,700
En Grande-Bretagne—		
Bois d'œuvre, 41,500 milliers de pieds, mesure de planche	$	595,000
Papier et carton		1,117,500
	$	1,712,500
En France—		
Bois d'œuvre, 200,000 pieds, mesure de planche	$	2,360
En Belgique—		
Bois d'œuvre, 616,000 pieds, mesure de planche	$	7,340
En Espagne—		
Bois d'œuvre, 1,780,000 pieds, mesure de planche	$	25,350
Total des exportations	$	2,840,250

IMPORTATIONS.

Des Etats-Unis—		
Outillage, et machineries pour les établissem. industriels	$	202,000
Matériaux employés dans les fabriques		50,000
Cuirs, etc., pour gants		29,000
Houille et coke		26,000
Provisions		37,500
Articles pour les fabriques		30,750
Divers		40,000
	$	415,750
De la Grande-Bretagne—		
Articles pour les fabriques	$	18,590
Matières premières pour les fabriques		15,176
	$	33,766
De France—		
Matières premières pour les fabriques	$	4,206
Livres		2,040
Vins et eaux-de-vie		3,552
	$	9,798
De Hollande—		
Genièvre	$	5,819
D'Allemagne—		
Articles pour les fabriques	$	1,607
Matières premières pour les fabriques		3,336
Vins		275
	$	5,218

De Belgique—		
Matières premières pour les fabriques	$	2,218
D'Autriche—		
Matières premières pour les fabriques	$	671
D'Espagne—		
Vins	$	266
De la Palestine—		
Chapelets, etc.	$	406
	$	473,709
Des provinces maritimes—		
Houille	$	102,928
Fer en gueuse		19,575
		122,503
Total des importations	$	506,212
Grand total des opérations directes—		
Exportations	$	2,840,250
Importations		596,212
	$	3,436,462

GEORGES BALCER,
Secrétaire.

Bureau des Commissaires du Port,
Trois-Rivières, 20 mars 1902.

RELEVÉ du nombre et du tonnage des voiliers et vapeurs qui ont fait leur déclaration d'entrée et de sortie au bureau de la douane de Trois-Rivières durant l'année 1901.

TRAFIC TRANSATLANTIQUE.

Relevé des navires entrés au port.	Nombre.	Tonneaux.	Relevés des navires sortis du port,	Nombre.	Tonneaux.
Total des arrivages	71	131,332	Total des départs	71	131,332
Vapeurs	70	130,787	Anglais et canadiens	68	126,561
Voiliers	1	545	Norvégiens	3	4,771

PORT DE TROIS-RIVIÈRES.

Arrivés.	Nombre.	Tonneaux.	Sortis.	Nombre.	Tonneaux.
Vapeurs	54	101,307	Grande-Bretagne	38	80,626
Voiliers	1	545	Ports de l'intérieur	12	14,154
			Anvers	1	1,841
			France	1	2,223
			Espagne	2	3,008

PORTS DÉPENDANTS—BATISCAN.

Vapeurs	4	7,820	Grande-Bretagne	4	7,820

LAC SAINT-PIERRE—PIERREVILLE, LOUISEVILLE.

Vapeurs	12	21,660	Grande-Bretagne	9	16,370
			Anvers	2	3,786
			Espagne	1	1,504

TRAFIC DES ETATS-UNIS.

——	Nombre.	Tonneaux.
Port de Trois-Rivières—Bateaux américains pour la navigation des canaux	268	26,613
Port dépendants—Bateaux et barges américains pour la navigation des canaux	151	14,955
	419	41,568

TRAFIC DE L'INTÉRIEUR.

Bateaux non enregistrés	166	
Goélettes et barges	35	3,273
Bateaux à vapeur et remorqueurs	117	20,175
Total	318	23,448

(Non compris les bateaux de la Compagnie Richelieu et Ontario, et ceux du marché et du voisinage.)

RÉCAPITULATION.

Trafic océanique	71	131,332
Etats-Unis	419	41,568
Trafic local	318	23,448
Grand total	808	196,348

RECETTES et dépenses de la Commission du port de Trois-Rivières pour l'année 1901.

RECETTES.

Mois.	Perception des droits de port.									Produits des		
	Bureau des commissaires.					Douane.						
	Droits de tonnage sur navires.	Sur marchandises. Arrivée.	Sur marchandises. Départ.	Commutation.	Loyer de quai et mouillage.	Droits de tonnage.	Sur marchandises. Arrivée.	Sur marchandises. Départ.	Droits de mouillage.	Ventes de débentures.	Billets émis.	Autres sources.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Janvier	8 00				48 00		365 40			5,000 00	Dépot, comptant	9,038 69
Février												
Mars	6 15											
Avril	125 00	2 65	18 78		50 30							
Mai	9 45	2 30	13 15		6 25							
Juin	2 08		11 88	1 50	4 20					3,200 00		
Juillet	14 70		29 90	100 00	53 57	900 00	1,100 00	1,000 00		2,000 00		
Août	17 98	62 33	23 28		4 95	400 00	400 00	400 00				
Septembre	9 26	9 09	23 01		2 85	150 00	400 00	450 00				
Octobre	3 42	87 40	4 32		27 75					5,500 00		
Novembre	12 55	10 17	65 21	15 00	4 75							
Décembre	25 75	100 90	103 01	652 00	197 70	873 17	748 72	201 11	584 95			77 56
	234 34	274 84	292 54	768 50	400 32	2,323 17	3,014 12	2,051 11	584 95	15,500 00		9,116 25

RÉCAPITULATION.

Bureau des Commissaires—

Droits de tonnage	$ 234 34	
Droits de port—arrivée	274 84	
" départ	292 54	
Commutation	768 50	
Loyer de quai et mouillage	400 32	
		$ 1,970 54

Douanes—				
Droits de tonnage	$ 2,323 17			
Droits de port—arrivée	3,014 12			
" départ	2,051 11			
Droits de mouillage	584 95			
		$ 7,973 35		
Total des recettes			$ 9,943 89	
Recettes provenant de—				
Vente de débentures	$15,500 00			
Intérêt sur dépôts	77 56			
			15,577 56	
Dépôt en banque et en caisse, 1er janvier 1901			9,038 69	
Total des recettes				$ 34,560 14

RECETTES et dépenses de la Commission du port de Trois-Rivières, etc.—*Fin.*

DÉBOURSÉS.

Mois.	Frais d'administration.						Déboursés imputables à.						
	Dépenses courantes.	Appointements et commission.	Loyer.	Impressions et papeterie.	Dép. de voyages et autres.	Remboursements.	Bureau de l'ingénieur.	Réparations et dép. gén. du port.	Compte de construction.	Outillage.	Compte des immeubles.	Compte d'intérêt.	Divers
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$
Janvier	41 89	183 46	50 00	25 00	...	...	25 73	84 68	3,100 0C	...	...	2,704 22	635 00
Février	21 10	172 33	...	...	...	...	...	100 65	100 00	...	...	...	...
Mars	17 95	172 33	...	...	...	...	5 50	65 85	3,100 00	...	...	12 50	...
Avril	14 32	172 33	50 00	24 00	...	...	4 75	59 01	100 00	...	...	...	...
Mai	13 37	196 33	...	...	...	3 66	10 50	235 92	1,600 00	...	...	...	...
Juin	19 30	172 33	...	23 39	...	...	...	41 70	2,100 00	...	...	...	...
Juillet	37 73	172 33	50 00	2 00	...	...	...	66 84	1,600 00	...	...	3,312 50	660 00
Août	19 50	172 33	...	...	...	...	...	40 15	1,122 20	...	...	...	...
Septembre	16 67	172 33	...	3 80	...	...	43 80	108 23	123 35	...	...	...	...
Octobre	16 01	172 33	50 00	...	...	0 85	1 15	274 00	2,014 05	...	...	...	...
Novembre	25 45	172 33	...	10 30	...	...	25 50	27 70	1.712 30	...	...	...	...
Décembre	37 72	400 61	...	...	...	...	...	58 61	100 25	...	...	...	...
	281 01	2,331 37	200 00	88 49	...	4 51	116 93	1,163 34	16,772 15	...	...	6,029 22	1,295 00

RÉCAPITULATION.

Administration—

Dépenses courantes	$ 281 01	
Appointements et commissions	2,331 37	
Loyer	200 00	
Impressions et papeterie	88 49	
Remboursements	4 51	
		$ 2,905 38

Déboursés sur le revenu—					
Bureau de l'ingénieur	116 93				
Réparations et travaux du port en général	1,163 34				
		1,280 27			
Intérêt sur débentures	6,029 22				
Fonds d'amortissement	1,295 00				
		7,324 22			
Total des dépenses sur le revenu			$ 11,509 87		
Déboursés sur le capital—					
Compte des constructions			16,772 15		
Total des déboursés				$ 28,282 62	
Dépôts en banque et en caisse le 31 décembre 1901				6,278 12	
					$ 34,560 14

GEORGES BALCER,

Secrétaire-Trésorier.

ANNEXE Nº 6.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE PICTOU POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

PICTOU, 9 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Député du ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous adresser ci-inclus les comptes des commissaires du port de Pictou, pour l'année expirée le 31 décembre 1901, avec un état du percepteur des douanes de ce port.

Votre obéissant serviteur,

HENRY G. IVES.
Secrétaire.

RECETTES ET DÉPENSES à compte des droits de port à Pictou, N.-E., pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

1900.	RECETTES.	$	$
31 déc....	Solde à la banque de la Nouvelle-Ecosse..........	125 00	
1901. 31 déc....	Droits de port perçus durant l'année finissant le 31 décembre 1901, 51,697 tonneaux à $1\frac{1}{2}$c le tonneau..........	775 45	
			900 45
	DÉBOURSÉS.		
	Payé à Jas. A. Fraser, maître du port, appointements pour l'année finissant le 31 décembre 1901	300 00	
	Déposé au crédit des commissaires du port, dans la banque de la Nouvelle-Ecosse..........	475 45	
1901.			775 45
31 déc....	Solde à la banque de la Nouvelle-Ecosse..........	125 00	

R. A. FRASER,
Percepteur.

PICTOU, N.-E., 31 décembre 1901.

DOC. DE LA SESSION No 23

LES COMMISSAIRES du port de Pictou, N.-E., en compte avec Henry G. Ives, secrétaire.

1901.		$ c.	1901.		$ c.
14 jan ..	Dépenses de voyage des commissaires de New-Glasgow	20 00	1er jan .	Solde à la banque de la Nouvelle-Ecosse, selon le compte	1,039 97
25 " ..	Compte de E. M. McDonald	14 52	31 déc..	Déposé par le percepteur des douanes, 1901	475 45
14 fév ..	Suc. Jas. Kitchin, hypothèque, $176.00 ; intérêt jusqu'à date, $23.65	199 65	31 " ..	Reçu de dépôt $2,587 50	
14 " ..	Ecrire et enregis. la main-levée.	5 47	31 " ..	Une année d'intérêt sur le reçu de dépôt. 90 54	
15 " ..	J. et A. Stalker, peint. p. l. bouées.	1 50			
18 mars.	J. C. Graham, gardien de quai à New-Glasgow	25 00			2,678 04
2 avril.	Philip Hall, peinturage d. bouées.	5 50			
4 mai..	W. McDonald, balises pour la rivière de l'Est	4 40			
15 " ..	Steamer *May Queen*, placer les bouées	30 00			
18 " ..	Thos. Fraser, bal. la riv. d. l'Ouest	8 00			
26 juin	Pomper l'eau d'une bouée	2 00			
2 juil..	E. Cameron, réparer une bouée..	1 80			
30 " ..	Smith et English, baliser la rivière du Milieu	8 00			
30 " ..	Smith et English, enlever un billot de la riv. du Milieu	4 00			
14 août.	Livre p. le percep. des douanes .	11 55			
31 " ..	Baliser la rivière de l'Est	20 00			
7 oct ..	Hector McLean, réparer le quai.	3 12			
9 " ..	Wm. Harris, placer les bouées..	2 00			
9 déc..	Appointements du secrétaire	100 00			
9 " ..	Steamer *May Queen*, enlever les bouées	24 00			
31 " ..	Reçu de dépôt 62484, banque de la Nouvelle-Ecosse	2,678 04			
31 " ..	Solde à la banque de la N.-Ecosse	1,024 91	1902.		
		4,193 46			4,193 46
			1er jan .	Solde à la banque de la Nouvelle-Ecosse.....	1,024 91

HENRY G. IVES,
Secrétaire.

PICTOU, N.-E., 4 janvier 1902.

ANNEXE N° 7.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE SYDNEY-NORD POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

SYDNEY-NORD, C.-B., 2 juin 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Les commissaires du port ont l'honneur de vous transmettre un relevé des recettes et des dépenses de ce port pour l'année terminée le 31 décembre 1901. Aussi, du nombre des navires arrivés ici pendant l'année, et de la quantité de houille expédiée et de minerai de fer importé.

Il n'y a eu aucune interruption de navigation dans ce port pendant les mois du dernier hiver.

Votre obéissant serviteur,

WM. HACKETT,
Secrétaire.

NOMBRE, tonnage et classe des navires arrivés à ce port pendant l'année terminée le 31 décembre 1901. Montés par 43,742 matelots.

	Nombre.	Tonnage.
Steamers océaniques	990	1,070,853
Cabotiers	176	55,952
Barques	8	6,124
Brigantins	18	3,711
Barquentines	13	2,119
Goélettes	954	72,310
	2,159	1,211,069
Exportation de houille—		
Dominion Coal Co., Ltd		1,182,401
Nova Scotia Steel & Coal Co. Ltd		209,013
Sydney Coal Co. Ltd		4,324
		1,395,738
Importations de minerai—		
Dominion Iron and Steel Co		400,000

WM. HACKETT,
Secrétaire des Commissaires du port.

Recettes et dépenses des Commissaires du port pendant l'année terminée 31 décembre 1901.

1901.	Recettes.	$ c.	1901.	Déboursés.	$ c.
1er jan..	Solde en caisse	1,210 51	16 fév.	W. J. Christie	3 45
26 fév.	Reçu, droits de port	44 34	21 "	Vroght Bros	4 20
22 mars.	" "	27 19	28 "	Forbes et Archibald	3 60
31 "	" "	124 53	28 "	Chemin de fer Intercolonial	6 75
11 juin..	" "	96 23	19 mars.	D. Rudderham	9 00
5 juil.	" "	308 89	22 avril.	W. H. Lane	5 00
6 sept..	" "	249 89	1er mai.	J. D. McNeil	6 50
19 oct...	" "	299 65	18 " ..	J. W. Ingraham	13 56
21 déc..	" "	668 05	18 " ..	Joseph Ivey	4 15
21 "	" "	83 48	12 juin..	Bouée sur épave	0 50
29 "	" "	213 67	19 " ..	McDonald et Treen, ouvrage sur brise-lames	405 55
31 "	" "	147 77	19 oct.	Michael Morrison	19 37
			19 " ..	Change sur chèque	0 25
			19 " ..	A. C. Thompson et Cie	9 24
			21 déc.	W. F. Tutty	26 00
			30 " ..	McDonald et Treen, ouvrage sur brise-lames	200 00
			30 " ..	Loyer	75 00
			30 " ..	P. J. McDonald	300 00
			30 " ..	M. W. Lawlor	300 00
			30 " ..	Joseph Shean	400 00
			30 " ..	Wm. Hackett	400 00
			31 " ..	Solde en caisse	1,282 08
		3,474 20			3,474 20

P. J. McDONALD,
M. W. LAWLOR,
WM. HACKETT,
Commissaires du port.

Sydney-Nord, C.B., 2 juin 1902.

ANNEXE Nº 8.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE MONTRÉAL POUR L'ANNÉE 1901.

MONTRÉAL, 10 juillet.

Monsieur F. GOURDEAU.
Député du Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, à la demande des commissaires du port de Montréal, chargés de l'administration du pilotage, pour être communiqué à l'honorable ministre de la Marine et des Pêcheries, le rapport suivant sur cette administration pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

L'état ci-joint donne les noms, les gains, etc., de tous les pilotes pour la dernière saison, et accuse une augmentation de $660.61 sur l'an dernier:

Montant total des droits de pilotage reçus dans le cours de la saison:—

NAVIRES BRITANNIQUES

Vapeurs	$50,578 06	
Voiliers	147 50	
		$50,725 56

NAVIRES ÉTRANGERS.

Vapeurs	$14,745 00	
Voiliers	379 74	
		15,124 74
Total		$65,850 30

Avant l'ouverture de la navigation le choix des pilotes a été fait conformément aux règlements 108 et 109 des commissaires, sur demande présentée par les pilotes.

Le 18 avril, le pilote Elzéar Bellisle, âgé de 67 ans, reçut un renouvellement de son brevet, après avoir produit un certificat de médecin attestant que sa vue était normale et après avoir passé l'examen prescrit par le règlement 103.

Le pilote Liboire Perreault, qui avait reçu son brevet le 20 avril 1888, le remit le 29 avril 1901, et demanda d'être pensionné parce que sa vue était affectée et qu'il était malade. Comme aucun certificat de médecin n'accompagnait cette demande, on pria M. Perreault d'en fournir un, ce qu'il fit, et le 17 juillet il fut placé sur la liste des pensions pour un an à compter du 1er mai.

De bonne heure au printemps, le pilote Joseph Sauvageau, qui avait reçu son brevet le 10 octobre 1893, eut une attaque de paralysie et présenta un certificat de médecin attestant qu'il était incapable de piloter un navire, et en conséquence il fut placé sur la liste des pensions à compter du 1er mai.

Trois nouveaux pilotes ont reçu leur brevet après s'être conformé à toutes les exigences des règlements. Ce sont J. H. Bourassa, de Deschambault, le 16 avril, et Joseph E. Pleau et George Veillet, de Sainte-Anne de la Pérade, le 25 juillet.

Avec ces additions, il y a cinquante-cinq pilotes sur la liste, tandis que le chiffre permis par le règlement n° 99 est de 75.

En décembre, il y eut un examen d'apprentis pilotes, auquel se présentèrent trois aspirants, dont un, M. J. A. Gariépy, passa un examen satisfaisant et reçut le brevet prescrit par le règlement n° 96 des commissaires.

Un examen d'aspirant eut aussi lieu en décembre, et la liste suivante donne le nom, l'âge, la résidence et la date du brevet de chaque apprenti pilote qui fait actuellement son temps sous le contrôle de l'administration.

LISTE DES APPRENTIS PILOTES.

N°	Nom.	Age.	Résidence.	Date du brevet.
1	*Gariépy, J. A. W.	23	Saint-Alban	2 juin 1896.
2	Gagnon, Albert	25	Trois-Rivières	11 octobre 1892.
3	Angers, Alfred	25	Ste-Anne de la Pérade	30 janvier 1894.
4	Frenette, Oswald	26	Portneuf	16 août 1899.
5	Hamelin, Chas. B.	22	Champlain	"
6	Perron, Tancrède	24	Deschambault	"
7	Angers, J. B.	21	Sainte-Anne de la Pérade	"
8	Frenette, Delavoie	24	Portneuf	"
9	Gauthier, Laurent J.	24	Deschambault	"
10	Perrault, David, fils	21	"	"
11	Hamelin, Fortunat	24	"	"
12	Gauthier, Cyriac	......	"	"
13	Royer, Jos., fils	19	88 rue Fleury, Québec	"
14	Carpentier, Eugène	23	Champlain	"
15	Fortier, J. Philéas	25	Saint-Jean, île Orléans	"
16	Rivard, Frs. Xavier	21	Grondines	"
17	Mayrand, Joseph	20	Lachevrotière	"
18	Arcand, Alfred	24	Grondines	"
19	Lachance, Napoléon	18	Rivière Lafleur, île Orléans	"
20	Frenette, Georges	20	Portneuf	4 décembre 1900.
21	Paquin, Emile	24	Deschambault	" "
22	Bouillé, Henri	17	"	" "
23	Larochelle, Eugène	19	Saint-Michel de Bellechasse	" "
24	Perron, Théode	18	Deschambault	" "
25	Arcand, Arthur	18	Champlain	" "
26	Rousseau, Oscar	24	Saint-Michel de Bellechasse	" "
27	Dussault, Bona.	20	Saint-Alban	" "
28	Paquin, Côme	20	Deschambault	" "
29	Labranche, Chas. Ed	19	Portneuf	" "
30	Arcand, Jos. Art	18	Champlain	" "
31	Boudreau, Anthime	18	Deschambault	" "
32	Gariépy, Laurent	17	"	" "
33	Baribeau, Hormisdas	18	"	18 décembre 1901.
34	Bernier, J. Alph	17	280 rue de la Reine, Québec	" "

* Passé l'examen (*Voir* le rapport).

Neuf aspirants à être placés sur la liste des apprentis pilotes, dont MM. Jean Perreault et Emile Rodrigue, de Deschambault, ont passé l'examen mais n'ont pas encore pris leur brevet.

LISTE DES ASPIRANTS AU BREVET D'APPRENTI PILOTE.

N°	Nom.	Résidence.	Date du brevet.
1	*Rodrigue, Emile	Deschambault	30 janvier 1900.
2	†Perrault, Jean	"	25 mai 1897.
3	Labranche, Louis George	Portneuf	16 août 1899.
4	Brière, Jules	"	3 janvier 1901.
5	Thibaudeau, A. Emile	"	7 " 1901.
6	Bellisle, N. Oscar	Deschambault	28 " 1901.
7	Dussault, Laurent	"	2 mars 1901.
8	Simard, J. P. Geo. H	Saint-Michel de Bellechasse	6 " 1901.
9	Arcand, Jos. Arthur	Deschambault	31 août 1901.

* Passé l'examen le 4 décembre 1900.
† Passé l'examen le 18 décembre 1901.

Les sommes reçues et dépensées par les commissaires du port qui constituent la commission de pilotage du district, à part leurs recettes et déboursés en fidéicommis pour la caisse des pilotes invalides de Montréal, dont le rapport et l'état annuels vous ont été envoyés, sont comme suit :—

RECETTES.

De J. H. Bourassa, honoraire pour brevet de pilote	$ 10 00
George Veillet " "	10 00
J. N. Raymond " "	10 00
Honoraires sur 20 brevets d'apprentis pilotes	100 00
Pilotes, 2 p. 100 des droits de pilotage sur divers navires	10 94
Receveur des douanes, Sorel, 2 p. 100 des droits de pilotage sur des navires allant à Sorel et en revenant	4 39
Receveur des douanes, Trois-Rivières, 2 p. 100 des droits de pilotage sur des navires allant à Trois-Rivières et Batiscan et en revenant	23 22
Receveur des douanes, Montréal, 2 p. 100 des droits de pilotage sur des navires allant à Montréal et en revenant	1,243 35
Total	$1,412 00

DÉPENSES.

Par J. C. Hanley, rétribution de sténographe, *re* plainte contre le pilote C. Auger	$ 3 50
Compagnie de publication du *Herald*, livres et papeterie	35 75
Geoffrion, Geoffrion, Roy et Cusson, services professionnels	64 10
Trois pilotes assistant à l'examen des apprentis pilotes	83 65
Contribution aux dépenses du bureau de pilotage de Québec qui ont été de $662.31, y compris les appointements de l'agent, $500	600 00
Total	$787 00

L'état ci-dessus indique que les recettes ont dépassé de $625 les dépenses, ce qui a réduit de $182.55, le 31 décembre 1900, le montant au débit du compte de $807.55 qui s'était accumulé dans les six années antérieures.

Les rares accidents qui ont eu lieu pendant l'année ont fait le sujet d'une enquête de la part de la Cour des Commissaires des pilotes de Montréal, tel que prescrit par la loi 63-64 Victoria, chap. 36, "Acte à l'effet de modifier l'Acte de Pilotage".

La profondeur de l'eau dans le chenal s'est maintenue d'une manière satisfaisante pendant la saison, et voici une liste des navires qui sont descendus durant la dernière partie de la saison, tirant 26 pieds et plus, avec indication de la profondeur relative de l'eau dans le chenal lors de leur passage, d'après l'échelle du gouvernement à Sorel :—

RELEVÉ DES STEAMERS TIRANT 26 PIEDS D'EAU ET PLUS, PENDANT UNE PARTIE DE L'ÉTÉ DE 1901.

Date.	Steamer.		Tirant d'eau en panne dans le port, d'après le rapport du pilote.		Profondeur de l'eau dans le chenal d'après l'échelle de Sorel.	
			Pds	pces.	Pds	pces.
7 août	SS. Sarmatian,	descente	26	8	27	8
18 "	" Hurona	"	26		27	6
15 sept.	" Monteagle	"	26		27	2
1er nov.	" Iona	"	26		26	7

Les sémaphores au Cap-Santé et au Cap-à-la-Roche ont fonctionné pendant toute la saison, et pour l'information des pilotes les profondeurs d'eau, reçues tous les jours par le télégraphe, ont été affichées dans le bureau des pilotes ici.

Ayant appris que certains bâtiments déchargeaient des cendres dans le chenal, nous avons fait envoyer aux maisons de commerce maritime et aux pilotes un avis attirant l'attention sur le règlement à ce sujet, et dans deux cas on a imposé une amende.

L'édition ordinaire des "tableaux des marées" fournis par votre ministère a été publiée par les commissaires et distribuée parmi les pilotes et les maisons de commerce maritime.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DAVID SEATH,
Secrétaire.

COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL,
BUREAU DU SECRÉTAIRE, MONTRÉAL, 8 janvier 1902.

Col. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, à la demande des commissaires du port de Montréal, pour être communiqués à l'honorable ministre intérimaire de la Marine et des Pêcheries, les états ordinaires (1) des recettes et déboursés de la caisse des pilotes invalides de Montréal pour l'année terminée le 31 décembre 1901, et (2) de l'actif de la caisse à la même date.

Voici un extrait des premiers :—

Recettes.

5 pour 100 des droits de pilotage perçus à Montréal	$3,107 97
" " " T.-Riv. et Batiscan..	58 05
" " " Sorel	10 98
" " payables sur vaisseaux de guerre.	29 92
Montant perçu et appliqué sous l'autorité du paragraphe 62 de l'Acte du Pilotage	44 25
	$3,251 17
Intérêt sur placements et argent en banque................	2,369 85
Total..	$5,621 02

Déboursés.

Pensions à des vieux pilotes et à des veuves et mineurs de pilotes..	$5,649 90
Vérification de la caisse pour 1900........................	25 00
Timbres-poste et papeterie..................................	10 00
Total..	$5,684 90
Pension due à L. Perreault le 1er novembre, mais qui ne lui a pas été payée parce qu'on avait signifié une saisie........	90 00
	$5,777 90

Accusant pour l'année une perte de $153.88.

Comme il était évident dans le cours de l'année que les recettes ne suffiraient pas pour payer les pensions, on discuta la question de l'établissement des pensions selon le montant payé à la caisse des pilotes, et l'on espère en arriver bientôt à une décision de manière à ce que les recettes suffisent à payer les pensions.

Avant l'ouverture de la navigation le pilote P. Bélanger, qui à l'automne de 1900 avait demandé sa pension pour cause d'affaiblissement de sa santé, fut placé sur la liste des pensions à partir du 1er mai, et le pilote J. Sauvageau, qui souffrait d'une paralysie de la langue, fut placé sur la liste des pensions pour un an à compter du 1er mai.

En mai, le pilote Liboire Perreault, qui avait demandé en 1897 sa pension, qui ne lui avait pas été accordée, renouvela sa demande, et à cause du mauvais état général de sa santé il fut porté sur la liste des pensions pour un an.

La veuve de Zéphirin Mayrand, qui était portée sur la liste des pensions depuis 19 ans, décéda le 27 février, et le vieux pilote Damase Cayen, de Portneuf, qui avait reçu son brevet le 1er octobre 1872, et était porté sur la liste des pensions depuis le 1er mai 1895, est mort le 29 août à l'âge de 61 ans.

Comme d'habitude, les pensions entières pour le trimestre courant ont été payées aux héritiers légaux.

A la clôture de l'année, il y avait vingt-trois pensionnaires, savoir : douze vieux pilotes (dont deux provisoirement), dix veuves, et les mineurs d'un pilote.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DAVID SEATH,
Secretaire.

Dr. **David Seath, trésorier, en compte avec la caisse des pilotes invalides de Montréal.** Av.

1901.		$ c.
1er jan.	Solde en décembre 1900	3,819 39
31 "	Coupons du havre de Montréal, dus le 5 janvier 1901—	
	Série R, nos 20 et 102 = 2 × $15 00 = $ 30 00	
	" R " 42 et 117-119 = 4 × 30 00 = 120 00	
	" R " 84 = 1 × 60 00 = 60 00	
	" D " 21 et 45-49 = 6 × 25 00 = 150 00	
	" F " 164-172 = 9 × 20 00 = 180 00	
	" G " 289-290 = 2 × 20 00 = 40 00	
	" H " 64, 65, 139-142 = 6 × 20 00 = 120 00	
	" J " 221-246 = 16 × 20 00 = 320 00	1,020 00
31 "	Cité de Montréal, six mois d'intérêt au 1er janvier sur $5,000.00 d'effets de la cité de Montréal à 5 pour 100	125 00
13 mai	Pilote B. Arcand, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le str. *A.D. Thomson*, de Québec à Montréal, tirant 14 pds. d'eau	1 75
25 "	Pilote G. Dufresne, 5 p. 100 des droits de pilot. sur le yacht *Dorothea*, de Québec à Montréal, tirant 11 pieds d'eau	1 37
30 "	Pilote U. Groleau, 5 p. 100 des droits de pilot. sur le yacht *Sagamore*, de Québec à Montréal, tirant 11 pieds d'eau	1 37
31 "	Receveur des douanes, Montréal, 5/7 des droits de la Trinité perçus en mai	424 18
5 juin	Pilote E. Bellisle, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le st. *Miami*, de Québec à Montréal, tirant 10 pds 6 pces d'eau	1 31
30 "	Receveur des douanes, Montréal, 5/7 des droits de la Trinité perçus en juin	428 84
5 juil.	Pilote D. Nault, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le yacht *Gundreda*, de Montréal à Québec et retour, tirant 11 pieds 6 pouces et 12 pieds d'eau	2 93
6 "	Pilote H. Dussault, 5 p. 100 des droits de pilot. sur le yacht *Gundreda*, de Québec à Montréal, tirant 11 pieds d'eau	1 37
22 "	Pilote J. B. Nadeau, 5 p. 100 des droits de pilot. sur le yacht *Avec*, de Québec à Montréal, tirant 11 pieds d'eau	1 37
25 "	Pilote M. Bouillé, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le yacht *Gundreda*, de Québec à Montréal, tirant 11 pieds d'eau	1 37
25 "	Pilote N. Bouillé, 5 p. 100 des droits de pilotage sur la barge *M. Bacon*, de Québec à Montréal, tirant 7 pieds d'eau	70
31 "	Receveur des douanes, Montréal, 5/7 des droits de la Trinité perçus en juillet	463 40
31 "	Cité de Montréal, six mois d'intérêt au 1er juillet sur $5,000.00 d'effets de la cité de Montréal, à 5 pour 100	125 00
	A reporter	6,419 35

1901.		$ c.
1er fév.	Pensions payées aux personnes suivantes pour le trimestre finissant le 31 janvier—	
	Héritiers L. Bellisle	37 33
	Veuve L. D. Bouillé	29 33
	" A. Dufresne	37 33
	" V. Gagnon	37 33
	" A. Gauthier	32 00
	" J. O. Hamelin	37 33
	" J. Léveillé	37 33
	" A. Lisé	37 33
	" D. Mathieu	32 00
	" Z. Mayrand	37 33
	" E. Naud	32 00
	" J. Toupin	32 00
	Vieux pilote J. Arcand	90 00
	" C. Bellisle	90 00
	" Z. Bouillé	90 00
	" D. Cayen	90 00
	" F. Desjordy	90 00
	" P. Gagnon	90 00
	" L. Mayrand	90 00
	" A. Naud	90 00
	" D. Perrault	90 00
	" T. Toupin	90 00
1er mai	Pensions payées aux personnes suivantes pour le trimestre finissant le 30 avril—	
	Héritiers L. Bellisle	37 33
	Veuve L. D. Bouillé	29 33
	" A. Dufresne	37 33
	" V. Gagnon	37 33
	" A. Gauthier	32 00
	" J. O. Hamelin	37 33
	" J. Léveillé	37 33
	" A. Lisé	37 33
	" D. Mathieu	32 00
	" Z. Mayrand	37 33
	" E. Naud	32 00
	" J. Toupin	32 00
	Vieux pilote J. Arcand	90 00
	" C. Bellisle	90 00
	" Z. Bouillé	90 00
	" D. Cayen	90 00
	A reporter	2,637 28

DAVID SEATH, trésorier, en compte avec la caisse des pilotes invalides de Montréal—*Suite.*

Dr.

1901.		$ c.
	Report.	6,419 35
31 juillet..	Coupons du havre de Montréal, dus le 5 juillet 1901—	
	Série R, nos 20 et 102=2×$15=$ 30 00	
	" R " 42 et 117-119=4× 30= 120 00	
	" R " 84 =1× 60= 60 00	
	" D " 21 et 45-49 =6× 25= 150 00	
	" F " 164-172 =9× 20= 180 00	
	" G " 289 et 290 =2× 20= 40 00	
	" H " 64,65,139-142=6× 20= 120 00	
	" J " 231-246 =16× 20= 320 00	1,020 00
5 août...	Pilote G. T. Hamelin, 5 pour 100 des droits de pilotage sur le str *Donnacona*, Québec à Montréal, tirant 17 pieds 3 pouces	2 15
31 " ...	Pilote G. Viellette, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le str *Hartford*, Qué. à Mont., tirant 9 pds d'eau.	1 13
31 " ...	Receveur des douanes, Montréal, $\frac{5}{7}$ des droits de la Trinité perçus en août	648 45
12 sept...	Pilote G. Viellette, 5 pour 100 des droits de pilotage sur le yacht *Vesta*, Québec à Montréal et retour, tirant 6 pieds d'eau	1 50
23 " ...	Pilote G. Viellette, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le str *Miami*, Mont. à Qué., tirant 11 pieds d'eau.	1 43
30 " ...	Receveur des douanes, Montréal, $\frac{5}{7}$ des droits de la Trinité perçus en septembre	414 00
31 oct....	Receveur des douanes, Montréal, $\frac{5}{7}$ des droits de la Trinité perçus en octobre	418 52
22 nov....	Pilote J. Pleau, 5 pour 100 des droits de pilotage sur le remorq. *Standard*, Québec à Montréal et retour, tirant 13 pieds 6 pouces	3 37
29 " ...	Pilote G. Viellette, 5 p. 100 des droits de pilotage sur le str *Hugoma*, Montréal à Québec, tirant 12 pieds.	1 50
30 "	Receveur des douanes, Montréal, $\frac{5}{7}$ des droits de la Trinité perçus en novembre	301 00
4 déc....	Rec. des douanes, Trois-Rivières, $\frac{5}{7}$ des d. de la Trinité perçus à T.-Rivières et Batiscan pour l'exercice '01	58 05
5 "	Pilote G. Dufresne, 5 pour 100 des droits de pilotage sur le sur str *Minto*, Québec à Montréal et retour, tirant 18 pieds	4 50

Av.

1901.		$ c.
	Report	2,637 28
	Vieux pilote F. Desjordy	90 00
	" P. Gagnon	90 00
	" L. Mayrand	90 00
	" A. Naud	90 00
	" D. Perrault	90 00
	" T. Toupin	30 00
1er août...	Pensions payées aux personnes suivantes pour le trimestre finissant le 31 juillet—	
	Héritiers L. Bellisle	37 33
	Veuve L. D. Bouillé	29 33
	" A. Dufresne	37 33
	" V. Gagnon	37 33
	" A. Gauthier	32 00
	" J. O. Hamelin	37 33
	" J. Léveillé	37 33
	" A. Lisé	37 33
	" D. Mathieu	32 00
	" E. Naud	32 00
	" J. Toupin	32 00
	Vieux pilote J. Arcand	90 00
	" P. Bélanger	90 00
	" C. Bellisle	90 00
	" Z. Bouillé	90 00
	" D. Cayen	90 00
	" F. Desjordy	90 00
	" P. Gagnon	90 00
	" L. Mayrand	90 00
	" A. Naud	90 00
	" D. Perrault	90 00
	" L. Perrault	90 00
	" J. Sauvageau	90 00
	" T. Toupin	90 00
19 sept...	Trois mois de pension payé à C. Cayen, héritier légal du vieux pilote D. Cayen, décédé le 29 août 1901.	90 00
1er nov...	Pensions payées aux personnes suivantes pour le trimestre finissant le 31 octobre—	
	Héritiers L. Bellisle	37 33
	Veuve L. D. Bouillé	29 33
	" A. Dufresne	37 33
	" V. Gagnon	37 33
	" A. Gauthier	32 00
	" J. O. Hamelin	37 33
	" J. Léveillé	37 33

....	Sur la goélette *Loyality*, Montréal à Québec, tirant 8 pieds	0 80		" A. Lisé	37 33
11 déc...	Receveur des douanes, Sorel, 5/7 des droits de la Trinité perçus à Sorel en 1901	10 98		" D. Mathieu	32 00
17 " ..	Reçeveur des douanes, Montreal, 5/7 des droits de la Trinité perçus en décembre	9 58		" E. Naud	32 00
31 " ..	Imperial Oil Company, droits de pilotage sur deux barges américaines, de Québec à Montréal, n° 56, tirant 12 pieds 6 pouces	25 00		" J. Toupin	32 00
	N° 72, tirant 9 pieds 7 pouces, perçu sous l'autorité de l'article 62 de l'Acte de Pilotage	19 25		Vieux pilote J. Arcand	90 00
31 " ..	Caisse d'épargnes de la cité et du district de Montréal, intérêt au taux de 3 pour 100 par année sur deniers en dépôt durant l'année 1901	79 85		" P. Bélanger	90 00
				" C. Bellisle	90 00
				" Z. Bouillé	90 00
				" F. Desjordy	90 00
				" P. Gagnon	90 00
				" L. Mayrand	90 00
				" A. Naud	90 00
				" D. Perrault	90 00
				" J. Sauvageau	90 00
				" T. Toupin	90 00
			23 " ...	Riddell et Common, audition de cette caisse	25 00
			31 " ...	Papeterie et frais de port sur pensions remises durant l'année 1901	10 00
			31 " ...	Solde à janvier 1902	3,755 51
	Total	9,440 41		Total	9,440 41

DAVID SEATH, trésorier, en compte avec la caisse des pilotes invalides.

ETAT DU FONDS.

Numéro.	Série.	—	$ c.
		Débentures du port de Montréal—	
20 et 102	R	Dues le 5 juillet 1906, intérêt à 6 pour 100 2 × $ 500........	1,000 00
42 et 117-119	R	" 5 " 1906 " 6 " 4 × 1,000........	4,000 00
84	R	" 5 " 1906 " 6 " 1 × 2,000.....	2,000 00
21 et 45-49	D	" 5 " 1915 " 5 " 6 × 1,000........	6,000 00
164-172	F	" 5 " 1917 " 4 " 9 × 1,000..	9,000 00
289-290	G	" 5 " 1918 " 4 " 2 × 1,000........	2,000 00
64-65	H	" 5 " 1921 " 4 " 2 × 1,000.é .. .	2,000 00
139-142	H	" 5 " 1921 " 4 " 4 × 1,000........	4,000 00
231-246	J	" 5 jan., 1924 " 4 " 16 × 1,000........	16,000 00
		Fonds consolidé de la cité de Montréal—	
165	......	Dû le 1er juillet 1910, intérêt à 5 pour 100, 50 × $100.......	5,000 00
		En caisse à la banque d'épargnes de la cité du district de Montréal à 3 pour 100 d'intérêt.....	3,665 19
			54,665 19
		En caisse à la banque d'épargnes de la cité et du district de Montréal pour la pension de L. Perrault, due le 1er novembre, mais qui ne lui a pas été payée parce qu'elle a été saisie.............	90 00
		En caisse entre les mains des commissaires du port..............	0 32
			54,755 51

DAVID SEATH,
Trésorier.

MONTRÉAL, 31 décembre 1901.

Nous certifions par le présent que nous avons examiné les inscriptions pour l'année 1901, telles qu'inscrites aux pages précédentes numérotées de un à quatre, et les avons trouvées d'accord avec les pièces justificatives ; aussi que les débentures et certificats au montant de $54,755.51, tels que décrits dans l'état publié à la page en regard, ont été ce jour soumis à notre inspection.

RIDDEDL ET COMMON,
Auditeurs.

MONTRÉAL, 7 janvier 1902.

ANNEXE N° 9.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE QUÉBEC POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 22 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, en double, le rapport des Commissaires du port, en leur qualité d'administrateurs du pilotage pour l'année 1901, et les différents relevés contenant les renseignements transmis tous les ans à votre ministère.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE QUÉBEC, EN LEUR QUALITÉ D'ADMINISTRATEURS DU PILOTAGE, POUR L'ANNÉE 1901.

(Sous l'autorité de 36 Victoria, ch. 54, art 22.)

QUÉBEC, 2 janvier 1902.

A l'honorable JAMES SUTHERLAND,
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter, conformément à l'*Acte concernant le pilotage*, 36 Victoria, chapitre 54, article 22, le rapport suivant de la commission du port de Québec, pour l'année 1901 :—

SERVICE DES STATIONS DE PILOTAGE.

Les opérations de l'année ont commencé le 16 avril, par le départ de la goélette-pilote *Mouette* avec 8 pilotes à son bord.

Le 21 du même mois la goélette-pilote *La Vigie* partait avec 11 pilotes, et les 4 et 6 mai quatorze pilotes étaient envoyés en bas par voie de l'Intercolonial.

Comme d'habitude, toutes les stations de pilotage ont été pourvues de pilotes durant la saison, au moyen du chemin de fer Intercolonial et des goélettes-pilotes, et le service s'est fait à la satisfaction des commissaires.

PILOTES AGÉS.

Avant l'ouverture de la navigation tous les vieux pilotes, au nombre de huit, qui avaient 56 ans et plus, furent appelés devant les commissaires, conformément à l'article 32 de l'*Acte concernant le pilotage*, pour justifier de leur aptitude à continuer d'exercer leur métier durant l'année suivante. Ils furent tous trouvés capables de remplir leurs fonctions, et leurs brevets furent renouvelés pour un an.

DÉCÈS.

Trois pilotes sont morts pendant l'année, savoir : Alfred Dion, admis le 12 avril 1884 ; Joseph François-Xavier Bernier, admis le 26 juillet 1876 ; Adélard Sansterre, admis le 2 mai 1876.

Les commissaires sont heureux de dire que ces pilotes ont laissé derrière eux de très bons états de service, deux d'entre eux, MM. Dion et Sansterre, n'ayant aucune plainte ou aucun accident consignés contre eux.

PLAINTES CONTRE LE SERVICE DE PILOTAGE.

Le capitaine de steamer *Louisburg* se plaignit du retard apporté à lui fournir un pilote au Bic, le 23 septembre, et aussi que le pilote n° 29 ancra le *Louisburg* en aval du chenal de l'île aux Grues pendant une belle nuit de clair de lune, alors que de grands steamers à destination de Québec remontaient le fleuve, lui occasionnant ainsi un retard de onze heures et demie. Les commissaires firent comparaître le pilote n° 29 et le capitaine du bateau-pilote devant eux le 18 octobre et firent une enquête soigneuse sur cette plainte, et en tant qu'ils ont pu le constater par ces témoins, ils n'ont pu trouver que la plainte du capitaine de *Louisburg* fut bien fondée.

ENQUÊTE.

Six pilotes ont subi un procès devant les commissaires dans le cours de la saison de 1901. Cinq d'entre eux sur des plaintes formulées par des capitaines de navires ou leurs agents, et l'un sur une plainte de la part de la corporation des pilotes. Dans trois de ces cas les pilotes ont été reconnus coupables, et dans les trois autres on les a reconnu innocents.

Un état annexé aux présentes donne tous les détails relatifs à la nature de la plainte et le résultat de l'enquête.

RÈGLEMENTS.

Les commissaires ont récemment revisé les règlements relatifs à la corporation des pilotes pour le port de Québec et en aval. Les règlements revisés, après avoir été soumis à la corporation des pilotes, seront envoyés à Ottawa pour recevoir l'approbation de Son Excellence le gouverneur général en conseil.

On a fait des additions importantes aux règlements concernant les pilotes, et l'un de ces règlements a trait à l'examen, tous les trois ans, de la vue des pilotes inscrits sur la liste d'activité.

AMÉLIORATIONS DES PHARES ET DES BOUÉES DU BAS DU SAINT-LAURENT.

Les commissaires ayant sollicité une entrevue avec le premier ministre, le Très honorable sir Wilfrid Laurier, afin de lui soumettre les améliorations et les additions qu'il fallait pour aider à la navigation dans le bas du Saint-Laurent, il eut la bonté d'acquiescer à leur demande, et, accompagné du sous-mininistre de la Marine et des Pêcheries, M. F. Gourdeau, il les rencontra dans leur salle de réunion dans l'après-midi

du 10 juillet, et les commissaires lui soumirent une liste des améliorations qu'ils désiraient, comme suit :

1. Pour quitter le port, une bouée à gaz à la Pointe-Lévis, jusqu'à ce que le phare, déjà promis, à l'ouest de l'île d'Orléans, soit terminé.

2. Une bouée à gaz à Beaumont.

3° Que le phare de Bellechasse soit converti en phare à éclipses.

4° A Saint-Thomas, de donner une profonder de cinq brasses d'eau.

5° Redresser le petit chenal à l'île aux Grues et lui donner une profonder de cinq brasses, et construire une jetée portant un phare à l'extrémité ouest de ce chenal de manière à former un feu d'alignement avec le phare de l'île aux Grues.

6° Une bouée à gaz sur le côté sud du chenal entre les Pilliers et le haut-fond du chenal.

7° Une bouée à gaz pour remplacer la bouée rouge à l'extrémité ouest de la Traverse vis-à-vis la présente jetée.

8° Une jetée ou caisson avec un feu à l'endroit où se trouve maintenant la bouée noire, pour remplacer le phare flottant à la Pointe-Saint-Roch.

9° Placer le phare flottant de l'Ile Rouge dans vingt (20) brasses d'eau vers le sud.

10° Une bouée à gaz sur le récif nord-ouest du Bicquet avec une cloche ou un sifflet.

11° Une bouée à gaz au haut-fonds des Vaches à l'entrée du Saguenay à la place de la présente bouée.

12° Il serait important d'installer une sirène au phare de l'Ile Rouge.

13° Les pilotes recommandent avec instance que le phare flottant dans la Traverse du Sud soit placé à l'endroit où se trouve maintenant la bouée noire sur la Pointe Saint-Roch, jusqu'à ce que la jetée permanente soit construite.

14° Que tous les feux et bouée a gaz qui ne sont pas à éclipses soient transformés en feux à éclipses.

Les commissaires sont heureux de dire que cette entrevue accordée avec tant de bienveillance a été des plus satisfaisante sous tous les rapports, et ils espèrent voir la plupart des améliorations ainsi recommandées mises à effet avant l'ouverture de la prochaine saison de navigation.

PRODUITS DU PILOTAGE.

Suivant un rapport reçu du secrétaire-trésorier de la corporation des pilotes pour le port de Québec et en aval, les recettes brutes de la saison ont été $114,874.31. Sur ce montant, la somme de $111,285.74 a été reçue de 793 navires anglais, et le reste ($3,588.57) l'a été de 48 bâtiments étrangers.

Les dépenses totales (y compris le percentage pour le fonds des pensions) ont été de $23,149.48, laissant une balance de $91,724.83, à partager entre 116 pilotes, ce qui ferait un gain net de $791 à chacun.

CONSEIL DE DIRECTION DE LA CORPORATION DES PILOTES.

A leur assemblée annuelle tenue le 10 décembre dernier, les pilotes ont élu les directeurs suivants pour la prochaine année : MM. L. E. Morin, Ed. Larochelle, père, Arbel Bernier, Théophile Corriveau, Léon Labrecque, Joseph H. Talbot et Louis Thivierge. Et à une assemblée subséquente du nouveau conseil de direction tenue le 11 décembre, M. L. E. Morin a été réélu président.

Je joins au présent rapport les différents tableaux dont il ne parle pas, mais qui contiennent les renseignements que les commissaires du port transmettent tous les ans à votre ministère en leur qualité d'administrateurs du pilotage.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JAS. WOODS,

Secrétaire-trésorier.

TARIF DE PILOTAGE.

TAUX des pilotages pour le port de Québec et en aval, d'après le règlement adopté par les commissaires le 18 juin 1891, et sanctionné par Son Excellence le Gouverneur général en conseil le 26 du même mois.

TABLEAU I.

TAUX des pilotages pour et en aval du port de Québec, pour chaque pied de tirant d'eau.

De	A	Du 1er mai au 10 novembre.	Du 10 novembre au 19 novembre.	Du 19 novembre au 1er mars.	Du 1er mars au 1er mai.
Du Bic ou de tout autre endroit en aval du mouillage de Brandy-Pots, au large de l'île aux Lièvres...........	Mouillage ou lieu d'amarrage dans le bassin ou le port de Québec.....	$3.87	$4·95	$6·02	$4.41
Du mouillage de Brandy-Pots, au large de l'île aux Lièvres, ou de tout autre endroit en amont du dit mouillage et en aval de la pointe St-Roch.	" " ...	$\frac{2}{3}$ d. c. somm.	$\frac{2}{3}$ d. c. somm.	$\frac{2}{3}$ d. c. somm.	$\frac{2}{3}$ d. c. somm.
De la pointe Saint-Roch ou de tout autre endroit en amont de cette pointe et en aval de la pointe aux Pins, sur l'île aux Grues....	" "	$\frac{1}{3}$ " ..	$\frac{1}{3}$ " ..	$\frac{1}{3}$ " ..	$\frac{1}{3}$ " ..
De la pointe aux Pins, ou de l'île aux Grues, ou de tout autre endroit en aval du Trou Saint-Patrice........	" "	$\frac{1}{4}$ " ..	$\frac{1}{4}$ " ..	$\frac{1}{4}$ " ..	$\frac{1}{4}$ " ..
Du mouillage ou lieu d'amarrage dans le bassin ou le port de Québec................	Au Bic ou à l'endroit où le pilote est libéré dans le fleuve en aval de Québec..........	$3.40	$4.46	$5.54	$3.93

TABLEAU II.

TAUX des pilotages pour le port de Québec et en aval.

Dc	A	$ cts.
Tout quai dans le port de Québec, entre la Pointe-à-Carcy, en aval, et l'extrémité ouest du quai Allan, en amont, ces deux points inclus.	Tout autre quai dans les dites limites.....	2 50
Tout point dans le port de Québec autre qu'un quai, dans les limites susdites..	Tout autre endroit dans le dit port, autre qu'un quai, dans les dites limites........	5 00

Les pilotes prenant la direction des navires au Trou Saint-Patrice ou en amont n'auront droit à rien de plus que la somme allouée par le tableau II pour piloter les navires d'une partie du port à une autre.

J. B. LALIBERTÉ,
Président.

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT.
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

TABLEAU indiquant le nombre des pilotes pour et en aval du port de Québec, sur la liste d'activité le 31 décembre 1901 ; le nombre de ceux qui ont pris leur retraite, ont été rayés de la liste d'activité, ou sont morts pendant l'année ; le nombre temporairement suspendus, le nombre de ceux qui sont hors d'état de faire le service, le nombre de ceux qui ont la charge des steamers fédéraux, etc.

Numéro.	Nom.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages — A l'entrée.	A la sortie	Déplacements.	Accidents et observations.
1	Charles Francis Brown	74	Québec	4	3	3	
2	Paul Pâquet	70	Saint-Jean, Orléans	3	4	3	
3	Joseph Pouliot	75	"	1	0	1	Malade depuis le mois d'août.
4	Georges Normand	71	Ile-aux-Grues	4	3	3	
5	David Damours	69	Trois-Pistoles	4	3	3	
6	Numa Lachance	67	Saint-Michel, Bellechasse	4	3	3	
7	Joseph Gravel	75	Québec	3	4	3	
8	Jean-Bte Pouliot	60	Saint-Jean, Orléans	4	3	3	
9	Joseph Pâquet	64	Québec	2	4	2	
10	Louis Edmond Morin	63	"	16	14	1	Employé par la ligne Thomson. Président de la Corporation des pilotes. Réélu à la dernière élection.
11	Moïse Lachance	64	Saint-Jean, Orléans	1	4	3	
12	Joseph S. Brown	66	Québec	4	4	2	
13	Hubert Raymond	62	"	0	0	0	Gardien de bureau
14	Achille Damours	62	Saint-Valier	4	3	3	
15	Joseph Pouliot	58	Saint-Jean, Orléans	0	0	0	Malade toute la saison.
16	Edmond Larochelle, aîné	58	Québec	1	2	0	Un des directeurs de la Corporation des pilotes. Réélu à la dernière élection.
17	Laurent Godbout	58	"	3	3	3	
18	Adelme Pouliot	62	Saint-Laurent, Orléans	3	3	3	
19	Bart. Pepin dit Lachance	56	Saint-Jean, Orléans	13	13	1	Employé par la ligne Black Diamond.
20	Frs-Xav. Delisle	56	Québec	2	3	3	
21	Damien Eugène Boulanger	58	Tadoussac	0	0	0	Maître de la station du Saguenay.
22	Cyprien Langlois	57	Saint-Jean, Orléans	2	2	3	Malade depuis le mois d'octobre.
23	Charles Normand	55	Québec	17	18	1	Employé par la ligne Black Diamond.
24	Napoléon Rioux	56	Sainte-Pétronille, Orléans	4	4	3	
25	Jean-Bte. Tremblay	58	Québec	3	3	3	
26	Raym. Baquet dit Lamontagne	56	Notre-Dame, Lévis	13	14	1	" Elder-Dempsterr
27	Frs.-Xav. Lamarre	55	Saint-Valier	10	7	1	" Franco-Canadienne.
28	Moïse Pouliot	53	Saint-Jean, Orléans	4	3	3	
29	Paul Gobeil	55	"	4	2	3	
30	Chs. Alarie Raymond	53	Château-Richer	3	2	3	

TABLEAU indiquant le nombre des pilotes pour et en aval du port de Québec, etc.—*Fin.*

Numéro.	Nom.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages. A l'entrée.	A la sortie.	Déplacements.	Observations.
31	Victor Vézina	56	Québec	14	15	1	Employé par la ligne Thomson.
32	L. B. O. Goutron dit Larochelle	54	Saint-Michel, Bellechasse	20	21	1	Employé par la ligne Allan.
33	Chs. Hermie *alias* A. Bernier	56	" "	0	0	0	Un des directeurs de la Corporation des pilotes. Réélu à la dernière élection.
34	Louis Robert Demers	55	Québec	15	15	2	Employé par le Quebec SS. Company.
35	Vital Ephrem Chamberland	61	Saint-Michel, Bellechasse	4	2	2	
36	Joseph G. Dupil	54	Québec	19	9	1	Employé par la ligne Allan.
37	Joseph Fortier	57	Saint-Jean, Orléans	8	9	1	" Black Diamond.
38	Nestor Lachance	56	"	8	10	1	" Holme.
39	Cyrille Audet dit Lapointe	56	Saint-Michel, Bellechasse	3	1	3	Malade depuis le mois d'octobre.
40	Joseph Lapointe	58	Saint-Laurent, Orléans	3	2	3	
41	Pierre Pepin dit Lachance	52	Montréal	15	15	1	Employé par la ligne Black Diamond.
42	Théophile Gourdeau	57	Lauzon, Lévis	2	2	2	Malade depuis le mois de septembre.
43	Isiode Noël	51	Saiut-Jean, Orléans	4	1	2	
44	Jean Evariste Adam	57	Trois-Saumons	0	0	0	Malade toute la saison.
45	Alfred Larochelle	51	Saint-Michel, Bellechasse	15	16	1	Employé par la ligne Elder-Dempster.
46	Théophile Corriveau	54	Québec	0	0	0	Un des directeurs de la Corporation des pilotes. Reélu à la dernière élection.
47	Elzéar Godbout	53	"	12	14	1	Employé par la ligne Black Diamond.
48	Pierre Gobeil	53	Saint-Jean, Orléans	4	1	3	
49	Théophile Pepin dit Lachance	56	Montréal	15	15	1	" "
50	Achille Trefflé Simard	50	Saint-Joseph, Lévis	18	17	1	" Head.
51	Jean-Bte Patoine	50	Montréal	11	11	1	" Black Diamond.
52	Narc. Lavoie	52	Sainte-Luce, Rimouski	3	3	3	
53	Joseph Emilio Couillard	50	Québec	9	8	1	" Ross Co.
54	Louis Albert Royer	56	"	17	17	1	" Intercolonial Mine Co.
55	Adélard Santerre	50	"	17	21	1	" Allan. Mort le 29 septembre.
56	Onésime Noël	49	Saint-Jean, Orléans	14	15	1	
57	Napoléon Baillargeon	51	Québec	3	2	2	
58	Jos. Frs-Xav. Bernier	49	"	0	0	0	Accidentellement noyé le 18 avril.
59	Frs-X. Demeules	49	Saint-Jean, Orléans	0	0	0	Patron de la goélette pilote *La Vigie*.
60	Louis Honoré Lapierre	51	Notre-Dame, Lévis	7	7	1	Employé par la ligne Black Diamond.
61	Jos. Eugène Lachance	47	Saint-Jean, Orléans	20	20	1	" Leyland.
62	David Arthur Bouffard	47	Saint-Laurent, Orléans	3	2	2	
63	Jean Théophile St. Laurent	50	Québec	22	16	1	" Elder-Dempster.

64	Jacques Georges Dugas	49	Saint-Joseph, Lévis	2	4	3	
65	Joseph Victor Gourdeau	54	Sainte-Pétronille, Orléans	8	8	1	" Black Diamond.
66	Louis *alias* Trefflé Delisle	47	Trois-Pistoles	4	4	3	
67	J-Bte Couillard	50	Cap-Saint-Ignace	4	2	3	
68	Chs. Pelletier	51	Saint-Michel, Bellechasse	3	2	2	
69	Nazaire Delisle	62	Québec	2	4	2	
70	J. E. Bonaventure Lavoie	49	Sainte-Luce, Rimouski	3	3	3	
71	Adjutor Baillargeon	47	Québec	17	15	1	Employé par la Hamburg-American Packet Co. et la Furness Withy.
72	Samuel Rioux	48	"	22	16	1	Employé par la ligne Allan.
73	Charles Octave Clavet	47	Saint-Michel, Bellechasse	14	13	1	" Black Diamond.
74	Paul Lachance	45	Québec	15	17	1	" Hamburg-American Packet Co. et la Furness Withy.
75	Arcadius Jouvin	43	Sainte-Luce, Rimouski	3	2	2	
76	Léon Labrecque	51	Saint-Laurent, Orléans	0	0	0	Un des directeurs de la Corporation des pilotes. Réélu à la dernière élection
77	Paul Lachance	46	Saint-Jean, Orléans.	9	9	1	Employé par la ligne Ross.
78	Joseph Pouliot	45	" "	6	7	1	" Leyland. Directeurs de la Corporation des pilotes. Pas réélu à la dernière élection.
79	Joseph Larochelle	44	Saint-Michel, Bellechasse	2	1	1	Suspendu jusqu'au 1er août 1901.
80	Adjutor Lachance	43	" "	3	4	2	
81	Frs. Goudreau	50	Québec	11	16	2	Employé par la ligne Head.
82	Arthur Koenig	50	L'Islet	5	9	1	" Black Diamond.
83	Eugène Anctil	42	Saint-Jean-Port-Joli	0	0	0	Patron de la goélette pilote, *Mouette.*
84	David Dumas	48	Notre-Dame, Lévis	4	2	2	
85	Jos. Lachance	47	Saint-Laurent, Orléans	18	18	1	Employé par la ligne Black Diamond.
86	Paul Paquet	43	Saint-Jean "	4	3	3	
87	Alphonse Pouliot	49	Château-Richer	3	3	2	
88	Elzéar Normand	42	L'Islet	4	2	2	
89	Jean-Bte. Bermer	42	"	22	22	1	" Donaldson.
90	Joseph Paquet	40	Saint-Jean, Orléans	2	4	3	
91	Jean A. Lachance	39	Québec	3	5	3	
92	Arthur Baillargeon	44	"	9	8	1	" Diamond.
93	Joseph Vézina	40	Saint-Laurent, Orléans	4	3	3	
94	Herménégilde Guénard	43	Saint-Thomas, Montmagny	4	3	2	
95	Elzéar Desrosiers	48	Québec	4	3	3	
96	Joseph A. Irvine	45	Ile-Verte	0	0	0	Patron du phare flottant de l'Ile Rouge.
97	Frederick Bouffard	44	Saint-Laurent, Orléans	3	4	3	
98	Jules Asselin	40	Saint-Michel, Bellechasse	10	11	1	Employé par la ligne Black Diamond.
99	Prudent Marmen	42	Beauport	2	1	1	Suspendu jusqu'au 18 juillet 1902.
100	Lucien Lachance	40	Québec	14	16	1	Employé par la ligne Thomson.
101	Camille Bernier	43	"	15	19	1	" Hamburg-American Packet Co. et la Furness Withy.
102	Moïse Blouin	50	Saint-Jean, Orléans	4	1	4	
103	Moïse *alias* Laurent Godbout	41	Québec	2	3	2	
104	Alfred Godreau	48	Cap-Saint-Ignace	4	2	3	
105	Alfred Raymond	40	Kamouraska	3	4	3	
106	Philéas Lachance	41	Saint-Jean, Orléans	14	15	1	Employé par la ligne Black Diamond.
107	Joseph H. Talbot	39	Berthier	8	7	1	" Donaldson. Elu directeur de la Corporation des pilotes à la dernière élection.
108	Moïse Arthur Lachance	38	Saint-Jean, Orléans	4	3	3	
109	Louis Frs. Thivierge	35	" "	4	3	3	Elu directeur de la Corporation des pilotes à la dernière élection.
110	Jos. Emilien *alias* Emile Lachance	35	" "	3	4	3	

TABLEAU indiquant le nombre de pilotes pour et en aval du port de Québec, etc.—*Fin.*

Numéro.	Noms.	Age.	Résidence.	Nombre de pilotages. Entrée.	A la sortie.	Déplacements.	Observations.
111	Alphonse Asselin	36	Québec	4	5	4	
112	Edmond Larochelle	35	Saint-Michel, Bellechasse	13	18	1	Employé par la ligne Elder-Dempster.
113	Joseph Plante	35	Baie Saint-Paul	4	2	3	
114	Alphonse Pâquet	35	Saint-Jean, Orléans	6	6	1	" Black-Diamond.
115	Paul *alias* Napoléon Pouliot	42	" "	3	3	2	
116	Adélard Bernier	40	Québec	16	17	1	" Elder Dempster.
117	Adélard Vézina	31	Saint-Michel, Bellechasse	3	5	3	
118	Jean-Bte Pouliot	31	Saint-Jean, Orléans	8	9	1	" N. A. Transportation Con.
119	Joseph Thivierge	32	" "	3	4	2	
120	Léonidas Lachance	31	" "	3	3	2	
121	Eudore Langlois	39	" "	3	3	2	
122	Frs.-X. Eustache *alias* Wm. Doiron	41	Saint-Joseph, Lévis	3	2	2	

Certifié.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésaurier.

LISTE des apprentis pilotes sous le contrôle immédiat des commissaires du pilotage de Québec, le 31 décembre 1901.

Numéro.	Noms.	Date du contrat.	Observations.
1	Georges Dugas..................	11 avril 1871......	Absent debuis l'automne de 1877.
2	Ernest Nolet....................	19 mars 1874......	Absent depuis l'automne de 1878.

Certifié,

BUREAU DE LA COMMISSION DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOOD,
Secrétaire-trésorier.

TABLEAU des procès qui ont eu lieu pendant l'année 1901 devant les commissaires du port de Québec, en vertu de la loi de pilotage, 36 Vic., ch. 54, et 45 Vic., ch. 32, art. 4.

Nom du pilote jugé.	Nature de la plainte.	Date du procès.	Résultat.
Prudent Marmen........	Pour s'être enivré pendant qu'il était de service comme pilote.	18 juillet.	Reconnu coupable et suspendu pour 12 mois.
Louis Honoré Lapierre..	Pour avoir échoué le str *Louisburg* sur la batture de l'île Rouge le 6 juillet..............	18, 23 juil..	Reconnu coupable et condamné à $100 d'amende.
Laurent Godbout.	Pour avoir échoué la barge *Grandee* sur la batture de l'île Rouge (à la remorque du str *Louisburg*) le 6 juillet..........	18, 23 juil.	Reconnu non coupable.
Alphonse Asselin........	Pour avoir échoué le str *Catalone* sur l'île aux Grues le 13 juillet........................	26 juillet..	Reconnu non coupable.
Jean-Baptiste Couillard.	Pour avoir échoué le str *Urania* au large de la Pointe aux Allumettes le 10 octobre.........	18, 21. oct.	Reconnu coupable et suspendu pour neuf mois.
Joseph Victor Gourdeau.	Pour avoir jeté à la côte le str *Alf*, sur la batture Saint-Roch au pied de la Traverse, 26 nov	13, 20 et 21 décembre.	Reconnu non coupable.

Certifié,

BUREAU DE LA COMMISSION DU PORT,
QUÉBEC, 2 janvier 1902.

JAS. WOODS,
Secrétaire-trésorier.

QUÉBEC, 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous envoyer un état détaillé, en double, des recettes et dépenses du fonds des pilotes invalides de Québec pour l'année 1901, ainsi qu'un état en double des deniers reçus et dépensés par la corporation des pilotes ; le tout revisé et certifié, savoir :

Recettes totales..................................	$114,874 31
Dépenses totales..................................	23,149 48
Laissant un solde de..................	$91,724.83

A être divisé entre 116 pilotes, ce qui a donné à chacun un dividende net de $791.00.

Quarante-huit navires étrangers ont payé $3,588.57, et 793 navires anglais $111,285.74.

Trois pilotes sont morts dans le cours de l'année : MM. Alfred Dion, Jos. F. X. Bernier et Adélard Sansterre.

Le tout respectueusement soumis.

F. X. DION, *Secrétair-trésorier.*

LA CORPORATION DES PILOTES.

ETAT des recettes et dépenses de la corporation des pilotes pour la caisse des pilotes invalides de Québec, pendant l'année 1901.

RECETTES.	$ c.
Solde de 1900	22,251 20
Contribution des pilotes	7,942 81
Intérêt sur placements	3,965 50
Intérêt—Caisse d'épargne	720 99
	34,880 50

DÉPENSES.	$ c.
Pensions	9,083 24
Secours	500 00
Dépenses en général	58 50
Appointements	550 00
Marguilliers de Saint-Valier, prêt	7,000 00
" Saint-Romuald, prêt	12,000 00
Dépôt à la caisse d'épargne	5,600 00
En caisse	88 76
	34,880 50

PILOTES SECOURUS PAR LA CAISSE.

Adam, J. E	200 00
Pouliot, Joseph, 3	200 00
Pouliot, Joseph, 1	50 00
Gourdeau, Théophile	50 00
	500 00

PENSIONNAIRES A LA CHARGE DE LA CAISSE.

Somme payée à chaque pilote pendant l'année, du 1er novembre 1900 au 1er novembre 1901, inclusivement.

Sept pilotes à $150.	
Chassé, Jean, décédé 6 oct. 1901	139 50
Couillard, Jos. Ph	150 00
Genest, Edouard	150 00
Dufresne, Jérémie, décédé 27 fév. 1901	48 84
Pouliot, Joseph	150 00
Talbot, J.-Bte	150 00
Ménard, Régis	150 00
	938 34
Trois pilotes à $136.	
Chouinard, Thomas	136 00
Cyrodeau, Nazaire (pension arrêtée)	34 00
Pépin dit Lachance, Jos	136 00
	306 00
Deux pilotes à $122.	
Dick, Ovide	122 00
Lapointe, Cyrille	122 00
	244 00
Un pilote à $120.	
Pelletier, François	120 00
Deux pilotes à $110.	
Pouliot, Paul	110 00
Raymond, Léandre	110 00
	220 00
Un pilote à $70.	
Forbes, James, arrérages	17 50
" une année	70 00
	87 50

VEUVES DE PILOTES.

Vingt-huit veuves à $88.	
Veuve Audet, Georges dit Lapointe	88 00
" Bernier, J. Bte	88 00
" Brown, Charles	88 00
" Bouffard, David	88 00
" Caron, Maximin	88 00
" Dufresne, Jérémie, pensionnée le 27 février 1901	59 50
" Delisle, Magloire	88 00
" Dumas, Charles	88 00
" Dumas, Frs	88 00
" Dion, J. Bte	88 00
" Després, Auguste	88 00
" Godbout, Laurent	88 00
" Girard, Dominique, décédée le 16 janvier 1901	18 50
" Gobeil, Antoine	88 00
" Jouvin, Hilaire	88 00
" Laprise, Louis	88 00
" Langlois, Paul	88 00
" Lavoie, Louis Joseph	88 00
" Lapierre, Pierre	88 00
" Lapointe, Antoine	88 00
" Gobeil, Jean	88 00
" Marcoux, Edouard	88 00
" Pelletier, Alexis	88 00
" Demers, Victor	88 00
" Pouliot, Jean	88 00
" Vaillancourt, Alexandre	88 00
" Vézina, Charles	88 00
" Baquet, Annibal	88 00
	2,366 00
Seize veuves à $84.	
Veuve Coulombe, Jean	84 00
" Fontaine, Louis, décédée le 15 janvier 1901	17 50
" Delisle, F. X	84 00
" Dumas, Hubert	84 00
" Forgues, Narcisse	84 00
" Fontaine, Pierre	84 00
" Guénard, Michel	84 00
" Lachance, Barthélemi	84 00
" Lamarre, Jean Frs	84 00
" Laprise, Jean	84 00
" Lemieux, Pierre	84 00
" Morency, Joseph	84 00
" Ruelland, Pierre	84 00
" Thivierge, Louis	84 00
" Delisle, Jean	84 00
" Marticotte, Isaïe	84 00
	1,277 50

ETAT des recettes et des dépenses de la corporation des pilotes pour la caisse des pilotes invalides de Québec, etc.—*Suite.*

Huit veuves à $82.	$ c.
Veuve Babin, Damase	82 00
" Demers, Edouard	82 00
" Doiron, Eustache	82 00
" Fortin, Nicolas	82 00
" Genest, Amable	82 00
" Gaudreau, Frs	82 00
" Lapointe, Joseph	82 00
" Leclerc, Louis Olivier, décédée le 3 novembre 1901	82 78
	656 78
Six veuves à $80.	
Veuve Cinq-Mars, David	80 00
" Crépault, Louis	80 00
" Curodeau, Pierre	80 00
" Bernier, Joseph, pensionnée le 18 avril 1901	42 90
" Mercier, Magloire	80 00
" Roy, Alexis	80 00
	442 90
Dix veuves à $75.	
Veuve Després, Georges	75 00
" Glenn, Dennis	75 00
" Langelier, Fabien	75 00
" Langlois, Julien	75 00
" Laroche, J.-Bte	75 00
" Lavoie, A. (L.M)	75 00
" Noël, Henri	75 00
" Dion, Alfred, pensionnée le 6 janvier 1901	61 35
" Ross, Pierre	75 00
" Fournier, Amable	75 00
	736 35
Huit veuves à $72.40.	
Veuve Talbot, J.-Bte., décédée le 30 mars 1901	30 17
" Langlois, Philéas	72 40
" Côté, François	72 40
" Dion, Jean	72 40
" Koenig, C. F	72 40
" Lachance, Ovide	72 40
" Lévesque, Joseph	72 40
" Pineau, Benjamin	72 40
	536 97
Six veuves à $60.	
Veuve Desrosiers, P., décédée le 15 décembre 1900	7 50
" Côté, Célestin	60 00
" Dion, Joseph	60 00
" Dion, Joseph, de 1897 à $48 et $75	63 00
" Lachance, F. X	60 00
" Turgeon, Edouard	60 00
" Doiron, Arthur, remariée le 18 février 1901	18 00
	328 50

Quatre veuves à $51.	$ c.
Veuve Dandurand, Jacques	51 00
" Morency, Guillaume	51 00
" Pelletier, David F	51 00
" Dallaire, Napoléon	51 00
	204 00
Six veuves à $48.	
Veuve Caron, Fabien	48 00
" Côté, Magloire	48 00
" Langlois, Louis, décédée le 14 mars 1901	18 00
" McNeil, Thomas	48 00
" Turgeon, Alfred	48 00
" Larochelle, Laurent	48 00
	258 00
Enfants.	
Enfants de Boutin, Thos., arrérages	11 20
" " à compte	11 20
" Couillard, Hilaire, arrérag.	22 40
" " à compte	11 20
" Dugas, Jean, arrérages	5 60
" Dugas, Jean, année	22 40
" Forbes, James (2)	41 20
" Fortin, N., arrérages	16 80
" Fortin, N., à compte	16 80
" Giroux, Jean	22 40
" Langlois, Joseph	22 40
" Touissant, Pierre	22 40
" Plante, Joseph	22 40
" Noël, François	22 40
" Chouinard, Charles	22 40
" Gobeil, Jean	22 40
" Asselin, Louis	22 40
" Dion, Charles	22 40
	360 40

RÉCAPITULATION DES PENSIONS.

7	pilotes à	$150	938 34
3	"	136	306 00
2	"	122	244 00
1	"	120	120 00
2	"	110	220 00
1	"	70	87 50
16 pilotes.			
28	veuves à	$88	2,366 60
16	"	84	1,277 50
8	"	82	656 78
6	"	80	442 90
10	"	75	736 35
8	"	72.40	536 97
6	"	60	328 50
4	"	51	204 00
6	"	48	258 00
92 veuves.			
15 enfants à $22 40			360 40
			9,083 24

En tout 123 pensionnaires.

ETAT des recettes et des dépenses de la corporation des pilotes pour la caisse des pilotes invalides de Québec, etc.—*Fin.*

Dt. — Recettes.	$ c.	Av.	$ c.
		Pensions, secours, etc., durant l'année 1901—	
Solde de 1900	22,251 20	Secours	500 00
Commission des chemins à barrières, Québec : 1 an d'intérêt au 1er juillet 1901 sur $22,800 à 6 pour 100	1,368 00	Arrérages de pensions au 31 déc. 1900	73 50
		Trimestre terminé le 31 janvier 1901	2,354 66
La cité de Québec : classe B, 1 an d'intérêt sur $9,000, à 7 pour 100	630 00	" 30 avril 1901	2,194 20
		" 31 juillet 1901	2,233 60
Département du Trésor : 1 an d'intérêt au 1er juillet 1901 sur $20,000, à 5 pour 100	1,000 00	" 31 octobre 1901	2,227 28
		Dépenses générales	58 50
Syndics de l'église de Saint-Fulgence : 1 an d'intérêt sur $2,500, à 5 pour 100	187 50	Appointements du secrétaire-trésorier et de son aide	550 00
		Prêts aux syndics de Saint-Valier	7,000 00
		" " Saint-Romuald	12,000 00
Syndics de l'église de Saint-Valier : 1 an d'intérêt au 9 août sur $8,000, à 4 pour 100	320 00	Dépôts à la caisse d'épargne de la banque Nationale et de la banque de Québec	5,600 00
		Solde en caisse	88 76
Syndics de l'église de Saint-Romuald : 16 mois d'intérêt sur $12,000, à 4 pour 100	240 00		34,880 50
La corporation des pilotes : 1 an d'intérêt sur $2,500, à 4 pour 100	100 00	ÉTAT DE LA CAISSE.	
Thomas Gray : 1 an d'intérêt sur $2,400, à 5 pour 100	120 00	Sommes prêtées	86,200 00
B. d'épargne : intérêt annuel sur compte courant, B. Nationale et B. de Québec	720 99	Somme dans la caisse d'épargne	5,600 00
Contributions des pilotes	7,942 81	Somme entre les mains du sec.-trésorier	88 76
			91,888 76
		A déduire : arrér. de pensions dus ce jour	117 90
	34,880 50		91,770 86

F. X. DION,
Secrétaire-Trésorier.

Nous, oussignés, nommés officiellement pour la revision des livres et comptes de la caisse des pilotes invalides de Québec, certifions les avoir examinés minutieusement et les avoir trouvés corrects.

THOMAS BOISSINOT,
Comptable.

VITAL EPHREM CHAMBERLAND,
JOSEPH VICTOR GOURDEAU,
Auditeurs

QUÉBEC, 31 décembre 1901.

F. X. DION en compte courant avec la corporation des pilotes de Québec, jusqu'au 31 décembre 1901.

Dt.	$ c.	Av.		$ c.
Solde de 1900	808 23	Dépenses des bateaux-pilotes	$ 581 51	
Fonds de réserve	500 00	A déduire	13 37	
Caisse de retraite des pilotes	1,000 00			568 14
Douanes, Montréal	57,667 16	Dépenses des pilotes		600 86
" Trois-Rivières	2,159 53	Bateau-pilote *D. Price*		48 10
" Sorel	447 48	" *La Mouette*		227 36
" Batiscan	253 24	" *La Vigie*		858 84
" Saint-Thomas	946 14	Dépenses générales	$1,426 65	
" Tadoussac	147 99	A déduire	73 80	
" Chicoutimi	582 45			1,352 85
" Trois-Pistoles	229 27	Provisions	$1,394 02	
" Rivière-du-Loup	849 19	A déduire	17 93	
Intérêt—Banque Nationale	99 80			1,376 09
Temps perdu	1,140 02	Loyer	$ 479 13	
Amendes	160 00	A déduire	50 00	
Pilotage perçu à Québec	51,591 86			429 13
		Gages des apprentis		282 73
		" marins		231 00
		" cuisiniers		383 88
		Indemnité aux directeurs		600 00
		" capitaines		260 00
		" à la stat. du Saguenay		250 00
		Parts des bateaux-pilotes		4,000 00
		Intérêt payé sur les prêts		100 00
		Services d'hommes de loi		90 00
		Assurance		120 20
		Pilotage : remboursement		1,916 66
		Salaires des employés		1,550 00
		Caisse des pilotes invalides		7,903 64
		" " à la retraite		1,000 00
		Fonds de réserve		500 00
		Dividendes		93,411 00
		Solde		521 88
	118,582 36			118,582 36

F. X. DION,
Secrétaire-trésorier.

Nous, soussignés, nommés officiellement pour la revision des livres et comptes de la corporation des pilotes, certifions les avoir trouvés corrects.

THOMAS BOISSINOT,
Comptable.

VITAL EPHREM CHAMBERLAND,
JOSEPH VICTOR GOURDEAU,
Auditeurs.

QUÉBEC, 31 décembre 1901.

ANNEXE N° 10.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE VICTORIA, C.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE,
VICTORIA, C.-B., 9 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, d'après instruction des commissaires, les relevés du pilotage de la circonscription de Victoria et Esquimalt, dans la Colombie-Britannique, pour l'année terminée le 31 décembre 1901, ainsi que l'exige l'article 22, chap. 80, des Statuts revisés de 1886, et j'espère que vous les recevrez à temps pour leur publication dans votre rapport annuel. Veuillez m'envoyer un exemplaire de ce dernier lorsqu'il sera imprimé, selon votre habitude.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

EDGAR CROW BAKER,
Secrétaire-trésorier.

RELEVÉ du pilotage de la circonscription de Victoria et Esquimalt, du 1er janvier au 31 décembre 1901.

PILOTES BREVETÉS.

N°	Nom.	Age.	Date du brevet.	Ancienneté.	Observations.
1	John Thompson.......	52	23 avril 1880....	4 déc. 1878....	Originairement pilote de la C.-B.
2	Samuel W. Bucknam.	51	6 mars 1891...	6 mars 1891....	Circonscr. de Victoria et Esquimalt.
3	John Newby.........	52	10 avril 1891....	10 avril 1891....	" " "
4	Thos. Bebbington.....	55	25 fév. 1893....	25 fév. 1893....	Originairem. pilote de N.-W. et Yale.

N.B.—La liste ci-dessus est celle des pilotes brevetés, et ce sont les seuls qui ont exercé cet état dans le district susdit.

Il n'y a ni patrons ni seconds autorisés par l'administration de pilotage, tous les certificats accordés antérieurement étant périmés.

Les paragraphes I, II et III, page 213 (supplément du 19e rapport annuel), avec modifications aux pages 200 et 201 (supplément du 21e rapport annuel), ainsi que ceux

des pages 181 et 182 (supplément du 26e rapport annuel), s'appliquent à cette année aussi (*i.e.*, arrêté du conseil 1er juillet 1893).

Les mêmes actes et parties d'actes de la dernière année s'appliquent à 1901, et la liste de navires exemptés et les taux de pilotage de Puget-Sound restent tels qu'auparavant.

EDGAR CROW BAKER,
Secrétaire-trésorier.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1901.

DROITS de pilotage perçus du 1er janvier au 31 décembre 1901.

Mois.	Navires britanniques	Navires étrangers.	Total.	Observations.
	$ c.	$ c.	$ c.	
Janvier	455 75	804 50	1,260 25	
Février	391 50	783 75	1,175 25	
Mars	510 50	1,109 00	1,619 50	
Avril	516 00	1,086 50	1,602 50	
Mai	617 50	1,025 25	1,642 75	
Juin	264 00	902 50	1,166 50	N.B.—Le total, $16,688.12, ne comprend pas une somme de $400 perçue sur les vapeurs de Puget-Sound, ni $10.50 perçus pour pilotage à la sortie, en certains cas au crédit de l'administration de pilotage.
Juillet	481 50	909 00	1,390 50	
Août	367 50	748 75	1,116 25	
Septembre	644 00	773 50	1,417 50	
Octobre	571 00	980 75	1,551 75	
Novembre	457 00	752 75	1,209 75	
Décembre	675 50	860 12	1,535 62	
	5,951 75	10,736 37	16,688 12	

EDGAR CROW BAKER,
Secrétaire-trésorier.

VICTORIA, C.-B., 31 décembre 1901.

Dr. RECETTES ET DÉPENSES, du 1er janvier au 31 décembre 1901. Av.

Date.	Nature des recettes.	Montant.	Date.	Service.	Montant.
1901.		$ c.	1901.		$ c.
1er janvier....	Solde de l'année dernière....	1,312 94	9 janvier......	Pilotes V. et E., surplus de division, 1900........	1,312 94
1er jan. au 31 déc.	Droits de pilotage, 12 mois....	16,688 12	1er jan. au 31 déc.	" " " " recettes..	15,019 31
" "	Honoraires de licences, vapeurs de Pudget-Sound..	400 00	" "	Secrétaire-trésorier, 12 mois d'appointements.....	600 00
" "	Pilotage, à la sortie, en certains cas au crédit de l'administration de pilotage....	10 50	" "	Frais de bureau—loyer, combustible, éclairage, etc.	344 59
			31 décembre....	Solde au crédit de l'administration de pilotage....	1,134 72
		18,411 56			18,411 56

Approuvé et certifié exact,

JOHN G. COX,
A. B. FRASER, SR.,
WILLIAM GRANT,
JOSHUA KINGHAM.
Commissaires.

EDGAR CROW BAKER,
Secrétaire-trésorier.

ANNEXE N° 11.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE NANAIMO, C.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

NANAÏMO, C.-B., 6 janvier 1902.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés du pilotage de la circonscription de Nanaïmo pour l'année terminée le 31 décembre 1901, en conformité de la loi du pilotage de 1886.

Je regrette d'avoir à faire rapport du décès de l'un de nos pilotes : Capit. Daniel Morrison, qui est mort le 20 octobre, après une courte maladie.

Comme les expéditions ont été peu actives dans ces derniers mois, on n'a pas encore nommé de successeur à feu le pilote Morrison.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

TULLY BOYCE,
Secrétaire.

RELEVÉS du pilotage pour l'année finissant le 31 décembre 1901.

PILOTES BREVETÉS.

Nom des pilotes.	Age.
Bendrodt, James Peter	41
Christensen, James	60
Butler, James Edgar	40
Owen, William David	35
Yates, Albert Francis	49
Morrison, Daniel. Décédé le 20 octobre.	

TARIF DU PILOTAGE.

Demi-pilotage	$ 1 par pied.
Plein "	2 "
Pilotage dans le golfe	10 par jour.

Pour vapeurs de la malle et remorqueurs, droits spéciaux.

DROITS DE PILOTAGE perçus en entier du 1er janvier au 31 décembre 1901.

—	Navires britanniques	Navires étrangers.	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.
Janvier	696 00	1,213 00	1,909 00
Février	1,037 00	656 00	1,693 00
Mars	956 00	1,029 00	1,985 00
Avril	939 00	1,112 00	2,051 00
Mai	1,207 00	737 00	1,944 00
Juin	935 00	753 00	1,688 00
Juillet	905 00	1,016 00	1,921 00
Août	851 00	1,027 00	1,878 00
Septembre	630 00	910 00	1,540 00
Octobre	581 00	1,197 00	1,778 00
Novembre	180 00	1,041 00	1,221 00
Décembre	600 00	1,034 00	1,634 00
	9,517 00	11,725 00	21,242 00

MOITIÉ DES DROITS de pilotage perçus du 1er janvier au 31 décembre 1901.

—	Navires britanniques	Navires étrangers.	Total.
	$ c.	$ c.	$ c.
Janvier	....	469 00	469 00
Février	....	425 00	425 00
Mars	43 00	463 50	506 50
Avril	....	311 00	311 00
Mai	....	305 00	305 00
Juin	22 50	281 00	303 50
Juillet	21 00	162 00	183 00
Août	....	340 50	340 50
Septembre	63 00	225 50	288 50
Octobre	....	383 50	383 50
Novembre	....	344 50	344 50
Décembre	....	193 50	193 50
	149 50	3,904 00	4,053 50

Recettes et dépenses, du 1er janvier au 31 décembre 1901.

	$ c.		$ c.	$ cts.
A droits de pilotage pour 12 mois, selon états ci-inclus	25,295 50	Appointements, secrétaire et trésorier.......	600 00	
		Loyer de bureau, gardien, combustible et éclairage.	179 25	
		Impressions, frais de port et papeterie...........	61 20	
		Assurance, ameublement de bureau et divers.....	56 15	
		Remboursements.........	25 00	
		Don au ci-devant pilote Sabiston..........	600 00	
		Commission aux percepteurs..................	370 17	
		Frais de la stat. des pilotes	1,840 73	
		Frais de route et dépenses personnelles..	2,626 00	
				6,358 50
		Recettes nettes...........		18,937 00
	25,295 50			25,295 50

J. S. KNARSTON,
Président intérim.

TULLY BOYCE,
Secrétaire.

Approuvé et certifié correct.

Thomas O. Connell, } *Commissaires.*
Harry B. Shaw. }
Ottawa.

ANNEXE Nº 12.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE YALE ET NEW-WESTMINSTER, POUR L'ANNÉE EXPIRÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

VANCOUVER (C.-B.), 6 janvier 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter un état de l'administration du pilotage de Yale et New-Westminster pour l'année qui vient de finir 1901.

A une assemblée de la commission tenue aujourd'hui, mes comptes ont été examinés et signés par M. C. J. Major, commissaire, pour le président, et j'ai reçu instruction de vous les transmettre.

Je vous les transmets sous ce pli—recettes et dépenses, solde du grand-livre et relevé. J'en envoie une copie à votre agent fédéral de la marine à Victoria,—Capit. I. Gaudin.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

C. GARDINER JOHNSON,
Secrétaire de l'administration du pilotage de Yale et New-Westminster.

Nº du brevet.	Nom du pilote.	Age.	Service.	Observations
1, 1ère classe	William Ettershank	59	Autorisés à piloter toute espèce de navires dans les limites de la circonscription de New-Westminster et Yale	Service actif.
2, "	George W. Robertson	51		
3, "	H. Robson Jones	46		
4, 3me classe	Edward C. Bridgman	55		
5, "	Donald Patterson	40		

NOTE.—Les droits de pilotage maintenant en vigueur sont les mêmes que ceux approuvés par arrêté en conseil du 28 avril 1849.

À L'ARRIVÉE.

63 steamers britanniques	$ 2,708 00	
269 steamers étrangers	4,678 30	
18 voiliers britanniques	624 25	
35 voiliers étrangers	794 50	
		$ 8,805 05

AU DÉPART.

62 steamers britanniques	$ 3,181 75	
269 steamers britanniques	4,746 75	
18 voiliers britanniques	683 50	
35 voiliers étrangers	1,227 00	
		$ 9,839 00
		$ 18,644 05

Restant au port le 31 décembre 1901.—*Empress oj India*, $66 25; *Athenian*, $52.50; *Aorangi*, $58.75; *Greta*, $43.75; *Greta*, $31; *Elizabeth Nicholson*, $28.00; *Beechdale*, $40.25.

RECETTES.

Solde en banque, 5 janvier 1901	$ 671 47	
Gains du pilotage pour l'année 1901	18,644 05	
		$ 19,315 52

DÉPENSES.

Payé aux pilotes le 5 janvier 1901	$ 671 47	
Payé aux pilotes durant l'année 1901	13,333 69	
Dépenses de bureau, année 1901	931 20	
Dépenses des pilotes, année 1901	3,445 99	
Solde en banque	933 17	
		$ 19,315 51

C. GARDINER JOHNSON,
Secrétaire de l'administration du pilotage de New-Westminster et Yale.

Approuvé,

C. G. MAJOR,
Pour le *Président.*

VANCOUVER, C.-B., 6 janvier 1902.

BALANCE D'APRÈS LE GRAND-LIVRE.

Actif.

Banque de Montréal		$ 933 17	
Banque de Montréal—			
Caisse d'épargne	$ 546 33		
Intérêt, 1901	16 38		
		$ 562 71	
			$ 1,495 88

Passif.

Fonds de réserve	$ 546 33		
Intérêt, 1901	16 38		
		$ 562 71	
Gains du pilotage non déboursés		933 17	
			$ 1,495 88

C. GARDINER JOHNSON,
Secrétaire de l'administration du pilotage de New-Westminster et Yale.

Approuvé,

C. G. MAJOR,
Pour le *Président.*

VANCOUVER, C.-B., 6 janvier 1902.

ANNEXE N° 13.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE HALIFAX, POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1901.

HALIFAX, N.-E., 17 janvier 1902.

A l'honorable Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre pour le département les états suivants de l'administration du pilotage de Halifax, savoir :—

Etat des recettes et des dépenses.
Etat de la caisse de retraite.
Relevé des navires, anglais et étrangers, à l'entrée.
Relevé des navires, anglais et étrangers, à la sortie.
Liste des pilotes brevetés.
Liste des pensionnaires.
Bilan.

Respectueusement,
Votre obéissant serviteur,

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DE LA COMMISSION DES PILOTES,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1901.

ÉTAT des recettes et dépenses.

DT.	$ c.	AV.	$ c.
Appointements	600 00	Solde en caisse, 31 décembre 1900	1,332 33
Loyer	325 00	Pilotage à la sortie	2,085 30
Impressions, frais judiciaires, etc	512 61	Commissions	1,575 81
Fonds de retraite	3,168 78	Intérêt	862 22
Dépôts en caisse d'épargne	....	Brevets, obligations, etc	40 31
Solde	1,289 58		
Total	5,895 97	Total	5,895 97

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

E. et O. E.

Verifié et trouvé exact.

HALIFAX, N.-E., 17 janvier 1902.

GEO. MITCHELL, *auditeur.*

CAISSE DE RETRAITE.

Dt.	$ c.	Av.	$ c.
Banque Union	430 13	Solde, 31 décembre 1900	18,658 80
" spécial	1,000 00	Commissions	784 70
Caisse d'épargne	7,515 73	Intérêt	862 22
Effets du Canada	11,947 93	Brevets, obligations, etc	20 00
		Transféré de la caisse générale	1,501 86
			21,827 58
		A déduire, pensions payées	933 75
Total	20,893 83	Total	20,893 83

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

E. et O. E.

Vérifié et trouvé exact.

HALIFAX, N.-E., 17 janvier 1902.

GEO. MITCHELL, *auditeur.*

RELEVÉ des navires, à l'entrée, port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1901, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

Goélettes.	Brigantins.	Petites barques.	Barques.	Navires.	Barges.	Steamers.	Tonnage.	Droits de pilotage
ANGLAIS.								
								$ c.
95	7	5	....	....	30	585	887,790	14,389 70
ETRANGERS.								
37	2	6	26	1	2	136	202,244	3,791 60

RELEVÉ des navires, à la sortie, port d'Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 décembre 1901, sujets aux droits obligatoires de pilotage.

Goélettes.	Brigantins.	Petites barques.	Barques.	Navires.	Barges.	Steamers.	Tonnage.	Droits de pilotage.
ANGLAIS.								
33	....	2	....	....	3	556	859,342	7,719 40
ÉTRANGERS.								
10	2	6	26	1	2	130	194,895	2,031 80

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1900.

LISTE des pilotes du port d'Halifax.

N°	Nom.	Résidence.	Age.
1			
2	William Fleming	Halifax	35
3	James Holland.	Anse-Duncan	65
4	William Baker	Halifax	66
5			
6	Frank Thomas	Anse-au-Hareng	26
7			
8	William Hayes	Anse-au-Hareng	27
9	Hugh Monroe	Halifax	66
10			
11	Edward Bayers	Halifax	60
12	James Hanrahan	Anse-Ferguson	64
13	William Beazely	"	61
14	John Hayes	Halifax	51
15	James Spears	"	43
16	John F. Beazely	"	41
17	William Gorhan	Anse-au-Hareng	27
18	Charles F. Martin	Halifax	36
19	William White	Anse-Ferguson	44
20	Thomas Hayes	Halifax	42
21	Thomas Reno	Anse-au-Hareng	41
22	Frank Mackey	Halifax	29
23	Henry Latter	"	37
24			
25			
26	James Fleming	Halifax	62

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

LISTE des pilotes sur la liste des pensions.

Nom.	Age.	Résidence.	Montant de la pension par année.
			$ c.
John Fleming	88	Havre-de-Ketch	150 00
John Johnston	78	Anse-à-l'Ours	150 00
Patrick Hayes	79	Anse-au-Hareng	150 00
Bernard Gallagher	76	Halifax	150 00
Joseph Reno	75	Anse-au-Hareng	150 00
Jeremiah Holland	69	Anse-Duncan	150 00
Mme L. Nickerson	67	Sambro	30 00
Mme Mary Smith	65	Halifax	30 00
Mme Mary Glazebrooke	56	"	30 00
Mme Charles Martin	69	"	30 00
Mme Daniel Martin	43	"	30 00
Thomas Martin	15	"	15 00
Elizabeth Martin	9	"	15 00
Barbara Martin	8	"	15 00
Catherine Martin	6	"	15 00
Mary Glazebrook	12	"	15 00
Charles Glazebrook	10	"	15 00
			1,140 00

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

BUREAU DES COMMISSAIRES DU PILOTAGE,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1901.

BILAN.

Dt.	$ c.	Av.	$ c.
Caisse	1,289 58	Fonds des commissaires	20 31
Banque Union, dépôt spécial	1,000 00	Caisse de retraite	20,893 83
" pensions	430 13	Pilotage à la sortie	1,269 27
Caisse d'épargne de l'Etat	7,515 73		
Effets du Canada	11,947 97		
	22,183 41		22,183 41

E. et O. E.

J. TAYLOR WOOD,
Secrétaire-trésorier.

Ce qui précède est le bilan exact jusqu'au 31 décembre 1901.

GEO MITCHELL,
Auditeur

ANNEXE N° 14.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE MIRAMICHI, (N.-B.), POUR L'ANNÉE 1901.

NEWCASTLE, MIRAMICHI (N.-B.), 31 décembre 1901.

Au Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli les relevés du pilotage pour la circonscription de Miramichi (N.-B.), pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

RELEVÉS du pilotage pour la circonscription de Miramichi (N.-B.), pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Classe des navires.	Nombre.	Total.
Navires déclarés à l'entrée—		
Vapeurs anglais	35	
Voiliers "	21	
Vapeurs étrangers	15	
Voiliers "	65	
		136
Navires déclarés à la sortie—		
Vapeurs anglais	35	
Voiliers "	20	
Vapeurs étrangers	15	
Voiliers "	65	
		135
Déplacements—		
Vapeurs anglais	13	
Voiliers "	2	
Vapeurs étrangers	7	
Voiliers "	18	
		40

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

RELEVÉS du pilotage pour la circonscription de Miramichi (N.-B.), pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Classe des navires.	Montant.	Total.
	$ c.	$ c.
Montant total du pilotage à l'entrée—		
Vapeurs britanniques	2,084 21	
Voiliers "	450 40	
Vapeurs étrangers	849 32	
Voiliers "	1,859 56	
		5,243 49
Montant total à la sortie—		
Vapeurs britanniques	2,416 38	
Voiliers "	511 50	
Vapeurs étrangers	959 39	
Voiliers "	2,320 00	
		6,207 27
Montant total pour déplacements—		
Vapeurs britanniques	104 00	
Voiliers "	30 00	
Vapeurs étrangers	62 00	
Voiliers "	132 00	
		328 00
		11,778 76

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

BORDEREAU du pilotage pour la circonscription de Miramichi, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

N°	Noms des navires.	Tonnage.	Capitaines.	Premier brevet.	Dernier brevet.
15	*Princess Louise*	20·85	A. Walls	Mai 1879	
16	*Senator Snowball*	30·95	J. A. Nowlan	" 1897	
17	*Mabel*	22·	George Savoy	" 1900	

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

NATIONALITÉ des navires pilotés à l'entrée en 1901.

	N°		N°
Anglaise	56	Suédoise	4
Norvégienne	53	Danoise	2
Italienne	8	Française	1
Américaine	7	Autrichienne	1
Russe	3	Allemande	1
Total			136

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

TARIF des droits de pilotage exigibles à Miramichi, N.-B., sur tous navires britanniques ou étrangers, pour l'année 1901.

A l'entrée	$2.25 par pied.
Pour tous navires mus entièrement ou en partie par la vapeur, en sus du prix ci-dessus...	2c. par tonne.
A la sortie	$2 par pied.
Pour tous navires mus entièrement ou en partie par la vapeur, en sus du prix ci-dessus...	2c. par tonne.
Pour le déplacement et le mouillage des navires de plus de 300 tonneaux	$4.
Et 50 pour 100 en sus de ce tarif si la distance du déplacement est de plus de 4 milles. Les déplacements pour une distance de 1 mille ne sont pas obligatoires, mais lorsque des pilotes y sont employés sur la demande du capitaine, le taux est de	$4.
Les remorqueurs à vapeur remorquant des barges avec chargement à l'entrée peuvent partir sans être obligés de prendre un pilote sur le remorqueur ou les barges, ou payer un pilotage à la sortie après avoir payé plein pilotage sur le remorqueur et les barges à l'entrée	......

ETAT des dépenses annuelles des pilotes pour leurs goélettes pour les huits dernières années.

Noms des goélettes.	Payé par les pilotes en 1894.	Payé par les pilotes en 1895.	Payé par les pilotes en 1896.	Payé par les pilotes en 1897.	Payé par les pilotes en 1898.	Payé par les pilotes en 1899.	Payé par les pilotes en 1900.	Payé par les pilotes en 1901.
	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.	$ c.
Princess Louise	391 84	381 21	329 14	305 05	322 19	395 46	351 30	298 83
Senator Snowball	......	......	......	325 32	329 23	442 63	376 99	360 66
Mabel	......	......	......	......	......	......	199 47	......
Total	391 84	381 21	329 14	630 37	651 42	838 09	927 76	659 49

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

RELEVÉ du pilotage dans la circonscription de Miramichi, N.-B., pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

Nos	Nom.	Age.	Pour quel service.	Observations.
2	Louis Jimmo	47	Plein brevet	
6	Francis Martin	67	"	
7	Maxime Martin	56	"	
9	Angus McLean	68	"	
10	Alex. Wilson	55	"	
11	Robt. J. Walls	50	"	
22	Wm. Walls, sr	47	"	
26	John McCallum	49	"	
27	James Nowlan	50	"	
28	Dudley P. Walls	55	"	
29	George Sutton	50	"	
30	James A. Nowlan	46	"	
31	George T. Tait	44	"	
32	Joseph Jimmo	46	"	
33	James McCallum	57	"	
35	John Martin	42	"	
36	Asa Walls	42	"	
37	Wm. Walls, jr	44	"	
38	John Nowlan	45	"	
39	Patrick Nowlan	42	"	
40	Hugh McLean	34	A l'entrée seulement.	Brevet annulé.
41	Michael J. Jimmo	34	Plein brevet	
42	George M. Nolan	45	"	
43	Christopher C. McLean	54	"	
44	George Savoy	57	"	

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

Les pilotes de Miramichi en compte avec R. R. Call, secrétaire-trésorier.

1901.	Dt.		$ c.
6 juin...	R. J. Walls, assurance sur filets		9 00
6 " ...	J. A. Nowlan, aménager *Senator Snowball*		48 45
6 " ...	R. J. Walls, nettoyer bureau des pilotes		3 50
6 " ...	Cie W. S. Loggie, compte, *Princess Louise*		15 71
6 " ...	Asa Walls, aménagement "		40 00
6 " ...	J. B. Snowball, compte "		2 73
6 " ...	George Stothart, à compte *Senator Snowball*		14 99
6 " ...	" " " *Princess Louise*		12 46
1 août...	R. J. Walls, pour retirer billet à compte de frais judiciaires		50 00
17 " ...	John Martin, montant du compte de J. D. Creaghan		13 44
17 " ..	George Watt, à compte *Princess Louise*		25 31
17 " ...	John Wilson, à compte *Senator Snowball*		30 17
17 " ...	Asa Walls, à compte *Princess Louise*		15 50
17 " ...	E. Burke, à compte *Senator Snowball*		8 30
17 " ...	E. Burke, à compte *Princess Louise*		1 10
17 " ...	R. J. Walls, payé pour couronne		14 50
17 " ...	J. B. Snowball, à compte *Senator Snowball*		22 40
17 " ...	R. J. Walls, changer pierres pour bouées		3 00
17 " ...	George Watt, à compte *Senator Snowball*		25 52
18 sept...	Miramichi Steam Navigation Co., billets, etc		8 20
18 " ...	Fonderie Miller, à compte *Senator Snowball*		12 50
18 " ...	C. A. Gunn, réparer ancre		80
18 " ...	George Watt, à compte goélette *Princess Louise*		9 49
18 " ...	D. G. Smith, montant du compte d'impressions		3 50
18 " ...	James P. Searle, loyer du bureau des pilotes jusqu'à avril 1902		20 00
18 octobre.	H. W. Fleigher, à compte goélette *Senator Snowball*		1 85
18 "	M. A. Goggan, " " "		1 55
18 " .	R. J. Walls, remboursé sur déplacement de la barque *Arizona*		6 00
18 " .	Capit. Weatherbie, goélette *McClure*, étant la moitié du compte de pilotage, n'ayant pas eu de pilote		11 00
18 " .	Payé retraite d'Alex. Martin		75 00
5 nov....	Dépenses de Joseph Jimmo, Pictou, pour str *Micmac*		6 27
18 "	A. C. McLean, à compte *Princess Louise*		4 84
18 "	" " goélette *Senator Snowball*		3 42
18 "	Burr et Cie " " "		2 10
18 "	Cie W. S. Loggie " " "		20 56
29 "	Michael Bransfield, mettre pilote à bord du str *Salerno*		3 00
3 déc....	George Watt, à compte *Senator Snowball*		2 53
3 "	E. Johnson, papeterie pour bureau des pilotes		1 68
3 "	A. C. McLean, tuyau " "		85
3 " ...	Cie W. S. Loggie, à compte *Princess Louise*		5 13
3 "	A. et R. Loggie, loyer de l'entrepôt jusqu'à novembre 1901		10 00
7 "	Anslow Frères, impressions		3 85
9 "	George Watt, à compte *Princess Louise*		3 95
12 "	J. B. Snowball Co., à compte *Princess Louise*		1 63
12 "	R. R. Call, secrétaire-trésorier, commission sur $12,198.76 à 3%		365 96
12 "	" " pilotage et papeterie		3 80
12 "	Un pilote à compte de seine $9 et $10		95
18 "	Vingt pilotes, $9,292 ; 4 pilotes, $1,899.47, et 1 pilote, $60		11,252 27
			12,198 76
1901.	Av.		
18 déc....	Montant perçu pour pilotage à l'entrée	$ 5,243 49	
18 "	" " " au départ	6,207 27	
18 "	" " pour déplacements	328 00	
18 "	" gagné par des pilotes du dehors	420 00	
			12,198 76

Newcastle, Miramichi, N.-B.,
31 décembre 1901.

R. R. CALL,
Secrétaire-trésorier de l'administration du pilotage.

J. C. Miller,
Président.

ANNEXE N° 15.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DU COMTÉ DE CHARLOTTE, N.-B., POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DECEMBRE 1901.

St-Andrews, N.-B., 31 décembre 1901.

M. F. Gourdeau,
Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

Monsieur,—J'ai l'honneur de vous mettre sous pli les états relatifs au pilotage du comté de Charlotte pour l'année 1901.

Je suis, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire et secrétaire.

Relevé du pilotage pour la circonscription du comté de Charlotte, N.-B., pour l'année finissant le 31 décembre 1901.

Pilotes intérimaires.	Résidence.	Age.
Joseph Boyd	Campobello	66
Wellington Cline	Iles de l'Ouest	60

Brevet de goélette de pilotes.

Goélette *Cruso*, dix tonneaux, Joseph Boyd, patron.

Brevets accordés aux patrons.

Nom.	Description du navire.	Tonnage.	Où enregistré.
George E. Wadman	Barge	439	Parrsboro, Nouvelle-Ecosse.
Thomas H. Salter	"	433	" "
N. Macnamara	"	431	" "

Brevet de pilote accordé à Joseph Boyd, pour un an.

Sommes perçues par des pilotes pour pilotage.

Navires britanniques, $81 ; navires éfrangers, $153.20 ; total, $234.20.

Description des navires pilotés

Cinq goélettes	étrangères	1,317	tonneaux.	
Trois "	britanniques	966	"	total 1,983 tonneaux.

Recettes de l'administration du pilotage.

Pour brevet à un bateau-pilote	$ 5 00	
" un pilote	6 00	
" trois pa rons de barges	18 00	
		$29 00

Dépenses.

Frais de port et papeterie	$ 1 00	
Commissaire, St-Stephen et St-George	5 00	
" et secrétaire, Saint-André	23 00	
		829 00

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire et secrétaire.

SAINT-ANDRÉ, N.-B., 31 décembre 1901.

Tarif de pilotage dans le district.

Première distance de pilotage, à l'entrée ou à la sortie, $2.25 par pied de tirant d'eau.
Seconde " " 1.60 "
Troisième " " 1.50 "
De ou à Campobello, 20c. par pied de moins que ci-dessus.

Quatrième distance de pilotage à l'entrée ou à la sortie, $1 par pied de tirant d'eau. Du 1er novembre au 1er avril, 20c. par pied en sus des prix ci-dessus.

Au ou du port de Saint-André au fond de délestage : navires de 80 tonneaux et au-dessous de 300 tonneaux, $2.50 chacun ; 300 tonneaux et plus, $3 chacun.

Pour conduire un navire d'un havre ou endroit de chargement à un autre havre ou endroit de chargement dans les limites de la baie de Saint-André : navires de 80 à 200 tonneaux, $4 ; de 200 à 300 tonneaux, $5 ; de 300 à 400 tonneaux, $6 ; de plus de 400 tonneaux, $8.

Pour conduire un navire d'un havre ou endroit de chargement en dedans de la baie de Saint-André à un havre ou endroit de chargement en dehors de la dite baie et dans les limites de la circonscription, pilotage à l'entrée ou à la sortie : pour les navires de 80 à 200 tonneaux, $6 ; de 200 à 300 tonneaux, $8 ; de 300 à 400 tonneaux, $10 ; de 400 tonneaux et plus, $13.

C. E. O. HATHEWAY,
Commissaire et secrétaire.

SAINT-ANDRÉ, N.-B., 31 décembre 1901.

ANNEXE Nº 16.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE BATHURST, N.B., POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1901.

RELEVÉ du nombre des navires, ainsi que des sommes perçues et déboursées dans la circonscription de pilotage de Bathurst, N.B., pendant la saison de 1901.

Pilotes.	Navires britanniques.					Navires étrangers.					Grand total.	Déboursés.	
	Entrée.		Sortie.		Total.	Entrée.		Sortie.		Total.			
	No.	Somme.	No.	Somme.		No.	Somme.	No.	Somme.			A qui payés.	Somme.
		$ c.		$ c.	$ c.		$ c.		$ c.	$ c.	$ c.		$
Nazaire Hachey..... .... Fred. Ronalds.... .... Wm. H. Daly.....	2	44 49	2	26 00	70 49	15	322 55	15	216 40	538 95	609 44	Pilotes Ronalds, Daly et Hachey.... Commissaires et secrétaire........	578 97 30 47
													609 44

Tarif du pilotage—

En dehors de la barre, 80c. du pied à l'entrée et $1.00 du pied à la sortie.
En dedans de la barre, $1.00 " " 1.20 "
Steamers, 1 centin le tonneau de plus.

Commissaires—

JOHN E. O'BRIEN, président.
P. J. BURNS,
SAMUEL MELANCON,
THOS. LEAHY,
F. CURRAN.

J. H. STEWART,
Secrétaire.

ANNEXE N° 17

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE SAINT-JEAN, N.B. POUR L'ANNÉE 1901.

BUREAU DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE,
DISTRICT DE SAINT-JEAN (N.-B.), 3 janvier 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Vous trouverez ci-inclus le rapport annuel du pilotage pour ce district pour l'année terminée le 31 décembre 1901, et que, j'espère, vous trouverez en bon ordre.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

RELEVÉ des recettes et des dépenses pour l'année finissant le 31 décembre 1901.

COMPTE DU REVENU.	$ cts.	$ cts.
RECETTES.		
Brevets à 27 pilotes à $5	135 00	
" 5 chaloupes à $10	50 00	
		185 00
Pilotage—25 cts par pied à la sortie du port de Saint-Jean, à cette date	2,337 55	
25 " " " " Musquash " "	12 50	
		2,350 05
DÉPENSES.		2,535 05
J. et A. McMillan, papeterie	20 35	
Audition des comptes pour 1900	25 00	
Loyer de bureau, un an au 1er novembre 1901	100 00	
Appointements, secrétaire-trésorier, un an	800 00	
		945 35
Somme transférée au crédit de la caisse des pilotes	......	1,589 70
		2,535 05

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

ETAT de la caisse des pilotes, pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

COMPTE DE LA CAISSE DES PILOTES.	$ c.	$ c.
Dt.		
Pensions payées à 4 pilotes	836 25	
" des veuves et enfants	956 25	
		1,792 50
Frais funéraires, deux pilotes	40 00	
		40 00
Solde		10,155 06
		11,987 56
Av.		
Solde, 31 décembre 1900		10,123 81
Intérêt sur dépôt, caisse d'épargnes de l'Etat, 12 mois au 1er juillet 1901 :—		
Livret n° 744	136 37	
" 10,260	137 88	
		274 05
Montant transféré du compte du revenu		1,589 70
		11,987 56
Solde au crédit de la caisse des pilotes, 31 décembre 1901		10,155 06

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

ETAT des finances de l'administration du pilotage de Saint-Jean, d'après l'audition, 31 décembre 1901.

COMPTE DE PLACEMENT.	$ c.	$ c.
Sur dépôt, caisse d'épargnes de l'Etat, livret n° 744	4,675 31	
" " " " n° 10260	4,734 42	
		9,409 73
COMPTE COURANT.		
A la banque du Nouveau-Brunswick		745 33
		10,155 06

J. U. THOMAS,
Secretaire.

GAINS individuels des pilotes pendant l'année 1901.

—	$ c.	$ c.
Somme totale reçue pour pilotage	37,903 05	
MOINS—25c. par pied de pilotage à la sortie pour les dépenses de bureau, fonds des pensions, etc	2,337 55	
		35,565 50
Contra.		
Bennett, James	1,715 50	
Cline, Richard	2,410 69	
Cline, Richard B	1,328 90	
Cline, Alfred	867 42	
Doyle, James	2,019 35	
Doherty, Joseph	3,041 56	
Daley, Charles	587 88	
Lahey, William	1,316 50	
Lahey, Frank L	1,517 18	
Mantle, James E	783 22	
Miller, James H	1,827 96	
Murray, William	1,768 65	
Quinn, William	1,246 66	
Rogers, Bart	1,764 95	
Reed, James	682 05	
Spears, Henry	1,852 90	
Spears, John	94 50	
Spears, Martin	1,089 42	
Spears, James S	579 13	
Scott, William	621 26	
Scott, Richard	475 80	
Stone, Thomas J	1,785 80	
Sherrard, John L. C	1,242 95	
Thomas, John S	2,362 42	
Thomas, Robert	522 25	
Traynor, Thomas	2,060 60	
		35,565 50

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

RELEVÉ des navires pilotés au port de Saint-Jean, N.-B., sujets aux droits de pilotage, pendant l'année terminée le 31 décembre 1901.

—	Britanniques.	Etrangers.	Total.
Goélettes	141	225	366
Bricks et brigantins	10	1	11
Barques et petites barques	21	31	52
Voiliers	2	7	9
Vapeurs	202	32	234
	376	296	672
Montant de droits de pilotage reçu	$26,701 08	$11,201 97	$37,903 05

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

Pilotes brevetés, port de Saint-Jean, N.-B., pour l'année 1900-1901.

Nom.	Age.	Résidence.	Observations.
Bennett, James	44	St-Jean, N.-B.	
Cline, Richard	76	"	
Cline, Richard B	31	"	
Cline, Alfred	44	"	
Conlin, Patrick	51	"	
Doyle, James	64	"	
Doherty, Joseph	55	"	
Daley, Charles	65	"	
Lahey, William	72	"	
Lahey, Frank L	30	"	
Mantle, James E	55	"	
Miller, James H	24	"	
Murray, William	27	"	
Quinn, William	54	"	
Rogers, Bart	44	"	
Reed, James	55	"	
Spears, Henry	50	"	
Spears, John	52	"	
Spears, Martin	44	"	
Spears, James S	56	"	
Scott, William	45	"	
Scott, Richard	50	"	
Stone, Thomas J	48	"	
Sherrard, John L. C	67	"	
Thomas, John S	55	"	
Thomas, Robert	60	"	
Traynor, Thomas	48	"	
McAnulty, John	63	Musquash, N.-B	Breveté pour Musquash seulement.

J. U. THOMAS,
Secrétaire.

ANNEXE N° 18.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE SHÉDIAC, N.-B., POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DU PILOTAGE,
SHÉDIAC, N.-B., 8 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—L'administration de pilotage du port de Shédiac, N.-B., a l'honneur de présenter le rapport suivant pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

Noms des pilotes.	Age.	Service.
1. Edward McDonald	67	Toute la circonscription.
2. Docité P. LeBlanc	61	"
3. Thomas McGrath	53	"
4. Olaf Hendrickson	47	"
5. Paul P. LeBlanc	54	"

Navires déclarés sujets à payer les droits de pilotage :—

	A l'entrée.	A la sortie.
Voiliers britanniques	2	2
Voiliers étrangers	10	10
	12	12

Nationalité des navires déclarés à l'arrivage pendant l'année 1901 :—

Britanniques	2
Norvégiens	10
Total	12

Les recettes provenant des droits de pilotage ont été comme suit :—

De navires étrangers	$469 85
De navires britanniques	69 00
Total	$538 85

Cette somme a toute été payée aux pilotes nommés plus haut, moins la commission de 2 p. 100.

Le tarif des droits de pilotage est comme suit :—

Pour entrer ou sortir les navires, $1.00 par pied de tirant d'eau. Chaque déplacement, $4.

Votre, etc.,

W. A. RUSSELL,
Secrétaire de l'administration du pilotage de Shédiac.

ANNEXE N° 19.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU DISTRICT DE SAINTE-MARIE ET LISCOMB, N.E., POUR L'ANNEE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

Au Ministre de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa.

LISCOMB, 2 janvier 1902.

MONSIEUR,—Je vous transmets ci-inclus les relevés pour le district de pilotage de Sainte-Marie et Liscomb pour l'année expirée le 31 décembre 1901, que vous trouverez exacts, je l'espère ; aussi les relevés du maître de port pour la même année jusqu'au 30 mai 1901.

WILLIAM PRIDE, *secrétaire.*

RAPPORT des commissaires des pilotes pour le district de pilotage de Sainte-Marie et Liscomb, du 31 décembre 1900 au 31 décembre 1901.

EDWARD QUINN, PILOTE N° 1, POUR SAINTE-MARIE.

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Pilotage perçu. Entrée.	Pilotage perçu. Sortie.	Pilotage perçu. Total.
1901.							$ c.	$ c.	$ c.
7 nov	Halifax	Goélette	Grequiland	Windsor, N.-E.	165	Peters	5 00	7 00	12 00
19 "	Galloway	Barque	Y. B. Lovett	Yarmouth, N.-E.	750	Haynes	9 00	11 00	20 00*
			Sur le dragueur du gouvernement *St. Lawrence* 50 jours à $3.00						150 00
									182 00

* Ceci est ⅓ de moins à la charge du remorqueur.

JOHN BURNS, PILOTE N°. 3, POUR SAINTE-MARIE

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Entrée.	Sortie.	Total.
15 oct		Goélette	Louisa	Portland, Me.	525	McKoune	9 00	11 00	20 00†
10 nov	Liverpool	"	J. B. Dexter	Liverpool, N.-E.	140	Armstrong	5 00	7 00	12 00
									32 00

† ⅓ De moins à la charge du remorqueur.

RAPPORT des commissaires des pilotes pour le district de pilotage de Sainte-Marie et Liscomb, du 31 décembre 1900 au 31 décembre 1901.—*Fin.*

HENRY PYE, PILOTE N° 1, POUR LISCOMB.

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Pilotage perçu. Entrée.	Sortie.	Total.
1901.							$ c.	$ c.	$ c.
15 mai	Hâvre	Barque	Bastoe.	Annundale, Norvège.	777	Olsen	14 00	16 00	30 00
28 "	Annundale	"	Charlotte Padburg	"	580	Amensen	12 00	14 00	26 00
5 juil	Pictou.	Steamer.	Mic Mac	Pictou	1,600	Mickel	14 66	16 00	30 66†
15 août	Belfast	Barque	Agusta	Norvège	380		9 00	10 00	19 00
14 oct.	Dundark	Petite barq.	Lenark.	Russie	365	A. Dambe	9 00		9 00
22 nov	Halifax	Goélette.	Whinola	Britannique.	272	Wagoner	6 00	7 00	13 00
									127 66

† ⅓ de moins steamer.

HUGH RUDOLPH, PILOTE N° 4, POUR LISCOMB.

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Entrée.	Sortie.	Total.
14 oct.	Dundark	Petite barq.	Lenark.	Russie	365	A. Dambe		11 00	11 00
2 "	Bristol	Barque	Inga	Norvège	361	Martensen	9 00	11 00	20 00
30 juil	"	"	Boras.	"	433	Wiig	11 00	13 00	24 00
									55 00

DANIEL LANG, PILOTE N° 2, POUR LISCOMB.

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Entrée.	Sortie.	Total.
2 oct	Plymouth	Barque.	Ragna	Norvège	463	Johnson	11 00	13 00	24 00

SETH McKINLAY, PILOTE N° 5, POUR LISCOMB.

Date de l'arrivée.	Port de partance.	Gréement.	Nom du navire.	Port d'enregistrement.	Tonnage enregistré.	Nom du capitaine.	Entrée.	Sortie.	Total.
10 juil.	Liverpool, G.-B.	Barque	Bygd	Norvège	490	A. Pedesen	11 00	13 00	24 00

CHARLES RILEY, PILOTE No 3, POUR LISCOMB.

15 sept.	Ville du Cap	Steamer	Dora	Britannique	1,457	Mitchell	14 00	15 00	29 00‡
		Goélette	China	"	98	Westhaven	1 50	1 50	3 00
		Remorqueur	Goliah	"			1 50	1 50	3 00
									35 00

‡ $\frac{1}{3}$ de moins steamer.

2 janvier 1902.

JAMES HEMLOW, } *Commissaires.*
WILLIAM PRIDE, }

WM. PRIDE,
Secrétatre des commissaires.

ANNEXE N° 20.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE PICTOU, N.-E., POUR L'ANNÉE 1901.

PICTOU (N.-E.), 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de pilotage du district de Pictou, pour l'année finissant le 31 décembre 1901.

Je suis, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

DODD DWYER.
Secrétaire.

DROITS de pilotage perçus pendant la saison de 1901.

———	$ c.	$ c.
Somme totale reçue pour pilotage pendant la saison...		2,496 54
Sur cette somme—		
Reçu de steamers	2,063 04	
" voiliers	433 50	
		2,496 54
Sur cette somme—		
Reçu de navires anglais	1,103 97	
" étrangers	1,392 57	
		2,496 54

GAINS des pilotes, 1901.

Nom.	Age	Montant.	Total.
		$ c.	$ c.
Daniel S. Smith	50	853 09	
McGregor Fraser	33	586 53	
Angus Smith	44	417 35	
Charles Cooke	53	332 07	
Wm. A. Cooke	63	114 00	
George W. Powell	50	35 00	
James Fraser	70	79 00	
			2,417 04

RECETTES et dépenses de tous les deniers perçus par ou pour l'administration du pilotage, relativement aux pilotes ou au pilotage.

	$ c.	$ c.
RECETTES.		
Reçu des droits de pilotage, d'après relevé	2,496 54	
" de 7 pilotes, cautionnements renouvelés	7 00	
" du capitaine Bélanger, *Campana*	40 00	
Solde dû au secrétaire	73 50	
		2,617 04
DÉPENSES.		
Payé aux pilotes pour pilotage	2,417 04	
Appointements du secrétaire	200 00	
		2,617 04

C. DWYER,
H. McKENZIE,
WILLIAM FRASER,
JOHN R. DAVIS,
JOSEPH C. GRAHAM,
Commissaires du pilotage, port de Pictou, N.-E.

DODD DWYER,
Secrétaire.

ANNEXE N° 21.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE SYDNEY, C.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

SYDNEY-NORD, C.-B., 25 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter les relevés de pilotage du district de Sydney pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

Le compte général montre :—

Un solde de	$ 1,741 70
Une somme en dépôt de	1,000 00
	$ 2,741 70

J'espère qu'on le trouvera exact.

Votre dévoué serviteur,

DANIEL McLEAN,
Secrétaire.

SYDNEY-NORD.

—	Nombre.	Tonnage.
Steamers anglais	149	81,160
" étrangers	53	41,121
Voiliers anglais	37	11,718
" étrangers	12	3,835
Secours	22	3,614
	273	141,448

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS.

De navires anglais	$ 2,238 33
De navires étrangers	1,585 58
Secours	72 00
	$ 3,895 91

INTERNATIONAL

——	Nombre.	Tonnage.
Steamers anglais	146	274,802
" étrangers	143	246,930
Voiliers anglais	11	2,315
" étrangers	7	1,099
Secours	17	2,150
	324	527,296

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS.

De navires anglais	$ 8,528 00
De navires étrangers	8,452 00
Secours	57 00
	$ 17,037 00

SYDNEY.

——	Nombre.	Tonnage.
Steamers anglais	51	91,452
" étrangers	64	140,421
Voiliers anglais	11	2,170
" étrangers	6	2,581
Secours	4	517
	136	237,141

DROITS DE PILOTAGE PERÇUS.

De navires anglais	$ 2,729 00
De navires étrangers	4,423 00
Secours	12 50
	$ 7,165 00

RÉCAPITULATION.

Port.	Nombre de navires.	Tonnage.	Montant.
			$ cts.
Sydney-Nord	273	141,448	3,895 91
International	324	527,296	17,037 00
Sydney	136	237,141	7,165 00
	733	905,885	28,097 91

CAPITAINES BREVETÉS.

N°	Noms.	Navires.	Classe.	Montant.
				$ c.
1	H. Bolanger	Tiber	Steamer	100 00
2	P. LeChaux	Polino	"	100 00
3	C. Coullard	Greetlands,	"	100 00
4	J. Reed	Cape Breton	"	100 00
5	D. C. Fraser	Bonavesta	"	100 00
6	W. H. Gould	Louisburg	"	100 00
7	H. Holmes	Coban	"	100 00
8	M. M. Florian	Grandee	Barge	100 00
9	E. Hall	Rembrandt	"	100 00
10	D. A. Scott	Harlaw	Steamer	100 00
				1,000 00

SECOURS accordés.

Date.	Nom.	Montant.
1901.		$ c.
20 avril	Famille Maurice Doyle	20 00
18 mai	Veuve Madore	20 00
12 juin	Isabelle McGillvray	15 00
14 "	Pilote Con. Mullins	20 00
18 "	Catherine McGillvray	15 00
3 juillet	Margaret Petrie	15 00
24 "	Veuve Daley	30 00
22 août	Mary Petrie	15 00
22 "	Veuve McInnis	30 00
10 septembre	Veuve Carroll	30 00
21 "	Veuve Madore	20 00
1er octobre	Catherine McGillvray	15 00
23 "	Mary Petrie	15 00
23 "	Veuve Brown	30 00
	Pilote John Curren	20 00
21 novembre	Isabelle McGillvray	15 00
22 "	Famille Doyle	30 00
29 "	Margaret Petrie	15 00
29 "	Pilote Peter Burke	50 00
		420 00

Dr. **Administration du pilotage de Sydney.** Av.

1901.		$ c.
Aux pilotes	$28,097 91	
A déduire—Secours.	141 50	
	27,956 41	
" —Commission.	1,397 83	
		26,558 58
App. 3 percep., secré. et trésorier.		1,530 00
Premier percepteur, loyer de bureau et combustible		50 00
Dépenses de cinq commissaires		150 00
Livres, impressions et papeterie		27 33
Télégrammes et frais de port		6 50
Frais de banque, traites, Sydney.		15 20
Secours, d'après relevé		420 00
Somme en dépôt à la banque		1,000 00
Solde reporté		1,741 70
		31,499 31

1901.	$ c.
Droits de pilotage d'après les relevés	28,097 91
Brevets de pilotes	87 00
Brevets de bateaux	16 00
Brevets de capitaines	1,000 00
Solde en caisse	1,263 40
Intérêt	35 00
Reçu de dépôt	1,000 00
	31,499 31
25 janvier 1901.	
Solde reporté	1,741 70
Somme en dépôt, banque Union	1,000 00
	2,741 70

LISTE des pilotes pour 1901.

Nº	Nom.	Somme payée.
		$ c.
1	William Ratchford	804 98
2	J. B. Cann	804 80
3	J. T. Mullins	804 80
4	A. Ratchford	804 80
5	John Fraser	804 80
6	J. G. McGillvray	804 80
7	Angus McNeil	804 80
8	John Carroll	804 80
9	G. B. Brown	804 80
10	L. Connell	804 80
11	James Carroll	804 80
12	D. D. Petrie	804 80
13	John McNeil	804 80
14	James Shanahan	804 80
15	William Brown	804 80
16	Tom Ratchford	804 80
17	G. D. Townsend	804 80
18	J. B. McGillvray	804 80
19	L. Ling	804 80
20	James Fraser	804 80
21	Tom McNeil	804 80
22	J. T. Loffin	804 80
23	Tom Roberts	804 80
24	Joseph Brown	804 80
25	Bernard Mullins	804 80
26	D. A. McInnis	804 80
27	E. D. Cann	804 80
28	Walter Handrigan	804 80
29	W. Langill	804 80
	APPRENTIS.	
1	George Spencer	402 40
2	Thomas Rudderham	402 40
3	John Carroll	402 40
4	John Mahon	402 40
5	Michael Curren	402 40
6	Vince McGillvray	402 40
7	John Ratchford	402 40
8	Edmund Petrie	402 40
		26,558 58

(Signé) A. GANNON,
Percepteur en chef.

ANNEXE N° 22.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE CARAQUETTE, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

CARAQUETTE, N.-B., 26 décembre 1901.

Au Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli un état des sommes payées aux pilotes de la circonscription du pilotage de Caraquette pendant l'année 1901, ainsi que d'un état de mon compte avec les commissaires.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

PHILIP RIVE,
Secrétaire de l'administration du pilotage.

RELEVÉ des droits de pilotage payés dans le district de Caraquette, 1901.

Nom du navire.	Nationalité.	Gréement.	Tonnage.	Date de l'arrivée.	Nom du pilote.	Date du départ.	Nom du pilote.	Pilotage à l'entrée et au départ.
								$ c.
Alliance	Britannique.	Goélette	99	18 mai	Charles Vibert	5 juin	Pas de pilote	12 00
Union	"	Brigantin	193	21 juin	Onésime Blanchard	28 "	Agappy Albert (pas pilote)	16 80
Resolute	"	Goélette	76	13 août	Gervais Poulain	17 sept.	Gervais Poulain	18 00
Conqueror	"	"	69	26 "	Charles Vibert	28 août	Charles Vibert	12 00
Hibernica	"	Brigantin	148	28 sept.	"	27 oct.	"	26 40
Alliance	"	Goélette	99	6 oct	"	15 nov.	"	23 00
Mary Claasen	"	Brigantin	200	18 "	"	12 "	"	24 40
Maud	"	Goélette	120	31 "	"	7 "	"	19 60
								152 20

RELEVÉ de Philip Rive, secrétaire, en compte avec l'administration de pilotage, pour l'année 1901.

Dt.		Av.	
Recettes, Xavier Poulain, brevet de pilotage pour bateau	$ 1 00	Pour appointements	$ 2 00
Recettes, Charles Vibert, brevet de pilotage pour bateau	1 00		
	$ 2 00		$ 2 00

PHILIP RIVE,
Commissaire des pilotes et secrétaire de l'administration du pilotage.

CARAQUETTE, 26 décembre 1901.

ANNEXE N° 23

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE POUR LE DISTRICT DE PARRSBORO, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

Relevés du pilotage pour le district de Parrsboro, N.-E., pour l'année 1901 :—

Le montant des droits de pilotage perçus durant l'année a été comme suit, savoir :—

6 navires britanniques ont payé	$235 75
4 navires étrangers ont payé	252 25
	$488 00

Avoir.

Payé au pilote Robert Anderson	$238 78
Payé au pilote James George	215 06
Dépenses casuelles de bureau	15 00
Appointements du secrétaire	19 16
	$488 00

Pilotes brevetés, port de Parrsboro, N.-E.

Nom.	Age.	Observations.
Robert Anderson	48	Breveté pour tout le district.
James George	61	" " "
George E. Pettis	63	" " "
Baxter McLellan	43	" pour le dist. de l'île Spencer seulem.
J. Ephraim Morris	39	" p. le dist. d'Advocate-Harbour seul.

Pilotage non obligatoire.

Le tarif est le même que celui qui figure dans la liste de l'an dernier.

E. GILLESPIE,
Secrétaire de l'administration du pilotage de Parrsboro.

PARRSBORO, N.-E., 10 décembre 1901.

ANNEXE N° 24.

RELEVÉ DU PILOTAGE, CIRCONSCRIPTION DE BOUCTOUCHE, PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK, POUR L'ANNÉE 1901.

BOUCTOUCHE, N.-B., 14 janvier 1902.

A M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre les relevés de l'administration du pilotage de Bouctouche, pour l'année 1901.

Le mouvement maritime des navires étrangers dans ce port a été réduit depuis plusieurs années à un ou deux navires par an.

Votre obéissant serviteur,

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de l'administration du pilotage de Bouctouche.

Relevé du pilotage, district de Bouctouche, province du Nouveau-Brunswick, pour l'année 1901. Acte 36 Vic., chap. 56, art. 24.

1. Noms et âges des pilotes brevetés :—Joseph Crossman, âgé de 50 ans. Joseph Bellisle, âgé de 45 ans.

2. Ces pilotes sont autorisés à piloter des navires de toutes sortes dans les limites de la circonscription de Bouctouche.

3. En vertu de l'article 12 des règlements du district, les droits de pilotage suivants sont exigés : une piastre et cinquante centins par pied de tirant d'eau, à l'entrée et à la sortie.

4. Somme totale des droits acquittés, $55.50. De cette somme $48, y compris $5 perçus après le passage de la barre, ont été payés par un navire étranger (norvégien), le seul se trouvant sous le coup des nouveaux règlements, et $7.50 par les goélettes (britanniques) pour lesquelles l'emploi des pilotes était facultatif.

5. Les droits de pilotage mentionnés plus haut ont été payés aux pilotes qui avaient piloté les navires en question.

6. Joseph Bellisle a été breveté durant l'année. Il a payé un droit de $2, et en vertu d'une convention de la part de l'administration du pilotage, on n'a exigé aucun paiement pour les brevets de bateaux. L'administration n'a pas fait de déboursés durant l'année.

JOHN C. ROSS,
Secrétaire de l'administration du pilotage de Bouctouche.

BOUCTOUCHE, N.-B., 14 janvier 1902.

ANNEXE N° 25.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DE LA CIRCONSCRIPTION DU COMTÉ DE RISTIGOUCHE, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

RICHIBOUCTOU, N.-B., 10 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli le rapport annuel des réunions, etc., des commissaires, pour l'année terminée le 10 décembre 1901.

Les commissaires du pilotage ont tenu leur assemblée annuelle au bureau de M. J. W. Brait, Rexton, N.-B., le 28 mars 1901, à 2 heures p.m. Les commissaires William Brait, John Jardine et James Gordon étaient présents. Lecture a été faite du rapport de la dernière assemblée ainsi que du rapport annuel transmis à Ottawa, et ces rapports ont été approuvés. Des permis ont été accordés aux cinq pilotes dont les noms suivent :—William Irving, James W. Long, William H. Long, John Curwens et Albert Long. Le pilote Henry D. Irving ne s'étant pas conformé aux règlements du pilotage, son permis a été annulé. On a demandé au secrétaire d'avertir le département que les broussailles mises dans la rivière par les pêcheurs d'éperlans afin de servir de guides à leurs rets se sont enfoncées et obstruent la navigation. La chose a déjà été communiquée au sous-ministre de la Marine et des Pêcheries, à Ottawa, le 28 septembre 1901.

Neuf vaisseaux d'un tonnage de 120 à 800 tonneaux, soit un total de 3,553 tonneaux, sont arrivés à ce port, et ont ensuite quitté pour des ports étrangers, cette année, et 178 goélettes, d'un tonnage de 2,200 tonneaux sont entrées dans le port et en sont sorties, à destination de la côte. Leurs cargaisons se composaient de 13½ millions de pieds de bois de sciage en superficie.

Le 5 juillet les commissaires ont fait le levé du chenal et de la barre ; la situation de la barre extérieure, à partir du phare sur la grève sud, se trouvait N.E. par E. magnétique, une distance de 400 brasses, et la profondeur à l'eau basse était de 11 pieds. La barre intérieure était située à partir de l'extrémité est du brise-lames, sud 11° 15′ O., une distance de 250 verges, et la profondeur à l'eau basse était de 10 pieds 6 pouces. Pas d'accidents à signaler.

Bien à vous,

JAMES GORDON,
Secrétaire de l'administration du pilotage.

VAISSEAUX entrés et sortis, circonscription de pilotatge de Ristigouche, 1901.

Nom.	Tonnage.	Nationalité.	D'où.
Str Mavisbrook	1,328	Norvégien	Glasgow.
Str Pino Branch	1,022	"	West-Hartlepool.
Whitefield	1,560		"
Bark Bengal	694	Norvégien	Waterford.
Alf	304	"	Galles.
Sagona	776	Anglais	Liverpool.
Chrysolite	1,260	Norvégien	Greenock.
New Dominion			
Droming Sophie	727	"	Inverness.
Two Brothers	891	"	Liverpool, G.B.
Don Quixote	1,123	"	Harwick.
Sumuva	549	"	Liverpool.
Talisman	425	"	St-Jean, Terreneuve.
Hanna	898	"	Londres.
Bark Fylgia	539	"	Bristol.
Heobe	440	"	Waterford.
Bukop Bruno	521	"	Islande.
Fremado	230	"	Iles Fœroé.
Darby	883	"	Liverpool.
Matono	1,134	"	Plymouth.
Norman	833	"	Liverpool.
Orient	479	"	Dock de Glasgow, G.B.
Eliezer	560	"	Galway.
Ossima	778	Anglais	Liverpool.
Korsvie	359	"	Londres.
Fornie	356	Norvégien	Preston.
Capella	647	"	Hâvre.
P. C. Petterson	617	"	Bristol.
Annie	523	"	La Rochelle.
Nymph	399	"	Southampton.
Sea Breeze	636	"	Belfast.
Pous Ailse	362	"	Londonderry.
Lily	499	"	Enoss *via* Sydney.
Carmel	578	"	Fleetwood.
Earling	1,216	"	Fredrickstat.
S.S. Urania	1,580	"	St-Jean, Terreneuve.
Victoria	708	"	Cork, G.B.
Rochette	572	Italien	Glenora, Italie.
Hutcla	627	Norvégien	Newcastle, G.B.
Eidsiva	546	"	Clyde, Bowling.
Hicla	834	"	Belfast.
Wakefield	795	"	Hawlberg.
Elda	649	"	Le Cap.
Rosa	616	Italien	Savona, Italie.
Sterling	1,152	Norvégien	Dublin, G.B.
Wayfarer	610	"	London, G.B.
Oden	494	"	Sharpness, G.B.
Norway	548	"	Galway.
Amity	1,040	"	Liverpool.
Romance	596	"	Lore, Irlande.
P. C. Petterson	616	"	Liverpool, G.B.
Cavalier	650	"	Silloth, G.B.
Vicar	801	"	Bowling, G.B.
Due Engine	1,258	Italien	Montevideo.
Transport	277	Norvégien	Stavanger, Norvège.

A. G. WALLACE,
Secrétaire de la commission de pilotage.

ANNEXE N° 26.

RAPPORT DE L'ADMINISTRATION DU PILOTAGE DU COMTÉ DE RICHMOND, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

Rapport concernant les vaisseaux pilotés par John Gayetch, pilote n° 5, dans le port d'Arichat, la circonscription de pilotage du comté de Richmond, Cap-Breton, pour l'année 1901 :—

10 juillet, barque britannique *Fannie Bristose*, 260 tonneaux.
1er octobre, goélette britannique *Robert Morris*, 128 tonneaux.
13 décembre, barque britannique *Fannie Bristose*, 260 tonneaux.

ISIDORE LEBLANC,
Secrétaire de la commission de pilotage.

ARICHAT, 13 janvier 1902.

ANNEXE N° 27.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE MONTRÉAL POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

MONTRÉAL, 8 janvier 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,– J'ai l'honneur de vous transmettre, à la demande de la commission du port, et en conformité de l'article 31 de l'Acte concernant la charge du gardien de port, 45 Victoria, chapitre 45, les documents suivants :—

1 Le rapport du gardien de port pour l'année 1901.

2. L'état apuré des recettes et des dépenses du bureau du gardien de port pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

3. Un état des placements des fonds de surplus du gardien de port.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

GEORGE HADRILL,
Secrétaire.

MONTRÉAL, 31 décembre 1901.

Au Président et aux Membres du
Conseil du Commerce de Montréal.

MESSIEURS,—J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel des opérations de ce bureau, ainsi que des états des exportations, et des recettes et dépenses pour l'année 1901.

La navigation s'est ouverte le 25 avril, par l'arrivée de la mer du steamer *Jacona*, portant une cargaison de fruits des ports de la Méditerranée, et elle s'est close le 25 novembre, par le départ pour la mer du steamer *Boliviana.*

Le premier hâtiment à voiles, le trois-mâts-barque *Haave*, est arrivé de la mer le 10 juin avec une cargaison de mélasse des Barbades.

Le steamer *Lord Iveagh* a été le premier bâtiment qui soit entré dans le golfe Saint-Laurent par le détroit de Belle-Ile, à 5 heures p.m. le 4 juillet. C'est plus tard que d'habitude. Nous avons eu pour la première fois, cette année, communication directe par le télégraphe avec Belle-Ile ; cela sera certainement d'un grand avantage aux expéditeurs de même qu'au public en général, car lorsque le service pourra se faire d'une manière satisfaisante, l'on pourra s'assurer quand le détroit sera libre et sûr à la navigation. Il y a eu là de plus ou moins grandes quantités de glace toute la saison, et la navigation régulière s'y est ouverte à une époque extraordinairement tardive.

On a fait des efforts, cette année, pour établir une ligne de communication directe entre Chicago, la Grande-Bretagne et le continent, mais on a réussi médiocrement. Le

service a été fait entre quatre bâtiments, savoir : les steamers *Northwestern*, *Northeastern*, *Northtown* et *Northman*, qui ne convenaient pas entièrement.

Il y a eu cette année un plus grand nombre de bâtiments partant d'ici lèges, ou qu'avec un chargement partiel, pour aller compléter ce chargement à d'autres ports, comme l'indiquera la statistique qui suit ; cela est dû en grande partie à la rareté du fret, mais aussi en partie au peu de profondeur de l'eau dans le chenal.

Vaisseaux qui ont pris un chargement partiel à Montréal pour le compléter à Québec, en 1900, 65 ; en 1901, 89 ;—augmentation, 24 vaisseaux.

Vaisseaux partis de Montréal lèges pour prendre un chargement ailleurs, en 1900, 9 ; en 1901, 20 ;—augmentation, 11 vaisseaux.

Trois cent quatre-vingt-seize bâtiments de tous genres, de mer ou se rendant à l'étranger, ont été inscrits à ce bureau. Ils avaient un tonnage total de 988,018 tonneaux ; c'est une diminution de 20 bâtiments et de 50,216 tonneaux comparativement à l'année 1900.

La principale raison de cette diminution a été le taux excessif de l'assurance sur les coques et cargaisons, mais nous sommes d'opinion qu'il y aurait lieu de le diminuer considérablement maintenant, en présence du meilleur état du chenal. Malgré que l'eau ait été basse dans le fleuve, il n'y a pour bien dire pas eu d'accidents dans le chenal durant l'année.

Le mouvement avec les ports d'en bas cette année consiste en deux cent quatre-vingt-neuf bâtiments de toutes sortes, d'un tonnage de 412,449 tonneaux, soit une augmentation de 18 bâtiments et de 84,890 tonneaux.

Les vaisseaux partis cette année avec des chargements pour les ports d'en bas ont été au nombre de 90 de toutes sortes, avec un tonnage de 67,253 tonneaux, contre 84 vaisseaux de toutes sortes et un tonnage de 63,171 tonneaux l'année dernière, soit une augmentation de 6 vaisseaux et de 4,082 tonneaux.

Il y a eu une amélioration notable dans le commerce des ports d'en bas cette année ; et des bâtiments plus grands et de meilleure sorte ont remplacé les bâtiments à tourelles et autres petits navires qui ont fait le service jusqu'ici.

L'eau a été extraordinairement basse dans le chenal des navires durant les mois d'octobre et de novembre cette année. Le 22 novembre, l'échelle enregistrait :—Montréal 26′ 1″, Sorel 25′ 8″, tandis qu'à la même date l'an dernier il y avait à Montréal 30′ 3″, et à Sorel 30′ 11″.

Malgré le peu de profondeur de l'eau dans le fleuve, il n'est pas arrivé un seul accident à aucun bâtiment à destination de l'étranger dans le chenal dragué. Les quelques accidents signalés ont eu lieu dans les eaux de marées, ou ont été subis par des bateaux revenant au pays, d'un tirant d'eau comparativement faible.

Les désastres les plus sérieux de l'année se sont produits sur les rivages de Terreneuve. Il n'y a pas eu moins de six naufrages près du Cap-Race au commencement de la saison, mais heureusement sans perte de vies. Tous sans aucun doute ont eu la même cause, savoir : un courant d'une violence extraordinaire et inattendue durant une période de brume épaisse, mais le golfe et le fleuve Saint-Laurent ont été comparativement exempts d'accidents. Vous remarquerez le faiblage extraordinaire du grain durant la dernière année ; l'on a constaté une diminution de plus de sept millions pour le maïs seulement, et nous avons eu la plus faible saison d'expédition de grain depuis 1896. Nous avons eu également la plus faible expédition de pommes depuis bon nombre d'années. Mais cela a été le résultat des mauvaises récoltes.

Suit un aperçu des exportations de différentes sortes qui ont été faites durant la dernière saison et signalées à notre bureau.

Le tout respectueusement soumis,

ARCHIBALD REID,
Gardien de port.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT.

ÉTAT des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

Dr.

1900.		$ c.	$ c.
31 déc....	Solde, argent à la banque	8,285 57	
	Argent en caisse, gardien de port	2,473 67	
1901.			10,759 24
31 déc....	Dividende de la successsion D. A. McGillis		0 57
	Recettes provenant des sources suivantes :		
	13,588,098 boisseaux de blé		
	89,883 " de sarrasin		
	740,749 " de pois		
	656,962 " d'orge		
	768,697 " de seigle		
	2,459,234 " d'avoine		
	4,078,215 " de maïs		
	669,871 " de graine de lin		
	12,127 ton. tourteaux oléagineux		
	9,837 " de minéraux		
	1,131 barils de cendre		
	633,331 " de fleur, farine, etc.		
	121,186 " de pommes	302 99	
	72,732 bœufs et chevaux	727 32	
	48,073 moutons	120 17	
	193,948 tonneaux divers	3,878 96	
	25,343 " de foin	506 86	
	220,663,712 pieds de bois de construction	1,103 48	
	Emoluments du gardien de port, à l'entrée	224 00	
	" " à la sortie	2,094 00	
	Inspection spéciale	147 00	
	Certificats de cargaisons avariées	167 25	
			9,272 03
	Intérêt sur dépôts à la banque	244 19	
	Trésorier de la Chambre de Commerce, intérêt sur placements	3,030 50	
			3,274 69
			23,306 53
1902.			
2 janvier..	Solde	12,152 68	

Av.

1901.		$ c.	$ c.
31 déc....	Appointements, etc :—		
	Archibald Reid, gardien de port	2,500 00	
	A. T. Crighton, aide-gardien de port	1,650 00	
	Jas. N. Bales "	1,600 00	
	W. J. Anderson, teneur de livres	1,500 00	
	J. F. Scanlon, commis	150 00	
	H. C. Lane, commis	249 00	
	F. A. Jackson, commis de classe cadette	90 00	
	J. A. Vibert, allocation	500 00	
	Allocation de retraite :—		
	Archibald Reid, gardien de port	300 00	
	A. T. Crighton, aide-gardien de port	200 00	
	Jas. N. Bales, "	200 00	
	W. J. Anderson, teneur de livres	100 00	
	J. A. Vibert	179 94	
	Chambre de Commerce, dép. du secrétariat	1,000 00	
	Loyer, combustible et taxes	312 58	
	Téléphone, nettoyage de bu., éclairage, etc.	241 33	
	Registres de Lloyds et de chargements	32 09	
	Livres, impressions et papeterie	195 85	
	Louage de voitures et billets de tramway	40 35	
	Diverses dépenses	44 69	
	Alf. W. Hadrill, auditeur	60 00	
			11,145 83
	Comptes non réglés de 1901		8 02
	Solde en argent en banque	12,054 64	
	Argent en caisse, gardien de port	98 04	
			12,152 68
			23,306 53

Examiné et trouvé correct.
ALF. W. HADRILL, *auditeur.*

E. et O. E.

MONTRÉAL, 4 janvier 1902.

ARCHIBALD REID,
Gardien de port,

RELEVÉ des placements des fonds de surplus du bureau du gardien de port de Montréal, et de l'intérêt en provenant, pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Date.	——	Montant.	Pour 100 pour 12 mois.	Intérêt.
		$		$ c.
16 fév. 1880.	Payé $2,380.34 pour achat d'effets du gouvernement canadien	2,300	3½	80 50
16 août 1880.	Payé $7,254.11 pour achat d'effets enregistrés de la ville de Montréal	7,000	5	350 00
18 avril 1884.	Payé $5,031.34 pour achat d'effets enregistrés à 4 pour 100 de la ville de Montréal (nos 1720, 1721, 1722, 1723, 1724=5 à $1,000)	5,000	4	200 00
14 mars 1887.	Payé $10,320.75 pour achat d'effets du fonds consolidé de la ville de Montréal	10,000	4	400 00
	Prêt à la caisse de construction de la Chambre de Commerce de Montréal jusqu'au 31 décembre 1901	50,000	4	2,000 00
	Total	74,300		3,030 50

ARTHUR S. HODSON,
Trésorier, Chambre de Commerce de Montréal.

GEO. HADRILL,
Secrétaire, Chambre de Commerce de Montréal.

MONTRÉAL, 8 janvier 1902.

ETAT comparatif des chargements de 1900 et de 1901 d'après les déclarations produites au bureau du gardien de port.

Nature des chargements.		1900.	1901.	1901. Augmentation.	1901. Diminution.
Blé	Boisseaux.	10,376,683	13,588,098	3,211,415	
Sarrasin	"	301,996	89,883	....	212,113
Pois	"	1,690,999	740,749	....	950,250
Orge	"	1,021,790	656,962	....	364,828
Seigle	"	528,839	768,697	239,858	
Avoine	"	4,893,237	2,459,234	....	2,434,003
Maïs	"	11,361,333	4,078,215	....	7,283,118
Graine de lin	"	167,765	669,871	502,106	
Total		30,342,642	23,051,709	3,953,379	11,244,312 3,953,379
Total de la diminution pour l'année 1901		....	....	....	7,290,933
Farine	Barils.	486,200	633,331	147,131	
Cendres	"	1,068	1,131	63	
Pommes	"	253,418	121,186	....	132,232
Fromage	Boîtes.	2,031,739	1,793,893	....	237,846
Beurre	Colis.	244,787	407,606	162,819	
Œufs	"	234,306	204,094	....	30,212
Boîtes de viande	"	147,580	162,567	14,987	
Saindoux	"	271,633	253,018	....	18,615
Viande en carcasse	Quartiers.	18,213	1,174	....	17,039
Pulpe	Ton.	23,643	12,249	....	11,394
Papier	"	4,795	7,137	2,342	
Divers	"	44,876	34,667	....	10,209
Foin	"	9,752	25,343	15,591	
Tourteaux oléagineux	"	8,760	12,127	3,367	
Phosphate	"	18	....	....	18
Minéraux	"	5,308	9,837	4,529	
Grains séchés	"	....	471	471	
Bois de sciage	Mesure de planche.	232,449,185	220,663,712	....	11,785,473
Bestiaux	Têtes.	91,110	71,488	....	19,622
Chevaux	"	2,659	1,244	....	1,415
Moutons	"	31,625	48,073	16,448	
Chevaux pour l'Afrique du Sud	"	3,716	5,218	1,502	

Recettes, 1900 .... $11,092.19
" 1901 .... 9,272.03

Diminution .... $ 1,820.16

Etat des vaisseaux de mer ou se rendant à l'étranger.

Description.	1900.		1901.	
	Nombre	Tonneaux.	Nombre	Tonneaux.
Steamers	406	1,034,890	388	983,649
Barques	3	1,198	4	2,240
Bricks et goélettes	7	2,146	4	2,129
Totaux	416	1,038,234	396	988,018

Diminution de 20 vaisseaux et de 50,216 tonneaux.

Etat des arrivages des ports d'en bas.

Steamers	258	326,207	278	410,944
Bricks et goélettes	13	1,352	11	1,505
Totaux	271	327,559	289	412,449

Augmentation de 18 vaisseaux et de 84,890 tonneaux.

Départs pour les ports d'en bas.

Steamers	76	62,368	82	66,272
Bricks et goélettes	8	803	8	981
Totaux	84	63,171	90	67,253

Augmentation de 6 vaisseaux et de 4,082 tonneaux.

E. et O. E.

ARCHIBALD REID,
Gardien de port.

ANNEXE N° 28.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE QUÉBEC, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
QUÉBEC, 19 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Comme c'est l'habitude à cette époque de l'année, j'ai beaucoup de plaisir à vous envoyer un relevé des opérations du bureau du gardien de port pour la saison qui vient de finir.

Ce relevé indique que les recettes et les dépenses ont été comme suit :—

Recettes provenant de toutes sources	$ 1,384 00
Dépenses	384 00
Solde des recettes nettes	$ 1,000 00

Je vous transmets également un relevé des bestiaux et des moutons expédiés de Québec au cours de la saison, et sur lesquels on n'a pas exigé de droits, aux termes de votre lettre du 5 juin dernier.

Neuf steamers ont pris un chargement à Québec au cours de la saison, s'élevant à 3,858 têtes de bétail et 1,284 moutons.

Les droits se seraient élevés à la somme de $64.12, si on les avait exigés comme par le passé.

Le tout respectueusement soumis,
Votre obéissant serviteur,

W. SIMONS,
Gardien de port.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
QUÉBEC, 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Ainsi que l'exige l'article 30 des règlements concernant le gardien de port, j'ai l'honneur de vous transmettre l'état annuel suivant des opérations de mon bureau durant l'année terminée le 30 décembre 1901.

Quatre-vingt-trois steamers ont été inspectés avant de partir pour la mer, après avoir pris une partie de leur cargaison à ce port, ayant précédemment pris la première partie en grain et autres marchandises à Montréal.

Dix-huit steamers ont été inspectés avant de partir pour la mer, après avoir pris leur cargaison entière de grain et autres marchandises à ce port.

Vingt-cinq steamers et neuf voiliers ont été inspectés, leurs écoutilles ouvertes et leurs chargements examinés, en arrivant de la mer.

Sept steamers ont été inspectés à la suite de leur échouement dans le fleuve Saint-Laurent, en aval et en amont de Québec.

Un steamer et deux voiliers ont été inspectés à la suite d'avaries subies dans un abordage.

Quatre steamers ont été inspectés, et l'on a estimé leur valeur pour raison de grosse avarie.

Quatorze inspections ont été faites des marchandises avariées dans l'entrepôt et sur les quais.

Les recettes et les dépenses du bureau ont été comme suit :—

Recettes provenant de toutes sources	$ 1,384 00
Dépenses	384 00
Solde, recettes nettes	$ 1,000 00

A part cela, il y a eu plusieurs bâtiments avariés par échouement et autrement qui ne tombaient pas sous le coup des règlements concernant le gardien du port.

Neuf steamers ont pris des chargements de bestiaux à Québec durant la saison, s'élevant en tout à 3,858 têtes de bétail et 1,248 moutons, pour lesquels les droits se seraient élevés, si on les avait perçus comme les années passées, à la somme de $64.12, ainsi que l'indique l'état ci-joint.

Je demeure, avec beaucoup de respect,
Votre obéissant serviteur,

W. SIMONS,
Gardien de port.

QUÉBEC, décembre 1901

RELEVÉ des bêtes à cornes et des moutons expédiés du port de Québec au cours de la saison de 1901, ainsi que des noms de steamers et du montant des droits, si on avait perçu ces droits comme les années passées.

Date.	Nom du bâtiment.	Nombre de moutons.	Nombre de bêtes à cornes.	Montant des droits sur les moutons.	Montant des droits sur les bêtes à cornes.
1901.				$ c.	$ c.
12 juillet..	Str *Manchester City*	789	340	3 99	5 10
25 " ..	Str *Manchester Corporation*	.....	342	.....	5 13
27 " ..	Str *Virginian*	.....	475	.....	7 13
20 août...	Str *Europe*	450	326	2 25	4 89
31 " ...	Str *Iberian*	.....	400	.....	6 00
15 sept...	Str *Pinemore*	.....	470	.....	7 05
29 " ...	Str *Kingstonian*	.....	597	.....	8 95
9 oct.....	Str *Iberian*	.....	525	.....	7 88
27 "	Str *Caledonian*	.....	383	.....	5 75
		1,248	3,858	6 24	57 88

RÉCAPITULATION.

Neuf steamers ont pris en chargement de ce port 3,858 bêtes à cornes	$ 57 88
Deux strs ont pris en chargement de ce port 1,247 moutons..	6 24
Total	$ 64 12

W. SIMONS,
Gardien de port et inspecteur des bestiaux et des emménagements.

ANNEXE N° 29.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE HALIFAX, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
HALIFAX, N.-E., 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport, ainsi qu'un relevé des recettes et des dépenses pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

Dans le cours de l'année j'ai fait l'inspection de quatorze steamers et de six voiliers qui étaient arrivés à ce port avariés. Les réparations nécessaires ont été faites, et ceux qui étaient en route pour d'autres ports avec des cargaisons ont continué leur voyage et sont maintenant arrivés sans accidents à destination. Les steamers *Kong Haakon*, *Alf* et *Agnar* sont encore dans le port à subir des réparations.

Le 5 décembre le steamer *Hackney*, venant de Cardiff, G.B., fit une relâche dans ce port, le feu s'étant déclaré dans la cale n° 2, contenant une cargaison de coton, pendant qu'il se rendait deTampa et de la Nouvelle-Orléans à Rotterdam et Nantes. On tenta mais inutilement d'éteindre le feu en lançant dans la cale de la vapeur des chaudières du navire et d'un remorqueur à vapeur et son allège accostés près du steamer. Il a fallu alors inonder la cale avec de l'eau douce. Après avoir ensuite pompé cette eau le coton fut déchargé. Les balles de coton mouillées furent rechargées dans la cale, et l'on mît sur le pont celles que le feu avait endommagées, puis le bâtiment se remît en route. Mais comme le phosphate placé dans la cale inférieure avait absorbé une grande quantité d'eau, ce qui augmentait son poids mort, il a été impossible de recharger toute la cargaison débarquée. La partie de la cargaison laissée en arrière sera expédiée à sa destination. Trente-sept balles de coton qui avaient été trop avariées par le feu pour être rechargées ont été vendues à l'encan au bénéfice de tous les intéressés.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre très obéissant serviteur,

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port de Halifax, N.-E., du 1er janvier au 31 31 décembre 1901.

DT.	$ c.	AV.	$ c.
Montant de droits perçus............	1,814 14	Payé aux aides, dépenses du bureau, etc.	1,283 34
		Somme revenant au gardien du port.	530 80
	1,814 14		1,814 14

Je certifie que ce qui précède est un relevé fidèle et exact des recettes et des dépenses du gardien de port de Halifax, N.-E., durant l'année 1901.

DAVID HUNTER,
Gardien de port.

ANNEXE N° 30.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE SYDNEY-NORD, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
SYDNEY-NORD, C.-B., 28 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre le rapport annuel suivant :—

Dans le cours de la dernière saison, j'ai inspecté 10 steamers, 3 brigantins et 4 goélettes. Sur ce nombre, quatre bâtiments ont dû subir des réparations importantes ; pour les autres l'inspection avait pour but d'obtenir des certificats de navigabilité.

Le total des honoraires perçus s'est élevé à	$ 148 00
Loyer de bureau et dépenses	40 00
	$ 108 00

Il est venu à ce port cette année moins de bâtiments que d'habitude, mais on s'attend qu'après l'achèvement de la nouvelle jetée à houille de la *Nova Scotia Steel and Coal Co.*, les opérations de la prochaine saison seront plus considérables.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

ANDREW NISBET,
Gardien de port.

ANNEXE N° 31.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE PICTOU, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

PICTOU, N.-E., 6 janvier 1902.

Relevé du gardien de port de Pictou, N.-E., pour l'année 1901 :—

Certificat de navigabilité à la barque *Finn* réparée à Pictou..	$ 8 00
Inspection des cargaisons des goélettes *France* et *Rupies* à Pictou, 30 octobre, lui-même et son aide	13 00
	$ 21 00
Dépenses de l'année, etc	3 20
Total	$ 17 80

WILLIAM CUMMING MUNRO,
Gardien de port.

ANNEXE N° 32.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT DE RIMOUSKI, P.Q., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

RIMOUSKI, 31 décembre 1901.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel en qualité de gardien du port de Rimouski. Je n'ai pas inspecté de bâtiments ni perçu aucun argent au cours de l'année.

J'ai, etc.,

CAPITAINE ELZ. HEPPELL,
Gardien de port.

ANNEXE N° 33.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT À PORT-HAWKESBURY, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901

PORT-HAWKESBURY, 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport annuel des opérations de ce bureau, ainsi qu'un état des droits que j'ai perçus et des dépenses durant la dernière année.

Vous trouverez sous ce pli une liste des bâtiments arrivés dans le port avariés et que j'ai inspectés au cours de l'année 1901, maintenant terminée.

Les bâtiments avariés ont tous été réparés et sont parvenus sans accidents à destination.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéisssant serviteur,

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du gardien de port à Port-Hawkesbury, pour l'année terminée avec 1901.

	$ c.		$ c.
2 inspections de la goélette *E. M. G. Hardy*	10 00	Payé à Wm. Duff, charpentier de navire..	5 00
1 " " *Riviera*.........	10 00	Payé à Lloyds et Wm. H. Paint..........	5 00
1 " " *St. Joseph,* de Saint-Pierre....................	5 00	Total..............................	10 00
1 inspection des effets d'une barge américaine	5 00		
1 inspection de la goélette *Enterprise*......	10 00	Somme perçue........................	40 00
Total	40 00	Somme revenant au gardien du port. .	30 00

Je certifie par les présentes que ce qui précède est un état fidèle des inspections faites et des honoraires payés.

D. W. HENESEY,
Gardien de port.

PORT-HAWKESBURY, 31 décembre 1901.

ANNEXE N° 34

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, ILE DU PRINCE-EDOUARD, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

BUREAU DU GARDIEN DE PORT,
ILE DU PRINCE-EDOUARD, 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel des affaires de mon bureau durant la dernière saison.

Il me fait plaisir de rapporter que tous les vaisseaux chargés de grains à destination de ports étrangers y sont parvenus sans accidents.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

H. P. WELSH,
Gardien de port.

RECETTES et dépenses du bureau du gardien de port à l'Ile du Prince-Edouard pendant l'année terminée le 31 décembre 1901.

Date.	Recettes.	Montant.	Date.	Dépenses.	Montant.
1901.		$ c.	1901.		$ c.
	Droits perçus sur bâtiments chargés de grain..	99 00		Dépenses de bureau	8 00
	Marchandises avariées	39 50		Commissions aux aides	40 00
	Inspection d'écoutilles	6 00		Solde	122 50
	Autres inspections	26 00			
		170 50			170 50

Je certifie que l'état ci-dessus est exact.

H. P. WELSH.
Gardien de port.

CHARLOTTETOWN, I.P.-E., 31 décembre 1901.

ANNEXE N° 35.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, YARMOUTH, N.-E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

YARMOUTH (N.-E.), 3 janvier 1902.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—Je vous présente mon rapport pour l'année terminée terminée le 31 décembre 1901.

J'ai été appelé quatre fois à inspecter des écoutilles, et deux fois à inspecter des navires avariés.

Le total net des droits reçus a été de $38.

Je demeure votre obéissant serviteur,

EBEN SCOTT,
Gardien de port.

ANNEXE N° 36.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, SAINT-ANDRÉ (N.-B.), POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

Rapport du gardien de port concernant tous les droits perçus au port de St-Andrews pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

9 février	—Inspection du premier plan de la goélette *R. S. Graham*	$ 5 00
22 "	— " des écoutilles de la goélette *Tobago*	2 50
27 "	— " " " *Ruth Robinson*	2 50
avril	— " du bateau-pilote *Cruiso*	1 00
24 déc.	— " des écoutilles et de la cargaison de la goélette *Fanny*	5 00
		$16 00

JOHN WREN,
Gardien de port.

ST-ANDREWS, N.-B., 2 janvier 1902.

ANNEXE N° 37.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, CHATHAM, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

CHATHAM, N.-B., 16 décembre 1901.

Au ministère de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

CHER MONSIEUR,—J'inclus sous ce pli des copies de toutes les inspections que j'ai faites pour le port de Chatham, N.-B., cette année, en ma qualité de gardien de port. La navigation s'est close à ce port vers le 7 courant. Un steamer, le *Ceylon*, est parti pour la mer hier, après avoir été détenu par la glace à l'entrée du port. C'était le dernier vaisseau de ce port partant pour la mer.

Les sommes que j'ai reçues cette année pour les inspections ont été les suivantes :—

Du navire à vapeur *Nether Holme*	$15 00
" *Riplingham*	15 00
Du trois-mâts-barque *Areolo*	10 00
De la goélette *Johnathan*	10 00
	$50 00

Votre obéissant serviteur,

WILLIAM MUIRHEAD,
Gardien de port.

Rapport de l'inspection du steamer " Nether Holme ".

PORT DE CHATHAM, N.-B., 29 juin 1901.

A la demande de la *Maritime Sulphate Fibre Company*, de Chatham, N.-B., Canada, je soussigné, William Muirhead, gardien de port du port de Chatham, N.-B., et Robert J. Walls, pilote et capitaine de port, nous sommes rendus à bord du steamer *Nether Holme*, de Maryport, Angleterre, dans le but d'examiner l'hélice du dit steamer *Nether Holme*, une de ses ailes s'étant brisée.

Nous, les inspecteurs, avons trouvé que trois des ailes de l'hélice étaient en bon état, et la quatrième était aux deux tiers brisée.

Comme l'arbre de l'hélice se trouvait hors d'eau, nous avons recommandé d'enlever l'aile brisée et de la remplacer par l'aile de rechange qu'il y avait sur le pont du steamer.

Cette réparation a été faite à notre satisfaction, et nous considérons que le vaisseau est maintenant en bon état de navigation et peut faire son service aux termes de la charte-partie.

(Signé) WILLIAM MUIRHEAD,
Gardien de port.

ROBERT J. WALLS,
Capitaine de port.

Rapport de l'inspecteur du steamer "Riplingham."

Port de Chatham, N.-B., 8 juillet 1901.

A la demande de C. Johnstone, capitaine du steamer *Riplingham*, de Goole, Angleterre, du port de 1,649 tonneaux, je soussigné, William Muirhead, gardien de port, Chatham, N.-B., et G. S. Simons, capitaine du steamer *Semantha*, de Liverpool, Angleterre, nous sommes rendus à bord du steamer *Riplingham* dans le but d'y faire une inspection, ce dernier steamer ayant abordé la goélette *Wenoah*, de Gloucester, Etats-Unis, au mois de juin de cette année.

Après avoir examiné le steamer, nous avons trouvé qu'il n'avait subi aucune avarie dans cet abordage, et qu'il était à tous égards en bon état de navigation et pouvait continuer son voyage jusqu'à son port de destination.

(Signé) WILLIAM MUIRHEAD,
Gardien de port.

G. S. SIMONS,
Capitaine du steamer "Semantha".

Rapport de l'inspection du trois-mâts barque "Areola".

Port de Chatham, N.-B., 7 juillet 1901.

A la demande de A. Anderson, capitaine du trois-mâts-barque *Areola*, de Frederickstad, Norvège, du port de 851 tonneaux, maintenant dans le port de Chatham, N.-B., Canada, je soussigné, William Muirhead, gardien de port, Robert Walls, charpentier de navire et maître-pilote et N. Peterson, capitaine du trois-mâts-barque *Ophelia*, de Norvège, nous sommes rendus à bord de l'*Areola* dans le but de l'examiner, parce que le bâtiment avait un faux côté sur bâbord.

Nous avons trouvé que le bâtiment ne faisait presque pas d'eau, mais nous avons recommandé d'enlever le mât du petit perroquet, le petit cacatois, et la vergue du petit et du grand cacatois. Cela ayant été fait, nous considérons que l'*Areola* est en bon état de navigation et peut se rendre à son port de destination, savoir : Belfast, Irlande.

(Signé) WILLIAM MUIRHEAD,
Gardien de port.

G. S. SIMONS,
N. PETERSON.

Rapport de l'inspection de la goélette "Johnathan".

Port de Chatham, N.-B., 7 septembre 1901.

A la demande de M. Kalmin, capitaine de la goélette *Johnathan*, de Riga, Russie, du port de 296 tonneaux, maintenant dans le port de Chatham, Nouveau-Brunswick, Canada, ayant un chargement général de sel en grenier et en sacs, de briques et de fer, etc., je, William Muirhead, gardien de port, Chatham, N.-B., Canada, et Robert J. Walls, charpentier de navire et maître-pilote, nous sommes rendus à bord de la goélette *Johnathan* et avons examiné ses écoutilles et sa cargaison, et trouvé que toute la cargaison en vue était en bon état et n'avait pas été avariée par l'eau de mer.

(Signé) WILLIAM MUIRHEAD,
Gardien de port.

ROBERT J. WALLS,
Maître-pilote.

ANNEXE N° 38.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, CAP-HOPEWELL, N.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

CAP-HOPEWELL, 31 décembre 1901.

A l'honorable
Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'inclus sous ce pli un état des recettes annuelles de mon bureau, lesquelles s'élèvent en tout à $41. Sur ce montant, j'ai reçu personnellement $21, et mes aides ont touché la balance.

Bien qu'un très grand nombre de bâtiments aient visité notre port, il n'est arrivé qu'un accident grave, à la trois-mâts-barque *Bahama*, qui a été condamnée et vendue, car elle était couchée sur le flanc.

La goélette *Glad Tidings* n'est pas mentionnée ici, ayant été dégréée au cours de la saison, nouvelle que je vous ai communiquée dans le temps.

Votre, etc.,

HENRY J. BENNETT,
Gardien de port.

Mémoire des inspections que j'ai faites au cours de l'année terminée le 31 décembre 1901 :—

Goélette *E. A. Lambord*, avariée après s'être démarrée ; inspection avec deux aides et certificat.	$15 00
Inspection du steamer *Hermic* et certificat délivré, réparations à la machine, etc	8 00
Trois-mâts-barque *Bahama* a donné sur la barre et chaviré ; deux aides, vendue après avoir été condamnée	18 00
	$41 00

HENRY J. BENNETT,
Gardien de port.

CAP-HOPEWELL, 31 décembre 1901.

ANNEXE N° 39.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT D'ANNAPOLIS, N.E., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

ANNAPOLIS, N.-E., 31 décembre 1901.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre mon rapport en qualité de gardien du port d'Annapolis, N.E., pour l'année terminée le 31 décembre 1901.

16 août.—Inspection de la trois-mâts-barque *Frederica*	$18 00
21 " Deuxième inspection de la trois-mâts-barque *Frederica*	10 00
21 décembre.—Inspection des écoutilles de la *Swandilde*	2 50
Honoraires perçus	$30 50
Payé à des aides	15 00
Recettes nettes	$15 50

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

SIMON W. RILEY,
Gardien de port.

ANNEXE N° 40.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, WHITNEY-PIER, SYDNEY, CAP-BRETON, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

WHITNEY-PIER, SYDNEY, C.-B.,

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli mon rapport en qualité de gardien de port à Whitney-Pier, Sydney, N.-E., pour l'année terminée en décembre 1901. Le tout respectivement soumis.

Votre obéissant serviteur,

NELSON TONWSEND,
Gardien de port.

RAPPORT du gardien de port, Whitney-Pier, Sydney, Nouvelle-Ecosse.

Date.	Gréement.	Nom du bâtiment.	Nom du capitaine.	Tonnage enregistré.	Cargaison.	D'où	Destination.	Tirant d'eau. Avant	Tirant d'eau. Arrière.	Franc-bord.	Honoraires.
1901.								pds. p.	pds. p.	pds. p.	$ c.
17 août	Str.	Northwestern	Tower	1,496	Générale	Chicago, Ill.	Anvers	15 ..	20 ..	9 ..	8 00
17 "	"	Loughrigg Holme	Johnson	1,316	Madriers	Trois-Rivières, Qué	Londres	19 6	20 6	8 7½	8 00
19 "	"	Northman	Read	1,496	Générale	Chicago, Ill.	Hartlepool	15 ..	19 ..	8 ..	8 00
22 "	"	Salopia	Wm. Burgess	1,548	Phosphate	Fernandina	Stettin	21 1	21 2	2 6	8 00
29 "	"	Salerno	Neilsen	1,683	Fer en gueuse	Sydney, N.-E.	Glasgow	21 10	22 5	3 11	8 00
31 "	"	Daventry	Wilson	1,578	Madriers	Québec, Que	Pembroke	18 10	20 11	2 1	8 00
3 sept	"	Nether Holme	Gorley	1,285	"	Chatham, N.-B.	Liverpool	17 3	19 3	3 6½	8 00
3 "	"	Bangor	Brown	2,201	"	"	Belfast	21 3	21 11	10 2½	8 00
4 "	"	Nith	Stephenson	1,489	"	Ile à la Meule	Manchester	20 6½	21 ..	2 3½	8 00
6 "	"	M. C. Holm	Larsen	1,672	"	Miramichi, N.-B.	Dublin	18 5	19 4	5 2½	8 00
18 "	"	South Gate	Thompson	2,378	"	St-Jean, N.-B	Brow-Head	21 4	23 8	7 9	8 00
13 oct.	"	Forest Holme	Beaton	1,544	"	Montréal, Qué	Londres	19 9	21 ..	9 9	8 00
13 "	"	Trold	Gulliksen	2,075	Fer en gueuse	Sydney, N.-E.	Glasgow	21 9	23 3	5 6	8 00
13 "	"	Loughrigg Holme	Johnson	1,317	Madriers	Québec, Qué	Londres	18 6	19 6	9 1	8 00
13 "	"	Polarstgernen	Branth	2,199	"	Chatham, N.-B.	Manchester	18 7	21 2	9 9	8 00
21 "	Goél.	Syanara	Verner	299	Brique	Philadelphie, E.-U.	Sydney, N.-E.	Insp. des	écoutilles.		8 00
4 nov.	Str.	Almora	Fairley	2,835	Fer en gueuse	Sydney, N.-E.	Glasgow	22 4	23 8	6 4	8 00
8 "	"	Mira	Muir	2,409	"	"	Liverpool	21 6	24 8	7 4½	8 00
15 "	"	H. W. Jarlsberg	Kjerland	1,941	" et ammoniaque	"	Boston	21 5	21 6½	3 6	8 00
22 "	"	Mora	Nicholson	1,965	"	"	Glasgow	19 11½	20 5½	5 3	8 00
26 "	"	Pola	Beaven	1,968	Madriers	Chatham, N.-B.	Manchester	16 6	20 2	7 1	8 00
29 "	"	Eva	Meyer	1,931	Houille	Sydney, N.-E.	Bergen	22 9	22 9	2 5	8 00
2 déc.	"	Inca	Cox	1,930	Fer en gueuse	"	Liverpool	21 3½	21 3½	4 11	8 00
3 "	"	Trold	Gulliksen	2,075	"	"	Glasgow	21 3	21 8	5 10	8 00
18 "	"	Ceylon	Johansen	1,443	Madriers	Chatham, N.-B.	Fleetwood	18 4	18 6	4 8½	8 00
29 "	"	Almora	Fairley	2,835	Fer en gueuse	Sydney, N.-E.	Glasgow	22 4	23 8	6 4	8 00
				46,908							208 00

NELSON TOWNSEND,
Gardien de port.

ANNEXE N° 41.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, VANCOUVER, C.-B., POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

VANCOUVER, C.-B., 16 janvier 1902.

M. F. GOURDEAU,
Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de soumettre mon rapport annuel, en ma qualité de gardien du port de Vancouver, C.-B., pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Somme perçue pour inspection des coques, écoutilles et cargaisons, $424.00.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

MALCOLM McLEOD,
Gardien de port

ANNEXE N° 42.

RAPPORT DU GARDIEN DES PORTS DE VICTORIA ET ESQUIMALT (C.-B.), POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

VICTORIA (C.-B.), 4 janvier 1901.

M. le Sous-Ministre du la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter mon rapport annuel, en ma qualité de gardien des ports de Victoria et Esquimalt (C.-B.), pour l'année expirée le 31 décembre 1901.

Somme perçue pour l'inspection des écoutilles de 4 navires	$200 00
Somme perçue pour inspection des cargaisons, coques, etc	469 50
Total perçu	$669 50

J'ai l'honneur d'être, monsieur,
Votre obéissant serviteur,

CHAS. E. CLARKE,
Gardien de port.

ANNEXE N° 43.

RAPPORT DU GARDIEN DE PORT, MONCTON, N.-B., POUR L'ANNÉE FINISSANT LE 31 DÉCEMBRE 1901.

MONCTON, N.-B., 31 décembre 1901.

M. le Sous-Ministre de la Marine et des Pêcheries,
Ottawa.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous faire rapport qu'il n'a rien été fait à ce port durant l'année terminée le 31 décembre 1901.

JAMES HAMILTON,
Gardien de port.

ANNEXE N° 44.

MAITRES DE PORTS.

TABLEAU donnant les noms des ports proclamés sous l'empire d'actes fédéraux, dont les dispositions se trouvent au chap. 86, Statuts revisés du Canada, pour la nomination de maîtres de ports ; les dates de la proclamation ; les noms des maîtres de ports nommés ; les dates de la nomination des maîtres de ports ; le montant que les appointements de chacun d'eux ne doivent pas dépasser, et le total des droits perçus par chacun d'eux pendant l'année expirée le 31 décembre 1901, avec l'excédent, s'il y en a, porté au crédit du receveur général.

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
				$ c.	$ c.	$ c.
Collingwood	3 mars '77	Andrew Lockerbie	3 mars '77	200 00	73 00	.....
Depôt-Harbour	15 juin '98	J. F. Pratt	15 juin '98	200 00	.....	.....
Fort-William	7 juillet '91	Thos. E. Oakley	21 mai '97	400 00	.....	.....
Rivière-des-Français	20 juin '93	E. Borron, jeune	20 juin '93	200 00	.....	.....
Goderich	28 avril '76	William Marlton	8 mai '94	300 00	.....	.....
Midland	22 juillet '82	John White	13 juillet '97	200 00	91 50	.....
Parry-Sound	24 mars '83	John Purvis	9 oct. '00	200 00	25 00	.....
Penetanguishene	2 février '77	Francis Dusome	3 juin '81	200 00	16 00	.....
Port-Arthur	12 mai '84	B. Guérard	21 mai '97	200 00	77 00	.....
Port-Stanley	15 janv. '98	Frank E. Shepherd	15 janv. '98	200 00	.....	.....
Rondeau	4 " '78	W. R. Fellowes	17 déc. '88	100 00	11 00	.....
Southampton	23 sept. '75	W. H. Johnston	— oct. '82	100 00	42 00	.....
Sarnia	25 juillet '85	Robert McAdam	3 mai '86	300 00	.....	.....

PROVINCE DE QUÉBEC.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
Amherst	14 sept. '78	John Cassidy	2 sept. '78	200 00	.....	.....
Bersimis	31 juillet '91	Earl D. Chase	31 juillet '91	200 00	.....	.....
Carleton	8 déc. '81	Joseph E. Cullen	30 mars '96	200 00	.....	.....
Chicoutimi	17 juin '85	Ainsworth Sturton	8 juin '86	200 00	.....	.....
Grande-Entrée	19 février '92	Geo. Rumley	12 janv. '01	200 00	1 00	.....
Grande-Rivière	19 juin '00	Geo. Beaudin	3 avril '00	100 00	5 50	.....
Gaspé	25 sept. '74	Francis G. Eden	3 " '89	500 00	.....	.....
Havre-aux-Maisons	9 août '87	C. Lafrance	10 déc. '96	200 00	10 00	.....
Lachine	19 avril '80	.....	.....	.....	.....	.....
Matane	19 oct. '77	L. J. Levasseur	12 déc. '96	200 00	69 50	.....
Métis	7 février '78	J. H. Eerguson	10 mars '96	200 00	.....	.....
New-Carlisle	25 " '89	John C. Hall	17 janv. '95	200 00	2 50	.....
New-Richmond	15 avril '82	Henry Leblanc	3 avril '82	200 00	13 50	.....
Baie-du-Chêne	27 mars '80	Jas. D. Sowerby	22 mars '80	200 00	.....	.....
Paspébiac	22 mai '77	W. L. Kempffer	21 sept. '00	150 00	55 50	.....
Port-Daniel	25 mars '89	Claude H. Sweetman	12 mars '01	200 00	4 50	.....
Rimouski	5 " '77	A. P. St. Laurent	13 mai '96	200 00	56 50	.....
Rivière-Ouelle	22 juillet '82	.....	.....	100 00	.....	.....
Rivière-du-Loup	19 juin '00	P. E. Tremblay	19 juin '00	100 00	55 00	.....
Saint-Thomas	2 janv. '85	L. Dionne	22 oct. '96	200 00	83 50	.....
Saint-Jean	Relevant du port de Montréal.	G. H. Farrar	20 mars '97	500 00	.....	.....
Sorel		J. A. Proulx	6 juin '01	300 00	288 50	.....
Trois-Pistoles	28 mars '98	Edouard T. Pettigrew	11 avril '90	100 00	23 00	.....

TABLEAU donnant les noms des ports proclamés sous l'empire d'actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
				$ c.	$ c.	$ c.
Alma	2 mai '98	Gideon W. Parsons	2 mai '98	100 00	14 00	......
Bathurst	30 " '73	M. T. Daley	21 avril '96	200 00	70 00	......
Black's-Harbour et Havre-au-Castor	22 sept. '83	E. W. Cross	17 sept. '83	100 00	....	......
Bouctouche	30 mai '73	H. Hutchinson	17 avril '97	100 00	....	......
Campbellton	30 " '73	A. J. Venner	12 " '93	200 00	96 00	......
Campobello	30 " '73	W. E. Sulis	16 déc. '92	100 00	....	......
Cap-Tormentine	— " '95	M. S. Treen	13 mai '01	200 00	48 00	......
Caraquet	30 " '74	Louis Poirier	17 avril '83	150 00	7 50	......
Chatham	30 " '73	R. J. Walls	13 " '98	300 00	322 50	22 50
Cocagne	30 " '73	H. Bourgeois	12 mars '97	100 00	0 50	......
Dalhousie	30 " '74	W. S. Smith	19 " '88	200 00	143 00	......
Dorchester	30 " '75	James Shea	25 oct. '00	200 00	20 50	......
Fairhaven	30 juillet '01	Alonzo Calder	30 juillet '01	200 00	....	......
Frédéricton	30 mai '73	Vacant	....	....	....	......
Grand-Manan, Nord	22 août '89	Newton L. Thomas	9 oct. '01	100 00	....	......
Grand-Manan, Sud	22 " '89	Turner Ingalls	23 mai '01	100 00	....	......
Gull-Rock-Channel	14 janv. '98	Wm. L. Kent	14 janv. '98	100 00	....	......
Grande-Shemogue	17 mai '75	Vacant	....	100 00	....	......
Harvey	30 " '73	Jas. E. Bishop	22 juin '97	100 00	43 00	......
Heron-Channel	15 juillet '97	Duncan Robertson	15 juill. '97	200 90	38 50	..
Hillsborough	30 mai '73	John O'Shaughnessy	13 avril '98	100 00	....	......
Cap-Hopewell	25 août '91	John H. Christopher	26 juin '99	200 00	49 50	......
Récif de Saint-Stephens	30 mai '73	W. McBean	12 " '94	100 00	....	......
Letête, etc	22 sept. '83	Jacob Cook	26 nov. '97	100 00	4 00	......
Petite-Shippegan et le Goulet Miscou	1er mai '86	Donald Harper	19 avril '86	100 00	....	......
Petite-Shemogue	5 sept. '88	Vacant	....	100 00	....	......
Moncton	30 mai '73	E. P. Cook	11 avril '95	200 00	....	......
Musquash	26 mars '74	J. McNulty	28 sept. '96	100 00	6 00	......
Newcastle	30 mai '73	John Niven	7 juillet '73	300 00	136 50	......
Joggins-Nord	30 " '73	Vacant	....	....	....	......
Port-Elgin et Baie-Verte	6 février '73	Andrew Grant	7 mai '01	200 00	....	......
Pokemouche	23 juin '83	M. Landry	13 " '01	100 00	....	......
Richibouctou	30 mai '73	James Alexander Jardine	11 " '74	200 00	31 50	......
Rockland	30 " '73	Vacant	....	....	....	......
Sackville	30 " '73	John A. Bowser	8 aout '98	200 00	....	......
Saint-André	30 " '73	John Wren	6 mai '84	100 00	86 50	......
Saint-George	30 " '73	Geo. W. McKenzie	10 " '00	100 00	15 50	......
Saint-Martin et Quaco	14 " '74	Joseph Carson	14 " '74	100 00	....	......
Shédiac	30 " '75	Alexander McQueen	19 " '76	300 00	50 00	......
Shippégan	30 " '73	Auguste Robichaud	10 août '01	100 00	....	......
Tracadie	7 " '75	Theodore Savoy	13 sept. '99	100 00	12 50	......
Waterside	3 sept. '89	W. C. Anderson	24 mai '01	100 00	....	......
Iles de l'Ouest	30 juillet '01	B. Simpson	27 sept. '01	200 00	....	......

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
Abbot's-Harbour	23 mai '01	F. U. D'Entremont	23 mai '01	200 00	....	......
Advocate	15 " '80	Wm. Mills	17 mars '99	100 00	21 50	......
Annapolis	12 mars '75	John Lindgren	7 juillet '98	200 00	50 00	......
Rivière-aux-Pommes	14 août '86	Robt. D. Field	9 sept. '90	200 00	24 00	......
Arichat	22 avril '79	B. Gerrior	23 mai '01	200 00	8 00	......
Baddeck	23 sept. '75	Alex. McAulay	10 déc. '90	100 00	....	......
Barrington	10 juillet '81	B. Kenney	6 juillet '93	200 00	11 00	......
Bayfield	11 " '79	John McDonald	11 " '79	200 00	Nil.	......
Baie-Saint-Laurent	21 avril '87	G. Zwicker	21 avril '87	200 00	....	......
Rivière-à-l'Ours	25 sept. '74	Wm. McFadden	27 sept. '97	100 00	43 00	......
Havre-au-Castor	24 juillet '80	Henry Hawboldt	22 " '88	100 00	12 50	......
Grand-Havre	9 juin '83	Donald McKenzie	28 mai '83	100 00	....	......

TABLEAU donnant les noms des ports proclamés en vertu d'actes fédéraux, etc.—*Suite.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Suite.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
				$ c.	$ c.	$ c.
Bridgewater	6 mars '74	William Oakes	28 janv. '96	100 00	76 50	....
Bras-d'Or, y compris New-Campbellton	6 " '74	Wm. Livingstone	13 fév. '94	200 00	12 50	...
Cap-Canso	6 juin '76	William A. H. Oliver	2 mars '99	100 00	117 50	17 50
Cap-du-Nègre, ou havre Nord-Est	18 mai '81	A. D. Perry	18 mai '81	200 00	10 00	.....
Chester	8 sept. '83	A. C. Corkum	8 juillet '96	100 00	......	......
Chéticamp	15 avril '76	Fulgence Aucoin	15 avril '76	100 00	....	......
Clark's-Harbour	1er juin '81	J. B. Brannen	1er juin '81	200 00	6 00	......
Clementsport	1er mai '77	J. M. LeCain	18 oct. '98	150 00	7 50	.....
Ligne de comté à Grand-Narrows	28 mai '83	Vacant	....	....	....	......
Crow-Harbour	30 sept. '88	A. Ehler	30 août '97	100 00	......	......
D'Escousse	23 janv. '85	John Pertus	29 juin '01	100 00	19 00	.....
Digby	19 fév. '78	Israel Hersey	21 mai '97	200 00	63 00	......
Baie de l'Est	25 août '83	Donald McInnis	5 avril '86	100 00	....	......
Fourchie	22 mai '89	Neil MacLean	22 mai '89	100 00	1 50	.....
Gaberouse	3 mars '79	John Wm. Hardy	2 nov. '86	100 00	Nil.	.....
Glasgow et jetée du Cap-Breton, Sydney	30 oct. '80	Angus McQuarrie	30 oct. '80	300 00	128 00	....
Guysboro	15 janv. '89	Abram Bigsby	27 juillet '00	100 00	....	....
Halifax	L'acte n'exige pas de proclamation	J. E. Butler	21 sept. '93	1,800 00	1,644 50	....
Hantsport	7 juin '84	Edward Davidson	7 juin '84	225 00	180 00	.....
Ingonish, Baie Nord d'	24 mars '81	William Thomson	24 mars '81	200 00	....	....
" " Sud d'	9 oct. '84	James Doucette	30 avril '01	100 00	....	.....
Jetée Internationale, Sydney	30 " '80	Michael J. Neville	30 oct. '80	300 00	389 00	89 00
Isaac's-Harbour	30 " '89	Thomas W. Cook	19 juin '00	100 00	15 00	....
Jeddore	20 sept. '90	Wm. Jennox	20 sept. '90	100 00	8 50	.....
Baie-Jordan	25 oct. '76	Freeman Thorburn	11 mars '01	150 00	23 50	......
Anse-Kelly	17 fév. '99	Jos. B. Huskins	17 fév. '99	100 00	....	.....
LaHave ou AnseGetson	25 " '75	George Henry Zwicker	25 " '90	300 00	34 50	....
L'Ardoise, Haut et Bas	22 août '84	George Burke	20 août '84	100 00	....	...
Lingan	12 juillet '81	Thomas Laffin	12 juillet '81	200 00	....	.....
Liscomb	18 mai '81	Lewis Wilson	20 fév. '00	200 00	....	......
Lac du Petit Bras-d'Or, entre la Pointe-McKay et Grand-Narrows	25 avril '84	Daniel Campbell	17 avril '99	100 00	....	...
Lac du Petit Bras-d'Or, de la Pointe-McKay, aux riv. Washadebuck	25 " '84	Alex. J. McNeil	25 " '84	100 00	....	......
Petite Baie des Glaces	23 juillet '74	E. Douglas Rigby	8 mai '84	200 00	15 50	.....
Little-Narrows et Pointe-aux-Atocas	9 juin '83	K. McLennan	1er nov. '97	100 00	2 00	....
Liverpool	19 janv. '77	Isaac V. Dexter	7 oct. '99	200 00	....	.....
Lockeport	18 mai '81	E. A. Capstick	18 mai '81	200 00	....	......
Louisbourg	17 mars '79	H. C. V. Lavatte	13 oct. '98	200 00	....	......
Lunenburg	3 déc. '75	John Loye	10 déc. '96	150 00	144 00	......
Mabou	23 juin '80	John McInnis	11 juillet '00	100 00	Nil.	......
Baie-Mahone	16 mai '87	J. A. Mader	21 janv. '01	200 00	....	......
Anse-McNair	8 mars '75	Ronald McEachen	8 mars '75	150 00	....	.....
Main-à-Dieu	21 juillet '86	Vacant	....	....	....	......
Montagne-de-Marbre	26 " '92	D. McDonald	26 juillet '92	200 00	0 50	.....
Margaretsville	26 mars '78	Robert Early	26 mars '78	100 00	....	......
Baie-Marguerite	9 juillet '75	Henry C. Garrison	14 déc. '01	100 00	....	......
Margaree	5 juin '68	Nicolas Deagle	27 fév. '93	100 00	....	.....
Marie-Joseph	23 janv. '95	John Davis	23 janv. '95	100 00	....	......

TABLEAU donnant les noms des ports proclamés en vertu d'actes fédéraux, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ECOSSE—*Fin.*

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port.	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
				$ c.	$ c.	
Merigomish	26 mars '78	D. McGregor	22 mars '93	100 00	2 50	....
Météghan, Havre	8 juin '97	B. F. Robichaud	8 juin '97	100 00	......	....
Rivière-Météghan	10 fév. '88	L. A. Comeau	1er " '97	100 00	2 00	....
Musquodoboit	19 mai '82	David Williams	19 mai '82	100 00	4 00	....
New-Haven	9 juin '83	H. A. McLeod	17 août '89	100 00	......	....
Neil's-Harbour	9 " '83	A. Hayman	28 mai '83	100 00	......	....
Northport	27 " '82	John M. Burns	27 juin '82	100 00	25 50	....
Anse Nord-Ouest, anse de Coleman et havre d'Aspotogan	29 déc. '76	P. Boutillier	30 " '92	200 00	......	....
Parrsboro	30 oct. '80	R. T. Smith	30 avril '01	300 00	83 00	....
Petit-de-Grat	5 juin '95	S. Boudrot	5 juin '95	200 00	......	....
Pont de la Petite-Rivière	23 " '83	John Nelson Parks	27 avril '88	100 00	......	....
Plaster-Harbour	6 mai '74	Vacant	......	......	......	....
Port-George	1er " '77	Charles B. Weaver	1er mai '77	150 00	......	....
Port-Greville	5 mars '80	Wm. Cochrane	26 oct. '98	200 00	30 50	....
Port-Hawkesbury	9 juillet '75	Daniel Henesey	9 juillet '75	200 00	119 50	....
Port-Hood	9 " '75	John H. Murphy	9 " '75	200 00	......	....
Port-la-Tour	14 avril '81	Wm. Sholds	15 fév. '98	200 00	3 00	....
Port-Lorne	13 mars '86	Freeman Beardsley	9 juin '97	200 00	20 00	....
Port-Maitland	26 mai '85	Josiah Ellis	10 déc. '96	200 00	......	....
Port-Morien	3 mars '79	Hector McDonald	3 mars '79	400 00	17 50	....
Port-Mulgrave	8 " '76	James McKay	1er mai '01	200 00	14 00	....
Port-Medway	25 juin '79	S. Manthorn	2 fév. '99	200 00	......	....
Pubnico	27 sept. '82	D. O. Amireau	27 sept. '82	100 00	41 50	....
Pugwash	22 oct. '73	C. T. DeWolfe	6 mai '95	100 00	35 00	....
Anse Ritcey	29 sept. '84	T. J. C. Creaser	8 janv. '01	100 00	44 50	....
Rivière-Bourgeoise	19 avril '86	E. C. Bouchie	19 avril '86	100 00	3 00	....
Rivière-Jean	26 mars '78	H. Campbell	11 juin '91	100 00	50	....
Sainte-Anne	20 avril '81	George Fader	29 déc. '00	200 00	3 50	....
Rivière Sainte-Marie	18 mai '81	John P. Burns	23 déc. '01	200 00	6 00	....
Saint-Pierre	24 janv. '81	Peter McNeil	17 sept. '87	200 00	89 00	....
Sambro	23 déc. '79	Ben Smith	27 mai '90	200 00	25 50	....
Sheet-Harbour	14 mai '74	H. Hall	13 avril '98	200 00	......	....
Shelburne	27 août '77	John C. Morrison	4 mai '97	200 00	159 50	....
Ship-Harbour	2 juin '84	Conrad Marks	2 juin '84	100 00	52 50	....
Spencer, Ile	22 mai '99	Baxter McLellan	22 mai '99	100 00	......	....
Tangier	14 nov. '01	Chas. A. Hilchey	14 nov. '01	200 00	......	....
Tatamagouche	27 fév. '78	Wm. Rielly	1er juin '00	200 00	......	....
Tidnish	10 août '80	Manford Oxley	22 oct. '01	100 00	......	....
Tiverton	3 avril '00	Joel Blackford	3 avril '00	100 00	......	....
Torbay et Whitehaven	18 mai '81	Andrew Haley	10 déc. '97	200 00	......	....
Tusket	1er mars '75	Charles W. Hatfield	7 mars '87	100 00	20 50	....
Tusket-Wedge	19 déc. '99	James LeBlanc	16 mars '01	100 00	55 50	....
Jetée Victoria, Barre Sud, Sydney	25 juillet '84	Ernest Richardson	1er nov. '97	200 00	......	....
Wallace	22 oct. '73	Jas. D. Patton	14 fév. '96	100 00	1 00	....
Arichat-Ouest	20 août '90	A. B. Poirier	7 oct. '69	100 00	14 50	....
Baie-Ouest	8 mai '84	John McInnis	8 mai '84	100 00	2 50	....
Port-Ouest	8 mars '87	Geo. Welsh	29 janv. '98	200 00	30 50	....
Weymouth	21 mai '94	R. Payson	29 mai '97	200 00	27 00	....
Whycocomagh	8 oct. '75	Neil McKinnon	8 oct. '75	100 00	......	....
Wolfville	16 août '01	J. L. Franklin	16 août '01	100 00	......	9 00
Havre-de-Wood	19 fév. '92	S. K. Woods	19 fév. '92	200 00	......	....
Yarmouth	1er mars '75	Ebenezer Scott	19 oct. '77	250 00	236 50	....

TABLEAU donnant les noms des ports proclamés en vertu d'actes fédéraux, etc.—*Fin.*

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.

Nom du port.	Date de la proclamation.	Nom du maître de port	Date de la nomination.	Montant des honoraires que les appointements ne doivent pas dépasser.	Montant perçu en 1901.	Montant payé au receveur général.
				$ c.	$ c.	$ c.
Alberton	17 juin '74	John Kingh	30 juillet '01	200 00		
Baie-Fortune	10 avril '75	John R. Coffin	29 avril '78	200 00		
Brudenell	25 juillet '85	Vacant.		200 00		
Cap-Traverse	23 mai '84	"		100 00		
Rivière-Cardigan, y compris le Pont Cardigan.	2 juillet '78	Hercules McDonald	2 juillet '78	200 00		
Riv.-Cardigan, de la tête de la riv. au riva. nord de la riv. Mitchell	16 mai '78	Joseph Livingstone	14 nov. '01	100 00		
Cove-Head	15 " '80	James D. McMillan	15 mai '80	100 00		
Charlottetown et Rivière-Hillsboro	17 juin '74	David Small	19 mai '77	400 00	141 50	
Crapaud	17 " '74	Wesley Myers	17 fév. '74	200 00		
Baie-Egmont	17 " '74	George Bollum	3 nov. '85	200 00		
Georgetown	17 " '74	Samuel James Hemphill	27 sept. '01	200 00	18 00	
Grande-Rivière	10 avril '75	Wm. Chas. Jenkins	4 mai '97	200 00		
Grande-Rivière, jusqu'à et y compris la Pointe du Peuplier et le Quai de la Chapelle	16 mai '79	Vacant.		200 00		
Malpèque	20 juin '74	J. Champion	10 déc. '96	200 00		
Miminegash	12 avril '80	Martin Hustler	25 jan. 01	100 00	1 50	
Montague-Bridge	7 juin '74	Welton Porter	7 avril '97	200 00	15 50	
Havre-Murray	7 " '74	Wm. Miller	17 juin '74	200 00		
Rivière-Murray	16 mai '79	Geo. McLedo	9 fév. '97	200 00	6 50	
New-London	17 juin '74	Wm. Bell	25 août '96	200 00	2 50	
Pinette	17 " '74	Daniel McAulay	18 déc. '97	200 00		
Port-Hill	17 " '74	W. C. Brown	20 juin '98	200 00		
Pownal	10 juillet '79	Michael Haley	30 mars '97	100 00		
Baie-Rollo	10 avril '75	Vacant		200 00		
Rustico	5 mai '75	Felix Buote	1er mars '97	200 00		
Baie-Saint-Pierre	10 avril '75	George Barry	3 mai '01	200 00		
Souris-Est et Ouest	10 " '75	Wm. McDonald	21 sept. '99	200 00	Nil	
Summerside	17 juin '74	Wm. Stymest	20 oct. '97	200 00	51 00	
Tignish	22 avril '90	Vacant				
Tracadie	5 mai '75	Donald Campbell	27 août '95	200 00		
Tryon	12 avril '77	Vacant		200 00		
Pont de la riv. Vernon	17 juin '74	John Finlay	9 oct. '84	200 00		
Rivière de l'Ouest	15 mai '75	Vacant		200 00		
Ile Boisée	22 " '99	James Young	22 mai '99	100 00	13 00	

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Chemainus	2 mars '97	Lewis G. Hill	2 mars '97	200 00	255 00	55 00
Comox	25 avril '96	Geo. H. Rowe	25 avril '96	200 00	192 50	
Nanaïmo et Baie du Départ	25 " '76	Harry Cooper	25 fév. '97	500 00	203 00	
New-Westminster	23 jan. '80	Joseph Reichenbach	15 mai '01	400 00	89 00	
Quadra	17 avril '77	Vacant		300 00		
Vancouver, y compris Burrard-Inlet	22 fév. '88	Malcolm McLeod	14 jan. '97	600 00	571 00	
Victoria et Esquimalt	8 mars '75	C. E. Clarke	3 nov. '94	600 00	615 50	15 50

F. GOURDEAU,
Député du ministre de la Marine et des Pêcheries.

ANNEXE No. 45.

RELEVÉS relatifs à l'engagement et au congé des matelots, reçus par le ministère de la Marine, en conformité des dispositions du chapitre 74 des Statuts revisés du Canada, des préposés à l'engagement des matelots dans tout le Canada, pour les semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre 1901 respectivement.

NOTE.—Les noms en italiques sont ceux des préposés en vertu de la loi, les autres ceux des receveurs des douanes qui agissent comme préposés à l'engagement des matelots.

QUÉBEC.

Nom du port.	Noms des comtés.	Noms des préposés à l'engagement des matelots.	Semestre expiré le 30 juin 1901.			Semestre expiré le 31 décembre 1901.			Total, matelots engagés.	Total, matelots congédier.	Somme totale.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.			
					$ c.			$ c.			$ c.
Escoumains	Bonaventure	John Topping									
Gaspé	Gaspé	*F. G. Eden*									
Iles de la Madeleine	"	P. L. Joncas									
Montréal	Montréal	*Wm. Cunningham*	1,196	697	802 10	2,760	1,578	1,853 40	3,956	2,275	2,655 50
New-Richmond	Bonaventure	R. W. H. Dimock									
Paspébiac	"	P. C. Beauchesne	6	8	5 40	17	15	13 00	23	23	18 40
Percé	Gaspé	W. Flynn									
Québec	Québec	*J. U. Gregory*	152	82	100 60	215	170	158 50	367	252	259 10
Rimouski	Rimouski	J. A. Martin									
Saint-Jeau	Saint-Jean	H. W. Wood									
Sorel	Richelieu	Joseph Mathieu									
Trois-Rivières	Trois-Rivières	P. B. Vanasse									

NOUVEAU-BRUNWICK.

Alma	Albert	D. Cleveland									
Bathurst	Gloucester	John E. Baldwin									
Bouctouche	Kent	J. J. LeBlanc									
Chatham	Northumberland	*R. J. Walls*				27	10	16 50			
Cocagne	Kent	A. K. Dysart									
Dalhousie	Ristigouche	W. Montgomery									
Dorchester	Westmoreland	Walter Dobson									
Frédéricton	York	A. F. Street									

Grand-Harbour	Charlotte	*D. J. W. McLaughlin*									
Harvey	Albert	G. Brewster									
Hillsborough	"	John Wallace									
Lepreaux	Charlotte	J. E. Haggerty		Nil.			Nil.			Nil.	
Moncton	Westmoreland	J. W. Binney									
Musquash	Saint-Jean	A. T. Dunn									
New-Brandon	Gloucester	F. J. Foley									
Newcastle	Northumberland	*J. Niven*									
Quaco	Saint-Jean	J. Carson									
Richibouctou	Kent	B. V. Johnson									
Rockport	Westmoreland	R. C. Ward									
Sackville	"	W. C. Milner									
Saint-André	Charlotte										
Saint-George	"	James McKay									
Saint-Jean	Saint-Jean	*W. H. Purdy*	546	647	967 10	1,403	1,003	1,002 40	2,949	1,650	1,969 50
Saint-Stephen	Charlotte	H. Graham									
Shédiac	Westmoreland	W. R. Wood		2	60	2		1 00	2	2	1 60
Shippégan	Gloucester	Henry A. Sormany									

NOUVELLE-ÉCOSSE.

Advocate-Harbour	Cumberland	Wm. Moore	7	4	4 70	21	16	15 30	28	20	20 00
Amherst	"	W. D. Main									
Annapolis	Annapolis	E. McCormick									
Antigonish	Antigonish	A. Boyd		Nil.			Nil.				
Rivière-aux-Pommes	Cumberland	H. H. Mosher									
Arichat	Richmond	*D. O'C. Madden*									
Baie-Aspy	Victoria	D. McDonald									
Baddeck	"	J. McDonald									
Barrington	Shelburne	D. Sargent	8	2	4 60	4	7	4 10	12	9	8 70
Bayfield	Antigonish	E. E. Randall									
Anse-Beliveau	Digby	E. E. Theriau	37	14	22 70	53	64	45 70	90	78	68 40
Rivière-à-l'Ours	"	*W. W. Wade*				61	66	50 30			
Havre-au-Castor	Colchester	R. Perry									
Bridgetown	Annapolis	S. S. Ruggles									
Bridgewater	Lunenburg	*N. C. Owen*	28	18	19 40	60	45	43 50	88	63	62 90
Canning	King										
Canso	Guysborough	Thomas C. Cook									
Ile du Cap-Sable	Shelburne	*E. Nickerson*	6	2	3 60	2	27	8 10	8	4	11 70
Church-Point	Digby	Isaac H. LeBlanc	13	13	10 40	19	23	16 40	32	36	26 80
Clementsport	Annapolis	Chas. Ditmars	25	20	18 50	39	44	32 70	64	64	51 20
Digby	Digby	J. M. Viet									
Freeport	"	A. F. Outhouse									
French-Cross	King	J. E. Orpen									
Grand-Bras-d'Or	Cap-Breton	D. Campbell									

RELEVÉS relatifs à l'engagement et au congé des matelots, etc.—*Suite.*

NOUVELLE-ÉCOSSE—*Fin.*

Nom des ports.	Nom des comtés.	Nom des préposés à l'engagement des matelots.	Semestre expiré le 30 juin 1901.			Semestre expiré le 31 décembre 1901.			Total, matelots engagés.	Total, matelots congédiés.	Somme totale.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.			
					$ c.			$ c.			$ c.
Guysboro'	Guysboro'	W. Cameron									
Halifax	Halifax	*H. Bligh*	1,606	1,322	1,199 60	1,646	1,307	1,215 10	3,252	2,629	2,414 70
Hantsport	Hants	J. W. Lawrence									
Havre-au-Bouche	Antigonish	E. Corbett									
Harbourville	King	Chas. E. Morris									
Havre-Isaac	Guysboro'	J. D. Griffin									
Baie-Jordan	Shelburne	M. D. McKenzie									
Lingan	Cap-Breton	*Matthew Roche*									
Liscomb	"	P. Collins									
Petit-Bras-d'Or	Guysboro'	James Hemlow									
Petite-Baie des Glaces		*John Joseph Campbell*									
Liverpool	Queen	*I. J. V. Dexter*									
Lockeport	Shelburne	J. R. Ruggles	93		46 50	55	5	29 00	148	5	75 50
Londonderry	Colchester	J. A. Blakie									
Louisbourg	Cap-Breton	*Wm. Lewis*									
Lunenburg	Lunenburg	*Alfred G. Heisler*			209 00	214	188	163 40			372 40
Mahone, Baie	"	A. F. Zwicker									
Main-à-Dieu	Cap-Breton	R. McDougall									
Maitland	Hants	Alex. Roy									
Margaree	Inverness	M. A. Dunn									
Margaretsville	Annapolis	D. W. Landers									
Merigomish	Pictou	D. McGregor									
Météghan	Digby	E. U. Doucet	38	26	26 80	48	40	36 00	86	66	62 80
North-East-Harbour	Shelburne	G. B. Swaine				10	10	8 00			
North-Sydney	Cap-Breton	*Malcolm J. Ross*									
Parrsboro	Cumberland	*D. K. Holmes*	153	107	108 60	191	173	147 40	344	280	256 00
Pictou	Pictou	*John Waters*									
Port-Gilbert	Digby	James Bingay									
Port-Greville	Cumberland	James Kerr									
Port-Hawkesbury	Inverness	*D. A. McDonald*									

Port-Hood	Inverness	E. D. Tremain									
Port-la-Tour	Shelburne	J. W. Taylor		Nil.			Nil.				
Port-Lorne	Annapolis	W. Graves									
Port-Medway	Queen	E. E. Leston									
Port-Morien	Cap-Breton	W. W. Bown									
Port-Mulgrave	Guysboro	M. J. Keating	3	1	1 80	11	36	16 30	14	37	18 10
Port-Williams	King	G. S. Lockwood									
Pubnico	Yarmouth	W. H. Amiro									
Pugwash	Cumberland	J. Wilson									
Ritcey's-Cove	Lunenburg	E. G. Seaboyer									
Rivière-Hébert	Cumberland	A. W. Pugsley				28	27	22 10			
Sainte-Anne	Cap-Breton	D. McAulay									
Saint-Pierre	Richmond	Donald Urquhart									
Rivière-au-Saumon	Digby	I. H. C. Penny									
Sheet-Harbour	Halifax	M. McFarlane									
Shelburne	Shelburne	W. W. Atwood	51	16	30 30	45	17	27 60	96	33	57 90
Sydney	Cap-Breton	*James Rudderham*				263	177	193 00			
Sydney, Jetée Victoria	"	*Vincent Mullins*	58	30							
Thorne's-Cove	Annapolis	E. H. Porter									
Truro	Colchester	George P. Nelson									
Tatamagouche	"	J. A. G. Campbell									
Wallace	Cumberland	Charles D. Kerr									
Walton	Hants	H. Woolaver									
West-Arichat	Richmond	*B. Poirier*			5 50			8 40			
Weymouth	Digby	N. B. Jones									
Windsor	Hants	A. H. Spence									
Wolfville	King	J. B. Davidson									
Yarmouth	Yarmouth	*N. L. Trefry*	408	317	299 10	626	622	499 60	1,034	939	798 70

ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Alberton	Prince	J. P. Brennan									
Charlottetown	Queen	*H. W. Mutch*									
Crapaud	"	S. J. B. Leard									
Georgetown	King	Charles Owen	6		3 00	17	10	11 50	23	10	14 50
Malpeque	Prince	J. M. MacNutt					Nil.				
Montague-Bridge	King	J. M. Aitken									
Murray-Harbour	"	H. J. Brehaut									
Pinette	Queen	H. D. Morrison									
Port-Hill	Prince	W. Hopgood									
Baie-Saint-Pierre	King	J. A. McLaine									
Souris	"	Michael J. Foley									
Summerside	Prince	*Jos. Reed*	8			6	6				
Tignish	"	George Conroy									

RELEVÉS relatifs à l'engagement des matelots, etc.—*Fin.*

COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Nom du port.	Nom des comtés.	Nom des préposés à l'engagement des matelots.	Semestre expiré le 30 juin 1901.			Semestre expiré le 30 décembre 1901.			Total, matelots engagés.	Total, matelots congédiés.	Somme totale.
			Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.	Matelots engagés.	Matelots congédiés.	Somme.			
					$ c.			$ c.			$ c.
Ahouset	Clayoquot	*G. R. McDougall*									
Clayoquot	"	*John Grice*									
Hesquait	Vancouver	*A. J. Brabant.*									
Kynquot	Nanaïmo	*W. J. Fcker*	131	32	75 10		76	22 80	131	108	97 90
Masset-Inlet	Ile Reine Charl'te.	*Charles Harrison*									
New-Westminster	New-Westminster.	Peter Grant		Nil.							
Ucluclet	Barclay-Sound	*Geo. Fraser*	39	35	30 00			16 65			46 65
Vancouver	New-Westminster.	*D. McPhaiden*	588	548	564 00	601	594	574 90	1,187	1,142	1,138 90
Victoria	Victoria	*H. G. Lewis*	796	325	490 50	496	437	379 10	1,282	762	869 60

ANNEXE N° 46.

LISTE des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de long cours, pendant l'année terminée le 30 juin 1901.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Addresse.	Où l'exmen s'est fait.	Honoraires.
	1900.					$ c.
3398	19 juillet..	Henry J. Hobbs	Second.	Sunderland, Ang	Victoria, C.-B	8 00
3399	19 "	Edward C. Sears	Capitaine	Montreal, Qué	Halifax, N.-E.	15 00
3400	19 "	James C. McPherson	Second.	Port-Daniel, P.Q	"	8 00
3401	24 "	Otto Bucholz	Capitaine.	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	15 00
3402	14 août	Forbes McD. McIntosh	"	Digby, N.-E	Halifax, N.-E.	15 00
3403		Clifton Smith	2e second	New-Carlisle, P.Q	"	8 00
3404		Samuel Schmeisser	Capitaine	La Have, N.-E.	"	15 00
3405	27 sept	D. L. McRoberts	Second.	St-Andrews, N.-B	St-Jean, N.-B.	8 00
3406		Joseph E. Faulkner	2e second	Hantsport, N.-E	Halifax, N.-E.	8 00
3407		Isaac H. Cann	"	Louisbourg, N.-E.	"	8 00
3408		Chas. R. Glenn	"	Cheverie, N.-E	"	8 00
3409		Andrew Mundewitz	Capitaine.	Cardiff	St.-Jean, N.-B	15 00
3410	29 sept.	Alfred Bewsher	Second	Ladysmith, C.-B.	Victoria, C.-B	8 00
3411	26 oct.	Harry S. Morris	2e second	Advocate, N.-E.	Halifax, N.-E.	8 00
	1901.					
3412	6 déc	John O. Townsend	Capitaine, nav. F. et A.	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B.	15 00
	1900.					
3413	26 déc.	Byron H. Morehouse	Second.	Sandy-Cove, N.-E.	St-Jean, N.-B.	.....
3414	19 nov	Bernard Firth	"	London, Ang	Halifax, N.-E.	8 00
3415	14 déc.	Avardh Brenton	Capitaine	Port-Lorne, N.-E.	Yarmouth, N.-E	15 00
3416		Norman E. Smith	Second.	Woods-Harbour, N.-E	"	.....
3417		Thos. Anderson	Capitaine	St-Jean, N.-B.	St-Jean, N.-B.	15 00
	1901.					
3418	15 janv.	Dan'l McA. McKenzie	Capitaine	Pictou, N.-E.	Halifax, N.-E.	15 00
3419		Robert A. Bartlett	2e second	Brigus, Terreneuve	"	8 00
3420	24 janv.	Matthew J. Davis	Capitaine.	Clifton, N.-E	"	15 00
3421		Robt. McK. Cliffe	Second.	Parnell, Auckland, N.-Z.	St-Jean, N.-B.	8 00
3422	16 fév	John Hearn	2e second.	Halifax, N.-E.	Halifax, N.-E	.....
3423		Walter Hart	"	Main à Dieu, N.-E	"	8 00
3424		T. Roy Coffin	"	Barrington, N.-E	"	8 00
3425	2 mars	Wilbert L. Loomer	"	Advocate-Harbour N.-E	St-Jean, N. B.	.....
3426	13 "	Richard Marshall	Capitaine	Inslow, Ang	Halifax, N.-E.	15 00
3427	17 avril	Horace McCully	Second.	Masstown, N.-E	"	8 00
3428		Elias A. Burgess	Capitaine	Cheverie, N.-E.	"	15 00
3429		Frank R. Churchill	"	Halifax, N.-E.	"	15 00
3430	7 mai	Luc Pelletier.	"	L'Islet, P.Q	"	15 00
3431	7 "	Chas. Green	"	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B.	15 00
	1900.					
3357	24 sept	Wm. H. Atwood	Capitaine	Barrington, N.-E	Yarmouth, N.-E	.....
3358	10 oct.	John McCrae	Second	Bandford, N.-E	"	4 00
3359	16 "	Colin T. McKay	Capitaine	Lockport, N.-E	Lunenburg, N.-E	8 00
3360	5 nov.	R. C. McCorquodale	"	Saut-Ste-Marie, Ont	Ste-Catherine, O	8 00
3361	13 "	John S. Wolfe	"	La Have, N.-E	Halifax, N.S	.....
3362	17 "	Chas. L. Day	Second.	Jeddore, N.-E	"	4 00
	1901.					
3363	9 janv	Benj. N. Eden	Capitaine	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	8 00
3364	14 mars.	Thos. Stanton	"	Sparrow-Lake, Ont	Ste-Catherine, O	8 00
3365	21 mai	Isaiah C. Rhude	"	Montague Bridge, I.P.-E	Charlottetown, I. P.-E.	8 00

* Navires à vapeur seulement.

LISTE des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires naviguant dans l'intérieur ou sur les côtes, pendant l'année terminée le 30 juin 1901.

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Hororaires.
	1900.					$ c.
3029	5 juil.	Thomas R. Hull	Capitaine	Clarina	Ottawa, Ont.	5 00
3030	5 "	Henry Willis	"	Carleton-Place, Ont.	"	5 00
3031	5 "	Charles D. Barber	"	Winnipeg, Man.	Winnipeg, Man.	5 00
3032	7 "	Oskar Osler	"	New-Mills N.-B.	Dalhousie, N.-B	15 00
3033	7 "	John McLachlin	"	Rivière-des-Espagnols, O.	Riv-d-Espagnols	15 00
3034	7 "	John Wm. Hutt	"	Port-Medway, N.-E.	Halifax, N.-E.	15 00
3035	10 "	Edward B. Rhoda	"	Vancouver, C.-B	Victoria, C.-B.	15 00
3036	10 "	Murdock Beaton	"	Cumberland, Ont.	Ottawa, Ont.	15 00
3037	10 "	Bennett M. Dykeman	"	Saint-Jean, N.-B.	St-Jean, N.-B.	15 00
3038	11 "	Alexander Lester	"	Vancouver, C.-B	N.-Wesminster	15 00
3039	11 "	Wm. Osborne Street	"	New-Westminster, C.-B.	"	15 00
3040	11 "	Isaac Watt	"	Windsor, Ont.	Kingston, Ont.	15 00
3041	11 "	George Reid	"	Cardinal, Ont.	Ottawa, Ont.	15 00
3042	13 "	Louis A. Moore	Second	SydneyNord, C.-B., N.-E	Sydney, N.-E.	6 00
3043	13 "	Midley Dykeman	Capitaine	Jemseg, N.-B.	Frédéricton, N-B	15 00
3044	19 "	Roy W. Troup	Second	Nelson, C.-B.	Victoria, C.-B.	6 00
3045	19 "	David George Kurtz	Capitaine	"	"	15 00
3046	19 "	Thos. Foster	"	Victoria, C.-B	"	15 00
3047	19 "	Victor L. E. Larzon	"	Nanaïmo, C.-B.	"	15 00
3048	19 "	Reuben H. Gardner	Second	Comeau's-Hill, N.-E	Yarmouth, N.-E	6 00
3049	19 "	Frank G. Morin	"	Lakefield, Ont	Kingston, Ont.	6 00
3050	19 "	Alex. D. Stickler	"	Lancaster-Sud, Ont.	"	6 00
3051	19 "	Alphonse Lepine	Capitaine	Pointe-Claire, Qué	Ottawa, Ont.	15 00
3052	24 "	George Lockhart	Second	Windsor, N.-E.	Yarmouth, N.-E	6 00
3053	24 "	Nathan A. Beach	Capitaine	Georgeville, Qué	Ottawa, Ont.	5 00
3054	24 "	Otto Johnson	"	Parry-Sound, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3055	24 "	Wm. Robt. Staunton	Second	Orillia, Ont.	"	6 00
3056	24 "	Fredk. Wm. Gilbert	Capitaine	Victoria, C.-B.	Victoria, C.-B.	15 00
3057	24 "	Dan Geo. Macauley	"	"	"	15 00
3058	24 "	Clarence E. Pratt	"	Parry-Sound, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3059	24 "	Robt. Parsons	Second	Bracebridge, Ont.	"	6 00
3060	30 "	Alonzo W. Daball	"	Parry-Sound, Ont.	"	....
3061	30 "	Robt. R. Rutherford	Capitaine	Wiarton, Ont.	"	15 00
3062	1er août	Edw. Jas. Graham	"	St-Jovite, P.Q	Ottawa, Ont	15 00
3063	7 "	John Ryan	"	Campbellton, N.-B	Dalhousie, N.-B.	15 00
3064	14 "	Willbert C. Harris	"	Gore's-Landing, Ont	Kingston, Ont.	15 00
3065	14 "	James Hunter	"	Belleville, Ont.	"	15 00
3066	14 "	James Alex. Croll	"	New-Westminster, C-B.	N.-Westminster.	15 00
3067	14 "	Geo. B. McCrae	"	Granville, N.-E.	Yarmouth, N.-E	15 00
3068	14 "	Arthur Walton	"	Magnetawan, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3069	14 "	Frank K. C. Stratford	"	Victoria, C.-B.	Victoria, C.-B.	15 00
3070	14 "	John McDonald	Second	Kaslo, C-B.	"	6 00
3071	14 "	George Dube	"	Penetauguishene, Ont.	Ste-Catherine, O.	6 00
3072	20 "	Murdock McKay	Capitaine	Collingwood, Ont.	"	15 00
3073	20 "	Wm. H. Oldfield	"	Parry-Sound, Ont.	"	15 00
3074	20 "	Wm. Porter Cann	"	Louisbourg, N.-E.	Sydney, N.-E.	15 00
3075	20 "	Henry Thrussell	Second	Brockville, Ont.	Kingston, Ont.	6 00
3076	20 "	Isaac A. Banks	Capitaine	Barrington, N.-E.	Yarmouth, N.-E	15 00
3077	3 nov.	Wm. Di Gon	Second	Saint-Pierre, N.-E.	St-Jean, N.-B.	6 00
3078	24 "	Mathew Lownds Henley	Capitaine	Baie Spry, N.-B	Halifax, N.-E.	15 00
3079	24 "	Wm. Alb. Richmond	"	Parry-Sound, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3080	24 "	George Seney	Second	"	"	6 00
3081	24 "	Robert Bruce Stenton	"	Harwich, Ont.	"	6 00
3082	24 "	Alfred Erringham	"	Parry-Sound, Ont.	"	6 00
3083	24 "	John Edgar McKinnon	Capitaine	Yarmouth, N.-E.	Yarmouth, N.-E.	15 00
3084	24 nov.	Winthrop W. Simms	Second	Winthrop, Mass., E.-U.	"	6 00
3085	24 "	Robert Tilson	"	Kingston, Ont.	Kingston, Ont.	6 00
3086	24 sept.	LorenzoRaymomdMaguire	Capitaine	Mulgrave, N.-E.	Sydney, N.-E.	15 00
3087	24 "	Joseph Everette Faulkner	"	Hantsport, N.-E	Halifax	15 00
3088	24 "	Robert Brown	"	Windsor, Ont.	Ste-Catherine.	15 00
3089	24 "	Hedley V. Hughes	Second	Victoria, C.-B	Victoria	6 00
3090	24 "	John H'y Aker	Capitaine	Harbourville, N.-E.	Sydney, N.-E.	15 00
3091	24 "	Abraham Henebery	"	Halifax, N.-E.	"	15 00
3092	24 "	Wm. Frank Farr	"	Parry-Sound, Ont.	Ste-Catherine.	....
3093	27 "	Isaac Henry Cann	Second	Louisbourg, C.-B., N.-E.	Halifax	6 00

Liste des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires navignant dans l'intérieur ou sur les côtes, etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Honoraires.
	1900.					$ c.
3094	27 sept. ..	Chas. Rathford Glenn	Capitaine...	Cheverie, N.-E..........	Halifax, N.-E...	15 00
3095	28 " ..	Fredrick Arthur Tulley..	"	Warsaw, Ont..........	Ottawa, Ont....	5 00
3096	29 " ..	James Alex. McBeth.....	"	69 Elm St., St-Jean, N.-B	St-Jean, N.-B...	15 00
3097	29 " ..	Edmund Kinnie..	"	Riverside Alb. Co., N.-B	" ..	15 00
3098	29 " ..	Napoleon Bertrand.......	"	Rigaud, Qué..........	Ottawa, Ont...	15 00
3099	1 oct. ..	Alfred Gronlund.........	"	Nanaïme, C.-B.........	Victoria, C.-B..	15 00
3100	1 " ..	Austin Shemoan French..	"	Vancouver, C.-B.......	" ..	15 00
3101	1 " ..	John MacLerd..........	"	Kaslo, C.-B...........	" ..	15 00
3102	10 " ..	Thos. Hy. Perry.........	Second.. ...	Whitby, Ont...........	Ste-Catherine, O	6 00
3103	10 " ..	Lonzo N. Hunt.	"	Southampton, Ont......	" .	6 00
3104	17 " ..	Saml. F. Oldfield	Capitaine...	Parry-Sound, Ont.......	" .	15 00
3105	15 " ..	Chas. Richard	"	Sorel, Qué	Kingston, Ont ..	15 00
3106	19 " ..	William Cooke...........	"	Village de Grenville, Qué	Ottawa, Ont....	5 00
3107	19 " ..	Francis Gerald Young....	"	Young's Point, Ont.....	Kingston, Ont ..	15 00
3108	22 " ..	William Burns..........	"	Sandy-Cove, N.-E.... .	Yarmouth, N.-E	15 00
3109	23 " ..	Gilbert Morgeau.........	"	Sorel, Qué............	Québec, Qué ...	15 00
3110	23 " ..	Thos. Geo. Garcin..	"	Charlottetown, I.P.-E...	Sydney, N.-E...	.....
3111	26 " ..	Walter S. Ellis.........	"	Fenelon-Falls, Ont......	Kingston, Ont..	15 00
3112	26 " ..	Robt. Reginald Clarke ...	Second......	Charlottetown, I.P.-E...	Halifax, N.-E...	6 00
3113	26 " .	Wm. H. Mabee...........	"	St-Jean, N.-B..........	St-Jean, N.-B...	.....
3114	26 " ..	Peter James Shaw........	Capitaine...	Lakeport, Ont..........	Ste-Catherine, O	15 00
3115	27 " ..	Stanley Cook	"	Rose-Blanche, N.F.S....	Sydney, N.-E...	15 00
3116	29 " ..	Fredk. Javiell...........	Second......	Trenton, Ont..........	Kingston, Ont..	6 00
3117	3 nov. ..	George Magar...........	Capitaine...	New-Westminster, C.-B.	Vancouver, C.-B	15 00
3118	9 " ..	Robt. Danl. Burns	"	Sonora, N.-E..........	Sydney, N.-E...	15 00
3119	13 " ..	Emil Chriastiansen	"	New-Westminster, C.-B.	N.-Westminster.	15 00
3120	19 " ..	John Jos. McDonald ...	"	New-Westminster, C.-B.	N.-Westminster.	15 00
3121	19 " ..	Oliver Belliveau	Second......	Belliveau's-Cove, N.-E...	Yarmouth, N.-E	6 00
3122	19 " ..	Benjamin Babine.........	"	Yarmouth, N.-E........	" ..	6 00
3123	20 " ..	Wellington Jennex.......	Capitaine...	Jeddore, N.-E..........	Sydney, N.-E...	15 00
3124	20 " ..	Geddie B. Mitchell.......	"	Winnipegosis, Man	Portage-du-R., O	15 00
3125	27 " ..	Patrick Hickey	"	Victoria, C.-B.........	Victoria, C.-B. .	.....
3126	29 " ..	Frdk. Monarch, jr........	"	Melocheville, P.Q.......	Ste-Catherine, O	15 00
3127	4 déc. ..	Joseph Urban Blakeney..	Second......	Dartmouth, N.-E........	Halifax, N.-E ..	6 00
3128	10 " ..	Chas. Primeau..........	"	Windsor, Ont..........	Ste-Catherine, O	6 00
3129	10 " ..	William Fitzgerald	Capitaine...	Windsor, Ont..........	"	15 00
3130	10 " ..	John McRitchie..........	"	Portage-du-Rat, Ont....	Portage-du-R., O	15 00
3131	10 " ..	Robert E. Smith	"	Wabigoon, Ont.........	Wabigoon, Ont	....
3132	10 " ..	James Henderson........	"	Norman, Ont...........	Portage-du-R., O	.....
3133	13 " ..	George Humphries.......	Second......	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	8 00
3134	13 " ..	Hollis Alphonse Young ..	Capitaine...	New-Westminster, C.-B.	" .	15 00
3135	13 " ..	Doyas George House.....	Second......	Victoria, C.-B.........	Victoria, C.-B..	6 00
3136	13 " ..	Wm. H. Gillen..........	Capitaine...	Victoria, C.-B.........	" ..	15 00
3137	13 " ..	Fritz Plump.............	Second......	Victoria, C.-B.........	" ..	6 00
3138	13 " ..	Frank Glawson	Capitaine...	Victoria, C.-B.........	" ..	15 00
3139	13 " ..	Gustav Foellmer.........	Second......	Victoria, C.-B.........	" ..	6 00
3140	22 " ..	Wm. Alex. Fullock. ..	Capitaine...	Dickinson's-Landing, Ont	Ste-Catherine, O	15 00
3141	22 " ..	Volysses G. Richmond....	"	Keewatin, Ont.........	Winnipeg, Man.	15 00
3142	27 " ..	Theron Ackerman........	"	New-Westminster, C.-B.	N.-Westminster.	15 00
3143	27 " ..	Frederick R. Johnson....	Second......	Collingwood, Ont.......	Ste-Catherine, O	6 00
3144	27 " ..	Harry Farrow...........	"	Owen-Sound, Ont.......	"	6 00
3145	27 " ..	George McDonald........	"	Yarmouth, N.-E........	Yarmouth, N.-E	.....
	1901.					
3146	7 jan ...	John Inkerman Cass......	Capitaine...	Anse-du-Cap, Co. Gaspé, Qué...........	Québec, Qué....	15 00
3147	7 " ..	George Irving...........	"	Burlington, Ont........	Ste-Catherine, O	15 00
3148	7 " ..	Achille Tremblay	"	Baie-St-Paul, Qué......	Québec, Qué...	15 00
3149	7 " ..	Thomas Gorst...........	Second......	Windsor, Ont..........	Ste-Catherine, O	6 00
3150	9 " ..	Archibald King.........	"	Lockport, N.-E........	Yarmouth, N.-E	6 00
3151	26 " ..	Jones E. Firth..........	Capitaine...	Lydgate, N.-E	Lunenburg, N.-E	15 00
3152	9 " ..	John Stevens...........	Second......	Vancouver, C.-B.......	Vancouver, C.-B	8 00
3153	16 " ..	John Hearn............	"	Halifax, N.-E..........	Halifax, N.-E..	6 00
3154	16 " ..	Gibbon Gill..............	Capitaine...	Sorel, Qué	Québec, Qué....	15 00

LISTE des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires naviguant dans l'intérieur ou sur les côtes, etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Honoraire.
	1901.					$ c.
3155	16 jan..	Wilfred Dufour	Second	Châteauguay, Qué	Ottawa, Ont	6 00
3156	17 "	Léon John Eckstair	Capitaine	New-Westminster, C.-B.	N.-Westminster.	15 00
3157	17 "	Geo. Watson Marshall	Second	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	6 00
3158	17 "	George Kirkendale	"	"	"	6 00
3159	17 "	Ebenezer Carnie	"	"	"	6 00
3160	17 "	Robt. Clarence Meuter	Capitaine	Harrison, C.-B	"	15 00
3161	23 "	Wm. John Cole	"	Manitowaning, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3162	23 "	John Alex. Roys	Second	Kingston, Ont	Kingston, Ont	.....
3163	23 "	William Weston	Capitaine	Kingston, Co. Kent, N.-B	Sydney, N.-E	15 00
3164	23 "	Chas. A. Abbott	Second	Yarmouth, N.-E	Yarmouth, N.-E	6 00
3165	23 "	Stuart Roop	"	Clementsport, N.-E	"	6 00
3166	23 "	Frank Besnette	"	Windsor, Ont	Ste-Catherine, O.	6 00
3167	24 "	Henri A. Boisvert	Capitaine	Ste-Croix, Qué	Québec, Qué	15 00
3168	26 "	John KellyLevingston	"	St-Jean, N.-B	St-Jean, N.-B	15 00
3169	26 "	Martin Hodgson	Second	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	6 00
3170	29 "	Henry Chas. Wingrove	"	Collingwood, Ont	Ste-Catherine, O	6 00
3171	9 fév.	Geo. E. Gale	Capitaine	Babington, Co. Queen's, N.-B.	Yarmouth, N.-E	15 00
3172	9 "	Frederick Geo. Moles	"	Collingwood, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3173	11 "	Alfonzo M. Granville	"	Baie Cumberland, Queen's Co., N.-B.	Yarmouth, N.-E	15 00
3174	11 "	Fred. L. LeBlanc	"	Tusket, Wedge, N.-E	"	15 00
3175	11 "	Daniel Heritage	"	Victoria, C.-B	Victoria, B.-C	.....
3176	11 "	Richard S. Fisher	"	Selkirk, Man	Winnipegosis	15 00
3177	13 "	Isidore Brunet	"	Coteau-Landing, Qué	Ottawa, Ont	15 00
3178	13 "	William Beazley	"	Halifax, N.-E	Halifax, N.-E	15 00
3179	13 "	Wm. Jas. Minot	"	Port-Colborne, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3180	16 "	Joseph Jean	"	Laprairie, Qué	Québec, Ont	15 00
3181	16 "	Allen Brydges	"	Cornwall, Ont	Ottawa, Ont	15 00
3182	16 "	Thos. J. Jackman	"	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	15 00
3183	16 "	John Henry McCormick	"	Dawson, Y.T	"	15 00
3184	19 "	Burton Davison	"	Hantsport, N.-E	Yarmouth, N.-E	15 00
3185	22 "	George Waugh	"	Owen-Sound, Ont	Ste-Catherine, O	15 00
3186	22 "	Ephrem Hamel	"	St-Joseph de Sorel, Qué	Sorel, Qué	15 00
3187	22 "	John Henry Grant	"	Kingston, Ont	Kingston, Ont	15 00
3188	22 "	Joseph E. Miller	"	Baie Cumberland, Queen's Co., N.-B.	Yarmouth, N.-E	15 00
3189	23 "	Chas. N. Hines	"	Noel, Co. Hants, N.-E	"	15 00
3190	23 "	Alfred E. Williams	"	Westfield, N.-B	"	15 00
3191	23 "	Wm. D. Livingston	Second	Gr. Bras d'Or, C.-B, N.-E	Halifax, N.-E	6 00
3192	27 "	Jos. Cyrille Perron	Capitaine	Valleyfield, Qué	Ottawa, Ont	15 00
3193	27 "	Henry N. Trueman	Second	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	6 00
3194	1er mars.	William West	Capitaine	East Langley, C.-B	Vancouver, C.-B	15 00
3195	1 "	Harry P. J. Golding	Second	Toronto, Ont	Ste-Catherine, O	6 00
3196	1 "	Geo. Hugh McMaster	Capitaine	Victoria, C.-B	Victoria, B.-C	1 00
3197	2 "	Jacob Edwin DuKerhar	"	St-Jean, N.-B	St-Jean, N.-B	15 00
3198	2 "	Hiram D. Farris	"	"	"	15 00
3199	2 "	Hanfred Whelpley	"	"	"	15 00
3200	2 "	Herbert U. Butler	Second	"	"	6 00
3201	2 "	Geo. W. Smith	Capitaine	East-Apple-River, N.-E.	"	15 00
3202	7 "	Alex. D. L. Livingstone	Second	Mattawa, Ont	Ste-Catherine, O	6 00
3203	7 "	Roy Burke	Capitaine	Penetanguishene, Ont	"	15 00
3204	7 "	Hermenegilde Lemaire	"	St.Th.dePierreville, P.Q	Québec, Qué	15 00
3205	7 "	Archie McLachlan	"	Middlemiss, Ont	Ste-Catherine, O	15 00
3206	7 "	Jas. K. Anderson	"	Port-Lorne, N.-E	Yarmouth, N.-E	15 00
3207	7 "	Magloire Lachance	"	St-Jean-d'Orléans, P.Q	Québec, Qué	15 00
3208	14 "	Nils Jonson Sterner	"	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	15 00
3209	14 "	William Reeves	Second	Halifax, N.-E	Halifax, N.-E	6 00
3210	14 "	Chas. Rush	Capitaine	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	15 00
3211	14 "	John Edwd. Smith	"	Little-Current, Ont	Ste-Catherine, O.	7 00
3212	14 "	Frank Couture	"	Anse-à-Beaufils, P.Q	"	15 00
3213	15 "	Moses Rubblee	"	Bear-River, N. E	Yarmouth, N.-E	15 00
3214	19 "	William Shaw	"	Saut-Ste-Marie, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3215	19 "	Leon Alie	"	N.-D. de Pierreville, P.Q	Québec, Qué	15 00
3216	19 "	Joseph Auguste Allard	Second	Carleton, P.Q	"	6 00

Liste des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires naviguant dans l'intérieur ou sur les côtes, etc—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Honoraires.
	1901.					$ c.
3217	19 mars	Zenas Richard	Capitaine	Getsons Point, N.-E.	Lunenberg, N.-E	......
3218	19 "	Forest Lee Orr	"	Ile du Prince-Edouard	Victoria, C.-B.	15 00
3219	19 "	Forest Lee Orr	Second	"	"	6 00
3220	19 "	John Morgan	"	Victoria, C.-B	"	6 00
3221	19 "	Robt. John Armstrong	Capitaine	"	"	15 00
3222	19 "	Stanley Fraser	Second	"	"	6 00
3223	19 "	Jas. Walker Sangster	Capitaine	"	"	15 00
3225	19 "	Harvey Allen Sears	Second	"	"	6 00
3225	19 "	Jas. Edw'd Fairbairn	Capitaine	Dawson, T.Y.	"	15 00
3226	23 "	John O'Williams	Second	Victoria, C.-B	"	6 00
3227	23 "	Isaie Duval	"	St-Zotique, P.Q	Ottawa, Ont.	6 00
3228	23 "	James Goddard Roberts	Capitaine	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B.	15 00
3229	23 "	James Cantwell	"	Campbellton, N.-B	Campbellt'n, NB	15 00
3230	23 "	Wm. Angus MacLean	"	Village Hardwich, N.-B.	Chatham, N.-B.	15 00
3231	23 "	Donat Labonté	Second	Beauharnois, P.Q	Ottawa, Ont.	6 00
3232	27 "	Harry W. Tower	Capitaine	Sackville, N.-B	Yarmouth, N.-E	15 00
3233	27 "	Arthur Toupin	"	Champlain, P.Q	Québec, Qué.	15 00
3234	27 "	Benjamin B. Beard	"	Merritton, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3235	27 "	Wm. Alex. Glawson	"	Pleasant-Harbour, N.-E.	Halifax, N.-E	15 00
3236	2 avril	Alfred Roderick	Second	Gananoque, Ont	Kingston, Ont.	6 00
3237	2 "	Chas. B. Wilson	"	Picton, Ont.	"	6 00
3238	2 "	Murdock MacLean	Capitaine	New-Westminster, C.-B.	Vancouver, C.-B	15 00
3239	2 "	Frank S. Smith	Second	Owen-Sound, Ont.	Ste-Catherine, O.	6 00
3240	2 "	Ephraim Steele	Capitaine	Chatham, N.-B.	St-Jean, N.-B.	15 00
3241	2 "	John LeBaron MacKinley	"	St-Jean, N.-B	"	1 00
3242	2 "	Talmage C. MacLean	Second	"	"	6 00
3243	2 "	David Campbell	"	Main-à-dieu, C.-B	Sydney, N.-E.	6 00
3244	2 "	Antonio Monpetit	Capitaine	Montréal, Qué	Kingston, Ont.	15 00
3245	2 "	Arthur Berry	"	Providence Bay, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3246	2 "	James W. Challoner	"	Sydney, C.-B., N.-E.	Sydney, N..E.	15 00
3247	2 "	Bernard L. Johnson	"	Vancouver, C.-B.	Vancouver, C.-B	15 00
3248	2 "	John Collier	"	Terreneuve	Sydney, N.-E.	15 00
3249	2 avril	John A. C. Scagel	"	Portage-du-Rat, Ont.	Port.-du-Rat, O.	15 00
3250	2 "	Andrew E. Hicks	"	Dunbarton, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3251	10 "	Daniel May	"	Huntsville, Ont.		15 00
3252	10 "	Louis Labonté	"	Montréal, Qué	Québec, Qué	15 00
3253	10 "	John Richards	"	Yarmouth, N.-E	Yarmouth, N.-E	15 00
3254	10 "	Thomas J. Kickham	"	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	15 00
3255	10 "	Henri Mallette	Second	St-Henri, Montréal, Qué	Ottawa, Ont.	6 00
3256	10 "	David Samuel Betts	Capitaine	Chatham, N.-B.	St-Jean, N.-B	15 00
3257	10 "	Geo. Johnston Matthews	"	"	New-Castle, N.B	15 00
3258	10 "	Thomas McAvoy	"	Port-Dalhousie, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3259	10 "	Albert P. Lewis	"	Freeport, N.-E	Yarmouth, N.-E	15 00
3260	13 "	Henry Arthur White	Second	Victoria, C-B	Victoria, C.-B.	6 00
3261	13 "	Wm. Lawrence Butler	"	"	"	6 00
3262	13 "	John Larson	"	"	"	6 00
3263	13 "	John Webber	Capitaine	"	"	15 00
3264	13 "	Geo. Edw. Robertson	"	"	"	15 00
3265	13 "	Edw. Scaling	"	"	"	15 00
3266	13 "	Isaac N. Kendall	"	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	15 00
3267	13 "	Thos. Padginton	"	Lakeport, Ont.	Ste-Catherine, O.	15 00
3268	13 "	Joseph Kernaghan	Second	"	"	6 00
3269	13 "	John Hanam	"	Baddeck, N.-E.	Sydney, N.-E.	6 00
3270	13 "	Pierre Cormier	Capitaine	St-Hyacinthe, Qué	Sorel, P.Q	15 00
3271	13 "	John M. Silverthorn	Second	Owen-Sound, Ont	Ste-Catherine, O.	6 00
3272	17 "	Sylvester Beazley	Capitaine	Dartmouth, N.-E	Halifax, N.-E	15 00
3273	17 "	Murdock Young	"	New-Westminster, C-B.	N.-Westminster	15 00
3274	17 "	Chas. Coghlan	Second	"	Vancouver, C.-B.	6 00
3275	17 "	Frank B. Turner	Capitaine	Vancouver, C.-B	"	15 00
3276	17 "	Ernest Desbiens	Second	Ile-aux-Coudres, Qué	Québec, Qué	6 00
3277	19 "	Wm. H. Bradshaw	"	Bracebridge, Ont.	Ste-Catherine, O.	6 00
3278	19 "	Francis B. Burke	Capitaine	Penetanguishene, Ont.	"	15 00
3279	1er mai	A. G. Galbraith	Second	Collingwood, Ont.	"	6 00
3280	1 "	Walter Power	Capitaine	Wallaceburg, Ont.	"	15 00
3281	1 "	Robt. A. Davy	"	Kingston, Ont.	Kingston, Ont.	15 00

LISTE des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires naviguant dans l'intérieur ou sur les côtes, etc.—*Suite.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Honoraires.
	1901.					$ c.
3282	1er mai	Wm. Dulmage	Capitaine	South-Bay, Ont	Kingston, Ont	15 00
3283	1er "	Alfred Rowlands	Second	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	6 00
3284	1er "	Frank Fertile	"	Toronto, Ont	Ste-Catherine, O.	6 00
3285	1er "	Owen F. Brown	"	New-Westminster, C.-B.	Vancouver, C.-B	6 00
3286	1er "	Jas. R. Matthews	Capitaine	Sydney, N.-E	Sydney, N.-E	15 00
3287	1er "	Geo. C. Harvey	Second	New-Westminster, C.-B.	Vancouver, C.-B	6 00
3288	1er "	Peter McKay	"	Owen-Sound, Ont	Kingston, Ont	6 00
3289	1er "	Jas. W. Smith	Capitaine	Newdy-Quoddy, N.-E	Sydney, N.-E	15 00
3290	1er "	John Paquette	"	St-Joseph de Lévis, Qué.	Québec	15 00
3291	1er "	Johnny Lavailles	"	Berthier en bas, Qué	"	15 00
3292	1er "	Nelson Palmateer	"	Cherry-Valley, Ont	Kingston, Ont	15 00
3293	7 "	Adelard Fortin	"	St-Thomas, Qué	Québec	15 00
3294	7 "	Henry Kirk	"	Lakeport, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3295	7 "	Wm. Futon	Second	Penetanguishene, Ont	"	6 00
3296	10 "	Walter S. Kennedy	Capitaine	Strathcona-Village, Qué.	Québec	15 00
3297	10 "	Roderick McLean	"	Saut-Ste-Marie, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3298	10 "	Joseph Leduc	"	Valleyfield, Qué	Québec	15 00
3299	11 "	John Landrigan	"	Penetanguishene, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3300	14 "	Harry D. Morrow	Second	Bronte, Ont	"	6 00
3301	21 "	Wm. Chas. McLaren	"	Chatham, Ont	"	6 00
3302	21 "	Chas. A. Moore	Capitaine	Purple-Valley, Ont	"	15 00
3303	21 "	Stephen L. Waggoner	"	Sarnia, Ont	"	15 00
3304	21 "	John S. McDonald	Second	Bronte, Ont	Ste-Catherine	6 00
3305	21 "	Geo. Burbee Carter	"	St-Jean, N.-B	Yarmouth, N.-E	6 00
3306	21 "	Wm. Henry Noel	Capitaine	Port-Essington, C.-B	Victoria, C.-B	15 00
3307	21 "	Benjamin Axhome	"	Victoria, C.-B	" "	15 00
3308	21 "	Joseph P. Bucey	Second	Point-Simpson, C.-B	" "	6 00
3309	21 "	Walter A. Wilkscroft	"	Victoria, C.-B	" "	6 00
3310	23 "	Richard Jackson	Capitaine	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	15 00
3311	23 "	Jas. Blackadder	"	Cornwall, Ont	Ottawa, Ont	15 00
3312	23 "	David Bourgault	Second	St-Roch des Aulnais, P.Q	Québec, Qué	6 00
3313	29 "	Chestley W. McLean	Capitaine	Cumberland-Bay, comté de Queens, N.-B.	Frédérict'n, N.-B	15 00
3314	29 "	John Duguay	Capitaine	Malbaie, P.Q	Québec, Qué	15 00
3315	31 "	Howard Hoyden	"	Lockeport, N.-E	Yarmouth, N.-E.	15 00
3316	1er juin	Samuel Torgues	Second	Lévis, P.Q	Québec, Qué	6 00
3317	4 "	Wm. G. Jackson	Capitaine	North-Sydney, N.-E	Sydney, N.-E	15 00
3318	4 "	Thomas Cryau	"	Orillia, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3319	4 "	Robt. E. Payor	Second	Windsor, Ont	" "	6 00
3320	4 "	Edwin E. Hall	Capitaine	Port-Lorne, N.-E	Sydn'y, C.-B., NE	15 00
3321	4 "	Anthony Adams	"	Chatham, N.-B	N.-Castle, N.-B.	15 00
3322	4 "	Wm. Edward Morris	"	Canso, N.-E	Sydney, N.-E	15 00
3323	4 "	Richard E. Burke	"	Sydney, N.-E	" "	15 00
3324	4 "	Joseph Emond	"	St-Laurent, P.Q.	Québec, Qué	15 00
3325	4 "	George J. Hawes	Second	Victoria, C.-B	Victoria, C.-B	6 00
3326	4 "	Lauchlin McKinnon	Capitaine	Nelson, C.-B	" "	15 00
3327	4 "	Chas. J. McDonald	Second	Victoria, C.-B	" "	6 00
3328	4 "	Wm. English	"	"	" "	6 00
3329	4 "	John Pynn	Capitaine	"	" "	15 00
3330	4 "	Henry R. Dilton	"	"	" "	15 00
3331	4 "	Wm. D. Byers	"	"	" "	15 00
3332	4 "	Walter H. Wright	Second	Robson, C.-B	" "	6 00
3333	4 "	Jas. A. Colwell	Capitaine	Upper-Jemseg, N.-B	St-Jean, N.-B	15 00
3334	4 "	James G. Gilchrist	Second	Upper-Hamstead, comté de Queens, N.-B.	" "	6 00
3335	4 "	R. H. Weston	Capitaine	Upper-Gagetown, comté Queens, N.-B.	" "	15 00
3336	11 "	Geo. Thos. Annett	Capitaine	Péninsule de Gaspé, P.Q.	Québec	15 00
3337	13 "	Paul Dusome	"	Penetanguishene, Ont	Ste-Catherine, O.	15 00
3338	14 "	Marono Martinolish	"	New-Westminster, B.-C.	Vancouver, C.-B	15 00
3339	14 "	Mathew Hickey	"	Kéwatin	Port.-du-Rat., O.	15 00
3340	14 "	Wm. A. Pitt	"	Clifton, N.-B	St-Jean, N.-B	15 00
3341	17 "	Peter Taylor	"	New-Westminster, C.-B.	Vancouver, C.-B	15 00
3342	17 "	Hugh E. Wade	"	Grenville, P.Q	Ottawa, Ont	15 00
3343	24 "	John J. McEachren	"	Chatham, N.-B	N.-Castle, N.-B.	15 00

LISTE des certificats de capacité accordés à des capitaines et seconds de navires navigant dans l'intérieur ou sur les côtes, etc—*Fin.*

Numéro du certificat.	Date du certificat.	Nom.	Rang.	Adresse.	Où l'examen s'est fait.	Honoraires.
	1901.					$ c.
3344	24 juin ..	John Barberie	Second	Vancouver, C.-B	Vancouver, C.-B	6 00
3345	24 " ..	Jas. P. Stephenson	Capitaine	St-André, Ont	Kingston, Ont	15 00
3346	24 " ..	Octave Toltin	"	St-Valier, P.Q	Québec	15 00
3347	27 " ..	Robt. A. MacLean	"	Chatham, N.-B	Sydney, N.-E	15 00
3348	24 " ..	Oliver Couture	"	Trenton, Ont	Kingston, Ont	15 00
3349	24 " ..	R. H. Burgess	"	Windsor, Ont	Yarmouth, N.-E	15 00
3350	24 " ..	Joseph Côté	"	Grandes-Piles, P.Q	Québec, P.Q	15 00
3351	24 " ..	Geo. E. Cresine	"	Guysboro', N.-E	Sydney, N.-E	15 00
3352	24 " ..	Vincent J. Peeples	"	Port-Mulgrave, N.-E	" "	15 00
3353	24 " ..	Robert Muir	Second	Goderich, Ont	St-Catherine, O	6 00
3354	24 " ..	Jas. H. Jackson	"	North-Sydney, N.-E	Sydney, N.-E	6 00
3355	26 " ..	L. Woodman Williams	Capitaine	St-Jean, N.-B	Yarmouth, N.-E	15 00
3356	26 " ..	Geo. W. Clapp	Second	Picton, Ont	Kingston, Ont	6 00
3357	26 " ..	Hector C. Maudsley	"	Thorold, Ont	" "	6 00
3358	26 " ..	Nap. Salvail	Capitaine	Sorel, P.Q	" "	15 00
3359	26 " ..	Chas. W. Burgoyne	"	Trenton-Falls, Ont	" "	15 00
3360	26 " ..	Michael J. Lawless	Second	Kingston, Ont	" "	6 00
3361	26 " ..	Wm. F. Robinson	"	Bobcaygeon, Ont	" "	6 00

ANNEXE No. 47

TABLEAU des naufrages et accidents arrivés à des navires au long cours britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes, et aux navires au long cours canadiens, dans d'autres eaux, pour les douze mois expirés le 30 juin 1901.

Date de l'accident	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Cause et nature de l'accident.	Pertes de vies.	Observations.
1899.		An.								$
— Déc..	Alberta.	11	Windsor, N.-E	Barque, bois, à voiles.	610	Rosario à New-York...	Rivière Paraud, République d'Argentine.	Dû à un coup de vent. Le navire frappa la rive et fut finalement abandonné et vendu.	....	Perte totale, 2,500
1900.										
16 oct..	Alice..........	24	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	54	Saint-Jean, N.-B., à Parrsboro, N.-E.	Ile Spencer, N.-E., baie de Fundy.	Perdu ancre et voile d'étai dans un gros temps.	....	Perte partielle, 125
12 sept.	Andoake	....	Drdmmen, Norvège.	....	......	....	Près de Bathurst, N.-B.	Aucun détail donné.	....	Perte totale.
26 nov..	Advance........	12	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	99	St-Jean, N.-B., à Boston, Mass.	Inconnu. La coque a été rejetée à la côte près de Portsmouth, E.-U.	Navire perdu en mer. Se trouvait au dernier rapport au havre sud-ouest, Mount-Desert, le 21 ou 23 novembre 1900.	5	Perte totale.
20 juil..	Alice Maud.....	10	" ..	" ..	125	St-Jean, N.-B., à New-York. E.-U.	Batture de Nantucket, 1 mille, O.N.-O. du ph. flot. de Crossrip, nord de l'Atlantique.	Navire avarié dans un abordage, faute de l'autre navire, dont le prop. a payé les avaries.	....	Perte part., 1,000
15 déc.	Alpha.	37	Vancouver, C.-B.	Goélette, fer, à vapeur .	653	Victoria, C.-B., à Yokohama.	Pointe est de Yellow-Rock, golfe de Géorgie, C.-B.	Perdu par la faute du capitaine, qui ne connaissait pas la route.	9	Perte totale.
22 sept.	Arduamurchan..	10	Britannique ..	Navire, acier, à voiles.	1,619	Hambourg à la rivière Fraser.	Entrée du détroit de Juan de Fuca.	Echoué	....	Aucun rapport du mont. des avaries.
....	Alina	....	Shelburne, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	96·37	Lockport à l'île du Turc à Lockport.	En mer..............	Abordage avec un stermer	6	Perte totale, 4,30

5 oct.	Annie earl....	8	Parrsboro, N.-E.	" ..	29·95	Havre Clarkes à l'île du Cap-Sable, à Digby, N.-E.	Digby-Gut, côté ouest, N.-E.	Echoué.......	....	Perte minime.
....	Antilla.	10	St-Jean, N.-B.	Barque, bois, à voiles.	441	Yarmouth à Buenos-Ayres.	Pendant le voyage de Yarmouth, N.-E., à Buenos-Ayres.	Le navire perdit une partie de son gréement et ses mâts pend. des coups de v. et une partie de sa ch. sur le pont fut emp.	....	Perte partielle.
1899.										
7 sept.	Bessie Willis....	9	Halifax, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	98·91	Rivière-au-Renard à Québec.	Rivière-au-Renard. Qué	Chassa sur ses ancres pendant un coup de vent et se jeta sur les brisants.	...	Perte totale, 2,500
1900.										
16 oct.	Bobs	6	Parrsboro, N.-E.	" ..	97	Parrsboro à Yarmouth.	Au large de Westport, Ile aux Eglantiers, N.-E., Baie de Fundy	Dans un gros temps perdit sa gr. voile, son foc, son ancre et sa chaîne.	..	Perte partielle, 400
11 nov.	Bjoigvin	10	Bergin, Norvège.	Goélette, acier, à vapeur.	.. ...	Montréal, Qué., à Chatham, N.-B.	Au large de la baie de la Batture, fl. St-Laur.	Abordage.....	....	Aucun rapport des avaries.
1er mai.	Blanche Alma ..	10	Québec, Qué..	Goélette, bois, à vapeur.	87	Québec à Matane, Qué.	Fleuve St-Laurent...	Abordage.....	...	Avarié.
11 déc.	B. C. Borden ...	6	Parrsboro, N.-E.	" ..	385	Cadiz., Espagne, à Halifax, N.-E.	6 m. au sud de Lahave, N.-E., oc. Atlantique	Le navire a eu du très gros temps.	....	Perte totale, 15,000
....	Bowman B. Law	16	Yarmouth, N.-E.	Barque, fer, à à voiles.	1,359	Portland, Orégon, au Chenal, Queenstown,	50·2 N. 13·14 O. S....	Gros temps et grosse mer; le navire a subi de sérieux dommages.	...	Perte partielle.
1901.										
14 mars.	Barbara Boscowitz.	18	Victoria, C.-B.	Goélette, bois, à vapeur.	338	Victoria, C.-B., à Vancouver, C.-B.	Passe Portier, C.-B....	Navire échoué	....	Perte part., 1,000
6 mai.	Bessie..........	15	" ..	Corvette, bois, à vapeur.	11	Victoria, C.-B., à Ladysmith, C.-B.	Havre de Ladysmith ou Oyster-Harbour, C.-B	Aucun rap. de la cause de l'acc., quitté le navire en bon état à 9 p. m.	....	Perte totale.
1900.										
26 mai.	Cape Breton ...	10	Montréal, Qué	Goélette, acier, à vapeur.	1,109	Montréal, Qué., à Sydney, N.-E.	Ile aux Oies	Le pilote a mal jugé de sa distance et phare et échoua le navire.	....	Minime.
6 mars.	Coringa	...	Windsor, N.-E	Navire, bois, à voiles.	1,289	Buenos-Ayres à Port-Natal.	Pr. de la Pointe, r. India, Plate, Argentine.	Le navire était à l'ancre, l'ancre fut emportée et le navire jeté à la côte dans un coup de vent.	....	Perte partielle.
13 sept.	Clyde	16	Lunenburg, N.-E.	Barque, bois, à voiles.	237	Bridgewater, N.-E., à Québec, P.Q.	Margaree, C.-B., N.-E.	Gros temps.	...	Perte totale, 7,000
17 oct.	Clifford C	18	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	97	St-Jean, N.-B., à Charlottetown.	Entrée du port de Yarmouth, N.-E.	Le nav. avarié par le vent et la tempête entra dans le port de Yarmouth et se jeta sur un récif.	...	Perte partielle, 600
9 " ..	Corinto	5	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	98	Parrsboro à Yarmouth.	Au large de Port-George, N.-E., b. de Fundy	Avar. dans un gros temps; voile de misaine et foc fendus et ancre perdue.	....	" 160

Tableau des naufrages et accidents arrivés à des navires au long cours britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes et aux navires au long cours canadiens, etc.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Cause et nature de l'accident.	Pertes de vies.	Observations.	
1900.		Année.									$
10 oct.	City of Monticello.	34	Liverpool, Ang	Goélette, fer et bois, à vapeur	566	Yarmouth, N.-E., St-Jean, N.-B., à Yarmouth, N.-E.	Quatre milles à l'ouest du phare de Yarmouth, B. de Fundy.	Le navire a été surpris par une tempête effroyable.	36	Perte totale.	
....	Congo	....	Shelburne, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	197	Boston à Sydney......	Bridgeport, C.-B., N.-E	Echouée dans un épais brouillard.	....	Perte part.,	1,500
24 août.	Cutch...........	16	Vancouver, C.-B.	Goélette, fer, à vapeur.	366	Ketchikan à Skagway..	Récif du Fer-à-Cheval, Passe Stephen, Alaska	Echouée faute de connaissance de la part de l'officier en charge quant à la distance de la terre.	....	Perte totale,	60,000
12 sept.	Creta.	1	Dorchester, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	147	....	En mer..................	Le nav. a chaviré en mer. Recueuilli à 40 m. S. de l'Ile Scattarie et remorqué à Louisbourg.	6	Perte partielle	
9 déc.	Carlotta.	18	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	210	Hillsboro, N.-B., à Newburg, N.-Y.	Brise-lames Dog Bar, Gloucester, Mass.	Le navire n'a pas jeté ses ancres à temps et se jeta sur la batture. Il se rendait au p. de Gloucester	....	Perte totale, Cargaison,	4,000 504
7 sept.	Culdoon..	15	"	Barquentine, bois, à voiles	378	Pascagoula à Rosario, Répb. Arg.	Cinq milles au sud du phare de Carryfoot, golfe du Mexique.	Echouée dans un ouragan	...	Perte totale,	9,500
10 déc.	Corinto	5	Parrsboro, N-E	Goélette, bois, à voiles.	97	Boston, Mass., à Windsor, N.-E.	Ram Island Ledge, Booth-Bay, Maine.	Le navire se jeta à la côte pend. un épais brouillard	....	Perte part.,	700
14 " .	Cygnet.	18	"	Goélette, bois, à voiles.	77	Black-River, St-Jean, N.-B., à St-Jean, N-B	Au large de St-Jean, N.-B., Baie de Fundy.	Avariée par le feu.......	....	"	140
19 nov.	Curlew.	20	St-Jean, N.-B.	Barquentine, bois, à voiles	307	St-Jean, Terreneuve, à Liverpool.	Milieu de l'océan Atlantique.	Nav. sérieus. avariée dans le nord de l'Atlant. par un gros temps et une gr. mer	....	"	1,500
3 sept.	Culdoon...	15	"	Barquentine, bois, à voiles	373	Saint-Jean, N.-B., à Rosario.	Côte américaine.......	Avar. par un ourag. au lge de la côte de la Floride .	....	"	
1901. 24 fév.	Clifford C	18	"	Goélette, bois, à voiles.	97	St-Jean, N.-B., à City-Island.	Dipper-Harbour, comté de Saint-Jean, N.-B., Baie de Fundy.	Le nav. brisa ses ancres et fut poussé à la côte dans une tempête de neige et subit des avaries.	....	"	350

6 avril.	Curlew.	19	Norvégien.	Brigantin, bois, à voiles.	307	Liverpool, Angleterre, à Sydney-Nord, N.-E	Bout extrême de la Pointe Aconi, 1½ mille de la St. de Pointe Acoci, C.-B.	Le nauf. eut lieu pendant un gros temps et dur. la nuit. Les voiles se fendirent et le navire fut poussée sur les h. fonds parmi l. glaces flottantes	....	Perte totale presque 5,000. Cargaison, 30,000.
1900.										
29 juil.	Dove	8½	Maitland, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	168	Bear-River, N.-E., à Cienfuegos, Cuba.	Près de la Pointe N.-O., du récif de l'île aux Oiseaux, Bahamas.	Se jeta s. l. récifs à la suite d'une fausse manœuvre de la part du capitaine.	....	Perte partielle.
31 oct.	Duke of Fife	13	Glasgow, G.-B.	Goélette, acier, à vapeur.	2416	Tacoma, Wash., à Victoria, C.-B., et Kobe.	50-56 N., 135 O., Pacifique-Nord.	Le navire fait eau pendant un gros temps.	....	Dommage minimes.
5 déc. 1901.	Demozella	12	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	163	New-York à Kingston, Jamaïque.	Au large des Bermudes, océan Atlantique.	Frappé par un ouragan.	....	Perte partielle 500.
2 jan. 1898.	Danube	31	Victoria, C.-B.	Goélette, fer, à vapeur.	561	Victoria, C.-B., à Juneau.	Taku Inlet, Alaska	Le navire heurte de la glace.	....	Accident minime.
— nov. 1901.	Daniel Simmons	36	Digby, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	70	Gloucester, E.-U., à Port-Gilbert, N.-E.	Coulée en mer.	Coulé en mer corps et biens.	4	Perte totale.
10 avril. 1900.	Dora	15	Parrsboro', N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	63	St-Jean, N.-B., à Parrsboro', N.-E.	Pointe Cassett, port Digby, N.-E.	Le navire perdit une ancre.	....	Perte minime 160.
31 mai.	E. Merriam	18	Parrsboro', N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	331	Hillsboro', N.-B., à New-York.	Au large, Baie des Huîtres, R.I., côte amér.	Abordée par la goélette *C. C. Lane.*	....	Perte partielle 750.
28 juil.	Elsie	12	Lunenburg, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	47·07	Lunenburg, N.-E., à Halifax, N.-E.	Au large du Cap Fourchie, C.-B.	Le navire chavira dans un cyclone.	4	Parte totale 1,450.
7 sept.	Evening Star	43	Chatham, N.-B	Goélette, bois, à voiles.	28	Bathurst à Charlottetown.	A 3 milles du Cap Wolfe, I.P..E.	Le navire fut couché sur le flanc et s'échoua.	...	Perte totale 100.
11 oct.	Empress	26	Chatham, N.-B	Goélette, bois, à voiles.	26	Murray-River à Sydney, C.-B.	Côté ouest du p. Hood-Harbor, C.-B., N.-E.	Endommagé dans un ouragan.	....	Perte partielle 100.
6 nov.	Empress of India	9	Londres	Goélette, bois, à vapeur.	3003	Vancouver à Yokohama.	125-20 Ouest, Pacifique-Nord, Canada.	Abordage avec une barq. qui n'avait pas les lumières nécessaires.	....	Pertes partielles.
16 oct.	Eva Stewart	19	Parrsboro', N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	98	Yarmouth à Parrsboro'.	Au large de Westport, Ile aux Eglantiers, Baie de Fundy.	Perdit sa grande voile, son foc, s. ancre et sa chaîne dans un gros temps.	....	Perte partielle 700.
15 nov. 1901.	E. M. G. Hardy	9	Sydney, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	90	Sydney-Nord à Halifax.	Entrée du port de Louisbourg, N.-E.	Echoué.	....	Perte totale 2,300.
24 juin 1900.	Epstar	25	Américain.	Goélette, bois, à voiles.	48	Pêche.	Côte de la Nouvelle-Ecosse.	Le nav. se jeta sur un récif et endommagea la coque	....	Perte partielle 225.
16 juil.	Florence S.	....	Dawson, T.-Y.	....	......	....	Rivière Lewis, Alaska.	Naufragé.	..	Perte totale.
"	"	..	....	....	......	....	Rivière Lewis, T.-Y.	On n'a pu obtenir aucun détail.	3	"
29 août.	F. B. Lovitt	8	Yarmouth, N.-E.	Brigantin, bois, à voiles.	554	Monte-Video à New-York.	Atlantique-Sud.	Perdit ses voiles dans un coup de vent.	....	Perte partielle.
10 déc.	Francis M. Loving.	36	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	73	Port-Grenville à Port-Aupique, N.-E.	Au débarcadère de Port Aupique, N.-E.	Navire endammagé dans un coup de vent.	....	Perte partielle 500. Cargaison 200.
13 sept.	Frances	2	Chatham, N.-B	Bois, à vapeur.	18	Port au Port, T.-N., à Cap St-George.	Rochers d. Vaches, près du Cap St-George, T.	Echoué.	....	Perte totale 3,500.

TABLEAU des naufrages et accidents arrivés à des navires de mer britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes, et aux navires de mer canadiens, etc.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Pertes de vies.	Observations.
1900.		Année.								$
12 sept.	Gilda M.	....	Gênes	....	......	....	Près de Bathurst, N.-B.	Echoué près de Bathurst, N.-B., et se perdit totalement. Aucun détail rapporté.	....	
"	Greta.	....	....	....	..	....	....	Le nav. chavira en mer et tout le monde se noya.	5	....
26 juil.	Hattie McKay	4	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	74	Parrsboro, N.-E., à St-Jean, N.-B.	Ile Haute, Baie de Fundy, N.E.	Perdit ses voiles puis se jeta à la côte.	....	Perte totale, 2,500.
1899. — déc.	Harold Borden	...	Windsor, N.-E	" "	148	Kingsport, N.-E., à Cuba.	....	La goél. partit de Kingsport le 28 déc. 1899 pour la Havane, et on n'en a plus entendu parler.	6	" 2,500
1900. 1er août.	Hillside	3	Yarmouth, N.-E.	Brigantin, acier, à voiles	439	Yarmouth à New-York	Riv. Parana, 120 milles en aval de Rosario.	Echoué.	....	Perte minime.
10 oct.	Hawbeek	17	St-Jean, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	100	Boston à St-Jean.	Baie de Boston, 4 milles de l'île Thatchers, E.-U.	Subit une tempête, s'emplit d'eau et chavira ; épave remorquée à Boston et vendue p. $170.	1	Perte totale, 2,000.
— sept.	Honolulu	18	"	Navires, bois, à voiles.	1545	Norfolk, Va., à Manille	Atlantique Nord et Sud	Le nav. fut grav. end. p. le chauff. de sa carg. de h.	....	Perte partielle.
1901. 10 avril.	Helen M	6	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	62	St-Jean, N.-B., au Cap Hopewell, N.-B.	A trois milles du Cap Chignectou, N.-E., Baie de Fundy.	Nav. frappé p. un grain au large du C. Chignectou, perdit ses v. et à la mer. des vents pend. 48 hrs. Fut poussé d. le bas de la baie et fut rattrapé par le vapeur *Westport* et remorqué à Westport.	....	" 1,500
31 mai.	Hattie Muriel	7	St-Jean.	" "	85	St-Jean, N.-B., à New-Haven, Conn.	Battures Nantucket, Mass., E.-U.	Echoué sur une batture.	...	" 200
1900. 12 sept.	Igomar	25	Norvège	Brick, bois, à voiles.	1,182	West-Hartlepool, G.-B. à l'Ile à la Meule, N.-B	S.-O. de l'Ile à la Meule, B. de Fundy, Atlantique Nord.	Un épais brouillard causa l'échouement du navire	....	Perte totale, 12,000.

13 oct . . 1899.	I. N. Parker. . . .	2	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	98	Frédéricton, N.-B., à Vineyard-Haven.	Battures de Nantucket, Mass., E.-U.	Gros temps, le capit. jugea mal de sa dist. d. la terre et frappa une batture.	. . . .	Perte partielle, 200
— oct . . 1900.	Ida Maud	18	Liverpool, N.E	Brigan., bois, à voiles.	172	Chatam, N.-B., à Port-Hawkesbury, N.-Y. .	Battures de Georges. . .	Fit une voie d'eau.	. . . .	Perte totale, 3,000
1er juil. . 1899.	Junita	44	. . . .	" " . .	94	Finland, I.O.A., à St-Jean, N.-B.	Dans le port de Saint-Jean, N.-B., au quai.	La raison donnée pour cet accident est que le pilote a amené le navire au quai sans instruction.	. .	Perte partiel., 1,500
— mai . . 1900.	Jane M.	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .	. . . .	Frappé par le str *Tiber* et coulé.	. . .	Perte totale.
10 déc . . 1901.	James W	2	Charlottet'wn, I.P.-E.	Goélette, bois, à voiles.	149	Ile P.-Edouard, à Rio-Janeiro.	Côte du Cap-Breton, N.-E.	Echoué.	. . . .	Perte partielle, 600 Cargaison, 2,000
24 fév . . 1899.	Jessie D.	4	Parrsboro, N.-E.	" " . .	86	Boston, E.-U., à Parrsboro, N.-E.	Cap d'Or, côte de Parrsboro, baie de Fundy, N.-E.	Navire pris dans la glace, et endommagé par la perte d'une ancre et autres légères avaries.	. . . .	Perte partielle, 150
— sept .	Lucy J. Warren.	44	Canso, N.-E. .	" " . .	55·95	Canso, N.-E., pêcheries	Près de Port au Port, sur la côte ouest de Terreneuve.	Gros coup de vent. . . .	. . . .	Perte totale, 2,500
. . . . 1900.	Lenose	17	Arichat, N.-E.	" " . .	45	Baie d. Glaces, C.-B, à Bouctouche, N.-B.	Little Harbour, comté de Pictou, N.-E.	Temps très brumeux et gros vent.	. . . .	Perte partielle, 200
21 nov . .	Lena Pickup. . . .	10	Annapolis, N.-E.	" " . .	292	Halifax, N.-E., à Port-Greville, N.-E.	Plage de Martin, comté de Saint-Jean, 16 milles à l'est de Dt. de Quaco, b. de Fundy.	Brouillard épais, n'ayant aperçu aucun point de repère depuis 3 jours.	1	Perte totale, 6,500 Cargaison, 100
1er sept.	Louisburg	19	Montréal, Qué.	Goélette, fer, à vapeur.	1,182	Sydney, N.-E., à Montréal, Qué.	Ile Corane, Fl. St-Laurent, Qué.	Echoué, gouvernail disjoint.	. . . .	Perte partielle.
— juin .	Lena May.	10	St-Andrews, N.-B.	Goélette, bois, à voiles	18	Digby à la pêche.	Baie de Fundy.	Aucun détail.	. . .	Perte totale.
19 juil. .	Lilybank	20	Charlottet'wn, I.P.-E.	" " . .	15 71	Charlottetown à Souris, I.P.-E.	Havre Saint-Pierre, I. P.-E.	Echoué.	. . . .	Perte partielle, 125
8 nov . .	Louvime. . . .	4	Parrsboro, N.-E.	Barque, bois, à voiles.	518	Natal, Brésil aux Barbades et New-York.	Lat. 37, long. 79° 30', océan Atlantique.	Voiles déchirées et perdues d. un coup d. vent.	. . . .	" 400
17 août .	Mary Pickard . .	26	" "	Goélette, bois, à voiles.	89	Parrsboro à St-Jean. . .	8 mil. à l'ouest de Quaco, N.-B., b. de Fundy.	Frap. par un grain, perdit sa g. voile et une ancre.	. . .	Perte partielle, 100
19 nov . .	Minnie R.	9	Annapolis, N.-E	" " . .	96	Joggins, N.-E., à St-Jean, N.-B., et Annapolis, N.-E.	Récif d. phare d. Quaco, baie de Fundy.	En essayant de sortir de la Baie de Quaco, le navire dériva vers le récif et ne put lutter contre la marée.	. . .	Perte totale, 1,500 Cargaison, 600

TABLEAU des naufrages et accidents arrivés à des navires de mer britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes, et aux navires de mer canadiens, etc.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Pertes de vie.	Observations.
1900.		Ans								$
12 nov.	Mary Eleanor...	26	Halifax, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	98	Chatham, N.-B., à Charlottet'n, I.P. E.	12 milles de Mimine-gash, I.P.-E., Dt. de Northumberland.	Grosse mer et gros temps.	4	Perte totale, 500 Cargaison, 680
4 déc..	Merriam.... ..	19	Parrsboro, N.-E.	" "	331	St-Jean, N.-B., à New-York.	Salem-Harbour, Mass., côte américaine.	Abordage avec un autre navire.	..	Perte part., 1,000
25 " ..	Minnie M ...	17	Halifax, N.-E.	" "	26·58	Halifax au havre Musquodoboit.	....	Echoué sur un banc de sable.	....	Perte totale, 500 Cargaison, 2,000
1899.										
— nov..	Mary E. Whorf.	29	Digby, N.-E..	" "	77	Fivestone, N.-E., et Campobello, N.-B., à Parrsboro, N.-E.	Fivestone, N.-E., Petit Passage, baie de Fundy.	N'a pu être évité, très fort coup de vent. Le navire se rendit au mouillage dans le Petit Passage.	....	Perte totale, 1,000
1901.										
16 jan..	Monrovia.......	23	St-Jean, N.-B.	Navire "	1,449	Liverpool à Buenos-Ayres, A.-S.	51-29 L.N., 15-30 L.O.	Le navire éprouva de fortes avaries à cause de très grands vents.	..	Perte partielle.
....	Moama.........	9	" "	Goélette "	384	Rio Grande de Norte à New-York.	Lat. 36, long. 69, océan Atlantique.	Perdit ses voiles dans un coup de vent.	....	" 300
20 avril.	Mola.	9	" "	" "	351	Buenos-Ayres à New-York.	Près de Sandy-Hook, N.-Y.	Jeté à la côte par un gros coup de vent de l'est.	...	" 5,000
1900.										
22 sept.	Newfield..	29	Ottawa, Ont..	Fer, vapeur...	509	Pour le service du gouvernement.	White-Cove, b. de Fundy, côté nord du Goulet de Digby, N.-E.	Frappa un récif à l'entrée de White-Cove.	....	Perte totale, 30,000
2 oct..	Northenholme ..	12	Marport, G.-B.	Goélette, acier, vapeur.	1,285	Manchester à St-Jean, N.-B.	Cap Pine, direction N. N.E., 4 milles.	Aborda et coupa en deux une goélette, cause attribuée aux mauvaises lumières de la goélette.	....	Perte partielle.
20 sept.	Nelson.	9	N.-Westminter, C.-B.	Bois, vapeur..	312·49	Nelson à Kootenay....	Lac Kootenay.........	L'hom. à la roue s'endor. et le nav. se jeta s. le riv.	...	" 500
16 " .	Nellie Blanche..	13	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	89	Saint-Jean, N.-B., à Norwich. Conn.	Au large de Peaked Hill Bars, CapCod, c.amé.	Le navire perdit un mât dans un coup de vent	....	" 150

21 déc. 1901.	Nellie Blanche..	13	" "	" "	89	Sackville à Parrsboro..	Au large de la rivière aux Pommes, N.-E.	Fit eau et plus tard se perdit complètement sur la plage d'Edgett, rivière aux Pommes.	....	Perte totale,	800
15 janv.	Nyanza..... ...	12	Charlottetown I. P.-E.	" "	91	Oporto à Saint-Jean, Terreneuve.	A environ 400 milles du Cap Race, océan Atlantique.	Fit eau pendant un coup de vent et perdit ses voiles.	..	"	3,000
28 " 1900.	Nellie I. White..	8	Parrsboro, N-E	" "	124	Saint-Jean, N.-B., à New-York.	Au large des battures Nantucket, 4 milles, frappé par un grain.	Frappé par un grain, et perdit son foc et son ancre au large des battures Nantucket.	....	Perte part.,	108
— sept.	Oresa........	7	Halifax, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	13·50	Port-Hood—Pêcherie.	Côte Est du port de Port-Hood, C.-B.	Le vent le fit chasser sur son ancre et il s'échoua.	....	"	100
11 oct.	Ossuna	16	Richibouctou, N. B.	Barque, bois, à voiles.	778	Richibouctou, N.-B., à Liverpool, G.-B.	Au large du port de Richibouctou.	Partiellem. nauf. dans un coup de vent : le navire était chargé et prêt à pr. la mer lorsq. la temp. écl.	....	"	1,000
10 déc. 1901.	Orcas	3	Parrsboro, N-E	Goélette, bois, à voiles.	53	Parrsboro, N.-E., à Wolfville, N.-E.	Creek-Roger, Bassin des Mines, N. E.	Perdit son ancre dans un coup de vent.	....	" Cargaison,	100 20
11 janv.	Pavia........	2	Lunenburg, N.-E.	"	.....	Terreneuve, à Boston, Etats-Unis.	Atlantique-Nord.....	La goélette fut abord. par le str *Kaiserrin Maria Theresa*, qui recueillit l'équipage et le débarqua à New-York.	....	Perte totale,	6,500
4 "	Prince Victor.	24	Christiana, Norvège....	Barque, bois, à voiles.	1,015	Honolulu à la Colombie-Britannique.	Détroit de Juan de Fuca, C.-B.	Mal jugé de sa distance de la terre et s'échoua.	....	Perte minime.	
16 avril	Princess Louise.	....	Victoria, C.-B.	Goélette, bois, à vapeur.	.. ..	New-Westminster à Victoria.	Enterprise Channel, C.-B.	Le navire toucha en pass. à travers cet étroit chen. dans un coup de vent.	....	Accident minime.	
11 mai. 1900.	Princess Louise.	....	Victoria, C.-B.	Goélette, bois, à voiles.	544	Vancouver à Port-Simpson.	Golfe de Géorgie	Le navire s'échoua dans un épais brouill. ; jeta à la mer une part. de sa carg. Avar. au nav. peu grav.	....	Perte minime.	
er août.	Robt. S. Besnard	18	Parrsboro, N-E	Barquentine, bois, à voiles	1,199	St-Jean, N.-B., à Manchester, Ang.	Trente-cinq m. à l'ouest de l'île aux Eglantiers Baie de Fundy.	Abordage avec la goélette *B. B. Hardwick*.	....	Partielle,	1,000
.. ....	Robinetta ...	12	Halifax, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	14·44	Canso, N.-E.—Pêche..	Bald Rock, près de Canso.	Jetée sur un rocher......	....	Perte totale,	350
16 oct.	Rowena	4	St-Jean, N.-B.	"	96	Westerly, R.I., à St-Jean, N.-B.	Deux milles au large du port de Saint-Jean.	Chav. par un grain au lge du port de St-Jean, le 16 oct. ; 3 homm. noyés.	3	Perte part., Sera réparée, cargaison,	3,200 1,500
— avril.	Reindeer	2	Victoria, C.-B.	Steamer......	224·80	....	Quartiers d'hiver, Rapides Five-Fingers, fleuve Yukon.	Dét. par le feu ; cause de l'inc. inconn. ; certificat d'enregistrem. détruit.	....	Perte totale.	

TABLEAU des naufrages et accidents arrivés à des navires de mer britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes, et aux navires de mer canadiens, etc.—*Suite.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Cause et nature de l'accident.	Pertes de vies.	Observations.	
1900.		Année									$
28 déc.	Ramona	10	Charlottetown I. P.-E.	Barquentine, bois, à voiles	399	Cardiff à Para... ...	En mer	Le navire éprouve de sérieuses pertes de chal., gréement et voiles.	....	Perte partielle.	
1901.											
15 janv.	Rita	13	"	"	358	Cardiff à Para, Brésil..	En mer, à 140 milles au nord-est de Madère.	Le navire fit eau dans un gros temps et devint ingouvern.; il fut aband. et incend. L'équip. fut pris à bord de la barque norvégienne *Nordhopping.*	....	Perte totale.	
6 mars.	Rambler	4 ms	Lunenburg, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	98·31	Burin, Terreneuve, à Lunenburg, N.-E.	Ile du St-Esprit, tout près du phare—Lat. 45-36 N., long. 60·29 O., Atlantique-Nord.	Echouée sur un rocher, la direct. donnée aurait dû porter le nav. à 43 m. au large; supposant que la bous. ne fonct. pas bien, quoique presque nve. Le tem. était brum. durant toute la trav.; n'a ap. auc. terre ou auc. ph. apr. av. quitté Terren.	....	Perte totale, Cargaison,	6,500 2,000
17 avril.	Ramona	5	N.-Westminster, C.-B.	Bois, à vapeur.	208·76	Langley, côte du Pac., à Chilliwack, côte du Pacifique.	Chenal principal du fleuve Fraser, à la tête de l'île McMillan, C.-B.	Explosion de la chaudière, pas de détails.	3	Perte part.,	260
1899.											
— sept.	S. G. Irwin. ...	32	Arichat......	Goélette, bois, à voiles.	71	Yarmouth, N.-E., à Louisbourg, N.-E.	Océan Atlantique.	S'emplit d'eau et coula ..	....	Perte totale,	700
1900.											
....	St. Olaf	19	Québec......	Goélette, fer, à vapeur.	72	....	Fleuve Saint-Laurent..	Aucune vigie sur le navire et aucun feu allumé	....	Légère avarie.	

21 nov..	St-Olaf.	18	"	Goélette, bois, à vapeur.	74	Sheldrake à Québec.	Côte sud-est de la Grosse Boule, une des Sept Iles, Co. Saguenay, Qué.	Grosse tempête de neige dans le temps.	27	Perte totale.	
11 oct.. 1901.	St-Maurice	4	Parrsboro', N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	272	New-York à Cayenne, Guiane française.	Au large des Bermudes, océan Atlantique.	Frappé par un ouragan.	....	Perte partiel.,	1,040
27 mart.	Stadacona	16	"	Barque, bois, à voiles.	1011	A Rosario, Amérique du Sud.	Rosario, Amérique du Sud.	Le navire prit feu au quai.	....	Perte totale,	1,000
— janv.	Sayoe	10	St-Jean, N.-B.	" "	684	Trinidad à New-York.	Lat. 35-20, long. 73-14 O., Atlantique-Nord.	La tête du mât de misaine balançait, ce qui faisait fortement rouler le nav.	...	Perte partielle.	
— avril. 1899.	Sidonian	11	Charlottetown I. P.-E.	Bois, à voiles.	389	Belize à Plymouth.	En mer	Le gros temps emporte ses voiles, etc.	....	"	
— mai. 1900.	Tiber	....	....	....	...	....	....	En abordage avec le str *Jane M.*	....	....	...
12 sept.	Turret Chief	....	Newcastle, G.-B.	Goélette, à hélice, à vap.	1196	Montréal, Qué., à Sydney, N.-E.	Golfe Saint-Laurent, 7 milles au N. N.-E. du Cap Chat.	Perdu l'hélice et brisé l'ancre.	...	Perte partielle.	
13 oct..	Temperance Bell	20	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	76	Portland, Me., à Bath, Me.	Stage Island, embouch. de la riv. Kennébec, Me., océan Atlant.	Le navire refusa de virer en essayant d'ent. dans la rivière et s'échoua.	....	"	750
— déc.. 1901.	Treasurer	16	Parrsboro', N.-E.	Navire, bois, à voiles.	1329	Parrsboro à Fleetwood, Ang.	En mer	Le navire fut légèrement avarié par un déplacement de la cargaison.	..	Avarie minime.	
24 jan. 1899.	Temperance Bell	30	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	76	Débarca. au brise-lames de la riv. Noire, Co. St-Jean, N.-B.	Brise-lames de la riv. Noire, Co. St-Jean, N.-B.	Talonna, brisa le talon de la quille et subit d'autres avaries.	....	Perte partielle,	300
— nov.. 1900.	Vivian	...	Victoria, C.-B	......	....	....	Près de Dawsod, T. Y.	On n'a pu obtenir aucun détail.	....	Perte totale.	
27 nov..	Victor	19	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	109	St-Jean à New-York.	Bear Cape, près de Portland, Me.	Le navire fit eau dans un gros temps.	....	Perte partiel.,	1,000
29 " 1901.	Vere B. Roberts	3	Parrsboro,' N.-E.	" "	124	Pascagonla à Vera Cruz.	Côte du Mexique	Le navire fit eau, perdit ses voiles et subit d'autres avaries.	....	"	1,600
3 fév..	Venturer	5	Weymouth, N.-E.	Brick, bois, à voiles.	194	San Andreas, Rép. de Colombie à New-York.	Lat. 39° N., long. 73° 30′ Atlantique-Nord.	Le navire perdit ses voiles dans un coup de vent.	....	"	130
11 mars.	"	14	Liverpool, N.-E.	" "	318	Rio Grande de Sul., à New-York.	Long Beach, Long Island, N.-Y.	Le navire perdit son ancre de tribord.	...	"	6,000

TABLEAU des naufrages et accidents arrivés à des navires de mer britanniques, canadiens et étrangers, dans les eaux canadiennes, et aux navires de mer canadiens, etc—*Fin.*

Date de l'accident.	Nom du navire.	Age du navire.	Port d'enregistrement.	Gréement. — Fer ou bois. — Vapeur ou voilier.	Tonnage enregistré.	Port de partance. — Port de destination.	Lieu de l'accident.	Nature de l'accident.	Pertes de vies.	Observations.	
1900.		Ans									$
9 août.	Winnie	11	Hartlepool, G.-B.	Goélette, acier, à vapeur.	1200	Pugwash, N.E., à Ellesmere Port, Ang.	Pugwash Hbr., N.-E.	Echouée par la faute du pilote.	....	Perte partielle.	
9 "	W. K. Merwin	....	Dawson, T. Y.	....	......	....	Côte de l'Alaska, près de St-Michaels.	Naufragé.	....	Perte totale.	
— "	Winnie	...	West Hartlepool.	Steamer	1200	Queenstown à Manchester, G.B.	Le nav. se jeta sur un r. d. le h. Pugwash. N-E	Le nav. se jeta sur un roc. à cause d'ins. de vap.	....	Perte partielle.	
18 oct.	Wellman Hall	8	Parrsboro, N.-E.	Goélette, bois, à voiles.	136	Advocate-Hbr. N.-E., à New-York.	Battures Nantucket, côte américaine.	Abordage avec une autre goélette, la *Sawin.*	...	Perte partielle,	500
1899.											
18 oct.	Willie Irving	....	Victoria, C.-B	....	.....	....	....	Nav. pris dans la glace...	....	Perte totale.	
4 sept.	Willie	28	Québec	Goélette, bois, à voiles.	36	Québec	Grand Mechins	Le navire jeté à la côte dans un coup de vent	....	"	
....	W. K. Smith	9	Digby, N.-E.	" "	98	Portland, Me., à Yarmouth, N.-E.	Océan Atlantique-Nord	Le navire devint innavigable pendant un gros coup de vent à cause de la perte de ses mâts et de ses voiles; l'équip. fut prit à bord du str.	...	"	
1901.											
16 mars.	Willamette	20	American.	Goélette, fer, à vapeur.	1695	San-Francisco à Oyster-Harbour.	Bayne's Sound, Union Bay, C.-B.	Erreur du capit. en quittant le quai Union dans un brouillard épais.	....	"	
7 avril.	Wendell Burpee.	12	St-Jean, N.-B.	Goélette, bois, à voiles.	99	New-York à St-Jean, N.B.	Broad Cove, Cap Elizabeth, à environ un mille des deux phares	Le navire devint difficile à gouverner dans un coup de vent et toucha. Le nav. chavira, le cap. et deux h. se noyèrent.	3	Perte totale,	2,500
7 mai.	White Swan	12	Parrsboro, N.-E.	" "	78	West-Bay, N.-E., à Parrsboro, N.-E.	Embouchure de la riv. Parrsboro, N.-E.	Perdit son mât de misaine et sa g. voile d. un grain.	....	Perte partielle,	150
26 avril.	Willie D.	13	" ...	"	65	Cheverie, Parrsboro, à Bowdingham, Me.	Au lar. de l'anse du Refuge, Baie de Fundy.	Le navire fit eau et coula.	...	Perte totale,	1,500

ANNEXE N° 49.

RAPPORT DES COMMISSAIRES DU PORT DE MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1901.

(Ce rapport n'est pas complet : reçue jusqu'à présent seulement la partie concernant le bureau du maître de port.)

RAPPORT DU MAITRE DE PORT, MONTRÉAL, POUR L'ANNÉE 1901.

BUREAU DU MAÎTRE DE PORT,
MONTRÉAL, 1er mars 1902.

M. DAVID SEATH,
Secrétaire des Commissaires du port de Montréal.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de présenter aux commissaires du port de Montréal mon rapport annuel de 1901, accompagné de six états comparatifs faisant connaître, pour les dix dernières années :—

1. Le nombre, le tonnage et la classe des navires de long cours qui sont arrivés dans le port.
2. Ceux qui sont arrivés des provinces maritimes.
3. Le nombre et le tonnage des navires de l'intérieur.
4. Les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation.
5. Le nombre et le tonnage des navires étrangers.
6. Le nombre et le tonnage des navires consignés aux différents agents.

Un coup d'œil jeté sur ces états fera voir que 742 navires maritimes sont venus dans notre port durant la dernière saison, avec un tonnage de 1,453,048 tonneaux, soit une augmentation de 16 navires et 59,162 tonneaux sur l'année précédente.

PORT DE MONTRÉAL.

NOMBRE et tonnage des navires de long cours consignés aux marchands ci-dessous mentionnés pendant la saison de 1901.

Numéro.	Noms.	A vapeur.	Tonnage.	A voiles.	Tonnage.	Total des navires.	Total du tonnage.
1	Kingman et Cie	207	367,151	...	....	207	367.151
2	H. et A. Allan	76	248,870	......	....	76	248,870
3	La Cie R. Reford (limitée)	110	237,103	......	....	110	237,103
4	Elder, Dempster et Cie	77	209,960	......	....	77	209,960
5	Furness, Withy et Cie, (limitée)	50	132,364	.....	....	50	132,364
6	McLean, Kennedy et Cie	49	96,493	......	....	49	96,493
7	F. Leyland et Cie, (limitée)	16	42,619	......	....	16	42,619
8	Masters	32	15,557	12	8,663	44	24,220
9	J. G. Brock et Cie	16	18,464	5	330	21	18,794
10	Hy. Dobell et Cie	24	18,270	......	....	24	18,270
11	Cie de Strs Franco-Canadienne	7	16,261	......	....	7	16,261
12	Cie Houillière Intercoloniale	15	13,005	......	....	15	13,005
13	Wm. Petersen et Cie	5	5,113	2	1,322	7	6,435
14	Gouvernement impérial	2	5,535	......	....	2	5,535
15	Anderson, McKenzie et Cie	2	2,403	6	2,744	8	5,147
16	John Hope et Cie	2	4,741	......	....	2	4,741
17	Henderson et Taylor	14	3,962	......	....	14	3,962
18	Trois autres	3	210	10	1,908	13	2,118
	Total	707	1,438,081	35	14,967	742	1,453,048

J. McSHANE,
Maître de port.

De ces navires 696 étaient en fer ou en acier et avaient un tonnage de 1,410,654 tonneaux, et 46 étaient en bois, avec un tonnage de 12,394 tonneaux.

Il est aussi arrivé dans notre port 8,450 navires de l'intérieur, représentant un tonnage de 1,683,186 tonneaux, soit une augmentation de 103 navires et 13,692 tonneaux sur l'année précédente ; formant un grand total de 9,192 navires de toutes classes et un tonnage de 3,136,234 tonneaux ; augmentation sur l'année dernière, 119 navires de toute classes et 72,854 tonneaux.

Voici, d'après renseignements pris aux meilleures sources, quelques-uns des principaux articles qui ont été exportés et importés durant la saison :

EXPORTATIONS.

Bois de construction au Royaume-Uni et aux ports du continent.

1900.	1901.
239,222,380 pieds.	222,424,850 pieds, diminution de 16,797,530 pieds.

Bois de construction à la rivière Plate :—

1900.	1901.
463,765 pieds.	863,067 pieds, augmentation de 399,302 pieds.

GRAIN,—Blé,	10,596,361	boisseaux.	13,594,686	boisseaux.
Maïs,	11,180,235	"	4,059,790	"
Pois,	1,663,697	"	719,520	"
Avoine,	5,026,404	"	2,453,949	"
Orge,	1,023,655	"	636,752	"
Seigle,	510,155	"	769,298	"
Graine de lin,	126,892	"	669,634	"
Sarrasin,	306,171	"	89,453	"
Total,	30,432,570	"	22,993,082	"

Soit une diminution de 7,439,488 boisseaux.

	1900.		1901.			
Fleur de farine...	1,260,441	barils.	524,494	barils, diminution....	735,947	barils.
Farine..........	53,611	"	34,982	" " ...	18,629	"
Œufs..........	251,113	caisses.	200,215	caisses "	50,898	caisses.
Fromage.......	2,335,601	boîtes.	1,783,031	boîtes "	552,570	boîtes.
Beurre.... ..	261,768	paq.	406,862	paq., augmentation....	145,094	paquets.
Pommes........	268,068	barils.	121,528	barils, diminution....	146,540	barils.
Bêtes à cornes. .	92,180	têtes.	73,791	têtes "	18,389	têtes.
Moutons.......	34,838	"	54,538	" augmentation....	19,700	"
Chevaux.......	6,584	"	7,386	" "	802	"
Foin..........	14,519	tonnes.	14,600	" "	81	tons.

IMPORTATIONS.

	1900.		1901.				
Houille de la Gde-Bretagne	11,233	ton.,	83,849	ton.,	augmentat.	72,615	ton.
" des Etats-Unis....	312,035	"	341,163	"	"	29,128	"
" provinces maritimes	743,528	"	911,008	"	"	167,480	"
Total	1,066,796		1,336,020		"	269,224	

Des quantités ci-dessus il a été déchargé :—

	1900.	1901.	
Au port................	975,783 tonnes.	1,245,795 tonnes.	
Au canal...........	91,013 "	90,225 "	
Ciment...............	281,337 barils.	261,416 barils, diminution	19,921 barils.
Ferraille.............	5,556 tonnes.	20,367 ton., augmentation	13,811 tonnes.

NOTES.

Les vaisseaux de Sa Majesté *Tribune* et *Psyche*, de l'escadre de l'Atlantique-Nord, sont arrivés dans le port le 18 septembre et y restèrent jusqu'au 24 septembre.

Il y a eu augmentation dans le nombre et le tonnage des navires qui nous sont venus cette année.

Les améliorations qui se font dans le port ont obligé quelques-unes des compagnies maritimes à abandonner une partie de l'espace qui leur avait été assigné le printemps dernier ; mais on leur en a donné ailleurs, et en somme elles n'ont éprouvé que très peu d'inconvénients, je crois.

Le tout respectivement soumis.

JAMES McSHANE,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

ÉTAT comparatif indiquant le nombre, le tonnage et la classe des navires de long cours arrivés dans le port durant la dernière décade, ainsi que la date du plus grand nombre au port à un mo ı ent donné.

Années.	Steamers.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques.	Tonnage.	Bricks.	Tonnage..	Brigantins.	Tonnage.	Goélettes.	Tonnage.	Nombre total de navires.	Total du tonnage.	Nombre dans le port.
1892	658	1,004,396	8	11,705	21	15,405	1	149	4	809	43	4,243	735	1,036,707	39, 12 juillet
1893.....	737	1,128,658	3	4,014	11	8,893	..	...	5	1,856	48	8,356	804	1,151,777	42, 19 "
1894	684	1,079,313	3	4,324	14	9,609	..	...	5	901	28	2,762	734	1,096,909	32, 23 mai.
1895...............	592	1,055,611	1	1,545	9	7,714	..	...	7	1,689	31	2,827	640	1,069,386	25, 18 juin.
1896............ ...	669	1,200,543	5	7,350	6	4,003	..	...	9	2,052	20	2,520	709	1,216,468	37, 29 juillet
1897...............	752	1,368,395	..	......	8	3,958	..	...	7	1,745	29	4,904	796	1,379,002	40, 28 "
1898....	830	1,567,436	2	3,026	12	10,031	..	...	5	1,478	19	2,104	868	1,584,072	42, 1er août.
1899	773	1,509,668	..	.....	7	3,530	..		3	1,048	18	3,365	801	1,517,611	39, 29 juillet
1900...............	692	1,382,675	..	......	2	891	..	...	4	875	28	9,415	726	1,393,886	27, 28 juin.
1901...............	707	1,438,081	..	......	4	2,240	..	...	..	....	31	12,727	742	1,453,048	25, 8 juillet

J. McSHANE,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

Années.	Steamers.	Tonnage.	Navires.	Tonnage.	Barques.	Tonnage.	Bricks.	Tonnage.	Brigantins.	Tonnage.	Goélettes.	Tonnage.	Nombre total de navires.	Total du tonnage.
1892....	289	275,040	....	....	3	2,215	1	149	2	340	36	2,214	331	280,958
1893...	333	324,188	....	....	..	.....	1	169	....	.....	34	2,577	368	326,934
1894	349	362,945	....	....	3	2,323	....	....	4	609	23	2,230	379	362.107
1895.	256	296,256	....	....	....	.....	....	....	5	1,070	30	2,734	291	300,060
1896..............	252	292,880	..	...	1	178	....	....	4	734	15	1,188	272	294,981
1897.	298	364,936	....	....	....	.....	...	...	2	376	31	1,051	311	366,363
1898.........	327	372,274	....	....	....	...	...	....	...	...	14	1,397	341	373,671
1899..........	336	415,825	....	....	....	......	....	....	...	.....	7	646	343	416,471
1900.......	279	352,002	....	....	....	.....	..	....	1	169	15	2,564	295	354,735
1901	282	434,140	..	....	1	999	....	....	....	....	10	991	293	436,130

J. McSHANE,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

ETAT comparatif indiquant le nombre et le tonnage des navires de l'intérieur arrivés dans le port durant la dernière décade, ainsi que la date du plus grand nombre au port à un moment donné.

Années.	Nombre de navires.	Tonnage.	Nombre le plus élevé au port à un moment donné.
1892	5,200	1,049,600	159, 6 août.
1893	5,244	1,153,600	158, 25 juil.
1894	4,666	979,809	172, 20 mai.
1895	4,498	943,717	165, 20 juil.
1896	4,832	1,004,117	160, 11 juin.
1897	6,384	1,134,346	200, 30 juil.
1898	6,941	1,807,892	216, 12 août.
1899	8,877	1,899,097	219, 28 juil.
1900	8,347	1,669,494	167, 20 juin.
1901	8,450	1,683,186	175, 28 "

JAMES McSHANE,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

ETAT comparatif indiquant les dates de l'ouverture et de la clôture de la navigation, du premier arrivage de la mer et du dernier départ, pendant la dernière décade.

Années.	Ouverture de la navigation.	Clôture de la navigation.	Premier arrivage de la mer.	Dernier départ pour la mer.
1892	13 avril	23 décembre	23 avril	27 novembre
1893	24 "	4 "	3 mai	23 "
1894	12 "	26 "	27 avril	24 "
1895	20 "	6 "	27 "	25 "
1896	22 "	19 "	28 "	23 "
1897	17 "	19 "	30 "	24 "
1898	31 mars	12 "	26 "	28 "
1899	24 avril	30 "	27 "	29 "
1900	21 "	10 "	26 "	3 décembre.
1901	21 "	10 "	25 "	25 novembre

J. McSHANE,
Maître de port.

PORT DE MONTRÉAL.

ETAT indiquant la nationalité et le tonnage des navires de long cours arrivés dans le port durant la saison de 1901, et montés par 28,459 marins.

Nationalité.	Nombre de navires.	Tonnage.
Anglais	529	1,129,982
Norvégiens	137	244,365
Allemands	62	49,896
Danois	11	23,624
Américains	2	3,816
Autrichiens	1	1,365

J. McSHANE,
Maître de port.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901.

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin).	Température (de 8 à 9 heures du matin).	Observations.
1er janv.	Nord-ouest	Zéro	Beau.
2 "	Nord-est	20 au-dessus	"
3 "	Nord-ouest	8 au-dessous	"
4 "	Nord-est	22 au-dessus	Sombre.
5 "	Nord-ouest	5 au-dessous	Beau.
6 "	Ouest	27 au-dessus	"
7 "	"	30 "	Neige.
8 "	Sud-ouest	15 "	Beau.
9 "	Nord-est	32 "	"
10 "	Ouest	10 "	Neige.
11 "	Nord-est	12 "	Beau.
12 "	Sud-ouest	26 "	Neige.
13 "	Ouest	20 "	Beau.
14 "	Nord-est	18 "	"
15 "	"	23 "	Neige.
16 "	Sud	38 "	Pluie.
17 "	Est	34 "	Sombre.
18 "	Nord-ouest	Zéro	Beau.
19 "	Ouest	14 au-dessous	"
20 "	"	Zéro	"
21 "	Sud	40 au-dessus	Sombre.
22 "	Est	5 au-dessous	Beau.
23 "	Ouest	10 au-dessus	"
24 "	Nord-est	20 "	Sombre.
25 "	"	28 "	Beau.
26 "	Est	18 "	"
27 "	Ouest	20 "	"
28 "	Est	26 "	Neige.
29 "	"	8 "	Beau.
30 "	Nord-ouest	Zéro	"
31 "	Est	10 au-dessus	Neige.
1er fév.	Ouest	8 "	Beau.
2 "	Est	12 "	"
3 "	Ouest	14 "	"
4 "	Est	14 "	Neige.
5 "	Nord-est	22 "	"
6 "	"	12 "	Beau.
7 "	Est	2 "	"
8 "	Nord	4 "	"
9 "	Ouest	Zéro	"
10 "	Nord-ouest	10 au-dessus	"
11 "	Nord	16 "	"
12 "	Sud-est	20 "	Sombre.
13 "	Nord	Zéro	Neige.
14 "	"	4 au-dessus	Beau.
15 "	Est	10 "	Neige.
16 "	Nord-est	24 "	Sombre.
17 "	Ouest	31 "	Beau.
18 "	Est	30 "	Sombre.
19 "	Nord	32 "	"
20 "	"	20 "	Neige.
21 "	Ouest	14 "	Beau.
22 "	Sud-ouest	18 "	"
23 "	Ouest	16 "	"
24 "	Est	28 "	"
25 "	Sud-est	26 "	Sombre.
26 "	Ouest	26 "	Neige.
27 "	"	14 "	Beau.
28 "	"	11 "	"
1er mars	Nord-est	28 "	"
2 "	Est	18 "	"
3 "	"	30 "	"
4 "	Ouest	34 "	"
5 "	Nord-est	28 "	Sombre.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901—*Suite.*

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin).	Température (de 8 à 9 heures du matin).	Observations.
6 mars...	Ouest.	12 au-dessus	Beau.
7 " ..	"	20 "	"
8 " ..	Est.	24 "	Sombre.
9 " ..	"	30 "	Neige.
10 " ..	Ouest.	10 "	Beau.
11 " ..	Est.	32 "	Grésil et pluie.
12 " ..	Ouest.	32 "	Sombre.
13 " ..	Est.	32 "	Beau.
14 " ..	Nord-est.	24 "	Neige.
15 " ..	Est.	27 "	Beau.
16 " ..	Nord	26 "	"
17 " ..	Est.	30 "	Neige.
18 " ..	Ouest.	39 "	Sombre.
19 " ..	Est.	9 "	Beau.
20 " ..	"	20 "	"
21 " ..	"	40 "	Sombre.
22 " ..	Ouest.	34 "	Beau.
23 " ..	"	36 "	"
24 " ..	Nord-ouest.	40 "	"
25 " ..	Est.	34 "	"
26 " ..	Sud-est	42 "	Sombre.
27 " ..	Ouest	40 "	"
28 " ..	"	30 "	Neige.
29 " ..	"	22 "	"
30 " ..	Est.	28 "	Beau.
31 " ..	Ouest	34 "	Neige.
1er avril..	"	44 "	Sombre.
2 " ..	Est.	47 "	Beau.
3 " ..	Ouest.	40 "	Pluie.
4 " ..	Nord	42 "	Beau. Dernière traversée des voitures vis-à-vis Hochelaga.
5 " ..	Est	40 "	Neige.
6 " ..	"	40 "	Sombre.
7 " ..	Nord.	34 "	Pluie.
8 " ..	Est.	38 "	"
9 " ..	Nord-ouest.	45 "	"
10 " ..	Est.	40 "	Beau.
11 " ..	"	37 "	"
12 " ..	"	42 "	"
13 " ..	"	40 "	"
14 " ..	Ouest	45 "	"
15 " ..	Nord-ouest.	47 "	"
16 " ..	Est.	43 "	"
17 " ..	"	50 "	"
18 " ..	Sud.	53 "	"
19 " ..	Ouest	46 "	Pluie.
20 " ..	Nord.	38 "	Sombre.
21 " ..	Ouest.	50 "	Beau. (Ouverture de la navigation.)
22 " ..	Nord.	51 "	"
23 " ..	Est	50 "	"
24 " ..	Ouest.	47 "	Sombre.
25 " ..	Est.	52 "	Beau.
26 " ..	"	48 "	"
27 " ..	"	48 "	"
28 " ..	Ouest.	73 "	"
29 " ..	Est.	56 "	"
30 " ..	"	45 "	Pluie.
1er mai ..	Ouest.	52 "	Beau.
2 " ..	Sud-est.	54 "	Sombre.
3 " ..	Est	48 "	Beau.
4 " ..	Sud-est	51 "	"
5 " ..	Ouest.	56 "	"
6 " ..	"	53 "	"
7 " ..	"	66 "	"
8 " ..	Nord-ouest	60 "	"
9 " ..	"	64 "	"
10 " ..	Ouest.	68 "	"
11 " ..	Sud-est.	62 "	Sombre.
12 " ..	Ouest.	60 "	Beau.
13 " ..	Nord-ouest.	58 "	"
14 " ..	Nord-est.	52 "	"

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901.

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin.	Température (de 8 à 9 heures du matin.	Observations.
15 mai ..	Ouest	58 au-dessus	Beau.
16 " ..	Nord-ouest	60 "	"
17 " ..	Ouest	58 "	Sombre.
18 " ..	Est	55 "	Pluie.
19 " ..	"	54 "	"
20 " ..	Sud-est	56 "	Sombre.
21 " ..	Nord-est.	62 "	"
22 " ..	Ouest	68 "	Beau.
23 " ..	Nord-est	72 "	"
24 " ..	Ouest	51 "	Pluie.
25 " ..	"	55 "	Beau.
26 " ..	Sud-ouest	64 "	"
27 " ..	Ouest	60 "	Sombre
28 " ..	Est	58 "	Beau.
29 " ..	"	59 "	Pluie.
30 " ..	Sud-est	58 "	Beau.
31 " ..	Ouest	58 "	Pluie.
1er juin...	Sud-ouest	67 "	Beau.
2 " ..	Nord-est	53 "	"
3 " ..	Ouest	56 "	Pluie.
4 " ..	"	68 "	Beau.
5 " ..	Nord-ouest	70 "	"
6 " ..	Ouest	78 "	"
7 " ..	Nord-ouest	68 "	Pluie.
8 " ..	Nord-est	62 "	Beau.
9 " ..	Ouest	58 "	Pluie.
10 " ..	Nord-est	66 "	Beau.
11 " ..	Ouest	71 "	"
12 " ..	"	67 "	"
13 " ..	Est	68 "	"
14 " ..	Ouest	82 "	"
15 " ..	Sud-est	62 "	"
16 " ..	Ouest	67 "	"
17 " ..	Est	65 "	"
18 " ..	Nord-est	62 "	Sombre.
19 " ..	Ouest	69 "	"
20 " ..	"	74 "	Beau.
21 " ..	Nord-ouest	72 "	"
22 " ..	Est	73 "	"
23 " ..	"	68 "	Pluie.
24 " ..	Ouest	70 "	Beau.
25 " ..	"	76 "	"
26 " ..	"	80 "	"
27 " ..	"	84 "	"
28 " ..	"	85 "	"
29 " ..	"	86 "	"
30 " ..	"	82 "	"
1er juil...	"	80 "	"
2 " ..	Nord-est	84 "	"
3 " ..	Est	77 "	"
4 " ..	Ouest	70 "	"
5 " ..	Est	68 "	"
6 " ..	Est	65 "	Pluie.
7 " ..	Ouest	60 "	"
8 " ..	Est	64 "	Beau.
9 " ..	Ouest	70 "	"
10 " ..	"	73 "	"
11 " ..	Est	68 "	"
12 " ..	"	72 "	"
13 " ..	Ouest	76 "	"
14 " ..	Nord-ouest	83 "	"
15 " ..	Ouest	86 "	"
16 " ..	"	87 "	"
17 " ..	Nord-ouest	76 "	"
18 " ..	Ouest	84 "	"
19 " ..	Nord-est	70 "	"
20 " ..	Nord-ouest	76 "	"
21 " ..	Ouest	74 "	"
22 " ..	Nord-est	80 "	"
23 " ..	Est	78 "	"
24 " ..	"	56 "	Pluie.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901—*Suite.*

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin).	Température (de 8 à 9 heures du matin).	Observations.
25 juill....	Est.	64 au-dessus	Beau.
26 " ..	"	66 "	"
27 " ..	Ouest	76 "	"
28 " ..	Nord-est	73 "	Pluie.
29 " ..	Ouest	71 "	Beau.
30 " ..	Nord-est	75 "	Pluvieux.
31 " ..	"	63 "	Sombre.
1er août ..	Ouest	64 "	Beau.
2 " ..	Nord	67 "	"
3 " ..	Nord-est	72 "	"
4 " ..	Ouest	68 "	"
5 " ..	Est	70 "	"
6 " ..	Ouest	72 "	"
7 " ..	"	63 "	Pluie.
8 " ..	"	74 "	Sombre.
9 " ..	Nord	72 "	Beau.
10 " ..	Ouest	60 "	Pluie.
11 " ..	"	64 "	Beau.
12 " ..	Est	68 "	"
13 " ..	Ouest	72 "	"
14 " ..	"	74 "	"
15 " ..	"	78 "	"
16 " ..	Est	74 "	"
17 " ..	Nord-ouest	72 "	"
18 " ..	Ouest	80 "	Somhre.
19 " ..	Est	68 "	Beau.
20 " ..	Sud-est	67 "	Pluie.
21 " ..	"	67 "	Sombre.
22 " ..	Est	78 "	Beau.
23 " ..	Ouest	80 "	"
24 " ..	Nord-ouest	74 "	Sombre.
25 " ..	Nord-est	82 "	Beau.
26 " ..	Ouest	76 "	"
27 " ..	"	78 "	"
28 " ..	Est	70 "	"
29 " ..	Ouest	76 "	"
30 " ..	Nord-est	68 "	Pluie.
31 " ..	"	60 "	"
1er sept ..	Ouest	68 "	Beau.
2 " ..	Nord-est	69 "	"
3 " ..	Sud-est	68 "	"
4 " ..	Ouest	76 "	"
5 " ..	Nord-est	74 "	"
6 " ..	Ouest	78 "	"
7 " ..	"	78 "	"
8 " ..	Nord-est	75 "	"
9 " ..	Ouest	63 "	"
10 " ..	Est	66 "	"
11 " ..	Sud-est	60 "	Pluie.
12 " ..	Ouest	62 "	Sombre.
13 " ..	Est	68 "	Pluie.
14 " ..	Nord-ouest	66 "	Beau.
15 " ..	Est	68 "	Pluie.
16 " ..	Nord-ouest	71 "	Beau.
17 " ..	Ouest	59 "	Pluie.
18 " ..	Nord-ouest	56 "	Beau. (Arrivée de L. A. R. le duc et la duchesse de Cornwall et York).
19 " ..	Sud-ouest	58 "	Beau.
20 " ..	Ouest	54 "	"
21 " ..	"	56 "	"
22 " ..	Sud	64 "	"
23 " ..	Nord-est	66 "	"
24 " ..	Est	63 "	"
25 " ..	"	68 "	"
26 " ..	Ouest	50 "	"
27 " ..	"	62 "	"
28 " ..	Nord-est	61 "	"
29 " ..	Ouest	60 "	"
30 " ..	Est	64 "	"
1er oct. ..	Ouest	59 "	Sombre.
2 " ..	"	64 "	"

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901.—*Suite.*

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin).	Température (de 8 à 9 heures du matin).	Observations.
3 oct. .	Ouest	48 au-dessus	Sombre.
4 " ..	Nord	48 "	Beau.
5 " ..	Nord-est	47 "	Sombre.
6 " ..	Sud-ouest	46 "	Beau.
7 " ..	Ouest	50 "	"
8 " ..	"	58 "	"
9 " ..	"	60 "	"
10 " ..	Sud-ouest	62 "	Sombre.
11 " ..	Ouest	64 "	Beau.
12 " ..	"	68 "	"
13 " ..	Est	55 "	Pluie.
14 " ..	Ouest	58 "	Beau.
15 " ..	Nord-ouest	58 "	"
16 " ..	Ouest	50 "	Sombre.
17 " ..	Nord-ouest	43 "	Pluie.
18 " ..	Est	42 "	Beau.
19 " ..	Nord-est	49 "	Pluie.
20 " ..	Ouest	40 "	Beau.
21 " ..	Est	42 "	"
22 " ..	Nord	46 "	"
23 " ..	Est	63 "	"
24 " ..	"	44 "	Sombre.
25 " ..	Nord-ouest	40 "	Beau.
26 " ..	Ouest	50 "	"
27 " ..	Est	57 "	"
28 " ..	Ouest	40 "	"
29 " ..	Est	42 "	"
30 " ..	Ouest	50 "	Sombre.
31 " ..	"	60 "	Beau.
1er nov. ..	Est	54 "	"
2 " ..	"	50 "	"
3 " ..	Nord-est	58 "	"
4 " ..	Ouest	48 "	"
5 " ..	"	43 "	Sombre.
6 " ..	Est	43 "	Beau.
7 " ..	Ouest	42 "	"
8 " ..	Est	40 "	Pluie.
9 " ..	Ouest	43 "	"
10 " ..	Est	40 "	Beau.
11 " ..	"	28 "	Sombre.
12 " ..	Ouest	36 "	Pluie.
13 " ..	Est	32 "	Beau.
14 " ..	Nord-ouest	32 "	Neige.
15 " ..	Ouest	32 "	Beau.
16 " ..	Est	30 "	"
17 " ..	Nord-est	33 "	"
18 " ..	Ouest	38 "	"
19 " ..	Est	58 "	"
20 " ..	Nord-ouest	28 "	Sombre.
21 " ..	Est	32 "	Beau.
22 " ..	Ouest	55 "	Pluie.
23 " ..	Nord-est	30 "	Neige.
24 " ..	Ouest	27 "	Beau.
25 " ..	Est	25 "	Neige. Dernier steamer pour la mer.
26 " ..	Nord	30 "	"
27 " ..	Nord-est	18 "	Beau.
28 " ..	Ouest	15 "	"
29 " ..	Nord-est	25 "	Sombre.
30 " ..	Est	26 "	Beau.
1er déc..	Nord-ouest	36 "	Sombre.
2 " ..	Ouest	38 "	Pluie.
3 " ..	Est	18 "	Beau.
4 " ..	Nord	18 "	Neige.
5 " ..	Nord-est	15 "	Beau.
6 " ..	Est	12 "	" Clôture de la navigation.
7 " ..	Nord	8 "	"
8 " ..	Ouest	33 "	"
9 " ..	Est	42 "	Pluie.
10 " ..	Sud-est	38 "	"
11 " ..	Sud-ouest	28 "	Beau.
12 " ..	Ouest	26 "	Sombre.

BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE POUR 1901—*Fin.*

Date.	Vent (de 8 à 9 heures du matin).	Température (de 8 à 9 heures du matin).	Observations.
13 déc...	Sud-est	56 au-dessus	Pluie.
14 " ..	Sud	46 "	"
15 " ..	Nord	10 "	Neige
16 " ..	Nord-ouest	Zéro	Beau.
17 " ..	Est	4 au-dessus	"
18 " ..	"	11 "	"
19 " ..	Nord-est	19 "	"
20 " ..	"	14 "	"
21 " ..	Ouest	16 "	"
22 " ..	Est	12 "	"
23 " ..	Ouest	30 "	Sombre.
24 " ..	Nord-est	36 "	Neige.
25 " ..	Nord	34 "	Beau.
26 " ..	Ouest	40 "	Sombre.
27 " ..	Est	32 "	Neige.
28 " ..	"	32 "	Sombre.
29 " ..	Nord-ouest	35 "	Neige.
30 " ..	Ouest	38 "	Sombre.
31 " ..	Nord	32 "	Neige.

JAMES McSHANE,
Gardien de port.

